31761 11650078 6

CA1 XC 26
F59
Government
Publications

1972 - Numbers. 1-26.

Canada - Parliament.

House of Commons.

Standing Committee on Finance
Trade and Economic Affairs.

Minutes of Proceedings....


Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761116500786

HOUSE OF COMMONS

Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

CHAMBRE DES COMMUNES

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

Standing Committee on

Finance, Trade and Economic Affairs

Comité permanent des

Finances, du Commerce et des Questions économiques

Index

OF PROCEEDINGS

DES DÉLIBÉRATIONS

Issues Nos.

1 to 26

Fascicules nos

1 à 26

Organization meeting:

Tuesday, March 7, 1972

Séance d'organisation:

Le mardi 7 mars 1972

Last meeting:

Thursday, June 22, 1972

Dernière réunion:

Le jeudi 22 juin 1972

25340—1



Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

INDEX

Contents

BILLS CONSIDERED
C-8 —Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 1972 Issues 1, 2
C-164—United Bank of Canada, an Act to incorporate Issue 3
C-201—Foreign Takeovers Review Act Issues 17-26
ESTIMATES 1972-73 Issues 4-16

BILL C-8

AN ACT TO AUTHORIZE THE MAKING OF CERTAIN FISCAL PAYMENTS TO PROVINCES, TO AUTHORIZE THE ENTRY INTO TAX COLLECTION AGREEMENTS WITH PROVINCES, AND TO AMEND THE ESTABLISHED PROGRAMS (INTERIM ARRANGEMENTS ACT)

AUCC
See
Association of Universities and Colleges of Canada

Association of Universities and Colleges of Canada
Bill, comments 2:15-16, 2:19-20
Council of Ministers of Education, relations 2:16, 2:19
Membership, Board, funding 2:17, 2:19, 2:27, 2:37
Recommendations 2:43-44
Submission 2:37-44

Bill C-8
Discussion
Clause 4(3): Revenue source 1:17, 2:9-11
Clause 22: Post secondary education adjustment payments 1:37
Clause 24: Limitation on amount of federal contribution 1:22-23, 1:37
Clause 32: Regulations 2:30-31
Clause 34: Established Programs (Interim Arrangements) Act 1:15, 2:31
History 2:14-15
Provision two years 1:23, 1:28, 2:22-23
Purpose 1:16
Report to House, without amendment (First) 2:3

Bladen Commission
See
Commission on the Financing of Higher Education in Canada

Commission on the Financing of Higher Education in Canada
Report 2:16, 2:24, 2:26, 2:43

Table

BILLS À L'ÉTUDE
C-8—Loi de 1972 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces—Fasc. 1, 2
C-164—Loi constituant l'Unité, Banque du Canada—Fasc. 3
C-201—Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers Fasc. 17-26
BUDGET DES DÉPENSES 1972-1973 Fasc. 4-16

BILL C-8

LOI PERMETTANT DE FAIRE CERTAINS PAIEMENTS FISCAUX AUX PROVINCES, AUTORISANT LA CONCLUSION D'ACCORDS DE PERCEPTION FISCALE AVEC LES PROVINCES ET MODIFIANT LA LOI SUR LES PROGRAMMES ÉTABLIS (ARRANGEMENTS PROVISOIRES)

Association des Universités et Collèges du Canada (AUCC)
Conseil des ministres de l'Éducation, relations 2:19
Exposé et mémoire, «L'aide du gouvernement fédéral aux universités et collèges du Canada» 2:15-16, 2:37-44
Informations générales 2:17, 2:19
Rapports Bladen et Wright, étude 2:26, 2:43

Bill C-8
Discussions
Art. 4—«Source de revenu» 1:17, 2:9-11
Art. 22—Paiements de rajustement pour l'enseignement post-secondaire 1:37
Art. 24—Restriction du montant de la contribution fédérale 1:22-23, 1:37
Art. 32—Règlements 2:30-31
Art. 34—Loi sur programmes établis (Arrangements provisoires) 1:15, 2:31
Adoption articles 2:25
AUCC, appui 2:15, 2:19
But 1:16
Consultations fédérales-provinciales 1:15, 2:14
Droits de succession, frais administration 1:20-21
Historique 2:15
Rapport à Chambre (premier) sans amendement 2:3

Bladen, rapport
Voir
(Le) Financement de l'enseignement supérieur au Canada (1965)

Commission on Post-Secondary Education in Ontario
Draft report 2:25-26, 2:33-35

Council of Ministers of Education
Intergovernmental body 2:19, 2:38

Education
Grants, change 2:18
Increase expenditures 15% 1:38-39, 2:20-21,2:24
Post-Secondary
Attendance institution province of residence 2:18, 2:27-28, 2:33-35
Enrolment statistics 2.39
Expenditures, operating, capital 2:21-22, 2:30, 2:40-43
Federal role 2:17-21, 2:29-32, 2:37-39
Fees higher out-of-province, non-Canadian students 2:28-32
Financing 2:16, 2:22-23, 2:26-29, 2:33-34
Foreign students 2:28, 2:32-33, 2:37-38
National standards 2:23-26
Provincial role 2:17-19
Research federal support 2:42-43
See also
Shared-cost Programs

Equalization Formula
Basis 1:11, 2:6-7, 2:10
Municipal tax revenues included computation 1:9-12, 2:8
Revenue sales Crown leases, reservations oil, natural gas lands 2:8-10

Equalization Program of Federal Government
Tables 1:43-67

Federal Government

Deficits 1:12-13
Domination 2:13-14
Education, studies, consultants 1:29-33, 1:35-36
Income tax, Provinces abatement system 1:13-14, 2:31-32
Provinces consultation 1:28

Federal Support of Universities and Colleges of Canada
Submission, Association of Universities and Colleges of Canada 2:37-44

Mackay, Dr. C. B., Executive Director, Association of Universities and Colleges of Canada
Statement 2:15-17

Municipalities
Revenues included equalization formula 1:9-12, 2:8
Taxation, percentage with Provinces 1:13

Parent Report
See
Royal Commission of Inquiry on Education in the Province of Quebec

Pelletier, Hon. Gérard, Secretary of State
Answers to questions 1:27-42

Commission on Post-secondary Education in Ontario
Commentaires 2:26, 2:33-34, 2:35

Enseignement supérieur
Consultations fédérales-provinciales 1:28-29, 1:30-31, 1:41
Dépenses prévues
Biens immobiliers 2:41-42, 2:43
Fonctionnement 2:40-41, 2:43
Exode diplômés, mesures préventives 1:33-34
Financement fédéral, incidences autonomie 2:27, 2:33-35
Frais administratifs exclus du Bill 2:21
Inscriptions universités et collèges 1:30, 1:32-33, 1:35-36, 2:39-40
Niveau scolaire, intervention fédérale possible 1:31-32
Normes nationales 2:24, 2:25-26
Participation fédérale, information public 1:34-35
Période planification 1:28, 1:39
Politique austérité, causes 2:18-19
Répartition contributions 1:22-23, 1:24, 1:32, 1:38-40, 2:19-23, 2:31-32
Système de points 2:30
Secrétariat d'état, experts-conseils 1:29-30
Universités
Étudiants étrangers, situation 2:27-30, 2:32-33
Répartition recettes 2:27
Vérification dépenses 1:37

(Le) Financement de l'enseignement supérieur au Canada (1965)
Recommandations 2:26, 2:30-31, 2:43

Gouvernements provinciaux
Contrôle fédéral dépenses 2:7-8
Prévisions dépenses
Étude récente 1:14
Rapport 1967, commentaires 1:12-14
Subventions sans condition, étude 1:19

Nouvelle-Écosse, province de la
Pétrole, partage revenus 2:12

Perception
Coûts fédéral, provinciaux 1:25-26
Tableaux relatifs aux accords de 1:69-87

Péréquation
Avantages système 1:23-24, 2:14-15
Moyenne plus élevée, instances provinces 2:6-7
Revenus
Impôts municipaux, scolaires 1:9-11
Modification primes assurance-maladie et taxe vente, incidences 1:19-20, 2:13
Tableaux relatifs au programme de péréquation du gouvernement fédéral 1:43-67

Programmes à frais partagés
Frais hospitaliers, incidences 2:11-12
Non modification 1:15-16
Santé et bien-être 1:17-18, 1:21-22, 2:31

Provinces
Abatement points, explanation 2:31-32
Expenditures, forecast 1:12, 1:14
Revenues percentage including Municipal 1:13
Revenues, use appropriate, efficient 2:7-8
Sales tax elimination, equalization payment, effect 1:19-20
Taxation
Constitutional rights 1:13-15
Property to income, effect 1:10-11

Quebec, Province
Special abatement 2:31-32

Revenues and Expenditures by Levels of Government on a National Basis 1926-1970
Tables, charts 1:27, 1:75-87

Royal Commission of Inquiry on Education in the Province of Quebec
Report 2:25

Shared-cost Programs
Cost escalation, control 1:15-16, 1:18-19
Education 1:22-25, 1:28-40, 2:15-23, 2:30-32
Health, welfare services, flexibility, cost 1:16-19, 1:21-22, 2:11-12
Public awareness 1:34-35
Unchanged 1:15-16

Tax Collection Agreements
Tables 1:69-73

Taxes
Collection agreements
Authority 1:9
Flexibility 1:24
Collection, provinces administrative cost 1:20, 1:25-26

Turner, Hon. J. N.
Answers to questions 1:8-27, 2:6-15

Wright Report
See
Commission on Post-Secondary Education in Ontario

BILL C-164
AN ACT TO INCORPORATE UNITED BANK OF CANADA

Accountants
Appointment 3:10

Bill C-164
Background 3:9
Discussion—Clause 1: Incorporation 3:49-52
Objectives 3:9-10, 3:18, 3:33
"Ethnic", "cosmopolitan" 3:9, 3:23-26, 3:28-29, 3:35
Report to House, without amendment (Second) 3:3

Branches
Location 3:11, 3:28

Québec, province de
Dégrèvements 2:31
Enseignement supérieur, contributions fédérales 1:22-23, 1:38-39, 2:32

Recherche
Universitaire, aide fédérale 2:42-43

Stanfield, hon. R, Chef, Parti conservateur, Canada
Discours, prévisions dépenses provinciales 1:12, 1:13

Turner, hon. J. N., Ministre des Finances
Commentaires, discours hon. R. Stanfield 1:12-14

Wright rapport (préliminaire)
Voir
Commission on Post-secondary Education in Ontario

BILL C-164
LOI CONSTITUANT L'UNITÉ, BANQUE DU CANADA

Bill C-164
Adoption articles 3:49
Motion, M. Saltsman re: titre 3:49
Objectifs 3:1-14, 3:27, 3:35
Rapport à Chambre (deuxième) sans amendement 3:3

"Canada Corporation Act Guidelines"
Ouvrage, R. D. Veits 3:39-40

Chartec Limited
Historique 3:9

Dwyer, M. D., Conseiller financier, Chartec Ltd.
Notes biographiques 3:20

Green, M. R. J., Avocat, United Trust Company Limited
Exposé, confusion noms 3:38-40

Levinter, M. B., C. R., Agent parlementaire
Exposé 3:9-10

(L')Unité, Banque du Canada
Actionnaires
Agissant de concert, prévention 3:12-13
Diversification ethnique 3:11, 3:13-14, 3:21, 3:24-25, 3:28-39
Garanties 3:12, 3:15, 3:17, 3:20, 3:30
Actions
Marché insuffisant, avenir charte 3:11-12
Prix vente 3:30
Conseil administration provisoire 3:8-9
Souscriptions 3:27-28
Objectifs 3:9-10, 3:18-19, 3:33
Opérations, perspectives 3:10, 3:15-16, 3:20-23, 3:26-27, 3:31-33, 3:34
Permis, date obtention 3:35-36
Succursales, location 3:11, 3:28

Chartec Limited
Survey 3:9

Chief Executive Officer
Appointment 3:10, 3:15, 3:19, 3:30

Directors
Provisional 3:8-9, 3:23, 3:27-30, 3:38

Dwyer, Dennis, Financial Counsel, United Bank of Canada
Statement 3:20-21

Financing
Arrangements 3:11-16, 3:19-23, 3:27-36

Green, R. J., Solicitor, United Trust Company Limited
Statement 3:39-40

Levinter, Benjamin, Q.C., Parliamentary Agent
Statement 3:8-10

Mann, George, President, United Trust Company Limited
Statement 3:40-41

United Trust Company Limited
History 3:39-41, 3:45
"United" name confusion 3:39-49

BILL C-201
AN ACT TO PROVIDE FOR THE REVIEW AND ASSESSMENT OF ACQUISITIONS OF CONTROL OF CANADIAN BUSINESS ENTERPRISES BY CERTAIN PERSONS

Atlantic Provinces Economic Council
Brief 20:9-12
Investment foreign, United States, other 20:7-24

Banks and Banking
Bank Act, foreign ownership 20:96, 20:111
Ineligible rule, effect 20:96-98, 20:104-105, 20:111-113
Loans, prime rate 20:101-103
Merchant banking 20:97-99, 20:107-108
See also
Canadian Bankers Association

Barron, J. C., Chairman, Toronto Stock Exchange
Statement 22:25-33

Biddell, Jack, Treasurer, Committee for an Independent Canada
Statement 20:46-48

BILL C-201
Amendments
Clause 3(2): Presumption as to non-eligible persons 24:4, 24:50-61, 25:4-5, 25:34-38, 26:3, 26:7-8, 26:14-16

United Trust Company Limited
Banque Unie du Canada, confusion possible des noms 3:38-40, 3:42-49, 3:50-51
Historique 3:39-41, 3:45

BILL C-201
LOI PRÉVOYANT L'EXAMEN ET L'APPRÉCIATION DES PRISES DE CONTRÔLE D'ENTREPRISES COMMERCIALES CANADIENNES PAR CERTAINES PERSONNES

Association canadienne des fabricants de produits chimiques
Personnes non admissibles 24:61

Association des Banquiers canadiens
Lettre, F. H. McNeil à hon. J.-L. Pepin et à hon. J. Turner 20:97, 20:105, 20:111, 20:118

Association des Manufacturiers canadiens
Membres, pourcentage propriété canadienne 22:74, 22:80-81
Propriété étrangère, politique canadienne 22:78-79
Recommandations 22:49-51, 22:76, 25:27-28

Association du Barreau canadien
Dispense pour sociétés canadiennes 25:34-38

Banques
Actions, restrictions montant, temps détention 20:98, 20:107-108, 20:111
Bill, incidences 20:96-98, 20:117
Conseils administration sociétés, représentation 20:109
Marchandes, commerciales 20:107-108
Participation étrangère, degré 20:105-106, 24:42
«Personne admissible» 20:106, 20:111-112, 20:114-119
Prêts
Convertibles 20:116-118
Petites entreprises, garantie gouvernementale 20:102-103
Sociétés étrangères au Canada, financement 20:99-100, 20:108, 20:115-116, 20:119-123
«Taux préférentiels» 20:101-102

Banques, Loi sur les (1967)
Propriété étrangère, dispositions 18:19, 20:96, 20:97, 20:111, 23:8, 24:41, 24:42, 24:54, 25:35, 25:37, 26:14

Barron, M. J. C., Président, Bourse de Toronto
Exposé 22:25-33

Beach Industry
Acheteurs éventuels 22:66-67

Biddell, M. J., Trésorier, Comité pour un Canada indépendant
Exposé, potentiel industriel du Canada 20:46-48

Bill C-201
Amendements
Art. 3(2)—Personnes présumées non admissibles 24:39-42, 24:50-54, 24:64, 26:3-4, 26:14-15
Art. 3(3b)—Acquisition du contrôle 17:23-24, 19:70,

(3): Acquisition of control 26:4, 26:8, 26:16-19
(5) Other rules applicable for purposes of Act 26:4-5, 26:9, 26:19-29
(6): Application for opinion . . . non-eligible person 26:5, 26:9-10, 26:22-29
Clause 13(2): Exception where request in writing 24:5, 24:68-70, 26:5-6
Clause 17: Copies of documents 24:5-6, 24:79, 25:6
Amendments proposed
Clause 2(1): Purpose of Act 26:10, 26:29-32
(2) Factors to be taken into account in assessment 24:4, 24:35, 24:38, 26:10
Clause 18: Remedies, Duty of the Minister 25:3, 25:6-8
Clause 23(1): Failure to give notice of proposed acquisition of control 25:3-4, 25:19-23
Clause 27: Report to Parliament 25:4, 25:28-32
Clause 28: Commencement 25:4, 25:32-34
Amendments proposed by Minister
Clause 3(2): Presumption as to non-eligible persons 24:38-44, 24:64
3(b): Acquisition of control 17:23-24, 19:50, 24:9, 24:39, 24:46, 24:64
(5)(c-e) Other rules applicable for purposes of Act 17:23, 19:61, 19:70, 24:9, 24:44, 24:64
(6) Application for opinion on question whether person a non-eligible person 17:23, 19:48-49, 19:70-71, 22-50, 24:9, 24:47, 24:64
Clause 13(2): Exception where request in writing 24:68-69
Discussion
Clause 2: Purpose of Act 24:21-38
Clause 4: Application 24-61
Clause 11: Administration 24:62, 24:64-67
Clause 12: Regulations 24:67-68
Clause 14: Investigations 24:70-78
Clause 15: Powers of Minister in relation to investigations 24:79
Clause 18: Remedies—carried on division 24:6, 24:79-90, 25:6-12, 25:15
Clause 19(3): Compliance—carried on division 25:3, 25:12-16
Clause 20: Order to comply with undertaking—carried on division 25:3, 25:16
Clause 21: Contempt of court—carried on division 25:3, 25:16-19
Clause 25: Offences in relation to investigations—carried on division 25:4, 25:23-27
Clause 26: Officers, etc., of corporations 25:27-28
Constitutional position 17:27-28, 18:24-25, 24:13, 24:-91-92
Criticism, Members of Parliament 17:12-13
DISC, Domestic International Sales Corporation, United States, comparison 20:73
Effect on operation of other acts 21:25-27
Enforcement 18:13-14
Court 18:14
Criminal law 18:13
Passing, expediency, importance 24:20-21
Principle 17:13, 17:24
Purpose 18:10-11, 20:26, 21:14, 21:24, 23:11, 23:20, 24:8
Regulations, draft available for comment 22:49
Report to the House, with amendments
(Fourth) 26:3-6

Art. 3(5c à e)—Autres règles applicables aux frais de la loi 17:23, 19:70, 20:27, 20:106, 20:110, 21:9-11, 24:8-9, 24:44, 24:64, 26:4-5, 26:16-17
Art. 3(6, 7, 8)—Contrôle d'une corporation par un groupe de personnes 17:23, 19:22-23, 19:40, 19:48-50, 19:58, 19:61-62, 19:66-67, 19:68, 19:70-71, 22:26, 22:50, 24:47-49, 24-64, 26:5, 26:17-19
Art. 13(2)—Renseignements 24:64, 24:68-70, 26:5-6
Art. 17—Copies de documents 24:64, 24:79, 26:6
Amendements proposés
Art. 2(1)—Objet de la loi 26:31-32
Art. 2(2)—Facteurs devant être pris en considération lors de l'appréciation 20:68, 23:30, 24:35-36, 24:38, 24:51-52, 26:33
Art. 6(a)—Examen et appréciation par Ministre 21:33-36, 21:37, 24:54-55
Art. 18(1b)—Injonction 25:6-8
Art. 23(1)—Défaut d'avis d'une proposition d'acquisition de contrôle 25:19-23
Art. 27—Rapport au Parlement 25:29-32
Art. 28—Entrée en vigueur 25:33-34
Sous-amendements proposés
Art. 3(2b)—Personnes présumées non admissibles 24:50-51, 24:52, 25:34-38, 26:14-15, 26:18-19
Art. 3(3a)—Acquisition de contrôle 24:51
Discussions
Art. 2(1)—Objet de la Loi 18:20, 19:38, 19:45, 20:62, 20:81-83, 20:102, 21:10, 22:24, 22:46, 23:8, 23:11, 23:20, 23:21, 24:8, 25:7, 26:29-34
Art. 2(2)—Facteurs devant être pris en considération lors de l'appréciation 17:13-17, 18:10-11, 19:17-18, 19:57-59, 20:19-20, 20:24-26, 20:67, 20:92-93, 22:34, 22:51, 22:56, 22:70, 22:75-76, 22:83, 23:5-9, 23:24-27, 23:30, 24:8; 24:21-22, 24:23-36, 24:56-57, 24:92, 24:95, 25:7-8, 25:30-31
Art. 3(1)—«Entreprise canadienne» 17:15-16, 18:12-13, 24:42-43
—«Entreprise commerciale canadienne» 25:14
—«Personne non admissible» «non éligible» 17:16, 18:16-17, 19:8, 19:39, 19:57-58, 21:24-25, 21:31-32, 22:26, 22:35-36, 22:49-50, 22:53, 22:68-69, 24:58-60, 26:27-28
—«Secrétaire»26:26-27
Art. 3(2)—»Personnes présumées non admissibles» 19:12-13, 19:15-16, 19:39-40, 19:65, 22:6, 22:26-28, 22:35-41, 22:45-46, 22:50, 22:53-54, 22:68-69, 22:83, 23:19, 24:92-93
Art. 3(3)—Acquisition du contrôle 17:16-21, 17:26-27, 18:17-23, 19:7-9, 19:12, 19:37-38, 19:40-42, 19:45, 20:36, 20:60-62, 20:67, 20:74-75, 20:85, 20:88, 20:103-105, 21:16-17, 21:27-30, 22:17, 22:21, 22:26, 22:27, 22:29, 22:32, 22:39, 22:52-57, 22:60, 22:62, 22:68-69, 22-76, 22:83, 22:84; 23:8-9, 23:20-21, 24:23-24, 24:33-35, 24:42-43, 24:56-60, 24:93-94, 26:23-26
Art. 3(4)—Présomptions touchant les petits actionnaires 22:69-70
Art. 3(5)—Autres règles applicables aux fins de la loi 10:32-34, 19:41-42, 19:61, 22:30-31, 22:84, 24:72-78, 24:94, 26:19-20, 26:28
Art. 3(6)—Demande d'avis sur la question de savoir si une personne est une personne non admissible 22:28-30, 22:50, 22:83-84
Art. 4(1)—Champ d'application de la loi 17:25-26, 22:58, 22-61-62, 22:84, 24-68

Reprinted as amended 26:11
Text, French 18:15
Uncertainty 22:34-35, 22:39-40

Canadian Bankers Association
Brief, presentation 23:95-97
See also
Banks and Banking

Canadian Bar Association
Brief 24:91-96

Canadian Bill of Rights
Compatible 17:14

Canadian Chamber of Commerce
Brief 22:82-85

Canadian Federation of Agriculture
Brief 23:29-30

Canadian Labour Congress
Policy Statement on Foreign Ownership and Investment 21:37-39

Canadian Life Insurance Association
Brief, presentation 19:6-9

Canadian Manufacturers Association
Brief, presentation 22:47-51
Membership 22:80-81

Capital
United States
In Canada, results Gallup Poll 20:34, 20:124
Organization to screen introduction of more into Canada 20:34, 20:125

Combines Investigation Act
Problems 17:14

Committee for an Independent Canada
Amendments suggested 20:37-38, 20:52, 20:61, 20:66-68
Bill be withdrawn, recommendation 20:30-31, 20:38, 20:52, 20:62-64, 20:82
Discussion 20:51-95
Organization 20:30, 20:33
Statements 20:30-51

Competition Act, Bill C-256
Reconciliation 17:13-14

Corporations
Borrowing
Foreign-owned 20:31-32
Ineligible persons 20:27, 20:31-32
Canadian, definition 17:15, 18:12-13
Control, acquisition 17:16, 17:26-27, 18:19-23, 19:7, 19:37-38, 19:41, 19:44-45, 19:56-57, 19:68, 21:34-35, 22:29-32, 22:39, 22:51-53, 22:84, 24:23-24, 24:93-94, 28:13
Excluded 18:16
Art. 4(3)—Effet sur application autres lois 21:25-26
Art. 5(1)—Avis de la proposition d'acquisition du contrôle 22:28, 22:49, 24:67
Art. 7—Recommandation du Ministre au Gouverneur en conseil 24:95
Art. 8—Notification du droit de présenter des observations 24:95
Art. 8, 9, 10—19:41, 10:44-47, 19:55-56, 19:63-65, 20:60, 20:67-68, 21:7, 22:7-8, 22:10-12, 22:19-21, 22:30, 22:72, 24:65-67
Art 11—Nomination ou désignation du Secrétaire 24:61-63, 24:64-67
Art. 12—Règlements 24:67-68
Art. 13—Renseignements 20:58-60, 22:20, 24:65-66
Art. 14—Enquêtes 24:71-79
Art. 15—Pouvoirs du Ministre en matière d'enquêtes 19:56-57, 20:20-21, 22:7, 24:79
Art. 16—Pouvoir de donner avis 17:20-21, 24:79, 25:25-26
Art. 17—Copies de documents 17:21-23
Art. 18(1)—Injonction 17:21, 24:79-90, 25:6-10
Art. 18(2)—Avis de la demande 25:10-11
Art. 18(3)—Demande ex parte 25:10-11
Art. 19—Ordonnance frappant de nullité l'acquisition du contrôle 21:14-16, 23:21-23, 24:81-88, 25:12-16, 25:18-19, 26:25-26
Art. 20—Ordre de se conformer à un engagement 25:8, 25:16, 25:18-19, 26:13
Art. 21—Outrage à la cour 25:16-19
—Droits d'appel 25:19
Art. 24—Communication de renseignements privilégiés 25:23
Art. 25—Infractions en matière d'enquête 21:11-16, 21:17-20, 25:23-27
Art. 26—Membres de la direction, etc. des corporations 22:51, 22:71, 25:27-28
Art. 27—Rapport au Parlement 24:27, 24:29, 25:28-32
Art. 28—Entrée en vigueur 25:32-34
Aspects constitutionnels 17:27-28, 18:14-15, 18:21-22, 24:91-92
«Avantages appréciables pour le Canada» 23:5-8, 24:30, 24:37-38
Bill C-256, réconciliation 17:14-15
Concurrence 23:26-27, 24:56-57, 24:95, 25:31
Voir aussi
Discussions—Art. 2(2)
Consortiums financiers 19:43-44
«Contrôle», utilisation terme 22:29-30
Critiques 17:12-13, 20:31-33, 20:41-43, 20:46-49, 20:78, 20:89, 20:92-93, 20:94, 23:10, 23:11, 23:15-16, 23:29
Demandes prises de contrôle, renseignements, nombre annuellement 21:20-22, 22:59
Droits propriété, individu 22:75-76, 22:78
Incidences
Capital à risques 19:63, 21:7
Développement régional 20:20-21, 22:60-61, 24:95
Sociétés de financement provinciales 18:15-16, 19:66
Lois existantes, différences 24:40-41
Ministère, personnel nécessaire pour administration 24:65
Ministre, ministère, pouvoirs 19:56-57, 20:20-21, 22:7, 24:91
Portée 18:8-11, 22:72, 22:80, 23:14-15, 24:94-95
Poursuites, types envisagés 24:33-34
Propriété terrain 23:27

Foreign, motive, establishment Canada 20:76, 22:66-68
Foreign-controlled, definition 17:16, 18:16, 26:12-13
Investments 19:9, 19:13, 19:19-22, 19:47-48, 19:51, 19:-53-55
Multi-national 20:18, 20:70, 20:76
Non-eligible persons 18:16-19, 18:23, 19:7-8, 19:37, 19:39-45, 19:68, 21:21, 22:19, 22:26-33, 22:36, 22:39, 22:41, 22:50, 22:53, 22:64-65, 22:68-69, 22:83, 24:92-96
5%, 20% voting rights 17:16-17, 18:17-20, 19:7, 19:15, 19:19, 19:50, 20:27, 20:60, 20:104, 20:112, 21:16-17, 21:27-32, 22:6-7, 22:9-10, 22:13-14, 22:17-18, 22:21, 22:28, 22:33, 22:35-36, 22:39-40, 22:44, 22:49-55, 22:62, 22:68-70, 22:76-77
Subsidiaries, acquisition 19:8-9, 19:11-12, 19:29

Daprato, Mrs. Barbara, Executive Director, Committee for an Independent Canada
Statement 20:44-46

Estates and Trusts
Special consideration, problems 22:28

Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee
Atlantic Provinces Economic Council representations, travelling, living expenses 19:42
Bill be withdrawn, ruling 20:71
Briefs, submission 17:10, 18:5-6, 21:4-5
"In camera" meetings 17:4, 17:7-10
Press release 17:10, 18:5-7
Procedure, criticism 17:10-11, 18:4-7, 20:19, 20:21-22, 20:71-72, 20:79-80
Quorum 17:9-10
Witnesses, hearing 17:5-6, 17:8, 21:4-5

Flintoft, James, Secretary, General Counsel, Abitibi Paper Co. Ltd.; Canadian Manufacturers Association
Statement 22:47-51

Foreign Investor
Safeguards 17:21-22, 17:25-26

Goodman, Edwin, Chairman, Committee for an Independent Canada
Statement 20:30-33

Gordon, Hon. W. L., Hon. Chairman, Committee for an Independent Canada
Statement 20:33-38

Gray, Hon. Herb, Minister of National Revenue
Statement 23:4

Hurtig, Mel, Co-Chairman, Committee for an Independent Canada
Statement 20:39-44

Independent Petroleum Association of Canada
Brief, presentation 22:5-7
Financing requirements 22:8
Membership 22:5

Insurance
Companies
Exemption legislation 19:13-18, 19:22, 19:26
Investments 19:9, 19:13-31
Management eligibility 22:28
Public, réaction 20:44-46
Rapport à Chambre (quatrième) avec amendements 26:3-6
Recherche et développement 20:51, 23:25-26, 24:12-13, 25:28
Recommandations
Certificat, émission 22:36
Fonds de pension 22:27-28, 22:35
Imposition différentielle 20:57, 20:69, 20:78-79
Ministère, études 21:7, 24:43
Mise en application loi, responsable 20:37, 20:66
Organisme contrôle 20:30-31
Propriété corporative indirecte 22:30
Retrait du 20:38, 20:44, 20:64, 20:71, 20:82, 20:85, 20:88
Rétroactivité 24:23
Sociétés
À cotations multiples 22:6-7
Américaines à filiales canadiennes, transactions 24:86-87
Transaction neutre 23:8-9, 24:30-31
Transactions non touchées 24:95

Bourse de Toronto
Exposé 22:24-33
Ventes actions, invalidité transaction 24:82-83

Canada Cement
Admissibilité 22:41

Canadian Life Insurance Association
Exposé A. J. Rhind 19:5-10
Prises de contrôle des compagnies 19:27-28, 19:29-30

Chambre de Commerce des Provinces maritimes
Exposé 20:6-8

Chambre de Commerce du Canada
Mémoire 22:82-85

Comité pour un Canada indépendant
Comparution, but 20:38, 20:62, 20:80
Exposés 20:30-51
Propriété étrangère, rencontre avec tr. hon. P.-E. Trudeau (1971) 20:35, 20:54
Recommandations 20:37-39, 20:51, 20:66-67, 20:78-79, 24:54

Compagnie canadienne de développement
Prise de contrôle, rôle 20:17, 20:23, 20:24, 20:79, 20:80

Compagnies canadiennes et britanniques, Loi sur les
Direction, stipulations 19:23

Compagnies d'assurance-vie
Contrôle étranger, restriction 19:7
Incidences Bill
Activités 19:8, 19:19-21, 19:24, 19:27-28, 19:30-32, 19:35-36
Éligibilité 19:26-27
Investissements 19:10, 19:11-31
Réglementation fédérale ou provinciale 19:10-11, 19:12
Surintendant fédéral des assurances, rôle 19:14

Congrès du Travail du Canada
«Énoncé de politique sur la propriété et les investissements étrangers» 21:37-39

Investment Dealers Association of Canada
Bill, position 19:37, 19:53, 19:58-59
Brief, presentation 19:36-42
Investment dealer
Exemption 19:39, 19:45, 19:60
Non-eligible persons 19:37, 19:39

Investments
Portfolio 23:8-9
Maintenance, importance 22:24-27, 22:36, 22:40-42, 22:46

Kimber, J. R., Q.C., President, Toronto Stock Exchange
Statement 22:24

Kniewasser, Andrew G., President, Investment Dealers Association of Canada
Statement 19:36-42

McNeil, F. H., President, Canadian Bankers Association
Statement 20:95-97

Maritime Provinces Chamber of Commerce
Brief 20:6-8
Takeovers, effect 20:16-19

Meredith, James, Vice-President, Maritime Provinces Chamber of Commerce
Statement 20:6-7

Page, Prof. Robert, Chairman, Peterborough Branch, Committee for an Independent Canada
Statement 20:48-51

Penalties
Assessment 21:11-14, 21:17-19

Pension Funds
Special consideration 22:27-28, 22:31

Pepin, Hon. Jean-Luc, Minister, Industry, Trade and Commerce
Answers to questions 4:5-48, 5:4-48, 17:24-27, 18:8-23, 21:6-36, 24:7-88, 25:7-38, 26:14-34
Government pol cy 18:7-8
Statement 17:11-24

Provinces
Co-operation, relations 23:5-27, 24:7, 24:13-19

Rhind, J. A., President, Canadian Life Insurance Association
Statement 19:5-9

Ruben, Bob, President, North Canadian Oil Company; Director, Independent Petroleum Association of Canada
Statement 22:5-7

Takeovers
Acquisition of control nugatory 21:14-16, 22:31, 22:34
Assessment, factors 20:25-26
Businesses, small
Exempt review process 22:62
Form cha'n 17:25-26

Conseil économique des Provinces de l'Atlantique
Appui projet de loi 20:28-29
Exposé 20:9-12
Investissements «étrangers» 20:13-15, 20:28

Daprato, Mme B., Directrice exécutive, Comité pour un Canada indépendant
Exposé, Bill, réaction du public 20:44-46

Déclaration canadienne des Droits de l'homme
Bill, conformité 17:15

États-Unis
Canada
Capitaux, enquête Gallup 20:124-125
Programme DISC, but, incidences 20:57-58, 20:72
Entreprises étrangères, contrôle 21:35
Interest Equalization Tax 22:42

Federated Council of Sales Finance Companies
Recommandations mémoire 21:9-11

Fédération canadienne de l'agriculture
Lettre 23:29-30

Finances, du Commerce et des Questions économiques, Comité permanent des
Critiques travaux 20:43, 20:52
Liste personnes, associations invitées à comparaître 21:4-5
Mandat 17:7, 21:8
Motions
Gouvernements provinciaux, demandes soumissions mémoires 23-16-17, 24:7, 24:64
Procédure étude Bill, réunion à huis clos 17:7-9
Quorum 17:9-10
Président, droit émission communiqué de presse 18:6-7
Procédure, critiques 18:4-6, 20:63, 20:71-72, 20:79
Retrait Bill C-201, pouvoir recommandation 20:64, 20:71

Flintoft, M. J., C.R., Association des manufacturiers canadiens
Exposé 22:47-51

Goodman, M. E., Président, Comité pour un Canada indépendant
Exposé 20:30-33

Gordon, hon. W. L., Président honoraire, Comité pour un Canada indépendant
Exposé, problèmes, investissements directs étrangers 20:33-38
Extrait mémoire 20:124-125

Gouvernements provinciaux
Discussions, consultations 17:22-23, 23:5-7, 23:13-20,24: 13-20

Gray, hon. H., Ministre du Revenu national
Déclarations
Bill C-201 23:4
Investissements étrangers, projet loi ontarien 23:23-24

Gray, rapport
Voir
«Investissements étrangers directs au Canada» (mai 1972)

Canada Development Corporation, relations 20:17, 20:23-24, 20:80
Committee for an Independent Canada, comments 20:36-38, 20:55-61, 20:67-68, 20:74-75, 20:78
Criteria
Basic 17:13, 17:15-20, 20:26
Competition 17:13-14, 17:25-26
Department of Regional Economic Expansion (DREE), relations 20:9, 20:18-19, 20:23-24
Excluded 17:15, 20:20, 22:59
Explanation procedure 22:10-11
Future, effect 18:9-11, 20:16-18
Information, source 18:13-14
Mergers foreign interests, number 18:8-9
Minister, discretion, powers 20:25-26, 20:82, 22:7, 22:19, 22:28-29, 22:34, 22:36-37, 22:55, 22:58, 22:83, 24:91-92
Number, estimated 21:21-22, 22:40, 22:59
Registrar, powers 22:8
Sale, restriction 20:26
Screening, review process 17:11-12, 17:14-23, 17:27, 18:7-8, 18:10, 19:19, 19:37, 19:45, 19:55, 19:65, 20:24-27, 20:89-90, 21:6-10, 21:15-17, 21:24, 21:27-28, 21:31-33, 21:37, 22:7, 22:12, 22:21, 24:8, 24:20
Recommendations 20:30-31, 22:72
United States companies
Motive 22:66-68
Tax advantages 20:76, 22:67

Toronto Stock Exchange
Brief, presentation 22:24-33
Recommendations 22:28-33, 22:36

United States
Capital in Canada, results Gallup Poll 20:34, 20:124
Capital, organization to screen introduction of more into Canada 20:34, 20:125
Corporations, motives establishment in Canada 20:76, 22:66-68
Interest Equalization Act, problems raised 22:42

Weyman, Stephen, President, Atlantic Provinces Economic Council
Statement 20:9-12

ESTIMATES 1972-73

Anti-Dumping Tribunal
Activities 12:4-7, 12:12-14
Agricultural products 12:11-12
Complaints, increase 12:12
Electronic imports 12:13
Estimates, decrease 12:6
Footwear industry 12:4-5, 12:7, 12:9-10
Hearings, number 12:5, 12:14
Injury, criteria 12:11, 12:13-16
Mahoney, Hon. P. M., Minister of State, statement 12:4-5
Manufacturer, business advertising foreign publications, expense not deductible 12:7-9
Personnel 12:6
Tariff Board, relationship 12:6-7
Vote 10 12:4-16
Commended to House 16:3

Harris and Partners
Bill, application 19:62

Hurtig, M. M., Co-président, Comité pour un Canada indépendant
Exposé 20:39-44

Independent Petroleum Association of Canada
Concurrents américains, avantages fiscaux 22:23
Recommandations 22:6, 22:17-18, 22:20, 22:28-33
Sociétés membres, cotées en bourse 22:5, 22:13
Ventes actions, marché américain 22:13-14

Industrie pétrolifère
Incidences Bill 20:26, 22:8, 22:14-17

Investissements étrangers au Canada
Chômage, incidences 20:46-49, 20:68-69, 20:86-88, 20:90-93
Études, commissions royales 20:33, 20:35, 20:40-41, 20:46, 20:48
Gouvernement, adoption mesures 18:7-8, 20:55, 23:10, 23:11-12, 23:14
Politique nationale, recommandations 21:37-40
Public canadien, opinion 20:33-35, 20:44, 20:64-66
Recherche et développement, pénurie 20:49-51, 20:75-76, 23:12-13
Technologie, importation 20:75-76

«Investissements étrangers directs au Canada» (Mai 1972)
Recommandations 20:30-31, 20:34, 21:38
Sociétés étrangères, expansion 20:48-49, 20:74, 20:86, 20:108, 20:123

Investment Dealers Association of Canada
Appui Bill 19:53
Recommandations 19:41, 19:44, 19:50, 19:60-61, 19:66, 26:17-19

J. B. Carter Company
Vente, intérêts américains 20:76, 20:85-86

Kniewasser, M. A. G., Président, Investment Dealers Association of Canada
Exposé 19:36-42

McNeill, M. F. H., Président, Association des banquiers canadiens
Exposé, effets Bill sur banques et commerce 20:95-97

M.E.P.C. Canadian Properties Limited
Sociétés immobilières, recommandations exclusion Bill 24:42-43

National Life Insurance Company of Canada
Activités 19:20-21
Représentation conseil administration, autres sociétés 19:21-22

North Canadian Oil
Actionnaires 22:9, 22:14
Administrateurs 22:14

Ontario, province de l'
Investissements étrangers, projets de loi 23:23-24

Economic Council of Canada
Budget deficit, high employment 15:12, 15:23
CANDIDE, econometric model, program 15:4-9, 15:14-16
Capital market study 15:6
Construction industry, unstable situation, research 15:5
Finance Department, relations 16:19-22
Foreign investment 15:25-26
GNP increase, past, future 15:21
Growth
Economy, money supply 15:21
Explanation meaning 15:10-11
Members 15:19
Pepin, Marcel, President CNTU, member 15:10, 15:13-14
Price increase 2% 15:27-28
Provincial budgetary policies, comparison study 15:24-25
Raynauld, Dr. Andre, statement 15:4-6
Regional analysis task force 15:6, 15:9, 15:16, 15:27
"Regional Stabilization Bank" 15:26-27
Reports, ninth 1972, tenth 1973 15:4-6
Staff 15:4
Studies, initiation, percentage activities 15:18-19
Technological advances and innovations study 15:6
Terms of reference 15:14-17
Unemployment, acceptable rate 15:12-13, 15:19-20, 15:28
Vote 20 commended to House 16:3

Finance Department
Alberta mineral taxation 16:18-19
Bank of Canada, credit restrictions 14:23-24
Banks, chartered, $100 million government deposit, interest 14:5-6, 14:13
Borrowings
Companies, large, consultation 14:10-11
Federal, provincial co-ordination 14:9-12, 16:8
Provincial, source, effect 16:5
Deferred profit-sharing plans, taxation 16:15-16
Dollar, fixed value 16:10-12, 16:24
Economic Council of Canada, relations 16:19-22
Employment, unemployment forecasts 14:21-23
Foreign exchange reserve, amount, reduction 16:17-18
Guaranteed Income Supplement
Income criteria 14:16-17
Taxation 14:4-5, 14:12-13
Interest rates 16:22-23
International Monetary Fund obligations 16:11
International Monetary Fund, reserves, special drawing rights (SDRs) 16:6-7, 16:16
Michelin Company, United States complaint 14:18-19, 14:24-25
Money transfers to Quebec 14:7, 14:14-15
Municipal Grants Program 14:7-8
Ottawa area municipalities, relations 14:17-18
Scholarship fund, taxation 16:14-15
Soft drinks, federal sales tax 14:20
Student loans 14:7, 14:13-15
Tax Reform Act, ongoing review 16:13-14
Taxation, federal, provincial, municipal proportion 14:15-16, 14:18
Trade, blocs, free 16:12-13
Turner, Hon. J. N., answers to questions 14:4-26, 16:5-24
United States Treasury special obligations, investment in, amount held 16:9

Page, M. R., Président, Section Peterborough, Comité pour un Canada indépendant
Exposé 20:48-51

Pepin, hon. J.-L., Ministre de l'Industrie et du Commerce
Déclarations, amendements au Bill 24:9-10, 24:39-54, 24:68, 26:17-18
Exposé Bill 17:11-24
Article, «The Globe and Mail» 20:19
Commentaires 20:43

«Propriété étrangère et structure de l'industrie canadienne» (1968)
Commentaires 20:35, 20:54, 23:19

Provinces de l'Atlantique
Emprunts capitaux étrangers 20:24, 20:28
Examen prises de contrôle, pouvoirs 20:16-17, 20:29
Mémoire commentaires membres Comité 20:19, 20:21-22
Min. Expansion régionale, représentation permanente 20:18, 20:23

Ruben, M. B., Directeur et Trésorier, Independent Petroleum Association
Exposé 22:5-7

Sociétés d'investissements
Activités 15:53-54
Processus sélection 19:54-55

Sociétés immobilières
Non assujettissements au Bill 24:6-8, 24:42-43

Sociétés multinationales
Organisme international de contrôle, création 20:70-71
Prises de décision 20:87-88, 20:90-91

Stelco, Société
Personnes non admissibles ou étrangères, commentaires 24:51-52

Sun Life, Société
Contrôle étranger 21:23-25

Watkins, rapport
Voir
«Propriété étrangère et structure de l'industrie canadienne» (1968)

Widget Company
Vente, incidences Bill 22:45

BUDGET DES DÉPENSES 1972-1973

Commission canadienne du Blé
Juridiction céréales, incidences 6:23
Marchés, établissement bureau promotion 6:12-13

Commission du Tarif
Appels 12:17-18
Couillard, M. L., exposé 12:16-18
Rôles, statut, mandat 12:6-7, 12:16-17

Conseil économique du Canada
«Banque expansion régionale structurée avec participation provinces et gouvernement fédéral» 15:26-27
CANDIDE (modèle économétrique) 15:5-6, 15:7-9, 15:14-15, 15:16, 15:24-25

Votes 1, 5 14:4-26, 16:5-24
Commended to House 16:13
See also
Anti-Dumping Tribunal

Industry, Trade and Commerce Department
Automotive Adjustment Assistance Program (AAA) 4:14
Automotive trade, pact 4:27-31, 5:4-9, 5:21, 5:26-37, 5:42-48, 6:30, 6:32
Canadian Economy 1971, Performance
Employment, unemployment 4:7-8, 4:12, 4:16, 4:50, 5:24-26
Exports 4:8-9, 4:14-15, 4:51, 5:15-17
Outlook 1972, 4:9-10, 4:51-52
Pepin, Hon. Jean-Luc, statement 4:6-15
Text 4:49-52
Trade 4:8, 4:50
Canadian Government Exhibition Commission, relations 5:41-42
China, trade relations 5:41
Competition bill 4:32-33, 4:47
Economic, trade missions 4:11-12
Employment Support Act, statistics 4:26-27
Estimates 1972-73, amount 4:13
Export Development Corporation 4:11, 5:20-21
External Affairs Department integration 4:44-45
Footwear industry 4:12, 4:22-24
General Adjustment Assistance Program (GAAP) 4:14
Government purchasing policies Canadian businesses 4:34-35
Grains and Oilseed Program
Canada Grains Council 6:11-12
Canadian Wheat Board 6:12-14
Estimates, explanation 6:15-16
Grains Group 6:4, 6:6-7
Grains, handling, transporting, study 6:5-6, 6:17-19, 6:24-25
Lang, Hon O. E., Minister of Justice, responsible for the Canadian Wheat Board, statement 6:4-6
Marketing fund, $10 million, use 6:10-11
Operating expenditures 6:4, 6:6-7
Rapeseed 6:7-9, 6:13-14, 6:19-24
Temporary Wheat Reserves Act 6:25-27
Votes 25, 30, L35 6:4-29
Wheat two-price system 6:27-28
Industrial Design Assistance Program (IDAP) 4:14
Industrial Research and Development Incentives Act (IRDIA) 4:46, 4:54
Interdepartmental Committee on External Relations (ICER) 4:44-45
International Trade Fairs 5:38-39, 5:41
Lumber, housing, exports 4:21-22
Manufacturing production 5:10-14
Multinational corporations 4:33-34
Natural resources, marketing 4:18-20
Pepin, Hon. Jean-Luc
Answers to questions 4:16-48, 5:4-48
Estimates, comments 4:5-15
Trade-Industry Program, statement 4:6-7
Program data from Program inception to March 31, 1971 (IRDIA, PAIT, DIP) 4:53
Program expenditures in relation to Canadian Industry R and D Expenditures 1961-71 4:55

Chômage, taux, objectif 15:12-13, 15:19-21, 15:27-28
Croissance et cycles économiques 15:10-11
Déficit budgétaire 15:11-12, 15:22-23
Études
Autres organismes, différences 15:17
Gouvernement, demandes 15:18
Instabilité, activité construction 15:5
Exposés
1972: Économie canadienne, années 70 (9e) 15:4-5
1973: Politique commerciale du Canada (10e) 15:5
Mandat 15:14, 15:15
Marché du capital canadien 15:25-26
Masse monétaire, croissance Canada, États-Unis 15:21-22
Pepin, M. Marcel, membre 15:10, 15:13
Personnel 15:4
PNB, augmentation, prévisions 15:21
Politiques économiques provinciales 15:24-25
Raynauld, M. A., exposé 15:4-7
Régions
Analyses 15:6-7, 15:9
Limites géographiques 15:16
Reisman, M. S. G., commentaires déclarations 15:24, 16:20-22

Département des Assurances
Assurance à garantie après réclamation 10:16-17
Assurances sur la vie, changements structuraux 10:13
Budget dépenses 1972-1973, Crédit 20 10:4-7
Compagnies
Assurance, concentration 10:7-8, 10:19
Assurance étrangère, législation 10:10, 10:12, 10:20
Assurance générale, dépendance sur revenus d'investissement 10:20
Assurance-vie étrangère 10:10-11
Sociétés inscrites, ventilation, actifs 10:5-6
Fonctions 10:5, 10:6-7
Loi sur petits prêts
Bénéficiaires assurance-chômage, protection 10:14-16
Transfert responsabilité 10:12
Loi sur propriété étrangère, application 10:11
Mahoney, hon. P., exposé 10:4-7
North American General Insurance Company 10:19-20
Personnel 10:6
Recrutement 10:12
Pertes financières 10:19-20
Provinces, ententes 10:19
Régime pension enregistré
Cotisations employeurs, recommandations 10:17-18
Transfert droits 10:18
Sociétés de courtage 10:8-9
Surintendants des assurances provinciaux, étude lacunes industrie assurances 10:9

Finances, Ministère des
Alberta, imposition entreprises minières 16:18-19
Banques, modifications réserves 14:23-24
Bill C-201, déclarations hon. J.-N. Turner 16:13
Boissons gazeuses, retrait taxe de vente fédérale 14:20-21
Budget dépenses 1972-1973
Crédits 1, 5, 10 14:6-7
Crédit 5—Programme subventions aux municipalités 14:7-8, 16:5

Program to Advance Industrial Technology (PAIT) 4:13, 4:46
Program to Enhance Productivity (PEP) 4:14
Research and Development funds (R & D), allocation 4:20-21, 4:45-47
Royal Commission on the Cost of Farm Machinery Report (Barber) 4:33
Secondary industry assistance 5:9-10
Textile and Clothing Board 5:40
Tourism Program
Advisory Council 7:5, 7:29, 7:33
Counselling Assistance to Small Enterprises (CASE); Management Improvement Program (MAP) 7:16-18
Environment Department, relations 7:27
Estimates, increase 5:40
Historic sites 7:19
Howard, Bruce, Parliamentary Secretary to Minister of Industry, Trade and Commerce, statement 7:4-7
Office of Tourism, purpose, activities 7:4-7
Parks cooperation 7:13-14, 7:23-24
Provinces, assistance cooperation 7:8, 7:11-13, 7:23, 7:26-28
Studies
Financing problems of industry 7:7, 7:16-18, 7:23
Travel patterns of Canadians 7:7, 7:11, 7:22
Travel in Canada by Canadians 7:6, 7:9-15, 7:28, 7:33-34
United States tourists 7:6, 7:12, 7:25-26, 7:29-31
Trade in renewable and non-renewable resources 5:21-24, 5:49-53
Trade-Industrial Program 4:12
Trade outlook 4:24-26, 4:36-39, 5:15-19
Votes 1, 5, 10, L15, 20, 25, 30, L35 4:3, 4:5
Commended to House 16:3
World Trading Environment 1971-72 4:10-11
See also
Statistics Canada

Insurance Department

Brokerage firms, supervision 10:9
Companies
Foreign investments 10:12-13
Foreign ownership restriction 10:10-11
Mergers, formation groups 10:7-9, 10:19
General insurance, premiums less than claims, expenses 10:20-21
History 10:4
Life companies non-Canadian 10:10-11
Mahoney, Hon. P. M., Minister of State, statement 10:4-6
Operations 10:4-6
Pensions portability, vesting 10:17-18
Personnel 10:5-6, 10:11-12
Provincial Superintendents, cooperation 10:9, 10:19
Small Loans Act, administration, cheque discounts 10:12-16
Term life insurance increase 10:13
Vote 20 10:4-21
Commended to House 16:3

National Revenue Department

Customs and Excise
Airport procedures 8:25-26
Anti-dumping cases 8:6, 8:8-10, 8:12-13, 8:21-22, 8:28-29

Capitale nationale, subventions région 14:17
Chômage 14:21-23
Commerce international, libéralisation 16:22-23
Conseil économique du Canada, relation 16:20-22
Emprunts
Coordination, trois paliers gouvernementaux 14:9-10, 14:11, 16:7-8
Prévisions besoins 14:11-12, 16:8
Secteurs privé, public 14:10-11, 16:6-7
États-Unis
Balance commerciale et valeur dollar canadien, entente 16:17
Canada, avoirs en obligations non négotiables du gouvernement des 16:9-10
Fonds monétaire international
Droits tirage spéciaux 16:7, 16:16-17
Parité fixe ou flottante 16:10-12, 16:24
Réserves canadiennes 16:6-7, 16:18
Gouvernement, dépôt dans banques à charte 14:5-6, 14:12-13
Industrie manufacturière, perte escompte, argent américain 16:24
Inflation, rapport minoritaire 14:22
Prêts étudiants, transferts à province Québec (1965-1973) 14:7, 14:14-15
Rapport (Troisième) à la Chambre 16:3
Réforme fiscale
Bourses études, imposition 16:14-15
Comité interministériel 16:14
Petites entreprises 16:14
Société Michelin
États-Unis, enquête judiciaire 14:18-20
Subventions 14:24-25
Supplément revenu garanti, revenu imposable 14:4-5, 14:12-13, 14:16-17
Taux intérêt, hausse 16:20-23

Industrie et du Commerce, Ministère de l'

Affaires extérieures, min., intégration services 4:44-45
Automobiles
Canadiennes, pièces étrangères 5:29
Coûts production, vente, Canada, États-Unis 5:4-6, 5:8-9, 5:20, 5:21
États-Unis, tendances protectionnistes 5:42-48
Importations 5:7, 5:21, 5:26-28, 5:30-32, 5:36
Industrie, exportations pièces détachées vers É.-U. 4:27-31, 4:51
Liste détaillée ventes à des pays tiers. (1964-71) 6:31
Pacte 3:30-31, 5:4, 5:9, 5:26, 5:28, 5:32-37
Budget dépenses 1972-1973
Exposé 4:13-16
Loi soutien emploi, demandes 4:27
Office de tourisme 5:40, 7:4, 7:34
Programme céréales et graines oléagineuses 6:4-5, 6:6-7, 6:10-11, 6:15-16, 6:21-22
Chaussure, commercialisation industries 4:22-24
Chine, exposition 5:41
CIRE (Comité interministériel des relations extérieures) 4:44, 4:45
Commission des textiles et du vêtement 5:40
Commerce
Diversification 5:18-19
États-Unis-Canada 5:17-18
Commission canadienne des expositions 5:41-42
Coordination activités, ministères 4:41

Anti-pollution equipment, duty 8:26
Drug smuggling, personnel requirements activities 8:15-17
Duty
Ruling inquiry 8:7-8
Seasonal products, imposing 8:13-15
Estimates, amount 8:4
Gray, Hon. Herb, Minister of National Revenue, statement 8:4-7
Japan imports, tariff 8:24
Minister, staff, outside duties 8:19-21
Operations, cost increase 8:7, 8:23-24
Organization, changes 8:4-7, 8:23
Salaries, projected cost 8:11
Textile and Clothing Board, relations 8:10-12
"Traveltal" ship foreign registry, used Canadian transportation 8:17-19
Vote 1 8:4-27
Commended to House 16:3
Taxation
Advisory Committee 11:14-15, 13:19
Appeal 13:17-18
Collection costs 13:5, 13:12, 13:21-22
Computer system 13:7
Estimates, amount, increase 13:4, 13:6-7, 13:21
Farmer, definition 13:17-18
Gray, Hon. Herb, Minister of National Revenue, Statement 13:4-6
Income Tax
Income Tax
Adjustments 13:8-10
Ontario collection 13:22
Problems, speed information 13:26-27
Quebec residents working Ontario 13:22-24
Income Tax Act amendment, program enforcement provisions 13:4-7, 13:12-14
Old Age Security Guaranteed Income Supplement, taxation 13:20-21
Personnel 13:4-5, 13:12
Publications to Members of Parliament 13:11-12
Rulings, advance 13:9-10
Unemployment Insurance
Age 70 years, over 13:27-28
Premium collection 13:16-17
Valuations 13:10-11, 13:16
Vote 5 13:4-29
Commended to House 16:3

Report to the House
Third 16:3

Standards Council of Canada
Vote 20 commended to House 16:3

Statistics Canada
Administration costs 9:16-17, 9:22-24
Businesses, small, statistics forms, access 9:8-9
Census, publication dates, cost 9:13-14, 11:28-29
Consumer finance, credit card use, survey 9:12
Corporations statistics filing, access 9:17-20
Department surveys, duplication 9:26
Estimates decrease, explanation 9:4
Family income, expenditures 11:4-11, 11:17-18, 11:22-23, 11:27-28

Exportations
Bois et construction, industries 4:21-22
Technologie 4:20-21
Foires internationales commerciales, participation 5:38-39
Fusion industries, sociétés 4:32-33, 4:47-48
Industrie aéronautique 4:42-43
Industrie manufacturière
Aide 5:9-10
Exportations, importations 4:19-20, 4:40, 4:51, 5:12, 5:15-17
Production 5:10-12, 5:13
Loi de soutien de l'emploi, bilan demandes en vertu de la 4:26-27
Office du Tourisme
Activités hivernales, promotion 7:22, 7:32
Ambassades canadiennes, documentation 7:20
Américains
Allocations dépenses 7:29-31
Intérêt 7:25-26, 7:30-31
Budget 1971-72, expansion 7:8
Conseil consultatif sur tourisme, création 7:13, 7:28-29
Direction parcs nationaux, collaboration 7:13, 7:23-24
Environnement 7:27
Étude, goût voyageurs 7:11-12, 7:34
Gouvernements municipaux, aide 7:18-19
Gouvernement provinciaux
Dépenses 7:34
Relations 7:10, 7:13, 7:23, 7:26, 7:28-29
Howard, M. B., exposé 7:4-7
Lieux historiques, mise en valeur 7:19
Programme perfectionnement en gestion (MAP) et programme CASE 7:16-18
Programme travaux d'hiver 7:12, 7:18
Promotion
Intérieur et extérieur du Canada 7:8-10, 7:26, 7:28, 7:33-34
Régions 7:11, 7:27-28
Recherche 7:22-23
Tarifs aériens intérieurs 7:15
Village du Lac Louise 7:14-15
Pepin, hon. Jean-Luc
«Canadian Export Growth Rate Lags» (Ottawa Journal, 14 mars 1971), commentaires article 4:8-9
Exposé, budget dépenses 1972-73 4:13-16
Exposé, «Tenue de l'économie canadienne en 1971» 4:5-13
Population active, période pointe d'entrée sur marché travail, 4:16-17
Produits canadiens, politique gouvernementale achat 4:34-35
Programme céréales et graines oléagineuses
Blé, prix 6:27-28
Conseil des grains 6:11-12
Dép nses exploitation 6:6-7, 6:21
Entreposage céréales participation fédérale 6:26-27
Fonds de commercialisation 6:10-11
Graines de colza
Commercialisation 6:7-8, 6:13-14, 6:19-20, 6:21-22
Stocks 6:9
Système contingentement 6:9-10, 6:23
Utilisation, études 6:19-20
Grains de provende, approvisionnement 6:16-17

Grain storage statistics 9:20-22
Howard, Bruce, Parliamentary Secretary, Minister of Industry, Trade and Commerce, statement 9:4-28
Illness statistics 9:10, 9:20
Job vacancy survey 9:27-28
Merchandising services survey 11:23-24
Name change, complaints, confusion 9:12-13
National associations, information source 9:9
Population growth 11:11-12
Postage costs 9:4, 9:15-16, 9:23
Programs 9:4-7
Quintile data 11:6-7
Salaries, wages 9:14
Sampling methods, surveys 9:8, 9:11-12, 11:36-37
Services by other Departments, charges 9:15-17
Unemployment, sampling, statistics 11:12-23, 12:25, 12:29-37
Vote 45 9:4-28, 11:4-37
Commended to House 16:3
Welfare, transfer payments, statistics 11:17-18, 11:25-27

Tariff Board

Appeals, number 12:17-18
Functions 12:16-18
Mahoney, Hon. P.M., Minister of State, statement 12:16
Vote 25 commended to House 16:3

Appendices

A—Tables
Relating to Equalization Program of Federal Government 1:43-67
Relating to Tax Collection Agreements 1:69-73
Revenues and Expenditures by Level of Government on a National Account Basis 1926-1970 1:57-87

B—Federal Support of Universities and Colleges of Canada. Submission to Government of Canada and Council of Ministers of Education concerning Federal Financial support of Canadian Universities and Colleges. Association of Universities and Colleges of Canada 2:37-44

C—Performance of the Canadian Economy 1971 4:49-52
D—DITC Program Data from Program inception to March 31, 1971 (Table A) 4:53

E—IRDIA Grants in relation to Industrial R and D Activity Canadian-owned companies (Table B) 4:54

F—DITC Program Expenditures in relation to Canadian Industry R and D Expenditures 1961-71 (Table C) 4:55

G—Note on Canadian Trade in Renewable and Non-renewable Resources 5:49-53

H—U.S. Market Breakdown of Third Country Automobile Sales 6:30

I—Canadian Market Breakdown of Third Country Automobile Sales 6:32

J—Summary of Anti-Dumping Cases since January 1, 1969 8:28-29

Bill C-201, Foreign Takeovers Review Act

K—Amendments proposed by Minister 19:70-71

Lang, hon. Otto, exposé 6:4-5
Loi sur les réserves provisoires de blé, abrogation 6:25-26
Manutention, transport céréales, études 6:5-6, 6:8-9, 6:17-19, 6:24-25
Orge, prix 6:14-15
Travaux recherche, budget 6:21-22
Programmes encouragement industrie (PAIT, IRDIA, GAAP, AAA, DIP, PEP) 4:14, 4:53-55, 5:9
Ressources renouvelables et non renouvelables, commerce 4:17-19, 4:40, 5:21-24, 5:49-53
Société pour expansion des exportations 5:20-21
Sociétés multinationales, politique 4.34-35
Stratégie industrielle 4:24-27, 4:35-41, 7:32-33
«Terme et potentiel de l'économie canadienne en 1971» 4:6-12, 4:49-52
URSS, mission commerciale agricole 5:39-40

Revenu national, Ministère du

Budget dépenses 1972-73
Crédit 1—Douanes et Accise 8:4-7, 8:11, 8:23-24
Crédit 5—Impôt 13:4-7, 13:16-17
Opérations douanières 8:23-24
Comité consultatif 13:14-15, 13:19
Douanes et Accise
Aéroports, inspection 8:25
Articles neufs, usagés, tarifs 8:24, 8:26
Bureaux locaux 8:7-8, 8:11
Commission du Textile et du Vêtement, rapports 8:10, 8:11-12
Drogues, procédures, personnel 8:15-17
Effectifs 8:11, 8:25
Équipement lourd, tarif 8:24
Fruits et légumes, procédures 8:13-15
Loi Antidumping
Cas 1969-1972 8:6, 8:8-9, 8:21, 8:28-29
Comparaison, ancienne et nouvelle lois 8:12-13
Préjudice, procédure 8:22
Loi sur contrôle exportations et importations 8:12
Loi sur taxe vente, application 8:26-27
Machine agricole 8:8
Navire non canadien, canadien, permis d'entrée 8:17-19
Gray, hon. Herb, exposés
Crédit 1—Douanes et Accise 8:4-7
Crédit 5—Impôt 13:4-6
Impôt
Appel, procédure 13:18
Assurance-chômage
Cotisations 70 ans et plus, remboursement 13:19-20, 13:27-28
Perceptions primes 13:16-17, 13:19-20
Coûts perception
Impôts provinciaux 13:21-22, 13:24
Par $100 13:12
Évaluations 13:10-11
Évasion fiscale 13:21-25
Formules déclaration, modifications 13:13-14
Information publique 13:5, 13:11, 13:26-27
Perception 1970-1971 13:4
Personnel 13:5, 13:6
Petites sociétés, types revenus 13:28
Québécois travaillant en Ontario 13:22-23
Rectifications en faveur contribuables 13:8-9
Réforme fiscale 13:4-5
Personnel, formation 13:12-13

L—Extract from the submission of the Hon. Walter Gordon, Hon. Chairman of Committee for an Independent Canada; Results of a Gallup Poll on U.S. Capital in Canada 20:124
M—Extract from the submission of the Hon. Walter Gordon, Hon. Chairman of Committee for an Independent Canada; Results of Gallup Poll on the setting up of an organization to screen the introduction of more U.S. Capital into this country 20:125
N—Canadian Labour Congress, Policy Statement on Foreign Ownership and Investment 21:37-39
O—Brief, Canadian Chamber of Commerce 22:82-85
P—Brief, Canadian Federation of Agriculture 23:29-30
Q—Brief, Canadian Bar Association 24:91-96

Witnesses

—Arbuckle, R. W., Director General, Systems, Taxation, National Revenue Department 13:7-27
—Arthur, C. D., General Director, Mechanical Transport Branch, Industry, Trade and Commerce Department 5:5-8, 5:21, 5:27-35
—Atkins, D. H., Chartered Accountant, McDonald & Currie & Co., United Bank of Canada 3:32
—Barron, J. C., Chairman, Toronto Stock Exchange 22:25-45
—Barrow, B., Assistant Deputy Minister, Customs, National Revenue Department 8:9-22
—Beach, Russ, Canadian Manufacturers Association 22:53-54, 22:66-67, 22:77-78
—Berlinguette, V. R., Director General, Economic Statistics Branch, Statistics Canada 9:11-12, 9:25, 11:23
—Biddell, Jack, Treasurer, Committee for an Independent Canada 20:40-93
—Burns, T., Assistant Deputy Minister, External Services, Industry, Trade and Commerce Department 4:45, 5:39
—Cameron, J. W., General Manager, Independent Petroleum Association of Canada 22:9-23
—Charette, J. E., Director-General, Financial and Administrative Services, National Revenue Department 8:11-24
—Clark, R., Maritime Provinces Chamber of Commerce 20:7-29
—Clarke, J. F. F., Executive Vice-President, Sun Life Assurance Company of Canada 19:11-29
—Clarry, J. H., Q.C., General Counsel, Canadian Bankers Association 20:104, 20:110-116
—Cohen, M. A., Assistant Deputy Minister, Tax Policy, Finance Department 16:14-16
—Couillard, Louis, Chairman, Tariff Board 12:16-18
—Crosbie, A. H T., Wood Gundy Limited, Investment Dealers 19:46-54
—Daprato, Mrs. Barbara, Executive Director, Committee for an Independent Canada 20:44-46
—Davidson, Allan, President, Harding Carpets Limited, Canadian Manufacturers Association 22:56-81
—Dlouky, Dominik, Governor, Montreal Stock Exchange; President, Placements canadiens Inc. 22:33
—Donaldson, R. A., Counsel, Toronto Stock Exchange 22:37-38, 22:44
—Dowsett, R. C., President, Crown Life Insurance Company 19:16-32
—Duffett, W. E., Chief Statistician of Canada 9:8-28, 11:5-37

Règlements anticipés 13:9-10
Service informatique 13:7
Supplément revenu garanti 13:20-21
Uniformisation 13:25
Personnel, conflits intérêt 8:20-21

Statistique Canada
Assoc ations nationales, renseignements 9:9
Blé, statistique entreposage 9:20-21
Budget dépenses 1972-73
Crédit 45—9:4-7, 9:14
«Administration» 9:16-17, 9:22-24
Autres ministères, services 9:15-16
«Salaires et traitements» 9:14, 9:23
Changement nom, plaintes 9:12-13
Chômage
Assistés sociaux ayant autres revenus 11:27
Commission assurance-chômage, variations chiffres 11:32, 11:33-34
Définitions 11:15-17, 11:18-19, 11:25-26
Données, revenu chômeurs 1971 11:25-26
Enquêtes 11:12-15, 11:19-22, 11:25, 11:29-36
Erreur statistique 11:37
Personnes retirant prestations assurance-chômage, inclusion 11:30-34
Congrès associations commerciales et d'enquêtes, représen ation 11:36
Double emploi autres ministères, prévention 9:26-27
Enquêtes
Agriculteurs 9:21-22, 11:27-28
Consommateurs, financement achats 9:12
Emplois vacants 9:27-28
Hôtels, motels 9:11-12
Maladies 9:10
Howard, M. B., exposé 9:4-7
Petites entreprises
Déclaration impôt, présentation copie 9:8-9
Méthode échantillonnage 9:8
Questionnaires, modification liste récipiendaires 9:10-11
«Population zero» 11:11-12
Questionnaires, longueur, plaintes 9:24-26,11:23-24
Recensement
Coûts 9:14, 11:29
Publication rapports, rapidité 9:13-14, 11:28-29
Relations organismes de 11:36
Répartition revenu familial par quintiles
Dépenses publiques et impôts, incidences 11:4-5, 11:7, 11:10-11, 11:17-18, 11:25
Études sur données 11:8-10, 11:18
Groupe faible revenu 11:27-28
Scindement famille 11:5-6
Seuil des moins nantis 11:22-23
Sociétés privées
Accès dossiers 9:18-19
Opérations internes, renseignements 9:19-20

Tribunal antidumping
Budget dépenses 1972-1973, services professionnels et spéciaux 12:6
Causes soumises 12:4-5
Enquêtes
Industrie chaussures 12:5, 12:6, 12:9-10
Japon, importations 12:12-13
Produits agricoles 12:11
Robe de mariée 12:7-9

—Dwyer, Dennis, Financial Counsel, United Bank of Canada 3:20-36
—Flemming, Harry, Executive Vice-President, Atlantic Provinces Economic Council 20:13-29
—Fletcher, T. R. G., General Director, Office of Tourism, Industry, Trade and Commerce Department 7:9-10, 7:19-20, 7:30-34
—Flintoft, James, Secretary, General Counsel, Abitibi Paper Co. Ltd.; Canadian Manufacturers Association 22:47-81
—Gauthier, J. P., Vice-Chairman, Anti-Dumping Tribunal 12:5-16
—Gibson, F., Legal Adviser, Justice Department 17:27-18:12-13, 21:11-33, 25:8-26
—Goodman, Edwin, Chairman, Committee for an Independent Canada 20:30-93
—Gordon, Hon. W. L., Hon. Chairman, Committee for an Independent Canada 20:33-86
—Grandy, J. F., Deputy Minister, Industry, Trade and Commerce Department 17:25-27, 18:21-23, 24:8-9, 24:41, 24:57-76, 25:14, 25:36-37, 26:12-18
—Gray, Hon. Herb, Minister of National Revenue 8:4-27, 13:4-29, 23:4-28
—Green, R. J., Solicitor, United Trust Company Limited 3:38-42
—Grey, R. de C., Assistant Deputy Minister, Tariffs, Trade and Aid, Finance Department 14:20
—Gualtieri, R., Office of Deputy Minister, Industry, Trade and Commerce Department 21:17-25, 21:34-35
—Harmer, J. F., Assistant Deputy Minister, Legislation Taxation, National Revenue Department 13:8-10, 13:20
—Hicks, Peter, Chief, Labour Force, Survey Section, Labour Division, Statistics Canada 11:13-37
—Hobart, S. F., Director General, Verification and Collections, Taxation, National Revenue, Department 13:8, 13:20-27
—Hood, W. C., Assistant Deputy Minister, Finance Department 16:6-17
—Howard, Bruce, Parliamentary Secretary to Minister of Industry, Trade and Commerce 7:4-33, 9:4-28, 11:4-34, 18:14, 19:19-23, 19:47-50, 21:7-33, 23:18, 24:17-18, 25:17
—Hughes, G. C. Manager, Legislation Department, Canadian Manufacturers Association 22:53-71
—Humphrys, R., Superintendent of Insurance 10:7-21
—Hurtig, Mel, Co-Chairman, Committee for an Independant Canada 20:39-95
—Jupp, D. H., Ottawa Representative, Canadian Manufacturers Association 22:47-76
—Kent, F. D., Assistant General Counsel, Canadian Life Insurance Association 19:10, 19:25-26, 19:35
—Kimber, J. R., Q.C., President, Toronto Stock Exchange 22:24-47
—Kniewasser, A. G., Senior Deputy Minister, Industry, Trade and Commerce Department 4:20-23, 4:33-47, 5:10, 5:19, 5:38-42
—Kniewasser, Andrew G., President, Investment Dealers Association of Canada, 19:36-39
—Labarge, R. C., Deputy Minister, Customs and Excise, National Revenue Department 8:7-27
—Labossiere, G., Director General, Administration, Statistics Canada 9:15
—Lang, Hon. O. E., Minister of Justice, responsible for the Canadian Wheat Board 6:4-28

Préjudice, critères, accords internationaux 12:14-15
Procédure
Décisions, mise en application 12:15
Plaintes, enquêtes 12:4, 12:11, 12:12, 12:13-14, 12:15
Rôle 12:6-7

Appendices

A—Tableaux relatifs au programme de péréquation du gouvernement fédéral 1:43-67
—Tableaux realtifs aux accords de perception 1:69-73
—Tableaux et graphiques indiquant revenus et dépenses par secteur de gouvernement selon la comptabilité nationale, 1926 à 1970 1:75-87
B—Mémoire, «L'Aide du gouvernement fédéral aux universités et collèges du Canada», Association des Universités et des Collèges du Canada 2:37-44
C—«Tenue de l'économie canadienne en 1971» 4:49-52
D—«Données relatives aux programmes du Ministère de l'Industrie et du Commerce depuis leur lancement jusqu'au 31 mars 1971» 4:53
E—«Subvention aux termes de la Loi stimulant la recherche et le développement scientifiques (IRDIA) accordées à des sociétés canadiennes pour leurs travaux de recherche et de développement industriels» 4:54
F—«Dépenses au titre des programmes du Ministère de l'Industrie et du Commerce par rapport aux dépenses relatives à la recherche et au développement industriels au Canada de 1961 à 1971» 4:55
G—«Remarques sur le commerce canadien des ressources renouvelables et non renouvelables» 5:49-53
H—Marché des États-Unis, liste détaillée des ventes d'automobiles à des pays tiers 6:31
I—Marché canadien, liste détaillée des ventes d'automobiles à des pays tiers 6:33
J—«Résumé des cas d'anti-dumping depuis le 1er janv. 1969» 8:28-29

Bill C-201 (Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers)
K—Amendements proposés par Ministre 19:70-71
L—Extrait mémoire, hon. W. Gordon, Président honoraire, Comité pour Canada indépendant 20:124
M—Extrait mémoire, hon. S. Gordon 20:125
N—Énoncé politique sur propriété et investissements étrangers, Congrès du Travail du Canada 21:37-39
O—Mémoire, lettre, Chambre de Commerce du Canada 22:82-85
P—Lettre, Fédération canadienne de l'agriculture 23:29-30
Q—Mémoire, Association du Barreau canadien 24:91-96

Documents

—Graphique, dépenses après transfert impôts 1:26-27
—Lettre M. F. H. McNeill à hon. J.-L. Pepin et à hon. J. Turner 20:97, 20:105, 20:111, 20:118

Témoins

—Arbuckle, M. R. W., Directeur général, Systèmes, Ministère du Revenu national (Impôt) 13:7, 13:13-14, 13:26-27
—Arthur, M. C. D., Direction du transport motorisé, Ministère de l'Industrie et du Commerce 5:5-8, 5:27-35
—Atkins, M. D. H., Comptable agréé 3:32-34
—Barron, M. J. C., Président du Conseil, Bourse de Toronto 22:25-33, 22:40, 22:43-45

—Latimer, J., Director, Investment Analysis Branch, Industry, Trade and Commerce Department 21:21
—Levinter, Benjamin, Q.C., Parliamentary Agent, United Bank of Canada 3:8-50
—McNeil, F. H., President, Canadian Bankers Association 20:95-123
—Machabee, J., Assistant General Manager, Provincial Bank of Canada; Canadian Bankers Association 20:97-123
—Mackay, Dr. C. B., Executive Director, Association of Universities and Colleges of Canada 2:15-36
—Macklin, V. J., General Director, Office of Economics, Finance, Trade and Economic Affairs Department 18:8-18
—Mahoney, P. M., Minister of State 10:4-6, 12:4-16
—Mann, George, President, United Trust Company Limited 3:38-48
—Meech, R. F., Legal Counsel, Investment Dealers Association 19:44-68
—Meredith, James, Vice-President, Maritime Provinces Chamber of Commerce 20:6-29
—Michaud, Dr. Lucien, Director of Research, Association of Universities and Colleges of Canada 2:25-28
—Morgan, R. T., Governor, Toronto Stock Exchange, 22:36-37, 22:42-44
—Page, Prof. Robert, Chairman, Peterborough Branch, Committee for an Independent Canada 20:48-51, 20:75-76
—Pelletier, Hon. Gerard, Secretary of State 1:27-42
—Pepin, Hon. Jean-Luc, Minister Industry, Trade and Commerce 4:5-48, 5:4-48, 17:11-27, 18:7-23, 21:6-36, 24.7-88, 25:7-38, 26:14-34
—Pitblado, J. B., Vice-President, Harris and Partners Limited, Investment Dealers 19:43-67
—Podoluk, Miss J. R., Co-Ordinator, Consumer Finance Research, Statistics Canada 11:5-27
—Raynauld, Dr. Andre, Chairman, Economic Council of Canada 15:4-28
—Reisman, S. S., Deputy Minister, Finance Department 14:16-25
—Rhind, J. A., President, Canadian Life Insurance Association 19:5-36
—Rossignol, M. G., Director, Finance and Administration, Taxation, National Revenue Department 13:12, 13.21
—Rowebottom, L. E., Assistant Chief Statistician, Statistics Canada 9:13-14, 9:21, 11:28-29
—Ruben, Bob, President, North Canadian Oil Company; Director, Independent Petroleum Association of Canada 22:5-25
—Rubinoff, A. S., Director, Federal-Provincial Relations, Finance Department 2:21, 2:31-32
—Ruddy, J. C., Director, Estate and Gift Tax Division, Taxation, National Revenue Department 13:10-11
—Schwartz, C., Director, Office of Economics, Industry, Trade and Commerce Department 4:7-21, 5:11-14
—Scott, W. E., Inspector General of Banks, Finance Department 3:19, 3:48-49
—Senecal, A. J., Assistant Deputy Minister Customs Operations, National Revenue Department 8:17-26
—Shoyama, T. K., Assistant Deputy Minister, Federal-Provincial Relations and Economic Programs Branch, Finance Department 1:10-27, 2:6-13, 16:18-19
—Barrow, M. B., Sous-ministre adjoint (Douanes), Ministère du Revenu national 8:9-15, 8:21-22
—Beach, M. R., Membre, Association des manufacturiers canadiens 22:53-54, 22:66-67, 22:80-81
—Berlinguette, M. V. R., Directeur général, Direction de la statistique économique, Statistique Canada 9:11-12, 9:25, 11:23-24
—Biddell, M. J., Trésorier, Comité pour un Canada indépendant 20:46-48, 20:73, 20:88-93
—Burns, M. T., Sous-ministre adjoint, Services extérieurs, Ministère de l'Industrie et du Commerce 4:45, 5:39
—Cameron, M. J. W., Directeur général, Independent Petroleum Association of Canada 22:9, 22:12
—Charette, M. J. E., Directeur, Services financiers et administratifs, Ministère du Revenu national (Douanes et Accise) 8:11, 8:23-24
—Clark, M. R., Directeur, Chambre de Commerce des Provinces maritimes 20:7-9, 20:18-19, 20:25-29
—Clarke, M. J. F. F., Vice-président exécutif, Sun Life Assurance Co. of Canada, Membre, Canadian Life Insurance Association 19:11, 19:20, 19:23-29
—Clarry, M. J. H., C.R., Conseiller général, Association des banquiers canadiens 20:98, 20:110-111, 20: 116-118
—Cohen, M. A., Sous-ministre adjoint, Politique impôt, Ministère des Finances 16:14-16
—Couillard, M. L., Président, Commission du Tarif 12:16-18
—Crosbie, M. A. A. T., Étude Wood Gundie Limited 19:46, 19:52-55
—Daprato, Mme B., Directrice exécutive, Comité pour un Canada indépendant 20:44-46
—Davidson, M. A., Membre, Association des manufacturiers canadiens 22:56-63, 22:67-69, 22:76-81
—Dlouky, M. D., Gouverneur, Bourse de Montréal 22:23
—Donaldson, M. R. A., Avocat-conseil, Bourse de Toronto 22:37-38, 22:44-45
—Dowsett, M. R. C., Président, Crown Life Insurance Company 19:16-19, 19:22-28, 19:32
—Duffett, M. W. E., Statisticien en chef du Canada 9:8-14, 9:18-28, 11:11-37
—Dwyer, M. D., Conseiller financier, Chartec 3:20-26, 3:35
—Flemming, M. H., Vice-président exécutif, Conseil économique des provinces de l'Atlantique 20:13-14, 20:18-29
—Fletcher, T. R. C., Directeur général, Office du Tourisme, Ministère de l'Industrie et du Commerce 7:9-10, 7:20, 7:27-34
—Flintoft, M. J., C.R., Association des manufacturiers canadiens 22:47-65, 22:68-70, 22:74-81
—Gauthier, M. J.-P.-C., Vice-président, Tribunal antidumping 12:5-16
—Gibson, M. F., Conseiller juridique, Ministère de la Justice 17:27-28, 18:12, 18:22, 21:11-15, 21:26, 21:33, 25:8-26
—Goodman, M. E., Président, Comité pour un Canada indépendant 20:30-33, 20:39, 20:44-48, 20:51, 20:53-62, 20:66-93
—Gordon, hon. W., Président honoraire, Comité pour un Canada indépendant 20:33-38, 20:52-58, 20:62-76, 20:79-86
—Grandy, M. J. F., Sous-ministre à l'Industrie et au Commerce 18:21-23, 24:8-9, 24:22, 24:38, 24:41-43,

—Stone, J., Director, Office of Area Relations, Industry, Trade and Commerce Department 4:28-31, 5:28
—Thorson, D. S., Associate Deputy Minister, Justice Department 24:23-35, 24:46-89, 25:25-28, 26:13-33
—Thur, O., Vice-Chairman, Economic Council of Canada 15:26
—Turner, Hon. J. N., Minister of Finance 1:8-27, 2:6-15, 14:4-26, 16:5-24
—Waines, Dr. W. J., Associate Director, Association of Universities and Colleges of Canada 2:18-34
—Westaway, J. W., President, Excelsior Life Insurance Company 19:11-17, 19:27-30
—Weyman, Stephen, President, Atlantic Provinces Economic Council 20:9-29
24:57-58, 24:62, 24:65-66, 24:74-76, 24:86, 25:14, 25:23, 25:35-37, 26:12-13, 26:16-18, 26:23
—Gray, hon. H., Ministre du Revenu national 8:4-27, 13:4-29, 23:4-28
—Green, M. R. J., Conseiller juridique, United Trust Company Limited 3:38-42
—Grey, M. R. de C., Sous-ministre adjoint, Direction tarifs, commerce, aide, Ministère des Finances 14:20
—Gualtieri, M. R., Bureau Sous-ministre de l'Industrie et du Commerce 21:17-25, 21:35
—Haidasz, M. G., Député, Parrain du projet de loi (Bill C-164) 3:8
—Harmer, M. J. F., Sous-ministre adjoint, Direction législation, Ministère du Revenu national (Impôt) 13:8-10, 13:20, 13:25
—Hicks, M. P., Chef, Section enquête sur main-d'œuvre, Division Travail, Statistique Canada 11:13-21, 11:25-26, 11:30-37
—Hobart, M. G. F., Directeur général, Vérification et recouvrements, Ministère du Revenu national 13:8, 13:17, 13:20, 13:23-24, 13:27
—Hood, M. W. C., Sous-ministre adjoint, Analyse économique, politique fiscale et finances internationales, Ministère des Finances 16:6-10, 16:17
—Hughes, M. G. C., Directeur, Département des lois, Association des manufacturiers canadiens 22:53-54, 22:60-62, 22:70-71, 22:76, 22:80-81
—Humphrys, M. R., Surintendant, Département des Assurances 10:7-21
—Hurtig, M. M., Co-président, Comité pour un Canada indépendant 20:39-44, 20:56, 20:65, 20:91-95
—Jupp, M. D. H., Représentant d'Ottawa, Association des manufacturiers canadiens 22:47, 22:51, 22:56, 22:61, 22:66, 22:71-72, 22:76
—Kent, M. F. D., Avocat général adjoint, Canadian Life Insurance Association 19:10, 19:13, 19:25, 19:35
—Kimber, M. J. R., C.R., Président, Bourse de Toronto 22:24, 22:34-57
—Kniewasser, M. A. G., Sous-ministre adjoint principal, Ministère de l'Industrie et du Commerce; Président, Investment Dealers Association of Canada 4:20-23, 4:26, 4:33-35, 4:43-47, 5:10, 5:19, 5:38-42, 19:36-53, 19:56-65, 19:69
—Labarge, M. R. C., Sous-ministre, Ministère du Revenu national (Douanes et accise) 8:7-8, 8:11, 8:14-16, 8:21, 8:24-27
—Labossière, M. G., Directeur général, Direction administration, Statistique Canada 9:15-17, 9:23
—Lang, hon. O. E., Ministre de la Justice, chargé de la Commission canadienne du blé 6:4-28
—Latimer, M. J., Directeur, Analyse des investissements, Ministère de l'Industrie et du Commerce 21:21-22
—Levinter, M. B., C.R., Agent parlementaire 3:8-38, 3:46:47
—Machabee, M. J., Membre, Association des banquiers canadiens 20:97-98, 20:102-123
—MacKay, M. C. B., Directeur, exécutif, Association des Universités et Collèges du Canada 2:15-36
—Macklin, M. V. J., Direction générale de l'économique, Ministère de l'Industrie et du Commerce 18:8-9, 18:17-18
—McNeil, M. F. H., Président, Association des banquiers canadiens 20:95-123

—Mahoney, hon. P. M., Ministre d'État, 10:4-7, 12:4-7, 12:11-12, 12:16
—Mann, M. G., Président, United Trust Company Limited 3:38-41, 3:44-48
—Meech, M. R. F., Conseiller juridique, Investment Dealers Association of Canada 19:44-45, 19:48-51, 19:55-68
—Meredith, M. J., Vice-président, Chambre de Commerce des Provinces maritimes 20:6-7, 20:17, 20:27-29
—Michaud, M. L., Directeur recherche, Association des Universités et Collèges du Canada 2:25-28
—Morgan, M. R. T., Gouverneur, Bourse de Toronto 22:36-37, 22:42
—Page, M. R., Président, Section Peterborough, Comité pour un Canada indépendant 20:48-51, 20:75-76
—Pelletier, hon. G., Secrétaire d'État 1:28-42
—Pepin, hon. J.-L., Ministre de l'Industrie et du Commerce 4:5-48, 5:4-48, 17:11-27, 18:7-23, 21:6-36, 24:7-88, 25:7-11, 25:16-24, 25:28-37, 26:14-22, 26:26-31, 26:34
—Pitelado, M. J.-B., Vice-président, Investment Dealers Association of Canada 19:43-55, 19:60-67
—Podoluk, M[lle] J. R., Coordinatrice, Division recherche sur finances des consommateurs, Statistique Canada 11:5-11, 11:17, 11:22-28
—Raynauld, M. A., Président, Conseil économique du Canada 15:4-28
—Reisman, M. G. G., Sous-ministre aux Finances 14:16-17, 14:25
—Rhind, M. J. A., Président, National Life Assurance Company of Canada; Président, Canadian Life Insurance Association 19:5-36
—Rossignol, M. G., Directeur, Gestion financière et administration, Ministère du Revenu national 13:12, 13:21
—Rowebottom, M. L. E., Statisticien en chef adjoint 9:13-14, 11:28-29
—Ruben, M. B., Directeur et trésorier, Independent Petroleum Association of Canada 22:5-23
—Rubinoff, M. A. S., Directeur, relation fédérales-provinciales, Ministère des Finances 2:21, 2:31-32
—Ruddy, M. J., Directeur, Division impôt sur successions et sur dons, Ministère du Revenu national 13:10-11
—Schwartz, M. C., Directeur, Bureau de l'Économique, Ministère de l'Industrie et du Commerce 4:7-8, 4:16-17, 4:21, 5:11-14, 5:24-25
—Scott, M. W. E., Inspecteur général des banques 3:19, 3:47-49
—Sénécal, M. A. J., Sous-ministre adjoint, Ministère du Revenu national (Douanes et Accise) 8:17-18, 8:25-26
—Shoyama, M. T. K., Sous-ministre adjoint, Direction relations fédérales-provinciales et programmes économiques, Ministère des Finances 1:10-11, 1:14, 1:17-22, 1:25-27, 2:6-12, 16:18-19
—Stone, M. J. Directeur, Bureau, relations de secteurs, Ministère de l'Industrie et du Commerce 4:28-31, 5:28
—Thorson, M. D., Sous-ministre adjoint à l'Industrie et au Commerce 24:23-24, 24:31-35, 24:41-47, 24:51-56, 24:59-60, 24:64, 24;67-89, 25:25-28, 26:13, 26:17-33
—Thur, M. O., Vice-président, Conseil économique du Canada 15:26
—Turner, hon. J. N., Ministre des Finances 1:8-27, 2:6-15, 14:4-26, 16:5-24

—Waines, M. W. Y., Directeur adjoint, Association des Universités et Collèges du Canada 2:18-35
—Westaway, M. J. W., Président, Excelsior Life Insurance Company, Membre, Canadian Life Insurance Association 19:11, 19:14-17, 19:27, 19:30
—Weyman, M. G., Président, Conseil économique des provinces de l'Atlantique 20:9-19, 20:23-24, 20:29

Members of the Committee
Chairman:

—Kaplan, Robert (Don Valley) 1:7-8, 11, 22, 25, 27, 33-35, 42; 2:6, 10-11, 15, 20-21, 25, 29, 32-36; 3:7, 15-16, 19, 27-28, 37-38, 41-43, 49-51; 4:5, 7, 9, 16, 18, 35, 39-43, 47-48; 5:4 13-15, 18-19, 21-24, 29-30, 36, 46, 48; 6:4-5, 28:29; 8:4, 7, 11-12, 20, 22, 25-27; 9:4, 14, 17, 20, 22-24, 28; 10:4, 9-10, 13-16, 21; 11:4-11, 16, 18-22, 24, 32, 34, 37; 12:4-5, 8-10, 16-18; 13:4, 15, 22, 24-29; 14:4, 24-26; 15:4, 13, 19-20, 23, 27-28; 16:5, 8, 17-18, 22, 24-25; 17:7-11, 24-25, 28; 18:4-7, 11, 23-25; 19:5, 21-23, 26-28, 35-36, 42, 61-65, 68-69; 20:6, 9, 12, 16, 21-22, 26-30, 39, 51-52, 54-56, 62-63, 71-73, 79, 89, 95, 123; 21:4-6, 15; 22:5-7, 16-18, 23, 33, 36-39, 47, 51, 56, 63-67, 75, 78-79, 81; 23:4-6, 10, 13-19, 23-24, 27-28; 24:7, 10-11, 15, 27, 29-32, 35-40, 42, 44-47, 50-54, 56-57, 61-64, 67-70, 76-79, 87-90; 25:6-8, 13, 15-17, 19-24, 26-27, 33-35, 38-39; 26:12, 14-17, 19-20, 22-23, 25-27, 32-34

Membres du Comité
Président:

Vice-président:

—Trudel, Jacques L. (Montréal-Bourassa) 1:25-27, 41; 3:27-29; 7:4, 9, 24, 33-35; 8:23-24; 10:19; 11:26-29, 33; 14:14-17; 15:14, 16, 24-26; 19:24-25, 51-52, 64; 20:95, 97, 99-102, 115-119, 122; 20:8, 12-13, 95, 97, 99, 101-102; 21:25, 30-31, 34-36; 22:12-14, 22; 23:17, 24:50, 68-69, 79; 26:34

—Benjamin, L. G. (Regina-Lake Centre) 6:23-29

—Blair, D. Gordon (Grenville-Carleton) 2:17, 23-30, 34; 4:32-35, 45; 5:41-42; 6:29; 8:26-27; 9:19-20; 10:10-12; 12:14-16; 14:17-19; 19:10-13, 34-36, 65-67; 22:67-68; 26:15

—Broadbent, J. Edward (Oshawa-Whitby) 4:27-31; 23:9-13, 16-17, 23-26; 24:9-13, 18, 23, 27-30

—Buchanan, J. Judd (London West) 3:16-19, 46-47, 49; 4:24-26; 10:16-18; 11:20-24; 12:12; 13:24-25

—Burton, John (Regina East) 5:13-17, 19; 14:19-23; 17:10-11; 18:5-11, 24-25; 20:21-24, 77-80; 21:11-15; 24:89; 25:6-8, 16-17, 20-23, 28-33, 37; 26:15-17, 19-23, 26-30, 32-33

—Cafik, Norman A. (Ontario) 7:16-20, 25; 10:16

—Clermont, Gaston (Gatineau) 1:20-23, 37-39; 3:42, 49-51; 5:36-41; 6:15-17; 7:8-11; 8:4, 8-11; 9:10-14, 26; 12:5-6; 13:19-23; 14:4-8; 15:4; 16:12-13; 17:7-10, 24-25, 28; 18:4-7, 15-19, 24; 20:79-80; 21:5-6, 29-30; 22:60-63; 24:53-54, 62-63, 89; 25:20, 39; 26:14

—Danforth, Harold W. (Kent-Essex) 5:29-35; 9:24, 26; 15:16-18, 23

—Fairweather, R. Gordon L. (Fundy-Royal) 1:7-8, 28-31, 41; 2:12, 17-18, 30; 19:13-15, 42, 59, 66; 20:18-19, 62-63, 69-71; 23:4-6; 24:7, 13-14, 16, 18-22, 35-36, 49, 61, 67, 78; 25:17-19, 23; 26:30-32

—Flemming Hugh J. (Carleton-Charlotte) 12:12-13; 13:6-11; 14:9-11, 15-21-23; 16:8; 20-81-85; 21:31-35; 22:19-21, 71-75; 25:30

—Gleave, A. P. (Saskatoon-Biggar) 6:6-10, 21, 23

—Goode, Thomas H. (Burnaby-Richmond-Delta) 20:89-90, 100-103, 121-123; 21:17-20

Vice-Chairman:

Government Publications

—Howard, Bruce (Okanagan Boundary) 19:5, 19-23, 47-50; 20:21, 66-69, 90-92, 116; 21:10-14; 22:18-20, 22; 24:17-18; 25:17

—Knight, William (Assiniboia) 7:27-28; 8:21-22; 9:27-28; 10:19-20; 19:52-56; 20:77; 21:6-8, 35-36; 22:57-60, 78-81; 23:13-17, 26-28; 24:53-57; 25:9-10, 22, 36-37

—Korchinski, Stanley J. (Mackenzie) 6:17-18

—Lambert, Marcel (Edmonton West) 2:6-10, 13-14, 25, 28, 30-33, 35; 3:7, 12-16, 35-37, 40, 47-48; 7:12-16, 24-25; 8:12-16, 27; 9:15-20; 10:7-9, 20-21; 12:6-9, 17; 14:22; 16:8-12, 19-23; 18:4, 19-24; 19:5, 15-18, 26-27, 32-35, 43, 58-62; 20:27, 59-62, 111-113; 21:22-29, 32; 22:7-9, 13, 22, 33-36, 41, 46, 63-64; 23:6-9, 20-23; 24:13-17, 23-24, 30-35, 37-38, 40-42, 46-53, 65-70, 73-80, 84-88; 25:7-12, 16, 18-19, 24-27, 32-39

—Latulippe, Henry P. (Compton) 1:23-24, 39-40; 3:33-34; 11:25-26; 12:13; 16:16-17, 24

—Leblanc, Fernand E. (Laurier) 5:9-12; 13:11-15; 14:12-14; 15:10-13; 17:20

—Lind, James G. (Middlesex) 3:29-32, 44-45; 4:20-24; 16:5-7

—MacKay, Elmer M. (Central Nova) 1:17, 31-32; 5:20; 7:25-26; 12:11-12

—McCleave, Robert (Halifax-East Hants) 1:7, 9-12, 14, 35-36, 42; 2:13; 3:49; 4:5,27, 32, 44-48; 8:17-21; 9:7-10; 15:7-9, 24; 16:13-16; 17:25-28; 18:25; 19:46-47; 20:24-27, 116-118; 21:9-10; 24:42-43, 46, 52, 61, 63, 71, 73, 79, 82-84, 89; 25:23-25, 27-28, 33, 39; 26:14-15, 17-19

—Murta, Jack (Lisgar) 5:17-18; 6:10-15

—Noël, Aurélien (Outremont) 3:45

—Osler, E. B. (Winnipeg South Centre) 20:85-89; 22:69-71; 23:19-20; 24:36, 38, 61, 78, 89-90; 25:6, 17, 20, 23

—Otto, Stephen (York East) 3:11-12; 7:21-25, 29, 32-33; 11:12-19, 35-37; 14:20, 23-24; 17:8-9; 19:43-45; 20:12-16, 28, 63-66, 106-109, 118-121; 21:15-17; 22:9-12, 22-23, 51-54, 75-78; 24:7-9, 25-26, 52, 58-60, 62, 71-73, 79-82, 86-88; 25:12-14, 38-39; 26:23-25

—Ritchie, Gordon (Dauphin) 1:17-19, 32-33, 41; 2:11-13; 4:16-20; 5:4-9; 6:5-6; 7:29-33; 8:7-8; 9:20-22, 25; 10:12-13; 11:10-12; 12:11; 13:16-18, 27-28; 19:56-58; 20:20-21, 73-76; 21:20-24; 22:14-16, 54-56; 23:17-18; 24:57-58; 25:8-9, 15; 26:12-14

—Saltsman, Max (Waterloo) 1:10-11, 15-16; 2:19-23; 3:22-27, 38, 42-43, 48-51; 4:35-40; 5:35-36, 42-48; 11:9-10; 20:16-18, 56-59, 65, 97-100

—Schumacker, Stan (Palliser) 16:18; 18:11-15

—Watson, Ian (Laprairie) 19:28-30, 68; 20:51; 21:30-31; 22:44-45; 24:44, 53

—Whicher, Ross (Bruce) 1:33-34; 2:12; 3:19-21; 11:22-23, 29-34; 14:11; 19:28, 30-32; 20:52-56, 66, 92-93

LIBRARY DEC - 6 1972 UNIVERSITY OF TORONTO

Other Members (but not of the Committee) Autres membres (mais non du Comité)

—MacInnis, Donald (Cape Breton-East Richmond) 20:39, 71-73

—Nowlan, J. Patrick (Annapolis Valley) 22:40-45

—Stafford, Harold E. (Elgin) 20:113-116

Government Publication

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Tuesday, March 7, 1972

Thursday, March 9, 1972

Chairman: Mr. Robert Kaplan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 1

Le mardi 7 mars 1972

Le jeudi 9 mars 1972

Président: M. Robert Kaplan

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance, Trade and Economic Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:

Organization and
Bill C-8—Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 1972.

CONCERNANT:

Organisation et
Bill C-8, Loi de 1972 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces.

APPEARING:

The Honourable John N. Turner, Minister of Finance.

The Honourable Gérard Pelletier, Secretary of State.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

COMPARAISSENT:

L'honorable John N. Turner, ministre des Finances.

L'honorable Gérard Pelletier, secrétaire d'État.

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

LIBRARY APR 6 1972 UNIVERSITY OF TORONTO

Fourth Session
Twenty-eight Parliament, 1972

Quatrième session de la
vingt-huitième législature, 1972

24777—1

STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Robert Kaplan

Vice-Chairman: Mr. Jacques Trudel

Messrs.

Blair,
Buchanan,
Burton,
Clermont,
Fairweather,
Forget,
Gauthier,
Lambert (*Edmonton West*),
Latulippe,
Leblanc (*Laurier*),
Lind,
Noël,
MacKay,
McCleave,
Otto,
Ritchie,
Saltsman,
Whicher,—(20).

(Quorum 11)

Greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président: M. Robert Kaplan

Vice-Chairman: M. Jacques Trudel

Messieurs

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

Mr. Howard (*Okanagan Boundary*) replaced Mr. Noël, on February 29, 1972.

Mr. Buchanan replaced Mr. Rochon, on February 29, 1972.

Mr. Whicher replaced Mr. Mahoney, on March 1, 1972.

Mr. Lind replaced Mr. Cafik, on March 7, 1972.

Mr. Otto replaced Mr. Howard (*Okanagan Boundary*), on March 7, 1972.

Mr. Flemming replaced Mr. Hales, on March 8, 1972.

Mr. Fairweather replaced Mr. MacKay, on March 8, 1972.

Mr. Noël replaced Mr. Portelance, on March 9, 1972.

Mr. MacKay replaced Mr. Flemming, on March 9, 1972.

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

M. Howard (*Okanagan Boundary*) remplace M. Noël, le 29 février 1972.

M. Buchanan remplace M. Rochon, le 29 février 1972.

M. Whicher remplace M. Mahoney, le 1er mars 1972.

M. Lind remplace M. Cafik, le 7 mars 1972.

M. Otto remplace M. Howard (*Okanagan Boundary*), le 7 mars 1972.

M. Flemming remplace M. Hales, le 8 mars 1972.

M. Fairweather remplace M. MacKay, le 8 mars 1972.

M. Noël remplace M. Portelance, le 9 mars 1972.

M. MacKay remplace M. Flemming, le 9 mars 1972.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publication de l'Imprimeur de la Reine pour le Canada autorisée par l'Orateur de la Chambre des communes

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

ORDER OF REFERENCE

Friday, March 3, 1972.

Ordered,—That Bill C-8, An Act to authorize the making of certain fiscal payments to provinces, to authorize the entry into tax collection agreements with provinces, and to amend the Established Programs (Interim Arrangements) Act, be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

ATTEST

Le greffier de la Chambre des communes
Alistair Fraser
The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le vendredi 3 mars 1972

Il est ordonné,—Que le Bill C-8, Loi permettant de faire certains paiements fiscaux aux provinces, autorisant la conclusion d'accords de perception fiscale avec les provinces et modifiant la Loi sur les programmes établis (Arrangements provisoires), soit déféré au Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

ATTESTÉ

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, March 7, 1972.
(1)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 3:45 p.m. this day for the purpose of organization.

Members present: Messrs. Blair, Buchanan, Clermont, Forget, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Lind, McCleave, Otto, Portelance, Saltsman, Trudel—(13).

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman.

Moved by Mr. Trudel, seconded by Mr. Saltsman,
That Mr. Robert Kaplan be elected Chairman of this Committee.

On motion of Mr. Lambert, seconded by Mr. Leblanc (*Laurier*),
Agreed,—That the moving of motions for the election of a Chairman of this Committee do now cease.

The Clerk put the question on the first motion and it was resolved unanimously in the affirmative.

Mr. Kaplan was declared duly elected Chairman of this Committee and invited to take the Chair.

The Chairman thanked the Members for his election as Chairman of the Committee and said that he looks forward to a very busy Session. He hopes to receive the cooperation of all the Members of the Committee and assures them of equal access to the floor and to his person as Chairman of the Committee.

The Chairman then called for motions for the election of a Vice-Chairman.

Moved by Mr. Clermont, seconded by Mr. Lind,
That Mr. Trudel be elected Vice-Chairman of this Committee.

On motion of Mr. Saltsman, seconded by Mr. McCleave,
Agreed,—That the moving of motions for the election of a Vice-Chairman of this Committee do now cease.

The Chairman put the question on the first motion and it was resolved unanimously in the affirmative.

Mr. Trudel was declared duly elected Vice-Chairman of this Committee.

Moved by Mr. Trudel,
Resolved,—That the Committee print from day to day 1000 copies in bilingual form of its Minutes of Proceedings and Evidence.

Moved by Mr. Saltsman,
Resolved,—That the Subcommittee on agenda and Procedure be comprised of the Chairman, the Vice-Chairman and five (5) members appointed by the Chairman, after the usual consultations with the *Whips* of the different parties.

Moved by Mr. Saltsman,
Resolved,—That the Chairman of the Committee be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 7 mars 1972
(1)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 3 h 45 de l'après-midi aux fins d'organisation.

Députés présents: MM. Blair, Buchanan, Clermont, Forget, Kaplan, Lambert (*Edmonton Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Lind, McCleave, Otto, Portelance, Saltsman, Trudel—(13).

Le greffier du Comité préside à l'élection du président.

M. Trudel, appuyé par M. Saltsman, propose
Que M. Robert Kaplan soit élu président du Comité.

Sur proposition de M. Lambert, appuyé par M. Leblanc (*Laurier*), il est
Décidé,—Que la période de mise en candidature au poste de président du Comité soit close.

La première motion, mise aux voix par le greffier, est adoptée à l'unanimité.

On déclare M. Kaplan président du Comité et on l'invite à occuper le fauteuil.

Le président remercie les membres du Comité de l'avoir élu président et déclare qu'il prévoit une session très chargée. Il mentionne qu'il espère recevoir la collaboration de tous les membres du Comité et les assure qu'ils auront tous droit de parole et pourront compter sur lui en tant que président.

Le président se dit prêt à recevoir les candidatures au poste de vice-président.

M. Clermont, appuyé par M. Lind, propose
Que M. Trudel soit élu vice-président du Comité.

Sur proposition de M. Saltsman, secondé par M. McCleave, il est
Décidé,—Que la période de mise en candidature au poste de vice-président soit close.

La première motion, mise aux voix, est adoptée à l'unanimité.

On déclare M. Trudel élu vice-président du Comité.

Sur une proposition de M. Trudel, il est.
Décidé,—Que le Comité fasse imprimer 1000 exemplaires bilingues des procès-verbaux et témoignages.

Sur proposition de M. Saltsman, il est
Décidé,—Que le président, le vice-président et cinq (5) membres, nommés par le président après les consultations habituelles avec les chefs des différents partis, forment le sous-comité du programme et de la procédure.

Sur proposition de M. Saltsman, il est
Décidé,—Que le président du Comité soit autorisé à tenir des séances dans le but de recevoir des témoignages et à ordonner l'impression quand il n.y a pas quorum.

Such a meeting to be held provided that at least seven (7) members representing the Parties in the House, including the Chairman, be present.

Moved by Mr. Clermont,
Resolved,—That this Committee print, as a supplementary issue to its Minutes of Proceedings and Evidence, a sessional index prepared by the Library of Parliament.

At 4:00 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Thursday, March 9, 1972
(2)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 4.45 p.m. this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan presiding.

Members present: Messrs. Blair, Clermont, Fairweather, Kaplan, Latulippe, MacKay, McCleave, Noël, Ritchie, Saltsman, Trudel—(11).

Appearing: The Honourable John N. Turner, Minister of Finance.

Witness: From the Department of Finance: Mr. T.K. Shoyama, Assistant Deputy Minister, Federal-Provincial Relations and Economic Program Branch.

Pursuant to its Order of Reference on Friday, March 3, 1972, the Committee proceeded to the consideration of Bill C-8, An Act to authorize the making of certain fiscal payments to provinces, to authorize the entry into tax collection agreements with provinces, and to amend the Established Programs (Interim Arrangements) Act. (*Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 1972.*)

The Chairman introduced the Honourable John N. Turner, Minister of Finance, who said that he had no opening statement to make that could add to what he said in the House during the debate on Second Reading.

He was therefor questioned thereon, assisted in his answers by Mr. T.K. Shoyama.

In accordance with a motion passed at a meeting held on Tuesday, March 7, 1972, the following documents submitted in English and in French by the Minister of Finance were printed as an Appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence: (*See Appendix A*)

A) Tables Relating to Equalization Program of Federal Government (To be extended by Part I of Bill C-8).
B) Tables Relating to Tax Collection Agreements.
C) Tables and Charts Showing Revenues and Expenditures by Level of Government on a National Accounts Basis 1926-1970.

At 6:10 o'clock in the afternoon, with the questioning of witnesses continuing, the Committee adjourned until 8:00 o'clock this evening.

EVENING SITTING
(3)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs reconvened at 8:15 p.m. this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan presiding.

La séance ne peut avoir lieu que si au moins sept (7) membres des différents partis de la Chambre, y compris le président, sont présents.

Sur proposition de M. Clermont, il est
Décidé,—Que le Comité fasse imprimer, à titre de publication supplémentaire, un répertoire des travaux sessionnels préparés par la bibliothèque du Parlement.

A 4 h 00 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le jeudi 9 mars 1972
(2)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 4 h 45 de l'après-midi sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Blair, Clermont, Fairweather, Kaplan, Latulippe, MacKay, McCleave, Noël, Ritchie, Saltsman, Trudel—(11).

Comparaît: L'honorable John N. Turner, ministre des Finances.

Témoin: Du ministère des Finances: M. T. K. Shoyama, sous-ministre adjoint, Direction des relations fédérales-provinciales et des programmes économiques.

Conformément à son ordre de renvoi du vendredi 3 mars 1972, le Comité procède à l'examen du Bill C-8, Loi permettant de faire certains paiements fiscaux aux provinces, autorisant la conclusion d'accords de perception fiscale avec les provinces et modifiant la Loi sur les programmes établis (Arrangements provisoires). (*Loi de 1972 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces.*)

Le président présente le ministre des Finances, l'honorable John N. Turner, qui déclare qu'étant donné qu'il n'a aucun autre commentaire à ajouter à l'exposé qu'il a fait à la Chambre au cours du débat sur la deuxième lecture, il ne fera pas de déclaration préliminaire à ce sujet.

Assisté de M. T. K. Shoyoma, il répond donc immédiatement aux questions des membres du Comité.

Conformément à la motion adoptée lors de la réunion tenue le mardi 7 mars 1972, les documents suivants présentés en anglais et en français par le ministre des Finances sont annexés aux procès-verbaux et témoignages de ce jour: (*Voir appendice A*)

A) Tableaux relatifs au programme de péréquation du gouvernement fédéral (à être complétés par la partie I du projet de loi C-8.)
B) Tableaux relatifs aux accords de perception.
C) Tableaux et graphiques indiquant les revenus et les dépenses par secteur de gouvernement selon la comptabilité nationale de 1926 à 1970.

A 6 h 10 du soir, pendant l'interrogatoire des témoins, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 8 h 00 ce soir.

SÉANCE DU SOIR
(3)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques reprend ses travaux à 8 h 15 du soir sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Members present: Messrs. Clermont, Fairweather, Forget, Kaplan, Latulippe, Noël, MacKay, McCleave, Ritchie, Trudel, Whicher (11).

Appearing: The Honourable Gérard Pelletier, Secretary of State.

Witness: From the Secretary of State: Mr. F. Yalden, Assistant Under-Secretary of State.

The Committee resumed consideration of Bill C-8, An Act to authorize the making of certain fiscal payments to provinces, to authorize the entry into tax collection agreements with provinces, and to amend the Established Programs (Interim Arrangements) Act. (*Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 1972.*)

The Chairman introduced the Honourable Gérard Pelletier, Secretary of State, who made no opening statement and was questioned on Part VI of the Bill, dealing with Post-Secondary Education Adjustment Payments.

At 9:18 o'clock p.m., the questioning of witnesses being completed, the Committee adjourned to the call of the Chair.

Députés présents: MM. Clermont, Fairweather, Forget, Kaplan, Latulippe. Noël, MacKay, McCleave, Ritchie, Trudel, Whicher—(11).

Comparaît: L'honorable Gérard Pelletier, secrétaire d'État.

Témoin: Du Secrétariat d'État: M. F. Yalden, sous-secrétaire d'État adjoint.

Le Comité poursuit l'étude du Bill C-8, Loi permettant de faire certains paiements fiscaux aux provinces, autorisant la conclusion d'accords de perception fiscale avec les provinces et modifiant la Loi sur les programmes établis (Arrangements provisoires). (*Loi de 1972 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces.*)

Le président présente le Secrétaire d'État, l'honorable Gérard Pelletier, qui ne fait pas de déclaration préliminaire et qui est interrogé sur la partie VI du projet de loi concernant les paiements de rajustement pour l'enseignement post-secondaire.

A 9 h 18 du soir, à la fin de l'interrogatoire des témoins, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Robert Normand

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Thursday, March 9, 1972

• 1646

[*Texte*]

The Chairman: I now call the meeting to order. We do not have a voting quorum but I see seven members and on that basis it is in order for us to proceed to consider evidence. I am not at the moment in a position to announce the composition of the subcommittee on agenda and procedure but we have had some informal discussions that have indicated that we are prepared, if necessary, to continue this meeting tonight, to continue hearing this bill next Tuesday and we are tentatively considering proceeding on Wednesday with the United Bank and on Thursday with Estimates, possibly from the Department of National Revenue on taxation.

For consideration this afternoon we have Bill C-8, Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act. Appearing as witnesses are the Honourable John N. turner, Minister of Finance, and officials of the Department of finance, Mr. T. K. Shoyama, Mr. A. S. Rubinoff, Mr. D. H. Clark. From the Department of the Secretary of state I believe we have one witness, Mr. R. J. Lachappelle, director of Education Support division, Secretary of state.

Mr. Turner, would you like to make an opening statement?

Mr. Fairweather: I just wonder on Part VI what the Chairman's plans are to hear the Secretary of State, and of course we are delighted that Mr. Lachapelle is here. But regarding the community, I would like to suggest that we hear personally from the Association of Universities and colleges of Canada, Dr. Mackay and his colleague there. I guess perhaps this is not possible in the time limit. I would like to hear somebody like Dr. Corry who has been saying some very important things about this. I am delighted that Mr. Shoyama is here because he has been saying and writing important things about this aspect of the bill and possibly he will be giving evidence.

The Chairman: Gentlemen, I can inform you that no representatives of the private sector have asked to appear before us and I appreciate your observations about the desire of the government to have this bill enacted by the end of the month, but of course the procedure is in our hands.

Mr. Fairweather: Then, if we ask the . . .

The chairman: Could I suggest to your that we see how far we can go in . . .

Mr. Fairweather: When are we to hear Mr. Pelletier on the part of the bill that he introduced the other day?

The Chairman: Mr. Pelletier is available to the committee this evening if we want to proceed to hear him this evening.

Mr. McCleave: Will the Minister be available as well next Tuesday morning, which is the final tentative day for dealing with the bill? If so, I would suggest that the Minister be our witness until 6 o'clock, that we hear Mr. Pelletier this evening and then, as Mr. Lambert may have some questions for the Minister, that we continue on Tuesday morning, along with possibly Dr. Corry, if he felt that he would like to come and make a brief contribution.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 9 mars 1972

[*Interprétation*]

Le président: Je déclare la séance ouverte. Nous n'avons pas le quorum nécessaire pour voter, mais je vois sept députés et c'est un nombre suffisant pour entendre les témoignages. Je ne suis pas encore en mesure d'annoncer la composition du sous-comité de la procédure et de l'organisation, mais nous avons eu certaines discussions non officielles, et il semble que nous soyons disposés à prolonger la séance ce soir; nous continuerons les auditions à propos de ce bill mardi prochain et nous envisageons la possibilité de continuer mercredi avec la *United Bank* et jeudi avec les prévisions, probablement celles du ministère du Revenu national.

Cet après-midi, nous devons étudier le Bill C-8, Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces. Nos témoins sont l'honorable John N. Turner, ministre des Finances, et des hauts fonctionnaires du ministère: MM. T.K. Shoyama, A.S. Rubinoff et D.H. Clark. Du Secrétariat d'État, notre seul témoin est M. R.J. Lachapelle, directeur de l'aide à l'éducation.

Monsieur Turner, désirez-vous faire une déclaration d'ouverture?

M. Fairweather: Le président a-t-il l'intention d'entendre le Secrétariat d'État à la partie VI; nous sommes évidemment enchantés de la présence de M. Lachapelle. Quant aux témoins de la communauté, je crois que nous devrions entendre M. Mackay et son collègue ici présents de l'Association des universités et collèges du Canada. Peut-être cela ne sera-t-il pas possible à cause du manque de temps. J'aimerais entendre le témoignage d'une personne comme M. Corry qui a fait des déclarations très importantes à ce sujet. Je suis enchanté que M. Shoyama soit ici car il a dit et écrit des choses importantes à propos de cet aspect du bill et peut-être pourra-t-il témoigner.

Le président: Messieurs, aucun représentant du secteur privé n'a demandé à comparaître et je comprends votre désir de voir ce bill adopté par le gouvernement avant la fin du mois, mais évidemment vous êtes maîtres de la procédure.

M. Fairweather: Donc, si nous demandons . . .

Le président: Puis-je vous proposer de voir jusqu'où nous pouvons aller . . .

M. Fairweather: Quand aurons-nous l'occasion d'entendre M. Pelletier à propos de la partie du bill qu'il a présentée l'autre jour?

Le président: M. Pelletier est disponible ce soir, si nous désirons l'entendre.

M. McCleave: Le ministre sera-t-il disponible également mardi prochain; c'est le dernier jour prévu pour l'étude du bill? Si tel est le cas, je crois qu'il devrait rester avec nous jusqu'à six heures; cela nous permettrait d'entendre M. Pelletier ce soir; ensuite, comme M. Lambert aura peut-être des questions à poser au ministre, nous pourrions continuer mardi matin, peut-être, en présence de M. Corry, s'il désire venir participer.

[*Text*]

Mr. Fairweather: I am not pressing Dr. Corry but I certainlt am pressing the Association of Universities and colleges . . .

Mr. McCleave: Yes.

Mr. Fairweather: . . . who have a very significant role. I am sorry to raise this but during 1967 all this was very much ad hoc and I think it is important that we know the forward planning. No other expert than Mr. Shoyama in a most interesting article in a magazine—I think it is the *Canadian Public Administration*—has has been warning us of the very interesting effects that this massive funding has on relationships between the government and the freedom that we all hope universities will have and I think we need to explore this.

The Chairman: Let us take these remarks in part. Mr. Turner, are you available on Tuesday morning?

Hon. John N. Turner (Minister of Finance): I am at the disposition of the Committee. I have other commitments but they certainly yield to a Committee of Parliament.

The Chairman: Then on behalf of the Committee shall I get in touch with the association and with Dr. Corry?

Mr. Fairweather: I see that you have a timetable problem and I do not want to press.

The Chairman: What are your preferences then?

Mr. Fairweather: I certainly hope that the association will want to come but I will drop Dr. Corry, although I think we all should ponder what he has said.

The Chairman: We have agreed to try for a double session on Tuesday morning which would take us from 9.30 to 12.30. Hopefully in that space of time we could complete our consideration and if our quorum appears by noon that day we will be able to vote on the bill.

• 1650

Hon. John N. Turner (Minister of Finance): I want to say, first of all, that this is my first appearance before your Committee, Mr. Chairman, that I welcome the opportunity to be here and look forward to a good parliamentary and human relationship with the members of this Committee.

J'avais des rapports assez intimes avec les députés membres du Comité permanent de la justice et des questions juridiques. J'éprouve naturellement certains regrets à quitter de telles amitiés, mais je compte en renouveler d'autres ici, parmi vous.

I do not think I will make any opening statement, Mr. Chairman. I spoke rather at length at second reading and, although I suppose there are some arguments in debating terms that I could rebut or try to rebut, I would be more interested in what the Committee wants to learn about this bill than what I might have to say to it. So I am in the hands of the Committee.

I do have some tables and charts here that the Committee might be interested in having, if that were their disposition, which illustrate in dollars and cents what this bill means and a little statistical history of the earlier statutes that you might like to digest.

The Chairman: Could we have those distributed. I will accept a motion to have them annexed to our proceedings.

[*Interpretation*]

M. Fairweather: Ce n'est pas tellement M. Corry que nous devrions entendre, mais plutôt l'Association des universités et collèges . . .

M. McCleave: Oui.

M. Fairweather: Qui a eu un rôle très significatif. Je suis désolé de soulever cette question, mais en 1967, c'était primordial et je crois qu'il est important que nous sachions à l'avance où nous allons. M. Shoyama lui-même, dans un article fort intéressant—dans le *Canadian Public Administration*je crois—nous a prévenu des effets très intéressants de cette mise de fonds massive sur les relations entre le gouvernement et la liberté qui sera, nous l'espérons tous, accordée aux universités; je crois que c'est une question que nous devrions étudier.

Le président: Procédons par ordre. Monsieur Turner, êtes-vous disponible mardi matin?

L'hon. John N. Turner (ministre des Finances): Je suis à la disposition du Comité. J'ai d'autres engagements, mais ils céderont certainement le pas devant un comité parlementaire.

Le président: Je prendrai donc contact au nom du Comité, avec l'Association et avec M. Corry.

M. Fairweather: Je constate que vous avez un problème de calendrier, et je ne veux pas le compliquer.

Le président: Quelles sont vos préférences?

M. Fairweather: J'espère que l'Association voudra bien venir, mais je n'insisterai pas pour entendre M. Corry, bien que nous devrions tous réfléchir à ce qu'il a dit.

Le président: Nous nous sommes mis d'accord pour essayer de siéger deux fois mardi matin, de 9 h 30 à 12 h 30. Espérons que dans ce temps, nous pourrons terminer notre étude, et, si nous avons le quorum à midi, nous pourrons alors passer à la mise aux voix.

L'hon. M. Turner (Ottawa-Carleton): Tout d'abord, c'est la première fois que je comparais devant votre Comité, monsieur le président, et je suis heureux de l'occasion qui m'est donnée d'être ici; j'espère entretenir avec les membres de ce Comité de bonnes relations parlementaires et humaines.

I was in excellent terms with the members of the committee on Justice and legal affairs. I shall miss such friendships, but I am confident that I will find new friends here.

Je ne ferai pas de déclaration d'ouverture, monsieur le président. J'ai parlé assez longuement lors de la seconde lecture et, bien qu'il y ait probablement certains arguments au sujet de l'énoncé que je pourrais réfuter ou essayer de réfuter, je préfère répondre aux questions du Comité au sujet de ce bill plutôt que d'en parler en général. Je suis donc à la disposition du Comité.

J'ai ici certains tableaux et graphiques qui intéresseront peut-être le Comité; ils illustrent ce bill en termes de dollars et de cents, j'ai également un petit historique de la statistique des premiers statuts dont vous aimeriez peut-être prendre connaissance.

Le président: Est-il possible de les distribuer. J'accepterais une motion proposant de les annexer à notre procès-verbal.

[*Texte*]

Mr. Saltsman: I so move.

Some hon. Members: Carried.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, first, on behalf of my party I would like to welcome the Minister. I have three areas of questions I would like to follow up. The first is the point that I have made in the House and arises out of Clauses 9 and 10 of the measure before us concerning federal-provincial agreements on collection of duties, the succession type of taxes. The point that I made in the House was that as far as I could determine there was really no legality or legislation that I could find that gave any right to the federal authority to collect such taxes in those six provinces which are proposing to enter into the succession duty field. I wondered if the Minister, who had been Minister of Justice before, had advised the Minister of Finance then as to whether or not this course could be followed.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I cannot describe to the honourable Member, Mr. Chairman, what advice I gave to the former Minister of Finance when I was the former Minister of Justice, but I can say that the statutory framework for these collection agreements is found in the bill itself. In other words, it provides an umbrella situation for agreements for the collection of taxes to be made under the general statutory authority of the bill.

Mr. McCleave: Am I right then in assuming from the Minister's answer that the situation will become regularized by the passage of this measure and that no other authority exists other than that found in Clauses 9 and 10.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, sir.

Mr. McCleave: I am correct in that.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, sir.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, since we are all, so far, in an agreeable mood I merely want to draw the Minister's attention to the interesting case of Bowles and the Bank of England found in the 1913 First Chancery Division Law Reports at pages 57-91, which I think reinforces the argument that I made in the House. However, I will not give the Committee the benefit of a long speech on the matter now. I think it is a matter for debate and of some interest. The second area of questions I would have for the Minister arise out of a point that Mr. Stanfield and I think others have made in the House regarding the evolution of this type of agreement. I think it was pointed out by the Minister himself in a speech that initially the principle of equalization was based on per capita yield from corporate income tax, personal income tax and succession duties but in 1967 the formula became more sophisticated and added other sources of provincial revenues. There has been some effort by, I think, the premiers of Atlantic Canada, and possibly those from other places, that the municipal revenues should be included in the equalization formula.

• 1655

I realize that the Minister comes newly into this field, but it is a pretty long-term agreement that we are faced with here and I wondered if he had had a chance to listen to that sort of argument, and what sort of response he considers giving to it.

[*Interprétation*]

M. Saltsman: Je le propose.

Des voix: Adopté.

M. McCleave: Monsieur le président, en premier lieu, au nom de mon parti, je désire souhaiter la bienvenue au ministre. J'ai des questions à poser dans trois domaines. Le premier point, dont j'ai parlé à la Chambre, touche aux articles 9 et 10 du projet de loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, articles qui concernent les accords de perception des droits de succession. J'ai déclaré à la Chambre qu'autant que je puisse en juger, il n'existait aucune législation donnant aux autorités fédérales le droit de percevoir ces impôts dans les six provinces qui ont l'intention de percevoir des droits de succession. Je me suis demandé si le ministre, qui a été ministre de la Justice, avait recommandé au ministre des Finances de suivre ou de ne pas suivre cette voie.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je ne peux révéler au député le conseil que j'ai donné à l'ancien ministre des Finances lorsque j'étais moi-même ministre de la Justice, mais je peux dire que le cadre statutaire de ces arrangements de perception figure dans le bill lui-même. En d'autres termes, le bill constitue une sauvegarde pour les arrangements de perception des impôts qui seront faits aux termes des dispositions statutaires générales du bill.

M. McCleave: D'après la réponse du ministre, ai-je raison de penser que la situation sera régularisée lorsque cette mesure sera adoptée et que seules les articles 9 et 10 du bill feront autorité en la matière.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, monsieur.

M. McCleave: C'est exact?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui.

M. McCleave: Monsieur le président, puisque jusqu'à présent nous sommes tous dans d'heureuses dispositions, je voudrais attirer l'attention du ministre sur la cause intéressante de Bowles et la *Bank of England,* qui figure dans le *First Chancery Division Law Reports* de 1913 aux pages 57-91, et qui, je pense soutient le point de vue que j'ai exprimé à la Chambre. Néanmoins, je n'imposerai pas maintenant au Comité un long discours à ce sujet. Je crois que c'est une question qui devra être débattue et qui présente un certain intérêt. La seconde question que je désire poser a trait à un point de vue exprimé par M. Stanfield, et d'autres, je pense, à la Chambre, au sujet de l'évolution de ce genre d'arrangements. Le ministre lui-même a souligné, je crois, dans un discours qu'à l'origine le principe de la péréquation était fondé sur le revenu individuel tiré de l'impôt sur le revenu des corporations, de l'impôt sur le revenu des particuliers et des droits de succession, mais en 1967, la formule s'est compliquée et d'autres sources de revenus provinciaux y ont été ajoutées. Je pense que les premiers ministres des Provinces atlantiques, ainsi que peut-être ceux d'autres provinces, se sont efforcés d'inclure les revenus municipaux dans la formule de péréquation.

Je sais que ce domaine est relativement nouveau pour le ministre, mais il s'agit ici d'accords à assez long terme; je me demande s'il a déjà entendu ce genre d'argument et ce qu'il a à dire sur le sujet.

[*Text*]

Mr. Turner: Mr. Chairman, through you to Mr. McCleave, I was brought up to date on that argument. At the Federal-Provincial Conference of Ministers of Finance in Jasper the argument was not too seriously pressed by the provinces for the inclusion in the base for calculating revenue capacity of either school taxes or of municipalities. I know the views of several of the provinces that would change the entire base for equalization. I could summarize, if you want, the arguments that I put to the provinces at that time.

The statistical evidence that we now have, and I think that the Committee will have before it, indicates that the per capita levels of revenues, and expenditures for that matter, are no longer greatly different as between the so-called "have" provinces of Ontario, British Columbia and Alberta, and the seven so-called "have not" provinces. There is some reason to believe that in the case of urban government, as distinct from provincial or rural government, much of the advantages from a relatively high per capital tax basis is offset by the relatively high costs of providing services and, if the federal government were to extend the present equalization arrangements to include local or municipal government revenues, how would this benefit the needy municipalities in the high revenue provinces of Alberta, British Columbia and Ontario. In other words, the benefit would not be evenly distributed to municipalities as municipalities across the country.

We are looking at the possibility, or I am in any event, of better ways in which the federal government might identify and assist those municipalities which are most in need of financial aid. The current cost of equalizing total municipal revenues from their own sources is estimated at $40 million annually, and the cost of equalizing school revenues only is estimated at $170 million. These amounts by the way were disclosed by the Prime Minister at the Conference of First Ministers in November.

Mr. Saltsman: I wonder if I could have a supplementary on this question of Mr. McCleave's, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes.

Mr. Saltsman: Aside from the equalization aspect of that particular proposal regarding municipal taxes, I think one of the concerns of the provinces is that those provinces that would like to shift their educationsl costs from levies on property to levies on income and corporate, at the provincial level, are finding it difficult to do so, and face a penalty if they do so. This seems to be the argument that is advanced.

Mr. Turner: Yes, that is the argument, through you Mr. Chairman, that Mr. Saltsman made in the House and to which I listened.

Mr. Saltsman: Yes.

Mr. Turner: Perhaps, with the consent of the Committee, Mr. Shoyama might be allowed to direct himself to that?

Mr. Saltsman: Yes, certainly.

Mr. T. K. Shoyama (Assistant Deputy Minister, Federal-Provincial Relations and Economic Programs Branch, Department of Finance): Mr. Chairman, because of the way the equalization formula works, no such effect would accrue to a province. A province which wanted to shift its taxation away from property to income would, on the whole, be

[*Interpretation*]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, je suis au courant de cette discussion. Lors de la conférence fédérale-provinciale des ministres des Finances qui s'est tenue à Jasper, les provinces n'ont pas beaucoup insisté pour que les impôts scolaires ou les impôts municipaux soient inclus dans la base de calcul du revenu. Je sais que plusieurs des provinces avancent à ce sujet des opinions qui changeraient complètement la base de péréquation. Si vous le désirez, je puis résumer les arguments que j'ai donnés aux provinces à cette époque.

Les statistiques dont nous disposons et dont, je pense, disposera le Comité, nous prouvent que les niveaux de revenus et même de dépenses par habitant ne sont plus tellement différents entre les provinces soi-disant nanties d'Ontario, de Colombie-Britannique et d'Alberta et les sept autres provinces que l'on a qualifiées de «démunies». Il y a lieu de croire que, pour les gouvernements municipaux, par distinction des gouvernements provinciaux ou ruraux, une grande partie des avantages tirés d'une base fiscale par habitant relativement élevée serait contre balancée par le niveau relativement élevé des coûts des services; en outre, si le gouvernement fédéral décidait d'étendre les accords de péréquation actuels de manière à y inclure les revenus des gouvernements municipaux ou locaux, quels avantages en retireraient les municipalités dépourvues des provinces à revenus élevés que sont l'Alberta, la Colombie-Britannique et l'Ontario. En d'autres termes, les bénéfices obtenus ne seraient pas répartis de manière égale entre les municipalités du pays.

Nous recherchons, ou plutôt je recherche des moyens plus adéquats par lesquels le gouvernement fédéral pourrait découvrir et aider les municipalités qui ont le plus besoin d'aide financière. On estime actuellement que la péréquation des revenus totaux des municipalités, provenant de leurs propres sources, s'éléve à $440 millions par an et la péréquation des revenus des écoles à $170 millions. Ces chiffres ont été révélés par le premier ministre lors de la conférence des premiers ministres de novembre.

M. Saltsman: Monsieur le président, puis-je poser une question complémentaire à la question de M. McCleave?

Le président: Oui.

M. Saltsman: A part le problème de la péréquation, inclus dans cette proposition visant les impôts municipaux, je pense que l'une des inquiétudes des provinces provient du fait que celles qui désireraient couvrir leur frais d'éducation par des impôts sur les revenus des particuliers et des corporations plutôt que par des impôts sur les biens, auraient quelques difficultés à le faire et risqueraient même, de recevoir une amende. Ceci semble être l'argument avancé.

M. Turner: Oui. C'est exact, c'est ce que j'ai entendu monsieur Saltsman dire à la Chambre.

M. Saltsman: Oui.

M. Turner: Si le Comité n'a pas d'objection, peut-être pourrions-nous laisser M. Shoyama répondre à cette question?

M. Saltsman: Certainement.

M. T. K. Shoyama (sous-ministre adjoint, Direction des relations fédérales-provinciales et des programmes économiques au ministère des Finances): Monsieur le président, de tels effets ne se produiraient pas pour les provinces, étant donné la façon dont opère la formule de péréquation. Une province désirant remplacer l'imposition des biens par

[*Texte*]

enabled to secure an increase in equalization as a consequence of that, not a decrease; because, in fact, taxes on property at the municipal level are not included in the base for equalization although all income taxes are. As a consequence, if a province, particularly a large province, shifted in a major way away from property tax to income tax, the total amount of provincial revenues which are equalized would be increased and any province would benefit from that fact.

• 1700

Mr. Saltsman: I see. It is a question of matching the revenues of that particular province.

The Chairman: Does equalization apply to income tax levied by a municipality, then? Is that not Mr. Saltsman's point?

Mr. Saltsman: No.

Mr. Shoyama: There are no income taxes levied by municipalities.

Mr. Saltsman: They do not have the power to do that, do they?

Mr. Shoyama: They could not unless a province decided to give them that power.

Mr. Saltsman: Why, then, is this argument heard? I think some of the provinces feel that by making this kind of shift they would be disadvantaged. Have you been in communication with provinces which have advanced this kind of argument, to show them some figures that in fact they would not be disadvantaged?

Mr. Shoyama: We have not heard that argument, Mr. Chairman, in any discussion among officials or ministers who understand the equalization system. It may be that some provincial ministers may not be aware of the intricacies and the basic concepts that are involved here and because of that are led into an error of understanding on this. It is quite an easy mistake to make because one tends to think, on equalization, that it must be related to the taxes and the revenues which a province actually gets from a particular tax source or a tax base. The crux of the matter is that it is not a function of the actual amount of tax levied or the amount of tax secured from a tax base; it is a function of the ability of that province to derive revenue from a particular tax base. What is crucial here is the productivity of the potential base within that province to supply revenue.

Mr. Saltsman: Well, that will be interesting information. Thank you.

Mr. Shoyama: I think if you study the material which has been circulated, this will become quite clear.

The Chairman: That was a very long supplementary, Mr. McCleave. I apologize for prolonging it.

Mr. McCleave: That is quite all right. We are in a good mood this afternoon. Further on this point, I take it that the Minister's response is that alternatives are being considered by him. Does the Minister reject the inclusion of municipal revenues in the equalization formula out and out, as a matter of principle?

[*Interprétation*]

l'imposition des revenus constaterait qu'elle s'assure, en règle générale, une augmentation de la péréquation et non une diminution; en effet, les impôts sur les biens, au niveau municipal, ne sont pas inclus dans l'assiette de péréquation alors que les impôts sur les revenus le sont. Par conséquent, si une province, spécialement une grande province, décidait de remplacer de manière importante, l'imposition des biens par l'imposition des revenus, le montant total des revenus provinciaux faisant l'objet de la péréquation serait augmenté et chaque province en bénéficierait.

M. Saltsman: Je comprends. Il s'agit en fait d'égaler les revenus de cette province.

Le président: La péréquation s'applique-t-elle alors à l'impôt sur le revenu levé par une municipalité? N'est-ce pas là ce que voulait dire M. Saltsman?

M. Saltsman: Non.

M. Shoyama: Les municipalités ne prélèvent pas d'impôt sur le revenu.

M. Saltsman: Elles n'ont pas le droit de le faire, n'est-ce pas?

M. Shoyama: Elles ne pourraient le faire que si une province décidait de leur en donner l'autorisation.

M. Saltsman: Pourquoi, alors, avance-t-on cet argument? Je pense que certaines des provinces considèrent que ce transfert d'imposition les désavantagerait. Avez-vous prouvé, chiffres à l'appui, à des provinces ayant avancé cet argument qu'elles ne seraient pas désavantagées?

M. Shoyama: Monsieur le président, cet argument n'a jamais été avancé au cours de discussions entre fonctionnaires ou ministères qui comprennent le système de la péréquation. Il se peut que certains ministres provinciaux, n'étant pas au fait des méandres de la loi ni de ses concepts fondamentaux, font en fait une erreur d'interprétation. Elle est facile à faire car, en matière de péréquation, on a tendance à penser qu'il s'agit des impôts et des revenus qu'une province obtient réellement à partir d'une source ou d'une base fiscale précise. Le cœur du problème est qu'en fait la péréquation n'est pas fonction du montant réel d'impôt levé ni du montant d'impôt que la province s'est assurée d'une certaine base fiscale; elle est fonction de la capacité de cette province à tirer un certain revenu d'une base fiscale précise. Le point essentiel ici concerne la productivité, en termes de revenus, de la base fiscale potentielle, à l'intérieur de cette province.

M. Saltsman: Je vous remercie beaucoup de ces renseignements très intéressants.

M. Shoyama: Je pense que ceci vous sera très clair lorsque vous aurez étudié les documents qui ont été distribués.

Le président: Il s'agissait d'une longue question supplémentaire, monsieur McCleave. Veuillez m'excuser de l'avoir prolongée.

M. McCleave: Cela ne fait rien, nous sommes de bonne humeur cet après-midi. Pour poursuivre dans ce domaine, j'ai compris, par la réponse du ministre, qu'il cherche actuellement d'autres possibilités. Rejette-t-il absolument l'inclusion des revenus municipaux dans la formule de péréquation, par principe?

[*Text*]

Mr. Turner: Yes, for the moment, Mr. Chairman.

Mr. McCleave: The final area of questions I have on the first round, Mr. Chairman, concerns the long-term forecasts of the study that was conducted by federal and provincial officials back in 1967. Mr. Stanfield referred to them in his speech at page 439, which seemed to indicate a somewhat pessimistic position on the forecast of provincial expenditures. Reading his speech, I think the point might be summed up:

> . . . the team of officials agreed on results which show that, on the basis of programs then in effect,

that is in 1967,

> provincial governments would run into positions of increasing deficit and that the federal government would move into a position of increasing surplus. To my knowledge, these findings have never been disputed. I believe there was also a ten-year forecast which indicated the same thing.

This seems to be a pretty chilling prospect for the provinces. Yet, as far as we know, there is no provincial indication of discontent with the legislation or the formula that is going to be, from what I gather, on a stand-pat position for the next period of time. I wondered if the Minister had any comment about that 1967 study.

Mr. Turner: Well, I will let Mr. Shoyama comment about the study because he was there, but I would like to comment briefly about Mr. Stanfield's proposition.

Mr. McCleave: Yes, I think it is a point that should be on the record.

Mr. Turner: To begin with, it may be true that during the period surveyed in that study which Mr. Stanfield referred to on second reading. Provincial and municipal responsibilities were then increasing at a faster rate than were those of the federal government. This is shown, of course, as far as the members of the Committee are concerned, by the increasing proportion of final government expenditures incurred at the provincial-municipal level as compared to the federal level, and I made some reference to that on second reading.

• 1705

It is also true, Mr. Chairman, that an increasing proportion of federal expenditures is going to help the provinces and their municipalities in financing their increasing responsibilities, and equalization before the Committee, grants for health, welfare and education are large and important examples, and they involve about one third of the total current federal expenditures. It is most important that through federal participation the high standards of these essential programs are made available to all Canadians across the country instead of being confined to only the higher income provinces.

I might say further, Mr. Chairman, and partly as a consequence of the responsibilities I have just mentioned and other federal responsibilities, budgetary developments have not resulted in surpluses for the federal government.

[*Interpretation*]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, oui, pour le moment.

M. McCleave: Les dernières questions que je désire poser pendant ce premier tour, monsieur le président, concernent les prévisions à long terme contenues dans l'étude réalisée par les fonctionnaires fédéraux et provinciaux en 1967. M. Stanfield les a mentionnées dans son discours, à la page 439, ce qui semblerait indiquer une opinion relativement pessimiste quant aux prévisions de dépense provinciales. On peut résumer ceci en retournant à son discours:

> . . . les fonctionnaires se sont mis d'accord sur des résultats indiquant que, sur la base des programmes alors en vigueur, . . .

il s'agit ici de 1967,

> les gouvernements provinciaux entreraient peu à peu dans une situation de déficit croissant et le gouvernement fédéral dans une situation de surplus croissant. Ces prévisions n'ont, à mon avis, jamais été contestées. Je crois qu'il y avait également une prévision sur 10 ans indiquant la même tendance.

Ceci semble être, pour les provinces, une perspective bien désespérante. Cependant, à ma connaissance, les provinces n'ont pas fait part de leur mécontentement à l'égard de cette loi ni de la formule qui, si j'ai bien compris, sera la formule définitive pour la prochaine période prévue. Le ministre aurait-il des commentaires à faire au sujet de cette étude de 1967?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je laisserai M. Shoyama vous donner ses commentaires, car il était là à l'époque, mais j'aimerais auparavant commenter brièvement la déclaration de M. Stanfield.

M. McCleave: En effet, je pense que ceci devrait figurer au procès-verbal.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Tout d'abord, il est peut-être vrai que, pour la période couverte par l'étude mentionnée par M. Stanfield, les responsabilités provinciales et municipales se sont accrues plus rapidement que celles du gouvernement fédéral. Pour les membres du Comité, ceci apparaît bien sûr par l'augmentation des dépenses gouvernementales finales au niveau provincial-municipal, par rapport au niveau fédéral, et j'ai mentionné ce fait à la seconde lecture.

Il est vrai également, monsieur le président, qu'une part croissante des dépenses fédérales sert à aider les provinces et leurs municipalités à financer les programmes de plus en plus importants dont elles ont la responsabilité; la péréquation, les subventions à la santé, au bien-être et à l'éducation en constituent des exemples majeurs; ces programmes représentent environ un tiers des dépenses fédérales totales à l'heure actuelle. Il est essentiel que, grâce à la participation fédérale, tous les Canadiens puissent bénéficier de ces programmes, plutôt que seulement les provinces au revenu supérieur.

Je puis ajouter, monsieur le président, que, à cause des programmes que j'ai mentionnés et d'autres responsabilités fédérales, les budgets n'ont pas connu de surplus pour le gouvernement fédéral.

[*Texte*]

Mr. McCleave: No.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Indeed, we have budgeted this year for substantial deficits on both budgetary and non-budgetary accounts totalling more than $2 billion. During the course of the year when the deficit was enlarged, as was revealed by the supplementary estimates which were tabled, no one suggested that we should tax more or spend less to achieve a surplus. Frankly, Mr. Chairman, this would have been inappropriate in view of the current situation and needs of the country. The fact is that the federal government does not have any surplus to give or to transfer to the provinces.

There is another side to the argument I would like to mention if I may, through you, Mr. Chairman, to Mr. McCleave and the other members. The provinces have constitutional rights just as the federal government has. They have constitutional rights to levy any tax they wish without limit, except for such indirect taxes as a customs tariff or other taxes that, by way of the style of their imposition, would interfere with interprovincial or international trade or constitute thereby an invisible tariff.

The provinces have been exercising those constitutional rights. They have been occupying tax fields to an increasing extent in order to meet their own growing responsibilities. In 1952 the provinces and their municipalities combined raised 28 per cent of all government revenues and the federal government raised 72 per cent. In 1970 the provinces and municipalities increased their share of government revenues to almost one half, namely, 48 per cent, with much of this increase taking the form of substantial increases in income tax revenues. In the four years from 1964-65 to 1968-69 the provincial share of total income taxes collected in Canada rose from 18.6 per cent to 27 per cent. These substantial shifts in the sharing of tax fields indicates quite clearly that our fiscal arrangements are flexible in Canada. They are sufficient to enable the provinces to meet the increasing level of their commitments within our constitutional framework.

They also showed conclusively that there has been no freezing of income tax shares, as alleged by Mr. Stanfield. Indeed, the tax arrangements are now designed more clearly than ever to ensure that no such freezing can possibly be implied because since 1962, when the present system of tax collection agreements was instituted by the government of that day, the provinces have been free to establish whatever rate of income tax they choose, having regard to their own needs and priorities as they see those needs and priorities. The provinces have exercised those rights and within the same general tax structure they have seen fit to levy different rates of tax across the country. So, it is interesting to note that within this general framework of freedom to levy the rate of tax they wish, the two richest provinces continued to levy the lowest rates of personal income tax in the country.

I recognize that there may have been some confusion in the minds of some people about agreed or negotiated or frozen shares of personal income tax that was brought about by the general abatement system which was in effect until the beginning of this year. Under that general abatement system the federal government computed a notional tax for individuals and then reduced this by 28 per cent. As you know, sir, this notional tax was never in fact collected. The provinces were free to levy whatever rate they chose but in the minds of some the standard rate of abatement was seen as an indication of the view of the federal government as to what the level of tax ought to be.

[*Interprétation*]

M. McCleave: Non.

M. Turner (Ottawa-Carleton): En effet, nous avons prévu cette année, à la fois pour les comptes budgétaires et les comptes non budgétaires, des déficits importants totalisant plus de 2 milliards de dollars. Pendant l'année au cours de laquelle le déficit a été accru, ainsi que l'ont révélé les budgets supplémentaires déposés, personne n'a suggéré que nous devrions augmenter les impôts ou diminuer nos dépenses pour obtenir un excédent. Très sincèrement, monsieur le président, ceci aurait été totalement inadéquat dans la situation actuelle étant donné les besoins du pays. Le fait est que le gouvernement fédéral n'a pas de surplus à donner ou à transférer aux provinces.

Avec votre autorisation, monsieur le président, j'aimerais mentionner à M. McCleave ainsi qu'aux autres membres du Comité un autre aspect du problème. Les provinces, tout comme le gouvernement fédéral, ont des droits constitutionnels. Elles ont le droit, constitutionnellement, de lever tout impôt qu'elles désirent lever sans restriction, sauf s'il s'agit d'impôts indirects tels que des tarifs douaniers ou des impôts qui, par la manière dont ils sont levés, s'opposeraient au commerce interprovincial ou international ou constitueraient un droit de douane invisible.

Les provinces ont utilisé ces droits constitutionnels. Elles ont, de plus en plus, développé leur compétence fiscale afin d'assumer leurs responsabilités croissantes. En 1952, les provinces et leurs municipalités ont prélevé 28 p. 100 de tous les revenus gouvernementaux et le gouvernement fédéral en a prélevé 72 p. 100. En 1970, les provinces et les municipalités ont fait passer leur part des revenus gouvernementaux à environ la moitié, c'est-à-dire, précisément 48 p. 100, une grande partie de cette croissance ayant pris la forme d'augmentations importantes des impôts sur le revenu. Dans les quatre années de 1964-1965 à 1968-1969, la part provinciale de la totalité des impôts sur le revenu levé au Canada est passée de 18.6 p. 100 à 27 p. 100. Cette modification importante de la nature du partage des responsabilités fiscales démontre, sans équivoque, la souplesse de nos accords fiscaux. Ceux-ci sont suffisants pour assurer aux provinces la possibilité de faire face à leurs engagements croissants au sein de notre structure constitutionnelle.

Ceci démontre également, de manière définitive, que l'on n'a imposé aucun gel du partage des sommes provenant de l'impôt sur le revenu, comme l'avait affirmé M. Stanfield. En fait, les accords fiscaux sont aujourd'hui prévus, plus que jamais, pour s'assurer qu'aucun gel de cette sorte puisse jamais être appliqué, car, depuis 1962, année où le système actuel de perception de l'impôt a été mis en place, les provinces sont libres de fixer les taux d'impôt sur le revenu comme elles le désirent, en fonction de leurs propres besoins et priorités. Les provinces ont exercé ce droit et, dans le cadre de la même structure fiscale générale, elles ont jugé bon de fixer des taux d'impôt différents d'un bout à l'autre du pays. C'est pourquoi, et cette remarque est intéressante, dans le cadre de cette formule générale de liberté de fixation des taux fiscaux, les deux provinces les plus riches ont continué à fixer les taux d'impôt sur le revenu des particuliers les plus faibles du pays.

J'admets qu'il y a pu y avoir, une certaine confusion à l'égard du partage accepté ou négocié, ou gelé, de l'impôt sur le revenu des particuliers, partage mis en vigueur par le système d'abattement général appliqué depuis le début de cette année. En vertu de ce système d'abattement général, le gouvernement fédéral a calculé un impôt national pour les particuliers puis l'a diminué de 28 p. 100. Comme

[*Text*]

• 1710

The new personal income tax system does not contain any general abatement arrangement. Therefore, there is no psychological block as to what rate of tax any particular province might be imposed.

One final remark. In a federal system there is just no predetermined sharing of income taxes or any other style of tax, nor does there have to be in a federal system that works at all. Each government is free to impose whatever level of tax it deems appropriate to meet its own needs and the so-called sharing of taxes cannot be negotiated between governments on any lasting basis. Therefore, the ultimate sharing of taxes, in the end result, is the political responsibility that each element in the divided jurisdiction has towards its own electorate, its own provincial taxpayers, and our taxpayers and special taxpayers. That is the only real limit.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, I thank the Minister for his lenghty comment on my question and, to conclude the matter of those 1967 forecasts, I realize that not only is there a large genie out of one bottle, the provincial bottle, but perhaps a large genie out of two bottles, the federal one include.

I know the Minister is coming at the end of a year where, I suppose, the deficit would be around one billion dollars, though I am not absolutely sure of the exact figures. However, could I ask Mr. Shoyama this question. Have those forecasts for that particular method of study that was done in 1967, and has that sort of approach, continued in the interim for these various meetings? Can I also ask if the Victoria meeting included changes in the suggested equalization formula as well? I should have asked that earlier.

Mr. Shoyama: On the first point, there have been no repetitions of that particular attempt to make a long-range study. If I may just comment briefly on that, Mr. McCleave, it was carried out by officials who had to take as given particular programs and policies, both on the expenditure side and on the tax side, that the governments of the day had laid down, and it was essentially a matter of making a projection on that basis.

I think it is fair to say that, in recognition of the prospect that this projection threw up, the federal government did as you know, take a number of actions in 1967 that were designed to meet this problem of increasing fiscal squeeze on the provinces. The expansion of the equalization system was one; the sharing of post-secondary education costs on a 50 per cent basis was a second; and subsequently, of course, medical care insurance was introduced and the provisions of the Canada Assistance Plan were widened. So that there has been, I would think it fair to say, a substantial response on the part of successive federal governments to this particular fiscal situation.

Mr. McCleave: All parties, then, shared the genie in the bottle?

Mr. Shoyama: Substantially, yes. As the Minister has said, both at the federal and provincial levels, there has been quite a series of tax changes—in your own province, as

[*Interpretation*]

vous le savez, cet impôt national n'a jamais été perçu. Les provinces étaient libres de percevoir l'impôt au taux qu'elles voulaient mais, pour certaines personnes, le taux standard d'abattement a été interprété comme une indication de la position du gouvernement fédéral quant à ce que devrait être le taux d'impôt.

Le nouveau régime d'impôt sur le revenu ne prévoit pas un abattement général. La fixation d'un taux d'imposition pour telle ou telle province ne devrait donc pas soulever de difficultés psychologiques.

Une dernière remarque. Dans un système fédéral, il n'existe pas de mode préétabli de partage de l'impôt sur le revenu ou de tout autre impôt, ce partage n'étant pas indispensable au fonctionnement d'un système fédéral. Chaque gouvernement est libre de fixer le taux d'imposition qu'il estime nécessaire pour faire face à ses propres besoins, si bien que le partage des impôts ne saurait être fixé définitivement entre les divers gouvernements. Donc le partage définitif des impôts constitue la responsabilité politique de chaque province vis-à-vis de ses propres électeurs et contribuables. C'est la seule limite réelle.

M. McCleave: Monsieur le président, je remercie le ministre de la façon approfondie dont il a répondu à ma question et pour en finir avec les prévisions de 1967, je m'aperçois que nous sommes confrontés avec un problème non seulement provincial mais également fédéral.

Je sais fort bien que le ministre se trouve ici à la fin d'une année dont le déficit sera vraisemblablement d'un milliard de dollars environ. J'aimerais toutefois poser une question à M. Shoyama. Est-ce qu'entre-temps on a utilisé pour ces diverses réunions les prévisions faites pour l'étude spéciale effectuée en 1967? Pourrais-je savoir par ailleurs si la réunion de Victoria a apporté des modifications à la péréquation qui avait été suggérée. J'aurais dû poser cette question plus tôt.

M. Shoyama: Pour répondre à votre première question, on n'a plus essayé depuis lors de faire une étude à long terme. Cette étude fut effectuée par des fonctionnaires qui se sont basés sur des programmes et des politiques relatifs aux dépenses et aux impôts, programmes et politiques fixés par le gouvernement de l'époque, si bien qu'il s'agissait essentiellement de faire des prévisions sur cette base.

Je devrais ajouter que s'étant rendu compte des prévisions obtenues par cette étude, le gouvernement a pris des mesures en 1967, mesures destinées à faire face à l'aggravation de la charge fiscale dans les provinces. Ces mesures comportaient entre autres l'expansion du système de péréquation; le partage à raison de 50 p. 100 pour chacun des deux partenaires des frais de l'instruction supérieure et enfin, plus tard encore, on fit l'introduction de l'assurance-maladie ainsi que l'élargissement des dispositions du régime d'assistance publique du Canada. On peut donc dire que les divers gouvernements fédéraux qui se sont suivis au pouvoir ont pris des mesures importantes pour faire face à ce problème fiscal.

M. McCleave: Donc tous les partis sont en quelque sorte impliqués dans ce problème?

M. Shoyama: Dans une certaine mesure, oui. Ainsi que le ministre l'a souligné, il y a eu toute une série de modifications fiscales tant au niveau fédéral que provincial, et tout

[*Texte*]

you know, very recently—and this is, as the Minister said, an exercise of the constitutional right of the province to do so.

With respect to the second question, there has been an extensive series of meetings at the officials level and also at the level of the Ministers of Finance, working over the formula and the basic concepts and notions that are set out here in the equalization formula. There has been no basic shift in the concept but there are quite a number of technical refinements that have been provided for.

Mr. McCleave: Thank you.

The Chairman: Mr. Saltsman. Then I have Mr. McKay and Mr. Ritchie.

Mr. Saltsman: There has been some criticism from the provincial governments regarding the government's position on sharing the cost of medicare and hospital insurance where apparently the position seems to be to limit the federal government's share to a certain percentage of the gross national product, or some kind of a formula, rather than an absolute sharing of these costs in the future. I think there is an agreement whereby, for a number of years, the sharing will continue as it has, but that in the future the federal government is going to limit its share of the increased medicare and hospital insurance costs to the province.

• 1715

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Nothing in this bill changes the shared-cost programs: I think the honourable Mr. Saltsman recognizes that.

Part VII that deals with the shared-cost programs with Quebec under the Established Programs (Interim Arrangements) Act which relates to hospital insurance, the Canada Assistance Plan, makes it clear that we are only extending this special form of financing for a further term of years. The same principle applies to Part VI to which Mr. Fairweather was referring in the post-secondary education where we have tried to put a limit on the escalation of costs of 15 per cent, nationally taken, a year. We are not welshing, Mr. Saltsman, on our commitment to pay the share of these shared-cost programs but we do want to fulfil our commitment to the Canadian taxpayers that the cost escalation in these programs is kept under some sort of control. As you said in your second-reading speech, we are not assuming that the provinces do not share that type of responsibility, but we have to ensure, in the redistributive function that we have to make services equal to all Canadians, that we have some handle on those costs as well.

Mr. Saltsman: I think everyone can appreciate the intention of the federal and provincial governments in their concern about lowering the costs of some of these programs if they are out of hand, or about the future escalation. What is less understandable, though, is to set this kind of absolute limit for the future. I think it is important to discuss it now because of the degree of uncertainty that exists at the provincial level as to how these programs are going to be affected after the period enumerated in the bill is over.

The federal government really is not by its action placing emphasis on economy; they are not really taking any measure to effect economies in these programs except indirectly by saying, "All right, we are cutting you off at

[*Interprétation*]

récemment encore dans votre propre province, les provinces exerçant ainsi leur droit constitutionnel.

Pour répondre à votre deuxième question, il y a de longues séries de réunions aussi bien au niveau des fonctionnaires qu'à celui des ministres des Finances, réunions ayant pour objet d'examiner les principes de base qui sous-tendent la formule de péréquation. Le principe lui-même n'a pas été modifié dans son essence mais des améliorations techniques lui ont été apportées.

M. McCleave: Je vous remercie.

Le président: Je donne la parole à M. Saltsman et ensuite ce sera au tour de M. MacKay et de M. Ritchie.

M. Saltsman: Les gouvernements provinciaux ont exprimé des critiques au sujet de la façon dont le gouvernement fédéral envisage le partage des frais d'assurance-maladie et d'assurance hospitalière, le gouvernement fédéral voulant semble-t-il partager ces frais à concurrence d'un certain pourcentage du produit national brut ou suivant une autre formule plutôt que de partager cette charge de façon absolue à l'avenir. Je crois savoir qu'on est arrivé à un accord aux termes duquel le partage se fera comme par le passé pendant quelques années encore, mais qu'ultérieurement, le gouvernement fédéral compte limiter sa participation au coût croissant de l'assurance-maladie et de l'assurance hospitalière à charge des provinces.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Rien dans le présent bill ne modifie les programmes à frais partagés, et M. Saltsman doit bien s'en rendre compte.

La Partie VII qui traite des programmes à frais partagés avec la province de Québec aux termes de la loi sur les programmes établis (arrangements provisoires) visant l'assurance hospitalière et le régime d'assistance publique du Canada, stipule clairement que nous ne faisons qu'étendre ce mode de financement spécial pour encore quelques années. Ce même principe s'applique à la Partie VI, évoquée par M. Fairweather, concernant l'enseignement post-secondaire, secteur où nous avons essayé de freiner les hausses annuelle de 15 p. 100 des dépenses pour tout le pays. Nous n'essayons pas de manquer à notre promesse vis-à-vis des contribuables canadiens de mettre un terme à l'escalade des prix qui sévit actuellement dans ces programmes. Ainsi que vous l'avez dit dans votre discours lors de la seconde lecture, nous ne prétendons pas que les provinces n'aient pas à faire face à cette responsabilité; cependant en nous acquittant de notre tâche de redistribution qui est la nôtre, nous devons nous assurer que tous les Canadiens bénéficient de services égaux et pour ce faire, que nous puissions exercer un certain contrôle sur ces dépenses.

M. Saltsman: Je pense que tout le monde doit être d'accord avec les gouvernements fédéral et provinciaux parce qu'ils cherchent à réduire les frais tout à fait excessifs de certains de ces programmes ou à enrayer leur escalade future. Par contre, la fixation d'une limite absolue pour l'avenir est plus difficile à comprendre. J'estime qu'il est essentiel d'examiner cette question maintenant en raison de l'incertitude qui règne dans toutes les provinces quant à la façon dont les programmes seront touchés à l'expiration de la période mentionnée dans le bill.

Par son action, le gouvernement fédéral ne semble pas attacher une importance particulière aux économies. En effet, il ne cherche pas à réaliser des économies dans ces programmes lorsqu'il fait savoir aux provinces qu'il leur

[*Text*]

this point and then you better economize in some way," because it could very well be the case that total medical costs could increase with the greatest attempts that can be devised simply because better services, better facilities are available. There is better technology in the field; more can be done for people. In fact, it may be that a greater percentage of the GNP should be going into health services than has been in the past. Perhaps we should be looking towards the future but the share may in fact increase and it may be a good thing to have an increase even with emphasis on getting the best value for the medical dollars that are being spent.

Why has the federal government taken what seems to me a very arbitrary position on this kind of limit? Could they not, for instance, have indicated some kind of program to ensure efficiency or some kind of monitoring process or perhaps even some kind of national price proposal on medical services without putting a limit on the absolute amounts that could be spent for medical services that they would be prepared to share?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, Mr. Saltsman is directing my attention beyond the scope of the bill. The primary responsibility to respond to what he is saying lies with my colleague, Mr. Munro. The only part of this bill that has to do with shared costs at all is just an alternative method of financing to Quebec and only Quebec has taken advantage so far of that opting-out provision.

The federal government—and I say this under my collective responsibility as a member of the Cabinet—is exploring with the provinces alternative methods by which the provinces can achieve more flexibility and freedom to design their own programs according to their own priorities and needs, with their own cost control and yet receive a fair share of the money under the custody of the Parliament of Canada. I think the point has already been made that Canada does spend more of its gross national product on health than any Western country, and I do not make any apology for that. But without being arbitrary, we feel that we have a responsibility to ensure that Canadians are getting the best health dollar they can, and we want to do that in a way that preserves flexibility for the provinces, as a bilateral type of cost control is not arbitrary and allows the provinces to meet their own priorities and needs.

• 1720

Generally speaking, that is it. Through you, Mr. Chairman, to Mr. Saltsman, anything else is beyond the immediate scope of what could be achieved under this bill.

Mr. Saltsman: Except that perhaps this bill should be amended so that the provinces will not have to worry about the future in this particular area.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Of course, the purpose of this bill is not to control the shared-cost program. The purpose of this bill is to equalize the tax revenue capacity of the provinces to fulfil their own responsibilities. That is supplemented by individual programs. This is a bill and an over-all global program to bring the revenue capacity of the provinces up to a general national average. It is not directed to any particular shared-cost program.

[*Interpretation*]

coupera les vivres à partir de telle date et qu'elles auront à faire des économies, car il se pourrait fort bien que le montant global de frais médicaux augmentera en dépit de tous les efforts simplement du fait de l'amélioration des services et des installations. En effet, la technologie médicale s'améliore si bien qu'on peut faire davantage pour les malades. C'est possible qu'il faille attribuer aux services médicaux un pourcentage plus important du produit national brut que ce qui a été le cas par le passé. Il est bon de regarder vers l'avenir, ce qui n'empêche que la part de frais médicaux serait augmentée et qu'il serait peut-être bon qu'ils le soient, même lorsqu'on cherche à dépenser ces fonds d'une façon aussi rentable que possible.

Pourquoi le gouvernement fédéral a-t-il adopté une position aussi arbitraire en fixant cette limite? Le gouvernement n'aurait-il pas pu élaborer un programme visant à assurer l'efficacité des services médicaux, contrôler les dépenses ou même fixer un barème national pour les services médicaux, sans pour autant fixer une limite au montant absolu des frais médicaux que le gouvernement fédéral sera disposé à partager?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, je m'excuse, mais les remarques de M. Saltsman dépassent la portée de ce bill. Ce serait plutôt à mon collègue, M. Munro, de répondre à ce qu'il vient de dire. La seule partie du présent bill, qui traite des frais partagés, concerne tout particulièrement une autre façon de financer les dépenses du Québec, et jusqu'à présent seule cette province a choisi de se prévaloir de cette disposition de désengagement.

Le gouvernement fédéral, et je parle ici en ma qualité de membre du cabinet, étudie avec les provinces des méthodes nouvelles qui permettraient à celles-ci d'agir avec plus de souplesse et de liberté en plus d'élaborer leur propre programme conformément à leurs priorités et à leurs besoins respectifs en assurant elles-mêmes le contrôle des dépenses, tout en recevant leur juste part des fonds détenus par le Parlement du Canada. Je pense qu'on a déjà dit que le Canada dépense une partie plus grande de son produit national brut pour la santé que tout autre pays occidental et c'est normal. Cependant, nous nous sentons la responsabilité d'assurer aux Canadiens le meilleur service médical possible pour leur argent et nous voulons assurer ce service d'une manière qui conserve aux provinces une certaine liberté. Il s'agit de programmes à frais partagés qui permettent aux provinces de fixer leurs propre priorité et besoins.

Tout ce qui est en dehors de ce cadre général dépasse ce qui est immédiatement possible en vertu de ce bill.

M. Saltsman: Le bill pourrait être modifié pour que les provinces n'aient pas de crainte à avoir quant à l'avenir dans ce domaine.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Le but de ce bill n'est évidemment pas la mainmise sur les programmes à frais partagés. Il s'agit d'établir une péréquation de l'impôt sur le revenu des provinces pour qu'elles puissent remplir leurs propres responsabilités. Il y a en outre, d'autres programmes individuels. Ici, nous avons un bill et un programme global qui vise à équilibrer les recettes provinciales. Le bill ne s'applique pas à un programme à frais partagés particuliers.

[*Texte*]

Mr. Saltsman: Thank you.

The Chairman: Mr. MacKay.

Mr. MacKay: I just have a brief question, Mr. Chairman, on a slightly different aspect of the bill. It is probably not too important, but looking under the topic of revenue source, which is under Clause 4, as a matter of interest I am wondering how the situation has developed when you have one of these rare instances where property escheats to the Crown. Is this treated as a revenue source for the province, or is it of sufficient magnitude that it is bothered with at all?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I am going to have to ask Mr. Shoyama to answer that question, Mr. MacKay.

The Chairman: Mr. Shoyama looks a bit puzzled.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Perhaps Mr. Shoyama will have to ask somebody else to answer the question, although I doubt it.

Mr. Shoyama: If the property is received by the Crown and held by the Crown, it would not be regarded as a revenue of the Crown, but of course, if the province then turned around and sold the property and received revenue, then it would be treated as revenue for the province.

Mr. MacKay: Mr. Chairman, there is not really that much revenue derived from this source. It is only on rare instances that the receivers general of the provinces do get money. It is perhaps not of sufficient magnitude to be included as a revenue source, which is really my question. It is not dealt with specifically.

Mr. Shoyama: If there were any such revenues they would be included under miscellaneous revenues.

Mr. MacKay: Perhaps under Paragraph (s), line 40, or something like that.

Mr. Shoyama: Yes.

Mr. MacKay: Thank you.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, along the lines of health, welfare and education, particularly health and welfare, on hospitalization and medicare, it seems that you are making some attempt to contain these costs. Have you had any studies yet to say what percentage of the gross national income should be devoted to health costs and welfare costs?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That is a choice collectively for Canadians to make. What we have tried to do, my colleague Mr. Drury particulaly, is to present the estimates to Parliament in a form which makes clear the total division of our tax dollar. I think there has been some improvement during the last two or three years in describing for Canadians through their representatives in Parliament how the tax dollar is divided up.

There are graphs in the booklet "How Your Tax Dollar is Spent", or whatever it is called, showing the proportion of the dollar as between defence, the public debt, national health and welfare, or welfare generally, and social services. Health and welfare now involves 24 cents of our national tax dollar. The purpose of the book of the estimates is to make it clear to members how the dollar is divided. Then it is up to the government to support it or not, by Parliament, and to the people to decide whether this given proportion is right. I do not know how one could have any studies which would indicate for Canadians what absolute percentage of tax dollars should be for health. It is just how we want to spend our money and, as I

[*Interprétation*]

M. Saltsman: Merci.

Le président: Monsieur MacKay.

M. MacKay: Monsieur le président, je n'ai qu'une brève question concernant un aspect légèrement différent du bill. Probablement, cela n'est pas trop important. Je me demande justement à propos de l'article 4 où il est question de la source de revenus ce qui se passe lorsqu'un bien passe à la Couronne. Est-ce considéré comme une source de revenu pour la province ou est-ce une question négligeable?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je vais demander à M. Shoyama de vous répondre, monsieur MacKay.

Le président: M. Shoyama semble un peu embarrassé.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Peut-être demandera-t-il à quelqu'un d'autre de vous donner la réponse, mais j'en doute.

M. Shoyama: Si la Couronne reçoit et garde ce bien, il n'est pas traité comme un revenu de la Couronne. Cependant, si la province vend ce bien et reçoit une contrepartie, ce bien constitue un revenu pour la province et est traité comme tel.

M. MacKay: Monsieur le président, ce n'est pas vraiment une source de revenu. Il est rare qu'un receveur général d'une province reçoive de l'argent. Je voulais seulement savoir si cette question était négligeable ou non. Le bill n'en parle pas spécifiquement.

M. Shoyama: De tels revenus tomberaient sous la rubrique des revenus divers.

M. MacKay: Peut-être à l'alinéa (s) à la ligne 4.

M. Shoyama: Oui.

M. MacKay: Merci.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, il me semble que vous essayez de freiner les dépenses dans le domaine de la santé, du bien-être et de l'éducation, surtout en ce qui concerne les frais médicaux et d'hospitalisation. Est-ce que vous avez déjà entrepris des études pour nous indiquer quel pourcentage du revenu national brut devrait être consacré à la santé et au bien-être?

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est une décision que les Canadiens doivent prendre collectivement. Nous avons essayé de présenter des prévisions budgétaires de telle manière au Parlement que la répartition de tous les impôts soit clairement visible. Je pense que depuis deux ou trois ans la répartition des impôts est beaucoup mieux expliquée aux députés et par là aux Canadiens.

La brochure «Où va votre argent» montre grâce à des graphiques la répartition des impôts entre la défense, la dette nationale, la santé et le bien-être et les services sociaux; 24 p. 100 de nos impôts vont à la santé et au bien-être. Le Budget des dépenses veut expliquer aux députés comment sont répartis les impôts. Ensuite, c'est au gouvernement de l'appliquer ou non, par le Parlement, et au peuple de décider si la répartition est bonne. J'ignore comment on pourrait faire des études qui indiqueraient quel pourcentage absolu de l'impôt payé par les Canadiens devrait être affecté aux services de santé. Il s'agit de la façon dont nous voulons dépenser notre argent et comme je l'ai dit plus tôt, nous avons décidé au Canada d'affecter une plus grande proportion de nos recettes fiscales à la

[*Text*]

said earlier, we have decided in Canada to put a higher proportion of our tax dollar towards health and welfare than any other western industrialized country.

• 1725

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, this is what I am pointing. As Sir Enoch Powell mentioned in his treatise on British National Health, you could have the whole of the tax dollar spent on hospitalization and medicare because no matter how many people you involve there are still good programs left over.

I do not think Canadians as a whole have appreciated the unlimited amount of money that these programs can justify from a humanitarian point of view. Therefore, I wonder whether we are grasping the idea. The programs must be contained somehow or we must make some national decisions as to how much of our dollars we are going to spend on them. It seems to me at least in the beginning of these programs a hospital board, and all economies begin there, says, "Well, how are we going to spend the dollar; 50 per cent comes from Ottawa so we do not need to worry too much". They worry a little about the local problems, but they rarely worry about the federal problems. Maybe that is a bit unfair.

The Chairman: Are you asking this question as a doctor?

Mr. Ritchie: Maybe as the Minister has mentioned it is not strictly in his field, but we have not developed any standards, or have we? Are we developing standards? Are we developing criteria with the provinces?

Mr. Turner: Really it is a matter of priorities. From the point of view of the Department of Finance, I suppose I want to be assured, as I am currently, that our rate of growth and the strength of the economy is sufficient to support health and welfare at the standard which Canadians have said they want to enjoy.

It is a matter of priorities. The provinces have complained to us that the specific cost-sharing rule currently in force under federal statutes makes it hard for them to achieve efficiency and economy. This is that they have said to us and this is why, in my answer to Mr. Saltsman, through you, Mr. Chairman, I said that we are now looking at those programs, again in conjunction with the provinces, not only to look at better bilateral cost control but also to ensure that there is sufficient flexibility within those programs to ensure that the regional and provincial priorities in health and welfare are achieved.

I recognize the problem you suggest that if a hospital board is talking about 50 per cent, the 50 cent dollar, the sense of responsibility sometimes seems more remote. However, I think we are trying to work out with the provinces a system where the responsibility is evenly shared so that there is even accountability for it.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I do not want to disparage any hospital board as I think they always do the best they can, but I would like to ask whether the federal government is looking at unconditional grants, as I call them, under an agreed formula that might be applied? Instead of

[*Interpretation*]

santé et au bien-être que dans tout autre pays occidental industrialisé.

M. Ritchie: Monsieur le président, c'est ce que je faisais remarquer. Comme le mentionnait Sir Enoch Powell dans son traité sur la santé nationale en Grande-Bretagne, on pourrait dépenser toutes les recettes fiscales pour les services d'hospitalisation et les soins médicaux, car peu importe le nombre de personnes qui y sont impliquées, il reste toujours de bons programmes dont on ne s'occupe pas.

Je ne crois pas que les Canadiens, de façon générale, ont bien compris le montant illimité d'argent que l'on peut à juste titre affecter à ces programmes, du point de vue humanitaire. Par conséquent, je me demande si nous saisissons bien cette idée. Les programmes doivent être limités de quelque façon ou nous devons prendre des décisions sur le plan national quant à la proportion des recettes fiscales que nous voulons y affecter. Il me semble qu'au départ du moins, les conseils d'administration des hôpitaux, où peuvent se réaliser toutes les économies, ne se posent pas trop de problèmes quant à l'utilisation des fonds, puisqu'ils proviennent d'Ottawa, pour 50 p. 100. Ils se préoccupent un peu des problèmes locaux, mais ils s'inquiètent rarement des problèmes fédéraux. C'est peut-être quelque peu injuste.

Le président: Posez-vous cette question en tant que médecin?

M. Ritchie: Comme le ministre l'a mentionné, cela ne relève peut-être pas strictement de son domaine, mais nous n'avons pas établi de normes, n'est-ce pas? Établissons-nous des critères de concert avec les provinces?

M. Turner: C'est vraiment une question de priorités. Du point de vue du ministère des Finances, je dois m'assurer, et j'en suis certain présentement, que notre rythme de croissance et la force de notre économie sont suffisants pour financer des services de santé et de bien-être à un niveau que les Canadiens désirent.

C'est une question de priorités. Les provinces se sont plaintes auprès de nous du fait que la règle des frais partagés qui est actuellement en vigueur aux termes des lois fédérales leur pose des problèmes d'efficacité et de rentabilité. C'est ce qu'elles nous ont dit et voilà pourquoi, dans la réponse que j'ai faite à M. Saltsman par votre entremise, monsieur le président, j'ai dit que nous examinions présentement ces programmes, encore une fois de concert avec les provinces non seulement en vue d'établir un meilleur contrôle bilatéral des coûts, mais également pour assurer qu'il y a assez de souplesse dans ces programmes pour permettre de réaliser les priorités régionales et provinciales dans le domaine de la santé et du bien-être.

J'admets comme vous le dites que si le conseil d'administration d'un hôpital part du principe qu'il reçoit 50 p. 100 son sens des responsabilités semble quelquefois rester dans l'ombre. Cependant, à mon avis nous essayons de mettre au point avec les provinces un système selon lequel la responsabilité sera partagée également de façon que l'on doive même rendre des comptes.

M. Ritchie: Monsieur le président, il n'est pas dans mon intention de discréditer le conseil d'administration d'un hôpital quelconque, car je crois que l'on y fait toujours son possible, mais j'aimerais demander si le gouvernement fédéral songe à des subventions sans condition, comme je

[*Texte*]

a province having a shared-cost program, it would have an unconditional grant based on an agreed formula, so that it might spend these over the whole area of health and welfare and education as it sees fit in its priorities.

Mr. Turner: Yes, Mr. Shoyama advises me that we are looking at that type of block grant and we are currently discussing it with the provinces, a block of unconditional grants.

Mr. Ritchie: Would you care to comment whether you think it would help solve this escalation problem and establish a better base?

Mr. Turner: Mr. Shoyama might venture to say. It is a question of accountability. If it is an unconditional grant it is a question of whether the accountability is any clearer or not. I would like, perhaps with the permission of the Chairman, to ask Mr. Shoyama to direct his attention to that.

• 1730

Mr. Shoyama: Perhaps I might just say a word, Mr. Chairman. As Dr. Ritchie knows, for example, in Manitoba there has been a great deal of interest in developing alternative forms of health delivery systems. As the Minister was suggesting, one of the difficulties is that under the Hospital Insurance and diagnostic Services Act and the Medical Care Act the basis for sharing is set out in statutory language so that only certain expenditures are available for the federal 50 per cent sharing.

The provinces have indicated that if they had greater flexibility they would be able to achieve some economies. You are well aware of the argument about the high cost of acute care in acute hospitals as opposed to the economies that might be achieved in various kinds of custodial or convalescent homes, and so forth.

So, the burden of the discussion with the provinces has been exactly along these lines; that if instead of sharing on particular programs on a 50 per cent basis there was a bloc grant—so much per capita—and that bloc grant would rise more or less in step with the gross national product from a particular base, the provinces would then be able to take these federal funds and deploy them in the most efficient manner and that this would be one way to bring down the rapid escalation in health costs.

Broadly speaking, I think it is fair to say that the provinces have accepted that thesis but they have been concerned that if, for reasons either within their control or without their control, they are not able to contain the rate of escalation that they would then find themselves having to carry a heavy burden of cost compared to the federal government. How to overcome that particular difficulty is the crux of the discussion with the provinces right now.

Mr. Ritchie: Thank you. I would like to raise two other points. If a province did not have a sales tax, as I believe is the case in Alberta, or if a province dropped its hospital and medical premiums, would this affect its equalization payment?

Mr. Shoyama: It would not be affected at all unless it were, let us say, a very large province. Take the Province of Quebec as an example. If it were to drop its sales tax, because it is so large, this would have a major effect on the total pool of provincial revenues which enter into the

[*Interprétation*]

les appelle, qui seraient faites en vertu d'une formule convenue qui pourrait s'appliquer? Une province n'aurait plus de programmes à frais partagés, mais elle recevrait à la place une subvention sans condition fondée sur une formule convenue, de sorte qu'elle pourrait dépenser cet argent selon son bon jugement et en fonction de ses priorités dans tout le domaine de la santé, du bien-être et de l'enseignement.

M. Turner: Oui, M. Shoyama me dit que nous étudions présentement ce genre de subventions globales et que nous en discutons avec les provinces; il s'agirait d'un groupe de subventions sans condition.

M. Ritchie: Pourriez-vous nous dire si vous croyez que cela aiderait à résoudre le problème de l'augmentation annuelle et à établir une meilleure base?

M. Turner: Monsieur Shoyama pourrait peut-être essayer de vous répondre. Il s'agit d'une question de comptabilité. S'il est question d'une subvention sans condition, il s'agit de savoir si la comptabilité en serait plus claire ou non. Avec la permission du président, j'aimerais demander à M. Shoyama de répondre à la question.

M. Shoyama: Permettez-moi d'intervenir, monsieur le président. Comme le sait M. Ritchie, le gouvernement du Manitoba s'est beaucoup intéressé à la création d'autres services médicaux. L'une des difficultés, comme l'a dit le ministre, est que la formule de partage des frais fait partie des statuts en vertu de la Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques et la Loi sur les soins médicaux. Ainsi, les 50 p. 100 du gouvernement fédéral ne peuvent être employés que pour couvrir certaines dépenses données.

Les provinces estiment que si on leur laissait plus de liberté il leur serait possible de réaliser des économies. Vous savez que les soins intensifs coûtent extrêmement cher dans les hôpitaux et que certains disent que l'on pourrait réaliser des économies en envoyant certains malades dans des maisons de repos ou de convalescence.

C'est exactement le reproche que font les provinces. Au lieu de recevoir 50 p. 100 pour un programme précis, elles voudraient avoir un crédit global de tant et tant de dollars per capita qui serait proportionnel au produit national brut. Les provinces auraient alors la possibilité de prendre ces fonds fédéraux pour les employer de la manière la plus efficace, ce qui pourrait freiner l'escalade des coûts médicaux.

De façon générale, on peut dire que les provinces ont accepté cette théorie, mais elles craignent être incapables de contenir cette escalade, que ce soit leur faute ou non, et de se trouver avec un fardeau trop lourd par rapport à la contribution du gouvernement fédéral. Cette difficulté est justement l'objet des discussions qui ont actuellement lieu avec les provinces.

M. Ritchie: Je voudrais soulever deux autres points. Est-ce que le fait de ne pas avoir une taxe de vente comme c'est le cas de l'Alberta, je crois, ou de supprimer les primes d'assurance-hospitalisation ou d'assurance-maladie affecterait les paiements de péréquation d'une province?

M. Shoyama: Non, sauf s'il s'agit d'une très grande province. Prenons l'exemple du Québec. Si le Québec supprimait sa taxe de vente étant donné que la province est si grande, l'ensemble des revenus provinciaux qui entrent dans les calculs de péréquation en serait touché. Les effets

[*Text*]

equalization calculations and in that sense all the provinces would be affected as well as Quebec. However, let us take the case of Manitoba. If it entirely dropped its remaining health premiums there would be no effect at all, none at all.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, dans la dernière réponse donnée à M. Ritchie, on a mentionné que si la province de Québec diminuait sa taxe sur les ventes cela pourrait avoir un effet sur l'ensemble des provinces. Monsieur le président, le même raisonnement s'appliquerait, sans doute à d'autres provinces qui ont aussi une taxe sur les ventes parce que la province de Québec n'est pas la seule à en percevoir.

Une voix: Si les provinces sont suffisamment grandes.

Mr. Shoyama: Yes, Mr. Clermont, the same would of course apply. I just used that as a particular example.

Mr. Clermont: Yes. I did not want the impression to be left that Quebec was the only province with a sales tax.

Mr. Shoyama: No, no.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No.

Mr. Clermont: I know; nevertheless, I like to keep the record straight.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Vous savez les gouvernements provinciaux changent assez fréquemment à cause de la taxe sur les ventes, monsieur Clermont.

M. Clermont: Voici, monsieur le président, le projet de loi dit:

> Loi permettant de faire certains paiements fiscaux aux provinces, autorisant la conclusion d'accords de perception fiscale avec les provinces . . .

Je crois que présentement le gouvernement fédéral perçoit, pour l'ensemble des provinces, excepté le Québec, pour l'impôt sur le revenu, les droits de successions. Par la nouvelle loi, il sera possible de rendre le même service, pour autant que les provinces auront un certain pourcentage d'impôt provincial basé sur l'impôt fédéral.

• 1735

L'hon. M. Turner (Ottawa-Carleton): Si l'assiette fiscale est la même, il est possible de faire un recouvrement global des impôts.

M. Clermont: Pour rendre pareils services aux provinces, le gouvernement fédéral demande-t-il de l'argent?

L'hon. Turner (Ottawa-Carleton): Il n'y a pas de frais d'administration pour le recouvrement et on m'affirme que les gouvernements provinciaux épargnent ainsi $100 millions de dollars par année.

M. Clermont: Voici, ensuite je continue . . .

L'hon. Turner (Ottawa-Carleton): Excusez-moi, monsieur le président, M. Shoyama m'avise que pour la Loi sur les droits successoraux, on prévoit desfrais d'administration de 3 p. 100.

Mr. Shoyama: The federal government was not really collecting the provincial succession duties. It was collecting the federal estate tax up until the end of December, so it could not charge the provinces for the collection of federal tax. But now it will be collecting a provincially levied tax.

[*Interpretation*]

se feront donc sentir dans toutes les provinces et non seulement au Québec. Prenons l'exemple du Manitoba. Si le gouvernement y supprimait le reste des primes d'assurance-santé, aucun effet ne se fera sentir.

M. Ritchie: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, Mr. Shoyama told us that all provinces would be affected if Quebec dropped its sales tax. The same would apply for other provinces that have a sales tax. Quebec is not the only province to have a sales tax.

An hon. Member: If the provinces are large enough.

M. Shoyama: Oui. monsieur Clermont, ce serait la même chose. Je n'ai cité le Québec que comme un exemple.

M. Clermont: Oui. Je ne voulais pas que vous pensiez que le Québec est la seule province qui perçoit une taxe de vente.

M. Shoyama: Non, non.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non.

M. Clermont: Je sais; néanmoins, je voulais que ce soit clair.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): As you certainly know, provincial governments frequently change because of the sales tax, Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, may I quote the bill?

> An Act to authorize the making of certain fiscal payments to provinces, to authorize the entry into tax collection agreements with provinces, . . .

The federal government presently collects for all provinces except Quebec estate duties as part of income tax. The new bill provides the same service for those provinces having a certain percentage of provincial tax based on the federal tax.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): If the tax base is the same, it is possible to get the total collections.

Mr. Clermont: Does the federal government charge anything for the provision of such services to the provinces?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): There is no administrative cost for the collection and I am told that the provincial governments can save $100 million annually with that system.

Mr. Clermont: And then I go on to—

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I apologize, Mr. Chairman, but Mr. Shoyama informs me that under the Succession Duties Act, an administrative charge of 3 per cent is provided for.

M. Shoyama: Le gouvernement fédéral ne percevait pas en fait les droits successoraux des provinces. Il percevait l'impôt fédéral sur les biens transmis par décès jusqu'à la fin de décembre, et alors il ne pouvait pas exiger des provinces des frais pour la perception d'un impôt fédéral. Mais dorénavant il percevra un impôt levé par les provinces.

[*Texte*]

M. Clermont: Pour quelle raison le gouvernement fédéral, qui perçevait gratuitement pour les provinces l'impôt sur le revenu des particuliers et les droits de succession, exige-t-il depuis le 1er janvier 1972 un taux de 3 p. 100?

Mr. Shoyama: If I understand the question, Mr. Chairman, the federal government pays only on the basis of whatever costs are incurred by the province. If a province pays a high rate of allowance and thereby incurs a large bill, the federal government will pay 50 per cent of that large bill as compared to another province which may pay only smaller rates. It is entirely within the discretion of the province to establish how much will be allowed for a single man, or a married man, or per child, or how much must be allowed for rent, or clothing, or anything of that kind. It is a matter purely for the province to decide.

An hon. Member: There is no more control.

M. Clermont: Je continue: «et modifiant la Loi sur les programmes établis (Arrangements provisoires)». Ces arrangements provisoires comprennent-ils le Régime d'assistance publique du Canada?

L'hon. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, monsieur.

M. Clermont: Dans ce cas, je sais que la contribution du gouvernement fédéral équivant à 50 p. 100 des coûts établis par les provinces, mais le gouvernement fédéral participe-t-il à l'énoncé des modalités du régime d'assistance sociale ou cette compétence est-elle laissée aux provinces? Voici la raison de ma question, monsieur le président. On m'informe que le montant d'argent que reçoivent les assistés sociaux n'est pas le même dans toutes les provinces, que ce soit pour le célibataire, le couple marié sans enfant, ou avec enfant. Dans plusieurs cas, le gouvernement fédéral est bleîné parce qui il y contribue à 50 p. 100. Pourquoi ceux qui bénéficient du Régime d'assistance sociale dans une province reçoivent-ils plus que d'autres personnes d'une autre province? Le gouvernement fédéral paye-t-il uniquement la contribution de 50 p. 100? La province présente tous les mois, tous les six mois ou tous les ans, une facture dans laquelle il est indiqué qu'on a dépensé tel montant au chapitre du Régime d'assistance sociale et que la contribution du gouvernement fédéral est de tel montant. Le gouvernement fédéral collabore-t-il à l'énoncé des modalités de paiement aux assistés sociaux?

L'hon. Turner (Ottawa-Carleton): Comme cette question a trait aux modalités de paiement, je demanderez à M. Shoyama de prendre la parole.

• 1740

M. Clermont: En un mot, si je peux m'exprimer ainsi, monsieur le ministre, le gouvernement fédéral paie sa contribution de 50 p. 100 sur la facture qui lui est présentée par les différentes provinces.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui. Il y a évidemment, monsieur le président, des critères à suivre.

M. Clermont: Pourrait-on énumérer deux ou trois critères de base auxquels les provinces doivent se conformer pour être selon la Loi du Régime d'assistance publique du Canada?

Mr. Shoyama: The most important one is that there is no restriction on residence, that is to say, the municipality or the province cannot say to a person, you are not really a resident of our province, and therefore you cannot receive welfare. This is not allowed under the act as I understand it.

[*Interprétation*]

Mr. Clermont: The federal government used to collect, free of charge, the personal income tax and the succession duties for the provinces, so why does it ask now for a 3 per cent charge, since January 1, 1972?

M. Shoyama: Si je comprends bien la question, monsieur le président, le gouvernement fédéral ne paie qu'une proportion des frais déboursés par la province. Si une province paie un taux élevé et qu'elle doit par conséquent acquitter une dette considérable, le gouvernement fédéral en paiera 50 p. 100, par opposition à une autre province qui aurait des taux moins élevés à payer. C'est uniquement à la province d'établir le montant qui sera admissible pour un célibataire, ou un homme marié, ou pour chaquu enfant, ou encore combien doit être déduit pour le loyer, les vêtements, ou toute autre chose de ce genre. Il revient à la province seulement d'en décider.

Une voix: Il n'y a plus de surveillance.

Mr. Clermont: I go on with "and to amend the established programs (Interim Arrangements)" Act. Do these interim arrangements cover the Canada Assistance Plan?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, sir.

Mr. Clermont: In that case, I know that the contribution made by the federal government is equivalent to 50 per cent of the costs fixed by the provinces, but does the federal government have a say in the determination of the claims and conditions of the assistance plan, or is this authority left to the provinces? The reason for my question, Mr. Chairman, is that according to my information, the amount of money that the recipients get is not the same in the various provinces, it is not the same for a single man, for a married couple without dependents or with dependents. In many cases, the federal government is blamed because it contributes only 50 per cent. Why do the recipients under the assistance plan receive more in one province than other people in other provinces? Does the federal government pay only its 50 per cent contribution? Every month, every six months or every year, the province submits a bill on which it is stated that such an amount of money has been spent towards the assistance plan and that the federal government's contribution is of such or such amount. Does the federal government have a say about terms and conditions of payments made to welfare recipients?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Since this question relates to terms and conditions of payment, I would ask Mr. Shoyama to answer your question.

Mr. Clermont: In other words, if I may say, Mr. Minister, the federal government pays its share of 50 per cent of the bill it receives from the provinces.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes. There are criteria, of course, Mr. Chairman.

Mr. Clermont: Could you give us two or three basic criteria to which the provinces must conform in order to comply with the Canada Assistance Act?

M. Shoyama: Ce qui importe surtout, c'est qu'il ne doit y avoir aucune restriction sur le lieu de résidence, c'est-à-dire que la municipalité ou la province ne peut refuser une assistance sociale à une qui ne résiderait pas dans cette province. D'après mon interprétation de la Loi, c'est interdit.

[*Text*]

There are many informal attempts by the Department of National Health and Welfare, of course, to try to suggest various standards to the provinces. However, these can be done only by way of information and suggestion. To the best of my knowledge—and I must say that you are asking questions on subjects with which I am not too familiar myself—there are no strict rules laid down which say that a province must do so and so, or must not do so and so.

The Chairman: Mr. Clermont, If I could interject, we are asking questions now about the Canada Assistance Plan. To bring it back to the legislation before us about this bill, the level of taxes which a province imposes on poor people, let us say, who would be the beneficiaries of the Canada Assistance Plan, is not taken into consideration in determining the payments that they receive under the Canada Assistance Plan. So really the question is not in that sense relevant to the bill that is before us.

M. Clermont: Voici, monsieur le président, j'ai bien demandé avant de poser ma série de questions, si le Régime d'assistance publique du Canada était compris dans la Loi sur les programmes établis (Arrangements provisoires) et la réponse fut oui. C'est la raison pour laquelle j'ai posé mes questions. Si on m'avait répondu que le Régime d'assistance publique du Canada n'était pas inclus dans la Loi sur les programmes établis (Arrangements provisoires) je n'aurais pas posé cette question. Alors si je fais fausse route je crois que c'est celui qui m'a donné la réponse qui est responsable.

Mais il y a un autre sujet sur lequel j'aimerais poser quelques questions, monsieur le président, c'est celui qui est traité à l'article 24 sur la restriction du montant de la contribution du fédéral, dans le domaine de l'enseignement.

Le président: Monsieur Clermont, à quelle page se trouve cet article?

M. Clermont: A la page 20, l'article 24. Donc je lis:

> Lorsque, pour une année financière commençant le 1er avril 1972 ou ultérieurement,
>
> a) l'ensemble des contributions fédérales afférentes à chacune des provinces est supérieure à 115% de l'ensemble des contributions fédérales afférentes à chacune des provinces pour l'année financière . . .

Ça, c'est au chapitre de l'enseignement post-secondaire. Vous savez sans doute, monsieur le ministre, qu'un membre de l'administration de la province de Québec a laissé entendre qu'à cause de cette limite de 15 p. 100, la province de Québec perdrait un montant d'argent x, au cours des cinq prochaines années. Le Secrétaire d'État, l'honorable Gérard Pelletier, lors de la deuxième lecture du projet de loi, à la Chambre, a donné certaines explications. La limite de 115 p. 100 s'applique-t-elle sur une base individuelle pour les provinces, ou bien s'il s'agit d'une moyenne nationale? Je peux donner un exemple: Mettons que Québec décide, pour l'année financière 1972-1973, de dépenser à ce chapitre ... 125 p. 100 par rapport aux années précédentes au lieu de 115, mais si dans le plupart des autres provinces, la moyenne n'est que de 112 ou 108 p. 100, la province de Québec pourrait-elle récupérer un pourcentage de la différence entre 115 et 125 p. 100, étant donné que, dans l'ensemble des autres provinces du Canada, la moyenne d'augmentation n'aurait pas atteint 115 p. 100?

[*Interpretation*]

Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social a souvent tenté de faire accepter certains critères aux provinces. Toutefois, le ministère ne peut qu'informer et suggérer. Autant que je sache—et je dois admettre que vous posez des questions sur des sujets qui ne me sont pas tellement familiers—aucun decret particulier n'exige qu'une province procède de telle ou telle façon ou s'en abstienne.

Le président: Monsieur Clermont, si vous voulez bien me permettre d'intervenir, nous posons présentement des questions au sujet du régime d'assistance publique du Canada. Pour revenir au projet de loi que nous étudions actuellement le tarif des impôts fixé par la province pour les économiquement faibles, ceux qui devraient bénéficier du régime d'assistance publique, n'entre pas en ligne de compte quand il s'agit de déterminer la somme qui leur est versée en vertu du régime d'assistance publique du Canada. La question n'a donc pas vraiment rapport au projet de loi que nous étudions.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, before I put my questions I did ask if the Canada Assistance Plan was included in the Established Programs Act (interim arrangements) and I was answered yes. It is for that reason that I asked my questions. If I had been answered that the Canada Assistance Plan was not included in the Established Programs (interim arrangements), I would not have asked that question. So, if I am wrong, I feel that the person who gave me the answer is responsible for it.

There is another subject about which I would like to ask a few questions, Mr. Chairman, concerning Section 24 about the amount paid by the Federal Government for education.

The Chairman: Mr. Clermont, on what page is this section?

Mr. Clermont: On page 20, Section 24. I quote:

> Where, for any fiscal year commencing with or after the first day of April, 1972,
>
> (a) the aggregate of the federal contributions to each of the provinces is greater than 115 per cent of the aggregate of the federal contributions to each of the provinces for the immediately preceding fiscal year.

It is the item on post-secondary education. No doubt you are aware, Mr. Minister, that a member of the Quebec government has made it clear that because of that 115 per cent limitation, the province would lose a certain amount of money during the next five years. The Secretary of State, the Honourable Gerard Pelletier, during the second reading of the Bill in the House of Commons has given some explanations. Is the limitation of 115 per cent assessed for each province or is this a national average? I could give an example: let us say that Quebec decides that expenses will be made during the financial year 1972-73 under this item 125 per cent in comparison with the previous years instead of 115 per cent, but if for most of the other provinces, the average is only approximately 112 or 108 per cent, would it be possible for the Province of Quebec to recover a percentage of the difference between 115 and 125 per cent, since for the rest of Canada's provinces, the average increase did not go as high as 115 per cent?

[*Texte*]

• 1745

L'hon. M. Turner: Monsieur le président, lorsque M. Pelletier témoignera devant le Comité, les députés pourront lui poser des questions plus directes en rapport avec les remarques de M. Saint-Pierre, anciennement ministre de l'Éducation du Québec. Je crois que M. Pelletier va répéter la réponse déjà faite par M. Benson, mon prédécesseur. Mais pour répondre en termes . . .

M. Clermont: Je suis prêt à attendre la présence de . . .

L'hon. M. Turner: Je ne donnerai pas la même reponse que M. Saint-Piere, à savoir qu'il en coûterait à la province de Québec 300 millions de dollars. Nous ne sommes pas d'accord, mais . . .

M. Clermont: Monsieur le ministre, je n'ai pas mentionné le nom du ministre du cabinet de l'honorable Bourassa. J'ai dit «un membre», pour rester dans la généralité. En outre, je n'ai pas mentionné de montant d'argent. C'est vous qui le faites.

L'hon. M. Turner: En effet. Je préfère l'arithmétique et les réponses précises . . .

M. Clermont: Très bien.

L'hon. M. Turner: . . . et M. Pelletier va s'en occuper. Votre question était la suivante: «si, la province avait augmenté ses dépenses dans le domaine de l'éducation, de 25 p. 100 au lieu de 15 p. 100, est-ce qu'on limiterait le tout à 15 p. 100?» La moyenne des augmentations est une moyenne nationale. L'augmentation coûts de l'éducation après le niveau secondaire, de 15 p. 100 au pays. Si, par exemple, au niveau national, après un calcul du coût de l'éducation dans toutes les provinces, l'augmentation était moins de 15 p. 100 le fait que la province de Québec par exemple ait augmenté ses dépenses de 20 ou 25 p. 100 ne pénaliserait pas la province de Québec.

Les pénalités sont données seulement si, au niveau national, la limite de 15 p. 100 est excédée.

M. Shoyama me rappelle que l'arrangement prévu dans le projet de loi ne vaut que pour deux ans; et que, comme M. Pelletier l'avait souligné à la Chambre, lors de la deuxième lecture du projet de loi, nous sommes en train de négocier avec les provinces des accords pour les années à venir.

Si le niveau national est dépassé de 15 p. 100, il y aura un calcul pour limiter au prorata les dépenses des provinces au-delà de leur limite de 15 p. 100; mais si, par contre, la limite nationale n'est pas dépassée, le fait qu'une petite province ou deux ou trois l'aient dépassée, leur limite n'aura aucun effet. Est-ce clair?

M. Clermont: Oui, merci.

Le président: Est-ce tout, monsieur Clermont?

M. Clermont: Pour l'instant, oui, monsieur le président.

Le président: Monsieur Latulippe, vous êtes le prochain. Il est presque 18h00.

M. Latulippe: Merci. Monsieur le président, je ne poserai qu'une simple question. je voudrais savoir si le gouvernement n'aurait pas l'intention de remettre certains avantages d'imposition aux provinces vu que ceci donne lieu à une double administration. Plusieurs provinces aimeraient certainement toucher leurs droits d'imposition. Dans une certaine mesure, le gouvernement fédéral étudie-t-il la possibilité de remettre aux provinces une certaine partie des impôts? Le gouvernement fédéral pourrait peut-être obtenir des provinces la péréquation qu'il leur remet présentement et je crois que cela permettrait de déduire un gros pourcentage dans l'administration.

[*Interprétation*]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, when Mr. Pelletier testifies before the Committee, the members will have an opportunity to ask questions that are more directly related to the remarks made by Mr. St. Pierre, former Minister of Education in Quebec. I think Mr. Pelletier will repeat the answer already given by Mr. Benson, my predecessor. But to answer in general terms .t.t.

Mr. Clermont: I am prepared to wait for .t.t.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I will not give the same answer as Mr. St. Pierre, namely that it would cost the Province of Quebec $300 million. We do not agree, but .t.t.

Mr. Clermont: Mr. Minister, I did not mention the name of the cabinet minister from Mr. Bourassa's government. I said, "a member", to avoid being specific. Furthermore, I did not mention the amount of money. You were the one to do so.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): You are perfectly right. I prefer arithmetic and precise answers .t.t.

Mr. Clermont: Quite.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): . . . and Mr. pelletier will take care of this. Your question was as follows: if the province had increased its expenditures in the area of education by 25 per cent instead of by 15 per cent, would everything be limited to 15 per cent? The average increase is a national average. The increase in the cost of post-secondary education stands at 15 per cent across the country. If, for example, at the national level, once the education costs for all the provinces had been worked out, the increase was less than 15 per cent, the Province of Quebec would not be penalized if it had increased its expenditures by 20 or 25 per cent.

Penalties would apply only if the limit of 15 per cent were exceeded at the national level.

Mr. Shoyama has reminded me that the arrangement provided for in the bill will only be in force for two years; as Mr. Pelletier pointed out in the House, during second reading of the bill, we are presently negotiating agreements with the provinces for the coming years.

If the national level is exceeded by 15 per cent, calculations will be made to limit on a pro rata basis the expenditures of provinces that have exceeded their limit; if on the other hand the national limit is not exceeded, the fact that a small province or two or three provinces have gone beyond their limit will have no effect. Have I made myself clear?

Mr. Clermont: Thank you.

The Chairman: Is that all, Mr. Clermont?

Mr. Clermont: For the time being, yes, Mr. Chairman.

The Chairman: You are next, Mr. Latulippe. It is almost 6 o'clock.

Mr. Latulippe: Thank you. I shall only ask a very simple question, Mr. Chairman. I would like to know whether the government intends to return certain taxation privileges to the provinces, in view of the problem of double administration that arises. Several provinces would certainly like to benefit from their rights in the field of taxation. Is the government giving some study to the possibility of returning a certain portion of taxes to the provinces? The federal government could perhaps obtain from the provinces the equalization payments it now makes to them, and I think that this would make it possible to deduct a large percentage in administration.

[*Text*]

• 1750

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président en réponse à M. Latulippe, je crois que le système de péréquation est plus pratique pour les provinces qui manquent de revenu au niveau national, que le système où telles provinces obtiennent le pouvoir d'imposer leurs propres impôts, parce que certaines d'entre elles n'ont pas une base d'impôt assez forte pour assurer leurs propres revenus. C'est pour cela que la péréquation est nécessaire. Mais nous sommes en négociations constantes avec toutes les provinces au sujet de la participation dans le droit d'impôt. Comme j'ai dit au début, c'est très flexible, ainsi la province de Québec peut établir ses propres impôts, même administrer son propre système, comme elle le fait actuellement. Le système fédéral est en quelque sorte un mouvement constant.

M. Latulippe: Monsieur le ministre, vous avez donné, tout à l'heure comme base pour l'éducation aux provinces, un impôt de 15 p. 100.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Une augmentation annuelle de 15 p. 100.

M. Latulippe: Par année de 15 p. 100.

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est cela, oui.

M. Latulippe: La province de Québec remet à neuf tout son système scolaire en construisant des écoles polyvalentes et ainsi de suite. Est-ce que le gouvernement fédéral rembourse 15 p. 100 de toutes ces dépenses-là?

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est 50 p. 100.

M. Latulippe: 50 p. 100.

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est cela.

M. Latulippe: Ainsi le gouvernement fédéral paie 50 p. 100 pour chaque école polyvalente qui se construit.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, non, je me trompe, monsieur Latulippe. Nous ne contribuons pas aux dépenses de construction. Ce sont des coûts d'administration.

M. Latulippe: Des coûts d'administration.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, ce sont les coûts primordiaux, j'imagine. Une fois construit, un immeuble reste et peut être employé à d'autres fins, même si on change l'administration du système scolaire, les immeubles restent. On peut les employer pour une école CEGEP ou n'importe quoi.

M. Latulippe: Si une province construit une école de 6 millions . . .

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui.

M. Latulippe: . . . est-ce que vous contribuez à l'administration de la construction de cette école-là?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non.

M. Latulippe: Vous ne contribuez pas à l'administration de la construction?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, non. L'administration de la construction fait partie du coût de la construction. Mais une fois l'immeuble construit, l'administration quotidienne de l'école, les professeurs, tout cela est une contribution post-secondaire de 50 p. 100.

[*Interpretation*]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, to answer Mr. Latulippe's question, I think that the system of equalization payments is more practical for provinces with a shortage of income at the national level than the system whereby provinces obtain the right to impose their own taxes, because some of them do not have enough of a tax base to ensure their own income. For this reason equalization payments are necessary. We are, however, constantly negotiating with all the provinces on the subject of sharing taxation privileges. As I said at the beginning, this system is very flexible. For example the Province of Quebec is able to set its own taxes and even administer its own system, as it is doing at the present time. The federal system is constantly evolving.

Mr. Latulippe: Mr. Minister, you were just mentioning a 15 per cent tax as the base for education in the provinces.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): An annual increase of 15 per cent.

Mr. Latulippe: Fifteen per cent per annum.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, that is correct.

Mr. Latulippe: The Province of Quebec is in the process of renewing its school system. What with the composite schools it is building and the other changes it is making. Is the federal government reimbursing 15 per cent of all these expenditures?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): It is 50 per cent.

Mr. Latulippe: Fifty per cent.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That is correct.

Mr. Latulippe: Then the federal government is paying 50 per cent of the costs for each composite school built.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, I am wrong, Mr. Latulippe. We do not contribute to construction costs, only to administration costs.

Mr. Latulippe: Administration costs.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, but I would imagine that these will be the heaviest costs. Once the school has been built, it will last for a long time and can be used for other purposes; even if the administration of the school system is changed, the buildings remain. They can be used for a CEGEP or for any other purpose.

Mr. Latulippe: If a province built a school costing $6 million . . .

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes.

Mr. Latulippe: . . . would you contribute to the administration of the construction of that school?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No.

Mr. Latulippe: You would not contribute to the administration of the construction?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Definitely not. Administration of the construction is part of the construction cost. Once the school is built, however, the daily administration of the school, the teachers, and so on, are eligible for a 50 per cent contribution to the cost of postsecondary education.

[*Texte*]

M. Latulippe: Bon.

M. Turner (Ottawa-Carleton): N'est-ce pas monsieur Lachapelle.

Le président: Messieurs, M. Trudel a des questions à poser, mais auparavant, je vais vous donner notre horaire. A 20h.00, ce soir, nous aurons le secrétaire d'État. Mardi prochain, nous aurons le ministre des Finances et, si possible, un représentant de l'Association des Universités. C'est cela? Alors, monsieur Trudel.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Donc, je suis libéré ce soir.

Le président: Oui, pour ce soir, monsieur le ministre.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Très bien.

Le président: Monsieur Trudel.

M. Trudel: Je serai bref, monsieur le président. On a parlé d'épargnes au montant de 100 millions de dollars réalisées parce que nous percevons les impôts pour les provinces. Dans le budget de l'Ontario, on parle de 13 millions de dollars pour la perception des impôts qui ne sont pas compris dans l'entente que nous discutons présentement. Dans l'administration du budget de la province de Québec, qui a un statut particulier, on parle d'un coût de perception d'impôt de l'ordre de 178 millions de dollars pour une province. Je me demande comment on peut parler de 178 millions de dollars pour une seule province quand on a avancé, tout à l'heure, le chiffre de 100 millions de dollars pour les dix autres provinces?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, le gouvernement fédéral administre un système de perception de l'impôt sur le revenu personnel individuel pour toutes les provinces, sauf pour la province de Québec, et l'impôt des corporations pour toutes les provinces sauf l'Ontario et le Québec. Nous ne demandons aucuns frais d'administration parce quenous administrons notre propre statut, c'est-à-dire que nous percevons les impôts provinciaux d'après le statut fédéral, les calculs étant faits contre le statut fédéral. Mais l'impôt sur les droits de succession est de juridiction provinciale, nous croyons donc que nous serons obligés d'imposer des frais de perception de l'ordre de 3 p. 100. Comment concilier les chiffres de 18 millions de dollars de l'Ontario dans le domaine des corporations et ceux du Québec dans un autre domaine? Je ne suis pas en mesure de le faire. M. Shoyama est peut-être plus au courant que moi et peut vous renseigner davantage.

Mr. Shoyama: Mr. Chairman, our estimate of $100 million was very conservative because we had no way really of telling how much it would cost a province to collect its own taxes. The Department of National Revenue said that the additional cost they were involved in probably was of the order of $100 million and that was the saving. If the provinces were really to set up their own complete systems separately, perhaps you would have a better idea from the figure that you gave from Quebec, $178 million or so.

Mr. Trudel: If I may, Mr. Chairman, I am not going to belabour this point but I will come at it from another angle and ask this question. Prior to the special arrangement that was made with Quebec were you able to assess at that particular time what it did cost to collect the taxes at the provincial level for all provinces? Did you go further at that particular time and could you separate the figures by provinces?

[*Interprétation*]

Mr. Latulippe: Good.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Is that not so, Mr. Lachapelle.

The Chairman: Gentlemen, Mr. Trudel has some questions to ask, but beforehand, I will give you our schedule. At 8 o'clock this evening, we will have the Secretary of State with us. Next Tuesday, we will have the Minister of Finance and, if possible, a representative from the Association of Universities. Is that right? Mr. Trudel, then.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): So I will be free this evening.

The Chairman: Yes, Mr. Minister.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Very good.

The Chairman: Mr. Trudel.

Mr. Trudel: I will be brief, Mr. Chairman. There has been mention of savings of $100 million as a result of the fact that we collect taxes for the provinces. Thirteen million dollars for the collection of taxes not included in the agreement which we are presently discussing were mentioned in connection with the Ontario budget. With regard to the administration of the budget of the Province of Quebec which has a special status, a figure of some $178 million was mentioned as the cost of collecting taxes. I do not see how it can cost $178 million for one province when just a little while ago the figure of $100 million was quoted for the other 10 provinces.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, the federal government administers an income tax system for all provinces except for the Province of Quebec and a corporation tax system for all provinces except Ontario and Quebec. We impose no charges for administration because we administer our own statute. By this I mean that we collect provincial taxes according to federal statute, calculations are made according to the federal statute. Estate tax is under provincial jurisdiction and we feel that we must charge for collecting these taxes. The rate is about 3 per cent. How can we compare the $18 million figure from Ontario for corporations with those of Quebec in another field? I could not attempt to do it. Mr. Shoyama might be better informed and could tell you more.

M. Shoyama: Monsieur le président, notre estimation de $100 millions est très modérée, car nous ne pouvions vraiment dire combien cela coûterait à la province de perçevoir ses propres impôts. Le ministère du Revenu national a dit que le coût supplémentaire serait probablement de l'ordre de $100 millions. Si les provinces avaient vraiment l'intention d'établir leur propre système complet, séparément, peut-être auriez-vous une meilleure idée du chiffre de $178 millions ou à peu près que vous avez mentionné pour le Québec.

M. Trudel: Si vous le permettez, monsieur le président, je vais poursuivre dans le même ordre d'idée mais je vais l'aborder d'un autre angle et poser ainsi ma question. Avant de conclure l'arrangement spécial avec Québec, avez-vous pu évaluer, à l'époque, ce que cela coûtait de perçevoir les impôts provinciaux pour les autres provinces? Avez-vous poussé plus loin vos calculs à ce moment-là et pourriez-vous donner des chiffres par province?

[*Text*]

Mr. Shoyama: To the best of my knowledge there was no such estimate ever made, Mr. Trudel.

Mr. Trudel: Fine. I would like to leave that, Mr. Chairman. The question mentioned in various statements that were made that the share of taxation room that we occupy compared to our gross national product is of the order of about 39 per cent. Some provincial ministers have been saying in the last while that we are not giving them sufficient room to operate. The question I would now like to raise has to do with percentages. I have looked at some of the tables that you have supplied to us and some of which are in dollars although a few report percentages. I stand to be corrected if my figures are not correct. I understand that the percentage of the municipal taxation room used compared to the gross national product is approximately 9 per cent; the federal government occupies about 15 per cent; and the provinces possibly close to 15 per cent. Have you any tables to show either a progression or a diminution of the revenues to the provinces or by the federal government? I do not know whether my question is clear enough. Are we occupying more and more room at the federal level or are the provinces and the municipalities combined progressing upwards?

Mr. Shoyama: That, I think, is suggested in the tables that we were able to put before the Committee, Mr. Chairman. They do show that the provinces and municipalities combined are occupying a larger and larger share, and the share occupied by the federal government is declining progressively.

Mr. Trudel: I have seen some of the charts that you are referring to. My next question: are the charts made prior to or after the transfers to the provinces?

• 1800

Mr. Shoyama: They are made prior to the transfers. That is to say, since they are based on the amount of taxes collected by governments, then they are made on the basis of the collections actually made.

Mr. Trudel: Yes, and then there would be an accentuation of the charts if we were to take them after the transfers had been made and showing that the provinces and the municipalities get more and more of the taxation revenue.

Mr. Shoyama: That is right.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That is right. If you will look at the charts, Mr. Trudel, you will see that they are based on tax imposed.

Mr. Trudel: Right.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): But if you were to add the transfer and come up with charts as to money spent, then the percentage occupied by the provinces—and through the provinces to the municipalities—would be even higher than the tax imposed charts.

Mr. Trudel: This is my last question, Mr. Chairman. Is such a chart available after transfers in percentages? I have a recollection that this was available and had been made for possibly the last 25 or 30 years or more. I have seen such a chart and I was wondering if it could be supplied to the Committee.

[*Interpretation*]

M. Shoyama: D'autant que je sache, il n'y a jamais eu d'évaluation de ce genre, monsieur Trudel.

M. Trudel: Très bien. Je vais en rester là, monsieur le président. Dans plusieurs déclarations au sujet du partage de l'impôt on signale que notre part d'impôt par rapport à notre produit national brut est de l'ordre de 39 p. 100. Des ministres provinciaux ont dit depuis quelques temps que nous ne leur laissons pas assez de champ libre. J'aimerais maintenant soulever la question des pourcentages. J'ai étudié quelques uns des tableaux que vous nous avez remis et dont les uns donnent des dollars et les autres des pourcentages. Je vous demande de me signaler si mes chiffres ne sont pas exacts. Je crois comprendre que le pourcentage d'impôt municipal par rapport au produit national brut est d'environ 9 p. 100; pour le gouvernement fédéral, ce chiffre est de 15 p. 100 et pour les provinces il est de près de 15 p. 100. Avez-vous des tableaux indiquant soit une progression ou une régression des recettes perçues par les provinces ou le gouvernement fédéral? Je ne sais si ma question est assez claire. Est-ce que nous prenons de plus en plus d'importance au niveau fédéral ou est-ce que les provinces et les municipalités ensemble gagnent du terrain?

M. Shoyama: Cela, il me semble, ressort des tableaux que nous avons pu remettre au Comité, monsieur le président. Ils indiquent que les provinces et les municipalités ensemble absorbent une part de plus en plus importante et que la part du gouvernement fédéral diminue progressivement.

M. Trudel: J'ai vu certains des tableaux auxquels vous faites allusion. Voici mon autre question: est-ce que les tableaux ont été préparés avant ou après les transferts aux provinces?

M. Shoyama: Ces tableaux sont établis avant les transferts. Puisqu'ils sont fondés sur le montant des impôts perçus par les gouvernements, ils sont donc fait sur la base des perceptions qui ont réellement été faites.

M. Trudel: Oui, les graphiques seraient donc différents s'ils étaient établis après les transferts, ils montreraient que les provinces et les municipalités reçoivent de plus en plus de revenus d'imposition.

M. Shoyama: C'est exact.

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est exact. Si vous examinez les graphiques, monsieur Trudel, vous constaterez qu'ils sont fondés sur les impôts perçus.

M. Trudel: Exact.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Mais si on ajoutait le transfert et si l'on établissait des graphiques pour l'argent dépensé, alors, le pourcentage des provinces et à travers les provinces, celui des municipalités—serait encore plus élevé que celui indiqué par les graphiques sur les impôts perçus.

M. Trudel: Une dernière question, monsieur le président. Existe-t-il un graphique établi en pourcentages après les transferts? Je me souviens que cela se fait depuis 25 ou 30 ans, ou plus. J'ai vu un de ces graphiques, et je me demande si le Comité pourrait en obtenir.

[*Texte*]

Mr. Shoyama: If you were to look at Chart 2, which shows the shares of public expenditure . . .

The Chairman: This is Chart 2 on the section entitled "Tables and Charts Showing Revenues and Expenditures by Level of Government on a National Accounts basis—1926 to 1970.

Mr. Shoyama: One can see there the way in which, broadly speaking, the share of expenditures by the federal government since the war has been steadily declining, whereas in the case of the provincial-municipal share it has been steadily climbing.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Would that provincial-municipal figure, include expenditure after transfer payments?

Mr. Shoyama: That is right.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Under equalization or under any other shared-cost program or any other type of transfer?

Mr. Trudel: Yes. I will bring to the Committee, Mr. Chairman, the chart which I was referring to which is different from this one, but I think this one gives me the information. With some calculation I can arrive at the figures that I want. That was my last question.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): You might also look, Mr. Chairman, at Table 2, which puts it down in terms of initial expenditures, final expenditures and total expenditures and it is done on the basis of millions of dollars. That is under the same heading of Tables and Charts that was deposited at the beginning of the Committee meeting. It is called Table 2, allocation of expenditures by level of government on a national accounts basis 1926-1970. That shows initial expenditures, that is, expenditures prior to intergovernmental transfers and final expenditures after intergovernmental transfers. Those intergovernmental transfers not only include equalization but they also include shared cost programs and every other vehicle whereby the federal government, under statute, transfers money to the account of the provinces for their own expenditure.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, I am awarding you one hour and forty-five minutes for dinner. We will come back at 8 o'clock. Thank you.

The meeting is adjourned.

SÉANCE DU SOIR

• 2011

Le président: Messieurs, ce soir, nous continuons notre étude du Bill C-8. Nous avons avec nous le Secrétaire d'État et avec lui, M. M. F. Yalden et M. R. J. Lachapelle. Monsieur le ministre, voulez-vous faire une déclaration ou commencer tout de suite la période des questions?

Hon. Gérard Pelletier (Secrétaire d'État): Je ne crois pas, monsieur le président. Je crois que la loi telle qu'elle se présente et, je suppose, les questions qui ont été déjà posées ont dû suffisamment éclairer la situation.

[*Interprétation*]

M. Shoyama: Si vous regardez le graphique 2, qui montre la part des dépenses publiques . . .

Le président: Il s'agit du graphique 2 dans l'article intitulé «Tableaux et graphiques indiquant les revenus et les dépenses par niveau du gouvernement sur une base comptable nationale—1926 à 1970.»

M. Shoyama: On constate qu'en général, depuis la guerre, la part des dépenses encourues par le gouvernement fédéral a diminué régulièrement, alors que celle des gouvernements provinciaux et des municipalités a augmenté régulièrement.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Le chiffre indiqué pour les provinces et les municipalités comprend-il les dépenses après les paiements de transfert?

M. Shoyama: Exactement.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Aux termes des paiements de péréquation ou de tout autre programme à frais partagés ou encore d'autres types de transfert?

M. Trudel: Oui, monsieur le président, j'apporterais au Comité le graphique dont je parlais et qui est très différent de celui-ci, mais je crois avoir obtenu le renseignement que je désirais. En faisant quelques calculs, je peux trouver les chiffres dont j'ai besoin. C'était ma dernière question.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, vous pouvez également regarder le tableau 2 qui donne ces indications en ce qui concerne les dépenses initiales, les dépenses finales, et les dépenses totales et il s'agit de millions de dollars. Cela figure dans le groupe de tableaux et de graphiques qui ont été déposés au début de la séance du Comité. Cela s'intitule tableau 2, répartition des dépenses par niveau du gouvernement sur une base comptable nationale, 1926-1970. Ce tableau indique les dépenses initiales, c'est-à-dire les dépenses encourrues avant les transferts intergouvernementaux, et les dépenses finales après les transferts intergouvernementaux. Ces transferts intergouvernementaux ne comprennent pas seulement des paiements de péréquation, mais également des programmes à frais partagés et tous les autres moyens dont le gouvernement fédéral dispose, au terme des statuts, pour transférer de l'argent au compte des provinces pour leurs propres dépenses.

M. Trudel: Merci, monsieur le président.

Le président: Messieurs, je vous accorde une heure et quanrante-cinq minutes pour le souper. Nous reviendrons après huit heures. Merci.

La séance est levée.

EVENING SITTING

The Chairman: Gentlemen, we are pursuing, tonight, our study of Bill C-8. We have with us the Secretary of State and Messrs. M. F. Yalden and Mr. R. J. Lachapelle. Would you like to make a statement, Mr. Minister, or start right away with the period of questions?

Hon. Gérard Pelletier (Secretary of State): I do not think so, Mr. Chairman. The law as it stands, and I suppose, the questions already asked, have clarified enough the situation.

[*Text*]

Le président: Et vous en avez déjà parlé en Chambre . . .

M. Pelletier: J'en ai parlé en Chambre aussi de sorte que je crois qu'on pourrait passer sans délai aux questions.

Le président: Alors, monsieur Fairweather.

Mr. Fairweather: I am delighted that the Secretary of State is here. From an evening of philosophizing with him which will be a treat for us I hope we will get an understanding of the 24-month extension; however, 24 months is a very short period in university planning for a new formula. Why is the extension of such short duration?

Hon. G. Pelletier: I am not sure that we could have negotiated a longer extension with the provinces. Each of them in particular, and together within the Council of Education Ministers are studying problems that they are facing right now. At the same time, I think they wanted it to be long enough but not too long. Two years is not, of course, the mystical period of time; it is just the result of a consensus that we needed at least two years to plan and face the developments, some of which nobody understands right now.

Mr. Fairweather: So the consensus was one of the Government of Canada in consultation with the provinces on the 24-month period. Have you had an opportunity to test any reaction from the provinces on the 15 per cent ceiling that was an open-ended commitment earlier?

Mr. Pelletier: There were various reactions. In trying to describe them in just a few words I hope I will not betray the thoughts of any provincial minister and I apologize in advance if I do so. We had two rounds of consultations with them, one about a year ago and the other one last fall. On the first round we met a certain number of—well, first of all the provinces that are on the per capita system are, as you know, Newfoundland, New Brunswick and Prince Edward Island. They did not have much to say. They liked the system as it was. They realized that the limitation of 15 per cent would diminish the national average; therefore diminish their per capita, but they raised no great objections.

• 2015

In the seven other provinces we met ministers of education who were already very concerned with the escalation of education costs and they were themselves engaged, most of them, in trying to reduce the pace of this escalation as much as they could. They quarrelled with us not so much on the principle of limiting costs, because as I just said they had envisaged doing the same, but some of them were concerned with the base year because of another phenomenon that nobody has yet explained, which is the uncertainty at the present time of enrolment in post-secondary education. They were most concerned with the base year because some provinces had gone ahead and increased their expenses. I hope the figures will bear me out on this but I think one year one province increased its expenses by more than 30 per cent. Other provinces that were not as affluent had not done so, of course, and they said if you now add 15 per cent to a base year during which we were already forced to limit our expenses, this is not equitable. Then in the second round, most of the provinces, if not all of them, realized that their enrolment had gone down. They were much more amenable to the idea of

[*Interpretation*]

The Chairman: And you have talked about it in the House . . .

Mr. Pelletier: Yes. I spoke about it in the House so that we can start right away with the questions.

The Chairman: Mr. Fairweather.

M. Fairweather: Je suis très heureux de la visite du Secrétaire d'État. C'est un régal pour nous que de philosopher une veillée avec lui, et j'espère que nous nous entendrons sur cette prolongation de 24 mois. Toutefois, une nouvelle formule, une période de planification universitaire de 24 mois me semble très courte. Pourquoi la prolongation est-elle de si courte durée?

Hon. G. Pelletier: Je ne suis pas certain que nous aurions pu négocier avec les provinces une prolongation plus étendue. Chacune des provinces en particulier et toutes les provinces de concert avec le Conseil des ministres de l'éducation étudient actuellement les problèmes qui les confrontent. Par ailleurs, je crois qu'ils voulaient que cette période soit suffisamment longue, mais pas trop. Évidemment cette période de deux ans n'a pas une signification mystique. C'est le résultat d'un accord, portant qu'il nous faut au moins deux ans pour planifier et envisager des transformations, dont quelques-uns ne sont comprises de personne à l'heure actuelle.

M. Fairweather: Ainsi le gouvernement du Canada en consultation avec les provinces s'est mis d'accord sur une période de 24 mois. Avez-vous eu l'occasion de vérifier quelles étaient les réactions des provinces face au plafonnement de 15 p. 100 qui constituait précédemment un engagement libre?

M. Pelletier: Il y a eu diverses réactions. Je vais tenter de les décrire en quelques mots, en espérant ne pas trahir les idées des ministres provinciaux. Je m'excuse à l'avance si je le fais. Nous avons eu deux tournées de consultation avec eux. Une il y a un an, et l'autre l'automne dernier. Au cours de la première tournée, nous avons rencontré un certain nombre des provinces. Laissez-moi vous dire tout d'abord que les provinces qui adhèrent au système per capita, sont, comme vous le savez, Terre-Neuve, le Nouveau-Brunswick et l'Île du Prince Édouard. Ces provinces n'avaient pas beaucoup à dire. Elles aimaient le système tel qu'il était, tout en réalisant que la restriction de 15 p. 100 diminuerait la moyenne nationale et par conséquent le montant qu'elles recevaient par personne; elles n'ont cependant pas soulevé d'objections majeures.

Dans les sept autres provinces, nous avons rencontré les ministres de l'éducation qui se préoccupaient déjà beaucoup de l'escalade des coûts de l'enseignement. Ils travaillaient déjà, la plupart d'entre eux, à tenter de réduire le rythme de cette escalade autant qu'ils le pouvaient. Ils ont discuté avec nous non pas tellement du principe de la restriction des coûts, car comme je l'ai déjà dit, ils avaient déjà envisagé eux-mêmes de le faire, mais certains d'entre eux s'inquiétaient de l'année de base à cause d'un autre phénomène que personne n'a pu expliquer: l'incertitude à l'heure actuelle des inscriptions à l'enseignement post-secondaire. Ils s'inquiétaient beaucoup de l'année de base étant donné que certaines provinces étaient déjà allées de l'avant en augmentant leurs dépenses. J'espère que les chiffres me donneront raison, mais je crois que pendant une certaine année une province avait augmenté ses dépenses de plus de 30 p. 100. D'autres provinces moins riches ne l'avaient pas fait, évidemment. Elles ont dit, si vous ajoutez 15 p. 100 à l'année de base pendant laquelle

[*Texte*]

caping the escalation rate because they realized that their expenses would be going down anyway and with very few exceptions most of them would not consider increasing their expenses by the 15 per cent that we were proposing.

So at the end, after some discussions back and forth and some changes of attitude on the part of a couple of provinces who came full circle, first refusing totally and then accepting totally and quite readily, we came to this agreement on 15 per cent, provided that some provinces could go higher and get more than 15 per cent if other provinces did not reach that percentage. Does that answer your question?

Mr. Fairweather: Thank you very much. I do not want to hog the floor although I have several other questions.

The Chairman: No, you have 20 minutes in the first round of questions Mr. Fairweather. You do not have to take the whole time and you can have a second round, but you are certainly not hogging the floor.

Mr. Fairweather: Then I would like to ask the Minister just to bring us up-to-date because this is sort of an ongoing thing. In the days of Mr. Pearson's government I believe Dr. Kenneth Taylor was advising the then Prime Minister. Who are the advisers to the Secretary of State in this field? Who has replaced Dr. David Munro, for instance?

Mr. Pelletier: I hesitate to go into a list of names.

Mr. Fairweather: Who is in charge, then? Who do we talk to other than to you?

Mr. Pelletier: As far as the Department itself is concerned, there are two branches: one that administers the present Act, and Mr. Lachapelle is in charge of it, and another which is a study group with Mr. Yalden here overseeing the whole operation, plus a certain number of outside consultants.

I saw from the speech that you delivered in the House the other day that you seemed to be under the impression that we had dismissed consultants we had. The truth of the matter is that one left us because he wanted to retire and just work part time. Another one wanted to change the modalities of his co-operation, but he is still associated with the work. A third one was too busy with some other study and said that he could not continue with us. But they have been replaced.

Mr. Fairweather: I do not want this to be a criticism, but I want to be reassured that the federal thrust in higher education is as positive as it should be in a country that must have federal goals in this field.

Mr. Pelletier: I think there are more people inside the Department in the study group and also more consultants from outside the Department than there ever were.

Mr. Fairweather: Is Dr. Corry a consultant?

[*Interprétation*]

nous nous sommes efforcés de restreindre nos dépenses, ce n'est pas juste. Au cours de la deuxième tournée, la plupart des provinces, sinon toutes, se sont rendu compte que leurs inscriptions avaient diminué. Elles étaient mieux disposées à accepter l'idée d'un taux d'escalade, réalisant que leurs dépenses diminueraient de toute façon; à quelques exceptions près, la plupart ne songeaient pas à augmenter leurs dépenses de 15 p. 100, taux que nous leur proposions.

Ainsi, finalement, après beaucoup de discussions de part et d'autre et quelques changements d'attitude de la part de quelques provinces qui après avoir refusé au départ complètement ont ensuite accepté tout à fait et sans se faire prier, nous en sommes venus à cet accord de 15 p. 100, pourvu que certaines provinces puissent aller plus loin et obtenir plus de 15 p. 100 si d'autres provinces n'obtenaient pas ce pourcentage. Ai-je répondu à votre question?

M. Fairweather: Je vous remercie beaucoup. Je ne veux pas monopoliser les débats, bien que j'aie quelques autres questions à poser.

Le président: Non, monsieur Fairweather vous avez 20 minutes lors de la première tournée de questions. Vous n'avez pas à prendre tout ce temps et vous pouvez parler au second tour, mais vous ne monopolisez certainement pas les débats.

M. Fairweather: J'aimerais donc demander au ministre de nous mettre à jour étant donné qu'il s'agit d'une question qui dure depuis longtemps. Lors du gouvernement Pearson, je crois que M. Kenneth Taylor conseillait le premier ministre. Qui sont maintenant les conseillers du secrétariat d'État dans ce domaine? Qui par exemple a remplacé M. David Munro?

M. Pelletier: J'ai hésite à donner une liste des noms.

M. Fairweather: Qui est le responsable, alors? A qui d'autre devront nous parler à part vous?

M. Pelletier: Dans le ministère, il y a deux directions; Celle dont M. Lachapelle est responsable et qui administre la loi actuelle et un groupe d'étude ayant à sa tête M. Yalden ici présent qui surveille toute l'opération avec un certain nombre d'experts-conseils venant de l'extérieur.

D'après le discours que vous avez fait aux Commune l'autre jour, vous étiez sous l'impression, semble-t-il que nous avions diminué le nombre de nos experts-conseils. La vérité c'est que d'un d'entre eux nous a quitté parce qu'il voulait prendre sa retraite et travailler à temps partiel. Un autre voulait changer les modalités de sa collaboration, mais il est toujours associé à notre travail. Un troisième était trop occupé à d'autres études et il n'a pas voulu continuer avec nous. Mais ces personnes ont été remplacées.

M. Fairweather: Ce n'est pas une critique, mais je voulais m'assurer que les efforts du gouvernement fédéral dans l'enseignement supérieur sont aussi positifs qu'ils devraient l'être dans notre pays, dans un pays qui doit avoir des objectifs fédéraux un domaine comme celui-là.

M. Pelletier: Je pense qu'il y a plus de gens du ministère qui font partie du groupe d'étude et aussi plus d'experts-conseils de l'extérieur qu'il n'y en a jamais eu.

M. Fairweather: M. Corry est-il un de vos experts-conseils?

[*Text*]

Mr. Pelletier: He had to leave us.

Mr. Fairweather: I think we would like to know, then, who are the consultants. Or could that be provided later?

Mr. Pelletier: I could tell you that the head of the consulting group is Dr. John Deutsch.

Mr. Fairweather: That is reassuring. For the next 24 months, are there plans in mind to get opinions from the university community and the council of ministers? Have we dates in mind? When is the next meeting? Will the meeting be broader than the council of ministers?

Mr. Pelletier: I must say that we are in the very early stages. First of all, we must go into the examination of a certain number of problems concerning education within the federal government—the institutions that we are directly involved with such as the royal military colleges and other such institutions the financial commitments with the provinces, a re-examination of the past record and what conclusions we can derive from that. We still need much more data that we have on the student population, the variations of the age groups and the curve of enrolment, which, as I said a moment ago, are just baffling. Nobody understands what is taking place. For instance, the provinces which expected an increase of 4 per cent this year got only 2.1 per cent or 2.2 per cent, and when you talk with the ministers and educational authorities and ask where they have gone, they do not know. They say they are still trying to explain that. Will they come back? They do not know either. There is a major phenomenon there; a reduction in the enrolment which was not created or determined by any actions on the part of the provinces or on the part of the federal government, but which could probably be traced to a number of causes. But we think this is a very important fact as this study that we are engaged in is mainly, as a start, a projection of what we are going to face and what the provincial governments and the institutions themselves are going to face over the next two, four, six years and has to be predicted in some way as accurately as possible. For the time being with this sudden reduction in enrolment, which has not been explained to anybody's satisfaction, we must concentrate on that because otherwise we do not know what we are talking about. There are all kinds of hypotheses. The provinces are themselves sponsoring studies on this and we feel that we have to go into the problem ourselves to see what we have to expect over the next 10 years. I do not think we can project much further than that.

• 2025

The agreements of 1966 and the projections that were made then indicate to us quite clearly that it is a very dangerous game to believe your own predictions because all the maximums were completely by-passed in the second or third year of the agreement.

During these consultations with the provinces we listened to a number of complaints, some of them very well known, some of them rather new. For instance, some provinces complained that the present arrangements are not equitable because, as will all shared-cost programs, it is the richer provinces that can supply the greater number of 50 cent pieces to buy the 50-cent dollars of the federal government. On the other hand, of course, the provinces that have increased their budgets most steeply argue that they bear responsibilities not only for their own population but for the population of adjoining provinces from

[*Interpretation*]

M. Pelletier: Il nous a quitté.

M. Fairweather: Je pense que nous aimerions savoir quels sont nos experts-conseils. Voulez-vous nous répondre plus tard?

M. Pelletier: Je peux vous dire que le chef du groupe d'experts-conseils est M. John Deutsch.

M. Fairweather: C'est très rassurant. Au cours des prochains mois, prévoyez-vous obtenir l'avis du secteur universitaire et du conseil des ministres? Avez-vous des dates en vue? Quand se tiendra la prochaine réunion? La réunion sera-t-elle plus importante que le conseil des ministres?

M. Pelletier: Nous en sommes aux premières étapes. Tout d'abord, il nous faut étudier un certain nombre de problèmes relatifs à l'enseignement au sein du gouvernement fédéral; les établissements plus directement intéressés comme par exemple, les collèges militaires, les engagements financiers avec les provinces, une nouvelle étude de l'expérience passée et des conclusions que nous pouvons en tirer. Il nous faut encore beaucoup plus de données concernant les étudiants, les variations des groupes d'âge et la courbe des inscriptions qui, comme je l'ai dit il y a un moment, nous déconcerte. Personne ne comprend ce qui se passe. Les provinces qui, par exemple, prévoyaient une augmentation de 4 p. 100 cette année, n'ont connu qu'une augmentation de 2.1 ou 2.2 p. 100, et lorsque vous demandez au ministre et aux autorités de l'enseignement où ces gens sont passés, ils ne le savent pas. Ils tentent toujours de s'expliquer. Ces personnes reviendront-elles? Ils ne le savent pas non plus. Il s'agit d'un phénomène important, une réduction dans les inscriptions qui n'a été créée ou voulue ni par les provinces ou ni par le gouvernement fédéral, mais qui probablement remonte à un certain nombre de causes. Mais nous pensons qu'il s'agit là de quelque chose d'important car l'étude que nous avons entreprise constitue principalement à l'origine une prévision de ce à quoi nous devrons faire face et de ce qui attend les gouvernements provinciaux et les institutions elles-mêmes dans les deux, quatre à six années à venir; il faut donc que cette prévision soit aussi exacte que possible. Pour l'instant, du fait de cette diminution subite du nombre de participants que personne n'a expliquée jusqu'ici d'une façon satisfaisante, nous devons nous occuper de ce problème car autrement nous ne saurions pas de quoi nous parlons; on peu faire toutes sortes d'hypothèses. Les provinces elles-mêmes font des études à ce sujet et nous pensons devoir nous occuper nous-même du problème pour prévoir ce qui arrivera dans les dix années à venir et je ne pense pas que nous puissions aller beaucoup plus loin.

Les accords de 1966 et les prévisions que l'on avait faites alors nous ont indiqué qu'il était dangereux de croire à ses propres prédictions du fait que deux ou trois ans après ces arrangements on avait de loin dépassé le maximum prévu.

Au cours de ces consultations avec les provinces on nous a présenté un certain nombre de doléances dont certaines étaient bien connues et d'autres plutôt nouvelles. Ainsi certaines provinces se sont plaintes que les arrangements actuels n'étaient pas justes puisque, comme dans tous les programmes à frais partagés, ce sont les provinces riches qui peuvent fournir le plus grand nombre de pièces de 50 cents pour acheter les dollars de 50 cents du gouvernement fédéral. D'autre part, naturellement, les provinces qui ont le plus augmenté leur budget prétendent qu'elles assument

[*Texte*]

where they receive a large number of their students. There is the whole problem of foreign students and the responsibilities of the provinces and the responsibilities of the federal government in that field. There is a number of complaints of all kinds that we have to examine and analyze for further discussions. For the time being, we are just trying to make sure that we are dealing with reality and that we are on a common wavelength with the provinces in the field. We have not gone much further than that.

Mr. Fairweather: I think this is most interesting. Of course, each of us from our various locales could identify the peculiarities of our own regions although I do not think this Committee would be helped by that. I have an over-all uneasiness, if I may put it this way, of a narrowing of view, not on the part hopefully of the federal government but of many provinces about post-secondary education. That was why I was anxious to hear you, Mr. Minister, and others to be reassured about the national commitment to post-secondary education, perfectly obvious housekeeping problems on the part of the provinces. I have never believed for a minute that there is international jurisdiction. There is no national jurisdiction beyond the provinces. At least I am helped in this by Dr. Corry and others whose view of Section 93 is the one I have stated. I just have that anxiety that I wanted to expose through some questions to you. Perhaps others will want to comment on that. I would like to ask later about the bilingual program and its success.

• 2030

The Chairman: Are there any other questions? Mr. MacKay.

Mr. MacKay: Mr. Minister, I realize the great demands that have been made on the federal government for this type of cost-sharing arrangement, but do you foresee a time when it is possible that this type of cost-sharing arrangement could be extended below the field of the lower level and the postsecondary educational level, to junior high schools for example, or to high schools?

Mr. Pelletier: There is no demand on the part of the provinces that I know of, to extend it to that field, except of course the extreme position that two or three provinces have taken in some discussions, and for short periods of time I would say, that the federal government should opt out completely and operate through fiscal transfers and equalization. That view has been expressed, I would say by three provinces, at times, but then when it came to the renewal of the agreement they thought that for at least two years it was satisfactory. However, none of them said, the federal government should help us at the elementary and secondary levels.

Mr. MacKay: I would like to ask you, Mr. Minister through the Chairman, of course whether this view is one that you share, the one that you have just presented, as coming from those provinces?

Mr. Pelletier: No.

Mr. MacKay: Also, Mr. Minister, I gather that most of the demands that have been made by the provinces are for increased assistance at the above postsecondary educational levels. I want to make myself clear. There has been no real request for aid from the provinces or any suggestions from the provinces that the federal government should give assistance at the lower levels of education?

[*Interprétation*]

non seulement la responsabilité de leur propre population mais celle des provinces voisines dont elles reçoivent un grand nombre d'étudiants. Il y a tout le problème des étudiants étrangers et des responsabilités des provinces et des responsabilités du gouvernement fédéral dans ce domaine. Il y a toutes sortes de plaintes qui ont été faites que nous devons examiner et étudier par la suite. Pour l'instant, nous devons nous assurer que nous traitons de choses bien réelles et que dans ce domaine nous sommes sur la même longueur d'ondres que les provinces. C'est là que nous en sommes restés.

M. Fairweather: Tout cela est très intéressant. Chacun d'entre nous connaît les particularités de sa propre région bien que je ne pense pas que ceci soit fort utile au Comité. J'éprouve un sentiment général de malaise, si je puis m'exprimer ainsi, il me semble que beaucoup de provinces non pas, espérons le, le gouvernement fédéral, ont des vues de plus en plus étroites sur la question de l'éducation postsecondaire. C'est pourquoi j'avais hâte d'entendre ce que vous et d'autres personnes aviez à dire, monsieur le ministre, pour avoir l'assurance que malgré les problèmes très évidents d'administration interne des provinces, on n'oublie pas cet engagement, ce devoir national envers l'éducation postsecondaire. Je n'ai jamais pensé une seconde que c'était là une question de compétence internationale. Les provinces ne sont pas tenues par une juridiction nationale. Au moins, M. Gorry et d'autres partagent mon opinion que je vous ai donnée à propos de l'article 93. Je voulais seulement poser quelques questions pour vous expliquer cette crainte. Plus tard, je vous poserai des questions sur le programme du bilinguisme et son succès.

Le président: Y a-t-il d'autres questions? Monsieur MacKay.

M. MacKay: Monsieur le ministre, je vois que le gouvernement fédéral a été très sollicité dans le cadre de ces arrangements, mais pensez-vous qu'il sera possible d'étendre ce genre d'arrangements à un niveau inférieur, aux écoles secondaires et aux collèges?

M. Pelletier: A ma connaissance, aucune province n'a demandé cette extension du programme. Deux ou trois provinces seulement ont pris une position extrême dans certaines discussions et assez brièvement, je dirais, pour demander au gouvernement fédéral de se retirer complètement et de recourir à des transports fiscaux et à la péréquation. Je pense que trois provinces ont exprimé cet avis, mais lorsqu'il s'est agi de renouveler l'arrangement, on a pensé qu'il était satisfaisant pour encore deux ans au moins. Aucune province n'a demandé au gouvernement fédéral d'intervenir au niveau scolaire.

M. MacKay: Monsieur le ministre, je voudrais vous demander si vous partagez l'opinion des provinces?

M. Pelletier: Non.

M. MacKay: J'imagine que les provinces demandent surtout une aide accrue au niveau de l'enseignement supérieur. Je m'explique. Les provinces n'ont pas vraiment demandé ou proposé au gouvernement fédéral d'intervenir au niveau inférieur de l'enseignement?

[*Text*]

Mr. Pelletier: Not to my knowledge.

Mr. MacKay: I see.

Mr. Pelletier: I do not know what the official level may be, it might be mentioned in one letter that I would not have seen, but in all the consultations, and I have seen every minister at least twice in all ten provinces, it was never suggested that they would like to see the agreement extended to elementary or secondary schools. They seem to be quite happy with the role which is played as far as the level of education is concerned. They feel that is the point at which their expenses are growing. If you want to consider it at the strictly financial level, in most provinces the expenses are going down at the elementary and secondary levels so it is quite natural that they woulc be as concerned with these levels as with the postsecondary which has been going up at a terrific pace over the last decade.

Mr. MacKay: Thank you, Mr. Chairman. I have no further questions now.

The Chairman: I have Mr. Ritchie, Mr. Whicher and myself on the list.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask the MInister, and I probably should be aware of this, whether this program of secondary education includes technical schools?

Mr. Pelletier: The postsecondary aspects of vocational training, but only from Grade 13 and up.

Mr. Ritchie: If all provinces opted out, as Quebec does, would this change the formula in any way or the number of dollars?

Mr. Pelletier: There is no opting out in this program, sir.

Mr. Ritchie: No opting out? Quebec does not opt out of this program?

Mr. Pelletier: No, all ten provinces are included. The only difference is that in seven provinces four point of the income tax is transferred to the provinces, plus one point of the corporation tax, plus the difference between these five points and 50 per cent of the postsecondary expenses in the provincial budget. That is for seven provinces. the three other provinces took the other choice of so much per capita; this is determined in relation to the increase in national average. They started at $15 which was increased as the national average in the seven other provinces increased; but there are only these three provinces. Quebec is included in the seven others that all have the same régime.

• 2035

Mr. Ritchie: You mentioned that the omen had dropped for some unexplained reason. Based on the previous rise in enrolment, when would we have peak bearing in mind our population statistics? Would we normally have peak somewhere five years from now? Can you give any opinion on that?

Mr. Pelletier: The situation is this: it went up and according to the population curve in the age group. If the enrolment stayed at the same rate, the curve would peak in 1976 or 1977. Then there would be a plateau for about two years and then, it would go down again. But the curve has gone like this until 1970.

[*Interpretation*]

M. Pelletier: Pas que je sache.

M. MacKay: Je vois.

M. Pelletier: Je ne sais pas à quel niveau commence l'aide, peut-être est-ce mentionné dans une lettre dont je n'ai pas pris connaissance, mais dans toutes les consultations ministérielles, j'ai vu au moins deux fois chaque ministre des dix provinces; j'ai entendu dire que les provinces souhaitent une aide au niveau scolaire. Elles semblent assez heureuses de la situation actuelle à cet égard. Je sens que c'est là que leurs dépenses vont augmenter. Du point de vue purement financier, les dépenses pour l'enseignement primaire et secondaire baissent dans la plupart des provinces il est tout à fait naturel qu'elles s'attachent autant à ce niveau d'éducation qu'à celui de l'enseignement supérieur dont les coûts ont augmenté de façon terrifiante depuis les dix dernières années.

M. MacKay: Merci, monsieur le président. Pour le moment, je n'ai plus de questions.

Le président: J'ai le nom de M. Ritchie, M. Whicher et le mien sur ma liste.

M. Ritchie: Monsieur le président, je devrais le savoir, mais j'aimerais demander au ministre si les programmes de l'enseignement secondaire comprennent les écoles techniques?

M. Pelletier: Ils comprennent la formation professionnelle à partir de la 13e année.

M. Ritchie: Est-ce que le programme et les paiements changeraient si toutes les provinces suivaient l'exemple du Québec, c'est-à-dire se retiraient?

M. Pelletier: Ce programme ne prévoit pas la possibilité de retrait, monsieur.

M. Ritchie: Il n'est pas possible de se retirer? Le Québec ne se retire-t-il pas?

M. Pelletier: Non, le programme comprend les 10 provinces, avec la seule différence que dans certaines provinces, 4 points de l'impôt sur le revenu plus 1 point de l'impôt sur les sociétés ainsi que la différence entre ces 5 points et les 50 p. 100 des dépenses provinciales pour l'enseignement supérieur sont transférés aux provinces. Cela vaut pour sept provinces. Les trois autres provinces ont choisi la solution des paiements per capita qui remontent avec l'augmentation de la moyenne nationale. Au début, la somme était de $15 per capita. Entre temps, cette somme a été augmentée avec l'augmentation de la moyenne nationale dans les sept autres provinces, mais cette solution ne concerne que trois provinces. Le Québec fait partie des sept autres qui ont toutes le même régime.

M. Ritchie: Vous dites que le pronostic est, pour une raison inconnue, moins bon. Quand allons-nous atteindre le plafond, vu les statistiques démographiques et l'augmentation du nombre d'inscriptions? Est-ce que nous allons atteindre ce plafond d'ici cinq ans? Pouvez-vous nous donner votre opinion?

M. Pelletier: Il y a une augmentation selon la courbe de population et les groupes d'âge. Si les inscriptions continuent à suivre la même tendance, nous atteindrions le plafond en 1976 ou 1977. Ensuite, nous y resterions pendant deux ans environ pour redescendre. Mais jusqu'en 1970, les chiffres ont suivi cette tendance.

[*Texte*]

The Chairman: That is sloping upward.

Mr. Pelletier: Yes. And in 1970 the curve of enrolment in relation to the population group has gone down a little bit. It is perking up again but we do not know whether it will go in the same parallel as the previous rate or whether it will raise more slowly until 1971. That is very difficult to put into words. If I could show you the curve, it would be easier. The 18 to 25 population group we are interested in as far as postsecondary education is concerned, is still going up until 1976-1977.

Mr. Ritchie: Have you any idea of the approximate percentage of people who are 20 years old who are in postsecondary education institutions?

Mr. Pelletier: A maximum of 20 per cent.

Mr. Ritchie: That is the point I am interested in.

Mr. Yalden: It includes postsecondary but non-university institutions.

Mr. Ritchie: Have you any idea how much that has risen? What was the percentage say, 10 years ago? Have you any estimate? Would it have been 10 per cent?

Mr. Pelletier: About 10 per cent: it is double.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Minister, I want to ask you a couple of questions about the substantial sums of money that your department gives for the teaching of a second language in the country. Quite frankly, I have had some complaints. Does this come under this?

Mr. Pelletier: It does not come under this agreement.

Mr. Whicher: Oh, it does not.

Mr. Pelletier: It is a different budget. I am ready to answer the question, mind you. I am in the hands of the Chairman.

The Chairman: I would not want to see us establish a precedent of dealing with matters outside the bill, Mr. Whicher. You are a regular member of the Committee. If we allow . . .

Mr. Whicher: May I ask this then? I will have to change in a hurry; it is very difficult. Concerning the $384 million that the federal government gives for advanced education, I have been in areas where there has been criticism that the federal government and the provincial governments pay roughly two thirds of the student's education costs. It is somewhat annoying to people in rural Canada that when a doctor is trained thousands of tax dollars are paid for his training, then as soon as he gets his diploma, he leaves for the United States. This has happened in years gone by. As a matter of fact, three or four years ago . . .

Mr. Fairweather: They leave from Ontario, in our part of the world.

• 2040

Mr. Whicher: Three or four years ago one third of the medical doctors on qualifying left for the United States without giving one day's work in Canada. After all the education budget is very, very high in Canada and your budget has advanced greatly for the small number of years that the federal government has been involved, can you see the time when perhaps we might have to have people such as doctors or dentists or architects, after being trained in Canada with taxpayers' money, sign some sort

[*Interprétation*]

Le président: Cela signifie une lente augmentation.

M. Pelletier: Oui. En 1970, le nombre d'inscriptions par rapport au groupe démographique a légèrement diminué. Il est en train d'augmenter légèrement, mais nous ne savons pas encore si le rhythme d'augmentation sera le même qu'en 1971. C'est difficile à exprimer. Il serait plus facile de vous montrer la courbe. Le groupe démographique de 18 à 25 ans qui nous intéresse en ce qui concerne l'enseignement supérieur, s'élargit jusqu'en 1976-1977.

M. Ritchie: Savez-vous à peu près quelle proportion de jeunes de 20 ans sont inscrits dans des institutions d'enseignement supérieur?

M. Pelletier: 20 p. 100, au maximum.

M. Ritchie: Voilà ce qui m'intéresse.

M. Yalden: Cela comprend l'enseignement supérieur, à l'exclusion de l'enseignement universitaire.

M. Ritchie: Savez-vous quel était le pourcentage il y a dix ans, par exemple? Avez-vous une idée? Environ 10 p. 100?

M. Pelletier: Environ 10 p. 100, le pourcentage a doublé.

M. Ritchie: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Whicher.

M. Whicher: Monsieur le ministre, je voudrais vous poser toute une série de questions sur les grosses sommes d'argent que votre ministère dépense pour l'enseignement des langues officielles. Je vous dis franchement que j'ai reçu des plaintes. Est-ce que cela tombe sous l'arrangement dont nous parlons?

M. Pelletier: Non.

M. Whicher: Ah bon.

M. Pelletier: C'est un budget différent. Je suis néanmoins prêt à vous répondre. C'est le président qui doit en décider.

Le président: Je ne voudrais pas établir un précédent en traitant des sujets qui ne font pas partie du bill, monsieur Whicher. Vous êtes un membre régulier du Comité. Si nous le permettions . . .

M. Whicher: Permettez-moi alors de poser une question. Il faut que je la change rapidement, c'est très difficile. En ce qui concerne les 384 millions de dollars que le gouvernement fédéral dépense pour l'enseignement supérieur, je dois dire que certaines régions critiquent le fait que le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux paient environ deux-tiers du coût de l'éducation des étudiants. La population rurale du Canada est quelque peu ennuyée de voir que l'on dépense des milliers de dollars provenant de leurs impôts pour la formation d'un médecin qui, dès qu'il a son diplôme, s'en va aux États-Unis. Au fait, il y a trois ou quatre ans . . .

M. Fairweather: Ils s'en vont de l'Ontario, de notre partie du monde.

M. Whicher: Il y a trois ou quatre ans, un tiers des médecins quittaient le Canada pour les États-Unis dès qu'ils étaient diplômés, sans travailler un seul jour au Canada. Après tout, le budget de l'éducation de notre pays est élevé et votre budget a beaucoup augmenté pendant les quelques années où le gouvernement fédéral y a participé; pensez-vous qu'un jour, nous serons dans une situation telle que des docteurs, dentistes ou architectes, après avoir été formés avec l'argent des contribuables canadiens,

[*Text*]

of an agreement to stay in Canada for a limited period of time, three or five years? The fact is, Mr. Pelletier, that in many areas of Canada—I pick the medical profession because it is so obvious—not only do we need their services, but we need their tax dollars in order to educate more doctors, or more architects. Do you see any such possibility? I give you as an example—I cannot think of a better one—the Canadian army because there it is quite possible to get a commission and go to university and be trained at the taxpayers' expense, but you must sign a contract to stay in the army for five years.

Mr. Pelletier: Or pay your way out.

Mr. Whicher: I was never in the medical profession, but I was in the army, and it seems to me that if it is good for the army, it might be good for the medical profession. Would you care to give any opinion about that, or is that too touchy just before an election?

Mr. Pelletier: It is not the fact that it is touchy, but I do not like to talk about things I do not know at least something about. I might share your impression of some unfairness, but it is a problem that has not been very closely studied and if I gave my personal opinions on this, I might be very far from the real problems and the real targets. You realize it entails a completely different attitude than does education and the obligations towards education. There is a whole social philosophy involved here. We are wandering away from the subject to which we should be addressing ourselves. Anyway I would really decline answering on the grounds of incompetence. I do not say it is not a real problem. I could even add a new dimension to it, because these people who move as soon as they are out of the medical schools have prevented others from entering them because, as you know, we have a shortage of places in medical schools.

The Chairman: Are you telling us though that if Mr. Whicher were to introduce an amendment along these lines the government might not accept it?

Mr. Pelletier: No, I am not suggesting that.

The Chairman: I would like to ask a question about cost-sharing programs in general. One of the problems put forward about cost-sharing programs is that the taxpayers who see the production rising, a university building for example, have no appreciation of the fact that a certain proportion of federal revenue, and a certain proportion of provincial revenue have gone into that project. Do you regard that as a problem, and if it is a problem, has the government taken any steps to try to increase public awareness of the role that the various treasuries of our country are playing in the development of these projects?

Mr. Pelletier: Honestly, I am not too concerned about this because I have found that it is widely known in Canada that the federal government is heavily involved in post-secondary education. You might have a point. I must say that we have never planned any campaign about this, but there might be some things to do. There might be suggestions to that effect that we could put to adopt as measures, but I feel much more strongly about other fields than I do this one. I think you are dealing with people who are

[*Interpretation*]

signeront un engagement par lequel ils accepteront de travailler au Canada pendant une certaine période, trois ou cinq ans par exemple? Le fait est, monsieur Pelletier, que dans de nombreuses régions du pays—je choisis la profession médicale car le fait y est plus évident—non seulement nous avons besoin de leurs services mais nous avons besoin également de leur participation fiscale afin de pouvoir former plus de docteurs, ou plus d'architectes. Pensez-vous que cela soit possible? Comme exemple, et je n'en vois pas de meilleurs, je puis signaler qu'il est fort possible d'obtenir une bourse de l'armée canadienne, d'aller à l'université et d'être formé aux frais des contribuables, mais il faut alors s'engager par écrit à rester dans l'armée pendant cinq ans.

M. Pelletier: Ou rembourser l'argent qui vous a été prêté.

M. Whicher: Je n'ai jamais été médecin mais j'ai été militaire et il me semble que si ce système est valable pour l'armée il pourrait l'être pour les médecins. Pouvez-vous nous dire ce que vous en pensez ou s'agit-il d'un sujet trop brûlant juste avant une élection?

M. Pelletier: Ce n'est pas le fait que ce soit un sujet brûlant qui m'inquiète, mais plutôt le fait que je n'aime pas parler de choses que je connais mal. Je pourrais, avec vous estimer, qu'il y a une certaine injustice mais ce problème n'a pas été examiné de près et, si je vous donnais mon opinion personnelle, elle pourrait être très éloignée des véritables problèmes et des véritables objectifs. Vous admettrez que ceci implique une attitude totalement différente que celle que nous adoptons à l'égard de l'éducation et de nos obligations dans ce domaine. Il s'agit ici d'une philosophie sociale globale. Nous nous éloignons du sujet que nous devrions examiner. Quoiqu'il en soit, je ne puis vous répondre par manque de compétence. Je ne veux pas dire qu'il n'y a pas là un véritable problème. Je pourrais même y ajouter une autre dimension car ces personnes qui quittent le pays dès qu'elles ont obtenu leur diplôme de médecin ont en fait empêché d'autres étudiants de suivre ces études car, comme vous le savez, nous n'avons pas suffisamment de place dans les écoles médicales.

Le président: Voulez-vous dire cependant que, si M. Whicher proposait un amendement dans ce sens, le gouvernement pourrait ne pas l'accepter?

M. Pelletier: Non, ce n'est pas ce que je veux dire.

Le président: J'aimerais poser une question au sujet des programmes à frais partagés, en règle générale. L'un des problèmes rencontrés au sujet de ces programmes provient du fait que les contribuables qui constatent une augmentation de la production, des constructions universitaires par exemple, ne réalisent pas qu'une certaine partie des revenus fédéraux, ainsi que des revenus provinciaux, a été consacrée à ces programmes. Pensez-vous qu'il y ait là un problème et, dans l'affirmative, le gouvernement a-t-il pris des mesures pour essayer de rendre le public plus conscient du rôle que jouent les revenus gouvernementaux de notre pays dans la mise au point de ces programmes?

M. Pelletier: Honnêtement, je dois vous dire que cela ne m'inquiète pas beaucoup car j'ai constaté que les Canadiens sont en général très conscients du fait que le gouvernement fédéral participe de manière importante au financement de l'éducation post-secondaire. Mais peut-être le problème existe-t-il. Je dois dire que nous n'avons jamais organisé de campagne à ce sujet, mais il se peut qu'il y ait quelque chose à faire. Nous pourrions avancer des propositions à cet effet, pour ensuite les adopter pratiquement

[*Texte*]

generally more sophisticated in their knowledge of political facts and I do not find the kind of total ignorance of the federal involvement as can be found in other matters that are more simple because you are dealing with a more educated ... with the exception of the principal of one university who felt that the government was being very generous to it until he realized that he only got about 60 per cent of the amount the federal government was giving to the province.

• 2045

The Chairman: What are the criteria then for federal contribution? Is it virtually any capital work at a university.

Mr. Pelletier: No, it is operative.

The Chairman: I see, but it is 50 per cent across the board.

Mr. Pelletier: Yes.

The Chairman: Thank you. Mr. McCleave.

Mr. McCleave: I would like to follow up on the method of placing money at the disposal of postsecondary education in the provinces. Am I correct in saying that the distribution can be left to the province? We sometimes hear from Quebec the cry of distressed old boys from McGill University that their university is not sharing perhaps on a per capita student basis the amount that is available to others. Is that true all across the board, from Bonavista to Vancouver Island with every provincial government, that whatever your formula is the provinces know to a penny that that money is coming but they do the dividing up then? They could put all their costs together or whatever equasion is used to determine what they are getting; once they got their hands on the money it is up to them to determine how they use it.

Mr. Pelletier: That is correct theoretically; theoretically only, mind you. They could even spend part of the taxation points on anything else.

Mr. McCleave: Building bridges or the like, if they wish.

Mr. Pelletier: Theoretically.

Mr. McCleave: In fact, they never get enough money anyway to pay the cost of education.

Mr. Pelletier: That is right.

Mr. McCleave: Supposing that everybody has suddenly discovered that the forecast has not really panned out and there is a question of where have all the scholars gone. I know that students switch universities as one of my children did and they can track that sort of thing down by writing a letter to somebody who leaves after the first year and they wonder why they did not come back for the second. Are you getting any kind of statistical feedback in that direction?

Mr. Pelletier: We are doing a survey for ourselves and we know that many provinces are trying to find out. We will be in a position to compare notes.

[*Interprétation*]

mais d'autres problèmes m'inquiètent beaucoup plus que celui-là. En règle générale, je pense que les personnes concernées connaissent très bien le système politique et ne sont donc pas aussi totalement ignorants de la participation fédérale que dans d'autres domaines qui sont plus simples car, en fait, il s'agit ici de gens plus instruits ... exception faite du directeur d'une université qui pensait que le gouvernement était très généreux jusqu'au jour où il a réalisé qu'il n'obtenait qu'environ 60 p. 100 des sommes que le gouvernement fédéral donnait à sa province.

Le président: Quels sont donc les critères de la participation fédérale? S'agit-il pratiquement du financement de tout investissement dans les universités?

M. Pelletier: Non, il s'agit de notre participation à l'éducation elle-même.

Le président: Je vois mais il s'agit à 50 p. 100 d'un financement général.

M. Pelletier: Oui.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur McCleave.

M. McCleave: J'aimerais reprendre la question de la méthode consistant à mettre de l'argent à la disposition des établissements d'éducation post-secondaire des provinces. Est-il exact de dire que la distribution de cet argent est laissée à la discrétion de la province? On entend parfois venir du Québec le cri désespéré d'anciens de l'Université McGill affirmant que leur université ne reçoit pas, par étudiant, autant que d'autres universités. Est-ce vrai de manière générale, de Bonavista à l'île de Vancouver, avec chaque gouvernement provincial; peut-on dire que, quelque soit votre formule, les provinces savent exactement ce qu'elles vont recevoir mais c'est à elles d'en faire la distribution? Elles pourraient grouper leurs frais, ou établir tout autre système permettant de déterminer la somme qu'elles vont recevoir, puis, une fois qu'elles ont reçu l'argent, ce serait à elles de déterminer son utilisation.

M. Pelletier: En théorie, ceci est exact; en théorie seulement cependant. Elles pourraient même consacrer à tout autre chose une partie des revenus fiscaux auxquels elles ont droit.

M. McCleave: A construire des ponts par exemple?

M. Pelletier: Théoriquement, oui.

M. McCleave: En fait, elles n'ont de toute façon jamais suffisamment d'argent pour payer les frais d'éducation.

M. Pelletier: C'est exact.

M. McCleave: Supposons que l'on découvre soudain que les prévisions ne se sont pas totalement réalisées et que l'on constate qu'il y a beaucoup moins d'étudiants. Je sais que certains d'entre eux changent d'université, comme l'un de mes enfants l'a fait, et qu'il est possible de les retrouver en leur écrivant, par exemple, lorsqu'ils ont quitté l'université après leur première année et en leur demandant pourquoi ils ne sont pas revenus pour la seconde. Avez-vous des renseignements statistiques quelconques à ce sujet?

M. Pelletier: Nous effectuons actuellement une enquête pour nos services et nous savons que de nombreuses provinces le font également. Nous pourrons comparer nos résultats.

[*Text*]

Mr. McCleave: Is this part of the problem? Has anybody pinned it down as to whether economic conditions of our time have something to do with it or whether there is less of an inclination under any circumstance for people to go to university?

Mr. Pelletier: Mind you, we are operating now on intuition almost. I hesitate . . .

Mr. Yalden: That is why we are going to do a survey.

Mr. Pelletier: That is right; that is why we are going to do a survey. The only contribution I can make to your knowledge of the situation, is that I have met with education ministers and I have put the question to all of them in almost the same terms. They say that could be quite simple, you know, but it is more complex than that. We know for sure from what professors know of their former students who do not reappear in September, October or whatever the date, that they just abandoned for a year or two: they were fed up with the university system and they will be back.

Mr. McCleave: That is what the professors say.

Mr. Pelletier: Some of them think they will be back. Some of them came back after a year off. They say there are developing trends. We do not know what the trends are and they say: "We cannot say that one cause can be enough to explain the whole thing." It is very complex.

• 2050

Mr. McCleave: The younger generation does have different attitudes, let us say from those of the crowd around here this evening. I wonder whether perhaps there is a whole new set of values growing up in which university education may not play as significant a role as it would have played for you and me. However, time and intuition or something will tell, I guess.

Mr. Pelletier: It is one thing that we have to explore because there is certainly an element of that. The fact that in our society, undoubtedly, a university degree does not have the same automatic earning power that it used to have might be a cause, too.

Mr. McCleave: That is right.

Mr. Pelletier: There is a new set of values, a desire on the part of students to be in closer contact with reality. Then, of course, there are all the books that have been written here and in other countries trying to analyse this phenomenon, some of them very interesting, but even on the part of the authors, it is mostly speculation.

You probably know of a book that was published in New York, "Education and Jobs", whose sub-title is, "The Great Training Robbery". Students who read that and become convinced probably drop out for at least a year before they discover that it was not a great training robbery.

The Chairman: Is it a regional phenomenon or is it a national one?

Mr. McCleave: It is global.

Mr. Pelletier: Yes, as far as we can see now, but again we do not have the data. That is what we and the provinces are working on now.

[*Interpretation*]

M. McCleave: Ceci est-il un élément du problème universitaire? Quelqu'un a-t-il déjà pu prouver que les conditions économiques de notre époque influent sur ce problème ou s'agit-il simplement du fait que, quelles que soient les circonstances, les gens ont moins envie d'aller à l'université?

M. Pelletier: Pour l'instant, nos recherches ne sont presque basées que sur des intuitions. J'hésite . . .

M. Yalden: C'est pourquoi nous effectuons une enquête.

M. Pelletier: C'est exact; c'est pourquoi nous effectuons cette enquête. La seule chose que je pourrais vous apprendre c'est que j'ai rencontré des ministres de l'éducation et que je leur ai, à tous, posé la question, dans pratiquement les mêmes termes. Ils disent que la réponse pourrait être très simple mais je pense qu'elle est beaucoup plus compliquée. D'après des professeurs qui connaissent des étudiants qui ne sont pas revenus en septembre ou octobre, nous savons avec certitute qu'ils ont simplement abandonné l'université pour un an ou deux: ils étaient fatigués du système universitaire mais ils reviendront.

M. McCleave: C'est ce que disent les professeurs.

M. Pelletier: Certains d'entre eux pensent qu'ils reviendront. Certains étudiants sont revenus après un an. Les professeurs disent que certaines tendances se développent, mais nous ne savons pas lesquelles; ils nous disent alors: «on ne peut prétendre qu'une seule raison suffit à expliquer le phénomène global.» Ceci est très complexe.

M. McCleave: La jeune génération a une attitude différente, disons, des gens qui sont ici ce soir. Je me demande s'il y a toute une nouvelle échelle des valeurs qui s'établit, une éducation universitaire ne joue pas un rôle aussi important que cela a été le cas pour vous et moi. Je suppose que le temps et l'intuition ou quelque chose nous le dira.

M. Pelletier: Il nous faut étudier ce domaine car sûrement il a quelque chose comme cela. Il se peut aussi qu'une des causes soit que, dans notre société, le diplôme universitaire ne confère plus automatiquement le droit à un salaire.

M. McCleave: C'est exact.

M. Pelletier: Une nouvelle échelle de valeurs a été établie et les étudiants désirent être plus en contact avec la réalité. Puis, il y a tous ces ouvrages, qui ont été écrits ici et dans d'autres pays, qui essaient d'analyser le phénomène; certains sont très intéressants mais même là il s'agit surtout de supposition.

Vous avez sans doute entendu parler de ce livre publié à New York, *Education and Jobs*, dont le sous-titre était *The Great Training Robbery*. Les étudiants qui lisent un livre de ce genre croient qu'il trompe probablement les études pendant une année avant de découvrir qu'il n'y a pas en fait une telle supercherie de l'enseignement.

Le président: S'agit-il d'un phénomène régional ou national?

M. McCleave: C'est un phénomène d'ensemble.

M. Pelletier: Oui, autant que nous puissions le savoir, mais nous avons à nouveau aucune donnée à présenter. C'est ce que nous essayons d'établir et c'est ce que les provinces essaient d'établir maintenant.

[*Texte*]

The Chairman: Mr. Clermont, and then Mr. Ritchie.

M. Clermont: Monsieur le président, monsieur le ministre, en commençant par l'article 22 du projet de loi, «paiements de rajustement pour l'enseignement postsecondaire», on mentionne «paiements de rajustement pour l'enseignement postsecondaire»et»paiements de fonctionnement». Est-ce que dans les paiements de fonctionnement sont incluses les dépenses d'investissement comme la construction ou bien quand on parle de paiements de rajustement, s'agit-il seulement de dépenses de fonctionnement?

M. Pelletier: Oui, les professeurs, le fonctionnement des locaux, etc. Un certain pourcentage peut être attribué à de l'appareillage, par exemple . . .

Une voix: L'équipement.

M. Pelletier: . . . l'équipement, mais cela n'irait pas jusqu'à la construction des édifices.

M. Clermont: Est-ce que le gouvernement fédéral participe à la construction d'universités dans les provinces canadiennes grâce à d'autres projets ou programmes à frais partagés?

M. Pelletier: Il a participé . . .

M. Clermont: Oui, je sais qu'il a participé.

M. Pelletier: . . . mais à l'heure actuelle il n'y participe pas.

M. Clermont: Pourquoi y a-t-il deux formules? La vérification est-elle faite par un vérificateur indépendant ou par des représentants du ministère des Approvisionnements et Services. Si le rapport d'une province ne vous parvient pas avant douze mois de l'année financière terminée, vous avez une formule de $15 par personne. Est-il déjà arrivé dans le passé qu'une province n'ait pas fait parvenir son rapport financier dans le délai permis?

M. Pelletier: Non. Il y a eu des problèmes d'ajustement très longs entre le vérificateur fédéral et le vérificateur provincial. Des paiements de 1967 ont été faits deux ans, même trois ans en retard parce qu'on n'avait pu se mettre d'accord sur les dépenses réelles et la vérification qui en avait été faite. Mais, il n'y a pas de gens qui ont forfait à leurs obligations de façon à perdre le droit.

M. Clermont: Mais, d'où vient la formule de l'article 24 selon laquelle les dépenses pour les deux prochaines années ne doivent pas dépasser 115 p. 100 de la période précédente? Trois provinces, le Nouveau-Brunswick, l'Île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve, sont soumises à une formule, mais les autres provinces ne doivent pas dépasser 50 p. 100.

Maintenant passons à l'article 24. On y lit que l'augmentation ne doit pas dépasser 115 p. 100. Cet après-midi, j'ai posé à l'honorable John Turner, le ministre des Finances, une question au sujet de certaines représentations qui auraient été faites par l'ancien ministre de l'Éducation de la province de Québec, au sujet de la formule de 115 p. 100. Il nous a donné certaines explications. De votre côté, avez-vous des renseignements additionnels à ajouter à ceux que vous avez donnés à la Chambre des communes, lors de l'étude de ce projet de loi en deuxième lecture?

M. Pelletier: Si je comprends bien, il y a deux questions dans votre question. Si j'ai mal compris, vous m'arrêterez à temps. L'accord qui est proposé ici, la partie VI sur laquelle le Parlement aura à se prononcer et que nous étudions ce soir pose, en principe, que le gouvernement fédéral ne paiera pas plus de 115 p. 100 de ce qu'il a payé l'an dernier, au total.

[*Interprétation*]

Le président: Monsieur Clermont, puis monsieur Ritchie.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, Mr. Minister, we start by Section 22 of the Bill, that is the post secondary education adjustment payments. There is mentioned there post secondary education adjustment payments and operating payments. Do we include in the operating payments investment expenses like construction or when we speak of adjustment payments do we mean only operating expenses?

Mr. Pelletier: Yes, the teachers keeping of promises and so on. A certain percentage can be assigned to the outfit for instance . . .

An hon. Member: Oh now I remember, equipment.

Mr. Pelletier: . . . equipment, this would not include so much construction of buildings.

Mr. Clermont: Does the federal government in other cost sharing agreements participate in the building of universities in Canadian provinces?

Mr. Pelletier: It has . . .

Mr. Clermont: Yes, I know.

Mr. Pelletier: . . . but at the present time it does not.

Mr. Clermont: Why do we not have two formulas? Is the checking made by an independent auditor or by representatives from Supply and Services Department. If you do not receive the report of the province before the 12 months have expired in the financial year you have a formula of $15 per capita. Has it happened that in the past a province did not file its financial report in the allowed lapse of time?

Mr. Pelletier: No. It has been very difficult adjustment problems arising between federal and provincial auditors; 1967 payments have been done two or even three years late because no agreement was reached on what were the real expenses and the auditing which have been done in that case. But, nobody has failed its obligation and lost its rights.

Mr. Clermont: Where does the formula of Section 24 come from indicating that the expense for the next two years must not be greater than 115 per cent of the previous period? Three provinces, New Brunswick, Prince Edward Island and Newfoundland are subject to a formula but the other provinces must not exceed 50 per cent.

Let us now examine Section 24. It says that the increase should not exceed 115 per cent. This afternoon I asked the Honourable John Turner, the Minister of Finance, a question concerning representations which the former Minister of Education of the Province of Quebec was supposed to have made about these 115 per cent. He gave us some explanations. Would you have more information to give us on this subject besides what you already said in the House during the second reading of the bill?

Mr. Pelletier: If I understood you correctly, you actually asked two questions. If I misunderstood you you will stop me in time. This agreement which we are studying here tonight Part 6, on which Parliament will be asked to vote, states that in principle the federal government will not pay more than 115 per cent of what it paid last year.

[*Text*]

M. Clermont: Vous voulez dire pour l'année financière 1970-1971 ou bien 1971-1972?

Mr. Pelletier: C'est ça. En 1972-1973, il ne paiera pas plus que 115 p. 100 de ce qu'il a payé en 1971-1972. Ça ne veut pas dire qu'aucune province ne recevra davantage que 15 p. 100. Supposons une province extrêmement populeuse et dont les dépenses sont extrêmement considérables et forment une énorme partie de ce budget, l'Ontario. Au lieu de dépenser 15 p. 100 de plus en 1972-1973 qu'en 1971-1972, elle ne dépense que 5 p. 100. Ça libère 10 p. 100 du budget qui serait allé à l'Ontario, qui peuvent servir à accroître le budget de la Saskatchewan de 20 p. 100, ou celui du Québec de 17 ou 18 p. 100. Ça se résout de la façon suivante. A supposer qu'il y ait des diminutions assez considérables dans des provinces qui ont dépensé beaucoup, par exemple des diminutions des deux tiers dans l'Ontario, l'Alberta et la Colombie-Britannique. Cela voudrait dire que les budgets de quatre autres provinces pourraient augmenter de plus de 15 p. 100. Et aussi longtemps que le total ne dépasserait pas 15 p. 100 dans l'ensemble du Canada, il n'y aurait pas de problèmes, tout le monde recevrait ce qu'il demande. Mais si ce total-là dépasse 15 p. 100 de plus que l'an dernier pour l'ensemble du Canada, à ce moment-là, serait déduit des paiements aux provinces qui ont augmenté leur budget de plus de 15 p. 100 le pourcentage dont elles sont responsables pour l'excédent au-delà de 15 p. 100.

M. Clermont: Monsieur le ministre, vous avez parlé d'une province, celle de l'Ontario. Comment, dans cette province, la participation du gouvernmement fédéral dont traite le Bill C-8, ne sera-t-elle pas augmentée de plus de 5 p. 100 puisque la participation du fédéral se fait au niveau du fonctionnement, de l'administration. Et vous avez mentionné que, dans ce fonctionnement, vous incluiez les salaires des professeurs et peut-être un certain pourcentage d'équipement ou d'outillage. Alors la province d'Ontario, comme la province de Québec et les autres provinces, va devoir faire face à des demandes d'augmentation de salaires des professeurs.

M. Pelletier: Oui, Je ne peux pas vous dire exactement comment ça va se réduire, mais plusieurs provinces nous ont dit prévoir que leur augmentation serait inférieure à 15 p. 100. Je ne sais pas comment elles le calculent, mais elle le prévoient; et certaines ont même décidé que ce serait inférieur à 15 p. 100 parce qu'elles ne peuvent pas augmenter de 15 p. 100, la part provinciale. Il faudra voir dans un an; mais si on les croit, les responsables de l'éducation dans plusieurs provinces, surtout celles qui ont augmenté le plus rapidement, nous disent que l'excédent va être inférieur à 15 p. 100. Une des causes, ce serait sûrement la diminution du nombre d'élèves par rapport aux prévisions. Les subventions qui sont données par la province aux différentes institutions sont fondées sur le nombre d'étudiants. C'est un cas. Si le taux de scolarité baisse de la moitié, c'est sûr que ça va baisser leurs dépenses, peut-être pas de moitié, mais ça va baisser leurs dépenses peut-être de 20 ou 25 p. 100 en comparaison avec ce qu'elles auraient été si le taux de scolarité s'était maintenu ou s'il avait augmenté selon les prévisions.

• 2100

L'autre question dont vous avez parlé, la déclaration du ministre Saint-Pierre, ne touchait pas tellement cet aspect-là de la question parce qu'on n'a pas l'impression

[*Interpretation*]

Mr. Clermont: You mean during the financial year 1970-71 or is it 1971-72?

Mr. Pelletier: That is correct. In 1972-73 the government will not pay more than 115 per cent of what it paid in 1971-72. This does not mean, however, that no province will receive more than 15 per cent. Let us take for instance the Province of Ontario which is densely populated and has enormous expenditures which constitute a large part of this budget. Instead of spending 15 per cent more in 1972-73 compared to 1971-72, the province would spend only 5 per cent. This would set free 10 per cent of the budget which would normally have gone to Ontario and which could now be used to increase the budget of Saskatchewan by 20 per cent and that of Quebec by 17 or 18 per cent. This is now it will be worked out. Supposing that there are considerable decreases in the provinces which have spent a lot. For instance a decrease of two-thirds in Ontario, Alberta and British Columbia. This would mean that the budgets of the four other provinces could be increased by more than 15 per cent. And as long as the total does not exceed 15 per cent in Canada taken as a whole, there would be no problems, all provinces receiving what they asked for. But should this total exceed last year's total for the whole of Canada by 15 per cent, we would deduct from the payments made to the provinces which have increased their budget by more than 15 per cent, that percentage which corresponds to their share of the total 15 per cent increase.

Mr. Clermont: Mr. Minister, you mentioned one province, namely, Ontario. How is it possible that in this province the participation of the federal government which is the subject matter of Bill C-8 will not be increased by more than 5 per cent since federal participation takes place at the administrative level. You mentioned that this includes teachers salaries as well as a certain percentage for equipment and facilities. The province of Ontario as well as the province of Quebec and all other provinces will have to respond to demands for increases in teachers' salaries.

Mr. Pelletier: Yes. I cannot tell you exactly how these sums are going to be reduced, but several provinces told us that their increases would be below 15 per cent. I do not know how the provinces calculate, but that is their forecasts. Some provinces have even decided that it would be below 15 per cent because they cannot increase their provincial share by 15 per cent. We shall have to see in a year's time; but according to what they say, that is, the people in charge of education for the provinces and particularly those which have increased most rapidly, . . . they tell us that the surplus will be less than 15 per cent. One reason will undoubtedly be the decrease in the number of students compared with forecasts. The grants given by the province to the various institutions depend on the number of students. That is one possibility. Should the number of students decrease by half, this will of course decrease their expenses, maybe not by one half but surely by 20 or 25 per cent compared to what they would have been if the number of students had remained stable or had increased according to forecasts.

The other question that you have raised from namely the statement made by the minister, Mr. St. Pierre, does not really concern this aspect of the question as it does not

[*Texte*]

que le Québec a envie d'augmenter ses dépenses de plus de 15 p. 100, mais ça pourrait arriver.

Ce que j'ai compris de la déclaration de M. Saint-Pierre, c'est que, selon lui, au moment où, dans ce programme, l'Ontario augmentait ses dépenses certaines années de plus de 30 p. 100 et l'Alberta de plus de 20 p. 100, etc., d'autres provinces se limitaient à des augmentations de l'ordre de 15 ou de 18 ou de 13 ou de 20 p. 100. Alors, il dit «maintenant que le Québec serait prêt à aller plus loin, le gouvernement fédéral limite sa contribution à 15 p. 100», ce qui fait qu'il y aurait un déficit. Je ne sais pas comment il calcule, c'est très difficile, et il ne nous a pas dit comment il arrivait à parler d'un déficit de 300 millions.

M. Clermont: Monsieur le ministre, on ne vous a pas expliqué quelle formule il avait utilisée. Avez-vous reçu des représentations directes des autorités de la province de Québec, ou si, comme moi et d'autres députés, vous en avez pris connaissance par la déclaration de M. Saint-Pierre aux media d'information?

M. Pelletier: Non. Pendant les consultations, ils nous en ont parlé, nous disant ce que je viens de vous dire, et une lettre a été adressée au ministre des Finances où cette thèse-là est exposée. Évidemment, c'est une prétention avec laquelle nous ne sommes pas d'accord.

M. Clermont: Mais dans l'ensemble, durant les négociations, les autorités de la province de Québec semblaient-elles satisfaites de la formule que vous nous présentez dans le Bill C-8 concernant la participation du gouvernement fédéral au chapitre du fonctionnement:

M. Pelletier: Là, j'aurai quelque difficulté à vous répondre. Moi, j'ai traité avec les provinces jusqu'à un certain point; et ensuite, tout ça fut résolu entre les ministres des Finances. Ce n'était ensuite plus le problème des ministres de l'Éducation et le mien.

Alors, quelle attitude a eue le Québec au moment du règlement final? Ça, vous le demanderez au ministre des Finances.

M. Clermont: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci.

Mr. Ritchie, you have already had a round. Mr. Latulippe is next and then you, Mr. Ritchie.

Monsieur Latulippe.

M. Latulippe: Merci, monsieur le président. Je voudrais demander à l'honorable ministre s'il prévoit que les sept provinces qui ont besoin d'aide présentement et qui ont besoin d'aide depuis longtemps, pourront, un bon matin, en venir à se subvenir à elles-mêmes ou s'il faudra pendant des années et des années les aider de la façon dont on le fait en augmentant toujours les besoins de péréquation, en augmentant toujours les taxes, en taxant les provinces que l'on dit riches, pour toujours payer pour celles-là.

M. Pelletier: Parlez-vous de péréquation en général ou si vous parlez du domaine de l'éducation en particulier?

M. Latulippe: On peut parler du domaine de l'éducation, certainement.

L'hon. M. Pelletier: Bon. Justement. Sur la péréquation en général, je vous aurais renvoyé au ministre des Finances, mais si vous parlez en matière d'éducation, je peux vous répondre.

D'après les projections très préliminaires que nous avons faites jusqu'ici, dans cette étude qui est entreprise pour le renouvellement des accords dans deux ans, d'après, encore une fois, des données qui sont très préliminai-

[*Interprétation*]

seem that Quebec wishes to increase its expenses by more than 15 per cent although it might happen.

What I understood from Mr. St. Pierre's statement is that while under this program the Province of Ontario had increased its expenditures during certain years by more than 30 per cent and Alberta by more than 20 per cent et cetera, other provinces had kept increases at about 15, 18, 13, or 20 per cent. He says that now when Quebec is willing to go still farther, the federal government is limiting its contribution to 15 per cent. This would leave a deficit. I do not know how he arrived at these figures. It is very difficult and he did not tell us how we came up with a deficit of $300 million.

Mr. Clermont: Mr. Minister, you were not told how he arrived at these figures. Did you not receive direct representations from the Quebec authorities or did you, the same as I and other members, learn about these figures in the statement made by Mr. St. Pierre to the news media?

Mr. Pelletier: No. He spoke to us about this during our consultations and he told me what I just told you; there is also a letter addressed to the Minister of Finance in which this theory is explained. Of course we do not agree with these claims.

Mr. Clermont: But on the whole, did the Quebec authorities seem satisfied during the negotiations with the formula contained in Bill C-8 relating to the federal government's participation in operating expenses?

Mr. Pelletier: It is difficult for me to answer. I dealt with the provinces up to a certain point; after which the matter was dealt with by the ministers of finance. It was no longer up to the ministers of education and myself.

You are asking me what was Quebec's attitude at the time of the final settlement? You should ask that question of the Minister of Finance.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much.

Le président: Monsieur Ritchie, vous avez déjà parlé durant le premier tour. Maintenant nous en sommes à M. Latulippe puis ensuite vous aurez à nouveau la parole.

Je donne la parole à M. Latulippe.

Mr. Latulippe: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the honourable minister whether he thinks that the seven provinces that now need help and that have needed this help for a long time will one day become self-sufficient in this respect or whether they shall be needing help for years and years to come by continually increasing the equalization payments, taxes and by taxing the so-called rich provinces in order to pay the others.

Mr. Pelletier: Do you mean equalization in general or in the field of education in particular?

Mr. Latulippe: Let us keep to education for the time being.

Mr. Pelletier: All right. As far as equalization in general is concerned, you would have to question the Minister of Finance; but if you are interested in education I can answer your question.

According to the preliminary projections that have been carried out until now for the survey that has been undertaken in view of the renewal the agreements in two years time. Once again, therefore, according to highly prelimi-

[*Text*]

res, nous croyons que la contribution fédérale va commencer à décroître, que les dépenses vont se stabiliser et commencer à décroître en 1976-1977, et là, toutes sortes d'hypothèses sont formulées. A partir de ce moment-là, par exemple, à partir d'une certaine année (je ne sais plus si c'est 1977 ou 1978), les points d'impôt qui ont été transférés aux provinces seraient plus que suffisants pour faire face à leurs besoins en matière d'éducation. Ça, c'est d'après les données que nous possédons aujourd'hui, d'après la courbe de la population qui va diminuer. Vous savez qu'il se forme déjà dans les provinces des classes à l'élémentaire, mais pour le moment, la charge est au niveau post-secondaire et c'est là que l'éducation coûte le plus cher. A un certain moment, cette courbe-là va se mettre à descendre, il y a peut-être des facteurs qui vont intervenir d'ici là et c'est ce qu'on veut étudier. On veut essayer de prévoir l'avenir. Des facteurs vont peut-être contrebalancer et augmenter les frais d'une autre façon. On ne peut pas le savoir parce qu'il n'y a pas eu que la population. Vous savez qu'il y a, je ne sais pas, 25 ans, les seules facultés dans les universités, par exemple, qui avaient des laboratoires coûteux, c'était les facultés de médecine, de science, les écoles de chimie, c'était dans les sciences positives. Aujourd'hui une école de langues a des laboratoires presque aussi perfectionnés, presque aussi coûteux qu'une école de chimie. Tout l'audio-visuel, tous les oscilloscopes, enfin je ne me lancerai pas dans la description de tout ça, mais le matériel, l'appareillage, le coût des cours a augmenté d'une façon spectaculaire dans des facultés qu'on appelle sèches. Est-ce que le type de l'enseignement universitaire va se mettre à coûter beaucoup plus cher? Est-ce que, par exemple, il va falloir dans un type d'enseignement différent réduire de façon radicale le nombre d'élèves par professeur, c'est-à-dire augmenter le nombre de professeurs par élève? On ne le sait pas encore, mais on veut essayer de le prévoir. Les provinces elles-mêmes ont commencé à l'étudier, mais elles n'ont pas encore de données certaines là-dessus.

La seule réponse que je pourrais faire, c'est que si les données fondamentales ne changent pas, si les courbes de population ne changent pas non plus, il devrait y avoir une décroissance des dépenses à partir de 1976-1977, une décroissance assez rapide et, en tout cas, nous n'aurions plus à payer la différence entre les points d'impôt et 50 p. 100 des dépenses des provinces, parce que dans beaucoup de provinces les points d'impôt suffiraient à couvrir toutes leurs dépenses d'enseignement post-secondaire et peut-être même un peu plus.

• 2105

M. Latulippe: Les provinces que l'on dit économiquement fortes sont imposées, vous l'avez dit tout à l'heure, je pense, dans les pourcentages de 50 p. 100 et elles commencent à trouver la fardeau très lourd.

M. Pelletier: Non, excusez-moi monsieur Latulippe, mais à ce moment-ci, ces provinces reçoivent plus, c'est la plainte des provinces pauvres, parce que si une province consacre 1 milliard de dollars à l'éducation post-secondaire, disons, théoriquement elle va recevoir 1 milliard de dollars du gouvernement fédéral puisque c'est 50 p. 100, alors qu'une province pauvre qui n'aurait, soyons tout à fait exagérés, que $100,000 à mettre dans l'enseignement post-secondaire, ne recevrait de nous que $100,000. Il n'y a pas de péréquation dans ce système-là sauf peut-être pour les trois provinces à $15 par tête. Mais ce n'est pas un programme par lequel se fait de la péréquation.

[*Interpretation*]

nary data, we think that the federal contribution will start to decrease, that expenses will become stabilized and begin to decrease in 1976-77, from which date all kinds of hypotheses have been made. Starting from a given year and I do not quite remember whether it is 1977 or 1978, the tax revenues which will have been transferred to the provinces will be more than enough to meet the educational expenses. This is according to the data which we now have, according to the population curve which will decrease. You know that classes are all ready closing in the provinces at the elementary level, but for the time being the heaviest burden is at the post-secondary level and that is where education is most expensive. Now, time will come when this curve will start decreasing and we would like to examine the factors which might affect this by that date. We want to try to foresee the future. It is possible that other factors might compensate this and increase costs in other ways. It is impossible to know this because population is not the only factor. You know that some 25 years ago, the only university faculties which had expensive laboratories were the schools of medicine, science, chemistry and applied sciences. Now today, the language schools have laboratories which are almost as sophisticated and almost as expensive as those of a chemistry school. All the audio-visual equipment, the oscilloscopes and I shall not go into a technical description, but you know all the equipment and apparatus now used result in a dramatic increase in the cost of arts faculties. Is this trend going to continue? Will university education become still much more expensive? For instance, will it be necessary in another branch of education to drastically reduce the number of students per teacher in other words to increase the number of teachers per student? This we do not know as yet, but we want to try to foresee it. The provinces have already started to examine this question, but they have not got reliable data yet.

Therefore, my only answer would be that if the basic data does not change, and our population curves do not change either, expenses should start decreasing quite rapidly as of 1976-77 and in any case we would no longer have to pay the difference between the tax points and 50 per cent of provincial expenditures, as in many provinces tax points would cover and even more than cover post-secondary teaching expenses.

Mr. Latulippe: You mentioned that the so called rich provinces were taxed at rates of 50 per cent and they feel that this is a heavy burden to carry.

Mr. Pelletier: No, but you will excuse me, Mr. Latulippe, these provinces receive more; it is the poor provinces which are complaining because if, for example, a province spends one billion dollars on post-secondary education, in theory it will receive one billion dollars from the government since the expenses are shared on a 50 per cent basis; whereas a poor province which would, to take a completely exaggerated figure, have only $100,000 to spend on post-secondary education, but would receive only $100,000 from us. There is no equalization in this system except maybe for the three provinces with $15 per capita. But there is no equalization in this program.

[*Texte*]

M. Latulippe: Merci, monsieur le ministre.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Fairweather: Do you mind? Is that 15 per person or per university person?

Mr. Yalden: Per person.

Mr. Fairweather: Per person, yes.

The Chairman: I am sorry, Mr. Ritchie, but Mr. Trudel is ahead of you as he has not had a first turn with this witness.

M. Trudel: Merci, monsieur le président. Très brièvement. Je crois que c'est M. McCleave qui a parlé de conditions différentes dans l'enseignement et, de l'attitude des élèves. Monsieur le ministre, avez-vous eu des représentations de la part de certains gouvernements ou de certains ministres de l'Éducation concernant les programmes que le ministère de la Main-d'œuvre autorise actuellement pour le recyclage des individus et pour la formation de la main-d'œuvre dans l'industrie? Les représentations que j'aurais à l'idée auraient été faites dans le but de se servir de ces programmes pour obtenir des sommes d'argent supplémentaires au programme présentement à l'étude.

Mr. Pelletier: Non, cela a été mentionné très furtivement dans des discussions, mais toute cette question du recyclage est discutée surtout entre le ministère fédéral de la Main-d'œuvre et les autorités provinciales. Cela ne faisait pas partie des questions que nous abordions dans les consultations.

M. Trudel: Cela n'est pas venu comme argument pour essayer d'augmenter le montant d'argent que nous versions ou le pourcentage 50-50?

M. Pelletier: Je n'ai pas été approché.

M. Trudel: D'accord.

M. Pelletier: Je ne m'en souviens pas. Cela a déjà été mentionné, mais vraiment cela n'a jamais fait l'objet d'une discussion qui aurait duré dix minutes.

M. Trudel: Merci, monsieur le président.

The Chairman: Are there any others for the first round? Then, Mr. Ritchie, on round two.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman. If a certain university faculty allocates 25 per cent of its places to foreign students, that is of no direct concern to the federal government and to your program. Is that correct? In other words, you accept the criteria of a province, do you?

Mr. Pelletier: Yes.

Mr. Ritchie: Thank you.

Mr. Fairweather: That would mean that an outward-looking province with a large number of foreign students in a way would be subsidizing them, would it not? I am not putting this very clearly, I am sorry, A small province like New Brunswick, which has a good number of people from the Caribbean and other parts of the world, is really making a fairly substantial sacrifice if there is a high number of foreign students.

[*Interprétation*]

Mr. Latulippe: Thank you, Mr. Minister.

Le président: Je donne la parole à M. Ritchie.

M. Fairweather: Vous permettez? S'agit-il de $15 par personne ou par étudiant?

M. Yalden: Par personne.

M. Fairweather: Par personne.

Le président: Je m'excuse, monsieur Ritchie, mais M. Trudel vient avant vous et il n'a par encore eu l'occasion de poser de question au témoin.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman. I will try to be brief. I think it was Mr. McCleave who pointed at the different conditions of education and behaviour of the students. Mr. Minister, may I ask you whether certain government or ministers of education made submissions to you concerning the programs that delay the minister presently both arises for the recycling and retraining of the Labour force and the industry? I actually think of submissions that would have been made in order to apply those programs and obtain great sume of money add up the program that is presently being studied.

Mr. Pelletier: No, this was rapidly discussed, but it is mainly the federal Department of Labour and the provincial authorities who discuss this question of recycling. We did not raise this problem during our consultations.

Mr. Trudel: Did they not try this argument to try to raise the amount we pay or to change the percentage that is now 50-50?

Mr. Pelletier: Nobody asked me that.

Mr. Trudel: All right.

Mr. Pelletier: I do not remember. I know that this has been mentioned, but we never discussed it for more than 10 minutes.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Est-ce qu'il y a d'autres personnes qui n'ont pas encore parlé? Non? Alors, la parole est à M. Ritchie pour le deuxième tour.

M. Ritchie: Merci, monsieur le président. Si une université permet aux étudiants étrangers de prendre 25 p. 100 des places disponibles, le gouvernement fédéral n'y verra pas d'inconvénient dans le cadre de ce programme, n'est-ce pas? Autrement dit, vous acceptez l'autonomie de la province dans ce domaine?

M. Pelletier: Oui.

M. Ritchie: Merci.

M. Fairweather: Cela signifie qu'une province qui a beaucoup d'étudiants étrangers les subventionnerait en quelque sorte, n'est-ce pas? Je ne m'explique pas très bien, je m'excuse. Une petite province comme le Nouveau-Brunswick qui a un grand nombre de résidents des Caraïbes et d'autres parties du monde fait vraiment un sacrifice en acceptant un grand nombre d'étudiants étrangers.

[*Text*]

Mr. Pelletier: Well, in so far as they only get 50 per cent from the federal government.

Mr. Fairweather: Yes.

Mr. Pelletier: In the case of New Brunswick, they get a per capita grant and it is the same.

Mr. McCleave: Mr. MacKay suggested this question to me as he had to go over to the House. About other levels of education, vocational education specifically, there is nothing in this bill, I gather, dealing with the help that goes into capital costs of vocational departments at high schools. That is completely outside the ambit of this bill. Am I correct? Yes, I am advised that I am correct in my understanding.

Mr. Pelletier: Yes.

Mr. McCleave: He did want that on the record.

The Chairman: Mr. Minister, I would like to thank you for being available to us on very short notice and for providing full answers to our questions. For your information, we hope to vote this bill after further consideration on Tuesday morning. Many thanks for coming.

Mr. Pelletier: Thank you, Mr. Chairman.

[*Interpretation*]

M. Pelletier: Eh bien, puisqu'ils ne reçoivent que 50 p. 100 du gouvernement fédéral . . .

M. Fairweather: Oui.

M. Pelletier: Le Nouveau-Brunswick, le crédit est calculé sur le nombre d'habitants et c'est la même chose.

M. McCleave: M. Mackay m'a inspiré cette question parce qu'il devait s'en aller à la Chambre. Je pense que ce bill ne parle pas des autres niveaux d'enseignement, surtout de la formation professionnelle et de l'aide accordée en vue de la création de départements d'enseignement professionnel dans les collèges. J'imagine que cela ne fait pas partie du bill. On me fait comprendre que non.

M. Pelletier: Non.

M. McCleave: Il voulait que cela soit enregistré.

Le président: Monsieur le ministre, permettez-moi de vous remercier d'être venu si rapidement et d'avoir si bien répondu à nos questions. Pour votre information je vous dirai que nous espérons mettre ce bill aux voix rapidement après notre étude mardi matin. Merci beaucoup d'être venu.

M. Pelletier: Merci, monsieur le président.

APPENDIX "A"

TABLES RELATING TO EQUALIZATION
PROGRAM OF FEDERAL GOVERNMENT

(to be extended by part I of bill C–8)

APPENDICE «A»

TABLEAUX RELATIFS AU PROGRAMME DE PÉRÉQUATION
DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL

(a être complétés par la partie I du projet de Loi C–8)

EQUALIZATION PAYMENTS BY PROVINCE, 1957-58 TO 1972-73
(In thousands of dollars)

	Nfld.	P.E.I.	N.S.	N.B.	Que.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	Total
1957 Arrangements											
1957–58	11,823	3,089	17,188	8,631	46,342	—	14,220	20,314	11,981	5,522	139,110
1958–59	20,131	5,561	26,258	22,641	63,275	—	13,495	20,389	13,407	6,704	191,861
1959–60	22,142	5,964	27,906	24,640	78,106	—	14,795	23,530	16,385	5,885	219,353
1960–61	20,255	5,561	25,913	23,975	69,874	—	13,349	21,904	15,357	6,052	202,240
1961–62	20,961	5,369	26,294	24,111	72,682	—	13,420	23,296	14,278	5,571	205,982
1962 Arrangements											
1962–63	24,012	6,931	29,117	25,518	68,773	—	13,705	22,895	12,319	—	203,270
1963–64	23,779	7,201	31,290	26,999	65,311	—	12,920	21,868	7,137	—	196,505
1964–65	27,061	8,111	37,668	33,048	96,121	—	18,694	22,002	1,190	—	243,895
1965–66	34,926	9,490	43,786	39,857	133,115	—	27,250	29,206	—	—	317,630
1966–67	39,191	10,451	47,902	44,214	151,343	—	30,500	31,407	—	—	355,008
1967 Arrangements											
1967–68	65,350	14,015	72,536	62,744	273,097	—	37,287	24,522	—	—	549,551
1968–69	72,978	16,128	79,435	70,712	392,249	—	46,822	30,307	—	—	708,631
1969–70	95,897	19,095	89,859	85,538	439,585	—	50,722	72,548	—	—	853,244
1970–71	96,707	19,804	91,704	89,233	408,729	—	52,217	96,426	—	—	854,820
1971–72	110,076	20,842	94,597	93,978	446,549	—	50,045	54,834	—	—	870,921
1972 Arrangements											
1972–73	112,754	23,669	104,293	104,798	446,104	—	58,057	94,182	—	—	943,857

NOTES:

(1) The payments in this table consist of payments described in successive fiscal arrangements statutes as "equalization" (including transitional guarantees for Quebec, Manitoba, Saskatchewan and Alberta from 1962-63 to 1964-65 and for Saskatchewan in 1967-68) plus the Atlantic Provinces Adjustment Grants. Payments for the years 1967-68 to 1972-73 include amounts in respect of tax points abated for post-secondary education.

(2) The amounts shown are equalization entitlements for the year shown at the left irrespective of when paid. All adjustment payments are therefore attributed to the year for which the revenues are equalized.

(3) The amounts shown for the years 1957-58 to 1965-66 are final. The amount for 1966-67 is final subject to a small revision in respect of estate tax equalization which will be finally determined in 1972-73. The amounts for 1967-68 to 1969-70 are final except for the adjustment following determination of the June 1, 1971 population. The amounts for 1970-71 are estimated; they consist of the interim amounts paid in 1970-71 plus an estimate of the adjustment to be made in March, 1973; no account is taken of the post-census population adjustment. The amount for 1971-72 consists of the interim amounts being paid during that year. The amount for 1972-73 is the Federal Main Estimate for that year.

(4) While the payments are grouped by quinquenniel arrangement, there were mid-period changes in (a) 1958-59 (when the Atlantic Provinces Adjustment Grants were started) and (b) in 1964-65 when the standard of equalization was raised from national average to top two provinces but natural resource revenues were dropped as a positive element of equalization.

LES PAIEMENTS DE PÉRÉQUATION VERSÉS AUX PROVINCES, DE 1957/58 À 1972/73

(en milliers de dollars)

	T.-N.	I.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	L'ensemble des 10 provinces
Selon les arrangements de 1957											
1957/58	11,823	3,089	17,188	8,631	46,342	—	14,220	20,314	11,981	5,522	139,110
1958/59	20,131	5,561	26,258	22,641	63,275	—	13,495	20,389	13,407	6,704	191,861
1959/60	22,142	5,964	27,906	24,640	78,106	—	14,795	23,530	16,385	5,885	219,353
1960/61	20,255	5,561	25,913	23,975	69,874	—	13,349	21,904	15,357	6,052	202,240
1961/62	20,961	5,369	26,294	24,111	72,682	—	13,420	23,296	14,278	5,571	205,982
Selon les arrangements de 1962											
1962/63	24,012	6,931	29,117	25,518	68,773	—	13,705	22,895	12,319	—	203,270
1963/64	23,779	7,201	31,290	26,999	65,311	—	12,920	21,868	7,137	—	196,505
1964/65	27,061	8,111	37,668	33,048	96,121	—	18,694	22,002	1,190	—	243,895
1965/66	34,926	9,490	43,786	39,857	133,115	—	27,250	29,206	—	—	317,630
1966/67	39,191	10,451	47,902	44,214	151,343	—	30,500	31,407	—	—	355,008
Selon les arrangements de 1967											
1967/68	65,350	14,015	72,536	62,744	273,097	—	37,287	24,522	—	—	549,551
1968/69	72,978	16,128	79,435	70,712	392,249	—	46,822	30,307	—	—	708,631
1969/70	95,897	19,095	89,859	85,538	439,585	—	50,722	72,548	—	—	853,244
1970/71	96,707	19,804	91,704	89,233	408,729	—	52,217	96,426	—	—	854,820
1971/72	110,076	20,842	94,597	93,978	446,549	—	50,045	54,834	—	—	870,921
Selon les arrangements de 1972											
1972/73	112,754	23,669	104,293	104,798	446,104	—	58,057	94,182	—	—	943,857

Remarques:

(1) Il s'agit dans ce tableau des montants qui répondent à la définition de «péréquation» telle qu'elle est donnée dans les lois successives sur les arrangements fiscaux. Outre les paiements de péréquation proprement dits, ces montants comprennent la garantie transitoire accordée au Québec, au Manitoba et à l'Alberta de 1962/63 à 1964/65, à la Saskatchewan de 1962/63 à 1964/65 et en 1967/68, ainsi que les subventions de rajustement versées aux provinces de l'Atlantique. Les montants de 1967/68 à 1972/73 comprennent le dégrèvement d'impôt attribuable au programme d'enseignement post-secondaire.

(2) Les montants indiquent la péréquation totale afférente à l'exercice dont l'année apparaît à la gauche du tableau indépendamment de l'année pendant laquelle les rajustements définitifs ont été effectués.

(3) Les montants de 1957/58 à 1965/66 sont définitifs, alors que celui de 1966/67 peut faire l'objet d'une modification à la suite de la détermination définitive de la péréquation attribuable à l'impôt successoral, qui aura lieu durant l'exercice 1972/73. Les montants de 1967/68 à 1969/70 ne seront définitifs que lorsque les modifications entraînées par le recensement de 1971 y auront été apportées. Les montants de 1970/71 sont provisoires et consistent en les paiements versés au cours de cet exercice et en une estimation des rajustements qui devront être faits au mois de mars 1973; de plus, aucun rajustement faisant suite au recencement a été estimé. Il s'agit, en 1971/72, des montants provisoires remis au cours de l'exercice et, en 1972/73, de la première estimation du gouvernement fédéral.

(4) Alors que les paiements sont groupés par période d'arrangement quinquennal, il y a lieu de tenir compte de quelques modifications apportées au cours d'une période. Par exemple, les subventions de rajustement à l'égard des provinces de l'Atlantique ont commencé en 1958/59. De plus, c'est en 1964/65 que la norme générale de péréquation a été modifiée en enlevant les revenus des ressources naturelles, comme élément positif de péréquation, et en haussant la norme de péréquation de la moyenne nationale à la moyenne des deux provinces les plus riches.

EQUALIZATION PAYMENTS PER CAPITA BY PROVINCE, 1957–58 TO 1972–73

(Dollars)

Fiscal Year	Nfld.	P.E.I.	N.S.	N.B.	Que.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.
1957 Arrangements										
1957–58	28	31	25	15	10	—	16	23	10	4
1958–59	47	56	37	40	13	—	15	23	11	4
1959–60	50	59	39	42	16	—	17	26	13	4
1960–61	45	54	36	41	14	—	15	24	12	4
1961–62	46	51	36	40	14	—	15	25	11	3
1962 Arrangements										
1962–63	51	65	39	42	13	—	15	25	9	—
1963–64	50	67	42	44	12	—	14	23	5	—
1964–65	56	74	50	54	17	—	19	23	1	—
1965–66	72	87	58	65	23	—	28	31	—	—
1966–67	79	96	63	72	26	—	32	33	—	—
1967 Arrangements										
1967–68	131	129	96	101	47	—	39	26	—	—
1968–69	144	147	105	113	66	—	48	32	—	—
1969–70	187	174	118	137	73	—	52	76	—	—
1970–71	187	180	120	143	68	—	53	102	—	—
1971–72	210	188	123	149	74	—	51	59	—	—
1972 Arrangements										
1972–73	213	213	135	164	74	—	58	102	—	—

NOTES: See accompanying table on absolute amount of payments.

RÉPARTITION PAR PROVINCE DES PAIEMENTS DE PÉRÉQUATION PAR HABITANT: DE 1957/58 À 1972/73
(en dollars)

	T.-N.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.
Arrangements de 1957										
1957/58	28	31	25	15	10	—	16	23	10	4
1958/59	47	56	37	40	13	—	15	23	11	4
1959/60	50	59	39	42	16	—	17	26	13	4
1960/61	45	54	36	41	14	—	15	24	12	4
1961/62	46	51	36	40	14	—	15	25	11	3
Arrangements de 1962										
1962/63	51	65	39	42	13	—	15	25	9	—
1963/64	50	67	42	44	12	—	14	23	5	—
1964/65	56	74	50	54	17	—	19	23	1	—
1965/66	72	87	58	65	23	—	28	31	—	—
1966/67	79	96	63	72	26	—	32	33	—	—
Arrangements de 1967										
1967/68	131	129	96	101	47	—	39	26	—	—
1968/69	144	147	105	113	66	—	48	32	—	—
1969/70	187	174	118	137	73	—	52	76	—	—
1970/71	187	180	120	143	68	—	53	102	—	—
1971/72	210	188	123	149	74	—	51	59	—	—
Arrangements de 1972										
1972/73	213	213	135	164	74	—	58	102	—	—

N.B. Cf. le tableau précédent pour la somme globale des paiements.

HYPOTHETICAL ILLUSTRATION OF ALTERNATIVE METHODS OF CALCULATING EQUALIZATION TO A NATIONAL AVERAGE STANDARD

(Calculated with reference to equalizing provincial revenues from gasoline tax)

Assumptions:

(1) Two province federation: *Province A*, wealthy, with 3,000,000 people, and *Province B*, poor, with 2,000,000 people.
(2) *Province A* has per capita consumption of 200 gallons of gasoline and *Province B*, has per capita consumption of 100 gallons of gasoline.
(3) *Province A* has a tax per gallon of 16¢ and *Province B* has a tax per gallon of 22¢, for respective yields of $96 and $44 million, totalling $140 million.

Calculation of Equalization using National Average Rate of Taxation Approach

	Province A	Province B	Total
1. Revenues to be equalized			$140 million
2. Population	3 million	2 million	5 million
3. National average revenues per capita (line 1 ÷ line 2)			$ 28
4. Tax base	600 million gal.	200 million gal.	800 million gal.
5. National average rate of taxation (line 1 ÷ line 4)			17½¢ per gal.
6. Provincial yield at national average revenues per capita (line 2 × line 3)	$ 84 million	$ 56 million	$140 million
7. Provincial yield at national average rate of taxation applied to own base (line 4 × line 5)	$105 million	35 million	$140 million
8. Equalization entitlement (line 6 − line 7)	—	$ 21 million	

Calculation of Equalization using Fiscal Capacity Deficiency Approach

	Province A	Province B	Total
1. Revenues to be equalized			$140 million
2. Population	3 million	2 million	5 million
3. Tax base	600 million gal.	200 million gal.	800 million gal.
4. Share of population	60.0%	40.0%	100%
5. Share of tax base	75.0%	25.0%	100%
6. Fiscal capacity deficiency (line 4 − line 5)	—	15.0%	
7. Equalization entitlement (line 1 × line 6)	—	$ 21 million	

Algebraic Demonstration that Two Approaches are Identical

Assumptions: let E_1 = equalization entitlement of given province
let R = revenues to be equalized
let p_1 = population of given province
let P = population of all provinces
let b_1 = tax base of given province
let B = tax base of all provinces

Then, as shown in the calculation of equalization using the national average rate of taxation approach:

$$E_1 = \left[p_1 \cdot \frac{R}{P}\right] - \left[b_1 \cdot \frac{R}{B}\right]$$

$$= \left[\frac{p_1}{P} \cdot R\right] - \left[\frac{b_1}{B} \cdot R\right]$$

$$= R\left[\frac{p_1}{P} - \frac{b_1}{B}\right]$$

which is the fiscal capacity deficiency approach to determining equalization

EXEMPLES HYPOTHÉTIQUES ILLUSTRANT LES DEUX MÉTHODES DE NORMALISER LE RENDEMENT DES REVENUS DE CERTAINES PROVINCES AU RENDEMENT MOYEN DES REVENUS DE L'ENSEMBLE DES PROVINCES

(Les calculs réfèrent à la péréquation des revenus provinciaux tirés des taxes sur les carburants)

Hypothèses:

(1) Une fédération qui comprend 2 provinces: *La Province A*, relativement riche, avec une population de 3,000,000 de personnes; et la *Province B*, relativement pauvre et dont la population est de 2,000,000 de personnes.
(2) La consommation de carburants de la *Province A* est de 200 gallons par habitant, alors que celle de la *Province B* est de 100 gallons par habitant.
(3) La *Province A* impose une taxe de $0.16 par gallon et la *Province B*, de $0.22 par gallon. Le revenu total de chacune s'élève à $96 et à $44 millions respectivement, donnant ainsi un revenu total pour la fédération de $140 millions.

Calcul de la péréquation en utilisant la méthode du «taux national moyen d'imposition»

	Province A	Province B	L'ensemble des 2 provinces
1. Revenus faisant l'objet de la péréquation			$140 millions
2. Population	3,000,000	2,000,000	5,000,000
3. Revenu national moyen par habitant (ligne 1 ÷ ligne 2)			$28
4. Assiette de la taxe	600 millions de gal.	200 millions de gal.	800 millions de gal.
5. Taux national moyen d'imposition (ligne 1 ÷ ligne 4)			17½¢ par gallon
6. Rendement du revenu provincial selon le revenu national moyen par habitant (ligne 2 × ligne 3)	$84 millions	$56 millions	$140 millions
7. Rendement du revenu provincial aux taux national moyen d'imposition appliqué à l'assiette de chacune des provinces (ligne 4 × ligne 5)	$105 millions	$35 millions	$140 millions
8. Paiement de péréquation (ligne 6 − ligne 7)	—	$21 millions	

Calcul de la péréquation en utilisant la méthode de «l'insuffisance de potentiel fiscal»

	Province A	Province B	L'ensemble des 2 provinces
1. Revenus faisant l'objet de la péréquation			$140 millions
2. Population	3,000,000	2,000,000	5,000,000
3. Assiette de la taxe	600 millions de gal.	200 millions de gal.	800 millions de gal.
4. Répartition de la population	60.0%	40.0%	100.0%
5. Répartition de l'assiette	75.0%	25.0%	100.0%
6. Insuffisance de potentiel fiscal (ligne 4 − ligne 5)	—	15.0%	
7. Paiement de péréquation (ligne 1 × ligne 6)	—	$21 millions	

Démonstration algébrique démontrant que les deux méthodes produisent des résultats identiques

Soit: E_1 = paiement de péréquation à une province donnée
R = revenus faisant l'objet de la péréquation
P_1 = population d'une province donnée
P = population de l'ensemble des provinces
b_1 = assiette d'une province donnée
B = assiette de l'ensemble des provinces

Ainsi, en utilisant la méthode du «taux national moyen d'imposition», on obtient $= E_1 = \left[P_1 \cdot \frac{R}{P}\right] - \left[b_1 \cdot \frac{R}{B}\right]$

$$= \left[\frac{P_1}{P} \cdot R\right] - \left[\frac{b_1}{B} \cdot R\right]$$

$$= R\left[\frac{P_1}{P} - \frac{b_1}{B}\right]$$

soit: l'expression de la méthode de «l'insuffisance de potentiel fiscal»

TABLE I

PROVINCIAL REVENUE EQUALIZATION PAYMENTS TO THE PROVINCES UNDER THE FEDERAL-PROVINCIAL FISCAL ARRANGEMENTS ACT, 1972

(Main Estimate for 1972-73)
(In thousands of dollars)

	Nfld.	P.E.I.	N.S.	N.B.	Que.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	7 Recipient Provinces Total
1. Personal income tax	40,816	9,197	35,057	41,139	118,435	−299,536	20,928	56,367	11,320	−40,878	+321,939
2. Corporation income tax	8,619	2,079	11,152	10,122	23,474	−63,589	3,493	16,675	−9,477	−2,548	+7,614
3. General and miscellaneous sales taxes	15,810	4,275	12,911	12,996	101,045	−83,558	2,841	15,775	−32,770	−55,792	+165,653
4. Motive fuel taxes	12,283	453	4,463	2,647	15,840	−26,928	3,807	154	−13,521	4	+39,647
5. Motor vehicle licensing revenues	4,267	157	1,551	920	5,503	−9,355	1,322	53	−4,697	1	+13,773
6. Alcoholic beverage revenues	6,431	170	1,909	5,433	33,841	−23,870	−1,294	2,228	−4,390	−22,319	+48,718
7. Health insurance premiums	6,994	1,516	4,540	5,095	16,444	−38,384	1,415	6,708	1,856	−7,851	+42,712
8. Succession duties and gift taxes	4,615	792	2,857	3,922	1,153	−25,825	3,643	4,221	5,836	−1,214	+21,203
9. Race track taxes	1,063	80	948	980	−681	−7,448	1,068	1,679	345	1,860	+5,137
10. Forestry revenues	−1,117	701	4,165	−190	10,004	32,847	4,654	2,636	4,681	−58,381	+20,853
11. Oil royalties	4,384	920	6,415	5,285	50,107	66,268	7,503	−20,535	−125,339	4,992	+54,079
12. Natural gas royalties	1,256,	264	1,838	1,503	14,352	18,777	2,358	1,505	−43,495	1,642	+23,076
13. Sales of Crown leases and reservations on oil and natural gas lands	1,729	363	2,530	2,086	19,765	26,138	3,246	−32	−51,619	−4,205	+29,686
14. Other oil and gas revenues	1,896	379	2,774	2,287	21,672	28,133	3,362	−5,944	−51,454	−3,105	+26,426
15. Metallic and non-metallic mineral revenues	−4,665	339	1,769	564	492	815	−2,159	−816	5,022	−1,361	−4,476
16. Water power rentals	−306	272	1,693	647	−10,814	6,159	−239	1,357	3,677	−2,446	−7,390
17. Other provincial taxes	4,169	823	3,888	4,012	10,027	−25,041	807	5,107	−2,218	−1,574	+28,833
18. Other provincial revenues	4,959	979	4,624	4,773	11,928	−29,786	960	6,075	−2,639	−1,873	+34,298
19. Share of income tax on power utilities	−449	−90	−791	577	3,518	−1,846	342	969	−4,160	1,930	+4,076
20. Total equalization entitlements	+112,754	+23,669	+104,293	+104,798	+446,104	−456,029	+58,057	+94,182	−313,042	+193,118	+943,857

NOTE: The amounts in this table are the products of amounts shown in Tables II and III respectively for revenues and Fiscal capacity deficiency or excess.

TABLEAU I

PAIEMENTS DE PÉRÉQUATION DES REVENUS PROVINCIAUX VERSÉS AUX GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX
EN VERTU DE LA LOI DE 1972 SUR LES ARRANGEMENTS FISCAUX
ENTRE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LES PROVINCES

Première estimation pour l'exercice 1972–73

(en milliers de dollars)

	T.-N.	I.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Les 7 provinces bénéficiaires
1. Impôts sur le revenu des particuliers	40,816	9,197	35,057	41,139	118,435	−299,536	20,928	56,367	11,320	−40,878	+321,939
2. Impôts sur le revenu des sociétés	8,619	2,079	11,152	10,122	23,474	−63,589	3,493	16,675	−9,477	−2,548	+75,614
3. Taxes générales et particulières sur les ventes	15,810	4,275	12,911	12,996	101,045	−83,558	2,841	15,775	−32,770	−55,792	+165,653
4. Taxes sur les carburants	12,283	453	4,463	2,647	15,840	−26,928	3,807	154	−13,521	4	+39,647
5. Revenus tirés des permis et des droits d'immatriculation relatifs aux véhicules automobiles	4,267	157	1,551	920	5,503	−9,355	1,322	53	−4,697	1	+13,773
6. Revenus tirés de la vente des boissons alcooliques	6,431	170	1,909	5,433	33,841	−23,870	−1,294	2,228	−4,390	−22,319	+48,718
7. Primes d'assurance-hospitalisation et d'assurance-maladie	6,994	1,516	4,540	5,095	16,444	−38,384	1,415	6,708	1,856	−7,851	+42,712
8. Impôt successoral et taxes sur les dons	4,615	792	2,857	3,922	1,153	−25,825	3,643	4,221	5,836	−1,214	+21,203
9. Taxes sur les courses	1,063	80	948	980	−681	−7,448	1,068	1,679	345	1,860	+5,137
10. Revenus tirés des ressources forestières	−1,117	701	4,165	−190	10,004	32,847	4,654	2,636	4,681	−58,381	+20,853
11. Redevances sur les ressources pétrolières	4,384	920	6,415	5,285	50,107	66,268	7,503	−20,535	−125,339	4,992	+54,079
12. Redevances sur les ressources de gaz naturel	1,256	264	1,838	1,503	14,352	18,777	2,358	1,505	−43,495	1,642	+23,076
13. Ventes de concessions de la Couronne et délivrance de réservations sur les sols pétrolifères ou gazeux	1,729	363	2,530	2,086	19,764	26,138	3,246	−32	−51,619	−4,205	+29,686
14. Revenus des ressources pétrolières et gazières autres que ceux désignés dans les postes 11, 12 et 13	1,896	379	2,774	2,287	21,672	28,133	3,362	−5,944	−51,454	−3,105	+26,426
15. Revenus tirés de l'exploitation des ressources minérales	−4,665	339	1,769	564	492	815	−2,159	−816	5,022	−1,361	−4,476
16. Revenus tirés de l'exploitation des ressources hydrauliques	−306	272	1,693	647	−10,814	6,159	−239	1,357	3,677	−2,446	−7,390
17. Diverses taxes provinciales autres que celles spécifiquement décrites ci-dessus (comprenant les revenus des institutions gouvernementales)	4,169	823	3,888	4,012	10,027	−25,041	807	5,107	−2,218	−1,574	+28,833
18. Revenus provinciaux divers autres que ceux spécifiquement mentionnés ci-dessus	4,959	979	4,624	4,773	11,928	−29,786	960	6,075	−2,639	−1,873	+34,298
19. Part de l'impôt sur le revenu des compagnies d'électricité, gaz et vapeur	−449	−90	−791	577	3,518	−1,846	342	969	−4,160	1,930	+4,086
20. L'ensemble des revenus provinciaux	+112,754	+23,669	+104,293	+104,798	+446,104	−456,029	+59,057	+94,182	−313,042	−193,118	+943,857

N.B. Les montants ci-dessus sont les produits des revenus provinciaux par l'insuffisance ou l'excédent de potentiel fiscal, lesquels apparaissent dans les tableaux II et III.

TABLE II

FIRST ESTIMATE OF PROVINCIAL REVENUES TO BE EQUALIZED BY REVENUE SOURCE, 1972-73

Revenue Source	Estimated Revenues of the Ten Provinces ($'000)
1. Personal income tax	3,015,055
2. Corporation income tax	740,980
3. General and miscellaneous sales taxes	2,437,218
4. Motive fuel taxes	1,228,342
5. Motor vehicle licensing revenue	426,734
6. Alcoholic beverage revenues	646,148
7. Health insurance premiums	682,981
8. Succession duties and gift taxes	213,224
9. Race track taxes	44,964
10. Forestry revenues	138,604
11. Oil royalties	181,805
12. Natural gas royalties	52,086
13. Sales of Crown leases and reservations on oil and gas lands	71,709
14. Other oil and gas revenues	78,633
15. Metallic and non-metallic mineral revenues	67,057
16. Water power rentals	53,801
17. Other provincial taxes	367,179
18. Other provincial revenues (including institutional revenues)	447,467
19. Share of income tax on power utilities	23,647
20. Total provincial revenues	10,926,634

TABLEAU II

PREMIÈRE ESTIMATION DES REVENUS PROVINCIAUX
FAISANT L'OBJET DE LA PÉRÉQUATION
SELON CHAQUE SOURCE DE REVENU, EN 1972/73

	L'ensemble des 10 provinces
	($'000)
REVENUS PROVINCIAUX FAISANT L'OBJET DE LA PÉRÉQUATION	
1. Impôts sur le revenu des particuliers	3,015,055
2. Impôts sur le revenu des sociétés	740,980
3. Taxes générales et particulières sur les ventes	2,437,218
4. Taxes sur les carburants	1,228,342
5. Revenus tirés des permis et des droits d'immatriculation relatifs aux véhicules automobiles	426,734
6. Revenus tirés de la vente des boissons alcooliques	646,148
7. Primes d'assurance-hospitalisation et d'assurance-maladie	682,981
8. Impôt successoral et taxes sur les dons	213,224
9. Taxes sur les courses	44,964
10. Revenus tirés des ressources forestières	138,604
11. Redevances sur les ressources pétrolières	181,805
12. Redevances sur les ressources de gaz naturel	52,086
13. Ventes de concessions de la Couronne et délivrance de réservations sur les sols pétrolifères ou gazeux	71,709
14. Revenus des ressources pétrolières et gazières autres que ceux désignés dans les postes 11, 12 et 13	78,633
15. Revenus tirés de l'exploitation des ressources minérales	67,057
16. Revenus tirés de l'exploitation des ressources hydrauliques	53,801
17. Diverses taxes provinciales autres que celles spécifiquement décrites ci-dessus (comprenant les revenus des institutions gouvernementales)	376,179
18. Revenus provinciaux divers autres que ceux spécifiquement mentionnés ci-dessus	447,467
19. Part de l'impôt sur le revenu des compagnies d'électricité, gaz et vapeur	23,647
20. L'ensemble des revenus provinciaux	10,926,634

TABLE III

CALCULATION OF "FISCAL CAPACITY DEFICIENCY" OR "EXCESS" FROM POPULATION AND REVENUE BASE SHARES, 1972–73

(All figures are percentages)

	Nfld.	P.E.I.	N.S.	N.B.	Que.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	Total for Equalization Receiving Provinces
POPULATION SHARE											
1. June 1, 1972 population (office estimate)	2.41145	0.50599	3.52829	2.90833	27.56074	36.44983	4.52660	4.19383	7,61271	10.30223	45.63523
REVENUE BASE SHARES (most recent available)*											
2. Personal income tax	1.05770	0.20094	2.36556	1.54389	23.63263	46.38452	3.83249	2.32432	7.23725	11.65804	34.95753
3. Corporation income tax	1.24827	0.22542	2.02334	1.54229	24.39275	45.03154	4.05524	1.94344	8.89166	10.64605	35.43075
4. General and miscellaneous sales taxes	1.76275	0.33059	2.99855	2.37508	23.41482	39.87824	4.41004	3.54658	8.95726	12.59138	38.83841
5. Motive Fuel Taxes	1.41146	0.46911	3.16492	2.69282	26.27121	38.64207	4.21671	4.18133	8.71350	10.30194	42.40756
6. Motor vehicle licence revenues	1.41146	0.46911	3.16492	2.69282	26.27121	38.64207	4.21671	4.18133	8.71350	10.30194	42.40756
7. Alcoholic beverage revenues	1.41617	0.47973	3.23288	2.06756	22.32344	40.14405	4.72681	3.84899	8.29218	13.75646	38.09558
8. Premiums	1.38740	0.28400	2.86357	2.16233	25.15303	42.06985	4.31943	3.21162	7.34103	11.45178	39.38138
9. Succession duties and gift taxes	0.24718	0.13438	2.18851	1.06894	27.01978	48.56154	2.81804	2.21416	4.87583	10.87164	35.69099
10. Race track taxes	0.04624	0.32706	1.41950	0.72822	29.07525	53.01438	2.15068	0.45872	6.84544	6.16483	34.20567
11. Forestry revenues	3.21711	—	0.52303	3.04567	20.34326	12.75145	1.16849	2.29225	4.23571	52.42303	30.58981
12. Oil royalties	—	—	—	0.00162	—	—	0.39959	15.48854	76.55396	7.55629	15.88975
13. Natural gas royalties	—	—	—	0.02306	0.00538	0.39974	—	1.30429	91.11882	7.14871	1.33273
14. Sale of Crown leases on oil and gas lands	—	—	—	—	—	—	—	4.23790	79.59631	16.16579	4.23790
15. Other oil and gas revenues	—	0.02463	—	—	—	0.67220	0.25063	11.75337	73.04823	14.25094	12.02863
16. Metallic and non-metallic mineral revenues	9.36871	—	0.89069	2.06657	26.82639	35.23427	7.74739	5.41044	0.12350	12.33204	52.31019
17. Water power rentals	2.98001	—	0.38066	1.70561	47.66167	25.00256	4.97095	1.67106	0.77859	14.84889	59.36996
18. Other provincial taxes	1.30318	0.28727	0.49486	1.84171	24.88514	43.10642	4.31206	2.83628	8.20236	10,72072	37,97050
19. Other provincial revenues	1.30318	0.28727	2.49486	1.84171	24.89514	43.10642	4.31206	2.83628	8.20236	10,72072	37.97050
20. Share of income tax on power utilities	4.31034	0.88718	6.87144	0.46870	12.68413	44.25427	3.08001	0.09625	25.20506	2.14262	28.39805
FISCAL CAPACITY DEFICIENCY (+) OR EXCESS (−)											
21. Personal income tax (line 1—line 2)	1.35375	0.30505	1.16273	1.36444	3.92811	−9.93469	0.69411	1.86951	0.37546	−1.35581	+10.67770
22. Corporation income tax (line 1—line 3)	1.16318	0.28057	1.50495	1.36604	3.16799	−8.58171	0.47136	2.25039	−1.27895	−0.34382	+10.20448
23. General and miscellaneous sales taxes (line 1—line 4)	0.64870	0.17540	0.52974	0.53325	4.14592	−3.42841	0.11656	0.64725	−1.34455	−2.28915	+6.79682
24. Motive fuel taxes (line 1—line 5)	0.99999	0.03688	0.36337	0.21551	1.28953	−2.19224	0.30989	0.01250	−1.10079	0.00029	+3.22767
25. Motor vehicle licence revenues (line 1—line 6)	0.99999	0.03688	0.36337	0.21551	1.28953	−2.19224	0.30989	0.01250	−1.10079	0.00029	+3.22767
26. Alcoholic beverage revenues (line 1—line 7)	0.99528	0.02626	0.29541	0.84077	5.23730	−3.69422	−0.20021	0.34484	−0.67947	−3.45423	+7.53965
27. Premiums (line 1—line 8)	1.02405	0.22199	0.66472	0.74600	2.40771	−5.62002	0.20717	0.98221	0.27168	−1.14955	+6.25385
28. Succession duties and gift taxes (line 1—line 9)	2.16427	0.37161	1.33978	1.83939	0.54096	−12.11171	1.70856	1.97967	2.73688	−0.56941	+9.94424
29. Race trace taxes (line 1—line 10)	2.36521	0.17893	2.10879	2.18011	−1.51451	−16.56455	2.37592	3.73511	0.76727	4.13740	+11.42956
30. Forestry revenues (line 1—line 11)	−0.80566	0.50599	3.00526	−0.13734	7.21748	23.69838	3.35811	1.90158	3.37700	−42.12080	+15.04542
31. Oil royalties (line 1—line 12)	2.41145	0.50599	3.52829	2.90671	27,56074	36.44983	4.12701	−11.29471	−68.94125	2.74594	+29.74548
32. Natural gas royalties (line 1—line 13)	2.41145	0.50599	3.52829	2.88527	27,55536	36.05009	4.52660	2.88954	−83.50611	3.15352	+44.30250
33. Sale of Crown leases on oil and gas lands (line 1—line 14).	2.41145	0.50599	3.52829	2.90833	27,56074	36.44983	4.52660	−0.04407	−71.98360	−5.86356	+41.39733
34. Other oil and gas revenues (line 1—line 15)	2.41145	0.48136	3.52829	2.90833	27,56074	35.77763	4.27597	−7.55954	−65.43552	−3.94871	+33.60660
35. Metallic and non-metallic mineral revenues (line 1—line 16)	−6.95726	0.50599	2.63760	0.84176	0.73435	1.21556	−3.22079	−1.21661	7.48921	−2.02981	−6.67496
36. Water power rentals (line 1—line 17)	−0.56856	0.50599	3.14763	1.20272	−20.10093	11.44727	−0.44435	2.52277	6.83412	−4.54666	−13.73473
37. Other provincial taxes (line 1—line 18)	1.10827	0.21872	0.03343	1.06662	2.66560	−6.65659	0.21454	1.35755	−0.58965	−0.41849	+7.66473
38. Other provincial revenues (line 1—line 19)	1.10827	0.21872	1.03343	1.06662	2.66560	−6.65659	0.21454	1.35755	−0.58965	−0.41849	+7.66473
39. Share of income tax on power utilities (line 1— line 20)	−1.89889	−0.38119	−3.34315	2.43963	14.87661	−7.80444	1.44659	4.09758	−17.59235	8.15961	+17.23718

*Revenue base shares derived from amounts shown for revenue base in ANNEX A, subject to adjustment of certain bases as ahown in ANNEX B.

TABLEAU III

CALCUL DE L'INSUFFISANCE (OU DE L'EXCÉDENT) DE «POTENTIEL FISCAL» À PARTIR DES POURCENTAGES PROVINCIAUX DE LA POPULATION ET DES ASSIETTES 1972-1973

(Pourcentages)

	T.-N.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	B.-C.	L'ensemble des provinces bénéficiaires
RÉPARTITION DE LA POPULATION											
1. Estimation provisoire de la population, au 1er juin 1972	2.41145	0.50599	3.52829	2.90833	27.56074	36.44983	4,52660	4.19383	7.61271	10.30223	45.(3523
RÉPARTITION DES ASSIETTES (selon les données les plus récentes qui sont disponibles*											
2. Impôts sur le revenu des particuliers	1.05770	0.20094	2.36556	1.54389	23.63263	46.38452	3.83249	2.32432	7.23725	11.65804	34.95753
3. Impôts sur le revenu des sociétés	1.24827	0.22542	2.02334	1.54229	24.39275	45.03154	4.05524	1.94344	8.89166	10.64605	35.43075
4. Taxes générales et particulières sur les ventes	1.76275	0.33059	2.99855	2.37508	23.41482	39.87824	4.41004	3.54658	8.95726	12.59138	38.83841
5. Taxes sur les carburants	1.41146	0.46911	3.16492	2.69282	26.27121	38.64207	4.21671	4.18133	8.73150	10.30194	42.40756
6. Revenus tirés des permis et des droits d'immatriculation relatifs aux véhicules automobiles	1.41146	0.46911	3.16492	2.69282	26.27121	38.64207	4.21671	4.18133	8.71350	10.30194	42.40756
7. Revenus tirés de la vente des boissons alcooliques	1.41617	0.47973	3.23288	2.06756	22.32344	40.14405	4.72681	3.84899	8.29218	13.75646	38.09558
8. Primes d'assurance-hospitalisation et d'assurance-maladie	1.38740	0.28400	2.86357	2.16233	25.15303	42.06985	4.31943	3.21162	7.34103	11.45178	39.38138
9. Impôt successoral et taxes sur les dons	0.24718	0.13438	2.18851	1.06894	27.01978	48.56154	2.81804	2.21416	4.87583	10.87164	35.69099
10. Taxes sur les courses	0.04624	0.32706	1.41950	0.72822	29.07525	53.01438	2.15068	0.45872	6.84544	6.16483	34.20567
11. Revenus tirés des ressources forestières	3.21711	—	0.52303	3.04567	20.34326	12.75145	1.16849	2.29225	4.23571	52.42303	30.58981
12. Redevances sur les ressources pétrolières	—	—	—	0.00162	—	—	0.39959	15.48854	76.55396	7.5562)	15.88975
13. Redevances sur les ressources de gaz naturel	—	—	—	0.02306	0.00538	0.39974	—	1.30429	91.11882	7.14871	1.33273
14. Ventes de concessions de la Couronne et délivrance de réservations sur les sols pétrolifères ou gazeux	—	—	—	—	—	—	—	4.23790	79.59631	16.16579	4.23790
15. Revenus des ressources pétrolières et gazières, autres que ceux désignés dans les postes 12, 13 et 14	—	0.02463	—	—	—	0.67220	0.25063	11.75337	73.04823	14.25094	12.02863
16. Revenus tirés de l'exploitation des ressources minérales	9.36871	—	0.89069	2.06657	26.82639	35.23427	7.74739	5.41044	0.12350	12.33204	52.31019
17. Revenus tirés de l'exploitation des ressources hydrauliques	2.98001	—	0.38066	1.70561	47.66167	25.00256	4.97095	1.67106	0.77859	14.83889	59.36996
18. Diverses taxes provinciales, autres que celles spécifiquement décrites ci-dessus	1.30318	0.28727	0.49486	1.84171	24.89514	43.10642	4.31206	2.83628	8.20236	10.72072	37.97050
19. Revenus provinciaux divers, autres que ceux spécifiquement mentionnés ci-dessus	1.30318	0.28727	2.49486	1.84171	24.89514	43.10642	4.31206	2.83628	8.20236	10.72072	37.97050
20. Part de l'impôt sur les compagnies d'électricité, gaz et vapeur	4.31034	0.88718	6.87144	0.46870	12.68413	44.25427	3.08001	0.09625	25.20506	2.14262	28.39805
INSUFFISANCE (+) OU EXCÉDENT (−) DE POTENTIEL FISCAL											
21. Impôts sur le revenu des particuliers (ligne 1 – ligne 2)	1.35375	0.30505	1.16273	1.36444	3.92811	−9.93469	0.69411	1.86951	0.37546	−1.35581	+10.67770
22. Impôts sur le revenu des sociétés (ligne 1 – ligne 3)	1.16318	0.28057	1.50495	1.36604	3.16799	−8.58171	0.47136	2.25039	−1.27895	−0.34382	+10.20448
23. Taxes générales et particulières sur les ventes (ligne 1 – ligne 4)	0.64870	0.17540	0.52974	0.53325	4.14592	−3.42841	0.11656	0.64725	−1.34455	−2.28915	+ 6.79682
24. Taxes sur les carburants (ligne 1 – ligne 5)	0.99999	0.03688	0.36337	0.21551	1.28953	−2.19424	0.30989	0.01250	−1.10079	0.00029	+ 3.22767
25. Revenus tirés des permis et des droits d'immatriculation relatifs aux véhicules automobiles (ligne 1 – ligne 6)	0.99999	0.03688	0.36337	0.21551	1.28953	−2.19224	0.30989	0.01250	−1.10079	0.00029	+ 3.22767
26. Revenus tirés de la vente des boissons alcooliques (ligne 1 – ligne 7)	0.99528	0.02626	0.29541	0.84077	5.23730	−3.69422	−0.20021	0.34484	−0.67947	−3.45423	+ 7.53965
27. Primes d'assurance-hospitalisation et d'assurance-maladie (ligne 1 – ligne 8)	1.02405	0.22199	0.66472	0.74600	2.40771	−5.62002	0.20717	0.98221	0.27168	−1.14955	+ 6.25385
28. Impôt successoral et taxes sur les dons (ligne 1 – ligne 9)	2.16427	0.37161	1.33978	1.83939	0.54096	−12.11171	1.70856	1.97967	2.73688	−0.56941	+ 9.94424
29. Taxes sur les courses (ligne 1 – ligne 10)	2.36521	0.17893	2.10879	2.18011	−1.51451	−16.56455	2.37592	3.73511	0.76727	4.13740	+11.42956
30. Revenus tirés des ressources forestières (ligne 1 – ligne 11)	−0.80566	0.50599	3.00526	−0.13734	7.21748	23.69838	3.35811	1.90158	3.37700	−42.12080	+15.04542
31. Redevances sur les ressources pétrolières (ligne 1 – ligne 12)	2.41145	0.50599	3.52829	2.90671	27.56074	36.44983	4.12701	−11.29471	−68.94125	2.74594	+29.74548
32. Redevances sur les ressources de gaz naturel (ligne 1 – ligne 13)	2.41145	0.50599	3.52829	2.88527	27.55536	36.05009	4.52660	2.83954	−83.50611	3.15352	+44.30250
33. Ventes de concessions de la Couronne et délivrance de réservations sur les sols pétrolifères ou gazeux (ligne 1 – ligne 14)	2.41145	0.50599	3.52829	2.90833	27.56074	36.44983	4.52660	−0.04407	−71.98360	−5.86356	+41.39733
34. Revenus des ressources pétrolières et gazières, autre que ceux désignés dans les postes 31, 32 et 33 (ligne 1 – ligne 15)	2.41145	0.48136	3.52829	2.90833	27.56074	35.77763	4.27597	−7.55954	−65.43552	−3.94871	+33.60660
35. Revenus tirés de l'exploitation des ressources minérales (ligne 1 – ligne 16)	−6.95726	0.50599	2.63760	0.84176	0.73435	1.21556	−3.22079	−1.21661	7.48921	−2.02981	− 6.67496
36. Revenus tirés de l'exploitation des ressources hydrauliques (ligne 1 – ligne 17)	−0.56856	0.50599	3.14763	1.20272	−20.10093	11.44727	−0.44435	2.52277	6.83412	−4.54666	−13.73473
37. Diverses taxes provinciales, autres que celles spécifiquement décrites ci-dessus (ligne 1 – ligne 18)	1.10827	0.21872	1.03343	1.06662	2.66560	−6.65659	0.21454	1.35755	−0.58965	−0.41849	+ 7.66473
38. Revenus provinciaux divers, autres que ceux spécifiquement mentionnés ci-dessus (ligne 1 – ligne 19)	1.10827	0.21872	1.03343	1.06662	2.66560	−6.65659	0.21454	1.35755	−0.58965	−0.41849	+ 7.66473
39. Part de l'impôt sur les compagnies d'électricité, gaz et vapeur (ligne 1 – ligne 20)	−1.89889	−0.38119	−3.34315	2.43963	14.87661	−7.80444	1.44659	4.09758	−17.59235	8.15961	+17.23718

*Les pourcentages des assiettes sont calculés à partir des montants de chaque assiette ainsi qu'ils apparaissent dans l'annexe A, en tenant compte des facteurs de rajustement qui sont décrits dans l'annexe B.

ANNEX A

REVENUE BASES USED FOR ESTIMATING REVENUE BASE SHARES FOR 1972-73

(Subject to adjustment of certain bases in Annex B)
(in thousands unless otherwise specified)

Revenue Source and Base		Nfld.	P.E.I.	N.S.	N.B.	Que.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	Total
1. Personal Income Tax 1970 "Basic Tax" assessed, federal individual income tax, as of October 15, 1971	$	72,089	13,777	162,082	105,164	1,623,189	3,122,151	262,361	161,941	487,907	780,735	6,791,396
2. Corporation Income Tax Allocated corporation taxable income for 1970 taxation year (excluding non-resident-owned investment and schedule D Crown corporations) assessed as of October 15, 1971	$	78,433	14,164	127,133	96,907	1,532,677	2,829,480	254,804	122,113	558,692	668,926	6,283,329
3. General and Miscellaneous Sales Taxes (See Schedule A)	$	580,507	109,936	994,563	785,339	7,781,626	12,860,912	1,462,822	1,208,682	2,893,091	4,022,058	32,699,536
4. Motive Fuel Taxes												
5. Motor Vehicle Licensing Revenues Motive fuel sales, 1970 (final)	'000 gals.	81,070	27,105	182,746	154,577	1,520,629	2,191,933	243,264	245,505	495,042	581,411	5,723,282
6. Alcoholic Beverage Revenues Sales of alcoholic beverages, 1969–70												
a. spirits	gals.	369,000	137,000	849,000	510,000	4,634,000	9,779,000	1,170,000	991,000	1,979,000	3,379,000	23,797,000
b. wine	"	66,000	56,000	482,000	409,000	4,313,000	5,857,000	794,000	682,000	1,613,000	2,784,000	17,056,000
c. line b × 0.215	"	14,203	12,051	103,726	88,017	928,158	1,260,426	170,869	146,766	347,118	599,117	3,670,451
d. beer	"	4,969,000	1,039,000	8,790,000	5,950,000	98,667,000	123,175,000	14,772,000	11,772,000	23,923,000	33,306,000	326,363,000
e. line d × 0.027	"	135,157	28,261	239,088	161,840	2,683,742	3,350,360	401,798	320,198	650,706	905,923	8,877,073
f. total (lines a+c+e)	"	518,360	177,312	1,191,814	759,857	8,245,900	14,389,786	1,742,667	1,457,964	2,976,824	4,884,040	36,344,524
7. Hospital Insurance Premiums Weighted number of taxable income tax returns, 1969 (See Schedule B)	No.	134,530	27,808	279,659	210,522	2,461,327	3,994,902	421,865	322,275	698,142	1,077,079	9,628,109
8. Succession Duties and Gift Taxes Provincial distribution by situs of property of gross estate tax assessments on domiciled estates												
1967–68	$	438	490	4,689	1,665	43,981	81,181	4,949	4,593	8,618	16,340	166,944
1968–69	$	555	237	2,930	1,787	46,689	105,341	6,602	4,681	9,571	26,724	205,117
1969–70	$	562	180	4,914	2,376	47,435	87,826	3,987	3,906	8,038	21,695	180,919
1970–71	$	334	120	4,192	2,341	68,385	96,768	5,998	3,741	11,035	18,324	211,238
Total		1,889	1,027	16,725	8,169	206,490	371,116	21,536	16,921	37,262	83,083	764,218
9. Race track taxes Amounts wagered at pari-mutuel tracks on harness and running races, 1970	$	267	1,900	8,241	4,203	169,210	302,357	12,475	2,708	39,103	34,982	575,446
10. Forestry Revenues Forest production from provincial Crown lands, 1970 (final)	m.cu.ft.	99,854	0	16,234	94,533	631,423	395,785	36,268	71,148	131,470	1,627,129	3,103,844
11. Oil Royalties Value of crude petroleum production from Crown lands, 1969	$	0	0	0	13	0	0	3,195	123,842	612,104	60,418	799,572
12. Natural Gas Royalties Value of production of natural gas, natural gas by-products and naturally occurring gaseous products from Crown lands, 1969	$	0	0	0	90	21	1,560	0	5,090	355,593	27,898	390,252
13. Sales of Crown Leases on Oil and Gas Lands Actual provincial revenues from sales of Crown leases on oil and gas lands, 1969–70	$	0	0	0	0	0	0	0	4,638	87,111	17,692	109,441

14. Other Oil and Gas Actual provincial revenues from oil and gas, 1969–70, other than those described in 11, 12 and 13	$	0	17	0	0	0	464	173	8,113	50,423	9,837	69,027
15. Metallic and Non-Metallic Mineral Revenues Net value of mining production exclusive of fuels and structural materials, 1969	$	160,670	0	15,275	35,441	460,063	604,255	132,865	92,787	2,118	211,490	1,714,964
16. Water Power Rentals Electrical energy generated from hydro sources, 1970 (preliminary)	'000 kwh	4,658,000	0	595,000	2,666,000	74,499,000	39,081,000	7,770,000	2,612,000	1,217,000	23,210,000	156,308,000
17. Other Provincial Taxes												
18. Other Provincial Revenues Combination of adjusted personal income and adjusted corporation profits weighted according to shares of revenue source initially paid by non-business and business taxpayers. (See Schedule C)	$	2,106,337	464,319	4,032,473	2,976,772	40,238,255	69,673,341	6,969,628	4,584,302	13,257,561	17,328,011	161,630,999
19. Share of Income Tax on Power Utilities Actual payments in 1970-71	$	1,030	212	1,642	112	3,031	10,575	736	23	6,023	512	23,896

ANNEXE A

LES ASSIETTES DE REVENU UTILISÉES POUR ESTIMER LA PROPORTION DE CHAQUE PROVINCE DANS L'ASSIETTE TOTALE EN 1972-1973

(Moyennant les rajustements apportés à certaines assiettes ainsi que l'indique l'annexe B)

(Sauf indication contraire, les chiffres sont en milliers d'unités)

		T.-N.	I.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	L'ensemble des 10 provinces
SOURCES DE REVENU ET ASSIETTE AFFÉRENTE À CHAQUE SOURCE												
1. Impôt sur le revenu des particuliers												
Impôt fédéral sur le revenu des particuliers, tel qu'établi au 15 octobre 1971	$	72,089	13,777	162,082	105,164	1,623,189	3,122,151	262,361	161,941	487,907	780,735	6,791,396
2. Impôt sur le revenu des sociétés												
Revenu imposable des sociétés en 1970, réparti selon les provinces au 15 octobre, 1971, à l'exclusion des sociétés de placement appartenant à des personnes ne résidant pas au Canada et des sociétés d'État comprises dans l'annexe D	$	78,433	14,164	127,133	96,907	1,532,677	2,829,480	254,804	122,113	558,692	668,926	6,283,329
3. Taxes générales et particulières sur les ventes (Voir appendice A)		580,507	109,936	994,563	785,339	7,781,626	12,860,912	1,462,822	1,208,682	2,893,091	4,022,058	32,699,536
4. Taxes sur les carburants												
Ventes de carburants en 1970												
5. Revenu des permis et des droits relatifs aux véhicules automobiles												
Ventes de carburants en 1970	'000 gal.	81,070	27,105	182,746	154,577	1,520,629	2,191,933	243,264	245,505	495,042	581,411	5,723,282
6. Revenus tirés de la vente des boissons alcooliques												
Ventes de boissons alcooliques en 1969-1970												
a. spiritueux	gallons	369,000	137,000	849,000	510,000	4,634,000	9,779,000	1,170,000	991,000	1,979,000	3,379,000	23,797,000
b. vins	"	66,000	56,000	482,000	409,000	4,313,000	5,857,000	794,000	682,000	1,613,000	2,784,000	17,056,000
c. ligne b×0.215	"	14,203	12,051	103,726	88,017	928,158	1,260,426	170,869	146,766	347,118	599,117	3,670,451
d. bière	"	4,969,000	1,039,000	8,790,000	5,950,000	98,667,000	123,175,000	14,772,000	11,772,000	23,923,000	33,306,000	326,363,000
e. ligne d×0.027	"	135,157	28,261	239,088	161,840	2,683,742	3,350,360	401,798	320,198	650,706	905,923	8,877,073
f. assiette estimative (a+c+e)	"	518,360	177,312	1,191,814	759,857	8,245,900	14,389,786	1,742,667	1,457,964	2,976,824	4,884,040	36,344,524
7. Primes d'assurance-hospitalisation et d'assurance-maladie												
Nombre estimatif de contribuables imposables susceptibles d'acquitter les primes d'assurance-hospitalisation et d'assurance-maladie	n°	134,530	27,808	279,659	210,522	2,461,327	3,994,902	421,865	322,275	698,142	1,077,079	9,628,109
8. Impôt successoral et taxes sur les dons												
Impôt brut successoral, tel qu'établi selon la province de résidence												
1967-1968	$	438	490	4,689	1,665	43,981	81,181	4,949	4,593	8,618	16,340	166,944
1968-1969	$	555	237	2,930	1,787	46,689	105,341	6,602	4,681	9,571	26,724	205,117
1969-1970	$	562	180	4,914	2,376	47,435	87,826	3,987	3,906	8,038	21,695	180,919
1970-1971	$	334	120	4,192	2,341	68,385	96,768	5,998	3,741	11,035	18,324	211,238
Impôt total pour la période	$	1,889	1,027	16,725	8,169	206,490	371,116	21,536	16,921	37,262	83,083	764,218
9. Taxes sur les courses												
Montants pariés aux champs de courses sous harnais et au galop	$	267	1,900	8,241	4,203	169,210	302,357	12,475	2,708	39,103	34,982	575,446
10. Revenus tirés des ressources forestières												
Production forestière sur les terres de la Couronne	m.pi.cu.	99,854	0	16,234	94,533	631,423	395,785	36,268	71,148	131,470	1,627,129	3,103,844
11. Redevances sur les ressources pétrolières												
Valeur de la production pétrolière sur les terres de la Couronne	$	0	0	0	13	0	0	3,195	123,842	612,104	60,418	799,572

12. Redevances sur les ressources de gaz naturel Valeur de la production de gaz naturel, de produits dérivés du gaz naturel et de produits se rencontrant naturellement sous forme de gaz, sur les terres de la Couronne	$	0	0	0	90	21	1,560	0	5,090	355,593	27,898	390,252
13. Ventes de concessions de la Couronne et délivrance de réservations sur les sols pétrolifères ou gazeux Revenus provinciaux à cet égard en 1969–1970	$	0	0	0	0	0	0	0	4,638	87,111	17,692	109,441
14. Revenus des ressources pétrolières et gazières, autres que ceux désignés ci-dessus Revenus provinciaux tirés de la production de divers produits du pétrole ou du gaz naturel, autres que ceux désignés ci-dessus, en 1969–1970	$	0	17	0	0	0	464	173	8,113	50,423	9,837	69,027
15. Revenus tirés de l'exploitation des ressources minérales Valeur de la production minière en 1969, à l'exclusion des combustibles et des matériaux entrant dans la construction	$	160,670	0	15,275	35,441	460,063	604,255	132,865	92,787	2,118	211,490	1,714,694
16. Revenus tirés de l'exploitation des ressources hydrauliques Production hydro-électrique	'000 kwh	4,658,000	0	595,000	2,666,000	74,499,000	39,081,000	7,770,000	2,612,000	1,217,000	23,210,000	156,308,000
17. Diverses taxes provinciales, autres que celles spécifiquement décrites ci-dessus												
18. Revenus provinciaux divers, autres que ceux spécifiquement mentionnés ci-dessus Revenu global commercial et personnel, les deux étant modifiés de façon à refléter les contributions de chacun aux revenus provinciaux, dont le potentiel fiscal est estimé au moyen de cette assiette (Voir appendice C)	$	2,106,337	464,319	4,032,473	2,976,772	40,238,255	69,673,341	6,969,628	4,584,302	13,257,561	17,328,011	161,630,999
19. Part de l'impôt sur le revenu des compagnies d'électricité, gaz, et vapeur Les montants versés aux provinces en 1970–1971	$	1,030	212	1,642	112	3,031	10,575	736	23	6,023	512	23,896

SCHEDULE A

CONSUMPTION TAXES—GENERAL AND MISCELLANEOUS

NEW TAX BASE 1969-70

		Nfld.	P.E.I.	N.S.	N.B.	Que.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	10 provinces Total
1. Total sales by retail establishments 1969	$'000	481,366	123,449	884,117	702,564	6,961,648	10,588,424	1,187,527	1,051,765	2,255,113	3,108,468	27,344,441
2. Less food sales, 1969	$'000	143,920	30,800	213,640	175,000	1,675,520	2,086,560	274,120	268,520	437,080	578,760	5,883,920
3. Less sale of children's clothing and footwear, 1969	$'000	9,776	1,797	12,040	10,417	92,567	110,893	14,627	15,089	25,639	29,830	322,675
4. Less sales of gasoline and diesel fuel, 1969	$'000	24,416	11,688	62,461	36,477	365,571	658,710	66,762	74,371	147,449	175,249	1,623,154
5. *Sub-total: taxable retail sales*, 1969 (line 1 minus 2, 3 & 4)	$'000	303,254	79,164	595,976	480,670	4,827,990	7,732,261	832,018	693,785	1,644,945	2,324,629	19,514,692
6. *Cost of construction material used, 1969 (Sub-total)*	$'000	140,818	15,088	224,847	136,686	1,205,647	2,119,482	328,571	267,626	682,296	748,155	5,869,216
7. Investment in place in new machinery & equipment, 1969	$'000	111,000	18,000	154,000	163,000	1,294,000	2,482,000	261,000	296,000	566,000	732,000	6,077,000
8. Less investment in new machinery & equipment for agriculture & for fishing 1969	$'000	7,000	6,500	17,000	14,600	97,500	190,100	68,500	126,100	156,400	45,600	729,300
9. Less sales of new commercial motor vehicles, 1969	$'000	8,734	2,733	21,236	21,685	116,628	245,530	34,770	39,087	105,280	121,141	716,824
10. Residual (line 7 minus 8 & 9)	$'000	95,266	8,767	115,764	126,715	1,079,872	2,046,370	157,730	130,813	304,320	565,259	4,630,876
11. Less 20% of residual	$'000	19,053	1,753	23,153	25,343	215,974	409,274	31,546	26,163	60,864	113,052	926,175
12. Estimated taxable component of net investment in place in new machinery & equipment, 1969 (line 10 minus 11)	$'000	76,213	7,014	92,611	101,372	863,898	1,637,096	126,184	104,650	243,456	452,207	3,704,701
13. Investment in repairs on machinery & equipment, 1969	$'000	80,000	7,000	67,000	59,000	655,000	1,127,000	134,000	126,000	226,000	390,600	2,871,600
14. Less (investment in repairs on machinery & equipment for agriculture and fishing, 1969	$'000	5,600	3,000	8,000	4,300	30,500	51,900	21,000	48,000	41,200	16,000	229,500
15. Residual (line 13 minus 14)	$'000	74,400	4,000	59,000	54,700	624,500	1,075,100	113,000	78,000	184,800	374,600	2,642,100
16. Less 60% of residual	$'000	44,640	2,400	35,400	32,820	374,700	645,060	67,800	46,800	110,880	224,760	1,585,260
17. Estimated taxable component of net investment in repairs on machinery and equipment, 1969 (line 15 minus 16)	$'000	29,760	1,600	23,600	21,880	249,800	430,040	45,200	31,200	73,920	149,840	1,056,840
18. *Sub-total: Net new investment & repair expenditure on machinery* and equipment, 1969, (lines 12 & 17)		105,973	8,614	116,211	123,252	1,113,698	2,067,136	171,384	135,850	317,376	602,047	4,761,541
19. **Sub-total: Sales by service establishments 1969* (lines 19, 20, 21, 22, 25)	$'000	30,462	7,070	57,529	44,731	634,291	942,033	130,849	111,421	248,474	347,227	2,554,087
20. *Total* (lines 5, 6, 18 & 26)	$'000	580,507	109,936	994,563	785,339	7,781,626	12,860,912	1,462,822	1,208,682	2,893,091	4,022,058	32,699,536

*Comprise telephone calls, accommodation by hotel, motel and tourist establishments and theatre admission.

APPENDICE A

ASSIETTE DES TAXES GÉNÉRALES ET PARTICULIÈRES SUR LES VENTES, EN 1969-1970

(en milliers de dollars)

		T.-N.	I.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	C.-B.	L'ensemble des 10 provinces
1. Ventes totales faites par les établissements de ventes en détail	$000'000	481,366	123,449	884,117	702,564	6,961,648	10,588,424	1,187,527	1,051,765	2,255,113	3,108,468	27,344,441
2. Moins les ventes de nourriture	$000'000	143,920	30,800	213,640	175,000	1,675,520	2,086,560	274,120	268,520	437,080	578,760	5,883,920
3. Moins les ventes de vêtements et de chaussures pour enfants	$000'000	9,776	1,797	12,040	10,417	92,567	110,893	14,627	15,089	25,639	29,830	322,675
4. Moins les ventes d'essence et d'huile diesel	$000'000	24,416	11,688	62,461	36,477	365,571	658,710	66,762	74,371	147,449	175,249	1,623,154
5. *Total partiel*: ventes en détail imposables (ligne 1 moins les lignes 2, 3 et 4)	$000'000	303,254	79,164	595,976	480,670	4,827,990	7,732,261	832,018	693,785	1,644,945	2,324,629	19,514,692
6. *Coût des matériaux de construction utilisés* (total partiel)	$000'000	140,818	15,088	224,847	136,686	1,205,647	2,119,482	328,571	267,626	682,296	748,155	5,869,216
7. Les immobilisations en machines et en équipement	$000'000	111,000	18,000	154,000	163,000	1,294,000	2,482,000	261,000	296,000	566,000	732,000	6,077,000
8. Moins les immobilisations en machines et en équipement du secteur agricole	$000'000	7,000	6,500	17,000	14,600	97,500	190,100	68,500	126,100	156,400	45,600	729,000
9. Moins les ventes de nouvelles voitures automobiles d'utilité commerciale	$000'000	8,734	2,733	21,236	21,685	116,628	245,530	34,770	39,087	105,280	121,141	716,824
10. Reste: ligne 7 moins les lignes 8 et 9	$000'000	95,266	8,767	115,764	126,715	1,079,872	2,046,370	157,730	130,813	304,320	565,259	4,630,876
11. Moins 20% du reste	$000'000	19,053	1,753	23,153	25,343	215,974	409,274	31,546	26,163	60,864	113,052	926,175
12. Estimation de l'élément imposable des immobilisations en machines et en équipement	$000'000	76,213	7,014	92,611	101,372	863,898	1,637,096	126,184	104,650	243,456	452,207	3,704,701
13. Dépenses pour les réparations de machines et d'outillage	$000'000	80,000	7,000	67,000	59,000	655,000	1,127,000	134,000	126,000	226,000	390,600	2,871,600
14. Moins les dépenses de réparation de machines et d'outillage du secteur agricole	$000'000	5,600	3,000	8,000	4,300	30,500	51,900	21,000	48,000	41,200	16,000	229,500
15. Reste: ligne 13–ligne 14)	$000'000	74,400	4,000	59,000	54,700	624,500	1,075,100	113,000	78,000	184,800	374,600	2,642,100
16. Moins 60% du reste	$000'000	44,640	2,400	35,400	32,820	374,700	645,060	67,800	46,800	110,880	224,760	1,585,260
17. Estimation de l'élément imposable des dépenses de réparation de machines et d'outillage (ligne 15–ligne 16)	$000'000	29,760	1,600	23,600	21,880	249,800	430,040	45,200	31,200	73,920	149,840	1,056,840
18. *Total partiel*: Immobilisations et dépenses de réparation de machines et d'équipement (ligne 12 + ligne 17)		105,973	8,614	116,211	123,252	1,113,698	2,067,136	171,384	135,850	317,376	602,047	4,761,541
19. *Ventes par les établissement de services	$000'000	30,462	7,070	57,529	44,731	634,291	942,033	130,849	111,421	248,474	347,227	2,554,087
20. Assiette estimative totale (lignes 5, 6, 18 et 19)	$000'000	580,507	109,936	994,563	785,339	7,781,626	12,860,912	1,462,822	1,208,682	2,893,091	4,022,058	32,699,536

*Il s'agit des services commerciaux suivants: le service du téléphone, les services d'hôtellerie de tout genre et les cinémas.

SCHEDULE B

TAX BASE FOR HOSPITAL INSURANCE AND MEDICAL CARE INSURANCE PREMIUMS
FROM 1969 TAXATION STATISTICS
NUMBER OF TAXABLE RETURNS

	Nfld.	P.E.I.	N.S.	N.B.	Que.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	Total: 10 Provinces
Taxed as single with no dependant											
1. below $1,700 total income	8,660	2,864	18,109	13,729	112,397	192,204	25,458	19,447	38,272	53,290	484,430
2. above $1,700 total income	34,920	10,304	90,813	67,400	843,075	1,462,234	159,923	113,795	249,868	383,375	3,415,707
3. sub-total	43,580	13,168	108,922	81,129	955,472	1,654,438	185,381	133,242	288,140	436,665	3,900,137
Taxed as single with 1 or more dependants											
4. below $2,400 total income	1,150	297	1,380	1,284	6,049	10,368	1,540	1,230	1,945	2,175	27,418
5. above $2,400 total income	9,320	2,338	19,539	16,820	147,838	353,124	31,354	22,996	57,134	72,637	733,100
6. sub-total	10,470	2,635	20,919	18,104	153,887	363,492	32,894	24,226	59,079	74,812	760,518
Taxed as married with no dependant											
7. below $3,100 total income	2,402	692	5,552	3,801	30,288	42,056	6,820	7,801	8,757	12,839	121,008
8. above $3,100 total income	8,837	1,661	21,000	15,149	171,583	262,193	30,201	23,303	43,528	81,765	659,220
9. sub-total	11,239	2,353	26,552	18,950	201,871	304,249	37,021	31,104	52,285	94,604	780,228
Taxed as married with 1 dependant											
10. below $3,400 total income	1,889	335	2,750	1,881	12,513	12,506	2,433	2,805	3,451	2,902	43,465
11. above $3,400 total income	7,765	1,225	15,561	11,163	142,144	178,639	20,180	15,058	31,430	52,305	475,470
12. sub-total	9,654	1,560	18,311	13,044	154,657	191,145	22,613	17,863	34,881	55,207	518,935
Taxed as married with 2 dependants											
13. below $3,800 total income	1,693	345	2,270	1,670	12,946	11,352	1,586	2,943	3,194	3,179	41,178
14. above $3,800 total income	8,741	1,354	16,704	12,063	150,907	216,987	23,045	18,864	39,784	67,937	556,386
15. sub-total	10,434	1,699	18,974	13,733	163,853	228,339	24,631	21,807	42,978	71,116	597,564
Taxed as married with 2 dependants											
16. below $4,100 total income	1,492	205	1,575	1,134	8,746	6,996	1,337	1,487	2,022	1,878	26,872
17. above $4,100 total income	6,491	1,009	10,917	7,915	98,332	136,795	14,331	12,317	27,700	40,562	356,369
18. sub-total	7,983	1,214	12,492	9,049	107,078	143,791	15,668	13,804	29,722	42,440	383,241
Taxed as married with 4 dependants											
19. below $4,600 total income	976	186	1,293	1,188	6,753	5,138	844	1,486	1,582	1,422	20,868
20. above $4,600 total income	4,233	573	5,558	4,589	55,111	70,546	7,441	6,579	15,123	18,841	188,594
21. sub-total	5,209	759	6,851	5,777	61,864	75,684	8,285	8,065	16,705	20,263	209,462
Taxed as married with 5 or more dependants											
22. below $5,500 total income	2,226	335	2,121	1,945	9,858	7,345	1,462	1,606	1,905	1,697	30,500
23. above $5,500 total income	4,418	592	5,144	3,862	43,211	48,050	4,419	5,123	9,438	12,805	137,062
24. sub-total	6,644	927	7,265	5,807	53,069	55,395	5,881	6,729	11,343	14,502	167,562
Total taxed as married or as single with 1 or more dependendants											
25. exempt (lines 4, 7, 10, 13, 16, 19 and 22)	11,828	2,395	16,941	12,903	87,153	95,761	16,022	19,358	22,856	26,092	311,309
26. taxable (lines 5, 8, 11, 14, 17, 20 and 23)	49,805	8,752	84,423	71,561	809,126	1,266,344	130,971	104,240	224,137	346,852	3,106,201
27. sub-total	61,633	11,147	111,364	84,464	896,279	1,362,095	146,993	123,598	246,993	372,944	3,417,510
Tax base											
28. Line 2	34,920	10,304	90,813	67,400	843,075	1,462,234	159,923	113,795	249,868	383,375	3,415,707
29. Line 26 times 2	99,610	17,504	188,846	143,122	1,618,252	2,532,668	261,942	208,480	448,274	693,704	6,212,402
30. Tax base (line 28+line 29)	134,530	27,808	279,659	210,522	2,461,327	3,994,902	421,865	322,275	698,142	1,077,079	9,628,109

ASSIETTE RELATIVE AUX PRIMES D'ASSURANCE-HOSPITALISATION ET D'ASSURANCE-MALADIE — APPENDICE B
À PARTIR DES DONNÉES FISCALES DE 1969
NOMBRE DE CONTRIBUABLES IMPOSABLES

	T.-N.	I.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	L'ensemble des 10 provinces
Contribuable imposé à titre de célibataire sans dépendant											
1. Revenu total inférieur à $1,700	8,660	2,864	18,109	13,729	112,397	192,204	25,458	19,447	38,272	53,290	484,430
2. Revenu total supérieur à $1,700	34,920	10,304	90,813	67,400	843,075	1,462,234	159,923	113,795	249,868	383,375	3,415,707
3. Total partiel	43,580	13,168	108,922	81,129	955,472	1,654,438	185,381	133,242	288,140	436,665	3,900,137
Contribuable imposé à titre de célibataire ayant un dépendant ou plus											
4. Revenu total inférieur à $2,400	1,150	297	1,380	1,284	6,049	10,368	1,540	1,230	1,945	2,175	27,418
5. Revenu total supérieur à $2,400	9,320	2,338	19,539	16,820	147,838	353,124	31,354	22,996	57,134	72,637	733,100
6. Total partiel	10,740	2,635	20,919	18,104	153,887	363,492	32,894	24,226	59,079	74,812	760,518
Contribuable imposé à titre de personne mariée sans dépendant											
7. Revenu total inférieur à $3,100	2,402	692	5,552	3,801	30,288	42,056	6,820	7,801	8,757	12,839	121,008
8. Revenu total supérieur à $3,100	8,837	1,661	21,000	15,149	171,583	262,193	30,201	23,303	43,528	81,765	659,220
9. Total partiel	11,239	2,353	26,652	18,950	201,871	304,249	37,021	31,104	52,285	94,604	780,228
Contribuable imposé à titre de personne mariés ayant 1 dépendant											
10. Revenu total inférieur à $3,400	1,889	335	2,750	1,881	12,513	12,506	2,433	2,805	3,451	2,902	43,465
11. Revenu total supérieur à $3,400	7,765	1,225	15,561	11,163	142,144	178,639	20,180	15,058	31,430	52,305	475,470
12. Total partiel	9,654	1,560	18,311	13,044	154,657	191,145	22,613	17,863	34,881	55,207	518,935
Contribuable imposé à titre de personne mariée ayant 2 dépendants											
13. Revenu total inférieur à $3,800	1,693	345	2,270	1,670	12,946	11,352	1,586	2,943	3,194	3,179	41,178
14. Revenu total supérieur à $3,800	8,741	1,354	16,704	12,063	150,907	216,987	23,045	18,864	39,784	67,937	556,386
15. Total partiel	10,434	1,699	18,974	13,733	163,853	228,339	24,631	21,807	42,978	71,116	597,564
Contribuable imposé à titre de personne mariée ayant 3 dépemdants											
16. Revenu total inférieur à $4,100	1,492	205	1,575	1,134	8,746	6,996	1,337	1,487	2,022	1,878	26,872
17. Revenu total supérieur à $4,100	6,491	1,009	10,917	7,915	98,332	136,795	14,331	12,317	27,700	40,562	356,369
18. Total partiel	7,983	1,214	12,492	9,049	107,078	143,791	15,668	13,804	29,722	42,440	383,241
Contribuable imposé à titre de personne mariée ayant 4 dépendants											
19. Revenu total inférieur à $4,600	976	186	1,293	1,188	6,753	5,138	844	1,486	1,582	1,422	20,868
20. Revenu total supérieur à $4,600	4,233	573	5,558	4,589	55,111	70,546	7,441	6,579	15,123	18,841	188,594
21. Total partiel	5,209	759	6,851	5,777	61,864	75,684	8,285	8,065	16,705	20,263	209,462
Contribuable imposé à titre de personne mariée ayant 5 dépendants ou plus											
22. Revenu total inférieur à $5,500	2,226	335	2,121	1,945	9,858	7,345	1,462	1,606	1,905	1,697	30,500
23. Revenu total supérieur à $5,500	4,418	592	5,144	3,862	43,211	48,050	4,419	5,123	9,438	12,805	137,062
24. Total partiel	6,644	927	7,265	5,807	53,069	55,395	5,881	6,729	11,343	14,502	167,562
Nombre total de contribuables imposés à titre de personnes mariées ou célibataires, avant 1 dépendant ou plus											
25. Contribuables exemptés (somme des lignes 4, 7, 10, 13, 16, 19 et 22)	11,828	2,395	16,941	12,903	87,153	95,761	16,022	19,358	22,856	26,092	311,309
26. Contribuables imposables (somme des lignes 5, 8, 11, 14, 17, 20 et 23)	49,805	8,752	94,423	71,561	809,126	1,266,334	130,971	104,240	224,137	346,852	3,106,201
27. Total partiel	61,633	11,147	111,364	84,464	896,279	1,362,095	146,993	123,598	246,993	372,944	3,417,510
Assiette											
28. Ligne 2	34,920	10,304	90,813	67,400	843,075	1,462,234	159,923	113,795	249,868	383,375	3,415,707
29. Deux fois la ligne 26	99,610	17,504	188,846	143,122	1,618,242	2,532,668	261,942	208,480	448,274	693,704	6,212,402
30. Assiette totale (ligne 28 + ligne 29)	134,530	27,808	279,659	210,522	2,461,327	3,994,902	421,865	322,275	698,142	1,077,079	9,628,109

SCHEDULE C

REVENUE BASE FOR OTHER PROVINCIAL TAXES AND FOR OTHER PROVINCIAL REVENUES, 1970 (PRELIMINARY)

(Total income base consisting of combination of non-business income (adjusted personal income) and business income (adjusted corporation profits) weighted according to shares of revenue source initially paid by non-business and business taxpayers)

(thousands of dollars)

	Nfld.	P.E.I.	N.S.	N.B.	Que.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	Total
1. Personal Income	924,000	215,000	1,901,000	1,420,000	16,893,000	27,370,000	2,939,000	2,252,000	4,919,000	7,037,000	65,870,000
2. Changes in farm-held inventory	0	−1,000	+2,000	−2,000	0	+32,000	−26,000	−9,000	+20,000	+7,000	+23,000
3. Net income of non-farm unincorporated business	52,000	20,000	150,000	94,000	1,069,000	1,800,000	228,000	255,000	369,000	510,000	4,547,000
4. Imputed residential rent included in 3	6,000	2,000	15,000	11,000	103,000	229,000	33,000	49,000	59,000	58,000	565,000
5. Net income of non-farm unincorporated business, excluding imputed residential rent (3−4)	46,000	18,000	135,000	83,000	966,000	1,571,000	195,000	206,000	310,000	452,000	3,982,000
6. 30% of line 5	13,800	5,400	40,500	24,900	289,800	471,300	58,500	61,800	93,000	135,600	1,194,600
7. *Total non-business income* (line 1 minus lines 2 and 6)	910,200	210,600	1,858,500	1,397,100	16,603,200	26,866,700	2,906,500	2,199,200	4,806,000	6,894,400	64,652,400
8. Allocated corporation taxable income, 1970, as of October 15/71	78,433	14,164	127,133	96,907	1,532,677	2,829,480	254,804	122,113	558,692	668,926	6,283,329
9. 30% of net income of non-farm unincorporated business, excluding imputed residential rent (as in line	13,800	5,400	40,500	24,900	289,800	471,300	558,500	61,800	93,000	135,600	1,194,600
10. Total unweighted business income (line 8+line 9)	92,233	19,564	167,633	121,807	1,822,477	3,300,780	313,304	183,913	651,692	804,526	7,477,929
11. *Total business income* (weighted) $3/2 \times \frac{64,652,400}{7,477,929} \times$ line 10 $= 12.968644 \times$ line 10	1,196,137	253,719	2,173,973	1,579,672	23,635,055	42,806,641	4,063,128	2,385,102	8,451,561	10,433,611	96,978,599
12. *Total income* (line 7+line 11)	2,106,337	464,319	4,032,473	2,976,772	40,238,255	69,673,341	6,969,628	4,584,302	13,257,561	17,328,011	161,630,999

APPENDICE C

ASSIETTE ESTIMATIVE PROVISOIRE DE DIVERS REVENUS ET TAXES LEVÉS PAR LES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX EN 1970

(Revenu global personnel et commercial ajusté selon une pondération de chacun, de façon à réfléter les contributions relatives des personnes et des entreprises commerciales aux divers revenus qui font l'objet de cette assiette).
(en milliers de dollars)

	T.-N.	I.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	L'ensemble des 10 provinces
1. Revenu personnel	924,000	215,000	1,901,000	1,420,000	16,893,000	27,370,000	2,939,000	2,252,000	4,919,000	7,037,000	65,870,000
2. Variations dans les stocks des entreprises agricoles	0	−1,000	+2,000	−2,000	0	+32,000	−26,000	−9,000	+20,000	+7,000	+23,000
3. Revenu net des entreprises non agricoles et non constituées en sociétés	52,000	20,000	150,000	94,000	1,069,000	1,800,000	228,000	255,000	369,000	510,000	4,547,000
4. Loyer des immeubles résidentiels compris dans le poste 3 ci-dessus	6,000	2,000	15,000	11,000	103,000	229,000	33,000	49,000	59,000	58,000	565,000
5. Revenu net des entreprises non agricoles et non constituées en sociétés, excluant les loyers compris dans le poste 4	46,000	18,000	135,000	83,000	966,000	1,571,000	195,000	206,000	310,000	452,000	3,982,000
6. 30% du poste 5	13,800	5,400	40,500	24,900	289,800	471,300	58,500	61,800	93,000	135,600	1,194,600
7. *Revenu personnel total* (Ligne 1 moins les lignes 2 et 6)	910,200	210,600	1,858,500	1,397,100	16,603,200	26,866,700	2,906,500	2,199,200	4,806,000	6,894,400	64,652,400
8. Répartition du revenu imposable des sociétés, tel qu'établi le 15 octobre 1971	78,433	14,164	127,133	96,907	1,532,677	2,829,480	254,804	122,113	558,692	668,926	6,283,329
9. 30% du revenu net des entreprises non agricoles et non constituées en sociétés, excluant les loyers (la ligne 6)	13,800	5,400	40,500	24,900	289,800	471,300	58,500	61,800	93,000	135,600	1,194,600
10. Revenu commercial total (ligne 8 + ligne 9)	29,233	19,564	167,633	121,807	1,822,477	3,300,780	313,304	183,913	651,692	804,526	7,477,929
11. *Revenu commercial total ajusté* $3/2 \times \frac{64,652,400}{7,477,929} \times$ ligne 10 $= 12.968644 \times$ ligne 10 $	1,196,137	253,719	2,173,973	1,579,672	23,635,055	42,806,641	4,063,128	2,385,102	8,451,561	10,433,611	96,978,599
12. *Revenu global* (ligne 7 + ligne 11) $	2,106,337	464,319	4,032,473	2,976,772	40,238,255	69,673,341	6,969,628	4,584,302	13,257,561	17,328,011	161,630,999

ANNEX B

ADJUSTMENTS TO CERTAIN TAX BASE SHARES TAKING INTO ACCOUNT POPULATION CHANGES DURING THE PERIOD BY WHICH TAX BASES LAG POPULATION

(percentage)

	Nfld.	P.E.I.	N.S.	N.B.	Que.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	Total 7 Provinces
1. Share of population, 1972 (Office estimate)	2.41145	0.50599	3.52829	2.90833	27.56074	36.44983	4.52660	4.19383	7.61271	10.30223	45.63523
2. Share of population, 1969 (as of June 1, Statistics Canada)	2.44599	0.52346	3.63091	2.97421	28.47625	35.46207	4.65880	4.56363	7.42838	9.83630	47.27325
3. Share of population, 1970 (as of June 1, Statistics Canada)	2.42873	0.51575	3.59152	2.92573	28.19299	35.80739	4.59959	4.41673	7.50188	10.01969	46.67104
Factors of adjustment											
4. Line 1 divided by line 2	0.98588	0.96663	0.97174	0.97785	0.96785	1.02785	0.97162	0.91897	1.02481	1.04737	0.96535
5. Line 1 divided by line 3	0.99289	0.98108	0.98239	0.99405	0.97757	1.01794	0.98413	0.94953	1.01477	1.02820	0.97781
Personal income tax											
6. Share of 1970 preliminary base	1.06148	0.20286	2.38658	1.54849	23.90067	45.97215	3.86314	2.28450	7.18419	11.49594	35.34772
7. Adjusted tax base (line 6 × line 5)	1.05393	0.19902	2.34455	1.53928	23.36458	46.79689	3.80183	2.26415	7.29030	11.82013	34.56734
8. 50% of adjustment: ½ (lines 6 + 7)	1.05771	0.20094	2.36557	1.54389	23.63263	46.38452	3.83249	2.32433	7.23725	11.65804	34.95756
General and miscellaneous sales taxes											
9. Share of 1969 final base	1.77528	0.33620	3.04152	2.40168	23.79736	39.33056	4.47352	3.69633	8.84750	12.30005	39.52189
10. Adjusted tax base (line 9 × line 4)	1.75021	0.32498	2.95557	2.34848	23.03227	40.42592	4.34656	3.39682	9.06701	12.88270	38.15439
11. 50% of adjustment: ½ (lines 9 + 10)	1.75275	0.33059	2.99855	2.37508	23.41482	39.87824	4.41004	3.54659	8.95726	12.59138	38.83841
Sales of motive fuels											
12. Share of 1970 final base	1.41649	0.47359	3.19303	2.70085	26.56918	38.29853	4.25043	4.28958	8.64962	10.15870	42.89315
13. Adjusted tax base (line 12 × line 5)	1.40642	0.46463	3.13680	2.68478	25.97323	38.98561	4.18298	4.07308	8.77737	10.44518	41.92192
14. 50% of adjustment: ½ (lines 12 + 13)	1.41146	0.46911	3.16492	2.69282	26.27121	38.64207	4.21671	4.18133	8.71350	10.30194	42.40756
Sales of alcoholic beverages											
15. Share of 1969 final base	1.42624	0.48787	3.27921	2.09071	22.68815	39.52972	4.79485	4.01151	8.19057	13.43817	38.77854
16. Adjusted tax base (line 15 × line 4)	1.40610	0.47159	3.18654	2.04440	21.95873	40.69538	4.65877	3.68646	8.39378	14.07474	37.41259
17. 50% of adjustment: ½ (lines 15 + 16)	1.41617	0.47973	3.23288	2.06756	22.32344	40.14405	4.72681	3.84899	8.29218	13.75646	38.09558
Premiums											
18. Share of 1969 final base	1.39726	0.28882	2.90461	2.18654	25.56397	41.49207	4.38160	3.34723	7.25108	11.18682	40.07003
19. Adjusted tax base (line 18 × line 4)	1.37753	0.27918	2.82253	2.13811	24.74209	42.64762	4.25725	3.07600	7.43098	11.71674	38.69269
20. 50% of adjustment: ½ (lines 18 + 19)	1.38740	0.28400	2.86357	2.16233	25.15303	42.06985	4.31943	3.21162	7.34103	11.45178	39.38138
Race track taxes											
21. Share of 1970 final base	0.04640	0.33018	1.43211	0.73039	29.40502	52.54307	2.16788	0.47059	6.79525	6.07911	34.58257
22. Adjusted tax base (line 21 × line 5)	0.04607	0.32393	1.40689	0.72604	28.74547	53.48569	2.13348	0.44684	6.89562	6.25054	33.32372
23. 50% of adjustment: ½ (lines 21 + 22)	0.04624	0.32706	1.41950	0.72822	29.07525	53.10438	2.15068	0.45872	6.84544	6.16483	34.20567

NOTE TO ANNEX B

The above calculation is done for interim calculations of equalization only. In such calculations the tax or revenue base data will lag the population data by one, two or even three years, i.e. it will relate to a period of time one, two or three years earlier when population shares of the provinces may have been different. In fact this has been found to be a significant matter because: (*a*) there has been a persistent trend for population shares of lower income provinces to decline over time and (*b*) in the personal income and consumption tax fields there tends to be a direct relationship between change in population and tax base shares.

The adjustment is effected by adjusting each province's revenue base share for one-half the change in population share during the period that the revenue base lags the population data. To cite one example from the above table in the case of general and miscellaneous sales taxes, the revenue base data are for 1969 and the population data are for 1972, i.e. there is a three year lag. During this period of lag, the estimated *Saskatchewan* share of population is shown to decline from 4.56363 per cent (line 2) to 4.19383 per cent (line 1). The Saskatchewan share of population in 1972 therefore represents 0.91897 that of 1969, $\left[\frac{4.19383}{4.56363} = 0.91897\right]$ as shown in line 4. Applying this percentage to the Saskatchewan share of 1969 base for general and miscellaneous consumption taxes, reduces the share of 3.69633 (line 9) to 3.39682 (line 10). In order to take a 50 per cent adjustment, a straight average is used for the percentages shown on lines 9 and 10, i.e. 3.54658, as shown on line 11. $\left[\frac{3.69633 + 3.39682}{2} = 3.54658\right]$

ANNEXE B

RAJUSTEMENTS APPORTÉS AUX POURCENTAGES QUE FORMENT CERTAINES ASSIETTES DE REVENU EN VUE DE TENIR COMPTE DES VARIATIONS DU CHIFFRE DE LA POPULATION QUI ONT EU LIEU ENTRE L'ANNÉE POUR LAQUELLE LE CHIFFRE DE LA POPULATION EST DISPONIBLE ET CELLE POUR LAQUELLE LES DONNÉES DE L'ASSIETTE SONT DISPONIBLES

(en pourcentages)

	T.-N.	I.-P.É.	N.-É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	L'ensemble des 7 provinces bénéficiaires
1. Répartition de la population en 1972 (estimation provisoire)	2.41145	0.50599	3.52829	2.90833	27.56074	36.44983	4.52660	4.19383	7.61271	10.30223	45.63523
2. Répartition de la population en 1969 (estimation de Statistique Canada faite le premier juin)	2.44599	0.52346	3.63091	2.97421	28.47625	35.46207	4.65880	4.56363	7.42838	9.83630	47.27325
3. Répartition de la population en 1970 (estimation de Statistique Canada faite le premier juin)	2.42873	0.51575	3.59152	2.92573	28.19299	35.80739	4.59959	4.41673	7.50188	10.01969	46.67104
Facteur de rajustement											
4. Ligne 1 divisée par la ligne 2	0.98588	0.96663	0.97174	0.97785	0.96785	1.02785	0.97162	0.91897	1,02481	1.04737	0.96535
5. Ligne 1 divisée par la ligne 3	0.99289	0.98108	0.98239	0.99405	0.97757	1.01794	0.98413	0.94953	1.01477	1.02820	0.97781
Impôt sur le revenu des particuliers											
6. Répartition de l'assiette provisoire de 1970	1.06148	0.20286	2.38658	1.54849	23.90067	45.97215	3.86314	2.38450	7.18419	11.49594	35.34772
7. Assiette rajustée (ligne 6 × ligne 5)	1.05393	0.19902	2.34455	1.53928	23.36458	46.79689	3.80183	2.26415	7.29030	11.82013	34.56734
8. 50% du rajustement: ½ (ligne 6 + 7)	1.05771	0.20094	2.36557	1.54389	23.63263	46.38452	3.83249	2.32433	7.23725	11.65804	34.95756
Taxes générales et particulières sur les ventes											
9. Répartition de l'assiette définitive de 1969	1.77528	0.33620	3.04152	2.40168	23.79736	39.33056	4.47352	3.69633	8.84750	12.30005	39.52189
10. Assiette rajustée (ligne 9 × ligne 4)	1.75021	0.32498	2.95557	2.34848	23.03227	40.42592	4.34656	3.39682	9.06701	12.88270	38.15489
11. 50% du rajustement: ½ (ligne 9 + 10)	1.76275	0.33059	2.99855	2.37508	23.41482	39.87824	4.41004	3.54658	8.95726	12.59138	38.83841
Ventes de carburants											
12. Répartition de l'assiette définitive de 1970	1.41649	0.47359	3.19303	2.70085	26.56918	38.29853	4.25043	4.28958	8.64962	10.15870	42.89315
13. Assiette rajustée (ligne 12 × ligne 5)	1.40642	0.46463	3.13680	2.68478	25.97323	38.98561	4.18298	4.07308	8.77737	10.44518	41.92192
14. 50% du rajustement: ½ (ligne 12 + 13)	1.41146	0.46911	3.16492	2.69282	26.27121	38.64207	4.21671	4.18133	8.71350	10.30194	42.40756
Ventes de boissons alcooliques											
15. Répartition de l'assiette définitive de 1969	1.42624	0.48787	3.27921	2.09071	22.68815	39.52972	4.79485	4.01151	8.19057	13.43817	38.77854
16. Assiette rajustée (ligne 15 × ligne 4)	1.40610	0.47159	3.18654	2.04440	21.95873	40.69538	4.65877	3.68646	8.39378	14.07474	37.41259
17. 50% du rajustement: ½ (ligne 15 + 16)	1.41617	0.47973	3.23288	2.06756	22.32344	40.14405	4.72681	3.84899	8.29218	13.75646	38.09558
Primes d'assurance-maladie et d'assurance-hospitalisation											
18. Répartition de l'assiette définitive de 1969	1.39726	0.28882	2.90461	2.18654	25.56397	41.49207	4.38160	3.34723	7.25108	11.18682	40.07003
19. Assiette rajustée (ligne 18 × ligne 4)	1.37753	0.27918	2.82253	2.13811	24.74209	42.64762	4.25725	3.07600	7.43098	11.71674	38.69269
20. 50% du rajustement: ½ (ligne 18 + 19)	1.38740	0.28400	2.86357	2.16233	25.15303	42.06985	4.31943	3.21162	7.34103	11.45178	39.39138
Taxes sur les courses											
21. Répartition de l'assiette définitive de 1970	0.04640	0.33018	1.43211	0.73039	29.40502	52.54307	2.16788	0.47059	6.79525	6.07911	34.58257
22. Assiette rajustée (ligne 21 × ligne 5)	0.04607	0.32393	1.40689	0.72604	28.74547	53.48569	2.13348	0.44684	6.89562	6.25054	33.82872
23. 50% du rajustement: ½ (ligne 21 + 22)	0.04624	0.32706	1.41950	0.72822	29.07525	53.01438	2.15068	0.45844	6.84544	6.16483	34.20539

NOTES EXPLICATIVES

Les calculs qui font l'objet de l'annexe B ne s'appliquent qu'aux estimations provisoires alors qu'il y a, de façon générale, un décalage d'une, de deux et, parfois même, de trois années entre les données d'une assiette et celles de la population. En d'autres termes, les statistiques disponibles sur une assiette au moment d'une estimation provisoire, étant antérieures d'une ou de plusieurs années aux statistiques sur la population, sont en réalité reliées à une répartition de la population totale par province qui est vraisemblablement différente de celle que des données plus récentes l'indiqueraient. Un laps de temps peut avoir des répercussions importantes sur les estimations. En effet, des études ont démontré, en premier lieu, que la proportion de la population totale que comprennent les provinces à revenus peu élevés a constamment diminué au cours des années récentes au profit des provinces plus riches et, en deuxième lieu, qu'il y a une relation directe entre les pourcentages que la population et qu'une assiette d'une province forment dans l'ensemble de la population et de l'assiette totale des dix provinces, particulièrement en ce qui concerne les revenus personnels et les taxes à la consommation.

Il s'agit donc d'ajuster la proportion de l'assiette que détient une province dans l'assiette totale au moyen d'un facteur correspondant à la moitié de la variation qui est survenue entre les pourcentages de la population de cette province, par rapport à la population totale, au cours de la période de temps qui s'est écoulée entre l'année du chiffre de la population utilisée et celle des données de l'assiette afférente à une source de revenu. Un exemple tiré de l'annexe B aidera à mieux comprendre la façon de procéder. Comme on peut le remarquer, l'assiette des taxes générales et particulières sur les ventes réfère à l'année 1969, alors que le chiffre de la population est de 1972. Il y a donc un décalage de trois ans entre les deux sortes de données. Durant ce temps, la proportion de la population de la *Saskatchewan*, dans l'ensemble de la population canadienne, est passée de 4.56363 pour cent (ligne 2) à 4.19383 pour cent (ligne 1). Exprimée sous forme de fractions, cette proportion, en 1972, correspond à un facteur égal à 0.91897 comparativement à 1969, $\left[\frac{4.19383}{4.56363} = 0.91897\right]$ ainsi que l'indique la ligne 4. L'application de ce facteur à la proportion de l'assiette des taxes générales et particulières sur les ventes, que détenait la Saskatchewan en 1969, réduit celle-ci de 3.69633 (ligne 9) à 3.39682 (ligne 10). Même s'il y a une relation directe entre les pourcentages qu'une assiette et que la population d'une province forment dans l'ensemble des dix provinces, il est fort probable que ces deux pourcentages ne diminuent pas dans la même proportion.

Aussi, a-t-il été jugé préférable d'appliquer un rajustement qui correspond seulement à 50 pour cent du facteur tel que calculé ci-dessus. Il s'agit donc de calculer la moyenne simple des deux pourcentages compris dans les lignes 9 et 10, obtenant ainsi le pourcentage 3.54658 qui apparaît dans la ligne 11. $\left[\frac{3.69633 + 3.39682}{2} = 3.54658\right]$

TABLES RELATING

TO

TAX COLLECTION AGREEMENTS

TABLEAUX RELATIFS

AUX

ACCORDS DE PERCEPTION

INDIVIDUAL INCOME TAX COLLECTIONS
PAYMENTS ON ACCOUNT AND FINAL ADJUSTMENTS IN RESPECT OF THE FOLLOWING TAXATION YEARS
1962 to 1972
(in thousands of dollars)

	Nfld.	P.E.I.	N.S.	N.B.	Que.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	Total	General Federal Tax Abated
	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	%
1. Payments on Account												
a. re: taxation years												
1962	3,056	506	6,611	4,742	—	152,021	20,380	14,292	24,000	35,995	261,603	16
1963	3,488	577	7,546	5,413	—	173,528	22,890	16,053	27,395	41,087	297,977	17
1964	4,080	786	9,469	6,271	—	200,226	25,628	19,367	30,343	47,797	343,967	18
1965	5,924	1,173	13,520	9,036	—	284,999	33,084	27,539	41,634	68,933	485,842	21
1966	8,113	1,606	18,315	12,633	—	392,588	42,549	37,436	56,327	95,528	665,095	24
1967	11,542	2,349	26,013	18,114	—	554,743	55,849	50,374	78,663	138,478	936,125	28
1968	13,480	2,678	29,406	20,891	—	640,586	64,064	56,479	93,710	163,256	1,084,550	28
1969	18,319	3,321	37,063	33,507	—	764,250	79,801	69,220	128,307	194,032	1,327,820	28
1970	23,904	3,799	43,681	40,871	—	896,375	108,101	73,707	163,542	223,446	1,577,426	28
1971	27,096	4,764	51,775	46,585	—	1,012,787	121,538	69,437	188,234	263,211	1,785,427	28
1972	32,649	6,267	78,246	54,500	—	1,161,627	139,695	75,128	220,680	298,879	2,067,671	(30.5)*
2. Final Adjustments												
a. re: taxation years												
1962	−132	+57	+169	−258	—	−9,158	−1,447	+23	−2,269	−1,729	−14,744	
1963	+43	+122	+508	−41	—	−4,384	−1,341	+1,227	−2,591	+26	−6,431	
1964	+229	+67	+251	+422	—	+7,405	−699	+2,581	−438	+2,966	+12,784	
1965	+70	+43	−18	+342	—	+1,249	−2,594	+815	−793	+3,054	+2,168	
1966	+221	+54	−138	+265	—	−3,740	−2,121	−1,787	+1,129	+4,374	−1,743	
1967	+349	−10	−71	+362	—	−20,110	+591	−1,501	+4,625	−1,465	−17,230	
1968	+1,027	+38	+1,789	+615	—	−2,163	+1,425	−5,305	+5,735	−3,426	−265	
1969	+519	−22	+1,991	−843	—	+9,956	−2,035	−18,280	−2,617	+4,453	−1,644	
1970	+474	+176	+2,736	−246	—	−1,964	−3,696	−17,300	+1,056	+474	−18,290	
3. Total Payments on Account and Final Adjustments												
a. re: taxation years												
1962	2,924	563	6,780	4,484	—	142,863	18,933	14,315	21,731	34,266	246,859	
1963	3,531	699	8,054	5,372	—	169,144	21,549	17,280	24,804	41,113	291,546	
1964	4,309	853	9,720	6,693	—	207,631	24,929	21,948	29,905	50,763	356,751	
1965	5,994	1,216	13,502	9,378	—	286,248	30,490	28,354	40,841	71,987	488,010	
1966	8,334	1,660	18,177	12,898	—	388,848	40,428	35,649	57,456	99,902	663,352	
1967	11,891	2,339	25,942	18,476	—	534,633	56,440	48,873	83,288	137,013	918,895	
1968	14,507	2,716	31,195	21,506	—	638,423	65,489	51,174	99,445	159,830	1,084,285	
1969	18,838	3,299	39,054	32,664	—	774,206	77,766	50,940	130,924	198,485	1,326,176	
1970	24,378	3,975	46,417	40,625	—	894,411	104,405	56,407	164,598	223,920	1,559,136	

*Under tax reform a provincial rate of 30.5 points is equivalent to 28 points prior to tax reform.

March 1, 1972, J.G.

PERCEPTIONS DE L'IMPÔT SUR LE REVENU DES PARTICULIERS—PAIEMENTS PROVISOIRES VERSÉS AU COURS DE CHAQUE EXERCICE ET RAJUSTEMENTS ULTÉRIEURS Y AFFERENTS, DE 1962 à 1972

(en milliers de dollars)

	T.-N.	I.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	L'ensemble des 10 provinces	Dégrèvement fédéral général
	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	%
1. Paiements provisoires												
1962	3,056	506	6,611	4,742	—	152,021	20,380	14,292	24,000	35,995	261,603	16
1963	3,488	577	7,546	5,413	—	173,528	22,890	16,053	27,395	41,087	297,977	17
1964	4,080	786	9,469	6,271	—	200,226	25,628	19,367	30,343	47,797	343,967	18
1965	5,924	1,173	13,520	9,036	—	284,999	33,084	27,539	41,634	68,933	485,842	21
1966	8,113	1,606	18,315	12,633	—	392,588	42,549	37,436	56,327	95,528	665,095	24
1967	11,542	2,349	26,013	18,114	—	554,743	55,849	50,374	78,663	138,478	936,125	28
1968	13,480	2,678	29,406	20,891	—	640,586	64,064	56,479	93,710	163,256	1,084,550	28
1969	18,319	3,321	37,063	33,507	—	764,250	79,801	69,220	128,307	194,032	1,327,820	28
1970	23,904	3,799	43,681	40,871	—	896,375	108,101	73,707	163,542	223,446	1,577,426	28
1971	27,096	4,764	51,775	46,585	—	1,012,787	121,538	69,437	188,234	263,211	1,785,427	28
1972	32,649	6,267	78,246	54,500	—	1,161,627	139,695	75,128	220,680	298,879	2,067,671	(30.5)*
2. Rajustements définitifs												
1962	−132	+57	+169	−258	—	−9,158	−1,447	+23	−2,269	−1,729	−14,744	
1963	+43	+122	+508	−41	—	−4,384	−1,341	+1,227	−2,591	+26	−6,431	
1964	+229	+67	+251	+422	—	+7,405	−699	+2,581	−438	+2,966	+12,784	
1965	+70	+43	−18	+342	—	+1,249	−2,594	+815	−793	+3,054	+2,168	
1966	+221	+54	−138	+265	—	−3,740	−2,121	−1,787	+1,129	+4,374	−1,743	
1967	+349	−10	−71	+362	—	−20,110	+591	−1,501	+4,625	−1,465	−17,230	
1968	+1,027	+38	+1,789	+615	—	−2,163	+1,425	−5,305	+5,735	−3,426	−265	
1969	+519	−22	+1,991	−843	—	+9,956	−2,035	−18,280	+2,617	+4,453	−1,644	
1970	+474	+176	+2,736	−246	—	−1,964	−3,696	−17,300	+1,056	+474	−18,290	
3. Impôt provincial total attribuable à chaque exercice												
1962	2,924	563	6,780	4,484	—	142,863	18,933	14,315	21,731	34,266	246,859	
1963	3,531	699	8,054	5,372	—	169,144	21,549	17,280	24,804	41,113	291,546	
1964	4,309	853	9,720	6,693	—	207,631	24,929	21,948	29,905	50,763	356,751	
1965	5,994	1,216	13,502	9,378	—	286,248	30,490	28,354	40,841	71,987	488,010	
1966	8,334	1,660	18,177	12,898	—	388,848	40,428	35,649	57,456	99,902	663,352	
1967	11,891	2,339	25,942	18,476	—	534,633	56,440	48,873	83,288	137,013	918,895	
1968	14,507	2,716	31,195	21,506	—	638,423	65,489	51,174	99,445	159,830	1,084,285	
1969	18,838	3,299	39,054	32,664	—	774,206	77,766	50,940	130,924	198,485	1,326,176	
1970	24,378	3,975	46,417	40,625	—	894,411	104,405	56,407	164,598	223,920	1,559,136	

*Un taux de 30.5% selon la réforme fiscale est équivalent au taux antérieur de 28%.

CORPORATION INCOME TAX COLLECTIONS
PAYMENTS ON ACCOUNT AND FEDERAL ADJUSTMENTS IN RESPECT OF THE FOLLOWING TAXATION YEARS
1966 to 1972
(in thousands of dollars)

	Nfld.	P.E.I.	N.S.	N.B.	Que.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	Total	General Federal Tax Abated
	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	%
1. Payments on Account												
a. re: taxation years												
1962	4,782	1,475	7,318	5,841	—	—	16,810	10,842	25,922	33,521	106,511	9
1963	4,955	1,529	7,584	6,053	—	—	17,420	11,236	26,862	34,737	110,376	9
1964	5,019	600	6,925	5,731	—	—	16,334	11,237	25,413	36,912	108,171	9
1965	6,874	827	7,985	6,574	—	—	20,430	14,904	30,702	46,932	135,228	9
1966	8,729	838	7,908	7,068	—	—	21,921	14,896	29,714	47,816	138,890	9
1967	7,667	933	8,881	7,586	—	—	22,981	15,190	34,051	63,835	161,124	10
1968	9,046	984	10,283	8,056	—	—	24,110	17,385	40,892	55,105	165,861	10
1969	10,164	1,257	12,041	9,514	—	—	29,312	21,831	56,063	71,671	211,853	10
1970	8,884	1,066	11,030	8,470	—	—	30,827	17,733	52,447	70,506	200,963	10
1971	8,271	1,320	12,463	9,729	—	—	32,203	15,148	57,643	83,113	219,890	10
1972	10,505	1,575	14,208	10,191	—	—	37,605	15,207	70,140	77,487	236,918	10
2. Final Adjustments												
a. re: taxation years												
1962	−1,097	−937	−1,114	−1,134	—	—	−2,455	−1,347	−3,169	−634	−11,887	
1963	+628	−858	−1,098	−713	—	—	−826	+870	−1,925	+3,116	−806	
1964	+2,421	+114	−184	+294	—	—	+2,351	+1,460	−85	+3,749	+10,120	
1965	−1,156	−61	−700	−351	—	—	−1,387	−2,317	−2,769	+5,646	−3,095	
1966	−2,167	+18	+1,043	−55	—	—	−722	+391	+5,881	+198	+4,587	
1967	−779	+70	+914	+114	—	—	+720	+2,211	+8,966	−6,942	+5,274	
1968	−701	+107	+1,006	+612	—	—	+2,375	+697	+7,904	+14,836	+26,836	
1969	−1,613	+126	+1,022	+683	—	—	−752	−5,954	+1,014	+12,410	+6,936	
1970	+450	+329	+1,561	+561	—	—	+1,291	−4,257	+9,090	−2,426	+6,599	
3. Total Payments on Account and Final Adjustments												
a. re: taxation years												
1962	3,685	538	6,204	4,707	—	—	14,355	9,495	22,753	32,887	94,624	
1963	5,583	671	6,486	5,340	—	—	16,594	12,106	24,937	37,853	109,570	
1964	7,440	714	6,741	6,025	—	—	18,685	12,697	25,328	40,661	118,291	
1965	5,718	766	7,285	6,223	—	—	19,043	12,587	27,933	52,578	132,133	
1966	6,562	856	8,951	7,013	—	—	21,199	15,287	35,595	48,014	143,477	
1967	6,888	1,003	9,795	7,700	—	—	23,701	17,401	43,017	56,893	166,398	
1968	8,345	1,091	11,289	8,668	—	—	26,485	18,082	48,796	69,941	192,697	
1969	8,551	1,383	13,063	10,197	—	—	28,560	15,877	57,077	84,081	218,789	
1970	9,334	1,395	12,591	9,031	—	—	32,118	13,476	61,537	68,080	207,562	

March 1, 1972, J.G.

PERCEPTIONS DE L'IMPÔT SUR LE REVENU DES SOCIÉTÉS—PAIEMENTS PROVISOIRES FAITS AU COURS DE CHAQUE EXERCICE ET RAJUSTEMENTS ULTÉRIEURS AFFÉRENTS, DE 1966 à 1972

(en milliers de dollars)

	T.-N.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	L'ensemble des 10 provinces	Dégrèvement fédéral général
	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	%
1. Paiements provisoires												
1962	4,782	1,475	7,318	5,841	—	—	16,810	10,842	25,922	33,521	106,511	9
1963	4,955	1,529	7,584	6,053	—	—	17,420	11,236	26,862	34,737	110,376	9
1964	5,019	600	6,925	5,731	—	—	16,334	11,237	25,413	36,912	108,171	9
1965	6,874	827	7,985	6,574	—	—	20,430	14,904	30,702	46,932	135,228	9
1966	8,729	838	7,908	7,068	—	—	21,921	14,896	29,714	47,816	138,890	9
1967	7,667	933	8,881	7,586	—	—	22,981	15,190	34,051	63,835	161,124	10
1968	9,046	984	10,283	8,056	—	—	24,110	17,385	40,892	55,105	165,861	10
1969	10,164	1,257	12,041	9,514	—	—	29,312	21,831	56,063	71,671	211,853	10
1970	8,884	1,066	11,030	8,470	—	—	30,827	17,733	52,447	70,506	200,963	10
1971	8,271	1,320	12,463	9,729	—	—	32,203	15,148	57,643	83,113	219,890	10
1972	10,505	1,575	14,208	10,191	—	—	37,605	15,207	70,140	77,487	236,918	10
2. Rajustements définitifs												
1962	−1,097	−937	−1,114	−1,134	—	—	−2,455	−1,347	−3,169	−634	−11,887	
1963	+628	−858	−1,098	−713	—	—	−826	+870	−1,925	+3,116	−806	
1964	+2,421	+114	−184	+294	—	—	+2,351	+1,460	−85	+3,749	+10,120	
1965	−1,156	−61	−700	−351	—	—	−1,387	−2,317	−2,769	+5,646	−3,095	
1966	−2,167	+18	+1,043	−55	—	—	−722	+391	+5,881	+198	+4,587	
1967	−779	+70	+914	+114	—	—	+720	+2,211	+8,966	−6,942	+5,274	
1968	−701	+107	+1,006	+612	—	—	+2,375	+697	+7,904	+14,836	+26,836	
1969	−1,613	+126	+1,022	+683	—	—	−752	−5,954	+1,014	+12,410	+6,936	
1970	+450	+329	+1,561	+561	—	—	+1,291	−4,257	+9,090	−2,426	+6,599	
3. Impôt provincial total attribuable à chaque exercice												
1962	3,685	538	6,204	4,707	—	—	14,355	9,495	22,753	32,887	94,624	
1963	5,583	671	6,486	5,340	—	—	16,594	12,106	24,937	37,853	109,570	
1964	7,440	714	6,741	6,025	—	—	18,685	12,697	25,328	40,661	118,291	
1965	5,718	766	7,285	6,223	—	—	19,043	12,587	27,933	52,578	132,133	
1966	6,562	856	8,951	7,013	—	—	21,199	15,287	35,595	48,014	143,477	
1967	6,888	1,003	9,795	7,700	—	—	23,701	17,401	43,017	56,893	166,398	
1968	8,345	1,091	11,289	8,668	—	—	26,485	18,082	48,796	69,941	192,697	
1969	8,551	1,383	13,063	10,197	—	—	28,560	15,877	57,077	84,081	218,789	
1970	9,334	1,395	12,591	9,031	—	—	32,118	13,476	61,537	68,080	207,562	

TABLES AND CHARTS SHOWING REVENUES AND EXPENDITURES BY LEVEL OF GOVERNMENT ON A NATIONAL ACCOUNTS BASIS 1926–1970

TABLEAUX ET GRAPHIQUES INDIQUANT LES REVENUS ET LES DÉPENSES PAR SECTEUR DE GOUVERNEMENT SELON LA COMPTABILITÉ NATIONALE DE 1926 À 1970

TABLE 1

ALLOCATION OF REVENUES BY LEVEL OF GOVERNMENT ON A NATIONAL ACCOUNTS BASIS, 1926–1970

Period	Year	Revenues				
		Federal Revenues from own Sources	Provincial-Municipal Revenues from own Sources	Total Revenues from own Sources	Federal Share of Total	Provincial-Municipal Share of Total
		($000'000)	($000'000)	($000'000)	(%)	(%)
Pre-Tax Rental Era	1926	370	437	807	45.8	54.2
	1927	385	460	845	45.6	54.4
	1928	429	489	918	46.7	53.3
	1929	396	537	933	42.4	57.6
	1930	271	538	809	33.5	66.5
	1931	227	508	735	30.9	69.1
	1932	211	487	698	30.2	69.8
	1933	245	467	712	34.4	65.6
	1934	294	489	783	37.5	62.5
	1935	310	540	850	36.5	63.5
	1936	399	580	979	40.8	59.2
	1937	460	598	1,058	43.5	56.5
	1938	411	610	1,021	40.3	59.7
	1939	455	619	1,074	42.4	57.6
	1940	856	674	1,530	55.9	44.1
	1941	1,493	705	2,198	67.9	32.1
Tax Rental Era	1942	2,010	662	2,672	75.2	24.8
	1943	2,435	693	3,128	77.8	22.2
	1944	2,576	721	3,297	78.1	21.9
	1945	2,431	791	3,222	75.5	24.5
	1946	2,595	895	3,490	74.4	25.6
	1947	2,733	1,082	3,815	71.6	28.4
	1948	2,667	1,262	3,929	67.9	32.1
	1949	2.645	1,335	3,980	66.5	33.5
	1950	2,962	1,471	4,433	66.8	33.2
	1951	4,099	1,706	5,805	70.6	29.4
	1952	4,616	1,781	6,397	72.2	27.8
	1953	4,734	1,881	6,615	71.6	28.4
	1954	4.531	1,995	6,526	69.4	30.6
	1955	4,926	2,212	7,138	69.0	31.0
	1956	5,610	2,521	8,131	69.0	31.0
	1957	5,579	2,923	8,502	65.6	34.4
	1958	5,311	3,153	8,464	62.7	37.3
	1959	6,035	3,577	9,612	62.8	37.2
	1960	6,406	3,839	10,245	62.5	37.5
	1961	6.662	4.168	10,830	61.5	38.5
Post Rental Era	1962	6,855	5,057	11,912	57.5	42.5
	1963	7,191	5,482	12,673	56.7	43.3
	1964	8,209	6,102	14,311	57.4	42.6
	1965	8,951	7,032	15,983	56.0	44.0
	1966	9,888	8,123	18,011	54.9	45.1
	1967	10,752	9,262	20,014	53.7	46.3
	1968	11,966	10,723	22,689	52.7	47.3
	1969	14,091	12,276	26,367	53.4	46.6
	1970	15,054	13,745	28,799	52.3	47.7

TABLEAU 1

RÉPARTITION DES REVENUS, PAR SECTEUR DE GOUVERNEMENT, SELON LE CONCEPT DE LA COMPTABILITÉ NATIONALE: DE 1926 À 1970

Période	Année	Revenus				
		Revenu autonome du gouvernement fédéral	Revenu autonome des gouvernements provinciaux et municipaux	Revenu autonome total	Part du gouvernement fédéral	Part des gouvernements provinciaux et municipaux
		(En millions de dollars)			(En pourcentages)	
Période antérieure à la location des champs fiscaux	1926	370	437	807	45.8	54.2
	1927	385	460	845	45.6	54.4
	1928	429	489	918	46.7	53.3
	1929	396	537	933	42.4	57.6
	1930	271	538	809	33.5	66.5
	1931	227	508	735	30.9	69.1
	1932	211	487	698	30.2	69.8
	1933	245	467	712	34.4	65.6
	1934	294	489	783	37.5	62.5
	1935	310	540	850	36.5	63.5
	1936	399	580	979	40.8	59.2
	1937	460	598	1,058	43.5	56.5
	1938	411	610	1,021	40.3	59.7
	1939	455	619	1,074	42.4	57.6
	1940	856	674	1,530	55.9	44.1
	1941	1,493	705	2,198	67.9	32.1
Période de location des champs fiscaux	1942	2,010	662	2,672	75.2	24.8
	1943	2,435	693	3,128	77.8	22.2
	1944	2,576	721	3,297	78.1	21.9
	1945	2,431	791	3,222	75.5	24.5
	1946	2,595	895	3,490	74.4	25.6
	1947	2,733	1,082	3,815	71.6	28.4
	1948	2,667	1,262	3,929	67.9	32.1
	1949	2,645	1,335	3,980	66.5	33.5
	1950	2,962	1,471	4,433	66.8	33.2
	1951	4,099	1,706	5,805	70.6	29.4
	1952	4,616	1,781	6,397	72.2	27.8
	1953	4,734	1,881	6,615	71.6	28.4
	1954	4,531	1,995	6,526	69.4	30.6
	1955	4,926	2,212	7,138	69.0	31.0
	1956	5,610	2,521	8,131	69.0	31.0
	1957	5,579	2,923	8,502	65.6	34.4
	1958	5,311	3,153	8,464	62.7	37.3
	1959	6,035	3,577	9,612	62.8	37.2
	1960	6,406	3,839	10,245	62.5	37.5
	1961	6,662	4,168	10,830	61.5	38.5
Période postérieure à la location des champs fiscaux	1962	6,855	5,057	11,912	57.5	42.5
	1963	7,191	5,482	12,673	56.7	43.3
	1964	8,209	6,102	14,311	57.4	42.6
	1965	8,951	7,032	15,983	56.0	44.0
	1966	9,888	8,123	18,011	54.9	45.1
	1967	10,752	9,262	20,014	53.7	46.3
	1968	11,966	10,723	22,689	52.7	47.3
	1969	14,091	12,276	26,367	53.4	46.6
	1970	15,054	13,745	28,799	52.3	47.7

TABLE 2

ALLOCATION OF EXPENDITURES BY LEVEL OF GOVERNMENT ON A NATIONAL ACCOUNTS BASIS, 1926–1970:
(A) "INITIAL EXPENDITURES" (PRIOR TO INTERGOVERNMENTAL TRANSFERS) AND
(B) "FINAL EXPENDITURES" (AFTER INTERGOVERNMENTAL TRANSFERS)

Period	Year	Initial Expenditures (before transfers) Federal (1)	Initial Expenditures (before transfers) Provincial–Municipal (2)	Final Expenditures (after transfers) Federal (3)	Final Expenditures (after transfers) Provincial–Municipal (4)	Total Expenditures (cols. 1 + 2 or 3 + 4) (5)	Shares of Initial Expenditures Federal (col. 1 ÷ 5) (6)	Shares of Initial Expenditures Provincial Municipal (col. 2 ÷ 5) (7)	Shares of Final Expenditures Federal (col. 3 ÷ 5) (8)	Shares of Final Expenditures Provincial–Municipal (col. 4 ÷ 5) (9)
		($000'000)	($000'000)	($000'000)	($000'000)	($000'000)	(%)	(%)	(%)	(%)
Pre-Tax Rental Era	1926	302	448	287	463	750	40.3	59.7	38.3	61.7
	1927	317	481	301	497	798	39.7	60.3	37.7	62.3
	1928	324	510	307	527	834	38.8	61.2	36.8	63.2
	1929	340	582	323	599	922	36.9	63.1	35.0	65.0
	1930	367	663	342	688	1,030	35.6	64.4	33.2	66.8
	1931	387	659	331	715	1,046	37.0	63.0	31.6	68.4
	1932	365	612	303	674	977	37.4	62.6	31.0	69.0
	1933	359	529	303	585	888	40.4	59.6	34.1	65.9
	1934	387	584	316	655	971	39.9	60.1	32.5	67.5
	1935	431	590	357	664	1,021	42.2	57.8	35.0	65.0
	1936	436	576	345	667	1,012	43.1	56.9	34.1	65.9
	1937	451	639	346	744	1,090	41.4	58.6	31.7	68.3
	1938	498	671	412	757	1,169	42.6	57.4	35.2	64.8
	1939	457	660	378	739	1,117	40.9	59.1	33.8	66.2
	1940	987	601	917	671	1,588	62.2	37.8	57.7	42.3
	1941	1,523	616	1,469	670	2,139	71.2	28.8	68.7	31.3
Tax Rental Era	1942	3,723	505	3,573	655	4,228	88.1	11.9	84.5	15.5
	1943	4,340	531	4,192	679	4,871	89.1	10.9	86.1	13.9
	1944	5,274	580	5,119	735	5,854	90.1	9.9	87.4	12.6
	1945	4,292	650	4,135	807	4,942	86.8	13.2	83.7	16.3
	1946	2,978	787	2,804	961	3,765	79.1	20.9	74.5	25.5
	1947	2,117	1,006	1,925	1,198	3,123	67.8	32.2	61.6	38.4
	1948	1,934	1,305	1,784	1,455	3,239	59.7	40.3	55.1	44.9
	1949	2,134	1,476	1,947	1,663	3,610	59.1	40.9	53.9	46.1
	1950	2,336	1,567	2,085	1,818	3,903	59.9	40.1	53.4	46.6
	1951	3,148	1,851	2,889	2,110	4,999	63.0	37.0	57.8	42.2
	1952	4,353	1,919	3,985	2,287	6,272	69.4	30.6	63.5	36.5
	1953	4,610	1,949	4,198	2,361	6,559	70.3	29.7	64.0	36.0
	1954	4,585	2,221	4,155	2,651	6,806	67.4	32.6	61.0	39.0
	1955	4,723	2,454	4,273	2,904	7,177	65.8	34.2	59.5	40.5
	1956	5,018	2,847	4,533	3,332	7,865	63.8	36.2	57.6	42.4
	1957	5,350	3,192	4,829	3,713	8,542	62.6	37.4	56.5	43.5
	1958	6,049	3,464	5,386	4,127	9,513	63.6	36.4	56.6	43.4
	1959	6,312	3,839	5,432	4,719	10,151	62.2	37.8	53.5	46.5
	1960	6,684	4,280	5,690	5,274	10,964	61.0	39.0	51.9	48.1
	1961	7,064	4,611	5,936	5,739	11,675	60.5	39.5	50.8	49.2
Post-Rental Era	1962	7,365	5,291	6,231	6,425	12,656	58.2	41.8	49.2	50.8
	1963	7,488	5,809	6,319	6,978	13,297	56.3	43.7	47.5	52.5
	1964	7,927	6,276	6,675	7,528	14,203	55.8	44.2	47.0	53.0
	1965	8,410	7,188	6,976	8,622	15,598	53.9	46.1	44.7	55.3
	1966	9,593	8,542	7,931	10,204	18,135	52.9	47.1	43.7	56.3
	1967	10,837	9,663	8,845	11,655	20,500	52.9	47.1	43.1	56.9
	1968	11,999	10,718	9,547	13,170	22,717	52.8	47.2	42.0	58.0
	1969	13,318	12,038	10,590	14,766	25,356	52.5	47.5	41.8	58.2
	1970	15,066	13,838	11,669	17,235	28,904	52.1	47.9	40.4	59.6

TABLEAU 2

RÉPARTITION DES DÉPENSES, PAR SECTEUR DE GOUVERNEMENT, SELON LE CONCEPT DE LA COMPTABILITÉ NATIONALE, DE 1926 à 1970
(A) AVANT LES PAIEMENTS DE TRANSFERT ENTRE GOUVERNEMENTS, ET
(B) APRÈS LES PAIEMENTS DE TRANSFERT ENTRE GOUVERNEMENTS

Période	Année	Avant les paiements de transfert		Après les paiements de transfert		Dépenses totales	Répartition des dépenses avant les paiements de transfert		Répartition des dépenses après les paiements de transfert	
		Secteur Fédéral (1)	Secteur provincial et municipal (2)	Secteur Fédéral (3)	Secteur provincial et municipal (4)	(Col. 1+2 ou 3+4) (5)	Secteur Fédéral (Col. 1÷5) (6)	Secteur provincial et municipal (Col. 2÷5) (7)	Secteur Fédéral (Col. 3÷5) (8)	Secteur provincial et municipal (Col. 4÷5) (9)
		($000,000)	($000,000)	($000,000)		($000,000)	(%)	(%)	(%)	(%)
Période antérieure à la location des champs fiscaux	1926	302	448	287	463	750	40.3	59.7	38.3	61.7
	1927	317	481	301	497	798	39.7	60.3	37.7	62.3
	1928	324	510	307	527	834	38.8	61.2	36.8	63.2
	1929	340	582	323	599	922	36.9	63.1	35.0	65.0
	1930	367	663	342	688	1,030	35.6	64.4	33.2	66.8
	1931	387	659	331	715	1,046	37.0	63.0	31.6	68.4
	1932	365	612	303	674	977	37.4	62.6	31.0	69.0
	1933	359	529	303	585	888	40.4	59.6	34.1	65.9
	1934	387	584	316	655	971	39.9	60.1	32.5	67.5
	1935	431	590	357	664	1,021	42.2	57.8	35.0	65.0
	1936	436	576	345	667	1,012	43.1	56.9	34.1	65.9
	1937	451	639	346	744	1,090	41.4	58.6	31.7	68.3
	1938	498	671	412	757	1,169	42.6	57.4	35.2	64.8
	1939	457	660	378	739	1,117	40.9	59.1	33.8	66.2
	1940	987	601	917	671	1,588	62.2	37.8	57.7	42.3
	1941	1,523	616	1,469	670	2,139	71.2	28.8	68.7	31.3
Période de location des champs fiscaux	1942	3,723	505	3,573	655	4,228	88.1	11.9	84.5	15.5
	1943	4,340	531	4,192	679	4,871	89.1	10.9	86.1	13.9
	1944	5,274	580	5,119	735	5,854	90.1	9.9	87.4	12.6
	1945	4,292	650	4,135	807	4,942	86.8	13.2	83.7	16.3
	1946	2,978	787	2,804	961	3,765	79.1	20.9	74.5	25.5
	1947	2,117	1,006	1,925	1,198	3,123	67.8	32.2	61.6	38.4
	1948	1,934	1,305	1,784	1,455	3,239	59.7	40.3	55.1	44.9
	1949	2,134	1,476	1,947	1,663	3,610	59.1	40.9	53.9	46.1
	1950	2,336	1,567	2,085	1,818	3,903	59.9	40.1	53.4	46.6
	1951	3,148	1,851	2,889	2,110	4,999	63.0	37.0	57.8	42.2
	1952	4,353	1,919	3,985	2,287	6,272	69.4	30.6	63.5	36.5
	1953	4,610	1,949	4,198	2,361	6,559	70.3	29.7	64.0	36.0
	1954	4,585	2,221	4,155	2,651	6,806	67.4	32.6	61.0	39.0
	1955	4,723	2,454	4,273	2,904	7,177	65.8	34.2	59.5	40.5
	1956	5,018	2,847	4,533	3,332	7,865	63.8	36.2	57.6	42.4
	1957	5,350	3,192	4,829	3,713	8,542	62.6	37.4	56.5	43.5
	1958	6,049	3,464	5,386	4,127	9,513	63.6	36.4	56.6	43.4
	1959	6,312	3,839	5,432	4,719	10,151	62.2	37.8	53.5	46.5
	1960	6,684	4,280	5,690	5,274	10,964	61.0	39.0	51.9	48.1
	1961	7,064	4,611	5,936	5,739	11,675	60.5	39.5	50.8	49.2
Période postérieure à la location des champs fiscaux	1962	7,365	5,291	6,231	6,425	12,656	58.2	41.8	49.2	50.8
	1963	7,488	5,809	6,319	6,978	13,297	56.3	43.7	47.5	52.5
	1964	7,927	6,276	6,675	7,528	14,203	55.8	44.2	47.0	53.0
	1965	8,410	7,188	6,976	8,622	15,598	53.9	46.1	44.7	55.3
	1966	9,593	8,542	7,931	10,204	18,135	52.9	47.1	43.7	56.3
	1967	10,837	9,663	8,845	11,655	20,500	52.9	47.1	43.1	56.9
	1968	11,999	10,718	9,547	13,170	22,717	52.8	47.2	42.0	58.0
	1969	13,318	12,038	10,590	14,766	25,356	52.5	47.5	41.8	58.2
	1970	15,066	13,838	11,669	17,235	28,904	52.1	47.9	40.4	59.6

TABLE 3

TRANSFERS FROM THE FEDERAL GOVERNMENT TO PROVINCIAL AND MUNICIPAL GOVERNMENTS, AS A PERCENTAGE OF FEDERAL REVENUES FROM OWN SOURCES AND AS A PERCENTAGE OF PROVINCIAL-MUNICIPAL REVENUES FROM OWN SOURCES, NATIONAL ACCOUNTS DATA, 1926–1970

		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		Federal Transfers to Other Levels of Government	Total Federal Revenues From Own Sources	Provincial-Municipal Revenues From Own Sources	Federal Transfers as a % of Federal Revenues From Own Sources	Provincial-Municipal Transfers Received as a % of Provincial-Municipal Revenues From Own Sources
		$000,000	$000,000	$000,000	(Col. 1÷2) %	(Col. 1÷3) %
Pre-Tax Rental Era	1926	15	370	437	4.1	3.4
	1927	16	385	460	4.2	3.5
	1928	17	429	489	4.0	3.5
	1929	17	396	537	4.3	3.2
	1930	25	271	538	9.2	4.6
	1931	56	227	508	24.7	11.0
	1932	62	211	487	29.4	12.7
	1933	56	245	467	22.9	12.0
	1934	71	294	489	24.1	14.5
	1935	74	310	540	23.9	13.7
	1936	91	399	580	22.8	15.7
	1937	105	460	598	22.8	17.6
	1938	86	411	610	20.9	14.1
	1939	79	455	619	17.4	12.8
	1940	70	856	674	8.2	10.4
	1941	54	1,493	705	3.6	7.7
Tax Rental Era	1942	150	2,010	662	7.5	22.7
	1943	148	2,435	693	6.1	21.4
	1944	155	2,576	721	6.0	21.5
	1945	157	2,431	791	6.5	19.8
	1946	174	2,595	895	6.7	19.4
	1947	192	2,733	1,082	7.0	17.7
	1948	150	2,667	1,262	5.6	11.9
	1949	187	2,645	1,335	7.1	14.0
	1950	251	2,962	1,471	8.5	17.1
	1951	259	4,099	1,706	6.3	15.2
	1952	368	4,616	1,781	8.0	20.7
	1953	412	4,734	1,881	8.7	21.9
	1954	430	4,531	1,995	9.5	21.6
	1955	450	4,926	2,212	9.1	20.3
	1956	485	5,610	2,521	8.6	19.2
	1957	521	5,579	2,923	9.3	17.8
	1958	663	5,311	3,153	12.5	21.0
	1959	880	6,035	3,577	14.6	24.6
	1960	994	6,406	3,839	15.5	25.9
	1961	1,128	6,662	4,168	16.9	27.1
Post-Rental Era	1962	1,134	6,855	5,057	16.5	22.4
	1963	1,169	7,191	5,482	16.3	21.3
	1964	1,252	8,209	6,102	15.3	20.5
	1965	1,434	8,951	7,032	16.0	20.4
	1966	1,662	9,888	8,123	16.8	20.5
	1967	1,992	10,752	9,262	18.5	21.5
	1968	2,452	11,966	10,723	20.5	22.9
	1969	2,728	14,091	12,276	19.4	22.2
	1970	3,397	15,054	13,745	22.6	24.7

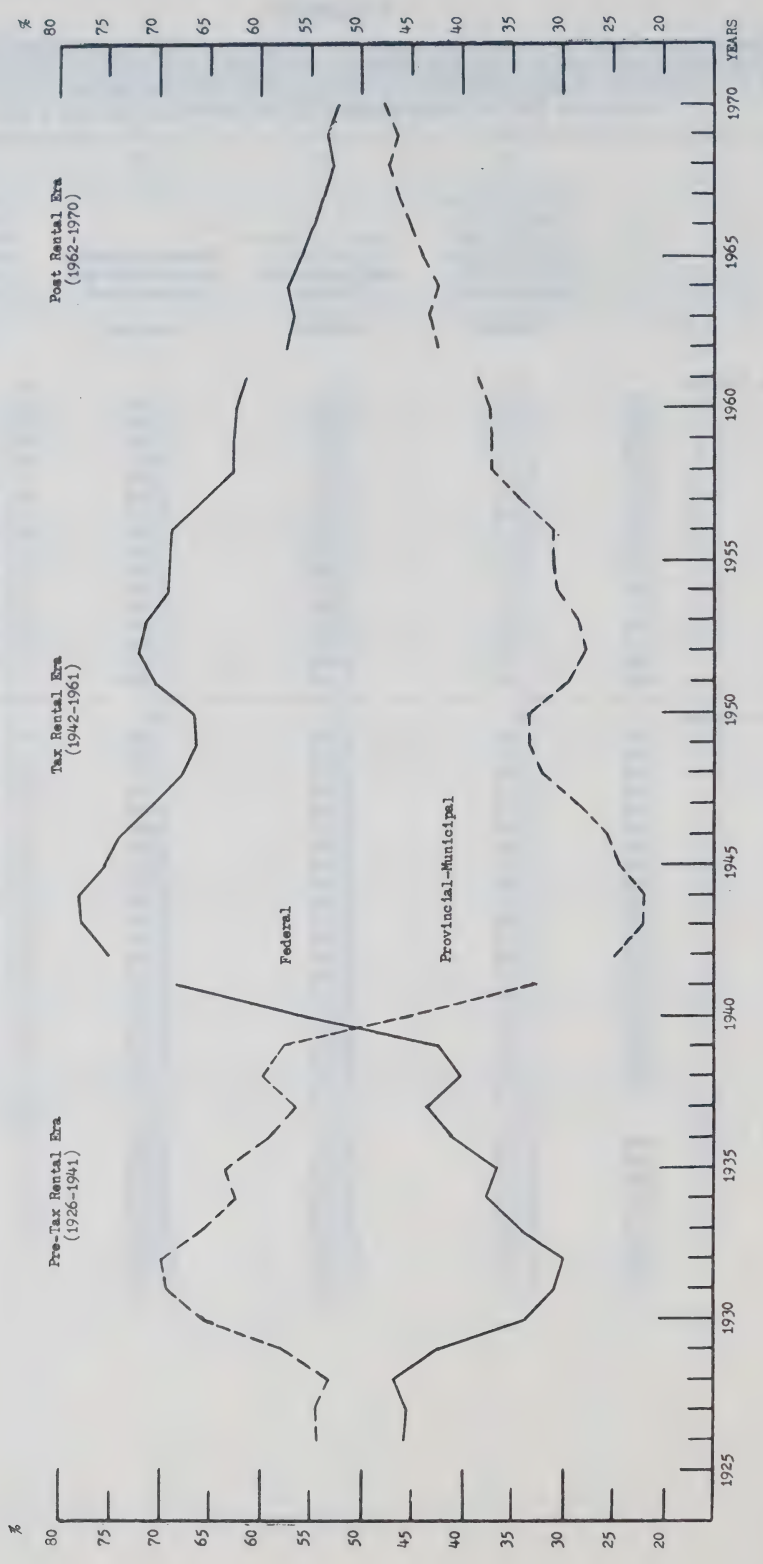
TABLEAU 3

PAIEMENTS DE TRANSFERT DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL AUX GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX ET AUX ADMINISTRATIONS MUNICIPALES, EXPRIMÉS EN POURCENTAGE DE SES REVENUS AUTONOMES ET EN POURCENTAGE DES REVENUS AUTONOMES PROVINCIAUX ET MUNICIPAUX
DONNÉES DE LA COMPTABILITÉ NATIONALE DE 1926 à 1970

		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		Paiements de transfert du gouvernement fédéral aux autres secteurs de gouvernement	Revenu autonome total du gouvernement fédéral	Revenu autonome total provincial et municipal	Paiements de transferts du gouvernement fédéral en % de ses revenus autonomes	Paiements de transferts reçus par les provinces et les municipalités en % de leurs revenus autonomes
		$000,000	$000,000	$000,000	(Col. 1÷2) %	(Col. 1÷3) %
Période antérieure à la location des champs fiscaux	1926	15	370	437	4.1	3.4
	1927	16	385	460	4.2	3.5
	1928	17	429	489	4.0	3.5
	1929	17	396	537	4.3	3.2
	1930	25	271	538	9.2	4.6
	1931	56	227	508	24.7	11.0
	1932	62	211	487	29.4	12.7
	1933	56	245	467	22.9	12.0
	1934	71	294	489	24.1	14.5
	1935	74	310	540	23.9	13.7
	1936	91	399	580	22.8	15.7
	1937	105	460	598	22.8	17.6
	1938	86	411	610	20.9	14.1
	1939	79	455	619	17.4	12.8
	1940	70	856	674	8.2	10.4
	1941	54	1,493	705	3.6	7.7
Période de location des champs fiscaux	1942	150	2,010	662	7.5	22.7
	1943	148	2,435	693	6.1	21.4
	1944	155	2,576	721	6.0	21.5
	1945	157	2,431	791	6.5	19.8
	1946	174	2,595	895	6.7	19.4
	1947	192	2,733	1,082	7.0	17.7
	1948	150	2,667	1,262	5.6	11.9
	1949	187	2,645	1,335	7.1	14.0
	1950	251	2,962	1,471	8.5	17.1
	1951	259	4,099	1,706	6.3	15.2
	1952	368	4,616	1,781	8.0	20.7
	1953	412	4,734	1,881	8.7	21.9
	1954	430	4,531	1,995	9.5	21.6
	1955	450	4,926	2,212	9.1	20.3
	1956	485	5,610	2,521	8.6	19.2
	1957	521	5,579	2,923	9.3	17.8
	1958	663	5,311	3,153	12.5	21.0
	1959	880	6,035	3,577	14.6	24.6
	1960	994	6,406	3,839	15.5	25.9
	1961	1,128	6,662	4,168	16.9	27.1
Période postérieure à la location des champs fiscaux	1962	1,134	6,855	5,057	16.5	22.4
	1963	1,169	7,191	5,482	16.3	21.3
	1964	1,252	8,209	6,102	15.3	20.5
	1965	1,434	8,951	7,032	16.0	20.4
	1966	1,662	9,888	8,123	16.8	20.5
	1967	1,992	10,752	9,262	18.5	21.5
	1968	2,452	11,966	10,723	20.5	22.9
	1969	2,728	14,091	12,276	19.4	22.2
	1970	3,397	15,054	13,745	22.6	24.7

CHART 1

FEDERAL AND PROVINCIAL-MUNICIPAL SHARES OF TOTAL REVENUES



GRAPHIQUE 1

RÉPARTITION DE L'ENSEMBLE DES REVENUS ENTRE LES SECTEURS DE GOUVERNEMENT

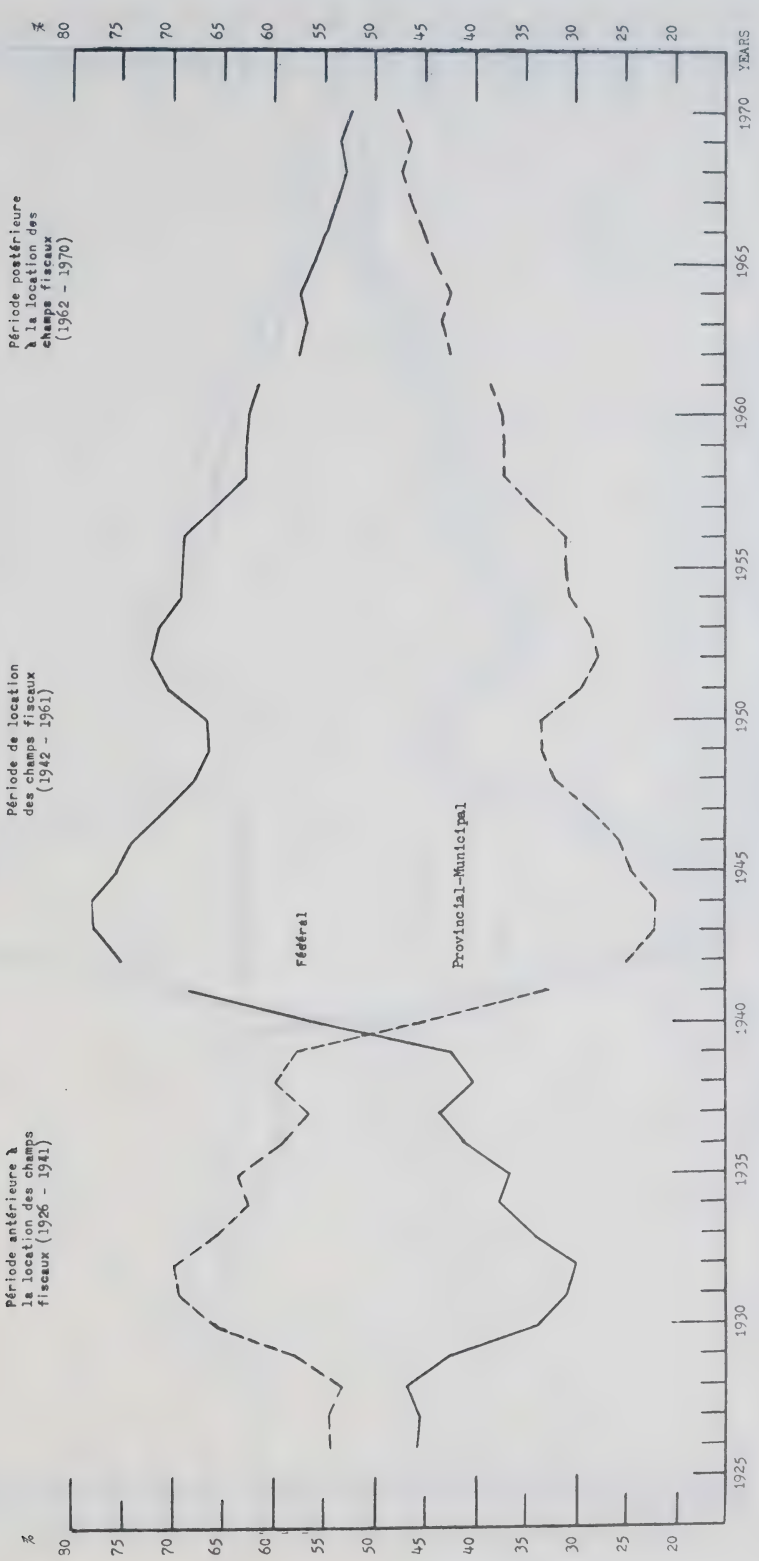
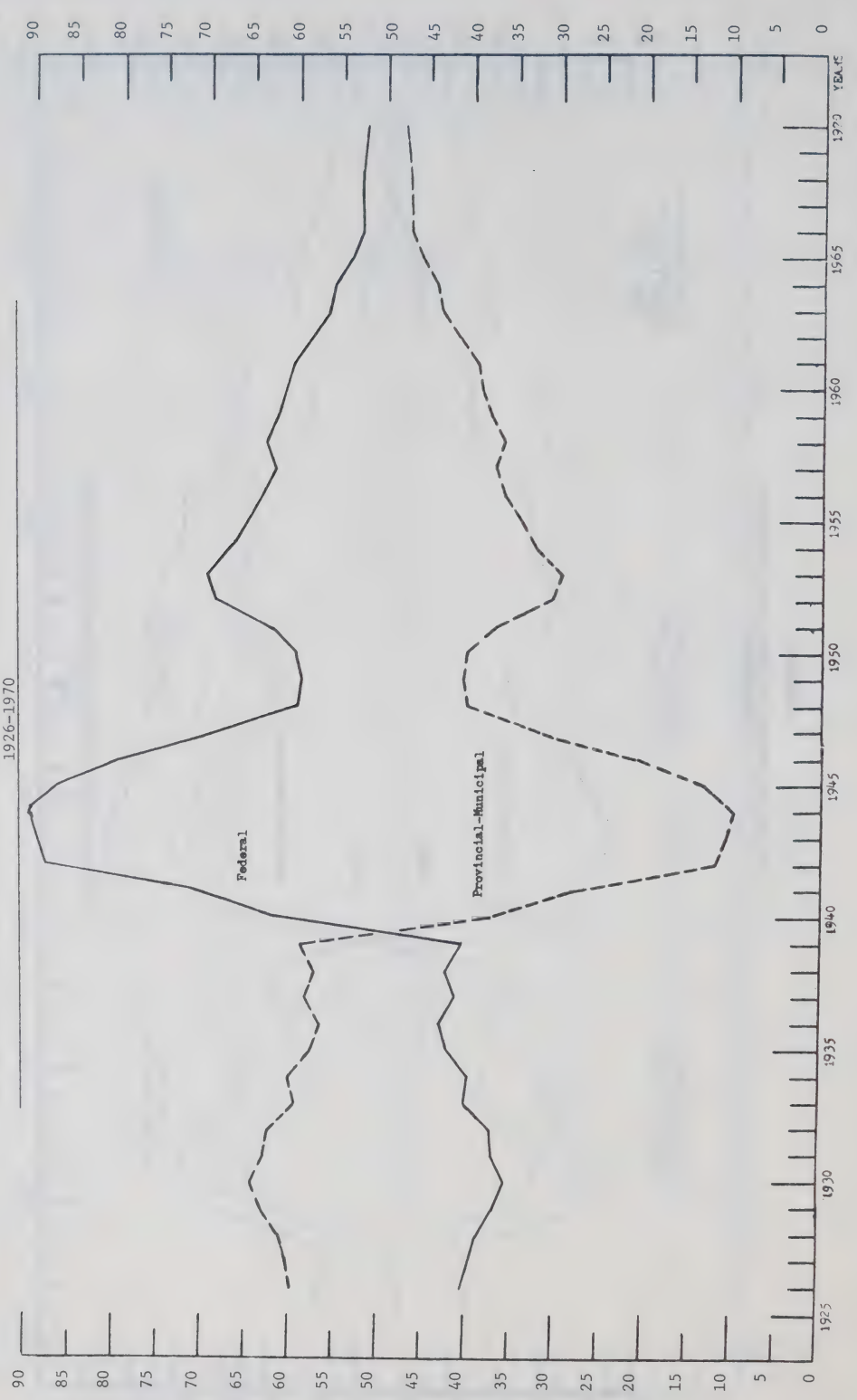


CHART # 2

ALLOCATION OF INITIAL EXPENDITURES BY LEVEL OF GOVERNMENT ON A NATIONAL ACCOUNTS BASIS, 1926-1970



GRAPHIQUE 2

RÉPARTITION DES DÉPENSES (AVANT LES PAIEMENTS DE TRANSFERT ENTRE LES GOUVERNEMENTS) SELON LES SECTEURS DE GOUVERNEMENT, D'APRÈS LE CONCEPT DE LA COMPTABILITÉ NATIONALE; DE 1926 À 1970

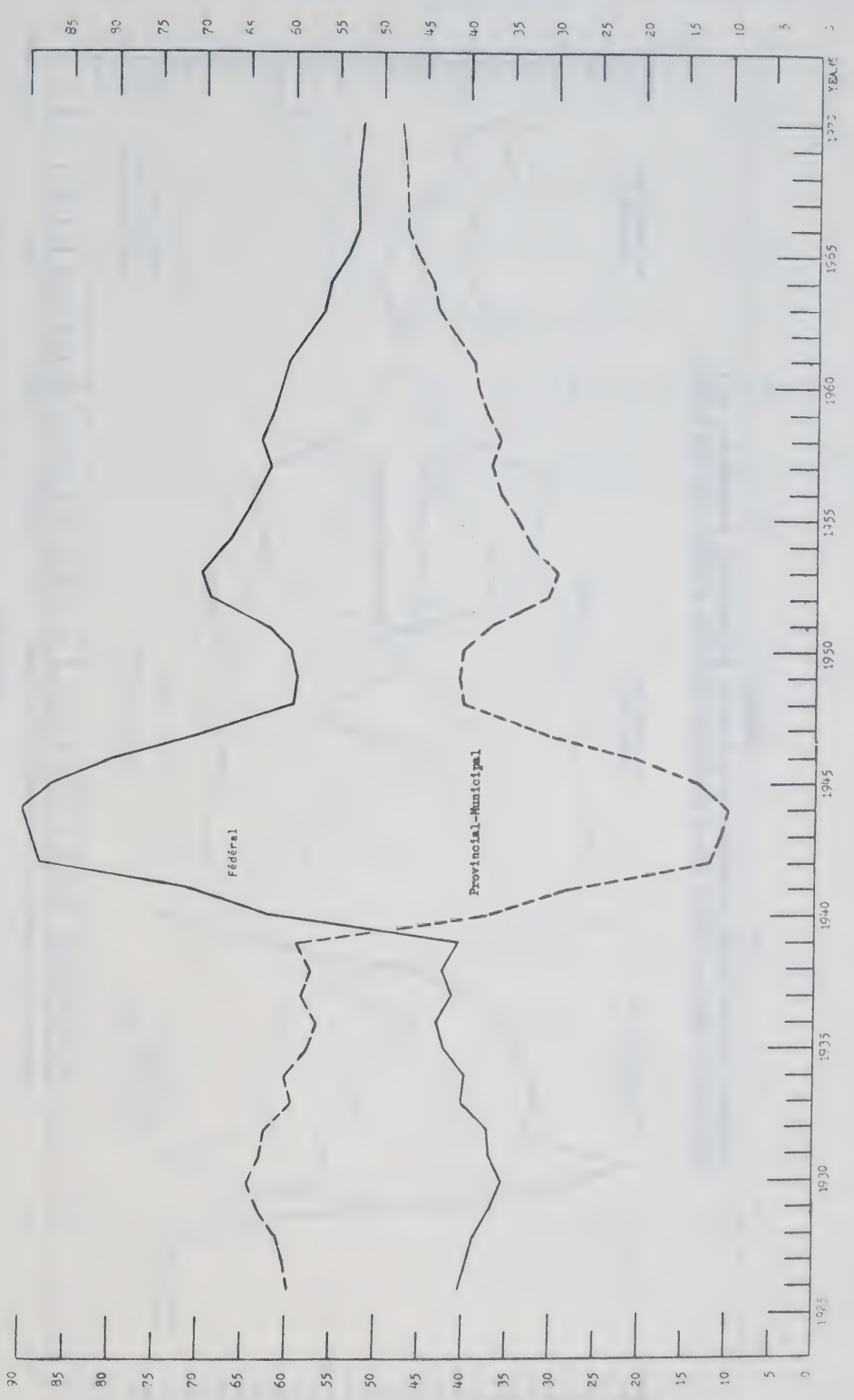
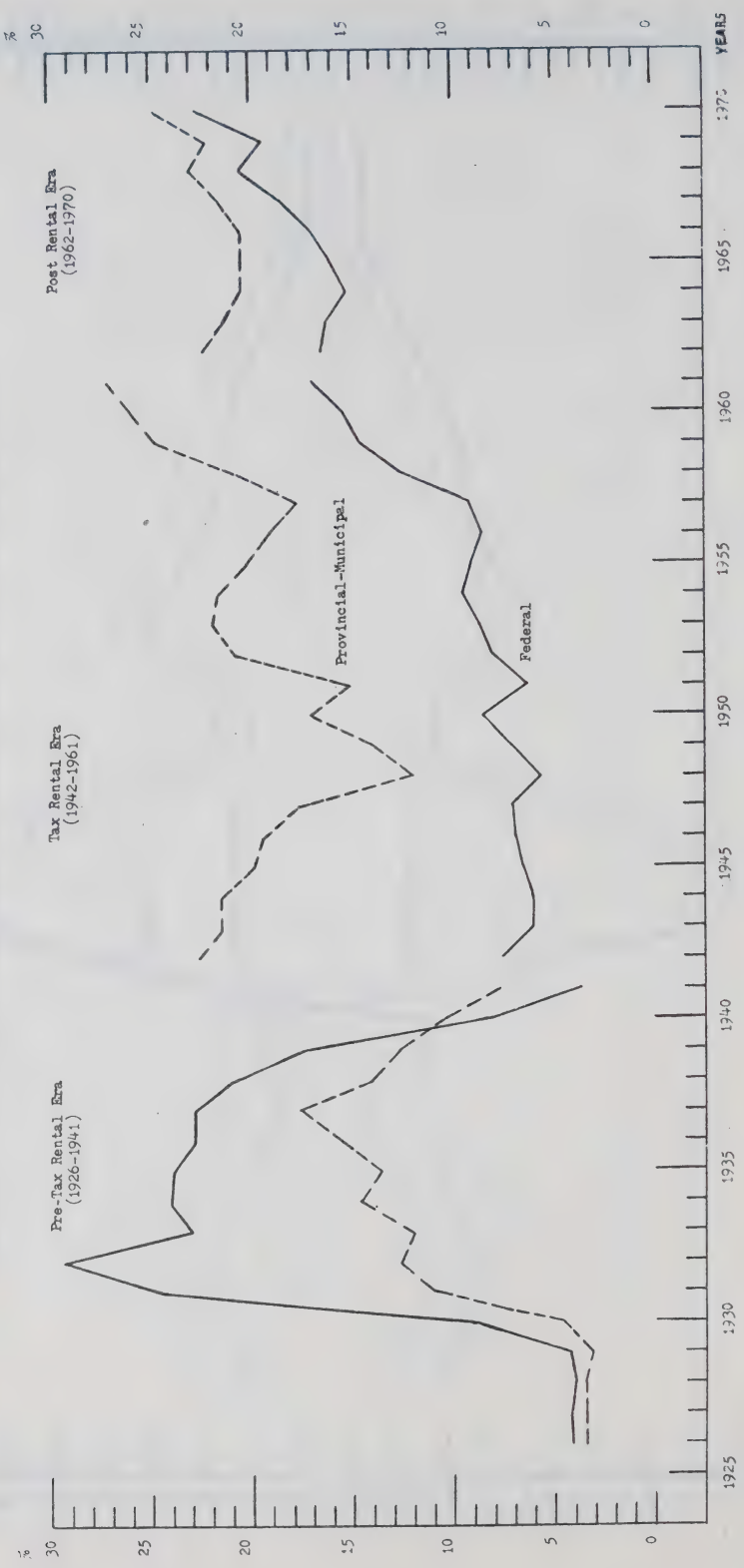


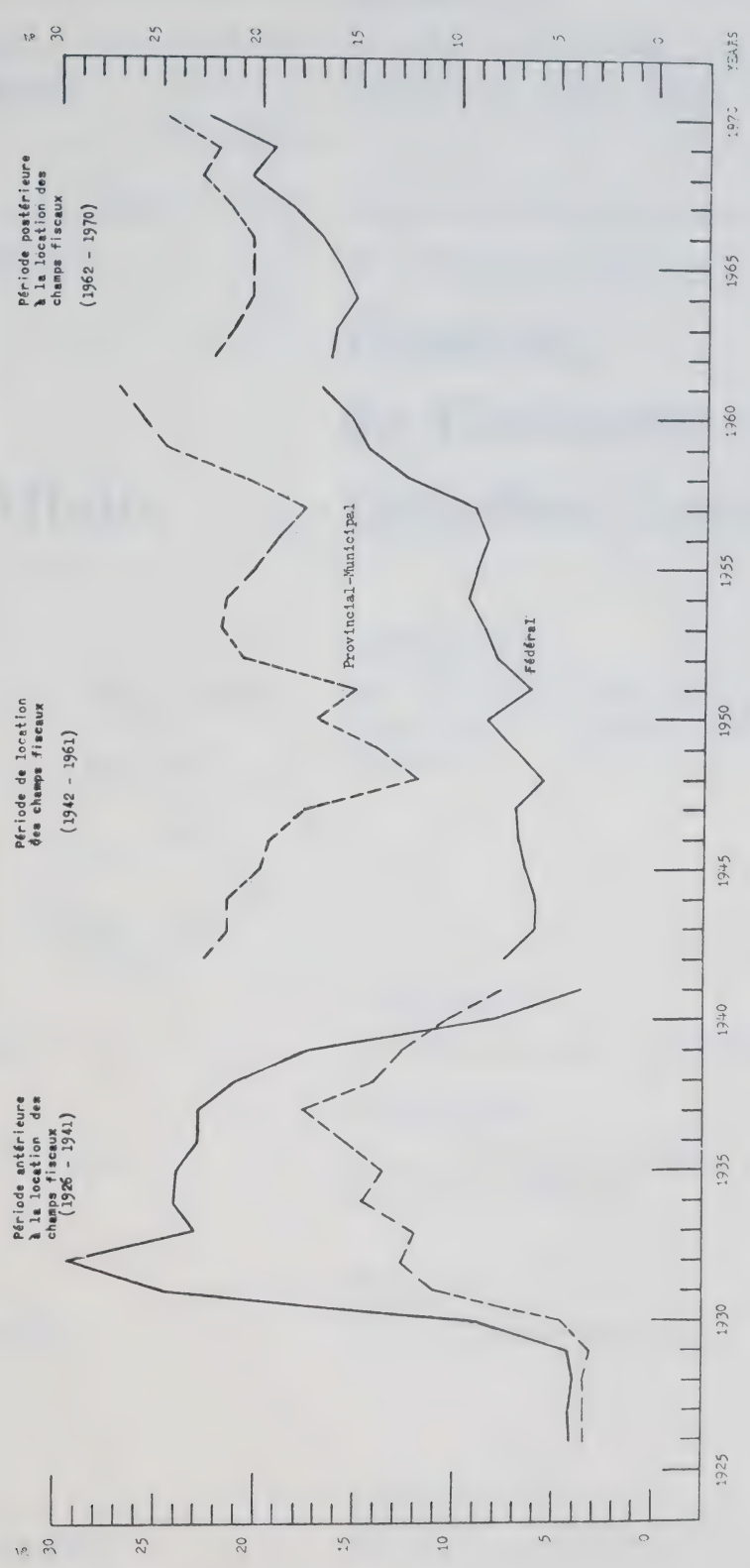
Chart 2

TRANSFERS FROM THE FEDERAL GOVERNMENT TO PROVINCIAL AND MUNICIPAL GOVERNMENTS, AS A PERCENTAGE OF FEDERAL REVENUES AND OF PROVINCIAL-MUNICIPAL REVENUES FROM OWN SOURCES.



GRAPHIQUE 3

PAIEMENTS DE TRANSFERT DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL AUX GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX ET AUX ADMINISTRATIONS MUNICIPALES, EN POURCENTAGE DES REVENUS AUTONOMES DE CHAQUE SECTEUR DE GOUVERNEMENT, DE 1926 À 1970





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Tuesday, March 14, 1972

Chairman: Mr. Robert Kaplan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 2

Le mardi 14 mars 1972

Président: M. Robert Kaplan

Government Publications

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance, Trade and Economic Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:

Bill C-8—Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 1972.

CONCERNANT:

Bill C-8, Loi de 1972 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces.

LIBRARY
APR 10 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

INCLUDING:

First Report to the House

Y COMPRIS:

Le premier Rapport à la Chambre

APPEARING:

The Honourable John N. Turner, Minister of Finance.

COMPARAÎT:

L'honorable John N. Turner, ministre des Finances.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session

vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Robert Kaplan

Vice-Chairman: Mr. Jacques Trudel

Messrs.

Blair,
Buchanan,
Burton,
Clermont,
Fairweather,
Flemming,
Gauthier,
Lambert
(*Edmonton West*),
Latulippe,
Leblanc (*Laurier*),
Lind,
Noël,
McCleave,
Otto,
Ritchie,
Saltsman,
Whicher—(20).

(Quorum 11)

Greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

Mr. Flemming replaced Mr. MacKay, on March 10, 1972.

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président: M. Robert Kaplan

Vice-président: M. Jacques Trudel

Messieurs

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Flemming remplace M. MacKay, le 10 mars 1972.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publication de l'Imprimeur de la Reine pour le Canada autorisée par l'Orateur de la Chambre des communes

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

REPORT TO THE HOUSE

Tuesday, March 14, 1972.

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

FIRST REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Friday, March 3, 1972, your Committee has considered Bill C-8, An Act to authorize the making of certain fiscal payments to provinces, to authorize the entry into tax collection agreements with provinces, and to amend to Established Programs (Interim Arrangements) Act, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 1 and 2*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président
ROBERT KAPLAN
Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mardi 14 mars 1972

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du vendredi 3 mars 1972, le Comité a étudié le Bill C-8, Loi permettant de faire certains paiements fiscaux aux provinces, autorisant la conclusion d'accords de perception fiscale avec les provinces et modifiant la Loi sur les programmes établis (Arrangements provisoires), et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce bill (*fascicules nos 1 et 2*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président
ROBERT KAPLAN
Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, March 14, 1972
(4)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:40 a.m. this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan presiding.

Members present: Messrs. Blair, Clermont, Fairweather, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Lind, Noël, McCleave, Ritchie, Saltsman, Trudel, Whicher—(13).

Other member present: Mr. MacKay.

Appearing: The Honourable John N. Turner, Minister of Finance.

Witnesses: From the Department of Finance: Mr. T. K. Shoyama, Assistant Deputy Minister, Federal-Provincial Relations and Economic Programs Branch; Mr. A. S. Rubinoff, Director, Federal-Provincial Relations. *From the Association of Universities and Colleges of Canada:* Dr. Colin B. Mackay, Executive Director; Dr. W. Y. Waines, Associate Director and Dr. Lucien Michaud, Director of Research.

The Committee resumed its consideration of Bill C-8, An Act to authorize the making of certain fiscal payments to provinces, to authorize the entry into tax collection agreements with provinces, and to amend the Established Programs (Interim Arrangements) Act (*Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 1972*).

Questioning of the Minister and of Mr. Shoyama resumed.

After the completion of questioning, the Chairman thanked the Minister and officials of the Finance Department for the evidence given and they were allowed to retire.

The Chairman then introduced Dr. Colin B. Mackay, Executive Director of the Association of Universities and Colleges of Canada who introduced other officials of the Association and then proceeded to make a statement on the Bill, specifically in relation to Federal Financial Support of Canadian Universities and Colleges.

Dr. Mackay was questioned thereon, assisted in his replies by Dr. W. Y. Waines and by Dr. L. Michaud.

Moved by Mr. Blair,
Resolved,—That the document entitled "*A Submission to the Government of Canada and the Council of Minister of Education concerning Federal Financial Support of Canadian Universities and Colleges*", submitted in English and in French by the Association, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings. (*See Appendix B*)

Clause 1 was postponed.

Clause 2 carried.

Clause 3 carried on division.

Clauses 4, 5, 6, 7 and 8 were severally carried.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 14 mars 1972
(4)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9h40 du matin sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Blair, Clermont, Fairweather, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Lind, Noël, McCleave, Ritchie, Saltsman, Trudel, Whicher—(13).

Autre député présent: M. MacKay.

Comparaît: L'honorable John N. Turner, ministre des Finances.

Témoins: Du ministère des Finances: M. T. K. Shoyama, sous-ministre adjoint, Direction des relations fédérales-provinciales et des programmes économiques; M. A. S. Rubinoff, directeur des Relations Fédérales-provinciales. *De l'Association des universités et collèges du Canada:* M. Colin B. Mackay, directeur exécutif; M. W. Y. Waines, directeur adjoint et M. Lucien Michaud, directeur de la recherche.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-8, loi permettant de faire certains paiements fiscaux aux provinces, autorisant la conclusion d'accords de perception fiscale avec les provinces et modifiant la loi sur les programmes établis (Arrangements provisoires) (Loi de 1972 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces).

On continue à interroger le ministre et M. Shoyama.

A la fin de la période des questions, le président remercie le ministre et les hauts fonctionnaires du ministère des finances des témoignages fournis et ils sont autorisés à se retirer.

Puis le président présente M. Colin B. Mackay, directeur exécutif de l'Association des universités et collèges du Canada, qui présente d'autres hauts fonctionnaires de l'association et qui ensuite fait une déclaration sur le bill, particulièrement en ce qui concerne l'aide du gouvernement fédéral aux universités et collèges du Canada.

On interroge M. Mackay à ce sujet; M. W. Y. Waines et M. L. Michaud l'assistent dans ses réponses.

M. Blair propose, et il est
Résolu,—Que le document intitulé: "*Mémoire présenté au gouvernement du Canada et au Conseil des ministres de l'Éducation relativement à l'aide financière du gouvernement fédéral aux universités et collèges du Canada*", présenté en anglais et en français par l'association soit joint en appendice au procès-verbal. (*Voir l'Appendice B*)

L'article 1 est ajourné.

L'article 2 est adopté.

L'article 3 est adopté sur division.

Les articles 4, 5, 6, 7 et 8 sont adoptés séparément.

Clause 9 carried on division.

Clauses 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 and 31 were severally carried.

Clause 32 carried on division.

Clauses 33 and 34 were severally carried.

Schedule 1 carried.

Clause 1 carried.

The title carried.

The Bill carried without amendment and the Chairman was allowed to Report the Bill to the House accordingly.

The Chairman announced that the meeting which was scheduled to be held on Wednesday afternoon concerning Bill C-164, United Bank of Canada, will be held on Thursday, March 16, 1972.

The Chairman thanked officials of the Association of Universities and Colleges of Canada for the information given members of the Committee and they were allowed to retire.

At 11:40 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

L'article 9 est adopté sur division.

Les articles 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 et 31 sont adoptés séparément.

L'article 32 est adopté sur division.

Les articles 33 et 34 sont adoptés séparément.

L'annexe 1 est adoptée.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

Le bill est adopté sans modification et le président est autorisé à en faire rapport à la Chambre des communes.

Le président annonce que la réunion qui devait se tenir le mercredi après-midi pour étudier le Bill C-164, constituant la Banque unie du Canada, aura lieu le jeudi 16 mars 1972.

Le président remercie les hauts fonctionnaires de l'Association des universités et collèges du Canada des renseignements communiqués aux membres du Comité et leur donne l'autorisation de se retirer.

A 11h40 du matin, le Comité suspend ses travaux.

Le greffier du Comité
Robert Normand

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Tuesday, March 14, 1972.

[*Text*]

• 0941

The Chairman: Gentlemen, this meeting is a continuation of our proceedings on Bill C-8, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 1972.

With us this morning, after giving testimony once before, is the Minister of Finance, the Hon. John N. Turner, and with him is Mr. Shoyama, Assistant Deputy Minister, Federal-Provincial Relations and Economic Programs Branch.

Mr. Turner made an introductory statement the last time he was with us. He is here because some members indicated that they had questions specifically for him. When the Committee has finished with Mr. Turner, we have with us witnesses from the Association of Universities and Colleges of Canada. Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you, Mr. Chairman. I do not know which of these two microphones is going to be live, but I hope that I can be heard at least.

I think the Committee for giving me this opportunity, and I thank the Minister for being here this morning to give me an opportunity of addressing some questions. If by mischance I do get into an area that has already been covered, I certainly would not mind having that indicated as I have not had a chance yet to examine the record of last Thursday's hearings.

Mr. Minister, from time to time there have been representations that equalization should be to a higher level than the national average and, in fact, this did apply at one time under this act. At this time, were there any such representations? I am hoping that you can tell us as much as possible of the result of your discussions, particularly in Jasper where presumably the last details were buttoned down about this bill.

Were there any serious representations about the utilization of a higher average, say the average of the two highest provinces, as did prevail at one time? If that did happen, what was the nature of the discussion and why did the government stay at this particular level of the national average? I know that the three richest provinces would seriously object to it, but after all this is a matter of negotiation and give and take. While they might have to give on this point, that is, the richest provinces, certainly we take from them in others.

Hon. John N. Turner (Minister of Finance): Mr. Chairman, in response to Mr. Lambert's question, there was not at the ministerial meeting at Jasper any representation made by any province to raise the basis for equalization above the national average of revenue capacity. Whether that request was made at the meeting of officials and deputy ministers that took place in Edmonton on the Sunday previous to Jasper, I will put that question to Mr. Shoyama, with the permission of the Committee, but I do not think so.

Mr. T. K. Shoyama (Assistant Deputy Minister, Federal-Provincial Relations and Economic Programs Branch, Department of Finance): Mr. Chairman, as the Minister has said, there were no such representations, and over the course of the past two years, while these discussions have been carried out among the ministers and the officials, that idea or that

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 14 mars 1972

[*Interpretation*]

Le président: Messieurs, nous poursuivons l'étude du Bill C-8, Loi de 1972 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces.

Après une première comparution, le ministre des Finances, l'honorable John N. Turner, est de nouveau avec nous ainsi que M. Shoyama, sous-ministre adjoint, Direction des relations fédérales-provinciales et des programmes économiques.

La dernière fois M. Turner avait fait une déclaration préliminaire. Il revient ce matin, étant donné que certains députés ont mentionné leur désir de lui poser des questions. Lorsque le comité aura terminé avec M. Turner, nous passerons aux autres témoins qui représentent l'Association des universités et collèges du Canada. Monsieur Lambert, vous avez la parole.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vous remercie, monsieur le président. Je ne sais pas lequel des microphones est ouvert, mais j'espère qu'on m'entendra.

Je remercie le comité de me donner l'occasion de m'exprimer et je remercie également le ministre de sa présence, ce qui me permet de lui poser quelques questions. Si, par mégarde, je m'engage dans un domaine qui a déjà été discuté, je n'ai pas d'objection à ce que vous me l'indiquiez, étant donné que je n'ai pas eu le temps d'étudier le procès-verbal de la séance de jeudi dernier.

Monsieur le ministre, on a parfois affirmé que la péréquation devrait se faire à un niveau plus élevé que la moyenne nationale et, en fait, ceci avait déjà été mis en vigueur en vertu de la loi. A-t-on déjà présenté des instances de ce genre? J'espère que vous pourrez nous parler le plus largement possible des résultats des discussions que vous avez eues, spécialement à Jasper, où les derniers détails concernant ce bill ont probablement été réglés.

Recevez-vous des requêtes sérieuses concernant l'utilisation d'une moyenne plus élevée, disons la moyenne des deux provinces les plus élevées, comme cela fut le cas pendant un certain temps? Dans l'affirmative, quelle a été la nature des discussions et pourquoi le gouvernement en est-il resté à ce niveau particulier de la moyenne nationale? Je sais que les trois provinces les plus riches s'y opposeront avec vigueur, mais après tout c'est une question de négociation, de compromis. Même si elles doivent donner dans ce sens, je parle des provinces les plus riches, il est certain que nous nous servons d'elles dans d'autres cas.

L'hon. John N. Turner (ministre des Finances): Monsieur le président, pour répondre à la question de M. Lambert, il n'y a eu à la réunion de Jasper aucune requête, d'aucune province, visant à augmenter l'assiette de péréquation au-delà de la moyenne nationale des revenus. Quant à savoir si cette requête a été présentée lors de la réunion des hauts fonctionnaires et des sous-ministres qui a eu lieu à Edmonton le dimanche précédant celle de Jasper, je poserai la question à M. Shoyama, mais je ne le crois pas.

M. T. K. Shoyama (Sous-ministre adjoint, Direction des relations fédérales-provinciales et des programmes économiques): Monsieur le président, comme l'a dit monsieur le ministre, il n'y a eu aucune instance de ce genre et, au cours des deux dernière années, alors que les ministres et les hauts fonctionnaires discutaient de ces problèmes, cette idée, ou

[*Texte*]

proposition was never put in those terms. As you recall when the average of the two highest provinces was used, equalization was confined only to the three tax bills: the personal income tax, the corporate income tax, and estate taxes. Perhaps one could have made a case for going above the national average that is applied to a limited portion of total provincial revenues. I suppose the recipient provinces generally felt that it might be going beyond reason to propose going to a level higher than the national average to take into account all the provincial revenue sources.

• 0945

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you very much for that explanation. It is not that there is any question of advocating a change to the average of the two richest, or what have you, or some other higher average. However, I think because we are on the wider base that I would like to know that that proposition is no longer a subject of discussion.

Now moving into another area, we have seen some comments about the effect of the transfer of moneys to certain provinces and about the expenditures not being as wise as they might be. Has there ever been any really serious representation in the negotiations between the provinces, among themselves and with the Government of Canada that, yes, it is all very well to transfer these revenues but we are not doing it for "foolish purposes". I put that in quotes because in the eyes of some of the provincial premiers expenditures by other provinces may be of a less wise nature. Does that ever enter into the picture?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I will put that in historical terms after I say a few things to Mr. Shoyama, because Mr. Lambert will know, Mr. Chairman, that the Jasper meeting was the first meeting I attended. There were no representations made to that effect. I did say on second reading in Parliament that the argument which has from time to time been used in certain quarters suggesting that those provinces receiving equalization are not using the full tax base or tax resources they may have is not borne out by the analysis of the federal Department of Finance. In other words, the seven have-not provinces in terms of national average are taxing at least as high, and in most cases more heavily, than the three more fortunate provinces, Ontario, Alberta and British Columbia. So they are certainly not using equalization as a means of benefiting their own taxpayer. Whether they are spending the money wisely, under our federal system really is a matter for the people living in a particular province to determine. All equalization is supposed to do is ensure that the revenue capacity for rendering public services is relatively at a national average. Beyond that, within the provincial boundary it should be the people in that province who ensure that they receive value for money. Perhaps, Mr. Shoyama can give a better historical perspective than I can, and perhaps with the permission of the Committee he might be allowed to continue my answer.

Mr. Shoyama: Just on that point, Mr. Chairman, Mr. Minister, I cannot recall ever having heard a serious representation at any of the meetings by any one of the

[*Interprétation*]

cette proposition, n'a jamais été exprimée en ces termes. Vous vous souviendrez qu'au moment où la moyenne des deux provinces les plus élevées fut utilisée, la péréquation était limitée aux trois bills fiscaux concernant l'impôt sur le revenu des particuliers, l'impôt sur le revenu des sociétés et l'impôt sur les biens transmis par décès. On aurait peut-être pu justifier l'adoption d'une moyenne supérieure à la moyenne nationale qui est appliquée à une partie restreinte de l'ensemble des revenus provinciaux. Je suppose que les provinces bénéficiaires considéraient qu'il n'était pas raisonnable de proposer un niveau plus élevé que la moyenne nationale afin de tenir compte de toutes les sources de revenus provinciaux.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vous remercie beaucoup pour cette explication. Il n'est pas question de préconiser un changement à la moyenne des deux provinces les plus riches ou à toute autre moyenne plus élevée. Toutefois, étant donné que nous avons une assiette plus importante j'aimerais qu'on me dise que cette proposition ne fait plus l'objet de discussions.

Passons maintenant à un autre domaine; nous avons entendu des remarques concernant l'effet du transfert d'argent à certaines provinces ainsi que le fait que les dépenses ne sont pas aussi raisonnables qu'elles devraient l'être. A-t-on présenté des instances vraiment sérieuses au cours de négociations entre les provinces, entre elles et avec le gouvernement du Canada affirmant qu'il est très bien de transférer des revenus, mais que nous ne le faisons pas pour des «motifs insensés». Je place ces mots entre guillements car, pour certains premiers ministres provinciaux, les dépenses des autres provinces sont plus ou moins raisonnables. Avez-vous entendu quoi que ce soit à ce sujet?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je voudrais placer les choses dans leur contexte historique, après avoir dit quelques mots à M. Shoyama, car M. Lambert sait très bien, monsieur le président, que la réunion de Japser était la première à laquelle j'assistais. Il n'y a pas eu de demande à ce sujet. J'ai mentionné, lors de la seconde lecture en Chambre, que l'argument utilisé de temps à autre dans certains milieux, portant que les provinces qui reçoivent la péréquation n'utilisent pas l'assiette fiscale complète ou les ressources fiscales dont elles disposent, n'est pas confirmé par l'analyse effectuée par le ministère des Finances du gouvernement fédéral. En d'autres mots, les sept provinces «démunies», en termes de moyenne nationale, lèvent autant sinon plus d'impôts que les trois provinces riches, l'Ontario, l'Alberta et la Colombie-Britannique. Elles n'utilisent donc certainement pas la péréquation pour en faire profiter leurs propres contribuables. Quand à savoir si elles dépensent sagement l'argent qu'elles reçoivent, en vertu du régime fédéral, il s'agit en réalité d'une queation à laquelle peuvent répondre les habitants de la province concernée. Tout ce que la péréquation est censée faire, c'est de garantir que les possibilités de revenu permettant d'offrir des services publics se situent au niveau de la moyenne nationale. Mais c'est aux gens de la province qu'il appartient de décier s'ils reçoivent la valeur de leur argent. Peut-être que M. Shoyama peut vous donner une meilleure perspective historique que la mienne et, si le Comité le veut bien, il terminera ma réponse.

M. Shoyama: Sur ce point, monsieur le président, monsieur le ministre, je ne me souviens pas avoir entendu de requête sérieuse, de la part d'une province, pour que le

[*Text*]

provinces that the federal government should step in to supervise provincial expenditures. That would perhaps be the implication of a suggestion that a province was not using its revenues in an appropriate or an efficient way. All I can say historically is that there is nothing in our records, nothing in my memory, which would suggest a representation to that effect.

Mr. Lambert (Edmonton West): You will notice that I said representation of a serious nature; in other words, that it was part of a brief that was put forward very bona fide that the provinces would, shall we say, adopt self-policing guidelines in this regard. I never thought this might mean that there would be some super agency to monitor any expenditures by provinces, but we have heard these things and that is why I want to know, has there ever really been anything serious said about it?

Mr. Shoyama: No.

Mr. Lambert (Edmonton West): The answer is "no". Thank you very much.

• 0950

Now if I may continue, Mr. Chairman.

In the past there have been a number of proposals from time to time. Possibly the last time that we really saw it surface was when Mr. Smith was Premier of Nova Scotia. They put forward a proposition that it might be better to include municipal tax revenues in the computation of provincial revenues to arrive at the equalization formula. What has been the tenure of the discussion and since it is not included in the present bill, what have been the arguments pro and con?

The Chairman: Mr. Lambert, there was a considerable discussion of that point at our last meeting, but if the witnesses want briefly to reiterate the point they made, certainly they may do so.

Mr. Lambert (Edmonton West): Fine.

Mr. McCleave: Perhaps that was my fault, Mr. Chairman. I did raise it the last time, but we do not have a copy of the minutes of the last meeting.

The Chairman: I made no criticism of any member.

Mr. Lambert (Edmonton West): I would like to make a last point on this particular turn if I may.

The Province of Alberta has, in the past, and I know I have, as well as I believe the member for Nanaimo-Cowichan-The Islands when he was the leader of the New Democratic Party, raised considerable objection to the inclusion of the proceeds from sales of Crown leases and reservations on oil and natural gas lands. The bill refers to it at Clause 4(3)(m) at page 4, line 21, and to the same extent that there would ever be proceeds from sales of leases or bonuses at times of auctions if other provinces were to adopt that procedure in the disposal of certain natural resources. I have always found it rather strange that everything along the line is of a true income nature, but that particular items are the proceeds of the sale or the disposition alienation, if you want, of assets; they are of a non-recurring nature. Why should these be included, if only because it is a case of someone seeing a lot of money and suddenly deciding that this should be the share? If you want to go back to look at representations I have made, I have insisted that the provincial government has been wrong in taking this into revenue and I do not know which was the cause and which was the effect under the

[*Interpretation*]

gouvernement fédéral intervienne pour contrôler les dépenses provinciales. C'était peut-être ce que l'on voulait dire lorsque l'on a laissé entendre qu'une province n'utilisait pas ses revenus de façon appropriée et efficace. Tout ce que je puis dire, d'après mon expérience, c'est qu'il n'y a rien dans nos dossiers et je ne me souviens de rien concernant des requêtes de ce genre.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous remarquerez que j'ai mentionné des requêtes sérieuses; en d'autres mots, des requêtes qui auraient fait partie de mémoires présentés de bonne foi pour que les provinces adoptent à ce sujet, dirons-nous, des principes autodirecteurs. A mon avis, cela n'a jamais signifié qu'il faudrait un super-organisme pour contrôler toutes les dépenses des provinces, mais nous avons entendu ces choses et c'est la raison pour laquelle je veux savoir s'il y a vraiment quelque chose de sérieux derrière tout cela?

M. Shoyama: Non.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): La réponse est «non». Je vous remercie beaucoup.

J'aimerais continuer, monsieur le président.

Il y a eu dans le passé un certain nombre de propositions. Il est probable que la dernière fois que nous en ayons eu vraiment conscience c'était lorsque M. Smith était le Premier ministre de la Nouvelle-Écosse. Il a été alors proposé d'inclure les revenus des taxes municipales dans le calcul des revenus provinciaux, pour en arriver à une formule de péréquation. Quelle a été la teneur des discussions et, étant donné que le bill actuel n'en fait pas état, quels étaient les arguments pour et contre?

Le président: Monsieur Lambert, nous avons beaucoup parlé de cette discussion lors de notre dernière réunion, mais si les témoins veulent résumer brièvement leur réponse ils peuvent certainement le faire.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien.

M. McCleave: C'est peut-être ma faute, monsieur le président. J'ai soulevé la question la dernière fois, mais nous n'avons pas d'exemplaire du procès-verbal de la dernière réunion.

Le président: Je ne critique personne.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'aimerais soulever une dernière question pour ce premier tour.

Dans le passé, la province de l'Alberta s'est fortement opposée ainsi que moi-même et le député de Nanaïmo-Cowichan-Les Îles, qui était à cette époque le chef du Nouveau parti démocratique, à l'incorporation du produit des cessions des concessions de la Couronne et des droits de réserve sur les terrains recélant du pétrole ou du gaz naturel. Le bill en fait mention à l'alinéa (m) du paragraphe 3 de l'article 4, c'est-à-dire à la ligne 30 de la page 4 dans la mesure où il y aurait un produit des cessions des concessions ou un boni au moment des enchères, si d'autres provinces adoptaient cette méthode de disposition de certaines ressources naturelles. J'ai toujours trouvé qu'il était plutôt étrange que toutes ces choses du même genre soient considérées comme étant un revenu véritable, mais que certains articles soient considérés comme étant le produit de vente ou de disposition ou même d'aliénation, si vous voulez, de biens; mais je les considère comme des articles non renouvelables. Pourquoi les inclure si ce n'est que quelqu'un décide tout à coup qu'il y a beaucoup d'argent à faire et en veuille sa part. Si vous voulez revenir en arrière et examiner les instances que j'ai déjà présentées,

[*Texte*]

equalization formulas and this goes back many years. I know that the representations were made in this regard at this time. In principle I think it violates any suggestion of revenues. It is a bankrupt thought; it is a bankrupt policy to include these into your ordinary revenues. If the Minister were to include in his income the proceeds from the sale of property that he set his scale of living on, he soon would be in bankruptcy. It seems to me that this is a bankrupt principle.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, the Province of Alberta does consider the disposition of Crown leases and reservations and so on as a revenue source and the sales do recur frequently enough, I suppose, even under income tax law if we were dealing with private individuals to be considered as part of a train of income. It is quite clear from the analysis that we have made of these revenues from sales of Crown leases and so on that the proceeds from these sales are taken into the provincial revenue. They are used by the province for financing expenditures in the same way as other provincial revenues. These revenues, in the case of Alberta, have affected the revenue-raising capacity of that province in comparison to other provinces, which may be an explanation of why Alberta until now has not needed a sales tax. If you look at all the provinces, in each province there are some revenues from the sale of lands or other assets and, of course, those also are attributed to the revenue scale in terms of calculating equalization if they are considered by the province, as they usually are, as being a revenue source.

Mr. Lambert (Edmonton West): That may be, but that is rationalizing which I think is illogical, if I may say so, Mr. Turner, in that the whole concept all along has been the thought of well, let us raid the pot, let us raid the pot, because at that particular time there was, shall we say, a scarcity of oil development lands or one thing and another and we saw some bidding of well over $1 million or many more millions over certain parcels which were bonus considerations, which were not revenue in any sense of the term. They were proceeds from the alienation because on questioning officials in the past as well as previous ministers, it was obvious that there was a complete misapprehension as to the nature of their disposition. These are not in the nature of royalties or anything of that nature, and now that the oil play is over, the revenues on this are very small. I do not suppose some of the provinces make $50,000 a year on the disposition of Crown lands, and I mean disposition, and to include these into revenue, which is really, what you are doing, to me completely traverses any suggestion of logic. I want to know if this representation was made again by the Province of Alberta.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, it was.

Mr. Lambert (Edmonton West): With the same answer obviously.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, the answer I gave you was given to Alberta.

You know, Mr. Chairman, it is not just the sale of a dead piece of land by way of a Crown sale that we are talking about, the land is revenue-producing as, if and when oil is discovered and does produce royalties for the province subsequent to the sale. I know a good many accountants

[*Interprétation*]

j'ai insisté sur le fait que le gouvernement provincial a eu tort de considérer ces articles comme un revenu; je ne sais pas quelle était la cause et quel était l'effet, aux termes des formules de péréquation, car cela remonte à de nombreuses années. Je sais que cette fois-ci encore des instances ont été présentées. En principe, cette façon de faire enfreint toute proposition concernant les revenus. Il s'agit d'un concept de faillite, d'une politique de faillite, que d'inclure ces articles dans les revenus ordinaires. Si le Ministre comprenait dans son revenu le produit de la vente de la propriété sur laquelle il base son niveau de vie, il ferait rapidement faillite. Il me semble donc qu'il s'agit-là d'un principe de faillite.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, la province de l'Alberta considère la disposition des cessions de la Couronne et des droits de réserve, et le reste, comme une source de revenus et les ventes ont lieu suffisamment souvent, je suppose, même en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu, si nous avions affaire avec des particuliers, pour les considérer comme faisant partie des revenus. Il est très clair d'après les analyses que nous avons faites de ces revenus provenant des cessions des concessions de la couronne, etc . . ., que les produits qui en sont tirés font partie du revenu provincial. Les provinces les utilisent comme les autres revenus provinciaux pour financer leurs dépenses. Ces revenus, ont affecté les possibilités des perception de l'Alberta, comparativement aux autres provinces, ce qui peut expliquer pourquoi cette province n'a jusqu'à maintenant pas eu besoin de taxe de vente. Prenez toutes les provinces. Chacune d'entre elles a des revenus provenant de la vente de terres ou d'autres biens et, évidemment, ils sont incorporés à l'échelle des revenus pour calculer la péréquation si la province les considère comme une source de revenu, ce qui est généralement le cas.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est possible, mais vous rationalisez, ce qui, à mon avis, est illogique, si je puis m'exprimer ainsi, M. Turner; car, et liquidons la question, il y avait à cette époque insuffisamment de champs pétrolifères, et on vit alors apparaître des offres d'achat s'élevant à 1 million de dollars ou plus, ce qui constituait des bonis ne pouvant, en aucun cas, être assimilés à des revenus. Ils étaient le produit de la vente et, en questionnant les anciens fonctionnaires et ministres, on constate à l'évidence qu'il y a eu malentendu quant à la nature de ces ventes. Il n'est pas question, dans ces cas, de redevances ni de quoi que ce soit de semblable, et, maintenant que les questions de pétrole sont terminées, les revenus de ces secteurs sont très peu élevés. Certaines des provinces, à mon avis, ne tient pas plus de $50,000 par an de la vente des terrains de la Couronne et inclure cet argent dans les revenus, ce que vous faites, est selon moi tout à fait illogique. Je voudrais savoir si la province de l'Alberta a de nouveau présenté des instances à cet effet?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, elle l'a fait.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Et elle a reçu la même réponse, évidemment.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, celle que je vous ai donnée.

Vous savez, M. le président que, lorsqu'on dispose d'un terrain de la Couronne, il ne s'agit pas simplement de la vente de terrains inexploitables; ces terrains produisent des revenus lorsqu'on y découvre du pétrole ainsi que des redevances pour la province lorsqu'ils sont vendus. Je

[*Text*]

who consider that the sale of a Crown lease or Crown land is a substitute for oil which may be set up on the books as prepayment of royalties. That is not an untoward position for the accounting profession—In any event, this is the position the federal government has taken. This also applies to British Columbia, to their forest lands, forest leases and forest management rights, and has considered those to be in the same category as oil-producing lands in Alberta or elsewhere.

Mr. Lambert (Edmonton West): However, with the greatest respect, under your forestry proposition in British Columbia there is a yearly rental paid there-under in the same way there is a yearly rental paid by way of gross royalties in so far as oil and gas lands are concerned, which is the distinction between the annual rental and the bonus. It is a sale, it is a complete alienation, and it becomes bankrupt in the end.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): In British Columbia and elsewhere there are outright sales of Crown timber.

Mr. Lambert (Edmonton West): As I said, I think it is a violation.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): All right.

The Chairman: Mr. Lambert, may I ask a short supplementary? Is the base determined in some historical perspective or is it done on a fairly current basis?

Mr. Shoyama: There is an averaging, historical in the sense that it is based upon a three-year average of the bids.

• 1000

The Chairman: The fact that Alberta got large revenues from the sale of leases or oil lands several years ago does not make them a have province for ever.

Mr. Shoyama: Not at all, not at all.

The Chairman: Those things get written off and it is not held against Alberta or have provinces.

Mr. Shoyama: Not at all. If Alberta ceased to obtain any bonus bids whatsoever and there were a fairly severe agricultural situation in Alberta, quite probably Alberta would then qualify for equalization.

The Chairman: We hope that does not happen.

Mr. Shoyama: Of course.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Lambert and I both share a lot of confidence in future governments.

Mr. Lambert: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: It is not as if it is a permanent prejudice to a province that it sells large assets.

[*Interpretation*]

connais bien des comptables qui considèrent que la vente d'un terrain ou d'une concession de la Couronne est un substitut pour du pétrole qui apparaît dans les livres comme un paiement préalable de redevances. Ce n'est pas une position fâcheuse pour les comptables. De toute façon, c'est la position adoptée par le gouvernement fédéral. Ceci s'applique également à la Colombie-Britannique, à ses forêts, à ses concessions forestières et aux droits de gestion des forêts car cette province les inclut à la même catégorie que les champs pétrolifères en Alberta ou ailleurs.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Toutefois, sauf votre respect, en vertu des propositions forestières de la Colombie-Britannique une location annuelle est payée de la même manière qu'une location annuelle est payée sous forme de redevances brutes dans le cas des terres recelant du pétrole ou du gaz naturel, ce qui fait une distinction entre la location annuelle et le bonus. Il s'agit d'une vente, au plein sens du terme qui aboutit à une faillite.

M. Turner (Ottawa-Carleton): En Colombie-Britannique et ailleurs des bois de construction appartenant à la Couronne sont tout simplement vendus.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je l'ai déjà dit, je crois qu'il s'agit d'une violation.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Très bien.

Le président: Monsieur Lambert, puis-je poser une petite question supplémentaire? L'assiette est-elle déterminée sur plusieurs années ou sur une période très récente?

M. Shoyama: On fait une moyenne, calculée sur les offres d'achat des trois dernières années.

Le président: Le fait que l'Alberta ait touché des revenus considérables de cessions de champs pétrolifères, il y a plusieurs années, n'en fait pas une province riche à perpétuité.

M. Shoyama: Pas du tout.

Le président: A la longue, ces montants sont amortis. Ils ne jouent pas au désavantage de l'Alberta ou des provinces riches.

M. Shoyama: Absolument pas. Si l'Alberta cessait de toucher toute ristourne et que la situation de l'agriculture y devenait grave, la province se verrait fort probablement admissible au paiement de péréquation.

Le président: Nous espérons que le cas ne se produira pas.

M. Shoyama: Évidemment.

M. Turner (Ottawa-Carleton): M. Lambert et moi-même avons une entière confiance dans les prochains gouvernements.

M. Lambert: Merci, monsieur le président.

Le président: Ce n'est donc pas un désavantage permanent pour une province que de rendre des biens considérables.

[*Texte*]

Mr. Shoyama: Not at all.

The Chairman: It is a policy of bankruptcy perhaps in a very short-term sense, if at all.

Mr. Shoyama: Yes, although I do not believe they would consider they are going bankrupt on that basis.

The Chairman: Mr. Turner was available to the Committee on a previous occasion and I think most members have had an opportunity to ask him questions. Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: I just want a clarification. In the calculation of shared-cost programs and source revenue in a province that levies charges on patients entering hospitals—I think Alberta is one dollar a day, Saskatchewan has deterrent fees and so on—how does this enter into the formula?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, the deterrent fee, if you put it that way, is deducted from the cost of the service and, therefore, the revenu picture would be affected accordingly so it enters that way into equilization payments.

Mr. Ritchie: Let us say that a hospital bed was $20 a day and the patient paid $2; under the present formula it would be split $9 and $9. Is that correct?

Mr. Shoyama: That is right.

Mr. Ritchie: So that any province that levies deterrent fees, in effect, is discriminating against their own people under this tax formula?

Mr. Shoyama: That is right, that is a cost-share basis.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I would not use that language. I would say it would be affecting its own equalization payments.

Mr. Ritchie: Decreasing its own share.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The share, yes. It would be affecting the share of receipts under the program.

Mr. Ritchie: Under sources of revenue for hospitals, semi-private coverage, extra coverage and so on, does this enter into the . . .

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That enters into provincial revenues for the purpose of the over-all calculation.

Mr. Ritchie: And this is deducted is it? In effect, when a patient who pays extra for extra services this is not considered cost so far as the sharing arrangements are concerned. Is that correct?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): You are right.

Mr. Ritchie: Yes. Does this enter into revenue source on page 4, on hospital, and medical insurance premiums? I presume none of these extra moneys enter into that formula.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): It falls under miscellaneous revenues rather than under that particular head; but it enters into it.

[*Interprétation*]

M. Shoyama: Évidemment non.

Le président: C'est tout au plus une politique qui mène à la faillite, à courte échéance.

M. Shoyama: Peut-être, mais je ne crois pas qu'on puisse se voir acculer à la faillite de cette façon.

Le président: M. Turner a déjà passé une séance avec nous et tous les députés, je pense, ont eu l'accasion de lui poser des questions. Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: J'aimerais avoir quelques précisions, si vous le permettez. Comment procède-t-on, aux fins du calcul des programmes à frais partagés et des sources de revenus, dans les provinces qui exigent des frais d'admission des patients dans les hôpitaux; en Alberta c'est d'un dollar par jour, en Saskatchewan il s'agit de droits de dissuasion?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, les droits de dissuasion, comme vous les appelez, sont déduits du coût des services, ce qui modifie les revenus et ainsi affecte les paiements de péréquation.

M. Ritchie: Supposons que le coût d'un lit d'hôpital soit de $20 par jour et que le patient en paie $2; en vertu de la formule actuelle, la différence serait partagée également entre les deux gouvernements. Est-ce exact?

M. Shoyama: En effet.

M. Ritchie: Les droits de dissuasion imposés par les provinces jouent donc contre les citoyens de ces provinces, en vertu de la présente formule fiscale?

M. Shoyama: Précisément, c'est le principe du partage des frais.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je m'exprimerais en d'autres termes. Je dirais simplement que les paiements de péréquation sont touchés.

M. Ritchie: La part de ces provinces est réduite.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Leur part des recettes en vertu du programme est affectée, c'est exact.

M. Ritchie: Est-ce qu'on tient compte des sources de revenus des hôpitaux, comme les surplus pour chambre semi-privée et autres . . .

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est considéré comme un revenu provincial aux fins du calcul.

M. Ritchie: Donc, c'est déduit des dépenses? Les frais additionnels pour les services supplémentaires ne sont donc pas considérés comme des coûts aux termes des arrangements, n'est-ce pas?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Vous avez parfaitement raison.

M. Ritchie: Est-ce que ces frais exigés des patients sont considérés comme une source de revenus aux fins de l'alinéa de la page 4 du bill, mentionnant les primes d'assurance-hospitalisation et d'assurance-maladie? Je suppose que la formule n'en tient pas compte.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Ils n'entrent pas dans cette catégorie; ils sont plutôt considérés comme des revenus divers.

[*Text*]

Mr. Ritchie: What effect has it got? Does it decrease the amount that the province would get?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, not necessarily. It would affect the total amount of provincial revenues from all sources that enter into the national average picture from which equalization is calculated. It is a little difficult sometimes in particular instances to estimate the ultimate effect in terms of the recipient province.

Mr. Ritchie: Let us say that a province's hospital bill was $1 million and they got $100,000 of that from semi-private patients, extra charges over and above so that it is left with $900,000. How would the cost sharing enter into that particular formula?

• 1005

Mr. Shoyama: I am not quite sure I follow the question, Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Let us say that hospital aid costs a million dollars. Let us assume that there is only one hospital in the province, $1 million, and 10 per cent of that came from semi-private beds where patients paid and so on. So there is $900,000 left. How is the cost-sharing formula applied in that instance?

Mr. Shoyama: The cost sharing in that case is applied just to the $900,000.

Mr. Ritchie: Just to the $900,000.

Mr. Shoyama: A contribution by the federal government of roughly $450,000 does not enter into the revenues of the province for equalization. The $100,000, however, would be entered as institutional revenues, and that enters into the total "pie", as the Minister has said.

Mr. Ritchie: I think I get it now.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Depending on the revenue picture of the province compared to the other provinces, it may or may not have a disadvantageous effect. In a larger province it might. In a smaller province it may not affect the pool appreciably at all.

Mr. Fairweather: I have a supplementary.

Mr. Ritchie: I was going on to a little different subject.

Mr. Fairweather: Perhaps the supplementary, just a short one, may be of interest here.

The Chairman: A short one? All right.

Mr. Fairweather: How about the sharing of offshore royalties in, say, Nova Scotia? It really will not matter, will it, to the federal government leaving out jurisdiction, which is not the problem of this Committee. It will not matter very much whether the revenue comes direct to Nova Scotia or is shared.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, it will not. It is quite clear that in terms of equalization as affecting Nova Scotia, a good proportion of those oil revenues up to a certain amount will be used to readjust the equalization formula before there is any net gain to Nova Scotia.

[*Interpretation*]

M. Ritchie: Quel en est le résultat? Est-ce que la part de la province est réduite en proportion?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Pas nécessairement. Ils modifient le montant total des revenus des provinces, quelle qu'en soit la source, qui servent à calculer la moyenne nationale sur laquelle repose tout le système de péréquation. Dans certains cas, il est assez difficile de juger des effets de ces rajustements sur les provinces.

M. Ritchie: Supposons que les frais hospitaliers d'une province s'élèvent à un million de dollars et qu'on ait touché en tout $100,000 des patients des chambres semi-privées, c'est-à-dire que la différence soit de $900,000. Comment en arrive-t-on au partage des frais avec ces données?

M. Shoyama: Je crois n'avoir pas très bien compris la question, monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Supposons que les frais hospitaliers soient d'un million de dollars, avec un seul hôpital dans la province. Ces dépenses s'élèveraient à un million de dollars, dont 10 p. 100 du coût proviennent de la location de chambres semi-privées pour lesquelles les patients auraient payé un supplément. Nous en arrivons à un montant de 900,000 dollars. Comment procédons-nous au partage des frais dans ce cas?

M. Shoyama: Le partage des frais ne s'applique qu'au montant de 900,000 dollars.

M. Ritchie: Seulement aux 900,000 dollars.

M. Shoyama: Les contributions du gouvernement fédéral seraient de 450,000 dollars à peu près, mais elles ne modifieraient en rien les rentrées de la province au titre des paiements de péréquation. Cependant, les 100,000 dollars seraient considérés comme des recettes institutionnelles et elles constitueraient une part du «gâteau», comme le ministre l'a souligné.

M. Ritchie: Je comprends maintenant.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Selon le niveau des revenus de la province par rapport à celui des autres provinces, il peut ou non y avoir des désavantages. Dans le cas d'une des provinces importantes, ce serait probable. Pour une province de moindre importance, le montant global des recettes ne varierait sûrement que très peu.

M. Fairweather: Une question supplémentaire . . .

M. Ritchie: J'allais aborder un autre sujet.

M. Fairweather: Ma question est très courte et peut être utile à ce stade-ci.

Le président: D'accord pour une courte question.

M. Fairweather: Que penser du partage des redevances sur les droits miniers sous-marins, par exemple en Nouvelle-Écosse? Sans parler du problème des compétences, qui n'intéresse pas le comité, quels en seront les effets sur cette question? Il n'y aura pas grande différence, que les revenus soient versés directement à la Nouvelle-Écosse ou qu'ils soient partagés?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il n'y en aura pas. De toute évidence, cependant, en ce qui concerne les paiements de péréquation versés à la Nouvelle-Écosse, une bonne part des recettes provenant du pétrole, et ce jusqu'à un certain montant, sera pris en considération pour procéder au rajustement de la formule avant qu'il puisse être question d'un gain net pour la Nouvelle-Écosse.

[*Texte*]

Mr. Fairweather: Thank you. Is that short enough, Mr. Chairman?

The Chairman: That is fine. I wanted it short because Mr. Lambert indicated that he had a supplementary as well and he was willing to wait until after Mr. McCleave, whom I recognize now.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Dr. Ritchie is still on.

The Chairman: I am sorry. I thought he had concluded.

Mr. Ritchie: One further question. If all provinces have levied a sales tax, say of 5 per cent, and a province increases it to, say, 7 per cent—in other words, raises it where the others remain the same, how does that affect the formula for that particular province?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I would like Mr. Shoyama to go into this, but here again it depends on how big the province is as to what effect it has on equalization pool. Perhaps Mr. Shoyama would be more precise.

Mr. Shoyama: The only direct effect there, Dr. Ritchie, is that the total amount of provincial revenues which are equalized would be increased by that factor. There would be no difference in the shares among all the provinces.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. McCleave.

Mr. McCleave: Thank you, Mr. Chairman. I have two brief questions for the Minister, and they both arise from the same matter—the offer by the Prime Minister to the provinces of the change in the family allowances set-up. It has come out in the last couple of days. If accepted and changes are brought about, would this offer result in any change of either substantial or unsubstantial nature to this measure that we are now considering?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Not to equalization, sir, no.

Mr. McCleave: I see. The second part is that there has been some speculation that this might be a step towards at last getting agreement on a change of the constitution. If this should come about after all these many years, would these constitutional changes be apt to affect the measure that we are now considering?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): None of those elements in the so-called Victoria Charter would affect this bill even if accepted.

Mr. McCleave: Thank you.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): It has been suggested that somehow or other the pattern of the renewal of these five-year agreements and the passage of a bill at this time by the government of Canada—and presumably there may be some corresponding legislation in the provincial legislatures. But this annual or five-year routine has set a pattern of domination by the federal government over the provincial governments, particularly in this year, every fifth year. I have heard about this from various provincial ministers and they say they object to a lot of this, that they are presented with the package and there is nothing that they as individual provinces can do about it. To that extent possibly there is some substance to the suggestion that because we have now set this pattern, and it is a repetitive

[*Interprétation*]

M. Fairweather: Merci. Est-ce assez court, monsieur le président?

Le président: Très bien. Si je vous l'ai demandé, c'est que M. Lambert m'avait signifiée son intention de poser également une question supplémentaire et qu'il était disposé à attendre que M. McCleave eut fini. Vous avez la parole M. McCleave.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur Ritchie n'a pas terminé.

Le président: Excusez-moi, je croyais que c'était tout. Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Une dernière question. Comment la formule de péréquation s'appliquerait-elle à une province qui toutes les autres provinces ayant imposé une taxe de vente de 5 p. 100, fixerait seule la sienne à 7 p. 100, en l'augmentant donc.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je vais demander à M. Shoyama de répondre, mais tout dépend encore une fois de l'importance de la province quant aux effets sur les recettes totales aux fins de la péréquation. M. Shoyama a peut être des précisions.

M. Shoyama: Le seul effet direct, monsieur Ritchie, serait que le montant total des recettes des provinces qui entrent en ligne de compte pour la péréquation en serait accru d'autant. Les parts des provinces n'en seraient pas modifiées.

M. Ritchie: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur McCleave.

M. McCleave: Merci. J'ai deux brèves questions à poser au ministre. Elles ont toutes trait à l'offre que le premier ministre a faite il y a quelques jours aux provinces au sujet de la modification du régime d'allocations familiales. Si les provinces acceptaient l'offre du gouvernement fédéral et si des changements étaient apportés au régime, le projet de loi que nous discutons actuellement en serait-il touché d'une façon ou d'une autre?

M. Turner (Ottawa-Carleton): La péréquation elle-même n'en serait pas modifiée.

M. McCleave: Ma deuxième question est la suivante. On a signalé que cette offre améliorerait les chances d'en arriver enfin à un accord sur la modification de la constitution. Si la constitution était modifiée après tant d'années, quels pourraient être les changements dans le projet de loi que nous étudions actuellement?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Aucun des éléments de ce qu'on a appelé la charte de Victoria ne toucherait le présent bill, même en cas d'adoption.

M. McCleave: Merci.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): On a dit que, d'une manière ou d'une autre, le schéma de renouvellement de ces accords d'une durée de cinq ans et l'adoption pour le moment du projet de loi par le gouvernement canadien entraîneraient sans doute l'adoption de mesures législatives correspondantes par les Assemblées législatives provinciales. On prétend donc que ce renouvellement des accords tous les cinq ans a instauré une sorte de domination du gouvernement fédéral sur les provinces, surtout cette année et cela tous les cinq ans. Je reprends simplement les déclarations de certains ministres provinciaux qui affirment s'objecter de façon générale à ce processus. On estime que les propositions forment un tout et qu'il n'y a rien que les provinces puissent faire indépendamment

[*Text*]

one, there is a domination by the federal government over the provinces. Let us see what it is. We had a statement yesterday by the Minister of Industry of the Province of Ontario . . .

• 1010

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Do you want me to comment on that?

Mr. Lambert (Edmonton West): No, no, I want to tie this into this domination, or what has been said to be a pattern of domination.

Mr. Saltsman: A very dominating type.

Mr. Lambert (Edmonton West): It does not matter what the colour of the administration is; I have heard this argument before. There were other ministers of finance, going back a number of years . . .

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): And another government?

Mr. Lambert (Edmonton West): Oh yes. I am talking about the pattern. Now in this modern-day context, as stated yesterday by the Minister of Industry for the Province of Ontario, the provinces find it intolerable and will not stand for policies of deliberate creation of unemployment and what-have-you by the federal government. How do we reconcile this, and how is this dealt with at these conferences?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I might say, Mr. Chairman, in response to Mr. Lambert, who, I take it, is not advancing the argument himself but is referring to me arguments that have been made by provinces and wants me to deal with it on that basis . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): But the point is that I have heard about this pattern so many times, and the first time I heard it was almost 15 years ago. This is the third negotiation since I first came here. Is there the continuing serious charge of statement made by provinces that they are wiring themselves into a system from which there shall be no escape?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, first of all this bill which the Committee finds before it—it is a federal bill and will be a federal statute—is a product of two years of consultation, including, I understand, seven meetings of ministers of finance, federal and provincial, 14 meetings of officials at the deputy or assistant deputy minister level and one meeting of first ministers, the Prime Minister of Canada and the premiers of the provinces. So it has not been a piece of legislation that has been brought before Parliament or brought before Committee without testing provincial reaction. Admittedly, not all the reaction or suggestions or the request of the provinces have been reflected in the legislation but the fact remains that equalization sets up unconditional payments. The payments are in terms of raw money with no conditions attached. The payments enter, without strings, into the provincial revenue picture for the provinces to spend as their own people set their priorities through their legislatures.

• 1015

Nor is there anything in this bill, or in the principle of equalization, to freeze a tax position of a province. A province is free to raise or lower its tax rates, to add or subtract from its cash base.

[*Interpretation*]

les unes des autres. Les plaintes sont peut-être justifiées dans une certaine mesure; il faut admettre que le processus est bien ancré, qu'il se répète, et qu'il raffermit la suprématie du gouvernement fédéral sur les provinces.

Voyons en quoi elle consiste. Dans une déclaration le ministre de l'Industrie de la province de l'Ontario indiquait hier . . .

M. Turner (Ottawa-Carleton): Voulez-vous connaître ma réaction?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Pas du tout, je veux simplement rattacher cela à ce qu'on a appelé la suprématie du gouvernement fédéral.

M. Saltsman: D'un type très dominateur.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Peu importe les tendances politiques de l'administration; d'autres ont fait valoir l'argument. Si l'on se tourne vers le passé, d'autres ministres des finances, . . .

M. Turner (Ottawa-Carleton): Et un autre gouvernement?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Si vous voulez. Je parle d'une tendance. A notre époque, comme le disait hier le ministre ontarien de l'Industrie, les provinces n'acceptent ni ne tolèrent les politiques du gouvernement fédéral comme celles qui créent délibérément le chômage. Quelle est la réaction du gouvernement et comment aborde-t-on la question aux conférences fédérales-provinciales?

M. Turner (Ottawa-Carleton): J'espère que M. Lambert ne reprend pas l'argument à son compte mais qu'il me rapporte simplement les objections des provinces pour que j'y réponde . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je souligne cependant qu'on parle de cette tendance depuis très longtemps; il y a presque quinze ans qu'on en fait état. Et on a repris trois fois les négociations depuis que je suis à Ottawa. Les provinces prétendent-elles toujours qu'elles sont amenées à participer à un processus auquel elles ne peuvent absolument pas échapper?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, je signale d'abord que le bill à l'étude devant le Comité, même s'il émane du gouvernement fédéral et qu'il deviendra loi du gouvernement fédéral, est le résultat de deux années de consultations, y compris sept réunions fédérales-provinciales des ministres des finances, quatorze rencontres de hauts fonctionnaires à l'échelon des sous-ministres et des sous-ministres adjoints et une réunion des premiers ministres, soit le premier ministre du Canada et les premiers ministres des provinces. On n'a donc pas présenté la mesure législative au Parlement et au comité sans avoir pressenti les provinces. Il va sans dire que les observations, suggestions ou demandes des provinces n'ont pas toutes été retenues. Cependant, il faut admettre que le système de péréquation permet de verser des sommes sans condition. Les paiements s'ajoutent sans limite aux revenus des provinces qui peuvent les dépenser tout à fait librement, selon les priorités établies par leur Assemblée législative.

Aucun aspect du bill ou du principe de la péréquation n'oblige non plus les provinces à geler leurs impôts. Une province peut en tout temps augmenter ou diminuer ses impôts, accroître ou réduire son assiette fiscale.

[*Texte*]

The collection agreements are only agreements. This is a statutory umbrella and no agreements need be entered into at all. Under this umbrella each agreement will be a bilateral situation between the individual province and the federal government.

Finally, sir, the constitutional rights of the provinces to tax by way of direct taxation and in any way that, in effect, does not interfere with interprovincial or international trade or commerce is unaffected, naturally, by this bill because the British North America Act takes precedence over it. So really, it has not been a take-it-or-leave-it process, in terms of actual fact, nor is it in terms of statutory precedence.

The Chairman: If there are no further questions for the Minister, then, I will thank him on your behalf, gentlemen, for appearing before us and call our next witnesses.

Thank you, Mr. Minister.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, our next witnesses appearing on Bill C-8—and I would ask that they now please come and sit beside me—are the representatives of the Association of Universities and Colleges of Canada. I will call on Dr. Colin B. Mackay, Executive Director of the Association to introduce any people appearing with him. Dr. Mackay.

Dr. Colin B. Mackay (Executive Director, Association of Universities and Colleges of Canada): Thank you very much, Mr. Chairman. I have with me this morning, Dr. W. J. Waines, who is one of the associate directors of the association and who has worked on briefs in the past which have been presented to the federal authorities and the federal governments relating to higher education and its financing; also Dr. Michaud, our director of research, is with us as well. He has also worked on presentations and briefs which have been prepared by the association.

The Chairman: Dr. Mackay, would you like to make an introductory statement?

• 1020

Dr. Mackay: Thank you very much, Mr. Chairman. Perhaps I might just speak very briefly. I would first like to say that we appreciate very much being asked to appear before you this morning because in the Association of Universities and Colleges of Canada our executive heads get together twice a year and last November they passed a resolution asking that in any upcoming discussion between the federal and provincial authorities with regard to the new agreements that the universities be consulted. Of course, at that time they were not thinking so much of this bill but of subsequent discussions which will be taking place in the next 24 months, the next two years, so we are particularly pleased that before those discussions have really even begun we can be here this morning to answer any questions you may have and to meet with you.

I think I can say in regard to Bill C-8, Part VI, which specifically deals with the matter of higher education, that we have not really any comment or criticism to make of it. As I understand it—and Dr. Michaud and Dr. Waines will correct me if I am wrong—the bill is essentially the same as the previous legislation except that we have our 15 per cent adjustment built into it under Clause 24 to cover the next two years, and Clause 25 is really putting into the bill what was previously in the schedule. We have not really had any comment from our association members in regard to the bill. From time to time in the past, of course, univer-

[*Interprétation*]

Les accords de perceptions fiscales ont une valeur toute relative. La présente mesure constitue la protection statutaire; les accords ne sont absolument pas nécessaires. Aux termes de la loi, les accords pourront être bilatéraux, intéresser directement telle province et le gouvernement fédéral.

Enfin, les droits constitutionnels des provinces en matière d'imposition directe et de perception, dans tous les domaines hors du champ interprovincial ou du commerce international, ne sont touchés d'aucune façon par le bill à cause de la prépondérance de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. On n'a pas dit aux provinces: «C'est à prendre ou à laisser». Elles ont un choix de fait et de droit.

Le président: S'il n'y a pas d'autres questions à l'intention du ministre, je vais le remercier, en votre nom, d'avoir bien voulu répondre à vos questions, et convoquer nos prochains témoins.

Merci, monsieur le ministre.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Merci, monsieur le président.

Le président: Messieurs, nos prochains témoins au sujet du Bill C-8, et je les invite à prendre place près de moi, sont les représentants de l'Association des universités et collèges du Canada. Je demanderais à M. Colin B. Mackay, directeur administratif de l'Association, de nous présenter ses collègues. Monsieur Mackay.

M. Colin B. Mackay (directeur administratif, Association des universités et collèges du Canada): Merci, monsieur le président. J'ai le plaisir d'avoir à mes côtés M. W. J. Waines, l'un des directeurs adjoints de l'Association, qui a déjà participé à la rédaction de mémoires présentés aux autorités fédérales et au gouvernement fédéral sur l'enseignement supérieur et le financement de l'éducation; M. Michaud, directeur de la recherche, l'accompagne également. Il a lui aussi participé à la rédaction de nombreux mémoires préparés par l'Association.

Le président: Monsieur Mackay, voulez-vous introduire le sujet?

M. Mackay: Merci beaucoup, monsieur le président. J'aurais quelques mots à dire. J'aimerais d'abord vous remercier sincèrement de m'avoir invité à venir témoigner ce matin, car les directeurs de l'Association des universités et collèges du Canada se réunissent deux fois l'an et, en novembre dernier, ils ont adopté une résolution demandant que l'on consulte les universités lors de toutes les discussions à venir entre les autorités fédérales et provinciales au sujet des nouveaux accords. Ils ne songeaient pas tellement à ce moment-là au présent projet de loi, mais plutôt aux discussions qui auraient lieu au cours des 24 mois à venir, et nous sommes donc particulièrement heureux de pouvoir être ici ce matin, avant que ces discussions aient vraiment commencé, afin de vous rencontrer et de répondre aux questions que vous pourriez poser.

En ce qui concerne la partie VI du Bill C-8, qui traite tout particulièrement de la question de l'enseignement supérieur, je crois pouvoir dire que nous n'avons pas vraiment d'observations ou de critiques à faire à ce propos. M. Michaud et M. Waines me corrigeront si je fais erreur, mais d'après moi le projet de loi est essentiellement semblable à l'ancienne loi, sauf qu'on y ajoute un rajustement de 15 p. 100, aux termes de l'article 24, en ce qui concerne les deux prochaines années, et en fait l'article 25 introduit dans le projet de loi ce qui apparaissait auparavant en annexe. Les membres de notre association ne nous ont pas

[*Text*]

sities have sometimes made the comment that moneys which came from the federal authorities to the provinces sometimes did not funnel through all which they had hoped to funnel through to the universities.

I might make one other comment in regard to the last presentation which we made to the federal authorities and to the Council of Ministers. This was our brief that was submitted to the federal authorities and also to the Council of Ministers a little over a year ago. We have a copy here which we could leave with you. This brief dealt with the university concern for the financing of higher education in Canada. If I may be permitted, I would like to read one short piece from it which shows how we see it at the present time and how we fit into the picture and perhaps how the federal authorities fit into the picture. We said at that time:

> The AUCC is of the opinion, within the Canadian federal structure, that acceptance of provincial responsibility for education must be accompanied by a federal concern for Canadian cultural development and research, to both of which the institutions of higher learning must contribute. We are concerned that there be adequate support for higher education in the face of the projected increases and involvements, the growing need for research support and facilities to foster the cultural, economic and social requirements of the country as a whole and its regions and the need to reduce the region of disparities across the country and the need to make provisions for the mobility of the Canadian population. Moreover, the question of the number of foreign students the universities of Canada should accept in relation to Canadian external policy . . .

At that time, which was a little over a year and a half ago, we made the suggestion that it was time for another study on higher education and the financing of it and we suggested that the present arrangements be left in force for another year. Actually, with the escalation they are being left in force for two years. We were advised that it was not felt by the federal authorities at that time that there would be another study.

The other point we made in the brief was that we hoped that as things developed and as we moved along we would be brought into discussions by the federal authorities and by the Council of Ministers.

I will offer one interesting comment—and this will be my final comment—and perhaps sidelight which I think is a bit of a new twist for the Association. At the time we submitted our document to the federal authorities and to the Council of Ministers we received a reply from the Council of Ministers to the effect that they felt any submissions such as this should have been sent to the Council of Ministers first and then sent to the federal authorities. This had not been our pattern in the past and I think our members would still feel that we would see ourselves as perhaps dealing with the federal authorities, if we wished. We have not had any discussion with the Council of Ministers on this matter.

• 1025

I am attempting actually to have a meeting with them, and to repeat what I said at the beginning, we would hope very much, as these discussions progress in the next few months, to be brought into them by both the federal parties and the provincial parties. In other words, the university voice will be heard. This is what we are really asking.

[*Interpretation*]

vraiment transmis d'observations au sujet du projet de loi. De temps à autre dans le passé, les universités ont parfois observé, bien sûr, que l'argent remis par les autorités fédérales aux autorités provinciales ne parvenait pas toujours aux universités autant que celles-ci l'auraient désiré.

Je pourrais peut-être faire une autre observation au sujet du dernier mémoire que nous avons présenté aux autorités fédérales et au Conseil des ministres. Nous l'avions présenté aux autorités fédérales ainsi qu'au Conseil des ministres il y a un peu plus d'un an. Nous en avons apporté un exemplaire que nous pourrions vous laisser. Le mémoire parlait de la préoccupation des universités en ce qui concerne le financement de l'enseignement supérieur au Canada. Si vous le permettez, j'aimerais en citer un court extrait qui montre notre opinion actuelle et notre position ainsi que celles des autorités fédérales dans ce domaine. Nous disions à cette époque:

> L'Association des universités et collèges du Canada (AUCC) est d'avis qu'étant donné la structure fédérale du Canada, si les provinces acceptent de se charger de l'enseignement, le gouvernement fédéral doit en même temps se préoccuper du développement et de la recherche en matière culturelle au Canada, deux secteurs auxquels les institutions qui dispensent le savoir doivent également contribuer. Nous voudrions que l'enseignement supérieur soit bien subventionné étant donné les augmentations projetées et le sucroît de participation prévu, le besoin croissant d'aide à la recherche et d'installations pour répondre aux besoins culturels, économiques et sociaux du pays tout entier et des régions, et la nécessité de diminuer les inégalités régionales à travers le pays ainsi que de prendre des mesures pour favoriser la mobilité de la population canadienne. En outre, la question du nombre des étudiants étrangers que les universités canadiennes devraient accepter, aux termes de la politique extérieure du Canada . . .

A ce moment-là, c'est-à-dire il y a un peu plus d'un an et demi, nous avions préconisé qu'il était temps de faire une autre étude de l'enseignement supérieur et de son financement, et nous avions proposé que les arrangements en vigueur le demeurent pour une année encore. Mais en fait, étant donné l'augmentation annuelle, ils sont maintenus pour deux ans. On nous avait dit que les autorités fédérales ne croyaient pas à ce moment-là qu'il y aurait une autre étude.

Nous avions également fait remarquer dans le mémoire que nous espérions que, le moment venu, les autorités fédérales et le Conseil des ministres nous inviteraient à participer aux discussions.

J'aurais une dernière observation à faire, et il s'agit peut-être d'un à-côté qui est quelque peu nouveau pour l'association. Au moment où nous avions présenté notre mémoire aux autorités fédérales et au Conseil des ministres, nous avions reçu du Conseil des ministres une réponse selon laquelle les mémoires de ce genre devaient être envoyés d'abord au Conseil des ministres et ensuite aux autorités fédérales. Ce n'est pas ainsi que nous avions l'habitude d'agir dans le passé, et je crois que nos membres croient encore qu'il nous faudrait peut-être traiter avec les autorités fédérales, si nous le désirons, ou rencontrer les autorités provinciales, si c'est ce que nous voulons. Nous n'avons pas discuté de cette question avec le Conseil des ministres.

[*Texte*]

Thank you very much, Mr. Chairman. We would be only too pleased to try to answer any questions that members of the Committee would put to us.

The Chairman: Mr. Blair.

Mr. Blair: Mr. Chairman, before Dr. Mackay and his colleagues begin to answer questions, I wonder whether the Committee would consider attaching the brief he has referred to, which was submitted to the federal authorities and the Council of Ministers, to the proceedings of today's meeting.

The Chairman: I will take that as a motion to do so. Do you all agree?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Blair: For Mr. Lambert's benefit, I hope he has noted where the aspect of domination fell.

Mr. Fairweather: I think it might be helpful to have some information about your constituency, Dr. Mackay. Whom do you represent? This is for the record.

Dr. Mackay: The association is made up of 66 members, who are in the great majority of the universities and colleges of Canada. Now, I should have said at the beginning that in post-secondary education, we only speak for the university constituency. We do not speak for the community colleges, technical institutes, nursing education and so on. The community colleges now have their own association. We do speak for the bulk of the universities and colleges of Canada, and the members of the association are in the institutions themselves. My board of directors is made up of executive heads, deans, vice-presidents, faculty members and students. The board of 24 actually run the affairs of the association.

Mr. Fairweather: As your predecessor, Dr. Geoffrey Andrew, has said so many times, there is not any doubt, is there, that the association believes that there is a continuing federal role in post-secondary education?

Dr. Mackay: No, no doubts have been expressed in this at all. I perhaps should make the point that I think our association was probably one of the first associations in Canada to be a bilingual association. All of the universities in Canada in all the provinces are represented in the association. Our work is done in both languages—our publications and our office work and so on.

Mr. Fairweather: So that despite what might be called provincial imperatives in Section 93, there are national goals in post-secondary education that your association tries to . . .

Dr. Mackay: This is correct, yes. In that statement I read, specific examples, would be areas of research and so on. Bill, did you have any comment on that?

[*Interprétation*]

J'essaye en fait d'avoir une réunion à ce sujet et je répète que nous espérons sincèrement qu'à mesure que les discussions progresseront au cours des prochains mois, les autorités fédérales et provinciales nous inviteront à y participer. En d'autres termes, le secteur universitaire se fera entendre. C'est vraiment ce que nous demandons.

Je vous remercie beaucoup, monsieur le président. Nous nous ferons un plaisir d'essayer de répondre aux questions que les membres du Comité voudront bien nous poser.

Le président: Monsieur Blair.

M. Blair: Monsieur le président, avant que M. Mackay et ses collègues commencent à répondre aux questions, je me demande si les membres du Comité seraient d'accord pour que nous annexions aux comptes rendus de la séance d'aujourd'hui le mémoire dont il a été question, et qui avait été présenté aux autorités fédérales et au conseil des ministres.

Le président: Motion est donc présentée aux fins de procéder ainsi. Êtes-vous tous d'accord?

Des voix: D'accord.

M. Blair: J'espère que M. Lambert a remarqué où il y avait domination.

M. Fairweather: Je crois qu'il serait utile d'avoir des renseignements quant à votre circonscription, monsieur Mackay. Qui représentez-vous? C'est pour inscrire au compte rendu.

M. Mackay: L'association est composée de 66 membres, dont la majorité appartiennent à des universités et collèges du Canada. J'aurais dû dire au début qu'en ce qui concerne l'enseignement post-secondaire, nous parlons simplement au nom du secteur universitaire. Nous ne parlons pas au nom des collèges classiques, des écoles techniques, des écoles d'infirmières et ainsi de suite. Les collèges classiques ont maintenant leur propre association. Nous parlons pour l'ensemble des universités et collèges du Canada, et les membres de l'association font eux-mêmes partie des intitutions. Notre conseil d'administration est composé de directeurs, de doyens, de vice-présidents, de professeurs et d'étudiants. Le conseil de 24 membres gère en fait les affaires de l'association.

M. Fairweather: Comme votre prédécesseur M. Geoffrey Andrew l'a dit si souvent, il est indubitable, n'est-ce pas, que l'association croie que le fédéral a un rôle permanent dans l'enseignement post-secondaire?

M. Mackay: Non, personne n'a exprimé de doutes à ce sujet. Je devrais peut-être signaler que, d'après moi, notre association a probablement été l'une des premières associations bilingues au Canada. Toutes les universités du Canada réparties dans toutes les provinces sont représentées à l'association. Nos travaux se font dans les deux langues, c'est-à-dire nos publications, notre travail administratif et ainsi de suite.

M. Fairweather: Ainsi donc, en dépit de ce que l'on pourrait appeler la primauté des provinces pour certains domaines mentionnés à l'article 93, en ce qui concerne l'enseignement post-secondaire, il y a des objectifs nationaux que votre association essaie de . . .

M. Mackay: C'est exact, oui. Dans la déclaration que j'ai lue, j'ai donné des exemples précis, comme les domaines de la recherche, et ainsi de suite. M. Waines a peut-être une observation à faire?

[*Text*]

Doctor W. J. Waines: Mr. Chairman, I might say in addition to what Dr. Mackay has said that over many years the association has presented documents, briefs and statements, and that in every one of these, I think almost without exception, there has been emphasis on what we consider the national concern with post-secondary education.

Mr. Fairweather: Is there any concern about a gradual phasing out of the federal government's involvement through the grant mechanism in provincial educational systems?

Dr. Mackay: Yes, I would say there would be. Certainly some of the members would feel very concerned about it.

Mr. Fairweather: In other words, the shift in capital and operating grants to tax points, if I recall in the federal brochure on spending power which suggests a more limited role for grants and aid in the future. This spells some danger, really.

Dr. Mackay: Yes. The grant pattern was changed several years ago. Now, if you carried that another step, say the National Research Council, if this type of granting from a national agency was abandoned and permission was given to the province to do some through provincial research establishments. I think the universities right across Canada would not be in favour of this type of development. I think there is a very real concern in most areas of Canada about the matter of mobility of students. At one time our student bodies were very much more diversified than they are today. In our universities the student bodies are made up largely of people in that province, and I think this is of concern to some of the universities. They hope that Canadians can be reasonably mobile in seeking a higher education.

• 1030

Mr. Fairweather: I do not want to put words in your mouth, but I have a feeling that the present system is an assured source of funds subject to the 15 per cent and other things, and is less subject to trends of public and political opinion; therefore there is some validity in continuing.

Dr. MacKay: Yes, without any question. It is always nice to have two troughs from which to feed. When one was not full you could go to the other one. I think that is a very nice way for a university to have it. Some people might disagree with this pattern, but if eventually there was only the one trough, it would make one's life more difficult in university, particularly if the mash was not too palatable.

Mr. Fairweather: Does the current period of austerity within the universities partially reflect the fact of federal reliance upon provincial judgments as to the appropriate levels of spending?

Dr. Waines: I am sure it does. Coming back to the point Mr. Fairweather was dealing with a moment ago, the financial control over university spending of course does rest with the provincial authorities. While funds do flow from the federal authority to the province by way of the provisions in this proposed act up to a certain amount, now with a ceiling, the amount that will flow is still under the control of the provinces. The problem here is that austerity is certainly very, very evident at the provincial level. The information we get from the universities all the

[*Interpretation*]

M. W. J. Waines: Monsieur le président, je pourrais ajouter que depuis plusieurs années l'association a présenté des documents, des mémoires et des déclarations, et que dans tous, sans exception je crois, nous avons mis l'accent sur ce que nous considérons comme la préoccupation nationale dans le domaine de l'enseignement post-secondaire.

M. Fairweather: Se préoccupe-t-on d'une suppression graduelle de la participation du gouvernement fédéral par le mécanisme des subventions, dans les systèmes provinciaux d'enseignement?

M. Mackay: Oui, à mon avis, certains de nos membres s'en préoccupent beaucoup.

M. Fairweather: Autrement dit, si je me souviens bien de ce que j'ai lu dans la brochure du gouvernement fédéral au sujet du pouvoir de dépenser, il y a glissement des subventions d'investissement et de fonctionnement, ce qui implique une plus grande limitation des subventions et de l'aide à l'avenir, et cela peut sembler en fait dangereux.

M. Mackay: En effet. Le système de subventions a été modifié il y a plusieurs années. Et si on allait maintenant un peu plus loin, en supprimant par exemple les subventions du Conseil national de recherches ou de tout autre organisme national et en permettant aux provinces de subventionner des établissements provinciaux de recherche, je crois que les universités du Canada ne verraient pas d'un bon œil ce genre de mesure. Je crois que l'on se préoccupe vraiment beaucoup dans la plupart des régions du Canada de la question de la mobilité des étudiants. Il y eut un temps où le corps étudiant était beaucoup plus diversifié que maintenant. Le corps étudiant de nos universités est surtout composé de résidents de la province, ce qui préoccupe les universités parce qu'elles espèrent une plus grande mobilité de la part des étudiants, du moins pour ce qui est des études supérieures.

M. Fairweather: Je ne veux pas vous faire dire quoi que ce soit, mais je crois que le système actuel assure aux universités des revenus assez réguliers, pourvu quelles respectent la clause des 15 p. 100 et autres conditions et que ses revenus sont moins sujets aux changements de politique et de l'opinion publique. Il est donc logique de poursuivre dans ce sens.

M. Mackay: Oui, cela ne fait pas de doute. Il est toujours agréable de pouvoir manger dans deux assiettes. Si l'une est vide, on peut toujours passer à l'autre. Je pense que les universités en sont très contentes. Ce système a certainement aussi ses adversaires, mais s'il n'y avait qu'une seule assiette, il serait plus difficile pour les universités de survivre, surtout si elle n'est pas bien remplie.

M. Fairweather: Est-ce que la politique d'austérité dont souffrent actuellement les universités reflète en partie le fait que le fédéral s'en remet au provincial pour juger des niveaux des dépenses?

M. Waines: Certainement. Pour en revenir à la question soulevée par M. Fairweather il y a quelques instants, je dirais que ce sont les autorités provinciales qui décident du pouvoir de dépenser de l'université. Ce sont toujours les provinces qui décident des sommes qui seront allouées aux provinces, même si c'est le gouvernement fédéral qui les remet, dans une certaine mesure, aux provinces en vertu des dispositions contenues dans le bill. Au niveau provincial, l'austérité est très sensible, et c'est cela le problème. Les universités nous envoient des renseignements

[*Texte*]

time is really that we are going to have considerable difficulty in meeting some of our commitments. We are going to have to make very substantial adjustments within our own institutions because the provinces are not willing, presumably for very good reasons, to provide the money that we need to operate at the level where we think we should.

Mr. Fairweather: I am wondering about the shift in emphasis to provincial taxation for provincial spending on education, and whether it has been accompanied by any noticeable decline in federal research spending in universities or scholarship assistance.

The Council of Ministers of Education represents development in federal-provincial machinery. Does the association enjoy any status as an advisory group to that intergovernmental body, or what is the relationship?

Dr. Mackay: I think it is fair to say that we have really seen very little of the Council of Ministers to date. We did appear before them. The association appeared before the Council of Ministers at the time they were set up, which I think now is going back three or four years. We have not formally appeared before them since that time. My guess is that the Council of Ministers really are not too conversant with the work of the association, and we have not seen too much of them.

The personnel of the Council of Ministers has been changing quite rapidly in the last two or three years, and this has been one of the problems. I am hoping, and the association is hoping that we will see more of the Council of Ministers, but so far it has been difficult to meet with them, or it appears to have been difficult to meet with them in spite of their expressed view that we should work through them to the federal authorities. This is what we found a bit of an anomaly. At the same time as they were saying that, we were having very great difficulty in sitting down with them.

Mr. Fairweather: But your funding—you must get your money somewhere. Presumably that comes from your university constituency, which is part of the money in this bill.

• 1035

Dr. Mackay: That is correct. Our funding is from our member institution.

Mr. Fairweather: I do not want to take up all his time now. Perhaps I could be put down for the second round.

The Chairman: I have Mr. Saltsman followed by Mr. Blair.

Mr. Saltsman: Thank you, Mr. Chairman. May I take it that you are generally satisfied with the provisions of this bill as it affects your position?

Dr. Mackay: Yes, that is correct.

Mr. Saltsman: Do you have any differences at all? Are there things in the bill you would prefer to see that are not there now?

Dr. Mackay: I am going to ask Dr. Waines if he would comment on that.

Dr. Waines: Mr. Chairman, in response to that question I wonder if I might go back to the time when this arrangement was first entered into and the items which are now embodied in this bill but which at that time were embodied in regulations under the act, the exclusions and deductions. At that time there was very considerable discussion with our association, primarily between our association

[*Interprétation*]

qui nous font craindre que nous n'ayions des difficultés considérables à remplir certains de nos engagements. Nous devons procéder à des changements importants au sein de nos propres institutions parce que, pour de très bonnes raisons, les provinces ne sont pas prêtes à fournir l'argent dont nous avons besoin pour intervenir au niveau que nous jugeons adéquat.

M. Fairweather: Je me demande si le transfert du pouvoir d'imposition aux provinces en vue des dépenses provinciales pour l'éducation a été accompagné d'une diminution sensible des dépenses fédérales pour la recherche accomplie dans les universités ou pour l'aide financière accordée aux étudiants.

Le Conseil des ministres de l'Éducation signifie déjà un progrès dans le mécanisme fédéral-provincial. Est-ce que l'association est reconnue comme un groupe consultatif au sein de cet organe intergouvernemental ou quelles sont leurs relations?

M. Mackay: Jsuqu'à présent, il n'est que juste de dire que nous avons très peu vu le Conseil des ministres. Nous avons déjà comparu devant lui. L'association est venue au Conseil des ministres lors de sa création il y a trois ou quatre ans je crois. Depuis, nous n'avons plus eu de contacts officiels avec lui. J'ai l'impression que le Conseil des ministres n'est pas très au courant du travail de l'association et nous n'avons pas souvent entendu parler de lui.

Un des problèmes fut les changements fréquents au sein du Conseil des ministres dans les trois ou quatre dernières années. Nous espérons avoir des contacts plus fréquents avec lui mais, jusqu'à présent, il a été très difficile de rencontrer ses représentants, et ceci en dépit de leur désir que nous travaillions, par leur entremise, avec les autorités fédérales. Cela nous semble quelque peu surprenant. En dépit de leur désir de nous voir travailler avec eux, il nous a été très difficile d'organiser des réunions avec eux.

M. Fairweather: Mais l'argent doit venir de quelque part. L'argent vient probablement de vos membres.

M. Mackay: C'est exact. Nos fonds proviennent des institutions affiliées.

M. Fairweather: Je ne voudrais pas monopoliser le débat. Inscrivez-moi pour le deuxième tour, s'il vous plaît.

Le président: Suivent MM. Saltsman et Blair.

M. Saltsman: Merci, monsieur le président. Est-ce que les dispositions de ce bill vous satisfont en général?

M. Mackay: Oui.

M. Saltsman: Y a-t-il des dispositions que vous aimeriez voir supprimer?

M. Mackay: M. Waines pourrait peut-être vous donner la réponse à cela.

M. Waines: Monsieur le président, pour cela j'aimerais en revenir au début de cet accord et vous parler des points qui font actuellement partie du nouveau bill après avoir fait l'objet de règlements établis en vertu de la loi, et je veux parler ici des exclusions et déductions. A l'époque, notre association et les représentants du secrétariat d'État avaient longuement discuté de quelques points qui furent

[*Text*]

and the representative from the Secretary of State's office, as to some of the items which were excluded, such as interest, depreciation, amortization and things of that sort, which we argued were quite properly a part of operating costs as are so considered in university accounting. Now the exclusion of course of these items means the financial results fall upon the provinces. In other words to this extent this fiscal arrangement does not reimburse the provinces for even a portion of the expenditures which they have to make on universities in the way of payment of their interest, amortization and whatever it may be. That was one question that was raised at that time and I have not any evidence that it has been raised again more recently or on the occasion of this bill.

So far as the 15 per cent escalation is concerned, as Dr. Mackay has said, in view of the austerity programs imposed on the universities by the provinces I think the escalation of the university expenditures will probably not exceed the 15 per cent and therefore the provisions of that escalation will probably fit well enough within what the provinces feel they are able to do for universities. I cannot speak for the other post-secondary institutions.

Mr. Saltsman: I see a difficulty with this 15 per cent limit in the sense that you say it is largely an academic question because most of the provinces will probably not exceed that. Is it not possible that some of the provinces in Canada, having somewhat different priorities and perhaps a lower infrastructure of university development, might be hampered by the 15 per cent while other provinces might not even come close or want to come close to it? The point I am trying to make, and perhaps get your comments on, is that if that is the fact, if it is largely an academic question, why have the 15 per cent limit in there at all? Do you see any merit to putting that kind of a limit in?

Dr. Waines: Mr. Chairman, I presume it is there because of the decision that was taken by the government and announced by the Prime Minister quite a long time ago that open-ended agreements were something of the past, that they were going to be closed, and this is just one way of doing it.

The Chairman: Do not feel that you have to make an answer to that question. They are asking you to speculate about why the government might have or have not done something. You can answer it if you like, but you may be sorry.

Dr. Waines: I am not trying to speculate. I am not going to speculate any further on that point. Am I correct in assuming that the position in this act is one under which the total increase will be not more than 15 per cent? By this I mean that it might be a little more in some provinces provided it is less in others. Am I interpreting this correctly? I am not clear from reading the bill.

• 1040

Mr. Saltsman: I think perhaps we should get an interpretation. i was under the impression it was 15 per cent to each. My concern was that some provinces might not require it at all. On the other hand some provinces, for other reasons or other priorities, might have lagged behind the university development . . .

The Chairman: I think the formula is more complicated than that, Mr. Saltsman. Would one of the departmental officials care to make a brief statement about it? Unfortunately, I do not see a representative of the office of the Secretary of State here. I thought the 15 per cent could be exceeded by particular provinces provided others came under.

[*Interpretation*]

exclus du bill. Il s'agissait entre autres des intérêts et de l'amortissement que nous disions justement faire partie des frais de fonctionnement puisque c'est à ce titre qu'ils entrent dans les comptes des universités. L'exclusion de ces dépenses signifie que ce sont les provinces qui doivent en porter la responsabilité financière. Autrement dit, cet arrangement fiscal ne prévoit pas que les provinces soient remboursées, même partiellement, des intérêts, de l'amortissement et autres pour des sommes allouées aux universités. Cette question a été discutée à l'époque mais je ne pense pas qu'on en ait reparlé à propos de ce bill.

En ce qui concerne la clause des 15 p. 100 qui pourraient faire l'objet d'une certaine escalade comme l'a dit M. Mackay, je ne pense pas qu'il faille craindre des dépenses excédant ces 15 p. cent puisque les provinces soumettent les universités à une certaine austérité en matière de dépenses. Je ne pense pas que cela puisse causer des ennuis aux provinces. Évidemment, je ne veux pas parler pour les autres institutions d'enseignement supérieur.

M. Saltsman: Pour ce qui est du problème des 15 p. 100, lorsque vous dites qu'il s'agit d'une question théorique parce que la plupart des provinces ne dépasseront pas cette limite, je vois là une difficulté. Certaines provinces ayant des priorités différentes et des institutions universitaires moins développées pourraient se voir freiner par cette limite des 15 p. 100 tandis que d'autres ne l'atteindront pas ou ne voudront même pas l'atteindre. Ce que je voulais dire, monsieur, est que cette question est purement théorique. Pourquoi avons-nous une limite de 15 p. 100? Est-ce que cela comporte des avantages?

M. Waines: Monsieur le président, je pense que la création d'une telle limite résulte de la décision prise par le gouvernement et annoncée il y a longtemps par le premier ministre et selon laquelle les accords souples appartenaient au passé et faisaient maintenant place à des accords à cadre rigide.

Le président: Vous n'êtes pas obligé de répondre à cette question. On vous demande de vous prononcer sur les motifs qui ont pu faire agir ou ne pas agir le gouvernement. Vous êtes libre de donner une réponse, mais vous risquez de le regretter.

M. Waines: Je ne tente nullement de me prononcer. D'ailleurs, je m'arrêterai là. Est-ce que l'augmentation totale prévue dans ce bill ne dépassera pas 15 p. 100? Cela n'exclut évidemment pas que certaines provinces connaissent une augmentation plus élevée, pourvu que d'autres en connaissent une inférieure. Est-ce exact? Le texte du bill ne me semble pas très clair à cet égard.

M. Saltsman: Il serait bon d'expliciter cette loi. J'avais l'impression que ces 15 p. 100 s'appliquait à chaque province. Toutefois, certaines provinces n'en auront peut-être pas besoin du tout. Tandis que d'autres provinces auraient des priorités différentes et n'auraient pas le même niveau de développement universitaire . . .

Le président: Je pense que le calcul est plus compliqué que cela, monsieur Saltsman. Est-ce que je peux demander à un représentant du ministère de nous faire une courte explication? Malheureusement, je ne vois pas de représentants du Secrétariat d'État ici. J'ai compris qu'il serait possible pour certaines provinces de dépasser les 15 p. 100, pourvu que d'autres ne les atteignent pas.

[*Texte*]

Dr. MacKay: This was our understanding, but we could be wrong.

Mr. A. S. Rubinoff (Director, Federal-Provincial Relations, Department of Finance): Mr. Chairman, the 15 per cent total, as was mentioned the other day, is a national total, which can be exceeded by individual provinces so long as the total, nationally, does not exceed 15 per cent. Should the national total exceed 15 per cent then the formula would be brought into play to reduce those provinces whose expenditures went above 15 per cent in proportion to the extent to which they contributed to the excess. But if the institutions in a province wish to spend 17, 18 or 20 per cent while other provinces were increasing by 10 or 11 per cent, this would not affect the expenditures of the province that went above 15 per cent if the national total remained 15 per cent below.

The Chairman: Thanks for that clarification.

Mr. McCleave: Page 38 of our *Proceedings* is where Mr. Pelletier deals with this point at last date.

The Chairman: I would like to return to the question of university overheads. My understanding of what you said is that the overhead costs are excluded. Is that correct?

Dr. Waines: This is on page 23 of the bill and the items that are excluded are listed.

(a) any amount expended in respect of student financial aid;

There is really no question about that in view of the fact that a good deal of this came from the federal government in the first place.

(b) any amount expended . . . on account of the capital cost of land, buildings, . . .

(c) any amount expended as or on account of interest;

(d) any amount expended in payment of a capital debt;

(e) any provision for depreciation on buildings, physical plant, . . .

(f) any amount expanded in respect of a prescribed ancillary enterprises undertaken or operated . . .

Mr. Saltsman: Yes, but a lot of the fixed costs are excluded.

Dr. Waines: Yes.

Mr. Saltsman: In other words, costs that universities have on a fixed basis, which are not variables in the sense that teaching staff is variable depending on the number of students.

Dr. Waines: Right.

Mr. Saltsman: What happens in the current situation where there has been a drop in enrolment, if this continues—and there is some indication that it may continue because of the bad labour market for university-educated people? The universities would still be stuck with their fixed overhead costs and the provinces would have to carry that total cost. There is no shared proportion under the provisions of this bill, and there may be an actual decline in the amount of money provided in terms of assistance to the university. Does this not put the universities in a more difficult position regarding federal assistance than they have been in the past?

Dr. Waines: I think it does, Mr. Chairman. To the extent that you have fixed costs and a lower basis of support it creates greater and greater difficulty for the universities.

One point of fact, Mr. Chairman: mention was made of a decline in enrolment in the universities this year when, in actual fact, there was not over Canada as a whole. Enrol-

[*Interprétation*]

M. Mackay: C'est ce que nous avions compris, mais c'est peut-être faux.

M. A. S. Rubinoff (Directeur, Relations fédérales-provinciales, ministère des Finances): Monsieur le président, les 15 p. 100 représentent un total national qui peut être dépassé par certaines provinces pourvu que le total national n'excède pas 15 p. 100. Si le total national dépasse 15 p. 100, on aura recours à la formule de péréquation pour rétablir l'équilibre dans les provinces dont les dépenses auront dépassé les 15 p. 100, au prorata de l'excédent. Tant que le total national ne dépassera pas 15 p. 100, les provinces pourront dépasser cette somme de 2, 3 ou 4 p. 100, si elles le désirent, pourvu que d'autres provinces ressent en deçà de cette limite.

Le président: Merci pour cette explication.

M. McCleave: M. Pelletier a traité de cette question à la page 38 du compte rendu des délibérations.

Le président: J'aimerais revenir aux frais administratifs des universités, Vous dieiez que les frais administratifs sont exclus, n'est-ce pas?

M. Waines: A la page 23 du bill vous trouvez les sommes exclues.

a) tout montant dépensé pour aider financièrement l'étudiant;

Il ne peut en être question puisque une grande partie de cet argent provenait en premier lieu du gouvernement fédéral.

b) tout montant dépensé au titre du coût d'immobilisation des terrains, bâtiments . . .

c) tout montant dépensé au titre de l'intérêt;

d) tout montant dépensé en paiement d'une dette d'immobilisation;

e) toute provision pour dépréciation sur les bâtiments, installation matérielle . . .

f) tout montant dépensé relativement à une entreprise auxiliaire prescrite, gérée ou exploitée . . .

M. Saltsman: Oui, toute une série de frais fixes sont exclus.

M. Waines: Oui.

M. Saltsman: Autrement dit, des frais auxquels nos universités font face régulièrement et qui ne varient pas contrairement au nombre de professeurs, par exemple, qui est fonction du nombre d'étudiants.

M. Waines: C'est exact.

M. Saltsman: Qu'est-ce qui va se passer si le nombre des inscriptions continue à baisser, ce qui sera certainement le cas puisque des étudiants ont tant de mal à trouver du travail? Les universités auront toujours les mêmes frais administratifs et les provinces devront en assumer le coût total. Ce bill ne prévoit pas de répartir les frais proportionnellement et il se pourrait bien que les universités reçoivent moins d'assistance financière. Est-ce que cela n'aggrave pas la position des universités quant à l'aide fédérale?

M. Waines: Je pense que oui, monsieur le président. Puisque les frais restent les mêmes alors que le nombre des inscriptions diminuent, les universités sont confrontées avec des problèmes toujours plus graves.

Permettez-moi de préciser un fait, monsieur le président. On m'a dit que le nombre des inscriptions a baissé cette

[*Text*]

ment increased according to the last Statistics Canada statement by a bit over 3 per cent so far as full-time students are concerned. We do not have the figure for part-time students but our impression is that the increase was even more.

• 1045

However, Mr. Chairman if I may make this point, what did happen was that the universities for the most part had projected enrolments a good deal higher than that and their projections were not met. They made their financial plans on the basis of the projected enrolment and of course when it was not forthcoming, then they were in this very difficult financial situation which they find themselves in.

That is not an answer to your question, but certainly with fixed charges and lower enrolments, or perhaps one should say, with a decrease in the rate of increase, which has happened, a substantial decrease in the rate of increase, the overheads that were acquired in order to take care of a more rapidly increasing body of students then are going to fall quite heavily on the universities and back to the provinces. This is after all where the money will come from.

Mr. Saltsman: Is it still your view that these items should have been included in the cost-sharing provisions?

Dr. Waines: Yes, I think they should have been. I am stating my own personal view. I think they should have been. I can well understand that the federal authorities did not want to get into a heavier commitment than they felt reasonable, but looking at it from the standpoint of the provinces and universities I think these are items that could quite properly be included as operating costs.

Mr. Saltsman: As a final question, Mr. Chairman, is there any concern on your part that there is a termination date in this bill, that it only goes on for two years? Can you, for instance, make your plans for the future—and I presume universities have to make long-term planning—with this kind of a termination date in the bill?

Dr. Mackay: I expect there is some concern. I suppose when we presented our brief a year ago the assumption was that there would be a new type of formula. At that time they said, extend it for a year. It has now been extended for two. I suppose the university community is assuming that at the end of this two-year period there will be another type of arrangement between the provinces and the federal government. If there were to be a series of extensions, as you said, and the people were uncertain what was going to happen at the end of each one, two or three years, I think it would be very difficult for them.

Dr. Waines: Mr. Chairman, may I add to that?

The Chairman: Yes.

Dr. Waines: This is why we proposed in the brief which Dr. Mackay has referred to that an in-depth study be made of all the aspects of financing higher education, including federal-provincial shares, the share which students should contribute and the whole range. When you see the brief reproduced in your proceedings, I would invite you to look at the last page or two where we indicate the things that we think ought to be studied. Certainly one of the main reasons for this proposal was our concern as to what

[*Interpretation*]

année, et pourtant le nombre total des étudiants au Canada n'a pas diminué. Le nombre des inscriptions pour les étudiants à plein temps a augmenté d'un peu plus de 3 p. 100 selon Statistiques Canada. Je n'ai pas le chiffre pour les étudiants à temps partiel, mais il semble que leur nombre ait augmenté davantage encore.

Ce qui s'est passé, monsieur le président, c'est que les universités ont généralement prévu une augmentation beaucoup plus grande des inscriptions. Elles ont établi leur budget sur la base de ces prévisions et lorsque celles-ci ne se sont pas réalisées, elles se sont retrouvées dans une situation financière très difficile.

Cela ne répond peut-être pas à votre question, mais il est certain que les frais administratifs prévus pour des effectifs en expansion vont se répercuter lourdement sur les universités, et par conséquent sur les provinces, puisque le nombre des inscriptions n'augmente pas ou, disons, augmente plus lentement que prévu. Après tout, ce sont les provinces qui devront en faire les frais.

M. Saltsman: Pensez-vous toujours que ces dépenses devraient être partagées?

M. Waines: Oui, je pense qu'elles devraient l'être. C'est mon opinion personnelle. Je comprends bien que le gouvernement fédéral ne voulait pas trop s'engager, mais du point de vue des provinces et des universités, je pense que ces frais pourraient faire partie des frais de fonctionnement.

M. Saltsman: Monsieur le président, permettez-moi de poser une dernière question. Est-ce que le fait que ce bill ne sera valable que pendant deux ans ne vous pose pas des difficultés? Est-ce que cela ne vous empêche pas de faire des programmes à long terme car j'imagine que les universités sont obligées de le faire?

M. Mackay: Oui, cela pose des problèmes. Il y a un an, lorsque nous avons présenté notre exposé, nous pensions qu'on allait trouver une nouvelle formule. A l'époque, on parlait d'un an. Maintenant, la validité sera de deux ans. Probablement, les universités pensent que les provinces et le gouvernement fédéral parviendront à un autre accord à la fin de cette période de deux ans. Je pense qu'il serait très difficile pour les universités de vivre constamment dans l'incertitude si l'on ne faisait que prolonger d'une, de deux ou de trois années la validité du bill.

M. Waines: Monsieur le président, permettez-moi de faire encore un commentaire.

Le président: Oui.

M. Waines: Pour cette raison, nous avons proposé dans notre exposé auquel M. Mackay a fait allusion, d'étudier à fond tous les aspects du financement de l'enseignement supérieur, y compris la participation fédérale-provinciale, la participation des étudiants, etc. Je vous demanderais de vous reporter aux deux dernières pages de notre exposé, inséré dans vos comptes rendus, nous parlons des choses qui mériteraient d'être étudiées. Une des raisons principales pour cette proposition était notre incertitude quant à ce

[*Texte*]

would happen, we really had no idea what would happen when the agreement terminated, as it would have without this extension, at the end of March this year.

If I may just go a little further, the agreement will terminate in 1974 in these terms. We have no idea what may succeed it . I think if I were pressed on the point, I would say I assume that the federal government must continue to contribute on some basis to postsecondary education in the provinces, and through the provinces. I may be quite wrong.

Mr. Saltsman: I am not at all sure that is a very sanguine assumption.

Dr. Waines: If my assumption is incorrect, then there is trouble ahead.

• 1050

Mr. Saltsman: Quite a number of statements have been made by spokesmen for the federal government indicating their dissatisfaction with cost-sharing programs.

Dr. Waines: I realize that.

Mr. Saltsman: There seems to be a clear indication by those spokesmen that the federal government is going to get out of cost-sharing programs. I would think, listening to statements of that kind, that it would not make for happy assumptions about the future, especially as the agreement is for a minimal time period of only two years. I was wondering whether you had any intention of pressing the federal government at this time for some assurance that the cost-sharing program on education is in fact going to be continued after the termination date of this bill.

Dr. Mackay: Yes. We have gone no further, as I said, than passing this resolution of last November in which we asked to be consulted in upcoming negotiations and discussions, and I assume the executive heads were hoping they would be invited and at that time they could make their case to the federal authorities. If they were not invited, then how do we go at it?

Mr. Saltsman: I think you should be pressing your case quite firmly in the light of what has happened with shared-cost programs generally. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Saltsman. You can see that if you pressed your case you would have some support from members of this Committee. Mr. Blair.

Mr. Blair: I will not presume to give the delegation any advice on how they should press their case.

An hon. Member: I would not think so.

Mr. Blair: Except to suggest that with their knowledge of Canadian history they probably would scare less easily than others when governments declare that such-and-such programs must terminate at some stage or other. With your Maritime background, Dr. Mackay, I am quite sure you are not very concerned about the termination of subsidy arrangements of whatever kind.

I first want to direct my questions to the aspect of national standards in university education. As I understand the present situation the standards are basically set by the provinces and they must decide how much they will contribute to university or post-secondary education in their provinces and then the federal government enters the picture as an equal participant on operating expenses. Is that correct?

[*Interprétation*]

qui allait se passer après la fin de l'accord, au mois de mars de cette année, s'il n'y avait pas de prorogation.

L'accord, tel qu'il existe actuellement, expirera en 1974. Nous n'avons aucune idée de ce qu'il adviendra après. Mon opinion est que le gouvernement fédéral doit continuer à contribuer au financement de l'enseignement supérieur, dans les provinces et avec elles. Peut-être ai-je tort.

M. Saltsman: Je ne pense pas que votre opinion soit tellement optimiste.

M. Waines: Si je me trompe, il risque d'y avoir de graves difficultés.

M. Saltsman: Un nombre considérable de déclarations ont été faites par des porte-parole du gouvernement fédéral traduisant le mécontentement de celui-ci vis-à-vis des programmes à frais partagés.

Dr. Waines: Je sais.

M. Saltsman: Ces déclarations semblent indiquer clairement que le gouvernement fédéral a l'intention de se retirer de ces programmes. Il semble donc que les perspectives d'avenir soient plutôt sombres, particulièrement du fait que l'accord n'a été conclu que pour une période minimale de deux ans. Je me demandais si vous aviez l'intention d'intervenir dès maintenant auprès du gouvernement fédéral afin qu'il s'engage à maintenir les programmes d'éducation à frais partagés au-delà de la date fixée dans ce bill.

Dr. Mackay: Oui. Comme je l'ai dit, nous nous sommes contentés, pour l'instant, d'adopter la résolution de novembre dernier dans laquelle nous demandons à être consultés dans l'éventualité de négociations ou de conversations futures, et je présume que nos dirigeants espéraient alors être invités à faire connaître leur point de vue aux autorités fédérales. Sinon, comment pourrions-nous faire connaître notre position?

M. Saltsman: Je pense que vous devriez adopter une position très ferme, si l'on songe à ce qu'il est advenu de façon générale des programmes à frais partagés. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Saltsman. Vous voyez que si vous décidez de défendre votre point de vue, vous aurez l'appui de certains membres de ce comité. La parole est à M. Blair.

M. Blair: Je n'ai pas la prétention de donner à la délégation des conseils sur la façon dont ils se feront entendre.

Une voix: Je ne pense pas.

M. Blair: Sauf pour dire qu'avec leur connaissance de l'histoire du Canada, ils se laisseront probablement moins impressionnés que d'autres par des déclarations gouvernementales disant que tel ou tel programme doit prendre fin à telle ou telle date. Étant donné vos racines dans les provinces Maritimes, Docteur Mackay, je suis certain que vous n'êtes pas très préoccupé par la cessation d'accord de subvention de quelque nature que ce soit.

Ma première question porte sur le problème des normes nationales dans l'enseignement universitaire. Si je comprends bien la situation actuelle, les normes sont fixées principalement par les provinces, lesquelles doivent décider pour combien elles contribueront à l'enseignement universitaire ou post-secondaire, à la suite de quoi le gouvernement fédéral contribue pour une part égale aux dépenses de fonctionnement. Est-ce exact?

[*Text*]

Dr. Waines: Yes.

Mr. Blair: Have you been able to make any assessment of whether or not the standards of education—and I am now speaking of the academic and the intellectual standards—are evenly provided for across the country? I am not speaking about access, I am speaking about the standards themselves.

Dr. Mackay: I suppose they are not evenly divided, no, and this is one of the reasons that in our submissions in the past to governments, and particularly our submissions to the Bladen Commission and other presentations, we asked for adjustments so that certain of the so-called have-not provinces would be able to bring the level of their higher education up to the national level.

Mr. Blair: For example, are you satisfied with the special position of the Maritime universities, which traditionally have served a wider constituency and they are smaller and perhaps have a smaller revenue base, that their position is properly taken into account in this type of formula?

Dr. Mackay: I think it can be taken into account, but I notice that the Minister of Education for Nova Scotia said the other day that the 15 per cent escalation would be quite satisfactory but it would be more than enough as far as the Province of Nova Scotia was concerned than what they would be passing on to the universities. I think it can be of concern. Of course, several years ago a university presentation took a somewhat different form and it would have provided for adjustments in a different way. This one depends entirely upon the provinces as to whether they make suitable adjustments.

Mr. Blair: I suppose by and large a rough measure of the comparative or relative investment of the provinces in university education would be simply to look at the percentage of the expenditure of each province that is devoted to this purpose. Have you made any analysis?

• 1055

Dr. Mackay: I am going to ask Dr. Michaud if he will comment on that.

The Chairman: Dr. Michaud, would you sit at the table to answer the question, please?

Gentlemen, I do not want to address myself to any member in particular, certainly not to Mr. Blair who has been very patient this morning, but I hope it will be possible for us to vote on the bill this morning. Our quorum is rapidly disappearing but we have enough members at the moment to vote the bill, and I hope that that happy condition will prevail.

Mr. Fairweather: Why do we not vote the bill now?

The Chairman: I would want Mr. Blair to have a full opportunity to ask all the questions that he wants to.

Mr. Blair: I am surprised to hear Mr. Fairweather advocate this type of closure, as he seems to be.

[*Interpretation*]

Dr. Waines: Oui.

M. Blair: Avez-vous pu déterminer si les normes d'enseignement, et je veux dire par là les normes académiques et intellectuelles, sont uniformes dans tout le pays? Je ne parle pas des possibilités d'accès à l'enseignement supérieur, mais des normes elles-mêmes.

Dr. Mackay: Je pense que ces normes ne sont pas uniformes, certainement pas, et c'est là une des raisons pour lesquelles dans les mémoires que nous avons adressés au gouvernement par le passé, et particulièrement dans nos dépositions auprès de la Commission Bladen et autres, nous avons demandé que des ajustements soient réalisés afin que certaines des provinces dites pauvres puissent hausser le niveau de leur enseignement supérieur au niveau national.

M. Blair: Pensez-vous, par exemple, que la situation particulière des universités des provinces Maritimes, qui desservent traditionnellement une région beaucoup plus vaste, qui sont plus petites et disposent généralement de revenus moins importants, soit suffisamment prise en considération dans ce genre de formule?

Dr. Mackay: Je pense qu'il est possible de tenir compte des cas particuliers, mais le ministre de l'Éducation de la Nouvelle-Écosse a dit, il y a quelque temps, qu'une augmentation de 15 p. 100 le satisferait amplement; je pense toutefois qu'en ce qui concerne la Nouvelle-Écosse, une telle augmentation serait plus que suffisante et ne serait pas versée intégralement aux universités. Je pense que c'est là un problème. Bien sûr, il y a quelques années, les universités n'auraient pas présenté leur point de vue entièrement de la même façon et auraient demandé des ajustements quelque peu différents. Maintenant, elles dépendent entièrement des provinces et de leur volonté de réaliser les ajustements nécessaires.

M. Blair: Je suppose qu'il est possible de mesurer de façon approximative l'importance relative des investissements que les provinces consacrent à l'enseignement universitaire en comparant simplement le pourcentage du budget affecté par chaque province à ce domaine. Avez-vous fait des études de ce genre?

Dr Mackay: Je vais demander au Dr Michaud s'il peut faire des remarques à ce sujet.

Le président: Docteur Michaud, voudriez-vous vous asseoir à la table pour répondre à la question, s'il vous plaît?

Messieurs, je ne vise aucun membre en particulier, et certainement pas M. Blair qui a fait preuve de beaucoup de patience ce matin, mais j'espère qu'il nous sera possible de passer, ce matin encore, au vote sur le bill. Notre quorum diminue rapidement mais notre nombre est toujours suffisant pour voter et j'espère qu'il continuera à en être ainsi.

M. Fairweather: Pourquoi ne votons-nous pas maintenant?

Le président: J'aimerais donner à M. Blair l'occasion de poser toutes les questions qu'il veut.

M. Blair: Je suis surpris d'entendre M. Fairweather proposer ce genre de clôture, car c'est bien à cela que revient son intervention.

[*Texte*]

Mr. Fairweather: I am not advocating it at all. It is just that I do not wish to spend the rest of the morning—

The Chairman: Mr. Blair, I do not wish to interrupt you, as I think you should have the opportunity to ask questions, certainly to the same extent other members have.

Mr. Blair: Mr. Chairman, I quite appreciate that the questions I asked are seeking to get information. They are not likely to influence the decision, and if for any number of reasons it is a good idea to consider the bill on its merits now, I would be prepared to ask these questions later.

The Chairman: If that is agreeable to all members, then perhaps we could proceed and continue with some questions after.

I will postpone Clause 1 until the end.
Clause 2 agreed to.
Clause 3 agreed to on division.
Clauses 4 to 8 inclusive agreed to.
Clause 9 agreed to on division.
Clauses 10 to 12 inclusive agreed to.

M. Clermont: Un instant, monsieur le président.

Donnez-nous au moins la possibilité de tourner les pages. Être président et membre d'un comité sont deux choses différentes. M. Leblanc, qui est président d'un comité, va m'appuyer à ce sujet. Excusez-moi monsieur le président.

Clauses 13 to 31 inclusive agreed to.
Clause 32 agreed to on division.
Clause 33 agreed to.

The Chairman: Shall Clause 34 carry?

Mr. Lambert (Edmonton West): Subject to questions to Dr. Mackay on this particular point insofar as the concern over education in the Province of Quebec, and opting out and all that.

Clause 34 agreed to.
Schedule I agreed to.
Clause 1 agreed to.
Title agreed to.

The Chairman: Shall I report the bill?

Some hon. Members: Agreed.

• 1100

The Chairman: Mr. Blair, then Mr. Lambert who has not had a first turn, followed by Mr. Fairweather.

Mr. Blair.

Mr. Blair: Is there any objective way, Dr. Mackay, in which the association can, as it were, assess the different qualities of educational opportunity offered in each province?

Dr. Mackay: I am going to ask Mr. Michaud to comment on that, as our director of research.

Dr. Michaud: I suppose, Mr. Chairman, there are different ways of evaluating education. There have been a number of reports which have emanated from provincial authorities, provincial groups, provincial studies such as the Parent Report in Quebec and the Wright Report in Ontario. There also have been studies and reports by the Association of Universities and Colleges of Canada as well as other national bodies. In Canada, contrary to other countries, I do not think we have what is called a national policy for education which would be Canada-wide in the sense that they have, say, in France or in other countries

[*Interprétation*]

M. Fairweather: Je ne propose pas du tout de clôture. Simplement, je ne veux pas passer le reste de la matinée . . .

Le président: Monsieur Blair, je ne veux pas vous interrompre, car je veux vous donner la possibilité de poser vos questions, au même titre que les autres députés.

M. Blair: Monsieur le président, je sais bien que les questions que j'ai posées visent à obtenir des renseignements. Elles sont peu susceptibles d'influencer la décision, et s'il y a de bonnes raisons pour passer maintenant au vote du bill, je suis prêt à poser mes questions plus tard.

Le président: Si cela convient à tous les députés, nous pourrons peut-être passer au vote et en revenir plus tard aux questions.

Je remets donc à plus tard le débat sur l'article 1.
L'article 2 est adopté.
L'article 3 est adopté sur partage des voix.
Les articles 4 à 8 inclusivement sont adoptés.
L'article 9 est adopté sur partage des voix.
Les articles 10 à 12 sont adoptés.

Mr. Clermont: One moment, Mr. Chairman.

Allow us at least time to turn the pages. To be the chairman and a member of a committee are two different things. Mr. Leblanc, who is chairman of a committee will support me on this. Excuse me, Mr. Chairman.

Les articles 13 à 31 sont adoptés.
L'article 32 est adopté sur partage des voix.
L'article 33 est adopté.

Le président: L'article 34 est-il adopté?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Sous réserve des réponses aux questions adressées au Dr Mackay sur ce point particulier, en ce qui concerne l'inquiétude que suscite l'enseignement dans la province de Québec, le retrait des programmes, etc.

L'article 34 est adopté.
L'annexe 1 est adopté.
L'article 1 est adopté.
Le titre est adopté.

Le président: Puis-je soumettre le bill à la Chambre?

Des voix: D'accord.

Le président: M. Blair, puis M. Lambert, qui n'a pas encore eu l'occasion de poser des questions, suivis de M. Fairweather.

M. Blair a la parole.

M. Blair: Existe-t-il une méthode objective, M. Mackay, au moyen de laquelle l'Association peut évaluer les qualités différentes de l'enseignement offert dans chaque province?

M. Mackay: Je vais demander à M. Michaud, qui est notre directeur de la recherche, de répondre à cette question.

M. Michaud: Je suppose, monsieur le président, qu'il y a différentes façons d'évaluer la qualité de l'enseignement. Un certain nombre de rapports ont été publiés, émanant de diverses associations et des gouvernements provinciaux tel que le Rapport Parent au Québec et le Rapport Wright en Ontario. L'Association des universités et collèges du Canada, ainsi que d'autres organismes nationaux, ont également fait des études et publié des rapports. Au Canada, contrairement à d'autres pays, il n'y a pas ce que l'on pourrait appeler une politique nationale d'enseignement qui s'appliquerait à l'ensemble du pays comme c'est le cas

[*Text*]

where education is heavily centralized. Therefore, to get involved in and to speak of really national standards is something that one only can speak of, but to see that they are implemented is very difficult.

Mr. Blair: You mentioned earlier reports and perhaps I might refer to two that come to my mind. The first was the Duff-Berdahl report which, as I understand it, was a report made to your association on the financing of . . .

Dr. Mackay: No, it was on the governing of universities. The one on financing was the Bladen Report which was in 1965 which is really the last comprehensive study of financing of higher education in Canada.

Mr. Blair: Is the Bladen Report and its recommendation referred to in the most recent submission you have made to the council of ministers?

Dr. Michaud: It is referred to. There are many things from the Bladen Report that we go back to, but the whole structure of finance has changed, of course, since the Bladen Report—we were then on the per capita grant system—and we had to present our brief in terms of the present context, the present financial arrangements. We have not gone back to Bladen in specific detail.

Mr. Blair: In a sense the Bladen report has become obsolescent. Is that it?

Dr. Michaud: Yes, sure, that is fair.

Mr. Blair: It no longer is the platform for your—

Dr. Michaud: No, we have not taken the stand that the present arrangement should be scrapped and we should go back to what Bladen recommended. We have not done that.

Mr. Blair: I have another question on reports. Is the report of the Wright Committee which recommended, as I recall it, a radical restructuring of financing in the sense of putting a much heavier financial onus on the students.

Dr. Waines: Yes, that is right, graduated, Mr. Chairman, depending upon financial means of the student and his family, but it would be a heavier burden on the students.

Mr. Blair: Is this a proposal which has been discussed by your association to the point where you might have a policy on it?

Dr. Mackay: No, we have not had a meeting of our board since the Wright Report, the draft report, was released to the public. The Council of Ontario Universities, of course, which is the provincial equivalent of the national association have been discussing the Wright Report, quite vigourously.

Dr. Waines: Mr. Chairman, I would like to add, though, that within the association, that is within the secretariat, we have for quite a long period of time been considering various devices for student aid. We have not come up with a document, a report or a recommendation on this to our board. However, we have done a good deal of work on it, but not in the context of the Wright Report. We have not dealt with that yet.

[*Interpretation*]

en France, par exemple, ou dans d'autres pays où le système d'enseignement est fortement centralisé. Par conséquent, les normes nationales sont une chose dont on peut discuter, mais qu'il est extrêmement difficile de traduire dans les faits.

M. Blair: Vous avez parlé de rapports et je pourrais peut-être en mentionner deux qui me viennent à l'esprit. Le premier est le Rapport Duff-Berdahl qui, si je me souviens bien, a été adressé à votre association et portait sur le financement de . . .

M. Mackay: Non, il s'agissait de l'administration des universités. Le rapport sur le financement était le Rapport Bladen, publié en 1965 qui est, en fait, la dernière étude complète sur le financement de l'enseignement supérieur au Canada.

M. Blair: Faites-vous référence dans votre dernier mémoire au Conseil des ministres du Rapport Bladen et de ses recommandations?

M. Michaud: Oui. Il y a beaucoup de questions du Rapport Bladen auxquelles nous nous reportons, mais depuis l'époque de sa publication, bien sûr, tout le problème du financement a évolué: on appliquait alors le système des subventions per capita alors que notre mémoire devait s'insérer dans le contexte actuel, et demi complet des accords financiers actuellement en vigueur. Nous ne nous sommes pas référés en détails au Rapport Bladen.

M. Blair: Le Rapport Bladen est maintenant dépassé, n'est-ce pas?

M. Michaud: Oui, c'est certainement le cas.

M. Blair: Il ne représente plus le fondement de votre . . .

M. Michaud: Non, notre position n'est pas qu'il faudrait mettre fin à l'accord actuel et en revenir aux recommandations du Rapport Bladen. Ce n'est pas le cas.

M. Blair: J'ai une autre question qui porte sur les divers rapports qui ont été publiés. Est-ce le Rapport Wright qui recommandait, si je me souviens bien, une restructuration complète du financement en imposant aux étudiants une charge financière beaucoup plus lourde?

M. Waines: Oui, c'est exact, monsieur le président mais de façon progressive, suivant les moyens financiers de l'étudiant et de sa famille, mais ce système entraînerait une charge plus lourde pour les étudiants.

M. Blair: Votre Association a-t-elle examiné cette proposition suffisamment pour avoir pris position?

M. Mackay: Non, notre conseil ne s'est pas réuni depuis la publication du Rapport Wright. Le Conseil des Universités de l'Ontario, qui est le pendant provincial de l'association nationale l'a évidemment discuté avec animation.

M. Waines: Monsieur le président, j'aimerais cependant ajouter que, au sein de l'Association, c'est-à-dire plus exactement au sein du secrétariat, nous étudions depuis longtemps différents moyens de venir en aide aux étudiants. Nous n'avons pas transmis au conseil de document, de rapport ou de recommandation à ce sujet, bien que, nous ayons beaucoup étudié la question indépendemment du Rapport Wright. Nous n'avons pas encore abordé celui-ci.

[*Texte*]

• 1105

Mr. Blair: Mr. Chairman, may I ask two further questions? The first is a general one and that is to express my concern that the great weight of government financing of universities all coming to the university through one source may imperil the independence of universities and the academic freedom of staff in the universities. Has your Association approached this question of financing from that standpoint?

Dr. Mackay: I think we have in effect. In all of our discussions in the past decade there has been this concern and it has been felt I think particularly strongly by the universities and the provinces in the Western part of Canada and in the Atlantic area of Canada. The presidents of those institutions always have been very vociferous in urging that there be strong federal support and that there be support coming not only from the provincial source but from federal source.

Dr. Michaud: Mr. Chairman, I think we could say that in the various briefs that the Associations of Universities and Colleges of Canada have put forth you will always see underlined the plea for diversification of sources, federal sources which may be channelled in various ways, provincial and private sources, that is, corporations. The Association has been heavily involved in seeing that corporate aid is channelled to the universisties in this effort of diversification.

Dr. Mackay: Our own membership when they complain about the cost of the Association sometimes forget that in the past decade we have received from foundations and other private sources in excess of a million dollars to undertake studies such as the Bladen Report and so on. So we get support for our activities from private sources as do the universities.

Mr. Blair: Overall, at the present time have you any broad figures to indicate the percentage of university costs which are borne respectivley by students, by gifts or donations from the private sector and by government?

Dr. Michaud: Mr. Chairman, at present we could say that student tuition fees will cover between 15 to 20 per cent of the actual cost of operating the various programs of instruction in the universities. I say this because I am excluding the research costs. Then we could say that the provincial governments and jointly, therefore, the federal government through the present arrangement, cover approximately 80 per cent of the operating costs. Finally, corporations and private donations and other sources of income will cover the remaining 5 per cent.

Mr. Blair: That would include endowment income?

Dr. Mackay: That includes endowment income which is very little in Canada, I might say.

Mr. Blair: Yes . Then Mr. Chairman, my final question has to do with a very interesting comment made by Dr. Mackay. It is a trend which I deplore. It is what I think you called the restriction in diversification of the university population in the sense that more and more of the university population is limited to the respective provinces where the university is located. My question is whether this trend is being accentuated by provincial control over university loans and grants for the assistance of unversity students?

[*Interprétation*]

M. Blair: Monsieur le président, puis-je poser deux questions supplémentaires? La première est d'ordre général et vise à exprimer notre inquiétude devant le fait que la plus grande partie des crédits gouvernementaux affectés au financement des universités proviennent d'un même organisme et que cela risque de mettre en péril la dépendance des universités et la liberté professionnelle des enseignants. Votre association a-t-elle examiné le problème du financement sous cet angle?

M. Mackay: Certainement. Cette préoccupation est présente dans toutes nos discussions depuis ces dix dernières années et est ressentie tout particulièrement, je pense, dans les universités et les provinces de l'ouest du Canada et les provinces de l'Atlantique. Les recteurs de ces établissements ont toujours réclamé avec force une aide fédérale importante et que cette aide ne soit pas versée seulement par l'intermédiaire des provinces mais qu'elle vienne directement du gouvernement fédéral.

M. Michaud: Monsieur le président, on peut dire que tous les mémoires présentés par l'Association des universités et collèges du Canada mettaient l'accent sur le vœu que les crédits soient diversifiés, que l'aide fédérale, provinciale et privée, c'est-à-dire celles des corporations, soit attribuée par divers intermédiaires. L'association a beaucoup fait pour que les universités bénéficient de l'aide privée dans le cadre de cet effort de diversification.

M. Mackay: Nos propres membres oublient parfois, lorsqu'ils se plaignent du prix élevé de leur adhésion, qu'au cours des dix dernières années nous avons obtenu de diverses fondations et donateurs privés plus de 1 million de dollars pour entreprendre des études telles que le rapport Bladen, etc. De cette façon, nous bénéficions de l'aide privée pour nos diverses activités, de même que les universités.

M. Blair: Avez-vous des chiffres qui montrent quel pourcentage des recettes des universités proviennent à l'heure actuelle des étudiants, de dons du secteur privé et de subventions du gouvernement?

M. Michaud: Monsieur le président, nous pouvons dire qu'à l'heure actuelle, les droits payés par les étudiants couvrent environ de 15 à 20 p. 100 du fonctionnement des divers programmes d'enseignement des universités. Ce chiffre comprend les coûts de la recherche. Ensuite, on peut dire que les gouvernements provinciaux, c'est-à-dire également le gouvernement fédéral dans le système actuel, subventionne environ 80 pour cent des coûts de fonctionnement. Enfin, les dons des sociétés privées et les autres sources de revenu représentent les 5 p. 100 restants.

M. Blair: Est-ce que ce chiffre englobe également les revenus provenant des fondations?

M. Mackay: Ce chiffre comprend également les revenus provenant des fondations, mais ceux-ci sont très faibles.

M. Blair: Oui. Enfin, monsieur le président, ma dernière question porte sur une remarque très intéressante de M. Mackay. Il s'agit d'une tendance que je déplore et de ce que vous avez appelé un recul de la diversité d'origines des étudiants, en ce sens qu'une partie de plus en plus grande des étudiants sont originaires de la province dans laquelle se trouve l'université. La question est de savoir si cette tendance est renforcée par le contrôle qu'exerce le gouvernement provincial sur les prêts et bourses d'études accordés aux étudiants?

[*Text*]

Dr. Mackay: Yes, I think partly this is so. I can only speak from my personal experience at the University of New Brunswick, but I know at one time we had a good number of Newfoundland students there and once the province set up a loan scheme which was based on attendance at their own university, the Memorial University of Newfoundland, then the number of Newfoundland students dropped. Similarly, in the granting pattern in New Brunswick, the University of New Brunswick at one time had close to 50 per cent of its student body from outside of the province but when the new financial arrangements came in the provincial government said that in working out their support for the university they would not take into account students from outside the province, which meant that in working out the pattern of support you could not count the students from outside the province, or only a certain percentage of them; hence you were not so concerned about having a diverse population. If you look across Canada, you will see in the past five years for both regions in the pattern of financing that there are no direct federal grants and also because of the awards to students, loans, bursaries and so on. The student populations are largely provincial.

• 1110

Dr. Michaud: Mr. Chairman, might I just add that in a number of provinces there is discussion at present and at least in one province there has been some implementation of different fees for out-of-province students. Ontario students who go to certain Quebec universities may have to pay higher fees than Quebec residents for the same programs. There is increasing talk at present of having higher fees, not only for out-of-province students but also for foreign students in Canadian universities.

The Chairman: Do you oppose those?

Dr. Mackay: Yes, we would. I think it would be a great tragedy particularly when Canada has a very enviable record in the number of overseas students who have come here in the past 15 or 20 years. If we start imposing higher fees for the non-Canadian student they will drop right off.

Mr. Lambert (Edmonton West): But why do you differentiate among Canadian students?

Dr. Mackay: No, I do not agree with that either, Mr. Lambert. As Dr. Michaud says, both these things have popped up within the last few months, an out-of-province charge and also a non-Canadian charge. Both are being discussed at the present time in some of the provinces.

Mr. Blair: Mr. Chairman, I have taken far too much time but I just want to emphasize my personal concern about these trends in Canadian university education. I respectfully suggest that we should be terribly concerned in this Parliament about these trends because it seems that many of the financing arrangements for which we are responsible are contributing to the particularization of universities, to the decrease in mobility between provinces in university student populations. This is one good reason why I think

[*Interpretation*]

M. Mackay: Oui, dans une certaine mesure. Mon expérience personnelle se limite à l'université du Nouveau-Brunswick, mais je sais qu'à un moment donné, nous avions un grand nombre d'étudiants de Terre-Neuve or, depuis que la province a mis sur pied un programme de prêts d'étude qui exigeait que les étudiants suivent les cours de l'université de leur province, c'est-à-dire la Memorial University of Newfoundland, le nombre des étudiants de Terre-Neuve au Nouveau-Brunswick a fortement baissé. De même, en établissant le système de subventions pour le Nouveau-Brunswick, dont l'université comptait à un moment donné près de 50 p. 100 d'çétudiants originaires d'autres provinces, le gouvernement provincial a déclaré qu'il ne tiendrait pas compte, pour le calcul du montant de son aide à l'université, des étudiants étrangers à la province, ce qui fait que l'on ne recevait pas d'aide pour les étudiants originaires d'une autre province, ou seulement pour un petit pourcentage d'entre eux, si bien que l'on se souciait peu de diversifier les effectifs. Au cours des cinq dernières années, il n'y a pas eu de subventions fédérales directes dans les deux provinces et les montants attribués aux étudiants, sous forme de prêts, de bourses et ainsi de suite, proviennent surtout des gouvernements provinciaux.

M. Michaud: Monsieur le président, j'aimerais ajouter que dans certaines provinces on parle présentement d'exiger des frais de scolarité différents des étudiants d'une autre province, et que ce système a déjà été appliqué dans au moins une province. Des étudiants de l'Ontario qui fréquentent certaines universités québécoises peuvent avoir à payer des frais de scolarité plus élevés que les résidents du Québec pour les mêmes programmes. On parle de plus en plus actuellement d'imposer des frais de scolarité plus élevés, non seulement aux étudiants d'une autre province, mais également aux étudiants étrangers dans les universités canadiennes.

Le président: Vous y opposez-vous?

M. Mackay: Oui, certainement. Ce serait particulièrement tragique étant donné que le Canada jouit d'un chiffre presque record en ce qui concerne le nombre d'étudiants d'outre-mer qui sont venus ici au cours des quinze ou vingt dernières années. Si nous commençons à imposer des frais de scolarité plus élevés pour les étudiants étrangers, ils cesseront de venir.

M. Lambert (Edmonton Ouest): Mais pourquoi faites-vous une différence parmi les étudiants canadiens?

M. Mackay: Je ne suis pas d'accord avec cela non plus, monsieur Lambert. Comme M. Michaud le dit les frais supplémentaires pour les étudiants des autres provinces et pour les étudiants étrangers sont des idées qui ont été lancées il y a à peine quelques mois et dont on discute présentement dans certaines provinces.

M. Blair: Monsieur le président, j'ai déjà parlé beaucoup trop longtemps, mais je veux simplement faire remarquer que ces nouvelles tendances qui se manifestent dans l'enseignement universitaire canadien me préoccupent. Je crois que les députés devraient se préoccuper sérieusement de ces tendances, car il semble que plusieurs arrangements financiers dont ils sont responsables contribuent à une coupure entre les universités et à la réduction de la mobilité estudiantine. Voilà une des raisons pour laquelle

[*Texte*]

the whole method of financing should be carefully restudied in the next two years.

Later on, if time permits, I would like to address questions on the subject of foreign students where I think a terrible situation is in the process of developing.

The Chairman: With your permission, Mr. Lambert, as you are next on the list and followed by Mr. Fairweather, may I ask a supplementary? Is there anything in this bill that tends to permit or encourage any of the particularization that Mr. Blair has referred to?

Dr. Waines: I do not think there is in this bill.

The Chairman: There is in the student loan . . .

Dr. Waines: Yes. I am sorry, but I am not too familiar with the whole awards area. We have an awards officer . . .

The Chairman: What would your reaction be to federal conditions that would prevent particularization and discrimination?

Dr. Waines: Certainly they are very favourable.

The Chairman: You would welcome . . .

Dr. Waines: I am sure the universities by and large would welcome them.

The Chairman: Yes, but it is one thing to say the universities would like to see it happen; it is another thing to say the federal government should do it.

Dr. Waines: Let me put it this way: if you were to look at official statements made by AUCC, running through this almost continuously is the notion that this is one of the things the federal authority should see does not happen. In our view, it is a federal concern that there be mobility of Canadian students.

Mr. Fairweather: That is the national goal.

Dr. Waines: Yes, exactly. And also there is a part of our aid program that the federal governement support foreign students. The provinces are saying that this costs us money: we are training students that are not our own students. Here again, I would say it is even a national responsibility to see that these things do not happen.

Mr. Blair: Mr. Chairman.

The Chairman: Yes.

Mr. Blair: To explain my point if I did not make it fully, the present structure inevitably will increase the pressure for this kind of parochial approach by provinces for the very simple reason that the provinces govern the amount of expenditure.

• 1115

If they open wide their doors to more and more students they will have to spend more money. This will increase the federal grant within the limits prescribed but every attempt at fiscal austerity will drive provinces to try to find ways and means to appeal to their own particular constituencies in supporting university education, and one can quite easily see prudent provincial administrations trying to discourage the spending of their provincial

[*Interprétation*]

je crois que tout le système de financement devrait être soigneusement réexaminé au cours des deux prochaines années.

Plus tard, si le temps le permet, j'aimerais poser des questions au sujet des étudiants étrangers, car je crois que leur situation va en se détériorant.

Le président: Si vous le permettez, monsieur Lambert, étant donné que votre nom est le suivant sur la liste, suivi par M. Fairweather, j'aimerais moi-même poser une question supplémentaire? Est-ce qu'il y a dans le projet de loi quelque chose qui tente à permettre ou à encourager d'une manière ou d'une autre cette coupure entre le universités dont M. Blair a parlé?

M. Waines: Je ne le crois pas.

Le président: Il y a quelque chose en ce qui concerne les prêts aux étudiants . . .

M. Waines: Oui, je m'excuse, mais je ne suis pas très au courant de toute la question des prêts et bourses. Nous avons un responsable de ces questions . . .

Le président: Quelle serait votre réaction si le gouvernement fédéral établissait des conditions favorisant la mobilité estudiantine et empêchant la discrimination?

M. Waines: Nous serions certainement très favorable à une telle initiative.

Le président: Vous verriez d'un bon œil . . .

M. Waines: Je suis certain que de façon générale les universités en seraient heureuses.

Le président: Oui, mais dire que les universités verraient cela d'un bon œil est une chose, et dire que le gouvernement fédéral devrait le faire en est une autre.

M. Waines: Dans toutes ses déclarations officielles, l'AUCC préconise une telle action de la part du gouvernement fédéral. A notre avis, c'est au gouvernement fédéral de voir à ce que les étudiants canadiens puissent se déplacer.

M. Fairweather: C'est un objectif national.

M. Waines: Exactement. L'aide du gouvernement fédéral aux étudiants étrangers fait également partie de notre programme d'aide. Les provinces disent que cela coûte de l'argent et que nous formons des étudiants qui ne sont pas nos propres étudiants. Ici aussi, il revient au gouvernement fédéral d'empêcher qu'on adopte une telle attitude.

M. Blair: Monsieur le président.

Le président: Oui.

M. Blair: J'aimerais m'expliquer plus clairement, et dire que le système actuel portera inévitablement les provinces à agir de plus en plus avec un esprit de clocher, pour la simple raison que ce sont elles qui contrôlent le montant des dépenses.

Si elles ouvrent de plus en plus leurs portes à des étudiants, elles devront dépenser plus d'argent. Cela augmentera la subvention fédérale dans les limites prescrites, mais chaque fois que l'on essaiera d'imposer une certaine austérité fiscale, les provinces seront portées à chercher des moyens de faire appel à leur propre circonscription pour financer l'enseignement universitaire, et l'on peut facilement prévoir que certaines provinces essaieront de

[*Text*]

money for the education of people from other parts of Canada or abroad.

This is a lamentable situation but with the fiscal necessity that exists, it seems almost inevitable; and this is why I say that we in the federal Parliament must take account of it.

Mr. Fairweather: Can I add a supplementary? The shift from the capital and operating grants to the points system, if it occurs, is why we were so anxious to have the Association of Universities and Colleges of Canada here. If that shift takes place, that, in my opinion, is the end of a very important national goal in post-secondary education. That cannot be allowed to happen, because then you will have your 10 little Balkan states in this country, each one with its narrow little Wright Report and so on. That is why there must be continuation of the grants system.

The Chairman: Mr. Lambert, do you agree with this?

Mr. Lambert (Edmonton West): I would just say that it seems that this philosophy of unconditional allocation of moneys under a bill of this nature, and also the ceding of points in the income tax to any province which wanted to avail itself of it under the Established Programs Act, would mean that soon the province would begin to look upon those funds as though they were their own entirely.

Dr. Mackay: This is very true.

Mr. Lambert (Edmonton West): Therefore, they make the rules; and they say, this is our money. But on the other hand, for many of those provinces, the money has come from elsewhere; although one cannot say that for Ontario, Alberta and British Columbia.

Still, I fully agree with both Mr. Fairweather and Mr. Blair that this would be a most reprehensible step—not only reprehensible but a very retrograde step—if we were to set up this sort of artificial tariff on post-secondary education. But surely there may be a way out, in that in clause 32, the one I called into question on page 30 of Bill C-8, it says:

> 32. The Governor in Council may make regulations
> (a) defining, for the purposes of this Act, . . .

and then down to subparagraph (v):

> (v) the expression "operating expenditures incurred for post-secondary education" by or in respect of an educational institution or secondary institution;

It seems to me that the Government of Canada—because this is one way; it is the Governor in Council that has the power to make the regulations—could stipulate this, and perhaps that is the area in which the definition of operating expenditures for the post-secondary educational institutions could be made, which would perhaps counteract any tendency by a province to narrowly define what is an operating expenditure.

Dr. Waines: Mr. Chairman, some years ago, and if I recall it correctly, it was the Bladen Report, made a proposal that there be included in the per capital grant a specific item for the support of, in this case, out-of-province students. I think the approach that we have been suggesting to this is that, apart from this kind of proposal—the transfer, whether it is tax points or adjustment payments or what-not—apart altogether from that, that the federal gov-

[*Interpretation*]

réduire le plus possible les dépenses de fonds provinciaux pour l'éducation de personnes venant d'autres parties du Canada ou de l'étranger.

C'est une situation lamentable, mais étant donné les nécessités fiscales actuelles, elles semblent presque inévitables; et voilà pourquoi je dis que le Parlement fédéral doit en tenir compte.

M. Fairweather: Puis-je poser une question supplémentaire? Le passage proposé du système de subventions d'investissement et de fonctionnement au système de points, est une des raisons pour lesquelles nous étions désireux de voir témoigner l'Association des universités et collèges du Canada. Si ce changement se produit, à mon avis ce sera la fin d'un objectif national très important dans le domaine de l'enseignement postsecondaire. On ne peut pas le permettre, car il y aurait alors dix petits États indépendants au pays, dotés chacun de leur petit rapport Wright. Voilà pourquoi le système de subventions doit être maintenu.

Le président: Monsieur Lambert, êtes-vous d'accord?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'aimerais simplement dire qu'à mon avis cette théorie d'attribution inconditionnelle de fonds aux termes d'un projet de loi de ce genre, et également la cession de points d'impôt sur le revenu à une province qui veut s'en prévaloir aux termes de la Loi sur les programmes établis signifieraient que la province commmencerait bientôt à considérer ces fonds comme étant son bien propre.

M. Mackay: C'est absolument exact.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Les provinces établiront alors les règles sous prétexte que l'argent leur appartient, bien que pour plusieurs d'entre elles il proviendra d'ailleurs; on ne peut pas dire cela de l'Ontario, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique, évidemment.

Je suis cependant entièrement d'accord avec MM. Fairweather et Blair, et je crois que l'établissement de ce genre de tarif artificiel en ce qui concerne l'enseignement postsecondaire serait non seulement répréhensible, mais aussi rétrograde. Mais il y a sûrement un moyen de s'en sortir, car dans l'article 32, celui que j'ai contesté, à la page 30 du Bill C-8, il est dit:

> 32. Le gouverneur en conseil peut établir des règlements
> (a) définissant, aux fins de la présente Loi, . . .

et ensuite à l'alinéa (v):

> (v) l'expression «frais de fonctionnement engagés pour l'enseignement post-secondaire» par un établissement d'enseignement ou un établissement secondaire ou à l'égard d'un tel établissement;

Puisque c'est le gouverneur en conseil qui détient le pouvoir d'établir des règlements, il faudrait définir en quoi consistent les dépenses de fonctionnement pour les institutions d'enseignement post-secondaire, pour qu'aucune province ne puisse en donner sa définition étroite.

M. Waines: Monsieur le président, il y a quelques années, le Rapport Bladen proposait, si ma mémoire est exacte, que soit inclus dans le système de subvention par personne un poste précis pour l'aide aux étudiants d'autres provinces. Que le transfert se fasse sous forme de points fiscaux ou de paiements de rajustement ou autre, je crois que nous avions proposé qu'en plus, le gouvernement fédéral aide directement les universités pour les frais encourus à cause

[*Texte*]

ernment could well help the universities directly finance the cost of out-of-province students. Do not ask me what the precise mechanism is.

• 1120

Surely there is some way this kind of thing can be restored if it cannot, or for a policy reason should not, be done within this mechanism. This had not occurred to me as a way before but perhaps the idea of defining through definitions is a way it could be done. However, it should go directly to the universities, I think, in order to make it effective.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est une autre question. I wanted to turn to Clause 34 which deals with the Established Programs (Interim Arrangements) Act. I take it that was the Act under which points were transferred to the Province of Quebec, were they not, for the purposes of postsecondary education?

Dr. Mackay: I do not know.

The Chairman: I am sorry, Mr. Lambert, that is not the Act which achieved that, I am informed by Mr. Rubinoff.

Mr. Lambert (Edmonton West): Could we get a definition? I would like to get this sorted out. The postsecondary educational program is only for two years and the explanatory note is to the effect that it is hoped that in the interval of two years a more satisfactory formula may be found. However, the Province of Quebec is not under the general formula, it is under Clause 34 and Clause 34 validates continuing these interim agreements for five years so that it would find itself protected for five years whereas there might be another formula for the other provinces. Am I wrong in my assumptions or my conclusions? If so, I would like to be corrected.

Dr. Mackay: I am not sure. Perhaps Mr. Rubinoff can assist.

The Chairman: Mr. Rubinoff, would you like to approach the table, take a microphone and assist us on that point?

Mr. A. S. Rubinoff (Director, Federal-Provincial Relations): Thank you, Mr. Chairman. In response to Mr. Lambert's question, Clause 34 deals with special abatements to the Province of Quebec in respect of certain programs which are prescribed. These include the hospital insurance program and the Canada Assistance Plan. The abatement of four points of personal income tax and one point of corporate income which serve as part of the payment to the provinces with respect to postsecondary operating expenditures are incorporated in what were the general abatements under the Income Tax Act.

In 1967 the general abatement to all provinces, including Quebec, was raised from 24 points to 28 points and the 28 points, you will recall, was converted to 30.5 points as part of the general taxation powers which all provinces, including Quebec, now have and will have on a continuing basis. The abatements with respect to Clause 34 apply only to the established programs of hospital insurance and Canada Assistance Plan and again form part of the compensation to that province with respect to those programs only.

[*Interprétation*]

des étudiants venant d'autres provinces. Ne me demandez pas en quoi consistait le mécanisme précis.

Il y a certainement moyen d'en revenir à une situation de ce genre en définissant précisément les termes. Je n'y avais pas pensé auparavant. Toutefois, pour que la mesure soit efficace, il faudrait que cela soit fait directement avec les universités.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): That is another question. J'aimerais passer à l'article 30 qui traite de la loi sur les programmes établis (arrangements provisoires). J'ai cru comprendre que c'est en vertu de cette loi que des crédits d'éducation post-secondaires avaient été transférés à la province de Québec, n'est-ce pas?

M. Mackay: Je ne sais pas.

Le président: Monsieur Lambert, M. Rubinoff me dit que cette opération ne découle pas de cette loi.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'aimerais bien clarifier la question, le programme d'éducation post-secondaire n'est prévu que pour deux ans et la note explicative nous dit qu'on espère trouver une meilleure formule au cours de cette période. Toutefois, cette formule générale ne régit pas la situation dans la province de Québec et l'article 34 reconduit ces arrangements provisoires pour cinq autres années, alors que les autres provinces peuvent être régies pour une autre formule. Si je me trompe veuillez me le dire?

M. Mackay: Je ne suis pas très certain de ce qu'il en est, peut-être M. Rubinoff pourrait nous aider.

Le président: Monsieur Rubinoff, voulez-vous bien vous approcher de la table et du microphone pour répondre à cette question.

M. Rubinoff (Directeur des Relations fédérales-provinciales): Merci, monsieur le président. L'article 34 traite de dégrèvements spéciaux faits à la province de Québec dans le cas de certains programmes prescrits. Il s'agit du programme d'assurance-hospitalisation et du régime d'assistance publique du Canada. Cette réduction de 4 points pour l'impôt sur le revenu de particuliers et d'un point pour l'impôt sur les sociétés qui constitue une partie du paiement fait aux provinces dans le cadre des dépenses de fonctionnement de l'enseignement post-secondaire est incorporé dans ce qui constituait les dégrèvements généraux faits en vertu de la loi de l'impôt sur le revenu.

En 1967, le dégrèvement général accordé à toutes les provinces, y compris le Québec, est passé de 24 points à 28 points puis à 30.5 points dans le cadre des pouvoirs d'imposition généraux que détiennent actuellement et continueront à détenir toutes les provinces, y compris le Québec. Les dégrèvements accordés en vertu de l'article 34 ne s'appliquent qu'aux programmes établis de l'assurance-hospitalisation et du régime d'assistance publique du Canada et constituent à nouveau une partie de l'indemnité accordée à cette province dans le cadre de ces seuls programmes.

[*Text*]

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, all right, fine, that is clarification there but where does Quebec gets its abatement or its transfer of points with regard to postsecondary education because that is its source, is it not? It does not come in under any other general program that is named "assistance for postsecondary education". There is a distinction between what is paid and how it is paid on behalf of the Province of Quebec and the other provinces. My concern is to see just how the two years, which are the limitation for the rest of the provinces, are going to be dovetailed into any arrangements with the Province of Quebec regardless of what arrangements are made.

• 1125

Mr. Rubinoff: The partial payments to all of the provinces with respect to post-secondary education expenditures are covered by abatements of four points personal, one point corporate tax, and have been included as part of a general abatement of which all provinces now avail themselves, including Quebec. This is now part of the general income tax structure. It is part of the tax-sharing arrangements which are included in the income tax laws of the country now, sir.

Mr. Lambert (Edmonton West): I see.

Mr. Rubinoff: Does this answer the question?

The Chairman: Yes. Thank you very much. Perhaps you might remain with us at the table in case your assistance is required in further questioning.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is all I have.

The Chairman: Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: I think my points have been well covered by Mr. Blair.

The Chairman: I wonder if I might ask a question. What is the reason for implying a special federal responsibility for foreign students?

Dr. Waines: I look on it as a part of the aid program which the Canadian government has taken on as a responsibility in many, many forms. This is only one possible form.

The Chairman: These are students who are encouraged to come under specific federal programs?

Dr. Waines: Not necessarily. I should think even those who wish to come on their own to get an education here hopefully go back to their own countries, though I know they do not always want to do it.

The Chairman: Our difficulty is seeing why the provinces would not have since education is the purpose of it.

Dr. Waines: The Province of Quebec has already said that. What is the fee now? Twenty-five hundred dollars for out-of-Canada students as against an average tuition fee in the Quebec universities of five, six, seven hundred dollars is being proposed. What they are saying, and I think Mr. Blair made the point, is that it is costing us a lot of money to educate people who are not our people and many of them may not stay with us. Yet it seems to me that it can be part of the federal foreign aid program to educate these students. I would hope many of them would go back to their own countries and serve there.

[*Interpretation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien, cela éclaircit la question, mais d'où vient ce dégrèvement ou ce transfert de points qu'obtient le Québec en ce qui a trait à l'éducation post-secondaire, cela en est bien la source, n'est-ce pas? Il ne s'agit pas d'un autre programme général d'«aide à l'éducation post-secondaire». Il faut distinguer entre ce qui est payé et la façon dont le paiement est fait pour le compte de la province de Québec et pour le compte des autres provinces. Ce qui m'inquiète c'est de savoir comment cette disposition concernant les deux années qui constituent la limite pour le reste des provinces va s'intégrer à d'autres arrangements avec la province de Québec quels qu'ils soient.

M. Rubinoff: Les paiements partiels versés aux provinces en ce qui a trait aux dépenses d'éducation post-secondaire sont constitués par des dégrèvements de quatre points de l'impôt des particuliers et de un point de l'impôt sur les sociétés; ils font partie du dégrèvement général auquel ont droit actuellement toutes les provinces, y compris le Québec. Ceci entre maintenant dans le cadre général de l'impôt sur le revenu. Cela fait partie des accords sur le partage fiscal qui sont compris dans les lois fiscales de notre pays à l'heure actuelle.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Bon.

M. Rubinoff: Ceci répond-il à la question?

Le président: Oui. Merci beaucoup. Peut-être serait-il bon que vous restiez avec nous au cas où nous aurions besoin de votre aide par la suite.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est tout ce que j'avais à dire.

Le président: Monsieur Fairweather.

M. Fairweather: Je crois que M. Blair a déjà posé mes questions.

Le président: Puis-je poser une question? Pourquoi le gouvernement fédéral aurait-il une responsabilité spéciale vis-à-vis les étudiants venant d'ailleurs?

M. Waines: Je considère que ceci entre dans le cadre du programme d'aide dont le gouvernement a pris la responsabilité et qui se matérialise de bien des façons: ceci peut en être une.

Le président: Il s'agit donc d'étudiants qu'on encourage à se prévaloir de programmes fédéraux particuliers?

M. Waines: Pas nécessairement. Il peut s'agir d'étudiants étrangers qui pensent retourner dans leur pays, mais ce n'est pas toujours le cas.

Le président: On ne voit pas pourquoi les provinces ne s'en occuperaient pas, puisque que le but ici c'est l'éducation.

M. Waines: C'est le point de vue de la province de Québec. On propose deux mille cinq cents dollars pour les étudiants étrangers alors que les frais de scolarité dans les universités du Québec s'élèvent en moyenne à cinq, six ou sept cents dollars. Ce qu'on veut dire et M. Blair l'a exposé, c'est qu'il nous en coûte énormément pour ces études fournies à des étrangers et que nombreux sont ceux parmi eux qui ne restent pas ici. Cependant, il me semble que cela peut faire partie du programme d'aide fédérale à l'étranger. On peut espérer que beaucoup d'entre eux retournent dans leur pays après leurs études.

[*Texte*]

The Chairman: I do not want to suggest that I have any objection to that being done, but it seems to me that it is an educational purpose that is being achieved and that the life of the university is enriched and so on by the presence of these students.

Dr. Mackay: Oh, yes, but the provincial governments have not seen it that way and they tend to be primarily concerned with the people from that province getting an education in a university in that province. You can see this pattern developing as we have moved along the past few years. In the universities in the west, the bulk of the students are just from those provinces. I mean Canadian students, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): It does not matter. It is an abominable idea.

Dr. Mackay: Newfoundland now is almost totally made up of Newfoundland students. I have always felt that if we could get more young Canadians into that province to meet the people, a lot of the problems would be solved and we would be able to understand each other. Memorial University is almost totally made up of Newfoundland students. It is very difficult for other young Canadians to understand that province, its problems and its magnificent people.

Mr. Lambert (Edmonton West): They have become a sort of intellectual ghetto.

Dr. Mackay: Yes.

The Chairman: I would like to ask a question in one other area as well, and this was also raised in Mr. Blair's questioning, and that is the fear that reliance on government funding by universities, whether federal or provincial, can infringe on academic freedom.

Dr. Mackay: My colleagues may correct me on this, but I think it is fair to say that when there was direct federal financing, if I may call it that, I do not think there was ever an expression that there would be an infringement. There has been recently I think in a number of provinces an expression of fear from academic freedoms, call it what you will, from provincial jurisdictions, that they are going to be more restrictive.

• 1130

The Chairman: Have there been any examples of infringements?

Dr. Mackay: This is one of the comments on the Wright Report.

Mr. Lambert (Edmonton West): I would put it this way. If you are curbing a self-assumed licence on the part of certain academics.

Dr. Waines: That is only part of it.

The Chairman: I wanted to ask if there is a fear. Perhaps there have been examples of academic freedom being infringed and I want to put a couple of cases to you, but I wondered if you were aware of any that you could put forward.

Dr. Waines: I think the Wright Report is a very good indication of what is ahead of universities in Ontario. You do not have to read between the lines there.

[*Interprétation*]

Le président: Je ne dis pas que je m'oppose à cette façon de procéder, mais il me semble que le but à atteindre est un but d'éducation et que la vie de l'université s'enrichit de la présence de ces étudiants.

M. Mackay: C'est bien beau, mais les gouvernements provinciaux ne le voient pas de cet œil et s'intéressent surtout à ce que leurs habitants puissent poursuivre leurs études dans une université de la province. Une telle attitude s'est de plus en plus manifestée au cours des dernières années. Dans les universités de l'Ouest la majorité des étudiants canadiens viennent de ces mêmes provinces, monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Cela n'a aucune importance, voilà quelque chose d'exécrable.

M. Mackay: A Terre-Neuve il n'y a pratiquement que des étudiants de Terre-Neuve. J'ai toujours pensé que si l'on pouvait faire venir plus de jeunes Canadiens dans cette province, bien des problèmes de compréhension seraient résolus. L'Université *Memorial* comprend presque uniquement des étudiants de Terre-Neuve Les autres jeunes Canadiens ont du mal à comprendre les problèmes de cette province magnifique et de ses habitants.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Est-ce devenu un genre de ghetto intellectuel?

M. Mackay: Oui.

Le président: J'aimerais poser une question différente qui d'ailleurs a été évoquée par M. Blair: le fait que les universités comptent sur les fonds gouvernementaux fédéraux et provinciaux ne nuit-il pas à leur liberté au point de vue des études?

M. Mackay: Mes collègues peuvent me contredire, mais je crois qu'il est juste de dire que lorsque le gouvernement fédéral a financé directement ces institutions, on n'a jamais entendu parler d'atteinte à ce droit. On a craint dans un certain nombre de provinces que la liberté des universités ne soit compromise par les pouvoirs provinciaux.

Le président: Y a-t-il des exemples de violation de ces droits?

M. Mackay: C'est un des commentaires fait dans le rapport Wright.

M. Lambert (Edmonton Ouest): Disons restreindre une certaine autonomie, liberté dont font preuve certains universitaires.

M. Waines: Ce n'est là qu'une partie de la question.

Le président: Je voulais savoir si l'on craint que cela se produise: peut-être en avez-vous des exemples? J'aimerais vous présenter quelques cas, mais je me demande si vous pourriez nous en citer.

M. Waines: Je crois que le rapport Wright nous donne une bonne indication de ce qui attend les universités en Ontario: C'est clair.

[*Text*]

Dr. Mackay: Perhaps it is not academic freedom so much; I would call it academic planning. I would agree with Mr. Lambert that it is academic autonomy.

Dr. Waines: Academic autonomy as compared with academic policy.

Mr. Blair: Mr. Chairman, if I might interrupt for a minute, nothing happens overnight; but as I understand the logic of the Wright Report, if it is accepted literally, every university in the Province of Ontario would become a branch office of the Department of University Affairs. Once a government begins to become involved that much in the administration of universities the logic of events is that they will move not only to the determination of priorities for expenditures for new departments and new buildings which is one of the reasons given for the recommendation of the Wright Report, but they will look at other things such as how many professors there should be in this department or that department. I would be fearful that there would be a considerable amount of governmental direction of the curriculum and the activities of universities in no time. This, to me, is a very serious development and we in the federal scene are very much concerned with it because it is this basis of financing which is leading to this development.

The Chairman: Can you draw a line, though, between the proper authority as to whether a new faculty should be opened or not, or how buildings should be constructed? I would put that case on the one side and in the other case I would put the side of the government directive to fire a particular university professor, for example, because of his views in political science. Those two cases are clear cases. If a university wants to open a faculty of civil law, for example, I would say that since the government pays such a substantial part of the costs of it, it ought to have some right to decide whether that should be done. The other case is also a very clear case. But can you draw a line?

Dr. Waines: The government does exercise control through its financial support of the university. I think this is one of the complaints of universities that the money all comes from one place so that control can be absolute and complete. Whereas, if it comes from more than one source, at least you have some manoeuvrability in developing your program.

On your other question, there were two other points: when it comes to determining the academic program of a university, to my mind this should be left to the academic bodies, the Senate of the university or whatever it might be called, which has to operate within the constraints imposed by the financial resources; but not that in giving the financial resources the government should say: "We must wipe our your department of classics, for example, or you must wipe out this, that or the other thing, or you must establish a department of mortuary science. I am not being facetious when I say this because this has happened, not in Canada but elsewhere. That is one thing.

When you come to a professor, I think professors should be protected against dismissal for his political opinion. This is basically the purpose of tenure. Unfortunately, my view, and many of my colleagues would not agree with me, is that there are abuses in their practice; but this is the basic purpose of tenure. So, the academic is protected in his researches, in his expressions of opinion, in his writing, and so on, and does not have to face the fear of dismissal or contrl, whatever you like, because of this question.

[*Interpretation*]

M. Mackay: Peut-être ne s'agit-il pas tellement de liberté universitaire que de planification des études universitaires et je suis d'accord avec M. Lambert pour dire qu'il s'agit d'autonomie universitaire.

M. Waines: D'autonomie universitaire plutôt que de politique universitaire.

M. Blair: Monsieur le président, jusqu'ici tout ceci n'est que supposition mais d'après le rapport Wright chaque université de la province de l'Ontario deviendrait une succursale du ministère des Affaires universitaires. Lorsqu'un gouvernement se mêle autant des affaires universitaires on peut s'attendre logiquement à ce que non seulement il établisse les priorités de dépenses des nouveaux départements et des nouveaux édifices—ce qui est une raison donnée à l'appui des recommandations du rapport Wright—mais il se mêlera aussi d'autres questions telles que le nombre des professeurs dans un département ou dans un autre. Je crains aussi que rapidement le programme et les activités des universités ne se trouvent régis grandement par le gouvernement. A mon avis il s'agit là d'une évolution très sérieuse et qui nous inquiète beaucoup au niveau fédéral, car elle découle du financement de l'enseignement.

Le président: Peut-on établir une ligne de démarcation: d'un côté, déterminer qu'elle est l'autorité appropriée pour décider s'il faut ouvrir ou non une nouvelle faculté, s'il faut construire des édifices et d'un autre, envisager le cas où le gouvernement mettrait à la porte un professeur d'université à cause de ses idées en Sciences politiques. Voilà deux cas bien différents: si une université veut ouvrir une faculté de Droit civil, par exemple, le gouvernement, en assumant une grande partie des frais, devrait avoir son mot à dire dans la question. L'autre cas est bien clair, mais où établir une ligne de démarcation?

M. Waines: Le Gouvernement peut exercer son contrôle en aidant financièrement une université. Une des plaintes formulées par les universités est que tout l'argent venant d'une même source, le contrôle peut être absolu. Si l'argent provient de plusieurs sources, il est plus facile d'établir les programmes.

Quant à votre autre question, il y a deux autres points à considérer: lorsqu'il s'agit d'établir le programme universitaire, à mon avis c'est aux organismes universitaires de le faire au sénat par exemple, dans les limites des ressources financières. Le gouvernement ne doit pas dire que lorsqu'il fournit des ressources financières, l'université doit supprimer son département des études classiques par exemple ou qu'elle doit établir un département de sciences mortuaires. Je ne dis pas cela pour m'amuser, car ceci est arrivé à l'étranger.

Quant à la situation des professeurs elle ne devrait pas dépendre de leurs opinions politiques. C'est là fondamentalement la raison de la stabilité d'emploi. Malheureusement, il y a, même si beaucoup de mes collègues ne sont pas d'accord à ce sujet, des abus qui se produisent en pratique. Donc, l'universitaire se voit protégé dans ses recherches, dans l'expression de son opinion, dans ses écrits, etc. mais ne craint pas d'être renvoyé ou surveillé.

[*Texte*]

The Chairman: Does the Wright Report frighten you as it frightens Mr. Blair?

Dr. Mackay: Yes. What worries me about the Wright Report is that it becomes a sort of closed system. You start school in Ontario, you go to university in Ontario, you work in Ontario and you die in Ontario. No other province or anybody else seems to be able to feed into this perfect system. It is all locked in together in a very nice little package, but it is an Orwellian type of plan.

Mr. Fairweather: Perhaps you took your mortuary science in Ontario.

Dr. Waines: That is right.

Mr. Lambert (Edmonton West): But surely, Mr. Chairman, do we not recognize this as a general pattern across the country and not only in postsecondary education? In some provinces it is even worse. If you want to see direct control go to your own home province where there is a university commission and the commissioners are appointed directly by the government and they allocate the capital funds and determine the capital development that each university will be allowed each year, and to all intents and purposes this is a government-dominated organization, the whole picture.

Is it not a fact, though, that when you are running for scarce dollars this is a human tendency. You see it in postsecondary education. At the secondary education level show me a province where today the Department of Education has not laid down a guideline to school trustees, to school boards and to school administrations as to salaries and the amount of innovative work that they can do with regard to primary and secondary education. It is because of the scarce dollar and he who pays the piper will call the tune in this regard.

I do not know, but some of it may be a self-fashioned hairshirt in the field of education. As one former premier of this province said to me, "Look, the honeymoon is over. They asked for their money, we did not question it, we gave it to them, now there is not sufficient money and we have to question." This is the point. This is some of the agonizing reappraisal that is going on in postsecondary education and it is also going on in secondary education, and I think the people concerned should realize that. They have been on a honeymoon trail and now comes the time to really reassess their own position.

We have the same thing in the hospital field. The governments are effectively running the hospitals now.

The Chairman: Gentlemen, perhaps on that happy note we might conclude these extra questions on Bill C-8.

I would like to thank you all for sticking with us after the vote. I would also like to announce that consultations have been held during the course of the morning with members of various parties and a tentative decision has been taken which I put to all of you for confirmation; that we postpone our hearings on the United Bank bill from Wednesday to Thursday morning at 9.30. This is a more traditional time for hearings of this Committee and it also gives us an opportunity to continue our hearings, for the convenience of out-of-town witnesses, into the afternoon and evening if necessary.

Gentlemen, if that meets with your approval I take it that we will meet on Thursday as agreed.

On your behalf I would like to thank Dr. Mackay, Dr. Waines and Dr. Michaud for being with us to discuss the philosophy of administering university problems and also

[*Interprétation*]

Le président: Est-ce que le rapport Wright vous effraie autant qu'il effraie M. Blair?

M. Mackay: Oui. Ce qui me tracasse dans le rapport Wright, c'est que nous nous trouvons en face d'un système fermé: vous faites vos études secondaires en Ontario, puis vos études universitaires en Ontario, vous travaillez en Ontario et vous mourez dans cette province. Alors, c'est parfait mais aussi utopique qu'un système à la Orwell.

M. Fairweather: Peut-être que vous avez suivi vos études de sciences mortuaires en Ontario.

M. Waines: C'est exact.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais, monsieur le président, n'est-ce pas quelque chose de courant dans l'ensemble du pays et non pas seulement dans l'enseignement postsecondaire? Il y a des provinces où la situation est encore pire. Si vous voulez trouver un exemple de contrôle direct, regardez votre propre province où il existe une commission universitaire et où les commissaires sont nommés directement par le gouvernement, et ce sont eux qui attribuent les crédits et qui déterminent l'expansion permise pour chaque université, chaque année. En somme, il s'agit d'organisations régies entièrement par le gouvernement.

Ne pensez-vous pas qu'être à court d'argent, c'est humain; cela se produit également dans l'enseignement postsecondaire. Au niveau secondaire, pouvez-vous m'indiquer une province où le ministère de l'Éducation n'ait pas donné ses directives aux administrations scolaires ou aux commissions scolaires quant aux traitements ou aux innovations pouvant être faites au niveau de l'enseignement primaire et secondaire. C'est une question d'argent et celui qui paie impose sa volonté.

Je n'en sais rien mais on pourrait comparer cela à une sorte de cilice fait sur mesure pour l'enseignement. Comme me le disait un ex-premier ministre de cette province: «La lune de miel, c'est terminé. On a payé lorsqu'on nous le demandait, mais maintenant on n'a plus assez d'argent et, par conséquent, il faut remettre la situation en question». Et voilà une partie du problème qui se pose au niveau post secondaire et secondaire et je crois que les intéressés devraient s'en rendre compte.

Il en va de même dans le domaine hospitalier. En fait, ce sont les gouvernements qui gèrent les hopitaux maintenant.

Le président: Messieurs, peut-être pouvons-nous, sur cette note optimiste, mettre fin à ces quelques questions supplémentaires concernant le bill C-8.

Je vous remercie d'être resté après le vote. Je voudrais vous dire aussi que des consultations ont eu lieu dans la matinée avec les députés des différents partis et qu'une proposition a été formulée; je vous la présente pour que vous l'entériniez; il s'agit de remettre nos séances sur la Loi constituant la banque unie du Canada qui devaient se tenir mercredi au jeudi matin à 9h.30. Cela cadre mieux avec l'horaire habituel du comité et nous permet en outre de continuer nos auditions jusque dans l'après-midi et jusqu'au soir si nécessaire pour satisfaire nos témoins de l'extérieur.

Messieurs, si vous êtes d'accord, nous nous réunirons, comme convenu, jeudi.

En votre nom, j'aimerais remercier M. Mackay, M. Waines et M. Michaud d'avoir bien voulu étudier avec nous

[*Text*]

for their technical expertise on these matters. Thank you, gentlemen.

Dr. Mackay: Mr. Chairman, we were very pleased to come this morning and you have been very patient. Thank you.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[*Interpretation*]

la façon de concevoir les problèmes de l'administration universitaire et je les remercie aussi de toutes les lumières qu'ils nous ont apportées dans ce domaine. Merci messieurs.

M. Mackay: Monsieur le président, nous nous sommes fait un plaisir de venir ce matin et nous vous remercions de votre patience. Merci.

Le président: La séance est levée.

APPENDIX «B»

FEDERAL SUPPORT OF UNIVERSITIES
AND COLLEGES OF CANADA
A SUBMISSION TO
THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE
COUNCIL OF MINISTERS OF EDUCATION
CONCERNING FEDERAL FINANCIAL SUPPORT
OF CANADIAN UNIVERSITIES AND COLLEGES
ASSOCIATION OF UNIVERSITIES AND COLLEGES
OF CANADA

A Submission
to the Government of Canada and the
Council of Ministers of Education
Concerning Financial Support of
Canadian Universities and Colleges

Introduction

The Association of universities and Colleges of Canada (AUCC) is a voluntary association of sixty-three institutions of higher education in Canada. It is successor to the National Conference of Canadian Universities and Colleges and the Canadian Universities Foundation. Operating revenues come exclusively from membership fees. Its objective is to foster the development of higher education in Canada. The Association is Canada-wide in scope and interest and, while recognizing that education is a provincial responsibility, has always taken the view that, since universities and colleges serve national as well ar regional and local purposes, especially in research and cultural development, the Government of Canada also has an important concern for their well-being.

In view of the expiration of the present arrangement respecting federal participation in the financing of post-secondary education in March 1972 and the review of this question which is being undertaken by the federal and provincial governments, we wish to bring to your attention certain information and the concern of the members of the Association of Universities and Colleges of Canada. We can only speak for the university sector of post-secondary education as our membership does not extend beyond these institutions. The study entitled *Federal Support of Universities and Colleges of Canada* which we attach as an Appendix to this submission, is intended to supply information about and analysis of the problem as we understand it.

The AUCC is of the opinion that within the Canadian fderal structure acceptance of provincial responsibility for education must be accompanied by a federal concern for Canadian cultural development and research, to both of which the institutions of higher learning must contribute. It is for this reason that the present submission directs its major attention to what will replace the present federal-provinicial arrangements when they expire in 1972. This is not in any way a failure to recognize provincial responsibility and the magnitude of the financial support which the provinces provide for education. We are concerned that there be aequate support for higher education in the face of the projected increases in enrolments, the growing need for research support and facilities to foster the cultural, economic and social requirements of the country as a whole and its regions, the need to reduce the regional disparities across the country and the need to make provision for themobility of the Canadian population. Moreover, the question of the number of foreign students the

APPENDICE «B»

L'AIDE DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL
AUX UNIVERSITÉS ET COLLÈGES DU CANADA
MÉMOIRE PRÉSENTÉ
AU GOUVERNEMENT DU CANADA ET AU
CONSEIL DES MINISTRES DE L'ÉDUCATION
RELATIVEMENT À L'AIDE FINANCIÈRE
DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL
AUX UNIVERSITÉS ET COLLÈGES DU CANADA
ASSOCIATION DES UNIVERSITÉS ET COLLÈGES DU
CANADA

Mémoire présenté
au Gouvernement du Canada et au
Conseil des Ministres de l'Éducation
relativement à l'aide financière aux
universités et collèges du Canada

Introduction

L'Association des Universités et Collèges du Canada (AUCC) est un organisme à participation volontaire, groupant 63 établissements d'enseignement supérieur au Canada et succédant à la Conférence nationale des u iversités et collèges canadiens et à la Fondation des universités canadiennes. Les revenus de fonctionnement proviennent des cotisations de ses membres. L'Association vise à favoriser le progrès de l'enseignement supérieur au Canada. L'Association est d'envergure nationale et, tout en reconnaissant que l'éducation est la responsabilité des provinces, elle a toujours estimé que, puisque les universités et collèges servent des fins nationales aussi bien que régionales et locales, particulièrement en ce qui a trait à la recherche et au développement culturel, le gouvernement du Canada a intérêt à ce que leur situation soit bonne.

Étant donné que l'entente actuelle sur la participation du gouvernement fédéral au financement de l'enseignement post-secondaire doit prendre fin en mars 1972 et que les gouvernements fédéral et provinciaux entreprennent l'étude de cette question, nous désirons signaler à votre attention certains renseignements et les préoccupations des membres de l'Association des Universités et Collèges du Canada. Nous ne pouvons parler qu'au nom du secteur universitaire de l'enseignement post-secondaire, celui que représentent les membres de notre Association. L'étude intitulée *Aide du gouvernement fédéral aux universités et collèges du Canada,* que nous annexons sous forme d'appendice au présent mémoire, a pour objet d'exposer et d'analyser le problème comme nous le comprenons.

L'AUCC est d'avis que, à l'intérieur des structures du fédéralisme canadien, la reconnaissance de la responsabilité provinciale en matière d'éducation doit s'accompagner d'un intérêt fédéral pour le développement culturel et la recherche au Canada, domaines auxquels doivent contribuer les établissements d'enseignement supérieur. C'est pourquoi le présent mémoire porte surtout son attention sur ce qui remplacera les présentes ententes fédérales-provinciales, qui doivent se terminer en 1972. Cela ne signifie aucunement un défaut de reconnaissance de la responsabilité des provinces ni de l'immense appui financier qu'elles accordent à l'éducation. Notre préoccupation est que l'enseignement supérieur obtienne un appui adéquat pour faire face à l'augmentation prévue des inscriptions, au besoin croissant d'appui à la recherche et d'installations nécessaires pour répondre aux exigences culturelles, économiques et sociales du pays tout entier et des régions qui le composent, au besoin de réduire les inégalités régionales à travers le pays, ainsi qu'à celui de tenir compte de la

universities of Canada should accept is related to Canadian external policy.

We sense a growing demand for continuing university education on a full-time and part-time basis for retraining, upgrading and for general educational advancement. It is our conviction that universities must prepare for a much deeper involvement in continuing higher education than they have in the past.

There appears to be a growing demand, reflected in our projections, on the part of women for further education to prepare them more adequately for increasing participation in the economic and community activities of society, more informed participation in the activities of the home. and for personal satisfaction. Nevertheless, there are constraints which discourage women, regardless of their ability, from entering university. These constraints include cultural and social attitudes respecting the obligations of women, fewer job opportunities, lower rates of pay and the like. Continuing education on a part-time basis presents special problems for women when they are caring for young children and it is difficult for those in the lower income goups to undertake part-time education. As a consequence of these and other constraints, women of ability frequently do not go beyond secondary education or a vocational training. One of the consequences is that we find few women in the professions, or in executive positions or in politics. While financial assistance alone cannot remove these barriers to education, the extension of facilities for continuing education would be a strong encouragement.

Later in this submission, we recommend the undertaking of an indepth study of the various elements of the problem of university finance. In addition to this, there is, in our opinion, an urgent need for a continuing exploration of the problems of higher education. This exploration might be initiated jointly by the Council of Ministers of Education and the Association of Universities and Colleges of Canada and could take the form of periodic off-the-record seminars involving representatives of the university community and those responsible for higher education, cultural development and research, provincially, and those concerned with research and cultural development federally. We request consideration of this proposal by the Council of Ministers of Education. We further suggest that the Council of Ministers of Education consider inviting an appropriate Federal Minister to sit with them at their meetings, the better to relate provincial responsibility to Canada wide concern.

The actions and positions taken and the recommendations made by the Association, reviewed in the Appendix, indicate that the Association and its predecessor organizations have played an active rôle in informing governments and the public of university developments and requirements. We have stated that universities play a vital role in furthering Canadian as well as regional and provincial purposes in the development of the intellectual and cultural life of Canada as well as in its economic and social well-being. In particular, the Association has taken the position that the federal government has a special concern in research, in social and cultural development (regional and national) and in the supply of highly qualified manpower.

mobilité de la population canadienne. En outre, la question relative au nombre d'étudiants étrangers que les universités du Canada devraient accepter se rattache à la politique extérieure de notre pays.

Nous pressentons une demande croissante pour la poursuite d'études universitaires (éducation permanente), à temps complet ou partiel en vue du recyclage, du perfectionnement et du développment culturel en général. Nous sommes convaincus que les universités doivent se préparer à s'engager plus à fond dans l'éducation permanente qu'elles ne l'ont fait jusqu'ici.

Il semble, d'après nos prévisions, qu'il y a un nombre croissant de femmes qui désirent poursuivre leurs études autant en vue de se préparer à participer davantage aux activités économiques et communautaires de la société, à poursuivre de façon mieux informée les activités domestiques, que pour leur satisfaction personnelle. Néanmoins, il existe des obstacles qui découragent les femmes, indépendamment de leurs aptitudes, d'entrer à l'université. Parmi ces obstacles, il y a les attitudes culturelles et sociales relativement aux obligations de la femme, les débouchés moins nombreux, les salaires inférieurs et le reste. L'éducation permanente à temps partiel pose des problèmes particuliers aux femmes de petits salariés et à celles qui ont de jeunes enfants. Ces obstacles et autres contraintes empêchent souvent des femmes bien douées de dépasser le niveau d'études secondaires ou d'entraînement professionnel. En conséquence, nous trouvons peu de femmes dans les professions, la politique, ou les cadres administratifs supérieurs. Bien qu'une aide financière ne puisse è elle seule éliminer ces obstacles, le développement des moyens facilitant l'éducation permanente serait pour elles un encouragement précieux.

Plus loin dans le présent mémoire, nous recommandons l'entreprise d'une étude approfondie des divers éléments du problème du financement des universités. En outre, nous croyons qu'il existe un besoin urgent de mener une revue permanente des problèmes de l'enseignement supérieur. Cette revue pourrait être entreprise conjointement par le Conseil des Ministres de l'Éducation et l'Association des Universités et Collèges du Canada et pourrait prendre la forme de colloques périodiques sans formalités auxquels participeraient des représentants du monde universitaire, les responsables de l'enseignement supérieur, du développement culturel et de la recherche au niveau provincial, ainsi que de personnes intéressées à la recherche et au développement culturel sur le plan fédéral. Nous demandons au Conseil des Ministres de l'Éducation d'étudier cette proposition. Nous suggérons en outre que le Conseil des Ministre de l'Éducation examine la possibilité d'inviter un Ministre approprié du gouvernement fédéral à participer à leurs réunions afin de mieux établir les rapports entre la responsabilité des provinces et l'intérêt national.

Les mesures et les positions prises ainsi que les recommandations faites par l'Association, résumées en Appendice, indiquent que l'AUCC et les organismes qui l'ont précédée ont joué un rôle actif dans l'information des gouvernements et du public du développement et des besoins des universités. Nous avons souligné que les universités jouent un rôle décisif dans la promotion des objectifs nationaux, régionaux et provinciaux, dans le développement de la vie intellectuelle et culturelle ainsi que dans le progrès économique et social. En particulier, l'Association croit que le gouvernement fédéral a un intérêt spécial à la recherche, au développement social et culturel (aux niveaux régional et national) ainsi qu'à la production de personnel hautement qualifié.

We maintain also that the federal authorities have a role to play in the amelioration of regional disparities. We are persuaded that the regional disparities in education are substantial though we have not been able to assess their nature and extent. We submit that they should be reduced and if possible eliminated. These differences no doubt derive from economic and social disparities. Whether the proper approach to the problem is to direct attention directly to education or to the underlying economic and social circumstances which give rise to educational disparities is a matter of judgment. We submit that the nature and extent of these disparities should be examined and means to their amelioration be instituted.

Projected Enrolments in Universities and Colleges

The anticipated enrolment in universities and colleges of Canada, in 1975/76 and 1980/81, together with the actual growth in enrolment from 1958/59 to 1968/69 is summarized in the following table. The detail is shown in Table I in the Appendix.

Universities and Colleges of Canada
Actual and Projected Enrolments

Year	Full-time Enrolment (000)		Part-time Enrolment (000)		Full-time Equivalent (000)	
	Total	Index	Total	Index	Total	Index
1958/59	95.0	100.0	27.1	100.0	104.0	100.0
1968/69	293.6	309.1	104.1	384.1	328.3	315.7
1975/76	560.0	589.5	215.7	795.9	631.9	607.6
1980/81	750.0	789.5	298.0	1099.6	849.3	816.6

The increase in enrolments in all categories to 1968/69 was the result of demographic and socio-economic factors. The university-age population (18 to 24) rose from 1.7 million in 1958 to 2.4 million in 1968. The participation rate in terms of full-time enrolments, rose from 6.6 per cent in 1958/59 to 12.1 per cent in 1968/69. The increase in the enrolment ratio reflects the "explosion of educational expectations" on the part of youth and their parents. The growing belief that education meant higher incomes, better employment opportunities and social position all contributed to the growth in enrolments. The importance attached to education and skills grew as we moved from a rural to an urban-industrial society. Governments, educators and others preached the importance of training and education for economic growth and general social improvement. The prospect of enriching the intellectual and cultural aspects of human life became more attractive. These all became possible with affluence, student aid, increased facilities and greater variety of educational offerings.

We see no reason to suppose that the impact of socio-economic influences on the demand for education will diminish. We believe, and are supported by the enrolment projections referred to above, that the strong demand for university education will continue, reflecting belief in the intellectual, cultural, social and material values of higher education. As Canadian society becomes more industrialized, more persons with education and training at secondary and tertiary levels will be required. We believe, too, that there will be a continued vigorous demand for part-

Nous maintenons aussi que les autorités fédérales ont un rôle à jouer dans la correction des disparités régionales. Nous sommes persuadés que les disparités régionales en éducation sont considérables bien que nous n'ayons pas pu en établir la nature et l'étendue. Nous croyons qu'elles devraient être réduites et si possible éliminées. Ces différences proviennent sans doute de disparités économiques et sociales. Que la façon appropriée d'aborder ce problème soit d'attirer directement l'attention sur l'éducation ou sur les circonstances économiques et sociales qui sont à la base des disparités éducatives est une question de jugement. Nous proposons que la nature et l'étendue de ces disparités soient examinées et que les moyens de les corriger soient mis en œuvre.

Inscriptions prévues dans les universités et les collèges

Le tableau suivant résume les inscriptions prévues dans les universités et collèges du Canada en 1975-1976 et 1980-1981 ainsi que l'augmentation réelle dans les inscriptions depuis 1958-1959 jusqu'à 1968-1969. Les détails sont indiqués dans le tableau I de l'appendice.

Universités et Collèges du Canada
Inscriptions réelles et prévues

Année	Inscriptions à plein temps		Inscriptions à temps-partiel		Équivalent plein temps	
	Total	Indice	Total	Indice	Total	Indice
1958-1959	95.0	100.0	27.1	100.0	104.0	100.0
1968-1969	293.6	309.1	104.1	384.1	328.3	315.7
1975-1976	560.0	589.5	215.7	795.9	631.9	607.6
1980-1981	750.0	789.5	298.0	1099.6	849.3	816.6

L'augmentation des inscriptions dans toutes les catégories jusqu'à 1968-1969 est résultée de facteurs démographiques et socio-économiques. Le nombre des étudiants universitaires âgés de 18 à 24 ans est passé de 1.7 million en 1958 à 2.4 millions en 1968. Le pourcentage de fréquentation scolaire à plein temps est passé de 6.6 p. 100 en 1958-1959 à 12.1 p. 100 en 1968-1969. L'augmentation du pourcentage des inscriptions correspond à l'attente que les jeunes et leurs parents ont des avantages d'une éducation plus poussée. En effet, la croyance de plus en plus répandue que l'éducation procure de meilleurs revenus, des débouchés professionnels plus intéressants et une situation sociale plus enviable ont sans doute contribué à cet accroissement. L'importance attachée à l'acquisition d'une formation générale et spécialisée s'est accrue au fur et à mesure que nous sommes passés d'une société rurale à une société urbaine et industrielle. Les gouvernements, les éducateurs et autres ont souligné l'importance de l'éducation pour promouvoir la croissance économique et le progrès social. L'idée d'enrichir les aspects intellectuels et culturels de la vie humaine est devenue plus attirante. Ces aspirations sont devenues plus réalisables grâce à des conditions économiques favorables, à l'aide aux étudiants, aux facilités accrues et à la plus grande variété des cours offerts.

Nous ne voyons aucune raison de supposer que l'impact des influences socio-économiques sur la demande d'éducation diminuera. Nous croyons, et les prévisions des inscriptions mentionnées plus haut le confirment, que la demande pour les études universitaires continuera à augmenter, reflétant ainsi la foi dans les valeurs intellectuelles, culturelles, sociales et matérielles de l'enseignement supérieur. Au fur et à mesure que la société canadienne devient plus industrialisée, on aura de plus en plus besoin de personnes possédant une éducation de niveau secon-

time enrolment at the undergraduate level as the population shifts to urban centres and as evening courses become more readily available, reinforced by the rapidly growing interest in continuing education. The projections support this view. The demand for higher qualifications of teachers will be reflected in higher enrolments in summer schools and evening classes. The more expensive graduate enrolment will increase faster than undergraduate and the rapidly growing female enrolment suggests a substantial potential for growth.

The projections suggest that between 1968/69 and 1975/76 full-time enrolment will grow by 91 per cent and that part-time enrolment will grow by 107 per cent. Expressed in terms of full-time equivalent enrolment, this is an increase of 92 per cent. The absolute levels of the projections are given in the table above. It is estimated that the full-time enrolment and the full-time equivalent enrolment as a percentage of the university-age group will increase from 12.1 per cent to 18.3 per cent and from 13.7 to 20.0 per cent between 1968/69 and 1975/76.

Projected Operating Expenditures

We have prepared two projections of operating expenditures per full-time equivalent student, and we have multiplied these projected expenditures per student by projected enrolments to arrive at projected total operating expenditures, 1969/70 to 1975/76. We have used the full-time equivalent student as the basic unit.

The methods of projection are explained in Section III of the Appendix. Briefly, the lower projection (Projection A), at 5 per cent per annum is the rate at which operating expenditures per student increased during a relatively stable period (1961 to 1965). The higher projection (Projection B) is a projection of the trends (1958/59 to 1968/69) to 1975 and reflects periods of slump, rapid growth and substantial inflation. The annual rate of increase 1968/69 to 1975/76 by this projection is 8.3 per cent. The projections are based in part on the expressed desire of governments to make university education available to all students who are capable of pursuing higher studies and wish to do so. Any change in the political climate in this respect, would require modification of the projections.

The projections are summarized in the following tabulation. The detail is shown in Table II of the Appendix.

Universities and Colleges of Canada
Actual and Projected Operating Expenditures

	Expenditure per Full-time Equivalent Student	Total Operating Expenditure
Actual	$	($000,000)
1958/59	1165	121.1
1961/62	1492	211.3
1968/69	2800	919.2
Projected	Projection A	Projection B
	Per student $ / Total ($000,000)	Per student $ / Total ($000,000)
1975/76	3940 / 2489.7	4522 / 2857.5
Annual rate of increase	5.0%	8.3%

daire et tertiaire. Nous croyons aussi que les demandes pour inscription à temps partiel au niveau pré-grade continueront à augmenter d'une façon importante au fur et à mesure que la population s'urbanisera, qu'on lui offrira plus de cours du soir et qu'elle s'intéressera davantage à l'éducation permanente. Les prévisions appuient ce point de vue. L'exigence de meilleures qualifications pour les professeurs se traduira par une augmentation des inscriptions dans les écoles d'été et aux cours du soir. Les inscriptions aux études supérieures, dont le coût est plus élevé, augmenteront plus rapidement que les inscriptions aux études de niveau pré-grade et le nombre croissant d'inscriptions féminines représente également un potentiel de croissance substantiel.

Il est prévu qu'entre 1968-1969 et 1975-1976, les inscriptions à plein temps augmenteront de 91 p. 100 et les inscriptions à temps partiel de 107 p. 100. En termes d'équivalence d'inscriptions à plein temps, cela signifie une augmentation de 92 p. 100. Le tableau ci-haut indique les niveaux absolus des prévisions. On estime qu'entre 1968-1969 et 1975-1976, les inscriptions à plein temps et celles calculées comme équivalentes passeront respectivement de 12.1 p. 100 à 18.3 p. 100 et de 13.7 p. 100 à 20 p. 100 des jeunes du groupe d'âge universitaire.

Dépenses de fonctionnement prévues

Nous avons préparé deux prévisions des dépenses de fonctionnement par étudiant équivalent à plein temps et nous avons multiplié ces prévisions des dépenses par étudiant, par les inscriptions prévues, afin d'arriver au total des dépenses de fonctionnement prévues de 1969-1970 à 1975-1976. Notre unité de base a été l'étudiant équivalent à plein temps.

Les méthodes de prévision sont expliquées dans la section III de l'Appendice. La prévision basse (prévision A), prévoyant une augmentation de 5 p. 100 par année représente le taux d'augmentation des dépenses de fonctionnement par étudiant durant une période relativement stable (de 1961 à 1965). La prévision élevée (prévision B) a été calculée en traçant la courbe couvrant la période de 1958-1959 à 1968-1969, ajustée jusqu'en 1975 et reflète les périodes de crise, de croissance rapide et d'inflation importante. Le pourcentage annuel d'augmentation prévu, de 1968-1969 à 1975-1976 est de 8.3 p. 100. Les prévisions se fondent en partie sur le désir formulé par les gouvernements de rendre l'université accessible à tous les étudiants qui ont les aptitudes nécessaires et le désir d'y poursuivre leurs études. Tout changement dans le climat politique à cet égard exigerait de modifier nos prévisions.

Le tableau suivant résume les prévisions. Le Tableau II de l'Appendice renferme les détails.

Universités et Collèges du Canada
Dépenses de fonctionnement réelles et prévues

Réelles	Dépenses par étudiant équivalent à plein temps	Dépenses totales de fonctionnement
	$	($000,000)
1958-1959	1165	121.1
1961-1962	1492	211.3
1968-1969	2800	919.2
Prévues	Prévision A	Prévision B
	Par étudiant $ / Total ($000,000)	Par étudiant $ / Total ($000,000)
1975-1976	3940 / 2489.7	4522 / 2857.5
Pourcentage d'augmentation annuelle	5.0%	8.3%

These projected expenditures are substantial but we think it is realistic to consider that the requirement per student will fall between $3940 and $4520 and the total requirement will fall between $2,489.7 million and $2,857.5 million by 1975/76 if we are not to abandon our objective of higher education for all qualified applicants. We wish to emphasize that the actual increase in total expenditure between 1958/59 and 1968/69 was more the result of increased enrolment than of increased expenditure per student. The same will be true for the period 1968/69 to 1975/76 in terms of our projections.

In making these projections we have not taken into account the improvement in quality which we believe is desirable. Improvement in quality would involve such things as employment of more highly qualified staff and reduction of the student-staff ratio, both of which would increase operating expense. Nor have we taken into account the cost of educating additional Canadians if the supply of highly qualified manpower, such as physicians, architects and engineers, from abroad were to be reduced or cut off.

These projections indicate high university financial needs and we are conscious that universities must make all possible and appropriate internal and system economies. That the universities are collectively moving in this direction is demonstrated in the section on rationalization in the Appendix.

Some comparisons may be useful. In a period of comparable length to that of our projections, namely 1961/62 to 1968/69, actual expenditures per full-time equivalent student increased by 87.7 per cent whereas the projected increase from 1968/69 to 1975/76 is 40.7 per cent on the lower projection, and 61.5 per cent on the higher projection. Total operating expenditure rose by 335.0 per cent in the earlier period whereas the projected increases in the latter period are 170.8 and 210.8 per cent.

Total operating expenditure in 1975/76 as a percentage of the estimated gross national product of 1975 is 2.1 per cent on our lower projection and 2.4 per cent on our higher projection compared with 1.3 per cent which actual operating expenditure in 1968/69 bore to gross national product of 1968.

Projected Capital Expenditures

Substantial amounts of money will be needed in the next five years by the universities and colleges if they are to provide the student places and provide accommodation for additional staff, research facilities, libraries, residences and other facilities.

We have made two projections of capital expenditures as we did of operating expenditures, and have used capital expenditures per additional full-time equivalent student as the unit. The lower estimate (Projection C) is the average of the actual expenditure per student for 1967/68 and 1968/69 carried forward without change to 1975/76. The higher projection (Projection D) is a projection of the past into the future by projecting the semilogarithmic trend fitted by least squares to a three-year moving average of actual expenditure per additional full-time equivalent student from 1958/59 to 1968/69.

Ces dépenses prévues sont élevées, mais nous croyons qu'il est réaliste de considérer que les dépenses par étudiant varieront entre $3940 et $4520 et que les dépenses totales varieront entre $2,489.7 millions et $2,857.5 millions en 1975-1976 si nous n'abandonnons pas notre ambition d'offrir la possibilité d'études supérieures à tout candidat qualifié. Nous désirons souligner que l'augmentation des dépenses réelles totales entre 1958-1959 et 1968-1969 a résulté plus de l'augmentation des inscriptions que de l'augmentation des dépenses par étudiant. La même chose sera vraie pour la période allant de 1968-1969 à 1975-1976, en termes de nos prévisions.

En faisant ces prévisions, nous n'avons pas tenu compte de l'amélioration de la qualité, élément que nous croyons souhaitable. L'amélioration de la qualité comporterait entre autres l'emploi d'un personnel plus hautement qualifié et la diminution de la proportion étudiant-professeur, deux facteurs qui augmenteraient les dépenses de fonctionnement. Nous n'avons pas non plus tenu compte du coût de la formation d'un plus grand nombre de Canadiens dans les disciplines telles que la médecine, l'architecture, le génie, advenant le cas où le recrutement à l'étranger de ces spécialistes serait diminué ou discontinué.

Ces prévisions indiquent que les universités ont de grands besoins financiers et nous sommes conscients qu'elles doivent réaliser toutes les économies possibles et appropriées à l'intérieur de leur système. La section sur la rationalisation, contenue dans l'Appendice, démontre que les universités s'engagent collectivement dans cette voie.

Il peut être utile d'établir certaines comparaisons. Dans une période de temps comparable à celle de nos prévisions, soit de 1961-1962 à 1968-1969, les dépenses réelles par étudiant équivalent à plein temps ont augmenté de 87.7% tandis que l'augmentation prévue de 1968-1969 à 1975-1976 est de 40.7% pour la prévision basse et de 61.5% pour la prévision plus élevée. Les dépenses totales de fonctionnement ont augmenté de 335% durant la première période tandis que les augmentations prévues dans la dernière période sont de 170.8 et 210.8%.

Les dépenses totales de fonctionnement en 1975-1976, en terme de pourcentage du produit national brut estimé pour 1975, sont de 2.1% pour notre prévision basse et 2.4% pour notre prévision plus élevée comparativement à 1.3% que les dépenses réelles de fonctionnement de 1968-1969 représentaient par rapport au produit national brut de 1968.

Dépenses prévues pour biens immobiliers

Les universités et collèges auront besoin de sommes d'argent importantes durant les cinq prochaines années afin de fournir des places aux étudiants, des locaux au personnel supplémentaire, des installations de recherche, des résidences et d'autres installations.

Nous avons fait deux prévisions des dépenses pour biens immobiliers, comme pour les dépenses de fonctionnement et nous nous sommes servis comme unité de base des dépenses pour biens immobiliers par étudiant équivalent à plein temps supplémentaire. La prévision basse (prévision C) constitue la moyenne des dépenses réelles par étudiant équivalent à plein temps pour 1967-1968 et 1968-1969, et prévue sans changement pour chacune des années jusqu'en 1975-1976. La prévision élevée (prévision D) a été calculée en se fondant sur la courbe semi-logarithmique ajustée par la méthode des moindres carrés à la moyenne mobile de trois ans des dépenses réelles par étudiant équivalent à plein temps supplémentaire depuis 1958-1959 jusqu'en 1968-1969.

The estimates are summarized in the following tabulation:

Universities and Colleges of Canada

Actual and Projected Capital Expenditures
1958/59 to 1975/76

Actual	Per add. student	Total
	$	($000,000)
1958/59	4,520	52.0
1961/62	4,910	85.0
1968/69	9,680	330.0

Projected	Projection C		Projection D	
	Per add. student	Total	Per add. student	Total
1971/72	10,280	417.4	12,931	525.0
1975/76	10,280	510.9	16,555	822.8

We have explained in the Appendix the difficulties implicit in projecting capital expenditures. However, we feel justified in suggesting that the universities and colleges prior to 1968/69 were impoverished and that during the period of our projections even the largest amounts by 1971/72 and 1975/76 are minimal requirements in view of the probable enrolments in the universities. Lack of capital is, at this juncture, an acute problem for the universities and will present some provincial governments with a difficult problem.

Federal Support of Research

Support of universities and university personnel for research is provided by the federal government in various ways. We are concerned here with support through the councils for research, fellowships, scholarships and the like.

We have submitted evidence in the Appendix which we think establishes that the funds available for research are not sufficient to properly support the development of the intellectual, cultural, social and economic life of Canada. We have pointed out that all areas of research require more support and that in particular the funding of research in the humanities and social sciences has fallen behind society's requirements.

In particular we think it most important that the councils be provided with sufficient funds to make institutional grants for research undertakings which would frequently be multi-disciplinary and, in the case of major and very costly undertakings should be multi-university. The granting agencies should be encouraged to consult with the universities to determine areas of research which should be developed in particular institutions or jointly in co-operating institutions. Significant major research undertakings, especially, but not exclusively, in the natural and social sciences, e.g., northern studies, should be eligible for support on an institutional basis. Such grants would be used to support and develop areas of strength in universities, both singly and in co-operation. In addition to excellence the granting agencies should consider potential excellence and the need for regional development as essential to the attainment of national development.

Le tableau suivant résume les estimations:

Universités et Collèges du Canada

Dépenses réelles et prévues pour biens immobiliers de 1958-1959 à 1975-1976

Réelles	Par étudiant supplémentaire	Total
	$	($000,000)
1958-1959	4,520	52.0
1961-1962	4,910	85.0
1968-1969	9,680	330.0

Prévues	Prévision C		Prévision D	
	Par étudiant supplémentaire		Par étudiant supplémentaire	
	$	Total ($000,000)	$	Total ($000,000)
1971-1972	10,280	417.4	12,931	525.0
1975-1976	10,280	510.9	16,555	822.8

On trouvera dans l'Appendice notre explication des difficultés que comporte la prévision des dépenses pour les biens immobiliers. Par ailleurs, nous croyons pouvoir souligner qu'avant 1968-1969 les universités et collèges ont été appauvris et que durant la période de nos prévisions, même les montants les plus élevés prévus en 1971-1972 et 1975-1976 sont les sommes les plus modestes requises, compte tenu des inscriptions prévues dans les universités. Le manque de capitaux est, dans les circonstances actuelles, un problème aigu pour les universités et représentera pour certains gouvernements provinciaux un problème difficile à résoudre.

L'aide du gouvernement fédéral à la recherche

Le gouvernement fédéral aide de diverses façon aux universités et au personnel universitaire pour la recherche. Nous voulons traiter ici de l'aide accordée par l'entremise des Conseils pour la recherche, les bourses de recherches, les bourses d'études et autres types d'assistance.

Nous donnons en Appendice les raisons qui nous portent à croire que les fonds affectés à la recherche sont insuffisants pour supporter convenablement le développement de la vie intellectuelle, culturelle, sociale et économique du Canada. Nous y soulignons que tous les domaines de recherches ont besoin d'être aidés davantage et qu'en particulier l'aide à la recherche dans les humanités et les sciences sociales est loin de répondre aux besoins de la société.

Nous croyons en particulier qu'il est très important que les Conseils reçoivent des fonds suffisants pour accorder des subventions institutionnelles pour des projets de recherches qui seraient souvent multi-disciplinaires et, dans le cas de projets importants et très coûteux, devraient être multi-universitaires. Les organismes donateurs devraient être encouragés à consulter les universités afin de déterminer les domaines de recherches qui devraient être développés dans des établissements particuliers ou dans des établissements travaillant en collaboration. D'importants projets de recherches, spécialement, mais non exclusivement, dans les sciences naturelles et sociales, p. ex., les études nordiques, devraient être admissibles à recevoir de l'aide sur une base institutionnelle. Ces subventions seraient utilisées pour appuyer et développer des domaines d'excellence dans les universités, domaines dans lesquels les universités travailleraient seules ou en collaboration. Les organismes donateurs devraient considérer, en plus de l'excellence, tant l'excellence éventuelle que le besoin de développement régional comme essentiels à la réalisation d'un véritable développement national.

The development of library resources is a vital element in the support of research. This involves not only the provision of library materials such as books, periodicals and film, but also machine-readable union catalogues and communications networks to link libraries across the country. We are certain that a more efficient use of library resources could be achieved, though we are unable to estimate the savings that might be possible by the introduction of such devices. We urge that the National Library be given adequate resources to develop a machine readable union catalogue and to play a leading part in developing the most efficient use of library resources on a national basis.

Rationalization of University Activities

The universities realize that they must make every effort to economize, without reducing quality, within their institutions and amongst them provincially, regionally and nationally. We have included a section in the Appendix describing what is already underway in the matter of rationalization of activities through co-operation and coordination and some of the activities planned in this regard. We need say no more in this context than that the universities realize that they must make every effort to optimize the allocation of the scarce resources available for education.

Summary and Recommendations

We have estimated total operating and capital expenditures in current dollars in 1975/76 as follows. The methods by which we made these projections are explained in the Appendix.

Universities and Colleges of Canada

Projected Total Operating and Capital Expenditure, 1975/76

	Projections A and C ($000,000)	Projections B and D ($000,000)
Operating Expenditure	2,489.7	2,857.5
Capital Expenditure (in 1975/76)	510.9	822.8
Total	$3,000.6	$3,680.3

These projected figures include funds for assisted research and for libraries.

The projected total operating and capital expenditure for 1975/76 expressed as a percentage of the gross national product in 1975, as estimated by the Economic Council of Canada for that year, is 2.5 and 3.1.

We have referred a number of times to the Bladen Commission Report because it is a bench mark in the assessment of university needs and devices for meeting them. In view of the radical changes since 1965, it is time for a new study in depth of the financial requirements of universities and colleges and the means by which they might be met. This study would be a major undertaking and would require the joint support of the federal and provincial authorities and should be discussed in the appropriate

Le développement des ressources des bibliothèques est un élément capital de l'aide à la recherche. Cela comporte non seulement de fournir des ressources de bibliothèque telles que livres, périodiques et films, mais aussi de constituer des catalogues collectifs en langage machine et des réseaux de communications pour relier les bibliothèques d'un bout à l'autre du pays. Nous sommes certains qu'une utilisation plus efficace des ressources des bibliothèques pourrait être réalisée, bien que nous ne soyons pas capables d'évaluer les économies qui pourraient être réalisées par ces moyens. Nous recommandons fortement qu'on accorde à la Bibliothèque nationale les ressources suffisantes afin qu'elle constitue un catalogue collectif en langage machine et joue un rôle de premier plan dans l'utilisation la plus efficace possible des ressources des bibliothèques, sur le plan national.

Rationalisation des activités universitaires

Les universités sont conscientes qu'elles doivent faire tous les efforts pour économiser, sans diminuer la qualité, à l'intérieur de leurs établissements et entre elles, aux niveaux provincial, régional et national. Nous avons inclus une section dans l'Appendice, qui décrit les travaux en cours dans les domaines de la rationalisation des activités au moyen de la collaboration et de la coordination ainsi que certaines activités proposées à cet égard. Dans ce contexte nous nous contentons d'ajouter sur cette question que les universités sont conscientes qu'elles doivent faire tout en leur pouvoir pour que l'allocation des ressources modestes affectées à l'éducation donne son plein rendement.

Résumé et recommandation

Nous avons estimé comme il suit les dépenses totales pour le fonctionnement et les biens immobiliers, en dollars courants, en 1975-1976. Les méthodes suivies en faisant ces prévisions sont expliquées dans l'Appendice.

Universités et Collèges du Canada

Dépenses totales prévues pour fonctionnement et biens immobiliers en 1975-1976

	Prévisions A et C ($000,000)	Prévisions B et D ($000,000)
Dépenses de fonctionnement	2,489.7	2,857.5
Dépenses pour biens immobiliers (en 1975-1976)	510.9	822.8
Total	$3,000.6	$3,680.3

Ces chiffres prévus comprennent les fonds à la recherche subventionnée et aux bibliothèques.

La prévision des dépenses totales prévues pour le fonctionnement et les biens immobiliers pour l'année 1975-1976, exprimée en terme de pourcentage du produit national brut pour 1975 tel qu'estimé par le Conseil économique du Canada se situe entre 2.5 et 3.1%.

Nous avons mentionné de temps à autre le rapport de la Commission Bladen parce qu'il est un guide dans l'évaluation des besoins des universités et des moyens d'y répondre. Étant donné les changements importants qui sont survenus depuis 1965, il est temps d'entreprendre une nouvelle étude en profondeur des besoins financiers des universités et collèges ainsi que des moyens d'y répondre. Cette étude serait un projet d'envergure qui nécessiterait l'appui conjoint des autorités fédérales et provinciales et

federal-provincial forum. We are aware of several provincial and regional studies in process and liaison should be established between these and a country-wide study. The terms of reference for such a study should include the following areas of concern:

1) the rôle and responsibilities of universities in the contemporary Canadian society;

2) the distribution of the financial costs and responsibilities as between governments and students and between federal and provincial governments, and the financial devices by which the desired distribution could be effected;

3) regional disparities in educational opportunities and appropriate devices for eliminating them;

4) universal accessibility and student support;

5) rôle of the federal authority in support of research, student mobility, graduate study, and foreign students;

6) ways of achieving provincial, regional and national co-ordination of activities, ways of achieving economies in university operations and ways of preventing unnecessary proliferation.

Pending such study, which might take two years, we recommend continuation of the present transfer arrangement until 1973.

We offer the full co-operation of the universities in this study and if the proposal is agreed to we should like the opportunity to discuss the detailed terms of reference. If the proposal is not agreed to we request an opportunity to propose alternatives and to discuss any alternatives which the government may propose.

In conclusion we wish to emphasize that the probable enrolment is already in sight and has been measured. If adequate financial support is not forthcoming the universities, having made what economies are appropriate and possible, have two options: turn away students who wish to attend or allow quality to deteriorate. We believe the former to be unacceptable to the public and the latter disastrous for the public good.

The issue of federal support of higher education is now under consideration: we submit that the time is most opportune for the in-depth study we have proposed. We urge that such a study be undertaken without delay.

qui devrait être discuté à une conférence fédérale-provinciale appropriée. Nous savons que plusieurs études sont en cours, aux niveaux provincial et régional et on devrait établir une liaison entre ces études et une étude au niveau national. Les termes du mandat de cette étude devraient couvrir, entre autres, les domaines suivants:

1) le rôle et les responsabilités des universités dans la société canadienne contemporaine;

2) la répartition des coûts entre les gouvernements et les étudiants et entre les gouvernements fédéral et provinciaux et les méthodes financières par lesquelles cette répartition pourrait être faite;

3) les disparités régionales dans le domaine de l'éducation et les moyens propres à les corriger;

4) l'accessibilité universelle et l'aide aux étudiants;

5) le rôle du gouvernement fédéral dans l'aide à la recherche, la mobilité étudiante, les études supérieures et les étudiants étrangers;

6) les moyens de réaliser la coordination des activités provinciales, régionales et nationales, les moyens de réaliser des économies dans le fonctionnement des universités et d'empêcher toute prolifération inutile.

En attendant les résultats de cette étude qui pourrait durer deux ans, nous recommandons que les présents arrangements de transferts fiscaux demeurent en vigueur jusqu'en 1973.

Nous offrons l'entière collaboration des universités pour cette étude et si la proposition est acceptée, nous aimerions avoir l'occasion de discuter en détail des termes de son mandat. Si cette proposition n'est pas acceptée, nous demandons que nous soit fournie l'occasion de proposer d'autres alternatives et de discuter de toute autre alternative que le gouvernement pourrait proposer.

Pour conclure, nous désirons souligner que l'inscription probable est déjà prévisible et a été mesurée. Si l'aide financière appropriée n'est pas accordée, les universités, ayant fait les économies appropriées et possibles, auront deux options: refuser les étudiants ou laisser la qualité se détériorer. Nous croyons que la première solution n'est pas acceptable par le public et que la dernière est désastreuse pour le bien public.

On étudie actuellement la question de l'appui fédéral à l'enseignement supérieur; nous croyons donc que c'est bien le moment de faire l'étude en profondeur que nous proposons. Nous recommandons instamment que l'on entreprenne cette étude sans délai.

Government Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Thursday, March 16, 1972

Chairman: Mr. Robert Kaplan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 3

Le jeudi 16 mars 1972

Président: M. Robert Kaplan

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance, Trade and Economic Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:

Bill C-164—An Act to incorporate United Bank of Canada.

CONCERNANT:

Bill C-164—Loi constituant la Banque Unie du Canada.

LIBRARY

INCLUDING:

The Second Report to the House.

Y COMPRIS:

Le Deuxième Rapport à la Chambre.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Fourth Session
Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la
vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE OF FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Robert Kaplan

Vice-Chairman: Mr. Jacques Trudel

Messrs.

Blair,
Clermont,
Flemming,
Gauthier,
Gilbert,
Hopkins,
Lambert (*Edmonton West*)
Latulippe,
Lind,
Lessard (*LaSalle*)
Lessard (*Lac St-Jean*)
Noël,
MacKay,
McCleave,
Ritchie,
Saltsman,
Thomas (*Maisonneuve*),
Whicher,—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du comité
J. M. Robert Normand
Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Mr. MacKay replaced Mr. Fairweather, on March 14, 1972.

Mr. Gilbert replaced Mr. Burton, on March 16, 1972.

Mr. Hopkings replaced Mr. Buchanan, on March 16, 1972.

Mr. Lessard (*Lac St-Jean*) replaced Mr. Forget, on March 16, 1972.

Mr. Thomas (*Maisonneuve-Rosemont*) replaced Mr. Leblanc (*Laurier*), on March 16, 1972.

Mr. Lessard (*LaSalle*) replaced Mr. Otto, on March 16, 1972.

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président: M. Robert Kaplan

Vice-président: M. Jacques Trudel

Messieurs

Conformément à l'article 65(4) b) du Règlement

M. MacKay, remplace M. Fairweather le 14 mars 1972.

M. Gilbert remplace M. Burton, le 16 mars 1972.

M. Hopkins remplace M. Buchanan, le 16 mars 1972.

M. Lessard (*Lac St. Jean*) remplace M. Forget, le 16 mars 1972.

M. Thomas (*Maisonneuve-Rosemont*), remplace M. Leblanc (*Laurier*), le 16 mars 1972.

M. Lessard (*LaSalle*), remplace M. Otto, le 16 mars 1972.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, March 16, 1972

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

SECOND REPORT

Pursuant to tis Order of Reference of Thursday, March 2, 1972, your Committee has considered Bill C-164, An Act to incorporate United Bank of Canada, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 3*) is tabled.

Respectfully submitted,

Président
ROBERT KAPLAN
Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 16 mars 1972

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du jeudi 2 mars 1972, le Comité a étudié le Bill C-164, Loi constituant la Banque Unie du Canada, et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce bill (*fascicule nº 3*) est déposé.

Respectueusement soumis,

ORDER OF REFERENCE

Thursday, March 2, 1972.

Ordered,–That Bill C-164, An Act to incorporate United Bank of Canada, be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

Attest

ORDRE DE RENVOI

Le jeudi 2 mars 1972

Il est ordonné,–Que le Bill C-164, Loi constituant la Banque Unie du Canada, soit déféré au Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

ATTESTE

Le greffier de la Chambre des communes
ALISTAIR FRASER
The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, March 16, 1972.
(5)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 10:00 a.m. this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan presiding.

Members present: Messrs. Blair, Clermont, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, Lind, Lessard (*La Salle*), Lessard (*Lac St-Jean*), Noël, MacKay, McCleave, Saltsman, Thomas (*Maisonneuve*), Trudel, Whicher–(15).

Other members present: Messrs. Buchanan, Otto, Lachance.

Witnesses: Mr. Stanley Haidasz, M.P., Sponsor of the Bill; Mr. Benjamin Levinter, Q.C., Parliamentary Agent; Mr. W. E. Scott, Inspector General of Banks; Mr. Dennis Dwyer, Financial Counsel; Mr. David Hedley Atkins, chartered accountant.

From the United Trust Company Limited: Messrs. Robert James Green, Sollicitor and George Mann, President.

Pursuant to its Order of Reference of Thursday, March 2, 1972, the Committee proceeded to the consideration of Bill C-164, An Act to incorporate United Bank of Canada.

The Chairman called the Preamble and introduced Dr. Haidasz, Sponsor of the Bill who in turn introduced the Parliamentary Agent, Mr. Benjamin Levinter, Q.C.

Mr. Levinter then proceeded to introduce the provisional Directors and to give a short biography on each one of them. He also made a statement, reading in part from a prepared text, on the goals and concepts of the proposed Bank.

He was questioned thereon, assisted in his replies by Mr. Dwyer.

Questions were also directed to the Inspector General of Banks.

At 12:00 o'clock noon the Committee took a short recess.

At 12:10 p.m. the Committee resumed consideration of Bill C-164, An Act to incorporate United Bank of Canada.

The Preamble was allowed to stand because of a lack of a quorum.

On Clause 1, the Committee agreed to hear officials of the United Trust of Canada in relation to the name of the proposed new company.

The Chairman then introduced Mr. Robert James Green, Sollicitor for United Trust Company and Mr. George Mann, President of the Company.

Mr. Green, reading from a prepared text made an opening statement on the problems of two companies operating under a similar name.

Officials of both the United Trust and the United Bank were questioned thereon on Clause number 1.

The Preamble carried.

Clause 1 was allowed to stand.

Clause 2, 3, 4, 5 and 6 were severally carried.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 16 mars 1972
(5)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 10 heures du matin sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Blair, Clermont, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Latulippe, Lind, Lessard (*La Salle*), Lessard (*Lac St-Jean*), Noël, MacKay, McCleave, Saltman, Thomas (*Maisonneuve*), Trudel, Whicher–(15).

Autres députés présents: MM. Buchanan, Otto, Lachance.

Témoins: M. Stanley Haidasz, député, parrain du projet de loi; M. Benjamin Levinter, C.R., Agent parlementaire; M. W.E. Scott, Inspecteur général des banques; M. Dennis Dwyer, Conseiller financier; M. David Hedley Atkins, comptable agréé.

De l'«*United Trust Company Limited*»: MM. Robert James Green, avocat et George Mann, président.

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 2 mars 1972, le Comité étudie le bill C-164, Loi constituant la Banque Unie du Canada.

Le président met en discussion le préambule et il présente M. Haidasz, parrain du projet de Loi, qui, à son tour, présente M. Benjamin Levinter, C.R. agent parlementaire.

M. Levinter présente ensuite les directeurs provisoires et dit quelques mots au sujet de chacun d'eux. Il fait aussi une brève déclaration sur les objectifs et les principes de la future banque en lisant quelques extraits d'un document préparé à cet effet.

M. Levinter, assisté de M. Dwyer, répond aux questions des membres du comité.

On interroge également l'Inspecteur général des banques.

A 12 heures, le Comité suspend ses travaux pendant quelques instants.

A 12h 10, le Comité reprend l'étude du projet de loi C-164, Loi constituant la Banque Unie du Canada.

Le préambule est réservé, car il n'y a pas quorum.

Au sujet de l'article 1, Le Comité consent à entendre les agents de l'«*United Trust of Canada*» à propos du nom de la nouvelle société.

Le président présente M. Robert James Green, avocat-conseil de l'«*United Trust Company*» et M. George Mann, président de la société.

M. Green lit un texte portant sur les problèmes de deux sociétés portant le même nom.

On interroge les agents de l'«United Trust» et de la Banque Unie sur l'article 1.

Le préambule est adopté.

L'article 1 est réservé.

Les articles 2, 3, 4, 5 et 6 sont adoptés séparément.

Mr. Saltsman moved,

That Clause 1 be allowed to stand until legal advice is obtained on how a matter of name conflict would be resolved in a case that was not restricted by the Financial Institution regulations.

The question being put on the said motion it was resolved, by a show of hands, in the negative: Yeas 1; Nays 12.

The Chairman declared the motion defeated and informed the Committee of a typographical error in the French version of Clause 1, line 18, where the name Gérard should read Gerald.

Agreed,—That the correction be made.

The question being put on Clause 1, it was resolved by a show of hands in the affirmative: Yeas 10; Nays 3.

The Chairman therefor declared Clause 1 carried.

The Title carried on division.

The Bill carried.

The Chairman was authorized to Report the Bill to the House accordingly.

At 1:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

M. Saltsman propose que l'article 1 soit réservé jusqu'à ce qu'on obtienne un avis juridique sur la façon de résoudre un conflit de nom dans un cas non prévu par le Règlement des institutions financières.

La motion, mise aux voix est rejetée à main levée par 12 voix contre 1.

Le président déclare que la motion est rejetée et il informe le Comité qu'une erreur typographique s'est glissée dans la version française de l'article 1, ligne 18, où il faudrait lire Gérald au lieu de Gérard.

Il est convenu que la correction soit faite.

L'article 1, mis aux voix, est adopté à main levée par 10 voix contre 3.

Le président déclare que l'article 1 est adopté.

Le titre est adopté sur division.

Le projet de loi est adopté.

Le président reçoit l'autorisation de rapporter le projet de Loi à la Chambre des communes.

A 1h05 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du comité
Robert Normand,
Clerk of the Committee.

EVIDENCE

(*Recorded by electronic apparatus*)

Thursday, March 16, 1972.

● 0958

[*Texte*]

The Chairman: Gentlemen, before beginning our proceedings on Bill C-164, I would like to report to you that I have had consultations with members of various parties represented in the Committee and as a result of these consultations I am prepared, subject to your agreement, to call the estimates of the Department of Industry, Trade and Commerce, beginning next Tuesday morning and continuing in the regularly scheduled slots for hearings of the Finance Committee on Tuesday mornings and on Thursday afternoons.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I will simply say that it is a sort of "b.f." situation we are in today, not with regard to the Committee this morning but with the Government House Leader calling two finance bills for this afternoon where you are slated to speak and I have some amendments. I have also the piloting, for the Opposition, of the tax bill immediately to follow. I mean, it is all very well for people to get together and work on this sort of thing which looks good on paper but it is the other place, the other chamber, that has priority over here.

The Chairman: It is very difficult for all members of the Finance Committee because of the fact that Bill C-8 is in the House this afternoon. I could say to the witnesses who have come from out of Ottawa to be here today that some members of the Finance Committee, including myself, will want to be absent for parts of the afternoon in order to speak on Bill C-8. I regret that the bill has to be heard today.

● 1000

Unfortunately, as Mr. Lambert observed and I agree with him, the proceedings in Parliament do have priority over this Committee. I had hoped that by starting hearings on Bill C-164 this morning, it might be possible for us to complete the entire consideration of the bill today.

I should say as well that a number of committees are meeting this morning and this is not the regularly scheduled time for meetings of the Finance Committee. I called the meeting this morning after consultation with members because I believed that a quorum would be available and that it would be possible to serve the convenience of the witnesses. I very much regret that their convenience has not been served in fact and that they have been kept waiting by my colleagues and myself for an undue length of time.

I make no apology except to say that I regret it and that it is an illustration of the problems, gentlemen, that we will have if we do not adhere to the slotted times for our meetings. I hope that members of the Committee will sympathize with me in future meetings if I try to adhere rigidly to the time slots assigned to us in this temporary and tentative working agreement arranged by House Leaders.

That being said, I would like to call the meeting to order for the consideration of Bill C-164, An Act to incorporate United Bank of Canada. I shall call the Preamble and invite the sponsor, Dr. Haidasz, to introduce the Parliamentary Agent. Dr. Haidasz.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 16 mars 1972.

[*Interprétation*]

Le président: Messieurs, avant de commencer l'étude du bill C-164, j'aimerais vous dire qu'après avoir consulté les députés des divers partis représentés au Comité, je suis prêt, si vous le voulez bien, à mettre en discussion le budget des dépenses du ministère de l'Industrie et du Commerce à compter de mardi matin de la semaine prochaine; les séances ultérieures du Comité des finances se poursuivront comme d'habitude les mardis matin et jeudis après-midi.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, je voudrais tout simplement dire que nous sommes en quelque sorte pris entre deux feux, non pas pour la réunion de ce matin, mais étant donné que le leader de la Chambre met en délibération deux bills de financement cet après-midi au sujet desquels vous serez appelé à prendre la parole et moi, à présenter des amendements. Je dois également guider l'opposition sur le projet de loi concernant la fiscalité, qui doit suivre immédiatement. C'est très facile pour les gens de se réunir et d'arrêter un programme qui semble très bien sur papier, mais la Chambre a priorité.

Le président: Évidemment, le fait que le Bill C-8 soit discuté à la Chambre cet après-midi pose des problèmes pour les membres du Comité des finances. Je dois dire aux témoins qui sont venus de l'extérieur aujourd'hui que certains d'entre nous, dont votre humble serviteur, devrons nous absenter pour une partie de l'après-midi afin de prendre la parole. Je regrette que le bill soit à l'étude aujourd'hui.

Malheureusement, comme M. Lambert l'a fait remarquer, et je suis d'accord avec lui, les débats de la Chambre ont priorité sur ceux du Comité. J'avais espéré qu'en commençant nos discussions sur le Bill C-164 ce matin, il serait possible d'en terminer l'étude en un jour.

Par ailleurs, un certain nombre de comités se réunissent ce matin et il ne s'agit pas de l'horaire régulier pour les réunions du Comité des finances. J'ai demandé à ce que le comité se réunisse ce matin après avoir consulté les députés, parce que j'ai cru que nous aurions quorum et que nous pourrions procéder à la convenance des témoins. Je regrette beaucoup que nous ne soyons pas en nombre et que nous les ayons fait attendre pendant un certain temps.

Je ne présente pas d'excuses, sauf pour dire que je le regrette; c'est là messieurs le genre de problème qui se présente lorsque nous ne respectons pas les horaires prévus pour nos réunions. J'espère que les membres du Comité comprendront à l'avenir pourquoi je suis très strict pour les horaires qui nous sont assignés dans les programmes temporaires et provisoires rédigés par les leaders de la Chambre.

Cela dit, j'aimerais ouvrir la séance pour l'étude du Bill C-164, Loi constituant la Banque Unie du Canada. Je mets en discussion le préambule et invite le parrain du bill, M. Haidasz, à présenter l'agent parlementaire. Monsieur Haidasz vous avez la parole.

[*Text*]

On the Preamble.

Mr. Stanley Haidasz, M.P. (Member for Parkdale): Thank you, Mr. Chairman, and hon. members. I accepted upon the suggestion of the honourable member for Grenville-Carleton to sponsor this bill in the House of Commons and I made a few remarks on Second Reading on March 2. I am sure the honourable members are aware of the intentions of the provisional directors in seeking a federal charter to incorporate the United Bank of Canada.

I am pleased to introduce to you one of the provisional directors who will be ready to answer any questions that the Committee members may wish. Mr. Levinter is one of the provisional directors of the board which is sponsoring the United Bank of Canada. I have met his associates and I believe their concept of a United Bank of Canada, another federally chartered bank in Canada, would involve Canadians of all sectors of life in our community to be involved in all levels of the banking system. I agreed to this concept of innovation and hope that it will meet with the approval of hon. members.

I would like now to introduce to you Mr. Levinter, a well-known lawyer from Toronto, and you will have the opportunity of hearing Mr. Levinter give us this morning the concept which he has and which already has been explained by members who have spoken on the bill, not only this Session but in the previous Session and also in the other place.

The Chairman: Mr. Levinter, would you like to make an introductory statement before receiving questions from the members?

Mr. Benjamin Levinter, Q.C.: Mr. Chairman and hon. members, I come before you as the representative of the Provisional Board of Directors of the proposed United Bank of Canada. At the outset, may I introduce to you all of the provisional directors who are here today. First, there is Dr. Gérald LaSalle from Sherbrooke, Quebec. Dr. LaSalle is the First Executive Director for the Quebec Hospital Association. He is well known nationally and internationally in medical circles. He conceived, built and organized the University of Sherbrooke Medical Centre, a $45 million endeavour.

● 1005

He was the founder and first Director of the University of Montreal's School of Hospital Admistration; he participated in the organization of a successful life insurance company, and is a director of the Artisans, a co-operative life insurance company. He is a graduate in hospital administration of the University of Toronto, President of the Symphony Orchestra in Sherbrooke and an honorary colonel in the Eighth Army Medical Corps.

The next provisional director is my father who is a barrister who graduated in 1921. He is a life bencher of the Law Society of Upper Canada and a member of the International Academy of Toronto Lawyers.

The next provisional director is Mr. A. J. Pianosi of Sudbury. Mr. Pianosi is a life member of the Royal Canadian Legion, a member of the Board of Regents of the University of Sudbury and a Director of the Montessori Club of Sudbury and of the Sudbury and District Boys Home.

[*Interpretation*]

Commençons par le préambule.

M. Stanley Haidasz (député de Parkdale): Merci monsieur le président et messieurs les députés. J'ai accepté la suggestion de l'honorable député de Grenville-Carleton de parrainer ce bill à la Chambre des communes et fait quelques observations à ce sujet le 2 mars lors de la seconde lecture. Je suis certain que les députés connaissent les intentions des administrateurs provisoires qui cherchent à obtenir une charte fédérale pour constituer en société la Banque Unie du Canada.

Il me fait plaisir de vous présenter un des administrateurs provisoires qui est disposé à répondre à toute question que les membres du comité voudront bien lui poser. M. Levinter fait partie du conseil d'administration provisoire qui propose la Banque Unie du Canada. J'ai rencontré ses associés et je crois que leur concept d'une Banque Unie du Canada, une autre banque à charte fédérale au Canada, suppose la participation des Canadiens de tous les secteurs de notre collectivité, à tous les niveaux du système bancaire. Je suis d'accord avec ce concept innovateur et j'espère que vous l'approuverez également.

J'aimerais maintenant vous présenter M. Levinter, un avocat bien connu de la région de Toronto; M. Levinter nous parlera de ses idées, qui ont déjà été expliquées par les députés qui ont parlé en faveur du bill, non pas seulement à cette session mais lors de la précédente et à l'autre endroit.

Le président: Monsieur Levinter, avez-vous une déclaration préliminaire avant que les députés vous interroge?

M. Benjamin Levinter, C.R.: Monsieur le président, messieurs les députés, je représente le conseil d'administration provisoire de la Banque Unie du Canada que l'on se propose de créer. Au départ, j'aimerais vous présenter les administrateurs provisoires qui sont ici aujourd'hui. Tout d'abord, le Dr. Gérald LaSalle de Sherbrooke, Québec. Le Dr. LaSalle est le premier directeur exécutif de l'Association hospitalière du Québec. Il est très bien connu dans les cercles médicaux à l'échelle nationale et internationale. Il a conçu le projet, construit et organisé le centre médical de l'Université de Sherbrooke, une entreprise de quelque 45 millions de dollars.

Il est fondateur et premier directeur de l'École d'administration hospitalière de l'Université de Montréal; il a participé à l'organisation d'une compagnie d'assurance-vie qui connaît un certain succès et est également administrateur des Artisans, une société coopérative d'assurance-vie. Il est diplômé en administration hospitalière de l'Université de Toronto, président de l'Orchestre symphonique de Sherbrooke et Colonel honoraire du corps médical de la Huitième Armée.

L'administrateur provisoire qui vient ensuite est mon père, avocat diplômé en 1921. Il est membre à vie de la *Law Society of Upper Canada*, et membre de l'Académie internationale des avocats de Toronto.

L'autre administrateur provisoire est M. A.J. Pianosi de Sudbury. M. Pianosi est membre à vie de la Légion royale canadienne, membre du Conseil d'administration de l'Université de Sudbury et directeur du club Montessori de Sudbury et du *Sudbury and District Boys Home*.

[*Texte*]

We then have Mr. Zenon Gutkowski who has lectured in accounting courses at Queen's University and the University of Toronto, and who was, for 12 years, the director and treasurer of one of the largest credit unions in Canada, the St. Stanislaus Parish (Toronto) Credit Union Limited which, under his management, increased its assets from $1 million to over $10 million when he retired in that capacity. He is, however, still a director of that credit union.

Lastly, there is myself. I am a lawyer, graduated in 1952, have now my Queen's Counsel and practise with my father and other members of the firm in Toronto.

Now, my presentation will be very brief. The complete concept of the bank is documented in proceedings of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce of September 15, 1971, when Bill S-22 was considered by the Committee, and in proceedings of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce of October 6, 1971, when the bill was further considered and reported to the Senate. These reports contained considerable detail concerning the proposed bank and I shall not, unless requested, repeat more of this information at this time.

The objectives of the provisional directors are as follows:

1. To establish a bank in which Canadians of many ethnic origins will be involved in every facet of its affairs, on its board and among its employees at all levels, which bank will be particularly aware of, and concerned with, the needs of all Canadians, regardless of language or custom.

2. To establish a bank in which no individual or group of individuals acting in concert can control.

The provisional directors are the actual organizers, with no financial group promoting the bank with the intention of having financial control through stock holdings.

To attain this objective, the provisional directors retained the firm of Chartec Limited of Montreal to make a survey of the market and give an opinion regarding the feasibility of obtaining the required funds through a Canadian public stock issue sold by many brokers across Canada giving widespread distribution. Their report and the evidence which they gave before the Senate Committee assured that $20 million could be raised in this fashion.

Chartec Limited is comprised of four main principals: Mr. Dennis Dwyer, who is with us today, Mr. Jesse Cohen, Mr. Bernard Charest and Mr. Robert Wilson. Messrs. Cohen, Wilson and Dwyer are here with us today and would be pleased to answer any questions that the Committee might wish to put to them with regard to the financing.

3. It was the objective of the provisional directors to establish a bank with a strong social commitment. For example, we believe that much can be done to develop under-developed areas within Canada and create employment in these sectors. Our philosophy which has been adopted is that a certain percentage of deposits in an area be set aside for that area's development by way of loans to businesses in the area. This, of course, would be subject to the availability of good loans and the over-all benefit, the over-all good business practice, good banking practice and, of course, the welfare of the bank as a whole as management conceives it.

[*Interprétation*]

Nous avons ensuite M. Zenon Gutkowski qui a donné des cours de comptabilité à l'Université Queens et à l'Université de Toronto et qui a été pendant 13 ans administrateur et trésorier d'une des plus grandes caisses de crédit, la *St. Stanislaus Parish (Toronto) Credit Union*. Sous sa direction, l'avoir de cette société est passé de un million à plus de dix millions. Il est toujours administrateur de cette caisse de crédit.

En dernier lieu, je suis moi-même administrateur provisoire, je suis avocat diplômé en 1952, je suis membre du Conseil de la Reine et j'exerce ma profession avec mon père et d'autres membres de notre société à Toronto.

Mon exposé sera très bref. Le projet de banque est expliqué en entier dans les délibérations du Comité permanent sénatorial des banques et du commerce du 6 octobre 1971 alors que le bill a été étudié de nouveau et que l'on a fait rapport au Sénat. Ces rapports contiennent beaucoup de détails sur ce projet de banque et je ne vais pas, à moins qu'on me le demande, répéter tout ce qu'on a dit à ce moment-là.

Les objectifs des administrateurs provisoires sont les suivants:

1. Établir une banque à laquelle participeront les Canadiens de toute origine ethnique. Cette participation doit se faire à tous les niveaux, au conseil d'administration et au niveau des employés; cette banque tiendra compte des besoins de tous les Canadiens, quelle que soit leur langue ou leurs coutumes.

2. Établir une banque que ne pourra contrôler ni un individu ni un groupe d'individus agissant de concert.

Les administrateurs provisoires sont les organisateurs réels et aucun groupe financier n'aide cette banque avec l'intention d'en avoir le contrôle financier par la possession d'actions.

Pour atteindre cet objectif, les administrateurs provisoires ont retenu les services de la Société Chartec Limited de Montréal qui après une étude du marché donnera son opinion sur la possibilité d'obtenir les fonds requis en procédant à une émission d'actions publiques canadiennes par l'entremise de nombreux courtiers au Canada afin d'en faire une distribution importante. Leur rapport et leur témoignage devant le Comité du Sénat garantissent qu'on peut obtenir de cette façon une souscription de 20 millions de dollars.

Chartec Limited se compose de quatre personnes importantes: MM. Dennis Dwyer, qui est ici avec nous aujourd'hui, Jesse Cohen, Bernard Charest et Robert Wilson. MM. Cohen, Wilson et Dwyer sont ici présents et répondront avec plaisir à toute question que les membres du Comité voudront bien leur poser concernant le financement de la banque.

3. Le but que se sont fixé les administrateurs provisoires est de créer une banque qui serait très engagée du point de vue social. Par exemple, nous croyons qu'il y a beaucoup à faire pour aider les régions sous-développées au Canada et pour créer de l'emploi dans ces régions. Un certain pourcentage des dépôts effectués dans une région sera réservé au développement de cette région par voie de prêt aux entreprises de la région. Il est évident que cela dépend de la disponibilité de bons prêts et des profits globaux, de la bonne exploitation de l'affaire et de la bonne gestion bancaires et aussi de l'avenir général de la banque comme le conçoit la direction.

[*Text*]

● 1010

The next objective is to allow and require a degree of regional control to those responsible for the operation of the bank's branches in each of the five regions of Canada which will result in many, if not all, of the advantages of a regional bank in that region.

The provisional board has been most fortunate in obtaining a commitment from a senior Canadian banker to join our board and become chief executive officer if and when a charter is granted. We have tentatively reviewed manpower policies and requirements with him and can assure you that the bank will be manned with bankers who are wholly Canadian and wholly professional. You will well understand that we are unable to disclose publicly, the identity of the Chief Executive Officer, but he has been introduced to Mr. Scott, the Inspector General of Banks, who is here today, and who may make some comment with regard to his opinion regarding the proposed president.

We also have with us today, Mr. David Atkins of the firm of McDonald Currie & Co. I know, of course that you are all familiar with the fact that the any bank must have two separate accountants under the Bank Act. Arrangements have been made with McDonald Currie & Co. to be one of the accountants for the bank, if and when, a charter is granted. Mr. Atkins will be pleased to give you his opinion with regard to the professionalism involved regarding proposed balance sheets, profit and loss statements which have been projected by the proposed president and executive; these having been prepared for us so that we could have proper projections as to what the bank might properly do.

We believe that the incorporation of the United Bank of Canada ought to commend itself to this Committee for the following reasons:

1. The Chartering of a new bank at this time will provide small, but yet fresh, vigorous competition in a most vital area of our economic life.

2. It will bring further capital into a financial institution which in turn will provide funds for the development of the Canadian economy.

3. An opportunity will be given to all Canadians, regardless of ethnic background, to participate in the Canadian banking scene.

4. It is public policy of the government to encourage competition in the banking industry.

5. The applicants have proceeded carefully, judiciously, and as responsibly as they could, with every aspect of the matter, and will continue to do so.

This, honourable members is, all of the formal presentation which I have. If you wish to hear from Mr. Dwyer of Chartec Limited, he would be most pleased to give you a presentation with regard to financing, and also Mr. Atkins; and, of course, I would be more than pleased to answer any questions, which may be put to me.

The Chairman: Mr. Levinter, before opening for questions, I would like to inform the members of the Committee that, on your suggestion and at my request, the Inspector General of Banks, Mr. W. E. Scott is here, not to make a presentation, as I understand it, but to be available in case the questions any of you may wish to ask involve areas in which he can assist you.

[*Interpretation*]

Un autre objectif est de permettre et d'exiger un certain contrôle régional pour la section responsable du fonctionnement des filiales bancaires dans chacune des cinq régions du Canada, ce qui pourra résulter dans plusieurs régions sinon dans toutes en une banque régionale.

Le conseil provisoire a eu la chance d'obtenir la promesse de banquiers canadiens chevronnés de se joindre au conseil et devenir administrateur délégué si la charte est obtenue. Nous avons étudié avec lui les politiques de main-d'œuvre et les exigences possibles et nous pouvons vous assurer que la banque sera dirigée par des banquiers tout à fait canadiens et tout à fait professionnels. Vous comprendrez sûrement que nous ne pouvons dévoiler publiquement l'identité de l'administrateur délégué, mais il a été présenté à M. Scott, l'inspecteur général des banques, qui est présent et qui peut vous dire ce qu'il pense du président proposé.

Nous avons également avec nous aujourd'hui M. David Atkins de la société McDonald Currie & Co. Vous savez évidemment que toute banque doit avoir deux comptables distincts en vertu de la Loi sur les banques. Nous avons pris nos dispositions avec la société McDonald Currie & Co. qui sera l'un des comptables de la banque si la charte est accordée. M. Atkins pourra vous dire ce qu'il pense du degré de compétence professionnelle que dénotent le bilan proposé, les états de profits et pertes projetés par le président et l'exécutif proposé. Ces documents ont été préparés pour nous afin que nous puissions avoir des projections adéquates de ce que la banque peut légitimement faire.

Nous croyons que la constitution en société de la Banque Unie du Canada mérite l'approbation du comité pour les raisons suivantes:

1. L'obtention d'une charte pour une nouvelle banque à ce moment-ci permettra une concurrence limitée peut-être, mais nouvelle et vigoureuse dans un des secteurs les plus essentiels de notre vie économique.

2. Elle apportera de nouveaux fonds dans une institution financière qui, à son tour, offrira des fonds pour le développement de l'économie canadienne.

3. Elle donnera à tous les Canadiens l'occasion, quelle que soit leur origine ethnique, de participer à la vie bancaire canadienne.

4. Le gouvernement a pour politique avouée d'encourager la concurrence dans l'industrie bancaire.

5. Les requérants ont été aussi prudents, judicieux et responsables qu'il était possible dans tous les aspects de cette question, et continueront dans cette voie.

Voilà messieurs la présentation officielle que j'avais à faire. Si vous voulez entendre M. Dwyer de Chartec Limited, il sera heureux de vous entretenir du financement. M. Atkins est à votre disposition également. Évidemment, je répondrai avec plaisir à toutes les questions que vous voudrez bien me poser.

Le président: Monsieur Levinter, avant de passer aux questions, j'aimerais dire aux membres du Comité qu'à votre suggestion et à votre demande, l'inspecteur général des banques, M. W E. Scott est ici, non pas pour faire une présentation, si je comprends bien, mais pour être disponible au cas où les questions qui seront posées touchent des secteurs qu'il connaît bien.

[*Texte*]

We are now open for questions.

Mr. Otto.

Mr. Otto: Mr. Chairman, as you know, I am all in favour of incorporating a thousand banks in the next year, if we can, presuming that these banks will get operative and provide some competition, as Mr. Levinter says. I recall that the last one we approved was Mr. Sinclair Stevens' Bank of Western Canada, in which all the pro-forma statements were produced, projections and so on, but nothing happened to it. How much money do you have raised now?

Mr. Levinter: We have no money raised now. We did not wish to have a group of financial people putting, say, $4, $5, $6 million into this endeavour because we were firmly of the opinion that a bank ought not to be controlled by any one individual or group of individuals. We firmly believe there should be widespread distribution and that management should stand or fall on its record.

We believe that anyone who controls a bank, wields and controls too much power in our Canadian scene.

● 1015

This is one of the reasons that we want mass distribution. As a matter of fact, I ran into that problem. When I first conceived this idea I considered that this was the most advantageous way of starting out, but before long I got the feeling that people who had large sums of money wanted to control it and use it for its own interest.

Now, sir, I can only say this. It is our philosophy that the first thing we must have is the charter. Management has been assured—and I can say to you that we have top-flight management—that as far as the money is concerned the bank cannot go into operation until it gets its licence, at which time Mr. Scott, the Inspector General of Banks, will look over the financing to see that we have sufficient financing and then, at the pleasure of the Lieutenant Governor in Council, the licence will be granted. I have desperately tried to stay away from anybody having any financial control.

Mr. Otto: Then you have no plans about where you are going to start the banks?

Mr. Levinter: Where we will start the banks?

Mr. Otto: Where will you start operations if you do get a licence?

Mr. Levinter?: Toronto, Montreal, Vancouver, Winnipeg and Halifax. We anticipate five branches by, I believe, October of 1973, but we anticipate that the first two branches will be in Toronto and Montreal. I think this is very important. We want to be national as quickly as possible.

Mr. Otto: What happens if you get your charter but you do not get the subscription for shares, the money is not available? What happens to the charter?

[*Interprétation*]

Nous pouvons commencer les questions.

Monsieur Otto, vous avez la parole.

M. Otto: Monsieur le président, comme vous le savez, je suis en faveur de la constitution en société de milliers de banques durant la prochaine année si nous le pouvons, en supposant que ces banques fonctionneront et deviendront concurrentielles, comme le dit M. Levinter. Je me souviens à la dernière occasion, il s'agissait de la *Bank of Western Canada* de M. Sinclair Stevens pour laquelle on avait fourni les bilans, les projections etc., mais il n'y a rien eu de concret. Combien d'argent a-t-on souscrit jusqu'à présent?

M. Levinter: Nous n'en avons pas encore. Nous ne voulons pas qu'un groupe de financiers souscrive, disons $4, $5, ou $6 millions de dollars dans cette entreprise parce que nous croyons fermement qu'une banque ne doit pas être contrôlée par un individu ou un groupe d'individus. Nous affirmons qu'il devrait y avoir une distribution importante des actions; la direction devra ainsi répondre de son administration.

Nous croyons qu'une personne qui dirige une banque cède au contrôle trop de pouvoirs sur la scène canadienne.

C'est une des raisons pour lesquelles nous voulons une distribution diversifiée. En fait, j'ai eu à faire face à ce problème au départ quand l'idée m'est venue; je croyais que c'était la façon la plus avantageuse de commencer, mais bientôt j'eus l'impression que les gens qui avaient beaucoup d'argent voulaient l'administrer et l'utiliser dans leur propre intérêt.

Maintenant, monsieur, il me reste à dire ceci. La première chose à faire selon nous, c'est d'obtenir une charte. La gestion en a été assurée et je suis en mesure de vous dire que nous avons une gestion de toute première qualité. Pour ce qui est des fonds, la banque ne peut entrer en activité avant d'avoir obtenu son permis; ensuite, M. Scott, l'inspecteur général des banques, devra examiner la situation financière afin de s'assurer qu'elle est à la hauteur des exigences. Une fois cette vérification faite, le Lieutenant-gouverneur en conseil pourra accorder le permis. J'ai vraiment tout fait pour éviter que quelqu'un exerce un contrôle financier.

M. Otto: Vous n'avez pas encore prévu les endroits où vous ouvrirez des banques.

M. Levinter: Où nous ouvrirons des banques?

M. Otto: Je veux dire quand vous entrerez en activité, si vous obtenez un permis?

M. Levinter: Toronto, Montréal, Vancouver, Winnipeg et Halifax. Nous prévoyons la mise en place de cinq succursales vers octobre 1973; les deux premières succursales seront ouvertes à Toronto et à Montréal. Je crois que ceci est très important. Nous voulons que cette entreprise soit à l'échelle nationale le plus tôt possible.

M. Otto: Qu'arriverait-il si vous obteniez votre charte, mais que vous ne pouviez pas obtenir les actions nécessaires ou que l'argent ne soit pas disponible? Qu'adviendrait-il de la charte?

[*Text*]

Mr. Levinter: Well, sir, if we do not get the subscription, of course all moneys that are raised are held in trust. As far as we are concerned arrangements have been made with the Canada Trust to hold all moneys in trust for the subscribers. This, of course, is being done in accordance with the Bank Act. The Bank Act is very stringent and very strict in this regard and, of course, being lawyers, trust moneys are very sacred to us.

Mr. Otto: I am not speaking of the trust moneys, I am again comparing it to the Bank of Western Canada. If you will recall, they got their money, they got the $12 million. All that happened was that there were several court cases, but nothing happened with the bank. I am trying to get from you some sort of plan or some evidence that you are actually going to start operating without disposing of the charter, selling the charter to someone else or to another group, or something of this nature.

Mr. Levinter: Well, sir, I can only say that I have worked very hard to get the charter for certain concepts which we have. As I say, the reason I want wide distribution is so that these concepts can be maintained and carried through. I did not go into the venture on the basis that it would fail; I went into the venture on the basis that it would be successful. If the moneys are not raised, which I do not consider to be a probability, the moneys would be returned to the shareholders.

Mr. Otto: And the charter surrendered?

Mr. Levinter: Under the Bank Act it lapses in any event if you do not have your licence within a year.

Mr. Otto: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Levinter, would you like to invite any of your advisers to sit beside you to help you on technical questions?

Mr. Levinter: Perhaps I might ask Mr. Atkins, Mr. Dwyer and Mr. Scott to do so. Mr. Scott is the Inspector General of Banks, but . . .

Mr. Whicher: Have we me this top-flight fellow from another bank that you have with you?

Mr. Levinter: Yes sir.

The Chairman: Mr. Whicher, I will put your name down to ask some questions and you can call on Mr. Scott. Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I am very interested in some of the statements that Mr. Levinter has made, and I have had the opportunity of reading and rereading the testimony before the Senate Committee on third, and I must confess that I am a little puzzled. First of all–and this is without impuning any of the bona fides of any of the provincial directors–there are some questions that, if they have been asked, have not been answered. The statement was made that no group would be

[*Interpretation*]

M. Levinter: Naturellement, monsieur, le cas est prévu, tous les fonds recueillis seront déposés dans une société de fiducie. En ce qui nous concerne, nous avons pris des dispositions avec le Canada Trust pour conserver en dépôt tous les fonds au nom des souscripteurs. Ces dispositions, il y va de soi, ont été prises conformément à la Loi sur les banques. La Loi sur les banques est très stricte à cet égard; de plus, nous sommes avocats et les fonds de fiducie sont sacrés pour nous.

M. Otto: Je ne parle pas des fonds de fiducie mais je compare encore une fois avec la situation de la *Bank of Western Canada.* Vous vous souviendrez sans doute qu'on avait obtenu l'argent, c'est-à-dire 12 millions de dollars. Il n'y a eu que des poursuites, rien de plus; dans cette affaire, la banque n'a pas démarré. J'essaie d'obtenir de vous un plan ou quelques preuves que vous entrerez vraiment en activité sans disposer de la charte, la vendre à quelqu'un d'autre ou à un autre groupe, ou prendre des mesures semblables.

M. Levinter: Tout ce que je puis vous dire, monsieur, c'est que je me suis débattu pour obtenir la charte selon la conception que je m'étais faite de la chose. Je le répète, la raison pour laquelle je recommande une vaste distribution, c'est que je veux que notre conception de la chose soit maintenue et appliquée. Je ne me suis pas lancé dans cette affaire en pensant à l'échec, mais plutôt avec l'idée d'en faire un succès. Si nous n'arrivons pas à réunir les fonds, ce qui à mon sens est peu probable, l'argent serait retourné aux actionnaires.

M. Otto: Dans un tel cas, abandonnera-t-on la charte?

M. Levinter: De toute façon, la charte expire après un certain temps, c'est-à-dire, selon les dispositions de la Loi sur les banques, au bout d'un an, si vous n'avez pas obtenu votre permis.

M. Otto: Merci beaucoup.

Le président: Voulez-vous inviter un de vos conseillers à prendre place auprès de vous pour vous éclairer sur des questions d'ordre technique, monsieur Levinter?

M. Levinter: En effet, je demanderais à MM. Atkins, Dwyer et Scott de prendre place auprès de moi. Monsieur Scott est l'inspecteur général des banques, mais. . .

M. Whicher: Avons-nous rencontré le personnage haut placé d'une autre banque dont il a été question?

M. Levinter: Oui, monsieur.

Le président: Je vais inscrire votre nom; vous pourrez poser des questions à M. Scott. Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, j'ai suivi avec grand intérêt quelques-uns des énoncés faits par M. Levinter, et il m'a été donné de lire et de relire le témoignage déposé devant le comité du Sénat sur cette question. Je dois avouer que je m'y perds un peu. Tout d'abord, et cela sans douter de la bonne foi d'aucun des directeurs intérimaires, il y a certaines questions qui ont été posées et auxquelles on n'a pas répondu. Aucun groupe ne serait en mesure d'agir de concert et d'user la banque. Monsieur Levinter, en

[*Texte*]

able to act in concert to control the bank. Mr. Levinter, I want you to tell me as a lawyer, how can you guarantee that? Any time a majority get together, they are a group, they act in concert.

● 1020

Mr. Levinter: Sir, first of all, I can only tell you what the concept is. The board of directors have given a mandate to Chartec that in raising the funds, no more than 2.5 per cent of the stock may be sold to any one individual or group of individuals acting in concert. As you know, the Bank Act precludes any individual or group of individuals, acting individually or in concert, from voting more than 10 per cent of the stock.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes.

Mr. Levinter: We will not sell more than 2.5 per cent to any one individual or group of individuals. Once the stock comes on the market, there is nothing that we can do in so far as anyone trying to buy up the stock, but this is something that every financial institution that would start in business is subject to. We have the protection of the Bank Act with regard to the 10 per cent. I cannot legally in any way control it after the initial distribution.

Mr. Lambert (Edmonton West): There is a further point. I accept fully what you say in your bona fide intentions. But you also say this widely dispersed group of shareholders that you hope to have would then, either by proxy or otherwise, authorize management to conduct the affairs of the bank. Is it not a fact that under circumstances like this it is the management group that run things and there is not a thing that the small shareholders can do to change it? That is a fact of life in business, that the more widely dispersed you have your body of shareholders, two men with 9 per cent of the shares—and you have no guarantee that they are not going to get 9 per cent of the shares—can run this operation as they see fit. So why is this proposed incorporation any more distinctive than any other incorporation? Because after all, you are coming to us, and you came to the Senate, and you indicated that there were certain attributes with regard to this incorporation which would distinguish it from the other incorporations of banks, and that it is open to any group of people within this room to come forward to incorporate a bank with equal bona fides. But you are setting up certain characteristics: first, there can be no group acting in concert to control it. I question that. There is no guarantee either you or I could give that this would not happen.

Secondly, I wonder why you insist that this would be open as wide as possible to all ethnic groups. Is there any guarantee that the board of directors, who will be the representatives who will be running this bank, shall come from the widest possible number of ethnic groups, whatever that may mean in this country? Is that not a possibility for any bank? Or what guarantee is there? Is it going to be one of the conditions in the by-laws of this bank that a man is going to be of this or that ethnic origin in order to qualify?

Why I am zeroing in on this is that this application, like others—they stand on their own. They can be perfectly regular. But you are giving us special attributes as, shall we say, particular talking points. And just how do they stand up, Mr. Levinter?

[*Interprétation*]

votre qualité d'avocat, pourriez-vous me dire de quelle façon vous pouvez nous le garantir, car chaque fois qu'une majorité se réunit, elle constitue en groupe, qui agit de concert.

M. Levinter: Tout d'abord, monsieur, voici quelle en est la ligne directrice. Le conseil d'administration a confié un mandat à Chartec prévoyant que lors de la réunion des fonds, il ne serait pas permis de vendre plus de 2.5 p. 100 des valeurs à une personne ou à un groupe de personnes agissant de concert. Comme vous le savez, la Loi sur les banques interdit à toute personne ou à tout groupe de personnes agissant à titre personnel ou de concert, de voter d'après des valeurs représentant plus de 10 p. 100.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui.

M. Levinter: Nous ne vendrons pas plus de 2.5 p. 100 des valeurs à une personne ou à un groupe de personnes. Une fois que les valeurs sont lancées sur le marché, il n'y a rien que nous puissions faire pour empêcher quiconque d'acheter les valeurs, mais c'est une situation à laquelle toute institution financière doit faire face à ses débuts. Quant à la question du 10 p. 100, la Loi sur les banques nous assure la protection voulue. Du point de vue juridique, je ne peux exercer aucun contrôle après la première vente de valeurs.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il y a une autre question. J'accepte pleinement vos intentions de bonne foi, mais vous dites également que ce groupe d'actionnaires très dispersés, que vous espérez réunir, autoriserait la direction, par procuration ou autrement, à gérer les affaires de la banque. N'est-il pas dit qu'en de telles circonstances, c'est le corps administratif qui gère les affaires, et qu'il n'y a rien que les petits actionnaires puissent faire pour y changer quoi que ce soit? C'est un fait reconnu dans le monde des affaires que plus l'ensemble des actionnaires est dispersée, plus il est possible, par exemple, à deux personnes détenant 9 p. 100 des valeurs, et rien ne peut garantir qu'elles n'en auront pas autant, de pouvoir mener les affaires de la banque à leur gré. Alors en quoi l'incorporation proposée diffère-t-elle de toute autre incorporation? Après tout, vous êtes venus à nous, et vous êtes allés au Sénat préciser que certains aspects dans cette incorporation la distingueraient des autres incorporations bancaires, et qu'il serait permis à tout groupe de personnes dans cette pièce de venir en demander avec les mêmes bonnes intentions d'incorporer une banque. Mais vous posez certaines règles. Tout d'abord, il ne peut y avoir aucun groupe agissant de concert pour contrôler la banque. Je mets en doute cette affirmation. Ni vous ni moi ne pouvons donner une garantie que cela ne se produirait pas.

En deuxième lieu, je me demande pourquoi vous insistez pour dire que la marché sera ouvert dans la plus grande mesure possible à tous les groupes ethniques. Peut-on être assurés que le conseil d'administration, constitué de ceux qui seront chargés de la direction de la banque, sera recruté parmi le plus grand nombre possible de groupes ethniques, quelle que soit le sens que cela peut revêtir au Canada? N'est-ce pas une possibilité pour toutes les banques? En fait, quelle garantie avons-nous? Ferons-nous un point de règlement de la banque, qu'une personne devra être de telle ou telle origine ethnique pour avoir accès à la direction?

Je me penche sur ce point du fait que pour la mise en application de cette règle, ainsi que pour d'autres, . . . il n'y a pas de garantie. Ce peut être très bien, mais vous y apportez des qualifications spéciales, ou vous en faites des points de discussion particuliers. Mais comment pourrez-vous les réaliser, monsieur Levinter?

[*Text*]

Mr. Levinter: Sir, they stand up. The only way that we can possibly hope to accomplish our purpose is by proxies. It is the only way. In other words, we hope that the President and the Chairman of the Board will have proxies given to them so that our concepts can be carried out. That is the only way.

● 1025

If the majority of the shareholders wish to proceed in a different fashion, there is nothing that this bank or any other bank can do. I can just tell you that these are our concepts. We will try to implement these concepts by way of proxies. That is all we can do. All we can do is have good intentions and with proxies I think we can do it. Management basically is running all the banks now. They run them by way of proxies.

Mr. Lambert (Edmonton West): On the other hand, how can you guarantee that your body of shareholders is going to be representative of somebody who can give any authority to that concept or give something to the concept you have in mind?

Are Chartec, who presumably are going to be in charge of the sale of shares in this, going to be given a list that they can sell so many per cent to people of Finnish origin, to Norwegian, to Swedish, et cetera all down the line? How do we get this, Mr. Levinter?

Mr. Levinter: Sir, first of all we want mass distribution. We intend that this underwriting will be handled by perhaps 70 brokers. I do not think an underwriting has been handled like this before and Mr. Dwyer would be pleased to discuss this with you further. We are of the view that with mass distribution, the same as other financial institutions get proxies and management basically appoint its board, we should be in the same position. We have no guarantee, unless there is something put right into the bill.

Mr. Lambert (Edmonton West): But are you not running afoul of some other principles of doing business, and other principles about nondiscrimination and some features that might run afoul of the Bank Act if you start to do that, if you say that your shareholders shall all be men of six feet or that they shall be red haired or cross-eyed or that you shall not have any cross-eyed individuals or that one cannot be bald and pear shaped like me?

Mr. Levinter: No.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right. This is a request to this Committee and to Parliament for a charter for a bank. You have told us what you feel about these concepts and so forth. Now we get down to the real nitty gritty of this thing.

Where do you think you are going to get your money? What is your ability to go into the banking business? That is what we are concerned with. We accept the question of competition, no problems. However, in the end there has to be protection of your

[*Interpretation*]

M. Levinter: Elles sont réalisables, monsieur. Nous ne pourrons réaliser notre objectif qu'au moyen de la procuration. C'est la seule façon. En d'autres termes, nous espérons que le président et le président du conseil d'administration obtiendront des procurations afin que les lignes directrices soient respectées. C'est la seule façon d'y parvenir.

Si la majorité des actionnaires désire procéder autrement, il n'y a rien que cette banque ou toute autre banque puisse faire. Je puis simplement vous affirmer que ce sont là nos principes directeurs. Nous essayerons de veiller à l'application de ces principes au moyen des procurations. C'est tout ce que nous pouvons faire. Tout ce que nous pouvons faire, c'est d'avoir de bonnes intentions et c'est grâce aux procurations que nous pourrons les faire respecter. Au fond, c'est la direction qui mène toutes les banques présentement. Tout se fait grâce aux procurations.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): D'un autre côté, comment pouvez-vous garantir que l'ensemble de vos actionnaires représentera des gens qui peuvent soutenir ces principes directeurs, ou ajouter à ces principes que vous avez à l'esprit?

Est-ce que Chartec, qui sera probablement chargé de la vente des actions dans cette affaire, obtiendra une liste disant de vendre un certain pourcentage aux gens d'origine finlandaise, norvégienne ou suédoise, et ainsi de suite? Comment ferez-vous monsieur Levinter?

M. Levinter: Monsieur, tout d'abord nous voulons faire une distribution massive. Nous voulons que cette distribution soit effectuée par quelque 70 courtiers. Dans le passé, je ne crois pas qu'une telle souscription ait été organisée de cette façon, et M. Dwyer se ferait un plaisir d'en discuter davantage avec vous. Nous sommes d'avis qu'une telle distribution massive comme le font les autres institutions financières qui nomment elles-mêmes les membres du conseil d'administration au moyen des procurations, nous serions dans la même situation. Nous n'avons pas de garantie, à moins d'insérer une disposition à cet effet dans le projet de loi.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais n'allez-vous pas à l'encontre de d'autres principes du monde des affaires et d'autres principes non discriminatoires, ou encore n'avez-vous pas d'autres aspects qui pourraient aller à l'encontre de la Loi sur les banques si vous commencez à procéder de cette façon, si vous dites que vos actionnaires devront tous être des hommes de 6 pieds, aux cheveux roux, ou affligés de strabisme, ou par exemple qu'aucun de vos actionnaires ne devra loucher, ou qu'il ne pourra être chauve et posséder un faciès angulaire comme le mien?

M. Levinter: Non.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien. Il s'agit d'une demande présentée au comité et au Parlement en vue d'obtenir une charte pour une banque. Vous nous avez fait savoir ce que vous pensiez de ces principes et ainsi de suite. Maintenant venons-en aux aspects pointilleux de l'affaire.

De quelle façon comptez-vous obtenir l'argent nécessaire? Dans quelle mesure êtes-vous aptes à vous engager dans les affaires bancaires? C'est ce qui nous préoccupe. La question de la

[*Texte*]

shareholders, protection of your depositors and the reputation of the banking system in Canada. Let us hear your views on that.

Mr. Levinter: Sir, to say that I would be taking part in management would be utterly foolhardy. I will not be taking part in management because I know nothing about banking. We have what we consider to be the very finest of management to take over the bank. Mr. Scott has met our proposed President. Our proposed President is a very, very senior official in the present Canadian banking scene. It is our view that this man should and will be able to operate this bank as a proper bank. Mr. Atkins can indicate to you, I know, the professionalism, as I say, with which balance sheets have been prepared, profit and loss statements have been prepared. Mr. Scott has met the President.

I can only say, this bank must be run by professional management. There is no question that Canada has one of the finest banking systems in the world. This has all been set up. This is all by reason of our Bank Act. It is a great Bank Act. Now we must follow this Bank Act.

We will have to comply with the Bank Act, we will not get a licence until we have complied with the Bank Act and until the Inspector General is satisfied that this bank will be a credit to the country and to the banking community. In so far as the money is concerned, sir, there was an issue put out by the Merchantile Bank just last Monday in which, I think, they raised $13 million from 10 o'clock in the morning until 12 o'clock noon when it was all sold.

Mr. Lambert (Edmonton West): Oh yes, but they have a performance and an earnings record—come now.

Mr. Levinter: All banks have shown really great performance, particularly in the last year and a half or two, but I can only call on the people who interviewed the investment community and let these people tell you what has happened.

I would submit respectfully that it is unequivocal that a minimum of $20 million will be raised—institutions have been canvassed, brokers have been canvassed right across the country and this has been met with a great deal of enthusiasm. It was met with a great deal of scepticism when I first started. Everybody thought I was in some type of euphoric state and that perhaps I ought to be commited, but there has been a great credibility gap that has really narrowed in the last four months. That is all I can say. I would be delighted to come . . .

The Chairman: I do not think, Mr. Lambert is raising any question about the security of depositors or stockholders, for example. I know the Bank Act protects them. I think the . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): It does not protect the stockholders.

The Chairman: The depositors. However, the issue that I think he is coming to is this question, as a Committee, if we agree with Mr. Otto that we want there to be more banks in Canada, we badly want

[*Interprétation*]

concurrence ne pose pas de problème. Toutefois, il faut qu'en dernier lieu les actionnaires et les dépositaires soient protégés, et que la réputation du système bancaire au Canada soit maintenue. Nous attendons votre point de vue là-dessus.

M. Levinter: Monsieur, vous dites que je vais prendre part à la direction de la banque, et c'est téméraire de votre part. Je ne participerai pas à l'administration parce que je ne connais rien aux affaires bancaires. Nous avons ce que nous pouvons à juste titre qualifier de corps administratif de la plus haute qualité, pour prendre en main la direction de la banque. M. Scott a rencontré le président que nous proposons, un administrateur chevronné des milieux bancaires canadiens. Nous sommes d'avis que cet homme devrait et serait en mesure de gérer la banque aussi bien que toute autre banque est gérée. M. Atkins peut vous parler du travail de la plus haute qualité professionnelle, comme je l'ai dit, qui a présidé à l'établissement des bilans et des états des profits et pertes. M. Scott a rencontré le président.

Je puis seulement affirmer que cette banque doit être gérée par un corps administratif de haute compétence. Nous savons tous que le Canada compte l'un des systèmes bancaires les meilleurs au monde. C'est notre œuvre, et c'est dû à notre Loi sur les banques. C'est une très bonne loi bancaire. Maintenant nous devons nous conformer à la Loi sur les banques.

Nous devons nous soumettre à la Loi sur les banques et nous ne pourrons obtenir de permis avant de nous y être conformé et que l'inspecteur général se soit assuré que la banque fera honneur au pays et à la collectivité bancaire. Pour ce qui est de l'argent, monsieur, la *Merchantile Bank* a émis des actions lundi dernier et je crois qu'on a souscrit 13 millions de dollars de 10 heures du matin à midi; toutes les actions ont été vendues.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Évidemment, son rendement est connu, ses profits sont connus, allez donc . . .

M. Levinter: Toutes les banques ont très bien marché particulièrement au cours des 18 ou 24 derniers mois. Je peux faire appel à ceux qui ont pressenti le monde des affaires et leur demander de vous dire ce qui s'est passé.

Sauf votre respect, il ne fait pas de doute que nous pourrons obtenir 20 millions de dollar; nous avons pressenti les institutions, les courtiers de tout le pays et avons été reçus avec beaucoup d'enthousiasme. Au début, les gens étaient un peu septiques. On pensait que j'étais dans un état d'euphorie et que peut-être on devait m'interner, mais ce manque de confiance s'est évanoui au cours des quatre derniers mois. C'est tout ce que je puis dire. Je serais heureux. . .

Le président: Je ne crois pas que M. Lambert veuille parler de la protection des déposants ou des actionnaires. La Loi sur les banques les protège. Je crois que. . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Elle ne protège pas les actionnaires.

Le président: Les déposants. Toutefois, je crois que la question est de savoir si nous du Comité sommes d'accord avec M. Otto en ce que nous voulons plus de banques au Canada. Nous devons savoir si vous pouvez réussir afin que d'autres puissent être encouragés et

[*Text*]

to be sure you will succeed so that other people will be encouraged to copy your example and produce more banks in Canada. I think this is the reason why questions are directed to the important matter, will you succeed, because if you do not, after the Bank of Western Canada did not, it may set back other promoters . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): May I have two questions, then I will cede to others.

The Chairman: Yes.

Mr. Lambert (Edmonton West): First of all, you have said, Mr. Levinter, that you cannot see how you can fail—I am putting words in your mouth—to raise $20 million. The Bank of British Columbia which had pretty august, God parentage, you might say, after some considerable time only came up with $12.5 million when it had been stated quite candidly and I suppose with as much *bona fides* as you have that there was no problem about raising $400 million. Twenty million dollars is a lot of money, al right. Are you satisfied that you can do that?

The next point is, have you or have any of the provisional directors given any contemplation in the future of entering into agreement with any quasi-banking business in order to take over an existing body of depositors? I know there have been other banks that have been mooted that, frankly, were to be incorporated to take over a system of branches of a trust company or something else. Has there been anything done in that regard?

Mr. Levinter: No, sir.

The Chairman: Thank you.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I have Mr. Buchanan, Mr. Whicher, Mr. Saltzman, Mr. Trudel and myself on the list. Mr. Buchanan.

Mr. Buchanan: Mr. Levinter, the first item I would like to deal with is, as you know, that there has been some complaint by United Trust over the use of your name, the United Bank of Canada. I would appreciate hearing your comments regarding their concerns about the conflict and the efforts they put into the development of some image for this name, and that there is an element of usurpation as far as your organization is concerned.

The Chairman: Mr. Buchanan, if I may interrupt, there are representatives of the United Trust Co. here today and I thought we might give them an opportunity to make representations when we consider the clause of the bill which establishes the name. If you would like to ask the question now, perhaps . . .

Mr. Buchanan: I do not have strong feelings whether I ask it now or later, Mr. Chairman.

● 1035

The Chairman: Right. If you agree, Mr. Buchanan, perhaps that could be deferred until we come to clause-by-clause study of the bill.

[*Interpretation*]

suivre votre exemple et créer des banques. C'est la raison pour laquelle la question est posée; si vous connaissez le sort de la *Bank of Western Canada* les tentatives se feront plus rares.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'ai deux autres questions, après quoi je cèderai la parole aux autres.

Le président: Très bien.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous avez dit tout d'abord, M. Levinter, que vous ne pouvez pas voir comment vous pourriez subir un échec, je ne vous le fais pas dire dans votre tentative de réunir ces 20 millions de dollars. La *Bank of British Columbia,* qui avait les faveurs des dieux si je puis dire, a mis beaucoup de temps à réunir 12.5 millions de dollars, quand on avait prétendu naïvement et je suppose avec beaucoup de bonne foi qu'on n'aurait aucun mal à réunir 400 millions de dollars. 20 millions de dollars, c'est beaucoup d'argent. Pensez-vous pouvoir le faire?

Ma deuxième question est celle-ci. Vos administrateurs provisoires et vous-même avez-vous songé à conclure des accords à l'avenir avec des entreprises privées parabancaires pour reprendre les déposants actuels? Je sais que d'autres banques ont fait l'objet de controverse; elles devaient être constituées en corporation pour reprendre les filiales de compagnies de fiducie ou quelque chose du genre. Avez-vous fait quelque chose dans ce sens?

M. Levinder: Non monsieur.

Le président: Merci.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien, je vous remercie, monsieur le président.

Le président: J'ai les noms de MM. Buchanan, Whicher, Saltzman, Trudel et moi-même sur la liste. Monsieur Buchanan, la parole est à vous.

M. Buchanan: Monsieur Levinter la première chose dont je voudrais parler, c'est qu'il y a eu certaines plaintes par la *United Trust* au sujet de votre nom, la Banque Unie du Canada. J'aimerais entendre vos observations au sujet de leurs inquiétudes sur la question. On a fait des efforts pour projeter une image avec ce nom et il y a un élément d'usurpation par votre organisation.

Le président: Monsieur Buchanan, excusez-moi de vous interrompre, mais nous avons ici les représentants de la *United Trust Company.* J'ai pensé leur donner l'occasion de présenter leurs instances lorsque nous en serons à l'étude des dispositions du bill qui établissent le nom. Si vous voulez poser la question maintenant . . .

M. Buchanan: Monsieur le président, je ne tiens pas particulièrement à la poser maintenant, je peux le faire plus tard.

Le président: Très bien. Si vous êtes d'accord, monsieur Buchanan, vous poserez votre question au moment de l'étude du bill.

[*Texte*]

Mr. Buchanan: That is fine.

Mr. Chairman, my next question is this. You have stated, Mr. Levinter, and some of this was in testimony this morning and some of it was in testimony before the Senate's Banking, Trade and Commerce Committee – and this is more a question of philosophy really,–that you believe in further competition, that banks have too much power; on the other hand, that we have the finest banking system in the world, and you agree with the branch system completely.

More and more Canadians are having some qualms as to how well Canada has been served by a branch-banking system; that we possibly would have been far better off from the point of view of development of domestic industry, for better retention of domestic control of industry and so on, if we had had a unit bank system with an adequate system of guarantees for depositors and that really it is a relatively noncompetitive little group that we have operating our things. But your comments indicate that you are a strong supporter of the branch-banking system. Do you not think a case could be made that we would be better off with a unit-banking system for stimulation? As Mr. Otto said, he would be quite happy to see a thousand more banks incorporated tomorrow. I would be interested in your comments regarding competition.

Mr. Levinter: Sir, I believe that the branch-banking system is advantageous primarily for getting deposits into a bank. I think it permits greater growth and I believe that it permits an individual bank to have far greater assets. I appreciate the Bank of America and I appreciate certain American institutions which are extremely strong. However, I think as a whole, Canadian banks are probably considered to be among the strongest in the world.

Mr. Otto: Do you mean safest or strongest?

Mr. Levinter: Safest and strongest.

Mr. Buchanan: This is the point I am concerned about. I do not think anyone is questioning the safety, or in a sense the strength, of the banks. I think what I am more concerned about, and I think what my colleagues are concerned about, is how well they have served the Canadian people and how well they have served the development of domestic Canadian industry. I think these are really more crucial matters than whether they are strong. I think we can develop a system of guarantees to the depositors which is our prime concern.

Mr. Levinter: All right, sir. I would prefer not to make a comment regarding how well the present Canadian banks have served Canada. I do not think it is my place to make such a comment. Perhaps I can tell you what our concepts are. I personally have very, very strong views that Canada and Canadian industry should be kept Canadian, and I have discussed this with management. I can tell you about one of the first things we will do when Canadian industry is approached, for example, on foreign takeover. We do not see why there are not strong Canadians, why there are not Canadians equally capable of taking over our own Canadian businesses from people who want to sell out. We will be very interested in seeing that Canadians are financed so that foreign takeovers will not take place. For example, and correct me if I am wrong, but I think what you are saying is that Mr. "A" from country "B" comes in here and uses our deposits and our money to buy Canadian business.

[*Interprétation*]

M. Buchanan: Très bien.

M. le président, passons à la prochaine question. Vous avez déclaré, monsieur Levinter, je me fonde sur vos témoignages de ce matin et ceux qui ont été présentés devant le comité sénatorial des Banques et du Commerce, il s'agit surtout d'une question de principe, que vous croyez en une plus grande concurrence et que les banques ont trop de pouvoir. Par ailleurs, vous dites que nous avons la meilleure organisation bancaire du monde et vous êtes d'accord avec le système de filiales bancaires.

De plus en plus de Canadiens se posent des questions, à savoir s'ils sont bien servis par ce système de filiales bancaires; peut-être, sommes-nous mieux servis du point de vue développement de l'industrie domestique et du maintien du contrôle de l'industrie etc. On songe à un système de services unitaires offrant des garanties adéquates aux déposants; en réalité, c'est un petit groupe relativement non concurrentiel qui est en place actuellement. D'après vos commentaires, vous appuyez fermement le système bancaire à filiales. Ne croyez-vous pas qu'on pourrait prétendre au contraire que nous serions mieux servis et qu'il serait plus stimulant d'avoir un système de services unitaires? Comme l'a dit M. Otto, il verrait avec plaisir la constitution en corporation de milliers d'autres banques demain. J'aimerais savoir ce que vous pensez de la concurrence.

M. Levinter: Monsieur, je crois que le système bancaire à filiales est très avantageux, surtout pour les dépôts. Je crois qu'il permet une croissance plus rapide et je crois également qu'il permet à une banque donnée de posséder de plus grands avoirs. Je connais la *Bank of America* et certaines autres institutions bancaires américaines qui sont extrêmement fortes. Toutefois, dans l'ensemble, les banques canadiennes sont probablement considérées comme les plus fortes du monde.

M. Otto: Voulez-vous dire les plus sûres ou les plus fortes?

M. Levinter: Les deux.

M. Buchanan: C'est ce qui m'intéresse. Je ne crois pas que quiconque mette en doute la sécurité ou dans un sens, la force des banques. Ce qui m'intéresse davantage, c'est le cas de mes collègues aussi, je crois, c'est de savoir si les Canadiens ont été bien servis et si l'industrie canadienne intérieure s'est bien développée. Ce sont des questions beaucoup plus cruciales que de savoir si les banques sont fortes. Je pense que nous devons mettre au point un système de garantie pour les déposants qui constituent notre intérêt premier.

M. Levinter: Très bien, Monsieur. Je préférerais ne pas me prononcer sur la façon dont les banques canadiennes actuelles ont servi le Canada. Je ne crois pas que ce soit à moi de le faire. Je peux peut-être vous dire quels sont nos principes. Personnellement, j'ai des idées très arrêtées; j'estime que le Canada et l'industrie canadienne doivent rester tels et j'en ai parlé à la direction. Je peux vous dire ce que nous ferons pour éviter les mainmises étrangères. Je ne vois pas pourquoi il n'y aurait pas de Canadiens assez forts et capables de prendre en mains nos propres entreprises lorsqu'on veut vendre. Nous verrons à ce que les Canadiens soient financés afin d'éviter que nos entreprises ne passent pas en d'autres mains. Par exemple, et corrigez-moi, si je me trompe, vous signalez le cas de «a» venant d'un pays «b» vient ici et utilise nos dépôts et notre argent pour acheter une entreprise canadienne.

[*Text*]

Mr. Buchanan: I think this is a well-established fact.

Mr. Levinter: Right.

Mr. Buchanan: I am sure Mr. Saltzman will confirm this.

Mr. Levinter: I can tell you that the United Bank of Canada's purpose will be to use Canadian deposits—and international money—to finance Canadians for Canadian business. Sir, that is all I should say. I can only tell you what our philosophy is.

Mr. Buchanan: All right.

Mr. Levinter: I would prefer if you would not ask me about the present banks.

Mr. Buchanan: Dealing with your own philosophy, you indicate in your comments that you hope to develop your banks, I gather, at least beyond a regional basis and that you would like to encourage small business and interest in medium business.

● 1040

At some point in all three of those areas, it seems to me you are going to have a conflict possibly from the point of view of profitability. How do you reconcile those basic desires and go along another route to concentrate your funds in Toronto or something else and to deal with a larger business or to deal with a business coming in? All three of these could conceivably arise relatively easily and you could run into this conflict between what is "best", assuming, as you say, it is somewhere else. But making money is obviously the fundamental part of your operation. It seems to me that inevitably you are going to have conflict in trying to pursue those various objectives, which I think most of us would be sympathetic to, and possibly the profitability of your operation.

Mr. Levinter: Well, sir, I said originally with regard to this that this must be subject to good business practice, good banking practice and the welfare of the bank as an over-all entity because all of this strong social commitment is not worth anything if the bank goes broke.

I agree with you that a strong social commitment must be in keeping with good banking practice. This is unequivocal; there is no conflict there. But I truly believe that you can have a strong social commitment and make money. I truly believe this.

Mr. Buchanan: But if you had a little less social commitment you might make more money. I do not mean in an illegal or an unethical sense, but it could well be, from the profitability point of view, advantageous to pursue another course. There is nothing unethical or illegal about it at all. I am just wondering how, when the crunch comes, you will reconcile these social objectives which you have established with the profitability of your bank.

Mr. Levinter: Well, sir, I can say that if a good secure loan is available in Nova Scotia and we have good deposits in the province of Nova Scotia, that money will get first preference.

[*Interpretation*]

M. Buchanan: Je crois que c'est un fait qui a été prouvé.

M. Levinter: C'est vrai.

M. Buchanan: Je suis sûr que M. Saltsman peut vous le confirmer.

M. Levinter: Je peux vous dire que l'objectif de la Banque Unie du Canada sera d'utiliser les dépôts canadiens, et l'argent international, pour financer les Canadiens et les entreprises canadiennes. C'est tout ce que j'ai à dire, monsieur. Je peux vous parler de nos principes.

M. Buchanan: Très bien.

M. Levinter: Je préfère que vous ne demandiez pas ce que je pense des banques actuelles.

M. Buchanan: Pour revenir à vos principes, vous avez mentionné que vous espériez fonctionner sur une base qui soit plus que régionale, encourager les petites entreprises et susciter de l'intérêt pour les entreprises moyennes.

Je crains que tôt ou tard, il y ait un conflit de rentabilité dans certains domaines. Comment en effet concilier ces éléments fondamentaux tout en concentrant les fonds à Toronto et s'occupant d'affaires dans un autre domaine? Dans ce cas, vous risquez de créer un conflit d'intérêt. Le profit est votre but essentiel. J'estime donc que la poursuite de ces divers objectifs suscitera immanquablement des conflits, conflits qui risquent de se répercuter sur votre rentabilité.

M. Levinter: Comme je l'ai déjà dit, ceci se fera à condition qu'on se conforme aux pratiques commerciales et bancaires et que cela ne nuise en aucune façon à l'intérêt de la banque dans son ensemble, car une politique sociale serait vide de sens si la banque devait faire faillite.

Je suis donc d'accord avec vous lorsque vous dites que notre politique sociale doit être conforme à une politique bancaire valable. Ceci ne fait aucun doute. Je suis néanmoins convaincu qu'une politique sociale efficace n'est pas nécessairement incompatible avec la rentabilité.

M. Buchanan: Cependant, si vous vous occupiez moins de la politique sociale vous gagneriez peut-être plus d'argent. Il se pourrait que du point de vue de la rentabilité, vous ayez avantage à vous engager sur une autre voie. En ce faisant, vous n'enfreindriez nullement ni l'éthique professionelle ni la loi. Je me demande comment dans un moment difficile vous parviendriez à concilier la politique sociale que vous avez adoptée avec la rentabilité de la banque.

M. Levinter: Je puis vous assurer, monsieur, que si nous avons à financer un emprunt sûr en Nouvelle-Écosse et que nos fonds dans cette province le permettent, cet emprunt aura la préférence.

[*Texte*]

Mr. Buchanan: Even if you have a good secure loan in Toronto that will give you a percentage point more in return—equally well secured? I am not trying to be awkward on this. It is fine to espouse these ideas but it seems to me that you are going to have conflicts.

Mr. Levinter: I said a good loan, and a good loan envisages security, it envisages weight of return, it envisages the cash flow within a business. There are many things that must be taken into consideration by management. The Board of Directors direct management to have these concepts of philosophy but they still have to run a proper bank. That is unequivocal. A proper bank is first. Then we want to do what we can. I do not want to sound arrogant about it but I want to do something for Canada. Our people want to do something for Canada, our people want to do something for Canadians. We just want the chance. If we do not raise our money, for example, we will not get our licence. If we have not got proper management, we will not get our licence. If all of these things that are mentioned are not there, we just will not have our licence. We have to have our charter before we can start and show.

Mr. Buchanan: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Whicher is next on the list. Mr. Scott, would you come and take a place at the table to assist Mr. Whicher? While Mr. Scott is coming to the table, I think it is obvious that we ought to continue our meeting this afternoon. I have arranged to reserve a room for us for this afternoon. If we can continue until 12.30 p.m., our normal time, we may well have concluded our investigation by then, but in fairness to the witnesses who have come from far away, we ought to be prepared to continue this afternoon.

Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I wanted to say that many years ago I started with the Royal Bank at $400 a year. We got that off the ground pretty well. Now if we can get this one going, why, we will be all right.

Unlike the other questioners, I am not so much interested in what has been asked up to now.

● 1045

I am interested firstly, Mr. Chairman, in the management and secondly, in the money and nothing else at the moment.

Of course, I realize that Mr. Scott cannot disclose the name of this gentleman who is going to be the president, presumably of this bank if it gets a charter and gets the licence. I just want to ask Mr. Scott if he is firmly convinced that the gentleman or lady concerned is competent to be president of a chartered bank in Canada?

Mr. W. E. Scott (Inspector General of Banks, Department of Finance): Sir, I cannot do more than repeat the answer that I gave in the Senate Committee last session when the bill was there. I have met the person and I have no reason to doubt his integrity or ability. It is not usual at this stage in an application for a charter for the organization plans to be very far advanced. Perhaps this bank's application is farther advanced than most of them at this stage. That is about all I can say.

[*Interprétation*]

M. Buchanan: Même s'il existait un emprunt tout aussi sûr à Toronto qui vous rapporterait davantage? Je ne tiens nullement à vous confondre. C'est très joli d'appuyer ces idées mais à mon sens il y aura des conflits.

M. Levinter: Vous parlez d'un emprunt solide, c'est-à-dire garanti; on tiendra donc compte du taux d'intérêt ainsi que des moyens de trésorerie de l'entreprise. La direction doit tenir compte de bien des facteurs. Le Conseil d'administration a donné ordre à la direction de tenir compte de ce principe, ce qui n'empêche qu'elle doit assurer une gestion valable de la banque. Ce qui compte en tout premier lieu c'est le bon fonctionnement de la banque. Et nous voulons également faire ce que nous pouvons. Sans vouloir me vanter, je tiens à faire quelque chose pour mon pays. Tout notre personnel tient à faire quelque chose pour le Canada. Mais si nous ne trouvons pas l'argent, nous n'obtiendrons pas notre permis. De même si notre gestion est inadéquate, le permis nous sera également refusé. Ces facteurs sont tous indispensables si nous voulons obtenir notre permis.

M. Buchanan: Merci, monsieur le président.

Le président: C'est maintenant au tour de M. Whicher. Monsieur Scott voudriez-vous venir au bureau pour aider M. Whicher? Je crois qu'il est évident que notre réunion devrait se poursuivre cet après-midi. J'ai donc pris des dispositions pour réserver une salle cet après-midi. Si nous siégeons jusqu'à midi-trente, c'est-à-dire l'heure normale, il se peut que nous ayons terminé notre enquête; mais par égard à nos témoins qui sont venus de si loin, nous devons prévoir de siéger cet après-midi. Monsieur Whicher.

M. Whicher: Monsieur le président, il y a bien des années déjà, j'ai commencé à travailler à la Banque Royale à un salaire de $400 par an. Cette banque ne marche pas si mal maintenant. Si nous réussissons aussi bien avec la nouvelle, on n'aura pas à se plaindre.

Contrairement à ceux qui m'ont précédé, je ne m'intéresse pas autant aux questions qui ont été posées jusqu'à présent.

Je m'intéresse en premier lieu à la gestion et en second lieu à l'argent et je laisse de côté les autres questions pour le moment.

M. Scott ne peut bien entendu pas vous donner le nom de la personne qui sera président de la banque s'il obtient la charte ainsi que les permis. Je voudrais simplement demander à M. Scott s'il estime que cette personne a les compétences requises pour remplir les fonctions de président d'une banque à charte au Canada?

M. W. E. Scott (Inspecteur général des banques, ministère des Finances): Je ne puis que répéter la réponse que j'avais donnée devant le comité du Sénat durant la dernière session lorsque le bill était étudié à la Chambre. J'ai rencontré cette personne et je n'ai aucune raison de douter de son intégrité ou de ses capacités. Il n'est pas habituel qu'à ce stade, des plans d'organisation soient fort avancés. Il se pourrait que la demande en ce qui concerne cette banque-ci soit déjà plus avancée. C'est tout ce que je puis dire pour le moment.

[*Text*]

Mr. Whicher: I think that is very fair. Mr. Chairman, the only other thing is that I would like some of these financial men to come. We simply have to get the money. Although I appreciate Mr. Levinter's answers to other questioners, the fact is that in British Columbia they had quite a hand in guiding that bank. He had close contact with certain people upstairs and he only received $12.5 million, mainly because he was a bigot; I do not know. I want somebody besides you, Mr. Levinter, to tell me that they can get $20 million. Can we get someone to do that?

Mr. Levinter: Mr. Dwyer, here, will explain this to you.

Mr. Whicher: Who do we have here, Mr. Levinter, and what are his connections?

The Chairman: I was about to ask the same question. Mr. Dwyer, would you introduce yourself and tell us what your connection is with the application?

Mr. Dennis Dwyer (Chartec, Montreal, P.Q.): Yes I will, thank you. Mr. Chairman, honourable members, my name is Dennis Dwyer. I am a Montrealer. I am a partner in a small firm of investment counsel called Chartec. The four principals come from the following backgrounds. I was a former sales manager of a national investment house called Greenshields for a number of years; Mr. Cohen, another partner, was a former sales manager of James Richardson and C. J. Hodgson; Mr. Wilson, who is here today as well, was a former investment manager for the Commercial Union Assurance Group, he was the investment manager for some 8 years and prior to that was about 12 years with the Sun Life Assurance in the same capacity; my other partner, Mr. Charest, who is in Montreal as somebody had to be minding the store today, has been a broker, a money manager also with Greenshields and with other firms before.

As you know, it is not normal when people want to raise money to retain investment counsels because an investment counsel's job is to manage money. It is not our job and will not be our job to do the actual raising of other money. But the purpose of having independent counsel was, as you probably know, that investment counsel deals with all of the brokers; we sit on the same side of the desk, as we say, as all the other investing institutions. Therefore, for a survey of this type, the provisional board felt that an investment counsel would fit that particular role. Accordingly, in the months of August and September, we travelled across the country back and forth and we saw a great many people. These involved brokers, dealers, underwriters, mutual funds, insurance companies and credit unions, Caisses Populaires. The number when we appeared before was in the eighties; the number is well over one hundred now. What we basically did was we wondered around and we told the story, if you will, of the hopes of the sponsors of the bank. We discovered some most amazing things, especially Mr. Cohen and myself, having for many years been practitioners of the art of managing a sales force which in turn sells securities, had a little bit of experience to go back on in talking to like-minded people. As there was a little bit of publicity in the paper at this time, there were quite a number of brokers who began to get phone calls from their clients. So the retail side of the operation has already generated a fair amount of interest. However, what surprised us most was the institutional response. I

[*Interpretation*]

M. Whicher: Nous devons absolument obtenir l'argent. J'apprécie la façon dont M. Levinter a répondu aux autres personnes, il n'empêche qu'en Colombie-Britannique ils ont contribué de façon significative à la constitution de la banque. Bien qu'il ait été en rapport avec des personnes haut placées, il n'a touché que 12.5 millions de dollars. Je voudrais que quelqu'un d'autre que vous puisse me garantir qu'il pourrait obtenir 20 millions de dollars. Quelqu'un pourrait-il le faire?

M. Levinter: M. Dwyer devrait pouvoir vous expliquer la situation.

M. Whicher: Pouvez-vous nous présenter ce monsieur?

Le président: J'allais justement vous demander la même chose. Monsieur Dwyer auriez-vous l'obligeance de vous présenter et de nous dire à quel titre vous participez à ceci?

M. Dennis Dwyer (Chartec, Montréal, P.Q.): Certainement. Monsieur le président, messieurs, je me nomme Dennis Dwyer et je suis de Montréal. Je suis associé dans une petite société de conseillers financiers appelée Chartec. J'ai été pendant plusieurs années directeur des ventes de la société Greenshields qui s'occupait d'investissements; M. Cohen est un aucien directeur des ventes et James Richardson et C. J. Hodgson; M. Wilson, qui est également parmi nous aujourd'hui, est un ancien directeur des investissements de la *Commercial Union Assurance Group,* poste qu'il a occupé pendant huit ans; avant cela il a rempli les mêmes fonctions à la *Sun Life Assurance* pendant une période de douze ans; enfin, M. Charest qui est resté à Montréal pour assurer la permanence, a été courtier, ainsi que directeur financier chez Greenshields et dans d'autres sociétés.

Lorsqu'on veut réunir des capitaux, il est inutile d'avoir recours à des conseillers financiers, leurs fonctions étant de gérer les capitaux. Ce n'est donc pas à nous de réunir les capitaux. Si on a eu recours à un conseiller indépendant, c'est que ces experts traitent avec tous les courtiers; nous traitons avec toutes les institutions s'occupant d'investissements. C'est la raison pour laquelle le conseil d'administration provisoire a estimé devoir recourir aux services d'un expert financier pour mener ce type d'enquête. Donc durant les mois d'août et de septembre, nous avons voyagé d'un bout à l'autre du pays et rencontré beaucoup de gens. Nous avons rencontré notamment des courtiers, des agents de change, des assureurs, des fonds mutuels, des compagnies d'assurance, des caisses de crédit et des caisses populaires. Au moment de notre dernière comparution nous avions rencontré quelques vingt personnes; maintenant ce chiffre dépasse 100. Partout nous avons exposé ce que les promoteurs de la banque espéraient réaliser. Ceci nous a permi de faire des découvertes assez sensationnelles, surtout M. Cohen et moi-même, qui pendant de nombreuses années avons dirigé une équipe de ventes, spécialisée dans la vente des obligations; nous avons donc acquis une expérience considérable dans ce domaine. Comme un peu de publicité avait paru dans les journaux à l'époque, de nombreux courtiers ont commencé à recevoir des coups de fil de leurs clients. Donc les clients s'intéressent déjà à la question. Ce qui nous a plus frappé, cependant, c'est que les organisations s'y intéressaient également. En effet, à la suite de l'évolution qui a eu

[*Texte*]

think, as a result of many things that have happened up here in Ottawa over the last few years, many money managers are now very much more conscious than they ever were of a need to do something . . .

• 1050

Mr. Whicher: And more confident.

Mr. Dwyer: . . . I think they are more confident, as a matter of fact, of their ability—to perhaps change events a little bit by assisting in the creation of new pools of wealth.

It is well known that if you take, say, any figure, $5 million, in equity and you invest this in a risk capital pool, chances are at least for the first couple of years until the risk capital pool has a track record, you can only invest $5 million. However, the financial institutions, many of whom are very anxious to broaden the scope of credit facilities—I do not think that we should confuse a branch system with the number of banks; they are rather different – realize that by investing, say, in this case $20 million plus in a chartered bank, because of the multiplier effect that a capital position has in a bank as opposed to the assets, a great deal more money is made available for lending than just the amount of the capital. We found that the institutions were most impressed with one thing. One of the other honourable members mentioned the Bank of B.C. Mr. Levinter has said over and over again about the desire not to control. I think it is fair to say that in the other two charters there was a very, very strong element right from the inception of control by one or two either people or groups, or perhaps even something else. This is why there has been this enormous effort to bend over backwards and this is why we saw so many people, because we have had to put, if you will, our professional opinion on the line that this can be done and, therefore, we wanted to see as broad a spectrum as possible.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, the witness seems to be firmly convinced that this organization can sell $20 million worth of stock.

Mr. Dwyer: Yes. We have laid out sort of a critical path procedure to start the day after the granting of the charter which will involve a large number of private meetings with management and the projections individually with many ot the institutions and the brokers. That will take approximately a month at that time. We then know, and this is only based on our own experience in this particular trade, that there is going to be a great deal of interest. One of the other members asked if it be possible to maintain a flavour and the work "ethnic" was used. The important thing here from the support of the public is that a genuine attempt will be made to annunciate certain policies and make them clear right from the start. If any of you have been in the investment business, you know that even today in Canada there is an enormous amount of money that is not invested in mutual funds or shares of any kind. A lot of this money is in the sort of environment to which this bank will be addressing itself. The support from that area, we have already found, is very strong.

The Chairman: Mr. Saltsman.

[*Interprétation*]

lieu à Ottawa ces dernières années, de nombreux gestionnaires financiers sont plus conscients que jamais de la nécessité de réaliser quelque chose. . .

M. Whicher: Et plus confiants de pouvoir le faire.

M. Dwyer: . . . ils ont davantage confiance en leur capacité d'infléchir tant soit peu les événements en contribuant à la création d'un nouveau centre de richesses.

Tout le monde sait que si l'on prenait des actions d'une valeur de 5 millions de dollars, par exemple, et qu'on les investissait dans un pool de capital de risque, il est fort probable que jusqu'à ce que ce capital ait fait ses preuves, on ne puisse investir plus que 5 millions. Cependant de nombreuses institutions financières tiennent beaucoup à élargir leurs opérations de crédit. Il ne faut pas confondre un système à succursales multiples et le nombre de banques; ce n'est pas tout à fait la même chose. Ainsi si l'on investissait 20 millions de dollars dans une banque à charte, en raison de l'effet multiplicateur du capital ainsi investi dans une banque par opposition à l'actif, le montant rendu disponible pour des opérations de prêts dépasserait de loin le capital proprement parlé. Une chose a fort impressionné ces institutions. Un des députés a mentionné la Bank of British Columbia. M. Levinter a dit et répété qu'il ne tenait pas du tout à contrôler quoi que ce soit. Dans le cas de deux autres banques à charte, il y a eu dès le début une ou deux personnes ou groupes de personnes qui tenaient à exercer un contrôle. C'est la raison pour laquelle nous avons consenti à cet effort énorme et pour laquelle nous avons rencontré tant de gens, car il nous fallait dire que du point de vue professionnel nous étions convaincus que la chose pouvait être réalisée; c'est pourquoi nous avons tenu à voir le plus de gens possibles venant de tous les secteurs.

M. Whicher: Monsieur le président, ce témoin paraît convaincu que cet organisme peut vendre des actions pour autant que 20 millions de dollars.

M. Dwyer: C'est bien exact. Nous avons déjà élaboré un plan pour commencer dès le lendemain du jour où nous aurons obtenu la charte; de nombreuses réunions auraient lieu notamment avec la direction et des projections seraient établies individuellement avec les institutions et les courtiers. Ce travail exigera environ un mois. Nous savons, sur la base de notre propre expérience, que l'intérêt sera considérable. Un député a demandé s'il y aurait moyen de donner un caractère spécial en utilisant le mot "ethnique". Ce qui importe en vue d'obtenir l'appui du public, c'est que nous essaierons dès l'abord d'exposer clairement certains principes directeurs. Ceux d'entre vous qui ont travaillé dans ce domaine savent bien que même à l'heure actuelle des capitaux considérables au Canada ne sont investis ni dans des fonds mutuels ni en actions. Ces capitaux se trouvent justement dans les couches que cette banque essaiera de toucher. Donc nous avons déjà pu constater que ces milieux nous sont acquis.

Le président: Monsieur Saltsman.

[*Text*]

● 1055

Mr. Saltsman: Thank you, Mr. Chairman. I have been listening to the comments and to the information that has been provided for us. I would like to say right off the bat that it is not my intention to oppose the application primarily because of the confidence I have in the way banks are supervised in Canada. If there is something wrong with the application, I am quite sure it will come to the attention of those in charge. But I do want to say that the application on the basis of what has been said to us makes no sense to me whatsoever. I just do not understand it. Let me explain why I say this.

Banks, in Canada, to a large extent are instruments of government policy. It is a myth that banks are fantasticly independent in this country. About 15 per cent of the deposit-creating facilities are at the direction of governments now. There is a thing called moral suasion that governments exercise on banks, and governments respond whether they want to or they do not want to.

Therefore my questions arise from the public interest, and which way the public interest is being served by establishing another bank. To say that it is going to create more competition is not an answer because we have to say, "More competition in which way? Which way are we going to benefit from more competition? " The United Bank is going up against what I think is the third largest banking system of the world, amongst the most powerful in the world. They are tough competitors, and they have not stayed that way by not knowing what they were doing or by not serving the public. Other banks have tried it and met with not too much success. Why, then, should this bank succeed? What is the particular magic formula that the sponsors of this bank have discovered that is going to enable this bank to succeed where others have not.

They obviously start off with one advantage that the other banks did not have, and that is that they are tapping the richest markets. They are not going into the markets that are being poorly served. For instance, the Western Bank tried to do it in the West alone. The intentions of this bank with the five branches that they are enumerating are the five richest markets in Canada. Therefore, they are going in where the cream is, and perhaps they could skim off some of the cream in a system that has been established. So that is something in their favour.

I would like to ask some questions about the bank's policy, how they are going to make money on their operation. We have been assured that there is no problem getting investors, that the investors are going to jump at the chance to invest. I would like to know why they are going to jump at the chance to invest.

Let us look at it from the depositor's point of view, Mr. Levinter. Are you going to be paying more money for deposits than what the chartered banks are paying? Are you going to pay a higher rate of interest to people who put money in your bank?

Mr. Levinter: Well sir, first of all, I do not know that I can basically answer this because this is management. This is something that management must decide. We will give our philosophy, and we will set our goals and objectives and direct management. But I cannot say to you that I am going to direct management to give interest at 1 per cent lower or pay 1 per cent higher if this is going to make the bank a failure. This must be a management decision. I think the Bank of British Columbia is paying a quarter of one per cent more. Whether management may consider that this is a route that they should follow, I cannot say. I do not know.

[*Interpretation*]

M. Saltsman: Merci, monsieur le président. J'ai écouté attentivement les commentaires ainsi que les renseignements qui nous ont été fournis. Je tiens à dire d'emblée qu'il n'entre nullement dans mes intentions de m'opposer à cette demande, car je fais confiance à la façon dont les banques sont gérées au Canada. Si quelque chose cloche dans cette demande, je ne doute point que les responsables s'en aperçoivent. Néanmoins je tiens à souligner que d'après ce que je viens d'entendre ici, je ne comprends rien à cette demande. Je m'explique.

Au Canada, les banques sont dans une large mesure les instruments de la politique gouvernementale. C'est faux de dire qu'elles sont totalement indépendantes. 15 p. 100 environ des capitaux en dépôt dépendent du gouvernement. Les gouvernements exercent une espèce de contrainte morale sur les banques qui sont bien obligées d'emboîter le pas.

Je voudrais donc savoir ce que le public a à gagner dans la création d'une nouvelle banque. Il ne suffit pas de dire que cela suscitera davantage de concurrence, car la question est de savoir concurrence dans quel sens, qui profitera de cette concurrence? La banque unie sera confrontée par le système bancaire qui occupe la troisième position par ordre d'importance parmi les banques du monde, Ces banques sont des concurrents corriaces et si elles sont si importantes, c'est qu'elles savaient exactement ce qu'il fallait faire. D'autres ont essayé, mais se sont brisé les ailes. Qu'est-ce qui nous fait croire que cette banque devra réussir? Quelle est la formule magique découverte par les promoteurs de cette banque qui devrait leur permettre de réussir là où d'autres ont échoué.

Un de leurs avantages est bien entendu qu'ils ont accès aux plus riches marchés. Ou ils ne s'aventurent pas dans des marchés qui sont mal desservis. Ainsi la banque de l'Ouest a essayé de fonctionner indépendamment dans l'Ouest. Or, la banque qui nous intéresse avec cinq de ses succursales fonctionnera dans les cinq régions les plus riches du pays. Elle réussira donc peut-être à se tailler une part du gâteau.

Je voudrais maintenant aborder la politique de la banque, à savoir comment elle compte réaliser des bénéfices. On nous a assurés qu'il n'y avait aucune difficulté à trouver les personnes prêtes à faire des investissements, que ces personnes n'attendent que ça. Je voudrais savoir pourquoi elles devraient se précipiter sur ces investissements.

Examinons la question du point de vue du déposant si vous le voulez bien, monsieur Levinter. Est-ce qu'on touchera davantage d'intérêt chez vous pour les dépôts que ceux qu'on obtient des autres banques à charte?

M. Levinter: Je ne sais pas si je peux vous répondre car il s'agit d'une question touchant à la gestion et c'est à la direction de décider. Nous vous exposons notre point de vue et nous établissons nos objectifs comme la direction nous l'a demandé. Je n'ai pas à conseiller à la direction de payer des intérêts d'un p. 100 de moins ou de plus si cela devait conduire à la faillite de la banque. C'est une décision qui doit être prise par la direction. Je crois savoir que la banque de la Colombie-Britannique paie un intérêt d'1/4 de p. 100 de plus. Je ne sais pas si la direction s'orientera dans cette voie.

[*Texte*]

Mr. Saltsman: I just do not know what magic formula you have discovered that other people have not discovered. What are you going to do that is so different from what others have done who have tried to start up banks, outside. The only advantage I see is that you are going to enable ethnics to become bankers because the Anglo-Saxons have excluded them from the present banking system, which is very nice. There is no reason why ethnics cannot be bankers the same as anyone else, but that is not what makes a bank run. You cannot run on prestige and pride alone. You have got to have something to offer the public. What is it that you are going to offer the public which the present banks are not offering them?

● 1100

Mr. Dwyer: I have had to answer that question all across the country, sir, because that was just the question that hard-nose investment people posed. They would say "Look is there any purpose out of this, why is it going to be different? " In a number of ways. If you look at the early history of the Mercantile Bank, those of us in the financial community who have dealt with them have found that similar to Avis, they were not Number one, and they did in fact try harder.

What that means is that we have a smaller bank, that is to say, smaller than "the big six". You cannot effectively deal on a $40 million line of credit with a very large corporation because it represents far too large a slice of your assets. So per force, you must seek out, you must actually and practically pack your briefcase and paddle around to seek out opportunities for the bank to invest in. In other words, it is an activist approach as opposed to sitting in your office and waiting for somebody to walk in and say "I would like to borrow some money." You must put the additional effort in to seek out good loans.

Any businessman will tell you, if he has ever been a small businessman and has succeeded, that when he started his business often in a line of endeavour similar to others, he succeeded only to the degree that he was able to seek out opportunities.

As far as the United Bank is concerned—and one of the other members mentioned this when he said that if this bank is successful, maybe six, seven or more might start—looking at the secondary industry picture and especially to service industries which employ more people per smaller dollar invested than, say, an oil packing plant, this is the major area that the bank will try. It will direct itself to smaller Canadian companies and hopefully be a little more imaginative.

You may have heard the story, sir, of what happened with the Bank of British Columbia last August. There was a takeover plan of a local company and the Bank of British Columbia worked right through the week-end—it happened while I was there—and they came up with the package and the plan that enabled this Canadian company to stay here. I found, while I was out there, that there was a tremendous amount of enthusiasm from the business community that here was some concrete happening. So, that would be the first thing, we will have to try harder.

Second, the board is terribly important because there will be regional boards as well as a central one, these people, for the first time having an involvement in banking. I found out as I travelled around, from a deposit-gathering point of view, that there will be

[*Interprétation*]

M. Saltsman: Je n'arrive pas à comprendre quelle formule magique vous avez bien pu découvrir qui n'aurait pas été découverte par d'autres. Le seul avantage que je vois c'est que vous permettrez à des groupes d'autres origines ethniques à devenir banquiers, car les anglosaxons ont jusqu'à présent monopolisé le système bancaire. Il n'y a aucune raison évidemment qui empêcherait des personnes d'autres origines de devenir banquiers, mais ce n'est pas ce qui fait marcher une banque. Elle ne marche pas uniquement grâce au prestige et à la fierté. Il faut avoir quelque chose de solide à offrir au public. Qu'allez-vous donc offrir au public que les banques existantes ne lui offrent pas déjà.

M. Dwyer: C'est une question à laquelle j'ai eu à répondre d'un bout du pays à l'autre. Ainsi on m'a souvent demandé en quoi cette banque allait différer des autres. Elle différera de plusieurs façons. Ainsi lorsqu'on examine les débuts de la *Mercantile Bank,* ceux d'entre nous qui sont dans le métier savent que, de même que *Avis,* elle n'était pas la première, mais elle a fait de gros efforts.

Notre banque sera donc plus petite que les cinq grosses banques du pays. Avec un crédit de 40 millions de dollars, il n'y a pas moyen de traiter avec une très grosse société, car ce montant représente une part trop importante de notre actif. Cela nous oblige alors à nous mettre en campagne et à rechercher les investissements possibles pour la banque. Notre méthode est si vous le voulez active par opposition aux banques qui se contentent d'attendre que les clients viennent les trouver.

Tout homme d'affaires qui a commencé sur une petite échelle et pour autant qu'il ait réussi, vous dira qu'il doit sa réussite à son énergie et son esprit d'entreprise.

Un député a déjà dit que si nous réussissons il se pourrait que six ou sept autres banques suivent notre exemple et s'aventurent dans le domaine de l'industrie secondaire et plus particulièrement dans celui des industries de service où le nombre de travailleurs est supérieur par rapport aux capitaux investis que dans l'industrie du pétrole par exemple, et c'est dans ce domaine des industries secondaires que nous comptons nous orienter. Nous allons essayer de toucher les petites entreprises canadiennes et peut-être réussirons-nous à faire preuve de plus d'imagination.

Mais vous savez sans doute ce qui est arrivé à la Banque de la Colombie-Britannique au mois d'août dernier. Un plan avait été mis sur pied pour acheter une des sociétés locales. La Banque de la Colombie-Britannique a travaillé pendant toute la fin de semaine et a réussi à élaborer un plan qui a permis à cette société canadienne de survivre. J'étais justement là à ce moment et j'ai pu constater personnellement que les hommes d'affaires étaient enthousiastes à l'idée que quelque chose avait pu être réalisé. Donc il nous faudra faire un plus gros effort.

Deuxièmement, les Offices jouent un rôle très important; il y aura des offices régionaux ainsi qu'un office central; ce sera la première fois que ces personnes s'occuperont de questions bancaires. J'ai pu constater lors de mes déplacements que du point de vue des dépôts à obtenir les gens feront preuve d'une grande loyauté; d'une part il y aura donc la volonté de consentir des prêts; d'autre part grâce à la participation plus étendue d'une nouvelle couche des affaires bancaires, la recherche de clients sera facilitée.

[*Text*]

quite a strong loyalty here, so that one will have the desire to make loans on one side; on the other, because of a deliberate attempt to try as an active policy to involve more people in banking strata, the deposit-gathering facility will be enhanced.

Mr. Saltsman: Are you saying that there is a pool of capital amongst immigrants that is not finding its way into the banks because they do not trust the banks, that it is under the mattresses in Canada, that immigrants would be more inclined to go to the bank if it were run by ethnics of their own background? Are you suggesting that?

Mr. Dwyer: As a former bond salesman, I could curl your hair with some of the stories. People I found would have, for example, a Canada Victory Loan framed on the wall. But that is really not what we are talking about. We are talking about an instrument that people can more readily identify with than some other instrument, that is all. It is a matter of degree and I have found in talking to many people that this degree is terribly important.

● 1105

Mr. Saltsman: I do not really understand what you mean "readily identify with." Who identifies with a bank? Why would I identify with a bank? That is a place I go to get money and as long as they serve me, that is fine. What sort of other identification do I have? If you are talking about a co-op or credit union that is something else, but we are talking about a bank where there is not that kind of relationship for the person who goes to borrow money. They either like the bank, they like the manager, they like the way they are being served or they do not.

Mr. Dwyer: Precisely, and the way they will be served and the manager himself and the way the manager is trained to look a little differently perhaps at certain types of businesses. I have just been learning in the last few months as I have gone along and I have found that different types of people tend to view the whole borrowing and lending process rather differently than other types of people. Thereby if you create within a bank a responsive situation to meet that need, you will generate business that maybe would not be generated.

Mr. Saltsman: All right. Are you suggesting that the present banking system is not serving the interests of ethnics, or that ethnics cannot get loans?

Mr. Dwyer: No, not for a moment, sir. We were quizzed on this in the "other place" and Mr. Levinter's answer was: The only difference really is this is a stated deliberate policy. The guidelines have been laid down for management to be responsive and to be interested in certain things; therefore, this will have perhaps a greater priority.

We have never criticized existing chartered banks, but right from the beginning we have said that we wanted to launch something that we felt had, and we now know has, appeal. Therefore, it would be very important for the investors on the one hand and for the

[*Interpretation*]

M. Saltsman: Vous voulez dire que les immigrants se méfient des banques et détiennent un capital qui n'arrive pas jusqu'aux banques; qu'ils ont tendance à constituer des bas de laine et qu'ils seraient davantage disposés à se servir des banques si elles étaient dirigées par des personnes de même origine qu'eux.

M. Dwyer: En tant qu'ancien agent de change, je pourrais vous raconter des histoires à vous faire dresser les cheveux. J'ai remarqué que certaines personnes par exemple avaient encadré des bons canadiens de la victoire, mais nous ne parlons pas de cela; nous parlons de quelques instruments auxquels le peuple peut s'identifier plus facilement qu'à quelque autre instrument. C'est une question de nuances, mais pourtant c'est une question extrêmement importante aux yeux de beaucoup de personnes auxquelles j'ai parlé.

M. Saltsman: Je ne comprends pas très bien ce que vous voulez dire par «s'identifier facilement avec»; qui est-ce qui s'identifie à une banque? Pourquoi devrais-je m'identifier à une banque? Je vais là pour obtenir de l'argent aussi longtemps qu'ils veulent me rendre ce service tout va bien, mais en quoi m'identifierais-je avec cette banque? Si vous voulez dire qu'il s'agit d'une coopérative ou d'une caisse populaire, alors la question est différente, mais nous parlons d'une banque où on ne trouve pas ce genre de relations avec les clients. Ou bien ils aiment la banque et sont satisfaits du directeur, du service ou ils ne le font pas.

M. Dwyer: Précisément, et la façon dont ils vont être servis, et du côté du directeur la façon dont celui-ci a été préparé à traiter d'une façon un peu différente certains genres d'affaires importantes. Je me suis aperçu ces derniers temps que selon les gens l'optique diffère en ce qui concerne le processus d'emprunt et de prêts. Par conséquent, si au sein de la banque vous êtes capables de créer ce climat favorable, les affaires de la banque pourront peut-être augmenter.

M. Saltsman: Très bien. Est-ce que vous voulez dire que le système bancaire actuel ne dessert pas les intérêts des groupes ethniques ou que les personnes d'une certaine catégorie ethnique ne peuvent obtenir d'emprunts?

M. Dwyer: Non, ce n'est pas du tout ce que je veux dire; nous avons été mis sur la sellette à ce sujet et M. Levinter a répondu que la seule différence qui existe réellement c'est qu'il s'agit ici d'une politique établie de propos délibéré. Des directives ont été données à la direction pour qu'elle se montre à la hauteur de la tâche et pour qu'elle s'intéresse à certaines questions et par conséquent on donnera problablement une plus grande priorité à cette question.

Nous n'avons jamais critiqué les banques à charte qui existent, mais depuis toujours nous avons prétendu créer quelque chose de nouveau qui devait répondre à une demande, comme nous le

[*Texte*]

potential clients of the bank on the other and its depositors to know that the bank is proceeding in a certain direction as a stated policy.

Mr. Saltsman: Then why not drop the whole idea of its being an ethnic bank? I am suggesting that this is very confusing. You are making an application for a bank. You have not presented any evidence to indicate that ethnics are not being well served by the banking system. You have some vague suggestions that they might feel more comfortable in something designated as an ethnic bank.

Mr. Dwyer: I believe the phrase Mr. Levinter uses is "cosmopolitan."

Mr. Levinter: First of all, I would prefer to use the word "cosmopolitan", but sir if I may just say this. A third of our population in Canada is ethnic. It is my philosophy that any company is directed by a board which gives directions to management. It is my philosophy that to initiate and to respond to the cosmopolitan environment you must have people who are giving direction who have lived in those communities, who know what the needs, the wants, the hopes, the ambitions and the desires of those people are so that they can transmit this to management, so that they can therefore respond more adequately to the needs of these people.

Mr. Saltsman: You are suggesting the Canadian chartered banks do not have people like that working for them?

Mr. Levinter: Sir, I am not making any suggestions. I am only suggesting that this is our philosophy.

Mr. Saltsman: Look, I would like some direct answers from Mr. Levinter. You make all kinds of innuendos and suggestions that you are going to do this rather than something else. When I ask you a direct question, is this is not being done, then you say that you do not want to answer that. We have to know whether in fact this is being done or it is not being done, or else what is the justification for your bank?

Mr. Levinter: Sir, I can only say that ethnics are not represented on the boards.

Mr. Saltsman: We know they are not represented on the boards. How about the managerial level and at the clerk's level. Are there no ethnics in the chartered bank system. . .

Mr. Levinter: There are.

Mr. Saltsman: . . .who speak the language of the people and who understand the language of the people?

Mr. Levinter: It is coming around now.

[*Interprétation*]

pensions dans le temps et comme nous en sommes certains maintenant. Par conséquent, il faudrait d'une part que les investisseurs et d'autre part que les clients éventuels de la banque ainsi que les déposants sachent que la banque se dirige dans une certaine direction en vertu d'une politique établie.

M. Saltsman: Alors pourquoi ne pas laisser tomber toute cette conception de la banque comme répondant à des besoins de certaines ethnies? Je prétends que ceci est très confus. Vous demandez à établir une banque. Vous n'avez pas présenté de témoignages indiquant que les personnes d'une certaine catégorie ethnique n'étaient pas bien servies par le système bancaire; et vous avez présenté quelques arguments pour dire que les gens concernés se sentiraient plus à l'aise en s'adressant à une banque ethnique.

M. Dwyer: Je crois que M. Levinter a dit: «cosmopolite».

M. Levinter: Tout d'abord, je préférerais utiliser le mot «cosmopolite», mais puis-je vous faire remarquer qu'un tiers de la population du Canada est constitué par des groupes ethniques autres que les anglo-saxons. D'après moi chaque société doit être dirigée par un conseil d'administration qui donne des directives à la direction, et pour répondre aux exigences dans un milieu cosmopolite il faut que les gens qui donnent les directives aient vécu dans ces communautés et connaissent par conséquent leurs besoins, leurs ambitions, leurs désirs, afin de les faire comprendre à la direction et afin de répondre d'une façon plus approprié aux besoins de ces gens.

M. Saltsman: Vous prétendez que les banques à charte n'ont pas de gens de ce genre?

M. Levinter: Je ne prétends rien. C'est là ma conception des choses.

M. Saltsman: J'aimerais bien avoir des réponses directement de M. Levinter. Vous faites toutes sortes de sous-entendus et de propositions que vous allez faire ceci plutôt que cela et quand je vous pose une question directe comme celle-ci, pour savoir si telle n'est pas déjà la situation, vous me dites que vous ne voulez pas répondre. Quelle est la raison que vous donnez pour établir votre banque?

M. Levinter: Tout ce que je peux dire c'est que les intérêts ethniques ne sont pas représentés auprès des conseils d'administration.

M. Saltsman: Nous le savons et qu'en est-il alors au niveau de la direction et des employés? N'y a-t-il pas des intérêts ethniques, de groupes ethniques représentés dans le système des banques à charte?

M. Levinter: Il y en a.

M. Saltsman? . . . qui parlent la langue de ces groupes ethniques et qui les comprennent?

M. Levinter: Cela commence à venir.

[*Text*]

● 1110

Mr. Saltsman: You know this whole business of an ethnic bank I think is a red herring. If you have a bank application I think it should be treated on its own merits. As I say, I am reasonably satisfied that we have a system of supervision that will see to it that the provisions are upheld and there are investors in this country who will take a look at it and who will decide whether in fact they can invest or not.

I would like to come back to a point you made that you are going to seek out new business. What is this new business the banks are not handling now or what is this business that the banks are not being aggressive about because this may be a very key point. What sort of business are you going to be seeking out that you do not think the banks are operating effectively in?

Mr. Dwyer: I will be very careful here because I would like to be clear and I do not wish, and Mr. Levinter does not wish, to avoid answering a direct question. I sill speak from my own experience as a former broker handling people's funds and then watching the issues from the small companies come onto the market for the first time. My partners and I have been involved in searching out investment opportunities for our own clients and many of our clients prefer to invest their funds in smaller growing industries rather than in the shares of large, well-established companies. Se we have to respond to that need. It translates itself to the United Bank, I think, in this way, sir, that from our experience assisting clients to invest we know there are opportunities for what you might call imaginative banking if one goes out to find them. There are lots of businessmen, not so small, who are in fact, you might say, frightened of banks.

Mr. Saltsman: All right. Give me an example of one of these opportunities. That is what I want.

Mr. Dwyer: Consider a Canadian company that is small but a leader in its field around the world and it happens to be, let us say, in Toronto or in Montreal–it does not matter. Applying the normal prudent man rule for the tests of the granting of a loan this company may have a line of credit let us say of $100,000. However, perhaps by taking a different view on the company and by organizing the line of credit in a different way or perhaps, as you know, some banks now are beginning to take small equity participations as a consideration for loans, this whole area can be expanded. I cannot name names because I would be talking out of school so to speak, but I am just saying from our own experience that we have seen this actually happen. This is why I brought out the early days of the Mercantile Bank in Montreal.

Mr. Saltsman: So you would depart a bit from applying the normal prudent man's rule. In fact what you are saying is that you are going to take higher risks.

Mr. Dwyer: No, we are not saying that.

Mr. Saltsman: What then does it mean?

[*Interpretation*]

M. Saltsman: Vous savez que toute cette question de banque ethnique est un leurre. Lorsqu'on fait une demande pour créer une banque, je crois qu'on doit examiner la question selon son mérite. Comme je le prétends, notre système de surveillance est raisonnablement satisfaisant et nous nous assurons que les stipulations établies sont respectées et qu'il y a des investisseurs chez nous qui l'examineront et qui décideront si oui ou non ils peuvent investir dans cette affaire.

J'aimerais revenir sur la question de l'accroissement des affaires dont vous avez parlé. Que voulez-vous dire par ces nouvelles affaires que les banques doivent rechercher, ne sont-elles pas suffisamment dynamiques à l'heure actuelle? Toute cette question est de la plus grande importance. Qu'est-ce que vous cherchez comme affaires? Ne pensez-vous pas que les banques opèrent d'une façon efficace à l'heure actuelle?

M. Dwyer: Je serai très prudent ici car j'aimerais qu'on me comprenne bien; je ne voudrais pas, de même que M. Levinter éviter de répondre à une question directe. D'après mon expérience de courtier m'occupant des fonds des gens et puis examinant les émissions lancées pour la première fois par les petites entreprises sur le marché, mes partenaires et moi-même nous nous sommes occupés de rechercher les possibilités d'investissements pour nos clients et nous avons constaté que beaucoup préfèrent investir leurs fonds dans des petites entreprises en expansion plutôt que dans des actions de grandes compagnies bien établies. Par conséquent il faut répondre à ce besoin, ce qui se répercutera sur la situation de la Banque unie du Canada. Je pense de cette façon. Et donc, d'après notre expérience. lorsque nous avons aidé nos clients à investir leur argent, nous avons constaté qu'on peut faire preuve d'imagination dans le cadre du système bancaire si on s'en donne la peine. Il y a énormément d'hommes d'affaires, possédant des grosses entreprises, qui en fait ont peur des banques.

M. Saltsman: Très bien. Indiquez-moi un exemple de ces possibilités d'opération?

M. Dwyer: Prenez par exemple une société canadienne petite, mais qui est un pionnier dans son domaine dans le monde et qui est établie à Toronto ou Montréal. Si l'on s'en tient à une règle prudente, on pourrait lui faire crédit par exemple de 100,000 dollars. Peut-être pourrait-on augmenter cette somme si l'on examine cette société sous un angle différent ou que l'on y fait un crédit sous une forme différente–vous savez que maintenant les banques tiennent compte pour faire leurs prêts des petites parts d'actions. Je ne puis donner de noms car ce serait aller trop loin. Mais, d'après mon expérience, ceci s'est produit en fait. C'est pourquoi j'ai parlé au début de la *Mercantile Bank* à Montréal.

M. Saltsman: Donc vous vous éloigneriez un peu de la règle normale de prudence; en somme vous dites que vous allez prendre de plus grands risques.

M. Dwyer: Non, je ne dis pas ceci.

M. Saltsman: Ceci signifie quoi alors?

[*Texte*]

The Chairman: Mr. Saltsman, this would be your concluding question on the first round.

Mr. Saltsman: Thank you, Mr. Chairman. What does it mean? You say the banks apply the normal prudent man rule. We know this. Banks tend to be cautious. Are you going to be less cautious? Are you going to take risks the banks are turning down now?

Mr. Levinter: Sir, would you mind if I answered that? About three weeks or a month ago, I read in the newspapers of some Dutch people who, I believe, had one of the largest skate manufacturing companies in Canada. It was reported that because they were unable to get proper lines of credit and because they were unable to get sufficient financing, this company was sold to an American company. Now I give you this as an example. It is my view that if it was attractive to an American concern it could have been attractive to our Canadian banking scene. I give no assurance, I cannot say, but I do say that it could probably have been very attractive to us.

Mr. Saltsman: I will leave it at that. I just want to conclude on that. Personally I would have liked to see their books before I loaned them anything. I do not think I would have loaned them any money either.

● 1115

The Chairman: I do not want to ask any questions myself but I would make the observation that I think the witnesses have set a rather high task for themselves to indicate that their bank will be different. I think one could justify the creation of a new bank even if it was going to be exactly the same because it would change the system to have other firms in it. In any event, that is not the approach that they are taking, but I think Mr. Saltsman is cynical about the answers that they have given. He may, nonetheless, agree that there should be more banks even if they were going to be the same.

Mr. Trudel.

M. Trudel: Après toutes les questions qui viennent d'être posées par M. Saltsman, je me demande s'il faut vraiment en poser d'autres.

Quand M. Levinter a mentionné: «nouvelles sources de capital», s'agissait-il de nouvelles sources de capital ou seulement d'un transfert de capital dans les nouvelles structures prévues?

Mr. Levinter: I would respectfully submit that what you get is new capital into the financial market which then becomes available for loaning in the development of the country and the development of industry. It is a transfer of capital into the financial market.

M. Trudel: Ceci répond très bien à ma question, monsieur le président. Je crois, et j'espère que M. Levinter me corrigera si cela ne correspond pas à ce qu'il a dit, mais lorsqu'il a témoigné devant le comité du Sénat, il a parlé d'un capital de cinq millions de dollars et d'un surplus de quinze millions de dollars.

Quelle part des directeurs provisoires actuels ou d'un directorat élargi s'attendent à souscrire au capital de cinq millions de dollars et non au surplus?

[*Interprétation*]

Le président: Monsieur Saltsman, cette question est votre dernière pour la première série.

M. Saltsman: Merci, monsieur le président. Qu'est-ce que cela signifie? Vous dites que les banques appliquent la règle de prudence normale, et nous le savons, mais les banques ont tendance à être prudentes. Allez-vous vous montrer moins prudents? Allez-vous prendre des risques que les banques refusent?

M. Levinter: Monsieur, est-ce que vous permettez que je réponde à cette question? Il y a trois semaines ou un mois, j'ai lu dans les journaux que des Hollandais, je pense, possédaient l'une des plus importantes fabriques de patins au Canada et par manque de crédit suffisant ils auraient dû la vendre à une société américaine. Je vous cite donc cet exemple; à mon avis si cette proposition était intéressante pour une entreprise américaine elle aurait dû l'être pour une banque canadienne. Je ne prétends pas affirmer catégoriquement ceci, mais probablement que cette proposition aurait pu être attrayante pour nous.

M. Saltsman: Restons-en là. Je veux conclure. Personnellement, j'aurais aimé examiner leur comptabilité avant de leur prêter quelque chose. Je ne pense pas non plus que je leur aurais prêté de l'argent.

Le président: Je ne tiens pas à poser des questions personnellement, mais je tiens à signaler néanmoins que les témoins auront quelque mal à prouver que leur banque sera différente des autres. J'estime pour ma part que la création d'une nouvelle banque pourra se justifier, même si elle est tout à fait pareille à celles qui existent déjà, par le seul fait qu'accroître le nombre modifie le système. Quoi qu'il en soit ce n'est pas la ligne de défense suivie par les témoins et je trouve que M. Saltsman fait preuve de cynisme dans la façon dont il traite la réponse du témoin. Il conviendra peut-être avec moi qu'il doit y avoir davantage de banques, même si elles devaient toutes être pareilles.

Monsieur Trudel.

Mr. Trudel: In view of the number of questions already asked by Mr. Saltsman, I wonder whether any more should be asked.

When Mr. Levinter mentioned new sources of capital, did he mean new sources of capital or rather, a transfer of capital into the new system?

M. Levinter: Il y aurait un nouvel afflux de capitaux sur le marché financier qui pourra servir à financer le développement du pays et le développement industriel. Il s'agit d'un transfert de capitaux au marché financier.

Mr. Trudel: This answers my question, Mr. Chairman. If I am wrong, Mr. Levinter will correct me but as I recall correctly when he testified before the Senate committee, he mentioned a capital of $5 million and an excess of $15 million.

What amounts have provisional directors or those that will make up the extended board subscribed from this $5 million capital?

[*Text*]

Mr. Levinter: I personally have subscribed to $15,000 worth of stock; Dr. La Salle, I believe, has subscribed to $5,000 worth of stock; Mr. Gutkowski, $2,500 worth of stock; my father, $5,000 worth of stock; and Mr. Pianosi, $5,000 worth of stock. Under the Bank Act, provisional directors must subscribe for at least $5,000 worth of stock and one quarter of the provisional directors may subscribe for one half of that amount. Mr. Gutkowski subscribed for $2,500.

This is what we have presently subscribed for. I would certainly hope that I would purchase more stock. I have a great deal of faith in it and I would hope that I would purchase very much more. I am not a wealthy man but I hope I would purchase more.

M. Trudel: Dans un autre ordre d'idées, si vous me le permettez, monsieur le président, je crois que lorsque M. Levinter a témoigné au Sénat, il a mentionné qu'il avait l'intention d'ouvrir cinq succursales et il avait alors nommé des villes comme Montréal, Toronto, Winnipeg, Calgary et Vancouver.

Ce matin devant le Comité il a laissé tomber Calgary et a parlé de Halifax, y a-t-il une raison particulière pour changer son témoignage?

Mr. Levinter: I am sorry, I had thought that I had said in the Senate: Winnipeg, Vancouver, Toronto, Montreal and Halifax. It is the desire of the bank to be national as quickly as possible. The board wants this. From that point on it will basically be left up to management where the other branches will be put. We will have to go very slowly.

I was of the view that it was Winnipeg. It is only my view and an uninformed opinion, but I think Winnipeg is more of a financial centre than Calgary. My thinking has always been Winnipeg but I may have mistakenly said Calgary, and I apologize for it.

Le président: Puis-je poser une question moi-même? Est-ce que cela veut dire que les cinq villes principales ne sont pas encore choisies?

Mr. Levinter: No, the five main cities have been discussed and basically agreed to by the board, as I have outlined. We certainly want to be national; we want to be in the West; we want to be in the East; we certainly want to be in Quebec and we certainly want to be in Ontario. So, I would say that the centres have been decided upon. These are our first priorities.

M. Trudel: Monsieur le président, j'ai une dernière question. Dans la philosophie qui a été énoncée par M. Levinter on a parlé souvent d'ethnie et on a parlé de diversification. Maintenant avant de décider qu'on devait créer une banque, je crois qu'on avait étudié le marché financier, comme M. Dwyer l'a confirmé. Il y a certainement eu un raisonnement à l'origine de ce jugement-là et je ne voudrais pas causer une guerre à ce moment-ci mais je voudrais savoir ceci de M. Levinter ou de M. Dwyer: est-ce que vous croyez qu'il y a un contrôle par une ethnie, qu'elle soit au Canada, sur le système bancaire? Est-ce la raison pour laquelle vous avez tellement insisté dans votre témoignage ici et devant le Sénat pour dire que c'était un des principes, une des raisons principales de votre volonté de former une banque diversifiée.

[*Interpretation*]

M. Levinter: Pour ma part j'ai souscrit un $15,000 d'actions; le Dr La Salle je crois a souscrit pour $5,000; M. Gutkowski pour $2,500; mon père pour $5,000 et M. Pianosi pour $5,000. Aux termes de la Loi sur les banques, les administrateurs provisoires doivent souscrire un minimum de $5,000 tandis qu'un quart des administrateurs provisoires sont autorisés à souscrire la moitié de ce montant. Ainsi M. Gutkowski a souscrit un $2,500.

C'est donc le montant que j'ai souscrit jusqu'à présent. J'espère pouvoir en acheter davantage. La banque a toute ma confiance et j'espère pouvoir souscrire encore des actions mais je ne suis pas un homme riche.

Mr. Trudel: I would like to go on to another point now, Mr. Chairman. When Mr. Levinter testified before the Senate committee, he said that he intended to open five branches and he had mentioned the cities of Montreal, Toronto, Winnipeg, Calgary and Vancouver.

Now, this morning, he mentioned Calgary and Halifax; what is the reason for this change?

M. Levinter: Je m'excuse, mais je croyais avoir dit au Sénat: Winnipeg, Vancouver, Toronto, Montréal et Halifax. La banque désire en effet s'étendre dans tout le pays aussitôt que possible. C'est la politique du Conseil d'administration. Ce sera à la direction de décider dans quelle ville il convient d'ouvrir d'autres succursales. Mais nous devons opérer prudemment.

J'étais d'avis qu'il fallait choisir Winnipeg. J'estime pour ma part que Winnipeg est davantage un centre commercial que Calgary. Il se pourrait toutefois que j'aie prononcé le nom de Calgary par erreur et je m'en excuse.

The Chairman: May I ask a question myself? Does it mean that the five main cities have not as yet been selected?

M. Levinter: Non, en fait les cinq principales villes ont été choisies après étude par le conseil ainsi que je l'ai mentionné. C'est notre vœu que cette entreprise soit à l'échelle nationale; qu'elle soit dans l'Ouest, dans l'Est, dans le Québec et dans l'Ontario. Conséquemment, je puis dire que les centres ont été choisis. C'est une question prioritaire.

Mr. Trudel: Mr. Chairman, I have a last question to ask. According to the concept which has been elaborated by Mr. Levinter, the question of the ethnical involvement and diversification was on several occasions brought up. It appears that before deciding to create the bank, there was a survey made about the financial market as was stated by Mr. Dwyer. There were certain reasons behind the statement and at this point I would not like to fight over this question, but I should like to know, Mr. Levinter or to learn from Mr. Dwyer whether any ethnical group whatever it may be in Canada has any control over our banking system? Was it not one of the reasons for which you insisted so much in your testimony here and before the Senate. To say that it was one of the concepts, one of the main reasons of your desire to create a bank with diversified sources.

[*Texte*]

Mr. Levinter: Sir, as I have said before, the idea was primarily engendered at a time when I was listening to a speech of Mr. Walter Gordon during which he actually castigated the Jewish people for never having gone into banking. The answer that generally is given, is that we have never had an opportunity to get in. I considered this was an excuse. My father always taught me never to use excuses–if you think something ought to be done, go ahead and do it, do not try and blame somebody else. I thought there was a great deal of merit in what Mr. Gordon said, but I am also very very much against parochialism or ghettoism. I do not believe there should be a Jewish bank. I do not think there should be a Scottish bank. I think we should have Canadian bansks. So when I considered the remarks of Mr. Gordon, I thought to myself, he is right, we should be involved in banking, but so should other people, all of the people of Canada who have never been involved should also be involved, make this a cosmopolitan bank, Anglo-Saxon, French Canadian, Italian, Jewish, Roman Catholic, Protestant, Ukrainian and Polish.

The concept was we are Canadians. If a certain segment of Canada has never done it, let us give them the vehicle. That is the whole point behind it. It is unequivocal that our people and the majority of what are generally called "ethnics" have never taken a part in banking. I said, "It is nobody elses fault but our own." "Why do we not do it?" That is why I am here, sir, I want the opportunity to do it, not just ethnics, all people of Canada for Canadians and for Canada, everybody.

M. Trudel: Monsieur le président, je termine sur cette remarque. Je pense que M. Levinter a été sincère dans ses affirmations et puis je ne voudrais pas qu'il pense que je doute que ce qu'il a dit devant le comité soit la vérité. Seulement, il y avait une partie de la question qui n'était pas claire. Et puis je ne veux pas qu'il identifie l'ethnie mais croit-il que, présentement il y a contrôle sur un aspect restreint du système bancaire par un groupe ou un autre?

Mr. Levinter: Sir, if one looks across the boards of banks, and I give them credit because they have been a very astute and they have done a good job. The Scot basically, manage Canadian banks. I say, "Give them all the credit in the world." I turn around and say, "It is we who have not gone out to take advantage of those opportunities." They have done it; I congratulate them. Now I say that we ought to as well take our part in the Canadian financial scene.

● 1125

M. Trudel: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Trudel.

I have Mr. Lind and then Mr. Lambert asked for a turn which would follow Mr. Latulippe.

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman. I would like to go to the end of our Bank Act here and talk for a minute or two about the $5 par value of the shares. You have named the amounts that the

[*Interprétation*]

M. Levinter: Monsieur, comme je vous l'ai dit auparavant l'idée m'est tout d'abord venue au moment où j'écoutais un discours de M. Walter Gordon au cours duquel il critiqua si vertement les gens d'origine juive pour avoir exclus de leurs entreprises le domaine bancaire. Je réponds généralement à cette question en affirmant qu'il ne nous a jamais été donné de nous engager dans ce domaine. Cela me paraissait une excuse. Mon père n'a toujours enseigné de ne jamais se couvrir d'excuses pour éviter une chose qui doit être faite; il faut foncer et s'exécuter et ne pas blâmer les autres. Ce que disait M. Gordon n'est pas dépourvu de mérite mais, je suis un antagoniste invétéré de l'esprit de clocher ou de ghetto. A mon sens, il ne devrait pas y avoir de banque juive, pas plus qu'il ne devrait y avoir de banque écossaise. Nous devrions avoir des banques canadiennes. Ainsi, en examinant les observations de M. Gordon, à cet égard, je me disais qu'il avait raison. Qu'il nous faudrait nous engager dans le domaine bancaire, mais que tous les autres groupes devraient faire de même. Tous les gens du Canada qui ne s'y ont pas intéressés devraient à leur tour s'y intéresser. Créer une banque qui soit cosmopolite, anglo-saxonne, canadienne-française, italienne, juive, catholique-romaine, protestante, ukrainienne et polonaise.

Le point est ceci, nous sommes Canadiens. Si une certaine partie de la population du Canada ne s'est jamais engagée dans ce genre d'activités, donnons-leur une chance de s'y intéresser. Voilà toute la question. Il est clair que nos gens et que la majorité de ceux que nos nous appelons généralement groupes ethniques, ne se sont jamais engagés dans le domaine des affaires bancaires;. J'ai dit: «C'est uniquement notre faute.» Pourquoi restons-nous à l'écart? C'est la raison pour laquelle je suis ici, monsieur, je veux qu'il me soit donné l'occasion de le faire; que non seulement les groupes ethniques y soient invités, mais tous les gens du Canada au profit des Canadiens du Canada, de tout le monde.

Mr. Trudel: Mr. Chairman, this is my last remark. I think Mr. Levinter was sincere in his statements and I do not want him to gather the impression that I am challenging the truthfulness of what he said before the Committee. However a part of the question did not seem clear to me. Moreover, I do not want him to name the ethnical group, but at the present time is he of the opinion that any particular group is controlling some sectors of the banking system?

M. Levinter: Monsieur, jetant un regard critique sur les divers conseils d'administration bancaire il ressort qu'elles sont dignes de confiance parce qu'elles ont mené leurs affaires avec circonspection et qu'elles ont fait du bon travail. Ce sont les Écossais qui administrent des banques canadiennes. Je dis: «Faites-leur confiance». Je reprends et je dis: «C'est nous qui avons négligé de tirer profit de ces occasions». Eux ils l'ont fait; je les en félicite. Maintenant j'affirme que nous devons également participer à l'activité financière du Canada.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Trudel.

M. Lind, puis M. Lambert ont demandé à être entendus à la suite de M. Latulippe.

M. Lind: Merci, monsieur le président. Je vous demanderais de parcourir la fin de la Loi sur les banques ici même et de nous entretenir pendant quelques instants au sujet des actions d'une

[*Text*]

provisional directors have asked in dollar volume to put into this. Are there any options given to these people to buy shares other than on the open market or are there any rights or warrants attached to this first issue of shares?

Mr. Levinter: No, sir. Across the board, the answer is no. I do not believe the Bank Act will allow it. This is only my view but I believe the Bank Act allows that you can subscribe for shares and pay 10 per cent down. Then the board can call on you for payment not exceeding 10 per cent every 30 days. In answer to your question, the answer is no. No arrangements have even been made for payment under the Bank Act as is allowed under the Bank Act. My view at the present time is that they are not allowed.

Mr. Lind: May I go into another field? Is this managing director or president investing some of his own personal funds? Or has he committed . . .

Mr. Levinter: No, sir; not to date, but I would certainly like to see him buy shares.

Mr. Lind: He must have made some commitment that he will buy shares through the provisional directors, though. Has he?

Mr. Levinter: No, sir, he has not. He is management. I would like to see him buy shares.

Mr. Lind: Is it the intention of the Board of Directors to sell these shares at a premium over the par value?

Mr. Levinter: Yes, sir.

Mr. Lind: Have you any indication of the amount of the premium?

Mr. Levinter: In setting up our balance sheets, I had suggested to the President that they should be sold at $25 a share which would mean that we would have $20 per share sitting in a rest account. I am open in this regard to the advice of our financial people. Some have the view that they should sell at $15; some at $20. I would like to keep it to a minimum of $20 but I will accept the advice of the people who will be selling the stock. It certainly will not go below $10; that is for sure. If they think a lesser price is more advisable, the probability is that it would be $15, but I want $20 at least. This is something that when the issue starts to come on the market we will have to decide but I would like to keep it at about $20.

Mr. Lind: Mr. Levinter, naturally anybody starting in business is eager to sell the shares of the company that they are sponsoring at a premium but you cannot depend on the shareholders' money entirely in order to get into business. You must have some way of attracting depositors in your bank after you open.

● 1130

Many of them go to promotions: I have seen electric blankets and everything else offered to depositors. In this bank you must

[*Interpretation*]

valeur au pair de $5 chacune. Vous avez précisé les montants en quantités de dollars. Est-ce que les particuliers peuvent acheter des actions ailleurs que sur le marché libre ou y a-t-il des droits ou des garanties rattachés à la première émission des actions?

M. Levinter: Non, monsieur, en aucune façon. Je ne crois pas que la Loi sur les banques le permette. C'est mon point de vue personnel, mais je crois que la Loi sur les banques permet qu'on souscrive aux actions en effectuant un versement de base de 10 p. 100. De cette façon le Conseil peut exiger un versement n'excédant pas 10 pour cent tous les trente jours. Je dois vous répondre que non. Aucune disposition n'a été prise au sujet des versements dans le cadre de la Loi sur les banques ainsi que l'autorise la Loi.

M. Lind: Puis-je aborder une autre question? Est-ce que le directeur ou le président du conseil d'administration ont investi des fonds personnels? Ou se sont-ils engagés à y investir des fonds?

M. Levinter: Non, monsieur; pas dans le moment. Mais j'aimerais bien qu'ils achètent des actions.

M. Lind: Ne se seraient-ils pas engagés à acheter des actions par l'intermédiaire des directeurs provisoires?

M. Levinter: Non, monsieur, ce n'est pas le cas. Ils font partie de la direction. J'aimerais qu'ils achètent des actions.

M. Lind: Le Conseil a-t-il l'intention de vendre ses actions à un prix supérieur à la valeur au pair?

M. Levinter: Oui monsieur.

M. Lind: Avez-vous une idée de l'écart?

M. Levinter: En établissant le bilan, j'ai proposé au président que les actions soient vendues $25 chacune, ce qui signifie que pour chaque action $20 seraient déposés dans un fonds de réserve. A cet égard, je suis disposé à accueillir les avis de nos spécialistes en matière de finances. Quelques-uns d'entre eux sont d'avis que ces actions devraient être vendues $15 chacune; d'autres, à $20. Je ne voudrais pas qu'on les vende plus bas que $20, mais je m'en remettrai au conseil des gens qui vendront ces actions. Elles ne se vendront certainement pas en bas de $10, c'est certain. S'ils sont d'avis qu'il est préférable de les vendre à un prix moins élevé, elles le seront probablement à $15, mais je voudrais qu'elles se vendent à $20 au moins. Lorsque l'émission sera lancée sur le marché, c'est une question qu'il faudra trancher, mais je voudrais qu'elles se vendent aux environs de $20.

M. Lind: Monsieur Levinter, toute personne qui se lance dans les affaires est désireuse de vendre des actions de la société qu'elle patronne à prime, mais on ne peut compter uniquement sur les fonds des actionnaires pour être en mesure de se lancer en affaires. Vous devez trouver le moyen d'attirer des déposants à votre banque une fois qu'elle est ouverte.

Nombre d'entre eux se sont mis aux promotions. J'ai vu qu'on offrait des couvertures électriques, par exemple, aux déposants.

[*Texte*]

have chequing accounts and deposits; you must have some idea of where you are going to attract these institutional or individual depositors. Have you done a study on this?

Mr. Levinter: Sir, I can only say that management has given me a five-year projection on the source of their assets and I have a deposit mix for 1977. This is management's field; it is not our field. I can say that the deposit mix as of 1977 has anticipated 4 per cent government money; by banks, 7 per cent; personal savings, 40 per cent, and other deposits, 49 per cent. The assets of banks today in personal savings, as I understand it, generally make up of 54 per cent of deposits. Our management has tried to be very, very conservative in this regard because there is a greater and greater thrust being put on by all the banks to bring in deposits; is it is going into long-term deposits and various things of that sort. Management is of the view that personal savings are going to represent less and less of the deposits in the coming years. Instead of putting 54 per cent down at the end of the five-year run, as being personal savings, they have only put 40 per cent. Other types of deposits, they have long-term notes and short-term notes with higher interest rates at 49 per cent; by banks, 7 per cent; and government, 4 per cent. I am sorry, I have a five-year mix.

Mr. Lind: That answers it fairly well. The present banks are restricted to three areas of operation. Their main function was always to lend short-term money to finance institutions and business, and make loans to private enterprise to get started. A little later, the banks were allowed to go into mortgage fields and some stocks and bonds. Of late they have gone into the personal loan field which is a more risky business, although the banks probably got better returns. Have you done any projection as to which of these areas you would start your bank on?

Mr. Levinter: Sir, again I can only give you a five-year projection asset mix. Cash and deposits with banks, 19.3 per cent; items in transit, 1.3 per cent; treasury bills, 5 per cent, securities, 9.7 per cent; day, call and short loans to investment dealers secured, 1.4 per cent; Canadian currency business and personal loans—this is not personal—23.4 per cent; consumer credit, 14.5 per cent; mortgages, 3.1 per cent; loans, other currencies, 20.9 per cent; and the rest of the asset mixes and premises, .91 per cent. Customers' liabilities under acceptances, guarantees and letters of credit, .32 per cent and other assets .17 per cent.

Mr. Lind: Would you expand a little under loans, other currencies.

Mr. Levinter: The President has made up a very comprehensive book on the bank. A book on the bank, and I am sure he has. Mr. Atkins, could you find that quickly for me?

● 1135

The Chairman: I am afraid this will not make a very satisfactory record. Would you like to invite your expert to come to a microphone?

[*Interprétation*]

Dans cette banque il faut avoir des comptes courants et des comptes d'épargne; il faut avoir une idée de la façon dont on peut attirer les épargnants, que ce soit des particuliers ou des entreprises. Avez-vous étudié cette question?

M. Levinter: Je puis seulement vous affirmer que la direction m'a donné les prévisions sur la provenance de ces actifs pour les cinq années à venir, ce qui m'a permis de prévoir le total des dépôts jusqu'en 1977. C'est du ressort de la direction, ce n'est pas du nôtre. On estime que 4 p. cent des dépôts, jusqu'en 1977, proviendront du gouvernement; 7 p. cent des banques; 40 p. cent des épargnes personnelles; et 19 p. cent d'autres sources. Pour le capital bancaire, l'épargne individuelle représente aujourd'hui 54 p. cent des dépôts. Notre direction a été extrêmement prudente à cet égard parce que toutes les banques cherchent de plus en plus à obtenir des dépôts. Elles s'intéressent notamment aux dépôts à long terme. D'après la direction, l'épargne individuelle dans les années à venir représentera une proportion de moins en moins importante. Au lieu d'inscrire 54 p. cent à la fin ou à l'expiration des cinq prochaines années, au compte des épargnes individuelles, ils n'ont inscrit que 40 p. cent. D'autres dépôts à long et à court terme, portant des intérêts plus élevés, représenteraient 49 p. cent; les banques, 7 p. cent et le gouvernement 4 p. cent. Je regrette que ces chiffres portent sur cinq ans.

M. Lind: Je suis satisfait de cette réponse. Les banques sont actuellement limitées à trois domaines d'activité. Leur principale fonction consistait à prêter de l'argent à court terme pour financer des organismes et des entreprises et à accorder des prêts à des entreprises privées pour leur permettre de se lancer dans les affaires. Plus tard, il fut permis aux banques de s'engager dans le domaine hypothécaire, le domaine des actions et des obligations. Récemment, elles se sont lancées dans les prêts personnels qui, évidemment, comportent de plus grands risques mais sont plus rentables. Avez-vous déjà songé au domaine qui vous intéresserait au début?

M. Levinter: Je ne puis vous fournir que des prévisions sur cinq ans. Argent comptant et dépôts dans les banques 19.3 p. cent; affaires en transit 1.3 p. cent; bons du trésor, 5 p. cent; titres, 9.7 p. cent; appel de fonds et prêts à court terme aux courtiers en placements, 1.4 p. cent; prêts aux entreprises en monnaie canadienne—23.4 p. cent; crédit aux consommateurs, 14.5 p. cent; hypothèques, 3.1 p. cent; prêts, devises, 20.9 p. cent; et le reste de l'actif 91 p. cent. Les dettes garanties en vertu d'acceptation, de garanties et de lettres de crédit, 32 p. cent et divers 17 p. cent.

M. Lind: Pourriez-vous expliciter la rubrique prêts-devises?

M. Levinter: Le président a rédigé un traité fort complet sur la banque. Il s'agit d'un livre sur la banque. Monsieur Atkins, pourriez-vous me trouver cela rapidement?

Le président: J'ai peur qu'on ait du mal à enregistrer cela. Voudriez-vous inviter votre spécialiste à s'approcher d'un microphone?

[*Text*]

Mr. Levinter: This is Mr. David Hedley Atkins of Mcdonald Currie. The hon. member wished to have an explantion of Canadian currency, business and personal loans. Was that your question, sir?

Mr. Lind: I am referring to the 20 per cent item there on foreign currency.

Mr. Levinter: Loans, other currencies, 20.9 per cent.

Mr. D. H. Atkins (Partner, McDonald & Currie & Co.): I am on to the same information that Mr. Levinter has and, it is my view that this item is exactly what it says it is. In other words, it is loans currencies other than in the Canadian dollar. I would imagine that that is probably going to be used—and Mr. Levinter can correct me if I am wrong—in the trading accounts of the primarily Canadian customers of the bank. Of course, it is always necessary that Canadian companies have U.S. or sterling or franc bank accounts in order to trade internationally. So, I would suspect this is the item.

Mr. Lind: You have taken the long-term view that you are going to have to establish agencies in New York, London, Switzerland, Japan and other areas of the world. Is this correct?

Mr. Atkins: It is not for me to say, sir.

Mr. Levinter: Yes, sir, that is quite true.

The Chairman: That is not a necessary implication of having that foreign reserve, though.

Mr. Levinter: No, sir. I will tell you what this may well refer to. The president has indicated to me that there will be a strong committement on the international money market. I would think that this is international money dealings. I am not all that intimate with banking, but as I understand it, Italy, for example, might want railway cars and they would be built, say, in Montreal. You go on to the international money market and you get the money for Italy. It is generally guaranteed by the Government of Italy and it is sometimes guaranteed by Canada as well and, as I understand it, this money is known as international money. The bank makes a 2 per cent difference in the rate and I understand that generally the rates are renegotiated every six months. When they make their loans there is always a 2 per cent spread. I believe that is what they are referring to because I know that the president has indicated to me strong committment in international money because it is very profitable.

Mr. Lind: In other words, you would support our balance of payments to help firms export to certain areas of the world. Let me put it that way.

Mr. Levinter: Oh yes, of course, sir, certainly.

Mr. Lind: As far as I am concerned, Mr. Chairman, I think we need extra banks in Canada and I am for this bank.

[*Interpretation*]

M. Levinter: Voici M. David Hedley Atkins, de Mcdonald et Currie. Le député aimerait obtenir quelques explications sur les prêts consentis en devises canadiennes aux entreprises et aux particuliers. Était-ce là votre question, monsieur?

M. Lind: Je fais allusion au chiffre de 20 p. 100 concernant les devises étrangères.

M. Levinter: Les prêts en devises étrangères, 20.9 p. 100.

M. D. H. Atkins (Associé de McDonald et Currie et Cie.): J'ai sous les yeux les mêmes chiffres que M. Levinter et je crois que c'est exactement ce qui est dit. Il s'agit des prêts dans une monnaie autre que le dollar canadien. Je pense que ces prêts figurent principalement dans les comptes commerciaux, et M. Levinter me corrigera si je fais erreur, des clients canadiens de la banque. Bien sûr, les sociétés canadiennes ont toujours besoin de comptes de banque en dollars américains ou en livres sterling ou encore en francs, afin de pouvoir commercer sur le plan international. Je pense donc que c'est là ce que le chiffre représente.

M. Lind: Vous pensez qu'en fin de compte il vous faudra ouvrir des agences à New York, à Londres, en Suisse, au Japon et dans d'autres pays. Est-ce exact?

M. Atkins: Ce n'est pas à moi de répondre à cela, monsieur.

M. Levinter: Oui, monsieur, c'est exact.

Le président: Ce n'est cependant pas la seule raison de ces réserves de devises étrangères.

M. Levinter: Non, monsieur. Je vais vous dire à quoi ces réserves se rapportent. Le président m'a confié que nous allions nous engager ouvertement sur le marché international du change. Je pense qu'il s'agit là de transactions monétaires internationales. Je ne suis pas spécialiste des affaires bancaires, mais de la façon dont je comprends la situation, l'Italie, par exemple, pourrait vouloir acheter des wagons de chemins de fer qui seraient construits, supposons à Montréal. On se procure donc sur le marché international des devises, les sommes dont l'Italie a besoin à cette fin. Le prêt est généralement garanti par le gouvernement italien et parfois par le Canada, et l'on désigne cela sous le nom de devises internationales. La banque prévoit une marge de 2 p. 100 pour le taux et je crois que les taux font généralement l'objet de négociations tous les six mois. Lorsque le prêt est accordé, on prévoit toujours une marge de 2 p. 100. Je pense que c'est à cela qu'ils font allusion, car je sais que le président a déclaré qu'il était très profitable de détenir d'importantes réserves de devises internationales.

M. Lind: En d'autres termes, vous aideriez notre balance des paiements en favorisant nos exportations vers certaines régions du monde, si je peux présenter les choses ainsi.

M. Levinter: Oui, monsieur, c'est cela.

M. Lind: En ce qui me concerne, monsieur le président, je pense que nous avons besoin de banques supplémentaires au Canada et je suis en faveur de celle-ci.

[*Texte*]

Le président: Monsieur Latulippe.

M. Latulippe: Monsieur le président, pour commencer je voudrais dire toute mon admiration à ces messieurs qui ont le courage dans le système actuel de fonder des nouvelles banques ou de mettre une nouvelle banque en service. On sait que cela demande beaucoup de travail et beaucoup de capitaux. En fin de compte, nous savons aussi que les banques sont un genre d'industrie qui créent des capitaux à la demande des emprunteurs. Les emprunteurs ne manquent pas. Nous savons et nous ne doutons pas du tout du succès de la banque. Alors, c'est avec les emprunteurs que les banques pourront se développer. Ce sont des créateurs de capitaux, mais ce sont aussi des gens qui vont donner du service.

● 1140

Alors, je ne doute pas du succès que la banque obtiendra si l'on se base sur les autres banques; nous savons aussi qu'elles ont droit aux mêmes garanties que le gouvernement donne aux autres banques. Alors le principe de la concurrence dans l'industrie bancaire n'est pas un facteur prédominant et nous ne doutons pas de la réussite.

Mais, vous avez parlé tout à l'heure de la souscription de 20 millions de dollars. Quelle tranche de cette somme représentera le capital-actions? Et quelle partie sera sous forme de plus-values souscrites?

Le président: Je n'ai pas compris moi-même la dernière partie de la question.

Mr. Levinter: I believe you were asking for the amount in the rest account over and above the $5 par value. I would like to have the shares sell at $20 per share which would mean that there would be $15 in the rest account so that if we sold at $20 a share we would put out a million shares and we would bring in $20 million in that way. The par value would be $5 million and the $15 million would be in the rest account, over and above. Does that answer your question, sir?

M. Latulippe: Oui, ... ui, pas mal.

Maintenant, en créant cette nouvelle banque, essayez-vous de combler un vide? Avez-vous une politique différente? Vos objectifs diffèrent-ils en quelque sorte des objectifs des banques actuels? Serez-vous obligés de faire partie de l'Association des banquiers canadiens?

Mr. Levinter: Sir, I can only say that it would be to advantage that the president be a member of the Canadian Banker's Association. Just what policies the bank will adopt *qua* the Banker's Association, I am sorry, sir, I cannot say. It will be a small bank and we have our concepts and our philosophies which we are very anxious to see put into effect. Our objectives are to help small business basically and develop and promote the Canadian economy. Does that answer the question, sir?

M. Latulippe: Oui, pas mal.

[*Interprétation*]

Le président: Mr. Latulippe.

Mr. Latulippe: Mr. Chairman, first I would like to say how much I admire those who have the courage to establish a new bank under the present system. We all know that this requires a great deal of work and capital. We also know that ultimately, banking is an industry that creates capital at the request of borrowers. There are many of those. We know this and we have no doubt that the bank will be successful. Thus, it is through the borrowers that banks will be able to develop. Not only will they create capital, but they will also provide a service.

Therefore, I have no doubt that the bank will be successful if one looks at the performance of other banks. We know also that they are entitled to the same guarantees that the government gives other banks. So the concept of competition in the banking industry is not a prevailing factor and we are sure this one will succeed.

However, you mentioned a while ago a subscription of $20 million. What percentage of this amount will represent the capital stock of your bank? And how much will have been subscribed at a superior value?

The Chairman: I did not understand the last part of the question.

M. Levinter: Je crois que vous demandez quel sera le montant du fonds de réserve en excédant de la valeur au pair de $5 par action. J'aimerais que les actions soient vendues au prix de $20 l'unité, ce qui signifierait que $15 seraient versés au fonds de réserve, si bien que si nous vendions les actions $20 l'unité, nous en vendrions 1 million pour réunir ainsi un capital de 20 millions de dollars. La valeur au pair serait de 5 millions de dollars et les 15 millions restants seraient versés au fonds de réserve. Cela répond-il à votre question, monsieur?

Mr. Latulippe: Yes it does.

Now, by creating this new bank, are you trying to fill a gap? Do you have a different policy? Do your objectives differ in some way from the objectives of the present banks? Would you have to be a member of the Canadian Banker's Association?

M. Levinter: Monsieur, Je ne peux que vous dire qu'il y aurait avantage à ce que le président soit un membre de l'Association des banquiers canadiens. Je ne suis pas en mesure de vous dire quelle politique la banque adoptera vis-à-vis l'Association des banquiers; je le regrette. Ce sera une petite banque; nous avons nos propres théories et nous sommes impatients de les mettre en pratique. Nos objectifs sont principalement de venir en aide aux petites entreprises et de promouvoir l'expansion de l'économie canadienne. Cela répond-il à votre question, monsieur?

Mr. Latulippe: Yes, thank you.

[*Text*]

Vous prévoyez un capital-actions de 20 millions de dollars par souscription, avec un actif de 400 millions de dollars pour une période donnée? D'où viendra donc le 400 millions de dollars?

The Chairman: Do not answer the question if you are not sure of it because Mr. Latulippe will certainly clarify the question if you would like him to.

Mr. Levinter: Sir, I believe I can tell you how our assets will be made up. I can give it to you on a yearly basis or I can give it to you at the end of five years. The projection for assets is $370 million at the end of 1977. Sir, I could tell you where that will be—but perhaps Mr. Atkins will answer for me.

● 1145

Mr. Atkins: You speak, sir, of some $400 million, and I presume that you speak in terms of assets of $400 million. In effect, the bank's projections indicate $370 million and I believe your question was, where was the capital or financing to come from in order to generate assets of this nature.

In answer to that question, the indications are that the financing for that amount of money, $370 million, will be provided, as to deposits, from government, banks and personal accounts, $341 million, and then there will, of course, be the original $20 million subscribed initially. The difference will primarily be by means of retained profits or amounts transferred to the rest account during the life of the bank from its inception.

M. Latulippe: Est-ce que vous prévoyez la mise en réserve de certains montants d'argent pour les cinq années en question?

Mr. Atkins: Yes.

M. Latulippe: Serait-il possible de nous donner un montant approximatif?

Mr. Atkins: No, sir, it is indicated, for example, that there will be accumulated appropriation for losses by the end of 1977 of some $5,650,000. Naturally, the reserving is geared to a large extent by the provisions of the Bank Act and good banking practice, so that this is quite a natural thing to anticipate.

M. Latulippe: Je crois avoir posé les questions principales, monsieur le président. J'en aurais bien d'autres, mais elles ont déjà été posées par d'autres membres du Comité. Je crois que nous ne nous opposerons pas à la fondation de cette banque parce qu'une banque de plus ou de moins dans notre économie, cela ne peut pas nuire. Je crois que cela ne peut qu'aider. Nous allons approuver cette demande et nous remercions ces messieurs d'avoir pris cette initiative. Il n'y a vraiment pas trop de banques au Canada. Je crois que si nous en avions plus, cela serait encore mieux car des gens manquent de crédit. Les banques sont des émetteurs de crédit. Plus il y en aura, plus nous aurons de crédit. Cela sera avantageux pour la population. Merci beaucoup.

Le président: Merci bien, monsieur Latulippe.

Monsieur Lambert.

[*Interpretation*]

You expect to get in a $20 million in capital stock by way of subscription, with a $400 million asset within a given period? Where will these $400 million come from?

Le président: Ne répondez pas à la question si vous n'êtes pas sûr de bien la comprendre, car M. Latulippe acceptera certainement de la préciser si vous le lui demandez.

M. Levinter: Monsieur, je peux vous dire comment se composera notre actif. Je peux vous donner des chiffres sur une base annuelle ou des chiffres portant sur cinq ans. A la fin de 1977, nous prévoyons un actif de 370 millions de dollars. Je peux vous dire, monsieur, comment ce chiffre se décompose – mais peut-être M. Atkins pourrait-il répondre à cette question.

M. Atkins: Vous parlez d'un chiffre de 400 millions et je suppose qu'il s'agit là de notre actif. En fait, les prévisions de la banque portent sur 370 millions de dollars, et demandiez, je crois, d'où proviendront les capitaux qui composeront cet actif. Ce montant de 370 millions de dollars proviendra des dépôts du gouvernement, des banques et des comptes personnels, pour une somme de 341 millions de dollars, et il y aura, bien entendu, le capital initial de 20 millions de dollars. La différence viendra principalement du bénéfice non distribué ou des montants transférés aux fonds de réserve une fois que la banque sera en activité.

Mr. Latulipe: During these first five years, do you expect to reserve certain amounts of money?

M. Atkins: Oui.

Mr. Latullipe: Can you indicate an approximate amount?

M. Atkins: Non. Par exemple, nous prévoyons d'accumuler une réserve de $5,650,000 d'ici la fin de 1977 destinée à couvrir les pertes. Naturellement, l'importance des réserves est déterminée dans une très large mesure par une disposition de la Loi sur les banques et par les nécessités de l'activité bancaire, si bien qu'il est tout à fait normal de prévoir une telle somme.

Mr. Latulippe: I think I have asked my most important questions, Mr. Chairman. I have many more, but they have already been asked by other members of this Committee. I think we will not oppose to the creation of this bank because one more bank in our economy cannot do any harm, it can only help. We will grant this application and we express appreciation to these gentlemen for their initiative. We do not have too many banks in Canada. I think it would be better to have some more because the people do not get enough credit. Banks give credit, so do the more banks we will have the more credit we will get. This will benefit the people of Canada. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Latulippe.

Mr. Lambert.

[*Texte*]

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, these are questions directly relating to the Bank Act, and this has reference to some of the remarks made by Mr. Levinter concerning the nonparticipation in the Canadian banking scene by certain people.

In arriving at your conclusions to that effect, have you ever looked at the annual return that has to be filed under Section 115 of the Bank Act where each bank must report to the Inspector General a list of all shareholders holding shares to the total of $5,000 par value? Have you ever looked at those lists?

Mr. Levinter: No, sir, I have not. I have not looked at those lists.

Mr. Lambert (Edmonton West): I would suggest that you do, because you will see there the people who hold $5,000 or more of par value shares in the bank, and then there are those that are required under other sections of the Bank Act, the quarterly returns with regard to foreign holdings. So there is possibly the greatest and the widest dissemination of shareholdings across Canada. They certainly participate in the ownership. As to the directors, they are a matter of public record on every bank annual statement. There are varying, shall we say, ethnic backgrounds, for whatever that may mean in Canada. And God, it makes me sick to listen to them at that business. I highly recommend you look at those, and you may revise your statements.

● 1150

Under Section 12 of the Act—and you may want one of your associates to give us the answer on that— in anticipation that you were to get your charter within a matter of the next few weeks, what is your target date, if you have planned all this because you are down to actually $1 million of deposits in your mix. Your forecasts are pretty accurate, at least in figures. When would you meet the requirements to hold the first meeting of shareholders; in other words that you would have your subscription of $1 million, you would have received $500,000 and would have paid out of subscriptions to the Minister, $500,000?

Mr. Levinter: Perhaps Mr. Dwyer might answer that question.

Mr. Lambert (Edmonton West): Is it three, four or six months?

Mr. Levinter: I know that Mr. Dwyer is splitting finance, both from institutional and the public issue. I would anticipate that we would probably be applying for our licence, I would hope, at the latest by September. Is that a fair statement to make—that financing would be complete?

Mr. Dwyer: In other words, we would not anticipate only meeting the minimum requirements. This is not our objective. Our objective is to tackle the financing as one package. Mr. Scott can advise us here, but I understand the granting of a licence includes a great deal more than just the availability of the money. The people have to be there, the systems, the computers, the branches, the

[*Interprétation*]

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, mes questions portent directement sur la Loi sur les banques et sont motivées par la remarque qu'a faite M. Levinter au sujet de la non-participation dans les milieux bancaires de certaines personnes.

Pour en parvenir à cette conclusion, avez-vous jamais étudié la déclaration annuelle qui doit être remplie chaque année en vertu de l'article 115 de la Loi sur les banques qui dit que chaque banque doit soumettre à l'inspecteur général une liste de tous les actionnaires qui détiennent des actions dont la valeur dépasse 5,000 dollars? Avez-vous jamais vu ces listes?

M. Levinter: Non, monsieur. Je n'ai jamais étudié ces listes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vous conseillerais de le faire, car alors vous verriez quels sont ceux qui détiennent pour plus de 5,000 dollars d'actions dans les banques, et vous sauriez également quelles sont les réserves en devises des banques, réserves que celles-ci doivent déclarer tous les trimestres en vertu d'autres articles de la Loi sur les banques. Par conséquent, il y a là probablement la plus importante dispersion d'actions dans tout le Canada. Très certainement, il y a participation à la propriété. En ce qui concerne les directeurs, ils sont nommés dans les états annuels des banques. Ces derniers viennent de différents groupes ethniques, comme on dit au Canada, et Dieu sait si je suis fatigué de les entendre. Je vous recommande hautement d'examiner ces états et vous changerez peut-être vos déclarations.

En vertu de l'article 12 de la Loi, et peut-être voudrez-vous qu'un de vos associés nous donne une réponse à ce sujet, en supposant que vous obteniez votre charte dans les quelques semaines à venir, quelle est la date visée, si vous aviez prévu tout ceci, car vous en êtes actuellement à 1 million de dollars de dépôt dans votre arrangement. Vos prévisions sont assez exactes, du moins pour les chiffres. Qu'en pensez-vous réunir vos actionnaires, en d'autres termes, vous auriez votre souscription d'un million, vous auriez reçu $500,000 et vous auriez versé $500,000 de votre souscription au ministre?

M. Levinter: Peut-être que M. Dwyer pourrait répondre à cette question.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Est-ce trois, quatre ou six mois?

M. Levinter: Je sais que M. Dwyer fait des comptes à part pour les émissions publiques et les émissions spéciales, et je prévois que nous demanderons notre permis, je l'espère, au plus tard en septembre. Est-ce exact de dire que le financement serait terminé?

M. Dwyer: En d'autres termes, nous pensons répondre plus qu'au minimum d'exigences. Notre objectif est de nous occuper de tout le financement en un seul bloc. M. Scott peut nous conseiller, mais je crois comprendre que lorsqu'on accorde un permis il faut répondre à plus de conditions que la seule condition monétaire. Il faut que soient présents le système, les ordinateurs, les directions, les endroits

[*Text*]

locations, and so on. Barring an unforeseen event nationally or something of this order, we would hope, because of the present state of the market itself and because of the outlook for the next six months as we see it, and when I say "we", it is not going to be Chartec, as I pointed out; there will be a group of national underwriters and so their market judgment, as the people who will have to put their reputations on the line, will be involved here—to come to the market either in June or, failing that, in September. As you know, the president of the bank will be available very shortly after the granting of the charter, and he will immediately institute the programs that will be designed to comply with the Bank Act as far as the actual operations of the bank are concerned. Therefore, one would hope to be able to apply for the actual licence within, say, nine months or something in that order. To be conservative, one has to have the people, the systems or the procedures, which are perhaps more onerous as far as consuming time than the actual raising of the money.

● 1155

Mr. Levinter: Perhaps, Mr. Lambert. I have discussed this with the President. As soon as the charter is granted, the President's chief officer will immediately start to set up the systems, he will be looking for premises, etc., so we anticipate that by the time the finances are raised everyting will be in readiness for us to get our licence.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, Section 12 is not the licence, Mr. Levinter. Section 12 imposes certain mandatory requirements on you. It says "When in accordance with this Act", (a) (b) (c), "the provisional directors shall." You have to give notices and you have to do certain things. Along your critical path, what is your anticipated date for Section 12?

Mr. Levinter: I would say some time in the summer before September.

Mr. Lambert (Edmonton West): Now, if you will turn to Clause 57. Do you propose in any way to apply for any exemption to the requirements of Clause 53? This deals with foreign shareholdings, transfers, limits on shares held by any person, etc. It allows you to do it provided you can convince the Governor in Council that you should have those requirements.

Mr. Levinter: No, sir, definitely not.

Mr. Lambert (Edmonton West): You are not going to.

Mr. Levinter: You are talking about foreign shareholdings and directorships?

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, Clause 53 lays out certain limitations on shareholdings. For instance, that no person can hold more than 10 per cent. In certain cases, if you can convince the Governor in Council, this may be permitted. There is the question of whether any shares will be held by any government agency or what have you as in Clause 53 (3) and I suppose that would be a bank of Brithish Columbia clause in there. Do you contemplate in any way applying to the Governor in Council for any certificate exempting you from Clause 53?

[*Interpretation*]

etc.; souf en cas d'événements imprévus sur le plan national etc., nous espérons, vu l'état actuel du marché et des perspectives pour les six mois à venir telles que nous les voyons, je dis «nous», il ne s'agit pas de la charte comme je l'indiquais. Il y aura un groupe de souscripteurs nationaux qui apportera son appréciation du marché, et qui mettra en jeu sa réputation; je disais donc que nous espérions nous lancer sur le marché en juin ou, à défaut, en septembre. Comme vous le savez, le président de la banque sera bientôt nommé une fois que la charte aura été accordée et il mettra aussitôt en application les programmes conçus dans le cadre de la Loi sur les banques et destinés à faire fonctionner effectivement la banque. Nous espérons donc demander le permis effectif, disons dans les neuf mois à peu près. Par prudence, disons qu'il faudra recruter le personnel nécessaire, ce qui peut-être prendra plus de temps que d'obtenir l'argent.

M. Levinter: Peut-être, monsieur Lambert. J'en ai parlé au président; dès que la charte sera accordée, l'agent principal du président se mettra tout de suite à établir le système, il cherchera un endroit approprié, etc., et nous pensons que lorsque l'on aura réuni les fonds, tout sera prêt pour que nous obtenions notre permis.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): L'article 12 n'a pas trait au permis, monsieur Levinter. L'article 12 à trait à certaines exigences obligatoires et dit: «lorsque, conformément à la présente loi, (*a*), (*b*), (*c*), les administrateurs provisoires doivent». Il vous faut donner un avis, prendre certaines mesures. Selon votre programme, quelle est la date que vous prévoyez pour l'application de l'article 12?

M. Levinter: Je dirais au cours de l'été, avant septembre.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il faut passer maintenant à l'article 57. Est-ce que vous avez l'intention de demander d'être exempté de l'article 53? Il s'agit des dispositions qui ont trait aux actions, au transfert, à la limitation des actions détenues par une personne, etc. Vous avez la permission de le faire à condition de convaincre le gouverneur en conseil du bien-fondé de votre requête.

M. Levinter: Non, certainement pas.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous n'allez pas le faire.

M. Levinter: Vous parlez de la détention d'actions et de l'administration par des étrangers?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): L'article 53 établit certaines limites pour la détention des actions. Par exemple, personne ne peut détenir plus de 10 p. 100 des actions. Dans certains cas, si vous arrivirez à convaincre le gouverneur en conseil du bien-fondé de votre demande, vous pouvez passer outre. Il y a aussi la question de savoir si les actions seront détenues par un organisme gouvernemental comme le mentionne le paragraphe (3) de l'article 53, et je suppose qu'il s'y trouve une disposition relative à l'expérience de la banque de la Colombie-Britannique. Est-ce que vous avez l'intention de demander au gouverneur en conseil un certificat qui vous exempterait de l'application de l'article 53?

[*Texte*]

Mr. Levinter: No, sir.

Mr. Lambert (Edmonton West): I think that is all I want to ask, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, I think we have concluded the general questioning, but there is not a sufficient quorum to proceed to clause-by-clause consideration of the Bill. I have spoken to Mr. McCleave and he has agreed to be available this afternoon, so that we could proceed very quickly and hopefully conclude the matter. Mr. McCleave will not make the difference between the present level and a quorum.

Mr. Lambert (Edmonton West): The critical path is the figures of one or two, you know, I think Mr. Saltsman could be reached, too.

The Chairman: Well, I would be prepared, if members would like me to do so, to adjourn for five or ten minutes and try to recruit the remainder of our quorum. We then would proceed to hear the United Trust people. I do not know what their evidence will be and what the questions will be, but I ask you whether we could fairly hear from them. . .

Mr. Lambert (Edmonton West): Can we not hear from them right now under the present circumstances? I was thinking of perhaps going to a clause-by-clause determination. After all, your government house leader has imposed certain conditions on. . .

The Chairman: Well, I agree with that. And you know, Mr. Lambert, I am as anxious as you are to be in the House this afternoon.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, I want to do justice by these people, but I cannot consider this Bill this afternoon if I am required over in the other place, so let us work to see if we cannot hear from the United Trust. Theirs is a limited point as to name.

The Chairman: I propose that we adjounr for 10 minutes and try to recruit enough of a quorum to consider the United Trust matter and vote, but perhaps other members would want to comment before I agree with Mr. Lambert. Shall we then adjourn for 10 minutes?

● 1200

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: All right. A short recess.

● 1210

– After recess

The Chairman: Gentlemen, I see fewer members than I did before the adjournment, but I hope in the next few minutes the other members will join us. I would like to call the representatives of the United Trust as well as Mr. Levinter, again. Would you come and take your places here?

[*Interprétation*]

M. Levinter: Non, monsieur.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je crois que c'est tout ce que je voulais demander, monsieur le président.

Le président: Messieurs, je crois que nous en avons fini avec les questions d'ordre général, mais nous n'avons pas le quorum qui nous permettrait d'étudier le bill article par article. J'ai parlé à M. McCleave et il est d'accord pour venir cet après-midi; par conséquent, nous pourrons procéder rapidement à l'étude de l'affaire et nous espérons terminer cette question. Cependant, la présence de M. McCleave ne changera rien au fait que nous n'avons pas le quorum.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Nos prévisions dans les chiffres sont de l'ordre d'un ou deux; je crois que l'on pourrait entrer en rapport avec M. Saltsman aussi.

Le président: Je serais prêt, si les députés sont d'accord, à ajourner pendant 5 à 10 minutes et à essayer de recruter suffisamment de députés pour obtenir le quorum. On pourrait alors entendre les représentants de *United Trust.* Je ne sais pas quel témoignage ceux-ci ont l'intention de présenter et quelles seront les questions posées, mais si nous avions l'occasion de les entendre . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ne pouvons-nous les entendre tout de suite? Je pensais que peut-être nous pourrions nous occuper ensuite de l'étude article par article. Après tout, votre leader de la Chambre a imposé certaines conditions pour . . .

Le président: Je suis d'accord. Et, monsieur Lambert, j'ai autant que vous envie d'être à la Chambre cet après-midi.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'aimerais rendre justice aux témoins, mais je ne puis étudier le bill cet après-midi si l'on me demande d'être à la Chambre; voyons si nous ne pourrions pas entendre les représentants de *United Trust.* Leurs instances portent seulement sur le nom.

Le président: Je suppose que nous ajournions pendant 10 minutes et que nous essayions d'obtenir le quorum pour étudier cette question de l'*United Trust* et voter; d'autres députés veulent peut-être prendre la parole avant que je me mette d'accord avec M. Lambert. Tout le monde est d'accord pour ajourner la séance pendant 10 minutes?

Des voix: D'accord.

Le président: Très bien, prenons donc une courte pause.

– Après la pause.

Le président: Messieurs, je vois que tous les députés ne sont pas revenus, mais j'espère néanmoins qu'ils reviendront dans quelques minutes. Je demanderais à nouveau à un représentant de la *United Trust* et à M. Levinter de bien vouloir prendre place au bureau.

[*Text*]

As I mentioned, I would propose that we allow Mr. Mann, who represents the United Trust, to make a statement to us and then perhaps to have questions. I took it that we had concluded the general questioning, that we will speak with Mr. Mann on this particular point and then return to clause by clause. Is that satisfactory?

Mr. Saltsman: Yes, I think so, Mr. Chairman, or perhaps permit a little wider latitude on the kind of questions that might be accepted on clause by clause.

The Chairman: Perhaps, since we do not have. . .

Mr. Saltsman: We could go right into clause by clause and perhaps agree on them and then pass them all at once afterwards when we have a quorum.

The Chairman: Mr. Saltsman has indicated that he has some general questions. Perhaps you should put them now then.

Mr. Saltsman: I just have one question.

The Chairman: Is this for Mr. Levinter?

Mr. Saltsman: Yes, for Mr. Levinter regarding directors. There is a strong rumour in Toronto that one of your directors is going to be a Rabbi. Is that true?

Mr. Levinter: It is not true. Quite candilly the future board really has not been considered, but it is a very interesting suggestion.

Mr. Saltsman: I thought perhaps the other religions might call for equal time if that were the case.

Mr. Levinter: He may supply some spiritual guidance, but I do not know that he will be a director.

The Chairman: Ethnic representatives of the New Democratic Party might be considered and offered positions on the board of directors as well.

Mr. Mann, would you introduce yourself, the witness accompanying you and make your introductory statement?

Mr. George Mann (President, United Trust Company): Mr. Chairman and hon. members, actually what I did today was bring along counsel in the form of Mr. Green, who, in turn, is my introducer. So if I could turn it over to Mr. Green, we will start that way.

Mr. Robert James Green (Solicitor, United Trust Company): Mr. Chairman and hon. members of the Committee, as you have heard, I am here with Mr. George Mann, the President of the United Trust Company, to express one particular view with regard to Bill No. C-164 to incorporate the United Bank of Canada. We wish to thank you for the opportunity to meet with you to discuss this point.

[*Interpretation*]

Je suggère de permettre à M. Mann, qui représente la *United Trust*, de faire une déclaration, après quoi on pourra lui poser des questions. Si j'ai bien compris, nous en avons terminé des questions d'ordre général, si bien que nous allons maintenant discuter cette question particulière avec M. Mann; ensuite nous étudierons le bill article par article. Tout le monde est d'accord?

M. Saltsman: Certainement monsieur le président, bien que l'on puisse peut-être nous accorder davantage de latitude en ce qui concerne le type de question recevable lors de l'étude article par article.

Le président: Puisque nous n'avons pas. . .

M. Saltsman: Nous pourrions passer immédiatement à l'étude article par article et peut-être arriver à un accord, ce qui nous permettrait de les adopter en bloc lorsque nous serons en nombre.

Le président: M. Saltsman dit qu'il a des questions d'ordre général. Il serait peut-être bon que vous les posiez maintenant.

M. Saltsman: J'ai une seule question à poser.

Le président: Elle s'adresse à M. Levinter?

M. Saltsman: Oui, j'ai une question à poser à M. Levinter concernant les administrateurs. Le bruit court à Toronto qu'un de vos administrateurs sera un Rabbi. Est-ce bien vrai?

M. Levinter: Ce n'est pas vrai. A vrai dire, on n'a pas encore examiné la composition du futur conseil d'administration, mais votre suggestion est des plus intéressantes.

M. Saltsman: Je penserais que les autres religions auraient tenu à être représentées si tel avait été le cas.

M. Levinter: Il se pourrait qu'il nous donne des directives spirituelles, je ne pense pas qu'il soit nommé au poste d'administrateur.

Le président: On pourrait envisager de confier des postes d'administrateur à des représentants ethniques appartenant au Nouveau parti démocrate.

M. Mann, auriez-vous l'obligeance de vous présenter ainsi que le témoin qui vous accompagne et de faire votre déclaration préliminaire.

M. George Mann (Président, United Trust Company): Monsieur le président, messieurs les députés, je me suis fait accompagner par M. Green, mon conseiller juridique. Si vous le voulez bien, je demanderais à M. Green de la présenter.

M. Robert James Green (Avocat, United Trust Company): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, je comparais donc devant vous, en compagnie de M. George Mann, président de la United Trust Company, afin d'exprimer notre avis relativement au Bill C-164 constituant la Banque Unie du Canada. Nous tenons à vous remercier de nous avoir permis de vous exposer notre point de vue.

[*Texte*]

As I indicated, there is only one point and we will be happy to answer questions after we have finished making our presentation or during it if it so suits you.

Mr. Mann is the President of United Trust and as such he is concerned with the incorporation of the United Bank of Canada by that name.

The Chairman: Is the United Trust Company a federal company?

Mr. Green: The United Trust Company is incorporated under Ontario jurisdiction and is not a federal company, although it is subject to federal legislation as any organization participating in the banking field is.

As I said, we are concerned that the incorporation of the United Bank of Canada will cause great confusion in the publics mind and in incorporating a further financial institution with a name similar to that of the United Trust is not in the public interest. We, therefore, ask this Committee to give serious consideration to asking the sponsors of the bill to provide for a name which will not result in such public confusion. We, therefore, ask this Committee to give serious consideration to asking the sponsors of the bill to provide a name which will not result in such public confusion. We wish to make it perfectly plain that United Trust has no objection to the substance or objects of the bill directed as it is to the establishment of a new bank in Canada, but we put to you that the name United Bank will generate serious confusion in the minds of the public and therefore not be in the public interest from that point of view.

● 1215

Before I go on with this I might mention, in relation to the question that was asked earlier, that briefly the United Trust is a successor to Rideau Trust, a company incorporated in Ontario under the Loan and Trust Corporations Act on August 13, 1964. The name Rideau Trust was subsequently changed to United Trust Company by Order in Council of the Province of Ontario on August 20, 1970, and has operated under that name since that time. In fact, just the other day, March 14, we were advised by the Trade Marks Branch that the trade mark of the company incorporating the name United Trust had been approved.

As you are probably aware, one of the most difficult problems facing any party intending to incorporate a company in any jurisdiction in Canada is to find and obtain approval for a distinctive name. In fact, this point is dealt with in Section 9 of the Canada Corporations Act, in the Business Corporations Act of Ontario and similar treatment is given under Section 6 of the Trade Marks Act.

In a publication that I have here called "*Canada Corporations Act Guidelines*," written by R.D. Veits, the Assistant Director of the Federal Corporations Branch, the author says on page 14 and I quote:

> Obtaining a name for a new company or change a name for an existing company is the greatest single problem in the administration of the Canada Corporations Act.

The act is designed to avoid the situations where the public might become confused. At page 15, Mr. Veits says in referring to the case of re Cole's Sporting Goods Ltd. and C. Cole & Co. Ltd. and Coles Book Stores Ltd?

[*Interprétation*]

Il n'y a donc qu'un seul point et nous serons tous disposés à répondre à vos questions après que nous aurons fait notre exposé ou durant notre exposé si vous le préférez.

La constitution de la Banque Unie du Canada en anglais United Bank of Canada préoccupe vivement M. Mann, président de la Société United Trust, et ce en raison de la ressemblance de nom.

Le président: La United Trust Company est-elle une société constituée en vertu de la loi fédérale?

M. Green: La United Trust est constituée en vertu des lois de l'Ontario et non pas des lois fédérales, bien que comme toutes les institutions bancaires, elle soit assujettie aux lois fédérales.

Je répète donc que la constitution de la Banque Unie du Canada risque à notre avis de provoquer la confusion dans l'esprit du public et nous estimons que la constitution d'une nouvelle institution bancaire portant un nom semblable à celui de la United Trust n'est pas conforme à l'intérêt du public. Nous prions dès lors le comité de bien vouloir envisager la possibilité de demander aux auteurs du bill de trouver un nom qui ne prête pas à confusion. Nous demandons donc au comité de recommander au promoteur du bill de trouver un nom qui ne plonge pas le public dans la confusion. La *United Trust* ne s'oppose pas au principe ou aux objectifs du projet de loi qui vise à établir une nouvelle banque au Canada, mais nous pensons que le nom de la «Banque unie» sera cause de beaucoup de confusion dans l'esprit des gens et par conséquent ne sera pas dans l'intérêt public.

Avant de poursuivre, je pourrais signaler, pour répondre à une question qui a été posée plus tôt, que la *United Trust* est le successeur de la *Rideau Trust,* société constituée en Ontario en vertu de la *Loan and Trust Corporations Act* du 13 août 1964. Le nom de *Rideau Trust* a été ensuite changé pour celui de *United Trust Company* par arrêté en conseil de la province d'Ontario du 20 août 1970 et sous ce nom existe toujours. En réalité, l'autre jour, le 14 mars, la Direction des marques de commerce nous a informé que la marque de commerce de la société constituée sous le nom de *United Trust* avait été approuvée.

Comme vous le savez sans doute, un des problèmes les plus difficiles à résoudre pour la personne qui songe à constituer une société n'importe où au Canada est de proposer et d'obtenir l'approbation d'un nom distinctif. En fait, il en est question à l'article 9 de la Loi sur les corporations canadiennes, dans la *Business Corporations Act* de l'Ontario et on en parle également à l'article 6 de la Loi sur les marques de commerce.

Dans la publication que j'ai entre les mais et qui s'intitule: *Canada Corporations Act Guidelines,* ouvrage de R. D. Veits, directeur adjoint de la Direction fédérale des corporations, l'auteur s'exprime ainsi à la page 14 et je cite:

> Obtenir un nom pour une nouvelle société ou changer le nom d'une société qui existe déjà est le plus grand problème en ce qui concerne l'administration de la Loi des corporations canadiennes.

L'intention de la loi est d'éviter la confusion à l'égard du public. A la page 15, M. Veits déclare, faisant allusion au cas *Cole's Sporting Goods Ltd, C. Cole Co. Ltd.* et *Coles Book Stores Ltd:*

[*Text*]

In the Cole case the Court pointed out that the protection against granting confusing names was included in the act, basically to protect the public from confusion . . .

Here we have is a situation where there exists one financial institution holding itself out to the public and having the name United Trust. Now we have a proposed company intending to offer services to the public markedly similar to those performed by United Trust and that proposed corporation is going to call itself the United Bank. The only distinction between the two really is the word "trust" in one case and in the other, the word "bank". Thus, gentlemen, from our point of view, the single issue here is whether the services to be formed by the sponsor of this Bill C-164 are sufficiently different in the mind of the public so as to avoid confusion.

In our view the operations of trust companies today, particularly in the competitive markets such as Metropolitan Toronto, are such as to make trust companies synonymous with banks in the public mind.

Mr. Lambert (Edmonton West): In other words they should be under the Bank Act as they should be.

Mr. Green: It is my understanding that they are to some limited extent.

Mr. Mann: We have a similarity in that we are both controlled under Canada Deposit Insurance Corporation.

Mr. Green: This being the case, this proposed bank, we feel, ought not to be given a name by Parliament so similar as to leave the public wondering whether the two are one company or two.

Mr. Chairman and hon. members of the Committee, as Mr. Mann indicated earlier he would also like to speak o you briefly concerning the operations of United Trust. I now turn it over to Mr. Mann.

● 1220

Mr. Mann: Thank you, Mr. Chairman, and honourable members. To give you a little of the history of what has happened to United Trust since it changed its name in September 1970, at that time the company took on a three-section operation. Our operation consists of a very large real estate department, an estate trust and agency section, and a savings and checquing service and facility.

At the time we changed our name we were operating four savings branches which is what I am here, primarily, to talk about today. We had three branches in the City of Ottawa and one branch in downtown London, Ontario. Since that time, which is a mere 18 months ago, we have expanded our branch system until we now have 11 branches. In the 18 months we have gone from 15,000 Canadian depositors to 32,000 depositors. Our deposits have increased from $14 million to $30 million. I think it would be fair to say that we are the fastest growing trust company at this moment, in Canada and all of our concentration and effort has gone into the savings and chequing function. The similarity of services that we offer are savings accounts, chequing accounts, current accounts for

[*Interpretation*]

Dans le cas de la Cole la Cour a déclaré que la garantie contre les noms qui prêtent à confusion était insérée dans la loi principalement en vue d'éviter de provoquer la confusion dans le public. . .

Il y a une société qui porte le nom de *United Trust.* Voici maintenant une société en puissance qui a l'intention d'offrir des services au public en tout semblable à ceux rendus par la *United Trust* et qui se propose de se constituer avec, comme raison sociale, *United Bank.* La seule différence entre les deux est le mot «Trust» dans un cas et dans l'autre «Bank». Ainsi, messieurs, à notre avis, la seule question qui se pose ici est de savoir si les services que se propose de fournir le promoteur de ce projet de loi C-164 sont assez différents dans l'esprit du public pour éviter toute confusion.

Selon nous, les activités des compagnies de fiducie, (trusts en anglais), particulièrement sur les marchés concurrentiels comme celui du Toronto métropolitain, sont de nature à faire confondre ces compagnies et les banques dans l'esprit du public.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Autrement dit, ils devraient relever de la Loi sur les banques.

M. Green: D'après ce que je comprends, c'est le cas dans une certaine mesure.

M. Mann: Il y a similitude en ce sens que nous sommes tous deux régis par la Loi sur la société d'assurance dépôt du Canada.

M. Green: Dans ce cas, nous estimons que le Parlement ne doit pas donner à la banque qui doit être constituée un nom assez semblable pour que le public se demande s'il s'agit de deux ou d'une société.

Monsieur le président et messieurs, les membres du Comité, comme M. Mann l'a indiqué plus tôt, il aimerait également vous parler brièvement des opérations de la *United Trust.* Je cède maintenant la parole à M. Mann.

M. Mann: Merci, monsieur le président, et messieurs les membres du Comité. Je vais vous faire une petite récapitulation de ce qui fait passer à la *United Trust* depuis que la société a changé de nom en septembre 1970 alors qu'elle s'est regroupé en trois secteurs d'activités. Notre opération consiste en un service important de transactions immobilières, un trust des biens de succession et la division des agents, ainsi qu'un service de comptes d'épargne et de chèques.

Lorsque nous avons changé notre nom, nous avions quatre succursales d'épargne et c'est de cela que je veux vous entretenir principalement aujourd'hui. Nous avions trois succursales dans la ville d'Ottawa et une succursale au centre de la ville de London (Ontario). Depuis, il s'est écoulé près de 18 mois, et nous avons étendu notre réseau de succursales; nous en avons maintenant onze. Au cours de ces 18 mois, nous avons haussé le nombre de nos déposants canadiens de 15,000 à 32,000. Nos dépôts sont passés de 14 à 30 millions de dollars. Je crois qu'il est juste de dire que nous sommes le trust évoluant le plus rapidement au Canada et nous

[*Texte*]

business, consumer and mortgage loans, safety deposit boxes. We accept payment for utility accounts. We issue money orders and we make foreign remittances. I might tell you that I firmly believe that the 32,000 depositors who do business in our branches unquestionably refer to our offices as their bank. We have spent in the 18 months roughly $1 million on the promotion of our services and name.

We are at a point of our growth at the moment, where we are planning a public offering in the very near future and we come on the market at a time when another financial institution with a similar name comes on the market that this will cause confusion in the minds of the public. To review our rather short- and medium-term goals, we have an application pending at the moment in the Province of Quebec for licensing in that province and we have written to the Province of British Columbia for an application to be licensed in that province. The company at the moment has total assets under administration of over $40 million. Our capital base is $5,200,000.

We brought with us a number of ads used in the promotion and development of our business which I would be very pleased to show you to illustrate that they are near bank type adds. They are very similar. We operate chequing accounts and really I think it is the same sort of business in both areas. We are referred to by the business press as a bank. We just recently opened a branch in downtown Kitchener and the business editor of the Kitchener paper refers to us as bringing banking services to downtown Kitchener on a Saturday for the first time ever.

Really, I honestly believe that this will create confusion in the minds of the public. We are prepared to back this up if given the time to do a survey through an outfit such as Canadian Facts. They could determine whether or not the general public across the country would be confused.

The Chairman: Well I have a long list of people who would like to ask, I am sure, very short questions, but could I ask one to begin with? Was it your evidence that the present laws exempt banks and trust companies and so you have no legal recourse, other than what the Committee might determine, to prevent that name from being used: I understood that, but I wanted to ask you whether the ordinary law that applies to corporations applied to your company and to the proposed company? Is it your legal opinion that you would be protected by that law?

Mr. Green: It is our opinion that we would; that we would have a very good case to present to the Corporations Branch. I might give you an example. I cannot, of course, use the exact names but the other day I was asked to clear a name and we will just call it X Restaurants Limited. That was for a federal charter. There is in existence a provincial company called X Foods Limited, and the Department of Consumer and Corporate Affairs indicated that they would not grant the name X Restaurants Limited because of the existence of the Ontario company, and we were refused.

[*Interprétation*]

concentrons tous nos efforts sur le service des épargnes et des chèques. Les services semblables que nous offrons sont les comptes d'épargne, les comptes de chèques, les comptes courants pour les affaires, les prêts aux consommateurs et les prêts sur hypothèques, les coffrets de sûreté. Nous acceptons le paiement des comptes des services d'utilité publique. Nous émettons des mandats d'argent et nous faisons des ristournes sur les valeurs étrangères. J'ajouterais que je suis persuadé que les 32,000 déposants qui font affaires dans nos succursales considèrent à n'en pas douter nos bureaux comme leur banque. Au cours des 18 derniers mois nous avons dépensé près d'un million de dollars à annoncer nos services et notre nom.

Nous sommes parvenus à un point où nous songeons à faire une offre très prochaine au public et nous pensons que si nous entrons sur le marché à un moment où une autre institution financière portant un nom semblable se présente sur le marché, cela causera de la confusion dans l'esprit des gens. Revisant nos objectifs à court et à moyen terme, nous avons déjà adressé une demande à la province de Québec pour obtenir un permis dans cette province et nous avons écrit aux autorités de la Colombie-Britannique en vue d'en obtenir un dans cette province. La société administre actuellement un actif de 40 millions de dollars. Nos capitaux de base se chiffrent à 5.2 millions de dollars.

Nous avons apporté des annonces qui servent à la publicité et à l'expression de notre entreprise et je serais heureux de vous les montrer afin d'illustrer jusqu'à quel point elles s'assimilent à la publicité bancaire. Les annonces sont presque identiques. Nous avons des comptes de chèques et j'estime vraiment que les activités sont les mêmes dans les deux cas. La presse commerciale nous considère comme une banque. Nous avons tout récemment ouvert une succursale au centre de Kitchener et l'éditeur commercial du journal de Kitchener dit que nous avons apporté des services bancaires dans la ville de Kitchener, pour la première fois le samedi.

A vrai dire je crois franchement que cela causera de la confusion dans l'esprit du public. Nous sommes prêts à appuyer nos dires si l'on nous donne le temps de faire une enquête par l'intermédiaire d'une organisation comme celle qui publie *Les faits et le Canada*. Ces enquêteurs pourraient déterminer si oui ou non le public canadien y voit de la confusion.

Le président: Il y a un grand nombre de personnes qui désirent poser des questions, des questions très brèves, je n'en doute pas, mais pourrais-je en poser une d'abord? Est-ce que vous avez dit que les lois actuelles exemptent les banques et les trusts, de sorte que vous n'avez aucun recours juridique autre que la décision du Comité, pour empêcher que ce nom soit utilisé? J'ai compris cela, mais j'aimerais demander si la loi ordinaire s'appliquant aux corporations s'applique également à votre société et à la société qui doit éventuellement être constituée? Êtes-vous d'avis que, du point de vue légal, vous seriez protégés par cette loi?

M. Green: Nous sommes de cet avis; nous croyons que nous aurions une excellente cause à présenter à la direction des corporations. Je pourrais vous citer un exemple. Je ne puis naturellement pas mentionner les noms véritables, mais l'autre jour, on m'a demandé de justifier un nom qu'on appellera simplement les Restaurants Limitée. Il s'agissait d'obtenir une charte fédérale. Il existe une société provinciale appelée la *X Foods Limited* et le ministère de la Consommation et des Corporations a indiqué qu'il n'accorderait pas le nom de *X Restaurants Limited* parce que la société ontarienne existe, et notre demande a été rejetée.

[*Text*]

• 1225

The Chairman: So you are telling us as a lawyer who practises in that field that if the laws that apply to other corporate institutions apply to you and to the proposed bank, you think you would be protected.

Mr. Green: In our opinion, yes, I think we would be protected.

The Chairman: I am a little uncertain, gentlemen, about whether I should proceed with the list of Mr. Lind, Mr. Noel, Mr. Buchanan, and Mr. Lambert, or whether we should permit the representatives of the United Bank to say something in the way of comment on the evidence that we have just heard. I cannot remember a situation, when Mr. Clermont was in the Chair, when a chairman had quite this dilemma, and I would be glad to have his guidance or the guidance of other members of the Committee. I am not a judge, and we do not have to hear the other side. I would like to have your views, gentlemen.

Mr. Lambert: Mr. Chairman, I think if members want to refer to the proceedings in the Senate in October when this particular branch concerned—Mr. Counsel on behalf of United Trust was there, and Mr. Levinter. They were questioned and it came down to—no, there was no consideration by United Bank of a modification of their name, and the senators put some obvious questions which I am sure members are going to put, that we have them right here on Sparks Street, what is the difference, and they made no change.

The Chairman: Are there other members who wish to speak? I do not want to proceed until we decide whether the United Bank representatives should now have an opportunity to comment on this or whether members ought to proceed with questioning.

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: Les témoins sont-ils venus dans l'intention de débattre la question du nom de la banque, de son utilité ou de sa valeur?

Le président: Il s'agit simplement de la question du nom.

M. Clermont: Personnellement, je crois que s'ils sont venus au sujet du nom, je ne vois pas pourquoi ils débattraient la valeur de la demande, à moins que les membres du Comité ne leur posent des questions et ce sera à vous à décider si la question est conforme au Règlement.

Le président: C'est juste.

The Chairman: Mr. Saltsman.

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, I have to admit I am going to have a great deal of difficulty trying to reach a conclusion on this. I would like to have some legal opinion before the Committee. I do not recall our Committee being asked to resolve this kind of problem. It is usually the kind of problem that is resolved in the courts rather than before a committee of the House of Commons. In

[*Interpretation*]

Le président: Vous nous dites donc, en votre qualité d'avocat, exerçant en ce domaine, que si les lois qui s'appliquent à d'autres institutions s'appliquent dans votre cas et dans le cas de la banque qui doit être constituée, vous estimez être protégés.

M. Green: A notre avis, oui. Je crois que nous serions protégés.

Le président: Je ne suis pas certain, messieurs, si je dois continuer d'appeler les noms de MM. Lind, Noël, Buchanan et Lambert ou si nous devrions permettre aux représentants de la Banque Unie de commenter le témoignage que nous venons d'entendre. Je ne me souviens pas qu'il se soit présentée une telle situation, lorsque M. Clermont occupait le fauteuil, où le président ait eu à faire face à un dilemne exactement comme celui-ci, et je serais heureux d'être orienté ou guidé par l'opinion des autres membres du Comité. Je ne suis pas juriste et nous n'avons pas à entendre l'autre partie. J'aimerais connaître vos vues, messieurs.

M. Lambert: Monsieur le président, je crois que si les membres du Comité veulent se référer aux délibérations du Sénat d'octobre quand cette question a été étudiée—M. le Conseiller juridique au nom de la *United Trust* s'y trouvait ainsi que M. Levinter. On les a interrogés et cela se résumait—non, la Banque Unie n'a pas envisagé de changer son nom et les sénateurs ont posé des questions directes que les membres du Comité, je n'en doute pas, poseront également; on disait qu'ils sont établis ici même sur la rue Sparks et qu'il n'y avait pas de différence, ils n'ont rien changé.

Le président: Est-ce qu'il y a d'autres membres du Comité qui désirent parler? Je ne veux pas continuer avant que nous ayons décidé si les représentants de la Banque Unie doivent avoir maintenant la chance de faire des observations à ce sujet ou si les membres doivent continuer à poser des questions.

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Are the witnesses here to discuss the name of the bank, or its usefulness or its value?

The Chairman: Just the name.

Mr. Clermont: Personnally, I feel that if they came to discuss the name, I see no reason why they should discuss the merit of the request, unless the Committee members ask them questions and it will be up to you to decide if the question is in order.

The Chairman: That is right.

Le président: Monsieur Saltsman.

M. Saltsman: Monsieur le président, je dois admettre que j'aurai beaucoup de difficulté à en venir à une conclusion en la matière. J'aimerais que le Comité consulte un conseiller juridique. Je ne me souviens pas qu'on ait demandé à notre Comité de résouder ce genre de problème. C'est une cause qui d'habitude est soumise à un tribunal plutôt qu'à un comité de la Chambre des communes.

[*Texte*]

an effort to be fair to both sides, I think we should have an opinion particularly on the view of what the recourse of the United Trust would be were they not under the present legislation.

I realize this is going to take some time, but I think it is a serious problem for both parties. Is there any way you can get some opinion on this?

The Chairman: I am prepared to accept their word and the opinion that they put forward that the laws do not prevent the United Bank from being incorporated by Parliament, notwithstanding the existence of the United Trust Company. The position that they are putting to us is not that they have a legal right to prevent the United Bank from being incorporated with that name, but rather the position they are putting to us is that we ought to consider the confusion that will result if the name is granted. So I do not think we are being asked to take a legal decision here.

Mr. Saltsman: Perhaps I might clarify my difficulty. I think there is always some confusion, even with names which are close to each other, and not even as close as this. The question in my mind is, should a group coming before a House of Commons committee have the same kind of rights as they would have in a court of law? In other words, should they be able to get the same redress by appealing to a House of Commons committee as they would get from a court of law?

● 1230

The Chairman: They have conceded that they cannot get that.

Mr. Saltsman: They do not know that yet.

The Chairman: That is their position, that a court will not help them in this case.

Mr. Saltsman: As the court will not help them they are in fact appealing to this House of Commons committee. We in fact are sitting as that kind of court.

The Chairman: I do not want to monopolize the question. But I feel we have the confidence to hear them and members have agreed to allow them and members have agreed to allow them to be heard. They have a point and we have the power to change the name if we want or not to. I do not think a legal opinion would assist us; we have a legal opinion that the courts would not intervene in this case and we are taking it on that basis.

Do other members wish to comment? I know you have questions for the witnesses. Shall we proceed to questions now, or shall we. . .

Some hon. Members: Let us ask questions.

The Chairman: All right. You may also direct questions to Mr. Levinter, of course, who is still here as a witness. I will proceed with Mr. Lind, Mr. Noel, Mr. Buchanan, and Mr. Lambert. Is there any point of order?

Mr. Saltsman: No.

[*Interprétation*]

J'estime que pour être juste à l'égard de tous, nous devons solliciter une opinion, particulièrement sur le recours qu'aurait la *United Trust* si son cas n'était pas compris dans la loi actuelle.

Je me rends compte que cela prendra du temps, mais le problème m'apparaît assez grave à l'égard des deux parties concernées. Est-il possible d'obtenir une opinion concernant cette question?

Le président: Je suis prêt à accepter leur parole et l'opinion qu'ils ont exprimée, soit que les lois n'empêchent pas la Banque Unie d'être constituée par décret parlementaire, nonobstant l'existence de la *United Trust Co*. La question qu'ils nous soumettent n'est pas à savoir s'ils ont le droit juridique d'empêcher la Banque Unie de se constituer sous ce nom, mais plutôt ils nous demandent de considérer la possibilité de confusion qui pourrait résulter si le nom était accordé. Il ne me semble donc pas que nous sommes appelés à rendre ici une décision juridique.

M. Saltsman: Peut-être pourrais-je mieux définir la difficulté. Il me semble qu'il y a toujours confusion, même entre noms plus ou moins semblables, et même pas aussi ressemblants. Je me demande si un groupe qui se présente devant un comité de la Chambre doit jouir des mêmes droits qu'il aurait devant un tribunal? En d'autres termes, un groupe doit-il pouvoir obtenir en s'adressant à un comité de la Chambre ce qu'il aurait obtenu en allant devant les tribunaux?

Le président: Ils ont dit qu'ils ne le pouvaient pas.

M. Saltsman: Ils ne le savent pas encore.

Le président: Ils prétendent qu'un tribunal ne leur sera d'aucun secours.

M. Saltsman: Comme le tribunal refuse de les aider, ils ont recours au comité de la Chambre. En fait, nous faisons office de tribunal.

Le président: Je ne veux pas imposer mes opinions, mais j'estime que nous sommes qualifiés pour les entendre et d'ailleurs les membres du Comité ont été d'accord pour leur permettre d'exposer leur cas. Ils ne parlent pas pour ne rien dire et nous avons le pouvoir de changer le nom ou de le laisser tel qu'il est. Je ne pense pas qu'un avis juridique soit nécessaire. Nous savons déjà que les tribunaux refusent de statuer sur leur cas et nous allons donc nous en occuper.

D'autres membres ont-ils des commentaires à faire? Je sais que vous désirez poser des questions aux témoins. Allons-nous passer aux questions tout de suite ou . . .

Des voix: Passons immédiatement aux questions.

Le président: Très bien. Vous pouvez également poser des questions à M. Levinter, il comparaît toujours en tant que témoin. J'ai sur ma liste MM. Lind, Noël, Buchanan et Lambert. Y a-t-il des appels au règlement?

M. Saltsman: Non.

[*Text*]

The Chairman: No. All right. Mr. Lind.

Mr. Lind: Mr. Mann, do you realize that the Royal Bank of Canada and the Royal Trust have been operating in Canada for a number of years: There is no connection between the Royal Trust and the Royal Bank of Canada, and I know of no confusion between the two. In the other example, that of the Bank of Montreal and the Montreal Trust, there does not seem to be any confusion there, especially in the district from where I come, and I am glad to hear that you have opened a branch in the City of London.

If the Royal Bank of Canada has operated the Montreal Trust for years, and the Bank of Montreal has operated the Royal Trust for years, and there is no confusion, are we not raising a pretty big bogey in attempting to say that the United Bank of Canada will create confusion with the United Trust Company which is a provincially incorporated company?

Mr. Mann: I can answer that quite adequately sir. Both institutions that you talk of were incorporated in this country almost a hundred years ago, in one case well over a hundred years ago.

The business of the chartered bank and the business of the trust companies when these institutions were formed were considerably different than they are today. If we go back in time to 1964 to the Porter Report, Mr. Porter made it quite clear that these two types of institutions are in fact on a collision course as far as their services are concerned.

The other distinction that we have to deal with is that it is totally unfair to compare those four large financial institutions with the size of the United Trust Company and the size of the new bank to be incorporated. I think by their very size there could be a great deal of public confusion. I do not think there is any confusion when you talk about the Royal Bank, because all you have to do is pass one on every corner, but there could be a great deal of confusion when we are operating an 11-branch system and somebody else is operating a 5-branch system. The man in the street could be very easily confused, particularly in 1972 when the services are so similar.

The Royal Trust, you can appreciate, opened its first savings branch less than 10 years ago.

Mr. Lind: I think the proof of the pudding is that the Royal Bank has operated the Montreal Trust for a great number of years and it has not created this confusion in the public's mind. The Bank of Montreal has operated the Royal Trust for a number of years and it has not created this confusion. Perhaps with the two names being so synonymously close, both the United Trust Company and the new United Bank of Canada, if it is granted, might aid each other.

● 1235

Mr. Mann: Thank you very much, but we are quite content the way we are. I would venture to say that if you get away from a sophisticated group of people and you sort of stop the man in the street and ask him the difference beween the Royal Bank, the Royal Trust and Royal Securities, you would have a great deal of hilarious

[*Interpretation*]

Le président: Très bien, je donne la parole à M. Lind.

M. Lind: Vous avez bien entendu, monsieur Mann depuis des années déjà la Banque Royale du Canada et la Royal Trust existent au pays. Il n'existe aucun lien entre la Royal Trust et la Banque Royale du Canada et à ma connaissance, cela n'a prêté à aucune confusion. Autre exemple, la Banque de Montréal et la Montreal Trust ne semblent pas davantage prêter à confusion, surtout dans la région d'où je viens et je suis heureux d'entendre dire que vous avez ouvert une succursale dans la ville de London.

Étant donné que la Banque Royale du Canada gère la Montreal Trust depuis des années tandis que la Banque de Montréal gère la Royal Trust également depuis des années, sans susciter la moindre confusion, ne pensez-vous pas que l'on exagère la question en prétendant que la Banque Unie du Canada risque d'être confondue avec la United Trust, société constituée en application des lois provinciales?

M. Mann: Il m'est facile de vous répondre, monsieur. Les deux institutions que vous venez d'invoquer ont été constituées dans le pays il y a près de cent ans, et l'une d'elle a même bien plus de cent ans.

Le champ d'action des banques à charte et des fiducies différait considérablement à l'époque, de ce qu'il est à l'heure actuelle. Si nous remontons à 1964, date de publication du rapport Porter, M. Porter expliquait clairement que ces deux types de société sont inévitablement destinées à faire double emploi dans le domaine des services rendus.

Par ailleurs, il est injuste de comparer ces quatre grosses sociétés financières à des sociétés comme la United Trust et la nouvelle banque que nous voulons constituer. Je crois que leur importance relative même prêterait à confusion chez le public. La Banque Royale quant à elle, ne suscite bien entendu aucune confusion, car ses succursales se retrouvent à tous les coins de rue, mais que la confusion pourrait être grave lorsque nous devrons, avec nos onze succursales, faire concurrence sur le marché à une société qui en a cinq. Le simple citoyen pourrait facilement s'y tromper et surtout en 1972, alors que les services sont plus ou moins uniformes.

Vous savez sans doute que la Royal Trust a ouvert sa première banque d'épargne il y a moins de 10 ans.

M. Lind: Ce qui compte à mon sens c'est que depuis de nombreuses années déjà, la Banque Royale gère la Montreal Trust sans susciter la moindre confusion parmi le public. En outre, la Banque de Montréal gère la Royal Trust également depuis de nombreuses années sans le moindre malentendu. Vu que leurs noms se ressemblent tellement, peut-être que la *United Trust Company* et la *United Bank of Canada,* si on accepte ce nom, s'aideront l'une l'autre.

M. Mann: Je vous remercie, mais nous sommes satisfaits de la façon dont vont les choses. J'ose dire que si vous vous éloignez des personnes qui s'intéressent à ce domaine pour vous arrêter un peu à l'homme de la rue et lui demander la différence entre la Banque Royale, le Royal Trust et les Royal Securities, vous allez recevoir

[*Texte*]

answers on your hands. I do not really think that people understand the siginificance beween large financial institutions.

Mr. Lind: I think the people in general in Canada know more about this than you give them credit for. I think the people of Canada are well informed and I think they understand the difference. The fact that you changed your name in 1970 from Rideau to United was because you were not satisfied with the original name.

Mr. Mann: The reason we changed our name, of course, was that Rideau was a very regional name and we wanted to do business on a national basis. We felt Rideau was an unsuitable name for a national company.

Mr. Lind: Have you applied to have a Canadian charter such as the Canada Trust has?

Mr. Mann: No, sir.

Mr. Lind: That is all I have to ask, thank you.

Mr. Mann: We have applied in other provinces, though.

Le président: Alors, monsieur Noël. . .

M. Noël: Monsieur le président, puis-je poser une question au témoin? Le mot «unie» n'est-il pas un terme générique qui peut être employé pour décrire un fait, une situation? C'est donc un mot qui ne peut pas être réservé. Êtes-vous d'accord là-dessus? Le mot «unie» lui-même, «united» The word "united" is a generic term. It cannot be reserved.

Mr. Mann: I agree with you, sir, but there is no confusion between us and the United Cigar Stores.

Mr. Noel: Just a minute, now. The term "bank" is reserved for only chartered banks.

Mr. Mann: Correct.

Mr. Noel: And your term "trust" is only reserved for a trust, and I think that you have a better name than banks because in some quarters the word "banks" is taboo, so stay with your name. Since the word "united" is not reserved, I think it can be applied to any bank, according to the banking law.

Mr. Mann: In answer to that, sir, I might tell you that our depositors feel they bank at United Trust.

Mr. Noel: Well, that is their feeling.

The Chairman: I have Mr. Buchanan, Mr. Lambert and Mr. Saltsman.

Mr. Buchanan.

[*Interprétation*]

des réponses fort amusantes. Je ne crois pas que les gens comprennent la différence qui existe entre les importantes maisons de finance.

M. Lind: Je crois que les citoyens du Canada en connaissent plus long à ce titre que vous le laissez entendre. Je crois qu'ils sont bien informés et je crois qu'ils saisissent la différence. Le fait que vous avez en 1970 changé votre nom de Rideau à United montre que vous n'étiez pas satisfaits de votre nom original.

M. Mann: Nous avons changé notre nom parce que Rideau est un nom régional et que nous voulons faire des affaires dans tout le pays. Il nous a semblé que dans ces conditions Rideau ne convenait pas comme nom.

M. Lind: Avez-vous demandé une charte canadienne comme l'a fait le Canada Trust?

M. Mann: Non, monsieur.

M. Lind: C'est tout, merci.

M. Mann: Cependant, nous avons fait notre demande dans d'autres provinces.

The Chairman: Well, Mr. Noel. . .

Mr. Noel: Mr. Chairman, may I ask a question to the witness? Is not the word, united, a generic term which may be used to describe a fact, a situation? If so, it cannot be exclusive. Do you agree? The word "united" in itself.

Ce mot est un terme générique qui ne saurait être réservé pour l'usage exclusif de qui que ce soit.

M. Mann: Je suis d'accord, monsieur, mais il n'y a aucune confusion entre nous et les United Cigars Stores.

M. Noël: Un instant, je vous prie. Le mot «banque» est réservé aux seules banques à charte.

M. Mann: C'est exact.

M. Noël: Et le terme anglais «trust» est réservé à une compagnie de fiducie uniquement, et je crois que vous avez un nom qui est meilleur que celui des banques parce que dans certains endroits, le mot «banque» est un mot tabou, aussi, conservez votre nom. Puisque le mot «uni» n'est pas réservé, il peut je crois s'appliquer à toute banque, en vertu de la Loi sur les banques.

M. Mann: Je pourrais vous répondre, monsieur, que nos clients estiment qu'ils effectuent des opérations bancaires au United Trust.

M. Noël: Et bien, si c'est là ce qu'ils pensent.

Le président: J'ai sur ma liste MM. Buchanan, Lambert et Saltzman.

Monsieur Buchanan.

[*Text*]

Mr. Buchanan: Mr. Chairman, just to give some balance here, I would like to pursue the other side of this. It seems to me that a company which is currently in existence should be given some consideration in this area. I would like to ask Mr. Levinter whether he has thoroughly canvassed and exhausted the possibility of another suitable name as far as his operation is concerned?

Mr. Levinter: Yes, sir, we have. I may say that when we took the name which we did, we cleared this with the Inspector General of Banks, so that we basically have government approval for the United Bank of Canada. I might also, of course, adopt the remarks that have been made by honourable members of the Committee. In addition, it might be interesting to note that when Rideau Trust moved to have the name changed to the United Trust, Mr. Goodman appeared on behalf of Mr. Mann before the Committee, and I was advised of this by Mr. John Godfrey who appeared for the United Investment Services Limited, the United Investments Life Insurance Company, the United Funds Management Company, which were all companies which were dealing with funds.

At that time, the representations that were made on behalf of the United Trust were that there could not possibly be any confusion; one is a trust company, one is a financial institution, one is an investment service. So that I am afraid that they are placed in a position where when they moved in the first instance provincially to change their name, they had to take one position, and at this time there can be no similarity between a bank incorporated by an act of Parliament and a trust company. That the word "United" is generic, and it is the Bank of Canada. The only similarity between the two names is the generic word "United", but there is really no similarity.

● 1240

Mr. Buchanan: But I assume that this generic word "United" will play a fairly significant role in your publicity and this is what you are going to stress.

Mr. Levinter: Sir, the most significant thing that will be stressed is the word "Bank" and our logo is U.B. Canada. The most significant thing is the bank.

Mr. Buchanan: But that does not distinguish you from any other bank in Canada. You are obviously going to have to give predominance to the word "United". This is what you are selling. You are not selling the Bank of Montreal, The Royal Bank, or any other bank, presumably.

Mr. Mann brought up this question of the possibility of going public, and possibly at the same time. It seems to me that this is a consideration.

Another matter, Mr. Chairman, that it seems to me is a consideration—and I do not wish to be pessimistic at all as far as your efforts are concerned, Mr. Levinter, because I am basically very sympathetic to them— but let us assume, like two, three of four other groups that have come here, your institution simply does not get off the ground.

Also, I do not know whether one might make a case to a degree that this might redound, because of the similarity of name, to the disadvantage of the United Trust Company. You are arriving on the

[*Interpretation*]

M. Buchanan: Monsieur le président, j'aimerais examiner l'autre aspect de cet argument. Il me semble qu'il faudrait tenir compte des sociétés qui existent déjà. J'aimerais demander à M. Levinter s'il a complètement épuisé les possibilités d'utiliser un autre nom convenable pour les transactions.

M. Levinter: Oui, monsieur, je les ai épuisées. Je dois ajouter que lorsque nous avons adopté le nom que nous utilisons, nous l'avons fait avec le consentement d'un inspecteur général des banques, de sorte que nous avons tacitement l'approbation du gouvernement à l'égard de la United Bank of Canada. Je pourrais aussi, bien sûr, adopter les suggestions qui m'ont été faites par les membres de ce Comité. De plus, il est intéressant de savoir que lorsque le Rideau Trust a décidé de changer son nom, M. Goodman a comparu au nom de M. Mann devant le Comité et j'en ai été prévenu par M. John Godfrey qui a comparu pour les *United Investments Services Limited,* la *United Investments Insurance Life Company,* les *United Funds Management Company* qui toutes étaient des sociétés qui s'occupent de fonds.

A l'époque, on expliquait là qu'il ne pouvait y avoir de confusion possible; une des sociétés est une société de fiducie, l'autre une maison de finance, la troisième une société de placement. De sorte que, ils ont dû prendre une position lorsqu'ils ont résolu tout d'abord de changer leur nom sur le plan provincial, et maintenant il ne saurait y avoir aucune ressemblance entre une banque constituée en société par une loi du Parlement et une société de fiducie. Il y a le mot «Unie», et Banque du Canada. La seule ressemblance entre les deux noms est le mot «Unie»; il n'y a pas de ressemblance réelle.

M. Buchanan: Mais je présume que ce mot «unie» va jouer un rôle assez important dans votre publicité et que c'est sur lui que vous allez placer l'accent.

M. Levinter: Je dois dire, monsieur, que le mot le plus important que nous allons souligner est celui de «Banque» et notre sigle est B.U. du Canada. La chose la plus importante est la banque.

M. Buchanan: Mais cela ne vous distingue pas de toute autre banque du Canada. Vous allez selon toute probabilité donner plus d'importance au mot «Unie». Voilà l'idée que vous allez vendre. Je présume que vous ne faites pas de publicité pour la Banque de Montréal, la Banque Royale ou toute autre banque.

M. Mann a signalé la possibilité de changement au moment même de votre incorporation. Voilà une considération à laquelle il convient, je crois, de s'attarder.

Il y a une autre question, monsieur le président, qui me semble avoir son importance, et je ne veux pas paraître pessimiste du tout quant aux efforts que vous déployez, monsieur Levinter, parce qu'au fond je suis fondamentalement d'accord; mais supposons comme deux, trois ou même quatre groupes qui se sont présentés ici, votre société ne réussisse pas à démarrer.

Il y a aussi dans cette question de ressemblance à quelque degré que ce soit, le fait que la *United Trust Company* puisse se trouver en désavantage. Vous arrivez sur la scène après elle, je ne suis pas

[*Texte*]

scene subsequent to the operation of the other and I am not convinced that it is not possible for you to find some other generic name or some other name that would be equally suitable for the title of your operation.

Mr. Levinter: Sir, the reason that "United" was chosen. . .

Mr. Buchanan: What about all the other "United" outfits?

Mr. Levinter: I may say that "Union Bank of Canada" was unacceptable to the government. Neither the name. . .

The Chairman: What was the reason for that?

Mr. Levinter: I believe, there had been a previous bank under the name "Union Bank". Mr. Scott?

Mr. Scott: That is right, yes.

Mr. Levinter: One of the problems is that you need a name that properly translates, of course, from English and French. You have to have the concept of a united Canada and united people of Canada in the bank, and this was the concept that we wished. I can say that there was no obstinancy in this situation. We were truly of the view, as was the government, that there would be no confusion, and also that it represented the concept.

Mr. Buchanan: As was the government?

Mr. Levinter: The approval that we received. My friend, Mr. Green, mentioned that the Companies Branch will decide on the suitability of the name. In this particular instance it is the government, or the Inspector General of Banks, who had advised us on whether it would be acceptable.

Mr. Buchanan: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Mann.

Mr. Mann: In answer to the statement Mr. Levinter made about the objection by the United Investment Fund to the Province of Ontario, as a result of that objection we had to give written assurances to the Registrar and the Superintendent of Loan and Trust Companies in Ontario that we would not operate a mutual fund with the name "United Trust Fund" so that there would be no confusion in the public area.

Mr. Lambert (Edmonton West): Under the statute they would be prohibited by law from going into the trust business under the name "United".

Mr. Mann: Except that we see the banks going into the trust business in the next five years. This is a coming thing. We see the two business coming closer and closer together.

Mr. Lambert (Edmonton West): You are pre-supposing something that this might not come through by law.

[*Interprétation*]

persuadé qu'il vous serait impossible de trouver un autre nom, ou quelque chose qui vous convienne également comme raison sociale.

M. Levinter: Monsieur, si nous avons choisi le nom «Unie». . .

M. Buchanan: Et que dire des autres sociétés qui utilisent le mot «uni»?

M. Levinter: Je dois dire que la raison sociale «Union Bank of Canada» n'était pas acceptable au gouvernement. Non plus que le nom . . .

Le président: Et pourquoi?

M. Levinter: Il y a déjà eu une banque qui portait ce nom, je crois. Monsieur Scott.

M. Scott: En effet.

M. Levinter: L'idée, bien sûr, est de trouver un nom qui se traduit convenablement en français. Il faut retenir l'idée d'un Canada uni et d'un peuple du Canada uni dans cette banque, et c'est ce concept que nous désirons. J'ajouterai qu'il n'était pas question de s'entêter. Nous croyions réellement, et le gouvernement le croyait aussi, qu'il n'y aurait aucune confusion et que cette raison sociale représenterait ce concept.

M. Buchanan: Et le gouvernement était d'accord?

M. Levinter: Oui, nous avons reçu l'approbation. Mon ami, M. Green, nous a dit que la direction des sociétés décidera de l'opportunité de l'appellation. Dans le cas présent, c'est le gouvernement, ou l'inspecteur général des banques, qui nous ont conseillés sur son opportunité.

M. Buchanan: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Mann.

M. Mann: En réponse à la déclaration de M. Levinter au sujet de l'objection faite à la province d'Ontario par la *United Investment Fund* à notre sujet, il nous a fallu donner les garanties écrites au registraire et surintendant des sociétés de prêts et de fiducie d'Ontario à l'effet que nous ne nous produirions jamais dans le domaine des fonds mutuels avec ce nom de «United Trust Fund», de sorte qu'il n'y aurait aucune confusion dans le public.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): En vertu de la loi, il leur serait défendu de se produire dans le domaine des fiducies avec le nom «Unie».

M. Mann: Mais les banques vont envahir le domaine de la fiducie au cours des cinq prochaines années. Cela va se produire. Ce sont deux genres d'affaires qui ne cessent de se rapprocher.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous êtes en train de supposer quelque chose qui pourrait peut-être se produire en dehors de la loi.

[*Text*]

Mr. Mann: That is very true.

Mr. Lambert (Edmonton West): And that determination lies right here.

Mr. Mann: Right. I appreciate that. We have savings accounts and we have checking accounts and we are taking shots at them like this. They are our main competitor. It is your money, why should you pay to take it out? This is right against the bank and this is our business today and we are in direct competition. . .

Mr. Lambert (Edmonton West): I would be much happier if we could bring you under a special section of the Bank Act. I said this in 1966 and 1967 at the time of the revision of the Bank Act, and we would have had far less funny operations by some people in the trust company business as well.

● 1245

The Chairman: Do not assume that Mr. Mann would not have been delighted to be brought under the Bank Act, because it is certainly possible that he would.

Mr. Saltsman.

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, if I might for the purposes of the record, I would like to ask Mr. Scott for a direct statement on his department's position on this.

The Chairman: Mr. Scott, would you come and take a place at the table and consider answering the question.

Mr. Saltsman: Mr. Scott, a question of confusion has arisen and it is very, very difficult for us to sum it up. What conclusion did your department come to on the granting of the name United Bank?

Mr. Scott: We concluded that as far as other banks, present and past, were concerned, the name that they chose to put before you did not create any confusion. As far as other situations were concerned, we did not feel tha it was a special case. There were the cases that have been mentioned in the Committee today. We did not think this was a worse one. In other words, we did not feel that we should insist on a different name.

It could be that in the use of names there could be confusion in the way in which the name might be broken up in advertisements, but I believe there is a law on misleading advertising. I suppose that could be dealt with there if in fact it did occur.

Mr. Saltsman: To what extent does your department take into account the confusion that might arise between a bank and other financial institutions, or is your concern confusion that might arise between banks?

Mr. Scott: I think our primary concern, because of the nature of our responsibilities, is confusion versus other banks, but we did know of this objection that has been raised and we did not feel that we should object.

[*Interpretation*]

M. Mann: C'est exact.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Et cette détermination se trouve ici même.

M. Mann: C'est exact encore, je le reconnais. Il y a les comptes d'épargne et les comptes de chèque et de temps à autre, nous les attaquons comme cela. Ils sont nos principaux concurrents. Si c'est votre argent, pourquoi payer pour le retirer? Voilà une remarque qui est dirigée nettement contre la banque et cela est aujourd'hui notre affaire, et nous nous trouvons opposés par la concurrence . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je préférerais que l'on puisse vous assujettir en vertu d'un article spécial de la Loi des banques. Je l'ai dit en 1966 et 1967, lors de la révision de la Loi des banques, et cela nous aurait valu moins de transactions curieuses de la part du secteur de fiducie.

Le président: N'allez pas croire que M. Mann ne s'en serait pas réjoui car il l'aurait probablement fait.

Monsieur Saltsman.

M. Saltsman: Monsieur le président, j'aimerais, à l'égard du dossier, demander à M. Scott une déclaration de note de position de son ministère à ce sujet.

Le président: Monsieur Scott, voulez-vous approcher et répondre à cette question.

M. Saltsman: Monsieur Scott, la confusion règne sur une question qu'il nous est très difficile de résumer. A quelle conclusion votre ministère s'est-il ralliée pour ce qui est d'accorder ce nom de *United Bank?*

M. Scott: Nous en sommes arrivés à la conclusion que, à l'égard des autres banques présentes et passées, ce nom ne prêtait pas à confusion. Quant au reste, nous n'avons pas trouvé là de cas spécial. Il y avait bien ces cas qu'on a signalés aujourd'hui au Comité. Autrement dit, nous n'avons pas trouvé que cette situation était pire que les autres, et nous n'avons pas pensé qu'il convenait d'insister pour obtenir un nom différent.

Il se peut que dans l'utilisation des noms se glisse une certaine confusion provenant de la manière dont la raison sociale se rend hachée aux fins de publicité, mais je crois qu'il existe une loi contre la publicité mensongère et, le cas échéant, cette loi s'appliquerait.

M. Saltsman: Dans quelle mesure votre ministère tient-il compte de la confusion qui pourrait provenir entre une banque et d'autres maisons de finance, ou encore, votre inquiétude provenait-elle de la confusion qui pourrait naître entre les différentes banques?

M. Scott: Je crois que nous nous inquiétions surtout, de par la nature de nos responsabilités, de la confusion à l'égard des autres banques, mais ne connaissant pas cette objection qui a été soulevée, nous n'avons naturellement pas réagi.

[*Texte*]

Mr. Saltsman: I see. In fact you did not make a judgment on that particular problem—in other words, the bank versus other financial institutions. Your chief concern was banks versus banks.

Mr. Scott: Yes.

Mr. Saltsman: Thank you.

The Chairman: Gentlemen, are there any other general questions relating to the name before we proceed to clause-by-clause consideration?

Preamble agreed to.

The Chairman: Shall Clause 1 carry?

Mr. McCleave: Perhaps it could be held for Mr. Buchanan, Mr. Chairman, and we could go on to the other clauses.

Clause 1 stood.

Clauses 2 to 6 inclusive agreed to.

The Chairman: Now returning to Clause 1. Mr. Buchanan.

On Clause 1 – *Incorporation.*

Mr. Buchanan: Mr. Chairman, I am still concerned with name and I gather this is the designation we must deal with in Clause 1. What is the procedure?

The Chairman: You can try to convince your colleagues and other members of the Committee to agree with you.

Mr. Buchanan: They are a bunch of nuts. It might take a little time.

Mr. Clermont: As a member of Parliament you are a better lawyer than that, but in my case—and I will reply only for myself—you have just lost your case.

I am sorry, Mr. Chairman, but the expression he has used will be on the record and I am very sorry if he does not withdraw it.

Mr. Buchanan: I will be happy to withdraw it.

Mr. Clermont: Not happy, Mr. Chairman . . . Je demande à l'honorable député de retirer l'expression qu'il a employée au sujet des membres de ce Comité.

M. Buchanan: Oui je suis très heureux de la retirer.

The Chairman: I am sorry I missed the reference, but I invite you to withdraw it.

Mr. McCleave: I did not hear that. Mr. Chairman, I will support Mr. Buchanan.

M. Clermont: Est-ce que l'honorable député qui. . .

[*Interprétation*]

M. Saltsman: Je vois. En fait vous n'avez pas posé de jugement sur ce problème tout particulier à savoir celui de la banque par rapport aux autres maisons de finance. Vous vous inquiétiez surtout du problème des banques contre les banques.

M. Scott: Oui.

M. Saltsman: Merci.

Le président: Messieurs, avez-vous d'autres questions d'ordre général qui se rattachent à la raison sociale avant que nous commencions l'étude clause par clause?

Le préambule est adopté.

Le président: L'article 1 est-il adopté?

M. McCleave: On pourrait peut-être le réserver pour M. Buchanan, monsieur le président, et passer à un autre article.

L'article 1 est réservé.

Les articles 2 à 6 inclusivement sont adoptés.

Le président: Revenons maintenant à l'article 1. Monsieur Buchanan.

Article 1 – *Incorporation*

M. Buchanan: Monsieur le président, je m'inquiète encore au sujet de ce nom et je vois bien que c'est cette désignation qu'il nous faut traiter dans l'article 1. Mais quelle est la procédure?

Le président: Vous pouvez essayer de rallier à votre façon de penser vos collègues et les autres membres du Comité.

M. Buchanan: Ils sont optus et il me faudra peut-être un peu de temps.

M. Clermont: Votre titre de député laisse à espérer en un meilleur avocat que cela, pour ma part—et je dis bien pour ma part seulement—vous venez de perdre votre cause.

Je regrette, monsieur le président, l'expression qu'il a utilisée sera consignée au dossier et je serai très froissé s'il ne la retire pas.

M. Buchanan: Je suis heureux de la retirer.

M. Clermont: Non heureux. Monsieur le président. . . I am asking the honorable member to withdraw the expression that he has used with respect to the members of this Committee.

Mr. Buchanan: Yes, I am very happy to withdraw it.

Le président: Je regrette, je n'ai pas entendu ce mot, mais je vous incite à le retirer.

M. McCleave: Je ne l'ai pas entendu non plus. Monsieur le président, je vais appuyer M. Buchanan.

Mr. Clermont: Will the honorable member who . . .

[*Text*]

Mr. Clermont: Perhaps you should get a rubber gavel, Mr. Chairman.

The Chairman: There is a point of order before the Committee and I have a question I would like to ask the witnesses, but the point of order takes precedence.

M. Clermont: J'aimerais demander à l'honorable député de retirer l'expression qu'il a utilisée à l'endroit des membres du Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

M. Buchanan: Je l'ai déjà fait.

M. Clermont: Merci.

The Chairman: I would like to ask Mr. Levinter if his group has considered an alternative name. Do you have in your briefcase an alternative name that you are prepared to accept if the Committee decides there is something objectionable about the name?

Mr. Levinter: I am sorry, Mr. Chairman, we have not. There have been other names that have been thrown around by the directors, but I can say the directors are not happy with any of the names.

The Chairman: So, it is your position that you would rather not have the bank than have to incorporate it under some other name?

Mr. Levinter: I did not say that.

The Chairman: I am asking.

Mr. Levinter: I did not say that. If I am forced to have another name, I may have to take another name, but I can say that not by reason of obstinacy or any other reason, we consider that the name is a proper one and one without confusion.

The Chairman: Are there any other questions? If not, I think I ought to call for a yes or a nay which is a prevote vote. All those who would vote for the . . .

Mr. Saltsman: I have something to say to Clause 1, if I may. We are on Clause 1 now, I presume.

I would like to indicate to the Committee how I feel about it, very briefly. I indicated earlier that I really found this very troublesome, trying to decide. From what we have heard, briefly as it may have been, I think there will be confusion. I think, in fact, confusion does exist when you have similar names of financial institutions, and the fact that this has gone on before and exists at the present time is not a criteria for continuing that kind of practice if we can avoid it.

Second, listening to Mr. Scott, I understand that the approval from the department was not an attempt to resolve the difference between banks and financial institutions, that the departments concerned was between banks. I hope I am interpreting Mr. Scott correctly. He did not feel that it should be a decision of his department to resolve this other conflict.

[*Interpretation*]

M. Clermont: Il vous faudrait peut-être un maillet de caoutchouc, monsieur le président.

Le président: Le Comité est saisi d'un rappel au Règlement et j'aimerais poser une question aux témoins, mais le rappel au Règlement a priorité.

Mr. Clermont: I would like to request the honorable member to withdraw the expression he has used with respect to the members of the Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

Mr. Buchanan: I have already done so.

Mr. Clermont: Thank you.

Le président: J'aimerais demander à M. Levinter si son équipe a envisagé la possibilité d'utiliser un autre nom. En avez-vous un autre que vous pourriez utiliser au cas où le Comité décide qu'il y a lieu de refuser le premier?

M. Levinter: Je regrette, monsieur le président, mais nous n'en avons pas d'autres. Les directeurs en ont bien suggéré quelques autres, mais aucun n'a su rallier leurs suffrages.

Le président: Vous préférez donc ne pas avoir de banque plutôt que de la créer sous un autre nom?

M. Levinter: Je n'ai pas dit cela.

Le président: Je vous le demande.

M. Levinter: Je n'ai pas dit ça. Si l'on me contraint d'en utiliser un autre, je devrai peut-être le faire, mais je puis dire que, non pas par entêtement ou pour toute autre raison que ce soit, nous estimons que ce nom convient et qu'il ne prête à aucune confusion.

Le président: Avez-vous d'autres questions? Sinon je vais vous demander de vous prononcer par oui ou par non avant de passer au vote nominal le cas échéant. Tous ceux qui voteraient en faveur de . . .

M. Saltsman: J'ai quelque chose à dire au sujet de l'article 1, si vous me le permettez. Nous étudions actuellement l'article 1, je présume.

J'aimerais dire ce que j'en pense au Comité. J'ai dit tout à l'heure que cette question me troublait beaucoup. Ce que nous avons entendu jusqu'ici, si brefs que soient ces commentaires, m'incline à croire qu'il y aura confusion. Je crois qu'une certaine confusion existe de fait lorsqu'on a des noms de maisons financières qui sont aussi semblables et le fait qu'il en a été ainsi auparavant et que cette coutume continue d'exister n'est nullement une raison pour perpétuer cette pratique, si nous pouvons l'éviter.

Deuxièmement, en écoutant M. Scott, j'ai cru comprendre que l'approbation du Ministère n'était nullement une tentative de résoudre le différent qui existe entre les banques et les maisons de finance; les ministères intéressés considéraient qu'il s'agissait uniquement de banques. J'espère que j'interprète bien la pensée de M. Scott. Il ne lui semble pas qu'il revient à son ministère de résoudre cette autre divergence d'opinions.

[*Texte*]

Third, I think as a matter of principle, this Committee must decide, because the department has not been able to decide and it cannot be decided in a court of law, therefore we must decide. I think the basis of our decision is to see that we provide, at least, the same kind of justice to a company that would be accorded them in a court of law. This is why I asked you earlier, Mr. Chairman, if we could get some legal opinion, for this Committee as to what the outcome of something like this might be in a court of law and what the precedents are with other companies. That is all I have to say.

The Chairman: I have not heard a motion from Mr. Saltsman and I appreciate his position, I fully understand it. I think I now ought to put Clause 1.

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, I would like to move that this matter be tabled while we seek legal advice for the Committee.

The Chairman: Could you let me have that in writing?

Mr. Saltsman: Yes.

The Chairman: I was considering getting the prevote straw vote, but perhaps it would be better to have the motion tabled.

● 1255

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, with your indulgence, I hope the intent of my motion will be clear; the form may not be as accurate as I would like because I am not sure what the regulations are exactly. However it would read:

> That Clause 1 be stood until legal advice is obtained on how a matter of name conflict would be resolved in a case that was not restricted by the Financial Institution regulations.

I do not know what those specific regulations are but I think you understand the point I am trying to make.

The Chairman: Gentlemen, we have a motion before us by Mr. Saltsman. Shall I put the motion?

M. Clermont: Monsieur le président, avant que vous passiez à la mise aux voix, en ce qui me regarde, j'ai dit que notre collègue avait perdu sa cause en s'exprimant de cette manière, alors M. Buchanan a retiré son expression. Maintenant mon vote va s'exprimer sur la valeur de la motion.

Le président: D'accord. Il y a d'autres remarques avant la mise aux voix.

The motion is negatived: Yeas, 1; Nays 12.

The Chairman: May I call for the yeas and nays?

An hon. Member: On Clause 1?

The Chairman: That is right.

Clause 1 agreed to.

Title agreed to.

[*Interprétation*]

Troisièmement, je crois qu'en principe c'est au comité qu'il revient de décider, puisque le ministère n'a pas su le faire et que la question ne peut pas être tranchée par un tribunal: il faut donc que nous décidions. Notre décision doit se fonder sur le fait que nous devons prendre, au moins, la même justice à une société que celle qui lui serait rendue par le tribunal. C'est pourquoi je vous ai demandé plus tôt, monsieur le président, si nous pouvions avoir quelque avis juridique quant à la décision que pourrait prendre un tribunal devant un problème de ce genre; nous aimerions savoir quels ont été les précédents. Voilà, c'est tout ce que j'avais à dire.

Le président: Je n'ai pas reçu de motion de M. Saltsman et je comprends son attitude, je la comprends parfaitement. Il faudrait, je crois, voter au sujet de l'article 1.

M. Saltsman: Monsieur le président, je propose que nous différions cette question en attendant que le Comité puisse obtenir l'avis juridique en la matière.

Le président: Pouvez-vous me faire cette proposition par écrit?

M. Saltsman: Oui.

Le président: Je songeais à obtenir un vote oral, mais il est peut-être préférable de différer cette question.

M. Saltsman: Monsieur le président, j'espère que le sens de ma motion sera clair; la forme n'est peut-être pas aussi précise que j'aurais aimé car je ne suis pas assez sûr des règlements. Toutefois, en voici le texte:

> Que l'article 1 soit réservé jusqu'à ce que nous obtenions un avis juridique sur la façon dont un litige de raison sociale peut être résolu dans un cas qui n'est pas restreint par le règlement sur les institutions financières.

J'ignore ce que sont ces règlements mais je crois que vous savez où je veux en venir.

Le président: Messieurs, M. Saltsman nous présente une motion. Voulez-vous que je la mette au voix?

Mr. Clermont: Mr. Chairman, before that and as far as I am concerned, I said that my colleague should not have had expressed himself in such terms. And then Mr. Buchanan withdrew those words. Therefore my vote will be based on the value of the motion.

The Chairman: Agreed. Are there other remarks before the vote.

La motion est rejetée: pour 1; contre 12.

Le président: Pouvons-nous voter?

Une voix: Pour l'article 1?

Le président: Oui.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

[*Text*]

The Chairman: Gentlemen, one moment please. Could you remain in your seats, please.

The Clerk has brought to my attention a typographical error in the name of one of the incorporators in Clause 1 of the French version. He is referred to as Gérard, I think, instead of Gérald. Is it agreed that the necessary correction be made?

Some hom. Members: Agreed.

The Chairman: Shall I report the bill?

Some hon. Members: Agreed.

[*Interpretation*]

Le président: Messieurs, un moment, demeurez à vos places, je vous prie.

Le greffier me signale une erreur typographique dans le nom d'une des personnes citées à l'article 1 de la version française. On appelle Gérard, au lieu de Gérald. Convenez-vous que la correction qui s'impose soit apportée?

Des voix: D'accord.

Le président: Dois-je faire rapport du bill?

Des voix: D'accord.

Government Publications

HOUSE OF COMMONS
Issue No. 4
Tuesday, March 21, 1972
Chairman: Mr. Robert Kaplan

CHAMBRE DES COMMUNES
Fascicule no 4
Le mardi 21 mars 1972
Président: M. Robert Kaplan

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance, Trade and Economic Affairs

LIBRARY APR 24 1972 UNIVERSITY OF TORONTO

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:

Estimates 1972-73,
Department of Industry, Trade and Commerce.

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1972-1973,
Ministère de l'Industrie et du Commerce.

APPEARING:

The Honourable Jean-Luc Pepin,
Minister of Industry, Trade and Commerce.

COMPARAÎT:

L'honorable Jean-Luc Pepin,
Ministre de l'Industrie et du Commerce.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Fourth Session
Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session
vingt-huitième législature, 1972

24780—1

STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Robert Kaplan

Vice-Chairman: Mr. Jacques Trudel

Messrs.

Blair
Broadbent
Buchanan
Clermont
Danforth
Flemming
Forget
Gauthier
Latulippe
Leblanc (*Laurier*)

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président: M. Robert Kaplan

Vice-président: M. Jacques Trudel

Messieurs

Lind
MacKay
McCleave
Noël
Otto
Ritchie
Saltsman
Whicher—(20).

(Quorum 11)

Greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. Burton replaced Mr. Gilbert on March 17, 1972.

Mr. Danforth replaced Mr. Lambert (*Edmonton West*), on March 17, 1972.

Mr. Forget replaced Mr. Lessard (*Lac St-Jean*), on March 20, 1972.

Mr. Leblanc (*Laurier*) replaced Mr. Thomas (*Maisonneuve*), on March 20, 1972.

Mr. Buchanan replaced Mr. Hopkins, on March 20, 1972.

Mr. Otto replaced Mr. Lessard (*LaSalle*), on March 20, 1972.

Mr. Broadbent replaced Mr. Burton, on March 20, 1972.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Burton remplace M. Gilbert, le 17 mars 1972.

M. Danforth remplace M. Lambert (*Edmonton-Ouest*), le 17 mars 1972.

M. Forget remplace M. Lessard (*Lac-St-Jean*), le 20 mars 1972.

M. Leblanc (*Laurier*) remplace M. Thomas (*Maisonneuve*), le 20 mars 1972.

M. Buchanan remplace M. Hopkins, le 20 mars 1972.

M. Otto remplace M. Lessard (*LaSalle*), le 20 mars 1972.

M. Broadbent remplace M. Burton, le 20 mars 1972.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

ORDER OF REFERENCE

Monday, February 28, 1972.

Ordered,—That Votes 1, 5 and 10 relating to the Department of Finance;

Vote 20 relating to the Department of Insurance;

Vote 25 relating to the Tariff Board;

Votes 1, 5, 10, L15, 20, 25, 30 and L35 relating to the Department of Industry, Trade and Commerce;

Vote 40 relating to the Standards Council of Canada;

Vote 45 relating to Statistics Canada;

Vote 20 relating to the Economic Council of Canada; and

Votes 1 and 5 relating to the Department of National Revenue, be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le lundi 28 février 1972

Il est ordonné,—Que les crédits 1, 5, 10 ayant trait au ministère des Finances;

Le crédit 20 ayant trait au département des assurances;

Le crédit 25 ayant trait à la Commission du tarif;

Les crédits 1, 5, 10, L15, 20, 25, 30 et L35 ayant trait au ministère de l'Industrie et du Commerce;

Le crédit 40 ayant trait au Conseil canadien des normes;

Le crédit 45 ayant trait à Statistique Canada;

Le crédit 20 ayant trait au Conseil économique du Canada; et

Les crédits 1 et 5 ayant trait au ministère du Revenu national soient renvoyés au Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

ATTESTÉ

Le greffier de la Chambre des communes
ALISTAIR FRASER
The Clerk of the House of Commons

24780—1½

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, March 21, 1972
(6)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:40 this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan presiding.

Members present: Messrs. Blair, Buchanan, Broadbent, Kaplan, Lind, McCleave, Noël, Ritchie, Saltsman, Trudel—(10).

Appearing: The Honourable Jean-Luc Pepin, Minister of Industry, Trade and Commerce.

Witnesses: From the Department of Industry, Trade and Commerce: Mr. A. G. Kniewasser, Senior Assistant Deputy Minister; Mr. J. Stone, Director—Office of Area Relations; Mr. T. Burns, Assistant Deputy Minister—External Services; Mr. C. Schwartz, Director—Office of Economics.

Pursuant to its Order of Reference of Monday, February 28, 1972, the Committee proceeded to the consideration of the Estimates for the Fiscal year ending March 31, 1973, specifically the Estimates of the Department of Industry, Trade and Commerce.

The Chairman introduced the Minister who outlined the three basic Estimates programs for his Department and then proceeded to make an opening statement, reading in part from a prepared text, on the *Trade-Industrial Program* part of the Estimates.

In accordance with a motion passed at a meeting held on Tuesday, March 7, 1972, the document entitled *The Performance of the Canadian Economy 1971* and *The Outlook for 1972*, is printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix "C"*).

The Minister was questioned thereon, assisted in his answers by Officials of the Department.

In accordance with a motion passed at a meeting held on Tuesday, March 7, 1972, the following Tables were printed as Appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

1) *TABLE "A":* DITC Program Data from Program inception to March 31, 1971 (*See Appendix "D"*).
2) *TABLE "B":* IRDIA Grants in relation to Industrial R & D Activity Canadian-owned companies (*See Appendix "E"*).
3) *TABLE "C":* DITC Program Expenditures in relation to Canadian Industry R & D Expenditures 1961-71 (*See Appendix "F"*).

At 12:40 o'clock p.m., with the questioning of witnesses continuing, the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 21 mars 1972
(6)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit à 9 h. 40 aujourd'hui, sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Blair, Buchanan, Broadbent, Kaplan, Lind, McCleave, Noël, Ritchie, Saltzman, Trudel—(10)

Comparaît: L'honorable Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce.

Témoins: Du ministère de l'Industrie et du Commerce: M. A. G. Kniewasser, adjoint principal du sous-ministre; M. J. Stone, directeur du Bureau des relations de secteurs; M. T. Burns, sous-ministre adjoint—Services extérieurs; M. C. Schwartz, directeur du Bureau de l'économique.

Conformément à son ordre de renvoi du lundi 28 février 1972, le Comité poursuit l'étude des prévisions budgétaires pour l'année financière se terminant le 31 mars 1973, plus particulièrement celles de l'Industrie et du Commerce.

Le président présente le ministre qui expose les trois programmes fondamentaux de prévisions budgétaires de son ministère pour ensuite faire les déclarations d'usage, s'inspirant en partie d'un texte rédigé sur la partie des prévisions budgétaires que constitue le programme commercial et industriel.

Conformément à la motion adoptée à la réunion du mardi 7 mars 1972, le document intitulé: «Le rendement de l'économie canadienne en 1971 et les prévisions pour 1972» est publié en annexe aux procès verbaux et témoignages de ce jour (Voir *Appendice «C»*).

Le ministre répond ensuite aux questions qu'on lui pose, aidé par les hauts fonctionnaires de son ministère.

Conformément à une motion adoptée lors de la réunion du mardi 7 mars 1972, les tableaux suivants sont publiés en annexe aux procès verbaux et témoignages de ce jour:

1) *TABLEAU «A»:* Données relatives aux programmes DITC depuis leur lancement jusqu'au 31 mars 1971 (*Voir Appendice «D»*)
2) *TABLEAU «B»:* Subventions aux termes de l'IRDIA accordées à des sociétés canadiennes pour leurs travaux de recherche et de développement industriels (*Voir Appendice «E»*)
3) *TABLEAU «C»:* Dépenses au titre des programmes DITC par rapport aux dépenses relatives à la recherche et au développement industriels au Canada de 1961 à 1971 (*Voir Appendice «F»*)

A 12 h. 40, tandis que se poursuit l'interrogatoire des témoins, le Comité ajourne à la demande du président.

Le greffier du comité
Robert Normand

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Tuesday, March 21, 1972

• 0942

[*Texte*]

The Chairman: Gentlemen, since there is no probability of having a vote this morning, I believe we could begin taking evidence.

We have for consideration Votes 1, 5, 10, L15, 20, 25, 30 and L35 relating to the Department of Industry, Trade and Commerce.

Appearing with us this morning are the Honourable Jean-Luc Pepin, Minister of Industry, Trade and Commerce, and His Parliamentary Secretary, Bruce Howard. Also appearing are Mr. A. G. Kniewasser, of the Department of Industry, Trade and Commerce as well as other officials whom, perhaps, the Minister would like to introduce at some point.

I understand the Minister has an opening statement and I now turning the meeting over to him. Mr. Pepin.

Hon. Jean-Luc Pepin (Minister of Industry, Trade and Commerce): Thank you very much, Mr. Chairman.

The estimates of the Department of Industry, Trade and Commerce which are before you today, concern three programs only. the World Exhibition program which was part of the estimates last year has been transferred to the Department of External Affairs. That is the extent of our generosity in giving some of our programs to the Department of External Affairs.

The programs which are before you for consideration are three. First, the Trade-Industrial Program, second, the Tourism Program and third, the Grains and Oil Seeds Program.

With your permission, Mr. Chairman, I would like to suggest that we confine our considerations of the estimates today to the Trade-Industrial Program. My colleague, the hon. Otto Lang, has primary responsibility for the Grains and Oil Seeds Program. This is a new one embracing policy formulation and coordination relative to the production, transportation and marketing of grains and oils and seed as well as the operational marketing function which was previously part of the Trade-Industrial Program. Mr. Lang is available on Thursday afternoon and could join you for consideration of this program on that day. My Parliamentary Secretary, Mr. Bruce Howard, has particular knowledge of tourism and could go over the Tourism Program with you later next week should the time be convenient to the committee.

To sum up, I would suggest that in considering the estimates of the Department of Industry, Trade and Commerce, questions concerning the Trade-Industrial Program should be addressed to me and those concerning tourism should be addressed to Mr. Howard and those concerning grains and oil seeds should be addressed to Mr. Lang.

I will be available next Tuesday, as requested by you, Mr. Chairman, to continue the questioning on the Trade-Industrial Program.

Mr. McCleave: On a point of order, Mr. Chairman, I think this is a sensible approach. May I suggest that when we put the notices for the meetings on the billboard that what we are dealing with and whom we are dealing with be clearly identified.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 21 mars 1972

[*Interprétation*]

Le président: Messieurs, étant donné que nous ne pouvons probablement pas voter ce matin, je crois que nous pouvons commencer à entendre les témoins.

Nous devons étudier les crédits 1, 5, 10, L15, 20, 25, 30 et L35 qui ont trait au ministère de l'Industrie et du Commerce.

Les témoins de ce matin sont l'honorable Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce, et son secrétaire parlementaire, Bruce Howard. Nous avons également avec nous M. A. G. Kniewasser, du ministère de l'Industrie et du Commerce, ainsi que d'autres hauts fonctionnaires que le ministre voudra peut-être présenter lui-même.

Je sais que le ministre a une déclaration d'ouverture et je lui cède la parole. Monsieur Pepin.

Hon. M. Pepin (ministre de l'Industrie et du Commerce): Je vous remercie beaucoup, monsieur le président.

Le budget du ministère de l'Industrie et du Commerce, que vous étudiez aujourd'hui, concerne trois programmes seulement. Le programme des expositions à l'étranger qui faisait parti de notre budget de l'an dernier, a été transféré au ministère des Affaires extérieures. Voilà un exemple de notre générosité, nous cédons certains de nos programmes au ministère des Affaires extérieures.

Il vous reste donc à étudier trois programmes. Tout d'abord le programme commercial et industriel, le programme du tourisme et le programme des céréales et des graines oléagineuses.

Avec votre permission, monsieur le président, j'aimerais proposer de limiter aujourd'hui l'étude du budget au programme commercial et industriel. Mon collègue, l'honorable Otto Lang, est le responsable direct du programme des céréales et des graines oléagineuses. Il s'agit d'un nouveau programme, comprenant l'élaboration des politiques et la coordination en matière de production, de transport et de commercialisation des céréales et des graines oléagineuses, ainsi que la commercialisation, qui faisait antérieurement partie du programme commercial et industriel. M. Lang sera disponible jeudi après-midi et pourra se joindre à vous pour l'étude de ce programme. Mon secrétaire parlementaire, M. Bruce Howard, connaît particulièrement le tourisme et pourrait étudier avec vous le programme du tourisme, plus tard dans la semaine, à la convenance du comité.

Pour résumer, je propose qu'au cours de l'étude du budget du ministère de l'Industrie et du Commerce, les questions concernant le programme commercial et industriel me soient adressées, celles concernant le programme du tourisme à M. Howard et celles concernant les céréales et graines oléagineuses à M. Laing.

Je serai disponible jeudi prochain, comme vous l'avez demandé, monsieur le président, pour répondre aux questions touchant le programme commercial et industriel.

M. McCleave: J'invoque le règlement, monsieur le président; je crois que la méthode proposée est excellente. Puis-je suggérer que, lorsque l'on affiche les avis de réunion, on indique clairement les sujets de la réunion ainsi que les noms des témoins.

[*Text*]

• 0945

The Chairman: Yes, that is a fine suggestion.

Mr. Pepin: That was my purpose in saying it right off the bat.

Mr. McCleave: You have said it, sir, but as you notice there are a number of vacant pews in the church this morning.

M. Pepin: Monsieur le président, j'ai plusieurs notes qui pourront servir d'introduction à ce programme. Je pourrais utiliser toutes ces notes, mais il faudrait beaucoup de temps. J'en ai une première série qui porte sur l'économie canadienne en 1971; cette série-là est contenue dans le cahier qui a été remis aux membres du Comité. Je vais me contenter de faire certaines observations à partir de ces notes. Si vous voulez suivre, vous allez voir que j'en laisse tomber une bonne quantité.

Cette première série de notes porte sur la production, sur les prix, sur les profits, sur l'emploi et le chômage, sur le commerce en 1971, et ce qui est particulièrement intéressant, je le pense du moins, c'est que ces notes sont toutes comparées, ou la plupart du moins, sont comparées aux données américaines et aux données des pays membres de l'OCDE. Cet élément de comparaison est, à mon avis, très intéressant parce que la vérité, comme on le sait, est relative dans ces domaines et il est bon, pour en évaluer la relativité, de voir ce que d'autres réussissent à faire. On remarquera que dans toutes ces notes, l'économie canadienne est bien meilleure dans la deuxième partie de 1971 que dans la première partie et, cela, également, est souligné dans les notes que j'ai remises aux membres du Comité Lauzon.

So if you look at the notes on the performance of the Canadian economy in 1971—as I said in French, I will be sort of glancing through these and picking up one here and there—you will find first a series on the output of the economy in terms of GNP in particular.

Then in the fifth paragraph you will find considerations on the industrial production in 1971. These notes read this way:

> Canada's index of industrial production rose by 3.1 per cent in 1971 which compares with a 2.1 per cent increase in 1970.

You might want to know the comparisons with the decade.

From 1961-70, the growth factor is 6.4 so you will realize that 3.1 in comparison to 6.4 is rather poor. Manufacturing production increased in volume terms by 2.3 per cent compared with a decline of about 1 per cent in 1970.

The Chairman: Yes, Mr. Broadbent.

Mr. Broadbent: Excuse me, Mr. Pepin, some of us are not at all clear where you are reading from, what notes you are referring to.

Mr. Pepin: I gave the title, the performance of the Canadian economy in 1971.

Mr. Broadbent: We have it now.

Mr. Pepin: Do you prefer to have a French text?

Mr. Noël: No, I have nothing.

Mr. Broadbent: Look in your envelope.

[*Interpretation*]

Le président: Oui, c'est une bonne suggestion.

M. Pepin: C'est pourquoi je vous donne cette explication dès le départ.

M. McCleave: Vous l'avez dit, monsieur, et vous remarquerez qu'il y a plusieurs bancs libres à l'église, ce matin.

Mr. Pepin: Mr. Chairman, I have some notes that could serve as an introductory statement to this program. I could use them all but it would take a long time. The first series deals with the Canadian economy in 1971; it is included in the folder that was distributed to the members of the Committee. I will just make a few remarks from these notes. If you follow the notes, you will see that I will leave out quite a few.

This first series deals with output, prices, profits, employment and unemployment, trade in 1971; as you will see, and this is very interesting, at least I think so, these notes have been compared, most of them anyhow, with American data and data obtained from OECD countries. This comparison is very interesting because thruth, as we know, is rather relative in these matters. It is good, to evaluate this relativity, to see what is the others' performance. You will see from those notes, that the Canadian economy was better in the second that in the first part of 1971. This has also been underlined in the notes that were distributed to the members of the Committee.

Ainsi, si vous étudiez les notes concernant les résultats de l'économie canadienne en 1971, comme je l'ai dit en français, je les examinerai rapidement et releverai ici et là certaines données intéressantes; vous trouverez tout d'abord une série de chiffres concernant la production de notre économie, c'est-à-dire essentiellement le produit national brut.

Vous trouverez au 5e paragraphe des remarques concernant la production industrielle en 1971.

> Vous y lirez, en substance, que l'indice de la production industrielle s'est élevé de 3.1 p. 100 en 1971, par rapport à 2.1 p. 100 en 1970.

Vous voulez peut-être connaître les chiffres de comparaison pour la décennie.

De 1961 à 1970, le facteur d'accroissement était de 6.4 p. 100 et vous réaliserez, en comparant 3.1 à 6.4, que le résultat est plutôt mince. Le volume de la production industrielle a augmenté de 2.3 p. 100 par rapport à un déclin de 1 p. 100 en 1970.

Le président: Oui, monsieur Broadbent.

M. Broadbent: Veuillez m'excuser, monsieur Pepin, certains d'entre nous ne savent pas d'où vous tirez ces chiffres.

M. Pepin: Je vais donner le titre du document, tenue de l'économie canadienne en 1971.

M. Broadbent: Très bien, je l'ai maintenant.

M. Pepin: Préférez-vous le texte français?

M. Noël: Non, je n'ai aucun document.

M. Broadbent: Regardez dans votre enveloppe.

[*Texte*]

Mr. Noël: It is not in the envelope.

Mr. Pepin: I am sorry.

Mr. Noël: It was important to give it to us first.

Mr. Pepin: I was talking about the rate of increase in industrial production and I was saying that for 1971, industrial production rose by 3.1 per cent which compares with 2.1 per cent for 1970, which compares with 6.4 per cent for the 1961 to 1970 average, which compares with 4.5 per cent for the 1966-1970 average. So this gives you an idea of the relatively slow growth of industrial production in recent years. Manufacturing production increased in volume terms by 2.3 per cent compared with a decline of about 1 per cent in 1970, with an average of 6.4 per cent for 1961 to 1970 and 3.8 from 1966 to 1970. So, again, I am being perfectly frank. As Mr. Wilson in England used to say, I am giving you the whole case.

• 0950

However, one must underline that there was a marked acceleration in economic activity in the second half of 1971. The volume of industrial production increased in that second half by 7 per cent at the annual rates and manufacturing output was rising at about 6.5 per cent compared with the first half of the year.

So to sum up, there is a pickup in industrial and manufacturing production in the second half of 1971, and I am sure everybody here hopes that this pickup will continue.

I have here notes on prices and profits. Members will be delighted to know that this is also picking up very substantially.

I have then a few paragraphs on unemployment and employment, and the first paragraph of page 2 is particularly interesting because it establishes a comparison between job creation in Canada and job creation in other industrialized countries. It establishes the fact that in most of the industrialized countries of the world at this time they do not need to create so many jobs because they have fewer workers.

An hon. Member: Virtually full employment.

Mr. Pepin: Well, it makes it easier in Germany, for example, when you have 1,845,000 fewer persons working in 1970 than you had in 1964. These facts will help Mr. Broadbent and others to situate the Canadian problem with employment and job creation.

The Chairman: Mr. Pepin, can you comment on the reasons for that? It would be interesting to know why, in Germany, that many people dropped out. Is it because of reaching levels of prosperity where wives can stay home, or emigration?

Mr. Pepin: We must have one of my geniuses here from the Economics Branch. Basically, it has to do with population growth, I am quite sure. Mr. Schwartz, would you be able to comment on the reasons Canada seems to be one of very few industrialized countries where the labor force is growing.

Mr. C. Schwartz (Director, Office of Economics, Department of Industry, Trade and Commerce): Mr. Chairman, it is partly a result of the conditions created from World War II. There was a decimation of the youth in many of these countries, and this is showing up now in the very abnormally low rate of additions to their population and to their labour force growth.

[*Interprétation*]

M. Noël: Ce n'est pas dans l'enveloppe.

M. Pepin: Je regrette.

M. Noël: Il est important que nous obtenions ces documents dès le début.

M. Pepin: Je parlais du taux d'augmentation de la production industrielle et je disais qu'en 1971, celui-ci avait été de 3.1 p. 100, par rapport à 2.1 p. 100 en 1970, 6.4 p. 100 pour la moyenne de 1961 à 1970, et 4.5 p. 100 pour les années 1966 à 1970. Cela vous donne une idée du progrès relativement lent de la production industrielle au cours des dernières années. Le volume de la production industrielle a augmenté de 2.3 p. cent alors qu'il avait baissé d'environ 1 pour cent en 1970; la moyenne d'augmentation a été de 6.4 p. cent pour la période de 1961 à 1970 et 3.8 p. cent de 1966 à 1970. Par conséquent, je serai à nouveau tout à fait franc. Comme M. Wilson en Angleterre avait l'habitude de dire, je vous expose toute l'affaire.

Toutefois, il faut souligner que l'activité économique a connu une nette accélération pendant le deuxième semestre de 1971. Pendant cette période, le volume de la production industrielle a augmenté de 7 p. 100 (taux annuel), par rapport à environ 6.5 p. 100 pendant le premier semestre.

Pour résumer, il y a eu une reprise très nette de la production industrielle pendant le second semestre de 1971, et je suis certain que nous espérons tous que ceci se poursuive.

J'ai ensuite certaines notes concernant les prix et les bénéfices. Vous apprendrez avec plaisir que la reprise est ici aussi très nette.

Les quelques paragraphes qui suivent concernent l'emploi et le chômage et, au premier paragraphe de la page 3, il est intéressant de remarquer la comparaison établie entre la création d'emplois au Canada et la création d'emplois dans d'autres pays industrialisés. Ce paragraphe établit également le fait que, dans la plupart des pays industrialisés il n'est actuellement pas nécessaire de créer de nombreux emplois parce qu'il y a moins de travailleurs.

Une voix: C'est presque le plein emploi.

M. Pepin: C'est un objectif plus facile à atteindre en Allemagne, où il y avait en 1970 1,845,000 travailleurs de moins qu'en 1964. Ceci aidera M. Broadbent, et d'autres, à mieux situer le problème de l'emploi et de la création d'emploi dans son contexte canadien.

Le président: Monsieur Pepin, pouvez-vous nous donner les raisons de cette situation? Il serait intéressant de savoir pourquoi, en Allemagne, tant de personnes se sont retirées. S'agit-il parce que le niveau de prospérité y est tel que les épouses peuvent rester à la maison ou s'agit-il d'émigration?

M. Pepin: Nous avons ici un de nos génies de la Direction de l'économie. Fondamentalement, il s'agit, j'en suis certain de l'accroîssement de la population. M. Schwartz, pouvez-vous nous donner les raisons pour lesquelles le Canada semble être un des quelques pays où la population active augmente?

M. C. Schwartz (directeur de l'économique, ministère de l'Industrie et du Commerce): Monsieur le président, cela découle en partie des conditions créées par la seconde guerre mondiale. Dans la plupart de ces pays la jeunesse a été décimée et cela se reflète dans les taux anormalement bas d'augmentation de la population et d'accroîssement de la population active.

[*Text*]

The problem here is considerably different than it is in Canada where we are now getting the "benefits" of the baby boom in the early postwar period; these people are now coming into the labour force and the younger entrants are much larger.

Another reason has to do with the immigration rate, or the net migration rate. Canada has a very, very large net immigration in proportion to many of the other countries. It also may have to do with perhaps fewer people entering the labour force because of training or earlier retirement. In any case, the population in the labour force is virtually stagnant in many of these countries.

Mr. Pepin: The purpose of this paragraph was to illustrate the comment just made by Mr. Schwartz.

Then we talk about trade and repeat the well-known 1971 figures, the 5.3 per cent growth in exports, a total of $17.7 billion. And there are indications there of the weak and also the strong areas of Canadian exports in 1971. Then I emphasized the importance of imports in 1971 which advanced by 12 per cent following a slight decline in 1970. I am sure that some members will want to question and comment on that because to some people this growth of imports would appear to be a very abnormal, dangerous, deplorable situation and to others it would be seen in quite a different light. As a matter of fact, if you look at the contents of imports, you have second thoughts about interpreting the growth now in a straight, negative fashion.

• 0955

The increase in machinery and equipment in recent months in those import statistics is rather fascinating. If my memory serves me well there was only a 1 or 2 per cent increase in this area in 1970 and in the last months of 1971 there was an increase of something like 20 per cent and more in imports of machinery, which would indicate a pickup in the Canadian economy. So just again to illustrate the fact that raw statistics do not tell you much about what is true and what is not true: you have to look into each of these figures to interpret them properly.

Then I talk about the trade surplus in 1971, which contracted to $2.1 billion, still the second highest on record, but sharply down from $2.868 million in 1970.

On this subject of exports you might have been shocked, as I was, by an article which appeared very recently in many papers. I saw it in the Ottawa *Journal* of March 14, 1971. I do not know if you saw it. The headline was *Canadian Export Growth Rate Lags.* I had it checked by some of my geniuses in the Economic Branch the result is rather interesting. Mr. Chairman, if I may put that on record it might illustrate the danger of playing with statistics.

I have two comments on that. The first one is that the article goes on to say:

> Canada's export performance last year lagged behind both the growth of world trade generally and the expansion of exports from 14 leading industrial countries as a group.

The article cites the fact that based on international trade data, Canada's merchandise export growth grew by 9 per cent last year. This is adjusted from our 5.3 per cent, so it grew by 9 per cent last year compared with an advance of 11.7 per cent average for 14 industrial countries, hence the headline. The fact is a correct one, but it must be noted

[*Interpretation*]

Le problème est tout à fait différent de celui que nous connaissons au Canada où se fait maintenant sentir la poussée des naissances de la période d'après-guerre; ces personnes entrent maintenant dans la population active et les jeunes participants sont beaucoup plus nombreux.

Il y a aussi le taux d'immigration, c'est-à-dire le taux net de migration. Le Canada connaît une immigration nette beaucoup plus importante que beaucoup d'autres pays. Il se peut aussi que moins de personnes entrent dans la population active à cause de leur formation ou de leur retraite anticipée. De toute façon, l'effectif de la population active est plutôt stagnant dans de nombreux pays.

M. Pepin: Le but de ce paragraphe était d'illustrer le commentaire que vient de faire M. Schwartz.

Nous passons ensuite au commerce et nous répétons les chiffres bien connus de 1971: l'augmentation des exportations de 5.3 p. 100, pour atteindre 17.7 milliards de dollars. Vous pouvez voir quels sont les secteurs faibles et les secteurs forts, en matière d'exportation canadiennes pour 1971. Je souligne ensuite l'importance des importations pour 1971 qui ont connu une hausse de 12 p. 100 à la suite d'un léger déclin en 1970. Je suis certain que certains d'entre vous voudront poser des questions ou commenter ce fait, car pour certains, cet accroissement d'importations semble anormale, dangereuse et déplorable alors que pour d'autres c'est tout à fait le contraire. En fait, si vous regardez le contenu des importations, à la réflexion, vous devez vous garder d'interpréter cet accroissement d'une manière directe et négative.

L'augmentation dans les statistiques d'importations en matière d'outillage et d'équipement au cours des mois passés est plutôt fascinante. Si je me souviens bien, l'augmentation n'était que de 1 ou 2 p. 100 dans le secteur en 1970, et au cours des derniers mois de 1971, l'augmentation a été d'environ 20 p. 100 et plus pour l'importation d'outillage ce qui indiquerait une reprise de l'économie canadienne. Pour illustrer le fait que les statistiques brutes ne nous disent pas ce qui est vrai et ce qui ne l'est pas: il vous faut étudier chacun de ces chiffres pour pouvoir les interpréter convenablement.

Je parle ensuite du surplus commercial qui s'élevait en 1971 à 2.1 milliards de dollars, le deuxième montant dans l'histoire du pays, qui représente une nette diminution par rapport au chiffre record de 2.868 millions de dollars atteint en 1970.

Sur ce sujet d'exportation, vous auriez peut-être été aussi scandalisé que je l'ai été par un article paru récemment dans plusieurs journaux. Je l'ai lu dans l'*Ottawa Journal* du 14 mars 1971. Je ne sais pas si vous l'avez vu. Le titre était: *Canadian Export Growth Rate Lags* (ralentissement du taux de croissance de l'exportation canadienne). J'ai vérifié auprès des quelques génies de la Direction de l'économie. Le résultat est plutôt intéressant. Monsieur le président, j'aimerais consigner ces remarques au procès-verbal. Elles peuvent illustrer le danger qu'il y a à jouer avec les statistiques.

J'ai deux commentaires sur ce sujet. Le premier, c'est que l'article se lit comme suit:

> La tenue des exportations canadiennes de l'an dernier s'est laissée distancer à la fois par l'accroissement du commerce mondial en général et l'expansion des exportations des 14 principaux pays industriels de liste, en tant que groupe.

[*Texte*]

that of the 9 per cent advance in Canada's exports cited by the IMF, close to 6 per cent is in real terms. So out of that 9 per cent, 6 per cent is in real terms.

On the other hand an appreciable part of the 11.7 per cent over-all advance in export of the OECD countries, represents rising export prices reflecting in part rising inflation in such country or currency realignments. For example, Germany's export prices rose by about 10 per cent last year out of a total increase of 14 per cent. Britain's export price rose by nearly 11 per cent out of a total increase of about 15.5 per cent in the total value of exports. Thus when allowance is made for the fact that Canada's rise in export price last year was below that of most other countries, the volume gain in Canada's exports compared favourably with the average for the major industrial countries. The United States increase in the value of merchandise exported in 1971 was only 2 per cent.

So again the writer of this article simply looked at the raw figures and neglected to take into account inflation or currency revaluation. I just wanted to put that on the record as being a rather important qualification to the article I mentioned.

• 1000

In the rest of my notes, which also should be interesting to members who often question me on this, there is an analysis of export by stage of fabrication and I thought this was an important, interesting contribution to make at this point.

The Chairman: Excuse me, Mr. Minister, but if you agree this document will be tabled as an appendix to the minutes of our proceedings, for the benefit of our readers.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Pepin: My next series of remarks has to do with the economic outlook for 1972. This is general, again but I thought it might be given to the Committee.

Vous allez voir ici les différents éléments que j'ai mentionnés. Premièrement, les politiques monétaires et fiscales canadiennes sont expansionnistes. La plupart des projections prévoit en un taux de croissance qui se comparera de nouveau très avantageusement avec ceux des autres pays de l'O.C.D.E., c'est-à-dire à environ 6 p. 100 du taux réel du produit national brut. On prévoit une certaine accélération des prix peut-être 3 3/4 à 4 p. 100. Les dépenses de consommation devraient connaître une nouvelle hausse, avec l'augmentation du nombre des emplois, la montée des revenus personnels, le regain de confiance du consommateur, la vigueur de l'industrie de la construction domiciliaire et les taux d'intérêt relativement bas. Il con-

[*Interprétation*]

L'article mentionne le fait qu'en se fondant sur les données de commerce international, l'accroissement des exportations de marchandises du Canada a été de 9 p. 100 l'an dernier. Il s'agit d'un ajustement à partir de 5.3 p. 100, il est donc augmenté de 9 p. 100 l'an dernier comparativement à une avance de 11.7 p. 100 sur la moyenne des 14 pays industriels, et voilà le pourquoi de ce titre. Le fait est exact, mais il faut remarquer que de cette avance de 9 p. 100 dans les exportations canadiennes mentionnées par le FMI, 6 p. 100 environ sont en termes réels. Par conséquent, de ces 9 p. 100, 6 p. 100 sont en termes réels.

D'un autre côté, une bonne partie des 11.7 p. 100 de l'avance totale des exportations des pays de l'O.C.D.E., représente les prix d'exportation accrus qui reflètent en partie la montée inflationniste dans ces pays, ou des rajustements de devises. Par exemple, les prix de l'exportation de l'Allemagne ont augmenté d'environ 10 p. 100 l'année dernière comparativement à une augmentation totale de 14 p. 100. Les prix d'exportation de la Grande-Bretagne ont augmenté de près de 11 p. 100 comparativement à une augmentation totale d'environ 15.5 p. 100 de la valeur totale des exportations. Ainsi, il faudra tenir compte du fait que l'augmentation au Canada dans les prix d'exportation de l'an dernier était moindre que celle de la plupart des autres pays, le volume de gain dans les exportations canadiennes se compare favorablement à la moyenne établie par les pays industrialisés les plus importants. L'augmentation de la valeur des marchandises exportées par les États-Unis en 1971 n'était que de 2 p. 100.

Là encore, le journaliste n'a fait que regarder les chiffres bruts et à négligé de tenir compte du facteur inflation ou de la réévaluation de la devise. Je voulais que ces faits soient consignés au procès-verbal étant donné qu'ils constituent des réserves importantes à l'article que j'ai mentionné.

Dans le reste de mes notes, que les députés qui me questionnent souvent sur ce point devraient trouver intéressantes aussi, il y a une analyse d'exportation par stade de fabrication et je croyais que c'était une contribution importante à faire ici.

Le président: Pardon, monsieur le ministre, mais j'accepterais une motion que ce document soit déposé comme appendice à nos procès-verbaux à l'intention de nos lecteurs.

Des voix: La motion est adoptée.

M. Pepin: Ma prochaine série de remarques a trait aux perspectives pour l'année 1972. Cela est toujours un peu général, mais je croyais que c'était quelque chose qu'on pourrait présenter au Comité.

You will be able to see here the various elements which I mentioned. In the first place, Canada's monetary and fiscal policies are expansionistic. Most projections predict a growth rate which will once again compare very favorably with that of other O.E.C.D. members, or, in other words about 6 per cent of the real rate of growth for the gross national product. A price acceleration of perhaps 3¾ to 4 per cent is forecast. Consumer spending should go up again with the increase in the number of jobs, higher personal incomes, renewed consumer confidence, the favourable housing industry situation and relatively low interest rates. We should also consider the recent reduc-

[*Text*]

vient également de voir un facteur positif dans la réduction que viennent de connaître les rapports d'épargne, jusque-là élevés.

Les dépenses gouvernementales, à tous les niveaux, pourraient continuer d'augmenter à un taux plus élevé que celui de la croissance globale de produit national brut.

Les investissements pour augmentation du stock (ce sont les «inventaires» dans ma terminologie à moi) dans les secteurs non agricoles de l'économie, contribueront considérablement à l'accroissement de la production, et ce, pour la première fois depuis plusieurs années.

Nous avons déjà observé que les inventaires étaient relativement bas depuis quelques temps. Eh bien, il y a présentement une reprise dans ce secteur-là.

Les investissements dans le secteur de la construction domicilaire augmenteront d'une façon plus modérée après l'accélération extrêmement marquée de 1971.

Les investissements pour de nouvelles installations et machines auront probablement un taux de croissance inférieur à celui du produit national brut, mais le rythme d'investissement devrait s'accélérer au cours de l'année, surtout si certains problèmes internationaux sont résolus.

On se rappellera que les prévisions d'octobre dernier étaient pour une augmentation de 3 p. 100, si ma mémoire est fidèle encore une fois, donc, assez bas; on espère que les réalités seront meilleures que les pronostics.

Encore une fois, cette année, le commerce étranger, n'est pas appelé à stimuler l'économie canadienne. Les importations vont augmenter plus rapidement que les exportations pour lesquelles on prévoit un taux de croissance modéré seulement. Alors, les importations sont actuellement à un niveau extrêmement élevé. Pour les deux premiers mois de 1972, je pense qu'il y a une augmentation de plus de 30 p. 100 alors que l'exportation croit de 12 p. 100 à peu près.

Le taux de croissance des importations reflète en partie la demande exceptionnellement forte des consommateurs au cours des derniers mois. Les ventes au détail, au cours du dernier trimestre de l'année étaient de 12 p. 100 supérieures à celles de la période correspondante de 1970.

Les exportations canadiennes à destination des États-Unis ont augmenté de 10 p. 100 en 1971, après une hausse inférieure à 3 p. 100 en 1970. La forte croissance de l'économie américaine prévue pour 1972 (environ 6 p. 100 en termes réels) devrait assurer une solide assise pour l'expansion continue des exportations canadiennes vers les États-Unis. Du reste, les gains devraient avoir une base beaucoup plus large et ne pas être autant limités à l'industrie de l'automobile, du bois et de l'énergie qu'en 1971.

Les marchés d'outre-mer en 1972 pourraient continuer d'être faibles mais le rythme de l'activité économique des pays de la Communauté économique européenne et du Japon pourrait monter rapidement pendant la seconde partie de l'année. Vous voyez que tout cela est assez prudent comme pronostic.

Je ne pense pas que les Européens ou les Japonais eux-mêmes puissent faire des pronostics plus définitifs dans ces matières-là. Tout le monde espère qu'il y aura une reprise dans ces pays mais personne n'en est complètement certain.

Alors voilà, monsieur le président, pour les pronostics. Thirdly, moving from facts to policies and looking at the world trading environment in 1971 and the beginning of 1972, we have two major events to bear in mind and two of them will be with us in 1972. The first of these major events is, of course, the new economic policy adopted by

[*Interpretation*]

tion in the savings ratio, which had been very high, as a positive factor.

Government spending at all levels may continue to increase at a higher rate than the over-all growth rate for the gross national product.

Capital expenditures for increasing stocks (I personally use the word "inventories") in non agricultural sectors of the economy, will contribute considerably to an increase in production; this will be for the first time in recent years.

We have already mentioned that inventories have been relatively low for a while. There is now an upswing taking place in this sector.

Capital expenditures in home construction will increase rather more moderately following the very marked acceleration in 1971.

Capital expenditures on new machinery and facilities will probably increase at a lower rate than the gross national product, but the investment rate should accelerate over the year, particularly if certain international problems are solved.

If my memory does not deceive me, last October's estimates were for a 3 per cent, or fairly low, increase; we hope that reality will prove more pleasing than the forecasts.

Once again this year, foreign trade is not expected to stimulate the Canadian economy. Imports will increase more rapidly than exports, for which only a moderate growth rate is predicted. Imports have reached a very high level at the present time. I believe that imports increased by more than 30 per cent during the first two months of 1972, whereas exports increased by approximately 12 per cent.

The growth rate for imports in part reflects a very strong consumer demand in recent months. Retail sales during the final quarter of 1971 were 12 per cent higher than those for the corresponding period in 1970.

Canadian exports to the United States rose by 10 per cent in 1971, after an increase of less than 3 per cent in 1970. The strong economic growth predicted for the United States in 1972 (about 6 per cent in terms of real growth) should ensure a solid foundation for continuing expansion of Canadian imports to the United States. As well, profits should be distributed on a wider basis and should not be limited to the automobile, lumber and power industries to the extent that they were in 1971.

The overseas Market in 1972 could still be weak but the pace of the economic activity in the countries of the European Economic Community and of Japan could sharply increase during the middle of the year. You will notice that this is a very careful forecast.

I do not think that the Europeans or the Japanese themselves can make definite forecasts in these fields. Everybody hopes that there will be a recovery in these countries, but nobody is completely sure.

So, Mr. Chairman, those are the forecasts. Troisièmement, pour passer des faits aux programmes et sur le sujet du milieu international du commerce en 1971 et au début de 1972, nous devons tenir compte de deux événements importants qui nous suivront en 1972. Le premier de ces événements importants est évidemment la nouvelle politique économique adoptée par les États-Unis vers le milieu de 1971 et qui a eu une portée sérieuse pour l'économie canadienne, négatif jusqu'à un certain point, mais positif dans un autre sens. Pour l'aspect positif, mentionnons les rajustements de devises et les engagements pris par les États—Unis, le Japon et la communauté économique euro-

[*Texte*]

the United States in mid-1971 which had an important impact on the Canadian economy, some of it negative but some of it positive. On the positive aspect, major currency realignments and the undertakings by the United States, Japan and the EEC to initiate and support comprehensive trade negotiations beginning in 1973 are to be underlined. This last one, in particular, would mark a change in the international trade atmosphere in comparison to that which existed in the last two or three years and consequently, it is considered by Canada to be a very important development.

We all know that discussions at ministerial and officials' levels have been held between Canada and the United States on the bilateral side in an attempt to avoid the adverse impact of the new economic policy on Canada and to resolve a number of outstanding trade irritants; on this last item without success as of now.

The second important event of 1971, is the accession of Britain, Ireland, Norway and Denmark to the EEC and negotiation for a free-trade area between the EEC and a number of European countries, the EFTA noncandidates as they are referred to; of course, this poses an important challenge to Canada's trading interests in these areas. I will understand it if members of the Committee want to question us on these two major developments.

To counter these developments in part and for general reasons, a number of initiatives have been taken to diversify Canada's export markets. The word "diversification" was with us all through 1971 and very prominently is still with us now and will be with us for quite a number of years, probably until the end of time. We have done four things in particular to increase our capacity to diversify trade. The first is our continuous efforts at negotiation and renegotiation and discussion leading to negotiations of trade agreements with a number of foreign countries.

The second item is the importance in my view anyway of our economic and trade missions. As you know, I have led a number of them in 1971: one to the U.S.S.R., one to China, one to Germany, one to Japan and Korea, one to Algeria, one to Morocco, Italy and so on. All these were undertaken to improve the terms of access for Canadian products and to emphasize Canada's interests in these markets.

The third point I want to underline is that we have a new program whereby the government shares the risk with Canadian firms in diversifying into new export markets and in adjusting to changing conditions in traditional markets. I referred to that in my speech on the Throne Speech. You may wish to question my officers on that later; I will have more to say about it in a moment. Another thing which I think should be highlighted is the success of the Export Development Corporation. If you want to go further into that we will be delighted to accommodate you.

• 1010

In the financing area, for example, where EDC, Export Development Corporation, used to have a $50 million average in the early sixties, they are now in the area of $350 million to $400 million worth of financing of Canadian exports. Having benefited on a number of occasions from the facilities of EDC, for example, when I went to Israel and when I went to Algeria, I can assure you that the growing contribution of EDC has a great deal to do with our relative successes in exports.

I wanted to highlight also the coming solo exhibition that Canadian products will have in Peking in August of this year. This is going to be a very, very important one indeed.

[*Interprétation*]

péenne afin de promouvoir et de soutenir des négociations commerciales complètes dès le début de 1973. Ce dernier fait, en particulier, donnera lieu à un changement de l'atmosphère commerciale internationale par rapport aux deux ou trois années précédentes. Par conséquent, le Canada considère qu'il s'agit là d'un développement très important.

Nous savons tous qu'il y a eu des discussions, au niveau des ministères et des hauts fonctionnaires, entre le Canada et les États-Unis, concernant l'aspect bilatéral, afin d'éviter l'influence défavorable de la nouvelle politique économique sur le Canada et de résoudre un certain nombre des problèmes commerciaux en suspens; sans succès, d'ailleurs, sur ce dernier point.

Le second important événement de 1971, c'est l'adhésion de la Grande-Bretagne, de l'Irlande, de la Norvège et du Danemark, à la communauté économique européenne et la négociation d'un secteur de libre-échange entre la communauté économique européenne et un certain nombre de pays européens, les candidats de lEFTA comme on les appelle. Évidemment, cela pose un défi sérieux aux intérêts commerciaux du Canada dans ces régions. Je comprends très bien que les membres du Comité veuillent poser des questions sur ces deux développements importants.

Pour contrer en partie ces développements et pour des raisons générales, on a pris certaines initiatives afin de diversifier les marchés d'exportation canadienne. Le mot «diversification» a fait partie du vocabulaire du Ministère pendant toute l'année 1971 et il est toujours avec nous, et il le sera pour quelques années encore, peut-être même jusqu'à la fin des temps. Nous avons fait quatre choses précises pour améliorer la diversification du commerce. La première se situe au niveau de nos efforts permanents dans les négociations répétées et les discussions qui conduisent à des négociations et à des accords commerciaux avec un certain nombre de pays étrangers.

En second lieu, se trouve l'importance, à mon avis du moins, de nos missions économiques et commerciales. Comme vous le savez, j'ai dirigé un certain nombre de ces missions en 1971: en Union soviétique, en Chine, en Allemagne, au Japon et en Corée, en Algérie, au Maroc, en Italie, etc ... Toutes ces missions avaient pour but de favoriser l'accès des produits canadiens à ces marchés et de souligner l'intérêt que porte le Canada à ces marchés.

La troisième chose que je voulais mentionner, c'est ce nouveau programme en vertu duquel le gouvernement partage le risque avec les compagnies canadiennes qui s'adaptent aux nouveaux marchés d'exportation et aux nouvelles conditions par rapport aux marchés traditionnels. J'en ai parlé dans ma déclaration sur le discours du trône. Vous pourriez peut-être questionner mes fonctionnaires sur le sujet; j'ajouterai d'autres commentaires sur ce sujet dans un instant. Il faut également mentionner le succès de la Société de l'expansion des exportations. Si vous désirez de plus amples détails, nous serons enchantés de vous les fournir.

Dans le domaine du financement, par exemple, où la Société de l'expansion des exportations avait une moyenne de 50 millions de dollars au début des années 60, elle atteint maintenant 350 à 400 millions de dollars de financement des exportations canadiennes. Je peux vous assurer, ayant moi-même profité des installations de la Société de l'expansion des exportations, lorsque je suis allé en Israël et en Algérie par exemple, que la contribution croissante

[*Text*]

We could also answer questions not only on trade policy but on industrial policy. I have already referred in the House to our efforts, present and future, in defining an industrial "strategy", but Mr. Kniewasser, among others, is always very, very keen to demonstrate how each of the nine branches of the department is involved on a continuous basis with the development of the sector strategy for its own area of responsibility.

Every once in a while these efforts come to the fore and become sector strategies, as we have had, for example, in the textile and clothing area. We are working now on two very important sectors. One is footwear. We are making substantial efforts and we would like to report to you if you are interested in that. We are working also very closely with the industry on developing pulp and paper sector strategy. So if you want to question us on that, we will be delighted to try to answer.

My last point, and I should not take too much time, is on the trade industrial program, *stricto sensu*, and this is what I would like to say on the subject. As a result of the post-war baby boom, just referred to by Mr. Schwartz, Canada is today faced with the most rapidly growing labour force of all the advanced countries. In order to provide productive employment for this expanding labour force, we require the economy to grow throughout the decade of the seventies at a rate not less than that of the sixties. Growth of goods-producing industry is the key to growth of the economy as a whole.

Statistics in this and other countries demonstrate that growth of service industry, which is where the majority of the future jobs will be created, is largely dependent on first achieving growth of goods-producing industry. Approximately 60 per cent of goods output is accounted for by manufacturing and processing industry while mining, oil, gas and power account for another 20 per cent. These simple proportions indicate that manufacturing and processing industry will have to account for a very substantial proportion of the increased goods production required to be achieved in the seventies.

In the case of manufacturing and processing industry, the trade industrial program of my department is concerned with the development of both supply and demand; that is, industrial development and market development. In the case of primary products, the trade industrial program is responsible for export market development only.

So the objective of the trade industrial program for which I am responsible,—I remind you that Mr. Howard will deal with tourism and Mr. Lang with grain—the objective of the trade industrial program is to achieve efficient and sustained growth in the production and trade of Canadian goods and services.

In one of its recent reports the Economic Council of Canada identified the durable solution to economic growth as lying in great international specialization and competitiveness on the part of Canadian industry. To become more internationally specialized and competitive Canadian industry requires, better access to world markets and a business environment at least equal to that enjoyed by foreign competitors; new and improved products which will command ready markets on an international basis; improved efficiency of manufacturing and processing to be able to meet foreign price competition in selected fields; and more aggressive and sophisticated penetration of available markets.

[*Interpretation*]

apportée par la Société de l'expansion des exportations est pour beaucoup dans notre succès relatif en matière d'exportations.

Je ne veux pas oublier non plus l'exposition des produits canadiens qui aura lieu à Pékin en août de cette année. Ce sera une exposition extrêmement importante.

Nous pourrons aussi répondre à vos questions, non seulement au sujet de la politique commerciale, mais également au sujet de la politique industrielle. J'ai déjà parlé à la Chambre de nos efforts, présents et futurs, efforts de définition d'une «stratégie» industrielle; mais M. Kniewasser, entre autres, est toujours enchanté de démontrer comment chacune des neuf branches du ministère prend part, de façon continuelle, à l'expansion de la stratégie de secteur pour son propre domaine de responsabilité.

De temps en temps, ces efforts sortent de l'ombre et deviennent des stragégies de secteur, comme cela a été le cas pour l'industrie des textiles et du vêtement. En ce moment, nos efforts portent sur deux secteurs très importants. L'un est celui de la chaussure; nous faisons de grands efforts, et nous serons heureux de vous en parler si vous le désirez. Nous travaillons également à l'expansion de la stratégie du secteur des pâtes et papiers. Ici encore, si vous avez des questions à poser, nous serons enchantés de vous répondre.

Enfin, j'ai presque terminé, mais je désire dire un mot du programme de l'industrie et du commerce, au sens strict du terme. A cause du «baby—boom» de l'après-guerre dont M. Schwartz vient de parler, le Canada doit maintenant résoudre le problème posé par une main-d'œuvre dont la croissance est la plus rapide parmi tous les pays développés. Pour donner à cette main-d'œuvre en expansion un travail productif, il faut que pendant les années soixante-dix, notre économie croisse à un taux qui ne soit pas inférieur à celui des années soixante. La croissance de l'industrie de la production de biens est la clef de la croissance de toute l'économie.

Nos satistiques, tout comme celles d'autres pays, montrent que la croissance de l'industrie des services, qui fournira la majorité des emplois futurs, dépend largement de notre aptitude à créer tout d'abord une industrie de production de biens florissants. Les industries manufacturières et de transformation sont responsables d'environ 60 p. 100 de notre production de biens, tandis que les mines, le pétrole, le gaz et l'énergie électrique sont responsables de 20 p. 100 de cette production. Cette proportion très simple montre que les industries manufacturières et de transformation devront se charger d'une partie importante de l'augmentation de la production de biens nécessaire au cours des années soixante-dix.

Dans le cas des industries manufacturières et de transformation, le programme d'industrie et de commerce de mon ministère se préoccupe de l'expansion à la fois de l'offre et de la demande; c'est-à-dire, de l'expansion industrielle et de l'expansion du marché. Pour ce qui est des produits de base, le programme d'industrie et de commerce n'est responsable que de l'expansion des marchés d'exportation.

Par conséquent, les objectifs du programme d'industrie et de commerce dont je suis responsable,—je vous rappelle que M. Howard vous parlera de tourisme, et M. Lang des céréales,—les objectifs du programme d'industrie et de commerce sont de parvenir à une croissance efficace et soutenue de la production et du commerce des biens et services canadiens.

[*Texte*]

• 1015

This gives you the four missions of the trade industrial program and corresponding to each of these missions you have an activity. Our program is based on these activities: the domestic and international environment activity; the product innovation activity; the production efficiency activity; and the market development activity. If you look at page 11-4 of the 1972-73 Estimates you will realize that we are asking for an increase in operating expenditures of about $7 million, from $37.8 million to $44.8 million. For grants and contributions, we are asking for $15.7 million more: that is, from $104 million to $120 million.

When compensated for price and workload increases, the increase in operating expenditures becomes $4 million which is about a 10-per cent increase. When adjusted for the transfer of expenditures to the grains and oil seed program, the real increase in grants and contributions is about $28.5 million or about a 30-per cent increase.

I will briefly outline the increases under each activity. Under the domestic-international environment activity you will see that a considerable proportion of the work of the environmental field in 1971-72 was concerned, firstly, with the development and administration of measures to ameliorate the impact of U.S. economic measures, for example, the employment support, so that I may be in a position to report to you on the activities of that bill that you approved in the House; secondly, attempting to develop and negotiate a trade settlement with the United States on which we spent a lot of time; and thirdly, preparing our position for the round of trade negotiation which will result from British accession to the EEC.

In addition, considerable effort was devoted to ensuring that policies concerning ownership, the physical environment and competition, take due cognizance of the need for sustained economic growth. Progress was made towards adoption of metric units of measurements in Canada by establishing the Metric Commission and appointing members. We can report to you on the Standards Council and on the Metric Commission if you wish.

The increase in operating expenditures for new and expended initiatives for 1972-73 is approximately $700,000. This amount will be used to expand our capability at interdepartmental policy co-ordination and to enable the Metric Commission to progress to the point of full operational capability.

The second activity, you will remember, Mr. Chairman, *product innovation*, one of the prime requirements for long-term growth of Canadian industry, is an increase in the level of product innovation. Our most successful program to promote increased product innovation is the program for advancement of industrial technology otherwise known as PAIT.

Members might remember that an improved PAIT was introduced early in 1970-71. One hundred and thirty-nine projects were approved in that year, as opposed to 56 in the preceding year. The expansion of PAIT continued throughout 1971-72 with an estimated 160 new projects approved.

Now, 305 PAIT projects were active as of February 28, 1972. Our plans are to continue to accept new projects throughout 1972-73 at the same rate: 160 new projects per year. Approximately an additional $10 million in grants and contributions is contained in the estimates before you to enable us to do so.

[*Interprétation*]

Dans un récent rapport, le Conseil économique du Canada a déclaré que la solution durable aux problèmes posés par la croissance économique réside dans une grande spécialisation et une grande concurrence internationales de la part de l'industrie canadienne. Pour être plus spécialisée et plus concurrentielle sur le plan international, l'industrie canadienne a besoin, d'un accès plus facile aux marchés mondiaux et d'un milieu d'affaires qui soit au moins l'égal de celui des concurrents étrangers; de produits nouveaux et améliorés qui s'implanteront sur les marchés déjà établis à un niveau international; d'une plus grande efficacité dans les domaines de la fabrication et de la transformation, qui permettra de faire face à la concurrence des prix étrangers dans des secteurs donnés; et de méthodes de pénétration des marchés potentiels plus dynamiques et plus modernes.

Voilà les quatre missions du programme d'industrie et de commerce, et une activité précise qui correspond à chacune de ces missions. Notre programme est fondé sur ces activités, je vais donc vous les nommer: milieu international et intérieur, innovation dans le secteur de la production, efficacité de la production et expansion des marchés. Si vous regardez à la page 11-4 des prévisions pour 1972-1973, vous verrez que nous demandons une augmentation des dépenses d'exploitation d'environ 7 millions de dollars, c'est-à-dire de 37.8 millions à 44.8 millions de dollars. Nous demandons 15.7 millions de dollars supplémentaire pour les subventions et les contributions: c'est-à-dire de 104 à 120 millions de dollars.

Lorsque l'on ajuste l'augmentation des dépenses d'exploitation pour tenir compte des augmentations des prix et de la charge salariale, elle s'élève à 4 millions de dollars, ce qui représente une augmentation d'environ 10 p. 100. Lorsqu'elle est ajustée pour tenir compte des transferts des dépenses aux programmes de céréale et de graines oléagineuses, l'augmentation réelle des subventions ou des contributions est d'environ 28.5 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 30 p. 100.

Je vais vous donner très rapidement les augmentations pour chaque titre d'activité. Dans le secteur économie intérieure et milieu international vous constaterez qu'une grande partie du travail dans le domaine du milieu en 1971-1972 avait trait, avant tout, à l'expansion et à l'administration des mesures destinées à améliorer l'impact des mesures économiques américaines, par exemple le soutien de l'emploi; je peux donc vous parler des répercussions de ce bill que vous avez approuvé à la Chambre; en second lieu, de grands efforts ont été consacrés à la mise au point d'un accord commercial avec les États-Unis et aux négociations indispensables; enfin, nous avons préparé nos positions pour la seconde étape des négociations commerciales rendues nécessaires par l'entrée de la Grande-Bretagne au Marché commun.

De plus, des efforts considérables ont été faits pour s'assurer que les programmes concernant la propriété, le milieu physique et la concurrence tiennent compte de la nécessité de conserver une croissance économique soutenue. Dans le domaine de l'adoption du système métrique au Canada, on a créé la Commission du système métrique et des membres ont été désignés, ce qui constitue un progrès. Si vous le désirez, nous pourrons vous parler du conseil des normes et de la commission du système métrique.

[*Text*]

• 1020

We have a new program, the Industrial Design Assistance Program which was introduced at the beginning of 1971-72 with a budget of half a million dollars, which is intended to encourage the upgrading of industrial design in Canadian products. This program has had an enthusiastic response from industry, with 42 projects having been approved as of the end of February. Most are being carried out by the smaller companies. We are enthusiastic about the probable results of this program and propose a grants and contribution budget of $1.5 million for IDAP in 1972-73.

Our program for the establishment of industrial research institutes and centres of advanced technology continued and resulted in two new institutes and two new centres being established in 1971-72. The proposed operating expenditures for 1972-73 make provision for an expanded office of science and technology to improve the effectiveness of the product innovation activity and to increase the technological input to long range planning to an adequate level.

The third activity, as you all recall, is *production efficiency*. During 1971-72 the department continued to encourage and assist industry to adjust and improve the efficiency of its operations throughout the General Adjustment Assistance Program, GAAP; the Automative Adjustment Assistance Program, AAA, and the Program to Enhance Productivity, PEP—it does not have anything to do with Pepin, it was created before I got there, not the program but the name. This latter program, as a matter of fact, was introduced in October 1970 for the purpose of encouraging companies to employ expert consulting assistance to ascertain how their operations could be improved. Thirty-eight projects were approved in 1971-72 with 22 of them relating to the textile and clothing industries.

With regard to these industries the estimates before you contain $1.39 million to assist in the establishment of productivity centres. Also included in estimates are $297,000 of operating expenditure, and $850,000 of grants and contributions to introduce a management advancement program which will cover development of management courses, counselling assistance to small enterprises, extension of the scope of industrial research institutes, and some form of support to university studies in international businesses. If you want to find out why I said some form of support, ask me.

The fourth area is *market development*; 1971-72 was an active year in the field of market development. In June 1971 I led a trade delegation to the People's Republic of China and, as a result of this mission, Canada was offered a unique opportunity, as I said before, to display equipment to interested Chinese at a fair in August 1972 in Peking. Approximately 230 companies have requested the opportunity to participate in the fair and apparently we will accommodate most of them, if not all of them. The total cost to the Canadian government of this fair is estimated at $1 million.

At the beginning of 1971-72 we introduced the program for export market development to share the risk with Canadian firms seeking capital projects abroad—I referred to these four items in the House the other day—and 131 projects were approved for support to the end of February 1972, with 9 projects completed of which 2 were successful. The unsuccessful projects cost the department

[*Interpretation*]

L'augmentation des dépenses d'exploitation pour des initiatives nouvelles et plus vastes pour 1972-1973 est approximativement $700,000. Cette somme servira à étendre nos possibilités de coordination et de politique au niveau interministériel, et permettra à la commission du système métrique d'exploiter toutes ces possibilités.

Le second type d'activité, vous vous en souviendrez, monsieur le président, innovations en matière de produits, une des plus importantes conditions préalables à une croissance à long terme de l'industrie canadienne, consiste en une augmentation du niveau de l'innovation en matière de produit. Notre programme qui réussit le mieux à promouvoir une augmentation de l'innovation en matière de produit est le programme pour les progrès en matière de technologie industrielle connu sous le nom de PAIT.

Les députés se souviendront peut-être qu'une formule améliorée du PAIT fut introduite au début de 1970-1971. Cent trente-neuf projets furent approuvés cette année-là, contre 56 l'année précédente. L'expansion du PAIT s'est poursuivie pendant toute la période de 1971-1972, 160 nouveaux projets furent approuvés.

Le 28 février 1972, 305 projets PAIT étaient en cours. Nous avons l'intention de continuer à accepter de nouveaux projets pendant la période de 1972-1973 au même rythme: 160 nouveaux projets par année. Pour ce faire, vous devrez approuver les 10 millions de dollars supplémentaires pour des subventions et des contributions qui figurent dans les prévisions.

Nous avons un nouveau programme, le programme d'aide à la conception, présenté au début de l'année 1971-1972, avec un budget d'un demi million de dollars: il doit encourager la qualité de l'étude de style et de conception pour les produits canadiens. L'industrie a accepté ces programmes avec enthousiasme et 42 projets ont été approuvés à la fin du mois de février. La plupart sont exécutés par de petites sociétés. Nous avons grande confiance dans les résultats que donnera ce programme et nous proposons un budget de $1.5 millions de dollars de subventions et de contributions pour ce programme en 1971-1973.

Nous avons poursuivi notre programme de création d'instituts de recherche industrielle et de centres de technologie avancée; nous avons obtenu la création de deux nouveaux instituts et de deux nouveaux centres en 1971-1972. Les dépenses de fonctionnement proposées pour 1972-1973 prévoient l'élargissement d'un bureau pour la science et de la technologie permettant d'améliorer de façon rentable l'innovation des produits et d'augmenter jusqu'à un niveau acceptable les apports de la technologie en matière de planification à long terme.

Comme vous vous en souvenez, le troisième domaine d'activités est celui du rendement de la production. Pendant l'année 1971-1972, le ministère a continué à encourager et à aider l'industrie à s'adapter et à améliorer son rendement par l'intermédiaire du Programme d'aide générale à la transition (GAAT), du Programme d'aide de transition à l'industrie de l'automobile (AAA) et du Programme pour l'accroissement de la productivité (PEP), qui n'a, d'ailleurs, aucun rapport avec le nom de Pepin puisque ce programme a été crée avant mon arrivée. Ce dernier programme a été introduit en octobre 1970 pour encourager les sociétés à employer des experts-conseil afin de trouver les moyens d'améliorer leur rendement. Trente-huit projets ont été approuvés en 1971-1972, dont 22 avaient trait aux industries du textile et des vêtements.

[*Texte*]

$112,000, whereas the two successful projects are expected to lead to sales of $5.5 million.

The enthusiastic response of the program for export market development has caused the department to expand the coverage of this risk-shipping program to include market identification and market adjustment, participation in trade fairs abroad and incoming foreign buyers. This is the new trend now, instead of going to see them, you bring them here where potential buyers have a possibility to visit the plants and also to visit locations where, for example, the equipment is being used.

During 1971-72 the department established a market development group to explore new marketing techniques and in particular to concern itself with marketing projects which cover a wide spectrum of Canadian industrial capabilities. The build-up of this group will continue in 1972-73. This is a group to put together equipment, engineering and financing. There are so many of these projects all over the world that the name of the game is how to package them properly. To do so we have created a group whose job it is to put these three elements together.

• 1025

The Estimates before you also contain $.5 million to implement a book for export programs. This was part of Mr. Pelletier's announcement made the other day.

Finally, the Estimates contain a grants and contribution vote of $3 million for incentives to export agricultural products other than grains and oil seed. There is a tremendous effort in this area of exporting agricultural products from Canada abroad in fields other than grains and oil seeds. As you all know, a number of Japanese companies are finecombing Canada at this time and foodstuffs appear to be one of the areas of greatest interest, and this supporting program is aimed at that. This program will concentrate on assisting companies to seek out and exploit new commercially-viable markets. This is a parallel to the incentive program to that concerning grains and oil seeds which Mr. Lang will present to you on Thursday.

This is all for the moment, Mr. Chairman.

[*Interprétation*]

En ce qui concerne ces industries, le budget prévoit $1.39 millions permettant la création de centres de productivité. Le budget comprend également $297,000 de dépenses de fonctionnement et $850,000 de subventions et de contributions pour la création d'un programme de perfectionnement de la gestion qui comprendra la mise au point de cours de gestion, un service de conseils pour les petites entreprises, l'élargissement du champ d'action des instituts de recherches industrielles et une forme de soutien aux études universitaires en matière de commerce international. Si vous voulez connaître la raison pour laquelle j'ai dit «Une forme de soutien», demandez-le moi.

Le quatrième domaine est celui de l'expansion des marchés; l'année 1971-1972 a été très fertile dans ce domaine. En juin 1971 j'ai conduit une délégation commerciale en République populaire chinoise et, à la suite de cette mission le Canada, comme je l'ai déjà dit, a pu profiter d'une occasion unique de montrer ses produits aux Chinois lors d'une foire tenue en août 1972 à Pékin. Deux cents trente sociétés environ ont demandé à participer à cette foire et nous pourrons sans doute satisfaire la plupart des demandes, sinon toutes. Le total des frais que devra assumer le gouvernement canadien à l'occasion de cette foire est estimé à 1 million de dollars.

Au début de l'année 1971-1972, nous avons présenté le programme d'expansion des marchés d'exportation visant à partager les risques que courent les entreprises canadiennes lorsqu'elles participent à des projets d'investissement à l'étranger—j'ai fait allusion à ces quatre domaines à la Chambre l'autre jour—et 13 projets de soutien jusqu'à la fin de février 1972 ont été approuvés, 9 ont été exécutés, dont deux avec succès. Les projets qui ont échoué ont coûté $112,000 au ministère, alors que les deux projets qui ont réussi doivent permettre des ventes de 5.5 millions de dollars.

Devant la réaction enthousiaste au programme d'expansion des marchés d'exportation, le ministère a pu étendre ses programmes de partage des risques en y incluant la détermination et l'adaptation des marchés, la participation à des foires commerciales à l'étranger et l'invitation lancée aux acheteurs étrangers. Au lieu d'aller rencontrer sur place les acheteurs éventuels, la nouvelle méthode consiste maintenant à les faire venir chez nous pour visiter les usines et les emplacements où, par exemple, le matériel est utilisé.

Au cours de l'année 1971-1972, le ministère a créé un groupe d'étude sur l'expansion des marchés qui examine les nouvelles méthodes commerciales et s'attache en particulier aux projets de commercialisation qui touchent une gamme étendue de possiblités industrielles au Canada. Ce groupe continuera à travailler en 1972-1973. Il s'agit d'un groupe destiné à promouvoir une mise en commun du matériel, des techniques et des moyens financiers. Il existe tant de projets de ce genre dans le monde qu'il s'agit de les regrouper de façon appropriée et nous avons créé un groupe de travail dont la tâche consiste à rassembler ces trois éléments.

Le budget dont vous êtes saisis comprend également $.5 million destinés à la publication d'un ouvrage relatif aux programmes d'exportation. Ceci figurait dans la déclaration de M. Pelletier l'autre jour.

En dernier lieu, le budget comprend un crédit de 3 millions de dollars de subventions et de contributions en vue d'encourager l'exportation des produits agricoles autres que les céréales et les oléagineux. Un effort considé-

[*Text*]

The Chairman: Mr. Pepin, this is a lot like going to a banquet and being told that you have five minutes to eat dinner. I am sure there are many questions that the members of the Committee have and there are a number of members present who would like to ask them.

I wonder, gentlemen, if you will agree that because it is now 10.30 a.m., and we may not have the Minister before us again for a week, that instead of having 20-minute turns we might have 15-minute turns. I already have Mr. Ritchie, Mr. Lind, Mr. Buchanan, Mr. Blair and myself on the list. If we have 15-minute rounds I think we can all be reached before we break at noon in any event. Is that satisfactory, gentlemen?

Some hon. Members: Yes.

The Chairman: In that case I will begin the questioning with Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, there is a great deal here. I was interested, first of all, in the Minister's statement about the need for jobs in the seventies with a high entry into the work force. Bearing in mind that the maximum birth rate occurred in 1959, what year will the median be for people entering the work force?

Mr. Pepin: When does it start beefing up?

Mr. Ritchie: With respect to those people who were born in the year 1950, from your point of view when will they enter the work force?

Mr. Pepin: I am not an expert in these areas. Mr. Schwartz, do you have an answer for that? If I may be unnecessarily frank, this is the sort of question you might ask the Minister of Labour or the Minister of Manpower because this is their specific area of competence. However, Mr. Schwartz is competent in so many things that . . .

Mr. Schwartz: Mr. Chairman, I must indicate at the outset that I am certainly no expert in demographic affairs. However, the Economic Council of Canada has in fact made projections to 1975 by age category, and so on. I think if you will look at their report it will indicate that the peak for teenagers has already passed. In fact, between 1970 and 1980 the people under the age of 21 will actually be growing less than the average in terms of the labour force. In other words, for a large part of the time the young entrants into the labour force were by far the most numerous. I think of about 40 per cent of the total labour force increase that about two-fifths were under 24. As I mentioned, the projections made by the Economic Council show that the peak has already passed, and of course . . .

[*Interpretation*]

rable a été fait dans le domaine de l'exportation des produits agricoles autres que les céréales et les oléagineux. Comme vous le savez, un grand nombre de sociétés japonaises envahissent en ce moment le Canada et les produits alimentaires semblent représenter un domaine de grand intérêt et c'est là l'objectif du programme de soutien. Il devra principalement aider les sociétés à rechercher et à exploiter de nouveaux marchés commercialement intéressants. C'est un programme d'encouragement parallèle à celui qui concerne les céréales et les olégineux que M. Lang vous exposera jeudi.

C'est tout pour le moment, monsieur le président.

Le président: Monsieur Pepin, nous avons l'impression d'aller à un banquet et de nous entendre dire que nous n'avons que cinq minutes pour dîner. Je suis sûr que les membres du Comité ont beaucoup de questions à poser et bon nombre de ceux qui sont présents voudraient les poser.

Puisqu'il est 10 h. 30 et que le ministre ne comparaîtra sans doute pas à nouveau avant une semaine, je vous propose des tours de quinze minutes au lieu de vingt. Les noms de M. Ritchie, M. Lind, M. Buchanan, M. Blair et le mien sont déjà inscrits sur la liste. Si nous acceptons des tours de quinze minutes, je crois que nous pourrons tous prendre la parole avant midi. Êtes-vous d'accord, messieurs?

Des voix: Oui.

Le président: Dans ce cas, je donne la parole à M. Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, le problème est vaste. J'ai tout d'abord accordé beaucoup d'intérêt à la déclaration du Ministre sur les demandes d'emploi dans les années 1970 et sur l'augmentation de la population active. Considérant que nous avons connu en 1959 un taux de natalité optimal, en quelle année verra la moyenne d'entrée de ces personnes dans la population active?

M. Pepin: Quand les personnes en cause commenceront-elles à prendre du poids?

M. Ritchie: A votre avis, quand pensez-vous que les personnes nées en 1950 feront partie de la population active?

M. Pepin: Je ne suis pas expert en la matière. Monsieur Schwartz, pouvez-vous donner une réponse? Si vous me permettez une franchise outre mesure, je dirais que ce genre de question s'adresse au ministre du Travail ou de la Main-d'œuvre, car c'est là un domaine qui relève de leur compétence. Cependant, M. Schwartz connaît tant de choses que . . .

M. Schwartz: Monsieur le président, je dois déclarer tout d'abord que je ne suis pas du tout expert en démographie. Cependant, le Conseil économique du Canada a fait des projets jusqu'en 1975, selon les catégories d'âge, etc. Je crois que le rapport du Conseil indique que la période de pointe des moins de 20 ans a déjà eu lieu. En fait, entre 1970 et 1980, les moins de 20 ans seront en moyenne moins nombreux à entrer dans la population active. En d'autres termes, les jeunes qui sont entrés dans la population active étaient de loin les moins nombreux. Je crois que sur 40 p. 100 de l'augmentation totale de la population active, deux cinquièmes environ avaient moins de 24 ans. Comme je l'ai dit, les statistiques établies par le Conseil économique indiquent que la période de pointe a déjà eu lieu, et évidemment . . .

[*Texte*]

Mr. Ritchie: The peak of entry into the labour force?

Mr. Schwartz: That is right, the peak of entry into the labour force has passed. The labour force growth last year was 3.1 per cent and the population growth in total was roughly half of that. As the projections of the Economic Council show, the labour force role will in fact be slowly diminishing in terms of the rate of increase. However, it still will be among the fastest of any of the industrial countries.

• 1030

Mr. Ritchie: With this in mind, I am interested in the considerable discussions and debate going on in Canada about the use of our nonrenewable resources and export and I was wondering how these would fit into the industrial strategy of Canada? I understand that around $5 billion of ores, gas and oil are exported. Can you tell me approximately how much is imported in that category?

Mr. Schwartz: We have figures here on the imports by commodities and, if you are interested, I have the imports by major commodities for each year since 1963 and the exports for each year since 1961. And if you are interested in any geographic break-down, I have that available as well.

Mr. Ritchie: I was not so much interested in that as knowing—it is a two-way street—how much comes in and how much goes out.

Mr. Schwartz: As far as the finished products' category is concerned Canada has a deficit in its trade on finished goods. Obviously it has a very large surplus in its trade on the first two categories, the raw materials and the fabricated materials. The last time I looked at it Canada had a trade deficit on end products with the United States—that is the year 1971—of $2.3 billion, and this amount really has not varied since 1964.

Mr. Pepin: There is an interesting remark on page 4 of the notes I distributed. You will find there that, with the United States:

> *Excluding* automotive goods, Canada had a deficit on end products trade . . . of $1,747 million in 1964 and this had risen to $2,693 million in 1971.

That is exclusive of automobiles. Inclusive on automobiles there was a deficit of $2.3 billion in 1964, and it was virtually unchanged in 1971. That is, had we not had the tremendous growth in trade in automobiles we would have been in very serious trouble in terms of the degree of fabrication of our exports to the United States.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I am really interested in the relative value of the export of our raw materials, nonrenewable resources, and the relative import value of those.

Mr. Pepin: I will give you a few figures on that.

Mr. Ritchie: I think these are important in any discussion.

[*Interprétation*]

M. Ritchie: La période de pointe d'entrée dans la population active?

M. Schwartz: C'est exact. La période de pointe d'entrée dans la population active a déjà eu lieu. L'augmentation de la population active était l'année dernière, de 3.1 p. 100 et l'augmentation totale de la population était de la moitié environ. Comme l'indiquent les statistiques du Conseil économique, le taux d'augmentation de la population active diminuera lentement. Cependant, il restera toujours parmi les plus élevés de tous les pays industriels.

M. Ritchie: Je m'intéresse également aux nombreuses discussions qui se déroulent au Canada au sujet de l'utilisation et de l'exportation de nos ressources non renouvelables, et je me demandais comment cette question pouvait être conciliée avec la stratégie industrielle du Canada? Je crois comprendre qu'environ 5 milliards de dollars de minerai, de gas et de pétrole sont exportés. Pouvez-vous nous dire quelle quantité est importée dans cette catégorie?

M. Schwartz: Nous avons ici les chiffres concernant les importations par produits et si cela vous intéresse, j'ai aussi les chiffres concernant les importations par produit principaux pour chaque année, depuis 1963, et les exportations pour chaque année depuis 1961. Si un état détaillé selon la répartition géographique vous intéresse, j'ai également ces renseignements.

M. Ritchie: Non, cela ne m'intéresse pas tellement, je voudrais plutôt avoir les chiffres pour les importations et les exportations.

M. Schwartz: Le Canada connaît un déficit commercial pour les produits finis et un excédent pour les matières premières et les produits manufacturés. La dernière fois que j'ai regardé les chiffres, le Canada avait, au chapitre des échanges de produits finis avec les États-Unis, pour l'année 1971, un déficit de 2.3 milliards de dollars, et ce montant n'a pas vraiment varié depuis 1964.

M. Pepin: Dans les notes que j'ai distribuées, il y a une remarque assez intéressante à la page 4. Vous y découvrirez qu'avec les États-Unis:

> Les produits automobiles *étant exclus*, le Canada avait, au chapitre des échanges de produits finis . . . un déficit de 1,147 millions de dollars en 1964 et il est passé à 2,693 millions en 1971.

Cela ne comprend pas les produits automobiles. Si on les inclut, il y avait un déficit de 2.3 milliards de dollars en 1964, et il est resté pratiquement le même en 1971. Cela signifie que si nous n'avions pas connu l'augmentation formidable dans le commerce des automobiles, nous aurions eu de très graves difficultés en ce qui concerne l'exportation de nos produits finis vers les États-Unis.

M. Ritchie: Monsieur le président, je m'intéresse vraiment à la valeur relative des exportations de nos matières premières, de nos ressources non renouvelables, et à la valeur relative des importations de ces produits.

M. Pepin: Je vais vous donner quelques chiffres à ce sujet.

M. Ritchie: Je crois que c'est important dans toute discussion.

[*Text*]

Mr. Pepin: Why?

Mr. Ritchie: If you followed some people's suggestion we would severely curtail our export of non-renewable resources, as I think, Mr. Kierans advocates. I was wondering just where this would leave us.

Mr. Pepin: He also said we should try harder in renewable resources, and I am still looking for ideas from him . . .

Mr. Ritchie: I do not know how you can sell more barley and oats; we are doing all we can now.

Mr. Pepin: We will provide you with comparative figures on that.

Mr. Ritchie: I would like those. Nickel, iron ore, asbestos and so on are the big earners, as well as copper, oil and gas. Are any of these nonrenewable resources of major exporting value in short supply?

Mr. Pepin: There is quite a diversity of opinion on that. I think generally speaking, it is considered that most of these resources, are not in short supply around the world. But there is a question of security of supply which comes into that too, political situations in countries where these could be obtained, which is an important factor. Generally speaking, you have two schools of thought on that: the one category of people who say that Canada is not using its bargaining power sufficiently and, the second, who say that our bargaining power is not that hot anyway. You have two schools of people and the difference is very much psychological.

The Chairman: Do you feel the production and trade of natural resources are part of your departmental responsibility?

Mr. Pepin: The marketing of it is our responsibility. Exploitation and exploration is more under provincial authority and more the concern of the Department of Energy, Mines and Resources. But the marketing of it is very much our responsibility.

• 1035

Mr. Ritchie: Speaking of nickel, the city of Thompson and, I suppose, Sudbury, are experiencing a slowdown. People have left the mines and left the town of Thompson. What has happened to the nickel market?

Mr. Pepin: Generally speaking, 1970 was a fantastic year for the export of industrial minerals. For Europe, in particular, it was very very high: you will see that if you look at the statistics. In 1971, unfortunately, there was a decline of growth in the EEC and in Japan, in particular, which accounts for the fact that the 1971 figures are not so good compared to those of 1970.

But, Mr. Ritchie, you should look at one set of statistics which we have, the export, by degree, of fabrication. You have there the three categories: the raw, the semiprocessed and the end products. We can give you an historical pattern from the early 1960s to the 1970s and you will see there the very remarkable growth of the manufactures aspect of Canadian exports. I will agree with you that a lot of that is due to the automobile agreement. Nevertheless you will find in the notes I have given you that there is quite a good growth of manufactured products in Canadian exports.

[*Interpretation*]

M. Pepin: Pourquoi?

M. Ritchie: Si vous suiviez les suggestions de certaines personnes en limitant considérablement nos exportations de ressources non renouvelables, comme M. Kierans le préconisait, je crois. Je me demandais seulement où cela nous mènerait.

M. Pepin: Il a également dit que nous devrions faire de plus grands efforts en ce qui concerne les ressources renouvelables, et j'attends encore qu'il nous donne des idées . . .

M. Ritchie: Je ne vois pas comment on peut vendre plus d'orge et d'avoine; on fait tout ce qu'on peut présentement.

M. Pepin: Nous allons vous donner un tableau comparatif à ce sujet.

M. Ritchie: Merci. Le nickel, le minerai de fer, l'amiante se vendent bien tout comme le cuivre, le pétrole et le gaz. Certaines de ces ressources non renouvelables qui ont une valeur importante d'exportation nous manquent-elles?

M. Pepin: Il y a toute une variété d'opinions à ce sujet. De façon générale, on estime qu'il y en a des quantités suffisantes à travers le monde. Mais il faut également tenir compte de la possibilité d'approvisionnement et de la situation politique des pays fournisseurs. De façon générale, il y a deux écoles de pensée à ce propos. Certains pensent que le Canada n'utilise pas suffisamment son pouvoir de négociation, d'autres, notre pouvoir de négociation n'est pas si fort après tout. Il y a donc deux écoles de pensée, et la différence entre elles est plutôt sur le plan psychologique.

Le président: Croyez-vous que la production et le commerce des ressources naturelles relèvent de votre ministère?

M. Pepin: Leur commercialisation relève de nous. L'exploitation et l'exploration relèvent plutôt des autorités provinciales et du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Mais la commercialisation de ces produits relève très certainement de nous.

M. Ritchie: En ce qui concerne le nickel, les villes de Thompson et de Sudbury connaissent en ce moment un certain ralentissement. Les ouvriers quittent les mines et la ville de Thompson. Qu'est-ce qui se passe sur le marché du nickel?

M. Pepin: Dans l'ensemble, les exportations de minerai industriel ont été excellentes en 1970. Les exportations vers l'Europe en particulier ont été très élevées, ce que vous pourrez constater en parcourant les statistiques. Malheureusement, la CEE et le Japon ont connu un certain ralentissement en 1971, ce qui explique le déclin des chiffres de 1970 par rapport à ceux de 1971.

Mais il conviendrait d'examiner les statistiques d'exportations selon le degré de fabrication. Elles sont divisées en trois catégories: les matières premières, les produits semi-finis et les produits finis. Nous pouvons vous donner un aperçu des tendances allant de 1960 à 1970 dont il ressort que les exportations canadiennes de produits manufacturés ont accusé une expansion remarquable. Je suis d'accord avec vous que cela est attribuable en grande partie à l'accord sur l'automobile. Néanmoins, vous pourrez constater à la lecture des notes que je vous ai fait distribuer que nos exportations de produits manufacturés ont augmenté très sensiblement.

[*Texte*]

Mr. Ritchie: In the natural resource industries, as you move up the scale into the more refined or processed, does that show up in here? It says:

> ... the proportion of "end products" to total domestic exports rose from 15.7 per cent in 1964 to 18.9 per cent in 1971.

Does that figure in there?

Mr. Pepin: Yes, but we will give you a more historical sort of presentation which we have. I have that in my file.

What I meant to say is that as manufactured products grow in relative terms, you have a decline of the raw and the semi-processed goods—a relative one, not an absolute one.

Mr. Ritchie: How do you feel that the nonrenewable resource industries will fit into Canada's new industrial strategy? What role do you foresee?

Mr. Pepin: Do you want me to recite a few platitudes on the subject?

Mr. Ritchie: Perhaps you could give a few.

Mr. Pepin: tThis will be one of the exercises of defining a global industrial strategy but a few platitudes on the subject are easy to make. There is no doubt for example that we should look for more and more processing in our exports of mineral products. but having said that, I have not contributed anything to the general body of knowledge on the subject. Many other people recite these things and have a feeling that they make a great contribution and they do not, because, most of the time, the choice exporters have is not between exporting raw materials and exporting semi-processed or fully processed goods; most of the time, the choice you have is between exporting raw materials or not exporting at all, and this is the question.

Unfortunately, people see it in a different light. The question of, for example, whether we should export more oil and gas from Canada to the United States, and more raw copper and raw nickel and raw what-not, is a question for Canadians to ask themselves; and I have not met many people yet who are willing to say that we should systematically refuse to export these things and sit on them for 20 years, 25 years, a century or so, so that our descendants will live more happily from the results of our decisions.

The Chairman: You may not have met many people who take that view but fortunately one of them is with us today. The whole world may be wrong but—and I am sorry, Mr, Nixon but ...

• 1040

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, the Minister mentioned that it is very often raw materials or nothing. Is this based on competition or largely the ability to buy? A nation might be able to buy raw material but not the finished product.

Mr. Pepin: It is competition. Look at the Japenanese position, for example. We would do the same if we were in their boots; the Japanese have a number of possibilities. If Canadians do not want to accommodate them, they can always go to Africa, Australia or the United States. If we do not want to sell them logs they can find them elsewhere. This is competition and being rich and dynamic they can also develop their own sources in other countries of the world, in order to be more independent, in order to be freer in the sourcing of these goods.

[*Interprétation*]

M. Ritchie: En ce qui concerne les industries extractives, est-ce que vos notes font ressortir les produits plus raffinés? Le texte dit notamment:

> Par rapport à l'ensemble de nos exportations, la proportion de produits finis est passée de 15.7 p. 100 en 1964 à 18.9 p. 100 en 1971.

Est-ce que cela comprend également ces produits?

M. Pepin: Oui, mais nous allons vous donner un aperçu de caractère plus historique.

Au fur et à mesure que l'accroissement de l'importance relative de nos produits manufacturés, il y a un déclin en chiffres relatif et non pas absolu des matières premières et des produits semi-finis.

M. Ritchie: Quel sera à votre sens le rôle des industries extractives dans le cadre de la nouvelle stratégie industrielle du Canada?

M. Pepin: Voulez-vous entendre des platitudes à ce sujet?

M. Ritchie: Quelques-unes, peut-être bien.

M. Pepin: Ce n'est pas la première fois que j'essaierai de définir une stratégie industrielle global, mais je sais bien qu'il m'est toujours facile de dire quelques banalités à ce sujet. Il ne fait aucun doute que nous devons chercher à promouvoir l'exportation de nos produits manufacturés. Mais ceci étant dit, je n'ai rien ajouté à nos connaissances en la matière. Même si de nombreuses personnes répètent ces banalités avec le sentiment d'avoir contribué à la cause, il n'en est rien, car dans la plupart des cas nous n'avons pas le choix d'exporter soit une matière première, soit des produits finis ou totalement manufacturés; dans la plupart des cas, il s'agit d'exporter des matières, ou de ne rien exporter du tout.

Malheureusement, personne ne le voit ainsi. Ainsi les Canadiens devraient se poser la question de savoir si oui ou non nous devons exporter davantage de pétrole et de gaz vers les États-Unis ou davantage de cuivre et de nickel brut; je ne pense pas qu'il y ait beaucoup de gens qui soient prêts à refuser systématiquement d'exporter ces produits et d'attendre un quart de siècle ou tout un siècle dans l'espoir que nos descendants bénéficient d'une telle décision.

Le président: Les personnes qui sont de cet avis ne sont peut-être pas fort nombreuses, mais une d'entre elles est justement parmi nous aujourd'hui. Le monde entier a peut-être tort mais je m'excuse, M. Nixon ...

M. Ritchie: Monsieur le président, le ministre a dit que nous avons souvent le choix entre exporter des matières premières ou rien du tout. Est-ce que ceci est attribuable à la concurrence ou au pouvoir d'achat? Il se pourrait qu'un pays puisse acheter des matières premières, mais non pas des produits finis.

M. Pepin: C'est attribuable à la concurrence. Quelle est la situation du Japon par exemple. Nous agirions de même si nous étions à leur place car ils peuvent s'approvisionner à diverses sources. Si les Canadiens refusent de leur vendre, ils peuvent obtenir leurs matières premières en Afrique, en Australie ou aux États-Unis. Si nous refusons de leur vendre du bois, ils en trouveront ailleurs. Il s'agit donc de concurrence et comme le Japon est un pays riche et dynamique, il peut se permettre de mettre en valeur ses propres ressources de matières premières dans d'autres pays du monde afin de se rendre plus indépendant pour l'approvisionnement de ces matières premières.

[*Text*]

Mr. Ritchie: Is there a limit to the end products people can afford to buy from any one trading nation. We all would like to export only finished articles, I presume. Is this not a practical impossibility?

Mr. Pepin: No, you have to try to sell as much as you can in the highest degree of fabrication as possible and also importantly in my view would be to have a good mix of all these things so that if one is in temporary difficulty another makes up for it. There seems to be an invisible hand somewhere protecting us in Canada. It seems that when our mineral exports do well our agricultural products exports do not and vice versa. I do not know if you have observed that but it seems to be the will of providence. I do not think it is very scientific but it seems to work that way.

The Chairman: I am sorry; that concludes your round. Mr. Lind, followed by Mr. Buchanan, Mr. Broadbent, Mr. Blair, Mr. Saltsman, myself and Mr. McCleave.

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the minister one question to follow up Mr. Ritchie's line of questioning. In the export of nickel, I understand that a company situated in Northern Manitoba is now exporting a new extracting process and is being quite successful in New Caledonia and Australia. I do not want to name the company but you probably know that it is located at Lynn Lake and they have expanded know-how and are exporting this to competing countries.

Mr. A. G. Kniewasser (Senior Assistant Deputy Minister): If I may, Mr. Chairman . . .

Mr. Lind: Do you want me to name the company?

Mr. Kniewasser: I think we know who the company is. I do not quite understand the question.

Mr. Lind: How important is this exportation of know-how to our export trade?

Mr. Kniewasser: All the innovative programs you will be reviewing as we go through these estimates, and you see considerable figures now, contain a clause whereby any innovation or any research and development undertaken with the support of these programs must have a "benefit to Canada requirement" in them. Whenever we help to finance new innovations in Canada the Department of Industry, Trade and Commerce has an understanding that the results of that technology will be exploited in Canada and from Canada unless in view of the circumstances it is reasonable for them to be exploited somewhere else. The history of the program has been that in almost all cases this innovation which has been stimulated by our money was exploited from Canada.

• 1045

Mr. Pepin: But Mr. Kniewasser has given you the answer from the point of view of our department. We do not provide research and development funds or help unless it is to be used in Canada. For example, if we were to help one of these companies you have in mind, by providing research and development funds it would be for use in Canada not for use in Guatemala or in Tahiti or wherever it is.

The problem you pose is a wider one and it has to do with how useful is it to Canada to have Canadian companies developing mines and facilities in other countries of the world and I receive this sort of question very, very regularly. People come to me and they say, how is it that

[*Interpretation*]

M. Ritchie: Il y a je présume une limite à la quantité de produits finis que les pays sont prêts à acheter aux autres. Nous voulons tous exporter des produits finis, ce qui n'est pas impossible, je suppose, du point de vue pratique.

M. Pepin: Il faut essayer de vendre autant de produits finis que possible; mais ce qui est également important à mon sens c'est d'établir un juste équilibre dans nos exportations afin que, en cas de recul provisoir de tel ou tel produit, nous puissions nous rabattre sur tel autre. Il semblerait qu'une espèce de force invisible nous protège. En effet lorsque nos exportations de minerai augmentent, celles des produits agricoles diminuent et vice versa. Ce n'est peut-être pas un principe scientifique, mais c'est ce qui semble bien se passer.

Le président: Je regrette mais vous avez épuisé votre temps de parole. Je donne maintenant la parole à M. Lind et ensuite à MM. Buchanan, Broadbent, Blair, Saltsman, à moi-même et à M. McCleave.

M. Lind: Je vous remercie, monsieur le président. Je voudrais poursuivre la question soulevée par M. Ritchie. Je crois savoir que dans le domaine de l'exportation du nickel, une société du nord du Manitoba exporte actuellement un nouveau procédé d'extraction qui est appliqué avec succès en Nouvelle-Calédonie et en Australie. Je ne tiens pas à mentionner le nom de la société, mais vous savez sans doute qu'elle est située à Lynn Lake, qu'elle a mis au point le procédé technologique et a réussi à l'exporter à l'étranger.

M. A. G. Kniewasser (premier sous-ministre adjoint): Si vous le permettez monsieur le président . . .

M. Lind: Vous voulez que je vous donne le nom de la société.

M. Kniewasser: Nous savons de quelle société il s'agit. Je ne comprends pas bien votre question.

M. Lind: Qu'est-ce que l'exportation de ce procédé technologique représente dans l'ensemble de nos exportations?

M. Kniewasser: Tous nos programmes d'innovation figurant dans nos prévisions budgétaires, et vous pourrez constater qu'ils atteignent des chiffres considérables, contiennent une clause aux termes de laquelle toute innovation ou tout travail de recherche et de développement entrepris avec l'aide de ces programmes doivent bénéficier en premier lieu au Canada. Chaque fois que le ministère de l'industrie et du commerce participe au financement d'un nouveau procédé, il est bien entendu que cette technologie doit être exploitée dans le pays, à moins que, compte tenu des circonstances, il soit raisonnable de l'exploiter ailleurs. Dans la majorité des cas d'innovations technologiques réalisées en partie grâce à notre aide, celles-ci ont été exploitées au Canada.

M. Pepin: Cependant, M. Kniewasser vous a donné la réponse du point de vue de notre Ministère. Nous ne fournissons pas de fonds pour la recherche et le développement ni de l'aide sauf si la technologie est utilisée au Canada. A titre d'exemple, si nous devions assister financièrement une des compagnies que vous avez mentionnées à la recherche et au développement, ça serait en vue d'une utilisation au Canada et non au Guatemala ou à Tahiti.

En fait, nous voulons savoir à quel point il est utile au Canada d'avoir des compagnies canadiennes exploitant des mines dans d'autres pays du monde; on me pose cette question très souvent. On me demande pourquoi telle ou telle compagnie aide à la construction d'une usine de pâte

[*Texte*]

so and so is helping to build up a pulp and paper plant in Chile; how is it that so and so is developing nickel mines here and there? The answer I give is that if they were not selling their technology in this process somebody else would and not only would you lose on production of the said mine or plant, but you would lose also in the export of the technology which is involved in the process, again this is a choice of means and it is not as simple as is often suggested.

Mr. Lind: Thank you. The Economic Council of Canada forecast, I think it was in 1969, that we would need a million new homes over the next five years in Canada. I see that in 1971 we have had supposedly 211,000 starts of new homes in Canada approximately, although I may have the wrong figure.

Mr. Pepin: It was more than that.

Mr. Lind: Maybe it is. Anyway, according to your outlook, new housing activity will increase more moderately following the exceptionally rapid increase in 1971. Going back to page 2 of your report I see that lumber exports were up $160 million and I suppose that would include plywood. My question is: How much of this export dollar increase is due to the increase in price at the manufacturing level, in which probably we have a 25 to 30 per cent increase in lumber and plywood from the West Coast, from January 1971 to January 1972 or to the present time, March 1972?

Mr. Schwartz: I am not sure I have the right question in mind but I do know that the increase in exports of lumber last year were one of the highlights of the commodity basis and there has been, in fact, quite a revival in lumber prices. Statistics Canada does issue monthly export prices of many of the commodities which enter into the export field.

Just going back to your original question, sir, and the points in that text about the more moderate increase in housing, the same sort of general tone prevails on both sides of the border. In the United States, the housing starts in 1971, were somewhat in excess of two million housing units. They are expecting it this year to be between 2.1 and 2.2 or so. In Canada, with our record last year, roughly I think of 238,000 starts, in terms of the increase in value of housing activity according to the national accounts there was an increase in the calendar year 1971 of 23.8 per cent in the value of housing activity. So the tone of that suggests a more moderate rise is in store for 1972 following the exceptionally fast advance in housing activity. The same sort of general statement is true of the United States as well.

However, during 1971 the curve of lumber demand was rising very strongly. If one takes this month by month he will find that the second half of the year shows Canadian lumber exports rising very rapidly in response to the very sharp increase in housing activity on both sides of the border as part and parcel of the over-all picture.

• 1050

Mr. Pepin: Mr. Kniewasser might give you a bit more information on the efforts that we make on the export side in this area of housing.

Mr. Kniewasser: Mr. Chairman, it might interest Mr. Lind to hear that there are discussions with a number of companies and countries, particularly on some of the missions that the Minister has led to places such as Japan, the Soviet Union, Germany, Algeria and Israel, and the pros-

[*Interprétation*]

et papier au Chili ou à une exploitation de mines de nickel ici et là. Ma réponse est toujours la suivante: si l'on ne vend pas sa technologie de cette manière, quelqu'un d'autre le fera et on perdra non seulement du côté production, mais aussi du côté de la technologie qui est impliquée dans le processus. C'est encore un choix de moyens et ce n'est pas aussi simple qu'on le prétend souvent.

M. Lind: Merci. En 1969 je pense, le Conseil économique du Canada a prévu que nous aurions besoin d'un million de nouvelles maisons au Canada dans les cinq prochaines années. Je vois qu'en 1971 on aurait commencé la construction de 211,000 nouvelles maisons au Canada, mais peut-être ai-je le mauvais chiffre.

M. Pepin: Le chiffre était plus élevé.

M. Lind: Ça se peut bien. Tout de même, d'après votre point de vue, la construction augmentera modérément après l'augmentation très rapide en 1971. A la page 2 de votre rapport je vois que les exportations de bois totalisaient 160 millions de dollars et j'imagine que cela comprend le contre-plaqué. Dans quelle mesure cette augmentation du chiffre des exportations provient-elle de l'augmentation du prix de fabrication, qui s'élève peut-être à 25 ou 30 p. 100 pour le bois et le contre-plaqué de la côte ouest de janvier 1971 à janvier 1972 ou mars 1972?

M. Schwartz: Je ne sais pas si je comprends bien la question, mais je sais que l'augmentation des exportations de bois l'année dernière était une des plus importantes pour les produits de base et, en fait, il y a eu un relèvement des prix du bois. Statistique Canada publie chaque mois les prix d'exportation de beaucoup de produits.

Pour revenir à votre première question, monsieur, et à ce qui a trait à l'augmentation plus légère dans le logement, la même situation existe des deux côtés de la frontière. Aux États-Unis en 1971 les débuts de construction se chiffraient à un peu plus que 2 millions d'unités de logements. Cette année on prévoit entre 2.1 et 2.2 environ. Au Canada, on a atteint l'année dernière, le chiffre record de 238,000 mises en chantier; quant à la valeur des travaux de construction, les comptes nationaux font état, pour l'année civile 1971 d'une augmentation de 23.8 p. 100. Si l'on peut s'attendre à une augmentation légère en 1972 après cette augmentation rapide, il en va de même pour les États-Unis.

Cependant, au cours de 1971 la courbe de la demande du bois a augmenté d'une façon prononcée. Si on examine la situation mois par mois, on verra que dans la deuxième partie de l'année les exportations canadiennes de bois de construction se sont élevées très rapidement suite à l'augmentation marquée de l'activité de construction domiciliaire des deux côtés de la frontière.

M. Pepin: M. Kniewasser sera peut-être en mesure de vous fournir plus de renseignements sur les efforts que nous faisons au point de vue exportation dans ce domaine du logement.

M. Kniewasser: Monsieur le président, M. Ling sera peut-être content d'apprendre que des pourparlers sont en cours avec un certain nombre de sociétés de divers pays, en particulier là où le ministre a conduit des missions, comme au Japon, en Union soviétique, en Allemagne, en

[*Text*]

pects for export of housing from Canada, housing systems, housing components, building materials, possibilities for joint ventures with companies in other parts of the world in the housing and construction business are among the most interesting as we look at the export picture right now. Yesterday the Mitsubishi people were here looking for things to do between Canada and Japan and the leader of that delegation, Mr. Emori was telling me yesterday afternoon that once again this is one of the most interesting areas they are now exploring with Canadians, the possibility of venturing with us in the Japanese market where there is a tremendous need for housing and social infrastructure of all kinds.

Mr. Pepin: One should look at the success of Atco, for example, in this area. In Israel, especially because of immigration from the Soviet Union, there is a tremendous need for housing and when I was there, the Prime Minister, Mrs. Meir, showed great interest. A few weeks ago they announced a program leading to the construction of 500 units and 6 or 7 Canadian companies are bidding now on these units, so everywhere you look the possibilities for the use of Canadian technology and construction material in export of houses is, as Mr. Kniewasser says, a very important item of our promotion.

Mr. Lind: Then our traditional U.S. market is expanding. You are selling lumber to countries other than Britain and the U.S. You are selling it now to Israel, Japan and other countries where these trade mission have gone.

Mr. Pepin: Yes.

Mr. Lind: There is one other area, if I have time, that I am interested in and that is the footwear business. As you know, we used to have pretty great manufacturers of footwear probably right here in the province of Quebec as well as in Ontario, but in recent years we have had quite an importation of footwear into Canada. How serious is this with our own Canadian manufacturers of footwear? How much competition is this creating for them at the price level?

Mr. Pepin: Mr. Kniewasser can probably give you more technical information, but I think it is serious and something has to be done. The department, in particular, is contributing in trying to develop now a strategy with Quebec and Ontario leading to the best utilization of federal instruments and provincial instruments. That is the general philosophy. We have until now contributed two main documents. The first document was a study on the efficiency of the Canadian footwear industry. The Schwab's report serves as a basis of our effort. For example, we have extended the GATT program to the footwear industry.

The latest document has to do with marketing and it demonstrates that there is a lot to be done in optimizing domestic marketing in this particular industry. On the basis of those two documents a program with a critical path has been developed and more will be announced on that in the near future. Mr. Kniewasser might want to expand more on that also.

Generally speaking, imports in Canada are very important and growing. The industry needs to improve its technology, its production, its marketing and so on, and this is where the efforts are being made. In other words, before

[*Interpretation*]

Algérie et en Israël, et que les perspectives d'exportation d'éléments de structures et de systèmes domiciliaires de matériaux de construction d'origine canadienne, que les possibilités d'entreprises mixtes effectués avec le concours de sociétés d'autres pays du monde dans ces domaines du logement et de la construction sont parmi les plus prometteuses dans l'optique de l'exportation. Hier, le comité a entendu les représentants de Metsubishi qui étudiaient ce que le Canada et le Japon pourraient faire et le chef de la délégation M. Emari me répétait hier après-midi que l'un des secteurs les plus prometteurs pour le Canada était justement cette possibilité d'entreprises mixtes à participation japonaise, ce pays ayant grand besoin de logements et de diverses infrastructures sociales.

M. Pepin: Il faudrait examiner dans ce domaine les succès du CODA par exemple. En Israël, à cause surtout de l'immigration en provenance de l'Union soviétique, les besoins en matière de logement sont immenses et, lors de ma visite, le premier ministre M^me^ Meir s'était fort intéressée à la question. Il y a quelques semaines, Israël a annoncé un programme de construction de 500 unités et 6 ou 7 sociétés canadiennes présentent des soumissions à ce sujet; par conséquent, il y a partout des possibilités d'utilisation de la technologie et des matériaux canadiens pour l'exportation de logements et, comme le disait M. Kniewasser, c'est là un élément important de notre promotion.

M. Lind: De plus, notre marché américain traditionnel s'étend. Vous vendez du bois de construction à des pays autres que la Grande-Bretagne et les États-Unis, c'est-à-dire à Israël, au Japon et aux autres pays qu'ont visité ces missions.

M. Pepin: Oui.

M. Lind: Il y a un autre domaine qui m'intéresse, si toutefois j'ai le temps d'en parler, et c'est celui de la chaussure. Comme vous le savez, nous avions dans le temps d'importants fabricants de chaussures probablement ici-même dans la province de Québec de même qu'en Ontario, mais depuis quelques années, il y a eu beaucoup d'importations de chaussures au Canada. Quel danger ceci représente-t-il pour les fabricants de chaussures au Canada? Quelle est la concurrence qui les frappe, en ce qui concerne les prix?

M. Pepin: M. Kniewasser peut probablement vous donner d'autres renseignements techniques à ce sujet mais je pense que la situation est sérieuse et qu'il faudrait faire quelque chose. Le ministère, en particulier, essaie de créer une stratégie qui, en collaboration avec le Québec et l'Ontario, permettra d'utiliser au mieux les moyens fédéraux et provinciaux. Il s'agit là d'une conception générale; jusqu'ici nous avons établi deux documents: le premier est une étude de l'efficacité de l'industrie de la chaussure au Canada. Il s'agit du rapport Schwab qui nous a servi à accroître nos efforts: par exemple, nous avons étendu l'application du programme GATT à l'industrie de la chaussure, etc.

Le dernier document en date concerne la commercialisation et il indique qu'on pourrait faire beaucoup pour obtenir un maximum de rendement sur le marché intérieur pour cette industrie en particulier. Sur la base de ces deux études, nous avons mis au point un programme d'orientation optimale et nous annoncerons d'autres détails ultérieurement. M. Kniewasser pourra peut-être nous dire quelque chose à ce sujet aussi.

D'une façon générale, les importations au Canada sont très importantes et s'accroissent. L'industrie doit amélio-

[*Texte*]

saying there is no hope we should try to find out what must be done to bring about more efficiency in the industry itself.

• 1055

Mr. Kniewasser: Very briefly, Mr. Chairman, I think our studies so far would lead us to be relatively optimistic about the progress we could make in Canada in this industry by working with companies and provincial governments.

We have had considerable success in turning around the fortunes of the textile had clothing industry. Those industries themselves have done a remarkable job of bringing together the latest techniques in design and marketing to develop substantial export business and become more internationally competitive, not just in the Canadian market but also in export markets.

So the same conditions that we found some years ago in the Canadian textile industry I think we find now in the footwear industry. And so, by working with the firms—we have teams of people now visiting each footwear company in Canada—by having federal and provincial experts trying to get a fix on what is the best thing to do, case by case, we will come up with recommendations to the associations.

Mr. Pepin: You see, Mr. Lind, we have a number of programs at the federal level, the GAAP program, the IDAP program on designs, the PEP program on productivity and what not, and these teams now going around are bringing to the attention of the different companies what they could do by using federal and provincial programs—because some provincial programs, for example, make possible loans at low interest or forgivable interest, forgivable loans and that sort of thing. So the name of the game is maximum use of federal and provincial programs to bring more efficiency to the industry.

But I must say that industry, until now anyway, has been inclined to take the easy way out of this situation, simply saying "Just screw the door and all our problems will be solved." We just do not happen to think this would necessarily be in the Canadian interest, because the people paying for the difference of prices of shoes would be of course the consumer. What we are trying to do now, with some success, is, again I repeat, to have the best possible use of existing programs to build up the efficiency and the marketing techniques in the industry.

Mr. Lind: You are then, through the federal government, actually assisting the shoe manufacturers in modernizing their plants, in modern design, and in advanced marketing schemes.

Mr. Pepin: Yes, that is true.

Mr. Lind: Thank you very much.

Mr. Pepin: And we will do more and more of it.

There are different footwear industries in Canada, big ones and small ones, and the problems we are facing now are mostly with the small plants. If you look at the degree of fragmentation in this industry, it is rather impressive on the negative side. So there is no doubt a lot of need for co-ordination for the pooling of resources in design, in marketing and what not. There is no doubt there is a substantial amount of inefficiency in that sector and we are telling these companies there is no use asking for protection unless they first put their own house in order.

[*Interprétation*]

rer sa technologie, sa production, sa commercialisation, etc., et c'est là que porte notre effort. Donc, avant de dire qu'il n'y a plus d'espoir, nous devrions nous efforcer de voir comment améliorer le rendement de cette industrie.

M. Kniewasser: Très brièvement, monsieur le président, je crois que nos études jusqu'ici nous rendent quelque peu optimistes en ce qui concerne les progrès que nous pourrions faire au Canada dans ce domaine, avec la collaboration des sociétés et des gouvernements provinciaux.

Nous avons très bien réussi à tirer d'une mauvaise passe l'industrie du textile et du vêtement. Ces industries elles-mêmes ont fait du bon travail en se servant des dernières techniques de création et de commercialisation afin d'étendre leurs activités dans le domaine de l'exportation et en acquérant une position plus concurrentielle sur le plan international, et non pas seulement sur le marché intérieur canadien.

Ces mêmes conditions qui prévalaient il y a quelques années dans l'industrie du textile sont celles qui existent à l'heure actuelle dans l'industrie de la chaussure. Ainsi, de commun accord avec ces entreprises, nous avons des équipes qui visitent chaque fabricant de chaussures au Canada et des experts fédéraux et provinciaux qui cherchent pour chaque cas la meilleure solution, et nous arrivons ainsi à formuler des recommandations aux associations.

M. Pepin: Vous le voyez, monsieur Lind, nous avons un certain nombre de programmes au niveau fédéral: le programme du GAAP, le programme d'aide à la création industrielle (IDAP), le programme d'accroissement de la productivité (PEP), etc., et maintenant ces équipes qui voyagent et indiquent aux différentes sociétés comment se servir de ces programmes fédéraux et provinciaux, par exemple de certains programmes provinciaux qui permettent d'obtenir des prêts à un taux d'intérêt très bas ou à un taux d'intérêt nominal, la conséquence étant qu'il faut utiliser au maximum ces programmes du Gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux afin d'améliorer le rendement de l'industrie.

Mais je dois dire que l'industrie semble, jusqu'à maintenant, tout au moins, adopter une solution de facilité; mais nous ne pensons pas que ce soit là servir au mieux les intérêts des Canadiens car c'est le consommateur qui en paie les conséquences. Ce que nous essayons, je le répète, de faire avec quelques succès à l'heure actuelle, c'est d'utiliser au mieux les programmes existants afin d'établir des techniques efficaces de commercialisation dans cette industrie.

M. Lind: Ce que vous faites donc par l'intermédiaire du Gouvernement fédéral, c'est aider les fabricants de chaussures à moderniser leurs installations et à appliquer des systèmes modernes de commercialisation.

M. Pepin: Oui, c'est exact.

M. Lind: Merci beaucoup.

M. Pepin: Et nous irons de plus en plus dans cette direction.

Il y a différentes sortes d'industries de la chaussure au Canada: il y a les grosses entreprises et les petites. Les problèmes auxquels nous nous heurtons à l'heure actuelle ont surtout trait aux petites entreprises. Il ne fait aucun doute que cette industrie est très fragmentée; il est donc nécessaire d'assurer plus de coordination pour arriver à concentrer toutes les ressources en ce qui concerne la conception, la commercialisation, etc. Il ne fait aucun doute que l'inefficacité a atteint un degré très élevé et que

[*Text*]

Otherwise the Canadian consumer will be paying the difference.

Mr. Lind: And they are doing this.

Mr. Pepin: To a good extent. And by offering more and more services we hope they will do more and more in return.

The Chairman: Mr. Buchanan, followed by Mr. Broadbent.

• 1100

Mr. Pepin: I am sorry if I sounded a bit paternalistic but maybe there is a need for it at this time.

Mr. Buchanan: Mr. Chairman, Mr. Minister, we frequently hear expressions of concern from individuals who are worried about what Canada's long-run role is going to be in the sense that we are a country extremely dependent on our trade. We see several countries in Western Europe just in the process of moving into the European Economic Community. We see the United States, which, I think, has indicated that Canada can no longer expect any sort of special consideration, that we are going to have to stand on our own two feet in our feelings and in our relationships with the United States. Of course, we see Japan evolving into a strong economic community in itself with its own large domestic market. People are concerned that over the long run we may very well find ourselves on the outside looking in and being pushed back more and more into this role of "hewers of wood and drawers of water". Do you think this is a valid concern? We have had no special relationships, in a sense, with any of these large economic units. Where do you see us going in this regard?

Mr. Pepin: There is no doubt that if you try to simplify these things to the extreme, we have three possibbilities. The first one would be to try to find a degree of association with the European Economic Community as some people have been suggesting. That seems to me to be a rather remote possibility because we are not exactly a part of Europe and it would be quite a stretch of the imagination to think that Canada could enter the European Economic Community as an associated state or something of that kind. So the first possibility does not seem to me, anyway, to be a realistic one.

The second possibility would be to find a higher degree of integration with the United States in some form of common market with that country. This is where very strong personal opinions come in. I am one of those who believes that a much closer economic association with the United States in terms of common market techniques would lead, rather rapidly, to political integration. I am one of those who prefers not to go that way.

The third option is continuation under the present system, that is, a belief in the multilateral system for Canada, and an accentuation of action strengthening our position in that multilateral system. This is very much our policy now. One can question it in terms of the future. Will it long be possible or will it not be? I believe, especially, in view of the change of mood that seems to be prevalent in the United States, and in Japan in particular, leading to the declaration of intent that the United States made with the Common Market and with Japan recently, that there is ground to believe that multilateralism is here to stay, that it is still a very viable possibility for Canada. Consequently, we should try to do better and better under that system.

[*Interpretation*]

nous disons maintenant à ces compagnies de ne pas nous demander de les protéger à moins qu'elles ne mettent d'abord de l'ordre dans leurs affaires. Car, sinon, c'est le consommateur canadien qui va en faire les frais.

M. Lind: Et le font-elles?

M. Pepin: Oui, pas mal. Et en offrant de plus en plus de services, nous espérons qu'elles feront de plus en plus en contrepartie.

Le président: Monsieur Buchanan, vous avez la parole puis ce sera M. Broadbent.

M. Pepin: Je regrette si j'ai semblé un peu paternaliste, mais nous en avons besoin pour le moment.

M. Buchanan: Monsieur le président, monsieur le ministre, on s'inquiète fréquemment du rôle que jouera le Canada à long terme étant donné que le Canada est un pays qui dépend énormément de son commerce. Nous voyons plusieurs pays d'Europe occidentale se rallier à la Communauté économique européenne. Nous voyons également aux États-Unis un mouvement opposé à tout traitement de faveur pour le Canada, et nous constatons qu'il nous faudra modifier nos sentiments et nos rapports avec les États-Unis. Nous constatons aussi bien sûr que le Japon devient une communauté économique très forte ayant son propre marché intérieur important. Les gens s'inquiètent de ce qu'à la longue nous pourrions nous trouver exclus de ces groupes et confinés de plus en plus à un rôle de «coupeurs de bois et de porteurs d'eau». Croyez-vous que ce soit là une inquiétude justifiée? Nous n'avons pas eu de rapports spéciaux dans ce sens avec aucune de ces unités économiques importantes. Où croyez-vous que nous allions?

M. Pepin: Il ne fait aucun doute que si vous essayez de simplifier à l'extrême, vous vous trouviez face à trois possibilités. La première serait de tenter une certaine association avec la Communauté économique européenne comme certaines personnes l'ont suggéré. Cela me semble une possibilité plutôt éloignée, étant donné que nous ne faisons pas vraiment partie de l'Europe et que ce serait vraiment forcer un peu les choses que de penser que le Canada pourrait entrer dans la Communauté économique européenne comme membre associé par exemple. Par conséquent, la première possibilité n'est à mon avis pas réaliste.

La seconde possibilité serait de réaliser une association plus étroite avec les États-Unis, sous forme de marché commun par exemple. Ce ne sont là qu'opinions vraiment très personnelles qui entrent en jeu. Je suis de ceux qui croient qu'une association économique plus étroite avec les États-Unis, sous forme de marché commun, pourrait nous conduire très rapidement à une intégration politique. Quant à moi, je ne désire pas que nous nous engagions dans cette voie.

Finalement, la troisième possibilité serait de poursuivre le système actuel, c'est-à-dire de croire en un système multilatéral pour le Canada, et de mettre l'accent sur un renforcement de notre position dans ce système multilatéral. Ce qui est en fait notre politique actuelle. On peut se demander ce que nous réserve l'avenir. Est-ce que cela sera ou non possible? Je crois, surtout à cause du changement de climat qui semble se manifester aux États-Unis et au Japon en particulier et qui a donné lieu à la déclaration d'intention que les États-Unis ont faite récemment avec le marché commun et le Japon, que cette possibilité pourrait être valable pour le Canada. Nous devrions donc essayer de faire mieux encore dans ce troisième système.

[*Texte*]

Mr. Buchanan: The multilateral aspect.

Mr. Pepin: Yes. By the way, we have done rather well in the past and maybe we can properly do better in the future.

Mr. Buchanan: Do you see any validity to the concern that . . .

Mr. Pepin: There is no doubt that the fear you express is justified one, in my view anyway. That fear leads to the conclusion that if we want this system to continue to be a viable and a profitable one for Canada, tremendous efforts will have to be made. Canadians will have to see that this system is not an easy one; consequently, Canadian manufacturers, exporters and the community at large will have to realize the necessity of being very dynamic, of keeping our prices, for example, at a level that will maintain our international competitiveness. This is very, very necessary.

• 1105

Mr. Buchanan: Do you feel that there is validity to the concern that there is a sort of tendency—and I do not know if "more inward looking" would be the appropriate phrase; perhaps "more of a tendency" would be better—particularly in the U.S., but perhaps it is evolving more, as you say, in Japan, and probably in Europe as well, or perhaps an inclination, to be very concerned about their own domestic situation, and that it takes primacy. It is unfortunate if certain policies happen to beggar the world but that is the way it is going to be. Do you feel that that is a legitimate concern or not?

Mr. Pein: As a general observation, and I do not know whether or not it is because I have become Minister of Industry, Trade and Commerce, I find that Canadians in general are not sufficiently aware of their position as a world trader. There is not here the sort of mentality which is said to have existed in England at the end of the 19th century where everyone is said to have been aware of the fact that England was a major international trading political entity. There seems not to be that kind of awareness in the general public in Canada and I regret that very, very much.

In the press last night, there was an interesting article, apparently coming out of Washington, which seemed to imply that some Americans are now accepting more and more the idea of a division of the world into five main economic entities: the United States and "satellites"; the European Economic Community; China; the Soviet bloc; and, I think, as the fifth one, Japan and its surrounding area. Apparently some people in the United States are more and more coming to the conclusion that this is inevitable in view of so called cultural factors.

Mr. Buchanan: And the suggestion is that we are one of the satellites of the U.S.?

Mr. Pepin: Yes, of course.

Mr. Buchanan: And what role do they envisage for us in that satellite situation?

Mr. Pepin: I do not know.

Mr. Kniewasser, even though it is a political subject, would like to have a go at this.

[*Interprétation*]

M. Buchanan: L'aspect multilatéral?

M. Pepin: C'est cela. En fait, nous nous en sommes plutôt bien tirés dans le passé et nous pouvons faire mieux à l'avenir.

M. Buchanan: Croyez-vous que ces inquiétudes soient justifiées et que . . .

M. Pepin: Il ne fait aucun doute que cette crainte est justifiée, à mon avis du moins. Cette crainte me porte également à conclure que, si nous voulons que ce système soit toujours valable et profitable pour le Canada, nous devons faire d'importants efforts. Les Canadiens devront se rendre compte que ce système n'est pas facile et qu'en conséquence, les fabricants canadiens, les exportateurs et la collectivité dans son ensemble devront comprendre la nécessité d'être très dynamiques, et de maintenir nos prix à un niveau qui les rendront concurrentiels sur les marchés internationaux. C'est vraiment, vraiment nécessaire.

M. Buchanan: Croyez-vous que cette inquiétude soit justifiée et qu'il y ait une sorte de tendance, je ne sais pas si le mot convient, à «l'introspection poussée», mais je crois que les mots «plus qu'une tendance» seraient préférables, particulièrement aux États-Unis, même si peut-être cela se produit de plus en plus au Japon et probablement également en Europe, là où il y a, semble-t-il, une tendance à s'inquiéter davantage de la situation interne, qui est au premier plan des préoccupations. Il est malheureux que certaines politiques mettent le monde sur la paille, mais c'est ce qui va se produire. Croyez-vous que ce soit une inquiétude légitime ou non?

M. Pepin: Comme observation de nature générale, et je ne sais pas si c'est dû au fait que je sois devenu ministre de l'Industrie et du Commerce, mais je trouve que les Canadiens en général ne sont pas suffisamment conscients de leur situation de commerçants à l'échelle mondiale. On ne retrouve pas ici cette sorte de mentalité qui a existé en Angleterre à la fin du XIX^{ème} siècle, alors que tout le monde était conscient du fait que l'Angleterre était une entité politique et commerciale importante sur le plan international. Le public canadien en général ne semble pas s'en préoccuper et je le regrette beaucoup.

J'ai lu hier soir dans le journal un article intéressant qui venait apparemment de Washington et qui semblait indiquer que certains Américains acceptaient maintenant de plus en plus l'idée d'une division du globe en 5 entités économiques principales: Les États-Unis et ses «satellites»; la Communauté économique européenne, la Chine, le bloc soviétique et, je crois, en cinquième position le Japon et les secteurs avoisinants. Il semble de plus en plus qu'on en arrive aux États-Unis à la conclusion que cette situation deviendra inévitable à cause de facteurs culturels.

M. Buchanan: Et je suppose que nous sommes un des satellites des États-Unis?

M. Pepin: Évidemment.

M. Buchanan: Et quel rôle prévoyez-vous pour le Canada dans cette situation de satellite?

M. Pepin: Je ne sais pas.

Monsieur Kniewasser, même si c'est un sujet politique, voulez-vous tenter de répondre?

[*Text*]

Mr. Kniewasser: That makes it all the more testing.

I would like to point out, just briefly, that our experience over the past year, since we last met with the Committee, has been that there is an extraordinary interest around the world in the Canadian position in these matters: a tremendous disposition in Japan, for example, in Europe and in the Soviet Union, and in other parts of the world, to try to find things to do with Canada. So to some extent, I would suggest, Mr. Chairman, it is up to us to be able to find those bridges and build those bridges with other countries around the world; and if we are vigorous and intelligent about that, then I think that our prospects are perhaps better than some people in this country think.

Mr. Buchanan: You are supporting the third aspect as well?

Mr. Pepin: In order to illustrate properly the efforts that we are making, one would have to take our approach to each of the major trading countries of the world at this time. One would have to spend a lot of time—and we do not have it—in describing our approach to the Soviet Union, for example. I could talk for a good 15 minutes on those mixed committees that we have created trying to enhance the community of interest between Canada and the Soviet Union. One would have to describe at great length what is taking place now between Canada and Japan. I hope that members of the Committee realize that something rather original has taken place through this mission we have in Japan.

One would have to describe at some length how we have approached the Chinese market; one would have to describe at some lenght the efforts that we are making and the success we are encountering, for example, in North Africa, where we have developed new markets that were not in existence there a few years ago; one would have to describe what we are doing in Indonesia and in the Philippines and in Australia.

It would take some time in order to give an idea of the extent of our involvement at maintaining the Canadian position in a multilateral world. I do not know if members of the Committee are aware of this but people outside of Canada think that we are pretty active. As a matter of fact, we are considered to be one of the most active, on the trade side, of all the countries in the world.

Mr. Buchanan: I think the figures would support that. Basically you are supporting your thesis for the third option of multilateralism.

• 1110

My final question, Mr. Chairman, is . . .

Mr. Pepin: My final comment on that is that it is not an easy game. You are quite right in emphasizing the pitfalls, the dangers and the fact that we live rather dangerously, Success in a multilateral world does not come easily and the Canadian public must be aware of the fact that tremendous efforts are needed and, from that point of view, I am pleased to see the interest, for example, that our missions to China, the Soviet Union and Japan have met with in the Canadian Press, for example.

mr. Buchanan: Thank you. Could I just ask a quick question on the Employment Support Act? Could you indicate the number of applications received, the number accepted and the dollar value of those accepted?

[*Interpretation*]

M. Kniewasser: C'est un défi plus grand encore.

Je voudrais souligner brièvement que, depuis l'an dernier, depuis notre dernière comparution devant le Comité, il y a eu dans le monde un intérêt extraordinaire à l'égard de la position canadienne dans ses décisions: un intérêt extraordinaire au Japon, par exemple, en Europe, en Union Soviétique et dans d'autres parties du monde orienté vers les échanges avec le Canada. Jusqu'à un certain point, je le suppose, monsieur le président, c'est à nous à trouver et à construire les ponts qui nous relieront aux autres pays du monde. Si nous sommes actifs et intelligents, je pense que nos chances sont meilleures que ne le pensent certaines personnes du Canada.

M. Buchanan: Vous êtes donc en faveur du troisième aspect?

M. Pepin: Pour illustrer adéquatement les efforts que nous faisons, il faudrait considérer nos méthodes actuelles à l'égard de chacun des pays importants du point de vue commercial. Il nous faudrait beaucoup de temps, et nous ne l'avons pas, pour décrire notre comportement envers l'Union Soviétique par exemple. Je pourrais bien parler 15 minutes à propos des comités mixtes que nous avons créés pour tenter de mettre en valeur les intérêts communs qui existent entre le Canada et l'Union Soviétique. Il faudrait parler longuement de ce qui se passe maintenant entre le Canada et le Japon. J'espère que les membres du Comité comprennent que du nouveau s'est produit depuis cette mission que nous avons envoyée au Japon.

Il faudrait parler assez longuement de notre approche du marcé chinois et parler aussi des efforts que nous avons faits et des succès que nous avons connus en Afrique du Nord par exemple, où nous avons ouvert de nouveaux marchés qui n'existaient pas il y a quelques année; il faudrait peut-être décrire ce que nous faisons en Indonésie, aux Philippines et en Australie.

Il faudrait passablement de temps pour vous donner une idée de l'importance de nos efforts pour maintenir la position du Canada dans un monde multilatéral. Je ne sais si les membres du comité sont conscients de ce fait, mais hors du Canada, on nous trouve plutôt actifs. En fait, nous sommes considérés comme un des pays les plus actifs du point de vue commercial parmi tous les pays du monde.

M. Buchanan: Je pense que vous avez des chiffres à l'appui de votre conviction. Fondamentalement, nous soutenons votre thèse pour ce troisième choix de participation multilaterale.

J'ai une dernière question, monsieur le président, c'est . . .

M. Pepin: Je dirais enfin qu'il ne s'agit pas d'un jeu facile. Vous avez raison de souligner les écueils, les dangers et le fait que nous vivons toujours plus dangereusement. Le succès dans un monde multilatéral ne vient pas facilement et le public canadien doit être conscient du fait qu'il faut faire d'énormes efforts et je suis heureux par exemple de l'intérêt que nos missions en Chine, en Union soviétique et au Japon ont suscité dans la presse canadienne.

M. Buchanan: Je vous remercie. Puis-je poser une courte question concernant la Loi de soutien de l'emploi? Pouvez-vous nous mentionner le nombre de demandes reçues, de demandes acceptées et la valeur en dollars de celles qui ont été acceptées?

[*Texte*]

Mr. Pepin: We will give you the latest figures on that.

Mr. McCleave: Mr. Ritchie was at the meeting last night and he will be able to put them on the record, if you wish him to do so.

The Chairman: The Miscellaneous Estimates Committee.

Mr. Pepin: As of March 3, 1972 we have had 1,013 applications requesting grants for $27 million in support of 20,800 jobs. Of these, 625 grants totalling $9.244 million in support of 18,858 jobs were approved and 157 requests for about $5 million in support of 2,600 jobs were disallowed. So, we now have about $10 million committed. The forecast is that the program might cost something like $15 million when everything has been paid.

Mr. Buchanan: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Broadbent followed by Mr. Blair, Mr. Saltsman and myself.

Mr. Broadbent: Thank you, Mr. Chairman . . .

Mr. Pepin: If I may emphasize the program, it is one of the . . .

The Chairman: He knew what you were going to ask.

Mr. Broadbent: I usually get that 15 minute answer to the 1 minute question after I have, at least, posed the question.

The Chairman: You shall have at least that same chance this morning, Mr. Broadbent.

Mr. Broadbent: Thank you, Mr. Chairman. I am going to forego the pleasure of exchanging platitudes with the Minister on a number of areas of policy which he has alluded to this morning, principally because of time limitations, and come to a subject which is very dear to my heart and to his, namely the trade in automotive vehicles and products between Canada and the United States, I will ask some rather specific questions and hope to get rather specific answers from the Minister.

Mr. Pepin: It is a good thing you said "rather".

Mr. Broadbent: I want to begin initially with the questions on parts trade. As the Minister well knows, the situation in automotive trade in dollar value since the beginning of the auto pact has substantially improved the Canadian position over-all since 1965, but as he is also very well aware, the situation in trade during those years, say from 1965 to the present, in parts has remained, in the main, at a rather constant deficit figure of $1 billion annually with some fluctuations, but running in that neighbourhood.

What is of concern following the breakdown, if that is the right term, of trade talks between Canada and the United States on the pact itself is the possibility of certain pressures being brought to bear on the purchasing practices of American firms vis-a-vis Canadian-produced parts. As he knows that any pressures by the American government are a complete contravention of the pact itself, so I think my first question is of very real importance. I would like to ask him whether he is aware of any undue pressure or any suggestion from American government sources on American companies to cut back their purchases of Canadian-produced parts?

[*Interprétation*]

M. Pepin: Nous vous donnerons les derniers chiffres disponibles.

M. McCleave: M. Ritchie était à la réunion d'hier soir, et il pourra les consigner au procès-verbal, si vous le désirez.

Le président: Vous voulez parler du comité sur les Prévisions budgétaires?

M. Pepin: Au 3 mars 1972, nous avions reçu 13 demandes demandant des subventions pour un montant de 27 millions de dollars pour le soutien de 20,800 emplois. De ces demandes, 625 subventions se chiffrant à 9.244 millions et 18,858 emplois ont été approuvés. 157 demandes valant environ 5 millions de dollars pour le soutien de 2,600 emplois ont été rejetées. Par conséquent, nous avons des engagements de l'ordre de 10 millions de dollars. Les prévisions pour ce programme étaient de quelque 15 millions de dollars, lorsque tout sera payé.

M. Buchanan: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Monsieur Broadbent, suivi de M. Blair, de M. Saltsman et de moi-même.

M. Broadbent: Je vous remercie, monsieur le président.

M. Pepin: Si je puis mieux expliquer le programme, il s'agit d'un . . .

Le président: Il savait ce que vous vouliez lui demander.

M. Broadbent: Habituellement j'obtiens une réponse de 15 minutes à ma question d'une minute, mais en général après l'avoir posée.

Le président: Vous avez au moins la même chance que ce matin, monsieur Broadbent.

M. Broadbent: Je vous remercie, monsieur le président. Je vais me priver du plaisir d'échanger des platitudes avec le ministre sur un certain nombre des questions de politique dont il a parlé ce matin, parce que nous avons peu de temps devant nous et, j'en viens à un sujet qui m'est cher, c'est-à-dire le commerce des automobiles et des produits automobiles entre le Canada et les États-Unis. Je vais poser des questions précises et j'espère obtenir du ministre des réponses plutôt précises.

M. Pépin: Je suis content que vous ayez dit «plutôt».

M. Broadbent: Je vais commencer par le commerce des pièces d'automobiles. Comme le ministre le sait, la situation monétaire du commerce de l'automobile depuis le début du pacte de l'automobile a grandement amélioré l'ensemble de la position canadienne depuis 1965. Ils sait également très bien que cette situation, au cours de ces années, disons de 1965 à nos jours, est restée la même pour les pièces détachées d'automobiles et qu'il y a toujours un déficit annuel constant d'un milliard de dollars, avec quelques fluctuations, mais ce déficit reste à peu près le même. Ce qui m'inquiète, après les discussions entre le Canada et les États-Unis au sujet de ce pacte, c'est la possibilité que certaines pressions soient exercées à l'égard des achats effectués par des sociétés américaines auprès des sociétés canadiennes qui fabriquent des pièces détachées d'automobiles.

Comme il le sait, toute pression exercée par le gouvernement américain est une violation flagrante du pacte et, par conséquent, je crois que ma première question est vraiment très importante. J'aimerais demander au ministre si, à sa connaissance, certaines sources du gouvernement américain ont exercé des pressions à l'endroit des sociétés américaines pour qu'elles diminuent leurs achats de pièces produites au Canada, ou encore si elles leur ont proposé de le faire?

[*Text*]

Mr. Pepin: No, but before we do the pressure part of this I think Mr. Stone if he has these figures as to the growth of the parts aspect of the automobile agreement should put them on the record. My recollection is that the growth has been very substantial indeed; that there is no discrepancy between the export of automobiles and the export of parts in the record. Would you have that information in your hands, Mr. Stone?

Mr. Stone: I do not have the figures with me, but I recall them very well, You have to compare the deficit of $1 billion with a very much larger imbalance before the automotive agreement was signed. In fact, the growth in production and export of parts has been very rapid under the agreement as one would expect. The deficit is large but the actual progress is very great.

Mr. Broadbent: Are you suggesting that the deficit prior to 1965 on parts was greater than it is?

Mr. Stone: No, I am suggesting that the export of parts started from practically nothing. It was almost a complete import of parts.

Mr. Broadbent: Mr. Chairman, we are entering into an area that is only indirectly related to the question. I welcome the information, but to counter that very briefly, of course our exports in parts has improved very substantially, but so have our imports in parts improved very substantilly. The point was that we are still running at an annual deficit, but that really is not the question. I want to ask the Minister if right now he is aware of pressure coming from American government sources, specifically, from the Treasury Department of the United States, on corporations in the United States to shift purchasing from Canadian suppliers to American suppliers?

Mr. Pepin: The reason I wanted to put that on the record, and we will try to do that with more specific figures, was to show that the automobile agreement has been good not only for manufacturers of complete automobiles, but also for parts' makers. There has been a substantial growth in the export of parts. This is an important contribution to make at this point I think.

On the subject of pressures you hear a lot from the parts' makers on loss of contracts and things of that kind, but I assume this is inevitable in the game. I assume that they have to remain fully competitive and it is a tough job because it is a very competitive world. So every once in a while you hear that part makers "X" have lost a contract with this or that major company, but personally I have not heard of any pressures exercised as yet by the United States government ot change the decision-making process in the industry. I have not had the proof of any.

Mr. Broadbent: No spokesman, for example, for the Canadian parts industry has suggested to the Minister's department that such pressures have existed?

Mr. Pepin: Mr. Stone, you read all the correspondence on this.

[*Interpretation*]

M. Pepin: Non, mais avant de passer à la question des pressions, je crois que si M. Stone a les chiffres concernant l'augmentation relative aux pièces détachées d'automobile dans le cadre du pacte, il devrait les faire consigner. Si je me souviens bien, l'augmentation a été très importante; on n'a pas fait la distinction entre l'exportation d'automobiles et l'exportation de pièces d'automobiles dans le texte. Auriez-vous ici des renseignements, monsieur Stone?

M. Stone: Je n'ai pas les chiffres ici, mais je m'en souviens très bien. Il faut comparer le déficit d'un milliard de dollars avec le déséquilibre très important qui existait avant la signature du poste de l'automobile. De fait, l'augmentation de la production et de l'exportation de pièces a été très rapide depuis lors comme on pouvait s'y attendre. Le déficit est important, mais le progrès réalisé est très grand.

M. Broadbent: Voulez-vous dire que le déficit antérieur à 1965 en ce qui concerne les pièces était plus grand qu'il ne l'est maintenant?

M. Stone: Non, je dis que l'exportation des pièces était pratiquement nulle au début. Nous importions pratiquement toutes les pièces.

M. Broadbent: Monsieur le président, nous nous avançons dans un domaine qui n'est relié qu'indirectement à la question. Je suis heureux d'avoir ces renseignements, mais pour en terminer rapidement, nos exportations de pièces ont connu une hausse très forte mais c'est le cas également pour nos importations de pièces. Le fait est que nous connaissons toujours un déficit annuel, mais là n'est pas vraiment la question. Je veux demander au ministre si actuellement il sait si certains secteurs du gouvernement des État-Unis, et plus particulièrement le département du Trésor des États-Unis, exercent des pressions sur les sociétés américaines pour qu'elles achètent maintenant auprès de fournisseurs américains ce qu'elles achetaient auparavant auprès de fournisseurs canadiens?

M. Pepin: Si je voulais citer des chiffres précis, et c'est ce que je vais essayer de faire, c'était pour montrer que le pacte de l'automobile a été bénéfique non seulement pour les fabricants d'automobiles complètes, mais également pour les fabricants de pièces détachées. Il y a eu une augmentation importante des exportations de pièces. Je crois que c'est très important pour le moment.

En ce qui concerne les pressions dont vous entendez parler les fabricants de pièces qui ont perdu des contrats je suppose que c'est inévitable dans la partie que nous jouons. Je présume qu'ils doivent rester pleinement compétitifs et c'est très difficile car nous vivons dans un monde qui l'est déjà beaucoup. Ainsi donc, de temps à autres, on entend parler du fabricant de pièces «X» qui a perdu un contrat qu'il avait normalement avec telle ou telle société importante mais, quant à moi, je n'ai pas encore entendu parler de pressions que le gouvernement des États-Unis exercerait pour faire changer le processus de prise de décisions dans l'industrie. Je n'ai aucune preuve.

M. Broadbent: Aucun porte-parole, de l'industrie canadienne des pièces détachées d'automobiles n'a parlé au ministère de telles pressions?

M. Pepin: Monsieur Stone, vous lisez tout ce qui se rapporte à cette question.

[*Texte*]

Mr. Stone: No, there is no evidence of any specific pressures on the companies.

The Chairman: The question was: are there allegations of pressures.

Mr. Stone: Ever since the pact began, it has been a slow process of the Canadian parts' makers building up their marketing techniques and their marketing contacts in the United States. I think you have the statistics now Mr. Minister and you will find that the exports of parts continues to increase. In fact, the United States government if anything, has complained in the context of the various mechanisms we have had in this country that it was the Canadian government that was influencing the course of the industry and, as you know, this of course is their basic complaint.

• 1120

Mr. Broadbent: We are at some kind of a dead end on that. My information is that since the middle of August of last year there have in fact been pressures and that they have in fact increased . . .

Mr. Pepin: From whom, Mr. Broadbent?

Mr. Broadbent: From American government sources on the automotive companies. I will ask you a question which is related to that. Is the government aware of very recent increased tension being caused by U.S. customs authorities at border points vis-à-vis Canadian parts being exported to the United States? Are they now asking all kinds of questions which they previously did not ask about the cost of production, tooling costs, etc., which could have the effect of delaying the export from Canada to the United States of Canadian-produced parts and therefore acting as a major disincentive, perhaps, for American companies to purchase Canadian-produced parts?

Mr. Pepin: Mr. Stone.

Mr. Stone: We are, of course, aware of a general inclination on the part of American customs to impose the letter of the law on all imports, and this has been one of features. You could almost call it a cycle. It is not the first time and it will probably not be the last time.

Mr. Broadbent: You refer to a cycle. Have we been experiencing a cyclical process in recent months?

Mr. Stone: Yes. There has been evidence of this. You get this from individual cases, of course, and from our trade commissioners and our people in Washington talking to the customs authorities. It is a matter of being careful that the letter of the law is observed. This has happened before. You may remember some years ago the export community and the government arranged with the Americans for the C. Q. Program, where we had advisers from the American Customs Department look into cases where there were incidents where export performance was more difficult because of unfamiliarity with customs procedures, or in some cases what we regarded as over-zealous administration of the customs procedures.

Mr. Broadbent: Again on this point, my information is that there has been a very recent and a very marked increase in the kind of attention the American customs officials are paying to this. This is a very important matter for Canadian parts exporters in that they are in effect doing what unions call working to rule, which means, as

[*Interprétation*]

M. Stone: Non, rien ne prouve que des pressions aient été exercées sur des sociétés données.

Le président: La question était prétend-on qu'il y a eu des pressions?

M. Stone: Depuis la signature de l'accord, les fabricants canadiens de pièces détachés d'automobiles ont graduellement mis au point des techniques de commercialisation et ont également établi des contacts avec les États-Unis. Je crois que vous possédez les statistiques à ce sujet, monsieur le ministre, et vous verrez que les exportations de pièces détachées d'automobiles continuent à augmenter. En fait, le gouvernement américain s'est plaint que le gouvernement canadien influençait le cours de ce secteur industriel au moyen des divers mécanismes que nous utilisons et cela constitue, comme vous le savez, leur principale doléance.

M. Broadbent: Nous sommes dans l'impasse sur ce point. J'ai été informé que depuis le milieu d'août de l'année dernière des pressions avaient été exercées et qu'elles s'étaient en fait accrues . . .

M. Pepin: De la part de qui, monsieur Broadbent?

M. Broadbent: Du gouvernement américain sur les constructeurs d'automobiles. Je vais vous poser une question qui est liée à cela. Le gouvernement est-il au courant des difficultés très récentes que les services douaniers américains soulèvent vis-à-vis de l'exportation de pièces de rechange canadiennes exportées aux États-Unis? Et ils posent maintenant toute une série de questions qu'ils ne posaient pas auparavant sur le coût de la production, de l'équipement, etc, ce qui risque de retarder l'acheminement des pièces de rechange canadiennes aux États-Unis et de dissuader les constructeurs américains d'acheter des pièces fabriquées au Canada?

M. Pepin: Monsieur Stone.

M. Stone: Nous sommes, bien sûr, conscients de la tendance générale des douanes américaines d'appliquer la lettre de la loi à toutes les importations et le cas que vous venez de citer en est un exemple. Ce sont là des manifestations que l'on pourrait presque qualifier de cycliques. Ce n'est pas la première fois que cela se produit et ne sera probablement pas la dernière.

M. Broadbent: Vous parlez de cycle. Y a-t-il eu d'autres exemples de ce genre au cours des derniers mois?

M. Stone: Oui. Nous en avons de nombreuses preuves. Celles-ci nous sont fournies par des exportateurs individuels, par nos délégations commerciales et nos représentants à Washington qui ont l'occasion de s'entretenir avec les autorités douanières. Il s'agit tout simplement d'une application à la lettre de la loi. Cela s'est déjà produit auparavant. Vous vous souviendrez peut-être qu'il y a quelques années, les exportateurs et le gouvernement ont établi avec les Américains le programme CQ dans le cadre duquel des conseillers du ministère des Douanes américain étudiaient les problèmes d'importation aux États-Unis causés par une mauvaise connaissance des règlements douaniers américains ou dans certains cas le zèle excessif dans l'application de ceux-ci.

M. Broadbent: Toujours sur ce point, les renseignements qu'on m'a communiqués indiquent qu'il y a eu tout récemment un accroissement très sensible des difficultés rencontrées au passage des frontières américaines. C'est un problème très important pour les exportateurs canadiens de pièces de rechange qui souffrent de l'excès de zèle dans

[*Text*]

was suggested, forcing every semicolon and comma of the regulations that are prescribed for them, but the effect of this has been one of rather substantially delaying the processing speed of Canadian exporters to the United States.

Mr. Pepin: If they do not brake the law, then it is difficult to counter that.

Mr. Broadbent: I would like to ask the Minister if this is perhaps what the Secretary of the Treasury, Mr. Connolly, was referring to recently when he said that given the breakdown of talks and the lack of an agreement in terms of American interests or the lack of acceptance by Canada to certain changes they proposed—I forget his exact phrase—he said something to the effect that there are other steps or other measures that the American government could take which would possibly influence the automotive trade in the direction that he was hoping for. Does the Minister think this may be one of the indications of this?

Mr. Pepin: It could very well be one. This is again a difficult negotiation we are having with the United States on this particular point. You were one of those who said: "Do not give anything"; so the consequences are very, very real. One of the consequences would be that they might take a less friendly attitude in relation to the automobile agreement. These are the facts of life. The point I was making generally was that the growth in the exports of the automobile, part makers, and I have that in front of me now, has been tremendous. They may encounter difficulty . . .

• 1125

Mr. Broadbent: Mr. Chairman, if I may say so, that is information that is publicly available and that is not giving me time to ask my questions.

Mr. Pepin: No, no.

Mr. Broadbent: That is fine. I may come to that later.

Mr. Pepin: What did you want me to say? Did you want me to say that there is a possibility that the United States will take a less friendly attitude with respect to the imports into the United States of automobile parts from Canada? It is quite possible.

Mr. Broadbent: I am asking if the government has intervened this way in the United States, in terms of the spirit of the Canada-U.S. automotive agreement, if not the letter of the law, they are contravening the fact.

Further, I would like to ask the Minister if he is aware of a directive that has come from the U.S. Treasury Department to their customs officials to exercise this kind of work-to-rule principle in terms of imports from Canada in the automotive industry?

Mr. Pepin: No; personally, I am not.

Mr. Stone: We do know that for some time, and I do not think it has anything particularly to do with Secretary Connolly, that the U.S. import regulations have been applied with increased severity. You can see it in the anti-dumping cases and in other ways in which existing U.S. law, applied within the existing rules, has been tightened up. We began to see this increase in the administrative process about two years ago but the U.S. customs and import regulations have always been toughly administered as a general rule.

[*Interpretation*]

l'application des règlements, ce qui provoque des retards relativement importants dans les livraisons des exportateurs canadiens aux États-Unis.

M. Pepin: S'ils n'enfreignent pas la loi, on peut difficilement faire quelque chose.

M. Broadbent: J'aimerais demander au ministre si c'est à eux que faisait allusion le secrétaire au Trésor, M. Connolly, lorsqu'il a dit récemment qu'étant donné l'échec des négociations et l'absence d'un accord susceptible de satisfaire l'Amérique ou le refus par le Canada de certaines modifications qu'il proposait—je ne me souviens plus des termes exacts qu'il a utilisés—il existait d'autres mesures que le gouvernement américain pourrait adopter en vue d'orienter le commerce automobile dans la direction qu'il souhaite. Pensez-vous, monsieur le ministre, qu'il s'agit là d'une de ces mesures?

M. Pepin: Cela se pourrait bien. Encore une fois, les négociations avec les États-Unis sur ce sujet particulier sont très difficiles. Vous êtes l'un de ceux qui ont dit de ne faire aucune concession, aussi les conséquences sont-elles très, très réelles. L'une d'elles pourrait être une attitude moins conciliante de leur part en ce qui concerne l'accord sur l'automobile. Ce sont là les réalités de la vie. Je voulais en venir à la croissance énorme des exportations de pièces automobiles, et j'ai les chiffres sous les yeux. Il se peut que les fabricants rencontrent des difficultés . . .

M. Broadbent: Monsieur le président, il s'agit là de renseignements qui sont publiés et les citer diminue le temps dont je dispose pour poser mes questions.

M. Pepin: Non, non.

M. Broadbent: Très bien. Je reviendrai là-dessus plus tard.

M. Pepin: Que vouliez-vous me faire dire? Vouliez-vous me faire dire que la possibilité existe que les États-Unis adoptent une attitude moins conciliante dans le domaine des importations des pièces automobiles canadiennes? C'est très possible.

M. Broadbent: J'ai demandé si le gouvernement est intervenu auprès des États-Unis afin qu'ils cessent de contrevenir à l'esprit, sinon à la lettre, de l'accord automobile entre le Canada et les États-Unis.

Ensuite, je veux demander au Ministre s'il est au courant d'une directive qui a été adressée par le secrétaire américain au Trésor, au service douanier, leur demandant de pratiquer cette application stricte du règlement dans le cas des importations de pièces automobiles en provenance du Canada?

M. Pepin: Non, pas personnellement.

M. Stone: Nous savons que depuis un certain temps, et je pense que cela n'est pas particulièrement le fait du secrétaire au Trésor Connolly, les règlements américains sur les importations ont été appliqués avec une sévérité accrue. On peut constater ce fait dans les mesures anti-dumping et dans d'autres cas où les lois américaines existantes ont été appliquées plus sévèrement. Nous avons commencé à constater cette tendance il y a environ deux ans, bien que les règlements douaniers américains aient généralement toujours été appliqués de façon très sévère.

[*Texte*]

Mr. Broadbent: I appreciate the skill used in answer to that question and I am not questioning in any sense the accuracy of the information. Again my information is that much more recently than two years ago, in fact as recently as last month, a directive has come possibly from the Treasury Department to enforce customs regulations with what could be called considerable severity vis-à-vis imports of Canadian auto parts.

Mr. Stone: Auto parts, specifically.

Mr. Broadbent: Have you any information that that is the case?

Mr. Pepin: I have not been made aware of any directive. We will need a leak from the Chicago *Tribune,* to get access to that.

Mr. Broadbent: Maybe your own embassy officials in Washington could find out, Mr. Minister.

Mr. Pepin: Again, the importance is whether they are implementing the law or not? They can implement the law in a less friendly fashion and still remain within the law. This is difficult to prevent because they are convinced that we have not taken a very friendly approach to their requests on a number of things having to do with the automobile agreement.

Mr. Broadbent: If such a directive came with specific reference to automotive trade, would the Minister take this as a violation in principle of the spirit of the auto pact?

Mr. Pepin: That is exactly what I was trying to answer. If they stick to the law, there is nothing I can do. If they were to violate the law, if they were to prevent imports of certain auto parts that are supposed to be free of entry, then I would have grounds for intervention.

Mr. Broadbent: If Secretary Connolly . . .

The Chairman: This will be your last question, Mr. Broadbent.

Mr. Broadbent: . . . or President Nixon, who have close ties politically and otherwise with the President of the Ford corporation, for example, requested that company to increase its purchases of American produced parts as opposed to Canadian produced parts, would the Minister take that to be a violation of the auto pact?

Mr. Pepin: First of all, the automobile agreement itself implies that this is not to be done, that the decision-making process should be left to the companies looking at it from a straight economic point of view without political interference.

Mr. Broadbent: So that would be a violation in the Minister's view of the auto pact, if it took place.

Mr. Pepin: Yes.

Mr. Broadbent: Thank you.

Mr. Pepin: The Americans, in the different presidential reports on the auto pact, have made the case that this is an area where a decision-making process should be exclusively on economic grounds.

[*Interprétation*]

M. Broadbent: J'admire l'habileté avec laquelle vous avez répondu à cette question et je ne mets pas en doute la justesse de vos renseignements. Encore une fois, les renseignements que je possède indiquent que beaucoup plus récemment, en fait pas plus tard que le mois dernier, une directive aurait été émise par le secrétaire au Trésor en vue d'appliquer avec ce que l'on pourrait appeler une très grande sévérité les règlements douaniers aux importations de pièces automobiles en provenance du Canada.

M. Stone: Les pièces automobiles, tout particulièrement.

M. Broadbent: Disposez-vous de renseignements qui indiquent que cela soit effectivement le cas?

M. Pepin: Je n'ai connaissance d'aucune directive. Pour cela il faudrait que le *Chicago Tribune* publie une fuite.

M. Broadbent: Peut-être les fonctionnaires de notre ambassade à Washington pourraient-ils trouver la réponse, monsieur le ministre.

M. Pepin: Encore une fois, ce qui compte c'est s'ils appliquent ou non la loi. Ils peuvent l'appliquer de façon beaucoup plus sévère sans l'enfreindre en aucune façon. Cela est difficile à empêcher, car les Américains sont convaincus que nous n'avons pas adopté une attitude très amicale au sujet de leurs requêtes portant sur l'accord automobile.

M. Broadbent: Si une telle directive mentionnant spécifiquement le commerce automobile avait été émise, le ministre considérerait-il cela comme une violation de l'esprit de l'accord sur l'automobile?

M. Pepin: C'est exactement ce que j'essayais de dire. S'ils s'en tiennent à la Loi, il n'y a rien que nous puissions faire. S'ils enfreignent la loi, s'ils empêchent l'entrée aux États-Unis de certaines pièces automobiles qui sont censées pouvoir circuler librement, alors nous pourrons intervenir.

M. Broadbent: Si le secrétaire Connolly . . .

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Broadbent.

M. Broadbent: . . . ou le Président Nixon, qui ont des liens politiques ou autres très étroits avec le président de la Société Ford, demandait par exemple à cette société d'augmenter ses achats de pièces fabriquées aux États-Unis, à la place de pièces fabriquées au Canada, le ministre considérerait-il cela comme une violation de l'accord?

M. Pepin: En premier lieu, l'accord sur l'automobile stipule que cela ne doit pas se faire, que la prise des décisions devrait être laissée aux sociétés qui considérent la question du point de vue strictement économique, sans influence politique.

M. Broadbent: D'après le ministre, il s'agirait donc d'une infraction à l'accord sur l'automobile?

M. Pepin: Oui.

M. Broadbent: Merci.

M. Pepin: Dans les différents rapports du président sur le pacte de l'automobile, les Américains ont fait valoir que c'était un domaine où la prise de décision devrait rester exclusivement sur le plan économique.

[*Text*]

The Chairman: Mr. Blair.

Mr. Blair: Mr. Chairman, I would like to direct the Minister's attention to something which I do not think has been mentioned specifically. I come here as one who for many years has been interested in anticombines legislation and administration, and I am a survivor of a number of seminars on the new Competition Bill.

The new Competition Bill, which is still under consideration, provides among other things that export and specialization agreements must be approved by a tribunal before coming into effect, and that important mergers are subject to review and scrutiny.

The Minister and his officials will be aware that this bill has been the subject of intense discussion and controversy, and the question which is often asked is whether the capability of Canadian business to expand and rationalize its operations in the face of modern technological developments will be inhibited, if this kind of measure is adopted. My question is really whether the Minister and his department have been involved in the formulation of the Competition Bill and what are their views on the concerns which have been expressed by Canadian business?

Mr. Pepin: You really are digging into the confidentiality of interdepartmental relations.

Mr. Blair: Far be it from me to do that.

Mr. Pepin: My own position on these matters is relatively simple. I think there is a tremendous need for rationalization in many sectors of the Canadian industry and consequently mergers should be encouraged. We should not try to reproduce in Canada legislation which exists in other countries that have an entirely different economic structure.

I think making bigger companies in Canada should be an objective of the competition policy in view of tremendous fragmentation which exists in so many Canadian industrial sectors. We were talking a moment ago about the footwear industry. It would be highly desirable if we had quite a number of mergers in the footwear industry. Therefore, in my view, mergers should be positively looked upon, should be favourably looked upon, and the competition policy should make it easier to have mergers, not more difficult.

With regard to exports, the same situation, in my view, should exist. Consortia for export purposes, the grouping of exporters together should be, again, a positive preoccupation of a competition policy.

As you know, Mr. Andras a couple of days ago emphasized that some changes will be made in the competition policy and I, as Minister of Industry, Trade and Commerce, will be working towards the implementation and legislation of the two ideas I have just expressed.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, could I ask Mr. Blair for clarification? I presume his question was based on the bill that was introduced last session and he does not have special knowledge about anything that is yet to come before us.

Mr. Blair: No, no, the bill was introduced last June, I believe. It was a subject of many study sessions and I am just relying upon my participation in some of these meetings and also the general discussion.

[*Interpretation*]

Le président: Monsieur Blair.

M. Blair: Monsieur le président, j'aimerais attirer l'attention du ministre sur un domaine qui n'a pas été mentionné précisément, à mon avis. Depuis bien des années je m'intéresse aux lois anticoalitions et à leur application et je suis l'un des survivants parmi ceux qui ont participé aux réunions d'étude sur le nouveau projet de loi sur la concurrence.

Ce bill, qui est encore à l'étude, stipule entre autre chose que les accords d'exportation et de spécialisation doivent être approuvés par un tribunal avant d'entrer en vigueur, et que les fusions importantes sont sujettes à révision et à examen minutieux.

Le ministres et ses hauts fonctionnaires savent que le projet de loi a fait l'objet de longues discussions et de controverse et que l'on se demande surtout si la capacité des entreprises canadiennes à s'étendre et à rationaliser leurs opérations, face à l'avancement de la technologie moderne, sera diminuée dans le cas où une telle mesure serait adoptée. Je voudrais savoir si le ministre et son ministère ont participé à la formulation du projet de Loi sur la concurrence et j'aimerais connaître leur opinion au sujet des préoccupations exprimées par les entreprises canadiennes?

M. Pepin: Vous vous immiscez-là dans les relations interministérielles qui sont confidentielles.

M. Blair: Loin de moi cette idée.

M. Pepin: Mon idée sur la question est relativement simple. D'après moi, il faut beaucoup de rationalisation dans différents secteurs de l'industrie canadienne et par conséquent il faudrait encourager les fusions. Il ne faudrait pas essayer de reproduire au Canada des lois qui existent dans d'autres pays dotés d'une structure économique entièrement différente.

A mon avis, créer de plus grandes sociétés au Canada devrait être un objectif de la politique de concurrence, étant donné la grande fragmentation qui existe dans plusieurs secteurs industriels au Canada. Nous parlions il y a un instant de l'industrie de la chaussure. Il serait fortement à souhaiter que nous ayons un certain nombre de fusions dans l'industrie de la chaussure. Par conséquent, à mon avis, il faudrait définitivement voir d'un bon œil les fusions, et la politique de concurrence devrait faciliter les fusions, et non pas les rendre plus difficiles.

En ce qui concerne les exportations, la même chose devrait s'appliquer, d'après moi. Des consortiums en vue de favoriser l'exportation, le groupement des exportateurs devraient encore une fois faire partie intégrante d'une politique de concurrence.

Comme vous le savez, il y a un ou deux jours M. Andras a souligné que certains changements se produiront dans la politique de la concurrence, et comme ministre de l'Industrie et du commerce, je vais travailler à l'application des deux idées que je viens d'exprimer, et à leur insertion dans des lois.

M. McCleave: Monsieur le président, pourrais-je demander une explication à M. Blair? Je crois que sa question était fondée sur le projet de loi présenté lors de la dernière session, et qu'il n'a pas de connaissance particulière de ce que nous aurons à étudier.

M. Blair: Non, le projet de loi a été déposé en juin dernier, je crois. Il a fait l'objet de plusieurs sessions d'étude et je m'en rapporte simplement à ma participation à certaines de ces séances, et également à la discussion générale.

[*Texte*]

• 1135

Mr. Minister, I think your statement today will give some heart and encouragement to Canadian business, which has been very concerned about the implications of the competition bill.

Mr. Pepin: In the same breath I should say it is generally said that a lot of that was permitted—I am talking in particular of consortia for export purposes—under the previous legislation and it was not made sufficient use of by industry for simple fear of possible consequences. This is often said, as you well know. But, personally, I hope that the two ideas I expressed will be firmly developed in the amendments which are supposed to be brought to the competition bill as it existed when it was presented in the House last time.

Mr. Blair: Thank you, Mr. Minister. I would like to ask another and rather related question on the effect of competition and anticombines policy.

One of the most interesting reports submitted in recent years, in my opinion, is that of the Barber Commission on the farm implement industry which, as far as I know, is the first really scientific examination of the impact of the operation of multinational corporations in Canada, it having the distinction of also studying the operations of a multinational corporation which has its headquarters in Canada and is controlled in Canada.

My question, Mr. Minister, is whether your department has done anything in connection with the recommendations made by the Barber Commission in terms of putting some type of better control on the operation of multinational corporations in this country.

Mr. Pepin: On the Barber Commission Report, it is understood among ourselves that this has been mostly the responsibility of the Minister of Agriculture, so I leave you to ask him what has been done under that. What is your question on the multinational corporation?

Mr. Blair: Perhaps I might rephrase the question, if you are not intimately involved with the Barber Commission—and I may be out of order in view of your terms of reference. Has your department made any special studies about the ways in which the operations of multinational corporations can be controlled in Canada?

Mr. Pepin: Mr. Kniewasser, will you comment?

Mr. Kniewasser: Mr. Chairman, I think we should say it has been one of the major preoccupations of the department now for quite some time. A tremendous amount of work has been put into this subject and our recommendations and plans have been made. In respect of the Barber Commission, that report has been carefully examined. As a matter of fact their director of research is now on our staff; he is an important member of our industrial policy division of the department. So the answer, Mr. Chairman, is that the report is being carefully looked at and a good deal of work is taking place in respect of multinational corporations.

Mr. Pepin: Speaking personally, I think I have been more and more interested in finding ways and means of using the multinational companies in a Canadian interest than in trying to block them. On a number of occasions, as you are very much aware, we have tried to maximize the obvious advantages of the multinational companies in the Canadian interests—trying to attract them to Canada and attempting to convince them that they should put into Canada plants for the production of equipment and goods

[*Interprétation*]

Monsieur le Ministre, je crois que votre déclaration aujourd'hui encouragera et renforcera le commerce canadien qui se préoccupe beaucoup de la portée du projet de loi sur la concurrence.

M. Pepin: En même temps je devrais dire qu'on dit généralement que beaucoup de ça a été permis. Je parle surtout d'un consortium pour les fins d'exportation en vertu de l'ancienne législation et l'industrie ne s'en est pas servi suffisamment parce qu'elle craignait les conséquences. On invoque souvent cet argument. A mon point de vue, j'espère que les deux idées que j'ai exprimées seront développées dans les amendements qu'on doit apporter au projet de loi sur la concurrence dans son dernier libellé.

M. Blair: Merci beaucoup, monsieur le Ministre. J'aimerais vous demander une autre question qui se rapporte au même sujet sur les effets de la politique de concurrence et d'anti-cartels.

A mon avis, un des rapports les plus intéressants soumis ces dernières années est celui de la Commission Barber sur l'industrie de la machinerie agricole. Autant que je sache, ce rapport est la première étude vraiment scientifique des répercussions causées par les sociétés multinationales au Canada. Le rapport étudie aussi les opérations d'une société multinationale qui a son siège social au Canada et dont le capital est canadien.

J'aimerais savoir, monsieur le Ministre, si votre Ministère a donné suite aux recommandations faites par la Commission Barber pour ce qui est du contrôle canadien des sociétés multinationales dans notre pays.

M. Pepin: En ce qui a trait au rapport Barber, cela relève du ministre de l'Agriculture et vous pouvez lui demander ce qui a été fait à cet égard. Qu'aimeriez-vous savoir au sujet des sociétés multinationales?

M. Blair: Peut-être pourrais-je reformuler ma question. Votre Ministère a-t-il fait des études particulières en ce qui a trait aux moyens de contrôler les opérations des sociétés multinationales au Canada?

M. Pepin: Monsieur Kniewasser, aimeriez-vous commenter?

M. Kniewasser: Monsieur le président, je pense que nous pourrions dire que cela a été une des préoccupations majeures du Ministère depuis assez longtemps. Beaucoup de travail a été fait à ce sujet et nos recommandations et projet ont été formulés. En ce qui a trait à la Commission Barber, son rapport a été soigneusement étudié. En fait, le directeur de recherches de la Commission fait maintenant partie de notre personnel. Il est un membre important de notre division de la politique industrielle. On étudie le rapport soigneusement et beaucoup de travail se fait en ce qui a trait aux sociétés multinationales.

M. Pepin: Je pense que j'ai été plus intéressé à trouver des moyens d'utiliser les sociétés multinationales dans l'intérêt canadien qu'à essayer de leur faire obstacle. Comme vous savez, à plusieurs occasions, nous avons essayé de porter au maximum les bénéfices évidents des sociétés multinationales dans l'intérêt canadien en essayant de les attirer au Canada et de les convaincre qu'elles devraient installer des usines au Canada pour la production d'équipement et de marchandises qui ne seraient pas exclusive-

[*Text*]

that would not be exclusively for the Canadian market but for the North American and international markets. As you well know, we have done a number of things there that would be considered, by most of us anyway, as contributing to the national interest. What has been done with IBM, with Control Data, with National Cash Register and so on, were attempts on our part at attracting them to Canada for the building of maxi plants instead of building "miniplants" for the Canadian market.

• 1140

For the rest, we rely, generally speaking, on the guidelines developed by Mr. Winters in 1967 with respect to the conduct of foreign-owned or -controlled companies in Canada.

Mr. Blair: Mr. Minister, I much prefer your vocabulary to mine. You regard a large corporation as something to be used for the national advantage rather than to be controlled and penalized.

Mr. Pepin: They are a fact of modern life. The trouble is that we do not have enough of them with a Canadian base.

Mr. Blair: I would like, in the remaining few minutes, to depart from these large and important considerations to something which, although also important, has a more parochial facet insofar as I am concerned—and I have raised this sort of question before with many people—and that is the relationship between the encouragement which your department gives in many ways to smaller Canadian businesses and the purchasing policies of the Canadian government.

I have had very serious representations made to me by smaller plants in my constituency to the effect that they have received great support from your department, which has been much appreciated, in the development of new products and techniques, and when they are successful in establishing a new product—something which is worthwhile—they find it exceedingly difficult to penetrate the purchasing processes of other government departments. I really wonder to what extent any progress has been made in the last year since we discussed this matter in achieving some better rationalization between your department's efforts and the purchasing policies of the government as a whole.

Mr. Pepin: We try hard at having the best possible relationship with Mr. Richardson's department and we act as advisers on all important purchasing made by the Department of Supply and Services. In each case I have been involved in, we try to demonstrate, when it is demonstrable, that there is an advantage in terms of industrial growth in purchasing in Canada; but I do not think that we would recommend anything that would not be economically acceptable to the Department of Supply and Services.

We are in a daily exercise of advising Supply and Services on these matters, and one of our preoccupations—I might even say obsessions—is to try and maximize the purchasing power of the Canadian government and lead it in terms of developing the Canadian industrial capacity. Maybe we are not doing a good enough job but certainly our policy is to try and do that.

Mr. Kniewasser, who has more experience of the subject, might add something.

[*Interpretation*]

ment destinés au marché canadien, mais qui s'étendraient au marché nord-américain et au marchés internationaux. La plupart d'entre vous savent que nous avons agi dans l'intérêt national. Nous avons essayé de convaincre IBM, comme Control Data et National Cash Register de construire de grandes usines au Canada.

Par ailleurs, notre politique vis-à-vis des entreprises étrangères au Canada s'en tient aux directives formulées par M. Winters en 1967.

M. Blair: Monsieur le ministre je dois avouer que je préfère votre terminologie à la mienne. Vous essayez surtout de faire servir une grande entreprise dans l'intérêt national au lieu de penser à prendre son contrôle ou à la pénaliser.

M. Pepin: Les grandes entreprises sont une réalité de la vie moderne, seulement il n'y en a pas assez qui soient canadiennes.

M. Blair: Permettez-moi de m'éloigner dans les quelques minutes qui nous restent de ces questions si importantes pour l'avenir et d'aborder un aspect plus pratique. Il s'agit de la politique d'encouragement aux petites entreprises canadiennes par votre Ministère et de la politique d'approvisionnement du gouvernement canadien.

Il y a des petites entreprises dans ma circonscription qui m'ont fait part de leurs inquiétudes. Alors qu'elles reçoivent une aide appréciés et assez importante de votre ministère, quand elles créent de nouveaux produits et techniques, elles ont estrêmement de difficulté à les vendre aux autres ministères. L'année dernière, déjà, nous avons parlé de la nécessité de mieux coordonner vos activités et la politique d'approvisionnement du gouvernement. Quel progrès avez-vous pu faire depuis?

M. Pepin: Nous essayons de notre mieux d'avoir de bonnes relations avec le ministère de M. Richardson qui nous consulte pour les achats importants que doit faire le ministère des Approvisionnements et Services. Chaque fois, nous essayons si possible, de montrer l'avantage d'acheter des produits canadiens, mais nous ne pouvons évidemment recommander que des produits rentables.

Tous les jours nous conseillons le ministère des Approvisionnements et Services sur ces questions et une de nos préoccupations et je pourrais même dire obsession est le désir d'augmenter au maximum le pouvoir d'achat du gouvernement canadien et de le diriger surtout vers les débouchés canadiens. Notre travail ne peut être entièrement parfait, mais nous essayons de notre mieux.

M. Kniewasser a plus d'expérience dans ce domaine et pourra peut-être compléter mes remarques.

[*Texte*]

Mr. Kniewasser: Mr. Chairman, I think that essentially the mechanism is that the same people in the department who are nogotiating with companies, in trying to get companies to innovate, also have the responsibility of working with those companies in making representations to, for example, the Department of Supply and Services or other departments when government procurement is involved. Therefore, the procedure for Canadian companies is to keep working with their case officers, if you wish, in respect of government purchasing as well as ideas.

Mr. Pepin: I have been involved in a number of these things and one of our preoccupations, when we buy abroad, is to maximize the offsets. On a number of occasions I have been told by foreign politicians that we are quite good at it.

• 1145

Mr. Blair: Mr. Connally thinks you are.

Mr. Pepin: Some of them even say that we are too good at it. But the gist of what you are saying, the message that you carry, is one I agree with entirely. We should try to do a better job of using federal government procurement to capacity, which is tremendous, and apply it directly to the development of Canadian industrial capacity. So the general proposition that you are making is one I share 100 per cent. If, in some instances, we have not done a good enough job, keep reminding us of it.

The Chairman: You did say, though, that you were not prepared to go to an uneconomic deal for a Canadian product. Does that mean 1 per cent?

Mr. Pepin: That is a relative concept again. I do not think you should establish that at 1 per cent or at 10 per cent; you should look at all aspects of this thing and look at it in a dynamic way.

The Chairman: Are there cases where you would go to a premium for a Canadian product?

Mr. Pepin: Of course. Saying that it should be 1 per cent or 10 per cent is not a very good idea. However I think you should look at the growth factor in a particular case and the capacity that exists for your becoming fully competitive. I do not think you should take a rigid position in these matters.

Mr. Blair: Mr. Chairman, just a final question, in the form of a statement again. I am encouraged by what the Minister and Mr. Kniewasser have said and I take it that when companies feel that their products are not properly being considered by other departments, your department would be more than willing to discuss the problem with them and give them assistance.

Mr. Pepin: That often happens.

Mr. Blair: I know it does but I think it is important for the point to be made here.
Thank you.

The Chairman: Mr. Saltsman.

Mr. Saltsman: Thank you, Mr. Chairman.
Mr. Minister, I would like to discuss the matter of an industrial strategy in the trade policy with you. I hope you will be patient with me as I have to be patient with you from time to time because it is going to be an involved argument.

[*Interprétation*]

M. Kniewasser: Monsieur le président, il est peut-être utile que vous sachiez que ce sont les mêmes fonctionnaires qui négocient avec les entreprises pour qu'elles adoptent de nouvelles techniques qui les aident à vendre au ministère des Approvisionnement et Services. Les entreprises canadiennes ont donc intérêt à travailler avec les fonctionnaires compétents.

M. Pepin: J'ai personnellement participé à quelques unes des décisions et je peux vous dire qu'une de nos préoccupations lorsque nous achetons à l'étranger est d'augmenter au maximum le profit qu'en tirera le Canada. Maintes fois, des représentants de gouvernements étrangers m'ont fait des compliments à ce sujet.

M. Blair: M. Connally le pense.

M. Pepin: Certains d'entre nous disent même que nous réussissons trop bien. Mais je suis entièrement d'accord avec ce que vous voulez dire. Nous devrions essayer d'utiliser au maximum les débouchés du gouvernement fédéral et accroître la capacité de production de l'industrie canadienne. Je partage donc entièrement votre proposition. S'il est arrivé que nous n'ayons pas bien travaillé, continuez de nous le rappeler.

Le président: Vous avez dit cependant que vous n'étiez pas disposé à signer un accord non rentable pour un produit canadien. Est-ce que cela vaut à 1 p. 100?

M. Pepin: Il s'agit encore une fois d'un concept relatif. Je ne crois pas qu'il faudrait fixer un chiffre comme 1 p. 100 ou 10 p. 100, il faut tenir compte de tous les aspects de la chose et la considérer d'une façon dynamique.

Le président: Est-ce qu'il y a des cas où vous iriez jusqu'à accorder une prime pour un produit canadien?

M. Pepin: Bien sûr. Cependant, je ne crois pas que ce soit une bonne idée de dire qu'elle devrait être de 1 p. 100 ou 10 p. 100. Je crois qu'il faut tenir compte du facteur d'augmentation dans un cas particulier et de la capacité que l'on a de devenir pleinement compétitif. A mon avis, il ne faudrait pas prendre de position inflexible sur ces questions.

M. Blair: Monsieur le président, j'aurais une dernière question, qui serait encore une fois sous la forme d'une déclaration. Les paroles du ministre et de M. Kniewasser m'encouragent, et si je comprends bien, lorsque des sociétés croient que leurs produits sont trop négligés par d'autres ministères, votre ministère serait volontiers prêt à discuter du problème avec elles et à les aider.

M. Pepin: Cela se produit souvent.

M. Blair: Je le sais, mais je crois qu'il est important de le signaler ici.
Merci.

Le président: Monsieur Saltsman.

M. Saltsman: Merci, monsieur le président.
Monsieur le ministre, j'aimerais discuter avec vous de la question d'une stratégie industrielle dans le cadre de la politique commerciale. J'espère que vous serez patient avec moi, étant donné que je dois l'être avec vous de temps à autre, car il s'agira d'une discussion compliquée.

[*Text*]

Mr. Pepin: I will take notes.

Mr. Saltsman: Let me first of all say that I am glad to see that there has been a somewhat harder-nosed attitude on the part of the Minister in his outlook on trade, which I rather like compared to what I thought was a somewhat Pollyanna attitude for a number of years, that this is the best of all possible worlds and things are going great. I think there is a more realistic approach now to the fact that we have some very serious problems.

I should like to review the possibilities you have outlined to us in terms of trade and, perhaps, relationships with other countries, and point out the areas of agreement I have in common with you as well as the areas of disagreement.

The first possibility was with Europe, which you discounted, and I think correctly so. I think it is unrealistic to think we are going to be doing a great deal of trade with the European Common Market. We will be doing some trade; there will be new possibilities, but in terms of a special relationship, I do not see that as a realistic possibility. I think this is essentially what you are doing. There may be more trade but the special relationship will not be there.

The second one was stronger ties with the United States, which you expressed reservations about, which I was very glad to hear. It was somewhat different to some of the statements you made a number of years ago, I think.

Mr. Pepin: When I was at university?

Mr. Saltsman: Not in the university; when you were first in the government.

Then you went on to the third point. You felt there were only three possibilities. You dismissed the first two, and then you said the third possibility is a continuation of multinational trade, what we are doing under our present system. It seems to me there is a real problem with your third possibility because much of what we have been doing is no longer possible for us. For example, one of the things we were doing, obviously, was a great deal of trade with Great Britain under certain terms that is not going to be possible. The other thing that we have been doing a great deal of was trade with the United States under certain terms and there is a much tougher attitude on the part of the United States towards our trade with them. That is another possibly which is not nearly as good and certainly does not seem to be a continuous one. We are opening up more trade with China and Japan, Indonesia, North Africa which is all to the good, but none of these areas in the immediate future seem to offer the kind of replacement possibilities that we had with Britain and the United States. They are good things for the future and I think they should all be pursued.

• 1150

We are left in the position where we are certainly one of the few industrialized countries in the world that is not a member of a very large market that we can count on. I do not remember your exact words but you implied that we are going to be living very dangerously from here on in.

I want to discuss with you, whether in fact, there is not a fourth possibility open to us, because I do not think the third possibility is really quite realistic. It is based on the assumption that we can continue to do what we have done in the past, when, in fact, I do not think we can, and that we need something considerably different. As these opportunities for joining these large blocs are either not open to

[*Interpretation*]

M. Pepin: Je vais prendre des notes.

M. Saltsman: Permettez-moi d'abord de dire que je suis heureux de voir que le ministre adopte une attitude plus ferme vis-à-vis des questions commerciales, car je préfère cela à son attitude passée, que je croyais plutôt enfantine où tout allait bien dans le meilleur des mondes. Je crois que son attitude présente est plus réaliste étant donné que nous faisons face à des problèmes très graves.

J'aimerais revoir les possibilités que vous avez soulignées en ce qui concerne le commerce et peut-être aussi les relations avec d'autres pays, et j'aimerais signaler les domaines où je suis en accord avec vous, aussi bien que ceux pour lesquels je ne suis pas d'accord.

La première possibilité concernait l'Europe, et vous l'avez laissée de côté, avec raison d'après moi. Je crois qu'il n'est pas réaliste de penser que nous ferons beaucoup de commerce avec le marché commun européen. Nous commercerons avec ces pays, il y aura de nouvelles possibilités, mais je ne crois pas que la possibilité d'une relation spéciale soit réaliste. Je crois que c'est votre avis également. Le commerce peut augmenter, mais ce n'est pas là que seront nos relations spéciales.

La deuxième possibilité était plus probable, et c'était celle des liens avec les États-Unis, mais vous avez exprimé des réserves à ce sujet, et j'ai été heureux de vous l'entendre dire. Cela différait quelque peu des déclarations que vous avez faites il y a quelques années, d'après moi.

M. Pepin: Lorsque j'étudiais à l'université?

M. Saltsman: Pas à l'université, mais lors de vos débuts au gouvernement.

Ensuite vous êtes passé au troisième point, et selon vous, il n'y avait que trois possibilités. Vous avez rejeté les deux premières, et ensuite vous avez dit que la troisième possibilité était de continuer le commerce multinational, c'est-à-dire ce que nous faisons actuellement. Il me semble que votre troisième possibilité représente un véritable problème, car une grande partie de ce que nous avons fait n'est plus possible. Par exemple, entre autres choses, le commerce intense que nous faisions avec la Grande-Bretagne dans certaines conditions ne sera plus possible, de même que celui avec les États-Unis qui ont adopté une attitude beaucoup plus rigide. C'est une autre possibilité qui, semble-t-il, est loin d'être aussi bonne et elle n'est certainement pas définitive. Nous formons de nouveaux liens commerciaux avec la Chine et le Japon, l'Indonésie et l'Afrique du Nord, tout cela est excellent mais aucune de ces régions ne semblent offrir pour l'avenir immédiat la possibilité de remplacer les liens que nous entretenions avec la Grande-Bretagne et les États-Unis. C'est excellent pour l'avenir et je crois qu'il faut continuer.

Notre situation est celle d'un des rares pays industrialisés du monde qui ne fait pas partie d'un très grand marché sur lequel il peut compter. Je ne me souviens pas de vos paroles exactes, mais vous avez sous-entendu que nous allons vivre très dangereusement à partir de maintenant.

Je veux discuter avec vous de la possibilité d'une quatrième solution, parce que je ne crois pas que la troisième solution soit très réaliste. Elle est fondée sur l'hypothèse que nous pouvons continuer à faire ce que nous avons fait dans le passé et, en fait, je ne crois pas que nous le puissions; je crois que nous avons besoin de quelque chose d'entièrement différent. Puisque les voies d'accès aux grands marchés nous sont fermées ou, comme c'est le cas des États-Unis, puisque nous ne sommes pas du tout cer-

[*Texte*]

us or in the case of the United States, we are not at all sure we want that kind of close relationship for political reasons, what else can we do?

I would like to suggest that we can have a reduced and more selective trade policy. The assumption is always the more trade the better and very little attention is paid to the quality of the trade and the nature of the exchange, and criticism is made against a country while your share of the trade is dropping. I am not at all sure that that is a valid proposition in modern society because some of the most prosperous countries in the world divert much less of their gross national product to trade than we do. For instance, trade in the United States is 4 or 5 per cent of its GNP in comparison to our 25 to 30 per cent?

I am suggesting that the danger of our situation arises from two points. One is the fact that we are not a member of a large trading bloc and the possibilities of being such a member are remote; the second is our heavy dependence on trade. I think the terms of trade are not in our favour because so much of our export component is raw, unfinished or semifinished material which does not have as high a labour component in it as manufactured goods, and almost our total import component is highly manufactured goods.

We are reaching a point in this country where surely we can do a lot more manufacturing than we have in the past. It may have been true at one time that we did not have any choice except to be exporters of raw material but that is changing. I think we have demonstrated quite successfully over the last number of years our ability to get into the manufacturing industry and to be competitive in that field. I wonder whether we cannot make a deliberate choice to reduce our reliance on the export of raw materials and to do more manufacturing in Canada.

I think there is a sort of paradox, a dilemma that arises from the fact that your department is responsible for the exports of raw materials and for the development of the manufacturing industry in Canada. At one time the departments of Industry and Trade and Commerce were distinct and separate because the two were in fact in conflict; it was felt that manufacturing and industry should have its own department. For reasons that I do not think we want to go into at the moment that decision was changed and two departments were put together.

In reply to an earlier question when we were talking about the choice in exporting, you mentioned that we could export raw materials or not exporting at all. All right. Let me ask you: what is so terrible in not exporting raw materials at all? What would be the consequence if we deliberately went on a policy of reducing raw material exports? You have got to exchange. There is no way you can export without importing. People become very critical and say, our exports are growing, but is it not terrible that our imports are growing? There can be no other effect. If your exports grow then your imports must grow and if they do not, then there is a change in the value of your dollar or you have to make the thing up with either exporting or importing capital. There has to be a balance there.

• 1155

What I am suggesting is that the extent to which they promote the exports of raw materials out of Canada, we have no choice except to import manufactured goods which perhaps we might be able to make ourselves and which would be more valuable for us. It is the emphasis on increasing trade, if that emphasis and if that trade consists

[*Interprétation*]

tains, pour des raisons politiques, de désirer ce genre de relation étroite, que pouvons-nous faire d'autre?

Évidemment, je pense que nous pourrions avoir une politique commerciale moins étendue et plus sélective. On pense toujours que plus il y a de commerce, mieux cela vaut, mais on se soucie très peu de la qualité du commerce et de la nature des échanges; c'est lorsque la part qu'il y prend au commerce diminue que l'on critique un pays. Je ne suis pas du tout certain que cela soit une proposition valable dans la société moderne, parce que certains des pays les plus prospères au monde doivent au commerce une part bien moins importante que nous de leur produit national brut. Par exemple, aux États-Unis le commerce représente 4 ou 5 p. 100 du produit national brut alors que chez nous, cette proportion est de 25 à 30 p. 100.

Je pense que dans notre cas, le danger vient de deux facteurs. L'un est le fait que nous ne faisons pas partie d'un grand bloc commercial et que nos possibilités d'y adhérer sont assez lointaines; l'autre est que nous dépendons énormément du commerce. Je crois que les termes d'échange ne sont pas en notre faveur, parce qu'une part importante de nos exportations se compose de produits bruts, non finis, ou semi-finis; ce sont des produits qui nécessitent beaucoup moins de main-d'œuvre que les produits manufacturés, et d'autre part, la presque totalité de nos importations se compose de produits manufacturés.

Nous en arrivons à un point où nous pouvons manufacturer beaucoup plus de produits que nous ne l'avons fait dans le passé. Il est possible qu'à une certaine époque nous n'ayons pas eu le choix, que nous ayons été obligés d'exporter des produits bruts, mais cela est en train de changer. Je crois que nous avons prouvé avec assez de succès au cours des dernières années que nous pouvions accéder à l'industrie manufacturière et être compétitifs. Je me demande s'il ne nous serait pas possible de choisir délibérément de nous libérer de notre dépendance des exportations de produits bruts et de produire au Canada plus de produits manufacturés.

Je crois que le fait que votre ministère soit responsable à la fois des exportations des produits bruts et de l'expansion de l'industrie manufacturière au Canada constitue une sorte de paradoxe et pose un dilemme. Jadis, le ministère de l'Industrie était distinct du ministère du Commerce parce qu'il y avait conflit d'intérêt; on pensait alors que l'industrie et l'industrie manufacturière devaient avoir un ministère propre. Pour des raisons sur lesquelles je ne m'étendrai pas pour l'instant, on a décidé de réunir les deux ministères.

Pour répondre à une question qui vous avait été posée lorsque nous parlions de choix en matière d'exportation, vous avez dit que nous pouvions exporter des produits bruts ou ne rien exporter. Très bien. Mais, dites-moi, qu'y a-t-il de si terrible à ne pas exporter de produits bruts du tout? Si nous réduisions délibérément les exportations de produits bruts, quelles en seraient les conséquences? Il faut faire des échanges. Il est impossible d'exporter sans importer. Les gens se mettent à critiquer et disent que nos exportations augmentent, mais n'est-il pas terrible que nos importations augmentent? Il est impossible qu'il en soit autrement. Si vos exportations augmentent, vos importations doivent augmenter aussi et, si ce n'est pas le cas, votre dollar change de valeur ou vous devez compenser le phénomène soit en exportant ou en important des capitaux. Il faut respecter un certain équilibre.

[*Text*]

of raw materials, that is working to our disadvantage and in fact, is preventing us from becoming a manufacturing nation as fast as we would like to become one.

I am not going to discount the problems. I know there are very great problems in what I am suggesting, Mr. Pepin, because some provinces in Canada are wholly dependent on raw material exports and certainly cannot be expected to take very kindly to this kind of a suggestion. We will have to work out ways of persuading them or indicating that the national interest is best served by this kind of a policy rather than what we have been doing. However, I want to put this to you in a very general way and ask you whether, first of all, your department has given any consideration to this proposition and whether they have done any exploring of industrial strategy beyond the three possibilities that you pointed out earlier on.

Mr. Pepin: That would require quite a lot of commentary. The first point I would like to make is about this "live dangerously" thing that I have said. I believe there is nothing original there. A country which, as you indicated, is dependent for 20 per cent of its gross national product on exports is bound to live dangerously and I do not think this is particularly offensive. In my view, all countries of the world today, anyway, live dangerously, look at the Americans, look at Germany, look at Japan, everybody lives dangerously. There is such a tremendous rate of change in the world and world trade that nobody really has optimum security in this field. I do not think I established a new dimension when I said that we are living dangerously.

On the third option you say much of what we have been doing is not possible. I think this is what you said. I do not agree with that. The more I get involved in matters of trade the more I observe that there is a tremendous number of things of the conventional type that we could be doing in terms of exporting more manufactured products, for example. That trip to Japan was somewhat of a revelation to me anyway in terms of the tremendous opportunities that exist in Japan and in the Pacific that we have not really been using in terms of being present, in terms of pushing our goods abroad.

As you know, Mr. Saltsman, the Japanese were making the case that Canadians were not trying hard enough in Japan and there is a lot of truth in that I believe. In other words, there is a tremendous number of possibilities that are still left unused, unexplored by Canadian exporters.

I went to Korea and it was full of it. I went to Algeria, again the same thing. The idea I am trying to convey is that using option three as the best possible one, a tremendous development could take place there in conventional terms. I do not agree with you that it is limited. Even when you talk about the Common Market, even when you talk about England, a number of things could be done of the conventional type. If you want to look at the less conventional trade methods and practices, there are, again, extraordinary possibilities in terms of joint ventures, in terms of consultant and engineering services, in terms of

[*Interpretation*]

Je pense qu'au rythme où vont les exportations de produits bruts à l'intérieur du Canada, nous n'avons que le choix d'importer des produits manufacturés que nous pourrions peut-être fabriquer nous-mêmes et qui auraient beaucoup plus de valeur pour nous. Il ne suffit pas d'insister sur l'augmentation du commerce, si cette augmentation et si ce commerce se composent de produits bruts, c'est à notre désavantage et, en fait, cela nous empêche de devenir une nation productrice de produits manufacturés aussi rapidement que nous le désirerions.

Je ne vais pas faire la liste des problèmes. Je sais qu'il existe de très graves problèmes dans ce que je vous expose ici, monsieur Pepin, car certaines provinces du Canada dépendent entièrement des exportations de produits bruts et on ne peut s'attendre à ce qu'elles accueillent favorablement ce genre de proposition. Nous allons devoir nous efforcer de les persuader ou de leur montrer que l'intérêt national est mieux servi par ce genre de politique que par ce que nous avons fait jusqu'à présent. Néanmoins, je vais vous poser la question d'une façon très générale et vous demander, en premier lieu, si votre ministère a étudié cette proposition et s'il a poussé les recherches dans le domaine de la stratégie industrielle au delà des trois possibilités dont vous avez parlé plus tôt.

M. Pepin: Il est impossible de vous répondre brièvement. Je vais d'abord relever l'expression «vivre dangereusement» que vous avez citée. Je ne crois pas que ce soit très original. Un pays qui, comme vous l'avez dit, tire 20 p. 100 de son produit national brut des exportations, est forcé de vivre dangereusement et je ne pense pas que cela soit particulièrement mauvais. A mon sens, tous les pays du monde actuel vivent dangereusement; voyez les États-Unis, l'Allemagne, le Japon. Le rythme des échanges dans le monde est tel, que personne ne peut vraiment jouir d'une sécurité maximum dans ce domaine. Je ne crois pas avoir introduit une nouvelle dimension lorsque j'ai dit que nous vivions dangereusement.

A propos de la troisième option, vous avez dit qu'une grande partie de ce que nous avions entrepris n'était pas possible. Je pense vous l'avoir entendu dire. Je ne suis pas d'accord. Plus je suis concerné par les questions de commerce, plus je constate l'existence d'un nombre effarant de choses conventionnelles que nous pourrions faire pour exporter plus de produits manufacturés, par exemple. Ce voyage au Japon a été en quelque sorte une révélation, tout au moins pour moi, à cause des possibilités énormes qui existent au Japon et dans le Pacifique et dont nous n'avons pas vraiment profité parce que nous n'étions pas là, parce que nous n'étions pas sur place avec nos produits à vendre.

Comme vous le savez, monsieur Saltsman, les Japonais prétendaient que les Canadiens n'étaient pas assez dynamiques au Japon, et je crois que c'est très vrai. En d'autres termes, il y a une quantité énorme de possibilités inexplorées, inutilisées, par les exportateurs canadiens.

Je suis allé en Corée et j'ai été stupéfait. Je suis allé en Algérie, c'était la même chose. J'essaie de vous faire comprendre qu'en choisissant la troisième option comme étant la meilleure possible, nous pourrions susciter une expansion énorme tout en restant dans le cadre conventionnel. Je ne pense pas, come vous, que ce cadre soit limité. Même dans le cas du Marché commun, même dans le cas de l'Angleterre, beaucoup pourrait être fait dans le cadre conventionnel. Si vous voulez examiner les méthodes et pratiques commerciales moins conventionnelles, il y a là

[*Texte*]

developing trading companies and so on, that have not been used sufficiently in Canada.

• 1200

In other words, what I am saying is that using option three as the most desirable one, in my view, after three and one half years in that department, and travelling quite a lot—I think you will agree on that—I am struck, if you ask me to write my will today, by the occasions that have been left unused and unexplored by Canadian exporters. In other words I am struck by the size of what remains to be done, of what is still possible, and which has not been sufficiently explored. This is my key impression.

So before giving option three I think there is a lot to be done to maximize that option.

On the fourth option, which is more difficult to tackle, you yourself have underlined, as Mr. Kierans has, the difficulties in political as well as in economic terms of adhering to a very selective attitude in matters of export and import. So there is no doubt—and you have underlined it—that it would create major domestic convulsions. If you ask Alberta to refrain from export of oil and gas, if you ask B.C. to refrain from export of copper or forest products, you will meet with real difficulties, because this is a debatable subject. It is difficult to go to them and say we have the certainty of truth on our side and we are telling you it is bad for Canada to export coal or it is bad for Canada to export copper at this time. They may very well ask what our philosophy is and on what basis we say that, and who can tell them that the coal they will not be exporting will be used in the future. They would ask if we could give them a guarantee, equalization grants, or some kind of compensation to make sure of that.

The Chairman: Gentlemen, I regret that Mr. Saltsman's time has expired. Mr. Minister, you could continue to answer the question, technically, as long as you like, but I hope you will shorten it.

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, I would like to come back to the question again. I realize it is a very involved and long argument.

Mr. Pepin: I will be thinking about it further and then I will try to give you a more systematic answer.

The Chairman: I have my own name on the list next and I do not believe I will take my full time, Mr. Minister.

I would like to pursue the idea of an industrial strategy referred to in some earlier questions and that you from time to time in the past have referred to. I know that if you had an industrial strategy in a concrete package, other than the policies that you have described and the programs that you have elaborated this morning, you would have put it to us already. I want you to satisfy me about some of the fears I have. Whatever an industrial strategy is, it may very well be quite unattractive to the business community, to the extent that it seeks to prevent or discourage certain kinds of business activities that officials, and you, consider to be inappropriate for the development of Canada. Could you comment on that?

[*Interprétation*]

des possibilités extraordinaires. On peut lancer des entreprises conjointes, on peut utiliser les services de conseillers techniques ... Tout cela faciliterait l'expansion de sociétés commerciales auxquelles on n'a pas fait suffisamment appel au Canada.

En d'autres termes, si l'on considère la troisième option comme étant la plus souhaitable, après avoir passé trois ans et demi dans ce ministère et après avoir pas mal voyagé, je suis frappé, par le nombre des possibilités qui n'ont pas été utilisées par les exportateurs canadiens. Je suis frappé par tout ce qui reste à faire, par les possibilités qui existent et qui n'ont pas été suffisamment explorées. Voilà mon impression.

Je pense qu'il reste beaucoup à faire pour donner toute son importance à cette troisième option.

En ce qui concerne la quatrième possibilité, qui est plus difficile à envisager, vous avez vous-même souligné, et M. Kierans aussi d'ailleurs, les difficultés qui se présentent du point de vue politique et économique lorsque l'on adopte une attitude par trop sélective dans le domaine des exportations et des importations. Donc, il n'y a pas de doute, ceci créerait des changements important sur le marché intérieur. Si vous demandez à l'Alberta de s'abstenir d'exporter du pétrole et du gaz, si vous demandez à la Colombie-Britannique de s'abstenir d'exporter du cuivre et des produits forestiers, vous allez vous heurter à de véritables difficultés car ce sujet est controversé. Il est difficile de leur dire que nous détenons la vérité et que nous estimons qu'il n'est pas bon pour le Canada d'exporter du charbon ou du cuivre à l'heure actuelle. Ils nous demanderons peut-être quelle est notre conception de la question et sur quelle base nous nous appuyons pour déclarer ceci et qui peut leur dire que le charbon qu'ils n'exporteront pas sera utilisé à l'avenir. Ils demanderont des garanties, des subventions de péréquation ou n'importe quelle compensation.

Le président: Messieurs, je regrette mais le temps de parole de M. Saltsman est écoulé. Monsieur le ministre, vous pouvez continuer à répondre à la question, du point de vue technique aussi longtemps que vous le voulez mais j'espère que vous serez bref.

M. Saltsman: Monsieur le président, j'aimerais revenir à cette question. Je me rends compte qu'il s'agit là de quelque chose de compliqué et longuement discuté.

M. Pepin: J'y penserai et j'essayerai alors de vous donner une réponse plus logique.

Le président: J'ai mon nom sur la liste, je souhaite poser une série de question mais je ne pense pas que j'utiliserai tout mon temps de parole, monsieur le ministre.

J'aimerais parler encore de cette question de stratégie industrielle que l'on a mentionnée et à laquelle vous avez fait allusion de temps à autre déjà. Je sais que si vous aviez élaboré une stratégie industrielle concrète en dehors des politiques et programmes que vous nous avez décrits ce matin vous nous l'auriez déjà indiqué. Cependant j'aimerais que vous appaisiez mes craintes. Quelle que soit cette stratégie industrielle, il se peut fort bien que les entreprises ne la trouvent pas attrayante en ce sens qu'elle cherche à empêcher ou à décourager certaines opérations commerciales que les fonctionnaires et vous considérez comme peu souhaitables dans le cadre de l'expansion du Canada. Pourriez-vous nous donner vos remarques?

[*Text*]

Mr. Pepin: I can only comment by agreeing with what you are saying: how difficult it is to pronounce judgment on the future of one industrial sector. A number of people already have pronounced judgment on the future of the textile and clothing industry in Canada and they were rather wrong. It is being demonstrated now that at least certain areas, certain parts of these two industries can be most profitable for Canada in terms of the domestic market as well as in terms of exports. I hope you realize that we have hit more than $100 million worth of exports in primary products of textiles and about the same amount in the export of clothing. So this demonstrates there is a possible Canadian capacity in these two industries in a line that was given up by a number of people who were making industrial strategy in the recent past.

• 1205

The Chairman: Then what does the concept that I take it you approve of, the concept of an industrial strategy imply for you, if not to cut off some sectors?

Mr. Pepin: You are quite right, industrial strategy means something quite different depending on who is talking about it. In some peoples' minds industrial strategy would sort of imply a Russian style plan where determination would be made on what sector must be encouraged, what sector must be discouraged, how much of the public funds should be allocated to each and that sort of thing. I do not think this is possible in Canada. I refrain from commenting on the value of it, but in my view political strategy would simply try to assess how best to co-ordinate, if it is a federal one, the federal instruments of industrial development; how best to co-ordinate these things; how best to put together the sort of things that were referred to this morning, the government's procurement policies, the government's taxation policies, the government's trade policies, the government's tariff policies, and the government's research and development policies, how best to co-ordinate these things in order to get maximum results. In other words, personally in developing an industrial strategy I am more interested really in the co-ordination of instruments than in the objectives themselves. That is my preoccupation. It may not be the preoccupation of other distinguished members of my department, but it is mine. In other words, I am very interested in instruments.

I was told recently that the greatest quality of the Japanese industrial strategy was that it could change very rapidly. It could change very rapidly. It could adapt itself very rapidly. Hence I underline the value of instrumentation in the industrial strategy. This is my main preoccupation. Once this has been done, once you have developed your views on how best to co-ordinate this federal activity—and it is only part of the system. We have no authority to tell the provinces how to go about it and no authority to impose the views of the federal government on the private sector. I can show them a carrot, but I cannot use the stick.

Mr. Saltsman: You did it with copper, you restricted exports.

Mr. Pepin: In the national interest.

Mr. Saltsman: That is what I am asking you to do again.

Mr. Pepin: I am just trying to emphasize a number of things. Once you have expressed what you think should exist in terms of co-ordination of the federal authority and the federal power in these matters, you very well may get involved then in trying to select a number of sectors, a

[*Interpretation*]

M. Pepin: Je suis entièrement d'accord avec vous. Il est difficile de juger de l'avenir d'un secteur industriel. Un certain nombre de personnes ont déjà émis ce jugement au sujet de l'industrie du textile et des vêtements au Canada et ils se sont trompés. On a prouvé maintenant qu'au moins certains secteurs, certaines parties de ces deux industries peuvent se révéler rentables pour le Canada tant au point de vue marché intérieur que marché des exportations. J'espère que vous vous rendez compte que les exportations de produits textiles primaires ont atteint la valeur de 100 millions de dollars, et que ce chiffre est à peu près le même pour les exportations d'articles vestimentaires. Cela démontre bien la grande capacité de ces deux secteurs industriels qui avaient été condamnés récemment par les responsables de notre politique économique.

Le président: Quel est alors, selon vous, l'objectif d'une politique économique si ce n'est éliminer certaines secteurs?

M. Pepin: Vous avez tout à fait raison, la politique économique prend un sens différent suivant ceux qui en parlent. Pour certains, la politique économique supposerait l'établissement d'une planification à la Soviétique qui déterminerait quel secteur doit être encouragé, quel secteur doit être défavorisé, quel pourcentage des subventions doit être accordé à chacun, etc. Je ne pense pas que cela soit possible au Canada. Pour moi, la politique économique vise simplement à mieux coordonner les instruments fédéraux, s'ils sont fédéraux, du développement industriel; elle revient à mieux coordonner toutes ces choses dont on a parlé ce matin, la politique des subventions du gouvernement, la politique fiscale, commerciale, la politique en matière de tarifs de recherche et de développement, en vue d'obtenir les meilleurs résultats possibles. En d'autres termes, en définissant une politique économique, je me préoccupe personnellement beaucoup plus de la coordination de ces instruments que des objectifs eux-mêmes. C'est cela ma tâche. Il se peut que ce ne soit pas la préoccupation principale de certains fonctionnaires éminents de mon ministère, mais c'est la mienne. Autrement dit, je m'intéresse particulièrement aux instruments.

On m'a dit récemment que la principale qualité de la politique industrielle japonaise est qu'elle peut être modifiée très rapidement. Elle peut s'adapter elle-même très rapidement. C'est pourquoi je mets l'accent sur la valeur des moyens d'actions de notre politique industrielle. C'est là ma principale préoccupation. Une fois que cela a été réalisé, une fois qu'on a décidé de la meilleure façon de coordonner l'action du gouvernement fédéral,—et celle-ci n'est qu'une partie du système d'ensemble—nous n'avons plus aucun pouvoir pour imposer aux provinces ce qu'elles doivent faire ni pour imposer au secteur privé le point de vue du gouvernement fédéral. Je peux agiter devant leurs yeux une carotte, mais je ne peux pas me servir du bâton.

M. Saltsman: C'est pourtant ce que vous avez fait dans le cas du cuivre, vous avez restreint les exportations.

M. Pepin: Dans l'intérêt national.

M. Saltsman: C'est ce que je vous demande de faire de nouveau.

M. Pepin: J'essaie simplement de mettre l'accent sur un certain nombre de choses. Une fois qu'on a décidé ce que l'on souhaite réaliser en matière de coordination des politiques et des pouvoirs fédéraux, on peut très bien choisir un certain nombre de secteurs, de domaines où l'on pense de

[*Texte*]

number of areas, where it is generally believed a special effort should be made so there will be a selection of areas of high potentiality in this industrial strategy approach.

I have no illusions. The main purpose, I would think, of our effort which should come to fruition some time in the fall, hopefully—I cross myself at this time—will be to express some views on that for everybody else to attack. If anything has come out of everything I have read on industrial strategy it is that you have as many industrial strategies as you have people expressing views on the subject. Therefore, by coming out and saying what we think is valid, we will bring other people to reconcile and express their own views. So, all through the process of developing this industrial strategy in my department there will be a thorough consultation system with the provinces, with the private sector, and with labour, too. We already started the other day, if I may just add one more paragraph, with the provinces when for the first time we had a meeting of provincial and federal ministers of industry, trade and commerce.

• 1210

The Chairman: Well, a key to the proposals for an industrial strategy as you have noted, is co-ordination. Perhaps I might ask you as an objective observer of the situation how you would assess the co-ordination of these activities now, in various departments?

Mr. Pepin: It is not good enough, far from it. Mention was made a moment ago of procurement. Well a lot of progress can be made there. Mention was made of the competition policy. So obviously as a government, and this is not particular to the present government, in the past we have not been making sufficient use of the full federal government involvement in these matters. We have not been able to synchronize intelligently enough, in a sophisticated enough way, the variety of instruments that the federal government has at its disposal.

The Chairman: Do you think it is a job for the Cabinet or is it a job for committees of officials?

Mr. Pepin: Well I have a theory of floating matters in the government. There are a number of things that float around and they do not belong really to any particular department. They belong to the department or the minister that has the nerve to . . .

Mr. Broadbent: Floating theory of politics.

Mr. Pepin: That is it.

Mr. Saltsman: Is it a clean float?

Mr. Pepin: This sort of thing really, you are quite right, Mr. Chairman, permeates the whole of government. It could be developed by the Department of Finance; it could be developed by the Department of Supply and Services; it could be developed by a number of departments. I think it is more logical that it should be developed by the Department of Industry, Trade and Commerce, but aspects of it, for example, on processing could well be developed I presume, in this co-ordinated effort, by the Department of Energy, Mines and Resources.

The Chairman: I do not have much time myself, but I wanted to ask one or two questions touching on this interesting sentence on page 2 of the material that you gave to us. It reads: "there way a decline of close to $50 million in aircraft sales" in 1970. I have felt for a while that the government way not dealing as well as it could with the aircraft industry and I wonder if someone could in a

[*Interprétation*]

façon générale qu'un effort spécial devrait être fait. On choisira ainsi des secteurs à fort potentiel dans le cadre de cette politique économique.

Je ne me fais pas d'illusions. L'objectif principal de notre effort qui devrait commencer à porter fruit à l'automne, du moins je l'espère ardemment, sera de définir une politique à cet égard que tout le monde pourra attaquer. Ce qui ressort de tout ce que j'ai lu au sujet de la politique économique est qu'il existe autant de politiques économiques qu'il y a de gens qui en parlent. Aussi, en définissant une politique précise, nous inviterons tous les autres à se réconcilier et exprimer leurs propres vues. Ainsi, de l'élaboration de cette politique industrielle par mon ministère, surgira un système de consultation général des provinces, du secteur privé ainsi que des syndicats. Nous avons déjà entamé le sujet l'autre jour et j'ajouterais simplement que nous avons organisé pour la première fois une réunion des ministres provinciaux et fédéral de l'Industrie et du Commerce.

Le président: Comme vous l'avez remarqué, la clé de la stratégie industrielle est la coordination. A titre d'observateur objectif, je voudrais vous demander où en est la coordination des activités dans les divers ministères?

M. Pepin: Elle est loin d'être suffisante. Nous avons mentionné récemment la question des approvisionnements. On peut encore faire certains progrès dans ce domaine. Nous avons mentionné la politique de concurrence. Ceci n'est pas particulier au gouvernement actuel, mais nous n'avons pas, dans le passé, fait suffisamment appel à l'intervention du gouvernement fédéral dans ces domaines. Nous n'avons pas synchronisé suffisamment intelligemment, ni avec suffisamment de recherches, la diversité des instruments dont dispose le gouvernement fédéral.

Le président: Pensez-vous que cette responsabilité incombe au Cabinet ou aux comités de hauts fonctionnaires?

M. Pepin: J'ai une théorie sur les questions flottantes dans le gouvernement. Un certain nombre de responsabilités restent flottantes et n'appartiennent pas véritablement à un ministère en particulier. Elles appartiennent aux ministères ou aux ministres qui a le courage d'être . . .

M. Broadbent: La théorie du flottement de la politique.

M. Pepin: C'est exact.

M. Saltsman: Ce flottement est-il justifié?

M. Pepin: Vous avez raison, monsieur le président, de dire que ce genre de situation existe dans l'ensemble du gouvernement. Elle pourrait être celle du ministère des Finances, du ministère des Approvisionnements et Services, ainsi que d'un grand nombre de ministères. Je crois qu'il serait logique que la responsabilité en incombe au ministère de l'Industrie et du Commerce mais certains aspects, comme celui du traitement, pourraient très bien, je suppose, faire partie de cet effort coordonné du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Le président: Je n'ai pas beaucoup de temps moi-même mais je voudrais poser une ou deux questions sur une déclaration intéressante qui figure à la page 2 du document que vous nous avez donné. Elle se lit comme suit: «La vente des avions en 1970 a diminué de près de 50 millions de dollars». J'ai eu l'impression que le gouvernement ne faisait pas tout ce qu'il pouvait faire pour l'industrie de la

[*Text*]

sentence or two account for that decline and then give me an opportunity to put a proposition to you for your comment.

Mr. Pepin: This is a business that fluctuates. If my memory is good, the first two months of 1972 have seen an increase in the export of aircraft. However, you are aiming to find out what the state of our activities is with respect to bringing about more co-ordination in the aircraft industry and Mr. Kniewasser is very keen to give you a short answer to that.

The Chairman: Just to make one or two points, it is an industry which the world believes we have special competence in. I think perhaps because of some successful planes . . .

Mr. Pepin: In some areas.

The Chairman: . . . that have been made in Canada, the Otter and the Beaver and that line of STOL aircraft. In the United States and elsewhere in the world they really believe that Canadians know something about manufacturing airplanes. In other countries, there has been no hesitation at all in recognizing that the airplane manufacturing business is not something that the private sector can do by itself. In Britain, millions and millions of dollars have been put into the aircraft industry directly by the government. In France, it is exactly the same thing. In the United States where you would least expect it, it is practically a socialized, state-run industry . . .

Mr. Broadbent: Watch your language.

The Chairman: . . . and to the extent that the aircraft industry succeeds, it is due, I think, in these countries, to government interventions. Now, in Canada, where we are dealing basically with companies that are owned abroad, where these companies can go home and get the government to do all kinds of things to help them, we are pussyfooting around about whether or not certain experiments or developments should be allowed to continue that involved $14 million or $15 million, or some amount which is so very small in proportion to what this industry can mean and to what other governments are doing that I regard it as a very serious neglect by our government.

• 1215

Mr. Pepin: If it is only worth $14 million we would not pussyfoot around very long, but there is more involved than that.

The Chairman: A prior government . . .

Mr. Pepin: Would you ask Mr. Kniewasser?

The Chairman: Yes, I will. I just want to make one last point. A prior government of Canada seriously injured the aircraft industry by what in my view was a wrong decision—I am sure you would agree with me—that was made some time ago about what we should do to produce an aircraft that looked as if it had a lot of potential. I would like to get some assurance from the government that something will be done or that something is being done to permit Canada to deliver on the high reputation that it has, deservedly or undeservedly, for the work that it is doing in this industry.

Mr. Pepin: Mr. Kniewasser will sum up in three minutes this memo which is 25 pages long.

[*Interpretation*]

navigation aérienne et je me demande si quelqu'un pourrait me donner rapidement les raisons de déclin, puis me permettre de vous présenter une proposition.

M. Pepin: C'est une industrie qui subit des variations. Si j'ai bonne mémoire, dans les deux premiers mois de 1972, nous avons constaté une augmentation des exportations d'avions. Cependant, vous voulez connaître l'état de nos activités en matière de coordination de l'industrie de la navigation aérienne et monsieur Knieawasser pourra certainement vous donner une brève réponse.

Le président: Je voudrais simplement souligner que le monde entier nous croit particulièrement compétents dans ce domaine. Je crois que cela est dû à certains avions réussis . . .

M. Pepin: Dans certains domaines.

Le président: . . . fabriqués au Canada, l'Otter et le Beaver et ce genre d'avions à décollage et à atterrissage courts. Les États-Unis et le monde entier considèrent véritablement que les Canadiens sont experts dans la construction des avions. Certains autres pays n'ont pas hésité à reconnaître que la construction des avions n'est pas une industrie à la portée du secteur privé. En Grande-Bretagne, le gouvernement a investi directement des millions et des millions de dollars dans l'industrie de l'aviation. La situation est exactement la même en France. Aux États-Unis, là où on s'y attend le moins, c'est une industrie pratiquement socialisée et gérée par l'État . . .

M. Broadbent: Surveillez vos paroles.

Le président: . . . et la mesure dans laquelle l'industrie de l'aviation réussit dépend à mon avis, dans ces pays, des interventions du gouvernement. Or, au Canada, nous traitons essentiellement avec des sociétés appartenant à des firmes étrangères et qui peuvent obtenir de leur gouvernement toute l'aide qu'elles désirent. Nous nous demandons s'il faut poursuivre certaines expériences qui font entrer en jeu $14 ou $15 millions de dollars; ce sont en tout cas des montants si faibles par rapport à l'importance de cette industrie et aux activités d'autres gouvernements que je considère cela comme une grande négligence de la part de notre gouvernement.

M. Pepin: S'il ne s'agissait que de $14 millions de dollars, nous ne nous poserions pas longtemps la question, mais il s'agit d'un montant beaucoup plus élevé.

Le président: Un gouvernement précédent . . .

M. Pepin: Voulez-vous poser la question à monsieur Kniewasser?

Le président: Oui. Je voudrais auparavant faire une dernière remarque. Un gouvernement précédent du Canada a sérieusement porté atteinte à l'industrie de la navigation aérienne en prenant une décision, à mon avis mauvaise, et je suis sûr que vous serez d'accord avec moi, sur ce qu'il faudrait faire pour construire un avion qui aurait belle allure. Je voudrais que le gouvernement me donne l'assurance que certaines mesures seront ou sont prises pour permettre au Canada de conserver la réputation qu'il a acquise, à tort ou à raison, pour ses réalisations dans ce domaine.

M. Pepin: M. Kniewasser résumera bientôt ce mémoire de 25 pages.

[*Texte*]

Mr. Kniewasser: Mr. Chairman, I can report to the Committee that the Department has done an immense amount of work in respect to developing a gain plan and strategy for the industry. The industry's prospects and history have been reviewed in great detail over the course of the summer in consultation with the industry and in consultation with other countries. I think we are now of the view that airspace has a considerably good future in Canada and that the industry has gone through the most difficult period of adjustment. I might point out that the adjustment in Canada has really not been as bad as the adjustment in a number of other countries and, looking ahead, we think there are some things in which we should continue to specialize. In the area of STOL aircraft, for example, we happen to lead the world and in the area of bush aircraft, transportation aircraft, we happen to lead the world, and our strategy involves reinforcing and exploiting that technological gap.

I would like to point out that there have been very substantial government investments in the industry. I have just been given some figures that indicate that since 1968 or so the Government of Canada has put something like $124 million into the major airspace companies in Canada and this has already led to sales in the order of $2 billion, so there is massive government participation in the industry. The companies tend to be multinational corporations that are exploring ways and means of trying to open up possibilities for Canadian participation in some of these companies. I think this should be one of the objectives towards which we should work over the next few years.

The Chairman: Is this through the Canada Development Corporation or through public offerings?

Mr. Kniewasser: There are a number of ways. That could be one of them, Mr. Chairman.

To conclude, we are not at all pessimistic about the future of this industry in Canada. We think we have some competence that we should reinforce and we will be trying to achieve a degree of rationalization and ownership in the industry in the years ahead.

The Chairman: Are we on the verge of some positive program that is going to be put forward or is it a matter of continuing in the way we have done in the past?

Mr. Kniewasser: The reply is yes.

The Chairman: We are on the verge?

Mr. McCleave: Which part of the Chairman's question did you answer yes to?

Mr. Kniewasser: The second part.

The Chairman: Mr. McCleave, that can be your first question!

Gentlemen, it is obvious that we will not reach voting time this morning, we never intended to, but with Mr. McCleave's questioning each of us will have concluded one round and by then it will be a little after 12.30 p.m., which is our usual time for adjourning. I think it might be unreasonable to ask the officials and the Minister to remain longer than that, but I would certainly be prepared to accept the suggestion if any of you wanted to remain closer to one o'clock.

[*Interprétation*]

M. Kniewasser: Monsieur le président, je peux déclarer que le ministère a fait un travail considérable afin de définir une stratégie pour cette industrie. Son passé et son avenir ont été étudiés en grands détails au cours de l'été, en consultation avec les industriels concernés et avec d'autres pays. Je crois pouvoir dire maintenant que la navigation aérienne a un excellent avenir au Canada et que cette industrie est passée par sa période la plus difficile de transition. Je pourrais faire remarquer que la transition n'a pas été aussi pénible chez nous que dans un certain nombre d'autres pays et je crois que nous pouvons poursuivre notre spécialisation dans certains domaines. Nous nous trouvons, par exemple, au premier rang mondial pour les avions à décollage et atterrissage courts, ainsi que pour les avions de brousse et de transport et une partie de notre stratégie vise à accroître cet avantage technologique.

Je voudrais souligner que le gouvernement a investi des sommes considérables dans cette industrie. On vient de me donner certains chiffres qui indiquent que, depuis 1968 le gouvernement du Canada a investi environ $124 millions de dollars dans les grandes sociétés aériennes du Canada, ce qui a déjà permis des ventes de l'ordre de $2 milliards de dollars. Le gouvernement participe donc massivement à l'industrie. Les sociétés tendent à se transformer en corporations multi-nationales qui essaient, par tous les moyens, de permettre la participation canadienne. Je crois que c'est là l'un des objectifs que nous devrons essayer d'atteindre dans les prochaines années.

Le président: Par l'intermédiaire de la Corporation de développement du Canada ou par des offres publiques?

M. Kniewasser: Il y a plusieurs possibilités. Cela pourrait être l'une d'entre elles, monsieur le président.

En conclusion, nous ne sommes pas du tout pessimistes sur l'avenir de cette industrie au Canada. Nous pensons posséder une certaine compétence, que nous devrions développer, et nous allons essayer de parvenir, au cours des prochaines années à un degré satisfaisant de rationalisation et de propriété dans cette industrie.

Le président: Un programme positif est-il sur le point d'être proposé, ou bien continuerons-nous comme par le passé?

M. Kniewasser: La réponse est oui.

Le président: Un programme est prévu?

M. McCleave: A quelle partie de la question du président avez-vous répondu oui?

M. Kniewasser: A la seconde partie.

Le président: Monsieur McCleave, on peut considérer que c'est votre première question!

Messieurs, il est évident que nous ne passerons pas au vote ce matin; nous n'en avons jamais eu l'intention mais, avec l'intervention de M. McCleave, le premier tour des questions sera terminé; il sera alors un peu plus de midi trente et nous avons l'habitude de lever la séance à cette heure-là. Il ne serait pas raisonnable de demander au ministre et aux fonctionnaires qui l'accompagnent de rester plus longtemps, mais si l'un de vous proposait que nous continuions jusqu'à une heure, j'accepterais sans aucun doute.

[*Text*]

Mr. Saltsman: We will adjourn after Mr. McCleave. Once we have heard from Mr. McCleave there is no point in continuing.

The Chairman: Well, Mr. McCleave, bring down the house!

Mr. McCleave: Thank you. That sounds very challenging. Mr. Kniewasser, were you referring to the first part or the second part of the Chairman's question?

• 1220

Mr. Kniewasser: The first part of the Chairman's question.

Mr. McCleave: As I suspected.

May I ask the Minister how far, if at all, the wedding plans have gone for a merger of his department with the Department of External Affairs?

Mr. Pepin: Are you talking about "integration"?

Mr. McCleave: Yes.

Mr. Pepin: Integration, up to now, has taken the form of integration of auxiliary services: there has been a full integration of auxiliary services. These are all the support services that were separate in the past and which have become common now. In other words, it does not matter anymore, if you travel, whether you are an officer of the Department of Industry, Trade and Commerce or the Department of External Affairs: you are taken care of by the same people. There has been a general pooling there and I suggest that nobody will disagree with that.

There has been the creation of a committee called ICER, the Interdepartmental Committee on External Relations, which has a lot to do with the planning of the activities in each of the missions. Each of the missions must now submit a plan of operations, a set of objectives, and the means to accomplish these objectives; and that committee has the capacity to overlook this sort of planning and also has the responsibility for the selection of personnel, of heads of missions. In recent months, you have seen, for example, more officers from the Department of Industry, Trade and Commerce becoming heads of missions. We had the case in Hong King of a member of the Department of Manpower and Immigration becoming head of the mission.

There is more opportunity for advancement given to departments other than the Department of External Affairs. So, this is the general trend now. If you were to ask me whether we are going towards full integration, and to what degree, my answer would simply be that I do not know. We are taking a very practical approach; we are not theoretical at all.

For example, in terms of the lines of communication between our trade commissioners abroad and the Department of Industry, Trade and Commerce, these have remained very, very strong, because we happen to believe that this is the way it should be. So, we are taking a very practical approach and are crossing our bridges as we get to them, and not before we do.

Mr. McCleave: I wonder if the Minister could answer one more question on this. Does the concept of integration include, in almost every case, putting the bodies together in the same accommodation, the same office space?

[*Interpretation*]

M. Saltsman: Nous lèverons la séance après l'intervention de M. McCleave. Lorsqu'il aura terminé, nous n'aurons plus de raison de continuer.

Le président: Eh bien, monsieur McCleave, il faut vous surpasser!

M. McCleave: Merci, je ferai de mon mieux. Monsieur Kniewasser, faisiez-vous allusion à la première ou à la deuxième partie de la question du président?

M. Kniewasser: A la première partie.

M. McCleave: Je m'en doutais.

Puis-je demander au ministre où en sont, si tant est qu'ils existent, les projets de fusion de l'organisme, qu'il dirige avec le ministère des Affaires étrangères?

M. Pepin: Parlez-vous d'«intégration»?

M. McCleave: Oui.

M. Pepin: L'intégration, jusqu'à présent, a porté sur les services auxiliaires: ceux-ci ont été entièrement intégrés. Il s'agit de tous les services de soutien qui étaient autrefois distincts et sont maintenant communs. En d'autres termes, lorsque vous voyagez, peu importe que vous soyez fonctionnaire du ministère de l'Industrie et du Commerce ou des Affaires étrangères: ce sont les mêmes services qui s'occupent de vous. Il y a eu une mise en commun dans ce domaine et je ne pense pas que l'on puisse y trouver matière à objection.

Il y a eu la création d'un comité appelé CIRE, comité interministériel des relations extérieures, qui s'occupe beaucoup de la planification des activités de chaque mission. Chaque mission doit maintenant soumettre son plan de travail, ses objectifs, les moyens prévus pour les atteindre, et le Comité est chargé de superviser cette planification; il est également responsable du choix du personnel et des chefs de missions. Au cours des derniers mois, on a constaté, par exemple, qu'un plus grand nombre de fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce étaient chefs de missions. A Hong-Kong, un fonctionnaire du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration est devenu chef de mission.

De cette façon, il y a de plus grandes chances d'avancement pour les fonctionnaires des autres ministères que pour ceux du ministère des Affaires extérieures. C'est aujourd'hui la tendance générale. Si vous me demandez si nous nous dirigeons vers une intégration totale, ma réponse serait simplement que je ne le sais pas. Nous envisageons cette question sur un angle purement pratique et nullement théorique.

Par exemple, en ce qui concerne les liens entre nos délégations commerciales à l'étranger et le ministère de l'Industrie et du Commerce, ceux-ci sont restés très étroits car nous pensons que c'est ainsi qu'ils doivent être. Nous abordons donc cette question sous un angle purement pratique et nous franchissons les obstacles au fur et à mesure qu'ils se présentent.

M. McCleave: J'aimerais que le ministre réponde à une autre question sur ce sujet. Le principe de l'intégration suppose-t-il dans chaque cas que les services sont rassemblés au même endroit, dans les mêmes bureaux?

[*Texte*]

Mr. Pepin: I would think this is being done in most cases.

Mr. Kniewasser: We achieve better integration by doing that.

Mr. Pepin: My experience is very yimple and maybe you would not be indifferent to it. As I travel, I question politicians in other countries on what they do, what they have. My conclusion is very simple. In countries where you have integration, they are looking for disintegration. In countries where they have disintegration, they are looking for integration.

Mr. McCleave: They will always have to be able to promise something different.

Mr. Pepin: It leads to the conclusion, really, that there is a happy medium, that there is a right mix of integration and disintegration.

Mr. McCleave: I think Mr. Blair has a supplementary to my question before I go on to something else.

Mr. Blair: Mr. Chairman, I hope Mr. McCleave will not think this is an interruption, but it is based on my own experience.

When I joined the Department of External Affairs myself in February, 1945, I think I was one of the first people to be appointed under what was then a new scheme. Instead of being appointed as a Third Secretary, I became a Foreign Service Officer, Grade 1. The idea at that time was that officers being appointed to both the Department of External Affairs and to the then Department of Trade and Commerce would have the same grade and rank, and would become interchangeable. I wonder to what extend there has been interchangeability at the working level in the departments and whether it is the purpose of ICER to promote this more in the future.

Mr. Pepin: There has been some exchanging. We have officers now from the Department of External Affairs in our department and they have some of ours. Mr. Tom Burns might go into more detail, if you wish.

• 1225

Mr. T. Burns (Assistant Deputy Minister, External Services, Department of Industry, Trade and Commerce): Mr. Chairman, one of the objectives of the ICER is really to achieve a much greater degree of interchangeability not only among those that are now in the various foreign services but between the foreign service and the public service generally, and indeed, even more widely, to include the business community and the academic community. We have now 10 or 12 officers of the Trade Commissioner Service now serving in what would be normally thought of as Department of External Affairs posts and we have a number of External Officers with us, Immigration Officers, serving as trade commissioners abroad, and so on. This will be an increasing tendency as time goes on.

Mr. McCleave: The second area of questions, Mr. Chairman, concerns the research and development expenditures as supported by the Minister's department. I am advised, and I gather this is so, that in 1969 19 per cent of the cost of research and development by U.S. subsidiaries was paid under the government programs but that only 7 per cent of the cost of Canadian firms programs for research and development was paid. I presume the reason for this is that perhaps ownership abroad was more

[*Interprétation*]

M. Pepin: Je crois qu'il en est ainsi dans la plupart des cas.

M. Kniewasser: Nous réalisons une intégration plus complète de cette façon.

M. Pepin: Je suis parvenu à une conclusion très simple et peut-être vous intéressera-t-il de l'entendre. Lorsque je voyage, j'interroge des hommes politiques étrangers sur ce qui se fait chez eux. Ce que j'en ai retiré est très simple. Dans les pays fortement centralisés on recherche la décentralisation. Dans les pays décentralisés on s'efforce de centraliser davantage.

M. McCleave: Il faut toujours pouvoir promettre quelque chose de différent aux citoyens.

M. Pepin: Cela m'amène à conclure qu'il existe en fait un juste milieu, c'est-à-dire un juste degré de centralisation et de décentralisation.

M. McCleave: Je pense que M. Blair a une question supplémentaire et je lui laisse la parole avant de poursuivre.

M. Blair: Monsieur le président, j'espère que M. McCleave ne considérera pas cela comme une interruption, mais ce que je vais dire est fondé sur ma propre expérience.

Lorsque je suis entré au ministère des Affaires étrangères en février 1945, je crois que j'ai été l'un des premiers à être nommé en vertu de ce qui était alors un nouveau système. Au lieu d'être nommé troisième secrétaire, je suis devenu agent de service extérieur, classe 1. Le principe était que les fonctionnaires nommés à la fois au ministère des Affaires étrangères et à ce qui était alors le ministère du Commerce devaient bénéficier de la même classification et du même rang, afin de devenir interchangeables. Je me demande dans quelle mesure il y a eu interchangeabilité dans la pratique et si l'objectif du CIRE est de promouvoir cela à l'avenir.

M. Pepin: Il y a eu un certain nombre d'échanges. Nous avons maintenant dans notre ministère un certain nombre de fonctionnaires du ministère des Affaires étrangères et réciproquement. Si vous le souhaitez, M. Tom Burns pourra vous donner plus de détails.

M. T. Burns (sous-ministre adjoint, Services extérieurs, ministère du Commerce et de l'Industrie): Monsieur le président, l'un des objectifs du CIRE est en fait d'arriver à une plus grande interchangeabilité, non seulement entre les membres actuels des différents services extérieurs mais aussi entre ceux des services extérieurs et ceux de la fonction publique en général; d'une façon plus large, même, nous voulons y inclure le monde des affaires et le milieu universitaire. Nous avons à l'heure actuelle 10 ou 12 fonctionnaires du service des délégués commerciaux qui occupent ce qui serait normalement des postes du ministère des Affaires extérieures et nous avons un certain nombre de fonctionnaires des Affaires extérieures, des Agents de l'immigration, qui travaillent comme délégués commerciaux à l'étranger, etc ... C'est une tendance qui va se préciser.

M. McCleave: La deuxième série de questions, monsieur le président, se rapporte aux dépenses de recherche et d'expansion auxquelles doit faire face ce ministère. On me dit, et je suppose qu'il en est ainsi, qu'en 1969, 19 p. 100 des frais de recherche et de développement des filiales américaines ont été défrayés par des programmes gouvernementaux mais que 7 p. 100 seulement des frais de recherche et d'expansion des entreprises canadiennes ont été défrayés par le gouvernement. Je suppose que la raison en

[*Text*]

inclined to get itself involved in research and development fields. I may be wrong in that, but I wondered what the trend was since 1969?

Mr. Pepin: I believe this is wrong. I do not think it has so much to do with whether you are Canadian-owned or foreign-owned; I think it has more to do with the sector in which you find more foreign-owned companies.

Mr. McCleave: So that some types of industry tend to get themselves involved in research and development more than others. I gather that is the purport of the answer.

Mr. Pepin: That is it. So if your foreign-owned sector is more in the high technology areas, as is the case, you are bound to have more research and development done by the foreign-owned company than by the Canadian-owned company. Mr. Kniewasser or Mr. Wagner might give you more details on that.

There are a number of programs in the department, under IRDIA for example, where the Canadian-owned do more. The figures are also slightly falsified by the fact the amounts are greater in the case of foreign-owned than they are in the case of Canadian-owned. It does not mean there are not more Canadian-owned companies using the services of the research and development funds of the department, which is the case actually, but that the amounts involved are greater in cases of the foreign-owned. So this gives a slightly distorted image of the use which is made of these funds by companies.

Mr. Kniewasser: Mr. Chairman, I think the first point to keep in mind is that all these are on a project basis. As I was pointing out earlier in response to a question from Mr. Lind, there has to be an undertaking that any research and development done and any exploitation of the research from these funds takes place in Canada. So even if it is a foreign-owned Canadian corporation, the work has to take place in this country.

Very quickly, the figures show that under the IRDIA program, for example, from 1967 to the end of 1971 there were 1,751 applications. Of these, 884 were from Canadian-owned companies and 640 from foreign-owned companies. However, in terms of money, $59 million was advanced to Canadian industry over that period and $28 million went to Canadian-owned companies and $29 million to foreign-owned companies.

If you would like the PAIT figures, Mr. McCleave, the total number of PAIT projects from 1965 to 1971 was 369, of which 261 went to Canadian companies and 108 to foreign-owned companies. In terms of expenditures, $17 million went to Canadian-owned companies and $18 million to foreign-owned companies, and so forth. I can submit this table, if you wish, Mr. Chairman, for the record.

[*Interpretation*]

est peut-être que la propriété à l'étranger est plus susceptible d'être impliquée dans le domaine de la recherche et de l'expansion. Je peux me tromper, mais je me demande quelle était la tendance depuis 1969.

M. Pépin: Je crois que ceci est faux. Je ne crois pas que ceci ait grand-chose à voir avec la question, qu'il s'agisse de propriété canadienne ou de propriété étrangère; je crois que ceci touche plutôt le secteur où il y a plus de sociétés qui sont la propriété de l'étranger.

M. McCleave: Il y a donc certains types d'industries qui se trouvent plus impliqués que d'autres dans la recherche et le développement; je suppose que c'est ce que vous voulez dire.

M. Pépin: Oui. Par conséquent, si le secteur qui est de propriété étrangère se trouve plus impliqué dans la haute technologie, ce qui est le cas, naturellement les compagnies qui sont la propriété de l'étranger auront tendance à faire plus de recherche et de développement que les compagnies qui sont de propriété canadienne. M. Kniewasser ou M. Wagner pourraient vous donner plus de détails à ce sujet.

Il y a un certain nombre de programmes parrainés par le ministère, comme celui qui relève de la Loi sur les relations industrielles et sur les enquêtes visant les différends du travail, où les sociétés à propriété canadienne jouent un rôle plus important. Les chiffres sont aussi un peu faussés du fait que les montants sont plus élevés dans le cas des sociétés étrangères que dans celui des sociétés canadiennes. Ceci ne veut pas dire qu'il n'y a pas plus de sociétés canadiennes qui font appel aux fonds du ministère prévus pour la recherche et le développement, ce qui est le cas en fait, mais que ces montants sont plus élevés dans le cas des sociétés de propriété étrangère. Par conséquent, l'image que nous avons de façon dont ces fonds sont utilisés par les sociétés est quelque peu faussée.

M. Kniewasser: Monsieur le président, je crois qu'il faut se rappeler tout d'abord qu'il s'agit dans tous les cas, de projets. Comme je l'ai indiqué plus tôt en réponse à une question posée par M. Lind, il faut que l'on s'engage à ce que la recherche et le développement faits grâce à ces fonds, ainsi que leur utilisation aient lieu au Canada. Par conséquent, même s'il s'agit de sociétés canadiennes de propriété étrangère, le travail doit se faire dans notre pays.

Rapidement, les chiffres indiquent par exemple qu'en vertu du programme IRDIA, de 1967 à la fin de 1971, il y a eu 1,751 demandes. Parmi celles-ci, 884 provenaient de compagnies de propriété canadienne et 640 de propriété étrangère. Toutefois, en termes d'argent, 59 millions de dollars ont été avancés à l'industrie canadienne pendant cette période; 28 millions sont allés à des compagnies de propriété canadienne et 29 millions de dollars à des compagnies qui étaient la propriété de l'étranger.

Si vous voulez les chiffres du programme pour l'avancement de la technologie, monsieur McCleave, le nombre total des projets réalisés en vertu de ce programme de 1965 à 1971, était de 369, dont 261 pour les sociétés canadiennes et 108 pour les sociétés de propriété étrangère. En ce qui concerne les dépenses, 17 millions de dollars ont été fournis aux compagnies canadiennes et 18 millions de dollars aux compagnies étrangères. Monsieur le président, si vous le désirez, je puis donner ce tableau pour qu'il soit consigné au procès-verbal.

[*Texte*]

The Chairman: I think that would be invaluable as a second appendix. Is that agreeable?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. McCleave, could I ask a short supplementary? What do you mean by a foreign-owned company? Is that 51 per cent owned by nonresidents, or 100 per cent?

• 1230

Mr. Kniewasser: Fifty-one per cent.

Mr. Pepin: Fifty-one per cent. DBS . . .

Mr. McCleave: Mr. Chairman, if I am running out of time perhaps it could be considered a supplementary to Mr. Blair's question as he asked a supplementary on my time. The report of the Economic Council of Canada a scribed Canadian inefficiencies largely to market specialization and short production runs. I would like to tie that point in, as I gather it is a valid indictment, with the proposed Competition Act and with the views of the Minister and those of his Department on the Competition Act. I suppose there is much scurrying behind the scenes and a fair amount of flak going on back there so I do not know how far I can really probe.

Is the Minister's department arguing that there should be some positive inducements in the Competition Act which would permit mergers and joint ventures where there would be increased efficiencies.

Mr. Pepin: No, I do not think you could put that in the proposed act. I think you have that in research and development funds in the different facilities, for example, that the provincial governments have to induce mergers. What I was really aiming at is that in my view the act should start with a positive disposition with respect to mergers. Instead of saying «mergers will be forbidden except when . . .» you should say: «mergers will be allowed unless or except when . . .» There is a difference of approach there that would be useful.

Mr. McCleave: Is there schizophrenia in that between the positive advantage and benefits to the consumer and the negative advantage perhaps of monopolistic practices?

Mr. Pepin: That is it.

Mr. McCleave: That is the two sides of the . . .

Mr. Pepin: It is normal for different departments to emphasize different things in a matter like this one. The Department of Consumer and Corporate Affairs looks at it from the point of view of th e protection of the consumer and we look at it from the point of view of maximum efficiency in the industry. It is a matter of reaching a workable accommodation of two very worthwhile objectives. Again my view is that the problem we have in Canada is one of fragmentation in many industries. The message to carry to Canadians and to industry in particular, would be how desirable it is in so many instances without, of course, skinning the consumer, to see companies getting together for specific purposes. I could give you 110 examples of the desirability of doing that. Take the furniture industry: although I do not know how many units they have, I think 85 per cent of companies in the furniture area have less than 15 employees.

[*Interprétation*]

Le président: Je crois que ceci serait précieux; on pourrait le mettre en annexe. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur McCleave, puis-je poser une courte question supplémentaire? Qu'est-ce que vous voulez dire par compagnies qui sont de propriété étrangère? Est-ce que cela veut dire que 51 p. 100 de la compagnie est la propriété de non-résidents ou 100 p. 100?

M. Kniewasser: 51 p. 100.

M. Pepin: 51 p. 100. Statistique Canada . . .

M. McCleave: Monsieur le président, mon temps de parole achève, mais je pourrais peut-être poser une question supplémentaire à la question de M. Blair, étant donné qu'il en a posé une pendant le temps qui m'était alloué. Le rapport du Conseil économique du Canada a attribué les déficiences principalement à la spécialisation du marché et aux courtes périodes de production. Puisque je crois que c'est assez juste, j'aimerais relier cela au projet de loi sur la concurrence et à l'opinion du ministre ainsi qu'à celle de son Ministère au sujet de la loi sur la concurrence. Je suppose qu'il y a bien du remueménage derrière tout cela, alors j'ignore jusqu'où je peux aller.

Le Ministère est-il d'avis qu'il faudrait certains stimulants positifs dans la loi sur la concurrence pour permettre les fusions et les entreprises conjointes, où le rendement serait accru.

M. Pepin: Non, je ne crois pas que l'on pourrait insérer cela dans le projet de loi. Je crois que cela existe dans les fonds de recherche et de développement des différentes installations, par exemple, qu'utilisent les gouvernements provinciaux pour encourager les fusions. Je veux simplement que la loi comprenne au départ une disposition positive en ce qui concerne les fusions. Au lieu de dire: «Les fusions sont interdites sauf lorsque . . .» il faudrait dire: «Les fusions sont autorisées à moins que . . . ou sauf lorsque . . .» Il y a là une différence d'attitude qui serait utile.

M. McCleave: Est-ce qu'il y a incohérence entre l'avantage et les bénéfices positifs pour le consommateur et l'avantage négatif que peuvent représenter les pratiques du monopole?

M. Pepin: C'est cela.

M. McCleave: Il s'agit des deux aspects du . . .

M. Pepin: Il est normal que différents ministères mettent l'accent sur différents points dans une question de ce genre. Le ministère de la Consommation et des Corporations considère la question en fonction de la protection du consommateur, tandis que nous la considérons en fonction du rendement maximal dans l'industrie. Il s'agit d'en venir à concilier deux objectifs très valables. Encore une fois, je suis d'avis que le problème qui existe au Canada provient de la fragmentation de plusieurs industries. Il faudrait faire comprendre aux Canadiens et à l'industrie en particulier, combien il serait souhaitable dans certains cas, sans toutefois dépouiller le consommateur, de voir des sociétés se réunir à des fins précises. Je pourrais vous donner 110 exemples où cette union est à souhaiter. Prenez le cas de l'industrie du meuble: même si j'ignore le nombre d'unités qui existent, je crois que 85 p. 100 des sociétés de meubles ont moins de 15 employés.

[*Text*]

Mr. Saltsman: Yes . . .

Mr. Pepin: Oh, 800 of them as far as I can remember.

An hon. Member: Is it more than the United States . . .

Mr. Pepin: Sometimes the United States wants a set, so there is a chap in Victoriaville who ships the set, but somebody in Western Canada wants a set and there is a chap in Victoriaville or Princeville shipping the set. In recent days efforts have been made by the association with the support of the federal government and the provincial government of Quebec to induce them to get together in transportation. They rent a boxcar from Montreal on every Friday going West and another one going South and they all send their chairs and their tables through the same warehouse so they can be shipped in one particular boxcar. Savings are made in this way.

Mr. McCleave: That is the agreement, though, this side of forming any type of monopolistic practice, if you like, is it not? That is expedient, just as farmers getting together to sell their milk in certain ways to a co-operative dairy. The truck comes along the road and picks it up at certain hours.

• 1235

Mr. Pepin: The point is really a very difficult one. There may be a day when because they can ship together, the producers of these units will feel that they can ask 10 per cent more than they were asking before because they ship together. But that is a very difficult line to establish. What I am saying this morning is that as a philosophy it seems to me we should accentuate the positive and look at the possibility of saving.

For example, we have at the moment a big problem in pulp and paper and we are trying to devise again a general strategy for that industry. When I meet these gentlemen they accentuate, of course, the fact that taxation in Canada is higher than it is in Sweden and this and that. At the same time, they recognize that there could be tremendous savings made in transportation in the marketing abroad of this pulp and paper. So they accentuate what the government could do for them at this time. We throw the ball back at them, and rightly so, by saying, "Look, you are the first one to recognize that important savings could be made by pooling of transportation facilities and marketing facilities, so you do your share and we will do our share".

Mr. McCleave: Well, Mr. Chairman, I brought down the heavens and there it is. Thank you.

The Chairman: Mr. Pepin, thank you very much.

Our next scheduled meeting is for Thursday afternoon with the Minister responsible for the wheat policy. Thank you.

[*Interpretation*]

M. Saltsman: Oui . . .

M. Pepin: 800 d'entre elles, si je me souviens bien.

Une voix: C'est plus qu'aux États-Unis . . .

M. Pepin: Parfois les États-Unis veulent un ameublement, alors c'est quelqu'un de Victoriaville qui l'expédie, mais si quelqu'un de l'Ouest du Canada veut aussi un ameublement, c'est quelqu'un de Victoriaville ou de Princeville qui l'expédie également. Ces derniers jours, l'association de ces fabricants, de concert avec le gouvernement fédéral et le gouvernement de la province de Québec, a fait des efforts pour les encourager à se réunir pour ce qui est de la question du transport. Ils louent un wagon à Montréal tous les vendredis, en direction de l'Ouest et un autre pour aller vers le Sud, et ils doivent expédier toutes leurs chaises et leurs tables à partir du même entrepôt afin de pouvoir les expédier dans un wagon donné. Ils réalisent ainsi des économies.

M. McCleave: C'est un accord, mais il ne s'agit pas tout à fait d'une pratique de monopole, si vous voulezé, n'est-ce pas? C'est un expédient, tout comme dans le cas des agriculteurs qui se réunissent pour vendre leur lait à une coopérative laitière. Le camion passe le long du chemin pour ramasser le lait à certaines heures.

M. Pepin: La question est assez compliquée. Il se peut qu'un jour ils puissent expédier tout ensemble, et alors les producteurs de ces unités croiront pouvoir demander 10 p. 100 de plus que ce qu'ils demandaient avant. Mais c'est très difficile à établir. Il me semble que nous devrions essayer de mettre l'accent sur le côté positif, et songer aux possibilités d'économie.

Par exemple, nous avons un problème important présentement dans l'industrie de la pâte et du papier, et nous essayons de mettre au point une stratégie générale pour cette industrie. Lorsque je rencontre ces messieurs, ils me signalent, bien sûr, le fait que l'impôt est plus élevé au Canada qu'il ne l'est en Suède, et ainsi de suite. Du même coup, ils reconnaissent qu'ils pourraient réaliser d'importantes économies sur le transport, en ce qui concerne la vente de la pâte et du papier à l'étranger. Ils soulignent donc ce que le gouvernement pourrait faire pour eux actuellement. Nous leur renvoyons la balle en disant, avec raison: «vous êtes les premiers à reconnaître que vous pourriez réaliser des économies importantes en regroupant les installations de transport et de mise en marché, alors faites votre part et nous ferons la nôtre.»

M. McCleave: Monsieur le président, voilà que j'ai déclenché une avalanche. Merci.

Le président: Monsieur Pepin, merci beaucoup.

Notre prochaine réunion est prévue pour jeudi après-midi, nous entendrons alors le ministre responsable de la politique relative au blé. Merci.

APPENDIX C
THE PERFORMANCE OF THE CANADIAN ECONOMY 1971

OUTPUT

—The Canadian economy advanced much more rapidly in 1971 than in the preceding year. Total G.N.P. in the calendar year 1971 amounted to $92.1 billion—up 9.1 per cent compared with a 7.5 per cent increase in 1970.

—Real or physical volume of output advanced by about 5½ per cent in 1971 compared with a 3¼ per cent increase in 1970. This compares with an increase in real terms of less than 3 per cent in the U.S. last year which in turn followed a decline of about half a percentage point in 1970.

—Canada's economic growth in 1971, according to the O.E.C.D. was among the very highest of all major O.E.C.D. countries. The estimate rate of growth for all O.E.C.D. countries in 1971 was about 3½ per cent.

—Real or physical volume of G.N.P. advanced in October-December 1971 at a seasonally adjusted annual rate of about 5.6 per cent. This marked the 5th successive quarter in which the real growth rate had ranged from 5½ to 6½ per cent or well above Canada's underlying longer term "potential" growth rate.

—Canada's index of industrial production rose by 3.1 per cent in 1971 which compares with a 2.1 per cent increase in 1970. Manufacturing production increased in volume terms by 2.3 per cent compared with a decline of about 1 per cent in 1970. There was a marked acceleration in economic activity in the second half of 1971. The volume of industrial production increased by 7 per cent (at annual rates) and manufacturing output was rising at about 6½ per cent compared with the first half of the year.

PRICES

—Prices rose more slowly in 1971 than in 1970 although there was a definite pick-up in momentum towards the end of the year. For the year 1971 as a whole, Canada's performance in the fight against inflation was better than nearly all other leading industrial nations. Consumer prices rose by 2.8 per cent in 1971 compared with 3.3 per cent in 1970. Canadian wholesale prices rose by only 1.2 per cent last year—the best price performance since 1964.

In the United States the consumer price index rose by 4.3 per cent and the rate of price increases varied between 5 to 10 per cent in most comparable O.E.C.D. countries.

PROFITS

Total corporate profits before taxes in 1971 were up by about 16 per cent. This compares with a decline of more than 6 per cent in 1970 and an advance of 5½ per cent in 1969. The improvement in corporate profits was notable as the year progressed. In the second half of 1971, corporate profits were sharply higher than in the first half of the year.

APPENDICE C
TENUE DE L'ÉCONOMIE CANADIENNE EN 1971

PRODUCTION

—L'économie canadienne a progressé beaucoup plus rapidement en 1971 qu'au cours de l'année précédente. Le PNB a atteint 92.1 milliards de dollars pendant l'année civile 1971, soit une hausse de 9.1% par rapport à une augmentation de 7.5% en 1970.

—Le volume réel de la production a progressé d'environ 5.5% en 1971 en comparaison de 3¼% l'année précédente. Par comparaison, les États-Unis ont connu une augmentation en termes réels de moins de 3% et cette hausse faisait suite à un déclin d'environ ½% en 1970.

—La croissance économique du Canada en 1971, selon l'OCDE, figure parmi les plus élevées signalées dans les principaux pays membres de cette organisation. Le taux de croissance estimatif de tous les pays de l'OCDE a été d'environ 3.5% en 1971.

—Le volume réel du PNB a progressé à un taux désaisonnalisé d'environ 5.6% pendant la période octobre-décembre 1971. C'était le cinquième trimestre successif au cours duquel le taux réel de croissance variait entre 5.5 et 6.5% ce qui dépasse largement le taux de croissance «possible» à long terme du Canada.

—L'indice de production industrielle du Canada a grimpé de 3.1% en 1971 par rapport à 2.1% en 1970. Le volume de la production manufacturière a augmenté de 2.3% par rapport à un déclin d'environ 1% en 1970. L'activité économique a connu une nette poussée pendant le deuxième semestre de 1971. Le volume de la production industrielle s'est accru de 7% (taux annuel) et la production manufacturière d'environ 6.5% à comparer avec le premier semestre de l'année.

PRIX

—Les prix ont progressé plus lentement en 1971 qu'en 1970 bien qu'il y ait eu une nette accélération de la hausse vers la fin de l'année. Pour l'ensemble de 1971, la tenue du Canada dans la lutte contre l'inflation a été meilleure que celle de presque tous les autres grands pays industrialisés. Les prix à la consommation ont augmenté de 2.8% en 1971 à comparer avec 3.3% en 1970. Les prix de gros se sont accrus de seulement 1.2% l'an dernier, ce qui est le meilleur résultat noté depuis 1964.

Aux États-Unis, l'indice des prix à la consommation a augmenté de 4.3% tandis que le taux de croissance des prix variait entre 5 et 10% dans la plupart des pays comparables de l'OCDE.

BÉNÉFICES

Le total des bénéfices des sociétés, avant le prélèvement des impôts, a augmenté de 16% environ en 1971. Cette hausse se compare à un déclin de plus de 6% en 1970 et à une augmentation de 5.5% en 1969. L'amélioration des bénéfices des sociétés s'est vérifiée au cours de l'année. Au cours de second semestre, ils ont été beaucoup plus élevés que pendant le premier semestre de l'année.

EMPLOYMENT AND UNEMPLOYMENT

—The unemployment rate in 1971 averaged 6.4 per cent. The seasonally adjusted rate dropped slightly in January, 1972 to 6.2 per cent.

—Employment in Canada last year rose by 2.5 per cent or about double the rate of advance in all of 1970. In December 1971 there was 334,000 more Canadians working than in the same month of 1970.

—The absolute level of employment has dropped in some comparable industrial countries, while Canadian employment has grown steadily. Between 1964 and 1970, there were 1,270,000 new jobs created in Canada. In the same period the number of jobs in Britain declined by 817,000 persons; in Italy the absolute drop was 529,000; in Germany there were 1,845,000 fewer persons working in 1970 than in 1964 and in Japan the absolute increase in jobs was 2,944,000; but all of this increase took place between 1964 and 1967. In 1970 and 1971 there were fewer persons working in Japan than there were in 1967.

TRADE

The value of Canadian merchandise exports rose by 5.3 per cent to a total of $17.7 billion in 1971. There were large increases in automotive goods—up by $627 million; wheat and flour, barley and rapeseed—up a combined $270 million; lumber—up $160 million; crude petroleum, natural gas and coal—up a combined $206 million; and a more moderate increase in both farm and non-farm machinery—up a total of $31 million.

However, there were sharp year-to-year declines in metals—copper, nickel, iron ore and aluminum exports last year dropped by a combined total of close to $300 million from the unusually high levels of 1970. There was a decline of close to $50 million in aircraft sales as well.

All of the net gain in Canadian exports last year came in transactions with the United States in sharp contrast to the previous year when overseas countries accounted for more than four-fifths of the total increase in Canadian sales.

Canadian imports in 1971 advanced by 12 per cent following a slight decline in 1970. The gain in imports was much more evenly distributed among supplying countries but there were especially large increases in imports from Japan.

Canada's trade surplus in 1971 contracted to $2.1 billion—still the second highest on record, but sharply down from the $2,868 million total in 1970.

Canada's current surplus in 1971 was about one-quarter of a billion dollars. This compares with the all-time high of $1,060 million in 1970. As recently as 1969—Canada had a current account deficit of more than $900 million.

Canada's current account was deteriorating during 1971. In the third quarter of 1971 there was only a small surplus on a seasonally adjusted basis. In the fourth quarter of last year, there was a deficit of about three-quarters of a billion dollars at a seasonally adjusted annual rate.

EMPLOI ET CHÔMAGE

—En 1971, le taux de chômage s'établissait en moyenne à 6.4%. Au mois de janvier 1972, il avait diminué légèrement et le taux désaisonnalisé s'établissait à 6.2%.

—L'an dernier, l'emploi a connu une hausse de 2.5% au Canada, c'est-à-dire environ le double du taux de croissance pour toute l'année 1970. En décembre 1971, la population active du Canada comptait 334,000 personnes de plus qu'au mois correspondant de 1970.

—Le niveau absolu de l'emploi a baissé dans certains pays industrialisés comparables, mais il s'est élevé régulièrement au Canada. Entre 1964 et 1970, on a créé 1,270,000 nouveaux emplois au Canada. Au cours de la même période, le nombre d'emplois a diminué de 817,000 en Grande-Bretagne; en Italie, la baisse absolue a été de 529,000; en 1970, il y avait en Allemagne 1,845,000 travailleurs de moins qu'en 1964 et au Japon, les emplois ont augmenté de 2,944,000, en termes absolus, mais cette hausse a eu lieu entre 1964 et 1967. En 1970 et en 1971, la population active du Japon comptait moins de personnes qu'en 1967.

COMMERCE

En 1971, la valeur des exporations de marchandises canadiennes a augmenté de 5.3% pour atteindre 17.7 milliards de dollars. Il y a eu d'importantes hausses dans le secteur des produits de l'automobile (627 millions de dollars), dans celui du blé et de la farine, de l'orge et de la graine de colza (270 millions de dollars pour l'ensemble), du bois de construction (160 millions de dollars), du pétrole brut, du gaz naturel et du charbon (206 millions de dollars pour l'ensemble); on a connu une augmentation plus modérée dans le domaine des machines agricoles et non agricoles (31 millions de dollars au total).

Cependant, le secteur des métaux a été témoin de fortes diminutions sur une base annuelle. Les exportations du cuivre, de nickel, de minerai de fer et d'aluminium ont diminué de près de 300 millions de dollars, l'an dernier, alors que l'année 1970 avait amené des recettes exceptionnellement élevées. On a constaté aussi une baisse de près de 50 millions de dollars au niveau des ventes d'avions.

Tous les gains nets sur le plan des exportations canadiennes de l'an dernier ont été réalisés lors de transactions avec les États-Unis. Ceci contraste nettement avec l'année précédente alors que les pays d'outre-mer comptaient pour plus des quatre cinquièmes de l'augmentation totale des ventes canadiennes.

Les importations canadiennes, en 1971, ont connu une hausse de 12%, après un léger déclin en 1970. Les gains au niveau des importations étaient répartis plus également entre les pays fournisseurs, mais les importations en provenance du Japon ont connu des augmentations particulièrement importantes.

Le surplus commercial du Canada s'élevait en 1971 à 2.1 milliards de dollars; même s'il s'agit du deuxième montant le plus élevé de l'histoire du pays, cela représente une nette diminution par rapport au chiffre record de 2,868 millions de dollars atteint en 1970.

L'excédent au compte courant du Canada en 1971 était d'environ un quart de milliard de dollars. ce chiffre se compare au record absolu de $1,060 millions en 1970. En

EXPORTS IN WORLD CONTEXT

Volume of world trade in 1971 was up about 6 per cent, Canadian volume up about 5 per cent. (Prices made no contribution to the total increase in Canadian exports last year, but added about 2 percentage points to the advance in imports).

EXPORTS BY STAGE OF FABRICATION

The mix of Canadian exports has shifted sharply in the direction of "end products" since 1964. (End products is best defined as "finished goods").

The value of domestic exports of "end products" in 1964 was $1.4 billion; in 1971, the total had risen to $6.6 billion. This represents an average annual increase of 25 per cent.

As a proportion of total domestic exports, "end products" increased from 17.6 per cent in 1964 to 38.3 per cent in 1971.

Automotive goods increased from $177 million in 1964 to $4,150 million in 1971.

Canada had a deficit in trade in "end products" with the United States of $2,345 million in 1964; in 1971 this deficit was virtually unchanged at $2,312 million.

END PRODUCTS EXPORTS EXCLUDING AUTOMOTIVE PRODUCTS

Excluding automotive goods, domestic "end products" exports doubled from $1,244 million in 1964 to a total of $2,465 million in 1971. This is an average annual increase of 10.3 per cent.

Excluding automotive goods, total exports increased from $7.9 billion in 1964 to $13.5 billion in 1971—an increase of about seventy per cent or an average annual gain of 8.0 per cent.

Excluding automotive goods, the proportion of "end products" to total domestic exports rose from 15.7 per cent in 1964 to 18.9 per cent in 1971.

Excluding automotive goods, Canada had a deficit on end products trade with the U.S. of $1,747 million in 1964 and this had risen to $2,693 million in 1971.

THE OUTLOOK FOR 1972

—Monetary and fiscal policies are distinctly expansionary in Canada.

1969 encore, le Canada avait un déficit au compte courant de plus de 900 millions de dollars.

Le compte courant du Canada s'est détérioré en 1971. Au cours du troisième trimestre de 1971, il n'y avait qu'un faible excédent, compte tenu de l'ajustement saisonnier. Pendant le quatrième trimestre de l'année dernière, il y avait un déficit d'environ trois quarts de milliard de dollars, à un taux annuel désaisonnalisé.

LES EXPORTATIONS À L'ÉCHELLE MONDIALE

Le volume du commerce mondial en 1971 a augmenté d'environ 6 pour cent, et le volume du commerce canadien de 5 pour cent approximativement. (Les prix n'ont pas contribué à l'accroissement global des exportations canadiennes l'année dernière mais ont ajouté environ 2 p. 100 au progrès des importations).

LES EXPORTATIONS D'APRÈS LE STADE DE FABRICATION

Le contenu des exportations canadiennes se dirige résolument vers les «produits finis» depuis 1964.

La valeur des exportations nationales de «produits finis» en 1964 était de 1.4 milliard de dollars; en 1971, ce total se chiffrait à 6.6 milliards soit, en moyenne, un accroissement annuel de 25 p. 100.

En termes de pourcentage de l'ensemble des exportations nationales, les «produits finis» sont passés de 17.6 p. 100 en 1964 à 38.3 p. 100 en 1971.

Les produits automobiles ont augmenté de 177 millions de dollars en 1964 à 4,150 millions de dollars en 1971.

Le Canada avait en 1964 un déficit de 2,345 millions de dollars au chapitre des échanges de «produits finis» avec les États-Unis; en 1971, ce déficit reste pratiquement inchangé, à 2,312 millions de dollars.

LES EXPORTATIONS DE PRODUITS FINIS À L'EXCLUSION DES PRODUITS AUTOMOBILES

Les produits automobiles étant exclus, les exportations nationales des «produits finis» ont doublé, passant de 1,244 millions de dollars en 1964 à un total de 2,465 millions de dollars en 1971. Ceci représente un accroissement annuel moyen de 10.3%.

Les produits automobiles étant exclus, les exportations totales sont passés de 7.9 milliards de dollars en 1964 à 13.5 milliards de dollars en 1971, soit un accroissement d'environ 70% ou un gain annuel moyen de 8%.

Les produits automobiles étant exclus, la proportion de «produits finis» par rapport à l'ensemble des exporations nationales est passé de 15.7 p. 100 en 1964 à 18.9 p. 100 en 1971.

Les produits automobiles *étant exclus*, le Canada avait, au chapitre des échanges de produits finis avec les États-Unis, un déficit de 1,747 millions de dollars en 1964, et il est passé à 2,693 millions de dollars en 1971.

PERSPECTIVES POUR 1972

—Les politiques monétaires et fiscales canadiennes sont clairement expansionnistes.

—Most projections suggest a growth rate for Canada that again will compare most favourably with other O.E.C.D. countries—real rate of G.N.P. increase in 1972 in the order of 6 per cent. There will probably be some acceleration in prices as the pace of economic activity continues to be strong (perhaps 3¾ to 4 per cent).

—Consumer spending is expected to grow strongly once again with growth in employment, increase in personal incomes, resurgence of consumer confidence, strong housing activity and relatively low interest rates. Some reduction from currently high savings ratios could also be a "plus" factor.

—Government spending at all levels could be expected to continue to increase at well above the overall advance in G.N.P.

—Inventory investment in non-farm sector of the economy will make a significant contribution to output expansion for the first time in several years.

—Investment in new housing activity will increase more moderately following an exceptionally rapid increase in 1971.

—Business investment in new plant and equipment will probably be below the rate of increase in the G.N.P. generally but the pace of investment should pick up as the year progresses especially if outstanding international problems are resolved.

—The external sector is not expected to provide a stimulus to the Canadian economy again this year. Imports will be advancing more sharply than the expected moderate increase in Canadian exports.

—The advance in Canadian imports reflects in part the exceptionally strong consumer demand in recent months. Retail sales in the fourth quarter of last year were up by more than 12 per cent over the comparable period of 1970. Very strong advances took place as well in the volume of domestic production especially manufacturing. Some concentration on the Canadian market by foreign suppliers is apparent in the recent statistics which is logical since domestic demand in some of these countries has lagged and a succession of dock strikes in the U.S. has curtailed normal trading patterns.

—Canadaian exports to the United States increased by 10 per cent in 1971 following an increase of less than 3 per cent in 1970. For 1972, the very strong growth projected for the United States economy (about 6 per cent in real terms) should provide a favourable background for a continued expansion of Canadian exports. Moreover, the gains should be much more broadly based and not confined as much to automotive goods, lumber and energy materials.

—Overseas markets in 1972 may continue on the weak side but the pace of economic activity in the EEC countries and Japan could pick up sharply in the second half of this year. Even a small increase to overseas markets would be a favourable development considering that in calendar 1971 there was a decline of more than $200 million in Canadian exports to countries other than the United States.

—La plupart des projections prévoient un taux de croissance au Canada qui se comparera de nouveau très avantageusement avec ceux d'autres pays de l'O.C.D.E. (augmentation du taux réel du PNB d'environ 6% en 1972). Il y aura probablement une certaine accélération des prix due à la vitalité de l'économie (peut-être 3¾ à 4 p. 100).

—Les dépenses de consommation devraient connaître une nouvelle hausse, avec l'augmentation du nombre des emplois, la montée des revenus personnels, le regain de confiance du consommateur, la vigueur de l'industrie et la construction domiciliaire et les taux d'intérêt relativement bas. Il convient également de voir un facteur positif dans la réduction que viennent de connaître les rapports d'épargne, jusque-là élevés.

—Les dépenses gouvernementales, à tous les niveaux, pourraient continuer d'augmenter à un taux plus élevé que celui de la croissance globale du PNB.

—Les investissements pour augmentation du stock, dans les secteurs non agricoles de l'économie, contribueront considérablement à l'accroissement de la production, et ce, pour la première fois depuis plusieurs années.

—Les investissements dans le secteur de la construction domiciliaire augmenteront d'une façon plus modérée après l'accélération extrêmement marquée de 1971.

—Les investissements pour de nouvelles installations et machines auront probablement un taux de croissance inférieur à celui du PNB, mais le rythme d'investissement devrait s'accélérer au cours de l'année, surtout si certains problèmes internationaux sont résolus.

—Encore une fois, le secteur étranger n'est pas appelé à stimuler l'économie canadienne cette année. Les importations vont augmenter plus rapidement que les exportations canadiennes, pour lesquelles ont prévoit un taux de croissance modéré.

—Le taux de croissance des importations canadiennes reflète en partie la demande exceptionnellement forte des consommateurs au cours des derniers mois. Les ventes au détail, au cours du dernier trimestre de l'année dernière, étaient de 12 p. 100 supérieures à celles de la période correspondante de 1970. On a aussi vu de fortes augmentations dans le volume de la production nationale, surtout dans le secteur manufacturier. D'après les récentes statistiques, les fournisseurs étrangers se sont concentrés sur le marché canadien, ce qui s'explique par le fait que la demande nationale, dans certains de ces pays, a fléchi et parce que une suite de grèves de dockers américains a freiné les échanges normaux.

—Les exportations canadiennes à destination des États-Unis ont augmenté de 10% en 1971, après une hausse inférieure à 3% en 1970. La forte croissance de l'économie américaine prévue pour 1972 (environ 6% en termes réels) devrait assurer une solide assise pour l'expansion continue des exportations canadiennes. Du reste, les gains devraient avoir une base beaucoup plus large et ne pas être autant limités à l'industrie de l'automobile, du bois et de l'énergie.

—Les marchés d'outre-mer en 1972 pourraient continuer d'être faibles mais le rythme de l'activité économique des pays de la CEE et du Japon pourraient monter rapidement pendant la second partie de l'année. Même une croissance légère dans les marchés d'outre-mer constituerait un développement favorable, compte tenu du fait qu'au cours de l'année civile de 1971, il y a eu un déclin de 200 millions de dollars dans les exportations canadiennes vers les pays autres que les États-Unis.

APPENDIX D

TABLE A

DITC PROGRAM DATA FROM PROGRAM INCEPTION TO MARCH 31, 1971

Ownership Categories	IRDIA (1967–1971)*				PAIT (1965–1971)				DIP (1959–1971)			
	No. Applications	%	Grants ($ Millions)	%	No. Projects	%	Expenditures ($ Millions)	%	No. Projects	%	Expenditures ($ Millions)	%
Canadian-Owned Companies.....	884	50	28	48	261	71	17	49	245	51	52	19
Foreign-Owned Companies.....	640	37	29	49	108	29	18	51	235	49	218	81
Not Reported.....	227	13	2	3	—	—	—	—	—	—	—	—
	1,751	100	$59	100	369	100	$35	100	480	100	$270	100

* IRDIA preliminary data based on applications processed.

APPENDICE D

TABLEAU A

DONNÉES RELATIVES AUX PROGRAMMES DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE DEPUIS LEUR LANCEMENT JUSQU'AU 31 MARS 1971

Catégories de propriété	IRDIA (1967–1971)*				PATI (1965–1971)				DIP (1959–1971)			
	Nombre des demandes	%	Subventions (en millions de dollars)	%	Nombre de projets	%	Dépenses (en millions de dollars)	%	Nombre de projets	%	Dépenses (en millions de dollars)	%
Sociétés canadiennes.	884	50	28	48	261	71	17	49	245	51	52	19
Sociétés étrangères...	640	37	29	49	108	29	18	51	235	49	218	81
Sociétés non inscrites.	227	13	2	3	—	—	—	—	—	—	—	—
	1,751	100	$59	100	369	100	$35	100	480	100	$270	100

* Données provisoires de l'IRDIA fondées sur les demandes traitées.

APPENDIX E

TABLE B

IRDIA GRANTS IN RELATION TO INDUSTRIAL R&D ACTIVITY
CANADIAN-OWNED COMPANIES

Ownership Categories	Industrial R&D Activity, 1969*		% IRDIA Grants**		
	$ Millions	%	1967	1968	1969
Canadian-Owned Companies.....	142***	42	49	45	49
Foreign-Owned Companies.....	199	58	50	53	42
Ownership Unidentified.....	—	—	1	2	9
	$341	100	100	100	100

* Source: Calura Report for 1969.
** IRDIA preliminary data based on applications processed.
*** Includes Research Associations, Trade Associations, Crown Companies.

APPENDICE E

TABLEAU B

SUBVENTIONS AUX TERMES DE LA LOI STIMULANT LA RECHERCHE ET LE DEVELOPPEMENT SCIENTITQUES (IRDIA) ACCORDÉES À DES SOCIÉTÉS CANADIENNES POUR LEURS TRAVAUX DE RECHERCHE ET DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIELS

Catégories de propriété	Travaux de recherche développement industriels en 1969*		Pourcentage des subventions au titre de l'IRDIA**		
	En millions de dollars	Pourcentage	1967	1968	1969
Sociétés canadiennes.....	142***	42	49	45	49
Sociétés étrangères.....	199	58	50	53	42
Propriété non déterminée.....	—	—	1	2	9
	$341	100	100	100	100

* Source: Rapport Calura pour 1969.
** Données provisoires de l'IRDIA fondées sur les demandes traitées.
*** Comprend les associations pour la recherche scientifique, les associations industrielles et les sociétés de l'État.

APPENDIX F

TABLE C

DITC PROGRAM EXPENDITURES IN RELATION TO CANADIAN INDUSTRY R&D EXPENDITURES

1961–71

	1961	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970	1971
						$ Millions				
Industrial R&D Expenditures, Capital and Current*	127.5	180.4	227.0	287.4	317.1	334.3	340.9	390.0	391.4	NA
DITC Programs (DIP, PAIT, IRDIA). Expenditures in Government F Ys ending in	2.9	8.0	17.0	20.9	26.7	35.2	42.2	53.4	76.8	88.3

* Source: DBS 13–203.

APPENDICE F

TABLEAU C

DÉPENSES AU TITRE DES PROGRAMMES DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE PAR RAPPORT AUX DÉPENSES RELATIVES À LA RECHERCHE ET AU DÉVELOPPEMENT INDUSTRIELS AU CANADA DE

1961 A 1971

	1961	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970	1971
						(en millions de dollars)				
Dépenses pour la recherche et le développement industriels—Immobilisations et dépenses courantes*	127.5	180.4	227.0	287.4	317.1	334.3	340.9	390.0	391.4	NA
Programmes du ministère de l'Industrie et du Commerce (Productivité de l'industrie du matériel de défense (DIP), Avancement de la technologie industrielle (PATI), Loi stimulant la recherche et le développement scientifiques). Dépenses au cours des exercices financiers du gouvernement se terminant en	2.9	8.0	17.0	20.9	26.7	35.2	42.2	53.4	76.8	88.3

* Bureau fédéral de la statistique—13–203.

Government Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Thursday, March 23, 1972

Chairman: Mr. Robert Kaplan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 5

Le jeudi 23 mars 1972

Président: M. Robert Kaplan

LIBRARY
APR 24 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance, Trade and Economic Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:

Estimates 1972-73—
Department of Industry, Trade and Commerce

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1972-1973—
Ministère de l'Industrie et du Commerce

APPEARING:

The Honourable Jean-Luc Pepin,
Minister of Industry, Trade and Commerce

A COMPARU:

L'honorable Jean-Luc Pepin,
ministre de l'Industrie et du Commerce

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Fourth Session
Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la
vingt-huitième législature, 1972

24786—1

STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Robert Kaplan

Vice-Chairman: Mr. Jacques Trudel

Messrs.

Benjamin,
Blair,
Buchanan,
Burton,
Clermont,
Danforth,
Flemming,
Forget,
Gauthier,
Latulippe,
Leblanc (*Laurier*),
Lind,
MacKay,
McCleave,
Noël,
Otto,
Ritchie,
Whicher—(20).

(Quorum 11)

Greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président: M. Robert Kaplan

Vice-Chairman: M. Jacques Trudel

Messieurs

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

Mr. Burton replaced Mr. Broadbent, on March 23, 1972.

Mr. Benjamin replaced Mr. Saltsman, on March 23, 1972.

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

M. Burton remplace M. Broadbent, le 23 mars 1972.

M. Benjamin remplace M. Saltsman, le 23 mars 1972.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, March 23, 1972.
(7)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9.50 a.m. this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan presiding.

Members present: Messrs. Blair, Burton, Clermont, Danforth, Kaplan, Leblanc (*Laurier*), Lind, MacKay, Noël, Ritchie, Trudel—(11).

Other member present: Mr. Saltsman.

Appearing: The Honourable Jean-Luc Pepin, Minister of Industry, Trade and Commerce.

Witnesses: *From the Department of Industry, Trade and Commerce*: Mr. A. G. Kniewasser, Senior Assistant Deputy Minister; Mr. C. D. Arthur, General Director—Mechanical Transport Branch; Mr. C. Schwartz, Director—Office of Economics; Mr. J. Stone, Director—Office of Area Relations; Mr. T. Burns, Assistant Deputy Minister—External Services; Mr. J. A. Murphy, Director.

The Committee resumed consideration of the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1973, specifically the Estimates of the Department of Industry, Trade and Commerce, Votes 1, 5, 10, L15 and 40.

Questioning of the Minister continued and he was assisted in his answers by officials from the Department of Industry, Trade and Commerce.

In accordance with a motion passed at a meeting held on Tuesday, March 7, 1972, the document entitled "*Note on Canadian Trade in Renewable and non-renewable resources*" submitted in English only by the Minister of Industry, Trade and Commerce, is printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix G*).

At 12.32 o'clock p.m.,with the questioning of witnesses continuing, the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 23 mars 1972.
(7)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des affaires économiques se réunit aujourd'hui à 9 h 50 du matin, sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Blair, Burton, Clermont, Danforth, Kaplan, Leblanc (*Laurier*), Lind, MacKay, Noël, Ritchie, Trudel—(11).

Autre député présent: M. Saltsman.

Comparaît: L'hon. Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce.

Témoins: *Du ministère de l'Industrie et du Commerce*: M. A. G. Kniewasser, premier sous-ministre adjoint; M. C. D. Arthur, Directeur général, Direction du transport motorisé; M. C. Schwartz, Directeur; Direction générale de l'économique; M. J. Stone, Directeur; Direction générale des relations régionales; M. T. Burns, sous-ministre adjoint—Services extérieurs; M. J. A. Murphy, directeur.

Le Comité reprend l'étude du budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1973, tout spécialement les crédits 1, 5, 10, L15 et 40 du ministère de l'Industrie et du Commerce.

Les membres du Comité poursuivent l'interrogatoire du ministre et il est assisté les hauts fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce.

Conformément à la motion adoptée à la séance du mardi 7 mars 1972, le document intitulé «*Notes on Canadian Trade in Renewable and non-renewable resources*» présenté en anglais seulement par le ministre de l'Industrie et du Commerce, est imprimé en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour (*voir appendice G*).

A 12 h 32, pendant qu'on interroge les témoins, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Robert Normand

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 23, 1972

• 0949

The Chairman: Gentlemen, perhaps it might be in order for us to begin now our continuation of consideration of Votes 1, 5, 10, L15, 20, 25, 30 and L35.

Again we have with us the Minister of Industry, Trade and Commerce, Mr. Pepin, and officials of his department.

I have Mr. Ritchie on my list for questioning. Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank the Minister and his officials for the table they have prepared. I think it is useful and has put in a little better perspective some of the national arguments that are now going on.

Hon. Jean-Luc Pepin (Minister of Industry, Trade and Commerce): I would think so. I do not know whether you want to suggest that it might be appended to today's record.

Mr. Ritchie: If you feel that it should, I would agree to that.

The Chairman: If all members agree, it will be tabled as an appendix.

Some hon. Members: Agreed.

• 0950

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to follow up what Mr. Broadbent mentioned last week or the other day and try to understand some of the possible ramifications of the autopact. It seems to me that the ultimate authority in the autopact; that is, where plants are placed and so on, rests with the corporate offices of the large motor companies. Is this correct, or is this generalization a reasonable assessment?

Mr. Pepin: A general statement on that would be along the following lines. At the time of the agreement in 1965, the companies made a number of commitments through the Canadian government, so that these commitments, which were honoured, sort of tied the companies to a certain number of decisions, having to do with their establishment in Canada. Now these commitments having realized the objectives of meeting the Canadian value added and a ratio of sales to production requirement, these commitments having been fulfilled, one can say that now the decision-making process as to should the plant be located in Canada or should it be located in the United States is one which rests on economic considerations.

Mr. Ritchie: From my understanding, and one can read some newspaper articles, it is based on a rather complicated system of remission of tariffs with free trade at the manufacturers level, but not at the retail level.

Mr. Pepin: On the Canadian side, yes.

Mr. Ritchie: On the Canadian side, and this has created a situation where it has been a profit advantage to

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 23 mars 1972.

Le président: Messieurs, peut-être pourrions-nous reprendre dès maintenant l'étude des crédits 1, 5, 10, L15, 20, 25, 30 et L35.

Le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Pepin et les représentants de son ministère sont de nouveau parmi nous.

M. Ritchie est en tête de ma liste. Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Merci, monsieur le président. Je désire remercier le ministre et les personnes qui l'accompagnent pour le tableau qu'ils ont préparé. C'est un graphique fort utile, qui permet de comprendre un peu mieux les discussions qui sont en cours au niveau national.

L'hon. Jean-Luc Pepin (ministre de l'Industrie et du Commerce): Je le pense aussi. Peut-être désirez-vous qu'il figure en appendice aux procès-verbaux d'aujourd'hui.

M. Ritchie: Si vous croyez que ce serait utile, je suis d'accord.

Le président: Si tous les députés sont d'accord, nous le publierons en appendice.

Des voix: D'accord.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'en reviens aux répercussions possibles de l'accord sur l'automobile dont M. Broadbent a parlé la semaine dernière ou il y a deux jours. Il me semble que ce sont les grandes compagnies d'automobiles qui doivent prendre les décisions finales au sujet de cet accord, c'est-à-dire décider de l'emplacement des usines, etc. Cette généralisation est-elle acceptable?

M. Pepin: De façon générale, lorsque l'accord a été signé en 1965, les compagnies ont pris un certain nombre d'engagements par l'entremise du gouvernement canadien, et ces engagements, qui ont été respectés, liaient les compagnies à un certain nombre de décisions, au sujet de leur implantation au Canada. Les objectifs de ces engagements étaient de se conformer à la valeur ajoutée canadienne et à une proportion d'automobiles fabriquées par rapport aux automobiles vendues; maintenant que ces engagements ont été remplis, la décision de construire les usines au Canada ou aux États-Unis repose sur des considérations économiques.

M. Ritchie: Je crois comprendre, et on peut le lire dans certains articles de journaux, que cette décision repose sur un système assez compliqué d'exonérations tarifaires liées à la liberté de commerce au niveau des manufacturiers, mais non au niveau des détaillants.

M. Pepin: Du côté canadien, oui.

M. Ritchie: Du côté canadien, et par conséquent il est devenu plus profitable pour les compagnies américaines

[*Texte*]

American companies to make up cars in Canada over and above a completely equal flowback, because they have been able to sell their cars at somewhat higher prices in Canada than an equivalent car in the United States.

Mr. Pepin: I might say, with due respect, you have fallen for American propaganda. The subject that you present now is a debatable one. Let us put it this way, it is debatable. The essential thing that has to be said is that nobody yet knows in detail how to answer the question you are raising. What you are referring to is the price differential between automobiles in Canada and automobiles in the United States. That price differential must be somewhere around 8 per cent at this time—8 or 9 percent at this time—so there is a price gap, and on the United States side the...

Mr. Ritchie: Pardon me, Mr. Minister, 8 to 9 per cent where? At the level to the retailer, without taxes, that is without taxes.

Mr. Pepin: To the retailer, yes.

Mr. Ritchie: Tax-free?

Mr. Pepin: Tax-free, yes. Ex-tax, you are right. The American negotiator in the discussion that we had with them introduced the argument that you are reflecting now; that by keeping this differential, Canada is hampering the export of automobiles from the United States into the Canadian market, and favouring imports from overseas; but the question you raise is one that is very difficult to answer. In other words, is this price differential—is this gap—justifiable or not. First of all, is it justifiable or not? Canadian companies will make the case that they have some costs in Canada that are higher than the costs they have in the United States. I will ask Mr. Arthur in a moment—I think I should ask him now because he will do such a better job than I would, and then—yes, I will let him explain that and then I will follow up.

Mr. Arthur: Mr. Chairman, the costs the Minister was referring to have to do with warranty distribution costs largely, and these costs the car companies in Canada suggest are additional to those that are incurred in the United States.

• 0955

Mr. Ritchie: Have they justified it at that much? The figure I have seen suggested as the hike is 3.9?

Mr. Arthur: Mr. Chairman, we have asked the companies for information to substantiate the diflerential or to break down the existing differential. We have certain information which shows these distribution costs, warranty costs, costs generally of doing business in Canada, are higher than in the United States, but we do not have sufficient information yet to confirm that the 8 per cent is in fact totally used or taken up by additional costs.

Mr. Ritchie: You mention the warranty, is there a substantial difference in the warranties on cars in the two countries?

[*Interprétation*]

de fabriquer les automobiles au Canada, même si une partie de celles-ci doivent être vendues aux États-Unis, car il est possible de vendre leurs automobiles un peu plus cher au Canada qu'aux États-Unis.

M. Pepin: Ne m'en veuillez pas si je vous dis que vous vous êtes laissé influencer par la propagande américaine. Ce que vous avancez est très discutable. C'est discutable. Il faut dire avant tout, que personne ne peut donner une réponse détaillée à votre question. Vous parlez de la différence de prix entre les automobiles au Canada et aux États-Unis. Cette différence doit être, actuellement, de l'ordre de 8 p. 100—8 ou 9 p. 100—; il y a un écart entre les prix et du côté des États-Unis...

M. Ritchie: Excusez-moi, monsieur le ministre, 8 à 9 p. 100 à quel niveau? A celui du détaillant, taxes non comprises?

M. Pepin: Au niveau du détaillant, oui.

M. Ritchie: Taxe non comprise?

M. Pepin: Taxe non comprise. Sans tenir compte des taxes, vous avez raison. Pendant les négociations, le négociateur américain s'est servi de l'argument dont vous parlez maintenant; c'est-à-dire qu'en maintenant cette différence, le Canada empêche l'importation d'automobiles américaines sur le marché canadien, et favorise les importations d'outre-mer; mais il est très difficile de répondre à la question que vous posée. En d'autres termes, cette différence de prix, cet écart, est-il justifiable ou pas? C'est la question qu'il faut d'abord se poser. Les compagnies canadiennes prétendront que certains frais sont plus élevés au Canada qu'aux États-Unis. M. Arthur pourra préciser, car il s'y connaît beaucoup mieux que moi. Je continuerai ensuite.

M. Arthur: Monsieur le président, les frais dont parle le ministre ont surtout trait aux coûts de garantie et de distribution et les compagnies d'automobiles du Canada pensent que ces frais viennent s'ajouter à ceux qui sont encourus aux États-Unis.

M. Ritchie: Ont-ils pu justifier une telle différence? Les chiffres que j'ai vus montraient que l'écart était de 3.9.

M. Arthur: Monsieur le président, nous avons demandé aux compagnies de justifier une telle différence, ou de l'éliminer. D'après certains renseignements, les coûts de distribution, de garantie, les frais généraux de l'exploitation au Canada, sont plus élevés qu'aux États-Unis, mais cela ne suffit pas à prouver que les 8 p. 100 sont entièrement couverts par ces frais supplémentaires.

M. Ritchie: Vous avez parlé de garantie, y a-t-il une différence importante entre les deux pays?

[*Text*]

Mr. Arthur: Yes, Mr. Chairman, there is more of the warranty cost used up in Canada because of climatic conditions, road conditions and so forth.

Mr. Pepin: There must be no doubt that because the Canadian market for automobiles is much more limited in terms of size than the American market is, because the country is even bigger, the cost of selling automobiles in Canada, the overhead cost, the transportation cost, and all that, must be higher per unit of automobile than it is in the United States. So the real question is not: is there justification for a gap? The real question is: how wide a gap can be justified? That is the real question. I have gone into the details to some extent with at least one of the companies and if you go into the details you see that is is extremely complex.

Mr. Ritchie: Why?

Mr. Pepin: Because the companies that want to sell automobiles must do so in competition with other automobiles produced in Canada or the United States, and with automobiles coming from overseas. So the competition that must be met must be met at certain places—in Vancouver or in Halifax or in Montreal or in Winnipeg. Consequently, the companies must be flexible enough to meet the competition where it exists. In my simple way of understanding these things, there are three locations where the price of the automobile can be assessed and when the Americans say to us, "We should have free trade in automobiles", we should think of what I am going to say now.

First of all, there is the price to the buyer himself and that price, because of the tax differential between Canada and the United States—taxes on automobiles being higher in Canada than in the United States at the present time—can never be as good to the Canadian buyer as it is to the American buyer. You have one difference to start with, the taxation, which makes it impossible to have the same price for automobiles in Canada as in the United States. Already this would have to be borne in mind psychologically when one thinks of absolute free trade between Canada and the United States.

Secondly, there is the price to the retailer and here all kinds of factors must be taken into account, such as having to operate on a wide basis, smaller population, long distances, having to publish promotion material in both French and English, with probably higher overhead costs because of smaller over-all plants, and that sort of thing.

Thirdly, there is the price ex-factory, the price to the manufacturer himself. I think here you must bear in mind that in order to make it acceptable to the retailer, the manufacturer may in turn have to equalize his cost of transportation, for example, across Canada. This is why it is very, very difficult to assess what Mr. Arthur has just been saying, but we are trying hard at this moment. We always keep up with these things, but at the moment we are making a special effort.

• 1000

Mr. Ritchie: I would agree, although I am not saying I am necessarily in favour of free trade. I would like to correct that impression. I am looking for information. Size does not necessarily always lessen costs. We have

[*Interpretation*]

M. Arthur: Oui, monsieur le président, à cause des conditions climatiques, des conditions de route, etc., les coûts de garantie sont plus élevés au Canada.

M. Pepin: On ne peut douter qu'en raison de la dimension réduite du marché canadien, et parce que notre pays est plus vaste, les frais de vente, les frais généraux, les coûts de transport, etc., sont plus élevés par automobile qu'aux États-Unis. La vraie question n'est donc pas de savoir si l'écart est justifié, mais quel écart peut se justifier? J'ai étudié la question en détail avec au moins une des compagnies, et si vous étudiez la question en détail, vous constatez que c'est extrêmement complexe.

M. Ritchie: Pourquoi?

M. Pepin: Parce que les compagnies qui veulent vendre des automobiles doivent tenir compte de la concurrence d'autres automobiles fabriquées au Canada, aux États-Unis ou outre-mer. Et cette concurrence se fait sentir surtout à certains endroits—à Vancouver ou à Halifax, à Montréal ou à Winnipeg. Par conséquent, les compagnies doivent être assez souples pour faire face à la concurrence là où elle existe. A mon sens, le prix des automobiles peut être évalué à trois endroits, et lorsque les Américains nous disent que la liberté de commerce devrait exister en matière d'automobiles, nous devrions garder à l'esprit ce dont je vais parler maintenant.

En premier lieu, il faut considérer le prix payé par l'acheteur lui-même et ce prix, à cause des taxes plus élevées au Canada qu'aux États-Unis à l'heure actuelle ne peut être aussi avantageux pour l'acheteur canadien. Ainsi donc, la taxe rend impossible la parité de prix entre le Canada et les États-Unis. Lorsqu'on pense à une liberté de commerce absolue entre le Canada et les États-Unis, il faut se souvenir de cela.

En second lieu, il faut considérer le prix payé par le détaillant, et ici, de nombreux facteurs entrent en ligne de compte, l'étendue du pays, le nombre restreint de la population, les grandes distances, la publicité dans les deux langues, et probablement des frais généraux plus élevés à cause de la taille réduite des usines, etc.

En troisième lieu, il faut considérer le prix à la sortie de l'usine, le prix de revient pour le manufacutrier lui-même. Vous devez considérer que pour que ce prix soit acceptable pour le détaillant, le manufacturier peut être obliger d'égaliser ses coûts de transport par exemple, à travers le Canada. C'est pourquoi il est très, difficile d'évaluer ce que M. Arthur vient de dire, mais nous faisons de gros efforts en ce moment. Nous nous tenons toujours au courant de ces questions, mais en ce moment nous faisons des efforts particuliers.

M. Ritchie: Je suis assez d'acord, bien que je ne sois pas forcément en faveur du libre-échange. Je ne voudrais pas vous donner cette impression. Je désire surtout obtenir des renseignements. La quantité ne signifie pas tou-

[*Texte*]

the classic example of the Post Office which is getting bigger and it seems to me at least, they are having a great many service problems.

Getting back to what the Americans suggest, I understand, that the penetration of the foreign car market from overseas with a 15 per cent excise tax, excluding British cars, has amounted to approximately 30 per cent as opposed to 17 per cent, I believe, in the U.S.A. I do not know what their import duty is, but what is the validity of this argument? What are the factors that make a 30 per cent penetration of the Canadian market?

Mr. Pepin: You are quite right. The degree of penetration of the Canadian market with overseas automobiles is proportionately higher than the degree of penetration of the U.S. market. I think this is true. The reasons for that are what you are looking for? Are you looking for the reasons why?

Mr. Ritchie: I would like to have some comment on it.

Mr. Pepin: As somebody said about why was he defeated, the other had more votes than he had. The reason is that Canadians buy more overseas automobiles than Americans do. Why they do that is probably in the realm of psychology. I think Canadians have accepted the compacts and the small cars more easily than Americans have. It is psychological. It is probably also economical. The general level of income in Canada is slightly lower than it is in the United States. Consequently, less money is available for the purchase of cars, so people look at the price and they see the price of compacts are lower than the prices of Cadillacs and they buy compacts.

Mr. Arthur, have you gone into this? Have you studied the psychology of compact buying?

Mr. Arthur: Not really, sir, but I think the answer is as you have given, that the preference of the consumer in Canada has been directed more towards the smaller car for the reasons you have mentioned.

Mr. Pepin: For the information of the Committee, I might put on the record the figures on overseas imports at this moment, just a couple of these figures. If you look at August, 1971, the third country imports—that is, overseas imports—had 32.25 per cent of the total Canadian market; that was last August. Last September they went up to 34.58 per cent. Last October, however, there was a major change when it went down to 28.78; November, 21.44; December, 19.20; January 22.10. So it was an interesting observation, especially for those of you in Southern Ontario to have these figures. They indicate that there is quite a decline of overseas imports of automobiles. Why is that? Again a good question. I have seen one revaluation of the prices of overseas automobiles. I do not think we have had the second one which was mentioned at one point, Mr. Arthur?

Mr. Arthur: No, I do not believe so, Mr. Chairman.

[*Interprétation*]

jours une réduction des coûts. Nous avons l'exemple classique des Postes qui sont en expansion; or il me semble qu'ils ont de nombreux problèmes de service.

Pour en revenir à ce que les Américains prétendent, je sais que l'importations sur notre marché d'automobiles en provenance d'outre-mer avec une taxe de douanes de 15 p. 100, à l'exclusion des automobiles britanniques, représentent environ 30 p. 100 alors qu'elles ne sont que de 17 p. 100, je crois, aux États-Unis. Je ne sais pas quels sont leurs droits d'importation, mais cet argument n'a guère de valeur? Quels sont les facteurs qui expliquent des importations s'élevant à 30 p. 100 du marché canadien?

M. Pepin: Vous avez tout à fait raison. Proportionnellement, le degré de pénétration des automobiles d'outremer sur le marché canadien est plus élevé que le degré de pénétration de ces automobiles sur le marché américain. Je crois que c'est vrai. Vous désirez en connaître les raisons?

M. Ritchie: Je voudrais également que vous m'en parliez.

M. Pepin: C'est l'histoire du candidat défait, il a perdu parce que son adversaire a obtenu plus de voix. La raison, c'est que les Canadiens achètent plus d'automobiles d'outre-mer que les Américains. Pourquoi? C'est probablement d'ordre psychologique. Je crois que les Canadiens ont accepté les petites automobiles plus facilement que les Américains. C'est psychologique. C'est probablement également d'ordre économique. Le niveau général du revenu au Canada est un peu inférieur à celui des États-Unis. Par conséquent, on dispose de moins d'argent pour acheter des automobiles, les gens comparent les prix, et constatent que le prix des petites automobiles est plus bas que le prix des Cadillacs, ils achètent donc des petites automobiles.

Monsieur Arthur, avez-vous étudié la question? Avez-vous étudié la psychologie de l'acheteur d'une petite automobile?

M. Arthur: Pas vraiment, mais je pense que vous avez raison, le consommateur canadien préfère souvent les petites automobiles pour les raisons que vous avez données.

M. Pepin: Je vais vous donner quelques chiffres au sujet des importations d'outre-mer à l'heure actuelle, ainsi, ces chiffres figureront au procès-verbal. Si vous considérez le mois d'août 1971, les importations en provenance de pays tiers—c'est-à-dire les importations d'outremer—représentaient 32.25 p. 100 de l'ensemble du marché canadien. Il s'agit d'août dernier. En septembre dernier, elles sont montées à 34.58 p. 100. Pourtant, en octobre dernier, un changement important s'est produit et elles sont descendues à 28.78 p. 100; en novembre, 21.44 p. 100; en décembre, 19.20 p. 100; en janvier, 22.10 p. 100. Ces chiffres intéresseront surtout ceux d'entre vous qui viennent du sud de l'Ontario. Ils montrent que les importations d'automobiles d'outre-mer sont en nette régression. Pourquoi? Ici encore, c'est une bonne question. Le prix des automobiles d'outre-mer a été réévalué. Il a été réévalué une seconde fois, mais je ne crois pas que nous en ayons déjà ressenti les effets; monsieur Arthur?

M. Arthur: Non, je ne crois pas, monsieur le président.

[*Text*]

Mr. Pepin: We have not had the second one. However, I think fundamentally Canadian manufacturers are trying harder and I think accommodating the Canadian public with more aggressiveness, more enthusiasm, more intelligence than they have in the past. Consequently, they sell more automobiles.

Mr. Ritchie: What is the duty on American imports of foreign cars, so-called foreign cars?

Mr. Pepin: Three per cent.

Mr. Ritchie: So it is lower than ours?

Mr. Pepin: Yes, but you would have to go into the remission tariff system, would you not, Mr. Arthur? Japanese exporters to Canada get some tariff remissions for Canadian value added—some of them, anyway—on cars that they have produced in Canada.

• 1005

Mr. Arthur: Very few in relation to the total number, however.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, in the final analysis it seems to me that in the exchange of automobiles and automobile parts back and fourth that there would be no point in the American parent company increasing it beyond the dollar for dollar value unless they get a higher profit per unit on their Canadian operation. Is that correct?

Mr. Arthur: Mr. Chairman, I think there are other considerations such as the location of the plant in relation to the market and the labour conditions that exist in Canada in relation to the United States.

Mr. Ritchie: Are those not problems...

Mr. Arthur: No, because the wage scale in Canada is comparable to that in the United States. There is roughly parity of wages in the UAW contracts in Canada and in the United States.

At the present time there is no evidence to indicate that the profit margin in Canada is larger than it is in the United States and, as the Minister pointed out, there are a number of cost factors that we are aware of that are more substantial in Canada than they are in the United States, and it is a question of whether these balance off the situation so that the profit margins are equal or less. However, the evidence that we have at the moment would not suggest that the profit picture in the automotive industry in Canada is better than it is in the United States.

Mr. Pepin: There are some incentives to companies producing in Canada. One of them is obviously their good reputation. They have to be able to say that they produce automobiles in Canada and that they keep Canadians employed in order to enhance the value of the publicity they get. In other words, if company X should pull out half its production capacity in Canada they would be in trouble in psychological terms, in terms of publicity.

[*Interpretation*]

M. Pepin: Nous n'avons pas encore subi la seconde réévaluation. Toutefois, je crois que fondamentalement, les manufacturiers canadiens font de grands efforts et essayent de toucher le public canadien par une plus grande agressivité, plus d'enthousiasme, plus d'intelligence que par le passé. Et ils vendent plus d'automobiles.

M. Ritchie: Quels sont les droits de douane sur les automobiles étrangères, ou soi-disant étrangères, importées aux États-Unis?

M. Pepin: 3 p. 100.

M. Ritchie: Ils sont donc plus bas que les nôtres.

M. Pepin: Oui, mais il faut tenir compte du système d'exonération, n'est-ce pas, monsieur Arthur? Les Japonais qui exportent au Canada—quelques-uns d'entre eux, du moins—obtiennent des remises tarifaires sur la valeur ajoutée canadienne pour les automobiles qu'ils ont produites au Canada.

M. Arthur: Ils sont cependant très peu par rapport au nombre total.

M. Ritchie: Monsieur le président, en fin de compte, il me semble que dans l'échange d'automobiles et de pièces d'automobiles, il n'y aurait pas de raison pour que la société-mère américaine en augmente la proportion au-delà de la valeur dollar pour dollar, sauf s'ils réalisaient plus de profit par unité dans leurs opérations canadiennes. Est-ce exact?

M. Arthur: Monsieur le président, je pense qu'il y a d'autres considérations qui entrent en ligne de compte par exemple l'emplacement de l'usine par rapport au marché et les conditions du marché du travail au Canada par rapport aux États-Unis.

M. Ritchie: Est-ce que ce ne sont pas des problèmes...

M. Arthur: Non, parce que l'échelle des salaires au Canada est comparable à celle des États-Unis. Grosso modo, il y a parité de salaires dans les contrats du UAW au Canada et aux États-Unis.

Actuellement, rien n'indique que la marge des profits au Canada est plus importante qu'aux États-Unis et, comme le ministre a souligné, il y a certains éléments de coûts, que nous connaissons, qui sont plus importants au Canada qu'aux États-Unis. Il s'agit de déterminer si ces éléments compensent la situation de façon à ce que les marges de profits sont égales ou inférieures. Cependant, les données que nous avons actuellement ne permettraient pas de penser que les profits dans l'industrie de l'automobile au Canada sont plus élevés qu'aux États-Unis.

M. Pepin: Les sociétés qui produisent ici au Canada bénéficient d'avantages et de stimulants. L'un de ces stimulants est évidemment leur réputation. Les sociétés doivent pouvoir dire qu'elles produisent des automobiles au Canada et qu'elles emploient des Canadiens afin d'augmenter la portée de leur publicité. En d'autres termes, si la société X devait retirer la moitié de sa capacité de production au Canada, elle se trouverait

[*Texte*]

Another very important advantage, and it is often underlined, is that Canadian labour is pretty good. The other day Mr. Baker expressed public satisfaction with the work done at Saint Thérèse, and I am quite sure that what is valid for Quebec workers is also valid for Ontario workers. They are getting very good results from the plants they have in Canada.

Mr. Ritchie: This is my final question, Mr. Chairman. It seems, though, that the balance we have in our favour has largely been a matter of plant location; a combination of factors rather than the profit margin being larger.

Mr. Pepin: And also on the value of the agreement itself and of the commitments made by the company, which on our side were attached to the agreement iself. I want to be clear. They are not part of the agreement; from the Canadian point of view they are part of what is called the Auto Pact arrangement. I do not have to remind you that these commitments were on the part of the company.

The Chairman: Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président. Je ne sais pas si ma question a été posée parce que j'ai manqué quelques séances alors que j'avais à présider à un autre comité. Souvent on soulève le fait qu'à l'heure actuelle au Canada, notre industrie secondaire n'est pas aussi forte, en investissements ou en volume d'affaires que ce qui serait désirable. Alors, je me demande ce que le ministère de l'Industrie et du Commerce fait ou quels gestes il pose pour stimuler ou développer l'industrie secondaire, ici, au pays?

M. Pepin: Monsieur Leblanc, c'est tout le travail du ministère qui, en fait, est concentré sur cet objectif-là. Quand nous parlons de commerce international, nous parlons en grande partie, et c'est une véritable obsession chez moi en particulier, d'y améliorer le contenu des produits manufacturés. Dans le secteur «Industrie» de mon ministère, tous les programmes de recherche et développement, que ce soient les programmes PAIT, IRDIA ou IDAP pour le *design*, sont axés sur la production, l'innovation, la création de nouveaux produits, etc. M. Kniewasser pourrait vous en donner une meilleure idée que moi.

• 1010

Nous avons adopté également depuis plusieurs années un certain nombre de politiques de secteur. Vous savez ce que nous avons fait dans le secteur des textiles et du vêtement; vous savez ce que nous sommes en voie de faire dans le secteur de la chaussure; vous savez que nous avons très souvent fait des études avec le secteur industriel sur l'industrie chimique, sur l'industrie du pneu automobile. Nous faisons énormément de travail et nous essayons d'utiliser tous les programmes du Ministère en fonction de ses définitions de stratégie par secteur, si vous voulez.

Pour finir, une des choses que je voudrais mentionner, je ne sais pas si personnellement, vous avez été à même d'en profiter ou d'en faire profiter vos électeurs, il m'ap-

[*Interprétation*]

en mauvaise posture du point de vue de sa publicité, sur le plan psychologique.

Un autre avantage très important, qui est souvent souligné, vient du fait que la main-d'œuvre canadienne est appréciée. L'autre jour, M. Baker a exprimé publiquement sa satisfaction du travail fait à Ste-Thérèse et je suis certain que ce qui est valable pour les travailleurs québecois s'applique également aux travailleurs de l'Ontario. Les sociétés obtiennent de très bons résultats des usines qu'elles ont au Canada.

M. Ritchie: Ceci est ma dernière question, monsieur le président. Il me semble toutefois que si la balance penche en notre faveur c'est surtout dû à des avantages comme l'emplacement des usines à une combinaison de facteurs plutôt qu'à une marge de profit plus large.

M. Pepin: Et c'est également dû aux termes de la convention même, et aux engagements pris par la société, qui étaient en notre faveur, dans le cadre de la convention. Je veux être très clair. Ces engagements ne font pas partie de la convention; du point de vue canadien, ils font partie de ce qu'on appelle le pacte de l'automobile. Je n'ai pas à vous rappeler que ces engagements étaient pris par la société.

Le président: Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. I do not know whether my question has already been asked because I missed a few sittings while I was chairing another committee. Often we hear that at the present time in Canada our secondary industry is not as strong either in investments or in turnover as would be hoped. I wonder what the Department of Industry, Trade and Commerce is doing or what steps it is taking to encourage or develop secondary industry here in Canada.

Mr. Pepin: Mr. Leblanc, all of the Department's work is centered on that objective. When we are speaking of international trade, to a great extent we are talking about improving manufactured products and this is a real obsession of mine. In the "Industry" section of my department, all research and development programs, such as PAIT, IRDIA and IRDA for design are directed towards production, innovation and the creation of new products. Mr. Kniewasser could give you a better idea of this than I.

In the past few years we have also adopted a number of policies relating to specific areas. You all know what has been done in textiles and clothing and you are aware of what we are now doing in the area of footwear. You know that often we have carried out studies with the industrial sector on the chemical industry and on the automobile tire industry. We are doing a great deal of work and we are trying to use all of the department's programs in relation to its decided strategy in each sector.

I would like to mention one more thing in concluding. I do not know whether you personally have been able to take advantage of it or to have your electors take advantage of it. It seems to me that the services the department provides for industry is one of the most important things it does. I do not know whether you have

[*Text*]

paraît moi qu'une des choses les plus importantes que le Ministère fasse, c'est les services qu'il donne à l'industrie. Je ne sais pas si vous en avez fait l'expérience, mais tous ceux qui en font l'expérience vous diront que ces services sont vraiment exceptionnels. Si un bonhomme veut exporter, si un bonhomme cherche des clients, un partenaire, un renseignement sur les prix, les marchés étrangers, etc., il n'a qu'à venir au ministère de l'Industrie et du Commerce et on lui offre des services que tous considèrent comme exceptionnellement valables. Je voulais souligner l'aspect service dans le rôle que joue le ministère de l'Industrie et du Commerce dans le secteur des manufacturiers.

Monsieur Kniewasser, vous avez d'autres choses plus...

M. A. G. Kniewasser (Premier sous-ministre adjoint, Expansion de l'Industrie et du Commerce, ministère de l'Industrie et du Commerce): Rapidement monsieur le président. Je pense qu'il y a deux points qu'on peut ajouter pour M. Leblanc. Le système est une espèce de radar qui surveille constamment les possibilités de marchés et les problèmes dans chaque secteur de l'industrie canadienne. Ce travail se fait en consultation avec les hommes d'affaires. Il y a donc tout un système en place pour voir chaque jour où en sont les possibilités de marchés, les problèmes et les quatre grands niveaux du Ministère sont expliqués dans le Budget. Le ministre l'a expliqué en détail au commencement de ce débat. Alors c'est la gamme des niveaux qu'on englobe sous le titre «L'efficacité de la production». L'autre, c'est le *marketing*, le troisième, c'est toute la gamme des programmes et services sous le titre de «L'innovation» et surtout le travail de M. Schwarzmann qui a trait au milieu des affaires au Canada et à l'étranger.

M. Pepin: Monsieur Leblanc, pour finir quand même il faudrait que le Comité constate jusqu'à quel point le ministère est présent dans le domaine de l'essor industriel. Il faudrait procéder par exemples. Prenez la situation de *Canadair* à Montréal. Récemment, nous avons contribué énormément à obtenir pour *Canadair* un contrat de 70 millions de dollars pour la production de pièces pour Dassault en France. Quelques semaines avant nous avions contribué énormément à vendre dix-huit CF-5 au Venezuela. Nous travaillons de concert avec *Canadair* également en ce qui a trait aux «Water Bombers». Il y a en même temps, plusieurs projets de recherche et d'expansion que le Ministère a subventionnés et qui ont porté fruit dans cette usine en particulier. Je pourrais prendre à peu près 50 p. 100 des usines du Canada et vous démontrer que depuis deux ou trois ans, le Ministère a été en mesure d'aider cette usine en particulier... C'est ce travail quotidien qui pour ma part, en tant que ministre de l'Industrie et du Commerce, m'impressionne énormément. C'est la présence du Ministère dans la vie du secteur manufacturier. Je ne pense pas qu'il y ait beaucoup d'hommes d'affaires au Canada qui ne soient pas d'accord avec moi sur ce sujet.

● 1015

M. Leblanc (Laurier): Dans quelle proportion notre production manufacturière a-t-elle augmenté depuis 1968, par rapport à l'industrie primaire et à l'industrie tertiaire?

Mr. Pepin: Mr. Schwartz will give you the index of manufacturing production. Mr. Leblanc is looking for an historical *aperçu*.

[*Interpretation*]

availed yourself of these services but everyone who has will tell you that the services are truly exceptional. If someone wants to export, is looking for clients or a partner, wants information on foreign market prices, and so on, he has only to ask the Department of Industry, Trade and Commerce where these services are provided and everyone considers them very valuable. I wanted to emphasize the service aspect of the Department of Industry, Trade and Commerce's with manufacturers.

Mr. Kniewasser, you have other things to add...

Mr. A. G. Kniewasser (Senior Assistant Deputy Minister, Industry and Trade Development, Department of Industry, Trade and Commerce): In short order, Mr. Chairman, I think that there are two points that can be added for Mr. Leblanc. The system is a kind of radar always keeping a close watch on the possibilities for markets and the problems in each sector of Canadian industry. This work is carried out in consultation with businessmen. Therefore, there is a whole system set up to examine market possibilities and problems each day. The four main area of the department are explained in the budget. The Minister explained them in detail at the beginning of this meeting. A whole range of activities is grouped under "Production Efficiency". The second is marketing. The third, under the title of "innovation" is all the programs and services and especially Mr. Schwarzman's work dealing with the business world in Canada and abroad.

Mr. Pepin: Mr. Leblanc, the Committee should realize just how much the department is involved in industrial development and examples could be best way of showing this. Let us consider the Canadair situation in Montreal. Recently, we played a great part in helping Canadair obtain a contract worth $70 million for the production of parts for Dassault in France. A few weeks earlier we assisted in the sale of 18 CF-5s to Venezuela. We are also working with Canadair on Water Bombers. Many research and development projects which the department subsidized have produced excellent results in this plant in particular. I could take almost 50 per cent of the plants in Canada and show you that in the past two or three years, the department has been able to help that particular plant. It is this everyday work which greatly impresses me as Minister of Industry, Trade and Commerce. The department participates in the life of the manufacturing sector. I do not think that there are many businessmen in Canada who would disagree with me on this subject.

Mr. Leblanc (Laurier): How much has our manufacturing production increased since 1968 compared to primary industry and tertiary industry?

M. Pepin: M. Schwartz vous donnera l'indice de la production manufacturière. M. Leblanc cherche un aperçu sur plusieurs années.

[*Texte*]

Mr. Leblanc: The policy with the trend. If your efforts really serve a purpose, you will achieve something.

Mr. Pepin: Our record on manufacturing production is a very, very good one.

Mr. Schwartz, would you have the historical facts?

There is another way of getting that information. It is by looking at the manufactured exports as a percentage of total Canadian exports. We have these figures too. We referred to them on the first day.

Mr. Schwartz (Director, Office of Economics, Department of Industry, Trade and Commerce): Perhaps I can give the broader perspective in reply to your question.

First of all, I might point out that the figures I will be quoting are volume figures, that is to say, they have no price in them. They are the actual physical volume of output in manufacturing. I might also point out that the rate of manufacturing in the total, in 1961, was 25 per cent. This is the value of manufacturing in the over-all national output in this.

The average annual increase in volume in manufacturing output between 1961 and 1970 was 6.4 per cent per year. That more or less gives you a perspective of the average each year during the sixties. The average since 1966 has been considerably slower. The average from 1966 to 1970 per year was 3.8 per cent. In the year 1970 when there was a relative slump in the domestic sector of the Canadian economy, there was a decline of almost 1 per cent in the volume of manufacturing production. In the calm year, 1971, there was a pick-up and for the year as a whole, the increase was 2.3 per cent; however, this, in itself, I think perhaps, understates the improvement that has taken place throughout the year, 1971 so that in the fourth quarter of 1971, the volume manufacturing production was increasing at an annual rate of 8 per cent. The pick-up in the second half of the year in manufacturing is quite appreciable; but, there was a period of very slow growth in 1970 and in the first part of 1971. In the second half of 1971, the volume manufacturing production picked up very considerably. As I mentioned, the rate of increase in the final quarter of last year was at an annual rate of 8 per cent which is actually higher than the average for 1961 to 1970.

Mr. Pepin: Would you have an idea of how this compares with other countries like the United States, Great Britain and Germany? Would you have that because Mr. Leblanc might be interested in this if you know.

Mr. Leblanc: I am interested.

Mr. Pepin: The raw statistics are not very useful raw. It is only when you compare them with what other countries are doing that you can assess how good or how bad they are.

Mr. Leblanc: I hope we are doing better because we seem to be making more efforts.

Mr. Pepin: We are not doing well enough.

An hon. Member: I am sure Mr. Pepin is hoping for a good answer.

[*Interprétation*]

M. Leblanc: La politique et la tendance. Si vos efforts ont vraiment un but, vous arriverez à quelque chose.

M. Pepin: Notre production manufacturière est très très bonne.

Monsieur Schwartz, auriez vous les chiffres sur plusieurs années?

Il y a un autre moyen d'obtenir ces informations. On peut examiner les exportations de produits manufacturés par rapport au total des exportations. Nous avons ces chiffres aussi. Nous en avons parlé le premier jour.

M. G. Schwartz (Directeur, Direction des analyses générales, ministère de l'Industrie et Commerce): Je peux élargir la perspective en répondant à votre question.

D'abord, je vous signale que les chiffres que je citerai sont des volumes, et non des prix. Ces chiffres représentent le volume réel de la production dans le secteur de la fabrication. Par ailleurs, la valeur de la fabrication en 1961 s'élevait à 25 p. 100 du total de la production nationale.

L'augmentation moyenne annuelle du volume de la fabrication entre 1961 et 1970 a été de 6.4 p. 100 par an. Ceci vous donne une idée de la moyenne chaque année au cours des années 60. La moyenne depuis 1970 a été beaucoup plus lente. La moyenne de 1966 à 1970 a été de 3.8 p. 100 par année. En 1970, il y a eu une baisse dans le secteur national de l'économie canadienne, et le volume de la production manufacturière a baissé d'environ 1 p. 100. En 1971, année tranquille, la production a repris et, pour l'année entière, l'augmentation a été de 2.3 p. 100. Cependant, je crois que cela ne rend pas compte de l'amélioration qui s'est produite au cours de l'année 1971 car au quatrième simestre, le volume de la production manufacturière augmentait à un rythme annuel de 8 p. 100. Cette hausse durant la deuxième partie de l'année est assez considérable, mais il y a eu une période de lente augmentation en 1970 et au début de 1971. Durant le deuxième semestre de 1971, le volume de la production manufacturière a beaucoup augmenté. Comme je l'ai déjà dit au cours du dernier trimestre de l'année dernière le taux annuel était de 8 p. 100, c'est-à-dire supérieur à la moyenne enregistrée de 1961 à 1970.

M. Pepin: Pourriez-vous faire une comparaison avec d'autres pays tels que les États-Unis, la Grande-Bretagne et l'Allemagne? Cette comparaison intéresserait peut-être M. Leblanc.

M. Leblanc: Ça m'intéresse.

M. Pepin: Les données brutes ne sont pas très utiles. Il faut faire une comparaison avec d'autres pays afin de juger si elles sont bonnes ou mauvaises.

M. Leblanc: J'espère que nous faisons mieux parce qu'il me semble que nous faisons plus d'efforts.

M. Pepin: Nous ne réussissons pas assez bien encore.

Une voix: Je suis certain que M. Pepin espère entendre une bonne réponse.

[*Text*]

• 1020

Mr. Pepin: The one which Mr. Schwartz is looking for is tabled, Mr. Leblanc.

Monsieur Leblanc, si vous voulez avoir une idée là du pourcentage des produits manufacturés qui entrent dans nos exportations, vous allez trouver cela dans les notes que j'ai données au début, lors de la première présentation, et vous allez surtout remarquer que le pourcentage a augmenté énormément. Sauf erreur, nous avions 12 ou 13 p. 100 de nos exportations de 1962 qui étaient en produits manufacturés. Nous sommes montés maintenant à peu près à 38 ou 39 p. 100. Evidemmen , il faut souligner l'importance de l'exportation automobile dans cette augmentation, mais même sans l'automobile, nous avons eu des taux d'augmentation de l'exportation de produits manufacturés assez importants. Vous allez trouver tout cela dans la première présentation.

The Chairman: Mr. Schwartz.

Mr. Schwartz: Mr. Chairman, in reply to the question, I have an international comparison section but I note I do not have a comparison of manufacturing output on an international basis. The reason is that the data are not really useful to compare international situations because of differing concepts and so on. However, to give our perspective as to how we are doing compared with other countries, I can look at the volume of national output. Last year, in the calendar year 1971, Canada had a real rate of advance in the volume of national output of 5.4 per cent. The average for all countries in the OECD was less than 4 per cent. In the United States, which is the only country in which we have a sort of direct comparison in our statistics, the volume of national output last year was 2.9 per cent. This followed a year in which their gross national product had declined by almost half a point. Therefore, in comparing ourselves with the only sort of country in which we have comparable statistics, we find that in the last while we have done considerably better than the United States, both in terms of real output and also in terms of the relative rate of increase in prices which has been considerably less rapid in Canada than in the United States. To answer your question directly, there are no valid figures for comparison on manufacturing output which is why I do not have any.

Mr. Pepin: There was a reason because usually he has all the figures.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le ministre, est-ce la raison pour laquelle le *Financial Times* de Londres a accordé un oscar économique au Canada?

M. Pepin: Je pense que cet oscar-là a été accordé plutôt pour l'équilibre maintenu dans tous ces facteurs-là. Je pense que cet oscar est accordé pour des ensembles et non pas pour une réalisation en particulier, parce qu'un pays peut avoir un développement industriel sensationnel et avoir en même temps un taux d'inflation épouvantable, alors, je pense que cette médaille qui a été accordée au gouvernement du Canada a été accordée pour la combinaison la plus harmonieuse possible, de plusieurs facteurs.

[*Interpretation*]

M. Pepin: Celui que M. Schwartz cherche a été déposé, monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc, if you would like an idea of the percentage of manufactured products included in our exports, you wlil find it in the notes which I distributed at the beginning of the first session and you will see that the percentage has increased considerably. If I am not mistaken, 12 or 13 per cent of our exports in 1962 were manufactured products. Today they total almost 38 or 39 per cent. Obviously, the importance of automobile exports in this increase must be mentioned but even without the automobile exports, the rates of increase in the export of manufactured products are still rather high. You will find all this in the first document I distributed.

Le président: Monsieur Schwartz.

M. Schwartz: Monsieur le président, j'ai bien une section donnant une comparaison internationale mais je n'ai rien sur la production manufacturière. Les données ne peuvent vraiment servir à comparer la situation d'un pays à l'autre à cause de la différence de concepts. Cependant, afin de vous donner une idée de notre progrès par rapport aux autres pays, je peux chercher dans le volume de la production nationale. L'année dernière, 1971, le volume de la production nationale était de 5.4 p. 100. La moyenne pour tous les pays membres de l'OCDE était inférieure à 4 p. 100. Aux États-Unis, seul pays pour lequel nos statistiques donnent une espèce de comparaison directe, le volume de la production nationale était de 2.9 p. 100 à la suite d'une année où leur produit national brut avait baissé d'environ un demi point. En comparant le Canada avec le seul pays pour lequel nous ayons des statistiques utiles, nous voyons que depuis quelque temps nous avons réussi beaucoup mieux que les États-Unis, en termes de production réelle ainsi que par rapport aux prix qui ont augmenté beaucoup moins vite au Canada. Pour répondre à votre question directement, il n'y a pas de chiffres comparables sur la production manufacturière.

M. Pepin: Il doit y avoir une raison parce que d'habitude, il a tous les chiffres.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Minister, is that the reason why the *Financial Times* of London awarded an economic Oscar to Canada?

Mr. Pepin: I think that that Oscar was awarded for the balance we have been able to maintain in all these areas. I think that the Oscar is awarded for an over-all achievement and not for one achievement in particular because a country can undergo extraordinary industrial development but, at the same time, experience an appalling rate of inflation. Therefore, I think that the medal was awarded to the Government of Canada for the best possible combination of many factors.

[*Texte*]

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Leblanc, merci. J'ai sur la liste M. Burton, moi-même, M. MacKay, M. Trudel, Danforth, Clermont.

The Chairman: ... MacKay, Trudel, Danforth, Clermont. Okay, Mr. Burton.

Gentlemen, can we go back to 15-minute turns? We more or less have been having 15-minute turns so far but I have not confirmed that you agreed to that procedure.

Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I wonder first if I could ask a supplementary question. I took note of the figures that Mr. Schwartz had given concerning the pattern of growth in manufacturing production. I was wondering if any projections developed within the department of what is expected to be the pattern for 1972 are available, recognizing that this has both the value and the limitations of a projection.

Mr. Pepin: I made a number of forecasts in my presentation. They cover a number of factors: investments, new housing, business, new plants and so on.

Mr. Schwartz has something, you are concerned, Mr. Burton, with manufacturing at this time exclusively.

• 1025

Mr. Burton: Yes, really a projection which represents a continuation of the figures that Mr. Schwartz just gave us.

Mr. Pepin: In other words have you got an interpolation of the figures you mentioned a moment ago?

Mr. Schwartz: Mr. Chairman, manufacturing output is one of the aggregates that no one seems to project directly. I might point out that in our national accounts system the output by industry is an integral part of the national accounts system but is not an integral part of the system of any other country I know of. In the United States, the index of industrial and manufacturing production is an index put out by the Federal Reserve Board rather than by the national fiscal bureau. However, to answer your question, I cannot give you a direct answer because so far as I know, no one forecasts this specifically. However, the trend is for a very marked upturn, primarily because the inventories to sales ratio in manufacturing is abnormally low by any sort of standard. As the sales have been picking up for a considerable period of time, the momentum of the volume manufacturing output has been rising. In the third quarter of last year, the volume output was rising along the rate of 6.4 per cent I believe and in the fourth quarter, 8 per cent. The prospects are that 1972 will see a considerable increase over the performance of 1971.

I cannot be any more specific than that because all that we have to go by is a sort of qualitative feel for that sector of the economy. The goods producing industries normally do respond very, very quickly in a period of economic upturn. The period of economic revival has not yet progressed too far. I mentioned earlier that the

[*Interprétation*]

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc. On my list I have Mr. Burton, myself, Mr. MacKay, Mr. Trudel, Mr. Danforth, and Mr. Clermont.

Le président: ...MacKay, Trudel, Danforth, Clermont. D'accord monsieur Burton.

Messieurs pourrions-nous en revenir aux quinze minutes? Jusqu'à présent, le temps de parole étant plus ou moins de quinze minutes mais j'aimerais que vous me disiez si vous êtes d'accord.

Monsieur Burton.

M. Burton: Monsieur le président, j'aimerais d'abord poser une question supplémentaire. J'ai pris note des chiffres que M. Schwartz a donnés sur l'augmentation de la production manufacturière. Les prévisions du Ministère pour l'année 1972 sont-elles disponibles. Je reconnais que les prévisions ont leurs limites.

M. Pepin: J'ai fait plusieurs prévisions dans ma déclaration notamment sur les investissements, les nouveaux logements, l'industrie, les nouvelles usines, etc.

M. Schwartz a quelque chose. En ce moment monsieur Burton, vous parlez seulement de la fabrication.

M. Burton: Oui, une prévision qui fait suite aux chiffres donnés par M. Schwartz.

M. Pepin: En d'autres termes, avez-vous une interpolation des chiffres que vous venez de mentionner?

M. Schwartz: Monsieur le président, la production manufacturière est l'un des groupes sur lesquels personne ne semble faire de prévisions directes. Je pourrais signaler que la production selon chaque industrie fait partie intégrante de notre système de comptabilité nationale, mais d'après ce que je sais, ce n'est le cas d'aucun autre pays. Aux États-Unis, l'indice de production industrielle et manufacturière est annoncé par le *Federal Reserve Board* plutôt que par le bureau national de l'impôt. Cependant, je ne peux pas donner de réponse directe à votre question car à ma connaissance, personne ne fait de prévision spécifique à ce propos. Cependant, la tendance est fortement ascendante, principalement parce que les réserves par rapport au taux de vente dans la fabrication sont anormalement basses, à tous les points de vue. Étant donné que les ventes ont monté depuis un bon bout de temps, le rythme du volume de la production manufacturière a monté également. Au troisième trimestre de l'an dernier, le volume de la production montait au taux de 6.4 p. 100, je crois, et au quatrième trimestre, il montait de 8 p. 100. On prévoit qu'en 1972, il y aura une augmentation considérable par rapport à 1971.

Je ne veux pas être plus précis que cela, car nous nous fondons seulement sur une sorte d'impression qualitative pour ce secteur de l'économie. Les industries productrices de biens réagissent normalement très très rapidement en période d'économie ascendante. La période

[*Text*]

inventory to sales ratio leads one to expect that there should be a very, very strong upturn in this particular sector of the economy.

Mr. Pepin: You would have to refer yourself to what I said about exports which also play a good role in that especially as far as Canada is concerned. What is happening in Japan and what is happening in Western Europe and so on is important. A lot of that as you know is psychological at least in my view and you would have to refer yourself to the report of the *Financial Post* of last week on the mood of manufacturers and businessmen in general in Canada at this time. I am sure you read all these things very carefully and you will recall that the mood is very good at this moment.

Mr. Burton: I apologize, Mr. Chairman, if I am asking questions in any area that has been covered already. I was not in the Committee for the last meeting and I came here this morning thinking we were going to be discussing the grains and oil seeds programs.

Mr. Chairman, just one further question for Mr. Schwartz. What is the total figure for the growth in 1971 over 1970. Do you have that?

Mr. Schwartz: Yes. If my memory serves me right, there was a decline of 1 or 0.9 per cent in 1970. I think the increase was 2.3 but I will check.

Mr. Pepin: Mr. Schwartz it is 2.1.

Mr. Schwartz: The rate of increase, seasonally adjusted, was rising much more rapidly throughout 1971. The first half of the year is weak but the second half was much stronger.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I wanted to ask Mr. Pepin some questions concerning the situation with respect to an international wheat agreement or an international grains arrangement.

Mr. Pepin: Would you reserve that for Mr. Lang? I think we classified the work here and Mr. Lang will take care of that. Would you wait until he comes?

Mr. Burton: You would prefer to have that covered that way? That would cover the whole matter of pricing and relations with the EEC.

Mr. Pepin: Yes. Mr. Lang will cover that.

The Chairman: I might say, Mr. Burton, that issue is raised under a vote we will not be considering with the Minister. We will have that vote when Mr. Lang is present.

Mr. Burton: Fine. Can you inform the Committee now when Mr. Lang will be here?

The Chairman: We would have had him this morning except that he had agreed to go to the Justice Committee. Perhaps we could have him for next Tuesday. We are in the process this morning of trying to line him up.

[*Interpretation*]

de regain économique n'est pas encore très avancée. Comme je l'ai mentionné plus tôt, les stocks par rapport aux ventes nous amènent à prévoir une montée très très forte dans ce secteur particulier de l'économie.

M. Pepin: Il faudrait également se référer à ce que j'ai dit au sujet des exportations, qui jouent aussi un rôle important dans ce cas, surtout en ce qui concerne le Canada. Ce qui se produit au Japon, en Europe occidentale et ailleurs est important. Comme vous le savez, une grande partie des facteurs est psychologique, du moins à mon avis, et il faudrait consulter le rapport du *Financial Post* de la semaine dernière sur le climat général qui règne chez les fabricants et les hommes d'affaires au Canada présentement. Je suis certain que vous avez lu tout cela très attentivement et vous savez que l'atmosphère est très bonne à l'heure actuelle.

M. Burton: Je m'excuse, monsieur le président, si je pose des questions sur un sujet déjà traité. Je n'assistais pas à la dernière séance du Comité et je suis venu ici ce matin en pensant que nous allions discuter des programmes de céréales et des graines oléagineuses.

Monsieur le président, j'aurais une autre question à poser à M. Schwartz. Quel est le total de l'augmentation en 1971 par rapport à 1970? Avez-vous ce chiffre?

M. Schwartz: Oui. Si je me souviens bien, il y a eu une diminution de 1 p. 100 ou de 0.9 p. 100 en 1970. Je crois que l'augmentation a été de 2.3 p. 100, mais je vais vérifier.

M. Pepin: Monsieur Schwartz, l'augmentation était de 2.1 p. 100.

M. Schwartz: Le taux d'augmentation désaisonnalisé présentait un rythme beaucoup plus rapide en 1971. La première moitié de l'année a été assez faible, mais par contre, la deuxième était beaucoup plus forte.

M. Burton: Monsieur le président, je voulais interroger M. Pepin sur la situation actuelle en ce qui concerne un accord international sur le blé ou un accord international sur les céréales.

M. Pepin: Pourriez-vous réserver cette question pour M. Lang? Je crois que nous avons réparti le travail ici, et c'est M. Lang qui s'occupe de cela. Pourriez-vous l'attendre?

M. Burton: Vous préféreriez qu'il en soit ainsi? On pourrait ainsi couvrir la question des prix et des relations avec la communauté économique européenne.

M. Pepin: Oui. M. Lang en parlera.

Le président: Monsieur Burton, cette question a trait à un crédit que nous n'étudierons pas avec le ministre. Nous l'étudierons avec M. Lang.

M. Burton: Très bien. Pourriez-vous dire aux membres du Comité quand M. Lang viendra?

Le président: Nous l'aurions fait venir ce matin, mais il avait déjà accepté d'aller au comité de la Justice. Nous pourrions peut-être l'inviter pour mardi prochain. Nous essayons ce matin de le retenir pour cette date.

[*Texte*]

• 1030

Mr. Burton: Mr. Chairman, I wanted to ask Mr. Pepin some questions arising out of some comments that he made publicly some time ago, at the time that there was considerable public discussion of the negotiations between Canada and the United States concerning trade matters. In one interview, I recall Mr. Pepin making a considerable point—and quite effectively, I might say—out of the fact that, when one takes a look at the pattern of growth in exports from Canada and analyzes them by type of product, that a rather interesting picture emerges.

As I recall his statements, he indicated that if you remove automobiles from the list of exports of end products or finished products, that in the remaining group of end products and finished products, the pattern of exports has really shown no growth or change since 1964-65.

I wonder if you could elaborate on that, Mr. Pepin, and give us some further information, because I think the point you were making at that time was quite relevant to some of the debate that was taking place vis-à-vis the negotiations with the United States.

Mr. Pepin: I foresaw this question, which is a favourite of Mr. Burton, Mr. Hees and a few other members on the opposition side.

Mr. Burton: I am really not an associate of Mr. Hees, actually.

Mr. Pepin: Purely accidental.

In my opening remarks, which have been annexed to the first report of the Committee, you will find all these figures, and I was careful enough to have them "excluding automobile goods" and also, "including" automobile goods. Would you like me to read them?

Mr. Burton: No, I would not want you to repeat what you have given to the Committee previously. But I was not at the last meeting.

Mr. Pepin: The point that you are making is that there has been a very substantial increase of end products, of manufactured products, in our exports—a very substantial one. I just mentioned that a moment ago. We moved from 12-13 per cent in the early sixties to 38-39 per cent now. Of course, quite a lot of that is automobiles; but even without automobiles, you will find that there is a substantial growth in our export and manufactured products. This was given in the following words:

> Excluding automobile goods, domestic "end products" exports doubled from $1,244 million in 1964 to a total of $2,465 million in 1971. This is an average annual increase of 10.3 per cent.

This is pretty good by international standards.

Mr. Burton: And what do those figures represent in terms of percentage of total exports?

The Chairman: Total exports excluding automotive trade?

Mr. Burton: Yes.

[*Interprétation*]

M. Burton: Monsieur le président, je voulais poser à M. Pepin des questions sur certaines observations qu'il a faites publiquement il y a quelque temps, au moment où l'on discutait considérablement de négociations commerciales entre le Canada et les États-Unis. Dans une entrevue, si je me souviens bien, M. Pepin avait très bien montré que lorsqu'on examine la façon dont augmentent les exportations canadiennes et qu'on les analyse selon chaque type de produits, un tableau très intéressant se dessine.

Si je me souviens bien, il a fait remarquer que si l'on exclut les automobiles de la liste des exportations de produits finis, dans le groupe restant des produits finis et manufacturés, l'ensemble des exportations n'a enregistré aucune augmentation ou changement depuis 1964-1965.

Pourriez-vous approfondir cela, monsieur Pepin, et nous donner d'autres renseignements, car à mon avis, ce que vous disiez à ce moment-là avait une certaine importance dans le cadre des débats sur les négociations avec les États-Unis.

M. Pepin: J'ai prévu cette question, l'une des favorites de M. Burton, de M. Hees et d'autres députés de l'opposition.

M. Burton: En réalité, je ne suis pas l'associé de M. Hees.

M. Pepin: C'est purement fortuit.

Dans mon premier exposé, publié en appendice au premier rapport du Comité, vous trouverez tous ces chiffres, et j'ai bien pris soin d'indiquer «à l'exclusion des produits de l'automobile» et également «y compris» les produits de l'automobile. Voulez-vous que je vous les lise?

M. Burton: Non, je ne voudrais pas vous faire répéter ce que vous avez déjà dit au Comité. Je n'étais pas à la dernière séance.

M. Pepin: En réalité, nos exportations de produits finis, ou de produits manufacturés ont considérablement augmenté. Je viens de le mentionner il y a un instant. Nous sommes passés de 12 ou 13 p. 100 au début des années 1960 à 38 ou 39 p. 100 maintenant. Bien sûr, une grande partie concerne les automobiles; mais même sans les automobiles, vous verrez qu'il y a eu une augmentation importante dans nos exportations de produits manufacturés. Je l'ai indiqué dans les termes suivants:

> Les produits de l'automobile étant exclus, les exportations nationales de «produits finis» ont doublé, passant de $1,244 millions en 1964 à un total de $2,465 millions en 1971. Cela représente un accroissement annuel moyen de 10.3 p. 100.

C'est assez bon par rapport aux autres pays.

M. Burton: Que représentent ces chiffres comme pourcentage des exportations totales?

Le président: Les exportations totales à l'exclusion des automobiles?

M. Burton: Oui.

[*Text*]

Mr. Pepin: I will come to that because it does cover that. May I finish?

> Excluding automobile goods, total exports increased from $7.9 billion in 1964 to $13.5 billion in 1971, an increase of about 70 per cent, or an average annual gain of 8 per cent.

That is 8 per cent of total exports. Is this clear enough?

Mr. Burton: Yes, fine, thank you.

I have just one other question which I want to ask at this stage...

Mr. Pepin: This is a bit difficult to recite, but you will find it is easier to read. So I suggest that you read it and, if you are not satisfied...

Mr. Burton: I shall read it with interest.

Mr. Pepin: ...then ask for a vote of non-confidence.

The Chairman: He may do that in any event.

Mr. Burton: When I do so, it is with good cause, too.

Mr. Pepin: The side consideration to what you say is, what about the increase of manufactured products in our exports with the United States—this is where the consideration you introduce comes. That is that, including automobiles. The percentage—Mr. Schwartz will check on what I say—has not increased very, very much, which would imply that had it not been for the auto pact the percentage increase of manufactured products with the United States would have been very low and, consequently, quite difficult for Canada to accept. Is that the general proposition you were trying to introduce?

• 1035

Mr. Burton: Yes.

Mr. Pepin: May I put on the record, for those who may wish to read it, that, excluding automobile goods, Canada had a deficit on end products trade with the United States of $1.747 billion in 1964 and this had risen to $2.693 billion in 1971. So there was a deficit. Including automobiles, the deficit of $2.345 billion in 1964 is virtually unchanged in 1971 at $2.312 billion. In other words, had it not been for automobiles our deficit would have been quite damaging.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I wanted to ask Mr. Pepin one further question concerning the pattern of trade as it seems to be developing in 1972. I took note the other day of the figures for January and February, which may or may not be representative of what might be expected in 1972, but it would appear, from the figures for those two months at least, that there is a considerable increase in our trade with the United States, in particular, and a need of some levelling off or a lowering of trade with other countries. This may be a purely short term

[*Interpretation*]

M. Pepin: Je vais y venir, car il en est question. Puis-je terminer?

> Les produits de l'automobile étant exclus, les exportations totales sont passées de 7.9 milliards de dollars en 1964 à 13.5 milliards de dollars en 1971, soit un accroissement d'environ 70 p. 100 ou un gain annuel moyen de 8 p. 100.

Cela représente 8 p. 100 des exportations totales. Est-ce assez clair?

M. Burton: Oui, c'est très bien et je vous remercie.

J'aurais une autre question à poser maintenant...

M. Pepin: C'est assez difficile à réciter, mais vous verrez que c'est plus facile à lire. Je vous suggère donc de le lire et si vous n'êtes pas satisfait...

M. Burton: Je vais lire cela avec intérêt.

M. Pepin: ...alors vous pourrez demander une motion de censure.

Le président: Il peut le faire de toute façon.

M. Burton: Lorsque je le fais, c'est pour une bonne raison.

M. Pepin: Ce que vous dites implique que nos exportations de produits manufacturés ont augmenté vers les États-Unis, c'est cela que vous voulez dire. C'est cela, et les automobiles étant incluses. M. Schwartz contrôlera ce que je dis, mais je pense que le pourcentage n'a pas augmenté beaucoup, ce qui signifierait que sans le pacte de l'automobile le pourcentage d'augmentation des produits manufacturés exportés aux États-Unis aurait été très bas et, par conséquent, il aurait été très difficile pour le Canada de l'accepter. Est-ce le point que vous voulez signaler?

M. Burton: Oui.

M. Pepin: J'aimerais faire consigner, pour ceux qui aimeraient lire les comptes rendus, que les produits d'automobiles étant exclus, le Canada a connu, dans son commerce de produits finis avec les États-Unis, un déficit de 1.747 milliards de dollars en 1964, et que ce déficit est monté à 2.693 milliards de dollars en 1971. Il y avait donc un déficit. Mais les produits d'automobiles étant inclus, le déficit de 2.345 milliards de dollars en 1964 est resté pratiquement le même en 1971, c'est-à-dire qu'il était de 2.312 milliards de dollars. En d'autres termes, s'il n'y avait pas eu les automobiles, notre déficit aurait été assez désastreux.

M. Burton: Monsieur le président, je voulais poser une autre question à M. Pepin au sujet de la façon dont notre commerce semble évoluer en 1972. J'ai noté l'autre jour les chiffres concernant janvier et février, mais même s'ils ne représentent pas ce que l'on peut attendre pour 1972, il semblerait, d'après les chiffres pour ces deux mois du moins, qu'il y ait une augmentation considérable dans notre commerce avec les États-Unis en particulier, et qu'il soit nécessaire de diminuer notre commerce avec les autres pays, ou du moins de le laisser au point où il en

[*Texte*]

phenomena but it is one that I am sure will cause the Minister and his department some concern, as well as all other Canadians. This, I note, in spite of considerable efforts that I know the Minister and his department have been making to expand trade in other parts of the world. What comments would the Minister have on that—because I am sure he is concerned about it as well? I would be interested, too, in his comments about how representative the figures for these two months might be for what is expected for 1972.

Mr. Pepin: As I said the other day, and I am sorry to repeat it, the figures for 1972 indicate a moderate increase in exports, around 7, 8 or 9 per cent. The increase in imports is expected to be very high. For the first two months it has been growing at a level of about 30 per cent. This is in part due to what Mr. Schwarzmann already observed about the situation of inventories in Canada and the tremendous consumer demand. So this is expected to be a year where the surplus that we have had in the last two years will be substantially slashed. The level in the last three months is about $1 billion as opposed to $2.8 billion in 1970 and $2.1 billion in 1971. So it does give you a good indication of the fact that our surplus in trade is eroding.

Mr. Burton: What is the developing pattern concerning our trade with the United States in relation to the total trade?

Mr. Pepin: As you indicate yourself, the present growth both of imports and exports with the United States is at the level of 27 per cent on imports and 22 or 23 per cent on exports. So you are quite right; most of the growth, both on imports and exports, at the moment is with the United States. The reason is, as you well know, there is a general slowdown in both Western Europe and Japan as opposed to a tremendous growth, especially in mineral products, for Canadian export in 1970. So you have the phenomenon of a tremendous growth of exports to overseas markets in 1970, with a decline in 1971 on these markets, and, at the same time played a growth factor with the United States.

So all that combined illustrates the observation you made. The conclusion is that there is no end to efforts that we must make in overseas markets and as you seem to recognize, so much of our effort is towards these markets.

• 1040

Mr. Murta: Could I ask one more question, Mr. Chairman? I have not had a round previously in these estimates as yet. I just wanted to put one last question to Mr. Pepin. I am really somewhat puzzled. Why is it not possible to bring about some greater measure of growth in our trade with other countries when it is obvious, of course, that you and your department have been making a great deal of effort to do so? I gain the impression

[*Interprétation*]

est. Voilà peut-être un phénomène purement momentané, mais je suis certain qu'il causera certaines inquiétudes au Ministre, à son Ministère, aussi bien qu'à tous les Canadiens. Je remarque que cela s'est produit en dépit des efforts considérables du Ministre et du personnel de son Ministère pour accroître le commerce avec d'autres parties du monde. Le Ministre aurait-il quelque chose à dire à ce sujet car je pense qu'il s'en préoccupe autant que moi? J'aimerais également qu'il dise dans quelle nature les chiffres de ces deux mois sont, à son avis, plus ou moins représentatifs de ceux qu'on prévoit pour 1972.

M. Pepin: Comme je l'ai dit l'autre jour, et je m'excuse de me répéter, les chiffres pour 1972 montrent une augmentation modérée dans les exportations, augmentation d'environ, 7, 8 ou 9 p. 100. Nous prévoyons que l'augmentation des importations sera très élevée. En ce qui concerne les deux premiers mois, elles ont augmenté d'environ 30 p. 100. Cette augmentation est due en partie aux observations de M. Schwartz, à savoir l'état des réserves au Canada face à la formidable demande du consommateur. Nous aurons donc une année où le surplus que nous avions au cours des deux dernières années sera considérablement réduit. Au cours des trois derniers mois le niveau était d'environ 1 milliard de dollars en comparaison de 2.8 milliards en 1970 et de 2.1 milliards en 1971. Cela vous prouve bien que notre surplus commercial s'affaiblisse.

M. Burton: Comment semble se développer notre commerce avec les États-Unis par rapport à notre commerce global?

M. Pepin: Comme vous le dites vous-même, l'augmentation actuelle des importations et des exportations avec les États-Unis se trouve à un niveau de 27 p. 100 en ce qui concerne les importations et de 22 ou 23 p. 100 pour les exportations. Vous avez donc entièrement raison; la plus grande partie de l'augmentation de nos importations et de nos exportations se reflète présentement dans notre commerce avec les États-Unis. Comme vous ne l'ignorez pas, la cause en est un ralentissement général en Europe occidentale et au Japon par rapport à une augmentation formidable pour les exportations du Canada en 1970, principalement dans le domaine des produits miniers. Il existe donc là le phénomène d'une augmentation importante des exportations en direction des marchés d'outremer en 1970, d'une diminution en 1971 pour ces mêmes marchés, ce qui a en même temps influencé l'augmentation de notre commerce avec les États-Unis. Tout cela réuni illustre donc l'observation que vous avez faite. Il faut donc en conclure que nous ne devons en rien limiter nos efforts sur les marchés outre-mer, et comme vous semblez le reconnaître, nous y travaillons beaucoup présentement.

M. Murta: Pourrais-je poser une autre question, monsieur le président? Je n'ai pas encore eu l'occasion de poser de questions au sujet de ces prévisions budgétaires. Je voulais seulement poser une dernière question à M. Pepin. Je suis quelque peu confus. Pour quelle raison n'est-il pas possible d'obtenir une meilleure augmentation de notre commerce avec les autres pays quand il est évident que vous-mêmes et que votre Ministère faites beau-

[*Text*]

that you find yourself and the country finds itself locked into a situation where in spite of the best efforts that you might make, the pattern of trade develops in such a way that we just find an increasing pattern of growth of exports and imports with our one customer whom we want to have good relations with—obviously, the United States—but that this contains certain dangers, problems and risks as well. We are finding ourselves in a great deal of difficulty in trying to influence that pattern.

The Chairman: That is a very big question.

Mr. Pepin: Very rapidly, Mr. Sharp in his presentation yesterday to the Senate indicated he was not satisfied either with our performance in overseas markets. There is something so natural about Canadian exporters trading with the United States and there is the added naturalness of the corporate ties in trading with the United States. I am quite sure it takes a special effort on the part of exporters to look elsewhere. But as you seem to recognize, this is why our own efforts in the Department of Industry, Trade and Commerce are fantastically more important in developing overseas markets than they are in developing American markets even if we try hard there too.

The businessman finds it a bit difficult to entertain the idea that in his own interest he should not concentrate excessively on the U.S. market. Besides that, let us bear in mind that it is not necessarily easy to penetrate overseas markets. I do not know if you are aware of the difficulties of selling in these markets. The businessmen who came with us to Japan, for example, will tell you a number of stories on the difficulty of penetrating overseas markets. We are trying very, very hard to support them in this effort, and you will have to bear in mind the added efforts of recent times in terms of missions, in terms of all the support that Mr. Burns' group has developed. I am quite sure you are familiar with that. Mr. Chairman, you would not mind if Mr. Schwarzmann, for example, who is terribly knowledgeable on these matters, would say a few well-chosen words now?

The Chairman: I was trying to ascertain if you were concluding on a note of optimism or pessimism. Perhaps your officials might let us know that.

Mr. Pepin: I am personally optimistic. The type of effort that we made in Japan should pay but I cannot give assurance to anybody because it is still in the making. Yesterday I met a Russian delegation which is presently in Canada. I cannot think of anything we could do more than the efforts we have put on selling in the Soviet Union in recent months. Maybe some other people could do more but I cannot. We have sold a tremendous amount of wheat to the Soviet Union but how do you go about selling manufactured products and machinery and equipment in the Soviet Union. It is pretty tough. It is easier to say. These are tremendous markets—842 million

[*Interpretation*]

coup d'efforts dans ce but? Je commence à avoir l'impression que le pays ainsi que vous-mêmes semblez être coincés dans une situation où, en dépit de vos plus grands efforts, l'augmentation des exportations et des importations de votre commerce semble se réaliser avec notre unique client, avec lequel il est d'ailleurs évident que nous voulions avoir de bons rapports,—à savoir les États-Unis,—toutefois, cette direction semble comporter certains dangers, certains problèmes voire même des risques. Nous trouvons très difficile d'influencer ou de modifier cette allure de notre commerce.

Le président: Voilà une question de grande envergure.

M. Pepin: Dans son discours, hier, au Sénat, M. Sharp a fait savoir qu'il n'était pas satisfait de nos réalisations sur les marchés d'outre-mer. Il semble tellement naturel pour nos exportateurs canadiens de commercer avec les États-Unis, et les liens d'affiliation des sociétés renforcent encore le fait qu'il soit normal de commercer avec les États-Unis. Je suis persuadé que les exportateurs doivent faire un effort spécial pour songer à d'autres pays. Mais comme vous semblez l'admettre, c'est la raison pour laquelle nos propres efforts, au ministère de l'Industrie et du Commerce, sont dirigés en tout premier lieu sur le commerce avec les marchés européens plutôt qu'américains, même si nous accomplissons des efforts méritoires là aussi.

L'homme d'affaires trouve assez difficile de réaliser que dans son propre intérêt, il ne devrait pas se concentrer exclusivement sur le marché américain. En outre, n'oublions pas qu'il n'est pas forcément facile de pénétrer les marchés d'outre-mer. J'ignore si vous êtes au courant des difficultés inhérentes à la vente sur ces marchés. Les hommes d'affaires qui nous ont accompagnés au Japon pourraient, par exemple, vous raconter un certain nombre d'anecdotes sur la difficulté de pénétrer les marchés d'outre-mer. Nous nous efforçons le plus possible de les aider à cette fin et vous devez vous rappeler de nos récents efforts particuliers, alors que nous avons participé à certaines missions et que nous avons donné notre appui par l'entremise du groupe de M. Burns. Je suis persuadé que vous êtes au courant de cela. Monsieur le président, vous n'auriez pas d'objection à ce que M. Schwarzmann, par exemple, vienne dire quelques mots bien choisis à ce sujet, car ils s'y connaît très bien?

Le président: J'essayais de savoir si vous alliez terminer sur une note d'optimisme ou de pessimisme. Peut-être que vos hauts fonctionnaires pourraient nous le faire savoir.

M. Pepin: Personnellement, je suis optimiste. Ce que nous avons fait au Japon devrait donner des résultats, mais je ne puis en donner l'assurance à personne, car ce n'est pas encore terminé. Hier, j'ai rencontré une délégation de Russie qui se trouve actuellement au Canada. Je ne peux songer à aucun autre effort que nous puissions faire de plus que ceux que nous avons déjà accomplis pour vendre nos produits en Union Soviétique au cours des derniers mois. Peut-être que d'autres pourraient faire davantage, mais pas moi. Nous avons vendu énormément de blé à l'Union Soviétique, mais il est très difficile de leur vendre des produits manufacturés, des machines et

[*Texte*]

Chinese and 250 or 300 million Russians are all waiting to buy Canadian goods.

• 1045

Mr. Burton: Perhaps we need some policy changes before your added efforts bear fruit.

Mr. Kniewasser: I would think that the department, Mr. Chairman, would conclude that our efforts over a number of years now are indeed bearing fruit. The work goes on every day.

For example we have this week, in Ottawa, all of our trade commissioners from all European posts and we are sitting down and going through the opportunities with them. Next week we will have the business community meet those trade commissioners. In a few weeks time, we will have the trade commissioners from all other countries in the world here. We will go through the same procedure with them.

In the Soviet Union we have through our Science and Technology Agreement, for the first time, direct access to users of Canadian equipment in the Soviet Union. It just takes a few years to change those discussions with users into export sales, but I am confident we will.

The Chairman: Mr. Kniewasser, I cannot actually say that the answer is not relevant—I think it is relevant—but it is a very long question and perhaps the Committee might agree that we could start charging Mr. MacKay for this time and give him the opportunity to redirect the questioning. Would that be agreeable? I think we have got the gist of the answer in any event.

Mr. Pepin: Another thing which impresses me is the efforts we make at negotiating. We have got a team today in Australia and all over the world. We sign treaties.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I agree with you that we should go on to Mr. MacKay because it is obvious that the Minister is trying to find some way out of his dilemma.

Mr. Pepin: It is just that you mentioned the word "diversification" and everybody is on that kick now.

Mr. Burton: This department has been putting a great deal of effort into diversifying trade for some time and I think all of us recognize this, but I am sure everyone recognizes that there seems to be some problems in bearing any real results in influencing the pattern of trade.

The Chairman: Mr. MacKay are you prepared to agree with this?

Mr. Pepin: I would entertain questions from Mr. Burton or his ideas on the ways and means to diversify trade that have not been used. I can think of some myself. I would welcome him, either here or elsewhere, to give us his philosophy, his techniques.

Mr. Clermont: On his time, not on ours.

[*Interprétation*]

de l'équipement. C'est plus facile à dire qu'à faire. Ce sont là deux marchés gigantesques. D'une part 842 millions de Chinois et d'autre part, 250 à 300 millions de Russes qui veulent acheter des produits canadiens.

M. Burton: Pour que vos efforts portent fruit, il faudrait peut-être procéder à un changement de politique.

M. Kniewasser: Je pense que le ministère est d'accord avec moi pour dire que les efforts que nous avons fait depuis quelques années commencent à porter leurs fruits. Le travail se poursuit chaque jour.

Ainsi cette semaine, tous nos attachés commerciaux en postes en Europe se réunissent à Ottawa afin que nous examinions avec eux les possibilités qui se présentent. La semaine prochaine, il y aura une réunion entre les représentants du monde des affaires et ces attachés commerciaux. D'ici quelques semaines, nous réunirons les attachés commerciaux de tous les autres pays du monde et nous procéderons de la même façon avec eux.

Grâce à l'accord sur la science et la technologie conclu avec l'Union Soviétique, nous pouvons pour la première fois entrer en rapport direct avec les utilisateurs soviétiques de l'équipement canadien. Il faut encore quelques années pour que ces discussions se transforment en ventes à l'exportation, mais je suis convaincu que nous y arriverons.

Le président: Monsieur Kniewasser, je ne dis pas que la réponse ne soit pas pertinente car je crois au contraire qu'elle l'est, mais la question étant fort longue, le Comité sera peut-être d'accord pour permettre à M. MacKay d'intervenir dans la discussion. De toutes façons, je crois que nous avons saisi l'essentiel de la réponse.

M. Pepin: Ce qui m'a également frappé, ce sont les efforts que nous consacrons à la négociation. Ainsi une équipe se trouve-t-elle actuellement en Australie et d'autres sont-elles un peu partout dans le monde. Nous avons conclu des traités.

M. Burton: Je suis d'accord, monsieur le président qu'il faudrait maintenant donner la parole à M. MacKay, car il est clair que le Ministre cherche à se sortir du pétrin.

M. Pepin: Vous avez mentionné le mot «diversification» qui est un mot très à la mode en ce moment.

M. Burton: Tout le monde sait que votre Ministère a déjà fait beaucoup d'efforts depuis un certain temps sur la diversification de notre commerce, bien que nous sachions tous aussi qu'il ne soit guère facile d'infléchir les traditions commerciales.

Le président: Monsieur MacKay êtes-vous d'accord?

M. Pepin: Je voudrais savoir l'opinion de M. Burton sur les moyens que nous n'avons pas utilisés pour diversifier notre commerce. Certaines de ces lacunes me sont bien connues. Je suis cependant tout disposé à l'entendre ici ou ailleurs.

M. Clermont: A condition que nous ne soyons pas obligés de perdre notre temps.

[*Text*]

Mr. Burton: I will be glad to do that at the next opportunity, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. MacKay.

Mr. MacKay: Mr. Chairman, I will be very brief. I would like to ask the Minister a couple of questions through you but I would like to make a comment first of all. I have had some very small experience in trying to sell in foreign markets and I can identify, to some extent, with the Minister's observations about it. It is very easy to talk about these policies but it is another thing to implement them.

One thing, that has already been done—I am not sure by what administration—is to make possible some assistance to exporters, through some sort of arrangement to export insurance. I believe there is a policy, Mr. Pepin, still in existence and I think it might be well to publicize this more because many potential exporters of goods like lumber and other commodities are pretty apprehensive about what might happen when their goods reach their foreign destination and there are claims and so on put in against them. I think this is a good policy and perhaps could be better publicized.

• 1050

Mr. Chairman, I would like—and I hope this is not nebulous or irrelevant to the purposes of this Committee's deliberations—through you, to ask the Minister a couple of questions about a matter which I believe is of concern to some other ministeries such as the Department of Consumer and Corporate Affairs and the Department of Transport. They are about some of the practices that are coming to our attention as being indulged in by foreign-car manufacturers—of possibly updating models which are brought into this country.

There are two aspects of this that the Minister might see fit to comment upon: the revenue aspect and the competition aspect. What I am getting at is, if there are import duties charged on a 1970 foreign automobile and the proposed retail price is, say, $2,000 and then, after the car arrives, there is a price increase and the car is sold as a 1971 model for, say, $2,400, then the retail price has been changed with a consequent loss of revenue to the government.

The second aspect of my question is, of course, the competition aspect. If foreign manufacturers are, in fact—and I do not know whether they are or not for certain—allowed to sell cars that are one-model year back as a current year's model, then I think this gives them, if they are allowed to get away with it, an edge over other manufacturers, particularly domestic manufacturers.

I understand that the Minister of Consumer and Corporate Affairs is going to give a press conference about this, in Montreal, tomorrow. But insofar as it concerns your ministry, I wonder if you would comment on this.

Mr. Pepin: On the first point, export financing and export guaranteeing, this is done as you know by the Export Development Corporation; and all the remarks that are made to me or that are made in the press—in the *Financial Post*, the *Financial Times* and *The Globe and Mail*, and so on—all these remarks, are most favourable with respect to the work of the Export Development

[*Interpretation*]

M. Burton: Je le ferai avec plaisir à la prochaine occasion.

Le président: Monsieur MacKay.

M. MacKay: Monsieur le président, je serai très bref. Je voudrais poser plusieurs questions au Ministre, mais je commencerai par une remarque. J'ai un peu d'expérience personnelle dans l'exportation sur les marchés étrangers, si bien que je comprends les remarques du Ministre à ce propos. Il est facile de parler de politique, mais il n'est pas si facile de la mettre en œuvre.

Un pas dans la bonne direction consiste en l'assurance à l'exportation dont bénéficient maintenant les exportateurs. Il serait peut-être bon de mieux faire connaître ce programme car de nombreux exportateurs éventuels de produits tels que le bois d'œuvre et autres marchandises se demandent ce qui arriverait si des dommages et intérêts étaient exigés pour leurs produits une fois que ceux-ci étaient arrivés à destination. Je crois que cette politique est bonne et qu'elle pourrait recevoir une meilleure publicité.

Monsieur le président, en espérant que ceci n'est pas obscur ni mal adapté aux objectifs des délibérations du comité, je voudrais, par votre intermédiaire, poser au ministre quelques questions sur un problème qui concerne, je crois, certains autres ministères comme le ministère de la Consommation et des Corporations et le ministère des Transports. Il s'agit de l'habitude que nous avons remarquée de la part des constructeurs d'automobiles étrangers de mettre à jour certains modèles importés au Canada.

Le ministre pourrait peut-être trouver utile de commenter deux aspects de cette question: celui des recettes et celui de la concurrence. Si l'on prélève des droits d'importation sur une automobile étrangère de 1970 et si le prix de détail proposé est de $2,000 puis, lorsque l'automobile est importée, le prix a augmenté et elle est vendue comme modèle de 1971 pour, disons, $2,400, cela signifie que le prix de détail a changé, entraînant une perte de recettes pour le gouvernement.

Le second aspect de ma question concerne, évidemment, la concurrence. Je ne sais pas si la situation est telle, mais si l'on autorise les fabricants étrangers à vendre des automobiles de l'année dernière comme modèles de l'année courante, je crois qu'ils bénéficient là d'un avantage sur les autres fabricants, en particulier les fabricants canadiens.

Je sais que le ministre de la Consommation et des corporations doit tenir une conférence de presse à ce sujet demain à Montréal. Pourriez-vous cependant nous donner votre opinion en ce qui concerne votre ministère?

M. Pepin: Pour ce qui est, tout d'abord, du financement et de la garantie des exportations, la Société pour l'expansion des exportations en est responsable, comme vous le savez, et tous les commentaires que j'ai pu entendre ou lire dans le *Financial Post*, le *Financial Time*, le *Globe and Mail*, etc., se montrent très favorables quant au travail effectué par la société en ce

[*Texte*]

Corporation at this time. For example, in financing, where, in the sixties the Export Development Corporation was making $50 million worth of financing a year, they have now reached the $350 million and $400 million level. I have not met or seen anybody yet who does not agree that tremendous efforts are being made there.

A very interesting development in relatively recent times is the growing aggressiveness of the private banking system in Canada. You find the Export Development Corporation and private banking working more closely together now than at any other time, developing packages of mixed financing, with both EDC and the private banking system coming into it. Again, this is growing and I am quite sure that there is no end to what can be done in this area.

On the subject of the pricing of foreign automobiles, this is not, in the main, the responsibility of my department. I have no personal view but Mr. Arthur may have.

Mr. Arthur: Mr. Chairman, on the point that was raised as to the loss of revenue, the car, at the time it is imported, is valued on the basis of the price in the country of export, so that there is a time factor associated with this.

The value for duty is established on the basis of the price in the country of export at the time of the entry of the goods into Canada, so that there is no loss of revenue in that sense because our law is such that it is based on the circumstances existing at the time of entry. Therefore, there is no loss to the Crown if this practice is followed in pricing, say, a car that was a 1970 model as a 1971 model. It depends on the date of entry into Canada, in establishing the value for duty purposes.

Mr. Pepin: So if there is an undue profit made, it is made by the salesman, by the retailer.

• 1055

Mr. Arthur: Yes sir. It is the people in Canada who are making that profit and not the foreign car manufacturers.

Mr. Pepin: Well, I guess we will have to wait until the Minister for Consumer Affairs makes the statement you mentioned tomorrow.

The Chairman: Mr. Minister, I would like to ask a question about this very interesting document you brought this morning, which has been tabled as an appendix to our proceedings. This document, I take it, is directed to the issues of the role of nonrenewable resources in our total export picture, in our trade balance, and the point that you made on the last day was that although our trade and export trade in end products and partially manufactured goods is increasing—and increasing substantially when you include the auto trade, which of course should be included—nevertheless primary goods are still extremely important. The context of the question was that there is a low labour input into primary products which is one of the reasons that the issue is raised. What you have done in this table is to break down our trade in primary products into renewable and nonrenewable products, and have indicated here that there is an important increase annually in the percentage of export of renewable resources but an even greater

[*Interprétation*]

moment. En matière de financement, par exemple, la société pour l'expansion des exportations assurait, dans les années '60, $50 millions de financement par an, alors qu'elle en assure maintenant $350 ou $400 millions. Personne ne doute des efforts considérables faits dans ce domaine.

Un élément intéressant qui s'est manifesté relativement récemment est l'agressivité croissante du système bancaire privé au Canada. On constate que la société pour l'expansion des exportations et le système bancaire privé collaborent aujourd'hui plus étroitement que jamais auparavant: ils mettent au point des formules mixtes de financement auxquelles ils participent tous deux. Il s'agit, là encore, d'un progrès et je suis sûr que les possibilités dans ce domaine sont illimitées.

Pour ce qui est du prix des automobiles étrangères, mon ministère n'en est pas essentiellement responsable. Je n'ai pas d'opinion personnelle mais peut-être M. Arthur en a-t-il.

M. Arthur: Monsieur le président, pour ce qui est de la perte de recettes, je dirais que l'automobile au moment où elle est importée, est évaluée d'après le prix du pays exportateur et que le facteur temps a donc un rôle à jouer.

Les droits à payer dépendent du prix établi dans le pays exportateur au moment de l'entrée des produits au Canada et il n'existe donc pas de pertes de recettes puisque, d'après notre législation, le montant des droits dépend des circonstances qui existent au moment de l'entrée des produits. Le gouvernement ne subit donc pas de pertes si on vend une automobile de 1970 au prix du modèle de 1971. Le prix d'après lequel on calcule les droits à payer dépend de la date d'entrée au Canada.

M. Pepin: S'il existe un profit illégal, il revient au vendeur, au détaillant.

M. Arthur: Oui, les bénéfices en reviennent aux Canadiens et non pas aux fabricants d'automobiles étrangers.

M. Pepin: Je crois qu'il nous faudra attendre que le ministre de la Consommation fasse demain la déclaration dont vous avez parlé.

Le président: Monsieur le ministre, je voudrais poser une question au sujet du document très intéressant que vous avez présenté ce matin et qui a été déposé en annexe à notre procès verbal. Je crois comprendre que ce document concerne le rôle que jouent les ressources non renouvelables dans l'ensemble de nos exploitations et dans notre balance commerciale; vous avez fait remarquer que malgré l'augmentation de notre commerce et de notre commerce d'exportation de produits finis et semi-finis, augmentation considérable si l'on y inclut, comme il se doit, le commerce de l'automobile, les matières premières restent cependant d'une extrême importance. On a dit, à ce sujet, que les matières premières demandaient une faible somme de travail et c'est l'une des raisons pour lesquelles la question se pose. Vous avez décomposé notre commerce de matières premières en produits renouvelables et non renouvelables; vous avez indiqué qu'il existait une augmentation annuelle considérable du pourcentage d'exportation de ressources renou-

[*Text*]

increase in the percentage of exports constituted by nonrenewable resources, and you come to some conclusions on which I would like to ask some questions. One of the conclusions is that if it had not been for the substantial increases in exports of nonrenewable resources we would have had less of a surplus—a deficit, you say.

Mr. Pepin: Less of a surplus in recent years; a deficit this year.

The Chairman: Right. Then you conclude that to "finance" a current account deficit of this magnitude would mean dependence on foreign sources of capital to a much larger extent than heretofore and would, in turn, have consequences for the extent of foreign ownership. What you are talking about, I guess, is that our balance of payments picture has trade as an ingredient in which we are a surplus, has invisibles as an ingredient which are a growing source of outflow from Canada and the capital account, which we would all like as a matter of national policy to see declining, as a percentage of our balance of payments and I think which is declining...

Mr. Pepin: Which is declining; right.

The Chairman: But it is a bit of a manufactured conclusion, I think to say that somehow or other there is something about the equation which would have caused imports of capital to increase if exports of nonrenewable resources had decreased. I agree with the observation, but have we not been trying until very recently just as hard as we could to import foreign capital as much as possible? It has been a national policy and it has also been the policy of every province and every municipality of this country to try to increase the inflow of foreign capital, so how could a lesser outflow of natural resources have encouraged more foreign capital to come into Canada?

One other thing; I want to make two more points and then have your comments.

There are other aspects of the equation that might have changed in the event that nonrenewable resources had flowed out at a lower rate. Our dollar might have a lower value which would be another way in which the equation could be balanced. Is that not as desirable a solution as this conclusion that somehow or other more foreign capital would have flowed in? Also, a third conclusion. Perhaps our imports might have been lower as well, which might have meant a lower standard of living or it might have meant more Canadian domestic production of manufactured goods for the domestic market, or for the export market.

• 1100

Mr. Pepin: These notes are meant to be informative and what you have said, Mr. Chairman, indicates how complex the adjustment of all these factors are. Let me pick up something you said. You said that the labour content of natural resources and development is lower than the labour content in manufacturing. You are quite right, though one must bear in mind that the develop-

[*Interpretation*]

velables, mais une augmentation encore plus considérable du pourcentage d'exportation constitué par des ressources non renouvelables; vous en arrivez à des conclusions sur lesquelles je voudrais vous poser certaines questions. Vous avez dit, entre autres choses, que si cette augmentation des exportations de ressources non renouvelables n'avait pas eu lieu, nous n'aurions pas eu de surplus, mais un déficit.

M. Pepin: Un surplus moins élevé ces dernières années; un déficit cette année.

Le président: C'est juste. Vous avez ensuite déclaré que pour «financer» un déficit de compte courant de cet ordre, il nous faudrait avoir davantage recours aux sources étrangères de capitaux, ce qui entraînerait certaines conséquences en matière de contrôle étranger. Il me semble comprendre que notre balance des paiements comprend un élément de commerce représentant un surplus, des éléments invisibles sous forme d'exportations croissantes et le compte de capital que nous voudrions tous, du point de vue de la politique nationale, voir diminuer et qui représente un pourcentage, à mon avis en diminution, de notre balance des paiements...

M. Pepin: En diminution, c'est exact.

Le président: Mais il semble qu'il est un peu rapide de conclure que l'équation aurait, d'une façon ou d'une autre, provoqué l'augmentation des importations de capitaux si les exportations de ressources non renouvelables avaient diminué. La remarque me paraît juste, mais ne nous sommes nous pas forcés, jusqu'à présent, d'importer autant que possible de capitaux étrangers? La politique nationale, ainsi que celle de chaque province et de chaque municipalité a visé à augmenter l'apport de capitaux étrangers: comment la diminution des exportations de ressources naturelles aurait-elle pu encourager l'entrée de capitaux étrangers au Canada?

Je voudrais encore faire remarquer deux choses, puis j'écouterai vos commentaires.

Certains autres aspects de l'équation auraient pu changer si nos ressources non renouvelables s'étaient écoulées à un rythme moins rapide. La valeur de notre dollar pourrait être plus faible, ce qui permettrait d'équilibrer l'équation. N'est-il pas aussi souhaitable d'apporter cette solution plutôt que de conclure que, d'une façon ou d'une autre, l'entrée des capitaux étrangers aurait augmenté? Voici la troisième conclusion. Nos importations auraient également pu diminuer, ce qui aurait entrainé une baisse du niveau de vie ou provoqué une augmentation de la production canadienne de biens manufacturés pour le marché intérieur ou le marché d'exportation.

M. Pepin: Ce document ne sert que de source de renseignements et ce que vous avez dit, monsieur le président, prouve combien les rapports entre tous ces facteurs peuvent être complexes. Je me reporte à ce que vous avez dit. Vous avez dit que le développement des ressources naturelles demandait moins de travail que le traitement des produits manufacturés. Vous avez raison, mais

[*Texte*]

ment of natural resources, even if it creates less jobs than the manufacturing sector, creates wealth and creates secondary jobs throughout the economy.

It is often implied that because natural resources development does not create many jobs, it contributes much less to the national wealth. That is debatable again—very, very much so. It is often said that natural resources do not bring as much taxation as the manufacturing sector. I have seen analysis of these things—and you have, too—and maybe it brings less on a comparative basis than the manufacturing sector to the federal government but it brings some to the provinces and it brings some to the school commissions and if you add all these things you get a different picture.

Again, these notes were meant to be informative and the way I read them, renewable resources you have said so, was not going as rapidly as the export of non-renewable resources. The judgment which is made here is that there are limitations to the export of renewable resources. What more could we do at this time—Mr. Burton has gone—to export more wheat. There are limitations in these things too, and as you indicate, the export of non-renewable resources has grown faster than the export of renewable resources.

What Mr. Schwartz did in the conclusions that he reached here was simply indicate what would happen were we to restrain our exports of non-renewable resources. It would have an effect on the trade balance. It would have an effect on the balance of payments and potentially also an effect on the import of long-term capital into Canada. If you think we should restrain further long-term capital imports into Canada, then you might want to prevent the export of non-renewable resources. Mr. Schwartz was simply stating the consequences. What is not stated there would be the consequence on our standard of living and so on.

The Chairman: I only wanted to indicate that the final conclusion is just one of the possible ways the equation might have resolved itself if one of the inputs were different. There are the other ways: the lower dollar, the greater exports of other products. That is only one possibility.

Mr. Pepin: Yes, as we have repeated often this morning, there are limitations to the exports of more sophisticated goods. Canada has no monopoly on computers.

The Chairman: I implied no criticism at all of what the department is doing, only a rather narrow analysis of what might have happened if we had done differently.

Mr. Pepin: Mr. Schwartz also gave me a little note for myself on that, but I think it might be useful if I were just to comment two minutes on that. He shows the practical difficulties that would arise from a sharp reduction in trade in non-renewable resources. One of the difficulties he mentioned is an aggravation of regional disparity. So many of the regions of Canada depend on the export of renewable and non-renewable that you

[*Interprétation*]

il ne faut pas oublier que le développement des ressources naturelles, même s'il crée moins d'emplois que le secteur manufacturier, donne davantage de bien-être et crée des emplois secondaires dans l'ensemble de l'économie.

On donne souvent à entendre que le développement des ressources naturelles ne crée pas beaucoup d'emplois et contribue donc moins au bien-être national. Ceci est très contestable. On considère souvent que les ressources naturelles ne sont pas une aussi grande source d'imposition que le secteur des produits manufacturés. Je connais, comme vous, l'analyse de la question et si les ressources naturelles rapportent comparativement moins au gouvernement fédéral que le secteur des produits manufacturés, elles profitent aux provinces, aux commissions scolaires et si l'on fait l'addition de tous ces éléments, la situation paraît différente.

Je répète que ce document n'est qu'une source de renseignements et, d'après ce que je lis, l'exportation des ressources renouvelables n'est pas aussi rapide que celle des ressources non renouvelables. La conclusion est qu'il existe des limites à l'exportation des ressources renouvelables. Que pourrions-nous faire de plus maintenant—M. Burton est parti—pour exporter davantage de blé. Il existe des limites dans ce domaine également et, comme vous le soulignez, l'exportation des ressources non renouvelables a augmenté plus rapidement que celle des ressources renouvelables.

Dans les conclusions qu'il a tirées, M. Schwartz indique simplement ce qui se produirait si nous devrions limiter nos exportations de ressources non renouvelables. La balance commerciale en subirait les effets. Cette mesure aurait des effets sur la balance des paiements et peut-être aussi sur l'importation au Canada de capitaux à long terme. Si vous pensez qu'il faut restreindre davantage l'importation au Canada des capitaux à long terme, vous voudriez alors empêcher l'exportation des ressources non renouvelables. M. Schwartz se contentait d'indiquer les conséquences. Ce sont les conséquences sur notre niveau de vie, etc., qui ne sont pas indiquées.

Le président: Je voulais simplement indiquer que la conclusion définitive ne représente que l'une des façons possibles de résoudre l'équation dans le cas où l'une des données serait différente. Il existe d'autres façons: la baisse du dollar, l'augmentation des exportations d'autres produits. Il ne s'agit là que d'une possibilité.

M. Pepin: Oui, comme nous l'avons répété souvent ce matin, il existe des limites à l'exportation des produits plus perfectionnés. Le Canada n'a pas le monopole des ordinateurs.

Le président: Je ne voulais pas critiquer l'attitude du Ministère mais analyser de façon plus précise de ce qui aurait pu se produire si nous avions agi différemment.

M. Pepin: M. Schwartz m'a également communiqué une petite note à ce sujet mais je crois qu'il serait utile que je fasse quelques brèves remarques. Il indique les difficultés pratiques qui se présenteraient si le commerce des ressources non renouvelables subissait une grosse diminution. L'une des difficultés qu'il a mentionnées est l'accentuation de la disparité régionale: un tel nombre de régions du Canada dépendent de l'exportation des res-

[*Text*]

would have an aggravation of a problem which is considered by many Canadians as one of the toughest we have in Canada at this time.

He also mentioned that it is rather good to have in a country a right mix of exports: exports of non-renewable, exports of renewable and export of manufactured products. So if one of the sectors gets into difficulty, you are always cushioned by the other sector.

• 1105

Another difficulty, and one I alluded to in my own remarks on this subject, is that underdeveloped resources may or may not be utilized in the future.

For example, I am quite sure a number of years ago some people said: let us keep the uranium because we might need it in the future. Since then uranium has been found in most parts of the world, so you are in trouble with your own surplus of uranium. I am quite sure that the same applies to coal, and so on.

These are not black and white debates; these are extremely complex matters. As I said the other day, a lot of it is psychological.

Consider a debate on water, for example. Some people will not consider the export of water; it is almost a religious concept with them. Why not? If water can be sold at the proper price, why not? As a matter of fact, it is possibly the only resource that comes back to you in the form of clouds.

The Chairman: Mr. Minister, I do not favour an embargo on the export of nonrenewable resources myself.

Mr. Pepin: These notes were meant to help a reflection on the subject.

The Chairman: Thank you. Mr. Trudel, you are next on the list.

M. Trudel: Dans un des mémoires que le ministre nous a remis, monsieur le président, on a parlé de statistiques de main-d'œuvre dans différents pays, et puis je voudrais revenir si vous me le permettez, à la question de l'Allemagne. Je crois qu'on a mentionné qu'il y avait une diminution d'employés d'un peu plus de 1.8 million. Nous avons eu des conversations assez poussées au sujet des gens qui sont sans travail, je crois que c'est M. Schwartz qui a fait des commentaires là-dessus. Il semble que, malgré une perte de 9 p. 100 des employés en Allemagne, il y ait encore près de 800,000 personnes qui sont sans travail mais qu'on n'en tient pas compte en compilant les statistiques qu'on nous a présentées. Pourrions-nous avoir des commentaires là-dessus, de la part de M. Schwartz, si c'est disponible ce matin?

M. Pepin: Monsieur Schwartz, vous avez compris la question?

Mr. Schwartz: I take it the question is in relation to where these statistics were gathered regarding the employment drop in some countries such as Germany, Italy, Japan and so on, which are given in those notes. Am I correct in that?

[*Interpretation*]

sources renouvelables et non renouvelables que l'on assisterait à l'aggravation d'un problème que beaucoup de Canadiens considèrent comme l'un des plus graves en ce moment.

Il a souligné également qu'il est bon d'avoir une variété d'exportations: produits non renouvelables, renouvelables et manufacturés. Cependant, si un des secteurs se trouve en difficulté le choc est amorti par un autre secteur.

Une autre difficulté, à laquelle j'ai fait allusion tantôt en parlant de ce sujet, c'est le fait que les ressources non-exploitées peuvent ou peuvent ne pas être utilisées dans l'avenir.

Par exemple je suis presque certain qu'il y a quelques années des gens disaient: Gardons l'uranium parce qu'on en aura peut-être besoin dans l'avenir. Depuis ce temps-là, on a découvert de l'uranium dans presque toutes les parties du monde, et nous devons faire face à un surplus d'uranium. Je suis sûr que la même analogie s'applique au charbon et aux autres ressources.

Ce ne sont pas des questions qu'on peut trancher facilement; ce sont des questions très complexes. Comme je l'ai dit l'autre jour, la psychologie joue sa part.

Prenez par exemple les discussions au sujet de l'exportation de l'eau; il y a des gens qui ne veulent pas entendre parler de l'exportation de l'eau; c'est presque une question de religion pour eux. Pourquoi pas? Si l'eau peut être vendu à un bon prix, pourquoi pas? En fait, c'est probablement le seule ressource qui nous revient sous forme de nuages.

Le président: Moi-même, monsieur le ministre, je ne suis pas favorable à un embargo sur l'exportation des ressources non-renouvelables.

M. Pepin: Ces remarques n'avaient pour but que de stimuler la réflexion à ce sujet.

Le président: Merci. Monsieur Trudel, la parole est à vous.

Mr. Trudel: In one of his briefs, the Minister quoted some manpower statistics for different countries, and I would ask him to go back to the reference to Germany. I believe he mentioned that there was a decrease in the number of persons employed, a little over 1.8 million. We have had some rather lengthy discussions on the subject of the unemployed, I believe Mr. Schwartz can comment on that. It seems that despite a 9 per cent decrease in the number of employees in Germany there are still some 800,000 persons who are not working but are not included in these statistics that have been presented to us. Could we have Mr. Schwartz comment on this this morning?

Mr. Pepin: Mr. Schwartz, did you understand the question?

M. Schwartz: Si je comprends bien, la question porte sur les statistiques sur la baisse du nombre des emplois dans des pays tels que l'Allemagne, l'Italie, le Japon, et cetera, telles que présentées dans ces notes. Ai-je bien compris?

[*Texte*]

Mr. Trudel: No.

Mr. Pepin: He implies that in your compilation of statistics on Germany you neglected the fact that in Germany the last time I went more than a million foreigners were working in Germany. Do these statistics bear that in mind?

Mr. Schwartz: Yes.

M. Trudel: Si vous permettez, monsieur le président, l'interprétation de M. Schwartz et celle du ministre ne sont pas ce que je cherche actuellement.

M. Pepin: Ah! pardon.

M. Trudel: Je ne voudrais pas laisser planer le doute sur la façon dont M. Schwartz a compilé ces statistiques. Je dis qu'en Allemagne, les statistiques des sans-travail ne sont pas calculées comme au Canada. Cela n'a rien à voir avec la main-d'œuvre qu'on importe en Allemagne. Ce que je dis c'est que sur le marché du travail allemand, il y a entre 800 mille et un million de personnes, d'Allemands dont on ne tient pas compte dans les statistiques; ce sont des gens qui ne travaillent pas et dont on dit qu'on ne peut pas les employer. Je me demande si l'étude que M. Schwartz a faite est assez détaillée pour qu'il puisse nous offrir des commentaires là-dessus.

Mr. Pepin: That is a study on the concept of the unemployed around the world.

Mr. Trudel: Yes.

An hon. Member: Who is and who is not in the labour force.

Mr. Schwartz: Mr. Chairman, the definition of who is and who is not in the labour force will vary from country to country very considerably. For example, in Britain, they will not count a person as unemployed who has never had a job before, even though he just graduated and is looking for work. So, there are many differences in the statistics between different countries.

• 1110

All I can tell you, in answer to your question, is that the source upon which those statistics are based is the International Monetary Fund which puts out a publication called *International Financial Statistics*. The data are all comparable in the sense that, even if the absolute relationship cannot be valid between Germany and, say, Canada, the comparison between the beginning year and the end year is on exactly the same definition.

All we are really saying is this, that whatever the absolute number of persons employed in Germany was, in the first year, the same definition has been used in the most recent year to indicate an absolute decline in employment. That is not to say that the number of people working in Canada—the labour force or the unemployment rate or any other concept—can be compared directly between one country and another.

The only indication from that is that, however the statistics were gathered, they were put together by the International Monetary Fund to show relative rates of change over time. Therefore, the only conclusion one

[*Interprétation*]

M. Trudel: Non.

M. Pepin: Ce qu'il veut dire c'est que dans le calcul de ces statistiques sur l'Allemagne vous avez pas tenu compte du fait que lors de ma dernière visite en Allemagne il y avait plus d'un million de travailleurs étrangers en Allemagne. Est-ce que vos statistiques tiennent compte de cela?

M. Schwartz: Oui.

Mr. Trudel: If you allow me, Mr. Chairman, I do not think Mr. Schwartz or the Minister have understood my question. That's not what I had in mind.

Mr. Pepin: Oh, I am sorry.

Mr. Trudel: I do not want to cast the slightest shadow on the way Mr. Schwartz has compiled these statistics. I am saying that in Germany statistics on unemployment are not calculated the same way as they are in Canada. My question has nothing to do with the foreign labour imported into Germany. All I am saying is that on the German labour market there are some 8,000 to one million persons who are not accounted for in the statistics; they are people who are not working and who are classified as unemployable. I am wondering whether Mr. Schwartz's study is detailed enough to give us some information on that subject.

M. Pepin: C'est une étude sur le concept des chômeurs à travers le monde.

M. Trudel: Oui.

Une voix: Qui fait ou qui ne fait pas partie de la main-d'œuvre?

M. Schwartz: Monsieur le président, la définition des personnes qui font ou qui ne font pas partie de la main-d'œuvre varie considérablement d'un pays à l'autre. Par exemple en Grande-Bretagne, quelqu'un n'est pas considéré comme chômeur s'il n'a jamais eu d'emploi, même s'il vient de quitter l'école et cherche du travail. Les statistiques diffèrent beaucoup entre divers pays.

Tout ce que je peux vous dire en réponse à votre question, c'est que ces statistiques sont basées sur un document intitulé *International Financial Statistics* publié par le Fonds monétaire international. Les données sont toutes comparables, en ce sens que même si le rapport absolu n'est pas valable entre l'Allemagne et le Canada, par exemple, la comparaison de l'année du début et de l'année finale est au même niveau.

Quel que soit le nombre de personnes employées en Allemagne pour la première année, on a utilisé la même définition pour l'année la plus récente afin d'indiquer une baisse absolue dans l'emploi. Cela ne veut pas dire qu'on ne peut comparer directement avec un autre le nombre de personnes travaillant au Canada, le marché du travail, le taux du chômage, etc...

La seule indication qu'on puisse en tirer, c'est que, quelle que soit la manière dont les statistiques ont été compilées, elles l'ont été par le Fonds monétaire international afin de montrer les fluctuations relatives dans le temps. La seule conclusion qu'on puisse en tirer, c'est

[*Text*]

can draw is that, in terms of absolute numbers of workers employed, whatever the definition in Germany, there were fewer people working in the most recent year than there were in an earlier year.

An hon. Member: You gave the example of where, in Britain, if a person had never had a job before, he was not counted as being in the labour force. Have you other examples like that, that come to your mind?

Mr. Schwartz: Yes, though I am not the expert by any means in this area. I know that *Statistics Canada* has calculated, for example, that with regard to the unemployment rate in Britain, one would have to add almost a full percentage point to compare it with Canada, because of the difficulties.

I have seen indications in the press that the number of people registered for unemployment insurance in Britain is around one million people. However, there are estimates that there might be two million people who are not registered for employment and therefore are not counted in these statistics.

The whole concept of international comparisons is extremely tricky and extremely hazardous. One of the things I do when I try to make international comparisons is to just draw the broadest of impressions that one gets. Statistics can be compared within themselves over time, but it is a very, very delicate matter to make absolute comparisons in the relative rates of employment, the rates of change and soon, between different countries.

Only Canada and the United States have relatively similar statistical concepts. When you start making comparisons that transcend the North American comparison, it is extremely hazardous.

M. Trudel: Cela répond très bien à ma question, monsieur le président, et nous montre certainement les difficultés que nous avons quand nous parlons des gens de 14 ans et plus qui n'ont appartenu au marché du travail. C'est un peu pourquoi j'ai soulevé la question.

Maintenant, je voudrais revenir au pacte automobile. Il est paru dans les journaux, dernièrement, un article disant que les États-Unis étaient déficitaires dans le domaine du pacte automobile, mais que cela n'avait rien à faire avec l'automobile. Je ne sais pas si le ministre a vu l'article qui est paru dans les journaux, mais on était beaucoup plus précis en disant que les États-Unis voulaient empêcher la pénétration sur le marché américain des moto-neiges qui étaient selon l'article, responsables d'un excédent de presque 125 à 130 millions de dollars, je crois, en faveur du Canada. Autrement dit, on importerait au Canada pour seulement 11 millions de dollars de moto-neiges ou de pièces, tandis qu'on en exporterait peut-être 10 ou 12 fois plus vers les États-Unis. On essayait, en se servant du pacte automobile, de rétablir un équilibre plus juste pour les États-Unis. J'aimerais entendre les commentaires du ministre là-dessus, s'il a vu l'article.

M. Pepin: Personnellement, je n'ai jamais entendu, de la part des Américains, une discussion sur le pacte automobile où la distinction se faisait entre les automobiles et les moto-neiges. Je n'ai jamais tenu de conversation où ce facteur a été tenu en ligne de compte.

[*Interpretation*]

qu'en terme absolu, le nombre de travailleurs employés, quelle qu'en soit la définition, était inférieure en Allemagne pour l'année la plus récente par rapport à une année antérieure.

Une voix: Vous avez donné l'exemple de la Grande-Bretagne où celui qui n'a jamais eu d'emploi n'est pas considéré comme faisant partie de la main-d'œuvre. Avez-vous d'autres exemples?

M. Schwartz: Oui, mais je ne suis pas un spécialiste dans ce domaine. Je sais que Statistique-Canada a calculé qu'en ce qui concerne le taux de chômage en Grande-Bretagne, il manque presque un point de pourcentage pour qu'il se compare avec celui du Canada, à cause des difficultés.

J'ai lu dans les journaux que le nombre de personnes inscrites à l'assurance-chômage en Grande-Bretagne est d'environ un million. Cependant, on estime qu'il y a peut-être deux millions de personnes qui ne sont pas inscrites pour un emploi et qui ne sont pas comptées dans ces statistiques.

L'idée de comparaison internationale est très compliquée et dangereuse. Quand je fais des comparaisons internationales, j'essaie d'en tirer une impression très générale. Les statistiques peuvent être comparées mais il est très difficile de faire des comparaisons absolues en ce qui concerne l'emploi, les changements, etc., entre divers pays.

Seuls le Canada et les États-Unis ont des bases statistiques comparables. Quand vous faites des comparaisons en dehors du contexte nord-américain, c'est très risqué.

Mr. Trudel: That answers my question very well, Mr. Chairman, and certainly explains the difficulties we have when discussing persons 14 years of age and over who have never been part of the labour force. That is why I raised the question.

Now, I would like to return to the question of the auto pact. Newspapers carried an article recently stating that the United States were in a deficit position in the area of the auto pact but that it had nothing to do with the automobile. I do not know whether the Minister saw the article in the newspapers but it was clearly stated that the United States wanted to prevent penetration of the American market by snowmobiles which, according to the article, were responsible for a surplus of $125 to $130 million in Canada's favour. In other words, in Canada only $11 million worth of snowmobiles or parts were imported while perhaps 10 or 12 times as much was exported to the United States. The automobile pact was to be used to try to restore a fairer balance for the United States. I would like to hear what the Minister has to say on this matter if he has seen the article.

Mr. Pepin: Personally, I have never heard the Americans discuss the auto pact and make a distinction between automobiles and snowmobiles. I have never held any discussion where this factor entered into consideration.

[*Texte*]

Mr. Pepin: Mr. Stone says the same thing and Mr. Stone was in the depth of these negotiations. Mr. Arthur, has the separation between snowmobile and automobile been made in the discussions you have had with the United States on the balancing of advantages in the automobile area?

• 1115

Mr. Arthur: No, sir.

Mr. Pepin: You see, that was an invention of whoever wrote that article. The Chicago Tribune wrote that.

In other words, Mr. Trudel, it is understood that each has the right to put in whatever he feels he is good at, so that is no distinction as to this part, this quality, this type of automobile or this type of part.

M. Trudel: J'aurais une autre question à poser, monsieur le président. Je crois que c'est le ministre qui en a parlé par suite de la question de M. Ritchie. Les chiffres que M. Ritchie avait cités, je crois, étaient 30 p. 100 et 17 p. 100: 30 p. 100 de pénétration sur le marché canadien par les importations d'automobiles européennes ou japonaises et 17 p. 100. Comme réponse, vous avez mentionné des chiffres qui variaient entre 32 p. 100 et 19 p. 100 pour la pénétration sur le marché canadien. Au lieu d'avoir des chiffres qui donnent une marge aussi large que celle-là, j'aimerais avoir des chiffres pour douze mois. J'avais levé la main à ce moment-là parce que une pénétration beaucoup plus élevée que 17 p. 100, soit jusqu'à 26 p. 100 à certains moments. J'aimerais obtenir des chiffres sur une moyenne qui serait plus longue qu'un mois. J'avais levé la main à ce moment-là parce que entre 30 p. 100 et 17 p. 100, il y avait un écart assez prononcé, et cela ne donne pas, je pense, une image assez juste du degré de pénétration américaine, au Canada ou aux États-Unis.

Mr. Pepin: Mr. Arthur gave me in the past the percentages of penetration of the Canadian automobile market from overseas, non-United States, over a period of time and Mr. Arthur might remember the statistics or have them in his files. But there has been in the past—I do not know how much this will answer your question—quite a fluctuation in the percentage of the automobiles sold in Canada represented by overseas imports; it has gone up and it has gone down. Mr. Arthur, do you have your figures on the percentage of penetration of the Canadian market by overseas imports on an annual basis?

Mr. Arthur: No, I do not have those.

Mr. Pepin: We will provide that. But I am right in saying there has been quite a number of peaks and valleys.

Mr. Arthur: That is correct. The import statistics have increased each year up until 1970-71 and, commencing in September of last year, as the Minister indicated earlier, the percentages of imported cars have begun to decline. If Mr. Trudel wishes these figures we can provide them, but we do not have anything earlier than 1970.

[*Interprétation*]

M. Pepin: Monsieur Stone dit la même chose et M. Stone participait directement à ces négociations. M. Arthur, dans vos discussions avec les États-Unis respectant l'équilibre des avantages dans le domaine de l'automobile, est-ce qu'on a fait une distinction entre les autoneiges et les automobiles?

M. Arthur: Non.

M. Pepin: L'article était une invention du journaliste. C'est le *Chicago Tribune*, qui a écrit cet article.

En d'autres termes, monsieur Trudel, c'est entendu que chaque partie a le droit d'y inclure ses spécialités. On ne fait donc aucune distinction en ce qui concerne les pièces, la qualité, le genre d'automobile ou ce genre de pièces détachée.

Mr. Trudel: I have another question, Mr. Chairman. I think the Minister mentioned this in reply to Mr. Ritchie's question. The figures quoted by Mr. Ritchie were, I believe, 30 per cent and 17 per cent: 30 per cent penetration of the Canadian market by imports of European or Japanese automobiles and 17 per cent. In reply, you gave figures which varied between 32 per cent and 19 per cent on the penetration of the Canadian market. I would like some figures for a 12-month period instead of figures with such a wide margin as the ones quoted. It seems to me that in the United States also there was a much higher penetration than 17 per cent, i.e. as much as 26 per cent at certain times. I would like figures on an average extending for more than a month. I had raised my hand at that time because there is quite a wide margin between 30 per cent and 17 per cent and I do not think that this gives a very clear picture of the degree of American penetration, either in Canada or in the United States.

M. Pepin: M. Arthur m'a déjà donné le pourcentage des importations canadiennes d'automobiles en provenance d'outre-mer, non des États-Unis, pour une certaine période. M. Arthur se souviendra peut-être des statistiques ou les aurait dans ses dossiers. Je ne sais pas si cela répondra à votre question mais par le passé, le pourcentage des automobiles vendues au Canada en provenance d'outre-mer a beaucoup varié. M. Arthur, avez-vous le pourcentage des importations d'outre-mer sur une base annuelle?

M. Arthur: Non, je ne les ai pas.

M. Pepin: Nous vous les fournirons mais j'ai raison en disant qu'il y a eu beaucoup de hauts et de bas.

M. Arthur: C'est exact. Les importations ont augmenté chaque année jusqu'à 1970-1971 et, en septembre dernier, comme le ministre l'a dit, le pourcentage des automobiles importées a commencé à baisser. Si M. Trudel désire les chiffres nous pouvons les lui fournir mais nous n'avons pas de chiffre pour les années antérieures à 1970.

[*Text*]

Mr. Pepin: Mr. Trudel is also looking for a comparison between the degree of penetration of the Canadian market from overseas automobiles and the United States market. Could we provide that too?

Mr. Arthur: Yes, sir.

Mr. Pepin: As a general proposition, the degree of penetration in Canada has been higher than the degree of penetration in the United States.

Mr. Arthur: That is correct Mr. Pepin: That is for the total market. Mr. Trudel, you could also ask for a classification by types of automobiles, the compact and the small car penetration in Canada and in the United States. I have seen these figures. What else would you like to have?

Mr. Trudel: I believe, Mr. Chairman, the penetration is mostly in the small car market because the expensive car has not made a dent in our production and our balance of trade.

Mr. Pepin: It gives a better idea when you have it by classes of automobiles instead of as a total market figure.

The Chairman: Mr. Trudel, that concludes your time. Did you want to ask a final question?

Mr. Trudel: A final question if I may, Mr. Chairman. It will be very short. In the negotiations that I assume are going on at present, the United States has shown concern about using Canada as an export base for European or Japanese cars. You will have seen the notice in the financial news yesterday that some of the Japanese manufacturers will have large exchange depots in the Maritimes and in Quebec, and they are trying to do the same on the West Coast. Has this been of concern or has it been discussed in the negotiations that are going on at present?

Mr. Pepin: Not to my knowledge.

Mr. Stone: The matter has been discussed rather briefly, but the United States recognizes it is Canada's own business what overseas plants are put here. They do have a 50 percent North American content requirement for shipments of cars under the automotive agreement and parts. That was designed to prevent back door entry of overseas models, but it is not an issue.

Mr. Pepin: Mr. Trudel, there is a reverse situation, a situation of American makers entering into agreements with Japanese makers and using the results of these alliances in their imports into Canada, because a number of cars imported by the U.S. manufacturers into Canada have a foreign content, a non-North American content, which is quite legal under the terms of the agreement. As much as they have satisfied the two criteria, Canadian value added and the ratio, they can do that, but they have not done it, I think, in a substantial way.

[*Interpretation*]

M. Pepin: M. Trudel aimerait aussi avoir une comparaison entre les importations d'automobiles en provenance d'outre-mer pour le Canada et les États-Unis. Pourrions-nous lui fournir ces informations?

M. Arthur: Oui.

M. Pepin: En général, elles ont été supérieures au Canada.

M. Arthur: C'est exact monsieur Pepin. Cela s'applique à l'ensemble du marché. Monsieur Trudel, vous pourriez aussi demander une comparaison d'après les types d'automobiles, les compactes et les petites automobiles au Canada et aux États-Unis. J'ai déjà vu ces chiffres. Y a-t-il autre chose?

M. Trudel: Cette pénétration se fait essentiellement sur le marché de la petite voiture, les voitures chères n'occupant pas encore une place importante ni dans notre production ni dans notre balance des comptes.

M. Pepin: Cela vous donne une meilleure idée lorsque vous avez les chiffres par types d'automobiles plutôt que pour le marché dans son ensemble.

Le président: Monsieur Trudel, votre temps de parole est écoulé. Avez-vous une dernière question à poser?

M. Trudel: Une dernière question si vous me permettez, monsieur le président, et elle sera très brève. Au cours des négociations qui, je présume, se poursuivent actuellement, les États-Unis se sont inquiétés de la possibilité que le Canada ne devienne une base d'exportation pour les voitures européennes et japonaises. Vous avez sans doute lu dans les nouvelles financières d'hier que certains fabricants japonais vont créer des grands entrepôts dans les provinces maritimes et au Québec et essaieront d'en faire autant sur la côte ouest. Cette question a-t-elle été soulevée lors de ces négociations?

M. Pepin: Pas à ma connaissance.

M. Stone: La question a été examinée plutôt brièvement, mais les États-Unis sont d'accord pour dire que c'est au Canada de décider de l'implantation sur son territoire d'usines étrangères. L'accord sur les automobiles et pièces de rechange stipule, bien entendu, que 50 pour cent des voitures et pièces expédiées au Canada doivent avoir été fabriquées en Amérique du Nord. Cette disposition avait pour but d'empêcher l'importation détournée de voitures étrangères, et ce n'est pas un problème essentiel.

M. Pepin: Voici le revers de la médaille car les fabricants américains, aux termes d'accords conclus avec les fabricants japonais, utilisent des pièces fabriquées au Japon pour les voitures expédiées ensuite au Canada par les fabricants américains, si bien qu'il y a un contenu non-américain, parfaitement légal d'ailleurs aux termes de l'accord. Donc pour autant que ces deux critères soient respectés, notamment la valeur ajoutée canadienne et la proportion, ils sont libres de le faire, mais tel n'a pas été le cas dans une grande mesure.

[*Texte*]

The Chairman: Are both major manufacturers doing that or just one?

Mr. Arthur: More than one.

Mr. Pepin: Could you give some illustration, Mr. Arthur?

Mr. Arthur: Pinto; the Ford car has components in it which are made offshore, both in Germany and Britain. For most of the other car companies, the components are North American.

Mr. Trudel: Excuse me. This is not a question, Mr. Chairman. I would like to be clear on this. Provided that the percentages that have been established as to content are respected, either in Canada or the United States, there seems to be no problem on that particular aspect?

Mr. Pepin: There is not.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Does the Canadian manufacture of cars include the inputting of offshore products for the American market?

Mr. Archer: I do not quite follow.

The Chairman: We manufacture cars in Canada. I am asking, do they include offshore inputs that have access to the American market?

Mr. Arthur: Oh, yes. For example, the Ford Pinto which is manufactured in St. Thomas...

The Chairman: I do not want to protract your answer. Mr. Danforth, Mr. Clermont, Mr. Burton are down for second round. Gentlemen, I do not think we will have our voting quorum by the time we are ready to reach a vote. Perhaps that is not too serious. Eventually these motion votes will come before the House whether we manage to be finished with them or not, so what are your wishes about concluding time this morning? Is there any objection to our normal time of, say, 12:30 p.m.? Mr. Danforth.

• 1125

Mr. Danforth: Mr. Chairman, will we be allowed an opportunity to deal in depth with certain aspects of Industry, Trade and Commerce dealing specifically with grants and contributions under the programs of the department?

The Chairman: Mr. Danforth, I have no objections to that nor have I any feelings about it, but I would suggest to you and to other members, that they raise these specific matters in their turn because there are a lot of estimates. The steering committee will be meeting to decide whether an additional session with Mr. Pepin and his officials is of as much interest to us as perhaps turning to some of the other estimates that this Committee has jurisdiction to consider, National Revenue, for example, or Finance or the Privy Council estimates for the Economic Council of Canada. It will be a matter for all

[*Interprétation*]

Le président: S'agit-il de deux principaux fabricants ou d'un seul?

M. Arthur: Plus d'un.

M. Pepin: Pouvez-vous nous donner un exemple.

M. Arthur: La Pinto fabriquée par Ford comporte des pièces fabriquées en Allemagne et en Grande Bretagne. Chez la plupart des autres fabricants, les pièces sont fabriquées en Amérique du Nord.

M. Trudel: Je m'excuse, monsieur le président, mais ceci n'est pas une question. A condition que les pourcentages relatifs au contenu soient respectés, au Canada aussi bien qu'aux États-Unis, cela ne pose aucun problème.

M. Pepin: En effet.

M. Trudel: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Est-ce que les voitures fabriquées au Canada et destinées au marché américain peuvent comporter des pièces fabriquées à l'étranger?

M. Arthur: Je ne comprends pas votre question.

Le président: Nous fabriquons des voitures au Canada. Est-ce que celles-ci comportent des pièces fabriquées à l'étranger et qui arrivent ainsi sur le marché américain?

M. Arthur: Certainement. Ainsi la Ford Pinto fabriquée à St. Thomas...

Le président: Une longue réponse n'est pas indispensable.

J'ai les noms de MM. Danforth, Clermont et Burton pour le deuxième tour de questions. Je ne crois pas que nous soyons en nombre au moment où il nous faudra passer aux voix, ce qui n'est peut-être pas grave. De toute façon ces votes viendront à la Chambre que nous ayons terminé ou non; quel est donc votre avis quant à l'heure de lever la séance? Quelqu'un s'oppose-t-il à ce qu'on lève la séance à l'heure habituelle, c'est-à-dire midi trente? Monsieur Danforth.

M. Danforth: Monsieur le président, est-ce que nous aurons la possibilité d'examiner en détail certains aspects du budget du ministère de l'Industrie et du Commerce, plus particulièrement les subventions et contributions relevant des divers programmes du Ministère?

Le président: Pour ma part, je ne m'y opposerais pas mais je suggérerais néanmoins que les députés soulèvent ces questions au moment opportun car les prévisions budgétaires sont nombreuses. Le comité de direction doit décider s'il est préférable que le Comité se réunisse à nouveau avec M. Pepin et ses fonctionnaires ou s'il vaut mieux au contraire que nous examinions d'autres prévisions budgétaires qui relèvent de notre compétence, tels le Revenu national, les Finances ou les prévisions du Conseil privé pour le Conseil économique du

[*Text*]

of us to decide how we can most usefully spend our time.

We have had two sessions with Mr. Pepin, and I firmly feel that we could go on forever and not spin our wheels and cover matters of considerable interest to us and to the country. So I think each of us will have to decide how to use this time on the assumption that we may not have another bite at the same apple.

Mr. Danforth, I do not know how else I could put it to you. I think if a specific topic is of particular interest to you, that you ought to cover it and hope that in the event there is another turn you can do it again, but it will be through no fault of any particular member.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, there is just no way I can cover in 15 minutes the particular matter I am interested in. So perhaps I should forego that and deal with the Canadian car pact which seems to be of primary importance this morning. I would have some opportunity either here or in the House to deal with the matter of the tremendous sums of money that are given to various companies in the form of grants, and forgivable loans and outright loans because there are some problems over the fact that some companies are finding it very easy to obtain these where others are running into extreme difficulties. So at sometime perhaps such an opportunity would be afforded to me.

In the meantime, I would like to ask some specific questions on this trade pact. One thing that concerns me is the one that has just been raised of penetration of the Canadian market. I would like to know whether under the terms of this trade pact it is possible for the major automobile companies to bring in offshore compacts and, through the provisions of the agreement with Canada, to make them available on the Canadian market? If such is the case, are they considered, as far as Canada is concerned, a penetration of the Canadian market by offshore manufacturers?

The Chairman: Mr. Arthur.

Mr. Arthur: Mr. Chairman, the answer is that an automobile manufacturer in Canada, on the basis of his production in Canada, may import a certain number of cars duty-free and he can import those cars from any source. The second part of the question, as I understand it, is related to whether these are considered or counted as offshore cars in calculating the penetration. The answer to that is yes. We do not calculate the penetration by offshore manufacturers but rather by the number of cars from offshore. So the penetration is not related to the penetration by offshore manufacturers, but rather to cars made offshore.

Mr. Danforth: Perhaps I could be more specific. I shall not distinguish amongst any of the automobile companies but supposing one of the automobile companies is finding ready acceptance for compact X, now for them to bring the compact X into their country, if they only put the wheels on it or hook up the ignition system, they would have American content in it. Perhaps they just uncrate it and subassemble it. This coming into the United States from offshore, with the numbers of cars involved, would not greatly affect the percentage of penetration of the American market.

[*Interpretation*]

Canada. C'est à nous de décider comment utiliser au mieux notre temps.

Nous nous sommes déjà réunis deux fois avec M. Pepin et je suis convaincu que si nous siégions jusqu'à la fin, on continuerait à étudier des questions du plus haut intérêt, tant pour nous que pour le pays tout entier. Donc c'est à chacun d'entre nous de décider comment utiliser au mieux le temps dont nous disposons.

Voilà donc ce que je pense, monsieur Danforth. Si telle ou telle question vous intéresse particulièrement c'est à vous de décider si vous la poserez maintenant ou plus tard.

M. Danforth: Il est impossible d'examiner la question qui m'intéresse en un quart d'heure. Il vaudrait donc peut-être mieux que je passe à l'accord automobile, principale question de ce matin. J'aurai l'occasion de soulever, soit en comité soit à la Chambre, le problème des sommes énormes accordées à diverses sociétés sous forme de subventions, de prêts à fonds perdu ou de prêts tout court, car certaines sociétés obtiennent ces crédits très facilement alors que d'autres se heurtent à d'énormes difficultés. J'aurai encore l'occasion de soulever cette question.

Entre-temps, j'aimerais poser quelques questions sur l'accord commercial. Je m'intéresse plus particulièrement à la pénétration du marché canadien. Je voudrais savoir si en application de cet accord commercial, les principaux fabricants de voitures sont autorisés à importer des petites voitures fabriquées à l'étranger pour les vendre sur le marché canadien. Dans l'affirmative, s'agit-il de pénétration sur le marché canadien par des fabricants étrangers?

Le président: Monsieur Arthur.

M. Arthur: Un fabricant canadien de voitures est autorisé d'importer en franchise de droit un certain nombre de voitures, de quelque origine que ce soit, au prorata de sa production canadienne. Ensuite vous voulez savoir si dans le calcul de la pénétration, ces voitures figurent comme des voitures fabriquées en dehors du continent américain. Elles le sont en effet. Le calcul de la pénétration ne se fait pas selon le nombre de fabricants étrangers mais plutôt en fonction du nombre de voitures fabriquées en dehors de l'Amérique du Nord.

M. Danforth: Je vais essayer d'être plus précis. Supposons qu'un fabricant de voitures réussit à bien vendre une petite voiture X; or, pour importer cette voiture X chez eux, il leur suffirait d'assembler les roues ou de monter le système d'allumage, ce qui satisferait à la disposition quant au contenu américain. Ils se contentent donc peut-être de déballer la voiture et de faire quelque assemblage mineur. Un tel arrivage aux États-Unis n'aurait pas beaucoup d'effet sur le pourcentage de pénétration du marché américain. Cependant, si ces mêmes voitures entraient au Canada dans le cadre de

[*Texte*]

However, if those same automobiles were brought in by that country through our trade pact into Canada, it could mean a considerable penetration of the market. Would they be classified as an offshore penetration of the Canadian market?

• 1130

Mr. Arthur: As I understand your question, if they do any assembly in Canada, first of all a company must be recognized as a manufacturer in Canada, and to be recognized as a manufacturer the company undertakes to meet certain obligations such as value added. Therefore if they are assembling cars in Canada they must meet this requirement in order to bring in the other components. Now these may be crated or brought in in any form but they would not count as a car imported from offshore but rather as components, but there are only three companies in Canada that are manufacturing offshore cars: Volvo; SOMA, assembling Renault; and C.M.I., assembling Toyota.

Mr. Danforth: Maybe I can be more specific, Mr. Chairman. I am talking about a compact like the Opel, which is brought in and could be brought in through the trade pact in an internal transaction with one of the major automobile companies. What is the status of that?

Mr. Arthur: Mr. Chairman, to the extent that I understand status, if the car is imported by an automobile manufacturer in Canada, it may be imported duty free providing the manufacturer in Canada has attained a certain production level.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I am not getting the answer I want. Maybe I could break it down. Supposing a car, and let us call it the Opel—you can call it anything you like—is manufactured by the General Motors Company in England and is brought into the United States as part of their retail sales of automobiles and as a new car. Through its own internal distribution system from a General Motors plant in the United States, can it not be transfered into a General Motors plant in Canada for distribution, and what is the classification of that car?

Mr. Pepin: The answer you got is yes.

Mr. Danforth: I am not sure of that.

Mr. Arthur: The answer is yes.

Mr. Danforth: Yes what?

Mr. Arthur: Yes, the manufacturer can do that.

Mr. Danforth: I know he can do that. What I am trying to get is the import status of that car. Is it an offshore import into the United States? Is it classified as an offshore import into Canada? This is what I am trying to determine.

Mr. Pepin: Mr. Arthur says it would be classified as an import in Canada too, notwithstanding the fact that it would not be subject to the 15 per cent tariff because it is imported by a bona fide manufacturer who has the right to do so.

[*Interprétation*]

notre entente commerciale, il y aurait un risque de pénétration massive du marché canadien. Considérerait-il qu'il s'agit d'importation d'automobiles venant d'outre-mer?

M. Arthur: Si le montage se fait au Canada, la société doit d'abord être reconnue comme une société industrielle au Canada et, pour cela, elle doit se rendre à certaines exigences, telle la valeur ajoutée. Si la société effectue le montage des automobiles au Canada, elle doit d'abord répondre à cette exigence, avant de faire entrer les autres pièces détachées. Celles-ci peuvent être amenées de n'importe quelle manière mais elle ne sont pas considérées comme une automobile importée mais bien comme des pièces détachées. Seules trois sociétés au Canada fabriquent des automobiles étrangères: Volvo; Soma qui fait le montage des automobiles Renault et la Société S.M.I. qui fait le montage des automobiles Toyota.

M. Danforth: Je parle plus précisément de voitures telles que l'Opel, modèle compact, qui entre au Canada conformément aux accords commerciaux, par suite d'une transaction interne effectuée avec une société importante. Qu'en dites-vous?

M. Arthur: Monsieur le président, je crois que, si l'automobile est importée par un fabricant d'automobiles au Canada, elle échappe aux frais de douane, pourvu que le fabricant en question ait atteint un certain niveau de production.

M. Danforth: Monsieur le président, la réponse n'est pas claire. Je préciserai donc ma pensée. Mettons qu'une voiture Opel soit fabriquée par la General Motors en Angleterre. Elle entre aux États-Unis où elle doit être vendue au détail, en tant que voiture neuve. Dans le cadre de son système interne de distribution, la Société General Motors des États-Unis peut-elle effectuer un transfert à son homologue du Canada. Comment sera classée cette automobile?

M. Pepin: Vous aviez obtenue une réponse affirmative.

M. Danforth: Je ne suis pas très sûr.

M. Arthur: La réponse est oui.

M. Danforth: Oui quoi?

M. Arthur: La Société industrielle peut procéder de cette façon.

M. Danforth: Je le sais fort bien. Je veux connaître le statut d'importation de cette automobile. S'agit-il d'un produit venant d'Outre-mer et importé aux États-Unis? Ou au Canada, peut-être? C'est ce que je veux savoir.

M. Pepin: Monsieur Arthur affirme qu'elle serait considérée comme une voiture importée, au Canada également, bien qu'elle échapperait à la taxe de 15 p. 100, car il s'agirait d'un produit importé par une Société qui en a le droit.

[*Text*]

Mr. Danforth: Therefore, the point I am getting at is that the statistics of penetration of the North American market are not correct because we have the same car classified twice.

Mr. Arthur: Mr. Chairman, I am not aware of that kind of diversion that is being suggested here. Most of the cars that the automobile companies import are imported directly: for example, if General Motors of Canada imported Opels, if they chose to sell Opels in Canada. They are not normally imported into the United States initially and then subsequently shipped to Canada.

Mr. Pepin: They would be imported into Canada—let us say the Opel—but it is not the case, I understand. Let us say the Opel is imported by GM into Canada. It will be imported by GM tariff free because GM has a surplus compliance with the requirements obtained from the manufacturer, so it will be imported without tariff and it will be considered for statistical reasons as an imported car even though for other reasons, it is not "an imported car" in the same way as a Toyota or a Russian Zig will be considered.

• 1135

Mr. Danforth: I am trying to make my point, Mr. Chairman, and I just used that as an example, but there are many varieties of cars that are imported on this basis by the major automobile companies to take a share of the compact market and I just wanted to know whether it was not possible and plausible that this is a fact. Especially if there may be an over-import in the United States compared to sales; this is a logical end for their distribution and this is the point I am trying to make.

The second point, Mr. Chairman, I am very much concerned about deals with the basic concept of the automobile pact. It is my understanding that one of the major positive positions as far as Canada is concerned was the determination of the automobile companies themselves to manufacture the Vega, the Pinto, the Maverick and comparable compacts in Canada which found ready acceptance and sales in the United States. Am I correct in this assumption?

Mr. Pepin: The decision belongs to the companies to decide which car they are going to produce in Canada.

Mr. Danforth: Right. Then the basic decision of the automobile companies themselves is a major contribution to the success rather than the actual establishment of the regulations of the pact itself?

Mr. Pepin: I would think so.

Mr. Danforth: Is that a fair assumption?

Mr. Pepin: As long as they respect the conditions of the agreement, the companies are free to decide whether they are going to produce the Vega here or there.

Mr. Danforth: Exactly. This is my point so whether or not the trade pact is favourable to Canada, then does, in effect, hinge directly on major decisions by the automobile companies themselves.

Mr. Pepin: Yes, sir. I made that point on a number of occasions, as you know.

[*Interpretation*]

M. Danforth: Voilà où je veux en venir; les données statistiques relatives aux importations sur le marché nord américain ne sont pas exactes puisque la même voiture fait l'objet d'une double classification.

M. Arthur: Monsieur le président, je ne connais pas d'erreurs de ce genre. La plupart des automobiles importées le sont directement: par exemple, quand la General Motors of Canada importe des automobiles Opel, elle veut les vendre au Canada. Elles ne sont pas normalement importées aux États-Unis et expédiées au Canada par la suite.

M. Pepin: Les automobiles Opel devraient être importées au Canada mais ce n'est pas ce qui se passe, n'est-ce pas? Mettons que la voiture soit importée par la Société General Motors au Canada. La Société échapperait aux frais de douane vu qu'elle répond aux exigences. L'importation échappera donc à la taxe, et sera considérée, du point de vue statistique comme une voiture importée même si, en fait, il ne s'agit pas d'une voiture importée au même titre que la Toyota ou la Zig.

M. Danforth: J'essaie de faire valoir mon point de vue, monsieur le président. J'ai choisi cet exemple mais il existe toute une variété d'automobiles importées de cette façon par les grandes sociétés d'automobiles qui veulent s'approprier une grande partie du marché des automobiles compactes. Peut-on penser qu'il s'agit d'une situation de fait? Surtout s'il y a un surcroît d'importations aux États-Unis par rapport aux ventes. Il est normal qu'ils effectuent leur distribution de cette façon et c'est ce que j'essaie de faire valoir.

En second lieu, monsieur le président, je m'intéresse beaucoup aux arrangements qui se basent sur la conception fondamentale du pacte de l'automobile. Je crois savoir que l'une des mesures positives les plus importantes du Canada fut sans doute la décision des sociétés elles-mêmes de fabriquer au Canada la Vega, la Pinto, la Maverick et les modèles compacts comparables, accueillis favorablement par le marché des États-Unis. Ai-je raison?

M. Pepin: Il appartient aux sociétés de décider quelles autos seront produites au Canada?

M. Danforth: Bien. Donc, la tâche fondamentale des sociétés d'automobiles consiste surtout à assurer le succès du pacte plutôt qu'à en établir les règlements?

M. Pepin: En effet.

M. Danforth: Est-ce que mon hypothèse est exacte?

M. Pepin: Tant qu'elles respectent les conditions de l'entente, les sociétés sont libres de décider si elles produiront la Vega à tel endroit ou à tel autre.

M. Danforth: C'est exactement le point de vue que je soutiens: ce sont les décisions importantes de l'industrie de l'automobile au Canada qui décident de la valeur du pacte commercial.

M. Pepin: Oui. J'ai fait valoir ce point de vue à plusieurs reprises, comme vous le savez.

[*Texte*]

Mr. Danforth: Agreed. Then what is our position or have we any position at all if there is a transfer in public demand for compacts and we find a greater acceptance of cars like the Cricket and the Scout and these new prototypes coming in that are almost exclusively manufactured in the United States? What status does that put our Canadian-U.S. pact in?

Mr. Pepin: That was the situation of the Vega until the last decision made in December by GM. All Vegas sold in Canada—I do not know how many, some 20,000—at that time were U.S. produced.

Mr. Danforth: Right.

Mr. Pepin: This was a company decision which we respected.

Mr. Danforth: I can appreciate that but I have tried to establish the point...

Mr. Pepin: In my conversations with GM Canadian offices I often make the case, smilingly, they have to produce in Canada—they should produce in Canada, hopefully the kind of cars which will sell to Canadians. The moment I mention you should produce that kind of car it may very well become a lemon so I am not too venturesome there.

Mr. Danforth: No. I am very much concerned, Mr. Chairman, about this aspect because it is my understanding in the actual production methods these are unitized, specially designed, specially fabricated, and it is very difficult to change the models. As a matter of fact, the basic concept was to have this model almost constant for a period of years. Is it not possible under the DISC program, and a change in popular demand, that the new smaller compact or larger compact, wider or taller, whatever—the determination will be made to make it in the United States and because of the fact that we are caught on this production our automobile industry can be very seriously damaged?

Mr. Pepin: I would think there is a danger of this kind. I do not know how dramatic it is but there is obviously a danger of this kind. One of the first things we did when we learned that GM was putting the Vega in Canada was, to request that Canadian parts makers should be given a fair chance to bid for the production of these parts. It seems to me that the general logic of your statement is valid, that U.S. producers of parts for the Vega were in a more favourable position at least at the outset than the Canadian producers of such parts. Mr. Arthur might indicate that the company, as far as I am informed, has made efforts to purchase parts in Canada for the Vega, with what degree of success, Mr. Arthur?

Mr. Arthur: I have no information.

Mr. Pepin: We have no information yet. This is in the making now. The only thing we can say is, once you have decided to make that, please make sure that Cana-

[*Interprétation*]

M. Danforth: C'est d'accord. Quelle est alors notre position, si nous en avons une, dans l'hypothèse où les modèles compacts viendraient à être moins demandés au profit d'automobiles comme la Cricket et la Scout et ces nouveaux prototypes presqu'exclusivement fabriqués aux États-Unis? Quelle est alors la valeur de notre pacte canado-américain?

M. Pepin: C'est exactement la situation qui se présentait pour la Vega jusqu'à la dernière décision de la *General Motors* au moins de décembre. Toutes les Vegas vendues au Canada, environ vingt mille je ne sais pas exactement, étaient produites aux États-Unis.

M. Danforth: Bien.

M. Pepin: C'est une décision de la société que nous avons respectée.

M. Danforth: Je comprends, mais j'essaie de faire valoir le point de vue suivant...

M. Pepin: Lors de mes conversations avec les représentants canadiens de la *General Motors*, j'ai souvent fait remarquer, en passant, qu'ils devraient produire au Canada les voitures qui ont des chances de bien se vendre sur le marché canadien. Mais comme on risque toujours de vanter une voiture qui s'avérera un citron, je préfère ne pas trop insister sur des exemples précis.

M. Danforth: Non. Cet aspect me préoccupe énormément, monsieur le président, car je crois que dans le cadre des méthodes de production actuelles ces automobiles sont spécialement conçues et fabriquées selon un modèle unique et qu'il est très difficile d'y apporter des modifications. En fait, à l'origine il était question de garder le même modèle pendant un certain nombre d'années. N'est-il pas possible que, dans le cadre du programme DISC et par suite d'un changement de la demande populaire en faveur des nouveaux modèles compacts plus petits, plus grands, plus larges ou plus hauts, les États-Unis décident de fabriquer ces modèles aux États-Unis et que notre industrie de l'automobile soit sérieusement touchée parce que nous sommes engagés dans cette production?

M. Pepin: Oui, c'est un risque éventuel. Je n'en connais pas la gravité mais, chose certaine, il existe. Une des premières mesures que nous avons prise quand nous avons appris que la *General Motors* transférait la Vega au Canada fut d'exiger que les fabricants canadiens de pièces détachées aient la possibilité de faire des soumissions pour la production de celles-ci. La logique de votre argument est valable, me semble-t-il, quand vous soutenez que les producteurs américains de pièces détachées destinées à la fabrication de la Vega étaient dans une position plus favorable au départ que ne l'étaient les producteurs canadiens. M. Arthur pourrait sans doute préciser que la société s'est employée activement à l'achat de pièces détachées au Canada pour la Vega. A-t-elle réussi dans son entreprise, monsieur Arthur?

M. Arthur: Je l'ignore.

M. Pepin: Nous ne le savons pas encore. L'entreprise est en branle. Tout ce que je puis dire c'est qu'une fois la décision prise, il faut faire en sorte que les fabricants

[*Text*]

dian parts makers are given as fair a chance of bidding as U.S.A. parts makers are.

• 1140

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I would like to follow through with one other question, and it is this. What options do we have should it prove that a determination will be made by the heads of the automobile industry to produce new and specialized compacts in the United States exclusively for penetration of our market and to the detriment of the export by our Canadian-produced compacts to the North American market and on which our survival depends? Do we have any room to manoeuvre at all?

Mr. Pepin: We have this option, that in order to market these cars in Canada the Canadian manufacturers will have to produce equivalent or fairly equivalent quantities of units for export to the United States in order to keep to the principles and the levels established by the Pact.

Mr. Danforth: But as I understand it, Mr. Chairman, our exports to the United States must be determined by demand, and if there is no demand for these Vegas, Mavericks and Pintos that are presently produced in Canada, certainly those factories cannot be maintained on Canadian production.

Mr. Pepin: The only thing one can say on that subject is that indeed the working of the agreement is full of uncertainties, and what not. It just so happens—and I have said this a number of times—that the Mavericks, the Pintos and the Darts have gone well. You could have had a pack of lemons and you would have been in a very difficult situation. No certainty is given by this agreement that Canada will always do as well under it as it is doing now.

Mr. Danforth: Then I come back to the major question that has been of real concern to me. Exactly what are we negotiating, then, on the Canada-United States Automotive Products Agreement when all the United States manufacturers have to do is just stand pat and let the agreement lapse.

Mr. Pepin: I do not follow your reasoning. Do you understand it?

Mr. Arthur: Yes, I get it.

Mr. Danforth: Let me put it this way. If the trends show that there will be the incorporation of new compacts—let us deal with the Wankel motor, for example, this gets ready acceptance—and the United States determines, because of their employment situation and perhaps their differences of opinion with our government or any other government where their markets are, that they will do the major portion of their manufacturing there, then what incentive is there for a prolongation of the Canada-United States trade pact? This is what I have not been able to determine. What incentive is there for them to ask for continuance or a greater concession or even equality on the present concession because of the fact that if the demand is not there for the models and

[*Interpretation*]

de pièces canadiennes aient une possibilité égale à celle de leurs homologues américains de faire des soumissions.

M. Danforth: Je voudrais poser une autre question dans le même ordre d'idées, monsieur le président. Que pourrons-nous faire si les grands de l'industrie de l'automobile décident de produire exclusivement, aux États-Unis, des modèles compacts nouveaux et spécialisés en vue d'envahir notre marché, au détriment des exportations, sur le marché américain, des modèles compacts produits au Canada et donc au détriment de notre survie économique? Pourrons-nous faire quelque chose?

M. Pepin: Il y a une possibilité; pour que ces automobiles soient vendues sur le marché canadien, il faut que les fabricants canadiens produisent des quantités d'automobiles à peu près équivalentes destinées à l'exportation sur le marché américain. Ainsi, les principes et exigences du Pacte seront respectés.

M. Danforth: Nos exportations vers les États-Unis sont déterminées par la demande, monsieur le président. Or, si la demande de Vegas, de Mavericks et de Pintos actuellement produites au Canada est inexistante, ces usines de fabrication ne seront plus rentables.

M. Pepin: La seule chose que l'on puisse dire à ce sujet c'est que cette entente fourmille d'incertitudes et d'imprécisions. L'histoire confirme que les Mavericks, les Pintos et les Darts se vendent bien au Canada. Vous auriez pu tomber sur des citrons et la situation aurait été bien plus compliquée. Rien ne précise dans cet accord que le Canada réussira toujours aussi bien.

M. Danforth: J'en reviens à la question fondamentale qui me cause une vive inquiétude. Que négocions-nous au juste dans le cadre de l'entente canado-américaine sur l'automobile quand on sait que les fabricants américains restent cois et attendent que celle-ci soit périmée?

M. Pepin: Je ne suis pas votre raisonnement. Et vous?

M. Arthur: Oui, j'ai compris.

M. Danforth: Je vais reformuler ma pensée. Si la tendance est à l'incorporation de nouveaux modèles compacts... Prenons le moteur Wankel, par exemple, qui est assez bien accepté... et si les États-Unis décident, en raison de leur situation d'emploi et de leurs divergences de vues avec notre gouvernement ou tout autre gouvernement qui fait affaires avec eux, qu'ils effectueront la plus grande partie de la fabrication au pays, quel motif avons-nous de prolonger notre pacte commercial canado-américain? Voilà ce que je n'ai pas pu me faire expliquer. Quel encouragement reçoivent-ils pour continuer de demander des concessions plus importantes, voire même des concessions égales vu que la demande est inexistante; ils peuvent, dans le cadre du programme DISC

[*Texte*]

under the DISC program and other United States programs they can fabricate their own production facilities much better in the United States? Certainly the automobile industry as a whole does not depend on the Canadian market for its survival.

Mr. Pepin: Would you like to try your luck, Mr. Arthur?

Mr. Arthur: Mr. Chairman, the plants that have been established in Canada are, first of all, very modern plants, they are very strategically located near the major automotive market areas in North America and I think it can be assumed that the companies are going to fully utilize the facilities that they have. If there is a shift in demand —and I think the Vega is a good example of this—then, as in the case of General Motors, they established their first plant in the United States and then had to find an additional assembly facility and they determined that the best plant for that was the Ste. Thérèse plant, to service the eastern seaboard of the United States and parts of the Canadian market, and I would suggest that because of the rationalized nature of the industry now this is likely to continue. The other is the point you made, that under the conditions of the agreement the definition of a manufacturer is something that is determined here and they must maintain a certain amount of activity here in order to be recognized as a manufacturer.

• 1145

Mr. Saltsman: Could I have a supplementary question, Mr. Chairman, with Mr. Danforth's approval.

The Chairman: Mr. Danforth cannot approve of it, but his time is up, in any event. Perhaps you could have a short supplementary.

Mr. Saltsman: I think the argument that Mr. Danforth is advancing is surely that under no circumstances can we give up the safeguards in the auto agreement—because if the United States is going to bring in programs like DISC, or things which may alter the disposition to manufacture in one country rather than another, the only security we really have that there will be minimum production in Canada are the present safeguards in the auto agreement. Would you agree with that, Mr. Minister?

Mr. Pepin: Nobody is helpless in this agreement; you can always denounce it.

Mr. Saltsman: Aside from denouncing the agreement completely, to have the agreement workable at all from Canada's point of view, we cannot give up the safeguards.

Mr. Pepin: But the argument which is made in favour of suspending or eliminating the safeguard is that the levels of production reached now are so far above the level guaranteed by the safeguards that the safeguards have no direct effect on the decision-making process any more. That is the reasoning which is made now. And the reasoning continues in the following way—that in order to go down to the level which is guaranteed there

[*Interprétation*]

et d'autres programmes américains créer leurs propres installations de fabrication bien plus facilement aux États-Unis? Il ne fait aucun doute que la survie de l'industrie de l'automobile ne dépend pas dans son ensemble du marché canadien.

M. Pepin: Voulez-vous tenter votre chance, monsieur Arthur?

M. Arthur: Monsieur le président, les usines construites au Canada sont fort modernes, et situées à des points stratégiques près des marchés importants de l'automobile en Amérique du Nord. On peut supposer que les sociétés exploiteront au maximum des installations dont elles disposent. Quand la demande n'est plus la même les sociétés s'adaptent aux nouvelles circonstances. Tel fut le cas pour la Vega; à l'origine, la *General Motors* avait construit sa première usine aux États-Unis. Voyant qu'il lui fallait construire une installation supplémentaire de montage, elle choisit l'usine de Ste-Thérèse qui était le mieux à même d'effectuer ces travaux, et desservir la côte est des États-Unis et une portion du marché canadien. Étant donné l'organisation rationnelle de l'industrie, je pense que cette tendance va se maintenir. Vous avez également souligné qu'aux termes de l'entente, la définition d'une société industrielle est précisée au Canada et celles-ci doivent faire preuve d'une certaine activité pour être reconnues comme telles.

M. Saltsman: Puis-je poser une question complémentaire, monsieur le président, si M. Danforth me le permet.

Le président: M. Danforth n'a rien à approuver mais, de toute façon, son temps de parole est écoulé. Vous pouvez alors poser une courte question complémentaire.

M. Saltsman: L'argument présenté par M. Danforth est le suivant: en aucun cas devons-nous abandonner les garanties contenues dans le pacte de l'automobile car si les États-Unis veulent mettre en vigueur des programmes comme le programme DISC qui peuvent modifier la disposition selon laquelle il est permis de fabriquer dans un pays plutôt que dans l'autre, la seule façon d'assurer un minimum de production au Canada est de maintenir les garanties actuelles du pacte de l'automobile. Êtes-vous d'accord, monsieur le ministre?

M. Pepin: Cette entente ne paralyse personne. On peut toujours l'attaquer.

M. Saltsman: Sans la rejeter dans sa totalité, même si elle ne convient pas complètement à l'industrie canadienne, nous ne pouvons pas en abandonner les garanties.

M. Pepin: Mais l'argument qui milite en faveur de la suspension ou de l'élimination de ces garanties est que les niveaux de production sont tellement supérieurs à ceux que protègent les garanties que celles-ci n'ont plus d'effet sur le processus décisionnel. Voilà donc la base du raisonnement et en voici la suite: pour redescendre au niveau prévu par ces garanties, il faudrait diminuer la production canadienne de $1 milliard de dollars et

[*Text*]

would have, by our estimate, to take place a reduction of $1 billion worth of production in Canada, and, were that to take place, no government in Canada, in Ontario or anywhere, would be able to survive.

Mr. Saltsman: It would go down even further than that.

The Chairman: Mr. Saltsman...

Mr. Saltsman: I will pursue the argument later.

Mr. Pepin: I am not being theoretical, contrary to some others; I am just being very, very practical, very down to earth. I am just saying that the level reached is so far above the level guaranteed that, de facto, the safeguards do not constitute an element in the decision-making process any more.

Mr. Saltsman: At the moment.

Mr. Pepin: To answer your "at the moment", I am saying that if it should go down to that level no government could live with it. I am being very practical. If you want to be theoretical, that is your business.

The Chairman: But you have indicated that it is not only the safeguards that can be alleged to protect Canada, it is the substance of the agreement that requires enough production to take place in Canada to justify duty-free imports.

Mr. Pepin: Implied in some of the questions, voluntarily or otherwise, is the possibility that Ford, Chrysler and G.M. could become so anti-Canadian, so negative to the Canadian interest that they would preside over the downgrading of their production in Canada. I do not think this is possible. There would be such a reaction in Canada that their cars would not sell any more. I do not think they will do that. And on the basis of what they have done—it is pretty good what these countries have done in Canada in terms of putting these new plants in Canada, very high technology and so on—I do not think it would be normal for us to suspect them of ever entertaining that idea.

The Chairman: Mr. Clermont.

M. Clermont: Une remarque, monsieur le président, j'espère que vous n'avez pas commencé à compter mon temps.

Mr. Saltsman: You expected DISC and a 10 per cent surtax as well, do you.

Mr. Pepin: Well, we will just have to deal with that.

The Chairman: And I also would like to apologize to you, Mr. Clermont.

M. Clermont: En 1965, le Canada exportait pour $231,300 mille dollars d'automobiles; en 1971 selon les chiffres de Statistique Canada du 27 février 1972, nous avons exporté pour 4,099 milliards en 1971. Il n'y a aucun doute que les accords sur le commerce de l'auto-

[*Interpretation*]

si cela devait se produire, aucun gouvernement au Canada, en Ontario ou ailleurs ne saurait survivre.

M. Saltsman: La réduction serait plus sensible encore.

Le président: Monsieur Saltsman...

M. Saltsman: Je reviendrai sur la question un peu plus tard.

M. Pepin: Je ne me place pas sur le plan théorique comme le font bien d'autres. Je pars d'un point de vue pratique, fort terre à terre. Je maintiens que le niveau atteint est tellement supérieur au niveau prévu que les garanties ne constituent plus un élément important dans le processus décisionnel.

M. Saltsman: A l'heure actuelle.

M. Pepin: En réponse à votre «à l'heure actuelle» je maintiens que si la production devait être réduite à ce niveau, aucun gouvernement ne pourrait s'en accommoder. Je suis fort pratique; quant à vous, si vous voulez vous gaver de théories, c'est votre affaire.

Le président: Mais vous avez précisé que les garanties ne sont pas seules à protéger le Canada. C'est l'essence même de l'entente qui exige un certain niveau de production canadienne capable de justifier des importations qui échappent aux frais de douane.

M. Pepin: Vous semblez, consciemment ou non, sous-entendre dans certaines de vos questions que Ford, Chrysler et General Motors pourraient devenir si hostiles au Canada et qu'ils pourraient faire preuve d'une telle attitude négative face aux intérêts canadiens qu'ils réduiraient eux-mêmes leur production au Canada? Une telle éventualité n'est pas possible. Le Canada réagirait si mal que leurs automobiles ne se vendraient plus. Je ne crois pas que ces sociétés agissent ainsi. Au contraire, si l'on se fie à l'expérience, les Américains ont construit de nouvelles usines et des installations techniques très perfectionnées au Canada. Je ne crois pas qu'il soit normal de notre part de les soupçonner d'entretenir de telles idées.

Le président: Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I hope you have not started to count my time.

M. Saltsman: Vous vous attendiez à la mise en vigueur du programme DISC en même temps que la surtaxe de 10 p. 100?

M. Pepin: Eh bien, nous devrons y faire face.

Le président: J'aimerais aussi m'excuser auprès de vous, monsieur Clermont.

Mr. Clermont: In 1965, Canada exported $231,300,000 worth of cars; in 1971 according to figures published by Statistics Canada on February 27, 1972, in 1971 we exported $4,099 billion worth of goods. There is absolutely no doubt that the auto pact has been beneficial for

[*Texte*]

mobile ont été fructueux pour le Canada. Mais la chose qui me surprend toujours, monsieur le ministre, c'est que si je me rappelle bien, lorsque cet accord est venu devant la Chambre des communes, il y avait des représentants des partis d'opposition qui étaient contre cet accord-là.

M. Pepin: Ce sont des convertis et, étant des convertis, ils sont maintenant plus purs que les autres.

M. Clermont: Monsieur le président, il a été question de notre commerce, de nos importations et de nos exportations; il semble que, depuis le dernier semestre de 1971, nos exportations tendent à augmenter mais que nos importations tendent à augmenter davantage, quoique je remarque que c'est surtout avec les pays autres que les États-Unis. Si je prends les chiffres de janvier 1972, nos importations ont été de 1,350 milliard à comparer à 1,024 milliard. Mais c'est surtout avec d'autres pays comme le Royaume-Uni ou le Japon. Pour le Royaume-Uni, cela peut se comprendre parce qu'en janvier, il y a eu la grève des charbonniers, mais il y a aussi le Japon. Avec les États-Unis, nos importations ont augmenté, en janvier, de 27 p. 100 et nos exportations de 21 p. 100; en ce qui regarde les autres pays, nos importations ont augmenté, pour le mois de janvier, de 41 p. 100. Alors, voici ma question: Sans doute que pour le Canada comme pour les États-Unis, il est important de rapatrier les emplois; à votre rencontre du 8 mars dernier avec les ministre provinciaux de l'Industrie et du Commerce, avez-vous eu des discussions pour sensibiliser nos industriels canadiens aux avantages que nous aurions à produire davantage des produits que nous importons?

M. Pepin: L'importance des réserves, des inventaires, je l'ai souligné pour ma part en plusieurs circonstances pour chercher à démontrer aux manufacturiers que le fait que la demande soit tellement fort actuellement au Canada et que le fait que les inventaires soient particulièrement bas, contribuent à l'augmentation des importations. Alors, là, il y a une observation, je pense, très valide que les manufacturiers ont leur mot à dire.

M. Clermont: Oui, mais monsieur le ministre, voici mon raisonnement: je ne conteste pas la question des inventaires qui peut vouloir dire aussi la continuation de la relance économique, mais ces inventaires-là peuvent être aussi bien remplis par des produits fabriqués au Canada que par des produits importés d'autres pays.

M. Pepin: Dans bien des cas, oui, j'imagine.

M. Clermont: Maintenant, je parle non pas au ministre du Commerce, mais au ministre de l'Industrie. Avec les subventions que vous donnez à l'industrie, est-ce que vous et vos fonctionnaires insistez auprès des industriels canadiens pour qu'ils produisent davantage des produits que nous importons?

M. Pepin: En d'autres termes est-ce que nous les aidons à connaître les secteurs d'importations?

M. Clermont: Oui.

M. Pepin: Oui.

[*Interprétation*]

Canada but I cannot help remembering, Mr. Chairman, the time the auto pact agreement came under discussion in the House of Commons and the opposition to the pact by the members of the opposition.

Mr. Pepin: These people are converts and converts are always holier than the Pope.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, as regards our trade, our imports and our exports; it seems that in the last quarter of 1971 our exports have been on the rise, and at the same time it seems that our imports are rising even faster, though I realize that it is mostly with countries other than the United States. If I take the figures for January 1972, our imports were totalled at $1,350 billion as compared to $1,024 billion. But as I mentioned it was with countries such as the United Kingdom or Japan. The case of the United Kingdom is understandable as there was a coal miners' strike there in January, but there remains the case of Japan. In the case of the United States, our imports have increased in January by 27 per cent and our exports 21 per cent; as for the other countries, our imports have risen in January by 41 per cent. Now here is my question: Quite obviously it is just as important for the United States as for Canada to repatriate jobs; at your last meeting with the provincial ministers of trade and commerce on March 8 did you make an attempt to make Canadian industrialists more aware of the advantages of producing more than we import?

Mr. Pepin: I stressed as often as I could the importance of stocks and inventory. I tried to explain to them that the rise in imports is partially due to the fact that inventory is low and that demand in Canada is very high right now. This I believe is a very valid observation but I think the manufacturers have something to say on that.

Mr. Clermont: Yes, but this is the way I see it: I am not questioning the matter of inventories, they could be a continuation of the improving economic trends, but could not these inventories be filled by products manufactured in Canada as well as by products imported from other countries?

Mr. Pepin: In many cases, I believe, they could.

Mr. Clermont: Now I am addressing you not as the Minister of Commerce, but as Minister of Industry. With regard to the grants you are giving to industry, are you and your officials urging Canadian industrialists to produce more products than we import?

Mr. Pepin: In other words, are we helping them to become aware of our import sectors?

Mr. Clermont: Yes.

Mr. Pepin: Yes.

[*Text*]

M. Clermont: En plus de les familiariser, sans doute leur accordez des stimulants et aussi est-ce que...

M. Pepin: Nous n'avons pas de stimulants à la production au point de vue quantitatif: on ne dit pas à un gars: «Tu produis 10 maintenant, si tu viens nous voir on va te financer pour que tu produises 15.» Ce genre de subsides n'existe pas dans mon ministère, pas à ma connaissance en tout cas. Mais, nous avons toutes sorte de subsides pour le développement de nouveaux produits pour, dans certains cas, le financement par l'accord général de transition par exemple; nous avons toutes sortes de stimulants pour leur rendre service, mais je n'en connais pas qui visent tout simplement augmenter les quantités de choses produites. Monsieur Kniewasser.

M. Kniewasser: Il y a toute une division au Ministère, monsieur le président, où on étudie précisément les grandes catégories d'importations, division qui s'appelle Import Analysis Division.

Cette division, monsieur Clermont regarde ces chiffres-là et cherche à voir s'il y a des possibilités de fabriquer au Canada les produits que nous importons en grande quantité. C'est l'avantage de ce ministère du Commerce intégré. Maintenant notre poste le plus important, vous le voyez dans les prévisions, est celui où l'argent va à l'innovation donc au développement de nouveaux produits. C'est le poste le plus important dans les prévisions du Ministère.

M. Clermont: J'espère, monsieur le ministre que, vous allez augmenter les démarches auprès des industriels canadiens pour combler le déficit dans le domaine des produits importés.

M. Pepin: Mais là il y a un phénomène à observer: c'est que pendant plusieurs mois, l'an passé, il y a eu un phénomène de manque de confiance, dans le secteur manufacturier au Canada. Il faut reconnaître ce phénomène-là, mais sur la base des informations que nous avons, sur la base de la grande enquête faite récemment par le *Financial Post*, par exemple, il n'y a pas de doute, que ce climat psychologique change présentement et heureusement.

M. Clermont: Vous vous rapellerez qu'en 1960-1961, je pense, un premier ministre du Canada a dit qu'il essaierait de transférer 15 p. 100 de nos importations des États-Unis vers la Grande-Bretagne. Je crois qu'au lieu de le faire, c'est le contraire qui est arrivé. Alors, peut-être allez-vous prendre cela comme leçon.

Je remarque, monsieur le président, que le ministère de l'Industrie et du Commerce continue de participer à des expositions et des foires internationales. Vous êtes allés à Francfort.

M. Pepin: Oui, oui.

M. Clermont: Et à d'autres endroits. Et je vois qu'à celle de Francfort, on a passé un nombre assez important de commandes dont nos industriels canadiens ont pu bénéficier.

M. Pepin: M. Burns pourrait peut-être nous parler un peu de notre participation aux foires internationales et

[*Interpretation*]

Mr. Clermont: And in addition to familiarizing them with import markets, you are undoubtedly offering them incentives...

Mr. Pepin: We do not offer incentives to increase production: we do not tell a fellow: "You are producing 10 now, come and see us, we will give you a grant to enable you to produce 15." My department does not offer this type of grant, not to my knowledge in any case. However, we do have all sorts of grants for the development of new products and grants to assist industries in periods of transition; we have all sorts of incentives to assist industries but I do not know of any to simply increase the quantity of good produced. Mr. Kniewasser.

Mr. Kniewasser: There is a division of the department, Mr. Chairman, that analyses the large import categories. It is called the Import Analysis Division. This division, Mr. Clermont, examines these figures and studies the possibility of manufacturing in Canada the products which we import in large quantities. This is the advantage of having industry, trade and commerce integrated into the same Department. The budget item involving the largest sum of money, as you will see, is that relating to innovation or to the development of new products.

Mr. Clermont: I hope, Mr. Minister, that you will take steps to encourage Canadian manufacturers to do something about the import situation.

Mr. Pepin: There is a certain trend which should be observed in this area. For several months last year, the manufacturing sector demonstrated a definite lack of confidence. This fact must be recognized, but on the basis of information which we now have, for example the major study carried out recently by the *Financial Post*, it appears definite that this psychological climate is now changing for the better.

Mr. Clermont: You will remember that in 1960 or in 1961, I believe, a Canadian Prime Minister stated that he would try to transfer 15 per cent of our imports from the United States to Great Britain. It seems to me that exactly the opposite has happened. You might perhaps take this as a lesson.

I note, Mr. Chairman, that the Department of Industry, Trade and Commerce is continuing to take a part in international exhibitions and fairs. You were at Frankfurt.

Mr. Pepin: Yes, indeed.

Mr. Clermont: And at other places as well. I see that at the Frankfurt fair a large number of orders were placed which were of great benefit to our Canadian manufacturers.

Mr. Pepin: Perhaps Mr. Burns could say a little about our participation in international fairs as well as some-

[*Texte*]

peut-être aussi du programme spécial de participation individuelle à certaines foires.

M. Clermont: Avez-vous l'intention, monsieur le ministre, de répéter l'expérience que vous avez faite à New York l'année dernière pour exposer des produits canadiens dans un grand magasin à rayon?

M. Pepin: Oui, oui. Monsieur Burns.

Mr. T. Burns (Assistant Deputy Minister, External Services, Department of Industry, Trade and Commerce): Mr. Chairman, we will be continuing the program that we have for a number of years, of sponsoring departmental exhibits in a variety of the most important international trade fairs. These exhibits will contain the products of individual Canadian companies who have opportunities for exports in the markets to which the fairs are aimed. Of course there are many more international fairs in the world than we participate in and it is a question of selection of those, which in the judgment of the departmental officials who have most to do with particular products and particular markets, where we can get the greatest cost benefit from participation as a department. I believe our budget for the forthcoming year is slightly higher than the budget for the fiscal year that is just ending.

In addition to the departmental program we expect to begin in the next fiscal year a program designed to share the costs with individual Canadian companies who find that from their individual point of view it is important or essential to exhibit in a particular specialized trade fair abroad but where the gamut of Canadian industry is not sufficiently broad to warrant a departmentally sponsored exhibit. So to that extent we are making an important addition to the general program of trade fair exhibits which we have had for a number of years.

Mr. Pepin: Just for the statistical record, we intend to participate in 1972-73 in 39 trade fairs in 14 countries around the world. That is the basic program. On top of that, as Mr. Burns says, there is a possibility now for individual exporters to participate in fairs in which we do participate as a country. This is an important addition.

I might just underline in closing that one of the greatest developments of the Department is the incoming buyers' program. We have realized fairly often it is more strateg cally valid to bring the buyer to Canada. We have about 1,000 buyers expected to come in 1972-73 to the Montreal furniture mart, the Toronto machinery mart and that sort of thing.

• 1200

M. Clermont: Cela, monsieur le Ministre, ce sont des voyages que vous faites, en tant que «premier vendeur» du Canada.

M. Pepin: C'est ça

M. Clermont: Je remarque que du 6 au 18 décembre une mission agricole du Canada s'est rendue en Russie.

[*Interprétation*]

thing about the special program for individual participation in certain fairs.

Mr. Clermont: Do you intend, Mr. Minister, to repeat the experiment which you conducted in New York last year with Canadian products displayed in a large department store?

Mr. Pepin: Yes. Mr. Burns.

M. T. Burns (Sous-ministre adjoint, Services extérieurs, ministère de l'Industrie et du Commerce): Monsieur le président, nous allons continuer le programme que nous avons commencé il y a bien des années, c'est-à-dire financer des expositions dans les plus importantes foires commerciales internationales. Ces expositions comprendront des produits des sociétés canadiennes qui pourraient exporter vers ces marchés. Évidemment nous ne participons pas à toutes les foires internationales, il s'agit de choisir celles d'où on peut obtenir les meilleurs avantages. Je crois que nos prévisions pour l'année prochaine sont un peu supérieures à celles de la présente année fiscale.

A part ce programme ministériel, nous avons l'intention de lancer au cours de la prochaine année un programme de partage des coûts avec des sociétés canadiennes dont les intérêts particuliers rendent importante ou essentielle la participation à des foires commerciales étrangères spécialisées, mais où l'industrie canadienne n'est pas suffisamment bien représentée pour justifier une exposition financée par le ministère. Ainsi nous faisons une addition importante à notre programme général dans le domaine des foires commerciales qui est en vigueur depuis beaucoup d'années.

M. Pepin: Pour vous donner quelques données statistiques, nous avons l'intention de participer en 1972-1973 à 39 foires commerciales dans 14 pays du monde. C'est notre programme de base. En plus, comme M. Burns vient de dire, l'exportateur individuel a maintenant la possibilité de participer à des foires dans lesquelles nous participons comme pays. Il s'agit d'une avance très importante.

En terminant, je voudrais souligner que le nouveau programme pour les acheteurs est l'une des meilleures innovations du ministère. Nous nous sommes rendu compte à maintes occasions qu'il est beaucoup mieux, sur le plan de la stratégie, d'amener l'acheteur au Canada. Nous attendons la visite d'à peu près 1,000 acheteurs en 1972-1973 au marché des meubles à Montréal, au marché des machines à Toronto et ainsi de suite.

Mr. Clermont: These are trips which you have made as Canada's «first salesman».

Mr. Pepin: That is correct.

Mr. Clermont: I note that the Canadian agricultural mission visited Russia from December 6th to 18th. Could

[*Text*]

Pourrions-nous avoir en quelques mots, le résultat de cette visite ou cette mission fera-t-elle un rapport pour ceux qui sont intéressés dans le secteur agricole?

M. Kniewasser: Monsieur le président, c'était une mission présidée M. Poirier du ministère de l'Agriculture assisté de fonctionnaires de plusieurs ministères, y compris le ministère de l'Industrie et du Commerce et quelques industriels. C'était à l'invitation de M. E. Fremov du Comité des sciences de l'Union soviétique qui est venu ici et qui est coprésident avec M. Pepin sur l'accord des sciences et technologie que nous avons avec l'Union soviétique. Il s'agissait de retourner une visite que M. E. Fremov avait faite au Canada et nous avons alors négocié les modalités d'une visite d'une mission canadienne en Russie. A la suite de ces deux missions, donc la E. Fremov au Canada et la mission Poirier en Russie, nous avons proposé d'établir une commission mixte et nous devons concrétiser les choses au mois de mai en vue d'un dialogue avec les Russes sur les possibilités de développer les échanges des produits de l'équipement agricoles entre les deux pays.

M. Clermont: Je remarque, monsieur le Ministre, que vos crédits au chapitre du tourisme sont augmentés. Allez-vous continuer à encourager les Canadiens à visiter leur pays d'un océan à l'autre? Je crois que l'année dernière plus de crédits étaient disponibles à ce chapitre. Est-ce encore votre intention cette année de continuer cette politique?

M. Pepin: Vous avez raison, cela fait partie de nos intentions. En fait, en 1972-1973 à peu près 1 million de dollars sera consacré par l'Office de tourisme à la promotion du tourisme interne.

M. Clermont: C'est très bien. Monsieur le président, puis-je poser une question au Ministre concernant le Conseil des textiles et du vêtement?

M. Pepin: Oui, oui.

M. Clermont: Monsieur le Ministre, l'année dernière ce Comité a étudié le projet de loi créant le Conseil des textiles et du vêtement. Jusqu'à maintenant, êtes vous satisfait du travail que ce Conseil a fait?

M. Pepin: Je le pense. Je le pense. Je suis satisfait du travail que le Comité des textiles et du vêtement a fait. L'industrie est satisfaite du travail qui a été fait, les syndicats ouvriers semblent l'être également et, également, le travail qu'a fait le Comité a été consacré, comme vous le savez, dans une série de décisions sur les filets de coton, les chemises, les chandails. Nous avons deux décisions devant nous; j'ai deux rapports en mains: un sur les fibres acryliques et l'autre sur les tricots et il faut s'attendre à des décisions de la part du gouvernement dans ces deux derniers cas assez prochainement.

M. Clermont: Pour revenir à notre commerce . . .

M. Pepin: La situation dans l'industrie du textile et du vêtement, d'après les spécialistes, est meilleure qu'elle n'a été depuis fort longtemps au Canada présentement.

M. Clermont: Pour revenir à notre commerce à l'extérieur. J'écoutais hier soir à la télévision l'ancien

[*Interpretation*]

we have a very brief account of the results of this visit, or will this mission be presenting a report for people who are interested in the agricultural sector?

Mr. Kniewasser: Mr. Chairman, this was a mission headed by Dr. Poirier of the Department of Agriculture; he was accompanied by officials from various other departments, including the Department of Industry, Trade and Commerce, and by some manufacturers. This visit was made at the invitation of Mr. Efremov of the Soviet Union Science Committee. Mr. Efremov has visited Canada and is co-chairman, along with Mr. Pepin, of the science and technology agreement which we have with the Soviet Union. At the time of Mr. Efremov's visit to Canada arrangements were made for a return visit by a Canadian mission to Russia. Following these two missions—the Efremov mission to Canada and the Poirier mission to Russia—we suggested that a joint commission be set up and final arrangements should be made in May for a dialogue with the Russians on the possibilities of developing exchanges of farm products and equipment between the two countries.

Mr. Clermont: I note, Mr. Minister, that your votes under the heading of Tourism have been increased. Do you intend to continue to encourage Canadians to visit their country from coast to coast? I believe that last year more votes were available under this heading. Do you intend to carry on with this policy this year?

Mr. Pepin: You are correct, we intend to do so. The Travel Bureau will vote close to 1 million to promoting travel within the country in 1972-73.

Mr. Clermont: That is very good. Mr. Chairman, may I ask the Minister a question about the Textile and Clothing Board?

Mr. Pepin: Certainly.

Mr. Clermont: Mr. Minister, last year this Committee studied the bill to create a Textile and Clothing Board. Are you satisfied to date with the work which has been done by this board?

Mr. Pepin: I think so. I am satisfied with the work carried out by the Textile and Clothing Board. Industry is satisfied with its work and the labour unions seem to be as well. As you know, the Committee's work resulted in a series of decisions on cotton thread, shirts and sweaters. We have two decisions before us; I have two reports in hand: one on acrylic fibers and the other on knits; government decisions on these two cases can be expected in the near future.

Mr. Clermont: To return to our trade . . .

Mr. Pepin: According to specialists, the present situation in the textile and clothing industry in Canada is much better than it has been for a very long time.

Mr. Clermont: To return to the subject of external trade, I heard the former Minister of Agriculture, the

[*Texte*]

ministre de l'Agriculture, l'honorable Hamilton, qui disait que même si le Canada a des relations commerciales et diplomatiques avec la Chine, il avait l'impression qu'il n'y aura pas de véritable commerce entre les États-Unis et la Chine avant un an, un an et demi. Il mentionnait que les industriels américains faisaient beaucoup plus de publicité établissaient beaucoup plus de liens commerciaux que nos industriels canadiens.

• 1205

M. Pepin: Je ne pense pas que ce soit vrai du tout, du moins pour le moment, parce qu'en fait les Américains n'ont pas encore participé à la grande Exposition annuelle de Canton et ce n'est qu'à le prochaine qu'on y verra des Américains. Je pense que dans ce cas-là les Canadiens sont très en avance sur les Américains.

Au point de vue intergouvernemental également, nos entrées en Chine sont très favorables en ce moment. Il y a, par exemple, une intensité de relations entre les deux pays, entre le Canada et la Chine qui ne se comparent pas du tout, . . .

M. Clermont: Non, mais, monsieur le ministre, la critique, s'il y avait critique, de l'honorable Hamilton, n'avait pas trait aux relations intergouvernementales mais au développement du commerce l'*input of the American industrialism and American industry to China compared to the Canadian one.*

M. Pepin: A ce point de vue-là, il y a quand même eu un certain nombre d'hommes d'affaires qui sont venus en Chine avec nous au mois de juillet. Il y a la grande Exposition chinoise à Toronto qui aura lieu cet été; il y a la grande Exposition canadienne à Pékin qui aura lieu à l'été au cours de laquelle 230 sociétés canadiennes vont participer; il y a la mission Grossman de l'Ontario qui est allée en Chine également; il y a deux ou trois missions chinoises qui sont venues au Canada; alors, je pense. quand même, qu'il y a pas mal d'activités de la part du secteur privé canadien face au marché chinois.

M. Clermont: C'est la raison pour laquelle je vous ai posé la question, monsieur le ministre. Je connaissais l'existence de ces missions, mais je voulais que cela soit répété.

M. Pepin: Voyez-vous, le moment dramatique dans nos relations avec les Chinois, ce sera l'exposition de Pékin parce que là, 230 sociétés canadiennes seront représentées et exposeront leurs marchandises. Cela sera un moment très dramatique dans nos relations commerciales avec les Chinois.

M. Clermont: Merci, monsieur le président. Ajoutez mon nom à la liste.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont. I have Mr. Saltsman next on the list for first-turn people, but Mr. Blair has asked for a supplementary.

Mr. Blair: Thank you, Mr. Saltsman.

Mr. Chairman, I would like to ask the Minister a supplementary on exhibitions abroad. I wonder if the Minister or his officials could throw any light on the controversy which has emerged in this city about the status of the Canadian Government Exhibition Commission and explain to us why this important agency ceased to have connections with the Department of In-

[*Interprétation*]

hon. Mr. Hamilton, on television last night, who was saying that even if Canada had established trade and diplomatic relations with China he was under the impression that there would be no real trade between the United States and China before a year and a half. He mentioned that American industrialists were much busier than our Canadian industrialists in advertising and establishing trade relations.

Mr. Pepin: I do not think this is quite true, at least not for the moment. In fact the Americans have not yet participated in the big annual trade exhibition in Canton. They are expected to do so next year. I think that in this case Canadians are well ahead of the Americans.

At the intergovernmental level our dealings with China are very favourable right now. The intensity of Canada-China relations cannot even be compared. . .

Mr. Clermont: No, Mr. Minister, Mr. Hamilton's criticism, if you can call it that, is not aimed at intergovernmental relations but at trade relations; the input of American industrialism and American industry to China compared to the Canadian one.

Mr. Pepin: Even there a number of businessmen accompanied us to China in July. A large Chinese exhibition will be held in Toronto this summer; a Canadian exhibition will be held in Peking this summer as well. There will be some 230 Canadian companies participating; there is also the Grossman mission from Ontario that has travelled to China; as well as two or three Chinese trade missions that have travelled to Canada. I can therefore safely say that our own industrialists from the private sector are very active in the Chinese market.

Mr. Clermont: That is the reason I asked the question, Mr. Minister. I knew that these missions existed, but I just wanted to have it confirmed.

Mr. Pepin: As you can see our relations with the Chinese will be dramatized at the Peking exhibition. Some 230 Canadian companies will be participating and exhibiting their products. This event will really highlight our trade relations with China.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman. Please put my name down for the second round.

Le président: Merci, monsieur Clermont. J'ai sur ma liste M. Saltsman, mais je vois que M. Blair a une question supplémentaire.

M. Blair: Merci, monsieur Saltsman.

Monsieur le président, j'aimerais demander une question supplémentaire au sujet des expositions à l'étranger. J'aimerais savoir si le ministre ou un de ses fonctionnaires pourraient nous éclairer sur la question très controversée du statut de la Commission canadienne des expositions. Pourrait-il nous expliquer pourquoi cet organisme important ne relève plus du ministère de l'In-

[*Text*]

dustry, Trade and Commerce and rather went over under Information Canada?

Mr. Pepin: Mr. Kniewasser will explain what took place, and then Mr. Murphy might explain to us how he makes use of the Canadian Government Exhibition Commission in his publicity program.

The Chairman: Mr. Murphy is an official of your department but not of Information Canada.

Mr. Murphy: Not yet, at any rate.

Mr. Kniewasser: At the time of the integration of the Department of Industry, Trade and Commerce, there was a re-organization and, as I recall, the Exhibition Commission went to the Department of Public Works and at that time we contracted with them. Then when Information Canada was formed, the Commission went to that organization. Our system is that we contract with them for participation in fairs around the world, Mr. Chairman. The managing of these things is done through our Office of Promotional Services. Mr. L. Rodger, General Director ,and Mr. Murphy decide on the scope of work and then negotiate with Information Canada and the Exhibition Commission for our stand and the design of the stand.

Mr. Blair: Do you treat them...

The Chairman: Is this another brief question?

Mr. Blair: I think perhaps in fairness to Mr. Saltsman it is a separate line of inquiry.

• 1210

Mr. Saltsman: Thank you, Mr. Chairman. I would like to return to some of the questions that have been raised about the Canada-U.S. auto agreement. A while ago, the Minister will recall, we had a chance to discuss the implications of the Canada-U.S. auto agreement. I took the position at that time, and I still take this position, that our present success with the Canada-U.S. auto agreement might not be a continuing success. I think the Minister himself has indicated the dangerousness of the situation—and I put it that way—and that we cannot judge from, let us say, what has happened in the past and project that into the future.

I suggested at that time that one of the reasons we may have been as successful as we have with automobile production in Canada was because of a number of fortuitous things. First, there was a reasonably good choice of the kinds of models that were going to be built in Canada. They were successful. Second, investment in the automobile industry tends to be lumpy. There has to be huge investment and, therefore, they have to take part of the American market as well to justify the investment. The real question is going to be on the next round of investment. Whether, in fact, we are going to continue with our present level of production is going to depend on what happens on the next round of investment.

I am not quarrelling with what the Minister has to say about his trust and his confidence in the companies. He may feel he has a good rapport with them and the agreement is between the government and the companies, but I think there is evidence coming from the United States of a more protectionist atmosphere there and the

[*Interpretation*]

dustrie et du Commerce, mais tombe maintenant sous la juridiction d'Information Canada?

M. Pepin: M. Kniewasser vous expliquera ce qui s'est passé, ensuite M. Murphy pourra vous expliquer comment il se sert de la Commission des expositions dans son programme publicitaire.

Le président: M. Murphy est un fonctionnaire de votre ministère et non pas d'Information Canada.

M. Murphy: Pas encore.

M. Kniewasser: Si je ne me trompe pas, au moment de l'intégration du ministère de l'Industrie et du Commerce il y a aussi eu une réorganisation et je crois qu'à ce moment-là la Commission a été transférée au ministère des Travaux publics. Lorsque Information Canada a été créée, la Commission a passé sous la juridiction de cet organisme et c'est lui qui passe les contrats pour notre participation aux expositions internationales. C'est notre bureau de service publicitaire qui s'occupe de la gestion. M. Roger et M. Murphy décident de la portée des travaux et négocient avec Information Canada et la Commission des expositions au sujet de notre stand et de son modèle.

M. Blair: Est-ce que vous les traitez ...

Le président: Est-ce que c'est une autre question courte?

M. Blair: Je crois que pour être juste envers M. Saltsman je dois avouer que c'est une question sur un sujet différent.

M. Saltsman: Merci, monsieur le président. J'aimerais revenir aux questions soulevées au sujet de l'accord canado-américain sur l'automobile. Il y a quelque temps, le ministre s'en souviendra, nous avons eu l'occasion d'en discuter les implications. J'avais oublié la prise de position suivante que je maintiens encore: notre succès actuel dans le cadre de cet accord ne sera peut-être pas durable. Je crois que le ministre lui-même a fait valoir le danger de la situation et que nous devons nous abstenir de nous baser sur le passé pour faire des projections dans l'avenir.

J'avais soutenu à l'époque que l'une des raisons pour lesquelles nous avions réussi dans la production de l'automobile au Canada était due en partie au hasard. En premier lieu, nous avions assez bien le choix quant aux modèles. Notre entreprise a été couronnée de succès. En second lieu, les investissements dans l'industrie de l'automobile ne se font pas toujours réguliers. Les investissements doivent se faire nombreux et doivent englober une partie du marché américain pour en valoir la peine. La véritable question se posera lors des prochains investissements. Notre prochain niveau de production en dépendra.

Je ne m'en prends pas à la confiance que place le ministre dans les sociétés. Il estime sans doute qu'il maintient un bon rapport avec elles et que l'entente est conclue entre le gouvernement et celles-ci. Néanmoins, il semble que l'atmosphère protectionniste américaine nous force à affirmer que la question n'est pas tant de savoir ce que les sociétés feront, mais ce que le gouvernement américain a l'intention de faire.

[*Texte*]

question is not so much what the companies are going to do, but what the American government is going to do.

In this respect I think the difficulties with the agreement at the presen. moment are not between the Government of Canada and the automobile companies but between the Government of Canada and the American government, and this is where my fear for the future arises. I think it is also true, as the Minister points out, that if we were to go back to the minimal safeguards we would not be happy; we certainly would not be happy. But it seems that the only protection we have at the moment, aside from perhaps alternative programs which may be the more potent protection—and we will come to that—is the provision of the safeguard because it means that the automobile companies have to be very careful about the decisions they make as to which model they are going to produce where. They cannot run the risk of running all their models in Canada because then they will be in trouble with the safeguard provisions and they will not get the benefits they are getting now. Therefore, I think the presence of the safeguard does, to some extent, affect their decision-making process, even though it is not an absolute thing.

Where do we go from here? This is the question I want to discuss with the Minister. If we reach an impasse in the Canada-U.S. auto agreement regarding the measure of the safeguards—and I will say quite frankly, Mr. Chairman, given the climate of opinion in the United States now, given this sort of tendency towards protectionism and the feeling in the United States that they must provide jobs for their own people, I think the American government is in a very difficult position to be generous or even understanding with Canada—I would want something a lot more secure about our future participation in the automobile industry than perhaps just the assurances we might get under quiet diplomacy or relying on our past associations with the United States.

Suppose we cannot resolve our differences with the United States; suppose the Canada-U.S. auto agreement is not continued; what kind of bargaining positions does the Canadian government have?

Mr. Pepin: First of all, I agree with a number of things. That this industry goes regarding investment by peaks and valleys is absolutely true and the next round of major investments will be an important one. We are not there yet because there is a lot of filling in capacity at this time. There is a lot of slack at this time that needs to be filled in before we get there.

• 1215

I do not agree though, and I do not think I have a great reputation for being on the side of capitalism and that is why I can now say these things very, very strongly.

You say you cannot judge on what happened in the past. I think this is wrong. I think you are entitled to judge on what took place in the past and I think you have got to give the manufacturing automobile industry and the U.S. government full marks for intelligence and foresight. What these companies have done is rather remarkable and the American government saw all this

[*Interprétation*]

A cet égard, des difficultés reliées à l'entente à l'heure actuelle ne se situent pas au niveau du gouvernement du Canada et des sociétés d'automobiles, mais plutôt entre le gouvernement du Canada et le gouvernement américain et c'est ce qui me porte à appréhender l'avenir. Il est vrai aussi, comme le précise le ministre, que si nous devions retourner aux garanties minimum, nous ne serions pas heureux. Il semble que la seule protection dont nous puissions jouir à l'heure actuelle, à l'exception de certains programmes qui présentent peut-être une protection plus sûre, est sans doute la disposition de la sauvegarde. En effet, les sociétés d'automobiles doivent faire preuve d'une grande prudence quand elles décident quels modèles elles construiront et dans quels pays elles le feront. Elles ne peuvent pas risquer de produire tous leurs modèles au Canada, car les garanties inscrites dans le pacte leur causeraient des difficultés et elles ne profiteraient pas des avantages dont elles jouissent maintenant. En conséquence, la présence de ces garanties influe dans une certaine mesure sur le processus décisionnel même si elle ne l'influence pas totalement.

Dans quelle direction nous lançons-nous maintenant? Voilà la question que je veux discuter avec le ministre. Peut-être l'entente canado-américaine sur les produits de l'automobile aboutira à une impasse concernant l'étendue des garanties ... et je vous dirai en toute franchise, monsieur le président, que compte tenu de l'opinion américaine actuelle et des tendances de protectionnisme qui forcent les États-Unis à fournir de l'emploi aux Américains, je pense que le gouvernement américain se voit placé dans une position fort difficile et a peine à se montrer généreux ou compréhensif envers le Canada. S'il tel est le cas, je voudrais avoir des précisions quant à notre rôle futur dans cette industrie; j'aimerais qu'on ne se borne pas à faire des démarches diplomatiques normales et qu'on ne se base pas sur le passé.

Posons l'hypothèse suivante: nous ne pouvons pas résoudre nos différends avec les États-Unis, l'entente canado-américaine sur les produits de l'automobile n'est plus en vigueur. Comment le gouvernement canadien pourra-t-il s'y prendre pour négocier?

M. Pepin: En premier lieu, je suis d'accord avec vous sur bien des points. Les investissements dans l'industrie de l'automobile connaissent des hauts et des bas; les prochains investissements seront importants. Nous avons pris trop de retard, nous n'en sommes pas encore là. Il reste beaucoup à faire.

Je ne suis pas d'accord toutefois; je n'ai pas la réputation d'être un défenseur du capitalisme. C'est la raison pour laquelle je ne puis pas parler ouvertement.

Vous dites qu'on ne peut pas se fier à l'expérience du passé. A mon avis, ce raisonnement est erroné. Je crois que vous avez le droit de juger le passé et il faut reconnaître que l'industrie de l'automobile et le gouvernement américains ont fait preuve d'intelligence et de clairvoyance. Les sociétés américaines ont fait un travail remarquable et le gouvernement américain n'a rien fait pour empêcher ces réalisations. En toute justice il vous

[*Text*]

and did not intervene to prevent its happening. In justice, I think you have to say these things. So I do not agree with you on taking a suspicious attitude with respect to these companies.

It was only last December, Mr. Saltsman, right in the middle of this crisis that GM took the decision of putting the Vega in Ste-Thérèse. That shows a certain amount of guts, that shows a certain amount of independence.

Mr. Saltsman: I am not—go ahead.

Mr. Pepin: So this is it. But that the Canadian government should remain alert, that we should make sure that we have the proper economic climate to see this thing developed in Canada, that we should use the natural advantages that we have in terms of the quality of labour and that sort of thing, that Canadian unions in this sector should remain very alert and should at the right time try to influence the views of their American friends, is all highly desirable.

I do not think there will come a time when things will be peaceful and secure for all time. No. An adventure of this kind, the auto pact, is one that forces you to be on the alert all the time and I agree with you on that particular point.

On the safeguards, I can only repeat that companies tell you—and I think this is true—that it does not have an effect on the decision-making process any more. It does not. It may have deep psychological effects but I personally do not think so.

On the U.S. protectionist mood, I think as a general proposition this is recognized but I think you have to bear in mind that there is a strong body of opinion in the United States against it, a very strong body of opinion against it. Look at what they say about the Burke-Hartke Bill. I was in Chicago the other day, my God, the very mention of the name brings boos on the part of the audience.

Mr. Saltsman: Of the businessmen?

Mr. Pepin: No, but I am just saying that indeed there is a protectionist disposition in the United States, indeed some of the unions that used to be all out for freer trade around the world have now become a bit inclined the other way. But I am saying that there is in the United States at the same time a strong opinion for U.S. freer trade around the world. This Chicago conference was full of people who resented the trend in some parts of the United States now. As you know, some of the big companies in the United States are now publishing all kinds of reports on the advantages to the United States working force of multilateralism. They are bringing up this case very, very strongly now.

Bear in mind also that it was only a month or so ago that the American government came out with a declaration of intent with the Japanese and with the EEC which shows the way out, completely out, substantially out, of the protectionist mood. It is quite true that there is a protectionist disposition in some quarters of the United States, but the other disposition is also very, very strongly held and probably more aggressively supported now because of the existence of the protectionist wing in the U.S. public opinion. So, I am just trying to restore a more balanced view, if I may with great politeness and

[*Interpretation*]

faut reconnaître ces faits. Je ne vois pas pourquoi on adopterait une attitude méfiante envers ces sociétés.

Ce n'est qu'en décembre dernier, monsieur Saltsman, au beau milieu de la crise que la Société General Motors pris la décision de faire construire ses automobiles Végas à Ste-Tsérèse. Cette initiative exigeait du courage et un certain degré d'indépendance.

M. Saltsman: Je ne . . . Allez-y.

M. Pepin: D'accord. Mais il est souhaitable que le gouvernement canadien demeure attentif, qu'il assure un climat économique sain pour que cette entreprise réussisse au Canada, il faut que nous exploitions nos possibilités naturelles, la qualité du travail par exemple, que nos syndicats soient toujours aux aguets, qu'ils essaient en temps opportun d'influencer leurs amis américains.

Personne ne peut assurer une paix et une sécurité durable. Non. L'aventure du Pacte de l'automobile nous force d'être toujours aux aguets. Je suis d'accord avec vous.

Pour ce qui est des sauvegardes, je répéterai seulement le point de vue des sociétés qui, à mon avis, est assez exact, à savoir qu'elles n'influent plus sur le processus décisionnel. Les sociétés ont raison. Il se peut que tout cela ait des répercussions psychologiques profondes mais j'en doute.

Pour ce qui est de la tendance protectionniste américaine, je crois qu'elle est généralement reconnue mais vous devez vous souvenir qu'une grande partie de l'opinion américaine s'y oppose et s'y oppose vigoureusement. Voyez ce que l'on dit au sujet du Bill Burke-Hartke. J'étais à Chicago quand on a mentionné ce projet de loi, la grosse majorité de l'assemblée l'a attaqué avec acharnement.

M. Saltsman: Des hommes d'affaires?

M. Pepin: Non, bien sûr, il y a une tendance protectionniste aux États-Unis, bien sûr, les syndicats qui jadis défendaient une plus grande liberté des échanges commerciaux dans le monde entier penchent maintenant du côté opposé, mais il existe également aux États-Unis, à l'heure actuelle une forte tendance vers une plus grande liberté commerciale américaine sur le marché international. La Conférence de Chicago était composée de personnes qui s'en prenaient à la tendance courante dans certaines parties des États-Unis. Comme chacun le sait, certaines grandes sociétés américaines publient de nombreux rapports sur les avantages du multilatéralisme. A l'heure actuelle, ils défendent cette cause avec acharnement.

Il faut se souvenir qu'il y a à peine un mois que le gouvernement américain a présenté ses intentions à l'égard du Japon et de la CEE. Dans cette déclaration, le gouvernement américain s'écarte très nettement du protectionnisme. Il est vrai qu'il existe une tendance protectionniste dans certaines régions des États-Unis mais l'autre tendance est également très puissante et sans doute défendue plus agressivement aujourd'hui étant donné l'existence d'une aile protectionniste dans l'opinion publique américaine. Si je peux me permettre, je m'ef-

[*Texte*]

charm in your thinking on these matters. I do not think you should go for it one way. I think you have to look at the thing as being a balance of public opinion in the United States.

• 1220

Mr. Saltsman: You have been very successful with your politeness and charm but somewhat less successful with the conviction.

Mr. Pepin: What kind of bargaining do we have that you want to know about?

Mr. Saltsman: I am all for being optimistic and trusting and I think this is a characteristic of Canadian people, but I think we should have some tough alternatives that we can bring into play should our optimism and trusting turn out to be misplaced.

Mr. Pepin: The kind of bargaining we have is our willingness, our eagerness to remain competitive, the quality of our labour, the fact that these companies are at present in Canada and have huge investments in Canada that they cannot drop tomorrow without damaging themselves very very much. The fact that this automobile agreement has been good for Canada does not deny the fact that it has been damn good for the United States also, and this is well understood by many, many people in the United States and in particular by the companies themselves. We do not easily go along with some of the negative comments that are made. This is really our strength and it is not negligible. If you want me to say that other factors in the general Canada-U.S. trade relations also should be borne in mind, I will say so gladly in the sense that the Americans know very well that if we get into major difficulties in this sector of automobiles, it will permeate the whole of our relationships in economic matters with them. They know very well that they have a need for quite a number of commodities from Canada and consequently they will think twice before creating major difficulties in the automobile sector.

Mr. Saltsman: Would you say that a little more explicity? Is that our bargaining position?

Mr. Pepin: No. I am just saying that it is one of many factors in the equation.

Mr. Saltsman: Mr. Minister, you seem to be ignoring the point that there is a real conflict developing, not only in Canada, between multinational corporations and national objectives, but in the United States as well, where the role of the multinational corporation is not being accepted with the same kind of unconcern as it has been in the past. But you say, and I am quite willing to accede to the point that you are making, that with our big bargaining tool, if it were a free market, if there were no political interferences, given our labour, given our transportation, given our position to markets, given our tax policies, on the basis of business decisions, we can be very optimistic about the future of, let us say, the automobile industry in Canada. But what we are seeing increasingly is that business decisions are being

[*Interprétation*]

force simplement, avec beaucoup de politesse et de délicatesse, de vous donner une vue plus équilibrée de la situation. Je ne crois pas qu'il faille aller uniquement dans un sens. Je crois qu'il faut considérer qu'il existe un équilibre de l'opinion publique américaine.

M. Saltsman: Vous avez très bien réussi à vous montrer poli et délicat mais vous avez moins bien réussi à nous convaincre.

M. Pepin: Sur laquelle de nos méthodes de négociation voulez-vous avoir des explications?

M. Saltsman: J'approuve pleinement l'optimisme et la confiance et je crois que c'est là une caractéristique du peuple canadien mais je crois que nous devrions disposer de solutions de rechange énergiques auxquelles nous pourrions avoir recours au cas où notre optimisme et notre confiance se trouveraient mal placés.

M. Pepin: Notre méthode de négociation réside dans notre bonne volonté, notre volonté de rester compétitifs, la qualité de notre main-d'œuvre et le fait que les sociétés en question détiennent actuellement au Canada de gros investissements qu'elles ne peuvent pas abandonner immédiatement sans se porter préjudice à elles-mêmes. Si cet accord sur l'automobile a été profitable au Canada, il est un fait qu'il a été également très profitable aux États-Unis et un grand nombre d'Américains le comprennent très bien, en particulier les sociétés intéressées. Nous n'acceptons pas facilement les commentaires négatifs que nous entendons. Il s'agit là de notre véritable force et elle n'est pas négligeable. Il ne faut pas oublier certains autres facteurs qui interviennent dans les relations commerciales entre le Canada et les États-Unis; je n'hésiterai pas à ajouter que les Américains sont très conscients du fait que si nous rencontrons des difficultés majeures dans le secteur de l'automobile, elles interviendront dans l'ensemble de nos relations économiques. Ils savent très bien qu'ils ne peuvent pas se passer d'un certain nombre d'articles canadiens et c'est pourquoi ils hésiteront avant de susciter des difficultés majeures dans le secteur de l'automobile.

M. Saltsman: Voulez-vous être un peu plus explicite? Est-ce là notre position de négociation?

M. Pepin: Non. Je dis simplement qu'il s'agit là d'un des nombreux facteurs de l'équation.

M. Saltsman: Monsieur le ministre, vous semblez ignorer qu'il existe un véritable conflit entre les sociétés multinationales et les objectifs nationaux, non seulement au Canada, mais aux États-Unis également où l'on n'accepte pas aussi inconsciemment qu'auparavant le rôle de la corporation multinationale. Mais vous déclarez, et je suis disposé à adopter votre opinion, que, considérant notre pouvoir de négociation, si le marché était ouvert, s'il n'existait aucune interférence politique, considérant notre main-d'œuvre, nos transports, notre position vis-à-vis des marchés, notre politique fiscale, et en nous fondant sur des décisions qui relèvent du secteur des affaires, nous pouvons nous permettre d'être très optimistes quant à l'avenir de l'industrie automobile au Canada, par exemple. Mais nous constatons de plus en plus que les décisions

[*Text*]

thwarted and distorted by governmental policies in the United States. We have had a whole series of these in the last few months, in the last six or seven months, and this is what my concern is, not with our relationship with international corporations in Canada as corporations but the fact that they have to be responsive to the particular country in which their head offices reside. This is my concern. It is a political thing now, not an economic thing, and to place our reliance and say that we can compete because we have the labour force, we have the productivity now and we have the skills is not good enough. Everything that is happening indicates that this is not good enough. I think the success of the Canadian workers and managers, with the automobile agreement, came as an enormous surprise to the United States government. They thought we would do better and they wanted us to do better, but I do not think they anticipated we would do as well as we have. That is what the difference is about.

• 1225

They say: you have done much too well and we do not want you to do that well; we want to correct it, we want to push you back somewhere, we do not want to have you...

Mr. Pepin: I am just saying that there are counterforces to what you are saying and the counterforces are not to be forgotten.

A few weeks ago, a number of people here said: the gold bill is going to Congress now and a number of Americans are very angry at Canada so you will have all kinds of riders attached to this gold bill; this might be the end of the Auto Pact. Leaks came out in the Chicago *Tribune* that this would take place.

Nothing has taken place. Notwithstanding my great eagerness to be realistic, I do not want to be realistic on the side of pessimism.

The Chairman: I think, Mr. Minister, Mr. Saltsman is trying to force you to admit that the United States is a more powerful country than Canada. That is something, I do not think, the...

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, I appreciate your attempts to clarify the situation but I do not think you are being very successful. If you want to make comments like that, do not attribute them to me.

I want to know this very specifically—and let me ask you some specific questions because you sort of get to the point where you are about to say something and then you manage not to say it. What are Canada's bargaining tools?

You have, on a number of occasions, in the House and outside the House said that we are not helpless and that there are a lot of things we can do. I agree with you. I think there are many things we can do. I do not buy the idea that the United States is more powerful

[*Interpretation*]

des entreprises sont entravées et déjouées par la politique gouvernementale des États-Unis. Nous avons connu toute une série de situations de ce genre au cours des six ou sept derniers mois et je ne m'inquiète pas de nos relations avec les corporations internationales au Canada en tant que telles mais du fait qu'elles doivent dépendre du pays particulier où est situé leur siège social. Voici le problème que je me pose. Il s'agit d'un problème politique et non économique et il ne suffit pas d'avoir confiance en disant que nous pouvons entrer en concurrence puisque nous avons une bonne main-d'œuvre, une bonne productivité et les aptitudes voulues. Tous les indices prouvent que cela ne suffit pas. Je crois que le gouvernement américain a été énormément surpris du succès avec lequel les travailleurs et les administrateurs canadiens ont appliqué l'accord sur l'automobile. Les Américains pensaient que nous obtiendrions un grand succès et ils le désiraient, je ne crois pas qu'ils aient anticipé que nous réussirions aussi bien que nous l'avons fait. Voilà tout ce qui fait la différence.

Ils nous ont accusés d'avoir trop bien réussi parce qu'ils ne voulaient pas qu'il en soit ainsi; ils désiraient corriger la situation et nous reléguer aux oubliettes car ils ne voulaient pas que nous...

M. Pepin: Je dis simplement qu'il y a des forces contraires à ce que vous prétendez et qu'il ne faut pas les oublier.

Il y a quelques semaines, un certain nombre de personnes, qui ont comparu ici, ont déclaré que le bill sur la valeur de l'or était maintenant entre les mains du congrès américain et qu'un certain nombre d'Américains étaient très irrités des mesures prises au Canada; ils nous ont avertis qu'on ajouterait toutes sortes d'amendements à ce bill sur l'or ce qui voudrait dire que c'était peut-être la fin du pacte de l'automobile. Le journal le *Chicago Tribune* a fait état de certaines fuites de renseignements d'après lesquelles cette situation surviendrait.

Et pourtant rien n'est survenu. Indépendamment de mon désir ardent d'être réaliste, celà ne veut pas dire sombrer dans le pessimisme.

Le président: Monsieur le Ministre, je crois que M. Saltsman est en train d'essayer de vous faire admettre que les États-Unis sont un pays beaucoup plus puissant que ne l'est le Canada. C'est là un point de vue qui, à mon avis, ne...

M. Saltsman: Monsieur le président, je constate les efforts que vous faites pour éclaircir la situation mais je dois avouer que vous n'y avez pas beaucoup réussi. Si vous désirez faire des commentaires de ce genre, ne me les attribuez pas.

Je veux une réponse très précise à ma question et permettez-moi de vous poser alors des questions très précises, car on veut en arriver à un moment où l'on avait quelque chose à l'esprit qu'on n'arrive pas à dire. De quel genre d'instrument dispose le Canada pour mener à bien des négociations?

A maintes reprises, la Chambre et à l'extérieur de la Chambre, vous avez dit que nous n'étions pas sans ressource et qu'il y avait un grand nombre de choses que

[*Texte*]

than we are in this negotiation. I think we have some very excellent bargaining levers in our position. I want to know what they are, or are you going to tell this committee that you know what they are but you do not think you should take the committee into your confidence...

Mr. Pepin: No, no.

Mr. Saltsman: ... that you should keep them in reserve.

I would like to be specific. For instance, would one of these things be an autonomous Canadian automobile industry if we have to do that?

In other words, would you, as the Minister, if it got to a crunch where we could not resolve the difficulties, create an autonomous Canadian automobile industry with a rationalized production in Canada?

Mr. Pepin: I think you should have accepted those invitations to join the Saskatchewan government or the Manitoba government at times in your past. This is the sort of thing you cannot expound on and say: if they do this, we will do that and if we have this and we have that. You know very well the socialist New Democratic government in Manitoba does not do this sort of thing. No government ever does this sort of public thinking, that if they move that way we will move that way. We have all the arsenal ready.

This is not the sort of thing it is. A number of things in politics are not said. Like *la ligne bleue des Vosges*. You think about it but you do not talk about it. This is normal. Do not ask me to be that specific.

I simply say that the Americans need us to a substantial extent; they know they need us to a substantial extent; 25 per cent of their exports go to Canada. It is well known that if we are in trouble, their exports go down. The record is there to demonstrate that. They know that having a prosperous Canada next door is important to them in economic terms. It is very important to them also in political terms. They know all that.

I personally believe that they have been decent in the past and I expect them to be decent in the future. I do not want to impute motives to so and so to preside at the downfall of the Canadian empire. I do not think so. I think that you will always have in the States, as you have in Canada, a diversity of views, and in my view decency generally prevails. I have no reason to believe that this will not be so in the future.

Mr. Blair: Mr. Saltsman wants us to see things worse than they actually are.

[*Interprétation*]

nous pouvions faire; je suis d'accord avec vous sur ce sujet car il y a bon nombre de choses que nous pourrions faire. Je ne suis pas d'accord pour dire que les États-Unis aient une position plus avantageuse que la nôtre à la table des négociations. A mon avis, nous avons en main d'excellents leviers en faveur de notre point de vue lors de ces négociations. J'aimerais bien les connaître; allez-vous dire aux membres du Comité que vous les connaissez également mais qu'à votre avis vous ne devriez pas mettre les membres du Comité dans vos confidences...

M. Pepin: Non, non.

M. Saltsman: ...et que vous devriez conserver ces renseignements par-devers vous.

Permettez-moi de préciser ma pensée. Par exemple, estimez-vous que si nous devons le faire, il serait préférable que l'industrie automobile au Canada soit autonome?

Autrement dit, si nous en arrivions à une impasse où il serait impossible de résoudre les difficultés, avez-vous l'intention en tant que Ministre de créer une industrie de l'automobile au Canada qui soit autonome et qui comporterait une production rationnelle au Canada?

M. Pepin: Vous auriez dû, à mon avis, accepter les invitations qu'on vous a formulées à certaines époques par le passé de vous joindre au gouvernement de la Saskatchewan ou du Manitoba. Ce n'est pas le genre de chose sur lequel on puisse se prononcer d'une façon définitive en se disant que si l'adversaire agit de telle façon, nous répliquerons de telle autre. Vous savez très bien que le gouvernement socialiste du Nouveau parti démocratique au Manitoba n'agit pas de la sorte. Aucun gouvernement en aucun temps n'a fait ce genre de délaration qui consiste à appliquer la Loi du talion. Nous avons toutes les minutions qu'il nous faut.

Ce n'est pas ainsi que nous devrions agir. En effet, il est de bon aloi de ne pas tout dire en politique. Prenez comme exemple la ligne bleue des rouges. On y songe mais on n'en parle pas, ce qui est normal. Ne me demandez donc pas d'être plus précis.

Je dis simplement que jusqu'à un certain point, les Américains ont besoin de nous; ils savent qu'ils ont besoin de nous d'une façon considérable; car 25 p. 100 de leurs exportations entrent au Canada. Il est bien connu que s'il y a une situation critique ici, leurs exportations fléchissent. L'histoire est là pour le démontrer. Ils savent qu'il est important pour eux en terme économique que leur voisin le Canada soit prospère. C'est tout aussi important pour eux également dans le domaine politique. Les américains savent bien tout cela.

A mon avis, les Américains se sont bien comportés dans le passé et je m'attends à ce qu'il en soit de même dans l'avenir. Je n'ai pas l'intention d'accuser untel de présider à la débâcle de l'empire canadien. Il y aura toujours aux États-Unis comme au Canada une diversité de point de vue et, à mon avis c'est en général, la décence qui règne. Je n'ai aucune raison de croire qu'il n'en sera pas ainsi à l'avenir.

M. Blair: M. Saltsman veut toujours que nous voyons les choses pires qu'elles ne le sont en réalité.

[*Text*]

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, on a point of order, this is not the object of my questioning. The whole point of my questioning was to try to get from the Minister a much clearer statement than he has given us before, either in the House or in the committee on what the bargaining position is, what the strengths are, of the Minister and what he can use as leverage to ensure that we get a continuation of our fair share of automobile manufacturing in Canada. We have never been able to get it from him; he has ducked away from it—perhaps for good reason, I do not know—but he has pointed out that we are not helpless, we have good bargaining tools but he has never defined them. This is really my point.

• 1230

Mr. Pepin: The main bargaining tool we have is the interest of the Americans themselves in the success of the Canada-United States Automotive Products Agreement.

Mr. Saltsman: I think we need a much better bargaining tool than that, Mr. Chairman.

Mr. Pepin: Second is the interest of the companies involved, which is real. Third is the decency of people involved in this. Fourth is the intelligence and imagination of the unions on the United States' side which I understand are well briefed by unions on this side.

Mr. Saltsman: Even bringing in the unions does not reassure me.

The Chairman: Next Tuesday morning at 9.30 o'clock we will have the hon. Otto Lang with us to discuss oil and grain policy. I hope that will be satisfactory gentlemen. We have had the Minister and his officials for the equivalent of four sessions now and I hope that we will be able soon to have him on an occasion when we can vote. Thank you, Mr. Minister.

[*Interpretation*]

M. Saltsman: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Ce n'est pas ce qui fait l'objet de mes questions. Toutes les questions que j'ai posées prouvent que je voulais en venir à obtenir du Ministre une déclaration qui soit plus claire que celle qu'il nous a donnée précédemment, soit à la Chambre, soit en Comité, sur notre position à la table des négociations, sur les pouvoirs dont dispose le Ministre et sur les leviers qu'il peut utiliser afin d'assurer que nous puissions toujours obtenir les profits équitables de la fabrication d'automobiles au Canada. Nous n'avons jamais pu obtenir de lui une déclaration à ce sujet; il essaie toujours d'éluder la question . . . peut-être a-t-il une bonne raison pour ce faire . . . mais il a fait remarquer que nous n'étions pas sans ressources, que nous avions de bons instruments de négociations. Cependant, il ne les a jamais définis. Voilà quel est réellement mon point de vue.

M. Pepin: Notre principal argument de négociations, c'est l'intérêt que les Américains eux-mêmes portent à la réussite de l'entente canado-américaine sur les produits de l'automobile.

M. Saltsman: A mon avis, monsieur le président, il nous faut un meilleur instrument de négociations.

M. Pepin: Deuxièmement, il y a l'intérêt des sociétés impliquées et il est réel. Troisièmement, il y a l'honnêteté des négociateurs. Quatrièmement, il y a l'intelligence, l'imagination des syndicats du côté des États-Unis qui, je crois comprendre, sont bien informés par les syndicats de notre pays.

M. Saltsman: Même si l'on tient compte des syndicats, je ne suis pas rassuré.

Le président: Mardi matin prochain, à 9 h. 30, nous aurons avec nous l'honorable Otto Lang pour discuter de la politique sur le pétrole et les grains. J'espère, messieurs, que vous êtes satisfaits. Le ministre et ses fonctionnaires ont comparu devant nous pour ce qui pourrait être l'équivalent de quatre sessions et j'espère que le ministre sera parmi nous au moment où nous voterons. Merci monsieur le ministre.

APPENDIX "G"

NOTE ON CANADIAN TRADE IN RENEWABLE AND NON-RENEWABLE RESOURCES

A. RENEWABLE RESOURCES

(1) The attached Tables show the recent trends in Canadian trade in resource based commodities, both renewable and non-renewable in the years 1963 and 1971.

(2) It may be noted that the value of Canada's domestic *exports* of *renewable resources* amounted to nearly $5.3 billion in calendar 1971. This represents an absolute gain of $2.0 billion but an average growth rate of only 6 per cent for the period 1963 to 1971 compared with an average annual increase of nearly 11 per cent per year for total Canadian exports. (Grains and cereal products show an average annual increase of less than 3 per cent and newsprint paper has advanced by an annual rate of less than 5 per cent during this same period.)

(3) Canadian *imports* of *renewable resources* during 1963 to 1971 increased by about $500 million or less than 5 per cent per year to a total of somewhat more than $1.4 billion.

(4) Canada had an export surplus of more than $3.8 billion in its trade on renewable resources in 1971. This represents an increase of about $1.5 billion compared with the year 1963.

B. NON-RENEWABLE RESOURCES

Canada's domestic *exports* of *non-renewable resources* in 1963 amounted to less than $2.06 billion. In 1971 this had more than doubled—to $4.45 billion. This represents an average annual increase of slightly more than 10 per cent or somewhat less than the overall increase in Canada's total merchandise exports. The absolute gain of about $2.4 billion has been concentrated in the categories of copper, nickel and crude petroleum and natural gas.

Canada's imports of non-renewable resources increased from less than $1.0 billion in 1963 to about $1.64 billion in 1971—an absolute increase of two-thirds of a billion dollars. The average annual rate of increase is well below the average for all imports being only 6.7 per cent per annum.

Canada's trade balance on non-renewable resources in 1963 amounted to $1.1 billion. In 1971 the export surplus had increased sharply to $2.8 billion.

APPENDICE «G»

REMARQUES SUR LE COMMERCE CANADIEN DES RESSOURCES RENOUVELABLES ET NON RENOUVELABLES

A. RESSOURCES RENOUVELABLES

(1) Les tableaux ci-joints indiquent les tendances au cours des années 1963 et 1971, du commerce canadien des produits de base, renouvelables et non renouvelables.

(2) Il faut remarquer que la valeur des exportations canadiennes de ressources renouvelables s'est élevée à près de $5.3 milliards de dollars durant l'année civile 1971. Cela représente un gain réel de $2 milliards de dollars, mais un taux moyen d'accroissement de 6 pour cent seulement de 1963 à 1971, par rapport à une augmentation annuelle moyenne d'environ 11 pour cent en ce qui concerne la totalité des exportations canadiennes. (Les céréales et les produits dérivés accusent une augmentation annuelle moyenne inférieure à 3 pour cent et les exportations de papier journal ont progressé à un taux annuel inférieur à 5 pour cent durant cette même période.)

(3) De 1963 à 1971 les *importations* canadiennes de *ressources renouvelables* ont augmenté d'environ $500 millions de dollars à un taux annuel inférieur à 5 pour cent pour atteindre un total de quelque $1.4 milliard de dollars.

(4) En 1971, le commerce canadien des ressources renouvelables a accusé un excédent d'exportations de plus de $3.8 milliards de dollars, ce qui représente une augmentation d'environ $1.5 milliard de dollars par rapport à 1963.

B. RESSOURCES NON RENOUVELABLES

En 1963, les exportations canadiennes de ressources non renouvelables ont été inférieures à $2.06 milliards de dollars; en 1971 ce chiffre avait plus que doublé pour atteindre $4.45 milliards de dollars. Cela représente un accroissement annuel moyen légèrement supérieur à 10 pour cent ou légèrement inférieur à l'augmentation des exportations canadiennes dans leur ensemble. Ce gain réel d'environ $2.4 milliards de dollars a été réalisé principalement dans les domaines du cuivre, du nickel, du pétrole brut et du gaz naturel.

Les importations canadiennes de ressources non renouvelables, qui étaient inférieures à $1.0 milliard de dollars en 1963 sont passées à environ $1.64 milliards de dollars en 1971, ce qui représente une augmentation nette de deux tiers d'un milliard de dollars. N'étant que de 6.7 pour cent par an, le coefficient annuel moyen d'augmentation est nettement inférieur au taux moyen de toutes les importations.

En 1963 la balance commerciale canadienne des ressources non renouvelables s'est élevée à $1.1 milliard. En 1971 l'excédent des exportations avait augmenté nettement, passant à $2.8 milliards de dollars.

C. CONCLUSION

Canada's merchandise trade surplus in 1971 amounted to $2.1 billion (adjusted for balance of payments purposes). Without non-renewable resources Canada in calendar 1971 would have no export surplus.

However, in the last three months end in February, 1972, Canada has been running a seasonally adjusted surplus at an annual rate of less than $1 billion. Without trade non-renewable resources, the Canadian trade balance would now be heavily in deficit.

Canada's deficit on non-merchandise transactions in calendar 1971 amounted to close to $2.0.b. (The deficit on interest and dividends alone is now well in excess of $1 billion per year.)

This means that without a trade surplus, Canada would be running a current account deficit of about $2 billion a year—a deficit which could be counted to increase in the future as in the past.

To "finance" a current account deficit of this magnitude in turn would mean dependence upon foreign source of capital to a much larger extent than heretofore and would in turn have consequences for the extent of foreign ownership.

CANADIAN DOMESTIC EXPORTS OF RENEWABLE RESOURCES, 1963, 1971
(Millions of dollars)

Renewable Resources	1963	1971	Average Annual Growth Rate 1963/1971
1. Farm Products	1,342	1,956	+ 4.8
Grains and cereals products	915	1,124	+ 2.6
Animals and animal products	138	235	+ 6.9
Live animals	42	67	+ 6.0
Meat and meat preparations	44	110	+12.1
Other	52	58	+ 1.4
Seeds	77	241	+15.3
Flaxseed	39	64	+ 6.4
Rapeseed	16	148	+37.5
Other	22	29	+ 3.5
Other farm products	212	356	+ 6.7
Dairy produce, eggs, honey	27	69	+12.4
Fruits, vegetables and preparations	50	62	+ 2.7
Fodder and feed	58	80	+ 4.1
Sugar and preparations	18	21	
Other	59	124	+ 1.9
2. Fishery Products	160	265	+ 6.5
3. Forest Products	1,819	3,076	+ 6.8
Newsprint paper	760	1,084	+ 4.5
Wood pulp	405	796	+ 8.8
Lumber	452	829	+ 7.9
Plywood and veneer	53	71	+ 3.7
Other forest products	149	296	+ 9.0
Total Renewable Resources	3,321	5,297	+ 6.0

C. CONCLUSION

En 1971 le commerce canadien des marchandises a accusé un excédent de $2.1 milliards de dollars (montant rajusté aux fins de la balance des paiements.) Au cours de l'année civile 1971, s'il n'y avait pas eu de ressources non renouvelables, le Canada n'aurait pas enregistré d'excédent d'exportations.

Toutefois, au cours des trois derniers mois et en février 1972, le Canada avait un surplus désaisonnalisé dont le taux annuel était de moins de 1 milliard de dollars. Sans les ressources commerciales non renouvelables, la balance commerciale du Canada accuserait un important déficit.

Pour ce qui est des opérations commerciales du calendrier 1971, le déficit du Canada se chiffre à près de 2 milliards de dollars. (L'intérêt et les dividendes constituent à eux seuls plus de 1 milliard de dollars du déficit annuel).

C'est donc dire que sans excédant commercial, le compte courant du Canada accuserait un déficit d'environ 2 milliards de dollars par an—déficit qui augmenterait sûrement à l'avenir tout comme il a augmenté par le passé.

Pour «financer» un déficit de cette ampleur, il faudrait dépendre de capitaux étrangers beaucoup plus qu'on ne l'a fait jusqu'ici, ce qui pourrait avoir des répercussions sur l'importance de la propriété étrangère.

EXPORTATIONS CANADIENNES DE RESSOURCES NATIONALES RENOUVELABLES, 1963, 1971
(en millions de dollars)

Ressources renouvelables	1963	1971	Taux moyen de croissance annuel 1963/1971
1. Produits agricoles	1,342	1,956	+ 4.8
Grains et produits céréaliers	915	1,124	+ 2.6
Animaux et produits animaux	138	235	+ 6.9
Animaux sur pied	42	67	+ 6.0
Viande et préparations	44	110	+12.1
Autres	52	58	+ 1.4
Graines	77	241	+15.3
Graine de lin	39	64	+ 6.4
Graine de colza	16	148	+37.5
Autres	22	29	+ 3.5
Autres produits agricoles	212	356	+ 6.7
Produits laitiers, œufs, miel	27	69	+12.4
Fruits, légumes et préparation	50	62	+ 2.7
Fourrage et provende	58	80	+ 4.1
Sucre et préparations	18	21	
Autres	59	124	+ 1.9
2. Produits de l'industrie de la pêche	160	265	+ 6.5
3. Produits de l'industrie forestière	1,819	3,076	+ 6.8
Papier journal	760	1,084	+ 4.5
Pâte à papier	405	796	+ 8.8
Bois d'œuvre	452	829	+ 7.9
Contre-plaqué et bois de placage	53	71	+ 3.7
Autres produits	149	296	+ 9.0
Total des ressources renouvelables	3,321	5,297	+ 6.0

CANADIAN IMPORTS OF RENEWABLE RESOURCES, 1963, 1971
(Millions of dollars)

Renewable Resources	1963	1971	Average Annual Growth Rate 1963/1971
1. Farm Products	835	1,133	+ 3.9
Grains and cereal products	55	51	− 1.0
Animals and animal products	104	184	+ 8.8
Live animals	10	39	+19.1
Meat and meat preparations	63	101	+ 6.1
Other	31	44	+ 4.5
Seeds	50	67	+ 3.7
Other farm products	625	831	+ 3.6
Dairy produce, eggs and honey	15	31	+ 9.5
Fruits, vegetables and preparations	259	400	+ 5.6
Fodder and feed	25	33	+ 3.5
Rsw sugar	127	97	− 3.3
Other	199	270	+ 3.9
2. Fishery Products	20	60	+14.6
3. Forest Products	137	256	+ 2.3
Total Renewable Resources	992	1,449	+ 4.9

IMPORTATIONS CANADIENNES DE RESSOURCES RENOUVELABLES, 1963, 1971
(en millions de dollars)

Ressources renouvelables	1963	1971	Taux moyen d'augmentation annuelle 1963/1971
1. Produits agricoles	835	1,133	+ 3.9
Grains et produits céréaliers	55	51	− 1.0
Animaux et produits animaux	104	184	+ 8.8
Animaux vivants	10	39	+19.1
Viande et préparations de viande	63	101	+ 6.1
Autres	31	44	+ 4.5
Graines	50	67	+ 3.7
Autres produits agricoles	625	831	+ 3.6
Produits laitiers, œufs et miel	15	31	+ 9.5
Fruits, légumes et préparations	259	400	+ 5.6
Fourrage et provende	25	33	+ 3.5
Sucre brut	127	97	− 3.3
Autres	199	270	+ 3.9
2. Produits de l'industrie de la pêche	20	60	+14.6
3. Produits de l'industrie forestière	137	256	+ 2.3
Total des ressources renouvelables	992	1,449	+ 4.9

CANADIAN TRADE BALANCE OF RENEWABLE RESOURCES 1963, 1971
(Millions of dollars)

	1963	1971
1. Farm Products	+ 507	+ 823
Grains and cereals products	+ 860	+1,073
Animals and animal products	+ 34	+ 51
Live animals	+ 32	+ 28
Meat and meat preparations	− 19	+ 9
Other	+ 21	+ 14
Seeds	+ 27	+ 174
Other farm products	− 413	− 475
Dairy produce, eggs and honey	+ 12	+ 38
Fruits, vegetables and preparations	− 209	− 338
Fodder and feed	+ 33	+ 47
Sugar and preparations	− 109	− 76
Other	− 140	− 146
2. Fishery Products	+ 140	+ 205
3. Forest Products	+1,682	+2,820
Total Renewable Resources	+2,329	+3,848

BALANCE COMMERCIALE CANADIENNE DES RESSOURCES RENOUVELABLES, 1963, 1971
(en millions de dollars)

	1963	1971
1. Produits agricoles	+ 507	+ 823
Grains et produits céréaliers	+ 860	+1,073
Animaux et produirs animaux	+ 34	+ 51
Animaux sur pieds	+ 32	+ 28
Viande et viandes préparées	− 19	+ 9
Autres	+ 21	+ 14
Semences	+ 27	+ 174
Autres produits agricoles	− 413	− 475
Produits laitiers, œufs et miel	+ 12	+ 38
Fruits, légumes et préparations	− 209	− 338
Fourrage et grains de provende	+ 33	+ 47
Sucre et préparations	− 109	− 76
Autres	− 140	− 146
2. Produits de la pêche	+ 140	+ 205
3. Produits forestiers	+1,682	+2,820
Total des ressources renouvelables	+2,329	+3,843

CANADIAN DOMESTIC EXPORTS OF NON-RENEWABLE RESOURCES, 1963, 1971
(Millions of dollars)

Non-Renewable Resources	1963	1971	Average Annual Growth Rate 1963/1971
4. Metal and Mineral Products	1,583	3,297	+ 9.6
Metal and Metal Products	1,286	2,647	+ 9.4
Iron ores and concentrates	271	413	+ 5.4
Aluminum	316	467	+ 5.0
Copper	220	604	+13.5
Nickel	325	714	+10.3
Other	154	449	+14.3
Non-Metals and Products	297	649	+10.2
Asbestos unmanufactured	139	224	+ 6.2
Fertilizers	75	238	+15.5
Other	83	187	+10.7
5. Energy Materials	474	1,157	+11.8
Crude petroleum	234	787	+16.4
Natural gas	76	251	+16.1
Coal	11	53	+21.5
Electricity	16	48	+14.7
Other	137	18	−22.5
Total Non-Renewable Resources	2,057	4,454	+10.1

EXPORTATIONS INTÉRIEURES CANADIENNES DE RESSOURCES NON RENOUVELABLES, 1963, 1971
(en millions de dollars)

Ressources non renouvelables	1963	1971	Taux moyen d'augmentation annuelle 1963/1971
4. Métaux et produits minéraux	1,583	3,297	+ 9.6
Métaux et produits des métaux	1,286	2,647	+ 9.4
Minerai de fer et concentrés	271	413	+ 5.4
Aluminium	316	467	+ 5.0
Cuivre	220	604	+13.5
Nickel	325	714	+10.3
Autres	154	449	+14.3
Non métaux et produits	297	649	+10.2
Amiante non manufacturée	139	224	+ 6.2
Fertilisants	75	238	+15.5
Autres	83	187	+10.7
5. Matières premières énergétiques	474	1,157	+11.8
Pétrole brut	234	787	+16.4
Gaz naturel	76	251	+16.1
Charbon	11	53	+21.5
Électricité	16	48	+14.7
Autres	137	18	−22.5
Total des ressources non renouvelables	2,057	4,454	+10.1

CANADIAN IMPORTS OF NON-RENEWABLE RESOURCES, 1963, 1971
(Millions of dollars)

Non-Renewable Resources	1963	1971	Average Annual Growth Rate 1963/1971
4. Metal and Mineral Products	457	756	+ 6.5
Metals and Metal Products	288	488	+ 6.8
Iron ores	68	19	−14.7
Aluminum and bauxite	67	97	+ 4.7
Aluminum	28	90	+15.7
Copper	34	50	+ 5.0
Nickel	22	52	+11.3
Other	69	180	+12.7
Non-Metals and Products	169	268	+ 5.9
5. Energy Materails	521	888	+ 6.9
Crude petroleum	335	541	+ 6.2
Natural gas	3	7	+11.2
Coal	79	151	+ 8.4
Electricity	11	11	—
Other	93	178	+ 8.5
Total Non-Renewable Resources	978	1,644	+ 6.7
Total Imports	6,578	15,608	+11.4

IMPORTATIONS CANADIENNES DE RESSOURCES NON RENOUVELABLES, 1963, 1971
(en millions de dollars)

Ressources non renouvelables	1963	1971	Taux moyen d'augmentation annuelle 1963/1971
4. Produits métallifères et minéraux	457	756	+ 6.5
Métaux et produits des métaux	288	488	+ 6.8
Minerai de fer	68	19	−14.7
Aluminium et bauxite	67	97	+ 4.7
Aluminium	28	90	+15.7
Cuivre	34	50	+ 5.0
Nickel	22	52	+11.3
Autres	69	180	+12.7
Non métaux et produits non métallifères	169	268	+ 5.9
5. Matières premières énergétiques	521	888	+ 6.9
Pétrole brut	335	541	+ 6.2
Gaz naturel	3	7	+11.2
Charbon	79	151	+ 8.4
Électricité	11	11	—
Autres	93	178	+ 8.5
Total des ressources non renouvelables	978	1,644	+ 6.7
Importations globales	6,578	15,608	+11.4

CANADIAN TRADE BALANCE OF NON-RENEWABLE RESOURCES, 1963, 1971
(Millions of dollars)

Non-Renewable Resources	1963	1971
4. Metal and Mineral Products	+1,126	+2,541
Metals and Metal Products	+ 998	+2,159
Iron ores and concentrates	+ 203	+ 394
Aluminum (incl. alumina and bauxite)	+ 221	+ 280
Copper	+ 186	+ 554
Nickel	+ 303	+ 662
Other	+ 85	+ 269
Non-Metals and Products	+ 128	+ 381
5. Energy Materials	− 47	+ 269
Crude petroleum	− 101	+ 246
Natural gas	+ 73	+ 244
Coal	− 68	− 98
Electricity	+ 5	+ 37
Other	+ 44	− 160
Total Non-Renewable Resources	+1,079	+2,810
Total Canadian Trade Balance	+ 411	+2,096

BALANCE DU COMMERCE CANADIEN EN RESSOURCES NON RENOUVELABLES, 1963, 1971
(en millions de dollars)

Ressources non renouvelables	1963	1971
4. Produits métallifères et minéraux	+1,126	+2,541
Métaux et produits des métaux	+ 998	+2,159
Minerai de fer et concentrés	+ 203	+ 394
Aluminium (y compris l'alumina et la bauxite)	+ 221	+ 280
Cuivre	+ 186	+ 554
Nickel	+ 303	+ 662
Autres	+ 85	+ 269
Non métaux et produits non métallifères	+ 128	+ 381
5. Matières premières énergétiques	− 47	+ 269
Pétrole brut	− 101	+ 246
Gaz naturel	+ 73	+ 244
Charbon	− 68	− 98
Électricité	+ 5	+ 37
Autres	+ 44	− 160
Total des ressources non renouvelables	+1,079	+2,810
Balance globale du commerce canadien	+ 411	+2,096

CANADIAN TRADE OF RENEWABLE AND NON-RENEWABLE RESOURCES, 1963, 1971
(as per cent of Total)
(Millions of dollars)

	Exports		Imports	
	1963	1971	1963	1971
Renewable Resources (a)	+7.5	29.9	15.1	9.3
1—Farm Products	19.2	11.0	12.7	7.3
2—Fishery Products	2.3	1.5	0.3	0.4
3—Forest Products	26.0	17.4	2.1	1.6
Non-Renewable Resources (b)	29.4	25.2	14.9	10.5
4—Metal and Mineral Products	22.6	18.6	6.9	4.8
5—Energy Materials	6.8	6.5	7.9	5.7
Grand Total of (a) + (b)	76.9	55.1	29.9	19.8
Total Imports and Exports	6,990	17,704	6,578	15,608
	100.0	100.0	100.0	100.0

COMMERCE CANADIEN EN RESSOURCES RENOUVELABLES ET NON RENOUVELABLES, 1963, 1971
(en pourcentage du total)
(en millions de dollars)

	Exportation		Importation	
	1963	1971	1963	1971
Ressources renouvelables (a)	47.5	29.9	15.1	9.3
1—Produits agricoles	19.2	11.0	12.7	7.3
2—Produits de la pêche	2.3	1.5	0.3	0.4
3—Produits forestiers	26.0	17.4	2.1	1.6
Ressources non renouvelables (b)	29.4	25.2	14.9	10.5
4—Produits métallifères et minéraux	22.6	18.6	6.9	4.8
5—Matières premières énergétiques	6.8	6.5	7.9	5.7
Grand total de (a) + (b)	76.9	55.1	29.9	19.8
Total des importations et des exportations	6,990	17,704	6,578	15,608
	100.0	100.0	100.0	100.0

Government Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Tuesday, March 28, 1972

Chairman: Mr. Robert Kaplan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 6

Le mardi 28 mars 1972

Président: M. Robert Kaplan

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance, Trade and Economic Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:

Estimates 1972-73,
Department of Industry,
Trade and Commerce:
(*Grains and Oilseeds Program*)

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1972-1973,
Ministère de l'Industrie et du Commerce:
(*Programme des céréales et des graines oléagineuses*)

LIBRARY
MAY 2 - 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

APPEARING:

The Honourable Otto Emil Lang,
Minister of Justice,
Responsible
for the Canadian Wheat Board

COMPARAÎT:

L'honorable Otto Emil Lang,
ministre de la Justice,
responsable
de la Commission canadienne du blé

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Fourth Session
Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session
vingt-huitième législature, 1972

24787—1

STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Robert Kaplan

Vice-Chairman: Mr. Jacques Trudel

Messrs.

Benjamin
Blair
Buchanan
Burton
Clermont
Forget
Gauthier
Korchinski
Latulippe
Leblanc (*Laurier*)
Lind
MacKay
McCleave
Murta
Noël
Otto
Ritchie
Whicher—(20)

(Quorum 11)

Greffier du Comité
J.M. Robert Normand
Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)
Mr. Korchinski replaced Mr. Danforth, on March 28, 1972.
Mr. Murta replaced Mr. Flemming, on March 28, 1972.

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président: M. Robert Kaplan

Vice-président: M. Jacques Trudel

Messieurs

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement
M. Korchinski remplace M. Danforth, le 28 mars 1972.
M. Murta remplace M. Flemming le 28 mars 1972.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, March 28, 1972.
(8)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:40 a.m. this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan, presiding.

Members present: Messrs. Benjamin, Blair, Buchanan, Clermont, Kaplan, Korchinski, Leblanc (*Laurier*), Lind, Murta, Ritchie–(10).

Other members present: Messrs. Gleave and Whelan.

Appearing: The Honourable Otto Emil Lang, Minister of Justice, Responsible for the Canadian Wheat Board.

The Committee resumed consideration of the Estimates of the Department on Industry, Trade and Commerce for the fiscal year ending March 31, 1973 and dealt specifically with the Grains and Oilseeds Program, votes 25, 30 and L35.

The Chairman introduced the Minister who in turn introduced Officials of the Department and then proceeded to make statements on the Estimates before the Committee.

The Minister was questioned thereon.

In answer to a question asked at the meeting held on Thursday, March 23, 1972, when The Honourable Jean-Luc Pepin, Minister of Industry, Trade and Commerce appeared before the Committee, Officials of the Department of Industry, Trade and Commerce tabled the Breakdown of Third Country Automobile Sales for both the Canadian and U.S. Markets.

Pursuant to a resolution adopted at a meeting held on Tuesday, March 7, 1972, the following documents, submitted in English only by Officials of the Department of Industry, Trade and Commerce, were ordered to be printed as Appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

A) U.S. MARKET
Breakdown of Third Country Automobile Sales.
(See Appendix H)

B) CANADIAN MARKET
Breakdown of Third Country Automobile Sales.
(See Appendix I)

At 11:05 o'clock p.m., with the questioning of the Minister continuing, the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 28 mars 1972
(8)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9 h 40 sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Benjamin, Blair, Buchanan, Clermont, Kaplan, Korchinski, Leblanc (*Laurier*), Lind, Murta, Ritchie–(10).

Autres députés présents: MM. Gleave et Whelan.

Comparaît: L'hon. Otto Emil Lang, ministre de la Justice, chargé de la Commission canadienne du blé.

Le Comité reprend l'étude du budget du ministère de l'Industrie et du Commerce pour l'année financière se terminant le 31 mars 1973 et il traite tout particulièrement du programme des céréales et des graines oléagineuses, crédits 25, 30 et L35.

Le président présente le ministre qui présente à son tour les autres fonctionnaires du ministère puis il commence son exposé sur les Prévisions budgétaires devant le Comité.

Les membres posent des questions au ministre à ce sujet.

Comme suite à une question posée lors de la réunion du jeudi 23 mars 1972, où l'hon. Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce, a comparu devant le Comité, des fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce déposent auprès du greffier du Comité, la liste détaillée des ventes des automobiles à des pays tiers, tant pour le marché canadien que pour le marché américain.

Conformément à une résolution adoptée lors de la réunion du mardi 7 mars 1972, on demande que les documents suivants, présentés en anglais seulement par les fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce soient ajoutés en appendice aux Procès-verbaux et Témoignages d'aujourd'hui:

A) MARCHÉ DES ÉTATS-UNIS
Liste détaillée des ventes d'automobiles à des pays tiers
(*Voir Appendice H*)

B) MARCHÉ CANADIEN
Liste détaillée des ventes d'automobiles à des pays tiers
(*Voir Appendice I*)

À 23 h 5, au cours de la période des questions, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du comité
J. M. Robert Normand
Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Tuesday, March 28, 1972.

[*Text*]

● 0938

The Chairman: Gentlemen, I would like to call the meeting to order for consideration of the estimates of the Department of Industry, Trade and Commerce. We have for consideration today Votes 25, 30 and L35 relating to the department, more specifically to the Grains and Oilseeds Program.

Department of Industry, Trade and Commerce Grains and Oilseeds Program

Vote 25–Grains and Oilseeds–Operating expenditures–$1,880,000.

Vote 30–Grains and Oilseeds–The grants listed in the Estimates and contributions–$15,019,000.

Vote L35–Loans in the current and subsequent fiscal years in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council to assist Canadian companies to undertake projects designed to expand the market for Canadian grains and oilseeds–$1,500,000.

Appearing before us this morning is the Hon. Otto Lang, Minister of Justice, responsible for the Canadian Wheat Board with officials from the board who Mr. Lang might introduce. If you have a statement you would like to make, Mr. Minister, I invite you to do so after you have introduced your witnesses.

Hon. Otto Emil Lang (Minister of Justice, responsible for the Canadian Wheat Board): Thank you, very much, Mr. Chairman. At the table with me are Mr. W. Esmond Jarvis, Director of the Grains Group and Assistant Deputy Minister, Agriculture, and Mr. Noel A. O'Connell, Executive Secretary of our Grains Group.

Mr. Chairman, I would like to say a few words about the votes which the Committee has for consideration. These votes in two of the three cases, are new votes. They are, in fact, largely a gathering into a new order of certain things which have been under way previously in other vote titles.

The votes here under consideration deal basically with the provision for staff and the associated expenses of the Grains and Oilseeds Program and also for the new Market Development Program. The staff and expenses for what has been called the Grains Group had formerly been found as part of the general administration and staff expenses either of Trade and Commerce without separate indication of it or of Transport or of Agriculture. The new Market Development Program is, of course, a new allocation of money to a number of purposes for promoting the sales of agricultural products, particularly of grains and oilseeds and we have recently seen the first concrete operations of this program. We have seen missions abroad financed as a result of it. We have seen the Grain Institute begin in Winnipeg as a further concrete technique for developing good customers by showing them the advantages and uses of Canadian grains and oilseeds. We have recently seen the announcement of a

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 28 mars 1972

[*Interpretation*]

Le président: Messieurs, la séance est ouverte pour l'étude du budget des dépenses du ministère de l'Industrie et du Commerce. Nous étudions aujourd'hui les crédits 25, 30 et L35 qui se rapportent au Ministère et plus particulièrement au Programme des céréales et des graines oléagineuses.

Ministère de l'Industrie et du Commerce

Programme des céréales et des graines oléagineuses

Crédit 25 – Céréales et graines oléagineuses–dépenses de fonctionnement–$1,880,00

Crédit 30 – Céréales et graines oléagineuses–subventions inscrites au Budget et contributions–$15,019,000

Crédit L35 – Prêts de l'année financière actuelle et des années suivantes, conformément aux modalités et aux conditions approuvées par le Gouverneur en conseil, pour aider les sociétés canadiennes à entreprendre des projets ayant pour but d'étendre le marché des céréales et des graines oléagineuses du Canada–$1,500,000

Nous avons comme témoins ce matin l'hon. Otto Lang, ministre de la Justice, responsable de la Commission canadienne du blé ainsi que des fonctionnaires de la Commission que M. Lang voudra bien nous présenter. Si vous avez une déclaration, monsieur le ministre, je vous invite à la faire après avoir présenté vos témoins.

L'hon. Otto Emil Lang (Ministre de la Justice, responsable de la Commission canadienne du blé): Je vous remercie beaucoup monsieur le président. Vous avez à ma droite M. W. Esmond Jarvis, directeur du comité des céréales et sous-ministre adjoint à l'Agriculture, et M. Noël A. O'Connell, secrétaire exécutif du comité des céréales.

Monsieur le président, j'aimerais dire quelques mots concernant les crédits qui seront étudiés par le Comité. Il s'agit, pour deux ou trois cas, des crédits nouveaux. On a en fait rassemblé et placé dans un ordre nouveau certaines choses qui auparavant apparaissaient sous d'autres crédits.

Les crédits à l'étude ont pour objet, principalement, le personnel et les dépenses associées au programme des céréales et des graines oléagineuses ainsi que le nouveau programme pour l'expansion du marché. Le personnel et les dépenses pour ce qu'on appelle le comité des céréales faisaient précédemment partie de l'administration générale et des dépenses relatives au personnel soit du ministère de l'Industrie et du Commerce, s'il n'y a pas de mention particulière précise, soit du ministère du Transport ou de l'Agriculture. Le nouveau Programme d'expansion du marché est évidemment une nouvelle distribution d'argent pour un certain nombre d'objectifs afin de promouvoir les ventes de produits agricoles, particulièrement des céréales et des graines oléagineuses. Nous avons vu récemment quelles étaient les premières applications concrètes de ce programme. Nous avons vu qu'il avait servi à financer l'envoi de

[*Texte*]

venture into a flour mill abroad by a Canadian company, EXCAN, which referred to the support of the Market Development Program.

● 0940

The item also covers the cost of credit facilities for the export of grain. We have in recent years expanded fairly significantly the importance and use of these facilities, contributing in no small way to the very large sales of grains which we have.

The third item is the statutory payments relating to the Temporary *Wheat Reserves Act* and interest under the Advance Payment legislation.

That basically is the outline of the items in the estimates, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Lang. Do any of your officials want to make an opening statement? If not, I will turn the meeting over to Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, in relation to an orderly marketing system, something that has come up particularly since the recent transaction where so many of the country elevators changed hands and the possibility of closing single elevator points particularly which poses the problem of marketing at the minimum level. What study has the government made, if any, or what comments might the Minister have on how much rationalization can go on? How far might a farmer be expected to haul grain which is basically what it amounts to? Has there been any study on this problem? I think it is a significant expense at the lower level.

Mr. Lang: Yes, Mr. Chairman, in connection with the studies which the Grains Group has undertaken or sponsored about the handling and transporting of grain, we have examined the costs of the existing elevator system and the effect upon those costs of changes which were underway in any case in the system in the nature of further consolidation. We have examined costs of different configurations—elevators with higher volumes of grain going through them and so on. We have also done studies on some of the associated matters to which the member refers, Mr. Chairman, such as the cost of farm trucking. These various figures and facts, as we have found them, are now, of course, in the hands of the companies and I have no doubt they are looking hard at them in connection with their own decisions to make changes.

One of the special roles I have always felt that the government ought to play in connection with any changes the industry might feel desirable was to assure that so far as possible the advantages from any changes flowed back to the producer. The economies in cost of operation, of course, can flow back to him on a per bushel basis, but there also are some arguments for trying to cover some of the special costs that result for those who have to put up with a more major portion of the adjustment, and these are the kinds of

[*Interprétation*]

missions à l'étranger. Nous avons assisté également à la création de l'Institut des céréales à Winnipeg qui est une autre façon concrète d'obtenir de bons clients en leur montrant quels sont les avantages et les utilisations des céréales et des graines oléagineuses canadiennes. Nous avons récemment entendu parler d'une nouvelle entreprise à savoir l'établissement d'un moulin à farine à l'étranger par EXCAN, société canadienne, qui mentionnait l'assistance reçue à la suite du Programme de l'expansion du marché.

Ce poste couvre également le coût des facilités de crédit pour l'exportation des céréales. Nous avons au cours des dernières années souligné l'importance et l'utilisation de ces facilités qui contribuent grandement aux très nombreuses ventes de céréales que nous faisons.

Le troisième poste concerne les paiements statutaires relatifs à la Loi sur les réserves provisoires de blé et à l'intérêt à la suite de la Loi sur les paiements anticipés.

Voilà un bref exposé des crédits de budgets, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lang. Vos hauts fonctionnaires ont-ils une déclaration préliminaire? Dans la négative, je donne la parole à M. Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, au sujet d'un système ordonné de commercialisation, il s'est passé quelque chose surtout depuis la transaction récente par laquelle de nombreux élévateurs du pays ont changé de mains et où il se pouvait qu'on ferme des endroits où il n'y avait qu'un seul élévateur, ce qui soulève le problème de la commercialisation au niveau minoritaire. Le gouvernement a-t-il fait des études à ce sujet? Le Ministre pourrait-il nous dire jusqu'à quel point on peut rationaliser? Jusqu'où un agriculteur doit-il transporter des céréales, voilà le nœud de la question? A-t-on fait une étude de ce problème? Je crois que cette dépenses est importante pour les moins favorisés.

M. Lang: Oui, monsieur le président, au sujet de ces études entreprises ou parrainées par le Comité des céréales et qui ont trait à la manutention et au transport des céréales, nous avons étudié les coûts du système actuel d'élévateurs et les répercussions sur ces coûts des changements qui étaient de toute façon en cours dans le système afin d'obtenir une plus grande stabilisation. Nous avons étudié les coûts de différentes configurations, d'élévateurs recevant des volumes élevés de céréales etc. Nous avons également, monsieur le président, étudié certaines questions connexes mentionnées par le député comme le coût du camionnage de ferme. Ces chiffres et ces faits, tels qu'ils nous ont été fournis, sont actuellement aux mains des sociétés qui, à mon avis, en feront une étude sérieuse avant de prendre leurs propres décisions en vue d'effectuer des changements.

J'ai toujours cru qu'un des rôles spéciaux que devait jouer le gouvernement, en ce qui concernait les changements que l'industrie souhaitait, était d'essayer de garantir autant que possible que ces avantages à la suite de changements reviennent aux producteurs. Les économies réalisées dans le coût des opérations peuvent évidemment lui revenir sous forme d'une épargne par boisseau. On parle aussi de tenter de faire récupérer une partie des coûts spéciaux qui en découlent à ceux qui doivent subir les conséquences de cette

[*Text*]

things that we are prepared to look at with the industry as a whole and with producers particularly, as they make what I think are the key decisions about the kind of system they want to have operated for them.

Mr. Ritchie: Mr. Lang, I just realized that your single point rationalization that farmers will have to haul upwards of 30 to even 40 miles. To truck 10 miles—as a rough figure, I think it is 5 cents a bushel in my area where the farmer trucks for his neighbour which would go up at least probably 10 cents a bushel—would make a significant econimic impact on the person who is 30 miles away from the delivery point, whereas the one who is only 3, 4 and 5 miles away has a considerable advantage over the other one. I would think we would have to see whether it is necessary to have an increase in handling charges which would be applicable to every producer. Each bushel would have to be balanced off. How about people who live a long way from a delivery point? I would hope that some thought would be given to this.

• 0945

I suppose the government has no immediate authority, shall we say, or no immediate responsibility to monitor the closing of single elevator points. Is that correct?

Mr. Lang: Yes, that is right. The Canadian Grain Commission is certainly involved in the opening of points, but I am not sure that their permission is needed in any way for the closing of them. I can assure you that we are very conscious of the fact that there are these increased costs from longer farm hauls and our studies were directed to include those costs.

Mr. Ritchie: That is all I have on this round, Mr. Chairman.

The Chairman: For your information, gentlemen, I have Mr. Gleave, Mr. Murda and Mr. Clermont on my list. Mr. Gleave.

Mr. Korchinski: Where is my name on that list?

The Chairman: I am sorry.

Mr. Korchinski: I had asked to be put on after Mr. Ritchie.

The Chairman: I can only add your name, I am sorry. If members would agree, we might have a 15-minute limit so all of us will have a chance.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Gleave: In the operating expenditures on grains and oilseeds, might I ask what this money is used for? Does this include grants to the rapeseeds associations and the market investigations?

Mr. Lang: A major portion of that is for the basic operation of the grains group. Are you talking specifically about the $1,880,000 item?

[*Interpretation*]

adaptation. Ce sont-là les genres de questions que nous sommes prêts à étudier avec l'industrie en général et avec les producteurs en particulier, alors qu'ils prendront les décisions clés relatives au genre de système qu'ils aimeraient mettre en œuvre.

M. Ritchie: Monsieur Lang, je viens de réaliser que d'après cette rationalisation à sens unique, les agriculteurs devront transporter leurs marchandises sur des distances de 30 et même de 40 milles. Si le transport doit se faire sur une distance de 10 milles, en prenant 10 comme chiffre rond, le prix de revient serait de 5 sous par boisseau dans ma région où l'agriculteur fait le transport pour son voisin, prix qui pourrait probablement se monter au moins à 10 sous par boisseau; ce chiffre représente un montant important pour la personne qui est située à 30 milles du lieu de livraison, alors que celle qui n'en est qu'à 3, 4 ou 5 milles se voit considérablement avantagée. Je me demande s'il ne faudrait pas songer à la possibilité d'augmenter les frais de manutention qui s'appliqueraient à chaque producteur. Il faudrait compenser pour chaque boisseau. Que faudrait-il faire pour les gens qui sont éloignés du point de livraison? J'aimerais bien qu'on y songe un peu.

Je suppose que le gouvernement n'a pas le pouvoir immédiat ou disons la responsabilité immédiate de contrôler la fermeture des points où il n'y a qu'un élévateur. N'est-ce pas?

M. Lang: C'est vrai. Il est certain que la Commission canadienne des grains s'occupe de l'établissement de nouveaux points mais je ne suis pas sûr que leur permission soit nécessaire pour les fermiers. Je puis vous assurer que nous sommes très conscients de cette augmentation des coûts pour les parcours plus longs et nous les avons inclus dans nos études.

M. Ritchie: C'est tout pour ce tour-ci, merci monsieur le président.

Le président: Pour votre gouverne, messieurs, j'ai sur ma liste les noms suivants: MM. Gleave, Murta, et Clermont. Monsieur Gleave vous avez la parole.

M. Korchinski: Où est mon nom?

Le président: Je regrette.

M. Korchinski: J'avais demandé qu'on me mette sur la liste après le nom de M. Ritchie.

Le président: Je ne puis qu'ajouter votre nom, je regrette. Si les députés le veulent nous nous limiterons à 20 minutes par personne afin que tous aient l'occasion de parler.

Des voix: D'accord.

M. Gleave: Au sujet des dépenses d'exploitation relatives au programme des céréales et des graines oléagineuses, puis-je vous demander à quoi sert la somme mentionnée? Est-ce qu'elle comprend les subventions accordées aux associations pour les graines de colza et pour les enquêtes relatives au marché?

M. Lang: Une bonne partie de ce montant est affecté aux transactions de base du comité des céréales. Parlez-vous du crédit de 1,800,000 dollars?

[*Texte*]

Mr. Gleave: That is right.

Mr. Lang: That is basically for the cost of operations of the grains group, salaries, expenses, consultant studies, and so on.

Mr. Gleave: What specifically have they been undertaking?

Mr. Lang: This is the group that has basically been involved in the whole of the grain policy review, including marketing and production, and inventory levels; the revision of the quota system, the committee studies under that part would be inlcuded; the rapeseed marketing studies; the whole range of Prairie grain policy proposals including the information marketing, information to the farmers; the co-ordination of the grain movement including the co-ordinators at the terminals; the grading system; the revision of the Prairie Grain Advance Payments Act; the preparation of the stabilization plan; the review of credit facilities, and so on. That is about one quarter of the things I could list. It is the whole operation of the development and changes in policy of the grains industry, study reports and market development reports. We did a report on alcohol out of grain, for instance. There are some study groups going on on the use of starched production in Canada. The implementation of the two-price system, the handling and transportation studies, including such things that I referred to in my answer to questions to Mr. Ritchie as the studies of actual elevator costs and a whole series of different systems, studies on pipelining of grain and so on—a whole range of things related to the grain industry.

● 0950

Mr. Gleave: Then, under that, you have branched into actual transportation costs and the transportation alternatives to rail?

Mr. Lang: Yes. One of the studies specifically looked at the pipeline feasibility and so on. As part of our over-all transportation and handling studies, we looked at many alternatives. When I mention these studies, of course, some of the results are, what you might call, negative. For instance, the study on the use of the production of alcohol from cereal grains was a negative result; it did not encourage any immediate steps in that direction. The pipeline study is the same, it has not encouraged the use of pipeling, but it was a necessary study to answer questions as to whether that was a route that could be followed in the fairly near future.

Mr. Gleave: Was this group responsible for the rapeseed marketing study?

Mr. Lang: Yes. The committee, of course, was set up under the supervision of the group to handle the study itself.

Mr. Gleave: Is it proposed to take any action as a result of that study?

Mr. Lang: Not immediately. The rapeseed associations in Canada are now disseminating the information which was obtained as a result of that study and, in my view, the proper thing is to wait

[*Interprétation*]

M. Gleave: C'est cela.

M. Lang: Il s'agit surtout du coût d'exploitation du comité des céréales, des salaires, des dépenses, des études, etc.

M. Gleave: Qu'est-ce qui a été fait précisément?

M. Lang: Il s'agit du groupe qui s'est surtout intéressé à la révision totale de la politique des grains y compris la commercialisation et la production ainsi que les niveaux d'inventaire; la révision du système de contingentement, les comités d'étude sur ce sujet sont inclus; les études de commercialisation de la graine de colza; toute la gamme des propositions de lignes de conduite concernant les céréales des Prairies ainsi que la commercialisation et l'information des agriculteurs; la coordination du transport des céréales y compris les coordinateurs aux terminus; les méthodes de classement; la révision de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies; la préparation d'un plan de stabilisation; la révision des facilités de crédits etc. Je ne cite environ que le quart de ce que je pourrais énumérer. Il s'agit de l'ensemble de l'élaboration et des modifications des lignes de conduite dans l'industrie céréalière, des rapports d'étude et des rapports sur l'expansion du marché. Nous avons rédigé, par exemple, un rapport concernant l'alcool provenant des céréales. Certains groupes étudient la production d'amidon au Canada. Ainsi la mise en application du système des deux prix, les études de manutention et de transport y compris ces études dont j'ai parlé dans ma réponse aux questions posées par M. Ritchie; comme par exemple des études sur les frais réels de fonctionnement des silos et toute une série d'études sur les divers systèmes permettant de transporter par pipe-lines les céréales et autres, et beaucoup d'autres choses qui ont trait à l'industrie des céréales.

M. Gleave: Vous incluez donc les frais réels de transport et le choix de transports autres que le train?

M. Lang: Oui. Une des études se penchait particulièrement sur la possibilité d'utiliser des pipelines ou d'autres moyens. Dans nos études sur le transport et la manutention, nous avons considéré de nombreuses possibilités. Lorsque je parle de ces études, il est évident que certains résultats ont été négatifs. Par exemple, l'étude sur l'utilisation de la production d'alcool provenant de céréales a eu un résultat négatif qui n'encourageait aucune mesure dans ce sens. L'étude sur les pipelines a eu le même résultat, mais elle était nécessaire pour répondre aux questions concernant la solution que nous devrons adopter très prochainement.

M. Gleave: Ce groupe était-il responsable de l'étude de commercialisation de la graine de colza?

M. Lang: Oui. Le comité s'est formé évidemment sous la surveillance du groupe chargé de l'étude même.

M. Gleave: Se propose-t-on de prendre des mesures quelconques à la suite de cette étude?

M. Lang: Pas immédiatement. Les associations de graine de colza au Canada sont en train de diffuser les renseignements obtenus à la suite de cette étude et, à mon avis, il est préférable d'attendre que

[*Text*]

until there is some satisfaction on the part of the farmers involved that the information has been satisfactorily absorbed and satisfactorily spread about, that there is a good understanding of the issues, and then we will look at the next step.

Mr. Gleave: I suppose the Minister is aware that there continues to be a very wide discrepancy between the price paid for rapeseed at West Central Saskatchewan points and what may be obtained by shipping the same rapeseed by car to Vancouver.

Mr. Lang: I am aware of a number of differentiations and anomalies.

Mr. Gleave: Somewhere in the neighbourhood of 19 to 20 cents a bushel.

Mr. Lang: That depends perhaps where you are in the province.

Mr. Gleave: Well, where I am it amounts to about $500 a carload, which is a fairly significant sum.

I wonder if the Minister could possibly spend some of this $1,880,000, or have some of it spent, to find out what is actually happening in the pricing of rapeseed and whether or not the grain companies are really operating a monopoly when it comes to setting the price for rapeseed at local elevator points. Would you consider having such a study done, using part of this money, by the oilseeds group?

Mr. Lang: That really is part of what was done by the Rapeseed Marketing Committee. Their job was to study the existing system and how it operated, and they made some recommendations in connection with the existing system. Some of those recommendations were carried out and, in general, that smoothed out a number of the difficulties which had existed.

They did make some further recommendations in connection with the open market which we certainly will have to look at very seriously as that market continues.

Mr. Gleave: If it is a fair question, are you not aware of these discrepancies and, if so, are you not concerned about making a study—that is, if it is a part of what the government considers its responsibility?

Also, how well does the Department of Industry, Trade and Commerce work with the research branch of the Department of Agriculture on transportation and grain handling studies and so on?

Mr. Lang: They work very closely together wherever their interests touch. The director and co-ordinator of this group is himself regularly an Assistant Deputy Minister of the Department of Agriculture. In the production side particularly, the Department of Agriculture is relied on very heavily for the work which is done concerning the estimates and calculations related to production.

[*Interpretation*]

ces informations soient bien assimilées par les agriculteurs concernés et largement répandues, si l'on veut que ces questions soient bien comprises avant de passer à une autre étape.

M. Gleave: Je suppose que le ministre est conscient du fait qu'il existe toujours un très grand écart entre le prix payé pour les graines de colza dans des régions situées au centre-ouest de la Saskatchewan et le prix que l'on peut obtenir en expédiant par wagon la même graine de colza à Vancouver.

M. Lang: Je sais qu'il y a bien des écarts et des anomalies.

M. Gleave: Il s'agit d'un écart de 19 à 20¢ le boisseau.

M. Lang: Cela dépend peut-être de l'endroit où vous êtes dans la province.

M. Gleave: Eh bien là où je suis, cet écart s'élève à environ 500 dollars par wagons, ce qui représente une somme importante.

Je me demande si le ministre pourrait consacrer une partie de ce montant de 1,880 millions de dollars, ou faire consacrer une partie de cette somme, à la recherche du pourquoi de cette situation afin de savoir si les sociétés qui exploitent les céréales n'ont pas établi de monopole pour la fixation du prix de la graine de colza aux silos locaux. Voudriez-vous faire faire une telle étude, en utilisant une partie de cette somme, par le groupe des graines oléagineuses?

M. Lang: C'est en partie ce qui a été fait par le Comité de commercialisation de la graine de colza. Sa fonction était d'étudier le système existant et son fonctionnement et de faire des recommandations. Certaines de ces recommandations ont été mises en vigueur et, en général, ont aplani un certain nombre de difficultés qui existaient.

Les membres de ce comité ont fait d'autres recommandations qui ont trait au marché public et qu'ils nous faudra étudier sérieusement étant donné que ce marché a toujours cours.

M. Gleave: Je ne sais pas si ma question est raisonnable, mais, si vous êtes au courant de ces écarts de prix, n'êtes-vous pas d'avis qu'il faudrait faire une étude, à condition bien entendu que cela fasse partie des responsabilités du gouvernement?

Par ailleurs, le ministère de l'Industrie et du Commerce travaille-t-il en bon accord avec la Direction de la recherche du ministère de l'Agriculture dans les études de transport et de manutention des céréales, et autres?

M. Lang: Les deux ministères travaillent en étroite collaboration là où il ont des intérêts communs. De façon régulière, le directeur et coordonateur de ce groupe est un sous-ministre adjoint du ministère de l'Agriculture. Du côté production surtout, nous dépendons beaucoup du ministère de l'Agriculture pour le travail qui s'y fait relativement au budget et au calcul de la production.

[*Texte*]

● 0955

Mr. Gleave: Can you tell the Committee whether you have any bench-mark or objective regarding the amount of rapeseed which you keep in store, or the percentage of space you keep in store for rapeseed, at the west coast ports?

Mr. Lang: Following the study by the rapeseed marketing committee, the Canadian Wheat Board agreed, in response to some of their comments, to remove what previously had been some general guideline or limit and to allow a relatively freer accumulation of rapeseed at Vancouver depending upon the wishes of the owners of the rapeseed. That has become the general rule, although there are occasions when the Wheat Board may indicate to the owners of rapeseed or to the trade that they feel the amount of rapeseed in Vancouver is rising so high that it would be a disadvantage to some of the other grains; at that point they really use persuasion to avoid the increase in stocks. That has worked satisfactorily, so far, in this past year.

Mr. Gleave: Does the policy of allocating quotas in itself not create distortions? That is, a producer who has access, shall we say, to the crushing plants has one level of quota for one type of rapeseed while the producer who has not got access to those crushing plants has another level of quota. Does the Minister not think that this works a hardship? Is this not discrimination against certain producers, in access to the market?

Mr. Lang: Mr. Chairman, I fully support the Wheat Board in the decisions they have taken in this regard. They have felt that it is, on occasion, important to offer higher quotas at early stages to producers who are near a crushing plant in order to gain the maximum economic advantage for farmers as a whole. They believe it would not be reasonable to force the crushing plant to buy rapeseed from, say, 100 or 200 miles away when there is rapeseed readily available close at hand. To minimize the over-all trucking or movement of grain around the country, it is logical that the rapeseed closest to the crusher go to the crusher and that the other rapeseed tend to go to export; and the operation of the quota system has tended to allow this to happen.

Mr. Gleave: If that is the case, why does the Wheat Board not maintain a similar quota so that the individual who is denied access to the crushing plant can go to the marketplace?

Mr. Lang: The objective over the long period would, of course, be to try to equalize quotas if that were possible, but it is not always possible to do so. If the crushing plant is requiring nearby rapeseed at a more rapid rate than the export market is clearing rapeseed from the prairies generally, then naturally you will get distortions in the level of quotas.

[*Interprétation*]

M. Gleave: Pouvez-vous dire au Comité si vous avez des critères ou des objectifs fixés quant aux réserves de graines de colza que vous gardez à l'entreposage ou quant au pourcentage d'espace que vous réservez à la graine de colza dans les ports de la côte ouest?

M. Lang: A la suite d'une étude du Comité de commercialisation de la graine de colza, la Commission canadienne du blé a convenu, pour donner suite à certaines de leurs remarques, d'éliminer ce qui précédemment servait de principe directeur ou de limite et de permettre une accumulation relativement plus libre de stocks de graines de colza à Vancouver, suivant le désir des propriétaires de cette céréale. C'est devenu une règle générale, même si à certains moments la Commission du blé peut faire remarquer aux propriétaires de graines de colza ou à l'industrie qu'à son avis les stocks de graines de colza à Vancouver deviennent trop élevés et que cela pose certains problèmes pour les autres céréales. A ce moment-là, ils peuvent user d'autorité pour éviter une augmentation des stocks. Jusqu'à maintenant, tout a très bien marché au cours de l'année dernière.

M. Gleave: La politique d'allocation de contingents en elle-même ne crée-t-elle pas d'anomalies? Prenons le cas d'un producteur qui a accès aux usines de broyage et à qui l'on a alloué un niveau de contingentement pour un genre de graines de colza, alors qu'un producteur qui n'a pas accès à ces usines s'est vu fixer un autre niveau de contingentement. Le ministre ne croit-il pas que cela peut provoquer des injustices? Ne s'agit-il pas d'une discrimination exercée envers certains producteurs qui ne peuvent accéder au marché?

M. Lang: Monsieur le président, je suis tout à fait d'accord avec les décisions de la Commission du blé sous ce rapport. De l'avis de ses membres, il est important à l'occasion d'accorder des contingents élevés, au début, aux producteurs de blé qui sont situés près des usines de broyage afin que les agriculteurs en tirent le maximum d'avantage économique. Ils estiment qu'il ne serait pas logique de forcer l'usine de broyage à acheter la graine de colza provenant de 100 à 200 milles plus loin alors que cette céréale est disponible tout près de chez eux. Pour réduire au minimum le transport par camion ou le mouvement des céréales dans le pays, il est logique que la graine de colza récoltée à proximité du broyeur aille au broyeur tandis que l'autre graine de colza est envoyée à l'exportation. Le système de contingentement a eu pour effet de favoriser ce genre de chose.

M. Gleave: Si tel est le cas, pourquoi la Commission du blé ne prévoit-elle pas un contingentement similaire pour le particulier qui ne peut aller à l'usine de broyage, ce qui lui permettrait d'aller directement sur le marché?

M. Lang: L'objectif à long terme est évidemment d'essayer d'équilibrer les contingents si c'est possible, ce qui n'est pas toujours le cas. Si l'usine de broyage a besoin de graines de colza récoltées tout près et les écoule plus rapidement que le marché d'exportation ne peut écouler la graine de colza des Prairies, naturellement il y aura un déséquilibre entre les niveaux des contingents.

[*Text*]

In the long run, if one were to program this out completely and ideally, you might have quotas equalizing during the course of the year. This does not always happen because of the imperfections in knowing what the total movement of grain will be.

Mr. Gleave: The crushing plants themselves, at least the one in Saskatoon, takes in rapeseed ahead of time, offers free storage to the producers who bring it in and put it there, and gives them storage-free periods and various bonuses of one kind and another. I could maybe agree with the point of view expressed that, initially, this situation had something to recommend it but I think it has gotten badly out of hand and is working to the advantage of the crusher and to the disadvantage of a great many producers. I do not see how you continue to justify this situation; I do not see how you justify denying access to market to a person because he happens to be so much further away from the plant. It may be an advantage to the crusher, all right, whoever he is.

• 1000

Mr. Lang: You must have a misunderstanding of the system, if I may suggest it, Mr. Chairman. As I understand it, no one is denied access to the crushing quota. Distance is the only thing that leads a man to choose to deny himself access to it; it is not denied him by the system. If you say that we should not locate a farmer 200 miles away from the crushing plant, I would like to see your formula for solving that particular problem.

Mr. Gleave: It would not be difficult to work out a fairer system than the present one which leaves the crushing plant in the position of allocating the quota, and the farmer has to put his name down on a list and wait until such time until they decide they will take his rapeseed. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman. Approximately a year ago a $10 million marketing fund was set up. I would like to ask the Minister how much money of that fund has been used and into what areas has it been put into? Was it strictly a marketing fund or was it both marketing and promotional?

Mr. Lang: The announcement, about a year ago, of the $10 million amount being available was followed by a number of developments including the establishment of the Canadian Grains Institute which will take approximately $1,350,000. Certain in-house studies have been undertaken which involve expenditures to this point of $82,000. In addition about 25 projects are being evaluated in connection with proposals from private industry, companies for developments in the country and outside the country for market development. The first outside-the-country development that I announced earlier was in support of XCAN in connection with a flour-mill venture. It will not be normal to give precise details on operations like that; they will be really recorded globally at the end of any fiscal year.

[*Interpretation*]

Mais à la longue, si quelqu'un programmait ces contingents de façon globale et idéale, on obtiendrait des quotas équilibrés au long de l'année. Cela ne se produit pas toujours parce qu'on connaît mal les mouvements des céréales, et surtout parce qu'on ne les connaît pas à l'avance.

M. Gleave: Pour ce qui est des usines de broyage, du moins celles de Saskatoon, elles reçoivent la graine de colza à l'avance, offrent un entreposage gratuit aux producteurs qui l'apportent et l'y entassent, leur accordent encore de longues périodes d'entreposage gratuit et divers avantages d'un genre ou d'un autre. Je serais peut-être d'accord pour dire que cette façon de faire avait au départ quelque chose de bon, mais la situation s'est détériorée et elle joue à l'avantage du broyeur et au désavantage de biens des producteurs. Je ne vois pas comment vous pouvez justifier cette situation; je ne vois pas comment vous pouvez expliquer que l'on refuse à une personne l'accès à un marché pour la seule raison qu'elle se trouve loin de l'usine. Cela peut en effet constituer un avantage pour le broyeur, quel qu'il soit.

M. Lang: Monsieur le président, je pense que vous avez mal compris le système. Selon moi, nous ne refusons à personne l'accès à l'usine de broyage. La seule raison pour laquelle une personne refusera d'utiliser une usine de broyage sera que celle-ci est trop éloignée; c'est bien la personne elle-même qui refusera de l'utiliser. Si vous prétendez que nous ne devons pas installer un agriculteur à 200 milles d'une usine de broyage, je me demande quelle est votre solution pour résoudre ce problème.

M. Gleave: Il ne serait pas difficile de mettre au point un système plus juste que celui que nous avons actuellement qui laisse à l'usine de broyage la possibilité d'accorder un contingent et ne laisse à l'agriculteur que la possibilité d'inscrire son nom sur une liste et d'attendre le bon vouloir de l'usine pour broyer ses graines oléagineuses. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci. Monsieur Murta.

M. Murta: Merci, monsieur le président. Il y a environ un an, un fonds de commercialisation de dix millions de dollars a été créé. J'aimerais demander au ministre quelle partie de cette somme a été utilisée et à quelle fin? S'agissait-il strictement d'un fonds de commercialisation ou s'agissait-il également d'un fonds de développement?

M. Lang: L'annonce, il y a environ un an, de la création d'un fonds de 10 millions de dollars a été suivie de plusieurs mesures parmi lesquelles la création d'un Institut canadien des grains qui recevra approximativement $1,350,000. Des enquêtes internes ont été entreprises qui ont entraîné des dépenses, jusqu'à ce jour, de $82,000. En outre, environ 25 projets sont en cours d'évaluation, projets rattachés à des propositions de l'industrie privée et de sociétés canadiennes visant à étendre les marchés intérieurs et extérieurs. Le premier programme extérieur que j'ai annoncé consistait à soutenir la création d'une usine de farine dans le cadre du projet Canada X. Il n'est pas courant de donner des détails précis pour des projets de ce genre, car ceux-ci seront soumis globalement à la fin de chaque exercice financier.

[*Texte*]

Mr. Murta: I see. Is this $10 million allocated for a set number of years or will it just be available until the fund is used up?

Mr. Lang: No. Really, this was basically a budgetary commitment by the government to make up the $10 million available each year. It is a new $10 million available each year. Naturally in a given year, projects deserving of assistance may not come forward to use it all and, by the same token, if projects which are very good do come forward, we will certainly look at whether more is needed. But it is an annual allocation of money and for budgetary purposes.

Mr. Murta: You indicated some areas in which you were spending this money. Is the emphasis on market development in the countries with which we deal now or into new countries? Where is the emphasis of this program put on other than the fact that you are building the Grains building in Winnipeg?

Mr. Lang: I think the export field could be labelled the "primary interest" and therefore the primary emphasis on facilities and development is broad. However, certainly a very important group of developments will be the promoting of research and development facilities inside the country for analysing and improving grains and oilseeds products or variations for marketing purposes.

● 1005

Mr. Murta: I see. Is any of this money being made available or will it be made available for market studies in the Province of Quebec, for example, regarding more intensive marketing of grain in that province?

Mr. Lang: That certainly would be a possibility. I do not know of any concrete proposal at the moment regarding that area.

Mr. Murta: I see also by your estimates that the amount allocated to the Canada Grains Council is the very same as it was last year. It is $50,000 for the 1972-73 year. Is there any indication or any thought of increasing that amount in the foreseeable future? I am thinking primarily of the kind of job that the Canada Grains Council does with the organizations that are involved in it.

Mr. Lang: There has been no discussion of an increase either on our part or on the part of the Grains Council. The Grains Council, of course, does approach us when they have specific projects they would like us to help them on, and we have been giving them additional grants and financing for these projects. I think the feed grain mission is a recent, well-known example.

Mr. Murta: Is it true that their budget is made up of $50,000 from the government plus $50,000 they derive from their own organization?

Mr. Lang: No, the government share is $100,000–$50,000 is found in these estimates and $50,000 is found in the Department of Agriculture's estimates. The amounts which they raise from their own organization, I think, exceed that total significantly. They decide this themselves as they assess their members. They have had

[*Interprétation*]

M. Murta: Très bien. Cette somme de 10 millions de dollars a-t-elle été attribuée pour un nombre d'années fixe ou s'agit-il d'une somme fixe qui doit être épuisée?

M. Lang: En fait, le gouvernement s'est engagé à reconstituer ce fonds de 10 millions de dollars chaque année. Évidemment, il se peut qu'une certaine année, nous n'ayons pas suffisamment de projets valables pour utiliser toute cette somme; il se peut également que de très bons projets nous soient proposés exigeant des fonds supplémentaires. Mais fondamentalement, cette somme constitue une allocation budgétaire annuelle.

M. Murta: Vous avez indiqué certains secteurs d'attribution de ces fonds. Est-ce que vous cherchez plus à étendre les marchés dans les pays dans lesquels nous avons déjà des relations commerciales ou dans des nouveaux pays? A part la création de l'immeuble des grains à Winnipeg, dans quel secteur concentrez-vous votre activité?

M. Lang: On peut dire que l'exportation constitue notre «premier intérêt»; il s'agit donc d'un secteur très large. Toutefois, une grande partie de nos activités sera consacrée à promouvoir, dans le pays, des moyens de recherches et de développement destinés à analyser et améliorer les céréales et graines oléagineuses, ainsi que leurs produits dérivés, destinés à la vente.

M. Murta: Je comprends. Une partie de cet argent est-elle consacrée ou sera-t-elle consacrée à des études de marché au Québec, par exemple, afin de vendre plus de céréales dans cette province?

M. Lang: C'est certainement une possibilité mais pour l'instant, je ne suis au courant d'aucune proposition concrète dans ce domaine.

M. Murta: Je vois également dans le budget que la somme qui a été attribuée cette année au Conseil des grains du Canada est la même que celle de l'an dernier, c'est-à-dire $50,000 pour l'année 1972-73. A-t-on prévu d'augmenter cette contribution à l'avenir? Je pense essentiellement aux besoins de l'office du fait de la participation d'autres organismes à son travail.

M. Lang: La question d'une augmentation n'a été discutée ni par nous ni par le Conseil des grains. Ce dernier, bien sûr, nous demande parfois d'aider à financer certains projets précis et nous leur avons déjà accordé des subventions supplémentaires à cette fin. Je pense que la Mission des provendes en représente un exemple récent bien connu.

M. Murta: Est-il exact que leur budget soit composé de $50,000 en provenance du gouvernement et de $50,000 en provenance de leur propre organisation?

M. Lang: Non; la part du gouvernement est de $100,000, c'est-à-dire $50,000 figurent dans ce budget et $50,000 figurent au budget du ministère de l'Agriculture. Je pense que les sommes qui proviennent de leur propre organisation dépassent de beaucoup ce total. Ils décident eux-mêmes de la part fournie par chaque membre

[*Text*]

some new members. I do not know what their most recent estimate of their total is.

Mr. Murta: How much of a role do you assume then with the organization, because you do finance it to the tune of $100,000? Primarily, do you see your role as a liaison possibly between the Grains Council, not a liaison, but as a working partner along with the Grains Council? Do they have a completely free hand in whatever they want to do or whatever projects they want to undertake?

Mr. Lang: They are an independent body with which we work very closely because if we know what their developing plans are we can often assist them to expedite them. At the same time, we frequently have matters we are concerned about where we want the opinion of the industry and we refer these matters to the Grains Council for their report to us.

Mr. Murta: I have another question. The markets research studies that they have done would indicate that some areas, at least, need more market promotion. This would not mean taking any job away from the Wheat Board, but would mean working in conjunction with them or supplementing them. Has your Grains Group or has any other group that you are affiliated with taken up any of these recommendations possibly to look into them further? Is Canada going about establishing, let us say, an on-the-spot marketing team in any other countries so that information can be sent back to farmers and grains people alike?

Mr. Lang: The questions of marketing techniques have been studied, not only by these missions of the Grains Council, but by the Wheat Board and by ourselves. Continuing study is really required. There are differences of view as to the next best step to take to promote marketing of Canadian grains. We are not, and the Wheat Board is not, convinced of the need to open an office in this or the other place which some other people might think is desirable, but at the same time, the additional aggressiveness by Canadian companies in their selling efforts does seem to us to be desirable and we are certainly encouraging those companies to look in that direction.

Mr. Murta: From a layman's point of view, and that is the way I view their reports. It would seem a logical step, for the amount of money possibly involved, to set up some kind of continuing liaison between other countries that we export to and Canada. What would the Wheat Board's reasoning be behind not wanting to do this at this particular time?

• 1010

Mr. Lang: It is really a matter of cost and benefit analysis and, therefore, requires a technical look at what opening an office costs, what you get out of it, and what the alternatives are. We should remember of course that there are trade commissioners either in or acting in connection with most countries and, in addition, international agents of the Wheat Board operating in most of the grain buying countries of the world. For some of the small markets these may be the best and most efficient techniques. For some of the larger ones you might think it would justify opening an office, but very often in these cases the Wheat Board finds that direct action by itself in these markets is more desirable, that the market prefers to

[*Interpretation*]

et, comme ils en ont de nouveaux, je ne sais pas quelle a pu être la dernière évaluation du total obtenu.

M. Murta: Quel est donc votre rôle dans cette organisation étant donné que vous participez à $100,000 dans son financement? D'abord, considérez-vous que votre rôle soit un rôle d'agent de liaison avec le Conseil des grains ou plutôt celui de partenaire de travail de ce même Conseil? Celui-ci est-il totalement libre de faire ce qu'il veut et d'entreprendre n'importe quel projet?

M. Lang: Il s'agit d'un organisme indépendant avec lequel nous travaillons en rapports étroits car, si nous connaissons leurs projets, il nous est plus facile de les aider à les réaliser. En même temps, lorsque nous voulons connaître l'opinion des industriels sur un certain sujet, nous référons le problème au Conseil des grains qui nous fournira un rapport.

M. Murta: Je voudrais poser une autre question. Les études de marchés réalisées montrent que, dans certaines régions du moins, il est nécessaire d'intensifier la promotion commerciale. Ceci ne veut pas dire qu'il faudrait faire le travail de la Commission canadienne du blé mais qu'il faudrait plutôt travailler en accord avec elle. Votre Conseil des grains, ou tout autre conseil dont vous feriez partie, a-t-il examiné la validité de cette recommandation? Le Canada va-t-il, dans d'autres pays, créer des équipes de commercialisation sur place afin de fournir des renseignements aux agriculteurs et aux industriels?

M. Lang: Les problèmes de technique de commercialisation ont été étudiés, non seulement par les missions du Conseil des grains mais par la Commission canadienne du blé ainsi que par nous-mêmes. Bien sûr, il est nécessaire d'effectuer des enquêtes constantes. On peut prévoir différentes manières de promouvoir la vente des céréales canadiennes. Le ministère ni la Commission canadienne du blé ne sont convaincus de la nécessité de créer un bureau, comme certains l'ont suggéré, ici ou ailleurs, mais, en même temps, il nous semble nécessaire d'accroître l'agressivité commerciale des sociétés canadiennes et c'est ce que nous essayons de faire et d'encourager.

M. Murta: J'examine leur rapport comme le ferait un profane. Considérant les sommes d'argent qui pourraient être en cause, il me semblerait logique d'établir une sorte de liaison permanente entre le Canada et les pays vers lesquels nous exportons. Quelles raisons aurait la Commission canadienne du blé de ne pas vouloir prendre cette mesure en ce moment?

M. Lang: Il s'agit en fait d'une analyse des coûts et des profits et il est donc nécessaire de faire une étude technique des coûts qu'entraînerait l'ouverture d'un bureau, ce qui pourrait en résulter et quelles sont les solutions de rechange. Il faut évidemment se rappeler qu'il existe des commissaires au commerce établis dans la plupart des pays ou qui agissent en liaison avec ces pays et, en outre, des agents internationaux de la Commission canadienne du blé qui agissent dans la plupart des pays du monde acheteurs de céréales. Pour certains des petits marchés, ce sont là, peut-être, les techniques les meilleures et les plus efficaces. Dans le cas des marchés plus importants, il pourrait paraître justifié d'ouvrir un bureau mais la

[*Texte*]

have a visit from the Chief Commissioner or a Commissioner of the Wheat Board periodically than to deal in any regular fashion with a person in an office. It is really meeting the wishes of the customer that the Wheat Board operates in this fashion, at the same time analysing the costs of the alternatives.

Mr. Murta: I can see your point, but was not one of the important recommendations that came out of all these studies the fact that we needed not necessarily more selling as such but more market promotion, some method which is not being used right now to promote our product on a more continuing basis thereby keeping more in touch with such countries as Japan and the European Common Market, as far as grain is concerned? This is not fulfilled through a Commissioner going over and signing a contract, because he can still do that. We need something in between, in that gray area, to keep on top of things in other countries.

Mr. Lang: I quite agree that this kind of effort of promoting goodwill is a key one and that the Wheat Board and all our selling agencies have to remain very conscious of it.

We indeed are prepared to assist in private ventures, again, which are designed to do the same thing. There may be occasions when what we want to do is advertise the goodness of Canadian bread in a country abroad rather than talk merely to the agent buyers of the wheat for flour. These are matters which do have to be looked at market by market.

Mr. Murta: I have two more questions, Mr. Chairman, and then I will pass to someone else.

Mr. Minister, do you still have plans to introduce, I believe it was called, Bill C-255, which would bring rye, flax and rapeseed under the jurisdiction of the Canadian Wheat Board at some future time through a 66 2/3 per cent plebiscite?

Mr. Lang: The exact nature of the legislation and the plebiscite which may be desirable I really had always considered to be a matter for further discussion. I always thought the exact nature of the plebiscite is something which we would look at very hard in the Agriculture Committee when a bill came before it. I do not foresee an opportunity to introduce legislation of this nature immediately, having regard to the timetable before the House, but if there is a clear demand from producers for the opportunity to have their views assessed I certainly stand ready to act in accordance with their wishes.

Mr. Murta: Do you feel the way rapeseed is marketed at the present time, under a relatively free market or the futures marketing system, is working adequately, except for some of the discrepancies that do occur in the marketplace? I am talking in terms of the difference in price between, say, the Winnipeg street prices and Vancouver prices.

Mr. Lang: If you were to ignore the discrepancies and possible problems of pricing, which are fairly important, I do think the

[*Interprétation*]

Commission canadienne du blé est très souvent d'avis qu'il est préférable d'avoir une action directe dans les marchés en question, que le marché préfère rencontrer périodiquement le commissaire en chef ou un commissaire de la Commission canadienne du blé, plutôt que de traiter de façon ordinaire avec le personnel d'un bureau. C'est en fait pour répondre aux désirs du client que la Commission canadienne du blé agit de cette façon, en analysant les coûts des différentes solutions de rechange.

M. Murta: Je comprends votre argument, mais l'une des recommandations importantes qui ont résulté de ces études ne signifiait-elle pas qu'il n'était pas véritablement nécessaire de vendre davantage mais de promouvoir les marchés selon une méthode que nous n'appliquons pas maintenant mais qui permet de promouvoir nos produits de façon plus continue et en restant donc en contact étroit avec des pays comme le Japon et le marché commun en ce qui concerne les céréales? Il ne suffit pas d'envoyer un commissaire signer un contrat, ce qu'il peut toujours faire. Il nous faut établir un échelon intermédiaire dans cette zone inexplorée pour garder un certain contrôle dans les autres pays.

M. Lang: Je reconnais que la promotion de la clientèle est essentielle et que la Commission canadienne du blé ainsi que toutes nos agences de vente doivent en rester conscientes.

Nous sommes parfaitement disposés à aider les entreprises privées, qui visent le même but. Il se peut que nous voulions parfois vanter la qualité du pain canadien dans un pays étranger plutôt que de discuter simplement avec les acheteurs de blé qui en font de la farine. Ces questions doivent être étudiées selon les marchés particuliers.

M. Murta: Je voudrais poser deux autres questions, monsieur le président, puis je cèderai la parole. Monsieur le Ministre, avez-vous toujours l'intention de présenter le Bill C-255, je crois, qui placerait par la suite le seigle, le lin et le colza sous la juridiction de la Commission canadienne du blé par l'intermédiaire d'un plébiscite à 66-2/3 p. 100?

M. Lang: J'ai toujours pensé qu'il fallait discuter davantage de la nature exacte de la législation et du plébiscite souhaitable. J'ai toujours pensé que nous devrions étudier soigneusement la nature exacte du blébiscite au comité de l'agriculture lorsqu'un bill lui est présenté. Je ne pense pas pouvoir présenter immédiatement une législation de cette nature, considérant les activités de la Chambre, mais si les producteurs demandent clairement que leurs opinions soient entendues, je suis certainement disposé à agir conformément à leurs désirs.

M. Mutra: Pensez-vous que la façon dont le colza est commercialisé en ce moment, dans un marché relativement ouvert, ou dans le système de commercialisation de l'avenir, est satisfaisante, à l'exception de certains écarts parmi les marchés? Je pense, par exemple, à la différence de prix entre le marché de Winnipeg et celui de Vancouver.

M. Lang: Si l'on négligeait les discordances et les éventuels problèmes de prix, qui sont assez importants, je pense que

[*Text*]

export development of markets for rapeseed shows that we have been operating with a pretty effective system. Until this year we did not build up very much in the way of carryover stocks and I considered that a problem in terms of further market development. This year we may even build those up with the existing system which would be a very good thing from the point of view of developing and holding markets.

● 1015

The problem for individual farmers, of course, is the price pooling problem if you like. Some of them do not want to be in the speculative business. They think they have enough of a job with their farming instead of gambling on the price of rapeseed, and the system does not offer them that opportunity. This is certainly a disadvantage for them.

Mr. Murta: Do you think it would make any difference to our exporting countries if we did go under the Wheat Board marketing system, from indications and discussions you have had with these other countries?

Mr. Lang: It would make some differences. I have not had very many personal discussions with or arguments from our rapeseed customers abroad on this subject.

Mr. Murta: You must have had correspondence, telegrams or something along that line.

Mr. Lang: I have had telegrams which I do not think showed me very much about the real thinking of the senders. Of course, it would change the system of operation, but you cannot really speculate on that without knowing what kind of system one would go to. There may be ways of operating a marketing system with an active futures market, at least if one takes Chicago soybeans into consideration at the same time. These are things that might depend upon the nature of the marketing setup.

Mr. Murta: I see. I have another question. I would like to know whether or not the Grains Group or any group that you have studying the grains marketing system in Canada has given any kind of a good, a long look at selling barley on the futures market in Canada. It would be something similar I suppose to the way the Americans sell their corn. It would be on possibly a little more realistic price, on a day-to-day price that is quoted, so that farmers can see exactly what it is selling for. Has this been looked into or are there any studies along this line into whether it would be feasible or not?

Mr. Lang: The Wheat Board is offering barley on a marketing principal which is designed to meet the competition.

Mr. Murta: But still, it is not on the futures. There is a difference.

Mr. Lang: The problem with the futures market is that it obviously will not operate very ordinarily or freely when you have one major large supplier or seller. It is not just the lack of it but it is

[*Interpretation*]

l'expansion des marchés d'exportation du colza indique que notre système a fonctionné de façon relativement efficace. Jusqu'à cette année, nous n'avons pas constitué beaucoup de réserves. Nous aurions pu reporter une année sur l'autre. Je pense que cela pose un problème pour le développement du marché. Le système actuel nous permettra de constituer davantage de réserves, ce qui serait une bonne chose pour maintenir ou même augmenter nos débouchés.

Pour l'agriculteur individuel se pose évidemment le problème du prix uniformisé. Quelques-uns parmi eux ne veulent pas spéculer. Ils pensent qu'ils ont assez de travail sur leur ferme et qu'ils n'ont pas le temps de spéculer sur le prix du colza. Dans le système actuel, ils n'ont pas le choix et c'est certainement un désavantage pour eux.

M. Murta: Est-ce que vos discussions avec les représentants étrangers nous font conclure que nos exportations seraient affectées par le fait que nous adoptons le système de commercialisation de la Commission du blé? Est-ce que nos partenaires commerciaux y verraient une différence?

M. Lang: Oui, mais je n'ai pas discuté très souvent de ce sujet avec ceux qui achètent notre colza.

M. Murta: Vous avez dû recevoir des lettres, des télégrammes ou quelque chose de ce genre.

M. Lang: J'ai reçu des télégrammes qui ne révèlent pas vraiment la pensée de leurs expéditeurs. Le nouveau système de commercialisation amènera, évidemment, des changements, mais il est impossible de les prévoir tant que nous ne savons pas quel système nous allons avoir. Il serait probablement possible d'adopter un système de commercialisation permettant les ventes à découvert, si l'on pense aux problèmes du soya de Chicago, par exemple. Voilà des choses qui pourraient dépendre de la nature du système de commercialisation.

M. Murta: Je vois. Permettez-moi de poser une autre question. Je voudrais savoir si un de vos groupes d'étude du système de commercialisation du blé au Canada a attentivement réfléchi aux possibilités de ventes d'orge à forfait au Canada. Je pense au système de commercialisation que les Américains utilisent pour leur maïs. Le prix de vente serait un peu plus réaliste, puisqu'il changerait de jour en jour et ainsi les agriculteurs sauraient exactement où ils en sont. Est-ce que l'on étudie cette possibilité?

M. Lang: La Commission du blé fixe le prix de l'orge en fonction de la demande, de manière à ce qu'il reste concurrentiel.

M. Murta: Mais il n'y a toujours pas la possibilité de vendre à découvert; c'est là la différence.

M. Lang: Ces ventes posent toujours un problème car elles ne peuvent pas bien marcher lorsqu'il n'y a pas de concurrence. Ce n'est pas tellement le fait de n'avoir que peu de vendeurs ou

[*Texte*]

the fact that when you have only one seller it obviously does not operate very freely.

Mr. Murta: That seller you are talking about is the Americans, is it?

Mr. Lang: No, I am talking about the Wheat Board.

Mr. Murta: I see. Our barley price then has a tendency to float with the corn prices. They set the world market price for feed grains really, and we are sort of in proportion with them?

Mr. Lang: Yes, they do largely, both internationally and of course to some extent also for Canadian barley in Eastern Canada because we do not want American corn to come in to fill the need there. Therefore, our barley price tends to drop if American corn threatens it.

The Chairman: Mr. Murta I am afraid we will have to move on if everyone is going to get a first turn. I have Mr. Clermont followed by Messrs. Korchinski, Benjamin, Lind and Gleave for the first turn. We have to vacate the room at 11:00 a.m. Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, je vois que le crédit 30 au montant de 15,019 mille dollars, pour le Programme des céréales et des graines oléagineuses, Subventions inscrites au Budget et contributions est un nouveau crédit. Pour l'année financière 1971-1972, ce crédit apparaissait-il sous un autre crédit que celui du Programme des céréales et des graines oléagineuses?

Mr. Lang: The $15 million is certainly not all new money nor all new programs. As with Vote 25, it is the gathering together in one place of items which were shown elsewhere.

In particular, there was an item in the Department of Industry, Trade and Commerce estimates relating to the carrying costs for grain which was basically the credit sales facility, what was the amount of that?

● 1020

If you will refer to the Blue Book, page 11-28, the fourth item down the page on the lefthand side, you will see that it shows $6,519,000 this year as compared to $5,019,000 last year; that was the former item in the Industry, Trade and Commerce estimates for the carrying cost of grain.

M. Clermont: Maintenant au sujet du crédit statutaire au montant de 31,500 mille dollars, les prévisions pour 1971-1972 étaient de $86,177,000 à ce poste. Peut-être, monsieur le président, le ministre a-t-il donné des explications dans ses remarques au début de la séance, je suis arrivé quelque peu en retard; si tel est le cas, je me réfèrerai aux témoignages donnés devant ce Comité. Sinon, j'aimerais connaître les raisons de cette très importante réduction de $54,677,000.

Mr. Lang: Mr. Chairman, I did not really refer in detail to that in my opening statement. The two items which are included in that amount are the carrying costs under the Temporary Wheat Reserves

[*Interprétation*]

d'acquéreurs, mais le fait de n'avoir qu'un seul vendeur qui ferait obstacle au bon fonctionnement de ce système.

M. Murta: Vous pensez aux Américains, n'est-ce pas?

M. Lang: Non, je parle de la Commission du blé.

M. Murta: je vois. Le prix de notre orge a donc tendance à suivre celui du maïs. Ce sont en réalité les Américains qui fixent le prix mondial des céréales fouragères et notre prix est proportionel au leur.

M. Lang: Oui, le prix international dépend largement des Américains et, jusqu'à un certain degré, évidemment, le prix de l'orge à l'est du Canada en dépend, puisque nous n'y voulons pas du maïs américain. Notre prix pour l'orge a donc tendance à baisser lorsqu'il est menacé par le prix du maïs américain.

Le président: Monsieur Murta, je regrette, mais je vous demanderai de céder la parole pour que tous les membres puissent profiter du premier tour. J'ai inscrit MM. Clermont, Korchinski, Benjamin, Lind et Gleave pour le premier tour. Nous devons libérer cette salle à onze heures. Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I notice that Vote 30–Grains and Oilseeds–programs listed in the Estimates and Contributions with a total of $15,019 is a new Vote for the fiscal year 1971-72. Were those grants and contributions listed on another program than the Grains and Oilseeds Program in the previous fiscal year?

M. Lang: Ces 15 millions de dollars ne représentent certainement pas des programmes nouveaux. Ils regroupent, comme le crédit 25, plusieurs postes budgétaires qui étaient inscrits ailleurs.

Je citerai en particulier les paiements des frais d'emmagasinage et d'intérêt concernant le blé, qui étaient inscrits au budget du ministère de l'industrie et du Commerce. Ce poste était destiné à faciliter les ventes de blé. Quel en était le montant?

Si vous regardez les prévisions budgétaires à la page 11-29, le quatrième poste du côté gauche, vous verrez un montant de $6,519,000 cette année par rapport à $5,019,000 l'année passée; c'était l'ancien poste dans les prévisions du ministère de l'Industrie et du Commerce pour le coût de transport des céréales.

Mr. Clermont: Now, in regard to the statutory item in the amount of $31.5 million, the 1971-72 estimates under this item totals $86.177 million. Perhaps, Mr. Chairman, the Minister explained this item in his opening remarks. I was late in arriving. If such was the case I will refer to the Committee proceedings. If not, I would like to know why this item was reduced by $54.677 million.

M. Lang: M. le président, je n'ai pas vraiment parlé de cela en détail dans mes remarques au début de la séance. Les deux postes inclus dans ce montant sont les coûts de transport en vertu de la Loi

[*Text*]

Act and the interest on prairie grain advance payments. In both cases there is a significant decrease.

In the case of the Temporary Wheat Reserves Act, there is a decrease for two reasons. First, the amount of wheat which was in store on August 1 of the crop year is down significantly. . .

M. Clermont: Cela serait-il dû au grand succès que vous avez eu dans les ventes du blé pour l'année 1970-1971, monsieur le ministre? Il semble y avoir une théorie: quand on vend beaucoup de blé à l'étranger, c'est la Commission canadienne du blé qui en a le mérite mais quand on n'en vend pas, c'est le gouvernement qui est blâmé. La réduction dans les coûts des intérêts est-elle attribuable au fait que, pour la saison 1970-1971, et celle de 1971-1972, je crois, le Canada fut le seul pays exportateur à augmenter ses ventes?

Mr. Lang: Yes, that is right. Not only is our entry into the wheat market much increased this year—and increased while other countries' shares have been dropping—but the very big movement of barley and rapeseed also really has a bearing upon the amount of wheat in storage, because we have been using the elevator system more effectively. If we had not sold a large amount of wheat, I do not think we could have got the stocks down in the system; and if we had not got the stocks down in the system, we could not have moved the large amounts of barley and rapeseed which we have been moving. So the two things are very much related.

M. Clermont: Monsieur le président, dans les questions qui ont été posées par mes préopinants, je remarque qu'il était question de contingentement et de prix. Monsieur le président, puis-je demander au Ministre si la question des grains de provende peut être soulevée aujourd'hui, ou si je dois attendre que les crédits de l'Office des grains de provende doivent venir devant le Comité de l'agriculture pour obtenir certains renseignements sur la différence entre les prix que doivent payer les producteurs sans sol de l'Ontario, du Québec et des Maritimes et ceux que doivent payer d'autres producteurs sans sol des provinces de l'Ouest?

Le président: Si le Ministre est prêt à répondre, il peut certainement le faire.

Mr. Lang: I think that on that particular subject, it would be legitimate to put questions to me, more technical questions, about the pricing. But feed freight assistance should probably be put during the agricultural estimates, the Livestock Feed Board. But certainly the questions you have referred to first now are appropriate.

● 1025

M. Clermont: Comme vous le savez, monsieur le ministre, à différentes reprises vous avez eu des représentations, soit d'organismes de producteurs sans sol, soit de députés, concernant la différence de prix que les producteurs sans sol de l'Ontario, du Québec et des provinces Maritimes doivent payer comparativement aux producteurs sans sol ou autres de l'Ouest. Espérez-vous dans un avenir rapproché, en venir à une solution afin d'améliorer la situation de ces producteurs? Les producteurs d'œufs doivent tenir une réunion à Drummondville aujourd'hui et, récemment, le

[*Interpretation*]

sur les réserves provisoires de blé et l'intérêt sur les paiements avancés pour les céréales. Dans chaque cas il y a une diminution considérable.

Dans le cas de la Loi sur les réserves provisoires de blé il y a deux raisons pour la diminution. D'abord, la quantité de blé entreposé au premier août de l'année de la récolte a diminué sensiblement—

Mr. Clermont: Is that a result of your great success in selling wheat in 1970-71, Mr. Minister? There seems to be a paradox here; when a lot of wheat is sold abroad the Canadian Wheat Board gets the praise but when little wheat is sold, the government is blamed, Is the reduction in interest costs due to the fact that in 1970-71 and 1971-72, Canada was, I believe, the only exporting country to increase its sales?

M. Lang: Oui, c'est exact. Non seulement notre part dans le marché du blé beaucoup augmentée cette année—et augmentée alors que celle des autres pays baisse—mais les ventes d'orge et de graines de colza ont aussi affecté la quantité de blé en stock parce que nous utilisons le système d'élévateur plus efficacement. Si nous n'avions pas vendu une énorme quantité de blé, je pense que nous n'aurions pas pu descendre les stocks dans le système et si nous n'avions pas réussi à descendre les stocks dans le système nous n'aurions pas pu transporter les énormes quantités d'orge et de graines de colza que nous avons transporté. Alors les deux choses sont très liées.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, in the questions put by the members who spoke before me, I noticed that there was some question of quotas and prices. Mr. Chairman, may I ask the Minister whether a question of feed grains can be raised today or must I wait until the votes for the Livestock Feed Board come before the Committee on Agriculture to obtain some information on the difference between the prices which must be paid by producers without land in Ontario, Quebec and the Maritimes and those which must be paid by other producers without land in the Western Provinces?

The Chairman: If the Minister is prepared to answer, he may certainly do so.

M. Lang: Je pense que dans ce domaine particulier, il serait préférable de m'adresser des questions plus techniques ayant trait à la fixation des prix. La question de l'aide au transport des céréales fourragères devrait être soulevée quand on examine les prévisions budgétaires de l'Office des céréales fourragères. Les questions que vous venez de soulever sont fort pertinentes.

Mr. Clermont: As you are well aware, Mr. Chairman, many representations were made either by organizations of landless producers or by members themselves concerning the price difference in Ontario, Quebec and the Maritimes with regard to landless producers in the West. In the near future, do you hope to find a solution that will help these producers? Today, the egg producers will hold a meeting in Drummondville. As you know, Mr. Chairman, the Canadian government have recently improved the situation of the pork producers, but do you think it will be easier for the

[*Texte*]

gouvernement canadien a amélioré la situation des producteurs de porcs. Mais pour ce qui est des grains de provende, croyez-vous que les producteurs sans sol de l'Est du Canada pourront se procurer les grains de provende dont ils ont besoin, plus facilement?

Mr. Lang: Mr. Chairman, I would not really want to comment on a particular agricultural product that might be put more suitably to Mr. Olson. However, I can say that I am confident we can continue to solve the problem of wide discrepancies, wide variations, between the price of feed grain in the prairies and the price of feed grain in eastern Canada. These discrepancies occur and are particularly worrying when feed grain is selling at what we call distressed prices or prices that are well below the Canadian Wheat Board initial price levels in the western region. This is not happening at present because of the very large sales of feed grains which we have made abroad. We are studying the question of what to do in case the same situation we had last year and the year before repeats itself. The Canadian Grains Council, which also includes representatives from the prairies and from the central provinces, and their report is expected within a matter of a few weeks. After we receive this report we certainly propose to take some action to make sure that we either keep distressed prices from re-occurring, which would be the best solution, or that we produce some kind of relationship between those prices and the price being paid in eastern Canada.

M. Clermont: Merci monsieur le président.

The Chairman: Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I notice in the Estimates that there is an item for payments under the Temporary Wheat Reserves Act. I take it from this that you have given up on the stabilization bill?

Mr. Lang: No, you should not take it from that.

Mr. Korchinski: Then could you give us an estimate of the total gross receipts we might possibly expect this year from all grains? Do you have any study–

Mr. Lang: I do not think we have an estimate of that at the present time.

Mr. Korchinski: Can you provide us with that?

Mr. Lang: For which year?

Mr. Korchinski: For this year.

Mr. Lang: For 1971-1972?

Mr. Korchinski: Yes.

Mr. Lang: Yes, I could probably do some calculating.

Mr. Korchinski: The total receipts. Following up Dr. Richie's question, you made a study into the transportation problem with regard to the delivery of grains. Did you ever release that study to the public?

[*Interprétation*]

Eastern producers to get hold of the feed grain which is just what they need?

M. Lang: Monsieur le président, je ne peux pas apporter de précisions sur un produit agricole en particulier puisque M. Olson est vraiment le spécialiste en cette matière. Toutefois, nous croyons fermement que nous pourrons continuer à résoudre le problème des disparités flagrantes et des variations excessives que se répercutent sur le prix des grains de provendes des Prairies et de l'Est du Canada. Ces différences sont troublantes quand il faut vendre ces céréales à un prix inférieur au prix initial établi par la Commission canadienne du blé dans l'Ouest du Canada. Cette situation fâcheuse ne se produit pas à l'heure actuelle puisque nous exportons une grande partie de nos grains de provendes. Nous nous demandons ce qui se passera si la situation de l'an dernier et de l'année précédente se répète. Le Conseil canadien des grains a chargé un comité d'étudier cette question; il compte des représentants des Prairies et des provinces centrales qui nous présenteront un rapport d'ici quelques semaines. Ensuite, nous nous proposons de prendre les mesures qui s'imposent pour nous assurer que la vente à prix de crise ne se reproduira plus, ce qui serait sans doute la meilleure solution, ou que nous établissions un rapport équilibré entre les prix de l'Ouest et ceux de l'Est.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, j'ai remarqué que des paiements sont inscrits au Budget dans le cadre de la Loi sur les réserves provisoires de blé. Vous avez donc abandonné le projet de loi sur la stabilisation?

M. Lang: Non, il ne faut pas lui donner cette interprétation.

M. Korchinski: Alors, vous pouvez nous donner une idée des recettes totales brutes que vous prévoyez cette année sur l'ensemble des céréales? Avez-vous quelque étude . . .

M. Lang: Nous n'avons pas ces prévisions à l'heure actuelle.

M. Korchinski: Vous pouvez nous la fournir?

M. Lang: Pour quelle année?

M. Korchinski: Pour cette année.

M. Lang: 1971-1972?

M. Korchinski: C'est juste.

M. Lang: Oui, je peux faire des calculs.

M. Korchinski: Pour ce qui est de recettes totales, je vais approfondir la question de M. Ritchie concernant l'étude du transport et de la libraison des grains. Cette étude a-t-elle été rendue publique?

[*Text*]

Mr. Lang: No, the studies have not been released to the public yet. The studies are in the hands of the elevator companies, the railways and also in the hands of the prairie governments. We have been discussing these studies with them to determine their views as to the accuracy of the facts which are contained in them and we have also been discussing it with the provinces, particularly with a view to considering what additional studies may be desirable on various aspects of the problem. It is our intention and our hope that after these discussions have gone on a little while longer to be able to provide the basic information to producers.

Mr. Korchinski: When can we expect this to be completed?

Mr. Lang: That depends a bit on our discussions with the various parties. I cannot put a date on it at the moment.

Mr. Korchinski: Do you not think that even at this date that study would be outdated now that the Pool has taken over 65 per cent of the elevator system?

• 1030

Mr. Lang: No.

Mr. Korchinski: Do you not think the circumstances would be different in which the pool can now dictate some of the terms, where previously competition did enter into it and where some of the suggested eliminations may proceed now where normally they might not have at that earlier date.

Mr. Lang: That is really too broad a question of speculation for me to tackle. Certainly the actual number of companies and their own extent of ownership has an effect on the way in which decisions are taken. But I can tell you that it does not affect the basic substance of the studies.

Mr. Korchinski: While you are having a long look at it, you might end up with a lot of elevators closing before your eyes. The pool or any other elevator company for that matter, as it has already indicated, has the right to close down some of these elevators. They do not need instructions from the government, even though they did, at one time, make a speech indicating that they needed only 40 inland elevators. Do you not think that we have to indicate to the public what the position is here? Should a decision not be made very quickly on that?

Mr. Lang: I think it will be useful to bring producers fully into the discussions. The companies, of course, have been taking decisions on what is called rationalization or on the closing down of elevators long before I had anything to do with this question, and they may continue to do so on the basis of information they have available. I like to think that the studies we have done, with their co-operation, have helped organize the information and have helped them in any of the decisions they face.

Mr. Korchinski: For all the money we may be spending here for studies–the Pool made a study and the federal government made a study, and they have producers, directors and members, and nobody knew anything about it except a group of directors. Maybe you are planning something that may be useful, I do not know.

[*Interpretation*]

M. Lang: Non, ces études n'ont pas été publiées. Elles sont confiées aux sociétés d'élévateurs, de chemins de fer et aux gouvernements des Prairies. Nous en avons discuté pour connaître leurs points de vue quant à l'exactittude des faits qui s'y trouvent. Nous avons aussi entamé des pourparlers avec les provinces pour voir s'il est nécessaire d'effectuer de nouvelles études sur divers aspects du problème. Suite à cette discussion qui se poursuivra un peu plus longtemps, nous espérons fournir au producteur les informations qui lui sont nécessaires.

M. Korchinski: Quand ces études seront-elles terminées?

M. Lang: Tout dépend de nos discussions avec les parties intéressées. Je ne peux pas vous donner de date précise.

M. Korchinski: Croyez-vous que même à ce jour, cette étude sera périmée vu que le pool contrôle maintenant plus de 65 p. 100 des élévateurs?

M. Lang: Non.

M. Korchinski: Ne pensez-vous pas que les circonstances ont quelque peu changé, aujourd'hui, le pool peut imposer certain des termes alors qu'auparavant la concurrence entrait en ligne de compte; de même, aujourd'hui, certaines des éliminations proposées peuvent être faites alors que ce n'eut pas été le cas auparavant.

M. Lang: C'est un problème de spéculation beaucoup trop vaste pour que je puisse répondre avec précision. Sans aucun doute, le nombre actuel de compagnies et le degré de propriété canadienne de ces compagnies a des répercussions sur la façon dont les décisions sont prises. Mais je peux vous assurer que cela n'influence pas la structure fondamentale des études.

M. Korchinski: Si nos discussions traînent en longueur, il se peut que nous assistions à la fermeture d'un grand nombre de silos. Le pool ou tout autre compagnie d'exploitation, comme on l'a déjà dit, a le droit de fermer certains de ces silos. Ils n'ont pas besoin d'en recevoir l'ordre du gouvernement, mais ils ont déjà déclaré qu'ils n'avaient besoin que de 40 silos à l'intérieur des terres. Ne pensez-vous pas que nous devrions informer le public de la situation? Ne devrions-nous pas prendre une décision très rapidement?

M. Lang: Je crois qu'il sera très utile de faire participer les producteurs aux discussions. Évidemment, les compagnies ont pris des décisions à propos de ce que l'on nomme la rationalisation ou la fermeture de silos; ils ont pris des décisions bien avant que je ne m'occupe de la question, et ils peuvent continuer à le faire en se fondant sur les renseignements qu'ils possèdent. J'espère que les études que nous avons faites, avec leur coopération, ont aidé à organiser la diffusion des renseignements et ont aidé les producteurs à prendre les décisions qui sont les leur.

M. Korchinski: De grosses sommes d'argent ont été dépensées en études; le pool a fait une étude, le gouvernement fédéral également, et pourtant, à part le groupe des directeurs, ni les producteurs, ni les directeurs, ni les députés, personne n'en connaît les résultats. Vous prévoyez peut-être faire quelque chose de très utile, je ne sais pas.

[*Texte*]

On the other hand, it may be questionable from the point of view that there may be some criticism of it, as there is perhaps with the take-over by the pool in many areas where there will no longer be any competition.

Having spent this money, do you not think that the public should be informed sooner or later rather than say, "Look, this is what has been accomplished and we will leave it at that. This is going to be good for you and we have to take your word for it?" Do you not think it is about time you opened up?

Mr. Lang: Yes, indeed. That, at all times, has been indicated as the intention. We did want to be quite sure that the studies were valid, and I do not apologize for taking some additional time in discussing that issue with some of the key persons involved. Simply to throw this matter wide open without some understanding and agreement about the basic facts could simply have led to some counter-productive arguments and cross-accusations.

My basic interest in having the studies done was to try to assure that an over-all look by the producers would be possible at the grain-handling and transportation system in the Prairie region as a whole, and that they would not have to put up, in the future, with what they had to put up with in the past, which was simply individual decisions by a company related to an individual point without regard to the total aspect of the agricultural economy in the Prairies, or other decisions being taken by other companies.

Mr. Korchinski: I do not know whether you got the message or not. As there are many producers affected, I think you should sooner or later try to bring this to a head.

Mr. Lang: I assure you we will, sooner or later.

Mr. Korchinski: I want to turn to another area concerning promotion. How are you involved with private industry? For example, there is Agra Industries Limited at Nipawin. They have done a fair amount of promotion of their product in Europe and elsewhere. How do you involve yourself with their type of operation when they promote their product?

Mr. Lang: Under the market development program we certainly stand ready to enter into association with them wherever they seem to think that is desirable in regard to products or promotion they may have. We have issued to most of the companies, and I am sure to Agra, giving it as much publicity as we could, the basic route to follow if they want assistance with any particular program they have.

● 1035

Mr. Korchinski: For example, they have concluded that there is a great market in Europe for rapeseed, rapemeal and so on. How have you been of assistance to them, other than maybe giving them some information which they perhaps thought they required and wrote to you about?

Mr. Lang: I do not know that we have had any specific requests from them in connection with the European oil market. We have been assisting The Rapeseed Association of Canada with a number of missions. We have been doing quite a bit in the way of assisting studies on rapeseed utilization, which has meant studying ways of

[*Interprétation*]

D'autre part, la validité de ces études peut être mise en doute, car elles peuvent donner lieu à certaines critiques, tout comme la question des rachats de compagnies par le pool dans de nombreuses régions où il n'existe plus de concurrence.

Une fois cet argent dépensé, ne pensez-vous pas que l'on devrait informer le public plus tôt et non le mettre devant le fait accompli, et lui déclarer que ce qui a été fait était pour son bien et qu'il doit avoir confiance? Ne pensez-vous pas qu'il est temps d'ouvrir vos portes?

M. Lang: Oui, sans aucun doute. Cela a toujours été notre intention. Nous voulions d'abord être sûrs que les études étaient valables et je ne regrette pas le temps supplémentaire passé à discuter cette question avec certaines des personnes que cela touche de plus près. Révéler tout ce qui touchait à cette question sans s'être mis d'accord auparavant à propos des faits fondamentaux aurait pu donner lieu à des discussions terribles et à de fausses accusations.

Je désirais que ces études se fassent pour que les producteurs aient une vue générale du système de manutention et de transport des céréales dans la région des Prairies et pour m'assurer qu'ils n'aient plus à supporter à l'avenir ce qu'ils avaient supporté dans le passé, alors qu'une compagnie locale prenait ces décisions individuellement sans tenir compte des aspects généraux de l'économie agricole des Prairies ni des décisions prises par d'autres compagnies.

M. Korchinski: Je ne sais pas si vous m'avez très bien compris. Puisque de nombreux producteurs sont en cause, je crois que tôt ou tard, vous allez devoir vous adresser à un chef.

M. Lang: Je vous assure que nous le ferons, tôt ou tard.

M. Korchinski: Je passe maintenant à la question de la promotion. Quels sont vos rapports avec l'industrie privée? Par exemple, avec les industries Agra à Nipawin. Ont-elles organisé convenablement la promotion de leurs produits en Europe et ailleurs. Est-ce que vous prenez part à la promotion d'un produit par une industrie privée?

M. Lang: Dans le cadre du programme de développement du marché, nous sommes prêts à nous associer avec les industries privées lorsqu'elles semblent penser que c'est souhaitable. Nous avons envoyé à la plupart des compagnies, à Agra également j'en suis sûr, des directives sur la marche à suivre si elles désirent être aidées dans un de leurs programmes.

M. Korchinski: Ainsi, ils sont arrivés à la conclusion que l'Europe constitue un vaste marché pour le colza et le tourteau de colza. Quelle aide leur avez-vous fournie en dehors de certains renseignements qu'ils vous ont demandés par écrit?

M. Lang: Je ne sache pas qu'ils nous aient demandé des renseignements détaillés concernant le marché européen des huiles. Nous avons aidé l'Association canadienne du colza à l'occasion de certaines de ses missions. Par ailleurs, nous avons encouragé les travaux sur l'utilisation du colza, notamment en recherchant les

[*Text*]

being sure the oil is of top quality, being sure that the meal is usable in many, many new and different ways and so on. So we have been promoting many parts of the rapeseed sale.

Mr. Korchinski: Have you any projects at all underway in Europe demonstrating the feeding of chickens and so on? Have you any kind of project at all? For example, when the Americans wanted to sell their feed grains to the Japanese they used the idea that you were supposed to be more virile if you ate more eggs, and because the Japanese wanted to be very virile they ate more eggs and the Americans sold their feed grain. Have you anything comparable to that?

Mr. Lang: We have studies both in Canada and abroad on the question of using rapeseed meal in different feed rations. We support really quite a multitude of studies in the rapeseed area. I have three pages of projects here from 1970-71 associated with rapeseed, rapeseed meal, rapeseed oil, which were supported by us.

Mr. Korchinski: Are these projects mainly in Europe, Canada, or where?

Mr. Lang: The ones I am talking about here are mostly at Canadian universities.

Mr. Korchinski: This is research.

Mr. Lang: Well, the chicken is much the same, whether it is fed in Saskatchewan or in Europe.

Mr. Korchinski: But if you are going to promote your product, you have to go to your customer.

Mr. Lang: That is right. And the Rapeseed Association has taken the information resulting from these research studies abroad to our customers very frequently. There was a demonstration project in Japan during the course of the summer on the feeding of poultry.

Mr. Korchinski: After all the studies you have conducted, what conclusion have you reached in terms of competition in soybeans in Europe?

Mr. Lang: My conclusion is a confident one, that the remaining small difficulties connected with the meal can be overcome and that we will then have a pretty open field.

Mr. Korchinski: Are you talking about fibres?

Mr. Lang: No. Breakthroughs are being accomplished regularly. There are some new rapeseed varieties, again, which will be ready for production by farmers in 1974. Developments are going on at all times in regard to better yielding varieties, better yields of lower-risk rapeseeds and so on.

Mr. Korchinski: Even at this particular date we are very competitive in soybeans. Dr. Hare from Agra was in Europe and he leads us to believe that he can blend the same protein level in England at something like $100 a ton, whereas soybean sells at

[*Interpretation*]

moyens de nous assurer que l'huile est de toute première qualité, de découvrir de nouvelles utilisations pour le tourteau, etc. Nous avons donc encouragé divers aspects de la vente du colza.

M. Korchinski: Avez-vous des projets actuellement en cours en Europe pour la démonstration de l'alimentation de la volaille, etc? Avez-vous des projets quelconques en cours? Ainsi, lorsque les Américains ont voulu vendre leurs céréales fourragères au Japon, ils ont basé leur campagne publicitaire sur le slogan que la consommation des œufs augmente la virilité, si bien que les Japonais ont commencé à consommer davantage d'œufs et que les Américains ont pu vendre leurs céréales fourragères. Avez-vous un programme semblable?

M. Lang: Des études sont en cours actuellement au Canada et à l'étranger sur l'utilisation du tourteau de colza pour l'alimentation du bétail. Nous subventionnons toute une série d'études sur l'utilisation du colza. J'ai trois pages ici sur des projets d'études réalisés en 1970-71, projets d'études subventionnés par nous et qui portaient sur le colza, ainsi que le tourteau et l'huile de colza.

M. Korchinski: Où se font principalement ces études, en Europe, au Canada ou ailleurs?

M. Lang: Celles que je viens d'évoquer se font principalement dans les universités canadiennes.

M. Korchinski: Il s'agit donc de recherches.

M. Lang: La poule est toujours la même, qu'on la nourrisse en Saskatchewan ou en Europe.

M. Korchinski: Mais pour lancer un produit, il faut se rendre chez son client.

M. Lang: C'est exact. Aussi l'Association du colza a-t-elle fait connaître les résultats de nos travaux de recherche à nos clients étrangers. Une démonstration a été effectuée au Japon cet été sur l'alimentation de la volaille.

M. Korchinski: Après toutes ces études, quelle est votre conclusion en ce qui concerne la concurrence dans le domaine du soja en Europe?

M. Lang: Je suis arrivé à la conclusion que les difficultés mineures encore à résoudre dans le domaine du tourteau pourront être surmontées, et que dès lors le champ sera libre.

M. Korchinski: Vous parlez de fibres?

M. Lang: Non. Les découvertes se font régulièrement. Ainsi de nouvelles variétés de colza seront mises à la disposition des agriculteurs en 1974. Nous réalisons constamment des progrès en ce qui concerne l'obtention de variétés à plus haut rendement et à risque moindre.

M. Korchinski: A l'heure actuelle nous avons une excellente position compétitive sur le marché du soja. Ainsi M. Hare de Agra qui s'est rendu en Europe prétend qu'il pourrait obtenir en Angleterre la même teneur en protéine à un coût de $100 la tonne

[*Texte*]

something like $145. Just what are we researching? Are we spending all our time in research here and then finding out that we cannot sell, or are we allowing private industries to proceed on their own in that regard? You may be doing a lot of research work at home, but are you really doing the work set out by the Trade and Commerce Department? Research may be better suited for the Agriculture Department.

Mr. Lang: I am sorry, Mr. Chairman, but I do not seem to be getting my message across. We have not only been encouraging and doing a lot of research at home but we have been supporting a great number of missions and other ventures abroad which are, in effect, selling and promoting missions. They are designed to show people in other parts of the world how and why rapeseed meal is an advantage in feeding rations. This is part of the promotional program that is necessary in breaking into markets and changing peoples' attitudes about the use of rapeseed meal.

● 1040

Mr. Korchinski: Of the total expenditures that you have here, what percentage of this is being utilized at the source of the market? Have you any idea? Are we top heavy in administration, in setting up buildings and that sort of thing?

Mr. Lang: No, we have very little in the way of centralized or administrative expenses in this whole venture compared with the expenditures abroad and in direct research, not in government, but outside of government.

Mr. Korchinski: In which countries have you done any extensive work, for example? Could you give me an idea?

Mr. Lang: There is a feeding trial going on at the very present moment in Korea. I believe the Japanese venture this summer, rapeseed mean in relation to poultry and rapeseed missions to Europe and Japan . . .

Mr. Korchinski: It was just a trip. Somebody won a lucky trip by having the right box top.

Mr. Lang: No, but if you want to put it that way—These are very serious missions by a very serious rapeseed association which is designed to do a very serious job and I think they have been doing an excellent job.

Mr. Gleave: Cannot we have a breakdown of the expenditures? It would, it seems to me answer the question, if I may be permitted to interject. Do you have a breakdown? Can you not provide a breakdown in line with Mr. Korchinski's question as to how the money was spent, where it was spent, what one mission received and what another mission received?

Mr. Lang: The research projects I was talking about throughout the country in regard to rapeseed meal and oil amount to that

[*Interprétation*]

environ, alors que le soja est vendu à $145 la tonne. Dans ces conditions, sur quoi porte notre recherche? Est-ce que nous consacrons tout notre temps à la recherche pour constater ensuite qu'il n'y a pas moyen de vendre nos produits, ou le secteur privé est-il libre de faire ce qu'il lui plaît dans ce domaine? Vous faites peut-être beaucoup de travail de recherche, au Canada, mais s'agit-il bien de celui qui a été prévu par le ministère du Commerce et de l'Industrie? Il se pourrait que cette recherche convienne mieux au ministère de l'Agriculture.

M. Lang: Je m'excuse, monsieur le président, mais il me semble qu'on n'a pas bien compris ce que je voulais dire. Non seulement avons-nous encouragé et effectué divers travaux de recherche au Canada, mais nous avons également appuyé diverses missions commerciales et de promotion, travaillant à l'étranger. Ces missions ont pour but de démontrer aux utilisateurs étrangers les avantages du tourteau de colza dans l'alimentation du bétail. Ceci fait partie du programme de promotion indispensable pour nous tailler une place sur ces marchés et changer les attitudes des utilisateurs vis-à-vis du tourteau de colza.

M. Korchinski: Quel pourcentage des dépenses totales sont faites sur place? Avez-vous une idée? Nos dépenses les plus lourdes portent-elles sur l'administration, la construction de bâtiments et ce genre de choses?

M. Lang: Non, les dépenses d'administration sont très faibles comparées aux dépenses faites à l'étranger et destinées à la recherche directe effectuée par des organismes non-gouvernementaux.

M. Korchinski: Dans quels pays avez-vous entrepris des travaux importants, par exemple? Pouvez-vous me donner une idée à ce sujet?

M. Lang: Des expériences portant sur l'alimentation des animaux sont en cours en Corée. Je crois que le Japon va tenter cet été des expériences d'alimentation des animaux de basse-cour avec des graines de colza et de missions de recherche vont être envoyées en Europe et au Japon . . .

M. Korchinski: C'est juste un voyage. Quelqu'un a eu la chance de gagner un voyage parce qu'il a trouvé le couvercle de boîte gagnant.

M. Lang: Non, il s'agit de missions très sérieuses dirigées par des associations de producteurs de graines de colza très sérieuses et je pense qu'elles ont effectué un excellent travail.

M. Gleave: Ne pouvez-vous nous donner le détail des dépenses? Si vous me permettez cette interruption, je pense que cela répondrait à la question. Ne connaissez-vous pas le détail des dépenses? Pouvez-vous répondre à la question de M. Korchinski et nous indiquer comment cet argent a été dépensé, dans quel pays et combien chaque mission a reçu?

M. Lang: Tous les travaux de recherche dont j'ai parlé et qui sont menés dans tout le pays dans le domaine de la farine et de l'huile de

[*Text*]

$300,000 which is shown on page 11-28. It was $200,000 last year and will be $300,000 this year.

Mr. Korchinski: Do you think this is sufficient for a $100 million industry at the moment, particularly since we are in the developing stage?

Mr. Lang: No, I do not think it is sufficient and I think quite a bit more is going to be done. We are looking with the Rapeseed Association and the industry at some new ventures in the studying of rapeseed processing on the oil side, which is also a very important one, and we are quite prepared to support proposals which come forward in this direction. I emphasize to you that you would criticize us if we were doing everything without the industry's full involvement. So, what we have done is make it clear to the industry that we are willing to co-operate and assist them with proposals they have where they cannot logically do it financially on their own. We are ready to respond to these. We have many projects under consideration now, some of which involve the area of rapeseed. We stand ready and will be co-operating on all these fronts.

Mr. Korchinski: Apparently there is a $2 billion soya meal industry in Europe for Americans at the moment. Surely to goodness, we should be able to try to get in on some of that and, for that matter, turn around and try to sell some rapeseed oil to Americans, because if it is competitive to the degree that Dr. Hare states, then surely we should be able to compete with them on that very score. It may be a reversal of what has been happening, but the name of the game is the price of the product. That is the way it is.

Mr. Lang: Mr. Chairman, I do not know exactly what Mr. Korchinski is trying to get at. We have been doubling. . .

Mr. Korchinski: It is a $2 billion industry.

Mr. Lang: . . . our rapeseed production and we have been doubling our rapeseed exports. We have been, year after year, selling all our rapeseed before the crop year was over, so that we were out of rapeseed each year in August and September. This year it may be that we will have some rapeseed to continue to be in the market in August and September, but certainly there is no terrible block up or backing up of rapeseed sales, so the fact that we have been getting into markets speaks for itself. Mr. Korchinski keeps saying that if rapeseed were competitive with soybean but, of course, it is competitive with soybean. That is the whole point.

• 1045

When soybean is the price centre, rapeseed is and will remain competitive with soybean. It is the only way it will sell and has been selling.

Mr. Korchinski: I agree. But the point is–

Mr. Gleave: On a point of order.

[*Interpretation*]

colza bénéficient du crédit de 300,000 dollars qui apparaît à la page 11-29. Ce chiffre était l'année dernière de 200,000 dollars et il passera cette année à 300,000 dollars.

M. Korchinski: Pensez-vous que cela soit suffisant pour un secteur dont le chiffre d'affaires est actuellement de 100 millions de dollars, étant donné surtout que nous en sommes toujours au stade du développement?

M. Lang: Non, je ne pense pas que cela soit suffisant et je crois qu'il faudra faire beaucoup plus. Nous étudions de concert avec l'association des producteurs de graines de colza et les entreprises intéressées certains nouveaux projets dans le domaine de l'huile de colza qui revêt une très grande importance et nous sommes prêts à faire bon accueil à toutes les propositions allant dans ce sens que l'on pourrait nous soumettre. Je répète que nous ferions l'objet de critiques si nous voulions tout faire nous-mêmes sans la participation des industriels concernés. Aussi, nous avons dit clairement aux entreprises de ce secteur industriel que nous sommes prêts à coopérer et à leur venir en aide pour réaliser les travaux qu'elles ne peuvent raisonnablement financer elles-mêmes. Nous sommes ouverts à toutes les suggestions. Nous étudions actuellement un grand nombre de projets, dont certains portent sur la graine de colza, et nous sommes prêts à collaborer dans tous ces domaines.

M. Korchinski: Il semble que l'Europe exporte actuellement pour deux milliards de dollars de farine de soja aux États-Unis. Nous devrions certainement pouvoir accaparer une partie de ce marché et exporter de l'huile de colza aux États-Unis, car si son prix est aussi concurrentiel que le dit M. Hare, nous devrions certainement pouvoir concurrencer l'Europe sur ce point. Ce sera peut-être un renversement dans notre politique, mais ce qui compte c'est le prix du produit. C'est ainsi.

M. Lang: Monsieur le président, je ne sais pas exactement où M. Korchinski veut en venir. Nous avons doublé . . .

M. Korchinski: Il s'agit d'un marché de 2 milliards de dollars.

M. Lang: . . . notre production de graines de colza, de même que nos exportations. Année après année, nous vendrons notre production avant même qu'elle en soit récoltée, si bien que dès le mois d'août et de septembre nous avons tout vendu. Peut-être cette année y aura-t-il encore de la graine de colza sur le marché en août et septembre, mais il ne s'agira certainement pas d'un surplus important ni d'une baisse des ventes; le fait que nous trouvons des débouchés pour notre production parle de lui-même. M. Korchinski ne cesse de souhaiter que les graines de colza puissent concurrencer le soja, alors que c'est un fait indubitablement reconnu. Tout repose là-dessus.

Tant que les prix du colza seront fixés en fonction de celui du soya, le colza est et restera compétitif. C'est la seule façon dont on puisse le vendre.

M. Korchinski: Je suis d'accord. Ce que je veux dire, c'est que . . .

M. Gleave: J'invoque le Règlement.

[*Texte*]

The Chairman: Mr. Korchinski, your time is up and Mr. Gleave has a point of order.

Mr. Gleave: I would like the Minister, if he wishes to make statements like that, to provide the figures for this Committee. On my farm I think we have an 8-bushel quota.

Mr. Lang: Ten.

Mr. Gleave: And I grew 30. And we have three months of the crop year left. If the Minister wants to make optimistic statements like this I would like him to back them up with the facts.

The Chairman: Mr. Minister, I do not accept that as a point of order. Mr. Gleave has had his turn and is on the list to come again. If you want to reply in a sentence you may do so. If not, I would like Mr. Benjamin to have his turn.

Mr. Lang: I am happy to tell Mr. Gleave that he has a 10-bushel quota. How much rapeseed he sells depends on the number of acres he assigns for rapeseed not just on the acres he grew. The indications certainly are for a continued good movement of rapeseed onto the market.

The Chairman: Mr. Benjamin.

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, to continue on rapeseed for the moment, with the permissive legislation of bringing flax, rye or rapeseed under the Wheat Board and plebiscites from earlier questioning by Mr. Murta and Mr. Korchinsky, is it the Minister's opinion that in light of the situation we have now, the discrepancies in price, and I appreciate the Minister's answers he quoted, if this were under the jurisdiction of the Wheat Board would this not assist or substantially smooth out the discrepancy in pricing that farmers are facing right now?

Mr. Lang: It depends on the pricing discrepancies you are talking about. The differential between, say, a Vancouver price and a local price would certainly be determined in a different fashion. I would like to say that putting our grain under the Wheat Board does not somehow solve all the problems in the world. You may remember that in the case of barley, the Wheat Board is having a continuing running battle with farmers about whether the pricing approach is right when they have to price it a certain way on the basis of Thunder Bay, even though a good portion of that barley ends up going through Vancouver, and the freight rate therefore is different. These problems are real ones in handling the grain on the Prairies, faced with a market which sometimes takes the grain out of Vancouver and sometimes takes it out of Thunder Bay, and a pricing situation which is very different if it goes one way or the other. So these are real problems and not ones that you simply get away from by changing the organization.

Mr. Benjamin: Yes. But if some of these discrepancies are not removed, if you operated rapeseed under a pool and regardless of your discrepancies in movement whether it is to Vancouver or the Lakehead, the price is the price; and if there is a loss in the pool, there is a loss in the pool and it is secured by what you set for initial

[*Interprétation*]

Le président: Monsieur Korchinski, votre temps de parole est écoulé et M. Gleave invoque le Règlement.

M. Gleave: J'aimerais que le Ministre, s'il a fait des déclarations de cette sorte, fournisse les chiffres au comité. Dans mon exploitation, nous avons un contingent de huit boisseaux.

M. Lang: Dix.

M. Gleave: Et j'en ai récolté 30. Et nous sommes à trois mois de la fin de l'année agricole. Si le Ministre veut faire des déclarations optimistes, de cette sorte, j'aimerais bien qu'il les appuie par des chiffres.

Le président: Monsieur le Ministre, je n'accepte pas cette intervention comme une invocation du Règlement. M. Gleave a eu son tour de parole et figure sur ma liste pour le prochain tour. Si vous voulez répondre par une phrase, vous pouvez le faire. Sinon, je donnerai la parole à M. Benjamin.

M. Lang: Je suis heureux de dire à M. Gleave qu'il a un contingent de dix boisseaux. La quantité de colza qu'il vend dépend de la superficie qu'il assigne au colza et non pas simplement de la surface effectivement cultivée. En tout cas, tout indique que la demande de colza reste vigoureuse.

Le président: Monsieur Benjamin.

M. Benjamin: Monsieur le président, pour en rester au domaine du colza, le Ministre ne pense-t-il pas, étant donné que l'on envisage de placer le lin, le seigle ou le colza sous la législation de la Commission du blé, comme le font penser les réponses aux questions posées par MM. Murta et Korchinski, une telle mesure ne contribuerait-elle pas à effacer ou à réduire les différences de prix que subissent actuellement les agriculteurs?

M. Lang: Tout dépend de quelle différence de prix vous parlez. La différence entre, mettons, le prix à Vancouver et le prix sur le lieu de production serait très certainement déterminée de façon différente. Je dirais que le fait de placer nos céréales sous la juridiction de la Commission du blé ne résout pas tous les problèmes. Vous vous souviendrez que dans le cas de l'orge, la Commission du blé est en conflit permanent avec les agriculteurs sur la question de la fixation du prix, lequel est déterminé sur la base du prix à Thunder Bay, bien qu'une grande partie de l'orge transite par Vancouver et que par conséquent le coût du transport soit différent. C'est là un problème difficile dans le cas des céréales des Prairies, étant donné que dans un cas, ces céréales passent par Vancouver et dans l'autre cas, par Thunder Bay, ce qui introduit des différences de prix. Ce sont donc là des problèmes réels et que l'on ne peut pas résoudre simplement par une nouvelle organisation.

M. Benjamin: Oui. Mais si l'on ne peut éliminer certaines de ces différences, si l'on confie la vente du colza à un syndicat et quelle que soit la différence des coûts de transport, que le colza passe par Vancouver ou par Lakehead, le prix reste le prix; s'il y a des pertes au sein du syndicat, tant pis, elles seront compensées par le prix

[*Text*]

prices. Whatever interim or final payments may be made afterwards will have smoothed out the discrepancies, whether it is in handling costs or freight costs or anything else.

Mr. Lang: If you solve the problem differently you certainly get a different argument but you do not really avoid the fact that you will have some people unhappy with it.

Mr. Benjamin: Yes. I am sure you would have; apart from the grain trade and the futures market there would probably be some people unhappy about it. But in terms of the interest of the producers, the historical record in the evidence shows what the experience has been: the Wheat Board handling wheat, oats and barley. Do we not have ample evidence in the whole history: the problem you have with rapeseed now is similar to the problem you had before the Wheat Board was handling the other grains? Would you not agree that that is the case?

Mr. Lang: I think the matter is too complicated to try to answer with a simple yes or no.

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, may I return to the matter of the study of the Grains Group on transportation, shipping points and their rationalization? Can the Minister give us any—I am concerned as I am sure he is and other members, on the publishing of this report—I gather the report is now in the hands of the grain industry and in the railway companies, if for no other reason than to protect against leaks. Can you give us a rough guess or approximate date that you will make this report public and make it available to farmers generally?

• 1050

Mr. Lang: I am not sure that I can do that yet. I hope it might be available within a couple of months.

Mr. Benjamin: Many farmers are wondering whether their shipping point is going or not, and if so, when? The farmer would like to make his plans. I appreciate that the Minister will not want to disclose any detail in the report until it is made public, but in the course of the study being carried out, on the side of the coin of improving our transportation network and rationalizing shipping points, *ergo* reducing the number we have, and the cost that that would save, was there any look taken at what the costs are on the other side of the coin? There will be some additional costs to the producer and to other parts of the community.

Mr. Lang: Yes, Mr. Chairman. Among the studies we have done already, one on farm cutting costs and the impact on the farmer's cost therefore of having to take grain longer distances, we have also done a very important study on the impact on prairie communities themselves of changes by the altering of facilities within them. It is on this side that I think we will want the co-operation of the provinces in connection with further studies that may be required.

Mr. Benjamin: That was my next question. I was wondering if there had yet been any discussions or consultations or joint effort with the provinces or municipalities in this whole area.

Mr. Lang: The provinces have the studies and are now examining them very thoroughly, no doubt among other things to determine

[*Interpretation*]

initial qui aura été fixé. Les paiements, qu'ils soient provisoires ou définitifs, aplaniront ces différences provenant des frais de manutention des transports, etc.

M. Lang: Vous pouvez utiliser des arguments différents si vous proposez une solution différente, mais vous ne pourrez certainement pas éviter de créer quelques mécontents.

M. Benjamin: Oui, j'en suis sûr. Indépendemment du commerce des céréales et des débouchés futurs, il y aura toujours des mécontents. Cependant, si l'on songe simplement à l'intérêt des producteurs, que les mêmes problèmes se posaient pour le blé, l'avoine et l'orge de la même façon qu'ils se posent aujourd'hui pour le colza avant l'institution de la Commission du blé, ne pensez-vous pas que c'est le cas?

M. Lang: Je pense que c'est une question trop compliquée pour y répondre par oui ou par non.

M. Benjamin: Monsieur le président, puis-je en revenir à la question de l'étude effectuée par le groupe des céréales sur la rationalisation du transport des céréales et les points d'embarquement? Je crains, et je suis sûr qu'il en est de même pour le Ministre et les autres membres du comité, que ce rapport, qui est maintenant je crois aux mains des responsables de l'industrie des céréales et des sociétés de chemin de fer fasse l'objet d'indiscrétions. Pouvez-vous nous dire à quelle date environ le rapport sera rendu public et quand les agriculteurs pourront se le procurer?

M. Lang: Je ne pense pas pouvoir le faire maintenant. Je crois qu'on pourra l'obtenir dans une couple de mois.

M. Benjamin: Bien des agriculteurs se demandent si leur place d'expédition sera annulée ou non et l'affirmative, quand? Ils voudraient bien pouvoir faire leurs plans. Je sais que le Ministre ne veut pas divulguer ce que contient le rapport avant que celui-ci soit rendu public, mais lorsqu'on a fait l'étude et qu'on a tenté, d'un côté, d'améliorer le transport et de rationaliser les places d'expédition et d'en réduire le nombre et le coût, a-t-on songé aussi aux frais additionnels pour les producteurs et certains autres secteurs de la collectivité.

M. Lang: Oui, monsieur le président. Parmi les études qui ont déjà été faites sur la réduction du nombre d'endroits d'expédition et l'augmentation des frais de transport des céréales sur de longues distances; nous avons fait également une importante étude sur l'effet des changements résultant de la modification des installations sur les collectivités des Prairies elles-mêmes. A mon avis, c'est le domaine où nous aurons besoin de la collaboration des provinces pour les autres études.

M. Benjamin: Une autre question. Je me demandais s'il y avait eu des discussions ou des consultations ou des efforts conjoints avec les provinces ou les municipalités dans tout ce domaine.

M. Lang: Les provinces ont actuellement ces tétudes en main, elles les étudient en profondeur sans doute pour déterminer, entre

[*Texte*]

what additional work should be done. In our examination of the impact on communities, our consultants did work with a number of municipalities.

Mr. Benjamin: It is being alleged to me by people in the public service in two of the three Prairie Provinces and by municipal people that in this reduction of shipping points and in the increase in mileage that grain has to be moved, if over a number of years this rationalizing were to be done, if there was too large a reduction in shipping points, obviously farmers would either use their own trucks or hire commercial trucks to haul loads of from 600 to 1,200 bushels. It seems to me that there are very few if any municipal roads in the three Prairie Provinces that can handle that and that the raising of the standards of the municipal road network would amount to several hundreds of millions of dollars. Has that kind of cost been looked into at all?

Mr. Lang: The studies have certainly taken this factor into consideration. We had the co-operation of the provincial governments as we undertook the studies. For this particular reason, we were talking with the Ministers of Highways and their officials as the studies went on.

Mr. Benjamin: Is it the policy of the government, if they have arrived at it, to weigh the costs on both sides in the rationalizing of our transportation and shipping points?

Mr. Lang: The policy of the government has been to say that we want the producers to make the basic decision here about the kind of community that they want, and certainly it is our view that in doing that, the producer himself will want to weigh the advantages—economic ones on the one side and social ones perhaps on the other side.

Mr. Benjamin: I was thinking of the economic costs on both sides, the costs of the ramifications of a very extensive rationalization program. If those costs were in excess of any savings in terms of efficiency or anything else, surely the government would say that it is not worth the price.

Mr. Lang: I am sure the producer would conclude that.

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, may I ask Mr. Lang whether the deficit on the barley pool last year is included in these estimates?

• 1055

Mr. Lang: No, that was in the supplementary estimates which were approved on March 24.

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, I wonder if the Minister could tell the Committee if the government's intentions are still the same as they were for the past year on the Temporary Wheat Reserves Act, if it is still the policy and intent of the government to repeal that act at some future date?

Mr. Lang: It continues to be my view that that is not the best manner of helping the grain industry, because of the distortions it results in and also because it is for one grain only and, accordingly,

[*Interprétation*]

autres, quel travail additionnel il y a à faire. Nos experts conseils ont travaillé en collaboration avec un certain nombre de municipalités pour l'étude concernant l'impact sur les collectivités.

M. Benjamin: Certains fonctionnaires provinciaux et municipaux des Prairies prétendent que si à la longue on réduit trop le nombre de places d'expédition et si la distance en milles pour le transport des céréales est trop importante, les agriculteurs utiliseront soit leur propre camion ou demanderont l'aide de camions commerciaux pour transporter des chargements de 600 à 1200 boisseaux. Il me semble qu'il y a très peu de routes municipales, s'il y en a, dans les trois provinces des Prairies, qui puissent accommoder ce transport et que l'amélioration du réseau routier municipal s'élèverait à quelques centaines de millions de dollars. A-t-on étudié la question?

M. Lang: Les études ont certainement tenu compte de ce facteur. Nous avons la collaboration des gouvernements provinciaux depuis le début des études. Pour cette raison particulière, nous nous sommes entretenus avec les ministres de la voirie et les hauts fonctionnaires au fur et à mesure que les études se poursuivaient.

M. Benjamin: La politique du gouvernement, si elle est établie, est-elle de peser les coûts des deux côtés afin de rationaliser et notre transport et les places d'expédition?

M. Lang: La politique du gouvernement est la suivante: nous voulons que les producteurs prennent leur propre décision fondamentale sur le genre de collectivité qu'ils désirent et nous sommes d'avis qu'en ce faisant le producteur lui-même pourra peser les avantages qu'il retire, les avantages économiques d'un côté et peut-être les avantages sociaux de l'autre.

M. Benjamin: Je parlais de l'aspect économique pour les deux côtés, les divers coûts d'un programme de rationalisation très étendu. Si celui-ci n'était ni rentable, ni efficace, il est évident que le gouvernement estimerait qu'il n'en vaut pas la peine.

M. Lang: Je suis certain que le producteur en conclurait ainsi.

M. Benjamin: Monsieur le président, puis-je demander à M. Lang si le déficit du syndicat de l'orge l'an dernier est compris dans ce budget?

M. Lang: Non, ça faisait partie du budget supplémentaire approuvé le 4 mars.

M. Benjamin: Monsieur le président, le ministre pourrait-il dire au Comité si les intentions du gouvernement sont les mêmes que celles de l'an dernier concernant la loi sur les réserves provisoires de blé et si le gouvernement a toujours l'intention d'abroger cette loi?

M. Lang: Je continue à croire que ce n'est pas la meilleure façon d'aider l'industrie céréalière, à cause des distortions qui en résulteraient et étant donné qu'elles ne touchent qu'une seule céréale. Par

[*Text*]

some alteration of the form of assistance is desirable. It is also my view that stabilization or market insurance is extremely important to the prairie industry and, therefore, we do propose to come forward with legislation again on that subject.

Mr. Benjamin: Is there any feeling on the part of the Minister or the government that, since the nation as a whole benefits from these grain sales, it would be logical and proper for the nation as a whole to bear some share of the cost of grain in storage? I agree with the Minister that there are some real inadequacies in the Temporary Wheat Reserves Act, but would the Minister agree that there is some validity to the country as a whole paying a share of the cost of grain in storage—a granary concept thereby ensuring that we have proper inventories?

Mr. Lang: The country as a whole benefits from the sale of almost everything and rarely gets itself involved in storage programs. There are some very exceptional cases when it does do that, but I think those are the exceptions.

It continues to be my view that if one organizes the grain industry along the best possible lines then one is left with the question still of how much assistance the Treasury or the government ought to give to the grain farmer, that these are two quite separate questions and you should not try to tie the amount of the assistance being given to some particular form of organizing the grain industry. It is not granaries that are needed but money for the farmer that is needed, and that is what I try to concentrate on.

Mr. Benjamin: It is help for the farmers in the sense that his costs are reduced by the amount the government puts in.

Mr. Lang: I believe in doing it more directly.

Mr. Benjamin: If it is valid to pay $120 million to stockpile uranium—and I am not against that, or any other primary product for that matter—surely it is valid to do the same thing for grain. Would the government and the Minister not consider, again, the requests of the farm organizations of many years now to revise the Temporary Wheat Reserves Act so that the government pays a portion of storage on each of the six grains up to a maximum, and at the beginning instead of at the tail end of the total storage picture?

Mr. Lang: I say again, Mr. Chairman, that if the government was to make an additional commitment of money for the farmer I would tend to argue that it should be done directly and not related to a particular storage program. You do not much need the storage program unless you can show that the adequate amounts of grain will not be stored without the program. That is not true. So the only question is what device you use to get the money from the Treasury to the farmer. I think we can find simple devices for doing that, instead of complicated ones.

[*Interpretation*]

ailleurs, une certaine modification de la forme que prend cette aide est souhaitable. Je pense également que la stabilisation ou la certitude d'un débouché est extrêmement importante pour l'industrie des Prairies et, par conséquent, nous nous proposons de présenter une nouvelle loi sur le sujet.

M. Benjamin: Le ministre ou le gouvernement croit-il, étant donné que le pays entier profite de ces ventes de céréales, qu'il serait logique pour le pays dans son ensemble de participer au coût de l'entreposage des céréales? Je suis d'accord avec le ministre pour dire qu'il y a certaines inexactitudes dans la loi sur les réserves provisoires de blé. Le ministre croit-il que ce soit valable pour le pays entier de partager le coût de l'entreposage des céréales, pour assurer que nous ayons les réserves nécessaires?

M. Lang: Le pays entier profite des ventes de ces céréales et participe rarement au programme d'entreposage. Il y a des cas exceptionnels où il contribue, mais cela reste des exceptions.

Je continue à croire que si l'on organise une industrie céréalière de la meilleure façon possible, il reste quand même la question de savoir combien d'aide le Trésor ou le gouvernement devrait accorder à l'agriculteur, au cultivateur de céréales. Ce sont là deux questions distinctes et il ne faut pas essayer de relier le montant de l'aide donnée à un certain genre d'organisations de l'industrie céréalière. Ce ne sont pas les greniers qui sont nécessaires mais l'argent pour l'agriculteur et c'est ce sur quoi j'essaie de me concentrer.

M. Benjamin: Il s'agit de l'aide aux agriculteurs en ce sens que ces prix de revient sont réduits par le montant qu'il reçoit du gouvernement.

M. Lang: A mon avis, je crois qu'il faut le faire plus directement.

M. Benjamin: Croyez-vous qu'il soit justifié de payer 120 millions de dollars pour stocker l'uranium, je ne suis pas contre cela ni contre les autres produits de base, mais il est sûrement aussi valable de faire la même chose pour les céréales. Le gouvernement et le ministre ne pourraient-ils pas étudier de nouveau les demandes présentées depuis plusieurs années par des organisations agricoles afin de réviser la loi sur les réserves provisoires de blé pour que le gouvernement verse une partie des frais d'entreposage pour chacune des six céréales jusqu'à un maximum fixé, au début et non pas à la fin de l'entreposage?

M. Lang: De nouveau, monsieur le président, si le gouvernement devait s'engager à donner de l'argent aux agriculteurs, je voudrais qu'il le fasse directement et non pas par l'intermédiaire d'un programme particulier d'entreposage. Vous n'avez pas vraiment besoin du programme d'entreposage à moins que vous puissiez prouver que des montants de céréales assez importants ne peuvent être entreposés sans l'aide du programme. Mais ce n'est pas vrai. La seule question est donc de savoir quelle méthode il faut employer pour obtenir du Trésor de l'argent qui sera donné à l'agriculteur. Je pense que nous pouvons trouver des méthodes faciles de le faire, plutôt que des compliquées.

[*Texte*]

Mr. Benjamin: Would the Minister expect this equivalent or larger amount of money to go a different way than what it is now under the Temporary Wheat Reserves Act?

Mr. Lang: I think the two-price system for wheat is a good example of how we think money might go in a fairly straightforward fashion from the Treasury to the farmer.

Mr. Benjamin: Is it the intention of the government to continue to use the two-price theory or mechanism as a basis for acreage payments, or is that for this year only and you will look at it again next year?

Mr. Lang: The two-price system, in terms of a commitment of additional money to the farmer, is of course a permanent thing. The exact technique for distributing that money may be subject to further discussion. Producers and prairie governments have asked for this further discussion and I am certainly glad to have it. My determination has been to try to be sure that the money does go to farmers in a simple and direct fashion and in a way which does not distort patterns of production.

Mr. Benjamin: Is it not correct that you have used the mechanism or the formula of the two-price system as a method of arriving at the amount of money to be paid out? In fact farmers are not receiving two prices for their wheat; they are receiving an amount of money and an acreage payment. But you are using the two-price mechanism to arrive at a figure.

• 1100

Mr. Lang: I obviously have a different view on this from that of the member, Mr. Chairman. We are talking about a real two-price system. The price of that wheat is being fixed at $3. Part of it comes from the Treasury rather than from the bread producer, but that does not change it from being a two-price system. When the money is paid out, instead of paying it out in a way that distorts production patterns, in the Western Region we are paying it out to all people who can produce wheat instead of to those who do. We know full well that if we pay it out only to those who do, everyone will want a share of it by producing wheat whether they should or not from the general marketing point of view. It does not seem to me that that changes in any way the basic fact that this is a two-price system for wheat and that we have overcome that difficulty which has always been an argument against the two-price system until now.

Mr. Benjamin: Would the Minister agree, then, that if it is good and proper that this principle should be applied to wheat that it should also be applied to other grains that are sold and used in Canada for human consumption?

Mr. Lang: What I do agree with, Mr. Chairman, is that there is always the basic question to be examined about the amount of money which should go from the Treasury to the agricultural industry or which, indeed, should go from other consumers in Canada to the agricultural industry. As I indicated when I introduced the stabilization plan in its final form, that is a question that we have to examine constantly in the light of our success at selling, at the total situation of the price to the farmer, at our

[*Interprétation*]

M. Benjamin: Le ministre croit-il que des sommes équivalentes ou des sommes plus élevées peuvent être accordées ailleurs et non pas là où elles sont dépensées en vertu de la loi sur les réserves provisoires de blé?

M. Lang: Je crois que le système des deux prix pour le blé est un bon exemple et illustre bien la façon dont l'argent va directement du Trésor à l'agriculteur.

M. Benjamin: Est-ce l'intention du gouvernement de continuer à utiliser la théorie et le mécanisme des deux prix comme base de paiement par acre? Vous le faites pour cette année seulement ou le ferez-vous l'année prochaine?

M. Lang: Le système des deux prix, si l'on parle de l'engagement de verser des sommes supplémentaires à l'agriculteur, est évidemment une chose permanente. La façon de distribuer cet argent fait l'objet d'autres discussions. Le producteur et le gouvernement des Prairies ont demandé qu'on en discute de nouveau et je suis heureux de la faire. Je voudrais faire passer cet argent à l'agriculteur par un moyen simple et direct et d'une façon qui ne gênera pas les formes actuelles de production.

M. Benjamin: N'est-il pas exact que vous utilisiez le mécanisme ou la formule du système des deux prix comme méthode pour arriver à la somme qui doit être versé? En fait, les agriculteurs ne reçoivent pas deux prix pour leur blé. Ils reçoivent une somme d'argent et un montant par âcre. Mais vous utilisez cette méthode des deux prix pour arriver à un chiffre.

M. Lang: Mon point de vue est très différent, monsieur le président. Nous parlons d'un vrai système de double prix. Le prix du blé est fixé à $3. Une partie de ce prix est payé par le Trésor et non pas par le boulanger, mais cela ne change rien au fait qu'il s'agit d'un système de double prix. Pour ne pas troubler la structure de production dans l'Ouest, nous ne faisons pas des paiements à tous les agriculteurs qui cultivent du blé, mais à ceux qui peuvent le faire. Car nous savons très bien que si nous payions seulement ceux qui produisent du blé, tout le monde se mettra à cultiver du blé pour recevoir de l'argent sans penser à la possibilité de commercialiser ce blé. Je ne pense pas que cela change quoi que ce soit au fait qu'il s'agit d'un système de double prix et que nous avons éliminé la raison qui a toujours milité contre l'adoption de ce système.

M. Benjamin: Est-ce que le ministre est d'accord pour dire qu'il faudrait également appliquer ce système aux ventes d'autres céréales destinées à la consommation, puisqu'il est jugé suffisamment bon pour être appliqué au blé?

M. Lang: Je suis d'accord pour dire, monsieur le président, qu'il faut toujours se poser la question fondamentale qui est de savoir combien d'argent des consommateurs canadiens devrait aller à l'industrie agricole? Comme je l'ai déjà dit lors de la déposition du programme de stabilisation dans sa version définitive, nous devons constamment examiner cette question à la lumière de notre succès de vente, des conséquences qu'aura le prix sur les agriculteurs, de nos efforts pour réduire leur coût de production pour leur assurer

[*Text*]

efforts at reducing his costs in order to return money to him and at our over-all trade policy and other economic policies which sometimes impose burdens upon him. That is a responsibility which I as a member of the government will continue to take.

Mr. Benjamin: May I ask one final question, Mr. Chairman. I would like to ask the Minister if he would give consideration to using this two-price mechanism of the board price being $3 a bushel for grain sold and consumed in Canada for human consumption—that is the price the board charges the milling and baking industry—if the government, as a policy, wishes to hold down the cost of bread to the consumer. The board takes in the money and it pays it out to the farmers—some of it may be by acreage and some of it may be by bushel, whatever the board decides—and the money is then used in what I would submit would be a more proper manner. In effect it is really a consumer subsidy and it should be called that, instead of a finger being pointed at the farmer. Would the Minister give any consideration to paying the $60 million, or whatever amount it costs each year, to the milling and baking industry in order to subsidize the cost of bread, rather than the people in urban areas with particular needs calling it another subsidy to farmers when in fact it is not.

Mr. Lang: I have not been calling it that.

Mr. Benjamin: I know you have not.

Mr. Lang: I have been describing it very carefully as I see it, and you can certainly call it by whatever name you like. I am appalled, though, at the suggestion that we should set up another technique for putting it in one place in order to transfer it to another in order to pay it to a third. I tend to believe a much simpler procedure is to simply take it from where it is and put it where we want it.

The Chairman: Mr. Lang, I think I should now receive a motion to adjourn to the Call of the Chair, but before doing so I would like to ask for a motion to table two charts as an appendix to these proceedings that really relate to an earlier meeting at which our Vice-Chairman, Mr. Trudel, asked for information about offshore automobile sales into the Canadian and the American market. These tables, which I understand have never been produced before, are available and I would like to receive a motion to attach them as an appendix to our proceedings.

Mr. Benjamin: We do not have a quorum now.

The Chairman: Then could I have a motion to adjourn to the call of the Chair?

Mr. Lind: Will we have a chance later, Mr. Chairman, to question the Minister further on the estimates in this regard?

The Chairman: I hope we will, Mr. Lind. We have a lot of estimates and it is uncertain how many more sessions will be available to any committees, our own included. I am hoping that the steering committee can meet within the next few days to decide whether, with the limited number of meetings that we have, they should be spent in pursuing subjects already raised or whether we should move ahead to National Revenue and Finance and the

[*Interpretation*]

un revenu plus élevé et de notre politique commerciale globale ainsi que de la situation économique qui signifie parfois un fardeau supplémentaire pour les agriculteurs. Voilà une responsabilité qu'en tant que représentant du gouvernement je suis prêt à assumer.

M. Benjamin: Monsieur le président, permettez-moi de poser une dernière question. Je voudrais savoir si le ministre envisage la possibilité de fixer le prix du blé à la consommation également à $3, ce qui représente le prix que la Commission a fixé pour l'industrie de la meunerie et de la boulangerie et si le Gouvernement a l'intention d'empêcher le prix du pain à la consommation de monter. La Commission perçoit l'argent et le redistribue aux agriculteurs soit en fonction de la surface cultivée, soit au boisseau, et ensuite l'argent est dépensé d'une manière plus adéquate, comme il me semble. En réalité, il s'agit d'une subvention à la consommation que l'on déguise en subventions aux agriculteurs. Est-ce que le ministre envisagerait de payer les $60 millions ou quels que soient les coûts chaque année à l'industrie de la meunerie et de la boulangerie en guise de subventions pour le prix du pain pour que les citadins ne les confondent plus avec des subventions aux agriculteurs.

M. Lang: Je n'ai jamais dit que c'en étaient.

M. Benjamin: Je sais.

M. Lang: J'en ai parlé dans des termes très prudents, il me semble, et vous êtes libres de choisir le titre qu'il vous plaît. Je suis effrayé à l'idée d'avoir trois différentes instances pour percevoir, distribuer et dépenser l'argent. Il me semble beaucoup plus facile de prendre l'argent où il se trouve pour le distribuer à ceux qui en ont besoin.

Le président: Monsieur Lang, je dois maintenant recevoir une motion d'ajournement jusqu'à nouvelle convocation du président, mais auparavant, je vous demande une motion pour annexer 2 tableaux qui concernent une séance antérieure lors de laquelle notre vice-président, Monsieur Trudel, a demandé des renseignements supplémentaires sur la vente d'automobiles étrangères sur le marché canadien et américain. Nous avons reçu ces tableaux qui n'ont, semble-t-il, jamais été publiés et je vous demande une motion pour les annexer à notre procès-verbal.

M. Benjamin: Nous ne sommes pas encore en nombre suffisant.

Le président: Est-ce que je peux alors avoir une motion pour ajourner jusqu'à nouvel ordre?

M. Lind: Monsieur le président, est-ce que nous aurons encore l'occasion de poser d'autres questions au ministre à ce sujet?

Le président: Je l'espère bien, monsieur Lind. Nous avons beaucoup de crédits à examiner et je ne sais pas encore combien de séances pourront y être consacrées par chaque comité, y compris le nôtre. J'espère que le Comité directeur pourra se réunir d'ici quelques jours pour décider du temps qui sera consacré à l'étude des problèmes qui ont déjà été soulevés, puisque le nombre des séances est limité, ou s'il nous faut passer à l'étude des prévisions du Revenu

[*Texte*]

Department of Insurance. There are some areas where we have had no questions at all.

Mr. Benjamin: Is there any possibility of Mr. Lang being with us again for another session this week?

The Chairman: I believe we are adjourning on Wednesday for the Easter recess, which means that today is the last day for committees.

•1105

Mr. Blair: Mr. Chairman, surely it is possible to attach those tables as an appendix to our minutes. I see Mr. Benjamin is not pressing the point, but because of their importance it would be helpful to Committee members to have them printed.

The Chairman: Gentlemen, shall we adjourn? Thank you, Mr. Lang.

[*Interprétation*]

national, des Finances, et du département des assurances. Certains domaines n'ont pas encore été abordés du tout.

M. Benjamin: Est-ce que monsieur Lang pourrait revenir pour assister à une autre séance cette semaine?

Le président: Je pense que les vacances de Pâques commencent mercredi prochain, ce qui signifie que nous siégeons la dernière fois aujourd'hui.

M. Blair: Monsieur le président, nous pouvons certainement annexer ces tableaux à notre procès-verbal. Je vois que M. Benjamin n'y tient pas tellement, mais je crois qu'il serait très utile que ces documents soient imprimés.

Le président: Messieurs, allons-nous lever la séance? Merci, monsieur Lang.

APPENDIX "H"

U.S. MARKET

BREAKDOWN OF THIRD COUNTRY AUTOMOBILE SALES*

	1971		1970		1969		1968	
	Units	% of Total U.S. Market	Units	% of Total U.S. Market	Units	% of Total U.S. Market	Units	% of Total U.S. Market
Total U.S.	9,279,109		8,388,204		9,446,524		9,403,862	
Total Imports	1,465,673	15.1	1,230,961	14.7	1,061,617	11.2	993,736	10.6
German	728,558	7.5	727,294	8.7	670,645	7.1	683,134	7.3
Japanese	514,629	5.3	296,041	3.5	178,904	1.9	109,398	1.2
British	90,864	.9	82,030	1.0	91,235	1.0	84,909	.9
Swedish	58,879	.6	55,532	.7	47,041	.5	49,206	.5
Italian	44,723	.5	38,212	.5	43,556	.5	29,796	.3
French	28,019	.3	31,842	.4	30,231	.3	29,036	.3

*The majority of these vehicles fall in the small car category.

U.S. MARKET

BREAKDOWN OF THIRD COUNTRY AUTOMOBILE SALES*

	1967		1966		1965		1964	
	Units	% of Total U.S. Market	Units	% of Total U.S. Market	Units	% of Total U.S. Market	Units	% of Total U.S. Market
Total U.S.	8,357,821		9,088,488		9,313,912		8,065,150	
Total Imports	787,660	9.4	655,759	7.4	575,461	6.2	490,046	6.1
German	534,776	6.4	475,998	5.2	418,874	4.5	339,351	4.2
Japanese	67,427	.8	37,891	.4	16,812	.2	7,275	.1
British	82,857	1.0	73,102	.8	70,725	.8	72,211	.9
Swedish	44,921	.5	32,073	.4	23,966	.3	22,364	.3
Italian	17,399	.2	10,607	.1	10,157	.1	10,426	.1
French	31,818	.4	28,394	.3	28,696	.3	32,118	.4

*The majority of these vehicles fall in the small car category

APPENDICE «H»

MARCHÉ DES ÉTATS-UNIS

LISTE DÉTAILLÉE DES VENTES D'AUTOMOBILES À DES PAYS TIERS*

	1971		1970		1969		1968	
	Unités	% du marché total des États-Unis	Unités	% du marché total des États-Unis	Unités	% du marché total des États-Unis	Unités	% du marché total des États-Unis
Total des automobiles vendues aux États-Unis	9,729,109		8,388,204		9,446,524		9,403,862	
Total des importations	1,465,673	15.1	1,230,961	14.7	1,061,617	11.2	993,736	10.6
Allemagne	728,558	7.5	727,294	8.7	670,645	7.1	683,134	7.3
Japon	514,629	5.3	296,041	3.5	178,904	1.9	109,398	1.2
Grande-Bretagne	90,864	.9	82,030	1.0	91,235	1.0	84,909	.9
Suède	58,879	.6	55,532	.7	47,041	.5	49,206	.5
Italie	44,723	.5	38,212	.5	43,556	.5	29,796	.3
France	28,019	.3	31,842	.4	30,231	.3	29,036	.3

*La plupart de ces véhicules font partie de la catégorie petites voitures.

MARCHÉ DES ÉTATS-UNIS

LISTE DÉTAILLÉE DES VENTES D'AUTOMOBILES À DES PAYS TIERS*

	1967		1966		1965		1964	
	Unités	% du marché total des États-Unis	Unités	% du marché total des États-Unis	Unités	% du marché total des États-Unis	Unités	% du marché total des États-Unis
Total des automobiles vendues aux États-Unis	8,357821		9,088,488		9,313,912		8,065,150	
Total des importations	787,660	9.4	655,759	7.4	575,461	6.2	490,046	6.1
Allemagne	534,776	6.4	475,998	5.2	418,874	4.5	339,351	4.2
Japon	67,427	.8	37,891	.4	16,812	.2	7,275	.1
Grande-Bretagne	82,857	1.0	73,102	.8	70,725	.8	72,211	.9
Suède	44,921	.5	32,073	.4	23,966	.3	22,364	.3
Italie	17,399	.2	10,607	.1	10,157	.1	10,426	.1
France	31,818	.4	28,394	.3	28,696	.3	32,118	.4

*La plupart de ces véhicules font partie de la catégorie petites voitures

APPENDIX "I"

CANADIAN MARKET

BREAKDOWN OF THIRD COUNTRY AUTOMOBILE SALES*

	1971		1970		1969		1968	
	Units	% of Total Cdn. Market	Units	% of Total Cdn. Market	Units	% of Total Cdn. Market	Units	% of Total Cdn. Market
Total Canadian	745,026		636,206		756,015		737,605	
Total Imports	181,420	24.4	141,662	22.2	124,487	16.5	101,095	13.7
Japanese	106,552	14.3	65,569	10.3	39,033	5.2	15,859	2.2
German	34,309	4.6	34,798	5.5	36,898	4.9	37,531	5.1
British	29,857	4.0	32,758	5.1	39,493	5.2	41,600	5.6
Italian	5,044	.7	3,640	.6	3,994	.5	2,677	.4
French	4,696	.6	3,881	.6	2,756	.4	2,100	.3
Other	962	–	1,016	.1	2,313	.3	1,328	.2

*The majority of these vehicles fall in the small car category.

Source: R. L. Polk Registrations

CANADIAN MARKET

BREAKDOWN OF THIRD COUNTRY AUTOMOBILE SALES*

	1967		1966		1965		1964	
	Units	% of Total Cdn. Market	Units	% of Total Cdn. Market	Units	% of Total Cdn. Market	Units	% of Total Cdn. Market
Total Canadian	667,814		683,639		686,828		607,503	
Total Imports	72,987	10.9	70,739	10.3	74,919	10.9	65,540	10.8
Japanese	5,617	.8	2,742	.4	2,834	.4	–	–
German	31,014	4.6	28,422	4.2	32,345	4.7	31,789	5.2
British	29,182	4.4	29,245	4.3	30,538	4.4	27,350	4.5
Italian	1,578	.2	1,908	.3	618	.1	312	–
French	1,677	.3	4,796	.7	6,032	.9	4,208	.7
Other	3,919	.6	3,626	.5	2,552	.4	1,881	.3

*The majority of these vehicles fall in the small car category.

Source: R.L. Polk Registrations

APPENDICE «I»

MARCHÉ CANADIEN

LISTE DÉTAILLÉE DES VENTES D'AUTOMOBILES À DES PAYS TIERS*

	1971		1970		1969		1968	
	Unités	% du marché canadien total	Unités	% du marché canadien total	Unités	% du marché canadien total	Unités	% du marché canadien total
Total des automobiles vendues au Canada	745,026		636,206		756,015		737,605	
Total des importations	181,420	24.4	141,662	22.2	124,487	16.5	101,095	13.7
Japon	106,552	14.3	65,569	10.3	39,033	5.2	15,859	2.2
Allemagne	34,309	4.6	34,798	5.5	36,898	4.9	37,531	5.1
Grande-Bretagne	29,857	4.0	32,758	5.1	39,493	5.2	41,600	5.6
Italie	5,044	.7	3,640	.6	3,994	.5	2,677	.4
France	4,696	.6	3,881	.6	2,756	.4	2,100	.3
Autres	962	–	1,016	.1	2,313	.3	1,328	.2

*La plupart de ces véhicules font partie de la catégorie petites voitures.

Source: Immatriculations R. L. Polk

MARCHÉ CANADIEN

LISTE DÉTAILLÉE DES VENTES D'AUTOMOBILES À DES PAYS TIERS*

	1967		1966		1965		1964	
	Unités	% du marché canadien total	Unités	% du marché canadien total	Unités	% du marché canadien total	Unités	% du marché canadien total
Total des automobiles vendues au Canada	667,814		683,639		686,828		607,503	
Total des importations	72,987	10.9	70,739	10.3	74,919	10.9	65,540	10.8
Japon	5,617	.8	2,742	.4	2,834	.4	–	–
Allemagne	31,014	4.6	28,422	4.2	32,345	4.7	31,789	5.2
Grande-Bretagne	29,182	4.4	29,245	4.3	30,538	4.4	27,350	4.5
Italie	1,578	.2	1,908	.3	618	.1	312	–
France	1,677	.3	4,796	.7	6,032	.9	4,208	.7
Autres	3,919	.6	3,626	.5	2,552	.4	1,881	.3

*La plupart de ces véhicules font partie de la catégorie petites voitures.

Source: Immatriculations R.L. Polk

Government Publications

CA1 YC 14

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Tuesday, April 18, 1972

Chairman: Mr. Robert Kaplan

LIBRARY
MAY 18 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 7

Le mardi 18 avril 1972

Président: M. Robert Kaplan

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance, Trade and Economic Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:

Estimates 1972-73,
Department of Industry, Trade and Commerce:
(*Tourism Program*)

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1972-1973,
Ministère de l'Industrie et du Commerce:
(*Programme du tourisme*)

APPEARING:

Mr. Bruce Howard, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce

COMPARAÎT:

M. Bruce Howard, député, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Fourth Session
Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session
vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Robert Kaplan

Vice-Chairman: Mr. Jacques Trudel

Messrs.

Blair,
Buchanan,
Cafik,
Clermont,
Danforth,
Flemming,
Gauthier,
Knight,
Lambert (*Edmonton West*),

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président: M. Robert Kaplan

Vice-Chairman: M. Jacques Trudel

Messieurs

Latulippe,
Leblanc (*Laurier*),
Lind,
McCleave,
Noël,
Otto,
Ritchie,
Saltsman,
Whicher—(20)

(Quorum 11)

Greffier du Comité
J. M. Robert Normand
Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

Mr. Saltsman replaced Mr. Benjamin, on March 28, 1972.

Mr. Flemming replaced Mr. Korchinski, on April 17, 1972.

Mr. Danforth replaced Mr. Murta, on April 17, 1972.

Mr. Lambert (*Edmonton West*), replaced Mr. Mackay, on April 17, 1972.

Mr. Knight replaced Mr. Burton, on April 17, 1972.

Mr. Cafik replaced Mr. Forget, on April 18, 1972.

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

M. Saltsman remplace M. Benjamin, le 28 mars 1972.

M. Flemming remplace M. Korchinski, le 17 avril 1972.

M. Danforth remplace M. Murta, le 17 avril 1972.

M. Lambert (*Edmonton-Ouest*), remplace M. Mackay, le 17 avril 1972.

M. Knight remplace M. Burton, le 17 avril 1972.

M. Cafik remplace M. Forget, le 18 avril 1972.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, April 18, 1972
(9)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:40 a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Jacques Trudel, presiding.

Members present: Messrs. Cafik, Clermont, Danforth, Flemming, Knight, Lambert (*Edmonton West*), Noël, Otto, Ritchie, Saltsman, Trudel–(11).

Other member present: Mr. MacKay.

Appearing: Mr. Bruce Howard, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce.

Witness: From the Department of Industry, Trade and Commerce:– Mr. T.R.G. Fletcher, General Director–Office of Tourism.

The Committee resumed consideration of the Estimates of the Department of Industry, Trade and Commerce for the fiscal year ending March 31, 1973 and dealt specifically with the Tourism Program.

The Vice-Chairman introduced the Parliamentary Secretary, Mr. Bruce Howard, who commented on the development of Tourism in 1971. He was questioned thereon assisted in his answers by officials from the Department of Industry, Trade and Commerce.

After questioning, Vote 20 was allowed to stand.

At 11:40 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 18 avril 1972
(9)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9 h 40 sous la présidence de M. Jacques Trudel, vice-président.

Députés présents: MM. Cafik, Clermont, Danforth, Flemming, Knight, Lambert *(Edmonton-Ouest)*, Nöel, Otto, Ritchie, Saltsman, Trudel–(11).

Autre député présent: M. MacKay.

Comparaît: M. Bruce Howard, député, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce.

Témoin: du ministère de l'Industrie et du Commerce: M. T.R.G. Fletcher, directeur général de l'Office du Tourisme.

Le Comité reprend l'étude du budget du ministère de l'Industrie et du Commerce pour l'année financière se terminant le 31 mars 1973; il étudie principalement le programme du tourisme.

Le vice-président présente M. Bruce Howard, secrétaire parlementaire, qui fait quelques commentaires sur l'expansion du tourisme en 1971. Assisté de fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce, il répond aux questions qui lui sont posées.

Après l'interrogatoire, le crédit 20 est réservé.

A 11 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
J. M. Robert Normand
Clerk of the Committee

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 18 avril 1972.

[*Text*]

● 0940

Le vice-président: Messieurs, nous avons quorum.

Nous sommes réunis, ce matin, pour étudier le Budget des dépenses du ministère de l'Industrie et du Commerce, Programme du tourisme, pour l'année 1972-1973 en compagnie de M. Bruce Howard, secrétaire parlementaire du ministre.

Mr. Howard, have you an opening statement to make this morning?

Mr. Bruce Howard (Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce, (Okanagan Boundary): I thought I would give a few comments on developments within the Department of Tourism, as an opener. Is this agreeable to the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): First of all, I would like to introduce the people with me this morning: Mr. T.R.G. Fletcher, the General Director of the Office of Tourism; Mr. D. Wallace, Director of the Canadian Government Travel Bureau; Mr. D. C. Bythell, the Director of the Travel Industry Branch; Mr. D. J. Molloy, Chief, Support Services in the Office of Tourism; and Mr. Bob Gibbs, Comptroller, Financial Services Branch of Industry, Trade and Commerce.

Mr. Chairman, first of all I should point out the purposes of the work done by the Department of Tourism. It is to ensure that travel, international and domestic, and the Canadian travel industry make their optimum contribution to the Canadian economy. During the coming fiscal year the estimates include an amount of $16.156 million for the Department of Tourism, an increase of $4.81 million or approximately 42 per cent. However, this increase includes a change because of the accounting procedures at the present time. It is now required that such things as postage be charged directly to the department. So there is an amount of $2.87 million charged to the Department of Tourism this year for postage that was formerly carried in the estimates of the postal department. There are also some provisions in there for salary increases and some increases in promotional expenditures.

World tourism is rated as a growth industry in the world. Throughout the nineteen-sixties there was an average annual growth rate of 9.75 per cent throughout the world. We believe the prospects throughout the world for tourism indicate an increase of this order on into the future. It is estimated that in 1971, 183 million international travellers spent $19 billion in foreign countries, giving a 9 per cent increase over 1970 figures. This represents the largest single item in international trade.

There will be significant changes in the world picture of tourism in the seventies in that we look for greater emphasis on group travel and package tours, and we in Canada, in our promotional efforts, are emphasizing this aspect of tourism promotion.

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Tuesday, April 18, 1972.

[*Interpretation*]

The Chairman: Gentlemen, we have a quorum.

We are meeting this morning to study the estimates of the Department of Industry, Trade and Commerce, Tourism Program, for the year 1972-73 in the company of Mr. Bruce Howard, Parliamentary Secretary to the Minister.

Avez-vous une déclaration préliminaire à faire, monsieur Howard?

M. Bruce Howard (secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce, Okanagan Boundary): J'aimerais au départ faire quelques remarques sur l'expansion au sein du département du Tourisme. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

M. Howard (Okanagan Boundary): Permettez-moi d'abord de vous présenter les gens qui m'accompagnent ce matin: MM. T. R. G. Fletcher, directeur général du tourisme; D. Wallace, directeur de l'Office du tourisme du gouvernement canadien; D. C. Bythell, directeur de l'industrie touristique; D. J. Molloy, chef des services de soutien de l'Office du tourisme et Bob Gibbs, contrôleur à la Direction des services financiers du ministère de l'Industrie et du Commerce.

Monsieur le président, j'aimerais tout d'abord souligner les objectifs de la direction générale du tourisme. Elle doit veiller à ce que le tourisme canadien et international, de même que l'industrie canadienne du tourisme, apportent une contribution maximum à l'économie canadienne. Au chapitre du tourisme, le budget prévoit pour l'année financière prochaine un montant de 16,156 mille dollars, soit une augmentation de 4,810 mille dollars ou de 42 p. 100. Cette augmentation comprend toutefois une modification attribuable aux méthodes actuelles de comptabilité. Les frais d'affranchissement par exemple sont imputés directement au Ministère. Une somme de 2,870 mille dollars est imputée au ministère cette année pour les frais de poste qui étaient autrefois prévus au budget du ministère des Postes. On prévoit également dans le budget des augmentations de salaires et d'autres augmentations pour dépenses publicitaires.

Le tourisme mondial est considéré comme une industrie en plein essor dans le monde. Au cours des années 1960, la moyenne du taux de croissance annuel était de 9.75 p. 100 à l'échelle mondiale. Nous fondant sur les prévisions du tourisme mondial, nous prévoyons une même augmentation à venir. On estime qu'en 1971, 193 millions de voyageurs internationaux ont dépensé 19 milliards de dollars dans des pays étrangers, soit une augmentation de 9 p. 100 par rapport à 1970. Il s'agit donc du poste le plus important au chapitre du commerce international.

Il y aura des changements importants dans le monde du tourisme au cours des années 1970, dans ce sens que nous portons plus

[*Texte*]

Canada's position in world tourism is interesting. We were fourth among countries in terms of earnings from travel income in 1970. In 1971 we earned an estimated $1.3 billion, a 5.5 per cent increase over the previous year.

● 0945

In terms of foreign exchange earnings, tourism is our second largest earner. It comes after automotive parts. Among the countries of the world ranked by expenditures on travel, Canada spent an estimated $1.5 billion, which was an increase of 2.5 per cent over the previous year. Our travel account within Canada's balance of international payments is in a deficit over-all. We are still running a small deficit. In 1970 it was $226 million and it was $200 million in 1971. However, this deficit position is heading in the right direction because we anticipate that it will be in a balanced position by 1975. We think, as far as our travel industry is concerned, that in general we are in a very favourable position but we think that we can improve it considerably. Because of the steady performance of tourism, during the past while the government has conducted an evaluation of the potential of the industry to contribute to the attainment of the general economic expansion of the country, increases in travel income from foreign visitors as a contribution to job creation and, finally, for correcting regional disparities. We have concluded that tourism can make a very substantial and valuable contribution both economically and socially and we propose to give it greater support than we have in the past.

Under the heading of program priorities, these are some of the things that we think are important responsibilities of the department at the present time. First of all, we think we have a leadership and co-ordination role to stay. Since the establishment of the federal office of tourism four years ago, as a focus for our concern in the field of the travel industry, there has been a steady improvement in the exchange of information and co-ordination of efforts between federal agencies, the central government, the provinces and the territories and the travel industry generally.

Second, we have been developing a program of regional marketing meetings which have been held at regular intervals across Canada and we believe that this has led to a better co-ordination of travel promotional efforts on the part of the provinces and the federal government. We have been able to co-ordinate our research and our planning and all of the promotional activities of the tourism industry.

Third, we expect to establish very soon an advisory council on tourism. This is a council that will be made up of representatives of the important sectors of the travel industry and there will be provincial appointees as well. This will serve as a link between government and industry.

These travel promotional efforts are carried out at home and abroad. These efforts are carried out abroad by the Canadian government travel bureau and we find that Canada has a very high reputation for the competence of its travel promotion throughout the world. We are particularly noteworthy for our accomplishments in the automated procedures for handling direct mail and the automatic methods we use for placing our media advertising. People come to us from various countries in the world to study our advanced methods of handling these problems. I understand, for instance, that last year we handled 11 million direct mailings promoting tourism in Canada of our office here in Ottawa.

[*Interprétation*]

d'attention aux voyages de groupe et aux voyages organisés. Quant à nous, au Canada, notre publicité porte sur cet aspect de l'industrie touristique.

La position du Canada à l'échelle du tourisme mondial est intéressante. Nous nous sommes classés quatrième parmi les pays qui ont eu en 1970 un revenu touristique. En 1971, nos gains étaient de l'ordre de 1,300 millions de dollars, une augmentation de 5.5 p. 100 sur l'année précédente.

Pour ce qui est des gains en devises étrangères, le tourisme est le programme qui nous apporte le plus après les pièces d'automobiles. Dans les pays classés par ordre de dépenses touristiques, on voit que le Canada a dépensé 1,500 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 2.5 p. 100 sur l'année précédente. Dans la balance des paiements internationaux du Canada, le compte du tourisme accuse un déficit. Ce déficit était de 226 millions de dollars en 1970 et de 200 millions de dollars en 1971. Toutefois, nous nous engageons dans la bonne direction et nous espérons rétablir l'équilibre en 1975. Du point de vue industrie touristique, nous croyons qu'en général nous sommes dans une situation très favorable que nous pouvons quand même améliorer considérablement. A cause de bon rendement du tourisme, le gouvernement a récemment fait une évaluation des possibilités de l'industrie comme moyen d'assurer l'expansion économique générale du pays, d'augmenter les revenus touristiques provenant de visiteurs étrangers, ce qui contribue à la création d'emplois et, enfin, de corriger certaines disparités régionales. Nous avons conclu que le tourisme peut apporter une contribution importante et valable à la fois sur le plan économique et social et nous nous proposons de l'aider plus que nous l'avons fait par le passé.

A notre avis, les priorités dans les programmes constituent une des principales responsabilités du Ministère. Tout d'abord, nous avons un rôle de leadership et de coordination à jouer. Depuis la création de la direction générale du tourisme il y a quatre ans, notre intérêt s'est centré sur l'industrie touristique et il y a eu des progrès constants sur le plan de l'échange de renseignements et de la coordination des efforts entre les organismes fédéraux, le gouvernement central, les provinces et les territoires et l'industrie touristique en général.

Deuxièmement, nous avons mis au point un programme de réunions régionales concernant la commercialisation touristique qui se sont tenues à intervalles réguliers à travers le Canada et, à notre avis, il en est résulté une meilleure coordination des efforts de promotion touristique de la part des provinces et du gouvernement fédéral. Nous avons pu coordonner nos travaux de recherche et de planification et toutes les activités publicitaires de l'industrie touristique.

Troisièmement, nous espérons très prochainement créer un conseil consultatif du tourisme. Ce conseil se composera de représentants de l'industrie touristique et il y aura également des représentants provinciaux. Ce conseil servira de lien entre le gouvernement et l'industrie.

Les efforts de promotion touristique se font au pays et à l'étranger. A l'étranger, l'Office du tourisme du gouvernement canadien s'en occupe et le Canada a très bonne réputation partout dans le monde à cause de sa compétence en matière de promotion

[*Text*]

● 0950

One of our new ventures in mass advertising this year is a mass distribution through the *Reader's Digest* of 20 million regional travel promotion brochures that are in circulation this month. We brought some samples along and perhaps we could start some of them down that side. You will notice that these brochures are of our different styles: one for the Atlantic; one for Central Canada; one for mid-Canada; and one for the West. They are on a split run basis with the *Reader's Digest*, 20 million of them designed to bring people to Canada.

During the coming year we intend to open a new promotion office in the southern states: there are about 50 million Americans living in the southern states in an area that we have not reached through a travel promotion office before, so we are opening a new office in Atlanta, Georgia.

A new, very experienced promotion officer for the convention industry will be located in the United States during the coming year, and we are continuing our efforts to expand the tourist season in Canada, to build the shoulder seasons.

One of the new ventures that we have embarked upon this past year, which is of great importance, is the promotion of travel in Canada by Canadians. This is the first time that we have gone into this area of promotion. In the past we have always been promoters of travel by other people to Canada; now we are promoting travel within Canada itself. Our purpose for doing this is to offset the expenditures by Canadians abroad to increase the tendency for Canadians to do their travelling and their spending within Canada.

We have had some very gratifying initial results from promotional efforts. There has been a good deal of interest from the media, support from the Canadian business community, and increased interest from the Canadian travel trade in travel within Canada. The provinces are reporting a great deal of out-of-province travel business during the past year as a result of these efforts.

Specifically the budget for this coming year includes approximately $850,000 in this category, an increase from the figure of $500,000 the year before. This is designed to supplement provincial efforts and these programs between the provinces and the federal government are being very carefully and fully co-ordinated.

Our television and print advertising campaigns will be conducted from March to May. Television programming is being planned; advertising support for the travel trade will be instituted. Seminars on tour development will be held, and other publicity and promotional activities will be stepped up.

Our main target for the 1972-73 domestic travel promotion is to divert to in-Canada spending the $100 million in travel expenditures that Canadians might otherwise spend abroad.

We are increasing our travel trade relations. We are increasing our efforts to work with the travel industry to promote package tours for people within Canada and people from outside Canada, and we consider this to be one of the big areas for development at the present time.

● 0955

Last winter, for the first time, we worked with carriers and tour operators in the development of a ski-ferry tour program between

[*Interpretation*]

touristique. Nous sommes particulièrement reconnus pour nos réalisations dans le secteur de la mécanisation du traitement du courrier et pour les méthodes automatiques que nous employons pour faire diffuser notre publicité par les média d'information. Les gens viennent de divers pays du monde pour étudier les méthodes que nous utilisons afin de résoudre ces problèmes. Je sais, par exemple, que l'an dernier nous avons fait quelque 11 millions d'envois directs pour promouvoir le tourisme au Canada à partir de notre bureau d'Ottawa.

Une de nos principales initiatives cette année a été l'envoi massif par l'intermédiaire de *Reader's Digest* de 20 millions de brochures ayant trait à la promotion touristique régionale. Elles seront distribuées ce mois-ci. Nous avons apporté quelques exemplaires pour vous les distribuer. Vous remarquerez qu'il y a quatre différentes brochures sur: l'Atlantique, le Canada central, le centre du Canada et l'Ouest. Elles seront publiées séparément par le *Reader's Digest*. La publication totale sera de 20 millions et le but est de tenter d'amener des gens au Canada.

Au cours de l'année prochaine, nous espérons ouvrir un nouveau bureau de promotion dans les États du Sud: il y a environ 50 millions d'Américains qui y vivent. Nous n'avons pu les rejoindre avant par l'intermédiaire d'un bureau de promotion touristique et nous espérons ouvrir un nouveau bureau à Atlanta en Georgie.

Nous aurons également un nouvel agent de promotion très compétent dans l'industrie des congrès qui demeurera aux États-Unis l'an prochain. Nous continuons nos efforts pour promouvoir la saison touristique au Canada et pour favoriser les saisons intermédiaires.

L'an dernier, nous avons pris une nouvelle initiative que nous considérons comme très importante: il s'agit d'inviter les Canadiens à voyager au Canada. C'est la première fois que nous touchons ce secteur de promotion. Dans le passé, nous avons toujours favorisé le voyage des étrangers au Canada; nous voulons maintenant stimuler les voyages des Canadiens au Canada. Nous voulons ainsi équilibrer les dépenses que font les Canadiens à l'étranger et les encourager à voyager et à dépenser au Canada.

Les premiers résultats sont très encourageants. Les média d'information sont très intéressés, nous avons l'appui des hommes d'affaires canadiens. Et l'industrie touristique canadienne en général s'intéresse de plus en plus au tourisme canadien. Les provinces nous mentionnent qu'il y a eu de plus en plus de voyages d'une province à l'autre au cours de l'année dernière par suite de ces efforts.

Le budget prévoit donc pour l'année prochaine une somme d'environ $850,000 dans cette catégorie, comparativement à $500,000 l'année précédente. Il s'agit de compléter les initiatives des provinces. Les programmes adoptés par les provinces et le gouvernement fédéral seront coordonnés de façon très soignée et complète.

Nos campagnes qui s'adressent à la télévision et à la publicité imprimée se poursuivront de mars à mai. On prévoit des programmes

télévisés, et de la publicité de soutien pour l'industrie touristique. Il y aura également des colloques sur l'expansion des voyages organisés

[*Texte*]

eastern and western Canada and we are working to expand that kind of effort in the future. More package tours are feasible and the Office of Tourism has developed a tour sales development program in which all provinces are being offered the opportunity to participate.

One of the outstanding things that was done during the past year was a Canadian travel survey. This was the first time that we had conducted a major survey of the expenditures and travel patterns of Canadians. It is a survey that has cost us about $500,000 and we expect to have the results of this within the next few months. It will give us the first real picture of how Canadians spend their money and what spending they do on travel—a real in-depth study.

We have conducted another recent study and that is on the subject of the financing problems of people in the travel industry because we recognize that if the industry is to grow, it has to have an adequate plant. We have been looking at the financing difficulties of people in the industry and are considering recommendations to government in this connection.

We are continuing to work with Statistics Canada towards the improvement of statistics on the industry in general and have stepped up industry evaluation and improvement activities with federal and provincial departments and with associations in the private sector.

We are strengthening our efforts to encourage and ensure further developments of the hospitality part of the industry so as to improve the ability of Canadians to look after visitors, the competence of catering, and the standards of housing tourists in Canada. We are continuing to work with respect to obtaining more package tours, educating people in the industry to the tour concept and improved reception services. We are very concerned over the necessity for more multi-lingual interpreters.

In conclusion I want to say that I think that there is great reason for confidence about Canada's prospects in tourism. Last year was a good year in the tourist industry but we think this coming year will be very much better. We have a target. We think that by 1980, our tourism industry will bring us about $4 billion in revenue in a year.

Gentlemen, there you have a brief outline of the tourism promotional efforts of our department. It is a very important part of government, a very important part of the Department of Industry, Trade and Commerce.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Howard.

[*Interprétation*]

et l'on tentera d'accroître toutes les activités de publicité et de promotion touristique.

Notre objectif principal pour la promotion touristique national en 1972-1973 est de rapatrier au Canada la dépense de 100 millions de dollars que les Canadiens dépenseraient autrement à l'étranger.

Nous allons accroître nos relations en matière de tourisme. Nous allons également nous efforcer de travailler avec l'industrie touristique afin de promouvoir des voyages organisés pour les gens qui vivent au Canada et pour les étrangers. Nous croyons qu'il s'agit là d'un des secteurs d'expansion les plus importants actuellement. L'hiver dernier, nous avons travaillé pour la première fois avec les transporteurs et les organisateurs de voyages en vue de l'élaboration d'un programme de voyages organisés de ski entre l'Est et l'Ouest du Canada. Nous travaillons à l'expansion de ce genre d'activité. Il y a maintenant plus de voyages organisés et la Direction générale du tourisme a mis au point un programme d'expansion pour la vente de voyages organisés auquel toutes les provinces peuvent participer.

On a fait au cours de l'année dernière une enquête sur le tourisme canadien. C'était la première fois qu'on menait une enquête de ce genre sur les dépenses et les tendances touristiques des Canadiens. Cette enquête nous a coûté quelque $500,000 et nous en connaîtrons les résultats dans quelques mois. Nous aurons alors un premier tableau réaliste de la façon dont les Canadiens dépensent leur argent et où ils le dépensent. Il s'agit d'une étude en profondeur.

Nous avons fait récemment une autre étude concernant les problèmes financiers des personnes qui s'occupent de tourisme. Nous savons que cette industrie ne peut prendre de l'expansion que dans un cadre adéquat. Nous avons étudié les difficultés financières des représentants de l'industrie et nous ferons au gouvernement les recommandations qui s'imposent.

Nous continuons à travailler avec Statistique Canada pour l'amélioration des statistiques concernant l'industrie en général. Nous avons insisté davantage sur l'évaluation de l'industrie et sur son amélioration conjointement avec le ministère fédéral et les ministères provinciaux de même qu'avec les associations du secteur privé.

Nous concentrons nos efforts de façon à encourager et à garantir l'expansion des services d'accueil afin que les Canadiens puissent mieux s'occuper de leurs visiteurs et qu'ils soient en mesure de mieux les nourrir et de mieux les loger. Nous tenterons d'obtenir encore plus de voyages organisés et de former des gens dans l'industrie touristique qui comprendront mieux le principe du voyage organisé et qui amélioreront leurs services de réception. Nous savons très bien qu'il nous faut un plus grand nombre d'interprètes multilingues.

Pour finir, je dois vous dire que nous pouvons avoir confiance dans l'avenir du Canada sur le plan touristique. L'an dernier, le tourisme s'est bien porté au Canada et nous croyons que l'année prochaine sera meilleure encore. Nous avons un objectif et nous croyons qu'en 1980 nos revenus dans ce domaine seront de quelque 4 milliards de dollars par année.

Messieurs, voilà un bref résumé de nos initiatives en matière de promotion touristique au ministère. Il s'agit d'un secteur important au gouvernement et au ministère de l'Industrie et du Commerce.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Howard.

[*Text*]

I have at the present time Mr. Clermont, Mr. Lambert, Mr. Cafik and Mr. Otto. I will recognize Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, dans ses remarques, le secrétaire parlementaire a mentionné qu'il y avait coopération très étroite entre le gouvernement fédéral et les autorités des provinces; or je remarque, à la page 11-23, de la version française, une somme de $585,000 pour le porte:

EXPANSION DE L'INDUSTRIE TOURISTIQUE

Contributions en vue d'aider les provinces, ou des organismes désignés par celles-ci, à entreprendre des travaux d'expansion régionale du tourisme employant une main-d'œuvre considérable en payant au plus soixante-quinze pour cent de la somme dépensée dans chaque cas.

Alors, pour quelle raison ne voyons-nous pas, pour 1971-1972, de montant destiné à une telle collaboration entre le gouvernement fédéral et les provinces?

● 1000

The Vice-Chairman: Mr. Howard.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Mr. Chairman, I believe Mr. Clermont is referring to the item Travel Industry Development. Is that the $50,000 figure you are referring to?

Mr. Clermont: For 1971-72 we had an amount of $585,000 for contributions to provinces or agencies designated by provinces. I think in some cases we paid up to 75 per cent of the cost of wages. Why is such an amount not made available this year to either provincial governments or agencies designated by provincial governments?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): This amount was carried in the supplementary estimates and it is carried forward elsewhere in our estimates here. The actual amount that was covered was $780,000 as a contribution by the federal government under that program and it was carried in the supplementary estimates rather than in the main estimates. In the fiscal year $585,000 has been spent. The balance of the $780,000 will be available in the coming fiscal year.

Mr. Clermont: Yes, but that is not my question, Mr. Howard. My question is that for 1971-72 we had a certain amount for 1972-73, under that title, there is no amount in the estimated budget for 1972-73. That is my question.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): As you know, Mr. Clermont, this was a special project for one year and there has been no decision that I know of to have a special program of that kind next winter. If such a decision was made, I presume the amount would be carried in the supplementary estimates, for that year.

M. Clermont: Monsieur le président, dans ses remarques, le secrétaire parlementaire a mentionné que, pour les touristes canadiens allant à l'étranger et les personnes de l'extérieur venant au

[*Interpretation*]

J'ai sur ma liste les noms de MM. Clermont, Lambert, Cafik et Otto. Je donne la parole à M. Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, the Parliamentary Secretary has mentioned that there was a very close co-operation between the federal government and the provincial authorities; however, I noticed, on page 11-23 a total of $585,000 for:

TRAVEL INDUSTRY DEVELOPMENT Contributions to assist Provinces, or organizations designated by the Provinces, in undertaking tourist area development projects involving intensively the content, by contributing not more than 75 per cent of the amount expended for each project.

Why is there no such amount for 1971-72, collaboration between the Federal Government and the provinces?

Le vice-président: Monsieur Howard.

M. Howard (Okanagan Boundary): Monsieur le président, je crois que M. Clermont songe au poste qui porte la rubrique Expansion de l'industrie touristique. Vouliez-vous parler de ce chiffre de $50,000?

M. Clermont: Pour l'année 1971-1972 nous avions prévu un montant de $585,000 en vue d'aider les provinces ou les organismes désignés par celles-ci. Je pense que dans certains cas nous avons payé jusqu'à 75 p. 100 du coût des salaires. Pourquoi n'offririons-nous pas un montant équivalent cette année, soit aux gouvernements provinciaux ou aux agences désignées par ceux-ci?

M. Howard (Okanagan Boundary): Ce montant apparaît dans le budget supplémentaire et a été rapporté ailleurs dans le budget. La contribution réelle que prévoyait le gouvernement fédéral s'établissait à $780,000 dans le cadre de ce programme et figurait au Budget supplémentaire plutôt qu'au Budget principal. Au cours de l'année financière on a dépensé $585,000. Le solde de cette somme de $780,000 sera disponible pendant la prochaine année financière.

M. Clermont: D'accord mais ce n'est pas là ma question, monsieur Howard. Je me demande pourquoi nous avions un montant prévu pour 1971-1972 tandis qu'à la même rubrique, pour l'année 1972-1973, aucun montant est prévu dans le budget des dépenses pour 1972-1973. Voilà ma question.

M. Howard (Okanagan Boundary): Comme vous le savez, monsieur Clermont, il s'agissait d'un projet spécial d'une durée d'un an et je n'ai pas entendu dire qu'il y aurait un programme spécial de ce genre l'hiver prochain. Si une telle décision était prise, j'imagine que le montant apparaîtrait dans le Budget supplémentaire de l'année.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, in his remarks the Parliamentary Secretary mentioned that for Canadian tourists travelling abroad and foreigners visiting Canada, the 1971-1972 deficit in our balance

[*Texte*]

Canada, la balance du déficit de 1971-1972 est d'environ 200 millions de dollars. Il nous a informés qu'une grande publicité serait faite pour rapatrier, environ 100 millions de dollars au chapitre des dépenses des Canadiens à l'étranger, ici, j'emploie l'expression de nos amis américains qui veulent «rapatrier» un certain nombre d'emplois. Je crois que, durant l'année financière 1971-1972, une grande campagne avait été lancée en vue d'intéresser les Canadiens à visiter le Canada avant d'autres pays. Quel succès le programme a-t-il connu durant l'année financière 1971-1972?

Vous avez mentionné que, de plus en plus, il y avait une très étroite collaboration entre le gouvernement fédéral et les provinces afin de promouvoir le tourisme. Quelles méthodes sont utilisées, de façon conjointe, par le gouvernement fédéral et les provinces?

Le vice-président: Monsieur Clermont, je ne sais pas si le secrétaire parlementaire pourra commenter vos questions, mais je pense qu'il a dit qu'au lieu de «rapatrier», il fallait faire en sorte pour que les Canadiens dépensent 100 millions de dollars au Canada. C'est bien ce que vous nous avez dit, n'est-ce pas?

M. Clermont: Monsieur le président, je m'excuse, mais la question s'adresse au témoin et non au président. Deuxièmement, c'est peut-être une formule imagée que j'ai employée en parlant de 100 millions de dollars à rapatrier, mais c'est bien le secrétaire parlementaire qui nous a dit qu'il espérait, grâce à plus grande publicité, intéresser les Canadiens à visiter le Canada au lieu de l'étranger, et de ce fait, garder au pays 100 millions de dollars. Si M. Connally peut employer l'expression de rapatriement d'un million d'emplois aux États-Unis, je ne vois pas de mal à l'employer l'expression.

● 1005

Le vice-président: Je ne me suis pas senti insulté, monsieur Clermont, mais je vais demander au secrétaire parlementaire de commenter vos questions.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Mr. Chairman, we have some measures of the results of the program that has been conducted. Perhaps I could give an example of the kind of promotion that was done on this domestic package tour.

I mentioned the ski ferry program and this is a specific example. Our Travel Bureau got together with some of the carriers and we assisted in the financing of ski tour promotion within Canada for Canadians in Eastern Canada to travel to the Rockies to ski. The Travel Bureau made financial contributions to the promotional efforts of that campaign in order to launch it, to get it under way, because we felt that it was necessary to put a little seed money into it to get it to go.

It was very successful and I will ask Mr. Fletcher to give us some measure of the actual results that have been reached so far with that kind of a program.

The Vice-Chairman: Mr. Fletcher.

Mr. T. R. G. Fletcher (General Director, Office of Tourism): Mr. Chairman, when we first developed our program to encourage more travel by Canadians inside Canada we conducted some preliminary

[*Interprétation*]

of payments amounted to $200 million. He told us that intensive promotion would be undertaken to repatriate about $100 million spent by Canadians abroad—I am borrowing the expression from our American friends who wish to "repatriate" a certain number of jobs. During the fiscal year 1971-1972, a promotion campaign was launched in order to interest Canadians to visit Canada before visiting other countries. How successful was this program during the fiscal year 1971-1972?

You mentioned that there was a much closer collaboration between the federal government and the provinces for the promotion of tourism. What promotional methods are being jointly resorted to by the federal government and the provinces?

The Vice-Chairman: Mr. Clermont, I do not know whether the Parliamentary Secretary will be able to answer your questions. I think he said that rather than "repatriating", we should prompt Canadians to spend $100 million in Canada. This is what you said, is it not?

Mr. Clermont: Mr. Chairman, excuse me, but I directed my question to the witness and not to the Chair. Secondly, perhaps I used picturesque language when speaking of repatriating $100 million, but the Parliamentary Secretary stated that he hoped, as a result of greater efforts, to interest Canadians to visit Canada rather than foreign countries, and consequently, to keep $100 million within the country. If Mr. Connally can speak of a repatriation of millions of jobs for the United States, I see nothing wrong in using the same term.

The Vice-Chairman: I did not feel the slight in this, Mr. Clermont. I will ask the Parliamentary secretary to answer your questions.

M. Howard (Okanagan Boundary): Monsieur le président, nous avons une idée des résultats du programme entrepris. Je pourrais offrir un exemple du genre de publicité donnée aux voyages organisés au pays.

En parlant du programme de voyages organisés pour les skieurs, j'ai donné un exemple spécifique. L'Office du tourisme a rencontré certains transporteurs et a aidé au financement d'une publicité qui portait sur les voyages organisés pour les skieurs à l'intérieur du Canada et qui avait pour but d'amener les Canadiens de l'est du Canada à faire du ski dans les Rocheuses. L'Office du tourisme a apporté sa contribution financière aux efforts publicitaires de la campagne afin de la lancer, parce que il semblait nécessaire d'y investir des fonds au départ.

Nous avons connu un grand succès et je demanderais à M. Fletcher de nous donner un aperçu des résultats déjà obtenus avec ce genre de programme.

Le vice-président: Monsieur Fletcher.

M. T. R. G. Fletcher (Directeur général, Office du tourisme): Monsieur le président, quand nous avons commencé à mettre au point un programme en vue d'encourager les Canadiens à voyager

[*Text*]

research into the travel habits of Canadians and we evaluated these in terms of establishing targets for ourselves to demonstrate whether our program was meeting with success. We would concede, first of all, sir, that we are not the only people at work. The provinces are very active. The main carriers in Canada are very active. We are adding our promotional efforts to the efforts of others.

However, we are also aware, and I say this to be as objective as possible, that 1971 internationally was a year of certain economic difficulties and this may have had an effect on the results that we achieved. Nonetheless, sir, for the first time in many, many years the amount of expenditure by Canadians travelling in the United States did not increase last year. The amount of travel spending by Canadians who went offshore North America did increase.

We had a sample of Canadians I believe, in 23 cities and we discussed with them very early in 1971 what their travel plans were. We introduced our promotional effort to encourage Canadians to think about travelling in Canada as well as travelling elsewhere when they were making their travel plans. We went back to this same sample in the same 23 cities in the autumn of 1971 and we found that there had been a 3 percentage switch to travel in Canada of this sample. We believe these two examples on the very broad dimensional plane are indicative of some results, but we would also comment, Mr. Chairman, that there was an unparalleled attention given to travel in Canada by Canadians during 1971 over television in Canada, over radio in Canada, in all the print media, newspapers, magazines, and business papers. We know that a great number of Canadian business firms, not in the travel business themselves, have supported the concept of exploring Canada and we believe, sir, this general increased interested is also indicative of the results to which our program has contributed.

I repeat, we do not claim all the credit. We have worked out our program, sir, in collaboration with the provinces. We are supplementing their efforts. They know what we are doing and this kind of co-operation will continue in 1972.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Fletcher.

● 1010

M. Clermont: La même coopération existe avec le secteur privé?

Does the same co-operation that you say you have with the provinces exist with the private sector of industry?

Mr. Fletcher: Yes, sir, we have discussed our promotional plans internationally and domestic to Canada with the main carriers, Air Canada and CP Air, that serve as trunk carriers in Canada and international slag carriers for Canada. They are fully aware of our plans and they told us about their plans.

Le vice-président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: Une autre question sur la promotion, monsieur le président. Dans votre effort pour amener les Canadiens à connaître davantage le Canada et aussi pour attirer les étrangers à venir visiter

[*Interpretation*]

davantage à l'intérieur du pays, nous avons entrepris une recherche préliminaire portant sur les habitudes de voyage des Canadiens. Et nous les avons évaluées en nous fixant des objectifs qui ont permis de déterminer le degré de succès de notre programme. D'abord, monsieur, je dois admettre que nous ne sommes pas les seuls au travail. Les provinces sont très actives. Les transporteurs les plus importants au Canada sont très actifs. Nos efforts publicitaires s'ajoutent aux efforts des autres.

Cependant, nous sommes aussi conscients, et je le dis afin d'être aussi objectif que possible, du fait qu'en 1971 il y a eu certaines difficultés économiques sur le plan international, et ceci a pu modifier nos résultats. Néanmoins, monsieur, pour la première fois depuis plusieurs années, le montant dépensé par les voyageurs canadiens aux États-Unis n'a pas augmenté l'année dernière. Il y a eu une augmentation des dépenses encourues par les Canadiens en voyage en dehors de l'Amérique du Nord.

Très tôt en 1971, nous avons demandé à un échantillon de Canadiens provenant de 23 villes de nous faire connaître leurs projets de voyages. Nous avons présenté notre programme publicitaire afin d'encourager les Canadiens qui projetaient des voyages à penser à la possibilité de voyager au Canada aussi bien qu'ailleurs. A l'automne de 1971, nous avons repris contact avec ce même groupe de personnes représentant les mêmes 23 villes et nous avons trouvé que 3 p. 100 d'entre elles avaient modifié leurs plans afin de voyager au pays. Dans un sens très large, ces deux exemples illustrent certains résultats mais je tiens à dire, monsieur le président, que la télévision et la radio canadienne, et les média d'information comme les journaux, les revues et les journaux d'affaires ont fait une publicité sans précédent, afin d'inviter les Canadiens à voyager au Canada. Nous savons qu'un grand nombre de compagnies canadiennes qui ne s'intéressent pas directement aux voyages appuient le principe des voyages au Canada et nous croyons, monsieur, que notre programme a contribué à augmenter l'intérêt général.

Encore une fois, nous ne pouvons pas nous approprier tout le crédit. Nous avons élaboré notre programme en collaboration avec les provinces. Nos efforts s'ajoutent aux leurs. Ils connaissent notre plan d'action et ce genre de coopération continuera en 1972.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Fletcher.

Mr. Clermont: Does the same co-operation exist with the private sector? Existe-t-il une coopération avec le secteur privé de l'industrie comme avec les provinces?

M. Fletcher: Oui, monsieur, nous avons examiné nos programmes publicitaires nationaux et internationaux avec les principaux transporteurs, Air Canada et CP Air, qui desservent les principales lignes intérieures et assurent également les transports internationaux. Ils sont tout à fait au courant de notre programme et nous ont fait connaître leur ligne d'action.

The Vice-Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I have another question concerning promotion. I hope that in your efforts to promote Canada to Canadians and attract foreign tourists, you will not set off one part

[*Texte*]

le Canada, j'espère que vous ne mettez pas en conflit différentes parties du Canada, mais que vous mettez de l'avant, des avantages comme la nature, ou l'être humain pour attirer les touristes. Pour les Maritimes, j'espère que vous mettez de l'avant les avantages, les beautés des provinces maritimes et aussi que vous faites la même chose pour les autres secteurs du Canada. Je souhaite que vous laissez le Canadien ou l'étranger faire son choix.

The Vice-Chairman: Mr. Howard.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): This is an area in which the federal government has to be very careful. We obviously cannot be in a position of promoting one area of the country and not promoting other areas of the country. In one phase of our promotional efforts we worked in strict co-operation with regions of the country.

The Heritage Highway Program that Ontario and Quebec promote is also promoted by the federal government in co-operation with the provinces of Ontario and Quebec.

In Western Canada, we promote the Yellowhead Highway promotion scheme along with the provinces of Alberta and British Columbia. So, these are examples of ways in which we work with the provinces.

We run specific advertising programs in the United States which are designed to promote Canada, but we show specific areas sometimes. However, we do so always on a balanced program, being very conscious that if we promote one section of the country that we should also, at the same time, be promoting other sections of the country. You will see, for example, those inserts from the *Reader's Digest* in front of you are very carefully divided into four regions in Canada. We would not run a program of that kind throughout the United States that would only promote one part of Canada. We are very conscious of the necessity of promoting equally for all parts of Canada at the same time.

Le vice-président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: Ma dernière question, monsieur le président, porte sur l'étude présentement en marche pour connaître les goûts des voyageurs, étude dont le coût est estimé à 500,000 dollars. Quelle méthode utilise-t-on pour connaître les goûts et les tendances des Canadiens quant aux voyages à l'intérieur du Canada ou à l'extérieur?

The Vice-Chairman: Mr. Howard.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): The survey cost was $500,000 and is was done on a selective basis across Canada. A rough outline of the way it was done was that 12,000 respondents were approached and asked if they were willing to answer a questionnaire four times during the year. We went back to the same people with a questionnaire four times during the year to record their actual expenditures on travel, travel equipment and travel things during the preceding quarter, and it was on this basis that the survey was done. Of course, the selection of the respondents was on a random sample basis according to the usual statistical methods.

M. Clermont: Merci, monsieur le président.

[*Interprétation*]

of the country against another but that you will promote our natural and human assets. I hope that in the case of the Maritimes, you stress the advantages and beauties of these Provinces and that you do likewise for the other regions of Canada. It is up to the Canadian or foreign tourist to make a choice.

Le vice-président: Monsieur Howard.

M. Howard (Okanagan Boundary): Voici un domaine dans lequel le gouvernement fédéral doit agir avec une prudence extrême. Il est entendu que nous ne pouvons promouvoir une région du pays sans promouvoir les autres. Dans une étape de notre programme publicitaire, nous avons travaillé en étroite collaboration avec toutes les régions du pays.

Ainsi le gouvernement fédéral participe avec les provinces de l'Ontario et du Québec à la promotion du programme X *Heritage Highway* lancé par ces deux provinces.

Dans l'Ouest du Canada, nous participons avec les provinces de l'Alberta et de la Colombie-Britannique à leur campagne publicitaire pour l'autoroute Yellowhead. Voilà donc des exemples de notre collaboration avec les provinces.

Nous présentons des programmes publicitaires spéciaux aux États-Unis dans le but de faire connaître le Canada et nous y montrons parfois telle ou telle région. Cependant, le programme est toujours équilibré parce que nous savons que toute publicité au sujet d'une région du pays doit être accompagnée par une publicité sur les autres régions. Vous constaterez, par exemple, que les encarts du Reader's Digest qui vous ont été distribués ont été soigneusement divisés en quatre régions canadiennes. Nous ne présenterions jamais un programme de ce genre aux États-Unis qui ne parleraient que d'une partie du Canada. Nous savons fort bien qu'il est essentiel de promouvoir également toutes les parties du Canada en même temps.

The Vice-Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: My last question deals with the study presently under way aimed at determining travellers-taste;—the cost of which is estimated at $500,000. What method do you use to identify the tastes and tendencies of Canadians as far as travelling at home or abroad is concerned?

Le vice-président: Monsieur Howard.

M. Howard (Okanagan-Boundary): Le coût de l'étude se chiffre à $500,000 et elle a été faite de façon sélective à travers le Canada. Dans ses grandes lignes, on a choisi 12,000 personnes à qui on a demandé de bien vouloir répondre à un questionnaire 4 fois pendant l'année. Le questionnaire a été adressé quatre fois dans le cours de l'année à ces mêmes personnes afin de noter leurs frais de déplacement ainsi que leurs dépenses en articles de voyage pendant le trimestre précédent. C'est sur ces questions qu'a porté l'enquête. Les personnes ont été choisies selon la technique de l'échantillonnage aléatoire utilisée en statistique.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman.

[*Text*]

Le vice-président: Merci, monsieur Clermont.

I will now recognize Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, first of all, relating to that item of $585,000 that Mr. Clermont was questioning, am I right in that that was a sort of on-slot winter works program?

● 1015

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Yes. It was not meant to be continued. At least at this time that is not anticipated.

Mr. Lambert (Edmonton West): Just what kind of labour-intensive projects does this cover? Is this your contribution to picnic ground clearances and what have you?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I have a list here of what each province has done. I could give you some examples.

Mr. Lambert (Edmonton West): No. Just in general terms, what was done?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): They were generally labour-intensive things such as the improvement of tourist facilities as decided upon by the provinces themselves. For example, some provinces put up tourist reception centres. Others established camp grounds. Some of them repaired or built museums and things of this kind.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is fine. That is what I thought it was.

In your Estimates of earnings on the international account, shall we say the balance of payments on the Canadian tourist industry, has any examination or projection been made of the effect on potential U.S. tourists of the change in the relative value of the currencies, and that American tourists encouraged by their own government incidentally, because this is a balance of payments problem with them, would be reduced in number coming to Canada, or perhaps the total of their expenditures, and that your projection for the correction of the Canadian imbalance may be out of line?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): We have taken that into consideration in our Estimates and we still think it is going to come into balance despite that change in the value of the dollar. There is still a tremendous heretofore untapped market in the United States and we believe that despite that change in the dollar value we can still reach this figure by 1975.

Mr. Lambert (Edmonton West): With regard to this diversion, or encouragement, as I would rather put it, of Canadian travelling

[*Interpretation*]

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Clermont.

La parole est à M. Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, au sujet du montant de $585,000 évoqué par M. Clermont, est-ce vrai qu'il s'agissait d'un programme de travaux d'hiver?

M. Howard (Okanagan Boundary): Oui. Ce programme n'était pas appelé à se poursuivre; du moins c'est ce que nous envisageons à l'heure actuelle.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Quels sont exactement les programmes de création d'emplois? Est-ce là votre apport à l'établissement de terrains de pique-niques et autres choses du même genre?

M. Howard (Okanagan Boundary): J'ai en main une liste des programmes mis sur pied par chaque province. Je pourrais vous en donner des exemples.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non. Dites-nous plutôt ce qui s'est fait dans l'ensemble?

M. Howard (Okanagan Boundary): En général, on a mis sur pied des programmes de création d'emplois, tels que l'amélioration des installations pour touristes selon les décisions prises par les provinces de leur propre chef. Par exemple, certaines provinces ont mis sur pied des centres d'accueil touristiques. D'autres ont établi des terrains de camping. D'autres encore ont rénové ou construit des musées et autres choses du même genre.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est excellent et voilà justement ce que j'avais à l'esprit.

Lorsque vous avez établi les gains prévus au compte international, c'est-à-dire, la balance des paiements dans le domaine de l'industrie touristique canadienne, a-t-on étudié ou fait des extrapolations quant aux répercussions sur les touristes américains éventuels, compte tenu du changement de la valeur relative des devises? A-t-on prévu aussi que le nombre de touristes américains venant au Canada ou que même le total des dépenses qu'ils y feront seront moins élevés que d'habitude? En effet, le gouvernement des États-Unis fait face à une balance déficitaire des paiements et il invite ses ressortissants à ne pas voyager à l'étranger. Ainsi, les prévisions en vue de rétablir le déséquilibre de la balance des paiements au Canada ne seraient peut-être plus conformes à la réalité?

M. Howard (Okanagan Boundary): Nous avons tenu compte de ce facteur lors de nos prévisions budgétaires et nous sommes toujours convaincus que l'équilibre de la balance des paiements se maintiendra en dépit du changement de la valeur du dollar. Il existe toujours aux États-Unis un marché immense qui n'a pas encore été exploité et nous sommes convaincus qu'en dépit du changement de la valeur du dollar, nous atteindrons quand même ces chiffres d'ici 1975.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): En ce qui a trait à cette invitation au voyage au Canada même, quelle est la portée des services

[*Texte*]

within Canada, what is the extent of liaison that you have with the provincial tourist bureaus who are, after all, the people who are really down in the nitty gritty of this? Also, just what are some of the obstacles you encounter, such as the protests of the national and provincial parks association, who castigated all and sundry for encouraging more skiers to BAnff and Jasper. In other words, the hibernation areas for the bear, that they shall remain undisturbed in the wintertime.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): First of all, on the question of co-operation of the provinces, we have increased our contacts with the provinces in tourist promotion. For example, we have established a regular procedure for consulting with the provinces on tourist promotion efforts on our actual advertising programs so that we are in a position to co-ordinate theirs with ours and ours with theirs, and we do this in advance of each advertising season. We conduct regional meetings with the tourist promotion people in the provincial governments. We do this every year. We meet with them in advance of when our advertising programs are decided upon. This is one example.

I mentioned earlier that we are establishing a tourist advisory council. We also have an annual meeting where the provincial ministers meet with Mr. Pepin and myself where we discuss, along with the officials from the tourism branches of each of the provincial governments and the federal government, travel development programs for the coming year. These are examples of the consultation that takes place.

● 1020

On your second question in relation to parks development, we have worked very closely with the Department of Indian Affairs and Northern Development who have the responsibility for the parks. We are very conscious of the necessity of maintaining a proper respect for the ecology of Canada and of not overloading areas with tourists. Any of our promotion is done in consultation with the parks people. We do not consider it our function to decide what an area can bear in the way of tourist traffic; it is up to the parks people to tell us that. So, we work with them and we make very conscious decisions on the amount of traffic we can funnel into a particular area.

Mr. Lambert (Edmonton West): Coming along in that particular sector, since in my own province this is creating quite a controversy–the development of the village of Lake Louise which is frankly designed to cope, primarily, with this question of wintertime travel for Canadians and their going off to Europe or to American tourist resorts–we are getting this very definite difference of opinion, a great deal of it clouded by heat rather than cleared up by intelligent interpretation of what is actually being done.

What concerns me is that if we are aiming at a diversion of travel by Canadians so that they will know Canada–and there could be many reasons why this should take place–then what assistance does the Travel Bureau give to the other government departments that are involved in achieving this objective? The Travel Bureau, on its own, cannot do it. It is all very nice to say we are projecting

[*Interprétation*]

de liaison que vous entretenez avec les bureaux touristiques provinciaux lesquels, en fin de compte, sont ceux qui s'occupent réellement de tous les détails à ce sujet? De plus, quels sont exactement certains des obstacles auxquels vous avez à faire face, comme par exemple les protestations provenant des associations des parcs nationaux et provinciaux, qui ont critiqué sévèrement tout le monde sans exception d'avoir encouragé la venue de très nombreux skieurs à Banff et Jasper; autrement dit, les skieurs ont envahi les régions où l'ours hiverne et l'on craignait qu'il ne soit dérangé au cours de l'hiver.

M. Howard (Okanagan Boundary): Tout d'abord pour ce qui est de la collaboration avec les provinces, nous avons augmenté nos contacts avec les provinces en vue de promouvoir le tourisme. Par exemple, nous avons établi une procédure régulière de consultation avec les provinces visant la promotion touristique qui fait alors partie de nos programmes publicitaires actuels, de sorte que nous sommes en mesure de coordonner leurs programmes avec les nôtres et vice versa; c'est ce que nous faisons avant chaque campagne saisonnière de publicité. Chaque année, nous tenons des réunions régionales avec les publicitaires touristiques des gouvernements provinciaux. Nous les rencontrons avant de mettre en œuvre nos programmes de publicité. Voilà un exemple.

J'ai mentionné un peu plus tôt que nous sommes en train d'établir un conseil consultatif sur le tourisme. Nous tenons de plus une réunion annuelle où les ministres provinciaux rencontrent M. Pepin et moi-même et où nous discutons, de concert avec les autorités du tourisme de chaque gouvernement provincial et du fédéral, des programmes d'expansion du tourisme pour l'année qui vient. Voilà donc des exemples des consultations qui ont lieu.

Pour ce qui est de votre deuxième question au sujet de l'aménagement des parcs, je répondrai que nous avons travaillé très étroitement avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien dont relève l'administration des parcs nationaux. Nous sommes conscients qu'il est nécessaire de maintenir un respect approprié de l'écologie canadienne et de ne pas accueillir trop de touristes dans certaines régions. Toutes nos campagnes publicitaires se font de concert avec les autorités des parcs nationaux. Il n'est pas de notre ressort de décider du nombre de touristes qu'une certaine région peut accueillir; c'est aux autorités des parcs nationaux de nous le dire. Par conséquent, nous travaillons de concert avec elles et nous prenons des décisions bien mûries quant au nombre de touristes qu'une région peut absorber.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Justement, j'aimerais discuter de ce secteur en particulier, car dans ma propre province, des mesures de ce genre ont créé une assez vive controverse, pour ce qui est de l'aménagement du village du Lac Louise qui est, à vrai dire, destiné à pallier principalement le problème des voyages des Canadiens durant l'hiver qui vont souvent en Europe ou dans les centres de villégiature américains. A ce sujet, il existe une grande divergence d'opinions, lesquelles pour une bonne part s'accompagnent de discussions très vives au lieu d'être éclairées par une interprétation intelligente de ce qui se fait réellement.

Ce qui me préoccupe davantage, c'est que si nous essayons d'encourager les Canadiens à diversifier leurs voyages de sorte qu'ils puissent connaître davantage leur pays . . . et je pourrais citer bon nombre de raisons pour ce faire . . . alors quelle aide l'Office du

[*Text*]

$100-$150 million increase in expenditures by Canadians travelling within Canada or that "x" number of bodies who otherwise would have gone abroad will remain in Canada but you have to have facilities on a competitive basis to receive them.

As you know, insofar as the bulk of the population in Central Canada is concerned, for years it has been cheaper to ski in Europe than in our own mountains, for the same type of skiing. The facilities that were offered to Canadians in winter to live at their own resorts were very much inferior in quality and quantity to that which they could obtain in Europe at lesser prices. Valiant efforts have been made in the last few years to improve these facilities so that we will be competitive with the European ski resorts for Canadians to enjoy our own scenery and our own facilities, yet we get this nebulous opposition.

What is the degree of encouragement or support that the Travel Bureau, or the Department of Industry, will give to the Department of Indian Affairs and Northern Development in its parks policy for the wintertime development of parks in the mountains? Also, what pressure will you bring to bear on the Department of Transport to get our own airlines to be realistic about travel within Canada and the cost of travel on a trans-continental basis? The development of these package deals forces central Canadians to go out and visit the rest of the country. This is what I am interested in as part of the role of the Canadian Tourist Bureau.

● 1025

The Vice-Chairmen: Mr. Howard.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Mr. Lambert has asked a number of questions there. Let me, first of all, refer to the village Lake Louise Development, which I am sure interests you very much. Our department submitted a brief to the hearing in Calgary on the Village Lake Louise Development. We did not consider it our role to recommend to the Department of Indian Affairs and Northern Development the decision they should make but we did provide them with our view of Village Lake Louise from the standpoint of a tourist development and what it would do for the tourist industry in Canada.

Our brief outlined the benefits to the industry in Canada and to Canadians who want to travel in that way and do that kind of thing. We pointed out that as a tourism branch we are equally concerned as other Canadians are to maintain a proper park policy. We determined in our brief that the Village Lake Louise program fitted in with the zoning program as established by the Department of Indian Affairs and Northern Development. We also pointed out that the government has established within the last four years 10 new national parks, the wilderness park areas in Canada, so that a very considerable balance in favour of wilderness parks exists. Nevertheless, we do not feel the decision is ours to make but we felt it was our job to point out the advantages that exist with the Village Lake Louise Development.

[*Interpretation*]

tourisme donne-t-il aux autres ministères gouvernementaux afin que ceux-ci réalisent leur objectif? L'Office du tourisme ne peut réaliser cet objectif par lui-même. Il est bien beau de dire que nous envisageons que les Canadiens qui voyageront au Canada dépenseront $100 à $150 millions de plus ou que tant de personnes qui auraient autrement voyagé à l'étranger demeureront au Canada, mais à cette fin il faut que l'on ait ici même des installations qui puissent faire concurrence à celles de l'étranger.

Comme vous le savez, pour ce qui est de la majeure partie de la population centrale du Canada, il est prouvé que, depuis bon nombre d'années, il est moins cher de faire du ski en Europe que le long des pentes de nos propres montagnes. Les installations pour les sports d'hiver qui sont offertes aux Canadiens dans leur propre centre de villégiature étaient bien inférieures en qualité et en quantité aux installations européennes où il en coûtait moins cher. Des efforts marqués ont été faits au cours des quelques dernières années en vue d'améliorer ces installations de sorte qu'elles puissent concurrencer les centres de sport d'hiver européen afin que les Canadiens jouissent de la beauté de leur propre paysage et de leur propre installation. Néanmoins, il y a pourtant une opposition quelque peu nébuleuse à cet égard.

Quelle mesure d'encouragement ou d'appui l'Office du tourisme ou le ministère de l'Industrie donneront-ils au ministère des Affaires indiennes et du Nord Canadien pour ce qui est de l'amélioration de nos parcs situés dans les montagnes destinés au sport d'hiver? De plus, quelles pressions exercera-t-il sur le ministère des Transports afin que nos propres compagnies d'aviation aient des vues réalistes au sujet des voyages ici même au Canada et du coût des voyages transcontinentaux? La mise sur pied de ces voyages organisés force les Canadiens du centre à aller visiter le reste du pays. Voilà ce qui m'intéresse et ce qui devrait faire partie des fonctions de l'Office du tourisme du gouvernement canadien.

Le vice-président: Monsieur Howard.

M. Howard (Okanagan Boundary): M. Lambert a posé bon nombre de questions. Permettez-moi tout d'abord de parler de l'établissement du village du Lac Louise lequel j'en suis certain vous intéresse au plus haut point. Notre ministère a présenté un mémoire qui a été déposé à la réunion tenue à Calgary sur l'établissement du villate du Lac Louise. Nous n'estimons pas qu'il soit de notre mandat de recommander au ministère des Affaires indiennes et du Nord Canadien la décision qu'il aurait à prendre, mais nous lui avons fourni notre point de vue au sujet du village du Lac Louise afin que celui-ci serve les intérêts touristiques de cette région en plus des bénéfices accrus pour l'industrie touristique au Canada.

Dans notre mémoire nous avons exposé les bénéfices qu'en retireraient l'industrie canadienne et les Canadiens qui veulent voyager de cette façon et faire ce genre de chose. Nous avons également fait remarquer qu'en tant qu'office du tourisme nous nous préoccupons comme tous les Canadiens d'établir une politique appropriée visant les parcs nationaux. Nous avons déclaré dans notre mémoire que le programme d'établissement du village du Lac Louise était conforme au programme de zonage établi par le ministère des Affaires indiennes et du Nord Canadien. Nous avons de plus fait remarquer que le gouvernement a établi depuis les quatre dernières années dix nouveaux parcs nationaux situés dans des endroits sauvages du Canada; ainsi donc, la balance penche aussi du côté des

[*Texte*]

On your question of the promotion of travel within Canada, airline fares and things of that kind, one of the important ingredients in travel within Canada, particularly the ski travel promotion that we set out to work on, was to get the airlines to give some kind of fare that was comparable to the cost of travelling to Europe. Obviously, this is one of the major difficulties that we have had in keeping Canadians at home. We were able to work with the airlines in developing lower fares for that purpose. We have also been working with the airlines on the promotion of a better fare system for travel within Canada. I have before me a list of some of the fares that the airlines now offer. They have not, as yet, gotten around to promoting these fares but perhaps Canadians are not aware of some of the fare excursion rates that exist on the airlines at the present time.

There are 14-to-28-day excursion fares now to all parts of Canada, a reduction of 25 per cent on regular economy fares. For example, the regular fare from Fredericton to Winnipeg is $196 and the 14-to-28-day excursion is $147, round trip. Halifax to Vancouver regular economy is $348; excursion round trip is $261. There are other reductions for group fares: a reduction of 20 per cent for group fares of 15 people; and there is a reduction of 25 per cent on excursion fares if you buy your ticket two months in advance. The airlines have not actually been doing much promoting of these fares but they have this fare schedule available if you ask them.

Mr. Lambert (Edmonton West): You know, Mr. Chairman, that makes me laugh. It is similar to the merchant who says, "Look, the goods are on my shelf, go and find them." "Use your own price." This is stupid.

●1030

This is a service. These people are in a service industry and it seems to me that on goods and services you have to go out and sell. To sit back and say that this stuff is on the shelf, we are not promoting it, but it is there if you want to ask for it. What sort of nonsense is that? I hope the airlines do not take that attitude, but if what you have said is a true reflection of their attitude towards these in so far as Canada is concerned, well then they are doing a very grave disservice. I hope I am wrong when I say that and that the facts as we have had them here this morning are not right, because frankly it is not the answer. You have to get out and work and do a little bit more. This is my last, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): As you pointed out, this is our second largest income earner in the international field. If is to be one of the stars in the stable, then you have to go out and really work at it to keep it at its predominant position. It is a highly competitive area. All I should say is that just to sort of go through

[*Interprétation*]

parcs de ce genre. Néanmoins ce n'est pas à nous de prendre des décisions en dernier ressort, mais nous estimions qu'il était de notre devoir de faire remarquer les avantages que procurerait l'établissement du village du Lac Louise.

Pour de ce qui est de notre question au sujet des moyens de promouvoir les voyages au sein même du Canada ainsi que des tarifs des transports aériens et autre chose de ce genre, je dirai qu'en vue de promouvoir ces voyages au Canada particulièrement dans les centres de sports d'hiver nous nous sommes attachés principalement à obtenir des compagnies aériennes qu'elles établissent des frais de transport comparables à ceux vers l'Europe. C'est là évidemment l'une des principales difficultés que nous rencontrons lorsqu'il s'agit de garder les Canadiens au pays. Nous avons été en mesure, de concert avec les compagnies aériennes, d'établir des tarifs moins élevés à cet égard. J'ai en main une liste des tarifs que les compagnies aériennes offrent à l'heure actuelle. Ces compagnies n'ont pas encore jusqu'à maintenant fait des campagnes publicitaires pour promouvoir ces tarifs, mais peut-être les Canadiens ne sont-ils pas conscients de certains des tarifs d'excursion qui existent à l'heure actuelle dans la plupart des compagnies aériennes.

A l'heure actuelle, dans toutes les parties du Canada on peut bénéficier des taux d'excursion de 14 à 28 jours, ce qui représente une réduction de 25 p. 100 par rapport au tarif régulier. Par exemple, le tarif de Fredericton à Winnipeg est de $196 et celui d'excursion de 14 à 28 jours est de $147 aller et retour. De Halifax à Vancouver le tarif régulier est de $348 tandis que le tarif d'excursion aller et retour est de $251, il y a d'autres tarifs réduits pour groupe: une réduction de 20 p. 100 pour un groupe de quinze personnes et une réduction de 25 p. 100 pour un tarif d'excursion pour les billets achetés deux mois à l'avance. Les compagnies aériennes n'ont pas réellement fait beaucoup de promotion pour annoncer ces nouveaux tarifs, mais la liste de ceux-ci est disponible sur demande.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous savez, monsieur le président, cela me porte à rire. C'est comme si le commerçant vous disait: «Voyez sur les étagères et servez-vous.» «Payez ce que vous voulez.» Voilà qui n'a pas de sens.

Il s'agit ici d'un service et dans l'industrie du service, il faut prendre l'initiative d'aller vendre. Il ne suffit pas de dire que la marchandise est là, ce n'est pas ainsi qu'on fait l'article. J'espère que les compagnies d'aviation n'ont pas cette attitude, mais s'il en est ainsi alors elles servent bien mal le Canada. J'espère que je me trompe et que les faits qu'on nous a présentés ce matin ne sont pas exacts, car franchement ce n'est pas là la réponse à donner. Il faut faire un peu plus pour assurer la vente des produits. C'est tout ce que j'avais à dire, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Comme vous l'avez indiqué, cette industrie se classe au second rang du point de vue de la rentabilité sur le plan international. Si nous voulons briller dans ce domaine, il nous faudra faire des efforts pour conserver une situation de pointe. Il s'agit d'un domaine où la concurrence est très forte.

[*Text*]

the motions and to say, "Well, we have done it, if you want it, come and get it", then we can forget about the whole setup.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I would agree with you, Mr. Lambert, expect that government is very concerned over the matter of the difference between domestic airline fares and international airline fares. We are very happy that these fares exist and we would hope that airlines would not only have them available, but promote them to the general public.

Mr. Lambert (Edmonton West): You could extend that to the railroads, too.

The Vice-Chairman: I recognize Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Howard, what programs has the Department of Industry, Trade and Commerce in mind with regard to giving aid to tourist facilities to modernize by way of either grants or loans? Is there anything in the future along this line which might be comparable to the normal kind of aid and grant programs that are available in the industrial sector?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I mentioned that we had conducted a survey of financial needs recently. We believe we have uncovered some serious discrepancies in some areas of the industry. The larger operators, the big hotels in the cities, do not have a great deal of difficulty in raising funds, but the smaller operators apparently do have difficulties because of occupancy rates, management ability and things of this kind. So, we have been looking at the problem and trying to resolve it. One of the areas where help is needed most, we feel, is in the area of management experience and training. We have two new programs, our management improvement program and another one called CASE which is Counselling Assistance to Small Enterprises. CASE is an interesting new development. It will provide the assistance to a businessman of a retired, experienced executive who will be on call. Part of the cost of his services would be paid for by government. In other words, it is something similar to the CESO Program for overseas businesses where a businessman can call upon somebody who is a retired specialist in his field, who can come in and advise him on management problems.

Then there is the MAP program, the Management Improvement Program, which is being worked out with associations. If an association, for example the Canadian Restaurant Association, desires to establish a course for chefs or to improve the standards of training for chefs in Canada. The government will work with them in establishing standard curricula, for instance, across Canada for the training of chefs and things of this kind. So this is one area, the area of management training, because if you have good management you remove one of the impediments to a business getting financial backing.

● 1035

There are institutions available, of course—the Industrial Development Bank, which has been increasing its allotments to the tourist industry very considerably. I understand that in 1970 IDB increased loans to motels and hotels by 56 per cent. New loans to tourism activities are up to $43 million.

[*Interpretation*]

Par conséquent, nous ne pouvons nous asseoir et dire au client qu'il n'a qu'à se servir.

M. Howard (Okanagan Boundary): Oui, monsieur Lambert, j'espère que le gouvernement est conscient de cette différence qui existe entre les tarifs aériens intérieurs et ceux qui existent sur le plan international. Nous sommes heureux d'avoir ces tarifs et j'espère que les compagnies aériennes s'occuperont d'en faire la propagande auprès du public en général.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): On pourrait aussi appliquer ce principe aux chemins de fer.

Le vice-président: Je donne la parole à M. Cafik.

M. Cafik: Merci, monsieur le président. Monsieur Howard, lorsque le ministère du Commerce et de l'Industrie parle d'aider au développement d'installations de tourisme, de les moderniser grâce à des subventions ou à des prêts, quels sont les programmes qu'il a en vue? Est-ce que quelque chose est prévu pour l'avenir? Ne pourrait-on pas créer des programmes normaux d'aide et de subventions comme il en existe dans le secteur industriel?

M. Howard (Okanagan Boundary): J'indiquais que nous avions fait une enquête concernant les besoins financiers ces derniers temps. A la suite de celle-ci nous avons constaté qu'il y avait de grandes différences entre certains secteurs de cette industrie. Les grands exploitants, les grands hôtels dans les villes n'ont pas de mal à se procurer des fonds, mais les exploitants moins importants font face à des difficultés: taux d'occupation des locaux, problèmes de gestion, etc. Nous avons examiné ce problème et essayé d'y trouver une solution. Nous pensons que c'est surtout en ce qui concerne l'expérience et la formation de la direction que l'on trouve des lacunes: deux nouveaux programmes ont été lancés, notre programme de perfectionnement en gestion et le programme CASE, c'est-à-dire service de consultation pour petites entreprises; ce dernier constitue quelque chose de neuf et d'intéressant: il mettra à la disposition de l'homme d'affaires un directeur expérimenté à la retraite et une partie du coût sera payée par le gouvernement. Autrement dit, il s'agit de choses qui ressemblent au Programme CESO pour les entreprises d'outre-mer permettant à un homme d'affaires de faire appel à quelques spécialistes du domaine qui se trouvent à la retraite et qui peuvent le conseiller en matière de gestion.

Puis il y a le programme MAP, programme de perfectionnement en gestion, que l'on établit avec la collaboration des associations. Si une association, par exemple, l'Association des restaurants du Canada veut créer des cours pour les chefs de cuisine ou pour améliorer leur formation, elle peut se servir de ce programme. Par exemple, le gouvernement collaborera avec cette association pour établir un programme normalisé de formation de chefs de cuisine, dans tout le Canada ou quelque chose de ce genre. Voilà donc un domaine, celui de la formation en gestion, qui est important: avec une saine administration il est plus facile d'obtenir les appuis financiers nécessaires.

Il y a naturellement des institutions qui sont à la disposition des entreprises, soit la Banque d'expansion industrielle qui fournit de

[*Texte*]

So this is one area. Whether there will be additional excursions into this field of financing of the travel industry has not yet been decided.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, with respect to CASE, how does one plug into this and in fact get management assistance if one is a small operator?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): In the beginning it has been launched as an experimental program in two centres in Canada.

Mr. Cafik: Where?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Only one has been selected so far; that will be Montreal. The other one will be in western Canada. I am not certain what the final decision will be.

Mr. Cafik: Is there no intention to have one established in the Toronto region?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Not in the beginning, but that of course will follow as soon as the programs are proved out.

Mr. Cafik: The nonexistence of an office in the Toronto region, I presume, would not prohibit business people in that region—there is a lot of tourism, for instance, around the Toronto area—from making application to have assistance under this program?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I think it would be difficult during the experimental year because what is being done is to develop a *modus vivendi,* a method of getting it to work before it is spread out across the country.

Mr. Cafik: It would seem to me that the Toronto people have a fair amount of experience that might be useful to you in developing a program.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): That could be said for many parts of the country.

Mr. Cafik: Now with respect to the management improvement program, you used the example of chefs. I would hope rather facetiously that we are not going to develop universally bad food; we have enough of it now. It seems to be that the chain operations specialize in it and that if the government gets into the operation, it would seem to me a disaster to the whole industry.

In the management improvement program, how does one plug into this? You have used the example of the Canadian Restaurant Association. Is it done through private agencies or do you have an establishment here in Ottawa under Industry, Trade and Commerce to deal with this problem? If so, how do you plug into that?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Again this is a new program being worked out in co-operation with various industry groups. If

[*Interprétation*]

plus en plus de fonds à l'industrie du tourisme: je crois comprendre qu'en 1970, la BEI a augmenté ses prêts aux motels et aux hôtels de 56 p. 100. Les nouveaux prêts au tourisme atteignent 43 millions de dollars.

Et voilà un autre secteur. On n'a pas encore décidé si l'on s'occuperait encore plus du financement de l'industrie du tourisme.

M. Cafik: Monsieur le président, en ce qui concerne le CASE, comment un petit exploitant peut-il obtenir de l'aide en matière de gestion?

M. Howard (Okanagan-Boundary): A l'origine, ce programme devait être lancé à titre d'expérience dans deux centres du Canada.

M. Cafik: Où?

M. Howard (Okanagan-Boundary): Jusqu'ici on a choisi un seul de ces centres et c'est Montréal. L'autre devra se trouver dans l'ouest du Canada. Je ne connais pas le choix qui sera fait.

M. Cafik: On n'a donc pas l'intention d'en établir un dans la région de Toronto?

M. Howard (Okanagan-Boundary): Non pas au début, mais on y viendra lorsque le programme aura fait ses preuves.

M. Cafik: Cette lacune dans la région de Toronto, je suppose, n'empêcherait pas les hommes d'affaires de la région, il y a beaucoup de tourisme dans la région de Toronto, de tirer profit de ce programme?

M. Howard (Okanagan-Boundary): Je crois que ceci serait difficile au cours de l'année d'expérimentation car on veut d'abord tester le fonctionnement du programme avant de le généraliser dans le pays.

M. Cafik: Il me semble que les gens de Toronto ont pas mal d'expérience qui pourrait être utilisée dans le cadre de l'établissement d'un programme de ce genre.

M. Howard (Okanagan-Boundary): On pourrait en dire autant pour beaucoup d'autres régions du pays.

M. Cafik: Maintenant en ce qui concerne le programme de perfectionnement en gestion, vous avez donné comme exemple les chefs de cuisine. J'espère que j'ironise lorsque je souhaite que nous ne généralisions pas la mauvaise gastronomie, nous en avons assez pour le moment. Il me semble que les magasins à succursales se spécialisent dans ce genre de gastronomie et que si le gouvernement se lance dans ce domaine ce sera un désastre pour toute l'industrie.

De toute façon, comment profite-t-on de ce programme d'amélioration de la gestion? Vous avez parlé de l'Association des restaurants du Canada, est-ce qu'il faut passer par des organismes privés ou est-ce que vous avez établi ici à Ottawa au ministère de l'Industrie et du Commerce un organisme qui traite de ce problème? De toute façon, comment profite-t-on de ce programme?

M. Howard (Okanagan-Boundary): Il s'agit ici à nouveau d'un programme nouvellement mis en œuvre en collaboration avec divers

[*Text*]

you want to plug into that kind of program, it should be through one of the industry associations already in existence.

Mr. Cafik: I see. It is designed to operate through the associations, not directly.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): That is right.

Mr. Cafik: That is not the case with CASE.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): No.

Mr. Cafik: You used the example of IDB giving financial assistance to the ailing industry. If that is the only example of assistance, it would seem to me a rather bad one. If IDB increased their money to the tourist industry by 1 million per cent they probably still would not be touching it. Fifty-six per cent of nothing is nothing, and I rather suspect that IDB, because of its terms of reference given it by Parliament, is rather limited in the way in which it can give loans. Things have to be amply secured, and many small operators just do not find access to IDB or to any other source of income or of loan capital.

I wonder if it is the thought of the department to give some consideration to entering into the loan field with small interest loans to tourist operators, and possibly even forgivable loans in some cases. Are there any studies going on as to whether this should or should not be done?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I do not want to anticipate what the final solution of the problems will be but certainly all of these aspects of it are being carefully considered at this time.

● 1040

Mr. Cafik: I presume from this that there is not any direct assistance available on the municipal level. I gather there has been, and perhaps will be in the future, assistance to provinces in a co-operative way for the development of tourism in a given region of Canada. Do we ever go beyond that level and get to the municipal level where they might need tourist facilities? I can think of an example in my riding where assistance is needed to put in public washrooms, docking facilities and so on for a very attractive area, but for which one just cannot seem to get any assistance. Is there any thought along this line?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): There was the winter works program of grants in that field. There was also the municipal loan fund that was set up especially recently as a winter works promotion item. It was a one shot affair. There is no reason why facilities could not be built with that municipal loan fund and, indeed, some communities did use it for that purpose. I know of examples of things such as convention centres built with that fund, and washrooms and things of that kind for tourist promotion purposes.

Mr. Cafik: I hope people in my riding do not read those remarks because applications were made and, of course, were rejected. They were perfectly good projects, but I suppose we always run out of money.

[*Interpretation*]

groupes d'industrie. Pour profiter de ce programme, vous devez passer par une des associations qui existent déjà dans l'industrie.

M. Cafik: Je comprends. Il fonctionne par l'intermédiaire de ces associations et non pas directement.

M. Howard (Okanagan-Boundary): C'est exact.

M. Cafik: Ceci n'est pas le cas du CASE?

M. Howard (Okanagan-Boundary): Non.

M. Cafik: Vous avez parlé de l'aide que fournit la Banque d'expansion industrielle à l'industrie. Il me semble que ce n'est pas un très bon exemple que vous donnez là. Même si cette banque augmentait son assistance financière de 1 million p. 100 à l'industrie du tourisme il est probable que cette dernière ne s'en servirait pas. Cinquante-six p. 100 de rien est égal à rien et je soupçonne plutôt que cette banque, du fait du mandat qui lui a été donné par le Parlement, se trouve fort restreinte quant à ses possibilités de fournir des prêts. Il faudrait que l'aide puisse être généralisée et beaucoup de petits exploitants n'ont tout simplement pas accès à cette banque, à d'autres sources de revenus ou aux prêts de capitaux.

Je me demande si le ministère a songé à se lancer dans le domaine des prêts accordés aux exploitants de tourisme à des intérêts peu élevés et même peut-être avec possibilité d'exemption de remise du prêt dans certains cas. A-t-on étudié la possibilité d'agir ou de ne pas agir ainsi?

M. Howard (Okanagan-Boundary): Je ne voudrais pas prédire que c'est la solution définitive adoptée pour ce problème, mais il n'y a pas de doute qu'à l'heure actuelle on examine attentivement tous ces aspects de la question.

M. Cafik: D'après ceci, je suppose qu'au niveau municipal on ne peut obtenir aucune aide directe. Je suppose qu'une aide a été et sera peut-être fournie à l'avenir aux provinces sous forme de coopération en vue de l'expansion du tourisme dans une région donnée du Canada. Est-ce qu'on ne traite jamais au niveau municipal où on pourrait avoir besoin d'installations touristiques? Je songe par exemple que dans ma circonscription on a besoin de toilettes publiques, de quais et ainsi de suite dans cette région très attrayante mais où il semble qu'on ne puisse obtenir aucune aide. A-t-on songé à ce problème?

M. Howard (Okanagan-Boundary): Il y a eu les subventions au titre du programme d'aide aux travaux d'hiver. Il y a eu aussi le financement de prêts municipaux qui a été récemment établi dans le cadre des travaux d'hiver. Rien n'empêche que l'on utilise ces prêts municipaux pour construire des installations, et en fait certaines collectivités l'ont fait. Je pourrais vous citer des salles de congrès qui ont été construites grâce à ces fonds, des toilettes, etc., aux fins de promotion du tourisme.

M. Cafik: J'espère que les gens dans ma circonscription ne liront pas ces remarques car des demandes ont été présentées et naturellement rejetées. Il s'agissait de projets très valables mais je suppose que l'argent manquait.

[*Texte*]

Mr. Howard (Okanagan Boundary): They were made through the provinces. The provinces allocated where that money should go.

Mr. Cafik: That is right. They approved it, but it got rejected at this end as far as I can figure out.

Is there any thought to giving assistance to develop what might be natural tourist attractions in certain regions and I am thinking, particularly, of the Trent and Rideau Canals systems which are very attractive and could be used to develop tourism, I think, from abroad by using those natural waterways. Is there any thought in the department to work along these lines to develop their natural resource in this field?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): The federal government does involve historic sites. It has done some very outstanding things, the restoration of Louisburg and Fort Garry at Winnipeg. Projects of this kind are very outstanding tourist promotion efforts done by the federal government.

Specifically, regarding the Trent and Rideau Canals, perhaps Mr. Fletcher could give me some information on that.

Mr. Cafik: I know there has been quite a lot of thought along this line. A number of us have been promoting it, but I do not know what is happening.

The Vice-Chairman: Mr. Fletcher.

Mr. Fletcher: Mr. Chairman, there was a federal-provincial committee called the Canada-Ontario-Severn-Trent waterway committee which over a period of several years studied the potential of the waterway and made certain recommendations. The recommendations have been accepted in principle by the two levels of government and a program that anticipates a number of years of effort has been agreed to. The responsibility in the federal government will not, however, be the office of tourism, it will be another department of government. Nonetheless, we are in touch with that other department and we know the program.

However, your specific question was, will there be assistance, I interpreted, from the office of tourism to such a waterway development? The answer is, no, because it will be funded from another department's budget.

Mr. Cafik: What department is going to be taking control of that?

Mr. Fletcher: The department of Indian Affairs and Northern Development.

The Vice-Chairman: This will be your last question, Mr. Cafik.

Mr. Cafik: I will have to pick my way through about 20 of them I would like to ask. There are plenty that I would like to ask.

The Vice-Chairman: This is your first time around.

[*Interprétation*]

M. Howard (Okanagan-Boundary): Ces demandes avaient été faites par l'intermédiaire des provinces; celles-ci ont décidé où l'argent devait aller.

M. Cafik: C'est exact. Il y a eu approbation mais autant que je sache, les demandes ont été rejetées à ce stade.

Est-ce qu'on n'a pas songé à aider à créer des attractions touristiques naturelles dans certaines régions; je pense plus particulièrement aux canaux de Trent et de Rideau qui sont très pittoresques, qui pourraient servir à promouvoir le tourisme étranger. A-t-on songé au ministère à exploiter ces ressources naturelles?

M. Howard (Okanagan-Boundary): Le gouvernement fédéral s'occupe de la mise en valeur des lieux historiques. Ainsi il a restauré la forteresse de Louisbourg et Fort Garry à Winnipeg. Il s'agit là de réalisations remarquables du gouvernement fédéral en vue de promouvoir le tourisme.

M. Fletcher pourrait peut-être nous donner des détails au sujet des canaux de Trent et de Rideau?

M. Cafik: Je sais que l'on a beaucoup considéré cette question; certains d'entre nous ont cherché à la faire accepter mais je ne sais pas où en sont les choses.

Le vice-président: Monsieur Fletcher.

M. Fletcher: Monsieur le président, un comité fédéral-provincial a été établi sous le nom de Comité des voies navigables Canada-Ontario-Severn-Trent, comité qui au cours de plusieurs années a étudié les possibilités de cette voie navigable et a présenté certaines recommandations. En principe ces recommandations ont été acceptées aux deux paliers de gouvernement et un programme a été adopté portant sur un nombre d'années. Cependant le gouvernement fédéral n'aura pas à s'occuper du Bureau du tourisme, cette tâche sera confiée à un autre ministère. Toutefois, nous sommes en rapport avec ce ministère et nous connaissons le programme.

Vous vouliez savoir si le Bureau du tourisme compte contribuer à l'expansion de cette voie navigable? Ce projet sera financé par un autre ministère.

M. Cafik: Quel sera le ministère qui prendra ceci en charge?

M. Fletcher: Ce sera le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Le vice-président: Monsieur Cafik, c'est là votre dernière question.

M. Cafik: Il me faudra choisir entre vingt questions que je voudrais poser.

Le vice-président: C'est votre premier tour de questions pour l'instant.

[*Text*]

Mr. Cafik: All right, I will go on the second time. How does an individual tourist group attach itself to embassies abroad and get their particular facility promoted? Is this possible here in Canada or is it only done in general terms? For instance, if you travel from Canada to Europe you can go to the Russian embassy, the British embassy or whatever it might be and they will give you travel folders for whatever region you want, but they are not prepared by the government. They are often prepared by an individual proprietor of a tourist establishment in that particular country. Is that kind of approach used by our embassies abroad?

● 1045

The Vice-Chairman: Mr. Howard?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): As far as I know we do not have any difficulties in circulating literature supplied by private operators. There is no objection to making them available abroad, is there, Mr. Fletcher?

The Vice-Chairman: Mr. Fletcher, did you want to comment?

Mr. Fletcher: In the foreign offices of the Canadian Government Travel Bureau, by policy we stock travel promotional material, printed matter, from any private entrepreneur or operator in Canada who wants to make a supply available to us and we will, in fact, in the course of our day-to-day activities out of that foreign office, use this to promote that particular man's interest or his facility. I am not quite sure if that was the point of your question, though, Mr. Cafik. . .

Mr. Cafik: Yes, it is the point of the question as to what is done.

Mr. Fletcher: Canadian embassies, to the best of my knowledge, stock only federal travel promotion literature because they do not regard themselves as sufficiently expert to discuss the facilities at an individual facility level. Do you follow me? In our Canadian Government Travel Bureau offices we can. We will talk with the foreign travel trade, the foreign carriers and the foreign traveller about individual facilities in Canada.

Mr. Cafik: Are the tourist operators aware of the fact that this facility is available to them?

Mr. Fletcher: Yes indeed, sir. We stock over 1,000 different pieces of literature in every one of our offices and we, in the federal bureau, only print 33.

Mr. Cafik: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Fletcher: However, we expect the literature to be made available to us free, sir, we do not buy it.

Mr. Cafik: Fair enough.

The Vice Chairman: Shall I include your name for a second round, Mr. Cafik?

[*Interpretation*]

M. Cafik: Très bien. Je continuerai lors de la seconde série de questions. Comment un groupe touristique particulier peut-il obtenir la collaboration des ambassades à l'étranger pour promouvoir sa région? Est-ce que ceci peut se faire au Canada ou seulement d'une façon générale? Par exemple, si vous vous rendez du Canada en Europe vous pouvez vous adresser à n'importe quelle ambassade qui vous fournira les brochures touristiques concernant telle région qui vous intéresse, mais ces brochures ne sont pas préparées par le gouvernement. Cette documentation provient souvent de l'exploitant d'une entreprise touristique du pays. Est-ce que les ambassades canadiennes à l'étranger procèdent de cette façon?

Le vice-président: Monsieur Howard?

M. Howard (Okanagan-Boundary): Autant que je le sache, on ne fait aucune difficulté pour diffuser la documentation qui provient des exploitants eux-mêmes. On ne s'oppose pas à les distribuer à l'étranger, n'est-ce pas, monsieur Fletcher?

Le vice-président: Monsieur Fletcher, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Fletcher: Les bureaux de l'Office de Tourisme du gouvernement canadien à l'étranger ont pour politique de s'approvisionner en brochures et dépliants publicitaires provenant des chefs d'entreprise et des exploitants au Canada qui le leur offrent. C'est une partie intégrante du travail journalier de ces bureaux d'utiliser cette documentation pour promouvoir les intérêts et faire valoir les avantages des entreprises en question. Je ne sais pas si j'ai bien répondu à votre question, monsieur Cafik?

M. Cafik: En effet, je voulais savoir comment on procédait.

M. Fletcher: Les ambassades canadiennes, autant que je sache, ne sont approvisionnées qu'en brochures publicitaires provenant du gouvernement fédéral parce qu'elles ne se sentent pas suffisamment compétentes pour discuter des différents aménagements. Vous comprenez? Dans les bureaux de l'Office de Tourisme du gouvernement canadien, nous avons tout le loisir de discuter avec les industriels, les transporteurs et les voyageurs étrangers des aménagements touristiques au Canada.

M. Cafik: Est-ce que les exploitants des aménagements touristiques savent que cette possibilité s'offre à eux?

M. Fletcher: Certainement. Nous offrons plus de 1,000 brochures et dépliants dans chacun de nos bureaux; l'Office fédéral lui-même n'en publie que 33.

M. Cafik: Merci, monsieur le président.

M. Fletcher: Je vous souligne cependant que nous nous attendons de recevoir cette documentation à titre gracieux, nous n'entendons pas en assumer les frais nous-même.

M. Cafik: D'accord.

Le vice-président: J'inscris votre nom pour un deuxième tour, monsieur Cafik?

[*Texte*]

Mr. Cafik: Yes, please.

The Vice Chairman: Thank you. I will now recognize Mr. Otto.

Mr. Otto: Mr. Chairman, you said, Mr. Howard, that the tourist business, that is the recreation business, and I take it that you are acknowledging it as a legitimate industry, is growing at the rate of 9.75 per cent. Is that correct?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Internationally?

Mr. Otto: Internationally. Is there any other segment of industry, nuts and bolts or any other type, that is growing at the same rate?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I do not know. I would not have figures for all industry in Canada. I think that is certainly at the very top of the list.

Mr. Otto: I would suggest to you that that is the top of the list and I suggest to you, therefore, that nationally, not only provincially, this is really the source of the future employment for a great number of Canadians. It is the area in which we have the resources and, therefore, it surprises me that out of a budget of $270 odd million, you are only allowing $16 or $17 million of this very promising industry. Why this hesitancy in your answers?

The carriers have programs, but we are not advertising them; we have not made up our minds on Lake Louise development because it is a touchy thing; we have some promises of some sort of retired executives to assist; we may have schools and institutions to teach management, but we do not know. You have acknowledged that it is a growth industry. Why this delay and this hesitancy and especially why this very low budget and all of this for promotion in *Reader's Digest*, come to Canada and find God, type of thing. Why this low budget?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): We would be very happy to have a bigger budget and we have been carrying the story to Treasury Board quite regularly on the same subject and managing to get some sizeable increases for tourist promotion. I would agree with you that we are not expanding it fast enough and we make our annual pilgrimage to Treasury Board with that purppse. The trouble here is not hesitancy, I assure you. We have a very efficient and competent travel bureau, and it is one of the main reasons why the travel industry is growing so rapidly in Canada. I would agree with you that we could spend a great deal more money effectively in the promotion of the travel industry in Canada.

● 1050

Mr. Otto: Mr. Chairman, I am going to try to limit myself to the skiing industry, which Mr. Howard touched on, because I think it applies fairly for all of the recreation industry. But, let us consider the skiing industry.

[*Interprétation*]

M. Cafik: S'il vous plaît.

Le vice-président: Merci. Je cède la parole à M. Otto.

M. Otto: Vous avez dit, monsieur Howard, que l'industrie touristique, l'industrie des loisirs, que vous considérez, je crois le comprendre, comme une industrie légitime, croît à un rythme de 9.75 p. 100. C'est exact?

M. Howard (Okanagan-Boundary): Sur le plan international?

M. Otto: En effet. Y a-t-il un autre secteur de l'industrie, quel qu'il soit, qui croisse au même rythme?

M. Howard (Okanagan-Boundary): Je ne sais pas. Je n'ai pas les chiffres pour tous les secteurs industriels au Canada. Je pense que l'industrie touristique doit être l'une de celles qui progressent le plus rapidement.

M. Otto: Je prétends que c'est celle qui progresse le plus rapidement et je vous signale que sur le plan national, non seulement provincial, il s'agit là d'un domaine qui pourrait créer de nombreux emplois à l'avenir pour les Canadiens. Nous avons les ressources nécessaires et je suis assez surpris que d'un budget de quelque 270 millions de dollars nous n'accordions que $16 ou $17 millions à une industrie qui offre autant de possibilités. Pourquoi tant d'hésitation dans votre réaction?

Les transporteurs ont établi des programmes mais ils ne sont pas annoncés; aucune décision n'a encore été prise au sujet du projet du Lac Louise puisqu'il s'agit d'un problème assez délicat; des directeurs retraités ont promis leur aide, nous en sommes là; quelques écoles et institutions enseignent la gestion, mais c'est tout. Vous avez convenu vous-même qu'il s'agissait d'une industrie offrant toutes sortes de possibilités. Pourquoi tant d'hésitation et un budget aussi réduit, et pourquoi toute la promotion se fait-elle dans le *Reader's Digest*, où l'on dit «voir le Canada puis mourir», ou quelque chose du genre. Pourquoi un budget aussi réduit?

M. Howard (Okanagan-Boundary): Il n'y a rien que nous aimerions mieux que d'avoir un budget plus considérable et nous avons fait part de notre opinion au Conseil du Trésor à plusieurs reprises; nous avons demandé des augmentations importantes pour la promotion touristique. Je suis d'accord avec vous que nous ne progressons pas assez rapidement et nous en ferons part au Conseil du Trésor lors de notre visite annuelle. Ce n'est pas une question d'hésitation, je vous assure. L'Office lui-même fonctionne d'une façon très efficace et c'est l'une des principales raisons pour laquelle l'industrie touristique progresse si rapidement au Canada. Je conviens cependant avec vous qu'il y aurait lieu de dépenser des sommes beaucoup plus considérables pour la promotion de l'industrie touristique au Canada.

M. Otto: Monsieur le président, je vais tenter de m'en tenir à l'industrie du ski, à laquelle a déjà fait allusion M. Howard, puisque le cas s'applique à peu près à tous les secteurs de l'industrie des loisirs. Parlons d'abord du ski.

[*Text*]

Included in this research that you have going on--you have mentioned a cost of around $500,000--does this include market research in the potential of Japanese skiers coming to Canada?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): No, this particular study is a domestic travel study designed to interview Canadians on their travel patterns and travel spending. It is entirely a domestic travel expenditure measure.

Mr. Otto: Is there any study going on in connection with the winter recreation industry internationally?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): We study the opportunities abroad and we are increasing our promotion abroad. But we do not have any comparable study of that kind that we are doing in foreign countries.

Mr. Otto: Mr. Chairman, I recall looking at a study of 1957, and that is going back a long time ago, which indicated that the Japanese skiers by this time, and certainly by 1980, would fill all and every resort capacity in skiing that we could ever build, and yet we seem to be doing nothing about it. You mentioned the SKI-CAN and I think Mr. Lambert touched on the very crucial point. SKI-CAN, which you say you assisted in promoting, was around $268 for five days. But in other plans with other carriers, for less than $100 more you can get 17 days in Austria, Switzerland, France and Italy. I have done both of these tours, and I can tell you that the facilities we have in Banff and British Columbia areas are--to be very generous with them--primitive.

What does your department do apart from the publicity in promoting or in researching? Do you have any grants or any program by which engineers, architects and so on would be able to look into and find new ski facilities, new types, of lifts, and new types of sewage disposal for the communities? Do you have any grants from municipalities to plan a recreation area? Do you have such a program at all?

The Vice-Chairman: Mr. Howard.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): We do not within our department have grants programs of that kind. DREE has a number of programs where tourism is an integral part of their development program, and where the programs are designed to get at the development of basic facilities, including sewage systems and things of that kind, and the development of tourism complexes.

Mr. Otto: I understand from DREE that no applications--if they have such a program--were granted. Is this not part of your department? You do have research programs for just about every other industry, and you allow money for all sorts of research into other segments of industry. Why do you not have the same capacity, the same grants, for the tourist industry?

The Vice-Chairman: Mr. Howard.

[*Interpretation*]

Dans cette étude qui se poursuit et qui a coûté environ 500 mille dollars, comme on l'a déjà signalé, a-t-on examiné les possibilités offertes par les skieurs japonais qui pourraient vouloir se rendre au Canada?

M. Howard (Okanagan-Boundary): Non, il s'agit simplement d'une étude sur le tourisme intérieur dans le cadre de laquelle on a interrogé les Canadiens sur leurs habitudes de voyage et sur les dépenses qu'ils effectuent. L'examen porte simplement sur les dépenses faites pour le tourisme canadien.

M. Otto: Est-ce qu'on étudie présentement l'industrie des loisirs d'hiver sur le plan international?

M. Howard (Okanagan-Boundary): Nous essayons de voir quelles sont les possibilités à l'étranger et nous accroissons notre promotion sur ce plan. Nous ne procédons à aucune étude comparative dans d'autres pays cependant.

M. Otto: Je me souviens qu'une étude dès 1957, et c'est remonter bien loin en arrière, indiquait que les skieurs japonais seraient en mesure pour la période actuelle et certainement pour 1980 de remplir tous les aménagements de ski qu'on pourrait construire et il semble bien que rien n'ait été fait. Vous avez parlé du programme SKI-CAN, ou plutôt c'est M. Lambert qui l'a fait. Vous avez participé à la promotion de l'excursion SKI-CAN qui coûtait environ $268 pour cinq jours. Cependant, d'autres transporteurs offrent, pour moins de $100 en plus et pour une période allant jusqu'à 17 jours, des voyages en Autriche, en Suisse, en France ou en Italie. J'ai fait les deux excursions et je puis vous dire que les aménagements de Banff et de la Colombie-Britannique sont assez grossiers comparativement à ceux d'une de ces pays, et encore, je suis généreux.

Que fait le ministère, mise à part la publicité, dans le domaine de la promotion et de la recherche? Existe-t-il des subventions ou des programmes qui permettent aux ingénieurs et aux architectes d'étudier de nouvelles possibilités dans le domaine des aménagements pour le ski, des monte-pentes et des systèmes d'égout pour les différentes localités? Accorde-t-on des subventions aux municipalités pour leur permettre de faire une planification dans ce domaine? Y a-t-il des possibilités?

Le vice-président: Monsieur Howard.

M. Howard (Okanagan-Boundary): Notre ministère n'accorde pas de subvention de ce genre. Le ministère de l'Expansion économique régionale pour sa part a mis sur pied certains programmes dont le tourisme est un élément important dans les cas où ces programmes visent surtout l'amélioration des installations de base comme les systèmes d'eau et d'égout.

M. Otto: Le ministère de l'Expansion économique régionale m'a fait savoir qu'aucune demande n'avait été agréée au titre d'un tel programme. Votre ministère ne s'intéresse-t-il pas à la question? Il existe des programmes de recherche pour tous les autres secteurs de l'industrie, vous engagez des fonds considérables à cette fin. Pourquoi n'accordez-vous pas de subventions pour la recherche dans le domaine de l'industrie touristique?

Le vice-président: Monsieur Howard.

[*Texte*]

Mr. Howard (Okanagan Boundary): We are attempting to develop better management techniques. We are attempting to get into the area of promoting tourist facilities in Canada. It is a complex field that we are just beginning and we expect that within a few years' time we will have improved facilities a good deal in Canada. It is an area that we have been reluctant to enter in the past but we are no longer reluctant to do so. We are in the area now, with a survey of accommodation in Canada and a survey of capital requirements, and this is an area we are developing at the present time.

● 1055

Mr. Otto: In your dealings with provincial governments do you find that they are co-operating with your Department, or are the provinces looking upon the tourist industry as their own preserve? Is there any resistance by the provinces to the federal government assuming more and more of the responsibility in this field?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): We have had very good relations with the provinces on tourist promotion. I think there was an initial questioning when the federal government announced they were going to go into domestic travel promotion—just a discussion as to the areas the federal government would operate in—but I do not think any difficulties existed after the subject had been discussed and understood.

Mr. Otto: How about friction between our own departments? For example, I think you will acknowledge—Mr. Lambert has already pointed this out—that if you are to get into the recreation industry you must touch upon parks, the Department of Indian Affairs and Northern Development and so on. Has our parks department, the Department of Indian Affairs and Northern Development, set a policy and, if so, does their policy conflict in any way with your department's promotion?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): We work very closely with other government departments in this regard, particularly the parks department. Our Department supplies consultants to the parks department on this subject. They regard the use of parks for tourism purposes as an important function of park usage and an important item on the list. Parks are more than places for bears to sleep in the wintertime. So we work with them in close consultation at all times as well as with other departments. For instance, our officers serve as consultants to DREE in the area of tourism growth.

Mr. Otto: I had a specific reason for asking. I have noted that a lot of Ontario people—I am getting back to the ski business again—are increasing their ski holidays in Vermont. Two companies that operated there went broke, the state of Vermont took it over, and their parks department now supplies the lifts, the labour and the maintenance. They in fact subsidize the ski facilities right within the park for a very small amount. Over the past 12 years I have seen a fantastic change in the small communities. The hardware stores are busy, the sporting stores are busy, as well as the motel keepers and

[*Interprétation*]

M. Howard (Okanagan-Boundary): Nous essayons d'améliorer les techniques de gestion. Nous tentons d'aborder le domaine de la promotion des aménagements touristiques au Canada. Nous nous engageons dans un domaine assez complexe, et d'ici quelques années, nous devrions constater une amélioration assez nette dans les aménagements au Canada. Nous avons longtemps hésité à le faire, mais ce n'est plus le cas. Pour le moment, nous nous occupons surtout d'une étude des aménagements au Canada et des besoins en capitaux.

M. Otto: Dans vos relations avec les gouvernements provinciaux, constatez-vous un esprit de collaboration ou est-ce que les provinces considèrent l'industrie touristique comme une chasse gardée? Les provinces s'opposent-elles à ce que le gouvernement fédéral assume de plus en plus de responsabilités dans ce domaine?

M. Howard (Okanagan-Boundary): Nos relations avec les provinces sont excellentes dans le domaine de la promotion touristique. Au départ, lorsque le gouvernement fédéral a annoncé son intention de promouvoir l'industrie touristique à l'intérieur du pays, on s'est interrogé, on a voulu savoir quels étaient les secteurs dans lesquels le gouvernement fédéral s'engageait. Je ne crois pas cependant qu'il y ait eu de difficultés une fois qu'on eut discuté le sujet et compris de quoi il s'agissait.

M. Otto: Y a-t-il des frictions entre les différents ministères? Par exemple, je pense que vous en avez déjà fait mention, M. Lambert a également abordé la question, le domaine de l'industrie des loisirs intéresse également le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et plus précisément la direction des parcs nationaux. La ligne de conduite de cette dernière entre-t-elle en conflit de quelque façon que ce soit avec les efforts de votre ministère dans le domaine de la promotion touristique?

M. Howard (Okanagan-Boundary): Nous travaillons en étroite collaboration avec les autres ministères du gouvernement, et plus particulièrement avec la direction des parcs. Par exemple, nous prêtons à la direction des parcs des conseillers dans ce domaine. On considère que la fréquentation des parcs par les touristes est un aspect important de leur usage et c'est une question qui vient en tête de liste. Les parcs nationaux ne doivent pas servir uniquement à l'hibernation des ours l'hiver. Nous consultons constamment les autres ministères du gouvernement fédéral; de plus, nous avons des fonctionnaires qui agissent à titre de conseillers auprès du ministère de l'Expansion économique régionale dans le domaine de l'industrie touristique.

M. Otto: Si je vous ai posé la question, c'est que j'avais une raison bien précise. J'ai remarqué qu'un grand nombre d'Ontariens, et j'en reviens au ski, se dirigent de plus en plus vers le Vermont pour pratiquer leur sport favori. Deux exploitants ont dû abandonner les affaires, mais l'état du Vermont a pris les aménagements à sa charge et c'est le département des parcs qui s'occupe maintenant des monte-pentes, de la main-d'œuvre et de l'entretien. En somme, l'état subventionne les aménagements dans son parc et il en coûte très peu. Depuis 12 ans, on constate des changements énormes

[*Text*]

the lodges. Obviously the State of Vermont has gone into this with gusto. However, just across the border in the Eastern Townships, where skiing facilities could be better, one finds almost primitive conditions. It seems that either we do not support it or we do not have the co-operation of the parks department.

Does the parks department agree with the Department of Industry, Trade and Commerce concept that this is a growth industry and therefore we have to co-operate, or do you find the parks segments of government, whether they be provincial or federal, going off on their own type of policy? Are they co-ordinating policy with us?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I think there is very close co-ordination between parks at both provincial and federal levels, with the Department of Tourism. There is no fundamental conflict at all between the two areas.

● 1100

Mr. Otto: Thank you, Mr. Chairman. Put me down for the second round, then.

The Vice-Chairman: Mr. Lambert as well?

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you.

The Vice-Chairman: It is now 11 o'clock, gentlemen. Do you want to carry on? I am in your hands.

An hon. Member: Adjourn.

The Vice-Chairman: Are there any other comments? Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Actually, I have another meeting.

The Vice-Chairman: Gentlemen, we will have to adjourn this meeting. The next will be at the call of the Chair because I have to see the Chairman to know at what time he will want to continue.

Mr. Lambert (Edmonton West): Are we not scheduled again for tomorrow afternoon?

The Vice-Chairman: I have before me, Mr. Lambert, a tentative schedule. It is Thursday, April 20 at 3.30 p.m. in room 308, to discuss National Revenue (Customs and Excise Division), and April 25, next Tuesday, in room 308 at 9.30 a.m., Statistics Canada.

Mr. Otto: I wonder, Mr. Chairman, since that is the case, whether we could not continue this meeting. I do not think I have that many more questions, unless Mr. Cafik has any.

[*Interpretation*]

dans les localités environnantes. Les quincailleries, les magasins d'articles de sport, les motels et les centres d'accueil grouillent d'activité. Il semble bien que l'état du Vermont ne se soit pas contenté de faire les choses à moitié. En revanche, de l'autre côté de la frontière, dans les Cantons de l'Est, où les conditions sont meilleures, on constate que les installations sont assez grossières. Il semble bien que nous n'accordions aucune aide ou que nous n'ayons pas la collaboration de la direction des parcs.

La direction des parcs est-elle d'accord avec le ministère de l'Industrie et du Commerce dans sa tentative de promouvoir l'industrie touristique et coopère-t-elle avec lui; la direction des parcs et les services provinciaux agissent-ils chacun de leur côté adoptant des politiques distinctes? Bref, les efforts sont-ils coordonnés?

M. Howard (Okanagan Boundary): La collaboration est étroite entre la direction et les services provinciaux des parcs et la direction générale du tourisme. Il n'y a aucun différent entre les deux échelons de gouvernement sur le fond.

M. Otto: Merci, monsieur le président. Voulez-vous, s'il vous plaît, m'inscrire pour un deuxième tour?

Le vice-président: Je fais de même pour vous, monsieur Lambert?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): S'il vous plaît.

Le vice-président: Messieurs, je vous signale qu'il est onze heures. Désirez-vous poursuivre? Je suis à votre disposition.

Une voix: Ajournons la séance.

Le vice-président: Quelqu'un a-t-il quelque chose à ajouter? Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Quant à moi, je suis attendu ailleurs.

Le vice-président: Je dois donc ajourner la réunion à l'appel de la présidence; il faut que je consulte le président afin de savoir à quelle heure la reprise devra avoir lieu.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ne devons-nous pas nous réunir de nouveau demain après-midi?

Le vice-président: J'ai en mains un projet de programme, monsieur Lambert. Il est fait mention d'une réunion pour le jeudi 20 avril à 3h30 de l'après-midi, pièce 308, afin de discuter du budget du ministère du Revenu national, division des douanes et accises; une réunion est également prévue pour le 25 avril, soit mardi prochain, pièce 308, à 9h.30 du matin, concernant le budget de Statistique Canada.

M. Otto: Dans ce cas, monsieur le président, je me demande s'il ne serait pas préférable de continuer. Pour ma part, je n'ai pas beaucoup d'autres questions, j'ignore cependant où en est M. Cafik.

[*Texte*]

Mr. Cafik: I would not be very long, Mr. Chairman.

Mr. Otto: We might end this phase of it since it is very unlikely that we will come back to this over the next month or so.

Mr. Lambert (Edmonton West): If you are willing to let Dr. Ritchie take over my questions, I think he has some already on that point. Unfortunately I am Vice-Chairman of another committee that meets at 11 o'clock.

Mr. Otto: I suggest, Mr. Chairman, that we continue and that Mr. Ritchie ask Mr. Lambert's questions.

The Vice-Chairman: I have Mr. MacKay, Mr. Knight, Mr. Ritchie. Then I have Mr. Danforth, who has left, Mr. Cafik, Mr. Otto and Mr. Lambert. That is my dilemma.

Mr. Cafik: In other words, even to get through this line of questioning we are going to be here past 12 o'clock.

The Vice-Chairman: It will take quite some time. Is this agreeable?

An hon. Member: Agreed.

The Vice-Chairman: Can we limit the questions to 10 minutes? Would that be acceptable?

Mr. Otto: Ten minutes.

The Vice-Chairman: Ten minutes. Then I will recognize Mr. MacKay.

Mr. MacKay: Mr. Chairman, I will be very brief. Most of the questions I had in mind were asked by the very astute gentleman who preceded me.

As a general proposition, Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Howard to comment on whether or not the continuing high value of the Canadian dollar has had an adverse effect on the travel industry in this country. It probably has had as adverse an effect as it has on some of our key export industries.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): It does not appear to have affected the growth of the industry in Canada, except in so far as there was not the same growth in the American travel to Canada last year. It is coming back very well this year. As a matter of fact, inquiries are up by a very high percentage this year; I think 38 per cent so far this year.

Mr. MacKay: Mr. Chairman, Mr. Lambert mentioned earlier something to the effect that in these projections, the adverse economic conditions affecting the Americans might not have been taken fully into account. I am suggesting as well that it is not too long ago that the then Minister of Finance suggested that our Canadian dollar would fall in concert with American dollar and that we would not be faced with any problems in this regard, but it has not worked out that way. I am wondering if this is not just a phase

[*Interprétation*]

M. Cafik: Je serai assez bref, monsieur le président.

M. Otto: Aussi bien finir avec l'étude du présent programme, puisqu'il est peu probable que nous puissions y revenir avant un mois.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est M. Ritchie qui devrait poser mes questions; il en a lui-même un certain nombre. Malheureusement, je suis vice-président d'un autre comité qui se réunit à 11 heures.

M. Otto: Monsieur le président, je propose que nous poursuivions; M. Ritchie pourra poser les questions de M. Lambert.

Le vice-président: J'ai les noms de MM. MacKay, Knight et Ritchie. Pour un deuxième tour, j'ai ceux de MM. Danforth, qui a quitté, Cafik, Otto et Lambert. Vous voyez mon problème.

M. Cafik: En d'autres termes, avant que nous ayons pu terminer le premier tour de questions, il sera déjà passé midi.

Le vice-président: Ce sera probablement assez long. Est-ce que tout le monde est d'accord?

Une voix: D'accord.

Le vice-président: Acceptez-vous de limiter la période des questions à 10 minutes? C'est d'accord?

M. Otto: Bien

Le vice-président: Dix minutes donc. Je cède la parole à M. MacKay.

M. MacKay: Monsieur le président, je serai bref. La plupart des points que j'entendais soulever ont déjà été abordés par mon très capable préoppinant.

Je demanderai d'abord à M. Howard de nous indiquer si de façon générale le haut niveau du dollar canadien a eu des effets néfastes sur l'industrie touristique au pays. Il est fort probable qu'il ait eu des effets contraires, comme ce fut le cas dans certaines de nos industries d'exportation de pointe.

M. Howard (Okanagan Boundary): Il ne semble pas y avoir eu d'effets trop graves sur la croissance de l'industrie au Canada, sauf pour le nombre de voyages effectués par les Américains au Canada l'année dernière. La situation cependant se rétablit cette année. En fait, les demandes de renseignements sont beaucoup plus nombreuses cette année; je pense que l'augmentation se situe dans les 38 p. 100 jusqu'à présent.

M. MacKay: M. Lambert, tout à l'heure, a fait remarquer que dans les extrapolations que l'on avait établies, on n'avait peut-être pas suffisamment tenu compte de la situation économique assez difficile dans laquelle se trouvent les Américains actuellement. Je vous fais remarquer également que c'est tout récemment que l'ancien ministre des Finances a indiqué que le dollar canadien devait revenir au pair avec le dollar américain et qu'il n'y aurait aucun problème à cet égard; il n'en a pas été de même. Je commence

[*Text*]

and will be a continuing problem for the travel industry in the future.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Obviously it is a factor, but by actual count so far this year—let me give you the figures on inquiries by Americans so far this year—621,316. Up to the same date last year, 506,909. That is an increase of 114,400 up to April 14. This is a very considerable increase. It would seem to indicate that the dollar factor is not a serious concern.

● 1105

Mr. MacKay: I see. Another thing, Mr. Chairman, and perhaps this has already been answered, but I am curious about the status of some of the provinces that have established travel offices. Nova Scotia, for example, has one in New York City, and I believe that the Province of Alberta has one in Nassau. Are there any grants in aid or any direct assistance given by the federal department to these provinces to maintain these offices?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): No. The provinces are on their own if they establish offices abroad, though we are happy to have them do so. The federal government has travel offices abroad, too, of course.

Mr. MacKay: Further to that, Mr. Chairman, is there any formal liaison between, or are any personnel charged with co-ordinating the efforts of, civic, provincial and federal governments in the travel industry? Or is it just done on an informal basis between appropriate officials?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): We recognize that a specific function of this department is to serve as a co-ordinating link between governments, and between government and industry. Our department actually arranges specific meetings for that purpose on a regular basis.

Mr. MacKay: Is there a body made up of representatives from different governments and industries?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): We have an annual federal-provincial meeting of ministers and officials for that purpose, plus regular consultative meetings between officials at various times during the year.

Mr. MacKay: In your judgment, then, there is no problem as far as co-ordinating the efforts of all interested governments in travel industry promotion is concerned? There is no waste or duplication of effort that you have been able to ascertain?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I suppose you could never say that relations between several governments would be without problems but I would say that they function remarkably smoothly and with relatively few problems. Cordial relations exist and co-operative efforts are pursued.

Mr. MacKay: Thank you, Mr. Chairman. Those are all the questions I have at this time.

[*Interpretation*]

à me demander s'il ne s'agit que d'une étape et que nous faisons face à un problème permanent pour l'industrie touristique.

M. Howard (Okanagan Boundary): C'est de toute évidence un facteur dont il faudra tenir compte, mais jusqu'à présent cette année, le nombre de demandes de renseignements par les Américains se situent à 621,316. A la même date, l'année dernière, il était de 506,909. Il s'agit d'une augmentation de 114,400 au 14 avril. C'est une hausse considérable. La situation du dollar ne semble donc pas affecter l'industrie trop gravement.

M. MacKay: Je vois. Il y a autre chose, monsieur le président. On a peut-être déjà répondu à la question, mais j'aimerais connaître la situation de certaines provinces qui ont des bureaux de tourisme. La Nouvelle-Écosse par exemple en a un dans la ville de New-York et je crois que la province de l'Alberta en a un à Nassau. Le Ministère fédéral accorde-t-il des subventions ou une aide quelconque à ces provinces pour entretenir ces bureaux?

M. Howard (Okanagan-Boundary): Non. Les provinces qui établissent ces bureaux à l'étranger le font de leur propre chef, même si nous sommes heureux qu'elles le fassent. Le gouvernement fédéral a également des bureaux à l'étranger évidemment.

M. MacKay: Dans la même veine, monsieur le président, y a-t-il des personnes chargées officiellement de coordonner les efforts des gouvernements municipaux, provinciaux et fédéral et de l'industrie touristique? Cela se fait-il tout simplement de façon non officielle entre les représentants concernés?

M. Howard (Okanagan-Boundary): Nous sommes d'avis qu'une des fonctions particulières du Ministère est de servir de lien entre les gouvernements, et même entre le gouvernement et l'industrie. Notre ministère s'occupe actuellement de prévoir des réunions régulières à cette fin.

M. MacKay: Existe-t-il un organisme composé de représentants des divers gouvernements et des industries?

M. Howard (Okanagan-Boundary): Il y a une réunion fédérale-provinciale annuelle des ministres et des hauts fonctionnaires de même que des séances consultatives des fonctionnaires à diverses périodes de l'année.

M. MacKay: A votre avis, il n'y a donc pas de problème de coordination des efforts de tous les paliers de gouvernement intéressés à la promotion de l'industrie touristique? Vous n'avez pas non plus décelé de gaspillage ni de doubles emplois dans le travail?

M. Howard (Okanagan-Boundary): Je ne crois pas qu'on puisse dire que les relations entre plusieurs paliers de gouvernement puissent être sans problème, mais je dois souligner que tout fonctionne remarquablement bien et qu'il y a relativement peu de problèmes. Des relations cordiales sont établies et les efforts de coopération se poursuivent.

M. MacKay: Je vous remercie, monsieur le président. C'était là toutes les questions que j'avais à poser pour l'instant.

[*Texte*]

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. MacKay.

I recognize Mr. Knight.

Mr. Knight: Mr. Chairman, I will be brief since I am seven minutes late for another committee meeting.

I was very interested in the comments on the interaction between the provincial levels dealing with tourism and the federal government with its parks program. I see that in this pamphlet on central Canada, you have a number of fine-looking girls coming out of Lake Erie at Port Stanley, and I wondered if, after hearing the news on the weekend and so on, there is any problem created by the water conditions of Lake Erie in terms of this particular advertising. I hope, for your sake, that the Department of Consumer Affairs does not see it.

Basically, what I am after is, do you people, because of the importance of the tourism industry, have any co-ordination with the Department of the Environment in terms of those difficulties created by such things as pollution, and those difficulties created in public relations in selling people on swimming in Lake Erie, because of such things as the signing of treaties to clear up the lake—which is a good idea. Do you have a method of co-ordination in expressing concern or opinions on such things as oil tankers going down the coast of British Columbia? Does your area of tourism allow you at least to do some research on environmental questions or to have co-ordination with that department?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Yes, we have regular contact with such departments as the Department of the Environment, in areas that concern us; and we consider that pollution in all its aspects, the environment as a whole, is of great importance to the tourist industry. For that reason, we have a vested interest in making sure that the environment is maintained in a manner that will be beneficial not only to the Canadians that live here but to our tourists who come from abroad.

Mr. Fletcher would like to say something on that.

Mr. Fletcher: Mr. Knight, as an institutional measure, there does exist what is called the Federal Interdepartmental committee on Travel, Tourism and Outdoor Recreation Research. And we chair the interdepartmental meetings. The Department of the Environment is one of 15 standing members and we know what priority they are assigning to different kinds of research, because they keep us informed. We do the same for them, and we work very closely together. That is just one example. On ad hoc matters, of course we deal ad hoc . . .

● 1110

Mr. Knight: I think Mr. Otto presented an excellent case in terms of the importance of this particular industry to the future of Canada and to Canadians generally, because as people throughout the industrial sectors of the world have more leisure time they want to put it to use. I think it very important that there be co-ordination with the Department of the Environment.

My other question results from my coming from the Prairies. You handed me a pamphlet called *Canada West*, which leaves out my fair province of Saskatchewan, a real attraction to tourists, as well as another called *Central Canada*, and I wondered if there is a pamphlet that fits somewhere in between.

[*Interprétation*]

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur MacKay.

Je donne la parole à M. Knight.

M. Knight: Monsieur le président, je serai bref, car je suis déjà en retard de cinq minutes à un autre comité.

Je suis très intéressé par les commentaires concernant les rapports entre les gouvernements provinciaux et fédéral et la question du tourisme et des parcs. Je vois dans cette brochure sur le Canada central un certain nombre de jolies baigneuses sortant du lac Erié à Port Stanley et je me demande, après avoir écouté les nouvelles de la fin de semaine, si certains problèmes ne se posent pas étant donné la pollution du lac Erié. J'espère pour vous que le ministère de la Consommation ne verra pas votre brochure.

Voici à quoi je veux en venir. Étant donné l'importance de l'industrie touristique, collaborez-vous de quelque façon avec le ministère de l'Environnement pour les questions de pollution par exemple; il y a aussi les difficultés avec le public que vous encouragez à nager dans le lac Erié. La signature de traités visant à épurer les eaux du lac est à mon avis une très bonne chose. Pouvez-vous collaborer de quelque façon ou même exprimer votre inquiétude ou vos idées sur les pétroliers qui descendent la côte de la Colombie-Britannique, par exemple? Dans ce domaine du tourisme, pouvez-vous faire certaines recherches sur les problèmes de l'environnement ou collaborer à ce qui se fait dans d'autres ministères?

M. Howard (Okanagan-Boundary): Oui, nous avons des échanges réguliers avec des ministères comme celui de l'Environnement dans les domaines qui nous intéressent. Nous croyons que la pollution, sous tous ses aspects, et l'environnement dans son ensemble, est d'une importance primordiale pour l'industrie touristique. Pour cette raison, nous veillons à ce que l'environnement soit conservé non seulement pour le bien des Canadiens, mais aussi des touristes étrangers.

Monsieur Fletcher.

M. Fletcher: Monsieur Knight, je tiens à vous dire qu'il n'existe pas en tant que tel de Comité fédéral interministériel de recherche sur les voyages, le tourisme et les loisirs de plein air. Nous assumons la présidence de ces réunions interministérielles. Le ministère de l'Environnement est un des 15 membres permanents et nous connaissons leurs priorités concernant les divers genres de recherche, car ils nous tiennent au courant. Nous faisons la même chose avec eux et nous travaillons en étroite collaboration. Voilà un exemple. Pour les questions ad hoc nous travaillons en conséquence.

M. Knight: Je pense que M. Otto a très bien parlé de l'importance de cette industrie pour l'avenir du Canada et des Canadiens en général, car les gens qui travaillent dans les secteurs industriels partout dans le monde ont plus de temps libre et ils veulent en faire bon usage. Il est important, à mon avis, qu'il y ait coordination avec le ministère de l'Environnement.

Mon autre question découle du fait que je viens des Prairies. Vous m'avez donné une brochure qui s'intitule l'Ouest canadien et qui ne fait pas du tout mention de ma belle province, la Saskatchewan, grande attraction pour les touristes, de même qu'une autre brochure intitulée le *Canada central*, et je me demande s'il y a une brochure qui se situe entre ces deux-là.

[*Text*]

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I think we have a copy of *Mid-West Canada*.

Mr. Fletcher: Yes, there is one entitled *Mid-West Canada* and that geographical concept has the full endorsement of the two provinces of Manitoba and Saskatchewan.

Mr. Knight: Then I will not be too critical.

For example, my wife and I considered, if we have an extremely active spring, taking a week or two to relax in the summer and were wondering where we would like to go, because we are both very interested in travelling. We were given plenty of information by Air Canada, in terms of pamphlets and so on, on how we could fly on so many days excursion to England, how many days we could travel to other parts of Europe and so on. Then today I hear—and I must be one out of 20 million Canadians hearing this—that there is some kind of excursions for Canadians within Canada at reduced fares. Has the Department of Tourism or your area of the Department of Industry, Trade and Commerce put any pressure on the airlines in the sense of doing some publicity work so that Canadians know about travel within Canada, special excursions and reduced rates?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I am going to ask Mr. Fletcher to comment on that, because he is in regular contact with the airlines on problems of this type.

Mr. Fletcher: In March officials of the Canadian Government Travel Bureau and the Travel Industry Branch met in day-long sessions separately with each of our two major carriers, discussed this very matter, amongst others, and were assured that the two carriers were giving very intense thought to new kinds of incentives for travel domestically in Canada as well as internationally. I do not want to go beyond that at the moment because they will be making their own announcements. I cannot even tell you to postpone your trip because you will get a bargain in a little while. I will leave it to the carriers to announce these things.

Mr. Knight: That is fine. I wish I had known about this on Sunday when I was flying back, because I filled out one of their pamphlets on what I thought of air travel, Air Canada's service and everything. If Canadians had had that information before they filled out those questionnaires for Air Canada maybe they could have put a little pressure on them too.

I was somewhat interested in your Advisory Council on Tourism. Is this going to take in provincial representation, representation from the private industry, and representation from the federal government? Apparently you will be setting this up.

• 1115

Mr. Howard: Yes, the Advisory Council, made up principally of representatives of important sectors of the tourism industry within Canada. For instance, an association like TIAC, the Travel Industry Association of Canada—the carriers in Canada would designate a representative on the program, and the provinces themselves will be making appointments or recommendations for appointments to that board.

[*Interpretation*]

M. Howard (Okanagan Boundary): Nous avons un exemplaire qui se nomme le *Centre-Ouest du Canada.*

M. Fletcher: Oui, il y a en effet une brochure intitulée *Centre-Ouest du Canada* et ce concept géographique a reçu l'appui des deux provinces du Manitoba et de la Saskatchewan.

M. Knight: Je ne serai donc pas trop critique.

Mon épouse et moi avions pensé, si le printemps est très mouvementé, prendre une semaine ou deux de vacances cet été et nous nous demandions où aller car nous aimons beaucoup voyager. On nous a donné une foule de renseignements à Air Canada, de brochures concernant des excursions de tant de jours en Angleterre, et ailleurs en Europe. Aujourd'hui, j'entends parler, comme tout le monde, d'excursions de ce genre pour les Canadiens au Canada à des prix réduits. La direction générale du tourisme, ou votre division du ministère de l'Industrie et du Commerce a-t-elle exercé des pressions sur les lignes aériennes pour qu'elles fassent une certaine publicité afin que les Canadiens sachent ce qui se passe au Canada en matière d'excursions spéciales à prix réduits?

M. Howard (Okanagan Boundary): Je vais demander à monsieur Fletcher de répondre, car il communique régulièrement avec les lignes aériennes pour des problèmes de ce genre.

M. Fletcher: En mars dernier, les hauts fonctionnaires de l'Office du tourisme du gouvernement canadien et ceux de la Direction de l'industrie touristique ont rencontré séparément dans des réunions qui ont duré une journée entière chacun des deux transporteurs importants du pays pour discuter, entre autre, de cette question. Les deux transportateurs ont assuré les hauts fonctionnaires qu'ils étudiaient actuellement de nouveaux stimulants pour les voyages à l'intérieur du Canada de même que pour les voyages à l'étranger. Je ne veux pas en dire plus long pour l'instant, car ils doivent eux-mêmes publier un communiqué. Je ne peux pas vous dire de retarder votre voyage et que vous profiterez de bons prix. Je laisse ce soin aux transporteurs.

M. Knight: Très bien. J'aurais aimé savoir cela dimanche alors que je revenais en avion, car j'ai rempli un questionnaire contenu dans une de ces brochures sur ce que je pensais des voyages par avion, du service d'Air Canada et le reste. Si les Canadiens avaient reçu ce genre de renseignements avant de remplir ces questionnaires pour Air Canada, ils auraient peut-être pu eux-mêmes exercé une certaine pression.

Je suis intéressé également par votre Conseil consultatif sur le tourisme. Y a-t-il des représentants provinciaux, des représentants de l'industrie privée et du gouvernement fédéral? Vous allez créer un conseil de ce genre, n'est-ce pas?

M. Howard: Il s'agit du conseil consultatif formé principalement des représentants des secteurs les plus importants de l'industrie touristique au Canada. Une association comme l'Association de l'industrie touristique du Canada, au même titre que les transporteurs aériens du Canada, peut désigner un représentant aux fins du programme; en ce qui concerne les provinces, ce sont elles qui font les nominations ou qui recommandent les nominations à l'organisme.

[*Texte*]

Mr. Otto: Will there be any individuals on that board other than association representatives?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Mr. Fletcher is in the process of getting ready to make some recommendations of names on this.

Mr. Fletcher: Mr. Chairman, the concept of the Advisory Council was agreed by federal and provincial ministers at the 1971 Federal-Provincial Conference on Tourism. Very briefly, it will have two kinds of membership. There will be members named by the federal Minister of Industry, Trade and Commerce, which will have a national contribution to make to the deliberations of the Council. For example, there will be somebody from the Canadian Restaurant Association, somebody from the Travel Industry Association, somebody from the major carriers.

In addition to that, the provinces, and over and beyond the 10 provinces, the two federal territories, will each name two members to the Council drawn from the specific province or territory, but having some preoccupation or activity in tourism as individuals. The provincial ministers of tourism or the commissioners of the territories will name those people. That is the sort of concept it is.

In the aggregate, the members of the Council will have dialogue with the federal and provincial ministers on preassigned topics to which they can contribute in subject-matter as well. We believe it will give us the combination of regional experience and views, plus the national point of view of the businessmen who are in the travel industry.

The Vice-Chairman: Mr. Knight, your time has expired. Was that your last question?

Mr. Knight: That is fine, thank you.

The Vice-Chairman: Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, in troubles with the United States over the so-called irritants, one of them was the tourist allowance. This seems quite a bit more favourable for an American returning to the United States than for a Canadian coming back, at least on the surface. I have not studied this. I would like to know how they compare. If, say, the Americans adopted the Canadian tourist regulations, what would happen? Have you done any work on this type of thing?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): The actual allowances are greater for Americans coming to Canada than they are for Canadians going to the United States. But there is a big difference between the allowances and what visitors actually spend. The average expenditure by Americans coming to Canada is very much below the average expenditure of Canadians going to the United States. It is on a nine-to-one ratio. Canadians spend nine times as much per person in the United States as Americans spend in Canada.

The actual amounts that Americans are allowed is $100 per trip of 48 hours duration. Canadians are allowed $25 every four months, or $100 once a year if you are away for 12 days. However, these allowances do not bear much relationship to actual expenditures. So if we increase our allowance to Canadians, presumably they will spend a good deal more because they are now spending up to more

[*Interprétation*]

M. Otto: Qui sera nommé à part les représentants de cette association?

M. Howard (Okanagan-Boundary): M. Fletcher s'affaire actuellement à préparer des recommandations à cette fin.

M. Fletcher: Monsieur le président, l'idée d'un conseil consultatif a été acceptée par les ministres fédéral et provinciaux à la conférence fédérale-provinciale sur le tourisme de 1971. En gros, ces membres proviennent de deux secteurs principaux. Certains sont nommés par le ministre fédéral de l'industrie et du commerce; ils doivent représenter le point de vue national lors des délibérations. Il y a également des représentants de l'association canadienne des restaurateurs, de l'association de l'industrie touristique du Canada et des principaux transporteurs aériens, par exemple.

De plus, les 10 provinces et les deux territoires fédéraux nommeront chacun deux membres parmi leurs citoyens qui devront être reliés à l'industrie touristique d'une façon ou d'une autre. Ce sont les ministres provinciaux du tourisme et les commissaires des territoires qui font les nominations. Voilà comment on procédera.

Les membres du conseil auront pour mission surtout d'entretenir un dialogue entre les ministres fédéral et provinciaux sur des sujets donnés auxquels ils pourront contribuer eux-mêmes. Nous pourrons ainsi combiner les expériences et les opinions à l'échelon régional aux idées des hommes d'affaires qui œuvrent dans l'industrie touristique au niveau de tout le pays.

Le vice-président: Monsieur Knight, votre temps de parole est écoulé. Était-ce cela votre dernière question?

M. Knight: C'est bien, merci.

Le vice-président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, parmi les points litigieux mentionnés par les États-Unis dans les négociations avec le Canada, il y a l'allocation au touriste. Il semble, à première vue, du moins, que l'allocation soit beaucoup plus généreuse pour un Américain qui revient aux États-Unis que pour un Canadien qui regagne le pays. Je n'ai pas étudié la question en profondeur savoir comment les deux allocations se comparent. Par exemple, si les Américains adoptaient les mêmes règlements que les Canadiens, que se produira-t-il? Est-ce qu'on a étudié la question?

M. Howard (Okanagan Boundary): Les allocations sont beaucoup plus généreuses pour les Américains qui viennent au Canada que pour les Canadiens qui se rendent aux États-Unis. La marge est cependant considérable entre l'allocation et ce que le visiteur dépense en fait. En moyenne, les dépenses des Américains qui viennent au Canada sont beaucoup moins considérables que celles des Canadiens qui voyagent aux États-Unis. La proportion est de 9 contre 1. En d'autres termes, les Canadiens dépensent 9 fois plus par personne aux États-Unis que les Américains au Canada.

Le montant des dépenses permises aux Américains est de $100 pour un voyage de 48 heures. On permet aux Canadiens des dépenses de $25 tous les quatre mois ou de $100 par année pour un voyage de 12 jours. Je répète cependant que ce n'est pas là une indication des dépenses réelles. Si nous haussions l'allocation pour

[*Text*]

or less the limit of the allowance available. Americans do not spend anywhere near the limit that is available to them.

• 1120

Mr. Ritchie: You are suggesting, therefore, that we tend to have long-term visitors to the United States and they have short-term ones.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): That is right. Many of our American visitors come across the border for the day, spend a few dollars and turn around and go back again. The Americans are a very important source of tourist revenue for Canada, but a great deal of it is day visitors.

Mr. Ritchie: What would happen if the Americans tightened their tourist return, say, down to $25? Would it be a drastic thing or a marginal thing?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I would think it would be a marginal thing as far as we are concerned because of the fact that the Americans do not spend up to their limit now anyway.

Mr. Ritchie: You mean up to the $100.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Yes.

Mr. Ritchie: You say theirs are short term and ours are long term. Do you have anything to back up that?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Mr. Fletcher could give us some statistics on that.

The Vice-Chairman: Mr. Fletcher.

Mr. Fletcher: In very general terms, Mr. Chairman, in the calendar year 1971 there were approximately 37 million crossings from the United States into Canada. Of those 37 million crossings, two thirds were considered by Statistics Canada to be one-day visitors. Something in the magnitude of 14 million of the 37 million stayed more than one day in Canada and they fall into the category of long-term visitors in the statistical sense. Of course, amongst the 14 million there were millions who stayed longer than one week and many who stayed longer than two weeks, but of the 37 million two thirds are what we call excursionists who stay less than one day. I am speaking of Americans crossing into Canada.

Mr. Ritchie: And going the other way?

Mr. Fletcher: Going the other way you get a similar pattern, but Canadians tend to stay a little longer in the United States. They certainly spend more per capita in the United States than Americans spend per capita in Canada. Canadians spend more on travel outside their country on a per capita basis than any other people.

Mr. Ritchie: Have you any statistics as to what proportion of the amount of money the Americans spend here is involved in this $100

[*Interpretation*]

les Canadiens, il est probable qu'ils dépenseront davantage puisqu'ils le font déjà à la limite et même bien au-delà. Les Américains sont loin de dépenser jusqu'à la limite qui leur est permise.

M. Ritchie: En fait, ce que vous dites, c'est que les touristes canadiens font des séjours prolongés alors que les visiteurs américains restent très peu.

M. Howard (Okanagan-Boundary): Précisément. Souvent, les visiteurs américains qui traversent la frontière restent seulement une journée et ne dépensent que quelques dollars. Le touriste américain est une importante source de revenu au Canada, mais il est surtout un visiteur qui ne reste qu'une journée.

M. Ritchie: Que se produirait-il si les américains réduisaient leur allocation aux touristes à 25 dollars, par exemple? Les effets d'une telle mesure seraient-ils graves ou assez bénins?

M. Howard (Okanagan-Boundary): En ce qui nous concerne, les effets ne seraient sûrement pas considérables puisque les américains ne dépensent pas jusqu'à la limite permise pour l'instant.

M. Ritchie: Vous voulez dire jusqu'à 100 dollars.

M. Howard (Okanagan-Boundary): Oui.

M. Ritchie: Vous dites que les touristes canadiens font de longs séjours contrairement aux visiteurs américains. Avez-vous des chiffres pour le prouver?

M. Howard (Okanagan-Boundary): M. Fletcher peut vous donner tous les détails à ce sujet.

Le vice-président: Monsieur Fletcher.

M. Fletcher: De façon générale, au cours de l'année civile 1971, environ 37 millions d'Américains ont traversé la frontière. Or Statistique Canada estime que de ce nombre, les deux tiers venaient pour une journée seulement. Environ 14 millions de visiteurs sont restés plus d'une journée au Canada et aux fins de la statistique, ils sont considérés comme des personnes qui font de longs séjours. Il y a eu parmi ces 14 millions de visiteurs des personnes qui sont sûrement restées plus d'une semaine et même plus de deux semaines, mais il reste que les deux tiers des 37 millions de visites sont effectuées par ce qu'il est convenu d'appeler des excursionnistes qui ne restent qu'une journée au pays. Je parle évidemment des citoyens américains qui viennent au Canada.

M. Ritchie: Et dans l'autre sens?

M. Fletcher: Dans l'autre sens, la tendance est la même, mais les Canadiens de façon générale, restent plus longtemps aux États-Unis. Il est certain que par personne, ils dépensent beaucoup plus aux États-Unis que les Américians au Canada. Les Canadiens dépensent plus en voyage à l'étranger, par habitant, que les citoyens de tout autre pays.

M. Ritchie: Avez-vous des chiffres qui démontrent quel effet l'allocation de 100 dollars a sur le montant que dépensent en fait les

[*Texte*]

allowance and what is sort of involved in direct spending such as lodging and food?

Mr. Fletcher: To the best of my ability, sir, those data specific to Americans are not collected by Statistics Canada. We do know from very general research that included all kinds of traveller in Canada that out of every $100 something in the neighbourhood of $16 was spent on food and $20 on accommodation, and since most travellers in Canada go by automobile another $20 was spend on oil, gas, automobile servicing and that sort of thing.

Mr. Ritchie: These are Americans generally.

Mr. Fletcher: No, these are all travellers. We do not have anything specific to Americans in terms of what they spend on souvenirs and purchases while in Canada.

Mr. Ritchie: I was mainly interested because the Americans, from the newspapers, seem to think that the $100 represented a substantial amount of money in their balance of payments, yet you people feel that probably it is not all that important, at least so far as the Americans visiting Canada are concerned.

Mr. Fletcher: I would think it would be a fair generalization to say that the opportunities for a Canadian travelling into the United States to spend his allowance are much greater than consersely for the American spending in Canada on souvenirs and things to take back.

Mr. Ritchie: Scotch whiskey and Hudson Bay blankets.

Mr. Fletcher: Mind you, the American returning tourist allowance is not specific to Canada, it is universal anywhere the Americans travel.

Mr. Ritchie: What about these chartered tours? I noticed an item in a paper in Montreal where it said 16,000 people better be prepared to stay home or something. They are going to get left out. It seems as though this is going to be a disrupting influence on tourism both going and coming, both for people leaving Canada and for people coming in. Have you any comments on that Mr. Howard?

● 1125

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I have not seen that particular report.

Mr. Ritchie: It was in today's Montreal *Gazette*, was it not?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): You are saying Canadians wishing to go abroad . . .

Mr. Ritchie: It is like the argument now going on about charter flights versus regular air carriers. It seems to be a very disrupting thing for tourists and for the tourist industry.

[*Interprétation*]

Américains au Canada, et quels sont les domaines en particulier où les dépenses sont effectuées, par exemple, le logement et la nourriture?

M. Fletcher: Autant que je sache, Statistique Canada ne recueille pas ces données concernant les dépenses des Américains au pays. Une étude d'ordre général qui incluait tous les voyageurs au Canada a démontré cependant que d'un montant de 100 dollars quelques 16 dollars sont consacrés à la nourriture et près de 20 dollars au logement; de plus, comme la plupart des touristes au Canada voyagent en automobile, il faut ajouter 20 dollars de dépenses pour l'essence, l'huile et les services connexes.

M. Ritchie: Il s'agit surtout d'Américains.

M. Fletcher: Non, l'étude portait sur tous les voyageurs au Canada. Il n'existe pas de données précises sur ce que les américains dépensent en souvenirs ou pour d'autres achats au Canada.

M. Ritchie: Je soulève la question parce qu'on a l'impression, en lisant les journaux, que les Américains considèrent cette allocation de $100 comme un facteur important dans leur balance commerciale; vous semblez dire pour votre part que c'est mineur, du moins pour ce que est des Américains qui viennent au Canada.

M. Fletcher: Sans trop de risque de se tromper, on peut dire que les Canadiens qui voyagent aux États-Unis ont plus tendance à dépenser jusqu'à la limite permise que les Américains qui voyagent au Canada et qui se bornent à acheter quelques souvenirs et effets.

M. Ritchie: Comme le Scotch Whiskey et les couvertures de la Baie d'Hudson.

M. Fletcher: Il convient de souligner que l'allocation aux touristes américains ne s'applique pas qu'aux voyages effectués au Canada, mais à tous les autres pays où peuvent se rendre les Américains.

M. Ritchie: Et que penser de la situation des voyages organisés? Je lis dans un journal de Montréal que quelques 16,000 personnes doivent s'attendre à rester au pays. On ne pourra les accepter. Cela me semble un facteur qui pourrait influer grandement sur les voyages vers l'extérieur, tant pour les personnes qui viendront au Canada que pour celles qui le quitteront. Quelles sont vos observations à ce sujet, monsieur Howard?

M. Howard (Okanagan-Boundary): Je n'ai pas pris connaissance de ce rapport.

M. Ritchie: Il a été publié aujourd'hui dans la Gazette de Montréal, n'est-ce pas?

M. Howard (Okanagan-Boundary): Vous dites que les Canadiens qui désirent aller à l'étranger . . .

M. Ritchie: Ceci me fait penser à ce qu'on dit au sujet des vols d'avions affrétés par rapport aux vols réguliers des transporteurs aériens. Ils semblent soulever un problème pour les touristes et pour l'industrie touristique.

[*Text*]

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Yes, there is no doubt about it. There has been a number of fly-by-night operators of air tours, if I may use that expression, air tourists who have caused—and because they are unstable people,—have caused a disruption in the industry. We naturally, are concerned that stable conditions prevail and that a tourist can be sure when he lays his money down that he is going to get the services he asks for.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, on another point; the Science Council put out a phamphlet titled *Technology in a Cold Climate* and I think tourism should have "Tourism in a Cold Climate". The natural flow of people on this continent is north and south and we are working very hard to get them to go east and west.

It seems more logical to me that we should attempt to balance the north south flow at least in a dollar value point of view. There may be some value in having Canadians travelling from one side to the other, but I can think of the people in my community who left this winter. I do not know of anyone who did not go across the line purely for climatic reasons. Is the office of Tourism looking at this from this angle?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): We are concerned over this subject very much. The Science Council title *Technology in a Cold Climate* was a take-off from another book called *Love in a Cold Climate.*

Mr. Otto: That is not industry.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Perhaps there is an area for exploitation there, I do not know. We are very concerned over the development of facilities that will enable us to have a healthy tourist industry in the wintertime. We have been talking about the ski industry, which is obvious, but there are other various areas too: snowmobiling has become a very popular outdoor sport in Canada.

There is a tendency to develop multiple-use winter resorts in Canada, resorts where people who are not necessarily skiers can go to participate in a variety of winter activities in one resort area. We encourage this and work with people along that line. We think that is the healthy kind of development we are going to need, not necessarily to reverse the flow that you talk about, Mr. Ritchie, but to compensate and attract people from other climates to come to Canada to participate in the winter activities that we have available here. We think there is a real field for exploitation and development there.

The Vice-Chairman: Mr. Ritchie, this is your last question.

Mr. Ritchie: Yes. I notice that tourism is to come in for this new industrial strategy, according to an item in the newspaper. Is this the new industrial strategy that you told us about today?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): The idea of industrial strategy is developing in Canada and obviously, in the field of our industrial development, tourism is one of those components that has to be looked at very carefully. The department has examined its role

[*Interpretation*]

M. Howard (Okanagan-Boundary): Oui, sans doute. Il y a eu un certain nombre d'agences de voyagee éphémère, si je puis me servir de cette expression, et des touristes, à cause de leur instabilité, ont amené des problèmes sérieux à l'industrie. Nous désirons surtout maintenir des conditions stables afin que les touristes puissent en toute confiance investir et savoir quel service ils auront en retour.

M. Ritchie: Monsieur le président, un autre point. Le Conseil des sciences a publié une brochure intitulée «Technology in a Cold Climate» et je crois que le tourisme devrait publier au sujet du tourisme dans un climat froid. Sur notre continent, les gens voyagent habituellement du Nord au Sud et nous avons tenté de les faire voyager de l'Est à l'Ouest.

Il me semble plus logique d'essayer d'équilibrer la circulation Nord-Sud, au moins sur la plan financier. Il serait peut-être avantageux de faire voyager les Canadiens d'une côte à l'autre, mais je me souviens des gens de ma ville qui ont voyagé cet hiver. Simplement à cause du climat, je n'en connais pas une qui n'ait pas traversé la frontière. Est-ce que l'Office du tourisme examine cet aspect?

M. Howard (Okanagan Boundary): Ce sujet nous intéresse particulièrement. Le titre Technology in a Cold Climate offert par le Conseil des sciences s'est inspiré d'un autre livre intitulé «Love in a cold climate».

M. Otto: Il ne s'agit pas d'industrie.

M. Howard (Okanagan Boundary): Il serait peut-être bon d'exploiter cet aspect, je ne sais pas. Nous sommes surtout intéressés à offrir des installations qui nous permettront d'avoir une industrie touristique saine pendant l'hiver. Nous avons fait allusion à l'industrie du ski, ce qui est évident, mais d'autres industries existent: l'auto-neige est devenue un sport d'hiver très populaire au Canada.

Les centres de villégiature au Canada semblent de servir à plusieurs fins. Des centres où des personnes qui ne sont pas nécessairement des skieurs, peuvent participer à un grand nombre d'activités hivernales dans un endroit donné. Nous encourageons cette tendance et nous en propageons l'adoption. Nous croyons qu'il s'agit d'une évolution saine qui nous sera nécessaire, pas seulement pour changer la direction de la circulation dont vous avez parlé, monsieur Ritchie, mais afin de plaire et d'attirer les personnes vivant sous d'autres climats à venir au Canada pour participer aux activités d'hiver qui sont disponibles. Nous y voyons des possibilités d'avenir.

Le vice-président: Monsieur Ritchie, c'est votre dernière question.

M. Ritchie: Oui, Selon un article parut dans un journal, le tourisme doit être inclu dans la nouvelle stratégie industrielle. Est-ce de cette nouvelle stratégie industrielle que vous nous avez parlé aujourd'hui?

M. Howard (Okanagan Boundary): L'idée d'une stratégie industrielle se fait jour au Canada et évidemment, dans l'évolution industrielle, le tourisme doit être examiné soigneusement. Le ministère a examiné son rôle et publiera bientôt ses commentaires

[*Texte*]

and we will soon be publishing some comments on the role of tourism in Canada; it will perhaps show the way in which we think Canada should go in the area of tourism development.

Mr. Ritchie: This was taken from an item saying that Mr. Pepin's officials are now planning policies and one of these is a comprehensive strategy on tourism.

● 1130

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Yes, this is in preparation at the moment.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Ritchie.

This completes the first round, gentlemen. I have one more name—Mr. Otto.

Mr. Otto: Mr. Chairman, Mr. Cafik and I had questions on this advisory council. We now have the information. Mr. Howard said his department is concerned with encouraging Canadians to travel within Canada. I would suggest, Mr. Chairman, the department consider carefully when talking about the future—1980—that the present generation, the new generation, as distinct form our generation, has already seen Canada. I am wondering whether it would not be better to have the department go after tourism in its broad sense, bringing people in from other countries. If you put the emphasis on encouraging Canadians to stay home, do not forget that that generation that has been across Canada back and forth is going to want to see other countries. The chances of encouraging Canadians to stay home are not nearly as great as the exploitation of Germans, Europeans, French, and so on, coming to Canada. Which direction are you going to go in your promotion and in your studies?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): We are going to do both. We have been promoting abroad for many years and we are spending at the rate of $14.5 million for promotion abroad and $1 million for promotion within Canada. The area of promotion within Canada is a new area for the federal government.

I would disagree with you when you say that we have a generation that has seen Canada. I think it would take more than one generation to see all there is to see in Canada. I have travelled a good deal in Canada, over many parts of it, and yet when I take a holiday I find lots of places in Canada even in my own province to go where I have not been able to go before. I think it takes more than a couple of years of travelling by a generation to see all there is to see in Canada and I do not think we have scratched the surface of the opportunities there yet.

Mr. Otto: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: May I ask a question?

Mr. Howard, you were talking about $1.3 billion coming from outside Canada. Have you any figures on the inter and intra-provincial amounts being spent on tourism in your department?

Mr. Fletcher: That is the purpose of the Canadian travel survey.

[*Interprétation*]

au sujet du rôle du tourisme au Canada; il montrera la voie d'évolution ouverte au Canada en matière de tourisme.

M. Ritchie: Il s'agit d'un article où on disait que les fonctionnaires de M. Pepin prépare une ligne d'action et qu'une de celles-ci décrivait une stratégie sur le tourisme.

M. Howard (Okanagan Boundary): Oui, on le prépare actuellement.

M. Ritchie: Je vous remercie, monsieur le président.

Le vice président: Je vous remercie, monsieur Ritchie.

Avec ceci nous avons terminé notre premier tour, messieurs. J'ai encore un nom, celui de M. Otto.

M. Otto: Monsieur le président, M. Cafik et moi voulions poser des questions sur le conseil consultatif mais nous avons reçu ces renseignements. M. Howard a déclaré que son ministère tente d'encourager les Canadiens à voyager à l'intérieur du pays. Monsieur le président, pour parler de l'avenir—1980—je crois que le ministère devrait songer sérieusement au fait que la génération actuelle, la nouvelle génération, différente de la nôtre, a déjà vu le Canada. Le ministère aurait peut-être avantage s'occuper du tourisme au sens large, en amenant des personnes d'autres pays. Si on travaille surtout pour encourager les Canadiens à rester chez-eux, il ne faudrait pas oublier que la génération actuelle a traversé le Canada de long en large et veut voir d'autres pays. Nous aurions plus de chance à encourager les Européens, les Allemands, les Français et les autres, à venir au Canada que d'encourager les Canadiens à rester chez-eux. En quel sens allez-vous diriger vos efforts publicitaires et vos études?

M. Howard (Okanagan Boundary): Nous agirons dans les deux sens. Nous avons travaillé à l'étranger depuis plusieurs années, et nous dépensons un montant de 14.5 millions de dollars à des fins publicitaires à l'étranger ainsi que un million de dollars aux fins publicitaires au Canada. La question de publicité à l'intérieur du Canada est nouvelle pour le gouvernement fédéral.

Je ne partage pas votre opinion quand vous dites que nous avons une génération qui a vu le Canada. Je crois qu'il faut plus qu'une génération afin de voir tout ce qu'il y a à voir au Canada. J'ai voyagé beaucoup au pays, à travers plusieurs régions, et cependant, au moment de mes vacances, je trouve plusieurs endroits au Canada même à l'intérieur de ma province, que je n'ai pu encore visiter. Je crois qu'une génération a besoin de plusieurs années avant de voir tout le Canada et il nous reste infiniment de choses à explorer.

M. Otto: Je vous remercie, monsieur le président.

Le vice-président: Puis-je poser une question?

Monsieur Howard, vous avez parlé d'un montant de 1.3 milliard de dollars provenant de l'extérieur du Canada. Auriez-vous des données sur les montants dépensés pour le tourisme dans votre ministère sur le plan provincial et interprovincial?

M. Fletcher: C'est le but de notre étude sur le voyage au Canada.

[*Text*]

The Vice-Chairman: Yes, but you have no results at the present time?

Mr. Fletcher: No, you mean by the provincial governments.

The Vice-Chairman: No, either by provincial or other federal structures.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): You mean for tourism promotion.

Mr. Fletcher: Yes. We are spending approximately one million dollars in 1972 to promote travel inside Canada by Canadians. The provinces are spending more than that altogether, and of course the private sector of Canada, whether it be the carriers or hoteliers for activities and events such as Carnaval de Québec or the CNE are all spending money domestically in Canada. However, we are not aware of an aggregate figure that has ever been put together for that. We do know that the 10 provinces in their promotional spending, both inside Canada and to attract visitors to Canada from abroad, are spending more than our budget of $15 million which is being spent on travel promotion domestically and internationally. But we have not got it divided out specifically by amounts being spent in Canada for other provinces or the private sector.

The Vice-Chairman: It would be a fair assumption then to say that possibly we are talking about a budget close to $40 million by all levels of government?

Mr. Fletcher: If you add in the expenditures of other parts of the federal government, Mr. Chairman, you are talking of a budget very much bigger than that. For example, the Ministry of Transport is spending hundreds of millions of dollars on new international and national air terminals. But if you are talking of promotional money only, it is in the magnitude of $30 million.

● 1135

The Vice-Chairman: I have one last question. I saw a figure quoted as $8 billion that will be spent within Canada by Canadians on tourism. Have you any comments? Have you any way of saying that this is a true figure, or have your studies promoted–

Mr. Fletcher: Did you say $8 million?

The Vice-Chairman: I said $8 billion.

Mr. Fletcher: Until we get the results of the first Canadian travel survey which, as Mr. Howard said, should be available in aggregate terms in a few months time, we are working on the best possible estimates. We believe that the total of domestic spending on travel is about $3 billion. If you add to that that we earned $1.3 billion from visitors' travel expenditures in Canada last year, we are talking about a $4.3 billion industry gross. We believe that when we get the Canadian travel survey we can talk more confidently, but right now we are just estimating the amount of domestic travel spending.

[*Interpretation*]

Le vice-président: Oui, mais avez-vous des résultats en ce moment?

M. Fletcher: Non, voulez-vous parler des gouvernements provinciaux?

Le vice-président: Non, soit par des structures provinciales ou d'autres structures fédérales.

M. Howard (Okanagan Boundary): Vous parlez de la promotion du tourisme.

M. Fletcher: Oui. En 1972, nous dépenserons approximativement un million de dollars afin d'encourager les Canadiens à voyager à l'intérieur du pays. Dans l'ensemble, les provinces dépenseront davantage, et le secteur privé du Canada, qu'il s'agisse de transporteurs ou d'hôteliers ou des organisateurs du Carnaval de Québec ou de la foire nationale canadienne, dépense également beaucoup d'argent au Canada. Cependant, nous n'avons de chiffre global pour réunir toutes ces données. Nous savons que les provinces, par leurs efforts publicitaires, que ce soit soit à l'intérieur du Canada ou pour attirer les visiteurs de l'étranger, dépensent plus que le montant de 15,000 dollars prévus dans le budget pour promouvoir les voyages au niveau national ou au niveau international. Mais nous n'avons pas le détail des montants dépensés au Canada par les provinces ou le secteur privé.

Le vice-président: Il serait peut-être juste alors de dire que nous traitons d'un budget de près de 40 millions de dollars dépensés par tous les niveaux du gouvernement?

M. Fletcher: Si vous ajoutez les dépenses faites par d'autres parties du gouvernement fédéral, monsieur le président, vous avez un budget beaucoup plus considérable. Par exemple, le ministère du Transport dépense des centaines de millions de dollars à la construction d'aérogares nationales et internationales. Mais si vous parlez seulement des dépenses publicitaires, elles s'élèveraient à quelque 30 millions de dollars.

Le vice-président: Une dernière question. J'ai vu un chiffre de 8 milliards de dollars que les Canadiens dépensaient à l'intérieur du pays pour le tourisme. Avez-vous des commentaires? Pouvez-vous dire si ce chiffre est exact, ou vos études ont-elles démontré . . .

M. Fletcher: Avez-vous dit 8 millions de dollars?

Le vice-président: J'ai dit 8 milliards.

M. Fletcher: Jusqu'à ce que nous recevions les résultats de la première étude portant sur les voyages au Canada,–comme M. Howard l'a précisé l'ensemble de cette étude nous sera disponible dans quelques mois,–nous nous basons sur les meilleurs chiffres disponibles. Nous croyons que les dépenses de voyage à l'intérieur du pays se chiffrent à environ 3 milliards de dollars. En ajoutant les recettes de 1,300 millions de dollars provenant des dépenses de visiteurs qui ont voyagé au Canada l'an dernier, nous parlerons d'un revenu brut de 4,300 millions de dollars pour l'industrie. Nous pourrons parler avec plus d'assurance quand nous aurons les résultats des études sur le voyage au Canada, mais actuellement nous ne prévoyons que le montant dépensé pour les voyages à l'intérieur du pays.

[*Texte*]

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Fletcher, Mr. Howard, and the officials.

This meeting is now adjourned to the call of the Chair.

[*Interprétation*]

Le vice-président: Je remercie monsieur Fletcher, monsieur Howard et les fonctionnaires qui les accompagnaient.

La séance est levée jusqu'à convocation du président.

Government Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Thursday, April 20, 1972

Chairman: Mr. Robert Kaplan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 8

Le jeudi 20 avril 1972

Président: M. Robert Kaplan

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance, Trade and Economic Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:

Estimates 1972-73,
Department of National Revenue,
(*Customs and Excise*)

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1972-1973,
Ministère du Revenu national,
(*Douanes et Accise*)

LIBRARY
MAY 1 9 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

APPEARING:

The Honourable Herb Gray,
Minister of National Revenue

COMPARAÎT:

L'honorable Herb Gray,
Ministre du Revenu national

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Fourth Session
Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la
vingt-huitième législature, 1972

24886—1

STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Robert Kaplan

Vice-Chairman: Mr. Jacques Trudel

Messrs.

Blair
Buchanan
Cafik
Clermont
Danforth
Flemming
Gauthier
Knight

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président: M. Robert Kaplan

Vice-président: M. Jacques Trudel

Messieurs

Lambert
(*Edmonton West*)
Latulippe
Leblanc (*Laurier*)
Lind
McCleave
Noël
Otto
Ritchie
Saltsman
Whicher—(20)

(Quorum 11)

Greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, April 20, 1972
(10)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 3:40 p.m. this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan, presiding.

Members present: Messrs. Blair, Buchanan, Clermont, Flemming, Kaplan, Knight, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), McCleave, Ritchie, Trudel (11).

Appearing: The Honourable Herb Gray, Minister of National Revenue.

Witnesses: From the Department of National Revenue (*Customs and Excise*): Mr. R. C. Labarge, Deputy Minister; Mr. B. Barrow, Assistant Deputy Minister (*Customs*); Mr. J. E. Charette, Director, Financial & Management Services; Mr. A. J. Sénécal, Assistant Deputy Minister, Customs Operations Branch.

Pursuant to its Order of Reference of Monday, February 28, 1972, the Committee proceeded to the consideration of Estimates for the Fiscal year ending March 31, 1973, specifically the Estimates of the Department of National Revenue (*Customs and Excise*).

The Chairman introduced the Honourable Herb Gray, Minister of National Revenue who introduced Officials of the Department and then, reading from a prepared text, made a statement.

The Minister was questioned thereon, assisted in his answers by Officials from the Department of National Revenue (*Customs and Excise*).

Pursuant to a resolution adopted at a meeting held on Tuesday, March 7, 1972, the document entitled "*SUMMARY OF ANTI-DUMPING CASES SINCE JANUARY 1, 1969*" submitted in English by Mr. Barrow, is printed as an Appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix J*).

After questioning, Vote 1 was allowed to stand.

At 5:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi, 20 avril 1972
(10)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 15 h 40 sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Blair, Buchanan, Clermont, Flemming, Kaplan, Knight, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), McCleave, Ritchie, Trudel (11).

Comparaît: L'honorable Herb Gray, ministre du Revenu national.

Témoins: Du ministère du revenu national (*Douanes et accise*): M. R.C. Labarge sous-ministre; M. B. Barrow sous-ministre adjoint, (*Douanes*); M. J.E. Charette, directeur, Services financiers & administratifs; M. A.J. Sénécal, sous-ministre adjoint, Direction des opérations douanières.

Conformément à son ordre de renvoi du lundi, 28 février 1972, le Comité commence l'étude du budget pour l'année financière se terminant le 31 mars 1973, plus particulièrement le budget du ministère du Revenu national (*Douanes & accise*).

Le président présente l'honorable Herb Gray, ministre du revenu national qui présente les fonctionnaires du ministère et qui lit ensuite une déclaration.

Le ministre répond ensuite aux questions aidé des fonctionnaires du ministre du revenu national (*Douanes & accise*).

Conformément à une résolution adoptée lors de la réunion tenue le mardi 7 mars 1972, le document intitulé «*SUMMARY OF ANTI-DUMPING CASES SINCE JANUARY 1,* 1969» présenté en anglais par M. Barrow est ajouté comme annexe au procès-verbal et témoignages d'aujourd'hui (*Voir l'Annexe J*).

Après la période des questions, le crédit 1 est réservé.

A 17 h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du comité
J. M. ROBERT NORMAND
Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Thursday, April 20, 1972

• 1541

[*Text*]

The Chairman: Gentlemen, I would like to call this meeting of the Committee to order. I am delighted to welcome again the Minister of National Revenue, Hon. Herb Gray, a former Chairman of this Committee. He is here with the estimates of his department, in particular Vote 1 relating to the Department of National Revenue and, more especifically, Customs and Excise.

DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

A—Customs and Excise

Vote 1—Customs and Excise—Program

Expenditures and authority to spend revenues received during the year from firms and individuals requiring special services—$95,210,000

The Chairman: Mr. Minister, would you care to introduce the officials with you today and make an introductory statement, if you have one.

Hon. Herb Gray (Minister of National Revenue): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I understand we will deal first with Customs and Excise.

The Chairman: Right, Vote 1.

Mr. Clermont: Thank you.

Mr. Gray: Mr. Chairman, I have with me Mr. R. C. Labarge, the Deputy Minister; Mr. J. Charette, the Director General of Financial and Administrative Services; Mr. André Sénécal, Assistant Deputy Minister for Customs Operations; Mr. Bert Barrow, Assistant Deputy Minister for Tariff Programs and Appraisal; and Mr. Gordon Bennett, Assistant Deputy Minister for Excise. We also have with us Mr. H. J. Giles, our Acting Director of Personnel and Mr. Don Stewart, our Director of Financial Administration.

Gentlemen, with your permission, I would be happy to begin with a statement. As you know, the estimates before the Committee are those covered by National Revenue, Vote 1, financing the operations of Customs and Excise for the 1972-73 fiscal year. 58

The Customs and Excise objectives are closely interrelated with the commerce and industry of the country and therefore the department must remain sensitive and highly responsive to the growth and changes taking place in the economy. Higher levels of economic activity have a direct impact on the department's organization and it must be prepared to meet the challenges resulting from increases in both the complexity and the numbers of commercial and passenger entries at all ports across Canada as well as growth in the manufacturing sectors within Canada.

The current upward trend is anticipated to continue into the new year, resulting in a workload increase estimated to be between 5 and 6 per cent in commercial operations, international traffic and manufacturing sales tax licensee audits. The department, however, will be handling this growth without a corresponding increase in its resource requirements. This is illustrated by the fact that in regard to manpower the Treasury Board has authorized a level of 8,423 man-years, an increase of only 2.5 per cent from our

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 20 avril 1972.

[*Interpretation*]

Le président: Messieurs, je déclare la séance du Comité ouverte. Je suis heureux d'accueillir à nouveau le ministre du Revenu national, l'honorable Herb Gray, ancien président de notre Comité. Il présente aujourd'hui le budget de son ministère, en particulier le crédit 1 du ministère du Revenu national et, plus précisément, les Douanes et Accise.

MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL

A—Douanes et Accise

Crédit 1er—Douanes et Accise

Dépenses du programme et autorisation de dépenser les recettes provenant, au cours de l'année, d'entreprises et de particuliers qui ont besoin de services spéciaux—$95,210,000

Le président: Monsieur le ministre, voulez-vous présenter les hauts fonctionnaires qui vous accompagnent aujourd'hui et faire une déclaration d'introduction, si vous le souhaitez.

L'hon. Herb Gray (Ministre du Revenu national): Je vous remercie, monsieur le président.

M. Clermont: Monsieur le président, je crois comprendre que nous étudierons tout d'abord le budget des Douanes et Accise.

Le président: C'est exact, le crédit 1.

M. Clermont: Je vous remercie.

M. Gray: Monsieur le président, les personnes qui m'accompagnent sont: M. R. C. Labarge, sous-ministre; M. J. Charette, directeur général des services financiers et administratifs; M. André Sénécal, sous-ministre adjoint des opérations douanières; M. Bert Barrow, sous-ministre adjoint des tarifs, programmes et appréciations; M. Gordon Bennet, sous-ministre adjoint des taxes d'accise. Sont également présents M. H. J. Giles, directeur suppléant du personnel et M. Don Stewart, directeur de l'administration financière.

Avec votre permission, messieurs, je serais heureux de commencer par une déclaration. Comme vous le savez, le budget présenté au Comité figure au crédit 1 du Revenu national, financement des opérations de Douane et Accise pour l'année financière 1972-1973.

Les objectifs des taxes de douanes et accise dépendent étroitement du commerce et de l'industrie nationale et le ministère doit donc sans cesse tenir compte de la croissance et des changements qui interviennent dans l'économie. Certains niveaux de l'activité économique ont des répercussions directes sur l'organisation du ministère qui doit donc se tenir prêt à répondre aux besoins résultant des augmentations en complexité et en nombre des entrées commerciales et de passagers de tous les ports du Canada, ainsi que de la croissance des secteurs manufacturiers du Canada.

Nous prévoyons que la tendance actuelle à la hausse se poursuivra cette année entraînant une augmentation du volume de travail d'environ 5 et 6 p. 100 pour les opérations commerciales, le traffic international et les vérifications des impôts sur les ventes de produits manufacturés. Toutefois, le ministère pourra s'accommoder de cette croissance sans avoir recours à une augmentation correspondante de ses ressources. La preuve en est fournie par le Conseil du trésor qui, en matière de main-d'œuvre, a

[*Texte*]

current year approved level. It will be possible, therefore, to hold down our resource needs only by the vigorous application of organizational and systems improvements to our operations.

On the subject of systems improvements, I hope you will be interested in hearing of our progress in the area of electronic data processing. The intensive activity that has taken place in this field to this point has involved not only the design and specifications for our computer operating systems, primarily in the field of commercial cargo entries and excise tax collections, but also the development of information and training programs to inform our own employees, other government departments and industry of our electronic data processing program. By providing those affected with as much information as early as possible, it should be possible for all concerned to take full advantage of the emerging EDP system. In so doing, the conversion from a manual to a computer-based operation will also be facilitated and its effectiveness enhanced.

• 1545

In addition, wherever possible, we are introducing into our present manual system those changes which will ultimately be necessary under the computer system but which can be adopted prior to the EDP implementation. As an example, a new Canada customs import entry coding form designed specifically for our EDP system was introduced at the beginning of this month. This will provide us with the opportunity to identify and resolve source documentation problems well before our computer-based system is operational.

While we do not believe that the application of EDP technology will miraculously solve all our operational problems, we do look to this tool as an indispensable aid in the effective discharge of our managerial responsibilities which, consistent with the general trend of things in the world of today, are becoming progressively more demanding and complex.

I am referring, of course, to such areas as the administration of anti-dumping law, the control of goods subject to specific import quotas, the customs clearance of large jet passenger and cargo liners, and the administration in part of legislation related to marine antipollution, hazardous products, and automotive safety, to name but a few examples.

The department is constantly striving to deal appropriately with the changing conditions and priorities that have an impact on customs and excise. Our response has been and will continue to be to seek out and to apply new technology and to institute improvements in our systems and organization.

One event that Customs and Excise at its Ottawa headquarters looks forward to with great anticipation is its return to the Connaught Building early this summer. It is expected that the move back to the building following the extensive renovations currently in progress will go smoothly, as did our move from that structure into the temporary quarters we are now occupying. As well as modernizing the building infrastructure, the renovations will permit us to increase the usable space. I hope that there will be an opportunity for members to see the changes being made and to note for themselves the manner in which this historical building has been modernized without destroying its character.

[*Interprétation*]

autorisé un niveau de 8,423 années-hommes, ce qui représente une augmentation de 2.5 p. 100 seulement par rapport au niveau approuvé de l'année courante. Nous ne pourrons cependant maintenir nos besoins en ressources à ce niveau qu'en apportant constamment à nos opérations des améliorations d'organisation et de système.

Pour ce qui est de l'amélioration des systèmes, vous serez, je pense, heureux de connaître nos progrès dans le domaine de l'informatique. L'activité intense de ce domaine a jusqu'à présent fait intervenir non seulement la conception et le perfectionnement de nos systèmes informatiques, en particulier dans le domaine des entrées de marchandises commerciales et du recouvrement des taxes d'accise, mais également la mise au point de programmes d'information et de formation au bénéfice de nos employés et des autres ministères gouvernementaux, ainsi que le perfectionnement de notre programme de traitement électronique des données. En faisant connaître ces renseignements aussi rapidement que possible, tous les intéressés devraient pouvoir profiter pleinement du nouveau système de traitement électronique des données. Le passage des opérations manuelles aux opérations informatiques sera ainsi plus facile et plus rentable.

En outre, dans la mesure du possible, nous introduisons dans notre système manuel les changements que nécessitera le système informatique mais qui peuvent être adoptés avant la méthode de traitement électronique des données. Pour donner un exemple, une nouvelle formule de codage des droits de douane sur les importations, conçue spécialement en vue de notre système de traitement électronique des données. a été adoptée au début du mois. Cette mesure nous permettra d'identifier et de résoudre les problèmes de documentation de sources bien avant que notre système informatique ne soit rentable.

Nous ne pensons pas que l'utilisation de l'informatique suffira à résoudre miraculeusement tous nos problèmes internes, mais nous considérons ce moyen comme indispensable pour assumer efficacement nos responsabilités gestionnelles qui, suivant la tendance générale dans le monde aujourd'hui, deviennent de plus en plus complexes et demandent davantage d'exactitude.

Je pense en particulier à l'application de la Loi antidumping, le contrôle des marchandises assujetties à des quotas précis d'importation, le passage aux douanes des avions à réaction transportant des passagers ou du fret, l'application partielle des lois relatives à l'anti-pollution marine, aux produits périssables et à la sécurité automobile, pour ne citer que quelques exemples.

Le ministère s'efforce constamment de s'adapter aux changements de conditions et de priorités qui influent sur les douanes et l'accise. Nous avons toujours réagi, et nous continuerons à le faire, en cherchant à appliquer une nouvelle technologie et à apporter des améliorations dans nos systèmes et notre organisation.

La division des douanes et accise d'Ottawa attend impatiemment son retour à l'édifice Connaught au début de cet été. Nous pensons que notre déménagement, à la suite des rénovations qui sont actuellement en cours, se fera sans plus de problème, que lors de votre installation dans nos locaux temporaires actuels. Outre la modernisation de l'infrastructure de l'édifice, les rénovations nous permettront d'augmenter l'espace utilisable. J'espère que les

[*Text*]

Let me now touch briefly on the operations of the major organizational units of Customs and Excise.

Customs and Excise has a common mission but, as its name implies, it is active in two major and distinct fields. Two of the operating branches concern themselves with customs matters while another operates in the field of commodity taxation. On April 1, 1972, the Excise Tax Branch and the Excise Duty Division of Customs Operations were combined under one Assistant Deputy Minister to form an Excise Branch which is responsible for the administration of the Excise Tax Act and the Excise Act, both of which deal with the taxation of products manufactured in Canada.

The Excise Branch, in administering the Excise and Excise Tax Acts, is the major revenue-collecting segment of Customs and Excise. During the fiscal year, 1970-71, revenue was collected in excess of $3.4 billion in sales and other taxes, and in excise duties.

Customs is responsible for collecting duties and taxes on imported materials, for examining and clearing conveyances, goods and passengers entering or leaving Canada, and for ensuring that the requirements of a wide variety of laws and regulations of our own and many other government departments pertaining to imported and exported goods are observed. In the course of carrying out these responsibilities Customs collected revenue of over $900 million during the fiscal year, 1970-71.

Because of the increased number of formal complaints lodged by Canadian producers in accordance with the provisions of the anti-dumping laws, the department has been much more active in conducting anti-dumping and fair-market-value investigations. During 1971, the Customs Duty Branch investigated approximately 100 complaints about dumping and initiated 14 full-scale official investigations into alleged dumping. During these investigations departmental staff worked with several dozen domestic producers and contacted approximately 1,000 foreign manufacturers which export to Canada.

• 1550

Annual Canadian production valued at more than $300 million has been protected by the anti-dumping actions initiated by the department.As part of its on-going program the department has continued to carry out numerous reviews and investigations to ensure that imported goods are properly valued for duty purposes.

Import quotas on low-cost men's and boys' work, dress and sports shirts were authorized by the government on November 30, 1971 following a recommendation of the Textiles and Clothing Board.The controls were imposed under the authority of the Export and Import Permits Act. Prior to the imposition of quotas shirts had been subject to surtax under authority of Section 8 of the Customs Tariff. The department has established an import control centre in Ottawa to provide central control in the administration of quotas to ensure that they are strictly adhered to. This control centre similarly audits customs documents covering shipments of goods being imported under voluntary restraints arrangements from low-cost producing countries to ensure that such restraint arrangements are being observed.

In the latter half of 1971 following the re-alignment of world currencies and the imposition of certain surcharges by the United States, a detailed surveillance program of imports arriving at Canadian customs ports was undertaken to detect changes in trade patterns which could be harmful to Canadian industry. In certain instances,

[*Interpretation*]

députés auront l'occasion de constater les transformations qui ont été faites et de remarquer la façon dont cet édifice historique a été modernisé sans détruire son caractère.

Je voudrais maintenant dire quelques mots du fonctionnement des grandes unités organisationnelles des douanes et accises.

Les douanes et l'accise ont une mission commune mais, comme le nom l'indique, le service est divisé en deux grands domaines distincts. Deux des directions s'attachent aux problèmes des douanes, alors qu'une autre administre le domaine de l'imposition des marchandises. Le 1er avril 1972, la direction des taxes d'accise et la division des droits d'accise des opérations douanières ont été réunies sous la direction d'un dous-ministre adjoint pour former la direction de l'accise, responsable de l'application de la Loi sur la taxe d'accise et de la Loi sur l'accise, qui régissent toutes deux l'imposition des produits manufacturés au Canada.

La direction de l'accise, qui fait appliquer la Loi sur l'accise et la Loi sur la taxe d'accise, constitue l'élément majeur chargé de recouvrer les recettes des douanes et l'accise. Au cours de l'année financière 1970-1971, les taxes de vente et les droits d'accise ont fourni des recettes dépassant $3.4 milliards.

La division des douanes est responsable du recouvrement des droits et des taxes prélevés sur les importations, du contrôle et de l'expédition des chargements, marchandises et passagers en arrivance ou en partance et du respect des dispositions d'une grande variété de lois et de règlements émanant de notre ministère, ainsi que d'autres, et portant sur l'importation et l'exportation de marchandises. Dans l'exercice de ses fonctions, la division des douanes a obtenu des recettes de plus de $900 millions au cours de l'année financière 1970-1971.

Devant le nombre croissant de plaintes officielles déposées par les producteurs canadiens conformément aux dispositions des lois anti-dumping, le ministère s'est consacré davantage aux enquêtes sur l'anti-dumping et la juste valeur marchande. En 1971, la direction des droits de douane a étudié environ 100 plaintes de dumping et a entrepris 14 enquêtes complètes sur les accusations de dumping. Pendant ces enquêtes, le personnel du Ministère a travaillé avec plusieurs douzaines de producteurs nationaux et s'est mis en rapport avec approximativement un millier de fabricants étrangers qui exportent au Canada.

Les mesures antidumping appliquées par le Ministère ont permis de protéger une production annuelle canadienne évaluée à plus de 300 millions de dollars. En vertu du programme en cours, le Ministère a continué de procéder à de nombreuses études et enquêtes afin d'assurer que les marchandises importées soient correctement évaluées pour la douane.

Des quotas d'importation de chemises bon marché pour hommes et garçons (chemises habillées, chemises pour le travail et le sport), ont été appliqués par le gouvernement le 30 novembre 1971 à la suite d'une recommandation du Comité des textiles et des vêtments. Cette réglementation fut adoptée en vertu de la Loi sur les permis d'exportation et importation. Avant l'imposition des quotas, les chemises étaient frappées d'une surtaxe en vertu de l'article 8 du tarif des douanes. Mon ministère a créé un centre du contrôle des importations à Ottawa, afin d'exercer un contrôle central sur l'application des quotas et de s'assurer qu'ils sont rigoureusement respectés. En outre, ce centre de contrôle vérifie les documents douaniers joints aux

[*Texte*]

importers were contacted to establish the final destination of goods and to make them aware that goods diverted to Canada from other destinations would be subject to regular duties and taxes as provided under the law, and scrutinized for undervaluation or dumping. There did not appear tobe any significant attempts to divert goods to Canada, probably because the existence of this surveillance system became known at an early date throughout the trade. It thus served as a deterrent to disruptive changes intrade and production in Canada.

To conclude, let me refer to the financial comparison in the estimates before you. Of the $10.5 million by which these estimates are increased over the department's 1971-72 requirements, $7.6 million are identified as salary and other personnel costs; $1 million relate to increased costs in the areas of transportation and communications, the bulk of which is to cover postal costs that the department will have to assume for the first time in 1972-73, and $1.3 million is necessary for the replacement of obsolete customs buildings and to provide furniture and furnishings for the Connaught Building.

Finally, I would like to point out that gross revenues collected by Customs and Excise as a whole for the fiscal year ended March 31, 1971, totalled $4,336,509,000, an increase of $65,723,000 over the previous year.

Gentlemen, if there are questions that the members of the Committee would like to raise at this time concerning these estimates, I shall be very pleased to attempt to answer them, assisted by the senior officials of the department who are with me today.

Thank you very much.

The Chairman: Mr. Gray, do any of your officials have introductory statements they would like to make?

Mr. Gray: No, I decided one was enough.

The Chairman: If not then, I have on my list Dr. Ritchie, Mr. Clermont, Mr. Lambert, Mr. McCleave, Mr. Knight, Mr. Trudel. Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: If a citizen wants to import a personal article, how does he go about getting a ruling or an idea of what this customs would be.

Mr. Gray: What the duty would be?

Mr. Ritchie: Yes.

Mr. Gray: He would inquire of the local collector directly or through a member inquire of the Minister and we would be happy to reply in writing. Could you supplement that, Mr. Labarge?

Mr. R. C. Labarge (Deputy Minister of National Revenue): In essence the quickest way is to communicate with the local customs. As you know, we have eight regions throughout Canada now and if there is a lack of definitiveness in the

[*Interprétation*]

marchandises importées en vertu d'arrangements restrictifs des pays qui les produisent à bon marché, afin de s'assurer que ces arrangements sont respectés.

Durant le deuxième semestre de 1971, à la suite du réalignement des monnaies internationales et de l'imposition de certaines surtaxes par les États-Unis, un programme minutieux pour la surveillance des importations a été mis en place dans les bureaux de douane du Canada afin de déceler les fluctuations de notre commerce pouvant nuire à l'industrie canadienne. Dans certains cas, les importateurs ont été contactés afin d'établir la destination finale des marchandises et de leur signaler que les marchandises détournées vers le Canada seraient frappées des droits et taxes prévus par la loi et qu'on déterminerait si ces marchandises ne font pas l'objet de sous-estimation douanière ou de dumping. Il ne semble pas y avoir eu de tentatives importantes pour détourner des marchandises vers le Canada, sans doute parce que les milieux commerciaux ont eu connaissance suffisamment tôt de ce système de surveillance. Celui-ci a donc eu un effet préventif contre les changements susceptibles de désorganiser le commerce et la production au Canada.

En conclusion, je comparerai les prévisions budgétaires de l'an dernier et celles de cette année. Vous constaterez que 7,600 millions de dollars sur les 10,500 millions d'augmentation prévue dans le budget par rapport à celui de 1971-1972, correspondent aux traitements et autres frais supplémentaires de personnel; en outre, 1 million de dollars concerne l'accroissement des frais de transport et de communication, l'essentiel représentant des frais postaux que le ministère devra assurer pour la première fois en 1972-1973; 1,300 million de dollars sont nécessaires pour remplacer des bureaux de douane vétustes et pour acheter le mobilier de l'édifice Connaught.

J'aimerais en dernier lieu signaler que les recettes brutes perçues par les Douanes et Accises, pour l'exercice financier clos le 31 mars 1971, se sont élevées à $4,336,309,000, ce qui représente une augmentation de 65,723 millions de dollars par rapport à l'année précédente.

Messieurs, si vous désirez maintenant poser des questions au sujet de ces prévisions budgétaires, je ferai tout mon possible pour y répondre, avec l'aide des hauts fonctionnaires du Ministère qui sont à mes côtés.

Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Gray, vos fonctionnaires ont-ils des déclarations préliminaires à faire?

M. Gray: Non, j'ai pensé qu'une suffirait.

Le président: Dans ce cas, j'ai sur ma liste MM. Ritchie, Clermont, Lambert, McCleave, Knight et Trudel. M. Ritchie a la parole.

M. Ritchie: Si une personne désire importer des objets personnels, comment peut-elle connaître sa situation douanière ou avoir une idée du montant des droits à payer?

M. Gray: Vous voulez parler des droits de douane?

M. Ritchie: Oui.

M. Gray: Elle pourrait s'adresser directement à un bureau de douane local ou, par l'intermédiaire de son député, s'adresser directement au ministre qui se fera un plaisir de lui répondre par écrit. Monsieur Labarge, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. R.C. Labarge (sous-ministre du Revenu national): En règle générale, le moyen le plus rapide est de s'adresser au bureau de douane local. Comme vous le savez, nous avons défini huit régions et si la réponse obtenue semble équivo-

[*Text*]

reply the question will be forwarded to our regional office where we have great competence and the accurate answer. Sometimes the question are put in a hairy fashion so that you get a vague response. The other thing to do is to write to the department, to any one of our offices, and a response will come in writing.

• 1555

Mr. Ritchie: I have heard of a discussion or controversy arising over the importation of farm machinery, I suppose mostly from the United States. It seems to arise although farm machinery has no duty. Who makes the decision about the definition of a farm machine?

Mr. Labarge: Normally, the tariff item itself is fairly specific in a number of instances. In other areas where, with the change of technology and so forth, something has become useful on the farm and has reached the point where the farmer thinks it is a piece of farm equipment, because he is using it that way, it could be a borderline case. But in that instance, should he receive a decision which is not to his satisfaction, he can appeal it and it can go as far as the tariff board which would confirm whether or not, under the existing tariff item, he has reason or not to call it a piece of agricultural machinery. In many cases what they have to do is to wait until a tariff item catches up with the new type of machinery.

Mr. Ritchie: Do you do it on individual cases?

Mr. Labarge: Yes.

Mr. Ritchie: The problem, if it is a small item, is whether or not it is worth it for the farmer to protest if this sort of thing arises. It is money, naturally.

Mr. Labarge: You rarely get one piece of equipment which is called farm equipment and it in itself is so unique there probably would not be a tariff item for it, or it would fall under a more general item. However, certainly you would get the interpretation of the tariff from us without any difficulty.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, can we ask questions on the income tax collection?

The Chairman: The officials from that branch are not here.

Mr. Ritchie: I will pass for now.

The Chairman: Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, je crois qu'il est maintenant de la responsabilité du ministère du Revenu national de surveiller ou de faire la perception des cotisations d'assurance-chômage. Est-ce que le coût additionnel sera porté par les crédits des Douanes et Accises ou de ceux de l'Impôt?

M. Gray: Non, ce coût sera inclus dans les crédits de l'Impôt.

M. Clermont: Très bien. Vous avez mentionné dans vos remarques, monsieur le ministre, que pour l'année 1971-1972, vous avez reçu 100 réclamations aux termes de la Loi anti-dumping et que votre ministère a initié quatorze enquêtes. Serait-il possible de comparer ces chiffres avec ceux de l'année financière 1970-1971?

[*Interpretation*]

que, la question sera transmise à notre bureau régional où des experts pourront donner une réponse précise. La façon dont certaines questions sont formulées appelle nécessairement une réponse vague. Par ailleurs on peut adresser une demande écrite à n'importe quel bureau du ministère qui ne manquera pas d'y répondre.

M. Ritchie: J'ai entendu parler d'une discussion au sujet de l'importation de machines agricoles, surtout en provenance des États-Unis. Un problème semble se poser bien que l'équipement agricole ne soit pas frappé de droits de douane. Qui est chargé de la définition des machines agricoles?

M. Labarge: Normalement, le tarif douanier lui-même donne des définitions détaillées. Par contre il arrive qu'en raison de l'évolution de la technologie, seul l'outillage est considéré comme machine agricole par les agriculteurs en raison de son utilisation, si bien qu'il constitue un cas limite. Mais lorsque l'agriculteur n'est pas satisfait de la décision rendue, il peut interjeter appel et la commission tarifaire statue si, conformément au poste tarifaire existant, l'agriculteur a raison de considérer cet équipement comme une machine agricole. Dans de nombreux cas, on est obligé d'attendre que la définition du poste tarifaire corresponde à un nouveau titre d'équipement.

M. Ritchie: Est-ce que vous le faites pour des cas individuels?

M. Labarge: Oui.

M. Ritchie: La question se pose de savoir lorsqu'il s'agit d'un outil peu important, si cela vaut la peine d'interjeter appel. Car, bien entendu, cela entraîne des frais.

M. Labarge: Il arrive rarement qu'un outillage agricole soit unique au point de ne pas tomber sous tel ou tel poste du tarif douanier. Donc, je le répète nous donnons volontiers des interprétations du tarif dans des cas de ce genre.

M. Ritchie: Monsieur le président, peut-ou poser des questions au sujet de la perception de l'impôt sur le revenu?

Le président: Les fonctionnaires de cette direction ne sont pas ici.

M. Ritchie: Je cède la parole dans ce cas.

Le président: Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I understand it is now the responsibility of the Department of National Revenue to collect unemployment insurance payments. Will the supplementary cost be borne by the Customs and Excise Branch or by the income tax?

Mr. Gray: No, the costs will fall into the income votes.

Mr. Clermont: Very well, you mentioned in your introductory remarks, Mr. Minister, that during the year 1971-72, you received 100 complaints under the anti-dumping legislation and that your department has initiated 14 enquiries. Could we have a comparison of these figures with those for 1970-71?

[*Texte*]

M. Gray: Oui, volontiers. Je vais demander à M. Barrow de nous donner ces renseignements.

Do you have that information, Mr. Barrow? I think it would be easier if I asked Mr. Barrow to give you the information. We have a rather detailed table here, and I think it would go into the record more accurately if I asked Mr. Barrow to present it.

The Chairman: Mr. Barrow, would you take a seat at the microphone at the corner?

Mr. B. Barrow (Assistant Deputy Minister, Tariff Programs and Appraisals Branch): Mr. Chairman, we have a detailed breakdown of the number of inquiries we have initiated, those that we have sent to the tribunal and the number of tribunal findings.

Since January 1, 1969, we have received 211.

Mr. Clermont: Up to what date, sir?

Mr. Barrow: Up to March 31, 1972, Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Thank you.

Mr. Barrow: From January 1, 1969 to March 31, 1972, we received 211 inquiries, mostly from Canadian manufacturers or producers. We have, officially, initiated 32 full-scale inquiries. Of those inquiries, the department itself terminated six because there was either no dumping or no evidence of injury. We have made preliminary determinations in 18 cases. In other words, the department determined that, in its view, there was dumping and evidence of injury in 18 cases.

Once the department, of course, has made a determination, it sends the case to the Anti-Dumping Tribunal. The Tribunal has made 17 determinations and these are now being enforced by the department. At the present time, we have 10 cases pending that we are investigating.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, there were 211 inquiries and 32 full-scale inquiries. Will it be possible to know in what sectors—for instance, textiles or the shoe industry—of the manufacturing field, the 32 full-scale inquiries took place?

Mr. Barrow: Yes. I will start by the cases that the department terminated. We had current transformers, glass culture tubes, carbide . . .

Mr. Clermont: From which country did these transformers come? Is it public knowledge?

Mr. Barrow: Yes, it is, sir. A good number of countries in most cases. I think I can give you the answer.

Mr. Clermont: That is all right. It is not from one country.

Mr. Barrow: Oh, no. In most cases, there are a number of countries involved. Occasionally, there is just one country involved. Would you like me to go through the list, sir, or not?

Mr. Clermont: May I make a suggestion to the Chairman that this could be printed as an appendix? Or if you would please send a copy of this, I would be satisfied and I would give a chance to other members to ask questions to save time.

[*Interprétation*]

Mr. Gray: With pleasure. I shall ask Mr. Barrow to give you this information.

Avez-vous ce renseignement, monsieur Barrow? Cela faciliterait les choses si je demandais à M. Barrow de vous les donner. Le tableau est assez détaillé et je crois qu'il vaudrait mieux que ce soit M. Barrow qui vous le présente.

Le président: Monsieur Barrow, ayez l'obligeance de vous approcher du micro.

M. B. Barrow (Sous-ministre adjoint, Direction des programmes tarifaires et des évaluations): Monsieur le président, nous avons une liste détaillée du nombre d'enquêtes ouvertes par nous, de celles que nous avons renvoyées au tribunal ainsi que les conclusions de celui-ci.

Depuis le 1er janvier 1969, nous avons reçu 211 . . .

M. Clermont: Jusqu'à quelle date, dites-vous?

M. Barrow: Jusqu'au 31 mars 1972, monsieur Clermont.

M. Clermont: Je vous remercie.

M. Barrow: Du 1er Janvier 1969 au 31 mars 1972, nous avons reçu 211 demandes, provenant en majeure partie de fabricants canadiens. Trente-deux enquêtes ont été officiellement ouvertes. Sur ce nombre, le ministère a mis fin à six, soit qu'il n'y ait pas eu dumping ou qu'il n'y ait pas eu préjudice. Dans 18 cas, nous avons rendu une décision préalable. Autrement dit, le ministère a statué qu'à son avis, il y avait eu dumping et préjudice dans 18 cas.

Après avoir statué sur un cas, le ministère le renvoie au tribunal anti-dumping. Le tribunal a statué sur 17 cas qui sont actuellement mis en vigueur par le ministère. Dix cas font actuellement l'objet d'une enquête.

M. Clermont: Monsieur le président, il y a donc eu 211 demandes et 32 enquêtes en bonne et due forme. Pourrait-on savoir dans quels domaines ces 32 enquêtes ont eu lieu.

M. Barrow: Certainement. Je vous citerai d'abord les cas au sujet desquels le ministère a déjà statué. Il y a notamment des transformateurs électriques, des éprouvettes, du carbure.

M. Clermont: Quelle est l'origine de ces transformateurs?

M. Barrow: Ils proviennent de différents pays dans la plupart des cas. Je puis vous donner la liste si vous le désirez.

M. Clermont: Ca n'a pas d'importance, il ne s'agit donc pas d'un seul pays.

M. Barrow: Certainement pas. Dans la plupart des cas, il s'agit de plusieurs pays. Il arrive qu'un seul pays soit impliqué. Voulez-vous que je vous donne lecture de la liste?

M. Clermont: Puis-je suggérer que cette liste soit imprimée en annexe au compte rendu, ou vous pourriez peut-être m'en faire tenir un exemplaire de façon à ce que les autres députés aient également le temps de poser des questions.

[*Text*]

The Chairman: Is that agreeable to the members of the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Appendix I.
Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, monsieur le ministre, quelles sont les relations de votre ministère avec le nouveau bureau des textiles que le Parlement a créé l'année dernière?

M. Gray: Je pense que le comité des textiles relève du ministre.

Mr. Clermont: I know the Textile Board is responsible to the Department of Industry, Trade and Commerce. I do know that, sir, but my question was, what are the relations between your department and the Textile Board, because I am sure both have to deal together on certain matters.

Mr. Gray: The basic role of the Customs and Excise comes in at a later stage of activity that may have been initiated through a study by the Textile Review Board. If the Textile Review Board holds an inquiry into some aspect of the textile industry and imports in that category, and makes a report to the Minister of Industry, Trade and Commerce, and the Minister of Trade and Commerce, as a result, recommends to Cabinet that certain quota arrangements be entered into and these are entered into, then it is the duty of the Customs and Excise to carry out a proper system of surveillance of the imports in the category in question to see that the quotas are being adhered to. For this purpose, as I said, the department recently established a special centre within the department to make sure this work is properly carried out.

I will ask Mr. Barrow to comment on what other contacts there might be at an earlier stage. Would you care to comment on that Mr. Barrow?

• 1605

Mr. Barrow: Yes certainly, sir. The Clothing and Textile Board, sir, tends to look at the effect of imports, particularly low-cost imports, on Canadian production to see if they have a detrimental effect. Our work is perhaps more specific in that we examine imports to determine whether or not there is dumping, so that there is a difference between our two functions.

As Mr. Gray has also pointed out, however, there is a considerable list of products on which there is either a mandatory control or a voluntary control.

Once the Textile and Clothing Board has made a recommendation and it has been considered by Cabinet and a decision is made, and that decision is passed to our Import Control Centre, then we administer it. We also administer the various agreements to control low-cost imports, and I have a considerable list of products here for which we examine the importations.

Mr. Gray: I think Mr. Clermont may be interested in whether the Clothing and Textile Review Board is in a position to seek information from the department about the volume of imports and that sort of thing.

Mr. Barrow: There is a close liaison between our department and the Textile and Clothing Board and we do exchange information. We exchange research as well.

[*Interpretation*]

Le président: Les membres du Comité sont-ils d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Annexe 1.
Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, Mr. Minister, what connection is there between your department and the new textile board created last year by Parliament?

Mr. Gray: I believe the textile board reports to the Minister.

M. Clermont: Je sais que le Bureau des textiles relève du ministère de l'Industrie et du Commerce. Ce que je voulais savoir c'est quels étaient les rapports entre votre ministère et le Bureau des textiles, car il doit arriver que vous ayez à traiter conjointement d'une même affaire.

M. Gray: Le ministère des Douanes et Accise intervient à un stade ultérieur après que le Bureau des textiles ait entamé l'étude. La procédure est la suivante: le Bureau des textiles ouvre une enquête sur tel ou tel aspect de l'industrie ou des importations textiles et fait rapport au ministre de l'Industrie et du Commerce; lorsque celui-ci, suite au rapport, recommande au Cabinet que certains contingentements soient adoptés, et, au cas où le Cabinet donne suite à cette recommandation, les Douanes et Accise sont chargées de contrôler cette catégorie d'importation en vue de s'assurer que les contingentements sont bien respectés. C'est la raison pour laquelle le ministère a créé récemment un centre spécial chargé de contrôler ce travail.

Je demanderais à M. Barrow de vous expliquer comment les choses se passent à un stade antérieur. Voudriez-vous nous donner quelques explications à ce sujet monsieur Barrow?

M. Barrow: Avec plaisir. L'Office des vêtements et du textile examine les répercussions des importations, et plus particulièrement des importations de produits bon marché, sur la production canadienne en vue de déterminer si ces importations ont des effets préjudiciables. Par contre, nous sommes chargés de déterminer si oui ou non il y a dumping, si bien qu'il y a une différence entre les tâches qui nous sont assignées.

Cependant, comme M. Gray l'a fait remarquer, une longue liste de produits fait l'objet d'un contrôle obligatoire ou volontaire.

Lorsque l'Office du textile fait une recommandation, que celle-ci est examinée par le Cabinet et qu'une décision est prise, la décision est communiquée au centre de contrôle des importations et c'est nous qui sommes chargés de l'appliquer. Nous sommes également chargés d'appliquer les divers accords visant à contrôler les importations de produits bon marché; j'ai ici une longue liste de produits qui font l'objet de contrôle à l'importation.

M. Gray: M. Clermont aimerait sans doute savoir si l'Office du textile est autorisé à demander des renseignements au ministère concernant le volume des importations.

M. Barrow: Le ministère travaille en étroite collaboration avec l'Office du textile, ce qui revient à dire que nous échangeons renseignements et recherches.

[*Texte*]

M. Clermont: Monsieur le président, je crois que M. Labarge, sous-ministre du Revenu National (Douanes et Accise), a mentionné que le Canada était divisé en huit régions. La partie de l'Outaouais québécois se trouve dans quelle région, celle de Montréal ou d'Ottawa?

M. Gray: La région de l'ouest du Québec.

M. Labarge: Dans la région de Québec.

M. Clermont: D'accord. Monsieur le ministre, je vois que les projections relatives aux traitements et salaires s'élèvent à $83,854,000 alors que les dépenses prévues pour 1971-1972 étaient de $76,466,000. Il y a donc une différence de $7,388,000. Pour l'effectif constant de la main-d'œuvre projeté au 31 mars 1973 . . .

M. Craig: A quelle page, cela se trouve-t-il?

M. Clermont: A la page 17-9, version française monsieur le ministre.

M. Craig: Je vois.

M. Clermont: Pour l'effectif constant projeté au 31 mars 1973, il y a 8,348 employés par rapport à un effectif constant réel au 31 septembre 1971 de 7,873. La différence de $7,388,000 représente-t-elle le traitement du personnel et l'augmentation des salaires envisagés pour l'exercice financier de 1972-1973?

Mr. Gray: Mr. Charette, could you comment on that please?

Mr. J. E. Charette (Director-General, Financial and Administrative Services, Department of National Revenue (Customs and Excise)): Yes, sir. This does represent increases. The total provision for man-years for 1972-73 is, as you mentioned, 8,423, and that compares with a forecast utilization this year of 8,252 for an increase of 171 man-years. This produces a financial obligation of a little better than $2 million out of the $7.5 million that you mentioned for personnel and other costs.

The remainder of the increase for personnel costs is taken up by the allowance for salary revisions, promotions and reclassifications, much of which stems out of the agreements with the unions, and then for the normal provision for changes in classifications, etc. There are also small items in there for retirement, say allowances, overtime, etc.

In summary, of the $7.5 million, about $2 million of that is made up of staff increases of 171 man-years, and the rest of it is for other costs of personnel.

• 1610

M. Clermont: Monsieur, au chapitre des «Transports et communications», je vois une augmentation projetée de $963,000. Est-ce que ces $963,000 comprennent le coût d'affranchissement de la correspondance qu'à partir du 1er avril 1973 chaque ministère devra payer?

M. Gray: Oui.

M. Clermont: Merci.

The Chairman: Before coming to Mr. Lambert, were you asked and did you answer Mr. Clermont on the point of whether you have received recommendations from the Textile Board that the tariff be changed?

Mr. Gray: As I understand it, their role is to hold hearings or to make inquiries into complaints about the injurious effects of imports.

[*Interprétation*]

Mr. Clermont: Mr. Chairman, Mr. Labarge, the Deputy Minister of National Revenue (Customs and Excise) mentioned that Canada was divided into eight regions. To what region does the Quebec part of the Outaouais belong, the Montreal or the Ottawa region?

Mr. Gray: The Western Quebec region.

Mr. Labarge: In the Quebec region.

Mr. Clermont: Very well. Mr. Minister I see that the projections for salaries and wages amount to $83,854,000 while the expenses forecast for 1971-72 amounted to $76,466,000. Therefore, there is a difference of $7,388,000. For the permanent staff projections to March 31, 1973 . . .

Mr. Craig: What page is that on?

Mr. Clermont: On page 17-9 of the French version, Mr. Minister.

Mr. Craig: I see.

Mr. Clermont: Projections for the permanent staff to March 31, 1973 give 8,348 employees as against 7,873 on September 1, 1971. I would like to know whether the difference of $7,388,000 represents the salaries and increases in salaries forecast for the financial year, 1972-73?

M. Gray: Monsieur Charette pourriez-vous répondre à cette question?

M. J. E. Charette (Directeur général, services financiers et administratifs, ministère du Revenu national (Douanes et Accise)): Certainement il s'agit en effet d'augmentation. On prévoit 8,423 années-hommes pour l'année 1972-1973 contre 8,252 prévues pour l'année en cours, soit une augmentation de 171 années-hommes. Ce qui représente un peu plus de 2 millions sur les 7.5 millions que vous avez mentionnés pour le personnel et autres frais.

Le solde de l'augmentation à la rubrique du personnel est imputable aux révisions de traitements, promotions et redressements, qui résultent des accords conclus avec les syndicats, ainsi qu'aux changements normaux prévus dans les classifications etc. Il y a également de petits montants prévus pour les pensions, les heures supplémentaires etc.

Donc pour me résumer, sur les 7.5 millions de dollars, 2 millions environ sont attribuables à l'augmentation de 171 années-hommes, le solde étant imputable à d'autres frais de personnel.

Mr. Clermont: Under the heading, Transport and Communication, I see a projected increase of $963,000. Does this amount include mailing costs which will be charged to each department as of April 1, 1973?

Mr. Gray: Yes.

Mr. Clermont: Thank You.

Le président: Avant de donner la parole à M. Lambert, avez-vous reçu une réponse à la question de savoir si des recommandations ont été soumises à l'Office du textile en vue de modifier le tarif?

M. Gray: L'Office est chargé de tenir des audiences pour étudier les plaintes concernant les résultats préjudiciables de l'importation.

[*Text*]

The Chairman: But so far they have never recommended an actual change in the structure of the tariff?

Mr. Gray: I do not think the structure of the act under which they were established envisages their making a recommendation directly to Customs and Excise. They make their recommendations to the Minister of Industry, Trade and Commerce.

The Chairman: Right.

Mr. Gray: He then has the right to decide what recommendations to make to Cabinet as to the use of the authority given in the recent amendments to the import and export control act by way of setting up quotas, and that sort of thing.

Once, under the authority of the amendments in question to the export and import control act, orders in council are promulgated establishing quotas, and so on, it then becomes the responsibility of Customs and Excise to administer the orders in council in question.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes. Mr. Chairman, I am following up what Mr. Cloermont asked about the anti-dumping legislation and the anti-dumping tribunal. I would like to know whether, in a practical way, this procedure is not necessarily more effective but is it more practical in its application than what applied before? In the eyes of the Minister of National Revenue is it something that is helping on the question of anti-dumping in Canada? Are they able to take action quickly enough or is it merely a case of after all the excitement of the horse being stolen from the barn they come along and close the door?

Mr. Gray: When it comes to the administration of the anti-dumping law, so far as the old law is concerned, as a member I held the status of an observer. Now, of course, my status is more closely connected with the actual administration, not of the old law, of course, but of the new one which we discussed in this Committee a few years ago. It is my view that the provisions of the new act do permit action to be taken more quickly than in the past and yet in a way which is not automatically, necessarily, at the expense of the Canadian consumer, as might be the case if the question of injury was irrelevant, which of course it is not under the present act.

For example, it is possible for anti-dumping investigations to be initiated before goods are formally landed at Canadian ports. For example, if the complaint that pertains to the manufacture of some type of specialized goods for which a contract is signed some years in advance of the actual completion of construction and delivery it is possible for inquiries to be made, and so on, and action taken, if necessary, before the goods actually arrive on the dock. Under the old act I do not think anything could be done until the goods had actually arrived at the port. This is just an example of how action can be taken more quickly and appropriately than under the old act.

I would like to call on Mr. Barrow to supplement my answer and perhaps give some more tangible examples as the official who is primarily responsible for the function in the department of administering the act as to how things proceed and perhaps he could make some comparisons with the old act.

Mr. Barrow: I wonder, sir, whether Mr. Lambert is aware that anti-dumping duties, of course, can be applied as soon as the department makes a preliminary determination. In other words, during the preriod when a case is before the tribunal provisional anti-dumping duties are being applied

[*Interpretation*]

Le président: Mais jusqu'à présent, l'Office n'a jamais recommandé d'apporter des modifications au tarif.

M. Gray: Les dispositions de la loi portant création de l'Office ne prévoient pas que celui-ci fasse des recommandations directement aux Douanes et Accises. L'Office fait des recommandations au ministre de l'industrie et du Commerce.

Le président: C'est exact.

M. Gray: C'est le ministre qui décide quelle recommandation faire au cabinet relativement aux amendements apportés récemment à la loi sur le contrôle des exportations et des importations, amendements qui permettent d'imposer des contingentements.

En application desdits amendements à la loi sur le contrôle des exportations et des importations, les décrets sont promulgués portant création de contingentements et c'est le ministère des Douanes et Accises qui est chargé d'appliquer lesdits décrets.

Le président: Je donne la parole à M. Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci, monsieur le président. J'aimerais poursuivre les questions posées par M. Clermont au sujet de la loi et du tribunal anti-dumping. J'aimerais savoir si du point de vue pratique, cette procédure ne serait pas, sinon plus efficace, du moins plus pratique que l'ancienne? Le ministre du Revenu national estime-t-il que cette procédure est de nature à résoudre le problème du dumping au Canada? Ces dispositions permettent-elles d'agir avec suffisamment de rapidité ou vient-on trop tard après la bataille?

M. Gray: En ce qui concerne l'application de la loi anti-dumping, je veux dire l'ancienne loi, j'agissais à titre d'observateur. A l'heure actuelle, je m'occupe de l'application de la nouvelle loi que le comité a déjà examinée il y a quelques années. J'estime pour ma part que la nouvelle loi permet d'agir plus rapidement que l'ancienne et pas nécessairement au détriment des consommateurs canadiens, ce qui risquerait d'être le cas, si la question du préjudice ne se posait pas comme elle le fait dans l'application de la loi actuelle.

Ainsi on peut ouvrir une enquête anti-dumping avant que les marchandises soient afficiellement débarquées dans un port canadien. Par exemple, dans le cas de certains produits particuliers qui font l'objet d'un contrat plusieurs années avant leur fabrication et leur livraison, une enquête peut être instituée et des mesures prises, en cas de besoin, avant que lesdites marchandises n'arrivent au port. Par contre, en application de l'ancienne loi, rien ne pouvait être entrepris avant que les marchandises arrivent à destination. Ceci vous donne un exemple de l'efficacité accrue de la nouvelle loi.

Je demanderais à M. Barrow qui est chargé de l'application de la loi, de vous donner de plus amples détails sur ses modalités d'application par rapport à l'ancienne.

M. Barrow: Je me demande si M. Lambert sait que des droits anti-dumping peuvent être prélevés dès que le ministère prend une décision préalable. Autrement dit, lorsqu'une cause est devant les tribunaux, des amendes provisoires pour anti-dumping sont appliquées et par con-

[*Texte*]

and, therefore, protection is being given to Canadian production during that period.

• 1615

The duties are refunded, of course, if no injury is found, or continued if the tribunal does find injury.

I might just give one example where, this year, a Canadian industry did come to the department and said that importations were taking place which they felt were injurious. A very large shipment was involved and they asked us how quickly we could act. I might say that we sent an investigating team in this particular instance to the United States, conducted the investigation and made our preliminary determination within five days, from which day the provisional anti-dumping duties did apply. So the protection there was very speedy and the industry indicated satisfaction with that particular case.

The other point that I think Mr. Gray would like me to mention is that Canada is a signatory to the International Anti-Dumping Code, which is a sister agreement to the general agreement of course. It codifies an international set of regulations which not only govern our conduct but ensure that Canadian exports, of course, receive fair treatment when other countries are investigating anti-dumping.

Mr. Lambert (Edmonton West): I was concerned with the actual carrying out of this legislation, the point that this was supposed to be an improvement. It is a question, in actual fact, both from the point of view of the administration and also from, shall we say, the Canadian Importers Association point of view whether this in fact is an improvement over the situation as it was before. I am not a believer of change merely because we want to wear a different hat or have a different format—a change for change's sake. I am satisfied with the information that has been given to us and I think we can keep watching just to see how it is working.

The other part that I would like to comment on, and this gets away from anti-dumping legislation and the tribunal, is that the Canadian soft fruit and vegetable growers always have had complaints, and made them, that in so many instances either United States or Mexican produce was coming into the country and that before they could get the machinery cranked up the perishable commodities had been sold and the Canadian produce which is perishable and then coming onto the market in quantity is faced with a saturated market, or a market on which the bloom has gone off, and the Canadian producers are then left holding a very soggy bag of decaying fruits and vegetables. What is the experience now? Are you getting pressures? Are you getting complaints? Have you improved your techniques? And how fast can you act?

Mr. Gray: If I may begin, then I will invite Mr. Labarge to add to the answer.

[*Interprétation*]

séquent, au cours de cette période, la production canadienne est ainsi protégée.

Naturellement, ces sommes d'argent sont remboursées si aucune infraction n'a été commise ou bien elles continuent d'être exigées si le tribunal découvre qu'il y a eu effectivement délit.

Je pourrais simplement vous donner l'exemple d'une industrie canadienne qui cette année s'est adressée aux fonctionnaires du ministère pour déclarer que certaines importations en cours étaient nuisibles à l'économie. Une expédition fort considérable était impliquée dans cette affaire et ces fonctionnaires nous ont demandé dans quel délai nous pouvions prendre des mesures à cet égard. Dans ce cas particulier, nous avons envoyé une équipe pour mener une enquête aux États-Unis et nous avons pu prendre une décision préliminaire dans les 5 jours qui ont suivi la date d'application des amendes provisoires pour anti-dumping. Il va sans dire que les mesures de protection dans cette affaire ont été prises très rapidement et l'industrie en cause nous a fait savoir combien elle était satisfaite de nos mesures.

L'autre point que sans doute M. Gray aimerait que je mentionne, est le fait que le Canada est un pays signataire du Code international d'anti-dumping, lequel bien sûr découle de l'entente générale à cet effet. Cette entente codifie un grand nombre de règlements internationaux qui non seulement gouvernent nos lignes de conduite,mais assurent naturellement que les exportations canadiennes recevront un traitement équitable lorsque d'autres pays mènent des enquêtes sur l'anti-dumping.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je me préoccupe surtout de la façon dont ces lois sont appliquées et de l'amélioration qu'elles sont censées apporter. De fait, tant du point de vue de l'administration que de celui, disons, de l'association des importateurs canadiens il reste à savoir si réellement il y a là amélioration par rapport à la situation antérieure. Je ne crois pas qu'il faille faire des changements simplement pour des raisons velléitaires ou parce que nous désirons une formule différente, autrement dit effectuer un changement pour le changement lui-même. Je suis satisfait des renseignements qui nous ont été donnés et à mon avis nous pouvons continuer à suivre de près la situation simplement pour voir comment elle évolue.

J'aimerais faire des commentaires sur un tout autre sujet qui nous éloignera des lois anti-dumping et des tribunaux à savoir les plaintes formulées sans cesse par les producteurs canadiens de fruits et de légumes frais qui doivent si souvent faire concurrence aux produits importés en provenance des États-Unis ou du Mexique. Avant même que ces producteurs aient eu le temps de prendre les mesures qui s'imposent, ces denrées périssables importées avaient été vendues et par ailleurs les produits canadiens qui sont tout aussi périssables sont alors mis en marché en grande quantité et par conséquent les producteurs doivent faire face à un marché saturé d'aliments qui ne sont déjà plus considérés comme des primeurs. Par conséquent les producteurs canadiens n'ont à offrir aux clients que des fruits et légumes qui sont en état de pourriture. Quelle est donc la situation à l'heure actuelle? A-t-on exercé sur vous des pressions? A-t-on formulé des plaintes? Avez-vous amélioré vos techniques? Dans quel délai pouvez-vous prendre des mesures?

M. Gray: Je ferai d'abord quelques commentaires puis j'inviterai monsieur Labarge à étoffer ma réponse.

[*Text*]

These situations may involve a number of possible types of provisions of customs legislation. The importation may involve dumping, which I supposed could be summarized in layman's terms as meaning an attempt to sell on our market at a price below that at which the same goods are available for sale in the home market.

It could also involve a matter of low-cost imports where the product is not being sold or attempted to be sold at lower prices in Canada than in the country of origin, but yet at the same time the price is such that it provides competition of a highly injurious nature to domestic producers. The latter, of course, involves quite a different provision of the law—it is not a separate piece of legislation but in the Customs Tariff Act, as I think you know—and the department itself is in a position to look into the matter quickly. However, emergency surcharge action involves consultation with other departments, the Department of Agriculture for example, and the action, if it is found to be desirable, is taken through order in council rather than something solely within the domain of the department. So while the department itself attempts to act as quickly as possible, there are various procedures which have to be followed.

• 1620

I would like to add to my answer, if you will permit me, Mr. Lambert, by calling on Mr. Labarge and Mr. Barrow.

Mr. Labarge: This business of complaints is a pretty tricky one, because you get complaints on both sides. So if we are talking in general and not just in favour of one person, certainly there are complaints. But, on the other hand there are measures which do protect the growers of vegetables and fruit in this country. We have the seasonal extra duty put on and the timing of this is determined by the growers, essentially, the crops and the time at which they are in. There will be a period when obviously they are not capable of supplying the market, whereas the southern parts of the continent would be able to do so. Then there are surcharges that can be placed on in cases such as we use and the question of speed is greatly helped by the alertness of the growers concerned. So it is a pretty good and fast communications system and we have various means to react to it.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I merely wish to observe that while it is true certain procedures have to be gone through, if as a result of the procedures you miss out, or you completely strike out, then there is something that has to be done with regard to streamlining those procedures.

I realize that under the act you have to get your order in council and so forth and so on, but it is no answer to the growers' concerned, if they have been adversely affected, to come back and say that they had to go through certain procedures. I suppose the very rude suggestion you would get is "Get on with doing something about your procedures". But I am not concerned about that. What I want to know is whether you are able to effectively deal with the complaints, or are you finding in many instances that before appropriate action could be initiated a good part of the goods had been sold and there is no way of recovering this sort of thing.

[*Interpretation*]

Ce genre de situations comprend un certain nombre de dispositions en vertu des lois douanières. Il se peut qu'un certain genre d'importation comprenne des mesures de dumping, c'est à dire pour le profane une tentative de vente à un prix inférieur à celui demandé pour les mêmes produits sur le marché domestique.

Il se peut que cette situation aussi touche la question des importations de coût peu élevé ou lorsque le produit n'est pas vendu ou lorsqu'on n'essaie pas de le vendre à des prix moins élevés au Canada que ceux demandés dans le pays d'origine, mais lorsque par ailleurs le prix est fixé de telle sorte qu'il force une concurrence de nature très préjudiciable pour les producteurs canadiens. Naturellement, ce dernier délit implique des dispositions de la loi d'un caractère tout à fait différent qui ne relèvent pas d'une partie distincte de la loi mais, comme vous le savez sans doute, en vertu de la Loi sur les tarifs douaniers, le Ministère lui-même est en mesure de faire enquête sans délai. Toutefois, des mesures d'urgence en vue d'imposer une surcharge comportent des consultations avec d'autres ministères comme, par exemple, le ministère de l'Agriculture et s'il est nécessaire d'agir, des mesures sont prises par un décret du conseil au lieu que le ministère se voie confier uniquement la décision à prendre. Par conséquent, bien que le ministère lui-même essaie d'agir aussi rapidement que possible, il y a diverses procédures que l'on doit suivre.

Si vous me le permettez, monsieur Lambert, à MM. Labarge et Barrow d'ajouter leurs commentaires.

M. Labarge: La question des plaintes qui sont formulées provoque une situation délicate et complexe car ces plaintes proviennent des deux parties en cause. Par conséquent, si l'on tient compte d'une façon générale des deux parties et qu'on ne favorise pas davantage l'une que l'autre, on peut certainement dire qu'il y a des plaintes formulées. Mais, par ailleurs, il y a des mesures qui de fait protègent les producteurs de fruits et légumes de notre pays. Nous avons des tarifs saisonniers supplémentaires qui sont appliqués au monent voulu par les producteurs selon les récoltes obtenues et selon la saison. Il y aura un moment évidemment ou ceux-ci ne pourront plus fournir le marché, alors que les cultivateurs des régions du sud du continent seraient en mesure de le faire. C'est à ce moment qu'on peut imposer des surcharges et la question de la rapidité à imposer de telles mesures est grandement simplifiée par la vigilance des producteurs intéressés. C'est donc là un système de communications assez bon et rapide et nous avons divers moyens de faire face à ce genre de situations.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, je désire simplement faire remarquer que bien qu'il soit nécessaire que certaines procédures suivent leur cours, si celles-ci ont pour effet de causer un état de grande pénurie, alors il faut faire en sorte d'aligner les procédures.

Je sais qu'en vertu de la loi vous devez obtenir un décret du conseil etc., mais il ne sert à rien de répondre aux préoccupations des producteurs qui ont peur-être subi de graves dommages, de leur dire qu'il a fallu que les procédures suivent leur cours. Une réponse un peu brusque serait, je crois, de dire: «Hâtez-vous donc d'améliorer vos procédures». Toutefois ce n'est pas là ce qui me préoccupe. Je veux surtout savoir si vous êtes en mesure de donner suite d'une façon efficace aux plaintes qui sont formulées ou si vous constatez dans bien des cas qu'avant même que des mesures appropriées puissent être prises, une bonne part des denrées auraient été vendues et que par conséquent il n'y a aucun moyen de les recouvrer.

[*Texte*]

Mr. Labarge: On the whole, I believe that we are able to act quickly. There may be exceptions to this, so I will call on Mr. Barrow's experience as to entry to see what the immediate past history has been.

Mr. Barrow: There are, sir, special seasonal duties which apply to Canadian fruits and vegetables in season and we have a very speedy procedure. When the Canadian crop is ready for marketing, and this is done on a regional basis, not nationally, the growers' own association communicates this fact immediately to the Department of Agriculture, which in turn communicates with us. Now we have a system where the seasonal duties on a regional basis can usually be applied within 24 hours of the time we are informed that the crop is ready for market. So it is within a day or so of the time we are notified that the crop is ready that we actually apply the higher duties at the port level. The other facet of your question which Mr. Gray has dealt with are the extraordinary surcharges and even though consultations normally must take place with the country from which the product originates, we have developed quite a speedy system of consultation. Last summer there was an instance where surcharges were applied and the negotiations with the exporting countries and their order in council were all prepared really within 10 days or so and I understand that they were very effective in helping that particular industry.

• 1625

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you very much. I would like to switch to something else now.

The Chairman: Will this be a short, last question?

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, depending on the answer.

An hon. Member: All the answers are short.

Mr. Lambert (Edmonton West): With the increase in the attempts to smuggle drugs into the country, how has this involved your personnel? Has it increased the assignment of more and more of your better people to this particular activity? And also, to what degree are you involved, along with the Ministry of Transport in coping with this rash of attempted hijackings and the individuals carrying on bombs, dynamite, weapons, etc? Are you involved in this at all?

The Chairman: That is a pretty general and exciting closing question. I do not know if he can . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): I will ask the questions.

Mr. Gray: I think they are two very useful questions. With respect to the first one, the customs officers at our border points are certainly alert to the possibilities of the smuggling of drugs and do have close liaison with the RCMP on this. I am going to ask Mr. Sénécal to supplement this comment to the extent it can be done without revealing techniques and so on.

[*Interprétation*]

M. Labarge: Dans l'ensemble, à mon avis, nous sommes en mesure d'agir rapidement. Il y a peut-être certaines exceptions à cette règle et je demanderai donc à M. Barrow de nous faire part de ses expériences dans le domaine des emportations pour voir ce qui est arrivé tout récemment.

M. Barrow: Il y a, monsieur, certains tarifs douaniers saisonniers et d'une nature spéciale qui s'appliquent aux fruits et légumes canadiens et nos procédures à cet égard sont des plus rapides. Lorsque la récolte canadienne est prête à être mise en marché, ce qui se fait sur une base régionale, les associations de producteurs elles-mêmes en avisent immédiatement le ministère de l'Agriculture, lequel, à son tour, communique avec nous. Notre système de procédures existe de telle sorte que les tarifs saisonniers sur une base régionale peuvent être habituellement appliqués dans les 24 heures où on nous a informés que la récolte était prête à être mise en marché. Par conséquent, environ un jour après que nous ayons été informés que la récolte a été mise en marché, nous pouvons de fait appliquer les tarifs plus élevés sur les denrées au port d'entrée. L'autre facette de votre question traitée par M. Gray a trait aux surcharges extraordinaires; même si normalement nous devons tenir des consultations avec le pays d'ou le produit provient, le système de consultations mis sur pied est assez rapide. L'été dernier dans un certain cas où nous avons dû imposer des surcharges, il n'en a fallu réellement qu'environ dix jours pour que les négociations menées avec les pays exportateurs et l'ordre en conseil subséquent soient complétées et on m'a laissé entendre que ces mesures avaient aidé efficacement cette industrie en particulier.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci beaucoup. J'aimerais passer maintenant à un autre sujet.

Le président: Cette question sera-t-elle brève et la dernière que vous poserez?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, tout dépendra de la réponse que j'obtiendrai.

Une voix: Toutes les réponses sont brèves.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Quel rôle votre personnel a-t-il joué vis-à-vis de l'augmentation des tentatives faites pour faire entrer en contrebande des drogues dans notre pays? A-t-on affecté à cette tâche beaucoup plus de votre personnel qualifié? De plus, j'aimerais savoir jusqu'à quel point vous vous préoccupez de concert avec le ministère des Transports de ce nombre sans précédent de tentatives de détournements d'avions impliquant des individus qui transportent des bombes, de la dynamite, des armes, etc.? Vous préoccupez-vous de ce domaine?

Le président: C'est là une question finale qui est de nature assez générale et intéressante. Je ne sais pas si nous pouvons . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je poserai des questions.

M. Gray: A mon avis, il y a là deux questions distinctes des plus utiles. Pour ce qui est de la première, les douaniers en place à nos frontières, sont certainement vigilants pour ce qui est de la contrebande des drogues et sont en rapports étroits avec la Gendarmerie royale à cet égard. Je demanderai à M. Sénécal d'ajouter ses commentaires en autant qu'il se peut sans avoir à révéler les techniques employées et le reste.

[*Text*]

Mr. Lambert (Edmonton West): No, but I want to see if you can give a percentage of people who have to be taken from other duties or special training courses? What is the additional burden that you are involved with?

Mr. Gray: Mr. Labarge, would you care to comment.

Mr. Labarge: Yes. This is a very interesting feature and at the time of estimates it is a good occasion to put it forward. We have streamlined just about every procedure that we can think of so as to take up as little time as we can of the officer with each one of these transactions. Much of this has been through public education and training of our officers with the result that surprisingly enough with the tremendous increase in work that we have had since 1959, our personnel figures are just about the same. I could take one region which was just reported to me the other day on the drop over four years of something like 250 positions but their productivity is up 25 per cent. This is due to better training and the organization of the work generally.

We come next to the computer. The computer is again going to provide this so that there should not be this ... but we do have all kinds of co-operation from other forces dealing witth these. We seem to have an uderstanding with most people coming from the United States which is our main border in that they realize that they cannot bring weapons into the country. But there are weapons taken from them; in fact in many cases they check them just as you check your coat on entering the hotel. We find that we are in a position to cope with these without increasing the personnel but by keeping our expertise up to date.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am sorry, that does not answer it. It is a question of have you had to take your people and put them through some very, shall we say, refined training because you are coping with brains that are using every possible means to bring in ever-increasing quantities of drugs. I think it is also tied in—if I get a chance for a supplementary—with what do you do with MOT people at these airports that are not under your control or where you do not have officers stationed. Let us take the Red Deer incident as an example. How are you going to keep that type of thing from becoming an avenue for smuggling into the United States?

• 1630

Mr. Gray: Additional training has been made available to customs officers in these areas. I am advised that there has been an increase in the personnel required for the customs operation side. This is not to meet this specific problem you have outlined, but to meet the demands of increased international traffic generally. Through the training and general procedures I have mentioned personnel have been made more aware of this kind of problem. Perhaps, Mr. Labarge, we might invite Mr. Sénécal to say a word on this. As I say, one wants to be forthcoming but without getting into procedures which ...

[*Interpretation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non j'aimerais plutôt vous demander si vous pouvez nous donner un pourcentage des personnes que l'on doit retirer de leurs fonctions habituelles ou qui doivent suivre des cours spéciaux de formation? Quel est le surcroît de travail que vous devez fournir à cet égard?

M. Gray: Monsieur Labarge, auriez-vous l'obligeance de faire vos commentaires.

M. Labarge: Oui. C'est là une question très intéressante et comme nous étudions les prévisions budgétaires c'est l'occasion souhaitée pour en parler. Nous avons modernisé presque chaque procédure qui pouvait l'être de sorte qu'il faille moins de temps à chaque agent pour prendre chacune les mesures qui s'imposaient. Une grande part de ce travail s'est faite par le truchement de cours de formation de nos agents avec le résultat surprenant qu'en dépit du surcroît de travail que nous avons depuis 1959, le chiffre de notre personnel est à peu près le même. Je pourrais prendre l'exemple d'une région dans laquelle on m'a dit l'autre jour qu'il y a eu une diminution en quatre ans d'environ 250 postes mais où néanmoins la productivité a augmenté de 25 p. 100. Cela découle d'une formation meilleure et de la façon générale dont le travail est organisé.

Abordons maintenant les services fournis par les ordinateurs. Une fois de plus, les ordinateurs nous fourniront le genre de renseignements nécessaires pour que cette situation ne se renouvelle plus mais par ailleurs nous avons beaucoup d'aide d'autres services policiers qui s'occupent également de ce genre de choses. Il semble qu'il y ait une entente avec la plupart des gens qui viennent des États-Unis où se trouve notre principale frontière et que ceux-ci réalisent qu'ils ne peuvent introduire des armes dans notre pays. Pourtant, il arrive qu'on doive leur retirer des armes; de fait, dans bien des cas ils nous les confient tout simplement comme vous mettez votre manteau au vestiaire d'un hôtel. Nous sommes sûrs d'être en mesure de faire face à ce genre de choses sans avoir à augmenter notre personnel mais tout en gardant à jour nos services d'expertises.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je regrette mais vous n'avez pas répondu à ma question. Notre personnel a dû recevoir une formation très poussée car il doit affronter des personnes qui usent de tous les moyens possibles et imaginables pour importer des quantités de plus en plus importantes de drogues. Le problème est également de savoir comment vous entendre avec les employés du Ministère des transports dans les aéroports sur lesquels vous ne pouvez exercer aucun contrôle et où aucun de vos fonctionnaires n'est en poste. Prenons, par exemple, l'incident de Red Deer. Comment allez-vous empêcher que ce genre de procédés ne devienne un moyen classique pour la contrebande vers les États-Unis?

M. Gray: Les contrôleurs des douanes ont reçu une formation spéciale dans ces régions. On me dit par ailleurs que le personnel des douanes a été renforcé. Il ne s'agit pas uniquement du problème que vous avez évoqué mais plutôt de faire face dans son ensemble à la croissance du trafic internationale. Grâce à la formation spéciale, dont je vous ai parlé, le personnel est maintenant mieux au courant de ces problèmes. M. Sénécal pourrait peut-être vous en dire davantage. Sans donc entrer dans les détails de procédure qui ...

[*Texte*]

Mr. A. J. Sénécal (Assistant Deputy Minister Customs Operations Branch): Mr. Chairman, to answer your question about co-operation with MOT, there exists what we call the IDIC committee, the Interdepartmental Inspection Committee, which consists of the Department of Agriculture, the Department of Health, Customs, Immigration and MOT. Our discussions centre exactly on such cases as you speak of and to tie in our procedures in order to more effectively do our work. In this aspect, and to answer the second part of your question first, while we do not deal directly with the dangers of explosives, or this kind of business, as a committee we have people in government and in the National Research Council look into special detection devices which could help both from the point of view of explosives and possibly from the point of view of narcotics and other such things. So, we are experimenting in techniques.

So far as training is cooncerned, we tend to switch our priorities, naturally, where there is danger, and normally we do this from one aspect to the other. If narcotics are the danger spot, we intensify our searches in that area. Also, the RCMP gives our people specific courses that are directly on narcotics, on the identification of narcotics and on the profiles of people who import narcotics, which is very useful. We have an intense dissemination of information between the United States customs bureau through the RCMP and INTERPOL to ourselves and various other agencies. So, this is the thrust of our efforts.

The Chairman: Perhaps the questioning could be continued by Mr. McCleave, who is next on the list, although it is entirely in your hands, Mr. McCleave.

Mr. McCleave: I was going on to a different topic altogether, Mr. Chairman, or several. I wanted to warm up first by pointing out that there is apparently a great trade in smuggling Resdan into the United States past the United States customs and I wondered what the—perhaps it is on the same topic—major problem was that our Canadian customs officers faced. Is it the bringing in of drugs? This would not really be an importation because there is no customs or excise on it, but it is illegal to bring in drugs, is it not?

Mr. Gray: That is right.

Mr. McCleave: What about goods that have a sound commercial character? Are there any major smuggling problems in this respect? What is the most difficult thing to smuggle into Canada? I am speaking of legal smuggling as opposed to illegal smuggling.

Mr. Labarge: That is a very hard question to answer because . . .

Mr. Gray: I do not think we should volunteer any hints.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, I have given notice to Mr. Gray, Mr. Labarge and to the officials about the line of questions that I proposed to ask dealing with the role of the department in a matter of some discussion on the east coast of Canada. It involves a vessel named *Traveltal* which, as far as I can determine, is of German ownership with German officers, Spanish crew and Singapore registry. They changed to Singapore registry from some other registry, I believe, about a month ago. This vessel is being used for the transport of motor vehicles between Halifax-Dartmouth and Newfoundland and I gather that to enter

[*Interprétation*]

M. A. J. Sénécal (Sous-ministre adjoint des Douanes, Direction des opérations): Monsieur le président, pour répondre à votre question concernant la coopération avec le ministère des Transports, il y a le Comité interministériel de l'inspection qui réunit les ministères de l'Agriculture, de la Santé, des Douanes, de l'Immigration ainsi que celui des Transports. Ce Comité s'occupe justement des cas que vous avez évoqués et a pour tâche de relier nos activités afin de renforcer l'efficacité de notre travail. Dans le même ordre d'idée et pour répondre à la deuxième partie de votre question, bien que nous ne nous occupions pas directement du danger présenté par les explosifs, le Comité invite néanmoins des spécialistes attachés au gouvernement ou travaillant au Conseil national de la recherche à mettre au point des dispositifs spéciaux de détection susceptibles d'être utilisés aussi bien dans la lutte contre les explosifs que pour la recherche des narcotiques.

En ce qui concerne la formation du personnel, les priorités varient bien entendu selon que tel ou tel aspect de la question présente un danger plus immédiat. Lorsque les narcotiques constituent le point chaud, c'est dans ce domaine que nous concentrons nos recherches. Par ailleurs, la Gendarmerie royale donne des cours spécialisés et très utiles à notre personnel sur la détection des narcotiques ainsi que sur les types de personnes qui se livrent à l'importation des narcotiques. Nous obtenons des renseignements de la Douane américaine par le canal de la Gendarmerie royale et de l'INTERPOL, ces renseignements étant également transmis à d'autres institutions. C'est donc sur ces problèmes que porte l'essentiel de nos efforts.

Le président: M. McCleave pourrait peut-être maintenant poursuivre car c'est son tour, mais c'est bien entendu à vous de décider, monsieur McCleave.

M. McCleave: Je voulais aborder un tout autre sujet, monsieur le président. Vous savez sans doute que le Resdan fait l'objet d'un trafic considérable vers les États-Unis et j'aimerais savoir de quelle façon ce problème se pose pour nos douaniers. s'agit-il d'importation de produits pharmaceutiques? En fait, cela ne peut être assimilé à de l'importation étant donné que les produits pharmaceutiques ne sont pas assujettis aux douanes et accises mais que leur importation est néanmoins illégale.

M. Gray: En effet.

M. McCleave: Qu'en est-il des marchandises commerciales normales? Y a-t-il de la contrebande dans ce domaine? Qu'est-ce qui serait le plus difficile à faire passer en fraude au Canada et je parle de fraude légale par opposition à la fraude illégale.

M. Labarge: Voilà une question bien difficile, car . . .

M. Gray: Ce n'est pas à nous de vous donner des idées.

M. McCleave: Monsieur le président, j'avais prévenu MM. Gray et Labarge ainsi que ceux qui les accompagnent du genre de questions que je me proposais de leur poser relativement au rôle que le Ministère joue dans une affaire qui a défrayé la chronique surla côte est de notre pays. Il s'agit d'un navire du nom de *Traveltal* qui est, selon moi, de propriété allemande, dont les officiers sont Allemands, l'équipage espagnol et qui est enregistré à Singapour. L'enregistrement à Singapour a été effectué, je crois, il y a un mois environ. Ce navire sert au transport de voitures entre Halifax-Dartmouth et Terre-Neuve et je suppose que

[*Text*]

this Canadian trade there had to be some arrangement made with customs. What, in general, is the nature of this arrangement or clearance?

Mr. Gray: Speaking very generally, there is provision in our cutoms law, in respect of the entry of a non-Canadian ship, for a payment only of a proportionate amount of duty for the period it is to be here rather than the total amount if a ship under Canadian registry is not available to carry out a certain purpose. The procedure that is followed, basically, is for the department to seek the advice of the Water Transport Committee of the Canadian Transport Commission as to whether or not a Canadian ship is available to do the kind of work during the particular time period for which the non-Canadain vessel is sought. The department relies on the advice of the Water Transport Committee, and if it advises that a Canadian ship is not available then basically a submission is made for, in effect, authority to charge only the proportionate amount of duty for the period in question. This is essentially what has happened in this case.

I will invite Mr. Sénécal to add to my answer in perhaps more technical language.

Mr. Sénécal: Mr. Chairman, I understand a request was made to our region some weeks ago by interests of Newfoundland Canada Steamships Limited to import this ship for a temporary period of three years, as they called it, to carry goods and also continue a service that previously existed between Halifax and the Maritimes and the Newfoundland coastal ports, as well as the movement of automobiles to The St. John's area. The request was turned down by us immediately on the basis that we do not regard three years as being of a temporary nature. Subsequently an appeal was made to the CTC, the Commission advised us that there was no suitable ship to do the present work and, as there was a backlog of automobiles remaining in Halifax for movement to St. John's, and because of the ice conditions, we did give a waiver of one month, for four trips, on a proportionate duty base of one one-twentieth for the duties and taxes.

Mr. McCleave: So I take it then that the *Traveltal* does not have carte blanche to operate in Canadian waters but simply for the purpose of these four trips, as far as taking automobiles to Newfoundland is concerned.

Mr. Sénécal: I would say at this point the situation is still fluid. We have not had a further appeal from them but the Minister has reserved his right to review the situation in light of the emergency conditions and, I suspect, with the advice of the Water Transport Committee of the CTC.

Mr. McCleave: The company would like to have the use of the ship for that purpose for a longer period than the four trips and has appealed to the Minister against the decision to limit it to the four trips.

Mr. Sénécal: Ideally, they want it for a period of two to three years and possibly longer, while some British ships are being built for the purpose. There is no way that we can entertain that. So it is up to them now what they wish to do, keeping in mind that they would not get it for a period of two to three years.

[*Interpretation*]

ceci a été autorisé par un accord avec les douanes. Quelle est, en gros, la nature de cet accord?

M. Gray: En règle générale, nos règlements douaniers prévoient qu'un navire non canadien entrant au pays ne paye que des droits de douanes proportionnels à la durée de son séjour si un navire enregistré au Canada ne peut remplir la même fonction. La procédure appliquée est que le ministère demande au comité des transports par eaux de la Commission canadienne des transports si un navire canadien est disponible pour effectuer le travail prévu par le navire étranger, pendant la même période de temps. Le ministère accepte l'avis donné par le comité des transports par eaux et si sa réponse est négative, une demande est faite afin d'autoriser le paiement proportionnel des droits. C'est ce qui s'est passé dans le cas dont vous parlez.

Je demanderais à M. Sénécal d'ajouter des commentaires qui seront peut-être plus techniques.

M. Sénécal: Monsieur le président, la «Compagnie de navigation canadienne de Terre-Neuve Limitée» nous a demandé, il y a quelques semaines, l'autorisation d'importer ce navire, pour une période temporaire de trois ans, afin de transporter des marchandises et de maintenir un service qui existait auparavant entre Halifax et les provinces Maritimes et les ports côtiers de Terre-Neuve, ainsi que de permettre des transports d'automobiles vers la région de Saint-Jean. Nous avons immédiatement rejeté cette demande car nous ne considérons pas qu'une période de trois ans puisse être considérée comme temporaire. A la suite de cette décision, un appel a été fait devant la Commission canadienne des transports; et celle-ci nous a informés qu'aucun navire canadien ne pouvait faire ce travail; comme il restait beaucoup d'automobiles à transporter de Halifax à Saint-Jean et comme il s'agissait de la période des glaces, nous avons accordé une dispense d'un mois, c'est-à-dire pour quatre voyages, à condition que la société paie un vingtième des droits et taxes prévus.

M. McCleave: Je puis donc considérer que le navire *Traveltal* n'a pas l'autorisation de travailler dans les eaux canadiennes mais a reçu simplement une autorisation pour ces quatre voyages, afin de transporter ces automobiles à Terre-Neuve.

M. Sénécal: Je dois dire que la situation n'est toujours pas définitive. La société n'a pas fait d'autres appels mais le ministre s'est réservé le droit de réexaminer la situation, en demandant l'avis du comité des transports par eaux de la Commission canadienne des transports, s'il apparaissait des conditions d'urgence.

M. McCleave: La société aimerait avoir le droit d'utiliser ce navire à cette fin, pendant une période plus longue que celle prévue pour les quatre voyages et c'est pourquoi elle a fait appel devant le ministre de la décision qui a été prise.

M. Sénécal: En fait, la société voudrait cette autorisation pour deux ou trois ans, peut-être même plus longtemps, alors que l'on construit des navires britanniques pour faire ce travail. Nous ne pouvons donc pas accorder cette autorisation. Ceci étant pris en considération, c'est à la société de décider ce qu'elle voudra faire.

[*Texte*]

• 1640

Mr. McCleave: I see. Could I ask this? The advice comes from the Canadian Transport Commission; had the Canadian Transport Commission recommended the wide-open use for three years or did they simply say this was the only type of vessel that could carry out that operation and it should be allowed for a limited period of time?

Mr. Gray: I am not certain whether it would be appropriate for us to disclose the advice of the commission. It could be noted, however, that the waiver for a proportionate duty basis was only granted for one month and we have under advisement the question of some further temporary and limited period to take care of backlog they had accumulated because of adverse weather. Again we seek the advice of the water transport committee. I was going to suggest that you may want to consider approaching the commission directly.

Mr. McCleave: I think so. I will do that, Mr. Chairman, because I do not want to be attacking in the wrong direction. What really concerned me as far as the department whose estimates are before us this afternoon is whether the questions back or fight back or simply say the Canadian Transport Commission is in the best position to advise us and we take their statements as questions of fact and proceed from there. This is probably as far as I can explore the matter in this Committee.

Mr. Gray: Essentially we feel we have to rely on the advice of the water transport committee as to the availability of other Canadian vessels. We feel they should be in a better position to make this kind of assessment.

Mr. McCleave: Yes, surely. I think two other vessels have been doing some of the work that Travetal will now be doing. One of them with the lively title, OK Service XI, is now no longer okay as I believe it is going to be put on the auction block or something rather drastic is happening to it; the other is one of the very few general cargo freighters that we possess with a Canadian flag on it.

It does have ramifications but I am quite satisfied with the advice of the department has given. Perhaps I could ask the minister to do this one thing: when the Lorelei song comes along about giving a foreign vessel and its foreign crew greater rights in Canadian waters we might snap back to the Canadian Transport people and say why do you not do more to develop a made-in-Canada merchant marine?

Mr. Gray: I will take note of that advice. I might say that my own sympathies are in the direction of developing Canadian enterprise wherever that can be done on an efficient and economical basis. I think Canadians generally have quite a capacity for doing that type of thing. I am not referring to any specific industry but just expressing a note of confidence in Canadian entrepreneurship generally.

Mr. McCleave: I am very pleased with that. Finally, Mr. Chairman, and this is perhaps a question of order in this Committee. Would we have an opportunity to speak to the Minister at some time, not necessarily today because it does not deal with customs and excise but on his studies in another field, namely on foreign ownership? Maybe this has to be done under some other department. I know that his salary is up and presumably I could quite properly insist on directing questions in that way. I do not want to do so this afternoon if there are other customs and excise

[*Interprétation*]

M. McCleave: Très bien. Puis-je poser une autre question? La Commission canadienne des transports vous a donné son avis; avait-elle recommandé l'utilisation libre de ce navire pendant trois ans ou avait-elle simplement dit que celui-ci était le seul qui pouvait faire ce travail et que l'autorisation devrait donc être accordée pendant une période de temps défini?

M. Gray: Je ne sais pas si nous pouvons dévoiler l'avis donné par la Commission. Toutefois, il faut remarquer que la dispense n'a été accordée que pour un mois, sur le base d'un droit de douane proportionnel, et que nous étudions actuellement la possibilité d'accorder une autre autorisation temporaire afin de rattraper le retard causé par le mauvais temps. Ici encore, nous demandons l'avis du Comité des transports par eau. J'allais vous suggérer de contacter directement la Commission.

M. McCleave: C'est ce que je ferai, monsieur le président, car je ne voudrais pas me tromper. Ce que je voudrais savoir, en fait, c'est si le ministère des Finances rejette simplement les demandes qui lui sont faites, ou les conteste, ou se contente de considérer que la Commission canadienne des transports est bien mieux placée pour nous conseiller, duquel cas nous devons accepter définitivement leurs déclarations et agir sur cette base. Je ne peux guère eu dire plus devant ce comité.

M. Gray: En règle générale, nous considérons que nous devons nous baser sur l'avis donné par le comité des transports par eau quant à l'utilisation d'un navire canadien. Nous pensons que le comité est mieux à même de répondre à ce genre de questions.

M. McCleave: Certainement. Je pense que deux autres navires ont fait le travail effectué maintenant par le *Travetal*. Le premier, qui portait le joyeux nom de *«OK Service XI»* ne semble plus être *okay* car il va être vendu aux enchères ou quelque chose d'assez définitif va lui arriver; le second est l'un des rares navires à cargaison mixte naviguant sous pavillon canadien.

Il y aurait d'autres aspects à prendre en considération mais je suis satisfait de la réponse qui m'a été donnée par ce ministère. Peut-être pourrais-je demander au ministre qu'il réponde à la Commission canadienne des transports, quand certains essayeront de faire accorder plus de droits aux navires et aux équipages étrangers: pourquoi ne favorisez-vous pas plus le développement d'une marine marchande *made-in-Canada*?

M. Gray: Je prends note de ce conseil. Peut-être puis-je ajouter que je favorise le développement des entreprises canadiennes, lorsque cela peut être fait de manière économique et efficace et je crois que les Canadiens font cela en général fort bien. Je ne parle pas ici d'industries précises, je me contente d'exprimer la confiance que j'accorde à l'esprit d'entreprises des canadiens.

M. McCleave: J'en suis très heureux. Pour finir, monsieur le président, j'aimerais poser une question qui constituera peut-être un rappel au Règlement. Aurons-nous la possibilité d'interroger le ministre sur les études qu'il a faites dans un autre domaine, c'est-à-dire sur la propriété canadienne, peut-être pas aujourd'hui puisqu'il ne s'agit pas d'un problème de douanes? Peut-être ceci concerne-t-il un autre ministère? Je sais que le salaire du ministre a été relevé et ceci m'autorise peut-être à insister. Cependant, je ne voudrais pas discuter de cela cet après-midi, s'il y a

[*Text*]

questions as this really does not deal with customs and excise. Can we have some guidance on that?

The Chairman: The comment I would make at this time is that we are confined to consideration of estimates. You have indicated a possible technique whereby other matters might be explored and I would be glad to look into that. No one would be happier than I to see . . .

Mr. McCleave: Could I simply leave it at this and ask the steering committee if they would give us an opportunity? I think somewhere along the line we should be able to study this question.

• 1645

The Chairman: We might find that his statement on the subject would be rather brief. We might find he had very little he was prepared to say because of the restrictions that are imposed on ministers developing policy. To the extent that he could give information I think an estimate in which his salary is mentioned is certainly a relevant one to do so. Do you want to comment, Mr. Minister?

Mr. Gray: It was my impression that the estimates of the Department of National Revenue were before the Committee. One could argue that my salary was with respect to my duties as Minister of National Revenue and I was doing the other work on a . . .

The Chairman: Moonlighting!

Mr. Gray: . . . but it is my approach to try to be co-operative with the Committee. In a less facetious vein one might have to consider to what extent that issue was proper within the order of reference of the Committee.

Mr. McCleave: Well, this is the problem but if the steering committee would consider it then perhaps you could speak to the Chairman. I am not questioning it today but I think the public might be a little bit puzzled why, when we have all these estimates to consider, nobody ever asks questions about something that the Minister has played a very prominent role in.

The Chairman: We all appreciate, though, that policies in the process of formulation in Cabinet are not discussed, even in Parliament, until an announcement is ready to be made about them and we might find ourselves labouring under that handicap here. In any event I think it would be a good subject for the steering committee to discuss. Mr. McCleave does that complete your questioning?

Mr. McCleave: I was going to ask another question as I had raised some questions on the Order Paper about conflict of interest and I think it is a relevant question when you have very necessary expertise in a department such as the Department of National Revenue. I take it that the employees of the department cannot agive outside advice or take on outside assignments. Am I correct in this?

Mr. Gray: Yes, that is correct.

Mr. McCleave: This would be the same practice as that folowed by the Department of Justice.

Mr. Gray: That is right.

Mr. McCleave: Your heart and your entire working day belong to the Department of National Revenue. Does the department have anybody on the committee, I think headed by Mr. Boucher, dealing with questions of the conflict of interest or are there clear guidelines that have been established some time ago and are in existence?

[*Interpretation*]

d'autres questions à poser concernant les douanes et accises. Pourriez-vous me donner votre avis sur ce sujet?

Le président: Mon seul commentaire sera que nous sommes ici pour examiner le budget. Vous avez indiqué un autre moyen qui nous permettra peut-être d'examiner d'autres questions et je serais heureux de l'étudier. Personne ne serait plus satisfait que moi . . .

M. McCleave: Puis-je simplement demander au Comité directeur s'il nous donnera la possibilité de discuter de ce problème? Je pense que nous devrions pouvoir le faire.

Le président: Le ministre n'aurait peut-être qu'une très brève déclaration à nous faire à ce sujet. Nous pourrions constater qu'il a très peu de choses à nous dire car certaines restrictions sont imposées aux ministres lorsqu'ils mettent au point une politique générale. Toutefois, s'il a des renseignements à nous donner, je pense que l'examen d'un budget mentionnant son salaire constitue une excellente occasion. Quel est votre avis, monsieur le ministre?

M. Gray: J'avais l'impression que le Comité examinait le budget du ministère du Revenu national. On pourrait affirmer que mon salaire se rattache à mes fonctions de ministre et que mes autres activités . . .

Le président: C'est du travail noir!

M. Gray: Quoi qu'il en soit, j'essaie d'adopter un esprit de coopération avec les membres du Comité. Pour en revenir à des choses plus sérieuses, il faudrait peut-être examiner si ce problème relève bien du mandat du Comité.

M. McCleave: En effet, mais si le comité directeur est disposé à l'examiner, peut-être pourriez-vous en discuter avec le président. Le public serait peut-être surpris de voir que, lors de l'examen de ce budget, personne ne pose au ministre de questions au sujet d'affaires où il a joué un rôle capital.

Le président: Bien sûr, mais nous savons tous que les choix du Cabinet ne peuvent être discutés, même pas en parlement tant qu'aucune déclaration n'a été faite à leur sujet. Quoi qu'il en soit, je pense que c'est un excellent problème à soumettre au comité directeur. Monsieur McCleave, avez-vous terminé?

M. McCleave: J'allais poser une autre question car j'ai inscrit plusieurs questions au feuilleton, au sujet de conflit d'intérêts et je pense que celle-ci relève directement de la compétence du ministère du Revenu national. Je crois avoir compris que les fonctionnaires du ministère ne peuvent pas donner d'avis extérieurs ni occuper d'autres emplois. Est-ce exact?

M. Gray: C'est exact.

M. McCleave: Il s'agit de la pratique adoptée au ministère de la Justice.

M. Gray: C'est exact.

M. McCleave: Vous appartenez corps et âme au ministère du Revenu national. Votre ministère a-t-il un représentant au comité présidé par M. Boucher, qui s'occupe des questions de conflit d'intérêts, ou des lignes de conduite précises ont-elles été définies par le passé, qui seraient toujours applicables?

[*Texte*]

Mr. Labarge: We have no one on that committee that I know of. In fact, I do not know what the committee is actually.

Mr. McCleave: The example that I quote is about the doctor who was employed by National Health and Welfare a few years back dealing with clean air and he was also advising one of the major chemical companies situated within the Province of Ontario, I will put it that way. So that to me obviously involved a conflict of interest.

Mr. Gray: I think I dealt with that in my previous answer, that type of thing is not considered appropriate.

Mr. McCleave: It could not be permitted; your experts must be entirely your experts and not give their advice outside.

Mr. Gray: That is right.

Mr. McCleave: Yes. Fine, thank you. I am very satisfied with that answer.

The Chairman: Mr. Knight, followed by Messrs. Trudel and Blair.

Mr. Knight: Mr. Chairman, I have two brief questions, one of which is for clarification. You have suggested there have been 211 complaints concerning the dumping of imported goods and there had been 32 inquiries: 6 terminated with no evidence, 18 cases beyond that going to tribunals, and 17 decisions enforced. My question is simply this: were those decisions saying there had been dumping in those cases or did the tribunal give a mixture of yes ans no answers?

• 1650

Mr. Gray: Are you referring to the preliminary determination by the department or the determination by the injury tribunal?

Mr. Knight: By the injury tribunal.

Mr. Gray: I think the decisions were in both directions; some found dumping and some found there was no dumping. Mr. Barrow, do you have anything on that in your chart?

Mr. Barrow: Yes, you are quite right, sir. In some cases the tribunal found that there was injury and in other cases they did not. In all of our preliminary determinations, and there were 18 of them, we found there was dumping in each of those cases. The tribunal only looked at the injury aspect of the cases. I can give you that information now. Do you want it in detail? I am sorry, but I would have to add the figures up if you want to know in how many cases there was injury and in how many cases there was not. I could give you that answer in about three minutes.

Mr. Knight: All right.

Mr. Barrow: If you will let me add up the cases of injury and no injury I can give you the detail. For instance, isooctanol, there was no injury; electric power transformers, there was injury; leather boots and shoes from Eastern Europe, no injury; transparent sheet glass, there was injury. I am giving this to you on a year-by-year basis. Granite window sills, no injury; liquid chlorine, no injury; anti-freeze, no injury; electric can openers, injury; needles and syringes, injury in part. In the case of synthetic rubber the industry asked us to terminate the case because a solution satisfactory to the Canadian producers had been arrived at as a result of our investigation into the case.

[*Interprétation*]

M. Labarge: Nous n'avons pas de représentant à ce comité. En fait, je ne sais pas exactement ce que fait ce comité.

M. McCleave: Comme exemple, je puis vous indiquer le cas d'un docteur qui travaillait pour le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, il y a quelques années; il s'occupait des problèmes de pollution et conseillait également l'une des principales sociétés chimiques de l'Ontario. Selon moi, il y avait là un conflit d'intérêts manifeste.

M. Gray: Je pense avoir déjà répondu à cela; ce genre de choses n'est pas jugé approprié.

M. McCleave: Cela ne peut donc être autorisé; vos experts doivent travailler seulement pour votre ministère et non pas donner d'avis extérieurs.

M. Gray: C'est exact.

M. McCleave: Merci beaucoup. Cette réponse me satisfait parfaitement.

Le président: M. Knight, puis MM. Trudel et Blair.

M. Knight: Monsieur le président, j'ai deux questions à poser. Tout d'abord, vous avez dit qu'il y avait eu 211 plaintes concernant des marchandises importées vendues à des prix de dumping et qu'il y avait eu 32 enquêtes; 6 d'entre elles ont été conclues sans preuves, 18 feront l'objet de procès et 17 ont été réglées. Ma question sera la suivante: ces dernières décisions ont-elles été qu'il y avait en effet eu des pratiques de dumping ou le tribunal a-t-il répondu tantôt par oui et tantôt par non?

M. Gray: Est-ce que vous parlez de la décision préliminaire prise par le ministère ou de la décision du tribunal sur les préjudices?

M. Knight: Du tribunal sur les préjudices.

M. Gray: Je crois que les décisions allaient dans les deux sens. Certaines disaient qu'il y avait dumping et d'autres disaient que non. Monsieur Barrow, avez-vous quelque chose à ce sujet dans votre diagramme?

M. Barrow: Oui, vous avez raison monsieur. Dans certains cas le tribunal a décidé qu'il y avait préjudice et dans d'autres non. Dans toutes nos décisions préliminaires, et il y en a eu 18, nous avons toujours trouvé qu'il y avait dumping. Le tribunal n'a examiné ces affaires que du point de vue du préjudice. Je peux vous fournir ces renseignements maintenant; les voulez-vous en détail? Je m'excuse mais il me faudra additionner les chiffres si vous voulez savoir dans combien de cas il y avait préjudice et dans combien il n'y en avait pas. Je peux vous donner cette réponse dans trois minutes environ.

M. Knight: Très bien.

M. Barrow: Si vous me permettez d'additionner les causes où il y a préjudice et celles où il n'y en a pas je vous donnerai les détails. Par exemple, dans le cas de l'isooctanol il n'y avait pas préjudice; pour les transformateurs d'énergie électrique, oui; dans le cas des souliers et des bottes en cuir venant de l'Europe orientale, non; dans le cas du verre à vitre transparent, oui. Je vous donne ceci année par année. Pour les rebords de fenêtre en granite, non; pour le chlore liquide, non; pour l'antigel, non . Pour les ouvre-boîtes électriques, oui; pour les aiguilles et seringues, préjudice partiel. Pour le caoutchouc synthétique l'industrie nous a demandé de clore l'affaire car notre

[*Text*]

Apple juice concentrate, there was injury; industrial press-on solid tires, there was injury.

The Chairman: Is that a very long list or are you nearly at the end of it?

Mr. Barrow: I think I am just about at the end. I am sorry to be taking so long.

The Chairman: Not at all, you were asked.

Mr. Barrow: Gypsum wall board, no injury; women's footwear, there was injury; television sets, there was injury; wedding gowns, no injury. That is the end of the list.

Mr. Knight: Thank you.

Mr. Barrow: I am sorry I took so long.

Mr. Knight: My other question is really a question on procedure and to gain some information from you while I have you here. If a Saskatchewan firm that produces salt had a complaint against an American firm in terms of dumping salt, what procedure would he use? Would he write to your branch or would he get in touch with an individual in that Prairie region?

Mr. Gray: They could do either of two things. They could get in touch with the director of the Prairie region or they could write to the Deputy Minister, who would then carry out the duties imposed upon him by the statute of investigating the complaint to see if there is enough evidence to make appropriate a formal investigation, which will be carried out by Mr. Barrow and his people on behalf of the Deputy Minister.

Mr. Knight: I have another question which I suppose is hypothetical. Suppose it is found that there is dumping and there is injury. If it involves a contract under PFRA in terms of salt at their different community pastures, what happens in terms of that contract that is now with that United States firm? Is there any legality in terms of throwing that contract into question?

The Chairman: That is a tough question for the Minister or his officials, really.

Mr. Knight: Let us just see if there is an answer.

The Chairman: I do not like to invite them to answer questions that are really giving legal advice to the private sector.

Mr. Gray: The Chairman is giving part of my answer anyway.

The Chairman: In that case, Mr. Minister, you can give the rest of it.

Mr. Gray: As far as the anti-dumping law is concerned, if injury is found by the tribunal the provisional duty is made permanent and is payable. If that causes some question to arise as to the rights between the parties to the contract, that is a matter between them and should be dealt with by their respective legal advisers.

Mr. Knight: All right.

The Chairman: I am sorry, Mr. Knight, were there other questions?

[*Interpretation*]

enquête avait permis de trouver une solution satisfaisante pour les producteurs canadiens. Pour le concentré de jus de pomme, il y avait préjudice; pour les pneus pleins moulés, oui également.

Le président: Est-ce que la liste est longue ou est-ce que vous approchez de la fin?

M. Barrow: Je crois que j'arrive à la fin. Je m'excuse d'avoir pris tant de temps.

Le président: Pas du tout. On vous l'a demandé.

M. Barrow: Panneaux de plâtre, non; chaussures pour femmes, oui; téléviseurs, oui; robes de mariées non. La liste se termine là.

M. Knight: Merci.

M. Barrow: Je m'excuse d'avoir pris tant de temps.

M. Knight: L'autre question que je voulais poser est réellement une question de procédure. Je voulais profiter de votre présence pour avoir certains renseignements. Si une entreprise de la Saskatchewan qui produit du sel accuse une entreprise américaine de pratiquer le dumping avec le sel, quelle serait la procédure qu'elle devrait utiliser? Faut-il écrire à votre direction ou se mettre en rapport avec quelqu'un dans les Prairies?

M. Gray: On peut procéder de deux façons: on peut se mettre en rapport avec le directeur de la région des Prairies ou bien écrire au sous-ministre qui doit alors remplir les fonctions que lui imposent la loi c'est-à-dire enquêter au sujet de la plainte pour voir s'il y a suffisamment de preuves pour justifier que l'on procède à une enquête officielle qui sera effectuée par M. Barrow et son personnel au nom du sous-ministre.

M. Knight: Je dois poser une autre question peut-être un peu hypothétique. Supposons qu'on décide qu'il y dumping et préjudice. S'il s'agit d'un contrat en vertu du RADP portant sur l'utilisation du sel à divers endroits, qu'advient-il du contrat déjà passé avec l'entreprise américaine? Est-ce qu'on peut remettre ce contrat en question du point de vue légal?

Le président: Voilà une question à laquelle le ministre ou ses fonctionnaires auront du mal à répondre.

M. Knight: Voyons d'abord s'il y a une réponse.

Le président: Je ne les encourage pas à répondre à des questions qui visent en fait à fournir des avis juridiques au secteur privé.

M. Gray: Le président vient de donner une partie de ma réponse.

Le président: Dans ce cas, monsieur le ministre, vous pouvez donner la suite.

M. Gray: D'après la Loi anti-dumping, si le tribunal décide qu'il y a préjudice, les droits provisoires deviennent permanents et doivent être acquittés. Si ceci soulevait certains problèmes quant aux droits des parties contractantes, ils doivent les régler entre eux et c'est à leurs conseillers juridiques de s'en occuper.

M. Knight: Très bien.

Le président: Je m'excuse, monsieur Knight, y avait-il d'autres questions?

[*Texte*]

Mr. Knight: No, that is fine.

• 1655

The Chairman: Mr. Trudel.

M. Trudel: Merci, monsieur le président.

Au début de son exposé, monsieur le président, le ministre a parlé de mécanographie et d'ordinateurs pour améliorer le service. Est-ce que je peux lui demander ici si l'équipement dont se sert le Ministère est de fabrication canadienne?

Mr. Gray: At this point, as I understand it, the department has basically developed its views on the type of EDP program it will require to handle the ever-increasing volume of entries, and some idea of the general kind of equipment required. This is . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): Better than the UIC?

Mr. Gray: I hope so, although that is without prejudice—without reflection, shall I say. I should amend my answer. I hope that the installation, once it is in place, will be as good as any anywhere. That is more diplomatic. Anyway, this program or project is presently being discussed with the Secretariat of Treasury Board in order to put it in the best final form. As I understand it, at this stage the question of actually proceeding to acquisition of equipment has not yet arisen, or reached that particular stage.

M. Trudel: Monsieur le président, au sujet de l'augmentation du budget, je vois que le poste *Opérations douanières*, représente presque les deux tiers de l'augmentation de cette année. Est-ce qu'on pourrait nous donner des détails? Qu'est-ce qui occasionne une augmentation de cette envergure? Cela se trouve à la page 17-4, à la deuxième ligne.

Mr. Gray: I will invite Mr. Charette to respond to that question.

Mr. Charette: The increase, sir, is largely operating expenditures, roughly $6 million, and $600,000 for capital. The latter increase is largely for the improvement of customs houses that have been built by the department and are in poor condition.

Most of the increase in the operating expenditures is related to personnel costs. The man-year change involved there is fairly small, it is about a 94 man-year increase, but the related personnel costs are rather large—the cost resulting from the union agreements over salaries, etc. Those are the two largest increases. The others are rather minimal.

:hf**M. Trudel:** Si j'ai bonne mémoire, monsieur le président, quand M. Charette a répondu à une question préalable, l'augmentation des bénéfices aux employés s'élevaient à deux millions de dollars. 500 millions de dollars ont été réservés à l'amélioration de certains édifices, mais je crois qu'il y a encore un montant assez considérable de l'ordre de trois millions de dollars pour lequel on ne m'a pas encore donné de réponse satisfaisante.

M. Gray: Voulez-vous répéter de quel poste il s'agit?

M. Trudel: Il s'agit de la page 17-4, *Opérations douanières*. Il y a une différence de $6,181,000. M. Charette a répondu qu'il y avait des frais d'investissement de $500,000. Dans une autre réponse qu'il donnait au Comité cet après-midi, il a parlé d'avantages et des bénéfices aux employés, de l'ordre de deux millions de dollars. Je voulais savoir où vont les trois millions et demi de dollars pour lesquels on n'a pas donné d'explications.

[*Interprétation*]

M. Knight: Non, c'est très bien.

Le président: Monsieur Trudel.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman.

At the beginning of his statement, Mr. Chairman, the Minister was talking about mecanography and computers to improve the service. Can I ask him if the equipment he is using in his department is of Canadian manufacturing?

M. Gray: A ce stade, tel que je le comprends, le ministère a établi fondamentalement sa politique sur un programme du type E.D.P. pour traiter le volume de plus en plus important d'affaires qui lui sont soumises et il a quelque idée du genre de matériel dont il a besoin. Il s'agit . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Quelque chose de meilleur que la CAC?

M. Gray: J'espère, bien que ceci soit sans rapport. Je devrais changer ma réponse. J'espère que l'installation une fois qu'elle sera mise en place, sera aussi bonne que n'importe laquelle ailleurs. Voilà une façon plus diplomatique d'établir ma réponse. De toute façon ce programme ou projet est à l'heure actuelle à l'étude au secrétariat du Conseil du Trésor pour prendre son aspect définitif. Comme je crois le comprendre, à ce stade on n'est pas encore arrivé à l'acquisition du matériel.

Mr. Trudel: Mr. Chairman, concerning the increase of the budget, I see that the item *Customs Operations* represent nearly two thirds of the increase for this year. Could we have more information on this subject? Why do we have such an increase? You find this at page 17-5, line 2.

M. Gray: Je vais demander à M. Charette de répondre à cette question.

M. Charette: L'augmentation, monsieur, représente principalement des dépenses d'exploitation d'environ 6 millions de dollars et $600,000 en capital. Cette dernière augmentation provient principalement de l'amélioration des maisons de douane qui ont été construites par le Ministère. Elles étaient en mauvaise condition.

La plupart de l'augmentation que l'on voit au titre des dépenses d'exploitation a trait au coût du personnel. Le changement au point de vue années-hommes qui est indiqué est relativement peu important, il s'agit d'environ 94 années-hommes au point de vue augmentation, mais les coûts connexes du personnel sont plutôt plus importants, les coûts qui résultent des accords, des conventions des syndicats au sujet des salaires, etc. Voilà les deux principales augmentations, les autres sont plutôt petites.

Mr. Trudel: If I recall well, Mr. Chairman, when Mr. Charette answered the previous question, the increase in benefits for the employees amounted to $2 million. $500 million are going to the improvement of some buildings but I think there is still a big amount of about $3 million for which we did not receive any satisfactory answer.

Mr. Gray: Could you say that again?

Mr. Trudel: You find it on page 17-5, second line, Customs Operations. There is a difference there of $6,181,000. Mr. Charette has indicated that there were investment costs of $500,000. In another answer which he gave to the Committee this afternoon he was talking about the benefits received by employees which were about $2 million. I want to know what the $3.5 million for which no explanation was given are.

[*Text*]

Mr. Gray: I think Mr. Charette would be in a position to answer that question.

Mr. Charette: The first question was a response to the increase in the over-all department, and the $2 million I referred to there was the increase of 171 man-years in the department as a whole. Of that 171 man-years there are 94 in customs operations; that accounts for a large proportion of that, maybe half of it. In customs operations itself there is an increase of roughly $6.8 million, and of that $6.2 million is for operating expenditures and $600,000 for capital. Of the $6.2 million for operating expenditures, $5.1 million is for personnel costs. The figure of 94 man-years is in that; the rest of it is for other personnel costs related to increases in salaries and this sort of thing that result from the agreements that are reached with the various staff associations, etc.

• 1700

Does that clear it up, sir.

M. Trudel: This answers my question. J'aurais une autre question à poser, monsieur le président. Si on importe au Canada de l'équipement lourd comme des tracteurs, des nivelleuses et des chargeuses en provenance du Japon, quel est le tarif applicable à ce genre d'équipement?

M. Labarge: C'est le même tarif qui s'applique, monsieur, M.F.N.

M. Trudel: Voici; j'ai des plaintes actuellement de la part de plusieurs entrepreneurs. Quelques-uns sont favorables, d'autres sont absolument contre. Pour déjouer nos structures tarifaires telles qu'établies par votre ministère, certains exportateurs du Japon, en coopération avec certains importateurs canadiens, déjouent la structure tarifaire en faisant passer cet équipement-là comme usagé, malgré qu'il est neuf; c'est ce qu'on prétend. Je voudrais avoir vos commentaires là-dessus parce que, de cette façon, on peut faire une concurrence déloyale aux fournisseurs canadiens.

M. Gray: Si vous désirez ou si vos concitoyens désirent donner au ministère des renseignements à ce sujet, je suis certain que mes fonctionnaires seront en retour bien heureux de faire enquête là-dessus.

M. Trudel: Une dernière question, monsieur le président, si vous me permettez. Y a-t-il une différence appréciable entre l'équipement neuf importé du Japon et l'équipement usagé? Je pose la question pour me renseigner. Est-ce que la structure tarifaire est tellement différente?

M. Labarge: Le tarif est le même, mais du point de vue de l'usage et de la valeur, par conséquent, ça devrait être évident. Ça me surprendrait fort qu'un importateur puisse importer la machinerie, l'équipement dont vous parlez sans que ce soit un peu visible. D'ailleurs, je ne crois pas qu'il ait pu l'acheter du producteur original. Il aurait fallu qu'il l'achète d'une seconde compagnie, d'un distributeur ou autre qui, au Japon, vendait de la machinerie usagée.

M. Trudel: Je ne veux pas abuser du temps du Comité, monsieur le président; j'apprécie la remarque que le ministre a faite, et j'aurai probablement l'occasion de discuter avec lui, parce qu'il y a eu des abus, je crois, qu'on devrait au moins vérifier. Je vous remercie, monsieur le président.

[*Interpretation*]

M. Gray: Je crois que M. Charette pourrait répondre à cette question.

M. Charette: La première question répondait à l'augmentation générale dans le ministère, et les 2 millions de dollars dont j'ai parlé représentaient les 171 années-hommes du ministère dans son ensemble. Sur ces 171 années-hommes, il y en a 94 pour les opérations de douane; cela représente un grand pourcentage, probablement la moitié. Les opérations de douanes elles-mêmes ont augmenté d'environ 6.8 millions de dollars et sur ce montant, 6.2 millions de dollars sont réservés aux dépenses d'exploitation et $600,000 aux investissements. Sur ces 6.2 millions de dollars réservés aux dépenses d'exploitation, 5.1 millions de dollars constituent les frais de personnel. Le chiffre de 94 années-hommes s'y trouve inclus; le reste se rapporte aux autres frais de personnel liés notamment aux augmentations de salaires résultant des conventions passées avec différents syndicats.

Est-ce que cela répond à la question, monsieur?

Mr. Trudel: I have another question, Mr. Chairman. If we import in Canada heavy equipment like tractors, scrapers, and loaders from Japan, what would be the tariff applied to this equipment?

Mr. Labarge: The same tariff applies.

Mr. Trudel: Now, several contractors have complained. Some are for it, some are absolutely against it. To evade our tariff structure as it has been set up by your Department, some Japanese exporters, in collaboration with Canadian importers, send this equipment as if it were used equipment, though it is entirely new. What do you think about it? This might give rise to unfair competition towards Canadian suppliers.

Mr. Gray: If you or your people want to give more information in this respect to the Department, I am sure that my officials would, in turn, be pleased to inquire about it.

Mr. Trudel: Here is my last question, Mr. Chairman, if you allow me. Is there a significant difference between new imported equipment from Japan and used equipment? I am asking if the tariff structure is very different in that case.

Mr. Labarge: It is the same tariff but as far as usage and value are concerned, it should be quite obvious. I rather doubt that an importer could bring in a piece of equipment of the kind you describe without it being seen. Moreover, I do not think he could buy this equipment from the original manufacturer. He would have to go through an intermediary or a dealer who sold second-hand equipment in Japan.

Mr. Trudel: I do not want to take up too much time, Mr. Chairman, and I would like to thank the Minister for his reply. I do hope, however, that I will be able to pursue this matter a little further at some other time because I believe some irregularities have occurred and should be checked out. Thank you, Mr. Chairman.

[*Texte*]

The Chairman: I wonder if I might interject a question on the airport cutoms procedures. I recall a few years ago a dixcussion of the possibility of having single officers at customs points of entry administer immigration procedures and customs procedures. I come through customs more than I really like and I know that although the procedure is streamlined there still seem to be two very different tiers of procedure that you go through, at least at Malton and Montreal, and one or two other places. What progress are you making toward that objective of combining the function and are you still trying to do so?

• 1705

Mr. Gray: I think a lot of progress has been made through implementing a system whereby the primary inspection is carried out by the customs officer, not only for customs purposes but also for immigration, health, agriculture and a number of other functions of the federal government.

I think I will ask Mr. Sénécal to inform us with respect to the particular airport you are talking about and the progress being made there.

Mr. Sénécal: Mr. Chairman, we operate presently at our main airports in Canada only what we call the PIL line, the Primary Inspection Line, and as the Minister has indicated, at the primary we do the inspection and the questioning on behalf of all four departments. We do this in any area where there are enough officers on the line to do it. It has been in operation for quite a while now. If you have a particular airport in mind and have the impression we have two lines, well, we do have a secondary line. Each service has its own secondary service for specific cases. In other words, the primary inspection reveals to the officer whether a person is a special case for immigration, a special case for health, in which case they go to the duty specialists, or a special case indeed for customs. If there are no special cases we tend to divide the traffic by an identification of a particular card we give them, in which case a person in possession of a certain colour card—and we do change the code regularly for obvious reasons—can proceed to pick up his baggage and go out on his own, subject of course, and we always back up this procedure, to a possible spot check.

The Chairman: So has the number of government personnel required been reduced in terms of the number of arrival passengers that are processed?

Mr. Sénécal: It has not been reduced because the traffic has increased so tremendously. But it has been contained. This is probably the reason for the very useful statistics that you heard previously indicating that we have been able to keep our staff quite low. In fact, our statistics prove that the quality has improved. We have more interceptions and more collections than we have had before because, with the sheer mass of people we used to deal with, we did a poorer quality inspection. Now we specifically pick on what we call a profile, not only of a person but where they come from, the purpose of their trips and so on. As I say, we have improved our quality.

The Chairman: I am interested to hear you say that. I would have thought that although the procedure has streamlined and you may be catching more people there would be a lot more smuggling successfully carried on, although it is only an impression one has from seeing how quickly you get through.

[*Interprétation*]

Le président: Pourrais-je poser ici une question concernant les formalités de douane à l'aéroport. Je me souviens qu'il y a quelques années, on avait songé à mettre un seul agent aux entrées pour les formalités d'immigration et de douane. J'ai passé la douane plus souvent que je ne le voulais et bien que les formalités soient simples, elles se déroulent en plusieurs temps, tout au moins à Malton et à Montréal et dans un ou deux autres endroits. Où en sont les efforts pour combiner les différentes fonctions? Y a-t-il toujours des efforts en ce sens?

M. Gray: J'estime que nous avons beaucoup amélioré la situation en établissant un système en vertu duquel l'inspection initiale est faite par des douaniers, non seulement pour l'accise, mais aussi pour l'immigration, la santé, l'agriculture et de nombreuses autres fonctions relevant de l'administration fédérale.

J'aimerais demander à M. Sénécal de nous expliquer où en sont les choses à l'aéroport dont il est question.

M. Sénécal: Monsieur le président, nous intervenons présentement dans les principaux aéroports canadiens qu'au niveau de ce que nous appelons le PLI, soit la première ligne d'inspection. Et comme le ministre l'a indiqué, au niveau de l'inspection initiale, nous inspectons et interrogeons les passagers au nom des quatre ministères. C'est ce que nous faisons là où les officiers sont assez nombreux sur la ligne d'inspection. Depuis assez longtemps déjà. Si vous songez à un aéroport en particulier, en ayant l'impression que nous avons deux lignes d'inspection, c'est que nous avons une ligne secondaire. Chaque service comprend son propre service auxiliaire pour les cas particuliers. Autrement dit, l'inspection initiale, ou première inspection, révèle à l'agent si la personne constitue un cas spécial pour l'immigration ou la santé et, dans ce cas on le dirige vers les spécialistes en service, à moins qu'il ne s'agisse d'un cas spécial intéressant la douane. Si aucun cas particulier ne se présente, nous avons tendance à répartir les passagers à l'aide de cartes de couleur—sur laquelle nous changeons régulièrement le numéro du code pour des raisons évidentes. Ces cartes permettent aux passagers de réclamer leurs bagages et de s'en aller, sous réserve, il va sans dire, d'une inspection au hasard.

Le président: Le nombre de fonctionnaires a donc été réduit par rapport au nombre de personnes qui arrivent et doivent passer la douane?

M. Sénécal: Non, car le nombre de voyageurs a énormément augmenté. Mais on a évité l'augmentation du personnel C'est probablement ce qui explique les statiques très utiles que vous avez déjà entendues. Elles indiquent que nous avons pu maintenir notre effectif à un bas niveau. En réalité nos statistiques prouvent l'amélioration de la qualité. Le nombre de voyageurs interceptés est plus élevé et les prises plus importantes, car vu la grande masse de personnes que nous avions à examiner, notre inspection était moins parfaite. Nous avons maintenant établi un profil, non seulement des voyageurs, mais également de leur provenance, du but de leur voyage et ainsi de suite. Je le répète, nous avons amélioré la qualité.

Le président: C'est très intéressant. J'étais porté à croire que, malgré le profil et bien que vous interceptiez un plus grand nombre de personnes, la contrebande serait beaucoup plus facile; cependant, ce n'est qu'une impression qui naît de la rapidité avec laquelle vous passez les voyageurs.

[*Text*]

Mr. Sénécal: It is quite difficult, in retrospect, to say there is more or less smuggling.

The Chairman: You cannot change statistics.

Mr. Sénécal: We do have some indicators, criticism from industry, stores and companies, saying that they are being flooded. In other words, if there is an awful lot of smuggling it has an impact on prices in certain areas. Also, we know by statistics that we are catching a lot more, proportionately. We have good reason to believe our quality is way up.

Mr. Blair: Mr. Chairman, I will be very brief. I was interested in the last discussion that followed the questions of Mr. Trudel. I had always laboured under the belief that the importation of used equipment was in a prohibiting category but I guess this applies only to automobiles. That is the only used equipment that is specifically prohibited at the present.

Mr. Labarge: I think used matresses are as well.

Mr. Blair: After that I find it difficult to pursue this inquiry.

Mr. Gray: I do not know if this has anything to do with why Mr. Kaplan was asking whether we were using single officers at the border.

Mr. Blair: Mr. Chairman, I would like to ask the minister and his colleagues a couple of questions about departmental policy that come to my mind because of one hardship case which I have observed and in regard to which I received a very full answer from the department. There is a provision in the Excise Tax Act which provides for the exemption of certain equipment and it was amended in 1971 to provide clearly for the exemption of equipment which was designed to eliminate air pollution.

• 1710

Some months before that, the Province of Ontario issued an order to different industrial establishments in this province advising them that they would be closed down unless they installed this type of anti-pollution equipment.

One of my constituents bought this equipment and then found to his surprise that the statute as it then read did not provide for an exemption in specific terms, although looking at it broadly one would have thought that the language might have covered the situation.

It has occurred to me that this might be the kind of case where one would consider invoking the Financial Administration Act in order to provide some measure of justice to the taxpayers, who by public authority and order are directed to purchase certain equipment.

I wondered if you or your deputy could speak about the policy and the application of the act to this type of situation.

Mr. Labarge: We do not tend to type situations so much, particularly when you are going for an order-in-council, it is the reasons, or the justification. Since the Ontario people seem to have been the ones who left this man with an impression that he would have to have this equipment, I was wondering what they did about the sales tax in connection with it.

Under the sales tax act is, if it is removal of pollution which is part of the manufacturing process and the machinery is within productive machinery, then our policy is to classify it as machinery equipment used in the production of goods. Beyond that there is no provision in the law for it.

[*Interpretation*]

M. Sénécal: Il est très difficile, rétrospectivement, de dire si la contrebande a augmenté ou diminué.

Le président: Vous ne pouvez changer les statistiques.

M. Sénécal: Nous ne manquons pas d'indicateurs: l'industrie, les magasins et les compagnies se plaignent qu'on les inonde. Lorsque la contrebande déborde, elle influe sur les prix dans certaines régions. Nous savons également, d'après les statistiques, que nous attrappons relativement beaucoup plus de coupables. Nous avons de bonnes raisons de croire que la qualité s'est sensiblement améliorée.

M. Blair: Monsieur le président, je serai bref. J'ai été captivé par la discussion qui a suivi les questions de M. Trudel. J'ai toujours cru que l'importation d'articles d'occasion était interdite, mais je suppose que cela ne s'applique qu'aux automobiles. Ce sont les seuls articles d'occasion spécifiquement interdits à l'heure actuelle.

M. Labarge: Les matelas d'occasion le sont également.

M. Blair: Il me semble difficile, sachant cela, de poursuivre l'enquête.

M. Gray: Je ne vois pas où est le rapport avec la question de M. Kaplan qui voulait savoir si à la frontière, les voyageurs passaient par un seul agent.

M. Blair: Monsieur le président, j'aimerais poser au ministre et à ses collègues quelques questions concernant la politique du ministère, ayant moi-même observé un cas difficile et au sujet duquel j'ai reçu une réponse très complète du ministre. Il y a une disposition de la Loi sur la taxe d'accise qui stipule l'exemption de certaines sortes d'équipement; elle a été modifiée en 1971 et prévoit nettement une exemption pour l'equipement destiné à combattre la pollution de l'air.

Quelques mois auparavant, la province d'Ontario avait émis une ordonnance à l'adresse de diverses entreprise de la province les avertissant qu'elles seraient fermées si elles n'installaient pas ce genre d'équipement pour la lutte contre la pollution.

Un de mes électeurs a acheté cet équipement puis a constaté, à sa grande surprise, que la loi telle qu'elle est formulée présentement ne prévoit pas d'exemption de façon très définie, bien que, à première vue, on pourrait penser que la situation est prévue.

On serait porté à croire, dans ce cas, qu'il faudrait recourir à la Loi sur l'administration financière afin d'assurer un traitement équitable aux contribuables que les services publics ou des ordonnances officielles obligent à acheter certains appareils.

Je me demande si vous-même ou votre sous-ministre pourriez expliquer de quoi il retourne et quel usage est fait de la loi dans ce genre de situations.

M. Labarge: Nous ne sommes pas portés à étudier isolément des cas particuliers, surtout lorsque c'est un arrêté en conseil qui en est la cause ou qui le justifie. Puisque c'est le gouvernement de l'Ontario qui semble avoir donné à cet homme l'impression qu'il devait acheter cet équipement, je me demande comment on a, à cette occasion, disposé de la taxe de vente.

En vertu de la loi sur la taxe de vente, s'il s'agit d'éliminer la pollution découlant du procédé de fabrication et que l'équipement correspondant est intégré aux appareils de production, nous le considérons comme une machine servant à la production de biens. La loi ne prévoit rien d'autre à ce sujet.

[*Texte*]

You are asking about a particular case, which I would much rather review in whatever correspondence we have or may have, than do it in an open session of this kind where I am not really sure of all the facts.

Mr. Gray: There may also be broader policy implications which perhaps should involve consultation with the tax policy people in the Department of Finance.

Mr. Blair: How many remissions were made under that section of the Financial Administration Act in the last recorded fiscal year?

Mr. Gray: I do not think we have the figures here but we would be happy to table them. They could be obtained from the public accounts; I think these items are all listed at the back.

Mr. Lambert (Edmonton West): That would be public accounts, March 31, 1971.

Mr. Blair: Mr. Chairman, I have no further questions at this late hour.

The Chairman: Gentlemen, there obviously is not a sufficient number of members to vote these estimates; may I therefore simply move that we adjourn? Thank you, Mr. Minister and you officials for being with us this afternoon.

[*Interprétation*]

Vous signalez un cas particulier que j'aimerais mieux examiner à la lumière de l'éventuelle correspondance le concernant plutôt qu'au cours d'une séance publique comme celle-ci alors que je ne connais pas exactement les faits.

M. Gray: Cela peut avoir des implications plus larges qui nécessiteraient peut-être des discussions avec les responsables de l'impôt au ministère des Finances.

M. Blair: Combien d'exemptions ont-elles été accordées au titre de cet article de la Loi sur l'administration financière durant la dernière année financière?

M. Gray: Je ne crois pas que nous ayons les données ici, mais nous vous les communiquerons avec plaisir. Nous pourions les obtenir des comptes publics; je crois que tous les postes sont inscrits au verso.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Les comptes publics du 31 mars 1971?

M. Blair: Monsieur le président, je ne veux plus poser de questions à une heure pareille.

Le président: Messieurs, il n'y a évidemment pas assez de députés pour voter les crédits; puis-je alors simplement proposer l'ajournement? Je vous remercie, monsieur le ministre ainsi que vos hauts fonctionnaires pour avoir bien voulu témoigner ici cet après-midi.

APPENDIX J

April 12, 1972.

SUMMARY OF ANTI-DUMPING CASES SINCE JANUARY 1, 1969

A. Cases Initiated — 32

B. Cases Terminated by the Deputy Minister — 5
—Current Transformers
—Glass Culture Tubes
—Carbide Tire Studs
—Aluminum Offset Sheets
—Synthetic Rubbers

C. Cases Referred to Anti-dumping Tribunal — 18

(i) No Finding — 1
—Power Transformers

(ii) No Injury Finding — 6
9—Isooctanol
—Leather Boots and Shoes
—Liquid Chlorine
—Anti-Freeze
—Standard Gypsum Wallboard and Fire Rated Gypsum Wallboard
—Wedding Gowns

(iii) Injury Finding — 3
—Glacé Cherries
—Electric Can Openers
—Apple Juice Concentrate

(iv) Future Injury Finding — 4
—Transparent Sheet Glass
—Transformers and Reactors
—Women's Footwear—Italy—Spain
—Industrial Press-on Solid Rubber Tires

(v) Mixed Finding — 3
—Needles and Syringes
No injury for needles and certain specified syringes. Injury finding for single use syringes manufactured by three specified exporters.
—Television Receiving Sets
No injury on sets less than 12'' screen size and no injury from T.V.'s from Sharp Corp. and Sony Corp. when manufactured in Japan. Injury on remainder.
—Alternating Current High voltage Circuit Breakers
No injury from Switzerland. Injury for circuit breakers and components rated 115 KV to 230 KV from France and Japan. No injury or retardation for circuit breakers rated above 230 KV from France and Japan. — 1

APPENDICE J

Le 12 avril 1972.

RÉSUMÉ DES CAS D'ANTI-DUMPING DEPUIS LE 1er JANVIER 1969

A. Cas institués — 32

B. Cas règlés par le sous-ministre — 5
—Transformateurs de courant
—Tubes de culture en verre
—Crampons pour pneus Carbide
—Feuilles Offset en aluminium
—Caoutchoucs synthétiques

C. Cas reportés au tribunal d'anti-dumping — 18

(i) Aucun résultat — 1
—Transformateurs d'énergie

(ii) Aucun outrage — 6
—Isooctanol
—Bottes et chausseures en cuir
—Chlore liquide
—Antigel
—Feuilles de contre-plaqué *Gypsum* ordinaire et feuilles de contre-plaqué *Gypsum* traitées contre le feu
—Robes de marriage

(iii) Constatation d'outrage — 3
—Cerises glacées
—Ouvre-boîtes électriques
—Jus de pomme concentré

(iv) Outrages futures — 4
—Feuilles en verre transparent
—Transformateurs et réacteurs
—Chaussures pour dames—Italie—Espagne
—Presse industrielle presse sur pneus en caoutchouc

(v) Résultat mixte — 3
—Aiguilles et seringues
Aucun outrage dans le cas des aiguilles et de certaines seringues. Constation d'outrage dans le cas de seringues à jeter après usage fabriquées par trois exportateurs.
—Téléviseurs
Aucun outrage pour les téléviseurs dont l'écran est de moins de 12 pouces et aucun outrage dans le cas des téléviseurs de la *Sharp* Corp. et de la *Sony* Corp. lorsqu'ils sont fabriqués au Japon. Atteinte dans les autres cas.
—Interrupteur de haut voltage à courant alterné.
Aucun outrage dans le cas de la Suisse. Outrage dans le cas des interrupteurs et des pièces de 115 à 230 kilovolts de France et du Japon. Aucun outrage ou retard pour les

interrupteurs de plus de 230 kilovolts de France et du Japon.

(vi) Cases Pending — 1
—Methanol (Methyl Alcohol)

D. Cases Pending as of April 12, 1972 — 9
—Single Row Tapered Roller Bearings
—Bicycle Tires and Tubes
—Steel Laminations
—Pianos
—Vinyl Coated Fiber Glass Insect Screening
—Double Knit Fabrics
—Mineral Acoustical Ceiling Products
—Steel Wire Rope
—Potato Starch

(vi) Cas en suspens — 1
—Méthanole (Alcool méthylique)

D. Cas en souffrance le 12 avril 1972 — 9
—Rangée simple de roulement à billes coniques
—Pneus et chambres à air de bicyclette
—Feuilles d'acier
—Pianos
—Moustiquaires en fibres de verre recouverte de vinyle
—Tricots doubles
—Produits pour les plafonds acoustics contenant des minéraux
—Cables en fil d'acier
—Amidon de pomme de terre

Government Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Tuesday, April 25, 1972

Chairman: Mr. Robert Kaplan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 9

Le mardi 25 avril 1972

Président: M. Robert Kaplan

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance, Trade and Economic Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:

Estimates 1972-73,
Statistics Canada

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1972-1973,
Statistique Canada

LIBRARY
MAY 23 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

APPEARING:

Mr. Bruce Howard, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce

COMPARAÎT:

M. Bruce Howard, député, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Fourth Session
Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la
vingt-huitième législature, 1972

24887—1

STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Robert Kaplan

Vice-Chairman: Mr. Jacques Trudel

Messrs.

Blair
Buchanan
Cafik
Clermont
Danforth
Flemming
Gauthier
Knight
Lambert (*Edmonton West*)

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président: M. Robert Kaplan

Vice-président: M. Jacques Trudel

Messieurs

Latulippe
Leblanc (*Laurier*)
Lind
McCleave
Noël
Otto
Ritchie
Saltsman
Whicher—(20).

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Robert Normand

Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, April 25, 1972
(11)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:35 a.m. this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan, presiding.

Members present: Messrs. Blair, Clermont, Danforth, Flemming, Kaplan, Knight, Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, Leblanc (*Laurier*), McCleave, Noël, Ritchie—(12).

Appearing: Mr. Bruce Howard, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce.

Witnesses: From Statistics Canada: Mr. Walter E. Duffett, Chief Statistician of Canada; Mr. V. R. Berlinguette, Director General—Economic Statistics Branch; Mr. G. Labossière, Director General—Administration Branch; Mr. L. E. Rowebottom, Assistant Chief Statistician.

Pursuant to its Order of Reference on Monday, February 28, 1972, the Committee proceeded to the consideration of Estimates for the Fiscal year ending March 31, 1973, specifically the Estimates of Statistics Canada.

The Chairman introduced Mr. Bruce Howard, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce who introduced Officials from Statitics Canada, and then, reading from a prepared text, made introductory remarks on Vote 45.

The Parliamentary Secretary was questioned thereon, assisted in his answers by Officials from Statistics Canada.

At 11:05 o'clock a.m., with the questioning of witnesses continuing, the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 25 avril 1972
(11)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9 h 35, sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Blair, Clermont, Danforth, Flemming, Kaplan, Knight, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Latulippe, Leblanc (*Laurier*), McCleave, Noël, Ritchie —(12).

Comparaît: M. Bruce Howard, député, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce.

Témoins: de Statistique Canada: MM. Walter E. Duffett, statisticien en chef du Canada; V. R. Berlinguette, directeur général, Direction de la statistique économique; G. Labossière, directeur général, direction de l'administration; L. E. Rowebottom, statisticien en chef adjoint.

Conformément à son ordre de renvoi du lundi 28 février 1972, le Comité étudie le budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1973, et principalement celui de Statistique Canada.

Le président présente M. Bruce Howard, député, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce qui, à son tour, présente les hauts fonctionnaires de Statistique Canada; M. Howard donne lecture d'un texte et fait quelques remarques préliminaires au sujet du crédit 45.

Le secrétaire parlementaire, assisté des hauts fonctionnaires de Statistique Canada, répond ensuite aux questions des membres du Comité.

L'interrogatoire des témoins se poursuit et, à 11 h 5, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Robert Normand

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by electronic apparatus*)

Tuesday, April 25, 1972.

• 0937

[*Text*]

The Chairman: Gentlemen, I call the meeting to order. This morning we have for consideration Vote 45 relating to Statistics Canada. With us representing the Minister of Industry, Trade and Commerce is his Parliamentary Secretary, Bruce Howard; I ask Mr. Howard to introduce the officials who are with him and to make an introductory statement.

Mr. B. Howard (Okanagan Boundary, Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce): I am very pleased to introduce our officials, Mr. W. E. Duffett, the Chief Statistician, on my right: Mr. L. E. Rowebottom, Assistant Chief Statistician; Mr. V. R. Berlinguette, Director General of Economics Statistics Branch; and Mr. G. Labossière, second on my right, who is Director General of the Administration Branch.

I would like to make a few opening remarks concerning Vote 35 relating to the estimates of Statistics Canada for the coming fiscal year.

Mr. Clermont: Is it Vote 35 or 45?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): It is Vote 45.

Many of the members of this Committee must be getting quite knowledgeable concerning the operations of Statistics Canada from their studies of previous years' estimates and the detailed study undertaken just over a year ago when the new Statistics Act was considered. The new act came into effect on proclamation on May 1. As a result I will confine my remarks to this year's budget figures and a few of the main features of the program envisaged for the coming fiscal year.

The estimates which you have before you indicate a significant over-all decrease from those of 1971-82. This is a very unusual thing in presenting estimates. Last year it was $70.9 million and it is down this year to $55.5 million. This decrease, of course, is the net result of a number of factors, some of which tend to increase the total and some to decrease it. The most significant factor decreasing the total is the completion of the 1971 census of population, housing and agriculture.

In the general program, noncensus activities, there is an increase of $8.1 million, which is 21.2 per cent over the previous year. The 4.2 per cent relates simply to the change in postal arrangements, which you know about, and which up to now was supplied by the Post Office but starting this year will be charged directly against the budget of Statistics Canada.

The increase in the program, therefore, is 17 per cent, the increase last year was 16.9 per cent.

In an organization such as Statistics Canada the content of the budget changes from year to year reflecting the changing emphasis on different programs as they relates to the economic and social life of Canada. Existing programs generally require some attention; there are variations in the cycles of census and other operations in different areas; then there is the necessity to develop

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 25 avril 1972

[*Interpretation*]

Le président: Messieurs, la séance est ouverte. Nous étudions ce matin le crédit 45 concernant Statistique Canada. M. Bruce Howard, secrétaire parlementaire, représente le ministère de l'Industrie et du Commerce. Je vais demander à M. Howard de présenter les hauts fonctionnaires qui l'accompagnent et de faire sa déclaration préliminaire.

M. B. Howard (Okanagan-Boundary, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce): Je suis très heureux de vous présenter les hauts fonctionnaires du ministère, M. W. E. Duffett, statisticien en chef du Canada, à ma droite; M. L. E. Rowebottom, statisticien en chef adjoint; M. G. R. Berlinguette, directeur général de la statistique économique et M. G. Labossière, le second à ma droite, qui est le directeur général de l'administration.

J'aimerais faire quelques remarques préliminaires concernant le crédit 35 se rapportant au budget de Statistique Canada pour la prochaine année financière.

M. Clermont: S'agit-il du crédit 35 ou 45?

M. Howard (Okanagan-Boundary): Il s'agit du crédit 45.

Plusieurs parmi les membres du comité doivent commencer à bien connaître les activités de Statistique Canada étant donné qu'ils ont étudié le budget des années précédentes et l'étude détaillée entreprise il y a un an à peine lorsqu'il a été question de la nouvelle loi sur la statistique. Cette nouvelle loi est entrée en vigueur lors de sa proclamation le premier mai. Par conséquent, mes remarques ne concernent que les chiffres du budget de cette année et quelques-uns des points saillants du programme prévu pour la prochaine année financière.

Vous verrez, dans le budget qui vous a été soumis, qu'il est marqué par une diminution globale importante par rapport à celui de 1971-1972. C'est assez inhabituel pour la présentation d'un budget. L'an dernier, le budget était de $70,900,000, cette année il est descendu à $55,500,000. Cette diminution est évidemment le résultat d'un certain nombre de facteurs, dont certains tendent à augmenter le total et d'autres à le diminuer. La fin du recensement de 1971 de la population, du logement et de l'agriculture constitue le facteur le plus important dans cette diminution de la somme totale.

Il y a, dans le programme général des activités qui ne sont pas du domaine du recensement, une augmentation de $8,100,000, soit 21.2 p. 100 sur l'année précédente. Le pourcentage de 4.2 p. 100 se rapporte tout simplement au changement survenu dans les arrangements postaux que vous connaissez et qui jusqu'à maintenant étaient fournis par le ministère des Postes mais qui, à partir de cette année, sont imputés directement au budget de Statistique Canada.

Par conséquent, l'augmentation du programme est de 17 p. 100, alors que celle de l'année dernière était de 16.9 p. 100.

[*Texte*]

new areas of statistical information needed for assessing the state of the economy and for planning purposes. I do not propose to go into any detail on program at this time but I would like to point out a few of the areas where significant changes are occurring or are being planned for the fiscal year.

[*Interprétation*]

Dans une organisation comme Statistique Canada, les changements qui surviennent d'une année à l'autre dans le budget reflètent l'importance variable accordée à divers programmes qui se rapportent à la vie économique et sociale du Canada. En général, on porte aux programmes existants une certaine attention. Il y a des variations dans les cycles de recensement et dans les autres activités des divers domaines. Il y a également la nécessité de développer les nouveaux secteurs de renseignements statistiques dont nous avons besoin pour évaluer l'état de l'économie et pour faire notre planification. Je ne veux pas parler de façon détaillée des programmes à ce moment-ci, mais j'aimerais souligner quelques-uns des domaines où des changements importants ont lieu ou sont prévus pour l'année financière.

• 0940

Probably the most significant from the operations point of view and in the burden on respondents is the decennial Census of Merchandising and Services. Just within the last month we have mailed out some 300,000 questionnaires to business people in the retail and wholesale trades and a wide range of service trades and business services. The survey is not new. It has been taken every 10 years since 1931 and was supplemented by a mid-decade "short" census in 1966. The survey, and the resulting statistics, are designed to provide a detailed picture of business activities over a complete financial year, for use by the business community and as essential inputs to such important aggregate economic statistics as the gross national product, gross national expenditure and other economic indicators. The data derived from this census will also provide essential benchmarks for intercensual sample surveys in the business sectors concerned.

While every effort has been made to make the survey questionnaires as easy as possible to complete and an educational program, through the daily newspapers, has been instituted to make respondents aware of the objectives, there will, undoubtedly, be some respondents who feel that the survey is burdensome. Unfortunately, there is no way to get the information required except through such a survey and we believe that the benefit to the community at large and to the merchandising and service industries greatly exceeds the cost and the inconvenience.

Preparations are under way for the introduction of a new and more sophisticated annual survey of agriculture starting July 1, 1972. This survey will be conducted by direct interview of a probability sample of about 6,000 farms across Canada and will yield such basic informatiin as crop acreages, livestock numbers, numbers of farms, etc., and some broad estimates of farm income distribution by type of farm. Initially, this survey will provide estimates at the national level which will be used as annual benchmarks for many of the more detailed agricultural statistical series. The new system is essential to the assessment and evaluation of situations arising cut of the increasingly dynamic nature of the agricultural industry and to the administration of important government programs designed to help agriculture.

The conventional large June and December surveys of farms will still be required in order to provide provincial

Le plus important, du point de vue des activités et pour les tâches qu'il impose aux répondants, est le recensement décennal des commerces et des services. Au cours du mois dernier, nous avons envoyé quelque 300 mille questionnaires à des représentants du monde des affaires, du commerce de détail et de gros et des industries de services. Cette enquête n'est pas nouvelle, on y procède tous les dix ans depuis 1931, on y a ajouté au milieu de la décennie, en 1966, un recensement «abrégé». L'enquête et les statistiques qui en découlent sont de nature à donner un tableau détaillé des activités commerciales durant une année financière complète. Elles sont utilisées par les entreprises commerciales et constituent des données essentielles pour des statistiques économiques globales de l'importance du Produit national brut, des dépenses nationales brutes et autres indices économiques. Les données provenant de ce recensement fourniront également des repères essentiels pour les enquêtes par échantillonnage qui se font entre les recensements dans les secteurs concernés.

Bien qu'on ait fait tous les efforts pour que ces questionnaires servant aux enquêtes soient aussi faciles que possible à remplir et qu'on ait tenté d'organiser un programme d'enseignement par l'intermédiaire des journaux quotidiens pour que les répondants en comprennent l'enjeu, il y aura sans doute certains répondants pour qui l'enquête représentera un fardeau. Malheureusement, il n'y a pas d'autre moyen pour obtenir les renseignements nécessaires et nous croyons que les avantages qu'en retireront la collectivité en général et les industries de commerce et de service compensent largement les frais et les inconvénients.

On est en train de préparer une nouvelle enquête annuelle plus complexe pour l'agriculture qui débutera le 1er juillet 1972. On procédera à des entrevues directes portant sur un échantillon de quelque 6,000 fermes au Canada et cela nous renseignera sur l'étendue des récoltes, le nombre de bêtes, le nombre des fermes, etc. Cela nous donnera également une idée de la répartition du revenu agricole par type de ferme. Cette enquête fournira au départ des prévisions à l'échelle nationale qui seront utilisées comme repère annuel de nombreuses séries de statistiques plus détaillées concernant l'agriculture. Le nouveau système vise essentiellement à évaluer des situations qui résultent de la nature de plus en plus dynamique de l'industrie agricole et à gérer d'im-

[*Text*]

and smaller area data. However, as a result of the annual probability survey, the quality of the agricultural statistics in general will be substantially improved.

In line with the increasing attention being given to social statistics, Statistics Canada is enlarging its program in an effort to meet some of the most urgent needs. It is also studying the whole area of social indicators and the development of a system of socio-demographic accounts. You will recall that the Economic Council in its 8th Annual Report strongly urged such measures. Similar interests have been shown by a number of departments and such other agencies as the Human Resources Research Council of Alberta, the Canadian Council on Social Development and the statistical committee of the Social Science Research Council of Canada, as well as some members of this Committee at previous hearings. International organizations such as the United Nations Statistical Commission, the Conference of European Statisticians and the Manpower and Social Affairs Committee of the OECD have formed working groups to encourage both national and international developments in the field of social statistics. Statistics Canada is actively participating in these groups. Such developments are inevitably of a long-term nature but there are also more immediate prospects for improvements to the statistical systems in the social fields.

In the area of consumer finance, one of the most widely used series of indicators of economic status of families, Statistics Canada is putting into the field in April-May of this year one of the most important surveys undertaken by the bureau.

• 0945

Apart from the 30,000 to 35,000 households that will be interviewed to collect data on sizes and sources of income, individual and family characteristics, household composition, household facilities, and equipment and mortgage indebtednness, it is also envisaged that this survey will henceforth be conducted on an annual basis, rather than biennially as in the past.

In the field of education statistics, significant developments are under way in co-operation with the Secretary of State Department, provincial governments and educational authorities to meet the most urgent needs of management and for appraisal of the educational system of this country.

In the cultural areas a number of changes are being made to improve and expand the data available on libraries, museums and art galleries. New information is being developed on handicrafts, physical education, use of leisure time, and radio and television broadcasting. Studies are being planned in the field of the performing arts.

Growing public and governmental interest in cultural matters makes it clear that this production of this kind

[*Interpretation*]

portants programmes gouvernementaux destinés à aider l'agriculture.

Les grandes enquêtes conventionnelles sur les fermes de juin et décembre seront toujours nécessaires pour obtenir des données relatives aux provinces ou aux plus petites régions. Toutefois, à la suite de l'enquête annuelle de probabilité, la qualité des statistiques agricoles en général sera nettement améliorée.

Une plus grande attention est portée aux statistiques sociales et Statistique Canada a l'intention de donner plus d'expansion à son programme afin de répondre aux besoins les plus urgents. Statistique Canada étudie aussi tout le domaine des indices sociaux et la mise au point d'un système de comptes sociaux-démographiques. Vous vous souvenez que, dans son 8e rapport annuel, le Conseil économique recommandait fortement des mesures de ce genre. Un certain nombre de ministères s'y sont également intéressés de même que d'autres organismes comme le Conseil de recherche sur les ressources humaines de l'Alberta, le Conseil canadien sur le développement social et le comité statistique du Conseil des recherches des sciences sociales du Canada, sans oublier certains députés qui en ont parlé lors de réunions précédentes de ce comité. Des organisations internationales comme la Commission des statistiques des Nations Unies, la Conférence des statisticiens européens et le Comité des affaires sociales et de la main-d'œuvre de l'OCDE ont mis sur pied des groupes de travail pour encourager l'avancement des statistiques sociales, sur les plans national et international. Statistique Canada participe activement au travail de ces groupes. Des projets de ce genre sont inévitablement à long terme, mais il y a également des perspectives immédiates pour l'amélioration des systèmes de statistiques dans le domaine social.

Dans le secteur du crédit à la consommation, qui constitue une des séries d'indices sur le statut économique des familles les plus utilisées, Statistique Canada doit lancer en avril ou mai de cette année une des enquêtes les plus importantes entreprises à ce jour par le bureau.

Non seulement 30 à 35,000 ménages seront interrogés afin de rassembler des données sur l'importance et les sources du revenu des précisions sur les familles et leurs membres, la composition des ménages, l'équipement dont ils disposent et les dettes relatives aux hypothèques, mais on prévoit aussi de faire des enquêtes de ce genre tous les ans plutôt que tous les deux ans comme dans le passé.

Dans le domaine des statistiques sur l'éducation, des développements importants sont en cours en collaboration avec le Secrétaire d'État, les gouvernements provinciaux et les autorités scolaires pour répondre aux besoins en matière de gestion et pour procéder à une estimation du système scolaire de notre pays.

Pour ce qui est du domaine culturel, on est en train d'effectuer certains changements pour améliorer et développer les données existantes concernant les bibliothèques, les musées et les galeries d'art. De nouvelles statistiques sont mises au point pour l'artisanat, l'éducation physique, l'utilisation des loisirs, la radiodiffusion et la télédiffusion. On prévoit des études dans le domaine des arts d'exécution.

[*Texte*]

of information will be an expanding part of Statistics Canada operations. These comments touch briefly on a few areas of statistics to which additional resources will be directed.

In an organization like Statistics Canada, which has some 700 identified projects, there are, of course, many more that we could talk about.

Before winding up these remarks, I would like to say a word or two about the census of population and housing and agriculture. Last summer and autumn preliminary population figures were released on some 5,000 cities, towns, villages and rural municipalities, and as a result, requests for clarification or complaints were received from 78; that is, 1.7 per cent of the total. These have all been resolved and the Bureau has finalized the population counts for the whole of Canada and is issuing the data as it becomes available.

As members may recall, totals for Canada and the provinces were released on Friday last. Information on mother tongue for Canada and the provinces was released yesterday. Today, age groupings are to be released, and tomorrow or Thursday there will become available a larger document giving age and mother tongue by electoral districts. This will be followed by an extensive series of reports dealing with other characteristics of the population and housing as quickly as Statistics Canada can assemble that information.

The first report on agriculture from the census covering the number and area of census farms by province and county is expected by the end of this month.

Mr. Chairman, that concludes my remarks, and I and Mr. Duffett and his senior staff are prepared to answer questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Howard. I have on the list for questioning Mr. McCleave, Mr. Clermont, Mr. Lambert, Mr. Ritchie, myself and Mr. Danforth.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, I think, first of all, that it perhaps should be noted on the record, and would be in order, that Mr. Duffett is completing his service as Chief Statistician for Canada, and I presume he appears before us for the last time in that particular capacity. I think that this should be noted by all hands, that his service on behalf of the Canadian people has been very much appreciated.

Some hon. Members: Hear! Hear!

Mr. McCleave: Mr. Duffett, once in a while I have an empty sense of humour. However, I was going to express the hope that instead of complete retirement, you take unto yourself some small business somewhere, which would have to make regular reports to Statistics Canada, to see if there would be any change in your usual sunny, philosophical outlook on life.

Seriously, I wondered if I could follow this particular point, because from time to time every member does get complaints by businesses and others about the forms

[*Interprétation*]

Comme le grand public et le gouvernement s'intéressent de plus en plus aux questions culturelles, il est évident que ce genre de données formera une partie croissante des activités de Statistique Canada. Ces remarques ne font qu'effleurer quelques-uns des domaines que nous allons étudier plus profondément.

Mais dans une organisation comme Statistique Canada, qui compte quelques 700 projets identifiés, il y a évidemment de nombreux autres projets dont on pourrait parler.

Avant de terminer j'aimerais dire un mot ou deux du recensement de la population, du logement et de l'agriculture. L'été et l'automne dernier, des chiffres préliminaires sur la population ont été publiés pour quelques 5000 villes et villages ou municipalités rurales et cela a donné lieu à quelques demandes d'explications ou plaintes, c'est-à-dire 1.7 p. 100 du total. Nous avons répondu et le bureau a terminé les calculs de population pour l'ensemble du Canada qu'il diffusera au fur et à mesure.

Les députés se souviennent que les chiffres totaux pour le Canada et les provinces ont été publiés pour vendredi dernier. Les renseignements concernant la langue maternelle au Canada et dans les provinces ont été publiés hier. Aujourd'hui également nous allons publier les chiffres comprenant les groupes d'âge et, demain ou jeudi un document plus important rendra public les classifications d'âge et de langue maternelle par circonscription. Viendront ensuite des séries importantes de rapport concernant d'autres particularités de la population et du logement, dès que Statistique Canada aura rassembler ces renseignements.

Le premier rapport sur l'agriculture dans le cadre du recensement révèle le nombre et la superficie des fermes recensées par province et par comtés. Il sera publié vers la fin du mois.

Monsieur le président, j'ai terminé mes remarques et je répondrai aux questions des députés ainsi que M. Duffett et son personnel qualifié.

Le président: Je vous remercie, monsieur Howard. J'ai sur ma liste les noms de MM. McCleave, Clermont, Lambert, Ritchie et M. Danforth et moi-même.

M. McCleave: Monsieur le président, j'aimerais d'abord qu'il soit consigné au procès verbal que M. Duffett va bientôt quitter son poste de statisticien en chef du Canada et je suppose qu'il se présente pour la dernière fois dans cette capacité. Au nom de tous j'aimerais lui dire que son travail pour les Canadiens a été grandement apprécié.

Des voix: Bravo.

M. McCleave: Monsieur Duffett, j'ai de temps à autre un curieux sens de l'humour. Toutefois, je voulais vous dire qu'au lieu de vous retirer tout à fait, vous pourriez prendre en mains une petite entreprise qui ferait des rapports réguliers à Statistique Canada pour voir si votre optismisme habituel ne serait pas affecté.

Sérieusement, j'aimerais continuer cette question car de temps en temps les députés reçoivent des plaintes d'entreprises par exemple, concernant les formulaires qu'elles ont à remplir pour divers ministères du gou-

[*Text*]

that they have to fill and that they are dealing with various government department. I did raise this matter last year, but I would like to raise it again, this year. First, in some particular industries, has greater use been made of a sampling method rather than taking all people in that industry as a whole and asking them to file information?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I think we are increasing our use of sampling methods. We are using sampling more and more in our gathering of statistics. Mr. Duffett I think would be glad to give you examples of some of the changes being made in this regard.

Mr. Duffett: In effect this happens because small firms typically receive simplified forms. We hope that to an increasing extent it will be possible to ease the burden on small firms, particularly the unincorporated businesses, by utilizing income tax data to which we now have access as a result of a change in the Statistics Act. For example, in the calendar year 1972, about 10,000 small firms will be informed that if they attach their income tax returns this will suffice instead of completing questionnaires. This is only the beginning, however, and it is hoped that many thousands of firms will ultimately be relieved of what I agree is a significant burden as a result of simply using the statements that accompany their income tax returns, which give us most of the information we seek.

Mr. McCleave: Is there not a danger that these small businesses will be inhibited by the option of filing a copy of their income tax return? It might be a quick or an efficient or an easier method of getting something done, but surely some public resistance will be encountered.

Mr. Duffett: They might feel inhibited, although in fact we already have the right of access to these forms through the Department of National Revenue. I would have thought that the phrasing of the request or the suggestion would have to be very carefully drawn up to indicate to them that this is a one-way route.

You may perhaps recall that when the change in the Statistics Act was being discussed before the committees of the Senate and the House, there was considerable discussion about the reaction of the business community and of individuals to our having access to income tax forms. It was pointed out that this was strictly a one-way route, that the Department of National Revenue would have no access to our material and that we had access already to corporate Income Tax forms through the Corporations and Labour Unions Returns Act and that the use of income tax forms for individuals and unincorporated businesses had operated quite acceptably for many years in the United States. In fact it has been very often suggested to us by small firms, all kinds of firms in fact, why do we bother them when the government already has the information in the form of income tax data.

[*Interpretation*]

vernement. J'ai soulevé la question l'année dernière, mais j'aimerais le faire de nouveau cette année. Premièrement, pour certaines industries, a-t-on utilisé plutôt la méthode d'échantillonnage au lieu de demander à chaque personne de cette industrie de donner des renseignements?

M. Howard (Okanagan-Boundary): Nous utilisons, à mon avis, la méthode d'échantillonnage. Nous l'utilisons de plus en plus pour réunir des statistiques. Je pense que M. Duffett vous donnera avec plaisir des exemples de certains changements qui se font en ce sens.

M. Duffett: En effet, cela se produit car de petites entreprises reçoivent en général des formules simplifiées. Nous espérons qu'il sera de plus en plus possible d'alléger le fardeau imposé aux petites entreprises, particulièrement à celles qui ne sont pas constituées en corporations, et que nous pourrons nous servir des données de l'impôt sur le revenu, auxquelles nous avons accès actuellement, à la suite d'un changement apporté à la Loi sur la statistique. Par exemple, pour l'année civile 1972 on annoncera à environ 10,000 petites entreprises qu'elles peuvent présenter leur déclaration d'impôt sur le revenu au lieu de remplir le questionnaire. Ce n'est qu'un commencement toutefois, et des milliers d'entreprises seront par la suite soulagées d'un fardeau important en utilisant tout simplement les déclarations qui accompagnent l'impôt sur le revenu. Nous obtiendrons ainsi la plupart des renseignements dont nous avons besoin.

M. McCleave: Ne croyez-vous pas que les petites entreprises seront gênées par cette option de présenter une copie de leur déclaration d'impôt? Il se peut que ce soit une façon de procéder rapide, efficace et même plus facile, mais vous aurez sûrement à faire face à une certaine résistance de la part du public.

M. Duffett: Ils se sentiront peut-être gênés, même si, en réalité, nous avons déjà le droit d'accès à ces formules par l'intermédiaire du ministère du Revenu national. Je crois que le texte de la demande ou de la proposition devra leur faire sentir de façon délicate que c'est une voie à sens unique.

Vous vous souviendrez peut-être que lors de l'étude des amendements à la Loi sur la statistique aux comités du Sénat et de la Chambre, on avait beaucoup parlé de la réaction des hommes d'affaires et des particuliers lorsqu'ils sauraient que nous avons accès à leur déclaration d'impôt sur le revenu. On avait souligné qu'il s'agissait vraiment d'une voie à sens unique, que le ministère du Revenu national n'aurait pas accès à nos documents et que nous avions déjà accès aux déclarations d'impôt sur le revenu des sociétés en vertu de la Loi sur les déclarations d'impôts des corporations et des syndicats ouvriers et que l'utilisation des déclarations d'impôt sur le revenu des particuliers et des entreprises non constituées en corporations avait donné des résultats acceptables depuis plusieurs années aux États-Unis. En fait, toutes sortes d'entreprises nous ont souvent dit: Pourquoi nous ennuyer alors que le Gouvernement a déjà tous ces renseignements dans la déclaration d'impôt?

[*Texte*]

Nevertheless, I agree with you that there may well be a certain uneasiness which we will have to do our best to overcome by careful explanation.

Mr. McCleave: I think this point was made before, but perhaps it can never be overemphasized too much that in all the years of the operation of the former Dominion Bureau of Statistics and now Statistics Canada no breach of confidentiality—I do not know whether there was even one example of it.

Mr. Duffett: We have never had a case, not that we know of.

Mr. McCleave: Are the employees sworn to observe the confidentiality of what they are dealing with?

Mr. Duffett: Yes, the employees are sworn under the Act. Also we took advantage of the new legislation coming in to swear all the employees again and we distributed to each employee a piece of paper indicating clearly what his obligations were under the act. It was an opportunity that we were anxious to take advantage of because there was always the possibility that people who had been there for some time may have failed to realize vividly that this was a serious matter.

Mr. McCleave: We dealt with the spot sampling system, Mr. Chairman. Is there any approach or technique that is usable by Statistics Canada for dealing with national associations rather than the individual components of those associations?

• 0955

Mr. Duffett: We do deal with national associations wherever possible because it is to our advantage and to theirs. What typically happens is that when a new or modified survey is being considered, the first thing we do is to get in touch with the association and enlist their comments and support and design the questionnaires in such a way that they will, so far as possible, conform to the accounting arrangements of the companies.

I think perhaps what you had in mind was the possibility of the associations themselves collecting information on our behalf.

Mr. McCleave: That is right.

Mr. Duffett: So far as I am aware, this very seldom happens.

An hon. Member: But there are cases?

Mr. Duffett: There are a few cases. In many cases associations do not represent the entire body of members of the industry, and in other cases firms in the industry would prefer the information to be collected directly by us rather than through an association, the staff of which may change from time to time.

Mr. McCleave: Something might fall into the hands of the competitor within the same business?

Mr. Duffett: Yes.

Mr. McCleave: I notice in going through the 400-odd pages of your catalogue of 1971 that it is better to be a

[*Interprétation*]

Néanmoins, j'admets qu'il y aura un peu de réticence, mais nous ferons notre possible pour la surmonter grâce à des explications adroites.

M. McCleave: On a déjà dit, mais on ne pourra jamais trop le répéter, que pendant toutes les années d'activité de l'ancien Bureau fédéral de la Statistique, maintenant Statistique Canada, il n'y a eu aucun abus de confiance. Je ne sais même pas s'il y a eu un seul cas.

M. Duffett: Il n'y a jamais eu d'incidents, pas à ma connaissance.

M. McCleave: Les employés doivent-ils jurer de respecter la nature confidentielle des renseignements dont ils traitent?

M. Duffett: Oui, les employés doivent prêter serment conformément à la Loi. Nous avons profité de la nouvelle Loi pour faire de nouveau prêter serment à tous nos employés et nous avons remis à chaque employé une feuille qui indique clairement quelles sont ses obligations en vertu de cette loi. Nous avons voulu profiter de l'occasion car certains employés étaient à notre service depuis longtemps et il était toujours possible qu'ils ne se rendent pas compte de l'importance de la question.

M. McCleave: Nous parlions du système d'échantillonnage au hasard, monsieur le président. Existe-t-il une méthode ou une technique que pourrait utiliser Statistique Canada pour traiter avec les associations nationales plutôt qu'avec les membres de ces associations?

M. Duffett: Nous traitons avec les associations nationnales lorsque c'est possible, puisque c'est avantageux pour elles et pour nous. C'est ce qui arrive habituellement lorsqu'une enquête nouvelle ou modifiée est à l'étude, nous tentons de communiquer d'abord avec l'association et compte tenu de ses remarques et de son appui, nous rédigeons des questionnaires qui, autant que possible, seront conformes aux méthodes comptables des sociétés.

Vous pensez peut-être que ces associations peuvent recueillir pour nous des renseignements.

M. McCleave: C'est cela.

M. Duffett: Autant que je sache, c'est une chose qui arrive rarement.

Une voix: Cela s'est-il déjà produit?

M. Duffett: Il y a eu quelques cas. La plupart du temps, les associations ne représentent pas l'ensemble de l'industrie et dans d'autres cas, les sociétés préfèrent que les renseignements soient recueillis directement par nous plutôt que par l'association, dont le personnel change de temps à autre.

M. McCleave: Des renseignements pourraient passer aux mains d'un concurrent dans le même genre d'affaire ou d'entreprise?

M. Duffett: C'est cela.

M. McCleave: En feuilletant votre catalogue de 1971 qui comprend quelque 400 pages, je remarque qu'il est

[*Text*]
lawyer than a mink rancher. The mink rancher has several forms to fill in but the lawyer has none at all that I can find.

The doctor is in a somewhat different category. Once in a while he has to report on diseases, but not all diseases. How do you work with the Department of National Health and Welfare, for example, in determining the ills that plague Canadians and eventually carry them to the great beyond? Do you have direct dealings with the doctors or does National Health and Welfare do it for you?

Mr. Duffett: I might mention that the oversight so far as the lawyers are concerned has been rectified.

Mr. McCleave: I am not asking you to correct it, or anything like that.

Mr. Duffett: The information on ills that bedevil mankind is difficult to measure. We have very good information in the form of vital statistics about those things that people die of, but we have relatively limited information about those things that make them ill and unhappy and unable to work. Statistics on illness are quite difficult to get. Some very useful information, however, is now obtained from hospitals. We get information on hospital admission and discharge statements, and these we put together to produce a series on hospital morbidity, so-called. The information which is lacking is the information on illnesses which do not take people to hospital and these are very significant. It is hoped that before long we will be able to make use of medicare plans in order to obtain this information without any burden on the individual and in a fashion which will very helpfully supplement what we know. We are planning this for the year 1973-74.

Mr. McCleave: Negotiations, I take it, are under way with the different commissions in each of the provinces?

Mr. Duffett: Yes. It sounds quite simple but it is rather complicated.

Mr. McCleave: Thank you.

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, pour faire suite à la question de mon collègue M. McCleave au sujet du commerce au détail ou de la petite entreprise, voici un grief que je reçois de temps à autre. Si une petite entreprise a été choisie pour répondre à un questionnaire de Statistique Canada pourquoi ce questionnaire lui est-il envoyé tous les ans, plutôt que pendant deux ou trois ans pour ensuite être envoyé à une autre? C'est un grief qui m'a été transmis par le secteur de la petite entreprise et des détaillants. Ne serait-il pas possible de changer cette pratique-là? Vous savez quel est le grief: ils prétendent que cela représente beaucoup de travail; ils sont obligés de...

En connaissez-vous le grief? Ils prétendent que cela représente beaucoup de travail, qu'ils sont obligés de retenir les services de leurs comptables pour préparer cette formule, qu'ils n'ont pas le personnel nécessaire pour remplir de telles formules, même si on nous dit, de temps

[*Interpretation*]
plus avantageux d'être avocat qu'éleveur de visons. L'éleveur de visons doit remplir plusieurs formules mais l'avocat aucune, d'après ce que je peux voir.

Le médecin tombe dans une catégorie différente. De temps à autre, il doit signaler certaines maladies, mais pas toutes. Comment travaillez-vous avec le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, par exemple, pour déterminer les maladies qui frappent les Canadiens et qui éventuellement les font passer dans l'au-delà? Avez-vous des rapports directs avec les médecins, ou bien le ministère de la Santé nationale le fait-il pour vous?

M. Duffett: J'aimerais mentionner qu'on est en train de rectifier cet oubli concernant les avocats.

M. McCleave: Je ne vous demande pas d'y remédier.

M. Duffett: Les renseignements concernant les maladies qui sévissent dans l'humanité sont difficiles à évaluer. Nous recevons de bonnes informations sous forme de statistiques de l'état-civil concernant les maladies dont meurent les gens, mais nous avons peu de renseignements sur ce qui les rend malades ou malheureux ou les empêche de travailler. Les statistiques sur les maladies sont difficiles à obtenir. On en obtient de très utiles par exemple dans les hôpitaux. Les formules d'admission et de sortie nous renseignent quelque peu et nous pouvons ainsi composer une série sur ce qu'on appelle la morbidité hospitalière. Ce qui nous manque, ce sont les données concernant les maladies qui ne nécessitent pas d'hospitalisation et elles sont très importantes. Nous espérons qu'avant longtemps nous pourrons recourir au Medicare pour obtenir ces renseignements sans ennuyer l'individu tout en ajoutant à ce que nous savons déjà. Nous pensons le faire en 1973-1974.

M. McCleave: Si je comprends bien, les négociations sont en cours avec les différentes commissions dans chacune des provinces?

M. Duffett: Oui. Cela semble simple mais c'est parfois très compliqué.

M. McCleave: Je vous remercie.

The Chaiman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, to follow upon the question raised by my colleague, Mr. McCleave, concerning the retail, wholesale and service trades, I receive, once in a while, a certain kind of complaint: if a small firm has been chosen to fill a forum of Statistics Canada, why is this form sent every year rather than every two or three years, and another one could be chosen afterwards? This is a complaint that has been referred to me by the small enterprises and retailers. Would it not be possible to change this practice? You know what the complaint is: they complain that this means a lot of work and that they have to...

Do you know what the grievance is? They argue that it is a lot of work, but they have to employ their accountants to prepare this form, that they do not have the necessary staff to fill in such forms, even if, from time to time, we are told that the forms are simplified, etc. Would it not be possible, at least after

[*Texte*]

en temps, que les formules sont simplifiées, etainsi de suite, ne pourrait-on pas, du changer moins après trois ans changer la liste des personnes qui reçoivent votre questionnaire?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): From the standpoint of the respondent, I can see your point. It is a technical matter and I am going to ask Mr. Berlinguette to give us an opinion on the possibility of variety here.

M. V. R. Berlinguette (directeur général, Direction de la statistique économique): Monsieur Clermont, je suis d'accord avec votre proposition. D'ailleurs, dans certaines enquêtes, nous suivons cette méthode. Il y a toutefois des considérations d'ordre administratif qui entrent en ligne de compte et c'est la raison pour laquelle dans certains cas, on préfère conserver la liste régulière parce qu'il est difficile de montrer aux gens à répondre assidûment aux questionnaires.

M. Clermont: Monsieur Berlinguette, je crois que vous préférez garder le même groupe. Vous savez que cela cause certains problèmes à ceux que vous semblez choyer en les gardant cinq ou dix ans, alors que dans certains cas, ils ne se croient pas choyés du tout.

M. Berlinguette: Je suis d'accord avec vous, c'est une lourde tâche. Cependant, nous pensons toujours à la validité des enquêtes. En changeant trop souvent, nous risquons de ne pas obtenir de réponses justes.

M. Clermont: Monsieur Berlinguette, ne serait-il pas idéal de conserver une liste pour cinq ans et de la changer ensuite?

M. Berlinguette: Sans l'ensemble, je suis d'accord avec vous. Franchement moi-même, j'aimerais pouvoir le faire. Votre suggestion est bonne. Vous avez mentionné, je crois, l'enquête sur le commerce de détail. Nous changerons justement le sondage de cette enquête prochainement.

M. Clermont: En 1971, je ne sais pas si vous avez inauguré cette pratique, au lieu d'envoyer votre questionnaire à 14,000 personnes, vous deviez l'envoyer à 25,000, ce qui vous donnerait une meilleure idée du nombre de nouveaux commerces sur le marché et de ceux qui disparaissent. Est-ce que cela a été fait?

M. Berlinguette: Nous sommes en train de changer cette enquête. Pour des fins statistiques, il ne faut pas changer d'un mois à l'autre. Il faut mener la même enquête parallèlement pour une période de temps pour que les chiffres ne reflètent pas un changement attribuable aux changements apportés à la liste de personnes soumises à l'enquête. Pour cette année, les deux enquêtes seront faites parallèlement. Les commerçants qui répondent depuis des années à l'ancienne enquête ne seront pas invités à répondre à la même enquête en 1972.

M. Clermont: Selon des renseignements qui nous avaient été fournis par le secrétaire parlementaire du ministre en 1970, il était question qu'en 1971, des questionnaires seraient envoyés aux campagnies ou aux particuliers qui œuvrent dans le secteur des services comme les hôtels et les motels, est-ce que cela a été fait?

[*Interprétation*]

three years, to change the list of people who receive your questionnaire?

M. Howard (Okanagan Boundary): Du point de vue du répondant, je comprends ce que vous voulez dire. Il s'agit d'une question technique et je demanderai à M. Berlinguette de nous donner son avis sur les possibilités qui existent.

Mr. V. R. Berlinguette (Director General, Economic Statistics Branch): Mr. Clermont, I agree with your proposal. In certain investigations, we follow this method. However, certain considerations in the administrative area have to be taken into account and this is why, in some cases, we want to keep the regular list because it is difficult to show the people how to thoroughly answer the questionnaire.

Mr. Clermont: Mr. Berlinguette, I think you want to keep the same group. You know that this is sometimes a problem to those you seem to favour by keeping them five or ten years whereas, in certain cases, they do not think they are favoured at all.

Mr. Berlinguette: I agree with you. This is a heavy burden. However, we always keep in mind the value of our investigations. If we change too often, there is a danger that we would not have any fair answer.

Mr. Clermont: Mr. Berlinguette, do you not think it would be advisable to keep a list for five years and then to change it?

Mr. Berlinguette: I agree with you on the whole. Frankly, I would like to be able to do it myself. Your suggestion is a good one. I think you mentioned the investigation on retail trade. We shall shortly change the sample of this investigation.

Mr. Clermont: I do not know if you have started this practice in 1971, but instead of sending your questionnaire to 14,000 people, you were supposed to send it to 25,000, which would give you a better idea of the number of new trades on the market and of those that disappear. Has this been done?

Mr. Berlinguette: We are just changing this investigation. For purposes of statistics, one should not change from one month to another. You must conduct the same investigation for a given period of time so that the figures do not reflect a change due to the changes made on the list of the people taking part to the investigation. This year, the two investigations will be conducted simultaneously. The retailers who have been answering the previous investigation for years will not be invited to answer the same investigation in 1972.

Mr. Clermont: According to the information provided by the Parliamentary Secretary of the Minister in 1970, questionnaires were supposed to be sent in 1971 to companies or individuals who do business in the field of services such as hotels and motels. Has this been done?

[*Text*]

M. Berlinguette: Que les questionnaires soient envoyés...

M. Clermont: Que, de plus en plus, votre bureau enverrait des questionnaires sur les services. Il existe des questionnaires pour le détaillant, la petite entreprise et le manufacturier, mais je crois que votre organisme voulait obtenir de plus en plus de renseignements sur les services.

• 1005

M. Berlinguette: Oui. Justement en 1971, il y a eu le recensement des commerces et des services qui a lieu tous les cinq ans, et nous avons l'intention de continuer à le faire tous les ans dans certaines industries de services. Dans l'industrie de l'hôtellerie et des motels, on mène des enquêtes annuelles.

M. Clermont: Merci, monsieur Berlinguette. Monsieur Howard, vous avez mentionné, je crois, que durant les mois d'avril et mai 1972, on enverrait aux consommateurs des questionnaires sur certaines phases de leur activité. Est-ce que dans ce questionnaire il sera question de la carte de crédit, disons, *Chargex, Bank Check, American Express* ou d'autres organismes, afin de connaître les habitudes du consommateur? De quelle manière, ces derniers emploient-ils les cartes de crédit: de façon régulière ou de temps à autre? Je crois qu'à l'automne 1970 ou au début de 1971, il était question d'une telle enquête destinée à connaître les habitudes de la population canadienne?

Mr. Duffett: I think the reference was to the survey of consumer finance. This is a survey of the way consumers finance their expenditures. It is not a survey, as I understood you to say, of credit cards as such; it is simply an examination of how people finance their various purchases.

Mr. Clermont: But, Mr. Duffett, it was not part of the plans of Statistics Canada to make a survey about how credit cards were used in Canada?

Mr. Duffett: No.

Mr. Clermont: It was not within your plans in the fall of 1970 or early 1971?

Mr. Duffett: No, I think not.

Mr. Clermont: I thought, according to information I had, that it was in your plans.

Mr. Duffett: No, there was no such intention.

M. Clermont: Avez-vous reçu beaucoup de critiques concernant le changement de nom de votre organisme?

Mr. Duffett: I beg your pardon?

Mr. Clermont: Did you receive any complaints, or many complaints, regarding the change of name from the Dominion Bureau of Statistics to Statistics Canada?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I do not think there were enough complaints to register on the sub-

[*Interpretation*]

Mr. Berlinguette: That the questionnaires be sent...

Mr. Clermont: That your office would send more and more questionnaires on services. There already are questionnaires for retail trade, small business and manufacturers. But I think your organization intended to obtain more and more information about services.

Mr. Berlinguette: Yes. There has been, in 1971, a census of merchandising and services that takes place every five years and we intend to go on doing it every year for certain industries. In the hotel and motel industry, investigations are being conducted every year.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Berlinguette. Mr. Howard, you mentioned that in April and May, 1972, questionnaires would be sent to consumers on certain parts of their activities. Will this questionnaire include the credit cards issued by Chargex, Bank Check, American Express or other organizations, so as to know the consumers' habits? How do they use their credit cards: on a regular basis or occasionally? I think such an investigation was supposed to be conducted in the fall of 1970 or the beginning of 1971, in order to know the habits of the Canadian population?

M. Duffett: Je crois qu'il s'agissait d'une enquête sur le budget des consommateurs, sur la façon dont les consommateurs financent leurs dépenses. Il ne s'agit pas, comme vous l'avez dit, je crois, d'une enquête sur les cartes de crédit comme telles; il s'agit simplement d'examiner la façon dont les consommateurs financent leurs divers achats.

M. Clermont: Cependant, monsieur Duffett, l'enquête sur la façon dont les cartes de crédit sont utilisées au Canada ne faisait-elle pas partie des projets de Statistiques Canada?

M. Duffett: Non.

M. Clermont: Cela ne faisait pas partie de vos projets pour l'automne 1970 ou le début de 1971?

M. Duffett: Non, je ne le pense pas.

M. Clermont: D'après les renseignements que j'avais, je croyais que cela faisait partie de vos projets.

M. Duffett: Non, nous n'avions aucune intention de ce genre.

Mr. Clermont: Did you receive many complaints about changing the name of your organization?

M. Duffett: Je vous demande pardon?

M. Clermont: Avez-vous reçu beaucoup de plaintes concernant le changement de nom du Bureau fédéral de la Statistique devenu Statistiques Canada?

M. Howard (Okanagan Boundary): Je ne crois pas qu'il y ait suffisamment de plaintes pour que le sujet soit

[*Texte*]

ject, if any. The name change has passed over very quickly without any noticeable ripples.

Mr. Clermont: When the bill was before the Committee mention was made that there might be some complaints regarding the change of name from the Dominion Bureau of Statistics to Statistics Canada.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): As always, there are some comments on this kind of thing. I do not think it has caused any confusion. I will ask Mr. Duffett if there has been any uproar in the department over the change of name.

Mr. Duffett: No, Mr. Chairman, I do not think there has been any very great confusion. It was provided in the act that the transition to the new name could take place over a period of years. This was necessary, of course, in order to provide for the replacement of documents and signs of one kind or another. I think a lot of people found it quite difficult to get out of the habit of talking about DBS, which had become sort of a household name somehow or other. SC is not quite as easy to use, and it means something else anyway.

There were some expressions of regret that a name which had existed for 50 years should be abandonned, but this was not on a very large scale.

M. Clermont: Merci, monsieur le statisticien. Monsieur le président, on nous a informés que Statistique Canada a fait connaître le chiffre de la population canadienne la semaine dernière ainsi que d'autres renseignements hier. En comparant le délai de publication de tels renseignements avec ceux qui avaient eu cours lors des recencement de 1966, qu'obtient-on? Il n'y a aucun doute qu'avec l'équipement moderne, il doit y avoir beaucoup de différence dans le temps nécessaire pour nous faire connaître ces renseignements.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Generally, our reports have been coming in much faster than in the past. All our reports now tend to be completed in a shorter period of time than in the past. You are interested in the actual dates for publication of the census itself?

Mr. Clermont: Yes.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Could we have a comparison of those figures?

Mr. Duffett: I think Mr. Rowebottom might comment on that.

Mr. Clermont: Roughly. Is there a difference of two, three, four, six months, or what?

Mr. L. E. Rowebottom (Assistant Chief Statistician, Statistics Canada): Mr. Chairman, the release of the population totals for 1971, which occurred last week, stand about midway between some of the earlier records of census releases for 1966 and 1961. Modern technology is not yet at the point where it can cope with a great deal of the coding-editing processes that have to go on with the initial questionnaires.

Where there will be a very significant difference is the rate of flow of material once it starts. You will see a

[*Interprétation*]

d'importance. Le changement de nom s'est fait très rapidement sans inconvénient notable.

M. Clermont: Lorsque le Comité a étudié le bill, on a mentionné qu'il pourrait y avoir des plaintes sur le changement de nom du Bureau fédéral de la Statistique pour celui de Statistiques Canada.

M. Howard (Okanagan Boundary): Comme toujours, ce genre de chose entraîne certains commentaires. Je ne crois pas que ce changement ait provoqué de confusion. Je demanderais à M. Duffett si le Ministère a réagi au changement de nom.

M. Duffett: Non, monsieur le président, je ne crois pas que cela ait suscité beaucoup de confusion. La Loi prévoyait que l'adoption du nouveau nom pourrait se faire sur une période de plusieurs années. Ce délai était nécessaire, évidemment, pour le remplacement des documents et des inscriptions de toutes sortes. Je crois qu'un bon nombre de gens ont trouvé difficile d'abandonner l'habitude de parler du BFS, nom devenu très commun. Les initiales SC ne sont pas aussi faciles à employer et signifient autre chose.

Certaines personnes ont regretté que l'on abandonne un nom qui existait depuis 50 ans, mais le problème n'a pas été d'importance.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman, we have been informed that last week, Statistics Canada provided the figure of the Canadian population, along with other information yesterday. But there must be some difference if you compare the delay in publication of census results with the results of 1966. After all with all this new equipment there must be a difference in time required to publish such information.

M. Howard (Okanagan Boundary): En général, je peux dire que les délais dans la production des rapports sont beaucoup réduits par rapport au passé. La préparation des rapports est beaucoup plus rapide qu'avant. Voulez-vous les dates de la publication des renseignements du recensement?

M. Clermont: Oui.

M. Howard (Okanagan Boundary): Pouvez-vous nous donner les dates de publication?

M. Duffett: Je crois que M. Rowebottom pourra vous les donner.

M. Clermont: En général, pouvez-vous me dire si la différence est de l'ordre de 2, 3, 4 ou 6 mois?

M. L. E. Rowebottom (Statisticien en chef adjoint, Statistique Canada): Monsieur le président, les données démographiques pour 1971 ont été publiées la semaine dernière. Le délai est d'à peu près la moitié de ce qu'il était lors du recensement de 1966 et de 1961. Malgré ces nouvelles techniques, nous ne sommes pas en mesure de coder aussi vite que nous espérerions toutes les données du questionnaire préliminaire.

Une fois que ces données auront été codées et annotées, vous verrez qu'il y aura une accélération marquée dans

[*Text*]
much faster flow of material now that we have what we would call a clean edited tape in the computer for the questionnaire that was asked of 100 per cent of the population. The sample questionnaire has not yet reached that stage. However, the flow of statistics based on the 100 per cent questionnaire will now be much more rapid as a result of the new technology. This is what we believe will be significant.

Mr. Clermont: Thank you. Monsieur le président, je remarque que, pour le recencement, les prévisions sont de $9,274,000 pour 1972-1973 à comparer à $32,409,000. Ces $9,274,000 couvrent-ils salaires et autres services? Your nod did not register in the records, sir.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Mr. Clermont, are you referring to that first column?

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I am referring to page 11-34 regarding Census. Under the provision for 1972-73 I read $9.274 million compared with 1971-72 of $32.409 million, a reduction of $23.135 million. That $9.274 million includes no doubt wages and all kinds of services for the remainder of the preparation of the results of the census.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Yes, there is a continuing cost there. There was some cost in the period prior to the census year itself and there is a continuing cost after the census is taken, a cost for finalizing the results of the census and of course the $32 million figure which covers the exceptional cost of the actual taking of the census during census year.

M. Clermont: Ma dernière question, monsieur le président, portera sur les traitements et salaires. Je remarque que les prévisions pour 1972-1973 pour les traitements et salaires, sont de $42,847,000 sur un budget de $55,016,000 et que les dépenses prévues à ce poste pour 1971-1972 sont de $42,090,000 sur un budget de $70,193,-000. Alors, il y a une différence de $757,000 D'après moi, normalement, il y a une augmentation de plus de $757,000. Est-ce que le salaire des personnes chargées du recensement figurait sous la rubrique «Traitements et salaires» ou «Services professionnels et spéciaux»?

Mr. Duffett: The payment for enumerators for the census appears in professional salaries and wages; in professional and special services.

This is why this particular item declines. Salaries and wages represent the continuing salaries and wages of the regular staff.

M. Clermont: Est-ce que cela représente aussi l'augmentation normale des salaires et traitements du personnel?

Mr. Duffett: Yes, that is correct.

The Chairman: The next person on my list is Mr. Lambert, followed by Mr. Ritchie, myself, Mr. Danforth, and Mr. Knight.

I should inform you, gentlemen, just before you begin, Mr. Lambert, that we can continue in this room after 11 o'clock, until all members have asked their questions.

[*Interpretation*]
la publication. Une fois que toutes ces données du questionnaire préliminaire qui a été distribué à toute la population du Canada, seront enregistrées sur le ruban de l'ordinateur, les résultats nous viendront très vite. Quant au sondage, les choses n'en sont pas encore à ce stage. Vous verrez que les données statistiques découlant du questionnaire qui a été distribué à toute la population nous parviendront beaucoup plus vite que par le passé à cause de ces techniques nouvelles. Nous croyons que la différence sera marquée.

M. Clermont: Merci. Mr. Chairman, I notice that under Census the estimate for 1972-1973 is $9,274,000, as compared with $32,409,000 for the year 1971-1972. Does the $9,274,000 cover salaries and other services as well? Votre signe de tête n'a pas été enregistré.

M. Howard (Okanagan Boundary): Est-ce que vous parlez de la première colonne.

M. Clermont: Monsieur le président, je parle de la rubrique du recensement à la page 11-33. Sous les prévisions pour l'année 1972-1973 je lis $9,274,000 par rapport aux $32,409,000 pour les années 1971-1972. Une réduction donc de $23,135,000. Ces $9,274,000 comprennent sans doute les traitements et le coût des services pour ce qui nous reste de la préparation des résultats du recensement.

M. Howard (Okanagan Boundary): En effet, il y a un coût permanent. Il y a eu des frais pendant la période antérieure du recensement lui-même et des coûts postérieurs au recensement. Il y a une certaine somme allouée pour mettre à point le résultat du recensement et les 32 millions de dollars qui couvrent les frais de la prise du recensement lui-même.

Mr. Clermont: My last question, Mr. Chairman, deals with salaries and wages. I see in the estimates for 1972-1973 that wages and salaries will cost $42,847,000 out of a total budget of $55,016,000 and expenditures under this item for 1971-1972 are $42,090,000 out of a total budget of $70,193,000, a difference of $757,000. In my opinion, the increase is greater than $757,000. Are the salaries of those responsible for the census included under the heading "Wages and Salaries" or under "Professional and Special Services"?

M. Duffett: Les salaires des recenseurs figurent dans la catégorie professionnelle sous la rubrique services professionnels et spéciaux.

Voilà la raison de la diminution dans ce poste particulier. La rubrique salaires et traitements représente les salaires et traitements de notre personnel régulier.

Mr. Clermont: Does this also include the regular increases in salaries and wages of regular staff?

M. Duffett: Oui.

Le président: Sur ma liste j'ai M. Lambert, suivi de M. Ritchie, de moi-même, de M. Danforth et de M. Knight.

Avant que M. Lambert ne pose sa question, j'aimerais vous dire messieurs que nous pouvons continuer dans cette salle même après 11 heures, jusqu'à ce que tous les députés aient posé leurs questions.

[*Texte*]

Mr. Lambert (Edmonton West): My first question, Mr. Duffett, is one of a housekeeping nature. It deals with the announced decision of the Post Office Department to charge other departments regular rates of postage.

When we look at your estimates at page 11-34, the services provided by other departments—you actually show a reduction of some $837,000.

I am sure that postage looms rather largely in the administrative expenditures of your department. I was wondering whether this particular decision of the Post Office is reflected in the figures you give us, or whether there will have to be some adjustment through a supplementary estimate.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Of the changes in there, Mr. Lambert, postage is an item of $1.6 million and that is included in there. There are other changes reflected in it because of the completion of the census.

Mr. Lambert (Edmonton West): In what way were the services provided by other departments, in order to give you a net turn-around of what appears to be about $2.4 million, on the face of it?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Could we have a list of those items?

Mr. Lambert (Edmonton West): Just generally; I am not asking for a breakdown.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Do we have some of those items, Mr. Labossiére?

Mr. G. Labossière (Director General, Administration Branch, Statistics Canada): There are five separate items making up that $11,282,000.

The first one is space, accommodation provided by Public Works, which is in the order of $3.2 million. There are services provided by the Department of Supply and Services related to cheques and supply services, which adds up to about $500,000; Treasury Board services, superannuation and contribution to the Canada and Quebec Pension Plan; that is $5.5 million on superannuation; $600,000 on pension plan, and $172,000 for insurance premiums. There is a little item for the Department of Labour, employee compensation payments, of $8,000. The last item of Post Office for the current year was $1,381,000, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Is the decision of the Post Office as announced going to be reflected in an additional $300,000 for this coming year?

Mr. Labossière: We have included in our basic budget for 1972-73, $1.569 million to provide for mail services for the Department. Last year, the estimated amount that the Post Office had included was $1.381 million.

Mr. Lambert (Edmonton West): Now you gave me a breakdown of expenditures for 1971-72. But let us look at 1972-73. Where are you making your saving of $837,000? Actually you will be making more than $1 million of savings elsewhere since Post Office goes up by

[*Interprétation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ma première question, monsieur Duffett, concerne la gestion interne. Il s'agit de la déclaration du ministère des Postes de faire payer aux autres ministères les tarifs postaux ordinaires.

A la page 11-34 du Budget nous voyons que les services fournis par les autres ministères accusent une diminution de $837,000.

Je suis sûr que les frais postaux sont considérables dans le contexte des dépenses administratives de votre ministère. J'aimerais savoir si cette déclaration du ministère des Postes est reflétée dans les chiffres que vous nous présentez ou s'il faudra faire un rajustement dans les prévisions supplémentaires.

M. Howard (Okanagan Boundary): Oui, les frais postaux sont inclus, monsieur Lambert. Les frais postaux reviennent à 1.6 million de dollars et nous les avons inscrits. D'autres modifications sont aussi reflétées, à cause du fait que le recensement a été achevé.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Quel genre de services vous ont été fournis par les autres ministères, pour que vous ayez des dépenses de 2.4 millions de dollars.

M. Howard (Okanagan Boundary): Pourriez-vous nous donner une liste de ces services?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je parle d'une façon générale. Je ne veux pas une ventilation complète.

M. Howard (Okanagan Boundary): Avons-nous une telle liste de postes, monsieur Labossière?

M. G. Labossière (directeur général de l'administration, Statistique Canada): Ces $11,282,000 couvrent 5 postes distincts.

Au premier ce sont les locaux, fournis par le ministère des Travaux publics, dépense de l'ordre de 3.2 millions de dollars. Ensuite les services du ministère des Approvisionnements et Services relatifs aux chèques et aux activités d'approvisionnements, soit $500,000; les services du Conseil du Trésor, la pension de retraite, les contributions au régime de pension du Canada et régime des rentes du Québec; $5.5 millions pour les fonds de retraite, $600,000 au régime des pensions, et $172,000 pour les primes d'assurance. Il est prévu des versements d'indemnités de $10,000 au ministère du Travail. Le dernier poste représente les frais postaux pour l'année en cours, soit $1,381,000.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Est-ce que la décision du ministère des Postes se reflétera par une augmentation de $300,000 pour l'année à venir?

M. Labossière: Ces 1.569 millions de dollars pour les services postaux de notre ministère ont été inclus dans nos prévisions budgétaires pour l'année 1972-1973. L'année dernière, les frais postaux s'élevaient à $1.381 million.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous venez de me donner une ventilation des dépenses pour l'année 1971 et 1972. Examinons maintenant les chiffres de 1972-1973. Pouvez-vous me dire où vous effectuez ces économies de $837,000? En fait vous ferez plus d'un million de dol-

[*Text*]
about $200,000 and you are acknowledging an overall decrease of $837,000.

Mr. Labossière: There is an increase of about $425,000 in 1972-73 relating to insurance premiums which, I think, is the most important element of that increase. There is a further $140,000 in superannuation.

Mr. Lambert (Edmonton West): Now we get to $1.6 million or better, because you are giving me additional expenditures in items of 1972-73 but yet your estimates show that you are going to have a decline of $837,000.

Mr. Howard: (Okanagan Boundary): We are having a huddle here.

Mr. Lambert (Edmonton West): Do you think Statistics Canada should go to accounting school?

Mr. Labossière: The $1.6 million has gone up in the basic budget.

Mr. Lambert (Edmonton West): I can only go by the figures that are put before me. At page 1134, just above the line that is marked "total costs of the program", you will see that services provided by other departments in 1972-73 are $10,445,000, whereas in 1971-72 they were $11,282,000, which is a net decline of $837,000 in services provided by other departments. Then you came along and itemized certain changes which were actual increases in the services provided for this coming year: postal services, some $200,000 odd; some $600,000 in Treasury Board payments on your behalf, which takes up to about $1.6 million of something that you have to account for somewhere else.

Mr. Labossière: The entire amount of $11,282,000 provided in the 1971-72 estimates included $1,381,000 for postal services. That item is not included in the 1972-73 total of $10,445,000. The $1.6 million that we are now providing for 1972-73 is included in that $55,016,000 above; so there is a reduction.

Mr. Lambert (Edmonton West): Allright, fine. Are you putting this under administration?

Mr. Labossière: Yes, the administration.

Mr. Lambert (Edmonton West): So that we go over then to administration and we get into . . .

Mr. Duffett: Administration is immediately above the figure that you were looking at there.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, but I am looking for the breakdown of administration.

Mr. Labossière: I do not think there is one.

Mr. Lambert (Edmonton West): Why would there not be one.

[*Interpretation*]
lars d'économie dans autres domaines puisque les services postaux vont augmenter de quelque 200,000 dollars, et que vous prévoyez une diminution générale de 837,000 dollars.

M. Labossière: Il y a une augmentation d'environ 425,000 dollars en 1972-1973 pour les primes d'assurance. C'est l'élément le plus important de cette augmentation. En outre, il y a une augmentation de 140,000 dollars des pensions de retraite.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Nous en sommes donc à 1.6 million de dollars ou plus avec les dépenses supplémentaires que vous me donnez pour 1972-1973, et malgré cela, vous prévoyez une diminution de 837,000 dollars.

M. Howard (Okanagan Boundary): Il y a quelque chose qui ne va pas.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Devrait-on renvoyer les gens de Statistiques Canada à l'école?

M. Labossière: Ce 1.6 million de dollars entre dans les prévisions générales.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je peux seulement juger d'après les chiffres que j'ai devant moi. A la page 1134, juste au-dessous de la ligne intitulée «Coût total du programme», on peut lire que les services fournis par les autres ministères en 1972-1973 sont estimés à $10,445,000 dollars alors qu'en 1971-1972, ils étaient de 11,282,000 dollars ce qui indique une diminution nette de 837,000 dollars. Ensuite, vous me donnez une liste de certaines modifications qui sont en fait des augmentations dans des services fournis par les autres ministères pour les années à venir: services postaux, augmentation de 200,000 dollars; 600,000 dollars versés au Conseil du Trésor en votre nom, ce qui nous donne un total d'environ 1.6 million de dollars qu'il faut justifier quelque part.

M. Labossière: Le montant total de 11,282,000 dollars inscrit aux prévisions de 1971-1972 comprenait les 1,381,000 dollars pour les services postaux. Ce poste n'était pas inclus dans le montant total de 10,445,000 dollars. Le 1.6 million de dollars prévu pour 1972-1973 est compris dans les 55,016,000 dollars: il ya donc réduction.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est très bien. Mettez-vous cela sous la rubrique Administration?

M. Labossière: Oui, Administration.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Donc, si nous examinons la rubrique Administration nous y trouverons. . .

M. Duffett: Le mot administration se trouve juste au-dessus du chiffre que vous examiniez tantôt.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, mais ce que je cherche, c'est la ventilation des frais administratifs.

M. Labossière: Je ne crois pas que vous en trouverez une.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Et pourquoi pas?

[*Texte*]

Mr. Labossière: The format of the Blue Book is a matter of Treasury Board concern.

Mr. Howard (Okanagan Bundary): We have figures available here if you want figures on administration.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, because actually in some ways, Art, you are furnishing me with an explanation all right, and that is what I want, but in actual fact there is no such disclosure in these estimates. You simply say "administration" but administration is a very large item.

The Chairman: Mr. Lambert, I think the breakdown on page 1136 is only in words and not in figures and describes what administration includes.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, your interpretation of this may be your own. It does not give us any figures. I am quite satisfied that if they put the $1.6 million of postal services in administration, fine. That accounts then in good part for this $837,000 plus the other increases that were going into the services, so that we get up to $1.6 million which is now been included in administration and shows an increase of $2,176,000 this year. We get a breakdown of operating expenditures, we get a breakdown of manpower, how you sort them out, and we get a breakdown of grants and contributions, but what can often be, shall we say, the rice bag with the holes in it, which is administration, we get no information on at all.

• 1025

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Mr. Chairman, there is no reason we could not table the figures that are available in the books of the department on administration. I am sure we would be glad to supply those figures.

Mr. Lambert (Edmonton West): What it means, in effect, is that instead of there actually being a decline in the services provided by other departments there has been an accounting charge and a transfer...

Mr. Howard (Okanagan Boundary): That is right.

Mr. Lambert (Edmonton West): . . . from one category to another.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Yes.

Mr. Labossière: There is no reduction in the actual expenditure involved by the Canadian government?

Mr. Lambert (Edmonton West): No, there never is of that.

May I now switch to something else in the brief time that is left to me. Mr. Duffet, you may recall that in 1970, I think, we went through the rather lengthy exercise of amending the Canada Corporations Act. I note from your subject catalogue that there are a number of returns dealing with corporations as to their financial flow accounts and you have various industrial and financial statistics, and if we look at banking we also have some there. At the time of these Canada Corporations Act amendments a great deal was made of the justification for certain information to be filed by corporations which had previously not made any returns.

[*Interprétation*]

M. Labossière: C'est le conseil du Trésor qui décide de ce qui figure dans le Livre bleu.

M. Howard (Okanagan Boundary): Nous avons des chiffres sur l'administration, si c'est ce que vous voulez.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, parce que en quelque sorte vous me donnez des renseignements et c'est ce que je veux, mais en fait ces explications ne se trouvent pas dans les prévisions. Vous parlez d'administration, mais l'administration c'est un poste assez important.

Le président: Monsieur Lambert vous trouverez cette ventilation à la page 1136. Il n'y a pas de chiffres mais on y décrit ce que les activités administratives englobent.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, c'est peut-être ainsi pour vous mais cela ne me donne pas plus de chiffres. Je suis content de savoir qu'ils ont inclus ce 1.6 million de dollars en services postaux sous la rubrique de l'administration. Ceci justifie en bonne partie les 837,000 dollars et les autres augmentations pour les services. Le transfert de ce 1.6 million de dollars à l'administration nous donne une augmentation de 2,176,-000 dollars pour cette année. On donne tous les détails pour les frais d'exploitation, les frais de main-d'œuvre, les subventions et les contributions, mais dans un domaine où les fuites sont les plus aptes à se produire, soit celui de l'administration; il n'y a aucun détail supplémentaire.

M. Howard (Okanagan Boundary): Le ministère se fera sûrement un plaisir de vous communiquer tous les chiffres qu'il possède sur l'administration. On ne fera aucune objection, j'en suis sûr.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): En fait, ce qu'il faut y voir, c'est moins une réduction des services fournis par les autres ministères, qu'une procédure comptable et un transfert...

M. Howard (Okanagan Boundary): C'est exact.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): ...d'une catégorie à une autre.

M. Howard (Okanagan Boundary): Parfaitement.

M. Labossière: Il n'y a pas vraiement réduction des dépenses par le gouvernement canadien?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, cela ne se produit jamais.

Je passe maintenant à un autre sujet, le temps presse. M. Duffett, vous vous souvenez qu'en 1970, le Parlement a, après un long débat, modifié la Loi sur les corporations canadiennes. Vous donnez la liste, dans votre catalogue, d'un certain nombre de rapports intéressant les corporations. Ces rapports indiquent le montant des opérations ainsi que certaines statistiques d'ordre industriel et financier; il y a également des renseignements concernant les banques. Au moment de la modification de la Loi sur les corporations canadiennes, on a longuement débattu la question de savoir si on pouvait demander aux sociétés certains renseignements qui, jusque-là, n'avaient pas été nécessaires.

[*Text*]

Mr. Duffett: No public returns.

Mr. Lambert (Edmonton West): Made no returns to the Corporations Branch because there was no requirement for filing financial statements by private companies, for instance. There is now a category of private company that has to file returns and there are a number of other items that appear as requirements, such as insider trading, statements, and a variety of things. Do you have access to those files?

Mr. Duffett: In so far as they are public we would have access to them, as anyone else would.

Mr. Lambert (Edmonton West): Are you given authorization anywhere to comb these files for statistical purposes?

Mr. Duffett: We are not authorized by law. It is my understanding that this information is available to the public and therefore it would be available to us.

Mr. Lambert (Edmonton West): It is available to the public on a search fee.

Mr. Duffett: Yes.

Mr. Lambert (Edmonton West): But the question is the authority for the compilation of particular returns and the publication of any returns based on an examination of those files. You have not undertaken any?

Mr. Duffett: Not as yet, no.

Mr. Lambert (Edmonton West): Is it your intention to do so?

Mr. Duffett: We have not seriously thought about it. As you know, we have access to corporation income tax returns through the CALURA. This gives us substantially what we require.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes. My reason for asking this is that if it has not been the intention or there has been no stated purpose or request to Statistics Canada to conduct such a survey and there is nothing in the Canada Corporations Act which authorizes the Minister of Corporate Affairs to make such surveys and publish any accounts, I find it rather difficult to accept now, as I did not then, the reasons for these changes, and that they were a lot of flimflam. The question of filing information by such private companies to see whether they were economically justifying some of the so-called advantages that the Canadian economic structure or the government structure was provided to them. Nothing has been asked of you to conduct any such surveys.

• 1030

Mr. Duffett: No.

Mr. Lambert (Edmonton West): Do you think it is within your authority as set out at present that you could make such studies?

Mr. Duffett: Yes, I think we could.

[*Interpretation*]

M. Duffett: Il s'agissait de sociétés qui ne faisaient pas de rapports publics.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ou qui ne présentaient pas de rapport à la direction des sociétés parce que les compagnies privées n'étaient pas obligées de présenter un bilan financier, par exemple. Il y a maintenant une catégorie de sociétés privées qui doivent présenter des rapports. Entre autres, il faut signaler les opérations au sein de la société, il y a des déclarations à présenter, et le reste. Vous avez vraiment accès à ces dossiers?

M. Duffett: Puisqu'ils sont publics, nous y avons accès comme n'importe qui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Et partout vous obtenez la permission de ratisser ces dossiers pour vos statistiques?

M. Duffett: Ce n'est pas la Loi qui nous le permet. Je crois comprendre que ces renseignements sont publics et que nous y avons accès.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ces renseignements sont publics, mais il faut payer un droit.

M. Duffett: C'est exact.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce que je veux savoir, c'est si vous avez le pouvoir de compiler ces rapports et de publier des données statistiques fondées sur les renseignements qui s'y trouvent. N'avez-vous pas examiné ces dossiers?

M. Duffett: Pas encore.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Avez-vous l'intention de le faire?

M. Duffett: Il n'en a pas encore été vraiment question. Comme vous le savez, nous avons accès aux déclarations d'impôt sur le revenu des sociétés grâce à la Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers. Nous obtenons ainsi tous les renseignements que nous désirons.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vous pose la question parce que j'estime que si Statistiques Canada n'a pas l'intention ou n'a pas exprimé le désir de procéder à de telles enquêtes et qu'il n'y a rien dans la Loi sur les corporations canadiennes qui autorise le ministre des Corporations à agir en ce sens et à publier des rapports, il n'y avait pas de raison de modifier la Loi à ce moment-là et de faire autant de bruit autour de la question. Il s'agit de savoir, au moyen de déclarations par ces sociétés, si les pretendus avantages que la structure économique ou le gouvernement du Canada leur ont offerts se justifient du point de vue économique. On ne vous a donc jamais demandé de telles questions?

M. Duffett: Non.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Aux termes du mandat qui est le vôtre actuellement, avez-vous le droit de procéder à une telle enquête?

M. Duffett: Certainement.

[*Texte*]

Mr. Lambert (Edmonton West): Even in the case of some companies which are perhaps unique, or have two or three of them who would be filing such returns and therefore readily identifiable?

Mr. Duffett: As I understand this to be the case, this information is available to anyone. It would be equally available to us. We could conduct a study of this material and produce reports. Material which we handle and which is of a nonconfidential nature can result in products which are of a non-confidential nature.

Mr. Lambert (Edmonton West): In addition, of course, it must be realized that the number of companies incorporated under the Canada Corporations Act is a very small proportion of the corporations existing in Canada and you have no access to provincial information.

Mr. Duffett: No.

Mr. Lambert (Edmonton West): If they themselves do not have a right to it...

Mr. Duffett: No. I think we have by law access to provincial records. We do not use it.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, but I am talking about the private companies who, under provincial acts, are not required to file such information. Although you have information from them under CALURA...

Mr. Duffett: But we could also carry out surveys under the Statistics Act, which provides no limitation on our ability to get information.

Mr. Lambert (Edmonton West): I doubt very much if you could go to private companies and ask them for their cash flows and that sort of thing, a sort of source of revenue, source of the revenue of flow, accounts, statements, and that sort of thing.

A framework was set up under the Canada Corporations Act which, to me, is a complete dead letter, and there is no statutory authority for anybody to go and get that information which, it was alleged, was going to be so beneficial.

Mr. Duffett: I am not familiar with the legislation, but my understanding is that this information is available to the public.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, if you want to go and pay a dollar per file to search for each return.

Mr. Duffett: Yes.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right, Mr. Chairman. I think I have got my conclusions as to those changes.

Mr. Blair: Mr. Chairman, is it not a fact that under the aegis of the Corporations Branch, there are periodic reports made on insider trading, and these and published?

[*Interprétation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Même à l'égard de certaines sociétés dont le corps est unique ou là où il n'y aurait que deux ou trois sociétés qui présenteraient des rapports susceptibles d'être immédiatement identifiés?

M. Duffett: Je crois comprendre que ces renseignements sont déjà publics et que nous y avons accès comme tout le monde. Rien ne nous empêche de procéder à des études et de publier des rapports. Les renseignements non confidentiels que nous traitons donnent lieu à des rapports accessibles à tous.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il faut souligner évidemment que le nombre de sociétés constituées en corporations aux termes de la loi sur les corporations canadiennes constituent un assez faible pourcentage de toutes les sociétés au Canada, et vous n'avez pas accès aux dossiers provinciaux.

M. Duffett: C'est exact.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Si les provinces elles-mêmes n'ont pas le droit d'obtenir les renseignements...

M. Duffett: Excusez-moi, mais je pense que la loi nous donne accès aux dossiers provinciaux. Nous ne faisons pas valoir ce droit cependant.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je parle des sociétés privées qui, aux termes des lois provinciales, ne sont pas tenues de présenter des déclarations. Je sais que vous pouvez obtenir des renseignements grâce à la Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers...

M. Duffett: N'oubliez pas que la Loi sur la statistique nous donne accès à tous les renseignements que nous désirons.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je doute fort que vous puissiez obtenir des sociétés privées qu'elles vous révèlent leurs chiffres sur la circulation de l'or en espèce, leurs sources de revenus, leurs sources de revenus en circulation, leurs comptes, leurs déclarations et le reste.

Selon moi, la Loi sur les corporations canadiennes a donné lieu à un mécanisme tout à fait inutile puisqu'il ne permet pas d'aller chercher les renseignements nécessaires, renseignements qui devaient, aux yeux de certains, être très utiles.

M. Duffett: Je ne connais pas très bien cette loi, mais je crois comprendre que les renseignements nécessaires sont publics.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, si vous voulez payer 1 dollar par dossier chaque fois que vous voudrez présenter un rapport.

M. Duffett: En effet.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Bien, monsieur le président. Je tire mes conclusions moi-même au sujet de ces modifications.

M. Blair: Monsieur le président, la division chargée des sociétés ne s'occupe-t-elle pas de préparer régulièrement des rapports sur les opérations internes des sociétés, et ces rapports ne sont-ils pas publics?

[*Text*]

Mr. Lambert (Edmonton West): There may be on insider trading, but there certainly is not as to the other. In so far as insider trading is concerned, the information is much more belated than what applies through the other provincial authorities, and it is of very questionable immediate value.

Mr. Blair: Perhaps you and I are at a disadvantage, Mr. Lambert, in discussing it here without the statute before us.

Mr. Lambert (Edmonton West): No, I know what it is. There is no authority.

The Chairman: Did I take it from your answers to Mr. Lambert that you do not use the information which is now available through Calura?

Mr. Duffett: Not as a work order.

The Chairman: You do not use the information which is now available to the public in the preparation of your own statistics.

Mr. Duffett: No, we have access to corporation income tax returns which are much more complete. The information to which Mr. Lambert was referring applied only to federally incorporated companies. Therefore it was rather partial.

The Chairman: That information is not used in any way by Statistics Canada.

Mr. Duffett: It is not used. It might be. It might be useful in certain ways. But for the present our requirements are adequately met by our existing sources.

The Chairman: Mr. Ritchie.

• 1035

Mr. Ritchie: By way of comment on statistics, particularly in the medical field, there was a time when you could honestly put down what the diagnosis was, or if you did not really know you could say you did not know. But in the bureaucratic world we now live in you have to put down something for everything. So I have some doubts about statistics. You were mentioning about medicare and cards giving a pattern of illness of Canadians. May I remind you that every well run medical office has a girl who fills in most of the diagnosis and she knows by the season of the year what diagnosis to put in. So much for the veracity of something as variable as medical statistics.

One area in which there is widespread doubt concerns the statistics on wheat stored on western Canadian farms, which is a perennial one. There has always been widespread doubt that it is very valid because of probable inaccuracies that are not the fault of Statistics Canada. Have you ever looked at this particular area or had any people question this?

[*Interpretation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il se peut qu'il y en ait sur ces opérations, mais pas sur le reste. En ce qui concerne les opérations internes des sociétés, les renseignements sont beaucoup moins précis que ceux qu'obtiennent les autorités provinciales, et leur utilité est vraiment sujette à discussion.

M. Blair: Il serait peut-être préférable d'avoir la loi en main pour discuter de la question, monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je connais cette loi. Elle n'accorde pas ce pouvoir.

Le président: D'après votre réponse à M. Lambert, j'ai pu comprendre que vous n'utilisez pas actuellement les renseignements qui vous sont disponibles grâce à la Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers. C'est exact?

M. Duffett: Pas nécessairement.

Le président: Vous n'utilisez pas les renseignements de diffusion générale dans la préparation de vos données statistiques?

M. Duffett: Non, puisque nous avons accès aux déclarations d'impôt sur le revenu des sociétés qui sont beaucoup plus complètes. Les renseignements auxquels a fait allusion M. Lambert visaient seulement les sociétés constituées en corporations aux termes des lois fédérales. Ils sont donc incomplets.

Le président: Statistiques Canada ne s'en sert absolument pas.

M. Duffett: C'est exact. On pourrait le faire. Ce serait peut-être utile. Mais pour l'instant, nous sommes satisfaits des sources qui s'offrent déjà à nous.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Au sujet des statistiques et surtout dans le domaine médical, à une certaine époque, on pouvait poser le diagnostic en toute honnêteté, ou si on ne le connaissait pas, on pouvait le dire. Dans notre monde marqué par la bureaucratie, il faut maintenant donner une réponse à toutes les questions. Voilà pourquoi j'ai moi-même certaines réserves au sujet des statistiques. Vous avez parlé de l'assurance-maladie et des graphiques qui donnent l'évolution des maladies au Canada. Je vous rappelle que dans le bureau de tout médecin bien ordonné, il y a une jeune fille dont la tâche consiste à remplir la plupart des diagnostics et qui sait très bien d'après les saisons de l'année quels diagnostics elle doit inscrire. Voilà jusqu'à quel point les statistiques médicales peuvent varier.

Il y a un domaine où le doute est également très répandu et c'est celui des statistiques sur le blé entreposé dans les fermes de l'Ouest. C'est un sujet qui, d'ailleurs, revient sur le tapis tous les ans. On a toujours eu de fortes réserves en ce qui concerne la validité de ces données; les erreurs cependant ne sont peut-être pas la faute de Statistiques Canada. Vous êtes-vous déjà penchés sur ce problème? Des gens ont-ils mis en doute vos données à ce sujet?

[*Texte*]

Mr. Duffett: We are well aware of the sensitivity of this information and of the difficulty of satisfying everyone that it is as it purports to be. Mr. Rowebottom might have a comment on this point.

Mr. Rowebottom: Mr. Chairman, because this is such a sensitive series it is looked at very critically by a lot of people who are more than a little interested in the stocks of grain on farms, because of the impact this has on prices. Traditionally, I think it fair to say that this series is criticized by a wide spectrum of people every time it is published. We do a very close job of checking the estimates of wheat on farms from a variety of sources. Our source constitutes only one; there are other sources, particularly the grain board.

The history of this has been that the Bureau's estimates have turned out to be very close when all the evidence is in, based on subsequent marketing. I would have to say that we are seriously concerned about this. Wheat is relatively simple in relation to some of the crops with much smaller acreages and where price sensitivity is even more extreme than it is in wheat. We are under continuous pressure to improve our estimates and we try very hard to do so, with the resources available to us. It is a very difficult and touchy area.

Mr. Ritchie: Is your main criterion average bushels plus acres in the farmer's permit book?

Mr. Rowebottom: No. Our main source of information for the principal estimate is a simple survey of the farmers themselves, in which we ask them directly their amounts of wheat on farms. This is checked against a variety of such other administrative sources as the grain board, but the estimates that we publish are based on a direct survey of farmers.

Mr. Ritchie: I might mention that when most farmers think they have a thousand-bushel bin and haul it to the elevator they rarely get more than about 700 bushels. It seems to be a human reaction. There is widespread feeling, particularly in wheat, that we are over-estimated on the prairies and quite a few very knowledgeable people have said to me that it might be wise if the government had a LIFT program, to spend a little money to go and see how much was actually on the farms in the way of grain.

• 1040

The Minister mentioned some 6,000 farmers were in this latest survey or a little more elaborate survey. This is presumably all across Canada, is it?

Mr. Rowebottom: Yes.

Mr. Duffett: Yes, that is a sample across Canada.

Mr. Ritchie: How many might be in the prairies? Have you any approximate idea? What I am interested in is whether you have enough for a real sampling.

[*Interprétation*]

M. Duffett: Nous savons très bien jusqu'à quel point la question est délicate et combien il est difficile de convaincre tout le monde que ces données sont justes. M. Rowebottom aurait peut-être quelque chose à ajouter à ce sujet.

M. Rowebottom: Monsieur le président, comme la question est extrêmement délicate, on comprend très bien qu'un grand nombre de personnes ayant des intérêts considérables dans les stocks de céréales entreposés dans les fermes suivent la situation de très près; il faut voir l'effet de ces données sur les prix. On peut dire que depuis toujours ces chiffres donnent lieu à des critiques de la part d'un vaste secteur de la population chaque fois qu'ils sont publiés. Évidemment, nous vérifions soigneusement l'évaluation des quantités de blé entreposées dans les fermes; nous étudions à cette fin un certain nombre de sources. Nous constituons nous-mêmes une source de renseignements, mais il y en a d'autres, en particulier la Commission du blé.

Au cours des ans, les prévisions du Bureau se sont toujours révélées assez justes en dernière analyse; les ventes ultérieures les ont toujours assez bien confirmées. Je dois dire cependant que le problème nous préoccupe. Dans le cas du blé, c'est assez simple; il y a des récoltes moins considérables où nos chiffres ont encore un effet plus marqué sur les prix. On nous presse continuellement d'améliorer nos prévisions et c'est ce que nous essayons de faire avec les moyens à notre disposition. Le problème est fort délicat, je l'admets.

M. Ritchie: Quels sont vos principaux critères? La moyenne en boisseaux, plus les acres auxquels a droit le cultivateur selon son permis?

M. Rowebottom: Non. Notre principale source de renseignements est un échantillonnage fait auprès des cultivateurs eux-mêmes et par lequel nous leur demandons directement quelles sont les quantités de blé qu'ils entreposent. Ces chiffres sont vérifiés avec ceux d'autres sources administratives comme la Commission du blé, mais la base des données que nous publions est cet échantillonnage que nous faisons auprès des cultivateurs.

M. Ritchie: Soulignons en passant que sur 1,000 boisseaux au moment du chargement on n'en trouve souvent pas plus de 700 à l'élévateur. C'est humain. Nombreux sont ceux qui estiment, particulièrement en ce qui concerne le blé, que l'on surestime l'importance des stocks dans les Prairies et de nombreux experts ont exprimé l'avis qu'il serait bon que le gouvernement lance un programme LIFT, et fasse quelques dépenses pour déterminer sur place l'importance des stocks de céréales dans les exploitations.

Le ministre a mentionné que la dernière étude, qui est un peu plus complète, porte sur 6,000 agriculteurs. Ils sont répartis dans tout le Canada, n'est-ce pas?

M. Rowebottom: Oui.

M. Duffett. Oui, il s'agit d'un échantillon représentant l'ensemble du Canada.

M. Ritchie: Combien d'entre eux sont des agriculteurs des Prairies? Avez-vous une vague idée? Ce que je veux

[*Text*]

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I presume there was an equal distribution on the basis of population across all of the country, so it would work out on the prairies to about 1,000. Would that be about right?

Mr. Rowebottom: It would be larger than that, but Mr. Howard is correct in suggesting that the distribution of the sample across the country will be approximately proportional to the distribution of farms and with so many farms on the prairie provinces, a large proportion of the sample will be there. However, we will be obtaining most reliably from a sample of that size, national estimates, and the quality of the estimates that it is possible to produce from a sample of that size for smaller areas of geography is obviously less. What we can do is maximize the sample returns for the size of the budget available. The amount of budget for this survey is roughly in the order of $250,000 and for an amount of money of that size, the sample size must necessarily be limited.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Mr. Rowebottom, could you tell us what the percentage of variation might be that you would expect in your results?

Mr. Rowebottom: Not off the top of my head, Mr. Howard. It will vary, of course, again on the crop or the livestock that is being looked at. The size of the variance will be much less for wheat than it will be for rapeseed.

Mr. Ritchie: What is your purpose in this? Do you feel that the statistics you already have are inadequate? What more do you hope to gain?

Mr. Rowebottom: One of the basic purposes here is pointed at the problem that you raised. It is an attempt to improve the over-all quality of our estimates, and it marks the first time where we will have a scientific sample probability survey on what we hope will be a continuing annual basis. Most of our estimates are derived from samples which are not scientifically drawn, but which are self-selected by the farmers themselves. This is one of the problems that we have in attempting to satisfy the critics of the estimates. One of our principle objectives here is to try to improve the quality of the estimates on the basis of sampling that can be defined as scientific and probabilistic.

Mr. Ritchie: It seems to me from my own area that the farms are becoming much more disparate than they used to be. They are varying from 160 to many thousands of acres and go the other way into many hundreds of livestock.

Mr. Rowebottom: This is quite right.

Mr. Ritchie: So perhaps it is a well worthwhile exercise. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I would like to ask one question about the increase of 50 per cent in costs of administration between 1971-72 and 1972-73 on page 11-34. It is commendable to see the over-all cost declining.

[*Interpretation*]

savoir, c'est s'ils sont suffisamment nombreux pour constituer un échantillon valable.

M. Howard (Okanagan Boundary): Je suppose que l'on a pris un échantillon proportionnel à la population de ces provinces, si bien que cela doit faire à peu près 1,000 agriculteurs pour les provinces des Prairies. Est-ce exact?

M. Rowebottom: Il y en a plus, mais M. Howard a raison de croire que les échantillons sont en gros proportionnels au nombre des exploitations et étant donné qu'il y en a tant dans les provinces des Prairies, c'est là que se trouve la plus grande partie des exploitations qui ont fait l'objet de l'étude. Cependant, un sondage de ce genre donnera des résultats relativement sûrs au niveau national tandis que la marge d'erreur pour une région particulière est évidemment plus grande. La seule chose que nous puissions faire est de choisir un échantillon aussi important que possible compte tenu du budget dont nous disposons. Dans ce cas particulier, notre budget a été de l'ordre de $250,000, ce qui limitait nécessairement l'importance de l'échantillon que nous pouvions étudier.

M. Howard (Okanagan Boundary): Monsieur Rowebottom, pouvez-vous nous dire quelle marge d'erreur vous attribuez à ces résultats?

M. Rowebottom: Je ne peux pas vous citer ce chiffre de mémoire, monsieur Howard. Il dépend, bien sûr, de la nature de la récolte ou de l'espèce animale étudiée. La marge d'erreur sera beaucoup moins importante pour le blé que pour le colza.

M. Ritchie: Quel est le but de cette étude? Estimez-vous que les statistiques que vous possédez déjà sont insuffisantes? Qu'espérez-vous y gagner?

M. Rowebottom: L'un de nos objectifs principaux porte sur le problème que vous venez de soulever. Il s'agit d'une tentative pour améliorer la qualité générale de nos estimations et ce sera la première fois que nous disposons d'une étude de probabilité scientifique sur ce qui deviendra, nous l'espérons, une base annuelle. La plupart de nos estimations sont faites à partir d'échantillons qui ne sont pas constitués scientifiquement mais sont laissés à la discrétion des agriculteurs eux-mêmes. C'est là un des problèmes qu'il nous faut résoudre pour satisfaire ceux qui critiquent nos estimations. L'un de nos principaux objectifs est d'améliorer la précision de nos estimations en nous fondant sur des échantillons qui soient choisis de façon aussi scientifique que possible.

M. Ritchie: Il me semble, d'après ce qui se passe dans la région d'où je viens, que les exploitations sont beaucoup moins uniformes qu'elles ne l'étaient autrefois. Leur surface varie de 160 à plusieurs milliers d'acres et il en est de même pour le nombre de têtes de bétail.

M. Rowebottom: C'est exact.

M. Ritchie: Si bien que cet effort en vaut peut-être la peine. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: J'aimerais poser une question au sujet de l'augmentation de 50 p. 100 des coûts d'administration entre l'année financière 1971-1972 et 1972-1973 qui apparaît à la page 1134. Il est louable que l'ensemble des dépenses ait diminué.

[*Texte*]

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Is it the increase of $2,176,000 that you are referring to?

The Chairman: Right. Can you account for that? I look at the description on page 11-36 of what administration means:

> Chief Statistician's Office and immediate staff: financial and management services; personnel administration; information and library services . . . Canada Year Book and Canada Handbook; central production services.

There is a 50 per cent increase. I wonder if there is an increase of 50 per cent in output.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Perhaps we can have a list of the changes there.

Mr. Labossière: Of course, the big item included in the difference of $2.2 million is accounted for by the $1.6 million inclusion for the first time of postage. As a direct component of the departmental budget from previously; that is, last year's is provided free of charge by the Post Office Department.

• 1045

The Chairman: And the balance?

Mr. Labossière: The balance is about $600,000.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): What are the items that give you the balance? Do you have those?

The Chairman: I do not want a particularly detailed answer, but if there is some explanation that accounts for that increase, I wonder what it is.

Is there a lot more staff?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Some of it would be salary changes, of course.

Mr. Labossière: I mentioned the $1.6 million represented by postage. The other big item is represented by an item of $235,000, which is for salary increases for the same staff we now have on. The balance is odds and ends of smaller items. This accounts for $1.8 million of the total.

The Chairman: Was it $200,000 for salary increases?

Mr. Labossière: No, $233,000 for salary increases for the present staff.

There is $100,000 for the implementation of the new production planning and control service within the Bureau; there is $95,000 for professional contract and salary reserves; $32,000 for inquiries work in regional offices; additional library service is $21,000.

[*Interprétation*]

M. Howard (Okanagan Boundary): Faites-vous allusion à l'augmentation de $2,176,000?

Le président: Oui. Pouvez-vous la justifier? Je lis à la page 1136 ce que regroupe l'administration:

> Bureau et collaborateurs directs du statisticien en chef; services financiers et administratifs, direction du personnel; services d'information et bibliothèque, comprenant la rédaction de l'annuaire du Canada et de Canada Handbook; services centraux de production.

Une augmentation de 50 p. 100 est prévue. Je me demande si le travail accompli augmente également de 50 p. 100.

M. Howard (Okanagan Boundary): Peut-être pourrions-nous avoir une liste des changements.

M. Labossière: Bien sûr, le poste le plus important qui entraîne cette augmentation de 2.2 millions de dollars est celui des affranchissements postaux qui figure pour la première fois dans notre budget et qui représente 1.6 million de dollars. Nous encourrons cette dépense pour la première fois cette année; l'année dernière le ministère des postes nous fournissait ce service gratuitement.

Le président: Et le reste?

M. Labossière: Le reste représente environ 600,000 dollars.

M. Howard (Okanagan Boundary): Quels sont les postes sur lesquels se répartit cette augmentation? Avez-vous ces renseignements ici?

Le président: Je ne demande pas une réponse très détaillée, mais je me demande ce qui explique cette augmentation?

Avez-vous recruté du personnel supplémentaire?

M. Howard (Okanagan Boundary): Bien entendu les augmentations de salaire jouent un rôle.

M. Labossière: J'ai mentionné les 1.6 million de dollars que représentent les affranchissements postaux. L'autre poste important est celui des augmentations de salaires pour le personnel existant et qui représente 235,000 dollars. Le restant provient de diverses petites augmentations. Cela représente au total 1.8 million de dollars.

Le président: A quoi est due cette augmentation de salaire de 200,000 dollars?

M. Labossière: Il s'agit d'une augmentation de 233,000 dollars des salaires du personnel existant. 100,000 dollars sont prévus pour la mise en place du nouveau service de contrôle et de planification de la production au sein du bureau; 95,000 dollars sont affectés à la rémunération de professionnels engagés sur contrat; 32,000 dollars sont prévus pour des enquêtes effectuées dans des bureaux régionaux; 21,000 dollars de plus sont affectés au service des bibliothèques.

[*Text*]

Mr. Duffett: Perhaps I might say a word or two about the production planning and control since it is about $100,000. Up to now, our arrangements for scheduling work through the organization have been relatively informal. There are about seven hundred data flows passing through the organization, and the possibility of running into bottlenecks is fairly obvious. As more and more of our work is computerized, more and more of it has to be tailored to meet the requirements of the computer, because this then constitutes increasingly a potential bottleneck, a funnel. Therefore, over the last year or so, we have been planning a systematic arrangement for scheduling the flow of data through the organization. That is what the $100,000 is there to pay for.

The Chairman: Do you have your own computer?

Mr. Duffett: Yes, we have a computer of our own. Over and above that, currently we are making use of the Central Mortgage computer facilities and in addition making some use of outside commercially-owned computers.

The Chairman: I suppose there are periods of greater need.

Mr. Duffett: There are peaks. The census is the problem at the moment.

The Chairman: All right. I had better move on the list. Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman.

What I am very much concerned about is that it seems, in looking briefly at the history, especially in the last few years, that the information requirement of the department is becoming not only more sophisticated and more complicated but far more extensive. What I am very apprehensive about is just how far we are going in this direction. There seems to be no limit. The onus is always on the individual, it appears to me, when he receives this complicated form to fill out. In one instance I was really shocked when I had a trucking firm register a protest with me which I had felt perhaps was not justified until they sent me a copy of the questionnaire. I was surprised to find that there were over four hundred questions in one questionnaire sent out to a trucking firm. What I am concerned about is the fact that most companies or individuals, when they wish to fill out these forms, have to refer to records which have already been made for the prime purpose of furnishing information to a government source, whether it is income tax or any other source. So, the question arises: is there not a complete duplication of this information made through sources other than Statistics Canada and the information that Statistics Canada requests from time to time?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Mr. Danforth, as a politician, I asked Mr. Duffett that question quite frequently. I have always been assured that the department does everything possible to simplify the gathering of information. We have not yet progressed to the state where we have practical retrieval of all the information and transfer it from one department to another in government. When Statistics Canada requires information the simplest way of getting it in most cases is directly

[*Interpretation*]

M. Duffett: Peut-être pourrais-je dire quelques mots au sujet du contrôle et de la planification de la production, étant donné qu'il s'agit d'environ 100,000 dollars. Jusqu'à présent, nous organisions notre travail de façon relativement souple. Nous traitons environ 700 ensembles de données et il est évident que nous pourrons voir se produire des goulots d'étranglement. Au fur et à mesure qu'une plus grande partie de notre travail est confiée à des ordinateurs, il nous faut l'organiser de plus en plus rigidement afin de satisfaire les exigences de l'ordinateur, lequel risque de plus en plus de constituer un goulot d'étranglement. Par conséquent, depuis environ un an, nous planifions de façon systématique le traitement des données qui nous parviennent. C'est à ce travail que sont destinés les 100,000 dollars supplémentaires.

Le président: Possédez-vous votre propre ordinateur?

M. Duffett: Oui. De plus, nous utilisons à l'heure actuelle, l'ordinateur de la société centrale d'hypothèques ainsi que certains ordinateurs appartenant à des sociétés privées.

Le président: Je suppose que votre travail connaît des périodes de pointe.

M. Duffett: Il y a des périodes de pointe. Notre plus grand problème à l'heure actuelle est le recensement.

Le président: Très bien. Je vais donner la parole au suivant, monsieur Danforth.

M. Danforth: Je vous remercie, monsieur le président.

Ce qui me préoccupe le plus, au point de vue de vos activités passées et surtout de celles des dernières années, c'est que les renseignements exigés par votre organisme deviennent non seulement de plus en plus complexes mais de plus en plus considérables. Je me demande jusqu'où nous allons aller. Il semblerait qu'il n'y a pas de limite. Et c'est toujours l'individu qui en pâtit, les formulaires à remplir étant de plus en plus compliqués. L'exemple d'une entreprise de camionnage qui s'est plainte auprès de moi, m'a particulièrement frappé: j'ai cru que sa plainte n'était pas très justifiée jusqu'à ce qu'elle me fasse parvenir une copie du questionnaire. J'ai eu la surprise de découvrir que ce questionnaire comportait plus de 400 questions. Ce qui me gêne le plus, c'est que pour répondre à ce questionnaire, la plupart des particuliers ou des entreprises doivent communiquer des renseignements qu'ils ont déjà donnés à un organisme gouvernemental en remplissant entre autre leur déclaration d'impôt. La question se pose donc de savoir si les renseignements que demande Statistique Canada de temps à autres ne se trouvent pas déjà en possession d'autres organismes du gouvernement?

M. Howard (Okanagan Boundary): Monsieur Danforth, j'ai posé très fréquemment cette question à M. Duffett en tant qu'homme politique. On m'a toujours assuré que le ministère faisait tout son possible pour simplifier la réunion de ces renseignements. Nous ne sommes pas encore parvenus au point où tous les organismes du gouvernement pourraient avoir accès d'une façon pratique aux informations qui sont en possession de l'un d'eux et où elles pourraient être transférées d'un minis-

[*Texte*]

from the respondent. However, the changes that were made in the Statistics Act last year now make it possible for the department to go to other departments and institutions to get information, in order to relieve the burden from the individual businessman or citizen in Canada. As I see it, we are progressing to a point where there will be less burden on the individual to provide that information to more than one questioner during the course of a year.

I think we are making some progress in this regard but I share your concern over the trucker who had to supply 400 answers to Statistics Canada or to anybody else. I do not see any practical solution to it other than what is being done at the present time to simplify the process. I am sure that Mr. Duffett has many things to say on this subject because he and I have discussed this on a number of occasions. I am sure he would like to add something to what I have said.

Mr. Duffett: I would. There is basically a strong preference for using administrative statistics on our part, not only because we realize that it is less burdensome so far as the individual is concerned but because in many cases it is less troublesome.

In the case of trade statistics, if we had to go to every importer and exporter to obtain the information which he has already supplied to the Department of National Revenue, it would be an enormous task. Exports and imports are perhaps the best and oldest illustration of using administrative statistics to satisfy our needs. Frequently, they are not ideal because the administrative rules and regulations sometimes distort the data a bit, but usually we can make effective use of them.

In the case of income tax, we already make use of the income tax material, corporate income tax material, and hope to do so to a greater extent.

I am exceedingly sceptical about the case of the 400 questions: this very much sounds like a checklist in which individuals indicate how many items of the list of 400 they happen to be shipping. I would like to ask Mr. Berlinguette to comment on this. The trucking survey was suspended a few years ago because we felt it was not properly designed; it has been recreated after prolonged discussions with the industry. Mr. Berlinguette might enlighten you a bit on this.

Mr. Berlinguette: I am also a little concerned about this case you mentioned, sir. I cannot think of any of our own forms with 400 questions on it going to a trucking company. I would much appreciate it if you could send us a copy of this particular questionnaire.

Mr. Ritchie: It is still on my file; I would be delighted to.

Mr. Berlinguette: Unless I am not aware of any hidden survey taking place somewhere, I am sure there is an

[*Interprétation*]

tère à l'autre. Lorsque Statistique Canada a besoin d'un renseignement, la procédure la plus simple pour les recueillir est de s'adresser directement aux particuliers; les modifications qui ont été apportées l'année dernière à la loi sur la statistique nous permettent maintenant de nous adresser à d'autres ministères et organismes gouvernementaux pour rechercher les renseignements dont nous avons besoin de façon à alléger le fardeau des hommes d'affaires ou des simples citoyens. De la façon dont je vois les choses, nous progressons vers un point où les particuliers n'auront pas à répondre à plus d'un questionnaire dans une même année.

Je pense que nous faisons des progrès à cet égard mais je partage également votre indignation dans le cas de l'entreprise de camionnage qui a dû répondre à un questionnaire de plus de 400 questions. Je ne vois à ce problème aucune solution autre que l'effort de simplification que nous faisons actuellement. Je suis sûr que M. Duffett a beaucoup de choses à dire à ce sujet car j'en ai discuté avec lui en de nombreuses occasions. Je suis sûr qu'il voudra ajouter quelque chose à ce que je viens de dire.

M. Duffett: Oui. Par principe, nous préférons de beaucoup nous servir des statistiques administratives, non seulement pour ne pas infliger ce fardeau aux particuliers mais aussi parce que c'est souvent beaucoup plus simple.

En ce qui concerne les statistiques commerciales, si nous devions nous adresser à chaque importateur et à chaque exportateur pour obtenir les renseignements qu'il a déjà donnés au ministère du Revenu national, cela représenterait un travail énorme. Les importations et les exportations sont peut-être le meilleur exemple et le plus ancien de l'utilisation des statistiques administratives pour satisfaire nos besoins. Souvent, celles-ci n'ont pas une valeur idéale car les règlements administratifs ont pour effet d'introduire une certaine distorsion, mais généralement, nous pouvons les utiliser de façon efficace. Dans le cas des déclarations d'impôt, nous les utilisons déjà dans une beaucoup plus large mesure, particulièrement en ce qui concerne les revenus des sociétés, et nous espérons progresser encore davantage dans cette voie.

Je m'interroge beaucoup sur ces questionnaires comportant 400 questions. Il semble qu'il s'agit bien plutôt d'une liste de produits sur laquelle l'entreprise doit cocher ceux qu'elle transporte. J'aimerais demander à M. Berlinguette de nous en parler. Cette étude sur le camionnage a été interrompue il y a quelques années car elle avait été mal conçue; nous l'avons reprise après de nombreuses discussions avec les représentants de ce secteur. M. Berlinguette pourrait nous éclairer là-dessus.

M. Berlinguette: Le cas que vous avez mentionné, monsieur, me préoccupe également. Je ne peux me souvenir d'aucun questionnaire comportant 400 questions adressé à des entreprises de camionnage. J'aimerais beaucoup que vous nous fassiez parvenir une copie de ce questionnaire.

M. Ritchie: Avec plaisir, car je l'ai conservé dans mes dossiers.

M. Berlinguette: Je suis sûr qu'il doit y avoir une explication, à moins qu'une étude dont je n'ai pas eu con-

[*Text*]

explanation for it. We do have annual trucking surveys besides the one we take on origin and destination but I cannot think of any with that many questions on it. However, I certainly would appreciate the opportunity of looking into it.

• 1055

Mr. Duffett: The point you raise is a very significant one. Sometimes we are embarrassed by the fact that other departments or other levels of government begin to enter into survey activities which can duplicate what we are doing. We are concerned about this for a variety of reasons, partly because Statistics Canada usually gets blamed for any increase. The possibility of duplication exists to some degree as the provinces are getting into statistical activities. Some of the provinces are in this to a greater degree than others, the Province of Quebec particularly.

There we have come to an agreement initiated by us through which we share the results of these surveys. This is provided for in a pretty elaborate way in the revised Statistics Act. For example, regarding Quebec, and just mentioning the ones I am aware of, in the case of manufacturing, mining, forestry, hotels and a variety of other surveys, we use the same questionnaires but with the consent of the respondent, of course. He indicates that he is content to have the same questionnaire go to us and to the Province of Quebec Bureau of Statistics. I mention this as an example of what we try to do and to indicate our own preoccupation with the problem that you mentioned. The respondent is, in a sense, our best friend and we do not want to kill the goose that lays the golden egg. So it is in our best interest and part of our policy to do our level best to minimize the burden on these people.

Mr. Danforth: Thank you. This leads to my second question, Mr. Chairman.

Mr. Clermont: Excuse me, Mr. Danforth. Mr. Chairman, you said that we could not sit after 11:00 a.m., because another committee is going to sit in this room at 11:00 a.m.?

The Chairman: You have a few more minutes, Mr. Danforth.

I know, Mr. Knight you are on the list for questions, as are other members.

Mr. Danforth: I will confine myself to one short question and then perhaps Mr. Knight will be allowed at least to get on the record. My question is this. There is a strong indication that not only because of the change in the Income Tax Act itself, but perhaps for other reasons, the new tax forms sent out to individuals will contain considerably more questions pertaining to their life and/or their income and their businesses. May I ask, has Statistics Canada been responsible for some of the questions that will be on the new tax forms? Is there any co-operation between the departments in this matter and will this be a basis now for the required information for Statistics Canada?

[*Interpretation*]

naissance ait été faite. Outre l'étude sur l'origine et la destination des marchandises, nous faisons une étude annuelle du camionnage, mais je ne peux me souvenir d'aucune qui comportait autant de questions. J'aimerais beaucoup, toutefois, examiner ce questionnaire.

M. Duffett: La question que vous soulevez est très importante. Nous sommes parfois très embarrassés du fait que d'autres ministères ou d'autres niveaux gouvernementaux se lancent dans des enquêtes qui peuvent faire double emploi avec les nôtres. Nous nous en inquiétons pour diverses raisons, en partie parce que Statistiques Canada est habituellement blâmé pour ce surcroît de travail. La possibilité de double emploi existe jusqu'à un certain point parce que les provinces font également des enquêtes. Certaines provinces en font plus que d'autres, la province de Québec en particulier.

Nous avons conclu avec eux un accord, sur notre initiative, et nous partageons les résultats de ces enquêtes. La Loi révisée sur les statistiques explique en détail cette entente. Par exemple, pour le Québec, et pour ne parler que des enquêtes que je connais, nous utilisons les mêmes questionnaires avec le consentement des répondants évidemment, pour le domaine de la fabrication, des mines, de l'exploitation forestière, des hôtels et pour diverses autres enquêtes. Le répondant nous fait savoir s'il est d'accord pour utiliser le même questionnaire qui nous sera adressé de même qu'au Bureau des statistiques de la province de Québec. Je mentionne cet exemple pour tenter d'illustrer notre souci de régler le problème que vous avez mentionné. Le répondant est, dans un sens, notre meilleur ami et nous ne voulons pas tuer la poule aux œufs d'or. Par conséquent, c'est notre intérêt et notre ligne de conduite qui nous incitent à alléger au maximum le fardeau imposé à ces gens.

M. Danforth: Je vous remercie. Cela m'amène à ma seconde question, monsieur le président.

M. Clermont: Je m'excuse monsieur Danforth. Monsieur le président, vous avez dit que nous ne pouvions pas siéger après 11 h., étant donné qu'il y a un autre Comité qui siège déjà dans cette pièce.

Le président: Vous avez encore quelques minutes, monsieur Danforth.

Je sais, monsieur Knight, vous êtes sur ma liste mais d'autres membres le sont également.

M. Danforth: Je vais donc poser une courte question et peut-être que M. Knight pourra ajouter quelque chose. Ma question est la suivante. N'y a-t-il pas des indices qui prouvent à cause des changements de la Loi sur les revenus, mais peut-être pour d'autres raisons également, que les nouvelles formules d'impôt qui sont envoyées aux particuliers contiendront beaucoup plus de questions concernant leur vie et ou leurs revenus de même que leurs affaires. Puis-je vous demander si Statistiques Canada est responsable de certaines de ces questions qui paraîtront dans les nouvelles formules d'impôt? Y a-t-il eu une collaboration entre les ministères sur la question? A Statistique Canada procédera-t-on de cette façon pour obtenir des renseignements?

[*Texte*]

Mr. Duffett: Miss Podoluk who is our expert in these matters has indicated that we have been responsible for none of the additional questions.

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Knight, perhaps with the forebearance of other members you might get one question in.

Mr. Knight: I have a quick one which is related to the job vacancy survey. According to information I have that was tabled in the House of Commons on 18 October, 1971, an estimated $4,087,000 was spent on job vacancy surveys and that the 1972-73 estimate is $1,062,000 and that there has been staff involved up to a number of 96 for the 1972-73 year. Now the achievements of the job vacancy survey have been first of all, that the first report consisting of 16 pages was tabled in the House of Commons in December 1971 and that the second report consisting of 57 pages was published in March 1972. The end result of expenditures in the neighborhood of $5 million dollars is the discovery that on the average there are 30,000 job vacancies. Then my question is: do you have an explanation of that kind of an expenditure to find out that kind of statistics?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): The job vacancy survey, as you know, is a new study. It is an experimental project in a way because it is new in attempting to determine what vacancies exist; it has been under preparation for a considerable period of time. It is true that it does not turn up apparently at this point a great many job vacancies. But you will remember that it does not include a number of categories where jobs are available: it does not include domestic service, agriculture, jobs in the military and so on. And it defines the vacancies very narrowly.

There could be and are a good many jobs in society that are available. If somebody goes to the door of a company and says, "I have got certain training, can you use me?" and the boss says, "Sure, I can use you:" that would perhaps not show as a vacancy under the survey. Now, your question is, what good is the survey if it does not show all of the jobs that are available?

Mr. Knight: If that is all it is showing what is the justification . . .

Mr. Howard (Okanagan Boundary): —in relation to the amount of money spent? The chief significance in the job vacancy survey is that over a period of time we will have an indication of whether job vacancies as defined under the survey, increase or decrease; are we improving or getting worse so that at any given point we will know whether government programs stimulate the economy, or slow down the economy, acting or not acting. This is the reason. The figure by itself for one quarterly survey would not necessarily be of great significance. It is only in relation to a continual series that it is expected to be valuable.

I think Mr. Duffett would like to add to that.

[*Interprétation*]

M. Duffett: M^lle^ Podoluk qui est un expert dans la matière m'a dit que nous n'étions responsables d'aucune des questions additionnelles.

M. Danforth: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Monsieur Knight, si les autres députés veulent bien patienter un peu, vous pouvez poser votre question.

M. Knight: J'en ai une très brève qui a trait au recensement des emplois vacants. Selon les informations dont je dispose et qui ont été présentées à la Chambre des communes le 19 octobre 1971, on évalue à 4,087,000 dollars la somme dépensée pour les recensements des emplois vacants, que le Budget de 1972-1973 prévoit 1,062,-000 dollars et que pour 1972-1973, 96 personnes s'y sont consacrées. Pour ce recensement, nous avons vu que le premier rapport a été déposé à la Chambre des communes en 1971 et qu'il contenait 16 pages alors que le second rapport de 57 pages a été publié en mars 1972. Les résultats des dépenses nettes sont d'environ 5,000,000 dollars pour une moyenne de 30,000 emplois vacants. Ma question est la suivante: comment pouvez-vous expliquer ce genre de dépense pour obtenir ce genre de statistique?

M. Howard (Okanagan Boundary): Comme vous le savez, le recensement des emplois vacants constitue une nouvelle étude. Il s'agit d'un projet expérimental jusqu'à un certain point car il tente pour la première fois de déterminer quelles sont les vacances existantes. Ce recensement est en voie de préparation depuis pas mal de temps. Il est vrai qu'il ne semble pas révéler à ce moment-ci un grand nombre d'emplois vacants. Mais vous vous souviendrez qu'il n'englobe pas un certain nombre de catégories où des emplois sont disponibles. Il n'inclut pas les services domestiques, l'agriculture, les emplois au sein de la défense, etc. Et sa définition des vacances est très restreinte.

Il pourrait avoir, et il y a beaucoup d'emplois qui sont disponibles dans la société. Si quelqu'un s'adresse à une société et dit: «J'ai une certaine formation, pouvez-vous m'utiliser?» Et que le chef lui répond «certainement, je peux le faire»; cela n'est pas impliqué dans le recensement comme une vacance. Votre question est la suivante, à quoi sert le recensement s'il n'indique pas tous les emplois disponibles?

M. Knight: Si c'est tout ce qu'il indique, comment justifier . . .

M. Howard (Okanagan Boundary): . . . la somme d'argent dépensé? La raison principale du recensement des emplois vacants c'est qu'après un certain temps nous aurons une idée des emplois vacants tel que les définit le recensement, des augmentations et des diminutions, de l'amélioration ou du contraire et nous pourrons savoir ainsi si les programmes du gouvernement stimulent l'économie, la ralentisse, s'ils fonctionnent bien ou non. Voilà la raison. Les chiffres concernant le recensement du trimestre ne sont pas nécessairement très importants. Seule une étude permanente peut être valable.

Je crois que M. Duffett veut ajouter quelque chose.

[*Text*]

Mr. Duffett: I agree with you; the figure looks small in relation to the amount of money being spent on it. But it is to be assumed that in a condition in which there is substantial unemployment, where many people are looking for jobs, the number of job vacancies should be small: this is the period in the cycle in which job vacancies should be small. I do not think the thing can be judged in less than a complete cycle of recession and prosperity. At the upper stages of the cycle the survey comes into its own in terms of a much larger number of vacancies and a much greater need on the part the Manpower people to determine where, for example, training needs to be undertaken in order to find people who are required for the many jobs that will then be available. In my view the survey should in fact be carefully reconsidered but after there has been a sufficient experience with a one-cycle recession and recovery.

Mr. Knight: Where would you say we are between 1967, 1968, 1971, 1972 in the cycle?

Mr. Duffett: Where are we in the cycle?

The Chairman: Perhaps this could be your last answer because of the other committee waiting to get in.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Do you want to answer that question, Mr. Duffett, as to where we are in the cycle?

Mr. Duffett: Many people have expressed views that we are well on the way out of a recession.

Mr. Knight: We had better leave the answer until the next meeting.

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[*Interpretation*]

M. Duffett: Je suis d'accord avec vous, le chiffre semble bien minime par rapport à la somme d'argent dépensée. Mais il faut supposer que dans une situation de chômage important alors que bien des gens cherchent un emploi, le nombre de vacances d'emplois doit être minime. C'est la période du cycle où les vacances d'emplois sont très limitées. Je ne crois pas qu'on puisse juger cette question avant que le cycle de répression et de prospérité soit complet. Pendant la période de pointe, le recensement a sa raison d'être en raison du plus grand nombre de vacances et des besoins plus importants des services de main-d'œuvre; on peut déterminer par exemple les besoins en formation afin de trouver les gens qui occuperont les emplois disponibles. A mon avis, le recensement doit être étudié soigneusement, mais surtout après que le cycle de récession et de prospérité aurait été complété.

M. Knight: Où sommes-nous dans le cycle, entre 1967, 1968, 1971 et 1972?

M. Duffett: Vous voulez dire où sommes-nous dans le cycle?

Le président: Ce sera peut-être votre dernière réponse car l'autre comité attend pour entrer dans la pièce.

M. Howard (Okanagan Boundary): Voulez-vous répondre à cette question, monsieur Duffett pour savoir où nous sommes dans le cycle?

M. Duffett: Bien des gens ont exprimé l'avis que nous sommes en train de sortir de la période de récession.

M. Knight: Nous pourrions attendre à la prochaine réunion pour cette réponse.

Le président: La séance est levée à l'appel du président.

CANADA

Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 10

Tuesday, May 2, 1972

Chairman: Mr. Robert Kaplan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 10

Le mardi 2 mai 1972

Président: M. Robert Kaplan

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance, Trade and Economic Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:

Estimates 1972-73,
Department of Insurance

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1972-1973,
Département des assurances

APPEARING:

The Honourable Patrick M. Mahoney,
Minister of State

COMPARAÎT:

L'honorable Patrick M. Mahoney,
Ministre d'État

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

LIBRARY
JUN 1972

Fourth Session
Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la
vingt-huitième législature, 1972

24888—1

STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Robert Kaplan

Vice-Chairman: Mr. Jacques Trudel

Messrs.

Blair
Buchanan
Cafik
Clermont
Danforth
Flemming
Gauthier
Knight
Lambert
(*Edmonton West*)

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président: M. Robert Kaplan

Vice-président: M. Jacques Trudel

Messieurs

Latulippe
Leblanc
(*Laurier*)
Lind
McCleave
Noël
Otto
Ritchie
Saltsman
Whicher—(20).

(Quorum 11)

Greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, May 2, 1972.
(12)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:45 a.m. this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan presiding.

Members present: Messrs. Blair, Buchanan, Cafik, Clermont, Flemming, Kaplan, Knight, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Noël, Ritchie, Saltsman, Trudel—(13).

Appearing: The Honourable Patrick M. Mahoney, Minister of State.

Witness: From the Department of Insurance: Mr. R. Humphrys, Superintendent.

Pursuant to its Order of Reference of Monday, February 28, 1972, the Committee proceeded to the consideration of Estimates for the Fiscal year ending March 31, 1973, specifically the Estimates of the Department of Insurance (Vote 20).

The Chairman introduced the Honourable Patrick M. Mahoney, Minister of State and Mr. R. Humphrys, Superintendent and then called upon the Minister to make an opening statement.

Reading from a prepared text, the Minister made introductory remarks on Vote 20—Department of Insurance. Mr. Humphrys, Superintendent of Insurance was questioned thereon.

After questioning, Vote 20—Department of Insurance was allowed to stand.

At 10:55 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité

tuc3 J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 2 mai 1972
(12)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9 h 45 sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Blair, Buchanan, Cafik, Clermont, Flemming, Kaplan, Knight, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Noël, Ritchie, Saltsman, Trudel—(13).

Comparaît: L'honorable Patrick M. Mahoney, ministre d'État.

Témoin: Du département des Assurances: M. R. Humphrys, surintendant.

Conformément à son ordre de renvoi du lundi 28 février 1972, le Comité passe à l'étude du budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1973, plus précisément du budget du département des Assurances (Crédit 20).

Le président présente l'honorable Patrick M. Mahoney, ministre d'État, et M. R. Humphrys, surintendant des Assurances, et demande ensuite au ministre de faire une déclaration d'ouverture.

En s'inspirant d'un texte rédigé d'avance, le ministre présente le crédit 20—Département des Assurances. M. Humphrys, surintendant des Assurances, répond ensuite aux questions.

Les questions terminées, le crédit 20—Département des Assurances est réservé.

A 10 h 55 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

EVIDENCE

(*Recorded by Electronics Apparatus*)

Tuesday, May 2, 1972.

• 0945

[*Text*]

The Chairman: Gentlemen, this morning we have for consideration Vote 20 relating to the Department of Insurance.

Appearing are Hon. Patrick M. Mahoney, Minister of State; Mr. R. Humphrys, Superintendent and other officials from the Department of Insurance. Mr. Mahoney, perhaps you could give us your introductory statement if you have one, after which we will proceed to the questioning.

C-Insurance

Vote 20—Insurance—Program expenditures and authority to spend revenue received during the year—$761,000.

Hon. Patrick M. Mahoney (Minister of State): Yes, Mr. Chairman, I have an introductory statement, copies of which are available for distribution to the Committee members.

The Department of Insurance was established by the Department of Insurance Act, Chapter I-17 of the Revised Statutes of Canada. Pursuant to this Act the responsible minister is the Minister of Finance and the deputy head of the department is the Superintendent of Insurance, Mr. Humphrys. The Office of the Superintendent of Insurance was first established by the Insurance Act of 1875 and at that time his office was attached to the Department of Finance. It became a separate department in 1910.

The Department of Insurance Act in 1932 provided that the department would be responsible for the administration of the Canadian and British Insurance Companies Act, the Civil Service Insurance Act, the Foreign Insurance Companies Act, the Loan Companies Act, and the Trust Companies Act. Since that time, further duties have been added to the department, mainly the administration of the Small Loans Act, the Co-operative Credit Associations Act, the Pension Benefits Standards Act, the Investment Companies Act and certain aspects of the Excise Tax Act relating to the taxation of insurance premiums.

In addition to the administration of specific acts, the department through its actuarial branch provides actuarial advice to other departments of the government and performs extensive actuarial services in the valuation of government insurance and pension programs. Examples of items under this head are the Canada Pension Plan, the Public Service Superannuation Act and matters relating to the federal involvement in crop insurance plans. The department also has obligations in connection with pension plans registered under the Income Tax Act.

Many other instances arise where the department's services and advice are required by other departments in connection with matters that require actuarial and technical study and advice or that concerned companies that are under the supervision of the department. The department supervises all federally incorporated insurance companies, all companies from outside Canada doing business in Canada and by agreement with some provinces the insurance companies incorporated therein.

At the end of 1971 there were 389 insurance companies registered with the department and 46 fraternal benefit societies: included in these figures were 136 Canadian companies, 54 British companies and 199 foreign companies; of the fraternal benefit societies, 15 are Canadian and 31 are from the United States. For fire and casualty insur-

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 2 mai 1972

[*Interpretation*]

Le président: Messieurs, nous étudions ce matin le crédit 20 relatif au département des Assurances.

Comparaissent, l'hon. Patrick M. Mahoney, ministre d'État, M. R. Humphrys, surintendant des assurances, ainsi que d'autres hauts fonctionnaires du Département. M. Mahoney, vous voudrez bien faire votre déclaration d'ouverture, si vous en avez une, après quoi nous passerons aux questions.

C—Assurances

Crédit 20—Assurances—Dépenses du programme et autorisation de dépenser les recettes de l'année en cours—$761,000

L'hon. Patrick M. Mahoney (ministre d'État): J'ai en effet une déclaration d'ouverture, monsieur le Président, dont j'ai d'ailleurs fait remettre des exemplaires aux députés.

Le Département des assurances a été créé en vertu de la Loi sur le Département des assurances, chapitre I-17 des Statuts refondus du Canada. Aux termes de cette loi, le Département répond au ministre des Finances et le sous-ministre de ce ministère est le surintendant des assurances. La fonction du Surintendant des assurances a été établie en premier lieu par la Loi sur l'assurance de 1875 et, à l'époque, son bureau relevait du ministère des Finances et en fut détaché en 1910.

La Loi de 1932 sur le Département des assurances stipulait que le Département serait chargé de l'application de la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, la Loi sur les compagnies d'assurance étrangères, la Loi sur les sociétés de prêts et la Loi sur les compagnies fiduciaires. Depuis cette date, le Département a acquis d'autres fonctions qui comprennent surtout l'application de la Loi sur les petits prêts, la Loi sur les associations coopératives de crédit, la Loi sur les normes de prestations des pensions, la Loi sur les sociétés d'investissement, ainsi que certaines parties de la Loi sur la taxe d'accise qui concernent l'imposition sur les primes d'assurance.

Outre l'application de certaines lois, les fonctions remplies par le Département, par l'intermédiaire de son service d'actuaires, incluent l'offre de conseils d'ordre actuariel à d'autres ministères du gouvernement et il rend d'imposants services de même nature en rapport avec l'évaluation des programmes d'assurance et de pensions du gouvernement. Quelques exemples de services sous cette catégorie sont le Régime des pensions du Canada, la Loi sur la pension de la Fonction publique et certaines questions se rapportant à la participation du gouvernement fédéral en ce qui touche les programmes d'assurance sur les récoltes. Le Département a également certaines obligations relativement aux régimes de pensions qui sont inscrits en marge de la Loi de l'impôt sur le revenu.

Il se présente plusieurs autres cas où les services et les conseils du Département sont requis par d'autres ministères en rapport avec des questions qui exigent des études et des conseils de caractère technique et actuariel ou qui intéressent des sociétés placées sous la surveillance du Département.

A la fin de 1971, 389 compagnies d'assurance se trouvaient inscrites auprès du Département, de même que 46 sociétés d'entr'aide. La liste incluait 136 compagnies canadiennes, 54 compagnies britanniques et 199 compagnies

[*Texte*]

ance companies, the premium income earned in Canada for 1971 amounted to about $2 billion and for life insurance companies in 1971, premium income in Canada amounted to $2 billion as well.

Assets of Canadian life insurance companies at the end of 1971 amounted to $17.1 billion and assets in Canada of British and foreign life insurance companies doing business in Canada amounted to $4 billion. There are 12 trust companies licensed under the Trust Companies Act and 13 mortgage loan companies licensed under the Loan Companies Act.

In addition to supervising trust and loan companies that are federally incorporated, the department supervises certain provincially incorporated trust and loan companies by agreement with some of the provinces. The provinces concerned in such agreements are Nova Scotia, New Brunswick and Manitoba. Pursuant to these agreements, the department supervises 11 provincially incorporated trust companies and 1 provincially incorporated loan company.

The total assets of trust companies supervised by the department amounted to $2.7 billion at the end of 1971, apart from the estate, trust and agency funds, amounting to $5.1 billion; the assets of loan companies similarly supervised amounted to $3.2 billion.

As respects the Small Loans Act there are 45 companies licensed involving a total of 2,134 branch offices and loan balances outstanding amounting to $440 million at the end of 1971.

There are five organizations supervised under the Co-operative Credit Associations Act and some 500 pension plans under the Pension Benefit Standards Act. All the expenses incurred by the department in supervising financial institutions are recovered by annual assessments against these institutions. Similarly, assessments are made against the Canada Deposit Insurance Corporation and the Canada Pension Plan to recover expenses incurred by the department on their behalf. Such assessments cover not only direct costs incurred by the department as reflected in its estimates but also the indirect costs in respect of services provided for the department by other branches of government for example, office accommodation and financial services. The result is that about 80 per cent of the total expenses of the department are recovered. The remaining expenses of the department are practically all accounted for by services provided by the department to other departments in respect of actuarial matters, particularly the actuarial valuation of government pension and insurance programs. These costs are reflected in the department's estimates and it has not been the practice to bill other departments for the services so rendered.

• 0950

The revenues of the department resulting from the assessments on the companies supervised are credited to the department and are used to meet its expenses. An appropriation from Parliament is required therefore only to meet the portion of the department's expenses that are not covered by such assessment. Some part of the appropriation may also be needed to provide temporary financing for the department's operations at a time when expenses are rising from year to year. Assessments collected on the basis of the previous year's expenses may not be sufficient to cover the corresponding expenses of the current year.

The staff of the department is relatively small considering the extent and the scope of the work falling upon it.

[*Interprétation*]

étrangères. Quinze des sociétés d'entr'aide sont canadiennes et 31 se trouvent aux États-Unis. Pour les compagnies d'assurance contre le feu et les accidents, les revenus acquis provenant des primes au Canada en 1971 ont atteint à peu près 2.0 milliards de dollars et pour les compagnies d'assurance-vie en 1971 les revenus provenant des primes au Canada ont atteint 2.0 milliards de dollars aussi.

L'avoir des compagnies d'assurance-vie canadiennes à la fin de 1971 se chiffrait par 17.1 milliards de dollars tandis que les actifs des compagnies d'assurance-vie britanniques et étrangères faisant affaires au Canada atteignaient 4.0 milliards. Douze sociétés de fiducie sont enregistrées en vertu de la Loi sur les compagnies fiduciaires et treize sociétés de prêts hypothécaires le sont en vertu de la Loi sur les sociétés de prêts.

En plus d'exercer sa surveillance sur les sociétés de fiducie et de prêts qui sont érigées en corporations aux termes de lois fédérales, le Département étend cette même surveillance à certaines sociétés de fiducie et de prêts qui relèvent des autorités provinciales, par suite d'ententes conclues avec les provinces. Les provinces qui participent à ces ententes sont la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et le Manitoba. En vertu desdites ententes le Département exerce sa surveillance sur onze sociétés de fiducie et une société de prêts relevant de l'autorité provinciale.

L'ensemble des actifs des sociétés de fiducie surveillées par le Département représentait un total de 2.7 milliards de dollars à la fin de 1971, exception faite des caisses de successions, de fiducie et d'agences qui constituaient un total de 5.1 milliards de dollars, tandis que ceux des sociétés de prêts assujetties à la même surveillance atteignaient 3.2 milliards de dollars.

Quant à la Loi sur les petits prêts, elle régit 45 sociétés qui se composent de 2,134 bureaux et dont les soldes de prêts en cours s'élevaient à 440 millions de dollars à la fin de 1971.

Cinq organismes sont surveillés aux termes de la Loi sur les associations coopératives de crédit et quelque 500 régimes de pensions le sont en vertu de la Loi sur les normes des prestations des pensions. Toutes les dépenses assumées par le Département pour la surveillance des institutions financières sont recouvrées au moyen de cotisations annuelles imposées à ces institutions. De la même façon, les cotisations sont imposées à la Société d'assurance-dépôts du Canada et au Régime de pensions du Canada afin de recouvrer les dépenses assumées par le Département à cet égard. Ces cotisations incluent non seulement les frais immédiats encourus par le Département et qui apparaissent dans ses prévisions budgétaires, mais aussi les frais indirects résultant de services rendus pour le compte du Département par d'autres divisions du gouvernement sous forme de bureaux, de services financiers, d'affranchissements postaux et ainsi de suite. En conséquence, environ 80 p. 100 de l'ensemble des dépenses du Département se trouve remboursées. Le reste des débours du Département se rapporte à peu près entièrement à des services fournis par lui à d'autres ministères au sujet de travaux actuariels en particulier l'évaluation faite par des actuaires des programmes de pensions et d'assurance du gouvernement. Ces débours font partie des prévisions budgétaires du Département et il n'est pas d'usage de faire payer ces services aux autres ministères en cause.

Les recettes du Département qui proviennent des cotisations imposées aux sociétés surveillées sont portées au compte du Département et utilisées pour faire face à ses

[*Text*]

The nature of the work requires a staff that is highly skilled technically. The department does not have a large volume of material to process on a clerical basis and as a consequence the proportion of professional and technical staff is relatively high. The department faces a continuing problem in acquiring and retaining suitably qualified technical staff, both in the actuarial line and in the accounting line.

The department has a staff of examiners that perform the examination of financial conditions and affairs of companies under its supervision. The main force of examiners is stationed in Toronto where the head offices of companies are concentrated. An office with several examiners is situated in Montreal and one man is stationed in Halifax, two in Winnipeg and one in Vancouver. Examiners from the offices in Toronto and Montreal make one or more trips a year to the Maritimes and to the West to perform annual examinations of companies located in those regions.

The actuarial staff of the department is concentrated in Ottawa. This staff performs the actuarial services for other departments as well as the actuarial services required in connection with the department's supervisory activities.

With the growing complexity of financial organizations in Canada and the increasing volume of business, it appears likely that the responsibilities of the department will tend to increase if adequate supervision is to be exercised. In addition, it is likely that the department will take on more supervision of provincial institutions by agreement with the provinces concerned. Since the establishment of the Canada Deposit Insurance Corporation examiners on the staff of the department have carried out examination work as required by that corporation. The examiners of the department work in co-operation with provincial supervisors where matters relating to provincially incorporated companies are concerned.

Although the work of the department can be said in one sense to consist primarily of the administration of certain statutes as already cited, it is not, of course, confined merely to seeing to it that the requirements of the legislation are being complied with. The main purpose of the existence of the department and its main responsibility is to exercise the authority conferred upon it by the relevant statutes for the purpose of ascertaining the financial condition of the companies concerned and ensuring, as far as possible, that each such company maintains itself in a position where it is able to discharge its obligations to the public. This work requires a broad knowledge on the part of the staff of the operation of the various types of financial institutions supervised, ability to understand quickly the financial implications of activities and programs and of changes in circumstances, and the ability to work with companies that may be in financial difficulties to enable them to recover or to transfer their liabilities to stronger companies. For supervision to be effective, the staff must be highly skilled and well-informed.

[*Interpretation*]

dépenses. Un crédit parlementaire n'est donc nécessaire que pour rencontrer cette portion des dépenses du Département qui n'est pas couverte par les cotisations. Une partie du crédit peut servir également à une aide financière temporaire pour les opérations du Département à un moment où les dépenses augmentent d'une année à l'autre. Les cotisations perçues pour les dépenses de l'année précédente peuvent ne pas suffire à couvrir les dépenses correspondantes de l'année en cours.

Le personnel du Département est relativement peu nombreux, si l'on considère l'étendue et la portée de ses travaux. La nature même de ces travaux exige des employés de hautes connaissances d'ordre technique. Le Département n'a guère de travaux d'écritures à son programme et par conséquent la proportion d'employés de caractère professionnel et technique est relativement élevée. Le Département ne cesse de rencontrer des difficultés en recrutant et en conservant des employés possédant des connaissances techniques suffisantes, soit actuaires ou comptables.

Le Département compte un personnel d'examinateurs dont le rôle consiste à faire l'inspection de l'état financier et des opérations des sociétés qui relèvent de la surveillance du Département. La majorité de ces examinateurs sont postés à Toronto où se trouvent concentrés les sièges sociaux des sociétés en question. Un bureau composé de plusieurs examinateurs est situé à Montréal. Un employé est posté à Halifax, deux à Winnipeg et un autre à Vancouver. Les examinateurs des bureaux de Montréal et de Toronto font un ou plusieurs voyages dans la région des provinces maritimes et dans l'Ouest afin d'y procéder à l'inspection annuelle des opérations des sociétés qui font affaires dans ces régions.

Le personnel d'actuaires du Département se trouve à Ottawa principalement. Il y exécute les travaux actuariels pour d'autres ministères du gouvernement et rend également des services de même nature qui se rattachent aux travaux de surveillance du Département.

Vu la complexité croissante des organismes financiers du Canada et d'un volume d'affaires qui ne cesse d'augmenter, il semble probable que les obligations du Département devront croître elles aussi afin d'assurer une surveillance convenable. En outre, il semble probable que le Département assumera une surveillance plus étendue d'institutions provinciales, selon un accord avec les provinces concernées. Depuis la création de la Société d'assurance-dépôts du Canada, des examinateurs du Département procèdent au travail d'inspection requis par cette dernière. Les examinateurs du Département travaillent de concert avec les surveillants provinciaux lorsqu'ils est question de sociétés provinciales incorporées.

Nous pouvons dire que, dans un sens, le travail du Département comprend surtout l'administration de certaines lois dont j'ai déjà parlé, mais il va sans dire qu'il ne se contente pas de voir à ce que la loi soit observée. Il incombe d'abord au Département d'exercer l'autorité qui lui a été conférée par les lois pertinentes, aux fins de se rendre compte de la situation financière des compagnies en cause et d'assurer autant que possible que chacune de ces compagnies soit toujours en mesure de s'acquitter de ses obligations envers la population. Pour accomplir ce travail, le personnel doit avoir une connaissance approfondie du fonctionnement des divers genres d'institutions financières surveillées, l'aptitude à saisir rapidement les implications financières des activités et programmes et des changements survenus dans les circonstances, et l'aptitude à travailler de concert avec des compagnies qui se

[*Texte*]

The Chairman: We can proceed then to questioning. Thank you, Mr. Mahoney. I have Mr. Lambert followed by Messrs. Blair and Ritchie.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I would like to direct my questions to the Superintendent of Insurance. I would like to concentrate on a trend that has been going on for a number of years and there seems to be evidence that it will go on in the future. This trend applies to both domestic and foreign companies, British or American, and concerns their merger or combination into insurance groups. Could Mr. Humphrys tell us what he sees and what he thinks is happening, whether it is for the benefit of the industry and, more importantly, whether it is for the benefit of the policyholders?

• 0955

Mr. R. Humphrys (Superintendent, Department of Insurance): Mr. Chairman, I think the trend that Mr. Lambert refers to has occurred principally amongst foreign casualty insurance companies, that is companies in other than the life field, and occurred because of the practice that arose many years ago of groups forming a large number of subsidiaries. This was done in order to increase the number of agency outlets. They apparently found it convenient or perhaps they were forced to do so by reason of agency licensing regulations to have separate companies in order to increase the number of agency representations in various areas. In more recent years, the accounting costs of that kind of operation, the complications of pooling the business and sharing it out again amongst the companies have become increasingly burdensome. The agency representation problem, I think, has been simplified with the consequence that companies are tending to consolidate these groups of subsidiaries into one company or two, which is the main reason for this trend.

The other reason, I think, is an increasing feeling that the business in a particular country should be handled by a company that is incorporated in that country. The consequence is that a number of foreign companies doing business in Canada have tended to concentrate the Canadian activities in their Canadian incorporated subsidiary and to withdraw the branch operations of parent companies. I would say, in general, that I think it is a good thing. It reduces the overhead expense. It identifies the company concerned more positively with the parent, with the management, and I think the business will be handled in a more economical way if there are a fewer number of companies. Also, by concentrating efforts in one company instead of in several, the capacity of the individual company is increased and that also simplifies the re-insurance problems.

Mr. Lambert (Edmonton West): What about the increasing use of computers and so forth? Has this also tended to drive companies to get together in order to get the economies of scale in mechanical accounting as you get through the use of computers?

Mr. Humphrys: It has put a very considerable premium on size. I think when a number of companies were operating under the common management they were still able to use the computer technique. In fact, they almost had to because the accounting complications are greater when

[*Interprétation*]

trouvent peut-être en mauvaise situation financière, afin de les aider à remonter la pente ou à confier leurs responsabilités à des compagnies qui ont les reins plus solides. Pour que la surveillance soit efficace, le personnel doit être très compétent et bien renseigné.

Le président: Nous allons pouvoir passer aux questions. Je vous remercie monsieur Mahoney. J'ai sur ma liste les noms de MM. Lambert, Blair et Ritchie.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, j'aimerais poser des questions au Surintendant des assurances, et plus précisément sur cette tendance qui existe depuis plusieurs années et qui semble vouloir durer. La tendance vaut pour les compagnies tant nationales qu'étrangères, qu'elles soient britanniques ou américaines, et se manifeste par la concentration des compagnies d'assurances. M. Humphrys peut-il nous dire ce qu'il en pense et si, à son avis, c'est avantageux non seulement pour ce secteur, mais encore pour ceux qui ont contracté une assurance, ce qui est bien plus important?

M. R. Humphrys (Directeur du service des Assurances): La tendance à laquelle fait allusion M. Lambert s'est manifestée surtout chez les compagnies étrangères d'assurances contre les accidents, c'est-à-dire les compagnies autres que les compagnies d'assurances sur la vie. Elle est due à une pratique établie il y a plusieurs années qui voulait que les différents groupes forment un grand nombre de filiales. On voulait ainsi accroître le nombre de bureaux, soit parce qu'on trouvait que c'était plus pratique, soit parce qu'on y était forcé par les règlements qui régissaient les bureaux d'assurances et qui faisaient que plus il y avait de compagnies distinctes, plus la représentation pouvait être considérable au sein des différentes régions. Depuis quelques années, les frais de comptabilité de ce système et la complexité de l'opération qui consiste à tout mettre en commun avat de procéder à la redistribution, sont devenus extrêmement difficiles à supporter. Aujourd'hui, le problème de la représentation au moyen des bureaux ne se pose plus avec la même intensité et les compagnies ont plutôt tendance à se regrouper le plus possible.

Par ailleurs, on croit de plus en plus que les affaires qui se déroulent dans un pays doivent être confiées à une compagnie constituée en corporation dans ce même pays. Ainsi, un grand nombre de sociétés étrangères qui œuvraient au Canada ont concentré leur activité autour de leur filiale canadienne et fermé les filiales des compagnies mères. Pour ma part, j'estime que l'idée est excellente. Les frais généraux sont ainsi réduits. Les rapports entre les compagnies concernées et leurs compagnies mères ou leurs directions apparaissent plus nettement, et l'exploitation est plus économique de façon générale s'il y a moins de compagnies. Le fait de concentrer l'activité autour d'une seule compagnie accroît en outre la capacité de cette compagnie et le problème de la réassurance s'en voit simplifié considérablement.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Et que penser de l'usage accru des ordinateurs? N'est-ce pas là un facteur qui a contribué à rapprocher les compagnies? Ne s'agit-t-il pas d'intensifier les opérations comptables à un niveau qui permette l'usage des ordinateurs?

M. Humphrys: Pour cette raison en effet, il est nettement plus avantageux d'étendre son activité. Remarquez qu'un certain nombre de compagnies regroupées sous une direction unique pouvaient toujours utiliser les ordinateurs. En fait, c'est presque nécessaire à cause de la complexité des

[*Text*]

you are dealing with several companies. I would not think the merger of companies in itself has been brought on by the desire to use computer techniques to a greater degree, but I think the concentration and the growth of individual management groups carries with it a very considerable advantage in this regard.

• 1000

Mr. Lambert (Edmonton West): As an aside, you have seen, through the use of computerized methods, greater and greater complications in so far as the individual policyholder is concerned. If something goes wrong, you are liable to get printouts of anything on earth, almost baseball scores. I have heard complaints about just a simple address being wrong on a policy and before it got straightened out they had to go back to square zero and start with a new application, because every time one change was introduced to the computer program it set up a counter-reaction somewhere else. Even cancellation notices came out as a result of this.

The next step is one over which I do not think you have any supervision but it is one, I am sure, of which you and your staff are cognizant. As you know, there has been a consolidation of insurance brokers in Canada, as a result of which business is now in the hands of a very limited number of companies. I am questioning whether this is entirely for the benefit of the policyholder, because he is left with not very many options. In the past, if he was wanting to place some insurance and was having a hard time with his insurance company, either because of a demand for rapid escalation of premiums or a breakdown in service, he could shop around. But he now has very little choice because he has to deal through a limited number of brokers who have a more limited number of companies with which to work. And if a big fleet owner demands that premiums be doubled or tripled, frankly, he is up against the wall because he does not have freedom of action anymore.

Mr. Humphrys: As you say, Mr. Lambert, the brokerage and licensing of agents is not within our field. However, I think there is an increasing problem of capacity, you might say, because with the growing size of risks it becomes harder and harder to get them covered and brokers who really are serving their clients rather than insurance companies search far and wide to try to get the coverage that they need. So if there is any difficulty in getting insurance coverage I would not think it would be the fault of the brokers but the inability to find enough insurance capacity to take on the risk.

I would say, too, that I think the growth in size of the brokerage firms has come about to some extent by the increasing complexity of the insurance needs of corporations particularly and in order to provide the technical skills and the research and advisory service that a good brokerage firm should give they really have to become larger. I think the small brokerage firms would have a very difficult time keeping enough technical staff to give this kind of advice that insurance buyers want and need.

I think the brokerage firms tend to serve the client rather than the insurance industry.

Mr. Lambert (Edmonton West): Many clients would question whether the brokerage firms are not really part and parcel of the industry and are primarily working in the broker's interest to keep the major companies happy for one reason or another and therefore the tendency will be

[*Interpretation*]

opérations comptables lorsque plusieurs compagnies travaillent de concert. Je ne crois pas que le désir d'utiliser les ordinateurs ait été un facteur qui, en soi, ait contribué grandement au regroupement des compagnies. Mais la concentration et l'expansion des différents groupes comportent sûrement des avantages à cet égard.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Par ailleurs, vous avez vu que l'utilisation des ordinateurs a créé des complications de plus en plus importantes dans le cas des titulaires de polices d'assurance. Si l'ordinateur fonctionne mal, on obtient n'importe quel résultat et pourquoi pas le nombre de buts enregistrés au baseball. On s'est plaint par exemple d'une erreur d'adresse sur une police d'assurance. Avant de pouvoir redresser l'erreur, il fallait revenir au début de l'opération et la recommencer avec une nouvelle demande, car chaque fois qu'on introduit un changement dans le programme de l'ordinateur, une contre-réaction se déclenche ailleurs. On peut même obtenir des avis d'annulation.

Mon autre question touche un sujet dont le contrôle vous échappe peut-être mais je ne doute pas que vous et votre personnel le connaissiez. Comme vous le savez, les courtiers d'assurances ont fusionné et les affaires se trouvent maintenant entre les mains d'un petit groupe restreint de compagnies. Je me demande si c'est vraiment à l'avantage du titulaire de la police d'assurance, car il n'a pour ainsi dire aucun choix. Si, par le passé, il voulait négocier une assurance, s'il avait des difficultés avec sa compagnie, soit à cause d'une augmentation rapide des primes ou d'une diminution des services, il pouvait s'adresser ailleurs. Désormais, il a peu de choix, car il doit s'adresser à un nombre restreint de courtiers qui font affaire avec un nombre restreint de compagnies. Si le propriétaire d'un grand parc automobile demande que les primes soient doublées ou triplées, il est coincé car il n'a plus de liberté d'action.

M. Humphrys: Comme vous l'avez mentionné, monsieur Lambert, le courtage et l'octroi de permis aux agents d'assurances ne sont pas de notre ressort. Cependant, le problème de la capacité se pose de plus en plus. Plus les risques se multiplient, plus il est difficile de les couvrir et les courtiers qui servent leurs clients, plus que ne le font les compagnies d'assurances, essaient d'obtenir à tout prix la couverture dont ils ont besoin. S'il y a des difficultés de ce côté, je ne crois pas que ce soit la faute des courtiers, mais la capacité d'assurance est insuffisante face aux risques qui se présentent.

Je dirais également que le développement des sociétés de courtage est dû jusqu'à un certain point à la complexité grandissante des besoins des sociétés dans le domaine des assurances. Afin de fournir les compétences techniques et les services de recherche et de consultations adéquats une société de courtage doit d'abord prendre de l'expansion. A mon avis, les petites sociétés de courtage ont beaucoup de difficulté à payer le personnel technique capable de conseiller les clients à la mesure de leurs exigences.

J'ai l'impression que les sociétés de courtage servent le client plutôt que le secteur des assurances.

M. Lambert (Edmonton Ouest): Bien des clients se demandent si, en fait, les sociétés de courtage ne sont pas intégrés au secteur et si, d'abord, elles cherchent pas à satisfaire les grandes compagnies d'assurances pour une raison ou pour une autre. Il se peut que le courtier tende à être de plus en

[*Texte*]

for the break to go the other way. It may be that the broker is tending to become partly captive to the more limited number of major insurance companies in the general accident field.

Mr. Humphrys: It is certainly not in a sense of ownership. Now what the operating relations between the two will be, is . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): I am not making any such suggestion. Let us say that as a matter of practical operating policy it comes out that way.

• 1005

Do the national brokerage firms simply come under the supervision of the province in which their head office is incorporated? Are they subject to the overview of the superintendent of insurance of a particular province or as you operate in the national field do you have some sort of general overview of their activities and their relationship with the insurance companies over which you have direct responsibility?

Mr. Humphrys: We have no responsibility or authority in connection with brokerage firms or agency matters. Each province licenses agencies and brokers. We would be concerned if there was any direct relationship between an insurance company and a brokerage firm, but only from the point of view of our responsibilities towards the insurance company, not from the point of view of supervising the activities of the brokers.

Mr. Lambert (Edmonton West): This is my last question, Mr. Chairman. Has any thought been given in your annual conferences with the provincial superintendents of insurance that this problem might be looked at, that there might not be a gap in that you are looking at an insurance industry which not only comprises the insurance companies but must include the brokers. As you are dealing with national brokers now, it may be that by the very nature of the beast it is beyond the capabilities or even the jurisdiction of the provincial superintendents of insurance to have a look at the trend of the operating policy of insurance brokers.

Mr. Humphrys: No, Mr. Chairman, we have not discussed that in any particular detail. The provincial superintendents work very closely together and have substantially uniform requirements; the chance of any gap arising, I think, is quite remote.

The public is affected by the premium rates and indirectly in the commissions allowed to brokers or agents and we have no direct control over premiums or commissions. We would be concerned with the level of expenses of a particular company from the point of view of its solvency, but beyond that we have not really addressed ourselves to this problem particularly and I do not think there is any gap, as you put it, in the regulations so far as that is concerned. If there were a question of monopoly and restraint of competition, then it would become a federal matter, but under the Combines Investigation Act rather than in our field.

Mr. Lambert (Edmonton West): Fine, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, I would like to make a suggestion to you. The witnesses were here on time but the members of the Committee were not and we began late. Normally we have 15-minute turns, but I already have a list of people which will take us past 11 o'clock and we

[*Interprétation*]

plus assujetti aux grandes compagnies d'assurances sur les accidents.

M. Humphrys: Cet assujettissement n'a certainement rien d'une possession. Ce que seront les rapports entre les deux, au point de vue fonctionnement, . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Loin de moi cette idée. Mais pour des raisons pratiques, c'est ce qui se produit.

Les sociétés nationales de courtage dépendent-elles de la province où leur siège social est situé? Sont-elles soumises à un contrôle du surintendant des assurances d'une province ou, étant donné que vous fonctionnez sur le plan national, exercez-vous un certain contrôle de leurs activités et de leurs rapports avec les compagnies d'assurance pour lesquelles vous êtes responsables?

M. Humphrys: Nous avons ni responsabilité, ni autorité vis à vis des sociétés de courtage ou des affaires de leurs bureaux. Chaque province octroie un permis aux bureaux et aux courtiers. Nous pourrions nous en occuper s'il y avait un rapport direct entre une société d'assurance et une société de courtage, mais seulement du point de vue de notre responsabilité envers la compagnie d'assurance et non pas du point de vue de la surveillance des activités des courtiers.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Voici ma dernière question, monsieur le président. Lors des conférences annuelles avec les surintendants des assurances provinciaux, a-t-on songé à la possibilité d'étudier ce problème, et la possibilité qu'il pourrait y avoir une lacune dans l'industrie de l'assurance qui non seulement comprend les compagnies d'assurance mais également les courtiers? Comme vous en rapport avec les courtiers du pays tout entier, il se peut qu'à cause de la nature même de ces gens, les surintendants des assurances des provinces n'aient pas la compétence ou la possibilité d'étudier la tendance du principe de fonctionnement des courtiers d'assurance.

M. Humphrys: Non, monsieur le président; nous n'en avons pas discuté en détail. Les surintendants des provinces travaillent en étroite collaboration et leurs exigences sont substantiellement les mêmes. La possibilité d'une lacune est, à mon avis, peu probable.

Le public est affecté par les taux des primes et, indirectement, par les commissions accordées aux courtiers et aux agents, mais nous n'avons aucun contrôle direct sur les primes ou les commissions. Nous serions intéressés au niveau des dépenses d'une compagnie en particulier, du point de vue de sa solvabilité, mais, cela mis à part, nous ne nous sommes pas vraiment attaqués à ce problème en particulier et je ne crois pas qu'il y ait de lacune, comme vous dites, dans le règlement. Si vous aviez un monopole ou restriction de la concurrence, ce serait un problème fédéral dans le cadre de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions, mais ce ne serait pas de notre domaine.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien, monsieur le président.

Le président: Messieurs, j'aimerais vous faire une suggestion. Les témoins étaient ici à l'heure ce matin, mais les membres du Comité ne l'étaient pas. Nous avons donc commencé plus tard. Habituellement 15 minutes sont allouées à chaque membre, mais j'ai déjà une liste de

[*Text*]

have to stop at 11 o'clock. I do not want to reduce turns below 15 minutes without discussing it with the steering committee, but perhaps members might agree to my pointing out to them when 10 minutes have elapsed. If we take 10-minute turns, everyone whose name I have on the list plus one more, I would say, will have an opportunity to ask questions. So with that suggestion to you, the next person on my list is Mr. Blair. I then have Dr. Ritchie, myself, Mr. Buchanan. Right. Mr. Blair.

Mr. Blair: Mr. Humphrys, a number of companies under your jurisdiction are dealt with specially in the statutes in the sense that provision is made for the restriction of foreign ownership. Which kinds of companies are dealt with in this fashion?

• 1010

Mr. Humphrys: Life insurance companies, trust companies, mortgage loan companies, and some of the investment companies.

Mr. Blair: These rules apply to companies which are incorporated by or under the jurisdiction of the Parliament of Canada.

Mr. Humphrys: That is correct.

Mr. Blair: What is the rule which applies to a foreign-owned insurance company which comes to Canada to do business?

Mr. Humphrys: It must apply for registration under the foreign insurance company's act. It must give four weeks notice of its intention to apply. The department examines the documents submitted by the company. We require them to submit all relevant documents to identify the company and to give full information concerning its financial position and its field of activities.

We meet with the principal officers of the company to discuss their intended operation in Canada, and if we can prove that the financial position is sound, that the company is well established at home, that its plans for operation in Canada seem to indicate that it will be reasonably successful, then we recommend to the Minister that a certificate of registry be granted under the act, and if the Minister concurs, then the company becomes registered.

It is required to establish an office in Canada to appoint a chief agent, who is the official representative of the company in Canada, and to maintain records at their chief agencies sufficient to identify the Canadian business. It is also required to maintain assets in Canada under our control, at all times, at least equal to its liabilities in Canada.

Mr. Blair: Mr. Humphrys, if I did not hear you correctly, you will say so. THese restrictions in the field of insurance as to ownership of Canadian companies apply only to life companies. Is that correct?

[*Interpretation*]

personnes ce qui nous ferait finir plus tard qu'onze heures. Nous devons finir à 11 h. précises. Je ne désire pas réduire le temps de parole à moins de 15 minutes sans en discuter d'abord avec le comité de direction, mais les membres accepteront peut-être que je souligne quand 10 minutes se seront écoulées. Si nous prenons chacun 10 minutes, chaque personne sur ma liste, plus une autre personne, aura l'occasion de poser des questions. Après cette suggestion, je donne la parole au prochain sur ma liste qui est M. Blair. J'ai ensuite les noms de MM. Ritchie, moi-même, Buchanan. Très bien, vous pouvez commencer, monsieur Blair.

M. Blair: Monsieur Humphrys, un certain nombre de compagnies qui relèvent de votre compétence font l'objet de dispositions particulières dans la loi en ce sens qu'une disposition de la loi restreint la propriété étrangère. Quelles sortes de compagnies sont touchées par cette restriction?

M. Humphrys: Les compagnies d'assurance-vie, de fiducie, de prêts sur hypothèque et certaines compagnies d'investissement.

M. Blair: Ce règlement s'applique aux compagnies qui sont constituées par le Parlement du Canada.

M. Humphrys: C'est exact.

M. Blair: Quel est le règlement qui s'applique aux compagnies d'assurance étrangères qui viennent au Canada faire des affaires?

M. Humphrys: Ces sociétés doivent faire une demande d'enregistrement conformément à la loi sur les compagnies d'assurance étrangères. Elles doivent quatre semaine à l'avance signaler leur intention de faire une demande. Le service étudie le document que leur présente la société, car nous exigeons qu'elle présente tous les documents pertinents qui servent à identifier la société et à fournir des renseignements complets concernant sa position financière et son domaine d'activités.

Nous rencontrons les membres principaux du bureau de la société pour discuter de leur projet d'activités au Canada. Si nous pouvons établir que leur situation financière est bonne, que la société est bien établie dans son pays, que ses plans d'activités au Canada semblent laisser prévoir un succès raisonnable, nous recommandons au ministre qu'un certificat d'enregistrement soit accordé conformément à la loi. Si le ministre accepte, la société est enregistrée.

On exige qu'ils établissent un bureau au Canada, qu'ils nomment un agent en chef représentant officiel de la société au Canada, qu'ils maintiennent des dossiers dans leurs bureaux principaux de façon à identifier le côté canadien de leur entreprise. On exige également que leur actif au Canada sous notre contrôle soit en tout temps égal à leurs obligations au Canada.

M. Blair: Monsieur Humphrys, si je n'ai pas bien compris, vous pouvez me corriger. Ces restrictions dans le domaine des assurances à l'égard de la propriété de sociétés canadiennes ne s'appliquent qu'aux compagnies d'assurance-vie, n'est-ce pas?

[*Texte*]

Mr. Humphrys: That is correct.

Mr. Blair: Are there many foreign-owned life insurance companies carrying on business in Canada by way of registration, as you have described it?

Mr. Humphrys: I have figures here for the end of 1970. At that time, companies registered to transact life insurance—there were 84 non-Canadian companies doing business in Canada on a branch basis.

Mr. Blair: Mr. Humphrys, the real purpose in my asking these questions is to lead you into a discussion of a mechanical matter.

As I understand it, the statutes which limit foreign ownership say, in effect, that no more than 25 per cent of the equity of these companies may be owned outside Canada. And it has always been a puzzle to me as to how one can enforce that rule, bearing in mind that shares are traded on the stock exchange and they may be held through a multiplicity of companies or trusts. I wondered if you could tell us whether you have had any difficulty in administering this position of the statutes, and are there any comments that you might have?

Mr. Humphrys: No, we have had no difficulty in administering it. The key to the administering of this restriction is a provision in the legislation indicating that a transfer of shares is of no effect unless it is registered on the books of the company. So only the shareholders who are registered on the books have the right to vote, have the right to receive dividends, and have all the other rights that appertain to share ownership.

It is possible, of course, that shares would be registered in the name of nominees, and that is recognized in the statute. But it is provided that nominees may not vote those shares if they know that they are holding them for a nonresident. There are penalties provided in the statute for any nomimees who do go and it has been sufficient to stipulate that prohibition in the statutes. Nominees are sufficiently concerned about their own activities vis-à-vis the law that they will not and have not attempted to vote those shares if they are holding them for nonresidents.

• 1015

The main effect of these prohibitions has not been so much on an individual shareholder who may want to buy a few shares of the company, but it has been on the foreign insurance companies or the large foreign financial groups that want to obtain control of a Canadian company. They simply will not attempt to do that if it involves some kind of a complex involved system of share ownership that circumvents the intention of the statute in spirit, if not in fact. So I think the legislation has been completely successful in stopping the acquisition of control of companies by nonresidents.

Mr. Blair: If I am not mistaken, the legislation also provides that no person—person broadly defined—may own or control more than 10 per cent of the shares of a corporation.

Mr. Humphrys: No nonresident.

Mr. Blair: No nonresident I mean.

I have two briefer questions. The first is about your staff. I am concerned, as an Ottawa member, with the problems of staffing in the Public Service and particularly in an area such as yours where you must of necessity employ highly qualified staff as you pointed out, or as Mr. Mahoney pointed out. Do you have difficulty recruiting

[*Interprétation*]

M. Humphrys: C'est cela.

M. Blair: Y a-t-il beaucoup de compagnies d'assurance-vie étrangères faisant des affaires au Canada sous cette forme d'enregistrement?

M. Humphrys: J'ai les chiffres ici pour la fin de l'année 1970. A ce moment-là, les compagnies qui étaient enregistrées pour effectuer des transactions d'assurance-vie . . . 84 sociétés non-canadiennes étaient en opération au Canada par l'entremise de filiales.

M. Blair: Monsieur Humphrys, je vous pose des questions pour que nous puissions discuter du côté mécanique de l'affaire.

Si je comprens bien, la loi qui limite la propriété étrangère disons, en fait, qu'au plus 25 p. 100 des capitaux de ces sociétés appartiennent à des étrangers. Je me suis toujours demandé comment on pouvait appliquer la loi, étant donné que les actions changent de mains à la bourse et qu'elles peuvent être détenues par une multitude de sociétés ou de fiducies. Pourriez-vous nous dire si vous avez eu des difficultés à appliquer cette disposition de la loi. Avez-vous des remarques à faire sur ce sujet.

M. Humphrys: Non, nous n'avons eu aucune difficulté à les appliquer. Cette restriction peut s'appliquer par une disposition de la loi indiquant qu'un transfert d'actions n'a aucune valeur à moins qu'il n'ait été enregistré dans les livres de la société. Par conséquent, seuls les actionnaires qui sont enregistrés dans les livres ont droit de vote, ont droit de recevoir des dividendes et détiennent également tous les autres droits appartenant à la propriété d'actions.

Il est possible évidemment que les actions soient enregistrées au nom de personnes interposées, et la loi reconnaît ce fait. Mais il est prévu que les personnes interposées ne peuvent voter dans le cas de ces actions, sachant qu'elles les détiennent pour un non-résident. Des amendes sont prévues dans la loi pour toute personne interposée qui vote. Il a fallu prévoir cette interdiction dans la loi. Les personnes interposées connaissent suffisamment leurs responsabilités vis-à-vis de la loi et elles n'essayent pas de voter dans le cadre de ces actions qu'elles détiennent pour des non-résidents.

Ces interdictions ne visent pas vraiment l'actionnaire individuel qui veut acheter quelques actions de la compagnie, mais les compagnies d'assurance étrangères ou les groupes financiers importants de l'étranger qui veulent obtenir le contrôle d'une compagnie canadienne. Elles ne tenteront pas de le faire si cela signifie qu'elles doivent s'engager dans un système complexe de propriété d'actions qui va à l'encontre de l'esprit de la loi sinon de la lettre. A mon avis, la loi a réussi à arrêter complètement l'acquisition du contrôle des sociétés par les non-résidents.

M. Blair: Si je ne me trompe, la loi prévoit également qu'aucune personne, le mot personne étant défini dans un sens large, ne peut posséder ou contrôler plus de 10 p. 100 des actions d'une société.

M. Humphrys: Il s'agit des non-résidents.

M. Blair: Oui, je voulais dire les non-résidents.

J'ai deux autres courtes questions. La première a trait à votre personnel. Je m'inquiète, comme député d'Ottawa, des problèmes de personnel dans la Fonction publique et particulièrement dans des domaines comme le vôtre où il est nécessaire d'embaucher du personnel hautement qualifié tout comme l'a mentionné M. Mahoney. Avez-vous de la

[*Text*]

and retaining your accounting and actuarial staff under present conditions?

Mr. Humphrys: We always have difficulty recruiting, Mr. Chairman. I think anybody who has searched for highly qualified capable people is bound to run into this difficulty because there are never enough to go around.

We compete quite strongly, at least the insurance industry really creates the competition for us in the actuarial staff. As a consequence, we find it almost impossible to acquire qualified men. We have to train them ourselves. In the accounting field it is somewhat easier to acquire qualified men. I think our problems have arisen really only from the problem of finding qualified, capable people. I do not think we have had any serious problem from the point of view of government organization or inability to get sufficient staff establishment approved or this kind of thing. Salaries are always a problem in the government service because industry moves more rapidly and more flexibly than the government service moves, so that we are never ahead of the trend. However, I feel that our salary levels are not too far out of line.

Mr. Blair: That is reassuring. We are here to help you know.

My final question is really to confirm something I heard outside the room which has to do with the administration of the Small Loans Act. Traditionally this has been performed by your department but there is a rumour that it may be transferred to the Consumer Affairs Department.

Mr. Humphrys: Yes, this is very possible, Mr. Chairman. I think the transfer if it takes place would probably be at a time when the act is open for amendments.

• 1020

Mr. Blair: Thank you Mr. Chairman.

The Chairman: Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I believe that some of the companies you oversee have a recent requirement listed that their foreign investments cannot be more than 10 per cent of their total, or if they are more, they are to be brought down gradually. Which companies come under this requirement, or do any of them?

Mr. Humphrys: There is no such requirement applicable to insurance companies. The general practice has been for companies to cover their liabilities in any particular currency by assets in that currency. Consequently the Canadian life insurance companies who do business abroad maintain investments and assets abroad to cover their liabilities in the United States or in the United Kingdom or wherever. Other than that, they are required to keep all their assets in Canada and they do maintain more than enough assets in Canadian dollars to cover their Canadian liabilities.

Trust companies and mortgage loan companies, if they do business abroad can maintain assets abroad to cover their liabilities. If they do not then they are limited to 10 per cent of their capital surplus in foreign securities.

[*Interpretation*]

difficulté à recruter et à retenir les services de comptables et d'actuaires dans les circonstances actuelles?

M. Humphrys: Le recrutement nous a toujours causé beaucoup de problèmes, monsieur le président. A mon avis, quiconque cherche du personnel de haute compétence doit s'attendre à éprouver la même difficulté car il n'y en a pas suffisamment.

Nous faisons une concurrence acharnée, du moins l'industrie de l'assurance le fait pour nous chez les actuaires. Par conséquent, nous croyons qu'il est à peu près impossible d'obtenir des gens qualifiés. Nous devons les former nous-mêmes. Dans le domaine de la comptabilité, il est un peu plus facile de trouver les gens compétents. Le problème résulte vraiment du fait qu'il est difficile de trouver des gens compétents, je ne crois pas que nous ayons à éprouver des problèmes sérieux du point de vue organisation du gouvernement ou impossibilité d'obtenir l'autorisation pour du personnel, par exemple. Le salaire pose également des problèmes dans la Fonction publique, car l'industrie progresse plus rapidement et de façon plus souple que les services du gouvernement, nous ne sommes jamais les premiers. Toutefois, je crois que les niveaux de salaire ne sont pas trop loin derrière.

M. Blair: C'est très rassurant. Nous sommes ici pour vous aider, vous savez.

Je pose ma dernière question pour confirmer, en réalité, quelque chose que j'ai entendu à l'extérieur de cette pièce et qui touche l'application de la Loi sur les petits prêts. Par le passé, votre département en était chargé, mais il y a une rumeur voulant que cette activité soit transférée au ministère de la Consommation.

M. Humphrys: Oui, c'est très possible, monsieur le président. Je crois que ce transfert, s'il a lieu, se fera au moment où la loi subira des amendements.

M. Blair: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, je crois que certaines des compagnies que vous contrôlez ont dû récemment se soumettre à la condition suivante: leurs investissements étrangers ne doivent pas dépasser 10 p. 100 de leur total ou, s'ils sont supérieurs, doivent être diminués progressivement. Quelles compagnies, s'il en est, doivent respecter cette disposition?

M. Humphrys: Les compagnies d'assurance ne doivent respecter aucune condition de ce genre. En général, les compagnies couvrent le passif qu'elles détiennent en devise particulière par des éléments d'actif dans les mêmes devises. En conséquence, les compagnies canadiennes d'assurance sur la vie, qui opèrent à l'étranger, conservent des investissements et des éléments d'actif à l'étranger pour couvrir leur passif aux États-Unis, au Royaume-Uni ou ailleurs. Elles sont tenues de conserver tout leur actif au Canada et elles conservent suffisamment d'actif en dollars canadiens pour couvrir leur passif canadien.

Si elles opèrent à l'étranger, les compagnies de fiducie et de prêts hypothécaires peuvent conserver des éléments d'actif à l'étranger pour couvrir leur passif. Si elles ne le font pas, elles sont limitées à 10 p. 100 de leur excédent de capital en valeurs étrangères.

[*Texte*]

Mr. Ritchie: This has so far occasioned no trouble?

Mr. Humphrys: No, Mr. Chairman.

Mr. Ritchie: Is this a fairly standard practise in, say, the U.S., the United Kingdom, and France? Do they have approximately the same pattern?

Mr. Humphrys: There are no restrictions in the United Kingdom law. I do not know about French law. In the United States it would vary state by state. Some states have fairly narrow restrictions on the extent of foreign investments that a company could make, but I think all jurisdictions recognize the necessity of permitting a company to maintain assets in a foreign jurisdiction to cover its liabilities in that jurisdiction.

Mr. Ritchie: Speaking of insurance companies, can you give an opinion whether there is a tendency to move away from investment policy types of life insurance to so-called term life insurance. I do not know whether you can strictly give us this information but I presume that you have observed the pattern of insurance companies, so I was wondering if you had any comments?

Mr. Humphrys: There is a growth Mr. Chairman in the volume of term insurance being written. The competition that life insurance companies have felt from other financial institutions seeking their savings has resulted in some reduction in the volume endowment policies, for example; policies with a high investment character. I refer for example to mutual funds and the activity of trust companies and loan companies and the savings banks in trying to attract the savings of the public. So I think there is that tendency to increase the relative volume of term insurance.

Life insurance companies however are becoming more interested in selling so-called "equity linked products", where the policyholder gets the benefit of the investment experience and this tends to attract some of those customers back and sometimes these policies are accompanied by term insurance to supplement the savings and the coverage.

Mr. Ritchie: You do not suggest then that there has been any major change in the structure of life insurance?

Mr. Humphrys: Nothing very sharp or startling. There is a trend in the direction that you mentioned, yes.

Mr. Ritchie: Thank you Mr. Chairman.

Mr. Humphrys: Group insurance has grown very rapidly, mostly on a term basis, and this perhaps is the most startling change.

The Chairman: Thank you. I have myself on the list next, Mr. Humphrys, to ask you some questions about the administration of the Small Loans Act. I know that is the act which gives the government the power to regulate the interest rate charged on small loans, and I think one of the dirtiest rackets that has come to light in the past year is this business of discounting unemployment insurance cheques or taking unemployment insurance cheques as collateral for loans. What steps have been taken to try to curb that practice?

[*Interprétation*]

M. Ritchie: Cette méthode n'a, jusqu'à présent, provoqué aucune difficulté?

M. Humprhys: Non, monsieur le président.

M. Ritchie: Est-ce une habitude courante aux États-Unis, au Royaume-Uni et en France? La façon de procéder est-elle à peu près la même?

M. Humphrys: La législation du Royaume-Uni n'impose aucune restriction. Je ne connais pas la législation française. Aux États-Unis, elle varie d'un état à l'autre. Dans certains états, les investissements étrangers que peut faire une compagnie sont très peu limités, mais je crois que toutes les juridictions reconnaissent la nécessité d'autoriser les compagnies à conserver des éléments d'actif dans une juridiction étrangère pour couvrir leur passif dans cette juridiction.

M. Ritchie: Pour ce qui est des compagnies d'assurance, pouvez-vous nous dire s'il y a tendance à abandonner les assurances sur la vie du genre de politiques d'investissement pour adopter ce que l'on appelle les assurances à terme sur la vie. Je ne sais pas si vous pouvez nous donner ces renseignements précis, mais je suppose que vous avez observé l'évolution des compagnies d'assurance et que vous pouvez faire quelques remarques.

M. Humprhys: Monsieur le président, le nombre de polices d'assurance à terme augmente. La concurrence qu'ont ressentie les compagnies d'assurance de la part d'autres établissements financiers qui recherchent des épargnes, a entraîné une certaine réduction du nombre de polices à capital différé, par exemple, de polices à caractère d'investissement élevé. Je pense par exemple, aux fonds mutuels, aux efforts des compagnies de fiducie, des compagnies de prêts, et des banques d'épargnes pour attirer les épargnes du public. Je pense donc qu'il existe une tendance à augmenter le nombre relatif d'assurances à terme.

Cependant, les compagnies d'assurance sur la vie s'intéressent de plus en plus à la vente de ce que l'on appelle les «produits liés à l'actif», où le détenteur de la police bénéficie de l'expérience d'investissements et cela permet d'attirer certains clients; ces polices sont quelques fois accompagnées d'assurance à terme pour compléter les épargnes et la couverture.

M. Ritchie: Vous n'êtes donc pas d'avis que des changements fondamentaux soient intervenus dans la structure des assurances sur la vie?

M. Humphrys: Rien de très rapide ni surprenant, mais il existe la tendance que vous avez mentionnée.

M. Ritchie: Je vous remercie, monsieur le président.

M. Humphrys: Le nombre des assurances collectives, à terme pour la plupart, a augmenté très rapidement et c'est là peut-être le changement le plus marquant.

Le président: Je vous remercie. Je suis moi-même inscrit sur la liste, monsieur Humphrys, pour vous poser certaines questions sur l'application de la Loi sur les petits prêts. Je sais que la Loi donne au gouvernement le pouvoir de réglementer le taux d'intérêt prélevé sur les petits prêts et nous avons découvert l'année dernière l'existence de la méthode déplaisante qui consiste à faire un escompte sur les chèques d'assurance-chômage ou de les prendre en garantie des prêts. Quelles mesures ont été prises pour essayer d'éliminer cette méthode?

[*Text*]

• 1025

Mr. Humphrys: In one case in Montreal a person who was carrying on that activity was charged with violation of the Small Loans Act. That went to trial and he was convicted.

The Chairman: What was he doing?

Mr. Humphrys: He was discounting unemployment insurance cheques. The point of dispute was whether the discount or this activity was, in fact, the making of a loan within the meaning of the Small Loans Act or not. The argument was that it was not a loan, it was instead the purchase of a receivable. I believe in the Montreal case that the judgment turned on the consideration that the unemployment insurance cheque could not be assigned and there was no evidence of the person who was entitled to that cheque having executed any document that sold the receivable to the person who had advanced the money and the court took the view that it was a loan.

Some investigations are under way concerning a similar practice in the West. Here again, the issue is whether the activity is the lending of money or whether it is the purchasing of a receivable. This will have to be decided by the courts out there. If the courts hold that the activity does consist of the making of loans, then the persons concerned can be charged under the Small Loans Act if they have been making charges in excess of 1 per cent a month.

The Chairman: Are your officials involved when a prosecution is made under the act?

Mr. Humphrys: We may be.

The Chairman: Were you involved in Montreal?

Mr. Humphrys: Yes. Our officials are available to assist the RCMP where they need our assistance in determining the charges made or any other matters relating to the making of the loans but it is within the capacity of the police to undertake the investigation on their own if they think that a violation of the act is taking place. The Superintendent of Insurance has the authority under the act to enter the premises of a money lender to examine what he is doing to see whether he is, in fact, violating the limits of interest charges prescribed by the act. If the person concerned claims that he is not lending money, the first step to be determined before we have the authority to enter is whether he is a money lender or not. That is where matters stand in these cases out West.

The Chairman: Perhaps this is not a question for you. Why should a person discount a cheque that is an obligation of the Government of Canada. Is it a problem in getting a bank to accept them as the payee? You can take it to a bank and get full value for it. Why would someone take it to a money lender and get a discount off it?

Mr. Humphrys: The cases usually arise when the persons concerned do not have the cheque. For example, it sometimes arises under unemployment insurance that there may be a delay in issuing the cheque. I am speaking from hearsay now, I have not the actual facts in front of me. The person who claims that he has the right to receive a cheque in payment of unemployment insurance benefits wishes to convince the lender of the facts of the case. If the lender is convinced, he is evidently prepared in some cases to advance money on the strength of this cheque being delivered to the lender's office. Thus when the person who has received the advance wants to get the cheque he has to come back into the office and I think he then is asked to endorse the cheque over to the lender. Now I use the word

[*Interpretation*]

M. Humphrys: Il s'est produit un cas à Montréal où une personne qui agissait ainsi a été accusée d'infraction à la loi sur les petits prêts. Cette affaire est passée en justice et la personne a été condamnée.

Le président: Que faisait-elle?

M. Humphrys: Elle faisait un escompte sur les chèques d'assurance-chômage. Il fallait déterminer si l'escompte ou l'opération effectuée était en fait un prêt selon la loi sur les petits prêts. Certains prétendaient qu'il ne s'agissait pas d'un prêt, mais de l'achat d'un compte recevable. En fin de compte, le tribunal a jugé que le chèque d'assurance-chômage ne pouvait pas être transmis et il n'a pu être prouvé que la personne qui avait droit au chèque eût signé des documents vendant le compte recevable à la personne qui avait avancé l'argent; le tribunal a considéré qu'il s'agissait d'un prêt.

Des enquêtes concernant des pratiques similaires sont à l'heure actuelle en cours dans l'Ouest. Là encore, la question est de savoir s'il s'agit de prêt ou d'achat de compte recevable. Les tribunaux devront trancher la question. S'ils décident que cette opération consiste vraiment à accorder des prêts, les personnes concernées peuvent être accusées en vertu de la Loi sur les petits prêts si elles ont prélevé des taux d'intérêt de plus de 1 p. 100 par mois.

Le président: Votre ministère intervient-il lorsque des poursuites sont entamées en vertu de la Loi?

M. Humphrys: Parfois.

Le président: Êtes-vous intervenu à Montréal?

M. Humphrys: Oui. Nos fonctionnaires peuvent assister la Gendarmerie royale du Canada pour préciser les accusations portées ou toute autre question relative aux prêts, mais il incombe à la police d'entreprendre elle-même l'enquête si elle pense qu'il y a eu infraction à la loi. La loi autorise le surintendant des assurances à pénétrer chez un prêteur pour consulter ses livres afin de s'assurer qu'il respecte bien les limites de taux d'intérêt fixées par la Loi. Si la personne concernée déclare qu'elle ne prête pas d'argent, la premièrre mesure à prendre avant que nous n'ayons le droit de pénétrer chez elle, estde déterminer si elle prête de l'argent ou non. Voilà où en est la situation dans les cas de l'Ouest.

Le président: La question ne s'adresse peut-être pas à vous. Pourquoi une personne fait-elle un escompte sur un chèque qui est une obligation du gouvernement du Canada? Est-il difficile de le faire accepter par la banque? On peut le porter à la banque et l'encaisser? Pourquoi s'adresser à un prêteur pour avoir un escompte?

M. Humphrys: Cela se produit surtout lorsque les personnes concernées n'ont pas le chèque. Par exemple, il arrive parfois que pour l'assurance-chômage les chèques aient du retard. D'après ce que j'ai entendu dire, je n'en ai pas la preuve, voilà comment les choses se passent. La personne qui bénéficie de prestations d'assurance-chômage essaie de convaincre le prêteur. Si le préteur la croit, il est bien évidemment disposé, dans certains cas, à avancer l'argent, sachant que le chèque sera transmis à son bureau. Ainsi, lorsque la personne qui a reçu l'avance veut toucher le chèque, elle doit revenir au bureau et je crois qu'elle doit alors endosser le chèque au nom du prêteur. J'emploie le terme «prêteur» mais je ne crois pas que les tribunaux aient décidé si oui ou non elle prêtait de l'argent. Je pense

[*Texte*]

"lender" to identify the man and I do not think the courts have decided whether he is lending or not. I think this is the procedure that they follow, so the person who gets the advance wants the money now, because he will have to wait for some time—I do not know how long—to get the cheque from the Unemployment Insurance Commission.

• 1030

The Chairman: Could not this be spotted by the fact that the Unemployment Insurance Commission gets directions to mail the cheques to finance companies, or to persons other than the payee? It seems to me that there should be a rule, if there is not one, that cheques have to be delivered to the payee and not to some finance company.

Mr. Humphrys: I think, Mr. Chairman, you would have to ask the Unemployment Insurance people for details on that. I suppose they ran into some difficulties because of the mass of material they are handling, and when they get a change of address they cannot always identify whether it is a residence of the insured person or not.

The Chairman: Do you have any feeling of how widespread this practice is? You have mentioned there is one case in Montreal.

Mr. Humphrys: There was one prosecution in Montreal. I have heard of it going on in Winnipeg and in Calgary and I had some reports that some of it might have been going on in Vancouver but I have no way of telling the volume. I understand that it may sometimes take place in relation to refunds receivable under the Income Tax Act as well as Unemployment Insurance. It is a little more difficult in that latter case where what you are talking about is the sale of an asset rather than the straight borrowing of money.

The Chairman: Let me ask another question. I know from the history of the interest power under the BNA Act why it is very narrowly construed by the courts, but if we find the federal government does not have the power to prevent this bad practice under that heading is there any other relief anywhere in the law? Are there provincial laws that you are aware of that govern interest rates on small loans. If the transactions are regarded as purchases and sales and receivables, is there any provincial legislation that would protect people in the position of the unemployment insurance claimant?

Mr. Humphrys: Not that I know of, Mr. Chairman. I think under the law the position would be that the persons concerned are selling an asset and if they decide to sell the asset at an unreasonably low price I do not know of any laws that would tell them that they cannot. I think it would be difficult to draw a distinction between having an asset of an amount receivable from the Department of National Revenue, for example, and any other asset that a man might have. If he feels the need for immediate cash and sells his asset at a sacrifice it may be a very unwise decision on his part, but I know of no law that would prevent him. I think the only cure to this particular situation would be to try to see to it that the cheques are received by the persons concerned as rapidly as possible and that their need or desire to realize the cash quickly, before the cheque is received, becomes less urgent.

[*Interprétation*]

que cela se passe comme cela; la personne qui cherche à avoir une avance veut cet argent immédiatement car il lui fandra attendre quelque temps—je ne sais pas combien de temps—avant que le chèque de la Commission d'assurance-chômage ne lui parvienne.

Le président: Ne pourrait-on pas savoir ce qu'il en est du fait que l'on demande à la Commission d'assurance-chômage d'envoyer les chèques à des compagnies financières ou à des personnes autres que le bénéficiaire? Il devrait y avoir un règlement, s'il n'existe déjà, selon lequel les chèques doivent être transmis aux bénéficiaires et non à des compagnies financières.

M. Humphrys: Monsieur le président, il faudrait le demander aux responsables de l'assurance-chômage; je crois que le volume de documents qui passe entre leurs mains leur cause certaines difficultés et que lorsqu'il y a un changement d'adresse, il n'est pas toujours possible de savoir s'il s'agit vraiment du domicile de l'assuré.

Le président: Quelle est là fréquence des ces cas? Vous en avez cité un à Montréal.

M. Humphrys: Il y a eu une poursuite à Montréal. J'ai entendu dire que cela se produisait à Winnipeg et à Calgary, certains rapports indiquent que cela se produit peut-être à Vancouver, mais je ne suis pas en mesure de vous en indiquer la fréquence. Cela arrive aussi parfois avec des remboursements recevables en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu. Dans ce cas c'est un peu plus compliqué car il s'agit de la vente d'un avoir plutôt que d'un simple emprunt d'argent.

Le président: Je voudrais poser une autre question. L'historique de l'intérêt dans le cadre de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, explique pourquoi les tribunaux appliquent la loi à la lettre, mais si on s'aperçoit que le Gouvernement fédéral n'a pas le pouvoir d'empêcher ces mauvaises pratiques dans ce cadre, la législation fournit-elle ailleurs un recours quelconque? Existe-t-il, à votre connaissance, des lois provinciales qui gèrent les taux d'intérêt sur les petits prêts? Si les opérations sont considérées comme des achats et des ventes de montants recevables, existe-t-il une législation provinciale qui pourrait protéger, par exemple, les bénéficiaires de l'assurance-chômage?

M. Humphrys: Pas à ma connaissance, monsieur le président. Je crois que, d'après la Loi, les personnes en question sont considérées comme vendant un avoir et si elles décident de le vendre à un prix exceptionnellement bas, je ne connais pas de Loi qui les en empêcherait. Je crois qu'il est difficile d'établir une distinction entre l'avoir d'un montant recevable du ministère du Revenu national, par exemple, et tout autre avoir que peut détenir une personne. Si elle a immédiatement besoin d'argent liquide et vend son avoir à perte, cette décision peut manquer de sagesse, mais je ne connais pas de loi qui pourrait l'en empêcher. Le seul remède à cette situation particulière serait de s'assurer que les chèques sont reçus par les personnes intéressées aussi rapidement que possible et que donc leur besoin ou leur désir d'obtenir rapidement de l'argent liquide, avant de recevoir le chèque, devienne moins urgent.

[*Text*]

The Chairman: Well except that the law provides for at least a three-week delay for the very reason that most people who lose their unemployment get jobs within three weeks, and if the public as a whole were to cover that risk it would be pretty costly.

Mr. Humphrys: Oh yes, indeed.

The Chairman: So I think it is inevitable that there will be a delay and that some people who are in a desperate situation should really be protected by the law so that they will not make this kind of rash decision and lose the benefit that the Unemployment Insurance Act intends them to have. I also do not see that much difficulty in drafting legislation that would protect the recipient of an Unemployment Insurance cheque but what I wonder is whether it would really be good federal legislation. It seems to me it would probably be provincial.

• 1035

Mr. Humphrys: I think it would be difficult to bring the sale of a receivable within the interest power.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, could I comment on the point you are raising. There is provision within the Unemployment Insurance Act whereby arrangements can be made between the federal government and the provinces, and even with the municipalities directly, where those who need funds to tide them over for that interim period declare in that kind of condition that they can in fact get money from welfare and then under the provisions of the act, the cheque is sent to the welfare agency or the municipality for recovery of those funds without having to go through any third party. I understand that in some provinces this particular provision is in fact in force, whereas in others, such as Ontario, arrangements are still being negotiated with the provinces to take advantage of that particular provision.

The Chairman: Of course, in a case like that there would presumably be no discount extracted from the payee of the cheque. It seems to me the policy of the Interest Act is a very wise one, that of trying to protect desperate people from making unwise deals. It is regrettable that that policy is frustrated because of the interest powers being construed so narrowly by the court.

I wanted to ask you to say a word about how the administration of the Investment Corporations Act has been going. However, I think my time is up and I do not want to break my own suggestion to members.

Mr. Buchanan: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Humphrys, what is the attitude of your department towards this concept of post claim underwriting, which I must confess I was not aware of until I ran into it recently. I am thinking of a person who had a loan from a bank and was under the impression that it was life insured up to a certain amount—or perhaps it was a savings plan. In any event, subsequent to death it was discovered that this was a post claim underwriting type of insurance and, in fact, the claim was invalidated. As I say, this is the first time I had encountered this, but it seems to me to run counter to the basic essence of the life insurance business, this concept of guarantees. There was no question or no cloud here; this individual was under the impression that he had a certain amount of death claim, I believe up to $5,000 and in fact after his death, under the terms of the contract, the insurance company was able to avoid the claim because of

[*Interpretation*]

Le président: Il faut considérer que la Loi prévoit un retard d'au moins 3 semaines pour la bonne raison que la plupart des personnes qui perdent leur emploi en trouvent un autre dans les 3 semaines qui suivent et si on demandait aux gens de prévenir ce risque, la méthode serait assez coûteuse.

M. Humphrys: Oui, certainement.

Le président: Je pense donc que le retard est inévitable et que certaines personnes, dont la situation est désespérée, devraient effectivement être protégées par la Loi de façon à ce qu'elles ne prennent pas de décision trop hâtive et ne perdent pas les avantages que leur assure la Loi sur l'assurance-chômage. Il ne me semble pas non plus difficile de rédiger une mesure législative qui protégerait le bénéficiaire du chèque d'assurance-chômage, mais je me demande vraiment si ce serait une législation fédérale souhaitable. Je pense que ce serait provincial.

M. Humphrys: Je crois qu'il serait difficile d'imposer un intérêt sur la vente d'un compte recevable.

M. Cafik: Monsieur le président, je voudrais dire un mot à ce sujet. La Loi sur l'assurance-chômage contient une disposition qui prévoit la possibilité d'un accord entre le gouvernement fédéral et les provinces, et même directement avec les municipalités; aux termes de cet accord, ceux qui ont besoin de fonds pour assurer cette période intérimaire déclarent qu'en fait ils peuvent obtenir de l'argent du bien-être et ensuite, aux termes des dispositions de la loi, le chèque est envoyé au bureau de bien-être ou à la municipalité pour le recouvrement de ces fonds sans qu'il soit nécessaire de passer par une tierce partie. Je pense que cette disposition est en vigueur dans certaines provinces alors que dans d'autres, l'Ontario par exemple, des accords à propos de l'application de cette disposition sont encore en cours de négociation.

Le président: Évidemment, dans un tel cas, aucun escompte ne serait exigé du bénéficiaire du chèque. Je crois que la Loi sur l'intérêt est une mesure très sage en ce qu'elle essaie d'empêcher les personnes en difficulté de s'engager dans des affaires peu raisonnables. Il est regrettable qu'en interprétant d'une façon aussi étroite les pouvoirs d'intérêt les tribunaux l'empêchent d'être pleinement efficace.

Je voulais vous demander de nous parler des progrès de l'administration de la Loi sur les corporations d'investissement, mais je pense que mon temps est écoulé et je ne veux pas me soustraire aux règles que j'ai demandé aux députés de respecter. Je donne la parole à M. Buchanan.

M. Buchanan: Merci, monsieur le président. Monsieur Humphrys, que pense votre ministère de ce concept de la garantie après-réclamation; je reconnais que je n'en connaissais pas l'existence jusqu'à très récemment. Je pense à une personne qui avait obtenu un prêt bancaire et qui croyait que ce prêt était assuré sur la vie jusqu'à un certain montant, mais il s'agissait peut-être d'un régime d'épargnes. De toute façon, après sa mort, on a découvert qu'il s'agissait d'une assurance à garantie après-réclamation et en fait, l'indemnité a été refusée. Comme je l'ai dit, c'est la première fois que je rencontre cela, mais il me semble que c'est contraire aux principes fondamentaux d'assurance sur la vie, ce concept des garanties. Il n'y avait aucun doute, c'était très clair; cet individu avait l'impression qu'il possédait une certaine somme sous forme d'indemnité de décès, jusqu'à $5,000 je crois, et en fait, après sa mort, aux termes du contrat, la compagnie d'assurances

[*Texte*]

some clauses allowing them to examine the case after it became an actual claim. I do not know whether you encounter that frequently but I would be curious to know the frequency with which this happens and the attitude of your department towards it.

Mr. Humphrys: I think the situation you described must have arisen out of a provision ruling out the payment of claims if death arose because of a pre-existing condition. That is the only circumstance under which I can imagine this would take place.

I have seen group policies of this type, I do not think they are very common, but if we do see them then we are very critical of them, for the reason you outlined. We have taken the view that if an insurer wants to underwrite the case he should underwrite it before the person enters the transaction so that if he does become covered by the insurance policy the coverage is either complete or else he knows specifically at that time what causes of death may be ruled out. The idea of having him think he is covered but then finding out after death it was a case that was excluded, I think is bad.

• 1040

Mr. Buchanan: Well, in this case, he answered "yes" to the question: "are you in good health?" By his lights, he was in good health. Since that time, I have discovered that this particular company has altered its form twice to make the questions it sets out much more explicit. It hopes to avoid this type of thing. It is just sort of a basic principle it seems to me, as you point out, that is wrong.

Mr. Humphrys: Yes. Well, we would criticize it whenever we encountered it, Mr. Chairman.

Mr. Buchanan: Yes. I gather though it is not prohibited as far as you are concerned?

Mr. Humphrys: Our laws, the laws that we administer, do not deal specifically with the terms of the contract.

Mr. Buchanan: That is a provincial matter.

Mr. Humphrys: The terms of the contract have to be under provincial law. We would nevertheless feel free to criticize any of our companies issuing contracts of that type.

Mr. Buchanan: Thank you.

The next question, Mr. Chairman, dealt with this broad business of portability of pensions and I am not certain whether I am in the right area here or not. We, as MPs, frequently hear the suggestion that there should be greater portability of pensions. If the regulations, for instance, for registration of pensions and registered retirement savings—well the first one only applies to pension plans—required immediate vesting of all employer contributions and that the contributions once made were locked in, would you see any difficulties from your end as far as that was concerned? In other words, we frequently encounter men who, at 35 or 40, will change jobs, withdraw their own contributions, pay whatever tax there is, lose the employer contributions and thereby often forfeit what would provide them with a pension of $300 or $400 a month at age 65 in order to realize maybe $2000 or $3000 in cash. It seems to me that if we are going to have registered pension plans, and they are going to accomplish what they were set up to accomplish, maybe we should be looking at some sort of compulsory locking in and compulsory vesting of employer contributions. Would you foresee any problems in that area?

[*Interprétation*]

a pu refuser la réclamation parce que certaines clauses lui permettaient de réexaminer le cas après que la demande d'indemnité avait été faite. Je ne sais pas si cela se produit fréquemment, peut-être pouvez-vous me le dire, et me dire quel est le point de vue de votre ministère.

M. Humphrys: Je crois que la situation que vous venez d'exposer a dû être causée par une disposition excluant le paiement de droits si le décès survenait à cause d'une condition antérieure. Je ne vois pas d'autre explication.

J'ai vu des polices d'assurance collectives de ce genre, je ne crois pas qu'elles soient très répandues, mais cela ne nous empêche pas de les critiquer pour les raisons que vous avez données. Nous pensons que si un assureur désire se réserver une garantie, il devrait le faire avant que la personne en cause ne s'engage de manière à ce qu'à partir du moment où elle est couverte par la police d'assurance elle le soit complètement, ou sinon, qu'elle sache précisément à ce moment-là quelles sont les causes de décès qui ne sont pas admises. Il ne faut pas qu'elle se croie assurée et qu'après son décès on s'aperçoive qu'elle ne l'était pas.

M. Buchanan: Dans ce cas, c'est qu'il avait répondu «oui» à la question «êtes-vous en bonne santé?». D'après ses déclarations, il était en bonne santé. Depuis, j'ai découvert que cette compagnie avait modifié ses questionnaires à deux reprises pour les rendre plus clairs. Elle espère ainsi éviter ces incidents. Je pense, comme vous l'avez souligné, que dans ce cas c'est un principe fondamental, en quelque sorte, qui est à incriminer.

M. Humphrys: Oui. Monsieur le président, nous le condamnerions si le cas se présentait.

M. Buchanan: Oui. Donc, pour vous, ce n'est pas une pratique illégale?

M. Humphrys: Les lois que nous appliquons, ne traitent pas précisément des termes du contrat.

M. Buchanan: Cela relève de la juridiction provinciale.

M. Humphrys: Les termes du contrat sont forcément de la juridiction provinciale. Néanmoins, nous pouvons toujours blâmer les compagnies qui émettent des contrats de ce type.

M. Buchanan: Merci.

Monsieur le président, je voudrais parler du domaine très vaste des transferts de régimes de pension mais je ne suis pas certain que ce soit le moment. En tant que députés, nous entendons souvent dire que les régimes de pension devraient être plus facilement transférables. Par exemple, si les règlements pour l'inscription d'un régime de pension et d'un régime d'épargnes de retraite—en réalité, dans le premier cas il s'agit uniquement d'un régime de pension—exigeaient le versement de toutes les contributions des employeurs et, si ces contributions, une fois versées, étaient immobilisées, cela poserait-il des problèmes, de votre point de vue? En d'autres termes, nous voyons souvent des hommes qui, à 35 ou 40 ans, changent d'emploi, retirent leurs propres cotisations, paient les impôts qui s'y appliquent, perdent les cotisations de l'employeur et renoncent ainsi à ce qui leur assurerait une pension de $300 ou$400 par mois à l'âge de 65 ans pour réaliser peut-être $2,000 ou $3,000 en liquide. Il me semble que si nous voulons voir les régimes de pension enregistrés atteindre leur objectif, nous devrions examiner la possibilité d'instituer un investissement et une immobilisation obligatoires des cotisations de l'employeur. Voyez-vous des problèmes dans ce domaine?

[*Text*]

Mr. Humphrys: There is a good deal of legislation on this very thing. Our department administers the Pension Benefits Standards Act which sets up financial and vesting standards for pension plans that apply to employees under federal jurisdiction. This is almost exactly parallel to legislation in Ontario, in Quebec, in Saskatchewan and in Alberta and all those acts have compulsory vesting and locking in at age 45, after 10 years of service.

Mr. Buchanan: Excuse me. Is that of all contributions or is that just the contributions up to a certain minimum set?

Mr. Humphrys: That is all contributions under the pension plan in respect to service after the effective date of this legislation which was passed in 1968 or 1969. So all of this legislation have these requirements, age 45 and 10 years. It is compulsory vesting of employer contributions and locking in of both employer and employee contributions. The compulsory vesting is very popular, of course, with all the employees. The locking in is less popular and it is always a difficult problem to force the employee, to tell him what he has to do with his contributions, that he has to keep them in there.

If you want to encourage portability and really have the employee build up his pension rights over his working lifetime, then, I think there should be a pretty strong inducement, if not a requirement, that his contributions stay in the pension plan.

Mr. Buchanan: This would, in fact, mean moving it back maybe to age 30 as opposed to age 45 and making immediate vesting compulsory at all times.

Mr. Humphrys: Well, it would depend. As I say, the vesting would be popular with employees. It becomes less popular with employers as you move it down. The main problem would be, I think, the question of locking in the employee contribution.

Mr. Buchanan: Does your requirement compel them to keep it with the same carrier? As long as it stays in a pension, can they move it from carrier to carrier?

Mr. Humphrys: The law requires it to stay in the particular pension plan in the form of a deferred annuity which will begin payments at the youngest age for voluntary retirement under the pension plan.

• 1045

If there happens to be an agreement between one employer and another for the transfer of pension rights from one pension plan to another, then that can be carried out, but the law regulating pension plans requires it to stay in the pension plan as a deferred annuity.

Mr. Buchanan: So, the employee is locked in even though he could move it to another carrier which would give him a much more advantageous rate.

Mr. Humphrys: He is locked in.

Mr. Buchanan: Thank you, very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Buchanan. Mr. Trudel.

[*Interpretation*]

M. Humphrys: De nombreuses lois traitent de cette question en particulier. Notre ministère fait appliquer la loi sur les normes des prestations de pension qui établit les critères financiers et les normes d'investissement pour les régimes de pension qui s'appliquent aux employés relevant du fédéral. Cela ressemble beaucoup aux lois de l'Ontario, du Québec, de la Saskatchewan et de l'Alberta, et toutes ces lois rendent obligatoires l'investissement et l'immobilisation à l'âge de 45 ans, après 10 ans de service.

M. Buchanan: Pardon, cela s'applique-t-il à toutes les cotisations ou seulement à celles qui dépassent une certaine somme fixée?

M. Humphrys: Toutes les cotisations dans le cadre du régime de pension qui s'appliquent à la durée de l'emploi à partir de l'entrée en vigueur de cette loi adoptée en 1968 ou 1969. Donc, toutes ces lois établissent les mêmes exigences, 45 ans et 10 ans de service. Les cotisations de l'employeur sont investies et les cotisations de l'employeur et de l'employé sont obligatoirement immobilisées. Tous les employés, évidemment, sont en faveur de l'investissement obligatoire. L'immobilisation est moins populaire et il est toujours difficile de forcer l'employé à utiliser ses cotisations d'une certaine façon.

Si vous voulez rendre plus facile le transfert et obtenir que l'employé établisse ses droits à la pension tout au long de sa vie active, je crois qu'il faut le convaincre, sinon l'obliger, de ne pas toucher à ses cotisations.

M. Buchanan: En fait, il faudrait peut-être ramener l'âge à 30 ans, au lieu de 45, et rendre l'investissement obligatoire à n'importe quel moment.

M. Humphrys: Cela dépend. Comme je l'ai dit, l'investissement est une mesure populaire. Mais si vous le rendez obligatoire plus tôt, il devient moins populaire. Je crois que la question d'immobiliser les cotisations de l'employé est la plus difficile.

M. Buchanan: Est-ce que les employés sont obligés de rester inscrits au même régime de pension? Peuvent-il transférer les cotisations à condition de les déposer à un régime de pens ion?

M. Humphrys: La loi exige que les cotisations soient conservées dans le même régime de pension sous forme d'une rente à paiements différés jusqu'au moment où l'employé aura atteint l'âge minimum prévu pour la retraite facultative aux termes du régime de pension.

C'est possible si les employeurs s'entendent pour transférer les droits d'un régime de pension à l'autre. Mais la loi sur les régimes de pension stipule que les cotisations restent au régime de pension en tant que rente différée.

M. Buchanan: L'employé est donc bloqué même s'il peut trouver un assureur qui lui offre des taux plus avantageux.

M. Humphrys: En effet.

M. Buchanan: Merci.

Le président: Merci, monsieur Buchanan. Monsieur Trudel.

[*Texte*]

Mr. Trudel: You talked about arrangements with different provinces for the performance of services that you render for the federal government. Would you have these provinces in mind? Could you name them to the Committee?

Mr. Humphrys: Yes, the provinces of Nova Scotia, New Brunswick and Manitoba.

Mr. Trudel: Have you been approached by other provinces to render the same services recently?

Mr. Humphrys: We have had, in the last year or two, some discussions with the Province of Prince Edward Island.

Mr. Trudel: Is that the only province that is showing interest in this?

Mr. Humphrys: We had some correspondence with Saskatchewan a year or two ago, and there was some preliminary inquiry with Alberta amongst officials only.

Mr. Trudel: My other line of questioning, Mr. Chairman, is also very brief.

I think it was either Mr. Lambert or who mentioned that possibly there has been some consolidation taking place among insurance companies to diminish their costs, but what I would like to find out from you is whether you have prevented insurance companies to operate because they did not fulfil their requirements and, if you have, would there be many companies involved?

The other aspect of the question is whether you have forced many companies to consolidated because they did not have individually sufficient reserves?

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, we have not forced any companies to consolidated. Moves in this direction have taken place as a result of the decision of the companies management. We have not, in recent times, felt that it was necessary to close the operations of any company because of inadequate financial strength.

Mr. Trudel: When was the last time this took place to your knowledge?

Mr. Humphrys: I think one would have to go back a long, long way to find a case where we had to shut down a company.

Usually what happens when a company becomes weak financially, it makes arrangements with some other companies to take over its portfolio of business.

The last case where a company really had to close was the North American General Insurance Company which failed as an aftermath of the failure of Prudential Finance Corporation about five years ago.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Trudel. Mr. Knight.

Mr. Knight: Just very briefly, Mr. Chairman, I will start off on a sort of happy note by saying that credit goes to the Department of Insurance for the manner in which it administrates itself. I think it is well done. If you ever get an excess of administrative skills, you can lend some to Information Canada.

I would like to ask about your objective, to protect the public against financial losses from the operations of federally registered or licensed financial institutions. In recent times, let us say the last year or two, have there been any such financial losses of any magnitude?

[*Interprétation*]

M. Trudel: Vous avez parlé d'ententes avec les provinces qui vous permettent d'assurer certains services au nom du gouvernement fédéral. Quelles sont ces provinces?

M. Humphrys: Ce sont les provinces de Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et du Manitoba.

M. Trudel: Avez-vous été pressentis dernièrement par d'autres provinces que ces services intéresseraient?

M. Humphrys: Au cours des deux dernières années, nous avons eu des pourparlers avec l'Île-du-Prince-Édouard.

M. Trudel: Est-ce la seule province qui s'est montrée intéressée?

M. Humphrys: Il y a eu échange de lettres avec le gouvernement de la Saskatchewan il y a un an ou deux et il y a eu des discussions préliminaires avec le gouvernement de l'Alberta, mais au niveau des fonctionnaires seulement.

M. Trudel: Il y a un autre point que je veux aborder; je m'efforcerai d'être bref une fois de plus.

M. Lambert ou vous-même avez parlé tout à l'heure de la tendance au regroupement chez les compagnies d'assurances qui veulent ainsi diminuer leurs coûts. Je voudrais savoir si votre service a déjà mis fin à l'activité de certaines compagnies d'assurances incapables de faire face aux exigences, et dans l'affirmative, combien y a-t-il eu de cas de ce genre?

Avez-vous par ailleurs forcé certaines compagnies à se regrouper parce qu'individuellement elles n'avaient pas de réserves suffisantes?

M. Humphrys: Nous n'avons jamais forcé de compagnies à se regrouper. Les concentrations résultent de la décision des directeurs. En outre, il n'y a pas eu de cas récents où nous ayons dû mettre fin à l'activité d'une compagnie à cause de la précarité de sa situation financière.

M. Trudel: A votre connaissance, à quand remonte le dernier cas?

M. Humphrys: Il faut remonter vraiment loin dans le passé pour trouver un cas de ce genre.

Habituellement, lorsqu'une compagnie se trouve dans une situation financière difficile, elle s'arrange avec d'autres pour transférer ses affaires.

La dernière compagnie qui a dû mettre fin à ses activités était la North American General Insurance Company, et son échec résultait de l'affaissement de la Prudential Finance Corporation; c'était il y a environ cinq ans.

M. Trudel: Merci.

Le président: Merci, monsieur Trudel. Je cède la parole à M. Knight.

M. Knight: Je vais être bref, monsieur le président. Je tiens d'abord à féliciter le département des assurances pour la façon dont il s'acquitte de sa tâche. Je pense que c'est un succès. Si vous avez un excédent de compétence administrative, vous pouvez toujours songer à Information Canada.

Ma première question a trait à l'objectif que vous vous êtes fixés et qui est de protéger le public contre les pertes subies par suite des opérations des institutions financières enregistrées auprès du gouvernement fédéral ou fonctionnant en vertu d'un permis du gouvernement fédéral. Au cours des deux dernières années, y a-t-il eu des pertes financières assez importantes?

[*Text*]

Mr. Humphrys: The only one is the one I just mentioned to Mr. Trudel, the North American General Insurance Company, which failed about five years ago.

Mr. Knight: Has that been the only one?

Mr. Humphrys: Yes.

Mr. Knight: Good.

The Chairman: Gentelemen, that completes the list. Are there any other questions?
Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, I have one further question.
In your reports over the past years, Mr. Humphrys—I have asked you about this at committee meetings before—you have drawn attention to a fact that was disturbing you, the reliance, particularly of the general insurance companies on what you might call their non-insurance revenues in order to be able to operate successfully, in that the loss position for exceeded the premium income and they depended upon the investment income on the unearned premiums. Has there been any change since last year, or has there been a continuation as a result of taxation of income on unearned premiums and do we foresee some change in industry policy, which frankly boils down to an increase in premiums? It does not matter whether the Minister of Finance decides it was wrong that there should be these untaxed earnings, it always is the old consumer who pays them, because the premiums are increased. There is no magic about this. There is a lot of hokum put forward that these are profits which should be taxed. Actually, what is happening is that the government is taking just another slice off the back of the consumers, the Canadian public. What is the position—not as to the Minister of Finance's policy?

• 1050

Mr. Humphrys: Generally speaking, the industry figures continue to show that the claims and expenses exceed the premiums. So the industry is generally still in a state where it relies on the investment income to make up the difference and to provide any profit that they can generate for their shareholders. Whether thhis will lead to an increase in premiums, I cannot say precisely, but I think it will tend in that direction. The difficulty in relying on investment income alone to make up the loss on what we call underwriting is, first, that it makes it possible only for the very large companies to survive and, secondly, it may discourage the entry of capital into this particular business to provide the necessary resources and insurance capacities that the growing economy continues to need. I think this is one of the reasons in the foreign casualty industry that there is such a small proportion under Canadian control. Canadian capital has not been attracted into the industry.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, the fact that foreign capital does come in, it looks, too, on its rate of return, and foreign capital is subject to Canadian taxation policy or Canadian tax levels. But the issues of those companies that are public seems to have survived rather well in the stockmarket.

[*Interpretation*]

M. Humphrys: Le seul cas qui s'est présenté est celui que j'ai cité tout à l'heure à M. Trudel, celui de la North American General Insurance Company, qui s'est affaissée il y a cinq ans.

M. Knight: Et c'est le seul cas qui se soit produit?

M. Humphrys: En effet.

M. Knight: Très bien.

Le président: Je n'ai plus de nom sur ma liste. Y a-t-il d'autres questions?
Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Une autre question, si vous le permettez.
Dans vos rapports des dernières années, monsieur Humphrys, je crois vous en avoir déjà parlé au cours de réunions précédentes, vous avez signalé un point qui vous préoccupait tout particulièrement, et c'était la tendance des compagnies d'assurances générales à trop se fier sur ce qu'on pourrait appeler les revenus qui ne proviennent pas des assurances; vous indiquez que les pertes dépassaient de beaucoup le revenu provenant des primes et qu'on dépendait trop du revenu provenant de l'investissement, pour les primes non échues. La situation a-t-elle évolué depuis l'année dernière ou s'est-elle maintenue par suite d'une imposition du revenu provenant des primes non échues? L'industrie est-elle en train de reviser sa politique de façon à augmenter tout bonnement les primes? Même si le ministre des Finances a décidé qu'il était injuste de ne pas imposer ces revenus, c'est le consommateur qui paie en fin de compte puisque les primes sont augmentées. Ce n'est pas un mystère. On avance toutes sortes d'arguments selon lesquels ces profits doivent être imposés. En fait, c'est simplement une nouvelle incursion du gouvernement dans les goussets du consommateur, du public canadien. Quelle est la situation actuellement? Remarquez que je ne veux pas savoir quelle est la politique du ministre des Finances.

M. Humphrys: De façon générale, les chiffres produits par l'industrie continuent de montrer que les demandes de remboursements et des dépenses dépassent les primes. L'industrie maintient sa dépendance sur les revenus provenant de l'investissement afin de combler le déficit et d'offrir une marge de profit aux actionnaires. Je ne sais pas si cette tendance se traduira par l'augmentation des primes, mais je dirais qu'il y aura quelque chose en ce sens. Les difficultés que comporte la dépendance sur les revenus provenant de l'investissement pour combler les déficits entraînés par ce qu'il est convenu d'appeler la souscription d'assurance sont de deux ordres principalement. D'abord, seules les grandes compagnies peuvent se tirer d'affaire de cette façon; deuxièmement, on ne favorise pas ainsi la venue de nouveaux capitaux qui pourraient assurer la capacité et les ressources dont a besoin une économie en pleine expansion. C'est une des raisons pour lesquelles le contrôle canadien est si faible dans l'industrie étrangère des assurances contre les accidents. Le capital canadien n'est pas attiré par cette industrie.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Le taux de rendement, qui est sûrement connu, n'empêche pas le capital étranger d'entrer, le capital étranger est assujetti à la législation canadienne et à l'impôt canadien. Les émissions des compagnies publiques semblent assez bien se comporter à la bourse.

[*Texte*]

Mr. Humphrys: In the foreign casualty industry there are not many companies listed on the exchange.

Mr. Lambert (Edmonton West): I think that is all I have at this point, Mr. Chairman.

Le président: Messieurs ceci termine l'étude de ce matin. Il paraît qu'il n'y a pas suffisamment de députés pour voter. La séance est donc levée.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, might I raise a point here? I do not know that there have been very frequent Steering Committee meetings and I would hope that you would see your way clear to convening one at an early opportunity. We have only till the end of May to complete the study of estimates, there are a fair number yet to go, and there are inordinate demands upon the times of members, particularly to be away from this House. Maybe now the climate has settled down a little bit people will be back and this includes Ministers, too.

• 1055

The Chairman: Mr. Lambert, . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): One finds that they are involved in so-called "road shows".

The Chairman: That is a very good suggestion and I will undertake to call a steering committee meeting this week.

Mr. Lambert (Edmonton West): As far as I am concerned, I am going to be one of the first.

The Chairman: You will not be here.

Mr. Lambert (Edmonton West): Not from Thursday morning on, but mine involve no, shall we say, political activities.

An hon. Member: Certainly not.

The Chairman: How about Wednesday after the Question Period?

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes.

The Chairman: I will try for that then.

Mr. Lambert (Edmonton West): Good.

The Chairman: Thank you, gentlemen, Mr. Mahoney, Mr. Humphrys.

[*Interprétation*]

M. Humphrys: Dans l'industrie étrangère des assurances contre les accidents, il n'y a pas beaucoup de compagnies dont les actions sont inscrites à la bourse.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est tout pour le moment, monsieur le président.

The Chairman: Gentlemen, this concludes our study this morning. It seems we cannot vote because there is no quorum. The meeting is adjourned.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Puis-je soulever une question, monsieur le président? Comme le comité directeur ne s'est pas réuni bien souvent, il y aurait peut-être lieu de procéder à une convocation bientôt. Nous devons terminer l'étude du budget pour la fin du mois de mai, mais il reste beaucoup à faire encore et le temps des députés est extrêmement précieux, surtout en dehors de la Chambre. Le climat se prête peut-être un peu mieux à la discussion maintenant et nous verrons peutêtre de nouveau des intéressés, y compris les ministres.

Le président: Monsieur Lambert . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il semble qu'ils soient en tournée actuellement.

Le président: Votre suggestion est excellente; j'essaierai de convoquer le comité directeur cette semaine.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je serais un des premiers rendus quant à moi.

Le président: Vous serez absent.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): A compter de jeudi, c'est vrai, mais pas à cause d'une activité politique, si on peut dire.

Une voix: Sûrement pas.

Le président: Seriez-vous d'accord pour mercredi après la période des questions?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Certainement.

Le président: J'essaierai de convoquer une réunion pour ce moment-là.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien.

Le président: Je remercie les membres du comité ainsi que MM. Mahoney et Humphrys.

Government Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 11

Thursday, May 4, 1972

Chairman: Mr. Robert Kaplan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 11

Le jeudi 4 mai 1972

Président: M. Robert Kaplan

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance, Trade and Economic Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:

Estimates 1972-73,
Statistics Canada

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1972-1973,
Statistique Canada

APPEARING:

Mr. Bruce Howard, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce

COMPARAÎT:

M. Bruce Howard, député, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

LIBRARY
JUN - 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

Fourth Session
Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la
vingt-huitième législature, 1972

25008—1

STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Robert Kaplan

Vice-Chairman: Mr. Jacques Trudel

Messrs.

Blair
Buchanan
Cafik
Clermont
Danforth
Flemming
Gauthier
Knight
Lambert (*Edmonton West*)
Latulippe

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président: M. Robert Kaplan

Vice-président: M. Jacques Trudel

Messieurs

Leblanc (*Laurier*)
Lind
McCleave
Noël
Otto
Ritchie
Saltsman
Whicher—(20).

(Quorum 11)

Greffier du Comité

J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, May 4, 1972
(13)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 3:45 p.m. this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan, presiding.

Members present: Messrs. Buchanan, Kaplan, Latulippe, McCleave, Otto, Ritchie, Saltsman, Trudel, Whicher —(9).

Appearing: Mr. Bruce Howard, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce.

Witnesses: From Statistics Canada: Miss J. R. Podoluk, Co-ordinator, Consumer Finance Research Branch; Mr. Walter E. Duffett, Chief Statistician of Canada; Mr. P. Hicks, Chief, Labour Force Survey Section, Labour Division; Mr. V. R. Berlinguette, Director, Economic Statistics Branch; Mr. L. E. Rowebottom, Assistant Chief Statistician.

Pursuant to a motion adopted at the meeting held on March 7, 1972, the Chairman announced that the Subcommittee on Agenda and Procedure is composed of the Chairman, the Vice-Chairman, Mr. Buchanan, Mr. Clermont, Mr. Lambert (*Edmonton West*), Mr. Ritchie and Mr. Saltsman.

The Committee then resumed its consideration of the Estimates of the Department of Industry, Trade and Commerce for the fiscal year ending March 31, 1973 more specifically the Estimates of Statistics Canada (*Vote 45*).

The questioning of witnesses continued.

After questioning, Vote 45—Statistics Canada was allowed to stand.

At 5:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 4 mai 1972
(13)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions juridiques se réunit aujourd'hui à 15h.45. Le président, M. Robert Kaplan, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Buchanan, Kaplan, Latulippe, McCleave, Otto, Ritchie, Saltsman, Trudel, Whicher—(9).

Comparaît: M. Bruce Howard, député, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce.

Témoins: Miss J. R. Podoluk, coordonnateur, recherches sur les finances des consommateurs; MM. Walter E. Duffett, statisticien en chef du Canada; P. Hicks, chef de la section d'enquête sur la main-d'œuvre, division du Travail; V. R. Berlinguette, directeur général, direction de la statistique économique; L. E. Rowebottom, statisticien en chef adjoint du Canada, direction de la statistique socio-économique.

Conformément à une motion adoptée lors d'une réunion qui a eu lieu le 7 mars 1972, le président annonce que le sous-comité du programme et de la procédure est composé du président, des vice-présidents: MM. Buchanan, Clermont, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Ritchie et Saltsman.

Le Comité reprend alors l'étude des prévisions du ministère de l'Industrie et du Commerce pour l'année financière se terminant le 31 mars 1973, plus particulièrement en ce qui concerne les prévisions de Statistique Canada.

Les témoins continuent de répondre aux questions.

La période des questions terminée, le Crédit 45—Statistique Canada—est réservé.

A 17h.40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. M.-Robert Normand

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 4, 1972

• 1549

[*Text*]

The Chairman: Gentlemen, I would like to call the Committee to order and before proceeding to the consideration of the estimates, to announce that the Subcommittee on Agenda and Procedure met yesterday, that it is composed of the Chairman, the Vice-Chairman, Mr. Buchanan, Mr. Clermont, Mr. Lambert (Edmonton West), Mr. Ritchie and Mr. Saltsman. The meeting yesterday discussed simply the matters which we can cover in dealing with the estimates before the estimates are automatically returned to the House at the end of May, and we are giving some priority to trying to hear from the Department of National Revenue, Taxation at some time. We have not had any opportunity to examine the Minister on that aspect of his estimates, and hope we will be able to do so.

• 1550

Today we are continuing our consideration of Vote 45 relating to Statistics Canada. We have with us, Mr. Bruce Howard, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce; and with him are officials of Statistics Canada, Mr. Walter Duffett, the Chief Statistician of Canada; Mr. L. E. Rowebottom, Assistant Chief Statistician; Mr. V. R. Berlinguette, Director General, Economic Statistics Branch, and Mr. G. Labossière, Director General, Administrative Branch. Mr. Duffett or Mr. Howard, do you have any opening statement? I know we have already had one.

Mr. Bruce Howard (Okanagan Boundary, Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce): Yes. We did not intend to begin with an opening statement today. We are prepared to continue with the questioning.

The Chairman: In that case, I am on the list first. I would like to ask questions about family income, Mr. Duffett. I am particularly concerned about an answer that was tabled on the Order Paper last week in reply to questioning as to how the gross national product of Canada was distributed in 1957 and 1967 across families of Canada divided into quintiles. It was indicated in those statistics that the lowest quintile of family units in Canada in 1967 shared 4.2 per cent of the gross national product, and that the same amount was shared by them in 1957, while the upper quintile, the top 20 per cent of families with high incomes in Canada, I believe, was 42 per cent in 1967 and somewhat less than that in 1957.

As I looked at those figures, it struck me that surely the antipoverty programs of the government must have done better than that. And, of course, since 1967 there have been substantial changes that will undoubtedly have an impact, such changes as the Guaranteed Income Supplement; the changing of the baby bonus; and the tax reform, which alone will shift 1 per cent, that is, something over a billion dollars in this one year in the direc-

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 4 mai 1972

[*Interpretation*]

Le président: Messieurs, la séance est ouverte. Avant de passer à l'examen des prévisions, je voudrais annoncer que le sous-comité de la procédure et de l'organisation s'est réuni hier en présence de son président, son vice-président, MM. Buchanan, Clermont, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Ritchie et Saltsman. Hier au cours de la séance, nous n'avons étudié que les questions que nous pouvons examiner dans le cadre des prévisions budgétaires avant que ces prévisions soient automatiquement retournées à la Chambre à la fin de mai. Nous voudrions également étudier bientôt les crédits du ministère du Revenu national, Impôt. Nous n'avons pas eu l'occasion d'interroger le ministre sur cet aspect de ses prévisions budgétaires et nous espérons pouvoir le faire.

Aujourd'hui nous continuons donc l'examen du crédit 45 se rapportant à Statistique Canada. Je vous présente donc le secrétaire parlementaire du ministère de l'Industrie et du Commerce, M. Bruce Howard, qui est accompagné de fonctionnaires de Statistique Canada—le statisticien en chef, M. Walter Duffett; le statisticien en chef adjoint, M. L. E. Rowebottom; le directeur général de la direction de la statistique économique, M. V. R. Berlinguette; le directeur général de la direction de l'administration, M. G. Labossière. Monsieur Duffett ou monsieur Howard, avez-une une déclaration d'ouverture à faire? Je sais qu'on en a déjà fait une.

M. Bruce Howard (Okanagan Boundary, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce): Oui. Nous n'avions pas l'intention de commencer la séance par une déclaration d'ouverture aujourd'hui. Nous sommes prêts à continuer à répondre aux questions.

Le président: Dans ce cas, je suis le premier sur la liste. J'aimerais poser des questions sur le revenu familial, monsieur Duffett. Ce qui me préoccupe particulièrement, c'est une réponse déposée au *Feuilleton* la semaine dernière à la suite d'une question posée sur le produit national brut du Canada. On voulait savoir comment il avait été réparti en 1957 et en 1967 entre les familles canadiennes divisées en quintiles. Ces statistiques indiquaient que les familles canadiennes du quintile le plus bas se partageaient en 1967 4.2 p. 100 du produit national brut et que ce chiffre était le même en 1957, alors que les familles du quintile supérieur, soit 20 p. 100 des familles canadiennes dont le revenu était le plus élevé se partageaient, je crois, 42 p. 100 du pnb en 1967, un peu plus qu'en 1957.

En examinant ces chiffres, ce qui me frappe, c'est le peu d'efficacité des programmes du gouvernement pour la lutte contre la pauvreté. Il me semble que c'est assez curieux et, naturellement, depuis 1967, on a apporté des modifications importantes qui auront sans aucun doute des répercussions, je veux parler de modifications telles

[*Texte*]

tion of lower-income families. What recognition, generally, was given in the computation of those figures to these other factors, the incidence of public expenditure and taxation?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Do you want to answer that yourself, Mr. Duffett?

Mr. Walter E. Duffett (Chief Statistician of Canada): I think Miss Podoluk is the person who can best answer this question. This is her field of expertise.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Miss Podoluk from the department.

Miss J. R. Podoluk (Co-Ordinator, Consumer Finance Research Branch, Statistics Canada): The statistics we supplied on reply to the question in *Hansard* was a series that is based on, as I explained to you, money income; the totals are cash income before taxes.

The Chairman: Before income tax?

Miss Podoluk: Before income taxes, yes. The reasons why that distribution has not changed are rather complicated. We define the family in that series as all relatives living together in the same household. We know that through time there have been changes in the family structure. I think one effect, for example, of the universal old age pensions in the fifties and sixties has been that to an increasing extent the elderly are likely to maintain their own household rather than living with relatives. I think this is especially true of widowed parents who were more likely to double up with sons and daughters. This has created more low-income family units which tend to keep the degree of inequality at the same level.

• 1555

The Chairman: Let me get that clearly. When a family undoubles between 1957 and 1967, one poor family would then be shown as two poor families...

Miss Podoluk: Well, no, you might have one well-to-do family. Say an elderly mother decides to maintain her own apartment rather than living with the married couple who made $8,000 and had been supporting that elderly parent. The elderly parent gets an income of $2,000 or so and then creates a new family unit by living in an apartment or a rooming house. You then have two families; the first family's status does not change but you have an additional family unit in a low-income bracket.

The Chairman: Can you quantify the extent of undoubling? Are there other statistics from Statistics Canada...

Miss Podoluk: We are going to try to quantify this with the 1961-71 census data and do some research on this problem.

[*Interprétation*]

que le supplément du revenu garanti; les modifications apportées aux allocations familiales et la réforme fiscale qui va canaliser 1 p. 100 c'est-à-dire plus d'un milliard de dollars cette année vers les familles dont le revenu est moins élevé. Jusqu'à quel point, d'une façon générale, a-t-on tenu compte dans le calcul de ces chiffres de ces autres facteurs, soit l'effet des dépenses publiques et des impôts.

M. Howard (Okanagan Boundary): Voulez-vous y répondre, monsieur Duffett?

M. Walter E. Duffett (statisticien en chef du Canada): Je crois que c'est M[lle] Podoluk qui peut le mieux répondre à cette question, c'est son domaine.

M. Howard (Okanagan Boundary): Mademoiselle Podoluk, fonctionnaire du Ministère.

Mlle J. R. Podoluk (coordinatrice, division de la recherche sur les finances des consommateurs, Statistique Canada): Les données statistiques que nous avons fournies en réponse à la question inscrite au hansard constituent une série qui est basée, comme je vous l'ai expliqué, sur le revenu en argent; il s'agit du total des revenus comptant avant les impôts.

Le président: Avant de subir l'impôt sur le revenu?

Mlle Podoluk: Avant l'impôt sur le revenu, en effet. Les raisons pour lesquelles cette proportion n'a pas changé sont plutôt complexes. Aux fins de cette série, le mot famille désigne tous les parents qui vivent dans un même foyer. Nous savons qu'avec le temps, la structure familiale a été modifiée: je pense par exemple à un effet des pensions de vieillesse universelle au cours des années cinquante et soixante; elles ont permis à un plus grand nombre de personnes âgées de demeurer dans leur propre foyer au lieu d'aller habiter chez des parents. Je crois que ceci est surtout vrai dans le cas des veufs et des veuves qui avaient tendance à habiter chez leurs fils ou leurs filles. Ceci a créé un plus grand nombre d'unités familiales à faible revenu et c'est pourquoi, les chiffres sont demeurés au même niveau.

Le président: Qu'est-ce qui se passe pour les familles qui se sont scindées en deux entre 1957 à 1967? Est-ce que les statistiques considéreront qu'il s'agit alors de deux familles démunies...

Mlle Podoluk: Non, car il se peut qu'une des deux familles ait des revenus suffisants. Prenons l'exemple d'une mère âgée qui préfère garder son appartement à elle au lieu de vivre avec un couple marié dont le revenu est de $8,000 et qui entretenait cette parente âgée. Cette dernière reçoit environ $2,000 et crée une nouvelle unité familiale du fait qu'elle vit dans un appartement ou une résidence. Dans ce cas, il y a deux familles; le statut de la première ne change pas, mais il y a une famille nouvelle à faible revenu.

Le président: Est-ce que ce cas est très fréquent? Est-ce que vous pouvez nous citer des chiffres établis par Statistique-Canada...

Mlle Podoluk: Nous essayons d'établir ces chiffres à partir du recensement portant sur la décennie allant de 61 à 71 ans et de faire des études à ce sujet.

[*Text*]

The other phenomenon which has been evident in the nineteen sixties is what we call the undoubling of the younger people, 18 and over. There has been a substantial increase in our poverty statistics in the single people under 25 years. The data suggests that to a considerable extent the students who are in post-secondary institutions, the community colleges and universities, are much more likely to be living on their own now than with their family and this is also affecting the statistics.

The Chairman: Would you say then that undoubling would have a significant impact on the statistics that you supplied in answer to that question?

Miss Podoluk: I think it has had an impact and I think it has been balanced by something which has created inequality in another direction. Our data show a growing participation of married women in the labour force and the conception that married women in the labour force tend to come from low-income families and that it is the husband's low earnings which have driven them into the labour force.

In fact, when we look at our data, we find that the greatest growth really tends to come out of what I call the middle-income strata. For example, the higher the wife's education, the more likely she is to be working. Statistics for 1968 show that more than half the married women with university training were in the labour force and this has helped maintain in equality in that their incomes are really accruing to middle or upper-middle income families. I think the participation of married women has probably tended to help widen the gap between middle-income and lower-income families.

The Chairman: Does the answer to the second question that you were asked on the Order Paper not have this effect? You showed a number of people on incomes at given levels: how many people are making less than $1,000 a year; how many people between $1,000 and $2,000 and so on. If many people come into the labour force not as principal breadwinners of the family, they would tend to be shown as having lower incomes. For example, if a wife or a student decides that she wants to find some kind of part-time job, when you only look at their income it looks as if the number of people on starvation incomes is increasing, whereas in fact a large percentage of those people may be bringing second incomes into a family unit.

Miss Podoluk: I am not sure which question you are referring to there. I think I have seen recent questions which were really answered by supplying data from income tax returns. Income tax returns would be individual incomes and if wives and husbands are both working, they would appear as two-income receivers. Many lower incomes in the taxation statistics are probably the incomes of groups like married women in the labour force. I am not sure of the result of this in terms of a comment you made earlier whether some of the tax relief that may be given under the new tax bill might really be a relief to people who are secondary contributors to income rather than taxpayers, who have the primary responsibility for maintaining the family.

The answer on the quintile data that we showed was on family income and we were measuring the combined income of husbands and wives in those statistics.

[*Interpretation*]

Un autre phénomène que nous avons constaté dans les années 60 est l'augmentation du nombre des jeunes au-dessus de 18 ans qui vivent seuls. Nous avons constaté une augmentation sensible du nombre de personnes démunies au-dessous de 25 ans. Il semble, selon les renseignements, que les étudiants des institutions post-secondaires, des collèges communautaire et des universités ont de plus en plus tendance à quitter leur famille, ce qui doit se refléter, évidemment, dans les statistiques.

Le président: Pensez-vous que ce phénomène a des conséquence importantes sur les chiffres que vous nous avez cités en réponse à cette question.

Mlle Podoluk: Probablement, mais ce phénomène a été neutralisé par une tendance nouvelle qui s'est fait jour dans un autre domaine. Nos chiffres montrent qu'il y a de plus en plus de femmes mariées qui travaillent. Nous supposons qu'elles travaillent en raison du faible revenu de leur mari et nous ajoutons donc ces familles au groupe de familles à faibles revenus.

C'est le groupe à revenu moyen qui a connu la plus grande augmentation selon nos renseignements. La probabilité qu'une femme travaille augmente avec son niveau d'instruction. Selon les chiffres de 1968, plus de 50 p. 100 des femmes mariées ayant reçu une formation universitaire travaillaient. Puisqu'il s'agit là de familles à revenu moyen, l'inégalité n'a pas disparu. Tout au contraire, je pense que le fossé entre les familles à revenu faible et à revenu moyen s'est agrandi de ce fait.

Le président: Est-ce que cela n'est pas également valable pour la deuxième question inscrite au feuilleton? Vous nous avez donné les chiffres pour plusieurs groupes de revenus: le nombre des personnes qui ont un revenu inférieur à $1,000 par an, ceux qui ont un revenu compris entre $1,000 et $2,000, etc. J'imagine que tous ceux qui contribuent seulement au revenu d'une famille font partie de la catégorie des revenus inférieurs. Si l'on ne regarde que le revenu des femmes mariées ou des étudiants qui travaillent à temps partiel, les chiffres semblent indiquer que le nombre de personnes qui vivent sur de maigres salaires augmente, sans compter qu'il s'agit souvent d'une deuxième source de revenus pour une même famille.

Mlle Podoluk: Je ne sais pas à quelle question vous faites allusion. Récemment, j'ai vu quelques questions auxquelles nous avons répondu en utilisant les déclarations d'impôt. Les déclarations d'impôt nous renseignent sur le revenu de chaque contribuable et si le mari et la femme travaillent, nous savons qu'il y a deux sources de revenu dans une famille. Je pense que les statistiques sur les personnes à revenus faibles concernent surtout les femmes mariées, par exemple. Vaut-il mieux alléger le fardeau fiscal de ces personnes ou plutôt de celles qui assuraient le revenu principal d'une famille? Je ne saurais vous le dire.

Ces chiffres nous ont surtout renseignés sur les revenus d'une famille et sur la manière dont ils se composent, c'est-à-dire quelle est la participation du mari et quelle est celle de la femme.

[*Texte*]

• 1600

The Chairman: We have looked at one figure or influence which may have a significant impact on the interpretation of the answer filed on the Order Paper. What else is there? Are there any other factors you could comment on that might have a significant impact on interpreting the distribution by quintile?

Miss Podoluk: Another thing which has shown up in terms of the quintile figures is that to an increasing extent the income of the bottom 20 per cent is coming out of government transfer payments. When we first started measuring the data in 1951 about 30 per cent of the income of the bottom 20 per cent came out of government payments. For 1969 our figures show it is now 50 per cent, so it has crept up from 30 per cent to 50 per cent. Obviously, such a heavy dependence on government transfer payments the share is only going to budge the levels of government transfer payments raised in the categories going to the bottom 20 per cent.

I think another factor against possibly moving the thing is that a lot of our social security has been universal. The bottom 20 per cent now are only receiving something like 30 per cent of money in from transfer payments the top 40 per cent are, I think—I do not have the figures in my brief—are receiving something close to 30 per cent. You have almost as much in government transfer payments going to the top 40 per cent as you have to the bottom 20 per cent, so I think universality...

The Chairman: Does that include unemployment insurance?

Miss Podoluk: That would include unemployment insurance, family allowances old age pensions, veterans' pensions, etc.

The Chairman: It does not reflect the Guaranteed Income Supplement, I suppose.

Miss Podoluk: The Guaranteed Income Supplement, one would assume, would largely go to the bottom 20 per cent, but the flat-rate pension of $80 a month would go to people in the top 20 per cent as well as people in the bottom 20 per cent.

The Chairman: What about cost of living? Is it not a fact that people with higher incomes, the top quintile, tend to live in high-cost areas of Canada?

Miss Podoluk: I am not an expert in prices and we have not actually attempted to look into this problem. There has been some work done in the United States as to whether or not price increases affect the lower-income groups more than the upper-income groups or vice versa. I gather the case is not really proven one way or the other. Income levels are lower, for example, in rural areas than in urban areas and if one assumes it is cheaper to live in a rural area than an urban area this may be so, but I must admit this is an area where we have not done any research.

[*Interprétation*]

Le président: Nous avons examiné un chiffre ou un fait qui pourrait avoir des répercussions importantes sur l'interprétation de la réponse déposée au *Feuilleton*. Qu'y a-t-il d'autre? Y a-t-il d'autres facteurs dont vous aimeriez parler et qui pourraient avoir eu des répercussions importantes sur l'interprétation de la répartition par quintile?

Mlle Podoluk: Pour ce qui est des chiffres par quintile, on a constaté que de plus en plus le revenu des 20 p. 100 de la tranche inférieure provient de paiements versés par le gouvernement. Lorsque nous avons commencé à compiler les données en 1951, environ 30 p. 100 des revenus de la tranche inférieure de 20 p. 100 provenaient de paiements gouvernementaux. Pour l'année 1969, nos chiffres indiquent que la proportion est maintenant de 50 p. 100, et, par conséquent, ce chiffre a grimpé de 30 p. 100 à 50 p. 100. De toute évidence, le fait que ces paiements de transfert gouvernementaux soient importants, ne touchera que les paiements de transfert versés à la tranche inférieure de 20 p. 100.

Je crois que ce qui nuit également, c'est le fait que notre sécurité sociale est universelle. La tranche inférieure de 20 p. 100 ne reçoit à l'heure actuelle qu'environ 30 p. 100 de l'argent des paiements de transfert, alors que la tranche supérieure de 40 p. 100 reçoit, je n'ai pas ces chiffres avec moi, à peu près 30 p. 100. Il y a donc autant de paiements de transfert qui vont aux deux tranches supérieures qu'à la tranche inférieure, et je crois que l'universalité...

Le président: Est-ce que ceci comprend l'assurance-chômage?

Mlle Podoluk: Ceci comprend l'assurance-chômage, les allocations familiales, les pensions de vieillesse, les pensions aux anciens combattants, etc.

Le président: Ceci ne comprend pas, je suppose, le supplément du revenu garanti.

Mlle Podoluk: Le supplément du revenu garanti, nous le supposons, irait en grande partie à cette tranche inférieure de 20 p. 100, mais la pension au taux fixe de $80 par mois irait aussi bien à la tranche supérieure qu'à la tranche inférieure.

Le président: Qu'en est-il du coût de la vie? N'est-il pas vrai que les personnes qui ont le plus haut revenu, qui appartiennent au quintile supérieur, ont tendance à habiter les régions du Canada où le coût de la vie est le plus élevé?

Mlle Podoluk: Je ne suis pas un expert en matière de prix et nous n'avons pas essayé d'examiner ce problème. Aux États-Unis on a fait certaines recherches pour savoir si l'augmentation des prix touchait plus les groupes de gens à faible revenu que les groupes de gens à revenu élevé ou vice-versa. Je crois qu'on n'est pas arrivé à une conclusion absolue. Le niveau des revenus est moins élevé, par exemple, dans les zones rurales que dans les zones urbaines et si l'on suppose qu'il coûte moins cher de vivre à la campagne qu'à la ville, il se peut qu'il en soit ainsi, mais je dois admettre que nous n'avons pas fait de recherche dans ce domaine.

[*Text*]

Mr. Howard (Okanagan Boundary): It seems to me there is an important point here when you are looking at it from a social point of view, simply that 4.2 per cent of a rising GNP means that even the people at the bottom end of the scale are better off not necessarily in relation to their neighbours, but in relation to what they had the year before or the year before that. As long as your GNP is increasing faster than the cost of living, which it has been, even the people at the bottom of the scale are quite a bit better off.

The Chairman: I am not satisfied with the information that you have. I appreciate that you are giving us all there is, certainly I am prepared to accept that, but I am not satisfied that enough priority has been given by Statistics Canada to this area. I would just like to tell you that, to me, this is one of the most serious allegations I have ever seen made against the government that in the last X years, whatever it is there has been no significant or any redistribution of income. I think it is very important for the credibility of Parliament, if you like, that there has been movement. If it does not show in the dollars, but there are redistribution programs and government services that are not reflected in these figures, then Statistics Canada, I would submit, has a responsibility to try to produce the information so Canadians can actually see what we are doing to try to remedy this kind of disparity.

Miss Podoluk: I think one of the problems is that really the kind of statistics one needs to better evaluate the situation have not existed. To cite the difficulty of the problem, there have only really been two attempts in Canada in the past to tackle the question of tax incidence and benefits from government expenditure. There was a study done by the Canadian Tax Foundation by Irving Goffman in the late fifties, and there was a study which was done by Professor Gillespie for the Carter Commission.

• 1605

They primarily used data coming out of our family expenditure surveys and out of the surveys of consumer finances, which are conducted by my staff. But most of it admits that there were major data problems. We have been aware of this and, as a starter, have tried to start improving our data base to do studies of this sort. For example, for studying the incidence of a variety of indirect taxes, such as sales taxes, one needs data on family expenditures, for the consumption standards of different families.

We carried out a major family expenditure survey in 1970. On the income tax side, starting with the 1970 surveys, we hope that we will be starting to develop a series on disposable income. The survey, which is in the field this month, as a matter of fact, has questions on income taxes. So we hope for both 1969 and 1972, to have a disposable income series so we can see at least the impact of direct taxes on this.

Some of the data we have collected in the last few years will allow an updating of the Gillespie study, with

[*Interpretation*]

M. Howard (Okanagan Boundary): Je crois qu'ici nous touchons une question importante du point de vue social parce qu'un accroissement de 4.2 p. 100 du produit national brut signifie que même les gens au bas de l'échelle verront leur niveau de vie s'élever, non pas nécessairement par rapport à celui de leurs voisins, mais par rapport à ce qu'ils avaient l'année précédente ou l'année auparavant. Tant que votre PNB augmente plus vite que le coût de la vie, ce qui s'est produit, même les gens au bas de l'échelle voient leur niveau de vie s'améliorer.

Le président: Les renseignements que vous m'apportez ne me satisfont pas; je me rends compte que vous nous fournissez tout ce que vous avez et très certainement je suis prêt à l'accepter. Il me semble cependant que Statistique Canada n'accorde pas suffisamment d'importance à ce domaine. J'aimerais simplement vous dire que quant à moi, le fait qu'il n'y ait pas eu de meilleure répartition des revenus constitue l'une des accusations les plus graves qui aient été portées contre le gouvernement, au cours des dernières années. Je crois que pour que la population fasse confiance au Parlement, il est nécessaire de faire des progrès dans ce domaine. Si cela ne paraît pas sous forme de montants d'argent mais s'il existe des programmes en vue de mieux répartir les revenus ou des services gouvernementaux dont on ne tient pas compte lorsqu'on prépare ces chiffres, Statistique Canada a la responsabilité de nous fournir ces renseignements afin que les Canadiens puissent effectivement voir ce que nous essayons de faire pour remédier à ce genre d'inégalité.

Mlle Podoluk: Je crois qu'un des problèmes qui se posent, c'est que le genre de statistiques dont on aurait besoin pour évaluer la situation n'existent pas. Pour vous indiquer combien ce problème est difficile à résoudre, je vous dirai qu'il n'y a eu que deux essais tentés au Canada afin d'évaluer les effets des impôts et des dépenses gouvernementales. Irving Goffman du Bureau canadien d'études fiscales a fait une étude vers la fin des années cinquante et le professeur Gillespie, de la Commission Carter en a fait une autre.

Ils ont surtout utilisé les données provenant des enquêtes sur les dépenses familiales et des enquêtes sur le crédit à la consommation qui sont menées par mon personnel. Mais la plupart reconnaissent qu'il y a des problèmes importants concernant les données. Nous le savions et nous avons commencé par améliorer la base de ces données pour les études de ce genre. Pour étudier, par exemple, l'influence d'une variété d'impôts indirects comme les taxes de vente, il est nécessaire d'obtenir des données sur les dépenses familiales pour établir la consommation des différentes familles.

Nous avons mené en 1970 une vaste enquête sur les dépenses des familles. Dans le domaine de l'impôt sur le revenu nous espérons commencer à développer avec les enquêtes de 1970 des statistiques sur le revenu disponible. L'enquête entreprise ce mois-ci contient, en fait, des questions concernant l'impôt sur le revenu. Nous espérons donc avoir pour 1969 et 1972 des statistiques sur le revenu disponible et voir comment il est affecté par les impôts directs.

[*Texte*]

better data than Gillespie had at the time he did the Carter work and, as a matter of fact, Professor Gillespie has indicated to us that he wants to update that study, and we have agreed to collaborate with him in terms of supplying data and doing some special estimates for him.

The Chairman: Does he have a sponsor for that project?

Miss Podoluk: I do not know. My impression is that he is doing it on his own with several other people at Carleton. Whether he is going to try to get funding, I do not know.

The Chairman: Maybe the NDP will sponsor his project. I have already run out of time, I am afraid, and I will have to recognize...

Mr. Otto: Is this a formal discussion?

The Chairman: No. I was first on the list because I got here first. I have Mr. Saltsman on the list next, and I would be happy to...

Mr. Saltsman: On the same subject, I am getting a kind of impression from some of the information you are giving us, and the impression I am getting is that, in fact, despite a progressive, or the extent to which it is progressive—the income tax structure—the tendency of our present society is to move income levels further and further apart, and the extent to which they are being maintained at the present level, at the historical levels, is due almost entirely to welfare, to the transfers between people.

This comes from the figures you gave, saying that at the lowest quintile, at one time 30 per cent was from transfer payments. Now, it has gone up to 50 per cent. Had the transfer payments not increased, it looks as though the gap would have widened. In other words, we would have gone backwards in terms of the differences between income levels. Is this a reasonable interpretation, or have you arrived at any interpretation of this type?

Miss Podoluk: I think it tied in with the first gave. This is something which was first uncovered decades ago in poverty studies, and that is that the introduction or the extension of transfer payments appears to perpetuate poverty in a way because of this undoubling effect which I have cited as an example.

One of the famous pioneering studies of poverty in the U.K. was a number of studies done by Rowntree, in which he studied poverty in Europe and he found, when he looked at the poverty population in the late 1890's, that it was the working class that were there, and he went back and duplicated his studies in the 1920's. At that period, a lot of social welfare legislation had been introduced in the U.K. in the period before World War I, for example, and he found that the kind of population he found in these lower groups tended to be the kind of people who, in the 1890's, would have been in institutions, being cared for by relatives, dependent upon charity, or something of this sort, and that they now were a large

[*Interprétation*]

Une partie des données que nous avons rassemblées durant les dernières années permettra de mettre à jour l'étude Gillespie et de fournir des données meilleures que celles dont disposait la Commission Carter. En fait, le professeur Gillespie avait mentionné qu'il voulait mettre cette étude à jour et nous avons accepté de coopérer avec lui, de lui fournir les données et de faire certaines évaluations spéciales.

Le président: Quelqu'un l'aide-t-il à financer le projet?

Mlle Podoluk: Je ne sais pas. J'ai l'impression qu'il le fait de son propre chef avec plusieurs autres personnes de Carleton. Je ne sais pas s'il essaiera d'obtenir des fonds.

Le président: Peut-être le NPD financera-t-il son projet. Le temps de parole est terminé, j'en ai bien peur, je cède maintenant la parole...

M. Otto: S'agit-il d'une discussion selon les règles?

Le président: Non, j'étais le premier sur la liste car je suis arrivé le premier. J'ai en fait le nom de M. Saltsman et je serai heureux de...

M. Saltsman: A ce sujet, j'ai l'impression d'après ce que vous nous dites qu'en dépit de la nature progressive de l'échelle fiscale, nous avons tendance, dans notre société actuelle, à déplacer les niveaux de revenus et à les éloigner de plus en plus les uns des autres, et s'ils se maintiennent actuellement c'est à cause surtout du bien-être et des transferts entre personnes.

D'après les chiffres que vous nous avez donnés, 30 p. 100 des revenus situés dans le quart inférieur, à un moment donné, se composaient de paiements de transfert. La proportion est maintenant de 50 p. 100. Si les paiements de transfert n'avaient pas augmenté, il semble que l'écart se serait accentué. Autrement dit, la disparité entre les revenus, aurait augmenté et nous aurions regressé. Croyez-vous que ce soit une explication valable?

Mlle Podoluk: Cela va dans le même sens que ma réponse. Nous l'avons découvert pour la première fois il y a plusieurs décennies lors d'études sur la pauvreté. C'est que l'introduction ou la prolongation des paiements de transfert semble perpétuer la pauvreté jusqu'à un certain point à cause de l'effet indiscutable que j'ai cité en exemple.

Parmi les premières études importantes sur la pauvreté faites au Royaume-Uni, il y en a eu un certain nombre menées par Rowntree sur la pauvreté en Europe. Il s'est aperçu en regardant la population pauvre vers la fin des années 1890, qu'elle recouvrait la classe ouvrière. Il est retourné vers les années 1920 pour reprendre les mêmes études. On avait promulgué au Royaume-Uni de nombreuses lois concernant l'aide sociale, pendant la période précédant la Première guerre mondiale. Il s'est rendu compte que la population qui composait ces groupes à revenu moins élevé était dans l'ensemble composée de ces mêmes personnes qui, dans les années 1890, se

[*Text*]

part of that population. Yes, I think extension of welfare has some of this effect.

As I said, I cited an example of the elderly, who, to an increasing extent, are maintaining their own homes and living independently, whereas before they might have gone into a home for the aged or moved in with other relatives. I think that we have allowed younger people to do the same thing now.

• 1610

Mr. Saltsman: It is the same kind of interpretation put on the increase of people in institutions for nervous ailments today. They are no longer being cared for privately as they might have been at one time. They are being cared for publicly.

Miss Podoluk: Well I think we have transferred quite a bit of the responsibility for the care of disadvantaged groups to the public from private care.

Mr. Saltsman: To what extent have measures such as minimum wage laws affected this picture? Do you have any information on that?

Miss Podoluk: No I really could not answer because I am not a labour economist although I noticed in the testimony before the Senate Committee on Poverty that some of the policy departments who did testify rather took the position that they did not think trying to increase minimum wage would be an effective poverty measure.

The Chairman: Dr. Ritchie, did you want to continue this line of questioning?

Mr. Ritchie: I have one or two more questions.

The Chairman: Before Miss Podoluk left the table I just wanted to tell her how much I have appreciated what she has had to say today.

Mr. Ritchie: I would like to ask her one or two more questions.

The Chairman: Fine.

Mr. Ritchie: I was wondering whether your studies included transfer payments. Do transfer payments to people, particularly in the lower income group, tend to get them out of this group to make more money or does it tend to solidify their position or is there any data on that social phenomena?

Miss Podoluk: I think there are some categories which are obviously solidified there. I have not recently looked at how many of the elderly are qualifying for the GIS. At one stage it was well over half I believe. Because you cannot qualify for the GIS unless your income level is relatively low, there is a large block of the low income population that is locked into an income which primarily originates with the government, and it is only going to move if the level of the GIS is raised.

For the people who are on social welfare in this area, although the federal government, I understand, pays half of the cost, the levels are set by the provinces. Again

[*Interpretation*]

seraient trouvées dans des institutions, pris en charge par des parents, donc par des œuvres de charité, ou quelque chose du genre. Ils composaient en grande partie maintenant cette population. Oui, je crois que la libéralisation de l'assistance sociale a eu cet effet.

Comme je l'ai déjà dit, j'ai cité en exemple les gens âgés qui, de plus en plus, demeurent dans leurs propres maisons et vivent de façon indépendante alors qu'autrefois s'en seraient allés dans un hospice ou chez des parents. Je crois que nous avons permis aux jeunes gens de faire la même chose.

M. Saltsman: L'augmentation du nombre des personnes internées pour maladie nerveuse de nos jours s'explique de la même façon. On ne s'en occupe plus dans les maisons privées comme on le faisait précédemment. C'est la société qui en a la charge.

Mlle Podoluk: A mon avis, une grande partie de cette responsabilité face aux groupes défavorisés est passée du secteur privé au secteur public.

M. Saltsman: Jusqu'à quel point des mesures comme les lois sur le salaire minimum changent-elles cette situation? Avez-vous des renseignements sur le sujet?

Mlle Podoluk: Je ne peux vraiment vous répondre car je ne suis pas un économiste spécialiste de la main-d'œuvre. Toutefois, j'ai remarqué lors des réunions du Comité du Sénat sur la pauvreté, que d'après certains ministères appelés à témoigner, une augmentation du salaire minimum ne serait pas assez efficace contre la pauvreté.

Le président: Monsieur Ritchie, voulez-vous continuer?

M. Ritchie: J'ai une ou deux autres questions.

Le président: Avant que M[lle] Podoluk quitte la table, je voulais lui dire combien j'apprécie les renseignements qu'elle nous donne aujourd'hui.

M. Ritchie: J'aimerais lui poser une ou deux questions.

Le président: Très bien.

M. Ritchie: Vos études englobent-elles les paiements de transfert. Les paiements de transfert, particulièrement ceux versés aux groupes à faible revenu, contribuent-ils à les faire sortir de ce groupe pour gagner plus d'argent ou à les maintenir dans leur situation? Possédez-vous des données sur ce phénomène social?

Mlle Podoluk: Je crois que certaines catégories ne bougent absolument pas. Je n'ai pas examiné récemment le nombre des personnes âgées admissibles au supplément du revenu garanti. A un moment donné, ils composaient plus de la moitié du groupe. Étant donné que vous êtes admissible au supplément garanti si votre revenu est relativement bas, une partie importante de la population à faible revenu est maintenue à un niveau de revenu qui, à l'origine, lui vient du gouvernement et elle n'en sortira que si le supplément de revenu garanti est relevé.

Dans le cas des personnes qui reçoivent une assistance sociale, même si le gouvernement fédéral verse la moitié

[*Texte*]

the testimony to the Senate Committee on Poverty suggested there are considerable variations between provinces as to the levels at which they are prepared to approve welfare payments. There are regional disparities and the provinces that really set the policy on what is to be paid.

These are probably the two main groups although a substantial block in the low income are the single-parent families headed by women. Certainly our figures have shown that the majority are on welfare and not in the labour force; they are again dependent upon the level of welfare payments.

Mr. Ritchie: I realize an old age pensioner naturally cannot change his position because he has no means of earning any more money. However, have you any evidence to show whether transfer payments made to the age group that could presumably earn more money in fact results in their earning more money or do they tend to remain at the level of the transfer payment?

Miss Podoluk: There has been no such research that I am aware of in Canada. Two of the provinces are considering testing these factors, for example, the guaranteed annual income. The two provinces that I know are actively working on experiments are Manitoba and Ontario. In fact, they are both hoping, I think, to initiate something this summer but whether or not they will get these things started I do not know, but they are interested in doing some work on the problem.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I understand the federal government is also involved in some experimental programs of that kind.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask a few other questions dealing with population.

• 1615

The Chairman: Do you want to put them to the Chief Statistician and then see if he wants to pass on the burden of replying to one of his officials?

Mr. Ritchie: I was interested in the recently published census figures. The newspaper says "population zero", but of course we are a long way from it. However, I gather that population zero was based on women 15 to 49 having 2.1 children in what I consider would be the child-bearing years. There is no mention of the ones below or above. How was that arrived at? Is there any easy explanation?

Mr. Duffett: It could be arrived at arithmetically. There is one element that you have to be cautious about in attaching a given pattern of births to a zero population. The age distribution of the population varies from time to time as a consequence of, for example, the baby boom after the War. Uniform birth rates can be applied to a populous population which, over a period of years, varies a good deal. So in order to get a consistent zero population, which is hardly what is expected, you would have to have a somewhat varying birth rate. The figures you quote would apply perhaps over a very long period but

[*Interprétation*]

du montant, les barèmes sont établis par les provinces. De nouveau, le Comité du Sénat sur la pauvreté laissait entendre qu'il y avait des variations considérables entre les provinces quant au montant des prestations d'aide sociale qu'elles sont disposées à approuver. Il y a des disparités régionales et ce sont les provinces qui établissent la politique concernant les versements.

Ce sont probablement les deux groupes principaux, même si une partie importante des faibles revenus concerne surtout les femmes chefs de famille. Il est vrai que d'après nos chiffres, la majorité bénéficie de l'assistance sociale et ne fait pas partie de la population active. Le montant de l'assistance sociale les concerne également.

M. Ritchie: Je sais qu'un retraité âgé ne peut naturellement changer sa situation, car il n'a pas les moyens de gagner plus d'argent. Toutefois, avez-vous des preuves indiquant si les paiements de transfert au groupe d'âge composé de personnes qui, probablement, peuvent gagner plus d'argent les ont, en fait, aidé à gagner plus d'argent ou ces personnes sont-elles plutôt demeurées au niveau du paiement de transfert?

Mlle Podoluk: A ma connaissance, il n'y a pas eu de recherche de ce genre au Canada. Deux provinces ont l'intention de tester ces facteurs, comme par exemple le revenu annuel garanti. Les deux provinces qui travaillent activement à ces expériences sont le Manitoba et l'Ontario. Elles espèrent, en fait, toutes les deux commencer cet été. J'ignore si elles le feront, mais elles voudraient travailler dans ce sens.

M. Howard (Okanagan Boundary): Si je comprends bien, le gouvernement fédéral participe également à des programmes expérimentaux de ce genre.

M. Ritchie: Je vous remercie monsieur le président. J'aimerais poser quelques autres questions concernant la population.

Le président: Voulez-vous poser vos questions au Statisticien en chef qui peut demander à un de ses hauts fonctionnaires d'y répondre?

M. Ritchie: Je m'intéresse aux chiffres de recensement qui ont été publiés récemment. Le journal a parlé de «population zéro», mais évidemment nous en sommes encore loin. Toutefois, si je comprends bien, la population zéro se fonde sur des femmes de 15 à 49 ans qui ont. 2.1 enfants pendant ce que j'appellerais les années de fertilité. Elle ne mentionne pas les autres plus jeunes ou plus âgées. Comment êtes-vous arrivé à ces chiffres? Y a-t-il une explication facile?

M. Duffett (Statisticien en chef du Canada): Par l'arithmétique. Il y a un élément dont il faut se méfier lorsqu'on attribue une courbe des naissances à une population zéro. La pyramide des âges de la population peut connaître des variations à la suite par exemple d'une explosion démographique comme au lendemain de la guerre. On peut appliquer des taux de natalité uniformes à une population dense et pourtant ils connaîtront de grandes variations au cours des années. Par conséquent, pour avoir une population zéro constante, ce qui est fort improbable, il vous faudrait avoir un taux de natalité va-

[*Text*]
not in any short period, because of the variation in the actual base, the population of child-bearing age.

Mr. Ritchie: Why does the drop in the fertility rate occur much sooner than the actual birth rate when the population count is on the down?

Mr. Duffett (Chief Statistician of Canada): These are fairly technical matters and we do not have any demographers here to deal with these sorts of mathematical technical matters. We would be delighted to provide you with the information by letter, if you would like to enlarge on your problems here or let us have it in the form of a note.

Mr. Ritchie: Probably it would be best if I wrote you a note because I am really curious about this field.

Mr. Duffett: These are fairly complex matters.

Mr. Ritchie: In essence then in a general way our population growth slowed down last year to less than 1.5 per cent.

Mr. Duffett: We are not quite sure.

Mr. Ritchie: Is our growth rate now seemingly much above the European countries, the U.K., France and so on?

Mr. Duffett: I think it might be better, rather than to guess at it, for us to put some specific figures down for you based on an actual examination of the data that we do not have with us.

Mr. Ritchie: I think that is all I have, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Dr. Ritchie. I have Mr. Otto and then Mr. Buchanan.

Mr. Otto: Mr. Chairman, I am going to direct my questions to unemployment. Is it your department that provides the monthly figures on employment?

Mr. Duffett: That is correct.

Mr. Otto: What is the size of the sampling?

Mr. Duffett: The sample is some 30,000 households.

Mr. Otto: It is 30,000 households across Canada.

Mr. Duffett: Yes.

Mr. Otto: Is the same sampling used time and time again? In other words, do you continue to use even those who are or may have become what are termed chronic welfare cases, or are they eliminated from the sampling?

Mr. Duffett: It is a rotating sample. Each household is selected for six successive months and then the sample moves on to another household.

Mr. Otto: Indiscriminately?

Mr. Duffett: In a systematic fashion.

[*Interpretation*]
riable. Les chiffres que vous citez seraient peut-être valables à long terme mais certainement pas à court terme, en raison des variations du facteur de base, la population d'âge nubile.

M. Ritchie: Pourquoi la diminuation du taux de fécondité se produit-elle beaucoup plus tôt que celle du taux de natalité alors qu'il y a baisse démographique?

M. Duffett: Ce sont des questions très techniques et il faudrait un démographe pour les expliquer. Nous serions heureux de vous communiquer ces renseignements par lettre, si vous voulez bien nous préciser les problèmes qui vous intéressent. Maintenant, ou sous forme de note.

M. Ritchie: Je ferais peut-être mieux de l'écrire, car ce domaine m'intéresse particulièrement.

M. Duffett: Ce sont des questions assez complexes.

M. Ritchie: D'une manière générale, la poussée démographique a connu l'année dernière un ralentissement ne dépassant pas 1.5 p. 100.

M. Duffett: Nous n'en sommes pas très certains.

M. Ritchie: Notre taux de croissance actuel est-il supérieur à celui des pays européens; le Royaume-Uni, la France, etc...?

M. Duffett: Plutôt que de faire des approximations, il serait préférable que nous vous donnions par écrit des chiffres précis après avoir consulté les données que nous n'avons malheureusement pas aujourd'hui.

M. Ritchie: C'est tout pour l'instant, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Ritchie. M. Otto, puis M. Buchanan.

M. Otto: Monsieur le président, je désire parler du chômage. Les chiffres mensuels concernant le chômage sont-ils fournis par Statistique Canada?

M. Duffett: C'est exact.

M. Otto: Quelle est l'importance de l'échantillon?

M. Duffett: Il comprend quelque 30,000 foyers.

M. Otto: Vous voulez dire 30,000 foyers pour tout le Canada.

M. Duffett: Oui.

M. Otto: Est-ce toujours le même échantillonage qui est utilisé? En d'autres termes, continuez-vous à vous servir de ceux qui sont devenus ce qu'on appelle des cas chroniques d'assistance sociale ou sont-ils éliminés de l'échantillon?

M. Duffett: C'est un échantillon par rotation. Chaque foyer est choisi pour une période de six mois consécutifs, puis on renouvelle l'échantillon.

M. Otto: On ne fait pas de différence?

M. Duffett: C'est fait de façon systématique.

[*Texte*]

Mr. Otto: Do you know the households by trade, profession, calling, etc., or is it merely across the board general households?

Mr. Duffett: That is right.

• 1620

Mr. Otto: How many interviewers do you have to get these 30,000?

Mr. Duffett: I think it might be just as well if I ask Mr. Peter Hicks, who is in charge of this, to answer your question.

Mr. Otto: All right. Mr. Hicks, how many interviewers do you have?

Mr. Peter Hicks (Chief Labour Force Survey Section, Labour Division, Statistics Canada): We have 750 interviewers.

Mr. Otto: Are these all trained interviewers, or is there a sort of retraining factor that enters into these interviewers?

Mr. Hicks: They are initially trained. They are given a comprehensive training at the start, and as well there are regular programs of review of their work, reinterview of the work, and observation of the work throughout their career on a systematic basis.

Mr. Otto: In these households, or in the interviews, do you have a follow-up recheck?

Mr. Hicks: On a sample basis, yes.

Mr. Otto: What is a sample? Is it one per cent, or 10 per cent?

Mr. Hicks: It varies from time to time. It is about 10 per cent. That would be a year.

Mr. Otto: When you consider who is unemployed, is it just generally those not working, or those who have been in the labour force and are out of work?

Mr. Hicks: It is those who are not working, who have not worked at all in the reference week, which is one week about the middle of each month, and who actively look for work.

Mr. Otto: Let me put a little more detail on that, and that is this. Let us suppose that I have enough money. I may be looking for a job or I may not be looking for a job, and you ask me, am I employed? And I say, no. Is that entered as an unemployed statistic?

Mr. Hicks: We do not phrase the questions just that way. Perhaps I can tell you how we ask the questions. We ask two general questions. We ask the person generally to describe his activity in the preceding week, and we will code that response to working at a job but not at work for various reasons, and in that case we find out why, on vacation and so on, whether a person is looking for work, whether he is sick, going to school, keeping house, and so on. Then we ask the second question to get any other activities that are relevant.

[*Interprétation*]

M. Otto: Classez-vous les foyers par métier, profession, vocation, etc., ou s'agit-il tout simplement de foyers en général?

M. Duffett: C'est cela.

M. Otto: Combien faut-il d'enquêteurs pour ces 30,000 feuillets?

M. Duffett: Je ferais mieux de le demander à M. Peter Hicks qui est le responsable de ces enquêtes.

M. Otto: Très bien, monsieur Hicks. Combien d'enquêteurs avez-vous?

M. Peter Hicks (chef de la section de l'enquête sur la main-d'œuvre, division du Travail, Statistique Canada): Nous avons 750 enquêteurs.

M. Otto: Enquêteurs? Ont-ils reçu une formation? Ont-ils subi une sorte de recyclage?

M. Hicks: Ils ont reçu une formation très complète au départ et on revise régulièrement leur travail, on le remet en question et on les observe au travail pendant leur carrière de façon systématique.

M. Otto: Pour ces feuillets, ou ces entrevues, faites-vous des vérifications périodiques?

M. Hicks: Oui, sous forme de sondage.

M. Otto: Qu'est-ce qu'un sondage? Porte-t-il sur 1 p. 100 ou 10 p. 100?

M. Hicks: Cela varie de temps à autres. En général il s'agit de 10 p. 100 et sur une période d'une année.

M. Otto: Lorsque vous étudiez le cas de personnes en chômage, vous remettez-vous à ceux qui ne travaillent pas ou à ceux qui font partie de la population active mais qui sont sans travail.

M. Hicks: Nous tenons compte de ceux qui ne travaillent pas, qui n'ont pas travaillé du tout pendant la semaine-témoin, c'est-à-dire une semaine au milieu de chaque mois, et qui recherchent activement du travail.

M. Otto: Laissez-moi vous expliquer ma question un peu plus en détail. Supposons que j'ai suffisamment d'argent. Il se peut que je recherche du travail mais peut-être que non. Vous me demandez si je suis sans travail? Je réponds non. Dans vos statistiques suis-je classé comme chômeur?

M. Hicks: Nous ne posons pas les questions de cette façon. Je devrais peut-être vous dire comment nous faisons. Nous posons deux questions générales. Nous demandons habituellement à la personne de décrire ses activités au cours de la semaine précédente et nous assignons un code à sa réponse qui est le suivant: ayant un emploi mais ne travaillant pas pour diverses raisons. Dans ce cas, nous essayons de savoir pourquoi. La personne est-elle en congé; cherche-t-elle du travail, est-elle malade, fréquente-t-elle l'école, s'occupe-t-elle de la

[*Text*]

So, in answer to your question, if you were working the preceding week, you would be employed. If you had a job but were not working, you would still be employed, providing it were for reasons of vacation, strikes, and so on.

Mr. Otto: But if I had not been employed for a year...

Mr. Hicks: It would depend then on whether you were looking for work.

Mr. Otto: Of course, I am presuming that that is one of your questions. I can say, yes, I am looking for work.

Mr. Hicks: Yes, then you would be unemployed.

Mr. Otto: And let us suppose I was unemployed for four years?

Mr. Hicks: If you were still actively looking for work in the preceding week, you would be unemployed. If you had given up or were disabled, for example, and not looking for work because you were disabled, you would be out of the labour force altogether.

Mr. Otto: All right. Apart from the disabled, I am trying to find out just exactly how you determine whether that person is in reality in the labour force. It is not what he says, but how do you determine it? Are there any other questions that will...

Mr. Hicks: No, the only criterion we use is whether the person was actually looking for work.

Mr. Otto: All right. Now I am going to continue the same line in this way. Do you differentiate between the breadwinner, the secondary employee, and so on? In other words, I may have an income of $20,000 a year. My wife has decided to go to work, and she has worked for a year or so, and she is unemployed. But if you ask her if she is looking for work, she says, yes. Do you enter her as an unemployed person?

Mr. Hicks: Yes we do, in answer to that question.

In answer to your broader question, every quarter we collect detailed information on the family status of unemployed persons, not only their status, whether they are a wife, a son, a daughter, and so son, but also for families in which there is some unemployment, how many other members were employed. Thus we have quarterly information on the number of children in the family of the unemployed. We are moving this from a quarterly basis, because of a great deal of recent interest in these statistics, to a monthly basis, starting next month.

Mr. Otto: When you finally publish the statistics there, 6.3 per cent of the labour force unemployed, would that include my wife, for example?

Mr. Hicks: If she was looking for work, yes.

[*Interpretation*]

maison, etc. Nous posons alors la seconde question afin de connaître tout autre activité connexe.

Par conséquent, pour répondre à votre question, si vous avez travaillé la semaine précédente, vous seriez classé comme cherchant du travail. Si vous aviez un emploi, mais que vous n'ayez pas travaillé, vous seriez toujours classé comme étant au travail à la condition que vos raisons se rapportent à des congés, des grèves ou autres.

M. Otto: Si je n'ai pas travaillé pendant un an ..

M. Hicks: Tout dépend si vous cherchez du travail.

M. Otto: Évidemment, je suppose que c'est là une de vos questions. Je peux répondre oui, je cherche du travail.

M. Hicks: A ce moment-là, vous seriez en chômage.

M. Otto: Et supposons que j'aie été en chômage pendant 4 ans.

M. Hicks: Et que vous étiez toujours activement à la recherche de travail au cours de la semaine précédant l'enquête vous seriez toujours en chômage. Si vous aviez cessé de chercher du travail, ou si vous étiez invalide par exemple, et que vous n'en cherchiez pas, justement parce que vous êtes invalide, vous seriez totalement exclu de la population active.

M. Otto: Très bien, mis à part les invalides, comment établissez-vous qu'une personne fait vraiment partie de la population active? Je ne sais pas qui le dit, mais comment faites-vous pour établir ce fait? Il y a peut-être d'autres questions qui...

M. Hicks: Non, le seul critère que nous utilisons est celui-ci: la personne cherche-t-elle véritablement du travail?

M. Otto: Très bien. Je vais reprendre la même question. Faites-vous une différence entre le soutien de famille, l'employé moins important et ainsi de suite? Autrement dit, je peux avoir un revenu de 20,000 dollars par année. Mon épouse décide de travailler et travaille pendant un an puis s'arrête. Si vous lui demandez si elle travaille, si elle cherche du travail, elle répondra oui. La classez-vous comme en chômage?

M. Hicks: Oui, elle répond à cette question.

Pour répondre à votre question plus générale, chaque trimestre nous rassemblons des renseignements détaillés concernant le cas de familles en chômage et non seulement leur état civil, mais s'il s'agit d'une épouse, d'un fils, d'une fille etc. Combien d'autres membres de la famille sont-ils au travail. Nous avons ainsi des renseignements fidèles concernant le nombre d'enfants appartenant à la famille du chômeur. A partir du mois prochain nous allons rassembler ces données sur une base mensuelle plutôt que trimestrielle, à cause du récent intérêt que suscitent ces statistiques.

M. Otto: Est-ce que finalement vous publiez ces statistiques. Il y a 6.3 p. 100 de la population active en chômage, ma femme serait-elle incluse?

M. Hicks: Si elle cherche du travail, oui.

[*Texte*]

Mr. Otto: You do not differentiate when you publish the statistics whether it is the breadwinner or a secondary employee? Let us say that my children are working between university years or whatever they are, they would also be considered unemployed?

Mr. Hicks: That is right. In the total unemployment figure they would be considered as unemployed.

Mr. Otto: Mr. Chairman: has the department considered that it is about time to publish the different figures? For instance it may be that we have 3.3 per cent of the breadwinners unemployed but you may divide this anyway you like. I am wondering why the department has not done this because the unemployment figures have such a great bearing upon our industry, upon our commerce and upon our government. If I am a businessman I am looking at 6.3 per cent thinking that there are 6.3 per cent unemployed. This seems drastic to me and I am going to curtail my inventory and I am going to curtail my production because who am I going to sell it to? However, if I, for instance, knew that there was a breakdown it would present a completely different picture. Now why has not Statistics Canada considered...

Mr. Duffett: Mr. Hicks has a further observation.

Mr. Hicks: I am sorry, my preceding answer must have misled you. I said that the total figure we published included these people. I did not mean to imply that we do not publish breakdowns; we do. We publish the full breakdown of these figures as I mentioned. The family data particularly only on a quarterly basis at the moment but monthly from now on. Even on a monthly basis right now the figures are broken down by sex, marital status. industry, occupation. so on, so forth, how long a person has been looking for work, whether he is looking for full time or part time work.

Mr. Otto: You do not get my question. Statistics Canada maintains the same definition of unemployment, period. Why has your department not redefined unemployment into these several new definitions? For example, my wife and I might both work as breadwinners. We have to have the income. Then, we both, or one of us is unemployed. However, if my wife goes to work merely to buy a car or a television set and then she is unemployed surely there must be a different definition of unemployment than the orthodox one you have been using and we have been using for so many years.

Mr. Hicks: Well, we use the same definition underlying the activity. We use it because we do not know of any acceptable alternate approach. The activity approach whether you are working or not working has the very strong advantage that it is measurable. It is quite clear-cut. It does not require subjective interpretations about the need for work and the need for income or the intensity of looking. It is a definition that I believe is universally accepted. Certainly it is in all the advanced nations. This kind of approach is followed simply in the absence of any alternate approaches. We realize that kind of approach does not meet all requirements. It does not, for example, give a full picture of the effect of economic hardship and various other factors. Within this

[*Interprétation*]

M. Otto: Quand vous publiez les statistiques, vous ne faites pas de différence entre les soutiens de famille et ceux pour lesquels l'emploi constitue une activité secondaire? Par exemple, si mes enfants travaillent pendant leurs vacances universitaires, on considère aussi qu'ils sont en chômage?

M. Hicks: Exactement. Ils feraient partie de la statistique totale de chômage.

M. Otto: Monsieur le président, le ministère pense-t-il qu'il est temps de publier les différents chiffres? Par exemple, il se peut que 3.3 p. 100 des soutiens de famille soient en chômage, mais comment le savoir? Je me demande pourquoi le ministère ne l'a pas encore fait étant donné que la statistique du chômage a une telle importance pour notre industrie, notre commerce et notre gouvernement. Un homme d'affaires qui entend parler de 6.3 p. 100 de chômeurs pense que la situation est dramatique; il réduit son stock et sa production, pour écouler sa marchandise. Pourtant en connaissant les détails, la situation m'apparaîtrait sous un tout autre jour. Pourquoi Statistique Canada n'a-t-il pas...

M. Duffett: Monsieur Hicks désire dire un mot.

M. Hicks: Excusez-moi, ma réponse a dû vous induire en erreur. J'ai dit que le chiffre total que nous avions publié comprenait ces personnes. Je ne voulais pas dire que nous ne publions pas de détails; au contraire. Nous publions ces chiffres en détail comme je vous l'ai dit. Pour le moment, nous publions les statistiques par famille trimestriellement, mais à partir de maintenant nous les publierons tous les mois. Vous pouvez déjà obtenir ces chiffres chaque mois selon le sexe, l'état civil, le secteur, la profession, etc., depuis combien de temps une personne cherche du travail, si elle cherche un emploi à plein temps ou à temps partiel.

M. Otto: Vous n'avez pas compris ma question. Statistique Canada conserve la même définition du chômage, point. Pourquoi votre ministère n'a-t-il pas donné plusieurs définitions nouvelles du chômage? Par exemple, si ma femme et moi-même travaillons tous les deux, nous avons un certain revenu. Pourtant, si ma femme travaille uniquement pour acheter une automobile ou un poste de télévision et qu'à un moment donné elle est en chômage, sa situation n'est pas la même que celle d'un soutien de famille; il devrait donc y avoir des définitions différentes du mot chômage.

M. Hicks: Si nous employons le même mot pour différentes sortes d'identification de travail, c'est que nous ne voyons pas d'autre définition valable et qu'un tel classement est simple et objectif. On ne tient pas compte du besoin de travailler, d'avoir un revenu. De plus, c'est une définition reconnue dans tous les pays industrialisés. Faute d'une meilleure solution, nous avons recours à celle-ci. Nous comprenons que cette solution ne satisfait pas toutes les exigences. Par exemple, elle ne donne pas une image fidèle et complète des répercussions des difficultés économiques ni d'autres facteurs. Dans le cadre de ce classement général selon l'activité, que nous pouvons mesurer avec précision et objectivité et d'une façon continue, nous essayons de faire des distinctions qui

[*Text*]

over-all activity basis which we can measure consistently and objectively over time we try to get the kind of breakouts that will be useful for a variety of purposes, et cetera. Regarding, the figures you are citing, we do break out separately unemployed heads of family, for example, and we do break out unemployed heads of families when the wife is working. We will have statistics on heads of families where the head is unemployed and the wife is working and so on and so forth.

Mr. Otto: Mr. Hicks, I am sorry I cannot agree when you say these cannot be redefined. I cannot understand why you cannot now redefine your whole unemployment structure and have categories one, two, three or four or whether you can say breadwinners, secondary, third and fourth. Even though you may have two people working both man and wife can still be in category one—breadwinners. This is the lifestyle. Surely this could be possible nowadays.

• 1630

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Well, Mr. Chairman, before we go on, I am not sure whether we clarified this or not. We do publish statistics that break it down as to heads of families, single sons or daughters, other relatives, and these figures are published with the statistics for the heads of families unit now. We do not say whether that is the only bread-winner in the family. We do not say whether there are other people. We have statistics available, also on whether there is any unemployment in the family, but the main thing is that we do publish the figures that show whether the head of the family is working or not. The difficulty is that when these figures are published the press uses only the single figure, the other figures are on the release, but . . .

Mr. Otto: Mr. Chairman, this is what I am trying to get at. In other words, that is not unemployment in real terms unless Statistics Canada redefines unemployed bread-winners into different categories. For example, there could be three bread-winners in a household. One could be unemployed which would be in a different category entirely; one could be the woman who wanted to work to buy another car or to go on a trip, which is not unemployment except in a very esthetic sense. We could go on like this, Mr. Chairman, but I just want one other question, not on this same line because I think I have the drift of what the Statistics Canada is doing and I am going to watch to see if they do redefine this unemployment figure.

The Chairman: Let us remember that there are a lot of Canadians who are addicted to the figures in this particular form.

Mr. Otto: Addiction is something that we do not exactly tolerate, Mr. Chairman. If you are going to tolerate it, you are going to have to live with it. What I am saying is maybe we should look at this a little more accurately because it does affect the statistics that are published.

Mr. Duffett: Mr. Chairman, perhaps the most serious form of addiction is addiction to a single figure, a pref-

[*Interpretation*]

serviront des buts variés, etc. Pour ce qui est des chiffres que vous citez, nous donnons séparément le nombre de chefs de famille en chômage et également les ménages où ils sont en chômage et où la femme travaille.

M. Otto: Monsieur Hicks, je ne suis pas d'accord quand vous dites que de nouvelles définitions ne peuvent être trouvées. Je ne comprends pas pourquoi vous ne pouvez maintenant redéfinir toute votre structure du chômage et établir des catégories, 1, 2, 3 ou 4, c'est-à-dire les soutiens de famille, les occupations secondaires, etc. Il est même possible que le mari et la femme travaillent et soient tous deux classés dans la catégorie 1: soutien de famille. Cela dépend du mode de vie. Cela est certainement possible aujourd'hui.

M. Howard (Okanagan Boundary): Eh bien, monsieur le président, avant de continuer, je ne suis pas certain que nous ayons éclairci ce point. Nous publions des statistiques qui établissent des distinctions entre les chefs de familles, les fils ou les filles uniques, les personnes ayant un autre lien de parenté, et ces chiffres sont publiés en même temps que les statistiques pour les chefs de familles individuellement. Nous ne précisons pas s'il s'agit du seul soutien de famille. Nous ne précisons pas s'il y a d'autres personnes. Des statistiques sont disponibles également sur les membres d'une famille qui sont en chômage, mais j'insiste sur le fait que nous publions effectivement des chiffres qui indiquent si le chef de famille travaille ou non. L'ennui, c'est que lorsque ces chiffres sont publiés la presse ne cite que le chiffre global, les autres chiffres sont rendus publics, mais.

M. Otto: Monsieur le président, c'est précisément ce que je veux dire. En d'autres termes, si Statistique Canada ne reclasse pas les chômeurs soutiens de familles dans une catégorie différente, nous n'avons pas une image exacte du chômage. Par exemple, il pourrait y avoir trois soutiens de familles dans une maison. L'un pourrait être en chômage, il serait dans une catégorie entièrement différente; un autre pourrait être une femme qui veut travailler pour acheter une autre automobile ou partir en voyage, cela n'est pas du chômage, disons, pour la forme. Monsieur le président, je pourrais donner d'autres exemples, mais je voudrais poser une autre question, dans un domaine différent, car je crois avoir compris quelles sont les intentions de Statistique Canada, et j'attends de voir s'ils redéfiniront la statistique du chômage.

Le président: Souvenons-nous que de nombreux Canadiens sont attachés à cette forme de statistique.

M. Otto: Monsieur le président, nous n'aimons pas beaucoup cette forme d'attachement. Si nous l'acceptons, nous allons devoir en subir les conséquences. Peut-être devrions-nous essayer, car cela a des répercussions sur les chiffres publiés.

M. Duffett: Monsieur le président, l'attitude la plus grave est peut-être celle qui consiste à ne considérer

[*Texte*]

erence to look at a single figure rather than to look at the enormous amount of detail that is available every month. I frankly do not see how one could redefine unemployment without simply distorting the historical continuity of the figures.

Mr. Otto: Sometimes it is necessary to distort. You know, if market research were carried out today as it was carried out in 1946, every company would go broke. The point is that market research, which is more or less the same type of breakdown has become more and more sophisticated every year until now there is no recognition between what is carried on today and, say, 1946. It is a changing field.

However, as I said, I do not want to carry on the discussion. I just want one more question of the department, Mr. Chairman, before my time is up and that is this. We have had a lot of comments about the working poor and the supposition I make from the comments is that it is hardly worth while for certain people to go to work for a low wage because welfare and other ammenities make up almost the same amount. Does your department have any figures on the differential between a family of two or three on welfare getting all of the amenities of drugs, medicare, dental care and so on, and the same family working for a wage, and what the differential is?

Miss Podoluk: I am not sure I understand the question, but the income statistics we collect allow us to differentiate between whether or not the families in a particular income bracket get most of their money from a job or whether they are on transfer payments. We can make that sort of distinction from the data. We really have no surveys and cannot answer whether a family on welfare at $3,000 is any worse off than a family on $3,500 from a job, or whether the family living on income from a job is better off, worse of or at the same level as the welfare family. Here are some of the statistics on low income we have published. What has shown up in the statistics is that the major problem in low incomes among people in the labour force tends to be part-year or part-time work. We found that with families where the head worked full time, full year, the percentage below these so-called poverty lines is low, less than 10 per cent. It is not only low, but we find if we look at what kind of families are in these low brackets, that there is a very high representation of the self-employed such as farmers rather than of wage earners. Therefore the figures do suggest that if they have a full-time, full-year job, even in labouring categories, they are not likely to be near the bottom of the income distribution.

• 1635

Mr. Otto: Miss Podoluk, this is what I am saying—compare a family with two children on welfare, with both unemployed, and another family with two children where the husband is working. Do you have records or statistics indicating how much rent they get from the government, either provincial, federal or municipal? In other words, what is the subsidization for the welfare family? How much for medicare, how much for dental care, how much

[*Interprétation*]

qu'un seul chiffre au lieu de considérer la somme énorme de détails qui sont publiés chaque mois. Je ne crois vraiment pas que l'on puisse définir le chômage autrement sans fausser la continuité historique des chiffres.

M. Otto: Il est parfois nécessaire de fausser le système. Vous savez, si les études de marchés étaient faites aujourd'hui comme elles étaient faites en 1946, toutes les compagnies feraient faillite. Le fait est que les études de marchés qui ressemblent beaucoup à la statistique sur le chômage, sont devenues de plus en plus compliquée chaque année et n'ont plus rien à voir aujourd'hui avec ce qu'elles étaient en 1946, par exemple. C'est un domaine en évolution.

Pourtant, comme je l'ai dit, je ne veux pas poursuivre la discussion. Monsieur le président, une question seulement avant que mon temps ne soit écoulé. Nous avons beaucoup entendu parler des très petits salariés et l'on peut déduire de certains propos que pour certaines personnes, cela ne vaut pas la peine d'aller travailler pour un salaire très bas parce que le Bien-être et autres compensations constituent une somme presque égale. Votre Ministère possède-t-il des chiffres sur la différence entre le revenu d'une famille de deux ou trois personnes vivant du Bien-être et obtenant des remboursements sur les médicaments, les frais médicaux et dentaires, etc., et la même famille travaillant pour un salaire; quelle est la différence?

Mlle Podoluk: Je ne suis pas certaine de comprendre la question, mais nous pouvons, d'après nos statistiques sur les revenus, faire une différence entre une famille d'un échelon de revenu particulier qui tire la majeure partie de son revenu d'un emploi et la même famille qui vit de paiements de transfert. Les statistiques établissent cette distinction. Aucune enquête n'a été faite et nous ne pouvons dire si une famille vivant du Bien-être avec $3,500 a plus de difficulté qu'une famille tirant $3,500 d'un emploi, ou vice et versa.

Voici quelques données que nous avons publiées sur les faibles revenus. Elles tendent d'ailleurs à démontrer que c'est surtout les gens qui travaillent à temps partiel qui touchent des faibles revenus dans la population active. Elles révèlent que le pourcentage des familles dont le chef travaille à plein temps, toute l'année, et qui sont sous ce que l'on pourrait appeler le seuil de la pauvreté, s'établit à un peu moins de 10 p. 100. Non seulement le pourcentage est faible, mais chez des familles qui touchent de faibles revenus, le nombre des travailleurs autonomes, comme les cultivateurs, est assez élevé par rapport aux salariés. Les chiffres semblent donc prouver que dans les catégories des travailleurs ceux qui travaillent à plein temps, toute l'année, sont rarement au bas de la liste dans la répartition des revenus.

M. Otto: Voilà ce à quoi je veux en venir, mademoiselle Podoluk: comparez une famille de deux enfants dont les époux ne travaillent pas et qui touchent des prestations du Bien-être social avec une autre de deux enfants dont le chef occupe un emploi. Avez-vous des chiffres qui nous permettraient de dire combien elles reçoivent des gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux? En d'autres termes, jusqu'à quel point la famille

[*Text*]

for oculists and for opticians? How much do they save because they do not have to go back and forth to work, buy lunches, and all the rest—in other words, economically. Then consider a typical family or a family where the husband is working at, say, $1.75 or $2.00 an hour but where he has to pay for all these things, and get a differential so that we will know whether or not this supposition is true that there is such a thing as the working poor who are worse off than those on welfare.

Miss Podoluk: The answer to that is no, we do not have any data, and I think it really goes back to Mr. Kaplan's questions. To answer some of the questions Mr. Kaplan raised we should be doing surveys in which we would, in addition to measuring cash income, be measuring what kind of goods and services people are receiving, for example from government programs of different sorts. To answer your question of whether we should be doing surveys to find out what kind of health care different categories of the population are getting, on subsidized rent, for example, we will have something from the 1971 census. We did include questions on whether there was a subsidization of rent and under what categories, but we have not collected the kind of data which could answer the question you raised.

Mr. Otto: Well, on $55 million I think it is about time you started collecting some of these data.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I wonder, before recognizing Mr. Buchanan, if I might ask one question about the unemployment figures, which arises from Mr. Otto's questioning. Have you done any studies of the increased tendency for people to declare that they are looking for work and unemployed? Are more people tending to say than used to say that they are unemployed and looking for work? I am thinking, for example, of a person who might always have thought of staying at home as a housewife, to take a very particular case, whose children are now all in school and who might see a program or read an article and begin thinking about how much more interesting her life would be if she had a job and saying I wish I had a job. Perhaps if she is looking in the newspapers every night to see any employment opportunities and you came along and interviewed her, that person could say she was unemployed and actively looking for work. Are more people tending to be like that now than 10 years ago, or do you know?

Mr. Hicks: There are two parts to your question. There is a real phenomenon, of course, just as you described, and it is reflected not only in more women looking for jobs but in finding jobs, in becoming employed as well. There is definitely a movement into the labour force of marginal people, particularly married women. I guess the real question you are asking is not that. Is this somehow exaggerated in their response to the labour force survey, with more people saying that they are looking for work than actually would perhaps take jobs if they found work? Is this the import of your question?

[*Interpretation*]

qui touche des prestations du Bien-être social est-elle subventionnée? Quels sont les frais de médecin, de dentiste, d'ophtalmologiste et d'optométriste? Combien épargne-t-elle en dépenses de transport, en dépenses pour les repas pris à l'extérieur et le reste? Quels sont les avantages économiques? Comparez donc cette famille avec une famille ordinaire dont le chef travaille et gagne, disons, $1.75 ou $2 l'heure et qui doit payer pour tous ces services afin de vérifier l'assertion selon laquelle le travailleur à faibles revenus est dans une situation pire que celui qui touche des prestations du Bien-être social.

Mlle Podoluk: Nous n'avons pas de chiffres qui permettraient de vérifier. On en revient à la question posée par M. Kaplan. Pour lui donner les renseignements qu'il a demandés, il faudrait procéder à des enquêtes qui nous permettraient d'évaluer, en plus du revenu en argent, les biens et services reçus, par exemple, par l'intermédiaire des différents programmes du gouvernement. Quant à la question de savoir s'il ne faudrait pas procéder à des enquêtes qui nous permettraient de déterminer quels soins reçoivent les différentes classes de la population, jusqu'à quel point le logement est subventionné, je vous signale que le recensement de 1971 nous donnera certaines réponses. Il y avait des questions qui visaient à savoir si le logement était subventionné et en vertu de quelle classification, mais les renseignements que vous demandez n'ont pas été recueillis.

M. Otto: Il s'agit d'un montant de 55 millions de dollars. J'estime qu'il est à peu près temps qu'on commence à le faire.

Merci, monsieur le président.

Le président: Avant de céder la parole à M. Buchanan, je me permets de poser une question sur les chiffres relatifs au chômage auxquels a déjà fait allusion M. Otto. Avez-vous fait des études sur ce qui semble être une tendance de plus en plus marquée qui consiste à dire qu'on cherche de l'emploi et qu'on se déclare chômeur? Y a-t-il plus de gens qu'avant qui se prétendent en chômage et qui disent chercher un emploi? Je songe, par exemple, au cas d'une femme qui aurait toujours été satisfaite de rester à la maison, dont les enfants seraient tous à l'école maintenant, et qui à la suite d'un programme de télévision ou d'un article de journal pourrait décider qu'il serait plus intéressant de travailler. Elle pourrait se dire qu'elle désire travailler. Elle pourrait parcourir les journaux tous les soirs afin de voir s'il y a des offres d'emploi. Votre enquêteur se présenterait à ce moment-là et elle se déclarerait en chômage et à la recherche d'un emploi. Y a-t-il plus de gens qu'il y a 10 ans qui adoptent cette attitude maintenant?

M. Hicks: Votre question est double. Le phénomène que vous décrivez est réel, mais si les femmes mariées qui cherchent de l'emploi sont plus nombreuses aujourd'hui, il y a également plus d'emplois créés. Il reste que la tendance est manifeste dans la main-d'œuvre active chez les marginaux, surtout les femmes mariées. Mais en fait, ce que vous demandez c'est s'il n'y a pas une trop grande importance accordée à ce facteur dans le relevé de la population active. Ce que vous voulez savoir, c'est si des gens qui se déclarent à la recherche d'un emploi travailleraient vraiment s'ils en trouvaient un. C'est bien ce que vous voulez savoir?

[*Texte*]

The Chairman: No, more people saying than used to say. In other words, has the effective definition of being unemployed and actively looking for work changed because of a feeling that the population has about employment?

Mr. Hicks: We have never done a direct study on that particular question. There is no presumption in my mind that we should. There is no evidence or suspicion that this may have happened other than the real one that I have mentioned. There are, in fact, more people looking for work in a legitimate fashion.

• 1640

The Chairman: Let us assume that every marginal person who found a job spent some time looking for it before they found it. It seems to me reasonable that those kinds of jobs might be harder to find than employment for the heads of families, so it strikes me that there may well be an increase in the population of people who are in the category of that housewife.

Mr. Hicks: Who are, in fact, looking for jobs.

The Chairman: They are looking, there is no doubt they are looking.

Mr. Hicks: This is unquestionable. There is a great increase in the number of married women who are looking for work and in the number who have found work, too, in the labour force as a whole. That is quite true.

The Chairman: I am sorry, Mr. Duffett.

Mr. Duffett: I was simply going to say that beyond inquiring what people do or what action they take in terms of getting a job, it is very difficult to know what their motivations and inner feelings are. I think quite a lot of people would wish that it were possible to measure personal views of the labour market.

The Chairman: How desperate they are.

Mr. Duffett: One can only measure these by the practical manifestations looking for a job.

Mr. Otto: You can measure the emotional likelihood of buying Kraft Dinner, you know. They do it all the time and they have a pretty good idea who and how many people are going to buy that product.

Mr. Duffett: This is done by asking people whether they intend to buy a Kraft Dinner.

Mr. Otto: No, no, that is a 1946 question.

The Chairman: Mr. Buchanan.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Could I say something on that, Mr. Chairman, before we go on? I think it is worth pointing out that our system of counting the people who are looking for work is, by international standards, pretty rigorous. I think Mr. Duffett would agree with that. Sometimes people compare our statistics with the statistics of other countries, and sometimes adversely. This is not always justifiable because

[*Interprétation*]

Le président: Non, je veux savoir s'il y a plus de gens qui se déclarent à la recherche d'un emploi qu'auparavant. En d'autres termes, la véritable définition de la personne en chômage et qui cherche activement du travail n'a-t-elle pas changé à cause de cette nouvelle attitude de la population face à l'emploi?

M. Hicks: Nous n'avons jamais étudié la question directement. Je ne suis pas sûr que nous devions procéder à une telle étude non plus. La tendance est réelle, mais il n'y a aucune preuve de ce que vous dites. En fait, je suppose qu'il y a également plus de personnes qui cherchent vraiement un emploi.

Le président: Mais ces personnes qui se trouvent dans une situation marginale ne trouvent pas facilement d'emploi. Je suppose que le travail qu'elles recherchent est plus difficile à trouver que dans le cas des chefs de famille. Il est fort possible que parmi les gens de cette catégorie il y ait augmentation des femmes mariées.

M. Hicks: Qui cherchent véritablement un emploi.

Le président: Elles en cherchent, c'est certain.

M. Hicks: Il n'y a pas l'ombre d'un doute. Le nombre de femmes mariées qui cherchent un emploi s'est accru considérablement; je vous signale cependant que le nombre de celles qui ont trouvé un emploi a également augmenté. C'est indéniable.

Le président: Je m'excuse, monsieur Duffett.

M. Duffett: J'allais ajouter que nous ne pouvons que demander aux gens ce qu'ils font et ce qu'ils ont l'intention de faire pour se trouver un emploi; il est assez difficile pour nous de leur demander quelle est leur motivation ou quelles sont leurs opinions. Je sais que beaucoup souhaiteraient qu'il soit possible d'évaluer ce que les gens pensent de la situation sur le marché du travail.

Le président: Jusqu'où ils sont prêts à aller.

M. Duffett: La seule façon de juger c'est de voir ce qu'ils ont fait pour se trouver un emploi.

M. Otto: On peut juger dans quelle mesure les gens sont tentés d'acheter un repas tout préparé de Kraft. On le fait tous les jours et on réussit à déterminer avec assez de précision qui pourra acheter ce produit.

M. Duffett: Il suffit de demander aux gens s'ils ont l'intention d'acheter un plat cuisiné de Kraft.

M. Otto: Pas du tout, on procédait ainsi en 1946.

Le président: Monsieur Buchanan.

M. Howard (Okanagan Boundary): Je me permets d'ajouter ici que notre façon de compter le nombre de personnes qui cherchent un emploi est assez rigoureuse selon les normes internationales. Je suis sûr que M. Duffett en conviendrait. Souvent les gens comparent les statistiques canadiennes avec celles d'autres pays, et la comparaison ne semble pas à notre avantage. Ce n'est pas toujours juste puisque dans bien d'autres pays, on ne

[*Text*]
other countries do not necessarily follow as rigorous a system of counting people unemployed as we do, and if they did, the comparison would not be the same. Some countries, I think England is an example that you have given me, Mr. Duffett, would probably count at least 1 per cent or 1.5 per cent higher than what they have. Is that correct?

Mr. Duffett: It is hard to say.

The Chairman: What do they do that we do not?

Mr. Duffett: The system in the United Kingdom is essentially to record people who register with the employment exchange. This has both advantages and defects as compared with our system. Our system obviously picks up people who are not in the group of society that would register at an employment exchange. On the other hand, the information in Canada comes from the person who comes to the door and informs the labour force enumerator what the situation is in the family.

The Chairman: There may be many politicians who are disappointed that we are so good at collecting statistics on this particular figure. Mr. Buchanan.

Mr. Buchanan: Thank you, Mr. Chairman. My main subject area was elsewhere, but you indicated that it is your intention to start getting detailed information or a breakdown on the types of unemployment on a monthly basis now as opposed to a quarterly basis before. Is this correct?

Mr. Hicks: I am referring only to family data. All the other data that I have mentioned have always been on a monthly basis.

Mr. Buchanan: In other words, each month you know exactly how many of the unemployed are the sole wage earners in a family?

Mr. Hicks: No, I am sorry. The family data has been quarterly to this point. It will be monthly from now on so that the answer to your particular question is, yes. This formerly had been quarterly and now it will be monthly.

Mr. Buchanan: It had only been published quarterly up until now.

Mr. Hicks: Yes.

Mr. Buchanan: Do you know approximately what that figure is? Is it roughly 6 per cent?

Mr. Hicks: Out of the total unemployed—I am now giving you the January figure—90 per cent belong to family units as we define them as opposed to 10 per cent who are people living by themselves. Of all the unemployed, 30 per cent were heads of families; 37 per cent were single sons or daughters and 16 per cent were other relatives.

[*Interpretation*]
suit pas la même méthode; le compte des chômeurs ne se fait pas aussi rigoureusement. Si les méthodes étaient uniformes, on constaterait peut-être que les chiffres sont à peu près les mêmes. Dans certains pays, je songe à l'Angleterre par exemple, c'est d'ailleurs vous qui me l'avez fait remarquer, monsieur Duffett, il faudrait compter au moins 1 p. 100 ou 1.5 p. 100 de plus selon les normes. C'est exact?

M. Duffett: Qu'y a-t-il de différent?

Le président: C'est difficile à dire.

M. Duffett: Au Royaume-Uni, on s'en tient au nombre de personnes qui s'inscrivent au bureau de placement. Si l'on compare avec notre système, il y a des avantages et des inconvénients. Selon notre système, on inclut bien des gens qui, ailleurs, pourraient ne pas vouloir s'inscrire auprès d'un service de placement. Au Canada, les renseignements sont donnés à l'enquêteur qui se présente au domicile; c'est directement qu'on lui fait part de la situation au sein de la famille.

Le président: Il y a bien des politiciens qui sont déçus du degré de compétence que nous avons atteint pour le rassemblement des statistiques et qui nous permettent d'en arriver aux chiffres qu'on a cités tout à l'heure. Monsieur Buchanan.

M. Buchanan: Je voulais aborder un autre sujet, mais je pense que vous avez indiqué votre intention d'obtenir plus de renseignements et de procéder à une distribution selon les catégories de chômage, sur une base mensuelle et non plus seulement trimestrielle. C'est exact?

M. Hicks: Je parlais des données qui concernent la famille seulement. Tous les autres renseignements que j'ai mentionnés sont déjà recueillis mensuellement.

M. Buchanan: En d'autres termes, tous les mois vous êtes en mesure de déterminer avec précision le nombre de soutiens de famille parmi les chômeurs?

M. Hicks: Non, vous m'avez mal compris. Les données relatives à la famille ont été recueillies tous les trois mois jusqu'ici. A compter de maintenant, elles le seront tous les mois; la réponse à votre question est donc oui. Auparavant c'était tous les trois mois, maintenant ce sera tous les mois.

M. Buchanan: Ils étaient aussi publiés trimestriellement.

M. Hicks: En effet.

M. Buchanan: Quel est le chiffre à peu près? Ne se situe-t-il pas aux environs de 6 p. 100?

M. Hicks: Quatre-vingt-dix pour cent de tous les chômeurs, et je vous cite les chiffres du mois de janvier, vivaient en famille, selon notre définition, contre 10 p. 100 qui vivaient seuls. Trente pour cent de tous les chômeurs étaient chefs de famille; 37 p. 100 d'entre eux étaient des enfants non mariés et 16 p. 100 des parents plus éloignés.

[*Texte*]

Mr. Buchanan: We really cannot tell very much from that.

• 1645

Mr. Hicks: Yes, we can provide that information as well. I am sorry. We did not do a percent distribution so I will have to give you that in actual figures. It is not quite as convenient to explain, but of the total family units where there was some unemployment, there were 533,000 of these; of those there were 204,000 where no one was employed.

Mr. Buchanan: That is of the total of roughly 600,000? In other words, there was another 10 per cent, I think, who you said were...

Mr. Hicks: Yes, that is right. That is in addition. We are talking only about the families. Of the total family units, the 533,000 family units where there was some unemployment, there were 204,000 of them where nobody at all was employed.

Mr. Buchanan: Roughly 2 per cent.

Mr. Hicks: A third, roughly.

Mr. Buchanan: All right, 204,000 but rounding your 533,000 plus 10 to 600,000, roughly 2 per cent of the 6 per cent.

Mr. Hicks: That is 30 per cent.

Mr. Buchanan: In other words, we say 6 per cent are unemployed, 2 per cent of the 100 per cent of the population who are unemployed are the sole wage earners in a family. Is that right?

Mr. Hicks: It is probably in a rough order of magnitude but it is not quite because here we are switching the units from individuals to family units. I can give an answer to your question but I would have to work it out.

Mr. Buchanan: In other words, 10 per cent you said were living alone of the total unemployed; then if the residual is 533,000 who were members of the family units, of the 533,000, 204,000 were families where there was no income whatsoever from employment. There are 6 per cent unemployed, of whom such and such a percentage, of whom—how would you phrase it?

Mr. Hicks: That is where you get your trouble.

Mr. Buchanan: It seems to me that it should be stated so that people know the breakdown of this unemployment and it should be, let us face it, a little complicated to do digging as far as the great percentage of your population is concerned.

The Chairman: You could do it negatively and say such and such a percentage are dependent on...

Mr. Buchanan: Yes, but it is even more than that, Mr. Chairman. I think so many are heads of families, 2 per cent represents where there is no other source of income in the family, so that I think people would get a little better perspective of what the unemployment actually is.

[*Interprétation*]

M. Buchanan: Ces chiffres ne signifient pas grand-chose.

M. Hicks: Nous sommes en mesure de vous fournir ce renseignement. Malheureusement, je n'ai pas la répartition en pourcentage, mais je puis vous la donner en chiffres réels. Cette méthode n'est pas aussi commode qu'on le souhaiterait mais elle établit que sur l'ensemble des familles qui comptaient des chômeurs, 5,333 faisaient partie de cette catégorie; parmi les 204,000 autres familles, personne n'avait d'emploi.

M. Buchanan: Vous parlez du total de 600 mille familles environ? En d'autres termes, il y avait encore 10 p. 100 qui, d'après vous...

M. Hicks: C'est juste. C'est un pourcentage supplémentaire. En fait, nous ne tenons compte que des familles. Or, sur l'ensemble des cellules familiales, 533 mille comptaient un ou plusieurs membres en chômage et dans 204 mille familles, aucun membre ne travaillait.

M. Buchanan: Soit 2 p. 100, n'est-ce pas?

M. Hicks: Environ le tiers.

M. Buchanan: Il s'agit de 204 mille familles mais si ce chiffre de 533 mille familles est arrondi et qu'on ajoute 10 aux 600,000, on obtient 2 p. 100 des 6 p. 100.

M. Hicks: Ce qui représente 30 p. 100.

M. Buchanan: En d'autres termes, 6 p. 100 sont en chômage; 2 p. 100 de la totalité de la population en chômage assurent le gagne-pain de la famille. Est-ce exact?

M. Hicks: Vos chiffres sont à peu près exacts mais à quelques nuances près parce que notre analyse ne porte plus sur des particuliers mais bien sur des cellules familiales. Je pourrai vous fournir la réponse après y avoir mûrement réfléchi.

M. Buchanan: En d'autres termes, vous dites que 10 p. 100 de la totalité des chômeurs vivent seuls; or, si ces 533 mille comptent des membres de cellules familiales; une portion de ce chiffre, soit 204 mille familles, n'avait aucun gagne-pain. Donc, il existe 6 p. 100 de chômeurs et sur ce pourcentage... comment dites-vous?

M. Hicks: Voilà la difficulté.

M. Buchanan: A mon avis, il faudrait publier ces chiffres pour que la population connaisse les détails sur le chômage et, admettons-le, ce genre de recherche n'est pas facile pour la majorité de la population.

Le président: Vous pourriez procéder de façon négative et dire que tel pourcentage représente les personnes à charge et ainsi de suite...

M. Buchanan: Oui, mais ces chiffres représentent plus que cela, monsieur le président. Songez à tous ces chefs de famille et à ces 2 p. 100 qui représentent précisément les familles sans autre source de revenu; ces précisions donneraient à la population une meilleure vue d'ensem-

[*Text*]

This is really the point I wish to make, Mr. Chairman, and I hope when the figures are gathered on a monthly basis there will be some press release coming out of your department which gives this information rather than stating that the 6 per cent are unemployed. I think it would be more meaningful to the viewers.

If I could move into another area, on this question of poverty levels which was raised earlier—and I just got in on the tail end of the discussion—do you do any breakdown within regions to vary the poverty level? In other words, the poverty level even within Ontario, say in a rural area, Hanover or Walkerton, for instance, would be much...

Mr. Whicher: Those are unfortunate names.

The Chairman: Let us pick somewhere else. There is no poverty there.

Mr. Whicher: No unemployment either, I might add.

Mr. Buchanan: The figures are irrelevant. However, in other words, when comparing a smaller centre with Toronto, I assume the biggest single variable likely would be rent, and you would get a substantial variation in what constituted poverty and what did not. Has that been dealt with, Mr. Chairman?

• 1650

The Chairman: The area was touched on by Miss Podoluk. I wonder if she might like to summarize what she said.

Miss Podoluk: We do not call them poverty lines, we call them low-income lines. It was the Economic Council which put the designation poverty lines on these so-called poverty lines which are now in use and for which we have been publishing statistics. They were originally developed from data collected in 1959 in a family expenditure survey, which was an urban survey, and we have developed cut-offs—The average expenditure on essentials among most families for food, shelter and clothing was 50 per cent and we decided that in those income groups where a very high percentage of income was devoted to expenditures on essentials, food, shelter and clothing, there were probably income levels which were inadequate. We said that if 70 per cent or more of income had to be spent on these items, there was probably an inadequate income.

We drew those lines sort of nationally and we used the same criteria in different regions, rural and urban, we really had no options because the data were not good enough to do this.

We have done a major family expenditure survey in 1970 which had a much larger sample which represents farm families, rural familits, different types of families. We really now are looking at the problem—if we were to redraw those lines using more current data, if we did the same exercise again with more recent data, would the lines be at the same level? We are, as part of this exercise, trying to find out if there are consumption differences between rural and urban areas, if there are differences between regions, if there are differences on other characteristics, say, by age? We are looking at whether one should continue using the same lines in all circumstances. I think, however, the decision we have

[*Interpretation*]

ble du chômage réel. C'est l'argument que je veux faire valoir, monsieur le président et j'ose espérer que lorsque les chiffres paraîtront chaque mois, votre ministère fera circuler un communiqué de presse qui donnera ces renseignements à la population au lieu de lui dire qu'il y a 6 p. 100 de chômage. Cette précision aurait plus de sens aux yeux des Canadiens.

Passons à un autre domaine: on a parlé des divers degrés de pauvreté et je suis arrivé à la fin du débat. Faites-vous une ventilation à l'intérieur des régions pour modifier le seuil de pauvreté? En d'autres termes, ce dernier serait une variable dans les régions rurales de l'Ontario soit à Hanover ou Walkerton ...

M. Whicher: Le sort a frappé ces deux localités.

Le président: Choisissons d'autres cas. La pauvreté n'y existe pas.

M. Whicher: Pas plus que le chômage d'ailleurs.

M. Buchanan: Les chiffres ne prouvent rien. En d'autres termes, si l'on comparait une localité plus petite à Toronto, la seule variable importante serait vraisemblablement le loyer, et vous obtiendrez des chiffres sensiblement modifiés donnant une nouvelle définition de la pauvreté. A-t-on traité ce problème facteur, monsieur le président.

Le président: M^lle^ Podoluk y a fait allusion. Je l'invite à résumer ce qu'elle a dit.

Mlle Podoluk: Nous ne parlons pas de seuil de pauvreté, mais du seuil des moins nantis. C'est le Conseil économique qui a donné ce nom de seuil de pauvreté à ces soi-disant seuils de pauvreté dont on se sert maintenant et pour lesquels nous publions des statistiques. A l'origine, ils ont été établis à partir des résultats d'un sondage de dépenses familiales effectué en 1959; il s'agissait d'un sondage urbain. La moyenne des dépenses pour les biens de première nécessité: nourriture, logement et habillement représentait 50 p. 100 du budget familial, et nous en avons conclu que dans cette tranche de la population certains revenus devaient être insuffisants. Nous avons décidé que si plus de 70 p. 100 du revenu étaient consacrés à ces biens, le revenu n'était pas suffisant.

Nous avons établi ces seuils à l'échelle nationale et nous nous sommes servis des mêmes critères dans différentes régions, rurales et urbaines. Nous n'avions pas d'autres choix puisque nos données étaient insuffisantes.

En 1970 nous avons fait un vaste sondage sur les dépenses familiales à partir d'un échantillonnage plus complet, comprenant plusieurs catégories de familles. Notre problème à l'heure actuelle est de savoir si en répétant ce sondage nous retrouverions les mêmes seuils? Dans le cadre de cette étude, nous essayons de découvrir s'il y a des différences de consommation entre les milieux ruraux et urbains, entre les régions et s'il y a des différences d'un autre ordre, par âge, par exemple? Faut-il se servir des mêmes seuils dans toutes les circonstances? Toutefois, nous avons décidé pour le recensement de 1971 de nous servir du seuil normal de pauvreté. Nous espérons que le recensement nous permettra de fixer des

[*Texte*]

taken for 1971 census data is to pretty well use the standard line. We are hoping from the census to tabulate data for individual municipalities for census tracts, for counties and census divisions, but we will use sort of a standard line. It really would not be practical to try to introduce variations with as large a volume of data as the census, but we are taking a look at the problem now that we have better statistics.

Mr. Buchanan: Thank you very much. I have just one brief question before I finish, Mr. Chairman.

I spent half an hour on the telephone yesterday with an irate constituent who happens to be a lawyer, who was most distressed over a series of forms which he had to complete for Statistics Canada. His concern was that these forms asked him for a much more detailed breakdown of his expenses of his law practice than was required by the income tax department. Without boring you with his details—unfortunately his bookkeeper was sick, he had to get an auditor in to do the thing and this fellow would not undertake to even start the task for less than a flat fee of $500 because he said: "I have got to go through your whole thing and pluck out things", I guess out of the journal or whatever it is "that are normally just all lumped together as far as the income tax is concerned". What is this man's position? I guess he is required by law to do this whether it is convenient or not.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I think the best thing he can do would be to hire a good doctor for his bookkeeper.

Mr. Whicher: Make them up the way I used to do, make up the figures.

Mr. Buchanan: Yes, but then you destroy the validity. He is a very conscientious person who seemed to be concerned that the figures should be very precise, and yet most upset at the burden being laid upon him.

Mr. Duffett: Yes, this is a problem which exists not only with individuals, but with the small businessman. In so far as the small businessman is concerned the problem is an analogous one. We have great hopes that access to income tax returns, which we obtained in a modification of the Statistics Act last year, will relieve us from the necessity of burdening others. In so far as the position of lawyers is concerned, this is probably part of the survey of merchandising services which is underway. Mr. Berlinguette is in charge of this and he might be able to help you.

The Chairman: Mr. Berlinguette.

Mr. V. R. Berlinguette (Director General, Economic Statistics Branch, Statistics Canada): Yes, this is a quinquennial survey covering businesses. I take it the person is part of a firm of lawyers.

Mr. Buchanan: That is correct.

Mr. Berlinguette: The information is being gathered for the firm itself, not by individuals.

[*Interprétation*]

données que nous mettrons à la disposition des municipalités pour leurs formulaires de recensement, des comtés et des divisions de recensement, mais nous emploierons un seuil normalisé. Ce serait fort peu pratique d'essayer d'introduire des variables compte tenu du volume énorme des données, mais nous étudions la question depuis que nous avons de meilleures données statistiques.

M. Buchanan: Je vous remercie.

Il ne me reste plus qu'une brève question, monsieur le président.

J'ai parlé hier une demi-heure au téléphone avec un électeur, avocat, que la série de formules qu'il devait remplir pour Statistiques Canada rendait furieux. Ce qui le fâchait c'est que ces formules exigaient de lui une ventilation de ses dépenses d'exercice beaucoup plus détaillée que ne l'exige le ministère de l'Impôt sur le revenu. Je ne veux pas vous ennuyer avec les détails, mais malheureusement son comptable était malade, et il a dû recourir aux services d'un vérificateur qui a exigé de prime abord des honoraires de $500 parce que la tâche était immense; parce qu'il fallait faire un travail détaillé, puiser les éléments dans certains documents qui ont l'habitude d'être considérés globalement par le ministère de l'Impôt sur le revenu. Que peut faire cet avocat? Je suppose que la loi exige qu'il le fasse, que cela lui plaise ou non.

M. Howard (Okanagan Boundary): Il ferait mieux de payer un bon médecin à son comptable.

M. Whicher: Faites comme moi, inventez les chiffres.

M. Buchanan: Oui, mais ils n'ont plus de valeur. Cette personne est fort consciencieuse et aime la précision, et pourtant, il réagit fort mal quand ce fardeau lui est imposé.

M. Duffett: C'est un problème non seulement pour les particuliers mais aussi pour les petits hommes d'affaires. Pour ces derniers, la difficulté est analogue. Quand nous aurons directement accès aux déclarations d'impôt sur le revenu, ce qui nous a été accordé l'an dernier grâce à une modification de la Loi sur les statistiques, les autres n'auront plus à supporter un tel fardeau. Quant aux avocats, ils sont probablement inclus dans l'étude en cours sur les services commerciaux. M. Berlinguette en est chargé et peut sans doute vous aider.

Le président: Monsieur Berlinguette.

M. V. R. Berlinguette (directeur général, Direction de la statistique économique, Statistique Canada): Oui, il s'agit d'une enquête quinquennale touchant le monde des affaires. Cette personne fait sans doute partie d'un bureau d'avocats.

M. Buchanan: C'est juste.

M. Berlinguette: Les renseignements portent sur le bureau et non pas sur les individus.

[*Text*]

Mr. Buchanan: That is correct.

• 1655

Mr. Berlinguette: I am not sure exactly what the size of this business is, but below a certain level of revenue, for instance, there is a cutoff beyond which the person is not called upon to give all the details. This is one exception that we make for small businessmen to avoid some of the burden.

If he is having trouble filling in the detail required on the form, I would certainly encourage the person to get in touch with the bureau and explain the problem because we do accept close estimates—a person's best estimates of what these figures will represent.

Mr. Buchanan: This was really his problem. If he could have used lump figures he would have been fine because the firm had prepared those for his income tax. Apparently this survey asked for greater breakdowns than he had, which is where he got into this problem of having to get someone to do it for him.

Mr. Berlinguette: These, of course, are different in the sense that many studies derive from these figures which the Income Tax department would not require. This is the problem.

Mr. Buchanan: However, he has no option but to fill it out?

Mr. Duffett: As Mr. Berlinguette has said, if he finds it inordinately difficult to do this in great detail, under certain circumstances we are prepared to accept estimates.

Mr. Buchanan: It is not inordinately difficult. He is just finding it inordinately costly from his point of view. He has all the information; it is just a case of having to pay this auditor approximately $500 to come in and do it. It is not a case of not being able to secure it; it is just a case of the cost in effect he feels is being imposed on him to provide this information.

Mr. Duffett: We have not had many responses of this character...

Mr. Berlinguette: That figure of $500 seems a little high.

Mr. Buchanan: Maybe he has an expensive auditor. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, before recognizing Mr. Latulippe, I would like to share a problem with you. We have not been very rigorous in time allocation until now because not many people were on the list but I now have Mr. Latulippe, Mr. Trudel, Mr. Whicher and Dr. Ritchie for second turns. So although you have 15-minute turns, I hope that if I draw attention to the expiration of 10 minutes, you might accommodate other members to make it possible for them to ask questions. Again, we have all had long turns so far and it is entirely up to you to take the amount of time up to the 15-minute limit that you need.

Mr. Otto: There is all evening, Mr. Chairman.

[*Interpretation*]

M. Buchanan: C'est exact.

M. Berlinguette: Je ne suis pas certain de l'importance de ce bureau, mais au-dessous d'un certain niveau de revenus la personne n'a pas à fournir tous les détails. C'est une exception que nous faisons pour les petits commerçants afin d'éviter une peine inutile.

S'il a de la difficulté à fournir les détails demandés sur la formule, j'inciterais cette personne à contacter le Bureau et à exposer son problème car nous acceptons des évaluations approximatives, c'est-à-dire la meilleure évaluation qu'une personne peut faire de ces chiffres.

M. Buchanan: C'était vraiment son problème. S'il avait pu utiliser des chiffres globaux ceci aurait suffi parce que son bureau avait préparé ces chiffres pour sa déclaration d'impôt. Apparemment, cette étude demandait plus de détails qu'il n'en avait et ceci l'a obligé à trouver quelqu'un d'autre pour le faire.

M. Berlinguette: Bien sûr, ceux-ci sont différents dans le sens que beaucoup d'études dérivent de ces chiffres que la Division de l'impôt ne demanderait pas. C'est le problème.

M. Buchanan: Et il n'a pas le choix, il doit remplir ce formulaire?

M. Duffett: Comme M. Berlinguette l'a dit, s'il trouve qu'il est extrêmement difficile de le faire en détail, dans certaines circonstances nous sommes disposés à accepter des évaluations.

M. Buchanan: Ce n'est pas extrêmement difficile. Il pense simplement que cela lui revient très cher. Il a toutes les données, mais il lui en coûte environ $500 pour le faire faire. Il a le sentiment qu'on lui impose cette dépense.

M. Duffett: Nous n'avons pas reçu beaucoup de réclamations de cette nature—

M. Berlinguette: Ce chiffre de $500 me paraît un peu élevé.

M. Buchanan: Son vérificateur est peut-être très cher. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Messieurs, avant de donner la parole à M. Latulippe, j'aimerais vous faire part d'un problème. Jusqu'à présent, nous n'avons pas été très stricts dans l'allocation du temps de parole parce qu'il n'y avait pas beaucoup de gens sur ma liste, mais maintenant j'ai les noms de MM. Latulippe, Trudel, Whicher et Ritchie pour le second tour. Alors, même si vous avez droit à 15 minutes, et que je vous signale que 10 minutes sont écoulées, j'espère que vous ferez place à d'autres membres afin qu'ils puissent poser des questions. Nous avons tous eu des tours assez longs et vous pouvez utiliser le temps que vous voulez jusqu'à la limite de 15 minutes.

M. Otto: Nous avons toute la soirée, monsieur le président.

[*Texte*]

The Chairman: Mr. Latulippe.

Mr. Latulippe: (In French.)

Le président: Monsieur Latulippe.

M. Latulippe: Merci, monsieur le président. Je voudrais savoir comment vous distinguez le chômeur de l'assisté social, dans vos statistiques.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Did you understand the question? The question was: what statistical comparison do you have between people who are unemployed and people who are on welfare?

Mr. Duffett: Do we break down our figures this way?

Mr. Hicks: No, the unemployed figures that we produce on a monthly basis are not broken down. We do not collect that kind of information for various reasons; we have felt that this kind of information was too sensitive in the sense that we work very hard to create the proper image that we are an independent statistical agency, we work very hard at building up the goodwill and trust of the person so that we do get unbiased responses and we have always been very hesitant to ask for information on welfare and unemployment insurance benefits and so on for fear that the respondents will think that we are an agent for the welfare checking up on them. If that were to happen we feel we would get a serious problem of biases in the figures. So we have steered away from these rather sensitive areas.

• 1700

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I think Miss Podoluk has something to add to that.

Miss Podoluk: The service by which we collect income data has a series of questions on sources of income and in the past we have had less detail on what kind of government payments are received. Welfare payments are usually lumped with other types of government transfer payments. This year, at the request of a number of government departments, we have expanded the amount of information that we put on the questionnaire and have asked a separate question on welfare payment. Income data are being collected from the full labour force survey in April and on the basis of the answers to that question we will be able to identify what percentage of families receive welfare, the cash amounts and their characteristics. So when the results of the 1972 survey become available for the first time we will have something on this problem. One of the things we also will be able to do with the survey we are taking this spring is to analyse the income of people who were either unemployed at the time we were doing the survey in April or people who reported some unemployment in 1971.

M. Latulippe: Pourrais-je savoir s'il y a un grand nombre d'assistés sociaux capables de travailler, mais dont le nom ne figure pas sur les listes du Centre de la main-d'œuvre?

Miss Podoluk: From the data we are collecting from this survey we will be able to identify whether they have received welfare. We also will know such things as family size, education, and I suppose we will be able to examine it regionally. For the unemployed we would have the last occupation in industry, and for people who were not

[*Interprétation*]

Le président: Monsieur Latulippe.

The Chairman: Mr. Latulippe.

Mr. Latulippe: Thank you, Mr. Chairman. I would like to know how you distinguish between an unemployed person and a person on welfare in your statistics.

M. Howard (Okanagan Boundary): Avez-vous compris la question? Il veut savoir quelle comparaison statistique faites-vous entre les chômeurs et les assistés sociaux?

M. Duffett: Avons-nous une ventilation dans ce sens?

M. Hicks: Non, les chiffres sur le chômage que nous produisons chaque mois ne sont pas ventilés. Nous, nous ne recueillons pas ce genre d'information pour plusieurs raisons. Nous avons estimé que ce genre de renseignements était trop délicat dans la mesure où nous nous efforçons de prouver que nous sommes une agence de statistique indépendante. Nous nous efforçons d'acquérir la confiance des gens afin de recevoir des réponses franches. Nous avons toujours hésités à demander des renseignements sur les prestations d'assistance sociale et d'assurance-chômage etc. de peur que les questionnés pensent que nous faisons une enquête pour l'assistance sociale. Si ceci devait se produire, nous estimons que nos chiffres seraient faussés. Alors, nous avons essayé d'éviter ce domaine trop délicat.

M. Howard (Okanagan Boundary): Je pense que M[lle] Podoluk a quelque chose à ajouter.

Mlle Podoluk: Le service qui recueille les données sur le revenu a des questionnaires sur les sources de revenus et dans le passé, nous avons eu moins de détails sur le genre de paiements reçus du gouvernement. Les prestations d'assistance sociale sont incluses avec les autres genres de paiements de transfert gouvernementaux. Cette année, à la demande de plusieurs ministères du gouvernement, nous avons élargi le cadre du questionnaire et nous avons posé une question précise sur les prestations d'assistance sociale. Nous extrayons les données sur le revenu du sondage de la population active effectué en avril et sur la base des réponses à cette question, nous pourrons savoir quel pourcentage de familles reçoit des prestations d'assistance sociale, leur montant et dans quelles conditions. Quand les résultats du sondage de 1972 seront disponibles, nous aurons pour la première fois des données à ce sujet et nous pourrons aussi analyser le revenu des gens qui étaient en chômage au moment où nous avons fait le sondage en avril ou qui l'ont été au cours de l'année 1971.

Mr. Latulippe: Could I ask whether there are many welfare recipients who are capable of working but whose names are not on the Manpower centre's lists?

Mlle Podoluk: Avec les données que nous fournira ce sondage, nous pourrons dire s'ils ont reçu des prestations d'assistance sociale. Nous aurons également des renseignements sur le nombre de membres de la famille, sur leur éducation et je pense que nous pourrons étudier cela sur le plan régional. En ce qui concerne les chô-

[*Text*]
in the labour force at all we would have some information, such as their education, family responsibilities and so on.

Mr. Duffett: Not whether they are physically capable of working.

Miss Podoluk: No, not whether they are physically capable of working.

M. Latulippe: Ceux qui ont 65 ans et qui prennent leur retraite sont-ils considérés pendant un certain laps de temps comme chômeurs ou sont-ils tout de suite rayés des listes?

Mr. Hicks: In the monthly labour force survey, which is the source of unemployment data, again it would depend on their activity, whether they were looking for another job and if they were actually looking for another job upon retirement from their main job they would be Canda's unemployed. In point of fact our statistics show a very low level of unemployment for persons age 65 and over.

M. Latulippe: Merci.

Le président: Merci, monsieur Latulippe. Monsieur Trudel.

M. Trudel: Merci, monsieur le président.

Earlier Mr. Otto was asking some questions regarding some activity in your statistics. I believe in Germany they have arrived at a system whereby they can say that 4 per cent of their labour force is unemployable. Would one of your witnesses be in a position to comment on the system that they are using to eliminate people not considered as employable, because I feel this is what we are looking for here. If we are using in our statistics people who will never be employed, it would certainly make a big difference when we have our tabultation on a 30,000 sample or otherwise. Could I have some comments on that?

Mr. Hicks: No, we do not ask the direct question, again for the fairly clear reason that we simply do not feel we can ask the person. To be unemployed he has to be looking for work and to get the kind of information that you are suggesting we would have to ask a person who said he was looking for work, whether he was really capable of work. We feel that it would just be entirely too sensitive to probe with that kind of question. Every indirect evidence we have though, is that the number of people who are unemployed but unemployable would be really quite small.

• 1705

Mr. Trudel: In the other survey to which Miss Podoluk was referring—I do not know if this would be sophisticated enough not to be sensitive in a question. But in the analysis, I wonder if we will be arriving at the same result.

Miss Podoluk: I am not sure what results you mean.

[*Interpretation*]
meurs, nous aurons leur dernier emploi dans l'industrie et, pour les personnes qui ne faisaient pas partie de la population active, nous connaîtrons leur éducation, leurs charges familiales, etc.

M. Duffett: Mais pas s'ils sont physiquement capables de travailler.

Mlle Podoluk: Non pas s'ils sont physiquement capables de travailler.

Mr. Latulippe: When persons reach 65 years of age and retire, are they still considered for a certain period of time to be unemployed or are their names stricken from the lists?

M. Hicks: Dans le sondage mensuel sur la population active qui est la source des données sur le chômage, ceci dépendrait de leurs activités, de savoir s'ils cherchaient un autre emploi après avoir quitté leur emploi principal, ils feraient partie des chômeurs du Canada. En fait, nos statistiques montrent un niveau de chômage très bas pour les personnes âgées de 65 ans ou plus.

Mr. Latulippe: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Latulippe. Mr. Trudel.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman.

Tantôt, M. Otto a posé certaines questions sur vos statistiques. Je crois qu'en Allemagne on a mis au point un système qui permet de dire que 4 p. 100 de la population active n'est pas en mesure de travailler. Est-ce qu'un de vos témoins pourrait nous expliquer le système qu'ils emploient pour éliminer les personnes considérées comme inaptes au travail car il me semble que c'est justement un tel système qu'il nous faudrait. Si nous incluons dans nos statistiques les personnes qui n'occuperont jamais un emploi, il y aurait une grande différence dans son calcul sur un échantillonnage de 30,000 personnes par exemple. Est-ce que quelqu'un pourrait nous apporter quelques précisions?

M. Hicks: Non, nous ne posons pas cette question directement pour la simple raison qu'il nous semble impossible de la poser. Pour être chômeur, il faut qu'une personne cherche du travail, et si l'on veut obtenir le genre de renseignement dont vous parlez, il nous faudrait demander à une personne qui a dit qu'elle cherchait du travail, si elle était vraiment capable de travailler. Nous croyons qu'il serait vraiment trop délicat de poser ce genre de question. Mais d'après tous les renseignements que nous avons pu recueillir indirectement, cependant, il semble que le nombre de personnes qui sont sans emploi et inemployables est relativement petit.

M. Trudel: Dans l'autre enquête dont parlait M^lle^ Podoluk... j'ignore si ce serait trop subtil pour ne pas être délicat. Mais en fin de compte je me demande si nous n'arriverons pas au même résultat.

Mlle Podoluk: Je ne sais pas très bien de quels résultats vous voulez parler.

[*Texte*]

Mr. Trudel: If you are going to ask questions—if there are, say, people on welfare, and say they are people that have other means of receiving their income. If I understood you correctly, this is what you are going to start to tabulate. Possibly we will be able to make a selection then, or come up with other statistics, if you are going to start that type of survey.

Miss Podoluk: We would not have any update on this year's survey to tell whether or not people were employable. Some people who are on welfare are employable. This is an area where we know very little, it must be admitted. For example, we have no firm statistics in Canada on how many people are on welfare, period. These programs are administered by the provinces, and there are very considerable variations from province to province in terms of the amount of detail they are providing on how many people they are helping.

I heard some years ago a figure being kicked around of something like one million, but I could never find any basis for it, and I do not think there are any reports out. I am aware of a study that was not published, which was done several years ago by the Department of Health and Welfare, in which they went out and interviewed a sample of several thousand people on welfare. I have seen the results of that study, and the conclusion that was reached in that study was that the majority of the people that were interviewed in this sample were not employable, and that the welfare population did not appear to be loaded with people who could go out to work. However, I am not aware of any further efforts by the Department of Health and Welfare to update or expand this kind of research.

Mr. Trudel: Mr. Chairman, the other questions are not in the same field, and I believe Miss Podoluk touched on the transfers of moneys made to 20 per cent of the lower income or low income group. My direct question is, are these people, in number, increasing? I mean the people who are getting less and less from the system.

I seem to recollect where I have seen figures quoting, for instance, in various income levels—and I will use one which is not a low income by some standards when they are talking about $10,000 yearly revenue—a few years back where 2 per cent of the population was in that range. Some people are saying now that there are 37 per cent in that range.

My question would be, are the people in the tthousand dollar range or two thousand or four thousand dollar range, or whatever we call low income— are they increasing in number compared to the total?

Miss Podoluk: No, I think they are dropping, in the percentage and in the numbers. As a matter of fact, if you take a family income of about three thousand dollars now, or below three thousand dollars, it is almost entirely the elderly. You find very few families where the head of the family is, say, under 65, who would be in that very lowest part of the distribution.

Mr. Trudel: What about the farmers?

Miss Podoluk: The numbers of farm families are shrinking so much that although they might be in the

[*Interprétation*]

M. Trudel: Si vous devez poser des questions . . . et s'il y a des assistés sociaux, disons, qui ont d'autres sources de revenus. Si je comprends bien ce que vous dites, c'est ce que vous allez commencer à calculer. Il est possible que nous réussissions à faire un choix alors, ou encore que nous obtenions d'autres statistiques, si vous entreprenez ce genre d'enquête.

Mlle Podoluk: Nous n'aurions pas de relevé qui serait à jour pour cette année, et qui nous permettrait de savoir si les personnes pouvaient ou non être employées. Un certain nombre d'assistés sociaux peuvent occuper un emploi. C'est là un secteur où nous ne savons pas beaucoup de choses, il faut l'admettre. Par exemple, nous n'avons pas de statistiques précises au Canada sur le nombre des assistés sociaux. Ces programmes sont sous la juridiction de provinces, et les renseignements qu'elles nous donnent sur le nombre de leurs assistés sociaux varient considérablement.

Il y a des années, j'ai souvent entendu citer le chiffre d'un million, mais je n'ai jamais pu le vérifier, et je ne crois pas qu'il y ait jamais eu de rapports sur ce sujet. Je sais qu'une étude qui n'a pas été publiée, a été faite il y a plusieurs années par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, dans laquelle ils avaient interrogé un échantillonnage de plusieurs milliers d'assistés sociaux. J'ai vu les résultats de l'étude, et les responsables en avaient conclu que la majorité des personnes interrogées dans cet échantillonnage ne pouvaient pas occuper d'emploi, et que l'ensemble des assistés sociaux ne semblaient pas comprendre beaucoup de personnes qui pouvaient occuper un emploi. A ma connaissance le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social ne songe pas à mettre à jour ou à étendre ce genre de recherches.

M. Trudel: Monsieur le président, les autres questions que j'ai à poser ne sont pas sur le même sujet, et je crois que Mlle Podoluk a abordé la question des transferts d'argent accordés à 20 p. 100 des personnes à faible revenu. Je voudrais savoir si le nombre de ces personnes augmente. Je veux dire les personnes qui retirent de moins en moins de ce système.

Je crois me rappeler avoir vu des chiffres citant, par exemple, pour les différents échelons de revenu, et je me servirai d'un revenu qui n'est pas toujours considéré comme faible, c'est-à-dire environ $10,000. Il y a quelques années 2 p. 100 de la population était dans cette catégorie. Certains disent maintenant que 37 p. 100 de la population se trouve dans cette catégorie.

Je voudrais donc savoir si le nombre de personnes à faible revenu augmente par rapport au reste de la population? Je veux parler des personnes qui gagnent $1,000 ou $2,000 ou encore $4,000, la branche des faibles revenus.

Mlle Podoluk: Non, je crois qu'il diminue, en pourcentage et en nombre. En fait, les familles qui ont un revenu d'environ $3,000 présentement ou encore moins de $3,000 sont presque uniquement les personnes âgées. Il y a très peu de familles dont le chef aurait, disons, moins de 65 ans, et qui feraient partie de cette tranche à faible revenu.

M. Trudel: Et les agriculteurs?

Mlle Podoluk: Le nombre de familles d'agriculteurs diminue tellement que même si elles font partie des fa-

[*Text*]
low income brackets, if you take a look at the decline in farm population in the last 15 or 20 years, the numbers—as a matter of fact, this is one area in which we are planning to do a considerable amount of research with census data. We want to take a hard look at the farm population to see what proportion is genuinely farming and what proportion is now in this marginal situation where they have off-farm employment.

• 1710

We did some analysis of 1961 data which was not published which found that many of these farms with low gross sales had a fair bit of off-farm income. As a matter of fact some estimates developed from the 1961 census suggested that the off-farm income going into farm households on the part of various family members was almost as great as the farm income figures and the lower the amount of farm income the higher the amount of off-farm income which showed up in this particular study. We will have much better data from the 1971 census; we are linking the census of agriculture and the census of population questionnaires and we will do a lot of analysis on this problem.

Mr. Trudel: My next question, Mr. Chairman, has to do with census. I do not know whether this was asked as I missed a few minutes at the start. What is the date of release of the final census when it is completely tabulated. We have started to receive some information on it, but I was wondering when would be the last date of issuance?

The Chairman: Mr. Rowebottom.

Mr. Rowebottom (Assistant Chief Statistician, Statistics Canada): Mr. Chairman, I am not quite sure what the question refers to in terms of final. The final population count for Canada, the provinces and electoral districts is already published. From now on there will be a steady and increasing flow of the detailed tabulations behind those totals and that flow of data will extend over a period of some years. I am not sure that...

Mr. Trudel: Well, then let me put this question to you. It seems to me that we have used a unique system because we are using tabulations done by machines. By using the machines and the punchcards, have we advanced the end results of that census? If you are saying it is a number of years, I cannot see why we used machines and went into a cost of over $35 million if we are not going to have access to that information earlier than we did from the 1961 census.

Mr. Rowebottom: You will get substantially faster access to it, but even so, the amount, the volume, the complexity, the analytical nature of the material we will produce on the 1971 census data base is so large that it inevitably takes a good deal of time to move from the first piece of work to the last piece.

[*Interpretation*]
milles à faible revenu, si vous examinez la diminution de la population rurale au cours des 15 ou 20 dernières années, les nombres diminuent. . en fait, c'est là un secteur sur lequel nous entendons faire beaucoup de recherches à partir des données du recensement. Nous voulons examiner de près le cas de la population rurale pour voir quelle proportion exploite vraiment une ferme et quelle proportion se trouve dans la situation marginale, c'est-à-dire occupe un emploi en dehors de la ferme.

Nous avons fait certaines analyses des données de 1961, qui n'ont pas été publiées et qui ont révélé qu'un grand nombre des entreprises agricoles dont les ventes brutes étaient faibles bénéficiaient d'un revenu non agricole appréciable. En fait, certains résultats du recensement de 1961 ont montré que le revenu non agricole dont disposaient différents membres de familles était presque aussi élevé que le revenu agricole et que, plus le montant du revenu agricole était faible, plus le montant du revenu non agricole que cette étude particulière a révélé, était élevé. Le recensement de 1971 nous fournira de meilleures données; nous associons les questionnaires du recensement sur l'agriculture à ceux du recensement de la population et nous procéderons à un grand nombre d'analyses de ce problème.

M. Trudel: Ma question suivante, monsieur le président, porte sur le recensement. Je ne sais pas si elle a déjà été posée car j'ai manqué quelques minutes du début de la séance. Quelle est la date de publication du recensement définitif lorsqu'il sera complètement établi. Nous avons commencé à recevoir certains renseignements, mais je voudrais savoir quelle est la dernière date de publication?

Le président: Monsieur Rowebottom.

M. Rowebottom (chef statisticien adjoint, Statistique Canada): Monsieur le président, je ne sais pas exactement ce que signifie le terme définitif. Le recensement définitif de la population pour le Canada, les provinces et les districts électoraux est déjà publié. Dès maintenant, il y aura un apport constamment croissant de calculs détaillés à l'appui des totaux et la production de ces données se prolongera pendant quelques années. Je ne suis pas sûr que...

M. Trudel: Je vais vous poser la question suivante: il me semble que nous avons appliqué un système unique car les calculs sont faits par des machines. En utilisant les machines et les cartes perforées, avons-nous accéléré le résultat final de ce recensement? Vous dites qu'il faudra un certain nombre d'années et je ne vois pas pourquoi nous utilisons des machines et nous avons dépensé plus de 35 millions de dollars si nous ne sommes pas en mesure d'avoir accès à ces renseignements plus tôt que pour le recensement de 1961.

M. Rowebottom: Vous y aurez accès beaucoup plus rapidement, mais la quantité, le volume, la complexité, la nature analytique des documents que nous produirons sur la base des données du recensement de 1971, sont tels qu'il faudra inévitablement un certain temps pour passer de la première étape du travail à la dernière.

[*Texte*]

Mr. Duffett: Infinitely more than ever before.

Mr. Rowebottom: Yes, and as Mr. Duffett says, there will be a substantially increased analytical and substantive content in 1971, well beyond anything we have ever done before.

Mr. Trudel: Then, I accept that answer, Mr. Chairman, and I fully realize that the census asked far more question than we ever did before and covered a larger field.

If I may, I have one more question. I believe Mr. Duffett last year mentioned a figure of $35 million as the approximate cost and some people were saying $50 million. Are you in the position now to tell us with these estimates whether you overshot the prognosis that you made last year or will you be keeping within that framework of the budget that you mentioned last year?

Mr. Rowebottom: Mr. Chairman, the total cost will be within the budget that we anticipated. As between the $35 and $50 million figure that you mentioned, $50 million will be close to the total cost. The fact that we are staying close to the budget, within the budget is, I think indicated by the fact that in the fiscal year just past, in the most expensive part of the census, mainly the field collection costs, we were able to save in excess of $2 million on the cost of the data collection from the householders in Canada. So we anticipate that we will be staying within the budget.

Mr. Trudel: A last question, if I may, Mr. Chairman. We have had some complaints, not general complaints, but individual complaints that the rates you were using were below normal returns for the type of work that you were asking. This is not general; these have been mostly from individuals and I think your department has been quite fair in reassessing the workload and the results. However, nowadays we are still getting complaints on a very limited basis from individuals who are complaining broadly that they have not been sufficiently rewarded for their efforts. Is there any way that we can possibly direct these people to you so that you can reopen their files to find out whether they have a justifiable complaint?

• 1715

Mr. Rowebottom: Yes, even at this date which is a year later, if there are one or two people— and then the numbers must be very, very small indeed—if there are still some, we would be prepared to look at them.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I am at somewhat of a disadvantage because I could not be here before. I had to be in the House and I missed the comments given by these people, the background and so on. Also, I am very much of an amateur in discussing matters such as this, but as an amateur I happen to be one of those who feel that the figures of unemployment in Canada are somewhat exaggerated.

[*Interprétation*]

M. Duffett: Beaucoup plus longtemps que jamais auparavant.

M. Rowebottom: Comme M. Duffett l'a dit, il y aura une augmentation considérable du contenu analytique et réel en 1971 par rapport à tout ce que nous avons fait auaparavant.

M. Trudel: J'accepte cette réponse, monsieur le président, et je reconnais parfaitement que le recensement a posé bien davantage de questions qu'auparavant tout en couvrant un domaine plus large.

Je voudrais poser une autre question. Je crois que l'année dernière M. Duffett a évalué les coûts approximatifs à 35 millions de dollars et certaines personnes ont avancé le chiffre de 50 millions de dollars. D'après ce budget, êtes-vous maintenant en mesure de nous dire si vous avez dépassé les pronostics de l'année dernière ou si vous vous en tiendrez à la structure du budget que vous avez mentionnée l'année dernière?

M. Rowebottom: Monsieur le président, le coût total restera dans les limites du budget que nous avons prévu. Pour les chiffres que vous avez mentionnés de 35 et 50 millions de dollars, celui de 50 millions se rapproche du coût total. La raison pour laquelle nous respectons les limites du budget c'est, je crois, qu'au cours de la dernière année financière, nous avons pu épargner plus de 2 millions de dollars dans le domaine le plus coûteux du recensement, en particulier les frais de rassemblement des données auprès des familles canadiennes. Nous prévoyons donc rester dans les limites du budget.

M. Trudel: Une dernière question, si je peux me permettre, monsieur le président. Certaines personnes se sont plaintes, non pas de façon générale mais en particulier, que les taux que vous utilisiez étaient inférieurs au coût qui correspond normalement au genre de travail que vous demandez. Cela n'est pas général; ces observations proviennent, pour la plupart de particuliers et je crois que votre ministère a évalué de façon très juste le volume de travail et les résultats. Toutefois, nous recevons encore actuellement un petit nombre de plaintes qui estiment de façon générale qu'elles ne sont pas suffisamment récompensées de leurs efforts. Nous serait-il possible de vous adresser ces personnes afin que vous ouvriez leur dossier et que vous déterminiez si leur plainte est fondée?

M. Rowebottom: Oui, même maintenant, c'est-à-dire après plus d'un an, nous pouvons toujours étudier leur cas mais il faut que leur nombre soit très peu nombreux.

M. Trudel: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Monsieur Whicher.

M. Whicher: Monsieur le président, j'ai un certain handicap car je viens seulement d'arriver. Je devais assister aux débats de la Chambre et je n'ai pas entendu les propos tenus par les témoins; je ne suis donc pas au courant du contexte. Je ne suis pas un expert de ces questions mais j'estime néanmoins qu'on a quelque peu grossi les chiffres du chômage au Canada.

[*Text*]

I heard I think it was Mr. Hicks in a previous question mention that they had statistics about the number of single people who are unemployed and the number of heads of families. Now, as the father of five children, Mr. Chairman, I do not think this question would be taken the wrong way. How many pregnant women are unemployed in Canada?

Mr. Hicks: We do not have statistics on that, I am afraid.

Mr. Whicher: This is very important. You said in reply to a question a few minutes ago that we must appreciate the fact that anybody who is unemployed today in Canada, whether they be a pregnant wife or over age 65, in order to draw unemployment insurance must say that they are willing and able to go to work. I suggest that these figures while they may be low, a certain proportion of 1 per cent, do add up. Just to give you an example, Mr. Chairman, how many Great Lakes sailors were unemployed during this last winter for the very simple reason that there was a foot and a half of ice in the canals of the Great Lakes. Can you tell me that?

Mr. Hicks: No, our statistics do not go down to that fine an occupational and industrial breakout. It is a small sample and forgetting that kind of information, they do give statistics on broad occupations and broad industry groups, so we do have a very rough notion of the industry occupation composition.

I might digress to an earlier part of your question where you drew a link between the unemployment insurance claimants and the official unemployment figures produced every month. I mentioned in answer to an earlier question that we do not do a direct link. We do not ask a person who says he is unemployed whether he is drawing unemployment insurance, but looking at the total statistics produced from the two surveys and making a number of assumptions about how people behave, there seems to be no indication, nothing that worries us at all, that a person who is drawing unemployment insurance benefits necessarily lies to the labour force interviewer. I think some fear of that is probably behind the question. We think this does not happen.

Mr. Whicher: Could I just interrupt for a minute? Do you really think it is fair in the months of January, February and March to say that Great Lakes sailors are unemployed?

Mr. Hicks: No, if they are . . .

Mr. Whicher: Well why do you do it then in your statistics?

Mr. Hicks: We do not unless they happen to be looking for another job.

Mr. Whicher: Every one of them is looking for a job in order to draw unemployment insurance. On that questionnaire it says, "Are you willing and available for work," and every one of them says, yes.

Mr. Hicks: On the unemployment insurance questionnaire it does, but on the labour force questionnaire that

[*Interpretation*]

Je crois avoir entendu M. Hicks dire qu'il existait des statistiques sur le nombre des chômeurs célibataires et des chômeurs chefs de famille. Je ne pense pas que l'on va mal interpréter ma question si je dis que je suis père de 5 enfants, monsieur le président, mais quel est le nombre des femmes enceintes qui sont en chômage?

M. Hicks: Je crains que nous n'ayons pas de statistiques là-dessus.

M. Whicher: C'est très important. Vous avez dit il y a quelques minutes, en réponse à une question, que tout chômeur, qu'il s'agisse d'une femme enceinte ou d'une personne âgée de plus de 65 ans, doit déclarer qu'elle est prête à travailler et capable de le faire pour toucher l'assurance-chômage. Même si leur proportion est faible, je dirais peut-être 1 p. 100, cela représente pas mal de monde. Pour ne donner qu'un exemple, monsieur le président, combien de marins se sont trouvés en chômage cet hiver pour la simple raison que les Grands Lacs étaient recouverts d'une couche de glace épaisse de un pied et demi?

M. Hicks: Non, nous ne possédons pas de statistiques aussi détaillées, sur un secteur d'activité aussi restreint que celui-ci. Nous ne nous fondons que sur un petit échantillon et les chiffres que nous pouvons en déduire ne portent que sur les principaux corps de métiers et les grands secteurs industriels, si bien que nous n'avons qu'une image très grossière du nombre de chômeurs dans chaque catégorie professionnelle.

Je voudrais en revenir à la première partie de votre question où vous avez établi un lien entre les demandes d'assurance-chômage et les chiffres officiels sur le chômage publiés tous les mois. J'ai dit en réponse à une question qui a été posée auparavant, qu'il n'y a pas de lien direct. Nous ne demandons pas à une personne qui se dit en chômage si elle touche l'assurance-chômage, mais si l'on regarde les statistiques d'ensemble et si l'on fait un certain nombre de suppositions sur le comportement des gens, rien n'indique que ceux qui touchent l'assurance-chômage mentent nécessairement aux enquêteurs. Je pense que cette crainte transparaît derrière votre question. Nous ne pensons pas qu'elle soit fondée.

M. Whicher: Puis-je vous interrompre un instant? Pensez-vous vraiment qu'il soit juste de dire que les mariniers des Grands lacs sont en chômage pendant les mois de janvier, février et mars?

M. Hicks: Non, s'ils sont . . .

M. Whicher: Pourquoi alors le faites-vous dans vos statistiques?

M. Hicks: Nous ne le faisons pas, à moins qu'ils cherchent un autre travail.

M. Whicher: Ils cherchent tous du travail afin de pouvoir toucher l'assurance-chômage. Dans le questionnaire on demande: «Êtes-vous prêt et en mesure de travailler» et tout le monde répond oui.

M. Hicks: C'est le cas dans le questionnaire de l'assurance-chômage, mais la question est posée de façon tout

[*Texte*]

goes around, the question is quite independent. As I mentioned earlier, we go to some lengths to establish an image that we are quite independent of such agencies as the Unemployment Insurance Commission or the provincial welfare agencies. I am sure it would be very easy to find a case of a person who does not tell the truth to our interviewers. But every indication we have is that there is no substantial amount of people who give us false information.

• 1720

Mr. Whicher: Yes, but that is not the point, Mr. Chairman. I am not saying that they are telling falsehoods. I am not suggesting that at all. I am just asking you this: do you think it is fair to say that a Great Lakes sailor is unemployed in the months of January, February and March when there is absolutely no possibility of him being employed, because there is a foot and a half of ice in the canals, and these are in the statistics?

Mr. Duffett: May I comment briefly on this point? I think what you are suggesting is that there is a direct link between what the Great Lakes sailor tells the unemployment insurance authorities and what he tells us. There is not a direct link, because these two enquiries are made at a different time by different people under different circumstances. And I think some indication that people, broadly speaking, do in fact tell us the truth, is indicated by the figures themselves. The figures of persons in receipt of unemployment benefit in fact rise very considerably above our figures in wintertime, so that there are substantial numbers of people in receipt of benefits who tell us in the labour force survey that they are out of the labour force.

Mr. Whicher: Your name is Statistics Canada. We have to look for the truth, and I am sure we will get it from you. But how can we possibly justify the fact that Great Lakes sailors—I just use that as one example—are unemployed in your statistics when there is no possible chance of them getting a job in the months of January, February and March? They are telling the truth, but they are unemployed according to you. They work for nine months of the year whenever there is no ice in the Great Lakes.

Mr. Duffett: What leads you to believe that all of these people tell us that they are unemployed?

Mr. Whicher: Well, every one of them is drawing unemployment insurance.

Mr. Duffett: That does not necessarily have an immediate effect on what they tell our enumerators. It is not necessary for them to report themselves as looking for work to us in order to draw unemployment benefits.

Mr. Whicher: Are you telling me then, sir, that you and the Unemployment Insurance Commission are working at opposite ends?

Mr. Duffett: We are working independently, as we must.

[*Interprétation*]

à fait différente dans le questionnaire de la main-d'œuvre. Comme je l'ai dit, nous prenons bien soin d'expliquer que nous sommes indépendants d'organismes tels que la Commission d'assurance-chômage ou les organismes de bien-être provinciaux. Je suis sûr qu'on n'aurait aucun mal à trouver un cas où on aurait menti à l'enquêteur. Selon les renseignements que nous avons cependant, rien ne nous permet de croire que le nombre de ceux qui nous donnent de faux renseignements est considérable.

M. Whicher: Là n'est pas la question, monsieur le président. Je ne dis pas que les gens mentent. Je vous pose tout simplement la question suivante: peut-on dire qu'un marin des Grands Lacs est en chômage au cours des mois de janvier, février et mars lorsqu'on sait très bien qu'il n'y a aucune possibilité pour lui de travailler puisque les canaux sont recouverts d'un pied et demi de glace à ce moment-là? Croyez-vous qu'il soit normal de l'inclure dans les statistiques?

M. Duffett: Puis-je répondre à cette question, monsieur le président? Vous semblez croire qu'il y a un rapport direct entre la déclaration du marin des Grands Lacs aux fonctionnaires de l'assurance-chômage, et ce qu'ils nous révèlent. Or il n'y a aucun lien; il s'agit de deux enquêtes bien distinctes. L'époque de l'année, l'enquêteur, la situation ne sont pas les mêmes. La preuve que les gens nous disent la vérité de façon générale se trouve dans les chiffres eux-mêmes. Le nombre de personnes qui touchent des prestations d'assurance-chômage est beaucoup plus considérable au cours de l'hiver; nombreux sont ceux qui touchent des prestations d'assurance-chômage et qui nous disent au cours de l'enquête sur la main-d'œuvre qu'ils ne font pas partie de la population active.

M. Whicher: Votre organisme se nomme Statistique-Canada. Il nous faut des renseignements exacts et je suis sûr que vous nous les donnez. Mais comment pouvez-vous expliquer que les marins des Grands Lacs, pour citer leur cas, soient considérés comme chômeurs dans les statistiques lorsqu'il n'y a aucune possibilité pour eux de travailler au cours des mois de janvier, février et mars? Eux disent la vérité; pour vous, ce sont des chômeurs. Ils travaillent neuf mois par année, soit lorsque les Grands Lacs ne sont pas glacés.

M. Duffett: Comment pouvez-vous affirmer que tous ces gens se déclarent chômeurs au cours de notre enquête?

M. Whicher: Tous touchent des prestations d'assurance-chômage.

M. Duffett: Mais ce n'est pas nécessairement lié à ce qu'ils révèlent à nos enquêteurs. Rien ne les oblige à se déclarer chômeurs au cours de notre enquête afin de toucher des prestations.

M. Whicher: Vous voulez dire que la Commission d'assurance-chômage travaille de son côté et vous du vôtre?

M. Duffett: Nous travaillons indépendamment l'un de l'autre, comme il se doit.

[*Text*]

Mr. Howard (Okanagan Boundary): As Mr. Duffett pointed out, the figures that come out from the two agencies are quite different, which is an indication that people who answer our questions...

Mr. Whicher: What are the questions?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): ...are responding differently.

Mr. Whicher: The Parliamentary Secretary has kindly interrupted. Could I ask this? What are the figures of the Unemployment Insurance Commission for last month, and your figures for unemployment? I would like to know just where we stand—this great difference that we are talking about.

Mr. Hicks: I am afraid I did not bring unemployment insurance figures with me but they would be in the order of about 100,000 higher in unemployment insurance than in the labour force data. I could give you the precise figures, though.

Mr. Whicher: What were your last figures of the unemployment in Canada?

The Chairman: I did not understand that answer, 100,000 people drawing unemployment insurance. You do not say that they are actively looking for work in the employment survey.

Mr. Hicks: About that order, in the winter months. It changes in the summer months. In the summer months there are fewer people.

In answer to your question, in March there were 642,000 persons unemployed in Canada.

Mr. Whicher: What percentage of the labour force do you regard that as being?

Mr. Hicks: It is 7.4 per cent.

Mr. Whicher: Do you include Great Lakes sailors in those figures?

Mr. Hicks: If they were actively looking for work in the month of March.

Mr. Whicher: Were they looking for work or not? I do not want any if's or and's. Were they looking for work?

Mr. Hicks: I would expect that a fraction would be, and a greater fraction would not be. I do not know.

Mr. Whicher: What about pregnant—and I say this again, because my wife, I have five children—what about pregnant ladies? Are they looking for work or not?

Mr. Hicks: If they replied to our interviewer in response to the question of what they were doing the previous week, and if they said that they were looking for work in the previous week, yes, we would believe them, certainly.

Mr. Whicher: You have a lots of ifs. It reminds me of the person who said I would have been in church but I had to go to the golf course, or I would have been at church but some friends came in and the preacher said,

[*Interpretation*]

M. Howard (Okanagan Boundary): Comme l'a fait remarquer M. Duffett, les chiffres publiés par chacun des deux organismes varient considérablement, ce qui prouve bien que les gens qui répondent à nos questions...

M. Whicher: Mais quelles sont ces questions?

M. Howard (Okanagan Boundary): ...donnent une réponse différente.

M. Whicher: Le secrétaire parlementaire m'a coupé la parole, mais je poursuis. Quels sont les chiffres publiés par la Commission d'assurance-chômage pour le mois dernier et quels sont les vôtres? Je voudrais bien être en mesure de juger de cet écart dont on fait si grand état.

M. Hicks: Je crains de ne pas avoir en main tous les chiffres concernant l'assurance-chômage, mais je pense qu'il y a environ 100,000 chômeurs de plus sur les listes de la Commission d'assurance-chômage. Je puis vous les citer avec plus de précision, si vous voulez.

M. Whicher: Quels sont vos derniers chiffres concernant le nombre de chômeurs au Canada?

Le président: Je n'ai pas très bien compris votre réponse; vous dites qu'il y a 100,000 chômeurs de plus qui touchent des prestations d'assurance-chômage, mais vous ne dites pas s'ils ont déclaré être activement à la recherche d'un emploi au cours de l'enquête.

M. Hicks: C'est le chiffre approximatif pour l'hiver. Il varie l'été. Au cours de l'été, il y a moins de chômeurs.

Pour répondre à la première question, il y avait en mars 642,000 chômeurs au Canada.

M. Whicher: Et ce chiffre représente quel pourcentage de la main-d'œuvre active, selon vous?

M. Hicks: C'est 7.4 p. 100.

M. Whicher: Et les marins des Grands Lacs sont inclus?

M. Hicks: S'ils étaient activement à la recherche d'un emploi au cours du mois de mars.

M. Whicher: Cherchaient-ils vraiment du travail? Je ne veux pas de réponse hypothétique.

M. Hicks: Je suppose qu'un certain nombre d'entre eux cherchaient du travail, mais que la plupart n'en cherchait pas. Je n'en suis pas sûr.

M. Whicher: Et dans le cas des femmes enceintes, si j'insiste là-dessus, c'est que j'ai moi-même cinq enfants? Les femmes mariées cherchent-elles vraiment du travail?

M. Hicks: Nos enquêteurs leur ont demandé ce qu'elles avaient fait la semaine précédente et si elles ont répondu qu'elles avaient cherché du travail, nous les croyons. Je ne vois pas pourquoi il en serait autrement.

M. Whicher: Il y a bien des «si» dans votre réponse. Cela me rappelle la personne qui disait qu'elle serait bien venue à l'église si elle n'avait pas dû aller au golf, qu'elle serait bien venue à l'église si elle n'avait pas eu la

[*Texte*]

we will go to hell on our but's if we are not careful. You want to watch the "if's" there because there are too many of them altogether.

• 1725

In order to substantiate those figures that you have to be able to say to me: "Yes, we do include these people" or "we do not include them".

Mr. Duffett: We do not include people, they include themselves. If we interview an individual and ask him what he did last week and he says thata he has not worked, that he was looking for work, he includes himself among the unemployed—and that is the only way you can define the unemployed.

Mr. Trudel: Could I ask a supplementary, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, Mr. Trudel.

Mr. Trudel: I believe I understood Mr. Hicks to say that there was a sampling done to find out if the answers were correct. There must be a percentage of error which varies very widely in the sampling that you have done because Mr. Duffett says that you ask people questions, then collect the answers. Have you found a wide variation in your sampling over the years?

Mr. Hicks: I am perhaps not clear on your question. here will be a certain amount of variation because we are picking a sample rather than the whole universe. Is this what you are after?

An Hon. Member: Re-enumeration.

Mr. Hicks: Oh, it is the re-enumeration. Well, our own head office staff goes back out in the field . . .

Mr. Trudel: And checks.

Mr. Hicks: . . . to check. The samples are not designed to produce statistics so I cannot give you our rate. They are designed to check the quality of the interviews and are used as a quality control on the interviews. So there is no ac.ual statistics. However, just looking at the sheets that cross my desk, they are very close indeed. Some are up and some are down.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Wahicher: Mr. Chairman, perhaps the Parliamentary Secretary might set me straight on this. Once again, I must impress upon him that I am very amateurish about these things. I understand that the figures of the Unemployment Insurance Commission and Statistics Canada do not jibe. I know that on questions like Mr. Buchanan asked, where you have to find out about small businessess and large businesses, it is very important, but just what good is it to Canada if these figures are different and are taken from a different base? And is it not rather expensive?

[*Interprétation*]

visite d'amis, et à qui le pasteur répondait: «Avec tous nos «si» nous allons nous retrouver en enfer si nous ne faisons pas attention». Il y a beaucoup trop de «si» dans vos réponses.

Pour justifier vraiment les chiffres que vous m'avez cités, vous devriez être en mesure de me dire: «oui, ces personnes sont incluses,» ou «non, elles ne le sont pas».

M. Duffett: Ce n'est pas nous qui incluons ces gens, ils s'incluent eux-mêmes. Lorsque nous demandons à quelqu'un ce qu'il a fait la semaine précédente et qu'il nous répond qu'il n'a pas travaillé, qu'il se cherchait du travail, il se déclare lui-même chômeur. C'est vraiment la seule façon de savoir qu'il ne travaille pas.

M. Trudel: Puis-je poser une question supplémentaire, monsieur le président?

Le président: Oui, certainement monsieur Trudel.

M. Trudel: Je ne sais pas si j'ai bien compris, mais il m'a semblé que M. Hicks avait dit tout à l'heure qu'on procédait à un échantillonnage afin de juger si les réponses étaient exactes. Vos échantillonnages ont dû prouver qu'il y avait une certaine marge d'erreurs. M. Duffett disait tout à l'heure qu'on se contente d'interroger les gens et de recueillir les réponses. A-t-on trouvé que le pourcentage d'erreurs était considérable dans le passé?

M. Hicks: Je ne suis pas sûr d'avoir très bien compris votre question. Il est certain qu'un échantillonnage n'est pas aussi complet qu'un examen à l'échelle de l'univers, par exemple. Est-ce à quoi vous voulez en venir?

Une voix: Il veut parler des vérifications.

M. Hicks: Je vois. Le personnel du bureau principal se rend sur les lieux . . .

M. Trudel: Et vérifie.

M. Hicks: . . . parfaitement, il vérifie. Les échantillonnages auxquels il procède ne sont pas conçus cependant pour produire des données statistiques; je ne puis donc vous donner les pourcentages. En procédant à ces échantionnages, on veut vérifier la compétence des inspecteurs. Il s'agit d'une méthode d'évaluation qui ne donne pas de données statistiques comme telles. Autant que je puisse en juger par les rapports qui sont déposés sur mon bureau, je puis vous dire cependant que la marge d'erreur est extrêmement mince. Il y a des différences, c'est certain.

M. Trudel: Merci.

M. Whicher: Le secrétaire parlementaire pourrait peut-être m'aider. Je répète: je ne suis pas expert dans ce domaine. Si j'ai bien compris, les chiffres produits par la Commission d'assurance-chômage et Statistique-Canada ne concordent pas. Dans un domaine comme celui que M. Buchanan a abordé tout à l'heure, celui des petites et des grandes entreprises—et c'est important—pourquoi deux séries différentes de chiffres partent de fondements différents? N'est-ce pas là une dépense inutile?

[*Text*]

Mr. Howard (Okanagan Boundary): There is a different criteria required. One shows the people who are actually looking for work at that particular time, and that is our figures . . .

Mr. Whicher: That is what I have asked. There are the Great Lakes sailors and nobody can tell me whether they are actively engaged or not.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): That depends on what is in the mind of the Great Lakes sailor. His attitude might be entirely different to the unemployment insurance people. He may say: "I am entitled to unemployment insurance because there is no work available to me at this time." He may say to us: "I am not looking for work". So, in our figures, he does not show as an unemployed person. Then he goes to the unemployment insurance people and says: "I am available to go to work as a Great Lakes sailor". So they pay him unemployment insurance and he shows in their figures. This is one of the reasons there could be discrepancies—because of seasonal employees who would be shown as collecting unemployment insurance. They would not show on our figures because of the fact they do not consider themselves to be looking for work at that time, because they know there is no Great Lakes sailing to be done at that time. This is one of the kind of things that makes a discrepancy between the two figures. Both figures are valid to the extent that the one measures people who are collecting unemployment insurance and the other measures people who are looking for work.

The Chairman: Well, I always thought that to collect unemployment insurance you had to be actively looking for work.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): But there are people who are, as I say, seasonally unemployed and are collecting seasonal benefits, and I believe our categories would include people taking manpower courses and this kind of thing. Is that not correct?

Mr. Hicks: Also, one must distiinguish between the new and old Unemployment Insurance Act, and our data of course is based on the old. To be eligible for the seasonal benefit in the wintertime, under the old act, did not mean that you had to be actively looking for work at all times, and that explains part of the distinction. Other cases, such as the one that was brought up earlier of someone who was pregnant or retiring, under the new act there is a certain payment to these people, a lump sum payment, I believe, whether they are looking for work or not, and that would be a reason for discrepancy between the two data.

• 1730

The Chairman: Mr. Buchanan, are you here for a question?

Mr. Buchanan: No.

The Chairman: Mr. Otto.

[*Interpretation*]

M. Howard (Okanagan Boundary): Les critères ne sont pas les mêmes. Une première série de chiffres a trait aux personnes qui cherchent un emploi à une époque donnée; l'autre . . .

M. Whicher: J'ai posé la question tout à l'heure. Personne n'a pu me dire si les marins des Grands Lacs cherchaient activement du travail ou non.

M. Howard (Okanagan Boundary): Tout dépend des intentions des marins des Grands Lacs eux-mêmes. Leur attitude n'est peut-être pas la même face aux fonctionnaires de la Commission d'assurance-chômage. Ils peuvent très bien estimer qu'ils ont droit aux prestations de l'assurance-chômage parce qu'il n'y a pas de travail pour eux à cette époque de l'année. Il se peut très bien également que certains répondent qu'ils ne cherchent pas de travail. Pour nous, ils ne sont pas chômeurs, mais ils peuvent très bien se présenter aux fonctionnaires de l'Assurance-Chômage et leur dire: «Nous sommes prêts à travailler comme marins sur les Grands Lacs». Dans ce cas, ils sont considérés comme sans emploi du point de vue de l'assurance-chômage seulement. C'est une des raisons pour laquelle il a des variantes; les travailleurs saisonniers touchent des prestations d'assurance-chômage. Aux fins de notre enquête, ils ne se considèrent pas comme à la recherche d'un emploi; ils savent très bien qu'il n'y a pas de navigation sur les Grands Lacs à cette époque de l'année. C'est une explication. Les deux séries de chiffres se justifient; la première porte sur le nombre de personnes qui touchent des prestations d'assurance-chômage; la seconde porte sur le nombre de personnes qui cherchent un emploi.

Le président: J'ai toujours cru que pour toucher des prestations de l'assurance-chômage, il fallait se chercher du travail de façon active.

M. Howard (Okanagan Boundary): Il y a cependant des gens qui occupent des emplois saisonniers et qui touchent des prestations saisonnières; il ne faut pas oublier non plus les gens qui suivent des cours de formation de la main-d'œuvre et d'autres catégories. C'est exact?

M. Hicks: En outre, il y a la nouvelle loi de l'assurance-chômage et l'ancienne; nos données ont trait évidemment à l'ancienne. En vertu de l'ancienne loi, pour être admissible aux prestations saisonnières d'hiver, il n'était pas nécessaire d'être à la recherche d'un emploi de façon active et en tout temps; c'est une autre explication. Dans d'autre cas, comme celui qu'on a mentionné un peu plus tôt, par exemple, celui d'une femme enceinte ou d'une personne qui prend sa retraite, aux termes de la nouvelle loi, on accorde à ces personnes un certain paiement, une somme globale, je crois, si cette personne cherche du travail ou non. Ce serait l'une des raisons de l'écart entre les deux séries de chiffres.

Le président: Monsieur Buchanan, êtes-vous ici pour poser une question?

M. Buchanan: Non, non.

Le président: Monsieur Otto.

[*Texte*]

Mr. Otto: Mr. Chairman, I certainly do not want Statistics Canada to reduce the unemployment figures. I think they should show the realities of today, but I think most of the members here have indicated at least a doubt in the techniques being used. Let me put a question to the proper authority. Do you publish the figures as to the number of man-days lost to strikes?

Mr. Hicks: The Department of Labour does that.

Mr. Otto: You do not do any surveys?

Mr. Duffet: No, the Labour Department looks after that.

Mr. Otto: You have no connection with that at all.

Mr. Hicks: I might in certain circumstances if a person is away from work in a labour force survey, as a by-product of our figures we get some indication of numbers of people who are absent from jobs for reasons of industrial disputes. We make no claim of this being a comprehensive...

Mr. Otto: I am looking at page 11-36, special labour studies, employment earnings, hours worked. In other words, where it says there were so many man-days lost due to strikes, that is not your department. In your figures for unemployment, do you differentiate between the urban, rural and the sort of semi-rural?

Mr. Hicks: Do you mean in our published statistics, how we publish them?

Mr. Otto: Yes.

Mr. Hicks: Our sample is too small to do very much of that. The current publication we do unemployment rates for a few large metropolitan areas. Then we do the provincial totals, but by and large the sample is too small to give smaller than rural breakouts inside the regions, for example.

Mr. Otto: How about motivation, for instance, for unemployment? Let me give you an example. In the building trades, I believe the Bureau of Statistics showed there were a fantastic number out of work just about a month ago, bricklayers, carpenters, roofers, tinsmiths and so on. Yet the building industry is clamouring for tradesmen.

We had 82 houses sitting, but nobody wanted to work on them. The union is complaining because they had to pay benefits to these people and had to give them travel permits to travel outside of Toronto to work. When I inquired where these travel permits were going, they were invariably Miami. Now, what I am saying is this. In your questionnaire or in your interviews is there any indication that a person has become unemployed because he is either paying too much by way of taxes, he does not want to work in the wintertime or it is too uncomfortable, having satiated his desire to work.

[*Interprétation*]

M. Otto: Monsieur le président, je ne veux certainement pas que Statistique-Canada diminue les chiffres du chômage. Je crois qu'il devrait refléter les réalités du jour, mais à mon avis, la plupart des députés qui sont ici ont exprimé un certain doute au sujet des méthodes utilisées. Permettez-moi de poser une question à la personne compétente. Publiez-vous le nombre de journées-hommes perdues à cause des grèves?

M. Hicks: C'est le ministère du Travail qui fait cela.

M. Otto: Vous ne faites pas de relevé?

M. Duffett: Non, c'est le ministère du Travail qui s'en occupe.

M. Otto: Vous n'avez rien à y voir.

M. Hicks: Dans certains cas, les chiffres que nous recueillons sur la main-d'œuvre peuvent nous montrer le cas de nombreuses personnes qui n'ont pas de travail à cause de conflits ouvriers. Nous ne prétendons pas avoir de données complètes...

M. Otto: Je regarde la page 11-37, où il est question d'études spéciales sur la main-d'œuvre, des revenus normaux et des heures de travail. En d'autres termes, lorsqu'il est dit que tant de journées-hommes ont été perdues à cause des grèves, ce n'est pas de votre ressort. Dans vos chiffres sur le chômage, est-ce que vous faites une différence entre les régions urbaines, rurales et semi-rurales.

M. Hicks: Voulez-vous parler des statistiques que nous publions, c'est-à-dire de la façon dont nous les publions?

M. Otto: Oui.

M. Hicks: Notre échantillonnage est trop petit pour cela. Dans nos publications actuelles, nous établissons les taux de chômage pour quelques grandes régions métropolitaines. Ensuite, nous établissons le total pour chaque province, et de façon générale l'échantillonnage est trop réduit pour donner des détails trop précis dans chaque région rurale, par exemple.

M. Otto: Tenez-vous compte de la raison, par exemple, du chômage? Je vais vous donner un exemple. Dans le bâtiment, je crois que le Bureau de la statistique a montré qu'il y a un mois, un nombre formidable de personnes était en chômage, par exemple, des maçons, des charpentiers, des couvreurs, des ferblantiers, et ainsi de suite. Or, le bâtiment réclame des ouvriers à cor et à cri.

Il y avait 82 maisons prêtes à être construites mais personne ne voulait y travailler. Le syndicat se plaignait qu'il devrait payer des indemnités à ces personnes et devait également leur fournir des permis de déplacement pour aller travailler en dehors de Toronto. Lorsque j'ai demandé la destination de ces personnes qui avaient besoin d'un permis, on me répondait invariablement Miami. Voilà où je veux en venir: dans votre questionnaire ou dans vos entrevues, est-ce que vous avez pu constater qu'une personne était en chômage parce qu'elle payait trop d'impôts, qu'elle ne voulait pas travailler en hiver ou parce qu'elle pensait avoir trop travaillé, parce que le travail n'était pas facile.

[*Text*]

Mr. Hicks: A person in the category you describe would be out of the labour force. He would not be counted as unemployed in the labour force survey. He would only be counted unemployed if he were looking for work and the cases you mentioned are examples of people who are no longer looking for work, so they would in fact be out of the labour force and not unemployed.

Mr. Otto: They would tell you they were looking for work.

Mr. Hicks: Yes, if that were the case and in so far as we measured the thing correctly.

Mr. Otto: With one more question, Mr. Chairman, I think I can wind this up.

Does your department send representatives to all of the market associations and survey associations throughout the world, to their conventions and so on?

Mr. Hicks: No, we attend conferences of various trade associations of one kind or another, but by no means all of them.

I am not quite sure...

Mr. Otto: There is an American marketing association meeting very shortly and they are in the business not of statistics but of surveys. They are really in the business of surveys. They get to talk to each other and there are symposiums of new techniques. Do you send representatives to these associations or conventions to learn all the new techniques?

• 1735

Mr. Duffett: We send them but I do not think we send them there to learn survey techniques.

Mr. Otto: Why do you not learn new survey techniques?

Mr. Duffett: I think our survey techniques are pretty good. Our purpose in attending conferences of this kind is to discover what sort of subject matter interests people, what they use the material for and how we can better serve them.

Mr. Otto: Do you employ any consultants to advise you or to give you some advice of new techniques or are you satisfied that you know everything there is to know about the survey technique?

Mr. Duffett: We do not employ consultants on survey techniques but our people are in close touch with other survey agencies doing similar work elsewhere in the world such as the U.S. Census Bureau which has similarly sophisticated surveys. Our people keep in close touch with survey statisticians throughout the world.

Mr. Otto: I was recently at a conference where a very good paper was presented on the value of personal interviews as against telephone interviews. The result was that by and large telephone interviews are more effective because of the anonymity, because people on the telephone only tell you whether they are on welfare or not but they

[*Interpretation*]

M. Hicks: Une personne qui serait dans la catégorie que vous venez de décrire ne ferait pas partie de la population active. Elle ne serait pas comptée comme chômeur dans une enquête sur la main-d'œuvre. On dit que quelqu'un est chômeur s'il cherche du travail et les cas que vous avez mentionnés sont des exemples de personnes qui ne cherchent plus de travail. Elles ne seraient pas comptées comme faisant partie de la main-d'œuvre et ne seraient pas considérées comme chômeurs.

M. Otto: N'importe qui pourrait vous dire qu'il cherche du travail.

M. Hicks: Oui, si tel était le cas, mais nous pouvons vérifier jusqu'à un certain point.

M. Otto: J'aurais une autre question à poser, monsieur le président, pour terminer.

Est-ce que votre ministère envoie des représentants au congrès de toutes les associations commerciales et de toutes les associations d'enquêtes à travers le monde?

M. Hicks: Non, nous participons à des conférences de différentes associations professionnelles mais certainement pas à toutes.

Je ne suis pas certain...

M. Otto: Il y a une réunion de l'American Marketing Association qui se tiendra sous peu, et il s'agit non pas de personnes qui s'occupent de statistiques mais d'enquêtes. Cela leur donne l'occasion de se parler et il y a aussi des symposiums sur les nouvelles techniques. Envoyez-vous des représentants à ces associations ou à ces conférences pour s'informer de toutes ces nouvelles techniques?

M. Duffett: Nous y envoyons des représentants mais non pas pour apprendre à faire des enquêtes.

M. Otto: Pourquoi dites-vous cela?

M. Duffett: Je crois que nos techniques dans ce domaine sont déjà bonnes. Nous assistons à ces conférences pour nous renseigner sur les sujets susceptibles d'intéresser le public, pour voir comment on se sert de ce matériel et comment nous pourrions offrir de meilleurs services.

M. Otto: Est-ce que vous employez des experts-conseils qui vous renseigneraient sur les nouvelles techniques ou croyez-vous que vous savez tout ce qu'il y a à savoir en ce domaine?

M. Duffett: Nous n'avons pas recours aux services d'experts-conseils, mais nous sommes en contact avec les autres organismes de recensement qui font un travail semblable un peu partout dans le monde, comme par exemple, le bureau de recensement du gouvernement américain qui mène le même genre de relevés complexes. Nos fonctionnaires ont des rapports avec ces statisticiens partout dans le monde.

M. Otto: J'ai assisté tout dernièrement à une conférence où on a fait un exposé excellent sur la valeur comparative des entrevues par téléphone et des entrevues en personne. La conclusion en était que les entrevues par téléphone sont en général plus efficaces à cause de l'anonymat qu'elles offrent. On est prêt à vous dire non

[*Texte*]

can tell you how many times they go to bed with their husbands, et cetera. On a personal interview, although there is anonymity to some extent, you are frozen out of a lot of this information. This was something I had heard at a convention, but you say you do not necessarily go to them.

Mr. Duffett: I am not quite sure what the convention was. If it was a convention of survey statisticians and people interested in survey techniques, it is entirely possible that we might be represented, but you referred to the American Marketing Association.

Mr. Otto: Yes.

Mr. Duffett: Generally speaking, that is not a source from which we would expect to draw detailed sophisticated information on survey techniques of the kind that we do.

Mr. Otto: That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, if I could ask a last question that might wrap it up. On the unemployment survey you may find a figure, say, of 600,000 in a particular month out of a labour force of over 8 million. How many thousands could be allowed for statistical error?

Mr. Hicks: I have a very easy answer to that because we publish every month. The answer is somewhere between 2.5 per cent and 5 per cent error.

The Chairman: So on 600,000 that would be a very small amount really, would it not?

Mr. Hicks: Our national grand totals are very accurate indeed, accurate enough I think for practically any purpose they can be used for. Of course the sampling error increases as you get to smaller estimates for particular age groups, particular regions or particular provinces but this is all indicated in the publication.

The Chairman: I think we have had great access to your work this past year. I would like to thank Mr. Howard and the officials of Statistics Canada for being with us today and trying so hard to satisfy us with information. Thank you very much. I suppose you will have to wait for your estimates to be approved by the Committee of the Whole. Thank you.

Mr. Duffett: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: We will adjourn to the call of the Chair.

[*Interprétation*]

seulement si on reçoit des prestations d'aide sociale mais même combien de fois on couche avec son mari et ainsi de suite. Bien qu'il y ait un certain degré d'anonymat dans les entrevues entre personnes, on ne fournirait pas tous ces renseignements. C'est ce que j'ai appris à une conférence, mais vous dites que vous n'y allez pas forcément.

M. Duffett: Je ne sais pas exactement de quelles conférences vous parlez. S'il s'agissait des statisticiens dans le domaine des enquêtes ou d'autres personnes qui s'intéressent à ces techniques, il est tout à fait possible que nous y étions représentés, mais vous parliez de l'American Marketing Association.

M. Otto: Oui.

M. Duffett: De façon générale, nous ne nous attendrions pas à obtenir de cette source des renseignements utiles sur le genre de techniques dont nous nous servons.

M. Otto: C'est tout, monsieur le président.

Le président: Messieurs, je pourrais peut-être poser une dernière question pour terminer notre discussion. Disons, que pour un mois donné, votre relevé sur le chômage donne un chiffre de 600,000 chômeurs par rapport à une main-d'œuvre de plus de 8 millions. Quelle en serait l'erreur statistique?

M. Hicks: C'est très facile à répondre parce que nous publions les chiffres tous les mois. Le pourcentage d'erreur serait entre 2.5 et 5 p. 100.

Le président: Alors, si on donnait le chiffre de 600,000, il s'agirait d'un très petit nombre en réalité, n'est-ce pas?

M. Hicks: Nos totaux globaux pour le pays sont en effet très précis, et je crois qu'ils se prêtent à toute fins utiles. Évidemment l'erreur de l'échantillonnage s'accroît si vous considérez les évaluations plus restreintes pour les groupes d'âge, les régions ou les provinces en particulier, mais tout cela est indiqué dans notre publication.

Le président: Nous avons eu souvent l'occasion de consulter votre travail l'année dernière. J'aimerais remercier M. Howard et tous les représentants de Statistique-Canada de leur présence ici aujourd'hui et de l'effort qu'ils ont fait pour nous fournir des renseignements. Je vous remercie beaucoup. Vous devrez sans doute attendre que le comité plénier approuve vos prévisions. Merci.

M. Duffett: Merci, monsieur le président.

Le président: La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.

CANADA

Government Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 12

Tuesday, May 9, 1972

Chairman: Mr. Robert Kaplan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 12

Le mardi 9 mai 1972

Président: M. Robert Kaplan

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance, Trade and Economic Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:

Estimates 1972-73
Anti-Dumping Tribunal Program and the Tariff Board

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1972-1973
Programme du tribunal antidumping et la Commission du tarif

APPEARING:

The Honourable Patrick M. Mahoney, Minister of State

COMPARAÎT:

L'honorable Patrick M. Mahoney, Ministre d'Etat

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

LIBRARY
JUN 7 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

Fourth Session
Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la vingt-huitième législature, 1972

25009—1

STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Robert Kaplan

Vice-Chairman: Mr. Jacques Trudel

Messrs.

Blair
Buchanan
Cafik
Clermont
Danforth
Flemming
Gauthier
Knight
Lambert (*Edmonton-West*)

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président: M. Robert Kaplan

Vice-président: M. Jacques Trudel

Messieurs

Latulippe
Leblanc (*Laurier*)
Lind
MacKay
Noël
Otto
Ritchie
Saltsman
Whicher—(20).

(Quorum 11)

Greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

Mr. MacKay replaced Mr. McCleave, on May 9, 1972.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. MacKay remplace M. McCleave, le 9 mai 1972.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, May 9, 1972.
(14)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:55 a.m. this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan, presiding.

Members present: Messrs. Blair, Buchanan, Clermont, Flemming, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, Leblanc (*Laurier*), MacKay, Ritchie, Trudel, Whicher—(12).

Appearing: The Honourable Patrick M. Mahoney, Minister of State.

Witnesses: From the Anti-Dumping Tribunal: Mr. J. P. C. Gauthier, Vice-president; *From the Tariff Board:* Mr. Louis Couillard, Chairman.

Pursuant to its Order of Reference of Monday, February 28, 1972, the Committee proceeded to the consideration of the Estimates relating to the Department of Finance, for the fiscal year ending March 31, 1973, specifically the Estimates of the Anti-Dumping Tribunal and of the Tariff Board.

The Chairman introduced the Honourable Patrick M. Mahoney, Minister of State and Officials from the Anti-Dumping Tribunal.

The Minister made introductory remarks on Vote 10—Anti-Dumping Tribunal, and he was questioned thereon, assisted in his answers by Officials from the Anti-Dumping Tribunal.

After questioning Vote 10—Anti-Dumping Tribunal, carried.

The Chairman then introduced Officials from the Tariff Board.

The Honourable Patrick M. Mahoney, Minister of State, paid tribute to the now retired Chairman of the Board, Mr. L. C. Audette, Q.C., and introduced the new Chairman, Mr. Louis Couillard who made introductory remarks and he was questioned thereon.

At 11:04 o'clock a.m., with the questioning of witnesses continuing, the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 9 mai 1972.
(14)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9 h 55, sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Blair, Buchanan, Clermont, Flemming, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Latulippe, Leblanc (*Laurier*), MacKay, Ritchie, Trudel, Whicher—(12).

Comparaît: Le ministre d'État, l'honorable Patrick M. Mahoney.

Témoins: Du Tribunal antidumping, M. J.-P.-C. Gauthier, vice-président; *De la Commission du tarif,* M. Louis Couillard, président.

Conformément à l'ordre de renvoi du lundi 28 février 1972, le Comité étudie le budget du ministère des Finances pour l'année financière se terminant le 31 mars 1973, plus précisément ceux du Tribunal antidumping et de la Commission du tarif.

Le président présente le ministre d'État, l'honorable Patrick M. Mahoney ainsi que les hauts fonctionnaires du Tribunal antidumping.

Le ministre fait une déclaration portant sur le Crédit 10—Tribunal antidumping et, aidé des hauts fonctionnaires du tribunal, il répond aux questions.

Après l'interrogatoire portant sur le Crédit 10—Tribunal antidumping, il est adopté.

Le président présente ensuite les hauts fonctionnaires de la Commission du tarif.

Le ministre d'État, l'honorable Patrick M. Mahoney, rend hommage au président de la Commission, M. L.-C. Audette, C.R., qui vient de prendre sa retraite et il présente le nouveau président, M. Louis Couillard qui, après avoir fait une déclaration, répond aux questions des membres du Comité.

A 11 h 04, l'interrogatoire des témoins se poursuivant, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
J. M. Robert Normand
Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronics Apparatus*)

May 9, 1972.

• 0957

[*Text*]

The Chairman: Gentlemen, I would like to call the meeting to order. Appearing before the Committee this morning is the honourable Patrick M. Mahoney, Minister of State. Witnesses from the Anti-Dumping Tribunal are Mr. J. P. C. Gauthier, Vice-President of the Tribunal; Mr. A. P. Mills, a member, and Mr. D. M. Allan, Secretary.

I will turn the meeting over to the Minister for his introductory statement following which we will have questions. Mr. Clermont is first on the list so far.

Hon. Patrick Morgan Mahoney (Minister of State): Mr. Chairman, first I must apologize to the Committee for being late. A few years ago I determined not to buy expensive watches again and went into a well-known brand that you throw away, and I can see the one I am wearing is now due for discard. My apologies.

Mr. Chairman, I would like to give a brief outline of the activities of the Anti-Dumping Tribunal, the estimates for which are covered by Vote 10.

The Anti-Dumping Tribunal was established in 1969 under the provisions of the Anti-Dumping Act. The Tribunal makes formal inquiry into the impact of dumping on production in Canada. The act charges the Deputy Minister of National Revenue for Customs and Excise with the responsibility of determining whether or not goods are being dumped into the domestic market. If the investigation by the Deputy Minister results in a preliminary determination of dumping, the matter is referred to the Tribunal under Section 16 of the act.

Within 90 days of such a preliminary determination, the Tribunal must make an order or finding as to whether or not such dumping has caused, is causing, or is likely to cause, injury to the production in Canada of like goods. In addition, the Tribunal must determine whether or not such dumping has resulted in a material retardation of the production in Canada of like goods. Further, the Tribunal under Section 16A of the act inquires into and reports to the Governor in Council on any matter or thing in relation to the importation of goods into Canada that may cause or threaten injury to the production of any goods in Canada that the Governor in Council refers to the Tribunal for inquiry and report.

Since its inception, the Tribunal has conducted 18 hearings with regard to dumping, and another case has just been referred to it by the Deputy Minister of National Revenue. The Governor in Council last November, under Section 16A of the act, directed the Tribunal to undertake an inquiry respecting the importation into Canada of footwear of all kinds, other than footwear the main components of which are rubber or canvas, in order to determine whether such goods are being imported at prices and quantities likely to cause or threaten serious injury to Canadian producers; the volume and prices of imported and domestically producers footwear in the domestic market; the structure of the industry as regards manufacturers, importers, distribution and retailers, including their interrelationships and marketing practices; the supply and demand situations and trends in the domestic market and pertinent to the relevant competitive position of domestic footwear vis-à-vis imported footwear, particularly as to quality and style; the trends of profitability of the industry; the trends of employment in the industry. This investigation is at present under way.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le 9 mai 1972

[*Interpretation*]

Le président: Messieurs, la séance est ouverte. L'honorable Patrick M. Mahoney, Ministre d'État, comparaît ce matin devant le Comité. Les témoins du tribunal antidumping sont: M. J.P.C. Gauthier, vice-président, M. A. P. Mills, membre, et M. D. M. Allan, secrétaire.

Je cède la parole au ministre qui a une déclaration préliminaire à faire. Nous passerons ensuite aux questions de M. Clermont, premier sur la liste.

L'hon. Patrick Morgan Mahoney (ministre d'État): Monsieur le président, j'aimerais d'abord m'excuser de mon retard. Il y a quelques années, j'ai décidé de ne plus acheter de montres de prix; depuis lors, j'utilise la montre bien connue que l'on jette lorsqu'elle ne fonctionne plus et je crois que le temps est venu de m'en débarrasser. Excusez-moi encore.

Monsieur le président, je voudrais donner un bref aperçu des fonctions du tribunal antidumping dont le budget est assuré par le crédit 10.

Le tribunal antidumping a été créé en 1969 d'après les dispositions de la Loi antidumping. Son rôle est de faire une enquête officielle sur les effets du dumping sur la production canadienne. Selon la Loi, c'est le sous-ministre du Revenu national, douanes et accises, qui détermine si les marchandises importées ici sont ou ne sont pas sous-évaluées sur le marché intérieur. Si l'enquête préliminaire conclut à un dumping, la cause est portée devant le tribunal, en vertu de l'article 16 de la Loi.

A la fin de cette enquête qui dure au plus 90 jours, le tribunal doit décider si, oui ou non, ce dumping a causé, cause ou est susceptible de causer un préjudice à la production au Canada de marchandises semblables. Il doit aussi déterminer si ce dumping a retardé la mise en production au Canada de marchandises semblables. En outre, en vertu de l'article 16A, il doit faire enquête et présenter un rapport au gouverneur en conseil sur toute affaire que ce dernier lui a confiée, concernant l'importation de certaines marchandises au Canada qui pourrait nuire à la production de toute marchandise canadienne.

Depuis sa création, le tribunal a entendu 18 causes relatives au dumping. Le sous-ministre du Revenu national lui a présenté une nouvelle cause dernièrement. En novembre dernier, le gouverneur en conseil, en vertu de l'article 16A, a demandé au tribunal de faire une enquête sur l'importation au Canada de chaussures de toutes sortes autres que les chaussures en toile ou en caoutchouc, afin de déterminer si ces marchandises étaient importées à un prix et en quantité préjudiciables aux producteurs canadiens. Cette enquête portait aussi sur les points suivants: le volume et le prix des chaussures importées ou canadiennes sur le marché intérieur; l'organisation de l'industrie quant au producteur, à l'importateur, au distributeur et au détaillant, à leurs relations et à leur pratiques de mise en marché; l'offre et la demande et la tendance de marché sur le plan de la compétition entre la chaussure importée et la nôtre, surtout au point de vue de la qualité et des modèles; la rentabilité de l'industrie canadienne; et enfin, la situation de l'emploi dans cette industrie. Cette enquête est actuellement en cours.

Pendant la dernière année fiscale, le tribunal a entendu sept causes; et, dans cinq cas, il y avait préjudice à la production au Canada de marchandises semblables.

[*Texte*]

During the last fiscal year seven hearings were held by the Tribunal, and injury to the production of like goods in Canada was found in five cases.

• 1000

Mr. Chairman, this is a brief outline of the tribunal's activities covered by this vote. The Vice-President, Member and Secretary who are with me will deal with detailed questions and I, of course, will receive whatever policy questions members may wish to put.

The Chairman: Thank you, Mr. Mahoney.

Gentlemen, in view of the fact that we have only an hour perhaps we might limit questioning to 10 minutes each. I also would ask the witnesses to keep their answers brief and directed to the question.

I have Mr. Clermont and Mr. Lambert.

M. Clermont: Monsieur le président, le ministre a mentionné dans son exposé que conformément à l'article 16, le tribunal antidumping avait effectué 8 enquêtes durant 1971 mais si je me reporte au tableau qui nous a été remis, je n'en compte que 5. La première a commencé, le 26 février, la deuxième le 23 juin, la troisième, le 16 juin 1971, la quatrième, le 8 mars et la cinquième, le 25 novembre.

M. J. P. Gauthier (vice-président du tribunal antidumping): Monsieur le président, je crois que l'erreur est due au fait qu'une des enquêtes sur les concentrés de jus de pomme dont la décision a été rendue le 10 janvier 1972 a pu être incluse dans la nomenclature du tableau que l'on vous a donné.

M. Clermont: Selon ce tableau, monsieur le président, je remarque qu'en 1969 le tribunal a entendu 5 causes en 1970, 8 et en 1971, 5. Est-ce que cela voudrait dire que les causes d'antidumping sont à la baisse ou est-ce accidentel?

M. Gauthier: Monsieur le président, je crois qu'il y a vraiment eu augmentation des activités du tribunal surtout parce que la loi elle-même a été mieux connue des gens qui ont voulu y avoir recours. Auparavant, comme vous le savez, la loi prévoyait que le dumping amenait une décision immédiate et n'était pas conditionnelle à la question des dommages matériels. La nouvelle loi de 1969 a nécessairement créé dans l'industrie le besoin de se familiariser avec la loi et, à mesure que le tribunal a pu étudier certaines causes, les gens du secteur industriel ont pu juger de l'intérêt croissant pour les activités du tribunal.

M. Clermont: Je constate qu'une enquête sur la chaussure pour dames a débuté le 25 août 1971. Le ministre vient de nous informer qu'une enquête sera faite sur l'industrie de la chaussure en général. Est-ce que cette enquête a été décidé par suite des renseignements que vous avez obtenus lors de l'enquête sur la chaussure pour dames ou provient-elle de plaintes?

M. Gauthier: Non, monsieur le président, il n'y a pas de relation directe entre la cause que nous avons entendue sur les chaussures pour dames en provenance d'Italie et d'Espagne et l'enquête qui nous a été demandée par le gouverneur en conseil. Le champ de l'enquête menée en vertu du paragraphe *a*) de l'article 16 de la Loi antidumping, est évidemment beaucoup plus vaste que celui de l'enquête sur les chaussures pour dames. Le problème de cette enquête c'est le problème de l'industrie en général et c'est un problème dont l'existence remonte déjà à quelque temps.

[*Interprétation*]

Monsieur le président, maintenant que je vous ai brièvement exposé les grandes lignes de l'activité du tribunal relativement à ce crédit, le vice-président, le membre et le secrétaire du tribunal qui m'accompagnent répondront aux questions de détail. Pour ma part, je me ferai un plaisir de répondre aux questions d'ordre plus général.

Le président: Merci, Monsieur Mahoney.

Messieurs, puisque nous ne disposons que d'une heure, je propose que nous limitions le temps de parole à dix minutes. Il serait préférable également que les témoins ne s'éloignent pas du sujet et que leurs réponses soient brèves.

Je cède la parole à messieurs Clermont et Lambert.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, in his statement, the Minister mentioned that persuant to Item 16, the Anti-dumping Tribunal had conducted 8 investigations during 1971. But if I refer to the table that we were given, I can count but 5 of them. The first one was undertaken on February 26, the second, on June 23, the third, on June 16, the fourth, on March 8 and the fifth, on November 25.

Mr. J. P. Gauthier (Vice-Chairman of the Anti-dumping Tribunal): Mr. Chairman, I think the error is due to the fact that one of the investigations regarding apple juice concentrates and on which decision was rendered on January 10, 1972 might have been included in the list of the table.

Mr. Clermont: According to this table, I can see, Mr. Chairman, that 5 cases were brought to the Tribunal for hearing in 1969 while there were 8 in 1970 and 5 in 1971. Does that mean that the anti-dumping cases are declining or is it a casual situation?

Mr. Gauthier: Mr. Chairman, in my opinion, the activities of the Tribunal definitely increased, most of all because the people who took legal proceedings were more familiar with this particular law. Previously, as you know, the provisions of the law were that dumping practices led to an immediate decision and did not depend on the question of material injury. In 1969, the new legislaton obviously created the need for the industry to make itself familiar with the law. As the Tribunal had the opportunity to investigate on a certain number of cases, people in the industrial field could appreciate the growing interest for the Tribunal's activities.

Mr. Clermont: I note that an inquiry on lady's footwear was set up on August 25, 1971. Now, the Minister just informed us that an inquiry would be held on the footwear industry in general. Was this investigation decided after you received information concerning the inquiry made on lady's footwear or is it due to complaints?

Mr. Gauthier: No, Mr. Chairman, there is no direct relationship between the case we heard about lady's footwear coming from Italy and Spain and the inquiry that we were asked to undertake by the Governor in Council. The scope of the inquiry held under section 16A of the Anti-dumping Act is obviously much more extended than that of the inquiry on lady's footwear. The problem of this investigation is the problem of industry in general, and it has existed for some time.

[*Text*]

M. Clermont: Une dernière question, monsieur le président. Je remarque que les prévisions pour 1972-1973 sont de 246 millions, alors que les dépenses prévues pour 1971-1972 sont de 248 millions soit une baisse de 2 millions et je vois que la baisse provient surtout des «Services professionnels et spéciaux». Cela veut-il dire, monsieur le vice-président, que le tribunal dispose d'un personnel suffisant pour effectuer des enquêtes sans engager davantage de spécialistes de l'extérieur?

M. Gauthier: Monsieur le président, comme vous avez pu le constater, les activités du tribunal sont variables; elles ne peuvent pas être prévues. Dans ces responsabilités primordiales qui sont les enquêtes sur les dommages matériels causés à l'industrie par le dumping nous avons un personnel suffisant et permanent. Toutefois, depuis l'amendement de l'article 16(a) de la Loi, nous pouvons déterminer à l'avance quelle est la taile du problème et quel est le nombre de personnes requises pour faire ces enquêtes. Nous sommes obligés à certains moments d'avoir recours aux services de gens de l'extérieur sur une base temporaire.

M. Clermont: Voici, je dois corriger mes chiffres. C'est $246,000 au lieu de 246 millions, et la différence est de $2,000. Je crois avoir parlé de millions de dollars. Merci, monsieur le président.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I would like to touch on one point that was raised by Mr. Clermont and then by the Deputy Chairman of the Board, and that is this more general inquiry into the cost of certain types of imports of a general nature, whether they are going to be concentrated on those types of commodities that come possibly from so-called low-cost countries. Does the Board envisage that its services will be utilized more and more on a general investigative capacity rather than in dealing with the question of anti-dumping? The question of investigation into the price of imported shoes generally is not really a dumping problem. Do you envisage that the services of the Board will be turned by government direction into that sort of activity more so than—well, you cannot say in the past because your existence has been so short—in other words, if you are a short of available royal commission, to look into the price of imported commodities?

Mr. Gauthier: Mr. Chairman, this is the first time under Section 16 (a) that we have received from the Governor in Council a request or an order for such an investigation. I am only giving my personal opinion because I am not party to the plans of the Governor in Council but it seems that in the present conditions of international trade, where necessarily reorientation becomes more and more manifest and evident. At a time when government is looking at its industrial policy in relation to foreign competition it seems logical to deduct that the Tribunal might be called upon to undertake more of these inquiries. However, it is impossible at this stage, for me at any rate, to give an opinion as to whether the main thrust of the work of the Tribunal will be towards antidumping or towards this type of investigation.

• 1010

Mr. Lambert (Edmonton-West): This was the work the Tariff Board did and had been doing for years.

Maybe the Minister can give us some clarification as to whether the thinking has been that the Tariff Board was too tied up with other matters because in the past the Tariff Board has looked at chemicals coming from abroad

[*Interpretation*]

Mr. Clermont: One more question, Mr. Chairman. I notice that the estimates for 1972-1973 amount to $246 million, whereas the expenses for 1971-1972 are estimated at $248 million, i.e. they have dropped by $2,000,000. Which is mainly due to a decrease in the "Professional and Special Services". Does this mean that the court has enough personnel to carry out inquiries without hiring any more experts from outside?

Mr. Gauthier: Mr. Chairman, as you may have found, the activities of the court are variable and cannot be anticipated. As for inquiries on injury done to industry by dumping, which accounts for the court's main responsabilities, we have adequate permanent personnel. However, since section 16 (a) of the Act was amended, we have been able to anticipate the size of the problem and how many people are needed to carry the investigations. Sometimes we must turn to interine staff from outside.

Mr. Clermont: I must correct my figures. It is $246,000, not $246 million. And there is a $2,000 difference. I think I've talked about millions. Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, je voudrais revenir au point abordé successivement par M. Clermont et le vice-président de la Commission. Est-ce que cette enquête plus généralement sur le coût de certains produits importés s'attachera principalement aux denrées provenant de ces pays aux coûts soi-disant peu élevés? Est-ce que la Commission estime qu'on aura davantage recours à ses services pour des enquêtes d'ordre général que pour des questions relatives au dumping? Au fond, l'enquête sur le prix des chaussures importées n'est pas vraiment un problème de dumping. Pensez-vous que le gouvernement orientera davantage la Commission vers ce genre d'activité que par le passé—en fait, on ne peut guère se référer au passé de votre organisme qui n'existe que depuis peu. En d'autres termes, serez-vous une sorte de commission royale chargé d'enquêter sur le prix des marchandises importées?

M. Gauthier: Monsieur le président, c'est la première fois, en vertu de l'article 16 (a), que le gouverneur en conseil nous demande, ou exige de nous, une enquête de ce genre. Ce que je dis n'engage que moi, car j'ignore les projets du gouverneur en conseil. C'est ce qui apparaît, cependant, dans l'état actuel du commerce international où une réorientation se dessine de façon évidente. A une époque où le gouvernement revoit sa politique industrielle face à la concurrence étrangère, il est logique que le tribuanl soit appelé à procéder à un nombre de plus en plus important d'enquêtes. Pour l'instant, il est impossible de dire si le gros du travail du tribunal s'orientera à l'avenir vers les procédures antidumping ou ces enquêtes spéciales.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est la tâche que remplit depuis des années la Commission du tarif.

Quelle est l'avis du ministre? A-t-on estimé à un moment donné que la Commission du tarif avait trop de travail ailleurs? Chacun sait que la Commission du tarif s'est occupée dans le passé de la question des produits chimi-

[*Texte*]

and related matters. I would think the terms of reference would be equivalent to those of the Tariff Board.

Mr. Mahoney: Although, I think, Mr. Chairman, the Tariff Board does review these cases from the point of view of tariffs and so on, to investigate and to recommend to the Governor in Council appropriate tariff measures that might be taken. The Anti-Dumping Tribunal, perhaps, looks at it from the other end of the pipe in terms of what is going on in the other country. I can see certainly they are dealing with very closely related items.

The Tariff Board, I think, undertakes these investigations very much in an ongoing way, and it is a rather exceptional thing to have the type of reference to the Anti-Dumping Tribunal.

Mr. Lambert (Edmonton-West): I was going to say that it seemed to me in the past that it was a matter of course that the Minister of Finance would refer the question of the extent of manufacturing; the production in Canada and the competition from abroad; whether it was from low cost countries, and whether there was in effect damage to the domestic production, because one would infer that the Tariff Board did find there was damage to domestic production if they made a partial recommendation for the imposition of a tariff or an increase of Tariff.

Mr. Mahoney: That is quite so. Although I think if Mr. Lambert will recall the memorable words in the opening statement as to the items that the Anti-Dumping Tribunal is considering such as trends in employment in the industry, profitability and so on, the Anti-Dumping Tribunal is really looking at the over-all health of the industry in this particular thing and not simply the competitive situation *vis-à-vis* outside imports. I really do not think your rationalization of the industry . . .

Mr. Lambert (Edmonton-West): I will not pursue it further, but it seems to me that the terms of reference could be given equally to the Tariff Board or to the Anti-Dumping Tribunal. It is just a case of asking where is this workload? Its need is there. Is this workload now going to be shared between the Anti-Dumping Tribunal and the Tariff Board?

Mr. Mahoney: The Vice-Chairman confirms my impression that what the Anti-Dumping Tribunal is really looking at is a rationalization of the footwear industry. We may, time permitting, have the opportunity to discover whether or not the Tariff Board feels it is equally equipped to undertake that type of investigation as they are here this morning as well.

Mr. Lambert (Edmonton West): The other point, if I may just refer to it, is a particular case I would like to discuss with the Deputy Chairman of the Tribunal and that is the "wedding gown" reference. I had received the report from the Anti-Dumping Tribunal and I found that they made reference and particularly I think it was noted on the case put forward by the complainants in Canada that we were faced with a really nonsense situation here in Canada. I did not quite appreciate the Tribunal's reaction to it, certainly I did not appreciate the Department of Finance's reaction to the follow-up, and that is the combination or the effects of what—I think they announced Section 19 of the Income Tax Act—we call the *Time* and *Reader's Digest* provisions of the Income Tax Act whereby Canadian manufacturers or Canadian business cannot advertise in foreign periodicals and claim as an allowable business expense the cost of such advertising. In other words, it is

[*Interprétation*]

ques importés. Je suppose que les attributions du tribunal sont à peu près les mêmes que celles de la Commission du tarif.

M. Mahoney: Il faut cependant faire une différence. La Commission du tarif étudie les différents tarifs qui s'appliquent dans ces cas afin de pouvoir recommander les mesures tarifaires qui s'imposent au gouverneur en conseil. Le tribunal antidumping, pour sa part, fait à peu près le même travail, mais à rebours; il examine la situation dans les autres pays. Je sais très bien que leurs études respectives se rejoignent presque à certains moments.

La Commission du tarif travaille sur une base plus ou moins régulière et il est assez rare qu'il y soit abordé le genre de questions qu'on soumet au tribunal antidumping.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Le renvoi de toute ces questions par le ministre des Finances s'est toujours fait presque d'office dans le passé, j'entends l'étendue de la fabrication, la production au Canada et la concurrence à l'étranger, que ce soit dans les pays où les coûts de production sont bas et qu'il y ait préjudice à l'économie nationale ou non; on supposait que si la Commission du tarif recommandait même de façon indirecte l'imposition d'un tarif ou une augmentation de tarif, c'était parce qu'elle estimait qu'il pouvait y avoir préjudice à la production du pays.

M. Mahoney: Parfaitement. Je vous signale cependant, monsieur Lambert, comme on l'a si bien indiqué dans la déclaration d'ouverture, que même si le tribunal antidumping est chargé d'étudier des questions comme l'emploi dans l'industrie, le rendement, etc, c'est du point de vue du bien-être de toute l'industrie qu'il doit le faire et non pas simplement de la concurrence que présentent les importations. Je ne crois pas que votre façon d'envisager l'industrie . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je ne veux pas développer le sujet davantage; il me semble toutefois que les attributions dans ce domaine appartiennent tout aussi bien à la Commission du tarif qu'au tribunal antidumping. Il faut simplement se demander comment doit être réparti le travail. J'estime qu'il faut qu'il soit réparti, et je vous pose la question: le sera-t-il?

M. Mahoney: Le vice-président confirme l'avis que j'ai exprimé, selon lequel le tribunal antidumping étudie en réalité la rationnalisation de l'industrie de la chaussure. Si nous en avons le temps, nous pourrons voir plus tard si la Commission du tarif s'estime en mesure de procéder à ce genre d'étude; ses représentants sont avec nous ce matin.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il y a un autre point que je tiens à aborder avec le vice-président du tribunal et c'est cette question de «la robe de mariée». Le rapport annuel du tribunal antidumping fait état et on peut certainement s'en rendre compte d'après les plaintes reçues au Canada, d'une situation absolument impossible à laquelle on doit faire face ici. J'ai été extrêmement déçu de la réaction du tribunal et certainement de celle du ministère des Finances, qui se sont traduites par l'ensemble des mesures que constitue l'article 19 de la Loi de l'impôt sur le revenu et qu'il est convenu d'appeler les dispositions visant le *Time* et le *Reader's Digest*. Ces dispositions interdisent aux fabricants et hommes d'affaires canadiens de réclamer comme dépenses admissibles aux fins de l'impôt le coût de la publicité faite dans les périodiques étrangers. En d'autres termes, il s'agit de canaliser les annonces vers les publications canadiennes. Or, il se trouve que le dernier

[*Text*]

designed to funnel advertising into Canadian publications. However, it became very apparent that the bible, shall we say, in the trade of wedding gowns and because Canadian young ladies go for the American publication is number one. Also, because people such as Bridallure Inc., and Alfred Angelo Inc., advertise in the American publication, the dear young ladies when they come to the bridal shops they say, "Daddy, I want this gown" or "Mummy, I want this gown" and it is the American gown. The Canadian manufacturer cannot advertise in the leading publications and, therefore, finds that the potential customer has already made up her mind for an American product, as a result of the restriction on advertising. I just wonder whether on its own the anti-dumping tribunal drew attention to the government of this perhaps unintended result, where they are trying to give assistance to the Canadian publishing industry, but other people who would be very much interested in advertising in American publications, because it would be to their benefit, cannot do so.

• 1015

Mr. Mahoney: I am not clear on this. Are you saying they cannot do so because the publication will not accept their advertising . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): No.

Mr. Mahoney: . . . or is it simply because of economic . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): No, no, the reason that they cannot do it is that they cannot claim the cost of advertising in such publications as a business expense. Therefore, by reason of the restrictions of the Income Tax Act they are prohibited from advertising in the leading publications dealing with wedding gowns. There are Canadian publications dealing with wedding gowns, but they are of a much more restricted circulation.

The Chairman: Does the tribunal not take that into consideration, that kind of problem of the Canadian industry, in deciding whether there has been an injury?

Mr. Gauthier: I am sorry, Mr. Chairman,—I was not focussing my attention . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): Did the tribunal draw attention to the Department of Finance that this perhaps was one of the side effects . . .

Mr. Gauthier: I think we did bring out that fact in the decision that we rendered that was published and I would like, if you are interested, to read what we said in our decision.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, I would like you to put it on record, please, because the Department of Finance are singularly cold to the follow up.

Mr. Gauthier: This is on page 6 of our decision which was dated December 22, 1971, and I quote from the decision rendered as follows:

> Canadian manufacturers, if they have recourse to advertising in "Bride's" or "Modern Bride" are effectively prevented from deducting for income tax purposes the cost of such advertising as an expense incurred in their business by reason of section 13 (1) of the Income Tax Act, which reads as follows:

[*Interpretation*]

cri de la mode dans le domaine des robes de mariées se trouve dans les publications américaines du moins de l'avis de nos jeunes canadiennes. Et des maisons comme Bridallure Inc. et Alfred Angelo Inc. pouvant faire de la publicité dans les revues américaines, chaque fois que les jeunes filles se présentent dans les boutiques, elle optent pour des modèles américains, et c'est celles-là qu'elles demandent à leur parents. Comme le fabricant canadien ne peut annoncer ses modèles dans les publications les plus répandues, il se trouve chaque fois en présence d'un client éventuel qui a une idée préconçue et qui a déjà choisi d'acheter le produit américain. Je me demande si le tribunal antidumping a de lui-même attiré l'attention du gouvernement sur ce résultat inattendu de sa recommandation qui tendait à accorder un aide plus grande aux publications canadiennes. Il y a des commerçants qui seraient fort intéressés de faire de la publicité dans les revues américaines, car c'est leur avantage, mais qui ne peuvent le faire.

M. Mahoney: Je ne comprends pas très bien. Vous dites que les publications refusent de faire la publicité . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non.

M. Mahoney: . . . ou que c'est simplement une question de dépenses . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, la raison pour laquelle ils ne font pas d'annonces est que ces frais ne sont pas déductibles aux fins de l'impôt. A cause de certaines dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu, ils ne peuvent faire de publicité dans les revues les plus répandues dans le domaine des robes de mariées. Il y a des publications spécialisées au Canada, mais leur diffusion est beaucoup plus restreinte.

Le président: Lorsqu'ils examinent la possibilité de préjudice à l'industrie canadienne, n'est-ce pas là un des aspects dont le tribunal doit tenir compte?

M. Gauthier: Je m'excuse, monsieur le président, mais je ne suivais pas très bien . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Le tribunal n'a-t-il pas attiré l'attention du ministère des Finances sur le fait que cela pouvait être un des effets indirects . . .

M. Gauthier: Je crois bien que nous en ayons fait mention au moment où nous avons publié notre décision. Je puis vous en lire le texte, si vous désirez.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'aimerais bien que ce soit consigné au procès-verbal; le ministère des Finances s'est montré assez peu réceptif à cette idée.

M. Gauthier: Je vous cite donc le texte de la page 6 de notre décision qui a été rendue le 22 décembre 1971:

> Les manufacturiers canadiens, s'ils font de la réclame dans les revues «Bride's» ou «Modern Bride», ne peuvent en fait déduire ces dépenses aux fins de l'impôt sur le revenu, comme dépenses occasionnées par l'exploitation à cause de l'article 13 (1) de la Loi de l'impôt sur le revenu qui prévoit ce qui suit:

[*Texte*]

"13. (1) In computing income, no deduction shall be made in respect of an otherwise deductible outlay or expense of a taxpayer for advertising space in an issue of a non-Canadian newspaper or periodical dated after December 31, 1965 for an advertisement directed primarily to a market in Canada."

There is also the Customs Tariff that imposes some restriction.

• 1020

Furthermore, if Canadian retailers of such Canadian-made garments are listed along with their addresses in these publications, the publications may be prohibited entry into Canada under Schedule "C" to the Customs Tariff. Item 99221-1(2) in prohibiting certain issues of the periodical, reads as follows:

"(2) Issues of a periodical, one of the four immediately preceding issues of which, if such preceding issue is dated after September 30, 1965, has, under regulations prescribed by the Governor in Council, been found to be an issue, more than 5 per cent of the advertising space in which consisted of space used for advertisements that indicated specific sources of availability in Canada, or specific terms or conditions relating to the sale or provision in Canada, of any goods or services, except where the indication of such sources of availability or such terms or conditions was primarily directed to persons outside Canada.

That is a mouthful, sir.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, it is, but it effectively means that the Canadian bridal gown industry is up against a tough proposition when it cannot advertise in the leading publications.

That is all I have, Mr. Chairman.

The Chairman: Are there any other members who want to be on the list?

How are you informing yourself about the footwear industry? What are the sources of evidence that you are obtaining?

Mr. Gauthier: We have met with the Canadian Shoe Manufacturers Association and with groups of manufacturers, first, to establish close liaison with different sectors of the industry, relying on the association itself and its organization and members and structures to provide us with quick means of access to information in those different sectors of the industry. Secondly, we wanted to have the largest sector possible of the industry, and it was through the association that we could get to that sector because the association itself represents about 90 per cent of Canadian shoe production.

These organizational meetings were followed by others related to the type of information that we wanted to have, and we discussed the feasibility, the practicability of the information that we wanted. We prepared a questionnaire that we submitted to these groups of representatives of different sectors and had them accept the type of questionnaire that we wanted to send to all of the shoe industry. This was sent out the middle of February, and out of 147

[*Interprétation*]

«13 (1) Dans le calcul du revenu, il ne doit être fait aucune déduction à l'égard d'un déboursé ou d'une dépense, par ailleurs déductible, faite par un contribuable pour de l'espace publicitaire dans un numéro d'un journal ou périodique non-canadien portant une date postérieure au 31 décembre 1965 en vue d'une annonce destinée surtout à un marché situé au Canada.

Il y a également un tarif douanier qui s'applique dans ce cas.

En outre, si les noms et les adresses des détaillants canadiens de ces vêtements faits au Canada paraissent dans ces publications, l'entrée au pays peut en être interdite au terme de la liste «C» du Tarif des douanes. Le texte du numéro 99221-1(2), qui interdit l'entrée de ces numéros est le suivant:

«(2) Numéros d'un périodique dont un des quatre numéros immédiatement antérieurs, si ce numéro antérieur porte une date postérieure au 30 septembre 1965, a été jugé, selon les règlements établis par le gouverneur en conseil, un numéro dont plus de 5 p. 100 de l'espace réservé aux annonces consistait en espace utilisé pour les annonces qui précisaient les sources où pouvait se faire l'acquisition au Canada ou les conditions de la vente ou de la fourniture au Canada, de toutes marchandise ou de tout service, sauf lorsque l'indication de ces sources ou de ces conditions s'adressait principalement à des personnes en dehors du Canada.

C'est assez dru comme texte.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous avez parfaitement raison, il s'en suit que les manufacturiers canadiens de robes de mariée se trouvent dans une situation extrêmement désavantageuse du fait qu'ils ne peuvent faire de la publicité dans les revues les plus répandues.

C'est tout pour l'instant, monsieur le président.

Le président: Y a-t-il d'autres députés qui veulent poser des questions?

Comment procédez-vous pour passer en revue l'industrie de la chaussure? D'où tirez-vous vos renseignements?

M. Gauthier: Nous avons d'abord rencontré les représentants de l'Association canadienne des fabricants de chaussures et divers groupements de manufacturiers; nous voulions établir des contacts avec les différents secteurs de l'industrie en comptant sur l'association et ses membres pour nous assurer en tout temps d'une source de renseignements sur tous les aspects de l'industrie. Nous tenions également à avoir la meilleure représentation possible et nous estimions que c'était par l'intermédiaire de l'association qu'on pouvait le mieux y arriver, les membres de l'association comptant pour 90 p. 100 de toute la production canadienne de chaussures.

Après les premières réunions d'organisation, on a abordé la question du genre de renseignements dont nous avions besoin, la possibilité de les obtenir et leur utilité. Nous avons rédigé les questionnaires que nous avons d'abord soumis à des groupes de représentants de différents secteurs de l'industrie pour approbation. Le questionnaire en question a été distribué vers la mi-février à 147 manu-

[*Text*]

manufacturers to whom we sent that questionnaire, we have received so far 102 or 112—I do not remember exactly which number is correct.

We have done the same thing with importers. We have consulted groups of importers and we have devised a questionnaire that we have discussed with them and sent to about 60 importers.

We have done the same with retailers, and in view of the fact that we have some 4,300 retailers in Canada, obviously we were forced to take a sample. We defined the criteria of a sample that would be valid for us with retailers and the retailers association. We have already published a notice inviting the submission of briefs, not only from the industry but also from all interested parties, and after we have received these briefs we are going to have a session with those who have submitted the briefs in order to complete the information that may be required.

The Chairman: Does the questionnaire that you are sending to the manufacturers ask for financial information about the companies, whether they are making money?

• 1025

Mr. Gauthier: Yes, Mr. Chairman, we have asked for financial statements for the past 10 years.

The Chairman: How is the Department of Industry, Trade and Commerce participating, or is it participating in your work?

Mr. Gauthier: It is not participating in the work as such. We have been in touch with different departments who might have an interest in this inquiry, such as the Department of Consumer and Corporate Affairs and, naturally, with the Department of Industry, Trade and Commerce, of whom we have asked what policies, programs and activities in the past five years they themselves may have undertaken and directed, naturally, to the shoe industry.

The Chairman: Is this an urban industry, or is it one that tends to be performed in smaller centres?

Mr. Gauthier: It is urban in the sense that the large firms must have access to a pool of semitrained or trained labour. It is not all concentrated in Montreal or Toronto, but rather in the smaller centres around Montreal and Toronto.

The Chairman: Around Montreal and Toronto?

Mr. Gauthier: Well, when I say around Montreal, it may be 150 miles away from Montreal, but in those centres.

The Chairman: And in the rest of Canada, or is it mainly the two cities?

Mr. Gauthier: It is approximately divided equally between Ontario and the Province of Quebec, with a very small percentage in the Western provinces.

Mr. Ritchie: When do you hope to be finished with this?

Mr. Gauthier: No deadline has been imposed upon us, Mr. Ritchie, but we would want to have this inquiry terminated as soon as possible. Our first deadline was the end of June, that was a self-imposed, and it looks very much that we will not be able to meet it for a variety of reasons. We hope that it may be available at the end of July to the Governor in Council and Cabinet.

[*Interpretation*]

facturiers dont 102 ou 112 nous ont répondu jusqu'ici. Je n'ai pas le chiffre exact.

Nous avons procédé de la même façon avec les importateurs. Nous avons d'abord consulté les différents groupements d'importateurs afin de discuter et de préparer avec eux un questionnaire qui a été envoyé à 60 d'entre eux.

La procédure a été la même dans le cas des détaillants, mais comme il y en a plus de 4,300 au Canada, il a bien fallu procéder par échantillonnage. Les critères ont cependant été définis au préalable avec les représentants et les associations de détaillants. L'avis a d'ailleurs été donné de notre intention de recevoir des mémoires de l'industrie de même que de toutes les parties intéressées; une fois que nous aurons ces mémoires, nous demanderons de rencontrer les intéressés afin de discuter davantage avec eux.

Le président: Dans les questionnaires que vous faites parvenir aux manufacturiers, demandez-vous des renseignements d'ordre financier, tentez-vous de savoir si des profits sont réalisés, par exemple?

M. Gauthier: Oui, monsieur le président, nous avons demandé des bilans pour les dix dernières années.

Le président: Le ministère de l'Industrie et du Commerce prend-il part à votre travail, et dans quelle mesure?

M. Gauthier: Le ministère ne participe pas comme tel au travail. Nous avons pris contact avec divers ministères que cette enquête pourrait intéresser, comme le ministère de la Consommation et des Corporations et, évidemment, avec le ministère de l'Industrie et du Commerce; nous leur avons demandé quels politiques, programmes et activités ils avaient pu eux-mêmes mettre en œuvre dans le domaine de l'industrie et la chaussure depuis cinq ans.

Le président: Cette industrie s'exerce-t-elle surtout dans les grandes villes ou plutôt dans les centres de moindre importance?

M. Gauthier: C'est une industrie urbaine dans la mesure où les grandes entreprises doivent avoir accès à une réserve de main-d'œuvre qualifiée et semi-qualifiée. Cette industrie ne s'exerce pas exclusivement à Montréal ou à Toronto, mais plutôt dans des centres moins importants dans le voisinage de ces deux villes.

Le président: Près de Montréal et de Toronto?

M. Gauthier: Quand je dis près de Montréal j'entends dans un rayon de 150 milles.

Le président: Et dans le reste du Canada? Ou surtout dans le voisinage de ces deux villes?

M. Gauthier: L'Ontario et la province de Québec se partagent presque toute la production, à l'exception de quelques usines dans les provinces de l'Ouest.

M. Ritchie: Quand espérez-vous avoir terminé?

M. Gauthier: On ne nous a imposé aucune date limite, monsieur Ritchie, mais nous aimerions terminer cette enquête aussitôt que possible. Nous nous étions nous-mêmes donné une première date limite, soit la fin du mois de juin, et il semble que nous ne pourrons pas respecter cette date pour plusieurs raisons. Nous espérons que le Gouverneur en conseil et le Cabinet pourront prendre connaissance de nos travaux à la fin de juillet.

[*Texte*]

Mr. Ritchie: What areas of agricultural products do you get involved in when complaints arise on dumping of such products? What agricultural products give the most concern?

Mr. Gauthier: We have had apple juice concentrate, which is not an agricultural product as such except for its impact on apple production. We have had glacé cherries, again in similar circumstances as apple juice concentrate. I believe, sir, those are the only two that could be identified as having a relation with agriculture.

Mr. Ritchie: You do not get involved in the problem of vegetables moving from the United States, where the season is earlier, into Canada, or is this not considered a dumping matter so much as a marketing matter?

Mr. Mahoney: Mr. Ritchie, bearing in mind that the tribunal only deals with cases after the Deputy Minister of National Revenue has made a determination that there has been dumping, the Deputy Minister of National Revenue no doubt receives many complaints which he investigates but does not make a determination that would result in the case being referred to the tribunal. But, as I understand it, many of the cases involved with agricultural products do not indeed involve dumping in that the commodity is not being sold into Canada at a price less than it is being marketed in its own domestic area. Nevertheless, because of superior climatic conditions and other things, it is able to be sold cheaper here than our own domestic product is. I believe that the Minister of Agriculture, under his adjustment programs, has ways of dealing with this in responding to that situation. It does not really become a dumping problem.

• 1030

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I have Mr. MacKay and Mr. Buchanan on the list.

Mr. MacKay: Thank you, Mr. Chairman. I will be very brief. I should like to comment and ask something about the finding that the Tribunal made on April 7 this year.

I am interested in the situation which arises when there are goods being brought into this country and when like goods are not being produced in Canada. This must be a rather tenuous decision you have to make when you have to decide whether goods that are being brought into the country, for example, are retarding the production of similar types of goods in Canada. How do you make this distinction? How do you know, for example, that Canada is, at this time, capable of satisfying a domestic need by a local concern or company?

Mr. Gauthier: The criteria applying to the retardation factor and the determination of injury must, of necessity, reflect that (1) studies of the markets have been made; (2) technology is available; (3) plans for production have been studied; and (4) construction plans for a plant have been on the drawing board at least. Those are the main criteria that we use in order to establish retardation.

Mr. MacKay: In other words, you are concerned that there is a real likelihood of future prospects of a Canadian manufacturer being affected, and if there is no immediate likelihood of a Canadian company being able to supply a need for the type of goods that are under consideration, then you do not bother them.

[*Interprétation*]

M. Ritchie: Lorsque vous recevez des plaintes à propos du dumping de produits agricoles, dans quel domaine intervenez-vous? Quels sont les produits agricoles qui posent le plus de problèmes?

M. Gauthier: Nous nous sommes occupés des concentrés de jus de pomme, ce qui n'est pas vraiment un produit agricole, mais il y a là des répercussions sur la production des pommes. Dans le même ordre d'idée, nous nous sommes occupés des cerises confites. Je crois que ce sont les deux seuls cas qui touchent à l'agriculture.

M. Ritchie: Vous êtes-vous occupés du problème des légumes que l'on importe des États-Unis où la récolte est plus précoce, ou s'agit-il d'une question de mise en marché plus que d'une question de dumping?

M. Mahoney: Monsieur Ritchie, on sait que le tribunal ne s'occupe d'un cas que lorsque le sous-ministre du Revenu national a établi qu'il y avait dumping, et le sous-ministre du Revenu national reçoit, évidemment, de nombreuses plaintes; il fait une enquête, mais, il ne prend pas la décision de transmettre le cas au tribunal. Par contre, nombre de cas mettant en cause des produits agricoles ne sont pas des cas de dumping parce que le produit n'est pas vendu au Canada à un prix inférieur au prix en vigueur dans le pays d'origine. Néanmoins, à cause de meilleures conditions climatiques et autres facteurs, il est possible de vendre ce produit moins cher ici que nos propres produits. Je crois qu'à l'intérieur de ses programmes d'ajustement, le ministre de l'Agriculture a les moyens de faire face à cette situation. Cela n'est plus vraiment un problème de dumping.

M. Ritchie: Merci, monsieur le président.

Le président: J'ai M. MacKay et M. Buchanan sur ma liste.

M. MacKay: Merci, monsieur le président. Je serai très bref. C'est à propos des conclusions auxquelles est arrivé le tribunal le 7 avril de cette année.

Que se passe-t-il lorsque sont importés au Canada des biens que nous ne pouvons pas produire chez nous? Il doit être extrêmement difficile de déterminer si l'importation de ces produits au Canada retarde la production de biens similaires au Canada. Comment établissez-vous la distinction? Comment savoir, par exemple, si à ce moment-là, le Canada est capable de satisfaire un besoin intérieur par ses propres moyens?

M. Gauthier: Le critère permettant de déterminer l'existence d'un préjudice et le facteur de retard doit forcément supposer (1) des études de marché; (2) la disponibilité de moyen technologique; (3) une étude des plans de production, et (4) au moins une esquisse des plans de construction d'une usine. Ce sont les principaux points de repère qui nous permettent d'établir le facteur retard.

M. MacKay: En d'autres termes, la chose vous préoccupe dès qu'il est réellement possible qu'un jour un manufacturier canadien en soit affecté, mais si, dans l'immédiat, rien ne vous permet de croire qu'une société canadienne pourra satisfaire à la demande des produits en question, vous laissez les producteurs étrangers en paix.

[*Text*]

Mr. Gauthier: That is correct.

Mr. MacKay: Is that another way of putting it?

Mr. Gauthier: Generally, that is correct, sir.

Mr. MacKay: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Buchanan.

Mr. Buchanan: Mr. Chairman, my question follows up on Mr. Ritchie's. As you know, one of our more vocal colleagues from the Windsor area is very concerned about the fact that vegetables and soft fruits come over from the American market in the latter part of their season and significantly disrupt out local market. But I gather that really does not fall into the purview of this department. Is that correct?

Mr. Mahoney: That is correct, Mr. Chairman. I am aware of the complaints that certain sectors of the agricultural industry direct at what they regard as being an unsatisfactory timing of response. But I believe the members will find that matter is dealt with under the agricultural adjustment legislation rather than under the Department of Finance or anything to do with it.

Mr. Buchanan: Thanks, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Flemming.

Mr. Flemming: Mr. Chairman, my questions are general rather than specific. I would like to ask the Vice-President, does he find that the complaints received by his Tribunal are becoming more and more numerous as the time goes on?

Mr. Gauthier: They have been so.

Mr. Flemming: So far.

Mr. Gauthier: So far.

Mr. Flemming: In connection with your investigations, do you investigate specific cases as much as you do general complaints, we will say, relative to goods of a general character that might come in under a general heading rather than specifics?

Mr. Gauthier: Sir, each complaint that comes in front of the Tribunal has to be specific. It has to be related to a product that is similar to one produced in Canada. It has to be a product that will be studied by the Tribunal, and the production of which, in majority, is affected by dumping. So all of the inquiries tend to bear on various speciic elements of the complaint.

• 1035

Mr. Flemming: For instance, it would not just apply say, to the steel industry; it has to apply to a certain company in the industry?

Mr. Gauthier: It has to apply to a certain product whether it is wire rod, wire mesh or steel bars. It has to apply to a product that is manufactured in Canada; it cannot apply to steel in general.

Mr. Flemming: If an importer wishes to bring in goods from Taiwan, for instance, and he is not satisfied that bringing them in at the price he has been quoted will constitute dumping, can he refer that to your Tribunal for a decision?

[*Interpretation*]

M. Gauthier: C'est exact.

M. MacKay: Est-ce une autre façon de l'interpréter?

M. Gauthier: En règle générale, c'est exact.

M. MacKay: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Buchanan.

M. Buchanan: Monsieur le président, ma question se rattache à celle de M. Ritchie. Comme vous le savez, un de nos collègues les plus bruyants de la région de Windsor s'inquiète beaucoup du fait que les légumes et les fruits tendres qui nous arrivent du marché américain vers la fin de leur saison, dérangent beaucoup notre marché local mais je pense que cela n'est pas vraiment du ressort de ce ministère, n'est-ce pas?

M. Mahoney: En effet, monsieur le président. Je sais que certains secteurs de l'industrie agricole se plaignent de ce qu'ils considèrent comme une réaction venant au mauvais moment. Mais les députés s'appercevront je crois, que cela relève plus des mesures d'ajustement agricoles que du ministère des Finances.

M. Buchanan: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Flemming.

M. Flemming: Monsieur le président je poserai des questions d'ordre général. Le vice-président s'aperçoit-il que le nombre de plaintes reçues par son tribunal augmente avec le temps?

M. Gauthier: Oui, effectivement.

M. Flemming: Jusqu'à présent.

M. Gauthier: Jusqu'à présent.

M. Flemming: Vos enquêtes portent-elles sur des cas particuliers autant que sur des plaintes d'ordre général, par exemple, relatives à des produits de caractère général qui n'ont pas besoin d'être classés à part.

M. Gauthier: Monsieur, pour que le tribunal en soit saisie, une plainte doit être précise. Elle doit porter sur un produit semblable à un produit fabriqué au Canada. Il doit s'agir d'un produit sur lequel le tribunal se penchera et dont la production en majeure partie est touchée par le dumping. Ainsi, chaque enquête a tendance à porter sur des éléments bien précis de la plainte.

M. Flemming: Ainsi, une enquête ne porterait pas simplement, mettons sur la sidérurgie, mais bien sur une société qui exerce cette industrie.

M. Gauthier: Elle doit porter sur un produit que est fabriqué au Canada, comme les tiges, les fils, ou les barres en acier. Elle ne doit pas porter sur l'acier en général.

M. Flemming: Supposons qu'un commerçant ne sache pas trop si l'importation de produits de Taiwan, par exemple, aux prix qu'on lui demande ne constitue pas du dumping. Peut-il demander à votre Tribunal d'en décider?

[*Texte*]

Mr. Gauthier: Not to the Tribunal, sir, to the Department of National Revenue.

Mr. Flemming: I see. I think that is all, thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

I have Mr. Latulippe and Mr. Blair on my list; then perhaps we could vote on this estimate.

Mr. Latulippe.

Le président: Monsieur Latulippe.

M. Latulippe: Monsieur le président, il y a quelques années il y avait eu beaucoup de protestations de la part des marchands canadiens au sujet des importations en provenance du Japon dans le domaine de l'électronique. Y a-t-il eu quelque enquête faite dans ce domaine? Présentement, l'équipement électronique japonais inonde encore les marchés d'une façon assez extraordinaire. Est-ce qu'il y a eu quelque enquête faite dans ce domaine-là?

M. Gauthier: Monsieur le président, oui, nous avons fait une enquête sur les importations de postes de télévision, monochrome et couleur, en provenance du Japon. Nous avons rendu une décisién à l'effet que des dommages matériels avaient été occasionnés à l'industrie à cause du dumping, et bien que cette enquête n'était pas identifiée comme étant faite sur le secteur de l'électronique mais plutôt sur le secteur de l'électricité. Nous avons aussi fait deux enquêtes sur les importations de transformateurs d'électricité à haute tension en provenance du Japon. Dans ce cas aussi, nous avons rendu une décision concluant que des dommages matériels étaient causés à l'industrie; mais cette décision ne s'appliquait qu'à un certain groupe de transformateurs à haute tension.

M. Latulippe: Dans le cas des appareils ménagers qui sont importés du Japon en grande quantité, est-ce la demande des Canadiens qui fait qu'on en importe autant ou est-ce pour compléter des échanges?

M. Gauthier: Je crois que les fabricants canadiens d'appareils ménagers sont dans une position concurrentielle difficile, parce que leur marché est très étendu et peu peuplé, tandis que des pays comme les États-Unis ou le Japon qui fabriquent les mêmes appareils avec un marché local réellement dense et des coûts de production, par conséquent, beaucoup plus réduits, à ce moment-là, peuvent normalement concurrencer les fabricants canadiens d'une façon plus que normale. Dans ces cas-là, surtout s'il y a dumping, il est bien évident qu'il faut prendre des mesures. Nous avons eu un cas d'ouvre-boîtes électriques en provenance du Japon où là encore nous avons rendu une décision de dommages matériels à l'industrie canadienne.

• 1040

M. Latulippe: Je veux maintenant passer à un autre secteur, celui de l'automobile canadienne. Plusieurs pays exportent des automobiles au Canada et, d'après les dernières nouvelles, la Russie veut en exporter en grandes quantités au Canada. N'y aurait-il pas lieu d'approfondir la question, car l'importation d'automobiles étrangères nuit à l'industrie de voitures canadiennes ou américaines?

M. Gauthier: Ce n'est pas à nous ou au tribunal, d'étudier ces questions-là. Je vous ferai remarquer, monsieur, que nous ne prenons action dans les cas de dumping qu'à la suite d'une enquête du sous-ministre du Revenu national, si lui-même a jugé qu'il y avait dumping et à la suite de cette décision préliminaire, il nous demande de déterminer

[*Interprétation*]

M. Gauthier: Non monsieur, pas au tribunal, mais au ministère du Revenu national.

M. Flemming: C'est bien, monsieur président, je n'ai plus rien à ajouter. Merci.

Le président: Merci.

Messieurs Latulippe et Blair ont encore à prendre la parole. Je propose qu'ensuite, nous nous prononcions sur ce crédit.

Monsieur Latulippe.

The Chairman: Mr. Latulippe.

Mr. Latulippe: Mr. Chairman, Canadian dealers protested, a few years ago, against electronic imports form Japan. Has any kind of inquiry been carried out in this field? The market is still tremendously glutted with electronic equipment made in Japan. Has there been any investigation in this specific field?

Mr. Gauthier: Yes, Mr. Chairman, we had an inquiry conducted on the importing of black and white and colour television sets from Japan. We ruled that dumping in this field had caused material damages to our industry, and even though this inquiry had been initiated in connection with electrical supplies rather than electronic equipment. We also had two inquiries related to the importing of high voltage elecrtrical transformers from Japan. In this case, we also ruled that material damages had been caused to our industry; but this decision applied only to a specific group of high voltage transformers.

Mr. Latulippe: With respect to the many Japanese home appliances on the market, are they imported because of such a great Canadian demand or for exchange purposes?

Mr. Gauthier: I think that competition is hard for Canadian manufacturers of domestic appliances because their market is both widely and thinly distributed, whereas in countries like the United States and Japan, where the same appliances are manufactured, the market is really crowded; the costs of production are therefore considerably lowered and manufacturers usually can compete most favourably with Canadian companies. In such, cases, especially when there is dumping, measures must obviously be taken. For instance, we had a case involving electric can openers imported from Japan; we ruled that they were detrimental to Canadian industry.

Mr. Latulippe: I would now like to switch over to the case of the Canadian automobile industry. Several countries export automobiles to Canada and according to the latest report, Russia would like to export loads of cars to Canada. Should we not consider this question further bearing in mind that importation of foreign cars is harmful to the Canadian and American automotive industry?

Mr. Gauthier: It is not up to us nor up to the tribunal to consider these matters. May I point out, sir, that anti-dumping action can only take place following an investigation by the Deputy Minister of National Revenue who determines whether there has been any dumping; and after that preliminary decision has been made, we are

[*Text*]

s'il y a dommage matériel. Par conséquent, en face de menace d'importations possibles dans l'avenir, nous ne pouvons pas, à moins qu'il y ait une détermination préliminaire de dumping par le sous-ministre lui-même, prendre dans le cadre de la loi aucune initiative nous-mêmes, à moins, évidemment, qu'en vertu du sous-paragraphe a), le Gouverneur en conseil nous demande d'étudier un certain sujet.

M. Latulippe: Merci beaucoup, j'ai terminé.

The Chairman: Mr. Blair.

Mr. Blair: Mr. Chairman, I do not want to detain the Committee long because of the importance of having a vote. I just would like to ask one question about the general philosophy which governs the Tribunal. Having had a number of cases, is it possible to summarize what the tribunal considers to be injury after dumping is shown or what is the likelihood of injury?

Mr. Gauthier: That criteria we have not developed because they were enunciated in the International Anti-Dumping Code itself, but the criteria that we have been using in reacing decisions are as follows. Loss of orders or sales, import and decline, identifiable. Loss of profit arising out of dumping and arising naturally from a decrease in sales. Loss of employment or decrease in employment. Those are the main three factors.

In the case of retardation, we have mentioned those factors already. In the case of likelihood of injury, that is a little bit more difficult to determine. It has to be determined in relation to the potential increase in imports into Canada of those dumped imports and the potential share of the market that these dumped imports may take. Again, it is a bit more difficult to establish.

Mr. Blair: Are the criteria which might apply to the definition of retardation or likelihood of injury, spelled out in international agreements?

Mr. Gauthier: They are alluded to and they appear—I do not remember which section—in Article IV. I am sorry we do not have the International Code with us.

Mr. Blair: Perhaps I can ask one other question. Has there been in the various cases that have been presented to the Tribunal any extensive discussion of the definition of likelihood of injury, retardation, and is there any evidence that the Tribunal's general approach to this is either accepted by the business community or not accepted?

• 1045

Mr. Gauthier: What is favourable to the industries is accepted, sir; when it is not, it is questionable.

Mr. Blair: So nothing has changed.

Mr. Gauthier: May I read from Article C, paragraph (b) of the International Code, sir, with regard to the evaluation of injury.

(b) The evaluation of injury

—that is the evaluation of the effects of the dumped imports on the industry in question—shall be based on examination of all factors having a bearing on the state of the industry in question, such as: development and prospects with regard to turnover, market share, profits, prices (including the extent to which the delivered, duty-paid price is lower or higher than the comparable price for the like product prevailing in the course of normal commercial transactions in the importing country, export performance, employment, volume of dumped and other imports, utilization of capacity of domestic industry, and productivity and restrictive trade practices. No one or several of

[*Interpretation*]

asked whether there has been any losses. Therefore, unless there has been a preliminary finding of dumping reported by the Deputy Minister himself, we are not authorized by law to take any steps against the threat of future imports, except for the provision of subsection (a) which enables the Governor in Council to request that we undertake a study on a given topic.

Mr. Latulippe: Thank you. I have no other questions.

Le président: Monsieur Blair.

M. Blair: Monsieur le président, je ne veux pas retenir le Comité trop longtemps car il est important de procéder au vote. Je voudrais simplement demander une question au sujet du principe général dont s'inspire le tribunal. En se basant sur son expérience, le tribunal peut-il résumer ce qu'il considère un préjudice réel ou possible, après avoir établi qu'il y a dumping?

M. Gauthier: Nous n'avons pas choisi ces critères parce qu'ils étaient énoncés dans le code antidumping international mais nos décisions s'alignent sur les critères suivants: pertes de commandes ou de ventes, importations et fléchissement, identifiables; pertes de profits résultant du dumping et d'une baisse de la vente; perte ou diminution d'emploi. Voilà les trois facteurs principaux.

Pour ce qui est du retard, nous avons déjà donné ces facteurs. Il est un peu plus difficile de déterminer la possibilité d'un préjudice. Il faut l'envisager par rapport à l'augmentation possible des arrivages au Canada d'articles de dumping et avec la proportion possible du marché que ces produits importés peuvent représenter. Encore une fois, cette question est un peu plus difficile à trancher.

M. Blair: Les critères servant à définir le retardement ou la possibilité de préjudices apparaissent-ils dans des accords internationaux?

M. Gauthier: Oui, on y fait clairement allusion—je ne me souviens pas dans quel article—l'article 4. Nous regrettons de ne pas avoir un exemplaire du code international ici.

M. Blair: Puis-je poser une autre question? Dans les causes portées devant le tribunal, avez-vous beaucoup discuté de la définition à donner à la possibilité de préjudices et de retards, et savez-vous si les hommes d'affaires acceptent ou rejettent l'attitude générale du tribunal à cet égard?

M. Gauthier: Elle l'est lorsqu'elle sert les intérêts de l'industrie. Et dans le cas contraire, elle est discutable.

M. Blair: Donc, rien n'a changé.

M. Gauthier: Je peux vous faire lecture du paragraphe *b)* de l'article C du Code international, concernant l'évaluation du préjudice.

b) L'évaluation du préjudice,

c'est-à-dire l'évaluation des effets sur l'industrie en cause de l'importation de marchandises sous-évaluées sera établie par l'étude de tous les facteurs influant sur l'état de cette industrie, tels que la croissance et les prévisions quant au chiffre d'affaires, la part du marché, les profits, les prix (y compris la différence entre le prix livré du produit importé additionné des droits de douanes et le prix comparable d'un produit semblable, ayant cours à l'occasion de transactions courantes dans le pays importateur), les possibilités d'exportation, l'emploi, la quantité des importations de marchandises sous-évaluées ou autres, le niveau d'emploi des possibilités de l'industrie nationale,

[*Texte*]

these factors can necessarily give decisive guidance. They do refer to them.

Mr. Blair: Thank you. My next questions deal with timing, so I will be very brief.

First of all, have you any procedure for following up your decisions? For example, I notice that in September 1971 you made a decision about the dumping of television sets and you concluded that some companies were violating the statute and your criteria, while others were not. Do you have any continuing apparatus for the review of the effectiveness of your decision or do you leave that to the industry and National Revenue?

Mr. Gauthier: The Department of National Revenue has the responsibility, of course, of investigating whether dumping continues or not. In most cases, for instance, the exporter will have to readjust his price to the level of the duty with the surcharge of anti-dumping added unless he can appeal the value for duty established by the Deputy Minister of National Revenue, in which case the normal value then will be reviewed by the Tariff Board.

Mr. Blair: If you make an adverse determination against an importer, then the old-fashioned provisions about dumping, mainly the special value, the special penalty, and so forth, apply indefinitely to the product in the future.

Mr. Gauthier: That is right.

Mr. Blair: My final question is, have there been any representations made to the Tribunal about its own timing in the sense that when the act was passed everybody was concerned as to whether or not you could react quickly enough to an emergency dumping situation? Have you had any views expressed to you by industry or anyone else as to whether or not you are able to react quickly to urgent situations?

Mr. Gauthier: I would like to answer your question in two parts, sir. The first one, according to the Anti-Dumping Act, the Tribunal receives determinations of dumping from the Department of National Revenue, and from the date of publication of the preliminary determination the Tribunal is obliged to hold an inquiry, to reach a decision and to publish a decision within 90 days. So, from that point of view we have always respected the provisions of the act and have been within the 90 days with regard to the publication of our own decisions. With regard to taking emergency action in the case of dumping, I believe this is not the responsibility of the Tribunal, it is the responsibility of the Department of National Revenue.

• 1050

Mr. Blair: Of course, an emergency is created in the minds of some businessmen if they think they are being injured and that was the question I had intended to ask. Have you had any complaints from the public, general or particular, about your ability to react in time to these situations?

Mr. Gauthier: We have never had any complaints from anybody with regard to the action taken by the Tribunal following up on the preliminary determination. I would like to mention that at the time the preliminary determination is made by the Deputy Minister of National Revenue anti-dumping duties apply and, therefore, the preliminary measures have already been taken at the time the Tribunal received the complaint for study with regard to injury.

[*Interprétation*]

les niveaux de production et les pratiques restrictives du commerce. Ni l'un ni plusieurs de ces éléments ne peuvent obligatoirement servir à infléchir la décision. Mais ils s'y rapportent tous.

M. Blair: Merci. Je voudrais maintenant poser quelques courtes questions ayant trait aux délais.

Y a-t-il tout d'abord une procédure relative à la mise en application de vos décisions? Je constate, par exemple, que vous avez pris une décision en septembre 1971 sur le dumping de téléviseurs et vous avez conclu que quelques sociétés enfreignaient la loi et passaient outre à vos critères, alors que d'autres ne le faisaient pas. Existe-t-il des mécanismes de rappel qui voient à l'application de vos décisions ou l'industrie et le ministère du Revenu national doivent-ils eux-mêmes s'en charger?

M. Gauthier: Le ministère du Revenu national a évidemment la charge de vérifier si le dumping se poursuit ou pas. Dans la plupart des cas, l'exportateur devra rajuster son prix à un niveau comprenant les droits d'entrée additionnés de la surtaxe antidumping. Il peut toutefois en appeler des droits d'entrée établis par le sous-ministre du Revenu national. Dans ce cas, la Commission du tarif pourra reviser la valeur normale du produit.

M. Blair: Si vous prenez une décision défavorable à un importateur, les anciennes dispositions relatives au dumping, surtout celles qui ont trait à la valeur spéciale, à la sanction spéciale et le reste, s'appliqueront indéfiniment à ce produit dans l'avenir?

M. Gauthier: Oui.

M. Blair: Enfin, le tribunal a-t-il déjà reçu des instances concernant ses propres délais d'action? Car, au moment où la loi a été adoptée, plusieurs se demandaient si vous pourriez réagir avec assez de rapidité face à un cas pressant de dumping. Des industries ou des particuliers vous ont-ils communiqué leurs points de vue sur ce sujet?

M. Gauthier: Votre question appelle deux réponses, monsieur. Tout d'abord, d'après la Loi antidumping, le ministère du Revenu national envoie des avis de détermination du dumping au tribunal qui doit faire enquête, prendre une décision et publier cette décision dans un délai de 90 jours à compter de la date de publication de la détermination préliminaire du dumping. Par conséquent, sur ce point, nous avons toujours respecté les dispositions de la loi et le délai de 90 jours prévu pour la publication de nos décisions. Quant aux mesures d'urgence à prendre en cas de dumping, elles ne relèvent pas du tribunal, mais du ministère du Revenu national, à mon avis.

M. Blair: Naturellement, certains hommes d'affaires croient qu'il y a état d'urgence lorsqu'ils se croient lésés, et c'est ce que je voulais savoir. Le public s'est-il déjà plaint, en général ou en particulier, de votre promptitude à intervenir dans ces cas-là?

M. Gauthier: Personne ne s'est jamais plaint des mesures prises par le tribunal à la suite d'une décision préliminaire. Remarquez que les droits antidumpings sont en vigueur dès la décision préliminaire que prend le sous-ministre du Revenu national, et donc que des mesures préliminaires ont déjà été prises au moment où le tribunal est saisi de la plainte de préjudice.

[*Text*]

Mr. Blair: They date back if you make a determination that there has been injury.

Mr. Gauthier: They are confirmed.

The Chairman: Mr. Blair, will you make this your last question?

Mr. Blair: That was my last question, Mr. Chairman.

Vote 10 agreed to.

The Chairman: Gentlemen, we have a few minutes left and I think, considering that we may not be able to hear from the Tariff Board again, we might take the 10 minutes that remain to hear their opening statement and have one or two questions by the representatives of each party.

There is a very brief opening statement for the witnesses from the Tariff Board. They are Mr. Louis Couillard, the President and Mr. J. R. Mitchell, the Secretary.

Mr. Mahoney: Gentlemen, I am very glad of the opportunity to at least record this opening statement and to note with some regret the retirement of the very genial Mr. Audette, the former Chairman of the Tariff Board, who was so informative and so entertaining in his appearances before this Committee in past years and to welcome Mr. Louis Couillard who is the new Chairman and perhaps better known to most of you as the former Deputy Minister of Manpower and Immigration. Mr. Couillard took up his new duties effective April 7. I am sure you will not find it remiss if I pay a few words of tribute to Mr. Audette who has retired because of age. As a recent editorial in the Ottawa *Journal* declared:

> Mr. Audette has been a dedicated public servant both during his naval career and the years which followed when his naval experience blended with his legal experience to make him a most capable Chairman of the Canadian Maritime Commission. Mr. Audette was then appointed Chairman of the Tariff Board where he remainded until his retirement.

I now present to you, Mr. Chairman, Mr. Couillard who proposes to make a statement describing in more detail the work of the Tariff Board or alternatively, in view of the time limit, if members have specific questions, we would be entirely at their disposal.

The Chairman: Would your statement take three or four minutes?

Mr. Louis Couillard (Chairman, Tariff Board): It can take whatever time . . .

The Chairman: Give a very brief statement then because I would like Mr. Lambert, at least, to have a chance to ask a few questions.

Proceed then.

Mr. Couillard: I note that the membership of the Committee is not unlike that of last year, so perhaps I do not have to go into too many details about the Board's constitution and functions. You know it was created back in the early 1930s and it is appointed by Governor in Council in accordance with the Tariff Board Act. The Board is an independent tribunal and at the same time a commission of inquiry. It has no link or connection with any department of government as such and it has no administrative function either in the tariff field or in the sales and excise tax fields. The Minister of Finance is responsible in the House of Commons for the Board.

[*Interpretation*]

M. Blair: Les mesures sont rétroactives si vous décidez qu'il y a eu préjudice.

M. Gauthier: Elles sont confirmées.

Le président: C'est votre dernière question, M. Blair?

M. Blair: C'était ma dernière question, monsieur le président.

Le crédit 10 est adopté.

Le président: Messieurs, puisque nous n'aurons sans doute plus l'occasion d'entendre la Commission du tarif, nous devrions profiter des 10 minutes qui nous restent pour écouter leur exposé préliminaire. Puis les représentants de chaque parti pourraient leur poser une ou deux questions.

L'exposé préliminaire pour les témoins de la Commission est très bref. Ces témoins sont: M. Louis Couillard, président, et M. J. R. Mitchell, secrétaire.

M. Mahoney: Messieurs, je suis heureux de l'occasion qui nous est donné d'au moins consigner cet exposé au compte rendu. Mais je suis désolé d'apprendre la démission de M. Audette de la présidence de la Commission du tarif. M. Audette, au cours des dernières années, nous a toujours bien renseignés de façon intéressante, lorsqu'il témoignait devant le présent comité. Je veux souhaiter la bienvenue à M. Louis Couillard, nouveau président, que l'on connaît sans doute mieux comme ancien sous-ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. M. Couillard est entré en fonction le 7 avril dernier. Vous ne trouverez pas déplacé que je rende un bref hommage à M. Audette qui a dû se retirer en raison de son âge. Comme on pouvait le lire dans un éditorial récent de l'*Ottawa Journal*:

> M. Audette a été un fonctionnaire dévoué, d'abord au cours de sa carrière dans la marine, puis au cours des années qui suivirent lorsqu'il fut président de la Commission maritime canadienne. Son expérience juridique s'alliant à son expérience maritime en firent d'ailleurs un président des plus compétents. Plus tard, M. Audette fut nommé président de la Commission du Tarif, poste qu'il occupa jusqu'à sa retraite.

Monsieur le président, je vous présente M. Couillard qui aimerait exposer en détail le rôle de la Commission du tarif. Ou encore, faute de temps, et si les députés ont des questions, nous pourrions simplement y répondre.

Le président: Est-ce un exposé de trois ou quatre minutes?

M. Couillard (président de la Commission du tarif): Je pourrais prendre tout le temps . . .

Le président: Soyez bref alors, car j'aimerais qu'au moins M. Lambert ait la chance de poser quelques questions.

Poursuivez.

M. Couillard: Les membres de votre comité étant presque tous les mêmes que l'an dernier, je ne décrirai donc pas en détail la constitution et le mandat de la Commission. Celle-ci a été créée au début des années 30 et ses membres sont nommés par le gouverneur en conseil conformément à la Loi sur la Commission du tarif. La Commission est à la fois un tribunal autonome et une commission d'enquête. Elle n'est reliée à aucun ministère et n'exerce aucune charge administrative ni dans le domaine des tarifs ni dans celui des taxes de vente et d'accise. C'est le ministre des Finances qui en est responsable devant la Chambre des communes.

[*Texte*]

• 1055

It has two separate and distinct functions: one dealing with appeals to the board and the other with respect to references to the board which can only come to it from the Minister of Finance. In its appeal jurisdiction, it sits as a court of record to interpret judicially the law as it stands. Usually it involves a dispute between the taxpayer and the tax gatherer, the government.

In the case of references, the board usually enquires into a portion of the customs tariff not to interpret the existing law but rather to make recommendations on the rate of the tariff in the future. Therefore, the appeal function is purely judicial or interpretative and the reference function is really policy recommendation.

There are four kinds of appeal which may come before the board. The first arises under the Customs Act and can relate to tariff classification, value for duty or on drawbacks. This appeal comes to the board after the case has gone through a process within the Department of National Revenue and has had a decision on it given by the Deputy Minister of that department. The second kind of appeal is in the form of a referral to the board from the Deputy Minister of National Revenue, seeking its opinion on any question relating to the evaluation or tariff classifications of any goods or class of goods.

The third kind of appeal arises under the Excise Tax Act where the board has a somewhat similar appellate jurisdiction. It hears appeals over differences or doubts on excise or sales tax matters as to the rate of tax, if any, payable on any article under the act. The fourth and last kind of appeal arises under the Anti-dumping Act. A person may appeal to the board from a final determination of dumping by the Deputy Minister of National Revenue. This appeal, as I understand it, is restricted to his decision on three issues: his findings that the goods are goods described in the order or finding of the anti-dumping tribunal; his appraisal of the normal value of the goods; or his appraisal of the export price of the goods.

These appeals are heard in public hearings. The board rules on them and they are made public. Similarly, with respect to references the text of the Minister's letter to the Chairman of the board is made public so that all parties interested will be informed of the actual terms of the reference. Public hearings, again, are held. This is followed by a period of detailed consideration and further study by board members and the research staff of the board, and a report is made to the Minister which, under the act, he must make public within 15 days of receipt.

The Chairman: Mr. Couillard, I wonder if I might interrupt and ask Mr. Lambert if he would care to ask a question on the bill.

Mr. Lambert (Edmonton West): I think Mr. Couillard is moving along quite well and my questioning will be very short following that.

• 1100

Mr. Couillard: This is really all I had to say, Mr. Chairman. I just want to remind the members of the Committee of the type of functions of the board. I might give you a few statistics in which you may be interested. During the last fiscal year some 38 appeals were received. If you add to this 23 which were pending at the beginning of the last fiscal year, you have a total of 61 on hand during the year. Of these 61 appeals 28 were withdrawn, dismissed, quashed or allowed and 33 have been carried forward to the present fiscal year.

[*Interprétation*]

Elle joue deux rôles bien distincts: celui de juge et de conseiller pour le seul compte du ministre des Finances. Dans le premier cas elle agit comme cour d'archives et statue des textes de loi. En général, il s'agit de divergences d'opinion entre le contribuable et le gouvernement.

En tant que conseiller, par contre, la commission étudie certaines clauses du tarif douanier non pour statuer sur la loi actuelle, mais plutôt pour recommander des modifications qu'elle juge opportunes pour l'avenir. Le rôle de cour d'appel, donc, est d'ordre judiciaire et celui de conseiller se joue, en fait, au niveau des modifications.

La commission donne suite à quatre catégories d'appel. D'abord, ce qui concerne la Loi sur les douanes et la classification tarifaire, la valeur imposable ou les remises. Après avoir suivies les démarches prescrites par le Ministère du revenu national, le demandeur peut en appeler à la Commission s'il n'est pas satisfait de la décision du sous-ministre. Deuxièmement, le sous-ministre du Revenu national peut renvoyer un cas à la Commission pour avoir son opinion sur l'évaluation ou la classification tarifaire d'un produit ou d'une catégorie de produits.

Troisièmement, la Loi sur la taxe d'accise donne lieu à des appels et la Commission a sensiblement les mêmes pouvoirs en ce domaine. Elle entend les appels concernant les différents à propos de taxe de vente ou d'accise lorsqu'il s'agit du taux de ces taxes. La dernière catégorie d'appels se rapporte à la Loi antidumping. On peut en appeler de la décision rendue par le sous-ministre du Revenu national à cet égard. En ce cas, cependant, on ne peut appeler que de trois choses: soit de la description des produits telle qu'acceptée par le tribunal antidumping ou par le sous-ministre, soit de la valeur d'estimation d'un produit ou d'une catégorie de produits ou soit du prix d'un produit à l'exportation.

Les audiences d'appel sont ouvertes au public et la Commission en publie les résultats. Il en va de même pour les cas renvoyés à l'étude: la lettre du ministre au président de la Commission est rendue publique et les partis en cause informés de la teneur de l'étude. Là, encore, il y a audiences publiques. Les membres de la commission étudient ensuite le cas et en font rapport au ministre qui, d'après la loi, est tenu d'en publier les résultats dans les 15 jours qui en suivent la réception.

Le président: Monsieur Couillard, je me permets de vous interrompre. Monsieur Lambert, avez-vous une question à poser au sujet du projet de loi?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Pas pour l'instant. Monsieur Couillard s'exprime très clairement et mes questions n'en seront que plus courtes tout à l'heure.

M. Couillard: Afin de rappeler aux membres du comité la nature du travail de la Commission, permettez-moi de vous donner quelques chiffres. Au cours de la dernière année financière, on a enrigistré 38 appels, en ajoutant les 23 appels reportés de l'année précédente, on totalise 61 appels pour la présente année. De ces 61 appels, 28 furent retirés, renvoyés, annulés ou reçus et 33 sont reportés à la prochaine année financière.

C'est moins grave qu'on se l'imagine à première vue puisqu'on a enregistré 7 appels pour une seule sorte de

[*Text*]

This is not as formidable as it might appear at first glance because some 7 separate appeals have been registered on one type of article, and it is expected that these 7 will be dealt with concurrently. Regarding references, which are a good deal more time consuming, as you can imagine, the board brought into the last fiscal year work on sugar and photographic equipment. Sugar was disposed of last November.

However, during the year three additional references were given to the board concerning strawberries, pleasure craft and computers and related telecommunications equipment. We would hope that the report on the strawberries will be given to the Minister very soon now. It is in the hands of the printer. The photographic equipment we hope to complete later this year. We have a target date within the board regarding the reference on pleasure craft for early 1973. It is rather difficult for us at the moment to estimate a date on computers and related telecommunications as public hearings will start at the end of this month. We hope to have a report out within a year after the termination of the hearings. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I am afraid we will have to adjourn at this point. Next Thursday we will look at the estimates of the Department of National Revenue, Taxation, with the Minister of National Revenue. Gentlemen, the meeting is adjourned to the call of the Chair.

[*Interpretation*]

produit et on espère pouvoir les traiter concurremment. Les renvois pour fins d'étude exigent plus de temps qu'on ne le pense; cependant, la Commission a pu au cours de la dernière année financière s'attaquer aux questions du sucre et de l'équipement photographique. Le cas du sucre a été réglé en novembre dernier.

Toutefois, au cours de l'année, on a soumis trois autres dossiers à la Commisson, à savoir ceux des fraises, des bateaux de plaisance et des ordinateurs et de l'équipement connexe de télécommunications. On espère que le rapport sur les fraises, actuellement sous presse, sera soumis incessamment au ministre et que le cas de l'équippement photographique sera réglé au cours de l'année. Nous nous sommes fixés une date limite, soit le début de l'année 1973, pour régler la question des bateaux de plaisance. Comme les auditions publiques ne commenceront qu'à la fin du présent mois, il nous est difficile d'arrêter une date précise pour la question des ordinateurs et de l'équipement connexe de télécommunication; toutefois, nous espérons en terminer le rapport d'ici un an, après la fin des auditions. Merci, monsieur le président.

Le président: Je crains qu'il nous faille suspendre la séance. Jeudi prochain, en compagnie du Ministre, nous étudierons le budget du ministère du Revenu national. Messieurs, la séance est ajournée à la demande du président.

Government Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 13

Thursday, May 11, 1972

Chairman: Mr. Robert Kaplan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 13

Le jeudi 11 mai 1972

Président: M. Robert Kaplan

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance, Trade and Economic Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:

Estimates 1972-73
Department of National Revenue
(*Taxation*)

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1972-1973
Ministère du Revenu national
(*Impôt*)

APPEARING:

The Honourable Herb Gray
Minister of National Revenue

COMPARAÎT:

L'honorable Herb Gray
Ministre du Revenu national

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

LIBRARY
UNIVERSITY OF TORONTO

Fourth Session
Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la
vingt-huitième législature, 1972

25010—1

STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Robert Kaplan

Vice-Chairman: Mr. Jacques Trudel

Messrs.

Blair	Flemming
Buchanan	Gauthier
Cafik	Knight
Clermont	Lambert (*Edmonton West*)
Danforth	

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président: M. Robert Kaplan

Vice-président: M. Jacques Trudel

Messieurs

Latulippe	Otto
Leblanc (*Laurier*)	Ritchie
Lind	Saltsman
MacKay	Whicher—(20).
Noël	

(Quorum 11)

Greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, May 11, 1972.
(15)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 3:35 p.m. this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan, presiding.

Members present: Messrs. Blair, Buchanan, Clermont, Flemming, Kaplan, Leblanc (*Laurier*), Ritchie—(7).

Appearing: The Honourable Herb Gray, Minister of National Revenue.

Witnesses: From the Department of National Revenue (Taxation): Mr. R. W. Arbuckle, Director General, Systems; Mr. S. F. Hobart, Director General, Verification & Collections; Mr. J. F. Harmer, Assistant Deputy Minister, Legislation; Mr. Joe Ruddy, Director, Estate and Trust Division; Mr. G. Rossignol, Director, Finance and Administration; Mr. G. J. MacKenzie, Director, Source Deductions Division.

Pursuant to its Order of Reference of Monday, February 28, 1972, the Committee proceeded to the consideration of Estimates for the Fiscal year ending March 31, 1973, specifically the Estimates of the Department of National Revenue (*Taxation*).

The Chairman introduced the Honourable Herb Gray, Minister of National Revenue who introduced officials of the Department and then proceeded to make opening remarks on Vote 5—Taxation.

The Minister was questioned thereon, assisted in his answers by officials of the Department.

After questioning, Vote 5, Department of National Revenue (*Taxation*), was allowed to stand.

At 5:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 11 mai 1972
(15)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 15 h 35 sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Blair, Buchanan, Clermont, Flemming, Kaplan, Leblanc (*Laurier*), Ritchie—(7).

Comparaît: L'Honorable Herb Gray, ministre du Revenu national.

Témoins: du ministère du revenu national (Impôt): M. R. W. Arbuckle, directeur général des systèmes; M. S. F. Hobart, directeur général de la vérification et des recouvrements; M. J. F. Harmer, sous-ministre adjoint, direction de la législation; M. Joe Ruddy, directeur de la division de l'impôt sur les successions et sur les dons; M. G. Rossignol, directeur de la gestion financière et de l'administration; M. G. J. MacKenzie, directeur de la division du régime de pensions du Canada et retenues d'impôts.

Conformément à son ordre de renvoi du lundi 28 février 1972, le Comité commence l'étude du budget pour l'année financière se terminant le 31 mars 1973; il étudie principalement le budget du ministère du Revenu national (*Impôt*).

Le président présente l'honorable Herb Gray, ministre du Revenu national qui, à son tour, présente les hauts fonctionnaires de son ministère; il fait ensuite que;ques remarques sur le Crédit 5—Impôt/

On interroge le ministre qui, assisté de ses hauts fonctionnaires, répond aux questions qui lui sont posées.

Après l'interrogatoire, le Crédit 5 du ministère du revenu national (*Impôt*), est réservé.

A 17 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronics Apparatus*)

Thursday, May 11, 1972

• 1541

[*Text*]

The Chairman: Gentlemen, I would like to call the meeting to order.

We have today for consideration Vote 5, relating to the Department of National Revenue, Taxation Division.

Taxation

Vote 5—Taxation—Program expenditures, the grant listed in the Estimates and recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan and Unemployment Insurance Act, 1971—$121,110,000

The Chairman: Appearing is the hon. Herb Gray, Minister of National Revenue and officials whom I will ask him to introduce. Mr. Gray.

The Hon. Herb Gray (Minister of National Revenue): Thank you, Mr. Chairman.

I would like to begin with a brief opening statement, but first I would like to introduce to you senior officials of the department that I have with me today.

On my immediate right is Mr. Phil Harmer, Assistant Deputy Minister for Legislation; on his right is Mr. M. G. Rossignol, Director of Finance and Administration. Then we have Mr. S. F. Hobart, Director General of Verification and Collections and Mr. R. W. Arbuckle, Director General of Systems.

As I say, I would like to begin with some introductory remarks, which will be brief, and then make myself available, along with the officials, in an attempt to answer questions you may have about the estimates.

Since I last met with the Committee, Royal Assent has been given to Bill C-259. This bill has brought about important and comprehensive changes of substance in our income tax law.

Durant la longue période de discussion sur la réforme fiscale, nos agents de l'impôt ont saisi l'occasion pour effectuer une planification préalable. Notre équipe spéciale affectée à la réforme fiscale était chargée de cette fonction. Son rôle était d'identifier les divers paliers d'activités connexes et d'apporter des modifications d'ordre administratif, de former le personnel, d'entreprendre un programme d'information du public et ainsi de suite.

Mais nous ne pouvions envisager les moyens ultimes d'appliquer cette nouvelle loi avant que le projet de loi lui-même ne fut en Chambre. Ceci comprenait la codification des règlements, la modification des divers systèmes et procédures, bref, un remaniement général de nos procédures, conformément à la nouvelle loi.

Nous sommes actuellement à cette étape et c'est maintenant, vous serez heureux de l'apprendre, que cette planification préalable dont je vous ai fait état plus tôt devient un atout précieux qui facilite la transition de l'ancien au nouveau système.

I want to assure you that in administering the revised statute, the department will certainly endeavour to uphold the reputation it has worked to build of fairness and efficiency.

Final figures for the 1970-71 fiscal year indicate that the taxation component of the Department of National Revenue has been responsible for the collection of some $11 million in government revenues, thereby making possible

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 11 mai 1972

[*Interpretation*]

Le président: A l'ordre s'il vous plaît.

Nous allons examiner aujourd'hui le crédit n° 5 du Ministère du Revenu national, Impôt—

Impôt.

Crédit 5—Impôt—Dépenses du programme, subventions inscrites au Budget et dépenses recouvrables au titre de Régime de pensions du Canada et la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage—$121,110,000

Le président: Nous avons avec nous aujourd'hui, l'honorable Herb Gray, Ministre du Revenu national et plusieurs fonctionnaires de son Ministère que je lui demanderais de nous présenter. Monsieur Gray.

L'hon. Herb Gray (Ministre du Revenu national): Merci, monsieur le président.

J'aimerais commencer par une brève introduction, mais je vais d'abord vous faire connaître les hauts fonctionnaires du Ministère qui m'accompagnent aujourd'hui.

Immédiatement à ma droite, M. Phil Harmer, sous-ministre adjoint chargé de la législation; à sa droite, M. M. G. Rossignol, directeur de la Gestion financière et de l'administration. Ensuite nous avons M. S. F. Hobart, Directeur général de la Vérification et de recouvrements et M. R. W. Arbuckle, Directeur général des Systèmes.

Comme je l'ai déjà dit, j'aimerais commencer par quelques mots d'introduction. Ensuite, avec les fonctionnaires de mon Ministère, je serai prêt à répondre à vos questions sur le budget.

Depuis la dernière fois que j'ai comparu devant ce Comité, le Bill C-259 a reçu la sanction royale. Ce bill a profondément modifié notre loi de l'Impôt sur le revenu.

Throughout the long period during which social reform was being discussed, our tax officials made use of the time to plan ahead. A special team on tax reform was assigned to such duties as identifying the various levels of related activities, making administrative changes, training personnel, setting up a public information program and so on.

It was impossible, however, to determine the exact measures for implementing this new act until the bill itself was before the House. What was involved was a codification of regulations, changes in various sytems and procedures or, in short, a general reorganization of our procedures to comply with the new act.

This is the stage we are at now and you will be glad to hear that the preliminary planning which I have just mentioned is proving an invaluable tool in the transition from the old system to the new one.

Je tiens à vous rassurer que, dans l'application du statut revisé, le Ministère va s'efforcer de maintenir la réputation qu'il s'est faite, réputation d'équité et d'efficacité.

Les chiffres définitifs pour l'année financière 1970-1971 démontrent que notre direction de l'impôt a perçu quelques 11 millions de dollars en revenu public, facilitant ainsi toute une gamme de projets gouvernementaux. En 1970-1971, le coût de perception de $100 était de 77 sous.

As of March 1, 1972, our permanent staff stood at 9,398, of whom 8,439 were assigned to our 28 district offices across Canada. These offices were also manned by 200 former employees of the Unemployment Insurance Com-

[*Texte*]

a vast range of government programs. In 1970-71, the cost of collecting $100 was some 77 cents.

Notre personnel en permanence au 1er mars 1972 se chiffrait à 9,398. De ce nombre, 8,439 personnes étaient affectées à nos 28 bureaux de district à travers le Canada. Ces bureaux comptent également 200 anciens employés de la Commission d'Assurance-chômage, étant donné que nous avons entrepris la perception de cotisations à partir du 1er janvier dernier, lorsque la Loi sur l'Assurance-chômage a été modifiée.

The department's continuing objective is to administer the tax system in a way that is efficient and which, at the same time, is fair, uniform and impartial.

Et la nouvelle loi par le fait même ne pouvait jouer son rôle sans ajouter certaines complexités à une loi qui était déjà foncièrement complexe. Mais, en dépit de ces complexités, le ministère s'efforcera de réaliser des formules d'impôt qui faciliteront pour les contribuables la tâche annuelle de compléter leur déclaration. Par contre, la nouvelle loi apporte de nouveaux concepts, de nouvelles méthodes et une terminologie qui ne seront pas compris immédiatement par le contribuable.

• 1545

It will therefore be one of the primary aims of the department to assist taxpayers in knowing the new law adequately for their particular needs.

We have now completed the distribution of the 11 booklets in the series "Tax Reform and You." I am sure that members of the Committee have seen them, and of course we are happy to make additional copies available if you or your constituents require them.

We are providing, as you may know, advance rulings under the new law in the same way as we did under the old one. We have also augmented our inquiry services in the 28 District Taxation Offices, and have introduced a special arrangement by which taxpayers with complex questions may obtain advice quickly through the District Offices. We refer to this system as our Informal Consultation Services or "hot line," because we have a special group at head office here in Ottawa who are in direct telephone communication with the District Offices to give them fast advice so they can answer taxpayer questions without delay.

It might be of interest to the Committee that up to May 1 this "hot line" system handled some 989 queries covering a broad front of tax reform. Many of the questions involved hours of detailed work by highly qualified tax experts. These questions were in addition to hundreds of thousands of more-or-less run-of-the-mill questions dealt with by our regular staffs at the District Offices.

Most or all the national tax organizations have held study sessions or seminars on tax reform, but there are other Canadians, especially in the business community, or in relatively small tax practices, who do not have access to information arising from these sources. Largely for their benefit, we have developed a program of Public Briefing Seminars, which were begun in several Canadian centres this week.

The department has prepared video tape recordings and "problem solution packages" for use at such seminars, which may be organized by any group of business-oriented individuals. We supply the video tape recordings and necessary equipment and a District Office representative is available to act as seminar leader. Groups sponsoring the seminars of course have to make all the other arrange-

[*Interprétation*]

mission, since we began to collect contributions as of January 1, when the Unemployment Insurance Act was amended.

C'est notre objectif constant d'administrer le système d'impôt de façon efficace mais en même temps équitable, uniforme et impartiale.

And it was unavoidable that the new act, if it was to do what it was supposed to, should add some complexity to an act which was already basically complicated. But in spite of these complexities, the department will do its best to achieve income tax formulae that will make it easier for the taxpayers to fill their annual returns. On the other hand, the new law brings in new concepts, new methods and a new terminology that will not be immediately understood by the taxpayer.

Ce cera donc l'un des premiers objectifs du Ministère que d'aider les contribuables à connaître suffisamment la nouvelle loi pour ce qui les intéresse.

Nous avons maintenant fini de distribuer les onze brochures de la série «La réforme fiscale». Je suis certain que les membres du Comité les ont vues, et nous nous ferons certainement un plaisir de vous en faire parvenir d'autres exemplaires si vous-mêmes ou vos électeurs en veulent.

Comme vous le savez sans doute, nous faisons connaître d'avance certains règlements relatifs à la nouvelle loi, tout comme nous l'avons fait dans le cadre de l'ancienne loi. Nous avons également accru nos services de renseignements dans les 28 bureaux de district de l'impôt, et nous avons instauré un service spécial grâce auquel les contribuables qui ont des problèmes complexes à resoudre peuvent obtenir des conseils rapidement par l'entremise des bureaux de district. Notre administration centrale comporte un groupe spécial, ici à Ottawa, qui est en communication téléphonique directe avec les bureaux de district de façon à les assister rapidement et qu'ils puissent répondre aux questions des contribuables sans délai.

Cela pourrait peut-être vous intéresser de savoir que jusqu'au 1er mai, cette «ligne ouverte» avait répondu à 989 demandes de renseignements sur l'ensemble de la réforme fiscale. Une grande partie des questions exigeait des heures de travail assidu de la part de spécialistes de l'impôt hautement qualifiés. Ces questions s'ajoutaient aux centaines de milliers d'autres, plus ou moins routinières, auxquelles répondait notre personnel régulier dans les bureaux de district.

La majorité si non la totalité des organismes nationaux de l'impôt ont organisé des sessions d'études ou des séminaires sur la réforme fiscale, mais il y a d'autres Canadiens, particulièrement dans le monde des affaires ou dans des entreprises relativement peu importantes, qui s'occupent d'impôts et qui n'ont pas accès aux renseignements pouvant provenir de ces sources. C'est surtout à leur intention que nous avons lancé un programme d'information publique dans plusieurs centres canadiens cette semaine.

Le Ministère a préparé des enregistrements magnétoscopiques et des «séries de questions et réponses» qui seraient utilisées lors de telles réunions, à l'intention de n'importe quel groupe d'individus qui s'intéressent aux affaires. Nous fournissons les enregistrements sur bande magnétique ainsi que le matériel nécessaire, et un représentant du bureau de district est à leur disposition pour diriger les réunions. Les groupes qui organisent les réunions doivent, bien sûr, s'occuper de tous les autres arrangements nécessaires. Ce programme a soulevé beaucoup d'intérêt, et nous avons toutes les raisons de croire qu'il sera très utile.

[*Text*]

ments. There is quite a bit of evidence of wide interest in this program, and we have every reason to believe it will serve a useful purpose.

We have, of course, already undertaken a very sizable training program for our own staff and this training will be continuing throughout the year.

While the department is constantly studying proposed new techniques and equipment which are aimed at limiting manpower needs, I must report that our workload is increasing and we therefore anticipate some increase in employment, although not one of major proportions, in the new fiscal year.

To conclude, Mr. Chairman, with the assistance of the officials present, I will be glad to attempt to deal with any questions the Committee may have.

Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Gray. I have on my list for questions Mr. Flemming, Mr. Leblanc, Mr. Ritchie and Mr. Clermont.

Mr. Flemming: Mr. Chairman, my first question is sort of an obvious one, having to do with Vote 5. There is a change of a little more than $21 million in expense and perhaps the Minister would elaborate on that.

Mr. Gray: I would be happy to give you details of the increases. In fact I have some notes here and I have made a point of turning over the corner of that page which gives that information, anticipating that someone would be likely to ask me about these increases. Of the total increase of some $23,698,000, some $20,718,000 is represented by salaries and wages. If I understand correctly the information I am given, some $6,140,000 is involved in the increase for salary rates for the existing establishment; some $1,288,000 is the salary to cover increased employment required to handle normal growth of staff; some $5,070,000 is required to pay the employees we have taken over from Unemployment Insurance to handle the collection side of the Unemployment Insurance law which has now become a departmental responsibility; some $8,220,000 is for a certain limited increase of staff required to handle additional work brought about by the new tax legislation.

• 1550

One million six hundred and fifty-eight thousand of the increase comes under the heading of Transportation and Communications. To break that down most of this, some $1,188,000 is the increase in postal charges. I should point out this is really to accommodate the new policy whereby each department has to show in its own estimates the postal charges for the mail it sends out rather than having this in a block in the Post Office estimates. Then the remainder of this item is increased travel of auditors due to UIC responsibilities, handling the additional travel through additional workload and an amount of some $220,000 for additional training to handle the tax reform expenditures.

The Information Program will call for a further $545,000. Professional and Special Services, mainly training courses and new procedures, $136,000, Rentals of Equipment will call for an expenditure of $1,123,000. This is mainly equipment connected with our computer programming.A small amount of some $26,000 is for purchases, repair and upkeep of materials and there is a reduction actually, I am happy to point out, under the heading of

[*Interpretation*]

Nous avons, bien sûr, déjà entrepris un programme de formation de grande envergure pour notre propre personnel et cette formation continuera pendant toute l'année.

Même si le Ministère étudiait constamment les nouvelles techniques et les nouvelles machines qui lui sont proposées, en vue de réduire la main-d'œuvre nécessaire, je dois signaler que notre travail augmente et que nous prévoyons augmenter le nombre de nos employée au cours de la nouvelle année financière, même s'il ne s'agit pas d'un nombre des plus importants.

En conclusion, monsieur le président, je dirai qu'avec l'aide de mes hauts fonctionnaires ici présents, je me ferai un plaisir de répondre à toutes les questions que les membres du Comité voudraient poser.

Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Gray. J'ai sur ma liste les noms de MM. Flemming, Leblanc, Ritchie et Clermont.

M. Flemming: Monsieur le président, ma première question est assez évidente, et elle se rapporte au Crédit 5. Il y a une différence d'un peu plus de 21 millions de dollars dans les dépenses, et j'aimerais que le ministre s'explique sur cette différence.

M. Gray: Je serais heureux de vous donner des détails sur les augmentations. En fait, j'ai des notes ici et j'avais pris la peine de replier le coin de la page qui donne ces renseignements, car j'avais prévu que quelqu'un pourrait m'interroger sur ces augmentations. Sur l'accroissement global de quelque $23,698,000, près de $20,718,000 sont destinés aux traitements et salaires. Si je comprends bien, les majorations de salaire absorbent $6,140,000; on a consacré quelque $1,288,000 à l'augmentation régulière du personnel; $5,070,000 pour la perception de l'assurance-chômage maintenant intégrée à un ministère; $8,220,000 pour le travail supplémentaire résultant de la nouvelle loi de l'impôt.

Quelque $1,658,000 de l'augmentation sont portés au compte des transports et communications. Sur ce montant, $1,188,000 sont destinés aux frais postaux. Je présume que c'est pour satisfaire chaque ministère qui demande que les crédits destinés aux frais postaux soient indiqués séparément plutôt que de les englober dans le budget des postes. Le reste du surplus est affecté aux déplacements des inspecteurs de l'assurance-chômage que l'accroissement du travail oblige à se déplacer plus souvent. Un montant de $220,000 est indiqué pour la formation liée à la réforme fiscale.

Le service d'information exigera encore $545,000. Les services professionnels et spéciaux, soit surtout des cours de formation et l'établissement de nouvelles méthodes, exigeront $135,000. On consacrera $1,123,000 à la location du matériel, il s'agit surtout de matériel d'informatique. La faible somme de $26,000 sera pour l'acquisition, la réparation et l'entretien du matériel et je suis heureux de vous signaler une baisse à la rubrique des services du matériel et des approvisionnements de l'ordre de $508,000. Le montant net est donc ce que vous avez relevé dans le budget, soit $23,698,000 dollars.

Une rectification s'impose ici, les $1,003,000 sont destinés à la construction et à l'acquisition de machines, d'équipement et de mobilier. Il s'agit en grande partie d'équipement d'informatique; $150,000 pour un lecteur optique;

[*Texte*]

Utilities, Materials and Supplies of some $508,000. So the net amount is what you have noted in the estimates of $23,698,000. I should say it carries over.

I should also point out, and amend my comment that there is an expenditure of some $1,003,000 for construction and acquisition of machinery, equipment and furnishings. This is largely equipment linked with the expansion and development of our computer system; $150,000 for optical scanning equipment; $643,000 for the direct enquiry system that we are working on and the balance for furniture and equipment.

Finally, to get to the net amount and I have given you the gross amount originally of $23 million, there is an increase in receipts due to assumption of the Unemployment Insurance collection functions of some $5,370,000 and a decrease due to the decrease in the amounts recovered with respect to Canada Pension Plan work that we do of some $1,530,000. So the net increase rather than $23 million I mentioned, that was the gross amount, is actually $20,861,000.

Mr. Rossignol, do you have any additions of amendments? The Director of Finance and Administration of the Department has put a seal of approval on my explanations so I think I had better stop at that point.

Mr. Flemming: I thank the Minister. I would like to ask a question. Is the computer system, which I understand is pretty well centralized in headquarters here, more elaborate because of the new Act? Is it contemplated it will be somewhat more elaborate and require more extensive . . .

• 1555

Mr. Gray: I am going to ask Mr. Arbuckle to comment on that in further detail but I would like to make an introductory comment.

To some extent the expenditure I have referred to is linked with efforts to make the existing system more useful and effective. The Direct Inquiry System would enable the local offices to have a direct input into the computer in a way that is not available at present, for example. To some extent one has to make sure it can handle additional workload, but I would like Mr. Arbuckle to comment to what extent the existing system can be expanded and to what extent further expenditure is necessary.

Mr. R. W. Arbuckle (Director General, Systems, Department of National Revenue, Taxation): Respecting the changes required because of the new legislation, there will be massive rewrites of our computer programs and systems. There will be some additional input required, input that will be required to be kept in storage within the computer. The main cost to the department will be on the changeover, rather than a continuing cost. I would like to add, too, what our plans are in the next few years which will require further expenditures. We plan to make more effective use of the computer, to bring it closer to our district offices, to reduce delays in getting information out to our districts and, of course, the taxpayers. We also hope to speed up the processing of work so that refunds can be issued faster and there will be less delay in our work generally. This is the direction we are taking now. We feel that over the next four or five years the trend will continue to be toward the use of large central computers, but at the same time we have to devleop means of getting information out of the computer and back to the taxpayers and the district office personnel who require the information.

[*Interprétation*]

$643,000 pour l'enquête directe que nous poursuivons, et le reste pour le mobilier et l'équipement.

Je vous ai donné le montant brut de 23 millions de dollars. Les recettes ont augmenté grâce à la perception des cotisations de l'assurance-chômage, que nous assumons désormais, soit $5,370,000 et grâce à une réduction due à la baisse des montants recouvrés par le régime de pension du Canada, ce qui représente une somme d'environ $530,000. L'augmentation nette de 23 millions de dollars que j'ai mentionnée et qui représente le montant brut, est donc en réalité de $20,861,000.

Monsieur Rossignol, avez-vous quelque chose à ajouter aux amendements? Le directeur du service financier et administratif doit sanctionner toute ventilation et je dois donc m'interrompre ici.

M. Flemming: Je remercie le ministre. Les services d'informatique, qui semblent regroupés au quartier général ont-ils pris de l'ampleur depuis la nouvelle loi? Est-ce qu'on prévoit l'expansion du service, qui pourrait exiger . . .

M. Gray: J'aimerais un commentaire de M. Arbuckle mais je voudrais d'abord intervenir.

Ces dépenses visent à améliorer et à rendre plus utile le système actuel. Le système d'enquêtes directes permettrait aux bureaux locaux d'alimenter directement l'ordinateur, ce qui n'est pas possible présentement. Il faut s'assurer que la surcharge puisse être traitée, mais j'aimerais que M. Arbuckle nous dise jusqu'à quel point le système actuel peut être amplifié et quelles seraient les dépenses à envisager.

M. R. W. Arbuckle (directeur général, Direction des systèmes et de la planification, ministère du Revenu national, Impôt): Du fait de la nouvelle loi, il faudra remanier les programmes et les services d'informatique. De nouvelles données indispensables devront être mémorisées. Les dépenses seront dues à la transition et n'auront rien de vraiment permanent. Nous envisageons au cours des prochaines années de nouvelles dépenses pour le perfectionnement de l'ordinateur, afin de le rendre accessible à nos bureaux régionaux; pour comprimer les délais de la transmission des renseignements aux régions et au public. Nous espérons aussi hâter le traitement des données et partant, les remboursements et abréger de façon générale la durée du travail. Nous prévoyons l'usage de grands ordinateurs au cours des quatre à cinq prochaines années, mais nous devons en même temps veiller à l'entrée et à la sortie des informations utiles au public et au bureau régional de notre personnel.

[*Text*]

Mr. Flemming: Thank you. In his remarks, the Minister mentioned the question of fairness and efficiency. I have received some complaints to the effect that if a taxpayer makes a return on which he does not claim everything that he is entitled to he never receives the correction that would be in his favour, and I just wonder what the Minister and the officials have to say about that.

Mr. Gray: I am going to ask Mr. Harmer to reply in some detail to this. He has just confirmed to me what I was about to say from my own observation, that the department itself makes quite a large number of correction of its own accord to taxpayers' returns in their favour. I think we may have figures that we can put on the record. But one problem, in discussing estimates of this department or this division of the department, is that it is very awkward to discuss individual cases.

Mr. Flemming: I am not asking for that.

Mr. Gray: I was going to issue an invitation. Where we get into areas which we cannot discuss in this kind of forum I would be very happy to have members bring to my attention the different cases that lead to the more general questions so that they can be looked into in case there are some matters that can be corrected.

I am going to ask Mr. Hobart if we have with us figures to indicate the number of corrections in the taxpayer's favour. I have seen figures and they are quite substantial.

Mr. S. F. Hobart (Director General, Verification & Collection, Department of National Revenue, Taxation): I am sure, Mr. Gray, we have not, but I can say that over many years now they have been including refunds that are made without request by the taxpayer under the Canada Pension Plan legislation . It is about a 50-50 operation. Fifty per cent of our adjustments at the immediate assessment stage are in favour of the taxpayer and the others are upward adjustments in tax.

• 1600

Mr. Flemming: I want to assure the Minister, Mr. Chairman, I have no hesitation in bringing it to the attention of the district office or if it is a matter of my suggestion, to the taxpayer. Generally speaking I do not suggest that it is not properly dealt with, but the reason for the question is that I am wondering what is the general policy of the department in the examination of a return. Do they go to some pains to see that the taxpayer takes all the concessions he is entitled to, and is that the policy all over the country? This is really the basis of my question.

Mr. Gray: It is my understanding that this is in fact the policy and that the department strives not only to ensure that people pay amounts which they are lawfully obliged to pay, but that they also are able to take advantage of all the legitimate claims and deductions they are entitled to make.

Mr. Harmer (Assistant Deputy Minister, Legislation): Some of these are recognized within the computer, for example, people who forget to claim the $100 for donations. This is automatically computed for them. People who have a small refund of Canada Pension Plan, an over deduction—these things our computer recognizes and issues the refund.

[*Interpretation*]

M. Flemming: Merci. Le ministre a mentionné l'équité et l'efficacité mais j'ai reçu des plaintes. En effet, si le contribuable fait une déclaration sans préciser tout ce à quoi il a droit, l'erreur ne sera jamais redressée à son avantage et je me demande ce que le ministre et ses responsables ont à dire à ce sujet.

M. Gray: Je vais demander à M. Harmer qui vient de me confirmer ce que j'avais observé, de vous expliquer comment le ministère multiplie les rectifications à l'avantage du contribuable. Je crois que nous avons des données à transmettre. Une chose qui rend la discussion difficile concernant le budget de ce ministère, ou de la Division du ministère, c'est qu'il est plutôt gênant de discuter des cas particuliers.

M. Flemming: Je ne le demande pas.

M. Gray: J'allais suggérer que les membres du Comité me soumettent personnellement les cas qui demandent une attention particulière et je m'en occuperai et verrai à ce que les erreurs soient corrigées.

Je vais demander à M. Hobart s'il peut nous dire le nombre de rectifications faites en faveur du contribuable. J'ai vu les chiffres, ils sont considérables.

M. S. F. Hobart (directeur général, Vérification et recouvrement, ministère du Revenu national—Impôt): Nous n'en avons pas, monsieur Gray, mais je sais qu'au cours des années, nous avons fait des remboursements sans demande de la part des contribuables en vertu de la Loi sur le régime des pensions du Canada. Cela s'équilibre à peu près. Environ 50 p. 100 des premiers ajustements favorisent le contribuable et le reste représente des augmentations d'impôt.

M. Flemming: Je puis assurer le ministre que je n'hésiterai pas à porter cette question à l'attention du bureau régional ou même à l'attention du contribuable. De façon générale, je ne dis pas que le travail est mal fait, mais j'aimerais savoir quelle est la politique générale du ministère lors de l'examen d'une déclaration. Est-ce qu'on fait l'effort nécessaire pour s'assurer que le contribuable obtienne les exemptions auxquels il a droit et cette politique prévaut-elle dans tout le pays? Voilà vraiment où je veux en venir.

M. Gray: A mon avis, telle est bien la politique du ministère. Celui-ci essaie non seulement de s'assurer que les contribuables paient les sommes qui sont dues selon la loi mais il s'assure de plus que les contribuables puissent tirer profit de toutes les réclamations et déductions légitimes auxquelles ils ont droit.

M. Harmer (sous-ministre adjoint, Division du contentieux): Certains de ces droits sont reconnus au stade du traitement des données par ordinateur qui tient compte des oublis, notamment les $100 pour dons de charité. Cette exemption est automatiquement calculée par ordinateur. Ce sont les ordinateurs qui arrivent à reconnaître si une personne a droit à un remboursement au titre du Régime des pensions du Canada et qui émet ce remboursement.

[*Texte*]

Mr. Gray: What you have said lets me add a slight qualification which I think should be included at this point. Corrections in the taxpayer's favour can be made by the department to the extend that the information is available from his return and attachments.

Mr. Flemming: Yes, obviously. We do not expect them to act as auditor for the taxpayer. No one expects that. But if there is an obvious overlooking of something which the taxpayer is entitled to, is it brought to his attention? I take it the answer is yes, that is that the policy of the department. I was quite content that that was the answer.

Mr. Chairman, I wonder if the Minister would elaborate on advance rulings. I know that it is difficult to anticipate every request that will be made, but I believe there will be a lot of requests made for advance rulings and I am just wondering how far the Minister and the officials feel a taxpayer could go in asking for an advance ruling.

Mr. Gray: I am going to make some preliminary remarks and then, since it is fortuitous that I have Mr. Harmer at my right hand, I am going to ask him to add to what I am going to say.

As you know, prior to approximately two years ago, the department did not have a system whereby a taxpayer could come to it and get a ruling on a proposed transaction which the department would consider binding on its unless and until the relevant law was changed. Approximately two years ago—the exact date was September 1970—such a system was instituted and the way in which it would work was set out in a circular. In effect it said that the department would issue advance rulings it would consider binding, subject of course to the facts of the transaction being fully disclosed to it in a certain number of areas.

I am not going to attempt to list from memory the various exclusions to this system—perhaps Mr. Harmer might touch upon a few of them in his remarks—and this system has continued and continues to the present time. I am happy to say that in spite of the possibility of increased workload because of the new tax legislation, through adding staff to the rulings division at head office and so on we have undertaken to give rulings on questions arising out of the new act in no more time than under the old act.

With this general comment I might ask Mr. Harmer if he would like to add some further words of explanation. I do not think we necessarily have to quote the circular verbatim but we would be happy to provide it to you. Mr. Harmer, you may want to expand on some of the aspects I have skimmed over in a very general way of how the advance rulings system operates.

Mr. Harmer: Mr. Chairman, the advance rulings system which the Minister has described has worked very well so far. In a way it was fortunate that the law was changed at the end of 1971 because it enabled us to complete all the advance rulings requests that had been received under the old law by December of last year and to start a whole new slate as of January this year. We did succeed in getting all the advance rulings requests that were received by December 1 last year answered or otherwise dealt with by December 31.

• 1605

• 1605

Since the first of this year we have received quite fewer requests so far than we anticipated under the new law. We

[*Interprétation*]

M. Gray: Ce que vous venez de dire me porte à faire maintenant certaines réserves. Les rectifications en faveur du contribuable peuvent être faites par le ministère à condition que les renseignements soient joints à sa déclaration.

M. Flemming: Oui, évidemment. Personne ne s'attend à ce que le fonctionnaire vérifie la déclaration du contribuable. Mais s'il est évident qu'un contribuable a oublié d'inscrire une exemption à laquelle il a droit, est-ce que cela est porté à son attention? Je répondrai par l'affirmative car c'est la politique du ministère. Je suis très heureux de pouvoir vous donner cette réponse.

Monsieur le président, le ministre pourrait-il faire d'autres commentaires sur les règlements anticipés? Je sais qu'il est difficile d'anticiper toutes les demandes qui seront faites, mais, de nombreuses demandes feront l'objet de règlements anticipés et je me demande jusqu'à quel point un contribuable, de l'avis du ministre et des fonctionnaires, peut aller pour obtenir un règlement anticipé.

M. Gray: Je ferai certaines remarques préliminaires puis comme M. Harmer est justement assis à ma droite, je lui demanderai d'ajouter d'autres commentaires à ma déclaration.

Comme vous le savez, il y a environ deux ans le ministère n'avait pas de système comme quoi un contribuable pouvait obtenir une décision sur une transaction que le ministère considérait comme irrévocable jusqu'au moment où on a modifié la loi pertinente. Il y a environ deux ans, précisément en septembre 1970, un tel système a été mis sur pied et son principe a été exposé dans une circulaire. De fait, dans cette circulaire le ministère annonçait qu'il émettrait le règlement anticipé, considéré comme irrévocable, pourvu que les modalités de la transaction lui soient complètement révélées dans un certain nombre de domaines.

Je n'essaierai pas de vous donner de mémoire la liste des diverses exceptions à ce système; peut-être que M. Harmer pourra vous en parler dans ses remarques. Ce système se poursuit toujours à l'heure actuelle. En dépit d'un surcroît éventuel de travail à cause des nouvelles lois sur l'impôt sur le revenu, grâce à la nomination d'un plus grand nombre de personnes attachées à la Division du règlement nous avons essayé de rendre des décisions sur les problèmes découlant de la nouvelle loi tout aussi rapidement qu'en vertu de l'ancienne.

Ceci dit, je demanderai à M. Harmer s'il aimerait ajouter quelques mots d'explication. Il n'est pas nécessaire de citer de vive voix la circulaire en question, mais je peux vous la fournir. Monsieur Harmer, veuillez compléter vos remarques sur certains aspects des règlements anticipés.

M. Harmer: Jusqu'à maintenant le système de règlements anticipés que le ministre vient de décrire a très bien fonctionné. D'une certaine façon il est heureux que la loi ait été modifiée à la fin de 1971, car cela nous a permis de pourvoir à toutes les demandes de règlement anticipé qui avaient été reçues en vertu de l'ancienne loi jusqu'en décembre de l'année dernière, et de pouvoir ainsi recommencer à zéro à compter de janvier de cette année. Nous avions réussi, le 31 décembre 1971, à répondre à toutes les demandes de règlement anticipé qui avaient été reçues jusqu'au 1er décembre.

Depuis le début de cette année nous avons reçu beaucoup moins de demandes que nous ne l'avions prévu en vertu de la nouvelle loi. Nous croyons que ce n'est que

[*Text*]

think this is only a temporary thing, but so far they have been few enough that our service has been, I think , even better than it was before. At the present moment I do not think we have more than perhaps 30 or 40 of these requests on hand which have not been dealt with.

The circular that the Minister mentioned, will not give advance rulings on. One of the major areas of that kind is whether a transaction which will produce a profit will be treated as an ordinary income item or a capital gain. The main reason that we have not attempted to tackle that area so far is that the number of such transactions is so great that the staff we have had available so far, particularly in this introductory stage, would be just so swamped that they would not be able to give rulings for a very much longer time than they are now.

Other areas that we will not give rulings on are those involving mainly questions of fact, such as valuations of property. We do not make prevaluations. We will not give rulings where we think the proposed transaction has elements of deliberate tax avoidance in it. There are a number of others, but I cannot remember them offhand, I am sorry; those are the main ones.

Mr. Gray: I might add that I am informed that the United States, which has had an advance ruling system in its equivalent department since about 1953, still does not give rulings on questions of whether an item is capital or income. I think I am correct in that.

Mr. Flemming: Mr. Chairman, I know my time has no doubt elapsed long ago. But since Mr. Harmer has raised the question which I intended to raise on the question of valuation, I can think of a particular situation, a piece of timberland at the moment, which has been in the possession of a certain company for a matter of 10 or 15 years. It has been partially cut, but there is no way of determining the value. Would the opinion of an ordinary person familiar with that area and with the business, supported by an affadavit, be considered to be sufficient to justify a valuation?

Mr. Harmer: Is this for the purpose . . .

Mr. Flemming: Of determining the valuation as of December 31, yes.

Mr. Harmer: We have Mr. Ruddy here, who is the head of the Estate and Gift Tax Division, and valuations comes under his jurisdiction. Perhaps he could answer that better than I.

Mr. J. C. Ruddy (Director, Estate and Gift Tax Division): I will do my best, Mr. Chairman. The answer to that is that the department will consider any reasonable valuation that is made. Of course, the one that is made with the greater expertise and the greater knowledge of the person making it is going to get better recognition and better consideration. There are experts who would make appraisals, of that, and the department would not presume to do it now. Is that what you mean, sir?

• 1610

Mr. Flemming: Yes, but this particular item is not large enough to go to a forestry firm and get them to send a crew of experts out there to determine the value of a few hundred acres of ground. It does not justify that. So a fellow does not know what to do and I have been asked the question: what does he do in that case?

[*Interpretation*]

temporaire mais, jusqu'à maintenant, les demandes ont été si peu élevées que nos fonctionnaires ont pu donner de meilleurs services qu'auparavant. A l'heure actuelle il n'y a que 30 ou 40 demandes auxquelles nous n'avons pas encore répondu.

La circulaire que le ministre a mentionnée expose en détail les différents cas où il est impossible de donner des règlements anticipés. L'un des problèmes auxquels nous avons à faire face, c'est de déterminer si les profits d'une transaction seront considérés comme revenus ordinaires ou gain en capital. Nous n'avons pas essayé d'aborder ce domaine jusqu'à maintenant car le nombre de ces transactions est tellement grand que le personnel serait débordé de travail à tel point qu'il ne pourrait pas rendre des décisions aussi vite que maintenant.

Par ailleurs, nous ne rendons pas de décisions lorsqu'il s'agit principalement de questions telles que l'évaluation d'une propriété. Nous ne faisons pas d'évaluation anticipée. De plus nous ne rendons pas de décision lorsque la transaction prévue a délibérément pour but d'éviter l'impôt. Un bon nombre d'autres raisons nous motivent mais je regrette de ne pouvoir vous les donner au pied levé. Ce sont les principales.

M. Gray: Je pourrais ajouter qu'aux États-Unis où il existe un système de règlement anticipé au sein du ministère homologue depuis 1953, on ne rend pas encore de décisions lorsqu'il s'agit de déterminer si une somme est considérée comme revenu ou gain en capital.

M. Flemming: Monsieur le président, je sais que mon temps de parole est sans doute écoulé depuis longtemps. Mais comme M. Harmer a soulevé la question que j'avais l'intention moi-même de soulever, c'est-à-dire la question de l'évaluation, j'aimerais signaler un cas en particulier où il s'agissait d'une exploitation forestière appartenant à une certaine société depuis dix ou quinze ans. On avait coupé une partie des arbres de cette exploitation mais il n'y avait aucun moyen d'en déterminer la valeur. Est-ce que l'opinion d'un individu qui connaît bien la région où est située cette exploitation et qui aurait en main un affidavit pourrait être considérée comme suffisante pour justifier une évaluation?

M. Harmer: Afin de . . .

M. Flemming: Afin d'en déterminer la valeur au 31 décembre.

M. Harmer: Nous avons avec nous ici M. Ruddy qui est le chef de la Division de l'impôt sur les dons et les successions et cette évaluation relève de lui. Il pourrait peut-être vous donner une meilleure réponse que moi.

M. J. C. Ruddy (directeur, division de l'impôt sur les dons et les successions): Je ferai de mon mieux, monsieur le président. En réponse à votre question, je dirais que le ministère étudiera toute évaluation raisonnable. Naturellement, l'évaluation qui sera faite par de meilleurs experts ou par des personnes qui connaissent bien la question recevra une meilleure attention. Il y a des experts pour ce genre d'évaluation et ce n'est pas au ministère à l'heure actuelle de le faire. Est-ce que j'ai répondu à votre question, monsieur?

M. Flemming: Oui, mais il n'a pas assez de terres pour aller demander à une société forestière d'envoyer des experts pour en estimer la valeur. Ce n'est pas la peine pour quelques centaines d'arpents. Alors le type ne sait pas quoi faire, mais enfin qu'est-ce qu'il devrait faire dans ce cas particulier?

[*Texte*]

Mr. Ruddy: Of course, you are talking, presumably, about capital gains.

Mr. Flemming: Oh, yes.

Mr. Ruddy: That may not come up for years and years, until he disposes of it. He owns it and then he dies and it goes to somebody other than his wife.

Mr. Flemming: Or if he sold it.

Mr. Ruddy: Right. Then, of course, the sale price would have a great material bearing on it. If he sold it this year then, presumably, there would not be any capital gains on it. You are thinking about if he sells it five or ten years from now. Then he has to worry about what his V-day value is.

Mr. Flemming: To be concrete, we will say it cost him $5,000 and he sells it for $10,000, but he has kept it over a period of five or six years. The question is, has it appreciated in value over that period so that as at December 31, 1971, was that a proper value?

Mr. Ruddy: You are getting into an area there that is not a great deal involved. It is just the difference between $5,000 and $10,000.

Mr. Flemming: All right, you can make it greater than that, if you like. I am only giving an illustration.

Mr. Gray: Mr. Flemming, I think what you are driving at is really whether the department would look at evidence presented by other than a large scale field of forestry surveyors, whatever the technical term is. I think the department's approach is to look at evidence presented on its merits. I think this is what Mr. Ruddy is driving at. It would not just arbitrarily rule out evidence presented by the taxpayer himself or by somebody whom he puts forward as a knowledgeable person in the community merely because that person is not a well-known large-scale forestry surveyor, if that is the term you apply to somebody who values forest land.

Mr. Ruddy: Make a cruise of it, as we call it, and survey the possible potential for the future.

The Chairman: Gentlemen, I think I had better put Mr. Flemming at the bottom of the list to pursue this. Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président. Je voudrais d'abord féliciter le ministère pour avoir publié les brochures qui ont été postées aux contribuables et je me demande si, sur la liste d'envois, les députés fédéraux y étaient inscrits à titre de députés ou seulement à titre de contribuables?

M. Gray: Je pense qu'ils sont inscrits sur la liste plutôt en tant que contribuables, mais nous serons très heureux de vous envoyer des exemplaires additionnels; vous pouvez vous adresser à mon bureau et en faire la demande.

M. Leblanc (Laurier): Je crois qu'il serait peut-être important d'ajouter sur votre liste tous les noms des députés, afin d'être certain qu'ils en reçoivent à leur bureau. Lorsque, pour une raison ou pour une autre, ils ont à la consulter et que des questions comme celle de M. Flemming sont posées concernant l'évaluation et ainsi de suite, alors ils auraient immédiatement les documents nécessaires à leur travail. C'est une suggestion que je fais, monsieur le ministre.

[*Interprétation*]

M. Ruddy: Vous parlez évidemment des gains en capital.

M. Flemming: C'est exact.

M. Ruddy: Mais il est impossible que cette question ne se pose qu'après des années et des années au moment où il s'en débarrasse. Disons qu'il meurt et que la propriété passe à quelqu'un d'autre que sa femme.

M. Flemming: Ou bien il pourrait la vendre.

M. Ruddy: Tout à fait. En ce cas, le prix de vente aurait une grande portée matérielle sur la question. S'il la vendait cette année-ci, il n'y aurait pas de gain en capital. Mais vous pensez au cas où il la vende d'ici 5 ou 10 ans. Alors il aura à s'occuper de la valeur au jour de l'évaluation.

M. Flemming: Pour donner un exemple concret, supposons qu'il l'ait payé $5,000 et qu'il la vende pour $10,000, mais entre temps il l'a gardé et pendant 5 ou 6 ans. Il s'agit de savoir si la valeur en a augmenté et quelle était la valeur véritable le 31 décembre 1971.

M. Ruddy: Ce n'est que la différence entre $5,000 et $10,000, cela ne pose pas de problèmes très compliqués.

M. Flemming: Je voulais tout simplement donner un exemple. Vous pouvez parler de montants plus grands si vous voulez.

M. Gray: Monsieur Flemming, vous voulez savoir si le ministère n'accepte que les informations présentées par les inspecteurs forestiers d'une grande société—j'ignore le terme technique. Je crois que le ministère juge ces cas selon leurs mérites. C'est ce que M. Ruddy veut souligner, n'est-ce pas? Il ne mettrait pas arbitrairement de côté des renseignements fournis par le contribuable lui-même ou par un représentant bien informé de la communauté tout simplement parce que cette personne n'est pas un inspecteur forestier bien connu, si c'est bien le mot.

M. Ruddy: Nous parlons de faire des estimations forestières, pour évaluer le potentiel.

Le président: Je crois que je devrais remettre M. Flemming à la fin de la liste et il pourra continuer plus tard.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. I would first like to congratulate the department for printing the information pamphlets mailed to taxpayers and I would like to know whether federal member of Parliament figured on the mailing lists as MP's or merely as taxpayers?

Mr. Gray: I think that they appeared on the list as taxpayers, but we would be very happy to send you extra copies. Just ask my office for them.

Mr. Leblanc (Laurier): I think it would be a good idea to add the names of all MP's to your list to be certain that they receive such material at their offices. Then whenever they have to refer to this material because of questions like the one asked by Mr. Flemming about valuation, et cetera, they will have the documentation which they need for their work at hand. This is a suggestion which I would like to make, Mr. Minister.

[*Text*]

M. Gray: Oui, je pense que c'est une très bonne suggestion. J'ai appris dernièrement que certaines de ces brochures sont épuisées, particulièrement celles qui ont trait aux sociétés. Je vais demander aux fonctionnaires ici présents, de prendre note de votre suggestion et de créer des jeux de brochures et de les envoyer aux députés de tous les partis.

M. Leblanc (Laurier): C'est cela. Merci, monsieur le ministre.

Dans votre exposé, vous avez indiqué que le coût de la perception était de 77c. je crois. Est-ce que c'est 77c. par dollar, $10 ou $100?

M. Gray: Non, c'est par $100.

M. Leblanc (Laurier): Par $100. Comment ce chiffre de 77c. se compare-t-il avec l'an passé ou il y a deux ans, il y a trois ans?

M. Gray: Il y a une certaine augmentation. L'an passé, je pense que le coût de perception par $100 était 73c. L'année précédente, oui. Est-ce que j'ai raison?

M. M. G. Rossignol (directeur de la finance et de l'administration): Eh bien pour l'année précédente c'était 73c. par $100.

• 1615

M. Leblanc (Laurier): Comment expliquez-vous l'augmentation de quatre cents? Est-ce que l'ordinateur ne suffisait plus, cela a pris plus de personnel, qu'est-ce qui est arrivé?

M. Gray: En dépit de l'ordinateur, il est nécessaire d'avoir un certain cadre additionnel, alors comme j'expliquais à M. Flemming, cela veut dire certaines dépenses additionnelles pour des salaires et, comme tout le monde, le ministère doit payer certains coûts additionnels pour des matériaux, etc. Mais je pense que les coûts de perception sont assez raisonnables, mais évidemment nous avons des pouvoirs de perception que n'ont pas les entreprises privées. Mais tout de même, cela démontre, à mon avis, l'efficacité des cadres de ce ministère.

Monsieur Rossignol, avez-vous des renseignements additionnels pour expliquer les augmentations de la circulation?

M. Leblanc(Laurier): Est-ce qu'une partie de l'augmentation serait due au fait que les salaires ont augmenté entre l'année dernière et cette année, ou 1970-1971 et 1971-1972?

M. Gray: Vous avez donné l'explication principale: les augmentations de salaires ordinaires par suite des conventions collectives de travail pour les gens en place. La plupart des dépenses du service de l'impôt ont trait aux salaires.

M. Leblanc (Laurier): Dans un autre domaine, monsieur le ministre, il vous a fallu procéder, je crois, à recycler les cotiseurs ou les employés qui vont être appelés à vérifier les formules de déclaration d'impôt, des contribuables que ce soit les formules T-1 ou T-1 générale spéciale, T-2, T-3, T-4 ou T-5? Comment avez-vous procédé pour cette formation? En relation avec la nouvelle réforme fiscale, il a fallu que vous commenciez, je crois, avec un groupe de 10, 15 et, par la suite en former d'autres. Comment procédez-vous exactement?

M. Gray: Dans votre question, vous avez déjà donné une partie de la réponse. On a commencé avec des groupes-clés, au bureau-chef du ministère, et ceux qui ont été formés ici ont été envoyés dans les bureaux des districts en vue d'en former d'autres.

Mr. Arbuckle, would you like to expand on that? I think it is quite an impressive procedure to get this information across in time to begin applying the new law.

[*Interpretation*]

Mr. Gray: I feel that it is a very good suggestion. I have just learned that some of these pamphlets are out of print, in particular the ones on partnerships. I will ask my officials here to take note of your suggestion and to prepare pamphlet kits to send to the MP's of all parties.

Mr. Leblanc (Laurier): Excellent. Thank you, Mr. Minister.

In your statement, you indicated that the collection cost was 77 cents, I believe. Is this 77 cents on the dollar, or $10 or on $100?

Mr. Gray: On $100.

Mr. Leblanc (Laurier): On $100. How does this 77 cents compare with the figures for last year, the year before or the year before that?

Mr. Gray: There has been a slight increase. I believe the collection cost of $100 last year was 73 cents. Is that correct?

Mr. M. G. Rossingnol (Director, Finance and Administration Branch): Last year it was 73 cents on $100.

Mr. Leblanc (Laurier): How do you explain the 4 cent increase? Was the computer no longer enough? Was more staff needed? What happened?

Mr. Gray: In spite of the computer, it is necessary to have some additional staff. As I explained to Mr. Flemming, this means certain additional expenditures for salaries and wages. Just as anyone else, the department must pay additional costs for supplies, etc. I think that the collection costs are rather reasonable. Obviously we have collection powers that private companies do not have. In my opinion, this shows just how efficient the departmental officers are.

Mr. Rossignol, do you have any further information on these increases?

Mr. Leblanc (Laurier): Is part of the increase a result of increased salaries last year and this year, that is 1970-71 and 1971-72?

Mr. Gray: Right. The main reason is the regular salary and wage increases for employees under collective agreements. Most of taxation expenditures are related to salaries and wages.

Mr. Leblanc (Laurier): I would like to pursue another line of questioning, Mr. Minister. I think that you have had to retrain the assessors or employees who will audit the taxpayers income tax returns on the T-1 General, T-1 Short, T-2, T-3, T-4 and T-5. How was this training in relation to the new tax act carried out? I think that you have to start with a group of 10 or 15 and then train others. What was the exact procedure?

Mr. Gray: You have already given part of the answer. We began with the key groups at taxation headquarters. The persons trained here were then sent out to the District Offices to train other employees.

Auriez-vous quelque chose à ajouter, monsieur Arbuckle? Je pense que cette diffusion de l'information afin d'être en mesure d'appliquer la nouvelle loi à temps est assez impressionnante.

[*Texte*]

Mr. Arbuckle: Mr. Chairman, there was a task force in operation for about a year and a half before the new law came into being, and they became the experts on the new legislation as we became aware of it. They were broken down into certain functional groups. We had a group for capital gains, and another group for the various other new aspects of the tax reform legislation. By the time the act had been passed, they were in a position to conduct courses for district office staff,

We first brought in a group of staff from districts who in turn were going to train back in the district offices. These were our trainers in the districts, and they were given a complete three-week course in Ottawa. They went back and gave courses in the district offices.

We actually held four or five such courses in head office for district office personnel. The balance of the training was done back in the district. I think at head office the total number of trainees was around 300. That was the figure I recall. So this was the initial training given to the district office staff.

Mr. Leblanc (Laurier): How many employees did you have to train or retrain and cycle?

Mr. Arbuckle: In the audit classifications I think we would be talking in the neighbourhood of 2,500.

Mr. Leblanc (Laurier): I mean all through Canada.

Mr. Arbuckle: There were 2,500 assessors and auditors. A different type of retraining will be required for some of our more clerical functions. A good example would be the data center where next year we will have

• 1620

Mr. Leblanc (Laurier): Did you also train assessors from other provinces?

Mr. Arbuckle: Other provinces were invited to send one or two candidates to the course.

Mr. Leblanc (Laurier): Did they send them?

Mr. Arbuckle: Yes I believe the Province of Quebec sent seven or eight, I think Ontario sent about the same number, and one or two of the other provinces sent some. Manitoba was one. But they were invited to send candidates.

Mr. Leblanc (Laurier): How advanced are you in the preparation of the 1972 forms? Have you completed the drafting of all the forms?

Mr. Arbuckle: With respect to the T1 returns for 1972?

Mr. Leblanc (Laurier): Well, T1 or T2.

Mr. Arbuckle: I believe the T2 return is being printed at the present time. There is a T1 return out for early filers for 1972 and I think on some of the information returns the T3 return is just about ready to be distributed. I think we are on top of it.

Mr. Leblanc (Laurier): I suppose the T3s especially will have different captions to indicate the gross-up and so on?

[*Interprétation*]

M. Arbuckle: Monsieur le président, un groupe d'étude a été créé environ un an et demi avant que la nouvelle loi soit adoptée. Les membres de ce groupe d'étude sont devenus des experts face à cette nouvelle loi à mesure que nous en prenions connaissance. Le groupe d'étude a été subdivisé en plusieurs groupes opérationnels. Un groupe traitait des gains en capital et un autre traitait des autres aspects de la réforme fiscale. Quand la loi a été adoptée, ils ont été en mesure de donner des cours au personnel des bureaux de district.

Nous avons amené du personnel des districts à Ottawa. Ils devaient ensuite retourner à leurs districts afin de transmettre la formation voulue. Ils ont suivi un cours de trois semaines ici à Ottawa. Ils sont retournés et ont donné des cours aux bureaux de districts.

Il y a eu quatre ou cinq de ces cours pour le personnel des bureaux de districts à la division centrale. Toute autre formation a été donné dans le district. Si je me souviens bien, nous avons eu environ 300 stagiaires. Voilà la formation de base donnée au personnel des bureaux de districts.

M. Leblanc (Laurier): Combien d'employés a-t-il fallu former ou recycler?

M. Arbuckle: Dans les catégories de la vérification, je pense que cela fait environ 2,500 employés.

M. Leblanc (Laurier): Je veux dire au Canada.

M. Arbuckle: Il y avait 2,500 vérificateurs. Une formation différente sera nécessaire pour notre personnel de bureau. Un bon exemple serait le centre des données où l'année prochaine, il sera nécessaire d'appeler notre personnel temporaire à travailler deux à trois semaines plus tôt afin de les instruire sur les changements.

M. Leblanc (Laurier): Avez-vous aussi formé des cotiseurs qui venaient d'autres provinces?

M. Arbuckle: Les provinces ont été invitées à inscrire un ou deux candidats au cours.

M. Leblanc (Laurier): En ont-elles inscrit?

M. Arbuckle: Oui, monsieur. Le Québec et l'Ontario ont envoyé je crois, sept ou huit représentants, et d'autres provinces en ont fait autant dont le Manitoba. Chose certaine, ils ont bien reçu l'invitation.

M. Leblanc (Laurier): Où en êtes-vous dans la préparation des formules pour 1972? Avez-vous fini le brouillon?

M. Arbuckle: Vous parlez des déclarations T1 pour l'année 1972?

M. Leblanc (Laurier): T1 ou T2.

M. Arbuckle: Les déclarations T2 sont chez l'imprimeur. Il y a une déclaration T1 de prête qui servira à ceux qui voudront la remplir au tout début de 1972 et quant aux rapports de renseignement, les T3, ils seront bientôt distribués. Nous sommes au-dessus de nos affaires.

M. Leblanc (Laurier): Les formules T3 indiqueront désormais sous une rubrique spéciale le montant brut, n'est-ce pas?

[*Text*]

Mr. Arbuckle: They will.

Mr. Leblanc (Laurier): And that will be shown very clearly so that it will not be a burden for the corporations or any businessman to fill in?

Mr. Arbuckle: Mr. Chairman, I think the answer to that is there may be some complication for the people preparing the forms. In other words, we are going to ask for more information. We are going to ask for the figure of the cash divident, the grossed-up amount and the amount of federal tax credit. But by doing this it will make it much easier for the hundreds of thousands of taxpayers when they complete their T1 return. Rather than making that gross-up calculation it will be shown right on the T5 or T3 slip. But for the people that prepare the T5s and the T3s there will be some change in their computer programs, or more work, if they are done manually.

Mr. Leblanc (Laurier): I suppose with those forms you will be sending out documents explaining exactly how it should be filled in, because there is going to be a new way of filling them in.

Mr. Arbuckle: We are planning this year to have a single T1 form rather than a T1 short and a T1 general, and with this form a very detailed taxpayer's guide will go out to explain the change and how to complete the return.

Mr. Leblanc (Laurier): Now that you have to revise your forms you have to take into account the budget on May 8?

Mr. Arbuckle: That is correct.

Mr. Leblanc (Laurier): Will not the T2 and the T1 have to be revised?

Mr. Arbuckle: Right.

Mr. Gray: If I may just interject, this is something the Department of National Revenue lives with.

Mr. Leblanc (Laurier): This is what, Mr. Gray?

Mr. Gray: The Department of National Revenue has to be prepared in effect to respond, through its development of forms and administration, to the policy changes recommended to Parliament by the Department of Finance. In fact, I think the staff deserves a lot of credit not only for the way they are able to consult, where required, on the administrative difficulties but also to put into effect, through changes of forms that are required or administrative procedure, the sometimes rather far-reaching policy changes recommended to Parliament by my colleague, the Minister of Finance.

Mr. Leblanc (Laurier): Is my time up, Mr. Chairman?

The Chairman: You have another three or four minutes.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le ministre, il existe dans votre ministère ce qu'on appelle un comité consultatif. J'aimerais avoir quelques explications quant à ce comité consultatif: quel est le nombre de personnes qui le composent, quel est leur mandat, quelle est leur rémunération, et pour combien de temps sont-ils nommés?

M. Gray: Le comité consultatif est un comité créé pour conseiller le sous-ministre. Ce comité est composé d'un nombre limité de spécialistes en taxation venant de tout le pays. Il a été créé il y a presque deux ans. Évidemment, ils ne travaillent pas à plein temps mais quelques fois par année; ils sont ici pour des réunions, des discussions avec les fonctionnaires et je vais me renseigner sur le nombre exact. Je pense qu'il y a douze membres . . .

[*Interpretation*]

M. Arbuckle: C'est juste.

M. Leblanc (Laurier): Ces rubriques seront claires et nettes afin que les sociétés et les commerçants n'aient aucune difficulté à faire leur déclaration?

M. Arbuckle: Monsieur le président, la préparation de la déclaration d'impôt des contribuables pose certains problèmes. En d'autres termes, nous exigerons plus de renseignments. Le contribuable devra inscrire le dividende en espèces, le montant brut et le montant de son crédit d'impôt fédéral. Mais ce faisant nous faciliterons la tâche des milliers de contribuables qui doivent remplir la formule T1. Plutôt que calculer le montant brut celui-ci apparaîtra sur le feuillet T5 ou T3. Quant à la préparation des feuillets T5 et T3, elle exige une modification des programmes d'ordinateurs et en l'absence de ceux-ci, de nombreuses heures supplémentaires de travail.

M. Leblanc (Laurier): Il y aura sans doute une nouvelle façon de remplir ces déclarations. Vous annexerez des directives détaillées aux formules, n'est-ce pas?

M. Arbuckle: Désormais, nous n'aurons plus qu'une seule formule T1 et non pas une abrégée et une générale. Nous annexerons un guide du contribuable qui expliquera les modifications.

M. Leblanc (Laurier): La révision de vos formules vous force à tenir compte du budget du 8 mai, n'est-ce pas?

M. Arbuckle: C'est juste.

M. Leblanc (Laurier): Les formules T2 et T1 n'auront pas à faire l'objet d'une révision?

M. Arbuckle: Oui.

M. Gray: C'est une des choses dont doit s'accommoder le ministère du Revenu national.

M. Leblanc (Laurier): Vous dites, monsieur Gray?

M. Gray: Le ministère du Revenu national doit être prêt à intégrer dans ses formulaires et dans son administration les changements de politique recommandés au Parlement par le ministère des Finances. En fait, le personnel s'acquitte fort honorablement de sa tâche et il consulte, tient compte des difficultés administratives et traduit dans les formulaires et le processus administratif les changements de politique à long terme recommandés au Parlement par mon collègue, le ministre des Finances.

M. Leblanc (Laurier): Mon temps de parole est-il écoulé, monsieur le président?

Le président: Il vous reste trois ou quatre minutes.

Mr. Leblanc: Mr. Minister, your department has provided for an advisory committee. Could you elaborate on this? What is its composition, its terms of reference, the salaries of its members and the duration of their appointments?

Mr. Gray: The Advisory Committee has been established to advise the Deputy Minister. This committee is composed of a limited number of experts on taxation from all over the country. It was established approximately two years ago. Of course, they provide their services only a few times a year and not on a full-time basis. They come here for meetings and discussions with departmental officials and I shall find out the exact membership. I think there are 12 members.

[*Texte*]

• 1625

M. Leblanc (Laurier): Est-ce que ce sont tous des avocats ou des comptables?

M. Gray: Non, huit sont nommés par l'Association canadienne d'études fiscales et par *the Tax Executive Institute*, alors, font partie du Comité non seulement des avocats, mais aussi des comptables et des administrateurs du monde des affaires. Le but est d'avoir un groupe représentatif de spécialistes de l'imposition du secteur privé et notre but est d'avoir des échanges de vues avec le sous-ministre et ses fonctionnaires supérieurs dans les domaines de l'administration, pour donner au sous-ministre et à ses cadres supérieurs un point de vue de personnes étrangères au ministère sur les méthodes d'administration, etc.

M. Leblanc (Laurier): Quelle est la durée de leur mandat, monsieur le ministre?

M. Gray: Je pense que la durée du mandat de chaque membre du comité est de trois années, sujet à remplacer un tiers des membres chaque année, maintenant que le Comité a été en fonction depuis presque trois ans.

M. Leblanc (Laurier): Parmi le groupe, est-ce que vous avez des comptables agréés d'expression française, venant de sociétés francophones de Montréal?

M. Gray: Oui, il y a des comptables d'expression française . . .

M. Leblanc (Laurier): Je parle d'études francophones. Je sais que vous avez des comptables d'expression française, mais je parle de sociétés francophones.

M. Gray: Malheureusement, je n'ai pas avec moi la liste des membres, mais je suis certain qu'il y a des comptables d'expression française de Montréal parce que j'ai assisté à une . . .

M. Leblanc (Laurier): Ma question va plus loin que cela, monsieur le ministre, excusez-moi de vous interrompre, je parle de comptables d'expression française venant de sociétés importantes d'expression française et non pas de comptables francophones faisant partie de sociétés anglohpones.

Le président: Il est difficile, n'est-ce pas, de définir une société de comptables d'expression française; est-ce que cela veut dire tous les membres doivent être Français ou le nom doit être français?

M. Leblanc (Laurier): Je préférerais, monsieur le président, que ce soit M. le ministre qui réponde.

M. Gray: Je peux répondre assez brièvement en disant oui. J'ai de la difficulté à désigner une firme comme francophone ou anglophone, etc., mais si vous parlez des études de comptables qui sont plutôt francophones, etc., on me dit que je peux répondre oui. Ils représentent telles sociétés, telles études auprès du comité.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, voulez-vous m'inscrire pour un deuxième tour, s'il vous plaît; je veux donner une chance à mes collègues de poser des questions.

Le président: Nous voulions tout simplement comprendre vos questions.
Mr. Ritchie.

[*Interprétation*]

Mr. Leblanc: Are all the members of the advisory board lawyers or accountants?

Mr. Gray: No, eight are appointed by the Canadian Tax Commission Foundation and two by the Tax Executive Institute. Therefore, there are lawyers, accountants and business executives sitting on that board. The objective is to have a representative group of tax experts from the private sector to exchange views on administration with the Deputy Minister and his senior officials who in this way are getting outside opinion on methods of administration, etc.

Mr. Leblanc: What is the duration of their term of office, Mr. Minister?

Mr. Gray: I think that each member of the board serves a three-year term, and one-third of the members are replaced each year. The board has been in operation now for about three years.

Mr. Leblanc: Are there on the board any French-speaking chartered accountants from firms in Montreal who use French as their working language?

Mr. Gray: Yes, there are French-speaking accountants . . .

Mr. Leblanc: I am referring to firms, the working language of which is French. I know that there are French-speaking accountants on the board, but are they drawn from French Canadian firms?

Mr. Gray: Unfortunately, I do not have the membership list with me, but I am certain that there are French-speaking accountants from Montreal on the board because I attended a . . .

Mr. Leblanc: Pardon me for interrupting, Mr. Minister, but my question goes even further than that. I am talking about French-speaking accountants from large French firms and not about French-speaking accountants who are members of English firms.

The Chairman: It is rather difficult to define a French Canadian firm of French-speaking accountsnts. Do all the members of a firm have to be French, or does the firm have to have a French name?

Mr. Leblanc: Mr. Chairman, I would prefer to have the Minister answer my question.

Mr. Gray: I think I can answer yes. I find it hard to qualify a firm as English Canadian or French Canadian, but if you are referring to firms where the majority of the accountants are French-speaking, the answer to your question is yes. There are represetnatives of such firms on the board.

Mr. Leblanc: Mr. Chairman, please put my name down for the second round. I want to give my colleagues an opportunity to ask questions.

The Chairman: We simply wanted to understand your questions.
Monsieur Ritchie.

[*Text*]

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I have one or two questions about Valuation Day. I get quite a few requests about this. In my area there are forma plus some relatively small real estate holdings with no professional valuators within 200 miles. Have you developed any guidelines for this type of thing as to how one might assess valuation as of the end of 1971?

• 1630

Mr. Gray: If you are asking whether we have created a system whereby we designate or identify people as being evaluators, I think the answer is that we have not done so. We want to look at anything that appears to be reasonable evidence of value, but we do not attempt to say in advance to the taxpayer, you cannot ask such a person to give you a value and so on. I suppose there may be some taxpayers who would prefer that we be a little more definite in this area. On the other hand, one can see the pitfalls if we attempted to specify from whom we would accept evidence, especially when one wants to look at values in areas like your own, which may be remote from urban centres where there are people who have certain professional qualifications. I do not know if this is the answer you are seeking.

Mr. Ritchie: Yes. Well, it gives us an idea. The thing is that they say, should I get a valuator from Winnipeg, which is 200 miles. It costs quite a bit for a $50,000 building. Or should I attempt to get an evaluation from some real estate people who are knowledgeable but not professional valuators? Finally I tell them about farms—get every farm that sells in the neighbourhood, find out how much it is and put it in your back pocket, you may use it.

Mr. Gray: I think you have given some good advice already which I would be happy to confirm. People can in effect help develop evidence of value themselves through keeping records, keeping track of sales in the area that would be relevant, and certainly the department is prepared to look at valuations prepared by local real estate people or accountants or lawyers who do work in the field. Of course, it is always open to the taxpayer, if he thinks that the property is potentially valuable enough, to seek more specialized services, but I would like to confirm that the department is quite prepared to look at evidence from people in an area, and that we are not insisting that the taxpayer go to some large urban centre to have work done by some specialist he may consider to be rather high priced.

Mr. Ritchie: Another field—you collect the unemployment insurance premiums. Do you keep tabulation on how much is collected? Is that your field? How much are you going to collect this year?

Mr. Gray: We have now begun collecting the premiums. I am asking the officials to see what information we have to date as to collections. Of course, we have only begun doing it since the first of the year.

This will be an estimate for 1972-1973. We estimate that for the fiscal year 1972-1973 the department will collect some $162,209,000. I am sorry. I would like to withdraw that answer. We have not attempted to estimate the collections for the fiscal year we are studying. We have information on the net collections for 1971-1972, to March 31, 1972, and this is in the amount of $162,209,000. I should add that these are not final figures as yet. Obviously the total collections will be a lot larger. Even though this figure is

[*Interpretation*]

M. Ritchie: Monsieur le président, j'ai quelques questions au sujet du jour d'évaluation. Je reçois plusieurs demandes de renseignements à ce sujet. Dans ma circonscription, il y a des fermes et quelques petites propriétés immobilières, mais il n'y a pas d'évaluateur professionnel dans un rayon de 200 milles. Avez-vous établi des lignes de conduite pour de tels cas afin qu'on puisse procéder à l'évaluation à partir de la fin de l'année 1971?

M. Gray: Nous n'avons pas prévu de désigner des personnes qui seraient des évaluateurs. Nous sommes disposés à accepter toute preue raisonnable sans obliger les contribuables à demander une estimation à telle personne plutôt qu'à telle autre. Certains contribuables auraient peut-être préféré davantage de précisions dans ce domaine. Par contre, si nous disons que seules telles ou telles personnes sont aptes à faire des évaluations, cela présenterait également certaines difficultés surtout dans les endroits éloignés des centres urbains.

M. Ritchie: Je comprends. On nous demande s'il faut faire venir un expert de Winnipeg, éloigné de 200 milles. Cela représente pas mal d'argent pour un immeuble valant $50,000. Ou faut-il demander une estimation à un agent immobilier dont ce n'est pas vraiment pas le métier? Enfin on peut se renseigner sur le prix de vente des exploitations agricoles dans telles ou telles régions, ce renseignement pouvant éventuellement être utile.

M. Gray: Vous nous avez déjà donné de bons conseils. Il serait en effet fort utile de constituer des dossiers sur les ventes immobilières réalisées dans les diverses régions et le ministère serait certainement disposé à examiner les évaluations faites par des agents immobiliers locaux, des comptables ou des avocats. Bien entendu, les contribuables sont toujours libres de rechercher les conseils des spécialistes s'ils estiment qu'il s'agit d'une propriété qui en vaut la peine; néanmoins, j'insiste sur le fait que le ministère est disposé à examiner des estimations faites par des personnes de la région et qu'il n'est donc pas indispensable que les contribuables se rendent dans de grands centres urbains afin de faire appel à des experts dont les services sont souvent fort coûteux.

M. Ritchie: Autre question: c'est vous qui êtes chargé de recevoir les primes d'assurance-chômage. Vous tenez compte sans doute des montants perçus? Est-ce là votre domaine? Quel est le montant prévu pour l'année en cours?

M. Gray: La perception de ces primes vient de commencer. Les fonctionnaires pourront vous renseigner à ce sujet. Mais il ne faut pas oublier que ces opérations ont commencé le 1er janvier seulement.

Il s'agit ici d'estimations seulement pour 1972-1973. Pour l'année financière 1972-1973, le ministère compte percevoir $162,209,000. Je m'excuse; je reviens sur ce que j'ai dit. Nous n'avons pas encore fait de prévisions quant aux sommes que nous comptons percevoir pour cet exercice. Par contre pour l'exercice 1971-1972, nous avions perçu $172,209,000 au 31 mars 1972. Mais ce ne sont pas encore les derniers chiffres; le grand total sera bien entendu plus important. Même si ce montant figure à l'exercice 1971-

[*Texte*]

listed under the fiscal year 1971-1972, it would only be from January 1, when the department, under the new unemployment insurance law, took over the responsibility for collections.

Mr. Ritchie: Do you mean that $162,209,000 has been collected between January 1 and the end of March?

Mr. Gray: That is right—approximately. It is subject to final . . .

Mr. Ritchie: So then you would assume that you multiply that by four.

Mr. Gray: Mr. Hobarth, I think I would like to ask you to step in here.

Mr. Hobart: You have to recall that that only represents two months. The January one is remitted in February, February remitted in March. So up to the end of March we would have collected two months of premiums. You would have to multiply that by about six, so it would probably be about $750,000,000.

• 1635

Mr. Gray: I am afraid we are not in a position at this point to give you an estimate of the total collection.

Mr. Ritchie: I was mostly interested in the new rates and what money they were bringing in.

Mr. Hobart: Is it about $80 million a month.

Mr. Ritchie: One other area where I find I have quite a few requests in my riding is the definition of a farmer for income tax purposes. More and more people all the time are combining a job away from the farm and working many of them in northern Manitoba as diamond drillers and so on. There seem to be some rathr arbitrary decisions by assessors saying that people are not farmers and disallowing everything. I was wondering on what basis an assessor makes this decision and what are the mechanics of an appeal?

Mr. Gray: There is a definition that the department uses, but it is not an exclusive one. I think one can say that the assessors look upon the situation as a matter of fact as to what the individual is doing and more particularly whether what he is doing could be described in effect a business venture with some expectation of profit. I think it is with respect to the latter question that the difficulties or the problems have arisen that some of your people have been had.

The act does have a definition of farming which I am going to read. It includes:

> . . . tillage of the soil, livestock raising or exhibiting, maintaining of horses for racing, raising of poultry, fur farming, dairy farming, fruit growing and the keeping of bees, but does not include an office or employment under a person engaged in the business of farming.

I think the definition may not be that helpful in aiding a person in determining whether he would definitely be considered to be able to deduct expenses of carrying on what he would consider to be a farming business. To a large extent this would be a matter of fact, looking at the facts and circumstances of his particular case.

As I was saying, I think some of the questions about this that you and other members have been getting arise out of a difference of view that can arise in particular cases

[*Interprétation*]

1972, ce n'est que le 1er janvier que le ministère a été chargé de la perception de ces primes en application de la nouvelle loi sur l'assurance-chômage.

M. Ritchie: Voulez-vous dire que la somme de $162,209,000 a été perçue entre le 1er janvier et la fin du mois de mars?

M. Gray: C'est un chiffre approximatif. Sous réserve de . . .

M. Ritchie: Vous pouvez donc le multiplier par quatre.

M. Gray: Monsieur Hogarth, voudriez-vous répondre à cette question.

M. Hogarth: Ce montant ne représente que 2 mois de rentrées. En effet, les rentrées de janvier nous arrivent en février et celles de février en mars. Donc à la fin du mois de mars nous avions perçu les primes pour deux mois. Il faudrait multiplier par six, ce qui donnerait environ 750 millions de dollars.

M. Gray: Nous ne sommes malheureusement pas encore en mesure de vous donner une idée du total qui sera perçu.

M. Ritchie: Ce qui m'intéresse davantage, ce sont les nouveaux taux jainsi que les rentrées auxquelles ils donnent lieu.

M. Hobart: Elles sont d'environ 80 millions de dollars par mois.

M. Ritchie: Une autre question qui suscite beaucoup d'intérêt dans ma circonscrption, c'est la définition de cultivateur aux fins de l'impôt sur le revenu. De plus en plus, les cultivateurs combienent deux activités, c'est-à-dire qu'ils prennent un travail en dehors de la ferme; beaucoup d'entre eux se font foreurs dans les mines du nord du Manitoba. Les décisions des évaluateurs semblent assez arbitraires lorsqu'il s'agit de déterminer si ces gens sont cultivateurs ou non. Je voudrais savoir sur quoi doit se fonder l'évaluateur dans sa décision et quelle est la procédure d'appel?

M. Gray: Le ministère établit une définition qui sert à ses fins, elle n'est pas rigoureuse. Les évaluateurs s'attachent uniquement au fait; plus précisément, ils essaient de déterminer si l'entreprise peur rapporter. C'est sûrement de ce dernier point qu'ont résulté les difficultés auxquelles doivent faire face vos commettants.

La loi définit l'occupation de cultivateur en ces termes:

> . . . comprend la culture du sol, l'élevage ou l'exposition d'animaux de ferme, l'entretien de chevaux de courses, l'élevage de la volaille, l'élevage des animaux à fourrure, la production laitière, la fruiticulture et l'apiculture, mais ne comprend pas une charge ou un emploi auprès d'une personne se livrant à une entreprise agricole.

Ce n'est peut-être pas ce qu'il y a de plus indiqué pour déterminer si quelqu'un a définitivement le droit de déduire ses dépenses pour ce qu'il considère lui-ême être une entreprise agricole. Il faut à toutes fins pratiques examiner les faits et les circonstances dans chaque cas.

Je le répète, les plaintes dont vous et d'autres députés êtes la cible sont même attribuables dans une large mesure au point de vue contradictoire qu'adoptent de part et d'au-

[*Text*]

between the taxpayer and the assessor as to whether what the taxpayer is doing in the area of farming is a business that has a reasonable expectation of profit. As I understand the Income Tax Act if it does not, then the expenses are considered personal or living expenses and are not deductible.

You ask what appeal does the person have? He has available to him the whole range of appeal procedures available under the act. First of all, there is what I would call the administrative appeal system within the department that is begun by filing a notice of objection which leads to a review of the assessment by the appeal section in the department. For the last couple of years this section has been maintained as an entity completely separate and apart from the other operations of the department to help maintain the independence of the appeal function.

If the taxpayer is not satisfied with the termination of his appeal at the administrative level he of course has further appeals to the Income Tax Appeal Board and if he desires to the Federal Court. This is basically the appeal procedure available to the type of taxpayer you have mentioned, and any taxpayer.

I might say that because of questions of a type raised by a number of members I have had some of our procedures in this area under review. I have not completed the study but I am looking into some of the aspects that have led to questions like yours.

• 1640

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I ran into one a couple of weeks ago. A man who had been a farmer for years, had remained on the farm but had taken summer employment as a diamond driller and, I suppose, made good wages. But he seemed to be carrying, as far as I could see, the usual stock in the yard plus a goat, I think. He seemed to be farming, yet he said the income tax people summarily after classifying him as a farmer for many years had said: "No, you are not." I do not know anything about the details.

Mr. Gray: The details would be important.

Mr. Ritchie: Yes, but I have seen many of these. Another example is that of a teacher who bought a piece of land and spent quite a bit of money on improving the raw land and the income tax assessor said, no, and I think it was reasonable because he did not support this with receipts or anything like that. However, he also did not tell him that in essence he had made a large capital improvement on this land. If he had left it without establishing it, he would have been caught in capital gains, because certainly it had gone from $1,000 to $5,000 in a year or so by his efforts.

I suggest that this is becoming an area where there is a lot of difficulty, the same as the UIC; every time a farmer gets on UIC he almost reaches the stage where you tell him not to go home because he will be taken off UIC payments.

Some of the rulings seem to be a bit unfair. The problems I see is that they are marginal people; they are not wealthy people. The amounts become small and they are inexperienced in dealing with government departments.

[*Interpretation*]

tre vos commettants et les évaluateurs lorsqu'il s'agit de déterminer si les entreprises agricoles en cause ont quelque chance de rapporter. Selon mon interprétation de la loi sur le revenu, si l'entreprise a'a pas de chance de succès, les dépenses doivent être considérées comme personnelles et non déductibles.

Vous me demandez quels recours sont prévus. L'intéressé peut se prévaloir de la procédure d'appel prévue dans la loi. Il y a d'abord, comme première étape, la procédure d'appel au niveau administratif, au niveau ministériel, qui est déclanchée sur présentation d'un avis d'opposition et qui entraîne la révision de la cotisation par la division des appels du ministère. Depuis deux ans, cette division a son organisation propre et fonctionne indépendamment des autres sections du ministère et peut ainsi jouir d'une plus grande liberté de mouvement.

Si le contribuable n'est pas satisfait de la décision rendue au niveau administratif, il peut interjeter appel à la Commission de révision de l'impôt et même à la Cour fédérale, s'il le désire. Voilà donc quelles sont les grandes lignes de cette procédure d'appel à laquelle peuvent avoir recours les contribuables qui se trouvent dans la situation que vous avez mentionnée.

A la suite d'un certain nombre de plaintes que nous ont transmises les députés, j'ai demandé qu'on révise certains mécanismes de cette procédure d'appel. Je n'ai pas terminé cette revue mais j'examine certains aspects qui suscitent des questions comme la vôtre.

M. Ritchie: Monsieur le président, il y a quelques semaines, je rencontrais un homme qui avait été cultivateur pendant des années. Il demeurait dans sa ferme mais acceptait un emploi l'été comme foreur aux diamants, ce qui lui rapportait vraisemblement un bon revenu. Mais il semblait avoir autour de ses bâtiment un troupeau ordinaire, dont une chèvre, je crois. Il semblait, cependant, travailler la terre et pourtant après avoir été considéré comme cultivateur pendant plusieurs années par les fonctionnaires de l'impôt, ceux-ci lui avaient dit qu'il ne l'était plus. Je n'en sais pas davantage.

M. Gray: Il serait important d'avoir plus de renseignements.

M. Ritchie: Oui, mais j'ai vu plusieurs cas semblables. Il y a l'autre exemple d'un professeur qui avait acheté un lopin de terre et dépensé beaucoup pour l'améliorer. Le cotiseur de l'impôt sur le revenu a refusé de le considérer comme tel et il avait tout à fait raison parce que le professeur ne gardait ni reçu ni registre de ses opérations. Cependant, il n'a pas non plus averti le cotiseur qu'il avait affecté des montants considérables à l'amélioration de ce terrain. S'il avait continué de ne pas le déclarer, il aurait payé l'impôt sur les gains de capital parce que la valeur du terrain avait augmenté de $1,000 à $5,000 à cause de ses efforts pendant l'année.

J'ai l'impression que nous aurons encore plus de difficultés sur cette question, comme pour l'assurance-chômage; chaque fois qu'un cultivateur touche de l'assurance-chômage on en arrive presque au point de lui demander de ne pas retourner chez lui, car on suspendra le paiement de son assurance-chômage.

Certains règlements semblent injustes. Le problème se pose parce qu'ils appartiennent à une catégorie marginale; ils ne sont pas riches. Les montants sont minimes et ils manquent d'expérience dans leurs rapports avec les ministères.

[*Texte*]

Mr. Gray: Of course, we are always prepared to review individual cases brought to our attention by members or by the taxpayer directly. In addition, I have had under study in the department some of the approaches to this type of situation. I now have the opportunity to begin looking in some detail at reports of officials on this general approach to this phase of the department's operations.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Gray: If I may return to another question, with your permission, I have some information to add about the members of the committee.

Parmi les membres de ce comité consultatif, se trouvent plusieurs francophones; il y a un avocat, Raymond Décary, de l'étude de Décary, Guy, Rancourt, de Montréal; un comptable agréé, Charles Pelletier, de l'étude Bélanger, Dallaire, Gagnon et Associés, de Québec; et il y a un comptable francophone, Charles Poissant qui fait partie d'une étude anglophone; il y a aussi Charles McLaughlin, comptable agréé, gérant de la division de l'impôt de *Canadian Industries Limited*, et on me dit qu'en dépit de son nom anglais il est francophone.

Alors, cela prouve que nous avons essayé d'avoir une répartition équitable, au point de vue linguistique, parmi les comptables.

M. Leblanc (Laurier): Est-ce que je pourrais faire un commentaire, monsieur le président?

M. Gray: J'espère que nous n'allons pas commencer à faire des commentaires personnels. Mais si vous avez des suggestions à faire, je serais bien heureux qu'on me les fasse connaître et d'en discuter avec le sous-ministre.

Le président: Bon. Monsieur Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, pour faire suite à une question qui a été posée par un de mes collègues, concernant la perception des cotisations d'assurance-chômage; s'il arrivait que des cotisations soient exigées à un travailleur qui ne devraient pas être déduites de son salaire, est-ce qu'il peut déduire ce montant de son impôt pour l'année courante ou faire une demande directe à votre ministère? Il n'y a peut-être pas beaucoup de cas où un travailleur n'est pas cotisable, mais en vertu de la nouvelle Loi sur l'assurance-chômage en vigueur depuis le 26 ou le 28 juin 1971, toute personne âgée de 70 ou plus n'est pas assurable. Alors dans un tel cas ou dans d'autres quel est le moyen de remboursement?

• 1645

Mr. Gray: Mr. Hobart, would you or one of your colleagues be in a position to provide information on this?

Mr. MacKenzie: I am afraid we did not get the question.

Mr. Gray: I think the question is what may happen if a fellow has contributions taken from his salary and later, I think you have asked two questions, first, if it is found he did not have taxable income from which he can deduct the contributions which are deductable under the new law, or second, if it is found that he should not have been covered under the unemployment insurance system in the first place because he was over 70 at that date you mentioned, but contributions have been taken from his pay cheque. Can he get the money back?

[*Interprétation*]

M. Gray: Cela va de soi, mais nous sommes toujours prêts à réexaminer des cas particuliers qui nous sont présentés directement ou indirectement par un député ou un contribuable. De plus, une étude entreprise par le ministère cherche des façons d'aborder ce genre de situation. J'ai maintenant l'occasion d'examiner en détail des rapports préparés par les fonctionnaires sur la façon d'aborder cette phase des opérations du ministère.

M. Ritchie: Je vous remercie, monsieur le président.

M. Gray: Si vous me permettez de revenir à une autre question, j'aurais des renseignements supplémentaires à fournir au sujet des membres du comité.

Among the members of the Advisory Committee we have several French-speaking persons: Mr. Raymond Decary, a lawyer from Décary, Guy, & Rancourt of Montreal; Mr. Charles Pelletier, a registered accountant from Belanger, Dallaire, Gagnon and Associates of Quebec City; Mr. Charles Poissant, a French-speaking accountant, who is a member of an English firm as well as Mr. Charles McLaughlin, a chartered accountant and Manager of the Income Tax Branch of Canadian Industries Limited, who, in spite of his English name, is French-speaking.

This shows our efforts to have a fair linguistic distribution among our accountants.

Mr. Leblanc (Laurier): May I make one remark, Mr. Chairman?

Mr. Gray: I hope that we will not make personal remarks. If you have such suggestions to offer I would be pleased to know of them and discuss them with the Deputy Minister.

The Chairman: Fine. Mr. Clermont.

Mr. Clermont: As a follow-up to a question asked by a colleague, concerning unemployment insurance contributions, if these were required from a worker when they should not be deducted from his salary. Can he deduct this amount from his income tax return for the fiscal year or can he apply directly to your department? There may be not many instances where a worker is not eligible for insurance, but under the new Employment Insurance Act implemented on June the 26 or 28, 1971, any person over 70 is not eligible for the insurance. Then, in such cases, how can you get a refund?

M. Gray: Pourriez-vous, monsieur Hobart, répondre à cette question à moins qu'un de vos collègues ne s'en charge.

M. MacKenzie: Nous n'avons pas très bien compris la question.

M. Gray: La question est la suivante: que se passe-t-il lorsque l'on a retenu des cotisations sur le salaire d'une personne, et que l'on s'aperçoit soit qu'il n'a pas de revenu imposable duquel il puisse déduire ses cotisations déductibles aux termes de la nouvelle loi, soit qu'en aucun cas il n'aurait dû être couvert par le régime d'assurance-chômage étant âgé de plus de 70 ans à la date que vous avez citée, et qu'on a tout de même retenu des cotisations sur ses chèques de paie? Peut-il être remboursé?

[*Text*]

Mr. Hobart: Of course if he should not have been covered in the first place, he can get the money back.

Mr. Clermont: Yes, but to whom does he apply. He can get the money back, but how? Can he get it directly from the department on sending a letter, or deduct it from his income tax return for that year?

Mr. Hobart: If he wrote us a letter we would arrange that he could have a refund of that.

Mr. Clermont: Thank you.

Mr. Hobart: To his employer, probably.

M. Clermont: Une autre question, monsieur le président. Si je me reporte à l'Annexe C de l'exposé budgétaire du 18 juin 1971, fait par l'ancien ministre des Finances, l'honorable Benson, député de Kingston et Les Îles, concernant le complément de revenu garanti, je lis ceci:

> *a*) le montant de tout complément de revenu garanti payable en vertu de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* ou de tout paiement semblable fait en vertu de la loi d'une province soit déduit lors du calcul du revenu imposable,

Alors on nous avait dit à cette époque que le supplément de revenu garanti ne serait pas imposable. Or, si je me réfère au guide de la T1 abrégée de 1971, article 17. Exemption personnelle réclamée, je lis ce qui suit:

> La pension de sécurité de la vieillesse et le supplément de revenu garanti entrent en ligne de compte dans l'établissement du revenu net de votre conjoint ou des personnes à votre charge. Si votre conjoint recevait la pension de sécurité de la vieillesse en 1971, vous devez soustraire de l'exemption que vous réclamez à titre de personne mariée le montant de la pension de sécurité de la vieillesse et du supplément de revenu garanti . . .

Alors, j'aimerais connaître le raisonnement qui guide une telle politique, parce qu'en fin de compte si, pour un conjoint, le supplément de revenu garanti ne doit pas être considéré comme revenu, pourquoi le considère-t-on ainsi pour l'autre conjoint?

Mr. Gray: I would like to ask Mr. Harmer to deal with that.

Mr. Harmer: Mr. Chairman, my understanding of the question is why, when the Minister of Finance said the guaranteed income supplement would not be taxable, we state on our forms for 1971 that it must be included in computing income and determining whether or not the recipient can be treated as a dependant of someone else. The answer, Mr. Chairman, is that the law implementing the Minister's announcement, provided that the guaranteed income supplement would be included in income, but that it would be treated as a deduction from income in arriving at taxable income, similar to personal exemptions. In this way the deciding point of whether a person who receives the Guaranteed Income Supplement is a dependent, depends on the income he receives including that amount, but he is not taxable on it because of the subsequent deduction in computing his taxable income.

• 1650

M. Clermont: C'est une explication, monsieur le ministre, mais j'ai de la difficulté à suivre un tel raisonnement; en fin de compte, si pour un conjoint ce n'est pas un revenu et pour l'autre c'est un revenu, pour moi c'est de la discrimination.

[*Interpretation*]

M. Hobart: S'il est certain qu'il n'aurait pas dû être couvert, il peut évidemment être remboursé.

M. Clermont: D'accord, mais à qui doit-il s'adresser? Il peut être remboursé, mais comment? Peut-il obtenir ce remboursement directement en envoyant une lettre au ministère, ou peut-il le déduire de sa feuille d'impôt pour l'année courante?

M. Hobart: S'il nous écrivait une lettre, nous nous arrangerions pour qu'il soit remboursé . . .

M. Clermont: Je vous remercie.

M. Hobart: . . . sans doute par son employeur.

Mr. Clermont: Another question, Mr. Chairman. Appendix C of the budget announcement made by the former Minister of Finance, the honourable Mr. Benson, M.P. for Kingston and the Isles, on June 18 1971 about the guaranteed income supplement, reads:

> a) the amount of any guaranteed income supplement payable under the Old Age Security Act or of any similar payment under the law of a province be deducted in computing income,

And we were told at that time that the guaranteed income supplement would not be taxable. Now, if I refer to your guide on the 1971 T1 short return, section 17, claimed personal exemption, reads as follows:

> The old age security pension and the guaranteed income supplement are taken into account when computing the net revenue of your spouse or your dependents. If your spouse was receiving the old age security pension in 1971, you must deduct from the exemption you claim as a married person the amount of the old age security pension and the guaranteed income supplement . .

Now, I would like to know the thinking behind such policy, because finally if, for the spouse, the guaranteed income supplement is not to be regarded as a revenue, why is it so for the other person?

M. Gray: Je demanderais à M. Harmer de répondre à cette question.

M. Harmer: Monsieur le président, si je comprends bien la question, vous voulez savoir pourquoi, alors que le ministre des finances a déclaré que le supplément de revenu garanti ne serait pas imposable, nous disons dans nos formulaires pour 1971 qu'il faut l'inclure lorsqu'on calcule le revenu et déterminer si oui ou non le bénéficiaire peut être considéré comme étant à la charge de quelqu'un d'autre. La loi mettant en application la déclaration du ministre a prévu que le supplément de revenu garanti serait compris dans le revenu, mais qu'il serait considéré comme une déduction d'impôt pour le calcul du revenu imposable, au même titre que les exemptions personnelles. De cette façon, on peut décider si une personne qui reçoit le supplément de revenu garanti est à charge, selon son revenu plus ce montant, mais il n'est pas imposable à cause des déductions dans le calcul de son revenu imposable.

Mr. Clermont: That is one explanation, Mr. Minister, but I have some difficulty in following such reasoning; in short, if it is considered as income for one spouse and not for the other, I feel there is discrimination.

[*Texte*]

M. Gray: C'est bien possible que cela se produise à cause de la façon dont la loi est rédigée. Si cela est vrai, il faut demander au ministre des Finances de présenter un amendement additionnel.

M. Clermont: La discrimination va être encore plus prononcée, monsieur le ministre, à la suite de l'augmentation du supplément qui a été annoncée dans le discours du ministre actuel, le 8 mai.

M. Gray: Je comprends bien votre point de vue mais si ce résultat vient du fait que la loi est rédigée d'une certaine façon, les fonctionnaires du ministère n'ont aucun choix et doivent demander à un autre ministère, s'ils désirent un amendement à la loi.

M. Clermont: Je comprends très bien, monsieur le ministre, que si les règlements disent que cela doit être considéré comme un revenu, les fonctionnaires qui ont à administrer cette loi ne peuvent rien y faire. Mais vous, comme ministre et membre du Cabinet, vous pouvez, et moi aussi, je vais le faire parce que cette discrimination a été portée à mon attention à quelques reprises dernièrement.

M. Gray: Je suis très reconnaissant que vous l'ayez fait et je vous assure que je vais très bientôt attirer l'attention de mon collègue, le ministre des Finances, sur le point que vous venez de soulever.

M. Clermont: Voici un autre sujet que j'aimerais à traiter, monsieur le président. Je remarque, à la page 17-10:

> Produits et recettes à valoir sur le crédit:
>
> Montant recouvrable du Compte de Régime de pensions du Canada
>
> Montant recouvrable du Compte d'assurance-chômage

Cela consiste-t-il en des frais d'administration que votre ministère impose à ces deux organismes?

M. Gray: M. Rossignol pourra vous expliquer cela.

M. Rossignol: Monsieur Clermont. Le montant de $6,970 est le montant que nous recouvrons du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, pour le Régime des pensions du Canada, et $5,370 est ce que nous recouvrons de la Commission d'assurance-chômage, pour les coûts d'administration.

M. Clermont: Alors, suivant ces renseignements, monsieur le ministre, de plus en plus , chaque ministère doit payer les coûts de son administration.

M. Gray: Oui.

M. Clermont: Alors, je vois ici, à la page 17-13:

> B—Impôt
>
> Déterminer et percevoir les impôts exigibles en vertu des lois de l'impôt sur le revenu du Canada et de neuf provinces,

Selon les derniers renseignements qu'on m'avait donnés à ce sujet, le gouvernement canadien perçoit les impôts des neuf provinces sur dix, l'exception est la province de Québec, et il n'en coûte rien à ces provinces pour cette perception. Est-ce vrai ou faux?

M. Gray: On m'informe que nous gardons les montants perçus sous forme d'intérêts ou d'amendes, mais si on met cela de côté, je pense qu'il est vrai que ce service ne coûte rien aux provinces . . .

[*Interprétation*]

Mr. Gray: This may well happen because of the way the law reads. If that is true, the Minister of Finance should be asked to introduce another amendment.

Mr. Clermont: The discrimination will be even more apparent, sir, as a result of the increased supplements announced by the present Minister.

Mr. Gray: I see your point, but this arises from the formulation of the act and the departmental officials have no choice and must appeal to another Minister if they wish to amend the act.

Mr. Clermont: I fully see, sir, that if the regulations consider this as income, officials responsible for applying the law are helpless. As Minister and Cabinet member you can do something. I am doing my share because this discrimination has recently been brought to my attention on several occasions.

Mr. Gray: I am very grateful to you and I promise to present your questions to the attention of my colleague, the Minister of Finance.

Mr. Clermont: There is another topic on which I would like to speak, Mr. Chairman. On page 17-10 I note:

> Receipts and revenues credited to the votes:
>
> Recoverable from Canada Pension Plan Account
>
> Recoverable from Unemployment Insurance Account.

Does this account for administrative expenses that your department imposes on those two organizations?

Mr. Gray: Mr. Rossignol may answer that.

Mr. Rossignol: Mr. Clermont, the sum of $6,970 corresponds to the amount received from the Department of National Health and Welfare for the Canada Pension Plan while $5,370 covers administrative costs received from the Unemployment Insurance Account.

Mr. Clermont: On this basis, Mr. Minister, it appears that each Minister must pay for his administrative expenses.

Mr. Gray: Yes.

Mr. Clermont: On page 17-13, I read:

> B—Taxation
>
> To assess and collect the taxes due under the Income Tax Acts of Canada and the nine provinces,

According to the information you have just given on the topic, the Canadian government collects taxes from nine provinces out of ten, the exception being the Province of Quebec, and the tax collection is free for the provinces. Is this true or false?

Mr. Gray: I am told that we keep the amounts collected through interest or fines, but otherwise, it is true to say that the provinces do not have to pay for this service.

[*Text*]

• 1655

M. Clermont: Je n'ai aucune objection, monsieur le ministre, à ce que le gouvernement fédéral perçoive l'impôt pour les autres provinces sans frais, mais sans doute, je crois qu'il est très important que la population en connaisse aussi le coût. Combien en coûte-t-il au gouvernement fédéral pour percevoir l'impôt de la province d'Ontario?

M. Gray: On m'informe que nous ne gardons pas de renseignements de cet ordre. Nous ne gardons pas de dossiers sur les dépenses de perception des impôts pour les provinces.

M. Clermont: Monsieur le ministre, je regrette, mais je sais qu'à une occasion, lorsque votre ministère est venu devant ce Comité, un coût estimatif nous avait été donné pour la province d'Ontario.

M. Gray: Oui?

M. Clermont: Et je crois que votre organisme est très bien organisé pour le faire. Je serais l'homme le plus surpris au monde qu'un tel coût n'aurait pas été estimé.

Le président: Je crois qu'on l'a réparti ainsi: une somme d'argent pour les revenus dans une province, une autre pour les coûts, le total, etc.

M. Clermont: En ce sens, monsieur le ministre, vous avez dit, comme vient de me le mentionner le député de Montréal-Laurier, mon collègue M. Fernand Leblanc, vous avez dit dans vos chiffres que cela coûtait 77c. par $100 pour percevoir l'impôt. Avec tout l'équipement dont vous disposez à votre ministère, il ne sera pas difficile d'évaluer un coût.

M. Gray: Je serais content de voir s'il est possible de donner une telle évaluation et envoyer une lettre au Comité, mais nous ne possédons pas de tels renseignements et on m'informe que nous ne gardons pas de fiches ou de dossiers de la sorte.

M. Clermont: Dans l'administration fédérale, chaque ministère doit payer son écot, doit payer son coût. Personnellement, je n'ai aucune objection à ce qu'aucun frais d'administration ne soit exigé des provinces pour la perception de leurs impôts par le gouvernement fédéral. Je crois, toutefois qu'il serait très important pour la population canadienne d'avoir une évaluation de ces coûts.

M. Gray: Je comprends bien le principe de vos commentaires, mais jusqu'à maintenant nous n'avons pas . . .

M. Clermont: On peut le considérer comme un octroi, monsieur le ministre. C'est un octroi, un autre montant ajouté à la péréquation.

M. Gray: Oui, je saisis bien le sens de vos commentaires, mais évidemment, les prévisions budgétaires ne sont pas rédigés de façon à montrer de tels renseignements. Je ferai enquête pour savoir s'il est possible d'avoir de tels renseignements, mais nous ne les avons pas en ce moment et la ventilation de nos dépenses n'est pas conçue de cette façon.

M. Clermont: Monsieur le président, pour la personne qui, le 31 décembre 1971, demeurait au Québec, mais travaillait dans une autre province, disons, l'Ontario, dans ses déductions d'impôt hebdomadaires, semi-mensuelles ou mensuels, un certain pourcentage a trait à l'impôt provincial. Pour ce qui concerne la personne demeurant au Québec, je crois que pour l'année 1971, il pouvait invoquer 35 p. 100 de transfert. Je remarque et j'en ai fait personnellement l'expérience, monsieur le ministre, d'ailleurs je ne suis pas

[*Interpretation*]

Mr. Clermont: I have no objections, Mr. Minister, to the federal government's collecting income taxes free of charge for the other provinces, but I nevertheless feel that it is very important that the public should know what these costs are. How much does it cost the federal government to collect income tax for the Province of Ontario?

Mr. Gray: I am told that we do not keep information of this nature. We do not keep files on the cost of collecting income tax for the provinces.

Mr. Clermont: Excuse me, Mr. Minister, but I know that on one occasion, when your department appeared before this Committee an approximate cost was given for the province of Ontario.

Mr. Gray: Indeed?

Mr. Clermont: I believe that your department is certainly well enough organized to make such an estimate. I would be very surprised to find out that one had not been made.

The Chairman: I think that the breakdown was as follows: one sum for income in the province; another for the costs; the total; et cetera.

Mr. Clermont: As my colleague Mr. Fernand Leblanc, M.P. for Montreal-Laurier, has just mentioned to me, you said that if the cost of collecting taxes was 77 cents on $100. With all the equipment which you have in your department, it should not be difficult to work out an estimate.

Mr. Gray: I would be happy to see whether this could be done and to send a letter to the Committee, but we do not have such information and I am told that we do not keep files of this sort.

Mr. Clermont: In the federal government, each department has to pay its share. Personally I have no objection to the fact that the federal government does not charge the provinces any administration fee for collecting their taxes. I nevertheless feel it is very important that the Canadian people should have an estimate of this cost.

Mr. Gray: I understand what you are saying, but at the moment we do not have . . .

Mr. Clermont: It could be considered as a grant, Mr. Minister, as another example of equalization payments.

Mr. Gray: Yes, I understand very well what you are trying to say, but this information is not shown in the estimates as they are now drawn up. I will try to find out whether it is possible to get this information, but we do not have it at the moment and our expenditures are not broken down in such a way as to provide this information.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, let us consider the case of an individual who was living in Quebec on December 31, 1971 but who worked in another province, for example, Ontario. A certain percentage of the income tax deductions taken from his cheque are for provincial tax purposes. For the year 1971, I believe, this person was entitled to claim a transfer of 35 per cent. This has been my own personal experience, Mr. Minister, and I am far from being the only Quebec resident working in Ontario—although

[*Texte*]

le seul, parce que je suis loin d'être le seul qui travaille en Ontario, en ce qui me regarde, c'est peut-être un peu différent, j'ai reçu un mandat d'un groupe de citoyens du Québec—toutefois j'en ai fait la constatation moi-même. Les 35 p. 100 de transfert ne vont pas aussi loin que ce qui reste sur le plan fédéral. Sur quelle base établit-on ce pourcentage? Prendrait-on pour base un citoyen demeurant en Ontario alors que l'impôt provincial du Québec serait différent de celui de l'Ontario ou quoi?

• 1700

Mr. Gray: I will ask Mr. Hobart to deal with this question.

Mr. Hobart: The way we approach it is that we get together each year with the officials of the Province of Quebec and after an analysis of the returns filed and the movement of staff, which varies at different levels of income and is one of the problems, we reach a figure which we think will satisfy most of the cases where there is a change of residence during the year. Then there is a final settlement.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I am sorry, I will stop the gentleman right away. I am not mentioning a person that lives, say, for three months in Ontario and nine months in Quebec. I am speaking of a person living in Quebec for twelve months but earnings his living in another province and I gave as an example, Ontario.

Mr. Hobart: Yes. I would agree in that case, which are the exceptions really, it is a movement during the year . . .

Mr. Clermont: I am very sorry, sir, if you were living in western Quebec it would not be an exception.

Mr. Hobart: On the whole, it seems to work out, Mr. Clermont, that we do reach in most cases that 35 per cent, When you take off charitable donations, when you take off other exemptions, over and above what is provided for in the tables, it seems to reach most cases. It is in the bulk that we are trying to provide that service between Quebec and ourselves. And each year we do examine the percentage; the percentage changes and is not a fixed percentage year after year.

Mr. Clermont: I know that, sir, I know it is not a fixed percentage. But personally I have been living the experience and I am not the only one that has lived the experience; 35 per cent does not . . .

Mr. Hobart: In the Ottawa-Hull area particularly and in western Quebec.

Mr. Clermont: You know very well, maybe by experience, sir, that when you get a cheque and the income tax is deducted every week or every month, you get used to it. But when you have to file your report and have to send in a big lump sum, your life is not as joyful for a few days or a few weeks.

Mr. Hobart: When we have the negotiations this year with Quebec, we will take a look at the local area as opposed to the over-all picture.

Mr. Clermont: How often are these deductions transferred to the provinces and in this case to Quebec? Every month, every six months?

[*Interprétation*]

perhaps my case is somewhat different since I have received a mandate from a group of Quebeccitizens—but I have nevertheless noted this fact myself. The 35 per cent transfer does not go as far as what the federal government has. On what basis is this percentage determined? Do you take as a basis the average Ontario citizen even though provincial taxes in Quebec differ from those in Ontario?

M. Gray: Je demanderais à M. Hobart de bien vouloir répondre à votre question.

M. Hobart: Nous nous réunissons chaque année avec les fonctionnaires de la province de Québec pour analyser les déclarations d'impôt et les mouvements de population qui varient selon les catégories de revenu; lorsqu'il y a changement de résidence durant l'année, nous déterminons un montant qui, nous l'espérons, donne satisfaction dans la plupart des cas. Et ensuite on arrive à un règlement définitif.

M. Clermont: Je m'excuse, monsieur le président, mais je vais interrompre le témoin immédiatement. Il ne s'agit pas d'une personne ayant résidé par exemple trois mois dans l'Ontario et neuf mois au Québec. Il s'agissait au contraire de personnes vivant au Québec douze mois par an, mais gagnant dans une autre province dans celle de l'Ontario, par exemple.

M. Hobart: Ce sont des cas exceptionnels.

M. Clermont: Pas tellement exceptionnels pour les habitants de l'ouest du Québec.

M. Hobart: Dans la plupart des cas, nous arrivons au chiffre de 35 p. 100. C'est ce que l'on obtient lorsqu'on soustrait les dons aux œuvres de charité et autres exemptions en plus de celles qui figurent sur les tableaux. Nous cherchons à obtenir un chiffre qui convienne à la majorité des cas. Ce pourcentage est revu d'année en année.

M. Clermont: Je sais bien que le pourcentage n'est pas fixe. Mais je sais d'expérience personnelle, que 35 p. 100, ce n'est pas . . .

M. Hobart: Surtout dans la région d'Ottawa-Hull et dans l'ouest du Québec.

M. Clermont: Tout le monde est habitué à voir les impôts déduits des chèques de paye hebdomadaires ou mensuels. Mais lorsque, après avoir rempli la déclaration d'impôt, il faut envoyer un montant considérable au fisc, c'est beaucoup moins drôle.

M. Hobart: Au moment des négociations que nous aurons avec la province de Québec cette année, nous examinerons cette question sur le plan local plutôt que général.

M. Clermont: A quelle fréquence ces déductions sont-elles transférées aux provinces et en l'occurrence au Québec?

[*Text*]

Mr. Hobart: No, in the case of Quebec it is after the returns are filed. We would not know until the returns come in and on the T-4s we see that residence on December 31 was Quebec, that all the deductions were in relation to another province, so we transfer that percentage to Quebec with identification. In turn, if the movement is the other way, we make a claim on Quebec using the TP-4 as evidence of the claim. And then three times a year we make a settlement of amounts owing or amounts owing to us.

M. Clermont: Merci, monsieur le président.

The Chairman: Do any of the provinces publish figures indicating what their cost for collection are, per hundred dollars to give us some comparison with your own performance.

Mr. Harmer: It is only the Ontario corporation tax and Quebec. I do not know whether they publish it but it would not be too hard to ascertain.

The Chairman: That would be an interesting figure to have. Mr. Buchanan.

Mr. Buchanan: There are brief questions, Mr. Chairman. On page 17-12 , under "Objective" and "Sub-Objectives", the second one is "to deter tax evasion and tax avoidance." My layman's understanding is that tax evasion is illegal and in fact is the evasion of paying taxes which are legally and properly due. Again, my layman's understanding is that tax avoidance is an effort by the taxpayers to seek out legitimate methods within the law whereby they can avoid or defer taxes. Is this understanding correct or incorrect? If it is, I wonder why, other than taking initiatives to change the law, we would be seeking out and trying to stop tax avoidance.

• 1705

Mr. Gray: Well, I suppose it could be said that there are schemes of taxpayers that on careful study can be held not to follow the first category you mentioned; they fall outside the provisions of certain aspects of the act and the department has therefore instituted procedures for studying transactions of that type rather carefully. I think what you say is correct in the sense that it maybe found that in spite of the careful investigation, what is being done falls within the provisions of the act and the cure is a matter for legislative amendment.

I think it has been considered necessary to look at certain kinds of transactions rather carefully and apart from the regular audit procedure of the department to see exactly what is involved. It may be that in printing the estimates and so on the two categories you mentioned should have been put on different lines.

Mr. Buchanan: this is all I wanted to know.

Mr. Gray: They might in their own way require some particular attention.

Mr. Buchanan: Possibly to deter tax evasion and to investigate tax avoidance, or something of that nature.

Mr. gray: I beg your pardon?

Mr. Buchanan: I thought maybe to deter tax evasion and to investigate tax avoidance.

[*Interpretation*]

M. Hobart: Dans le cas du Québec, ces montants sont transférés lorsque les déclarations d'impôt ont été classées. Il n'y a pas moyen de le savoir jusqu'à ce que ces déclarations nous parviennent, or d'après le T-4s, il ressort que le lieu de résidence au 31 décembre était la province de Québec, et que dès lors, les retenues se rapportaient à une autre province, si bien que ce pourcentage est transféré au Québec. Par contre, si le mouvement se fait en sens inverse, nous demandons un remboursement à la province de Québec, et nous fournissons le TP-4 à l'appui de notre demande. Trois fois par an, on règle le solde des montants dus de part et d'autre.

Mr. Clermont: Thank you Mr. Chairman.

Le président: Est-ce que les provinces publient les coûts de perception? Pouvez-vous nous donner ce chiffre pour $100 afin d'avoir une base identique de comparaison?

M. Harper: Cela ne concerne que l'impôt sur les sociétés en Ontario et au Québec. J'ignore si les provinces publient ces chiffres, mais c'est facile à vérifier.

Le président: Ce serait intéressant de les avoir, monsieur Buchanan.

M. Buchanan: Voici quelques petites questions, monsieur le président. A la page 17-13, sous la rubrique «Objectif» et «Sous-objectifs», le deuxième point est le suivant: «Décourager l'évasion fiscale et l'évitement de l'impôt». Je ne m'y connais pas mais l'évasion fiscale est illégale, n'est-ce pas? Et consiste à ne pas payer des impôts que légalement et normalement on est tenu de payer? Le soin que prend le contribuable à éviter l'impôt indique qu'il recherche un moyen légal pour échapper à cet impôt ou le reporter à plus tard. Ai-je raison? Dans l'affirmative, si l'on ne modifie pas la loi, je me demande pourquoi on essaie d'arrêter cette pratique.

M. Gray: Nous avons étudié attentivement la question et nous nous sommes rendu compte que de nombreux contribuables ne tombent pas dans la catégorie que vous venez de mentionner. Au contraire, la loi ne peut pas les inclure dans ses dispositions et le ministère a institué des procédures en vue d'étudier ces transactions bien spéciales. Ce que vous dites n'est pas faux si, malgré le soin apporté à nos études, il s'avère que ce qui est fait cadre avec les dispositions de la loi. Alors, il ne reste plus qu'à modifier la loi.

Il a semblé impérieux d'étudier de près certaines transactions en s'éloignant des méthodes normales de vérification imposées par le ministère pour savoir ce qu'il en était. Il aurait sans doute mieux valu imprimer à deux endroits différents du budget les deux catégories sus-mentionnées.

M. Buchanan: C'est tout ce que je voulais savoir.

M. Gray: A vrai dire, ces contribuables méritent peut-être une attention toute spéciale.

M. Buchanan: Il faudrait essayer de découvrir les évasions fiscales ou la façon dont on évite l'impôt.

M. Gray: Vous dites?

M. Buchanan: Il faudrait mettre le doigt sur les évasions fiscales et faire des investigations.

[*Texte*]

Mr. Gray: what you have said is perhaps the sense of what is intended to be conveyed by the wording in the estimates. Perhaps we should bear that in mind when we come to submit them the next time.

Mr. Buchanan: Two lines down the folllowing appears:

> To administer the tax legislation fairly, uniformly, and impartially, as well as with diligence and firmness.

I am curious to know what efforts you make to ascertain that the tax legislation is administered uniformly. Now, rightly or wrongly, it has been suggested to me by auditors who have offices throughout this country that there is often a significant variation or a difference in the attitude taken in various offices of the Income Tax Department in treating what from their points of view are identical cases.

Mr. Gray: Certainly there is a challenge for the department to meet that objective because of the size of the country and so on and there are procedures within the department, which I will invite Mr. Harmer to comment on, designed to achieve the objective. There are management-audit systems within the department; there are requirements for approaches on various matters in the district offices to be brought to head office to make sure there is uniformity and so on. It is a challenge to the department to achieve the objective but there are definite procedures within it for that purpose.

Mr. Harmer: Mr. Chairman, one of the chief means employed to ensure some degree of uniformity is the publishing of interpretation bulletins and other interpretations for all to see so that taxpayers who read them can, as well as the employees who apply them, be assured that they are being treated the same in one district as in another.

Even before we started publishing public information or interpretation bulletins, of course, we had internal instructions to our auditors and they were supposed to follow those from one end of the country to the other, too. We do require certain kinds of cases to be sent into head office for vetting.

We have review sections throughout the country that ensure that not just one assessor's opinion is the basis for an assessment. His work is reviewed within his own district office, and in turn we have a central review division which ensures that the 28 individual review divisions across the country are operating uniformly. Therefore we make a great deal of effort to attempt to ensure uniformity, although we do not always succeed.

• 1710

Mr. Buchanan: thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Buchanan.

I would like to ask a couple of questions, the first one being about Statistics Canada and whether it has used its authority now to examine tax returns in any way.

Mr. Gray: I do not believe it has actually used it yet. It was just within the last week or so, I think, that an order in council was passed setting the conditions under which they could.

The Chairman: So although they have had the legislative authority for a while they have not had the regulations.

Mr. Gray: No, because we have wanted to be very careful that any efforts of this kind be carried out under proper provisions for confidentiality and it is only recently that the procedures have been worked out to our satisfaction for that purpose.

[*Interprétation*]

M. Gray: Il faudrait faire ressortir cet aspect dans le budget. Quand nous soumettrons notre budget prochain il faudra en soigner le libellé.

M. Buchanan: Deux lignes plus bas, il est dit:

> Pour administrer la Loi sur l'impôt avec justice, uniformité, impartialité, diligence et fermeté.

Comment vous y prenez-vous pour faire appliquer la loi de façon uniforme? Dans tout le pays, les vérificateurs m'ont affirmé, à tort ou à raison que, pour deux cas donnés identiques, l'interprétation du ministère de l'impôt sur le revenu varie d'un bureau à l'autre. Est-ce exact?

M. Gray: L'uniformisation est un objectif qui pose un défi important au ministère à cause de la taille du pays; le ministère a donc prévu des méthodes en vue d'atteindre ce but dont nous parlera d'ailleurs M. Harmer. Le ministère compte les systèmes de vérification gestionnelle; les bureaux régionaux doivent soumettre leurs méthodes au bureau central pour s'assurer de l'uniformité. Il n'est pas facile au ministère d'atteindre cet objectif mais des procédures précises lui viennent en aide.

M. Harmer: Monsieur le président, une des façons qui contribuent à assurer l'uniformité est sans doute la publication des bulletins d'interprétation auxquels le contribuable et les employés ont accès si bien que tous peuvent s'assurer que les méthodes d'un district sont employées dans un autre.

Avant de publier ces renseignements contenus dans les bulletins, nos vérificateurs étaient censés suivre dans tout le pays la politique qui leur avait été dictée. Nous exigeons que certains cas soient envoyés au bureau central pour étude.

Nous avons fait un sondage pour nous assurer que les évaluations ne soient pas laissées au bon plaisir d'une personne. Le travail de l'évaluateur est vérifié au bureau régional, après quoi l'inspection centrale s'assure que les 28 divisions d'inspection font un travail uniforme dans la totalité du pays. Nous faisons donc beaucoup d'efforts pour garantir l'uniformité, même si nous ne réussissons pas toujours.

M. Buchanan: Je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur Buchanan.

J'aimerais poser quelques questions: la première sur Statistique Canada. Ont-ils eu recours aux pouvoirs qui leur ont été accordés d'étudier les déclarations d'impôt.

M. Gray: Pas jusqu'à maintenant, je ne crois pas. Ce n'est que la semaine dernière qu'un décret du Conseil a été adopté, définissant les conditions en vertu desquelles Statistique Canada peut le faire.

Le président: Par conséquent, même s'ils jouissaient légalement de ce pouvoir depuis un certain temps, il n'existait pas encore de règlement.

M. Gray: Non, nous avons pris beaucoup de soin pour qu'un travail de ce genre soit fait de façon à respecter la nature confidentielle de l'information et ce n'est que récemment que la procédure a été établie de façon satisfaisante.

[*Text*]

The Chairman: I also wanted to ask about the problem of the computer programs in the Department of National Revenue. One of the problems that irritates taxpayers is the amount of time it takes to discuss a problem with them relating to their own tax return. It is easy enough for them to understand, when they phone the office in Toronto for example, that you cannot just ask them to hold the line and go into some filing room and look through eight or nine million returns for every year for the past so many years, but I wonder if you are using the computers as effectively as you might to get this information back to people so that you could deal with their problems more quickly than you can with the present system.

Mr. Gray: I am going to ask Mr. Arbuckle to comment on that, but I would like to begin the answer by saying that a desire to move further in that direction is the reason we are asking for approval for moneys to be spent on a direct inquiry system. Once we have that set up it would almost be possible for the person answering the phone to have access to a large number of returns and so on. As I say, this is the reason behind the particular request for funds under the heading of equipment.

Perhaps Mr. Arbuckle would like to add some thoughts on this.

Mr. Arbuckle: Mr. Chairman, this is the direction we are taking. A direct inquiry system is to provide our district offices with remote terminals so that they can access the information within the computer. We will have to be selective in what information is kept on line that is available for the district offices. We would not, for example, keep all the information that is on the return. We can foresee in probably the next year that we will have the information with respect to payments on line for the district offices, if calls come in to ask questions on installment payments or the amount of arrears owing. Their accounts receivable account should be on line by next March.

The Chairman: When you say on line, do you mean that the core storage of the computer would have that information in it at all times?

Mr. Arbuckle: It will be in a form that we can access it immediately. It will be in a line of access so that the district offices can dial in the account number and the picture of the account will appear on their screen.

The Chairman: And that system is not presently operating. When do you think you will have it in place?

Mr. Arbuckle: The first phase should be operational in March 1973, and we feel the accounts receivable information should be in this first phase.

Other information that we hope to have on line would be information with respect to the assessment. If the question was asked, had a refund been processed, we would have this information in such a form that the district offices could make an inquiry and in a matter of a second or two get the answer that yes, it has been assessed and the refund was mailed on such and such a date. This is the direction we are taking at the moment. As far as having the returns back is concerned, the answer is that we have to get finished, with faster processing at the data centre, which will allow the returns then to be back in the district offices. Even in time perhaps the returns will be kept at the headquarters and only a copy of the return will be sent back but this is looking to the future.

[*Interpretation*]

Le président: Je voulais également poser une question sur le problème des programmes pour ordinateurs au ministère du Revenu national. Ce qui irrite les contribuables c'est le délai apporté à discuter avec eux d'un problème touchant leur déclaration d'impôt. Ils peuvent très bien comprendre, lorsqu'ils téléphonent à Toronto par exemple, qu'ils ne peuvent attendre au bout du fil pendant que les fonctionnaires consultent 8 ou 9 millions de déclarations d'impôts pour chaque année passée. Je me demande si vous utilisez les ordinateurs aussi efficacement que vous le pourriez pour fournir ces renseignements à la population et régler les problèmes plus rapidement que vous ne le faites actuellement.

M. Gray: Je vais demander à M. Arbuckle de vous répondre, mais j'aimerais vous dire d'abord que tel est notre désir et c'est la raison pour laquelle nous avons demandé qu'on consacre des fonds à un système de renseignements directs. Une fois que ce sera établi, il sera possible pour la personne qui répondra au téléphone d'avoir accès, par exemple, à un très grand nombre de déclarations d'impôt. Je vous l'ai déjà dit, c'est la raison pour laquelle nous avons demandé des crédits au chapitre de l'équipement.

M. Arbuckle voudra peut-être ajouter quelque chose.

M. Arbuckle: Monsieur le président, c'est en effet ce que nous voulons faire. Un système de renseignements directs offrira à nos bureaux de district des postes à distance pour qu'ils aient accès aux renseignements de l'ordinateur. Il nous faudra choisir avec soin les renseignements concervés aux bureaux de district. Nous ne conserverons pas par exemple tous les renseignements contenus dans la déclaration d'impôt. Nous prévoyons qu'au cours de l'année prochaine nous aurons probablement les renseignements sur bande magnétique pour ce qui est des paiements. Si on nous pose des questions concernant les paiements par versements ou le montant des arriérés, les renseignements sur les dettes actives seront probablement accessibles par téléphone en mars prochain.

Le président: Lorsque vous dites sur bandes, voulez-vous dire que ces renseignements seraient conservés en tout temps dans la mémoire des ordinateurs?

M. Arbuckle: Nous pourrons avoir accès à ces renseignements immédiatement. Ils seront placés sur une ligne d'accès; les bureaux de district pourront composer le numéro du compte et voir surgir tous les détails sur l'écran.

Le président: Mais ce système ne fonctionne pas actuellement. Quand croyez-vous l'obtenir?

M. Arbuckle: La première phase pourrait fonctionner en mars 1973. Nous croyons que les renseignements touchant les comptes à percevoir doivent faire partie de la première phase.

Les autres renseignements que nous espérons placer sur bande concernent l'évaluation. On demandera par exemple si un remboursement a été effectué, nous aurons ce renseignement codé de telle façon que les bureaux de district pourront demander et obtenir en une seconde ou deux une réponse affirmative et la date à laquelle le remboursement a été mis à la poste. C'est là notre but pour l'instant. Pour ce qui est des déclarations d'impôt, nous devons d'abord en terminer les traitements aux centres des données, ce qui nous permettra de renvoyer les déclarations aux bureaux de district. Peut-être qu'un jour les déclarations seront conservées à l'administration centrale et ce n'est qu'une copie de la déclaration qui sera retournée, mais ne nous aventurons pas dans l'avenir.

[*Texte*]

• 1715

The Chairman: Will you cast an image of the return on the screen?

Mr. Arbuckle: This could be a microfilm and we could send it right back, but now we are talking looking ahead four or five or six years.

Mr. Hobart: We have experimented in those areas. We are doing it in Winnipeg this year.

The Chairman: That is keeping the microfilm of all returns?

Mr. Hobart: We are keeping the returns here and sending microfilm to Winnipeg to see how they can service the public, whether it is better. It is another attempt to use the latest technical advances.

The Chairman: Mr. Ritchie has an additional question or two.

Mr. Ritchie: One which I do not think was answered concerns the UIC and probably not your department, but I have had one case where a 69-year-old spent a summer in the construction trade became 70 and expected a nice winter on unemployment and received no unemployment. In other words he was collecting when he was 69 but he cannot collect any more unemployment because he has become 70. Is that correct?

Mr. Gray: I think the way the act is written, once a person passes age 70 he is not obliged to make contributions nor is he elibible to collect beyond I think a certain limited benefit equal to three weeks. Now you are asking, is he entitled to some refund for amounts paid prior to reaching age 70?

Mr. MacKenzie: Mr. Chairman, in this case I believe the contributions or premiums were paid while the man was aged 69 and at the beginning of the year he turned 70 and was not eligible for benefits. I think that is the situation. Of course the administration of the benefits, the Department of Manpower and Immigration look after that. The law I believe reads that way, that he is not entitled to benefits after he reaches age 70 although he did pay while he was aged 69.

Mr. Gray: If he had paid that in error after age 70 I think the contributions could be returned. But if he paid at age 69 and later found himself ineligible to collect, I think this is consistent with the general approach of the act which is to set up an insurance scheme rather than a savings scheme. It is the same if you have fire insurance on your house and you never have a fire, you are not entitled to get your premiums back.

Mr. Ritchie: Mr. Minister, I can see him paying to the end of age 68 but to take money off him and say with one statute, we are going to look after you, and then in the seond statute, no, we will not because you are now 70, seems quite a grievance to me.

[*Interprétation*]

Le président: Est-ce que vous allez projeter une photographie de la déclaration sur l'écran?

M. Arbuckle: Il pourrait s'agir d'un microfilm, que nous pourrions envoyer immédiatement; mais nous parlons ici de ce qui se passera dans 4, 5 ou même 6 ans.

M. Hobart: Nous avons déjà fait des expériences dans ces domaines, et nous le faisons cette année à Winnipeg.

Le président: C'est-à-dire que vous gardez toutes les déclarations sur microfilm.

M. Hobart: Nous conservons les déclarations ici et nous envoyons les microfilms à Winnipeg pour voir comment ils pourront rendre service au public, pour voir si c'est préférable. Nous essayons encore par là de tirer profit des dernières innovations technologiques.

Le président: M. Ritchie a une ou deux autres questions à poser.

M. Ritchie: L'une de mes questions à laquelle on n'a pas répondu se rapporte à la Commission d'assurance-chômage, et ne se rapporte donc probablement pas à votre ministère, mais j'ai eu connaissance d'un cas où un homme de 69 ans a travaillé un été dans la construction, puis il a eu 70 ans et s'attendait à passer un bon hiver en vivant de l'assurance-chômage, mais il n'en a pas reçu. En d'autres termes, il en recevait lorsqu'il avait 69 ans, mais dès qu'il a eu 70 ans, il ne pouvait plus retirer d'assurance-chômage. Est-ce exact?

M. Gray: Je crois que d'après le texte de la loi, lorsqu'une personne dépasse 70 ans, elle n'est plus obligée de payer des cotisations, et elle n'est plus admissible à recevoir l'assurance-chômage, sauf une petite indemnité pendant trois semaines. Vous demandez maintenant s'il a droit au remboursement des montants payés avant qu'il n'ait 70 ans?

M. MacKenzie: Monsieur le président, je crois que dans ce cas-là, l'homme payait les cotisations ou les primes lorsqu'il était âgé de 69 ans; au début de l'année, il a eu 70 ans et il n'était plus admissible aux prestations. Je crois que telle est la situation. C'est bien sûr le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration qui s'occupe des prestations. La loi stipule, je crois, que la personne n'a pas droit aux prestations après avoir atteint 70 ans, même si elle a payé ses cotisations lorsqu'elle avait 69 ans.

M. Gray: Si elle avait payé par erreur, je crois que les cotisations pourraient lui être remboursées après l'âge de 70 ans. Mais si la personne avait payé ses cotisations à l'âge de 69 ans et découvrait plus tard qu'elle n'était pas admissible aux prestations, je crois que c'est conforme à la loi, qui est destinée à établir un système d'assurance plutôt qu'un système d'épargne. C'est la même chose si vous avez une assurance contre les incendies pour votre maison: s'il n'y a pas d'incendie, vous n'avez pas droit au remboursement de vos primes.

M. Ritchie: Monsieur le ministre, je peux comprendre qu'un homme paie des cotisations jusqu'à la fin de ses 68 ans, mais lui faire payer de l'argent, en lui disant qu'en vertu d'une certaine loi on s'occupera de lui, mais qu'en vertu d'une autre loi, ce ne sera plus le cas parce qu'il a maintenant 70 ans, cela me semble être une injustice.

[*Text*]

Mr. Gray: He is entitled as I understand the new act to a certain payment, I think the equivalent of three weeks benefits.

Mr. Ritchie: It does not seem fair really.

My second question concerns comments I have had from tax accountants on the difficulties of small companies defining their two incomes, investment income and business income. What has been the experience of the department? Are you far enough along yet to decide this or to have built up any experience in it?

Mr. Gray: I think Mr. Ritchie you are asking about the situation of the smaller company that would be entitled to the lower rate for small business tax. This, as I recall the act, would apply only with respect to income from business activity rather than income from investment. You say people have some difficulty knowing where to draw the line so as to know exactly how much deduction they can claim.

Mr. Ritchie: The suggestion is that it is going to be a fairly difficult problem.

Mr. Gray: Of course it is a little too soon to comment. The returns are not in as yet. The department is always happy to talk to people who feel that they are having difficulty and to try to answer questions either in the local office, or if it is a more complex kind of question to deal with, through the formal consultation service.

• 1720

You may recall that in 1970 the department indicated that as part of its on-going program of giving more information to taxpayers, it would be issuing bulletins from time to time, giving the department's view on how it would interpret various parts of the Income Tax Act. These bulletins are not related to any specific case, but rather they are to bring forward information on the department's assessing practice with respect to areas of general interest.

I can tell you that one of the bulletins that is at present being worked on within the department is one on this very issue. I cannot give you a date as to when it might be ready for release. It depends on when the department feels the work on the bulletin has reached the point where the expression of view is complete, correct, and hopefully reasonably clear. However, this is one of the bulletins we are working on, and hopefully when it is issued it will help to answer that kind of question.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, we do not have sufficient quorum to vote the estimates and proceed to the House in

[*Interpretation*]

M. Gray: Si je comprends bien la nouvelle loi, il a droit à un certain paiement, et je crois que c'est l'équivalent de trois semaines de prestations.

M. Ritchie: Cela ne me semble pas vraiment juste.

Ma deuxième question se rapporte à des observations que j'ai entendues de la part de comptables spécialisés dans l'impôt, qui mentionnaient les difficultés qu'éprouvaient les petites sociétés à bien définir leurs deux types de revenus, c'est-à-dire les revenus de leurs investissements et les revenus de leur entreprise. Est-ce que le ministère est au courant de ce genre de difficultés? Est-ce que vous avez assez d'expérience dans ce domaine jusqu'ici pour prendre une décision?

M. Gray: Je crois, monsieur Ritchie, que vous voulez parler des petites sociétés qui auraient droit à un taux d'impôt réduit qui est accordé aux petites entreprises. Si je me souviens bien de la Loi, cela s'appliquerait uniquement au revenu provenant des activités de l'entreprise plutôt qu'au revenu des investissements. Vous dites que les gens ont des difficultés à faire la distinction précise afin de savoir quelle déduction ils peuvent réclamer.

M. Ritchie: On m'a dit que c'était un problème assez difficile.

M. Gray: Bien sûr, il est un peu trop tôt pour faire des commentaires. Les déclarations n'ont pas encore été remplies. Le Ministère est toujours heureux de parler à des personnes qui croient avoir des difficultés et d'essayer de répondre à leurs questions, soit dans les bureaux régionaux, ou s'il s'agit d'une question d'un type plus complexe, nous aimons bien en discuter par l'entremise de notre service de consultation.

Vous vous souvenez peut-être qu'en 1970 le ministère avait indiqué que dans le cadre de son programme permanent destiné à donner plus de renseignements aux contribuables, il publierait des bulletins de renseignements de temps à autre, donnant l'opinion du ministère sur la façon dont il interpréterait différentes parties de la Loi de l'impôt sur le revenu. Ces bulletins de renseignements ne se rapportent pas à un cas particulier, mais ils donnent plutôt des renseignements sur la méthode d'évaluation du ministère en ce qui concerne différents domaines d'intérêt général.

Je puis vous dire que l'un de ces bulletins, qui est présentement en voie de préparation au ministère, se rapporte à cette question très précise. Je ne peux pas vous donner la date de sa publication, car tout dépend du moment où les ministères estimeront que le bulletin est complet, précis et raisonnablement clair quant aux points de vue qu'il exprime. Cependant, nous travaillons présentement à ce bulletin et nous espérons qu'une fois publié il aidera à répondre à ce genre de question.

M. Ritchie: Merci, monsieur le président.

Le président: Messieurs, nous n'avons pas le quorum nécessaire pour adopter les prévisions budgétaires, ce qui

[*Texte*]

due course, I take it, and I will adjourn this meeting to the call of the Chair.

Mr. Minister, I thank you and your officials for being present and for co-operating and answering our questions so fully.

Mr. Gray: Thank you.

[*Interprétation*]

nous permettrait de les présenter à la Chambre; la séance est donc ajournée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Monsieur le ministre, je vous remercie ainsi que vos hauts fonctionnaires d'être venus ici et d'avoir si bien collaboré en répondant à nos questions.

M. Gray: Merci.

Canada

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 14

Tuesday, May 16, 1972

Chairman: Mr. Robert Kaplan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 14

Le mardi 16 mai 1972

Président: M. Robert Kaplan

Government Publications

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance, Trade and Economic Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:

Estimates 1972-73
Department of Finance

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1972-1973
Ministère des Finances

APPEARING:

The Honourable John N. Turner
Minister of Finance

COMPARAÎT:

L'honorable John N. Turner
Ministre des Finances

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

LIBRARY
JUN 19 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

Fourth Session
Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la
vingt-huitième législature, 1972

25096—1

STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Robert Kaplan

Vice-Chairman: Mr. Jacques Trudel

Messrs.

Blair
Buchanan
Burton
Cafik
Clermont
Danforth
Flemming
Gauthier
Lambert
(*Edmonton West*)

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président: M. Robert Kaplan

Vice-président: M. Jacques Trudel

Messieurs

Latulippe
Leblanc
(*Laurier*)
Lind
MacKay
Noël
Otto
Ritchie
Saltsman
Whicher—(20).

(Quorum 11)

Greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

Mr. Burton replaced Mr. Knight, on May 16, 1972.

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

M. Burton remplace M. Knight, le 16 mai 1972.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, May 16, 1972
(16)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:40 a.m. this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan, presiding.

Members present: Messrs. Blair, Buchanan, Burton, Clermont, Flemming, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Lind, Otto, Ritchie, Trudel, Whicher—(13).

Other member present: Mr. Schumacher.

Appearing: The Honourable John N. Turner, Minister of Finance.

Witnesses: From the Department of Finance: Mr. S. S. Reisman, Deputy Minister; Mr. R. de C. Grey, Assistant Deputy Minister, Tariffs, Trade and Aid Branch.

Pursuant to its Order of Reference of Monday, February 28, 1972, the Committee proceeded to the consideration of the Estimates relating to the Department of Finance, for the fiscal year ending March 31, 1973.

The Chairman introduced the Honourable John N. Turner, Minister of Finance who, in turn, introduced Officials from the Department of Finance.

The Minister was questioned, assisted in his answers by Officials of the Department.

At 11:05 o'clock a.m., with the questioning of witnesses continuing, the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 16 mai 1972
(16)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions juridiques se réunit aujourd'hui à 9h 40, sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Blair, Buchanan, Burton, Clermont, Flemming, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Lind, Otto, Ritchie, Trudel, Whicher—(13).

Autre député présent: M. Schumacher.

Comparaît: L'honorable John N. Turner, ministre des Finances.

Témoins: Du ministère des Finances: MM. S. S. Reisman, sous-ministre; R. de C. Grey, sous-ministre adjoint, Direction des tarifs, du commerce et de l'aide.

Conformément à son ordre de renvoi du lundi 28 février 1972, le Comité entreprend l'étude du budget des dépenses 1972-1973 du ministère des Finances, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1973.

Le président présente l'honorable John N. Turner, ministre des Finances qui, à son tour, présente les hauts fonctionnaires de son ministère.

Aidé de ses collègues, le ministre répond aux questions des membres du Comité.

A 11h05, au cours de la période de questions, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Tuesday, May 16, 1972

• 0944

[*Text*]

The Chairman: Gentlemen, I would like to call this meeting to order. We have with us this morning, for consideration of Votes 1 and 5 relating to the Department of Finance, the Hon. John N. Turner, Minister of Finance, and he has officials with him whom he will introduce. Mr. Minister, do you wish to make an introductory statement?

Hon. John N. Turner (Minister of Finance): Mr. Chairman and gentlemen, I do not have an introductory statement. Having spoken for about an hour and a half in the House of Commons a week ago laying out the government's current fiscal policies, the accounting for the year 1971-72 and our prospects for the year 1972-73, I think in general terms my position is clear.

However, I would like to take advantage of your invitation to introduce the gentlemen who are with me. I have with me my Deputy Minister, Simon Reisman, whom you all know; I have Mr. Rod Grey, the Assistant Deputy Minister for Tariffs, Trade and Aid; I have Mr. William Hood, with me, the Assistant Deputy Minister for Economic Analysis, Fiscal Policy and International Finance; Mr. Tom Shoyama, Assistant Deputy Minister, Federal-Provincial Relations and Economic Programs; and Mr. Bonnar, Director of Financial, Personnel and Administrative Services.

• 0945

I have some other people here too, and perhaps they would just stand up and introduce themselves for the record.

The Chairman: I will repeat their names as they introduce themselves: Mr. Bob Martin; Mr. Kennett, Capital Markets; Mr. Allan, Fiscal Policy; Mr. Irwin, Personal, Commodity and Estates Tax; Mr. Rubinoff, Federal-Provincial Relations; and Mr. Passy, Guaranteed Loans Administration.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I am at the disposition of the Committee, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. I have on the list for questioning: Mr. Clermont, Mr. Flemming, Mr. Leblanc and Mr. Trudel.

Gentlemen, could we confine ourselves to 10 minute turns to give everyone an opportunity; then there may be time for second rounds.

• 0946

M. Clermont: Monsieur le président, ma première question, a trait aux exemptions personnelles réclamées. L'ancien ministre des Finances, le député de Kingston et Les Îles disait, en date du 18 juin 1970, au sujet du revenu garanti, ce qui suit:

> ...le montant de tout complément de revenu garanti payable en vertu de la Loi sur la sécurité de la vieillesse ou de tout paiement semblable fait en vertu de la loi d'une province soit déduit lors du calcul du revenu imposable...

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 16 mai 1972.

[*Interpretation*]

Le président: Messieurs, la séance est ouverte. Ce matin, l'honorable John Turner et ses hauts fonctionnaires comparaissent devant nous pour étudier les crédits 1 et 5 du ministère des Finances. Monsieur le Ministre veut-il faire une déclaration préliminaire?

L'hon. John N. Turner (ministre des Finances): Monsieur le président et messieurs, je n'ai pas de déclaration préliminaire, car j'ai exposé pendant une heure et demie, devant la Chambre des communes il y a une semaine, les politiques fiscales actuelles du gouvernement, la comptabilité de l'année 1971-1972 et nos perspectives pour l'année 1972-1973. C'est avec clarté que j'ai exprimé mon point de vue.

Toutefois, je profiterai de cette occasion pour présenter mes collègues. Vous connaissez tous mon sous-ministre, M. Simon Reisman et M. Rod Grey, sous-ministre adjoint à la Direction des tarifs, du commerce et de l'aide. Sont présents aussi messieurs William Hood, sous-ministre adjoint chargé de l'analyse économique, de la politique fiscale et des finances internationales; enfin M. Tom Shoyama, sous-ministre adjoint chargé des relations fédérales-provinciales et des programmes économiques et M. Bonnar, directeur des finances, du personnel et de l'administration.

J'ai encore d'autres représentants du ministère ici, et ils pourraient peut-être se lever et se présenter.

Le président: Je vais répéter les noms: M. Bob Martin; M. Kennett, Marché des capitaux; M. Allan, Politique fiscale; M. Irwin, Division de l'impôt sur les particuliers, les denrées et les successions; M. Rubinoff, Relations fédérales-provinciales; et M. Passy, Administration des prêts garantis.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je suis prêt à répondre aux questions des députés, monsieur le président.

Le président: Merci. J'ai sur ma liste M. Clermont, M. Flemming, M. Leblanc et M. Trudel.

Messieurs, pourriez-vous vous limiter à dix minutes chacun pour donner à tout le monde l'occasion de poser des questions; il est possible que nous ayons le temps pour une deuxième série de questions.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, my first question has to do with personal exemptions. The former Minister of Finance, the member for Kingston and the Islands, made the following statements on guaranteed income on June 18, 1970:

> "The amount of any guaranteed income supplement payable under the Old Age Security Act or any similar payment made under a provincial act should be deducted when taxable income is being calculated".

[*Texte*]

Alors, comme beaucoup d'autres députés et la population sans doute, j'en avais conclu que ce paiement de revenu garanti n'était pas imposable. Mais, à ma surprise, je lis à l'article 17 du guide de la formule T1 abrégée de 1971, ce qui suit:

> ...vous devez soustraire de l'exemption que vous réclamez à titre de personne mariée le montant de la pension de la sécurité de la vieillesse et du supplément de revenu garanti...

Alors si, pour un des conjoints, qui fait son rapport d'impôt, le revenu garanti n'est pas considéré comme un revenu, pourquoi l'est-il pour l'autre conjoint? Il n'y a aucun doute, monsieur le ministre, qu'il y a des raisons très valables et j'aimerais les connaître.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Si vous permettez, monsieur le président, pour M. Clermont, il n'y a aucune logique apparemment...

M. Clermont: Non, non un instant, monsieur le ministre, je n'ai pas dit qu'il n'y a pas de logique, j'ai bien dit qu'il y a sans doute des raisons valables pour une telle politique, que j'aimerais les connaître et qu'elles soient données publiquement afin d'en informer la population. On leur a dit que le revenu garanti d'une personne qui avait le droit de recevoir la pension de sécurité de la vieillesse, ne serait pas considéré comme un revenu.

M. Turner (Ottawa-Carleton): On peut dire que même si un revenu reçu par un dépendant n'est pas imposable il représente tout de même un certain revenu pour le dépendant et il devrait être soustrait. Qu'un revenu soit imposable ou non n'a aucun rapport au fait que celui qui reçoit une déduction pour quelqu'un devrait prendre celui alors qui reçoit une déduction pour quelqu'un devrait prendre le considérer comme un revenu reçu, imposable ou non à son dépendant.

• 0950

C'est le principe. Je crois que dans la loi actuelle, c'en est la raison d'être.

M. Clermont: C'est peut-être la loi en ce le moment, mais monsieur le ministre je proposerais que cette partie de la loi soit réexaminée car si on dit que pour un des conjoints, le revenu garanti n'est pas considéré comme un revenu, alors pourquoi pour l'autre conjoint, cela serait-il considéré comme un revenu à des fins d'exemption de base? C'est une opinion personnelle, mais je crois que cette partie de la Loi de l'impôt sur le revenu concernant les exemptions de base devrait être... Je vois que votre sous-ministre a fait un geste en voulant dire, «c'est la loi», mais je crois que toute loi a le droit d'être modifiée si on s'aperçoit qu'après son adoption, que certains éléments de la population semblent faire l'objet d'une certaine discrimination.

Monsieur le président, lorsque nous avons étudié les dépenses budgétaires pour l'année financière 1972-1973 pour le ministère des Approvisionnements et Services, qui en même temps tient lieu de Receveur général du Canada, j'ai posé la question suivante au Ministre qui m'a répondu, avec raison, que cela ne relevait pas de lui. Pour quelle raison le gouvernement du Canada doit-il garder dans les banques des dépôts totalisant 100 millions de dollars? Je crois que cet accord n'a été signé qu'avec l'Association des banquiers canadiens, mais

[*Interprétation*]

Thus, like many other members of Parliament and presumably the public as a whole, I concluded that the guaranteed income payment was not taxable. To my surprise, however, Article 17 of the Guide to the 1971, T.1. short form contains the following instructions:

> "You will reduce your claim for married exemption in accordance with the amount of Old Age Security Pension and Guranteed Income Supplement".

Why is the Guaranteed Income Supplement not considered income for one spouse while it is for the other? I am sure that there are very good reasons for this, Mr. Minister, and I would like to know what they are.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): In answer to Mr. Clermont's question, Mr. Chairman, I would say that there may not be any apparent logic.

Mr. Clermont: Just a minute, Mr. Minister, I did not say that there was no logic. I said that there were, no doubt, very good reasons for this policy and that I would like them made public, so that the people of Canada will be aware of them. They were told that the Guaranteed Income Supplement paid to one person entitled to the Old Age Security Pension would not be considered as income.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Even though income received by a dependent is not taxable it nevertheless represents a certain income for the dependent and should be subtracted. The fact that a certain income is or is not taxable has nothing to do with the fact that anyone receiving a deduction for a dependent would take into consideration the income received by his dependent, whether this income is taxable or not.

This is the principle behind these provisions in the present act.

Mr. Clermont: These provisions may be in the act at the present time, Mr. Minister, but I would suggest that they be re-examined because for one spouse the guaranteed income supplement is not considered as income whereas for the other it is considered as income for the purposes of the basic exemption. This is a personal opinion, but I firmly believe that this part of the Income Tax Act on basic exemptions should be...I see your Deputy Minister making a gesture as if to say "That is the law", but I believe that if after passing an Act we see that it appears to discriminate against certain sectors of the population, then we should amend this act.

Mr. Chairman, when we were studying the 1972-73 budget for the Department of Supply and Services, which also fills the role of the Receiver General for Canada, I asked the Minister the following question, to which he replied, quite correctly, that he was not responsible for the area. Why must the Government of Canada keep deposits of $100 million in its banks? I believe that this agreement was signed only with the Canadian Bankers Association, but if this amount must be kept, why is part of it not deposited with a caisses-populaires, or credit

[*Text*]

pourquoi une partie de ce montant, s'il doit être déposé, ne le serait-il pas dans les caisses populaires ou les *cerdit union*. On a dit dans notre modification de l'impôt en 1971 que les caisses populaires et les *credit union* devraient être considérés comme des banques. Si au chapitre de la Loi de l'impôt sur le revenu, on doit considérer ces institutions comme des banques, pourquoi ne leur fait-on pas profiter des dépôts du gouvernement du Canada?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Le gouvernement a tellement de transactions quotidiennes avec les banques à charte du Canada qu'il a décidé il y a plusieurs années de faire un dépôt d'un montant de 100 millions de dollars comme solde courant normal. Sur ce montant, on ne reçoit pas d'intérêt parce que c'est un montant flou, qui change quotidiennement. C'est un service rendu par les banques pour les transactions nombreuses du gouvernement.

Nous avons un accord avec toutes les banques que si le montant excède celui de 100 millions de dollars, on commence à toucher de l'intérêt. Pourquoi pas les caisses populaires...

M. Clermont: J'ai bien dit les *credit union* aussi.

M. Turner (Ottawa-Carleton): ...et les *Credit union*? Le gouvernement n'a pas autant de transactions avec ces organismes. On parle plutôt des transactions monétaires que le gouvernement a avec plusieurs succursales de banques au pays et c'est pour cette raison que de tels montants ne sont pas déposées aux *credit union*, ou aux caisses populaires.

M. Clermont: Est-ce que le montant total que le gouvernement du Canada avait dans les banques à charte, disons, le 31 mars ou le 30 avril serait connu? Si le renseignement n'est pas disponible en ce moment, vous pourriez le faire parvenir au secrétaire du comité qui le distribuerait ensuite à tous les membres du Comité?

M. Turner (Ottawa-Carleton): D'accord, monsieur le président, on va fournir au secrétaire du Comité le renseignement sur le montant d'argent en banque le 31 mars de cette année.

M. Clermont: Monsieur le ministre, vous dites que pour le premier 100 millions de dollars, les banques ne paient pas d'intérêt au gouvernement canadien, mais est-ce qu'il arrive aussi que pour l'excédent de 100 millions de dollars le gouvernement canadien se voit créditer disons au moins deux fois par année à un certain montant d'intérêt?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, nous pourrions fournir les renseignements au secrétaire du Comité, monsieur le président.

M. Clermont: Monsieur le président, je vois au crédit 1er, Politiques financières et économiques—Dépenses du programme, y compris l'application de la Loi sur les prêts garantis, une somme de 8,673 mille dollars. Est-ce que ce serait le montant destiné aux prêts faits aux étudiants?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je crois que cela inclut les prêts aux étudiants.

[*Interpretation*]

unions? It was stated in the 1971 income tax amendments that caisses-populaires and credit unions should be considered banks. Since the Income Tax Act considers the institutions as banks why should they not benefit from the Canadian Government's deposits?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The government has so many daily transactions with Canada's chartered banks that it decided a few years ago to make a deposit of $100 million as its normal working balance. No interest is received on this sum because it changes from day to day. This is a service offered by the banks for the government's numerous transactions.

We have an agreement with all the banks that if this amount should exceed $100 million we will begin to receive interest. You ask why the caisses populaires should not...

Mr. Clermont: I also mentioned the credit unions.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The government does not have as many transactions with the caisses populaires and the credit unions. We are speaking rather of the monetary transactions which the government has with the banks with branches across the country and that is why such sums are not deposited with the credit unions or caisses populaires.

Mr. Clermont: Would you know the total amount which the Government of Canada had in the chartered banks on say March 31, or April 30? If this information is not available at the moment, you could perhaps send it to the Clerk of the Committee who would then distribute it to all members of the Committee.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Certainly, Mr. Chairman, we will provide the Clerk of the Committee with this information on the amount of money in chartered banks on March 31 of this year.

Mr. Clermont: Mr. Minister, you say that the banks do not pay the Canadian government any interest on the first $100 million. Is this Canadian government ever credited, say at least twice a year, with a certain amount of interest on any deposits exceeding $100 million?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, we could provide the Clerk of the Committee with this information, Mr. Chairman.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, under Vote 1—Financial and Economic Policies—Program Expenditures, including administration of the Guaranteed Loans Act, I see an amount of $8.673 million. Is this for student loans?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I believe that this includes student loans.

[*Texte*]

M. Clermont: Aux étudiants seulement. Un peu plus loin, à un autre crédit, il y a un montant, je crois, de 34 millions pour, encore, prêts garantis. La raison de ma question est celle-ci: c'est qu'il y a neuf provinces sur dix dont les prêts aux étudiants se font en vertu d'une loi fédérale; la province de Québec a son propre plan de prêts aux étudiants. Je crois aussi que le gouvernement canadien, par un transfert, remet un montant à la province de Québec, à titre de compensation pour tout montant qu'elle paie sur les prêts aux étudiants. J'aimerais connaître le montant du transfert pour 1970-1971, si cela est possible.

M. Turner (Ottawa-Carleton): De quelle date?

M. Clermont: Si vous avez les chiffres pour l'année financière 1971-1972, tant mieux, sinon, pourrait-on avoir les chiffres pour les années financières 1970-1971 et 1971-1972.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, je crois que nous avons tous les chiffres à compter de l'année fiscale 1965-1966.

M. Clermont: Je crois qu'il est très important de déposer ces chiffres-là, monsieur le ministre, car une grande partie de la population du Québec n'est pas au courant de cette politique de transfert.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Le montant des transferts en 1965-1966 était de $74,262; 1966-1967, $757,448; 1967-1968, $1,230,572; 1968-1969, $2,402,552; 1969-1970, $2,915,552; 1970-1971, $5,350,295; pour l'année 1971-1972, qui vient de se terminer, $9,106,197.

M. Clermont: Quelles sont vos prévisions budgétaires pour 1972-1973, monsieur le ministre, si vous en avez?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Les prévisions pour l'année prochaine?

M. Clermont: 1972-1973.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Pour 1972-1973, les prévisions sont au montant de 10,623 mille dollars.

M. Clermont: Alors, pour 1971-1972 vous avez fait un transfert d'environ 9 millions au chapitre de prêts aux étudiants dans la province de Québec et vos prévisions pour 1972-1973 sont d'environ $10 millions?

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est ça, monsieur le président.

M. Clermont: Voici ma dernière question, monsieur le président, j'espère que vous allez inscrire mon nom pour un deuxième tour.

Le président: D'accord, monsieur Clermont.

M. Clermont: Elle s'applique au crédit n° 5: Programme de subventions aux municipalités; les présivisions pour 1972-1973, 62,159 mille dollars et pour 1971-1972, 58,975 mille dollars.

• 1000

Depuis quelques années, monsieur le ministre, mon expérience me montre que les petites municipalités sur-

[*Interprétation*]

Mr. Clermont: Only student loans. Further on, in another vote, there is an amount of $34 million I believe again for guaranteed loans. I ask this question because in nine out of the ten provinces, student loans are granted under a federal act; Quebec, however, has its own student loan plan. I believe that the Canadian government transfers also a certain sum of money to Quebec to make up for the charges the province has to pay with regard to student loans. I would like to know the amount involved in the transfer for 1970-71 if that is possible.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): For what year?

Mr. Clermont: If you have the figures for 1971-72 that would be even better, otherwise perhaps we could have the figures for 1970-71 and 1971-72.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, I believe we have all the figures from 1965-66 on.

Mr. Clermont: I think it is very important to table these figures, Mr. Minister, because a large proportion of Quebec's population is unaware of this transfer policy.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Transfers amounted to $74,262,000 in 1965-66; $757,448 in 1966-67; $1,230,572 in 1967-68; $2,402,552 in 1968-69; $2,915,552 in 1969-70; $5,350,295 in 1970-71; and $9,106,197 in 1971-72, the year that has just ended.

Mr. Clermont: Do you have your estimates prepared for the fiscal year 1972-73, Mr. Minister?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Estimates for next year?

Mr. Clermont: For 1972-73.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Our estimates for 1972-73 stand at $10,623,000.

Mr. Clermont: So in 1971-72 you made a transfer of approximately $9 million for student loans in the Province of Quebec and you forecast approximately $10 million for 1972-73?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That is correct, Mr. Chairman.

Mr. Clermont: Here is my final question, Mr. Chairman, and I hope you will put my name down for the second round.

The Chairman: Certainly, Mr. Clermont.

Mr. Clermont: It has to do with Vote 5—Municipal Grants Program, with estimates of $62,159,000 for 1972-73 and $58,975,000 for 1971-72.

For some years, sir, I have noticed that small municipalities especially do not know that the federal govern-

[*Text*]

tout ignorent souvent cette possibilité que le gouvernement fédéral, au lieu de payer des taxes, accorde des subventions. Je me demande de quelle manière ces autorités ne seraient pas sensibilisées.

J'ai remarqué aussi que dans certains cas, la municipalité attend passablement longtemps avant de recevoir sa première subvention. J'ai vu l'expérience d'une municipalité où on a attendu plus de quinze mois. Alors j'admets qu'il n'y a pas de danger que cette subvention ne soit pas payée, mais pour les municipalités c'est très important même si, pour le gouvernement, le montant n'est pas très important.

Ensuite, j'ose croire que dans cette augmentation de $3,184,000, on a fait des projections des augmentations à venir parce qu'en fin de compte, monsieur le ministre, il n'y a pas que le gouvernement fédéral qui voit toutes ses dépenses augmenter, les municipalités aussi, ce qui veut dire que dans plusieurs cas, les taxes municipales augmentent. Alors j'ose croire que le gouvernement fédéral prend ses responsailités et aussi que, dans ses subventions, il prend en considération l'augmentation des taxes municipales, parce que si vous avez seulement $3,184,000 pour l'ensemble des édifices publics du Canada, ce qui représente peut-être, un vingtième d'augmentation, je crois que, dans certaines municipalités, les taxes municipales...

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il y a trois parties, monsieur le président, aux remarques de M. Clermont. Tout d'abord, il est évident que dans la plupart des cas, les édifices ou les propriétés du gouvernement fédéral dans les territoires des municipalités sont fortement visés, mais nous n'avons aucune expérience qu'une municipalité ne soit pas assez au courant pour ne pas essayer d'imposer un équivalent de leurs taxes. Deuxièmement, de temps à autre, M. Clermont a raison, il y a des délais, mais pas trop souvent. Dans ces cas-là je voudrais bien que le député fédéral, qui représente cette municipalité me tienne au courant de cette affaire et je ferai de mon mieux pour régler cette affaire aussitôt que possible.

La troisième partie des remarques de M. Clermont avait trait aux subsides remplaçant les taxes. Ils reflètent les valeurs mobilières et immobilières et donc changent en proportion de ces valeurs. Il y a donc une certaine réflexion contre l'inflation dans les subsides payés par le gouvernement fédéral.

M. Clermont: Monsieur le ministre...

Le président: Monsieur Clermont, vous entimez maintenant votre deuxième tour.

M. Clermont: Seulement qu'une chose. Vous pouvez être sûr, monsieur le ministre, que quand un député fédéral est sensibilisé au fait qu'une municipalité attend la subvention du gouvernement fédéral, il va à vous pour que cela aille plus vite?

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Clermont.

M. Clermont: Vous m'enlèverez une minute sur la question suivante.

Le président: Une minute en moins.

[*Interpretation*]

ment can allot grants rather than pay taxes. I wonder why these authorities have not been made aware of it.

I also noticed that in some cases, the municipality had to wait for rather a long time before receiving the first grant. In the case of one municipality, the wait lasted 15 months. Even if I realize that there is no danger of the grant not being paid and that the amount is not considerable in the eyes of the government, it remains very important for municipalities.

Moreover, I hope that in the $3,184,000 increase you have considered future increases because, in reality, sir, the federal government is not the only one to find all expenditures increased, municipalities also face this and in several cases, municipal taxes are increased. Therefore, I hope that the federal government will assume its responsibilities, and in allotting grants, will consider the increased municipal tax. If you allow only $3,184,000 for all the public buildings in Canada, which amounts to about one twentieth increase, I think that, in some municipalities, the municipal taxes...

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, Mr. Clerment's remarks can be divided in three parts. First of all, it is certain that in most cases, federal buildings or properties within municipalities are under scrutiny, but we have never found a municipality that did not know enough, to the degree that it did not tax proportionally. Secondly, Mr. Clermont is right in saying that delays occasionally occur, although not too often. In such cases, I wish that the federal MP representing that municipality would draw it to my attention and I would do my best to settle this as soon as possible.

The third part of Mr. Clermont's remarks related to the replacement of taxes by grants. These pertain to transferable securities and real estate and must be modified proportionately. Thus, grants paid by the federal government are affected by inflation.

Mr. Clermont: Mr. Minister...

The Chairman: Mr. Clermont, you are not taking your second turn.

Mr. Clermont: Just one point. Are you sure, sir, that when a member of Parliament is aware that a municipality expects a federal grant, that he would go to you to hasten the outcome?

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont.

Mr. Clermont: You may shorten my next question by a minute.

The Chairman: One minute deducted.

[*Texte*]

Mr. Flemming.

Mr. Flemming: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister a question relative to the financing during the current fiscal period. Reading Elliott Janeway's observations a few days ago relative to U.S. borrowings, he advocated that there should be a degree of control of credit, if possible. I wonder whether the Minister considers that an attempt should be made—and perhaps it is being made, perhaps it exists to a greater extent than I have knowledge of—to have an understanding of the provinces relative to their financial needs, so that there could be a distribution over the fiscal period of all the requirements of the provincial governments and the municipalities, at least, that it would come to the attention of the federal minister so that he might have knowledge of it. I wonder if he would like to elaborate on that.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, Mr. Flemming has brought up a very essential point in the difficulty of co-ordinating federal-provincial borrowing. My predecessor, Mr. Benson, asked the provinces to keep him abreast of their borrowing requirements, particularly their borrowing requirements in capital markets other than Canadian, and that was reflected in lower borrowing abroad or in the United States by the provinces last year. I do notice a certain resurgence in provincial borrowing outside Canadian markets. I repeated in Jasper when I assumed responsibility for this portfolio in early February at the meeting of provincial finance ministers that I hoped that Mr. Benson's request to the provinces would remain effective.

• 1005

I might say that I have received a good deal of co-operation from certain provinces advising me of their requirements. The Province of Ontario has kept me informed of their own provincial requirements and those of Ontario Hydro; so has the Province of Quebec in both respects. As a matter of fact, I received a letter the other day from the Provincial Treasurer of New Brunswick advising me that he applied for clearance from the SEC for some provincial borrowing. I suggested to him that this notice was very useful and the earlier he could give it to me, the better.

I do not know whether we could go beyond that at the moment, whether the provinces would really want to submit to some type of more regulated co-ordination of their borrowing requirements and of their foreign borrowing requirements. At the moment, I am relying on co-operation with the provinces and I hope that will be sufficient.

Mr. Flemming: Mr. Chairman, it would seem to me that it would be greatly to the advantage of the provinces to do this. I do not think the Minister should be reluctant to bring it to their attention.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I agree with that, Mr. Chairman. I brought it to the attention of my own counterparts at the ministerial level. Mr. Reisman and my senior officials are doing it on a weekly basis with their provincial counterparts. As a matter of fact, some of the provinces have been good enough to bring the Governor of the Bank of Canada into their confidence as well and

[*Interprétation*]

Monsieur Flemming.

M. Flemming: Monsieur le président, je voudrais poser au ministre une question portant sur le financement durant la période fiscale en cours. En parlant des emprunts américains, il y a quelques jours, M. Elliot Janeway préconisait un certain contrôle du crédit, en autant que possible. Le ministre considère-t-il qu'il faudrait essayer—ce qui se fait probablement à un plus haut point que je pourrais soupçonner—de comprendre les besoins financiers des provinces afin de distribuer les demandes des gouvernements provinciaux et municipaux pendant la période fiscale et qu'au moins, le ministre fédéral en soit pleinement conscient. Voudrait-il faire des remarques sur ce sujet?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, M. Flemming fait ressortir la difficulté fondamentale de la coordination des prêts fédéraux-provinciaux. Mon prédécesseur, M. Benson, demandait aux provinces de le tenir au courant de leurs besoins d'emprunts, surtout de leurs besoins d'emprunts aux marchés de capitaux autres que canadiens, ce qui a fait que les provinces l'année dernière ont moins emprunté d'ailleurs ou des États-Unis. Les provinces semblent vouloir recommencer à emprunter en dehors des marchés canadiens. Quand j'ai accepté la responsabilité de ce portfeuille au début de février, à la réunion de Jasper des ministres provinciaux des Finances, j'ai exprimé l'espoir que la demande de monsieur Benson adressée aux provinces demeurerait valable.

Certaines provinces ont collaboré en me faisant connaître leurs besoins. L'Ontario et le Québec m'ont soumis leurs exigences provinciales et m'ont fait part des besoins de leur entreprise hydroélectrique. D'ailleurs, j'ai reçu une lettre du trésorier du Nouveau-Brunswick me disant qu'il avait demandé à la SEC (Securities and Exchange Commission) l'autorisation de faire des emprunts provinciaux. Comme cet avis est fort utile, je lui ai demandé de me le faire parvenir aussitôt que possible.

Devons-nous prendre d'autres mesures? Les provinces accepteraient-elles de s'assujettir à un système de coordination plus rigoureux des emprunts qui leur sont nécessaires et des emprunts qu'ils doivent faire à l'étranger? Pour l'instant, je m'en remets à la collaboration des provinces, et j'espère que cela suffira.

M. Flemming: Monsieur le président, dans l'intérêt des provinces il serait mieux semble-t-il, d'agir ainsi. Le ministre ne doit pas hésiter à leur en parler.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je suis de cet avis, monsieur le président. Je l'ai signalé à mes homologues ministériels. D'ailleurs, monsieur Reisman et mes fonctionnaires supérieurs attirent chaque semaine l'attention de leurs homologues provinciaux sur cette question. En fait, certaines provinces ont même fait part au gouverneur de la Banque du Canada de leurs idées et tout

[*Text*]

this is progressing in a way I like to see it progress. I agree with you that it is in the interests of the provinces to orchestrate their own borrowing requirements so as not to impede each other's market. I think that is your point and I agree with that.

Mr. Flemming: That is right.

Quoting Mr. Janeway again, he had in mind that the borrowings particularly by larger companies in the private sector should be from a different type of financing and I think this has come to pass in Canada to some extent. At least it has come to my knowledge a bit, that in connection with the private borrowings of the larger companies when they go for $50 million—after all, it is not peanuts to them and it is not peanuts to anybody for that matter—they attach to their borrowings a gimmick that allows the bond to be converted into common shares over a certain period of years. According to Mr. Janeway's analysis, this was having access to a different reservoir of funds than the straight bond borrowings.

I realize that the Minister cannot regulate the companies but I wonder if there is an association with an institution like the Canadian Chamber of Commerce, for instance, through which the Minister and the Deputy Minister would be informed of their plans for the future, what they wanted to do by way of development.

I was impressed, Mr. Chairman, with the Minister's optimism a few days ago when he delivered his budget speech and I certainly do not quarrel with it because I think optimistic speeches are good for everyone rather than pessimistic speeches. They are good, certainly, for countries such as ours that are still in a developing stage. But if he could get a degree of voluntary co-operation with the private sector of the economy as he proceeds in his program it would be somewhat of an advantage and I just wonder if he would like to elaborate a bit on that.

• 1010

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes. Mr. Chairman, some of the bigger contemplated borrowings are already drawn to the attention of the department. But I think it is a good idea, and whether there should be some sort of clearing house, or something, I would like to look into it.

I want to assure Mr. Flemming, through you, Mr. Chairman, that I make optimistic speeches only when I am optimistic. And I am optimistic.

Mr. Flemming: Mr. Chairman, I was not disagreeing with the Minister, because I have had quite a long association with the gentleman and I have great respect for him. I do not think he just put on an act the other day. I think he felt optimistic, which I think is a very good thing. But I do think that the whole question of financing is of such a nature and so large, especially in connection with our own development, that it is to everybody's advantage to have a very close connection with the Department of Finance, with the officials and perhaps the counterparts back and forth, even in the trapping, as the Minister said in foreign markets.

We probably do need financing from outside of Canada quite frequently. However, it would be, I think, of great advantage to have it, and I realize it has to be done

[*Interpretation*]

se déroule à mon goût. Les provinces ont tout intérêt à coordonner leurs besoins de manière à ne pas nuire au marché d'emprunt de chacune d'entre elles. Je pense que c'est cela que vous voulez dire et je n'en disconviens pas.

M. Flemming: C'est juste.

D'après monsieur Janeway, il faut que les grandes sociétés du secteur privé aient recours à une autre méthode de financement; c'est d'ailleurs ce que l'on fait au Canada dans une certaine mesure. On m'a signalé que lorsqu'une société privée emprunte la somme importante de 50 millions de dollars, elle s'y prend de telle façon que les obligations sont converties en actions ordinaires pour un certain nombre d'années. D'après l'analyse de monsieur Janeway, cette pratique permet d'avoir accès à une réserve de fonds autres que les emprunts obligatoires directs.

Je sais fort bien que le ministre ne peut pas réglementer les sociétés mais je me demande s'il n'existe pas d'association avec une institution comme la Chambre de commerce du Canada, grâce à laquelle le ministre et le sous-ministre connaîtraient les plans d'avenir de ces sociétés.

Monsieur le président, le discours du budget que le ministre a prononcé avec optimisme m'a fort impressionné; je n'en ferai pas la critique puisque à mon avis, les discours optimistes l'emportent sur les élucubrations pessimistes. Des pays comme le nôtre qui en sont encore à l'étape de l'expansion économique peuvent en profiter. Il reste que la collaboration volontaire du secteur privé de l'économie serait d'un avantage certain, surtout au moment où le ministre s'apprête à lancer son programme. J'aimerais avoir des précisions à ce sujet.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui. On a d'ailleurs signalé à l'attention du gouvernement les emprunts les plus importants que l'on se propose de contracter. Toutefois, votre proposition est valable et je verrai s'il y a lieu d'instituer un bureau central.

Je tiens à assurer M. Flemming que l'optimisme de mes discours traduit mon état d'âme.

M. Flemming: Monsieur le président, je ne m'en prenais pas au discours du ministre. Je le connais fort bien et je lui voue un profond respect. Je ne prétends pas qu'il jouait la comédie et je suis persuadé qu'il se sentait effectivement optimiste, ce qui est une bonne chose. Il faut dire que les finances sont un sujet fort complexe et vaste, surtout en ce qui concerne notre développement économique, qu'il est avantageux pour tout le monde d'avoir des liens étroits avec le ministère des Finances, ses fonctionnaires ou ses homologues provinciaux, même si on s'adresse aux marchés des capitaux étrangers.

Le Canada a souvent beson de crédits étrangers. Toutefois, il est préférable de faire appel aux capitaux nationaux, mais il faut que les entreprises le fassent volon-

[*Texte*]

pretty much on a voluntary basis, and it has to be an arrangement with them. It is purely voluntary because no regulations compel them to do this.

I believe that if they could be sold on the general idea that the department has an excellent Minister and Deputy Minister, and some very capable officials who have their services at the disposal of government, municipalities, the private sector and all the rest, it seems to me it is better for our whole country if we could have such an arrangement. I think this is something which has to be worked at to some extent.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I cannot think of a word that I disagree with, Mr. Chairman, in Mr. Flemming's remarks.

I might repeat that to my knowledge the Deputy Minister and the senior officials are in pretty close touch with the market and with the Bank of Canada, which also keeps in daily touch with the market. But there is a good deal in what Mr. Flemming says about a more delicate co-ordination of foreign and domestic public and private borrowing. I know he has had a good deal of experience during the long term that he had the mandate from the people of New Brunswick to oversee their own financial and commercial affairs, and I will look into this.

Mr. Flemming: I think maybe that is all.

Mr. Whicher: I wonder if Mr. Flemming would allow me to ask a supplementary question. Is that permissible?

The Chairman: Your time has expired. If it is a short one, Mr. Whicher...

Mr. Whicher: It is very short. I was very impressed with the Minister's willingness to accept advice from the provinces and from businesses as to their prospective borrowing for the year coming. But what about the other way around? Surely the largest borrower in Canada is the Government of Canada, and does the Minister intend at every opportunity to let business and the provinces know just what his financial requirements are for the on-coming year?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, in reply to that supplementary question from Mr. Whicher, at the meeting in Jasper among provincial finance ministers and myself, I laid out in confidential terms, at that stage, just what our requirements would be in terms of fiscal requirements against the market for the 1972-73 year, and in certain cases a forecast into 1973-74.

We received some fairly thorough reciprocal information on a confidential basis. So far as the public is concerned, in the budget a week ago Monday night I set forth for 1972-73 what the fiscal requirements of the government would be against the market, and they amounted to $2 billion for the 1972-73 year.

The Chairman: I have Mr. Leblanc, and then Mr. Trudel.

• 1015

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I might say I just do not wish to mislead the Committee or the public: not all

[*Interprétation*]

tairement. En effet, aucun règlement ne peut les y contraindre.

Si l'on pouvait persuader ces gens que le ministre, le sous-ministre et ses hauts fonctionnaires mettent d'excellents services à la disposition des gouvernements, des municipalités et du secteur privé, on pourrait ensuite conclure une entente avantageuse pour le pays tout entier. Je pense qu'il faut sérieusement envisager cette solution.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, je suis tout à fait d'accord avec les propos de M. Flemming.

Je crois savoir que le sous-ministre et ses fonctionnaires supérieurs gardent des contacts étroits avec le marché et avec la Banque du Canada, qui elle aussi se tient au courant des fluctuations quotidiennes du marché. Mais l'argument de M. Flemming en faveur d'une coordination plus étroite des emprunts privés et publics contractés sur le marché intérieur et les marchés étrangers est fort valable. Je sais qu'il a acquis une grande expérience dans l'exercice du mandat prolongé que lui a confié la population du Nouveau-Brunswick pour s'occuper des affaires financières et commerciales de cette province.

M. Flemming: C'est tout ce que j'ai à dire.

M. Whicher: Si M. Flemming n'y voit pas d'objection, j'aimerais poser une question supplémentaire. Puis-je le faire?

Le président: Votre temps de parole est écoulé. Si votre question est brève, monsieur Whicher...

M. Whicher: Elle est fort brève. Comme chacun sait, le Ministre a invité les provinces et les sociétés commerciales à l'informer des emprunts éventuels qu'ils se proposent de contracter l'an prochain. Mais cet engagement ne devrait-il pas être réciproque? Il ne fait aucun doute que les plus gros emprunts au Canada sont contractés par le gouvernement du Canada. Le ministre a-t-il l'intention de faire connaître aux provinces et aux sociétés commerciales ses exigences financières de l'année suivante?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, la réponse à la question supplémentaire de M. Whicher, quand les ministres financiers provinciaux et moi-même nous sommes réunis à Jasper, j'ai précisé, à titre officieux, quels seraient nos besoins financiers à couvrir sur le marché en 1972-73, et certaines prévisions pour les années 1973-1974.

Nous avons échangé des renseignements confidentiels relativement complets. Quant au public, je lui ai fait connaître lundi dernier quel serait le montant de nos emprunts sur le marché pour l'année financière en cours et je les ai évalués à 2 milliards de dollars.

Le président: MM. Leblanc et Trudel figurent sur ma liste.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je ne veux pas induire le Comité ou le public en erreur. On n'a pas besoin d'em-

[*Text*]

of that has to be borrowed. The raising of that money can be orchestrated in a number of ways including drawing on cash balances and so on. But that will be our entire physical requirement; how we meet it is something we will decide as we look at our cash balances and the state of the market at the time.

The Chairman: Gentlemen, I have Mr. Leblanc, Mr. Trudel, Mr. Blair, Mr. Burton, Mr. Otto and Mr. Ritchie. Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président. Pour revenir à la discussion entamée par M. Clermont au sujet des exemptions personnelles réclamées en relation avec le supplément du revenu garanti, aussitôt que le bill C-207 sera adopté un couple qui n'a pas d'autre revenu recevra un maximum de $285 par mois.

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est cela.

M. Leblanc (Laurier): Soit pour l'année 1972, $3,420 en tout.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Environ $3,500 par année, oui, $3,420, c'est cela.

M. Leblanc (Laurier): De plus vous avez augmenté l'exemption de $650 à $1,000 pour les gens de 65 ans et plus et pour d'autres catégories, mais ce sont les gens de 65 ans et plus qui m'intéressent.

M. Turner (Ottawa-Carleton): D'accord.

M. Leblanc (Laurier): Est-ce qu'on peut dire en toute sécurité qu'aucun des deux conjoints qui recevront ces $3,420 ne paiera de l'impôt?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Votre question a l'air très simple, monsieur le député, mais, si par exemple les deux contribuables sont taxés séparément, si tous les deux ils ont leurs propres sources de revenus...

M. Leblanc (Laurier): Admettons qu'ils n'ont pas d'autres sources de revenus.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Admettons qu'ils n'ont pas d'autres sources de revenus, ils peuvent calculer leur propre impôt, je crois. Si par contre, un des deux supporte l'autre, il est évident que la déduction est applicable seulement à celui qui a des revenus.

M. Leblanc (Laurier): Bon.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Si par exemple, un homme de 63 ans est marié à une épouse de 65 ou 66 ans...

M. Leblanc (Laurier): Ce n'est pas ma question, monsieur le ministre,—je regrette. Je me place dans la situation du couple qui reçoit $285. Peut-être pourriez-vous nous indiquer combien l'épouse reçoit et combien le mari reçoit de ces $285, et à partir de ce moment-là nous pourrons peut-être essayer de régler le problème?

M. Turner (Ottawa-Carleton): D'après des calculs bien délicats, monsieur le président, on peut confirmer que si le couple n'a aucun autre revenu que la pension de sécurité de la vieillesse ainsi que le supplément du revenu garanti, il ne paiera aucun impôt.

[*Interpretation*]

prunter tout ce montant. L'argent peut être réuni de plusieurs façons, telles que par des prélèvements sur les soldes de caisse et ainsi de suite. Nos besoins se limitent à cela. Nous déciderons de la façon de satisfaire ces besoins en examinant les soldes de caisse et l'état du marché à ce moment-là.

Le président: Messieurs, sur ma liste j'ai les noms de MM. Leblanc, Trudel, Blair, Burton, Otto, et Ritchie. Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. I would like to pick up on the discussion begun by Mr. Clermont about personal exemptions claimed in relation to the guaranteed income supplement. I understand that as soon as Bill C-207 is passed a couple with no other source of income will receive a maximum of $285 a month.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Right.

Mr. Leblanc (Laurier): A total of $3,420.00 for 1972.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Approximately $3,500 a year. Yes, the figure of $3,420 you quoted is correct.

Mr. Leblanc (Laurier): Furthermore, you have increased the exemption from $650.00 to $1,000.00 for persons 65 years of age and over and for other categories. I am interested in the persons 65 years of age and over.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Fine.

Mr. Leblanc (Laurier): Can it be said in all certainty that a couple receiving the $3,420 will not pay any income tax?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): On the surface your question appears very simple, but if the husband and wife are taxed separately, if they each have their own source of income...

Mr. Leblanc (Laurier): Suppose they do not have any other source of income.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): If they do not have any other source of income, they can each complete their own tax return, I believe. If, on the other hand, one spouse supports the other, obviously the deduction applies only to the person receiving an income.

Mr. Leblanc (Laurier): Very well.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): If for example a 63 year old man is married to a 65 or 66 year old women...

Mr. Leblanc (Laurier): I am sorry, that is not my question, Mr. Minister. I am referring to a couple receiving the $285.00. Perhaps you could tell us how much the wife receives and how much the husband receives of the $285.00. Then we could try to solve the problem.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): On the basis of highly complex calculations, it can be said that if the couple has no income other than the old age security pension and the guaranteed income supplement, the couple will not pay any taxes.

[*Texte*]

M. Leblanc (Laurier): Aucun des deux conjoints?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Aucun des deux époux.

M. Leblanc (Laurier): Je pense qu'il est important, monsieur le président, d'éclaircir ce point-là parce que la question soulevée par M. Clermont laissait entendre que des gens qui recevaient le supplément pouvaient être taxables, parce qu'une partie du supplément du revenu garanti était déductible lors de la compilation des exemptions personnelles.

• 1020

Je pense qu'il était important d'éclaircir cette situation.

Vous avez parlé également, monsieur le ministre des intérêts que les banques consentaient au gouvernement fédéral lorsque le montant en banque excédait 100 millions de dollars.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui.

M. Leblanc (Laurier): Est-ce qu'on pourrait savoir à peu près quel taux d'intérêt est payé ou quels taux ont été payés, pour les années antérieures?

M. Turner (Ottawa-Carleton): On peut le fournir au greffier, monsieur le président, si cela...

M. Leblanc (Laurier): Vous n'avez pas ce renseignement en ce moment.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I do not know whether the member heard that. It is the Treasury Bill rate less one quarter per cent.

On peut le calculer d'après le taux d'intérêt des bons du Trésor.

M. Leblanc (Laurier): Qui varient à l'occasion.

Ce montant est destiné à éviter des frais au gouvernement pour les 12 millions de chèques environ, émis par le ministère des Approvisionnements et Services. Le chiffre de 12 millions a été donné...

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, oui.

M. Leblanc (Laurier): ...au Comité permanent des prévisions budgétaires en général...

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est vrai. Nous avons de nombreuses transactions mensuelles pour lesquelles nous gardons un solde de 100 millions de dollars, sans intérêt parce que les banques nous offrent un service quotidien pour ce montant.

M. Leblanc (Laurier): Dans un autre ordre d'intérêt, monsieur le président, on a parlé tout à l'heure des prêts aux étudiants. Le Québec recevait une indemnité dont le montant m'échappe, même si c'est un chiffre assez impressionnant. Pourrait-on savoir sur quoi vous vous appuyez pour verser cette indemnité à la province de Québec? Est-ce que c'est la province de Québec qui vous soumet les intérêts qu'ils ont payés sur les prêts? Est-ce que, en plus de cela, vous payez les pertes sur ces prêts? Et, quels sont nos critères de remboursement de cette province?

[*Interprétation*]

Mr. Leblanc (Laurier): Neither the husband nor wife?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Neither the husband nor the wife.

Mr. Leblanc (Laurier): I think it is important that this point be made clear, because the question raised by Mr. Clermont implied that persons receiving the supplement could be taxed because part of the guaranteed income supplement was deductible when completing personal exemptions. This misunderstanding had to be cleared up.

Mr. Minister, you also mentioned the interest paid by banks to the federal government when the balance in the banks totalled more than $100 million.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes.

Mr. Leblanc (Laurier): What is the rate of interest paid or what was it in past years?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): This information can be supplied to the Clerk, Mr. Chairman, if that...

Mr. Leblanc (Laurier): You do not have this information with you.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je ne sais pas si le député a entendu. C'est le taux d'intérêt des bons du Trésor moins ¼ p. 100.

So the interest can be calculated on the Treasury Bill rate.

Mr. Leblanc (Laurier): Which varies from time to time.

This amount is intended to avoid having the government pay charges on the 12 million cheques issued each month by the Department of Supply and Services. A figure of 12 million was mentioned...

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes.

Mr. Leblanc (Laurier): ...to the Standing Committee on Miscellaneous Estimates...

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That is correct. For our numerous transactions each month we maintain a balance of $100 million without interest because the banks provide us with a daily service.

Mr. Leblanc (Laurier): I have another line of questioning I would like to pursue, Mr. Chairman. Earlier we talked about student loans and the fact that Quebec would receive compensation. I cannot recall the exact figure but it was rather sizeable. What is the basis for this compensation paid to the Province of Quebec? Does the province present you with a bill for the interest they paid on the loans? In addition to that, do you pay the losses on these loans? What are the criteria for reimbursing the province?

[*Text*]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, on fixe le montant pour la province de Québec d'après le nombre d'étudiants entre 18 et 24 ans *per capita* avec les autres provinces sur cette base-là.

M. Leblanc (Laurier): Entre 18 et 24 ans, qu'ils soient aux études ou non ou seulement ceux qui sont aux études?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Tous les jeunes gens de cet âge, aux études ou non. On se sert de la méthode de calcul *per capita.*

M. Leblanc (Laurier): Ce ne sont donc que les étudiants qui sont pris en considération.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, c'est toute la population de cet âge.

M. Leblanc (Laurier): Toute la population comprise dans cet âge.

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est cela.

M. Leblanc (Laurier): Et le même critère s'applique aux autres provinces?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui.

M. Leblanc (Laurier): Je pourrais peut-être revenir pour un deuxième tour, monsieur le président, j'aurais plusieurs autres questions, mais...

Le président: Merci, monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): ...je vais donner une chance à mes autres collègues.

Merci, monsieur le président, merci monsieur le ministre.

Le président: Monsieur Trudel.

M. Trudel: Merci, monsieur le président. Je voudrais revenir à la réponse que le ministre a donnée à la dernière question relative aux prêts aux étudiants.

Il me semble y avoir un conflit, parce que si je me rappelle bien les chiffres qu'on cite pour l'Ontario, il y a 4 ou 5 fois plus de prêts en Ontario que dans la province de Québec. Vous avez parlé de 9 millions de dollars, je crois, pour l'année en cours et 10 millions pour l'année qui s'en vient. Pour l'Ontario, les chiffres sont 4 ou 5 fois plus élevés et je me demande si, dans l'Ontario on emploie une formule différente de celle de la province de Québec. D'après le nombre de prêts et d'élèves, dans l'Ontario, on se servirait du nombre *per capita.* Ce qui semble ressortir de tout cela, c'est que les étudiants de la province de Québec se plaignent de ne pas y avoir accès et on nous a blâmés à un moment donné. Si l'on donne un chiffre *per capita,* à ce moment-là, je crois que l'accusation devrait être niée. J'aimerais avoir d'autres explications là-dessus, monsieur le président.

Si je peux me permettre, monsieur le président, si le Comité y consent, je demanderais qu'on dépose les tableaux déjà existants et qui sont en possession des fonctionnaires où on donne une fois par année le résultat des prêts aux étudiants. Si on pouvait les déposer auprès du Comité, cela répondrait très bien à ma question et je

[*Interpretation*]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The amount paid to the Province of Quebec is determined according to the number of students between 18 and 24 years of age on a per capita basis with the other provinces.

Mr. Leblanc (Laurier): All persons between 18 and 24 years of age whether they attend school or not?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): All persons in that age group whether they attend school or not. A per capita method of calculation is used.

Mr. Leblanc (Laurier): So only the students are taken into consideration.

M. Turner (Ottawa-Carleton): No, it is the whole population in that age group.

Mr. Leblanc (Laurier): The whole population in that age group.

M. Turner (Ottawa-Carleton): That is correct.

Mr. Leblanc (Laurier): Do the same criteria apply to the other provinces?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, you can put my name down for the second round. I have a few more questions, but...

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): ...I will make way for my colleagues.

Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Mr. Minister.

The Chairman: Mr. Trudel.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman. I want to follow up on the reply the Minister gave to the question about student loans.

There seems to be some conflict here. If my memory serves me well, according to the figures quoted, there are four or five times as many loans in Ontario as in Quebec. I believe you mentioned $9 million for the current year and $10 million for the coming year. For Ontario, the figure is four to five times greater and I wonder whether the formula used in Ontario differs from that used in Quebec. According to the number of loans and students in Ontario, a per capita figure is used. The result of this seems to be that students in the Province of Quebec complain that they do not have access to these loans and the blame was put on us at one time. If a per capita figure is used, then I think this accusation can be denied. I would like a further explanation of this matter, Mr. Chairman.

If the Committee is willing, Mr. Chairman, the officials could submit the existing yearly tables on student loans to the Committee. If this could be done, it would answer my question, and the officials would not have to try and find the reply immediately.

[*Texte*]

pense que cela éviterait aux fonctionnaires d'avoir à chercher la réponse immédiatement.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je ne suis pas certain que les montants avancés par l'honorable député Trudel pour ce qui est du Québec et de l'Ontario soient exacts, de toute façon je suis prêt à les déposer.

M. Trudel: Je vous en prie. Il va de soi que je cite ces montants de mémoire, alors en ayant les tableaux, nous pourrons vérifier et tout le monde saura à quoi s'en tenir.

Le président: D'accord. D'autres questions, monsieur Trudel?

M. Trudel: Oui.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je dois dire entre parenthèses monsieur le président, que nous avons parlé du montant accordé à la province de Québec d'après les chiffres par rapport à la population entre 18 ans et 24 ans, n'est-ce pas?

Le président: Oui.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Certains montants sont payés sans condition à la province de Québec et nous n'avons aucun rapport de cette province établissant la proportion de ce montant qui est payée aux étudiants.

Donc, les réclamations des étudiants dans la province de Québec devraient être faites au gouvernement de la province pour savoir si tout le montant accordé est payé selon les prévisions applicables aux autres provinces.

M. Trudel: J'apprécie la réponse du ministre, monsieur le président, cela répond exactement à ma question je crois que les deux ont raison. Le ministre a raison et les étudiants aussi. C'est un transfert qui est fait à la province et les étudiants ne reçoivent pas, ou ne semblent pas recevoir les montants qui ont été transférés par le gouvernement fédéral pour des fins éducatives.

M. Turner (Ottawa-Carleton): La province de Québec est responsable de son propre programme de prêts aux étudiants. Nous avons accordé au Québec un montant par personne. Vu que le Québec n'a pas signé l'accord sur la Constitution il est responsable du programme des prêts aux étudiants. Donc, cela serait une affaire entre les étudiants et leur gouvernement provincial.

M. Trudel: C'est comme la mini-loto, monsieur le président, tout le monde gagne.

L'an dernier, quand les hauts fonctionnaires et le ministre sont venus devant le Comité, nous avions discuté assez longuement du partage des taxes au Canada entre les différents paliers de gouvernements et je crois que c'est M. Shoyama qui nous avait alors fourni des tableaux qui nous donnaient la répartition entre les municipalités, les provinces et le gouvernement fédéral. J'aimerais savoir s'il y a eu augmentation, si le gouvernement fédéral occupe une portion plus large du champ de taxation qu'il occupait l'an dernier ou si celle-ci a diminué. Il me semble que l'an dernier, les provinces et les municipalités occupaient une portion plus large du

[*Interprétation*]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I am not sure whether the figures mentioned by the honourable Mr. Trudel with respect to Quebec and Ontario are correct. In any case, I am prepared to table this information.

Mr. Trudel: Thank you; naturally I was only quoting those amounts from memory, but with the tables we shall be able to check and everyone will know what the situation is.

The Chairman: All right. Do you have any other questions, Mr. Trudel?

Mr. Trudel: Yes.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, I must mention that we spoke of an amount given to the Province of Quebec on the basis of population figures for the 18 to 24-year old group, did we not?

The Chairman: Yes.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Some unconditional amounts are paid to the Province of Quebec and we have no report from the province on the proportion of these amounts paid to students.

Therefore, students in Quebec should apply to the government of that province to find out whether the whole amount is paid out according to the same provisions which apply in the other provinces.

Mr. Trudel: I appreciate the Minister's reply, Mr. Chairman. It answers my question precisely. I think that both are right. The Minister is right and so are the students. It is a matter of funds transferred to the province and the students are not receiving or do not seem to be receiving the amounts transferred by the federal government for educational purposes.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The Province of Quebec is in charge of its own student loans program. We give Quebec a per capita amount. Since Quebec has not signed the agreement on the Constitution, it is responsible for its loans program. This then would be a matter for the students and their provincial government to discuss.

Mr. Trudel: This is like the mini loto, Mr. Chairman, everyone wins.

Last year when the Minister and his officials appeared before the Committee, we had a lengthy discussion on tax-sharing in Canada among the various levels of government. At that time, I believe Mr. Shoyama provided us with tables showing the breakdown among the municipalities, the provinces and the federal government. I would like to know if there has been any increase, whether the federal government is taking up a greater portion of the taxation field than it was last year or whether its share has decreased. It seems to me that last year the provinces and the municipalities took up a larger share of the taxation field whereas the federal govern-

[*Text*]

champ de taxation pendant que celle du gouvernement fédéral diminuait. Je ne sais pas si la tendance a continué.

Mr. S. S. Reisman (Deputy Minister, Department of Finance): I suspect it to continue, Mr. Trudel.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I suspect it too.

Nous allons déposer les chiffres monsieur Trudel, ce n'est pas la première fois que vous posez cette question, c'est très important. J'ai l'impression que la tendance a continué, mais de toute façon, nous allons déposer les chiffres pour cette année.

• 1030

M. Trudel: Monsieur le président, le ministre et le sous-ministre ont dit qu'ils avaient l'impression tous les deux que la tendance montait ou baissait; est-ce la même?

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est la proportion du fédéral vis-à-vis des municipalités et des provinces qui diminue.

M. Trudel: D'accord, je suis plus satisfait que tout à l'heure, monsieur le président.

Monsieur le président, est-ce qu'il me reste encore un peu de temps?

Le président: Oui, vous avez encore du temps.

M. Trudel: Des changements au régimes des pensions de vieillesse ont été suggérés dans le budget, le ministre a annoncé une augmentation. Je voudrais savoir si l'affirmation que je vais faire est juste. Une personne qui retire le supplément du revenu garanti peut gagner jusqu'à $140 par mois d'après le nouveau plan; est-ce juste? Avant la limite était de $110, soit 55 multiplié par $2; je crois que pour chaque $2 gagné, vous perdiez $1 de supplément du revenu. Maintenant si vous changez les barèmes, il faudrait gagner jusqu'à $140 avant d'être complètement éliminé du supplément du revenu.

Mr. Reisman: Mr. Chairman, this is a factual and technical question. If I understood it well, the question was, at what point does the GIS supplement, the guaranteed income supplement, cut off? The answer is that there is a two-dollar to one-dollar ratio. This means that if we take a single individual, where you have the basic payment, and then you have the supplement, which together comes to—what is it now? I think it is $150.

If you take the combined old age security and guaranteed income supplement, whatever that precise figure is...

M. Trudel: Si vous me permettez, monsieur le président, c'est moi qui ai posé la question, et le sous-ministre était en train d'y répondre. Il y a trop de spécialistes autour de la table. Je veux avoir la réponse du sous-ministre.

Mr. Reisman: Thank you very much. I believe that for a single individual, the combined OAS-GIS at the present time comes to $150. The OAS, escalated by the cost of living for that single individual, comes to $82.88.

[*Interpretation*]

ment's share was decreasing. I do not know whether this trend has continued.

M. S. S. Reisman (sous-ministre, ministère des Finances): J'imagine qu'elle continue, monsieur Trudel.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je l'imagine aussi. We shall table the figures, Mr. Trudel. This is not the first time you have asked this question, and it is very important. I feel that the trend has continued, but in any case we shall table the figures for this year.

Mr. Trudel: Mr. Chairman, both the Minister and the Deputy Minister said they suspected that the trend was increasing or decreasing, is that the same thing?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The federal government's share is decreasing compared to that of the provinces and that of the municipalities.

Mr. Trudel: Very good. I am much more satisfied than I was earlier, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, do I have any time left?

The Chairman: Yes, you still have some time.

Mr. Trudel: In his budget, the Minister announced increases in old age pensions. I would like to know whether the following is true. Under the new plan a person receiving the guaranteed income supplement can earn as much as $140 a month, is this correct? Previously the ceiling was $110; in other words, $55 multiplied by $2. I think that for each $2 earned, a person lost $1 of the income supplement. Now if you change the ceiling, a person will have to earn $140 before he completely exhausts the income supplement.

M. Reisman: Monsieur le président, voilà une question technique et pratique. Si j'ai bien compris, M. Trudel demandait quel est le plafond pour le supplément du revenu garanti. Je réponds que le rapport est $2 pour $1. Un célibataire qui a droit au paiement de base et au supplément recevrait un total de $150, je pense.

Si l'on considère la pension de la sécurité de la vieillesse augmentée du supplément de revenu garanti, et je ne me souviens pas du chiffre exact . . .

Mr. Trudel: Mr. Chairman, I asked the question and the Deputy Minister was answering it. There are too many experts seated around the table. I want to hear the Deputy Minister's reply.

M. Reisman: Merci beaucoup. Je pense qu'actuellement la pension de la sécurité de la vieillesse additionnée du supplément de revenu garanti s'élève à $150 pour un célibataire. La pension de la sécurité de la vieillesse,

[*Texte*]

If you take the difference between $150 and $82.88, you get $67.12.

If the income of that individual is twice $67.12—if the income that he receives from other sources is twice the $67.12, which is $134.24, then he receives no supplement. On the other hand, for every dollar below $134.24 that this individual receives from outside sources, he is entitled to 50 cents of supplement. That is the answer.

Mr. Trudel: I do not want to complicate the answer further, but when the witness is making the calculations, why should he base it on the $82, on the basic pension plus the supplement rather than on the other portion, on the $70, because if it was $55 before, and it is now $70, why do you make your calculations on the basic old age pension rather than on the supplement?

Mr. Reisman: As a matter of fact, Mr. Chairman, by calculation—and the fact is precisely along those lines—the basic OAS payment has escalated by the cost of living and it is universal. It is available to all. Since the combined OAS and supplement is $150, you take the base off that and it is the GIS supplement which is related to his outside income.

Mr. Trudel: Then we understand each other, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Trudel, votre temps est expiré.

M. Clermont: Un peu plus tard, s'il vous plaît, monsieur le président.

Le président: D'accord. Le fait d'accorder dix minutes, ralentit le débat et j'ai une liste très longue...

Mr. Blair.

Mr. Blair: Mr. Chairman, I would hate to confront the Minister with any appearance of a conflict of interest but I would like to ask him some questions about the fiscal relations between the Government of Canada and the municipalities in the Ottawa area. Is there a general inquiry going on about the basis on which grants in lieu of taxes are being paid in the capital region?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): There is a general review of the entire Municipal Grants Act, Mr. Chairman, and that would include the relationship of the grants paid in lieu of taxes by the federal government for the national capital area.

Mr. Blair: Can the Minister say whether the various municipalities in the capital region have been invited to present opinions on this matter to his department?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Whether or not they have been invited, they have already presented opinions, Mr. Chairman.

Mr. Blair: Will these views which have been expressed receive consideration in the review which is taking place?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The closest consideration.

[*Interprétation*]

indexée sur le coût de la vie, est de $82.88 pour ce célibataire. La différence entre $150 et $82.88 est de $67.12.

Si le revenu que la personne retire d'autres sources est le double de $67.12, c'est-à-dire $134.24, elle ne reçoit pas de supplément. Par ailleurs, pour chaque dollar au-dessous de ce montant de $134.24, la personne retire d'autres sources, elle a droit à 50c. de supplément. C'est là ma réponse.

M. Trudel: Je ne veux pas compliquer la réponse, mais quand le témoin fait ses calculs, pourquoi les fonde-t-il sur $82, soit la pension de base et en y ajoutant le supplément, plutôt que sur l'autre partie, c'est-à-dire les autres $70? Si le montant était $55 auparavant, et qu'il est maintenant de $70, pourquoi faites-vous vos calculs en utilisant la pension de vieillesse de base a plutôt que le supplément?

M. Reisman: Monsieur le président, la pension de la sécurité de la vieillesse de base est indexée sur le coût de la vie et elle est universelle, tous y ont droit. Puisque la pension de sécurité de la vieillesse et le supplément totalisent $150, il faut en soustraire le montant de base pour obtenir le supplément de revenu garanti qui dépend du revenu provenant de d'autres sources.

M. Trudel: Nous nous comprenons bien, monsieur le président.

The Chairman: Mr. Trudel, the floor is yours.

Mr. Clermont: A little later, if you please, Mr. Chairman.

The Chairman: Allowing 10 minutes to each speaker slows down the debate. Agreed. I have a very long list.

Monsieur Blair.

M. Blair: Monsieur le président, je ne veux pas insinuer que le ministre fait face à un conflit d'intérêts, mais je voudrais soulever certaines questions au sujet des relations fiscales entre le gouvernement du Canada et les municipalités de la région outaouaise. Une enquête générale a-t-elle été entreprise afin d'expliquer d'après quoi sont calculées les subventions payées à la région de la capitale en remplacement d'impôts?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il se fait une révision générale de la Loi sur les subventions aux municipalités, monsieur le président, et cette révision comprend le rapport entre les subventions payées en remplacement d'impôts par le gouvernement fédéral à la région de la capitale nationale.

M. Blair: Le ministre peut-il dire si les différentes municipalités de la région de la capitale ont été invitées à exprimer leurs vues sur le sujet à son ministère?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Qu'ils soient invités ou non, ils se sont déjà exprimés, monsieur le président.

M. Blair: Tiendrez-vous compte de ces opinions au moment de la révision en cours?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Nous y apporterons une attention très particulière.

[*Text*]

Mr. Blair: When is it expected that the review will be completed and any changes in policy announced?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I hesitate to put a date on it for reasons that the honourable gentleman quite understands but I consider it to be a priority matter.

Mr. Blair: He understands very well.

Mr. Chairman, just to follow up one of Mr. Trudel's questions. At one time he and the Deputy Minister were being advised by so many people that I might have missed a part of the conversation. He asked for a table which would show a breakdown I thought of the tax levies, taxes received by the different levels of government. It would be my opinion that it might be helpful also to present a tabulation which would show the breakdown of governmental expenditure by the different levels of government for a period of time to show the changing proportions. Would that be possible?

The Chairman: I think that document has already been promised.

Mr. Blair: If that is the document that was promised, very good. I just wanted to be sure that this was what we were going to get.

Mr. Chairman, if I have another minute I would like to proceed from my parochial concerns to a broader matter. I wonder if the Minister is in a position to make a statement on the presumed intention of the American government to take action against the Michelin enterprise. Perhaps he might be able to say whether there is in substance any material difference between the Michelin type of situation and the DISC type of situation which has been promoted in the United States.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I do not think, Mr. Chairman, there is any connection. The DISC law in the United States is in effect an export subsidy as we interpret it. The inquiry in the United States now by the U.S. Treasury over the Michelin situation involves an old U.S. statute under which complaints may be made that imports into the United States, if benefitting from what that law calls a bounty or a grant, can be challenged. The United States Treasury received a complaint that the exports of radial or exradial steel belted tires from Michelin exported from Canada to the United States are benefitting from what that law calls a bounty or grant. As I said to the House yesterday, it is our understanding that under that American law once the Treasury receives a properly documented complaint it has no option but to start an investigation. Faced with those circumstances that is what the U.S. Treasury has done. As I said to the House, it does not necessarily mean that a positive finding will be reached or that countervailing duties will be applied, since this depends on the results of the investigation. The federal government has and will continue to make representations on a factual basis to the United States Treasury and to take whatever other recourse we deem necessary to explain to the U.S. Treasury what the nature of our Regional Incentives Program is. That is about as far as I can go at the moment, Mr. Chairman.

• 1040

Mr. Blair: Mr. Chairman, I wish to thank the minister for putting this important clarification on record. I

[*Interpretation*]

M. Blair: A quel moment comptez-vous terminer cette révision et annoncer des changements de politique?

M. Turner (Ottawa-Carleton): J'hésite à mentionner une date pour des raisons que mon collègue peut très bien comprendre, mais j'y vois une question prioritaire.

M. Blair: Je comprends parfaitement bien.

Monsieur le président j'aimerais poursuivre une question de M. Trudel. A un moment donné, il y avait une telle profusion de réponses à l'endroit du député et du sous-ministre, qui j'ai pu manquer une partie de la conversation. Je crois qu'il demandait un tableau indiquant la distribution des taxes perçues par les différents paliers du gouvernement. A mon avis, il serait avantageux de voir un tableau de distribution des dépenses gouvernementales faites par les différents paliers du gouvernement, portant sur une période de temps qui illustrerait les fluctuations. Serait-ce possible?

Le président: Ce document a déjà été promis, je crois.

M. Blair: Si tel est le document promis, très bien. Je voulais simplement m'assurer que c'était bien le cas.

Monsieur le président, si j'ai encore une minute, je voudrais quitter mon patelin pour aborder une question plus étendue. Le ministre serait-il en mesure de faire une déclaration sur l'intention présumée du gouvernement américain de prendre des mesures contre l'entreprise Michelin? Pourrait-il dire s'il y a une différence matérielle substantielle entre le cas de Michelin, et celui du programme DISC amorcé aux États-Unis?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je n'y vois aucun lien, monsieur le président. De fait, nous considérons la loi DISC aux États-Unis comme une subvention à l'exportation. L'enquête que fait à l'heure actuelle le ministère des Finances américain sur l'affaire Michelin fait suite à des plaintes formulées aux termes d'une ancienne loi américaine qui permet de s'opposer à certaines importations aux États-Unis lorsque celles-ci bénéficient de ce que la loi appelle une prime ou une subvention. Le département américain a reçu des plaintes portant que l'exportation de pneus Michelin radials ou exradials à armature d'acier exportés du Canada aux États-Unis, en bénéficiaient. Comme je l'ai dit hier à la Chambre, il semble que le ministère des Finances n'avait pas le choix, aux termes de la loi américaine, il devait enquêter. Ceci ne veut pas dire qu'il en arrivera à des conclusions indiscutables ou que des droits de douanes seront appliqués en compensation; tout dépend des résultats de l'enquête. Le gouvernement fédéral continuera ses instances auprès du ministère des Finances américain, exposant les faits ou utilisant tout autre moyen pertinent pour lui expliquer la nature de notre programme de subventions régionales. Voilà tout ce que je puis dire, pour l'instant.

M. Blair: Je remercie le Ministre pour avoir consigné cet éclaircissement au procès-verbal et je voudrais poser

[*Texte*]

would like to ask another question related to the same matter. It now is quite clear that the action which the Americans have taken with reference to Michelin and other companies which may be assisted by our Regional Incentives Program...

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I want to interrupt, if the hon. member will allow me that courtesy, Mr. Chairman, and say that we are unaware of any other investigation of this sort affecting the Regional Incentives Program of Canada. If this particular inquiry has been instituted under American law it gives the U.S. Treasury no option and I do not think one can relate it to any other American initiative or program.

Mr. Blair: But it is an invocation of the domestic law of the United States and it is not an inquiry or a proceeding which has been started by reason of the provisions of the GATT Treaty or any similar treaty.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The inquiry has been started in response to a complaint made under a law that has been on the statute books of the United States for many, many years.

Mr. Blair: Mr. Chairman, I have many other questions but I am sure my 10 minutes is exhausted.

The Chairman: Gentlemen, I have Mr. Burton, Mr. Otto, Mr. Ritchie, Mr. Lambert and Mr. Lind on the list and obviously we will not complete it.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I first wanted to ask two questions concerning the Michelin matter. Yesterday in the House Mr. Turner indicated that the Canadian government did not as yet have information on who laid the complaint. I would like to ask if you now have such information, if this has been communicated?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, we have no further information on that, Mr. Chairman. The U.S. Treasury has not advised us who had made the complaint.

Mr. Burton: Can you make clear, if it is not already the case, what the nature of the complaint is? Has it been made clear that this relates specifically to the provision of a regional development incentive grant?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The notice is phrased in rather general terms but it would seem to us that it is based on the view that assistance which the company received from the government of Nova Scotia and from the Department of Regional Economic Expansion may constitute in terms of that long-standing U.S. legislation a bounty or grant, to use the terms of that legislation, in support of exports. It is difficult, from the terms of the notice, to be more precise.

Mr. Burton: What proceedings take place from hereon?

• 1045

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): As I understand it, the U.S. Treasury conducts an enquiry. With the permission of the Committee, why do I not let Mr. Grey explain the procedure as he understands it.

[*Interprétation*]

une autre question dans le même ordre d'idées. Il est évident, maintenant, que les mesures prises par les Américains au sujet de Michelin et d'autres compagnies subventionnées dans le cadre de notre programme de subventions au développement régional...

M. Turner (Ottawa-Carleton): Si les députés veulent bien me le permettre, je ferai remarquer ici que nous n'avons pas entendu parler d'autres enquêtes de ce genre qui pourraient avoir des répercussions sur le Programme de subventions au développement régional du Canada. Naturellement, le Trésor américain devait agir conformément à ses lois et je ne crois pas que l'on puisse faire un rapport avec toute autre initiative américaine.

M. Blair: Mais il s'agit là d'une loi des États-Unis et ceci ne résulte pas des stipulations du traité GATT ou d'un autre?

M. Turner (Ottawa-Carleton): L'enquête a débuté à la suite d'une plainte faite dans le cadre d'une très ancienne loi américaine.

M. Blair: Monsieur le président, j'aurais d'autres questions à poser mais je suis sûr que mes dix minutes sont écoulées.

Le président: Messieurs, j'ai sur ma liste MM. Burton, Otto, Ritchie, Lambert et Lind, mais je ne crois pas que nous arriverons à la terminer.

M. Burton: En ce qui concerne cette affaire Michelin, je voudrais poser deux questions. Hier, à la Chambre, M. Turner nous a dit que le gouvernement canadien ne savait pas qui avait déposé la plainte en question. Est-ce que vous le savez maintenant, vous en a-t-on fait part?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, le Trésor américain ne nous a rien dit.

M. Burton: Pouvez-vous nous éclaircir sur la nature de cette plainte? S'agit-il précisément d'une subvention au développement régional qui aurait été fournie?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il nous semble, d'après les termes généraux employés dans l'avis que nous en avons reçu, la plainte est fondée sur le fait que cette vieille loi américaine considérerait comme prime ou subvention, l'aide que la compagnie a reçue du gouvernement de la Nouvelle-Écosse et du ministère de l'Expansion économique régionale. Il est difficile d'être plus précis.

M. Burton: Que va-t-il se passer maintenant?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Si je comprends bien, le Trésor américain fait enquête. Si le Comité le veut bien, je laisserai M. Grey expliquer sa façon de voir les choses.

[*Text*]

Mr. R. de C. Grey (Assistant Deputy Minister, Tariffs, Trade and Aid, Department of Finance): Mr. Chairman, a 30-day period is set out in the notice, during which time representations can be received from any party that is affected. That would include the Michelin Company in the United States and the Canadian government. There is then a further 30-day period after a determination is made—if it were a positive determination—when additional representations can be made about the terms on which the Secretary of the Treasury may have made his determination. So, there is a 60-day period beginning from the date of notice when representations can be made to the Secretary and to his officials in terms of the law and the facts.

Mr. Burton: I understand both the Canadian government and Michelin as well, for that matter, can make direct representations.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That is the case, Mr. Chairman.

Mr. Burton: Mr. Chairman, in answer to a question that I asked in the House of Commons, and I am now turning to another matter...

Mr. Otto: I wonder if I could ask Mr. Grey one question on that. Is this the first time that the United States has used the regional incentive grants that we make in order to put in countervailing duties?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I would like to answer that question. Mr. Otto, you were not here when I explained to Mr. Blair that under this longstanding statute the United States Treasury has no option but to investigate a complaint when a complaint is made under the statute, the statute setting forth that where a bounty or grant has been paid in support of an export into he United States the Treasury must investigate that complaint if a complaint is made. So, there is no option and no initiative available to the United States government.

Mr. Otto: Is this the first time a complaint has been made?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): So far as I know. In fact, Mr. Grey says yes.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I will switch to another matter. In answer to a question that I asked of the Minister in the House of Commons he indicated that he had received representations or communications from many members concerning the elimination of the federal sales tax on soft drinks. He also indicated that he received delegations. However, I take it the response of the Minister in making his budget decisions was in the negative and I would be interested in having an explanation from the Minister of his reasons for such a decision because I presume he must have made a conscious decision on this matter.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I hope that most of my decisions are conscious, Mr. Chairman, but I received representations from virtually every member of Parliament and from all parties, which means that they must have received representations from virtually every bottler of soft drinks in the country. Also, my Parliamentary

[*Interpretation*]

M. R. de C. Grey (sous-ministre adjoint, Direction des Tarifs, du commerce et de l'aide, ministère des Finances): Monsieur le président, on prévoit dans l'avis une période de 30 jours pendant laquelle les parties affectées peuvent présenter des instances, y compris la Société Michelin aux États-Unis et le gouvernement candien. On prévoit une autre période de 30 jours après que la décision a été prise, dans l'état d'une décision positive, pour présenter des instances concernant les termes de la décision de Secrétaire du Trésor. En droit et en fait, la période pour présenter des instances au Secrétaire et à ses hauts fonctionnaires est donc de 60 jours à partir de la date de l'avis.

M. Burton: Si je comprends bien, le gouvernement candien de même que la Société Michelin peuvent présenter directement des instances.

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est cela, monsieur le président.

M. Burton: Monsieur le président, en réponse à une question que j'ai posée à la Chambre des communes, et je veux aborder ici un autre sujet...

M. Otto: Puis-je poser une autre question à M. Grey sur le même sujet? Est-ce la première fois aux États-Unis qu'on se sert des stimulants régionaux que nous utilisons pour compenser en quelque sorte?

M. Turner (Ottawa-Carleton): J'aimerais répondre à cette question. Monsieur Otto, vous n'étiez pas ici lorsque j'ai expliqué à M. Blair qu'en vertu de cette ancienne loi, le Trésor américain n'a d'autre choix que d'examiner une plainte, lorsqu'une plainte est faite en vertu de cette loi. La loi stipule que si un don, ou une subvention, a été payé pour soutenir une exportation aux États-Unis, la Trésor doit examiner cette plainte, si elle a été déposée. Par conséquent, le gouvernement des États-Unis n'a pas le choix.

M. Otto: Est-ce la première fois qu'une plainte est déposée?

M. Turner (Ottawa-Carleton): A ma connaissance, oui. En fait, M. Grey me dit que oui.

M. Burton: Monsieur le président, j'aimerais passer à un autre sujet. En réponse à une question que j'ai posée au ministre à la Chambre, il a répondu qu'il avait reçu des instances ou des observations de nombreux députés concernant le retrait de la taxe de vente fédérale sur les boissons gazeuses. Il a également mentionné qu'il avait reçu des délégations à ce sujet. Toutefois, si j'interprète les décisions qu'a prises le ministre dans le budget, la réponse est négative et j'aimerais que le ministre nous explique ses raisons, car je suppose qu'il a dû décider en connaissance de cause.

M. Turner (Ottawa-Carleton): J'espère que je prends toutes mes décisions en connaissance de cause, monsieur le président, mais j'ai reçu des instances de presque tous les députés du Parlement et de tous les partis, ce qui signifie qu'ils ont dû eux-mêmes en recevoir de presque tous les embouteilleurs de boissons gazeuses au

[*Texte*]

Secretary, Mr. Buchanan, who is sitting in on the Committee, received a delegation from the manufacturers and bottlers and distributors of soft drinks. Then in his company I received a full delegation from all across the country on this matter. They made the same case to me that they made to members of Parliament; they did not feel sales tax should be applicable against soft drinks because it was not applicable against their competitors; coffee, tea, and so on. I pointed out to them that the tax was applicable to candies and confectionaries and that if I were to eliminate the sales tax it would amount, if I were fair to all the competitors, to about $75 million a year and that I had to look at it in terms of the revenues available to the federal government. So, on the choices I had to make and on my analysis of the strength of sales in the soft drink industry I did not feel that this was an appropriate time to either amend or revoke the sales tax on soft drinks.

Mr. Burton: Do I understand correctly, then, that you did not reject the case for the elimination of such a tax or the arguments made in the Carter Report on this matter; that revenue considerations was really the basis of your decision.

• 1050

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Primarily revenue considerations. Of course, every imposition of a tax, particularly a sales tax as between various commodities, is based sometimes on logic, sometimes on arbitrary judgment, sometimes on the fact that if you do something for A you also have to do it for B and C.

I might say that I was impressed with the fairness of the case and the reasonability of the way in which it was presented. I was also impressed with the fact that most of the bottlers of soft drinks in this country are independent businessmen in the various small communities of this country and I weighed that very heavily before I made my decision.

Mr. Burton: Thank you.

Mr. Chairman, the Minister made reference in his budget speech and in comments since that time to employment and unemployment conditions. Obviously, his department carries out studies on employment conditions generally, involving all aspects of such conditions. The Minister has indicated that it is possible to make reasonably accurate forecasts of employment possibilities but that it is somewhat more difficult to make accurate forecasts of unemployment conditions as such. I presume here that the chief variable that has to be taken into account is the participation factor with respect to the labour force. But I presume that the department have some forecasts and that they must develop a range of possibilities that they consider to be a reasonable range of possibilities in terms of a high participation factor and a low participation factor and what they expect will take place. What I would like to ask the Minister is if he could give any indication of what such forecasts are for the current year and what he anticipates, in as precise terms as possible and taking into account the fact that a forecast is always subject to error regardless of who makes it, and just what such a forecast might be.

[*Interprétation*]

pays. Mon secrétaire parlementaire, M. Buchanan, qui assiste à la réunion du Comité, a également accueilli des délégations représentant les fabricants, les embouteilleurs et les distributeurs de boissons gazeuses. En sa compagnie, j'ai reçu la visite d'une délégation complète de ces représentants au pays. Ils m'ont dit ce qu'ils avaient dit aux députés du Parlement; ils ne croyaient pas que la taxe de vente devait s'appliquer aux boissons gazeuses étant donné qu'elle ne s'appliquait pas à leurs concurrents: le café, le thé et autres boissons. Je leur ai indiqué que la taxe est applicable aux bonbons et à la confiserie. Si je devais retirer la taxe de vente pour être juste envers tous les concurrents, il s'agirait d'une somme de 75 millions de dollars par année et il faudrait étudier le cas à la lumière des recettes disponibles au gouvernement. Par conséquent, je devais faire un choix et en analysant l'importance des ventes dans l'industrie des boissons gazeuses, je n'ai pas cru le temps venu d'amender ou de révoquer la taxe de vente sur les boissons gazeuses.

M. Burton: Si j'ai bien compris, vous ne rejetez pas l'idée de retirer une telle taxe ou les arguments soulevés dans le rapport Carter sur la question, et vos décisions étaient prises en vous fondant sur les recettes.

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est d'abord une question de revenus. L'imposition d'une taxe et surtout d'une taxe de ventes, se fonde quelquefois sur la logique, quelquefois sur un jugement arbitraire, quelquefois sur le principe que si vous faites quelque chose pour A, vous devez le faire pour B et pour C. A cet égard, je me dois de dire que j'ai été impressionné par l'impartialité du rapport et par la façon raisonnable dont il présente les données. Il est intéressant de noter que la plupart des embouteilleurs de boissons non alcoolisées sont des hommes d'affaires indépendants dont les entreprises se situent dans les petites localités du pays; j'en ai soigneusement tenu compte avant de prendre une décision.

M. Burton: Merci.

Monsieur le président, dans son discours sur le budget et dans les observations qu'il a faites depuis, le ministre a fait mention des conditions d'emploi et de la situation du chômage au Canada. De toute évidence, son ministère étudie actuellement tous les aspects du problème. Le ministre a précisé, par ailleurs, que s'il était quelquefois possible de fournir des prévisions précises sur les possibilités d'emploi, il en allait autrement dans le cas du chômage. Je présume que l'impondérable dont il faut tenir compte est le facteur participation de la main-d'œuvre. Je suppose que le ministère a établi quelques prévisions à ce sujet, qu'il a prévu toute la gamme des possibilités de participation, de la plus grande à la plus minime. J'aimerais que le ministre me fournisse quelques précisions à ce sujet, pour cette année-ci, et ses prévisions aussi précises que possible, compte tenu du fait que toute évidence, quelle qu'elle soit et quel qu'en soit l'auteur, est toujours sujette à erreurs.

[*Text*]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): For the reasons I gave in the budget speech, Mr. Chairman, I am not going to give a forecast on what I believe unemployment will be except to say that on the basis of the current expansion in the country I expect that on a trend, unemployment will go down. But the figures, in terms of participation and other factors, have been so erratic here, in the United States and in other countries that forecasting at the present moment is not precise enough for me as the Minister taking responsibility for it to give it. It is true that I do get figures from the Department of Finance, from the Bank of Canada, from the University of Toronto and from all sorts of sources. There are a lot of variances, depending on the assumptions made, depending on the time factors involved and so on. But one of the priorities that I suggested to the House in my first speech to the House as the Minister of Finance that faces the art of economics in this country and elsewhere is to come up with a better analysis of the anatomy of unemployment and a better analysis of the ingredients of inflation so that we know what we are talking about. I consider this to be one of my priorities.

Mr. Lambert (Edmonton West): I would like to make an interjection and I think all members of the Committee would appreciate it. I commend the report of this Committee on the problems of inflation. I suggest to you that there was some very profound and very interesting material which somehow seems to have escaped a lot of the attention of your officials.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, I doubt very much whether my officials would ever ignore a report on the problems of inflation, but since I had different responsibilities at the time this Committee made that report, I will undertake to read it and to indulge myself in some of that profundity.

Mr. Burton: Mr. Chairman, could I also commend to the attention of the Minister the minority report of that Committee, which was prepared by Mr. Saltsman and myself, in which we took pains to make sure it was communicated to the then Minister of Finance.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I will certainly read that, Mr. Chairman, and give it the attention that any minority report is...

Mr. Burton: Often enough, minority reports have been shown to be right as well, Mr. Minister, as I am sure you will be aware.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): There are rare occasions when that happens.

• 1055

Mr. Burton: On many occasions new views often start out as a minority.

Mr. Chairman, could the Minister indicate if the announcement of the current employment and unemployment figures made today falls within the range of expectations of him and his officials?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Those figures show that on a seasonally adjusted basis, and indeed on a raw

[*Interpretation*]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Pour les raisons que j'ai précisées dans mon discours sur le budget, je ne vais donner aucune prévision sur le chômage pour l'année en cours. Cependant, compte tenu du taux actuel de croissance, je m'attends à ce que le chômage diminue. Mais les chiffres relatifs à la participation, aux États-Unis et dans d'autres pays comme au Canada, apparaissent tellement capricieux que toute prévision m'apparaît en ce moment prématurée. Je reçois effectivement des chiffres du ministère des finances, de la Banque du Canada, de l'université de Toronto et de diverses sources. Cependant, les données ne concordent pas toujours à cause des différentes hypothèses, du temps qu'on y a consacré, etc... Dans mon premier discours à la Chambre à titre de ministre des Finances, qu'on établisse comme priorité un meilleur diagnostic du chômage et une analyse plus précise des causes profondes de l'inflation. De cette façon, nous saurons de quoi nous parlons. Je considère donc cette mesure comme l'une de mes priorités.

M. Lambert: J'aimerais faire un rappel et je crois que tous les membres de ce comité en profiteraient. Je veux féliciter le comité de son précédant rapport à propos de l'inflation. J'aimerais porter à votre attention quelques points d'une grande importance qui ont apparemment échappé à l'attention de vos fonctionnaires.

M. Turner: Monsieur le Président, je doute que mes fonctionnaires aient jamais ignoré un rapport traitant du problème de l'inflation, mais comme j'avais d'autres responsabilités à l'époque où le rapport a été rédigé, je m'efforcerai de le dire et de m'imprégner de sa profonde sagesse.

M. Burton: Monsieur le président, puis-je porter à l'attention du ministre le rapport minoritaire du comité en question, rapport établi par M. Saltsman et moi-même et à propos duquel nous avions pris la peine de nous assurer qu'il soit remis au ministre des Finances de l'époque.

M. Turner: Je lirai très certainement ce rapport, monsieur le président, et je lui accorderai toute l'attention qu'un rapport minoritaire mérite...

M. Burton: Très souvent, les rapports minoritaires se sont révélés exacts, monsieur le ministre, et je suis sûr que vous vous en rendez compte.

M. Turner: La chose se produit si rarement.

M. Burton: Il arrive très souvent qu'une minorité soit à la source de nouvelles opinions.

Monsieur le président, le ministre peut-il nous dire si les chiffres actuels de l'emploi et du chômage rendus publics aujourd'hui correspondent à ses prévisions et à celles de ses fonctionnaires?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Ces chiffres montrent que le chômage désaisonnalisé, ou même le chômage brut,

[*Texte*]

basis, the trend is down. So it is within the benchmark that I set in my budget speech. I am still not satisfied with those figures because there are still too many men and women out of work. But in answer to the gentleman's question, it does illustrate on a trend basis that unemployment is going down.

I am hopeful and confident that on a trend basis that should continue. But the figures are so erratic that I will await with great expectation the figures for the next month.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I sincerely hope that the Minister's expectations and hopes prove to be more accurate than those of his predecessor in this regard, because I recall many occasions when he predicted a downturn in unemployment figures, and all too often the downturns that took place were very short term.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I am sure that the member will watch this as keenly as I do on a trend basis, and understanding the ingredients as I do, he will make allowance for the erratic nature of statistical information and economics that we are faced with at the moment.

The Chairman: Mr. Burton, that more than concludes your 10 minutes, and as there are only a few minutes left, I wonder if Mr. Otto might have them.

I take it, gentlemen, that we are not prepared to vote. There are a number of people on the list. There is another committee meeting at 11 o'clock in this room, so we will look for another opportunity to meet with the Minister.

Mr. Otto: Mr. Chairman, the Minister still answers for the Bank of Canada, I take it?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Within the terms of the statute, yes.

Mr. Otto: In the event that the government decides to curtail credit, will it use the Bank of Canada and restrict the credit to the normal channels of purchase of money, raising or lowering the rates? Is it the intention of the government, in the event that it feels necessary, to use credit restriction again?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): There is no present intention to that effect. As a matter of fact, the credit that you are talking about—you are talking primarily about monetary policy. It is fixed by the bank, and that monetary policy is currently very expansional.

Mr. Otto: Currently it is, but in the event of an inflationary cycle, which might come—what I am trying to find out is whether the Minister has ever given consideration to varying the deposit, not the deposit so much as the amount of reserves that the private banks have to keep.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): You will read in the statute that the bank has a requirement to insist on a certain amount for cash and primary reserves. It also has the flexibility to move up or down the ratio of secondary reserves, which it does on a continual basis, depending

[*Interprétation*]

est à la baisse. Cela correspond donc aux orientations établies dans mon exposé budgétaire. Ces chiffres ne me satisfont toujours pas, car il y a encore bien trop d'hommes et de femmes qui cherchent du travail. Mais pour répondre à votre question, le chômage a tendance à la diminution.

J'espère que cette tendance va se poursuivre. Cependant, les chiffres sont aléatoires et j'ai hâte de voir ceux du mois prochain.

M. Burton: Monsieur le président, j'espère sincèrement que les prévisions et les espoirs du ministre se révéleront plus justes que ceux de son prédécesseur. Je me souviens en effet que bien des fois, lorsque celui-ci prévoyait une baisse du chômage, la baisse était seulement de courte durée.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il s'agit, monsieur le député, d'analyser les tendances et d'en comprendre les éléments. Il faut tenir compte de l'irrégularité actuelle des données statistiques et de l'économie.

Le président: Monsieur Burton, vous avez dépassé les dix minutes et comme il ne reste que peu de temps, nous pourrions terminer par M. Otto.

Messieurs, nous ne sommes pas prêts à passer au vote. J'ai encore des noms sur ma liste. Un autre Comité doit siéger dans cette salle à 11 h.; nous allons donc chercher une autre occasion de rencontrer le ministre.

M. Otto: Monsieur le président, si je comprends bien, le ministre parle toujours au nom de la Banque du Canada.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Aux termes de la loi, oui.

M. Otto: Au cas où le gouvernement déciderait de resserrer le crédit, se servirait-il de la Banque du Canada pour ce faire en restreignant le crédit aux voies normales d'achat de numéraire, en augmentant ou en diminuant les taux? Le gouvernement a-t-il l'intention de resserrer le crédit encore une fois, si le besoin s'en fait sentir?

M. Turner (Ottawa-Carleton): On ne prévoit rien à ce sujet pour le moment. Vous voulez surtout parler de la politique monétaire. Elle est fixée par la Banque et elle est par ailleurs à l'heure actuelle orientée vers l'expansion.

M. Otto: Elle l'est à l'heure actuelle, mais dans le cas d'une éventuelle période d'inflation, avez-vous pensé, monsieur le ministre, à faire modifier le dépôt, ou plutôt le montant des réserves que les banques privées doivent conserver?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Selon la loi, il faut que la banque doit disposer d'un certain montant pour les réserves de base ou de liquidités. Elle peut aussi modifier la proportion des réserves secondaires comme bon lui semble, selon sa propre analyse du marché moné-

[*Text*]

on its own analysis and appraisal of the money market. Those secondary reserves are at the moment flexible enough to respond to the current needs of the bank reserves.

• 1100

Mr. Otto: My question is whether the Minister has given thought to telling the banks that for consumer loans, Chargex and so on, the reserves must be high, but for commercial loans they would be low. Is there power within the act and has the Minister given thought to a little bit of selectivity there rather than just right across the board?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, I have not given thought to that and I do not think I have the authority under the current law to do that.

Mr. Otto: Will the Governor of the Bank of Canada be appearing before the Committee, Mr. Chairman, at all?

The Chairman: No, we do not directly review the estimates of the Bank of Canada. The Minister is here to account for them.

Mr. Otto: Mr. Chairman, this will be my last question. We have in the past considered the bank and their credit and their reserves right across the board. When we tighten credit it affects what you are trying to do with business and in the meantime it affects Chargex. The bank is more or less in charge of its own destiny. If they want to they can reduce commercial loans and increase consumer loans. I do not see why we could not be just as selective within that sphere and say to the banks that if it is the government intention to support industry or have the financial institutions support industry, for commercial loans we allow a reserve of 2 or 3 per cent but for consumer credit we may raise it to 10, 15 or 20 per cent.

An hon. Member: Bring in the co-ops and the near-banks too; you do not have authority for them.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I can only say at this stage, that the Bank of Canada under its own statute does not have the federal authority that Mr. Otto is suggesting. There is no doubt that the Minister of Finance could by way of fiscal policy introduce a policy for consumer credit. However, that is not contemplated.

Mr. Otto: The bank has no such authority now to vary the rate?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, sir, that is my understanding.

Mr. Otto: Thank you.

The Chairman: Mr. Otto, I wonder if I might ask a brief question about the Michelin matter. Has the department ever done a calculation of the value of incentives that have been offered to Michelin by provincial governments and by the federal government on how those incentives might reduce the cost of selling price of Michelin's products?

[*Interpretation*]

taire. Ces réserves secondaires sont actuellement assez souples pour répondre aux besoins des réserves des banques.

M. Otto: Je voudrais savoir si le Ministre a pensé à faire savoir aux banques que les réserves concernant par exemple les prêts aux consommateurs et la carte Chargex doivent être élevées, alors que pour les prêts commerciaux elles doivent l'être moins. La loi elle-même donne-t-elle certains pouvoirs, et le ministre a-t-il envisagé une certaine sélectivité plutôt que de ne s'en tenir qu'à la règle générale?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, je n'y ai pas pensé, et je ne crois pas en avoir le pouvoir, du moins en vertu de la loi actuelle.

M. Otto: M. le président, le Gouverneur de la Banque du Canada comparaîtra-il devant le Comité?

Le président: Non, nous n'étudions pas directement le budget des dépenses de la Banque du Canada. C'est le ministre qui en rend compte pour nous.

M. Otto: M. le président, voici ma dernière question. Jusqu'à présent, nous avons tenu compte des banques, de leur crédit et de leurs réserves en général. Lorsque nous resserrons le crédit, cela nuit à vos efforts dans le domaine de l'industrie, et il en est de même pour Chargex. La banque est plus ou moins maîtresse de sa destinée. Si elle le désire, elle peut réduire les prêts commerciaux et augmenter les prêts aux consommateurs. Je ne vois pas pourquoi nous ne serions pas aussi sélectifs das ce domaine, et pourquoi ne pourrions dire aux banques que si le gouvernement a l'intention d'apporter son aide à l'industrie ou d'inciter les institutions financières à en faire autant, il attribuerait une réserve de 2 ou 3 pour cent aux prêts commerciaux en la portant peut-être à 10, 15 ou 20 pour cent pour les prêts à la consommation.

Une voix: F'aites venir les coopératives et les organismes de crédit; vous n'avez aucune autorité à leur sujet.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Pour le moment, je puis uniquement dire que la Banque du Canada, en vertu de son propre statut, n'a pas l'autorité fédérale à laquelle M. Otto fait allusion. Il va de soi que le ministre des Finances pourrait, au moyen d'une politique en matière d'imposition présenter une politique concernant le crédit à la consommation. Toutefois, il n'en est pas question.

M. Otto: La banque n'a donc pas pour l'instant l'autorité nécessaire pour modifier les taux?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, monsieur, je ne crois pas.

M. Otto: Merci.

Le président: M. Otto, puis-je poser une question au sujet de l'affaire Michelin. Le ministère a-t-il déjà fait le calcul de la valeur des «encouragements» offerts par les gouvernements provinciaux et fédéral à la compagnie Michelin. Il serait intéressant de savoir comment ces «encouragements» peuvent réduire les coûts et les prix de vente des produits Michelin.

[*Texte*]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The Deputy Minister advises me that we have very detailed calculations. Our argument is that DREE grants are available to anybody who wants to establish a plant in a disadvantaged area and who meets the general conditions of the program. There is no requirement that any part of the production of such plants be exported any more than there is a requirement that sales be limited to a domestic market. There is no discriminatory aspect to it.

The Chairman: What is the value of the incentives taken by Michelin to reduce the price of goods that that company sells?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): It would be pretty hard to calculate it against price.

The Chairman: One says, for example, that DISC is worth 2.5 per cent of the selling price of goods. I know that is arbitrary but I can understand how that calculation is reached. You say, as a rule of thumb, for example, that 10 per cent of a manufacturing price is profit so the value of DISC is 2.5 per cent of it because it is half of the tax paid. Can you do something like that for Michelin?

Mr. Reisman: With your permission, Mr. Minister. That figure of 2.5 per cent, Mr. Chairman, that you use as a rule-of-thumb indication of the value of DISC is a very rough measure, very rough indeed. The regulations for DISC have not yet been announced. We have done some calculations and the figures can be anywhere from two and a half to something like four or five times that figure, depending on what elements of the costs of the firm in question may be taken into the DISC operation.

In respect to the Michelin situation, what is going to matter is what that inquiry turns up and what elements they will regard as a bounty or grant. What happens if a municipality forgives some local municipal taxes for a short interval, which is not uncommon throughout the world, and particularly in the United States and Canada. Will that be taken into consideration or not? What happens in respect of the loan which the Government of Nova Scotia has either made or guaranteed? Does one make some kind of computation as to what the market rate of interest will be as against the rate of interest under a guarantee? There are many elements of that kind which need to be taken into account, and this indeed is the nature of the inquiry that will be conducted and, if I may say so, Mr. Minister, I do not think it would be in the public interest to produce the kind of figure that we have been working with for fear that it may prejudice the kind of investigation which is now taking place, but I can tell you that it is not a very large figure.

• 1147

The Chairman: Gentlemen, we will adjourn to the call of the Chair. Thank you, Mr. Minister and witnesses. We have already arranged to hear from officials and the Chairman of the Economic Council of Canada on Thursday afternoon and I think we should retain that date and

[*Interprétation*]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Le sous-ministre me dit que nous possédons des calculs très détaillés. Les subventions du MEER sont à la portée de quiconque désire installer une usine dans une région défavorisée, tout en satisfaisant aux conditions générales du programme. Il n'y a aucune exigence quant à l'exportation éventuelle d'une partie de la production de ces usines ou à une restriction possible des ventes sur le marché intérieur. Il n'y a aucun aspect discriminatoire.

Le président: Quelle est la valeur des «encouragements» que la compagnie Michelin a acceptés afin de réduire le prix de ses marchandises.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il serait assez difficile de faire ce calcul par rapport aux prix.

Le président: On dit par exemple que les subventions du programme DISC équivalent à 2.5 p. cent du prix de vente des marchandises. Je sais que c'est arbitraire, mais je vois comment on peut arriver à un tel calcul. Disons empiriquement, par exemple, que 10 p. 100 du prix d'usine représentent le bénéfice, donc la valeur de la subvention DISC est de 2.5 pour cent puisqu'il s'agit de la moitié de la taxe payée. Ne pouvez-vous pas faire un calcul de ce genre dans le cas de la compagnie Michelin?

M. Reisman: Avec votre permission, M. le Ministre, ce chiffre de 2.5 pour cent dont vous vous servez empiriquement pour indiquer la valeur des subventions DISC, n'est qu'une approximation. On n'a pas encore annoncé les règlements concernant le programme DISC. D'après nos calculs, on peut multiplier ce chiffre par deux et demi ou même par quatre ou cinq; tout dépend des coûts admis par DISC dans leurs calculs relativement à l'entreprise en question.

En ce qui concerne Michelin, tout dépendra des conclusions de l'enquête et de ce qu'on décidera de traiter comme prime ou comme subvention. Qu'est-ce qui arrive dans le cas d'une municipalité qui fait grâce de toute taxe municipale à une entreprise pour un certain temps? C'est la pratique courante partout, surtout au Canada et aux États-Unis. En tiendra-t-on compte? Quel cas fera-t-on du prêt consenti ou garanti par la Nouvelle-Écosse? Doit-on calculer le taux d'intérêt courant par rapport à celui d'un emprunt garanti? Voilà le genre de questions dont il faut tenir compte et que l'on se posera. Je ne crois pas, monsieur le ministre, qu'il serait dans l'intérêt général de révéler le genre de chiffre dont nous nous servons pour faire nos calculs: cela pourrait porter préjudice à l'enquête présentement en cours, mais, de toute façon, il ne s'agit pas d'un chiffre très élevé.

Le président: Messieurs, la séance est levée jusqu'à prochaine convocation du président. Monsieur le ministre, messieurs les témoins, merci. Nous entendrons les hauts fonctionnaires et le président du Conseil économique du Canada jeudi après-midi. Confirmons donc ce rendez-

[*Text*]

see if we can arrange for these estimates to be continued on one of our other days. We have a slot on Wednesday, on Monday and on Friday.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I am at the disposition of the Committee.

[*Interpretation*]

vous et reportons l'étude des prévisions budgétaires du ministère à plus tard. Nous pouvons nous y remettre mercredi, lundi ou vendredi.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je suis à la disposition du Comité.

Government Publications

HOUSE OF COMMONS
Issue No. 15
Thursday, May 18, 1972
Chairman: Mr. Robert Kaplan

CHAMBRE DES COMMUNES
Fascicule no 15
Le jeudi 18 mai 1972
Président: M. Robert Kaplan

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance, Trade and Economic Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:
Estimates 1972-73
Economic Council of Canada

CONCERNANT:
Budget des dépenses 1972-1973
Conseil économic du Canada

WITNESSES:
(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:
(Voir les procès-verbaux)

LIBRARY
JUN 1 0 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

Fourth Session
Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la
vingt-huitième législature, 1972

25097—1

STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Robert Kaplan

Vice-Chairman: Mr. Jacques Trudel

Messrs.

Blair
Buchanan
Burton
Cafik
Clermont
Danforth
Flemming
Gauthier
Lambert
(*Edmonton West*)
Latulippe
Leblanc (*Laurier*)
Lind
McCleave
Noël
Otto
Ritchie
Saltsman
Whicher—(20).

(Quorum 11)

Greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

Mr. McCleave replaced Mr. MacKay on May 16, 1972.

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président: M. Robert Kaplan

Vice-président: M. Jacques Trudel

Messieurs

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

M. McCleave remplace M. MacKay le 16 mai 1972.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, May 18, 1972.
(17)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 3:45 p.m. this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan, presiding.

Members present: Messrs. Buchanan, Clermont, Danforth, Flemming, Kaplan, Leblanc (*Laurier*), McCleave, Trudel—(8).

Witnesses: From the Economic Council of Canada: Dr. André Raynauld, Chairman; Mr. O. Thür, Vice-Chairman.

Pursuant to its Order of Reference of Monday, February 28, 1972, the Committee proceeded to the consideration of the Estimates relating to the Economic Council of Canada, for the fiscal year ending March 31, 1973, specifically Vote 20.

The Chairman introduced the new Chairman of the Economic Council of Canada, Dr. A. Raynauld who made opening remarks. He was questioned thereon, assisted in his answers by Officials from the Council.

After questioning, Vote 20, relating to the Economic Council of Canada was allowed to stand.

At 5:36 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 18 mai 1972
(17)

[*Traduction*]

Le comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui 15h.45 sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Buchanan, Clermont, Danforth, Flemming, Kaplan, Leblanc (*Laurier*), McCleave, Trudel—(8).

Témoins: Du conseil économique du Canada: M. André Raynauld, président; M. O. Thür, vice-président.

Conformément à l'ordre de renvoi, du lundi 28 février 1972, le Comité entreprend l'étude du budget des dépenses du Conseil économique du Canada pour l'année budgétaire 1972-1973, plus spécialement du crédit 20.

Le président présente le nouveau président du Conseil économique du Canada, M. André Raynauld, qui fait une déclaration. Avec l'aide des hauts fonctionnaires du Conseil, il répond ensuite aux questions.

Après la période de questions, le crédit 20 concernant le Conseil économique du Canada est réservé.

A 17h.36, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
J. M. Robert Normand
Clerk of the Committee

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

• 1541

Le jeudi 18 mai 1972

[*Text*]

Le président: Messieurs, il me fait grand plaisir d'accueillir pour vous, le nouveau président du Conseil économique du Canada, qui est ici pour la première fois. Avec lui, nous avons M. Thür, M. Belaire, M. Lafrance et M. Crozier. Il paraît que vous avez préparé quelques mots d'introduction, monsieur Raynauld?

M. André Raynauld: Je vous remercie, beaucoup, monsieur le président. C'est la première fois que j'ai l'honneur de comparaître devant un comité parlementaire. J'espère que les informations que je pourrai fournir seront utiles au Comité, et nous sommes à votre entière disposition pour répondre à vos questions.

Si vous me permettez, monsieur le président, je voudrais faire quelques remarques introductives.

M. Clermont: Monsieur le président, j'en appelle au Règlement. Est-ce que le président du Conseil économique du Canada a des copies à distribuer aux membres du Comité?

Le président: Est-ce que vous avez des copies de votre texte?

M. Raynauld: Je n'ai que quelques notes.

Lorsque j'ai assumé la présidence du Conseil économique du Canada, j'ai trouvé la situation qui existait relativement avantageuse, les membres du Conseil qui étaient très expérimentés, et venaient de milieux très variés; un personnel compétent et dévoué. Une grande partie des études, prises en bloc, ont donné un rayonnement certain au Conseil, et un ensemble de recommandations m'ont impressionné par leur nombre et leur variété. L'une de ces recommandations, si vous vous rappelez, monsieur le président, consistait à démontrer l'avantage considérable, qu'il y a à discuter des problèmes économiques et des activités du Conseil devant un comité parlementaire comme le vôtre. Alors, je désire donc prendre cette recommandation à mon compte.

Cependant, compte tenu de mon arrivée récente, vous comprendrez que je sois davantage préoccupé par le travail actuel du Conseil et son avenir, et je voudrais donc vous en dire quelques mots.

Vous me permettrez d'abord de noter que, suivant les prévisions budgétaires, le Conseil économique du Canada est encore une organisation modeste, qui comprend 123 personnes, 123 postes autorisés, et que cette taille de l'organisation a été une politique délibérée de mes prédécesseurs et que j'entends la continuer. Il va sans dire que les coûts de recherche augmentent et vont continuer à augmenter dans l'avenir, mais la taille du Conseil économique du Canada devrait rester à peu près semblable.

Le travail au Conseil économique du Canada est organisé autour de différents programmes de recherche et si vous me le permettez, je voudrais les exposer très brièvement.

En premier lieu, nous travaillons, à l'heure actuelle, sur ce que nous appelons le neuvième exposé, et qui sera publié cet automne, donc en 1972. Cet exposé consiste en un examen de l'économie canadienne des années 1970, examen fondé sur des hypothèses d'une économie relativement vigoureuse, mais comportant également des simulations de changements dans divers domaines. Pour la première fois, cette année, nous serons en mesure de présenter l'impact de changements dans la demande extérieure, dans les investissements, dans les paiements de

EVIDENCE

(*Recorded by Electronics Apparatus*)

Thursday, May 18, 1972

[*Interpretation*]

The Chairman: Gentlemen, it is a great pleasure for me to welcome on your behalf the new Chairman of the Economic Council of Canada, who is appearing before us for the first time. He has brought with him Mr. Thür, Mr. Belaire, Mr. Lafrance and Mr. Crozier. I believe you have some introductory remarks to make, Mr. Raynauld?

Mr. André Raynauld: Thank you, very much, Mr. Chairman. This is the first time I have had the honour of appearing before a Parliamentary committee. I hope that the information which I provide will be helpful to the Committee and of course we are entirely ready to answer any of your questions.

If I may, Mr. Chairman, I would like to make some opening remarks.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, on a point of order. Does the Chairman of the Economic Council of Canada have copies of his speech for the members of the Committee?

The Chairman: Do you have copies of your text?

Mr. Raynauld: I only have a few notes.

When I took up my duties as Chairman of the Economic Council of Canada, I found that the situation there was really quite favourable. The members of the Council were very experienced and came from quite varied backgrounds, while the staff proved to be competent and devoted. Taken as a whole, the great number of studies carried out by the Council covered a wide range of topics, and I was also impressed by the number and variety of recommendations which had been made. You may remember, Mr. Chairman, that one of these recommendations suggested that it would be profitable to discuss economic problems and the Council's activities before a Parliamentary committee such as this one, and I wish to endorse this recommendation.

In view of my recent arrival, however, you will understand that I am more concerned with the present work and the future of the Council, and I would like to say a few words on this subject.

First of all, as you will see from the Estimates, the Economic Council of Canada is still a modest organization with 123 staff members, 123 authorized positions. This size reflects a deliberate policy on the part of my predecessors and I intend to continue it. It is obvious that the cost of research is increasing and will continue to do so in the future, but the size of the Council should remain about the same.

Our work is organized around various research programs and I would like to discuss these briefly.

First of all, at the present time we are working on our ninth report, which will be published in the autumn of 1972. In this report, we examine Canada's economy in the seventies. This study is based on the hypothesis of a relatively active economy, but it also includes simulations of changes in various fields. This year, for the first time, we will be able to present the impact of changes in foreign demand, investments, transfer payments and in certain tax categories. That is why we say that the ninth report involves essentially the simulation of various combinations in fiscal policy. This study of the Canadian economy is for the most part based on an econometric model known as CANDIDE and I will come back to this later.

[*Texte*]

transferts, et dans certaines catégories d'impôts. C'est pourquoi nous disons que le neuvième exposé consiste essentiellement dans la simulation de différentes combinaisons de la politique fiscale. Cet examen de l'économie canadienne est fondé en grande partie sur un modèle économétrique qu'on appelle CANDIDE et sur lequel je reviendrai tout à l'heure.

• 1545

En somme, le rapport de 1972 consiste en une analyse de performance de l'économie canadienne, analyse de performance détaillée par secteur et qui, pour la première fois, va comporter des variantes ou des alternatives contrairement aux études passées du Conseil où nous présentions une seule possibilité dans une économie de plein emploi. Pour la première fois cette année aussi en même temps que l'exposé annuel nous publierons une étude séparée qui va expliquer de façon plus technique la source ou les sources de nos informations et les méthodes que nous avons employées pour arriver à nos conclusions.

En second lieu, nous travaillons sur l'exposé de 1973 qui est le dixième et qui a pour objet la politique commerciale du Canada. Cet exposé de 1973 va rappeler quelle est la situation du Canada dans le monde sur le plan commercial, va décrire la politique commerciale actuelle au Canada et à ce sujet, il peut être intéressant de noter que la dernière revue d'ensemble de la politique commerciale date de la Commission Gordon sur les perspectives économiques du Canada de sorte que nous avons pensé que le temps était venu d'examiner la politique commerciale de nouveau.

Bien entendu, nous allons ensuite examiner, de façon beaucoup plus détaillée, les liaisons qui existent entre les États-Unis et le Canada et dans certains cas, entre le reste du monde et le Canada. Et enfin, nous terminerons sur un examen des options qui sont offertes au Canada, tant pour l'ensemble de son commerce que pour différents secteurs de l'économie.

En troisième lieu, nous avons un programme de recherche sur un mandat que nous avons reçu du gouvernement au début de janvier de cette année qui porte sur l'instabilité dans l'activité de la construction. Ce mandat, comme vous savez, est très large et demande au Conseil économique, d'examiner les causes, les effets et les remèdes de l'instabilité dans cette industrie. Cette demande du gouvernement fait suite d'ailleurs à une recommandation qui a été répétée à plusieurs reprises de la part du Conseil économique à l'effet d'examiner cette industrie en particulier qui semblait comporter des problèmes particuliers.

Alors cette étude, qui n'est pas vraiment très avancée à l'heure actuelle, va porter sur la production, sur des mesures de rendement de la construction, sur la main-d'œuvre, sur la productivité, la technologie, le financement et les cycles économiques, bien entendu. Elle se rapportera à la construction résidentielle, la construction commerciale, la construction industrielle. Par conséquent, l'ampleur de l'étude ne fait aucun doute. Enfin, nous terminerons par un examen des politiques, tant fédérales que provinciales, qui ont pu avoir un impact sur l'activité de la construction.

En quatrième lieu, je voudrais dire quelques mots sur le programme de travail qui est relié au modèle économétrique dont j'ai parlé tout à l'heure et qui s'appelle CANDIDE. Ce projet est en réalité un projet interministériel, qui est sous la direction du Conseil économique du Canada, et c'est un projet qui comporte la collaboration de six ministères ou agences du gouvernement fédéral. Cette équipe travaille déjà depuis environ un an et demi et nous

[*Interprétation*]

In short, the 1972 report analyzes in detail the performance of the Canadian economy by sector. As well, for the first time we will be presenting alternatives, unlike our former studies where we showed only one possibility based on an economy of full employment. Again, for the first time, we will be publishing in addition to our annual report a separate study with more technical explanation of the source or sources of our information and the methods which we used to arrive at our conclusions.

Secondly, we are working on the 1973 report, which will be our tenth, and which will study Canada's trade policy. This report will describe Canada's position in world trade and her present trade policy. It is interesting to note that the last general review on trade policy dates from the Gordon Commission on Canada's economic perspectives, so that we felt it was indeed time for another review of our policy in this area.

Of course, we will then examine in much greater detail the relationship between Canada and the United States, and in some cases, between Canada and the rest of the world. Finally, we will conclude by discussing the options opened to Canada for her trade generally and for the various sectors of the economy.

Thirdly, we were requested by the government at the beginning of January of this year to carry our research on the unstable situation in the construction industry. As you know, this mandate is very broad, and calls upon us to study the causes and effects of the instability in this industry and to suggest possible solutions. This request by the government was in fact the result of a recommendation repeated several times by the Economic Council, to the effect that a study should be made of this particular industry which seemed to have its own peculiar problems.

This study, which is not yet really under way, will consider production, construction output, manpower, productivity, technology, financing and, of course, economic cycles. It will cover home construction, commercial construction and industrial construction. As you can see, the scope of this study is quite extensive. Finally, we will end with a discussion of federal and provincial policies which may have had an effect on construction activity.

Fourthly, I would like to say a few words about the program connected with CANDIDE, the econometric model which I mentioned earlier. This is actually an interdepartmental project under the direction of the Economic Council of Canada. Six federal departments and agencies are involved in it. This team has been working for about a year and a half now, and we have managed to build a model describing the Canadian economy which is now operational in the sense that beginning this year, we will be able to use results from it and to make some evaluations, as I said earlier, when I was speaking of the ninth report.

The model will be presented to the public for the first time in June, at the meetings of the Learned Societies and the Canadian Economics Association in Montreal. I mentioned CANDIDE because it is one of the Economic Council of Canada's permanent programs and represents a very long-term investment. I feel it would be presumptuous to assume that the results which we now have are the final ones; they are in fact entirely provisional and a great deal more work will be required before we can make full use of this new technology for economic analysis.

There is a permanent team attached to this model, which could be referred to as a "study group on the performance

[*Text*]

avons réussi à bâtir un modèle décrivant l'économie canadienne qui est maintenant opérationnel dans le sens que nous pourrons dès cette année utiliser les résultats de ce modèle et faire quelques appréciations comme je l'ai dit tout à l'heure à propos du neuvième exposé.

• 1550

Pour la première fois le modèle sera rendu public au mois de juin à Montréal, à l'occasion des réunions des Sociétés savantes et de l'Association canadienne d'économique. Par ailleurs, je parle du modèle CANDIDE parce qu'il s'agit d'un programme permanent de travail du point du Conseil économique du Canada, il s'agit d'un investissement à très long terme et il serait, je pense, assez présomptueux de penser que les résultats que nous avons à l'heure actuelle sont des résultats finals; au contraire, les résultats sont tout à fait provisoires et il nous faudra encore beaucoup de travail pour que nous puissions utiliser à plein ce que j'appelle cette nouvelle technologie d'analyse économique.

Branché sur ce modèle, nous aurons également une équipe permanente que nous pouvons décrire sous le vocable «d'équipe d'études sur la performance de l'économie». En effet, dans le passé, le Conseil économique a toujours publié un rapport annuel qu'on appelle une étude sur la tenue de l'économie, sur la performance de l'économie canadienne, dans des perspectives de moyen ou de long terme. Ces rapports annuels vont se poursuivre à l'avenir mais, contrairement aux années passées, cette analyse sera faite de façon différente. Elle sera faite par l'utilisation de ce modèle économétrique CANDIDE. Un sous-produit intéressant de cette organisation consiste dans la possibilité qu'à l'occasion de ces rapports annuels sur la performance de l'économie nous puissions incorporer tous les progrès que nous ferons à propos du modèle CANDIDE et tous les changements qui sont apportés périodiquement aux statistiques. Une de ces révisions majeures des statistiques se produit justement maintenant de sorte que même notre rapport de 1972 sera déjà dépassé à l'automne puisqu'il y aura des révisions dans le système des comptes nationaux qui exigeront une révision également des résultats que nous présentons.

En sixième lieu, nous nous sommes déjà engagés à examiner ou à faire des analyses sur le futur, à long terme, et sur le progrès technologique et les innovations. Nous commençons donc à réunir du personnel pour examiner ces questions et pour l'instant nous allons nous limiter à examiner les sources des innovations, les principaux canaux de diffusion des innovations de même que la prévision technologique proprement dite, et je rappelle ici simplement, comme application, que les canaux de diffusion dont je parle vont évidemment impliquer des études, par exemple, sur les investissements étrangers ou sur les entreprises multinationales puisque ce sont justement des véhicules de diffusion de la technologie ou des innovations.

En septième lieu, nous avons un groupe de travail sur les analyses régionales; ceci n'est pas nouveau pour le Conseil économique, depuis déjà le deuxième exposé du Conseil économique, en 1964, nous avons présenté des travaux sur les disparités régionales, nous avons répété des études semblables dans les exposés N° 3, N° 5 et N° 6. Et maintenant, il s'agit de relancer ce programme de recherche qui, cette fois-ci, sera axé un peu davantage sur les mécanismes d'ajustement, sur l'impact des politiques fédérales et provinciales, tant dans le domaine de la stabilisation économique que de la croissance à long terme. Enfin, je dirai

[*Interpretation*]

of the economy". In the past, the Council has always published an annual report which is a study on the state of the economy, on the performance of the Canadian economy in medium or long-term perspectives. These annual reports will continue to appear, but, the analysis will be carried out differently, since CANDIDE will be used. An interesting byproduct of all this is that in our annual reports on the economy we will also be able to provide information on advances made concerning CANDIDE and all the other changes which are periodically made in statistics. As a matter of fact, one of these major revisions is just being carried out, so that our 1972 report will already be out of date in the autumn, since revisions in the national accounts system will require a review of the results which we are presenting.

In sixth place, we have agreed to make a long-term analysis of the future and to study technological advances and innovations. We are, therefore, beginning to collect the personnel needed to examine these questions; for the time being we will limit ourselves to a study of the sources of innovation, the main channels for their diffusion, and the actual technological forecast. I would point out here that, in the case of these channels for the diffusion of innovations, studies will be required on such subjects as foreign investment or multinational corporations since these are in fact the vehicles for the dissemination of technology and changes.

In seventh place we have a task force on regional analysis; this is nothing new, since we have been presenting articles on regional disparities ever since the second report of the Economic Council, which appeared in 1964; similar studies were published in our third, fifth and sixth reports. It is now a question of re-establishing this research program, but this time with more emphasis upon adjustment mechanisms and the impact of federal and provincial policies in the area of both economic stabilization and long-term growth. Finally I would mention that we also intend to regionalize the econometric model which I have already mentioned. This activity would be complementary since by regionalizing the model we would be able to give more depth to our economic analysis. There are two other areas about which the Economic Council has not yet taken any decision; I would suggest that they do so at the next meeting to be held in June. I would like to see the social indicators studied more thoroughly as a follow-up on our study in the last report. We will study the main field of application of these social indicators. At the present time, it is suggested that we concentrate on education, health and urbanization.

Finally, and these will be my last remarks, Mr. Chairman, we want to undertake a study on capital market which might lead to another report from the Economic Council. This study would of course deal with Canadian financial and banking institutions and movements of capital between Canada and the rest of the world.

These are, Mr. Chairman, the few opening remarks that I wanted to make. I hope they will give a better idea of the activities of the Council at the present and in the future.

I thank you, Mr. Chairman.

[*Texte*]

que, comme nous avons également l'intention de régionaliser le modèle économétrique dont j'ai parlé tout à l'heure, ces travaux seront complémentaires, la régionalisation du modèle nous donnant la possibilité de faire de l'analyse économique un peu plus approfondie. Il reste deux autres domaines sur lesquels le Conseil économique en tant que tel n'a pas encore pris de décision, mais sur lesquels je vais proposer qu'il le fasse à la prochaine réunion, qui se tiendra au mois de juin. Ces deux domaines sont les suivants: celui des indicateurs sociaux que je voudrais voir étudier davantage comme une suite à ce que nous avons déjà commencé à faire dans le dernier exposé. Nous allons examiner, quels seront les principaux secteurs d'application des indicateurs sociaux. Pour l'instant, les propositions qui sont discutées sont de retenir les domaines de l'éducation, de la santé et de l'urbanisation.

• 1555

Enfin, et je terminerai là-dessus, monsieur le président, nous envisageons d'entreprendre une étude sur le marché du capital qui pourrait peut-être devenir le sujet d'une exposé ultérieur de la part du Conseil économique. Cette étude sur le marché du capital comprendrait évidemment les institutions financières et bancaires canadiennes et comprendrait également les mouvements de capitaux entre le Canada et le reste du monde.

Voilà, monsieur le président, les remarques préliminaires que je voulais faire; j'ai pensé qu'elles serviraient peut-être à préciser davantage les activités du Conseil économique et dans le moment présent, et pour l'avenir rapproché.

Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Raynauld. The first member on my list is Mr. McCleave, followed by Mr. Leblanc and Mr. Trudel.

Mr. McCleave: Thank you, Mr. Chairman. I am doing my best to grasp the concept of this econometric model. It seems to me a little more sophisticated than the machine of a couple of decades ago on which you pressed the middle ball down and the music went round and round and came out here. May I ask, is it a natural mechanical construction based largely on computer techniques?

M. Raynauld: Oui, monsieur le président, monsieur McCleave, il s'agit d'un modèle économétrique dont les caractères essentiels sont standard; ces caractères consistent à utiliser un grand nombre de séries statistiques, à bâtir des relations entre elles et à utiliser des ordinateurs pour trouver des solutions à ce qui est en fait un système d'équations simultanées. Nous avons, dans le modèle CANDIDE, au total, environ 1,500 équations dont environ 400 sont plus importantes et établissent justement des relations entre différents phénomènes.

Nous avons un certain nombre de blocs; par exemple, nous établissons d'abord les relations qui existent au sein du marché du travail, nous établissons des relations sur le plan de la production. Alors, nous avons une très forte décomposition des secteurs productifs de l'économie et cela est basé sur les tableaux d'échanges interindustriels, ce qu'on appelle en anglais *the input-output tables* qui met en relation, si vous voulez, les demandes qui sont faites à l'économie et la réaction des secteurs industriels et la production de ces secteurs industriels.

Ensuite, nous avons une série d'hypothèses qui sont faites et projetées sur l'avenir; elles sont faites sur la population, sur la main-d'œuvre. Nous avons ensuite une série d'hypothèses sur le monde extérieur; là, nous

[*Interprétation*]

Le président: Je vous remercie, monsieur Raynauld. Le premier nom sur ma liste est celui de M. McCleave, qui sera suivi de M. Leblanc et de M. Trudel.

M. McCleave: Je vous remercie, monsieur le président. J'essaie du mieux que je peux de comprendre en quoi consiste votre modèle économétrique. Il me semble que c'est de beaucoup plus complexe que ce que nous avions il y a quelques années. S'agit-il en fait d'un système mécanique basé en grande partie sur la technique des ordinateurs?

Mr. Raynauld: Yes, Mr. Chairman and Mr. McCleave, the main features of this econometric model are standard. It uses a great number of statistical series, building relations between them and using computers to find solutions to what is in fact a system of simultaneous equations. In the *Candide* model there are around 1,500 equations, 400 of which are more important because they build relations between different phenomena.

We have a certain number of blocks; for example, we establish first relations within the labour market, in the field of production. Then we have a heavy breakdown of productive sectors in the economy, based on the input-output tables which relate, if you want, to demands on the economy and the reaction and production of industrial sectors.

There is a series of hypothesis on population and manpower with a projection on the future. There is one on the demand from abroad, which we have to assume because it has some impact on the Canadian market. And finally there is the third category of hyposthesis on governmental policy. This last series is not as much predetermined as the first two since we can act on these developments in governmental policies. We use these to some extent, to establish what we want as a final result. We ask which fiscal

[*Text*]

sommes obligés de supposer qu'il y a une certaine demande qui nous vient de l'étranger et qui va se manifester sur le marché canadien. Enfin, nous avons une troisième catégorie d'hypothèses sur les politiques gouvernementales. Cette dernière catégorie d'hypothèses n'est pas prédéterminée autant que les deux premières puisque nous pouvons agir sur ces développements dans les politiques gouvernementales. Donc, nous nous en servons dans une certaine mesure pour établir ce que nous voulons obtenir comme résultat final. Nous nous demandons ce que sont les politiques fiscales éventuellement monétaires qui sont compatibles avec les résultats que nous recherchons.

Or, ce sont les hypothèses extérieures au modèle et une fois que nous avons établi pour un certain nombre d'années passées les caractéristiques de ces développements, nous projetons ces développements sur l'avenir et nous le faisons jusqu'en 1980. C'est un modèle qui se sert de données annuelles. Donc il ne peut pas expliquer des phénomènes de courte période, il ne peut qu'expliquer des phénomènes de moyenne ou de longue période. Comme je l'ai dit tout à l'heure, c'est un modèle qui est très décomposé entre un grand nombre de secteurs et pour la première fois nous serons incapables d'examiner peut-être les implications de certains changements, non seulement sur les grands agrégats comme le Produit national brut, mais aussi par secteurs industriels et par différentes catégories de produits importés, exportés ou consommés sur place.

Mr. McCleave: With all those things going into it, the model has not burned itself out or anything like that?

M. Raynauld: Non, nous avons été très heureux de constater que le modèle n'a pas explosé lorsque nous avons essayé de le faire fonctionner, il y a quelques mois.

Mr. McCleave: Sometimes government departments have things forced upon them that they do not necessarily want. Therefore I would ask, was the Economic Council of Canada's own initiative considered or its own wishes considered in the selection of this econometric model, and was it provided by a Canadian manufacturer?

M. Raynauld: Je n'ai pas très bien compris la question. Vous me demandez qui a pris l'initiative de choisir les caractéristiques du modèle?

Mr. McCleave: Yes, that is right. And under what circumstances was it obtained?

M. Raynauld: L'entreprise a été convenue d'abord à l'initiative de trois personnes si ma mémoire est bonne, à l'initiative de mon prédécesseur, M. Arthur Smith, du Conseil économique du Canada, en association avec le sous-ministre du temps de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et du statisticien en chef du Canada.

Il y a eu une entente parce qu'on croyait à ce moment-là qu'il serait dommageable pour le Canada que l'on dépense des sommes considérables d'argent dans l'élaboration de plusieurs modèles pour le Canada. Donc on a essayé de concentrer un peu les efforts.

Par conséquent, dès le début il y a eu une structure administrative qui a impliqué d'autres ministères que le Conseil économique du Canada, et graduellement cette structure s'est développée pour comprendre, comme je l'ai dit tout à l'heure, six ministères et le Conseil économique du Canada et on a décidé que l'élaboration de ce modèle se ferait au Conseil plutôt que dans l'un ou l'autre des ministères qui étaient impliqués à l'origine. C'est le Conseil économique qui, par exemple, nomme le directeur du

[*Interpretation*]

policies are compatible with the results that we want to obtain.

These hypothesis are exterior to the model and once we have established for a certain number of years the characteristics of these developments, we extrapolate for the future up until 1980. We use the annual data. The model cannot explain the short-term phenomena, but the medium or long-term ones. As I said before, this model covers a great number of areas and for the first time we will be unable to see, perhaps, the implications of some changes not only on the big aggregates like the GNP, but also by industrial sectors and by different categories of exported or imported products, or products of domestic consumption.

M. McCleave: Et avec toutes ces données que vous faites ingurgiter au modèle, vous n'avez pas encore eu de problèmes?

Mr. Raynauld: No, we were very happy to see that the model did not explode when we tried to have it work for the first time a few months ago.

M. McCleave: Parfois, des organismes du gouvernement se voient imposer certaines choses. J'aimerais savoir si l'on a tenu compte des désirs du Conseil économique dans le choix de ce modèle économétrique et si le matériel a été fourni par un industriel canadien?

Mr. Raynauld: I am not sure I understood your question. You want to know who chose the features of the model?

M. McCleave: Oui, c'est bien cela et dans quelle circonstance en a-t-on fait l'acquisition?

M. Raynauld: If my memory serves me well, this project was launched by my predecessor, Mr. Arthur Smith, together with the Deputy Minister of Manpower and Immigration of that time and the Chief Statistician of Canada.

This collaboration was due to the fact that, at that time, it was felt that it would be bad for Canada to give out considerable amounts of money to develop several models. It was decided then to pool the efforts.

From the start, different departments were involved in the administration of the project and right now there are six departments together with the Economic Council of Canada who are involved in this; it was decided that the Council would develop this model. The Council appoints the Director of the project and the funds spent come from the budget of the Council.

[*Texte*]

projet et les sommes d'argent qui sont dépensées le sont à travers le budget du Conseil économique du Canada.

Mr. McCleave: Thank you. Mr. Chairman, last year during the hearings with regard to the Economic Council, Mr. Marcel Lambert, who cannot be here this afternoon, had made the suggestion that the Council undertake a thorough review of the various government attempts to deal with regional economic disparities. I understand from the Chairman's opening statement that certain banks will be set up so that the effect of government policy on regional economic disparities can be determined from this model we have been speaking about. Has that request of Mr. Lambert gone any further? That is, does the Council contemplate making that review that he asked for?

M. Raynauld: Je dois dire que j'ai lu avec beaucoup d'intérêt le compte rendu de ces rencontres de l'année dernière à l'occasion desquelles M. Lambert a fait sa suggestion. Je crois que le Conseil économique du Canada a toujours été intéressé par les études régionales, comme j'ai dit tout à l'heure, et il l'a fait depuis le début de l'existence du Conseil. Je pense qu'une des grandes difficultés que nous avons rencontrées dans ces études a été le manque d'informations de base et nous avons fait nous-mêmes des efforts pour obtenir de plus amples renseignements sur le sujet, mais il n'y a pas de doute dans mon esprit, que si nous voulons aller beaucoup plus loin il faut d'abord consacrer des efforts considérables à ce que nous appelons la régionalisation de ce modèle économétrique qui va, justement, nous fournir des renseignements que nous n'avons pas à l'heure actuelle, sur une base systématique et consistante.

Une fois que nous aurons obtenu la régionalisation du modèle CANDIDE, je cois qu'il sera possible, beaucoup plus facilement qu'il ne l'était dans le passé, d'examiner plus précisément l'impact des politiques fédérales sur les régions du Canada, les mécanismes d'ajustement, qui s'exercent d'une région à une autre.

Je dois dire en plus que, à l'égard des informations dont nous disposons maintenant, que les gouvernements provinciaux ont également fait des efforts substantiels depuis quelques années. Le gouvernement du Québec a développé de son côté un tableau des échanges interindustriels; les provinces de l'Atlantique disposent d'un modèle semblable qui est un peu ancien et qui devrait être retravaillé, mais qui existe et la province de l'Ontario a publié récemment également un tableau de ce genre. Ce sont des instruments qui étaient préalables à des analyses plus en profondeur des phénomènes régionaux au Canada.

Par conséquent, il me semble que si nous poursuivons les études que nous avons entreprises, nous pourrons envisager avec beaucoup plus de confiance de nous consacrer à des études comme celles que M. Lambert a proposées l'année dernière et auxquelles nous n'avons aucune espèce d'objection.

The Chairman: Mr. McCleave, your time is drawing to a close.

Mr. McCleave: Yes, I had one other question but could I be put down for a second round, and close with the observation to our Chairman that I hope he will not, like the tailor in *Fiddler on the Roof,* entirely think that everything has to be machine-made and that no man-made elements prevail.

Thank you very much.

[*Interprétation*]

M. McCleave: Je vous remercie. Monsieur le président, l'année passée, lorsque le Conseil économique avait comparu devant le Comité, M. Marcel Lambert, qui ne peut être ici cet après-midi, avait proposé que le Conseil entreprenne une étude des différentes tentatives de la part du gouvernement de régler les disparités économiques régionales. Si je comprends bien la déclaration du président, la régionalisation du modèle permettra de déterminer les effets de la politique gouvernementale sur les disparités économiques régionales. A-t-on étudié plus à fond la proposition de M. Lambert? Le Conseil prévoit-il faire une telle étude?

Mr. Raynauld: I must say that I read with much interest the evidence of last year when Mr. Lambert made his suggestion. The Economic Council of Canada has always been interested in regional studies, as I said earlier, and it undertook to do some since its incpetion. The great difficulty was the lack of basic information and we made lots of efforts to get more data on the subject; however, if they want to go further, we will have to concentrate our effort in regionalizing this econometric model which is going to give us systematically and consistently data which we do not have at the present time.

Once the CANDIDE model is established on a regional basis I think it will be much easier than in the past to examine the impact of federal policies on the different regions in Canada.

I must say, moreover, that provincial governments have made substantial efforts since a few years to supply us with data. The Quebec government developed an input-output table; the Atlantic provinces have the same kind of table which is, however, a bit outdated and the Province of Ontario recently published one too. These were the instruments that were necessary to analyse more deeply regional phenomena in Canada.

Therefore it seems to me that if we go with the studies that we have undertaken, it will be much more possible to undertake one of the type described by Mr. Lambert to which we have no objection.

Le président: Monsieur McCleave votre temps de parole est écoulé.

M. McCleave: J'aurais une autre question à poser, mais vous pouvez m'inscrire pour le deuxième tour. Je voudrais faire observer au président qu'il ne devrait pas croire comme le tailleur dans le *Violonneux sur le toit,* que tout doit être mécanisé.

Je vous remercie.

[*Text*]

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président.

Je suppose, monsieur Raynald, que lorsque ce fascicule, de l'année financière 1970-1971, du Conseil économique a été publié, vous n'étiez pas président.

M. Raynauld: Non, monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Est-ce que cela vous embarrasserait beaucoup si je posais quand même certaines questions sur certaines choses qui sont incluses dans le rapport?

M. Raynauld: Je suis à votre entière disposition.

M. Leblanc (Laurier): Dès le début, au chiffre IV ,on parle des membres du Conseil économique du Canada, en date du 31 mars 1971, et je remarque au chiffre V, que M. Marcel Pepin, président de la Confédération des syndicats nationaux, Montréal (Québec) est membre du Conseil économique du Canada, en date du 31 mars 1971. Or, quels sont les critères pour en être membre? Est-ce que la personne qui fait l'objet d'une condamnation peut rester membre? Est-ce que M. Marcel Pepin en est encore membre?

M. Raynauld: Monsieur Leblanc, je vais faire précéder ma réponse en disant que les nominations du Conseil économique du Canada relèvent du gouverneur en conseil et que nous n'avons pas de prérogatives en ce qui concerne la nomination des membres. En ce qui concerne vos questions particulières, je dirai qu'à ma connaissance, M. Pepin est membre du Conseil économique du Canada. Je ne sais pas du tout si les évènements récents survenus à M. Pepin peuvent affecter son statut au Conseil économique du Canada, mais de toute façon, ce n'est pas à nous de nous prononcer là-dessus.

• 1610

M. Leblanc (Laurier): Quand le Conseil économique, avec tous ses membres, a-t-il siégé la dernière fois?

M. Raynauld: La dernière fois, il a siégé le 17 avril.

M. Leblanc (Laurier): M. Pepin était-il présent?

M. Raynauld: M. Pepin n'était pas présent.

M. Leblanc (Laurier): J'aurais d'autres questions mais, comme vous dites que ça relève du Gouverneur général ou du Cabinet, je réserverai mes questions sur le fait que M. Pepin serait encore membre du Conseil pour d'autres personnes.

A la page 39 du texte français, je lis ici, un peu avant le dernier paragraphe:

> Cependant de l'avis du Conseil, il s'agit essentiellement de viser à un contrôle de la demande axée sur la croissance plutôt que sur les cycles économiques.

En d'autres termes, pourriez-vous expliquer ce que vous entendez par croissance et deuxièmement, les cycles économiques tels que nous les connaissions auparavant existent-ils encore?

M. Raynauld: C'est une question très intéressante, monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Ma question est facile.

M. Raynauld: L'habitude était toujours, dans le passé, de faire précéder les réponses de la remarque que «la question est très difficile et que la réponse est encore plus difficile que la question». Je me dispenserai de cette remarque, mais j'essayerai de donner quelques indications qui, j'espère, seront utiles.

D'abord, par la croissance, nous entendons habituellement l'augmentation à moyen terme de la production ou de la production par employé, c'est-à-dire la croissance de

[*Interpretation*]

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman.

I take it, Mr. Raynauld, that when this report for the fiscal year 1970-71 of the Economic Council of Canada was published you were not yet the chairman of the council.

Mr. Raynauld: No, I was not.

Mr. Leblanc (Laurier): Do you mind if I ask some questions on this report?

Mr. Raynauld: I am at your disposal.

Mr. Leblanc (Laurier): I notice the name of Mr. Marcel Pepin, President of the CNTU Montreal, Quebec, among the names of other members of the council, on page V of your report. Mr. Pepin was appointed on March 31, 1971. What are the criteria to become a member of the council? Can a person under sentence remain a member of the council? Is Mr. Pepin still a member of it?

Mr. Raynauld: Mr. Leblanc, I should first say that appointments to the Economic Council of Canada are made by the Governor in Council and that we do not have any competence in this regard. I will answer your question by saying that to my knowledge Mr. Pepin is a member of the Economic Council of Canada. I do not know whether recent events involving Mr. Pepin have affected his status as a member of the Economic Council of Canada, but in any case it is not up to us to make a statement on this matter.

Mr. Leblanc (Laurier): When did the last meeting of all members of the Economic Council take place?

Mr. Raynauld: On April 17.

Mr. Leblanc (Laurier): Was Mr. Pepin present?

Mr. Raynauld: No, he was not.

Mr. Leblanc (Laurier): I still have some other questions regarding Mr. Pepin's continuing membership in the Council, but I will save them for other ears, since you tell me that this is the responsibility of the Governor General or of the Cabinet.

On page 36 of the English text, just before the recommendations, I see the following remark:

> But the Council's approach would essentially aim for a "growth-oriented" rather than a "cycle-oriented" approach to the management of demand.

Could you explain what you mean by growth and could you tell us whether the economic cycles which used to exist are still with us?

Mr. Raynauld: That is a very interesting question, Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): It is an easy one.

Mr. Raynauld: It used to be a custom to preface answers with the comment that "the question is very complicated and the answer will be even more so." I will dispense with this remark, but I will try to give some useful indications.

First of all by growth we usually mean a medium term increase in production or production by employee, or in other words a growth in productivity. As opposed to cycles, medium and long-term growth is expressed in terms of trends. These trends are accompanied by varia-

[*Texte*]

la productivité. Par opposition au cycle, la croissance à moyen et à long termes est une croissance qui s'exprime en termes de tendance et autour de cette tendance, vous avez des variations qu'on appelle cycliques. Ces variations cycliques, il y en a de plusieurs sortes. Il y a des cycles plus ou moins longs et les cycles auxquels vous faites allusion lorsque vous demandez s'ils existent encore, sont des cycles d'environ huit ans qui en réalité sont beaucoup moins prononcés depuis la Deuxième Guerre mondiale qu'ils l'étaient précédemment. Par contre, il y a des cycles plus courts qui, auparavant, avaient moins d'importance et qui aujourd'hui en ont davantage. Ce sont des cycles d'environ trois à quatre ans et qui existent, eux, encore présentement. Par conséquent, la distinction que nous devons faire entre la croissance de longue durée et la croissance cyclique est encore valide aujourd'hui.

Quand le Conseil économique du Canada a dit dans le passé que les politiques devaient être axées sur des considérations de croissance plutôt que sur des considérations cycliques, cela voulait dire somme toute que la politique économique devait tenir compte plus qu'elle ne l'a fait dans le passé des tendances à moyen terme de l'économie plutôt que d'être axée sur les événements immédiats.

Je ne sais pas si cela répond . . .

M. Leblanc (Laurier): Oui, je peux peut-être demander un peu plus concrètement, (peut-être que vous ne voudrez pas répondre non plus) croyez-vous que les programmes comme Perspectives-Jeunesse et celui des Initiatives locales sont des programmes qui concernent les cycles économiques ou plutôt la croissance?

Ce sont plutôt des programmes à court terme, je crois.

M. Raynauld: Ce sont des programmes à court terme qui ont pour objet de créer des emplois. Est-ce que ces programmes ont un effet sur la productivité à moyen terme ou à long terme, je pense que personne ne le sait de façon certaine, mais en courte période, ces programmes sont un complément, si vous voulez, à la politique monétaire ou à la politique fiscale de stabilisation à court terme.

• 1615

M. Leblanc (Laurier): C'est dû à des cycles économiques qu'on peut à l'occasion amener des programmes à court terme pour obvier aux problèmes immédiats du cycle économique que nous traversons, tout en pensant quand même qu'il y a croissance et que ces programmes à court terme vont aider éventuellement dans ce sens.

M. Raynauld: C'est la logique de l'introduction de ces programmes. Ce sont des programmes pour lesquels nous disons: «Nous allons essayer de stimuler le plus tôt possible la création d'un certain nombre d'emplois dans l'espoir que pendant que ces emplois seront créés, d'autres se créeront qui, eux, seront basés davantage sur les tendances à moyen ou à long terme de l'économie».

M. Leblanc (Laurier): Le ministre déclarait récemment que certains programmes d'initiatives locales vont être continués de façon permanente par d'autres organismes qui ont trouvé qu'il s'agissait de programmes très valables car cela a créé à peu près 90,000 nouveaux emplois. Vous dites à la page 40 que la politique fiscale devrait viser à maintenir un léger excédent budgétaire lorsque le niveau d'emploi est élevé. Alors le budget du 8 mai indique à l'heure actuelle du moins, d'ici à ce qu'il y ait d'autres prévisions budgétaires, un déficit d'environ 500 à 600 millions de dollars. Croyez-vous que, dans les circonstances actuelles où le niveau d'emplois est assez bas il soit très valable de créer un déficit pour aider à amener de nou-

[*Interprétation*]

tions known as cycles, which may be of several sorts. They may be of shorter or longer duration; the ones which you were referring to are cycles of approximately eight years which are much less pronounced than they were before World War II. On the other hand, there are also shorter cycles which are more important now than they used to be. These last about three or four years and are still in existence at the present time. Thus the distinction between long-term growth and cyclic growth is still valid today.

When in the past the Economic Council of Canada said that policies should be oriented on considerations of growth rather than on cycles, this simply meant that economic policy should devote more attention than it had in the past to medium term trends in the economy rather than being oriented on immediate event.

I do not know if this answers . . .

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, perhaps I might ask for a more concrete example, although you may not want to answer this question. Do you feel that such programs as Opportunities for Youth and Local Initiatives tie-in with economic cycles or economic growth?

It seems to me that they are short-term programs.

Mr. Raynauld: These are short-term programs designed to create jobs. I do not think that anyone knows for certain whether they will have an effect on medium or long-term productivity, but in the short run, they are supplementary to monetary and fiscal policy aimed at short-term stabilization.

Mr. Leblanc (Laurier): Then it is because of these economic cycles that on occasion short-term programs can be implemented to overcome immediate problems in the economic cycle in progress, in the belief that economic growth is taking place and these short-term programs will eventually contribute to this growth.

Mr. Raynauld: That is the reason behind the introduction of these programs. Through these programs we are trying to encourage the quick creation of a number of jobs in the hope that these jobs will then give rise to further jobs which will be based on medium or long-term economic trends.

Mr. Leblanc (Laurier): Recently, the Minister announced that some local initiative programs will be continued on a permanent basis by other organizations which feel that the programs are very worthwhile because they have resulted in the creation of almost 90,000 new jobs. On page 36 you state that fiscal policy should be directed toward the maintenance of a small but sustained budget surplus at high employment. The budget of May 8 indicated a deficit of approximately $500 million to $600 million. In the present circumstances with a rather high level of unemployment, do you feel that it is right to create a deficit in order to try to bring about new jobs through incentives to industries, especially manufacturing industries?

[*Text*]

veaux emplois par des stimulants aux entreprises et, en particulier, aux entreprises de fabrication?

M. Raynauld: Je dirai, monsieur Leblanc, que le déficit budgétaire auquel vous faites allusion ne représente qu'une partie de la situation d'ensemble. Ce déficit budgétaire est calculé sur une base qui n'est pas la seule à laquelle on puisse se rapporter. Si je prends une base différente de calcul et que je me reporte à ce que nous appelons la situation budgétaire de plein emploi, les calculs que nous avons faits récemment, compte tenu du dernier budget du 8 mai, montrent que le budget de l'ensemble des gouvernements du Canada dans une situation d'emplois élevée comporterait encore un surplus de 1.2 milliards à 1.4 milliard de dollars pour l'année 1972-1973. Par conséquent, sur une base des comptes nationaux et compte tenu d'un emploi élevé, la situation budgétaire de l'ensemble des gouvernements comporterait un surplus. Si nous voulons examiner la valeur de stimulation du budget, nous devons prendre les changements plutôt que la situation qui existe et si je prends ces changements, je vois qu'en 1969, la position de l'ensemble des gouvernements comportait un surplus de 2.7 milliards de dollars, mais que ce surplus de plein emploi a diminué à 2.4 milliards en 1970 à 2.1 milliards de dollars en 1971 et maintenant en 1972-1973 va diminuer de nouveau à 1.2 ou 1.4 milliard de dollars. Par conséquent, il y a une stimulation de l'ordre d'environ 1 milliard de dollars entre 1971 et 1972. Par conséquent, le déficit budgétaire du gouvernement fédéral auquel vous vous être reporté se traduit en fait, lorsque nous prenons l'ensemble des gouvernements, par un surplus qui toutefois représente une baisse dans le surplus d'environ 1 milliard de dollars. Par conséquent, c'est un budget nettement expansionniste et je crois personnellement que cette expansion dans la situation budgétaire était appropriée aux circonstances.

• 1620

M. Leblanc (Laurier): Est-ce que le temps qui m'est alloué est terminé, monsieur le président?

Le président: Presque. Une dernière question?

M. Leblanc (Laurier): J'aurais plusieurs questions à poser, mais, enfin, voici une brève question dans le même sens. Quelle est la conception du niveau d'emploi élevé du Conseil économique du Canada. Vous dites à «lorsque le niveau d'emploi est élevé», alors dans un pays comme le nôtre, qu'est-ce qu'un niveau d'emploi élevé et quel est le contraire?

M. Raynauld: Puis-je commencer par la dernière partie de votre question? Je voudrais simplement rappeler que le chômage à l'heure actuelle, au mois d'avril 1972, s'élève à 5.8 p. 100 sur une base désaisonnalisée et que nous considérons un tel taux de chômage comme élevé, et, par conséquent, comme une situation d'emploi relativement faible. Quand nous prenons la contrepartie, nous nous demandons quel est le pourcentage de chômage que nous considérons comme . . .

M. Leblanc (Laurier): Acceptable?

M. Raynauld: . . . acceptable ou comme bas. Je rappellerai seulement que le Conseil économique du Canada, comme vous le savez bien, s'est donné comme objectif déjà en 1963, un pourcentage de 3 p. 100 de chômage comme étant un objectif . . .

[*Interpretation*]

Mr. Raynauld: Mr. Leblanc, the budget deficit you referred to is only a part of the over-all picture. The basis for this budget deficit is not the only one that can be used. If I use another basis of calculation and refer to what we call the full employment budget situation, considering the last budget of May 8, our recent calculations show that the budget of all governments in Canada in a high employment situation would involve a surplus of $1.2 billion to $1.4 billion for the year 1972-73. Therefore, on the basis of the national accounts and taking into consideration a high level of employment, the budget situation for all the governments would involve a surplus. If we want to examine the value of budget incentives, we should consider the changes rather than the actual situation. Looking at these changes, I see that in 1969 there was a surplus of $2.7 billion for the provincial and federal governments as a whole, but this full employment surplus decreased to $2.4 billion in 1970, to $2.1 billion in 1971 and in 1972-73 will again drop to $1.2 billion or $1.4 billion. Therefore, there was an incentive of approximately $1 billion between 1971 and 1972. So, the federal budget deficit you referred to is actually a surplus when one takes into consideration all of the governments, but this surplus is nevertheless about $1 billion less than it was. Therefore, the budget is decidedly a growth budget and in my opinion was called for in the circumstances.

Mr. Leblanc (Laurier): Has my time run out, Mr. Chairman?

The Chairman: Almost. Do you have another question?

Mr. Leblanc (Laurier): I have many more but I will ask a short one in the same vein. What does the Economic Council of Canada consider high employment. You state "at high employment". In a country such as ours, what is high employment and what is low employment?

Mr. Raynauld: May I begin with the last part of your question? I would like to remind you that in April, 1972 the seasonally adjusted rate of unemployment was 5.8 per cent. We feel that such a rate is high and therefore that low employment exists. On the other hand, we wonder what rate of unemployment we would consider . . .

Mr. Leblanc (Laurier): Acceptable?

Mr. Raynauld: . . . acceptable or low. As you know, the Economic Council of Canada in 1963 set an objective of 3 per cent unemployment . . .

[*Texte*]

Le président: En quelle année?

M. Raynauld: Cela date de 1963. Il s'est donné cela comme objectif comme il s'est donné comme objectif également d'atteindre une augmentation du niveau des prix de 2 p. 100 au maximum.

Une voix: Annuellement?

M. Raynauld: Ceci étant dit, ces objectifs du Conseil, tout en n'étant pas changés depuis le début, étaient interprétés de façon plus ou moins variée, suivant les circonstances et où il y a deux ans, dans l'étude qui a été soumise par le Conseil économique du Canada sur le rendement, les calculs ont commencé à être faits sur la base d'un taux de chômage de 3.8 p. 100. Je me rappelle que mon prédécesseur vous a expliqué à ce moment-là pourquoi le Conseil avait décidé de faire des calculs sur une base de 3.8 p. 100. La principale raison qu'il a avancée c'était que ce taux de chômage était le taux sur lequel on se basait aux États-Unis pour faire des études de rendement analogues et qu'il y avait un certain intérêt à pouvoir comparer les résultats, donc à utiliser une base semblabe. Ceci étant dit, nous savons également qu'aux États-Unis le niveau de 3.8 p. 100 de chômage est considéré comme un objectif intérimaire de réalisation. Au Conseil économique du Canada, nous n'avons pas fait le passage entre la base de calcul et la signification que nous attachons à ce chiffre, mais nous pourrions certainement faire la même chose qu'aux États-Unis et dire que nous conservons un objectif à long terme, un objectif de base qui est celui de réduire le chômage jusqu'à 3 p. 100 tout en acceptant qu'aucun cours des prochaines années, nous cherchons à atteindre un niveau de chômage de l'ordre de 3.8 à 4 p. 100.

M. Leblanc (Laurier): Pour préciser un peu la définition 3 p. 100 ou 4 p. 100, est-ce que vous comprenez tous les malades, invalides, aveugles, tous ceux qui ne peuvent pas travailler ou sont-ils exclus de votre pourcentage? Qu'on crée de l'emploi ou non, certaines personnes ne pourront jamais travailler, cela est reconnu.

M. Raynauld: En principe, ils ne sont pas inclus.

M. Leblanc (Laurier): Merci.

Le président: M. Trudel a la parole, mais si je peux donner mon humble suggestion sur la question de participation de M. Pépin au Conseil, je crois que même s'il est nommé par le gouvernement, il est vraiment nommé en tant que président de la CSN, mais si un nouveau président est élu, est-ce qu'il . . . y a changement?

• 1625

M. Raynauld: Non, monsieur le président, tous les membres du Conseil sont nommés à titre personnel, mais la nomination est faite après consultation des organismes pertinents. Donc la nomination du président de la CSN a été faite à titre personnel mais après consultation.

Le président: Avec la CSN? Mais alors . . .

M. Raynauld: Mais ce n'est pas une nomination d'office, par conséquent si M. Pépin abandonne la présidence de la CSN il ne perd pas pour autant sa qualité de membre du Conseil économique du Canada.

Le président: Mais il a été nommé après être devenu président, il est toujours président et avant lui il y avait un autre président de la CSN comme membre du Conseil économique du Canada.

[*Interprétation*]

The Chairman: In what year?

Mr. Raynauld: In 1963. This was one objective. Another was a 2 per cent maximum increase in prices.

An hon. Member: Per year?

Mr. Raynauld: Although the Council's objectives have not changed since the beginning, they have been interpreted in various ways depending on the circumstances. Two years ago in the report on performance submitted by the Economic Council of Canada, the Council began to make its calculations on the basis of a 3.8 per cent of unemployment. I recall that my predecessor explained at that time why the Council had decided to use a 3.8 per cent figure. The main reason advanced was that this rate of unemployment was the rate used in the United States to carry out similar performance studies. The Council wanted to be able to compare results and therefore use a similar rate. We know also that in the United States the 3.8 per cent rate of unemployment is considered a temporary objective. The Economic Council of Canada has not made the transition between the basis of calculation and the significance we attach to that figure. We could certainly do the same as in the United States and say that we are holding to a long-term objective, a basic objective to reduce unemployment to 3 per cent, while nevertheless admitting that during the coming years we shall try to attain a rate of unemployment in the order of 3.8 to 4 per cent.

Mr. Leblanc (Laurier): In the definition of the 3 or 4 per cent rate, do you include the sick, the disabled, the blind, and all those who cannot work or are they not included in your percentage? Whether jobs are created or not, it is a known fact that some persons will never be able to work.

Mr. Raynauld: As a rule they are not included.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you.

The Chairman: Mr. Trudel has the floor, but may I express my opinion on the question of Mr. Pepin's membership on the Council. Even though he was appointed by the government, I think that he was really appointed because he is the President of the CNTU. If another president of the CNTU is elected, will there be a change in the membership of the Council?

Mr. Raynauld: No, Mr. Chairman, all members of the council are appointed as individuals, but the appointment is made after consultation with the relevant organizations. Therefore, the President of the CNTU was appointed as an individual but after consultation.

The Chairman: With the CNTU? Then . . .

Mr. Raynauld: This is not an appointment by virtue of office. Therefore, if Mr. Pépin were to resign as President of the CNTU he would not cease to be a member of the Economic Council of Canada.

The Chairman: Nevertheless he was appointed after he was elected President and he is still President. Before him, another president of the CNTU sat as a member of the Economic Council of Canada.

[*Text*]

M. Raynauld: Justement.

Le président: Bon! Alors. Monsieur Trudel.

M. Trudel: Merci, monsieur le président. M. Raynauld, dans ses notes d'introduction a très bien décrit, je crois, le mandat du Conseil économique du Canada. Depuis quelque temps, plusieurs représentants à l'intérieur des structures organisées par le gouvernement fédéral se plaignent qu'on ne leur donne pas suffisamment de latitude pour fonctionner d'après les normes qu'on leur a établies du début.

Je voudrais demander à M. Raynauld s'il se sent tout à fait à l'aise pour faire des recommandations, des études ou pour structurer les modèles qu'il nous a décrits aujourd'hui.

M. Raynauld: Oui, monsieur Trudel, je pense que la réponse à votre question est oui. Nous avons un mandat qui comprend une page et demie dans le rapport comme celui que nous avons là. Le mandat que nous avons dans cette Loi est très large et je ne vois pas comment nous pourrions nous sentir restreints en aucune façon par le mandat que nous avons reçu.

D'autre part, nous pouvons, à l'intérieur de ce mandat, prendre l'initiative que nous voulons de déterminer quels seront les programmes exacts de travail que nous allons entreprendre, sans avoir à demander la permission au gouvernement fédéral de qui nous relevons par conséquent, là non plus il n'y a pas de limitation.

Enfin, comme vous le savez, la Loi nous permet d'entreprendre, à notre initiative, les travaux que nous voulons de même que de faire les publications que nous voulons; par conséquent, là non plus, nous n'avons pas de limitation du gouvernement.

Enfin je ne sache pas que les ressources financières qui ont été mises à la disposition du Conseil économique du Canada ont été utilisées de façon à exercer quelque restriction que ce soit sur le Conseil. Par conséquent, je ne pense pas que la structure du Conseil économique du Canada, à l'heure actuelle, soit de nature à empêcher le Conseil d'atteindre les objectifs qui lui sont donnés par la Loi.

M. Trudel: Dans le passé, je crois que tous ceux qui ont eu à dialoguer ou à se servir des publications ou des services du Conseil, ont dans l'ensemble semblé satisfaits, sauf peut-être qu'on s'est plaint que le Conseil s'intéressait à des problèmes tout à fait restreints et qu'il ne préconisait pas de politique à long terme. J'ai pris connaissance du fascicule ou du bouquin qu'on nous a donné, et il y est bel et bien écrit que dans l'ensemble le Conseil devait s'occuper non seulement du court terme, c'est-à-dire des problèmes tout à fait immédiats, mais aussi du long terme. Est-ce que le modèle économétrique que vous avez décrit va vous aider à avoir des vues plus larges ou s'étendant sur une période de temps beaucoup plus longue que dans le passé?

M. Raynauld: Je ne pense pas qu'on ait pu accuser le Conseil, dans le passé, de ne pas avoir suffisamment étudié les problèmes dans des perspectives de moyen et de long terme. Par conséquent, je ne crois pas non plus que le modèle que nous allons utiliser maintenant va nous permettre d'allonger tellement la période que nous allons considérer dans l'avenir. Ce qu'un modèle comme celui-ci nous donne, c'est une cohérence d'ensemble. Il nous permet d'examiner les implications des changements dans les politiques de façon systématique et coordonnée, ce que d'autres approches ne permettent pas.

[*Interpretation*]

Mr. Raynauld: That is correct.

The Chairman: Fine. Mr. Trudel.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman. In his opening remarks, Mr. Raynauld clearly described the terms of reference of the Economic Council of Canada. For some time now, many persons working within federal government bodies have been complaining that they are not given enough leeway to operate in accordance with the standards set for them.

I would like to ask Mr. Raynauld if he feels at all restricted in making recommendations, carrying out studies or setting up the models which he has described today.

Mr. Raynauld: No, Mr. Trudel, I think the answer to your question is no. Our terms of reference take up one and one-half pages in the report before you. Under the act, our terms of reference are very broad and I do not see how in any way we could feel restricted by the terms of reference given us.

Furthermore, under these terms of reference, we can decide on our own initiative what programs we shall undertake without having to ask permission from the federal government to whom we answer.

As you know, the act authorizes us to undertake such work and to publish such reports and studies as we see fit; so there are no government limitations.

Finally, to my knowledge the financial resources made available to the Economic Council of Canada have not been used to exercise any control over the ccouncil. Therefore, I do not think that the present structure of the Economic Council of Canada in any way prevents the council from carrying out the duties stipulated in the act.

Mr. Trudel: In the past, I think that everyone who has had occasion to use the publications or services of the council, has on the whole been very satisfied. The complaint is heard, however, that the council deals with very limited problems and does not recommend long-term policies. I have looked through the booklet given to us and I find that the council is supposed to deal with long-term problems as well as with short-term or immediate problems. Will the econometric model you described help to make broader projections extending over a longer period of time than has been the case in the past?

Mr. Raynauld: I do not think that the council can be accused of not having sufficiently studied in the past problems in the medium and long term. Therefore, I do not think that the model we shall use will enable us to extend our projections that much further than we had planned. A model like the one I have described gives us a comprehensive view. Unlike other approaches, it enables us to examine the implications of policy changes in a systematic and co-ordinated way.

The model will enable us to use a much more sophisticated technique than earlier techniques. It will not, how-

[*Texte*]

• 1630

Donc, les avantages que nous allons gagner par le modèle sont des avantages que nous donne une technique beaucoup plus raffinée que les techniques antérieures, mais ne nous permettra pas, par exemple, d'étudier les problèmes jusqu'à l'an 2000, ce que d'autres méthodes ne nous permettraient pas de faire. Au contraire, il est fort possible que, pour étudier la situation dans l'an 2000, nous devrions utiliser une toute autre approche qu'un modèle économétrique du genre de CANDIDE.

Ceci dit, dans le passé, comme nous n'avions pas le recours à un système d'ensemble de l'économie, nous étions obligés d'étudier les problèmes un à un et de façon partielle, et nous ne savions jamais si ce que nous allions recommander pour un secteur serait compatible avec ce que nous devrions avoir d'autres points de vue. Le modèle va nous le donner. Un bon exemple de la discipline que peut représenter un modèle comme celui-ci, c'est le genre de travaux que nous avons déjà commencés où l'on dit: «Supposons qu'il y a une baisse de la demande extérieure». Il est bien évident, tout le monde sait, qu'une réduction de la demande extérieure va entraîner une chute du taux de croissance de l'économie canadienne et une augmentation du chômage. Mais, il est évident aussi, et lorsque nous travaillons sur un modèle nous sommes forcés de le voir, il est évident aussi que le Gouvernement, dans un cas comme celui-là, va réagir. Il va faire quelque chose et pour avoir une vue raisonnable des choses, nous sommes obligés d'amener d'autres changements que le changement initial que nous avions supposé. Nous sommes forcés de dire; «Le Gouvernement va, dans une circonstance comme celle-là, augmenter les dépenses publiques, abaisser les impôts ou faire quoi que soit, mais il va faire quelque chose». A ce moment-là, nous sommes obligés de repasser tout le système pour examiner quel va être le résultat final de cette opération que nous avions supposée au départ et qui était cette baisse dans la demande extérieure.

Cela nous force à être cohérents et consistants avec nous-mêmes, mais, cela ne modifie pas tellement la longueur de la période que nous allons envisager dans l'avenir.

Monsieur Trudel, monsieur Thür voudrait ajouter un mot.

M. Thür (vice-président): Si vous me le permettez, monsieur Trudel, j'aimerais simplement clarifier un point. C'est qu'en fait, le mandat du Conseil est toujours celui de moyen et à long terme. Le Conseil n'a fait aucune recommandation explicite de politiques à court terme. Cela n'était pas dans son mandat, il ne fait pas de recommandations explicites et il ne le fera pas à l'avenir non plus.

Nous interprétons le mandat de façon relativement stricte. Nous ne désirons pas faire de recommandations sur des politiques que nous n'étudions pas parce qu'on ne nous demande pas de savoir ce qui va se passer au Canada d'ici 3 ou 6 mois. Ce qu'on nous demande, c'est de donner une image satisfaisante de ce que nous pouvons faire à moyen terme. Le Conseil l'avait fait de façon systématique parce que sa première publication était une prévision de 5 ans; ensuite, sa publication de 1966 était une prévision de 5 ans; celle de 1969 était une autre prévision de 5 ans et toutes les recommandations majeures que le Conseil avait publiées jusqu'à présent sont toutes des recommandations de politique, en fait, qui n'ont d'impact qu'à long terme, mais qui n'ont pas d'effets à court terme.

[*Interprétation*]

ever, enable us to study problems into the year 2000, but then neither did other methods. On the contrary, it is very likely that to be able to study the situation in the year 2000 we shall have to set aside the CANDIDE econometric model and use a completely different approach.

In the past we never had a comprehensive view of the economy. We had to study problems one by one in a piecemeal fashion. We would never know whether a recommendation for one sector would be compatible with what was necessary from other points of view. The model will provide us with this comprehensive view. A good example is the work we have already begun, and where we ask what would happen if there were a decrease in foreign demand. Everyone knows that a decrease in foreign demand will result in a drop in the growth rate of the Canadian economy and in increased unemployment. It is also obvious, however,—and when we work on a model we are forced to see this—that in a case such as this the Government will react, will do something. To get a reasonable view of the situation, we have to make changes other than the original change we had supposed. We must say to ourselves that in such a situation the Government will increase public expenditures, reduce taxes or do something else, but it will do something. Then we must re-examine the whole system to find out what will be the final result of our initial supposition, namely the decrease in foreign demand.

This forces us to be coherent and consistent, but it hardly affects the extent of our projection.

Monsieur Trudel, Mr. Thur has something to add.

Mr. Thur (Vice-Chairman): If you will allow me, Mr. Trudel, I would simply like to clarify a point. Under its terms of reference, the Council is always involved with medium and long term studies. The Council has never made any clear recommendation on short-term policies. This is not part of its terms of reference. It does not make explicit short-term recommendations and will not do so in the future.

We interpret the terms of reference in a relatively strict manner. We do not wish to make recommendations on policies which we do not study because we are not asked to predict what will happen in Canada in the next three or six months. We are asked to provide a satisfactory projection of what can be done in the medium term. The Council has done so systematically; its first publication was a five-year forecast as were the publications in 1966 and 1969. And to date, all major recommendations published by the Council have been policy recommendations designed for long-term impact and not for short-term effect.

[*Text*]

M. Trudel: Merci. Monsieur le président, me reste-t-il encore quelques minutes?

Une voix: Oui.

M. Trudel: Dans le passé, M. Raynauld a écrit non seulement sur l'économique et enseigné l'économique, mais il a aussi des opinions assez arrêtées sur les implications économiques sur les différents problèmes sociaux, la régionalisation et sur l'utilisation de notre système bancaire. Est-ce que toutes ces données ont chapitre dans votre modèle en vue d'y arriver à une certaine cohérence plutôt qu'à une planification en vase clos dans chaque sphère mentionnée? Est-ce que cela va vous permettre d'avoir des ramifications beaucoup plus profondes au sein de la société? Par ailleurs, quand vous parlez de régions ou de régionalisation, est-ce que vous établissez vos limites géographiques d'après les provinces telles qu'on les connaît ou d'après des zones économiques?

• 1635

M. Raynauld: Monsieur Trudel, c'est exact que j'avais quelques opinions avant d'arriver à la présidence du Conseil économique du Canada j'en ai encore!

M. Leblanc (Laurier): Plus ou moins.

M. Raynauld: Peut-être un peu moins; à mesure qu'on est confronté avec les problèmes, on est moins certains des réponses. Mais il reste que si, à l'heure actuelle j'insiste beaucoup et si j'ai déjà d'ailleurs fait une entente avec le Ministère de l'expansion économique régionale pour entreprendre cette régionalisation de notre modèle, c'est parce que je crois que pour aller plus loin dans le genre de préoccupations, que j'avais avant d'arriver au Conseil, il est absolument indispensable d'avoir une étape préliminaire avant de réexaminer de nouveau toutes les politiques régionales qui ont été entreprises au Canada. Par conséquent, je me donne une année ou deux de réflexion et de travail, au Conseil économique du Canada sur une approche plus approfondie avant de tirer des conclusions, d'infirmer les opinions antérieures que j'avais ou de les confirmer, et de proposer éventuellement des politiques dans le domaine régional.

En ce qui concerne votre deuxième question, nous prenons en général les provinces pour nos travaux à l'exception, dans quelques cas, des provinces de l'Ouest que, pour certains travaux antérieurs, nous avons groupées, les provinces des Prairies que nous avons groupées en une seule région et assez souvent, les provinces Maritimes ou de l'Atlantique que nous considérons également comme une région. On pourrait considérer ces régions-là comme des régions économiques, par contre, nous savons qu'il y a des obstacles, des objections assez sérieuses à ce que nous utilisions des régions économiques dans ce sens-là, compte tenu du fait que les centres de décisions provinciaux ont une importance considérable sur leurs territoires et qu'il serait désirable de s'en tenir aux provinces. A ma connaissance nous n'avons pas dans le passé été plus loin queles provinces dans la décomposition des régions au Canada. Je ne pense pas que nous ayons fait des travaux sur les dix régions économiques de la province de Québec.

M. Trudel: Voudriez-vous, monsieur le président inscrire mon nom pour un deuxième tour. Merci.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, my questions are going to be of a more general nature.

Under the terms of reference on which the Council is established, which are quite broad, I am concerned about the fact that it is basically a study of the economy of the country, the normal or the trends taking into effect all the

[*Interpretation*]

Mr. Trudel: Thank you. Mr. Chairman, do I still have a few minutes?

An hon. Member: Yes.

Mr. Trudel: In the past, Mr. Raynauld has written about economics and has taught economics. He also has definite opinions on economic implications, on various social problems, on regionalization and on our banking system. Are all these areas included in your model so as to achieve some co-ordination instead of planning in each of these areas carried out in a vacuum? Will this deepen your influence on society? When you allude to regions or regionalization, do you consider these according to geographical limits set for provinces or according to economic zones?

Mr. Raynauld: Mr. Trudel, I had certain ideas before becoming president of the Economic Council of Canada, and I still have some!

Mr. Leblanc (Laurier): More or less.

Mr. Raynauld: Maybe a bit less. The more problems one faces, the less assured one is of answers. However, it remains that if I actually insist and have already agreed with the Minister of Regional Economic Expansion to undertake regionalization according to our model, it is because I want to pursue concerns I had when entering the council. Before re-examining regional policies for Canada, one must allow for an indispensable preliminary stage. Consequently, I have allowed for a year or two of much deeper reflection and work within the Economic Council of Canada before drawing conclusions, setting aside or adopting former opinions, so as to eventually propose regional economic policies.

As for your second question, we consider the provinces separately in our work with a few exceptions, such as the western provinces that we have grouped in former studies; the Prairie Provinces have been grouped in one region as well as the Maritime or Atlantic Provinces which we have grouped likewise. Although we could consider such regions as economic regions, we are aware of obstacles and rather serious objections to such a connotation, considering the considerable importance of decision-making provincial centres with in their territories and it would perhaps be preferable to view provinces separately. As far as I know, the splitting up of Canada into regions has been only done on a provincial basis. We have not undertaken studies on the 10 economic regions of the Province of Quebec.

Mr. Trudel: Mr. Chairman, would you kindly keep my name for a second round. Thank you.

M. Danforth: Monsieur le président, mes questions sont d'ordre général.

Selon le mandat très largé accordé au Conseil au moment de sa formation, je m'inquiète de voir qu'il s'agit simplement d'études de l'économie du pays, de l'état normal ou des tendances avec toutes les variantes possi-

[*Texte*]

possible variables. But in the broad concept of it, is this not a complete duplication of the type of work that is being done in other facets of governments, provincial and federal.

For example, the trends on the economy of trade is being done by the economic staff of the Department of Industry, Trade and Commerce; the provincial governments are involved on trade patterns, all trends; the Bank of Canada has its own staff dealing with the economy of the nation. Is it not in effect, or perhaps I should phrase it the other way—how does the actual work of the Economic Council, its planning, its provisions, its studies, its recommendations, differ in the main from work that is already in progress or has been in progress in other sources?

• 1640

M. Raynauld: Monsieur Danforth, il y a plusieurs réponses, je pense, à cette question parce qu'il y a plusieurs différences entre les travaux du Conseil économique du Canada et la plupart des travaux que vous avez mentionnés et qui sont réalisés, soit dans les ministères, soit à la Banque du Canada.

La première différence majeure, c'est que les travaux du Conseil économique du Canada donnent lieu à une appréciation qui est faite par les membres du Conseil et qui représente un jugement collectif sur le bien-fondé d'un certain nombre de ces appréciations de la situation économique canadienne, ce qui n'est pas le cas des études que vous avez mentionnés.

La deuxième différence, c'est que le Conseil économique du Canada peut publier et publie tous les résultats de ses recherches, que ces résultats de recherches soient favorables ou défavorables, qu'ils soient partiels ou complets, et c'est une des prérogatives du Conseil économique auxquelles je tiens beaucoup comme mes prédécesseurs, et ça aussi, c'est une différence majeure avec les études de ministères.

Enfin, la troisième différence considérable par rapport aux études que je connais et qui se font à l'heure actuelle, c'est que les travaux du Conseil projettent ces situations dans l'avenir tandis que les études du gouvernement, la plupart du temps, comme celle-ci par exemple, *Economic Review* du ministère des Finances, se limite à faire une appréciation du passé.

Par conséquent, je considère que les études que nous pouvons entreprendre au Conseil ne font pas double emploi avec les efforts qui peuvent être faits, soit dans les ministères, soit à la Banque du Canada.

Enfin, j'ajouterai que le programme de travail que le Conseil économique du Canada établit est un programme de travail qui tient compte des travaux dont il peut avoir connaissance et qui sont faits ailleurs; et c'est une des raisons pour lesquelles, personnellement, je crois à un programme de travail qui est rendu public dès qu'il est entreprie plutôt qu'une fois terminé. Je crois que cette manière d'agir va amener des discussions ou des échanges de vues entre différents ministères qui peuvent être intéressés aux questions que nous abordons et que nous aurons l'occasion, parce qu'ils sauront que le Conseil aborde ces questions-là, d'ajuster notre programme de travail, pour éviter justement que deux ou trois ministères et le Conseil abordent les mêmes questions.

Alors, j'ai fait un peu exprès, cet après-midi, pour vous présenter mes intentions quant au programme de travail et je crois que ça sera la première fois qu'on annonce ainsi le programme de travail à l'avance.

[*Interprétation*]

bles. Pris dans son sens large, n'est-ce pas un dédoublement complet du genre de travail qui se fait dans les autres gouvernements, soit provinciaux ou fédéral?

Par exemple, les tendances de l'économie commerciale, sont recherchées par les économistes du ministère de l'Industrie et du Commerce; les gouvernements provinciaux s'intéressent aux modèles commerciaux et à toutes les tendances; la Banque du Canada a son propre personnel pour traiter de l'économie de la nation. Cela n'est pas encore effectif ou peut-être devrais-je dire «Comment le travail actuel du Conseil économique du Canada, la préparation, les dispositions, les études et les recommandations diffèrent des travaux en cours ou terminés entrepris par d'autres organismes?»

Mr. Raynauld: Mr. Danforth, I think there are several answers to this question because there are many differences between the undertaking of the Economic Council of Canada and most of the undertakings that you referred to which are conducted either by departments or by the Bank of Canada.

The first main difference is that the undertakings by the Economic Council of Canada are evaluated by the council members who assure a collective judgment for evaluating the Canadian economic situation, which is not the case for the studies you mentioned.

Secondly, the Economic Council of Canada may publish and publishes all research results, whether they be favourable or unfavourable, complete or incomplete, and this is a privilege to which all past and present members of the Economic Council of Canada hold; this also makes our studies quite different from departmental studies.

Finally, through the studies that have been or are undertaken, a third difference arises; in its studies, the council projects situations into the future while most of the time, in government studies such as economic review by the Department of Finance, studies are past oriented.

Consequently, I feel that the studies undertaken by the council are not a duplication of work undertaken by the department or the Bank of Canada.

Finally, in settling its work, the Economic Council of Canada takes into account all known studies undertaken elsewhere; that is one of the reasons why I personally feel that a work schedule should be published as soon as it is undertaken rather than after it is completed. In this case discussions or exchanges between the different departments concerned with the questions we are studying could take place and due to the unawareness of the council's work, we would be able to adjust our work schedule so that the same questions are not studied by two or three departments and the council.

That is why this afternoon I have purposely presented our work program and I think it is the first time that such an announcement is made prior to the work.

[*Text*]

Mr. Danforth: I have a second question, Mr. Chairman, if I may. The council has indicated that a certain proportion of their work is designed to deal with specific studies which they initiate and on the basis of these studies they periodically issue interpretations and reports analyses. Can we have some indication of how much, in broad terms, of the work of the Economic Council is of this specific nature and how much is dealt with under the direction of the government? I do not mean in detail or the methods, but where government agencies, or departments or ministries give specific problems or outline a specific range which they would like the Economic Council of Canada to make an investigation or an indepth study or an analysis. Can we have some indication, in a general way, what proportion of the work is divided between these two categories?

• 1645

M. Raynauld: Oui, monsieur Danforth, je dirais que les seules indications fermes que nous avons à ce sujet se rapportent aux études qui nous sont officiellement demandées par le gouvernement. Nous avons reçu, depuis le début du Conseil, trois demandes: une qui portait sur l'étude des coûts de la productivité et des prix, qui a fait l'objet d'un rapport; une deuxième étude nous a été demandée sur la concurrence et sur les droits d'auteur et une troisième étude nous a été demandée récemment sur l'instabilité dans l'industrie de la construction. Si je compare le travail représenté par ces trois études faites à la demande du gouvernement, à l'ensemble des activités du Conseil, je dirais que la proportion est relativement faible, pour ne pas dire très faible. Je ne pense pas que cela ait pu dépasser 10 p. 100 des travaux du Conseil.

Mr. Danforth: I have a further question along that line, Mr. Chairman. I would like to have some information on it at the present time and it is this. The council deals with specific economic problems which are of a major importance to the future of the Canadian way of life and it deals, as we have been informed, on a long-term basis. What I am concerned about is where, for example, a provincial government will make a detailed study through their staffs and their research departments on future trade trends; there is no doubt in my mind that the Economic Council will be seized with this same problem because it is basic.

Now, when we look up the components of the membership of the Economic Council, and I note that all the personnel who are on the directorship are there because of some specific knowledge or some specific expertise, is it not possible that because of the very fact that these persons cannot help but have some vested interest that the actual factual data that we would receive from a project from the Economic Council could be tempered by a vested interest as opposed to the direct, cold approach of departmental officials from some other source?

M. Raynauld: Je ne sais pas trop comment répondre à cette question. Vous avez à l'esprit les membres du Conseil économique du Canada nommés par le gouvernement, vous ne faites pas allusion au personnel? Si je pense à l'impact des membres du Conseil économique du Canada sur les études, je dirais qu'en premier lieu, les membres du Conseil peuvent très difficilement influencer la nature des recherches qui sont entreprises, parce que ces recherches sont entreprises sous l'autorité du président du Conseil économique du Canada et de ses deux membres permanents. Comme vous savez, le président est, d'après la loi, le seul responsable administratif des travaux du Conseil éco-

[*Interpretation*]

M. Danforth: J'ai une deuxième question, monsieur le président, si vous le permettez. Le Conseil a déclaré qu'une partie de ses travaux traite d'études spécifiques qu'il entreprend et pour lesquelles il publie des interprétations et analyses périodiquement. Pourrions-nous savoir en général la proportion de travail de nature spécifique entrepris par le Conseil économique du Canada ainsi que la proportion entreprise sous l'égide du gouvernement? Je ne fais pas allusion aux détails ni aux méthodes, mais à des cas où les agences gouvernementales ou les ministères soumettent des problèmes spécifiques ou délimitent une zone spéficique qu'ils aimeraient voir étudier par le Conseil économique du Canada pour fins d'enquêtes, d'études approfondies ou d'analyses. D'une façon générale, pourriez-vous nous dire comment se subdivise le travail entre ces deux catégories?

Mr. Raynauld: Yes, Mr. Danforth, I would say that the only sure indications that we have in this respect pertain to studies officially requested by the government. Since it was set up, the Council has received three requests: one for a study on production costs versus prices, for which a report has been prepared; one on competition and copyright and, recently, one on instability within the construction industry. If I compare the work undertaken for these three studies requested by the government to all the activities of the Council, I would have to admit that the proportion is relatively low, not to say very low. I do not think these studies account for more than 10 per cent of the Council's work.

M. Danforth: Je voudrais poursuivre dans la même veine, monsieur le président. Je voudrais des éclaircissements sur un certain point. Le Conseil traite de problèmes économiques spécifiques qui sont d'une grande importance pour la mode de vie qui prévaudra au Canada dans l'avenir, et selon ce qu'on nous a dit, le Conseil traite de problèmes à long terme. Je m'inquiète du fait que, par exemple, le gouvernement provincial pourrait demander une étude détaillée à leur personnel ou à leur service de recherches sur les nouvelles tendances commerciales; sans doute, le Conseil économique sera aussi intéressé à ce problème fondamental.

Lorsqu'on examine la composition du Conseil économique, on trouve parmi le personnel de la direction des personnes ayant des connaissances précises ou sont des spécialistes. Par conséquent, ne serait-il pas possible que ces personnes aient des intérêts particuliers pouvant entrer en ligne de compte dans le traitement des données faisant partie d'une étude du Conseil économique, par opposition à une approche froide et directe de fonctionnaires ministériels qui entreprendraient la même étude?

Mr. Raynauld: I do not know exactly how to answer that question. You are thinking of members of the Economic Council of Canada appointed by the government, you are not thinking of the personnel? If I consider the impact made on studies by members of the Economic Council of Canada, I would have to say first, members of the Council can hardly influence the nature of the studies undertaken, because our studies are undertaken with authorization of the Chairman of the Economic Council of Canada, and its two full-time members. You are probably aware that according to the law, the Chairman alone is responsible for the administration of the work undertaken by the

[*Texte*]

nomique du Canada. Donc, les membres vont plutôt avoir un impact sur les jugements que comportent ces études, sur les conclusions auxquelles nous arrivons et sur la nature des recommandations. A cet égard-là, il est bel et bien sûr que chaque membre du Conseil va exercer son jugement en fonction de son expérience et de ce qu'il croit, à tort ou à raison, être la vérité. Mais ceci, dans un certain sens, est une bonne chose, puisque les seules sources de ces recommandations, en dehors du Conseil, sont des sources qu'on pourrait appeler «technocratiques». Ce sont des professionnels qui font les études et le Conseil économique du Canada a été conçu de façon que des gens, qui ne sont pas des professionnels de la recherche, exercent une influence sur la nature des recommandations. Par conséquent, j'y verrais un certain avantage sur des études qui sont faites exclusivement par des professionnels, par un professeur d'université indépendant ou d'autres personnes de catégorie semblable.

Quand vient le moment de savoir s'il peut y avoir dans ce processus des décisions qui ne soient pas totalement objectives, ce qui était, je pense, l'implication qu'il y avait dans votre question, je dirais que cela me paraît un peu difficile, parce que le Conseil est formé de 28 personnes qui sont choisies suivant différents critères, qui sont relativement nombreux, et je ne connais pas de cas où un groupe particulier pourrait, par exemple, imposer des vues au reste du Conseil, parce qu'aucun groupe, en tant que tel, n'a la majorité à ce Conseil. Il y a un certain nombre de personnes qui viennent de milieux ouvriers, et d'autres des milieux d'affaires et certaines personnes sont nommées pour leurs qualités et leur expérience personnelle. En outre, il y a trois membres permanents qui représentent, dans une certaine mesure, l'intérêt professionnel des auteurs des études. Par conséquent, il me paraîtrait difficile que les recommandations du Conseil soient teintées par des préjugés de la part de certains membres du Conseil.

The Chairman: I wonder if I might ask a couple of questions myself about the subject raised by Mr. Leblanc referring to the unemployment rate.

You indicated that the rate of 3 per cent was struck as a target in 1963, and that it was modified to 3.8 per cent, really for technical reasons so that comparaisons could be made with American experience. But this rate of 3.8 per cent was regarded as a temporary rate.

I would like to have your views, Dr. Raynauld, about the validity of 3 per cent in the 1970s. I think one could fairly say that in the nine years since 1963 there have been some important changes in the labour force. There has firstly been a considerable tendency for people to change jobs in the 1970s compared to their participation or their behaviour in the 1960s. There has been a great entry of women into the labour force who tend, by and large, to be in temporarily. There may be a change in the work ethic. I do not know if there is or not. But there may be, and there certainly is a change in the participation rate. Those of us who are members of this Committee and who follow it, see it changing radically from month to month.

What I would like to know is whether you think, given those changes and other changes that may not have occurred to me, that 3 per cent is a realistic unemployment rate for us to look at as our target. If not, what do you have to say about an appropriate unemployment rate that represents something not really slack in the economy but that represents the inevitable kind of labour force that we have.

[*Interprétation*]

Economic Council of Canada. Therefore, members will have more impact on the judgment, findings and recommendations of such studies. In this respect, there is no doubt that each member of the Council was judging according to his own experience and his beliefs, whether right or wrong, the truth of the matter. In a way, it is a good thing, since the forces of these recommendations, outside the Council, may be termed born of "technocracy". Those studies are conducted by professionals and the Economic Council of Canada was instituted so that people unacquainted with professional research, could influence the basis of recommendations. Consequently, I would consider these studies as more profitable than those made exclusively by professionals, by a university professor working independently or other people of similar standing.

As to whether this process brings about decisions that are not totally objective, as I think, was implied by your question, I find difficult to accept, because the Council has 28 members selected according to different standards, according to relatively numerous criteria, and I know of no case where this particular group could, for example, force his views on the rest of the Council. No group as such enjoys a majority at the Council. Some of them are from the working class and others from the business world and still others are named as qualified and experienced personnel. Furthermore, three permanent members represent to a certain extent the professional interest of those who make the studies. Consequently, it is hard for me to believe that the Council's recommendations could be tainted by prejudice on the part of some members of the Council.

Le président: Je me demande si on me permettra de poser moi-même une ou deux questions relativement au sujet mentionné par M. Leblanc, soit le taux de chômage.

Vous avez mentionné le taux de 3 p. 100 comme la cible visée en 1963 et modifiée à 3.8 p. 100 pour des raisons techniques, si bien que les comparaisons peuvent être établies avec les taux américains. Mais ce taux de 3.8 p. 100 était considéré comme un taux provisoire.

J'aimerais connaître votre opinion, monsieur Raynauld, concernant la validité de ce taux de 3 p. 100 pendant les années 1970. Je crois qu'on peut dire raisonnablement qu'au cours des neuf années écoulées depuis 1963 il y a eu des changements importants affectant la main-d'œuvre. En premier lieu, on a observé la tendance marquée des travailleurs à changer d'emploi pendant les années 1970, contrairement à leur participation ou leur comportement pendant les années 1960. Les femmes sont entrées en grand nombre sur le marché du travail, se dirigeant plutôt vers les emplois temporaires. L'éthique professionnelle sera peut-être aussi modifiée. Je ne l'assure pas, mais c'est possible, et le taux de participation a certainement changé. Les membres du comité qui suivent cette évolution observent ce changement radical d'un mois à l'autre.

Vu ces changements et d'autres qui auraient pu survenir, estimez-vous que le taux de 3 p. 100 de chômage est logique comme moyenne à viser. Sinon, qu'avez-vous à suggérer comme niveau de chômage acceptable sans ralentissement de l'économie, mais inévitable par rapport à nos affectifs de main-d'œuvre.

[*Text*]

M. Raynauld: Monsieur le président, il n'y a pas de doute que cette question est au centre des préoccupations du Conseil économique du Canada et qu'elle a toujours été l'essence des discussions qui ont eu lieu dans le passé. Il y aurait beaucoup de considérations à faire sur ce sujet. Je ne sais si je pourrai vous résumer l'ensemble de mes réflexions mais, quoi qu'il en soit, je vais quand même vous donner mes réactions.

• 1655

En premier lieu, l'objectif de 3 p. 100 de taux de chômage a été établi, non pas en fonction d'une réalité du moment, mais en fonction de critères portant plutôt sur ce qu'il serait désirable de poursuivre comme objectif.

Le président: Comme objectif plutôt politique qu'économique.

M. Raynauld: Peut-être comme un objectif politique, sans vouloir le qualifier. Cela a été établi en fonction d'une projection sur l'avenir, plutôt qu'en fonction de ce qui était possible, de ce qui était réalisable et du coût que cela pourrait représenter en essayant d'atteindre vraiment un objectif de 3 p. 100.

Par conséquent, les circonstances de l'année 1963, comparativement à celles d'aujourd'hui n'ont pas été à l'origine de l'établissement du 3 p. 100 et à l'heure actuelle, si nous voulions nous reporter à la réalité et nous demander si cet objectif, est praticable à l'heure actuelle, il faudrait changer l'optique dans laquelle cet objectif a été fixé au départ. Je ne dis pas que ces perspectives étaient fausses ou qu'elles étaient bonnes, je note seulement qu'un objectif peut avoir différentes significations et on peut vouloir conserver un objectif qui n'est jamais atteint comme on se donne un idéal, chacun pour soi. Et un idéal qui peut ne jamais être atteint non plus dans la vie, mais qui représente un objectif que vous voulez quand même chercher à atteindre parce que vous savez qu'il est désirable de l'atteindre.

Je me pose des questions à l'heure actuelle sur l'opportunité de conserver un objectif qui, à ma connaissance, n'a pas été atteint depuis de nombreuses années au Canada. Je ne crois pas que je sois en mesure présentement et qu'aucun économiste le soit aussi, de modifier la base sur laquelle nous allons choisir un taux. Modifier cette base veut dire que vous allez être obligés d'examiner quelles sont les possibilités réelles d'une économie à produire ce genre de plein emploi. A l'heure présente, je serais très embêté, et je pense que tous les économistes le seraient aussi, de fixer un chiffre qui ne représente pas cet idéal, déterminé plus ou moins arbitrairement, mais fixé sur des possibilités concrètes de réalisation.

Une deuxième difficulté qui se rattache à ce que je viens de dire est celle de la période de temps à laquelle ce taux se rapporterait. S'agit-il d'un taux de 5 p. 100 se rapportant à 1975, s'agit-il d'un taux pour l'an prochain alors que la situation sera complètement différente? Or, on sait que si nous voulions demain matin obtenir un emploi beaucoup plus élevé que maintenant le prix serait excessivement élevé aussi. Par conséquent il ne serait peut-être pas désirable de se donner aujourd'hui un objectif, même s'il était de 4 p. 100, et vouloir l'appliquer l'an prochain, parce que passer d'un taux de chômage de 5.8 p. 100, ce qu'il est à l'heure actuelle, à 4 p. 100 dans une année représente une difficulté presque insurmontable. Pour que ce taux soit effectif et soit un guide réel, on serait donc forcé de choisir un taux qui serait beaucoup plus élevé que ce que la population, je pense, serait prête à accepter. Pour 1972, on

[*Interpretation*]

Mr. Raynauld: Mr. Chairman, there is no doubt that this problem is the chief preoccupation of the Economic Council of Canada, that it was always in the forefront of past discussions. Much could be said about the matter. I doubt that I can express all my thoughts briefly but, come what may, I will inform you of my reactions.

Firstly, the 3 per cent target was set for unemployment, not by reason of its momentary realism, but according to criteria that made it desirable to set that target.

The Chairman: As a political rather than economical objective.

Mr. Raynauld: Maybe as a political objective, without qualification. It was then according to future projections rather than based on possibilities or its cost in trying to reach an objective of 3 per cent.

Consequently, conditions in 1963 compared to those of today had nothing to do with the setting of the 3 per cent target, and if we wanted to be realistic today and assess the practicability of this objective, the whole context would have to be changed. I am not saying that those forecasts were wrong or right, I simply state that an objective can have different meanings and one might wish to set its sights on a target that will never be reached just as one's ideal. To each his own. This also applies to an ideal that is never reached in life but that represents an objective that one nevertheless wants to reach because it is desirable.

I wonder myself at the present time about the opportunity of keeping an objective which, to my knowledge, was not reached in many years in Canada. I do not feel capable, nor do I think that any economist could change the basis for setting a definite rate. To try and change this basis would imply the assessment of real economic possibilities capable of creating full employment. At the moment, I would be most reluctant, as would be other economists, I believe, to set a figure not reflecting this ideal, more or less arbitrarily, but based on real possibilities.

Another difficulty arising from what I have just said, is the period of time during which the rate would apply. Would it be a rate of 5 per cent for 1975; a rate for next year when the situation will be quite different? It is said that if we were to raise the rate of employment to any degree tomorrow, prices would also increase markedly. So it may be wise not to set an objective today, even at the rate of 4 per cent, and pretend to apply this rate next year, for the transition of an unemployment rate of 5.8 per cent as it is now to a rate of 4 per cent in one year also presents insurmountable difficulties. For this rate to be made effective and constitute a real guide, we would be forced to select a much higher rate than what the population, I feel, is ready to accept. For 1972, one might give 5 per cent as a possible rate without excessive cost. If one said today: "We are aiming at 5 per cent unemployment", I think we would be asking for more difficulties than benefits. Therefore, I feel that if we do not set our objectives from the beginning, we will have to be satisfied with temporary or provisional objectives. There lies the solution perhaps: To maintain a long term objective as an ideal, embodying the long term and though, and meanwhile, accept a slightly higher unemployment rate which would only represent one step

[*Texte*]

pourrait dire qu'un taux qui pourrait être réalisé sans des coûts excessifs serait de l'ordre de 5 p. 100. Si aujourd'hui, on allait dire; «Voilà l'objectif, 5 p. 100 de chômage,» je pense qu'on créerait plus de difficultés qu'on n'en retirerait d'avantages. Par conséquent, j'ai l'impression que si nous ne conservons pas les objectifs au tout début, nous serions obligés de nous rabattre sur des objectifs provisoires, sur des objectifs intérimaires. C'est peut-être là que se trouve la solution: conserver un objectif à long terme qui représente un idéal, qui représente ce que nous voulons obtenir à long terme et entre-temps se donner un taux de chômage un peu plus élevé, mais qui ne représenterait que des étapes vers la réalisation d'un objectif à plus long terme. Je ne sais pas si cette réponse est satisfaisante . . .

• 1700

The Chairman: Perhaps Mr. Flemming will want to pursue it. Mr. Flemming.

Mr. Flemming: Mr. Chairman, I was wondering if Dr. Raynauld would like to comment on the fact that we have the Eighth Annual Report here of the Economic Council of Canada and the fact that I suppose that in that eight-year period the GNP has increased by so much, and also the question of the various factors which perhaps are not as satisfactory as they were eight years ago. He has told us about the mechanical arrangements which undoubtedly he considers are going to be of great advantage. I am just wondering if you would like to comment briefly on the increase there has been in the GNP in that period of time and things that he visualizes for another eight years.

M. Raynauld: Oui, monsieur Flemming, je vous remercie de cette question. Je pense que la seule façon pour laquelle il me serait possible de donner quelques indications à cet égard, ce serait de me reporter à ce que nous appelons le taux d'accroissement potentiel de l'économie. Quel est, autrement dit, le taux de longue période, d'accroissement de la production du produit national brut compatible avec les ressources que nous avons quand elles sont raisonnablement employées. Ce taux à l'heure actuelle est fixé à 5.4 p. 100. C'est le taux de croissance potentielle du produit national brut au Canada, ce qui veut dire que si nous projetons un taux de 5.4 p. 100 sur l'avenir, disons, pour une année comme 1980, nous obtenons le produit national brut de plein emploi correspondant. Je crois qu'un taux de 5 p. 100 d'accroissement par année représente un doublement des produits et des services tous les 14 ans, environ. Par conséquent, cela voudrait dire que de 1963, disons, à 1977, 1979, on aurait doublé le standard de vie des Canadiens si, au cours de cette période, on avait réalisé un taux d'accroissement qui serait aussi près du 5 p. 100 que je viens de mentionner.

• 1705

Mr. Flemming: On page 36 under the heading *Monetary Policy* the phrase is used that the Council recommends:

> . . . over the longer term, it should be directed towards keeping the growth of the money supply roughly in line with the underlying growth rate of potential output.

I would like to ask Dr. Raynauld if he is satisfied that the present growth of the money supply in Canada does not exceed the underlying growth and productivity.

M. Raynauld: Il me serait difficile de ne pas vous dire que le taux d'accroissement de la masse monétaire excède le taux de croissance de l'économie de longue période puisque l'augmentation de l'offre de monnaie est de l'ordre de 15 à 17 p. 100 depuis environ un an et cinq ou six mois,

[*Interprétation*]

in the attainment of a long range objective. I wonder if this answer is satisfactory . . .

Le président: Peut-être M. Flemming voudrait poursuivre ce point. Monsieur Flemming.

M. Flemming: Monsieur le président, le docteur Raynauld accepterait-il de faire des remarques au sujet du huitième rapport annuel du Conseil économique du Canada, de l'augmentation marquée du produit national brut pendant cette période, ainsi que des différents facteurs qui ne semblent pas aussi satisfaisants qu'il y a huit ans. Il nous a parlé des aménagements mécaniques, qui sans doute lui paraissent très avantageux. Voudrait-il parler brièvement de l'augementation du produit national brut pendant cette période et de ses prévisions pour la prochaine période de huit ans.

Mr. Raynauld: Yes, Mr. Flemming. Thank you for that question. I think that the only way I can shed some light on this topic would be to resort to the potential rates of economic expansion. In other words, over a long period, what maintenance of a rate of increase for GNP would be in compatibility with reasonably utilized resources. At present, this rate is set at 5.4 per cent. This is the potential growth rate for GNP in Canada, which means that if we forecast a rate of 5.4 per cent for the future, let us say for a year such as 1980, it is possible to establish a full employment corresponding to the GNP. I believe that an annual increase of 5 per cent means that production and services will be doubled approximately every 14 years. Consequently, this means that from 1963 to 1977 or 1979, the standard of living for Canadians would have been doubled if the growth rate was maintained as close as possible to 5 per cent, as I suggested.

M. Flemming: A la page 39 sous la rubrique «la politique monétaire», le Conseil recommande ce qui suit:

> . . . à long terme, puisse permettre à la masse monétaire de s'accroître à peu près au même rythme que le potentiel de production.

M. Raynauld est-il convaincu que le taux de croissance de la masse monétaire au Canada à l'heure actuelle ne dépasse pas celui de la productivité.

Mr. Raynauld: I could hardly not tell you that the rate of growth of the money supply does exceed the long-term growth rate of the economy, in view of the fact that during the past year and a half, the increase in the money supply has reached about 15 to 17 per cent while the long-term

[*Text*]

alors que le taux d'accroissement de longue période que j'ai donné tout à l'heure de 5.4 p. 100 et qui est en réalité de 5.2 p. 100, représente évidemment une disparité considérable. Par conséquent, il m'apparaît évident que la politique monétaire s'accroît à l'heure actuelle à un taux fort supérieur à cette tendance de longue durée.

Mr. Flemming: Does not this add up to only one thing, inflation? Could it be otherwise?

M. Raynauld: je ne pense pas qu'on puisse dire nécessairement que toute augmentation d'offre de monnaie qui excède le taux de longue période représente une force d'inflation. Tout dépend de la longueur de temps pendant laquelle cette politique est appliquée. Toutefois, nous avions, à compter de 1970 surtout, une situation de chômage relativement aiguë. Nous avons encore un taux de chômage relativement élevé présentement et un accroissement d'offre de monnaie qui excède le taux de longue durée, peut être nécessaire à la génération d'activités suffisantes pour abaisser ce taux de chômage au cours d'une certaine période de temps. Autrement dit, pour faire l'évaluation et de la politique monétaire et à cet égard de la politique fiscale, on doit tenir compte de l'ensemble des circonstances et il serait difficile de dire si à l'heure présente, les politiques de stabilisation canadiennes visent ou auront pour résultat l'inflation ou auront pour résultat simplement une activité accrue, nous conduisant vers une situation de plein emploi.

Mr. Flemming: Would the Chairman care to comment on what he might consider the relationship between the growth of our money supply vis-à-vis the growth of the money supply in the United States, for instance, during the same period of time? I think we are so closely united that it is a rather interesting question.

M. Raynauld: Je ne sais pas si j'ai les chiffres sous la main sur la politique monétaire des États-Unis qui pourraient être comparables à la période que nous avons pour le Canada. J'ai les chiffres pour l'offre de monnaie canadienne. L'offre de monnaie canadienne en 1970 a été augmentée de 5.5 p. 100, en 1971, de 14.5 p. 100 en moyenne et au premier trimestre de 1972 de 17 p. 100. Malheureusement, je ne pourrais pas vous dire quelle est exactement la situation aux États-Unis à cet égard pour la période la plus récente. J'ai cependant dans le rapport de rendement de 1971 que nous avons soumis, un graphique mettant en parallèle l'augmentation d'offre de monnaie des États-Unis et du Canada, et ce graphique indique que la politique monétaire des deux pays depuis 1969 a été à peu près la même jusque vers le premier trimestre de 1971. Depuis le premier trimestre 1971, je n'ai que six mois de plus, la politique monétaire américaine a semblé être beaucoup plus restrictive que la politique monétaire canadienne, mais depuis le troisième trimestre 1971, je n'ai pas la comparaison. Je m'excuse si cette réponse n'est pas très utile . . .

• 1710

Mr. Flemming: I do not know, Dr. Raynauld, I think you have done very well. I did not expect you to have all those figures at your fingertips.

Now if I still have time left, I would like to ask one or two questions about the fiscal policy. Does Dr. Raynauld consider that the degree of deficit financing is absolutely essential under present conditions?

[*Interpretation*]

economic growth rate that I mentioned a little while ago amounts to 5.4 per cent or actually 5.2 per cent which leaves us with a considerable gap. Therefore, our money supply is growing much faster than the long-term economic growth rate.

M. Flemming: Est-ce que cela ne revient pas à dire que nous sommes en période d'inflation?

Mr. Raynauld: It is not necessarily true that every increase in the money supply is over and above the long-term rate has inflationary effects. It all depends on how long this policy will be in force. However, since 1970 we have had relatively high unemployment. This unemployment is still quite severe so that an increase in the money supply at a rate exceeding the long-term rate may be necessary to generate sufficient activity with a view to reducing unemployment over a given period of time. In other words, in order to evaluate the monetary and fiscal policies, all circumstances must be taken into account so that it is difficult to say whether the existing Canadian stabilization policies will result in inflation or will simply generate more activity thus leading to full employment.

M. Flemming: Le président pourrait-il nous dire quel est à son avis le rapport entre la croissance de notre masse monétaire et celle des États-Unis au cours d'une même période? Étant donné les liens qui nous unissent, la question n'est pas sans intérêt.

Mr. Raynauld: I am not sure I have the figures on the American monetary policy for the same period of time. But I have the figures for the Canadian money supply. In 1970 the Canadian money supply increased by 5.5 per cent, in 1971 by 14.5 per cent and during the first quarter of 1972 by 17 per cent. Unfortunately I do not have the corresponding figures for the United States. However in our progress report for 1971 you will find a chart comparing the increases between the American and Canadian money supplies, which shows that from 1969 until the first quarter of 1971 the monetery policies of our two countries were quite similar. During the first quarter of 1971, the American monetary policy seems to have been much stricter than ours, but I have no comparison for this third quarter of 1971. You will excuse me if my answer is not complete.

M. Flemming: Il n'y a pas de quoi vous excuser monsieur Raynauld, je ne m'attendais pas à ce que vous vous souveniez de tous les chiffres par cœur.

J'aimerais poser quelques questions au sujet de la politique fiscale. Êtes-vous d'avis qu'un déficit aussi important soit indispensable dans la conjoncture actuelle?

[*Texte*]

M. Raynauld: Je ne voudrais pas me prononcer sur l'opportunité de décisions gouvernementales qui sont prises de mois en mois. J'ai fait allusion tout à l'heure à la situation d'ensemble de la politique fiscale, pour l'ensemble des gouvernements au Canada sur une base des comptes nationaux et j'ai noté que le surplus de plein emploi avait diminué considérablement et qu'on peut évaluer à peu près la stimulation dans l'économie depuis deux ans à environ 2 milliards à 2.5 milliards de dollars. Est-ce que cette stimulation sur une base des comptes nationaux de cet ordre-là est excessive? Est-ce qu'elle est exactement celle qui est appropriée? Je ne suis pas en mesure de le dire parce que nous n'avons pas les mesures nécessaires, pour ce qui concerne tout particulièrement l'impact des nouvelles de la réforme fiscale, l'impact des nouvelles mesures fiscales sur le produit national brut, sur les changements dans ce qu'on appelle l'élasticité des impôts par rapport au produit national brut. Par conséquent, je ne suis pas en mesure de répondre à cette question. Je voudrais cependant . . .

Mr. Flemming: I was under the impression that when there is a pretty high level of unemployment, generally speaking, deficit financing is of course a justifiable thing.

M. Raynauld: C'est ce que j'allais ajouter à mes remarques. Je pense que nous sommes encore une fois partis d'une situation de récession et sûrement en principe, il n'y a aucun inconvénient à ce que la position des gouvernements soit largement expansionniste.

Mr. Flemming: May I ask another question, Mr. Chairman? You said on page 36 and again under fiscal policy it says that:

> This surplus, the Council has suggested, should be measured on a national accounts basis, taking into account *all levels of government*, and including the transactions of the Canada and Quebec Pension Plans.

How would you go about getting a surplus which would include all levels? Would it not be tremendously difficult?

M. Raynauld: Non, c'est déjà fait. Cette opération est nécessaire pour calculer les comptes nationaux. Cela fait donc partie des calculs normaux que nous faisons et la position des divers gouvernements est analysée suivant certaines catégories de recettes et de dépenses. Cela fait partie des opérations ordinaires relatives aux comptes nationaux et je ne vois pas de difficultés spéciales de ce côté.

Mr. Flemming: Do you think the computers would help? That is all, Mr. Chairman, thank you.

The Chairman: There are not sufficient members to vote but I have on my list Mr. McCleave, Mr. Trudel and Mr. Danforth for second turns. Is that correct?

Mr. Danforth: You can strike me off the second turn, Mr. Chairman.

The Chairman: Right. We might actually conclude our questioning. I have asked the Economic Council of Canada to be available to us next Tuesday but it may not be necessary if we conclude our questioning today. Mr. McCleave.

[*Interprétation*]

Mr. Raynauld: I would not like to stand in judgment over the government's day to day policies. I mentioned a little while ago the over-all fiscal policy on the basis of national accounts and I indicated that the excess in full employment had decreased considerably while the economic incentives during the past two years amounted to around two to two and a half billion dollars. Are such incentives exaggerated or appropriated? It is impossible for me to say as we have no way of assessing the impact of the new fiscal policies on the gross national products now in the changes on the so-called elasticity of taxes compared to the gross national product. Therefore, I cannot answer your question.

M. Flemming: N'est-il pas vrai qu'en période de chômage grave, un déficit important se justifie entièrement.

Mr. Raynauld: That is just what I was going to say because in the period of recession, such as we seem to be having today, governments are quite justified in adopting expansionist policies.

M. Flemming: Puis-je poser encore une question monsieur le président? Vous dites à la page 40:

> Cet excédent, comme l'a suggéré le Conseil, devait être évalué sur la base de la comptabilité nationale, compte tenu des dépenses de *tous les niveaux de gouvernement*, ainsi que des transactions au titre des Régimes de pensions du Canada et du Québec.

Ne serait-il pas très difficile de dégager un excédent comprenant tous les niveaux de gouvernement.

Mr. Raynauld: Not at all, it is already being done. Among other things, to determine a national account. It therefore comes under our normal accounting operations so that the position of the various governments is analyzed according to to categories of expenses and receipts. This comes under ordinary operations relating to national accounts so that I see no difficulties whatever.

M. Flemming: L'ordinateur pourrait vous être utile. C'est tout ce que j'avais à dire, monsieur le président.

Le président: Nous ne sommes pas suffisamment nombreux pour voter; j'ai encore sur ma liste les noms de MM. McCleave, Trudel et Danforth pour un second tour de scrutin.

M. Danforth: Vous pouvez biffer mon nom, monsieur le président.

Le président: Très bien. En fait, on pourrait en terminer avec les questions. J'ai demandé aux représentants du Conseil économique du Canada de bien vouloir venir témoigner mardi prochain, mais cela ne pourrait ne plus être nécessaire si nous terminons aujourd'hui. Allez-y monsieur McCleave.

[*Text*]

Mr. McCleave: I think they have given us a good show. The final questions that I have arise out of evidence given in the Senate of Canada Proceedings of its Standing Senate Committee on National Finance and evidence of the Deputy Minister, Mr. Reisman, with regard to the work of the Economic Council of Canada. I hate to spoil an otherwise fine outing by our principal witness, and I gather that he is new to the field in any event, but no doubt he has read Mr. Reisman's comments that seem to put the Council in the past tense. Twice Mr. Reisman referred to the fact that they had quite an impact on government policy and in another place he said:

> In my opinion the Economic Council needs some revitalizing. They have existed for seven or eight years and are beginning to repeat themselves. We are not quite obtaining out of it what we expected. We need such an institution; it is important. However, it is time to have a look at it.

So I am sure that the Chairman, being a responsible person, would have taken those words to heart and I wonder how he is meeting the challenge of them.

M. Raynauld: Je pourrais vous répondre d'une façon relativement simple en disant que je n'ai pas l'intention de répéter ce que le Conseil économique a déjà dit dans le passé, mais ce sera peut-être une réponse un peu trop simple. Ce que j'ai fait à l'occasion de ma nomination à la présidence du Conseil économique a été de me renseigner auprès du Premier ministre du Canada d'abord et ensuite auprès de M. Reisman pour leur demander si ces paroles reflétaient un désir de la part soit du Gouvernement, soit de M. Reisman lui-même, de modifier la structure du Conseil et de le transformer ou si au contraire ces paroles-là pouvaient se rapporter à des recherches, à des travaux ou encore une fois à des déclarations que le Conseil économique ou son président ont pu faire dans le passé. Les réponses que j'ai reçues à cette occasion ont consisté en ceci que la structure du Conseil était satisfaisante à leurs yeux, que le Conseil devrait rester un organisme indépendant du Gouvernement, ce que je désirais personnellement, et que ces paroles se rapportaient à des travaux qui avaient été faits, qui par conséquent pouvaient être modifiés, et qui par conséquent, ne me touchent qu'indirectement. J'ai été satisfait de ces réponses et j'ai demandé à M. Reisman s'il voulait juger le Conseil économique ou s'il voulait plutôt me juger, comme président du Conseil, à mes actes. Il m'a dit que, bien entendu, que Conseil économique est un organisme qu'il considère important et qu'il veut appuyer. Ces remarques se rapportent donc à des travaux précis qui ne seront pas les mêmes dans l'avenir. Par conséquent, cela ne me gêne pas indûment.

Le président: Monsieur Trudel.

M. Trudel: Monsieur le président, je voudrais demander au président du Conseil s'il a en sa possession ou s'il envisage d'étudier les tableaux comparatifs des différents budgets provinciaux à l'intérieur du modèle qu'il anticipe parce que je ne crois pas qu'il existe présentement de tableau où on peut comparer l'emploi des capitaux à l'intérieur des budgets provinciaux. Ces structures semblent opérer en vase clos au niveau de chaque province, et malgré qu'elles sont en compétition dans les mêmes bassins de capitaux, il ne semble pas y avoir de consultation. Je ne sais pas si mon affirmation est correcte, mais j'aimerais que M. Raynauld commente là-dessus.

[*Interpretation*]

M. McCleave: Mes dernières questions se rapportent au témoignage de M. Reisman, sous-ministre, devant le comité sénatorial permanent des Banques et du Commerce concernant le travail effectué par le Conseil économique du Canada. Sans vouloir critiquer notre témoin d'aujourd'hui, monsieur Reisman semble avoir parlé du Conseil économique en termes peu flatteurs. Le sous-ministre dit bien à deux reprises que le Conseil influait la politique du gouvernement mais il ajoute par ailleurs:

> A mon avis, le Conseil économique devrait être revigoré. Voilà sept ou huit ans qu'il existe, il semble faire preuve de manque d'imagination. Il ne répond pas aux espoirs que nous avons placé en lui. C'est une institution importante, donc il faut voir ce que l'on peut faire pour la faire repartir du bon pied.

Le président en homme sérieux qu'il est a dû prendre ces paroles à cœur et j'aimerais savoir quelle est sa réaction.

Mr. Raynauld: I could give you a very simple answer, namely that I do not wish to repeat what the Economic Council has already said in the past but that would be maybe too simplistic. When I was appointed Chairman of the Economic Council, I asked the Prime Minister and Mr. Reisman himself whether these words reflected the desire either of the government or of Mr. Reisman to alter the structure of the Council or whether on the contrary these words were related to research or statements made either by the Economic Council or by former presidents. I was told that the Council's structure was satisfactory and that it should remain independent of the government, which corresponds to my personal viewpoint; I was told also that Mr. Reisman's remarks are related to past work which could be modified and which concerns me only indirectly. I was satisfied with these answers and I asked Mr. Reisman whether he intended to judge the Council and myself as Chairman by my acts. He told me that in his view the Economic Council is an important organization which he intends to uphold. His remarks related to a particular piece of work which will not be repeated in the future and which should therefore not concern me unduly.

The Chairman: Mr. Trudel.

Mr. Trudel: Mr. Chairman, I would like to ask the Chairman of the Economic Council whether he plans to examine the comparative tables of our provincial budgets within the framework of his anticipated model because I think there exists such a table giving the comparative capital expenditures in the various provincial budgets. These structures seem to operate in complete isolation province by province and in spite of the fact that the provinces are competing for the same capital, there does not seem to be any consultation among them. I do not know whether I am correct, but I would like Mr. Raynauld's comments on this point.

[*Texte*]

• 1720

M. Raynauld: C'est un fait que nous ne disposons pas à l'heure actuelle d'études *ad hoc* comparant les politiques budgétaires des provinces. Nous avons des données agrégées représentant l'ensemble des provinces et, par exemple, par les études intitulées *National Finances* de la *Canadian Tax Foundation* à Toronto, nous sommes capables de voir quelle est l'évolution de la somme des ressources budgétaires des gouvernements provinciaux, des gouvernements municipaux et du gouvernement fédéral. Dans les comptes nationaux, nous avons également des statistiques qui nous indiquent quelle est la part des différents gouvernements. Nous savons que la part des gouvernements provinciaux et municipaux a considérablement augmenté depuis une quinzaine d'années de sorte qu'aujourd'hui le gouvernement fédéral perçoit environ 50 p. 100 des impôts totaux qui sont perçus dans l'ensemble du pays.

Donc nous connaissons un certain nombre de faits se rapportant aux politiques budgétaires des provinces, mais je pense que, soit à l'intérieur du système de modèle que nous avons, soit à l'extérieur, il serait désirable d'examiner plus à fond les politiques économiques provinciales et en particulier les politiques budgétaires. Nous avons déjà, au Conseil, un certain nombre de travaux qui ont été entrepris dans ce domaine-là. Nous examinons présentement les politiques provinciales de développement industriel et, dans cette étude, nous faisons une comparaison des différentes politiques provinciales dans ce domaine. Mais il est exact qu'il manque une approche plus systématique à l'étude de ces problèmes-là et il ne serait pas du tout impensable que cela fasse partie des études régionales que nous ferons à l'avenir.

M. Trudel: Monsieur le président, si vous me permettez, il y a depuis un bon bout de temps déjà des tenants d'une nouvelle politique concernant les investissements étrangers à l'intérieur de certaines régions du pays. Certains économistes prétendent, comme d'autres qui ne sont pas économistes aussi, qu'il y a suffisamment de capitaux à l'intérieur des cadres de la fédération canadienne présentement pour s'autofinancer. Je ne sais pas si M. Raynauld voudrait faire des commentaires à ce sujet: est-il réellement possible de combler tous les besoins de nouveaux capitaux à l'intérieur du Canada tel qu'on le connaît présentement, avec tous les plans qui sont annoncés par les provinces et qui créent une concurrence de plus en plus vive vers les nouveaux capitaux?

M. Raynauld: Je ne peux répondre à cette question que d'une façon partielle. La première considération que je ferai c'est qu'il y a eu depuis une quinzaine d'années des développements considérables du marché du capital canadien et qu'il est indiscutable que nous sommes maintenant en mesure d'envisager des financements beaucoup plus considérables que ce n'était le cas il y a quelques années. Ceci dit, quand nous voulons répondre à une question comme celle que vous posez d'une façon dont les économistes répondent d'habitude à ce genre de question, nous envisageons l'ensemble des opérations sans distinguer les régions, sans distinguer non plus si les capitaux proviennent du secteur privé, ou du secteur public, nous examinons en réalité la position du Canada quant au compte courant de la balance des paiements et ensuite nous tirons de là un besoin de financement extérieur ou un excédent des épargnes intérieures.

• 1725

Pour apprécier cette situation, on doit tenir compte de la situation conjoncturelle dans laquelle l'économie se

[*Interprétation*]

Mr. Raynauld: At the present time we do not have any ad hoc studies comparing provincial budgetary policies. We have data for the provinces taken as a group, for example, the studies by the Canadian Tax Foundation in Toronto, entitled *National Finances*. These enable us to follow the evolution of the budgetary resources of the provincial governments, the municipal governments and of the federal governments, taken as a whole. There are also statistics in the national accounts which indicate the share of the various governments. For example we know that the share of provincial and municipal governments has increased a great deal over the past 15 years so that the federal government now collects approximately 50 per cent of total taxes levied across the country.

We thus have some facts about provincial budgetary policies, but I think that it would be a good idea, perhaps in connection with our model or otherwise, to make a more detailed study of provincial economic policies, particularly their budgetary policies. We have already undertaken some research work on this area. We are presently examining provincial policies on industrial development and in our study we compare the policies of the various provincial governments in this area. It is nevertheless true that we lack a more systematic approach to the study of these problems and it is not impossible that this might be included in the regional research which we will carry on in the future.

Mr. Trudel: Mr. Chairman, for quite a time now, some people have been supporting a new policy regarding foreign investment in certain regions of the country. Some economists claim, as do others who are not economists, that there is sufficient capital within Canada to enable us to finance ourselves. I wonder whether Mr. Raynauld would like to make a comment on this. Is it really possible to meet all the needs for new capital within Canada, what with all the plans announced by the provinces which will create increasingly active competition for new capital?

Mr. Raynauld: I can only give a partial reply to this question. I would first of all say that there has been considerable developments in the Canadian capital market over the past 15 years and it is undeniably true that we can now consider far more extensive financing than was the case a few years ago. To answer a question like your's the way the economists would, we look at the operations as a whole, without distinguishing regions and without distinguishing between capital coming from the private and public sectors. What we really do is to examine Canada's position in relation to the current balance of payments and from that we determine whether we need external financing or whether there is a surplus of domestic savings.

To understand this state of affairs, one must take into account the existing economic situation. If we find ourselves in a period of recession, it is normal that we should import less from abroad, and we will probably register a

surplus in our current account, which indicates a surplus of domestic savings in relation to investment require-

[*Text*]

trouve. Si nous sommes dans une période de récession il est naturel que nous importions moins de l'étranger et il est probable que nous enregistrions un surplus au compte courant ce qui indique un excédent des épargnes domestiques sur les besoins d'investissement. C'est en réalité ce qui s'est produit en 1970 et c'est ce qui s'est produit à un degré moindre en 1971. Alors, beaucoup de Canadiens ont pensé qu'on pouvait voir là une transformation structurelle, le début d'une nouvelle époque, d'une nouvelle ère au Canada où l'on pourrait financer tous les projets canadiens à même l'épargne domestique. Cependant, si cette période était une période de récession on ne peut pas tirer des conclusions à partir de cette période et la projeter sur une période qui serait une période de plein emploi. Si nous faisons les calculs et que nous nous demandons quel serait le compte courant au Canada à l'heure actuelle, si nous avions le plein emploi, nous découvrons que le compte courant serait négatif et par conséquent que nous aurions encore besoin d'un financement extérieur pour obtenir les investissements qui sont associés à ce haut niveau d'emploi.

Par conséquent, je ne vois pas dans ce qui s'est produit en 1970 et 1971, en ce qui me concerne, un changement structurel de longue durée. J'y vois seulement l'expression d'une situation conjoncturelle particulière qui, suivant toute probabilité, ne va pas se reproduire. Et, en fait, si nous regardons les chiffres que nous avons pour le premier trimestre 1972, un tel point de vue est confirmé très nettement. Le surplus au compte courant à l'heure actuelle fait une chute considérable et cette chute-là est associée, je pense, à une augmentation de la demande canadienne et à une activité plus grande et à une réduction éventuelle du taux de chômage. Je pense que si nous opérons l'économie sur une base relativement vigoureuse avec un taux d'emploi élevé, nous allons avoir encore besoin de capitaux étrangers pour le financement des investissements.

M. Trudel: Une dernière question, monsieur le président.

M. Raynauld: Monsieur Trudel. M. Thür voudrait ajouter quelques mots.

M. Thür: Puis-je ajouter simplement quelques considérations qui proviennent du modèle lui-même au sujet de la contribution de l'épargne de non-résidants au financement des investissements. Si on regarde les 20 dernières années, la moyenne était que 2.3 p. 100 du produit national brut devait être importé. En fait, au cours des années récentes cela a diminué et nos chiffres pour l'avenir indiquent un besoin moyen annuel d'à peu près 1 p. 100 du produit national brut.

Mais en fait, la période est irrégulière. Cela veut dire que certaines années ce n'est qu'un apport marginal dont nous avons besoin lorsque la croissance est faible dans le pays. A d'autres moments nous avons des besoins qui sont de l'ordre de 1.8 ou 2 p. 100 et ceci est effectivement aussi en soi la mesure de l'avantage que représente cette possibilité de recours, parce que si nous n'avons pas cette possibilité de sortir, les conditions du marché des capitaux au Canada sont affectées de façon très sérieuse.

M. Trudel: Une dernière question, monsieur le président.

Est-ce que M. Raynauld croit encore à la nécessité, je crois, de ce qu'il a appelé la «Banque d'expansion régionale» structurée et avec la participation des provinces et du gouvernement fédéral?

[*Interpretation*]

ments. This is what happened in 1970 and to a lesser degree in 1971. A great many Canadians thought that this heralded a structural transformation, the beginning of a new era in Canada in which all Canadian projects could be financed from domestic savings. However, if this were a period of recession, any conclusions which we might draw about it would not be valid for a period of full employment. If we worked out what Canada's current account would be at the present time, if we had full employment, we would discover that it was negative and as a result we would still need outside financing to obtain the investments associated with this high level of employment.

As a result, I personally do not see a long term structural change in the events of 1970 and 1971. I feel that this situation arose as a result of particular circumstances at that time which in all likelihood will not occur again. The figures for the first quarter of 1972 do in fact confirm such a point of view. The surplus in the current account has dropped considerably at the present time, and I think that this drop is associated with an increase in Canadian demand, greater activity and a possible reduction in the rate of unemployment. If we have an active economy with a high level of employment, we will still need foreign capital to finance investments.

Mr. Trudel: One final question, Mr. Chairman.

Mr. Raynauld: Mr. Trudel, Mr. Thür would like to add a few words.

Mr. Thür: Might I just add a few facts which come from the model itself on the subject of the contribution of the savings of nonresidents to financing investments. Over the past 20 years, an average of 2.3 per cent of the GNP had to be imported. This rate has dropped in recent years and our figures for the future show an annual average requirement of approximately 1 per cent of the gross national product.

The fact remains that the period is irregular. In some years we only need a marginal contribution because growth is down in the country. At other times we need something in the order of 1.8 or 2 per cent and this in itself is an effective measurement of the average represented by this alternate source. Because if this possibility were not available to us the conditions of the capital market in Canada would be very seriously affected.

Mr. Trudel: One final question, Mr. Chairman.

Does Mr. Reynauld still feel that it is necessary to set up what I believe he called a "bank for regional expansion," operated jointly by the provinces and the federal government?

[*Texte*]

M. Raynauld: Oui, monsieur Trudel, je crois encore aux principes sur lesquels reposait cette proposition. Je crois encore que les disparités régionales au Canada sont suffisamment importantes pour que nous trouvions des mécanismes de compensation nouveaux et plus efficaces que ceux que nous avons à l'heure actuelle. Ce mécanisme-là, comme je l'avais exposé l'année dernière, consistait en un transfert de ressources sous forme de prêts aux gouvernements provinciaux et la distribution de ces prêts était fondée sur le taux de chômage dans les provinces concernées. Le gouvernement fédéral a effectivement adopté une formule semblable à celle que j'avais proposée et a effectivement accordé des prêts aux provinces en fonction du taux de chômage et dans cette mesure-là, je dirais que le gouvernement fédéral a adopté l'essentiel de cette proposition.

• 1730

Ce que le gouvernement fédéral n'a pas fait et que j'avais recommandé, mais qui représente un élément de cette solution qui, pour moi, est moins important, c'est qu'il a refusé de créer une institution spéciale à cette fin, une institution spéciale que j'avais appelée, je pense, «Fonds de stabilisation régionale» ou «Caisse de stabilisation régionale.» Maintenant cet aspect de la proposition est un aspect institutionnel, et aussi longtemps que le gouvernement fédéral accepterait de continuer de faire des prêts aux provinces suivant le même principe, je trouverais qu'il aurait répondu au moins au principal, même s'il ne créait pas cette «caisse de stabilisation régionale.» Mais je n'ai aucune raison de penser aujourd'hui que ce mécanisme-là est moins important et moins efficace qu'il ne l'était lorsque j'y avais songé il y a environ deux ans.

M. Trudel: Je vous remercie, monsieur le président.

The Chairman: Gentlemen, might I ask one question? I think the answer will be quite brief. Referring again to a point made earlier about the adoption of a 2 per cent rate of inflation as a desirable objection for Canada, that was done in 1963 and in those days perhaps 2 per cent was not only put forward as the desirable rate but it was the average rate of inflation in the years around 1963, I think. I may be wrong about that. However, in any event, do you really think policies that would produce 2 per cent inflation would be acceptable in Canada and might not have worse repercussions elsewhere? Again, is that not an obsolete target? I understood what you said earlier about its being important to have targets even though they were unattainable, but there is a certain disadvantage, I suppose, to put in general terms, in picking an objective that is unattainable and that is obviously unattainable.

M. Raynauld: Là-dessus, je ne peux que répéter ce que mes prédécesseurs ont dit lorsqu'ils ont essayé d'expliquer l'utilité et le bien-fondé de ces objectifs. Ils ont dit que le Conseil économique n'a jamais proposé d'atteindre un seul objectif à la fois, qu'il s'agissait de trouver un compromis, le compromis le meilleur possible entre l'ensemble des objectifs que le Conseil économique s'était donnés. Je me rappelle également que mon prédécesseur a présenté ce rappel de 2 p. 100 d'augmentation des prix en disant qu'il s'agissait plutôt d'une contrainte que d'un objectif véritable et personnellement, je ne peux ajouter à ça, que ce que j'ai dit tout à l'heure à propos de l'objectif de 3 p. 100 de chômage, que les 2 p. 100 aient été plus près ou plus loin de la situation réelle des années précédant 1963, n'est pas

[*Interprétation*]

Mr. Raynauld: Yes, Mr. Trudel, I still believe that recommendation is well founded. I still believe that regional disparities in Canada are of such a magnitude that we must find new mechanisms of compensation more efficient than those we have at the present time. The mechanism, as I explained it last year, consisted in the transfer of resources by loans to provincial governments and the distribution of these loans was based on the unemployment rate in the provinces concerned. The federal government effectively adopted a formula similar to the one I had suggested and effectively made loans to provinces according to the rate of unemployment; I might say that the federal government adopted the essence of the proposal.

But the federal government rejected one of my recommendations which represented an element of that solution in this field, but appears to me less important, by refusing the creation of a special institution for this purpose, a special institution which I had called, if I remember well, "Regional Stabilization Fund" or "Regional Stabilization Bank". This is an institutional aspect of the proposal and as long as the federal government continues making loans to provinces according to the same concept, the main thing is achieved, even if this "Regional Stabilization Bank" is not established. But I have no reason to believe today that this mechanism is less important or less efficient than when I first thought of the idea about two years ago.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Messieurs, puis-je poser une question? Je crois que la réponse sera brève. Revenant au point déjà soulevé au sujet de l'adoption d'un taux d'inflation de 2 p. 100 comme objectif souhaitable pour le Canada, je préciserais que ce fut le cas en 1963 et, qu'à l'époque non seulement le taux de 2 p. 100 avait été jugé sans doute souhaitable, mais encore que c'était le taux moyen d'inflation de cette époque, me semble-t-il. Je ne suis peut-être pas très au courant du fait. Toutefois, croyez-vous vraiment que des politiques susceptibles de provoquer un taux d'inflation de 2 p. 100 seraient acceptables au Canada et n'auraient pas de pires répercussions ailleurs? Encore une fois, cet objectif n'est-il pas périmé? J'ai cru comprendre, d'après ce que vous avez dit précédemment, qu'il est important de viser des objectifs, même s'il est impossible de les réaliser, mais il y a un certain désavantage, je présume, pour exprimer la chose en termes généraux, à viser un objectif éminemment irréalisable.

Mr. Raynauld: I can but repeat what my predecessors said when they tried to explain the usefulness on the realistic basis of these objectives. They said that the Economic Council of Canada never suggested that one single objective be reached at the time, that a compromise was necessary, the best possible compromise between objectives as a whole as proposed by the Economic Council of Canada. I also remember that my predecessor recalled this 2 per cent increase in prices, saying that it was a limitation rather than a real objective, and, personally, I can add nothing more to this, nothing more than I have already said about this 3 per cent unemployment rate as an objective, and the fact that the 2 per cent rate was more or less reflecting the true situations in the year previous to

[*Text*]

vraiment l'aspect essentiel. L'aspect essentiel, c'est que si nous voulions aujourd'hui reformuler des objectifs, il faudrait bien entendu tenir compte des possibilités que nous avons trouvées au cours des années 60, mais il faudrait aussi trouver une autre base sur laquelle fonder ces objectifs-là et il est probable que nous n'arriverions pas à la même réponse qu'en 1963. Mais une fois qu'on aura dit cela l'ensemble du problème reste entier. Qu'est-ce que nous voulons faire avec des objectifs? Quel rôle ces objectifs-là jouent-ils en comparaison avec les objectifs provisoires qu'on peut se donner et avec la réalité des choses? Au cours des années 1960, il est certain qu'on n'a atteint ni l'objectif des prix, ni l'objectif d'emploi.

• 1735

Le président: Merci. Alors je crois qu'il n'y a plus de questions, et je vous remercie bien d'être venu nous voir aujourd'hui, et ce de la part de tous les députés.

We shall adjourn to the call of the Chair.

[*Interpretation*]

1963, is not the essential point. The essential aspect is that if we want to set new objectives today we have to take into account the possibilities we have found during the nineteen sixties, but we also have to set those objectives on a different basis and it is most likely that we would obtain the same results as in 1963. But once that is said, the whole problem will still be there. What is the use of objectives? What could be the use of those aims beside the provisional ones we can determine and the real nature of things? In the sixties, we reached neither the prices nor the employment level we had aimed at.

Mr. Chairman: Thank you. So I believe there are no more questions, and I would like on behalf of all the members to thank you all for having been here today.

Le comité ajourne jusqu'à nouvel ordre.

Government
Publications

HOUSE OF COMMONS
Issue No. 16
Tuesday, May 30, 1972
Chairman: Mr. Robert Kaplan

CHAMBRE DES COMMUNES
Fascicule no 16
Le mardi 30 mai 1972
Président: M. Robert Kaplan

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance, Trade and Economic Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:
Estimates 1972-73
Department of Finance

CONCERNANT:
Budget des dépenses 1972-1973
Ministère des Finances

INCLUDING:
Third Report to the House

Y COMPRIS:
Le troisième Rapport à la Chambre

APPEARING:
The Honourable John N. Turner
Minister of Finance

COMPARAÎT:
L'honorable John N. Turner
Ministre des Finances

WITNESSES:
(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:
(Voir les procès-verbaux)

LIBRARY
JUN 2 1972

Fourth Session
Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la
vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Robert Kaplan

Vice-Chairman: Mr. Jacques Trudel

Messrs.

Blair
Buchanan
Burton
Clermont
Danforth
Flemming
Gauthier
Lambert (*Edmonton West*)
Latulippe
Leblanc (*Laurier*)
Lind
McCleave
Noël
Otto
Pringle,
Ritchie
Saltsman
Stewart (*Okanagan-Kootenay*)–(20)

(Quorum 11)

Greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (*b*)

Mr. Stewart (*Okanagan-Kootenay*) replaced Mr. Cafik, on May 30, 1972.

Mr. Pringle replaced Mr. Whicher, on May 30, 1972.

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président: M. Robert Kaplan

Vice-Chairman: M. Jacques Trudel

Messieurs

Conformément à l'article 65(4) *b*) du Règlement

M. Stewart (*Okanagan-Kootenay*) remplace M. Cafik, le 30 mai 1972.

M. Pringle remplace M. Whicher, le 30 mai 1972.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

REPORT TO THE HOUSE

Tuesday, May 30, 1972.

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

THIRD REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Monday, February 28, 1972, your Committee has considered the following Votes, listed in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1973.

Votes 1, 5 and 10, relating to the Department of Finance,

Vote 20, relating to the Department of Insurance,

Vote 25, relating to the Tariff Board,

Votes 1, 5 10, L15, 20, 25, 30 and L35, relating to the Department of Industry, Trade and Commerce,

Vote 40, relating to the Standards Council of Canada,

Vote 45, relating to Statistics Canada,

Vote 20, relating to the Economic Council of Canada,

Votes 1 and 5, relating to the Department of National Revenue.

Your Committee commends them to the House.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 and 16*) is tabled.

Respectfully submitted,

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mardi 30 mai 1972

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

TROISIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du lundi 28 février 1972, le Conité a étudié les crédits suivants énumérés au budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1973:

Les crédits 1, 5 et 10 concernant le ministère des Finances,

Le crédit 20 concernant le département des assurances,

Le crédit 25 concernant la Commission du tarif,

Les crédits 1, 5, 10, L15, 20, 25, 30 et L35 concernant le ministère de l'Industrie et du Commerce,

Le crédit 40 concernant le Conseil canadien des normes,

Le crédit 45 concernant Statistique Canada,

Le crédit 20 concernant le Conseil économique du Canada,

Les crédits 1 et 5 concernant le ministère du Revenu national.

Le Comité les recommande à l'approbation de la Chambre.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 et 16*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président

ROBERT KAPLAN

Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, May 30, 1972.
(18)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:40 a.m. this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan, presiding.

Members present: Messrs. Blair, Buchanan, Clermont, Flemming, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, Lind, McCleave, Noël, Pringle, Stewart (*Okanagan-Kootenay*)–(12).

Other member present: Mr. Schumacher.

Appearing: The Honourable John N. Turner, Minister of Finance.

Witnesses: *From the Department of Finance*: Mr. Wm. C. Hood, Assistant Deputy Minister, Economic Analysis, Fiscal Policy and International Finance; Mr. A. Cohen, Assistant Deputy Minister, Tax Policy; Mr. T. K. Shoyama, Assistant Deputy Minister, Federal-Provincial Relations and Economic Programs.

The Committee resumed its consideration of the Estimates relating to the Department of Finance for the fiscal year ending March 31, 1973, and the questioning of witnesses continued.

After questioning, Vote 1, relating to the Department of Finance carried on division;

Vote 5, relating to the Department of Finance, carried;

The Chairman was authorized to report to the House, Vote 10, relating to Anti-Dumping, which carried on May 9, 1972;

Vote 20, relating to the Department of Insurance, Carried;

Vote 25, relating to the Tariff Board, carried;

Votes 1, 5, 10, L15, 20, 25, 30 and L35, relating to the Department of Industry, Trade and commerce, carried;

Vote 40 relating to the Standards Council of Canada, carried;

Vote 45, relating to Statistics Canada, carried;

Vote 20, relating to the Economic Council of Canada, carried;

Votes 1 and 5, relating to the Department of National Revenue, carried.

The Chairman was authorized to report to the House accordingly.

At 10:57 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 30 mai 1972
(18)

[*Texte*]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9 h 40, sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Blair, Buchanan, Clermont, Flemming, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Latulippe, Lind, McCleave, Noël, Pringle, Stewart (*Okanagan-Kootenay*)–(12).

Autre député présent: M. Schumacher.

Comparaît: L'honorable John N. Turner, ministre des Finances.

Témoins: *Du ministère des Finances*: MM. Wm. C. Hood, sous-ministre adjoint, analyse économique, politique fiscale et finances internationales; A. Cohen, sous-ministre adjoint, politique de l'impôt, T. K. Shoyama, sous-ministre adjoint, relations fédérales-provinciales et programmes économiques.

Le Comité reprend l'étude du budget des dépenses du ministère des Finances pour l'année financière se terminant le 31 mars 1973, et les témoins continuent de répondre aux questions.

Après la période de questions, le Crédit 1 concernant le ministère des Finances est adopté sur division;

Le Crédit 5 concernant le ministère des Finances est adopté;

Le président est autorisé à faire rapport à la Chambre du Crédit 10 concernant le tribunal anti-dumping, qui a été adopté le 9 mai 1972;

Le Crédit 20 concernant le Département des assurances est adopté;

Le Crédit 25 concernant la Commission du tarif est adopté;

Les Crédits 1, 5, 10, L15, 20, 25, 30, et L35 concernant le ministère de l'Industrie et du Commerce sont adoptés;

Le Crédit 40 concernant le Conseil canadien des normes est adopté;

Le Crédit 45 concernant Statistique Canada est adopté;

Le Crédit 20 concernant le Conseil économique du Canada est adopté;

Les Crédits 1 et 5 concernant le ministère du Revenu national sont adoptés.

Le président est autorisé à faire rapport à la Chambre.

A 10 h 57, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

EVIDENCE
(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 30, 1972.

● 0943

[*Texte*]

The Chairman: Gentlemen, I call the meeting to order to resume consideration of the Department of Finance estimates for the fiscal year ending March 31, 1972. With us again are the Honourable John N. Turner, Minister of Finance and officials from the department. We are considering Votes 1 and 5

FINANCE

A–Department–Financial and Economic Policies Program

Budgetary

Vote 1–Financial and Economic Policies–Program expenditures, including administration of the Guaranteed Loans Act and the Inspector General of Banks' Office and to further provide that the expressions "one thousand dollars", "five hundred dollars" and "five thousand dollars" wherever they appear in Sections 3, 7 and 10 of the Canada Student Loans Act shall be read as "one thousand four hundred dollars", "seven hundred dollars" and "nine thousand eight hundred dollars", respectively–$8,673,000

A–Department–Municipal Grants Program

Budgetary

Vote 5–Municipal Grants–Grants to municipalities in accordance with the Municipal Grants Act and grants to municipalities in lieu of redevelopment charges and grants to Provinces in respect of federal property situated therein, where a real estate tax has been imposed or levied on property by a province to finance services that are ordinarily provided throughout Canada by municipalities, the grants to be calculated, subject to terms and conditions approved by the Governor in Council, in the same manner as grants to municipalities under the Municipal Grants Act–$62,159,000

The Minister has no further introductory statement to make, having made one the last time.

The Honourable John N. Turner (Minister of Finance): Having not made one the last time.

The Chairman: Having not made one the last time. So we will begin with questioners. I have Mr. Lind first on the list.

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman. I am concerned about the physical position of our provincial governments and how their financing affects the inflation spiral throughout Canada and how

TÉMOIGNAGES
(Enregistrement électronique)

Le mardi 30 mai 1972

[*Interprétation*]

Le président: La séance est ouverte. Nous reprenons l'étude du budget du ministère des Finances pour l'année financière se terminant le 31 mars 1973 Nous accueillons une fois de plus ce matin l'honorable John N. Turner, ministre des Finances ainsi que certains des hauts fonctionnaires de son Ministère. Je mets en délibération les crédits 1 et 5.

FINANCE

A–Ministère–Programme des politiques financières et économiques

Budgétaire

Crédit 1–Politiques financières et économiques–Dépenses du programme y compris l'application des lois sur les prêts garantis et l'administration de l'inspecteur général des banques, compte tenu que dorénavant les montants «mille dollars», «cinq cent dollars» et «cinq mille dollars», indiqués dans les articles 3, 7 et 10 de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants, deviendront «mille quatre cents dollars», «sept cents dollars» et «neuf mille huit cents dollars»–$8,673,000

A–Ministère–Programme des subventions aux municipalités

Budgétaire

Crédit 5–Subventions aux municipalités–Subventions aux municipalités prévues par la Loi sur les subventions aux municipalités et subventions aux municipalités en remplacement des frais de réaménagement; subventions aux provinces à l'égard de biens fédéraux qui sont situés dans ces provinces là ou une taxe sur les biens immobiliers a été imposée ou prélevée sur des biens par une province pour financer des services que les municipalités assurent ordinairement dans tout le Canada; les subventions devant être calculées sous réserve des modalités approuvées par le gouverneur en conseil de la même manière que les subventions aux municipalités prévues par la Loi sur les subventions aux municipalités–$62,159,000

Le Ministre n'a rien a ajouter à sa déclaration de la réunion précédente.

L'hon. John N. Turner (Ministre des Finances): Il n'y a pas de déclaration d'ouverture, pas plus qu'il n'y en a eu la dernière fois.

Le président: Pardon, il n'en a pas faite à la réunion précédente. Nous allons donc passer aux questions. Je cède la parole à M. Lind qui vient en tête de liste.

M. Lind: Une question qui me préoccupe, monsieur le président, c'est celle des effets que peuvent avoir le financement et les dépenses des gouvernements provinciaux sur l'inflation au Canada.

[*Text*]

their spending affects it. I was wondering if the Minister could enlighten us on where they do most of their borrowing and at what rates.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, that is a factual matter which perhaps Mr. Hood, the Assistant Deputy Minister, could direct himself to, if the Committee would agree.

The Chairman: Mr. Hood.

Mr. W. C. Hood (Assistant Deputy Minister, Economic Analysis, Fiscal Policy and International Finance, Department of Finance): The provincial governments obtain their borrowed funds from several sources . . .

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): And the municipalities as well.

Mr. Hood: . . . and the municipalities as well. Taking them together, they obtain their funds from several sources. They obtain their funds to some degree from bank loans; they obtain their funds to some degree in market borrowing in Canada; to some degree through market borrowing outside of Canada, in the United States, in Europe; to some degree, they obtain their funds from provincial sources, provincial government sources, as for example, in the Province of Quebec, Caisse de Dépôt et placement du Québec, and they obtain significant portions of their funds from the investment of Canada Pension Plan money or Quebec Pension Plan money.

● 0945

Mr. Lind: What I was coming to, Mr. Minister, through you Mr. Chairman, was the different positions that different parties take where they object to borrowing outside Canada. I am thinking in particular about the Province of Manitoba: after the new government took power, it went to the U.S. with quite a borrowing program. I was wondering if this was the usual procedure.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, constitutionally, the provinces are able to seek money where they can find it, at the best rate they can obtain. My predecessor, Mr. Benson, asked the provinces two years ago to see what they could do to accommodate their requirements on the Canadian capital market and I reiterated that request when I first met my counterparts, the provincial treasurers and the provincial ministers of finance, in Jasper, at the beginning of February.

That is a matter that I want to keep under continuing review and we are watching the provincial borrowing, both on the Canadian and foreign capital markets, very closely. Some of the borrowing takes the form of merely a roll-over or a refinancing of funds already committed abroad and has not had any effect on our reserve position. Some of the provinces, particularly Ontario and Quebec, have kept in close touch with me and with the Governor of the Bank of Canada. But it is a matter that I have under continuing review.

Mr. Lind: I have a further question, on the make-up of our reserves in the International Monetary Fund. How much do we hold in gold; how much do we hold in coinage, and what percentage of this is U.S. treasury bills?

[*Interpretation*]

Le Ministre pourrait peut-être nous indiquer où empruntent les provinces et à quel taux d'intérêt.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il s'agit d'une question bien précise à laquelle M. Hood, Sous-ministre adjoint, pourrait peut-être répondre, si le Comité est d'accord.

Le président: Monsieur Hood.

M. W. C. Hood (Sous-ministre adjoint, analyse économique, politique fiscale et finance interprovinciale): Les gouvernements provinciaux empruntent des capitaux à plusieurs sources . . .

M. Turner (Ottawa-Carleton): C'est le cas des municipalités également.

M. Hood: . . . et les municipalités en font de même. Donc, plusieurs possibilités s'offrent aux gouvernements provinciaux ainsi qu'aux municipalités. Il y a les prêts bancaires, les emprunts à l'intérieur du Canada, les emprunts à l'extérieur du Canada, comme aux États-Unis ou en Europe, les sources provinciales, les organismes provinciaux comme la Caisse de Dépôts et Placements du Québec dans la province de Québec, ainsi que les Régimes des pensions du Canada et le Régime des rentes du Québec pour une grande partie.

M. Lind: Mais ce qui me préoccupe davantage, monsieur le ministre, ce sont les attitudes qu'adoptent les différents partis politiques lorsqu'il s'agit d'emprunter à l'extérieur du Canada. Je songe tout particulièrement à la province du Manitoba où le nouveau gouvernement immédiatement après sont avènement, a élaboré un programme assez subtantiel d'emprunt aux États-Unis. Je me demande si c'est la façon habituelle de procéder.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, strictement sur le plan constitutionnel, les provinces ont le droit d'emprunter là où elles le peuvent et aux taux d'intérêt les plus avantageux pour elles. Mon prédécesseur, M. Benson, a demandé il y a deux ans aux provinces d'essayer de satisfaire leurs besoins sur le marché canadien des capitaux. J'ai réitéré la demande à mes homologues, les trésoriers provinciaux et les ministres provinciaux des finances, lorsque je les ai rencontrés à Jasper au mois de février.

Je continue à surveiller de très près les emprunts des gouvernements provinciaux tant au Canada que sur les marchés étrangers. Parfois, il s'agit seulement d'un roulement ou du refinancement de fonds déjà empruntés à l'extérieur, ce qui ne touche pas nos réserves. Certaines provinces, surtout l'Ontario et le Québec, restent en contact étroit avec moi et avec le gouverneur de la Banque du Canada. Il y a donc surveillance constante de la situation.

M. Lind: J'ai une autre question au sujet de nos réserves au Fonds Monétaire International. Combien détenons-nous en or, en devises et en monnaie américaine?

[*Texte*]

Mr. Hood: May I answer that, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Hood.

Mr. Hood: If the question concerns our official international reserves, they total approximately $5.75 billion. Of those, about $750 million is made up in gold; a little over $4.25 billion would be in the form of U.S. dollars, of which the bulk is invested in U.S. treasury securities. We hold a nominal amount, simply working balances, in other currencies, and the rest of the reserves are held in the form of positions with the International Monetary Fund either in the form of special drawing rights—and those in the amount of something over $450 million—or in the form of a credit position with the general account of the International Monetary Fund, and that amounts to a figure in the order of $300 million.

Mr. Lind: Have we an agreement with the International Monetary Fund that we will limit these special drawing rights to a certain amount?

Mr. Hood: No, Mr. Chairman, we have no such agreement. No country has such an agreement.

Mr. Lind: This is really in place of having gold, is it?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, our position is that we favour a move towards establishing some type of international reserve currency and feel that the SDRs might serve as that currency or the beginning of that currency. I said so in Montreal to the International Monetary Conference on May 9.

● 0950

Mr. Lind: What I am concerned about is that I read in the paper, from time to time, about all the special drawing rights issues that the financial people of the world think are satisfactory at the present time; that there is not too much leeway in there for additional SDRs.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): What we have to achieve are enough reserves to provide sufficient liquidity for increasing world trade.

Just last week, at the OECD conference, the Secretary General of the OECD produced figures to show that the increase in European trade alone, or trade among OECD partners—which includes not only the European countries but Canada, Australia, Japan and the United States—had exceeded the total increase in the total GNP's of the participating countries in percentage terms by two or three times.

So there is, undoubtedly, a need for some sort of convertibility of American dollars, to begin with, and then some sort of new international currency reserve systems, to sustain that tremendous growth in world trade, if it is going to continue to liberalize it.

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Lind.

[*Interprétation*]

M. Hood: Puis-je répondre à la question, monsieur le président?

Le président: Monsieur Hood.

M. Hood: Si la question vise nos réserves internationales officielles, elles s'élèvent à près de 5.75 milliards de dollars. L'or représente 750 millions et les devises américaines, pour la plus grande partie des obligations du Trésor américain, 4.25 milliards de dollars. Nous détenons en outre des montants peu importants d'autres devises comme solde courant; le reste des réserves sert à maintenir notre position au Fond Monétaire International soit sous la forme de droits de tirage spéciaux pour une valeur d'environ 450 millions de dollars, soit sous la forme de crédits au compte général du Fonds Monétaire International pour un montant de l'ordre de 300 millions de dollars.

M. Lind: S'est-on entendu avec le Fond Monétaire International pour que ces droits de tirage spéciaux soient limités à un certain montant?

M. Hood: Non, il n'y a pas eu d'entente. Il n'existe d'ailleurs d'entente avec aucun pays.

M. Lind: Ces droits remplacent l'or, n'est-ce pas?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Le Canada préconise la création d'une devise de réserves internationale; on croit que ces droits de tirage spéciaux pourraient constituer, sinon la solution, ou du moins un point de départ. Je l'ai dit à Montréal au cours de la Conférence monétaire internationale du 9 mai.

M. Lind: Selon les reportages des journaux au sujet des droits de tirage spéciaux, les financiers s'estiment satisfaits des arrangements actuels du fait qu'il n'y a pas beaucoup de marge et que les montants semblent plus ou moins bloqués.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il faut suffisamment de réserves pour assurer que les capitaux nécessaires à l'expansion du commerce mondial soient disponibles.

A la conférence de l'OCDE la semaine dernière, son secrétaire général a présenté des chiffres qui démontrent que la croissance du commerce européen à lui seul, ou des échanges entre les membres de l'OCDE qui regroupe non seulement les pays européens, mais également le Canada, l'Australie, le Japon et les États-Unis, a dépassé deux ou trois fois celle du produit national brut de tous les pays membres.

Il faut donc que le dollar américain puisse être convertible au départ et qu'on songe à de nouveaux systèmes de réserves de monnaie internationale pour que cette expansion puisse se maintenir et que le commerce continue de se libéraliser.

M. Lind: Merci.

Le président: Merci, monsieur Lind.

[*Text*]

Mr. Flemming is next, and then I have Mr. Clermont, Mr. McCleave.

Mr. Lambert (Edmonton West): I thought I was still on the carry-over from last time, sir?

The Chairman: I have you on the list.

Mr. Flemming.

Mr. Flemming: Mr. Chairman, I have in mind the speech of the Minister, his budget speech, in which he outlined, in general terms, the federal requirements for funds during the current fiscal period, and perhaps even further; and I am concerned that the degree of understanding between the provinces and municipalities be known to the federal government so that, if possible, they have the utmost co-operation insofar as the securing of their funds is concerned, in such a way as to have a sort of basis of uniformity in going to the money market.

I wonder if the Minister would say whether he is satisfied with the co-operation he is receiving from the provinces and the municipalities in this regard.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, we have no way at the moment, except through the provinces, of anticipating what municipal requirements are going to be, but the federal government and the provinces now do exchange, once a year, on a confidential basis, what they anticipate their requirements are going to be against the market. This allows us to make what comments we think necessary and to give some indication of what we think the proper posture should be, in fiscal terms, for the forthcoming year. That was done in Jasper.

Another suggestion that Mr. Flemming made last time, namely, that there ought to be not necessarily a clearing house but some sort of orchestration of how and when the various provinces and the federal government went to the market, so as to not overburden it any one time, is something that I have taken under advisement, as I said to him last time.

Mr. Flemming: Mr. Chairman, that is all the questions I have at the moment. Thank you very much.

The Chairman: Gentlemen, I have had it brought to my attention that Mr. Lambert was on the list for a second turn, last time, and I have confirmed this: he should have been the first up. So I will put Mr. Lambert next, and then Mr. Clermont and Mr. McCleave. Is that acceptable?

Some hon. members: Agreed.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, did I hear you say, "on a second turn"? Last time, it seems to me, we were just on the point of adjournment and so I did not get to ask my questions,

The Chairman: We will all have a turn, Mr. Lambert; there is no serious problem.

Mr. Lambert (Edmonton West): I would like to take up a point that Mr. Lind touched on and which is also a point that I raised, I

[*Interpretation*]

M. Fleming est le suivant sur ma liste; MM. Clermont et McCleave viendront ensuite.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je croyais que mon nom était resté sur la liste depuis la dernière réunion.

Le président: J'ai inscrit votre nom.

Monsieur Flemming.

M. Flemming: Je me souviens du discours du ministre, du discours du budget j'entends, dans lequel il a indiqué de façon générale quels allaient être les besoins en capitaux du gouvernement fédéral pour l'année financière en cours et même les exercices suivants. Je souhaiterais, pour ma part, qu'il y ait entente avec les provinces et les municipalités afin que la recherche des capitaux puisse se faire selon un effort concerté, une stratégie uniforme.

Le ministre peut-il nous dire s'il est satisfait de la collaboration que lui apportent les provinces et les municipalités à cet égard?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Sans les provinces, il nous est absolument impossible de déterminer quels seront les besoins financiers des municipalités à l'avenir. Cependant, le gouvernement fédéral et les provinces se rencontrent une fois par an et tiennent des discussions confidentielles afin de déterminer quels pourraient être les besoins en capitaux à satisfaire sur le marché. Nous pouvons ainsi faire les observations que nous jugeons utiles et indiquer quelle doit être la ligne de conduite en matière financière pour l'année qui vient. Les rencontres ont lieu à Jasper.

Nous avons retenu par ailleurs que la suggestion qu'a faite M. Flemming à la dernière occasion au sujet de la nécessité non pas d'une chambre de compensation, en quelque sorte, mais d'une concentration entre les provinces et le gouvernement fédéral lorsqu'il s'agit de solliciter le marché des capitaux pour éviter de créer une trop grande demande à un moment donné.

M. Flemming: C'est tout pour l'instant, monsieur le président. Je vous remercie.

Le président: M. Lambert m'a signalé qu'il était inscrit pour un deuxième tour à la dernière réunion et j'ai pu vérifier. Il aurait dû être le premier à prendre la parole. Je lui cède donc la parole; les suivants seront MM. Clermont et McCleave. Le Comité est-il d'accord.

Des voix: D'accord.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous avez bien parlé d'un deuxième tour, monsieur le président? A la dernière réunion, la séance a été levée avant que j'aie pu poser une seule question.

Le président: Vous avez la parole, monsieur Lambert; il n'y a pas de problème.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je désire revenir sur un point qu'a soulevé M. Lind et auquel j'ai fait moi-même allusion au cours

[*Texte*]

believe, in one of the last debates we had in the House, and at question period. That is the degree of holdings that we have in United States non-negotiable obligations; this arises out of an infamous 1968 situation. How does this apply now? Is there a fixed proportion of American obligations held in our foreign exchange fund which must be converted as we go along from year to year, or was the amount merely one that existed in 1968 and still remains more or less fixed?

● 0955

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I will ask Mr. Hood to deal with the factual aspect of it and if there is any policy follow-up I would be glad to deal with that, Mr. Chairman.

Mr. Chariman: Mr. Hood.

Mr. Hood: Mr. Chairman, the investment in the special United States Treasury obligations to which Mr. Lambert refers, has been undertaken in conformity with an understanding that was reached between the Government of Canada and the United States in the year to which he refers. Since that date, the Government of Canada has offered to invest its United States dollar holdings in excess of working balances in such securities. It has not always been the case that the United States government accepted our offer to invest in such securities, and therefore not all accretions of our reserves in the form of United States dollars have been in that precise form.

That is precisely how the agreement was and has been operated. We would offer to undertake to invest the United States dollar portion of our reserves in excess of working balances in such securities, and we have indeed so offered. But the United States authorities have not always accepted those offers.

Mr. Lambert (Edmonton West): Of the $4.25 billion we now have in United States holdings, what is the amount of this special category?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I can give you the figure as of December 31; perhaps Mr. Hood has a later figure.

Mr. Hood: No, that is the figure I have.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am particularly interested in the events since December 31, because a great deal has followed on from the Smithsonian Agreement, and the position of the United States dollar has changed a good deal since that time. However, the information the Minister can give us, would be I suppose, factually or historically of interest, but have there been any changes since that time?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, the Advice I have is that as of December 31, 1971, we held, in those special issues to which Mr. Lambert referred, United States $2.8 billion and there has not been any change, to the best of my knowledge, since that date.

Mr. Lambert (Edmonton West): Is it contemplated that we may have to take a position with regard to this particular type of security? As the United States dollar has difficulties in the world market, it seems to me that if we are going to build up this $2.8

[*Interprétation*]

de récents débats à la Chambre, ainsi que pendant la période des questions. Il s'agit de la question de nos avoirs en obligations non négociables du gouvernement des États-Unis; la situation, en fait, remonte à 1968. où en est-on actuellement? Y a-t-il un pourcentage fixe d'obligations américaines que nous détenons dans nos avoirs en devises étrangères et qui doivent être converties chaque année, ou s'agit-il d'une situation qui existait déjà en 1968 et qui se maintient d'une façon plus ou moins stable?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je demanderai à M. Hood de traiter des points précis que touche votre question; j'ajouterai quelques remarques si on aborde l'aspect politique.

Le président: Monsieur Hood.

M. Hood: Nos investissements en obligations spéciales du Trésor américain auxquels a fait allusion M. Lambert ont fait suite à une entente qui est survenu entre les gouvernements canadien et américain l'année en question. Depuis ce temps, le gouvernement canadien a offert d'investir ses avoirs excédentaires en devises américaines dans l'achat de ces obligations. Le gouvernement américain n'a pas toujours accepté que nous achetions ces valeurs, ce qui fait que l'augmentation de nos réserves en devises américaines n'a pas toujours pris cette forme.

C'étaient là justement les termes de l'accord. Nous offrons d'investir dans ces valeurs le pourcentage de nos réserves en dollars américains qui dépasse les soldes courants. Cependant, le gouvernement américain n'a pas toujours accepté notre offre.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Quel est le pourcentage des obligations dans nos avoirs de 4.25 milliards de dollars en devises américaines?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je peux vous donner les chiffres au 31 décembre; M. Hood a peut-être quelque chose de plus récent.

M. Hood: Non, ce sont les chiffres que j'ai moi aussi.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est ce qui s'est passé depuis le 31 décembre, par suite de l'accord Smithsonian, qui m'intéresse surtout; le dollar américain a fluctué considérablement depuis également. On sait déjà quelle est la situation à peu près; ce que je veux savoir, c'est s'il y a eu des changements depuis ce temps.

M. Turner (Ottawa-Carleton): On me signale qu'au 31 décembre 1971 nous détenions en obligations spéciales du gouvernement des États-Unis 2.8 milliards de dollars; pour autant que je sache, il n'y a pas eu de changement depuis ce temps.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Songe-t-on à prendre certaines mesures à l'égard de ces valeurs? On sait que le dollar américain fait face à certaines difficultés sur le marché international; en ajoutant à ces 2.8 milliards de dollars peu à peu, le Canada écrème en quelque

[*Text*]

billion gradually, Canada will be acting as a sort of skimmer-off of the world market and, shall we say, the sequestration of United States dollars: they are protected. Canada itself is actually banking on the world rates for the United States dollars and may ultimately take quite a kick. At the moment one would anticipate upon a devaluation or a loss of about 7 to 8 per cent as a result of the change in the United States dollar vis-à-vis the Canadian dollar. This raises a further question. In the event that there has to be redemption of this $2.8 billion by the American government, what provision for a contingency reserve have you set up? In my books there would be a loss of about $200 million.

● 1000

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I will let Mr. Hood deal with the technicalities of that, but I want to say that first of all, although these special U.S. Treasury securities that we hold by way of excess requirements in accordance with our agreement with the United States are nonmarketable, they are redeemable and there are adequate safeguards attached to Canada's freedom to redeem should circumstances require. I also want to say to Mr. Lambert through you, Mr. Chairman, that the rates of return that we obtain on the special issue securities are comparable to those on marketable issues of similar maturity.

I cannot envisage the necessity for a contingency fund such as the one described by Mr. Lambert, but certainly in the amount that he mentioned, it would not cause us much of a problem. Perhaps Mr. Hood would like to comment.

Mr. Lambert (Edmonton West): I was going to suggest, Mr. Minister, that if you go into a fixed value for the Canadian dollar, you may have to set up that contingency reserve because the loss is there; it is locked in.

Mr. Hood: Mr. Chairman, if the value of the U.S. dollar in relation to the Canadian dollar declines and one seeks to express the value of our holdings of U.S. dollars in Canadian dollars, then clearly the value in Canadian dollars will decline and an accounting for that will have to be made. There is in the exchange fund account now an account which is known as the revaluation deficit account, and it would be that account which would be charged.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, but ultimately somebody has to pay the price of it. It is not something that one can just write off and forget about. I am asking what provision has been made—because this is one of the problems that one foresees—in the event that Canada were to return to a fixed value of its dollar. Canada is committed to do that under its membership in the International Monetary Fund, and at the present time there is about 9 per cent difference with the U.S. dollar.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, Mr. Lambert is making an assumption that the rate at which we were to repeg if we did repeg would be unfavourably geared against those reserves and that deficit contingency fund.

Mr. Lambert (Edmonton West): Is it the government's intention at the present time then that if there were to be a repegging it would be at some value that would be closer to par with the U.S. dollar?

[*Interpretation*]

sorte le marché mondial et séquestre les dollars américains; ils sont ainsi protégés. Le Canada lui-même mise sur les taux de change des devises américaines et s'expose à des sérieux inconvénients.

Au train où vont les choses, on peut s'attendre à une dévaluation ou à une perte d'environ 7 ou 8 p. 100 par suite de la baisse du dollar américain par rapport au dollar canadien. Cela conduit à une autre question. Avez-vous prévu la création d'un fonds de réserves spécial pour le cas où le gouvernement américain doive racheter ces obligations de 8 milliards de dollars? Mes livres de comptabilité indiquent une perte d'environ 200 millions de dollars.

M. Turner (Ottawa-Carleton): M. Hood pourrait vous expliquer les détails, mais je peux vous dire que les obligations du Trésor américain, que nous détenons en vertu d'un accord avec les États-Unis sous forme de réserve excédentaire, ne sont pas négociables tout en étant remboursables. En outre, des garanties assurent le remboursement en cas de nécessité. Je peux également dire à M. Lambert que ces obligations spéciales rapportent un intérêt comparable à celui des valeurs négociables de nature analogue.

Je ne pense pas qu'il soit nécessaire de prévoir la création d'un fonds spécial, mais ce ne serait pas difficile pour le montant que vient de citer M. Lambert. M. Hood pourra peut-être vous en dire davantage.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'allais vous dire, monsieur le ministre, que vous serez peut-être obligé de créer un tel fonds de réserve si vous optez pour une parité fixe du dollar canadien. Il y aura automatiquement des pertes.

M. Hood: Monsieur le président, la valeur de nos obligations exprimée en dollars canadiens diminuerait si la parité entre le dollar canadien et américain baissait. Dans ce cas, il nous faudra une comptabilité spéciale. Le fonds d'échange comprend déjà un compte pour les déficits causés par des changements de parité. C'est ce compte qu'il faudra utiliser.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, mais quelqu'un doit combler ce déficit. Il ne suffit pas de l'inscrire pour l'oublier ensuite. Que comptez-vous faire? Car c'est un des problèmes que l'on peut prévoir au cas où le Canada retournerait à une parité fixe de son dollar. En tant que membres du Fonds Monétaire International FMI, nous sommes obligés de le faire. Pour le moment, la différence entre le dollar américain et canadien est d'environ 9 p. 100.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, M. Lambert s'imagine que la stabilisation du dollar canadien aurait des conséquences négatives sur ces réserves et sur le fonds de déficit.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Le gouvernement a-t-il donc l'intention d'introduire une nouvelle parité fixe rapprochant notre dollar du dollar américain?

[*Texte*]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I am not making any such statement, Mr. Chairman.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am suggesting, Mr. Chairman, that the Minister has a tough decision to make in due course and perhaps within the next few months if we are going to honour our obligations under the International Monetary Fund. You cannot be forever the left-footed member of the right-footed squad. You are into an international agreement. I do not know where the idea has ever existed that Canada could willy-nilly at its own choice decide to opt out for certain obligations but participate in the benefits of the club.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, I had a good conversation in Paris with Mr. Pierre-Paul Schweitzer, who is the managing director of the International Monetary Fund, who expressed that he is very much satisfied with Canada's performance. Indeed two weeks or ten days ago the annual audit, or whatever one wants to call it, by the officials of the fund was made in Canada. The IMF people were here for a week; they interviewed all the top officials in the Department of Finance; they had conversations with the Governor and officers of the Bank of Canada; they had conversations with the Chairman and some members and officials of the Economic Council of Canada, and finally, they were good enough to come to see me before they returned to Washington. In general terms they seemed very satisfied with the Canadian position and understood the Canadian position, particularly on the floating rate because they are aware of the very close connection in capital markets and the fact that over $23 billion worth of mutual trade and invisible transactions take place between the United States and Canada in a year.

● 1005

The International Monetary Fund understands Canada's position and both the managing director and the team that were here in Ottawa gave me no indication they were dissatisfied with our performance.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am not suggesting dissatisfaction with performance, but it is a matter of, has Canada a special status within the International Monetary Fund with regard to its floating currency? After all, we know what the Bretton Woods agreement was. We know what the obligations are for everybody else, that they are to be pegged. Does Canada claim that it has the right unilaterally to have a floating rate and still belong to the Fund?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, the Fund understands the particular position of Canada and so do the members. This was made quite clear at the Smithsonian discussions last December. There is an immense two-way flow of capital between Canada and the United States. There is an immense reciprocal trade and series of invisible transactions between the United States and Canada and where there is a review of the position of the American dollar, as there is on the international monetary scene, Canada's position is peculiarly sensitive to that.

It has always been our intention to repeg. The time for that will approach when the current uncertainty in the international monetary markets and the current uncertainty in the progress of

[*Interprétation*]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, je ne ferai pas une telle déclaration.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je crois que le ministre aura, d'ici quelques mois, je pense, une décision très difficile à prendre si nous voulons respecter nos engagements au sein du Fonds Monétaire International. On ne peut pas toujours revendiquer un statut particulier. Il s'agit d'un accord international. Certaines personnes semblent s'imaginer que le Canada peut, de son propre chef, se défaire de certaines obligations tout en conservant les avantages.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, j'ai eu une conversation très intéressante, à Paris, avec M. Pierre-Paul Schweitzer, le directeur du Fonds Monétaire International, qui s'est déclaré très satisfait de la situation monétaire du Canada. Il y a quinze jours environ, les représentants du Fonds sont venus au Canada pour vérifier les comptes. Les représentants du FMI ont passé une semaine au Canada. Ils ont eu des entrevues avec tous les hauts fonctionnaires du ministère des Finances, avec le gouverneur et d'autres représentants de la Banque centrale, avec le président et plusieurs membres et fonctionnaires du Conseil économique du Canada. Avant de retourner à Washington, ils ont eu la gentillesse de me rendre visite. D'une manière générale, ils ont semblé être très satisfaits de la position canadienne qu'ils comprennent du lien très étroit qui existe entre nos marchés des capitaux et du fait que les échanges et les transactions invisibles entre les États-Unis et le Canada se montent par an à 23 milliards de dollars, d'où la nécessité de la parité flottante.

Le Fonds montéraire international comprend donc la position du Canada. Ni le directeur ni les autres représentants venus à Ottawa n'ont montré de mécontentement.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il ne s'agit pas de critiques, mais je voudrais savoir si le Canada a un statut particulier à l'intérieur du Fonds monétaire international pour pouvoir laisser flotter sa monnaie? Nous connaissons, après tout, très bien les accords de Bretton Woods. Nous savons que tous les autres doivent avoir une parité fixe. Est-ce que le Canada revendique unilatéralement le droit au flottement tout en appartenant au Fonds?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, le FMI et les autres membres comprennent la position particulière dans laquelle se trouve le Canada. Cela est clairement sorti des discussions Smithson au mois de décembre dernier. Il y a un très important mouvement de capitaux entre le Canada et les États-Unis. Le volume d'échange et de transactions invisibles entre les États-Unis et le Canada est énorme et nous sommes particulièrement vulnérables à tout remaniement de la position américaine au niveau international.

Nous avons l'intention de revenir à une parité fixe. Nous ne pourrons le faire que lorsqu'il n'y aura plus d'incertitude sur le marché monétaire international, lorsque nous saurons comment sera organisé le système monétaire international. Nous nous trouverons

[*Text*]

international monetary reform is allayed. When Canada in our view is assured that the essential reform of the system is achieved and when there is some assurance of stability in the international market, then we will be in a better position than we are now.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, that is fine. We could have the Minister prophesy a lot more. This would be a very interesting discussion to pursue but there is no time on this turn.

The Chairman: Mr. Clermont. I will put you down for a second turn, Mr. Lambert.

M. Clermont: Monsieur le président, monsieur le ministre, au cours des deux dernières semaines, vous avez assisté à la conférence des dix pays industriels à Paris; vous y avez exprimé des vues concernant les blocs commerciaux dans le monde et vous ne semblez pas favoriser la position du Canada dans l'un de ces blocs. Est-ce que réellement, monsieur le ministre, d'ici quelques années le Canada va avoir un choix à faire? Le Marché Commun d'Europe compte maintenant dix pays et on peut considérer les États-Unis comme un bloc. Il en est de même de la Russie et ses satellites et du Japon, avec une population de 100 millions, comparativement à celle du Canada. Je crois que présentement, nous détenons le cinquième ou le sixième rang dans les pays exportateurs et je remarque encore, pour les trois premiers mois de l'année que notre commerce, à l'extérieur, excepté avec les États-Unis diminue. Est-ce que, réellement, le Canada, d'ici quelques années, aura le choix de rester libre? J'ai lu seulement quelques commentaires qui ont été rapportés par les journaux, mais les manchettes assez souvent, sont trompeuses.

● 1010

M. Turner: Monsieur le président, je ne peux pas faire de prédiction sur ce qui va se passer à la suite de la libéralisation du commerce mondial et au sujet du rapport monétaire, qui sont tous les deux très nécessaires, à mon avis, pour assurer la prospérité du Canada.

Ce dont j'ai peur, c'est que ces blocs régionaux, soit en Europe, soit aux États-Unis, au lieu d'être un pas vers la libéralisation continuelle, en terme de commerce mondial, deviennent des blocs et au lieu de promouvoir la libéralisation du commerce, ces blocs puissent donner lieu à des partages de marchés entre eux.

Donc, ce que j'ai dit et ce que je crois très essentiel pour le Canada, ce serait de nous assurer, par voie du GATT, que la libéralisation mondiale du commerce se poursuive et que ces blocs ne soient pas seulement un terminus dans ces négociations dans le monde, mais un pas vers une libéralisation plus complète partout dans le monde.

M. Clermont: C'est très bien, monsieur le ministre, mais j'ai bien dit; est-ce que le Canada va avoir un choix? Tout comme vous, je crois qu'il est préférable que le commerce soit libéralisé, mais avons-nous un choix? Appuieriez-vous l'opinion, émise récemment par un de vos bons amis, l'ex-trésorier américain, M. Connally, qui semblait favoriser un marché commun des États-Unis d'Amérique, du Mexique, de l'Amérique du Sud et du Japon? En fin de compte, il faut être réalistes, monsieur le ministre, le Canada aura-t-il un choix? Si la population était de 100, 150, 200 millions, d'accord, mais elle n'est que de 22 millions et vous connaissez l'importance des exportations pour l'emploi au Canada.

[*Interpretation*]

dans une meilleure position une fois que le Canada sera sûr que les buts essentiels de la réforme monétaire sont atteints et lorsque le marché mondial permettra d'espérer une plus grande stabilité.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est très bien, monsieur le président. Il serait intéressant de poursuivre cette discussion pour savoir ce qui se passera, mais nous n'avons pas le temps.

Le président: Monsieur Clermont. Je vous inscris au deuxième tour, monsieur Lambert.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, Mr. Minister, two weeks ago you were at the OECD Conference in Paris. You expressed your views on the big trading groups in the world, and yet you do not seem to be in favour of the Canadian performance in one of those blocs. Is it really true, Mr. Chairman, that Canada has to make a choice in the coming years? The European Economic Community now has 10 members. The United States also form sort of a bloc. The same applies to the Soviet Union and its satellites and to Japan with a population of 100 million. I think that Canada is at present the fifth or sixth on the list of exporting countries. I noticed that our foreign trade diminished in the first quarter of this year, except for our exports to the United States. Will there really to be the choice for Canada to stay independent? My only source of information are the newspapers and their comments are very often misleading.

Mr. Turner: Mr. Chairman, I am unable to foretell what will happen after the liberalization of the international trade and what the new international monetary system will be. Both are very important features for our prosperity.

All I am afraid of is that the regional trade groups in Europe or the United States instead of making a step towards real free trade system, will really form trade blocks in order to divide the available markets between themselves.

For this reason I repeat that it is essential for Canada to promote through the GATT the continuous liberation of the world trade and to assure that those blocks do not play the role of unique trade partners.

Mr. Clermont: That is fine, Mr. Minister, but I asked you whether Canada will have a choice? I too think it is preferable to have a free trade system, but do we have the choice? Do you agree with Mr. Connally, ex-Treasurer of the United States of America, who seems to be in favour of a common market for the United States, Mexico, South America and Japan? Let us be realistic, do we have this choice? If our population numbered 100, 150, or 200 millions, we might have this choice, but we only have a population of 22 millions and you are aware of the importance of our exports for our Canadian labour market.

[*Texte*]

M. Turner: Monsieur le président, je comprends très bien l'importance de notre commerce extérieur, cela représente presque 20 p. 100 de notre produit national brut. Mais aussi longtemps que la libéralisation dans le commerce mondial continue, le Canada ne sera pas obligé de prendre ces options. Alors, c'est pour cela que je crois qu'il est trop prématuré de discuter des options éventuelles, si ces options sont nécessaires.

Alors, notre politique pour le moment, est d'insister qu'à l'heure du système monétaire mondial, une réforme se poursuive dans le monde du commerce international, la libéralisation du commerce se poursuive. Et les deux en même temps. Si cela continue, la position du Canada serait alors assurée. Sinon, peut-être que l'honorable député a raison, nous aurions des choix à faire, des options à prendre.

M. Clermont: Mais sans doute, comme une personne très pratique, vous envisagez cette possibilité et vous préparez des outils pour y faire face.

M. Turner: J'ai toujours des projets, des programmes pour parer à toute éventualité, mais je crois que présentement, il est de l'intérêt du Canada d'essayer de faire pousser la libéralisation du commerce et la réforme du système monétaire.

M. Clermont: Ma dernière question sera plus facile, monsieur le président. Je ne sais pas si le ministre a l'intention de participer aux débats, il l'a peut-être fait hier, mais pour ma part, j'ai assisté à des séances de comités relatifs au Bill C-201 Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers. Un chef de parti a proposé que, comme c'est votre ministère qui est responsable de la réserve qu'on prenne une partie de cette réserve pour rapatrier l'industrie canadienne. Je ne sais pas si vous avez l'intention de participer au débat mais j'aimerais vous entendre exprimer certaines vues sur cette possibilité.

● 1015

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je suis au courant de la proposition décrite par l'honorable député, monsieur le président, mais je n'ai pas décidé si oui ou non je dois participer au débat. Il y a des députés qui pensent même que j'ai trop parlé dernièrement.

M. Clermont: Merci.

The Chairman: Mr. McCleave.

Mr. McCleave: Thank you, Mr. Chairman. I was away, Mr. Minister, when you presented your budget. I think it might be handy for the records of this Committee if you could indicate what steps you have proposed to carry on the process of law reform in the goodhousekeeping associated with Bill C-259.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): In tax reform?

Mr. McCleave: Tax reform, yes.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I do not quite understand Mr. McCleave, Mr. Chairman. Does he want me to describe the procedure or describe the . . .

[*Interprétation*]

Mr. Turner: Mr. Chairman, I very well understand the importance of our foreign trade, which makes up for approximately 20 per cent of our gross national product. But as long as there really is free trade in the world, Canada does not need to make a choice. For this reason I believe that it is too early to discuss possible options.

For the time being, our policy is to insist on the necessity of having the world-wide monetary system lead to a reform of the international trade and promotion of the free trade. Both must go together. If this tendency continues, our position will be safeguarded. Otherwise, you might be right and we would have to make our choice.

Mr. Clermont: I think that you, as a wise person, envisage already this possibility and you prepare yourself for it.

Mr. Turner: I always have programs and contingency plans, but for the time being, I think it is in the interests of Canada to try to urge the liberation of trade and the reform of the monetary system.

Mr. Clermont: My last question will be easier to answer, Mr. Chairman. I do not know if the Minister intends to take part in the debates, may be he took the floor yesterday, but I was then attending several committee meetings. I now come to Bill C-201, an Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons. One party leader suggested that, since your department is responsible for our reserve, you employ moneys out of this reserve to bring home the Canadian industry. I ignore whether you intend to speak during this debate, but I would like to hear your opinions on this possibility.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I an aware of the suggestion of this gentlemen, Mr. Chairman, but I did not decide yet whether or not to take the floor. Some members already think that I made myself clear too often recently.

Mr. Clermont: Thank you.

Le président: Monsieur McCleave.

M. McCleave: Merci, monsieur le président. Je n'ai pas assisté à la présentation de votre budget, monsieur le ministre. Il serait peut-être bon que vous répétiez pour notre procès-verbal avec quelles mesures vous vous êtes proposé de prendre en relation avec le Bill C-259 sur la réforme législative.

M. Turner (Ottawa-Carleton): La réforme fiscale?

M. McCleave: C'est cela.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je ne vous comprends pas très bien, monsieur McCleave. Voulez-vous une description de la procédure ou de . . .

[*Text*]

Mr. McCleave: Is there an ongoing committee in the department to deal with the things that were not dealt with at that time?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, yes, there is, under the chairmanship of the Assistant Deputy Minister, Mr. Cohen; and I have attached the highest priority to reviewing the tax reform act, particularly those areas where there may have been results that were unforeseen or some particular harshness, especially as it might involve large numbers of taxpayers.

Mr. McCleave will know that when I was before another committee, the Committee on Justice and Legal Affairs—he is a member of that Committee as well—and neither he nor I were under any illusions that the Criminal Code is a tablet of stone, and neither is a tax statute. It reflects current realities as they may develop from time to time.

So, in that sense, I have attached the highest priority to an ongoing review of the tax reform act and, as a matter of fact, at the suggestion of Mr. Mahoney, the Minister of State, we have also set up an interdepartmental committee consisting of officials from the departments of Finance, National Revenue and Agriculture to ensure that those aspects of the tax reform act applying to agriculture and to the Canadian farm community be reviewed in ways that ensure that the tax statute really does work down on the farm in the way it was meant to work. Both Mr. Mahoney and I have attache a very high priority to that.

Mr. McCleave: Could I ask the Minister three specific questions with regard to this ongoing process. The first is that there was some considerable discussion about the mama and papa kind of business—the family business, the small business—when the original act went through, and there were not many changes, if any, in that direction. Is any study being given to the representations that were made at that time?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes, there is, sir.

Mr. McCleave: The second one is that there has been some objection to the fact that scholarship trust plans are subject to income taxation and that, then, the income arising from the plans, when it is distributed to the scholarship holders, would also be subject to taxation. Is this matter being looked at?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes. As a matter of fact, Mr. Chairman, I have received letters from several members in all quarters of the House and have replied to them as to what our position is; but I see no reason to close the door on that subject. Perhaps Mr. Cohen would, if the Committee were interested, like to give a little detail about that particular problem.

Mr. McCleave: Yes, I would like to hear that, if Mr. Cohen would oblige.

The Chairman: Mr. Cohen.

Mr. M. A. Cohen (Assistant Deputy Minister, Tax Policy, Department of Finance): Mr. Chairman, I do not think that the problem is one of double taxation. The payments out of the

[*Interpretation*]

M. McCleave: Avez-vous créé un comité au sein du ministère pour traiter de toutes les questions dont on n'a pas encore décidé?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui, monsieur le président. Il y a comité sous la présidence du Sous-ministre adjoint, M. Cohen. La prévision de la Loi sur la réforme fiscale a la plus grande priorité, et particulièrement les mesures qui entraînent peut-être des résultats inattendus ou qui imposent un fardeau fiscal trop lourd à un grand nombre de contribuables.

Monsieur McCleave qui est également membre du Comité des Affaires juridiques se rappelle peut-être que j'y suis venu et que ni lui ni moi ne nous sommes faits d'illusions sur la nature éternelle du Code criminel. La même chose est valable pour les structures fiscales. Elles doivent tenir compte de l'évolution.

J'attache donc la plus grande importance à la révision de la Loi sur la réforme fiscale. En effet, nous avons créé sur la proposition du ministre d'État M. Mahoney un comité interministériel qui réunit des fonctionnaires des ministères des Finances, du Revenu national et de l'Agriculture pour veiller à ce que les mesures fiscales contenues dans cette réforme qui s'applique à l'agriculture et à notre communauté agricole soient revisées de manière à ce qu'elles fonctionnent vraiment dans le sens prévu. Monsieur Mahoney et moi-même y attachons la plus grande importance.

M. McCleave: J'ai trois questions à propos de cette révision. En premier lieu, je voudrais savoir si les longues discussions sur les entreprises familiales ou les petites entreprises qui ont eu lieu au début ont été prises en considération. Il n'y a pas eu beaucoup de changements dans ce sens.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Nous tenons compte de ces instances.

M. McCleave: En deuxième lieu, je voudrais savoir si vous vous êtes penché sur le problème des bourses. On s'est élevé contre le fait que bourses d'études soient imposables une première fois au niveau de l'organisme bailleur, et qu'un deuxième impôt doive être payé par les boursieurs bénéficiaires.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, j'ai reçu des lettres venant de députés de tous les partis réunis à la Chambre et je leur ai expliqué notre position. Cela ne veut toutefois pas dire que nous ne pouvions en discuter ici. Si vous le désirez, monsieur Cohen pourrait vous en parler plus longuement.

M. McCleave: Je vous serais très reconnaissant, monsieur Cohen.

Le président: Monsieur Cohen.

M. M. A. Cohen (Sous-ministre adjoint, Politique fiscale, ministère des Finances): Monsieur le président, je ne pense pas qu'il s'agisse d'un problème de double imposition. Les paiements faits à

[*Texte*]

scholarship fund are being treated as distributions out of the trust and are capital payments. So there is really no tax problem there.

• 1020

I think the specific problem that has been concerning people is that the income of these funds during the period, not the actual payment of the scholarship but the income accumulated during the period, is being taxed to the members of the scholarship fund and many people feel that this is perhaps inappropriate because they may not get this income—they may not qualify down the road for a scholarship.

This is an area that we are looking at, but I do not think the problem is precisely the way Mr. McCleave put it.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): In other words, in my letter I took a fairly definitive position, Mr. Chairman, that we could make an exception for this type of situation but that the whole problem was being received.

Mr. McCleave: This problem was raised with me by a member of the Nova Scotia Bar and, although I have not studied it in depth, I think the simplest way of proceeding is for me to send him a transcript of the evidence, with the reply just given, and await an answer.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Why do I not send you a letter on the subject and then you can send him the letter?

Mr. McCleave: All right.

The Chairman: It seems a good solution, Mr. McCleave.

Mr. McCleave: The final point I would like to make is one that we never really did get into until it was passed in the House and then all sorts of people became concerned. I am referring to the deferred profit-sharing plan, what is the plan of Simpsons-Sears, Simpsons and a good number of other companies across Canada. Is there any immediate plan to bring about changes there.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Perhaps the best thing to do, Mr. Chairman, is to repeat what I said in the budget speech, and for the convenience of Mr. McCleave and other honourable members of the Committee it can be found on page 17 of that speech.

I said:

> I am not persuaded at this time that a lump sum payment out of a deferred profit-sharing plan should enjoy any special treatment. It seems to me that payments out of such a plan should be treated in much the same manner as payments out of pension plans and registered retirement savings plans. All three of these types of plans have in common the deferral of income tax on the contributions to and the income of the plan. The government has previously indicated that it is conducting a general review of the taxation of retirement income plans. I have, therefore,

[*Interprétation*]

partir du fonds de bourses sont considérés comme la répartition de deniers publics et sont des paiements de capitaux. Il n'y a donc aucun problème d'impôt.

Je crois que le problème particulier qui préoccupe bien des gens est le fait que le revenu provenant de ces fonds pendant la période, non pas chaque versement mais l'ensemble du revenu accumulé pendant la période, est imposé pour les participants au fonds de bourses; or, certains réforment ce système car les bénéficiaires peuvent ne pas toucher ce revenu, ou bien ne pas avoir droit à une bourse pendant toute la période.

Nous étudions cette question, mais je ne crois pas que le problème véritable se présente comme M. McCleave l'a dit.

M. Turner (Ottawa-Carleton): En d'autres termes, j'avais affirmé de façon très catégorique dans ma lettre, monsieur le président, que nous pourrions peut-être faire une exception pour ce genre de situation, mais que tout le problème était actuellement à l'étude.

M. McCleave: C'est un membre du barreau de la Nouvelle-Écosse qui m'a parlé de ce problème; bien que je ne l'ai pas étudié à fond, je crois qu'il serait plus simple que je lui envoie une copie des témoignages, accompagnée de la réponse que l'on vient de me donner, et j'attendrai celle de cette personne.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je pourrais vous envoyer une lettre à ce sujet, que vous pourriez ensuite faire parvenir à la personne en question?

M. McCleave: Très bien.

Le président: Il me semble que c'est une bonne solution, monsieur McCleave.

M. McCleave: J'aimerais finalement parler d'un sujet qui n'a pas vraiment été abordé avant d'être adopté à la Chambre, et qui préoccupe maintenant bien des personnes. Je veux parler du Régime de participations différées aux bénéfices; quel régime a-t-on établi chez Simpsons-Sears, chez Simpsons et dans d'autres sociétés au Canada? Y a-t-on établi un régime immédiat pour tenir compte des changements apportés?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il serait peut-être préférable, monsieur le président, que je répète ce que j'ai dit dans mon discours sur le budget; M. McCleave et les autres membres du Comité pourront le trouver à la page 18 de la version française de ce discours. J'ai dit:

> Pourtant, je ne crois pas qu'un versement global provenant d'un régime de participations différées aux bénéfices doivent faire l'objet d'un traitement de faveur. Il me semble que ces versements devraient être effectués de la même manière que ceux des régimes de pensions et des régimes enregistrés d'épargne-retraite. Ces trois sortes de régimes ont un point commun, l'action différée de l'impôt sur le revenu, sur les cotisations et sur les recettes des régimes. Le gouvernement a déjà annoncé qu'il faisait une révision générale de l'impôt pour les régimes

[*Text*]

concluded that this specific problem concerning the deferred profit-sharing plans should be considered as part of this general review.

Mr. McCleave: This is the difficulty, Mr. Chairman, with the transition from one minister to another, because I think sometime in December, in the final moments of the debate on Bill C-259, I raised the question in a general way to Mr. Benson by asking whether they were going to be continuing to take a look at some of the sections of Bill C-259 and, in his reply, because he knew I was raising it on account of the interest in the deferred profit-sharing plan, he mentioned it specifically. So a good number of people did think that provision in Bill C-259 would eventually be altered. All I can say, in making a representation, is to suggest to the minister that he see the exchange between Mr. Benson and me on that particular day in December.

Mr. Cohen: Mr. Chairman, if I may make a comment, I think the point to which Mr. McCleave is referring is not the treatment of lump sum payments but deals with another point, the application, so to speak, of the transitional rules to deferred profit-sharing plans. There were two specific concerns. One had to do with how much money standing to an employee's benefit on January 1, 1972 would be eligible for the old form of averaging. That point was dealt with in the budget measures and we have shifted the definition from the amounts vested in an employee at January 1, 1972 to the amounts credited, and I think that was the specific point of concern, and it was dealt with.

The second point had to do with if in a particular year, an employee or an individual in receipt of certain special types of income, one of which was a payment out of the deferred profit-sharing plan, elected to take advantage of the old forms of averaging. Under Bill C-259, as it stood last December, he was precluded from taking advantage of some of the new forms of averaging. That point has also been dealt with in the budget measures and the individual is now entitled to take advantage of old forms of averaging for the old sum as well as new forms of averaging for any current contributions. So, I think those were the two points Mr. Benson was specifically referring to and you have met both of those problems.

● 1025

Mr. McCleave: Thank you very much. I am very pleased with the elaboration by Mr. Cohen.

Le président: Monsieur Latulippe.

M. Latulippe: Monsieur le président, je voudrais parler avec l'honorable ministre des Finances de la question du droit de tirage. Les droits de tirage sont-ils considérés comme des moyens propres à régler la balance déficitaire entre les pays?

Le président: Pouvez-vous répéter la question?

M. Latulippe: Oui. Les droits de tirage sont-ils considérés comme des moyens propres à régler la balance déficitaire entre les pays?

[*Interpretation*]

enregistrés d'épargne-retraite. J'en ai donc conclu que le problème relatif au régime de participations différées aux bénéfices devrait figurer dans cette revue générale.

M. McCleave: Voilà le genre de difficulté qui se présente, monsieur le président, lorsque l'on change de ministre, car c'est en décembre, je crois, au cours des derniers débats sur le Bill C-259, que j'ai posé la question, de façon générale, à M. Benson en lui demandant s'il allait continuer d'examiner certains articles du Bill C-259; il a alors répondu qu'il le ferait précisément, car il savait que je posais cette question en raison de l'intérêt manifesté par plusieurs pour le Régime de participations différées aux bénéfices. En conséquence, bon nombre de personnes croyaient que cette disposition du Bill C-259 serait probablement modifiée. Tout ce que je puis faire est de suggérer au ministre de lire le compte rendu de la discussion que j'ai eue avec M. Benson ce jour-là, en décembre.

M. Cohen: Monsieur le président, je crois que M. McCleave ne parle pas de la façon de considérer les versements de sommes globales, mais plutôt de l'application des règlements de transition au Régime de participations différées aux bénéfices. On se préoccupait de deux choses en particulier. Tout d'abord il s'agissait du montant de bénéfices auxquels l'employé avait droit le 1er janvier 1972 et qui seraient admissibles à l'ancienne forme d'étalement. On a réglé cette question dans les mesures budgétaires et au lieu de parler de montants échus à un employé au 1er janvier 1972, nous avons dit les montants crédités; je crois que c'était-là le principal facteur de préoccupation, et il a été réglé.

Deuxièmement, il était question du cas où une année, un employé ou une personne qui recevait certains types spéciaux de revenus, y compris un versement aux termes d'un régime de participations différées aux bénéfices, choisirait de profiter des anciennes formes d'étalement. Aux termes du Bill C-259, tel qu'il était rédigé en décembre dernier, une telle personne ne pouvait pas profiter de certaines des nouvelles formes d'étalement. Cette question a également été réglée dans les mesures budgétaires et la personne en cause a maintenant le droit de profiter des anciennes formes d'étalement pour les sommes déjà versées tout en pouvant également profiter des nouvelles formes d'étalement pour toutes les contributions actuelles. Je crois donc que c'était là les deux points dont voulait parler précisément M. Benson et le ministre a réglé ces deux problèmes.

M. McCleave: Merci beaucoup. Je suis très satisfait de l'explication donnée par M. Cohen.

The Chairman: Mr. Latulippe.

Mr. Latulippe: Mr. Chairman, I would like to speak with the Honourable Minister of Finance about the drawing rights. Are these rights considered as a proper means to settle the deficit in the balance between countries?

The Chairman: Could you repeat your question please?

Mr. Latulippe: Yes. Are the drawing rights considered as a proper means to settle the deficit in the balance between countries?

[*Texte*]

Mr. Hood: As I understand the question, Mr. Chairman, it is whether special drawing rights are an appropriate means of settling balances between countries? Have I understood the question?

May I put the matter this way? Special drawing rights are rather special in several respects. One of the respects in which they are special is that they are not directly exchangeable among parties other than official bodies, the central banks or governments of countries. They are not traded in exchange markets. What could be meant by settling official balances? I guess what I would understand to be meant by settling official balances would be this, that were a country on a pegged rate of exchange and were the claims against its currency in its exchange market in excess of the offers of its currency in the exchange market, then the authorities would be required to offer the domestic currency and take other currency in the exchange market. What would it do with the other currency that it received? It might get U.S. dollars, for example, and it might use them to buy United States government securities. It might in due course acquire an International Monetary Fund position, it might in due time acquire special drawings rights.

Suppose the situation were the other way and it had to use its reserves in the exchange market to settle its international balances. It could use its U.S. dollars. It could use its special drawing rights by making transactions with other countries to acquire the United States dollars that it uses in its transactions in the exchange market and in that way indirectly could use special drawing rights to settle its international balances, if that is what is meant by settling international balances. Therefore, my conclusion in short, Mr. Chairman, of a long statement is that SDRS are, in their way, an appropriate means.

M. Latulippe: Monsieur le président, y a-t-il une autre entente spéciale entre nous et les États-Unis pour régler la balance commerciale entre les États-Unis et le Canada?

Mr. Hood: No.

Le président: Apparemment, la réponse est non, monsieur Latulippe.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il n'y a aucun accord spécial, monsieur Latulippe.

M. Latulippe: Y a-t-il des ententes entre nous et les États-Unis pour établir la valeur du dollar canadien? Ou est-ce nous-mêmes qui décidons si la valeur du dollar canadien augmentera ou diminuera selon le volume du commerce?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Non, il n'y a aucun accord entre les États-Unis et le Canada par rapport à la valeur du dollar canadien qui, pour le moment, flotte.

M. Latulippe: Merci, monsieur le ministre.

The Chairman: Mr. Minister, I wonder if I might ask a question before recognizing Mr. Schumacher, who is not a member of the Committee, about the foreign exchange reserves of $5.75 billion.

[*Interprétation*]

M. Hood: Si j'ai bien compris la question, monsieur le président, on a demandé si les droits spéciaux de tirage étaient considérés comme moyens appropriés pour régler les balances de paiement entre les pays? Est-ce que j'ai bien compris la question?

J'aimerais d'abord dire que les droits spéciaux de tirages sont assez spéciaux sous plusieurs aspects. Tout d'abord, ils sont spéciaux parce qu'ils ne sont pas directement échangeables entre les parties autres que des organismes officiels, des banques centrales ou les gouvernements des pays. Ils ne sont pas échangés sur les marchés de change. Que peut-on vouloir dire par «régler les balances officielles de paiement? » Je suppose que cela voudrait dire que si un pays avait un taux de change fixe et que la demande en devises de ce pays sur le marché des changes dépassait l'offre, alors les autorités devraient offrir leurs propres devises et les échanger contre des devises étrangères sur le marché des changes. Que ferait ce pays des autres devises qu'il recevrait? Il pourrait obtenir des dollars américains, par exemple, et les utiliser pour acheter des valeurs du gouvernement américain. Il pourrait, un jour, acquérir une certaine position au sein du Fonds monétaire international, et même il pourrait un jour acquérir certains droits spéciaux de tirages.

Supposons la situation contraire, c'est-à-dire le cas où un pays devrait utiliser ces réserves sur le marché des changes pour équilibrer ces balances internationales. Il pourrait utiliser ces dollars américains. Il pourrait se servir de ses droits spéciaux de tirages en faisant des transactions avec d'autres pays pour acheter des dollars américains qu'il utilise pour ses transactions sur le marché des changes, et, de cette manière il pourrait utiliser de façon indirecte ses droits spéciaux de tirages pour régler ses balances internationales, si c'est bien là ce qu'on veut dire par régler ces balances internationales. Pour résumer, monsieur le président, je dirais que les droits spéciaux de tirage sont, d'une certaine façon, un moyen approprié.

Mr. Latulippe: Mr. Chairman, is there any other special agreement between us and the United States to settle the trade balance between the United States and Canada?

M. Hood: Non.

The Chairman: Apparently, the answer is no, Mr. Latulippe.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): There is no special agreement, Mr. Latulippe.

Mr. Latulippe: Are there any agreements between us and the United States to set the value of the Canadian dollar? Or do we decide by ourselves if the value of the Canadian dollar will go up or down according to the trade volume?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): No, there is no agreement between the United States and Canada concerning the value of the Canadian dollar which is floating for the moment.

Mr. Latulippe: Thank you Mr. Minister.

Le président: Monsieur le Ministre, avant de donner la parole à M. Schumacher, qui n'est pas membre du Comité, j'aimerais poser une question au sujet des réserves de change étranger, qui sont de

[*Text*]

This is a very substantial level for a country like Canada. Are there policies being considered other than the ones presently known and enforced to try to reduce that foreign exchange reserve?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Let me put it this way to you, Mr. Chairman. I am aware of the extent of the reserves and there is no policy determination yet made in the Department of Finance as to whether or not that issue ought to be responded to.

The Chairman: This large amount is the result of other policies that accumulates because of our trade balances, because of the policies of the Bank of Canada, I suppose, and because of the policies of other countries, as the sum total of a lot of private transactions that occur around the world. But, of itself, such a high amount is attracting a lot of world attention.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): There are other countries with very high amounts as well and I suppose that is part of the international problem the world is facing. As you say, Mr. Chairman, there are a lot of factors at play. As a matter of fact, these factors need not always necessarily work, as they come together, in the way that they have worked over the last few years.

The Chairman: I can remember when we have gone down $2 billion and $2.5 billion in reserves just in four or five months. This was back in the early sixties and even later. Therefore, theoretically it should be a temporary problem but it does not seem to be.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I have no comment to make.

Mr. Schumacher: Mr. Chairman, my questions relate to a situation in Alberta regarding mineral taxation. There was a week of hearings held last week in Edmonton at which a great number of people made submissions. I am just wondering whether the Department of Finance has had a chance to consider the implications of that tentative position paper. First of all, they feel it is in order for a province to levy such a tax and, if it is levied, what will be results on the federal revenue? For example, if companies who have to pay the tax can write that off as an expense, will that reduce their corporation tax? What are the implications along that line?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I am going to ask Mr. Shoyama to deal with it since I was out of the country last week.

Mr. T. K. Shoyama (Assistant Deputy Minister, Federal-Provincial Relations and Economic Programs, Department of Finance): Mr. Chairman, perhaps I can say that we have been giving some close study to the official position paper issued by the Government of Alberta not long ago. As far as the constitutionality of it is concerned, we have asked for an opinion from the

[*Interpretation*]

5.75 millions de dollars. Il s'agit là d'un montant très important pour un pays comme le Canada. Est-ce que l'on songe à d'autres mesures que celles que l'on connaît présentement, et qui sont actuellement en application afin d'essayer de diminuer cette réserve de change étranger?

M. Turner (London-Est): Voici, monsieur le président; je sais quelle quantité de réserves nous avons, et l'on n'a pas encore adopté au ministère des Finances de décision à ce sujet.

Le président: Ce montant énorme résulte d'autres mesures qui amènent des accumulations de réserves étant donné nos balances commerciales, étant donné les politiques de la Banque du Canada, je suppose, et également à cause des politiques adoptées par d'autres pays, et il résulte également de la somme totale de beaucoup de transactions privées qui se déroulent autour du monde. Mais en lui-même, un montant si élevé attire beaucoup d'attention à travers le monde.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il y a d'autres pays qui ont des montants très élevés également et je suppose que cela fait partie du problème international auquel le monde doit faire face. Comme vous le dites, monsieur le président, il y a beaucoup de facteurs qui entrent en ligne de compte. En fait, ces facteurs ne donnent pas nécessairement le même résultat, lorsqu'ils se présentent ensemble, que celui qu'ils ont donné au cours des dernières années.

Le président: Je me souviens d'époques où nos réserves étaient descendues à deux milliards ou 2.5 milliards de dollars en quatre ou cinq mois seulement. C'était au début des années 60 et même plus tard. Par conséquent, du point de vue théorique, ce serait un problème temporaire, mais il ne semble pas en être ainsi.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je n'ai pas d'observations à faire.

M. Schumacher: Monsieur le président, mes questions se rapportent à une situation qui existe en Alberta au sujet de l'imposition des entreprises minières. On a tenu des séances publiques toute la semaine dernière à Edmonton, et beaucoup de gens ont présenté des instances. Je me demande si le ministère des Finances a eu l'occasion d'étudier les implications de ce document. Tout d'abord, une province est-elle en droit de prélever un tel impôt et, si tel est le cas, quelles en seront les répercussions sur les recettes fédérales? Par exemple, si des sociétés qui doivent payer l'impôt peuvent le déduire en tant que dépenses, est-ce que cela diminuera leur impôt sur les corporations? Quelles sont les implications de cette mesure?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je vais demander à M. Shoyama de vous en parler, étant donné que j'étais à l'étranger la semaine dernière.

M. T. K. Shoyama (Sous-ministre adjoint, relations-fédérales-provinciales et programmes économiques, ministère des Finances): Monsieur le président, je puis dire que nous avons étudié très soigneusement le document officiel émis par le gouvernement de l'Alberta il y a peu de temps. En ce qui concerne la constitutionalité de cette mesure, nous avons demandé l'opinion du

[*Texte*]

department and we have been awaiting that view. But at first glance it does seem to us to be an unconstitutional measure. It is a tax on an asset located within the province and while it may have an implication for interprovincial or international trade it is still a tax just like a tax on real property. As for its economic implications, these will be very difficult to trace out. As you know, the economics of pricing are very, very complicated. No doubt the producing companies will do what they can to shift the incidence of the tax and to the extent that they are successful, one would not expect them to have much impact upon their net earnings position and, therefore, on the federal revenues. In any case, these revenues as you probably know have not be large in the past.

● 1035

The producing companies have been able to avoid any substantial corporation tax so that we do not see any great impact to the extent that they are not able to shift the tax or to the extent they are not able to adjust their pricing to take account of the tax because of the problems of continental pricing. We would expect to see perhaps some minor impact on federal revenues, but for the reasons you well know these are not large in the first place.

Mr. Schumacher: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Schumacher.

Gentlemen, if there are no further questions, perhaps we could put these votes.

Mr. Lambert (Edmonton West): No, no; I have some. You indicated a second turn.

An hon. Member: I have some too.

The Chairman: All right. Mr. Lambert, Mr. Latulippe. Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): My particular concern is that I am sorry Mr. Reisman is not here because I wanted to get into the question of the Economic Council of Canada and the remarks that the Deputy Minister made last year on June 29 to the Senate Committee on National Finance. I wonder whether the Minister has acquainted himself with the views of his deputy ministers on the composition and philosophy of the Economic Council at that time.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I am aware of that transcript. I do not know it by heart but I want to suggest through you, Mr. Chairman, to Mr. Lambert, that the views that surely are relevant before this Committee are the views of the Minister.

Mr. Lambert (Edmonton West): Very well then. Does the Minister share the views of his deputy...

[*Interprétation*]

ministère et nous attendons cette réponse. Mais au premier abord, il nous semble que c'est une mesure non constitutionnelle. Il s'agit d'un impôt prélevé sur un actif situé dans la province et même s'il peut avoir une implication en ce qui concerne le commerce interprovincial ou international, il s'agit toujours d'un impôt tout comme l'impôt foncier. En ce qui concerne ces implications économiques, elles seront très difficiles à retracer. Comme vous le savez, le mécanisme de l'établissement des prix est très, très complexe. Il est indubitable que les sociétés feront tout leur possible pour trouver une déduction en contre-partie de cet impôt et en autant qu'elles réussiront, il faut s'attendre à une grande répercussion sur leurs revenus nets, et par conséquent sur les recettes fédérales. De toute manière, ces recettes, comme vous le savez problablement, n'étaient pas très importantes dans le passé.

Les sociétés productrices ont pu éviter des impôts importants sur les corporations, et par conséquent nous ne croyons pas qu'il y ait un impact important dans la mesure où elles ne pourront pas déduire cet impôt ou dans la mesure où elles ne pourront pas ajuster leurs prix pour tenir compte de cet impôt à cause des problèmes créés par l'établissement des prix à l'échelle continentale. Nous nous attendrions peut-être à voir une influence de moindre importance sur les recettes fédérales, mais pour des raisons que vous connaissez bien, cette partie de nos recettes n'étaient pas importantes en premier lieu.

M. Schumacher: Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Schumacher.

Messieurs, si vous n'avez plus de questions à poser, nous pourrions peut-être mettre les crédits aux voix.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, j'aurais des questions à poser. Vous aviez fait savoir qu'il y aurait un deuxième tour de questions.

Une voix: J'en ai également.

Le président: Très bien. M. Lambert a la parole, et ensuite ce sera M. Latulippe. Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je regrette particulièrement que M. Reisman ne soit pas ici, car je voulais parler de la question du Conseil Économique du Canada et des remarques qu'a faites le sous-ministre le 29 juin de l'an dernier au Comité sénatorial des finances nationales. Je me demande si le ministre est au courant des opinions de ses sous-ministres sur la composition et la façon de procéder du Conseil Économique à ce moment-là.

M. Turner (Ottawa-Carleton): J'ai lu le texte dont vous parlez. Je ne le connais pas par coeur mais, monsieur le président, je dirais à M. Lambert que les opinions qui ont de l'importance pour le Comité sont certaintement celles du ministre.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien. Alors, est-ce que le ministre partage les opinions de son sous-ministre?

[*Text*]

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): You know, that is all water under the bridge, Mr. Chairman.

Mr. Lambert (Edmonton West): It certainly is not.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I see no reason why there should be any conflict between an independent Economic Council of Canada that reports to the Prime Minister and through the Prime Minister to Parliament on medium- and long-term economic prospects and the view of a Minister of Finance having direct responsibilities to Parliament on the short-term responses to the economic realities as he sees them. I am sure that my Deputy Minister shares with me the view that what we can obtain by way of information and opinion from the Economic Council of Canada is most useful to our own analysis and to our own judgment. I do not consider this to be a problem although, I suppose, Mr. Lambert does. Having met with the new Chairman of the Economic Council of Canada—and having had conversations with him, I do not envisage any problem.

Mr. Lambert (Edmonton West): The reason I am saking the question is that there has been a strong suggestion that the Economic Council has been perhaps a little too independent of the views of the senior officials of the Department of Finance. This is all prior to the Minister's time and I want to make it very clear that I am not typing him into that. Perhaps as Mr. Reisman said, and I quote from page 2243 of the transcript of the evidence before the Senate Committee or National Finance. He says directly:

> In my opinion, the Economic Council needs some revitalizing. They have existed for seven or eight years and are beginning to repeat themselves. We are not quite obtaining out of it what we expected. We need such an institution; it is important. However, it is time to have a look at it. It is not a bad idea to do that every now and then to see if these organizations are doing what they were intended to do.

My question following on that is on a matter of policy, through the Minister, of the government. Is the Economic Council to be an independent body or is the Economic Council to be one that would perhaps reinforce the policies of the Department of Finance?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I would like to be quite clear on that, Mr. Chairman. The Economic Council of Canada is to be an independent body. It was so constituted, and I am sure Parliament had in mind that it was to be so protected, by having it report to the Prime Minister rather than to the Minister of Finance.

It was my understanding at that time that the Deputy Minister's view was based in part on what he thought was the repetition of the estimates of potential without what he thought were sufficiently novel approaches as to how to achieve that potential.

Just as the Department of Finance is not immune to criticism, and indeed one of the reasons I am here today and subject to daily questioning in the House of Commons is that it is useful from time to time that members of the House and the Minister and Deputy Minister of Finance examine the performance of the Economic Council of Canada. That having been said, I am sure there was no

[*Interpretation*]

M. Turner (Ottawa-Carleton): Vous savez, c'est tout simplement du passé, monsieur le président.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Certainement pas.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je ne vois pas pourquoi il devrait y avoir un conflit entre un Conseil Économique du Canada indépendant qui fait rapport au premier ministre et, par l'intermédiaire du premier ministre, au Parlement, sur les perspectives économiques à moyen terme et à long terme et l'opinion d'un ministre des Finances qui est directement responsable vis-à-vis du Parlement des mesures à court terme qu'il faut prendre pour faire face aux réalités économiques telles qu'il les voit. Je suis certain que mon sous-ministre reconnaît avec moi que tous les renseignements et les avis que nous pouvons obtenir du Conseil Économique du Canada nous sont des plus utiles pour procéder à nos propres analyses et pour former notre jugement. Je ne crois pas qu'il y ait là un problème, même si M. Lambert en voit un. J'ai rencontré le nouveau président du Conseil Économique du Canada, et après lui avoir parlé, je n'envisage aucun problème.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Si je pose cette question, c'est que l'on a fortement suggéré que le Conseil Économique était peut-être un peu trop indépendant des opinions des hauts fonctionnaires du ministère des Finances. Tout cela s'est passé avant l'arrivée du ministre actuel et je veux bien préciser que ce n'est pas lui que je vise. Comme M. Reisman l'a dit, et je cite la copie française des témoignages du Comité sénatorial des finances nationales, à la page 2240. Il dit précisément:

> A mon avis, le Conseil Économique a besoin d'être revitalisé. Il existe depuis sept ou huit ans et commence à se répéter. Il ne nous donne pas exactement ce que nous en attendions. Nous avons besoin de cette institution, elle est importante. Pourtant il est temps de la remettre en cause. Il n'est pas mauvais de le faire de temps en temps et de voir si ces organismes accomplissent la tâche pour laquelle ils ont été créés.

A la suite de ce texte, je pose donc une question de politique au gouvernement, par l'entreprise du ministre. Est-ce que le Conseil Économique est sensé être un organisme indépendant ou est-ce qu'il devrait peut-être appuyer les politiques adoptées par le ministère des Finances?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je veux enlever tout ambiguïté ici, monsieur le président. Le Conseil économique du Canada est censé être un organisme indépendant. C'est ainsi qu'il a été constitué, et je suis certain que le Parlement voulait que cette indépendance soit sauvegardée, en lui demandant de présenter son rapport au Premier ministre plutôt qu'au ministre des Finances.

Si j'ai bien compris, à ce moment-là, le sous-ministre fondait son opinion en partie sur ce qu'il croyait être une répétition des prévisions des possibilités, sans qu'il y ait, à son avis, suffisamment de chances de réaliser ces possibilités.

Tout comme le ministre des Finances n'est à l'abri d'aucune critique, et en fait l'une des raisons pour laquelle je suis ici aujourd'hui, et c'est aussi pourquoi l'on me questionne tous les jours à la Chambre des communes, est qu'il est également utile que de temps à autre les députés, ainsi que le ministre des Finances et son

[*Texte*]

feeling on the part of the Deputy Minister of Finance that by so expressing those views he was in any way impinging on what he believed and still believes to be the independent role of the Economic Council of Canada.

Mr. Lambert (Edmonton West): It seems to me that there is a potential conflict of interest here in that if the Minister of Finance and the Deputy Minister of Finance have the right of review of the performance of the Economic Council—and it must be remembered too that I am sure both of them have some considerable impact as to the permanent nominations to that body—if the Economic Council has been particularly severe in some of its strictures of government financial policy, the review of the activities will reflect that and there will be necessary changes made.

This is not something that is picked out of the air. There have been very serious comments to the effect that perhaps one would see a shift of policy. It is a nuance of policy in that the Economic Council will be so structured that it would be expected that it would be not nearly as critical of government policy, and also that it might be a little more independent in its undertakings as to independent reviews of economic programs, programs of economic stimulation in the country, the activities of the Department of Regional Economic Expansion, which are clearly envisaged in the act as within the independent competence of the council without a reference by the Minister of Finance. This is what concerns me. If the Minister gives me that assurance, that is fine. I am sorry that the Deputy Minister is not here. He knew that I was going to ask these questions. I am not saying that he ducked them or anything else.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): I think you know the Deputy Minister well enough, Mr. Chairman, to know that he would not necessarily want to duck any questions.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am not suggesting that.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): As a matter of fact, he would probably welcome them. Even if he were here, I would insist on answering the questions because you are examining me as the Parliamentary representative of this Parliament responsible to this Committee and to this Parliament and I have to take responsibility for my Deputy Minister.

I am telling you, Mr. Chairman and the members of the Committee, in the strongest terms I can that the Deputy Minister shares the view which I am now taking, that the Economic Council of Canada is an independent body reporting to the Prime Minister of Canada to give its best advice to the country and to Parliament on the medium and long-term economic problems and prospects of Canada.

That does not mean that when it presents its annual review that annual review should be free from comment. It is open to comment by members of Parliament. It is open to comment by the Minister of Finance and the Deputy Minister of Finance. Those comments in no way impinge upon its independence. I want to assure Mr. Lambert through you, Mr. Chairman, that there is no nuance of change of policy at all, that I look forward to the best advice the Economic Council of Canada can give me, and through me, Parliament and the country.

[*Interprétation*]

sous-ministre, examinent le rendement du Conseil économique du Canada. Je suis tout de même persuadé que le sous-ministre des Finances, en exprimant ses opinions, ne voulait en aucune façon empiéter sur ce qu'il croyait, et croit toujours, être le rôle indépendant du Conseil économique du Canada.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il me semble qu'il peut y avoir un conflit d'intérêt ici en ce sens que si le ministre des Finances et le sous-ministre des Finances ont le droit de réviser le travail du Conseil économique, et il faut se rappeler que ces deux personnes ont certainement beaucoup d'influence quant à la nomination des membres de cet organisme, si le Conseil économique a été particulièrement sévère dans certaines de ses structures de politiques financières gouvernementales, la révision de ses activités le fera ressortir et il faudra y apporter des changements.

Ce ne sont pas là paroles en l'air; on a dit de façon assez officielle qu'il y aurait un changement de politique. Il s'agirait d'une nuance dans la politique du Conseil économique qui serait structuré de façon à ce qu'il ne critique, peut-être pas autant les politiques gouvernementales, et il serait également un plus indépendant pour entreprendre la révision d'un programme économique, d'un programme de relance économique au pays, des activités du ministère de l'Expansion économique régionale, que la loi considère très clairement comme responsabilité indépendante du Conseil, sans avoir à passer par le ministre des Finances. C'est cela qui me préoccupe. Si le ministre me donne cette assurance, c'est bien. Je regrette que le sous-ministre ne soit pas ici. Il savait que j'allais lui poser ces questions. Je ne dis pas qu'il a voulu se défiler.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je crois que vous connaissez assez bien le scus-ministre, monsieur le président, pour savoir qu'il ne chercherait pas à se dérober à des questions.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je ne l'ai pas dit.

M. Turner (Ottawa-Carleton): En fait, il serait probablement heureux d'y répondre. Même s'il était ici, j'insisterais pour répondre aux questions, car c'est moi qui fait l'objet des questions du comité en tant que représentant officiel du Parlement vis-à-vis du Comité et vis-à-vis du Parlement, et je suis responsable de mon sous-ministre.

Je vous affirme, monsieur le président et messieurs les membres du Comité, de la façon la plus catégorique, que le sous-ministre partage l'opinion que j'exprime maintenant, c'est-à-dire que le Conseil économique du Canada est un organisme indépendant qui doit présenter un rapport au Premier ministre du Canada afin de donner les meilleurs conseils possibles au pays et au Parlement sur les problèmes et les perspectives économiques du Canada à moyen et à long terme.

Cela ne veut pas dire lorsqu'il présente son rapport annuel que ce rapport ne peut pas faire l'objet de commentaires. Les députés sont libres de présenter leurs commentaires à ce sujet. Le ministre des Finances et le sous-ministre des Finances le peuvent également. Ces commentaires n'empiètent nullement sur l'indépendance du Conseil. Je veux assurer M. Lambert, par l'entremise du président, qu'il n'y a pas la moindre nuance de changements de politiques; je puis vous assurer également que j'attends toujours favorablement les meilleurs conseils que le Conseil économique du Canada puisse me donner, et qu'il donne, par mon entremise, au Parlement et au pays.

[*Text*]

● 1045

Mr. Lambert (Edmonton West): I was wondering whether an editorial "we" was being used by the Deputy Minister in his replies to Senator Nichol and others at the time.

It must be remembered that there was quite a furor on the answer to these questions. But unfortunately it happened on about the second last day of the session of Parliament at the last term. Therefore, the Minister's predecessor was able, shall we say, to skip out very lightly without an explanation.

Now I am asking for an explanation. It is on the table now. I want to know just what it is. Is it going to be unofficial pressure of one sort or another? Or are we going to have an economic council of a nature and of an activity that was forecast at the time the whole idea was bravely launched?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Those brave beginnings are going to be fulfilled, Mr. Chairman. The Chairman of the Economic Council of Canada and the members of the council will receive no more pressure from me than they will from the member for Edmonton West.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am not the one who was trying to pressure it. I was only wondering whether the squeeze was going to come gently yet firmly from other angles.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): There is no squeeze. It is a very light touch, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, I have never ruled a question on estimates out of order. But I have never ruled an answer out of order either. Perhaps we might move to another subject.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): That is fine with me, Mr. Chairman.

The Chairman: I have no intention of ruling the question out of order, Mr. Lambert. But you have canvassed the subject so thoroughly. . .

Mr. Lambert (Edmonton West): Maybe it is uncomfortable to you, Mr. Chairman, but I will ask the questions.

The Chairman: Certainly, any question you like, on estimates.

Mr. Lambert (Edmonton West): The whole of the Minister's responsibility is open here.

The Chairman: Absolutely.

Mr. Lambert (Edmonton West): Let us get that straight.

On the matter of interest rates, there is a rather worrisome upward creep, and a tendency in the reports that are coming out that they are just preparing the public for this. The banks and the trust companies may see that within the next few months they will have to increase their rates, not only on loans but also the rates which they pay their customers on savings accounts and on investment

[*Interpretation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je me demandais si le sous-ministre se servait du «nous» de majesté en répondant au sénateur Nichol et à d'autres à ce moment-là.

Il faut se rappeler que ces réponses ont donné lieu à des remous. Mais malheureusement, c'était à peu près l'avant-dernier jour de la session du Parlement à la fin de l'année. Par conséquent, le prédécesseur du ministre a pu, dirons-nous, s'en tirer à bon compte sans donner d'explication.

Je demande maintenant une explication. C'est le temps maintenant de me répondre, et de me dire de quoi il s'agit. Est-ce que l'on exercera des pressions officieuses? Est-ce que le Conseil économique sera constitué et agira comme il a été prévu au moment où il a été bravement lancé?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Ses débuts audacieux se prolongeront, monsieur le président. Le président du Conseil économique du Canada et les membres du Conseil ne subiront pas plus de pressions de ma part qu'ils n'en subiront de la part du député d'Edmonton-Ouest.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce n'est pas moi qui essayais d'exercer des pressions. Je me demandais simplement s'ils ne subissaient pas des pressions légères, mais fermes venant d'ailleurs.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Il n'y a pas de pressions. On ne fait que les effleurer très légèrement, monsieur le président.

Le président: Messieurs, je n'ai jamais déclaré irrecevable une question posée au sujet de prévisions budgétaires. Mais je n'ai jamais non plus déclaré une réponse irrecevable. Nous pourrions peut-être passer à un autre sujet.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Je suis tout à fait d'accord, monsieur le président.

Le président: Je n'ai pas l'intention de déclarer la question irrecevable, monsieur Lambert. Mais vous avez tellement décortiqué le sujet. . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Peut-être que cela vous embarrasse, monsieur le président, mais je vais poser mes questions.

Le président: Vous pouvez certainement poser toutes les questions que vous voulez sur les prévisions budgétaires.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il est question ici de toutes les attributions du ministre.

Le président: Absolument.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Clarifions les choses.

En ce qui concerne les taux d'intérêt, il est plutôt inquiétant de voir une tendance à la hausse, et de voir également dans les rapports qui sont publiés que l'on prépare précisément le public à cela. Les banques et les sociétés de fiducie entrevoient peut-être d'ici quelques mois qu'elles devront augmenter leurs taux, non seulement sur les prêts, mais également les taux qu'elles paient à leurs clients sur

[*Texte*]

certificates and so on. There has also been a much stronger indication from the mortgage field, the mortgage houses and those people dealing in real estate, that rates are showing an unhappy upward trend.

I wonder whether the Minister would care to comment about that. Does he share this view or this concern? Is he able, in any way, to see how government policy, particularly as expressed in the Canada Savings Bonds drive, which will be on us by October, and for which preparation is now being made and decisions are being made as to the likely interest rate and the formula that will be used—that is my opener on that.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, the general levels of interest rates in Canada and elsewhere will affect a multitude of domestic and international factors. One of the main factors is the over-all demand for credit.

The demand for credit in Canada has been exceptionally strong in recent months, both as compared to previous years and in relation to demands currently being feld outside Canada. These strong demands have been reflected generally in a rate of increase in the level of general loans of the chartered banks.

There is always an interplay of factors here. At the moment all I would say is that the Canadian interest rate structure has reflected the strong demands for credit, and that the rates have risen despite an expansionary monetary policy. I do not want to make any further comment than that at the moment.

● 1050

The Chairman: Mr. Lambert, is this your last question?

Mr. Lambert (Edmonton West): Has the government's "re-action", I should not say "reaction", but its "moves" envisaging some control over this monetary development, been the continuing rapid expansion of the monetary supply? I think, at the present time, we may be averaging something like 20 per cent for this year, give or take 1 or 2 percentage points.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Yes.

Mr. Lambert (Edmonton West): This is a calculated policy to deal with this creep in interest rates?

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The Governor of the Bank of Canada has expressed some concern about the rate of expansion of the monetary supply but he is faced with two problems. First is this tremendously strong demand for credit which is in response to the expansionary nature of the economy at the moment. The other, of course, is to watch the comparison in interest rates between Canada and the United States which has consequential effects, could have consequential effects, on the rate of exchange.

Now, the Governor and the Deputy Governor have expressed those views and I have been in conversation with the Governor about it and we are watching that situation.

Mr. Lambert (Edmonton West): Right.

[*Interprétation*]

leurs comptes d'épargne et sur les certificats de placement, et ainsi de suite. La tendance est également encore plus forte dans le domaine des hypothèques, c'est-à-dire des prêts immobiliers où on prévoit que les taux vont malheureusement monter.

Je me demande si le ministre aurait des observations à faire. Est-il de cet avis, est-ce que cela le préoccupe? Peut-il montrer comment la politique gouvernementale, particulièrement celle en faveur de la campagne des obligations d'épargne du Canada, qui aura lieu en octobre, et que l'on est en train de préparer, et au sujet desquelles on décide quel sera le taux d'intérêt probable et la formule qui sera utilisée. . . C'est dans ce sens que je voudrais que vous me répondiez.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, le niveau général des taux d'intérêt au Canada et ailleurs aura des répercussions sur une multitude de facteurs nationaux et internationaux. L'un des principaux facteurs est la demande globale de crédit.

La demande de crédit au Canada a été exceptionnellement forte au cours des derniers mois, en comparaison des années précédentes et en comparaison également de la demande à l'étranger. Ces fortes demandes se sont reflétées généralement dans un taux d'augmentation du niveau des prêts généraux des banques à charte.

Il y a toujours interaction de plusieurs facteurs dans ces cas-là. Présentement, je pourrais seulement dire que le niveau des taux d'intérêt au Canada réflète la forte demande de crédit, et que les taux ont augmenté en dépit d'une politique monétaire expansionniste. Je ne veux pas faire d'autres observations pour le moment.

Le président: Monsieur Lambert, est-ce votre dernière question?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Est-ce que le gouvernement croit que c'est en injectant de plus en plus d'argent dans l'économie qu'il va regagner le contrôle de cette fluctuation monétaire? Je crois que l'émission d'argent a augmenté cette année de 20 p. 100, ce qui fait une différence de 1 ou 2 points.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Oui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Est-ce que le gouvernement croit pouvoir ainsi neutraliser la hausse rampante des taux d'intérêt?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Le gouverneur de la Banque centrale a exprimé certaines inquiétudes au sujet de l'augmentation rapide du volume d'argent, mais il doit faire face à deux problèmes. L'expansion économique actuelle a, d'abord, pour résultat que la demande de crédits a rapidement augmenté. Ensuite, il s'agit de veiller à la différence qui existe entre les taux canadiens et américains qui peut influencer le taux du change.

Le gouverneur et son adjoint ont exprimé leur opinion à ce sujet et j'ai eu des conversations avec lui. Nous suivons les événements de très près.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien.

[*Text*]

The Chairman: Mr. Latulippe.

M. Latulippe: Monsieur le président, je voudrais de nouveau revenir à la question du dollar canadien. Je voudrais savoir pourquoi nous préférons laisser flotter le dollar canadien. Cela ne nuit-il pas beaucoup aux Canadiens, surtout à ceux qui exportent un peu?

M. Turner (Ottawa-Carleton): Le dollar flottant peut flotter dans un sens ou dans l'autre. J'ai expliqué la raison du flottement: dans la situation actuelle, le système monétaire international n'est pas encore stable et nécessite une réforme monétaire qui comprend plusieurs facteurs dont j'ai fait mention à Montréal. Et si l'honorable député le veut, je peux lui envoyer une copie de ce discours parce qu'il explique assez bien la politique canadienne quant au système monétaire international. Alors tant, que le système ne se stabilisera pas de façon assez définitive, le gouvernement canadien croit qu'il est dans l'intérêt du Canada et des Canadiens, y compris les exportateurs, de continuer de laisser flotter le dollar, surtout parce que nous avons des relations assez grandes et assez importantes avec le marché des capitaux américains et par voie de notre commerce mutuel et réciproque qui atteint maintenant la valeur annuelle de 23 milliards. Mais nous avons l'intention de fixer un taux aussitôt que le système monétaire se sera stabilisé.

M. Latulippe: Je soulève ce point, monsieur le ministre, parce qu'il y a plusieurs industriels, de mon comté surtout, parce que nous restons voisins des États-Unis, qui font presque toutes leurs affaires aux États-Unis et qui me disent qu'ils opèrent présentement sans profits à cause de la perte de l'escompte sur l'argent américain qu'ils retiraient avant. L'escompte sur l'argent américain était devenu leur seul profit. Maintenant ils opèrent à perte, à ce que l'on me dit. Et ils me demandent combien longtemps peut encore durer cette situation.

M. Turner (Ottawa-Carleton): Monsieur le président, l'honorable député peut-être pourrait dire à ses électeurs ou aux compagnies de son comté qu'ils devraient explorer les provisions du dernier budget portant sur une diminution de la taxe sur les compagnies du domaine manufacturier. Je crois que cela pourrait aider les compagnies qui œuvrent dans le domaine manufacturier et qui exportent aux États-Unis ou ailleurs, par exemple. Par contre, vous savez, il y a toujours des avantages pour certains secteurs et des désavantages pour d'autres secteurs. Si vous prenez la situation du consommateur canadien, il trouve certains avantages si le taux d'échange du dollar canadien monte. Alors, c'est une question fort complexe. On peut plaire aux consommateurs et déplaire aux exportateurs et vice-versa. C'est un problème auquel personne n'a de réponse complète, monsieur le président.

● 1055

M. Latulippe: Merci beaucoup.

The Chairman: Gentlemen, I believe we have a quorum now to put these estimates to the vote and with your permission, a vote on the estimates of other departments that we have had full hearings on.

Department of Finance. Votes 1, 5, 10, 20 and 25 agreed to.

[*Interpretation*]

Le président: Monsieur Latulippe.

Mr. Latulippe: Mr. Chairman, I would like to come back to the Canadian dollar. I would like to know why we prefer to let it float. I think that a floating dollar makes things more difficult for many Canadians, especially the export businesses.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): The dollar can float in both directions. I already explained the reasons for the floating: The international system is not yet stabilized and we need monetary reform which would take into consideration several criterias, which I already explained in Montreal. I could send you a copy of my speech, if you like, because it explains rather clearly Canadian policies with regard to the international monetary system. Unless, this system is stabilized, the Canadian government thinks that it is in the interest of Canada and Canadians, including the exporting businesses, to continue floating, especially in view of our close and important links with American Capital markets and in view of the fact that our exchange now totals an annual value of $23 billion. We still have the intention to set a fix rate once the monetary system will be stabilized.

Mr. Latulippe: I raise this point, Mr. Minister, because several business men of my county, particularly because we are neighbouring the United States and exclusively trade with them, told me that they are operating without making any profit, because of the exchange rate. Before, the rate of discount was a profit source. Now, they tell me they are operating at a loss they ask me how long this situation will last.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton): Mr. Chairman, I think that the honourable member could tell his supporters or the businessmen of his county to study the provisions of the last budget providing for a tax relief for manufacturing industries. This measure will surely help the companies of the manufacturing sector which export to the United States, for example. However, we know that in every situation, there are advantages for some and disadvantages for others. There are some advantages for the consumer if the exchange rate of the Canadian dollar goes up, for example. So, all this is very complex. To please the consumer, sometimes you have to place the exporter in a very awkward situation. Sometimes there is no easy solution to the problem, Mr. Chairman.

Mr. Latulippe: Thank you.

Le président: Messieurs, puisque nous formons quorum, je mets en délibération le budget du Ministère et, avec votre permission, les budgets des autres organismes dont les représentants ont déjà été entendus.

Ministère des Finances — Les crédits 1, 5, 10, 20 et 25 sont approuvés.

[*Texte*]

Department of Industry, Trade and Commerce – Votes 1, 5, 10, L15, 20, 25, 30, L35 agreed to.

Standards Council of Canada – Vote 40 agreed to.

Statistics Canada – Vote 45 agreed to.

Economic Council of Canada – Vote 20 agreed to.

Department of National Revenue – Votes 1 and 5 agreed to.

Gentlemen, shall I report to the House accordingly?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, we shall adjourn to the call of the Chair.

[*Interprétation*]

Ministère de l'Industrie et du Commerce – Les crédits 1, 5, 10, L15, 20, 25, 30 et L33 sont approuvés.

Le Conseil canadien des normes – Le crédit 40 est approuvé.

Statistique Canada – Le crédit 45 est approuvé.

Conseil économique du Canada – Le crédit 20 est approuvé.

Ministère du Revenu national – Les crédits 1 et 5 sont approuvés.

Messieurs, dois-je faire rapport à la Chambre?

Des voix: D'accord.

Le président: Le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation.

Government Publications

HOUSE OF COMMONS
Issue No. 17
Wednesday, June 7, 1972
Thursday, June 8, 1972
Chairman: Mr. Robert Kaplan

CHAMBRE DES COMMUNES
Fascicule no 17
Le mercredi 7 juin 1972
Le jeudi 8 juin 1972
Président: M. Robert Kaplan

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance, Trade and Economic Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:

Bill C-201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons.

CONCERNANT:

Le Bill C-201, Loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes.

APPEARING:

The Honourable Jean-Luc Pepin,
Minister of Industry, Trade and Commerce.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

COMPARAÎT:

L'honorable Jean-Luc Pepin,
ministre de l'Industrie et du Commerce.

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

LIBRARY
JUL 12 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

Fourth Session
Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la
vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Robert Kaplan

Vice-Chairman: Mr. Jacques Trudel

Messrs.

Blair	Flemming
Buchanan	Gauthier
Burton	Howard (*Okanagan Boundary*)
Clermont	Knight
Downey	

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président: M. Robert Kaplan

Vice-président: M. Jacques Trudel

Messieurs

Latulippe	Otto
Leblanc (*Laurier*)	Ritchie
Lind	Schumacher
McCleave	Whicher—(20).
Noël	

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

Mr. Howard (*Okanagan Boundary*), replaced Mr. Pringle, on June 7, 1972;

Mr. Whicher replaced Mr. Stewart (*Okanagan-Kootenay*), on June 7, 1972;

Mr. Fairweather replaced Mr. Lambert (*Edmonton West*), on June 7, 1972;

Mr. Knight replaced Mr. Saltsman, on June 7, 1972;

Mr. Schumacher replaced Mr. Danforth, on June 7, 1972;

Mr. Downey replaced Mr. Fairweather, on June 8, 1972.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Howard (*Okanagan Boundary*) remplace M. Pringle, le 7 juin 1972;

M. Whicher remplace M. Stewart (*Okanagan-Kootenay*), le 7 juin 1972;

M. Fairweather remplace M. Lambert (*Edmonton-Ouest*), le 7 juin 1972;

M. Knight remplace M. Saltsman, le 7 juin 1972;

M. Schumacher remplace M. Danforth, le 7 juin 1972;

M. Downey remplace M. Fairweather, le 8 juin 1972.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

ORDER OF REFERENCE

Tuesday, June 6, 1972.

Ordered,—That Bill C-201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons, be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

ATTEST

ORDRE DE RENVOi

Le mardi 6 juin 1972

Il est ordonné,—Que le Bill C-201, Loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes, soit déféré au Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

ATTESTÉ

Le greffier de la Chambre des communes
Alistair Fraser
The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

Wednesday, June 7, 1972.
(19)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 3:44 p.m. this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan, presiding.

Members present: Messrs. Blair, Buchanan, Burton, Clermont, Fairweather, Flemming, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Knight, Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Lind, McCleave, Noël, Otto, Ritchie, Schumacher, Trudel and Whicher—(19).

Pursuant to its Order of Reference of Tuesday, June 6, 1972, the Committee proceeded to the consideration of Bill C-201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons (Foreign Takeovers Review Act).

Moved by Mr. Clermont
That the Committee sit "*In Camera*".

After debate thereon, the question being put on the motion, it was, by a show of hands, resolved in the affirmative: Yeas: 9; Nays: 6.

Accordingly, the motion carried and the Committee proceeded "*In Camera*".

At 5:35 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Thursday, June 8, 1972.
(20)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 10:15 a.m. this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan, presiding.

Members present: Messrs. Buchanan, Burton, Clermont, Downey, Flemming, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Knight, Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Lind, McCleave, Noël, Ritchie, Schumacher, Trudel, Whicher—(17).

Appearing: The Honourable Jean-Luc Pepin, Minister of Industry, Trade and Commerce.

Witness: From the Department of Justice: Mr. F. Gibson, Legal Adviser.

Pursuant to its Order of Reference dated Tuesday, June 6, 1972, the Committee proceeded to the consideration of Bill C-201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons.

On motion of Mr. Clermont,—it was *agreed*,—That the minutes of the "in camera" portion of the meeting of June 7, 1972, be included with today's Minutes of Proceedings and Evidence.

PROCÈS-VERBAL

Le mercredi 7 juin 1972
(19)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 15 h 44 sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Blair, Buchanan, Burton, Clermont, Fairweather, Flemming, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Knight, Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Lind, McCleave, Noël, Otto, Ritchie, Schumacher, Trudel et Whicher-(19).

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 6 juin 1972, le Comité commence l'étude du Bill C-201, Loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes. (Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers).

Proposé par M. Clermont
Que le Comité siège «*à huis clos*».

Après débat, la motion mise aux voix est adoptée à main levée: Pour: 9; contre: 6.

En conséquence, la motion est adoptée et le Comité se réunit «*à huis clos*».

A 17 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le jeudi 8 juin 1972
(20)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 10 h 15 sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Buchanan, Burton, Clermont, Downey, Flemming, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Knight, Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Lind, McCleave, Noël, Ritchie, Schumacher, Trudel et Whicher—(17).

Aussi présent: L'honorable Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce.

Témoin: Du ministère de la Justice: M. F. Gibson, conseiller juridique.

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 6 juin 1972, le Comité continue l'étude du Bill C-201, Loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes.

Sur la proposition de M. Clermont,—il *est convenu*,—que le compte rendu de la partie «à huis clos» de la séance du 7 juin 1972, soit compris dans les procès-verbaux et témoignages de ce jour.

The Minutes are as follows:

Wednesday, June 7, 1972.

Moved by Mr. Clermont

Resolved,—that the Committee proceed to discuss and decide the following four points:

1—Should the Committee hear witnesses from the Private sector?

2—Should the Committee hear:
a) Individuals
b) Groups
c) Provinces

3—How long should the Committee take to hear witnesses from the Private sector?

4—Who should be heard during these sitting days?

The Chairman called item 1 of the said motion:

1—*Should the Committee hear witnesses from the Private sector?*

After debate thereon, the question being put on the motion it was, by a show of hands, resolved in the affirmative: Yeas: 9; Nays: 7.

Accordingly, the Chairman declared the motion carried and called item 2 of the said motion:

2—*Should the Committee hear*:
a) *Individuals*
b) *Groups*
c) *Provinces*

Paragraph 2a) was called:

2a) "*Should the Committee hear Individuals?*"

After debate theron, the question being put on the motion it was, by a show of hands, resolved in the negative: Yeas: 7; Nays: 11.

Accordinly, the Chairman declared the motion lost and called paragraph 2b) of the said motion:

2b) "*Should the Committee hear Groups?*"

After debate thereon, the question being put on the motion it was, by a show of hands, resolved in the affirmative: Yeas: 12; Nays: 6.

Accordingly, the Chairman declared the motion carried and called paragraph 2c) of the said motion:

2c) "*Should the Committee hear the Provinces?*"

After debate thereon, the question being put on the motion, it was, by a show of hands, resolved in the negative: Yeas: 7; Nays: 11.

Accordingly, the Chairman declared the motion lost and called item 3 of the said motion:

3—"*How long should the Committee take to hear witnesses from the Private sector?*"

Moved by Mr. Whicher.
That the Committee hear witnesses on Bill C-201, Foreign Takeovers Review Act, during five (5) sitting days, Monday through Friday, both inclusive.

Voici le procès-verbal:

Le mercredi 7 juin 1972

Proposé par M. Clermont

Il a été décidé,—que le Comité continue la discussion et arrive à une décision sur les quatre questions suivantes:

1—Le Comité devrait-il entendre des témoins du secteur privé?

2—Le Comité devrait-il entendre:
a) Des particuliers,
b) des groupes et
c) les provinces.

3—Combien de temps le Comité devrait-il consacrer aux témoins du secteur privé?

4—Qui devrait-on interroger durant ces jours de séances?

Le président met en délibération l'article 1 de ladite motion:

1—*Le Comité devrait-il entendre des témoins du secteur privé?*

Après débat, la motion mise aux voix est adoptée à main levée: Pour: 9, contre: 7.

En conséquence, le président déclare la motion adoptée et met en délibération l'article 2 de ladite motion:

2—*Le Comité devrait-il entendre*:
a) *Des particuliers,*
b) *des groupes et*
c) *les provinces*

L'alinéa 2*a*) est mis en délibération:

2*a*) «*Le Comité devrait-il entendre des particuliers?*

Après débat, la motion mise aux voix est rejetée à main levée: Pour: 7; contre: 11.

En conséquence, le président déclare la motion rejetée et met en délibération l'alinéa 2*b*) de ladite motion:

2*b*) *Le Comité devrait-il entendre des groupes?*

Après débat, la motion mise aux voix est adoptée à main levée: Pour: 12; contre: 6.

En conséquence, le président déclare la motion adoptée et met en délibération l'alinéa 2*c*) de ladite motion:

2*c*) *Le Comité devrait-il entendre les provinces?*

Après débat, la motion mise aux voix est rejetée à main levée: Pour: 7; contre 11.

En conséquence, le président déclare la motion rejetée et met en délibération l'article 3 de ladite motion:

3—«*Combien de temps le Comité devrait-il consacrer aux témoins du secteur privé?*»

Proposé par M. Whicher,
Que le Comité entende des témoins au sujet du Bill C-201, Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers, pendant cinq (5) jours de séances, du lundi au vendredi, les deux inclusivement.

The question being put on the said motion, the Committee divided as follows, by a show of hands: Yeas: 8; Nays: 8.

And the result of the vote having been announced, Mr. Chairman gave a casting vote and voted Yea.

Therefore, the motion was resolved in the affirmative.

The Chairman then called item 4

"*Who should be heard during these sitting days?*"

After debate thereon, it was
Agreed,—that the matter of who should be heard during these sitting days be left to the Sub-Committee on Agenda and Procedure.

Moved by Mr. Schumacher,
That the Honourable Herb Gray be invited to appear before the Committee in the matter of Bill C-201, the Foreign Takeovers Review Act.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was, by a show of hands, resolved in the affirmative: Yeas: 12; Nays: 3.

Accordinly, the Chairman declared the motion carried.

Moved by Mr. Burton,
That the Honourable Walter Gordon, Mr. Mel Hurtig and the Don Valley Liberal Association be invited to appear before this Committee concerning Bill C-201, Foreign Takeovers Review Act.

The question being put on the said motion, it was, by a show of hands, resolved in the negative: Yeas: 5; Nays: 9.

Accordingly, the Chairman declared the motion lost.

On motion of Mr. Leblanc (*Laurier*) it was *resolved*,—That notwithstanding the provisions of the motion passed on March 7, 1972, that the Chairman be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, always provided that the government and two opposition parties are represented.

On motion of Mr. Flemming,—*agreed*—That the Minister's statement be heard forthwith.

The Chairman then introduced the Honourabel Jean-Luc Pépin, Minister of Industry, Trade and Commerce, and invited him to introduce his departmental officials and make a statement.

The Minister read a statement on Bill C-201 into the record. (*See Evidence*)

The Minister and Mr. Gibson were questioned.

At 12:32 p.m. questioning continuing the Committee adjourned to 3:30 p.m. this day.

La motion étant mise aux voix, le Comité se divise comme suit à main levée: Pour: 8; contre: 8.

Le résultat du scrutin est annoncé et M. le président vote affirmativement.

En conséquence, la motion est adoptée.

Le président met alors en délibération l'article 4

«*Qui devrait-on interroger durant ces jours de séances?*

Après débat, il a été
Adopté,—que la question de qui devrait être entendu au cours de ces séances serait laissée au sous-comité du programme et de la procédure.

Proposé par M. Schumacher
Que l'honorable Herb Gray soit invité à comparaître devant le Comité au sujet du Bill C-201, Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers.

Après débat, la motion mise aux voix est adoptée à main levée: Pour: 12; contre: 3.

En conséquence, le président déclare la motion adoptée.

Proposé par M. Burton
Que l'honorable Walter Gordon, M. Mel Hurtig et l'Association libérale de Don Valley soient invités à compararaître devant le Comité au sujet du Bill C-201, Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers.

La motion mise aux voix est rejetée à main levée: Pour: 5; contre 9.

En conséquence, le président déclare la motion rejetée.

Sur la proposition de M. Leblanc (*Laurier*) il est *décidé*,—que nonobstant les dispositions de la motion adoptée le 7 mars 1972, le président soit autorisé à tenir des séances, à recevoir et à autoriser l'impression de témoignages lorsqu'un quorum n'est pas présent, sous réserve que le gouvernement et les deux partis de l'opposition soient représentés.

Sur la proposition de M. Flemming,—il est *convenu*—que la déclaration du Ministre soit entendue immédiatement.

Le président présente alors l'honorable Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce, et l'invite à présenter les fonctionnaires de son ministère et à faire une déclaration.

Le Ministre lit une déclaration sur le Bill C-201 et la dépose au dossier (*Voir les témpoignages*).

Le Ministre et M. Gibson sont interrogés.

A 12 h 32, pendant qu'on interroge les témoins, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15 h 30 aujourd'hui.

Le greffier du Comité
J. M. Robert Normand,
Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronics Apparatus*)

Wednesday, June 7, 1972

• 1541

[*Texte*]

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum and accordingly I will call the meeting to order.

We have for consideration, Bill C-201, an act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons.

I will ask the Clerk of the Committee to read the reference.

The Clerk of the Committee: The reference is as follows:

> Tuesday, June 6, 1972—Ordered that Bill C-201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons, be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.
>
> Alistair Fraser
> Clerk of the House

The Chairman: Gentlemen, yesterday, a number of members of the Committee met to consider the ways in which we might proceed to deal with this bill. I believe there is general agreement that I should receive a motion for the Committee to sit *in camera* to determine our procedure. Accordingly, I would accept a motion to that effect.

Mr. Clermont: I so move.

The Chairman: Yes, Mr. Knight?

Mr. Knight: Mr. Chairman, could we hear a general explanation from the member who moved the motion as to why?

Mr. Clermont: The discussion, Mr. Knight, will be about how to organize our sittings to deal with Bill C-201. I thought it would be preferable to do it *in camera,* like we do in many cases when we prepare a report.

If the majority of the members feel that we should deal with it publicly, I have no objection. What I have to say, I do not mind saying publicly; but I thought it might shorten the activity.

I have made a motion, Mr. chairman.

The Chairman: Is there any further discussion of the motion?

Mr. Knight: From a personal basis, Mr. Chairman, I would have a negative attitude to that. If the majority of the Committee wants to do it in that manner, I have no real argument against it.

Mr. Fraiweather: I was not at any meeting where we decided that the establishment of the agenda would be *in camera.* Perhaps it was when I was not there.

• 1545

Mr. Clermont: It was not decided, sir. I made the suggestion, but it was not decided if it would be *in camera* or not. Your representative was Mr. Ritchie, and I do not think he made any comment. I made the motion and if the majority decide that we will sit in public, I will not loose a wink of sleep over it.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mercredi 7 juin 1972.

[*Interprétation*]

Le président: Messieurs, puisque nous avons un quorum, la séance est ouverte.

Nous devons examiner le Bill C-201, loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes.

Je demanderais au greffier du Comité de vous lire notre mandat.

Le greffier du Comité: Notre mandat est le suivant:

> Il a été ordonné le mardi 6 juin 1972 que le Bill C-201, loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes soit renvoyé devant le Comité permanent des Finances, du Commerce et des questions économiques.
>
> Alistair Fraser,
> Greffier de la Chambre.

Le président: Messieurs, un certain nombre de membres du Comité se sont réunis hier pour examiner la procédure que nous voulons adopter afin d'étudier ce bill. Chacun est d'accord pour qu'une motion soit présentée afin que le Comité siège à huis clos pour fixer notre procédure. J'accepterais donc une motion à cet effet.

M. Clermont: J'en fais la proposition.

Le président: Monsieur Knight.

M. Knight: Monsieur le président, le député qui a proposé cette motion pourrait-il nous en expliquer la raison?

M. Clermont: Monsieur Knight, notre séance d'aujourd'hui sera consacrée à l'organisation des séances futures qui nous permettront d'examiner le Bill C-201. Je pensais qu'il était préférable qu'une telle discussion ait lieu à huis clos, comme c'est le cas lorsque nous préparons un rapport.

Cependant, si la majorité des membres considère que nous devrions une séance publique, je ne m'y opposerais pas. Je n'ai aucune objection à ce que mes propos soient prononcés en public, mais je pensais qu'une telle procédure relentirait nos activités.

Monsieur le président, j'ai déposé cette motion.

Le président: Quelqu'un a-t-il des commentaires à ce sujet?

M. Knight: Personnellement, monsieur le président, je tendrais à rejeter une telle motion. Cependant, si la majorité du Comité désire l'adopter, je n'ai pas de raison fondamentale à m'y opposer.

M. Fairweather: La décision de tenir cette réunion à huis clos n'a pas été prise lors d'une réunion dont je faisais partie. Peut-être l'a-t-elle été en mon absence.

M. Clermont: Ceci n'a pas été décidé en réunion. J'en ai fait la suggestion mais rien n'a été décidé à ce sujet. Votre représentant était M. Ritchie et il n'a fait aucune remarque à cet égard. J'ai proposé cette motion et si la majorité du Comité décide que nous devons siéger en public, cela ne troublera pas mon sommeil.

[*Text*]

The Chairman: Public or private sleep?

Mr. Otto: Mr. Chairman, are we going to be discussing anything that requires secrecy? You must have an idea.

The Chairman: You are asking the Chair a difficult question. I only know that the suggestion was made yesterday and it was a suggestion that I supported. No objections were made to it, so I assumed we had agreed to do it that way.

Mr. Otto: Mr. Chairman, I have no objection if there is something to be discussed which it would be preferable not to make public, such as a report, or something, but in 10 years I have never been on a committee where the business of the committee was held *in camera* unless there was a very, very pressing situation. If you were to say, "Yes, there is something that we should discuss, and it would be preferable if it were done in private", I would agree. You do not have to say what it is as long as in your opinion, Mr. Chairman, there is something that we will be discussing that you think the Committee should hear *in camera*.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I will stand by my motion. I thought we were only dealing with ways and means of considering the bill. We are not discussing the bill at all; it is ways and means of organizing our sittings to discuss the bill.

For instance, are we going to invite witnesses from the private sector and, if so, how long do we intend to give these witnesses from the private sector, one week, two weeks or three weeks? It is only that. I do not want to make a long story out of this, sir. You call the motion and if it is defeated, it is defeated, and we sit publicly. I do not see what interest our discussion on how we will consider the bill would be to the media of information. I have a motion, sir, and I ask for the question.

Mr. Noël: I want to second the motion of the member for Gatineau. I think that it is an enlarged steering committee, a committee of organization, as he said. I entirely support Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Noel. You have put it in better words than I have.

Mr. Knight: I must protest, in terms of the arguments put forward, that if it is of no consequence to the press. I would assume that the press . . .

Mr. Clermont: I am sorry, Mr. Knight, that is not what I said. Do not put words into my mouth.

Mr. Knight: I think the implication was there.

The Chairman: Just one moment, gentlemen.

Mr. Clermont: Do not put words into my mouth.

An hon. Member: Mr. Chairman, let us have the question.

Mr. Clermont: Do not get big shot with the newspapers.

The Chairman: Gentlemen, is there any further discussion?

[*Interpretation*]

Le président: Sommeil public ou à huis clos?

M. Otto: Monsieur le président, allons-nous discuter de questions exigeant le secret? Vous devez en avoir une idée.

Le président: Vous me posez une question difficile. Je sais simplement que la suggestion a été faite hier et que je l'ai approuvée. Personne n'a soulevé d'objections et c'est pourquoi j'ai supposé que nous étions tous d'accord.

M. Otto: Monsieur le président, je m'y opposerais pas si nous allions discuter de questions qu'il serait préférable de ne pas rendre public, comme lorsqu'il s'agit d'un rapport; cependant, en dix ans de présence aux comités je n'ai assisté à des réunions tenues à huis clos que lorsque cela était solidement justifié. Si vous me dites qu'il serait préférable que les questions que nous allons discuter soient tenues secrètes, j'appuierai la motion. Vous n'avez pas à me dire de quoi il s'agit, il suffit que je sache que vous considérez vous-mêmes, monsieur le président, que la séance d'aujourd'hui devrait être tenue à huis clos.

M. Clermont: Monsieur le président, je maintiens ma motion. Je pensais que nous allions seulement discuter de la procédure que nous allons adopter pour examiner ce bill. Nous ne discutons absolument pas du bill lui-même; il ne s'agit que de la procédure d'organisation de nos séances.

Par exemple, allons-nous inviter des témoins du secteur privé et, dans l'affirmative, combien de temps allons-nous leur consacrer, une semaine, deux semaines, ou trois? Il na s'agit que de cela. Je ne veux pas en faire toute une histoire. Monsieur le président, vous pouvez passer au vote et si ma motion est rejetée, notre séance sera publique. Je ne vois pas l'intérêt que la presse pourrait trouver à nos discussions d'aujourd'hui. Monsieur le président, je demanderais que l'on passe au vote.

M. Noël: J'appuie la motion du député de Gatineau. Je pense que notre séance d'aujourd'hui constitue en fait un comité directeur élargi, c'est-à-dire un comité d'organisation, comme il l'a dit. J'appuie donc entièrement M. Clermont.

M. Clermont: Merci, monsieur Noël. Vous avez exprimé cela mieux que je n'aurais pu le faire.

M. Knight: Je conteste l'argument qui a été avancé il y a un instant, c'est-à-dire que nos discussions d'aujourd'hui n'intéresseront pas la presse. Je suppose que les journalistes . . .

M. Clermont: Veuillez m'excuser, monsieur Knight, ce n'est pas ce que j'ai dit. Ne me faite pas dire ce que je n'ai pas dit.

M. Knight: Je pense que cela découlait de vos paroles.

Le président: Un instant messieur.

M. Clermont: Ne me faites pas dire ce que je n'ai pas dit.

Un député: Monsieur le président, passons au vote.

M. Clermont: N'essayez pas de faire le malin avec la presse.

Le président: Messieurs, avez-vous d'autres remarques à faire à ce sujet?

[*Texte*]

Mr. Otto: Mr. Chairman, it is, then, an enlarged steering committee. Is that right?

The Chairman: Yes, it is.

Mr. Otto: All right, fine. Then I am in agreement with having it *in camera.*

Mr. Clermont: Question.

The Chairman: Will the Clerk please read the motion.

The Clerk of the Committee:

It is moved by Mr. Clermont that this Committee do now sit *in camera.*
Motion agreed to.

The Chairman: Gentlemen, may I ask the members of the press and other spectators to leave the room.
Meeting continued *in camera.*

Thursday, June 8, 1972

• 1114

The Chairman: Gentlemen, we have before us for consideration this morning Bill C-201, which was referred to us by the House a few days ago.
At yesterday's hearing the reference was read, and accordingly I would like to call the meeting to order.
Do we have a quorum?

M. Clermont: Monsieur le président, je crois que vous avez dit, au cours de la réunion d'hier, que le Comité pourrait siéger sans avoir le quorum si le président voyait qu'au moins trois partis étaient représentés.

• 1115

Le président: J'aimerais, pour commencer, recevoir une telle proposition. En faites-vous la proposition?

M. Clermont: Monsieur le président, si vous lisez en abrégé le compte rendu de la réunion d'hier, vous verrez ce que je veux dire. Vous n'avez besoin de lire tout le compte rendu officiel parce que certains membres du Comité ont été de bons ambassadeurs après des journaux et ont fait connaître une partie de nos délibérations. Alors, à la lecture de certains journaux, vous allez voir que le Comité vous a autorisé hier à ouvrir la séance si vous voyez qu'au moins trois partis sur quatre sont représentés dans la salle.

Le président: Monsieur Clermont, lors de notre réunion à huis clos, hier, nous avons adopté des propositions, et je veux maintenant qu'on propose qu'elles soient toutes adoptées de manière qu'elles fassent partie de nos comptes rendus officiels. Parmi ces propositions, je crois qu'il n'en existe pas à ce sujet; alors, nous en aurons besoin d'une. Quelqu'un veut-il proposer qu'on enregistre nos résolutions de la réunion d'hier?

M. Clermont: Je ne voulais pas parler de nouveau, monsieur le président, mais je suis prêt à faire une telle proposition.

Le président: Bon, alors la proposition est faite. Y a-t-il de la discussion?

[*Interprétation*]

M. Otto: Monsieur le président, sommes-nous donc aujourd'hui en comité directeur élargi?

Le président: En effet.

M. Otto: Très bien. J'accepte donc que nous tenions notre séance à huis clos.

M. Clermont: Au vote!

Le président: Le greffier veut-il lire la motion.

Le greffier du Comité:

M. Clermont a proposé que le Comité siège aujourd'hui à huis clos.
Motion acceptée.

Le président: Messieur, puis-je demander aux représentants de la presse et aux autres spectateurs de quitter la pièce.
La séance se poursuit à huis clos.

Le jeudi 8 juin 1972.

Le président: Messieurs, ce matin nous allons considérer le projet de loi C-201, qui nous a été renvoyé par la Chambre il y a quelques jours.
Cet ordre de renvoi a été lu à la séance d'hier, et je déclare maintenant la séance ouverte.
Avons-nous un quorum?

Mr. Clermont: Mr. Chairman, during yesterday's hearing, I believe you said that the Committee could sit without quorum, provided the chairman made sure that at least three parties were represented.

The Chairman: I would like to receive such a motion. Are you making such a motion?

Mr. Clermont: Mr. Chairman, if you read the resumé of yesterday's meeting, you will know what I am referring to. You do not have to read all the official minutes because some committee members were excellent ambassadors for the press and shared a part of our discussion. Therefore, if you read certain newspapers you will see that the Committee authorized you yesterday to open the meeting as long as you had three parties out of four represented in the room.

The Chairman: Mr. Clermont, during our in camera meeting yesterday, we adopted resolutions and I would like to have them all adopted so that they may be added to our official minutes. Among those resolutions I do not recall having heard one on this topic, but we would need one. Would someone move that the resolutions of yesterday's meeting be recorded?

Mr. Clermont: I did not want to speak up again, Mr. chairman, but I am ready to make such a motion.

The Chairman: Fine, then the motion is put. Is there any discussion?

[*Text*]

Mr. Burton: What is the motion?

The Chairman: There is a motion now that the resolutions passed yesterday be printed in our proceedings today because no official minutes were kept of yesterday's session. That is the motion. There is no discussion then?

Motion agreed to.

The Chairman: I would invite Mr. Clermont to put before us the resolution respecting our quorum.

Mr. Clermont: I would appreciate, Mr. Chairman, if somebody else could do it, because maybe some people will think I take too much of your time.

The Chairman: May I read to you a resolution that exists in the Committee of Miscellaneous Estimates on this subject. The resolution reads:

> That notwithstanding the provisions of other quorum motions the Chairman be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, always provided that the government and two opposition parties are represented.

Mr. Leblanc (Laurier): I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: I would like to call on the Minister to make an introductory statement unless there are other matters to be raised procedurally.

Mr. Burton: Yes, disposition of this draft press release that you put in our hands, Mr. Chairman.

The Chairman: I have only put it in your hands for the purposes of getting your agreement that that list of names is the list.

Mr. Burton: But is it also to be an outline of the proceedings of the Committee or how the Committee will proceed in dealing with this bill?

The Chairman: I think it reflects the decision taken yesterday.

Mr. Burton: I agree it reflects the decisions taken yesterday, some over the opposition of me and of other members, but it does not deal with some matters, such as: are there to be invitations? Is there to be a general invitation to submit briefs to the Committee? Are other groups who are going to want to present briefs and possibly appear before the Committee going to be permitted to do so? Is there going to be some deadline on reporting this bill to the House as was raised yesterday by the steering committee? It seems to me some of these questions are yet to be decided.

• 1120

The Chairman: Mr. Burton, it is our normal procedure when representations are received from the public to circulate them to all members of the Committee. I have already, for example, received several letters which are in the process now of being circulated to all members of the Committee. If there is a general feeling that these submissions should be dealt with in a more official way; that they, for example, should be translated if possible or that they should be appended to our Minutes, that is fine, but I do not think it would be consistent with the resolutions already passed for us to receive further oral submissions from any of these groups. I believe that matter is concluded by the resolutions we have already passed, but certainly we would be open to resolutions respecting how we might deal with representations from associations not on this list.

Mr. Flemming.

[*Interpretation*]

M. Burton: Quelle est la proposition?

Le président: La motion est que les propositions adoptées hier soient imprimées dans le compte rendu officiel d'aujourd'hui parce qu'aucun compte rendu officiel n'existe pour la séance d'hier. Voilà la motion. Y a-t-il discussion?

Adoptée.

Le président: J'invite M. Clermont à nous présenter une motion à propos du quorum.

M. Clermont: Monsieur le président, j'aimerais qu'un autre le fasse parce que certains penseront que je prends trop de votre temps.

Le président: Puis-je vous lire une résolution sur ce sujet adoptée par le Comité des prévisions budgétaires en général. La résolution se lisait ainsi:

> Nonobstant les dispositions d'autres propositions au sujet du quorum, le président est autorisé à tenir des séances, à recevoir et à autoriser l'impression de témoignages en l'absence d'un quorum, pourvu que le gouvernement et deux parties de l'Opposition soient représentés.

M. Leblanc (Laurier): J'en fais la proposition.

Adoptée.

Le président: A moins qu'il n'ait d'autres remarques au sujet de la procédure, j'invite maintenant le ministre à faire sa déclaration d'ouverture.

M. Burton: Oui, quel usage fera-t-on de cette ébauche de communiqué de presse que vous nous avez distribuée, monsieur le président?

Le président: Je vous l'ai distribuée seulement dans le but d'obtenir votre accord sur la liste des témoins.

M. Burton: S'agit-il aussi des résumés de la séance du Comité ou d'une description de la méthode d'étude que le Comité adoptera pour ce projet de loi?

Le président: Je crois qu'il fait part de la décision prise hier.

M. Burton: Certainement il fait part des décisions prises hier, certaines contre mon gré ou celui de certains autres députés, mais il ne parle pas d'autres questions, telle que la possibilité d'invitation? Une invitation générale sera-t-elle lancée pour que des mémoires soient présentés au Comité? Allons-nous permettre à d'autres groupes qui voudront présenter des mémoires de venir devant le Comité? Fixe-t-on une date limite pour le renvoi de ce projet de loi à la Chambre, comme il en a été question hier au comité directeur? Il me semble que ces questions restent encore à régler.

Le président: Monsieur Burton, selon la procédure normale toutes les représentations reçues de la part du public sont distribuées à tous les membres du Comité. Par exemple, on est en train de distribuer à tous les membres du Comité des copies de plusieurs lettres qui m'ont été adressées. Si ces soumissions devaient être traitées d'une façon plus officielle, qu'elles soient traduites si possible, ou qu'elles soient jointes au procès verbal, c'est parfait, mais je crois que nous irions à l'encontre des résolutions déjà adoptées par les rapports oraux de la part de ces groupes. Les résolutions déjà adoptées règlent cette question, mais nous accepterions volontiers d'autres résolutions sur les mémoires des associations qui n'apparaissent pas sur cette liste.

Monsieur Flemming.

[*Texte*]

Mr. Flemming: Mr. Chairman, Mr. Burton has brought up a procedural matter. We have the Minister with us this morning and it seems to me we should take full advantage of his presence and proceed to hear him. After that, if we want to debate procedural matters later on, all right. However, we should not have the Minister sitting here—his time is valuable as it is—while we debate something which we can debate just as well without him. I think we should go ahead and heard the Minister.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Burton: Mr. Chairman, on that point of order, I simply asked the question about what the standard on this matter was. I think you would agree that I was not necessarily pressing discussion of this matter. I simply indicated that there were some unresolved matters, let alone disagreements, on the items that are included in your draft and wondered when these would be dealt with. I am not unsympathetic to the point made by Mr. Flemming.

The Chairman: If there is no further discussion, I would like to invite the Minister to introduce the officials who are with him and to make an opening statement, if he wishes to do so, before we begin the questioning.

L'hon. J.-L. Pepin (ministre de l'Industrie et du Commerce): Monsieur le président, les personnes qui m'accompagnent vous sont assez familières. Je ne mentionne pas que M. Howard, mon secrétaire parlementaire est là, parce qu'il est membre du Comité. M. Grandy est le Sous-ministre du ministère de l'Industrie et du Commerce. M. Macklin et M. Latimer sont deux membres de la section économique du même ministère et M. Gibson est un distingué représentant du ministère de la Justice.

Avant de commencer, monsieur le président, deux remarques préliminaires.La première pour dire que je serai ce matin assez long; je vois M. Clermont et M. Trudel sourire parce que, paraît-il, j'ai la réputation d'être toujours assez long; mais ce matin, je le serai un peu, parce que la matiére est extrêmement complexe et je vais essayer de la présenter de la façon la plus claire et la plus complète possible en vue de gagner du temps plus tard.

Ma deuxième remarque pour m'excuser du fait que je vais lire un texte en grande partie du moins. Je vais commencer en français et continuer en anglais pour l'excellente raison que mes remarques ont été préparées dans la première langue dans le premier cas et dans l'autre dans le deuxième cas. Pour certains membres du Comité, qui ne sont pas ici ce matin, j'ai fait imprimer un texte de façon qu'il soit distribué maintenant et qu'on n'ait pas à attendre le rapport écrit de la réunion de ce matin. J'avais en tête également les distingués représentants de la presse qui, dans cette matière extrêmement difficile, veulent sûrement avoir les meilleurs renseignements possibles à fournir à leurs lecteurs.

Je commence, avec votre permission.

Monsieur le président, j'ai expliqué en deuxième lecture pourquoi le gouvernement avait décidé d'utiliser la méthode de l'examen comme nouveau moyen de protéger les intérêts canadiens en matière d'invertissements étrangers et j'ai expliqué également pourquoi le gouvernement avait décidé de ne pas dépasser l'examen des prises de possession.

Comme méthode générale, et je souligne le mot «générale», comme méthode générale de sauvegarde des intérêts canadiens, la méthode de l'examen, du tamisage, m'appa-

[*Interprétation*]

M. Flemming: Monsieur le président, M. Burton a soulevé une question de procédure. Ayant le ministre parmi nous ce matin, il me semble qu'il faudrait bénéficier au maximum de sa présence et l'écouter. Après quoi, si nous voulons débattre des questions de procédure, on prendra le temps voulu. Cependant, nous ne devrions pas imposer au ministre—et lui faire perdre un temps précieux—de nous écouter débattre une question qui peut se discuter sans lui. J'estime qu'il faudrait aller de l'avant et écouter le ministre.

Des voix: D'accord.

M. Burton: Monsieur le président, un rappel au Règlement; je voulais simplement connaitre la norme qui s'applique à cette question. Vous conviendrez que je ne voulais pas nécessairement entamer un débat d'urgence sur la question. Je voulais simplement indiquer qu'il y avait des questions non réglées et certains désaccords, au sujet de questions soulevées dans votre ébauche de communiqué et je me demandais si ces questions seraient discutées. J'accepte volontiers la remarque de M. Flemming.

Le président: La discussion étant close, j'invite le ministre à présenter ses collègues et à faire une déclaration d'ouverture, s'il le désire, avant la période de questions.

The Hon. J.-L. Pepin (Minister of Industry, Trade and Commerce): Mr. Chairman, my colleagues are rather well known: I do not have to speak of Mr. Howard, my Parliamentary Secretary, because he is already a member of the Committee. Mr. Grandy is the Deputy Minister of the Department of Industry, Trade and Commerce, Mr. Macklin and Mr. Latimer are both members of the office of economics of the same department and Mr. Gibson is a distinguished representative of the Department of Justice.

Mr. Chairman, I would have two preliminary remarks to make. The first relates to the length of my presentation this morning, I see Mr. Clermont and Mr. Trudel smiling at this because, it appears that I have a rather long-winded reputation. I might deserve it this morning because the subject is extremely complex and I would like to present it as clearly and completely as possible so as to gain time in the long run.

A second remark I would like to beg your pardon for having to read at least part of my presentation; I will first speak in French and continue in English because the remarks were drafted in French and the rest of the text was prepared in English. Because of the absence of some Committee members, I have had document printed which is now being distributed so that no one will have to wait for the written minutes of this morning's meeting. I also thought of the distinguished press representatives who wish to have the best possible information for their readers on such an extremely difficult topic.

With your leave, I will now go on with my remarks.

Mr. Chairman, at the time of second reading I explained why the government had decided to resort to a review process as a new means of safeguarding Canadian interests in the area of foreign investment and I also explained why the government had decided not to go beyond the stage of takeover reviews.

As a general method, and I stress the term general, as a general method of safeguarding Canadian interests, the review process of screening seemed preferable to the key area method, which tends to eliminate or strongly decrease foreign investment in areas which it delineates. In most cases, in fact, and especially in the manufacturing

[*Text*]

raît préférable à la méthode du secteur-clé, laquelle veut que l'investissement étranger soit exclu ou fortement limité dans des domaines qu'elle identifie. Dans la majorité des cas, en effet, et surtout dans le secteur manufacturier, les investissements étrangers présentent et des avantages et des inconvénients. D'où la nécessité de faire un choix. Je concède facilement que dans d'autres domaines de l'activité économique, par exemple dans des domaines d'activité économique culturelle ou bancaire, les désavantages l'emportent plus clairement que les avantages et on peut alors exclure ou limiter les investissements étrangers d'une façon rigoureuses ou sans trop de discrimination d'où, je le reconnais, l'utilité à l'occasion d'utiliser la méthode des secteurs-clés. Mais, je le répète, telle n'est pas à mon avis la meilleure méthode générale. Je souligne encore une fois le mot «générale». C'est une bonne méthode à l'occasion mais je pense que la méthode de l'examen est en général meilleure.

• 1125

Donc en règle générale, un choix va s'imposer, un choix des avantages et des inconvénients, certaines prises de possession étant avantageuses, certaines prises de possession ne l'étant pas ou l'étant beaucoup moins. Donc, un choix va s'imposer. Un organisme doit donc être créé pour faire ce choix et à l'occasion, pour tenter de modifier, de changer l'équilibre avantages-désavantages.

Voilà pour la méthode d'examen.

J'ai aussi expliqué en deuxième lecture, le plus franchement du monde, comment, pour des raisons politiques, économiques et administratives comme l'opinion de certains chefs provinciaux, l'opinion de certains milieux d'affaires, l'opinion d'un secteur important du grand public, la situation actuelle de l'emploi, les difficultés administratives de la méthode d'examen, j'ai donc expliqué comment, pour toutes ces raisons, le gouvernement avait décidé de s'en tenir à l'examen des prises de possession. J'ai cherché à faire comprendre aussi dans ce discours en Chambre l'importance du Bill C-201, de l'importance de l'examen des prises de possession en particulier, en termes également de l'influence qu'elle devrait avoir sur le comportement des investissements étrangers au Canada. J'ai parlé d'un «effet exemplaire». Ce qui va se passer dans l'examen des prises de possession aura, me semble-t-il, un effet considérable sur l'ensemble du comportement des investisseurs étrangers au Canada.

Je ne vais pas répéter mon discours davantage puisque je n'aimerais pas que les honorables membres du comité répètent les leurs. J'ai donc écouté tous les discours prononcés à l'occasion de la deuxième lecture par les membres du Parlement des deux côtés. La majorité des députés a approuvé le projet en principe; plusieurs, des deux côtés de la Chambre je le reconnais, ont fait des réserves d'une façon plus ou moins agressive. On peut classer ces réserves en trois groupes:

1—Critiques de la politique elle-même, critique de l'examen des prises de possession.

Certains disent que cette politique va trop loin. Certains disent qu'elle ne va pas assez loin, c'est une situation traditionnelle. Ceux qui disent qu'elle va trop loin, disent qu'elle permet au gouvernement d'intervenir dans le jeu dit naturel des forces économiques, qu'elle porte atteinte aux droits fondamentaux de l'homme canadien tels que définis dans la Charte des droits de l'homme, etc. D'autres disent, critiquant toujours la politique elle-même, que la politique du Bill C-201 se trompe sur le choix des moyens.

[*Interpretation*]

area, foreign investments offer advantages and disadvantages. This is why a choice had to be made. I eagerly admit that in other areas of economic activity, for example in cultural or banking areas, disadvantages clearly outnumber advantages, and foreign investments can be excluded or limited quite vigourously without discrimination. Thus, I realize the usefulness of occasionally resorting to the key area method. However, once more, I maintain that it is not the best general method to employ. Once more I stress the term "general". It might be a good method occasionally but I feel that the review process is generally better.

Generally speaking, therefore, a choice must be made on the basis of the pros and cons from takeovers being advantageous, others being much less or not at all. Therefore, one must choose. A body must be created to make this choice and occasionally modify it in order to change the pros and cons balance.

This suffices for the review process.

I also explained that the time of second reading, as frankly as possible, in view of political, economic and administrative reasons such as the opinions of certain provincial leaders, certain businessmen, a major public sector, the present employment situation, administrative difficulties of the review process, for all these reasons, I tried to explain why the government had decided to adopt a review process for takeovers. In my speedh given in the House, I tried to convey the importance of Bill C-201, the importance of the takeover review process *per se* as well as its bearing on the behaviour of foreign investments in Canada. I spoke of its exemplar effects; the review process of takeovers, in my opinion, will have considerable influence on the whole behaviour of foreign investors in Canada.

I would not want to repeat my speech more so, because I do not want honourable members to repeat theirs. I listened to all these speeches given at the time of second reading by honourable members from both sides of the House. Most members approve the principle of the bill; several, I admit from both sides of the House had more or less aggressive reserves. Such reserves may be classified in three groups:

1—Criticism of the policy itself, criticism of the review process for takeovers.

Some say that the policy goes too far. Others say that it does not go far enough. That is a traditional situation. Those that feel it goes too far say that it allows the government to intervene in the natural play of economic forces, that it derogates from the basic rights of a Canadian as defined in the Bill of Rights, et cetera. In criticizing the policy itself, others say that the right choice of means was not made and that the method of key areas would be preferable. In passing, may I say that the only supplementary example given was that of the publishing industry. No one dared give other examples. Others contended that taxation would have been a better means of protecting Canadian interests. Such is the case for criticism on the policy itself.

2—Some in criticizing the bill pinpointed problems which seemed difficult to resolve. What are those problems? Was the Department of Justice asked if Bill C-201 is reconcilable with the Canadian Bill of Rights? Was the answer affirmative? Others wondered if Bill C-201 applied to unincorporated corporations under federal legislation. Others wondered how it could be reconciled with the Competition Act. Some wondered how it would be respected,

[*Texte*]

Pour certains, la méthode des secteurs-clés serait préférable. Je note en passant que le seul exemple d'addition apporté a été celui de l'industrie du livre. Personne ne s'est risqué à donner d'autres exemples que celui-là. D'autres ont prétendu que la voie fiscale, la voie de la taxation serait une voie préférable pour la défense des intérêts canadiens. Voilà pour la critique de la politique elle-même.

2. Certains ont critiqué le projet de loi et surtout ont posé des problèmes qui leur semblaient difficiles à résoudre. Quels sont ces problèmes-là? A-t-on demandé au ministère de la Justice si le Bill C-201 est conciliable avec la Déclaration canadienne des droits de l'homme et la réponse fut-elle positive? D'autres se sont demandé si le Bill C-201 s'appliquait à des sociétés non incorporées sous la loi fédérale. Quelques-uns se sont demandé comment il serait conciliable avec la Loi sur la concurrence. Quelques-uns se sont demandé comment on en obtiendrait le respect, le respect surtout des promesses qui pourraient être faites par les acquéreurs, par les gens qui font une prise de possession. Vous savez qu'on prévoit dans le bill que des promesses pourront être faites. Quelques-uns se sont demandé comment on procéderait à l'imposition du respect de ces engagements-là. Quelques-uns se sont demandé si les décisions du gouvernement seraient rendues publiques, et si tel était le cas, avec ou sans explications ou justifications.

• 1130

Voilà pour le deuxième groupe de remarques faites par mes honorables collègues sur l'administration du projet de loi.

Une troisième série de remarques qui ont été faites en Chambre avaient trait à la politique économique en général. Un député a suggéré qu'on utilise des réserves monétaires du Canada pour rapatrier le contrôle de l'industrie canadienne. D'autres ont suggéré des réductions du taux d'intérêt présent. D'autres ont suggéré des taxes à l'exportation sur les matières premières.

Alors voilà trois grandes séries d'observations, de critiques, de remarques ou de questions. Je les ai classées pour rendre le sujet encore plus clair.

J'ai donc l'intention, monsieur le président, d'ignorer la troisième série de questions qui n'a rien à voir directement avec le présent projet de loi et j'ai l'intention, ce matin, de me concentrer sur la deuxième série de questions, c'est-à-dire les explications sur le sens véritable du projet de loi que nous étudions.

Je rappelle d'abord que l'idée fondamentale du projet de loi est la démonstration de l'acceptabilité d'une prise de possesion devant la section qui s'occupera de cette loi au ministère de l'Industrie et du Commerce, et l'obligation de l'acquéreur de démontrer que, dans cette acquisition, il y aura un «avantage appréciable» pour le Canada. Ce jugement sera rendu en se référant à cinq facteurs que vous trouverez au paragraphe 2(2) du projet de loi.

Ces cinq facteurs-là seront les cinq éléments qui vont présider à la prise de décision à savoir si les bénéfices, si les avantages sont suffisamment appréciables, pour justifier une prise de possession. Vous les connaissez, j'en suis sûr, ces cinq facteurs: le niveau et la nature de l'activité économique, en d'autres termes, qu'est-ce que cette prise de possession apporte à l'activité économique au Canada; la contribution de cette prise de possession à la productivité, au rendement de l'économie canadienne; l'élément de concurrence; la participation canadienne dans cette prise de possession, c'est-à-dire qui va faire le travail? qui seront les actionnaires? qui seront les directeurs? qui fera la

[*Interprétation*]

especially how acquirers would respect promises made in the case of take-overs. As you know the bill foresees the possibility of promises. A few wondered how we could demand respect of such undertakings. A few wondered if government decisions would be published and if such were the case, if explanations or justifications would be given.

That is enough for the second group of remarks made by honourable members on the enactment of the bill.

A third series of remarks made in the House pertained to general economic policies. One member suggested resorting to currency funds in Canada as a means of re-establishing control over Canadian industry. Others suggested decreasing current interest rates. Others suggested export taxes on raw materials.

Therefore, these are the major types of observations, criticism, remarks or questions. In classifying them the topic is clearer.

I intend, Mr. Chairman, to ignore the third series of questions which do not deal directly with the present bill and this morning, I prefer focussing on the second series of questions, that is to say, to explain the real meaning of the bill under study.

I would first recall that the basic principle of the bill is to demonstrate the acceptability of a take-over by a branch of the Department of Industry, Trade and Commerce responsible for enacting the law; and the duty of the acquirer to show that the take-over brings significant benefit to Canada in terms of the factors set out in Clause 2(2) of the bill.

These five factors will be the basic criteria for judging whether benefits or advantages are significant enough to allow the foreign take-over. You are no doubt aware of these five factors; the level of economic activity, in other words, what will the take-over contribute to the economic activity of Canada; the take-over's contributions to productivity and efficiency of Canadian economy; competition; Canadian participation in the take-over, that is to say, who will do the work? Who will act as shareholders? Who will be in charge? Who will partake in management, etc., in other words, the degree of Canadian participation after take-over; the possibility of reconciling the take-over with other industrial and economic policies of the Canadian government.

I described all these aspects in my statement to the House on second reading; if you do not recall them, you can find them there. Let me just comment on one criterion which has given rise to many questions: that relating to competition.

It is important because the effect on competition is one of the main economic impacts of foreign, direct investment. Some takeovers enhance competition. Some takeovers restrict competition, it is very simple. If competition is enhanced because of a takeover, it will be a plus in the decision making process regarding takeovers. In other words, if a takeover enhances competition in Canadian industry, in a given area of Canadian industry, people in charge of reviewing will take it into consideration; this will be an asset.

The question that arises is this; how then is this approach reconciled with the present competition policy and, as I was asked, how will it be reconciled with Bill C-256, which as you well know, dealt with competition.

As for the second question, that is to say how Bill C-201 will be reconciled with Bill C-256 if the later had been

[*Text*]

partie du *management*, etc.; en d'autres termes, la participation canadienne dans le résultat qui suivra cette prise de possession; la possibilité de réconcilier cette prise de possession avec d'autres politiques industrielles et économiques du gouvernement du Canada, politique d'expansion régionale, politique scientifique, etc.

J'ai décrit tous ces points brièvement; vous me ferez le plaisir de les relire si vous ne vous les rappelez pas, dans ma déclaration devant la Chambre, au cours de la deuxième lecture. Je vais limiter mon commentaire de ce matin à un seul de ces cinq critères, celui qui a trait à la concurrence, parce qu'on m'a posé des questions à ce sujet-là.

Il s'agit d'un élément important parce que les effets sur la concurrence constituent un des principaux impacts économiques des investissements étrangers directs. Certaines prises de possession renforcent la concurrence, d'autres la réduisent, c'est très simple. Si la concurrence est renforcée à la suite de la prise de possession, il s'agira là d'un point positif dans le processus décisionnel se rapportant aux prises de possession. En d'autres termes, si cette prise de possession améliore la concurrence dans l'industrie canadienne, dans ce secteur de l'industrie canadienne, eh bien. les gens qui font l'examen en tiendront compte. Cela sera un élément positif.

• 1135

La vraie question qui se pose c'est: comment le bill C-201 va-t-il se réconcilier avec la Loi sur la concurrence qui existe présentement et, m'a-t-on demandé, comment cela se serait-il réconcilié avec le projet de loi C-256 qui, comme vous le savez, était un projet de loi sur la concurrence.

En ce qui a trait à la deuxième question, c'est-à-dire comment le projet de loi C-201 se serait-il réconcilié avec le projet de loi C-256 si celui-ci avait été approuvé, ma réponse est d'une simplicité quasi évangélique. Il appartiendra au projet de loi C-256, quel que soit le numéro qu'il aura à ce moment-là, de se réconcilier avec le projet de loi C-201 et non dans le sens contraire. Alors on verra! Évidemment, cette loi devra s'accommoder à la Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers. J'en sors peut-être par une pirouette, mais à ma place, chacun d'entre vous en ferait autant!

Le problème actuel, c'est avec la présente Loi relative aux enquêtes sur les coalitions qui, comme vous le savez, reste toujours en vigueur en attendant la nouvelle. En vertu de la présente Loi, le directeur des enquêtes peut contester toute fusion préjudiciable à la concurrence. Il peut la contester, il peut s'y opposer. Étant donné que la plupart des prises de possession étrangères impliquent fondamentalement un simple changement de propriétés ou de propriétaires, plutôt, on peut prévoir que la loi aura peu d'effets sur la concurrence, on peut prévoir que sera contestée une très petite proportion des prises de possession. Si on avait couvert les investissements nouveaux, évidemment la situation aurait été différente, mais le fait qu'on ne couvre que les prises de possession d'usines, d'entreprises déjà existantes, on peut s'attendre que, règle générale, il n'y aura pas de perturbation considérable apportée dans l'équilibre de la concurrence au Canada. Dy moins, c'est mon impression.

Dans les rares cas où la prise de contrôle constituera une menace importante à la concurrence, les gens qui vont administrer le projet de loi C-201, consulteront probablement le directeur des enquêtes sur les effets concurrentiels de la prise de possession. Et il est très probable également que l'acquéreur, qui aura certains doutes peut-être au

[*Interpretation*]

passed, my answer has a gospel-like simplicity. Bill C-256, or whatever numbering it might have at such time, will have to reconcile itself with Bill C-201, and not vice versa. Then we will see! Obviously, that bill will have to be in line with the Foreign Takeovers Review Act. I am perhaps saving my skin by an acrobatic stunt, but which one of you would not do just as much if he were in my shoes!

As you know, we have a problem with the Combines Investigation Act which will continue to apply until the new Act comes into force. Under this act, the director of investigations may challenge any merger detrimental to competition. He may challenge it and be opposed to it. Since most foreign takeovers involve simply a change of overship without any effect on the one number of companies in the industry, only a very small proportion of foreign takeovers will be challenged on these grounds. If we had covered new investments, obviously the situation would have been different but because we only cover takeovers of existing factories and businesses, one may expect, generally speaking, that the balance of Canadian competition in the area of takeovers will not suffer considerable disturbance. At least, this is my impression.

In the rare instances where a proposed foreign takeover poses a significant threat to competition, the review authority implementing Bill C-201 will presumbably consult with the director of investigations in the course of assessment on the proposed takeover. It is quite probable also that the acquirer, somewhat doubtful about the competitive value of the takeover, would personally consult the director of investigations, to see just where he stands.

I would also like to pass on to another question relating to whether Bill C-201 is in keeping with the Canadian Bill of Rights. I have the following note which bears the signature of the Parliamentary Counsel:

[*Texte*]

sujet de l'aspect concurrentiel de sa prise de possession, voudra lui-même consulter le directeur des enquêtes pour savoir s'il est sur la bonne voie.

On m'a demandé également (je traite ce sujet-là tout de suite,) si je projet de loi C-201 est conforme à la Déclaration canadienne des droits de l'homme. Je reçois du conseiller parlementaire, sous son propre seing, la note suivante:

> On May 8, 1972, the Deputy Minister of Justice wrote to the Clerk of the House of Commons and to the Clerk of the Privy Council confirming that he had examined Bill C-201 as required by section 3 of the Canadian Bill of Rights. The Deputy Minister of Justice did not find that any of the provisions of Bill C-201 were inconsistent with the purposes and provision of Part I of the Bill of Rights.

Passons maintenant à l'aspect plus technique de cette loi et étudions d'autres concepts-clés. J'ai distribué des notes que vous pourrez utiliser en même temps que je le fais, souligner, mettre en marge des questions que vous voudriez voir éclaircir, des aspects qui vous semblent difficiles à accepter ou à comprendre.

• 1140

Before going on to describe the detailed procedures of the bill, let me clarify once again the three essential concepts of this act, that is the major determinations which must be made before a particular takeover is subject to screening.

The Minister of Industry, Trade and Commerce, in order to enter into screening action, if you want to put it that way, must be satisfied that a foreign or non-eligible person (one) is to acquire control (two) of a Canadian business (three). It is vital that we, including the speaker, should understand clearly these three concepts.

First of all, Canadian business. Canadian business has been broadly defined here to give wide coverage to the act. A Canadian business enterprise includes any corporation incorporated in Canada regardless of whether it is owned or controlled by Canadians. It includes branches in Canada of foreign corporations; it includes unincorporated businesses carried on in Canada by individuals who are either Canadian citizens or residents. So, in effect, this definition includes virtually all businesses carried on in Canada. It does not include only-federally-incorporated companies, to answer the question raised by Mr. Lambert.

Specifically excluded are Canadian business enterprises with gross assets below $250,000 or revenues below $3 million; federal or provincial Crown corporations; and any corporation in which the federal, provincial or municipal government owns more than 90 per cent of the invested capital.

This broad definition of Canadian business, which includes the foreign-controlled sector, emphasizes the performance orientation of this policy, which I have underlined, as you recall, very frankly in the House in answer to questions. It recognizes that the takeover of an existing foreign-controlled firm by another foreign-controlled firm may give rise to new restrictions on the operations of the firm involved; it recognizes also that the new owner may import significant new benefits to Canada. If ownership were the main concern, the coverage by this bill would have been restricted to Canadian-owned and -controlled companies only, but I repeat that ownership is not. Per-

[*Interprétation*]

> Le 8 mai 1972 le sous-ministre de la Justice a adressé au greffier de la Chambre des communes et au greffier du Conseil privé une lettre dans laquelle il attestait qu'il avait étudié le projet de loi C-201, conformément à l'article 3 de la Déclaration canadienne des droits de l'homme. Le sous-ministre de la Justice n'a pas trouvé dans le projet de loi C-201 de dispositions qui allaient à l'encontre des buts et des dispositions de la première partie de la Déclaration des droits de l'homme.

Let us now consider the technical aspects of the bill in order to discover its key concepts. The notes which have been distributed may be used as I go along and you may underline or note your questions in the margin. . . . would like to have more information on aspects that seen difficult to accept or to understand.

Avant d'entamer la description détaillée du projet de loi, j'aimerais exposer clairement encore une fois les trois idées fondamentales de la loi, en d'autres termes, les principales conditions qui doivent être remplies avant qu'une prise de contrôle ne soit soumise à un examen.

Le ministre de l'Industrie et du Commerce doit constater qu'une personne non admissible ou étrangère prend le contrôle d'une entreprise canadienne. Il est esstiel de bien comprendre chacun de ces concepts.

Parlons d'abord de l'entreprise canadienne. L'entreprise canadienne a été définie d'une façon très large afin que la loi puisse s'appliquer d'une façon générale. Une entreprise canadienne comprend toute société constituée au Canada, peu importe qu'elle appartienne ou qu'elle soit contrôlée par des Canadiens. Ce terme comprend également les succursales d'entreprises étrangères qui se trouvent au Canada. Il comprend des entreprises non constituées en corporations, qui exercent une activité au Canada et qui sont dirigées, soit par des citoyens, soit par des résidents canadiens. En pratique, cette définition comprend pratiquement toutes les entreprises qui existent au Canada. Elle ne se limite pas aux entreprises constituées en sociétés en vertu d'une loi fédérale comme certains l'ont prétendu.

Font l'objet d'une exclusion spécifique: toute entreprise canadienne dont l'actif brut ne dépasse pas $250,000 ou dont les revenus ne dépassent pas $3 millions ainsi que toute société fédérale ou provinciale de la Couronne et toute corporation dans laquelle le gouvernement fédéral, un gouvernement provincial ou municipal possède plus de 90 p. 100 du capital investi.

Cette définition de l'entreprise canadienne qui comprend le secteur contrôlé par l'étranger accentue l'aspect dynamique de cette politique. On reconnaît que la prise de contrôle d'une entreprise étrangère par une autre entreprise étrangère peut donner lieu à de nouvelles restrictions sur le fonctionnement de l'entreprise en question. On reconnaît également que le nouveau propriétaire peut importer de nouveaux avantages importants pour le Canada. Si la propriété avait été notre principal souci, la portée du bill aurait été limitée à des entreprises contrô-

[*Text*]

formance is the main preoccupation of the screening system.

The second key concept is "non-eligible person or foreigner". This is defined in proposed Section 3 of the bill, and in my notes you have the reference to the proposed section, subsection and paragraph for each of the remarks I am making. Let me try to explain by simplifying, hopefully without deforming.

Since most takeovers involve corporations, let us have a look at that case. A corporation will be considered to be foreign-controlled, that is that there is a non-eligible acquirer, and hence subject to the review process for any acquisition it might wish to make, if it is controlled in any manner whatever by (a) a person who is a Canadian citizen but is not ordinarily a resident in Canada; (b) a landed immigrant who has been here for six years and has not become a Canadian citizen (that might be a good incentive!); (c) a foreign government or agency of a foreign government; (d) a corporation controlled in any manner whatever by one of these; or (e) a group of persons, corporations or governments, any one of whom is a non-eligible person.

• 1145

Let me emphasize the significance of the phrase "in any manner whatever." It is necessary to say so because some corporations are not controlled through the ownership of shares with voting rights or assets but are controlled through management, a licensing arrangement, a type of debt agreement and so on. In short, if a company is foreign controlled through one of these methods, or any other method, then it must go through the review process when it takes over a Canadian business. A Canadian-controlled company does not. A company that is confident that it is Canadian controlled does not have to come to the review authorities but it may do so if it is uncertain about its status. For example, because foreigners own, say, 18 per cent of their shares. In these circumstances the minister will be in a position to give a "guidance opinion" as to the eligibility of the company. This opinion will not be a binding one because the facts can change so quickly.

The third key concept is acquisition of control. I have said in the House why we were concentrating on control and not on ownership and I will not repeat that and explain why.

There are only two routes through which an acquisition of control can be made. The first is through the acquisition of shares to which voting rights are attached; the second is through the acquisition of all or substantially all of the property used in the carrying on of a business.

The purchase of more than 50 per cent of the shares of a Canadian corporation will automatically be considered the acquisition of control, as will a takeover through the purchase of substantially all of the property used in carrying on a business. If a man acquires more than 50 per cent he is automatically in the screening process.

A person or a group of persons can acquire less than 5 per cent of the shares of a publicly traded corporation or less than 20 per cent of the shares of a private corporation without coming within the purview of the act. The postulate there is under these thresholds, that there is no acquisition of clear control.

So the problem is between the 5, 20 and 50 per cent. Let us cover that. Between 5 and 50 per cent (in the case of a public corporation) and between 20 and 50 per cent (in the case of a private corporation) there is a gray area. The play on the word is unintentional! In some cases the acqui-

[*Interpretation*]

lées ou appartenant à des Canadiens. Je répète qu'il ne s'agit pas tant de la propriété que du dynamisme économique.

La deuxième idée fondamentale est celle des «personnes non admissibles ou étrangères». La définition précise est donnée dans l'article 3 du projet de loi. Vous voyez d'ailleurs en marge de mon exposé les références aux articles, paragraphes et alinéas. J'essaierai d'expliquer les choses en les simplifiant, sans les déformer, je l'espère.

Étant donné que la plupart des prises de contrôle portent sur des sociétés, examinons ce qui arrive dans ce cas. On considérera qu'une entreprise appartient à des intérêts étrangers, c'est-à-dire qu'il y a un acheteur non admissible qui serait par conséquent soumis au processus d'examen pour toute acquisition envisagée, si elle est contrôlée de quelque manière que ce soit par (a) une personne qui possède la citoyenneté canadienne mais ne réside pas actuellement au Canada (b) un immigrant reçu qui a résidé pendant six années au Canada et n'a pas acquis la citoyenneté canadienne ce qui, soit dit en passant, pourrait l'y inciter et (c) un gouvernement étranger ou un organisme d'un gouvernement étranger (d) une corporation contrôlée d'une manière quelconque par un des susmentionnés et (e) un groupe de personnes, une corporation ou un gouvernement dont une personne non admissible fait partie.

Permettez-moi de souligner la signification de la phrase «de quelque manière que ce soit». Cela est indispensable car certaines sociétés ne sont pas contrôlées par l'intermédiaire d'actions assorties du droit de vote ou de biens de production, mais le sont par les cadres de direction, des accords de licence, un certain type de reconnaissance de dettes, etc. En résumé, si une compagnie est soumise à un contrôle étranger par n'importe laquelle de ces méthodes, il faudra qu'elle se soumette au processus d'examen lorsqu'elle voudra prendre le contrôle d'une compagnie canadienne. Une entreprise contrôlée par des intérêts canadiens n'a pas à le faire. Une compagnie qui estime qu'elle est contrôlée par des Canadiens ne doit pas se soumettre aux autorités compétentes mais elle peut le faire si elle a des doutes quant à son statut, par exemple, parce que des étrangers possèdent 18 p. 100 des actions. Dans ces circonstances, le Ministre sera en mesure de donner une «opinion» quant à l'admissibilité de la compagnie. Cette opinion n'aura toutefois pas force légale étant donné que les circonstances peuvent changer rapidement.

L'acquisition du contrôle est le troisième concept-clef. J'ai déjà expliqué à la Chambre pourquoi nous nous concentrons sur le contrôle et non pas sur la prise de possession. Il est donc inutile d'y revenir.

Il y a seulement deux façons d'acquérir ce contrôle: *a*) par l'acquisition d'actions assorties du droit de vote et *b*) par l'acquisition de la totalité ou de la presque totalité des biens utilisés pour exploiter l'entreprise.

L'achat de plus de 50 p. 100 des actions d'une entreprise canadienne sera automatiquement considéré comme étant l'acquisition du contrôle; il en sera de même pour l'achat de la presque totalité des biens utilisés dans l'exploitation de l'entreprise. Si quelqu'un fait l'acquisition de plus de 50 p. 100 des actions d'une entreprise, il sera automatiquement soumis à l'examen.

Une personne ou un groupe de personnes peut acquérir moins de 5 p. 100 des actions d'une entreprise dont les actions sont librement négociables ou moins de 20 p. 100 des actions d'une entreprise privée sans tomber sous le

[*Texte*]

sition of less than 50 per cent of the shares of a corporation gives control. In other cases it does not. It is a question of fact in each case. Does the acquisition of 10, 20 or 40 percent, or whatever the case may be, give the acquirer control in that particular case? The answer will obviously depend on who owns those shares and how the remaining 90, 80 or 60 per cent is owned.

You may ask me at this time, before I deal with the presumptions, why 5 per cent? The answer is that the 5 per cent level was chosen because some important Canadian companies whose shares are widely held could be controlled through the acquisition of a very small proportion of shares. Similarly, some private companies could be controlled through the acquisition of a little more than 20 per cent of their shares. However, if you want further explanation of that, we will come back to it.

So between 5 and 50 or 20 and 50 there is a grey area and this has to be covered. And the question is how proof is going to be obtained that there is or there is not a control situation. Control with respect to the acquisition is the guy who acquires the control position in the company he is acquiring. Also, with respect to the quality of the acquirer, is the acquirer qualified or not with respect to the acquisition.

• 1150

Anyone who acquires 5 per cent or more of the shares of a publicly-traded company, or 20 per cent for a private company, will notify the Minister. The Minister could then investigate to determine whether this constitutes control. This would involve a large bureaucracy, considerable snooping into company operations and considerable delays.

The other term of the alternative, and the one suggested in the bill, is to put the onus on the person who knows whether he has acquired control with less than 51 per cent to prove it. If he does not know, he has to find out. We find here the classic use of the presumption in law. In the large majority of cases the presumption will be easy to discharge. For example, the person simply points out a larger Canadian shareholder or group. He says, "I do not have it. So and so has it because he has a larger share than I have".

The situation is somewhat more complicated where shares are widely held and the company is management controlled. In that case it may be necessary to present evidence that management collects a larger block of votes by soliciting proxies. The words "larger block" means larger than the block of shares acquired by the person endeavouring to discharge the presumption. So, he says, "It is not me. I do not have control. Control is in the hands of management, by being able to collect all these proxies".

A similar presumption operates to help the Minister determine whether a company is a non-eligible acquirer. This is the second situation I was referring to. The first one has to do with the acquisition and the second one has to do with the quality of the acquirer. If more than 5 per cent of the voting rights of a corporation are held by foreigners that corporation is presumed to be non-eligible, but of course this is a rebuttable presumption.

Now that we have seen the major concepts of Canadian business, non-eligibility and control, let me try to illustrate the operation of the review process. This is an outline of the procedure involved.

1. A foreign investor who proposes to take over a Canadian company valued at more than $250,000 and with

[*Interprétation*]

coup de la loi puisqu'il n'y a pas vraiment prise de contrôle.

C'est entre 5, 20 et 50 p. 100 qu'il y a un problème. Entre 5 et 50 p. 100 (dans le cas d'une entreprise publique) et entre 20 et 50 p. 100 (dans le cas d'une entreprise privée) il y a une zone grise, nous parlerons plutôt de zone neutre pour éviter toute allusion au rapport que vous savez. Dans certains cas, l'acquisition de moins de 50 p. 100 des actions d'une entreprise peut donner le contrôle. Dans d'autres cas, ce n'est pas vrai. Est-ce que l'acquisition de 10, 20 ou 40 p. 100 des actions—peu importe le pourcentage—donne à l'acquéreur le contrôle dans ce cas précis? La réponse dépendra manifestement de celui ou de ceux qui possèdent les 90, 80 ou 60 p. 100 restants.

Avant d'arriver au chapitre traitant de la présomption, vous me demanderez peut-être pourquoi on a choisi un chiffre de 5 p. 100. Cette limite a été choisie parce que quelques importantes compagnies canadiennes dont les actions sont largement réparties dans le public pourraient être contrôlées par l'acquisition d'un nombre très restreint d'actions. Dans le même ordre d'idées, certaines entreprises privées pourraient être contrôlées par l'acquisition d'à peine plus de 20 p. 100 des actions; mais nous y reviendrons, si vous le désirez.

Il faut donc tenir compte de cette zone neutre entre 5 et 50 ou 20 et 50 p. 100. Comment obtenir la preuve qu'il y a ou qu'il n'y a pas de prise de contrôle? Obtient le contrôle d'une entreprise celui qui fait l'acquisition des titres de cette entreprise qui l'y autorisent. Il faudra donc obtenir des informations sur l'acquéreur pour savoir s'il a le droit de faire cette acquisition.

Toute personne ou toute entreprise qui achète 5 p. 100 ou plus des actions d'une compagnie dont les actions sont librement négociables ou 20 p. 100 pour une compagnie privée doit en avertir le ministre. Ce dernier peut ensuite vérifier s'il s'agit effectivement d'une prise de contrôle. Cela nécessite un important appareil bureaucratique, des enquêtes indiscrètes dans le fonctionnement de la compagnie et des retards considérables.

L'autre possibilité, et c'est celle qui est suggérée dans le projet de loi, consiste à imposer la charge de la preuve à la personne qui a fait l'acquisition de moins de 51 p. 100. C'est la procédure légale habituelle de la présomption. Dans la grande majorité des cas, cette présomption pourra être facilement réfutée. La personne devra simplement prouver qu'il y a encore un plus gros actionnaire canadien, groupe ou particulier. Il pourra tout simplement nous dire qu'un tel a plus d'actions que lui-même.

La situation est un peu plus compliquée lorsqu'un grand nombre de personnes possèdent des actions et lorsque la compagnie est contrôlée par la direction. Dans ce cas, il sera peut-être nécessaire de prouver que la direction rassemble un plus grand bloc de votes en demandant des procurations. «Plus grand» veut dire plus grand que le bloc de votes appartenant à la personne essayant de réfuter la présomption. Il suffira donc de nous dire que quelqu'un d'autre a le contrôle grâce aux votes par procuration.

Une présomption similaire est mise en œuvre afin d'aider le ministre à déterminer si une compagnie est un acheteur non admissible. C'est le deuxième cas auquel j'ai fait allusion. Le premier a trait à l'acquisition et le deuxième à la personne de l'acquéreur. Si plus de 5 p. 100 des droits de votes d'une société appartiennent à des étran-

[*Text*]

revenues exceeding $3 million should register the proposal with the Department of Industry, Trade and Commerce. In doing so he is to provide certain information to be specified in regulations. The information will basically cover contemplated changes in the operation of the acquired company such as—and I am going to give a list which is not exhaustive, only illustrative—plant shutdown or expansion following take-over; level of employment maintained; changes in product mix; specialization within the international organization; access to new technology; changes in research and development facilities; changes in management structure; plans for management training; employment training or retraining. If following acquisition he has to close part of the plant, what will he do with the people who were employed in that part of the plant? What are his intentions regarding the retraining of these people; marketing policy and procedure; export plans; procurement policy; finance and dividend policy. I see some of my friends showing more admiration for the bill than they did before.

An hon. Member: We have rose-coloured glasses on!

Mr. Pepin: At least give us a chance. In addition, the foreign investor could inform the Minister of any undertakings he is prepared to make concerning the future operations of the business. These undertakings could cover such things as the introduction of a new product line; the location of research and development facilities; rationalization of production with the parent company; expansion in some other way. This information would, in effect, describe the immediate and medium-term plans of the company and would provide the basis for assessment by the review authorities of the likely benefits to Canada. So you line up all these factors and you say, "You have 80 or 70; at 60 maybe you can do better." That is the approach.

• 1155

2. If the Minister suspects that a foreign investor is seeking to acquire control of a Canadian business or has acquired such control without notifying the government, he may require registration and the provision of relevant information. The Minister also has the powers to conduct an investigation in these circumstances subject to permission from the courts. This is Clause 14(1).

3. A registrar appointed by the Minister under the bill is to acknowledge receipt of a notice of acquisition.

4. The Minister will have 90 days to review and assess the takeover to determine whether it is likely to result in significant benefits to Canada.

Mr. Steve Otto, in his speech in the House, thought 90 days was a bit long. I answered by saying that in many countries where some form of screening exist, it takes much more than 90 days to do it. Besides that, the purpose of the bill is not to facilitate foreign takeovers of Canadian business. If the deals arranged are of such a nature that unless there is immediate approval they will fall through,

[*Interpretation*]

gers, cette société est présumée être non-admissible. C'est évidemment un point réfutable.

Après avoir vu les points essentiels qui nous aident à définir l'entreprise canadienne, la non-admissibilité et le contrôle, j'essaierai d'exposer le processus d'examen dont voici les grandes lignes.

L'investisseur étranger qui a l'intention de prendre le contrôle d'une compagnie canadienne évaluée à plus de $250,000 et dont le revenu dépasse $3 millions, doit en aviser par écrit le Ministère de l'industrie et du commerce. Dans cet avis, il doit mentionner un certain nombre de renseignements qui seront spécifiés dans les règlements. Ces informations auront trait à d'éventuels changements envisagés dans l'exploitation de la compagnie achetée. Je ne vous indiquerai pas tous les cas possibles, mais seulement les exemples de changements: fermeture et expansion de l'usine, niveau d'emploi, changements dans le contenu des produits, spécialisation à l'intérieur de l'organisation internationale, accès à de nouvelles techniques, modifications dans les installations de recherche et de développement, modifications dans la structure de direction, projets pour la formation des cadres, formation et recyclage de la main-d'œuvre, politiques et méthodes de commercialisation, projets d'exportation, politiques d'achat, politiques financières, distribution des dividendes. Je vois que quelques-uns de mes amis montrent déjà davantage d'intérêt pour ce projet de loi qu'avant.

Une voix: Heureusement que nous avons des lunettes pour voir la vie en rose.

M. Pepin: Donnez-nous au moins une chance. L'investisseur étranger pourra en outre informer le ministre de tout engagement qu'il est prêt à prendre concernant l'exploitation future de la compagnie. Ces engagements pourraient porter sur les domaines suivants: introduction de nouveaux produits, emplacement des installations de recherche et de développement, rationalisation de la production avec la société-mère et toutes autres formes d'expansion. Ces informations constitueraient en fait une description des projets immédiats et à moyens termes de la société et fourniraient la base permettant aux autorités d'évaluer les avantages éventuels pour le Canada. On fera la somme de toutes ces informations pour dire «Vous voyez, vous avez 80 ou 70 et peut-être vous pourrez encore faire mieux». C'est ainsi que nous allons procéder.

2. Lorsque le ministre a des raisons de croire qu'un investisseur étranger essaie d'acquérir le contrôle d'une entreprise canadienne ou a déjà acquis ce contrôle sans en avertir le gouvernement, il peut exiger que la compagnie fasse la notification requise et fournisse toutes les informations. Dans ces circonstances, le ministre a également le pouvoir d'entreprendre une enquête sous réserve d'une autorisation émanant d'un tribunal. Il s'agit de l'article 14(1).

3. Le secrétaire nommé par le ministre en vertu de la loi doit accuser réception de tout avis d'acquisition.

4. Le ministre aura 90 jours pour examiner et évaluer la prise de contrôle ainsi que pour déterminer si elle pourrait apporter un avantage appréciable au Canada.

M. Steve Otto a dit, dans son discours à la Chambre, que 90 jours étaient trop. Je lui ai répondu que cette procédure prenait beaucoup plus que 90 jours dans beaucoup de pays. D'ailleurs, le but de ce projet n'est pas de faciliter la prise de contrôle aux étrangers. S'il y avait approbation

[*Texte*]

these may be the very sorts of deals that one should protect Canada from.

A note I have here says:

> We already have taken measures to prevent the consumer being adversely affected by hard-sell tactics of door-to-door salesmen. Possibly a similar protection for Canadian business might be appropriate.

Screening will not involve the creation of a large new bureaucracy. A few new positions will be created but by and large, use will be made of the existing resources within the Department of Industry, Trade and Commerce together with those in other departments. In reaching this decision, the Minister will take account of the factors specified in Clause 2(2), to which I have already referred. These are the five general factors.

5. If, upon review of the information and undertakings provided, the Minister believes the takeover will result in significant benefits to Canada, he will recommend to Cabinet that it be allowed. If Cabinet agrees, the investor will be so informed.

6. Any undertakings given by the investor can be made public by the government. In practice, the Minister will publish these undertakings only when there is a clear public advantage to doing so and only when the commercial interests of the acquirer will not be affected.

Some members may find that line a bit hard but they will remember that even in my department, for example, where research and development funds are not made public, in many instances they are because the company is quite keen to show the population of Canada that they are working in the interests of Canada. But I am just saying here that when there are important commercial interests involved, it would be undesirable to make the information public. It would be the best way possible to prevent a takeover which otherwise must have been judged advantageous to Canada.

7. The above describes what would happen in the straightforward case of a takeover bringing significant benefits to Canada. If on the basis of the information and undertakings provided, the Minister is of the opinion that the benefits to Canada are not significant, he will inform the foreign investor that he has 30 days, or such longer period as is specified or agreed upon, within which to provide additional information or make additional undertakings. We're in the bargaining process. If no answer is received within the period, the Minister will submit the matter to Cabinet on the basis of the information and undertakings available.

8. There is a third possibility. The Minister may be of the opinion that he does not have sufficient information and that the undertakings are inadequate. In these circumstances he can again provide the investor with an opportunity to submit additional information or undertakings by sending him a notice to bargain. There was a good cartoon in one of the papers on that.

• 1200

9. If the foreign investor does not receive a decision on his application or notice to bargain, just referred to, within 90 days of filing the application, the acquisition will be deemed to have been allowed. This will guard against dilatory administration. So, if after 90 days, the Minister

[*Interprétation*]

automatique en cas de défaut de réponses, nous arriverions également à ce genre de situations contre lesquelles nous voulons nous défendre.

J'ai ici une note qui dit:

> Nous avons déjà pris des mesures pour protéger le consommateur contre les méthodes de vente de certains représentants de commerce qui font du porte à porte. Il serait bon de prendre des mesures analogues pour protéger les entreprises canadiennes.

Cela ne nécessitera pas la création d'un important appareil bureaucratique. Quelques nouveaux postes seront créés, mais on fera surtout appel aux ressources déjà disponibles au ministère de l'Industrie et du Commerce et dans d'autres ministères. En prenant sa décision, le ministre tiendra compte des facteurs indiqués à l'article 2(2) auxquels j'ai déjà fait allusion. Ce sont les cinq principaux facteurs.

5. Si, après examen des informations et des engagements envisagés, le ministre pense que la prise de contrôle entraînera un avantage appréciable pour le Canada, il recommandera au cabinet d'autoriser cette prise de contrôle. L'investisseur sera informé de l'accord éventuel du cabinet.

6. Tout engagement envisagé par l'investisseur pourra être rendu public par le gouvernement. Le ministre communiquera ces engagements seulement lorsqu'il y a vraiment un intérêt public marqué pour agir de cette sorte et à condition que les intérêts commerciaux de l'acheteur n'en soient pas affectés.

Quelques députés seront peut-être d'avis que c'est un peu dur, mais il ne faut pas oublier que beaucoup de sociétés tiennent à montrer au peuple canadien qu'elles travaillent dans l'intérêt général et insistent pour publier les chiffres. Je dis seulement qu'il ne serait pas souhaitable de publier ces informations si cette publication peut nuire aux intérêts commerciaux en jeu. Cela serait la meilleure manière d'empêcher une prise de contrôle. Il faut qu'il y ait vraiment un avantage pour le Canada.

7. La procédure sus-mentionnée s'applique à une prise de contrôle apportant un avantage appréciable au Canada. Si, d'après les renseignements reçus, le ministre estime qu'il n'y aura pas d'avantages appréciables pour le Canada, il informera l'investisseur étranger qu'il a 30 jours ou tout autre délai plus long qui peut être spécifié ou convenu pendant lesquels il peut donner des renseignements supplémentaires pour faire état de nouveaux engagements. Si aucune réponse n'est reçue avant la fin de ce délai, le ministre soumettra l'affaire au cabinet sur la base des données disponibles.

8. Vient une troisième possibilité. Le ministre peut estimer qu'il ne possède pas suffisamment d'informations ou que les engagements ne sont pas suffisants. Dans ce cas, il peut de nouveau accorder à l'investisseur la possibilité de soumettre des informations ou des engagements supplémentaires en lui donnant l'avis de négociation. Vous avez peut-être vu un dessin assez humoristique à ce sujet dans les journaux.

9. Si l'investisseur étranger ne reçoit pas de décision concernant sa demande ou son avis de négociation 90 jours après la demande, l'acquisition est réputée avoir été autorisée. Ceci constituera une protection contre les lenteurs administratives. Si, après 90 jours, le ministre n'a pas

[*Text*]

has not shown up, has not written, has not done anything, the takeover is automatically accepted. This is a protection given to the acquirer.

10. No proposed takeover would be rejected by the government without giving the foreign investor the right to make representations.

11. The final decision on a takeover will be made by the Cabinet in all cases, which is not presumption that the Minister of Industry, Trade and Commerce, is not trusted; its aim is just to give more security, more prestige to the system.

In those cases where the Minister has not given a notice to bargain, Cabinet may direct him to do so in order to obtain additional information or undertakings.

12. The person who registered the proposal will be informed of the Cabinet's decision. The Order in Council decision will also be made public in the usual way; that is, through publication in the *Canada Gazette.*

The next series of paragraphs have to do with compliance. This was the object of the question in the House. How was compliance going to be obtained?

There are many possible situations here. Let us take them one by one.

13. If the Minister obtains information which leads him to believe that a foreign investor is about to acquire a Canadian business and (a) Cabinet has not approved of that takeover; or (b), its terms and conditions are materially different from those originally agreed to, the Minister may apply to the courts for an injunction to stay the acquisition.

14. If the acquisition has already gone through the Minister may obtain an injunction to forestall the intermingling of assets or any other action which would make it difficult to frame any subsequent order rendering the acquisition nugatory.

15. If the foreign acquirer fails to give notice and proceeds with the acquisition, bad boy! he can be fined $5,000. In addition—that would not be enough—the Minister would, as a general rule, demand ... au sens anglais du mot; *demand that the*: il y a une différence entre le sens anglais et le sens français. Demander, en français, cela veut dire voulez-vous gentiment faire ceci, tandis que *demand in English*, c'est: *you do it or else.*

The Minister would demand that the acquisition be registered.

M. Leblanc (Laurier): Merci pour l'explication.

M. Pepin: Un élément culturel en passant. Negotiations might then take place. If the resultant benefits to Canada were significant, the takeover would be allowed and the matter would end. The chap would have lost his $5,000. If, however, the minister requires more information or believes that the benefits to Canada are insufficient he would send a notice to bargain under Section 8(1). You see we go back to the normal procedure. this could ultimately lead to a decision by Cabinet not to allow the takeover. Then the minister would be in a position to seek a court order rendering the acquisition nugatory. In these circumstances the acquirer might have to dispose of the shares or assets he acquired in the manner ordered by the court.

The next item is about compliance with undertakings.

16. In principle, all undertakings are binding. In those cases where a person fails to comply with undertakings, the minister may apply to the courts for an order directing

[*Interpretation*]

réagi à la demande, l'acquisition est automatiquement acceptée. C'est donc une protection pour l'acquéreur.

10. Le gouvernement ne peut rejeter aucune prise de contrôle proposéee sans avoir fourni à l'investisseur étranger le droit de faire valoir ses arguments.

11. La décision finale concernant une prise de contrôle sera prise dans tous les cas par le Cabinet. Cela ne veut pas dire que l'on ne fasse pas confiance au ministre de l'Industrie et du Commerce, mais vise à donner davantage de crédibilité à ce système.

Lorsque le ministre n'a pas ordonné de négociation, le Cabinet peut lui demander de le faire afin d'obtenir d'autres renseignements ou engagements.

12. La décision du Cabinet sera communiquée à la personne qui a présenté la demande. Le décret en conseil sera publié dans la *Gazette du Canada.*

Nous arrivons à la question de l'exécution des engagements. Il y a eu déjà des questions posées à ce sujet à la Chambre. Comment l'obtenir?

Il y a beaucoup de possibilités que nous allons étudier une par une.

13. Si le ministre obtient des informations qui lui permettent de croire qu'un investisseur étranger est sur le point d'acquérir une entreprise canadienne alors que (a) le Cabinet n'a pas approuvé la prise de contrôle ou (b) les conditions dans lesquelles l'acquisition a été réalisée s'écartent sensiblement de ce qui avait été convenu au départ, le ministre peut demander aux tribunaux d'émettre une injonction afin d'arrêter l'acquisition.

14. Si l'acquisition a déjà été réalisée, le ministre peut obtenir une injonction afin de prévenir la mise en commun des biens ou toute autre action qui viendrait compliquer cet ordre subséquent frappant de nullité l'acquisition.

15. Si l'acheteur étranger ne présente pas d'avis et effectue l'acquisition, il peut avoir une amende de $5,000. Comme cela ne suffirait pas pour le punir, le ministre peut demander ... that is demand with the sense it has in English; *to demand that.* This word does not have the same meaning in the two languages. In French it is a gentle invitation to do something while in English it is: *you do it or else.*

Le ministre exigera donc l'enregistrement de l'acquisition.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you for this explanation.

Mr. Pepin: Just a quick step into biculturalism. Des négociations pourront alors avoir lieu. S'il y a des avantages appréciables pour le Canada, la prise de contrôle pourrait être autorisée et l'affaire se terminerait là. Si le ministre a besoin de plus de renseignements ou pense que les avantages pour le Canada sont insuffisants, il peut envoyer un avis de négociation en vertu de l'article 8(1). Vous voyez que nous revenons à la procédure normale. Ceci pourrait éventuellement aboutir à une décision du Cabinet de ne pas autoriser la prise de contrôle. Le ministre serait alors en mesure de demander un ordre des tribunaux frappant l'acquisition de nullité. Dans ces circonstances, l'acquéreur devra se défaire des actions ou des biens acquis selon les stipulations ordonnées par la cour.

Nous arrivons à l'exécution des engagements.

16. En principe, tous les engagements doivent être exécutés. Lorsqu'une personne ne remplit pas ses obligations, le

[*Texte*]

that the undertakings be fulfilled. This, however, is obviously likely to be a procedure of last resort.

You will recall I suggested that some undertakings at least would be based on the medium term plans of acquiring companies. These plans to some extent would be basd on conjecture about the future and therefore would simply reflect the company's anticipation concerning its future development. They could not be guaranteed in their entirety. Thus, some flexibility, some good sense will be needed from the minister present and future.

• 1205

In normal circumstances the inability to fulfil undertakings will lead to discussions with the minister and perhaps negotiations of new undertakings. As can any contract, an undertaking can be modified with the consent of both parties. If, however, the failure to comply with an undertaking is clearly the result of changed market conditions—for example, the undertaking to export frisbees is followed by a collapse of the frisbee market—then the person would not be held accountable. *A l'impossible nul n'est tenu.* It should be remembered, however, that some undertakings may be tailored to a range of market expections. If the market goes that way, you will be expected to do this. If it goes another way, less or more.

17. The minister is to submit an annual report to Parliament on the operation of the act. This annual report will summarize any information provided during the year, will give the number of applications, refusal, allowances. there will be aggregates such as assets of takeovers approved, denied, employment involved. The whole thing will be categorized by industrial sectors and that sort of thing.

The next question has to do with the safeguards for persons affected by this act. The review process will incorporate a number of these safeguards. The main one is not indicated here, but the main safeguard is of course that Cabinet is accountable to Parliament. There are Opposition days, there are Question Periods where some situation which would appear to be abnormal would be the object of protest or inquiry by members of Parliament. This is always, as we well know here, the ultimate safeguard.

The first and most important safeguard for the foreign investor is that he will have the right to be heard. The minister cannot recommend refusing any proposal without giving the investor a full opportunity to make representations in person or through counsel or any other spokesman of his choice. Second, the acquirer will be assured of a response from the government within 90 days of his filing notice.

The parties to the transaction will be protected through the provision relating to the uses which can be made of the information provided in the courses of the review process. The government will not be entitled to consult with anyone other than an immediate party to the proposal without permission of the person to whom it relates. Therefore, if the government wishes to use such information, the minister would first have to get the permission of the person affected. I will say something more about the federal-provincial aspect of that in a moment.

It would not make business sense to have everything published as some members have suggested. Commercial confidentiality and the position of a particular business in an industry must be protected. No other government operating in the field of foreign investment has procedures which automatically lead to the publication of information received from particular foreign investors. The same con-

[*Interprétation*]

ministre peut demander un ordre aux tribunaux exigeant que les engagements soient réalisés. Ceci constituerait toutefois une mesure de dernier ressort.

J'ai dit, comme vous le savez, que certains engagements seraient probablement basés sur des projets à moyen terme de la société qui réalise l'acquisition. Ces plans seraient basés dans une certaine mesure sur l'évolution du marché et refléteraient donc simplement les projets d'expansion de cette société. Ils ne pourraient donc pas être entièrement garantis. Le ministre en place devra donc faire preuve de bons sens et d'une certaine souplesse.

Dans des circonstances normales, l'impossibilité de remplir les engagements aboutira à des discussions avec le Ministre et permettra peut-être de fixer de nouveaux engagements. Comme tout contrat, un engagement peut être modifié par consentement mutuel. Si la non-exécution d'un engagement est clairement le résultat d'un changement des conditions du marché—par exemple, si l'engagement d'exporter un produit X est suivi par un effondrement du marché de ce produit—la personne ne serait pas tenue responsable. «A l'impossible nul n'est tenu.» Il ne faudrait toutefois pas oublier que certains engagements pourront s'adapter à une vaste gamme de possibilités d'évolution du marché. Si le marché évolue de telle façon, on s'attendra à ce que vous fassiez ceci. S'il évolue d'une autre façon, on attendra autre chose.

17. Le Ministre devra soumettre au Parlement un rapport annuel sur l'application de la loi. Ce rapport annuel contiendra en résumé tous les renseignements fournis au cours de l'année, indiquera le nombre de demandes, de refus et d'approbations. Il comprendra des statistiques telles que la valeur de l'actif des entreprises dont la prise de contrôle a été approuvée, celle dont elle a été refusée et le nombre d'emplois concernés. Tous ces chiffres apparaîtront par secteur industriel par exemple.

La question suivante traite des garanties accordées aux personnes concernées par cette loi. Le processus d'appréciation comportera un certain nombre de ces sauvegardes. La principale n'est pas indiquée ici, c'est le fait que le cabinet est responsable devant le Parlement. Il y a des journées de l'Opposition, des périodes de question où toutes les anomalies pourront être évoquées et faire l'objet de questions des députés. Le processus parlementaire constitue toujours, comme tous ici le savent bien, la meilleure des garanties.

Le premier élément (qui est également le plus important) est celui que l'investisseur étranger aura le droit de se faire entendre. Le Ministre ne pourra pas recommander le refus d'une proposition sans avoir donné à l'investisseur la possibilité de faire connaître ses vues en personne ou par l'intermédiaire du représentant du porte-parole de son choix. En second lieu, l'investisseur étranger aura l'assurance d'avoir une réponse du gouvernement au plus tard 90 jours après avoir présenté sa demande.

Enfin, les parties contractantes seront protégées par la stipulation relative à l'usage qui pourra être fait des informations communiquées lors du processus d'examen. Le gouvernement ne pourra consulter que les personnes ayant une participation directe à la proposition et, dans tout autre cas, il faudra la permission de la personne concernée. Par conséquent, si le gouvernement désire utiliser ces renseignements, le Ministre devra d'abord demander la permission de la personne visée. Je m'étendrai davantage tout à l'heure sur l'aspect fédéral-provincial de cette consultation.

[*Text*]

sideration applies to the actual negotiations that might take place. These negotiations could not take place in public as it is impossible to negotiate meaningfully in a fishbowl.

On the subject of *consultation with the provinces.* I would like to put on the record the following remarks. The nature of the foreign takeover review procedure requires full knowledge of the company's operation and its role within the local community. To obtain the information and insight needed to draw sound conclusions, consultation with provincial authorities and local people will undoubtedly become the usual procedure. Federal trade and industrial development officials are frequently in contact with provincial officials in the course of implementing a broad range of programs, both federal and provincial. This is being accentuated further at this moment. We will talk about that later if you are interested. As a result of this continuing contact with provincial officials and with industries throughout Canada.

• 1210

The review authorities may have at hand the information necessary to draw some conclusions in some cases. In such instances if formal arrangements are required more extensive consultation would entail disruptive delays to no useful purpose. There will be other cases, however, where the operations of a company are national in character and extend over several or all provinces. In such cases the reconciliation through a consultative process of divergent provincial interests may not be compatible with the efficient working of the program.

If you were to ask the opinion with veto attached to all the provinces on every takeover, you would be in a substantial mess, because very, very often provincial interests will vary, conflict, compete, to a point where conciliation would be impossible. So somebody has to conciliate.

Another consideration is that the more extensive and protracted the consultations in a particular case, the more difficult it will be to protect the confidentiality of privileged information, which in some instances may be necessary to achieve a generally advantageous outcome to proposed takeovers.

Everybody is good in Canada, we have no evil people at all, but if I want to proceed to take over and there are all kinds of things attached to it in terms of research, development, new products and what not, I would not be particularly pleased if I knew that my ideas were going from coast to coast in all provincial departments of industry and commerce and in all departments of regional development of finance and what not. It may very well be that I will not go through it, if I knew that this was the situation. I say that because some members have suggested that there should be a very formal procedure of consultation with the provinces and we should have a federal-provincial institutional screening process. I just say, either you want to have screening of takeovers or you want to institute political debate.

These considerations argue against direct provincial participation with the review authority and against a formal requirement for consultation in all cases. It is our intention, however, to have consultation with provincial authorities wherever it is warranted by the need for information and understanding of the issues of the case and by the special interests of particular provinces. This is all that I think we can commit ourselves to, to have maximum consultation on an informal basis. If members of Parliament in years to come think it is not good enough, let them

[*Interpretation*]

Ce serait une erreur que de publier toutes les données comme certains députés l'ont demandé. Les renseignements commerciaux doivent rester confidentiels et la position d'une entreprise à l'intérieur de son secteur industriel doit être protégée. Aucun gouvernement s'occupant de questions d'investissements étrangers n'a de procédures qui mènent automatiquement à la publication des informations reçues, des investisseurs étrangers concernés. Les mêmes considérations s'appliquent aux négociations qui pourraient avoir lieu. Ces négociations ne pourraient avoit lieu publiquement sous peine de les voir perdre toute efficacité.

En ce qui concerne la consultation des provinces, j'aimerais faire les remarques suivantes. La nature de la procédure d'appréciation de la prise de contrôle étrangère exige une connaissance parfaite du fonctionnement de la société et de son rôle au sein de la communauté locale. Pour obtenir ces renseignements et pouvoir parvenir à des conclusions valables, on prendra sans aucun doute l'habitude de consulter les autorités provinciales et locales. Les fonctionnaires fédéraux, s,occupant du développement industriel et commercial, communiquent régulièrement avec leurs homologues provinciaux dans l'exécution d'un grand nombre de programmes aussi bien fédéraux que provinciaux. A l'heure actuelle, cette collaboration tend à s'accentuer encore. Si vous le souhaitez, nous pourrons en parler plus en détails.

Cette collaboration permettra aux responsables de l'appréciation de réunir les renseignements nécessaires pour prendre une décision en toute connaissance de cause. Les responsables de l'appréciation peuvent parfois disposer d'eux-mêmes des renseignements nécessaires pour tirer leur conclusion. Dans de tels cas, la consultation plus poussée des provinces entraînerait des délais inutiles. Par contre, dans d'autres cas, lorsque l'activité d'une société d'importance nationale s'étend sur plusieurs ou toutes les provinces, il peut se révéler peu pratique d'essayer de réconcilier les divergences de vues des diverses provinces concernées.

S'il fallait accorder à chaque province un droit de veto sur toutes les prises de contrôle, des difficultés graves en résulteraient car très souvent les intérêts des provinces divergent au point qu'il serait impossible d'obtenir l'unanimité. Il faut donc que quelqu'un joue le rôle d'arbitre.

Un autre problème à prendre en considération est que plus les consultations seront poussées et détaillées, plus il sera difficile de protéger le caractère confidentiel des renseignements fournis par l'investigateur, caractère confidentiel qui est souvent indispensable pour assurer le succès ultérieur de la société passée sous contrôle étranger.

Tout le monde est honnête au Canada, mais si je voulais prendre le contrôle d'une société et que je nourrissais un grand nombre de projets confidentiels en terme de recherche, de mise au point de nouveaux produits etc, je ne serais pas particulièrement satisfait de voir tous ces renseignements circuler d'une côte à l'autre dans tous les ministères provinciaux de l'industrie et du commerce et tous les organismes de développement régional etc. Cela pourrait très bien m'amener à reconsidérer mon projet d'acquisition. Je dis cela car certains députés ont demandé que l'on institue une procédure de consultation officielle avec les provinces. A mon avis, il faut choisir entre une procédure d'appréciation confidentielle et un débat politique.

[*Texte*]

damn the government in public, and if the provinces think it is not good enough, they will find a way, too I'm sure, they will find many ways indeed to do that. However, it seems to me impossible—and I would like members of the Committee to reflect very profoundly on it—to give veto powers or to organize, as I said, a formal framework mechanism for fomal consultations with a federal-provincial screening body to supervise the screening process.

There are some technical problems which I would like to bring up immediately. Since the tabling of the bill, officials in my department and in other departments, as well, have received a number of representations about the impact of certain provisions of the bill. In some cases it has been shown to our satisfaction that the bill has undesirable and unintended—mostly unintended—consequences. My Parliamentary Secretary will be discussing with you the consideration of a number of amendments which we believe will help deal with some of these technical points. I want to put them on record now so that members of the Committee will be aware that we, ourselves, have discovered a number of things that do not square too easily. They deal with the following three subjects:

The first one is the clarification of the "group concept" to indicate that the body of shareholders is not normally a group—there is a confusion there. This is all to be found in the bill and I will give you the reference. In Clause 3(6) on page 9. Similarly it has to do with the redefinition of "contamination" of group from single individuals to more than 20 per cent of the group. I will explain that in due course. At the moment as the bill stands, in a corporation controlled by management—I should not get involved in technicalities—the presence of a foreigner in that management can contaminate the Canadian status of that group. We think there are many justifications for having one or two foreigners once in awhile, so we established a 20 per cent base, under 20 per cent of the management of the controlling entity contamination would not take place. However, we will come to that later.

• 1215

M. Clermont: Monsieur le ministre, j'aimerais mieux le mot «bouleverser» plutôt que «contaminer».

M. Pepin: Bouleverser, changer la nature. Nous allons trouver des mots.

M. Clermont: Je crois que l'autre est un peu fort.

M. Pepin: C'est très mauvais en fait.

M. Noël: Il est né dans la chaleur du discours.

M. Pepin: Nous allons parler de phénomène de décoloration, ou de choses comme ça. The second amendment we hope to bring in deals with the exemption for acquisition of shares or assets as a result of default of a loan agreement. Again this has to do with normal business practices. This is to be found in Clause 3(5)(c) to Clause 3(5)(e) page 8.

The third amendment we want to introduce is the exemption for traders and dealers in securities. I think somebody in the House mentioned that difficulty and we

[*Interprétation*]

Ces considérations jouent à l'encontre d'une participation provinciale directe dans le processus d'appréciation dans tous les cas. Il est dans notre intention, toutefois, de consulter les provinces chaque fois que cela est nécessaire pour la compréhension des problèmes que pose une prise de contrôle donnée ou pour la compréhension des intérêts particuliers d'une province. Je ne pense pas qu'il me soit possible de nous engager plus loin, c'est-à-dire au delà d'une consultation officieuse aussi souvent que possible. Si dans les années à venir les députés estiment que cela n'est pas suffisant, ils pourront attaquer le gouvernement en public et si les provinces estiment que cela n'est pas suffisant, je suis sûr qu'elles trouveront un moyen quelconque. Toutefois, il me semble impossible—et j'aimerais que les membres du comtié y réfléchissent sérieusement—d'accorder un droit de veto aux provinces ou d'instituer un mécanisme de consultation rigide entre le niveau fédéral et provincial dans le cadre de la procédure d'appréciation.

Il se pose en outre certains problèmes techniques que j'aimerais aborder sans plus tarder. Depuis la déposition du projet de loi à la Chambre, les fonctionnaires de mon ministère et d'autres ministères ont reçu des plaintes au sujet des conséquences de certaines dispostions du bill. Dans certains cas, on ne peut nous démontrer que le projet de loi pouvait avoir certaines conséquences néfastes imprévues. Mon secrétaire parlementaire vous exposera un certain nombre d'amendements dont nous pensons qu'ils réussiront à écarter ces difficultés techniques. Je voudrais simplement les passer en revue maintenant pour montrer aux membres du comtié que nous avons nous-mêmes découvert un certain nombre d'inconvénients. Ces amendements portent sur les trois points suivants:

Le premier est la redéfinition de la notion de groupe en vue de préciser que l'ensemble des actionnaires ne constitue pas normalement un groupe—il y avait là une confusion. Tout cela se trouve dans le bill, à l'article 3(6), page 9. Cela entraîne également une redéfinition de la notion de «contamination» d'un groupe dans une proportion de plus de 20 p. 100 des actions. J'expliquerai tout cela en temps voulu. A l'heure actuelle, de la façon dont le bill est rédigé, la présence d'un étranger au sein du conseil d'administration peut dégrader le statut canadien du groupe. Nous pensons qu'il ne sera pas mauvais qu'il y ait un étranger ou deux de temps à autre, c'est pourquoi nous avons établi le seuil de 20 p. 100, c'est-à-dire qu'en dessous de 20 p. 100 des actions sous contrôle étranger, ont ne considère pas qu'il y ait eu «contamination». Mais nous en reparlerons.

Mr. Clermont: Mr. Minister, I would prefer the word "upset" rather than "contaminated".

Mr. Pepin: Upset, change the nature. We will find something.

Mr. Clermont: I think contaminate is a little too strong.

Mr. Pepin: Actually, the word is very inappropriate.

Mr. Noël: You used it in the heat of the debate.

Mr. Pepin: We will speak of a discolouration phenomenon or something like that. Le deuxième amendement que nous espérons introduire traite de l'exemption permettant l'acquisition d'actions ou d'une partie de l'actif en cas de défaut de remboursement d'un prêt. Il s'agit-là d'une pratique courante en affaires. Cela se trouve aux alinéas c) à e) du paragraphe 5 de l'article 3, page 8.

Le troisième amendement que nous voulons introduire prévoit l'exemption pour les courtiers en bourse. Je crois

[*Text*]

have found it too. This would be an amendment to Clause 3(3)(b) on page 6.

Mr. Chairman, I will conclude with three remarks. The policy embodied in this bill is not a nothing policy. Maybe the exposé has already illustrated that. Seen against the background of previous measures, the bill is a significant new step which will help Canadians to increase the benefits from foreign direct investment.

The second remark, I hope the Committee will concentrate its attention on the provisions of this bill, this is a hope, a suggestion, a plea, a prayer, and will not be seduced down the path of argument about foreign direct investments in general.

My suggestion here is that the whole thing was the subject of a nine-month inquiry by another Committee of Parliament not so long ago; last year as a matter of fact the whole subject has been investigated by Mr. Gray and his staff and was the subject of a report on foreign direct investments in Canada which probably makes that subject the best researched one having to do with Canadian economics and politics. I simply, kindly, sweetly, and smilingly suggest that if we rehash the whole thing, we will lose a lot of our time without any great contribution to Canada's national objectives. That is my second remark.

"*En finissant*", my third remark is to reiterate my hope and the government's hope, of course, that the bill can be made law as soon as possible so the government will have a legal basis for dealing with foreign takeovers. Some have said that this is, and I repeat, a pipsqueak bill, that it is a big zero and so on. If it is not more inportant than that, then I do not agree with it at all. I think it is a quite something bill. If it is not more important than that to some members of the House, well the least they can do in all charity is to let us have the bill. If it is not important, obviously it will not have great evil effects. If members of the House say, "It is not important; it will not have any effect", then it will not have many damaging effects, so let those of us who think it will have many beneficial effects have a holiday and let us pass this bill if at all possible, as rapidly as possible. I am very, very keen to implement it.

• 1220

An hon. Member: Carried.

Mr. Pepin: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Did I hear: "Carried"? Gentlemen, I hope I will have your agreement to send unedited copies of the Minister's statement and as much more of our testimony as possible to all the people we have invited to appear as witnesses next week, to assist them in understanding the position that the government has taken on the bill.

An hon. Member: Will you send copies to members of this Committee?

The Chairman: That would be constructive too. Could you make that 45 copies?

Mr. Clermont: If you do that for the people who will appear before us you should send it first to the members of Parliament and to the members of this Committee.

The Chairman: To members of Parliament who are members of this Committee?

Mr. Clermont: No, I think it should be sent also to members of the House of Commons if you have enough copies. If you do not have enough copies, serve the members first; then the others after.

[*Interpretation*]

que quelqu'un a mentionné cette difficulté en Chambre et elle nous est également apparue. Il s'agirait là d'un amendement à l'article 3(3)b), page 6.

Monsieur le président, je vais conclure par trois remarques. La politique exposée dans ce projet de loi n'est pas une politique de «rien du tout». Peut-être que le débat qui va s'ensuivre le montrera-t-il. Par rapport aux mesures précédentes, il s'agit d'un important pas en avant qui permettra aux Canadiens d'augmenter les avantages provenant d'un investissement étranger direct.

En second lieu, j'espère que le Comité concentrera son attention sur les dispositions du bill—c'est là un espoir, un vœu, une prière que je formule—et qui ne se laissera pas séduire par une discussion sur les investissements étrangers directs en général.

Je veux dire par là que cette question a fait récemment l'objet d'une enquête qui a duré neuf mois dans un autre comité; cette question a été étudiée par M. Gray et son équipe et a fait l'objet d'un rapport; c'est probablement l'un des problèmes politiques qui se posent au Canada qui a fait l'objet du plus grand nombre de recherches. J'estime simplement, et je vous dis cela avec toute l'affabilité et la bonne humeur dont je suis capable, que si nous relançons toute cette vieille querelle, nous perdrons beaucoup de temps sans contribuer en rien à la solution des problèmes nationaux du Canada. C'était là ma deuxième remarque.

En dernier lieu, j'aimerais réitérer l'espoir, ainsi que celui du gouvernement, que le projet de loi sera adopté aussi rapidement que possible afin que le gouvernement dispose d'une base légale pour s'occuper des prises de contrôle étrangères. Certains ont dit que ce bill est d'une insuffisance dérisoire, qu'il ne valait rien, etc. Je ne suis pas de cet avis, mais si les députés estiment que c'est le cas ils pourront au moins avoir la charité de ne pas le refuser. S'il est si peu important, il ne pourra de toute évidence pas faire de mal. Si les députés estiment que le bill est insignifiant, qu'il n'aura aucun effet, alors il ne peut en tout cas faire de mal; faites donc cette faveur à ceux qui pensent qu'il aura des effets bénéfiques et laissez-nous l'adopter aussi rapidement que possible. Je suis très très impatient de . . .

Une voix: Adopté.

M. Pepin: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Ai-je entendu: «Adopté»? Messieurs, j'espère que vous me donnerez votre accord pour envoyer des copies de la déclaration du ministre, ainsi que la plus grande partie possible des témoignages, à tous ceux que nous avons invités à comparaître la semaine prochaine, afin de leur permettre de mieux comprendre la position du gouvernement à l'égard de ce bill.

Une voix: Enverrez-vous des copies aux membres du Comité?

Le président: Ce n'est pas une mauvaise idée. Cela ferait donc 45 copies?

M. Clermont: Si vous faites cela pour les témoins qui vont comparaître, vous devriez en faire autant pour les députés de la Chambre et pour les membres du Comité.

Le président: Aux députés qui sont membres de ce Comité?

M. Clermont: Non, je pense que si vous avez suffisamment de copies, il faudrait en envoyer à tous les députés. Si vous n'en avez pas suffisamment, donnez-en d'abord aux députés et le reste aux autres.

[*Texte*]

The Chairman: I do not have a further resolution or asked for one.

Mr. Clermont: You have the copies. We are only 20 members in this committee and you have a little more than that in the House of Commons.

Mr.Schumacher: Do not all members get copies of all committee proceedings?

Mr. Clermont: Yes, committee proceedings. Why should we send copies to others first and not to members of Parliament?

Mr. Schumacher: They would come out the same . . .

Mr. Clermont: If both have to wait, we could wait for the printing of today's proceedings.

The Chairman: We will do our best to try to do that. On the list for questions I have Mr. McCleave, Mr. Burton, Mr. Schumacher, Mr. Clermont and Mr. Ritchie. Gentlemen, would 15-minute terms be considered? Unless anyone has any objection, let us try for that.

Mr. Clermont: In the rules of this Committee it is 20 minutes.

The Chairman: Mr. McCleave.

Mr. McCleave: Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. Chairman I will have three areas of questions, only involving 10 minutes really before a subsequent round. On safeguard, what about those who would build up large in Canada by buying small? For example, an American corporation which desires to take control of the Canadian funeral home industry as, I gather, is taking place, can buy individual funeral homes for under the $250,000 formula that the Minister proposes and yet put together quite a conglomeration in due course. What protection is there against that sort of thing happening?

Mr. Pepin: One of the reasons we have such a low threshold is exactly that: to cover certain types of small industries that have a great capacity for growth and might become important in the point of view of national interest.

The situation that you describe is one where a foreign-controlled company would come and acquire a relatively small funeral parlor and build it. You want to prevent that, because presumably other people, Canadians, should be in a position to do that.

Mr. McCleave: Not only that, Mr. Minister. Another possibility is to buy several small funeral parlors that are owned by different people and put them together. I do not know if you mass-produce the funeral business or not; nothing surprises me any more. This is a possibility.

Mr. Pepin: Mr. Grandy, would you like to . . .

Mr. J. F. Grandy (Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce): I only have a suggestion. That might equally be a problem for the combines authorities or the competition authorities if the effect of it were to reduce competition unduly.

[*Interprétation*]

Le président: Je n'ai pas reçu d'autres motions, ni n'en ai demandé.

M. Clermont: Vous avez les copies. Nous sommes 20 députés ici et il y en a encore quelques autres à la Chambre.

M. Schumacher: Les députés ne reçoivent-ils pas tous les procès-verbaux des comités?

M. Clermont: Oui, mais pourquoi devrions-nous envoyer des copies d'abord aux autres avant les députés?

M. Schumacher: Cela revient au même . . .

M. Clermont: Dans ce cas tout le monde peut attendre la parution du procès-verbal.

Le président: Nous allons faire de notre mieux. J'ai sur ma liste les noms de MM. McCleave, Burton, Schumacher, Clermont et Ritchie. Messieurs, un temps de parole de 15 minutes vous convient-il? S'il n'y a pas d'objection, nous pouvons essayer cela.

M. Clermont: Le temps de parole prévu dans le comité est de 20 minutes.

Le président: Monsieur McCleave.

M. McCleave: Je vous remercie, monsieur le président, j'aimerais poser des questions dans trois domaines, mais il me suffira de dix minutes pour mon premier tour. En ce qui concerne les garanties qu'en est-il des étrangers qui essaieraient de constituer un ensemble important en achetant plusieurs petites entreprises? Prenons par exemple, une société américaine qui désirerait prendre le contrôle de l'industrie canadienne des pompes funèbres, comme c'est d'ailleurs, je crois, le cas. Cette société pourrait racheter des salons funéraires individuels pour un montant inférieur au seuil de 250,000 dollars prévu dans le bill et réussir de cette façon à constituer rapidement tout un empire. Cette protection existe-t-elle contre un tel procédé?

M. Pepin: L'une des raisons pour lesquelles nous avons fixé un seuil si bas est précisément celle-ci. Nous l'avons fixé en pensant aux petites entreprises qui ont un potentiel de croissance et qui pourraient devenir très importantes du point de vue de l'intérêt national.

Vous décrivez une situation où une société sous contrôle étranger viendrait acquérir un salon funéraire relativement peu important et le développerait. Vous voulez empêcher cela, je suppose, car vous pensez que les Canadiens peuvent faire tout aussi bien.

M. McCleave: Pas seulement cela, monsieur le ministre. Il existe la possibilité d'acheter plusieurs petits salons funéraires appartenant à divers propriétaires et de les réunir en une chaîne. Je ne sais pas si on peut produire en masse dans ce secteur d'activité, mais plus rien ne me surprend. C'est une possibilité.

M. Pepin: Monsieur Grandy, voudriez-vous . . .

M. J. F. Grandy (sous-ministre, ministère de l'Industrie et du Commerce): Cela relèverait simplement de la compétence des autorités responsables de l'application de la loi sur la concurrence si ces acquisitions avaient pour effet de la limiter.

[*Text*]

• 1225

Mr. McCleave: All right, if I could put it in another and perhaps more pleasant field, you could have somebody buying up small corner grocery stores with the idea of bringing in, say, a chain in this way, all under the $250,000 mark but adding up very substantially when these purchases are completed.

Mr. Pepin: Basically, my first reaction to your question is that if Canadians cannot compete with foreigners in the funeral parlour business, there is something wrong with Canadians. This is a situation where there are no great exports or imports problems, and new technology involved is as Mr. Grandy says pretty standard. So there is something basically wrong in the entrepreneurial mentality of Canadians if we cannot compete with foreigners in something as relatively simple as that.

Mr. McCleave: Well, let us get out of the funeral business and into the grocery business and use that as my example. The whole purport of the bill is to provide by legislation something we, otherwise, as Canadians seem to be incapable of saving ourselves from.

Mr. Pepin: There are two situations in what you describe. You have a chap who comes into Canada and proceeds to a takeover, and if the assets are more than $250,000 he will be screened. So that is all right. Your preoccupation is what happens if this chap, . . .

Mr. McCleave: Buys piecemeal.

Mr. Pepin: . . . after buying that particular entity proceeds to develop a chain of grocery outlets.

Mr. McCleave: Yes.

Mr. Pepin: There is nothing in the bill to cover that. It does not cover other commercial transaction than takeovers.

Mr. McCleave: May I suggest then that this might be the subject of further consideration by the department, because I think it is an important point. It might be a substantial weakness. I throw it up for consideration.

My second question, Mr. Chairman, involves point number 2 on page 7, that is:

> to put the onus on the person who knows whether he has acquired control with less than 51 per cent to prove it—this is the classic use of the presumption in law.

I think I understand what the Minister hopes to achieve here, but is he suggesting that the fellow engage himself in proxy battles, for example? What happens if a fellow has the largest block of shares but, in looking around, he finds that two other shareholders below him individually can get together and vote their shares against him? They may have some sweetheart arrangement between them that is never formally committed to paper but, in effect, that can mean he does not have major control of the company.

Mr. Grandy: If the other two shareholders do in fact act in concert and the records, the minutes of the meetings and so on, show that this is in fact the case, then they are the control group. In the end it becomes a matter of fact to be determined in a court, if it has to go to the court.

[*Interpretation*]

M. McCleave: Très bien, envisageons le problème dans un secteur différent et peut-être un peu moins funèbre; envisageons le cas de quelqu'un achetant une série de petites épiceries, dont la valeur se situe toutes en-dessous du seuil de 250 mille dollars, dans l'intention de constituer une chaîne qui pourrait devenir très importante au bout du compte.

M. Pepin: Fondamentalement, ma première réaction à votre question est que si les Canadiens ne sont pas en mesure de concurrencer les étrangers dans le domaine des pompes funèbres, c'est que quelque chose ne va pas au Canada. Les cadavres ne sont guère une denrée d'exportation et les techniques utilisées sont, comme le dit M. Grandy, relativement standard. L'esprit d'initiative des Canadiens ne serait pas ce qu'il devrait être si nous ne pouvons soutenir la concurrence dans un secteur comme celui-ci.

M. McCleave: Oublions donc les pompes funèbres et utilisons l'exemple de l'épicerie. Tout le but de ce bill est d'assurer par la voie légale ce que nous, les Canadiens, semblons incapables de faire autrement.

M. Pepin: Il y a deux possibilités dans votre exemple. Prenons un investisseur étranger qui prend le contrôle d'une entreprise; si l'actif est inférieur à $250,000, il sera soumis à la procédure d'appréciation. Aucun problème ici. Vous vous inquiétez de savoir ce qui se passerait si le même investisseur . . .

M. McCleave: Achetait petit à petit.

M. Pepin: Et de cette façon met sur pied toute une chaîne de magasins d'épicerie au détail.

M. McCleave: Oui.

M. Pepin: Il n'y a rien dans le bill qui couvre une telle situation.

M. McCleave: J'aimerais alors demander au ministère d'étudier ce problème, car je pense qu'il est important. Cela peut devenir une lacune très grave. Je soumets cela à votre réflexion.

Ma deuxième question, monsieur le président, porte sur le paragraphe 2 de la page 7 qui dit:

> imposer la charge de la preuve à la personnne qui a fait l'acquisition avec moins de 51 p. 100; il s'agit de l'usage classique de la présomption dans la loi.

Je crois comprendre ce que le ministre espère réaliser mais suggère-t-il que cette personne devrait engager une lutte d'influence avec les autres actionnaires, par exemple? Que se passe-t-il si un actionnaire est majoritaire mais que deux actionnaires moins importants se liguent contre lui pour le dominer? Ces derniers peuvent conclure un accord sous la table qui ne prendra jamais la forme d'un contrat officiel et qui, dans la pratique, signifiera qu'ils peuvent contrôler la société.

M. Grandy: Si deux autres actionnaires agissent de concert et que le procès-verbal des assemblées montre que c'est effectivement le cas, ils constituent alors un groupe de contrôle. En fin de compte, il appartiendra à un tribunal de rendre une décision, si les choses vont jusque-là.

[*Texte*]

Mr. McCleave: This may take some time though and be beyond the time limits that your act presupposes.

Mr. Grandy: Yes.

Mr. McCleave: It may take two share general meetings and two years to determine really what is happening to that company.

Mr. Grandy: In the normal course people do know where control lies, but in a case where there is a struggle going on and there are shifting elements of control you can get some uncertainty of this kind.

Mr. Pepin: I might use the occasion to underline an aspect that has been neglected by some people. I am referring to the very difficult administrative aspect of screening.

Mr. McCleave: My final question, Mr. Chairman, concerns the fact that there may be serious constitutional problems which arise with regard to the operation of the bill. One might very well argue that it is substantially dealing with property and civil rights. I wondered which part of the division of powers or the federal allocation of powers the Minister is using as the chief peg to hang this particular bill on.

• 1230

Mr. Pepin: This being legal matter, I will have Mr. Gibson answer it. Generally speaking, the idea is that the government of Canada has taken this position and has offered the bill to the House of Commons and obviously considers it to be constitutional. If somebody in the country feels that it is not, there are the normal recourses against it.

Mr. McCleave: This is exactly what might happen. I do not know whether we should be spending a lot of time on something which is likely to happen and see the Minister's bill, with all its good intentions notwithstanding, shot down in flames. I would be interested in Mr. Gibson's setting forth briefly the constitutional position in this matter.

Mr. Pepin: Mr. Gibson will set out the constitutional position, but the political one is rather important because . . .

Mr. McCleave: I know there is a lot of political feeling in the country on it.

Mr. Pepin: . . . the decision as to whether or not it would be attacked by the provinces is a political one. It seems that the present position of the provinces is relatively acquiescing, though I am not forecasting what will come in the future. Could you give the constitutional foundation of Bill C-201, Mr. Gibson?

Mr. F. Gibson (Legal Adviser, Department of Justice): Mr. Chairman, I am sure Mr. McCleave and all other members of the Committee will appreciate the fact that no lawyer in the position that the Department of Justice is in in relation to this bill would be prepared to commit himself that there is any one particular head of jurisdiction that we are relying on to the exclusion of any other that we might be able to take advantage of in the course of any debate that develops before the courts. We will make use of everything we can use. Generally speaking, however, the heads of jurisdiction within Section 91 of the British North America Act to which we would look would be the opening words, the general words, the preambulatory words to Section 91, the trade and commerce power and the alien head. The weight that would be given to any one of these three heads

[*Interprétation*]

M. McCleave: Cela demandera du temps, et excédera la limite de temps que votre projet de loi postule.

M. Grandy: Oui.

M. McCleave: Il se peut qu'il faille attendre deux assemblées générales des actionnaires, donc deux années, pour savoir exactement ce qui est en train de se passer.

M. Grandy: En temps normal, les actionnaires savent très bien qui détient le contrôle, mais dans un cas de conflit où les majorités se font et se défont, il peut y avoir une incertitude.

M. Pepin: Je saisis cette occasion pour faire ressortir un aspect que certains semblent négliger. Je veux parler de l'aspect administratif de cette question et cela créera sans aucun doute des difficultés.

M. McCleave: Ma dernière question, monsieur le président, porte sur les problèmes constitutionnels très graves qui pourraient surgir dans l'application du bill. On pourrait très bien avancer qu'il traite en substance de la propriété et des droits civils. Je me demande sur quels pouvoirs attribués par la Constitution au gouvernement fédéral le ministre fait reposer ce bill.

M. Pepin: Étant donné qu'il s'agit d'une question juridique, je vais demander à M. Gibson d'y répondre. La question du gouvernement fédéral, de façon générale, est qu'il soumet ce projet de loi à la Chambre des communes et le considère de toute évidence comme étant constitutionnel. Si quelqu'un estime qu'il ne l'est pas, il dispose des recours normaux prévus dans un cas de ce genre.

M. McCleave: Cela pourrait bien se produire. Je me demande si nous devrions consacrer autant de temps à étudier un projet de loi qui risque, indépendamment des bonnes intentions qu'il traduit, d'être déclaré inacceptable. J'aimerais que M. Gibson nous expose brièvement la situation de ce bill du point de vue constitutionnel.

M. Pepin: M. Gibson va vous exposer l'aspect constitutionnel, mais l'aspect politique qui est tout aussi important car . . .

M. McCleave: Je sais que le pays est très sensibilisé à ce problème.

M. Pepin: . . . la question de savoir si les provinces vont nous attaquer là-dessus est d'ordre politique. Il semble à l'heure actuelle que les provinces soient relativement consentantes, bien que je ne veuille pas m'aventurer à prédire quelle sera leur réaction à l'avenir. Monsieur Gibson, pouvez-vous nous exposer les bases constitutionnelles du Bill C-201?

M. F. Gibson (conseiller juridique, ministère de la Justice): Monsieur le président, je suis sûr que le Comité comprendra que le ministère de la Justice ne peut pas s'engager et désigner le pouvoir constitutionnel précis, à l'exclusion de tout autre, sur lequel ce bill est fondé. En cas de litige, nous ferons appel devant le tribunal à tous les arguments et à tous les pouvoirs dont nous disposons. De façon générale, toutefois, les pouvoirs qui sont conférés au gouvernement fédéral par l'article 91 de la Loi sur l'Amérique du Nord britannique sont ceux qui figurent dans le préambule, c'est-à-dire les pouvoirs en matière de commerce et sur les étrangers. Pourtant ce que nous attribuerions à chacun de ces pouvoirs dépendrait en fait des arguments que l'on nous opposerait en cas de litige.

[*Text*]

of jurisdiction would depend upon the fact situation in any given case in which the matter became a subject of argument.

Mr. McCleave: I am sorry. You said the alien head?

Mr. Gibson: Yes.

Mr. McCleave: Fine. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, we normally conclude for lunch at around this time but perhaps in fairness we might give an opportunity to Mr. Burton and one or two others. We will be returning after the Question Period.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, as we are coming back at 3.30 or after the Question Period, and also tonight, I do not think Mr. Burton will mind if we adjourn.

The Chairman: Gentlemen, the decision is yours. Shall we continue?

Mr. Burton: If our normal adjournment time is 12.30, we should stick by that.

The Chairman: Then we will adjourn until 3.30 or following the Question Period.

[*Interpretation*]

M. McCleave: Je m'excuse. Vous avez bien dit «le pouvoir sur les étrangers»?

M. Gibson: Oui.

M. McCleave: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Messieurs, nos ajournons généralement pour le déjeuner à cette heure-ci, mais peut-être devrions-nous donner l'occasion de prendre la parole à M. Burton et à un ou deux autres députés. Nous reprendrons la séance après la période des questions à la Chambre.

M. Clermont: Monsieur le président, étant donné que nous revenons de toute façon à 15 h 30 ou après la période des questions, ainsi que ce soir, je ne pense pas que M. Burton nous en voudra de lever la séance.

Le président: Messieurs, la décision vous appartient. Allons-nous poursuivre?

M. Burton: Si l'heure normale d'ajournement est 12 h 30, nous devrions nous y tenir.

Le président: Dans ce cas, la séance est levée jusqu'à 3 h 30 ou après la période des questions.

CANADA

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 18

Friday, June 9, 1972

Chairman: Mr. Robert Kaplan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 18

Le vendredi 9 juin 1972

Président: M. Robert Kaplan

Government Publications

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance, Trade and Economic Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:

Bill C-201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons

CONCERNANT:

Le Bill C-201, Loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes

---

APPEARING:

The Honourable Jean-Luc Pepin
Minister of Industry, Trade and Commerce

COMPARAÎT:

L'honorable Jean-Luc Pepin
ministre de l'Industrie et du Commerce

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

LIBRARY
JUL 12 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

Fourth Session
Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la
vingt-huitième législature, 1972

25114—1

STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Robert Kaplan

Vice-Chairman: Mr. Jacques Trudel

Messrs.

Blair
Buchanan
Burton
Clermont
Downey
Flemming
Gauthier
Howard (*Okanagan Boundary*)
Knight
Lambert (*Edmonton West*)
Latulippe
Leblanc (*Laurier*)
Lind
McCleave
Noël
Otto
Schumacher
Whicher—(20).

(Quorum 11)

Greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. Lambert (*Edmonton West*) replaced Mr. Ritchie, on June 9, 1972.

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président: M. Robert Kaplan

Vice-président: M. Jacques Trudel

Messieurs

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

M. Lambert (*Edmonton-Ouest*) remplace M. Ritchie, le 9 juin 1972.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

Friday, June 9, 1972.
(21)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:35 a.m. this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan, presiding.

Members present: Messrs. Burton, Clermont, Howard (*Okanagan-Boundary*), Kaplan, Knight, Lambert (*Edmonton-West*), Latulippe, McCleave, Schumacher—(9).

Appearing: The Honourable Jean-Luc Pepin, Minister of Industry, Trade and Commerce.

Witnesses: Mr. Bruce Howard, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce.

From the Department of Industry, Trade and Commerce: Mr. V. J. Macklin, General Director—Office of Economics; Mr. J. F. Grandy, Deputy-Minister—Industry, Trade and Commerce.

From the Department of Justice: Mr. F. Gibson, Legal Adviser.

Pursuant to its Order of Reference of Tuesday, June 6, 1972, the Committee resumed consideration of Bill C-201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons (*Foreign Takeovers Review Act*).

Questioning of the Minister continued and he was assisted in his answers by Officials from the Department of Industry, Trade and Commerce, and from the Department of Justice.

At 11:00 o'clock a.m., with the questioning of witnesses continuing the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le vendredi 9 juin 1972
(21)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9 h 35 sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Burton, Clermont, Howard (*Okanagan-Boundary*), Kaplan, Knight, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Latulippe, McCleave et Schumacher—(9).

Aussi présent: L'honorable Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce.

Témoins: M. Bruce Howard, député, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce.

Du ministère de l'Industrie et du Commerce: M. V. J. Macklin, directeur général—Direction générale de l'économique; M. J. F. Grandy, sous-ministre—Industrie et Commerce.

Du ministère de la Justice: M. F. Gibson, conseiller juridique.

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 6 juin 1972, le Comité continue l'étude du Bill C-201, Loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes (*Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers*).

L'interrogation du Ministre se poursuit et les fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce et du ministère de la Justice l'aident à répondre aux questions.

A 11 heures, pendant qu'on interroge le témoin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
J. M. Robert Normand
Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronics Apparatus*)

Friday, June 9, 1972.

• 0936

[*Text*]

The Chairman: Gentlemen, this morning we resume consideration of Bill C-201, an act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons. With us this morning again are the Hon. Jean-Luc Pepin, Minister of Industry, Trade and Commerce, officials from the Department of Industry, Trade and Commerce and from the Department of Justice.

Mr. Lambert (Edmonton West): I would like to speak to all this, Mr. Chairman.

The Chairman: Could I just draw the attention of members to the fact that we have a list for questioning? Is this a point of order?

Mr. Lambert (Edmonton West): A point of order.

The Chairman: The list for questioning left over from last day would be Mr. Burton, Mr. Clermont and Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): I do not want to speak about that.

The Chairman: On point of order.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, you will note that there will be very few of the regular Committee members here this morning because they had made arrangements for other commitments this morning. I must confess, having been away from the first couple of sessions, that I am appalled this Committee should decide to do a gang-up, hurry-up job on this bill even on Friday mornings.

I am going to repeat the argument that has been made several times. The government has taken an inordinate length of time making up its mind to arrive with this bill and then to insist that it shall be through in double quick time is to me an abuse of its position. I want to point out clearly for the record that people are going to be absent today because this was not anticipated in anybody's mind. It is only as a result of the pressure put on you and your colleagues in this Committee that we are sitting now and I object to that.

The Chairman: Mr. Lambert, in reply I would observe that the procedure we are following is not a procedure which was put on us by the government. The procedure we are following was agreed to, not in the steering committee, but in the full Committee when we met. There was an understanding and no reservations were expressed by any member that they would be available for a full schedule of hearings.

Mr. Lambert (Edmonton West): Let us put it this way; the timetable and the decision to push through is put through at the behest of government members. Now you can say for yourself what you want about pressure of government intentions, but government members understand what they read of what the Prime Minister has said with regard to this bill and there is the pressure.

M. Clermont: Monsieur le président, j'en appelle au Règlement. Je crois que ce que M. Lambert vient de dire au sujet des députés ministériels n'est qu'une hypothèse. En fin de compte je ne crois pas qu'il ait le pouvoir de lire ou de voir à travers les portes, et s'il prétend que les députés ministériels agissent sous les pressions du Cabinet, il aurait dû assister à la séance que nous avons eue à huis clos, jeudi de cette semaine. Il se serait alors rendu compte

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le vendredi 9 juin 1972

[*Interpretation*]

Le président: Messieurs, ce matin nous allons reprendre l'étude du projet de loi C-201, Loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes. Encore une fois nous avons parmi nous l'honorable Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce et des fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce, ainsi que du ministère de la Justice.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'aimerais m'exprimer à cet effet, monsieur le président.

Le président: J'aimerais rappeler aux membres qu'il y a une liste de noms. S'agit-il d'un rappel au Règlement?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Rappel au Règlement.

Le président: Sur la liste d'hier apparaissent les noms de MM. Burton, Clermont et Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je ne me réfère pas à cela.

Le président: Le rappel au Règlement.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, vous consterez que ce matin nous avons très peu de membres réguliers du Comité parce qu'ils avaient pris d'autres engagements. Je dois admettre, à cause de mon absence aux premières séances, que je suis consterné de voir l'empressement de ce Comité à faire une étude à pleine vapeur de ce projet de loi, même par des séances le vendredi avant-midi.

Je reprends l'argument maintes fois énoncé. Le gouvernement a pris un temps très long à se faire une idée à propos de cette législation et il me semble qu'il abuse de son pouvoir en exigeant une étude à première vitesse. Je voudrais voir clairement établi au procès-verbal que l'absence des membres aujourd'hui est dûe à l'imprévision. Si nous siégeons maintenant, c'est à cause de la pression exercé sur vous et vos collègues du Comité; je m'y oppose.

Le président: Monsieur Lambert, pour vous répondre je fais remarquer que la procédure établie n'a pas été imposée par le gouvernement. Notre procédure a été acceptée par tout le Comité et non seulement par le comité de direction. Il y a eu entente et aucun membre a exprimé de réserves au sujet de sa disponibilité pendant tout le programme des audiences.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Exprimons-le de cette façon; l'horaire et la décision d'avancer à toute vitesse résultent du choix des membres du gouvernement. Vous pouvez dire tout ce que vous voulez pour vous-même au sujet des pressions exercées par le gouvernement, mais les membres du gouvernement comprennent le message du premier ministre à l'endroit de ce projet de loi et la poussée est évidente.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, on a point of order. I believe that what Mr. Lambert has just said about government members is only hypothetical. When all is said and done, I do not think that they have the power to read or see through closed doors, and if he contends that the government members are bending under Cabinet pressures, he should have been present at Thursday's in carema meeting. He would have realized such was not the case. In any

[*Texte*]

que ce n'était pas le cas. À tout événement, je n'accepte pas la prétention de M. Lambert que les députés ministériels agissent sous les pressions du Cabinet. Il peut toujours le prétendre, c'est facile à prétendre, quant à le prouver, c'est une autre affaire.

• 0940

Mr. Burton: On the point of order, Mr. Chairman, I find it of interest that there was a Canadian Press report in the middle of the week in which it was indicated that you, as Chairman, had stated that this matter would be discussed at the Liberal caucus on Wednesday and following that, it would be discussed at an organization meeting of the Committee, which is a very curious sequence of events, I think, taking into account all of the factors.

Mr. Chairman, on the point of order, and I raise the point of order which I raised at yesterday's meeting regardless of the fact that Mr. Pepin is here, that there are some uncompleted items of business left over in terms of the organization of our affairs. I have made it quite clear and it is known to members of the Committee and is known publicly that I am very unhappy with the approach which involves only five days for the hearing of briefs. By that I am not saying that there should be an unlimited period for the hearing of briefs. I am very unhappy that individuals are not going to be heard. I am very unhappy that there is going to be no opportunity for provinces to be heard if they wish to appear.

The other point, Mr. Chairman, is a matter that was not decided at the organization meeting on Wednesday and the reason it was not decided was a perfectly valid one at that time, the question of extending a public invitation for briefs. This matter has not as yet been taken up. If organizations are going to present briefs within any sort of a time framework at all, whatever that is, they have to have an invitation to do so. There has to be some indication that there will be briefs, or that briefs will be welcomed or will be received. This matter, it seems to me, cannot be delayed. I think the response has already been received from those organizations to whom it was agreed a special invitation would be issued. I think it is known and it is very understandable that some of those organizations, major national organizations, are going to have a great deal of difficulty putting together a brief within the next week, and thus it seems to me that we have a very unsatisfactory state of affairs, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Burton, I would like to comment in reply on a few of the points you made.

First, with reference to the submission of briefs by other people in the private sector, you will recall and you can confirm this by consulting the proceedings of our last meeting when they are published, that I indicated from the Chair that all briefs when they are received would be circulated in our normal manner to all members of the Committee. This is always done and the public certainly should understand that.

Second, I note your objections to the decisions which relate to procedure. You will recall that you voted against the decisions and that certainly was made clear in the record and in other CP stories as well, but I also would submit to you that the decisions that were taken, were taken in a democratic way and were supported by a majority of members of the Committee. So, we have our procedure established. It has been established from the way in which procedure is established. It is understandable that there are people who vote against resolutions,

[*Interprétation*]

event, I cannot accept Mr. Lambert's contention that government members must act because of Cabinet pressures. It is quite easy for him to say such a thing, but not quite as easy to prove it.

M. Burton: Un rappel au Règlement, monsieur le président. Je trouve intéressant qu'au milieu de la semaine *La Presse* canadienne a rapporté que vous, en tant que président, aviez dit que cette question serait discutée au caucus libéral mercredi, après quoi, on en discuterait à une réunion d'organisation du Comité. En considérant tous ces facteurs, j'y vois une séquence très étrange d'événements.

Monsieur le président, je reprends le rappel au Règlement fait à la séance d'hier, même si M. Pepin est parmi nous, qu'il reste des questions précises à régler au sujet de l'organisation de nos séances. J'ai dit très clairement, et les membres du Comité et le public le savent, que je suis très mécontent de voir cinq jours seulement alloués à l'audition des mémoires. Par cela je ne voudrais pas laisser entendre qu'il faille consacrer une période illimitée à ces audiences. Je suis très mécontent de voir que les individus ne seront pas écoutés, et je suis très malheureux de savoir que les provinces ne pourront se faire entendre, s'ils désirent faire connaître leurs opinions.

D'autre part, monsieur le président, à la réunion d'organisation de mercredi on a pas décidé, et ceci, pour des raisons parfaitement valides, si on ferait une invitation publique à l'endroit des mémoires. Cette question n'a pas encore été envisagée. Si les organismes veulent présenter des mémoires à l'intérieur d'un cadre donné, quel qu'il soit, il faut les y inviter. Il faudrait faire savoir qu'il y aura des mémoires, qu'ils seront bienvenus ou reçus. Il me semble que nous ne pouvons retarder cette décision. Nous avons déjà eu des réponses de la part des organismes qui ont reçu une invitation spéciale de notre part. Il est bien connu et facile à comprendre que certains grands organismes nationaux auront beaucoup de difficultés à réunir la matière servant à un mémoire d'ici à une semaine; cet état de choses me semble tout à fait insatisfaisant, monsieur le président.

Le président: Monsieur Burton, je voudrais répondre à certaines questions que vous soulevez.

D'abord, à l'égard des mémoires soumis par des personnes autres que des représentants du secteur privé, je vous rappelle et vous invite à consulter les procès-verbaux de la dernière réunion lors de leur apparution; la présidence a souligné le fait que tous les mémoires reçus seraient distribuée de la façon habituelle à tous les membres du Comité. Il en est toujours ainsi et le public devrait le comprendre.

Deuxièmement, au sujet de vos objections à propos des décisions concernant la procédure. Vous vous souviendrez que vous avez voté contre les décisions et ceci est clairement signalé dans le procès-verbal et dans un autre rapport de *La Presse* canadienne mais j'estime aussi que ces décisions ont été prises d'une façon démocratique avec l'appui de la plupart des membres du Comité. Alors, nous avons accepté une procédure. Elle a été adoptée de la façon habituelle. Il est tout à fait compréhensible que certains s'opposent aux résolutions, mais une fois ces résolutions adoptées, j'espère que la partie opposante soutien-

[*Text*]

but when these resolutions are carried, I hope that even those who opposed them would nevertheless support the work of the Committee on the basis on which the majority has decided to proceed.

Mr. Lambert made the point that we have a small number of members here this morning. That is quite true, but we have very good members here this morning. We have members who can make very good use of the time we have, until 11 a.m., to expose some of the issues that the Minister raised in his statement the other day, and I very much hope that the members will decide to do that. You have the right to raise points of order and to rehash decisions which were taken and which are on our records. This is even done in the House of Commons, but on the other hand, we can direct ourselves to a very interesting bill in which there is a lot of public interest for which we have the Minister and the top officials of his department. I think we can put this time to as good use as if there were 20 members of the Committee here today.

• 0945

Mr. Burton: Mr. Chairman, can I just ask you one more question on the point of order. I simply wanted to note again, for the record, my objections to some of the decisions that have been taken, and I did it within that context; but the point I wanted to raise, and it was in relation to some of the unresolved matters, was that it seems to me there is an unsatisfactory state of affairs regarding other briefs. Has there been anything further in terms of a press release from the Chairman inviting briefs to be presented to the Committee?

The Chairman: Mr. Burton, I will undertake to make such a public statement today in the form of a press release to remind the public that it is our procedure that any submissions received from the public are circulated to all members.

M. Clermont: Monsieur le président, je regrette beaucoup, mais je crois que le Comité ne vous a pas donné l'autorisation d'émettre un communiqué. Si vous le faites, je ne sais pas si vous pouvez le faire au nom du Comité à titre de président. Mais je ne me souviens pas qu'au cours des séances que nous avons eues au Sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure, particulièrement à celle de jeudi après-midi, les membres vous aient, d'une manière ou d'une autre, donné l'autorisation d'émettre un communiqué au nom du Comité. Si vous voulez le faire en tant que membre de ce comité, très bien, mais vous n'exprimez pas alors l'opinion des membres. J'ai assisté aux deux séances, celle du Sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure et celle de jeudi après-midi, et je ne me rappelle pas que le Comité vous ait autorisé à émettre un communiqué dans le sens que vous venez d'exprimer.

Le président: Vous avez raison, mais admettez-vous que c'est la coutume de recevoir des soumissions et de les distribuer parmi les membres du comité lors de leur réception?

M. Clermont: Selon la déclaration de M. Burton, il semble qu'au début de la semaine vous avez fait certaines déclarations. Or, j'ai assisté à une réunion, qui était censée être à huis clos soit la réunion du parti libéral. Comme c'est à huis clos, je ne peux pas faire de déclarations. Mais si, tel que l'affirme M. Burton, vous avez dit aux journalistes que la chose serait discutée à la réunion générale du parti libéral, vous avez fait cette déclaration en votre nom et non en votre qualité de président de ce Comité, représentant l'opinion de tous les députés ministériels, membres de

[*Interpretation*]

dra le travail du Comité en accord avec la décision majoritaire.

M. Lambert a fait remarquer la faible représentation de députés ici ce matin. Ceci est tout à fait vrai, mais nous avons des membres excellents parmi nous. Ces membres peuvent utiliser à bon escient le temps que nous avons d'ici 11 h 00 et faire ressortir des points soulevés par le Ministre dans sa déclaration d'hier, et j'espère beaucoup les voir agir ainsi. Vous avez le droit de faire des rappels au Règlement et de contester les décisions prises et inscrites au procès-verbal. On en fait autant à la Chambre des communes. Mais d'autre part, nous pouvons nous intéresser particulièrement à ce projet de Loi qui suscite beaucoup l'intérêt publique pendant que nous avons le Ministre et les fonctionnaires ministériels parmi nous. Le temps que nous avons à notre disposition peut être aussi utile que si les vingt membres du Comité étaient présents.

M. Burton: Monsieur le président, puis-je vous poser une autre question au sujet du rappel au Règlement. Je voudrais simplement que mes objections au sujet des décisions prises apparaissent au procès-verbal, et c'est pour cette raison que j'en ai parlé; mais je voulais surtout parler des questions non résolues, surtout à l'égard de la situation peu satisfaisante concernant les autres mémoires. Le président a-t-il lancé une invitation à présenter des mémoires au comité au moyen d'un communiqué de presse récent?

Le président: Monsieur Burton, je vais faire une déclaration publique aujourd'hui sous forme de communiqué de presse qui informe le public de notre procédure: que toute soumission reçue du public est distribuée à tous les membres.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I am very sorry but I believe that the Committee did not authorize you to issue a press release. If you do so, it cannot be in the name of the Committee but only in yours, as Chairman. During the meetings of the Subcommittee on Agenda and Procedures, particularly Thursday afternoon's meeting, I do not recall your receiving an authorization to issue a press release in the name of the Committee in any shape or form. If you wish to do so as a member of the Committee, fine, but you are not thereby expressing members' opinions. I was present at both meetings, that of the Subcommittee on Agenda and Procedures and that of Thursday afternoon, and I do not remember the Committee authorizing you to issue a press release as you have just given us to understand.

The Chairman: You are right, but do you agree that usually submissions are distributed among committee members as soon as they are received?

Mr. Clermont: According to what Mr. Burton has just said, it seems that you made certain statements at the beginning of the week. Well, I attended a supposedly in camera meeting of the Liberal party. Because it was an in camera-meeting I cannot make any statements. But if what Mr. Burton says is true, that you told reporters that this would be discussed at the Liberal caucus meeting, you stated this in your own name and not as Committee Chairman, representing the opinion of government members within the Committee. If you wish to speak in the name of

[*Texte*]

ce Comité. Si vous voulez émettre un communiqué au nom du Comité, ce qu'à mon avis vous n'êtes pas autorisé à faire, alors, je me réserve le droit d'en émettre un moi aussi si dans le vôtre il y a certaines choses qui ne rencontrent pas mes vues.

The Chairman: Perhaps I should clarify the statement attributed to me, that there would be a matter discussed in caucus. The point I made to the CP reporter was that all matters that the parties deal with can be raised in caucus, and I left it at that. I certainly did not report that it would be discussed in caucus or that a decision would be taken. I just said that political matters are raised in caucus.

M. Clermont: Non, je ne veux pas de discussion parce qu'en fin de compte, monsieur le président, nous n'avons pas le quorum nécessaire pour passer une résolution. Alors, j'accepte la suggestion que vous avez faite de profiter du temps qui nous reste, jusqu'à 11 heures afin que, soit M. Burton, qui est le premier sur la liste, moi, le deuxième et ensuite notre collègue M. Lambert, puissent poser des questions au Ministre concernant le projet de loi que nous avons à l'étude présentement.

The Chairman: Are there any other points of order?

Mr. Burton: Mr. Chairman, I just wanted to make one further comment, if I might. I think Mr. Clermont's point is valid: there has been no authorization for the Chairman in the name of the Committee to issue any such press release.

I just wanted to say that at such time as any public statement or release is made, this is a step in the right direction; although I also just want to make it clear that simply the submission of written briefs or restricting any further submissions to written briefs automatically is not adequate in my view.

I just wanted to place that on the record. That is all I have to say on this point at this time, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Burton, would you like to begin questioning?

Mr. Burton: Yes, Mr. Chairman.

The first question I wanted to ask Mr. Pepin was simply to have the matter clear. Does the government intend to introduce any further legislation? Has it made any decision or is it considering, insofar as the minister can indicate, any further legislation in the field of foreign investment, foreign ownership, takeovers, mergers, other than that which is before us at the present time?

• 0950

Hon. Jean-Luc Pepin (Minister of Industry, Trade and Commerce): There has been a bit of confusion on that subject and my friend Mr. Burton will remember that when Mr. Brewin was speaking in the House, Friday last he referred to a statement that the Prime Minister had made, to the effect that we had nothing else up our sleeve, or something of that kind. At that point, I interrupted—this is in Hansard—and said, "With respect to screening". I am quite sure that when the Prime Minister said that we do not have anything else up our sleeve, he was referring to screening. I checked that with him and that was his interpretation.

This means that there is nothing else coming up with respect to screening; that is, that the government has no intention to drop a second shoe, as the expression is used, sometimes. There is nothing coming along with respect to

[*Interprétation*]

the Committee, a right that I do not think that you have, then, if you say something I do not agree with, I will also issue a press release.

Le président: Je devrais peut-être expliquer la déclaration qui m'a été attribuée, à savoir que cette question serait discutée en caucus. J'ai dit aux journalistes de la presse canadienne que toutes les questions intéressant les partis pouvaient être soulevées en caucus, et c'est tout. Je n'ai certainement pas dit que cette question serait discutée en caucus ou qu'une décision serait prise. J'ai simplement dit que des questions politiques peuvent être soulevées en caucus.

Mr. Clermont: No, I do not want further discussions because, Mr. Chairman, we do not have a sufficient quorum to pass a resolution. Therefore, I accept your suggestion to make the best possible use of the time we have between now and 11 o'clock so that members on your list, Mr. Burton, myself and Mr. Lambert may put questions to the Minister concerning the bill presently being studied.

Le président: Avons-nous d'autres rappels au règlement?

M. Burton: Monsieur le président, j'aurais un autre commentaire, si vous le permettez. M. Clermont soulève un point valide: le président n'a pas été autorisé à faire un communiqué de presse au nom du Comité.

J'estime que toute déclaration publique ou communiqué est un pas en avant, mais il me semble insuffisant de dire que nous allons nous restreindre à recevoir des mémoires écrits seulement.

Je voulais voir ceci inscrit au procès verbal. C'est tout ce que j'ai à dire en ce moment, monsieur le président.

Le président: Monsieur Burton, voulez-vous commencer l'interrogation?

M. Burton: Oui, monsieur le président.

Dans ma première question je demande à M. Pepin de clarifier un point précis. Est-ce que le gouvernement a l'intention de présenter d'autres lois? Envisage-t-il de présenter d'autres lois dans le domaine des investissements étrangers, de la propriété étrangère, les reprises du contrôle, les fusions, etc.?

L'hon. Jean-Luc Pepin (Ministre de l'Industrie et du Commerce): Un peu de confusion s'est introduit ici et mon ami M. Burton se souviendra que M. Brewin a mentionné à la Chambre, vendredi dernier, une déclaration du premier ministre disant que plus rien n'était prévu; je l'ai interrompu, vous pouvez le voir par le hansard, et j'ai dit: «En ce qui concerne la sélection, lorsque le premier ministre a déclaré que nous n'avions rien d'autre à produire, il parlait de la sélection des nouveaux investissements.»

C'est-à-dire que le gouvernement ne prévoit pas d'autres mesures législatives pour sélectionner les nouveaux investissements ou autre activité commerciale ou industrielle.

M. Gray a fait deux déclarations à la Chambre et moi-même, lorsque j'ai introduit le bill en seconde lecture, j'ai évoqué d'autres questions actuellement à l'étude au niveau gouvernemental. J'ai parlé de la mise en place et de l'amé-

[*Text*]

screening of new investments or other form of commercial or industrial activity.

Mr. Gray, with two statements in the House and I, with my speech introducing second reading, referred to other things that the government was studying. I said, for example, with respect to the formation, the development of adequate, of better Canadian management, that we in my department had introduced a number of weeks ago a couple of initiatives. I am sure my honourable friend is aware of them, and one is to help Canadian national industry and trade associations develop their courses, their teaching to Canadian businessmen of international trade or of industrial management.

The government has a number of other things that it is looking at now: management is only one of them; capital markets is another; procurement is another; and international situations with respect, for example, to the role of multinational corporations is yet another. So there are a number of things that we are looking at now; but again, I repeat, not in the area of screening.

Mr. Burton: Is there further legislation, possibly, on the way?

M. Pepin: Part of the different headings I have mentioned now—procurement, technology, management and whatnot—part of those, does also come under the more general heading of industrial strategy. I do not think that there are many people here or in Canada who are not aware that we are working on the improvement of our present industrial strategy and we will do our best to bring in a number of these things as we proceed.

Mr. Burton: But there is no legislation in the mill now?

Mr. Pépin: You know, "legislation" is a bit too big to make a statmeent on. I do not know if some of the things we are studying now will not be the object of legislation. I really do not know.

Mr. Burton: Eventually, but not now?

Mr. Pepin: For example, if a certain number of programs in my department were to be amended, some might be amended by orders in council and others by legislation. I really do not know, but we are reviewing all these things in the hope of bringing together an industrial strategy better adjusted to present requirements, and this may lead to legislative action.

Mr. Burton: Mr. Chairman, could I ask the Minister whether he can give any estimate of the number of mergers that would come within the purview of the legislation now before us with respect to some time période in the past—either the past year, the past two years or whatever the time period may be that he has available. Does he have any information on that?

Mr. Pepin: Mr. Macklin here, of my Economics Branch, has prepared an analysis and I think I should use his good services, ask him to come forward and give it himself.

The Chairman: Mr. Macklin.

• 0955

Mr. V. J. Macklin (General Director, Office of Economics, Department of Finance, Trade and Economic Affairs): Mr. Chairman, in the last few years the number of mergers by foreign interests have been about 150 to 200 annually.

[*Interpretation*]

lioration de la gestion canadienne et, dans notre ministère, nous avons pris des initiatives il y a quelques semaines. L'une de ces initiatives, comme mon ami le sait bien, c'est d'organiser des cours sur le commerce international et la gestion industrielle à l'intention des hommes d'affaires canadiens afin d'aider l'industrie nationale et les associations commerciales.

Le gouvernement étudie aussi d'autres questions à l'heure actuelle: la gestion n'est qu'une de ces questions, le marché des capitaux en est une autre; la passation des marchés une autre; et il étudie aussi la situation internationale, et notamment le cas des corporations multinationales. Donc nous étudions bien des questions mais pas la sélection des nouveaux investissements.

M. Burton: Y a-t-il d'autres lois en préparation?

M. Pepin: Aux différentes rubriques que j'ai mentionnées soit la passation des marchés, la technologie, la gestion etc., une partie de ces questions tombe aussi sous la rubrique générale de la politique industrielle. Les Canadiens n'ignorent sûrement pas que nous travaillons et progressivement, nous allons instaurer certaines mesures dans ce cadre.

M. Burton: Mais il n'y a pas de législation en préparation à l'heure actuelle?

M. Pepin: Je crois que le mot législation à un sens un peu trop vaste. Certains des problèmes que nous étudions à l'heure actuelle feront peut-être l'objet d'une législation. Je n'en sais rien.

M. Burton: Éventuellement, mais pas pour l'instant?

M. Pepin: Par exemple, si l'on voulait modifier un certain nombre de programmes dans mon ministère, on pourrait en modifier certains par décrets et d'autres par une loi. De toute façon, nous révisons toutes ces questions dans l'espoir d'établir une stratégie industrielle mieux adaptée à nos besoins actuels et ceci pourrait nous conduire à prendre des mesures législatives.

M. Burton: Monsieur le ministre, pourriez-vous nous donner le nombre approximatif des fusions qui pourraient relever de ce bill, depuis un an ou quelle que soit la période pour laquelle vous avez ces chiffres.

M. Pepin: M. Macklin de la Direction de l'économie, a préparé une analyse et je lui demanderai de s'avancer pour nous la présenter.

Le président: Monsieur Macklin.

M. V. J. Macklin (directeur général de l'Économique, Ministère de l'Industrie et du Commerce): Monsieur le président, au cours des dernières années, le nombre des fusions effectuées par des intérêts étrangers a été d'environ 150 à 200 annuellement.

[*Texte*]

Mr. Burton: What time period, I am sorry?

Mr. Macklin: In the last three or four years.

Mr. Burton: The last three or four years.

Mr. Macklin: It varies and that is annually. This is on a somewhat narrower definition than is stipulated under this bill so that if they were to continue at the same rate under this bill perhaps it would be closer to the 200 than to the 150.

Mr. Burton: That is annually?

Mr. Macklin: That is right, yes.

Mr. Burton: Do you have any projections or any guides that you have developed as to what you expect the pattern to be in the next year or two or in the next few months?

Mr. Macklin: It is hard to say whether the existence of this legislation will actually speed up or slow down any intended take-overs. I do not know that it will have any major effect and I think it would continue at about the same rate.

Mr. Burton: Have you made any analysis of what proportion of those take-overs are such that you would, within the terms of this legislation, take action on them or would be likely to take action on them? I realize there is probably a gray area that you have to determine. Have you made any analysis of this in terms of the implementation and application of this legislation as it is before us?

Mr. Macklin: In addition to that number, I suspect a lot of rulings would be required in peripheral or marginal cases; changes in shareholdings which really would turn out not to involve control. So I think in that range is the number that would actually be reviewed in a standard period. If by "taking action" you mean to be reviewed I think that is indicated by the numbers.

Mr. Burton: Yes, this definition is important. In fact, what I had in mind was not just a review as such but the next stage, either that you would take action to prohibit the merger or take-over or that you would be very near the point of taking action to prohibit or to restrict it.

Mr. Macklin: It would be very difficult to try to estimate in advance how many would be approved or how many would be prohibited. There is another point regarding the number that might come forward. It is quite conceivable that as the legislation would require significant benefit be demonstrated to be approved, take-overs that might otherwise have gone forward—where they considered they would have trouble demonstrating significant benefit—might not come forward. So that also is a possible effect of this legislation. In that case the numbers would be less than what is coming forward or has come forward in the past. Also, if that factor were to have a bearing on the number coming forward then it would also affect the proportion that would be approved. It could well be the very existence of the legislation would rule out some of the take-overs that might otherwise be taking place and that

[*Interprétation*]

M. Burton: Pourriez-vous répéter pour quelle période?

M. Macklin: Au cours des trois ou quatre dernières années.

M. Burton: Au cours des trois ou quatre dernières années?

M. Macklin: Le nombre varie, et je vous ai donné un chiffre annuel. Il s'agit tout de même d'une définition plus restrictive que celle du projet de loi, et par conséquent si elle devait se poursuivre au même rythme, avec l'existence du projet de loi, le nombre se rapprocherait peut-être plus de 200 que de 150.

M. Burton: Il s'agit d'un nombre annuel?

M. Macklin: C'est exact.

M. Burton: Avez-vous fait des prévisions sur ce que vous attendez pour l'année qui vient ou encore l'année suivante ou même pour les quelques prochains mois?

M. Macklin: Il est difficile de dire si l'existence de cette Loi accélérera les prises de contrôle envisagées ou les ralentira. J'ignore si la Loi aura des répercussions importantes et je crois que les prises de contrôle continueront au même rythme.

M. Burton: Avez-vous examiné ces prises de contrôle pour savoir au sujet de quelle proportion vous pourriez prendre des mesures au terme de la présente Loi, ou au sujet desquelles vous aimeriez en prendre? Je comprends que vous devez déterminer probablement une sorte de secteur neutre. Avez-vous procédé à une analyse en vue de la mise en application du projet de Loi que nous étudions présentement?

M. Macklin: En plus de ce nombre, je suppose qu'il faudra prendre beaucoup de décisions au sujet de cas périphériques ou marginaux; des changements d'actionnaires qu'on ne peut assimiler à des prises de contrôle. Je crois donc que c'est à peu près le nombre qu'il faudrait examiner dans une période normale. Si par l'expression «prendre des mesures» vous voulez dire examiner, je crois que nous devons examiner le nombre que j'ai indiqué.

M. Burton: Oui, cette définition est importante. En fait, je ne voulais pas seulement parler d'un examen comme tel, mais plutôt de l'étape suivante, c'est-à-dire des mesures que vous prendriez pour interdire la fusion ou la prise de contrôle, ou des mesures que vous pourriez être sur le point de prendre pour les interdire ou les limiter.

M. Macklin: Il serait très difficile de prévoir quel nombre serait approuvé ou quel nombre serait rejeté. Il y a un autre facteur dont il faudrait tenir compte pour déterminer ce nombre. La Loi exigerait la preuve que les prises de contrôle auraient des effets vraiment bénéfiques pour être approuvées, il est très possible, dans les cas où il serait vraiment difficile de démontrer ces effets bénéfiques, que certaines prises de contrôle ne soient pas réalisées. Par conséquent, voilà l'un des effets possible de cette Loi. Dans ce cas, le nombre des prises de contrôle serait inférieur à ce que l'on attend, ou à ce qui s'est passé auparavant. Par conséquent, si ce facteur avait une influence sur le nombre des prises de contrôle examinées, il aurait également un effet sur la proportion de celles qui seraient approuvées. Il se pourrait très bien que la Loi permette d'empêcher certaines des prises de contrôle qui auraient

[*Text*]

the ones that came forward were fairly sure that they could demonstrate significant benefit.

As time goes on, as business and industry become more aware of the way the criteria are applied and the results from particular situations, this could also have a bearing on this aspect.

• 1000

I repeat that at this stage it would be very hazardous to try to say the number that would be approved or rejected.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I am looking in part at Clause 2 of the bill, wherein the Minister outlines the purpose of the proposed act. This clause indicates that the bill is being enacted—I am now paraphrasing—because Parliament recognizes the extent to which the control of Canadian industry, trade and commerce has been acquired by persons other than Canadians and the effects this has on the ability of Canadians to maintain control over their economic environment; that this has become a matter of national concern and therefore action is being taken as proposed by the government. I think I have correctly described the context of that. I am not quite sure whether the greater is with the national concern or the fact of the matter. I would like to ask the Minister . . .

Mr. Pepin: Or both.

Mr. Burton: It is really not clear from the bill, with all respect, Mr. Minister.

What impact do you think this bill will have and what changes will it bring about in terms of the pattern of control by Canadians over their economic environment, as uou described it in Clause 2?

Mr. Pepin: The questions you raised a moment ago with Mr. Macklin and the answers Mr. Macklin gave are sufficient to indicate that we really do not know how many will be allowed and how many will be refused and in how many cases we will be in a position, by negotiating, to make what would appear to be a less desirable takeover into one that is advantageous to Canada. All that is very indefinite, and I make no apologies to which because we have had no experience in screening and only time will tell how successful the operation will be.

With respect to the impact it will have—and this is why I am asking you to let the bill go through—I think the impact will be substantial in the value of the argument I made yesterday, if you will recall. If in the implementation of the screening process we develop a criteria or attitude or approaches that are rather more precise and rather more concrete than has been the case until now, then the implementation of the screening process will have an influence over the whole area of foreign investment.

That is my belief. You may judge it to be idealistic, although I do not do so. I think it is very realistic. The very presence of this proposed act may already have had some beneficial effects.

The other day I met with a businessman and he had a rather nonCanadian board and he was thinking of Canadianizing his board. Do you see what I mean? It is that the criteria, the philosophy, which is in this bill will permeate the whole of the foreign investment situation in Canada and from that point of view the effect of the bill will be wider in fact than it will be in law. Does that help to answer your question a bit?

[*Interpretation*]

eu lieu autrement, et que celles que nous ayons à étudier soient vraiment assurées de pouvoir démontrer les effets bénéfiques importants.

Avec le temps, à mesure que les entreprises et les industries se familiariseront avec la façon dont les critères sont appliquées et avec les résultats dans des cas particuliers, cela pourrait également avoir une influence.

Je répète qu'à cette étape, il serait très risqué de dire le nombre des prises de contrôle qui seront approuvées ou rejetées.

M. Burton: Monsieur le président, j'examine maintenant la partie de l'article 2 du projet de loi où le ministre décrit l'objet de ce dernier. Je vais me servir de mes propres mots, mais d'après l'article, le projet de loi est édicté parce que le Parlement reconnaît la mesure dans laquelle le contrôle de l'industrie et du commerce canadien est passé aux mains des étrangers, la difficulté qui en résulte, pour les Canadiens, de conserver le contrôle de leur milieu économique; cette question est donc une préoccupation d'ordre national, et par conséquent, des mesures sont proposées par le gouvernement. Je crois avoir bien expliqué la teneur de l'article. Peut-être s'intéresse-t-on davantage aux appréhensions nationales qu'au fait lui-même. J'aimerais demander au ministre . . .

M. Pepin: Ou des deux.

M. Burton: Je vous demande pardon, monsieur le ministre, mais ce n'est pas très clair dans le projet de loi.

Quelles répercussions croyez-vous que le projet de loi aura, et quels changements apportera-t-il, en ce qui concerne la façon dont les Canadiens peuvent contrôler leur milieu économique, comme vous le dites à l'article 2?

M. Pepin: Les questions que vous avez posées il y a un instant à M. Macklin, ainsi que les réponses données par M. Macklin suffisent pour démontrer qu'en fait nous ignorons combien de prises de contrôle seront permises et combien seront refusées, et dans combien de cas nous serons en mesure, grâce à des négociations, de rendre avantageuse pour le Canada une prise de contrôle qui semblait moins souhaitable. Tout cela est très vague, et je ne m'en excuse pas, car nous n'avons pas encore d'expérience dans la sélection, et ce n'est qu'avec le temps que nous verrons à quel point nous aurons réussi.

En ce qui concerne les répercussions de la loi, je crois qu'elles seront importantes dans le sens de l'argument que j'ai présenté hier, si vous vous souvenez bien, et c'est pourquoi je vous demande d'adopter le projet de loi. Si, au cours de la sélection nous mettons au point des critères, ou des méthodes un peu plus précises ou plus concrètes qu'avant, il est certain que la sélection aura une influence sur le domaine de l'investissement étranger.

Je le crois. Vous pouvez dire que c'est utopique, mais je ne le crois pas. Je crois que cette façon de voir est très réaliste. L'introduction même du projet de loi peut déjà avoir eu des effets bénéfiques.

J'ai rencontré l'autre jour un homme d'affaires dont le conseil d'administration était surtout composé d'étrangers, et il songeait à le canadianiser. Voyez-vous ce que je veux dire? La théorie ou le concept, qui est à la base du projet de loi imprégnera toute la situation des investissements étrangers au Canada, et sous cet aspect, les répercussions en seront plus étendues de fait que de droit. Est-ce que cela répond à votre question jusqu'à un certain point?

[*Texte*]

Mr. Burton: I think we are making progress.

Mr. Pepin: Yes, that is it. We have a basic difference here of the philosophy of the government. I am one of those people, and you should be too, who believes that progress is made on a progressive basis. By wanting to get the absolute tomorrow, which is what some of us would like, more damage is done to the objective itself than by accepting a progressive approach. I indicated a moment ago that we have a number of positive things that we would like to do in terms of improving management, for example, in Canada of Canadians. I believe very strongly in this progressive approach. I think people who come to us and say, well we have to do this tomorrow and by the way, why not do that and why not do that and why not do the whole package tomorrow. An absolutist uncompromising attitude would tend to hurt the objectives that we really, really, all share. There is nobody in Canada who would not like to see a better Canadian presence and control in the Canadian economy, nobody whatsoever. I have not met one anyway.

• 1005

Mr. Burton: Mr. Chairman, I recognize my time has expired. There are more comments I would like to make. I would just like to make the observation that I think what the Minister has described, and I do so in all charity, is what may be described as a small "c", conservative Liberal approach. I do that on the basis of having had a good deal of experience in government, in the affairs and problems of government, Mr. Chairman, where choices have had to be made between various courses of actions and dealing in terms of what could be accomplished within the framework of both short-term and long-term objectives.

Mr. Pepin: If you want to put it on that basis, I look at what some of your ideological colleagues do when they come to power and I find they also adopt what you call a small "c" conservative approach in many of these problems.

Mr. Burton: I would be glad to debate that any time, Mr. Pepin, because I do have to take issue with you.

The Chairman: Gentlemen, as Mr. Schumacher arrived before his turn on the list I think I ought to recognize him before Mr. Clermont. Mr. Schumacher.

Mr. Schumacher: If that is all right with my friend, Mr. Clermont.

Mr. Clermont: I have no objections.

Mr. Schumacher: I thank you, Mr. Chairman, and, you, Mr. Clermont. I will not impinge too long on my time, at least I will try not to.

I would like to direct a few questions in reference to the Minister's printed statement that he gave us at our last meeting. I wonder whether it was felt that there just were not enough foreign proprietorships to concern the Minister or whether there was some reason for not mentioning foreign proprietorships. On page 2 domestic proprietorships are mentioned,

> . . . unincorporated businesses carried on in Canada by individuals who are either Canadian citizens or residents.

and also

[*Interprétation*]

M. Burton: Je crois que nous avons réalisé un progrès.

M. Pepin: Oui, c'est cela. La façon de voir du gouvernement est radicalement différente. Je suis de ceux qui croient que le progrès vient lentement, n'est-ce pas? En voulant tout du jour au lendemain, comme plusieurs d'entre nous le souhaiteraient, on met plus en danger l'objectif lui-même qu'en adoptant une attitude progressive. J'ai dit il y a un instant que nous songions à un certain nombre de mesures positives en vue d'améliorer la gestion, par exemple, faite par des Canadiens au Canada. Je crois très fermement à cette façon progressive d'agir. Je crois que les gens qui viennent nous dire qu'il faut faire ceci immédiatement, et pourquoi pas cela, ou encore pourquoi ne pas tout faire immédiatement, à cause de leur attitude trop rapide, ces gens diminuent les chances de réaliser les objectifs que nous visons tous, car tout le monde aimerait voir les Canadiens participer davantage à l'économie canadienne et la contrôler davantage. Je n'ai encore vu personne qui ne le voulait pas.

M. Burton: Monsieur le président, j'admets que mon temps est écoulé, mais j'aimerais faire d'autres observations. A mon avis, ce que le Ministre vient de décrire, et je ne veux pas être méchant, témoigne de ce que l'on pourrait appeler une attitude libérale conservatrice, avec un c minuscule. Je m'exprime en me fondant sur ma grande expérience du gouvernement, des affaires et des problèmes du gouvernement, monsieur le président. Il fallait faire des options pour atteindre des objectifs à court terme ou même à long terme.

M. Pepin: Si vous le prenez ainsi, je peux vous parler des idéologues parmi vos collègues qui, une fois au pouvoir, adoptent également, d'après moi, ce que vous appelez une attitude conservatrice avec un c minuscule, face à plusieurs de ces problèmes.

M. Burton: Je serais très heureux d'en discuter n'importe quand, monsieur Pepin, car je ne suis pas d'accord avec vous.

Le président: Messieurs, étant donné que M. Schumacher est arrivé avant que son tour ne vienne sur la liste, je crois qu'il me faudrait lui donner la parole avant de la donner à M. Clermont. Monsieur Schumacher.

M. Schumacher: Si mon ami, M. Clermont, est d'accord.

M. Clermont: Je n'ai pas d'objection.

M. Schumacher: Merci, monsieur le président, et merci également monsieur Clermont. Je vais essayer de ne pas abuser du temps qui m'est alloué.

J'aimerais poser quelques questions au sujet de la déclaration écrite du Ministre que nous avons reçue lors de la dernière réunion. Le nombre de nos entreprises aux mains des étrangers n'est-il pas suffisant pour inquiéter le Ministre, ou y a-t-il certaines raisons pour ne pas mentionner les propriétés étrangères. A la page 2, on parle des propriétés nationales:

> Des entreprises non-incorporées dirigées au Canada par des personnes qui sont soit des citoyens canadiens, soit des résidants canadiens.

et également

[*Text*]

. . . branches in Canada of foreign corporations; However, I wonder about foreign proprietorships carrying on businesses in the country, was this an oversight or was it just not a large enough field?

Mr. Pepin: I am not too clear. Is it related to the types of companies, types of businesses covered in the bill?

Mr. Schumacher: It is in the definition of Canadian business.

Mr. Pepin: Yes, Canadian business.

Mr. Schumacher: A Canadian business enterprise includes any corporation incorporated regardless of who owns it or branches in Canada of foreign corporations, unincorporated businesses carried on by individuals who are either Canadian citizens or residents, but it seems to me there could be a field of economic endeavour owned by foreigners in Canada in the same nature as foreign companies own branch subsidiary companies in Canada which appear to be included.

Mr. Pepin: I am really not sufficiently competent technically to understand the question.

Mr. Schumacher: I wondr if Mr. Gibson can understand what I am getting at?

Mr. Pepin: Mr. Gibson, yes. I am only a nonpracticing former law student.

• 1010

Mr. F. Gibson (Legal Adviser, Department of Justice): I think in order to have an unincorporated business carried on legally in Canada by a foreigner you end up with its being effectively a branch plant operation. If there is an unincorporated business carried on physically in Canada, it either has to be managed by someone resident in Canada or somehow controlled from outside Canada which makes it a branch plant operation. It was our view that I think the kind of entity that you are endeavouring to describe, sir, would be covered by the branch plant operation.

Mr. Schumacher: But that says branches in Canada of foreign corporations and there could be an unincorporated person in the United States carrying on business in Canada through employees only.

Mr. Gibson: The difficulties inherent in carrying on business in that manner are so significant, it was the judgment of officials that any business of that nature would either be so small or would be so limited in number that they would really not be a relevant factor.

Mr. Schumacher: I see. Could I now refer to point 4 on page 8?

The Chairman: Page 8 of the bill?

Mr. Schumacher: No, of the Minister's statement. I am just wondering about Canadians. I assume that if Canadians wanted to buy 5 per cent or more of a non-eligible corporation they would not have to make application to the Registrar or to the Minister?

[*Interpretation*]

. . . des filiales au Canada de corporations étrangères; Cependant, je me demande ce qu'il en est des entreprises installées chez nous et qui appartiennent à des étrangers; est-ce une omission ou n'était-ce tout simplement pas assez important?

M. Pepin: Je ne comprends pas très bien. S'agit-il des types de sociétés ou d'entreprises couvertes par le projet de loi?

M. Schumacher: Il s'agit de la définition des entreprises canadiennes.

M. Pepin: Je vois, les entreprises canadiennes.

M. Schumacher: Une entreprise canadienne comprend tout société incorporée quels que soient ses propriétaires, ou toute filiale au Canada de corporations étrangères, toute entreprise non-incorporée dirigée par des gens qui sont citoyens canadiens ou qui résident au Canada; il pourrait également y avoir un secteur économique appartenant à des étrangers mais situé au Canada, de même que des sociétés étrangères qui possèdent des filiales au Canada semblent être incluses.

M. Pepin: Je ne suis pas assez compétent dans ce domaine pour comprendre la question.

M. Schumacher: Je me demande si M. Gibson voit où je veux en venir?

M. Pepin: Oui, peut-être M. Gibson. Je ne suis qu'un ancien étudiant en droit qui ne pratique pas sa profession.

M. F. Gibson (conseiller juridique, ministère de la Justice): Je crois que pour qu'une entreprise qui n'est pas constituée en société puisse être légalement exploitée par un étranger au Canada, il faut qu'en fait il s'agisse d'une exploitation de succursale. Matériellement, l'exploitation d'une entreprise non constituée en société doit être faite au Canada soit par quelqu'un qui y réside ou par quelqu'un qui la contrôle de l'extérieur, ce qui la transforme alors en succursale. Par conséquent l'entité que vous essayez de nous décrire, monsieur, doit être considérée comme une exploitation de succursale.

M. Schumacher: Mais il est indiqué qu'il s'agit de filiales de sociétés étrangères, filiales qui se trouvent au Canada et une personne qui ne serait pas constituée en société aux États-Unis pourrait continuer à opérer au Canada par le truchement d'employés.

M. Gibson: Les difficultés, dans ce cas, sont si importantes que les fonctionnaires ont jugé qu'une entreprise de ce genre serait ou trop petite ou tellement limitée qu'il ne serait pas nécessaire d'en tenir compte.

M. Schumacher: Bon, puis-je parler maintenant du 4e point à la page 8?

Le président: A la page 8 du bill?

M. Schumacher: Non, de la déclaration du ministre. Je me demande ce qu'il en est dans le cas des Canadiens: je suppose que si les Canadiens voulaient acheter 5 p. 100 ou plus d'une corporation non admissible, ils devraient faire une demande au secrétaire ou au ministre?

[*Texte*]

Mr. Pepin: If Canadians wanted to buy 5 per cent of any corporation, of any enterprise, of any business.

Mr. Schumacher: But we have something called a non-eligible corporation defined.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, the only significance of the definition of a non-eligible person which includes a non-eligible corporation is as to its position in relation to acquisitions by it, acquisitions of it would in no way be affected.

Mr. Schumacher: Now, could I ask Mr. Gibson what court is involved or it is envisaged that all courts in the country will be available for the enforcement of this bill, or will the federal court of Canada be used, if a court has to be used.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, in relation to the criminal prosecutions envisaged under the bill, the normal criminal courts would be used. In relation to the civil remedies proposed in the bill, there would be concurrent jurisdiction in the superior courts of the provinces and in the federal courts.

Mr. Schumacher: In addition to what Mr. Gibson said yesterday about the heads of power, without restricting any of them, he thought, as I believe, trade and commerce and jurisdiction over aliens were the main ones. I gather then we have also had some exercise of jurisdiction under the criminal law in the framing of this bill.

Mr. Gibson: Yes, Mr. Chairman, there are ancillary criminal remedies for failure to give notice in circumstances where that is required, or failure to respond to a demand for notice.

Mr. Schumacher: Could I then ask Mr. Gibson what machinery he envisages being established to police the bill? I am thinking of provincially chartered companies. How is the government going to tell whether there has been transfers of shares and to whom in those companies, particularly provincially chartered private companies?

• 1015

Mr. Gibson: Mr. Chairman, based upon the information that Mr. Macklin gave earlier which does not distinguish, as I understand it, between takeovers of provincial chartered companies and takeovers of federally chartered companies, we would anticipate that the physical ramifications of a change in control would very often provide the kind of information in those circumstances where the information was not provided voluntarily. We would expect in the vast majority of cases that it would be in the interests of both the acquirer and the business being acquired to come forward and provide the Minister with the information that this legislation requires be provided.

The failure to do so would introduce into the financing and operation of the acquired business a degree of uncertainty that would make that financing extremely difficult. We would anticipate that simply, as a matter of good housekeeping, by far the vast majority of these cases would come forward voluntarily.

Mr. Schumacher: What would you depend on for the minority, a system of informers? How would you anticipate dealing with that problem?

[*Interprétation*]

M. Pepin: Si les Canadiens veulent acheter 5 p. 100 de toute corporation, société ou entreprise.

M. Schumacher: Mais nous avons quelque chose defini comme une corporation non admissible.

M. Gibson: Monsieur le président, la seule raison effective de cette définition d'une personne non admissible, qui inclut les corporations non admissibles, est de préciser quelle est sa situation vis à-vis des acquisitions qu'elle fait, la situation en ce qui concerne l'acquisition de la corporation elle-même n'en est aucunement changée.

M. Schumacher: Je voudrais demander à M. Gibson quels sont les tribunaux impliqués ou quels sont les tribunaux qu'il prévoit utiliser dans le pays pour faire respecter ce bill ou est-ce la Cour fédérale du Canada à laquelle on s'adressera s'il faut faire appel à un tribunal.

M. Gibson: Monsieur l président, en ce qui concerne les poursuites criminelles prévues par le bill, il s'agisse des tribunaux criminels ordinaires. En ce qui concerne le recours civil, il y aurait juridiction concurrente des cours supérieures des provinces et des cours fédérales.

M. Schumacher: Pour poursuivre ce que M. Gibson a dit hier en ce qui concerne les autorités, sans discrimination, je crois que les principales juridictions sont le ministère du Commerce et la juridiction concernant les étrangers. Je pense qu'il y a aussi une certaine juridiction dans le cadre de la Loi criminelle qui est intégrée dans ce bill.

M. Gibson: Oui, monsieur le président, il y a des recours supplémentaires criminels qui sont prévus au cas où on n'a pas fourni l'avis requis ou donné suite à une demande d'avis.

M. Schumacher: Puis-je alors demander à M. Gibson quels sont les rouages qu'il prévoit établir pour faire respecter ce bill? Je songe aux sociétés provinciales à charte: comment le gouvernement va pouvoir établir s'il y a eu transfert d'actions, et à qui, dans ces sociétés, particulièrement dans les sociétés privées à charte provinciale?

M. Gibson: Monsieur le président, en me fondant sur les renseignements que M. McCleave nous a donnés plus tôt et qui ne font pas la distinction, tels que je les comprends, entre les prises de contrôle des sociétés à charte provinciale et les prises de contrôle des sociétés à charte fédérale, nous prévoyons que les répercussions matérielles d'un changement de contrôle, très souvent, nous fourniraient ce genre de renseignements lorsque ces derniers n'ont pas été fournis de bon gré. Nous pensons que dans la plupart des cas, il serait de l'intérêt de l'acquéreur et de l'entreprise qui a été achetée, de se présenter et de fournir au ministre les renseignements que la loi exige dans ce cas.

Le défaut de procéder ainsi rendrait le financement de cette entreprise achetée extrêmement difficile. Donc, aux fins de pure bonne administration interne, je crois que dans la majorité des cas on nous fournira volontairement le renseignement exigé par la loi.

M. Schumacher: Mais alors, pour cette minorité qui reste, qu'envisagez-vous: un système de dénonciateurs? Comment traitez-vous ce problème?

[*Text*]

Mr. Gibson: Mr. Chairman, no system of law is absolutely perfect in its compliance of enforcement. We would not expect to rely heavily on a system of informers. We would expect to rely on the normal information of the marketplace that becomes available as it has become available in the past in relation to acquisitions of controls.

We must acknowledge, I think, at the beginning that there is no way we can be absolutely certain that every transaction that the government might consider to be an acquisition of control would come to our attention. There is absolutely no way we could be certain without establishing an immense investigatory machinery, and even that might not be effective. As I said, we would rely in the vast majority of cases on voluntary compliance and, indeed, I would anticipate that in the few cases where there was not voluntary compliance the information of the marketplace would provide to the Minister's officials the kind of information that would allow them to conduct an inquiry in a case where there appears to have been a flagrant violation of the act.

Mr. Pepin: Mr. Howard has an extra point to make at this time.

Mr. Bruce Howard (Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce): Mr. Chairman, it has to be remembered that eventually this information is bound to come out. The CALURA returns, for example, report to the government on the ownership of foreign corporations and the price that a company would pay for having circumvented around the law temporarily could be very high because of the powers under the law to nullify the effects of that takeover. Therefore, the cost to the company of going back could be very considerable and the game is not worth the gamble.

Mr. Schumacher: I was just wondering, Mr. Chairman, whether it is anticipated that—I believe Mr. Gibson indicated yesterday that they had certainly considered the constitutional area or problem involved in this legislation. Has there been any thought given as to where the most likely, attack might come from, if one comes, whether it would be from a private citizen or a province, or is there any difference? I wonder if you could advise me whether a private citizen would find it as easy to attack this legislation as a province would.

Mr. Pepin: Hypothetical.

Mr. Schumacher: Hypothetical. I thought the hypothetical rule only applied in the question period in the House of Commons.

Mr. Pepin: Mr. Schumacher is asking where would the opposition come to the bill if legal means were taken to contest the constitutionality of it. I do not think anybody can answer this.

Mr. Schumacher: I believe there was . . .

Mr. Pepin: Obviously the government considers the bill to be constitutional, otherwise it would not have introduced it. That is the presumption. It may be a rebuttable presumption, but it is the presumption.

The Chairman: Mr. Schumacher.

Mr. Schumacher: Mr. Chairman, maybe I could clarify my question a little more. We have the example of the Honourable Mr. Thorson trying to test the Official Languages Act and, until he reached the Supreme Court of Canada, the lower court said, you have no status here, you are just an individual, only governments of this country can get into the constitutionality of a measure like this, but of course,

[*Interpretation*]

M. Gibson: Monsieur le président, il n'y a aucun système juridique qui soit parfait quant à son respect, nous ne prévoyons pas nous fonder beaucoup sur des renseignements venant de dénonciateurs, mais plutôt sur les reseignements normaux qui se trouvent sur le marché et qui deviendront disponibles comme cela a été le cas, dans le passé, lors d'acquisitions de contrôle.

Je crois qu'il faut reconnaître, dès le début, qu'il n'est pas absolument sûr que toutes transactions pouvant être considérées par le gouvernement comme une acquisition du contrôle, viennent à notre connaissance. Ceci est impossible sans établir un immense rouage d'enquête et même dans ce cas, rien n'est certain. Dans la majorité des cas, nous comptons sur la bonne volonté et, dans ce petit nombre de cas où bénévolement on ne nous a pas fourni les renseignements, les fonctionnaires du ministre s'attendent à trouver ce genre de renseignements sur le marché, renseignements qui nous permettront de mener une enquête dans les cas où il semble y avoir infraction flagrante à la loi.

M. Pepin: M. Howard veut ajouter quelque chose.

M. Bruce Howard (Secrétaire parlementaire auprès du ministre de l'Industrie et du Commerce): Monsieur le président, il faut se rappeler que ces renseignements nous parviennent en fin de compte. Il y a les déclarations faites en vertu de la Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers, par exemple, et les rapports faits au gouvernement sur la propriété des sociétés étrangères et il faut se rappeler aussi qu'une société paierait fort cher pour enfreindre temporairement la loi car, en vertu de cette dernière, on peut annuler ce qui découle de la prise de contrôle. Par conséquent, le jeu n'en vaut pas la chandelle.

M. Schumacher: Je songeais, monsieur le président, à la possibilité qu'il y ait des problèmes dans le domaine constitutionnel en rapport avec cette loi. Je crois que M. Gibson en a parlé hier. Est-ce qu'on a prévu où serait centré l'attaque, si celle-ci était lancée par un citoyen ordinaire ou par une province; d'ailleurs y aurait-il une différence entre ces deux cas? Est-ce qu'il ne serait pas plus facile à une province d'attaquer cette Loi qu'à un simple citoyen?

M. Pepin: Tout cela c'est bien hypothétique.

M. Schumacher: Hypothétique? Je croyais que cette règle ne s'appliquait qu'à la période des questions à la Chambre des communes.

M. Pepin: M. Schumacher demande d'où viendrait l'opposition au bill si, par des moyens légaux on voulait contester sa légitimité au point de vue constitutionnel. Je crois que personne ne peut répondre à cette question.

M. Schumacher: Je pense qu'il y avait . . .

M. Pepin: De toute évidence, le gouvernement considère ce bill comme constitutionnel autrement, il ne l'aurait pas présenté. Il y a présomption de légitimité constitutionnelle que l'on peut critiquer, mais enfin il y a présomption.

Le président: Monsieur Schumacher.

M. Schumacher: Peut-être puis-je éclaircir un peu ma question. Nous avons eu le cas, de l'honorable M. Thorson, qui a voulu mettre à l'épreuve la Loi sur les langues officielles et, avant qu'il ne se soit adressé à la Cour suprême du Canada, le tribunal de première instance, lui a dit: «vous n'avez aucun statut ici, vous n'êtes qu'un particulier il n'y a que les gouvernements de ce pays qui peu-

[*Texte*]

last week or the week before, the Supreme Court of Canada said that they thought possibly he had a status as an individual to do it. I just wonder whether that argument could be raised in connection with this piece of legislation or whether it is clear that a business, a company or an individual could have status in attacking this bill, whether it would be admitted off the bat?

Mr. Gibson: Mr. Chairman, certainly a corporation or an individual who was a proposed acquirer could put himself in a position of having this status simply by defying the bill and inviting the government to bring action against him, either civil or criminal. Then, once he was before the court, there is no doubt that the issue would be heard.

The Chairman: Mr. Schumacher, that concludes your time. I am sorry.

Mr. Schumacher: Thank you.

The Chairman: Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, je voudrais parler du texte français des notes que le ministre a présenté au Comité hier. Ceci n'a aucunement trait à la compétence des traducteurs, monsieur le président.

A la page 2, je lis:

> Font l'objet d'une exclusion spécifique:
>
> —toute entreprise canadienne dont l'actif brut ne dépasse pas $250,000 ou dont les revenus ne dépassent pas $3 millions

S'agit-il de revenus bruts ou de revenus nets?

M. Pepin: Revenus bruts.

M. Clermont: Alors pourquoi ne précise-t-on pas?

M. Pepin: Je n'ai pas eu le temps de vérifier cette traduction.

M. Clermont: Très bien, monsieur.

Dans le même secteur, à la page 2, je vois:

> —toute corporation dans laquelle le gouvernement fédéral, un gouvernement provincial ou municipal possède plus de 90% du capital investi.

Monsieur le ministre, qu'arrive-t-il dans le cas de la Société générale de financement au Québec? Je ne crois pas que le gouvernement de la province de Québec en détienne 90 p. 100 des actions, mais qu'arrive-t-il dans ce cas?

M. Pepin: A-t-on pensé à ces sociétés de financement que plusieurs provinces ont créées? Sont-elles visées par cette exclusion?

Mr. Gibson: Mr. Chairman, I am not familiar with whether that particular corporation would fall within the exclusions, a business enterprise carried on by a corporation that is an agent of Her Majesty. I am not familiar enough with the incorporation of that particular corporation.

Mr. Pepin: I will use the first example that comes to my mind. Let us say *La Société générale de financement du Québec* has 91 per cent of the shares of a papermill?

[*Interprétation*]

vent entamer des procédures en ce qui concerne le caractère constitutionnel d'une mesure de ce genre», mais, naturellement, la semaine dernière ou la semaine précédente, la Cour suprême du Canada a déclaré qu'elle pensait que le particulier pourrait avoir qualités pour le faire. Je me demande si cette question est litigieuse, dans le cadre de cette Loi-ci ou s'il est bien clair qu'une entreprise, une société ou un particulier peuvent avoir qualité pour attaquer ce bill; si on ne contesterait pas dès l'origine ce statut.

M. Gibson: Monsieur le président, il est évident qu'une corporation, ou un particulier, qui se trouvait dans la situation d'acquéreur éventuel pourrait obtenir ce statut simplement en contestant ce bill et en invitant le gouvernement à entamer des procédures contre lui, soit civiles, soit criminelles. Une fois traduit devant les tribunaux, il n'y a pas de doute que la question en cause serait entendue.

Le président: Monsieur Schumacher, votre temps de parole est terminé. Je m'excuse.

M. Schumacher: Merci.

Le président: Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I want to talk about the French version of the text which the Minister gave yesterday to the Committee. This does not relate to the quality of the translation, Mr. Chairman.

At page 2, I am reading:

> As specifically excluded:
>
> ... Canadian business enterprises with gross assets of $250,000 of revenues below $3 million;

Does it relate to gross revenues or net revenues?

Mr. Pepin: Gross revenues.

Mr. Clermont: Why is it not specified?

Mr. Pepin: I did not have time to check this translation.

Mr. Clermont: All right, Mr. Minister.

In the same area on page 2, I see:

> Any corporation in which the federal, provincial or municipal government owns more than 90 per cent of the invested capital.

Mr. Minister, what happens in the case of General Investment Corporation in Quebec? I do not think that the Quebec government owns 90 per cent of the shares but what happens in this case?

Mr. Pepin: Have we thought about the case of the financing corporation which several provinces have established? Does this exclusion apply to them?

M. Gibson: Monsieur le président, je ne sais pas si cette société tomberait sous le coup de cette exclusion. Une entreprise commerciale qui est gérée par une société qui est un agent de Sa Majesté. Je ne suis pas suffisamment au courant de l'enregistrement, de la constitution en société dans le cas de cette corporation en particulier.

M. Pepin: Prenons, c'est l'exemple qui me vient tout de suite à l'esprit, le cas de la Société générale de financement du Québec et supposons qu'elle détienne 81 p. 100 des actions d'une fabrique de papier?

[*Text*]

M. Clermont: Le paragraphe en question traite des entreprises qui font l'objet d'une exclusion spécifique. Alors j'ai énuméré les cas d'une entreprise dont l'actif brut de dépasse pas $250,000, «toute société fédérale ou provinciale de la Couronne» et ensuite «toute corporation dans laquelle le gouvernement fédéral, un gouvernement provincial ou municipalité possède plus de 90 p. 100». Je crois que, je peux me tromper, dans le cas de la Société générale de financement, le gouvernement de la province de Québec ne détient pas 90 p. 100 des actions. Dans le cas de corporations où un gouvernement provincial détient moins de 90 p. 100, dans le secteur public, est-ce que tout achat de plus de 5 p. 100 des actions doit être rapporté au ministre de l'Industrie et du Commerce?

M. Pepin: Je ne vois pas vraiment comment le problème peut se poser, parce qu'il n'est pas question que la Société générale de financement accepte des investissements étrangers.

M. Clermont: Je m'excuse, je semble mal m'exprimer, monsieur le ministre.

M. Pepin: C'est sûrement moi qui comprends mal.

M. Clermont: Vous dites dans les notes que vous nous avez données hier, à la page 2:

> Font l'objet d'une exclusion spécifique:
>
> . . . toute corporation dans laquelle le gouvernement fédéral, un gouvernement provincial ou municipal possède plus de 90 p. 100 . . .

Ces entreprises ne tombent donc pas sous la juridiction de cette législation; mais une corporation dont un gouvernement provincial détient seulement un tiers des actions tomberait sous la juridiction de ce bill, parce que, si mes renseignements sont bons, dans le cas de la Société générale de financement, le gouvernement de la province de Québec détient moins de 50 p. 100 des actions. Cela voudrait-il dire que la Société générale de financement tomberait sous le coup de la législation que nous avons devant nous, ici, si le Parlement l'adopte.

M. Pepin: Monsieur Clermont, laissez-moi me renseigner davantage, et au cours de la discussion, on donnera une réponse.

M. Clermont: Très bien. Voici, maintenant je passe à la page 3, *Personnes non admissibles ou étrangères.*

> On considèrera qu'une entreprise appartient à des intérêts étrangers un acheteur non admissible . . .
>
> *a*) une personne qui possède la citoyenneté canadienne mais ne réside pas habituellement au Canada;

Vous parlez souvent «d'investisseur étranger». Je crois que l'emploi de cette expression est ambigu.

Prenons le cas d'un Canadien qui demeure aux Bermudes, vous savez pourquoi, c'était évident surtout avant la réforme fiscale mise en vigueur le 1er janvier 1972. Dans son cas, peut-on parler d'un investisseur étranger?

M. Pepin: J'imagine que c'est pour cela qu'on utilise la formule *Personnes non admissibles ou étrangères.* Une personne, peut ne pas être étrangère et être non admissible.

M. Clermont: C'est pour cela, monsieur le ministre, que je dis que l'emploi des mots «investisseur étranger» sans qualification me semble ambigu.

[*Interpretation*]

Mr. Clermont: I am referring to the paragraph dealing with specifically excluded business entreprises. I referred to the case of a business "with gross assets below $250,000," "federal or provincial Crown corporations" and then "any corporation in which the federal, a provincial or a municipal government owns more than 90 per cent." Although I may be wrong, I believe that in the case of the general investment corporation, the Quebec provincial government does not hold 90 per cent of the shares. Where the provincial government holds less than 90 per cent of the shares of a corporation, within the public sector, must the purchase of more than 5 per cent of the shares be reported to the Department of Industry, Trade and Commerce.

Mr. Pepin: I personally cannot see how that could happen, because the general investment corporation would not accept foreign investments.

Mr. Clermont: Excuse me, Mr. Minister, it seems that I am not sufficiently clear.

Mr. Pepin: I am surely the one who misunderstands.

Mr. Clermont: On page 2 of the notes you gave yesterday, you say:

> Specifically excluded are:
>
> . . . any corporation in which the federal, a provincial or a municipal government owns more than 90 per cent . . .

Such entreprises are not considered by this legislation; but a corporation of which a provincial government holds only one third of the shares could be covered by this bill, because if I am well informed, the case of the general investment corporation, the Quebec provincial government holds less than 50 per cent of the shares. Would this mean that the general investment corporation would be affected by the legislation that we are now considering, provided it is passed by Parliament.

Mr. Pepin: Mr. Clermont, may I investigate this further and during the discussion give you an answer.

Mr. Clermont: Fine. I would now go on to page 3, *Noneligible Persons or Foreigners.*

> A corporation will be considered to be foreign controlled (a noneligible acquirer) . . .
>
> (a) a person who is a Canadian citizen but is not ordinarily resident in Canada;

You often mention "foreign investors." This term seems ambiguous to me.

Let us consider the case of a Canadian living in Bermuda, which is easy to understand, as was obvious especially before the tax reform which came into force on January 1, 1972. In such a case, could one speak of a foreign investor?

Mr. Pepin: I imagine that is why we have used the term as a title, *Noneligible Persons or Foreigners.* A person may not be a foreigner and yet not be eligible.

Mr. Clermont: Mr. Minister, that is why I maintain that the term "foreign investor" used without qualifications seems ambiguous.

[*Texte*]

M. Pepin: Vous avez parfaitement raison. Il faudrait maintenant dire: *Personnes non admissibles ou étrangères.*

M. Clermont: A la page 4, vous dites qu'une personne dans les cadres de l'administration pourrait avoir un contrôle sur une compagnie. Ensuite, pour les corporations dont les actions sont inscrites en bourse vous dites que si un groupe ou une personne détient 5 p. 100 des actions, il pourrait contrôler cette compagnie. Sans doute y a-t-il eu des études approfondies faites avant qu'on accepte ces 5 p. 100. Vous savez que certains groupes, au Canada français ou anglais, se spécialisent dans l'achat de blocs d'actions pour prendre le contrôle. Mais j'ai toujours eu l'impression que ce bloc devait être de plus de 5 p. 100, soit entre 15 et 20 p. 100.

• 1030

Mr. Pepin: Mr. Macklin, do you have views on that? The question would be, why the selection of the 5 per cent threshold? And have you proof that one can relatively easily control a widely owned company with 5 per cent of the actions? Why the selection of the 5 per cent level in this case? My understanding is that in a widely held company, 5 per cent quite often will give you control in the company. Is that so?

M. Clermont: Monsieur le président, sauf le respect que je dois au ministre, s'il doit interpréter mes questions en anglais aux témoins, alors je suggérerais à ceux-ci de se servir de l'interprétation parce que cela prend mon temps.

M. Pepin: Je m'excuse.

M. Clermont: Si le ministre, à chaque fois que je pose une question en français, la traduit à ses fonctionnaires qui sont de langue anglaise, alors vous allez être obligé de me donner deux fois plus de temps, monsieur le président.

The Chairman: You have a good point, Mr. Clermont. Mr. Macklin.

Mr. Macklin: Mr. Chairman, the selection of the 5 per cent control is somewhat arbitrary, but I believe it is recognized that in corporations where the shares are very widely held, a rather small percentage within the hands of one person or group of persons can exercise control of that corporation. So in order to be sure to cover all companies that might decline control, this percentage was set at what might seem a fairly low level, namely, 5 per cent. It is, I think, generally accepted that in some cases 5 per cent ownership of the shares in one group can exercise control.

Mr. Clermont: Will you give one example of such cases? I ask my question, Mr. Minister, to show you that I can ask questions in English.

Mr. Macklin: I do not know of any companies now where control is exercised by less than 5 per cent.

Mr. Clermont: But do you know of any company, sir, where a group or one person holding 5 per cent of the shares has control of that company?

Mr. Macklin: No, I know of no examples now. I think that in companies where shares are widely held, such as Alcan, Bell Canada, if there was to be 5 per cent accumulated with one owner, he might well exercise control.

[*Interprétation*]

Mr. Pepin: You are perfectly right. We should now say: *Noneligible Persons or Foreigners.*

Mr. Clermont: On page 4, you say that a person on the administrative level may gain control over a company. Then, in the case of corporations whose shares are registered on the stock market, you say that it is possible to control such a company if a person or a group of persons hold 5 per cent of the shares. No doubt in depth studies have been undertaken before adopting this 5 per cent. You know that some groups, in English- or French-speaking Canada, have become specialists in purchasing blocs of shares in order to take over control. But I always had the feeling that this bloc would have to be higher than 5 per cent perhaps between 15 to 20 per cent.

M. Pepin: Monsieur Macklin, avez-vous quelque chose à dire sur cela? On se demande comment on en est arrivé à choisir un seuil de 5 p. 100? De plus, pouvez-vous prouver qu'avec 5 p. 100 des actions il est relativement facile de contrôler une société multi-actionnaire? Pourquoi avoir choisi 5 p. 100 dans ce cas? A mon avis dans une société multi-actionnaire, la détention de 5 p. 100 des actions donne le contrôle de la société. Est-ce vrai?

Mr. Clermont: Mr. Chairman, with all due respect to the Minister, if he has to interpret my questions in English to the witnesses, I suggest that the latter use the interpretation because they are using up my time.

Mr. Pepin: I am sorry.

Mr. Clermont: If each time I ask a question in French, the Minister has to translate it into English for his officials, I will need twice as much time, Mr. Chairman.

Le président: Vous avez bien raison, monsieur Clermont. Monsieur Macklin.

M. Macklin: Monsieur le président, le choix de 5 p. 100 du contrôle est quasi arbitraire, mais on convient que dans les corporations où les actions sont largement distribuées, un faible pourcentage détenu par une personne ou un groupe de personnes suffi à contrôler cette corporation. Afin de s'assurer que toutes les sociétés qui peuvent perdre le contrôle soient considérées, ce pourcentage a été établi à un niveau assez bas, c'est-à-dire, à 5. p. 100. On accept généralement que dans certains cas la propriété à 5 p. 100 des actions par un seul groupe peut en déterminer le contrôle.

M. Clermont: Pourriez-vous donner un exemple de tels cas?

Je pose ma question en anglais, monsieur le ministre, pour vous montrer que j'en suis capable.

M. Macklin: Je ne connais pas de sociétés où le contrôle soit détenu avec moins de 5 p. 100.

M. Clermont: Mais, monsieur, connaissez-vous une société ou une personne ou groupe de personnes détenant 5 p. 100 des actions a le contrôle de cette société?

M. Macklin: Non, il ne m'en vient pas d'exemples à l'esprit. Dans les sociétés où les actions sont largement distribuées, telles qu'Alcan et Bell Canada, je crois que si un propriétaire accumulait 5 p. 100 des actions, il pourrait très bien prendre le contrôle.

[*Text*]

Mr. Clermont: But 5 per cent of Bell Canada share would amount to what? How many millions of dollars?

Mr. Macklin: I do not know the exact amount. I would have to check.

Mr. Clermont: Anyhow, you are satisfied with the 5 per cent.

Mr. Macklin: Not in all circumstances, because if one person holds 5 per cent and tries to exercise control, if a major issue comes up, then perhaps others can organize to challenge that control and take it over. But if there is no major challenge or issue, 5 per cent may well exercise control.

Mr. Clermont: So in your judgment, it is safe for the government to include in this bill 5 per cent and more.

Mr. Macklin: Yes, under the provisions of the bill which provide the right to challenge that company, so that if someone holds more than 5 per cent but does not consider that he has control, he can establish that he does not have control.

M. Clermont: Une autre question, monsieur le président. A la page 8, au sujet du fonctionnement du processus d'examen; le Ministre nous donne une série d'exemples et je vais en citer deux ou trois niveau d'emploi; changements dans le contenu des produits, etc. Mais, monsieur le ministre, vous savez que le gouvernement fédéral a abandonné le champ de taxation des successions, etc., mais on sait aussi que certaines provinces l'ont encore. Dans le cas d'une compagnie familiale, à la suite du décès du président de cette compagnie, si les exécuteurs testamentaires ou les bénéficiaires de cette succession ne pouvaient pas trouver d'investisseurs sur le plan canadien pour disposer des actions de cette compagnie, est-ce que le ministre de l'Industrie et du Commerce, qui est présentement vous et je l'espère pour de nombreuses années encore, pourrait décider que c'est un cas qui pourrait être pris en sérieuse considération?

M. Pepin: La réponse est oui.

M. Clermont: Je remarque vers la fin, monsieur, que le projet de loi vous donnerait le droit de vous adresser aux tribunaux compétents dans certains cas. J'ai l'impression que la première étape, consiste à donner un avis au secrétaire qui aura la responsabilité d'accuser réception de ces avis qu'un investisseur qualifié dans la catégorie non admissible donnera, ensuite, vous, en tant que ministre, vous avez 90 jours pour faire une suggestion au Cabinet et le Cabinet prendra la décision finale. Cela voudrait alors dire que la décision du Cabinet est finale?

M. Pepin: Très juste!

M. Clermont: Il n'y a pas d'appel?

M. Pepin: Non.

M. Clermont: Je sais que c'est très important, mais croyez-vous que ce soit une garantie suffisante? Dans le cas du tribunal antidumping, des tarifs, etc., ceux qui se croient lésés dans leurs droits ont un recours. Mais, en ce moment, le seul droit que vous leur donnez, c'est le droit d'être entendu, mais entendu par vous ou vos hauts fonctionnaires et vous avez 90 jours pour donner une décision et la décision finale est entre les mains du Cabinet. Selon vous, c'est une sauvegarde suffisante pour un investisseur qui ne serait pas reconnu comme un investisseur canadien?

[*Interpretation*]

M. Clermont: A quoi correspondrait 5 p. 100 des actions de Bell Canada? Combien de millions de dollars?

M. Macklin: Je ne connais pas le montant exact. Je devrais vérifier.

M. Clermont: De toute façon, vous êtes satisfait avec ce 5 p. 100.

M. Macklin: Pas dans tous les cas, parce qu'une personne qui détient 5 p. 100 et essaie d'exercer le contrôle pourrait se voir contrecarrée et même perdre le contrôle au moment d'une crise importante. Mais dans l'absence d'une crise importante, le contrôle est possible avec 5 p. 100.

M. Clermont: Alors, selon vous, le gouvernement peut inclure 5 p. 100 et plus dans le projet de loi sans danger.

M. Macklin: Oui, selon les dispositions de ce projet de loi, il y a possibilité d'interpeller cette société de façon à ce que le détenteur de plus de 5 p. 100 d'actions qui ne considère pas avoir le contrôle puisse le prouver clairement.

Mr. Clermont: Another question, Mr. Chairman. On page 8, dealing with the operation of the review process; the Minister gives a series of examples of which I quote two or three: level of employment; changes in product mix, etc. However, Mr. Minister, you know that the federal government has set aside the area of inheritance taxation, etc., but some of the provinces have not done so. In the case of a family enterprise, after the death of that company's president, if the testamentary executors or the recipients of that inheritance could not find Canadian investors to take over that company's shares, would the MInister of Industry, Trade and Commerce—which is your present and hopefully future position for many more years—seriously consider such a case?

Mr. Pepin: I would say yes.

Mr. Clermont: Near the end of your notes, sir, it appears that the bill allows you to apply to the courts in certain cases. As the first step, I have the impression that you notify the registrar who is responsible for receiving such notices from an investor corresponding to the noneligible class. As Minister, you then have 90 days to inform the Cabinet, would this therefore mean that the Cabinet decision is final?

Mr. Pepin: Quite right!

Mr. Clermont: There is no right of appeal?

Mr. Pepin: No.

Mr. Clermont: I know that this is very important, but do you believe that it is a sufficient guarantee? In the case of the antidumping tribunal, tariffs, etc., those who are not satisfied with decisions have a right to appeal, but, in this case, the only right that you give is that of being heard by yourself or your officials and you have a 90 day working period after which the Cabinet must make a final decision. In your opinion, is this an adequate guarantee for the investor who would not be recognized as a Canadian investor?

[*Texte*]

M. Pepin: Oui. Évidemment, tout cela est discutable, à mon avis. Mais nous nous demandons quel résultat aurait l'appel devant une cour de justice?

M. Clermont: Non, non.

M. Pepin: Non, non, mais je . . .

M. Clermont: Je voudrais terminer ici afin de donner la chance à mon collègue, M. Lambert, de vous poser des questions, mais dans votre jugement et celui de ceux qui ont préparé la loi, du Cabinet et du gouvernement, les sauvegardes que nous avons présentement dans le projet de loi sont suffisantes?

M. Pepin: Oui.

M. Clermont: Merci.

M. Pepin: J'allais vous expliquer pourquoi nous pensons qu'elles sont suffisantes.

M. Clermont: Très bien. Je me fie à votre réponse. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Clermont.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I do not know where to start, because this bill is so full of holes. One begins to wonder what we will discuss. I think I will limit myself to the points that I made during second reading, and to those that were referred to by Mr. Schumacher with regard to jurisdiction.

First of all, I want to refer to the five per cent that was referred to by Mr. Clermont.

• 1040

What is the rationale if the Bank Act, the Canadian and British Insurance Companies Act, the Trust Companies Act, the Loan Companies Act, all allow 5 per cent to an individual to a maximum of 25 per cent of foreign holdings in total and that there are only disabilities as to voting the shares, and no other penalties? Where do you get your thinking and your authority that you are going to call into question ownership under the Bank Act, the Life Insurance Company Act and the other acts I referred to, in which there are no financial penalties and no quasi-criminal sanctions which this act purports to arrogate onto itself.

If the Bank Act allows an individual foreign person to own 5 per cent without any disabilities, how can you call that into question and say that is a takeover under this act?

Mr. Pepin: Because this act is concerned with control, not with ownership or any other consideration, that is why we put it at 5 per cent. However, the case you are making is an intelligent one, as are the cases you make are most of the time.

Mr. Lambert (Edmonton West): Let us leave aside those particular comments. It is considered government policy that the limitations on foreign ownership under the Bank Act and under the other acts are what you might call, the limited sector control of foreign acquisition. With the banks, this has been in existence for quite some time.

No one suggests that a 5 per cent ownership by a foreign resident, or foreign corporation in the bank, has anything to do with control. You look at the testimony of the inspector of banks and of your colleague, the former minister of Finance, when we were putting the new Bank Act amendment through. It was clearly stated that that was not takeover, that there was no way they could establish control by these limitations. Now we are coming forward in this act, saying: this is deemed to be takeover and control.

[*Interprétation*]

Mr. Pepin: Yes. Obviously, all this is open to discussion as far as I am concerned. It is doubtful what an appeal to a court would give.

Mr. Clermont: No, no.

Mr. Pepin: No, no, but I . . .

Mr. Clermont: I would like to put an end here so that Mr. Lambert, my colleague, will have a chance to ask questions. As far as you and the members of Cabinet and government who have drafted this bill know, the present bill includes adequate guarantees?

Mr. Pepin: Yes.

Mr. Clermont: Thank you.

Mr. Pepin: I was going to explain why they are adequate.

Mr. Clermont: Very well. Your answer is enough for me. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, je ne sais vraiment pas où commencer, parce que ce projet de loi a tant de lacunes. On se demande vraiment quoi discuter. Je m'adresserai seulement aux points soulevés au moment de la deuxième lecture, et à ceux qui ont été soulevés par M. Schumacher au sujet de la jurisdiction.

Je voudrais d'abord parler des 5 p. 100 dont a déjà parlé M. Clermont.

Pourquoi, la Loi sur les banques, la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, la Loi sur les compagnies fiduciaire, et la Loi sur les compagnies de prêts permettent-elles à un particulier étranger de détenir de 5 à 25 p. 100 d'actions dans une corporation et les seules interdictions qui lui soient faites concernent le vote au sujet de ces actions. D'où viennent donc les pricipes que vous établissez et comment allez-vous remettre en questions la propriété acquise en vertu de ces lois dont je viens de parler, où aucune sanction financière ni quasi-criminelle n'a été prévue et comment allez-vous leur appliquer ce bill qui, lui, comprend ces sanctions.

Si la Loi sur les banques permet à un étranger de détenir 5 p. 100 d'actions sans qu'il y ait d'incapacité, alors comment allez-vous contester leur situation et prétendre qu'il s'agit d'une prise de contrôle qui tombe sous le coup de cette loi?

M. Pepin: Notre loi ici s'occupe de contrôle et non pas de propriété ou d'autres considérations, c'est pourquoi nous avons établi ce chiffre de 5 p. 100. Cependant votre remarque est pertinente comme la plupart de celles que vous faites d'ailleurs.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Laissons de côté ce genre de remarques: on considère que ces limites établies pour la propriété étrangère en vertu de la Loi sur les banques et de ces autres lois, c'est-à-dire ce contrôle par secteur des acquisitions étrangères constituent une politique gouvernementale; dans le cas des banques elle existe depuis pas mal de temps.

Personne ne va prétendre que le fait qu'un résident étranger ou une société étrangère détienne 5 p. 100 dans une banque, a quelque chose à voir avec la question du contrôle. Vous n'avez qu'à examiner les dépositions faites par l'inspecteur des banques et par votre collègue l'ancien ministre des Finances lorsque nous adoptions ce nouvel amendement à la Loi sur les banques. On avait clairement déclaré qu'il ne s'agissait pas de prises de contrôle, qu'il

[*Text*]

I would like to hear the rationale of the change of thinking that if an individual who buys in the market ultimately 5 per cent of the shares of one of the chartered banks and does not say so, you are going to have, shall we say, the gall to perhaps initiate quasi-criminal proceedings.

Mr. Pepin: You neglect the fact that this is only a presumption. From 5 per cent to 50 per cent, you have a rebuttable presumption.

Mr. Lambert (Edmonton West): Why should he even be hauled into court when the other acts allow him to do so?

Mr. Pepin: They are not hauled into court. Why do you say that?

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, I say hauled before your people.

Mr. Pepin: Our people are not a court.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right, but they will have to come before the registrar and before you, as the Minister.

Mr. Pepin: I have received a number of letters too, and you probably have, on this particular point. Companies, well established as "Canadian" companies, resent the fact or appear to resent the fact that there might be an implication because they have 17, 18 or 20 per cent foreign ownership within their company, they will not be a good Canadian firm because of that. That is the case you are making. It is a plausible, intelligent one.

Again, let us bear in mind the objective of this bill. We are not passing judgment on a company's being a good Canadian company or not; we are simply saying that 5 per cent might give you control in some instance. We say, under 5 per cent we will not look at it, but over 5 per cent there is a presumption that the control is foreign. Consequently, from 5 per cent to 50 per cent, we are asking the companies to demonstrate on the basis of fact by a number of documents available to them that this is not so, that the control is not in the hands of whoever is acquiring more than 5 per cent; the control is in the hands of others or of the management of the company, and so on. So, this is not as dramatic as you make it sound.

• 1045

Mr. Lambert (Edmonton West): I thought I would give some classic examples. What about Canadian Pacific Railway stock that has been owned abroad for some time and it may be sold between foreign interests in London, for instance? What about the Hudson's Bay Company, where the ownership has now gone up from 6 per cent to 47 per cent Canadian, but it is still a Canadian company. If some holders of large blocks of Hudson's Bay stock, which has been blue-chip and are an investment and they exist in London, are you going to say that you have the right to examine the transaction?

Mr. Pepin: No, we . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): I suggest to you that you do not have it.

[*Interpretation*]

n'y avait pas moyen d'établir un contrôle en se servant de ces limites. Puis maintenant, avec notre loi ici, nous déclarons qu'il s'agit de prises de contrôle.

J'aimerais qu'on m'indique quelle est la raison de ce changement de conception qui vous permettrait dans le cas d'un particulier qui achète surle marché 5 p. 100 des actions banque à charte sans le déclarer d'intervenir et peut-être d'entamer des poursuites quasi criminelles.

M. Pepin: Vous oubliez qu'il ne s'agit là que d'une présomption. De 5 p. 100 à 50 p. 100 il s'agit d'une présomption réfutable.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Pourquoi devrait-il être traîné devant les tribunaux alors que les autres lois lui permettent d'agir ainsi?

M. Pepin: On ne le traîne pas devant les tribunaux; pourquoi prétendez-vous cela?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Alors, je dirai qu'on le traîne devant vos fonctionnaires.

M. Pepin: Nos fonctionnaires ne sont pas un tribunal.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Bien, mais il va falloir que cette personne ou ces personnes comparaissent devant le secrétaire et devant vous, monsieur le ministre.

M. Pepin: A ce sujet, j'ai reçu un certain nombre de lettres: il y a des sociétés, des compagnies canadiennes bien établies qui se sentent visées et se montrent susceptibles: elles craignent que parce qu'il y a chez elles 17, 18 ou 20 p. 100 de propriétés étrangères on puisse les accuser de ne pas être de bonnes entreprises canadiennes. Si c'est ce que vous voulez dire, c'est tout à fait plausible.

Mais n'oublions pas l'objectif du bill: nous ne jugeons pas si une compagnie est une bonne compagnie canadienne ou non: nous disons, que dans certains cas, 5 p. 100 d'actions pourraient vous donner le contrôle. Nous disons, qu'en dessous de 5 p. 100 nous n'intervenons pas, mais qu'au-dessus de 5 p. 100 il y a présomption de contrôle étranger. Par conséquent, lorsqu'il s'agit de 5 à 50 p. 100, nous demandons aux sociétés de prouver par les documents qu'elles ont, que ce n'est pas le cas, c'est-à-dire que le contrôle n'est pas entre les mains de la personne qui achète plus de 5 p. 100; il faut prouver que le contrôle est entre les mains d'autres personnes ou de la direction de la compagnie et ainsi de suite. Par conséquent, ce n'est pas aussi dramatique qu'il semble.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je pensais vous donner des exemples classiques. Que pensez-vous par exemple du fait que les actions des chemins de fer du Pacifique canadien qui sont à l'étranger depuis un certain temps pourraient être vendus à d'autres intérêts étrangers à Londres? Il y a également la compagnie de la Baie d'Hudson, dans laquelle la participation canadienne est passée de 6 p. 100 à 47 p. 100, mais qui est toujours une compagnie canadienne. Si des détenteurs de blocs importants d'actions de la compagnie de la Baie d'Hudson, qui sont des valeurs de tout repos et qui constituent un placement, les vendent à Londres, allez-vous dire que vous avez le droit d'examiner la transaction?

M. Pepin: Non, nous . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je pense que vous n'avez pas ce droit.

[*Texte*]

Mr. Pepin: We will not examine them. They will come to us and say . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): Why?

Mr. Pepin: Why? Because the bill, I repeat, is concerned with control, nothing more than that.

Mr. Lambert (Edmonton West): But why the voluntary compliance?

Mr. Pepin: And on a number of occasions control can be obtained with more than 5 per cent, so that is why we want to look at it. Mr. Grandy, would you like to say a word?

Mr. J. F. Grandy (Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce): Suppose Canadian Pacific wants to acquire another company, and there may be a presumption in the act that they are a noneligible company, as long as they know where control lies and know that they can demonstrate that, they do not have to come near the Minister.

Mr. Lambert (Edmonton West): Why is there a presumption, why do they have to come?

Mr. Pepin: They do not have to come.

Mr. Grandy: They do not have to come.

Mr. Lambert (Edmonton West): But the indication was that anybody who felt that because there were certain sanctions that might follow from noncompliance with the act that every Canadian company that might be involved would voluntarily disclose the information.

Mr. Grandy: As long as they know where control lies and that control lies in Canadian hands they do not need to come near us.

Mr. Lambert (Edmonton West): But even in many . . .

Mr. Grandy: But if they were genuinely doubtful they would probably want to come and get an opinion from the Minister that they are not noneligible.

Mr. Lambert (Edmonton West): But why? What jurisdiction do you have over them?

Mr. Pepin: Obviously this is what the law is going to do; give us that jurisdiction.

Mr. Lambert (Edmonton West): You cannot go beyond the constitution. If it was for purposes of disclosure, when your colleague amended the Canada Corporations Act why did he not swing wide and include all provincially-incorporated companies? It was because he knew he could not do it. This is the same sort of thing. This is a form of disclosure that purports to affect provincially-incorporated companies over which the Government of Canada does not have one iota of jurisdiction. You are asserting jurisdiction here.

Mr. Pepin: I know that . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): Why was it not done, Mr. Grandy, when you were deputy minister when we met concerning the Canada Corporations Act? You know very well that the government quite rightly admitted that it had no jurisdiction. Why do you now say that you have?

[*Interprétation*]

M. Pepin: Nous n'allons pas examiner les transactions. La société se présentera à nous et dira . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Pourquoi?

M. Pepin: Pourquoi? Parce que le projet de loi, je le répète, traite du contrôle, et de rien d'autre.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais pourquoi cette soumission volontaire?

M. Pepin: Il peut arriver que l'on acquière le contrôle avec plus de 5 p. 100 des actions, et voilà pourquoi nous voulons examiner ces situations. M. Grandy aurait peut-être un mot à ajouter?

M. J. F. Grandy (sous-ministre, ministère de l'Industrie et du Commerce): Supposons que le Canadien Pacifique veuille acheter une autre société, et qu'aux termes de la loi, on suppose qu'il s'agisse d'une société non admissible; tant que la société sait qui a le contrôle et sait qu'elle peut le démontrer, elle n'a pas à se présenter devant le ministre.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Pourquoi fait-on cette supposition, pourquoi une société doit-elle se présenter devant le ministre?

M. Pepin: Elle n'est pas obligée.

M. Grandy: Elle n'est pas obligée.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais on a dit que quiconque croyait qu'à cause de certaines sanctions qui pourraient s'ensuivre s'il n'y avait pas conformité à la loi, chaque société canadienne qui pourrait être impliquée, devrait donner volontairement les renseignements requis.

M. Grandy: Tant que la société sait qui détient le contrôle, et que le contrôle est entre les mains de Canadiens, elle n'a pas à se présenter à nous.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais même dans plusieurs . . .

M. Grandy: Mais si quelqu'un a des doutes légitimes, il se présenterait probablement à nous et demanderait l'avis du ministre sur l'admissibilité de la société.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais pourquoi? Quelle juridiction avez-vous sur ces sociétés?

M. Pepin: Il est évident que c'est ce que la loi va faire, c'est-à-dire qu'elle nous donnera cette compétence.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous ne pouvez pas passer outre à la constitution. Si c'était pour obtenir la divulgation de renseignements, lorsque votre collègue à modifié la Loi sur les corporations canadiennes, pourquoi n'est-il pas allé jusqu'à inclure toutes les sociétés incorporées au niveau provincial? Il savait qu'il ne pouvait pas le faire. C'est la même situation ici. Il s'agit d'une certaine forme de divulgation de renseignements relatifs à des sociétés incorporées au niveau provincial, sur lesquelles le gouvernement du Canada n'a pas la moindre juridiction. Mais ici vous dites que vous avez cette juridiction.

M. Pepin: Je sais que . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Pourquoi ne l'a-t-on pas fait, monsieur Grandy, lorsque vous étiez sous-ministre et que nous nous sommes réunis au sujet de la Loi sur les corporations canadiennes? Vous savez très bien que le gouvernement a admis avec raison qu'il n'avait aucune compétence dans ce domaine. Pourquoi dites-vous maintenant que vous en avez?

[*Text*]

Mr. Grandy: I am not a constitutional lawyer, or any kind of a lawyer, but what he was amending at that time, of course, was simply the act that governs federal corporations. That is all he was amending. However, on the question of jurisdiction, Mr. Gibson is the expert.

Mr. Pepin: Would you like to say something on that, Mr. Gibson?

Mr. Gibson: Mr. Chairman, I would like to say that I have never entertained any doubt that the federal government, under heads of jurisdiction under Section 91, can reach provincial corporations for certain purposes. For instance, the criminal law reaches provincially-incorporated companies just as it reaches every other company and every individual in Canada. This is not a matter of regulation of the incorporation of the procedure of the company itself. This is a matter in this bill, essentially, of regulation of a particular kind of practice unrelated to the internal management of the company itself and we are satisfied that we will be able to reach provincially-incorporated companies.

• 1050

Mr. Lambert (Edmonton West): Are you able in any way to block the transfer of shares of provincial registers? I do not think so.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, the act does not specifically contemplate that the courts would be asked to block transfers of shares. It does provide in certain circumstances for interim injunctions or injunctions that would prevent certain action being taken by companies in relation to a takeover but it does not seek specifically to block transfers of shares.

Whether or not that would be an appropriate remedy in any particular circumstances would be a matter for argument before the court. Whether the court would grant it as a remedy is a matter that would be considered at that time and whether, if the court granted it, it would be enforceable is also a matter that would be dealt with at that time.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am going back to the legislation that is on the books, the acts I referred to. There is a prohibition on directors on the registration of transfers in excess of certain amounts. There are disabilities with regard to the voting beyond the ownership, but these are companies which, incidentally, are under federal jurisdiction. The Trust Companies Act does not in any way affect a provincially-incorporated trust company. For instance, the federal Trust Companies Act does not in any way affect the Royal Trust Company nor the Montreal Trust Company. If the jurisdiction that it is now being asserted lies in the federal hands under this bill exists, why would it not exist under the others? The purpose is the same.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, the question of whether jurisdiction would lie under the other acts cited by Mr. Lambert is not really relevant, if I may say so, to this particular bill because we are simply not trying to extend the powers of those bills, within the framework of this bill. In my view, the object of this bill is regulation of external transactions of certain companies; that is, acquisitions by them. In my view, the jurisdiction which we seek to assert under this act quite apart from its relevance to governing the internal operations of trust companies or banks or insurance companies is jurisdiction which we can exercise.

[*Interpretation*]

M. Grandy: Je ne suis pas un spécialiste du droit constitutionnel, je ne suis même pas un juriste, mais on modifiait à ce moment-là simplement la loi qui régit les corporations fédérales. Cependant, en ce qui concerne la compétence, c'est M. Gibson qui est le spécialiste.

M. Pepin: Auriez-vous quelque chose à dire au sujet, M. Gibson?

M. Gibson: Monsieur le président, j'aimerais dire que je n'ai jamais eu de doute quant à la possibilité pour le gouvernement fédéral, d'après la juridiction qui lui est accordée aux termes de l'article 91, de toucher des corporations provinciales à certaines fins. Par exemple, le droit criminel couvre les sociétés incorporées au niveau provincial autant que les autres sociétés et tous les Canadiens. Il ne s'agit pas de réglementer l'incorporation de la société ou sa façon de procéder. Le projet de loi traite essentiellement de la réglementation d'une procédure particulière qui n'a aucun rapport avec la gestion interne de la société elle-même et nous croyons pouvoir toucher les sociétés incorporées au niveau provincial.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous est-il possible de quelque façon de bloquer le transfert des actions enregistrées dans les provinces? Je ne le crois pas.

M. Gibson: Monsieur le président, la loi n'envisage pas précisément de demander aux tribunaux de bloquer des transferts d'actions. ELle stipule que dans certaines circonstances, il pourrait y avoir des injonctions provisoires, ou des injonctions qui empêcheraient que des sociétés prennent certaines mesures relatives à une prise de contrôle, mais le projet de loi ne vise pas précisément à bloquer des transferts d'actions.

Il faudrait décider devant les tribunaux si ce serait un remède approprié dans des circonstances particulières. On verrait en temps voulu si les tribunaux acceptaient cette mesure comme un remède approprié, et s'ils l'acceptaient, c'est alors également que l'on verrait si l'injonction pourrait être appliquée.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vais en revenir aux lois dont j'ai parlé. Les directeurs sont assujettis à une interdiction en ce qui concerne l'enregistrement des transferts qui dépassent certains montants. Il y a incapacité légale à voter dans une protection plus grande que les droits conférés par les titres de propriétés, mais en passant, il s'agit de sociétés qui tombent sous la juridiction du gouvernement fédéral. La Loi sur les compagnies fiduciaires n'affecte en aucune façon une compagnie fiduciaire incorporée au niveau provincial. Par exemple la Loi fédérale sur les companies fiduciaires n'affecte en aucune façon la *Royal Trust Company* ni la *Montreal Trust Company*. Si le présent projet de loi autorise la compétence fédérale dans le cas présent, pourquoi les autres lois ne l'autorisent-elles pas? Ce serait pour les mêmes fins.

M. Gibson: Monsieur le président, nous n'avons pas à nous préoccuper ici de savoir si la même compétence existe dans les autres lois mentionnées par M. Lambert, car le présent projet de loi ne vise tout simplement pas à essayer d'étendre les pouvoirs conférés dans les autres lois. A mon avis, l'objet du présent projet de loi est de réglementer les transactions extérieures de certaines sociétés, c'est-à-dire les acquisitions qu'elles font. D'après moi, la compétence que nous cherchons à acquérir aux termes de cette loi n'a aucun rapport avec la régie des activités internes des sociétés fiduciaires, des banques et des compagnies d'assurance, et il s'agit d'une compétence que nous pouvons exercer.

[*Texte*]

Mr. Pepin: Personally, I do not deny that this 5 per cent threshold creates some psychological difficulties if not legal difficulties, but I want to repeat that from "5 to 50" per cent is only a presumption. I want to repeat what Mr. Grandy said, that the company does not have to come to the department: the company can very well assume that it is a Canadian-controlled company which I would think, in most cases, would be what would happen. It is only when the company has doubts about its own control that they feel the need to come to the department and I will be able to give them a sort of *nihil obstat*, a sort of opinion that will be valid for the time being, as long as circumstances do not change. The procedure is not as vexing or as insulting as you have presented it at first.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am going to put to you the case, for instance, of the Royal Trust Company. The federal government has no jurisdiction whatsoever over the Royal Trust Company: there are no restrictions as to the ownership of the shares of the Royal Trust Company under the federal legislation; but if there were to be acquired by a resident of the United States or the United Kingdom a block of shares, either in one shot or in cumulation, of more than 5 per cent of the Royal Trust shares. Then you would purport and you could purport that this was an exercise, or an attempted exercise, of foreign control of the Royal Trust Company over which you have no jurisdiction whatsoever. After all, this is an attempt by the Government of Canada to prevent acquisition of shares in Canadian businesses by non-eligible persons, a non-eligible person being an American or a foreigner who is acquiring over 5 per cent. You could thereby establish certain lines by your decisions.

• 1055

The Chairman: Mr. Lambert, may I put you on the list for a second time?

Mr. Pepin: Mr. Grandy might want to say a few words.

Mr. Grandy: In that particular instance, the only way that would apply would be if the acquisition of the 5 per cent were by an individual or a group working in concert. The other 5 per cent relates to what is a non-eligible person, the presumption.

The Chairman: I think we could give Mr. Knight a few minutes. It is his turn.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, either I am not on the same wave length or the Minister and his officials are not, but they are trying to do indirectly here what they are not allowed to do directly in other matters.

The Chairman: Just before allowing Mr. Knight one or two questions before the bell rings, I would like to inform members of the Committee of information that the Clerk has just handed me, and that is that on Monday at 3.30 p.m. we will be hearing from the Canadian Life Insurance Association; at 8 p.m. on that day, from the Investment Dealers Association of Canada. On Tuesday at 9.30 a.m. there will be a joint submission made to us by the Atlantic Provinces Economic Council and the Maritime Provinces Chamber of Commerce; at 11 a.m. the Committee for an Independent Canada.

[*Interprétation*]

M. Pepin: Personnellement, je ne nie pas que le seuil de 5 p. 100 puisse créer des difficultés d'ordre psychologique, sinon juridique, mais je veux répéter qu'il n'y a qu'une supposition, lorsqu'il s'agit de 5 à 50 p. 100 des actions. Je veux répéter ce qu'a dit M. Grandy, c'est-à-dire que la société n'est pas obligée de venir présenter son cas au ministère: elle peut très bien supposer qu'il s'agit d'une société contrôlée par des Canadiens, ce qui, dans la plupart des cas, serait la vérité, d'après moi. C'est uniquement lorsque la société a des doutes quant à son propre contrôle, qu'elle sentira le besoin de venir présenter son cas au ministère, et je pourrai alors lui donner une sorte de sanction officielle, une sorte d'avis qui sera valable pour l'instant, c'est-à-dire tant que les circonstances ne changeront pas. La procédure n'est pas aussi vexante ou insultante que vous l'avez suggéré au début.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vais vous parler, par exemple, du cas de la *Royal Trust Company*. Le gouvernement fédéral n'a aucune compétence sur la *Royal Trust Company*: il n'y a aucune restriction quant aux détenteurs d'actions de la *Royal Trust Company* dans la législation fédérale; mais supposons qu'un résident des États-Unis ou du Royaume Uni achète un bloc d'actions de plus de 5 p. 100 des actions du *Royal Trust*, que ce soit d'un seul coup ou par une suite de transactions. Alors, vous prétendez qu'il s'agissait d'une tentative de contrôle étranger de la *Royal Trust Company* au sujet de laquelle vous n'avez rien à dire. Après tout, le gouvernement du Canada essaie ici d'empêcher que des personnes non admissibles acquièrent des actions dans les entreprises canadiennes; une personne non admissible étant un Américain ou un étranger qui acquiert plus de 5 p. 100 d'actions. Ceci vous permettrait ainsi d'établir certaines politiques à la suite des décisions que vous prendriez.

Le président: Monsieur Lambert, puis-je mettre votre nom sur la liste pour le deuxième tour?

M. Pepin: Monsieur Grandy aimerait parler.

M. Grandy: Dans ce cas, la loi ne s'appliquerait que si l'acquisition des 5 p. 100 était dûe à un particulier ou à un groupe travaillant de concert. Les autres 5 p. 100 se rapportent à la question de la personne non admissible, à la présomption.

Le président: Je crois qu'on pourrait donner quelques minutes à M. Knight. C'est son tour.

M. Lambert (Edmonton Ouest): Monsieur le président, ou bien je ne suis pas sur la même longueur d'onde ou bien ce sont le ministre et ses fonctionnaires; ils essaient ici de faire indirectement ce qu'on ne leur permet de faire directement pour d'autres questions.

Le président: C'est simplement pour donner la possibilité à M. Knight de poser une ou deux questions avant que la sonnerie ne commence, j'aimerais faire part aux membres du Comité des renseignements que le greffier vient de me donner à savoir que lundi à 15 heures trente nous entendrons la *Canadian Life Insurance Association*; qu'à 20 heures, le même jour, nous entendrons *Investment Dealers Association of Canada*. Mardi, à 9 heures trente du matin un exposé conjoint sera présenté par le Conseil économique des provinces atlantiques et la Chambre de Commerce des provinces maritimes; à 11 heures ce sera un comité pour un Canada indépendant qui comparaîtra.

[*Text*]

Mr. Clermont: I tought they were willing to come Monday.

The Chairman: The Committee for an Independent Canada?

Mr. Clermont: Yes.

The Chairman: Other groups expressed a preference for Monday.

Mr. Clermont: I tought they were the only ones ready to come by Monday.

The Chairman: They were ready to come by Monday, but other groups could not come on Tuesday.

Mr. Clermont: Thank you.

The Chairman: At 3.30 p.m. on Tuesday at the moment we have the Canadian Labour Congress and the Independent Petroleum Association of Canada. We will have to discuss the procedure that we will use to hear both of them or if we do not reach the second, we might have to wait until 8 p.m. that night when we tentatively have the Canadian Bankers Association.

Mr. Lambert (Edmonton West): This is ridiculous, Mr. Chairman. If these people are going to make serious representations and if you want the Committee members to raise and discuss with them certain points, how do you think you can lump together major organizations such as those in an hour and a half session?

The Chairman: Mr. Lambert, we have asked the Clerk to fit in 24 witnesses next week. A number have declined, but many have accepted. This, I assume, is the best we can do. As other confirmations are arranged I will inform the Committee of them as quickly as possible. Would the members agree to give Mr. Knight a few minutes?

Mr. Knight: I would need more than five minutes, Mr. Chairman.

The Chairman: Then, to begin the next day, although we will not have the Minister with us on Monday, I will have Mr. Knight as first on the list and Mr. Latulippe second. We will adjourn until Monday at 3.30 p.m.

Mr. Burton: On a point of order, I understood that you were exploring earlier the possibility of sitting this afternoon. In response, Mr. Knight and I indicated that while there were some problems, we were prepared to meet this afternoon . . .

An hon. Member: No way.

Mr. Burton: . . . because of the fact that other events brought about the postponement of some of the meetings scheduled for yesterday. I just wondered what results you had obtained in your further explorations.

The Chairman: Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, nous n'avons pas reçu d'avis de convocation pour cet après-midi. M. Lambert a mentionné, au début de ses remarques ce matin, qu'il était offusqué de siéger à 11 h 00 après avoir reçu un avis hier soir, il va l'être davantage si nous siégeons cet après-midi. Pour ma part, j'ai d'autres engagements à la Chambre et je suis d'avis que nous ne devrions pas avoir de réunion cet après-midi.

[*Interpretation*]

M. Clermont: J'ai pensé qu'il voulait venir lundi.

Le président: Le Comité pour un Canada indépendant?

M. Clermont: Oui.

Le président: Il y a d'autres groupes qui ont demandé à venir lundi.

M. Clermont: J'ai pensé que c'était le seul qui fût prêt à venir lundi.

Le président: Il était prêt à venir lundi, mais les autres groupes ne pouvaient pas venir mardi.

M. Clermont: Merci.

Le président: A 15 heures trente mardi nous nous attendons à voir comparaître le Congrès du Travail du Canada et l'*Independent Petroleum Association of Canada*. Nous devons discuter de la procédure que nous suivrons pour les entendre tous les deux et si nous ne pouvons nous mettre en rapport avec ce deuxième témoin, il nous faudra peut-être attendre jusqu'à 20 heures ou nous pourrons peut-être entendre l'Association des banquiers du Canada.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je crois que ceci n'a pas de sens, monsieur le président; si nous voulons que des instances sérieuses soient présentées et si nous voulons que les membres du Comité discutent de certaines questions avec ces associations je ne pense pas que vous puissiez faire comparaître ensemble des associations de cette importance en une séance d'une heure et demie.

Le président: Monsieur Lambert, on a demandé au greffier de faire comparaître 24 témoins la semaine prochaine. Il y en a un certain nombre qui se sont désisté, mais beaucoup ont accepté. Donc, c'est tout ce que nous pouvons faire. A mesure que les confirmations viendront j'en aviserai le Comité. Le Comité est-il prêt à entendre M. Knight pendant quelques instants?

M. Knight: J'aurais besoin de plus de cinq minutes, monsieur le président.

Le président: Eh donc, je vous donnerai la parole au début de la prochaine séance bien que le ministre ne sera pas présent lundi, monsieur Knight vous serez le premier sur la liste puis M. Latulippe suivra. Nous ajournons jusqu'à lundi à 15 heures trente.

M. Burton: J'invoque le Règlement, j'ai pensé que vous songiez à siéger cet après-midi. M. Knight et moi-même avions indiqué que nous étions prêts à venir cet après-midi . . .

Une voix: Certainement pas.

M. Burton: . . . du fait que certains facteurs nous avaient obligé à remettre à plus tard certaines des séances prévues pour la journée d'hier. Je me demandais simplement quel était le résultat de vos autres enquêtes.

Le président: Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, we did not receive a notice for a meeting this afternoon. Mr. Lambert mentioned it at the beginning when he gave his comments this morning that he was offended to have to sit at 11 o'clock having only received a notice last night. He will be most angry if we sit this afternoon. I myself got other commitments in the House and I do believe that we should not sit this afternoon.

[*Texte*]

• 1100

The Chairman: I consulted members of the parties and I did not believe that we would have a quorum this afternoon.

Mr. Burton: Fine. Thank you.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, will the Minister and his officials not be back?

The Chairman: That will be a matter for the Committee to decide.

Mr. McCleave: After we have heard the witnesses from off the Hill surely we should be able to sit down and figure out some way that we could get together for another couple of hours with him before going into the bill clause by clause.

The Chairman: I hope that will be the case and we will put it to the Committee when we next have a quorum. It is normal to have the Minister come back.

Mr. McCleave: The Minister and his officials have indicated that they would be willing to come back.

The Chairman: They are willing to come but there has not been a resolution to that effect. However, that would be the normal way to deal with the bill.

Mr. McCleave: Let us do the job here rather than at the report stage, and then maybe we will all feel better.

Mr. Burton: Mr. Chairman, some members have not had an opportunity as yet to ask a first round of questions and other members, including myself, will be wanting to ask a second round, and I have already indicated that to you. It seems to me your reference to Mr. Knight and Mr. Latulippe as being next on the list for Monday is irrelevant because we will be dealing with briefs. They are next on the list the next time the Minister is before us.

The Chairman: I will discuss that with them and give them the priority they want. We will adjourn until 3.30 p.m. on Monday.

[*Interprétation*]

Le président: J'ai consulté des députés de chaque parti et je ne croyais pas que nous pourrions obtenir le quorum cet après-midi.

M. Burton: Très bien. Merci.

M. McCleave: Monsieur le président, est-ce que le ministre et ses hauts fonctionnaires ne reviendront pas?

Le président: Ce sera au Comité d'en décider.

M. McCleave: Après avoir entendu les témoins de l'extérieur, nous devrions certainement trouver le moyen de nous réunir à nouveau pendant une ou deux heures en compagnie du ministre avant de passer à l'étude du projet de loi, article par article.

Le président: J'espère que ce sera possible, et nous allons le proposer au Comité la prochaine fois que nous serons en nombre suffisant. Il est normal de faire revenir le ministre.

M. McCleave: Le ministre et ses hauts fonctionnaires ont dit qu'ils étaient disposés à revenir.

Le président: Ils sont disposés à revenir, mais aucune résolution n'a été présentée à ce propos. Cependant, ce serait la façon habituelle d'étudier le projet de loi.

M. McCleave: Il serait préférable de régler la question ici plutôt qu'à l'étape du rapport.

M. Burton: Monsieur le président, certains députés n'ont pas encore eu l'occasion de poser des questions, même au premier tour, tandis que d'autres, dont je suis, voudront en poser au deuxième tour, et je vous l'ai déjà fait savoir. Vous avez eu tort de dire que M. Knight et M. Latulippe seront les premiers sur votre liste, lundi, car nous entendrons des mémoires. Leurs noms seront les premiers la prochaine fois que le ministre viendra.

Le président: Je vais leur en parler et nous nous mettrons d'accord. La séance est levée jusqu'à lundi, à 3 h. 30 de l'après-midi.

CANADA

Government Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 19

Monday, June 12, 1972

Chairman: Mr. Robert Kaplan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 19

Le lundi 12 juin 1972

Président: M. Robert Kaplan

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance, Trade and Economic Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:

Bill C-201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons

CONCERNANT:

Le Bill C-201, Loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes

---

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Fourth Session
Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la
vingt-huitième législature, 1972

25115—1

STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Robert Kaplan

Vice-Chairman: Mr. Jacques Trudel

Messrs.

Blair
Buchanan
Burton
Clermont
Fairweather
Flemming
Gauthier
Howard (*Okanagan Boundary*)
Knight

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président: M. Robert Kaplan

Vice-président: M. Jacques Trudel

Messieurs

Lambert (*Edmonton West*)
Latulippe
Leblanc (*Laurier*)
Lind
McCleave
Noël
Otto
Schumacher
Whicher—(20).

(Quorum 11)

Greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

Mr. Fairweather replaced Mr. Downey on June 12, 1972.

Conformément à l'article 65 (4) *b*) du Règlement

M. Fairweather remplace M. Downey le 12 juin 1972.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

Monday, June 12, 1972.
(22)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 3.50 p.m. this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan presiding.

Members present: Messrs. Blair, Burton, Clermont, Fairweather, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), McCleave, Trudel and Whicher—(10).

Other Member Present: Mr. Watson, M.P.

Witnesses: Mr. Bruce Howard, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce.

From the Canadian Life Insurance Association: Mr. J. A. Rhind, President of the National Life Assurance Company of Canada and President of the Association; Mr. J. F. F. Clarke, Executive Vice-President, Sun Life Assurance Co. of Canada, Member; Mr. F. D. Kent, Assistant General Counsel; Mr. J. W. Westaway, President of the Excelsior Life Insurance Company, Member; Mr. R. C. Dowsett, President of Crown Life Insurance Company.

Pursuant to its Order of Reference of Tuesday, June 6, 1972, the Committee resumed consideration of Bill C-201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons (*Foreign Takeovers Review Act*).

The Chairman introduced Mr. J. A. Rhind, President of the Association who proceeded to read at length the brief of the Association.

Pursuant to a resolution adopted at a meeting held on Tuesday, March 7, 1972, the proposed amendments to Bill C-201, Foreign Takeovers Review Act, tabled this day in English and in French by Mr. Bruce Howard, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce, are printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix K*).

After questioning, the witnesses were allowed to retire and at 6.05 o'clock p.m. the Committee adjourned until 8.00 o'clock p.m. this evening.

EVENING MEETING
(23)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs reconvened at 8.05 p.m., the Chairman, Mr. Robert Kaplan presiding.

Members present: Messrs. Blair, Clermont, Fairweather, Flemming, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Knight, Lambert (*Edmonton West*), McCleave, Otto, Trudel and Whicher—(12).

Other Members Present: Messrs. Deakon, Ritchie and Watson, M.P.'s.

Witnesses: From the Investment Dealers Association of Canada: Mr. Andrew G. Kniewasser, President; Mr. James Pitelado, Vice-President; Mr. Richard F. Meech, Legal Counsel; Mr. Allan A. T. Crosbie, of the firm Wood Gundie Limited.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Le lundi 12 juin 1972
(22)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 15 h 50, sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Blair, Burton, Clermont, Fairweather, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), McCleave, Trudel et Whicher—(10).

Autre député présent: M. Watson.

Témoins: M. Bruce Howard, député, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce.

De la Canadian Life Insurance Association: MM. J. A. Rhind, président de la National Life Assurance Company of Canada et président de l'Association; J. F. F. Clarke, vice-président exécutif, *Sun Life Assurance Co. of Canada,* membre; F. D. Kent, avocat général adjoint; J. W. Westaway, président de l'*Excelsior Life Insurance Company,* membre; R. C. Dowsett, président de la *Crown Life Insurance Company.*

Conformément à son ordre de renvoi du mardi 6 juin 1972, le Comité reprend son étude du bill C-201, Loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes (*Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers*).

Le président présente M. J. A. Rhind, président de l'Association, qui entreprend la lecture complète du mémoire de l'Association.

Conformément à la résolution adoptée à la réunion tenue le mardi 7 mars 1972, les amendements proposés au bill C-201, Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers, déposés aujourd'hui en anglais et en français par M. Bruce Howard, député, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce, sont imprimés en appendice aux Procès-verbaux et Témoignages de ce jour (*Voir Appendice K*).

Après la période de questions, on permet aux témoins de se retirer et, à 18 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 20 heures.

SÉANCE DU SOIR
(23)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit de nouveau à 20 h 05 sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Blair, Clermont, Fairweather, Flemming, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Knight, Lambert (*Edmonton-Ouest*), McCleave, Otto, Trudel et Whicher—(12).

Autres députés présents: MM. Deakon, Ritchie et Watson.

Témoins: De l'Investment Dealers Association of Canada: MM. Andrew G. Kniewasser, président; James Pitelado, vice-président; Richard F. Meech, conseiller juridique; Allan A. T. Crosbie, de l'étude *Wood Gundie Limited.*

The Committee resumed consideration of Bill C-201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons (*Foreign Takeovers Review Act*).

The Chairman introduced Mr. Andrew G. Kniewasser, President of the Investment Dealers Association of Canada who read at length the brief of the Association.

Moved by Mr. McCleave,
Resolved:—That reasonable travelling and living expenses be paid to two representatives of the *Atlantic Provinces Economic Council* who are scheduled to appear before the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs, on Tuesday, June 13, 1972.

Mr. Kniewasser was questioned thereon, assisted in his answers by other members of the Association.

After questioning, the witnesses were allowed to withdraw and at 10.09 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le Comité reprend l'étude du bill C-201, Loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes (*Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers*).

Le président présente M. Andrew G. Kniewasser, président de l'*Investment Dealers Association of Canada*, qui lit dans son entier le mémoire de l'Association.

Sur la motion de M. McCleave,
Il est résolu:—Qu'on paie les frais de déplacement et de subsistance raisonnables des deux représentants du *Conseil économique des provinces atlantiques*, qui doivent venir comparaître devant le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques, le mardi 13 juin 1972.

M. Kniewasser est ensuite interrogé et il répond aux questions avec l'aide d'autres membres de l'Association.

La période de questions terminée, on permet aux témoins de se retirer et, à 22 h 09, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
J. M. Robert Normand
Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronics Apparatus*)

Monday, June 12, 1972

• 1547

[*Texte*]

The Chairman: Gentlemen, I cannot call the meeting to order at the moment because Mr. Burton, who has indicated he will be here, is on the way over. But while we are waiting, Mr. Howard has some information that he wants to table and circulate among us. Perhaps I could recognize Mr. Howard.

We will not begin questioning or even introducing the witnesses until our quorum arrives.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Mr. Chairman, with your permission, I would like to table three amendments that have been prepared by the Minister to add to the bill. These could be tabled now and be available to members to study them in relation to the testimony of the various witnesses who will be appearing in the next several days.

The Chairman: I wonder for the sake of the witnesses who are appearing before us, and for others who are following these proceedings, if these proposed amendments might be tabled to the minutes of this meeting to give them greater and more rapid circulation. Is there any objection to that?

Mr. Lambert (Edmonton West): I would say that the sooner these amendments and whatever other amendments the government have in mind get into the hands of the public, we will be that much better off.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Mr. Chairman, do we have to move that these are accepted when we are sitting in quorum, or will they be automatically appended to the records of the meeting?

The Chairman: Not automatically, but by agreement, gentlemen.

• 1550

Gentlemen, I can now call the meeting to order. We have a quorum now of members of the government party and at least one member of each of the two opposition parties.

With us this afternoon testifying on Bill C-201 we have representatives from the Canadian Life Insurance Association. The delegation is led by Mr. J. A. Rhind, President of the Canadian Life Insurance Association and also President of National Life Assurance Company of Canada. Mr. Rhind has an introductory statement to make of which he has been good enough to furnish copies to the Committee, in English and in French.

I would like to ask Mr. Rhind to introduce members of his delegation, to make his opening statement and then to have questions from the members of the Committeee. Mr. Rhind.

Mr. J. A. Rhind (President, Canadian Life Insurance Association): Thank you, Mr. Chairman. In introducing members of our group, I might say just a little bit about the company they represent so you will know the grounds from where they are talking specifically.

In my own case, my company is the National Life Assurance Company of Canada, which is a Canadian company founded in 1897. It is about the twelfth largest in size since about 1960 we are a stock company. Our shares have been owned by an American, a U.S. insurer.

On my right is Mr. James Westaway, President of The Excelsior Life Insurance Company. It is a company some-

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le lundi 12 juin 1972.

[*Interprétation*]

Le président: Messieurs, je ne puis ouvrir la séance en ce moment, car nous attendons M. Burton, qui a fait savoir qu'il serait présent. Entre temps, M. Howard pourrait nous communiquer les renseignements qu'il désire déposer et les distribuer aux membres du Comité.

Nous ne commencerons les questions et nous ne présenterons les témoins que quand nous serons en nombre suffisant.

M. Howard (Okanagan Boundary): Monsieur le président, si vous voulez bien me le permettre, j'aimerais déposer trois amendements au projet de loi qui ont été préparés par le Ministre. Ces amendements pourraient être déposés maintenant et être à la disposition des membres du Comité qui désirent les étudier à la lumière des témoignages que nous entendrons au cours des prochains jours.

Le président: Ne pourrions-nous, par égard aux témoins qui comparaissent aujourd'hui, et aux autres personnes qui s'intéressent aux délibérations, annexer ces amendements au procès-verbal de la séance afin que tous puissent en prendre connaissance plus rapidement? Y voyez-vous quelque objection?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): A mon avis, plus tôt ces amendements et tous les autres amendements proposés par le gouvernement seront entre les mains du public, cela sera.

M. Howard (Okanagan Boundary): Monsieur le président, faut-il présenter une motion à cet effet ou les amendements seront-ils automatiquement annexés aux procès-verbaux?

Le président: Pas automatiquement, mais par assentiment, messieurs.

Messieurs, j'appelle maintenant le Comité à l'ordre; les membres du parti au pouvoir sont suffisamment nombreux et nous avons au moins un représentant de chacun des partis de l'opposition sont présents.

Le témoin que nous entendrons cet après-midi au sujet du Bill C-201 représente la *Canadian Life Insurance Association*. La délégation a à sa tête M. J. A. Rhind, président de la *Canadian Life Insurance Association* et président de la *National Life Assurance Company of Canada*. M. Rhind a un exposé à nous présenter et il a eu l'obligeance d'en distribuer des exemplaires en anglais et en français aux membres du Comité.

J'aimerais que M. Rhind présente les membres de sa délégation, fasse son exposé puis réponde aux questions que lui adresseront les membres du Comité. Monsieur Rhind.

M. J. A. Rhind (président, Canadian Life Insurance Association): Merci, monsieur le président. Peut-être serait-il bon, tout en présentant les membres de ma délégation, de dire un mot de la société qu'ils représentent afin que vous puissiez mieux comprendre ce qu'ils auront à dire.

Quant à moi, je représente la *National Life Assurance Company of Canada*, société canadienne fondée en 1897, la douzième par ordre d'importance. Depuis 1960 environ, nous sommes une société par actions. Nos actions sont détenues par un assureur américain.

A ma droite, voici M. James Westaway, président de la *Excelsior Life Insurance Company*. C'est une société d'im-

[*Text*]

what similar to my own in size. Also it is a long established stock company, held by a U.S. insurer.

Next to Mr. Westaway is Mr. R. C. Dowsett, Mr. Rod Dowsett is President of Crown Life Insurance Company, a well known large Canadian stock company, whose controlling interest is held by a Canadian. About 15 per cent of the stock is held by outside U. S. interest.

• 1555

On his right, on the corner, is Mr. George Clarke who is Executive vice-President of the Sun Life Assurance Co. of Canada, a company you have no doubt heard of. It is the largest company in Canada and a mutual insurance company with policyholders throughout the world. On his right is Mr. Kent who is a lawyer on the staff of the Canadian Life Insurance Association.

You have our brief before you and I hope you will agree that it is a brief in the full sense of the world. In coming here and in presenting this, we do not come under any emotional stress or with any very sharp axe to grind. We really would like to come with a constructive note. We are aware of the intent of the bill and we would like to be able to offer constructive advice as to how the bill might best serve the purpose that it is designed to do.

I would say that it was our impression initially, and in fact we still feel this way, that this bill really does not involve the life insurance companies. It so happened that when the bill was introduced by Mr. Gray, some of us were here talking to senior government members. We were given the distinct impression, "As far as the life insurance industry is concerned, you have your own particular act that regulates ownership and also the amount of any one company that you can own. So this really does not affect you." That is the way we have felt until more recently when it has come upon us that that is perhaps not how we are to be treated.

That is really the thrust of our arguments here. We have long been regulated. We have long had a 30 per cent restriction on how much of the stock of any one corporation we—meaning any one life company—could hold in order to prevent control falling into the hands of the life insurance industry. That has worked very effectively for many, many years.

Our second general approach is that we think as far as the life insurance industry is concerned, this bill is somewhat self-defeating. The government is really looking for greater equity ownership by Canadians and by Canadian pools of capital. But if this legislation goes through as it has been drafted, it will in fact do exactly the opposite in the case of the Canadian pools of capital in the hands of life insurance companies because we will be inhibited.

Without any further comment, I think I had best stick to my script. I will read it through. Mr. Chairman, I do not what procedure you would like, but I think I had better read it through first rather than be interrupted to discuss any points. If someone is very anxious to interrupt me, I suppose that would be fine.

We begin with a preamble about the fact that our Canadian Life Insurance Association, which is the Association submitting this brief, is very representative of the life insurance industry being representative of 99 per cent of the business in Canada. The association includes companies from many countries.

We wish to register our concern that the provisions of the bill, if enacted into law, would inhibit the life insurance companies in their investments in equity shares. It might

[*Interpretation*]

portance semblable à la nôtre; c'est aussi une société par actions qui existe depuis longtemps établie et qui appartient à un assureur américain.

A côté de M. Westaway se trouve M. R. C. Dowsett, président de la *Crown Life Insurance Company,* société canadienne par actions très connue dont la majorité des achats sont détenues par un Canadien et 15 p. 100 par un assureur américain.

A sa droite, M. George Clarke, vice-président exécutif de la *Sun Life Assurance Co. of Canada,* société qui ne vous est certainement pas étrangère. Il s'agit de la plus considérable société d'assurance mutuelle au Canada qui compte des assurés partout au monde. A sa droite, M. Kent, avocat attaché à la *Canadian Life Insurance Association.*

Notre mémoire vous a été distribué, il s'agit d'un mémoire dans tout le sens du mot. Nous ne venons pas témoigner ici aujourd'hui sous le coup d'une émotion, nous ne sortons pas la hache de guerre, nous nous présentons dans un but constructif. Nous croyons saisir l'intention du bill et désirons offrir les propositions constructives pour qu'il atteigne le but qu'il se propose.

Nous avons d'abord eu et nous avons encore l'impression que ce projet de loi ne visait pas les sociétés d'assurance-vie. Par hasard, lorsque M. Gray a présenté le bill, certains d'entre nous s'entretenaient avec des hauts fonctionnaires du gouvernement et nous avons eu l'impression que la nouvelle loi ne nous concernait pas puisque une loi particulière régit la propriété des compagnies d'assurances. Nous nous sommes ravisés ces derniers temps.

Le point fort de notre argument, c'est qu'en effet nous sommes depuis longtemps régis; une limite de 30 p. 100 est depuis longtemps imposée aux actions qu'une société d'assurances-vie peut détenir sans avoir le contrôle. Tout a bien été pendant plusieurs années.

Deuxièmement, nous croyons que dans le cas de l'assurance-vie, le projet de loi atteint le but opposé qu'il s'était fixé. Le gouvernement cherche vraiment à voir s'accroître les parts de propriétaires des Canadiens et les réserves de capital canadien. Mais si cette loi est adoptée dans sa forme actuelle, l'effet contraire se produira en inhibant les sociétés d'assurances-vie.

Sans plus de commentaires, je pense qu'il serait bon que je lise mon texte, monsieur le président; je ne sais pas trop quelle est votre façon de procéder; peut-être vaut-il mieux que je lise le texte sans interruption, bien que je ne m'y oppose pas à être interrompu.

Dans notre préambule, nous signalons que l'Association canadienne des compagnies d'assurance-vie, soit l'Association qui présente le mémoire, représente bien l'industrie de l'assurance-vie, car elle groupe 99 p. 100 des entreprises canadiennes et des sociétés dans plusieurs pays.

L'Association désire faire connaître sa préoccupation selon laquelle les dispositions du Bill risquent d'entraver les compagnies d'assurance-vie dans leurs placements en

[*Texte*]

limit the access of large pools of Canadian funds to the equity sector of the market. The proposed limitation would particularly discourage venture capital type of investments in which participation frequently exceeds 5 per cent of the total equity capital.

• 1600

The member companies of the association have available for investment large pools of Canadian money which represent an important part of Canadian domestic savings. At the end of 1970 our total assets in Canada on behalf of Canadian policyholders were $15.7 billion. Substantial amounts of these investment pools are held in shares of Canadian businesses; in fact, $1 billion was so invested. There is a desire on the part of Canadians generally that these holdings increase. We believe that this objective is also being sought by the Canadian government. This bill will produce the opposite effect if it is allowed to apply to life insurance companies.

The problems are caused chiefly by the presumptions as to what constitutes the acquisition of control and what constitutes a non-eligible person.

As the bill is presently worded, control is deemed to be acquired by the acquisition of 5 per cent of the voting shares of a public company, or 20 per cent of the shares of a private company. While under the bill this presumption may be rebutted, the time and effort involved in so doing could materially detract from the advantages of making the investment. We believe that the 5 per cent limit is unrealistically low, particularly in the context of life insurance company investments.

Since shortly after the insurance investigations were conducted in the early years of this century, there has been a 30 per cent limitation on the holdings by a life insurance company of the shares of any other corporation. This restriction is applicable to all life insurance companies operating in Canada. For federally licensed companies, it is imposed by the Canadian and British Insurance Companies Act and the Foreign Insurance Companies Act, and for provincially licensed companies, by the various provincial statutes. This 30 per cent limitation was designed to prevent insurers from acquiring control of other companies. I may say that that is the way it has in fact worked. Experience has shown that this limitation was effective in achieving that purpose while at the same time it has provided a sufficient margin of flexibility within which investment activities could be carried on.

The adoption of a 5 per cent limit in the case of public companies will hamper the making of investment decisions. The fact that the presumption that 5 per cent constitutes control is rebuttable does not help the situation since most investment decisions must be made and acted on within a very short period of time. It would be unfortunate so to limit the purchase of common stocks at a time when life insurers are being asked by many Canadians to increase their holdings of these securities and at a time when the public has begun to accept life insurance products designed to utilize segregated common stock accounts.

The Canadian Life Insurance Association would, therefore, recommend that the 5 per cent limit be increased to a more realistic level to permit the needed degree of flexibility. Operating under a 30 per cent limit for a number of

[*Interprétation*]

actions. Cela pourrait limiter l'accès de masses considérables de fonds canadiens au secteur des actions de la Bourse. Les restrictions proposées décourageraient en particulier le genre d'investissement spéculatif où une participation supérieure à 5 pour cent du total du capital-actions est fréquente.

Les compagnies membres de l'Association peuvent investir des sommes énormes en argent canadien représentant une partie importante des économies domestiques au Canada. A la fin de 1970, l'actif total détenu au Canada au nom des titulaires de polices canadiens s'élevait à $15.7 milliards. Sur cette masse de placements, un montant substantiel est investi en actions des entreprises canadiennes. Presque $1 millard. En général, on constate que les Canadiens souhaitent voir cette part augmenter. Nous croyons que le gouvernement canadien s'efforce également d'atteindre cet objectif. Or, ce projet de loi pourrait aboutir aux résultats opposés s'il était permis que les règles s'appliquent également aux compagnies d'assurance-vie.

Les problèmes proviennent surtout du fait des présomptions relatives à la prise de contrôle et aux éléments qui qualifient une personne non admissible.

Selon la rédaction actuelle, il y a prise de contrôle présumée du fait de l'acquisition de 5 p. cent des actions donnant le droit de vote d'une compagnie publique ou de 20 p. cent des actions d'une compagnie privée. Certes, en vertu du projet de loi, cette présomption peut être réfutée, mais le temps et l'effort nécessaires pour le faire pourraient de beaucoup diminuer les avantages du placement. Nous croyons que le chiffre de 5 p. cent est de beaucoup trop bas, surtout en ce qui concerne les placements des compagnies d'assurance-vie.

Peu de temps après que les enquêtes d'assurance ont été effectuées au cours des premières années du siècle, une restriction de 30 p. cent a été imposée à la possession d'actions d'une autre corporation par une compagnie d'assurance-vie. Cette restriction s'applique à toutes les compagnies d'assurance-vie qui exercent leurs affaires au Canada. En ce qui concerne les compagnies possédant un permis féféral, cette règle est imposée en vertu de la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques et de la Loi concernant les compagnies d'assurance étrangères au Canada. Quant aux compagnies ayant un permis provincial, la restriction est imposée par les divers statuts provinciaux. Cette restriction de 30 p. cent a été conçue pour empêcher les assureurs d'acquérir le contrôle d'autres compagnies. L'expérience a prouvé que cette restriction a permis d'atteindre le but visé tout en se prêtant à suffisamment de souplesse pour que les compagnies d'assurance-vie puissent faire leurs placements.

L'adoption d'une restriction de 5 p. cent dans le cas des compagnies publiques gênera les compagnies d'assurance au moment où il s'agira pour elles de prendre des décisions en matière de placements. Le fait que la présomption selon laquelle 5 p. cent constitue la prise de contrôle peut être réfutée n'apporte pas un remède à la situation puisque la plupart des décisions d'investissements doivent être prises et appliquées très rapidement. Il serait fâcheux de restreindre ainsi l'achat d'actions ordinaires à un moment où un grand nombre de Canadiens demandent aux assureurs-vie d'accroître leur part d'investissements dans ces

[*Text*]

years, the life insurance companies have not taken over control of other companies. This record speaks for itself.

As to non-eligible persons, the definition of non-eligible person is so broad and uncertain that almost all of the member companies of this association are or could be interpreted as being non-eligible. For example, the bill would seem to imply that the presence of one non-resident director on the board would make the company non-eligible. Of course, we are aware that since this brief has been prepared there has been a proposed amendment which would ameliorate that situation, and we can only urge that that amendment certainly be passed. On top of this, the bill does not take into account the peculiar nature of the position of participating policyholders both in mutual and stock insurance companies resulting from the voting powers of these policyholders and the fact that many of them are not Canadians. The question is asked what is the position of companies that are mutual, that are Canadian life insurance companies but have participating policyholders large numbers of whom are outside of Canada. Perhaps this problem has also been looked after by proposed changes.

• 1605

Another implication of the wording is that the non-eligibility would effectively prevent many member companies from joining any financial consortium since to do so would render that group of investors non-eligible. Frequently large companies and financial institutions will group together for large investments. This would make certain companies unattractive to such groups because they would be classed in this non-eligible category.

While the problems created by this bill for the life insurance companies would be serious in connection with investments unless the limits were increased as recommended above, that solution would not take care of the problems in connection with the acquisition of subsidiaries. Under the terms of the Canadian and British Insurance Companies Act and the Foreign Insurance Companies Act the acquisition of subsidiaries is restricted to certain types of subsidiary specifically set out in the legislation and these activities are now under the control of the Superintendent of Insurance by virtue of regulations promulgated under these Acts. The former Act was recently amended to add to the list additional types of subsidiary that would be acquired. This forward step would be reversed by the enactment of the bill.

Our second recommendation, therefore, is that the wording of the Foreign Takeovers Review Act be amended to make it clear that the acquisition of subsidiaries by life insurance companies is exempted from the application of the act by virtue of the fact that they are regulated under the Insurance Acts. We refer to this as a forward step because this amendment to the Insurance Act would permit life insurance companies to diversify their activities, to broaden their investments, to cover the acquisition or the creation of subsidiaries but subsidiaries restricted to industries that are reasonably ancillary to the life insurance business—in other words, the life companies are not allowed to range in all fields. For example, a real estate corporation, real estate management and so on would be reasonably ancillary. Life companies have been permitted by recent legislation to acquire such subsidiaries. This is controlled by the Insurance Act. This we consider, and I think most do, as a forward step. This is going to be nullified for a large number of companies, for large sources of Canadian pools of savings if this bill passes in

[*Interpretation*]

titres et à un moment où le public commence à s'intéresser aux produits d'assurance-vie créés pour tirer parti des comptes distincts d'actions ordinaires.

L'Association canadienne des compagnies d'assurance-vie recommande donc instamment que la limite de 5 p. cent soit portée à un niveau plus raisonnable pour permettre le degré nécessaire de souplesse. Liées par la restriction de 30 p. cent depuis un certain nombre d'années, les compagnies d'assurance-vie n'ont pas pris le contrôle d'autres compagnies. Leur passé rend superflu tout autre commentaire.

La définition d'une personne non admissible est si large et si incertaine que presque toutes les compagnies membres de notre Association sont ou pourraient être considérées comme étant non admissibles. Par exemple, le projet de loi semblerait impliquer que la présence d'un membre du conseil d'administration non résident rendrait la compagnie non admissible. Nous reconnaissons cependant que depuis que ce mémoire a été préparé un amendement a été proposé qui a pu remédier à cette situation; et nous ne pouvons qu'insister afin que cet amendement apporte la modification demandée. En outre, le projet de loi ne tient pas compte de la situation particulière des titulaires de polices avec participation des sociétés mutuelles et des sociétés d'assurance-vie par actions, résultant de leur droit de vote et du fait qu'un grand nombre d'eux ne sont pas des Canadiens. On se demande quelle est l'attitude des sociétés d'assurance mutuelle, d'assurance-vie canadiennes, mais qui comptent un grand nombre d'actionnaires à l'étranger. Peut-être ce problème a-t-il aussi été réglé par certaines modifications.

Selon la rédaction du projet de loi, il en résulterait également que la non admissibilité empêcherait effectivement les compagnies membres de se joindre à un consortium financier puisque, ce faisant, ce groupe d'investisseurs cesserait d'être admissible. Bien souvent, les grandes sociétés et institutions financières groupent leurs investissements; ceci rendrait certaines sociétés indésirables comme associées car elles seraient classées dans la catégorie des non admissibles.

Certes, les problèmes créés par ce projet de loi pour les compagnies d'assurance-vie seraient graves à propos des placements à moins que les plafonds ne soient relevés, comme nous l'avons recommandé ci-dessus, mais cette solution ne résoudrait pas les problèmes soulevés par l'acquisition des filiales. En vertu des clauses de la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques et de la Loi concernant les compagnies d'assurance étrangères au Canada, l'acquisition des filiales est restreinte à certains types de filiales énoncés de manière précise dans la Loi et c'est un domaine qui relève maintenant du Surintendant des assurances en vertu de règlements promulgués dans le cadre de ces lois. Des modifications ont été apportées à l'ancienne loi en vue d'ajouter à la liste des catégories supplémentaires de filiales susceptibles d'être acquises. Ce progrès serait anéanti par la promulgation du projet de loi actuel.

Par conséquent, nous recommandons, en second lieu, que la rédaction de la Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers soit modifiée pour préciser que cette loi ne s'applique pas à l'acquisition des filiales par les compagnies d'assurance-vie puisque celles-ci sont réglementées en vertu des lois sur les assurances. Nous les considérons comme un pas fait en avant, car cet amendement de la Loi sur les assurances permettrait aux sociétés

[*Texte*]

its present form. Our second recommendation therefore is that it be amended to permit the life companies to continue with this kind of acquisition of subsidiaries. To do otherwise would discriminate against Canadian policyholders in those companies classed as non-eligible. In other words, it would be discriminatory to the policyholders who had acquired policies in such companies. Insurance legislation and regulation in the past has been designed to insure that a Canadian policyholder is in exactly the same position no matter from what company he purchases his policy. With these assurances, millions of Canadians have purchased policies with companies that would now be held to be non-eligible. They should not suffer because of restrictions on the investment of their savings.

• 1610

We have a third recommendation which we referred to as our alternative recommendation. I must confess that the composition of this brief has been to some extent hurried, and I think that the members who are with me today from the industry would agree that although we have stated this is an alternative recommendation, in large measure it could really be the main thrust of our recommendation.

Recognizing that, our recommendation to raise to a more realistic figure the five per cent limit as the level at which control is deemed to be acquired may not be acceptable if it were to be applied generally and not just to the life insurance companies, we would suggest for your consideration an alternative that takes account of the fact that the life insurance companies are intermediaries investing the savings of millions of Canadians.

Our alternative recommendation is that the Foreign Takeovers Review Act be amended to permit life insurance companies incorporated under the laws of Canada to be treated as eligible persons under the act in respect of portfolio investments and investments in permitted subsidiaries, provided that the investments are made on behalf of Canadian policyholders.

I am going to read that again. It reads that our recommendation is that life insurance companies be treated as eligible persons under the act in respect of portfolio investments and investments in permitted subsidiaries, provided the investments are made on behalf of Canadian policyholders.

We further recommend that the investments of the same nature made by provincial life insurance companies be given a similar exemption, and that British and foreign companies also be exempted in respect of assets maintained on behalf of Canadian policyholders.

Where this alternative is adopted, our recommendations that the acquisition of subsidiaries be exempted from the application of the act would no longer be required.

[*Interprétation*]

d'assurance-vie de diversifier leurs activités, d'étendre leurs investissements, en vue de l'acquisition ou de l'institution de filiales, mais de filiales d'industries apparentées d'assez près à l'industrie de l'assurance-vie. C'est-à-dire que les sociétés d'assurance-vie ne peuvent étendre leur activité à tous les domaines; ainsi, une société immobilière, une administration immobilière et ainsi de suite seraient reliées d'assez près aux sociétés d'assurance-vie qui ont été récemment autorisées par législation à faire l'acquisition de ces filiales. Cela selon les dispositions de la Loi sur les assurances. Nous estimons donc que cela représente un pas en avant. Mais, l'effet en sera annulé pour un grand nombre de sociétés, pour des sources importantes d'épargnes canadiennes, si ce projet de loi est adopté tel qu'il est présentement libellé. Notre seconde recommandation serait donc la modification du projet de loi de façon à permettre les sociétés d'assurance-vie de continuer l'acquisition de ce genre de filiales. S'il en était autrement, il en résulterait un traitement différentiel à l'encontre des titulaires de polices canadiens des compagnies classées comme étant non admissibles. Dans le passé, les lois et les règlements sur les assurances ont été rédigés dans le but d'assurer l'égalité aux titulaires de polices canadiens, quelle que soit la compagnie auprès de laquelle ils ont souscrit. C'est donc dans cet esprit que des millions de Canadiens ont souscrit des polices auprès de compagnies qui seraient maintenant considérées comme étant non admissibles. Il n'est pas normal qu'ils soient pénalisés du fait de restrictions frappant le placement de leurs économies.

Nous avons une troisième recommandation que nous appelons notre «solution proposée». Je dois avouer que nous avons précipité la composition de ce mémoire, et je pense que les représentants de l'industrie qui m'accompagnent aujourd'hui seront d'accord pour dire que bien qu'il s'agisse d'une solution proposée, cela pourrait être dans une grande mesure le principal argument de notre recommandation.

Ceci reconnu, notre recommendation de porter le plafond de 5 pour cent devant servir de présomption à la prise de contrôle à un chiffre plus raisonnable peut ne pas être acceptable si elle devait s'appliquer de manière générale plutôt qu'aux seules compagnies d'assurance-vie, nous soumettons donc à votre examen une solution qui prend en considération le fait que les compagnies d'assurance-vie sont les intermédiaires qui placent les économies de millions de Canadiens.

Nous recommandons que la Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers soit modifiée de manière à permettre aux compagnies d'assurance-vie constituées en vertu des lois du Canada d'être traitées comme des personnes admissibles en vertu de la Loi en ce qui concerne les investissements de portefeuille et les investissements dans des filiales autorisées, pourvu que les placements soient effectués au nom de titulaires de polices canadiens.

Je vais relire ceci. Nous recommandons que les compagnies d'assurance-vie soient traitées comme des personnes admissibles en vertu de la Loi en ce qui concerne les investissements de portefeuille et les investissements dans des filiales autorisées, pourvu que les placements soient effectués au nom de titulaires de polices canadiens.

Nous recommandons en outre que les investissements de la même nature effectués par les compagnies provinciales d'assurance-vie bénéficient d'une exemption analogue et que les compagnies britanniques et étrangères soient éga-

[*Text*]

The Chairman: Thank you Mr. Rhind. I have three names on my list, Mr. Blair, Mr. Fairweather, and Mr. Lambert.

Mr. Blair: Mr. Rhind, if I start out in what appears to you to be a simple way, perhaps you would understand that it might help us to understand your submission a little more easily. So I will begin by asking three questions about the existing controls on your industry, whether those controls be exercised by federal or provincial authority.

First of all, in general, what is the permissible level of investments by insurance companies in equity?

Mr. Rhind: Twenty-five per cent.

Mr. Blair: This applies not only at the federal level under our statutes, but also at the provincial level.

Mr. Rhind: That is correct.

Mr. Blair: Secondly, as to ownership of life insurance companies, have the provinces now got rules similar to those which are to be found in the federal insurance acts?

Mr. Rhind: Rules pertaining to what aspect?

Mr. Blair: Controlling foreign ownership and the extent of ownership by any group or person. I think federally there is a restriction against more than 10 per cent ownership by any group or person, and a limitation of 25 per cent on foreign ownership.

Mr. Rhind: That is ownership of the life companies themselves?

Mr. Blair: Yes.

Mr. Rhind: The answer is no.

Mr. Blair: What about the Province of Ontario? Are its rules now parallel with or comparable to the federal rules?

Mr. Rhind: I do not believe so.

Mr. Blair: Of the companies which comprise the Canadian Life Insurance Association, how many are creatures of the federal jurisdiction?

Mr. Rhind: Perhaps Mr. Kent would be able to answer that.

Mr. F. D. Kent (Assistant General Counsel, Canadian Life Insurance Association): May I come back to that?

Mr. Blair: I may have difficulty in formulating this as a question but my understanding . . .

Mr. Rhind: You will have to excuse me for interrupting you. I think you are trying to get the general picture that a large percentage of the life insurance business in Canada is done by federally licensed companies. Does that help at all?

[*Interpretation*]

lement exemptées à l'égard de l'actif gardé au nom des titulaires de polices canadiens.

Si cette solution était adoptée, notre recommandation visant à ce que l'acquisition de filiales soit exemptée de l'application de la loi ne serait plus nécessaire.

Le président: Je vous remercie, monsieur Rhind. Sur ma liste j'ai les noms de MM. Blair, Fairweather et Lambert.

M. Blair: Monsieur Rhind, si je commence par ce qui vous semble simpliste, peut-être comprendrez-vous que cela pourrait nous aider à comprendre un peu mieux votre mémoire. Ainsi vais-je commencer en vous posant trois questions relatives aux contrôles en cours dans votre secteur pour savoir si ces contrôles sont exercés par l'autorité fédérale ou provinciale.

Avant tout et d'une façon générale, quel est le pourcentage d'investissement sous forme d'actions que les compagnies d'assurance-vie sont autorisées à faire?

M. Rhind: Vingt-cinq pour cent.

M. Blair: Ceci ne s'applique pas uniquement au niveau fédéral en vertu de nos statuts, mais également au niveau provincial.

M. Rhind: C'est exact.

M. Blair: Deuxièmement, à propos de la propriété des compagnies d'assurance-vie, les provinces n'ont-elles pas des règlements semblables à ceux que l'on trouve dans les lois d'assurance fédérale?

M. Rhind: Des règlements se rapportant à quel sujet?

M. Blair: Le contrôle de la propriété étrangère et l'ampleur de la propriété par un groupe ou une personne. Je pense que la restriction fédérale est de 10 pour cent pour la propriété par un groupe ou une personne, et la limite est de 25 pour cent dans le cas de la propriété étrangère.

M. Rhind: S'agit-il de la propriété des compagnies d'assurance-vie elles-mêmes?

M. Blair: Oui.

M. Rhind: La réponse est non.

M. Blair: Qu'en est-il de la province d'Ontario? Ces règlements sont-ils à présent parallèles ou comparables aux règlements fédéraux?

M. Rhind: Je ne crois pas.

M. Blair: Parmi les compagnies qui sont membres de l'Association canadienne des compagnies d'assurance-vie, quel est le nombre de celles créées par juridiction fédérale?

M. Rhind: Peut-être que M. Kent pourrait vous répondre.

M. F. D. Kent (conseiller général, Association canadienne des compagnies d'assurance-vie): Puis-je prendre la parole à ce sujet?

M. Blair: J'ai peut-être certaines difficultés à formuler ma question mais je comprenais que . . .

M. Rhind: Veuillez m'excuser de vous interrompre. Je pense que vous essayez de déterminer si un fort pourcentage des affaires de compagnies d'assurance au Canada est traité par des compagnies possédant un permis fédéral. Est-ce que cela vous aide?

[*Texte*]

Mr. Blair: Yes. I seem to remember from times past that Excelsior, for example, is a provincially incorporated company. Am I right about that?

Mr. J. W. Westaway (President of The Excelsior Life Insurance Company): Until about two years ago, when its provincial licence was exchanged for a federal licence.

Mr. Rhind: I would say there is only one other company that comes to mind which is—I do not want to downgrade some of the other companies—of a substantial nature. The Industrial Life of Quebec City is Quebec licensed, but otherwise the top 15 or 20 companies are all federally licensed. I think that gives you the general impression.

Mr. Blair: Then my final background question has to do with the funds of life insurance companies. It is my understanding that under our governing laws, a life insurance company which may be incorporated in a foreign jurisdiction doing business in Canada is required to maintain adequate deposits of money in this country for the protection of Canadian policyholders.

Mr. Rhind: That is correct.

Mr. Blair: And that the general rules governing the investment of life insurance companies' funds apply equally to the funds of a foreign company which are held here as well as to the funds of the domestically incorporated company.

Mr. Rhind: Yes.

Mr. Blair: Turning to your recommendations, is it fair to say that except in the case of subsidiaries, investments of life insurance companies in equities have been generally of a passive or portfolio nature?

Mr. Rhind: Yes.

Mr. Blair: Is there any important case, except an emergency, where a life insurance company has stepped in to exercise decisive management or control of a company in which it held equities?

Mr. Rhind: Not in a broad picture, but larger life companies that have real estate subsidiaries or consortiums for real estate development have undoubtedly taken an active part in management. But in the broad picture this would represent a small part of the scene. If I am wrong, maybe others here would correct me.

Mr. J. F. F. Clarke (Executive Vice-President, Sun Life Assurance Co. of Canada): Probably not a company whose shares are publicly traded.

Mr. Rhind: Oh, yes; that is a good point. Did others hear that? Certainly not in the case of companies whose shares are publicly traded.

Mr. Blair: Would it be possible for Mr. Clarke to elaborate on the significance of that comment?

Mr. Clarke: Real estate development is just a means of making investments. Shares may be held entirely by a group or by the life company but not traded. That is the only thing I had in mind, Mr. Chairman.

[*Interprétation*]

M. Blair: Oui. Si j'ai bonne mémoire, il me semble que la compagnie Excelsior, par exemple, est une compagnie constituée au niveau provincial. N'est-ce pas?

M. J. W. Westaway (Président de la compagnie d'assurance-vie Excelsior): C'était le cas il y a encore deux ans, lorsqu'elle a changé son permis provincial en permis fédéral.

M. Rhind: J'ajouterais qu'il n'y a qu'une autre compagnie qui me vienne à l'esprit et qui soit, sans pour autant vouloir dévaluer certaines des autres compagnies, d'importance: l'*Industrial Life* de la ville de Québec dont le permis est québécois. Autrement, les 15 ou 20 compagnies les plus importantes ont toutes un permis fédéral. Cela vous donne une idée générale.

M. Blair: Ma dernière question d'ordre général concerne les fonds des compagnies d'assurance-vie. Il me semble qu'en vertu des lois qui nous gouvernent, une compagnie d'assurance-vie constituée en vertu d'une juridiction étrangère et traitant au Canada se doit de maintenir les réserves nécessaires au Canada pour que les titulaires de polices canadiens soient protégés.

M. Rhind: C'est exact.

M. Blair: Et qu'en vertu des règlements généraux régissant les invetissements des compagnies d'assurance-vie, le terme réserves désigne aussi bien les réserves d'une compagnie étrangère qui sont immobilisés au Canada que celles d'une compagnie constituée au Canada.

M. Rhind: C'est exact.

M. Blair: Reprenant vos recommandations, est-il juste de dire qu'à l'exception des filiales, les investissements des compagnies d'assurance-vie sous forme d'actions ont été généralement des investissements passifs ou de portefeuille?

M. Rhind: C'est exact.

M. Blair: Arrive-t-il souvent, sans parler de cas d'urgence, qu'une compagnie d'assurance-vie prenne le contrôle effectif ou la direction d'une compagnie dont elle détenait des actions?

M. Rhind: Ce n'est pas là un phénomène général, mais les grandes compagnies d'assurance-vie qui ont des filiales immobilières ou des consortiums pour le développement des biens immobiliers ont sans aucun doute pris une part active dans la direction. Mais dans le tableau général cela ne représente qu'une part infime. Je peux me tromper, et peut-être voulez-vous ajouter quelque chose.

M. J. F. F. Clarke (Directeur, vice-président, Sun Life Assurance Co, of Canada): Certainement pas une compagnie dont les actions sont librement négociables.

M. Rhind: Oh, bien sûr, c'est vrai. Avez-vous entendu? Certainement pas dans le cas d'une compagnie dont les actions sont librement négociables.

M. Blair: M. Clarke voudrait-il préciser l'importance de cette remarque?

M. Clarke: Le développement des biens immobiliers n'est qu'un moyen de faire des investissements. Les actions peuvent appartenir entièrement à un groupe ou à une compagnie d'assurance-vie, mais elles peuvent ne pas être négociables. C'est le seul point que j'avais à l'esprit, monsieur le président.

[*Text*]

Mr. Rhind: I respect the point that you are making, and certainly the broad picture is that the life companies have been passive investors, quite definitely.

Mr. Blair: So, really, in the terminology you are using here, you think of your ordinary equity type investments, where you are prohibited from going beyond 30 per cent of the ownership of any company, as opposed to what you call a subsidiary which you may wholly or substantially control. You are not limited to 30 per cent in the case of a subsidiary of this type.

Mr. Rhind: Yes.

• 1620

Mr. Blair: Are these subsidiaries created mainly for the purpose of controlling or facilitating real estate investments?

Mr. Rhind: Yes. It is a fairly new concept. As you heard, it has developed mainly in the real estate field.

Mr. Blair: Mr. Rhind, you undoubtedly have had great business experience. I suppose that in general you would not contest the fact that it is possible for a shareholder holding only 5 per cent of the shares of a public company to exercise decisive control.

Mr. Rhind: I would say it would be quite unusual.

Mr. Blair: Unusual, but it is a possibility which would justify some concern if the level is between 5 and 20 per cent.

Mr. Rhind: Mr. Blair, you are asking me a leading question.

Mr. Blair: Absolutely. You are not protected by any rules of evidence.

The Chairman: You are also not obliged to answer any questions. I should tell you that.

Mr. Blair: But it is a fact.

Mr. Rhind: I will not buy the idea that 5 per cent is a reasonable figure to think in terms of control.

Mr. Blair: But in terms of the type of operation which the Canadian life insurance companies have habitually carried on, 5 per cent or 20 per cent or 30 per cent does not in a realistic sense indicate control because you are not buying equities for the purpose of controlling operations.

Mr. Rhind: Yes.

Mr. Blair: I would like to explore with you just one or two other aspects of your brief.

We are greatly indebted to you for the analysis which you have applied to the legislation. I take it from your brief that you are of the opinion that ownership is so defined in the new legislation that it would catch in the net the policyholders who are the assumed owners of the mutual companies.

Mr. Rhind: That is one of our concerns.

Mr. Blair: Do you feel that this is something which should at least be clarified? The purpose of mutialization was to ensure that some larger companies did not come under foreign control and it would be a mistake to consider that they were foreign controlled for the purposes of this new legislation.

[*Interpretation*]

M. Rhind: Je ne le conteste pas et il est certain que les compagnies d'assurance-vie ont été des investisseurs passifs, à n'en point douter.

M. Blair: Ainsi en fait dans la terminologie que vous utilisez ici, vous songez à vos investissements ordinaires sous forme d'actions, lorsque l'on vous interdit de dépasser 30 p. 100 dans la prise de contrôle d'une compagnie, comme étant opposés à ce que vous appelez une filiale que vous pouvez contrôler entièrement ou partiellement. Vous n'êtes pas limités aux 30 p. 100 dans le cas d'une filiale de ce genre.

M. Rhind: C'est exact.

M. Blair: Crée-t-on ces filiales essentiellement pour contrôler ou faciliter les investissements de caractères immobiliers?

M. Rhind: Oui. Il s'agit d'un concept relativement nouveau. Comme vous l'avez entendu, cela a été mis au point essentiellement dans le domaine immobliier.

M. Blair: Monsieur Rhind, votre expérience des affaires est sans doute grande, et je suppose que d'une façon générale vous ne contesteriez pas le fait qu'un actionnaire qui détient seulement 5 p. 100 des actions d'une compagnie publique peut exercer un contrôle décisif.

M. Rhind: Ce serait, à mon sens, tout à fait inhabituel.

M. Blair: Inhabituel, mais il s'agit d'une possibiligé qui justifierait certaines appréhensions si le niveau se situe entre 5 et 20 p. 100.

M. Rhind: Monsieur Blair, vous me posez là une question audacieuse.

M. Blair: Absolument. Vous n'êtes pas protégé par une loi de preuves.

Le président: Vous n'êtes pas non plus obligé de répondre aux questions. Je dois vous dire cela.

M. Blair: Mais il s'agit d'un fait.

M. Rhind: Je n'admets pas que 5 p. 100 soit un chiffre raisonnable en terme de contrôle.

M. Blair: Dans le cadre des opérations menées dans les compagnies canadiennes d'assurance-vie, 5 ou 20 ou 30 p. 100 n'indique pas d'une façon réaliste un contrôle car vous n'achetez pas d'action, dans le but de contrôler les opérations.

M. Rhind: C'est exact.

M. Blair: Je voudrais aborder à présent un ou deux autres aspects de votre mémoire.

Nous vous sommes grandement reconnaissants pour l'analyse que vous avez appliquée à la législation. Si j'en crois votre mémoire, vous pensez que la législation définit la propriété d'une façon telle qu'elle inclurait les titulaires de polices qui sont sensées être les propriétaires des compagnies mutuelles.

M. Rhind: C'est là une de nos appréhensions.

M. Blair: Pensez-vous qu'il s'agit là d'un point à éclaircir? Le but des mutuelles était de faire en sorte que les grandes compagnies ne tombent pas sous contrôle étranger et ce serait une erreur de croire qu'elles étaient contrôlées par les étrangers afin de répondre à cette nouvelle législation.

[*Texte*]

Mr. Rhind: That is right. Therefore I think that it is something that should be more than clarified. The unrealistic results that have developed should be eliminated.

Mr. Blair: Would you go so far as to suggest that if an industry like yours, which is closely regulated and controlled in the national interest, exists that its operation should be excluded from the ambit of the proposed Foreign Takeovers Review Act.

Mr. Rhind: In essence that is the recommendation that we call our alternative recommendation. As I said, we really want to put more emphasis on it than being an alternative recommendation. We feel that the life insurance companies should be treated as a class, as eligible persons as far as their portfolio investments and investments in subsidiaries are concerned, given the restrictions that they already have as far as the Investment of Life Insurance Companies Act is concerned.

• 1625

Honestly, I think there must be some misunderstanding or difference of opinion within the ranks of senior government people. It is quite clear in my mind that some had the concept that this bill did not bring the life insurance companies into the picture because we already had our controls.

Mr. Blair: We are indebted to you for coming on such short notice.

I have no further questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Blair.

Before recognizing Mr. Fairweather, let me inform you that I have Mr. Lambert, and after him, Mr. Howard and myself. Mr. Trudel. Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: In your alternative recommendation, the thesis is that you are covered now by the Insurance Act. There is probably a better word than "police". You are regulated by a very well established body of law in jurisprudence, and this bill, in so far as the life industry is concerned is—to put it mildly—fortuitous.

Mr. Rhind: Fortuitous?

Mr. Fairweather: Well, unnecessary.

Mr. Rhind: Yes, unecessary, but not fortuitous. They are very different.

Mr. Fairweather: Yes. I am sorry. Gratuitous, I guess.

I am going in reverse order here because I was interested in the last page of this succinct brief. There can be no question in the minds of your Association that this Parliament has any power to recommend that investments of the same nature made by provincial life insurance companies be given a similar exemption. Is there? Is this within?

Mr. Rhind: No.

Mr. Kent: Our recommendation, Mr. Fairweather, is that the Foreign Takeover Review Act be amended to permit these investments to be made, in other words to take them out of the ambit of the bill. To that extent then, the constitutional question would disappear because it would also take the provincial companies out.

[*Interprétation*]

M. Rhind: C'est exact. Par conséquent, je pense qu'il s'agit là de quelque chose à clarifier. Il faudrait éliminer les résultats peu réalistes qui en découlent.

M. Blair: Iriez-vous jusqu'à dire que, si une industrie comme la vôtre, qui est étroitement réglementée et contrôlée dans l'intérêt national, existe, ses opérations ne devraient pas tomber sous le coup de la proposition de loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers?

M. Rhind: En essence, c'est la recommandation que nous appelons solution proposée. Comme je l'ai dit, nous désirons en fait qu'elle devienne plus qu'une solution proposée. Nous estimons qu'il faudrait traiter les compagnies d'assurance-vie comme une catégorie séparée, comme des personnes admissibles en ce qui concerne les investissements de porte-feuilles et les investissements dans les filiales, étant donné les restrictions qui existaient déjà en vertu de la Loi sur les compagnies d'assurances.

En toute honnêteté, je crois qu'il y a une certaine incompréhension ou une différence d'opinion entre les hauts fonctionnaires gouvernementaux. Il est tout à fait clair pour moi que certaines personnes ont pensé que ce bill ne faisait pas allusion aux compagnies d'assurance-vie car nous avons déjà nos contrôles.

M. Blair: Nous vous sommes reconnaissants d'être venus en des délais si courts.

Je n'ai point d'autres questions, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Blair.

Avant de donner la parole à M. Fairweather, laissez-moi vous dire que j'ai les noms de M. Lambert, et après lui M. Howard et ensuite moi-même. Monsieur Trudel. Monsieur Fairweather.

M. Fairweather: Dans votre solution proposée, la thèse est que vous êtes à présent couvert par la Loi sur les assurances. Il existe certainement un meilleur terme que «police». Vous êtes réglementé par un organisme juridique très bien constitué du point de vue de la jurisprudence, et ce bill, pour autant qu'il est question de l'industrie des compagnies d'assurance, est—pour employer des termes édulcorés—fortuit.

M. Rhind: Fortuit?

M. Fairweather: Disons, inutile.

M. Rhind: Oui, inutile mais non pas fortuit. Il y a une énorme différence.

M. Fairweather: Oui. Je suis désolé. Gratuit, il me semble.

J'aborde un ordre différent car je m'intéresse à la dernière page de ce mémoire très succinct. Il n'y a pas de doutes dans l'esprit de votre association que ce Parlement a le pouvoir de recommander que les investissements de la même nature faits par les compagnies d'assurance-vie provinciales reçoivent la même exemption. N'est-ce pas? Cela s'y trouve bien?

M. Rhind: Non.

M. Kent: Nous recommandons, monsieur Fairweather, que la Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers soit amendée afin que ces investissements puissent être faits, en d'autres termes, afin qu'ils ne tombent pas sous le coup de ce bill. Dans cette mesure, la question d'ordre constitutionnel n'aurait pas lieu d'être car cela exclurait également les compagnies provinciales.

[*Text*]

Mr. Fairweather: I was once a superintendent of insurance. Or at least as an attorney general I had the office of the superintendent under me. I noted at that time that there was a very close liaison between the provinces, and a good deal of uniformity of legislation. In fact the various superintendents worked very closely to do their duty, which is the protection of the public. I must say—and this is gratuitous and fortuitous—that I myself have no reason not to support this brief.

I think the officials, whoever they are, who advised you that you should not be within the bill probably had the right attitude.

Perhaps it would be interesting, after Mr. Blair's questions and for the record, to talk about the federal Superintendent of Insurance, because I think it is interesting to have a complete record. What are his obligations on behalf of the public? I know we can refer to the act, but I am interested in—

Mr. Rhind: What are the obligations of the federal Superintendent of Insurance?

Mr. Fairweather: Yes, vis-à-vis your industry, What do you have to do to satisfy him that you are running a good shop?

Mr. Rhind: Did you say you were a superintendent of insurance?

Mr. Fairweather: No, but the superintendents in the various provinces used to be officers of the various ministers of justice in the provinces. They may not be now. Unfortunately I do not know what it is like now.

Mr. Rhind: I am sure you do not want me to go into detail as to what is required, and I am sure you probably are aware that the prime responsibility of the Department of Insurance and the Superintendent of Insurance is to examine and police, if you like, the life insurance companies to ensure that the interests of policyholders in Canada are well looked after; that the investments of the companies are sound and that they adhere to the regulations of the act in that respect and in a broad-ranging field of activities that affect the interests of the policyholders.

• 1630

Mr. Fairweather: That is a fine answer. I think Mr. Blair asked some interesting questions, and I just wanted to develop further the role of the superintendent so that the record of this Committee vis-a-vis your industry could stand without reference to other statutes. It was for the simple completion of the record.

Mr. Rhind: Thank you very much.

Mr. Westaway: Mr. Rhind, if I may, I think it might be recorded that the insurance companies submit a detailed financial statement attesting to solvency to the superintendent which is subject to audit by the department.

Mr. Fairweather: And you also post bonds, do you not?

[*Interpretation*]

M. Fairweather: J'ai été surintendant d'assurance. Ou, du moins, en tant que procureur général, je dirigeais le bureau du surintendant. J'ai remarqué alors qu'il existait un lien très étroit entre les provinces, et une grande uniformité dans la législation. De fait les différents surintendants travaillent en contact très étroit à leur devoir qui consiste à protéger le public. Je dois dire—et cela est gratuit et fortuit—que moi-même je n'ai aucune raison de ne pas appuyer ce mémoire.

Il me semble que les fonctionnaires, peu importe qui ils sont, qui vous ont dit que vous ne devriez pas être concernés par le bill ont certainement eu un bon jugement.

Il serait sans doute intéressant, après les questions posées par M. Blair et pour le procès verbal, de parler du surintendant fédéral des assurances, car je crois intéressant que nous ayons un dossier complet. Quelles sont ces obligations au nom du public? Je sais que nous pouvons nous référer à la loi, mais j'aimerais . . .

M. Rhind: Quelles sont les obligations du surintendant fédéral des assurances?

M. Fairweather: Oui, à l'égard de votre industrie. Que devez-vous faire pour lui prouver que votre affaire est correctement gérée!

M. Rhind: Avez-vous dit que vous aviez été surintendant des assurances?

M. Fairweather: Non, mais les surintendants des différentes provinces étaient fonctionnaires des différents ministères de la justice de ces provinces. Ce n'est peut-être plus le cas à présent. Malheureusement je ne sais pas ce qu'il en est maintenant.

M. Rhind: Je suis certain que vous ne voulez pas que je vous dise en détail quelles sont les exigences, et je suis sûr que vous savez que la première responsabilité du ministères des assurances et du surintendant des assurances est de contrôler et de surveiller, si vous voulez, les compagnies d'assurance-vie pour s'assurer que les intérêts des titulaires de police canadiens sont bien défendus; que les investissements des compagnies sont bons et qu'elles suivent les règlements de la loi à ce sujet et dans tout le champ des activités qui affectent les intérêts des titulaires de police.

M. Fairweather: C'est là une réponse excellente. Il me semble que M. Blair a posé des questions intéressantes, et je voulais simplement approfondir le rôle du surintendant afin que le procès-verbal de ce Comité vis-à-vis de votre industrie puisse se passer de références à d'autres statuts. Il s'agissait donc simplement de compléter le procès-verbal.

M. Rhind: Je vous remercie.

M. Westaway: Monsieur Rhind, si vous me le permettez, je pense que l'on pourrait dire au procès-verbal que les compagnies d'assurances ont soumis une déclaration d'ordre financier détaillée montrant leur caractère de solvabilité au surintendant, ce qui est sujet à une vérification de la part du ministère.

M. Fairweather: Et vous postez également des bons, n'est-ce pas?

[*Texte*]

Mr. Westaway: We do indeed.

Mr. Fairweather: On the first page, you speak of the $1 billion that is invested in shares of Canadian businesses. What is the percentage of this $1 billion to the total investment?

Mr. Rhind: By book value, it is 7 per cent; market value would be significantly greater, perhaps 9 or 10 per cent.

Mr. Fairweather: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Fairweather. Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I want to go on a slightly different tack. As you know, I have questioned very fundamentally the right of the Government of Canada to pass this legislation, first of all having legislation which already controls the life insurance companies which specifically indicates that there are no single interests to be in excess of 5 per cent, no total interests to be beyond 25 per cent. That is the total cumulative foreign control of the insurance companies under the federal jurisdiction.

Secondly, I have fundamentally questioned any control by the federal government over provincial incorporated companies. I can see some puzzlement here, but I put it to the honourable gentlemen that this is a fact of life.

The next point, and what you have emphasized in your brief, is the question of the degree of ownership. What I am concerned about is something that is even much more fundamental under this proposed act, and that is, if one has studied the testimony of the Minister in his initial statement and subsequently under questioning, that they are not so much concerned about the degrees of ownership but of the matter of review of performance and what they intend to do.

Mr. Fairweather raised the question, what control has the Superintendent of Insurance over the life insurance companies that are subject to the life insurance company passed by the Government of Canada? It is a question of what is the nature of the powers of the Superintendent of Insurance as to your operations. Has the powers of review as to the additional capital? Let us look at what the Minister has said—and these are the basic criteria for judging whether benefits or advantages are significant enough to allow a foreign takeover. The foreign takeover in this bill is the determination of the non-eligible person, whether some non-eligible person takes over more than five per cent of one of your companies, if you are a publicly traded company, or whether if that is the case, then you are going to take over more than five per cent in your investment policy of a Canadian company. So we get the question of two non-eligibilities. Those people who may own the shares of "XY" life insurance company, governed by the act of the Parliament of Canada—and whether you can determine this from day to day or not, as between five per cent and seven per cent—and within your own portfolio, if by happenstance that on day one, you are owned six per cent by a foreign interest and you buy six per cent into a publicly traded company, then presumably this is a non-acceptable investment, subject to review.

• 1635

It may be accepted, but let us have a look at it. What will the takeover contribute to the economic activity of Canada to the takeover's contribution to produtivity and efficiency of the Canadian economy and competition? There is Canadian participation in a takeover decision. Who will do the

[*Interprétation*]

M. Westaway: C'est exact.

M. Fairweather: A la première page, vous parlez d'un milliard de dollars investi dans des actions d'entreprises canadiennes. Quel pourcentage ce milliard de dollars représente-t-il vis-à-vis des investissements globaux?

M. Rhind: Les livres de comptes indiquent 7 p. 100; la valeur boursière serait certainement plus grande, peut-être 9 ou 10 p. 100.

M. Fairweather: Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Fairweather. Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, je voudrais aborder un aspect légèrement différent. Comme vous le savez, j'ai remis en question d'une façon très fondamentale le droit du gouvernement canadien à adopter cette législation, d'une part parce qu'il existe des législations qui contrôlent déjà les compagnies d'assurance-vie, ce qui indique particulièrement qu'il n'y a aucun intérêt privé qui dépasse 5 p. 100, ni d'intérêts globaux qui dépassent 25 p. 100. C'est le total de l'ensemble du contrôle étranger de compagnies d'assurance-vie permis par la juridiction fédérale.

Deuxièmement, j'ai remis en question d'une façon fondamentale tout contrôle exercé par le gouvernement fédéral sur des compagnies constituées à l'échelon provincial. Je vois là des preuves d'étonnement, mais je l'ai dit à ces honorables messieurs, il s'agit d'un fait réel.

Le point suivant, et vous l'avez souligné dans votre mémoire, concerne le degré de propriété. Mon appréhension se rapporte à quelque chose de plus fondamental en vertu de cette proposition de loi, à savoir que, si l'on étudie le témoignage du ministre dans son allocution première, et après la série de questions, on s'aperçoit que l'inquiétude ne se rapporte pas tant au degré de propriété mais plutôt au contrôle des activités et des intentions.

M. Fairweather a soulevé cette question, à savoir quel est le contrôle exercé par le surintendant des assurances sur les compagnies d'assurance-vie sujettes à la Loi sur les compagnies d'assurance-vie adoptée par le gouvernement du Canada? C'est là une question concernant la nature des pouvoirs du surintendant des assurances vis-à-vis de vos opérations. A-t-il le pouvoir de contrôler les capitaux supplémentaires? Examinons la déclaration du ministre et ce sont là les critères fondamentaux pour déterminer si les profits ou les avantages sont suffisamment importants pour autoriser une prise de contrôle étrangère. Dans ce projet de loi, la mainmise étrangère se détermine en fonction de la non-admissibilité d'une personne. Supposons qu'une telle personne en vienne à détenir plus de cinq p. cent d'une société aux actions librement négociables et supposons ensuite que cette société fasse l'acquisition de plus de cinq p. cent d'une société canadienne. Il sera alors question de deux personnes non admissibles. Prenons l'exemple d'une société d'assurance-vie «XY» qui serait sujette à cette loi. Certaines personnes en achètent les actions. Or est-il possible pour une société de savoir au jour le jour à qui appartiennent cinq ou sept p. cent de ses actions? Nous pouvons donc entrevoir le jour où cette société, appartenant à six p. cent à des non-Canadiens, achète à son tour six p. cent des actions librement négociables d'une autre société. Cette dernière transaction est probablement inacceptable et sujette à révision.

Peut-être sera-t-elle admise, mais examinons le tout de plus près. Qu'est-ce que la prise de contrôle apportera de

[*Text*]

work? Who will act as shareholders? Who will be in charge? Who will partake in management?

Have you considered that aspect of it, that this shall be reviewed, or that all of these questions will be subject to review by officials under the registrar of this particular commission to advise the Minister? Have you considered what information he would have to supply? And if you have, what is your answer?

Mr. Rhind: We have taken into consideration the point that you make regarding the awkwardness of the situation for certain companies who cannot be sure at any given point in time as to eligibility of noneligibility. I believe that is the point that you are trying to make.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is right. That is point number one.

Mr. Rhind: Then I believe you went on from there to discuss the criteria for that, and to point out that those criteria are fairly involved, and therefore, it might be difficult to know.

Mr. Lambert (Edmonton West): Have you considered that aspect? This is the thrust of this bill. It is not a question of determining whether your company is five or eight or 12 or 15 per cent owned, but it is the performance rating by government officials. You have seen this before, under amendments to the Canada Corporations Act. The Minister of Corporate Affairs said that public disclosure was going to be used to rate Canadian companies as to their performance. This was rejected. He finally admitted that he could not get this far, because he could not touch provincially incorporated companies. But right here is another attempt at rating the performance of Canadian companies by federal government officials. I do not think you people have even considered this aspect of it.

Mr. R. C. Dowsett (President of Crown Life Insurance Company): We felt that the bill as written would be counter-productive in providing more ownership of Canadian enterprises by Canadian pools of assets. We jumped beyond what you are concerning yourself with Mr. Lambert, to make a recommendation that the life insurance companies doing business in Canada be exempted from the Foreign Takeovers Review Act. At least, the bill should be rewritten or amended to permit the life insurance companies incorporated under the laws of Canada to be treated as eligible persons. If that were done, then the concern that you have would not be a thing that we would have to worry about. We have taken into account the concerns that you have raised and also the concern we have that these pools of Canadian savings would be inhibited from joining in the purchase of Canadian enterprise for a number of reasons. We have taken those things into account in arriving at our recommendation.

• 1640

Mr. Lambert (Edmonton West): I do not think that you are subject to this proposed Act because of the other legislation.

[*Interpretation*]

plus à l'activité économique du Canada? Qu'apportera-t-elle de plus à la productivité et à l'efficacité du Canada et de ses entreprises? Une prise de contrôle suppose une participation canadienne. Qui fera le travail? Qui seront les actionnaires? Qui commandera? D'où viendront les administrateurs?

Avez-vous examiné la question sous cet angle? Le secrétaire de cette commission devra donner son avis au ministre sur toutes ces questions et réviser chaque cas. Avez-vous déterminé quels renseignements il devra donner? Et si tel est le cas, quelle est votre réponse?

M. Rhind: Nous avons examiné la situation que vous décrivez à savoir que certaines sociétés pourraient avoir de la difficulté à préciser si, à une date donnée, elles pouvaient être considérées admissibles ou non. C'est bien ce que vous vouliez savoir?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Exactement. C'est ma première question.

M. Rhind: Puis vous avez parlé des critères qui semblent plutôt compliqués et qui pourraient, par le fait même, poser certains problèmes d'ordre pratique.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Avez-vous pris ces facteurs en considération? C'est là la portée de ce projet de loi. Il ne s'agit pas de déterminer si une société appartient à quelqu'un à 5, 8, 12 ou 15 p. 100, ce qui importe c'est le classement tel que déterminé par les fonctionnaires du gouvernement. On en a déjà vu des exemples avec certaines modifications apportées à la Loi sur les corporations canadiennes. Le ministre de la Consommation et des Corporations avait affirmé qu'on porterait à la connaissance du public tous les renseignements pertinents à la question. Or il n'en fut rien, comme il l'a avoué lui-même, pour la bonne et simple raison que le gouvernement fédéral ne peut toucher à une société constituée en corporation sous régime provincial. Mais voici qu'on nous propose un autre régime où les fonctionnaires du fédéral auront à classer les sociétés canadiennes. Je ne pense pas que vous ayiez même abordé cet aspect de la question.

M. R. C. Dowsett (président de Crown Life Insurance Company): Nous avons pensé que le projet de loi, tel que soumis, irait à l'encontre de son objectif qui est d'encourager les Canadiens à réunir leurs capitaux pour entrer en possession de leurs entreprises. Nous avons sauté la question qui vous préoccupe, monsieur Lambert, afin de recommander que les compagnies d'assurance-vie établies au Canada ne soient pas assujetties à la Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers. Il faudrait au moins que le bill soit refondu ou amendé afin de rendre admissibles les compagnies d'assurance-vie constituées en corporation conformément aux lois canadiennes. Si cela était fait, nous n'aurions plus à nous soucier de cette question qui vous préoccupe. Nous avons pris en considération les problèmes que vous avez soulevés et le fait que ces sources canadiennes d'épargne ne puissent participer à l'achat d'entreprises canadiennes pour nombre de raisons. Nous avons tenu compte de tout cela dans notre recommandation.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je ne crois pas que vous soyez assujettis à ce projet de loi en raison de l'autre loi.

[*Texte*]

Mr. Dowsett: If that were the case, then we would not be here.

Mr. Lambert (Edmonton West): I do not think you have argued your case sufficiently well if that is it. On the other hand, if this proposed act is deemed and Parliament passes it—let me assure you, then you will have to take yourself out of it—have you examined what is the ultimate thrust of this proposed act, basing yourself upon an examination of what the Minister said on Second Reading? I am going to give you what he said here. It is page 17:13. On his first appearance, he said:

> I intend, Mr. Chairman, to ignore the third series of questions which do not deal directly with the present bill and this morning, I prefer focussing on the second series of questions, that is to say, to explain the real meaning of the bill under study.
>
> I would first recall that the basic principle of the bill is to demonstrate the acceptability of a take-over by a branch of the Department of Industry, Trade and Commerce responsible for enacting the law; and the duty of the acquirer to show that the take-over brings significant benefit to Canada in terms of the factors set out in Clause 2(2) of the bill.

I invite your study of Clause 2(2) of the bill as it appears on page 2. It says:

> . . . whether any acquisition of control of a Canadian business enterprise is or is likely to be of significant benefit to Canada, the factors to be taken into account are as follows:
>
> (a) the effect of the acquisition on the level and nature of economic activity in Canada, including employment;
>
> (b) the degree and significance of participation by Canadians in the business enterprise and in any industry or industries in Canada of which it forms a part;
>
> (c) the effect of the acquisition on productivity, industrial efficiency, technological development, product innovation and product variety in Canada;
>
> (d) the effect of the acquisition on competition within any industry or industries in Canada; and
>
> (e) the compatiblity of the acquisition with national industrial and economic policies.

Gentlemen, I suggest to you that the nature and the size of the share acquisition is meaningless. That is the heart and guts of this bill. Your industry, like any others, would be subject from day to day concern by departmental officials bearing in mind those five factors.

Mr. Westaway: Did you not indicate your feeling Mr. Lambert, that our industry would not come within the ambit of this bill?

Mr. Lambert (Edmonton West): I think myself that it does not. Look I am subject to correction, too. I am not satisfied that all of you necessarily share that opinion. If it is so, then have you considered that aspect because your brief does not even treat this point.

[*Interprétation*]

M. Dowsett: si tel était le cas, nous ne serions pas ici.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Alors, je ne crois pas que vous ayez plaidé votre cause suffisamment bien. D'autre part, si ce projet de loi voit le jour et que le Parlement l'adopte, je puis vous assurer que vous devrez vous retirer. Avez-vous étudié le but fondamental de ce projet de loi en vous appuyant sur la déclaration du ministre lors de la deuxième lecture? Je vais vous citer ce qu'il a dit au cours de sa première comparution; cela se trouve à la page 17:13:

> J'ai donc l'intention, monsieur le président, d'ignorer la troisième série de questions qui n'a rien à voir directement avec le présent projet de loi et j'ai l'intention, ce matin, de me concentrer sur la deuxième série de questions, c'est-à-dire les explications sur le sens véritable du projet de loi que nous étudions.
>
> Je rappelle d'abord que l'idée fondamentale du projet de loi est la démonstration de l'acceptabilité d'une prise de possession devant la section qui s'occupera de cette loi au ministère de l'Industrie et du Commerce, et l'obligation de l'acquéreur de démontrer que, dans cette acquisition, il y aura un «avantage appréciable» pour le Canada. Ce jugement sera rendu en se référant à cinq facteurs que vous trouverez au paragraphe 2(2) du projet de loi.

Je vous propose également d'étudier le paragraphe (2) de l'article 2 du bill qui se lit comme suit:

> . . . si l'acquisition du contrôle d'une entreprise commerciale canadienne apporte ou est susceptible d'apporter des avantages appréciables au Canada, les facteurs qui doivent être pris en considération sont les suivants:
>
> *a*) l'effet de l'acquisition sur le niveau et la nature de l'activité économique au Canada, y compris l'emploi;
>
> *b*) l'étendue et l'importance de la participation de Canadiens dans cette entreprise commerciale et dans l'une ou plusieurs des industries canadiennes dont elle fait partie;
>
> *c*) l'effet de l'acquisition sur la productivité, le rendement industriel, les progrès techniques, la création de produits nouveaux et la variété des produits au Canada;
>
> *d*) l'effet de l'acquisition sur la concurrence dans une ou plusieurs industries au Canada; et
>
> *e*) la compatibilité de l'acquisition avec la politique nationale en matière industrielle et économique.

Messieurs, à mon avis, la nature et l'ampleur de l'acquisition par actions ne signifient rien. C'est là l'essence même du bill. A l'instar de bien d'autres, votre secteur aurait tous les jours affaire aux hauts fonctionnaires des ministères, et ceux-ci auraient en tête ces cinq facteurs.

Mr. Westaway: N'avez-vous pas indiqué, monsieur Lambert, que notre secteur ne s'insérait pas dans le cadre de ce bill?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): En effet, mais je ne suis pas à l'abri de l'erreur. Je suis loin d'être convaincu que vous partagez tous cet opinion. S'il en est ainsi, avez-vous pris cet aspect en considération? Votre mémoire ne traite même pas de la question.

[*Text*]

Mr. Rhind: Mr. Lambert, you are drawing attention to these conditions. Are you thinking in terms of the surveillance of the life companies themselves or are you thinking in terms that companies might acquire more than 5 per cent? Or is the main thrust of your point that we, the life companies, under these points on page 2 will be subjected to this?

• 1645

Mr. Lambert (Edmonton West): Of course you will be. If you are subject to this act . . .

Mr. Rhind: And you are wondering whether we have considered that?

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, both—not only in what you acquire but who acquires of you.

Mr. Rhind: Yes. Well, I appreciate the fact that your points of view are taken on the same side of the fence as we are.

Mr. Lambert (Edmonton West): Not necessarily. I think you have missed a wide-open gate here.

Mr. Rhind: Much as I am reluctant to contradict you, I do not think this would be such a big consideration. Others here may disagree with me but it seems to me that there would be a clearly defined statement. It would be clearly recognized which companies were and which companies were not. That being the case, there would be few of us subjected to a scrutiny of our efficiency, our technological development, our product innovation and so on. I do not think the companies themselves really would have to worry a great deal about that. Now that is what you are asking me: have we taken into account that we might be subject to that? I do not suppose we have and I do not know that that would concern us a great deal.

Mr. Lambert (Edmonton West): Is it your position then that you feel that you are not subject to the act?

Mr. Rhind: We should not be. We are not prepared . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): No, no, not should or should not be, but are you? We will ask counsel, then; we will ask counsel on behalf of your association. What is your advice to your members? Are they or are they not subject to the provisions of this act, and are provincially incorporated companies subject to the provisions of this act?

Mr. Rhind: We have treated this as though we will be. That is why we are here. I do not think our counsel has had a chance to really explore the point, so we are treating it as though we would be.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, then, if you are treating it as though you are going to be subject to this act, have you considered these various points under Clause 2?

Mr. Rhind: I think I just made the point that I do not think we have considered it to the degree that you think we should.

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you, Mr. Chairman.

[*Interpretation*]

M. Rhind: Monsieur Lambert, vous attirez l'attention sur ces conditions. S'agirait-il , selon vous, d'exercer une surveillance sur les compagnies d'assurance-vie ou pensez-vous plutôt aux compagnies qui pourraient acquérir plus de 5 p. 100? Peut-on conclure de votre intervention que les compagnies d'sssurance-vie y seront assujetties, en vertu des dispositions figurant en page 2?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Exactement. Si la loi vous touche . . .

M. Rhind: Vous vous demandez si nous avons tenu compte de cela?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, tant du côté de l'acquéreur que de celui du vendeur.

M. Rhind: Oui. Je me réjouis que vous soyez dans le même camp que nous.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Pas nécessairement, vous n'avez pas très bien compris.

M. Rhind: Je ne voudrais pas vous contredire, mais cela ne me paraît pas une question importante. On peut ne pas être d'accord, mais je crois qu'il y aurait une déclaration claire et nette. Ainsi on saurait parfaitement quelles sociétés seraient touchées et quelles sociétés ne le seraient pas. Par conséquent, peu de compagnies seraient soumises à un examen qui en détermineraient l'efficacité, les progrès technologiques, les nouvelles méthodes de production, etc. Les sociétés elles-mêmes n'auraient pas vraiment à s'en soucier. Si vous voulez savoir si nous avons tenu compte du fait que nous pourrions y être assujettis, la réponse est non; de toute façon, cela ne nous inquiéterait pas beaucoup.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Croyez-vous par conséquent que la loi ne vous touche pas?

M. Rhind: Elle ne devrait pas nous toucher. Nous ne sommes pas prêts . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il ne s'agit pas de savoir si elle devrait ou ne devrait pas vous toucher, mais bien si elle le fait effectivement. Nous demanderons donc conseil au nom de votre association. Que conseillez-vous à vos membres? Sont-ils, oui ou non, assujettis aux dispositions de la loi? Est-ce que les sociétés constituées en corporations en vertu de chartes provinciales le sont également?

M. Rhind: Nous avons agi comme si nous l'étions. C'est la raison de notre présence ici. Notre conseil n'a pas vraiment eu l'occasion d'étudier la question, c'est pourquoi nous agissons comme si nous l'étions.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): S'il en est ainsi, avez-vous examiné les divers points de l'article 2?

M. Rhind: Je viens de dire que nous n'avons pas étudié la question autant que nous l'aurions souhaité.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci, monsieur le président.

[*Texte*]

The Chairman: Mr. Howard.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Mr. Chairman, I would like to ask for an example of the problem in relation to one of your member companies that may or may not be foreign controlled. I gather that your concern is for . . .

Mr. Rhind: Which may or may not be what?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I gather that your concern is that some of your member companies are now foreign controlled in Canada and may be foreign controlled to the extent of an amount in excess of 5 per cent, so that when they come into the market in Canada to make an investment, there is some problem about determining whether they have to go before the screening committee. You suggest that there would be delay in establishing this. Are you aware that the procedure under the bill is that a company, once it had a ruling on its standing, that it was either eligible or not eligible, would not have to ask for a new ruling unless the conditions of ownership of the company changed?

Mr. Rhind: You are asking for an example of what we are ocncerned about. There are many examples, and perhaps others with me here will contribute to this by giving other examples. To help you in your thinking, let us start with the example of two types of companies which represent an extensive amount of the insurance industry, which are American companies. I am thinking of companies like the Metropolitan Life and the Prudential Life, who are clearly American companies, but who have large pools of Canadian policyholders' money, and who invest this in Canada. The investment departments that determine the flow of these investments are located in Toronto, and these investments are managed by Canadians in Canada. That is one kind that will obviously be inhibited by this act.

• 1650

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Are they inhibited when they come to make a new investment?

Mr. Rhind: Yes. The clearest kind of situation is the situation that is obviously going to lead to a problem where they want to make venture capital investment. There is a limit to what companies can do here. But there is more and more desire on the part of the government to see venture capital investing, which frequently involves more than a five per cent investment. Clearly that will be ruled out, and they will be inhibited by that.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): It will not be ruled out, but they would have to go before the screening.

Mr. Rhind: Yes, all right.

Mr. Dowsett: May I interrupt to make a comment? They may be prohibited from certain investments because of the necessity of having to take their participation in the investment to Ottawa. That may cut them out of consideration in the first instance.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): But why are you more inhibited than any other foreign controlled company that may want to make such an investment? Why is an insurance company in some special position in this regard? I do not understand this difference.

[*Interprétation*]

Le président: Monsieur Howard.

M. Howard (Okanagan Boundary): Monsieur le président, pourrait-on donner un exemple de problème concernant une société membre qui pourrait ou non dépendre de sociétés étrangères? Si je comprends bien, vous vous inquiétez du fait que . . .

M. Rhind: Qui pourrait ou non quoi?

M. Howard (Okanagan Boundary): Vous vous inquiétez du fait que certaines de vos sociétés membres au Canada dépendent d'intérêts étrangers pour plus de 5 p. 100. Ainsi lorsqu'elles veulent investir sur le marché canadien, il est difficile de déterminer si elles doivent passer devant le comité de sélection, ce qui cause des retards. Le projet de loi prévoit que lorsqu'il a été décidé qu'une société est admissible ou non, seuls des changements dans la propriété rendent nécessaires une nouvelle décision.

M. Rhind: Vous voulez un exemple de ce qui nous inquiète. Ils sont très nombreux; j'espère que ceux qui m'accompagnent voudront bien en donner d'autres. Pour vous aider à comprendre, prenons deux types de sociétés qui jouent un grand rôle dans le domaine de l'assurance. Ce sont deux sociétés américaines qui sont des sociétés américaines. Je pense en particulier à des sociétés comme la *Métropolitan* et la *Prudential* qui sont nettement américaines, mais qui disposent de réserves importantes provenant de l'argent des propriétaires de polices canadiennes, et qui investissent cet argent au Canada. Les services de placement sont situés à Toronto, et la gestion en est assurée par des Canadiens. Voilà une pratique à laquelle la loi mettra un terme.

M. Howard (Okanagan Boundary): Est-ce qu'on les empêche de faire de nouveaux placements?

M. Rhind: Oui. Le meilleur exemple qu'on puisse donner, c'est évidemment lorsqu'il s'agira de faire des placements en participation commune. Les possibilités des sociétés sont restreintes, au Canada. Mais le gouvernement désire qu'il y ait de plus en plus de placements en participation commune, qui constituent souvent des placements supérieurs à 5 p. 100. Mais cela sera sûrement interdit et les possibilités des sociétés seront restreintes par la loi.

M. Howard (Okanagan Boundary): Cela ne sera pas interdit, mais les sociétés devront soumettre leurs projets à une étude.

M. Rhind: Oui, d'accord.

M. Dowsett: Puis-je faire une observation? Certains types de placements leur seront peut-être interdits en raison de l'obligation de soumettre leur participation à un placement à l'étude du gouvernement fédéral. Cela peut tout d'abord faire perdre tout intérêt dans ce genre de placement.

M. Howard (Okanagan Boundary): Mais pourquoi les interdictions toucheraient-elles davantage votre société plutôt qu'une autre société qui est dirigée de l'étranger? En quoi une société d'assurances se trouve-t-elle dans une situation particulière à cet égard? Je ne saisis pas la différence.

[*Text*]

Mr. Clarke: It is part of your day-to-day operation. It is part of investment. You have to make investment. That is part of conducting . . .

Mr. Rhind: The difference is this, that ours are done as an investment. For example, we might have four per cent of a particular company, and we might get a call from an investment dealer to say there are another hundred thousand shares available from this company. We are investing daily. We have cash flow to invest. Do you want it, or does it go somewhere else.

We are in the position of not knowing at that point unless there has been some advanced ruling, which there might be or there might not be, whether we can take that. That is the difference from another company that is in the mining industry and plans to develop a subsidiary. This is a day-to-day business with us.

There may be situations where it would be the same. I grant you it is a fine point. But we are investing day to day.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Are they short-term investments sometimes?

Mr. Rhind: Our investments are basically long term in nature. But they are made often on short-term decisions, because that is the way we operate.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): How much of your portfolio is in this kind of equity and investment?

Mr. Rhind: In venture capital? Very small. That is why I began by saying that this is the clearest kind of example, and I am taking that because it is most easily described. But it would apply with other forms of equity, ownership and investment.

Let me continue with the broad picture that I was painting. I think this is the total picture that we are talking about. May be we have not made this entirely clear. There is that group of companies, those that are clearly American. Let me not say American, but rather foreign companies, and I mentioned two. There is also the Standard Life of Edinburgh, a company that was one of the first companies to start in Canada. Those would be companies that would be inhibited.

Then there is another set of companies, like my company and Mr. Westaway's Excelsior Life, which are Canadian life insurance companies. We are a Canadian life insurance company. The Excelsior is a Canadian life insurance company, subject to the Canadian and British insurance company laws and acts, but our stock is owned by Americans, by non-Canadians.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): You mean that some of your stock is, but not completely.

Mr. Rhind: Virtually all of it. Ninety-nine per cent of it.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): But the control of the company is still in the hands of Canadians.

Mr. Rhind: No. The controlling shares . . .

Mr. Howard (Okanagan Boundary): It is just a Canadian incorporated company.

• 1655

Mr. Rhind: We were founded as a Canadian company and we are, as opposed to the Prudential, the Metropolitan. We are the National Life Assurance Company of Canada and we fall under the Canadian and British Insurance Companies Act.

[*Interpretation*]

M. Clarke: Cela fait partie de nos affaires courantes, des placements, de la façon de . . .

M. Rhind: La différence est la suivante: nous faisons des placements. Par exemple, nous pouvons détenir 4 p. 100 des actions d'une société et un courtier peut communiquer avec nous pour nous informer que nous pouvons acquérir cent mille autres actions de cette société. Nous effectuons des placements tous les jours. Nous disposons de profits que nous devons placer. Voulez-vous les avoir ou devons-nous les placer ailleurs?

Nous en sommes à un point où nous ne savons si nous pourrons tenir le coup, à moins qu'il n'y ait une décision anticipée. Voilà en quoi notre société diffère, par exemple, d'une société minière qui projette l'établissement d'une filiale. Nos affaires se font au jour le jour.

Il peut y avoir d'autres cas similaires et j'admets qu'il s'agit d'un sujet délicat. Mais nos placements se font au jour le jour.

M. Howard (Okanagan Boundary): Y a-t-il parfois des placements à court terme?

M. Rhind: Nous faisons principalement des placements à long terme. Mais les décisions sont souvent prises à court terme, car c'est notre façon de procéder.

M. Howard (Okanagan Boundary): Quelle proportion de votre portefeuille est constituée de placements et d'actions?

M. Rhind: En participation commune? Très peu. C'est pourquoi j'ai commencé par dire que c'était le meilleur exemple, et je l'ai fait parce qu'il est plus facile à expliquer. Mais l'exemple s'applique néanmoins à d'autres types d'actions, de titres de propriété et de placements.

Permettez-moi de finir de brosser le tableau, car je pense qu'il convient de parler d'un tableau d'ensemble, qui ne semble pas assez clair. Il y a tout d'abord ce groupe de sociétés, celles qui sont nettement américaines, ou plutôt étrangères. J'en ai nommé deux. Il y a aussi la *Standard Life of Edinburg,* l'une des premières sociétés à se lancer en affaires au Canada. Les interdictions toucheraient ces sociétés.

Il y a ensuite un autre groupe de sociétés, comme la mienne et l'*Excelsior Life* de monsieur Westaway, qui sont des sociétés d'assurance-vie canadiennes, et qui sont soumises aux lois canadiennes et britanniques sur les sociétés d'assurance. Mais nos actions sont détenues par des Américains, des non-Canadiens.

M. Howard (Okanagan Boundary): Vous voulez dire qu'une partie de vos actions est leur propriété, mais pas toutes.

M. Rhind: A peu près toutes. Environ 99 p. cent.

M. Howard (Okanagan Boundary): Mais ce sont des Canadiens qui dirigent la société.

M. Rhind: Non. La majorité des actions . . .

M. Howard (Okanagan Boundary): C'est seulement une société constituée au Canada.

M. Rhind: Notre société, la National Life Assurance Company of Canada, a été instituée en tant que société canadienne, et elle l'est, par opposition à des sociétés telles que la Prudential et la Metropolitan. Elle tombe sous le coup de la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques.

[*Texte*]

Mr. Howard (Okanagan Boundary): It is in fact a foreign controlled company.

Mr. Rhind: Exactly. But there is a clear distinction between the two. We operate strictly in Canada. We operate our investments from Toronto with complete freedom in our case. We do our own investing in Canadian assets and by Canadians for Canadian policyholders.

We will be inhibited in the way that I have described. Then you have other companies, perhaps a company like Mr. Dowsett's, Crown Life, which is like ours, a Canadian company, but where the stock is held largely by Canadians with a group outside of Canada that holds 15 per cent of the stock.

The Chairman: Did you say "group" in a technical sense or do you mean people?

Mr. Rhind: No, I mean a group in the technical sense.

Mr. Dowsett: Fifteen per cent of the shares are held by various persons outside.

The Chairman: But they are not a group.

Mr. Dowsett: They are not a group, they are spread.

The Chairman: But it is 15 per cent outside of Canada.

Mr. Rhind: You have a wide range of companies and then you have the mutual companies where there are no stockholders and the policyholders control the company, they elect the directors. There are several of these where the bulk of the policyholders are outside the country. There is an area of uncertainty with them.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): When you make an investment and perhaps you have a significant holding in another company—how often do you require somebody, an appointee of yours, on the board of directors of that company? To hwat extent do you exercise any management control of companies?

Mr. Rhind: No, it is very, very unusual, as I think Mr. Blair found out when questioning me.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Is it something you do when you feel there is a problem in the company. You move in perhaps to participate in the management under those circumstances to protect your investment or is it something you just very rarely do?

Mr. Rhind: Speaking for my company, in the 25 years I have been with the company, we have never moved in on any company. We have never put anybody on the board of a company because of any problem. I can think of one case where our senior mortgage man sits on the board of a very small real estate company because we made the principal mortgage on the building that this company owns so they invited him to sit on the board. That is almost an insignificant example.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): In fact, you are almost like an investment dealer who is holding stocks. In his case, he may be holding them for resale or for underwriting purposes. You are holding them strictly for investment purposes without any particular interest in the management of those companies.

[*Interprétation*]

M. Howard (Okanagan Boundary): Mais en fait elle est contrôlée de l'extérieur.

M. Rhind: C'est exact. Mais il y a une distinction très claire entre les deux catégories. Nous limitons nos activités au Canada. Nous faisons nos investissements de Toronto avec une entière liberté. Nos investissements sont faits dans l'actif canadien par des Canadiens pour des titulaires de police canadiens.

Nos activités seront entravées de la façon que j'ai décrite. Et puis il y a le cas d'autres sociétés, telles que celle de M. Dowsett, la Crown Life, par exemple. La Crown Life est comme la nôtre une société canadienne. La plupart des actionnaires sont des Canadiens, mais un groupe à l'extérieur du pays détient 15 p. 100 des actions.

Le président: Est-ce que vous vous servez du mot «groupe» dans le sens technique ou est-ce que vous voulez dire tout simplement des personnes?

M. Rhind: Je veux dire un groupe dans le sens technique.

M. Dowsett: Quinze p. 100 des actions sont détenues par des étrangers.

Le président: Mais il ne s'agit pas d'un groupe.

M. Dowsett: C'est exact. Ces personnes se trouvent un peu partout.

Le président: Mais il est question de 15 p. 100 à l'extérieur du Canada.

M. Rhind: En tout cas, il y a toute une gamme de sociétés. Ensuite il y a les sociétés mutuelles où il n'y a pas d'actionnaires et les titulaires de police contrôlent la société et nomment les directeurs. Il y a en a plusieurs dont la majorité des titulaires se trouvent à l'étranger. Leur cas est un peu incertain.

M. Howard (Okanagan Boundary): Mais disons que vous achetez un grand nombre d'actions dans une autre société. Arrive-t-il souvent que vous exigiez qu'un de vos représentants siège au conseil d'administration de cette société? Dand quelle proportion contrôlez-vous la direction de telles sociétés?

M. Rhind: Très faible. Je crois que M. Blair s'en est rendu compte pendant qu'il m'interrogeait.

M. Howard (Okanagan Boundary): Est-ce que vous le faites quand vous pensez qu'il y a un problème? Dans ces circonstances, est-ce que vous vous introduisez dans l'administration pour protéger vos investissements ou bien est-ce quelque chose que vous faites très rarement?

M. Rhind: Pendant les 25 années que j'ai travaillé pour la National Life, nous n'avons jamais introduit un représentant au conseil d'administration d'une société à cause de problèmes. Le seul exemple qui me vient à l'esprit est celui du chef de notre section d'hypothèques, qui est membres de l'administration d'une très petite société mobilière. C'est nous qui avons fait l'hypothèque principale sur l'édifice qui est la propriété de cette société et c'est pour cela qu'elle l'invitait de faire partie du conseil d'administration. C'est un exemple à peu près insignifiant.

M. Howard (Okanagan Boundary): En fait, vous ressemblez à un courtier qui détient des actions. Soit pour les revendre ou pour des fins de garantie. Vous les détenez purement pour fins d'investissement, sans vous intéresser à la gestion des sociétés.

[*Text*]

Mr. Dowsett: If I might comment, the reason for this situation is because in truth these pools of assets are not invested with "complete freedom". Although Mr. Rhind said we invest them with complete freedom, the reason we do not, be it the Prudential Insurance Company or the National Life or the Crown Life or the purely Canadian companies, is that the investments we make on behalf of Canadian policyholders are all investments that must meet the criteria of the Canadian and British Insurance Companies Act. That is where this 30 per cent limitation is and has been for years and because we cannot own—any of these pools of assets cannot own—more than 30 per cent of any enterprise, there has been no influence, no opportunity to take over the management of the companies in which we invest. That is the reason, in fact, for our argument that there is already a control on the investment operations of these pools of assets, a control that has worked well. That is what makes us different, perhaps, than some other pools of assets that do not have those controls. That is what makes us feel that it is legitimate and in keeping with the whole spirit of the foreign take-overs review act to exempt the insurance companies from the operation of the act.

• 1700

Mr. Watson: Would you permit me one question?

The Chairman: Mr. Watson, I will put your name on the list.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): May I ask a question in connection with the mutual companies, which you mentioned several times.

To what extent do the policyholders actually control the company? They may have voting rights in the company, but to what extent do they actually participate? Do they mail in their vote by proxy? Is this not the usual practice? If I am a policyholder, I fill in a form once a year that says that I authorize the president and three other fellows, in effect, to run the company. Is this not what normally happens?

Mr. Rhind: Yes.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): In that instance, the control of the company is actually in the hands of a management group.

Mr. Rhind: Yes.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): The reason I ask is that one of our amendments deals with that situation. I realize you have not had a chance to study the amendment yet. It is on the third page. It deals with the present definition of management groups. It is rather lengthy for you to go through. Perhaps you would want to have a chance to study these amendments later on.

The Chairman: I do not think you should take the time to read them now.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): In essence, one of the things it says is that where there is no group of shareholders that actually controls, whether the company is eligible or not depends upon the eligibility of the structure of the management group, which changes that situation quite a bit and makes it easier for you to define, over a period of time or within time limits, how your company would be designated. I think that would clear up the problem of designation in so far as the mutual . . .

[*Interpretation*]

M. Dowsett: Permettez-moi de faire une observation. Si cette situation existe, c'est qu'à vrai dire, on n'investit pas ces masses d'actif avec une entière liberté. M. Rhind a dit que nous le faisons, mais en fait aucune société ne peut le faire, ni la Prudential Insurance Company, ni la National Life, ni la Crown Life, ni les sociétés purement canadiennes, parce que les investissements que nous faisons au nom des titulaires canadiens doivent tous satisfaire aux critères de la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques qui prévoit depuis des années cette limite de 30 p. 100. Du fait qu'aucune de ces masses d'actif ne peut contrôler plus de 30 p. 100 d'une entreprise particulière, nous n'avons ni influencé, ni pris contrôle des sociétés dans lesquelles nous faisons des investissements. C'est pour cela effectivement que nous avons dit qu'il existe déjà un contrôle, et un contrôle qui s'est montré très efficace, sur les investissements de ces masses d'actifs. C'est peut-être ceci qui nous rend différents des autres dont les masses d'actifs n'ont pas de contrôle. Ainsi nous croyons qu'il serait tout à fait légitime et dans l'esprit de cette loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers d'exempter les sociétés d'assurances des effets de cette loi.

M. Watson: Puis-je poser une question?

Le président: Monsieur Watson, je vais noter votre nom.

M. Howard (Okanagan Boundary): Je voudrais poser une question au sujet des sociétés mutuelles, dont vous avez parlé à plusieurs reprises.

A quel degré les titulaires de polices dirigent-ils la Société? Ils peuvent avoir le droit de vote, mais à quel degré participent-ils réellement? Ou s'agit-il d'un vote par procuration qu'ils envoyent par la poste? C'est ce qui se fait normalement, n'est-ce pas? Si je suis titulaire de polices, je remplis une formule une fois par an pour dire que j'autorise le président et les trois autres gars à diriger la société. C'est la pratique normale, n'est-ce pas?

M. Rhind: Oui.

M. Howard (Okanagan Boundary): Alors dans ce cas, la Société est effectivement contrôlée par un groupe directeur.

M. Rhind: Oui.

M. Howard (Okanagan Boundary): J'ai posé cette question parce qu'un de nos amendements y a trait. Je sais que vous n'avez pas encore eu le temps d'examiner cet amendement. Il se trouve à la page 3. Il a trait à la définition actuelle des groupes directeurs. C'est un peu long, vous voudriez peut-être étudier ces amendements un peu plus tard.

Le président: Il vous faudrait trop de temps pour les lire maintenant.

M. Howard (Okanagan Boundary): En outre, cet amendement précise que lorsqu'aucun groupe d'actionnaires ne contrôle une corporation, l'admissibilité de la société dépend de la structure du groupe directeurr ce qui change beaucoup la situation et vous rend plus facile de définir, sur une période de temps, la désignation de votre société. Je crois que cela pourrait résoudre le problème de la désignation en ce qui concerne les sociétés mutuelles . . .

[*Texte*]

Mr. Rhind: I have not read that amendment, but it seems to me that will be a very difficult amendment to put into practice. Under the circumstances you are referring to, the policyholders or the shareholders may be quiescent while everything is going well and the management team may be satisfactory, but if something goes wrong that could change. How do you really assess the management team? From what you have said, that sounds like a very difficult one to police or to put into practice.

Mr. Clarke: Just one point. To come back to the Canadian and British Insurance Companies Act, in the case of a mutual company, it provides that at least 50 per cent of the directors have to be Canadian citizens. So this point is controlled.

Investments in individual companies and the degree of foreign ownership allowed are all covered in the Canadian and British Insurance Companies Act.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I have on the list myself, Mr. Trudel and Mr. Watson. Mr. Trudel, would you like to go before me?

• 1705

M. Trudel: Merci, monsieur le président. Dans sa déclaration, M. Rhind nous signalait les investissements et les différents actifs que les compagnies d'assurance détiennent; un actif de l'ordre de 15 milliards de dollars et des investissements de l'ordre de 1 milliard de dollars sous forme d'actions dans les entreprises canadiennes. Il nous a aussi souligné les amendements qu'il aimerait voir apportés au projet de loi. J'aimerais savoir pourquoi les marges d'investissements qui sont tolérées par les compagnies d'assurance sont de l'ordre de 30 p. 100 dans certains cas, alors que les investissements en actions dans les sociétés canadiennes se chiffrent seulement à 6 p. 100 de l'actif? Si on compare le chiffre de 1 milliard à l'actif total, la marge n'est que de 6 p. 100 quand la présente loi autorise une marge beaucoup plus grande?

M. Rhind: Monsieur Trudel, voulez-vous m'excuser de parler en anglais?

M. Trudel: Certainement, monsieur le président, je n'ai pas d'objection.

Mr. Rhind: This is a question that is really quite easy to answer. First of all, you talk about 30 per cent but the limitation for common stock investments is 25 per cent. Your point is still a very good one. If we are allowed 25 per cent in common stocks, why have we only 7 per cent? If you look at the balance sheet of life insurance companies, you will see that they have a relatively small capital and surplus on the average, perhaps 8 to 9 per cent. If a company were to invest 25 per cent of its assets on the other side of the balance sheet in securities, such as common stocks, which are highly volatile—it is nothing unusual for a stock to drop 50 per cent—and if the securities dropped 25 per cent, there would be a 12.5 per cent erosion on the assets side. Quite likely at that same time, other investments would show a lower value. If that happened, the company would become insolvent because they only have a cushion of 9 per cent, if we take the capital and surplus at 9 per cent. In the case of my company, and I am sure in others, we are anxious to invest in equities to the maximum that we consider safe without endangering the position of the policyholders. That is fundamentally the answer to your question because the assets on our

[*Interprétation*]

M. Rhind: Je n'ai pas encore lu cet amendement, mais il me semble que l'application en sera très difficile. Dans les circonstances que vous décrivez, les titulaires de polices ou les actionnaires resteront tranquilles tant que tout va bien et l'équipe directrice se montre compétente, mais cette situation pourra changer si les affaires se gâtent. Comment évaluer effectivement l'équipe directrice? D'après ce que vous venez de dire, il serait très difficile de contrôler ou même d'appliquer cette disposition.

M. Clarke: Si vous me permettez une observation. Pour en revenir à la Loi sur les compagnies d'assurances canadiennes et britanniques, celle-ci exige que, dans le cas d'une société mutuelle, au moins 50 p. 100 des directeurs soient citoyens canadiens. Alors il existe des contrôles à cet effet.

Cette loi couvre les investissements dans des sociétés particulières ainsi que le degré de contrôle étranger permis.

M. Howard (Okanagan Boundary): Merci, monsieur le président.

Le président: J'ai sur ma liste mon propre nom, et ceux de M. Trudel et de M. Watson. Monsieur Trudel aimeriez-vous me précéder?

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman. In his statement, Mr. Rhind mentioned the investments and various assets held by insurance companies; he spoke of total assets of $15 billion and investments of $1 billion in the form of shares in Canadian businesses. He also indicated the amendments that he would like to see made in the bill. I would like to know why the margin of investment allowed by insurance companies is 30 per cent in some cases, while common stock investments in Canadian companies stand at only 6 per cent of the total assets? Even though the present act allows a far greater margin, it is presently only 6 per cent.

Mr. Rhind: Mr. Trudel, I hope you will excuse me if I answer in English.

Mr. Trudel: Of course, Mr. Chairman, I have no objection.

M. Rhind: La réponse à votre question est assez facile. Tout d'abord, vous avez parlé de 30 p. 100. En effet, le plafond pour les investissements en actions ordinaires est de 25 p. 100. Mais votre question est tout à fait pertinente. Si l'on tolère des investissements de 25 p. 100 en ce domaine, pourquoi se chiffrent-ils à 7 p. 100? Si vous regardez le bilan d'une société d'assurance-vie, vous remarquez qu'en général son capital et son excédent sont assez restreints, peut-être de l'ordre de 8 à 9 p. 100. Si une société investissait 25 p. 100 de son actif en titres tels que les actions ordinaires, qui sont très instables—ce n'est pas surprenant pour une action de s'abaisser de 50 p. 100—et si ces titres s'abaissaient de 25 p. 100, l'actif serait diminué de 12.5 p. 100. Il est tout à fait vraisemblable que les autres investissements accuseraient en même temps une valeur diminuée. Si cela se produisait, la société ferait faillite parce qu'il ne lui resterait que le 9 p. 100, dans le cas où le capital et l'excédent se chiffrent à 9 p. 100. Pour ce qui est de ma société, et je crois que la même chose est vraie pour les autres, nous voulons investir dans les actions autant que possible, mais sans mettre en danger la situation de nos assurés. C'est essentiellement la réponse à votre ques-

[*Text*]

balance sheet must be shown at market values. It is true there was some amelioration of that when we were allowed to use a three-year moving average for the market values of our assets but this still does not eliminate the problem. I wonder if I have made myself clear?

M. Trudel: Oui, monsieur le président, cela répond très bien à ma question.

Maintenant, je voudrais faire une observation. Quel que soit le projet de loi, qu'il soit tel que soumis ou modifié, je comprends de ce que me dit M. Rhind, qu'ils auraient encore des réserves et que les investissements, sous forme d'actions dans les entreprises atteindraient probablement le même pourcentage. Cela ne varierait pas beaucoup, quel que soit le projet de loi.

• 1710

Mr. Rhind: I do not understand the question, Mr. Chairman.

Le président: Est-ce que vous pouvez répéter la question?

Mr. Trudel: Regardless of what the law ends up in being, whether it is amended or not, your answer seems to say that your market mix or your investment mix would not be much different in percentage as far as the shares of the various companies are concerned, compared to what we have now here.

Mr. Rhind: Are you referring to the present bill that we are talking about today?

Mr. Trudel: Yes.

Mr. Rhind: Yes, that is correct.

Mr. Dowsett: Could I answer? I guess there is a move by some companies to increase the percentage, and there is a very definite move to increase the percentage when one takes into account segregated fund policies, which is a fairly new element in the Canadian scene where large policy holders come to us and ask an insurance company to establish a segregated fund of often common stocks for the backing of a particular policy. With these new things coming along, the percentage may well increase substantially in the next few years, that is the percentage of assets which is held in common stocks.

The concern that the association has, and the concern that the whole industry has, is that this proposed Foreign Takeovers Review Act will inhibit the ability of the insurance companies to proceed along this trail of getting involved with these new segregated fund policies, and in addition increasing the percentage of their regular portfolio assets which are in common stocks. This bill will inhibit them from doing that, and that very fact will be counter-productive.

Mr. Clarke: Also the absolute amount of life insurance assets amount is increasing. So the percentage is increasing, and there is also the percentage of a higher amount. So the total amount going in to equities is therefore going up in addition to the two reasons given. The third reason is that all assets are . . .

Mr. Trudel: We can sense this from the brief that is now submitted, although this was not spelled out in this light as far as this new market mix is concerned.

My next question—without going into a detailed statement—we have equity here. But I would like to get the market mix in percentage only. If you were going into mortgages—where do you invest the bulk of your assets at the present time, as a group of companies? Where is the general trend and pattern that is now evident in the equity that you have for investments?

[*Interpretation*]

tion parce que notre bilan doit montrer l'actif à sa valeur boursière. Il est vrai que la situation s'est améliorée quelque peu lorsqu'on nous a permis de nous servir d'une moyenne répartie sur trois ans en ce qui concerne la valeur boursière de notre actif, mais le problème reste le même. Est-ce que je me suis bien expliqué?

Mr. Trudel: Yes, Mr. Chairman, that is a very satisfactory answer to my question.

I would now like to make a comment. From what Mr. Rhind has said, it seems to me that these companies would still have reservations about the bill in either its present or an amended form and that investments in company shares would probably stand at the same percentage. This would vary only slightly whatever the bill.

M. Rhind: Je n'ai pas très bien compris la question, monsieur le président.

The Chairman: Could you repeat the question?

M. Trudel: Quelle que soit finalement la loi, qu'il y ait ou non des amendements, votre réponse semble indiquer que le pourcentage d'investissements ne varierait pas beaucoup de son niveau actuel, en ce qui concerne les actions des diverses sociétés.

M. Rhind: Parlez-vous du projet de loi actuel dont nous discutons aujourd'hui?

M. Trudel: Oui.

M. Rhind: Oui, c'est exact.

M. Dowsett: Permettez-moi d'y répondre. Il y a tendance très marquée de la part de certaines sociétés à augmenter ce pourcentage, surtout si l'on tient compte des politiques de fonds distincts. Ceci représente une innovation ici au Canada; les titulaires de polices importants viennent demander à la société d'assurance d'établir un fonds distinct, souvent d'actions ordinaires, pour financer une police particulière. Avec toutes ces innovations, il est bien possible que le pourcentage de l'actif représenté par des actions ordinaires, va augmenter de façon importante dans les prochaines années.

Ce qui nous inquiète, et qui inquiète l'industrie toute entière, c'est que ce projet de loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers va empêcher les sociétés d'assurance de s'occuper de ces nouvelles polices de fonds distincts et aussi d'augmenter le pourcentage de leur actif régulier de porte-feuille en actions ordinaires. Ce bill l'empêchera et, de ce fait, il ira à l'encontre de la productivité.

M. Clarke: Il faut signaler que le montant absolu de l'actif de l'assurance-vie augmente. Alors le pourcentage augmente aussi. C'est-à-dire que le montant total investi dans les actions augmente. On a déjà parlé de deux causes, et il y en a une troisième . . .

M. Trudel: Cela était assez évident dans le mémoire qu'on nous a soumis, bien que l'on ne l'ait pas dit de façon précise.

Je vais poser ma prochaine question—je ne veux pas trop entrer dans des détails. Nous avons parlé des actions, mais j'aimerais savoir votre part boursière en pourcentage seulement. Prenons le cas des hypothèques. Où investissez-vous actuellement la masse de votre actif en tant qu'un groupe de sociétés? Quelle est la tendance générale en ce qui concerne vos placements?

[*Texte*]

Mr. Rhind: Mr. Kent, are you looking for figures?

Mr. Kent: This is a long list of figures. Perhaps you should have a copy of it?

Mr. Trudel: What I wanted, Mr. Chairman . . .

Mr. Rhind: This is the distribution of our new investments.

Mr. Trudel: Say you have 40 per cent in mortgages and 60 per cent in equity shares—just a pattern of what you are doing now, and if this is changing. I am aware that there are some new investment areas that you are looking at and in which you are concerned that you will be inhibited.

Mr. Kent: I have figures that I could give you, but not percentages. Would that be adequate for the record? This is for the end of the year 1970, assets of life insurance companies invested in Canada. Real estate was . . .

Mr. Rhind: Excuse me, but that is not new money . . .

Mr. Kent: I am sorry. You want new money only?

Mr. Rhind: I think that is what the question is. How is our current flow?

Mr. Trudel: While you are looking this up, the next question is, in percentage, or in dollars, how much money is assembled by life insurance companies or insurance companies and invested offshore or outside of Canada?

• 1715

Mr. Rhind: Are you asking the question: how much money that is raised in Canada is invested offshore? Many of the life companies in Canada have substantial foreign investments, but these investments arise almost entirely from business done in the United States, in the Caribbean, in the United Kingdom, to name three areas where Canadian life companies are very active. So we do have investments there, but those investments are from the premiums raised in those territories.

The funds invested in Canada actually exceed our policy liabilities. The funds that we raise in Canada are invested in Canada.

There is some misconception about this. I have run into this question, as I am sure others have from many sources. There is some feeling that we export capital from Canada, and that is not so.

Mr. Trudel: This was the purpose of my question, Mr. Chairman, because there is a free flow of capital, incoming and outgoing. What I was concerned with was the balance at the end of the year, whether we were in a surplus or gain position rather than a deficit position. I thing you have answered by question. I am wondering now, Mr. chairman, if the figures I asked for in my previous question are available.

Mr. Kent: The figures are of net acquisitions for the year 1970. Corporate bonds were $161 million; stocks, $71 million; mortgages, $108 million; real estate, $73 million, and policy and collateral loans, $85 million, for a total of $498 million. On the side of government bonds, there is a plus of $2 million; I will not go through the breakdown between provincial and municipal. Treasury bills, short-term commercial paper and cash, another $63 million. The total then

[*Interprétation*]

M. Rhind: Monsieur Kent, cherchez-vous les chiffres?

M. Kent: Il y a une longue liste de chiffres, voudriez-vous en avoir une copie?

M. Trudel: Monsieur le président, ce que je voulais savoir . . .

M. Rhind: C'est la répartition de nos nouveaux investissements.

M. Trudel: Disons que vous investissez 40 p. 100 dans les hypothèques et 60 p. 100 dans des actions. C'est seulement pour me donner une idée de ce que vous faites actuellement, et si des changements se produisent. Je sais qu'il y a de nouveaux domaines auxquels vous vous intéressez et que vous craignez d'être empêchés d'y participer.

M. Kent: Je pourrais vous donner des chiffres mais pas de pourcentages. Cela serait-il adéquat? Pour la fin de l'année 1970, l'acfif des société d'assurance-vie investi au Canada, les immeubles . . .

M. Rhind: Je m'excuse, mais vous ne parlez pas de la monnaie nouvelle . . .

M. Kent: Ah! pardon. Vous ne parliez que de la monnaie nouvelle?

M. Rhind: Je crois que c'était bien la question. Quelle est notre circulation actuelle?

M. Trudel: Pendant que vous cherchez ces renseignements, je vais poser ma seconde question. Pourriez-vous me dire, en pourcentage ou en chiffres, le montant amassé par les sociétés d'assurance ou d'assurance-vie et investi à l'extérieur du Canada?

M. Rhind: Est-ce que vous demandez combien d'argent est prélevé au Canada et investi à l'étranger? Plusieurs sociétés d'assurance-vie canadiennes ont des investissements considérables à l'étranger, mais ces investissements proviennent presque entièrement des opérations aux États-Unis, dans les Caraïbes et au Royaume-Uni, pour ne citer que trois endroits où les sociétés canadiennes d'assurance-vie sont très actives. Nous y avons donc des investissements, mais ils proviennent des primes versées sur place.

Les fonds investis au Canada dépassent en réalité nos risques. Les fonds recueillis au Canada sont investis au Canada.

Il y a certains malentendus qui règnent à ce propos. La question m'a été posée et à d'autres aussi je n'en doute pas à maintes reprises. On a l'impression que le capital canadien est exporté mais il n'en est rien.

M. Trudel: C'était le but de ma question, monsieur le président, car les capitaux circulent librement. Ce que je tenais à savoir c'est quel était le solde à la fin de l'année, s'il y avait surplus ou position avantageuse plutôt que déficit. Je crois que vous avez répondu à ma question. Je me demande maintenant, monsieur le président, si on peut me donner les chiffres en réponse à ma question précédente.

M. Kent: Les chiffres représentent les acquisitions nettes en 1970. Les obligations des sociétés constituées se montent à $161 millions; les actions à $71 millions; les valeurs hypothécaires à $108 millions; les valeurs immobilières à $73 millions; et les primes et prêts collatéraux à $85 millions, soit un total de $498 millions. Du côté des obligations du gouvernement, il y a un excédent de $2 millions; je ne ferai pas la ventilation entre les obligations provinciales et

[*Text*]
is $563 million in Canadian investments by life insurance companies.

Mr. Trudel: Thank you very much.

The Chairman: I myself have a few questions that I would like to ask. Firstly, one point not apparent in your brief but which interest me is the fact that this law, if it is going to have an influence on the insurance industry, will have a different influence, or less of an influence on those companies that are confident about their Canadian ownership. Is that right? Those companies might be pretty happy about the competitive advantage they would be getting through this law. Do you represent them, and would you like to comment on that?

Mr. Dowsett: I guess one comment that we have is that as the bill is now written, practically every member of the association would be non eligible.

The Chairman: Well, noneligible because some of their stock, maybe 5 per cent, is owned in the United States, perhaps, or in other countries. But I would think that notwithstanding the fact that as high a percentage as 30 per cent might be owned outside the country, most companies probably are quite confident in their knowledge whether they are eligible or noneligible, would you not think? Basically, there would be a fair degree of confidence on the part of companies that are owned by Canadian interests.

Mr. Dowsett: I guess we are apprehensive about the continual operation of this bill and being questioned continually on whether or not we are eligible. Having once got a ruling, the next week it might be a different story. Because of this, as insurance companies we will perhaps be excluded from the auctions or from a chance to get into certain equity purchases.

• 1720

The Chairman: So there are no insurance companies in the industry that can be confident and be accepted confidently on the basis that they are eligible within the meaning of this proposed act.

Mr. Clarke: There are some that are.

The Chairman: They, I suppose, see a competitive advantage for themselves in this bill. So it is a bill you could say, and I want to come to that in a moment, that does give so far as you see it a clear advantage to companies that are confidently Canadian controlled. Do you agree with that?

Mr. Rhind: Yes.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, may I interrupt? I think there is a misconception.

The Chairman: You are down on the list.

Mr. Lambert (Edmonton West): No. No. There is a misconception there in the answer that was given. There is the dual liability of non-eligibility—first of all, of the acquisition of your shares, and secondly, in the participation that you are in. The answers may be quite correct for certain mutual companies that are absolutely protected from acquisition from outsiders, but the non-eligibility does not necessarily apply as an absolute answer as to the investment that they are going to go into.

[*Interpretation*]
municipales. Les bons du Trésor, les effets commerciaux à court terme et les espèces représentent encore $63 millions. Le total est donc de $563 millions d'investissements canadiens par les sociétés d'assurance-vie.

M. Trudel: Merci beaucoup.

Le président: J'ai moi-même quelques questions à poser. Premièrement, un point qui ne ressort pas de votre mémoire mais qui m'intéresse est le fait que cette loi, pour avoir une portée sur l'industrie des assurances, aura une influence différente et moindre sur les sociétés qui sont sûres d'appartenir à des propriétaires canadiens. Est-ce exact? Ces sociétés seraient peut-être très heureuses de l'avantage compétitif que leur assurerait cette loi. Les représentez-vous et aimeriez-vous faire un commentaire à ce sujet?

M. Dowsett: Notre observation, c'est que tel que le bill est formulé présentement, la plupart des sociétés faisant partie de notre association seraient non admissibles.

Le président: Non admissibles parce que certaines actions, peut-être 5 p. 100 des actions, appartiennent à des Américains ou à des actionnaires d'autres pays. Mais il me semble, nonobstant le fait qu'un pourcentage jusqu'à 30 p. 100 des actions pourraient appartenir à des actionnaires étrangers, la plupart des sociétés sont sans doute assez sûres d'être admissibles ou non admissibles ne pensez-vous pas? Fondamentalement, les sociétés appartenant à des actionnaires canadiens doivent être assez confiantes.

M. Dowsett: Nous redoutons, je pense, l'application constante de ce bill et craignons d'avoir sans cesse à nous demander si nous sommes admissibles. Nous étant conformés à un règlement, il se pourrait que la semaine suivante il soit différent, et qu'à cause de cela les sociétés d'assurance soient privées de l'occasion d'acheter certaines actions.

Le président: Y a-t-il dans l'industrie, des compagnies d'assurance qui sont disposées à prendre des risques ou sur qui on peut compter conformément à ce projet de loi?

M. Clarke: Il y en a quelques-unes.

Le président: J'imagine que ce projet de loi signifie pour elles un avantage concurrentiel. Il est évident qu'il procure des avantages aux compagnies prospères détenues par des Canadiens. Ne le croyez-vous pas?

M. Rhind: Bien sûr.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, puis-je vous interrompre? Je crois qu'il y a un malentendu.

Le président: Vous êtes inscrit sur la liste.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, la réponse qu'on vient de donner n'est pas tout à fait exacte. L'erreur concerne le double désavantage de l'inéligibilité, relativement à l'acquisition des actions et à la participation dans l'entreprise. La réponse pouvait être exacte dans le cas de certaines compagnies mutuelles d'assurance complètement fermées aux étrangers; mais, l'inéligibilité ne constitue pas nécessairement la réponse en ce qui concerne l'investissement qu'ils ont l'intention de faire.

[*Texte*]

The Chairman: When a company is taken over, it usually finds out about it pretty fast.

Mr. Lambert (Edmonton West): Five per cent on the market.

The Chairman: In any event, I wanted to ask some questions about how this law would have affected you if it had been in operation for the last 10 years. What I would like to suggest is that it would not have made a bit of difference to any of the investments that you have made, because you are not in the business of taking over companies. You do not exercise control. That has been your evidence of any of the companies that you have bought stock of for your portfolio. Is it not your understanding of this law, that if it were working well, in every case in which you applied you would learn, hopefully faster than within 90 days, but in any event within 90 days, that the transaction that you contemplate is one that would be permitted without any screening. Because this list of activities—the effect of acquisition on the level and nature of economic activity, the degree and significance of participation by Canadians, your acquisition of stock in companies—is not going to be affected. You buy companies for portfolio investments.

If this law had been in effect for the last 10 years, admittedly you would have had to go through a procedure, but assuming that you would have gone through it, your investments would not have been affected at all.

Mr. Westaway: Gentlemen may I answer the Chairman? I think if it were assured that it would have made no difference at all, it supports our argument why are we in it in the first place?

The Chairman: I appreciate that, but I only want to ask you to agree, if you do agree with me, that probably everything that you have done is behaviour which would not have been restricted by this law properly working.

Mr. Dowsett: I cannot say that that is true. I do not know and I am more concerned about 1972 and 1973 where there are new developments that this would cut us off from.

The Chairman: But in the common parlance of taking over; you have never taken over a company—I think that was your evidence—and in only one case you have put a director on a board of one of our largest insurance companies and that was a mortgage situation.

Mr. Clarke: I do not think you can equate it to only one instance of all the life insurance companies in Canada, putting one person on the board. I think that was one example given by one representative of one company and there are 119 companies.

• 1725

The Chairman: Has your company taken over any companies in the common parlance of taking over control?

Mr. Clarke: I do not know all the exact details of it. We did have a company officer on the board of one company where we assumed control through default. This goes back a long time. I do not know the full story but we got control of the company and we still run it through default.

[*Interprétation*]

Le président: Quand une compagnie passe aux mains des étrangers, on le découvre généralement très vite . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Cinq p. 100 du marché.

Le président: Quoi qu'il en soit, je voulais savoir si la mise en vigueur de cette loi pendant les dix dernières années vous aurait porté préjudice. A mon avis, cette loi n'aurait eu aucun effet sur les placements que vous avez effectués puisque vous ne faites pas l'acquisition des compagnies, et que vous n'avez pas la mainmise sur elles. Cela s'est produit avec certaines compagnies dont vous avez acheté des actions pour votre portefeuille. Ne croyez-vous pas que si cette loi était bien appliquée, vous sauriez dans un délai de quatre-vingt-dix jours, et parfois plus tôt, quelles transactions devraient être soumises à la procédure d'examen. L'effet d'une acquisition sur le niveau et la nature de l'économie, la proportion et la signification de la participation des Canadiens, de même que vos achats d'action ne seront pas touchés par cette loi. Vous acquérez des compagnies pour vos placements en portefeuille.

Si cette loi avait été en vigueur pendant les dix dernières années, vous auriez été obligé de vous soumettre à la procédure d'examen; vous n'auriez sans doute éprouvé aucune difficulté et vos placements n'auraient pas été touchés.

M. Westaway: Monsieur le président, étant donné que la mise en vigueur de la loi n'aurait rien changé à nos transactions je me demande en quoi cette question nous concerne en premier lieu.

Le président: J'en conviens, mais je voulais seulement vous demander d'admettre avec moi que cette loi n'aurait jamais nui à vos affaires.

M. Dowsett: Je ne sais pas et l'année 1972-1973 me préoccupe encore plus puisque nous avons de nouveaux projets que cette loi pourra affecter.

Le président: Quant aux prises de contrôle, vous n'en avez jamais effectué. Je pense que vous l'avez déjà démontré, et, une seule fois, vous avez nommé un administrateur au conseil d'administration d'une de nos plus grandes compagnies d'assurance.

M. Clarke: Je pense que vous ne devez pas limiter cet exemple à une seule compagnie d'assurance au Canada; il s'agissait d'un administrateur d'une compagnie et il y en a cent dix-neuf.

Le président: Votre compagnie a-t-elle, comme on dit, pris le contrôle d'autres sociétés?

M. Clarke: Je ne connais pas cette question en détail. Un représentant de notre compagnie a effectivement siégé au conseil d'administration d'une autre société dont nous assumions la direction par défaut. Il y a longtemps de cela. Je ne connais pas toute l'histoire, mais nous avons obtenu le contrôle de la société et nous l'administrons toujours par défaut.

[*Text*]

The Chairman: How many years ago did that happen?

Mr. Clarke: It was in the nineteen twenties.

The Chairman: And there have not been other repetitions since then.

Mr. Whicher: Probably an American bank went broke.

The Chairman: If I can understand your case, it is not that this law will change the way in which you can make investments or the kind of investments you can make or what you can do with them, it is that the difficulty of complying with this law, of going through a procedure—which you assume is going to be a difficult procecure—will make it tough for you to operate the way you have operated in the past. That is your case, is it not?

Mr. Rhind: Yes, with an element of uncertainty.

Mr. Dowsett: It would make it difficult not merely to operate the way we have in the past but it would make it difficult for us to operate in the nineteen seventies the way the business is developing.

The Chairman: Are you intending to take over companies or acquire control of them? That is not your intention.

Mr. Dowsett: No, it is not. But we have strict guidelines set down for the operation of the investments of these pools and those we will live within, we must live within. The main point of our brief is that, if applied to the life insurance industry, this bill will tend to produce the opposite results from those intended.

The Chairman: That is if the screening procedure that you have to go through is complicated and drawn out.

Mr. Dowsett: Right.

The Chairman: If it is simple, I am sure from what I have heard—and perhaps you can just agree or disagree—that it will be a simple matter for you to prove that practically anything that you might want to do would not be a takeover.

Mr. Rhind: That is quite an assumption of course. There is always an element of uncertainty. It might be that way today under this government but it might be something different tomorrow. It injects what we would consider a dangerous element of uncertainty for us that really does not seem to be necessary.

The Chairman: I have taken eight minutes which is more than I intended.

Mr. Watson.

Then I have Mr. Whciher and Mr. Lambert.

Mr. Watson: As I understand your major point, when you are making these day-to-day investment decisions and you have to take into consideration if this bill passes as it may now appear whether the acquisition of so many shares in a given company is going to result in control passing, under the terms of this bill, you are worried that this threat will interfere with your day-to-day activities and that it will take some time before you can get rulings, etc., etc. You feel this will—as I understand it, this is your major point—inhibit your investment activities fhere in Canadian stock. Is this your major major point or not? Is this going to be the major practical effect of this bill in your view?

[*Interpretation*]

Le président: Cela s'est produit il y a combien d'années?

M. Clarke: C'était dans les années vingt.

Le président: Et cela ne s'est pas reproduit depuis lors.

M. Whicher: Une banque américaine a probablement fait faillite.

Le président: Si je vous comprends bien, ce qui vous inquiète, ce n'est pas que la loi va vous obliger à changer votre méthode d'investissement, ou vos investissements eux-mêmes, ou la façon dont vous pourrez en disposer, c'est que le fait de devoir vous soumettre à une procédure, qui vous paraît difficile, pour vous conformer à la loi, vous permettra difficilement d'administrer votre entreprise comme vous le faisiez dans le passé. C'est ce que vous craignez, n'est-ce pas?

M. Rhind: Oui, avec un élément d'incertitude.

M. Dowsett: Il nous serait difficile non seulement d'administrer nos entreprises comme nous le faisions dans le passé, mais aussi de ne pas nous laiser distancer aujourd'hui pas nos concurrents.

Le président: Avez-vous l'intention de prendre en charge la direction d'autres sociétés ou d'en prendre le contrôle? Vous n'en avez pas l'intention.

M. Dowsett: Non. Mais nous avons des directives sévères à suivre en ce qui regarde le placement de ces sommes d'argent et nous nous y conformerons, nous devons nous y conformer. La thèse centrale de notre mémoire, c'est que ce projet de loi, si on l'applique aux compagnies d'assurance-vie, aura tendance à produire des résultats contraires à ceux escomptés.

Le président: C'est-à-dire si la procédure à suivre est compliquée et interminable.

M. Dowsett: C'est cela.

Le président: Si elle est simple, je suis certain d'après ce que j'ai entendu dire, et peut-être vous pouvez être ou ne pas être d'accord, qu'il vous sera facile de prouver que presque tout ce que vous voudrez faire ne constituera pas une prise de contrôle.

M. Rhind: Cela n'est qu'une supposition, bien entendu. Il y a toujours un élément d'incertitude. Cela peut se passer ainsi sous le gouvernement actuel, mais tout à fait autrement demain. Ce projet de loi introduit ce que nous pourrions considérer comme un dangereux élément d'incertitude qui ne nous semble vraiment pas nécessaire.

Le président: J'ai pris huit minutes, ce qui est plus que je ne le voulais.

Monsieur Watson.

Ensuite, MM. Whicher et Lambert.

M. Watson: Si je vous comprends bien, vous croyez que la crainte d'enfreindre la loi entravera les placements que vous faites tous les jours, parce que vous devrez vous demander si l'acquisition d'un nombre donné d'actions dans une compagnie constituera une passation de contrôle, selon le contenu actuel du projet de loi. Vous croyez aussi qu'il faudra quelque temps avant qu'on détermine avec précision des règlements, etc., etc. Vous croyez que le projet de loi, et si je comprends bien, c'est le point le plus important de votre mémoire, entravera vos placements en actions de compagnies canadiennes. Est-ce que je me trompe? N'est-ce pas là selon vous l'effet le plus important qu'aura le projet de loi dans la pratique?

[*Texte*]

Mr. Rhind: There is that day-to-day operation that you refer to plus the subsidiary, the movement towards the acquisition of subsidiaries, real estate subsidiaries particularly as it has developed so far, which is a little different from what you are talking about but which is becoming an important part and which has been encouraged by the amendment in the Insurance Act. We have been encouraged to do this. It is not going to be either possible or difficult or would it be inhibited?

• 1730

Mr. Watson: Do you feel that you would continue to be inhibited in this way? One of the ministers has stated that it is possible for a company in which you have acquired so many thousand shares, and perhaps more than five per cent, to rebut by affidavit the fact that control has not passed, that control has remained in the hands of whoever was running the company before you acquired more than five per cent of their shares. The Minister, I believe, has stated that this can be rebutted by simple affidavit, a form that will just take five minutes to fill in and ship off.

Mr. Rhind: In some cases that may be no problem. I think it was before you came into the room that I cited an example on this point where we might hold four per cent of a company now, and our investment man might get a call from an investment dealer to say that there are another 100,000 shares available at an attractive price. Take it if you want it. You have to make a decision on the phone or it goes to the next person.

That puts you in rather a difficult position. You take it and you hope—it looks to you like this will be O.K. You can rebut it and so on. But you are taking the risk that you cannot. If something goes wrong with it, then you are left with these shares, and you are in the position of having to dispose of them, and that is not an attractive position for an investor to be in. So there is that element to it.

Mr. Clarke: There is also another point. In competition for pension fund money, life companies that are non-eligible will have to go through this investment procedure in their own investment departments, about whether or not they are investing more than five per cent, and through the assessment procedure, and you are competing for these funds against firms that would not be in the same circumstances. In other words, they would be eligible persons, and therefore this is one other factor in this question of uncertainty as far as the life companies are concerned.

Apart from the possible complications in the assessment procedure, which we do not know about, it could slow down the investment process which could be a factor in corporations not putting their pension fund money in segregated funds of life companies.

Mr. Watson: You are saying that no matter how easy it is for the firm that you are acquiring the stock in to rebut the presumption—no matter if they can do it in a matter of minutes—it is still going to take you people a lot of time to find out where the control is.

Mr. Clarke: Yes.

Mr. Watson: O.K. When you say that in all these years, with the 30 per cent maximum, you have never acquired control? Do you really mean this, that with your 15 per cent in some cases or 10 per cent or 20 per cent, in none of these instances to your knowledge have companies acquired effective control?

[*Interprétation*]

M. Rhind: Il y a cette question de placements dont vous parlez, et aussi celle des filiales, de la tendance à acquérir des filiales, en particulier des filiales de l'immobilier, ce qui est un peu différent de ce dont vous parlez, mais constitue une part de plus en plus importante de nos activités, et que la Loi sur les assurances a encouragé. La loi nous a encouragés à faire ces acquisitions. Ce ne sera pas possible ou difficile, ou y aurait-il une entrave?

M. Watson: Avez-vous le sentiment que vous continueriez d'être entravés de cette façon? Un des ministres a déclaré qu'il est possible à une société dans laquelle vous auriez acquis quelques milliers de parts et peut-être plus de 5 p. 100, de réfuter au moyen d'un affidavit et de s'assurer que le contrôle n'a pas été acquis, qu'il demeure entre les mains de ceux qui administraient la société avant que vous fassiez l'acquisition de 5 p. 100 de leurs actions. Le Ministre a déclaré, me semble-t-il, qu'il est possible qu'un simple affidavit suffise à le réfuter, une formule qu'on peut remplir en cinq minutes et expédier.

M. Rhind: Dans certains cas, il n'y aura peut-être pas de problème. Je crois avoir cité, à votre arrivée, un exemple qui illustre ce point, supposant que nous possédions actuellement 4 p. 100 des actions de la société et que notre investisseur soit averti d'une occasion d'acquérir encore 100,000 actions à un prix alléchant et qu'il faille décider au téléphone si on ne veut pas manquer l'occasion.

Cela crée une situation assez difficile. Si l'on accepte, se croyant dans son droit, on n'en court pas moins le risque et si quelque chose va mal, ces actions nous restent entre les mains avec la perspective d'avoir à en disposer et ce n'est pas une situation enviable pour l'investisseur.

M. Clarke: Il y a un autre aspect à considérer. Dans leur concurrence au fonds de retraite, les sociétés d'assurance non admissibles devront passer par là dans leur service d'investissement, et se demander si oui ou non elles peuvent investir plus de 5 p. 100 et faire l'évaluation, car la concurrence est avec des sociétés qui ne sont pas dans la même situation. Autrement dit, ce serait des personnes admissibles et, par conséquent, c'est là un autre facteur d'incertitude pour les sociétés d'assurance-vie.

En plus de la complication possible de la procédure d'évaluation que nous ne connaissons pas, le procédé pourrait ralentir l'investissement, ce qui pourrait contribuer à empêcher les corporations d'investir les fonds de leur caisse de retraite dans des fonds distincts des sociétés d'assurance-vie.

M. Watson: Vous dites que peu importe la facilité avec laquelle la société dont vous achetez les actions peut réfuter la présomption—même si cela peut se faire en quelques minutes—il vous faudra quand même beaucoup de temps avant de savoir où s'exerce le contrôle.

M. Clarke: Oui.

M. Watson: Très bien. Et vous dires que pendant toutes ces années, la limite étant de 30 p. 100, vous n'avez jamais exercé de contrôle? Voulez-vous dire que malgré les 15 p. 100 dans certains cas, ou 10 p. 100 ou 20 p. 100, jamais, à votre connaissance, les sociétés n'ont pu effectivement acquérir de contrôle?

[*Text*]

Mr. Rhind: I cannot speak for each individual company here.

Mr. Watson: I see. You were not speaking for all the companies?

Mr. Rhind: No, I cannot speak for them. In my case, no.

Mr. Watson: O.K. That is all.

Mr. Westaway: I do not know of a single instance in our case either now or in the past. I think that you can assume that there has been no effective control. It occurs to me, in answer to this question and to some of the others, that the difference between our investments and investments of other organizations—the purpose of our investments is investment. It is not acquisition.

Mr. Dowsett: No control.

Mr. Watson: You do not want control.

Mr. Rhind: No. Normally if we do not like a situation, rather than move in and try to do something about the management, we will dispose of the investment.

Mr. Watson: Thank you.

The Chairman: I have on the list Mr. Whicher and Mr. Lambert.

Mr. Whicher: First I would like to say that I agree with the Chairman, that I do not think if this law had been in force for the past 10 years it would have made one iota of difference in your investments here in Canada. I have not had the privilege of looking over the investment of the common stocks, the portfolios held by insurance companies in Canada, but I expect that it is made up of bank shares, food stocks, certainly not much venture; maybe 1 or 2 per cent. About the only mining that you might invest in in Canada would be something like Noranda Mines. With this as background, may I ask you whether there is one single company of you gentlemen sitting around here that owns more than 5 per cent in Canada?

• 1735

Mr. Rhind: Let me answer that. Speaking for my company, which is a relatively small company compared with the Sun Life and twelve other companies in Canada, the chances are greater that the answer will be yes because the bigger you are, the more money you have to invest, so you end up buying larger percentages of companies. Even in my company the answer is yes. There is an example of it. I would like to point out . . .

Mr. Whicher: Pardon me. Is it one example, Mr. Rhind?

Mr. Rhind: Yes. You can smile but it is a very significant example from your point of view, from the government's point of view, because I know that the government is very anxious to see the financial institutions do more in the field of venture capital. I know that the government is concerned about the problem of the supply of venture capital in this country. Now, the life insurance companies are not going to do a great deal in that field, and I have said that, but we are going to do something. Each company has some limited amount of venture capital investment, and this is the example in my company.

We bought an interest in a particular company which is a very interesting situation. It is venture capital investing in the true sense of the word and I will not enlarge on it. We are over the 5 per cent limit there. Now, we have done that. It is not a great deal of money, being approximately

[*Interpretation*]

M. Rhind: Je ne puis me prononcer pour chaque société en particulier ici.

M. Watson: Je vois. Vous n'êtes pas le porte-parole de toutes les sociétés?

M. Rhind: Non, je ne puis me prononcer en leur nom. Dans mon cas, non.

M. Watson: Très bien. C'est tout.

M. Westaway: Je ne connais aucun cas nous concernant, soit actuellement soit dans le passé. Vous pouvez supposer, j'imagine, qu'il n'y a pas eu de contrôle effectif. Il me semble, en réponse à cette question et à d'autres questions, que la différence entre nos investissements et ceux d'autres organismes montre que l'intention de nos investissements est l'investissement. Et non l'acquisition.

M. Dowsett: Aucun contrôle.

M. Watson: Vous ne cherchez pas à exercer de contrôle.

M. Rhind: Non. D'habitude, si nous n'aimons pas la situation, plutôt que de nous immiscer et d'essayer de gêner l'administration, nous disposons de l'investissement.

M. Watson: Merci.

Le président: J'ai encore sur ma liste les noms de M. Whicher et de M. Lambert.

M. Whicher: J'aimerais dire d'abord que je suis d'accord avec le président, que je ne crois pas que même si la loi était appliquée depuis une dizaine d'années cela aurait fait la moindre différence quant à vos investissements au Canada. Je n'ai jamais eu l'occasion d'examiner les portefeuilles des compagnies d'assurances du Canada, mais j'imagine que les actions ordinaires qu'elles détiennent sont surtout dans des domaines comme les banques et l'alimentation; la spéculation représente peut-être 1 ou 2 p. cent de ces avoirs. Les seules sociétés minières canadiennes dont vous puissiez acheter les actions sont celles du genre de Noranda Mines. Maintenant que nous avons établi ces faits, y en a-t-il un parmi vous, messieurs, dont la société possède plus de 5 p. cent d'une entreprise canadienne?

M. Rhind: Permettez-moi de vous répondre. En ce qui concerne ma société, et elle est très petite par rapport à la Sun Life et à douze autres sociétés au Canada, il y a bien des chances que la réponse soit affirmative parce que plus on est important, plus on a d'argent à investir et plus nombreuses, donc, les actions qu'on détient d'une même société. La réponse est valable pour ma société quoiqu'elle soit très petite. J'ai un exemple . . .

M. Whicher: Un seul exemple, monsieur Rhind?

M. Rhind: Oui. Souriez si vous voulez, mais l'exemple est important en ce qui vous concerne, vous et le gouvernement, car je sais que le gouvernement aimerait voir plus de nos institutions financières s'aventurer dans le domaine de la spéculation, car c'est là qu'il est le plus difficile de réunir du capital. J'ai déjà dit qu'il était difficile pour les compagnies d'assurances de faire beaucoup dans ce domaine, mais nous pouvons tout de même faire quelque chose. Chaque société réserve des fonds à ce genre d'investissement et c'est ce qu'a fait ma société.

Nous avons trouvé une société qui nous semble avoir de l'avenir et nous y avons investi des fonds; nous en possédons plus de 5 p. 100 et cela représente un vrai risque quoique le montant engagé, environ cinq cent mille dollars, ne soit pas énorme. Les sociétés plus importantes que la nôtre devraient être en mesure d'investir davantage

[*Texte*]

half a million dollars, but still, that is one example and I am sure that with bigger companies that would be more frequent and more significant. Hopefully, there will be a little bit more activity that way. The very area the government is concerned about is the area where this is going to hit us the hardest.

Now, you are quite right. Most of our investments, most of our equities, most of our stockholdings are in the blue chip stocks. You are quite right. It is the Norandas, the bank stocks and so on. Still, that marginal increment that we may have at the other end of the line is important, and if it is important, I do not think it should be clipped. So I think that is my answer to your question.

Mr. Whicher: It is a very good answer. Certainly I do not think it should be clipped either, but I must point out to you that you represent 115 companies and you only have $1 billion invested in total in Canadian equities, which means about $10 million per company—a little less than $10 million per company. So really, it is not a significant amount compared to your total assets. It is important, but particularly it is not significant when one accepts what you have just said, that the vast amount of this 7 to 8 per cent is invested in totally blue chip stocks.

You mentioned one firm. One of you gentlemen said a few minutes ago in answer to a question that in some cases there would be no problem. Would you name one company in Canada, of a blue chip nature, where there would be a problem? If you were going to buy a significant number of Royal Bank shares, International Nickel, Abitibi, whatever it may be, could you name one company where you were going to have a problem?

The Chairman: I do not understand the question.

Mr. Rhind: I have already pointed out that it is not likely, but maybe somebody has some better ideas.

• 1740

Mr. Whicher: I do not think there is any problem at all in the stocks that you are going to invest in, in Canada, of the blue chip variety which will be 98 per cent of them, if your company, Mr. Rhind, was going to buy some Royal Bank shares tomorrow.

Mr. Rhind: Nobody is arguing with that. I agree with you about the Royal Bank.

Mr. Whicher: All right. I mentioned others but you said that in some cases there were no problems.

Mr. Rhind: But there should not be a problem in any case.

Mr. Whicher: That is what I am asking. Name one. You named me the one, but I want you to name one of a blue-chip variety, such as a bank share.

Mr. Rhind: Why are you worried about the blue chip variety? Nobody is really going to be concerned about that.

Mr. Whicher: My point is this . . .

Mr. Rhind: I think you have made your point and I have given you the fact that it is true. It is only a marginal increment, but it is a very important marginal increment and it may be a growing one. I think you should be concerned about it. I do not dispute the Royal Bank, the Noranda and so on.

[*Interprétation*]

dans des entreprises dites «de spéculation», mais, en fait, c'est là où le gouvernement veut susciter une plus grande activité économique, que notre initiative sera la plus restreinte.

Vous avez raison de dire que nous investissons surtout dans des valeurs sûres comme la Noranda, les banques, etc . . , mais je crois que le capital que nous réservons aux investissements plus aléatoires est assez important et on ne devrait pas nous couper l'herbe sous les pieds. Je crois que cela répond à votre question.

M. Whicher: Votre réponse est bonne et je ne crois pas qu'on doive vous la couper sous les pieds non plus, mais je vous ferai remarquer que vous représentez 115 sociétés qui n'ont investi qu'un milliard de dollars au Canada, ce qui fait un peu moins de 10 millions de dollars par société. Ce n'est donc pas important comparé au total de vos actifs. C'est un gros montant qui ne veut pas dire grand chose quand on se rend compte que ces 7 ou 8 p. cent sont surtout placés dans des valeurs très sûres.

Vous nous avez parlé d'une société. L'un de vous nous a dit tout à l'heure que dans certains cas il n'y aurait pas de problèmes. Pouvez-vous me nommer une société au Canada dont les valeurs sont de tout repos et où vous auriez des problèmes? Y en a-t-il une, du genre de la Banque Royale, de l'International Nickel, de l'Abitibi ou de quoi que ce soit, qui puisse vous créer des ennuis dans ce sens?

Le président: Je ne saisis pas la question.

M. Rhind: Je vous ai déjà dit que c'était fort peu probable, mais peut-être quelqu'un aurait-il une meilleure idée?

M. Whicher: Il n'y a pas de problème quant aux valeurs dans lesquelles on investira au Canada dont 98% seront de la catégorie bleue, si votre société, monsieur Rhind, achetait des actions de la Banque Royale.

M. Rhind: Personne ne met cela en doute. Je suis d'accord avec vous en ce qui concerne la Banque Royale.

M. Whicher: Très bien, j'en ai mentionné d'autres, mais vous avez dit que certains cas ne posaient pas de problème.

M. Rhind: Aucun des cas ne pose de problème.

M. Whicher: C'est ce que je veux savoir. Nommez-en un. Vous m'en avez donné un, mais j'aimerais avoir un exemple de la catégorie bleue, comme un action de banque.

M. Rhind: Pourquoi vous inquiétez-vous de la catégorie bleue? Personne ne s'en préoccupe.

M. Whicher: Voici où j'en suis.

M. Rhind: Vous nous avez déjà expliqué cela et je vous ai accordé que c'était vrai. Ce n'est qu'un profit marginal, mais il est très important et peut s'accrotre encore. Vous devriez y penser. Je ne critique pas la Banque Royale, la Noranda ou qui que ce soit.

[*Text*]

Mr. Whicher: Certainly so far as I am concerned and so far as this Committee is concerned, Mr. Rhind, all we want to do is help. The point is that to some extent because of your conservative nature with which I agree so far as the investments of insurance companies are concerned, you made somewhat of a mountain of a molehill because 98 per cent of your investments in the blue chips in Canada will not be affected.

Mr. Rhind: Nobody said we were making a mountain out of it. I said at the beginning we did not come here emotionally charged over this but we feel it is very important. It does not mean that we do not think it is important.

Mr. Dowsett: I think that there are others in Canada who would like to see us become more liberal in our approach rather than conservative and, to that extent, the way the bill is written is counter-productive and will inhibit a development which most Canadians apparently want to see the life insurance companies pursue.

Mr. Whicher: It will not inhibit you, as Mr. Rhind said in buying the type of stocks that you buy. I agree with Mr. Rhind that it may stop you in 1 or 2 per cent of the cases but it is not going to inhibit your buying good Canadian stock like Royal Bank or Dominion Stores stock.

Mr. Rhind: But you want us to buy some of the others.

Mr. Whicher: I do not mind your buying blue chip ones so long as they are Canadian.

The Chairman: Gentlemen, I have no intention of drawing this meeting to a close but I would like to bring a fact or two to your attention—the first being that at 8 o'clock this evening we have the Investment Dealers Association and that everybody on my list at the moment has had one turn so that we are proceeding now with the second turn. Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): First of all, Mr. Chairman, I would like to point out to Mr. Whicher if he wants to look at the Canadian and British Insurance Companies Act as to the limitations on investment that are being traditionally imposed and the fact that they are now up to 25 per cent; a few years ago it was much less than that. What he says about the insurance companies getting into Goat Pastures Incorporated and what have you does not apply.

Mr. Whicher: I am not suggesting it does.

Mr. Lambert (Edmonton West): This is the venture capital that you are talking about. Goat Pastures Incorporated is venture capital.

Mr. Whicher: That is right; I agree with you. I buy some of it and no doubt you have.

Mr. Lambert (Edmonton West): The only point is that the insurance companies have been precluded by law.

Mr. Whicher: I agree with it.

Mr. Lambert (Edmonton West): I would change the other act then first.

The other point that I am going to draw to your attension is a type of investment that insurance companies are getting into and that you are going to have to go hat in hand every time you do. That is under Clause 3(5) of the bill on page 7. Let us go to paragraph (c) which is being amended but not amended in any way which affects the thrust of the paragraph. I am going to suggest to you that for the purposes of this bill:

[*Interpretation*]

M. Whicher: En ce qui me concerne et en ce qui concerne le comité, nous ne cherchons, monsieur Rhind, qu'à vous aider. Vous avez fait une montagne avec un rien en partie, je vous l'accorde, à cause du conservatisme des compagnies d'assurances en matière d'investissements, d'autant plus que 98% de vos investissements dans la catégorie bleue au Canada ne seront pas touchés.

M. Rhind: Qui a dit que nous en faisions une montagne? J'ai précisé au début que la question ne nous tenait pas profondément à cœur, mais nous la croyons importante. Nous n'en dénigrons pas pour autant l'importance.

M. Dowsett: Il y a des Canadiens qui aimeraient nous voir adopter une ligne de pensée plus libérale. A ce point de vue, le projet de loi aura l'effet contraire, c'est-à-dire qu'il empêchera les compagnies d'assurances de modifier leur optique.

M. Whicher: Cela ne vous empêchera pas d'acheter les actions que vous voulez, comme le disait M. Rhind. Je convenais avec celui-ci que cela vous empêcherait d'acheter dans 1 ou 2% des cas, mais vous pourrez toujours acheter de bonnes valeurs canadiennes comme la Banque Royale ou Dominion Stores.

M. Rhind: Mais vous voudriez nous voir en acheter d'autres.

M. Whicher: Peu importe qu'elles soient de la catégorie bleue pourvu qu'elles soient canadiennes.

Le président: Messieurs, je n'ai pas l'intention d'ajourner la séance, mais je voudrais vous faire remarquer que nous accueillons ce soir à 20h la *Investment Dealers Association*. Par ailleurs, tous ceux qui figurent sur ma liste ont déjà eu un tour; nous passons donc au second tour. Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, je voudrais attirer l'attention de M. Whicher sur la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques en ce qui a trait aux limites traditionnellement imposées à l'investissement qui s'élèvent maintenant à 25%. Elles étaient bien moindres il y a quelques années. Ce qu'il dit au sujet des compagnies d'assurances qui investissent dans la Société des moutons qui broutent ou je ne sais quoi ne s'applique pas.

M. Whicher: Je n'insinue pas que cela s'applique.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous parlez d'investir dans une entreprise hasardeuse. La Société des moutons qui broutent en est une.

M. Whicher: Vous avez raison. Et pourtant nous y investissons tous.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il reste que les compagnies d'assurance ont été brimées par la loi.

M. Whicher: J'en conviens.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je modifierais l'autre loi d'abord.

Je voudrais attirer votre attention sur un genre d'investissement que font les compagnies d'assurance. Cela se rapporte à l'article 3(5) du projet de loi en page 7. Prenons l'alinéa c) qui est modifié, mais pas de façon à mitiger l'alinéa. Je vais vous lire ce qui suit pour la compréhension de ce projet de loi.

[*Texte*]

• 1745

(c) a person who has a right under a contract, whether written or oral and whether express or implied, in equity or otherwise, either immediately or in the future and either absolutely or contingently, to, or to acquire, shares of a corporation, or to control the voting rights attaching to shares of the corporation, shall,

and then the exception does not apply

be deemed to have the same position in relation to the control of the corporation as if he owned the shares;

Gentlemen, your companies make . . .

An hon. Member: What page is that?

Mr. Lambert (Edmonton West): It starts on page 7. It says, "For the purposes of this Act," and that is all-embracing.

Each one of your companies, I am sure, is engaged in mortgage financing of major real estate developments, and Mr. Rhind, I have seen the billboards of your company. This is another National Life project. I dare say that in every one of those projects, National LIfe has a participation agreement by way of shares, or that it controls the freehold on which the apartment or office building is put up, and that in the event of default—and remember that default under the mortgage is not the exception here. The only exception here is death of the individual. But the building will be owned by say Fairway Gardens Realty Limited. Your company has a mortgage agreement in which it has certain options or remedies under default by the mortgagor.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): On a point of order.

Mr. Lambert (Edmonton West): Sir, will you look and see whether you are not caught by Clause 5(c).

Mr. Howard (Okanagan Boundary): On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: A point of order.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Referring to the second amendment that was tabled this afternoon—

Mr. Lambert (Edmonton West): I referred to that, Mr. Howard. You can argue this. I said that in my reading of the second amendment, this does not apply. It does not amend the thrust of Clause 5(c).

Mr. Howard (Okanagan Boundary): It amends the right to disregard the use of that as collateral.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, you can argue that.

The Chairman: Gentlemen, that is not a valid point of order, I do not think.

Mr. Lambert (Edmonton West): It is not a point of order. Have you considered that point?

Mr. Rhind: It is a very interesting observation, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): So that—but what I mean to say—no, all right now.

[*Interprétation*]

c) une personne qui, en vertu d'un contrat écrit ou verbal, exprès ou tacite, en *equity* ou autrement, immédiatement ou à terme et absolument ou conditionnellement, a un droit sur les actions d'une corporation, le droit d'en acquérir ou celui de contrôler le droit de vote attaché à des actions de la corporation est,

et ici l'exception ne s'applique pas,

dans la même situation relativement au contrôle de la corporation que si les actions lui appartenaient;

Messieurs, vos sociétés font . . .

Une voix: Quelle page est-ce?

M. Lambert: Cela commence à la page 7, on peut lire «aux fins de la présente loi», et ceci couvre tout.

Toutes vos sociétés investissent dans les hypothèques et l'immeuble, monsieur Rhind, j'ai lu votre publicité. C'est un autre projet de La Nationale du Canada. Je pense que La Nationale contrôle ces établissements au moyen d'actions ou par la franche-tenure sur laquelle les édifices ou les bureaux sont construits, ceci en cas de défaut de paiement; rappelez-vous que le défaut de paiement n'est pas ici l'exception, seule la mort est une exception dans ce cas-ci, mais l'édifice appartient à une autre société. Votre société a des clauses ou des ententes par lesquelles certaines options ou palliatifs en cas de défaut de paiement par l'hypothéqué.

M. Howard (Okanagan Boundary): Un rappel au Règlement.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Voudriez-vous vérifier si l'article 5(c) ne vous concerne pas.

M. Howard (Okanagan Boundary): C'est un rappel au Règlement, monsieur le président.

Le président: Un rappel au Règlement.

M. Howard (Okanagan Boundary): Selon le deuxième amendement qui a été déposé cet après-midi . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est ce que je disais, monsieur Howard; vous pouvez en discuter. Lorsque j'ai lu le deuxième amendement, j'ai dit qu'il ne s'appliquait pas ici. Cela ne modifie pas la portée de l'article 5(c).

M. Howard (Okanagan Boundary): Il modifie le droit de refuser de s'en servir comme collatéral.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous pouvez discuter sur ce point.

Le président: C'est irrecevable, je crois.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce n'est pas un rappel au Règlement.

Est-ce que vous avez tenu compte de ce point particulier?

M. Rhind: C'est une observation très intéressante, monsieur Lambert.

M. Lambert: Ce que je voulais dire . . .

[*Text*]

Mr. Rhind: I am not trying to be smart.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right, on this one here, certainly in the mortgage practice that I have experienced, this would be a standard provision, that in your mortgage you would have certain rights to your company as mortgagee in case of default, and these are the points that are covered contingently, either absolutely or contingently:

> to, or to acquire, shares of a corporation,

and you would provide that you would acquire the shares of the mortgagor corporation. So therefore every time the National Life came to enter into a mortgage package with any developer, it would have to trot up to Ottawa to get an okay.

This applies to all other companies, and to some of them who are on the margin as to whether they are 4½ per cent owned foreign today, and tomorrow they are 5½ per cent owned.

May I have your observations? Am I right or am I wrong?

Mr. Rhind: I assume you are right. I think that is a very interesting observation you have made. I have no comment to make. Perhaps the others want to comment, but I do not know that a comment is required from us on that, other than to say that is the matter as it stands.

Mr. Lambert (Edmonton West): And that is not invested in equities. That is not Mr. Whicher's point, Mr. Whicher is saying, all right . . .

Mr. Rhind: We have not had a chance to study the amendments, so I am a little . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): No, but it is quite different. It is still in the equity shares, and it is not in deliberate investment. But the bill says that there is a "deemed" investment, or "deemed" control of the shares.

• 1750

Mr. Watson: Mr. Chairman, just a very short supplementary on this.

The Chairman: Mr. Watson, we will reject supplementaries on this very complex piece of legislation.

Mr. Watson: All right, I will stay out.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is all I had.

Mr. Rhind: Thank you, for your observation.

The Chairman: I have Mr. Blair on the list.

Mr. Blair: Mr. Chairman, I will be brief.

I wonder if the gentlemen from the insurance industry could help us, particularly Mr. Kent if he is able to do so? It would be tedious to try to produce all these numbers in the hearing but it would be of interest to me to get a better picture of the nature of the 115 companies doing business and their ranking in the industry. I wondered if, by category, you might consider providing us with a breakdown of companies along these lines: first of all those companies which are Canadian incorporated and Canadian controlled, the number of the companies, and, the best measurement of their financial strength; secondly, those com-

[*Interpretation*]

M. Rhind: Je n'essaie pas de jouer au plus fin, monsieur.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien. Pour ce que je connais des hypothèques, à mon avis, cela serait une disposition ordinaire. Dans vos hypothèques, vous avez le droit en tant qu'hypothécaires, de vous protéger contre le défaut de paiement; ce sont les points qui sont couverts, soit d'une façon conditionnelle, soit d'une façon absolue, je cite:

> a un droit sur les actions d'une corporation, le droit d'en acquérir . . .

et vous préciseriez que vous achèteriez des actions de la corporation hypothécaire. Ainsi, chaque fois que la Nationale du Canada veut se lancer dans le domaine des hypothèques avec un constructeur quelconque, elle doit se rendre à Ottawa pour en obtenir l'autorisation.

Ceci s'applique à toutes les sociétés et celles d'entre elles qui se trouvent sur la ligne de démarcation, aujourd'hui 4½ p. 100 propriété étrangère et demain 5½ p. 100.

Puis-je avoir votre avis? Ai-je raison ou non?

M. Rhind: Je présume que vous avez raison. Je crois que vous nous avez apporté des observations très intéressantes. Je n'ai pas de remarque à faire, peut-être d'autres voudront-ils en faire. A mon avis, c'est ainsi que cela se passe, de la façon dont vous l'avez décrite.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Et cela n'est pas investi dans des actions ordinaires. Ce n'est pas le point soulevé par M. Welcher. M. Welcher dit que c'est cela.

M. Rhind: Nous n'avons pas eu l'occasion d'étudier les modifications et je suis un peu . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce n'est pas dans la masse des profits à répartir et ce n'est pas un investissement voulu, mais, la loi dit qu'il y a investissement présumé ou contrôle présumé des actions.

M. Watson: Monsieur le président, je voudrais ajouter une brève question supplémentaire.

Le président: Monsieur Watson, nous n'accepterons que difficilement les questions supplémentaires concernant cette législation particulièrement complexe.

M. Watson: Très bien, je passe.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est tout ce que j'avais à dire.

M. Rhind: Je vous remercie de vos observations.

Le président: J'ai sur ma liste le nom de M. Blair.

M. Blair: Monsieur le président, je serai bref.

Je me demande si ces messieurs des assurances pourraient nous aider, peut-être que M. Kent pourra le faire? Il serait fort ennuyeux d'essayer de passer en revue ces 115 compagnies, mais j'aimerais tout de même me faire une meilleure idée de leur importance. Je me demande si, par catégories, vous pourriez nous fournir un aperçu de ces compagnies en vous concentrant premièrement sur les compagnies qui sont constituées et contrôlées par des Canadiens: leur nombre et la meilleure appréciation de leurs moyens financiers; deuxièmement sur les compagnies constituées par des Canadiens mais contrôlées par

[*Texte*]

panies which are Canadian incorporated but foreign controlled; and, thirdly, those companies which are foreign incorporated but registered to do business in Canada.

I take it as extremely unlikely that there might be a foreign incorporated company which is controlled in Canada but that may be the case. It is not a facetious observation on this industry.

Then, because of the special position of the mutual tupe of companies, I would like the same sort of breakdown for mutual companies which are firstly, Canadian incorporated and, secondly, foreign incorporated.

If you could provide us with data of this kind, it might give us a better over-all impression of your industry, particularly in the light of your rather challenging submission that you, in effect, be exempted from this statute.

Mr. Rhind: We will do that. I would say, however, that we did not make that sort of breakdown. We are a little reluctant to discriminate among the categories here in any way. We feel that all the companies should really be treated in the same manner. However, we will prepare this.

Mr. Blair: I think our Chairman might be available to discuss any refinements of this with your counsel.

The Chairman: Gentlemen, before we adjourn until 8 o'clock, I would like to draw one additional fact to your attention. We all understand the number of witnesses whom we have agreed to hear this week and the amount of difficulty that that will impose on us about organizing ourselves.

I wanted to inform you that the member who came late today was sick and explained to me that he was just coming really as a courtesy to the Committee to give us a chance to start. He will not be with us this evening, but another member of his party will be here tonight. So I think if members are as prompt as they were this afternoon, they will find it worthwhile because all other members are going to try to be prompt too and we will be able to start right on time every time.

We will adjourn until 8 p.m. I would like to very much thank the witnesses on your behalf.

Mr. Lambert (Edmonton West): I had one further point to make, Mr. Chairman. You and Mr. Whicher said that over the past 10 years if this act had been in effect, it would have made no difference. The point I raised with Mr. Rhind is that it sure as hell would have. Every major mortgage operation would have been up here.

The Chairman: All right. I have on my list, Mr. Watson and Mr. Blair. Mr. Watson.

Mr. Watson: Mr. Blair was not finished.

The Chairman: Oh, I am sorry.

Mr. Blair: I had one other question to ask. I have forgotten the fine print in your statute but surely there are earnings tests prescribed for the majority of your equity investments, are there not?

Mr. Kent: Yes.

Mr. Blair: There used to be what was called a "basket clause"; you could throw a little in companies which had not been fully tested.

My question is a little off that point but am I not correct in my recollection that at least some of the larger insurance companies are part of the consortium which has been a venture capital-creating agency operating in Montreal.

[*Interprétation*]

des étrangers; et, troisièmement sur les compagnies constituées à l'étranger mais enregistrées au Canada.

Il me paraît fort peu probable qu'il y ait une compagnie constituée à l'étranger et contrôlée au Canada, mais peut-être que le cas existe. Concernant cette industrie, il ne s'agit pas là d'une remarque facétieuse.

Ensuite, en raison de la situation spéciale des compagnies de type mutuel, j'aimerais le même genre d'aperçu à propos des mutuelles qui sont constituées par des Canadiens et, deuxièmement, constituées à l'étranger.

Si vous pouviez nous fournir des données de ce genre, cela nous permettrait de juger d'une meilleure façon toute votre industrie, particulièrement après que vous ayez suggéré d'une façon plutôt surprenante que l'on vous exempte de ce statut.

M. Rhind: Nous le ferons. Je dois dire cependant que nous n'avons pas fait ce genre de liste. Nous avons quelque répugnance à faire une discrimination parmi les catégories. Nous estimons que toutes les compagnies devraient recevoir le même traitement. Cependant, nous préparerons ces données.

M. Blair: Je pense que notre président pourra discuter des améliorations à apporter avec votre conseiller.

Le président: Messieurs, avant d'ajourner jusqu'à huit heures, j'aimerais porter un autre fait à votre attention. Nous comprenons tous que le nombre des témoins que nous avons décidé d'entendre cette semaine et les difficultés qui en découleront nous imposent de nous organiser.

Je voudrais vous informer que le député qui est arrivé en retard aujourd'hui était malade et m'a expliqué qu'il venait pour nous permettre de commencer. Il ne sera pas parmi nous ce soir, mais sera remplacé par un autre membre de son parti. Aussi je pense que si les membres du Comité se montrent aussi empressés que cet après-midi, ils en verront l'utilité car tous les autres membres s'efforceront d'être à l'heure et nous pourrons ainsi commencer en temps voulu.

Nous ajournons jusqu'à ce soir huit heures. En votre nom, j'aimerais remercier les témoins.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'ai une autre remarque à faire, monsieur le président. Vous avez dit, ainsi que M. Whicher, que si cette loi avait été mise en application au cours des dix dernières années, cela n'aurait pas fait beaucoup de différence. Le point que j'ai soulevé avec M. Rhind prouve qu'il en aurait été autrement. Toute opération d'hypothèque importante nous aurait alors été présentée.

Le président: Très bien. J'ai sur ma liste les noms de M. Watson et de M. Blair. Monsieur Watson.

M. Watson: M. Blair n'avait pas terminé.

Le président: Oh! Je vous prie de m'excuser.

M. Blair: J'avais une autre question à poser. J'ai oublié le terme exact de votre statut, mais assurément on prescrivait des contrôles de gains concernant l'ensemble de vos investissements sous forme d'actions, n'est-ce pas?

M. Kent: Oui.

M. Blair: Il y avait autrefois ce que l'on appelait «une clause panier»; vous pouviez jeter dans les compagnies un peu de ce qui n'avait pas été entièrement vérifié.

Ma question est légèrement différente de ce point, mais j'espère ne point me tromper dans mes souvenirs lorsque je dis qu'au moins certaines de ces compagnies d'assurance-vie les plus importantes font partie du consortium,

[*Text*]

• 1755

Mr. Rhind: That is quite correct.

Mr. Blair: I forget the name of the company, Mr. Rhind.

Mr. Rhind: It is called Canadian Enterprise Development Corporation. The Excelsior Life Insurance Company, Sun Life—two of the four companies here.

Mr. Watson: On the mortgage point that Mr. Lambert raised a moment ago, if it were extremely simple to rebut the presumption with a simple affidavit, the problem that Mr. Lambert outlined, where you would have to be running to Ottawa to clarify things every time you invested into this type of mortgage situation, would not really arise, but this would not necessarily apply in the first example you gave of your day-to-day investment decisions in venture capital. This would present altogether different difficulties and would certainly have an inhibiting effect, as you pointed out.

The Chairman: Gentlemen, the Clerk asked me to obtain your agreement that pursuant to a resolution adopted at a meeting held on Tuesday, March 7, 1972, the proposed amendments to Bill C-201, Foreign Takeovers Review Act, tabled this day in English and in French by Mr. Bruce Howard, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce, be printed as appendices to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence*. Is it agreed?

Some hon. Member: Agreed.

The Chairman: We will adjourn until 8 o'clock.

EVENING SITTING

• 2007

The Chairman: Gentlemen, I call the meeting to order.

Tonight we will continue our consideration of Bill C-201, the proposed Foreign Takeovers Review Act. We have a delegation from the Investment Dealers Association with us tonight, and they are led by a person who is no stranger to any of us, Mr. Andrew G. Kniewasser. Mr. Kniewasser has an opening statement to make, copies of which have been circulated, and I would like to ask him to make his opening statement after introducing his delegation and then the members will ask questions. Mr. Kniewasser.

Mr. Andrew G. Kniewasser (President of the Investment Dealers Association of Canada): Thank you, Mr. Chairman. It is a fast-moving and strange world and I must say that I am really quite moved to be here in my new capacity, after just a few days in a new assignment. However, it is very good of you to invite the association to present its views. We have been working diligently over the past couple of days and over the weekend to try to put together material that will be helpful to the Committee in its examination of the bill. We have done it in both languages, too, Mr. Chairman. The English copy is here available for members now and the French copy, which is being photocopied over at the hotel, will be along in a few minutes.

• 2010

Donc, j'aurai des copies du mémoire dans les deux langues avant trop longtemps.

I have a statement which, if you would not mind, I will take you through. I will try not to prolong it. Mr. Chairman, if members would like to interrupt me to ask ques-

[*Interpretation*]

cette agence créatrice de capitaux spéculatifs qui fonctionne à Montréal.

M. Rhind: C'est exact.

M. Blair: J'ai oublié le nom de ces sociétés, monsieur Rhind.

M. Rhind: Ce sont la Canadian Enterprise Development Corporation, la société d'assurance-vie Excelsior, la Sun Life. Deux de ces quatre sociétés sont ici représentées.

M. Watson: Sur la question des hypothèques soulevée par M. Lambert tout à l'heure, si on pouvait réfuter la présomption par un simple affidavit, le problème de se rendre à Ottawa chaque fois que vous êtes engagés dans ce genre de situation ne se poserait pas. Il ne se poserait pas dans le cas du capital investi chaque jour. Cependant, ceci présente dans l'ensemble des difficultés et risque d'entraver les compagnies d'assurance-vie dans leurs placements, comme vous l'avez précisé.

Le président: Messieurs, par suite de la résolution adoptée à une réunion tenue jeudi, le 7 mars 1972, le greffier m'a demandé d'obtenir votre consentement pour que le projet de loi C-201, Loi sur l'examen des prises de contrôle par les étrangers, actuellement à l'étude, déposée aujourd'hui en anglais et en français par M. Bruce Howard, député et secrétaire parlementaire du Ministre de l'Industrie et du Commerce, soit imprimé comme annexe au compte rendu de ce jour. Est-on d'accord?

Des voix: Très bien.

Le président: La séance est remise à huit heures.

SÉANCE DU SOIR

Le président: Messieurs, à l'ordre s'il vous plaît.

Nous poursuivrons ce soir l'examen du Bill C-201, Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers. Notre témoin de ce soir est l'*Investment Dealers Association*, présidé par M. Andrew G. Kniewasser que nous connaissons tous. M. Kniewasser nous donnera une déclaration d'ouverture dont vous avez tous reçu un exemplaire, mais je lui demanderai auparavant de bien vouloir nous présenter les membres de sa délégation. Monsieur Kniewasser.

M. Andrew G. Kniewasser (président de l'Investment Dealers Association of Canada): Je vous remercie monsieur le président. Je suis très heureux de me trouver ici en tant que président de cette Association, poste que je n'occupe que depuis quelques jours. Nous vous sommes très reconnaissants de nous avoir invités à comparaître devant vous afin de vous présenter notre point de vue. Nous avons travaillé avec acharnement ces derniers jours en vue de réunir les renseignements susceptibles d'aider le Comité dans l'étude du présent bill.

So, I will have copies of the brief in both languages in a few minutes.

Si vous le permettez, je ferai un exposé que j'essaierai de ne pas faire durer trop longtemps. Si des membres du Comité veulent m'interrompre pour me poser des questions, nous nous ferons un plaisir d'y répondre, mais si vous préférez attendre, nous pourrons passer à la période des questions à la fin de mon exposé Je vous présente, à ma droite, monsieur Pitblado, vice-président de la société

[*Texte*]

tions, we would be pleased to answer them or if you would prefer to save their questions, we will do that at the end of the statement. I have with me on my right, Mr. Pitblado who is Vice-président of Harris and Partners Limited. On my left is our counsel, Mr. Dick Meech, then Mr. Caston and Mr. Crosbie who are available also as expert witnesses should that be required.

Now the position of the association is that we support the government's effort to develop policy in the area of foreign ownership and our examination of the bill over the past two days with fairly thorough consultation among the members of the association from coast to coast leads us to the conclusion that the legislation as presently drafted would have substantially greater and more far reaching effects on the Canadian economy than the public would generally appear to recognize. I learned on coming into this room this evening that the Parliamentary Secretary tabled some amendments to the bill this afternoon. Unfortunately we have not had an opportunity to examine those amendments as we receive them just a few moments ago. It may be, Mr. Howard, that some of the substance of what we are saying, which arises out of the information base, will be found to have been caught in the amendments. In due course we will have a view on the amendments as well as the original information base, Mr. Chairman.

We confine our remarks in this brief to areas where we believe the bill as presently drafted may have unintended detrimental effects upon the structure, the operation and the efficiency of capital markets in this country. In our discussion of problem areas we are attempting to be as constructive as possible in order to facilitate these deliberations.

We are encouraged to hear that Mr. Pepin indicated that there would be amendments. We now look forward to reviewing those amendments. In view of the fact we did not have them, and the short notice we received to appear before you, please do not regard this submission as our last word on the subject. We have done the best we can to be helpful in the time available.

Mr. Chairman, there are two general areas where in our view Bill C-201 would introduce delays and undue complexity in our capital markets, and this might well inhibit the financing of economic development in Canada. The two categories are, first of all, the definition of non-eligibility, and second, the acquisition of control. In respect to non-eligibility, there are a number of problems which arise from the fact that many of the day-to-day activities involved in the mobilization of capital for investment in Canada would appear to fall within the purview of the bill and are therefore subject, of course, to the screening process. In addition, and we will be giving examples a little later, there would appear to be major problems involved in determining whether a person is not a foreign person and accordingly not subject to the provisions.

In respect to the second general category of acquisition of control, there are problems arising out of the very broad and all-encompassing definition of what constitutes acquisition of control. The bill would appear to cast such a wide net that many bona fide transactions would appear to be subject to the screening process set forth in the bill even though the transaction would not be construed as a takeover or acquisition of control as those terms are normally understood.

[*Interprétation*]

Harris and Partners Limited, et à ma gauche, monsieur Dick Meech, notre conseiller, et messieurs Caston et Crosbie, qui pourrons également témoigner, au besoin.

Notre association appuie le gouvernement dans son effort visant à établir une ligne de conduite dans le domaine de la propriété étrangère et l'étude du bill, que nous avons faite depuis deux jours, en collaboration avec des membres de l'association venant de toutes les parties du Canada, nous amène à conclure que la loi, telle qu'elle est présentement rédigée, aura des effets plus considérables et d'une plus grande portée sur l'économie canadienne que le public ne semble le penser. Lors de mon arrivée dans cette pièce, ce soir, j'ai appris que le secrétaire parlementaire a déposé cet après-midi des amendements au projet de loi. Nous n'avons malheureusement pas eu la possibilité de les étudier, puisqu'on nous les a communiqués il y a à peine quelques instants. Il se peut qu'une partie de ce que nous allons dire, qui provient de nos renseignements, soit compris dans ces amendements. Mais en temps opportun, nous pourrons refaire l'étude de ces amendements et de nos renseignements originaux.

Nous limitons nos observations, dans ce mémoire, aux domaines où nous pensons que le projet de loi, tel qu'il est présentement rédigé, peut avoir des effets néfastes et imprévus sur la structure, le fonctionnement et l'efficacité des marchés de capitaux au Canada. Notre étude des domaines qui posent des problèmes s'efforce d'être aussi constructive que possible, afin de rendre plus faciles les délibérations.

C'est avec plaisir que nous avons appris que monsieur Pépin a annoncé qu'il y aurait des modifications. Mais nous attendons d'en prendre connaissance. Nous l'avons également rédigé dans les deux langues. La version anglaise est entre les mains des membres du Comité et la version française arrivera bientôt, dès qu'elle aura été photocopiée à l'hôtel. En raison du fait que nous ne l'avons pas encore fait, et aussi du court délai de l'avis de comparution, veuillez croire que ce mémoire ne constitue pas notre dernier mot à ce sujet. Malgré le peu de temps dont nous disposions, nous avons avons fait de notre mieux afin de vous être d'une certaine utilité.

Monsieur le président, deux choses dans ce bill C-201 nous semblent créer des délais et des complications inopportunes dans nos marchés de capitaux et pourraient très bien entraver le financement de l'expansion économique au Canada. Ce sont, premièrement, la non-admissibilité et deuxièmement l'acquisition du contrôle. En ce qui a trait à la non-admissibilité, un certain nombre de problèmes découlent du fait que de nombreuses opérations quotidiennes comprises dans la mobilisation des capitaux pour des fins d'investissement au Canada, semblent tomber sous le coup du projet de loi et sont donc soumises à la procédure d'étude. En outre, et j'en donnerai des exemples un peu plus tard, il semble y avoir certaines grandes difficultés à déterminer si une personne n'est pas étrangère et, par conséquent, soustraite à l'application de la loi.

Quant à l'acquisition du contrôle, la définition très large et très générale de ce qui constitue la prise de contrôle semble également poser certains problèmes. Le champ d'application de la loi est si vaste que de nombreuses transactions faites de bonne foi sembleront assujetties à la procédure d'étude prévue par la loi, même si la transaction ne peut être interprétée comme une prise ou une acquisi-

[*Text*]

In respect to the first category, here are examples. It is our understanding that the purpose of the proposed legislation is to control . . .

• 2015

It is our understanding that the purpose of the proposed legislation is to control foreign corporations or individuals who seek to expand or diversify their business operations by taking over Canadian business enterprises by acquisition of either shares or assets. In addition to these foreign persons, it would appear that many of the day-to-day investment activities of a broad range of financial institutions and dealers would be subject to the same screening process.

There are three broad categories here.

First, financial institutions, like the chartered banks, life insurance companies, trust companies and mutual funds, which as a matter of course, acquire a broad range of financial assets including voting shares, secured debt issues and mortgages for their investment portfolios. In many cases, the acquisition of these assets would appear to be subject to the screening process even though the intention and the practice of these institutions is to acquire these assets as passive instruments. Such institutions normally do not become involved actively in management of the corporations whose securities are held in their investment portfolios. In many cases such institutions are already governed by statutes which impose a ceiling on the percentage of equity shares of a corporation which such institutions can hold.

In addition, chartered banks and federally-incorporated life insurance companies and trust companies are governed by federal statutes which already contain provisions designed to prevent such corporations from being controlled by nonresidents. Many of these corporations will have the status of a "non-eligible" person under the bill because more than 5 per cent of their voting shares are owned by nonresidents. For this reason, a substantial proportion of the investment activities of these corporations would be subject to the screening process. These corporations are important investors in our capital markets and it is submitted that it would be consistent with the purpose of the bill if they were exempted from the status of "non-eligible person" insofar as their activities with respect to their investment portfolios are concerned. If such an exemption were not provided, the provision of savings to Canadian enterprises would, in our view, be substantially impaired.

Secondly, there are the investment dealers, who, as part of their day-to-day functions as a financial intermediary acquire a broad range of corporate securities, as principals, for the purpose of resale and therefore technically may effect a temporary "acquisition of control" of a company. A number of Canadian investment dealers would be foreign persons under the Bill's provisions and therefore would be effectively precluded from engaging in a broad range of their normal underwriting or secondary market activities without exposing themselves to the screening process.

In addition, this problem would be magnified to the extent that many underwritings are carried out by a syndicate or group of investment dealers, one or more of whose members frequently could be a "non-eligible

[*Interpretation*]

tion de contrôle tel que ces termes sont généralement entendus.

Voici des exemples de la première catégorie. Selon nous, la loi proposée vise à contrôler . . .

Nous avons cru comprendre que l'objectif de la présente loi est de contrôler les sociétés ou les ressortissants étrangers cherchant à étendre ou à diversifier leurs affaires par la reprise d'une société canadienne, que ce soit par l'acquisition d'actions ou de l'actif de ladite société. Outre ces ressortissants étrangers, il semblerait qu'un nombre important d'institutions financières et de courtiers soient assujettis à ce processus de vérification en ce qui concerne leurs activités journalières.

Nous avons établi trois catégories principales:

Premièrement les institutions financières telles les banques à charte, les sociétés d'assurance-vie, les fiducies et les fonds mutuels qui tous possèdent une large gamme d'avoirs financiers y compris des actions privilégiées, des dettes consolidées ainsi que des hypothèques qui feront partie de leur portefeuille d'actions. Il semblerait que dans de nombreux cas l'acquisition de ces valeurs soit assujettie au processus de vérification, même lorsque ces sociétés acquièrent ces valeurs en tant que valeurs passives. En effet, ces sociétés ne s'occupent pas normalement de la gestion des sociétés dont elles détiennent les actions. Il arrive en effet bien souvent que ces sociétés sont régies par des statuts qui imposent un plafond au pourcentage d'actions pouvant être détenues par de telles sociétés.

Par ailleurs, les banques à charte ainsi que les sociétés d'assurance-vie et les fiducies reconnues par le gouvernement fédéral sont régies par des statuts fédéraux qui empêchent le contrôle desdites sociétés par des non résidents. Or un grand nombre de ces sociétés deviendraient non admissibles aux termes du présent bill, plus de 50 p. 100 de leurs actions privilégiées appartenant à des non résidents. C'est la raison pour laquelle une part importante des investissements effectués par ces sociétés seraient assujettis au processus de vérification. Or ces sociétés sont des investisseurs importants sur nos marchés de capitaux et c'est la raison pour laquelle nous affirmons que ce serait conforme à l'objectif du bill de les exempter de la définition de personnes non admissibles en ce qui concerne leur portefeuille d'investissement. Si une telle exemption n'était pas adoptée, nous craignons que l'acheminement des économies vers les entreprises canadiennes serait sérieusement freiné.

Deuxièmement, il y a les courtiers qui dans leurs travaux journaliers en tant qu'intermédiaires financiers se portent acquéreurs d'une vaste gamme d'actions qu'ils revendent ensuite, ce qui du point de vue technique pourrait tomber sous la définition d'acquisition de contrôle. Certains courtiers canadiens seraient considérés comme étrangers d'après les dispositions du présent bill si bien qu'une part importante de leurs activités normales serait assujettie au processus de vérification.

En outre, le problème se complique encore du fait que les garanties sont souvent effectuées par des groupes de courtiers, dont un a plusieurs membres sont souvent des personnes non admissibles, ce qui risque

[*Texte*]

person", thereby—to use that terrible word—contaminating the whole syndicate. The underwriting then could not proceed until the screening process is completed and this would result in a serious disruption of the efficient operation of our capital markets.

We suggest that it is neither necessary nor desirable to have an investment dealer subjected to the provisions of the bill in relation to the function of acting as an intermediary in the purchase of securities for resale. It would be entirely consistent with the purpose of the bill to exempt from the status of a "non-eligible person" an investment dealer in the performance of this particular function. We hope that these amendments will deal with this situation.

The third example, venture capital company, is playing an increasingly important role in our capital markets in the provision of resources for Canadian entrepreneurs, in fact, it is a key issue in our national life. We believe that a number of the more important venture capital companies operating in Canada today would be classified as "non-eligible persons". Such companies normally take a significant equity interest, from 10 to 40 per cent, in a new enterprise and have active participation in the management of this enterprise in its early stages. Investments are normally made by such companies with a view to their being sold in the medium term and the venture capital company normally expects to decrease its role in the enterprise as it becomes established.

We suggest, therefore,Mr. Chairman, that the application of the bill to non-eligible venture capital companies could seriously inhibit the scope of their future operations with a consequent loss of important sources of equity financing for Canadian business, particularly small and medium-size business.

• 2020

Dealing now with the question of uncertainty of the status of some financial entities, the position of some important financial entities in the Canadian capital market is not clear under the bill. A technical interpretation of the wording under the definition of "non-eligible person" suggests for example, that pension funds, deferred profit-sharing plans and pooled investment accounts may not be included. If it is intended that such entities be included under this definition, the problem arises as to how status could be determined. In the case of pension funds, would the criteria be the status of the corporation itself or the status of the trustees or the status of the beneficiaries of the assets of the fund?

With respect to beneficial ownership, the language of Clause 3(2), dealing with presumption as to non-eligible persons, appears to be keyed to beneficial ownership rather than registered ownership. We understand the reasons for this approach but we believe that it will cause problems because many public corporations have a significant percentage of their shares held in street or nominee form, and for this reason may be unable to determine whether they are "non-eligible persons". If a corporation has 5 per cent or more of its shares registered in the names of non-eligible persons, the existence of shares in street or nominee form may make it difficult to self-determine with any degree of confidence that the corporation

[*Interprétation*]

de se répercuter sur l'ensemble du groupe. Dans un tel cas, le processus de garantie ne peut se faire jusqu'à ce que la vérification ait été achevée, ce qui risque de perturber gravement l'efficacité de nos marchés ce capitaux.

A notre avis, il n'est ni nécessaire ni souhaitable d'assujettir les courtiers aux dispositions du présent bill lorsque ceux-ci agissent en tant qu'intermédiaires lors de l'achat d'actions destinées à la revente. Il serait parfaitement logique que ces courtiers soient exemptés du statut de personnes non admissibles en ce qui concerne ces activités. Nous espérons que les amendements proposés aujourd'hui règleront justement cette situation.

J'en viens maintenant à mon troisième exemple, notamment les sociétés d'investissements qui jouent un rôle de plus en plus important sur nos marchés de capitaux en fournissant les capitaux aux chefs d'entreprise canadiens. C'est en effet un des points essentiels de notre vie nationale. Or plusieurs des principales sociétés d'investissement opérant actuellement au Canada tomberaient sous la rubrique de personnes non admissibles. Ces sociétés détiennent normalement de 10 à 40 p. 100 des actions de nouvelles entreprises et elles participent activement à la gestion de celles-ci, du moins durant le premier stade de leur existence. Ces sociétés comptent normalement revendre leurs investissements à moyen terme et réduire leur rôle dans le domaine de la gestion au fur et à mesure que la société se consolide.

Nous estimons donc que l'application du bill aux sociétés d'investissements non admissibles risquent de restreindre gravement leurs activités futures, ce qui aurait pour effet de réduire sérieusement les capitaux mis à la disposition des entreprises canadiennes, et surtout des petites et moyennes entreprises.

Abordons maintenant la question du statut de certaines entités financières. La position de certaines entités financières importantes du marché canadien des capitaux face au bill restent à préciser. L'interprétation de la définition d'une «personne non admissible» semble indiquer, par exemple, que certains régimes de pensions, certains régimes de participations aux profits différés ou certains placements pourraient être exclus. Si c'est délibérément que la définition les exclus, il faut se demander quelle est leur position. Dans le cas des régimes de pensions, est-ce que c'est le statut de la corporation elle-même qui est le critère, ou celui des fiduciaires ou encore des bénéficiaires de la caisse?

L'article 3(2), qui a trait aux personnes présumées non admissibles, semble indiquer qu'on s'attache plus aux bénéficiaires qu'à la personne nommée. Nous voyons le bien-fondé de cette façon de procéder, mais nous croyons qu'elle créera certains ennuis aux sociétés publiques qui ont un fort pourcentage de leurs actions sur le marché ou par personnes interposées; elles seront dans l'impossibilité de déterminer si les détenteurs sont des prsonnes admissibles ou non. Une société dont 5 p. 100 ou plus des actions seraient aux noms de personnes non admissibles aurait beaucoup de mal à déterminer elle-même, si ces actions étaient sur le marché ou au nom d'une personne interposée, jusqu'à quel point elle ne constitue pas un étranger.

[*Text*]

is, in fact, not a foreign person. This is another area of uncertainty which I submit, will exist for quite a number of Canadian public corporations.

Should the corporation attempt to clarify its status by seeking an expression of the Minister's opinion under Clause 3(6), the presence of certificates in nominee or street form may cause major problems in rebutting a presumption of non-eligibility. For these reasons, we believe that the problems of determining status may be more difficult than is generally recognized with the result that the uncertainty in this area would be magnified. In addition, Mr. Chairman, we suggest that the volume of applications for ministerial opinion is likely to be very considerable.

The provisions of Clause 3(6) do not appear to be adequate because the written opinion of the Minister is not stated in the bill to be binding, even if the facts on which it was given have not changed. This means that a presumption of non-eligibility cannot be rebutted by obtaining a binding ruling. We believe that to reduce the uncertainties without weakening the basic purpose of the bill, provision should be made for giving a binding opinion. This could be used on a discretionary basis by the Minister in those cases where control under normally defined terms would be clearly Canadian but the corporation might be in a position where it was technically a foreign person under the bill. Conditions could be imposed by the Minister to be fuifilled by the corporation in order for the ruling to remain binding.

There are no criteria for determining status in areas not related to share ownership. Under the definition of "non-eligible person" the use of the words "in any other manner whatever", in paragraph (c), are all-pervasive and, accordingly, it will be extremely difficult for many corporations to arrive at a self-judgement as to the factors which could be construed as bringing them within the purview of the bill. The result will be that many companies could be uncertain of their status. We believe that this could result in a substantially larger number of applications to determine status than is currently envisaged by the Minister.

An interpretation appears to have been made that a corporation would be classified as non-eligible solely by virtue of the fact that one member of its "management group" is a non-eligible person. We understand that an amendment will be made to the bill to narrow this possible interpretation by providing that a management group would not be presumed to be foreign unless 20 per cent or more of its "personnel" are foreign. We support an amendment of this nature, but would suggest that any presumption involved in this area should be rebuttable.

The second category that I will talk about for a few minutes, if I may, Mr. Chairman, relates to examples and considerations under the general heading of "acquisition of control" and here the Investment Dealers Association is concerned that the bill does not provide a summary procedure whereby the presumption of acquisition of control in clause 3(3)(c) can be rebutted without exposing the transaction to the full screening process and the resultant time delay. If there is no summary procedure whereby the presumption of acquisition of control can be rebutted, many bona fide transactions made, on the basis of self determination, may subsequently be construed by the Minister as an acquisition of control and therefore may be subject to being rendered nugatory.

[*Interpretation*]

C'est une incertitude qui existerait pour un bon nombre de sociétés publiques canadiennes.

Lorsque ces sociétés chercheront à obtenir des éclaircissements en demandant l'avis du ministre aux termes de l'article 3(6), les certificats de personnes interposées ou de ventes sur le marché libre pourront causer des problèmes et empêcher que l'on puisse prouver que les détenteurs sont admissibles. La question du statut des sociétés causera beaucoup plus d'ennuis que l'on semble vouloir l'admettre; il y aura encore plus d'incertitudes qu'il y en avait auparavant. Nous croyons également que le nombre de demandes visant à obtenir l'avis du ministre seront considérables.

Les dispositions de l'article 3(6) ne suffisent pas puisque rien dans le bill n'indique que l'avis écrit du ministre sera exécutoire même si les faits à partir desquels il se base ne changent pas. Il est donc impossible de réfuter la présumée non-admissibilité en obtenant une décision exécutoire. Pour réduire l'incertitude sans nuire à l'objectif du bill, il faudrait prévoir que l'avis du ministre puisse être exécutoire. Le ministre pourrait user de pouvoirs discrétionnaires dans les cas où le contrôle de l'entreprise, tel qu'il est compris habituellement, serait nettement canadien, mais où la société pourrait se voir considérée comme étrangère aux termes du bill et strictement sur le plan technique. Le ministre n'aurait à ce moment-là qu'à poser certaines conditions pour que sa décision reste exécutoire.

Il n'y a pas d'autres critères de prévus pour déterminer le statut des sociétés que la propriété des actions. Sous la définition de «personnes non admissibles», on utilise les mots «soit de toute autre manière» à l'alinéa (c), ce qui va extrêmement loin et qui rend très difficile pour plusieurs sociétés de pouvoir déterminer elles-mêmes si elles peuvent se considérer comme touchées par la loi. Ainsi, plusieurs sociétés auront des doutes quant à leur statut. Les demandes de précision à ce sujet seront sûrement plus nombreuses que ce à quoi s'attend sûrement le ministre.

On semble avoir interprété le bill, à un certain moment, comme signifiant qu'une société pourrait être considérée comme non admissible simplement parce qu'un membre de son conseil d'administration serait lui-même non admissible. Nous croyons comprendre cependant qu'un amendement sera apporté au bill pour éviter cette situation en prévoyant qu'un conseil d'administration ne doit pas être considéré comme étranger si moins de 20 p. 100 de ses membres sont étrangers. Nous sommes d'accord avec l'amendement, mais nous voudrions qu'il y ait possibilité de réfuter la prétendue non-admissibilité.

La seconde question que je veux aborder pendant quelques minutes, monsieur le président, est celle de «l'acquisition du contrôle». L'Association des courtiers s'inquiète du fait que l'article 3(3)(c) du bill ne prévoit pas de procédure sommaire qui puisse permettre de réfuter la prétendue acquisition du contrôle sans en passer par tout le processus de vérification et subir le délai qu'il implique. S'il n'y a pas de procédure sommaire, par laquelle l'acquisition de contrôle présumé peut être réfutée, beaucoup de transactions effectuées de bonne foi, sur la base de l'autodétermination, peuvent par la suite être interprétées par le ministre comme une acquisition de contrôle et tombées sous le coup de l'annulation.

De façon générale, nous croyons qu'il y aurait dans le marché des capitaux canadiens un grand nombre de transactions où il y aurait incertitude quant à l'acquisition de

[*Texte*]

• 2025

Generally speaking, we believe that there would typically be a large number of transactions in the Canadian capital market where some uncertainty could exist as to whether an acquisition of control had been effected. Because there is no summary procedure, many companies may be reluctant to make acquisitions of this type as the transaction may be subject to the full screening process. This could have a detrimental impact on the Canadian economy as many transactions which could be established as being of significant benefit would not therefore take place. Therefore, we recommend, as in the case of determining non-eligibility, that some sort of summary procedure be developed to reduce the area of uncertainty.

The lack of such a summary procedure would prevent transactions, which would not appear to lie within the purpose of the bill, from being completed expeditiously. For example, certain capital reorganizations involving no change in effective control might be covered by the bill's provisions.

Then there are some questions which relate to: can control be acquired more than once?

It is unclear from the bill whether a non-eligible person who has acquired control of a Canadian business enterprise and had the acquisition approved by Cabinet must obtain a further approval upon any subsequent acquisition of 5 per cent or more of the shares of the enterprise. In addition, the bill should be clarified as to its effect on non-eligible persons who have control of a Canadian business enterprise prior to the proclamation of the bill and who may wish to add to their holdings.

The bill should also clearly establish whether the treatment would be different with respect to future transactions by a non-eligible person holding more that 50 per cent of the voting shares or with less than 50 per cent of the voting shares, where control may or may not have been established. Unless these questions are clarified, there will be considerable uncertainty, we suggest, in the capital markets.

It is unclear whether the bill permits a non-eligible person, without undertaking the screening process, to acquire control of a Canadian enterprise through a series of acquisitions, none of which exceeds 5 per cent of the voting shares but which collectively may do so.

The rules contained in Clause 3(5) could cause practical problems because they encompass a broad range of transactions which are not in the normal sense regarded as an acquisition of control or a takeover by a foreigner. Examples of transactions of this type follow.

Under Clause 3(5)(e), normal debt financing secured by a fixed or floating charge on the property or assets of a corporation could be construed as an acquisition of control if made by a non-eligible person.

Many borrowing arrangements with chartered bands require the hypothecation of securities by the borrower. Since most chartered banks would appear to be non-eligible persons, such arrangements under Clauses 3(5)(c), (d) and (e) could be construed to be an acquisition of control

[*Interprétation*]

contrôle. Parce qu'il n'y a pas de procédure sommaire, beaucoup de sociétés seront peut-être réticentes à faire des acquisitions de ce genre, car la transaction peut ensuite faire l'objet de vérification. Ce pourrait être préjudiciable pour l'économie canadienne, car beaucoup de transactions que l'on peut juger comme étant avantageuses, ne se feraient pas. Par conséquent, nous recommandons comme pour la non-admissibilité, qu'une sorte de procédure sommaire soit établie, pour atténuer ce climat d'incertitude.

Ce défaut de procédure sommaire empêcherait d'effectuer rapidement des transactions qui ne semblent pas visées par le bill. Ainsi par exemple certaines réorganisations de fonds où il n'y a pas de changements réels de contrôle seraient couvertes par les dispositions du bill.

On peut poser certaines questions, à savoir, le contrôle peut-il être acquis plus d'une fois?

Le bill ne dit pas clairement si une personne non admissible qui a acquis le contrôle d'une entreprise canadienne et qui a fait approuver cette acquisition par le Cabinet peut obtenir une autre approbation après une acquisition subséquente de 5 p. 100 ou plus des actions de l'entreprise. Il faudrait de plus que le bill définisse clairement quel effet il a sur les personnes non admissibles qui avaient le contrôle d'une entreprise canadienne avant la proclamation du bill et qui veulent peut-être ajouter à leur possession d'actions.

Le bill devrait également préciser si le traitement sera différent pour les futures transactions effectuées par une personne non admissible détenant plus de 50 p. 100 des actions donnant droit de vote, ou moins de 50 p. 100, si le contrôle a été ou non établi. A moins de répondre à ces questions, il y aura beaucoup d'incertitude dans les marchés financiers.

On ne sait pas si le bill permet à une personne non admissible, qui ne se soumet pas au processus de vérification d'acquérir le contrôle d'une entreprise canadienne par une série d'acquisitions, dont aucune ne dépasse 5 p. 100 des actions donnant droit au vote et qui collectivement peut le faire.

Les règlements que contient l'article 3(5) peut occasionner des problèmes, car il touche à une grande variété de transactions qui ne sont pas considérées normalement comme une acquisition de contrôle ou une prise de contrôle par un étranger. Je citerai quelques exemples de transactions de ce genre.

En vertu de l'article 3(5)(e), le financement normal d'une dette obtenu par une charge fixe ou flottante sur la propriété ou les biens d'une société peut être interprété comme une acquisition de contrôle s'il est fait par une personne non admissible.

Beaucoup d'emprunts dans les banques à charte nécessitent le nantissement en garantie de valeur de la part de l'emprunteur. Étant donné que la plupart des banques à charte ne semblent pas être des personnes non admissibles, de telles dispositions aux termes des articles 3(5)(c), (d) et (e) pourraient être interprétées comme une acquisition de contrôle ou soumises au processus de vérification.

[*Text*]

or would be subject to the process. In addition, this could also have the added undesirable effect of contaminating the status of the borrower.

Some residential, commercial and industrial mortgage financing involving loans made by non-eligible financial institutions could be construed as an acquisition of control.

It should be made clear that the provisions of the bill do not apply to rights offerings, a type of financing which allows all shareholders to maintain their pro rata interest. If such offerings are not exempted, there could be serious implications for this type of equity financing by Canadian corporations where there are shareholders who are non-eligible persons and who own 5 per cent or more of the voting shares. Such a shareholder would have to go throgh the screening process to determine whether he could exercise his rights.

It would also appear that many sale and leaseback transactions in which a corporation sells a property "capable of being carried on as a separate business" under Clause 3(5)(g) to a non-eigible lending institution and, in turn, leases the property back under a long term lease, would be subject to the screening provisions of the bill.

It is our understanding that amendments may be coming along which could alleviate some of these problems and we are looking forward to examining the material which Mr. Howard tabled in the House, we understand, this afternoon. Finally, concerning the rendered nugatory provisions, we suggest that problems could arise in the capital markets because of the uncertainty surrounding the way a transaction could be rendered nugatory. This uncertainty is increased as there is no time limit on when an action could take place.

• 2030

This concludes the statement. I am afraid it has been technical, Mr. Chairman, but our purpose in coming here has been to try to point out some technical difficulties, to try in a constructive way to help the Committee in its consideration of the legislation and to say in closing that the association would be pleased to make the expertise that exists in the industry available to the Committee or to the Minister, Mr. Howard, either in the preparation of draft amendments or orders or regulations or administrative procedures if in the view of the Committee or the Minister that could be helpful. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Kniewasser. Before we open the floor for questions I see a quorum, and I have been asked to raise for consideration the resolution that reasonable travelling and living expenses be paid to two representatives of the Atlantic Provinces Economic Council who are scheduled to appear before the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs on Tuesday, June 13, 1972. Is that agreed? Thank you.

Second, gentlemen, in view of the large number of members who are here tonight, might there be general approval to reduce the time we take to 10-minute turns? Is that agreed? On my list I have Mr. Otto. Mr. McCleave.

Mr. Fairweather: Excuse me; on what date is Mr. Gray coming?

The Chairman: Well the Committee has gone no further and the steering committee did not meet as I hoped it would today. If members of the steering committee remain at the end we could determine that, but it has not been decided yet.

[*Interpretation*]

Elles pourraient également ternir la réputation de l'emprunteur.

Certains financements d'hypothèques résidentielles, commerciales et industrielles impliquant des prêts effectués par des institutions financières non admissibles peuvent être interprétés comme une acquisition de contrôle.

On doit préciser que les dispositions du bill ne s'appliquent pas à des offres de privilège, un genre de financement qui permet à tous les actionnaires de conserver leur intérêt pro rata. Si ces offres ne sont pas exemptées, il pourrait y avoir des problèmes sérieux pour ce genre de financement d'équité par les sociétés canadiennes qui ont des actionnaires non admissibles détenant 5 p. 100 ou plus des actions donnant droit au vote. Un tel actionnaire devra se soumettre au processus de vérification afin de décider s'il peut exercer ses droits.

Il semble également que de nombreuses transactions de vente et de location seraient sujettes aux dispositions de vérification du bill si une corporation vend une propriété «qu'il est possible d'exploiter en tant qu'entreprise distincte» aux termes de l'article 3 (5)(g) à une institution de prêt non admissible et, qu'à son tour, qu'elle loue la propriété à long terme.

Si nous comprenons bien, certains amendements seront présentés qui pourraient éliminer une partie de ces problèmes et nous nous proposons d'étudier les documents que M. Howard a déposés à la Chambre cet après-midi. Finalement, au sujet des dispositions relatives à l'annulation d'une transaction, nous sommes d'avis que des problèmes pourraient se poser sur les marchés de capitaux par suite de l'incertitude qui entoure la façon dont on pourrait frapper une transaction de nullité. Cette incertitude s'accroît encore du fait que l'action n'est pas limitée dans le temps.

Ceci termine mon exposé. Je crains qu'il n'ait été technique, monsieur le président. mais notre but en venant ici était de mettre en évidence certaines difficultés techniques, d'essayer d'une manière constructive d'aider le Comité dans son étude du projet de loi et finalement d'offrir à ses membres et au ministre, M. Howard, s'ils croient que cela peut leur être utile, l'aide des experts qui font partie de notre association, soit dans la préparation de projets d'amendements, d'ordres, de règlements ou de procédures administratives. Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Kniewasser. Avant d'ouvrir la période de questions, comme je vois que le quorum est atteint, on m'a demandé de soumettre une résolution visant à ce que deux représentants du Conseil économique des provinces de l'Atlantique, qui doivent témoigner devant le Comité permanent sur les Finances, le Commerce et les Affaires économiques jeudi le 13 juin 1972, reçoivent une compensation raisonnable pour leurs frais de voyage et de séjour. Est-ce convenu? Merci.

En deuxième lieu, messieurs, étant donné le grand nombre de députés présents ce soir, peut-être serons-nous tous d'accord pour réduire le temps alloué à dix minutes? Est ce convenu? J'ai sur ma liste M. Otto. M. McCleave.

M. Fairweather: Excusez-moi; à quelle date M. Gray viendra-t-il?

Le président: Eh bien, le Comité n'a pas poursuivi son étude, et le comité directeur ne s'est pas réuni aujourd'hui comme je l'espérais. Si des membres du comité directeur restent à la fin, nous pourrons déterminer cela, mais cela n'a pas encore été décidé.

[*Texte*]

Mr. Lambert (Edmonton West): Let us give more structure to the steering committee meetings. Give us a little notice.

The Chairman: Mr. Otto.

Mr. Otto: Mr. Kniewasser, you showed some concern about a possible lack of venture capital. In the opinion of the association, is there enough Canadian venture capital, are there enough firms in the business, to satisfy the needs of our growing industry and corporate set-up?

Mr. Kniewasser: Well, Mr. Chairman, the position of the association I suppose is that there is not, also that the legislation as drafted—before we saw the amendments—would further complicate making progress in this crucial area. As we did our homework, we concluded that this was one of the most critical areas, and I would like to ask Mr. Pitblado, who is fairly familiar with this subject, to add to what I just said.

Mr. J. B. Pitblado (Vice President of Harris & Partners Limited): As Mr. Kniewasser says, we believe there is an inadequacy of venture capital in Canada and that many of the existing participants in this field would fall within the definition of noneligible persons. Many of the financial institutions that could participate in this field would also appear to lie within that definition of a noneligible person.

Mr. Otto: Exactly! Could you give me an example of this type of financial institution that would come within the ambit of the bill?

Mr. Pitblado: The one today?

Mr. Otto: Yes. You are saying that some institutions would come within the definition of noneligibility. Could you give me the name of a company that, to your knowledge, would come under that?

Mr. Pitblado: We believe that Unas Investments Ltd. would come within this purview; certainly Charterhouse which is a subsidiary of a U.K. company would come in within this purview; First National City Bank has a capital venture, capital subsidiary operating in Canada. We are concerned, for example, about whether CED because of its relationship with American Research and Development Corporation in the United States would not also come within this bill. With respect to the possibility of people who may be in a position to provide venture capital, such as many of the major financial institutions, chartered banks and life insurance companies, in our opinion these companies would have the status of a non-eligible person under the bill.

• 2035

Mr. Kniewasser: Mr. Chairman, if I may add to what Mr. Pitblado has said, in addition to the people who are entirely in the business of venture capital, as I understand it, progress in this field is going to increasingly turn on getting other financial institutions which increasingly enter this form of business to broaden their range of activities.

Mr. Otto: The underwritings that you speak of in your brief, and the syndicated underwritings, I think you questioned whether a member of a syndicate, or one or two or three members of a syndicate, would come under the orbit of ineligibility. What percentage of the underwritings are done by syndicates?

[*Interprétation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Donnons aux réunions du comité directeur une structure plus rigide. Qu'on nous marque un peu d'intérêt.

Le président: Monsieur Otto.

M. Otto: Monsieur Kniewasser, vous avez semblé vous préoccuper d'un manque possible de capitaux de spéculation. Selon votre association, y a-t-il assez de capitaux de spéculation canadiens, y a-t-il assez de sociétés dans ce secteur pour satisfaire aux besoins de notre structure industrielle de plus en plus complexe?

M. Kniewasser: Eh bien, monsieur le président, je crois que notre position est qu'il n'y en a pas assez, et aussi que la loi, dans la forme qu'elle avait avant les amendements, rendrait les progrès dans ce secteur essentiel encore plus difficiles. En rédigeant notre mémoire, nous en sommes venus à la conclusion que c'était là l'un des secteurs les plus importants, et j'aimerais demander à M. Pitblado, qui s'y connaît assez dans ce domaine, de poursuivre ce que j'ai dit.

M. J.-B. Pitblado (Vice-président de Harris & Partners Limited): Comme le dit M. Kniewasser, nous croyons qu'il n'y a pas assez de capitaux de spéculation au Canada et que beaucoup de sociétés qui ont des activités dans ce domaine actuellement seraient considérées, aux termes de la loi, comme non admissibles. Nombre d'institutions financières qui pourraient s'y intéresser le seraient aussi.

M. Otto: Précisément. Pourriez-vous me donner un exemple de ce genre d'institution financière qui se trouverait dans les limites du projet de loi?

M. Pitblado: Celui d'aujourd'hui?

M. Otto: Oui. Vous disiez que certaines institutions seraient considérées comme non admissibles. Pourriez-vous me donner le nom d'une compagnie dont, selon vous, ce serait le cas?

M. Pitblado: Nous croyons que Unas Investments Ltd et Charter House, qui est une filiale d'une compagnie du Royaume-Uni, seraient visées par cette définition; la First National City Bank fait de la spéculation de capitaux, elle a une filiale dans ce domaine au Canada. Nous nous demandons, par exemple, si la «CED», à cause de ses relations avec l'American Research and Development Corporation, ne serait pas aussi touchée par ce projet de loi. Pour ce qui est des gens qui pourraient faire des investissements spéculatifs, comme de nombreuses institutions financières importantes, des banques à charte et des compagnies d'assurance-vie, ces sociétés auraient à notre avis le statut d'une personne non admissible aux termes du bill.

M. Kniewasser: Monsieur le président, j'aimerais ajouter quelque chose à ce qu'a dit M. Pitblado. En plus des gens qui ne font que des investissements spéculatifs, on incite les nouveaux venus dans ce domaine à élargir le champ de leurs activités.

M. Otto: Vous parlez de garantie dans votre mémoire et de consortiums financiers. Vous vous demandez si un ou plusieurs membres d'un consortium financier seraient touchés par cette disposition de non-admissibilité. Les consortiums financiers sont responsables de quel pourcentage de garantie?

[*Text*]

Mr. Pitblado: I do not have a specific figure, but certainly in the area of larger underwritings by far the overwhelming majority of the number and a very high preponderance of the dollars raised would be done by a syndicate, and that syndicate would involve more than one dealer. Certainly in the larger underwritings in order to share risk we have a group of dealers, but there are two problems. Any dealer in his own right may be a non-eligible person and any dealer as a member of a group who is a non-eligible person would, we believe, contaminate that group.

Mr. Otto: Mr. Chairman, throughout the brief you indicate several problems that would arise due to the screening process, and especially the problems dealing with getting venture capital underwritings together. Would it be of any help if the bill would allow for advance rulings? For example, if as an entrepreneur I wanted to sell out instead of waiting until I had a buyer, if I could go to the Minister and say, "This is the reason I have tried to get money here and there. I find it very difficult. I want permission to now sell or to get approval or an advance ruling, as we now have even in the Income Tax Act", would that be of assistance to the whole market setup?

Mr. Pitblado: Yes. I think we have suggested that if there was a summary procedure in the area of not only determining eligibility but also in the area of acquisition for control that it would be helpful. The problem you have raised is twofold: the investment dealers act in an intermediary function where they may technically, in an underwriting involving either shares or secured debentures or a secured loan, be in a position where they would have control under the Act, but their function and their purpose in acquiring that control is for the purposes of resale. So, we look on that as being a very technical interpretation and we would hope that the amendment would exclude that activity from the purview of the bill because of the technical nature of—if I may use the term—the breach of the act.

The venture capital field is somewhat different because in this area the investor will take a position which at some future date he will probably liquidate, but we believe it would be helpful if there could be a summary procedure where, if it could be demonstrated that other capital was not forthcoming, he could be given approval to go ahead with that kind of a transaction.

Mr. Otto: You mentioned the problem of street certificates or when one buyer buys shares from another shareholder, and you seem to indicate that it would present a problem, but when shares are sold and an intermediary is holding them the original shareholder is still the registered shareholder. Can you not come within the orbit of the custom of the trade, because the new shareholder may not even register. In most cases they do not even register their shares, because it makes it more difficult for them to sell. Why are you concerned with that intermediary process?

• 2040

The Chairman: Mr. Meech.

Mr. Richard F. Meech (Legal Counsel of the Investment Dealers Association of Canada): I could help you there, sir. I do not think that is really quite so much a problem to the underwriter or to the investment dealer; it is a problem of more general application for all issuing companies. We see two problems. One is that they could not really be able to be certain who owns their shares to the extent that they are ei-her in nominee form or street form, and the pro-

[*Interpretation*]

M. Pitblado: Je n'ai pas de chiffres précis, mais il est certain que pour les garanties importantes les consortiums financiers occupent une place prépondérante quant à leur nombre et au montant de dollars investis et un consortium comprend plus d'un courtier. Pour les garanties importantes, afin de partager le risque, nous avons des groupes de courtiers, mais il y a deux problèmes. Tout courtier est susceptible d'être non admissible et s'il appartient à un groupe, il peut contaminer ce groupe.

M. Otto: Monsieur le président, votre mémoire soulève plusieurs problèmes liés au processus de vérification et surtout aux garanties sur les investissements spéculatifs. Est-ce que ce serait utile que le bill permette des décisions anticipées? Si un entrepreneur par exemple voulait vendre au lieu d'attendre que j'ai un acheteur et si j'allais au Ministre pour lui dire: «C'est la raison pour laquelle j'ai voulu obtenir de l'argent ici et là. Je trouve que c'est très difficile. Je désire avoir votre permission pour vendre maintenant ou obtenir votre approbation ou une décision anticipée comme c'est le cas actuellement dans la Loi de l'impôt sur le revenu». Croyez-vous que cela faciliterait les choses?

M. Pitblado: Oui. Nous pensons qu'un processus de vérification dans ce domaine pour établir non seulement l'admissibilité mais également l'acquisition de contrôle, serait utile. Le problème que vous avez soulevé est double: les courtiers ont une fonction intermédiaire qui les place techniquement dans une position de contrôle en vertu de la loi, dans le cas d'actions, d'obligations ou de prêts garantis, mais leur fonction et leur but en acquérant ce contrôle, c'est la revente. Nous considérons cela comme une interprétation très technique et nous espérons que l'amendement exclura cette activité du bill.

Les investissements spéculatifs relèvent d'un domaine quelque peu différent, car l'investisseur opte pour une chose qu'il convertira ultérieurement en argent liquide, mais il serait utile de prouver que d'autres capitaux n'étaient pas disponibles; pour cete raison ce genre de transaction lui est donc permis.

M. Otto: Vous avez parlé du problème des certificats publics lorsqu'une personne achète des actions à un autre actionnaire. Mais lorsque les actions sont vendues et qu'un intermédiaire les détient, le premier actionnaire est toujours enregistré comme actionnaire. Ne peut-on donc pas se conformer à l'usage, car il se peut que le nouvel actionnaire ne se fasse même pas enregistré. Dans la plupart des cas, ils n'enregistrent même pas leurs actions, car elles sont plus difficiles à revendre. Pourquoi vous inquiètez-vous de ce processus intermédiaire?

Le président: Monsieur Meech.

M. Richard F. Meech (Conseiller juridique de la Investment Dealers Association of Canada): Je ne crois pas que ce soit véritablement un problème pour celui qui se porte garant ou pour le courtier en investissements. C'est un problème d'application générale pour toutes les sociétés émettrices. Nous voyons deux problèmes. Tout d'abord, il est difficile de savoir à qui appartiennent les actions, et le projet de loi parle bien de propriété. On parle d'actions détenues par

[*Texte*]

posed Act speaks, and we understand why it does this, of ownership. It speaks of shares being owned and it very carefully stays away from registered ownership, and I think correctly, because if it was in the registered ownership it would defeat the purpose of the bill. So it must talk this way. Having said that, we see this problem for a company, whether they could ever know if more than 5 per cent of their stock was held by noneligible persons.

The second problem is a related one because where they do know that 5 per cent is held by noneligible persons, there has been some suggestion that it should not be too difficult to rebut a presumption by showing that two or three other people own 20 per cent or something, so obviously they are not foreign controlled. To the extent that a large number of their shares are in nominee form or street form, they may find it difficult to rebut that presumption. Those are the two areas of problems we see there.

Mr. Otto: A last question, Mr. Chairman. I want to revert to the investment of risk capital. You have indicated that with this bill there is going to be a shortage of venture capital. By what percentage? If you take the available venture capital now, which we understand is in short supply anyway, what percentage would you say would be the reduction?

Mr. Kniewasser: We have not been able, Mr. Chairman, to make any estimate, really, of the gap. I think we are suggesting in this presentation that if amendments are not made and some of the uncertainties removed, instead of moving forward in the area providing supplies of risk capital we will tend to move backward.

The Chairman: Mr. Otto, that was your last question? I have Mr. McCleave followed by Mr. Howard and Mr. Trudel.

Mr. McCleave: I will be well within my time, I hope, Mr. Chairman. First, can I ask Mr. Kniewasser this: granted that the matter of time for the screening process was a very essential element either in the bill or in the investments in companies and the need to keep it down to as short a process as possible, has Mr. Kniewasser or his associates any suggestion what time element should be involved?

Mr. Kniewasser: Can we consult here for a moment, Mr. Chairman?

Mr. Pitblado: I might try to answer this way. We try to isolate certain areas where we think control can be acquired and one of them is the normal type of transaction where an operating company in Canada that is acquistions minded seeks to expand its base and goes out and actually acquires another company for the purpose of operating that company. We think that is the major purpose of the proposed Foreign Takeovers Review Act. The problem arises in what we would call normal day-to-day investment activities, for example, of financial institutions. If we have a case where many of the large banks or life insurance companies fall within the definition of being neneligible, then in trying to participate in a financing or in a deal, the screening process, we believe, the ninety-day process, would effectively preclude them. Even if there were a shorter process, it would still make it difficult and we think those companies in their normal activities should be exempted. Howevery, we think there could be a summary process involving a shorter period of time where an acquisiton that could quite clearly be demonstrated not to involve control could receive a ministerial opinion, possibly something in the order of 10 days or two weeks, whithout getting into the details, as I say.

[*Interprétation*]

quelqu'un mais très adroitement, on passe sous silence l'enregistrement, car à ce moment-là, le but du bill serait compromis. La loi doit donc parler ainsi. Nous voyons le problème que cela pose pour une société qui ne peut savoir si plus de 5 p. 100 de ses actions sont détenues par des personnes non admissibles.

Le second problème est un problème connexe, car si on sait que 5 p. 100 sont détenus par des personnes non admissibles, il ne serait pas très difficile de réfuter l'argument en prouvant que deux ou trois personnes détiennent 20 p. 100 par exemple, et que par conséquent, il n'y a pas de contrôle étranger. Comme une grande partie des actions sont aux mains de personnes désignées ou à la bourse, il est peut-être difficile de réfuter cet argument. Ce sont les deux problèmes que nous voyons.

M. Otto: J'ai une dernière question, monsieur le président. J'aimerais revenir aux investissements spéculatifs. Vous avez mentionné que ce bill réduirait les investissements spéculatifs. Quel en serait le pourcentage? Si vous considérez les investissements spéculatifs actuellement, et nous croyons savoir qu'ils sont très limités, quel serait le pourcentage de cette réduction?

M. Kniewasser: Nous n'avons pu, monsieur le président, évaluer cet écart. Nous proposons, dans cet exposé, que si des amendements ne sont pas présentés pour diminuer certaines incertitudes, au lieu de progresser dans le domaine des investissements spéculatifs, nous allons régresser.

Le président: Monsieur Otto, était-ce votre dernière question? J'ai sur ma liste M. McCleave, suivi de MM. Howard et Trudel.

M. McCleave: Je pense que j'ai encore le temps, monsieur le président. Tout d'abord, j'aimerais demander ceci à M. Kniewasser: étant donné que la question de temps intervenant dans la vérification constitue un élément essentiel, soit dans le bill ou pour les investissements dans des sociétés et qu'il faut en faire un processus aussi court que possible, combien de temps doit durer cette vérification?

M. Kniewasser: Pouvons-nous nous consulter un moment, monsieur le président?

M. Pitblado: Voici: nous avons essayé d'isoler certains secteurs où nous croyons que le contrôle peut être acquis et le cas normal est celui d'une société opérant au Canada, désireuse de s'étendre et qui, en fait, acquiert une autre société dans le but de l'exploiter. Nous croyons que c'est le but principal du projet de loi prévoyant l'examen des prises de contrôle étrangères. Le problème se pose pour ce que nous appelons les investissements au jour le jour ou dans le cas d'institutions financières, par exemple. Dans le cas où de nombreuses banques importantes ou de compagnies d'assurance-vie relèvent de la définition des non admissibles, le processus de vérification, soit 90 jours, les empêcherait efficacement de participer au financement ou à une transaction. Même si le processus était plus court, ce serait quand même difficile et nous croyons que ces compagnies devraient en être exemptées pour leurs activités normales. Toutefois, il devrait y avoir, à notre avis, une procédure sommaire comportant une plus courte période où une acquisition peut clairement établir qu'il n'y a pas de contrôle et recevoir une opinion ministérielle, probablement dans les dix ou quinze jours sans avoir à passer par toute la procédure.

[*Text*]

Mr. McCleave: Two weeks at the outside, then? Mr. Howard can take it back and brainstorm it with Mr. Kniewasser's former associates in whatever spare time there is for the department to speak while they are considering this measure at their usual expeditious pace. All right. Thank you.

• 2045

My second question deals with something that I raised earlier with the Minister. The bill is silent on this, but it seems to me that outsiders, if they wish, could acquire small companies and put them toghether in some kind of a Canadian conglomerate. I mentioned funeral parlours and that left a deadly impression on the Minister, so I will take the "Mama and Papa" grocery stores. Maybe somebody will come along and think of a new type of grocery chain and buy small but acquire large, if you see what I mean. Does the Investment Dealers Association have any particular thought on that matter?

Mr. Kniewasser: Yes, Mr. Chairman. We have reviewed it and I would like to ask Mr. Crosbie to speak for the Association on this point.

Mr. Allan H. T. Crosbie (Wood Gundy Limited): In the case of funeral parlours, "Ma and Pa" grocery stores, and that sort of thing, the corner grocery stores, we felt that you would have to buy an awful lot of grocery stores and it would take a long time to build an enterprise that would be of substance to be important to restrict from a public policy point of view. The second aspect of that is that even if you buy an awful lot of the "Ma and Pa" grocery stores, what do you have?

Mr. McCleave: Headaches.

Mr. Crosbie: I am not sure that buying a lot of small grocery stores is the vehicle that you need, with trends towards regional shopping centres and that type of thing. While I think your point may be quite valid in certain specific areas and it may be quite valid in certain specific industries and in certain types of industries to not only preclude take-overs of small businesses, but also to even preclude access to certain industries, and generally speaking for industries at large I think an analysis might suggest that it would be an awfully tedious, long and hard way to build up an enterprise of sufficient size to warrant concern from a public policy point of view.

Mr. McCleave: Thank you. My final area of questions concerns the clash that I think will come about between this bill and another one that is now in the working process of Parliament. I am referring to the one that deals with the development of the mortgage investment corporations. I gather this bill will come on for debate on Thursday, perhaps. I know from personal contact that it is—if I may use the expression—a hell of a pile of American money that wants to move into Canada for these mortgage investment corporations and this, of course, would have some rather large advantages in conncetion with the levelling out of the mortgage funds, building them up and helping, of course, in the building of homes in Canada. However, it seems to me that that money will simply not be allowed to move here because of this particular bill. Does the Investment Dealers Association have any particular thoughts on this?

[*Interpretation*]

M. McCleave: Ce serait donc deux semaines? M. Howard pourra en faire part aux anciens collègues de M. Kniewasser dans les quelques instants que le ministère pourra lui consacrer lorsqu'il tentera de faire adopter la mesure au rythme accéléré qui est en usage. Merci.

Le deuxième point que je soulève, je l'ai déjà abordé avec le ministre, le bill n'en parle pas, mais il me semble que les étrangers, s'ils le voulaient, pourraient réunir plusieurs petites compagnies en une entreprise canadienne. J'ai déjà parlé des entreprises de pompes funèbres, ce qui a produit sur le ministre une impression mortelle; je citerai donc un autre exemple: les petits magasins d'alimentation. Quelqu'un se présentera peut-être un jour qui voudra créer un nouveau genre de magasins d'alimentation; il achètera de petites entreprises tout en voyant grand, vous voyez ce que je veux dire. Est-ce que l'Association des courtiers a une opinion sur le sujet?

M. Kniewasser: Nous avons abordé la question, monsieur le président; je demanderais à M. Crosbie d'indiquer l'attitude de l'Association.

M. Allan H. T. Crosbie (Wood Gundy Limited): En ce que concerne les entreprises de pompes funèbres, les petits magasins d'alimentation, les magasins du coin de la rue, si vous voulez, nous croyons qu'il faudrait en acheter un trop grand nombre, qu'il faudrait beaucoup de temps pour qu'on puisse en arriver à une entreprise qui soit assez importante pour faire l'objet d'une politique gouvernementale. Également, pour ce qui est des petits magasins d'alimentation, même si vous en achetez un grand nombre, à quoi cela vous mène-t-il?

M. McCleave: A des ennuis.

M. Crosbie: Je doute même que ce soit recommandable vu la tendance au regroupement en centres commerciaux à l'échelle régionale. Il y aurait peut-être raison de s'inquiéter dans certains domaines, pour certaines industries; il faudrait empêcher les prises de contrôle de certaines petites entreprises et certainement empêcher l'accès même à certaines industries. Cependant, de façon générale, l'exemple que vous citez pourrait se révéler un exercice extrêmement difficile, extrémement pénible pour quelqu'un qui voudrait monter une entreprise assez importante pour justifier une politique à l'échelle du gouvernement.

M. McCleave: Merci. Ma dernière question a trait à la contradiction qui pourrait exister entre le présent bill et celui qui est en préparation actuellement au Parlement. Je veux parler de celui qui a trait à l'expansion de sociétés hypothécaires. Le projet de loi doit être déposé jeudi, si je comprends bien. Je sais qu'en fait il s'agit de permettre l'entrée au Canada d'investissements américains considérables dans le domaine hypothécaire, ce qui aura pour effet évidemment de stabiliser la situation et de créer des fonds pour la construction d'habitations au Canada. Le présent bill, cependant, me semble un obstacle. Quel est l'avis de l'Association à ce sujet?

[*Texte*]

Mr. Kniewasser: Yes, sir. Mr. Pitblado.

Mr. Pitblado: As I understand that bill—and I have not studied it in any depth—it is an extension to Canada of a practice that has been prevalent in the United States. I think they are called "real estate investment trusts" in that country. We think this area of mortgage and real estate financing is a critical area for Canada. We are not only concerned about new entrants but the fact that under the bill existing financial institutions in this country might be barred from participating in the area today. For example, Standard Life, a subsidiary of a Scottish company, or the Prudential Insurance Company of England, a subisdiary of a U.K. company, might not only be precluded from getting into the area of mortgage investment corporations but also from dealing in the mortgage or the real estate market, as they do today, so the bill could have an impact as it is having on existing funds as well as potential new money coming in under the mortgage insurance corporations act.

Mr. McCleave: I suppose the exception might be that this is really in connection with the acquisition of control, but it is perhaps a moot question as to when that process states with new companies. If you start with some money in the till, and then the American money moves in, are you acquiring control, or are you simply building up a new company?

• 2050

Mr. Pitblado: As we read the bill, the acquisition of a mortgage or a real estate asset of an enterprise that is capable of operating in its own right is deemed to involve the acquisition of control. So it might be the process of making the mortgage or real estate investment itself that would be presumed to constitute control.

Mr. McCleave: We will ask Mr. Howard either to help Mr. Basford on this one or to hold his hand in commiseration. Thank you very much.

The Chairman: Mr. Howard.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I want to refer to some of the points that have been dealt with in amendments to get opinions whether or not the amendments are satisfactory. I also wanted to . . .

The Chairman: Just before you do that, may I say, this is not a court, and you do not have to answer questions that you are not ready to answer, if you have not had a chance to read these amendments.

Mr. Kniewasser: With your permission, Mr. Howard and Mr. Chairman, I would like to point out that the amendments were given to us by the Chairman as we came into this room. So it is really quite difficult for us to be as helpful to you on the subject as we would like to be although we will certainly do the best we can.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): First of all, on this business of the summary process, a time of ten days to two weeks was suggested tonight as being satisfactory. We had the insurance people here this afternoon and they suggested that they frequently make investments on a very sudden basis, in the market for example, and they felt they had a case for not being included at all under the provisions of the bill because of the difficulties of doing this kind of thing and for some other reasons. They did not give us a time I do not think, but they implied that they

[*Interprétation*]

M. Kniewasser: Monsieur Pitblabo.

M. Pitblado: Je crois comprendre que ce bill est la contrepartie au Canada de ce qui existait déjà aux États-Unis. Il s'agit de fonds de fiducie dans le domaine immobilier. Le secteur des hypothèques et des placements immobiliers est un secteur critique au Canada. Ce n'est pas uniquement la possibilité de nouveaux participants aux différents programmes qui nous inquiètent, mais également le fait que les institutions financières déjà implantées ici pourraient se voir empêcher par le bill d'œuvrer dans ce domaine. La Standard Life, par exemple, filiale d'une société écossaisse, et la Prudential Insurance Company of England, filiale d'une société britannique, se verraient non seulement exclues de tout le secteur hypothécaire, mais pourraient très bien se voir empêchées également de participer au marché des valeurs immobilières comme elles le font actuellement; le bill peut avoir des effets sur les fonds qui existent déjà comme sur les futurs placements aux termes de la Loi sur les compagnies d'assurance d'hypothèques

M. McCleave: On pourrait objecter que cela s'applique seulement lorsqu'il y a possibilité d'acquisition du contrôle, mais il faut se demander où au juste commence le processus pour les nouvelles compagnies. Si l'on commence avec un certain capital, et qu'ensuite on obtient des capitaux américains, est-ce que ceci est considéré comme une prise de contrôle ou une extension d'une nouvelle société?

M. Pitblado: J'ai cru comprendre que l'acquisition d'une hypothèque ou d'une valeur immobilière d'une société agissant en son propre droit est considérée comme étant une prise de contrôle. Si bien que l'achat d'une hypothèque ou l'investissement immobilier lui-même risque d'être considéré comme une prise de contrôle.

M. McCleave: Il faudra demander à M. Howard d'aider M. Basford sur ce point. Je vous remercie.

Le président: Monsieur Howard.

M. Howard (Okanagan Boundary): Je voudrais examiner certains point et en faire l'objet d'amendements afin d'établir si ceci donne satisfaction. J'aimerais également . . .

Le président: Je tiens à souligner que nous ne sommes pas ici au tribunal et que vous n'êtes donc pas obligés de répondre à des questions si vous ne vous sentez pas préparés à le faire étant donné que vous n'avez pas eu l'occasion de lire les amendements.

M. Kniewasser: Ces amendements nous ont été communiqués au moment où nous sommes entrés dans cette salle. Il nous est donc difficile de vous donner un avis à ce sujet.

M. Howard (Okanagan Boundary): En ce qui concerne la procédure sommaire, vous avez dit qu'une période de temps de 10 jours à deux semaines serait suffisante. Les représentants des sociétéss d'assurances qui ont comparu devant le Comité cet après-midi nous ont fait remarquer qu'ils sont souvent obligés de faire des enquêtes sans préavis aucun et qu'ils estimaient que les dispositions du présent bill ne devraient pas leur être appliquées en raison des difficultés de cette procédure. Ils ont laissé entendre qu'en fait ils devraient être autorisés à prendre une déci-

[*Text*]

should be able to make the decision immediately, that almost any screening process would be too long. Can you make some comments on this?

Mr. Meech: We agree with those comments, and in our brief we indicate that we think an exemption should be given to such companies for that type of activity. When we speak of the summary procedure we are talking about a different area of the bill, the acquisition of control area, which is not a rebuttable presumption, and the only alternative you have is to go through the whole 90-day period. So we agree with what the association said to you this afternoon with respect to those activities.

Mr. Kniewasser: The theme of this presentation, Mr. Chairman and Mr. Howard, is that we think a difference should be made between certain financial transactions, which should be dealt with immediately, and those transactions that fall within the real purpose of the bill, which is acquisition of control of an ongoing enterprise. That is the break point.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): All right. Thank you very much. The next point is in connection with your item on page 8, the second paragraph, which I will quote:

> We understand that an amendment will be made to the Bill to narrow this possible interpretation by providing that a management group would not be presumed to be foreign unless 20% or more of its "personnel" are foreign.

This is covered in the amendment on the third page of your amendments on Clause 3(6)(c).

> (c) where a corporation is controlled by the board of directors or other governing body of the corporation the members of which body include one or more persons described in paragraph (a) or (b) of the definition "non-eligible person" in subsection (1), if the number of members of that body who are persons so described does not exceed 20% of the total number of members of that body the corporation shall be deemed not to be a corporation described in paragraph (c) of that definition.

Does that sound to you as if it meets your requirements?

Mr. Meech: That would be very helpful, but we see a problem with any change which sets it up so that in this instance, if it is 20 per cent, it is automatically a contaminated situation. In other words, it cannot be rebutted, as I understand this amendment. Under paragraph (c), if it is 20 per cent, then it is a corporation described in paragraph (c), and there is no way that can be rebutted. It is not like the noneligible person; is that correct?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Yes.

• 2055

Mr. Meech: And we suggest in our brief that whatever you decide as a helpful figure to get it away from the one, it would be reasonable to have that a rebuttable presumption.

Mr. Pitblado: If I might add to that, Mr. Chairman, looking specifically, for example, at our industry, which operates in foreign markets, we might have a situation where we had a twelve-man board of directors, with our senior person in New York, in London, England and in Paris a member of that board, so that technically we would have three out of twelve members who were foreign persons, or

[*Interpretation*]

sion imédiatement et que toute vérification serait trop longue. Qu'en pensez-vous?

M. Meech: Nous sommes d'accord là-dessus et nous avons dit dans notre mémoire que ce genre de sociétés devraient être exemptées. C'est la notion de l'acquisition du contrôle que nous avions à l'esprit en parlant de procédure sommaire, cette présomption ne pouvant être réfutée si bien que l'on est obligé de passer par la période de 90 jours. Nous sommes donc d'accord avec ce que cette association vous a dit cet après-midi en ce qui concerne ce type d'activités.

M. Kniewasser: Nous estimons qu'il faut établir une différence entre certaines transactions financières qui doivent être réglées sur le champ et les transactions relevant de l'objet réel du bill, c'est-à-dire l'acquisition du contrôle d'une société existante.

M. Howard (Okanagan Boundary): Très bien et je vous remercie. J'en arrive maintenant à la page 8 de votre mémoire dont je cite le passage suivant:

> Nous avons cru comprendre qu'un amendement restrictif serait soumis aux termes duquel un groupe chargé de la direction d'une société ne serait pas considéré comme étant étranger à moins que 20 p. 100 de ses membres ne soient des ressortissants étrangers.

Ceci figure dans l'amendement pris à la page 3 de vos amendements à l'article 3(6)(c).

> (c) Lorsqu'une société est contrôlée par un conseil d'administration ou un autre organisme de la société dont les membres comprennent une ou plusieurs personnes reprises au paragraphe (a) ou (b) de la définition «personne non admissible» du paragraphe (1), et si le nombre de ces personnes ne dépasse pas 20 p. 100 du total du nombre de membres du conseil d'administration de la société, la société ne sera pas considérée comme étant une société reprise au paragraphe (c) de la définition.

Pensez-vous que cela ferait l'affaire?

M. Meech: Ce serait certainement utile, mais nous craignons qu'en fixant telle ou telle limite, 20 p. 100 en l'occurrence, on crée automatiquement un problème. Cette disposition ne saurait être réfutée. Donc, si le nombre est de 20 p. 100, il s'agirait bien d'une société reprise au paragraphe (c) et il n'y aurait aucun moyen de le réfuter. La procédure ne serait pas la même que pour une personne non admissible.

M. Howard (Okanagan Boundary): En effet.

M. Meech: Nous avons dit dans notre mémoire que quel que soit le chiffre adopté en dernière analyse, cette présomption devrait en tout état de cause être réfutable.

M. Pitblado: En ce qui concerne plus particulièrement nos types de sociétés qui travaillent sur les marchés étrangers, il pourrait fort bien arriver qu'un conseil d'administration composé de douze membres comporte un administrateur résidant à New York, un autre à Londres et un autre à Paris si bien que du point de vue technique trois de nos douze administrateurs seraient des étrangers, soit 25 p.

[*Texte*]

25 per cent of the board. Therefore under a nonrebuttable presumption, we would be a non-eligible institution or non-eligible person.

This could happen in other industries, particularly in a Canadien company that is operating in world marketplaces and which has senior officers, who may or may not be Canadian citizens, resident abroad, and where, because of the transfer of people at any point in time, 22 per cent or 25 per cent or something like that of the board of directors could technically be living outside of Canada. Therefore, the company would be presumed to be non-eligible and that presumption could not be rebutted.

So, we support the intent of the amendment; but we think that there should be an opportunity so that, if one is still outside it, they could come up and say, "Here are the circumstances", and get a ministerial opinion that its status is not non-eligible.

Mr. Kniewasser: That is a very desirable thing, to increasingly associate senior financial people from the cities you have mentioned and from other cities in such ongoing operations, Mr. Chairman.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): If we are to develop our multinationals?

Mr. Kniewasser: Yes, sir.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): On page 9, you are worried about the problem of acquiring control by a series of purchases. This has been covered by the amendment, again on the third page, subclause (7), which deals with the acquiring of control either by purchases before the passing of this proposed act or, if they are added to other purchases, after the passage of the proposed act, that it would then be considered to be non-eligible or an action subject ot screening. That is the point you are trying to get at?

Mr. Meech: It is, though I am not sure that it covers our entire area of concern. But it certainly hits the main area of our concern.

If you look at our page 9, you will see that we still have a slight uncertainty in our minds as to whether there is any difference between a person who owns 50 per cent and makes a further acquisition—50 per cent being something which is definitely control in the bill—and somebody who has 10 per cent and makes a further acquisition. Does the bill distinguish between those two situations, because I can see, with my clients, and the dealers can see from their own point of view, that people will ask that question. Unless they know either that there is no difference or that there is and what it is, then I think that will cause uncertainty in the markets.

The only reason why doubt creeps into our minds is that there is this provision in the bill that makes it quite clear that 50 per cent is control—there is no question about that—and that under 50 per cent, you have a rebuttable situation.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): That would seem to me to be the difference.

Mr. Meech: Apart from that aspect, I think this goes a long way to what we are concerned about. Mr. Pitblado, do you agree with that?

Mr. Pitblado: The two examples that I would use are these: Foreign corporation A owns 55 per cent of a Canadian company and proposes to acquire an additional 10 per cent. Does that transaction have to go through the screening process? Then, foreign corporation A owns 30

[*Interprétation*]

100 du conseil d'administration. Donc si cette présomption peut être réfutée, notre société serait non admissible.

Ceci risque d'arriver dans d'autres secteurs encore, et surtout lorsqu'il s'agit de grosses sociétés canadiennes travaillant sur les marchés mondiaux et dont les administrateurs sont canadiens ou étrangers aussi bien que 22 ou 25 p. 100 de ceux-ci pourraient à tout moment résider en dehors du Canada. Une telle société serait considérée comme étant non admissible et cette présomption ne pourrait être réfutée.

Nous sommes donc en faveur de l'amendement, mais nous estimons que dans certains cas une société devrait pouvoir tenir l'avis du ministre quant à son statut de non-admissibilité.

M. Kniewasser: Il serait en effet fort souhaitable que des financiers importants des villes que vous avez évoquées s'occupent de plus en plus de ce type d'activités.

M. Howard (Okanagan Boundary): Pour étendre nos sociétés multinationales.

M. Kniewasser: Exactement.

M. Howard (Okanagan Boundary): A la page 9, il est question de l'acquisition du contrôle effectué par une série d'achats. Cette question a fait l'objet de l'amendement figurant à la page 3 paragraphe 7 qui traite de l'acquisition du contrôle soit par des achats précédant l'adoption de la présente loi, ou s'ils s'ajoutent à d'autres achats après l'adoption de la loi, la société étant dans ces conditions considérées non admissibles ou assujetties à la vérification. C'est bien ce que vous vouliez établir?

M. Meech: C'est en effet l'essentiel de notre propos.

Vous verrez à la page 9 de notre mémoire que nous ne sommes pas certains s'il existe une différence entre une personne détenant 50 p. 100 des actions et qui procède à une nouvelle acquisition, le fait de posséder 50 p. 100 des actions constituant un pouvoir de contrôle aux termes de la loi, et une personne détenant 10 p. 100 des actions et procédant elle aussi à de nouvelles acquisitions. J'aimerais savoir si le bill établit une distinction dans ces deux cas, car c'est bien entendu une question qui va être posée. Si ce point n'est pas établi avec certitude, cela risque de provoquer un flottement sur le marché.

Si nous nous posons cette question c'est que le bill stipule clairement que le fait de posséder 50 p. 100 des actions donne au détenteur le pouvoir de contrôle alors que moins de 50 p. 100 peut faire l'objet d'une réfutation.

M. Howard (Okanagan Boundary): Voilà justement la différence.

M. Meech: Mais à par cela c'est déjà un progrès sensible. Vous êtes d'accord monsieur Pitblado?

M. Pitblado: Je vous donnerai encore deux exemples: une société étrangère détenant 55 p. 100 des actions d'une société canadienne a l'intention d'acheter encore 10 p. 100 d'actions. Cette transaction doit-elle faire l'objet d'une vérification? Une deuxième société étrangère détenant 30

[*Text*]

per cent and proposes to acquire an additional 10 per cent. Does that transaction have to go through the screening process?

• 2100

If it had been determined originally that corporation A, with its ownership of 30 per cent, had gone through the screening process, had proved of benefit to Canada and was allowed to take the 30 per cent interest, does it have to go through the same process to take another 10 per cent? In other words, is there an ownership criteria or is it just a control criteria and once you have control can you then add to ownership with no restriction?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Yes, I see your point.

Perhaps I have time for one more point in connection with the problems you mention on page 10 relating to financial institutions and the various types of floating charges they may want to make. The amendment I am talking about is on the second page, subclause (d), where it refers to an exemption for anyone acquiring property for the purposes of collateral, which I think would meet that point.

Mr. Pitblado: My initial interpretation of that is that it would cover the collateral point where either shares or assets were pledged as security for a loan, either a bank loan or a mortgage loan or some other type of loan . . .

Mr. Howard (Okanagan Boundary): A floating charge.

Mr. Pitblado: . . . or a floating charge. It would meet that specific point.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I think the first amendment covers your point about traders and the problems of traders not actually having control of the shares.

Mr. Pitblado: As I read the first amendment, which is the amendment that appears to give an exemption to traders or dealers, I have trouble understanding where the amendment comes in the bill. If it comes on line 7 of page 6, it would first appear to me that that would only refer to paragraph (ii) of subclause (b), but the problem is complicated by the fact that subclause (b) deals with control not being acquired by the acquisition of less than 5 per cent or less than 20 per cent.

Our concern is not with subclause (b), it is with subclause (c), which in our case is the acquisition by an investment dealer of more than 5 per cent of the shares of a publicly-traded company.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I see.

Mr. Pitblado: My concern is that the amendment seems to cover the type of activity to which we refer, but where it comes in the bill . . .

Mr. Howard (Okanagan Boundary): You want it to refer to both those subclauses?

Mr. Pitblado: I do not think it needs to refer to subclause (b) because that refers to a situation which does not involve control and therefore it does not seem to me to require an amendment. It is in subclause (c), which presumes control being acquired, where in my opinion the amendment is required. Possibly this applies to subclause (d) as well, but it is in a situation where technically in the performance of the function the dealer is in a position under the act to be classed as having acquired control, but it is a temporary situation where the dealer is in the process of reselling his securities. It strikes me that the amendment is in the wrong place in the bill. Is that right?

[*Interpretation*]

p. 100 des actions désire acheter encore 10 p. 100. Cette deuxième transaction doit-elle également faire l'objet d'une vérification?

S'il est démontré après vérification que la société détenant 30 p. 100 des actions s'est rendue utile au Canada et que celle-ci désire acquérir encore 10 p. 100 des actions, doivent-elles encore une fois se soumettre à la vérification? Autrement dit, s'agit-il d'un critère de propriété ou d'un critère de contrôle si bien que lorsque le contrôle est bien établi une société peut accroître la propriété sans restriction aucune?

M. Howard (Okanagan Boundary): Je vois ce que vous voulez dire.

J'aurais peut-être encore le temps de poser une question concernant les problèmes mentionnés à la page 10 relatifs aux sociétés financières et à leurs diverses transactions. L'amendement en question figure à la page 2, paragraphe (d), où il est question d'une exemption accordée à toute personne se portant acquéreur d'un bien en tant que nantissement, ce qui je crois répondrais à votre question.

M. Pitblado: Cela résoudrait en effet la question des nantissements lorsque les actions ou les avoirs serviraient de garanties à un prêt, que ce soit un prêt bancaire ou un prêt hypothécaire.

M. Howard (Okanagan Boundary): Des frais flottants.

M. Pitblado: Cela répondrait à ma question.

M. Howard (Okanagan Boundary): Le premier amendement résoudrait donc le problème des courtiers qui ne détiennent pas réellement les actions.

M. Pitblado: Je ne vois pas très bien où ce premier amendement sera inséré. S'il vient à la ligne 7 à la page 6, il se rapporterait uniquement à l'alinéa 2 et le paragraphe (b); mais ce problème se complique du fait que dans l'alinéa (b), le contrôle est défini comme n'étant pas assuré vers l'acquisition de moins de 5 p. 100 ou moins de 20 p. 100 des actions.

C'est le paragraphe (c) et non pas le paragraphe (b) qui nous inquiète. Il traite notamment de l'acquisition par un courtier de plus de 5 p. 100 des actions d'une société dont les actions sont cotées à la bourse.

M. Howard (Okanagan Boundary): Je comprends.

M. Pitblado: Cet amendement semble donc s'appliquer à ce type d'activités, mais je ne vois pas bien où il s'insère dans le bill.

M. Howard (Okanagan Boundary): Vous voudriez qu'il s'applique à ces deux paragraphes.

M. Pitblado: Il ne doit pas s'appliquer au paragraphe (b) qui ne traite pas du contrôle et qui dès lors n'exige pas cet amendement. C'est à mon avis le paragraphe (c) qui aurait besoin d'un tel amendement. Peutêtre le paragraphe (d) en aurait-il besoin également, même si du point de vue technique le courtier est considéré détenir un pouvoir de contrôle aux termes de la loi; quoi qu'il en soit, il s'agit d'une situation provisoire qui s'applique uniquement aux périodes où le courtier représente ces actions. Il me semble donc que cet amendement devrait être déplacé.

[*Texte*]

Mr. Meech: I agree.

The Chairman: Mr. Trudel, followed by Mr, Knight, Mr. Ritchie and Mr. Lambert. Mr. Trudel.

M. Trudel: Merci, monsieur le président.

Les témoins que nous avons devant nous, monsieur le président, ont semblé faire une distinction assez prononcée entre les investissements à court terme et les investissements dont l'effet est couvert par le projet de loi, ceux par lesquels on peut prendre le contrôle ou la possession d'une compagnie. Je ne sais pas si mon interprétation est juste, les témoins vont pouvoir me le dire. Après cela je poserai une ligne de questions dans cet ordre d'idée.

• 2105

M. Kniewasser: Monsieur le président, il y a évidemment dans ce que nous avons soumis une différence entre les investissements à court terme faite dans un but financier et les investissements faits pour acquérir l'entreprise, certainement.

M. Trudel: Prenons en considération le fait que cet après-midi les gens qui œuvrent dans le domaine de l'assurance nous soulignaient qu'il y a un manque définitif de capitaux, et que, d'après ce que j'ai cru comprendre de vos remarques vous nous soulignez la même chose et que ce manque est beaucoup plus prononcé pour les investissements à court terme où les gens ont è prendre des décisions subites et à suivre les fluctuations du marché. Dans ce cas, toute restriction éliminerait la possibilité d'obtenir les capitaux nécessaires. Quelle que soit la législation que nous étudions, si nous y incluons ce que vous appelez le *screeening process,* nous asséchons une source de capitaux qui sont déjà en pénurie.

Mon interprétation est-elle juste?

M. Kniewasser: Mes collègues, monsieur le président, ont simulé des problèmes dans les deux catégories dont vous parlez monsieur Trudel. Il y a certainement des problèmes dans les investissements à court terme faits dans un but financier et aussi, on en a parlé avec M. Otto, même pour les investissements à long terme, le projet de loi tel que présenté est complexe. On a parlé des deux sortes de capitaux. Donc il y a des problèmes dans les deux sens.

M. Trudel: La raison pour laquelle je pose ces questions-là, monsieur le président, est que j'ai cru comprendre que le capital de court terme serait beaucoup plus influencé par ce projet de loi que celui de long terme. Mais vous sembliez pouvoir au moins digérer le contrôle du long terme parce que les investissements sont planifiés sur une échelle beaucoup plus longue, malgré que cela pose quand même certaines restrictions. Quand M. Otto a posé la question tout à l'heure vous n'avez pas voulu dire même en pourcentage, à quel genre de pénurie on ferait face. Par exemple, est-ce de la moitié des capitaux qu'on se priverait par cette mesure?

M. Kniewasser: Monsieur le président, peut-être M. Pitblado pourrait-il ajouter quelques commentaires à ce moment. Mr. Trudel's question is to follow up Mr. Otto's question on the notion of the dimensions of the problem which will arise particularly in the risk capital area, because of the effect of the bill on risk capital. Is there anything you could say that would be helpful on this?

[*Interprétation*]

M. Meech: Je suis d'accord.

Le président: Je donne la parole à M. Trudel qui sera suivi par MM. Knight, Ritchie et Lambert. Monsieur Trudel, vous avez la parole.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman.

The witnesses seem to have made a sharp distinction between short term investments and investments whose effects are covered in the bill, those through which control or ownership of a company can be gained. I do not know if my interpretation is correct but the witnesses can tell me that. After that I will follow a line of questioning in that general area.

Mr. Kniewasser: Mr. Chairman, in what we have submitted the difference must be made between short-term investments of a financial nature and those made to acquire an enterprise.

Mr. Trudel: Let us consider that the insurance people here this afternoon have stressed that there is a definite lack of capital and that from what I could make of your comments, the situation is the same and worse in the case of short-term investments where people have to make snap judgments and follow the ups and downs of the market. In that case restrictions imposed would dry up the flow of required capital. Whatever the legislation we are studying if we include therein what you call a screening process we are drying up the well.

Am I right?

Mr. Kniewasser: My colleagues, Mr. Chairman, have simulated problems in the two categories spoken of by Mr. Trudel. There certainly are problems in the area of short-term investment for financial purposes and also, as Mr. Otto pointed out, in the long-term area. In other words, the bill is very complex and we talked about the two kinds of investments. There are problems both ways.

Mr. Trudel: The reason I am asking, Mr. Chairman, is because I understood that short-term capital would be more affected by the bill than long-term capital. But you seemed to digest the notion of long-term control because those investments are planned on a longer basis although some restrictions will exist. When Mr. Otto asked that question earlier you did not want to advance any figures, even percentage-wise, on what kind of shortage might exist. Would we be losing half of all capital investments or what?

Mr. Kniewasser: Mr. Chairman, perhaps Mr. Pitblado might like to add a comment just now. La question de M. Trudel se rapporte à celle de M. Otto, à savoir quelle serait l'importance du problème surtout dans le domaine des capitanx à risques? Pourriez-vous nous éclairer à ce sujet?

[*Text*]

Mr. Pitblado: I am not sure that there are any figures available on the total amount of risk capital provided and we have not had an opportunity to try to make a differentiation as to the percentage of capital in this area that would be noneligible and the percentage that would be eligible. I think one of the problems is a lack of meaningful statistics in this area. Many of these types of transactions are relatively small and may not be picked up in the statistical processes, so that it is a very difficult question to try to get an answer to. We will see whether we can develop some figures and if we are able to do so, we would certainly be glad to try to furnish them.

M. Kniewasser: M. Crosbie, monsieur le président, va ajouter quelques commentaires.

Mr. Crosbie: I would like to add just one thought to that. If you take the number of venture capital companies in Canada and the major suppliers of venture capital through the venture capital companies, I think a good proportion of them would be noneligible under the proposed act.

• 2110

Secondly, by its nature venture capital tends to have a leverage effect in that if a venture capital company is willing to put money into a small enterprise other investors may often go along with them, providing the venture capital company is sponsoring the company and taking the lead. In other words, for every dollar of venture capital that flows into the small and medium-sized companies through the venture capital route, other dollars will follow as long as they know an experienced and venture capital company is taking the lead in initiative. So, I think you have a leverage effect there, and not only do you have to look at the fact that some venture capital companies will now be priced out of the market, but also for every dollar of venture capital you get other dollars flowing along with it. So, it could be a fairly important problem.

M. Kniewasser: C'est un secteur, monsieur le président, que nous savons, par nos études faites depuis deux ou trois ans, particulièrement sensible. Il est peut-être vrai que les dimensions totales des montants ne sont pas immenses mais c'est là surtout que l'on trouve l'innovation dans l'économie canadienne. Et c'est un secteur que nous devons, je le souligne, monsieur le président, encourager au maximum.

Le président: Monsieur Trudel, une dernière question. On vous a donné une minute de plus à cause des problèmes d'interprétation.

M. Trudel: Une dernière question, monsieur le président. Mr. McCleave referred to the "Ma and Pa" grocery stores. I would like to mention to the witnesses that serveral thousand small grocery stores are now franchised and the acquisition of a franchise can place you into a $500 million bracket yearly, and I think this is now being considered by outside interests. C'est tout ce que j'avais à dire, monsieur le président.

The Chairman: Mr. Knight, followed by Mr. Ritchie, Mr. Lambert and myself.

Mr. Knight: It may not be possible to leave some questions for the Chairman by the time the rest of us get through. However, I want to thank you gentlemen for taking the opportunity of presenting this brief for the information and use of the members of the Committee, who are expected to study this bill with the speed that you are supposed to be studying it with as well.

I was interested in your first statement, which reads:

[*Interpretation*]

M. Pitblado: Il n'y a pas de chiffres à ce sujet, à ma connaissance, et nous n'avons pas eu l'occasion de faire la distinction, en ce domaine, entre le pourcentage de capital admissible et non admissible. En fait, on manque de statistiques. La plupart des transactions de ce genre sont presque sans importance et ne paraissent donc pas dans les statistiques, mais nous verrons si nous pouvons trouver quelque chose à ce sujet et nous vous ferons part de nos découvertes.

Mr. Kniewasser: Mr. Chairman, Mr. Crosbie would have a few words to say on this.

M. Crosbie: A tout prendre la plupart de ces sociétés seraient non admissibles d'après le projet de loi actuel.

En deuxième lieu, le capital de spéculation, de par sa nature, a un effet de levier: si une quelconque société investit de l'argent dans une petite entreprise, d'autres investisseurs feront de même en autant que la société en question commandite l'entreprise et en prenne la tête. En d'autres termes, pour chaque dollar de capital investi qui circule dans les petites et les moyennes entreprises par la voie de la spéculation, d'autres dollars suivront le même chemin en autant qu'une société de spéculation en prend l'initiative et en assume la direction. Ainsi vous obtenez un effet de levier et non seulement, vous faut-il tenir compte du fait que certaines compagnies de spéculation ne pourront faire face au marché, mais que chaque dollar de capital de spéculation entraîne d'autres dollars dans son sillage. De ce fait, un problème important peut surgir.

Mr. Kniewasser: It is a sector which we know to be very sensitive from our studies during the last two or three years. It might be true that the total of the amounts is not tremendous but it is mainly there that innovation is to be found in the Canadian economy. It is a sector, Mr. Chairman, and I emphasize this, which we must help in every way possible.

The Chairman: Mr. Trudel, one last question. You were given an extra minute because of interpretation problems.

Mr. Trudel: One last question, Mr. Chairman. Monsieur McCleave a mentionné le cas des épiceries «Ma and Pa». J'aimerais souligné le fait que des milliers de petites épiceries ont maintenant obtenu une franchise et que l'acquisition d'une franchise vous place dans le groupe des $500 millions de dollars annuels. Cet aspect retient l'attention des intérêts étrangers. That is all I wanted to say, Mr. Chairman.

Le président: M. Knight, suivi de M. Ritchie, de M. Lambert et de moi-même.

M. Knight: Il se peut qu'il ne reste pas suffisamment de temps pour que le président puisse poser quelques questions. Cependant, je veux vous remercier messieurs, pour avoir présenté votre mémoire aux membres du comité qui mettent la même diligence que vous à étudier ce projet de loi.

J'ai été intéressé par votre première déclaration dans laquelle vous précisez que:

[*Texte*]

We support the government's efforts to develop policy in the area of foreign ownership.

I wonder, gentlemen, if you could inform the Committee if your association has an over-all policy towards the area of foreign ownership. What is your general stance in this area? Do you see any public involvement or not?

Mr. Kniewasser: Mr. Chairman, I hope you will understand and accept the fact that we have been very busy in the past very few days trying to put together useful material for you, and we have had to do this by telephone. We have not been able to call a meeting—as we would like to do—of the members of the association to thrash this matter out.

We have also, in an attempt to get the job done, narrowed our remarkds to focus particularly on this bill. So, if you do not mind, I would really prefer to not enter into the larger subject. Perhaps we could reserve that for my next appearance before this Committee.

Mr. Knight: It is undoubtedly the problem all right in terms of the time factor, which all of us here are aware of, but has your association passed in any type of annual meetings, etc., any type of over-all policy that you could provide the Committee members with and send it to our offices?

Mr. Kniewasser: With respect to this bill, Mr. Chairman, the position of the Association is that we support the general objectives of this legislation and we say so very clearly in our brief. In the brief we tried to make some comments to make the bill work better.

Mr. Knight: All right. I would now like to deal for a time with venture capital. You suggest on page 5 of your brief the role that a venture capital company plays in terms of money for Canadian entrepreneurs.

• 2115

Such companies normally take a significant equity interest, 10 to 40 per cent, in new enterprise and have an active participation in the management of the enterprise in its early stages. Investments are normally made by such companies with a view to their being sold in the medium term and the venture capital company normally expects to generally decrease its role in the enterprise as it becomes more established.

Is this the normal process of a venture company? Do they acquire ownership in certain circumstances, as well?

Mr. Kniewasser: Let us see if we can get a real expert to answer that for you. Who would like to answer that? Mr. Crosbie.

Mr. Crosbie: The venture capital company typically at the early stages of the company's growth period takes an equity interest and often may put a man on the Board of Directors to assist in the management of the company. As the company matures and develops the venture capital company is less needed to provide management expertise because the company will have built up its own management ability. Also, as the company develops, they will sell down their investment and gradually over a period of years it is the hope of the venture capital company to liquidate its entire investment and become totally uninvolved with the company and take the money out and put it back into the new situations of younger growing companies.

[*Interprétation*]

Nous secondons les efforts du gouvernement dans l'établissement d'une politique sur les propriétés étrangères.

Je me demande si vous pourriez nous dire si vous préconisez une politique d'ensemble sur la question des propriétés étrangères? Y voyez-vous une sorte d'engagement public?

M. Kniewasser: Monsieur le président, j'espère que vous comprendrez que nous avons été passablement occupés au cours des derniers jours à récolter les renseignements nécessaires pour votre réunion. Nous n'avons pas pu faire de réunion des membres de l'Association pour résoudre ce problème.

Nous avons également tenté, afin d'accélérer les travaux, de limiter nos observations à tout ce qui concernait strictement le projet de loi. Ainsi, si vous le permettez, je ne voulais pas élargir le champ de la discussion. Peut-être pourrions-nous remettre cette question à ma prochaine comparution devant ce comité.

M. Knight: Le facteur temps est indiscutablement le problème qui se pose, et nous en avons tous conscience ici; cependant, comme votre association organise toutes sortes de réunions annuelles pour différents sujets, peut-être, pourriez-vous fournir au comité une étude sur la politique d'ensemble de votre association et nous l'envoyez à notre bureau.

M. Kniewasser: Notre association approuve les objectifs généraux de la loi; nous l'avons clairement souligné dans notre mémoire. Nous avons essayé d'améliorer le projet de loi.

M. Knight: Très bien. Je voudrais discuter de la question des sociétés de capital à risque. Vous prétendez, à la page 5 de votre mémoire, que ces sociétés, du point de vue monétaire, travaillent en faveur des entrepreneurs canadiens.

D'habitude ces sociétés détiennent 10 à 40 p. 100 des parts de capital des nouvelles sociétés et participent également à la gestion de l'entreprise du moins durant la période de démarrage. Les investissements se font dans l'idée de revendre les actions à moyen terme tandis que les activités de gestion doivent normalement décroître au fur et à mesure que la nouvelle société consolide ses assises.

C'est bien ainsi que les sociétés d'investissements fonctionnent normalement? Deviennent-elles parfois propriétaires?

M. Kniewasser: Nous allons demander à M. Crosbie de vous répondre.

M. Crosbie: Durant la période de démarrage, la société d'investissements détient des parts de capital et en outre elle place un administrateur au sein du conseil d'administration afin d'aider à la gestion de la société. Au fur et à mesure de la consolidation de la société, elle a de moins en moins besoin des conseils et des capitaux de la société d'investissements. En outre, la société rachète ses investissements si bien qu'après quelques années, la société d'investissements peut liquider la totalité de ses avoirs dans la nouvelle société et réinvestir dans de nouvelles entreprises.

[*Text*]

Mr. Knight: So in the processing of takeovers, for example, that would be the case in fact that a venture company would present? Is that correct, they are investing so much into the equity of a company that in the future they hope to reduce as time goes along, as well as management?

Mr. Crosbie: That is right. Yes.

Mr. Knight: That would be in fact their defence of their involvement in such a case before the processing board or whoever happens to be doing it?

Mr. Crosbie: Well, the problem here is twofold: one, these kind of investing decisions that the venture capital companies make have to be made reasonably quickly and within a short timespan. Also, you could have a situation of a company where the venture capitalist has an important equity position and the company has run into problems, needs additional capital and needs it next week and the decision has to be made quickly.

Mr. Knight: In terms of that situation of the venture company, as well as some of the other problems you have mentioned, I refer you to what I consider the more interesting part of Mr. Pepin's statement. On page 3, of his statement, which I hope you gentlemen received a copy of, he said:

The Chairman: Are you reading from the official Minutes of the Committee?

Mr. Knight: I am reading from whatever this is.

The Chairman: Oh.

Mr. Knight: This is his statement, right? I hope I am in order, Mr. Chairman.

An hon. Member: You are always in order.

Mr. Knight: Always in order; always in order.

Another hon. Member: You have to be careful these days.

The Chairman: I do not think they have seen that document.

Mr. Knight: I can read you his statement and that will clarify what I am after.

> This broad definition of Canadian business which includes the foreign controlled sector, emphasizes the performance orientation of this policy. It recognizes that the takeover of existing foreign controlled firm by another foreign controlled firm may give rise to new restrictions on the operations of the firm involved. It recognizes also that the new owner may import significant new benefits to Canada. If ownership were the main concern, coverage would have been restricted to Canadian owned and controlled companies.

Dealing with performance orientation, the performance of your type of venture capital company, if you want to call it that, is to allow a small business or a business to get on the road, let us say, in terms of being successful but excluding the fact that may be there would have to be a hurried up process in examining the role of the venture company, do you not see the significance of this legslation that it still should be examining such moves in terms of a venture capital company, although maybe on a speedier process?

[*Interpretation*]

M. Knight: Donc les sociétés d'investissements commencent par acheter un certain nombre d'actions de capital et à participer à la gestion de la société pour réduire ensuite la participation au fur et à mesure du développement de celle-ci.

M. Crosbie: C'est exact.

M. Knight: C'est la façon dont ils justifieraient leur participation à ces sociétés devant une commission de vérification.

M. Crosbie: Le problème se présente sous deux aspects différents; d'une part, les sociétés d'investissements doivent prendre des décisions rapidement. Il se pourrait aussi qu'une société d'investissements détenant une part considérable d'actions de capital doive prendre une décision rapide quant à un investissement nouveau à effectuer dans ladite société.

M. Knight: Toujours au sujet des sociétés d'investissements, j'aimerais attirer votre attention sur la déclaration faite à ce sujet par M. Pépin, notamment à la page 3 de son rapport dont vous aurez sans doute reçu un exemplaire.

Le président: Il s'agit du compte-rendu officiel des comités?

M. Knight: Cette publication-ci.

Le président: Je vois.

M. Knight: C'est la déclaration du ministre. J'espère qu'elle est admissible.

Une voix: Vos remarques sont toujours admissibles.

M. Knight: Merveilleux.

Une voix: Il faut faire attention ces jours-ci.

Le président: Je ne pense pas que les témoins aient eu connaissance de ce document.

M. Knight: Je vais vous en donner lecture:

> Cette large définition d'une entreprise canadienne qui comprend les sociétés contrôlées par les entreprises étrangères souligne l'importance que cette politique attache à l'action. En effet la prise en charge d'une société contrôlée par l'étranger par une autre société étrangère risque de susciter de nouvelles restrictions pour la société en question. D'autre part, le nouveau propriétaire peut contribuer de façon significative à l'économie canadienne. Si la propriété seule avait été le point essentiel, cette disposition se serait appliquée uniquement aux sociétés appartenant à des Canadiens et sous leur contrôle.

L'objet des sociétés d'investissements est de permettre à des petites entreprises de démarrer; mais outre le fait que le processus de vérification devrait peut-être être accéléré, ne pensez-vous pas que cette loi en elle-même soit extrêmement importante?

[*Texte*]

Mr. Crosbie: Certainly to the extent that the procedure can be speeded up it alleviates the problem that we are talking about.

Mr. Knight: Also according to this legslation then, and the manner in which the Minister describes it, in fact, this type of investment could well or very easily, from his point of view—I would like to add that—be acceptable. Is that correct? From the board's point of view that kind of role of foreign investment in a sense is acceptable?

Mr. Crosbie: Yes.

• 2120

Mr. Knight: Okay, so what you are asking for is a quicker decision-making process?

Mr. Crosbie: Possibly in this area to the extent that it is speeded up, it would alleviate this problem.

Mr. Knight: Yes.

Mr. Crosbie: In this particular area.

Mr. Meech: You will notice in our brief we do not suggest an exemption in this particular area. We just point out what we see to be a real problem and it is related to the time.

Mr. Pitblado: Could I just add one thought? There could still be a problem in the case where the venture capital company is in, he has gone through a screen, he owns 20 per cent and as usually happens in these cases, the company needs more money. You know you only estimate your requirements. The seed money runs out; you need a second injection, but as Mr. Crosbie said you cannot wait. You might not be able to wait two weeks, you might not be able to wait a week, you have to get some more money and if another 10 per cent would trigger off a whole new process, that fact in itself may be a large impediment. Once you have gone through a process but want to add more than 5 per cent, does that necessarily re-expose you to the whole screening process?

Mr. Knight: There you are talking about venture capital?

Mr. Pitblado: We are talking about anybody but certainly in the field of venture cpaital I think it is very critical.

Mr. Knight: You find that is not clear in the bill.

Mr. Pitblado: Yes. I find this problem, what happens once you have control under the screening process; what happens when you take the second bite of control?

Mr. Knight: Maybe it is somewhat unfair for me to refer to this if you have not looked at it but, the Minister states here that within 90 days he has to inform those involved in this particular transaction. Do you see that meaning less than 90 days or did you interpret it as meaning there would be 90 days for sure and then a report or how did you interpret that?

Mr. Meech: We read that as being up to 90 days.

Mr. Knight: Up to 90 days, okay.

[*Interprétation*]

M. Crosbie: Si cette procédure peut être accélérée, le problème serait résolu.

M. Knight: Selon l'interprétation du ministre, ce type d'investissements serait parfaitement acceptable. La Commission serait-elle d'avis que ce type d'investissements étrangers serait également acceptable?

M. Crosbie: Oui.

M. Knight: D'accord, vous souhaitez donc qu'on accélère le processus de prise des décisions?

M. Crosbie: Cette accélération pourrait régler le problème jusqu'à un certain point.

M. Knight: Oui.

M. Crosbie: Dans ce domaine précis.

M. Meech: Vous remarquerez que notre exposé ne propose pas d'exemption pour ce cas précis. Nous soulignons le problème que nous croyons relié au facteur temps.

M. Pitblado: Pourrais-je ajouter une idée? Il pourrait encore y avoir un problème dans le cas où la société d'investissements a passé la sélection, possède 20% et, comme il arrive souvent, a besoin de fonds supplémentaires. Vous ne faites qu'estimer vos exigences. L'apport initial est écoulé. Il faut de nouvelles sommes, mais, comme le disait M. Crosbie, vous ne pouvez attendre deux semaines, ou même seulement une semaine. Il vous faut de l'argent, mais s'il faut reprendre tout le processus pour 10%, cela peut constituer un empêchement grave. Une fois le processus accompli et qu'on veut faire un nouvel apport supérieur à 5%, doit-on subir de nouveau la sélection?

M. Knight: Parlez-vous d'investissements?

M. Pitblado: Je parle en général, mais il reste que pour une société d'investissement, le problème serait d'autant plus épineux.

M. Knight: Vous trouvez que le projet de loi n'est pas clair à ce sujet.

M. Pitblado: Oui. Qu'arrive-t-il lorsqu'on a le contrôle en vertu du processus de sélection? Qu'arrive-t-il lorsqu'on prend un contrôle plus grand?

M. Knight: Il est peut-être injuste de ma part de faire allusion à cela si vous ne l'avez pas consulté, mais le ministre dit ici qu'il lui faut informer, dans un délai de 90 jours, ceux que la transaction concerne. Y voyez-vous une période maximum de 90 jours ou pensez-vous qu'il y a au moins 90 jours et ensuite un rapport?

M. Meech: Nous y voyons une période d'une durée maximum de 90 jours.

M. Knight: 90 jours, c'est cela.

[*Text*]

The Chairman: Mr. Knight.

Mr. Knight: Is my time up?

Mr. Meech: Of course, under the bill it can be much longer because all they have to do is ask for more information and then the 90 days does not run anymore.

Mr. Knight: Could I be allowed one more short question? Then you will not have to take me on the second round.

Mr. Lambert (Edmonton West): No decision within 90 days is deemed to be consent.

Mr. Meech: Unless they have requested more information and that stops the 90 days running under the bill.

The Chairman: Mr. Knight, did you have a concluding question in that area?

Mr. Knight: Yes, a concluding one. On page 9 of your brief, you talk about acquiring more control in terms of if you already have a "subsequent acquisition of 5 per cent or more of the shares of the enterprise", therefore you would try to increase the size of the enterprise, as we have already been discussing. In terms of a foreign-owned enterprise where, say, 15 per cent of the shares give you control, for example, do you see this bill causing a desire on that individual wanting to increase his control of that enterprise from, say, 15 to 35 per cent? Do you see its having any kind of effect like that in reaction to this piece of legislation?

Mr. Kniewasser: If you will just give us a minute, we might consult on that point.

Mr. Meech: I do not think we have ever had that reaction to the bill. We do not know what kind of reaction a person will have because we do not know whether he has to go through the screening process more than once. The fact that there is doubt in that area might stop him from ever acquiring more stock. Maybe the reaction will be the opposite, I do not know.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to get an opinion on whether or not in your experience the Minister will be aware of virtually all take-overs in Canada whether they come under the definition of foreign controlled or Canadian? I really want to know how many of the major take-overs would fall into the category of being invented by the Minister?

Mr. Meech: If I understand you correctly, sir, any major take-over would certainly be under this legislation and certainly the Minister would be aware of it. I think the problem probably arises far more in the not so major take-overs, but certainly ones that are covered by the bill, where of course he will have no knowledge of them unless notice is given to him. Then you get into the whole problem that if the take-over is made without the notice having been given, you run into the whole question of the applicability of the provisions that are designed to make it nugatory, which is another whole area of discussion.

• 2125

Mr. Ritchie: What I am after is, can the Minister, by means of this legislation, virtually have control of all take-overs or most take-overs of importance in our economic life?

[*Interpretation*]

Le président: Monsieur Knight.

M. Knight: Mon temps est-il écoulé?

M. Meech: Bien entendu, aux termes du projet de loi, cela peut durer beaucoup plus longtemps, car on n'a qu'à demander des renseignements supplémentaires et les 90 jours sont arrêtés.

M. Knight: Puis-je poser une question encore? Vous n'auriez pas à m'inscrire au second tour.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Aucune décision prise dans un délai de 90 jours n'est considérée comme acceptée.

M. Meech: A moins qu'ils n'aient demandé des renseignements supplémentaires et alors les 90 jours prévus dans le projet de loi ne tiennent plus.

Le président: Monsieur Knight, vouliez-vous poser une question finale dans ce domaine?

M. Knight: Oui. A la page 9 de votre mémoire, on parle d'acquérir un plus grand contrôle comme si vous aviez déjà fait une «acquisition additionnelle de 5% ou plus des parts de l'entreprise». Vous chercheriez alors à accroître la taille de l'entreprise, comme nous en avons déjà parlé. Dans le cas d'une entreprise à capitaux étrangers où 15% des parts suffisent à donner le contrôle à une personne, croyez-vous qu'à cause de ce projet de loi, celle-ci désirera accroître sa participation jusqu'à 35%? Croyez-vous que ce projet de loi peut avoir de telles répercussions?

M. Kniewasser: Si vous voulez attendre un instant, nous pouvons nous consulter à ce sujet.

M. Meech: Je ne crois pas que le projet de loi ait jamais provoqué ce genre de réaction chez nous. Il est impossible de connaître la réaction d'une personne sans savoir si elle devra faire face au processus de sélection plus d'une fois. Le seul doute peut la retenir d'acheter d'autres actions. La réaction peut être contraire, je ne sais pas.

Le président: M. Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, croyez-vous que le ministre prendra connaissance de toutes les prises de contrôle au Canada, qu'elles répondent à la définition de contrôle étranger ou canadien? Combien de prises de contrôle sont analysées par le ministre?

M. Meech: Si je vous comprends bien, monsieur, toute prise de contrôle importante devrait tomber sous le coup de cette loi et être rapportée au ministre. Le problème ne vient pas tant des prises de contrôle importantes, mais bien de celles que prévoit le projet de loi et dont il n'aura pas connaissance à moins qu'on ne le mette au courant. Si les prises de contrôle ont lieu sans qu'on l'en avertisse, on soulève toute la question de l'application des dispositions destinées à la rendre sans valeur. Nous retombons alors dans un domaine très différent.

M. Ritchie: J'aimerais savoir si le ministre peut, au moyen de cette loi, virtuellement contrôler toutes ou la plupart des acquisitions qui sont importantes pour la vie économique?

[*Interprétation*]

Mr. Meech: The intention is not only to have the Minister have complete control over all the things that we normally would ever think of as being a take-over but over a far, far broader area than that; namely, anything that involves the acquisition of five per cent or more of voting stock, which is much further than the normal thought of a take-over.

Mr. Ritchie: So the Minister really can be aware of virtually everything that is going on in . . .

Mr. Meech: In the sense that people comply with the legislation, yes.

Mr. Ritchie: In a practical way, there is very little take-over, below the limit, in the Canadian business economy?

Mr. Meech: We gather from their choice of five per cent that they figure that anything below five per cent really would not constitute control in anybody's thinking of any company.

Mr. Ritchie: Assets of $250,000 is hardly one good cement plant, really, or one little cement plant making paving.

Secondly, could the Minister, in your opinion, use this whereby a regional development corporation or regional development person could direct capital here or there, or approve, maybe, social areas of high unemployment. A take-over bid by a foreign company might be allowed, whereas one in an area of low unemployment, he might say "no" to. Various sectors of the economy could be . . .

Mr. Kniewasser: Mr. Chairman and Mr. Ritchie, certainly under all those considerations, those criteria of what would constitute a benefit to Canada, indeed does give the Minister very substantial leverage in negotiating a number of things that will be good for this country, and involves the Department of Industry, Trade and Commerce very deeply in the whole business of the kinds of undertaking you will get from people contemplating new investments which will be good for Canada.

Mr. Ritchie: Then he could become almost an economic czar, in a sense, directing capital here and there—into various regions?

Mr. Kniewasser: It would certainly be criteria which would relate, I am sure, to the total strategy, the total industrial policy of the government of the day, yes.

Mr. Meech: The only comment I would make on that, Mr. Ritchie, is that he can only direct willing funds. In other words, if you do not have a purchaser who wants to buy something, there is nothing to direct.

Mr. Ritchie: Then his power would depend on the investment funds at any one point in time?

Mr. Meech: I think that is right.

Mr. Ritchie: This question is maybe a minor one. I was interested in the definition of foreigners. Do you foresee that if a small company brings in a manager from, say, the United Kingdom, that he becomes the object of foreign take-over or foreign control?

M. Meech: L'intention est non seulement que le ministre contrôle complètement tout ce que normalement nous considérons comme acquisitions, mais de façon plus générale, tout ce qui touche l'acquisition de 5 p. 100 ou plus des actions donnant droit de vote, ce qui va plus loin qu'une simple acquisition.

M. Ritchie: Par conséquent le ministre peut vraiment savoir tout ce qui se passe . . .

M. Meech: Peut savoir si les gens se soumettent à la loi, oui.

M. Ritchie: Du point de vue pratique, il y a peu d'acquisitions en-dessous de cette limite dans l'économie canadienne?

M. Meech: Nous déduisons d'après leur choix de 5 p. 100 qu'à leurs yeux tout ce qui est en-dessous de 5 p. 100 ne constitue pas vraiment un contrôle, aux yeux de quiconque dans une société.

M. Ritchie: Un actif de $250,000 ne représente pas vraiment une importante usine de ciment, ou une petite usine qui fait également du pavage.

Deuxièmement, croyez-vous que le ministre pourrait utiliser cette disposition pour qu'une société d'expansion régionale ou une personne s'occupant d'expansion régionale puisse investir du capital ici ou là ou approuver peut-être certains domaines de chômages critiques. On pourrait par exemple permettre une soumission d'acquisition par une société étrangère, alors que dans une région où le chômage est peu élevé, le ministre pourrait la rejeter. Différents secteurs de l'économie pourraient alors . . .

M. Kniewasser: Monsieur le président, monsieur Ritchie, il est certain que l'étude des critères qui seraient avantageux pour le Canada donne au ministre des moyens d'action pour négocier certaines choses qui seraient bonnes pour le pays et auxquelles le ministre de l'Industrie et du Commerce pourrait participer activement, si vous songez à ce genre d'engagements de la part de personnes qui songent à faire de nouveaux investissements dans l'économie canadienne.

M. Ritchie: Il pourrait alors devenir un genre de tzar pour l'économie et orienter les capitaux dans un endroit ou un autre?

M. Kniewasser: Cela serait certainement des critères qui, j'en suis certain, se rattacheraient à une stratégie d'ensemble, à une politique industrielle globale du gouvernement reignant.

M. Meech: Le seul commentaire que je voulais faire sur le sujet, monsieur Ritchie, c'est qu'il ne peut affecter que les fonds dont il dispose. En d'autres mots, si vous n'avez pas d'acheteur qui veut acheter quelque chose, il ne peut disposer de rien.

M. Ritchie: Son pouvoir dépend donc des fonds d'investissement dont il disposera à certains moments?

M. Meech: C'est cela.

M. Ritchie: J'ai une question moins importante. Je m'intéresse à la définition des étrangers. Croyez-vous que si une petite société fait venir un directeur du Royaume-Uni par exemple, qu'elle sera soumise à la prise de contrôle par des étrangers?

[*Text*]

Mr. Meech: You are getting at this idea of control—"in any other manner whatever", and so on?

Mr. Ritchie: Yes. Let us say that you have a new, small company and a fairly technical process, not well known, and that you bring in a Spaniard or an Italian, as you often see in little companies. Really, they are directing the company, very often, these people, because they have technical know-how, or for some other reason. Does that constitute control? He might be buying in his own country instead of in Canada or directing the company's operations or something like that.

Mr. Meech: I think that the government has recognized that as being a problem area. It is partly the subject of one of the amendments which we have had our attention directed to this evening. Before the amendment was given to us, there was an area of possible problem there but I do not think that that is going to be the case in the future.

• 2130

Mr. Ritchie: Finally, do you think that those people who deal in takeovers will be very conscious of the power of the Government and of the minister and thinking, every time they think of a takeover, what effect does this have, what will the minister think or how do we stand with the government? It is the same with our income tax, we never make a move without thinking how will this affect my income tax?

Mr. Kniewasser: Dr. Ritchie, I would suggest from my experience over the past couple of years that businessmen who are trying to build something new and good for Canada find it encouraging and useful to have a mechanism whereby they can get a view of government policy and government objectives and whereby they can relate to the many other things that are done to foster economic development in this country. Indeed, this process takes place in every country of the world and some countries perhaps do it better than we do. I suggest that we should try to make some progress in the area, and all this is not subject to a war of red tape and paper but to making it as simple and as effective as possible. That is the challenge.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, do you see this bill as being, as you may describe it, a considerable amount of red tape or uncertainty? That is, it is not easy to get a clear idea or form a clear opinion as to what the government might think of any particular venture.

Mr. Kniewasser: Yes, Dr. Ritchie, we have made a number of suggestions in this document, which is very detailed and very technical, whereby we think some progress could be made in this respect.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): I was very interested to hear Mr. Kniewasser say that the association generally approves of the objectives of this bill and, if I may say so, the objectives of this bill as indicated by the Minister in his statement last Friday, and I would also refer to the statement he made on Wednesday, June 7, 1972. This appears in the transcript of the proceedings of this Committee at page 17:13. I take it that you approve, Mr. Kniewasser, on behalf of the Investment Dealers Association of Canada and that this means that a take-over would bring significant benefit to Canada in terms of the factors set out in Clause 2(2) of the bill.

[*Interpretation*]

M. Meech: Vous voulez parler de cette idée de contrôle . . . «De quelle qu'autre façon que ce soit», etc., etc.. . .?

M. Ritchie: Oui. Disons que vous avez une nouvelle petite société dont les techniques sont assez bonnes, mais pas très bien connues, qu'elle fait venir un Espagnol ou un Italien, comme cela se produit souvent dans ces petites sociétés. En réalité, ces personnes administrent souvent la société parce qu'elles ont le savoir-faire technique ou pour d'autres raisons. Est-ce que cela constitue un contrôle? Peut-être qu'elle effectue ses achats dans son propre pays au lieu du Canada ou qu'il administre les activités de la société ou quelque chose du genre.

M. Meech: Je crois que le gouvernement a reconnu que c'était là un problème. Et il fait partie des amendements qui ont été portés à notre attention ce soir. Quoique l'amendement nous ait été fourni, il y avait là un problème probable, mais je ne crois pas que ce cas se présentera.

M. Ritchie: Croyez-vous enfin que ceux qui voudront procéder à des prises de contrôle seront bien conscients des pouvoirs du gouvernement et du ministre et que chaque fois, avant d'aller de l'avant, ils se demanderont comment réagira le ministre, quelle position adoptera le gouvernement, un peu comme les contribuables se demandent, avant de faire quoi que ce soit, quels en seront les effets pour l'impôt?

M. Kniewasser: D'après mon expérience personnelle au cours des deux ou trois dernières années, les hommes d'affaires qui essaient d'innover et d'apporter une contribution trouvent utile et encourageant de se voir expliquer la politique et les objectifs du gouvernement; ils peuvent ainsi participer à tout ce qui est fait pour favoriser l'expansion économique du pays. C'est ainsi qu'on procède dans tous les pays du monde; certains pays font même beaucoup plus que nous dans ce domaine. J'estime que nous devons faire encore davantage; il ne s'agit pas de multiplier les tracasseries bureaucratiques, mais de rendre le processus le plus efficace possible. Voilà le défi.

M. Ritchie: Croyez-vous que le bill multipliera les tracasseries bureaucratiques, comme vous les appelez, ou ajoutera à l'incertitude? Il est bien difficile de se faire une idée ou une opinion bien précise de ce que le gouvernement a en tête dans certaines entreprises.

M. Kniewasser: Notre mémoire, qui est très détaillé et très technique, renferme un certain nombre de propositions propres à amener une amélioration croyons-nous.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'ai remarqué que M. Kniewasser se disait d'accord, au nom de l'association qu'il représente, avec les objectifs du bill, et même les objectifs du bill tels qu'ils ont été exposés par le ministre dans sa déclaration de vendredi dernier ou même sa déclaration du mercredi 7 juin 1972. Je vous renvoie aux comptes rendus du comité à la page 17:13. Je suppose que M. Kniewasser et par le fait même l'Association des courtiers du Canada est d'accord pour dire que les critères établis à l'article 2(2) du bill conviennent lorsqu'il s'agit de déterminer si une prise de contrôle doit apporter des avantages importants au Canada.

[*Texte*]

Mr. Kniewasser: Mr. Lambert, I have not had the benefit of reading the official transcript of the statement made at that time in order to reply to the question. I was dealing with the objectives of the bill as set out in the proposed Act, which we do have a copy of. The position of the Investment Dealers Association of Canada in respect to those objectives of the proposed act is that yes indeed, we are—

Mr. Lambert (Edmonton West): That is a noble view of industry, of the total economic operation of the country, though, by the Department of Industry, Trade and Commerce. That is the guts of this bill. An attempt was made by the Minister of Consumer and Corporate Affairs in the amendments to the Canada Corporations Act. I remember the statements that were made to the Committee at that time about the assessment of the performance of Canadian firms, of those of significant participation in the economy through public disclosure, and of course it was recognized that they had no jurisdiction whatsoever over provincially-incorporated companies. I would like to ask if you have had counsel's opinion on this?

Mr. Kniewasser: No sir.

Mr. Lambert (Edmonton West): With regard to whether this proposed Act touches provincially-incorporated companies?

• 2135

Mr. Kniewasser: If I have exceeded the powers I have as a very new president of the Investment Dealers Association, I would ask both the Association and the Committee to understand the position I am in. It is not impossible that in answering some questions I was repeating some of the pearls of wisdom I have been associated with for the past few years. This indeed will be a subject that we will discuss at the annual meeting of the association, which happens to be in Winnipeg at the middle of next week, and we may have more detailed comments for you at that time.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am concerned that the Department of Industry would have anything to say or do about a transaction such as in this example. A trucking firm has been hauling cement for one of the larger cement companies in Canada, most of whom would be noneligible persons and for greater economies and better direction they take over the cement trucking division of another concern. This happens to operate in the Province of Alberta alone. This is one classic example of which I am aware. Can you tell me what in tarnation, jurisdiction or business it is of the Department of Industry in Ottawa that it should screen that transaction?

Mr. Kniewasser: I think I have two comments Mr. Chairman. First of all, my instinct for survival tells me that I should ask our counsel to reply to the question, and the seond thing is that perhaps—

Mr. Fairweather: Your instinct for survival is pretty good.

Mr. Kniewasser: The second thing is that I really do not think you can expect us to speak for the Minister of Industry and this question has been put to Mr. Pepin and Mr. Howard. Mr. Meech would you like to try to satisfy Mr. Lambert?

[*Interprétation*]

M. Knewasser: Pour répondre à votre question, monsieur Lambert, il aurait fallu que j'aie eu l'occasion de lire le compte rendu officiel de la déclaration du ministre à ce moment-là. Lorsque je parle des objectifs du bill, j'entends les objectifs du bill tels qu'ils sont exposés dans le texte de loi dont nous avons un exemplaire. L'Association des courtiers du Canada est d'accord avec les objectifs du bill . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce sont de beaux principes applicables à l'industrie, à la situation économique au pays, mais tels que les conçoit le ministre de l'Industrie et du Commerce. C'est l'essence même du bill. Le ministre de la Consommation et des Corporations a bien fait une tentative lorsqu'il a présenté des amendements à la Loi sur les corporations canadiennes. Je me souviens des déclarations qui ont été faites en comité à ce moment-là au sujet de l'évaluation du rendement des entreprises canadiennes du moins de celles qui participent d'une façon importante à l'économie du pays, au sujet également de l'accès à l'information; évidemment, on a dû reconnaître que le gouvernement n'avait pas compétence sur les sociétés constituées en vertu de lois provinciales. Avez-vous demandé un avis juridique à ce sujet?

M. Kniewasser: Non.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous ne vous êtes pas enquis si le bill touchait les compagnies constituées en vertu de lois provinciales?

M. Kniewasser: Si j'ai outrepassé mes pouvoirs en tant que tout nouveau président de l'Association, je demande à mes collègues de l'Association ainsi qu'au Comité de bien vouloir me comprendre. Il n'est pas impossible que dans mes réponses j'aie répété certaines opinions avec lesquelles j'ai eu beaucoup à voir au cours des années. Le sujet sera certainement abordé à la réunion annuelle de l'Association qui se tiendra à Winnipeg au milieu de la semaine prochaine; nous aurons certainement plus de détails à vous donner à ce moment-là.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce qui m'inquiète, c'est que le ministère de l'Industrie et du Commerce puisse intervenir dans une transaction comme celle que je vous citerai en exemple. Une compagnie de camionnage fait le transport du béton pour une compagnie de béton canadienne dont les actionnaires sont pour la plupart non-admissibles; à un moment donné, la compagnie de béton, pour des raisons d'économie ou d'efficacité, achète une entreprise de camionnage. L'exploitation se fait dans la province de l'Alberta exclusivement. Vous connaissez sûrement des cas de ce genre. Pouvez-vous me dire de quelle façon est concerné le ministère de l'Industrie et du Commerce à Ottawa, en vertu de quoi il faudrait procéder à la révision de cette transaction?

M. Kniewasser: j'ai deux choses à vous dire. D'abord, mon instinct de survie me dit que je devrais demander au conseiller juridique de répondre, ensuite . . .

M. Fairweather: Votre instinct de survie est excellent.

M. Kniewasser: Ensuite, vous ne pouvez vous attendre à ce que je réponde au nom du ministre de l'Industrie et du Commerce; je vous signale qu'on a déjà soumis le cas à M. Pepin ainsi qu'à M. Howard. M. Meech, voulez-vous essayer de répondre à la question de M. Lambert?

[*Text*]

Mr. Meech: I do not think I can satisfy you, sir, but I will remind you that you will have the Canadian Bar Association here in due course and I think that is a very good question to put to them.

Mr. Lambert (Edmonton West): On the other hand, the question is: in arriving at your advice to the Association to which you belong I am sure this question has come to mind. It certainly makes the bill either very restrictive if it applies only to federally incorporated companies, or does it take the whole of the national economy within the limitations of $250,000 assets and $3 million of business turnover?

Mr. Meech: Sir, you are on a very important topic and I do not want to duck it because it is very important, but when we were asked to come up with our comments, we were asked to please look at the bill as a bill and to give our comments constructively, hopefully, on the contents of the bill. We decided that in the very limited time we had to give the best hely we could to the Committee we should stay away from that type of consideration even though it is a very important one. I think you could spend a two-hour session just dealing with that topic.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right, that is fair enough. The other point I want to examine with you is that you ask for an exemption for certain types of financial organizations. Is it fair to say that if you are looking at the question of foreign ownership and you are going to try to control some aspect of it through screening of takeovers, that this should perhaps be limited to industrial concerns, and not in financial services? I put it to you that if you are looking at the question of foreign ownership and foreign control, the control of financial services is just as important as controlling the factory gates, and the machinery and what goes with it. If you accept the general objectives of the bill, then why do you come along and say you want to take certain financial services out?

• 2140

Mr. Kniewasser: Mr. Chairman, the essence of our presentation this evening is not to ask that individual members of this association be exempted from the legislation; rather, that the process of financing, of collecting savings and financing economic development in Canada—or the kind that Mr. Trudel was referring to particularly—be exempted because it is not consistent with the objectives of the bill. Mr. Pitblado.

Mr. Pitblado: On pages 3 and 4 of the brief we discuss the area of financial institutions, such as banks, life insurance companies, etc., and the suggestion we make is that when these people invest funds they do it generally differently than a commercial corporation. They invest in a passive way by acquiring shares, mortgages or bonds as investments, and under normal definition they do not seek to control or manage the corporations whose shares or debt securities they may invest in. So, we have suggested that in those types of transactions where they are making passive portfolio investments that they be granted an exemption, but this would not apply, for example, if a life insurance company wanted to acquire another life insurance mompany. In that case he would be acting as an industrial concern in an acquisition of a nonpassive nature and on an acquisition for operating and control purposes. We think that that type of transaction should come within the purview of the act, but a transaction whereby he possibly invests in a smaller venture capital company with 10 per

[*Interpretation*]

M. Meech: Je ne sais pas si vous serez satisfait de ma réponse, mais je vous signale que vous aurez sûrement l'occasion d'interroger les représentants de l'Association du Barreau canadien un jour; ce serait une excellente question à leur poser.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais vous avez sûrement eu à conseiller l'Association à ce sujet. Soit que le bill ait une application très limitée, cela s'applique seulement aux sociétés constituées en vertu des lois fédérales, soit qu'il embrasse toute l'économie canadienne dans la mesure où il y a un actif de $250,000 et un chiffre d'affaires de $3 millions.

M. Meech: Je n'essaie pas d'éviter votre question, je sais qu'elle est très importante. Cependant, je vous signale que lorsqu'on nous a demandé de donner notre avis, on nous a indiqué qu'il s'agissait d'un bill et qu'il y avait place pour des critiques constructives. Nous avons décidé que dans le peu de temps que nous avions pour aider le Comité, il était préférable de ne pas aborder cette question, même si elle est très importante. On pourrait parler de ce sujet pendant deux heures.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): D'accord. Vous demandez que certains genres d'organismes financiers puissent être exemptés de l'application de la loi. Ce que vous dites, c'est que lorsqu'il s'agit d'essayer de limiter l'appartenence étrangère et d'instituer une procédure de vérification des prises de contrôle, il faut s'attacher uniquement aux industries et non pas aux services financiers, c'est bien cela? Personnellement, j'estime que s'il faut limiter l'appartenance étrangère, il faut contrôler les services financiers également, puisque c'est par eux que tout se fait. Si vous êtes d'accord avec les objectifs du bill, pourquoi dites-vous que les services financiers doivent être exemptés.

M. Kniewasser: Monsieur le président, nos démarches de ce soir ne visent pas à demander que chaque membre de notre Association soit exclu de l'application de la loi, mais bien que les modes de financement, le recouvrement des épargnes et le financement du développement économique du Canada, dont parlait en particulier monsieur Trudel, en soient exclus, puisqu'ils ne sont pas conformes aux objectifs du projet de loi. Monsieur Pitblado.

M. Pitblado: Aux pages 3 et 4 du mémoire, nous traitons des institutions financières comme les banques, les sociétés d'assurance-vie, etc. A notre avis, lorsqu'elles placent des fonds, elles le font généralement d'une manière différente des sociétés commerciales. Elles font des placements passifs, c'est-à-dire qu'elles achètent des actions, des hypothèques ou des obligations en guise de placements et elles ne cherchent pas à contrôler ou à assurer la direction, selon la définition courante, des sociétés dans lesquelles elles investissent. Nous suggérons donc qu'il y ait exception dans le cas des transactions par lesquelles sont constitués les portefeuilles de placements passifs. Mais cette exception ne tiendrait plus, par exemple, si une société d'assurance-vie voulait faire l'acquisition d'une autre société d'assurance-vie. Il s'agirait dans ce cas d'une affaire industrielle consistant en une prise de contrôle active et en une acquisition en vue de prendre le contrôle et d'assurer l'exploitation. Nous pensons que ce genre de transaction devrait être du ressort de la loi. Mais une

[*Texte*]

cent of the shares, or in a situation that involved real estate and mortgage financing, that for that type of transaction in what we would describe as a relatively passive role we believe that there should be an exemption for that type of activity, otherwise the mobilization of savings, and the savings process in Canada, could be materially interfered with.

Mr. Lambert (Edmonton West): I agree that there are many transactions here that I find it absolutely astounding that they should be caught by the act. For instance, the simple and usual default clauses in a mortgage. A straight transaction within the language of this bill is in effect an acquisition of control, and with respect to most of the insurance companies and investment companies that are either investing in apartments or in office buildings or in a factory building on a portfolio basis, sometimes it comes to pass that they have to move in and take an active interest in it.

If your exemption were granted so far as what you might call this type of portfolio investment is concerned, and then you get the default with the investor having to move in, does he then have to appear? Is he caught by the sieve of this legislation?

The Chairman: This is your last question, Mr. Lambert.

Mr. Pitblado: As I read the amendment, on that type of a transaction someone—even it it was a financial institution—who had acquired a mortgage with the security of an asset and had to foreclose, that transaction in itself would be exempted because he did not make the loan originally to acquire the asset but took the asset as security for the loan. We are suggesting that the financial institution would also be exempted even if there was not a specific exemption for that type of a portfolio transaction.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is in your submission, but it is not what you read in the act. Is the taking of a mortgage an assumption of control under a fair reading of proposed Clause 3(5)(c), and also if you want to take . . .

Mr. Kniewasser: Yes, sir.

Mr. Lambert (Edmonton West): 3(7), which is put forward, and read that you will see that the chain is exceedingly long and all-encompassing.

• 2145

The Chairman: Might I direct a couple of questions to the witnesses?

Mr. Lambert (Edmonton West): Did I get an answer to mine?

The Chairman: I thought you had.

Mr. Kniewasser: Mr. Meech will answer.

Mr. Meech: I think, sir, we agree with what you were just saying. This is a problem we have pointed out in our brief. I have not had a chance to examine them and would not want to comment on the extent to which these amendments completely cover that. We hope they will cover that problem.

[*Interprétation*]

transaction par laquelle une personne fait un placement dans une société à participation commune de moindre importance, en se portant acquéreur de 10 p. cent des actions, ou dans une société de financement immobilier ou hypothécaire, c'est-à-dire une transaction dans une affaire relativement peu active, devrait être soustraite à l'application de la loi, sinon on pourrait toucher directement la mobilisation des épargnes au Canada et les épargnes elles-mêmes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'admets. Il y a de nombreuses transactions dont je trouve cela stupéfiant qu'elles soient soumises à la loi. Prenez l'exemple des clauses habituelles de défaut de paiement dans les contrats hypothécaires. Une transaction ordinaire est, aux termes du projet de loi, la prise de contrôle. La plupart des sociétés d'assurance et des sociétés d'investissement qui placent leur argent dans des appartements, ou des immeubles locatifs, ou des usines, en vue de constituer un portefeuille, doivent parfois tenir un rôle très actif dans leur gestion.

Si l'on prévoit cette exception pour ce que vous appelez ce genre de portefeuille de placements, et qu'on se sert ensuite de la clause de défaut de paiement, et que l'investisseur doit ensuite prendre une part plus active, est-il obligé alors de comparaître? Est-il passé au crible par la loi?

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Lambert.

M. Pitblado: D'après ce ce que j'ai lu de la modification proposée sur ce type de transaction, une personne, même s'il s'agit d'une institution financière, qui a fait l'acquisition d'une hypothèque en guise d'actif et qui a dû procéder à une saisie, n'est pas soumise à la loi pour cette transaction, parce qu'elle n'a pas consenti le prêt dans l'intention de prendre possession de l'actif, mais a plutôt pris l'actif à titre de garantie sur le prêt. Nous suggérons que les institutions financières soient également exclues, même s'il n'y a pas d'exclusion précise de ce genre de transaction.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est dans votre mémoire, mais pas dans la loi. Est-ce que le fait de prendre une hypothèque est une présomption de contrôle aux termes de l'article 3 (5)(c) du bill, et si vous désirez aussi . . .

M. Kniewasser: Oui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): . . . regarder l'article 3 (7), vous verrez que la suite est extrêmement longue et comprend à peu près tous les cas.

Le président: J'aimerais poser quelques questions aux témoins.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Est-ce qu'on a répondu à ma question?

Le président: Je pensais qu'on l'avait fait.

M. Kniewasser: M. Meech va vous répondre.

M. Meech: Je pense qu'on est d'accord avec vous, monsieur. C'est un problème que nous avons souligné dans notre mémoire. Je n'ai pas eu l'occasion de l'étudier et je ne voudrais pas dire jusqu'à quel point ces amendements en tiennent compte. Nous espérons que le problème sera résolu.

[*Text*]

Mr. Lambert (Edmonton West): These amendments merely elaborate on them.

Mr. Meech: I see.

Mr. Lambert (Edmonton West): They make the noose a little tighter.

Mr. Meech: I have not really had a chance to analyze them so I cannot comment.

The Chairman: Gentlemen, some of the members of the Investment Dealers Association are quite confident about their Canadian control and ownership. I suppose others are more in doubt of it. However, to the extent that there are some that are confident about the fact that they are Canadian controlled or owned, this legislation helps them. Would you agree with that? To the extent that there are procedures that non-Canadian owned members have to go through, there is a benefit given to Canadian-owned companies in this legislation.

Mr. Kniewasser: Good question. Mr. Pitblado.

Mr. Pitblado: In fact, if I may speak personally to this, Harris and Partners is a Canadian company. It has been since 1953. Approximately 40 per cent of our shares are owned in the U.K. Under the provisions of the bill, we are definitely presumed to be foreign-controlled despite the fact that 60 per cent of the shares are held by Canadians full time in the business and that the majority of our board is Canadian, etc., and we would be at a terrible competitive disadvantage to another dealer who was not in that type of a situation. There are quite a few examples that we could give you in our industry of people who would fall within the purview of noneligible.

The Chairman: I do not have much particular desire to pursue your company as such, but let us do that for a moment. The 60 per cent of the company is owned—and I am just speculating here—in such a way that you would agree, probably, that a fair application of the bill would determine you to be a Canadian-controlled company?

Mr. Pitblado: I would hope so.

The Chairman: Do you expect that?

Mr. Pitblado: I would very much hope so, yes.

The Chairman: Certainly there would be a number of other members of the Investment Dealers Association in the same position . . .

Mr. Kniewasser: Yes.

The Chairman: . . who would have a certain advantage by this legislation.

Mr. Meech: Mr. Chairman, might I just comment here? It amy be quite true that Mr. Pitblado's firm could be given that assurance but one of the comments we have on the bill is that the assurance they receive is not a binding one and can change as the facts change in the future. So to that extent they can never be certain of their status and that is one of the reasons we take this position.

The Chairman: No, but it is normal though that their status will change as the facts change.

[*Interpretation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ces amendements ne font qu'entrer dans le détail.

M. Meech: Je vois.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ils ne font que compliquer le problème.

M Meech: Je n'ai pas vraiment eu la chance de les analyser et je ne peux faire aucun commentaire.

Le président: Messieurs, certains membres de l'*Investment Dealers Association* sont très confiants à l'égard de leur contrôle et de leur propriété canadiens. Je suppose que d'autres en doutent. Toutefois, dans la mesure où certains sont confiants de leur contrôle ou de leur propriété canadiens, cette loi les aide. Êtes-vous d'accord? Dans la mesure où les propriétaires non canadiens devront se soumettre à certaines procédures, les sociétés canadiennes seront avantagées.

M. Kniewasser: C'est une bonne question. Monsieur Pitblado.

M. Pitblado: En fait, je peux parler à titre privé, la société *Harris and Partners* est une société canadienne. Elle l'est depuis 1953. Environ 40 p. 100 des actions sont détenues par des Britanniques. En vertu des dispositions du bill, nous sommes théoriquement une société à contrôle étranger en dépit du fait que 60 p. 100 des actions sont détenues par des Canadiens qui travaillent à plein temps dans l'entreprise, que la majorité de notre conseil d'administration est canadien, et que nous serions considérablement désavantagés du point de vue concurrence vis-à-vis d'un autre courtier qui ne serait pas dans ce genre de situation. Nous pourrions vous citer quelques exemples de sociétés dans notre industrie qui ne seraient pas admissibles.

Le président: Je n'ai pas particulièrement l'idée de passer en revue votre société comme telle, mais faisons-le pour un instant. Soixante p. 100 de votre société appartiennent à des Canadiens et je suppose que l'application juste de la loi proposée déterminerait que vous êtes une société à contrôle canadien.

M. Pitblado: Je l'espère.

Le président: Croyez-vous qu'il en sera ainsi?

M. Pitblado: J'ose l'espérer, oui.

Le président: Il y a certainement un certain nombre d'autres membres de l'*Investment Dealers Association* dans la même situation . . .

M. Kniewasser: Oui.

Le président: . . . qui tirent un certain avantage de cette loi.

M. Meech: Monsieur le président, j'aimerais ajouter qu'il est peut-être vrai que la société de M. Pitblado pourrait, aux termes de la loi proposée, recevoir cette assurance, mais cette assurance n'est pas définitive et elle peut changer à l'avenir. Par conséquent, ils ne seront pas certains de leur statut, c'est une des raisons pour laquelle nous avons pris cette position.

Le président: Non, mais il est normal que leur statut change selon ce qui passera dans l'avenir.

[*Texte*]

Mr. Meech: Oh sure, sure.

The Chairman: Second, the same could be said for venture capital companies, could it not? There are some that are quite confident that they are Canadian-owned and controlled companies. This legislation again benefits them in a sense so that it is a benefit to Canadian-owned companies at least to that extent. Do you agree with that?

The microphone does not record nods. I suppose you are saying you do agree.

Mr. Pitblado: I think it is a relative benefit to some and possibly a relative "disbenefit" to others.

The Chairman: Right. One of the things about a venture capital company is that they do not normally go for control of a company. You mentioned that they take 10 to 30 per cent in a normal venture-capital type of transaction. So again we are dealing with a company that, if the rules are properly applied, should come out finding that the transaction it proposes is not one that should be screened by any conditions being imposed or any examination being given. Do you agree with that? In other words, the normal venture capital business is not going to be inhibited by this except as to process.

Mr. Kniewasser: As I understood—and I will ask my colleagues to rally around—because of the particular rapidity and the nature of this strange business there indeed is an inhibition in the bill.

The Chairman: It is only a process though.

Mr. Meech: The time element.

The Chairman: All right. Let us look at the process for a moment. You have made a suggestion that a summary procedure could be applied and it is an intriguing idea that I wanted to explore with you. I take it that at least two of the questions that could be subjected to summary procedures would be the determination of whether or not you are eligible and if Harris and Partners has a doubt on a certain day, you would not think the government would need 90 days to go through your situation to determine . . .

• 2150

Mr. Meech: To be fair to the government, sir, there is a type of summary procedure on that point already, in that you can apply to get an expression of the Minister's opinion. So they do have something there, on that point.

The Chairman: On the second question, the one of whether the acquisition would amount to control, there again, it does not seem that as much energy is required on the part of a government to deal with that as there would be once a takeover situation is defined, to deal with the conditions and examine the five criteria and so on.

Mr. Pitblado: Right. That is our point.

If, for example, a venture capital company could say, "We are taking 30 per cent, but four managers have the other 70 per cent", and that is not a presumption of control, and they could get a quick opinion saying, "We agree with you; that is fine, go ahead," then that is one thing; but if they have to go through the whole screening process as though they were presumed to have been taking control, that is another thing.

[*Interprétation*]

M. Meech: C'est vrai.

Le président: Deuxièmement, la même chose peut se dire des sociétés de capital à risques, n'est-ce pas? Certaines sont très confiantes d'être des sociétés à propriété et à contrôle canadiens. Là encore la loi les avantage dans un sens. Êtes-vous d'accord?

Le microphone n'enregistre pas les hochements de tête. Je suppose que vous êtes d'accord.

M. Pitblado: Je pense que c'est un avantage relatif pour certains et un désavantage relatif pour d'autres.

Le président: Très bien. On peut dire que les sociétés de capital à risques n'acquièrent pas habituellement de contrôle de sociétés. Vous avez mentionné qu'ils prennent habituellement de 10 à 30 p. 100 dans une transaction normale du genre capital à risques. Nous parlons donc d'une société qui, si le règlement est bien appliqué, découvrira que la transaction proposée n'est pas unique et doit être vérifiée par des conditions imposées ou des examens prescrits. Êtes-vous d'accord sur ce point? C'est-à-dire que les transactions normales de capital à risques ne seront pas interdites, sauf dans le cas du processus.

M. Kniewasser: Si je comprends bien, et je vais demander à mes collègues de m'appuyer, à cause de la rapidité et de la nature de cette étrange entreprise, il y a en vérité une interdiction dans le bill.

Le président: Il s'agit seulement d'une question de procédure.

M. Meech: L'élément temps.

Le président: Très bien. Considérons cette procédure pour un instant. Vous avez dit qu'on pourrait appliquer une procédure sommaire et c'est une idée qui m'intrigue et que je voudrais explorer avec vous. J'imagine que deux des questions qui pourraient être soumises à la procédure sommaire serait de savoir si vous êtes ou non admissible et si *Harris and Partmers* en doutent un jour, vous ne croyez pas que le gouvernement ait besoin de 90 jours pour examiner votre situation et déterminer . . .

M. Meech: Pour être juste envers le gouvernement, monsieur, il existe actuellement une sorte de procédure sommaire pour obtenir l'opinion du ministre. On a donc quelque chose en place.

Le président: La seconde question est de savoir si l'acquisition constitue ou non un contrôle, et là encore, il ne me semble pas que cela demande beaucoup d'énergie de la part du gouvernement. Une fois que l'acquisition définie, on pourrait examiner les conditions et étudier les cinq critères.

M. Pitblado: Bien. C'est ce que nous disons.

Si par exemple, une société de capital à risques disait: «Nous prenons 30 p. 100, mais quatre directeurs détiennent 70 p. 100 qui restent», et ce n'est pas une présomption de contrôle. Ils pourraient certainement obtenir une opinion rapide leur disant: «Nous sommes d'accord avec vous, c'est très bien, vous pouvez fonctionner». Cependant, s'il faut passer par tout ce processus de vérification, comme s'il y avait présomption de contrôle, c'est une autre chose.

[*Text*]

The Chairman: So you are worried, as anyone who knows the government is, that not more than 90 days might mean not less than 90 days?

Mr. Meech: Or, also, even if it took, say, 30 days.

The Chairman: Yes.

Mr. Meech: It is not just the 90.

The Chairman: Also, and I am not sure if you intended to say this, I understood you to say that one thing that might be determined in a summary procedure would be whether or not other capital were available which might serve the purpose for which the takeover application is being sought. Am I right about that, or it is really just that one question, that is, of whether control is being taken, that you think ought to be subjected to a summary procedure?

Mr. Meech: It is the latter, sir. We did not make the other point.

Mr. Trudel: Mr. Chairman, may I ask the witness to repeat the answer because we could not hear it from here.

Mr. Meech: It was simply that it was the latter point that the Chairman made and not the first one. We did not get into the question of other sources of capital.

Mr. Trudel: Thank you.

The Chairman: You are inviting summary procedure then, only to this question of whether or not the proposed transaction is an acquisition of control?

Mr. Meech: Right.

Mr. Lambert (Edmonton West): On a point of clarification. That is assuming that the decision is favourable. But what about on appeal procedure?

Mr. Pitblado: On summary procedure?

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes. Are you satisfied, on summary, that you are going to take the ukase of "les fonctionnaires" of the department.

Mr. Pitblado: The way I visualize this, and maybe I have not thought it all the way through, and if so, my colleagues can correct me, is that if, under that type of example, we came to the Minister and said that we propose to do this as in our judgment this is not an acquistion of control, and the answer came back that in their judgment it is, then I would sit back, reassess my position, and say, "Can I do through the whole screening process?"

My appeal then is to go through the screening process—it is a presumption of control and demonstrates the benefits—and get into that whole area of putting my case on paper; rationalizing it through, submitting it, and going through the screening process.

Mr. Lambert (Edmonton West): By that time, the whole thing has gone down the drain.

Mr. Pitblado: This, sir, is one of the problems.

Mr. Meech: May I add one point on summary procedure, Mr. Chairman?

[*Interpretation*]

Le président: Par conséquent vous êtes inquiets, car quiconque connaît le gouvernement, sait que pas plus de 90 jours signifie pas moins de 90.

M. Meech: Même si cela n'en prenait que 30.

Le président: Oui.

M. Meech: Ce n'est pas seulement la question des 90 jours.

Le président: Par ailleurs, j'ai compris qu'une des choses qui serait déterminée par la procédure sommaire déterminerait s'il y a d'autre capital pour l'acquisition recherchée. Ai-je raison, ou s'agit-il vraiment du contrôle qui, à votre avis, devrait être soumis à une procédure sommaire?

M. Meech: C'est le dernier cas. Nous n'avons pas parlé du premier.

M. Trudel: Monsieur le président, puis-je demander au témoin de répéter la réponse, car nous n'avons pas entendu ici.

M. Meech: J'ai dit qu'il s'agissait du second, dont a parlé le président et non pas du premier. Nous n'avons pas parlé de la question des autres sources de capital.

M. Trudel: Je vous remercie.

Le président: Par conséquent, vous acceptez la procédure sommaire seulement si la transaction proposée est ou non une acquisition de contrôle?

M. Meech: C'est cela.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'aimerais une précision. Si la décision est favorable, quelle serait la procédure d'appel?

M. Pitblado: Concernant la procédure sommaire?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui. Croyez-vous que pour la procédure sommaire, vous obtiendrez l'ukase des fonctionnaires du ministère?

M. Pitblado: La façon dont je vois les choses, et mes collègues reprendront si j'ai tort, c'est que si nous sommes allés au ministre pour le lui proposer puisqu'à notre avis, il n'y a pas acquisition de contrôle, mais que la réponse soit contraire, j'évaluerais de nouveau ma position en demandant une vérification?

L'appel consisterait à se soumettre à ce processus de vérification; c'est une présomption de contrôle faisant apparaître les bénéfices et à rédiger cette cause noir sur blanc.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Quand vous serez rendu à ce point, l'affaire sera terminée.

M. Pitblado: C'est un de nos problèmes.

M. Meech: Puis-je faire une remarque sur la procédure sommaire, monsieur le président?

[*Texte*]

The Chairman: Yes.

Mr. Meech: Mr. Chairman, we did have another area where we thought that summary procedure would be valuable, but only if you did not exempt another type of transaction. We have not mentioned it but it is the simple transaction where you have a capital reorganization, which is quite common in this country, where the company is simply rearranging its corporate affairs for greater efficiencies. That can bring them right into the whole screeing process.

Therefore, we would suggest that either that type of transaction, which involves no change in effective control but which would actually be caught by this proposed act, should be exempted altogether or, if it is not exempted, that there should be another place where a summary procedure would be available so that they could very quickly get a determination that there is no problem here and that they can carry on.

The Chairman: You have made some very good points. I still have Mr. Blair and Mr. Watson on the list. Mr. Blair.

Mr. Blair: Mr. Chairman, many of the points that I had hin mind have been covered by your questions. Essentially gentlemen, I understand your position to be that you do not feel this legislation should apply to the mechanics of financing?

Mr. Meech: Yes, that is right.

Mr. Blair: Is there any way in which one can determine in advance who are dealers, who are underwriters, who are participants in this kind of operation, but who are not ultimate principals?

• 2155

Mr. Meech: Mr. Blair, I think you are asking: can the type of people that we would be requesting this exemption for be defined in terms of the function?

Mr. Blair: Yes.

Mr. Meech: I say, yes, they could be because it is a limited exemption we would be asking for.

Mr. Blair: Is it possible to say, for example, that underwriters or dealers, as a class, are people who are licensed by competent provincial authorities to carry on this business?

Mr. Meech: You can certainly bring other criteria into the definition. The key criterion that must be in the definition is the specific function that we are concerned about.

Mr. Blair: Is it possible that there would be people carrying on this function who are not, for example, licensed to do it by a competent provincial securities commission?

Mr. Meech: I would say not, if we are talking about dealers. They have to be licensed under a provincial act in some respect.

Mr. Kniewasser: Mr. Pitblado might like to add a word, Mr. Chairman, Mr. Blair.

Mr. Meech: Mr. Pitblado points out that I should be a restricting those comments to Canadian dealers, registered with the various provinces. In other words it is possible to have someone in this activity who is not registered because he is a nonresident dealer.

[*Interprétation*]

Le président: Oui.

M. Meech: Monsieur le président, il y avait un autre domaine où nous avons cru que la procédure sommaire serait valable, mais seulement dans le cas où un autre genre de transactions ne serait pas exempte. Nous ne l'avons pas mentionné, mais il s'agit d'une transaction simple où il y a réorganisation de capital ce qui est très fréquent dans notre pays, alors que la société ne fait que réarranger ses affaires pour plus d'efficacité. Cela peut les conduire au processus de vérification.

Par conséquent, nous suggérons que ce genre de transactions qui ne comporte pas de changement de contrôle mais qui serait visé par la loi, doit être complètement. S'il ne l'est pas, on devrait prévoir une procédure sommaire précisant que la société peut poursuivre ses activités.

Le président: Vous avez soulevé des points intéressants. J'ai sur ma liste les noms de MM. Blair et Watson. Monsieur Blair.

M. Blair: Monsieur le président, beaucoup de mes questions ont déjà été posées. D'après ce que je peux voir, vous croyez que ce genre de loi ne devrait pas s'appliquer au mécanisme de financement?

M. Meech: C'est cela.

M. Blair: Peut-on établir à l'avance qui sont les courtiers, les personnes se portant garant, les participants sans toutefois ne représenter pas les principaux intéressés?

M. Meech: Ce que vous demandez, monsieur Blair, c'est si les personnes à l'égard desquelles on demande une exemption pourraient être définies par leurs fonctions.

M. Blair: En effet.

M. Meech: Je crois qu'elles pourraient l'être, puisque c'est une exemption limitée que nous demandons.

M. Blair: Peut-on dire que les assureurs ou les courtiers, par exemple, peuvent être considérés comme une catégorie de personnes autorisées par les autorités provinciales compétentes à faire des affaires?

M. Meech: Il faudrait certainement introduire d'autres éléments dans la définition. Il faudrait surtout tenir compte de la fonction qui nous intéresse tout particulièrement.

M. Blair: Y a-t-il des gens pour qui c'est la fonction principale également, mais qui ne sont pas autorisés en vertu des autorités provinciales concernées?

M. Meech: Dans le cas des négociants, je ne crois pas. Il faut qu'ils soient autorisés en vertu d'une loi provinciale.

M. Kniewasser: M. Pitblado a quelque chose à ajouter, monsieur Blair.

M. Meech: M. Pitblado me signale que je devrais parler uniquement des courtiers canadiens autorisés en vertu des lois des différentes provinces. En d'autres termes, il est possible que certaines personnes ne soient pas autorisées si elles sont non résidantes.

[*Text*]

Mr. Blair: This, of course, is another question, through you, Mr. Chairman, to Mr. Meech. Would such a person or corporation be entitled to intervene lawfully in a transaction of this type in Canada if he were not registered?

Mr. Meech: Not lawfully; this is one of the great problems. This type of thing does go on, but actually the U.S. dealer that gets involved with an underwriting, unless he can fins dome exemptions, should be registered. In fact a lot of them are not.

Mr. Blair: Mr. Meech what you appear to be saying is that it would be unsafe, for example, for the law to attempt to prescribe the classes of exempt security dealers by reference to those who are licenced by competent provincial authorities.

Mr. Meech: No, I am not saying that, and perhaps I do not quite understand what Mr. Pitblado mentioned to me, but I think that is a very good guide to start with myself.

Mr. Pitblado: Can I develop that a little bit further? A large number of dealers in securities would be registered with a securities commission or would be a member of one of the stock exchanges and registered or a member of the IDA and registered. There are certain dealers operating in canada on a limited basis who have not under existing legislation to date had to be registered. The dealers that are registered would involve Canadian dealers and dealers that, under this proposed act, such as the example I gave, ourselves, could be construed to be foreign owned. It certainly would include dealers such as Merrill, Lynch Royal Securities or Bache or Baker Weeks or Dominick or a number of dealers who would be owned and controlled in majority outside of this country. They would be registered. In addition, you would have some foreign dealers operating in Canada on an unregistered basis, but their activities are restricted to dealing with exempt institutions as defined by the Securities Act. They cannot deal with the general public, but they can deal in this function on a restricted basis with exempt institutions.

Mr. Fairweather: Mr. Blair kindly said I could ask a supplementary.

The Chairman: Oh.

Mr. Fairweather: Yes, well, he is a good fellow. I have not said a damn word tonight.

What about the First Boston Corporation doing the financing for the New Brunswick Electric Power Commission, for example?

Mr. Pitblado: First Boston Corporation is a registered Canadian dealer; it is registered in the Province of Quebec.

• 2200

Mr. Fairweather: You do not anticipate any problem for the provinces and the emanations of the provinces who—I do not know why, that is another subject—go to New York for the money.

Mr. Pitblado: We think that what should be exempted from the provisions of this technical acquisition on control clause in the bill is the function that a dealer undertakes when he acts in the capacity as a principal purchasing securities from an issuer with a view to the resale of those securities to the public. It is the function that we are looking at in terms of exempting from the bill. It is that function that appears to be the amendment that is proposed, except I do not think the words proposed gives effect to the intent.

[*Interpretation*]

M. Blair: Voilà une autre question qu'il faut se poser. Une telle personne ou une telle société peut-elle intervenir légalement dans une transaction du genre de celle qui nous intéresse si elle n'est pas autorisée?

M. Meech: Pas légalement. C'est un des problèmes. Il y a une activité de ce genre qui s'exerce, mais aux États-Unis, un négociant qui a quelque chose à voir avec la garantie doit nécessairement être autorisé, à moins de pouvoir bénéficier de quelque exception. Cependant, beaucoup ne sont pas autorisés.

M. Blair: Vous estimez donc qu'il serait risqué d'essayer d'établir dans la loi les différentes catégories de courtiers qui pourraient être exempts de son application et simplement en mentionnant ceux qui sont autorisés en vertu des lois provinciales.

M. Meech: Ce n'est pas ce que j'ai dit, je n'ai d'ailleurs pas très bien compris ce que M. Pitblado m'a dit tout à l'heure; personnellement, j'estime que c'est un facteur dont il faut tenir compte.

M. Pitblado: Puis-je ajouter quelque chose? Un grand nombre de négociants en valeurs doivent être autorisés par une Commission des valeurs, être membres de la Bourse ou adhérer à l'Association. Il y en a cependant qui œuvrent au Canada et qui ne sont pas encore autorisés en vertu des lois actuelles. Les négociants qui sont autorisés sont des négociants canadiens et des négociants comme la compagnie que je représente qui, aux termes de la loi, pourront être considérés comme d'appartenance étrangère. Des négociants comme Merrill, Lynch, Royal Securities, Bache, Baker Weeks ou Dominick, ainsi qu'un certain nombre d'autres, pourraient se retrouver dans le même cas; ils sont contrôlés en majorité par des étrangers. Pour le moment, ils sont autorisés. De plus, il faudrait ajouter les négociants étrangers qui font des affaires au Canada sans être autorisés; leur activité cependant est limitée aux institutions exemptes aux termes de la Loi sur les valeurs. Ils ne peuvent aller dans le public, mais ils peuvent fonctionner sur une base restreinte.

M. Fairweather: M. Blair me permet de poser une question supplémentaire.

Le président: Je vois.

M. Fairweather: Il a une bonne nature. Je n'ai encore rien dit ce soir.

Que dire de la First Boston Corporation qui s'occupe du financement de la Commission hydroélectrique du Nouveau-Brunswick:

M. Pitblado: La First Boston Corporation est un négociant autorisé; la compagnie est enregistrée dans la province de Québec.

M. Fairweather: Croyez-vous que les provinces éprouveront des difficultés à obtenir des fonds sur les marchés de New York?

M. Pitblado: Nous pensons que les législateurs devraient soustraire de la clause technique de la prise de contrôle la fonction qu'un négociant assume quand il achète des valeurs d'un détenteur, avec l'intention de les revendre au public. C'est ce que nous voulons exclure du projet de loi. Cette fonction semble faire l'objet de l'amendement proposé, mais je ne pense pas que les termes employés aient suffisamment de portée.

[*Texte*]

Mr. Blair: From all that has been said, Mr. Chairman, I take it that it would be better for us to direct our amending intent at the function rather than at the legal definition or classification of the dealers.

Mr. Meech: That is right.

Mr. Blair: If I may be pardoned for trying to find a short cut, may I just ask one other question along the same line? There is consistent reference in the brief to what are called venture capital companies. It is a well understood term but is it one that occurs in any statute, in any stock exchange regulation, any other sort of public type of document? Is it defined publicly somewhere?

Mr. Pitblado: To my knowledge, it is not a defined term. It is a term that, to my knowledge, has arisen through common usage, again, to denote a function of really the putting up of seed money which is another common usage term. It is the seed money or the venture capital.

Mr. Blair: Would it be safe, in your judgment, to deal with, say, one venture capital company which might have a high degree of foreign ownership in it; to seek, as it were, a blanket type of exemption for it under Clause 3(6) so that it would be exempt for a period of time which would cover a number of transactions rather than transaction by transaction?

Mr. Pitblado: That could be helpful. In our opinion, one of the problems there is still the fact that whatever ministerial decision was given would be nonbinding so that the venture capital company would run the risk or could run the risk of having any given transaction invalidated at some future date. This might cause severe problems to them in deciding to go ahead and it might cause severe problems to the principals of the company that they were going to put the venture capital in.

Mr. Blair: There the problem is simply the assumed impermanence of any ruling which might be given; there being no guarantee that it could not be revoked at any time.

Mr. Pitblado: Yes.

Mr. Blair: Finally, Mr. Chairman, to what extent, in the experience of the industry, are underwritings conducted and the underwriters left with a substantial amount of unsold shares? How long, in the experience of the industry, are the underwriters involved as actual owners of the shares of companies?

Mr. Pitblado: The circumstances vary with the deal and with the market. The intention of the underwriter, when he goes into the underwriting, is to liquidate his liability as quickly as he possibly can. If he has a successful underwriting, the shares are normally sold in a short period of time, three or four days as they get cleared. If it is a national issue across the country, the syndicate will rapidly distribute those shares to the public. If it is an unsuccessful underwriting, he may be left with a percentage which could vary in any given case. But his intention, once the issue has been cleared for trading in the various provinces, is to unwind that liability even at a loss because his function is to distribute and to get on to another underwriting and he is not a permanent investor. So his intention is to unwind, and generally speaking, as rapidly as he can. At the same time, if he feels that the market is overreacted on the down side, he may want to stay with it a little longer to try to take advantage of a better price, but he is certainly not a permanent investor.

[*Interprétation*]

M. Blair: J'en conclus, monsieur le président, que l'amendement devrait porter sur la fonction elle-même et non sur la définition juridique ou le classement des négodiants.

M. Meech: C'est juste.

M. Blair: Excusez moi, mais puis je poser une autre question? Le rapport fait mention à plusieurs reprises des sociétés de capital à risques; c'est un terme très répandu, mais paraît-il dans une loi, dans un règlement de la Bourse ou dans tout autre document? Est-il défini quelque part?

M. Pitblado: A ma connaissance, non; c'est un terme d'usage courant qui désigne l'action de «semer de l'argent», un autre expression d'usage courant.

M. Blair: A votre avis, serait-il prudent, dans le cas d'une telle société dont les propriétaires seraient surtout étrangers, de chercher une exemption assez générale aux termes de l'article 3(6), qui s'appliquerait pendant une certaine période de temps à un certain nombre de transactions?

M. Pitblado: Cela pourrait être utile. A notre avis, le problème est que la décision ministérielle ne serait pas définitive et que la société courrait ainsi le risque de voir une de ses transactions frappée de nullité plus tard. Cela pourrait lui poser de graves problèmes, de même qu'aux directeurs de la société dans laquelle elle devait placer le capital.

M. Blair: Le problème ici est simplement le caractère précaire de toute règle qu'on pourrait nous donner, puisque rien ne garantit qu'elle ne sera pas révoquée à un moment ou à un autre.

M. Pitblado: Oui.

M. Blair: Finalement, monsieur le président, dans quelle mesure, dans l'industrie, demande-t-on des garanties d'émission, et dans quelle mesure les membres du syndicat de garantie reçoivent-ils un nombre important d'actions invendues? Combien de temps, dans l'industrie, le syndicat de garantie reste-t-il le propriétaire véritable des actions de la compagnie?

M. Pitblado: Les circonstances varient selon le marché et la bourse. L'intention du syndicat de garantie, quand il garantit l'émission, est de se libérer de son engagement le plus rapidement possible. Si l'opération est fructueuse, les actions se vendent normalement assez vite, trois ou quatre jours après leur mise en vente. S'il s'agit d'une émission dans tout le pays, le syndicat distribuera rapidement les actions dans le public. Si l'opération ne réussit pas, il peut toucher un pourcentage qui peut varier d'un cas à un autre. Ce qu'il veut, une fois que les actions peuvent être négociées dans les différentes provinces, c'est se débarasser de ce placement, même à perte; il a pour mission de faire la répartition et de confier l'affaire à d'autres. Il n'est pas investisseur permanent. De façon générale, il procède le plus rapidement possible. Cependant, s'il estime que le marché est trop à la baisse, il peut décider de rester dans l'affaire plus longtemps afin d'amener un meilleur prix; ce n'est pas un investisseur à proprement parler.

[*Text*]

• 2005

Mr. Blair: Thank you.

The Chairman: I have last on my list Mr. Watson and I wanted to remind . . .

Mr. Watson: The question is for Mr. Meech and I will try to make it as brief as possible.

The Chairman: Before you go on, could I remind the members of the steering committee, and perhaps Mr. Blair and Mr. Knight could stand in for missing regular members, that I would just like to get your guidance about something that would take two minutes after this meeting adjourns. Mr. Watson.

Mr. Watson: Mr. Meech, do you think if it were possible to rebut by affidavit—a simplified form of affidavit—that several of the points you have raised as problem areas, the question of whether a venture capital company is noneligible and also the noneligibility resulting from beneficial ownership and also the question of acquisition of control—if it were by a simple affidavit, to the best of my knowledge, signed by the secretary of the company etc., that you could rebut this, do you think this would open up more problems than it would solve? You would in effect solve one thing quickly but would it be so subject to abuse that you would create as much uncertainty as you would solve by the rapidity of just the use of a simple affidavit?

Mr. Meech: No, I think the method chosen has to be thought out with care. We must keep distinguished in our minds the question of the noneligible person and the acquisition of control.

If I might digress just for one moment on a point Mr. Blair raised about the venture capital companies, he asked a question about whether it would help to go under clause 3(6) to get some sort of blanket exemption. I just want to direct your attention to one thing, Mr. Blair. That deals with the noneligibility question and really what we are concerned about with the venture capital company is the acquisition of control side of it.

To come back to what you are saying, sir, we do not really need much more again in the noneligible person side of it because the proposed act does have a procedure whereby the Minister forthwith, it says, will determine these things, except for the fact that it is not a binding expression of opinion.

On the other side, the acquisition of control side, there is nothing and the presumption is not rebuttable. There is no way you can prove the contrary except by going through the entire process and satisfying the Minister whether or not it is for the benefit of Canada.

I think an affidavit is certainly a useful instrument to be put into the proposed act, but I think you need a little more than that. I think that would be too simple a way to handle the problem.

Mr. Watson: It would be too subject to abuse?

Mr. Meech: Yes, I think so. I would not say it would be subject, I think it is possible that it could be.

The Chairman: Gentlemen, if there are no further questions, on behalf of this Committee I would like to thank you very much, Mr. Kniewasser and your members, for coming and preparing on short notice a thoroughly competent and useful brief for which we thank you very much.

[*Interpretation*]

M. Blair: Merci.

Le président: M. Watson est dernier sur ma liste; je vous rappelle . . .

M. Watson: Ma question s'adresse à M. Meech et j'essaierai d'être le plus bref possible.

Le président: Je rappelle aux membres du comité de direction, ainsi qu'à MM. Blair et Knight, qui pourraient peut-être remplacer les absents, que je désire avoir leur avis sur un sujet; je ne vous retiendrai que deux ou trois minutes après la réunion. Monsieur Watson.

M. Watson: Monsieur Meech, croyez-vous qu'il serait possible de réfuter certaines présomptions par affidavit, selon une formule simplifiée? Je songe à plusieurs points que vous avez soulevés, entre autres, la question de savoir si certaines compagnies de capital de risque sont admissibles ou non, celles des avantages qui pourraient résulter de la prise de contrôle et celles de l'acquisition du contrôle lui-même. Est-ce que vous pourriez réfuter certaines présomptions simplement en présentant un affidavit signé, par exemple, par le trésorier de la compagnie? Est-ce qu'on créerait de cette façon plus de problèmes qu'on en résoudrait? ce serait une solution rapide, mais qui pourrait donner lieu à certains abus. Est-ce que l'affidavit serait utile ou est-ce qu'il en résulterait encore plus d'incertitude pour vous?

M. Meech: Quelle que soit la solution apportée, il faudrait être très prudent. Il faut bien faire la différence entre la question de la nonadmissibilité de certaines personnes et celle de l'acquisition du contrôle.

Permettez-moi de revenir au point qu'a soulevé M. Blair tout à l'heure concernant les compagnies de capital de risque. Il a demandé s'il serait utile d'essayer d'obtenir une sorte d'exemption générale aux termes de l'article 3(6). Je viens de me rappeler quelque chose, monsieur Blair. Il était question de la non-admissibilité des personnes; en fait, ce dont nous nous préoccupons au sujet des compagnies de capital de risque, ce sont les dispositions ayant trait à l'acquisition du contrôle.

Nous ne demandons pas d'autres amendements majeurs en ce qui concerne la non-admissibilité des personnes; le bill prévoit en effet une procédure qui permettra au ministre de prendre des décisions dans ces cas. Tout ce que nous regrettons, c'est que son opinion ne sera pas exécutoire.

En ce qui concerne l'acquisition du contrôle, il n'y a absolument rien de prévu et la présomption ne peut être réfutée. Il n'y a pas de façon de prouver le contraire, sauf en suivant tout le processus à la satisfaction du ministre quant aux avantages pour le Canada.

L'affidavit serait sûrement un instrument utile à prévoir, mais pas plus. Ce serait trop simple.

M. Watson: Il y aurait possibilité d'abus?

M. Meech: Je le crois. Ce serait certainement une possibilité.

Le président: Messieurs, s'il n'y a pas d'autres questions, au nom du Comité je remercie M. Kniewasser ainsi que les autres témoins d'avoir préparé avec un si court préavis un mémoire qui nous sera j'en suis sûr extrêmenent utile.

[*Texte*]

M. Kniewasser: Monsieur le président, je regrette, mais le texte français du mémoire n'est pas encore disponible. Il s'agit d'un texte de douze pages et nous n'en avons que dix pages. Si vous êtes d'accord, je peux vous en envoyer des copies en français demain matin.

Le président: For tomorrow, gentlemen, we have the Atlantic Provinces Economic Council, the Maritime Provinces Chamber of Commerce, Committee for an Independent Canada, and the Canadian Bankers' Association. It will be a full day.

[*Interprétation*]

M. Kniewasser: Mr. Chairman, I regret that the French text is still not available. There are twelve pages in all, but we have only ten pages ready. With your permission, I will send you the French copies tomorrow morning.

Le président: Demain, nous accusons les représentants du Conseil économique des provinces de l'Atlantique, la Chambre de commerce des provinces maritimes, le Comité pour un Canada indépendant et l'Association des banquiers canadiens. Ce sera une journée bien chargée.

APPENDIX "K"

Paragraph 3(3)(b)

Moved by

That Bill C-201 be amended by striking out line 7 on page 6 and substituting the following:

'which are not publicly traded, or by reason only of the acquisition of shares of the corporation by any person in the ordinary course of that person's business as a trader or dealer in securities;'

Paragraphs 3(5)(c) to (e)

Moved by

That Bill C-201 be amended by striking out lines 13 to 39 on page 8 and substituting the following:

'(c) a person who has a right under a contract, whether written or oral and whether express or implied, in equity or otherwise, either immediately or in the future and either absolutely or contingently,

(i) to, or to acquire, shares of a corporation, or to control the voting rights attaching to shares of a corporation, or

(ii) to dispose of any property used in carrying on a business,

shall, except where the contract provides that the right is not exercisable until the death of an individual designated therein, be deemed, in any case described in subparagraph (i), to have the same position in relation to the control of the corporation as if he owned the shares, and, in any case described in subparagraph (ii) to have the same position in relation to the control of the business as if he owned the property;

(d) the acquisition of any right described in paragraph (c) shall be deemed to constitute the acquisition of the shares or property to which the right relates except where it is established that the right was acquired for the purpose of safeguarding the interests of the person by whom it was acquired in respect of a loan made by him, and not for any purpose related to the provisions of this Act;

(e) the acquisition of a leasehold interest in any property used in carrying on a business shall be deemed to constitute the acquisition of that property;'

Subclause 3(6)

Moved by

That Bill C-201 be amended by striking out line 9 on page 9 and substituting the following:

'Control of corporation by group of persons

(6) For greater certainty,

(a) the reference in paragraph (c) of the definition "non-eligible person" in subsection (1) to a "group of persons" does not include the aggregation of persons who together own all of the shares of, or all of the shares of a particular class of, any cor-

APPENDICE «K»

Alinéa 3(3)b)

Proposé par

Que le Bill C-201 soit modifié par le retranchement de la ligne 14, à la page 6, et son remplacement par ce qui suit:

'librement négociables, ni du simple fait de l'acquisition d'action de la compagnie, à laquelle procède toute personne dans le cours ordinaire de son entreprise de négociant ou courtier en valeurs;'

Alinéas 3(5)c) à e)

Proposé par

Que le Bill C-201 soit modifié par le retranchement des lignes 13 à 38, à la page 8, et leur remplacement par ce qui suit:

'c) une personne qui, en vertu d'un contrat écrit ou verbal, exprès ou tacite, en equity ou autrement, immédiatement ou à terme et absolument ou conditionnellement,

(i) a un droit sur les actions d'une corporation, le droit d'en acquérir ou celui de contrôler le droit de vote attaché à des actions de la corporation, ou

(ii) a le droit de disposer de tout bien utilisé pour l'exploitation d'une entreprise,

est, sauf si le contrat stipule que le droit en question ne peut être exercé qu'au décès d'un particulier qui y est désigné, censée, dans tous les cas visés au sous-alinéa (i), être dans la même situation relativement au contrôle de la corporation que si les actions qui lui appartenaient et, dans tous les cas visés au sous-alinéa (ii), être dans la même situation relativement au contrôle de l'entreprise que si le bien lui appartenait;

d) l'acquisition de tout droit visé à l'alinéa c) est censée constituer l'acquisition des actions ou des biens auxquels se rattache ce droit, sauf s'il est établi que la personne qui a acquis celui-ci l'a fait dans le but de sauvegarder ses intérêts à propos d'un prêt qu'elle a consenti, et non dans un but se rattachant aux dispositions de la présente loi;

e) l'acquisition d'un droit locatif sur tout bien utilisé pour l'exploitation d'une entreprise est censée constituer l'acquisition de ce bien;

Paragraphe 3(6)

Proposé par

Que le Bill C-201 soit modifié par le retranchement de la ligne 7, à la page 9, et son remplacement par ce qui suit:

'Contrôle d'une corporation par un groupe de personnes

(6) Pour plus de certitude,

a) la mention, à l'alinéa c) de la définition de l'expression «personne non admissible» du paragraphe (1), d'un «groupe de personnes», ne comprend pas un ensemble de personnes qui sont ensemble propriétaires de toutes les actions ou de toutes les actions

poration in relation to which the reference is relevant, except where those persons act in concert with one another in any matter or transaction affecting the corporation or its management, ownership or financial affairs;

(b) where no one person or group of persons controls a corporation through the ownership of shares of the corporation or any other corporation, the corporation shall be presumed to be controlled by the group of persons comprising the board of directors or other governing body of the corporation, in the absence of any evidence that the corporation is in fact controlled in some other manner by some other person or group of persons; and

(c) where a corporation is controlled by the board of directors or other governing body of the corporation the members of which body include one or more persons described in paragraph (a) or (b) of the definition "non-eligible person" in subsection (1), if the number of members of that body who are persons so described does not exceed 20% of the total number of members of that body the corporation shall be deemed not to be a corporation described in paragraph (c) of that definition.

Acquisition by more than one transaction or event

(7) For greater certainty, a reference in this Act to the acquisition of any thing includes any acquisition thereof that occurs as a result of more than one transaction or event, whether or not those transactions or events occur or have occured as or as part of a series of related transactions or events and, subject to any other provision of this Act, whether or not one or more of those transactions or events occurred before the coming into force of this Act.

Application for opinion on question whether person a non-eligible person

(8) Where any question arises under this'

d'une catégorie particulière d'une corporation à laquelle se rapporte cette mention, sauf si ces personnes agissent de concert les unes avec les autres dans toute affaire ou transaction touchant la corporation, sa gestion, sa propriété ou ses opérations financières;

b) lorsqu'aucune personne ou groupe de personnes ne contrôle une corporation grâce à la propriété d'actions de cette corporation ou de toute autre, le groupe de personnes composant le conseil d'administration de cette corporation ou tout autre organisme qui la dirige doit être présumé en détenir le contrôle en l'absence d'une preuve quelconque qu'une autre personne ou qu'un autre groupe de personnes en détient, en fait, le contrôle de quelque autre manière; et

c) lorsque le conseil d'administration de la corporation ou un autre organisme qui la dirige, parmi les membres desquels se trouvent une ou plusieurs personnes visées aux alinéas a) ou b) de la définition de l'expression «personne non admissible» du paragraphe (1), détiennent le contrôle de cette corporation, si le nombre des membres de cet organisme qui sont des personnes ainsi visées n'excède pas 20% du nombre total de ses membres, la corporation est censée ne pas être une corporation visée à l'alinéa c) de ladite définition.

Acquisition résultant de plus d'une transaction ou événement

(7) Pour plus de certitude, une mention dans la présente loi de l'acquisition d'une chose quelconque comprend toute acquisition de celle-ci qui intervient à la suite de plus d'une transaction ou d'un événement, que ces transactions ou événements interviennent ou non, ou soient intervenus ou non, en tant que tout ou partie d'une série de transactions ou événements reliés les uns aux autres, et sous réserve de toute autre disposition de la présente loi, qu'un ou plusieurs de ces transactions ou événements soient intervenus avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Demande d'avis sur la question de savoir si une personne est une personne non admissible

(8) Lorsque se pose, aux termes de la'

CANADA

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 20

Tuesday, June 13, 1972

Chairman: Mr. Robert Kaplan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 20

Le mardi 13 juin 1972

Président: M. Robert Kaplan

Government Publications

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance, Trade and Economic Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:

Bill C-201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons.

CONCERNANT:

Le Bill C-201, Loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

25227—1

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Robert Kaplan

Vice-Chairman: Mr. Jacques Trudel

Messrs.

Blair
Burton
Clermont
Downey
Flemming
Gauthier
Goode
Howard (*Okanagan Boundary*)
Lambert (*Edmonton West*)
Latulippe
Leblanc (*Laurier*)
Lind
McCleave
Noël
Otto
Ritchie
Saltsman
Whicher—(20).

(Quorum 11)

Greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

Mr. Saltsman replaced Mr. Knight, on June 13, 1972.
Mr. Ritchie replaced Mr. Schumacher, on June 13, 1972.
Mr. Goode replaced Mr. Buchanan, on June 13, 1972.

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président: M. Robert Kaplan

Vice-président: M. Jacques Trudel

Messieurs

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

M. Saltsman remplace M. Knight, le 13 juin 1972.
M. Ritchie remplace M. Schumacher, le 13 juin 1972.
M. Goode remplace M. Buchanan, le 13 juin 1972.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, June 13, 1972
(24)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:44 a.m. this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan presiding.

Members present: Messrs. Blair, Burton, Fairweather, Flemming, Goode, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), McCleave, Ritchie, Otto, Saltsman, Trudel, Whicher—(15).

Witnesses: From the Maritimes Provinces Chamber of Commerce: Mr. James Meredith, Vice-President; Mr. Redg. Clark, Manager.

From the Atlantic Provinces Economic Council: Mr. Stephen Weyman, President; Mr. Harry Flemming, Executive Vice-President.

From the Committee for an Independent Canada: Mr. Edwin Goodman, Chairman; The Honourable Walter Gordon, Honorary Chairman; Mr. Mel Hurtig, Co-Chairman; Mrs. Barbara Daprato, Executive Director; Mr. Jack Biddel, Treasurer; Professor Robert Page, Chairman of the Peterborough Branch of the Committee.

Pursuant to its Order of Reference of Tuesday, June 6, 1972, the Committee resumed consideration of Bill C-201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons (*Foreign Takeovers Review Act*).

The Chairman introduced Mr. James Meredith, Vice-President of the Maritimes Provinces Chamber of Commerce who read at length the brief of the Chamber of Commerce.

The Chairman then introduced Mr. Stephen Weyman, Chairman of the Atlantic Provinces Economic Council who proceeded to read at length into the evidence the brief of the Council.

Representatives of both organizations were questioned simultaneously thereon.

After questioning the witnesses were allowed to leave and at 11:10 o'clock a.m. the Committee agreed to a five minute recess.

At 11:20 o'clock a.m. the Committee resumed consideration of Bill C-201, Foreign Takeovers Review Act.

The Chairman introduced Mr. Edwin Goodman, Chairman of the Committee for an Independent Canada who, in turn, introduced other members of the Committee.

Mr. Edwin Goodman then read at length into the evidence his remarks on Bill C-201.

In turn, the Honourable Walter L. Gordon, Honorary Chairman of the Committee read at length into the evidence his submission on Bill C-201, Foreign Takeovers Review Act.

Agreed—That the following tables which appear in English in the submission of the Honourable Walter L. Gordon, Honorary Chairman of the Committee for an Independent Canada, be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:—

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 13 juin 1972
(24)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9 h 44, sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Blair, Burton, Fairweather, Flemming, Goode, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), McCleave, Ritchie, Otto, Saltsman, Trudel, Whicher—(15).

Témoins: De la Chambre de commerce des provinces Maritimes: M. James Meredith, vice-président; M. Red. Clark, directeur.

Du Conseil économique des provinces de l'Atlantique: M. Stephen Weyman, président; M. Harry Flemming, vice-président exécutif.

Du Comité pour un Canada indépendant: M. Edwin Goodman, président; l'hon. Walter Gordon, président honoraire; M. Mel Hurtig, co-président; M^me^ Barbara Daprato, directeur exécutif; M. Jack Biddell, trésorier; le professeur Robert Page, président de la section de Peterborough.

Conformément à l'ordre de renvoi du mardi 6 juin 1972, le Comité reprend l'étude du bill C-201, loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes (*Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers*).

Le président présente M. James Meredith, vice-président de la Chambre de commerce des provinces Maritimes, qui lit en entier le mémoire de la Chambre de Commerce.

Le président présente ensuite M. Stephen Weyman, président du Conseil économique des provinces de l'Atlantique, qui fait lecture en entier du mémoire du Conseil.

Les députés questionnent les représentants des deux organismes au sujet de leurs mémoires.

La période de questions terminée, on permet aux témoins de se retirer, et à 11 h 10, le Comité convient de faire une pause de 5 minutes.

A 11 h 20, le Comité reprend l'étude du bill C-201, Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers.

Le président présente M. Edwin Goodman, président du Comité pour un Canada indépendant, qui présente à son tour les autres membres du Comité.

M. Edwin Goodman lit en entier ses observations concernant le bill C-201.

A son tour, l'hon. Walter L. Gordon, président honoraire du Comité, lit en entier son mémoire concernant le bill C-201, Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers.

Il est convenu—que les tableaux suivants, figurant en anglais dans le mémoire de l'hon. Walter L. Gordon, président honoraire du Comité pour un Canada indépendant, soient annexés aux procès-verbaux et témoignages de ce jour:

a) Results of a Gallop poll on U.S. Capital in Canada (*See appendix L*)

b) Results of a Gallop poll on the setting up of an organization to screen the introduction of more U.S. Capital into this Country (*See appendix M*)

The Chairman then recognized Mr. Mel Hurtig who read at length into the evidence his submission on Bill C-201, Foreign Takeovers Review Act.

In turn, Mrs. Barbara Daprato, read at length into the evidence her submission on Bill C-201.

Mr. Jack Biddel then proceeded to make oral remarks on said Bill C-201, followed by Professor Robert Page, who read at length into the evidence his brief on said Bill C-201.

At 12:50 o'clock p.m. the presentation of briefs by members of the Committee for an Independent Canada being concluded the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m., this afternoon.

AFTERNOON SITTING
(25)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs reconvened at 3:37 o'clock p.m. this afternoon, the Chairman Mr. Robert Kaplan presiding.

Members present: Messrs. Blair, Burton, Clermont, Fairweather, Flemming, Goode, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), McCleave, Noël, Otto, Ritchie, Saltsman, Trudel, Whicher—(17).

Other members present: Messrs. Allmand, Deakon, Foster, Knight, MacDonald, MacInnis, Osler, Stafford, Wahn, Watson, Whelan.

Witnesses: From the Committee for an Independent Canada: Mr. Edwin Goodman, Chairman; The Honourable Walter Gordon, Honorary Chairman; Mr. Mel Hurtig, Co-Chairman; Mr. Jack Biddel, Treasurer.

The Committee resumed consideration of Bill C-201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons (*Foreign Takeovers Review Act*).

Representatives from the Committee for an Independent Canada were questioned.

Agreed—That the Committee hear the Honourable Jean-Luc Pepin on Bill C-201, on Wednesday, June 14, 1972 at 3:30 o'clock p.m.

After questioning the witnesses were allowed to retire and at 6:12 o'clock p.m., the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m., this evening.

EVENING SITTING
(26)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs reassembled at 8:17 o'clock p.m. this evening, the Vice-Chairman, Mr. Jacques Trudel, presiding.

Members present: Messrs. Burton, Fairweather, Goode, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), McCleave, Otto, Saltsman, Trudel, Whicher—(11).

a) Constatations d'une enquête Gallop sur les capitaux américains au Canada (*Voir Appendice L*)

b) Constatations d'une enquête Gallop sur la création d'un organisme de sélection afin de surveiller l'entrée d'autres capitaux américains au Canada (*Voir Appendice M*)

Le président donne ensuite la parole à M. Mel Hurtig qui lit en entier son mémoire sur le bill C-201, Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers.

A son tour, M^me^ Barbara Daprato, lit en entier son mémoire sur le bill C-201.

M. Jack Biddell formule ensuite des observations sur le bill C-201. Il est suivi du professeur Robert Page, qui lit en entier son mémoire sur le bill C-201.

A 12 h 50, la présentation des mémoires par les membres du Comité pour un Canada indépendant étant terminée, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(25)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit à 15 h 37, sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Blair, Burton, Clermont, Fairweather, Flemming, Goode, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), McCleave, Noël, Otto, Ritchie, Saltsman, Trudel, Whicher—(17).

Autres députés présents: MM. Allmand, Deakon, Foster, Knight, MacDonald, MacInnis, Osler, Stafford, Wahn, Watson, Whelan.

Témoins: Du Comité pour un Canada indépendant: M. Edwin Goodman, président; l'Honorable Walter Gordon, président honoraire; M. Mel Hurtig, co-président; M. Jack Biddel, trésorier.

Le Comité poursuit l'étude de Bill C-201, Loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes (*Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers.*)

Les représentants du Comité pour un Canada indépendant sont interrogés.

Il est convenu—Que le Comité entende l'Honorable Jean-Luc Pepin au sujet du Bill C-201, le mercredi 14 juin 1972 à 15 h 30.

Après l'interrogation, les témoins se retirent à 18 h 12 et le Comité suspend ses travaux jusqu'à 20 heures.

SÉANCE DU SOIR
(26)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce soir à 20 h 17 sous la présidence de M. Jacques Trudel, vice-président.

Députés présents: MM. Burton, Fairweather, Goode, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), McCleave, Otto, Saltsman, Trudel, Whicher—(11).

Other members present: Messrs. Barrett, Deakon, Stafford, Watson, Whelan.

Witnesses: From the Canadian Bankers Association: Mr. F. H. McNeil, President; Mr. Jean Machabee, Member; Mr. J. H. Clarry, Q.C., General Counsel.

Pursuant to its Order of Reference of Tuesday, June 6, 1972, the Committee pursued its consideration of Bill C-201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons (*Foreign Takeovers Review Act*).

The Vice-Chairman introduced Mr. F. H. McNeil, President of the Canadian Bankers Association, who in turn, introduced other members of the Association and then proceeded to make introductory remarks on Bill C-201, Foreign Takeovers Review Act.

Mr. McNeil and other members of the Association were questioned thereon.

After questioning, the witnesses were allowed to withdraw and at 9:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Autres députés présents: MM. Barrett, Deakon, Stafford, Watson, Whelan.

Témoins: De l'Association des banquiers canadiens: M. F. H. McNeil, président; M. Jean Machabee, membre; M. J. H. Clarry, c.r., conseiller général.

Conformément à son ordre de renvoi du mardi 6 juin 1972, le Comité poursuit son étude du Bill C-201, Loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes (*Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers*).

Le vice-président présente M. F. H. McNeil, président de l'Association des banquiers canadiens, qui, à son tour, présente les autres membres de l'Association puis fait des observations préliminaires concernant le Bill C-201, Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers.

M. McNeil et les autres membres de l'Association répondent aux questions que leur posent les députés.

Après les questions, les témoins se retirent. A 21 h. 50, le Comité ajourne ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronics Apparatus*)

Tuesday, June 13, 1972

• 0942

[*Text*]

The Chairman: Gentlemen, I have been informed that Mr. Saltsman is on the way here: on that basis, I see a quorum and will therefore call the meeting to order.

This morning, we have with us representatives of the Atlantic Provinces Economic Council. At the far end of the table is Mr. Harry Flemming, and beside him is Mr. Stephen Weymen. We have witnesses as well from the Maritimes Provinces Chamber of Commerce, with, at my right, Mr. James Meredith, and beside him, Mr. R. Clark.

Each of the two groups that we are hearing this morning has made a written submission. They propose to read and then, jointly, will receive questions, in view of the time constraint that we are under this morning.

I will open by asking Mr. Meredith to present his brief on behalf of the Maritimes Provinces Chamber of Commerce. Mr. Meredith.

Mr. James Meredith (Vice-President, Maritimes Provinces Chamber of Commerce): Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to point out first that we are indeed very pleased to be here today and to be given this opportunity to present this brief. It is a rather hastily put-together one, representing the policy of the Maritimes Provinces Chamber of Commerce which we had arrived at a year or so ago.

It has been made up by myself in a very hasty manner, at the last minute. I do not profess to be an economist or a lawyer or an accountant but it expresses the views, with the sanction of the Maritime provinces, of the businessman in the Maritimes. With that, I would like to read the brief, if I may.

On a purely provincial basis, the impact of foreign direct investment can be based upon capital, technology and entrepreneurship. Essentially, foreign direct investment is a package deal in which the province receives the above sum of total direct investment. The more underdeveloped the region for the proposed investment, the more appealing is this type of investment package.

To a large extent, it is precisely the lack of the above three components which prevents the equalization of the various regions in our country. To a province such as Nova Scotia—and, again, I point out that I am from Nova Scotia but I use this with reference to the three Maritimes provinces—the foreign investment package or a facsimile is often required if the investment is to be a success.

Regarding capital, the Gray Report states:

> financial institutions are free, within the framework of Canadian law and regulations, to invest where their business judgment indicates that the best deals are to be made.

• 0945

> They do not concentrate their assets in regions of slow economic growth because they believe good opportunities are proportionately fewer there.

This implies that firms and entrepreneurs have much more difficulty acquiring the required capital for the business expansions in the Atlantic Provinces than in Ontario. Thus the commercial policy of financial institutions only mitigate instead of helping the regional disparity problem.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi, 13 juin 1972.

[*Interpretation*]

Le président: Messieurs, on m'informe que M. Saltsman est en route: de ce fait, je pense que nous aurons le quorum et je vais donc ouvrir la séance.

Ce matin, nous entendons les représentants du Conseil économique des provinces Atlantiques. Au bout de la table est assis M. Harry Flemming et, à côté de lui, M. Stephen Weymen. Nous avons également des témoins de la Chambre de commerce des provinces Maritimes avec, à ma droite, M. James Meredith et à côté de lui M. R. Clark.

Chacun de ces deux groupes de témoins va nous lire un exposé. Ils proposent de lire successivement leur exposé, puis de répondre ensemble aux questions, étant donné le peu de temps dont nous disposons ce matin.

Je vais commencer par demander à M. Meredith de nous présenter le mémoire de la Chambre de commerce des provinces Maritimes. Monsieur Meredith.

M. James Meredith (Vice-président de la Chambre de commerce des provinces Matitimes): Je vous remercie, monsieur le président. Je voudrais dire tout d'abord que nous sommes heureux d'avoir été invités aujourd'hui et d'avoir ainsi l'occasion de vous présenter ce mémoire. Nous l'avons rédigé de façon très active et il résume le point de vue de la Chambre de commerce des provinces Maritimes, point de vue qu'elle adopté depuis un an.

Comme nous étions pressés par le temps, j'ai rédigé cet exposé moi-même en dernière minute. Je ne prétends pas être économiste ni juriste ou comptable et notre mémoire est simplement destiné à exposer la position des hommes d'affaires des provinces Maritimes. Après cette introduction, je vais vous lire ce mémoire, si vous le permettez.

Sur une base purement provinciale, les investissements étrangers directs entraînent des effets dans trois domaines principaux qui sont le capital, les progrès techniques et l'esprit d'entreprise. En substance, les investissements étrangers directs représentent un certain montant de capital dont bénéficie la province. Plus la province est sous-développée, et plus ce type d'investissement lui profite.

Dans une très large mesure, ce sont précisément les insuffisances de la province dans les trois domaines ci-dessus qui font barrière à l'harmonisation de l'économie des diverses régions du pays. Pour une province telle que la Nouvelle-Écosse—je précise que je suis moi-même originaire de Nouvelle-Écosse mais que j'expose ici le point de vue des trois provinces Maritimes—pour qu'un investissement soit couronné de succès, il faut souvent qu'il se compose d'une certaine proportion de capitaux étrangers.

En ce qui concerne le premier domaine, celui des capitaux, le rapport Gray déclare:

> Les organismes de financement ont toute latitute, dans le cadre de la législation et des règlements canadiens, d'investir dans les secteurs qui leur paraissent les plus rentables.

> Ils apportent peu de capitaux aux régions à faible croissance économique car ils estiment qu'elles présentent proportionnellement moins de possibilités que les autres.

Cela entraîne que les entreprises éprouvent beaucoup plus de difficultés à réunir les capitaux nécessaires pour financer leur expansion dans les provinces de l'Atlantique que dans l'Ontario. De ce fait, la politique commerciale des

[*Texte*]

What alternative do the slow growth regions in the country have? They may seek to change the existing financial commercial policy or encourage foreign direct capital investment. Certainly in the short run, the latter is the obvious answer and indeed even in the long run without federal legislation it is doubtful if any significant change in financial commercial policy may be brought about. Thus the slow growth regions have little alternative but to seek outside investment with the commitment of outside capital.

Technology has been advancing at a rapid rate and it is only fair to say that those large firms that do not apportion a good share of their earnings into continued research on new products and ideas will not survive for any length of time in a continuously changing world.

In regard to technology and the slower growth region, direct foreign investment in a branch-plant type of operation allows the slow-growth region to accrue the benefits of continued research and the technology of the parent corporation. When looked upon as the above this criteria alone may be one of the most important implications not only for the slow-growth provinces but for the country as a whole. Certainly a small province cannot financially support a research and development role for its home industries.

Numerous studies on slow-growth regions continually point out the fact that the level of entrepreneurship is well below that which exists nationally. Direct foreign investment is one means by which this problem can be rectified. A manager of a newly created branch plant arrives already trained and familiar with all aspects of the operation. He further has the option of specialized help from the company's parent organization in practically any business matter which he may encounter. Thus from a provincial viewpoint of having viable business organizations employing provincial residents, this expertise in entrepreneurship which is imported must be looked upon as a most favourable attribute of direct investment. On a national level, of course, it may not be so favourable because the entrepreneur reports to a foreign parent company and thus the firm may not conduct itself to the utmost benefit of the nation. For example, the branch plant manager may be told to stay out of the export field and concentrate solely on the Canadian market.

The Atlantic region needs foreign direct investment. The package-deal approach circumvents some problems of investment. Unless some other viable alternative is found and put into effect at a national level, the province and especially the developing provinces must continue to encourage direct foreign investment to locate in their boundaries in order to increase income and employment.

Mr. Chairman, that is primary the brief that we have prepared, as I said, very hastily over the weekend. Also contained in our policy booklet, which we have submitted to the federal government last fall, we have a past resolution which, with your indulgence, I would like to ask Mr. Clark to read.

The Chairman: Mr. Clark.

Mr. R. Clark (Manager, Maritimes Provinces Chamber of Commerce): Mr. Chairman and gentlemen, this statement on foreign investment was adopted, as Mr. Meredith said,

[*Interprétation*]

organismes de financement ne fait qu'empirer les disparités régionales au lieu de les restreindre. Quelle autre possibilité reste-t-il aux régions à faible taux de croissance? Elles peuvent chercher à modifier la politique financière et commerciale actuelle, ou bien encourager les investissements étrangers directs. A court terme, c'est certainement la deuxième solution qui serait la meilleure et même à long terme il est douteux qu'elle réussisse à obtenir une réorientation de la politique en matière financière et commerciale sans que le gouvernement fédéral n'adopte une législation à cet effet. Par conséquent, les régions à faible taux de croissance n'ont pas d'autres possibilités que de chercher à attirer les capitaux extérieurs.

La technologie progresse à un rythme très rapide et pour survivre dans un monde qui évolue sans cesse, toutes les grandes entreprises doivent consacrer une bonne part de leur chiffre d'affaires à la recherche et au développement de nouveaux produits et de nouvelles idées.

Dans ce contexte, la seule façon pour les régions à faible taux de croissance de participer à cet effort de recherche est par le biais des investissements étrangers directs dans des filiales qui pourront bénéficier des efforts de recherche effectuée par la maison-mère. Ce seul critère constitue peut-être le facteur le plus important qu'il faut prendre en considération en ce qui concerne les investissements étrangers dans les provinces à faible taux de croissance, et peut-être même dans le pays tout entier. L'industrie locale des petites provinces ne dispose certainement pas des moyens financiers nécessaires pour faire cet effort de recherche et de développement.

De nombreuses études sur les régions à faible croissance ont révélé que l'esprit d'entreprise y était beaucoup moins développé que dans le reste du pays. Des investissements étrangers directs sont un des moyens qui permettent de pallier cette situation. Le directeur d'une nouvelle filiale nouvellement créée arrive avec tout un bagage de connaissances et d'expérience. Il peut, de plus, faire appel aux spécialistes de la société-mère pour résoudre toute les difficultés qu'il peut rencontrer. De ce fait, du point du vue de la province, cet apport de connaissances constitue une conséquence des plus heureuses des investissements directs. Certes, sur le plan national, cet aspect est peut-être moins positif car la direction de l'entreprise est subordonnée à la société-mère et de ce fait elle ne peut pas toujours agir au mieux des intérêts du pays. Par exemple, le directeur d'une filiale peut recevoir pour instruction de ne pas se lancer sur le marché des exportations et de s'en tenir au marché canadien.

La région de l'Atlantique a besoin d'investissements étrangers directs. A moins qu'une autre solution ne soit trouvée et mise en vigueur au niveau national, les provinces, et particulièrement les provinces attardées. doivent continuer à attirer les investissements étrangers directs afin de créer des emplois nouveaux et faire augmenter le niveau des revenus.

Monsieur le président, voici le mémoire que nous avons préparé, de façon très hâtive comme je l'ai dit, pendant la fin de semaine. Dans la brochure qui résume notre position et que nous avons soumis au gouvernement fédéral à l'automne dernier, figure également une résolution que j'aimerais demander à M. Clark de lire.

Le président: Monsieur Clark.

M. R. Clark (Directeur de la Chambre de Commerce des provinces Maritimes): Monsieur le président, comme M. Meredith l'a dit, cette déclaration sur les investissements

[*Text*]

last year and was reiterated again just one week ago at our annual meeting. It reads:

> The geographical location of the Atlantic provinces has handicapped its ability to compete for trade in the central and western areas of Canada.
>
> Economic conditions in the Maritimes, sparseness of population, together with the great distances to Canadian markets, has discouraged the Canadian investor to place sufficient venture capital into this area to the extent that he has in other areas of Canada.
>
> Maritimers, must of necessity therefore, look to the New England states, the Caribbean and to Europe for new markets not only because of their close proximity or because of our ready access to the sea, but as a means of survival.
>
> These new markets, with their large centres of population are a ready market for the products of our farms, our forests, our fishing, all our industry, and our power which we hope will be added to this list in the foreseeable future.
>
> It is only through the infusion of vast sums of new capital that the economy of this area can be sufficiently stimulated to enable it to compete at the national level.
>
> Every effort must be made to promote the products of the Maritime provinces in those areas which, regardless of the distances, are by virtue of the sea, in reality neighbours.
>
> As a direct result, Maritimers must look to foreign capital regardless of whether it is American, European, Asian or any other country.

• 0950

The Atlantic Development Council presented its 10-year development strategy for the Atlantic region to the Minister of Regional Economic Expansion. In that report the Atlantic Development Council showed that if unemployment in this region were to be reduced to a level of 5 to 4.5 per cent by 1981, an additional 170,000 jobw would have to be created and would require an investment of $20 billion from the private sector. This would not be possible withour foreign investment.

The unemployed, those suffering because of poor and inadequate housing are not interested in the nationality of the dollar so long as it serves to uplift their wellbeing. That policy statement concludes with the recommendation that the Maritime Provinces make every effort to encourage new capital to the area, regardless of its source, and the Government of Canada be discouraged from implementing any national policy of limiting foreign investment in Canada without taking into account regional considerations.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I would like now to ask Mr. Weymen to present . . .

Mr. Trudel: Have you any copies of the recommendation read by Mr. Clark?

[*Interpretation*]

étrangers a été adptée l'année dernière et confirmée il y a une semaine à l'occasion de notre réunion annuelle. La voici:

> La situation géographique des provinces atlantiques leur impose un handicap sur les marchés du centre et de l'Ouest du Canada.
>
> La situation économique de ces provinces, leur faible densité de population, s'ajoutant aux grandes distances qui les séparent du marché canadien, a dissuadé les investisseurs canadiens à venir placer des capitaux dans ces provinces autant qu'ils l'ont fait dans les autres régions du Canada.
>
> Par conséquent, les provinces Maritimes doivent rechercher des débouchés en Nouvelle-Angleterre, aux Caraïbes et en Europe, non seulement pour mettre à profit leur situation côtière, mais tout simplement pour survivre.
>
> Ces nouveaux débouchés, avec leurs agglomérations importantes, sont un marché tout trouvé pour les produits de notre agriculture, de nos forêts, de nos pêches, et pour toute notre industrie et notre énergie dont nous espérons qu'ils viendront bientôt s'ajouter à notre liste.
>
> Ce n'est qu'en injectant des capitaux très importants dans l'économie de cette région que celle-ci pourra se développer et devenir concurrentielle au niveau national.
>
> Il ne faut épargner aucun effort pour promouvoir les exportations des provinces Maritimes dans les régions que j'ai nommées et qui, malgré la distance, sont nos voisins du fait de leur situation côtière.
>
> La conséquence directe qui en résulte est que les provinces Maritimes doivent rechercher des capitaux étrangers sans se préoccuper s'ils viennent d'Amérique, d'Europe, d'Asie ou de tout autre pays.

Le Conseil de développement de la région de l'Atlantique a présenté au ministre de l'Expansion sa politique de développement pour les dix ans à venir dans la région de l'Atlantique. Dans ce rapport, le Conseil démontre qui si le chômage dans cette région était ramené à un taux de 5 à 4.5 p. 100 d'ici 1981, 170,000 nouveaux emplois devraient être créés et exigeraient un investissement de 20 milliards par le secteur privé. Ceci serait impossible sans investissements étrangers.

Les chômeurs, ceux qui souffrent de la pauvreté et de l'insuffisance des logements ne s'intéressent pas à la nationalité du dollar du moment qu'il sert à améliorer leur situation. L'exposé de cette politique se termine en recommandant que les provinces maritimes devraient tout faire pour encourager l'entrée de nouveaux capitaux dans la région, quelle que soit leur origine, et empêcher le gouvernement du Canada de mettre en vigueur une politique nationale destinée à limiter les investissements étrangers sans tenir compte des aspects régionaux.

Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: J'invite maintenant M. Weyman à nous faire . . .

M. Trudel: Avons-nous des copies de la recommandation lue par M. Clark?

[*Texte*]

The Chairman: Not copies of the resolution that was just read by Mr. Clark.

Mr. Clark: We have a limited number, Mr. Chairman. I have three or four copies at least and I would be pleased to give them to you.

The Chairman: Would you get them then while we are hearing Mr. Weymen?

Mr. Clark: Right.

The Chairman: I would like now to ask Mr. Weymen to make his presentation on behalf of the Atlantic Provinces Economic Council.

Mr. Stephen Weymen (President, Atlantic Provinces Economic Council): Thank you very much, Mr. Kaplan, and gentlemen. Mr. Flemming and I are delighted to be here and to be asked to speak for the Atlantic Provinces Economic Council and for the Atlantic area at your session of the Committee this morning.

I might say, as our friends from the Chamber of Commerce said, that we were only contacted a few days ago, and we make every apology for not having formal remarks in French as well. We were unable to get these ready in time because of only a few days notice.

Last Thursday, Mr. Pepin expressed the wish that this Committee concentrate its attentions on the provisions of this bill and not be seduced down the path of argument about foreign direct investment in general. I hope the Committee will not insist that we confine our remarks to the outline of the Minister's stricture.

First, because it was only last Thursday that we heard the Committee wished to hear us, we have had not time to prepare a submission on the intricacies of Bill C-201. Second, government spokesmen have intimated that this bill is only the first in a series of measures to control foreign investment. Therefore, we feel that now is the time to debate the larger question as well as the narrow matter covered by the proposed legislation. Let us cruise the forest before we start cutting down the trees.

Third, whatever the Government of Canada does now and in the future about foreign investment, the decisions will be rooted more in politics than in economics, using that much maligned word politics in its best sense. Even economists who endlessly study the subject are moved more by their attitudes than their science, which has the disturbing tendency of sustaining both sides of the argument.

Fourth, both public opinion and observable fact make the foreign investment issue substantially different in the Atlantic Provinces from, say, in Southern Ontario. This should be fully considered before any legislation is passed.

The Atlantic Provinces tend to regard foreign investment as being any investment that comes from outside the Atlantic region; that is, we have come to make no distinction between investment that comes from central Canada, the United States or other foreign countries, regarding it all somehow as foreign.

Mr. Marchand, the Minister of Regional Economic Expansion and Mr. Stanfield, the Leader of the Opposition, have expressed the views of most Maritimers on the matter. Asked to restrict DREE grants to Canadian owned corporations, Mr. Marchand said:

[*Interprétation*]

Le président: Nous n'avons pas de copies de la résolution qui vient d'être lue par M. Clark.

M. Clark: Nous en avons un petit nombre, monsieur le président. J'ai au moins trois ou quatre exemplaires et je serais heureux de vous les donner.

Le président: Pourriez-vous les sortir pendant que nous écoutons M. Weyman?

M. Clark: D'accord.

Le président: J'invite maintenant M. Weyman à nous parler au nom du Conseil économique des provinces de l'Atlantique.

M. Stephen Weymen (président du Conseil économique des provinces de l'Atlantique): Je vous remercie beaucoup monsieur Kaplan. M. Flemming et moi sommes heureux d'avoir été invités à vous parler ce matin au nom du Conseil économique des provinces de l'Atlantique et au nom de la région de l'Atlantique.

Comme nos amis de la Chambre de commerce, nous ne sommes au courant de cette invitation que depuis quelques jours, et nous nous excusons de ne pas avoir une traduction française de l'exposé. A cause de l'avis très court, il nous a été impossible d'en préparer une.

Jeudi dernier, M. Pepin a exprimé le désir de voir le Comité «s'intéresser particulièrement aux dispositions de ce projet de loi et de ne pas se laisser entraîner à discuter les investissements directs de l'étranger». J'espère que le Comité ne nous demandera pas de confiner nos remarques au seul cadre imposé par le Ministre.

D'abord, ce n'est que jeudi dernier que nous avons su que le Comité désirait nous écouter; nous n'avons pas eu le temps de rédiger un mémoire sur les complexités du projet de loi C-201. Deuxièmement, des porte-parole du gouvernement ont laissé entendre que ce projet de loi était le premier d'une série de mesures destinées à contrôler l'investissement étranger. Donc, nous croyons que l'heure est venue de débattre la question dans son ensemble et de ne pas s'en tenir seulement aux détails contenus dans le projet de loi. Ne mettons pas la charrue avant les bœufs.

Troisièmement, quoi que fasse le gouvernement maintenant ou dans l'avenir au sujet de l'investissement étranger, ses décisions seront plutôt politiques qu'économiques, le terme «politique» si décrié étant pris dans son sens le plus noble. Même les économistes qui continuent à étudier ces questions sans relâche sont mus davantage par leurs attitudes que par leur science, ce qui a la fâcheuse tendance de soutenir les deux côtés de l'argument.

Quatrièmement, l'opinion publique et l'observation des faits contribuent à rendre le problème des investissements étrangers substantiellement différent dans les provinces de l'Atlantique et, par exemple, le sud de l'Ontario. Avant d'adopter une législation quelconque il faudrait y penser sérieusement.

Les provinces de l'Atlantique ont tendance à considérer comme étranger tout investissement extérieur à la région de l'Atlantique; c'est-à-dire qu'aucune distinction n'est faite entre l'investissement provenant du Canada central, des États-Unis ou d'autres pays étrangers, puisque tous sont considérés comme étrangers.

M. Marchand, ministre de l'Expansion économique régionale, et M. Stanfield, leader de l'Opposition, partagent le point de vue de la plupart des gens des Maritimes au sujet de cette question. Lorsqu'on lui a demandé de n'accorder des subventions qu'aux sociétés canadiennes, M. Marchand a déclaré:

[*Text*]

> I do not want to make economic philosophy on the backs of under-developed regions.

Mr. Stanfield put it this way:

> For those living in the Gaspe peninsula, on the North Shore, in the Maritimes and elsewhere in Canada, it is of little import whether the company's director is from Detroit, Boston or Toronto.

• 0955

To be blunt, it seems as if certain segments of opinion in Central Canada, having achieved the benefits of industrialization for themselves, now wish the Atlantic Provinces to forego the industrialization they never had in the interests of maintaining an ill-defined Canadian economic independence.

We realize that many Canadians from coast to coast are legitimately concerned that the political independence of the country cannot be maintained if economic control is lost. We also recognize that no Canadian government could remain oblivious to the pressure our present government has been under in recent years to "do something". Our fear in the Atlantic Regions is that in doing something, this government and future ones will be pushed into taking evermore stringent measures without understanding their economic impact on our region.

If we are to believe our provincial premiers, and to trust in our own faith in the future of Atlantic Canada, we are on the verge of an economic breakthrough. Major oil and gas discoveries are tantalizingly close. New world trading and shipping patterns hold out great promise for us. The potential of our deep-water ports is just beginning to be realized. Fundy tidal power is no longer just a dream but a real possibility. The seas and seabeds around us abound in wealth that is awaiting to be exploited—intelligently exploited.

But we will need capital—and those intangibles that come with capital; entrepreneurship, technological innovation and managerial excellence—in amounts that are currently beyond our regional and national capacity to generate.

Last year, the Atlantic Development Council presented its 10-year development strategy for the Atlantic Region to Mr. Marchand. In it, the Atlantic Development Council said that if unemployment in our region was to be reduced to a rate of 4 per cent to 4.5 per cent by 1981, 170,000 new jobs would have to be created, 50,000 in manufacturing, and our friends from the Chamber of Commerce have made the same quote. Capital investment of about $25 billion would be needed. Of this amount, Mr. Marchand indicated that in the order of 15 per cent to 20 per cent could be expected to come from government sources. This would leave as much as $20 billion to come from the private sector. The obvious question: Is private investment of this magnitude possible if foreign investment is discouraged?

With slightly less than 10 per cent of the Canadian population, the Atlantic Provinces account for only 4.4 per cent of the total number of employees in Canadian manufacturing and for only 3.1 per cent of total value added in manufacturing. Ontario, on the other hand, with 35 per cent of the Canadian population accounts for 50 per cent of manufacturing employees and 54 per cent of valuue added.

Foreign investment is a much less significant factor in the Economy of the Atlantic Provinces than elsewhere in Canada. Table 8 of *Foreign Direct Investment in Canada*, the background paper to the Gray Report, shows that in

[*Interpretation*]

> Je ne veux pas établir un principe économique aux dépens des régions sous-développées.

M. Stanfield s'est exprimé de cette façon:

> Pour ceux qui demeurent dans la péninsule de Gaspé, sur la côte Nord, dans les Maritimes ou ailleurs au Canada, il importe peu que le directeur d'une société vienne de Détroit, de Boston ou de Toronto.

Il semble carrément que certains secteurs du Canada central, après avoir eux-mêmes bénéficié de l'industrialisation, voudraient que les provinces de l'Atlantique se dispensent d'une industrialisation qu'elles n'ont jamais afin que le Canada maintienne une indépendance économique mal définie.

Nous comprenons le souci légitime de beaucoup de Canadiens car l'indépendance politique d'un pays ne peut être maintenue sans le contrôle économique. Nous reconnaissons aussi que nul gouvernement ne pourrait échapper aux pressions telles que celles qu'on a récemment exercées sur le gouvernement actuel pour le pousser à agir. Dans la région de l'Atlantique, nous craignons que ce gouvernement et les gouvernements à venir soient forcés de prendre des mesures de plus en plus fortes sans comprendre l'impact économique de ces dernières sur notre région.

S'il faut en croire les premiers ministres provinciaux, et espérer en l'avenir de la région de l'Atlantique, le Canada est à la veille d'une percée économique. Des découvertes intéressantes et très importantes dans le domaine du pétrole sont sur le point de se faire jour. De nouveaux systèmes de commerce et de transport nous semblent fort prometteurs. Nous commençons à réaliser le potentiel de nos ports maritimes. L'énergie marémotrice de la Baie Fundy n'est plus seulement un rêve mais une réalité possible. Les mers et le fond des mers qui nous entourent contiennent des richesses qui attendent d'être exploitées intelligemment.

Mais nous aurons besoin de capital—et de tout ce qui l'accompagne et qui est intangible: l'esprit d'entreprise, les innovations techniques et l'excellence de la gestion—à un degré qui dépasse notre capacité de production régionale et nationale.

L'année dernière, le Conseil de développement de l'Atlantique a exposé à M. Marchand sa politique décennale de développement pour la région de l'Atlantique. On y disait que si le chômage dans notre région devait être ramené à un taux situé entre 4 à 4.5 p. 100 d'ici à 1981, il faudrait créer 170,000 nouveaux emplois, dont 50,000 dans le secteur de la fabrication—nos amis de la Chambre de commerce se sont servis de la même citation. Il faudrait investir environ 25 milliards de dollars. M. Marchand a déclaré que le gouvernement pourrait fournir 15 à 20 p. 100 de ce montant. Il nous resterait 20 milliards de dollars à trouver dans le secteur privé. Une question évidente se pose: est-ce qu'un investissement privé de cette importance est possible si l'investissement étranger est découragé?

Avec une population légèrement inférieure à 10 p. 100 de la population canadienne, les provinces de l'Atlantique comptent seulement 4.4 p. 100 du total des employés du secteur de la fabrication au Canada et seulement 3.1 p. 100 du produit total de la fabrication. D'autre part, l'Ontario avec 35 p. 100 de la population canadienne compte 50 p. 100 des employés dans la fabrication et 54 p. 100 de la valeur ajoutée.

L'investissement étranger occupe une place beaucoup moins importante dans l'économie des provinces de l'At-

[*Texte*]

the key sector of manufacturing, only 2.7 per cent of the taxable income of foreign-owned corporation from 1965 to 1968 was attributable to the Atlantic Provinces. In Ontario, 58.2 per cent was attributable to foreign-owned corporations. Of the nine industrial sectors listed in Table 8, only in the single sector of transportation, storage, communications and public utilities did the percentage of taxable income attributable to foreign-owned corporations exceed the Atlantic Provinces' share of Canadian population. In Ontario, on the other hand, only in three of the nine sectors did the percentage fail or exceed that provinces' share of Canadian population.

We submit, therefore, that the "problem" of foreign investment is not only quantitatively but qualitatively different, having regard to the greater needs of the Atlantic Provinces. And, as such, it calls for a more sympathetic attitude towards it.

Dealing with Bill C-201 itself, it was probably the least the government could do, in view of the political realities under it. The consensus in the Atlantic Provinces seems to be that it could have been a lot worse. In fact, those who have had the time and taken the trouble to examine the bill seems to feel that it will have very little effect on our region, given the common attitude that any investment from outside the region is "foreign".

At the most, two handfuls of locally controlled companies in the Atlantic Provinces have widely traded listed stock. Most regionally owned firms are closely held, private corporations. These are already, as a result of the tax reform legislation, virtually excluded from the possibility of foreign takeover. The tax legislation requires that any Canadian-owned private corporation being taxed at the lower rate of 25 per cent on the first $400,000 of profits must retroactively repay the federal government the benefits received from the use of the lower rate if it is subsequently sold to nonresidents.

• 1000

Just what would constitute "significant benefit to Canada" in any given case is going to be difficult to decide. We can envisage, for example, a situation where a "noneligible person" might wish to take over a small company in the Atlantic provinces and expand its operations in order to compete with a firm or firms in central Canada. There might be significant benefits for the Atlantic provinces but losses for central Canada. Solomonic wisdom would be required in this instance.

We do not envy the Minister his task but we would ask that the needs of the Atlantic provinces be given a high place in his check-list of matters to be considered while bargaining and before rendering a verdict. We approve of the measures he has taken to guard against "dilatory administration", but we would further request that as far as possible he consult with his colleague, the Minister of Regional and Economic Expansion. And, as might be expected, we endorse the Minister's intention to consult with the "provinces and local people".

There is little in these remarks that is of a positive nature; essentially our stance is defensive. We believe that the question of foreign investment cannot be regarded in isolation and should not be looked upon as a "problem" in itself. What is required is a new national policy or, as Mr. Pepin has phrased it, an "industrial strategy" that takes into account the divergent needs of the various regions of Canada. APEC's April newsletter put it this way:

[*Interprétation*]

lantique que partout ailleurs au Canada. Le tableau nº 8 qu'on trouve dans le document intitulé: *Des Investissements Directs Étrangers au Canada*, document sur lequel se fonde le rapport Gray, démontre que dans le secteur-clé de la fabrication, seulement 2.7 p. 100 du revenu imposable des sociétés sous contrôle étranger, entre 1965 et 1968, provenaient des provinces de l'Atlantique. En Ontario, le chiffre était de 58.2 p. 100. Pour un seul des neuf secteurs industriels donnés dans le tableau 8, le pourcentage de revenu imposable attribué aux sociétés sous contrôle étranger dépassait le pourcentage de le population des provinces de l'Atlantique par rapport à la population totale du Canada; il s'agissait uniquement du secteur des transports, des entrepôts, des communications et des services publics. En Ontario, d'autre part, seulement trois des neufs secteurs n'ont pas obtenu un pourcentage égal ou supérieur au pourcentage de la population de cette province par rapport à la population totale du Canada.

Selon nous, le «problème» de l'investissement étranger ne diffère pas seulement sur le plan quantitatif, mais aussi sur le plan qualitatif, à cause des besoins supérieurs qui existent dans les provinces de l'Atlantique. De ce fait, on s'attend à plus de sympathie à son égard.

Quant au Bill C-201, lui-même, le gouvernement ne pouvait probablement pas faire moins à cause des réalités politiques qu'il renferme. Dans les provinces de l'Atlantique, la plupart croient qu'on ne pourrait avoir pire. De fait, ceux qui ont pris le temps et la peine d'examiner le projet de loi y voient très peu de conséquences pour notre région, à cause de l'attitude courante qui considère tout investissement extérieur à la région comme «étranger».

Dans les provinces de l'Atlantique, il existe tout au plus quelques compagnies contrôlées localement dont les actions enregistrées font l'objet de transactions dans un cadre assez vaste. La plupart des firmes d'appartenance régionale sont des sociétés fermées. A cause de la réforme fiscale, la possibilité d'une prise de contrôle étrangère est presque exclue. La législation fiscale exige que toute corporation privée appartenant à des Canadiens, imposée au taux inférieur de 25. p. 100 sur la première tranche des bénéfices, soit 400 mille dollars, doit rembourser au gouvernement fédéral les bénéfices réalisés par l'utilisation du taux inférieur si la corporation est vendue à des non-résidents par la suite et cela s'applique rétroactivement.

Il sera très difficile de décider ce qui constituera un «avantage appréciable» au Canada dans un cas particulier. On peut envisager, par exemple, une situation où une «personne non admissible» pourrait désirer la prise de contrôle d'une petite société dans les provinces de l'Atlantique et vouloir améliorer cette exploitation afin de faire concurrence avec une ou plusieurs sociétés du Canada central. Des avantages appréciables pourraient en résulter pour les provinces de l'Atlantique tandis que le Canada central subirait des pertes. Dans un tel cas il faudrait la sagesse de Salomon.

Nous n'envions pas la tâche du ministre, mais nous lui demandons d'accorder une place de choix pour les besoins des provinces de l'Atlantique sur la liste de facteurs à considérer pendant les négociations qui précèdent la décision finale. Nous approuvons les mesures prises à l'endroit des «administrations dilatoires», mais, en autant que possible, nous aimerions le voir consulter son collègue, le ministre de l'Expansion économique régionale. Et, comme on peut bien s'attendre, nous voyons d'un bon œil que le

[*Text*]

> An industrial strategy should attempt to reconcile regional development policy with national development policy, to take the former out of its socio-political context and make it an integral part of a national industrial plan."

Until this is done, until we receive some answers to the questions about the sources of capital we need, the Atlantic provinces are going to have to fight a delaying action against the rising forces of economic nationalism. We hope Mr. Pepin will get on with the job. We would like to participate in it.

Thank you, Mr. Chairman. We are quite prepared to discuss these matters, and this is the end of any formal prepared remarks, and again we apologize that in such a short time we have not been able to make available copies in French.

Mr. Otto: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Otto.

Mr. Otto: Mr. Chairman, as you will recall, this Committee dealt with the problem of the wide discussion in this Committee, the witnesses were to be instructed, or at least persuaded, to deal with the bill. Both of these briefs today deal with the whole problem of foreign investments, except for pages 5 and 6 of the brief just read, and I therefore look to instruction from the Chair. What do we do? If we are going to discuss and debate the whole broad subject of foreign investments, then I think this would have to be open to all the other witnesses who are coming before us. The other alternative would be to have the Chair consider this very carefully and instruct the Committee, or at least to try to keep the argument based entirely on this bill. Therefore I am looking for instruction from the Chair on what the procedure is going to be.

The Chairman: I think Mr. Otto has correctly stated the procedure that is relevant when bills are referred to committees by the House of Commons, and I would ask members to bear that in mind in their questioning.

Mr. Otto: Put me down, then, for questions.

The Chairman: Right. I have Mr. Trudel, Mr. Fairweather, Mr. Otto, Mr. Saltsman, Dr. Ritchie, Mr. Burton and Mr. McCleave. It is a long list. Mr. Trudel.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman. My first question, Mr. Chairman, is that several members of Parliament who come from the east have abandoned the term "Maritime" and are now using the much broader term "Atlantic". I was wondering if it would be offensive to the witnesses if we used that term when we refer to them because it seems, when listening to what they have to say, that their problems are pretty well similar in nature and therefore there would be no clash. Is that a fair assessment?

[*Interpretation*]

ministre ait l'intention de consulter «les provinces et les gens de la localité».

Nos remarques ne sont pas très positives; nous sommes sur la défensive. A notre avis, la question d'investissement étranger ne peut et ne devrait être envisagée comme un «problème» en soi. Il nous faut une nouvelle politique nationale ou, comme M. Pepin l'a appelée, une «stratégie industrielle» qui tient compte des besoins différents des diverses régions canadiennes. Dans son bulletin du mois d'avril, le Conseil économique des provinces de l'Atlantique s'exprimait ainsi:

> Une stratégie industrielle devrait viser à réconcilier les politiques de développement régional et national, soustrayant la politique régionale de son contexte socio-politique pour l'intégrer au plan industriel de la nation.»

Jusqu'à ce jour, et jusqu'à ce que nous ayons des réponses au sujet des sources de capitaux nécessaires, les provinces de l'Atlantique essaieront de retarder l'action de forces montantes de nationalisme économique. Nous espérons voir progresser le travail de M. Pepin. Nous voulons y participer.

Je vous remercie, monsieur le président. Nous sommes tout à fait disposés à discuter ces questions maintenant que nos remarques officielles ont été faites. Encore une fois, nous nous excusons de ne pas avoir une traduction française disponible à cause de la période très courte de préparation.

M. Otto: Un rappel au Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Otto.

M. Otto: Monsieur le président, comme vous le savez, le Comité a traité du problème de discussion étendue sur les investissements étrangers et, si je me rappelle bien du contenu de la discussion en Comité, on devait avertir les témoins, ou du moins les persuader, à s'en tenir au projet de loi. Les deux mémoires présentés aujourd'hui traitent de l'ensemble du problème des investissements étrangers, excepté aux pages 5 et 6 du mémoire qui vient d'être lu, et j'apprécierais une décision de la part de la présidence. Qu'allons-nous faire? Si nous discutons tout le vaste sujet des investissements étrangers, il faudrait en faire autant pour tous les autres témoins qui comparaîtront. D'autre part, le président pourrait considérer cette question soigneusement et faire en sorte que le Comité s'en tienne uniquement au projet de loi. Alors, j'attends la décision du président au sujet de la procédure.

Le président: M. Otto a bien expliqué la procédure qui s'applique à l'étude de projets de loi renvoyés aux comités par la Chambre des communes; je demanderai aux membres d'en tenir compte dans leurs questions.

M. Otto: Alors, voulez-vous retenir mon nom pour des questions.

Le président: D'accord. J'ai M. Trudel, M. Fairweather, M. Otto, M. Saltsman, le Dr Ritchie, M. Burton et M. McCleave sur ma longue liste. Monsieur Trudel.

M. Trudel: Je vous remercie, monsieur le président. Tout d'abord, je remarque que plusieurs députés de l'Est du pays ont abandonné l'usage du terme «maritime» pour «Atlantique» qui est beaucoup plus large. Je me demande si les témoins seraient offusqués de nous voir utiliser ce terme; en les écoutant, il semble en effet que leurs problèmes se ressemblent et qu'il ne devrait pas y avoir de choc. Est-ce vrai?

[*Texte*]

Mr. Weymen: It is pretty hard for us because we are the Atlantic Provinces Economic Council.

• 1005

Mr. Trudel: Yes, I agree, but the other brief mentions "maritime". If we look at the points that were brought forward, I think they apply to the entire area.

I have very few questions, Mr. Chairman, and I accept the reservations made by Mr. Otto. I would like to discuss the conduct of certain large companies—and I am not naming them—now operating and who have operated in the Atlantic and who seem for some reason not to have followed the direction that you are seeking in their investment policy, because although some companies have grown to a fair size in the Maritimes, or in the Atlantic, if you wish, they have invested outside the Atlantic Provinces with the capital that was accumulated. This seems to be quite prevalent. I was wondering if we could get some comments from the witnesses on that aspect.

Mr. Flemming: It is very hard to discuss the issue in totally broad generalities, but the fact that some Atlantic companies have expanded outside the region is all to the good. I have never been aware that it became an issue that an expanding company owned in the Atlantic Provinces and expanded outside was somehow being disloyal to the region by doing so, whether in Canada or in the United States. There are some Atlantic-owned companies that are mini-multinational corporations, and as far as we are concerned, it is a very good thing they are.

Mr. Trudel: I think, Mr. Chairman, that it would be pretty hard to quarrel with that. The point that I was trying to make is that the accumulation of capital that was raised originally in the Maritimes was taken out. That I agree with, providing you are not starving your own area and jeopardizing the local branches of multinational or multiprovincial companies. The broader term of eastern I think could also apply to Quebec because I think we are just about in the same situation regarding capital, capital formation and capital investment, and I think we will have no quarrel on that.

Mr. Chairman, for the time being these are the only questions that I have.

The Chairman: Mr. Otto.

Mr. Otto: Mr. Chairman, I was looking at the brief on page 2 at the top:

> . . . we tend not to make any distinction between investment that comes from Central Canada, the United States or other foreign countries, . . .

And on page 5, at the bottom of the first paragraph:

> . . . feel that it will have very little effect on our region, given the common attitude that any investment from outside the region is "foreign".

Does this truly reflect the attitude of the Council or of the people of the Maritimes that we in Central Canada or in the west are foreigners?

Mr. Weymen: I think we purposely put these words in our brief, Mr. Chairman, to reflect some thought that many members of our board of governors share, and I might say that several other governors of APEC saw these remarks that Mr. Flemming and I have worked on. This bill before you, before the Parliament, regarding foreign ownership we think starts in the heartland of Canada, had its origins

[*Interprétation*]

M. Weymen: Il serait assez difficile dans notre cas parce que nous faisons partie du Conseil économique des provinces de l'Atlantique.

M. Trudel: Oui, je suis d'accord, mais l'autre mémoire parle de «Maritimes». En examinant les arguments qui ont été soulevés, je crois qu'ils s'appliquent à la région entière.

J'ai très peu de questions, monsieur le président et j'accepte les réserves faites par M. Otto. Je voudrais parler de la conduite de certaines grandes sociétés, sans toutefois les nommer, qui exploitent ou ont exploité dans la région de l'Atlantique et pour une raison quelconque ne semblent pas aller dans votre direction dans leur politique d'investissements, parce que même si ces sociétés se sont développées assez considérablement aux Maritimes, ou dans la région de l'Atlantique si vous le désirez, elles ont investi dans le capital accumulé à l'extérieur des provinces de l'Atlantique. Cette pratique me semble assez courante. Est-ce que les témoins voudraient faire certains commentaires à ce sujet?

M. Flemming: Il est très difficile de discuter de cette question dans les grandes lignes seulement, mais nous voyons d'un très bon œil l'expansion de certaines entreprises de l'Atlantique à l'extérieur de la région. Je n'ai jamais vu d'un mauvais œil qu'une compagnie d'appartenance régionale connaisse une expansion à l'extérieur des provinces de l'Atlantique, ailleurs au Canada ou aux États-Unis. Certaines compagnies d'appartenance régionale sont de petites corporations multinationales, ce qui est très bien.

M. Trudel: Je crois, monsieur le président, qu'il serait très difficile de ne pas être d'accord. Je voulais simplement dire que les capitaux accumulés initialement aux Maritimes en était retirés. Je suis d'accord avec cette pratique pourvu que la région et les filiales locales de compagnies multiprovinciales ou multinationales n'en souffrent pas. Je crois que le terme plus large de «Est» peut s'appliquer au Québec qui se trouve à peu près dans la même situation que nous au sujet du capital, de la formation de capital et d'investissements, c'est certain—

Monsieur le président, voilà toutes mes questions pour le moment.

Le président: Monsieur Otto.

M. Otto: Monsieur le président, je vois au haut de la page 2 du mémoire:

> . . . nous n'avons pas l'habitude de distinguer entre l'investissement provenant du Canada central, des États-Unis ou d'autres pays étrangers, . . .

Et au bas du premier paragraphe de la page 5:

> . . . nous croyons qu'il y aura très peu d'effet pour notre région, à cause de l'attitude habituelle qui considère tout investissement de l'extérieur de la région comme «étranger».

Faut-il vraiment croire que les membres du Conseil ou la population des Maritimes considèrent les gens du Canada central ou de l'Ouest comme des étrangers?

M. Weymen: Nous avons introduit ces remarques dans notre mémoire à dessein, monsieur le président, afin de faire part de la pensée commune qu'ont eue beaucoup de membres de notre conseil des gouverneurs et j'ajoute que plusieurs autres gouverneurs du conseil économique des provinces de l'Atlantique ont vu ces remarques préparées par M. Flemming et moi-même. Le projet de loi à l'étude

[*Text*]

there far more than in the Atlantic area and perhaps relates to the influence of our great neighbours to the south more in the centre of Canada than it does in our area. Our exposure to the United States and our feeling of more independence and more identity as an independent area from the United States I think is a stronger feeling in the Atlantic area than in Central Canada. I think it is fair to say that a lot of Maritimers, a lot of Atlantic people, a lot of New Brunswick people where I come from, feel that we have seen more central Canadian people buy out Maritime firms and close them down than other people from other parts of the world, the United States and elsewhere. When they buy out Maritime firms, they tend to keep them going and perhaps expand them.

• 1010

Mr. Otto: I understand your stricture and your comments about the inadequacy of Canadian management and Canadian firms buying out Maritime firms, but I was trying to get at the initial proposal or the initial principle expounded in your brief that if indeed we in central Canada or in the west are foreigners as far as you are concerned, and you make very little difference between a Canadian company taking over another Canadian company or an American, a Japanese or a German company taking it over, then I cannot see how you can jibe that with the last part of your brief where you say:

> We hope Mr. Pepin will get on with the job; we would like to participate in it.

If indeed this is the attitude you are taking, I am not so sure that I can agree with it, because surely if there is a policy restricting takeovers to Canadian companies it seems that you or your council, from what you have just recently said, would rather have a foreign firm take over a Maritime firm than have a Canadian firm do so. Is that correct?

Mr. Weymen: Well I think you are boxing me in. I merely commented I feel that many of us have sometimes felt that we have been better off when it has been a non-Canadian purchaser. That is correct, I did say that, but I do not feel that we are not Canadians and do not want to be involved in the industrial development of our country. However, we do not want to be, if you like, always branch plants of Ontario industries.

Mr. Flemming: I think thereto, Mr. Chairman, what we were trying to voice was what we sensed to be a common attitude. We do not necessarily have to agree with it, but I think we have to recognize the realities of what the common attitudes of people in the Atlantic provinces are. As we see it, and we could be wrong, people in our region do not tend to make a distinction between investment that comes from other parts of Canada or from the U.S. or other foreign countries. You may dispute that and you may disagree with it, but that is the way we sense the reality to be.

Mr. Otto: Mr. Chairman, I do not dispute it, in fact I quite believe what you just said. It seems to me then the reciprocal part of that is, they would much sooner go to the United States for help to build their wharves and for the DREE program and so on than come to Ottawa.

Mr. Flemming: Well you pushed an analogy to the outer edges of logic and I would not agree with it at all. We certainly are Canadians. The fact that we may regard being Canadians in a somewhat different way from someone in downtown Toronto does not make us any less Canadian.

[*Interpretation*]

ici et au Parlement au sujet des prises de contrôle par des étrangers a trouvé son point de départ au cœur du Canada beaucoup plus que dans la région de l'Atlantique. Elle se relie peut-être à l'influence de nos grands voisins du sud sur le centre du Canada plutôt que dans notre région. Contrairement au Canada central, la région de l'Atlantique est moins exposé aux États-Unis et se sent beaucoup plus indépendante de ce pays. Honnêtement, on peut dire que les provinces Maritimes ont vu un plus grand nombre de sociétés canadiennes acheter nos entreprises puis les fermer que ce n'est le cas des sociétés étrangères, américaines ou autres. Lorsque ces dernières achètent des entreprises dans les Maritimes, elles cherchent plutôt à les maintenir et à les développer.

M. Otto: Je comprends que vous critiquez le rachat des entreprises locales par des sociétés canadiennes, mais j'évoquais le principe fondamental qui ressort de votre mémoire, à savoir que vous considérez comme étrangers les investisseurs du centre ou de l'ouest du Canada et que vous faites très peu de différence entre la prise de contrôle d'une société canadienne par une autre société canadienne et la prise de contrôle par une société américaine, japonaise ou allemande; je vois mal comment vous pouvez concilier cela avec la dernière partie de votre mémoire où vous dites:

> Nous espérons que M. Pepin va se mettre au travail et nous aimerions y participer.

Si c'est vraiment là votre position, je ne peux pas vous approuver car il semble que, même si l'on adoptait des mesures interdisant aux sociétés étrangères de prendre le contrôle de sociétés canadiennes, vous préféreriez voir une société étrangère prendre le contrôle d'une entreprise locale plutôt qu'une société canadienne. Est-ce exact?

M. Weymen: Vous me faites dire ce que je n'ai pas dit. J'ai simplement déclaré que nous sommes nombreux à estimer que très souvent nous avons moins souffert des prises de controle étrangères que canadiennes. Il est vrai que j'ai dit cela mais cela ne signifie pas que nous ne nous considérons pas comme Canadiens et ne voulons pas participer au développement de notre pays. Par contre, nous ne voulons pas non plus rester éternellement des filiales de sociétés ontariennes.

M. Flemming: Monsieur le président, nous n'avons fait qu'exprimer ce qui nous semble être l'opinion générale. Cela ne signifie pas nécessairement que nous l'approuvions, mais je pense qu'il nous faut être réalistes et reconnaître l'opinion générale dans les provinces Maritimes. De la façon dont nous voyons les choses, et nous pouvons très bien nous tromper, nos régions ne tendent pas à faire une grande différence entre des investissements originaires d'autres régions du Canada et des investissements américains ou autres. Vous pouvez ne pas être d'accord, mais c'est la façon dont nous voyons les choses.

M. Otto: Monsieur le président, je ne mets pas ce fait en doute. Il me semble simplement en découler que les provinces Maritimes préféreraient se tourner vers les États-Unis plutôt que vers Ottawa pour développer leurs chantiers navals et réaliser leur programme d'expansion.

M. Flemming: Vous poussez les choses à leur extrême limite et je ne suis pas d'accord du tout. Nous sommes certainement Canadiens. Le fait que la conception que nous nous faisons de notre citoyenneté diffère quelque peu de celle des habitants de Toronto ne nous rend pas moins Canadiens.

[*Texte*]

Mr. McCleave: Hit him again.

Mr. Otto: Mr. Chairman, with all respect, if the whole principle of the brief is that the Council would rather have American investment and they look upon other Canadians as foreigners—

Mr. Weymen: That is not the principle of the brief, sir, you have misinterpreted it.

Mr. Clark: Mr. Chairman, I think it probably is just a little play on words here more than anything.

Mr. Otto: Let us not play with words in the brief.

Mr. Clark: Words of course can be misinterpreted and read differently by different people reading the same thing. I think there is no feeling of looking upon the rest of Canada as foreigners or as a foreign country, but there is a very definite feeling that the Atlantic region is perhaps ignored. Rightly or wrongly, I think that feeling is there and it has been there for some time.

• 1015

However, we do not look upon the rest of the country as being foreign and certainly I do not think any Maritimers would necessarily favour investment from outside of Canada, providing there were investors in Canada who were prepared to invest in the Maritimes; all things being equal. We are interested in taking investments. For economic reasons and our geographical location, we are interested in investments from all sources.

Mr. Otto: All right. Let us dwell on that for a moment, because I would much rather dwell on that. In other words, you are afraid of this bill because you feel—and probably rightly so. I will agree with you—that Canadian venture capital . . .

Mr. McCleave: May I raise a point of order? I think he is doing exactly what he gave us in stern stricture from the downtown Toronto moral point of view at the very start of the meeting today.

Mr. Otto: Mr. Chairman, with all respect to my learned friend, I am not. I am dealing with the bill itself and what I am asking the witnesses now is dealing with takeovers, and that is what we were discussing a little while ago. Is it the attitude of this Council that you cannot rely upon the adequacy of our venture capital or the adequacy of the money in the rest of Canada, to take over Maritime industries that are short of expanding capital or that require more capital for growth, in those circumstances where a takeover normally comes about? Is it your concern that there is not enough venture capital, there is not enough expertise, there is not enough entrepreneurship, technological innovation and so on to adequately deal with a takeover in the Maritimes; that is, a Canadian takeover.

Mr. Weymen: We have not seen a demonstration that there has been.

Mr. Otto: You mention in your brief that you would like to see some legislative measures to improve the situation. What type of legislative measures are you talking about? Are you talking about legislation in relation to banks, whether the type of legislation measures would be helpful in your acceptance of takeovers by Canadian companies?

[*Interprétation*]

M. McCleave: Bien dit.

M. Otto: Monsieur le président, avec tout le respect que je dois aux témoins, si l'ensemble du mémoire repose sur le principe que le Conseil préfère les investissements américains et qu'il considère les autres Canadiens comme des étrangers . . .

M. Weymen: Notre mémoire n'est pas du tout fondé sur ce principe, monsieur. C'est une mauvaise interprétation.

M. Clark: Monsieur le président, je pense que nous jouons sur les mots.

M. Otto: Cessons cela.

M. Clark: Les mots peuvent, bien sûr, être mal interprétés et différentes personnes peuvent leur donner une signification différente. Je ne pense pas que les habitants des provinces Maritimes considèrent les autres Canadiens comme des étrangers mais il existe certainement le sentiment très net, à tort ou à raison, que la région de l'Atlantique est négligée.

Toutefois, nous ne mettons pas le reste du Canada sur le même pied que l'étranger et je ne pense pas que les habitants des provinces Maritimes préféreraient nécessairement les investissements non canadiens, sous réserve que suffisamment d'investisseurs canadiens soient prêts à placer des capitaux dans les Maritimes, toute chose étant égale. Pour des raisons économiques et en raison de notre situation géographique, nous cherchons à attirer des capitaux de toutes origines.

M. Otto: Examinons cela d'un peu plus près. En d'autres termes, ce projet de loi vous préoccupe car vous craignez—et vous avez probablement raison—que les capitaux canadiens . . .

M. McCleave: J'invoque le règlement. Je pense que le député adopte de nouveau la même étroitesse d'esprit typiquement torontoise qu'au début de la séance.

M. Otto: Monsieur le président, avec tout le respect que je dois au député, c'est faux. Je traite du bill lui-même et ma question porte sur le contrôle, et c'est ce dont nous discutions il y a quelques instants. Le Conseil est-il d'avis que l'on ne peut faire confiance aux capitaux canadiens, ou que ceux-ci ne sont pas suffisamment importants, pour prendre le relais des industries locales qui manquent de capitaux pour se développer? Pensez-vous qu'il n'existe pas au Canada suffisamment de capitaux, d'esprit d'entreprise, de gestionnaires compétents et de capacité technique, pour que les sociétés canadiennes puissent prendre le contrôle des industries locales et dans de bonnes conditions.

M. Weymen: D'après ce que nous avons vu jusqu'à présent, cela ne semble pas être le cas.

M. Otto: D'après votre mémoire, vous aimeriez que des mesures législatives soient adoptées pour améliorer cette situation. A quel type de mesures législatives pensez-vous? Pensez-vous à des mesures dans le domaine du crédit bancaire ou à d'autres mesures précises?

[*Text*]

The Chairman: This will be your last question, Mr. Otto.

Mr. Otto: Yes. On the first page of the brief by the Maritime Province Chamber of Commerce, this statement appears:

> . . . is the obvious answer and indeed even in the long run without federal legislation it is doubtful if any significant change in financial commercial policy may be brought about.

What type of federal legislation are you talking about there?

Mr. Clark: I think, Mr. Chairman, we had in mind here that it is sometimes easier for a foreign company to obtain funds for expansion and development than it is for Canadian companies to do so.

Mr. Otto: What type of legislation would you recommend?

Mr. Clark: Not being a legislator, it would be difficult to answer right at the moment how you would legislate for such a thing.

Mr. Otto: Put me down for the next round.

The Chairman: On my list I have Messrs. Saltsman, Fairweather, Ritchie, Burton and McCleave. Mr. Saltsman.

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, I am very pleased that the witnesses were able to come before the Committee on such short notice, because both briefs, I think, ask the central question of the difficulty facing decisions on foreign ownership. Those of us in Canada, such as in central Ontario, that have industry can afford to be selective, those, like you who have not can hardly afford the luxury of nationalism. I think I am putting it straightforwardly. I think what you are saying in your brief, and I would like your views on this, is simply that if you limit takeovers when the Maritimes require expansion and development, and job opportunities, then you have some obligation to do something in place of those takeovers. In other words, you are going to have to do something yourself—either accept responsibility for development or replace the capital that might come in this particular way. Is this a fair comment on your brief?

• 1020

Mr. Meredith: I think it is, Mr. Chairman.

Mr. Saltsman: I have had some worries about this bill because, first of all, if the bill does effectively stop a number of take-overs it damages, in your view, areas like the Maritimes, and I am sure other areas of Canada as well. Yet it makes no provision whatsoever for what it does when it stops the take-over. For instance, there is nothing in this bill about compensation; there is nothing in this bill saying, "To the extent that we have prohibited take-over we will provide alternate source of financing or alternate source of entrepreneurship." I am sure the people who look at a take-over are going to have to keep very much in mind how they are going to explain to people in the Maritimes why they stopped the take-over that might have been of some help to the Atlantic provinces.

So, if they do that, it means that they will virtually have to let every single take-over go through. In which case, what is the point of the legislation? Either the legislation is not going to be worth a damn or worth the paper it is written on because of the kind of problems you raise, because of the kind of real difficulties you have, or, it it is

[*Interpretation*]

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Otto.

M. Otto: Oui. A la première page du mémoire de la Chambre de commerce des provinces Maritimes figure la déclaration suivante:

> . . . semble être la meilleure solution et même à long terme il est douteux que la politique financière et commerciale puisse être modifiée sans une législation fédérale.

A quel type de législation fédérale pensez-vous?

M. Clark: Je pense, monsieur le président, qu'il est parfois plus facile à des sociétés étrangères de réunir les capitaux nécessaires à notre expansion que pour les sociétés canadiennes.

M. Otto: Quel type de législation proposez-vous?

M. Clark: N'étant pas un expert, il me paraît difficile de dire comment il faudrait procéder.

M. Otto: Veuillez inscrire mon nom pour le prochain tour de questions.

Le président: J'ai sur ma liste les noms de MM. Saltsman, Fairweather, Ritchie, Burton et McCleave. La parole est à monsieur Saltsman.

M. Saltsman: Monsieur le président, je suis très heureux que les témoins aient pu se rendre à notre convocation dans un délai aussi bref, car les deux mémoires, je pense, montrent combien il est difficile de prendre une décision en matière d'investissements étrangers. Les régions du Canada qui, comme l'Ontario, sont fortement industrialisées peuvent se permettre de choisir, alors que celles qui ne le sont pas ne peuvent pas s'offrir le luxe du nationalisme. Je dis cela sans ambages. Ce qui me semble ressortir de votre mémoire, et j'aimerais avoir votre avis à ce sujet, est simplement que si on limite les prises de contrôle étrangères à un moment où les Maritimes ont besoin de se développer et de créer des emplois, alors il faut prévoir une solution de remplacement. En d'autres termes, vous allez devoir agir par vous-mêmes, soit accepter la responsabilité pour le développement, soit trouver des capitaux pour remplacer ceux à qui on ferme la porte. Est-ce que je résume bien votre point de vue?

M. Meredith: Je pense que oui, monsieur le président.

M. Saltsman: Ce bill me préoccupe parce que, tout d'abord, il empêche effectivement un certain nombre de prises de contrôle; cela portera préjudice, à mon avis, à la région des Maritimes ainsi qu'à d'autres. Pourtant, il ne prévoit aucune solution de remplacement. Par exemple, il n'y a rien dans ce bill qui traite de compensation, rien qui dise: «Dans la mesure où nous restreignons les investissements étrangers, nous fournirons des capitaux de remplacement». Je suis sûr que ceux qui prendront la décision d'interdire une prise de contrôle auront des comptes à rendre aux provinces Maritimes et devront se justifier.

Ainsi, si l'on adopte cette ligne de conduite, cela signifie qu'il faudra pratiquement autoriser toutes les prises de contrôle. Dans ce cas, pourquoi cette législation? Soit qu'elle sera totalement inutile en raison des problèmes que vous avez indiqués et des difficultés très graves que vous éprouvez, soit qu'elle sera appliquée de façon efficace, mais nuira très gravement à votre développement.

[*Texte*]

effective and is used, it is going to impose some severe restraints on your development.

Mr. Meredith: Mr. Chairman, along the same line, I think that we in the Atlantic area would urge very strongly that we have very strong representation, a very strong voice in any discussions or any considerations of any take-over. In other words, we would like very strong participation and involvement in any take-over.

Mr. Saltsman: If you are given the power of decision to whatever extent that you could have that power, what kind of a take-over would you refuse, in view of your urgent need for capital and development? In fact, if you were put on such a committee I would certainly anticipate that you would fight every attempt to prevent a take-over, unless there was some alternate way of financing it or arranging it.

Mr. Meredith: Again, I am not an economist and am not versed in this type of thing, but I think any person from the Atlantic provinces probably would fight very vigourously in respect of any take-over unless there were assurances that we would continue on. Let us take my own business; if I had foreign investment and it was taken over tomorrow, I would hope, through urging by somebody, that this would not be splashed across the papers. But in the Atlantic region publicity of this type tends to set a company back. I think probably if we could control our own destiny in that matter we could control the take-over and the publicity of it.

Mr. Saltsman: But is that not pretty unrealistic in this day of clever reporters? If they do not find out about it today they are going to find out about it tomorrow. It really is not possible to have a firm taken over without somebody knowing about it.

Mr. Meredith: I am suggesting, Mr. Chairman, that I would not want to see a major blood-bath type of take-over. Again, I speak probably as a medium-sized businessman in the Maritimes, but this could be very detrimental to a company like mine.

Mr. Saltsman: Those of us who have been working to see a strong Canada Development Corporation were hoping that this would be the function of such a corporation and that if a firm found itself in difficulty or there was an indication of a take-over move, or perhaps even in the area of new investments, this corporation could in fact perform this kind of a function rather than sort of a prohibitive edict on takeovers.

• 1025

How do you view this idea of the Canada Development Corporation having to play a much larger role and perhaps having some kind of responsibility if a board or an aqency appointed by the government says that a firm cannot be taken over? Do you think the CDC would have to have a responsibility to move, in a case like that?

Mr. Weymen: I think it is a reasonable alternative.

M. Saltsman: So really what you are asking is for us to say that if we are going to prohibit takeovers, that we give you an alternative: that we do not just cut you off, do not say, "well, for nationalistic reasons, we cannot permit this takeover", without giving you something else. You are really not opposed to regulations on foreign ownership or takeover legislation: what you are opposed to is closing off

[*Interprétation*]

M. Meredith: Monsieur le président, à cet égard, nous revendiquons pour les provinces de l'Atlantique une représentation très forte, une très grande participation dans l'examen des prises de contrôle. En d'autres termes, nous demandons à participer de façon étroite à toute décision en matière de prise de contrôle.

M. Saltsman: Si vous obteniez ce pouvoir de décision que vous revendiquez, quel genre de prise de contrôle refuseriez-vous, vu votre besoin impérieux de capitaux? En fait, si vous étiez représenté dans un tel comité, je pense que vous vous opposeriez à toute interdiction à moins que ne soit prévue une autre source de financement.

M. Meredith: Encore une fois, je ne suis pas un économiste, mais je pense que quiconque dans les provinces de l'Atlantique s'opposerait vigoureusement à toute interdiction à moins d'être assuré de disposer d'une solution de remplacement. Prenons par exemple ma propre entreprise; si elle devait passer demain sous contrôle étranger, je ferais tout pour que cela ne soit pas publié sur les journaux. Dans la région Atlantique, toute publicité de cette sorte tend à faire du tort à la société et je pense que nous devrions également exercer un contrôle sur la publicité qui est faite aux prises de contrôle.

M. Saltsman: Cela est-il bien réaliste de nos jours où les journalistes sont au courant de tout? S'ils ne sont pas informés aujourd'hui même, ils le seront demain. Il n'est tout simplement pas possible qu'une firme passe sous le contrôle d'une autre sans que cela se cache.

M. Meredith: Je dis simplement, monsieur le président, que je n'aimerais pas le type de prise de contrôle qui donne lieu à une lutte acharnée. Encore une fois, je parle du point de vue de l'entreprise moyenne dans les Maritimes, mais cette publicité pourrait faire beaucoup de tort à une entreprise comme la mienne.

M. Saltsman: Ceux d'entre nous qui se sont intéressés aux problèmes espéraient que ce serait là le rôle de la Société de développement du Canada et que si une entreprise se trouvait en difficulté ou était sous le point de passer sous contrôle étranger, on peut-être même dans le domaine de nouveaux investissements, la Société de développement pourrait remplir cette fonction au lieu d'imposer une interdiction coûteuse aux prises de contrôle étrangères.

Comment envisagez-vous l'idée d'une corporation de développement du Canada qui aurait un rôle plus étendu et une certaine responsabilité si une commission ou un organisme nommé par le gouvernement s'opposait à la prise de contrôle d'une compagnie? Croyez-vous que la CDC devrait agir en pareil cas?

M. Weymen: Ce serait une solution raisonnable.

M. Saltsman: En réalité, vous nous demandez une solution de rechange si nous voulons empêcher des prises de contrôle; vous ne voulez pas être coupés tout simplement et vous faire dire «et bien, à cause de raisons nationales, nous ne pouvons permettre cette prise de contrôle» sans vous donner autre chose. Vous ne vous opposez pas vraiment aux règlements réglant la propriété étrangère ou la

[*Text*]

this avenue of development without being offered an alternative?

Mr. Clark: That is correct. I do not think any reasonable person today can accept the philosophy of closed takeovers. Any of you who have read the book *America Incorporated,* which is not an easy book to read in the sense that it is not a novel—though you cannot believe everything that you read, either: you have to take it all with a grain of salt—will know that there are some very interesting comparisons there, where they talk a great deal about takeovers in industry.

The trend in global industry today is to take over companies that are perhaps suffering a little bit and operate them for a short period of time. Perhaps they can be rejuvenated to the extent that they will carry on but more often than not they are closed out after a short period of time. This is the great danger and this is our concern: that there is no alternative. If you say no takeover, then what happens to that company?

Mr. Saltsman: So you want positive nationalism rather than negative nationalism.

The Vice-Chairman: This will be your last question, Mr. Saltsman.

Mr. Saltsman: That is my last statement, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: I apologize. I told the visitors that I had to do a broadcast to let Atlantic Canada know how well we were doing here.

I have been interested for some time—and this is a bit of a philosophical brief, so the question is a little more general—as to whether each of the Atlantic provinces, within its public service, has sufficient sophistication to meet the entrepreneur on any kind of equal terms—and Mr. Weymen has been a minister. In other words, when an entrepreneur comes to an Atlantic province, and I do not mean in any way to disparage the public service there, many times the entrepreneur's expertise is substantially superior, in the nature of things, to that of the province where he wants to strike his bargain.

Mr. Weymen: I think you are right, Mr. Fairweather. In previous times, we have shared the responsibility of being provincial cabinet ministers and so are very much aware of the problems in the Atlantic area. As four small provinces, small in size, population and money supply, we cannot always find, let alone hire, the type of people we want, and in government, let alone in industry, we have this lack of managerial skills and administrative ability sometimes to deal even with our few outstanding homegrown entrepreneurs.

Mr. Fairweather: Do you think that the political mood is such that there could be a role for the Government of Canada to have a sort of team of experts that could be lent, rather like the Commonwealth Secretariat does to parts of the Commonwealth who have the same problem with lack of experts.

• 1030

Mr. Flemming: At one time I suggested that in an election campaign but I am not so sure I believe in it any more in that this has been done to a very limited extent lending federal public servants to provincial governments. I think the problem there is one of identity and loyalty. They are neither fish nor fowl when they are on secondment and a

[*Interpretation*]

prise de contrôle: vous ne voulez pas vous voir refuser une possibilité de développement sans qu'on vous offre une autre possibilité?

M. Clark: C'est exact. De nos jours, toute personne raisonnable refuse une attitude hostile aux prises de contrôle. Tous ceux qui auraient lu le livre *America Incorporated* de lecture difficile parce qu'il ne s'agit pas d'un roman—même s'il ne faut pas croire tout ce qu'on lit non plus et s'il faut y ajouter un grain de sel—se souviendront de certaines comparaisons fort intéressantes dans les parties traitant de prises de contrôle de l'industrie.

On a tendance dans l'industrie en général aujourd'hui à prendre le contrôle de compagnies en difficulté et de les exploiter pendant une période assez courte. Cela peut leur rendre de la vigueur, mais il arrive très souvent qu'on doive les fermer avant bien longtemps. Voilà le grand danger qui nous préoccupe: il n'y a pas d'autre solution. Si nous nous opposons à la prise de contrôle, qu'arrivera-t-il d'une telle compagnie?

M. Saltsman: Alors, vous désirez un nationalisme positif plutôt que négatif.

Le vice-président: C'est votre dernière question, monsieur Saltsman.

M. Saltsman: C'est ma dernière déclaration, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Fairweather.

M. Fairweather: Je m'excuse, j'ai dit aux visiteurs que je devais faire une émission pour que la région de l'Atlantique soit bien au courant de notre travail.

A cause de la nature philosophique du mémoire, ma question est d'ordre général. Depuis un certain temps, je m'intéresse à savoir si dans chacune des provinces de l'Atlantique, à l'intérieur de la Fonction publique, il y a suffisamment de compétences pour rencontrer l'entrepreneur sur un pied d'égalité—et M. Weymen a été ministre. Autrement dit, quand un entrepreneur visite une province de l'Atlantique, et je ne désire ici aucunement déprécier la Fonction publique, il arrive très souvent qu'il soit de beaucoup plus compétent que les personnes qu'il rencontre.

M. Weymen: Vous avez raison, monsieur Fairweather. J'ai été ministre du Cabinet provincial et je suis bien au courant des problèmes de la région de l'Atlantique. Il s'agit de quatre petites provinces, avec une faible densité de population et des ressources financières restreintes; nous ne pouvons pas toujours trouver, encore moins engager, les experts que nous désirons, et le gouvernement et l'industrie sont marqués par ce manque de compétence en gestion nécessaire pour les négociations avec quelques-uns de nos propres entrepreneurs éminents.

M. Fairweather: Croyez-vous que l'atmosphère politique soit telle que le gouvernement canadien pourrait prêter les services d'une équipe d'experts, comme le Secrétariat du Commonwealth le fait dans les autres parties du Commonwealth qui souffrent de pénurie d'experts.

M. Flemming: A un moment donné, je l'ai suggéré dans une campagne électorale, mais je n'y crois plus autant parce qu'il y a eu certains prêts de fonctionnaires fédéraux aux gouvernements provinciaux. Il s'agit d'un problème d'identité et de loyauté. Ils ne se sentent ni chair ni os quand ils sont prêtés et, par définition, on prête pour un

[*Texte*]

secondment, by definition, is for a limited time. This is one reason why—and this is digressing a bit—we suggested that DREE very radically decentralize its operations so that the federal government would not sit in Ottawa in splendid isolation but would actually get down into the regions that it is designed to serve.

Mr. Fairweather: I read your brief very quickly and noted a couple of comments. I guess everybody is making statements. Mr. Southam did, and I will. If you are in Bathurst, New Brunswick, it really does not matter, whether the money is from Montreal or Pennsylvania, does it?

Mr. Weymen: Mr. Otto questioned us about the substance on this earlier, Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: Yes.

Mr. Weywen: We said that we felt this was a very strong opinion in the Maritimes. It is just as welcome or just as foreign no matter where it comes from.

Mr. Clark: That is correct, Mr. Chairman. I think maybe you were out at the time, but the one short statement that we made here was that the unemployed, those suffering because of poor and inadequate housing, are not interested in the nationality of the dollar so long as it serves to uplift their well being. This is what we need in Atlantic Canada.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): On a point of order, Mr. Chairman, I am having difficulty relating many of these comments to the bill. We did have one or two discussions earlier about relating discussion to the bill itself and to the clauses of the bill. I have had some considerable difficulty in relating much of this discussion to the bill. Could we have some direction from the Chair on this matter?

Mr. Fairweather: I would like to speak to that point of order. Presumably before we are finished we will be hearing from the Hon. Mr. Gray about the reactions of provincial governments to this legislation. I think both briefs mentioned that they did not expect to be dealing with the actual draftsmanship of the bill, but rather with the philosophy in Clause 2, which is whether or not a takeover is beneficial. That is really what my questions are related to.

The Minister will have discretion, and I would suppose that there would be different guidelines for different parts of the country. Otherwise we will be in a hopeless bind.

Mr. Flemming: On that point, Mr. Chairman, quoting from memory from what the *Globe and Mail* had on Friday of the Minister's remarks to this Committee, he listed a number of things that would be considered when a takeover was contemplated, or notice had been given. There was no reference, in the *Globe and Mail*at least, to regional considerations. That, I think, is why we are all here, to make the point that in considering takeovers, the different needs of the different regions of the country be a fact in his considerations.

Mr. Fairweather: I have no other questions.

Mr. Clark: I think, Mr. Chairman, that because of the short time that we had to prepare ourselves for this presentation, and considering that it was also over a weekend, it was really impossible for us today to deal with the nitty gritties of the bill itself. All we can do is voice our concern and only hope that this Committee will take it into consideration and that the legislators will take it into consideration before passing any final bill.

[*Interprétation*]

temps limité. Voilà la raison pour laquelle, en digressant quelque peu, nous suggérons que le ministère de l'expansion économique régionale décentralise radicalement ces opérations que le gouvernement fédéral ne siège pas simplement à Ottawa dans une isolation splendide, mais se dirige vers les régions qu'il entend desservir.

M. Fairweather: J'ai pourcouru votre mémoire très rapidement en notant quelques commentaires. Tout le monde me semble faire des déclarations. M. Southam l'a fait, moi aussi. Si vous demeurez à Bathurst, Nouveau-Brunswick, vous n'êtes pas préoccupés savoir si l'argent provient de Montréal ou de la Pennsylvanie, n'est-ce pas?

M. Weymen: M. Otto a soulevé cette question un peu plus tôt, monsieur Fairweather.

M. Fairweather: Oui.

M. Weymen: Nous avons dit que cette opinion était fortement soutenue aux Maritimes. Peu importe la provenance étrangère, on l'accueille volontiers.

M. Clark: C'est exact, monsieur le président. Je crois que vous étiez absent au moment où nous avons fait cette déclaration: les chômeurs ou ceux qui souffrent à cause de la pauvreté et d'habitations insuffisantes ne se préoccupent pas de la nationalité du dollar en autant qu'il contribue à améliorer leur bien-être. Voilà notre besoin dans la région atlantique du Canada.

M. Howard (Okanagan Boundary): Rappel au Règlement, monsieur le président. J'ai eu une certaine difficulté à relier beaucoup de ces commentaires au projet de loi. Nous avons eu une ou deux discussions plus tôt au sujet de la discussion sur le projet de loi lui-même et ses clauses. J'ai beaucoup de difficulté à associer cette discussion avec le projet de loi. Le président pourrait-il régler cette question?

M. Fairweather: Au sujet de ce rappel au Règlement. Avant de terminer notre étude de la législation, nous aurons probablement l'occasion d'entendre l'honorable M. Gray traiter des réactions des gouvernements provinciaux. Les deux mémoires ont souligné qu'ils ne traiteraient pas de la formulation du projet de loi mais plutôt de la doctrine sous-jacente à l'article 2 où l'on dit qu'une prise de contrôle étrangère doit apporter un avantage appréciable. Les questions traitent de la même matière.

Le ministre agira avec discrétion, et je suppose qu'il se servira de normes différentes pour les différentes parties du pays. Autrement, nous serions dans un carcan impossible.

M. Flemming: A cet effet, monsieur le président, en citant de mémoire ce que le *Globe and Mail* rapportait des remarques du ministre faites vendredi dernier à ce Comité, il y avait une liste de choses à considérer au moment d'une prise de contrôle ou d'un avis. Dans l'article du *Globe and Mail* du moins, on ne parlait pas du tout de considérations régionales. Voilà pourquoi nous sommes venus demander qu'au moment de prise de contrôle, les besoins différents des diverses régions du pays soient considérés.

M. Fairweather: Je n'ai plus questions.

M. Clark: Je crois, monsieur le président, qu'à cause de la courte période de préparation qui nous a été possible, et cela pendant une fin de semaine, il était vraiment impossible de traiter aujourd'hui des particularités du projet de loi lui-même. Tout ce que nous pouvons faire est de communiquer notre souci et d'espérer que ce Comité et les législateurs en tiendront compte avant d'adopter le projet de loi.

[*Text*]

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Your point was well taken regarding the criteria in making the decision. I think that is very directly related to the bill. I appreciate that.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, in view of the fact that the criteria for takeover of the $3 million of sales is that low, can you foresee that affecting a good deal of the business changes in the Maritimes?

• 1035

Mr. Flemming: Almost all. It is very hard to imagine a business that would be contemplated for a takeover that did not have $250,000 in assets.

Mr. Ritchie: What do you think is the prime mover of new business or new employment? Does it tend to be a takeover or a new business, a completely new firm?

Mr. Flemming: I do not understand your question.

Mr. Ritchie: Presumably under this, if a company comes and builds an entirely new plant in an area, it will not be subject to this bill, but if it comes and drives out an existing plant, then it becomes subject to the bill. In other words, in the business increase, does it come through takeovers or new plants?

Mr. Flemming: This is an area on which I do not think anyone on this panel is all that competent to speak, but my reading of the bill is that every business is subject to it other than a few exceptions such as provincial Crown corporations. So whether it is a new or an expanded business, I think it becomes a question of fact whether it has $250,000 in assets or a turnover of $3 million a year.

Mr. Ritchie: Therefore, virtually every business change in the Maritimes would come under the control of the Minister through this bill.

Mr. Flemming: It appears so.

Mr. Ritchie: Do you feel that because in a general way, you are a long way from Ottawa and disadvantaged in a political way, you would be on the short end of the stick?

Mr. Flemming: Not necessarily. I think our basic plea is that the particular needs of the Atlantic provinces—and we have tried to produce some figures to show that they are different from say, Ontario's—be taken into account. I believe it was Mr. Saltsman who used the term "luxury of nationalism". That is a luxury we are much less able to afford.

Mr. Ritchie: You see that the Minister will be in conflict between the regions. He is going to have to balance off central Ontario, say, with the Maritimes, in many of the decisions he makes.

Mr. Flemming: That is right, and that is what makes governing the country very difficult. We say that we do not envy the Minister his task. He is going to have to have the wisdom of Solomon in a lot of cases in order to balance off regional considerations.

[*Interpretation*]

M. Howard (Okanagan Boundary): Vous avez soulevé un très bon argument à l'endroit des critères servant à la décision qui s'applique directement au projet de loi.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, puisque les critères de prise de contrôle se situent à un niveau aussi bas que 3 millions de dollars de vente, prévoyez-vous des conséquences sur le plan des changements pour un grand nombre d'entreprises dans les Maritimes?

M. Flemming: Presque toutes. Il est très difficile d'imaginer une entreprise susceptible de passer sous contrôle étranger dont l'actif serait inférieur à $250,000.

M. Ritchie: Qu'est-ce qui est le plus avantageux en termes de création d'emplois? Est-ce la prise de contrôle d'une société existante ou la création d'une entreprise entièrement nouvelle?

M. Flemming: Je comprends mal votre question.

M. Ritchie: Si une société étrangère s'installe au Canada et construit une usine entièrement nouvelle, elle ne tombera pas sous le coup de cette loi, alors qu'elle le fera si elle prend le contrôle d'une entreprise déjà existante. En d'autres termes, l'expansion se fait-elle par l'intermédiaire de la prise de contrôle ou de la construction de nouvelles entreprises?

M. Flemming: Je ne pense pas qu'aucun des témoins ici présents soit vraiment compétent pour répondre à cette question, mais de la façon dont je comprends le projet de loi, il s'applique à toutes les sociétés, à quelques exceptions près, comme les sociétés provinciales de la Couronne. Donc, qu'il s'agisse d'une nouvelle entreprise ou d'une entreprise passant sous contrôle étranger, la question est de savoir si elle possède un actif de plus de $250,000 ou un chiffre d'affaires de plus de trois millions de dollars par an.

M. Ritchie: Par conséquent, le ministre contrôlerait virtuellement toute l'économie des Maritimes par l'intermédiaire de ce bill.

M. Flemming: Il semble bien.

M. Ritchie: Pensez-vous que vous seriez désavantagé de façon générale par votre éloignement d'Ottawa?

M. Flemming: Pas nécessairement. Tout ce que nous demandons est que les besoins particuliers des provinces de l'Atlantique—et nous avons cité des chiffres qui montrent qu'ils sont différents de ceux, par exemple, de l'Ontario—soient pris en ligne de compte. Je crois que c'est M. Saltsman qui a dit que nous ne pouvions pas «nous offrir le luxe du nationalisme».

M. Ritchie: Vous voyez que le ministre devra jouer le rôle d'arbitre entre les régions. Il devra arbitrer entre l'Ontario et, disons, les provinces Maritimes, dans le nombre des décisions qu'il prendra.

M. Flemming: C'est exact, et c'est ce qui rend si difficile la tâche de gouverner le pays. Nous n'envions pas la tâche du ministre. Il lui faudra toute la sagesse de Salomon pour arbitrer entre les régions.

[*Texte*]

Mr. Ritchie: Therefore, as the Minister's decision in a sense must be to a large extent political, this may be detrimental to your position.

Mr. Flemming: Of course, the Atlantic Provinces have lived with that reality for over 100 years. We are less than 10 per cent of the Canadian population, so we have to make our point as loudly and clearly as we can.

Mr. Ritchie: Put another way, you feel that with your small population and past experience this would likely further decrease your ability?

Mr. Flemming: We are cautious, let us say, on that one.

Mr. Ritchie: You mentioned the difference between capital from, say, Pennsylvania and capital from Montreal. To some extent you can legislate against capital from Pennsylvania but you cannot do the same with Canadian companies, can you? I would suggest that this is one of the reasons why you are not all that keen about much of what is in this bill.

I think that is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, I have two more names on the list, and I have added my own for a short question. That is Mr. Burton, Mr. McCleave and Kaplan. Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, first of all I want to say that contrary to what has been said prior to now at this meeting, for my own part I certainly have no objections to the broader discussion of foreign investment that you indulged in in your brief.

The Chairman: If I may interject, it is not a question of the approval or disapproval of the members of the Committee. We have a job to do and we have rules to follow, and the points of order that have been taken have been well taken, and I hope that the members will bear that in mind.

• 1040

Mr. Burton: Mr. Chairman, I would appreciate it if you would allow me to complete my remarks without interruption. The fact is, as I was trying to say, that I think a discussion of the broader pattern of foreign investment, as you have engaged in it in this brief, is quite valid because unless we take a look at that in relation to the bill which is before us I think that it really makes the discussion of the minutiae and the particulars of this bill rather meaningless, and if we do not consider sort of a broader picture of foreign investment then I do not know what the hell all of us are doing here, you and the rest of us who are on this Committee. I wanted to express that point of view to you.

The Chairman: Mr. Howard on a point of order.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Mr. Chairman, that may be a view, and an interesting one, that has been presented by Mr. Burton, but it is not in keeping with the reference that the House gave to the Committee to study the bill. If we are going to engage in a general discussion on the topic of foreign ownership we will be here all summer discussing this general topic which has already been very broadly discussed in the country over the past couple of years. It has been the subject of a Parliamentary committee inquiry over a period of nine months, and many witnesses were called on the subject, and it has been the

[*Interprétation*]

M. Ritchie: Par conséquent, étant donné que la décision du ministre sera obligatoirement dans une très large mesure politique, vous pourriez vous trouver désavantagés.

M. Flemming: Bien entendu, mais les provinces Atlantiques en ont l'habitude depuis cent ans. Nous représentons moins de 10 p. 100 de la population canadienne, aussi nous devons nous faire entendre aussi fermement et clairement que nous le pouvons.

M. Ritchie: Pour dire les choses de façon différente, vous pensez que, étant donné la faible importance de votre population et l'expérience que vous avez faite par le passé, cela va encore réduire votre potentiel de croissance?

M. Flemming: Disons que nous faisons preuve de vigilance.

M. Ritchie: Vous avez parlé de la différence qui existe entre les capitaux venant, disons, de Pennsylvanie et de Montréal. Vous pouvez dans une certaine mesure vous opposer à l'arrivée des capitaux de Pennsylvanie, mais vous ne pouvez pas en faire autant avec les capitaux canadiens, n'est-ce pas? Je pense que c'est une des raisons pour lesquelles ce bill ne vous enthousiasme pas.

C'est tout ce que j'avais à dire, monsieur le président.

Le président: Messieurs, j'ai deux autres noms sur ma liste et j'ai ajouté le mien pour une brève question. Cela fait donc MM. Burton, McCleave et Kaplan. Monsieur Burton.

M. Burton: Monsieur le président, je voudrais dire tout d'abord que, contrairement aux autres députés qui ont pris la parole ce matin, je n'ai aucune objection, pour ma part, à ce que l'on discute de la question des investissements étrangers en général, comme vous le faites dans votre mémoire.

Le président: Si vous me permettez de vous interrompre, il ne s'agit pas que les membres approuvent ou désapprouvent. Nous avons un travail à faire et un règlement à observer et j'espère que vous ne l'oublierez pas.

M. Burton: Monsieur le président, je vous serais reconnaissant de me laisser terminer avant de m'interrompre. Je disais qu'il est tout à fait justifié d'aborder l'ensemble de la question des investissements étrangers comme vous l'avez fait dans votre mémoire, car il n'y aurait aucun sens à discuter des détails du bill indépendamment du problème d'ensemble. Si nous ne pouvons faire cela, je me demande bien ce que nous faisons ici, tous autant que nous sommes. Voilà ce que je voulais dire.

Le président: M. Howard invoque le Règlement.

M. Howard (Okanagan Boundary): Monsieur le président, c'est peut-être une opinion intéressante que vient d'exprimer M. Burton, mais elle ne cadre pas avec le mandat que la Chambre a confié au Comité. Si nous nous lançons dans une discussion générale sur l'ensemble du problème de la propriété étrangère, nous serons là tout l'été. Cette question a fait l'objet de nombreux débats au cours des dernières années. Elle a fait l'objet pendant neuf mois d'une étude parlementaire qui a entendu de nombreux témoins et d'une autre étude menée par un comité du Cabinet sous la présidence de M. Gray et il n'appartient certainement

[*Text*]

subject of a study by a Cabinet committee headed by Mr. Gray, and it is certainly not within the purview of this Committee to re-enter that discussion at this time. Our reference was to study the bill and the bill itself, and I object very strenuously if we are going to broaden the topic now and open it up in a way that is not authorized by Parliament.

The Chairman: Gentlemen, we have allotted ourselves a week and we can spend a week on points of order or we can spend it on questioning the witnesses. I only hope that all of the members, whom I believe understand the restraints that are put on us and the rules that we follow, will bear that in mind. Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I do not know why some government members are so sensitive to one remark I attempted to make on this matter. I think it is totally out of order for you to try to interject that point of view. There was no point of order. I was trying to make a point and you obviously did not listen to what I said.

The Chairman: Mr. Burton, would you please address the Chair.

Mr. Burton: I said that I considered that the point I made, through you, Mr. Chairman—

The Chairman: Thank you, Mr. Burton!

Mr. Burton: I suggested, Mr. Chairman—and you might draw this to Mr. Howard's attention because he was obviously not listening—that I thought the discussion I was engaged in was quite relevant within the terms of the bill that we are considering at the present time. That was the point I was attempting to make. That was all I was going to say on this matter, as a matter of fact, but because of some of the interruptions I have had I am very much tempted to go beyond that, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, I merely want to say that I have considerable sympathy with the point of view that is expressed in the brief. I think the representatives from the Atlantic Provinces point out their very real concerns about their economic situation in relation to the rest of Canada, and their hopes and aspirations as well. They outline it in particular in the first paragraph at the top of page 3, where they point to potential developments in the Atlantic Provinces. I can quite understand their point of view and their concerns. I also take note in particular of what they describe on page 2 as being "an ill-defined Canadian economic independence". I think I have to sympathize with that point of view. I think this is one very real criticism in terms of the bill that is before us, which is where are we going and what are we really doing here. We do not really know where we are heading at the present time.

I think Mr. Saltsman also expressed some of the points of view that I would like to express when he pointed out that it is not just a case of saying, as you say in the last paragraph, "We are going to have to engage in a delaying action". I think we have to look to alternatives as well. We have to look for a different approach than the one that is really being developed at the present time. Mr. Chairman, in going through some of the specific points in the brief I note that representatives from the Atlantic provinces have expressed the point of view, which I think has a certain basis in tradition and history, that anything outside the Atlantic provinces is regarded by many people there as being foreign. I seem to note some acknowledgement of that. However, I think there is a very real point in what you are saying. You are saying, "Look, when it is simply outside investment made in a way that is not related to

[*Interpretation*]

pas à notre Comité de rouvrir ce débat maintenant. Nous avons mandat d'étudier le bill et lui seul et je suis fermement opposé à ce que le débat soit élargi contrairement à la volonté du Parlement.

Le président: Messieurs, nous nous sommes donnés une semaine et nous pouvons la passer soit à invoquer le règlement soit à poser des questions aux témoins. J'espère que les membres du Comité ne l'oublieront pas et qu'ils comprennent les limites qui nous sont fixées et le règlement auquel nous obéissons. La parole est à M. Burton.

M. Burton: Monsieur le président, je ne vois pas pourquoi certains députés de la majorité sont si susceptibles. Je pense que votre intervention contrevient au règlement. J'exposais un argument et vous ne m'avez de toute évidence pas écouté.

Le président: Monsieur Burton, veuillez vous adresser au président.

M. Burton: Je disais que l'argument que j'avançais, par votre personne interposée, monsieur le président . . .

Le président: Merci, monsieur Burton!

M. Burton: Je disais donc, monsieur le président—et vous pourriez peut-être attirer là-dessus l'attention de M. Howard qui, de toute évidence, n'écoutait pas—que le débat que j'ai ouvert était tout à fait en accord avec notre mandat concernant l'étude du bill. Voilà tout ce que je voulais dire à ce sujet, mais vu la façon dont j'ai été interrompu, je suis tenté d'aller plus loin, monsieur le président.

Je voulais dire simplement que je suis en accord avec le point de vue exprimé dans le mémoire. Je pense que les représentants des provinces de l'Atlantique nous font part de leurs graves préoccupations au sujet de leur situation économique par rapport au reste du Canada et de leurs espoirs et aspirations à cet égard. C'est le cas en particulier dans le premier paragraphe en haut de la page 3 où ils parlent du potentiel de développement des provinces Atlantiques. Je comprends parfaitement leur point de vue et leurs préoccupations. Je prends également note de ce qu'ils appellent à la page 2, une «indépendance canadienne mal définie». Je pense que c'est une des critiques très sérieuses que l'on peut faire à ce bill, c'est-à-dire que l'on ne sait pas où l'on va et ce que l'on veut faire en fait. Nous ne savons pas vraiment où nous allons.

Je pense que M. Saltsman a parfaitement exprimé mon opinion lorsqu'il a dit: «Il ne s'agit pas seulement de retarder l'échéance». Je pense qu'il nous faut également rechercher les solutions de remplacement. Je pense qu'il nous faut aborder le problème de façon différente que nous ne le faisons à l'heure actuelle. Monsieur le président, en passant en revue le mémoire, je remarque que les représentants des provinces de l'Atlantique ont exprimé un point de vue, fondé en partie je pense sur la tradition et l'histoire, selon lequel tout ce qui se trouve en dehors des provinces Atlantiques est considéré par de nombreux habitants comme faisant partie de l'étranger. Toutefois, je pense que l'argument est beaucoup plus sérieux qu'il ne paraît à première vue. Vous dites, en fait: «Si un investissement provenant de l'extérieur des provinces Maritimes n'est lié en rien à la communauté ou au développement de la communauté—j'utilise le terme communauté dans son sens le plus large de provinces ou de régions—il s'ensuit un

[*Texte*]

community or community development, a community in the broad sense of a province or region or even a larger centre, there is a certain alienation between that investment and the community and the aspirations of that community. The aspirations of the community may coincide with what is being done through outside investment but it is not necessarily so, and in many cases it may not be so".

• 1045

I think this is leading to the whole question of what you feel needs to be done to generate mobilization of more capital and more resources from within your own region in a way which can be directly linked with the type of development that the people in the region themselves would like to see. Would you like to express any views on that?

Mr. Weymen: Perhaps both of us might say something on this. We have said something before about helping some of our own people to become entrepreneurs, not just in respect of money, with some economic incentives, but also teaching them the skills required and basically giving them a better shake or opportunity than the outsider to develop some of our resources.

Mr. Flemming: Mr. Fairweather earlier brought up the possibility of secondment of federal civil servants, which has been tried to a very limited extent. I think it would be far better for DREE, for example, to turn over to the provinces a few million dollars and insist that the provinces use this money to build up some planning expertise which they do not have now—and to insist that it be done on a regional basis.

I know what would happen in the Atlantic provinces; the federal government would be accused of bullying the provinces. But, after all, the federal writ runs from coast to coast, it is the federal taxpayers' money, and rather that restricting DREE assistance to infrastructure, grants and so on we should actually spend a fairly small amount of money and insist that the provinces build up some planning expertise. In this way we would have the provinces, the federal government and the private sector working in some sort of co-operation and co-ordination.

Mr. Burton: Your point is very well made, Mr. Chairman. I just wanted to comment with regard to the second paragraph on page 3, where you note:

> . . . those intangibles that come with capital: entrepreneurship, technological innovation and managerial excellence . . .

Many of these are related to personal skills and people-related resources. I think one might relate this to a comment being made by many people from the Atlantic provinces that their greatest export for many years has been their people, with a very high degree of training and skills.

I think we have to consider the whole area of alternatives, what might be done to really develop what you referred to earlier as a positive type of nationalism, and I would like to raise two points in that connection.

Do you consider that the Canada Development Corporation, as presently constituted and within the framework it seems to be operating, will be of any significant benefit to the Atlantic provinces? Also, do you have any views on another matter which has concerned me and which I feel has received too little attention in terms of the whole area of inflow of foreign capital, and that is the restrictions, not necessarily legal restrictions, that have been placed on foreign borrowings of money. I think you point out quite

[*Interprétation*]

divorce entre les objectifs de l'investissement et les aspirations de la communauté. Ces derniers peuvent coïncider parfois, mais ce n'est pas nécessairement le cas et il est même assez rare.

Cela pose la question de savoir ce qu'il faut faire pour réunir des capitaux plus importants à l'intérieur même de la région de façon à ce que les investissements conduisent à un développement du genre de celui que souhaitent les habitants. Qu'en pensez-vous?

M. Weymen: J'ai déjà dit qu'il nous fallait aider les habitants de notre région à devenir des entrepreneurs, non seulement en leur fournissant des capitaux et des stimulants, mais également en leur donnant la formation nécessaire et en leur donnant une meilleure possibilité de développer leurs ressources qu'aux gens de l'extérieur.

M. Flemming: M. Fairweather a évoqué tout à l'heure la possibilité de détacher des fonctionnaires fédéraux, il a déjà fait quelques expériences à cet effet. Je pense qu'il vaudrait bien mieux que le ministère de l'Expansion économique régionale, par exemple, accorde aux provinces quelques millions de dollars pour qu'elles mettent au point, sur une base régionale, un système de planification qui leur manque à l'heure actuelle.

Je sais ce qui se passerait dans les provinces de l'Atlantique; on accuserait le gouvernement fédéral de gendarmer les provinces. Mais, après tout, le gouvernement fédéral intervient dans le pays tout entier et c'est de l'argent des contribuables qu'il s'agit, et plutôt que de limiter l'aide du ministère de l'Expansion économique régionale à l'infrastructure, aux subventions, etc., nous devrions peut-être faire ce petit effort qui consiste à donner aux provinces une certaine capacité de planification. De cette façon, les provinces, le gouvernement fédéral et le secteur privé pourraient collaborer et coordonner leurs efforts.

M. Burton: Vous défendez très bien votre cause. Je voudrais maintenant simplement faire une remarque au sujet du deuxième paragraphe de la page 3, où vous dites:

> . . . ces facteurs impondérables qui accompagnent les investissements: l'esprit d'entreprise, le progrès technique et la qualité de la gestion . . .

ces facteurs sont liés dans une grande mesure aux qualités personnelles des habitants et aux ressources en population. Je pense que l'on peut lier cela à une remarque qui est souvent faite par les habitants des provinces Atlantiques, à savoir que ce qu'elles exportent le plus depuis de nombreuses années est leur population et leur main-d'œuvre, laquelle est hautement qualifiée.

Je pense qu'il nous faut étudier toutes les possibilités, étudier ce qu'il faut faire pour développer ce que vous avez appelé tout à l'heure un nationalisme positif et j'aimerais poser, à ce sujet, deux questions.

Pensez-vous que la Société de développement du Canada, telle qu'elle est constituée actuellement et avec le cadre dans lequel elle opère, apportera des avantages sensibles aux provinces Atlantiques? Par ailleurs, que pensez-vous de cette autre question qui me préoccupe et qui semble quelque peu négligée dans le domaine des entrées de capital étranger; je me réfère aux restrictions, pas

[*Text*]

validly that there is a case or can be a case for an inflow of foreign capital, but I think the question follows from there, what is the best way of doing this?

• 1050

The policy of the government at the present time seems to be to do everything possible. There was an item on the news just this morning that the Minister of Finance is trying to persuade the provinces and other institutions not to borrow money in foreign capital markets because of the pressure on the Canadian dollar and so on. It seems to me that this is going about it in the wrong way. To the extent that we do need foreign capital, would you not consider that we are much better off to obtain as much of it as borrowed capital rather than as equity capital, which then carries with it the longer-run implication of losing control over the management of our own resources?

Mr. Weymen: On the first part of your question, as to the Canadian Development Corporation, we have not seen any sign of them in the East so far, but I am one who feels that this is a very useful tool and we look forward to its being a great help in Atlantic Canada, perhaps tied in with the Department of Regional Economic Expansion. In other words, we hope they might work together.

On the second part of your question, the financing side of it, I do not know enough about international finance to give an opinion. We feel that we cannot find the money in Canada, so it has to come from outside, whether from the United States or from Europe, and I do not think that with the Canada Development Corporation and DREE and anything else that might come up between Mr. Pepin and Mr. Marchand on developing a strategy we will find the answer, all of it, from Canadian capital.

Mr. Burton: My point was how we import the capital, in what form, which I think is all-important.

Mr. Weymen: Yes.

The Chairman: Mr. McCleave.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, perhaps I am assuming that if you are going to get beaten up, you might as well try to enjoy the damages that can be collected. I ask this question of the four witnesses. The proposed bill that we are studying so zealously this morning has certain provisions in it by which the Minister screens acquisitions, depending on the size of the company. These have certain criteria with regard to his screening. It seems to me that nobody has really touched on the point of whether the screening process might not have some good effects and that there should be some strictures on where the ownership comes from.

Let us take the positive and sunny side, if we can find it. Here there are criteria for examination of the proposed takeovers, so that maybe the old Maritime fear of a company being sold to Toronto and Toronto closing it down can be replaced by something else; that there might be somebody in there looking after the interests of the people who have worked for that company or for the Atlantic Region. A wise minister would probably say we are not going to allow stuff to be put into some conglomerate owned abroad, which simply means the loss of more jobs in Atlantic Canada. Have any of the witnesses had an opportunity to study the screening process and to deal with that aspect of the problem and to comment on that aspect of the problem?

[*Interpretation*]

nécessairement légales, imposées sur l'emprunt de capitaux étrangers. Vous avez dit avec raison que le cas d'emprunt à l'étranger existe ou peut exister, mais en partant de là, quelle est la meilleure façon de procéder?

Le gouvernement semble avoir adopté le parti de faire tout son possible. Aux nouvelles ce matin, on disait que le ministre des Finances essaie de persuader les provinces et les organismes de ne pas emprunter de fonds sur le marché des capitaux étrangers à cause de la situation inconfortable du dollar canadien. Il me semble que l'on procède de travers. Dans la mesure où nous avons besoin de capitaux étrangers, ne serait-il pas plus avantageux de se procurer ces capitaux sous forme d'emprunt plutôt que sous forme de capital social, ce qui comporte à long terme la perte du contrôle de la gestion de nos propres ressources?

M. Weymen: Au sujet de la première partie de votre question, jusqu'à maintenant dans l'Est, nous avons très peu entendu parler de la Corporation de développement du Canada, mais je suis un de ceux qui considèrent cet organisme comme un instrument utile et nous comptons sur son aide dans la région de l'Atlantique, peut-être en collaboration avec le ministère de l'Expansion économique régionale. Autrement dit, nous espérons qu'ils travailleront ensemble.

Quant à la deuxième partie de votre question, l'aspect financier, je ne suis pas assez au courant de la situation monétaire internationale pour exprimer une opinion. Nous croyons qu'il est impossible de trouver l'argent au Canada; il faut donc le trouver ailleurs, que ce soit aux États-Unis ou en Europe, et je ne crois pas que la Corporation de développement du Canada, le MEER ou tout ce que MM. Pepin et Marchand pourraient trouver constitueraient une réponse entièrement fondée sur le capital canadien.

M. Burton: La question primordiale est de savoir comment et sous quelle forme nous importons le capital.

M. Weymen: Oui.

Le président: Monsieur McCleave.

M. McCleave: Monsieur le président, tant qu'à faire échouer mieux vaut chercher le meilleur dédommagement possible. Je pose cette question aux quatre témoins. Le projet de loi que nous étudions avec tant de zèle ce matin renferme les dispositions par lesquelles le ministre sélectionne les acquisitions, selon l'importance de la société. Certains critères président à cette sélection. Il me semble que personne n'a vraiment touché l'aspect des bienfaits résultants de cette sélection ni au fait que certaines limites devraient être imposées selon l'origine des propriétaires de l'entreprise.

Examinons les aspects positifs et encourageants, si nous pouvons en trouver. Il existe des critères pour l'examen des prises de contrôle, de façon à faire disparaître l'ancienne crainte des gens des Maritimes devant la fermeture éventuelle d'une entreprise vendue à Toronto; il se peut que quelqu'un songe à protéger les intérêts des employés de cette entreprise ou de la région de l'Atlantique. Un ministre sensé s'opposerait à une prise de contrôle par une société étrangère, mais cela reviendrait à diminuer le nombre d'emplois dans la région de l'Atlantique. Un des témoins aurait-il étudié la méthode de sélection et saurait-il comment traiter cet aspect du problème?

[*Texte*]

Mr. Flemming: I think one good aspect of it, Mr. McCleave, would be that we will at least have some accurate knowledge of the extent of takeovers. I understand now that it is a pretty rudimentary process by which the government discovers what has been taken over and what has not. So from a straight information point of view I think it is a good thing, but the gist of your questions—I do not know.

• 1055

Mr. Clark: Mr. Chairman, I think it is a very important question, though. It would depend on what the exact screening process would be. The screening process is very, very important and as long as it would not be done—and this is one of the concerns we have expressed in what we have said today—on a national basis without taking into consideration the regional concerns. We are concerned about that. The minister at the time might be a very good minister in terms of how he would handle the situation, but I think the regions would have to be assured that their interests were being carefully looked at.

Mr. McCleave: These are the factors that are to be taken into account in the assessment. May I read them, Mr. Chairman? I think this is really important. We are going to have witnesses all week and many of them, because of the time factor we have mercilessly applied, are not going to be able to get into the sort of thing Mr. Otto was telling us earlier we should be getting into.

These are the factors:

(a) the effect of the acquisition on the level and nature of economic activity in Canada, including employment;

(b) the degree and significance of participation by Canadians in the business enterprise and in any indusrty or industries in Canada of which it forms a part;

(c) the effect of the acquisition on productivity, industrial efficiency, technological development, product innovation and product variety in Canada;

(d) the effect of the acquisition on competition within any industry or industries in Canada; and

(e) the compatibility of the acquisition with national industrial and economic policies.

This comes, by the way, from page 2 of the bill and I think, Mr. Weymen, you dealt with the (e) part of it very well when you called on the Minister to enunciate his industrial strategy. So, I do not think I have wandered far off that point. I think that has been well scouted.

However, it seems to me there are some other factors that are pretty damned important, if you are looking for technological skills or people with expertise. I am referring to outside ownership coming into some of these firms that simply have not been able to afford it because they are smaller types of family businesses. That may really be important. If anybody has an opinion on that point to balance the scales and to give us some of the other side of the Picture I would like to hear a comment on it.

Mr. Flemming: It seems that in subclauses (a), (b), (c), (d) and (e) the bill enables the Minister to take almost anything into account. However, if you are going to specify the factors that you are going to take into account, then it seems that your point of access to technology and, indeed, regional consideration might well be added. But The bill is now wide open. The Minister can consider almost anything

[*Interprétation*]

M. Flemming: Monsieur McCleave, nous aurions au moins connaissance de l'étendue des prises de contrôle. Actuellement je crois que le gouvernement découvre des prises de contrôle par un procédé assez élémentaire; donc, strictement du point de vue information, j'y vois un certain avantage. Mais je ne saurais répondre à votre question.

M. Clark: Monsieur le président, je crois, cependant, que la question est très importante. Tout dépend de la nature même de la méthode d'examen. La méthode d'examen est très, très importante et nous nous inquiétons comme je l'ai dit aujourd'hui qu'elle soit appliquée sur une base nationale sans considération des questions régionales. Voilà ce qui nous préoccupe. Le ministre à un moment donné peut être très bon ministre et savoir comment régler une situation, mais je crois que les régions veulent s'assurer que leurs intérêts seront soigneusement considérés.

M. McCleave: Voilà les facteurs dont il faut tenir compte dans l'évaluation. Puis-je les lire, monsieur le président? Cette question m'apparaît vraiment importante. Nous aurons des témoins toute la semaine et beaucoup parmi eux, à cause du manque de temps ne pourront traiter les aspects dont parlait M. Otto plus tôt.

Voici les facteurs:

a) l'effet de l'acquisition sur le niveau et la nature de l'activité économique au Canada, y compris l'emploi;

b) l'étendue et l'importance de la participation de Canadiens dans cette entreprise commerciale et dans l'une ou plusieurs des industries canadiennes dont elle fait partie;

c) l'effet de l'acquisition sur la productivité, le rendement industriel, les progrès techniques, la création de produits nouveaux et variété des produits au Canada;

d) l'effet de l'acquisition sur la concurrence dans une ou plusieurs industries au Canada; et

e) la compatibilité de l'acquisition avec la politique nationale en matière industrielle et économique.

En passant, ceci se trouve à la page 2 du projet de loi et je crois, monsieur Weymen, que vous parliez bien de la partie *e*) en demandant au ministre d'énoncer sa stratégie industrielle. Alors, je crois être tout à fait dans le sujet. Ce point a été bien couvert.

Cependant, d'autres facteurs me semblent particulièrement importants, si vous cherchez des personnes ayant des compétences technologiques ou une compétence particulière. Je veux parler du propriétaire étranger qui exploite des compagnies qui n'ont pu se payer ces services parce qu'il s'agissait d'une petite entreprise familiale. Cette question peut être importante. Si vous pouvez nous donner l'autre côté de la médaille, j'aimerais entendre vos commentaires.

M. Flemming: Aux termes des alinéas *a*), *b*), *c*), *d*) et *e*), il semble que le projet de loi permette au ministre de tenir compte de presque tout. Cependant, s'il s'agit de spécifier les facteurs qui entreront en ligne de compte, on pourrait bien ajouter l'accès à la technologie et des considérations régionales. Le projet de loi actuellement laisse le champ grand ouvert. Je répète, si vous voulez spécifier tout ce qui

[*Text*]

he wants to. To repeat, if you are going to specify the things he has to take into account, then why not add two or three more?

Mr. McCleave: Yes, that is so. They say "including employment", which in my opinion is important. You do not buy something and then turn it into a shell of a building. There is a sugar refinery sitting on the shores—as Mr. Meredith well knows, he probably sees it every day on his way to work—of Halifax harbour, and there has not been a sugar refinery there for many, many moons.

There is another question I would like to ask in relation to this bill, and I hope I can tie it in. However, it may be a bit difficult to get it in order. I am referring to the fact of the oil exploration off Atlantic Canada and some finds that may or may not be significant, at least they are cause for optimism, let me put it that way. What concerns me is that we do not have enough of our own people, that is, Atlantic companies and Atlantic Canadian-trained technicians on this particular matter. Perhaps this is another side of the coin, Mr. Chairman, but I wondered if our witnesses can see anything within this measure that might help solve that particular problem and get more eastern Canadian participation. Maybe it is impossible. Oil exploration is like so many other things. It is international money rather than national money. Maybe that is why Atlantic Canada and Alberta are in the same bed together as far as foreign takeover legislation is concerned.

• 1100

Mr. Flemming: Obviously that is a matter of very great importance and it is good to see that the Atlantic premiers are now considering that as a major issue rather than just restricting themselves to the royalty question. But I do not see that this bill has any relevance to that very large matter.

Mr. McCleave: Thank you.

The Chairman: Gentlemen, I wanted just a moment to make the point that Mr. McCleave really made. It is his second point. Let us take a hypothetical example of a businessman who has built up a business in the Maritimes and is approaching his retirement and he has decided to sell for one reason or another. The family is not interested in the business. I suppose when he goes to sell it there is one thing that he has in mind and that is getting as much money for it as he can. He probably, as an individual, would have very little regard in looking at customers as to the effect of the acquisition on productivity, indistrial effiency, technological development, product innovation or any of those things. He is just interested in getting out and getting a good price. Would you agree with that?

Mr. Flemming: I would agree with that. The effect of this bill is to tend to restrict the market to whom he can sell his business, in other words to reduce the price that he could receive for it. I think that has to be the tendency. You are restricting the number of buyers. This has to depress the price that he will receive.

The Chairman: I think perhaps there is a misunderstanding then because it is not the purpose of this bill to prevent anyone from taking over anything. It is only a matter of going through a screening process and establishing certain criteria. I do not think there is any reason for you to assume that these criteria will be applied against the interest of the Maritimes. On the contrary, a lot of these provisions are specific interests that have never been consid-

[*Interpretation*]

doit entrer en ligne de compte, alors pourquoi ne pas ajouter deux ou trois facteurs de plus?

M. McCleave: Oui, c'est vrai. On dit: «y compris l'emploi», ce qui m'apparaît important. On n'achète pas une usine pour la transformer en bâtiment vide. Une raffinerie de sucre se trouve dans le port de Halifax—monsieur Meredith le sait bien puisqu'il la voit tous les jours allant au travail—mais on n'a pas raffiné de sucre là depuis très très longtemps.

J'ai une autre question au sujet du projet de loi. J'aurai une certaine difficulté à la rattacher au projet. Je voudrais parler des explorations pétrolières sur la côte atlantique et de certaines découvertes qui pourront être plus ou moins importantes, du moins elles donnent lieu à de l'optimisme, si je puis m'exprimer ainsi. Je suis inquiet de voir si peu de nouvelles compagnies ou de techniciens canadiens de la région de l'Atlantique prêts à s'occuper de cette affaire. C'est peut-être l'autre côté de la médaille, monsieur le président, mais je me demande si nos témoins voient dans cette mesure une possibilité de résoudre le problème particulier et d'augmenter la participation de l'Est du Canada. C'est peut-être impossible. La prospection pétrolière est comme tant d'autres choses. Les fonds internationaux servent plus que les fonds nationaux. Ceci pourrait expliquer pourquoi la région de l'Atlantique et l'Alberta chaussent la même botte quand il s'agit de législation sur la prise de contrôle étranger.

M. Flemming: Évidemment cette question est très importante et nous sommes heureux de voir les premiers ministres de la région la considérer ainsi plutôt que se restreindre à une question de redevance. Mais je ne crois pas que le projet de loi a un lien avec cette question très importante.

M. McCleave: Je vous remercie.

Le président: Messieurs, puis-je prendre un moment pour souligner l'idée émise par M. McCleave. Je veux parler du deuxième point. Prenons l'exemple hypothétique d'un homme d'affaires qui a une entreprise dans les Maritimes, il est presque à l'âge de la retraite et il décide de vendre son entreprise pour une raison ou l'autre. La famille ne s'intéresse pas à l'entreprise. J'imagine qu'au moment de la vente il ne pense qu'à une chose: la vendre au plus haut prix possible. Probablement, en tant qu'individu, il pensera très peu aux clients et aux effets découlant de la vente: effets sur la productivité, l'efficacité industrielle, le développement technologique, l'innovation de la production ou tous les autres aspects. Il s'intéresse seulement à vendre et à recevoir un bon prix. Êtes-vous d'accord avec cela?

M. Flemming: Je suis d'accord. Par ce projet on tend à réduire le marché auquel il peut vendre son entreprise, en d'autres mots, on réduit le prix auquel il peut la vendre. C'est une tendance inévitable. Vous réduisez le nombre d'acheteurs. Par le fait même vous diminuez le prix de vente.

Le président: Je crois qu'il y a une incompréhension parce que le projet de loi ne vise pas à empêcher qui que ce soit de prendre le contrôle de quoi que ce soit. Il s'agit seulement de sélectionner et d'établir certains critères. Je ne vois aucune raison de croire que ces critères seront appliqués à l'encontre des intérêts des Maritimes. Au contraire, beaucoup de ces dispositions traitent d'intérêts dont on n'a jamais tenu compte dans les prises de contrôle

[*Texte*]

ered before in takeovers and perhaps if they had been considered for the last 10 or 20 years, there would be a lot more business activity in the Maritimes.

Mr. Flemming: It is possible but I think that is why essentially we are taking, as we say in our brief, a defensive stance. We do not know. We hope that some of these possibly damaging effects will not occur.

The Chairman: But would you not concede this though, that if the bill is applied wisely that it could actually benefit the Maritimes?

Mr. Flemming: It is within the realm of possibility.

Mr. Clark: In the meantime though, Mr. Chairman, we have to assume the worst.

The Chairman: Some people assume the worst and some people the best. Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I want to relate a particular problem that may arise and I want to get a reaction from the witnesses to a situation that faces Atlantic businessmen regularly. Under the bill, most of our Canadian banks or bank sunsidiaries on a long-term investment basis are likely to be ineligible persons in that more than 5 per cent of their shareholdings will be held by non-Canadians. In other words, held by persons not deemed to be eligible under this bill.

What is their reaction to the practical problem of an Atlantic business negotiating with a chartered bank or one of the other financing institutions for a mortgage to put up either a business building or an industrial plant and that that transaction which is caught by this bill, by the way, should be subject to screening here in Ottawa? And how will that, shall we say, complicate life? What is your reaction to that?

Mr. Meredith: I would be horrified if I had to go through those channels. I am a small intermediate businessman in the Maritimes and I am doing that precisely, I am doing an expansion of my business and I am borrowing money. I would hate to think that I would have to go through all of the channels of going to Ottawa or somewhere else out of the Maritimes to be screened to do this. I do not know whether I misinterpreted you or not.

• 1105

Mr. Lambert (Edmonton West): I have news for you. That sort of transaction is caught under this bill. That is all, Mr. Chairman.

Mr. McCleave: Could I ask another question which I do not think has been asked?

The Chairman: Mr. McCleave.

Mr. McCleave: This follows up Mr. Lambert's question. What happens when, say, a Maritime company goes abroad to borrow—many companies across Canada do so; this is a Canadian problem—on bond issues and then something happens to the company and the bond holders who are American come in and become in effect mortgages in possession because they have to protect their interests somehow. That is something I hope Mr. Howard will scout with the officials of the department because I think it is going to happen sooner or later obviously.

The Chairman: I think amendments were introduced yesterday to deal with that contingency. Perhaps they do not but that would probably be something we should raise with government officials and not with the witnesses from the Maritimes. Are there any further questions? Mr. Otto.

[*Interprétation*]

auparavant alors que si on l'avait fait il y a 10 ou 20 ans, les Maritimes auraient connu un accroissement beaucoup plus considérable des affaires.

M. Flemming: C'est possible, mais ceci explique pourquoi, comme nous l'avons dit dans le mémoire, nous sommes sur la défensive. Nous ne le savons pas. Nous espérons que certains effets nuisibles n'en résulteront pas.

Le président: Mais pouvez-vous au moins dire que ce projet de loi, s'il est appliqué sagement, pourrait vraiment être profitable aux Maritimes?

M. Flemming: C'est possible.

M. Clark: En attendant cependant, monsieur le président, nous avons cru au pire.

Le président: Certains voient les mauvais côtés et d'autres en voient les bons. Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, je veux traiter d'un problème particulier qui peut surgir et connaître la réaction des témoins vis-à-vis d'une situation que rencontrent les hommes d'affaires de la région de l'Atlantique d'une façon régulière. Selon le projet de loi, la plupart de nos banques canadiennes et les filiales de banque établies sur une base d'investissements à long terme seront probablement non admissibles parce que les détenteurs de plus de 5 p. 100 de leurs actions ne sont pas Canadiens.

Que pensez-vous d'un homme d'affaires de la région de l'Atlantique qui négocie une hypothèque avec une banque à charte ou avec une autre institution de financement afin de construire un édifice ou une usine? Croyez-vous que cette transaction tombant sous le coup de la loi devrait faire l'objet d'examen ici à Ottawa? Cela vous créerait-il des ennuis?

M. Meredith: Si je devais passer par ces voies, j'en serais horrifié. Je suis un homme d'affaires moyen dans les Maritimes et je fais exactement cela, je cherche à accroître mon entreprise et j'emprunte des fonds. Je n'aimerais pas du tout devoir passer par Ottawa ou tout autre centre de décision situé en dehors des Maritimes pour cet examen. Je pense que ceci répond à votre question.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Cette sorte de transaction tombe sous le coup du projet de loi. C'est tout, monsieur le président.

M. McCleave: Pourrais-je poser une autre question dont on n'a pas encore parlé?

Le président: Monsieur McCleave.

M. McCleave: Ceci fait suite à la question de M. Lambert. Que se passe-t-il lorsqu'une entreprise des Maritimes emprunte à l'étranger—c'est le cas de nombreuses sociétés canadiennes et un des grands problèmes qui se pose dans notre pays—en émettant des obligations et puis rencontre des difficultés, ce qui fait que les détenteurs américains de ces obligations deviennent en fait des détenteurs d'hypothèques. J'espère que M. Howard et les fonctionnaires du Ministère vont étudier cette question, car je pense que c'est là une situation qui se produira tôt ou tard.

Le président: Je pense que les amendements ont été introduits hier pour résoudre ce problème. Si je ne me trompe, il faudrait aborder cette question avec les fonctionnaires du Ministère et non pas avec les témoins des provinces maritimes. Y a-t-il d'autres questions? Monsieur Otto.

[*Text*]

Mr. Otto: Mr. Chairman, are we on the second round now, I hope?

The Chairman: We are, Mr. Otto, yes.

Mr. Otto: Mr. Chairman, on page three of the brief in the second paragraph tying this down to the bill and take-overs you say that you will need capital. How much new capital is involved in a take-over? Have you read the report and the working papers of the report? In other words the reports says that roughly 10 per cent is new capital of any take-over. The rest is generated internally within the Canadian banking institution zone after the take-over. So is that 10 per cent of great consequence to you? Do you think we in Canada can generate the 10 per cent required for a take-over by Canadian companies?

Mr. Flemming: I think the paragraph you refer to is a general paragraph. We need capital in the general over-all sense and I think that we have we have said maybe we are not supporting this bill with the all-out enthusiasm that might be desired but certainly it is not the intention of this brief to oppose the bill.

Mr. Otto: So I am saying capital. I was dealing with the money first. Then you question the quality of entrepreneurship available in Canada. Now why do you question the—

An hon. Member: Not the quality the quantity.

Mr. Otto: ... or the quantity of entrepreneurship in Canada? Where do you get this basis on which you question the availability of entrepreneurship in Canada?

Mr. Flemming: Well, perhaps we could mention just a few cases. Some of the major developments in the Atlantic Provinces in recent years have been things like Churchill Falls, Michelin Tires, the whole off-shore oil drilling—those are three and all of them are essentially foreign capital and foreign entrepreneurship, if you like.

Mr. Otto: I was dealing with take-overs.

Mr. Flemming: Well, as I said we are not opposing the bill. That paragraph you referred to is a general paragraph on the need for capital and relating it to the provisions of the bill, as the second point we make on page one, if this is but the first in a long series of measures to control foreign investment then I think it is apropos that we discuss the general issue and not restrict ourselves to the narrow provisions of this bill.

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Otto: So you are in favour of this bill?

Mr. Flemming: Well, we are not opposed to it.

The Chairman: Gentlemen, if there are no further question—Before recognizing Mr. Flemming, which I certainly will do, I want to remind members of the Committee that we had invited another group, who I believe are here, to begin at eleven o'clock. Mr. Flemming.

Mr. H. J. Flemming: Well, Mr. Chairman, I regret not being here when the presentation was made but it is quite difficult when you have two committees meeting both at the same time. Modern science has not found a way to get around that one yet.

• 1110

However, I would like to ask these gentlemen, if they can see anything that would allay their concern—and as a Maritimer I am concerned too—that might be done in

[*Interpretation*]

M. Otto: Monsieur le président, je pense que c'est là le second tour de questions.

Le président: Oui.

M. Otto: Monsieur le président, dans le deuxième paragraphe de la page 3, vous dites que vous avez besoin de capitaux. Combien de capitaux nouveaux apporte une prise de contrôle? Avez-vous lu ce que dit le rapport à ce sujet? Le rapport dit qu'environ 10 p. 100 des capitaux nouveaux, le reste étant apporté par des organismes canadiens de financement après la prise de contrôle. Les 10 p. 100 sont-ils donc si importants? Ne pensez-vous pas que l'on pourrait trouver ces 10 p. 100 à l'intérieur du Canada afin que ce soient des sociétés canadiennes qui prennent le contrôle?

M. Flemming: Le paragraphe auquel vous faites allusion traite de généralités. Nous avons besoin de capitaux de façon générale et si nous ne soutenons pas ce bill avec tout l'enthousiasme que certains souhaiteraient, il n'est certainement pas dans notre intention de nous y opposer.

M. Otto: Je parlais donc des capitaux. Ensuite vous doutez de l'existence d'un esprit d'entreprise suffisant au Canada. Pour quelles raisons ...

Une voix: Pas en termes qualitatifs, mais quantitatifs.

M. Otto: Sur quelle base vous fondez-vous pour faire cette affirmation?

M. Flemming: Je pourrais peut-être vous citer quelques exemples. Les plus grandes réalisations dans les provinces de l'Atlantique au cours des dix dernières années ont été à Churchill Falls, l'usine Michelin, l'ensemble de la prospection pétrolière en mer—et toutes ces réalisations ont été accomplies essentiellement avec des capitaux et par des initiatives étrangères.

M. Otto: Je parlais des prises de contrôle.

M. Flemming: Eh bien, comme je l'ai dit, nous ne sommes pas opposés au projet de loi. Le paragraphe auquel vous avez fait allusion est un paragraphe exposant de façon générale notre besoin de capitaux, et, en ce qui concerne le bill, nous disons que si celui-ci n'est que le premier d'une longue série de mesures destinées à limiter les investissements étrangers, alors je pense qu'il est indiqué de débattre le problème dans son ensemble, et de ne pas nous limiter aux dispositions restreintes du bill.

Une voix: Bravo.

M. Otto: Vous êtes donc en faveur de ce projet de loi?

M. Flemming: Disons que nous n'y sommes pas opposés.

Le président: Messieurs, si vous n'avez pas d'autres questions ... avant de donner la parole à M. Flemming, je tiens à vous rappeler que nous avons convoqué un autre groupe, qui vient d'arriver, pour comparaître à 11 h. 00. Monsieur Flemming.

M. Flemming: Je regrette d'avoir été absent lorsque les témoins ont présenté leur mémoire mais j'ai des difficultés du fait que je siège à deux comités qui se réunissent en même temps. La science moderne n'a pas encore trouvé le moyen de nous doter du don d'ubiquité.

Toutefois, y a-t-il quelque chose qui pourrait être fait pour dissiper leurs inquiétudes en relation avec un des articles du bill? Je n'adresse pas ma question à quelqu'un

[*Texte*]

connection with any of the sections of the bill they may have had a chance to examine? I am not addressing my question, Mr. Chairman, to any particular individual.

Mr. Weymen: I did not think, Mr. Flemming, that we suggested in our remarks today any modification of the bill. We do not think there is anything directly harmful in the bill as we can see it from the Maritimes. We are far more interested in the broader topic of further measures.

Mr. H. J. Flemming: That might happen?

Mr. Weymen: Yes. We are not making any positive suggestions here as far as this specific bill is concerned. We do not think there is anything harmful there but we are very concerned about other measures and we hope we will be involved as the government develops other measures.

Mr. H. J. Flemming: Just one more question, Mr. Chairman, if I may. Knowing something about the problems of the Maritimes, I am wondering if any suggestions which occur to any of the witnesses that they might present to the government or to any group that might have influence, like Mr. Howard for instance, by which they would feel that future development in the Maritimes might be speeded up or enhanced. Is there anything that might occur to them, knowing we have been dependent on foreign capital for a long time?

Mr. Weymen: We did do so on the last page of our presentation, Mr. Flemming.

Mr. H. J. Flemming: I am sorry I did not get around to reading that.

Mr. Weymen: We made a few suggestions as to how we might be involved. We are looking forward to Mr. Pépin's development of national industrial strategy with some regional input by ourselves.

Mr. Clark: Mr. Chairman, we hope then, as Mr. Weymen said, to be able to participate in that strategy whatever it might be. We hope we can have some input.

Mr. H. J. Flemming: That is the what I was hoping you had in mind.

Mr. Clark: Yes, very much so.

Mr. Meredith: That is our whole point.

The Chairman: Gentlemen, on your behalf, I would like to thank the witnesses from the Atlantic Provinces Economic Council and from the Maritimes Provinces Chamber of Commerce who have, like all other witnesses, on short notice put together a constructive and useful brief and appeared before us. Thank you, gentlemen.

Can you take a five-minute recess to allow the witnesses from the Committee for an Independent Canada to take their places. Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

• 1115

(AFTER RECESS)

The Chairman: I would like to call the meeting back to order, gentlemen.

We have with us now Representatives of the committee for an Independent Canada: Mr. Edwin Goodman, Chairman of the Committee; the hon. Walter Gordon, a former parliamentarian and a person well known to all of us; Mrs. Barbara Daprato, the Executive Director of the Committee; Mr. Mel Hurtin, Co-chairman of the Committee;

[*Interprétation*]

en particulier, monsieur le président, mais à quiconque souhaite y répondre.

M. Weymen: Je ne pense pas, monsieur Flemming, que nous ayons proposé une quelconque modification au projet de loi. Nous ne voyons rien dans ce bill qui nuise directement aux provinces Maritimes. Nous nous préoccupons beaucoup plus de l'éventualité de mesures ultérieures.

M. H. J. Flemming: Pensez-vous que cela pourrait se produire?

M. Weymen: Oui. Nous n'avons pas de proposition précise à faire en ce qui concerne le présent projet de loi. Nous ne pensons pas qu'il soit particulièrement mauvais, mais nous craignons que d'autres mesures soient prises et espérons que le gouvernement nous consultera avant de les adopter.

M. H. J. Flemming: Une dernière question, monsieur le président, si vous le permettez. Connaissant bien les problèmes que rencontrent les provinces Maritimes, je me demande si les témoins auraient des propositions à faire au gouvernement ou à tout autre organisme responsable en ce domaine qui seraient susceptibles d'accélérer le développement de ces provinces. Ont-ils des suggestions à faire, sachant que nous dépendons depuis si longtemps des capitaux étrangers?

M. Weymen: Nous en faisons à la dernière partie de notre mémoire, monsieur Flemming.

M. H. J. Flemming: Je regrette, je n'ai pas encore eu le temps de le lire.

M. Weymen: Nous faisons des propositions concernant notre participation aux cécisions qui seront prises. Nous attendons avec impatience que M. Pepin définisse, avec notre participation, une politique industrielle nationale.

M. Clark: Monsieur le président, nous espérons, comme M. Weymen l'a dit, de pouvoir participer à la définition de cette politique, quelle qu'elle soit.

M. H. J. Flemming: C'est ce que je voulais vous entendre dire.

M. Clark: Certainement.

M. Meredith: C'est là l'essentiel de nos revendications.

Le président: Messieurs, je tiens à remercier en votre nom les témoins du Conseil économique des provinces de l'Atlantique et de la Chambre de commerce des provinces Maritimes qui ont bien voulu préparer, dans un délai très court, un exposé utile et constructif et comparaître devant ce Comité. Je vous remercie messieurs.

Pouvons-nous faire une pause de cinq minutes pour permettre au Comité pour l'indépendance du Canada de prendre place.

Des voix: D'accord.

(APRÈS LA PAUSE)

Le président: Nous allons continuer notre séance, messieurs.

Nous avons maintenant parmi nous des représentants du Comité pour l'indépendance du Canada: M. Edwin Goodman, président du Comité; l'honorable Walter Gordon, un ancien député et ami que nous connaissons tous; M^me^ Barbars Daprato, directeur exécutif du Comité; M. Mel Hurtin, coprésident du Comité; le professeur

[*Text*]

Professor Robert Page, Chairman of the Peterborough Branch; and, Mr. Jack Biddell, Treasurer.

The format which the Committee has chosen to adopt is to have an introductory statement by the Chairman and then statements by some other officers and then we will be open for questions.

Mr. Edwin Goodman (Chairman, Committee for an Independent Canada): Mr. Chairman, gentlemen, thank you very much. First of all, may I apologize for our having an English text only. These texts were completed only yesterday afternoon and we do not have the translation facilities in our own rather unstructured organization nor did we have time to have it done outside. May I say that we would be pleased if any members of the Committee, Mr. Chairman, wishes to interrupt at any time. I would think it would be difficult with the amount of ground that one has to cover to expect the members to wait until the end of the presentation, so would you please interrupt at any time.

• 1120

The Chairman: Let me interrupt. I would hope that while any member might want to interrupt for clarification, we might withhold our substantive questions until we have got the whole presentation to give everyone who wants to speak a chance to do so.

Mr. Goodman: First of all, let me say this. The Committee for an Independent Canada is a nonpartisan organization representing the three major political parties in the country but all very wide diversified views of Canadians right across the country. If there appears to be some anomalies in a nonpartisan approach when we are here, as you will see, to oppose the legislation, at least in its present form, let me remind all of the members of the Committee, having had some experience in a partisan organization, that there can be just as large an anomaly at all times supporting a party as there is supporting nonpartisan organizations.

I would like to, first of all, very briefly state that it is my intention to be very brief because there are those with more erudition and longer service in the country in dealing with this problem.

At the time the government announced its policy on direct foreign investment, the Committee for an Independant Canada clearly indicated its belief that the policy as then enunciated and as set forth in Bill C-201 was a complete repudiation of the recommendations of the task force on foreign direct investment which was released on the same day.

Today, after a more careful examination of the bill, our view is exactly the same as it was on May 2. We believe that the procedures outlined in the bill will not be of any substantial assistance in increasing the country's control of its economy and is totally inadequate even to check the constantly increasing control of the economy by foreign investors. A policy which says to the foreign nail manufacturer that you cannot purchase this Canadian nail manufacturer without our approval but it is clearly all right for you to build a nail manufacturing company across the street from him, could only have been devised by Lewis Carroll.

In its recommendations on the review process, the task force report suggested that legislation could require registration with the review agency of the following:

[*Interpretation*]

Robert Page, président de la Section Peterborough; et M. Jack Bidell, trésorier.

Selon la procédure établie par le Comité, le président fait une déclaration d'introduction et certains autres directeurs peuvent en faire de même, après quoi nous avons la période des questions.

M. Edwin Goodman (président, Comité pour l'indépendance du Canada): Monsieur le président, messieurs, je vous remercie beaucoup. D'abord, veuillez m'excuser de n'avoir qu'un texte anglais. Ces textes ont été complétés hier après-midi seulement et, n'ayant pas de service de traduction dans notre organisation plutôt non structurée, nous n'avons pas eu le loisir de le faire faire à l'extérieur. Puis-je dire, monsieur le président, que nous accepterions de nous faire arrêter n'importe quand par les membres du Comité. Vu l'ampleur de la question il serait peut-être préférable que les membres posent leurs questions à loisir plutôt que d'attendre la fin de mon exposé.

Le président: Il serait peut-être préférable qu'on attende la fin de votre exposé pour poser les questions importantes; ainsi, chacun aura son tour.

M. Goodman: Le Comité pour l'Indépendance du Canada est un organisme indépendant qui représente non seulement les trois partis politiques les plus importants du pays, mais aussi tous les citoyens du Canada. S'il peut sembler anormal de se dire indépendant tout en s'opposant au projet de loi actuels, je me permets de signaler aux membres de ce Comité que j'ai déjà été partisan politique et qu'appuyer son parti peut parfois paraître aussi anormal.

Je serai donc bref, car il en est qui connaissent mieux le problème que moi et qui s'y attaquent depuis plus longtemps.

Quand le gouvernement a annoncé sa politique sur l'investissement étranger, le Comité pour l'Indépendance du Canada a fait observer que cette politique telle qu'énoncée dans le projet de loi C-201 répudiait les recommandations faites par un groupe d'étude sur la question le même jour.

Après examen plus attentif du projet de loi, nous avons la même opinion que le 2 mai. Les modalités prévues dans ce projet de loi n'aideront pas notre pays à reprendre en mains son économie et sont totalement inadéquates pour entraver la mise en tutelle de notre économie. On interdit à un fabricant de clous qui vient de l'étranger d'acheter sans autorisation une manufacture canadienne de clous, mais il peut se construire une manufacture de l'autre côté de la rue; c'est du pur Lewis Carroll.

Le groupe d'étude, dans ses recommendations portant sur le contrôle, a conseillé que l'organisme de contrôle soit habilité à tenir des dossiers sur:

i) toute société canadienne, contrôlée par des Canadiens ou non, dont une société étrangère aurait pris le contrôle, que cette dernière soit déjà établie au Canada ou non;

ii) toute entreprise établie à partir de l'étranger, c'est-à-dire, sur toute entreprise investissant au Canada pour la première fois;

iii) toute nouvelle entente concernant des franchises ou des concessions;

iv) tout nouvel investissement important fait par une société déjà établie au Canada et contrôlée à l'étranger;

[*Texte*]

(i) takeovers of Canadian firms, whether Canadian or foreign controlled by foreign interests and whether the acquiring firm was or was not already established in Canada;

(ii) new enterprises established from an external base, that is, foreign companies making direct investment in Canada for the first time;

(iii) new licensing and franchising arrangements;

(iv) major new investments by existing foreign controlled companies in Canada;

(v) existing foreign controlled companies, even if they are not planning major new investments;

(vi) major new investments abroad by Canadian based multinational companies.

In concluding its views on the review procedure, at page 492 of this task force, the report states: "In summary, a review process by itself would not further Canadian ownership significantly, although it would add a new measure of Canadian control over the economic environment. However, in conjunction with improvements in positive policies, it would likely have a moderate effect in strengthening the degree of Canadian ownership and control over time."

It is our respectful submission to this Committee that this bill makes a mockery of the review process if it covers only one of six areas when the task force is of the opinion that the whole process by itself cannot solve the problem. It must be appreciated that the major source of foreign investment in the period ahead, indeed, over 80 per cent of the total investment, will come from the expansion of the existing investment rather than from takeovers. Therefore the failure of the government to announce a definite policy on the regulation of existing foreign investment entirely apart from the fact that it is not covering new foreign investment directly, is a serious omission which will completely negate the small benefit that might be derived from its announced review policy. There are many aspects of existing investment or new investment that does not come from takeovers that require a policy declaration.

• 1125

These include:

The practice of financing the growth of existing foreign-owned business with Canadian capital and profits and it was with some interest that I noted yesterday a remark of a member of the federal Cabinet where he indicated—in his opinion—the very great need to make certain that most of the takeovers, or most of the investments was not being financed by Canadian savings. I do not happen to have the figures with me but there is one thing we can say categorically. A very, very large amount of the takeovers or the new investment that is being made in Canada today is being made with Canadian savings and our major Canadian banks representing Canadian savings are a major source of capital for foreign investors. Yet nothing in this bill would allow any control of that with the exception perhaps of roughly anything from 5 to 20 per cent of the investment that may be covered by takeovers.

The other areas include existing practices in the areas of transfer pricing, research, franchising, licensing and exporting by foreign-owned subsidiaries and existing policy of foreign-owned subsidiaries in extractive industries in respect of processing, really one of the most important problems faced in the Canadian economy. Surely foreign investment, which seems to be located and intensified in capital-intensified industries with low labour content, is never going to be of assistance in helping solve the

[*Interprétation*]

v) toute société déjà établie au Canada et contrôlée à l'étranger, même si aucun nouvel investissement important n'est prévu;

vi) tout nouvel investissement à l'étranger par une société multinationale dont le siège social se trouve au Canada.

Ce groupe d'étude termine son rapport en disant, à la page 492: «En somme, le procédé de révision, sans encourager une plus grande participation canadienne, permettrait peut-être au Canada de mieux contrôler son milieu économique. Cependant, de pair avec certaines politiques économiques positives, il permettrait peut-être aux Canadiens de consolider leur emprise sur leur économie à longue échéance.»

Nous faisons respectueusement remarquer à ce Comité que le projet de loi actuel ridiculise ce procédé puisque le projet de loi ne vise qu'un des six aspects ci-dessus mentionnés et que le groupe d'étude trouve tout son procédé insuffisant pour régler le problème. On ne doit pas oublier que plus de 80 p. cent des investissements étrangers futurs se feront par le truchement d'expansion d'entreprises qui existent déjà plutôt que par un procédé de prise de contrôle. Par conséquent, du fait que le gouvernement n'a pas annoncé de politique définie en ce qui concerne la réglementation des investissements actuels de l'étranger, indépendamment du fait qu'il n'a rien prévu directement en ce qui concerne les investissements étrangers est une lacune sérieuse qui neutralisera entièrement les petits avantages qui pourraient découler de la politique de révision qu'il a annoncée. Bien des aspects concernant les investissements actuels ou les nouveaux investissements qui ne découlent pas des prises de contrôle auraient nécessité une déclaration de politique.

Ces aspects sont les suivants:

La pratique concernant le financement de l'expansion des entreprises actuelles en main étrangère avec des capitaux et des bénéfices canadiens est un de ces aspects et j'ai noté avec intérêt hier qu'un des ministres fédéraux disait qu'il était important de s'assurer que la plupart des prises de contrôle, ou la plupart des investissements ne soient pas financés par l'épargne canadienne. Je n'ai pas les chiffres ici mais on peut dire d'une façon catégorique qu'une très grande partie des prises de contrôle ou des nouveaux investissements sont effectués au Canada de nos jours à partir d'épargnes canadiennes et que nos principales banques canadiennes détenant les épargnes canadiennes constituent une source majeure de capitaux pour les investisseurs étrangers. Pourtant, rien dans ce bill ne l'empêche, si ce n'est environ 5 à 20 p. 100 des investissements compris dans la prise de contrôle.

L'autre aspect est celui des pratiques actuelles dans le domaine de l'établissement des prix de transfert, de la recherche, de l'établissement des droits, des brevets, et exportations des filiales de maisons étrangères et dans le domaine des industries d'extraction pour ce du traitement du minerai; cela constitue certainement un des problèmes les plus graves de l'économie canadienne. Il n'y a pas de doute que les investissements étrangers, qui semblent se concentrer et s'intensifier dans les industries de capital qui utilisent peu de main-d'œuvre n'aideront pas à résoudre les problèmes très graves du chômage qui se sont posés à nos gouvernements.

Il faut relever aussi les faibles recettes fiscales provenant d'une grande partie des investissements étrangers actuels car, comme l'indique le récent rapport concernant

[*Text*]

very serious unemployment problems that this and other Canadian governments have faced.

Other areas are the low tax return to the national revenue of much of the existing foreign investment, because the recent CALURA report makes it abundantly clear that in major industries, and even taking foreign investment as a whole, the taxes paid by companies controlled outside the country is, over the whole broad spectrum, lower than that of Canadian companies.

Then there is the existing practice of foreign-owned subsidiaries hiring of Canadians for senior management and composition of boards of directors. Again we will expect that this bill might be able to bring some benefit only from the point of view of that percentage of the problem which it covers which would be in the neighbourhood of 10 to 15 per cent on an over-all average. As to the effect of extra-territorial decisions on Canadian subsidiaries of foreign parents, again this bill tended to be of no benefit in that field.

Our committee further believes, and the task force report clearly recognizes that the success of any policy regulating or restricting both future and existing investments must be accompanied by a policy designed to encourage Canadian capital and to encourage the formation of Canadian capital pools to replace foreign capital and foreign capital pools. This can be achieved by a variety of positive incentive measures such as taxation benefits, taxation differentials, capital guarantees and governmental assistance of high risk ventures. We regret that the government has not seen fit to proceed in this direction to the slightest degree.

Now, if I might just give this Committee one small example of the type of positive incentive and one that this committee—which has so much background in reviewing the taxation legislation that has recently been passed—should be interested in. It would be of inestimable help to Canadian business and encouragement to their investing in risk ventures and putting out venture capital, if they were in a position to take losses of that nature—their capital losses—on consolidation and write them off against profit. It seems to me that this is an area open to many foreign investors in the country but not open to Canadians. Clearly, if we want to encourage Canadian entrepreneurs, it is very simple for them to be allowed to consolidate their statements and write these losses, even if they are capital losses, off against their profits. Now, that is the type of step that is going to make it possible to build up the capital pools that are so essential to this country. One benefit of the bill, if rigidly exercised, would be to prevent takeovers of Canadian capital pools, but that in itself, as I have indicated, will not even scratch the surface of the problem. What is essential is legislation that will build up Canadian capital pools but we have seen nothing of this type of legislation whatsoever.

• 1130

Canada today is faced with serious economic problems including high unemployment. It is obvious that a policy of unregulated foreign investment has failed to meet Canada's economic needs and has not prevented serious unemployment. Canada's problems can only be met by integrated national economic policies with predetermined long range objectives. These must include a far-reaching policy on both the regulation and curtailment of foreign investment if we are to provide meaningful and sufficient employment opportunities for Canadians.

[*Interpretation*]

les déclarations des corporations des syndicats ouvriers, il est évident que, prenant les industries importantes et même les investissements étrangers dans leur ensemble, les impôts versés par les sociétés contrôlées par des étrangers sont dans l'ensemble moins élevés que ceux versés par les sociétés canadiennes.

Puis mentionnons la pratique actuelle des filiales appartenant à des étrangers du recrutement de Canadiens dans leurs cadres supérieurs et leurs conseils d'administration. Nous espérons, là aussi que le présent bill sera utile tout au moins en ce qui concerne la solution à apporter à ces problèmes du pourcentage qui est de 10 à 15 p. 100 en moyenne dans l'ensemble. Quant à ce qui concerne les décisions extra-territoriales, des sociétés-mères en ce qui a trait aux filiales canadiennes, ce bill ne saurait présenter d'avantages.

Notre comité croit d'autre part, d'ailleurs c'est ce que reconnaît clairement le groupe d'étude, que le succès de toute politique de réglementation et de restriction tant des investissements futurs qu'actuels doit être accompagnée d'une politque destinée à encourager la formation de capital canadien et à encourager la formation de groupements de capitaux canadiens pour remplacer ces mêmes genres de capitaux étrangers. On pourra en arriver là en mettant en œuvre une série variée de mesures constructives d'encouragement tels qu'avantages fiscaux, taux différentiel d'imposition, garantie de capital et aide gouvernementale aux entreprises présentant des risques importants. Nous regrettons que le gouvernement n'ait pas du tout agi en ce sens.

Maintenant, si vous voulez que je fournisse au comité un petit exemple d'encouragement constructif qui pourrait intéresser le comité, puisqu'il s'est penché si attentivement sur la législation fiscale qui vient d'être adoptée, Je dirais qu'il sera de la plus grande utilité pour les entreprises canadiennes, pour les encourager à investir dans des entreprises risquées, qu'elles puissent faire valoir leur perte dans ce domaine, leurs pertes de capital consolidées qu'elles porteraient en déduction des bénéfices. Il me semble que c'est là un domaine qui permet aux étrangers d'investir dans notre pays mais qui n'est pas ouvert aux Canadiens. Il n'y a pas de doute que si nous voulons encourager les entrepreneurs canadiens, il est bien simple de leur permettre de consolider leurs états de compte et d'amortir leurs pertes, même s'il s'agit de pertes de capital, au regard de leurs profits. C'est la façon dont nous pourrons établir ces amas de capitaux qui sont si nécessaires à la croissance de notre pays. Naturellement, un des avantages qui découlent du bill, s'il est appliqué rigidement, c'est d'empêcher que les étrangers prennent le contrôle des groupes de capitaux canadiens mais ceci n'est pas suffisant car ceci ne fait qu'effleurer le problème. Ce qu'il faudrait c'est une loi permettant de créer ces groupements de capitaux, mais jusqu'ici rien n'a été fait en ce sens.

Au Canada, aujourd'hui, nous avons des problèmes économiques sérieux, particulièrement le taux élevé de chômage et il est évident que cette politique de non-réglementation des investissements étrangers n'a pas été avantageuse pour le Canada dans ces domaines. Pour résoudre les problèmes auxquels le Canada a à faire face, il faudrait intégrer aux politiques économiques nationales des objectifs prédéterminés à longue échéance. Ceci veut dire qu'il faut établir une politique à long terme tant en ce qui concerne la réglementation que la restriction des

[*Texte*]

This bill that is in front of the Committee does not even scratch the surface of the problem of direct foreign investment. It has been described by leading Canadians alternatively as a "zero", a "nothing", a "farce", a "laugh". The Committee for an Independent Canada endorses all of those descriptions.

Now, I would like to call on Mr. Walter Gordon to speak to the Committee, to give evidence.

Hon. Walter L. Gordon (Honourary Chairman, Committee for an Independent Canada): Mr. Chairman and gentlemen, Mr. Goodman at the beginning of his remarks stressed the fact that we are a nonpartisan organization. I perhaps might be allowed to point out to him, if he has been looking at the photographs around the room, that it should not be assumed that this is a meeting of the liberal party caucus. It is probably the closest you will ever get to a meeting of that kind.

Mr. Goodman: As chairman, I will reserve my obvious remarks!

Mr. Gordon: Mr. Chairman, I am aware that the decision of your Committee was not to receive submissions from individuals with regard to this bill. I should explain therefore that I am appearing before you as an officer of the Committee for an Independent Canada, as a member of its executive committee and as one of its original founders.

I should add that in the very short time available, I have not had a chance to check what I propose to say with other members of our committee. If, therefore, any of them who are here as part of this delegation feel that my suggestions do not go far enough—or that they go too far—I hope they will interrupt me as I go along.

I am sure, Mr. Chairman, that you and the members of the Committee will agree it would be difficult to discuss intelligently the bill which you have under consideration unless it is examined in proper context. I shall keep my prefatory remarks to a minimum.

It was in 1955 that the government of the Right Honourable Louis St-Laurent announced the creation of a royal commission to examine future economic trends in Canada and to suggest the kind of policies that would be appropriate in the circumstances. One of the trends that the St-Laurent government was worried about—I do not think this included the Right Honourable C. D. Howe—and that concerned the royal commission was the increasing control by foreigners—mostly Americans—of Canadian resources and Canadian business enterprises.

In its reports, the royal commission covered many fields of policy and in the intervening years most of its suggestions have been implemented in one way or another, but the commission's very moderate proposals for countering the increasing foreign influence over the Canadian economy became, and apparently still are, the subject of controversy and misapprehension in Ottawa—if no longer nearly so much so in the country as a whole.

• 1135

I want to make this point because the members of this Committee have a feeling that perhaps the views and feelings of Canadians in all provinces may not have percolated up to this rarified atmosphere here that you gentlemen live in or perhaps I should say, survive in.

Last February the Gallup Poll of Canada asked the following question.

[*Interprétation*]

investissements étrangers si nous voulons qu'il y ait suffisamment de possibilités d'emploi pour les Canadiens.

Le bill que nous avons ici n'effleure même pas le problème des investissements directs étrangers. Les Canadiens éminents l'ont qualifié de farce, de zéro. Le Comité pour un Canada indépendant est d'accord à ce sujet.

Je vais demander maintenant à M. Walter Gordon de nous présenter des preuves.

L'hon. Walter L. Gordon (Secrétaire honoraire, Comité pour un Canada indépendant): Monsieur le président, messieurs, M. Goodman a fait remarquer au début de ses observations que nous constituions une organisation sans parti pris. Je me permettrai de lui faire remarquer que les photos qui se trouvent autour de la pièce n'indiquent pas que nous sommes à une réunion du caucus du parti libéral.

M. Goodman: Monsieur le président, je ne ferai pas de remarques à ce sujet.

M. Gordon: Monsieur le président, je sais que votre Comité ne reçoit pas de requêtes provenant de particuliers dans le cas du présent bill. Je comparais donc ici à titre d'agent du Comité pour un Canada indépendant, de membre de son comité de direction et à titre de membre fondateur.

J'ajouterai que vu le peu de temps dont je disposais, je n'ai pas eu le temps de vérifier avec les autres membres du comité tout ce que je vais déclarer ici, aussi j'espère que les autres membres de la délégation m'interrompront si je vais trop loin ou si je ne vais pas assez loin.

Je suis sûr que vous êtes d'accord avec moi, monsieur le président, messieurs les membres du Comité, pour dire qu'il serait difficile d'étudier intelligemment ce bill sans le replacer dans un contexte approprié. Je réduirai donc mes remarques préliminaires au minimum.

C'est en 1955 que le gouvernement du très honorable Louis Saint-Laurent annonçait la formation d'une commission royale chargée d'examiner les tendances économiques futures au Canada et de proposer des politiques appropriées. L'une de ces tendances qui préoccupaient le gouvernement du très honorable Saint-Laurent, et je ne pense pas qu'il faut inclure le très honorable C. D. Howe, mais cette tendance qui préoccupait la commission royale était l'augmentation du contrôle des ressources et des entreprises commerciales canadiennes par des étrangers, la plupart du temps par des Américains.

Dans ses rapports, la commission royale d'enquête a étudié de nombreux domaines de politique et dans les années suivantes, la plupart de ses propositions ont été mises en application d'une façon ou d'une autre. Mais les recommandations très modérées faites par la commission en ce qui concerne des mesures pour contrecarrer l'influence croissance étrangère sur l'économique canadienne ont été, et semblent toujours être sujets à controverse et à des hésitations ici à Ottawa. Même si ceci n'est plus le cas tellement à Ottawa, c'est le cas dans le pays dans son ensemble.

J'ai dit tout ceci parce que peut-être les membres du Comité ont l'impression que les sentiments des Canadiens dans les provinces ne sont pas venus à la connaissance dans l'atmosphère raréfiée où vous avez vécu ou peut-être dirai-je, survécu.

En février dernier, le recensement Gallup du Canada a posé la question suivante:

[*Text*]

Do you think there is enough U.S. capital in Canada now, or would you like to see more U.S. capital invested in Canada?

The answers to this question, compared with the answers to similar questions asked in 1964, 1967 and 1970 are shown on this table here. It will be seen from the table that 67 per cent of those interviewed in this poll in February 1972 believed there was enough U.S. investment in Canada and that this was an increase from 46 per cent who felt the same way in 1964. The percentages had increased from 46 per cent to 60 per cent in 1967 to 62 per cent, and to 67 per cent this year. If you leave out those who are undecided—and the number of undecided on this issue is much less than those who are undecided about how they are going to vote in the next election for example—more than 75 per cent of those who had an opinion on the subject believed there was enough U.S. investment in Canada at the date of the poll.

It will also be noticed that the variation in opinion between the different regions of the country was not nearly as marked as is sometines suggested. For example, while 67 per cent was the national average in February 1972, the percentage in the Maritimes or the Atlantic region was 61 per cent; in Quebec, it was 58 per cent; in Ontario, it was 73 per cent; and, in the West, it was 69 per cent.

The same poll asked another question:

It has been suggested that the government should set up an organization to screen the introduction of more U.S. capital into this country, with the object of checking to see whether or not the investments will serve the best interests of Canada. Some people think this is a good idea. Others disagree and say it is not. What is your opinion?

In Canada as a whole, 69 per cent thought it was a good idea. The variations between the different parts of the country were 66 per cent in the Atlantic area; 68 per cent in Quebec; 67 per cent in Ontario and 75 per cent in the West. Leaving out the undecided, more than 80 per cent favoured the creation of a screening agency. Those in favour in Western Canada in this case, were greater proportionately than in any other part of the country.

Incidentally, I presume the people polled at the time were thinking of the kind of screening agency referred to in the Gray Report, a variation of which had been published in the *Canadian Forum* a month or so before. Under that version, the screening agency's responsibilities would cover a much wider field than the restricted area contemplated by Bill C-201.

The results of this particular poll and of a number of other similar surveys conducted over the last few years have demonstrated two things above all others. First, the public's increasing awareness of and concern about the problem, the problem being the future independence of our country.

• 1140

Secondly, the degree of unanimity of opinion in all parts of the country. One sometimes hears people say that this concern about the loss of Canada's economic independence is a "nothing issue" and is largely restricted to a few

[*Interpretation*]

Est-ce que vous pensez qu'il y a suffisamment de capital américain au Canada à l'heure actuelle ou est-ce que vous aimeriez qu'il y en ait plus?

Les réponses données à cette question, comparativement à celles données à des questions semblables posées en 1964, 1967 et 1970 sont indiquées dans le tableau que vous avez ici. Vous verrez d'après ce tableau que 67 p. 100 de ceux qui ont été interrogés lors de ce recensement en février 1972 ont dit qu'il y avait suffisamment de capitaux américains investis au Canada et ceci représente 46 p. 100 d'augmentation par rapport à ceux qui pensaient de même en 1964. Les pourcentages montent de 46 à 60 p. 100 en 1967, jusqu'à 62 p. 100 et jusqu'à 67 p. 100 cette année. Si vous laissez de côté ceux qui n'ont pas d'opinion, leur nombre en ce qui concerne cette question en cause est beaucoup moins élevé que le nombre de ceux qui n'ont pas d'opinion quant à savoir s'ils vont voter oui ou non au cours des prochaines élections, par exemple, vous verrez que plus de 75 p. 100 de ces personnes émettant une opinion à ce sujet étaient d'avis qu'il y avait suffisamment d'investissements américains au Canada à la date de l'interrogatoire.

Vous remarquerez aussi que la variation d'avis entre les différentes régions au Canada n'était pas aussi prononcée qu'on le prétend quelquefois. Par exemple, alors que 67 p. 100 constituaient la moyenne nationale en février, en 1972, le pourcentage dans les provinces Maritimes ou de l'Atlantique était de 61 p. 100; au Québec il était de 58 p. 100; en Ontario de 73 p. 100; et dans l'Ouest de 69 p. 100.

Le même sondage en ce qui concerne une autre question:

Si l'on proposait que le gouvernement établisse une organisation pour filtrer l'entrée d'une quantité plus élevée de capital américain au Canada, soit pour voir si les investissements seront au mieux des intérêts du Canada, certaines personnes étant pour et d'autres contre; quelle est votre opinion à ce sujet?

Au Canada dans son ensemble, 69 p. 100 pensaient qu'il s'agissait d'une bonne idée. Les variations entre les différentes parties du pays étaient ainsi réparties: 66 p. 100 dans les provinces de l'Atlantique; 68 p. 100 au Québec; 67 p. 100 en Ontario et 75 p. 100 dans l'Ouest. En laissant de côté ceux qui n'avaient pas d'opinion, plus de 80 p. 100 étaient en faveur de la création d'un organisme de filtrage. Ceux qui étaient en faveur dans l'Ouest du Canada l'étaient proportionnellement en plus grand nombre que dans les autres parties du Canada.

Il faut faire remarquer aussi je suppose que les personnes qui ont été interrogées à l'époque songeaient à un organisme de filtrage tel que celui indiqué par le Rapport Gray, dont une variante avait été décrite dans le *Canadian Forum* un mois ou quelques précédemment. Dans cette version, les responsabilités de cet organisme de filtrage étaient beaucoup plus grandes que celles restreintes qui sont préconisées par le bill C-201.

A la suite de ce sondage et à la suite d'autres enquêtes similaires qui ont été faites ces dernières années, deux points ressortent: tout d'abord, le public est plus conscient et s'intéresse plus au problème car c'est le problème même de notre indépendance future.

En deuxième lieu, il faut tenir compte de l'unanimité d'avis dans toutes les régions du pays. Quelquefois on dit que cette question de la perte de l'indépendance économique du Canada est un problème qui intéresse sourtout

[*Texte*]

people in Ontario or Toronto. I suggest to you gentlemen that such assertions simply cannot be supported.

The fact is that Canadians everywhere are now aware of our satellite position vis-à-vis the United States and are expecting, certainly hoping—but I think expecting is not too strong a word—Parliament to take steps to regain our national independence before it is too late.

Since the Royal Commission on Canada's Economic Prospects submitted its reports in 1956 and 1957, there have been three separate examinations of this question: the Watkins Task Force which reported in 1968; the Standing Committee on Foreign Affairs and Defence under the chairmanship of Ian Wahn which reported in the summer of 1970; and the Gray Report which was tabled in the House early in May 1972.

In each case, the investigating bodies expressed concern over the increasing foreign influence over Canada's economic and cultural affairs and suggested remedies.

The report of the Watkins Task Force was presented to Cabinet in February 1968. Despite the fact the study had been commissioned by the government, there was little support for the suggestion that the report and recommendations be approved in principle. Some ministers would have preferred to see the report suppressed entirely but it soon became obvious that this was not a practicable possibility. Therefore, Cabinet agreed the report should be tabled in the House without comment or endorsement. Some people felt the government of the day was shirking its responsibilities.

Ian Wahn's all-party committee report, which was made public in August 1970, received no better treatment. Mr. Wahn protested at the time and has continued his protests about the inadequacy of Bill C-201 to reduce the level of foreign, mostly American, control over the Canadian economy. Mr. Wahn has shown considerable political courage in doing this and I am sure his constituents are proud of him.

You all know what happened to the Gray Report.

In summary then, four separate reports have been submitted on this question of foreign control or, if you like, the Canadian independence issue, three of them within the last four years. But no government, including the present government, has been willing to accept their recommendations. One is entitled to wonder why this should be so.

I was a member of the delegation from the Committee for an Independent Canada that submitted the committee's views on the Canadian independence issue to the Prime Minister in June 1971, just about a year ago. We had an excellent discussion with Mr. Trudeau which lasted for more than an hour and which covered the whole subject. The Prime Minister assured us that the government was on the verge of announcing a strong policy for dealing with the problem of foreign control of the Canadian economy. He urged our committee to stay in being so that people would be available in all parts of Canada to support the government's position and to assist public opinion in focusing upon it. All of us who were there left the Prime Minister feeling that at long last a Canadian government was about to tackle this vital issue.

Our committee proceeded to raise the funds needed to stay in business, which we did not find an easy thing to do, and waited patiently for Mr. Trudeau to announce the government's "strong policy". Finally, at the beginning of last month, it was announced in effect that the Prime Minister no longer thought it was important to do anything at all significant to contain the increasing control of our

[*Interprétation*]

quelques personnes en Ontario ou à Toronto; mais je prétends, messieurs, que cela est faux.

Partout les Canadiens se rendent compte que nous sommes des satellites des États-Unis et que l'on s'attend, tout au moins que l'on espère, que le Parlement canadien prendra des mesures pour nous redonner notre indépendance avant qu'il ne soit trop tard.

Depuis que la Commission royale d'enquête sur les perspectives économiques du Canada a soumis ses rapports en 1956 et en 1957, trois examens de cette question ont été faits: le groupe d'étude Watkins qui a fait son rapport en 1986; le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale, présidé par M. Ian Wahn dont le rapport a été fait au cours de l'été 1970; le Rapport Gray qui a été déposé à la Chambre tôt en mai 1972.

Dans chaque cas, les organismes enquêteurs ont indiqué leur inquiétude en ce qui concernait l'influence de plus en plus marquée des étrangers sur l'économie et les affaires culturelles du Canada et ont proposé des remèdes.

Le rapport du groupe d'étude Watkins a été présenté au cabinet en février 1968. Bien que cette étude ait été parrainée par le gouvernement, le rapport et les recommandations n'ont pas été beaucoup appuyés en fait. Certains ministres auraient préféré qu'on les supprime mais on s'est aperçu que ce n'était pas possible. Par conséquent, le cabinet a décidé de faire déposer le rapport à la Chambre sans porter de commentaire ou sans l'appuyer. On a pensé alors que le gouvernement évitait de prendre ses responsabilités.

Le rapport du comité fait par tous les partis sous le président Ian Wahn et rendu public en août 1970 n'a pas été mieux reçu. M. Wahn a à l'époque protesté et il continue à indiquer que le Bill C-201 n'est pas suffisant pour endiguer ce contrôle qu'ont pris les étrangers, surtout les Américains, sur l'économie canadienne. M. Wahn s'est montré en ceci très courageux et je suis sûr que ses électeurs sont fiers de lui.

Vous savez tous ce qui est arrivé avec le Rapport Gray.

Donc, quatre rapports distincts ont été soumis au sujet du contrôle étranger ou, si vous le voulez, de la question de l'indépendance canadienne, dont trois au cours des quatre dernières années. Mais aucun gouvernement, ni même le présent gouvernement, n'ont indiqué qu'ils voulaient accepter leurs recommandations. On peut se poser des questions à ce sujet.

Je faisais partie de la délégation du Comité pour un Canada indépendant qui indiquait ce que nous pensions de cette question de l'indépendance en juin 1971 au premier ministre, soit il y a à peine un an; nous avons étudié cette question d'une façon très intéressante avec M. Trudeau pendant plus d'une heure et le premier ministre nous a assuré que le gouvernement était prêt à rendre publique une politique ferme pour traiter du contrôle étranger de l'économie canadienne. Il a prié notre comité de continuer son œuvre dans toutes les régions du Canada; et tous ceux qui étaient présents à cette rencontre avec le premier ministre ont eu l'impression qu'enfin un gouvernement canadien était prêt à prendre le taureau par les cornes pour traiter de cette question vitale.

Notre comité s'est mis à récolter des fonds pour continuer à œuvrer en ce sens, ce qui n'a pas été facile et nous avons attendu patiemment que M. Trudeau annonce sa politique ferme. Enfin, au début du mois dernier, on a appris qu'à toute fin pratique le Premier Ministre ne croyait plus qu'il soit important de limiter la mainmise étrangère sur notre économie, autrement dit, de poser un

[*Text*]

economy by foreigners or, in other words, to do anything meaningful about the Canadian independence issue. The government rejected the findings and proposals of the Gray Report. The whole matter was taken out of the hands of Mr. Gray, who is concerned about the increasing foreign control of our economy, and turned over to Mr. Pépin.

• 1145

Apparently, the government does not propose to do anything about this vital issue other than the provisions of this bill which could prevent some takeovers if Mr. Pépin, the Minister responsible, is so minded. But, from what he said to an audience of American businessmen and to others, one may be forgiven for assuming the Minister will not be so minded very often.

Later, in an interview, the Prime Minister confirmed that this is all there is to be; that there is nothing up his sleeve. I believe he added that he—and presumably other members of his party—are prepared to be judged by this decision.

Bill C-201, as I am sure all members of the Committee will acknowledge, will not reduce the level of foreign control over the economy. The extent of foreign control will continue to grow—as it has in the past—through the expansion of existing Canadian subsidiaries of foreign parent corporations. This is by far and away the most important source of growth. For the most part, this expansion has been and will continue to be financed by the retained earnings of these Canadian subsidiaries including the generous depletion and capital cost allowances they receive.

Secondly, the extent of foreign control will continue to grow as a result of new developments promoted in Canada by foreigners. I believe the government was right, in present circumstances of high unemployment, not to restrict new developments that will provide new job opportunities. However, I am sure that we all know, and I especially include the distinguished members of this Committee, that there are other and more effective ways of reducing unemployment if that is really our primary objective.

Finally, the extent of foreign control will continue to grow as a result of takeovers of existing Canadian enterprises. But this represents only about 10 per cent, more or less, of the total growth of foreign control in most years. And this, of course, is the only area that Bill C-201 touches on. Moreover, its provisions are subject to the discretion of the Minister of Industry, Trade and Commerce. There has been no suggestion that the minister will stop all takeovers. It is quite the contrary. Therefore, this particular bill will not affect the continuing growth of foreign control of our economy except perhaps in a very minor way. It is completely inadequate by itself to deal with the Canadian independence issue. And we are told that nothing else is planned.

It is perhaps ironical that while most of the growth in the foreign control of our economy is financed by the retained earnings of Canadian subsidiaries of foreign corporations, part of the funds required are being provided by our own banks and other Canadian lending institutions. In this way, the savings of Canadians are being used to help foreigners increase their control over our country. Perhaps this may be as good a place as any, Mr. Chairman, to emphasize that in my opinion it would not be wise for Canada to shut out all inflows of foreign capital, particularly capital that comes here for investment in bonds and other fixed-term securities. We can pay off this kind of obligation at some time in the future. It is not this type of

[*Interpretation*]

geste significatif à propos de l'indépendance du Canada. Le gouvernement a rejeté les conclusions et les propositions du Rapport Gray. Le tout a été retiré des mains de M. Gray, que le problème inquiète, et confié à M. Pepin.

Le gouvernement, à ce qu'il paraît, ne propose pas de solution si ce n'est les dispositions de cette loi qui pourrait prévenir certaines prises de contrôle si telle est l'intention de M. Pepin, le ministre responsable. D'après ce qu'il a dit à certains hommes d'affaires américains et à d'autres, cependant, on peut se permettre de croire que le ministre n'aura pas souvent cette intention.

Par la suite, le Premier Ministre, lors d'une entrevue, a confirmé que c'était tout ce qu'il y avait, qu'il n'avait rien d'autre derrière la tête. Je crois qu'il a ajouté que lui, et probablement d'autres membres de son parti, se portent garants de cette décision.

Le projet de loi C-201, et je suis sûr que les membres de ce Comité l'admettront, ne réduira pas le contrôle croissant des sociétés étrangères sur notre économie. Cette tendance s'accentuera, même comme par le passé, en vertu de l'expansion que prendront les filiales canadiennes de sociétés étrangères. C'est de loin la source de développement la plus importante. Cette expansion a été et sera, en grande partie, financée à même les bénéfices non répartis y compris les déductions généreuses qu'on accorde à ces sociétés au titre de l'amortissement de l'équipement.

Ensuite, les prises de contrôle continueront d'augmenter en nombre à cause des nouveaux projets financés ici par des étrangers. Je crois que le gouvernement a raison, vu le niveau actuel du chômage, de ne pas freiner les projets qui créent des emplois. Cependant, comme nous le savons tous, et comme le savent surtout les membres de ce Comité, il y a d'autres moyens plus efficaces pour réduire le chômage si tel est notre but principal.

Enfin, ce contrôle se fera sentir par le truchement de mainmises étrangères sur les entreprises canadiennes déjà établies; mais cela ne représente que 10 p. cent environ du total annuel des prises de contrôle. Or le projet de loi C-201 ne traite que de ce domaine et les dispositions en sont sujettes à la discrétion du ministre de l'Industrie et du Commerce. Rien ne dit que le ministre fera quoi que ce soit pour empêcher ces prises de contrôle. C'est plutôt le contraire. Ce projet de loi, donc, ne résout en rien le problème des mainmises étrangères sur notre économie si ce n'est que de façon plutôt imperceptible et il ne pourra jamais régler la question de l'indépendance canadienne. Et on vient nous dire qu'on ne prévoit rien d'autre.

On doit constater que la situation est ironique: la croissance de la mainmise étrangère sur notre économie est financée à même les bénéfices non répartis de filiales établies au Canada et les fonds qui leur manquent leur sont prêtés par nos propres banques et par d'autres entreprises financières canadiennes. Les étrangers, en somme, se servent des économies des Canadiens pour leur acheter le pays. Monsieur le président, le moment est peut-être bien choisi pour souligner que, selon moi, le Canada aurait tort de fermer la porte aux capitaux étrangers, particulièrement aux obligations et aux autres valeurs fixes. Nous pourrons toujours rembourser ces obligations plus tard. Cette sorte de placement ne constitue pas une menace pour l'indépendance économique du Canada.

[*Texte*]

foreign capital investment that constitutes a threat to Canada's continued independence.

• 1150

Mr. Burton: Hear, hear.

Mr. Gordon: Mr. Burton, I do not have to tell you, I am sure, that that was the way the Americans financed their economic growth in the last century. Out of the profits they made, they were able to pay off their obligations and have never looked back. I think perhaps they learned a lot by that. They found it was fairly easy to develop your economy that way, to pay off your creditors, and so when their turn came, they decided to invest their money in a different fashion.

Now, with the greatest respect, gentlemen, I suggest to you that this bill may confuse some members of the Canadian public into believing that members of Parliament are really and seriously concerned about the Canadian independence issue and are doing something important about it. This simply will not be the case. I would urge the Committee, therefore, to recommend some changes that would strengthen Bill C-201 and thereby make its provisions more meaningful. In particular, I would ask you to consider the following suggestions.

The position of the individual or the board that should become responsible for the administration of the act should be built up quite considerably. As presently drafted, the registrar might be expected to be a not very senior official in the Department of Industry, Trade and Commerce, with no authority or responsibility to make independent reports to the public or apparently to have any direct and continuous access to the Minister. He is one of the Minister's staff, but presumably he would report to the Minister through the usual channels. Surely, whoever is responsible for the administration of this legislation should personally be required to report to Parliament on all matters referred to his attention and to give the reasons for his rulings or recommendations. He should have the rank of a deputy minister in order to give him any standing, any appropriate standing for this sort of thing, and be authorized to deal directly with the Minister. In addition to dealing with takeovers, the responsible official should be authorized to conduct a continuous review of the operations of the larger Canadian subsidiaries of foreign corporations. We know that in many cases such Canadian subsidiaries in the manufacturing sector import parts and components from their parent companies or companies associated with their parent companies, for which alternative competitive sources of supply could be developed in Canada, thus providing more jobs in this country. Some Canadian subsidiaries, however, have closed their purchasing departments in Canada. All their requirements are now bought for them by their head offices across the line. In these conditions. potential Canadian suppliers of parts and components are not likely to have much of a look-in. I suggest to you that this situation should be corrected.

The official responsible for the administration of the act should do the same thing with regard to foreign-controlled companies exporting industrial raw materials. If in his opinion there are opportunities for further processing in Canada prior to export, he should urge that this be done. In addition, the official in question should be required to examine closely any restrictions there may be on Canadian subsidiaries of foreign parent corporations from exporting their products anywhere in the world.

[*Interprétation*]

M. Burton: Écoutez . . .

M. Gordon: Monsieur Burton, je n'ai pas à vous rappeler qu'au siècle dernier, les Américains ont financé leur expansion économique de la même façon. Leurs profits ont été suffisants pour leur permettre de rembourser leurs obligations. Ils n'ont jamais eu à le regretter et je crois qu'ils ont beaucoup appris par cette méthode. Ils se sont rendu compte qu'ainsi, il était facile de développer une économie, et de rembourser des créanciers; quand l'occasion s'est présentée, ils ont placé leur argent autrement.

Messieurs, puis-je vous faire remarquer qu'à cause de ce projet de loi, une partie de la population canadienne croit, à tort, que les députés se préoccupent vraiment de l'indépendance économique du Canada et qu'ils vont résoudre définitivement cette question. C'est pourquoi, je demande au Comité de proposer le plus tôt possible des modifications visant à renforcer le projet de loi C-201 et à lui donner plus de portée. Je vous prierais de prendre en considération les propositions suivantes.

La fonction du particulier ou de la commission qui aura pour tâche de mettre la loi en vigueur devra être élaborée en détail. Aux termes du projet de loi actuel, le préposé ne doit pas nécessairement être un haut fonctionnaire du ministère de l'Industrie et du Commerce; il n'est pas autorisé ou il n'entre pas dans ses attributions de présenter des comptes rendus au public et d'entrer en contact directement et régulièrement avec le Ministre. Il est membre du personnel ministériel, mais il est supposé rendre compte de ses actes au Ministre par les voies habituelles. On devrait exiger que le fonctionnaire chargé de la mise en application de la loi rende compte personnellement au Parlement de toutes les questions dont il a été saisi et qu'il explique ses décisions ou ses recommandations. Son poste devrait être aussi élevé que celui de sous-ministre afin qu'il ait un statut particulier et qu'il puisse s'adresser directement au Ministre. Il devrait s'occuper non seulement des prises de contrôle, mais aussi de l'étude constante des transactions des filiales canadiennes importantes d'entreprises étrangères. Nous savons tous que beaucoup de filiales du secteur manufacturier importent des pièces des sociétés-mères ou des entreprises associées à ces dernières; celles-ci pourraient s'approvisionner au Canada, ce qui contribuerait à la création d'emplois dans notre pays. Toutefois, certaines filiales canadiennes ont fermé leur service d'achats au Canada. Le bureau central leur fournit les pièces dont elles ont besoin et les fournisseurs canadiens n'y peuvent rien. Je vous demande de corriger cette situation.

L'administrateur chargé de la mise en application de la loi, devrait adopter la même politique envers les entreprises contrôlées par des intérêts étrangers et qui exportent des matières premières. S'il juge que ces matières doivent être traitées au Canada avant d'être exportées, il doit prendre des mesures en ce sens. En outre, cet administrateur devrait étudier attentivement toute restriction empêchant les filiales canadiennes d'entreprises étrangères d'exporter leurs produits partout dans le monde.

Si les filiales canadiennes et leurs propriétaires étrangers n'acceptent pas les conseils et les directives du responsable officiel pour l'application de la loi, ce dernier devrait conseiller le ministre quant aux mesures à prendre et les inclure dans son rapport annuel au Parlement.

[*Text*]

• 1155

If Canadian subsidiaries, and/or their foreign owners, fail to accept the advice and direction of the official responsible for the administration of the act, he should be required to advise the Minister on the course of action which should be taken and to record all such matters in his annual report to Parliament.

At a time like this when unemployment is much too high, we should not overlook these kinds of opportunities for creating more jobs in Canada.

I have one more specific suggestion to put before you, and that is, I hope the Committee will recommend in its report, report perhaps if you are unanimous, legislation to stop Canadian lending institutions from advancing funds to foreigners or their subsidiaries in Canada for the purpose of expanding their operations here in one way or another. I submit that this is not a proper use of the savings of Canadians.

Mr. Chairman, if the Committee is not willing to recommend that Bill C-201 should be amended along these or similar lines that I have suggested and that incidentally the Gray Report suggested, then I urge you to propose that the bill be withdrawn entirely.

I know that some members of Parliament voted for the bill on second reading because they consider it to be as somebody said a "teeny weeny" step in the right direction; or possibly because they believe it can do no harm. I question the validity of this reasoning. This bill may encourage some people to pretend that something significant is being done to ensure Canada's future independence but that something is so small it is almost meaningless. The only proper course, therefore, is either to strengthen the bill in the manner suggested or to throw it out and urge the government to bring in an effective comprehensive policy.

There are many other things, of course, which should be included in any comprehensive policy for dealing effectively with the Canadian independence issue. I have not gone into them in this submission, only because I presume the Committee wishes to restrict its attention to the particular bill that is before it.

If I am correct in this assumption, and again I would hope the Committee will decide either to recommend that the bill should be strengthened in the ways suggested or that it be withdrawn entirely, may I respectfully suggest, Mr. Chairman, that anything short of this would make a mockery of the deliberations of your Committee.

Thank you.

Mr. Goodman: Mr. Chairman, this might be an appropriate time for me to make one slight remark. When it was announced in the newspaper that the committee would be requested to give evidence, I received communications from all parts of Canada urging me and the members of the executive not to appear as it was more tokenism. The committee executive considered the recommendations and we rejected them. We rejected them because we have too much respect for the Parliamentary institutions and for the members of this Committee, to think that we are being brought here as tokens. As you can see, all of us came down to give evidence and therefore the recommendations that we make will be made throughout the morning. We respectfully, but we very strongly urge the Committee to incorporate them in its report.

If I might, Mr. Chairman, as was indicated by Mr. Gordon, there have been suggestions that this was a Central Canadian issue which our experience has shown is not

[*Interpretation*]

A une époque comme celle d'aujourd'hui où le chômage est très élevé, nous ne devrions pas négliger ces occasions de créer de nouveaux emplois au Canada.

J'ai une autre suggestion à vous faire, et j'espère que le comité la recommandera dans son rapport, si elle est acceptée à l'unanimité. Il faudrait des lois pour empêcher les institutions canadiennes de prêts d'avancer des fonds aux sociétés étrangères ou à leurs filiales au Canada pour qu'elles accroissent leurs exploitations ici d'une façon ou d'une autre. Je crois que ce n'est pas là faire un bon usage des économies des Canadiens.

Monsieur le président, si le comité ne désire pas recommander que le Bill C-201 soit modifié dans ce sens ou dans un sens semblable à celui que j'ai suggéré et que le rapport Gray a, lui aussi, suggéré, je vous prie instamment de proposer que ce bill soit entièrement retiré.

Je sais que certains députés ont voté en faveur de ce bill lors de la deuxième lecture parce qu'ils le considéraient, comme quelqu'un l'a dit, comme un petit pas dans la bonne direction, ou parce qu'ils croyaient qu'il ne ferait pas de mal. Je mets en doute la validité de ce raisonnement. Ce bill peut encourager certaines personnes à prétendre qu'on fait vraiment quelque chose d'important pour assurer l'indépendance future du CAnada. Mais cela est si minime que c'est sans valeur dans ce cas. Par conséquent, la seule bonne chose à faire est renforcer le bill de la manière proposée ou le rejeter et presser le gouvernement à mettre au point une politique efficace et complète.

Il y a bien entendu beaucoup d'autres choses qui doivent faire partie d'une politique complète visant à amener l'indépendance du Canada. Je n'en ai pas parlé dans ce mémoire parce que je suppose que le comité souhaite limiter son attention à ce bill en particulier.

Si je ne me trompe pas, encore une fois j'espère que le comité décidera soit de recommander que le bill soit renforcé tel qu'il a été suggéré, soit qu'il soit entièrement retiré. Puis-je respectueusement suggéré, monsieur le président, qu'un moyen terme à cela tournerait en ridicule les délibérations de votre comité.

Merci.

M. Goodman: Monsieur le président, je crois que c'est l'occasion pour moi de faire une petite remarque. Lorsqu'on a annoncé dans les journaux que le comité devrait donner des témoignages, j'ai reçu des lettres de toutes les parties du Canada me pressant moi-même et les députés de l'exécutif de ne pas comparaître parce qu'il s'agissait de simples témoignages. L'exécutif du comité a étudié les recommendations et nous les avons rejetées, parce que nous respectons trop les institutions parlementaires et les membres de ce comité pour croire que nous sommes ici comme de simples témoins. Comme vous pouvez le voir, nous sommes tous venus témoigner et par conséquent les recommendations que nous faisons seront faites tout au long de la matinée. Respectueusement, mais avec fermeté, nous pressons le comité de les inclure dans son rapport.

Monsieur le président, comme l'a dit monsieur Gordon, on a dit que c'est là un problème du centre-Canada ici qui s'est révélé faux d'après ce qu'on a vu. M^me^ Daprato témoi-

[*Texte*]

the case. Mrs. Daprato will give some evidence to this effect very shortly. My Co-chairman is from Edmonton and there has been great support for the recommendations we made to you in the West, and therefore with your permission I would like you to call him as the next witness.

• 1200

The Chairman: Before Mr. Hurtig begins I should inform—Yes, Mr. MacInnis?

Mr. MacInnis: I want to ask one question for clarification. Do the other witnesses before the Committee concur with Mr. Gordon's remarks in paragraph 2?

The Chairman: Paragraph 2 on the first page?

Mr. MacInnis: Yes.

Mr. Goodman: Yes, that is right. I read the remarks, as well as some of the others. Are you asking if we agree with them now?

Mr. MacInnis: Yes.

Mr. Goodman: Yes, the answer to that is yes.

The Chairman: Before Mr. Hurtig begins . . .

Mr. Goodman: There are other members of the Committee in the House. Perhaps they would wish to comment. However, I think the members who are here seem to be in agreement.

The Chairman: Would you address your remarks to the Chair, please.

Mr. MacInnis: Mr. McCleave has more interesting questions than I have. If I am given the opportunity I will put it later.

The Chairman: Right. There are two things I should do before Mr. Hurtig begins. One is to inform the members of the Committee that the Canadian Labour Congress, which was to be here at 3.30 this afternoon, is making their submission in writing and has chosen not to appear, so all members should be aware that the questioning can continue into the afternoon, with the permission of the witnesses.

Secondly, may I have your consent to have Mr. Gordon's tables, as they appear in his statement, printed in our *Minutes of Proceedings and Evidence.* Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed. Mr. Hurtig.

Mr. Mel Hurtig (Co-Chairman, Committee for an Independent Canada): Mr. Chairman and gentlemen, it is a very great pleasure for me to be here, if not as a person, at least as a member of the CIC. I prepared my remarks rather quickly, and again I would like to apologize that I have not been able to provide a French translation. It was only over 48 hours ago that I knew I was going to be able to make the trip, and it was only shortly before that that I had any idea I was going to be allowed to appear before you.

Rather than read my presentation verbatim, I will try to do a certain amount of paraphrasing, Mr. Chairman, if that is permitted.

I say in my opening remarks that we have been studying this problem in Canada now for something like 16 years. It seems to me that we have what can only be regarded as an accumulation of pretty valid evidence after 16 years.

I go on to say that it became apparent after awhile that we had perhaps been concentrating too much on the business of the benefits of foreign investment at the outset, without really talking and concerning ourselves too much with the business of what are the drawbacks. It seems to

[*Interprétation*]

gnera sous peu à ce sujet. Le co-président est d'Edmonton, et comme les recommendations que nous vous avons présentées ont trouvé un grand appui dans l'Ouest, j'aimerais, si vous le voulez, que vous l'appeliez à témoigner ensuite.

Le président: Avant que M. Hurtig commence, je devrais vous informer . . . Oui, monsieur MacInnis?

M. MacInnis: j'aimerais obtenir des éclaircissements. Les autres témoins qui sont venus devant le Comité sont-ils d'accord avec les idées exprimées par M. Gordon au paragraphe 2?

Le président: Le paragraphe 2 de la première page?

M. MacInnis: Oui.

M. Goodman: Oui, c'est exact. J'ai lu ces lignes et plusieurs autres. Voulez-vous savoir si nous sommes d'accord maintenant?

M. MacInnis: Oui.

M. Goodman: Oui, la réponse est oui.

Le président: Avant que M. Hurtig commence . . .

M. Goodman: D'autres membres du Comité sont à la Chambre. Peut-être voudraient-ils faire des observations. Cependant, je crois que les députés présents sont d'accord.

Le président: Voudriez-vous vous adresser au président, s'il vous plaît.

M. MacInnis: M. McCleave a des questions plus intéressantes que les miennes à poser. Je les poserai plus tard si j'en ai l'occasion.

Le président: Bien. Avant que M. Hurtig commence, je dois d'abord informer les membres du Comité que les représentants du Congrès du travail canadien, qui devaient témoigner cet après-midi à 15 h 30, présenteront leur mémoire par écrit et ne viendront pas témoigner; tous les députés doivent donc savoir que la période des questions pourra se poursuivre durant l'après-midi, si les témoins le permettent.

Deuxièmement, puis-je faire imprimer les tableaux qui figurent dans la déclaration de M. Gordon, dans les procès-verbaux et témoignages? Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord. Monsieur Hurtig.

M. Mel Hurtig (Co-président du Comité pour un Canada indépendant): Monsieur le président, messieurs, je suis très heureux de témoigner devant vous, si ce n'est en mon propre nom, du moins en celui du CCI. J'ai rédigé mon exposé assez rapidement et je m'excuse encore une fois de ne pas l'avoir fait traduire en français. Je n'ai eu la certitude de me rendre ici qu'il y a deux jours et je n'ai su que peu de temps avant que je pourrais témoigner devant vous.

Plutôt que de lire ma déclaration mot pour mot, monsieur le président, j'essaierai de la résumer, si vous n'y voyez aucun inconvénient.

Il y a maintenant seize ans que nous étudions ce problème au Canada, et qu'au cours de ces seize années, il me semble que nous avons accumulé des preuves et des témoignages très valables.

Au bout d'un certain temps, il s'est avéré que nous avions peut-être attaché trop d'importance au profit que nous pourrions tirer des investissements étrangers et pas assez aux inconvénients qu'ils comportaient. Je crois qu'au cours de ces seize longues années, à mesure que de

[*Text*]

me that as every year has gone by during this long 16-year process, and I might add that in the interim as more and more Canadian businesses and as more land and as more of our natural resources were being sold to non-Canadians or were being brought under the control of non-Canadians, what has happened is that as the evidence accumulated it became more and more apparent to anybody who studied the evidence that in the long run, if you look at the business of foreign ownership in the long-term perspective, the negative aspects far outweigh any possible benefits.

Here we are in the middle of 1972 and all of us have been aware of a very substantial accumulation of statistical data and studies and a huge amount of information that seems to me, having worked with a fair number of Canadian and American economists during the last few years and having studied this abundant amount of material, that you can come up with three conclusions, and I have listed them for you at the bottom of page 1.

Point No. 1 is directed at politicians to a certain extent, but it is directed even more at the media because more often than not what the media has done in discussing this subject in Canada is that they have failed to distinguish between foreign investment and foreign ownership. I point out in item (1) that the problem in Canada is not foreign investment but rather foreign ownership and control, or to put it in another way, truism as it may be, that other countries have succeeded in obtaining capital that they may require from outside their borders in other than equity capital.

• 1205

Item (2) is, of all the things that I suggest to you today, the one that you may wish to discuss with me the most, that the accumulation of evidence now seems to point out that the very maximum possible benefit to the citizens of Canada of all of this foreign capital that we have been receiving is about 1 per cent of gross national product. So that, when the Prime Minister or Mr. Stanfield or other people who are charged with keeping the public informed on this issue, caution about this enormous drop in the standard of living, they are doing so in a manner that I object to because I challenge them to produce any statistical advice which would confirm what they are intimating.

While I have discussed on page 1 the maximum possible benefit of about 1 per cent of GNP, at the top of page 2, I suggest to you that again there seems to be a very substantial accumulation of evidence that is now being pulled together that the maximum possible negative effects are very, very severe, such that it emasculates Canada. It produces a country which does not have the characteristics of a sovereign state and it hurts, not helps, employment in Canada; it probably can be shown that it hurts the Canadian standard of living over a period of time and does not help it.

So there is what I consider to be really the gut issue that is involved here today and I would be happy later to do my very best to attempt to answer questions in this area.

Summing up, I say that our political leaders and our Canadian business community have tended to accept short term expediencies, offering virtually no benefit to Canada, expediencies which, in the long term, have virtually a disastrous effect upon the future of this country.

It is not my intention, Mr. Chairman, nor would I expect that you would want me to do so,to review what the members of this Committee have already familiarized themselves with, and that is the contents of Watkins and

[*Interpretation*]

plus en plus d'entreprises, de terres et de ressources canadiennes tombaient aux mains de non-Canadiens, qu'elles étaient vendues ou prises sous contrôle étranger, il s'est avéré de plus en plus, pour quiconque étudiait la situation attentivement, qu'à long terme, les aspects négatifs de la mainmise étrangère dépassaient de loin ses aspects positifs.

Au milieu de 1972, étant donné la masse imposante des statistiques, des études et des renseignements que nous possédons, et, après avoir étudié cette question avec un nombre assez grand d'économistes canadiens et américains, il me semble que nous pouvons en arriver à trois conclusions, que j'ai énumérées pour vous au bas de la page 1.

La première de ces conclusions s'adresse aux politiciens dans une certaine mesure, mais plus encore aux media d'information qui, le plus souvent, en traitant ce sujet au Canada, ont omis de faire la distinction entre les investissements étrangers et la mainmise étrangère. Je souligne au point 1 que le problème au Canada n'est pas vraiment celui des investissements étrangers mais plutôt celui du contrôle étranger ou, en d'autres termes, le fait que d'autres pays ont réussi à obtenir en dehors de leurs frontières des capitaux dont ils peuvent avoir besoin sous une forme autre que celle de capital-actions.

Le deuxième point est sans doute, de toutes les choses dont je parle aujourd'hui, celle que vous avez le plus envie de discuter avec moi; il apparaît de plus en plus que le bénéfice maximum possible que peuvent retirer les Canadiens de ces investissements étrangers correspond à environ 1 p. 100 du produit national brut. Donc, lorsque le premier ministre ou M. Stanfield ou d'autres personnes chargées d'informer le public mettent en garde contre cet énorme abaissement de notre niveau de vie, ils le font d'une manière que je désapprouve car je les met au défit de prouver, chiffres en main, ce qu'ils affirment.

En parlant, à la page 1 de ce profit maximum de 1 p. 100 du produit national brut, en haut de la page 2, je dis qu'il est de plus en plus apparent que les effets négatifs maximums sont si graves qu'ils affaiblissent considérablement le Canada. Le résultat en est un pays dénué des attributs de sa souveraineté ce qui, loin de l'aider du point du vue de l'emploi, lui fait du tort; on peut sans doute montrer que cela a les mêmes effets sur le niveau de vie.

C'est là que me paraît être le problème fondamental et je serais heureux de faire de mon mieux pour répondre aux questions à ce sujet.

En résumé, nos dirigeants politiques et notre milieu des affaires tendent à utiliser des solutions à court terme qui n'offrent pratiquement aucun résultat positif au Canada, et qui à long terme, auront des effets désastreux sur l'avenir de notre pays.

Monsieur le président, vous n'attendez sans doute pas de moi que je vous parle de choses que les membres du comité connaissent déjà, soit les rapports Watkins and Wahn, les versions officieuse et officielle du rapport Gray et le rapport du groupe de travail interministériel du gouvernement ontarien. J'espère que les membres du comité connaissent les travaux très importants qui ont été faits au sujet de ce que les économistes appellent «le bénéfice net des investissements étrangers» par un certain nombre de personnalités dont M. Rudolph Penner, un Canadien qui travaille maintenant avec Richard Nixon, et M. Tom Powrie, chef du département d'économie de l'Université de l'Alberta, ainsi qu'un rapport très récent, paru en

[*Texte*]

Wahn, and the leaked and official versions of Gray, and the Ontario government's interdepartmental task force report. Hopefully, the members of this Committee are aware of the really vital work that has been done in what the economists call "the net benefit of foreign investment" by a group of people, among them Rudolph Penner, a Canadian citizen, who is now working with Richard Nixon, and Tom Powrie, who is now the head of the Department of Economics at the University of Alberta, and a very interesting report that recently appeared in B.C. studies, all of which show that the net benefit to Canada of foreign investment, equity or debt capital, is very, very minimal.

Taken together, all of these studies—Gray, Watkins, Wahn, Ontario, et cetera—are an impressive accumulation of evidence, and the most impressive thing to me about all of them is their degree of unanimity; and, gentlemen, I suggest to you that there have been no recent studies whatsoever to contradict this evidence.

It is in this context, Mr. Chairman, that I think the government's proposed legislation must be examined. What has concerned Canadians in the past, and what probably worries them even more in 1972 than it has ever worried them before, is not foreign investment but foreign ownership, degrees of which exist in Canada unparallelled in any place in the world, and degrees which simply would not be tolerated by any other country in the world. I, personally, do not believe that Eric Kierans is so far from wrong when he suggests that a great many people are literally laughing at Canada because of what we have allowed to happen in our country.

The other idiosyncrasy about it is the fact that many years ago, we identified these very high levels of foreign ownership, and what has happened in the interim has been very simple. We have identified them but, in the interim, we have allowed those levels of foreign ownership to continue to grow every year. What has worried Canadians in the past and now worries them even more are the direct results of this high equity investment, the drain of funds, the stifling of Canadian development in certain areas, what the Gray Report calls truncation, the dependency that results to the Canadian economic system, the vulnerability that results to our nation, the vulnerability and all of these things that are the direct results of so high degrees of foreign equity investment in Canada.

• 1210

So in my own terms of reference, in the terms of reference that I have presented to you, I think the government's proposed legislation, Mr. Chairman, can be described only in terms of being totally inadequate.

It will not halt non-Canadians from rapidly taking over more of Canada. And surely, Mr. Chairman, what has been the purpose of this incredibly long exercise, if that has not been the purpose?

It will do nothing about the already absurd levels of foreign ownership that exist in this country at the present time. It will, Mr. Chairman, not monitor the activities of foreign firms that are at present operating in Canada.

It will have no effect, gentlemen, on the existing problems in Canada of extraterritoriality. It will not be able to correct the business of parent subsidiary transfer agreements, which are immensely costly to this country.

As an aside, if you listen to Mr. Pepin, if you listen to many of our civil servants, if you listened to Prime Ministers in the past in this country, if you listen to many

[*Interprétation*]

Colombie-Britannique; toutes ces études montrent que le bénéfice net pour le Canada des investissements étrangers, qu'ils s'agissent de capital-actions ou d'emprunts est très très réduit.

Dans leur ensemble, toutes ces études, celles de Gray, Watkins, Wahn, Ontario, etc., constituent un impressionnant faisceaux de preuves et ce qui paraît le plus marquant, c'est leur unanimité; par ailleurs, aucune étude récente ne les réfutent.

C'est dans ce sens, monsieur le président, que la loi proposée par le gouvernement doit être abordée. Ce qui a toujours inquiété les Canadiens, et les inquiète sans doute encore plus en 1972, ce n'est pas les investissements étrangers, mais la propriété étrangère, qui se manifeste au Canada à un niveau exceptionnel, à un niveau qu'aucun autre pays ne tolérerait. Je pense qu'Eric Kierans n'avait pas tort de dire que beaucoup se moquent littéralement du Canada qui a permis cet état de choses.

L'autre aspect particulier, c'est qu'il y a de nombreuses années, nous avons dénoncé ce niveau très élevé de la propriété étrangère, et, depuis lors ce qui s'est produit est très simple: nous avons laissé cette propriété étrangère, que nous dénoncions, s'intensifier au cours des ans. L'inquiétude toujours grandissante des Canadiens provient directement de ce taux trop élevé de placement sous forme d'actions, du drainage des fonds vers l'extérieur, de l'immobilisme du développement canadien dans certaines régions, ce que le rapport Gray appelle la troncature, et de la dépendance du système économique qui en est le résultat; donc, de la vulnérabilité de toute la nation canadienne face à l'envahissement du pays par les investissements étrangers.

D'après mes conclusions, le moins que l'on puisse dire c'est que la législation canadienne telle qu'on la présente, est totalement inadéquate.

Elle ne mettra pas de freins à la prise du contrôle économique du Canada et pourtant, monsieur le président, n'est-ce pas là le but de ces longues études?

Ces lois ne feront rien pour contrer le nombre élevé de propriétés étrangères au Canada.

Elles ne prévoient aucune surveillance des activités d'entreprises étrangères établies au pays, pas plus qu'elles ne cerneront le problème du respect des frontières canadiennes. Elles ne pourront, non plus, corriger le problème du transfert des filliales, problème qui nous est extrêmement coûteux.

M. Pepin, les fonctionnaires et les premiers ministres qui se sont succédés, tout comme de nombreux Canadiens, n'en finissent plus de se féliciter du fait que les Canadiens sont les plus grands commerçants per capita du monde entier. Je me demande, toutefois, jusqu'à quel point les membres de ce comité comprennent la portée de ce commerce, jusqu'à quel point ils réalisent que la plus grande partie des échanges est menée par les sociétés-mères et leurs filiales et vice-versa, et que des preuves de plus en plus évidentes démontrent que le Canada est en train de perdre sur les deux tableaux.

Je me demande si les membres du comité savent qu'au cours des 15 dernières années, les comptes courants dans le commerce entre les États-Unis et le Canada ont accusé un déficit de $19.5 milliards de dollars. Je n'ai pas besoin de préciser comment nous avons dû combler ce déficit.

Ce projet de loi, monsieur le président, n'arrêtera pas le problème des techniques au sein de la capitalisation. Il ne résoudra en rien la question des honoraires exorbitants

[*Text*]

Canadians, they beat their chests proudly that Canadians are the highest per capita traders in the world. But I wonder how extentively the members of this Committee have examined that trade. I wonder whether the members of this Committee recognize that a very substantial amount of all that trade is being conducted between parent companies and subsidiaries, and between subsidiaries and parent companies, and that there is a growing accumulation of evidence to show that Canada is losing in both of these trades.

I wonder if the members of this Committee are aware that in the current accounts, during the last 15 years of this trade with the United States, Canada has had a $199.5 billion deficit. I do not have to tell you how we have managed to finance that deficit.

This bill, Mr. Chairman, will not stop techniques within capitalization. It will do nothing about the unreasonable parent corporation management fees. It will not compel foreign firms now operating in Canada to show reasonable levels of profit in their operations here in Canada. It will not ensure that Canadian resources are exported by subsidiary to parent at proper prices. It fails to take the essential steps required to mobilize Canadian capital on behalf of Canadians.

I have always felt, Mr. Chairman, that if the government was, after all these years of study, going to produce some legislation which would restrict in some manner the entry of foreign capital into Canada, hand in hand with such legislation would have to go measures which would make more capital available to Canadians, and which would mobilize the Canadian capital that has been proven to exist in this country, if properly channeled.

The bill, Mr. Chairman, fails to ensure that most new foreign investment is directed to those areas of Canada which may clearly require it. It does nothing to encourage rationalization in certain industries now operating here in Canada. It fails to grant protection or assistance to key sectors that must be under domestic control and are elsewhere in many, many other countries so recognized.

It fails to consider any strategies to employ our $5 billion U.S. currency reserve fund. It fails to legislate higher degrees of domestic refining and processing. It fails to direct Canadian banks to supply a greater percentage of their loans to Canadians. And similarly, of course, it fails to do the same thing with other sources of capital here in Canada.

It fails to do anything about improving the degree of research and development that is being done in this country. Again as an aside, I think many of you are aware of my printed document, that as more and more Canadian businesses have fallen to foreign ownership, in more and more cases the research and development has been transferred outside of this country. I would love to have an opportunity to say a little bit more about that later if the time permits.

Mr. Chairman, and gentlemen of the Committee, it would take a dozen more pages for me to adequately outline what I consider to be the total inadequacies of this particular piece of legislation.

Let us go on to page 6. Given the variable evidence, one can only view the government's actions with what I consider to be the utmost scepticism.

• 1220

How can a government ignore the contents and clear implications of two of its own reports? How is it able to

[*Interpretation*]

exigés par les sociétés-mères pour les services de gestion, pas plus qu'il n'obligera les entreprises étrangères à limiter leurs profits dans leurs activités au Canada. Il ne garantit pas, non plus, que les filiales étrangères exportent les ressources canadiennes à leurs sociétés-mères à un prix honnête. Il ne prévoit pas de mesures efficaces pour mobiliser le capital canadien au nom de tous les citoyens.

J'ai toujours pensé, monsieur le président, que si le gouvernement, après toutes ces années d'étude allait présenter des lois qui limiteraient l'entrée de capitaux étrangers au Canada, qu'il faudrait prévoir du même coup des mesures qui rendent le capital plus accessible aux Canadiens et qui mobilisent des capitaux qui, si on en disposait d'une façon adéquate, ont déjà montré qu'ils existaient.

Ce projet de loi, monsieur le président, ne prévoit pas de dispositions pour l'investissement des capitaux étrangers dans les régions qui en ont vraiment besoin; il néglige la rationalisation des industries actuellement en territoire canadien. Il n'accorde aucune protection ou aide aux secteurs clés qui doivent demeurer sous la mainmise domestique et dont plusieurs pays se sont assuré le contrôle.

Le projet de loi n'envisage aucune stratégie pour écouler les $5 milliards de devises américaines. Il ne comprend aucune disposition couvrant le domaine de la fabrication et de la finition de nos produits. On n'y trouve rien qui incite les banques canadiennes à accorder un plus grand pourcentage de leurs prêts à des citoyens canadiens et, évidemment, on n'y trouve rien non plus qui prévoit des mesures analogues envers les autres sources de capitaux.

Il ne fait rien pour améliorer la recherche et le développement qui se fait actuellement au pays. Encore là, je crois que nombre de personnes savent ce qu'il en est, comme je l'ai démontré dans mon mémoire, de plus en plus d'entreprises canadiennes passent sous contrôle étranger et la recherche et le développement font de même. Je voudrais pouvoir disposer d'un peu plus de temps pour élaborer sur ce sujet.

Monsieur le président, et vous messieurs du comité, il me faudrait encore une douzaine de pages pour démontrer les insuffisances et les imperfections de ce projet de loi.

Regardons un instant à la page 6; on ne peut voir les mesures gouvernementales que sous l'angle du plus grand scepticisme.

Comment un gouvernement peut-il ignorer le contenu et les recommandations de deux de ses rapports? Comment peut-il présenter un projet de loi qui ne peut que faire croire aux Canadiens qu'il s'est attaqué au problème?

En vertu des nombreux sondages d'opinion publique, et M. Gordon a toujours fait mention de ces sondages qui préconisaient des mesures fermes et une ligne de conduite précise, comment le gouvernement peut-il émettre un document aussi minable?

A un degré moindre, et je souligne cet aspect pour les membres du parti libéral qui sont présents ici, comment le premier ministre et le cabinet peuvent-ils faire fi des désirs explicites de leur propre parti?

En ce qui me concerne, je n'ai pas encore entendu une seule explication qui puisse m'empêcher de me sentir consterné devant ce que je considère comme de l'irresponsabilité flagrante.

Mais, au grand étonnement de beaucoup de gens, les récentes déclarations du premier ministre et du cabinet n'avaient pour but que de brouiller les cartes. A une époque où les Canadiens s'inquiètent de leur avenir, de

[*Texte*]

present legislation that can only serve to mislead the people of Canada into believing that the government has actually attended to the problem?

In view of the repeated public opinion polls which have consistently shown, and Mr. Gordon, of course, alluded to those polls, a desire on the part of the Canadian people for strong measures and strong leadership, how can the government produce such a token document?

To a lesser extent, and I particularly address this point to members of the Liberal party who are present, how can the Prime Minister and the Cabinet ignore the explicit wishes of their own party?

For my own part, I have yet to hear a single explanation, gentlemen, that leads me to feel anything other than dismay at what I consider to be such irresponsibility.

But, to the astonishment of some, recent statements by the Prime Minister and members of the Cabinet have been clearly intended to confuse the issue. At a time when many Canadians are urgently concerned about what they genuinely believe to be the very future of their country as a separate nation, I suggest to you that coloured obfuscation can hardly be regarded as being of service.

It is ironic to me that a government that has taken so incredibly long to produce so little, gentlemen of this Committee, now wishes to rush its aborted issue through your Committee, through the House and on to another rubber stamp in the Canadian Senate. Having received the Watkins report more than four years ago and in the interim having taken nothing more than miscellaneous sidewards steps, the Prime Minister and Mr. Pepin now exhort speedy passage lest there be further takeovers. One can only view these appeals as at best rather remarkable.

After examining half a dozen newspapers from across Canada, I believe the people of this country view the activities of your Committee, gentlemen, with a great deal of scepticism. I believe, quite frankly, that to date you have failed in your responsibilities to the people of this country. When one examines the list of witnesses that you have finally allowed to be heard and the terms of reference, gentlemen, that you have applied, I believe you have largely lost your credibility to fairly evaluate a subject that is so important to the people of Canada.

How ironic it is to read of Mr. Pepin's testimony to your Committee last Thursday. I would like to quote:

> The policy embodied in this bill is not a nothing policy . . . I hope that the committee will concentrate its attention on the provisions of this bill and not be seduced down the path of argument about foreign direct investment in general.

The government which has raped your prerogatives now urges you not to be seduced.

The Prime Minister, having allowed virtually every conceivable manner of expansion of foreign ownership in Canada during the past four years, now warns you that you must rush through this limp legislation lest you, gentlemen, be responsible for a few further takeovers.

My colleagues here with me today particularly asked me to speak about the West feels, and my colleague on the right, Mr. Lambert, knows, of course, that I am no more able to speak for the region than any one of you who might claim that you represent the sole legitimate voice for your area.

But, I can tell you that every single responsible poll that I am aware of shows that the majority of western Canadi-

[*Interprétation*]

leur identité, je crois qu'un obscurantisme calculé est loin d'être de mise.

Je trouve ironique, messieurs du comité, qu'un gouvernement qui a mis un temps incroyablement long à produire si peu, se dépêche de faire sanctionner ses tentatives avortées par ce comité, par la Chambre des communes pour finalement leur obtenir une autre estampille du Sénat canadien. Après avoir reçu le rapport Watkins il y a plus d'un an et, dans l'intervalle, n'avoir fait que louvoyer et trébucher, le premier ministre et M. Pepin recommandent maintenant qu'on accélère l'adoption du projet de loi de peur qu'il y ait un accroissement de la prise de contrôle par les étrangers. Ces exhortations sont pour le moins remarquables.

Après avoir parcouru une demi-douzaine de journaux de tous les coins du pays, je crois que les Canadiens envisagent les travaux de votre comité, messieurs, avec beaucoup de scepticisme. Je crois, franchement, que, jusqu'à ce jour, vous avez manqué à votre devoir envers les gens de ce pays. Si on s'en tient à la liste des témoins que vous avez autorisés à comparaître et au mandat que vous leur avez accordé, je crois que vous avez perdu toute crédibilité quant à l'étude d'un sujet d'une telle importance pour tous les Canadiens.

Avec quelle ironie ne lit-on pas le témoignage de M. Pépin, fait devant votre comité jeudi dernier et dont je vous cite un passage:

> Les mesures qu'embrasse ce projet de loi ne sont pas des pacotilles . . . J'espère que le comité va concentrer toute son attention sur les dispositions du projet de loi et qu'il ne se laissera pas séduire par les arguments contre les investissements étrangers en général.

Le même gouvernement qui a violé vos privilèges, vous enjoint maintenant à ne pas vous laisser séduire.

Le premier ministre, ayant permis virtuellement tous les moyens possibles pour les propriétés étrangères de mieux nous envahir pendant les quatre dernières années, vous avertit maintenant, d'adopter en vitesse cette législation boîteuse de peur de vous rendre responsable d'un envahissement supplémentaire.

Mes collègues m'ont demandé, plus particulièrement aujourd'hui, de parler tout d'abord des sentiments de l'Ouest à ce sujet, et M. Lambert, à ma droite, sait bien sûr, que je n'ai pas plus le droit de parler au nom de cette région qu'aucun d'entre vous qui peuvent se réclamer comme étant les seules voix représentatives et légitimes de leurs circonscriptions.

[*Text*]

ans side with the Committee for an Independent Canada on these issues.

In a Gallup poll, 75 per cent of western Canadians favour screening all new U.S. capital investment and only 16 per cent are opposed; 69 per cent of western Canadians say that there is enough U.S. capital in Canada now while only 19 per cent of western Canadians would like to see more; 75 per cent of western Canadians say the current level of U.S. investment in Canada is too high; 89 per cent say we require more control over our own economy. Gentlemen, in the balance of that paragraph I go on to give you many other statistics which I believe are quite valid.

On the last page of my brief, gentlemen, to conclude, for my part I strongly oppose this legislation and I urge others to oppose it. Canadians who believe it will be effective are mislead. On the contrary, and I echo Mr. Gordon's sentiments although I had not seen his brief previous to hearing it just now, what this bill will probably do, Mr. Chairman, it will probably have the very opposite of the desired effect in this country. The public, having been led to believe that the cancer is in check will turn its attention away from possible therapy. Foreign ownership will grow. Eventually remaining Canadian firms will be forced out of business. Colonial, branch-plant Canada may preserve the token characteristics of a separate nation but in reality our children will be tenants and servants.

• 1220

I urge all members of this Committee and all members of the House of Commons to put country ahead of party and send this unrealistic legislation back to the "Canada lasters" who dominate the Cabinet. I particularly urge Liberals on this Committee and in the House of Commons to have the courage to reject the continued sell-out of our country. Thank you.

Mr. Goodman: Mr. Chairman, with your permission while I am the titular head of a Committee for an Independent Canada, in fact the organization is run by the Executive Director, Barbara Daprato. We recognize that time is going along and we still have a fair amount of evidence. Mrs. Daprato will say just a few words which will really give you some indication of a certain feeling across the country about the bill and I should say that it shows, I think, the reasonable success we have had becoming certainly a focal point for nationalist feeling. It shows you what a woman can do if she decides to get into the business of administration. With your permission, Mr. Chairman, Mrs. Daprato.

Mrs. Barbara Daprato (Executive Director, Committee for an Independent Canada): Thank you. Mr. Chairman, gentlemen, the remarks I wish to make today, while speaking essentially to the legislation before this Committee, are intended to bring a dimension to the discussion perhaps often overlooked. It is intended to point up the incredible gap which exists between the proposed legislation and the spirit which is growing in the Canadian people. Such a presentation is relevant, in my opinion, because of the continuing need in the political process to be aware, not only of polls and votes but of some of the more subtle movements among a people.

My very close relationship with the daily operation of the Committee for an Independent Canada during the last year and a half and a recent trip through the West from

[*Interpretation*]

Mais je peux affirmer que tous les sondages sérieux démontrent que la majorité des Canadiens de l'Ouest préconisent un Canada indépendant dans ces domaines.

Une enquête Gallup indique que 75 p. 100 des Canadiens favorisent le passage au crible de tous les nouveaux investissements américains au Canada et seulement 16 p. 100 s'y opposent; 69 p. 100 des gens de l'Ouest prétendent qu'il y a suffisamment de capitaux américains au Canada alors que 19 p. 100 en veulent davantage; 75 p. 100 des Canadiens de l'Ouest trouvent que le niveau d'investissement américain au Canada est trop élevé et 89 p. 100 exigent une plus grande mainmise de notre économie. Messieurs, dans le reste du paragraphe, j'avance des statistiques que je crois très valables.

En conclusion, messieurs, j'indique clairement à la dernière page de mon mémoire que je m'oppose énergiquement à l'adoption de cette loi, et que j'exhorte les autres à en faire autant. Les Canadiens qui croient que cette loi sera efficace, se trompent grandement et, au contraire, je suis de l'avis de M. Gordon, même si je n'ai pas vu son mémoire avant qu'on ne nous le lise, ce projet de loi, monsieur le président, aura un effet contraire à celui escompté. Si l'on fait croire au public que l'on tient le mal en échec, il détournera son attention de la thérapie. La mainmise étrangère augmentera. Petit à petit, les sociétés canadiennes devront fermer leurs portes. La colonie industrielle du Canada pourra peut-être préserver quelques caractéristiques d'une nation autonome, mais en réalité, nos enfants deviendront des locataires et des serviteurs.

J'incite tous les membres de ce Comité et tous les membres de la Chambre des Communes à faire passer le pays avant le parti, et à envoyer cette loi chimérique aux tenants d'un «Canada aux enchères» qui dominent au sein du Cabinet. J'incite particulièrement les Libéraux de ce Comité et ceux de la Chambre à refuser de vendre perpétuellement notre pays. Merci.

M. Goodman: Monsieur le président, je suis président titulaire du Comité pour l'indépendance du Canada, et c'est Barbara Daprato qui dirige cet organisme. Le temps passe et nous avons encore beaucoup de témoignages. Mme Daprato vous dira quelques mots sur le sentiment du public devant ce bill. Nous avons obtenu un certain succès avec ce qui devient un point culminant du sentiment national. Vous voyez ce qu'une femme peut faire lorsqu'elle décide de s'occuper d'administration. Avec votre permission, monsieur le président, Mme Daprato.

Mme Barbara Daprato (directeur exécutif, Comité pour l'indépendance du Canada): Merci. Monsieur le président, messieurs, ce que je tiens à dire aujourd'hui tentera de donner une dimension à la discussion que l'on laisse souvent de côté. Je tenterai de faire l'écart qui existe entre cette loi et le sentiment qui croît chez les Canadiens. Selon moi, il est bon que la politique s'intéresse non seulement aux sondages et aux élections, mais aussi aux sentiments plus subtiles d'un peuple.

Mon travail quotidien au sein du Comité pour l'indépendance du Canada ainsi qu'un voyage dans l'Ouest, de Nanaïmo à Saskatoon, m'ont fait comprendre le sentiment et les pensées qu'animent nombre de Canadiens. Je voudrais maintenant partager ces réflexions et ces impressions avec vous.

[*Texte*]

Nanaimo to Saskatoon has given me exposure to the feelings and thoughts of Canadians in vast numbers. It has left me with reflections and impressions about the present mood of Canadians which I would like to share with you.

There is no question that Canadians have always cared about their country, but they are caring now in a new and vital way. They are waking up to the fact that what they love is being taken away from them, that they have been gradually losing control of their land, their resources, and responsibility for their own social and economic development. They are realizing with anger that Canadian law in many cases actually works against their best interest. They are angry that most Canadians have been deprived of an education which would have given them a lively sense of their history and a real identity with their national past.

This new caring is unlike the old. It is no longer passive, taking for granted our vast geography, the spectacular beauty of our land, the richness of our cultural heritage, the diversity of our people and the relative quiet in which this country has been left to grow.

It has come about for many reasons. Certainly, the very visible threat that exists to our economic sovereignty has had a great deal to do with it. But people in British Columbia and the Maritimes, for instance, actually see the takeover of their land by people from other countries. In British Columbia, as well, they dread, and it is a physical dread that you can feel among those people, an oil spill in their coastal waters. They are feeling more deeply how much the land is in them and how much they would lose of themselves if they are not able to care for it as they know it should be cared for.

The communications revolution of the last 20 years has contributed to this change as well. The world is at our doorstep every day; history is made and felt in seconds. People are thinking differently; their orientation is global and world responsibility is viewed in a new way. That responsibility is urging the Canadian conscience to give to the world community the very best it has to give. Canadians are realizing how the overwhelming encroachment on their sovereignty is making it impossible to develop and contribute as a mature nation. I would like to emphasize that point while I am on it. The fact of calling us raving nationalists and thinking that we are simply concerned about Canada and want to isolate us from the rest of the world is totally wrong. The concern that I have found in speaking with Canadians is wanting us to be a responsible nation, knowing that we have a lot to give and to give well to the world. This is a very important point, I think.

• 1225

The long-sought Canadian identity is emerging more clearly in our reactions to the present crisis. There is anger and there is frustration; but we do not man the barricades or march with placards. Dennis Duffy, in a recent review of the Committee's new book *Independence: The Canadian Challenge,* describes Canadians thus:

> We are the first victims of rape ever to reply, not with blows and screams, but with essays.

That is not as funny as it may sound on casual reading. We are in many ways an essay-type people. We like to think through and explore issues carefully. We are somehow always aware of the future in dealing with matters which concern us. We consider the implications of present action for future development and insist on using the best possible judgment in the light of the facts. I might add that we

[*Interprétation*]

Sans aucun doute, les Canadiens se sont toujours intéressés à leur pays, mais ils le sont maintenant d'une façon nouvelle et vivante. Ils se rendent compte qu'on leur enlève ce qu'ils aiment, qu'ils perdent peu à peu le contrôle de leur pays, de leur ressources et de leur responsabilité en matière d'expansion économique et sociale. Ils voient avec mécontentement la loi Canadienne se ranger dans le camp adverse. Ils sont mécontents de voir que la plupart des Canadiens n'ont pas reçu l'éducation nécessaire pour avoir le sentiment de leur histoire et s'identifier avec leur passé.

Leur nouvelle façon de voir les choses est différrente. Elle n'est plus passive et ne s'attendrit plus sur les vastes étendues, la beauté spectaculaire du pays, sur la richesse de notre héritage culturel, sur la diversité de notre peuple et le calme qui l'a vu grandir.

Ce changement provient de plusieurs facteurs. Évidemment, le danger qui menace notre souveraineté économique y est pour quelque chose. Mais les habitants de la Colombie-Britannique et des Maritimes assistent à la prise de possession de leurs terres par les étrangers. En Colombie-Britannique, on a constamment peur de voir une nappe de pétrole polluer la côte. De plus en plus, ils se rendent compte que ce pays est une partie d'eux-mêmes et que la perte serait immense s'ils ne prenaient pas toutes les précautions nécessaires.

L'évolution des communications durant les 20 dernières années a aussi contribué à ce changement. Chaque jour, le monde entier est à notre portée; l'histoire se fait à chaque seconde. Les gens ont une nouvelle façon de voir les choses; ils ont une orientation globale et la responsabilité du monde entier les touche de plus orès. Cette responsbailité incite la conscience canadienne à donner ce qu'elle a de meilleur. Les Canadiens se rendent compte que l'empiétement sur leur souveraineté empêche leur développement et leur contribution en tant que nation mûre. Pendant que j'y suis, j'aimerais insister sur ce point On nous traite de nationalistes enragés, et on pense, à tort, que nous ne nous intéressons qu'au Canada, et que nous voulons l'isoler du reste du monde. Je me suis rendu compte, en discutant avc les Canadiens, qu'on veut plutôt former une nation responsable, qui sait qu'elle peut donner beaucoup au monde. Je crois que c'est très important.

L'identité canadienne que l'on recherche depuis si longtemps se dégage plus clairement dans notre façon de réagir à la crise actuelle. On voit de la colère et de la frustration; mais nous n'en sommes pas aux barricades et nous ne défilons pas pancartes en main. Dennis Duffy, dans une critique du dernier livre du Comité *Indepen-*

dence: The Canadian Challenge, décrit ainsi les Canadiens:

> Nous sommes les premières victimes d'un viol qui aient jamais répliqué, et pas avec des coups et des cris, mais avec des essais.

Ce n'est pas aussi drôle que cela pourrait le sembler à première vue. Nous ressemblons, par plusieurs côtés, à des essayistes. Nous aimons réfléchir attentivement à des questions. Nous restons toujours conscients de l'avenir lorsque nous traitons de sujets qui nous concernent. Nous considérons les conséquences des actions présentes sur

[*Text*]

are doing a very Canadian thing by being here with you today.

Dennis Duffy in the same book review goes on to say:

> This is no dissident minority screeching its adversary world-view at a renegade society. Here . . .

in the book,

> are excerpts from the Watkins, Wahn, Davey and Gray Reports, as well as warnings from the Science Council of Canada. The various pieces in the collection, all of which have seen print before, abound in particular examples and suggestions; they show that our bondage is real and growing tighter every day, and that other countries have not permitted a tithe of what we invite.

Canadians are responding in greater numbers to these presentations and to the facts about Canada today. Their reaction is sound, solid and determined.

Perhaps more important in this series of impressions is one of a strong feeling and a general feeling of estrangement from the political process at a time in history when the exact opposite should be the case. If political systems are to remain healthy and credible, they must accommodate the feelings and ideas of those whom they represent—not only in law but in spirit.

May I suggest to you that any government privileged to lead the Canadian people during this period of unprecedented renaissance should support the new thinking and the new feeling rather than present it with an insult and affront such as the proposed legislation being discussed here today. May I further suggest that the government contribute to the definition of our national identity by making a sound judgment in the light of all the facts so clearly detailed in the report submitted by the Honourable Herb Gray.

Thank you.

Mr. Goodman: Mr. Chairman, with your permission, the next witness has probably had more varied business experiences than any man in Canada. He has had an opportunity—sometimes we are not in so fortunate a position—of seeing the needs and the problems of Canadian business. I am talking about the Treasurer of our Committee, who is the President of the Clarkson Company, the leading receivers and trustees in the country. He has taken over and operated, over quite a lengthy career, businesses in many, many industries and of a varying nature. Mr. Jack Biddell.

The Chairman: Mr. Biddell.

Mr. Jack Biddell (Treasurer, Committee for an Independent Canada): Mr. Chairman, I am sorry I do not have my remarks printed for distribution. I only wish to take a very few minutes of the time of the Committee. I have only two or three points which I would like to make.

I wish to zero in particularly on Canadian industrial capacity, or rather the lack of it, in this country. This is something that I was hoping very much to find supported in this bill, but unfortunately we see nothing here that is going to contribute to strengthening Canadian industrial capacity; rather, this, together with the recent pronouncements of Mr. Turner in his budget, in my view are only going to weaken it seriously. By any sensible standards, as we and any other country deplete our natural resources we should be replacing them with a Canadian-controlled

[*Interpretation*]

celles à venir, et insistons sur le meilleur jugement possible à la lumière des faits. J'ajouterais que c'est très canadien que d'être présent ici aujourd'hui.

Dennis Duffy, dans cette même critique, ajoute:

> Il ne s'agit pas d'une minorité dissidente qui, à hauts cris, lance à la face d'une société renégate, sa haine du monde. Voici . . .

Cela se trouve dans le livre,

> des extraits des rapports Gray, Watkins, Wahn, et Davey, ainsi que des avertissements du Conseil des sciences du Canada. Tous ces documents, qui ont déjà été publiés, fourmillent d'exemples et de suggestions; ils montrent que notre servitude est réelle, et qu'elle s'affirme de plus en plus, jour après jour, et que les autres pays n'ont pas permis une fraction de ce que nous tolérons.

Les Canadiens sont de plus en plus nombreux à réagir devant ces faits. Leur réaction est sensée, solide et résolue.

Peut-être que l'impression la plus importante est le sentiment très fort et généralisé d'être tenu à l'écart de la politique à un moment de l'histoire où ce devrait justement être le contraire. Si les systèmes politiques doivent demeurer en bonne santé et continuer à inspirer confiance, ils doivent tenir compte des sentiments et des idées exprimés par ceux qu'ils représentent, non seulement par des lois, mais aussi en esprit.

Il me semble qu'un gouvernement jouissant du privilège de diriger les Canadiens en cette période de renaissance sans précédent devrait appuyer cette nouvelle philosophie et ce nouveau sentiment plutôt que de les insulter et de leur faire affront en proposant une loi comme celle dont nous discutons aujourd'hui. J'ajouterai que le gouvernement devrait contribuer à définir notre identité nationale en posant un jugement sensé à la lumière de tous les faits si clairement exprimés dans le rapport soumis par l'honorable Herb Gray.

Merci.

M. Goodman: Monsieur le président, avec votre permission, le témoin suivant a sans doute plus d'expérience que n'importe qui dans les affaires. Il a eu l'occasion, et nous n'avons pas tous une telle chance, de se rendre compte des besoins du monde canadien des affaires ainsi que de ses problèmes. Il s'agit du trésorier du Comité, qui est président de la Clarkson Company, la plus importante société canadienne de séquestre et de gestion de portefeuille. Au cours d'une longue carrière, il a pris en charge et géré de nombreuses industries différentes. M. Jack Biddell.

Le président: M. Biddell.

M. Jack Biddell (trésorier du Comité pour l'indépendance du Canada): Monsieur le président, je suis désolé, mais je ne possède qu'un exemplaire des commentaires que je vais faire. J'ai l'intention de ne prendre que quelques minutes. Je n'ai d'ailleurs que deux ou trois remarques.

Je veux m'en tenir surtout au potentiel industriel du Canada, ou plutôt au manque d'un tel potentiel au Canada. J'espérais que le bill appuierait cela, mais, malheureusement, je n'y trouve rien qui pourrait améliorer la situation de l'industrie canadienne. Au contraire, le bill, ajouté au budget de M. Turner, ne va, à mon avis, que l'affaiblir. Il est clair que, puisque nos ressources naturelles sont épuisées par notre propre intervention et celle d'autres pays, nous devrions les remplacer par une industrie sous contrôle canadien afin qu'elle constitue une capa-

[*Texte*]

industrial capacity—Canadian-controlled so that it will be a permanent industrial capacity—and there is nothing in this bill that is going to encourage this.

• 1230

I am sure the chief concern of most of us these days is the lack of sufficient worthwhile employment opportunities for Canadians, particularly young Canadians. Repeatedly over the last few years it has been pointed out to us, with some wonder, how those new jobs that we are managing to create are turning up to an increasing degree in the service industries rather than in manufacturing where we would ordinarily be looking for them. Why this should be cause for wonder, I really do not know.

We are not keeping pace with jobs in the manufacturing sector for two basic reasons. The first is that there are continuing improvements in efficiency in manufacturing operations. Efficiency of course means producing more with fewer people. And, of course, we must continue to encourage this and somehow learn to live with it. But we must recognize that a very large part of the manufacturing decisions relating to goods consumed in Canada are not made in Canada. A great many of the major decisions on this subject are made in the United States by people who are under heavy pressure to maintain and create jobs at home. As a result, a very large part of our so-called manufacturing operations are little more than assembly operations, with a minimum use of Canadian skills and Canadian labour that the U.S. owners of our industries can get away with. And they will continue this practice as long as we continue to make it easy for them to do so. As they continue to expand their ownership and control of our economy and as we continue to permit this, we weaken ourselves.

In the last four or five days I travelled about 500 miles through Ontario. At this time of year, as you would expect, there is a great deal of road-building going on. At the end of my trip I came down Yonge Street to the point where the Toronto subway is being extended. I suppose I saw several millions of dollars of heavy construction equipment on that trip. Other than possibly a few trucks, not one single piece of it was made in this country. It really seems ironical. Here we have perhaps the greatest land mass in the world, we have had for years a need for this heavy equipment, we obviously will need it in the future, and every bit of it is being supplied from somewhere else and the jobs that go into creating it are jobs provided for other than our own citizens.

We need to establish in this country a much greater permanent industrial capacity than we are presently setting up. The basic reason we are not setting it up is that so much of our industry is controlled by outsiders who dictate how much of this will be built in Canada. As we allow them to expand their activities here this is all that is going to happen to us. In recent history we have been drawers of water and hewers of wood and extractors of minerals and, as we deplete these resources, we should be setting up a permanent industrial capacity, and we are just not doing it.

I had hoped our new Minister of Finance, when he came out with his budget in which he dedicated himself to producing more jobs for Canadians, would come out with something positive in his budget in this respect. As he started off it sounded as if he might; he gave what he said were positive incentives to the manufacturing sector by way of a proposed substantial reduction in tax rates. But

[*Interprétation*]

cité permanente; or, rien dans ce bill n'encourage une telle évolution.

Je suis sûr que ce qui préoccupe le plus la majorité d'entre nous est l'insuffisance des possibilités valables d'emplois pour les Canadiens, et tout particulièrement les jeunes Canadiens. On répète depuis quelques années, en s'en étonnant parfois, que les nouveaux emplois sont de plus en plus souvent créés dans le domaine des services et non pas dans les industries de transformation où l'on s'attendrait plutôt à les chercher. Je me demande pourquoi cela peut surprendre certains.

Il y a deux raisons principales pour lesquelles ces créations d'emplois ne s'effectuent pas dans les secteur de la transformation. La première en est l'amélioration continuelle de productivité dans les industries de fabrication et de transformation, c'est-à-dire que l'on peut produire plus en employant moins d'ouvriers. Il faut bien sûr continuer à encourager cela et apprendre à s'en accommoder. Mais il faut bien voir que la majorité des décisions concernant les biens consommés au Canada ne sont pas prises au Canada, mais le plus souvent aux États-Unis par des gens préoccupés avant tout à maintenir ou de créer des emplois chez eux. Il en découle que la majorité de nos soi-disant activités de fabrication ne sont guère plus que des assemblages, et les propriétaires américains de nos industries essaient de réduire au maximum la main-d'œuvre canadienne et ses aptitudes. Cela continuera aussi longtemps que nous leur simplifierons les choses dans ce domaine. Tant qu'ils continuent à étendre leur contrôle de notre économie et que nous continuons à les laisser faire, nous affaiblirons notre position.

Cette dernière semaine, j'ai parcouru 500 milles à travers l'Ontario. Comme on peut s'y attendre en cette période de l'année, il y a de nombreux travaux sur les routes. A la fin de mon voyage, je suis arrivé sur Yonge Street à l'endroit où l'on agrandit le métro de Toronto. J'ai dû voir pendant ce voyage pour plusieurs millions de dollars de matériel lourd de construction. A part, au maximum, quelques camions, ce matériel provenait entièrement de l'étranger. C'est paradoxal. Notre pays est sans doute le plus étendue du monde, ce matériel lourd nous est nécessaire depuis des années et le restera à l'avenir. Et il nous vient tout entier de l'étranger si bien que des emplois que sa fabrication rend nécessaire sont fournis à des ouvriers habitant d'autres pays.

Il faut créer des capacités industrielles permanentes dans notre pays beaucoup plus grandes que ce que nous faisons actuellement. Si nous ne le faisons pas encore, c'est parce qu'une grande partie de notre industrie est contrôlée par des gens de l'extérieur qui décident eux-mêmes de ce qui sera construit au Canada. Cela ne changera pas si nous continuons à les autoriser à étendre leurs activités chez nous. Nous nous limitons trop à l'exploitation de notre eau, de notre bois et de nos ressources minières; nous les épuisons petit à petit, il nous faudrait créer une industrie permanente et nous ne le faisons pas.

Lorsque le ministre des Finances a présenté son budget dans lequel il affirmait vouloir créer plus d'emplois pour les Canadienx, j'espérais qu'il apporterait une solution à cet égard. Au départ, on aurait pu croire que tel était le cas; il a donné des encouragements à l'industrie en proposant d'importantes réductions fiscales. Mais s'il n'ajoute pas aux règlements concernant l'application de ces propositions, la notion d'un important contenu canadien dans le produit final des industries qui profiteront de ces impôts

[*Text*]

unless he combines those proposals in the regulations that govern the manner in which they will be applied, with a very high Canadian content in the end product of those industries that are allowed to take advantage of that low rate of tax, he will effectively have taken far more away from future Canadian economy than the little bit that Mr. Trudeau has given us in this bill. This is something that we in the Committee are greatly concerned about because, after all, the real purpose of this Committee is our concern for the maintenance of the quality of life in this country, and the quality of life in this country or anywhere else starts with a pay-cheque. Unless we can create sufficient new jobs to keep our young people interested and absorbed and working here, we are not going to have the kind of country for our children that we were privileged to grow up in. We do not have anything like what was promised to us in this bill. This is why you are going to find that this particular subject, call it economic nationalism or whatever you like, is going to be a very major subject in the forthcoming election campaign. This problem is not going to go away. There are things that need to be done, and that is the purpose of this group sitting around the table, and the many thousands that we have working and organizing with us in Canada.

• 1235

Gentlemen, we are going to be needling you very hard. We need a great deal more than you have contributed to the moment.

Mr. Goodman: Mr. Chairman, the final witness that we have does not come from business, he comes from the academic world. Professor Robert Page is from Trent University and is a leading Canadian historian who edited and published a book just a few weeks ago. He has a few remarks to give by way of evidence which will be the end of the formal evidence of the Committee.

Professor Robert Page (Chairman of the Peterborough Branch of the Committee for an Independent Canada): Mr. Chairman, members of the Committee, this morning I would like to raise one basic question regarding this extremely limited and unsatisfactory bill, which your Committee is considering. I feel that this bill would be a means of perpetuating the status quo and would be a severe blow to the job opportunities for a great number of creative young Canadians today. Partly because of the over-emphasis on capital intensive resource industries and the foreign control of our manufacturing sector, there is too little research and development being done in Canada, and we, your Committee here in Parliament and interested Canadians across the country, must work to see that more young Canadians pouring out of our universities and our colleges have creative jobs to go to.

I think, Mr. Chairman, that my comments here are particularly appropriate because of the words we have just heard from business from Mr. Biddell, for the foreign capital and takeovers may initially have brought some economic benefits to Canada but these economic processes must be reversed immediately because the costs today are out of all proportion, to the benefits.

As the Gray, Watkins and Wahn reports have demonstrated, our economy is now in a truncated form, and even the official version of the Gray Report recognized the seriousness of this situation; namely, first, the balance within our economy between the resource sector and manufacturing has been seriously broken down, and

[*Interpretation*]

réduits, il aura soustrait plus à l'économie canadienne que ce bill n'en apportera. C'est quelque chose qui préoccupe beaucoup les membres de ce comité car notre souci principal est la sauvegarde de la qualité de la vie dans notre pays et, il faut bien reconnaître qu'ici comme ailleurs, la qualité de la vie dépend avant tout du chèque de paie. Si nous ne créons pas assez d'emplois pour intéresser nos jeunes et les faire travailler ici, nous ne pourrons léguer à nos enfants le genre de pays où nous avons la chance de grandir. Nous n'avons rien de ce que nous promettait le projet de loi. Voilà pourquoi vous constaterez que ce sujet en particulier, qu'on l'appelle nationalisme économique ou autrement, sera l'un des principaux thèmes de la prochaine campagne électorale. Ce problème ne disparaîtra pas. Il faut passer aux actes et c'est l'objectif du groupe qui siège à cette table et des milliers de personnes qui travaillent avec nous dans tout le Canada.

Messieurs, nous reviendrons à la charge avec plus de vigueur. Nous avons besoin de beaucoup plus de choses que vous n'en n'avez faites jusqu'à maintenant.

M. Goodman: Monsieur le président, le dernier témoin ne vient pas du monde des affaires, mais du monde universitaire. Monsieur Robert Page enseigne à l'Université Trent et il est un historien renommé qui vient de publier un livre, il y a quelques semaines à peine. Avant que la séance ne soit levée, il fera quelques observations à titre de témoignage.

M. Robert Pare (président de la section locale de Peterborough du Comité pour l'indépendance du Canada): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, j'aimerais soulever un point fondamental au sujet de ce projet de loi dont la portée est très restreinte et qui ne nous satisfait pas, et qui est maintenant soumis à l'étude de votre Comité. J'estime qu'il mise à perpétuer le statu quo et qu'il donnera un dur coup aux possibilités d'emploi d'un bon nombre de jeunes Canadiens. En raison partiellement de la trop grande importance accordée aux industries de capital et de la mainmise étrangère sur notre secteur manufacturier, il se fait trop peu de recherche et de développement au Canada, et tous ensemble, c'est-à-dire ce Comité de la Chambre et tous les Canadiens qui s'intéressent à la question, nous devons travailler pour que nos jeunes qui sortent des universités et des collèges aient des emplois où ils pourront tirer profit de leur formation.

Mes observations seront sûrement appropriées, en raison surtout de ce que nous venons d'entendre dire par M. Biddell. Le capital étranger et la mainmise étrangère peuvent avoir apporté certains profits à l'économie canadienne, au début, mais nous devons immédiatement avoir recours à des mesures économiques contraires, parce qu'il y a disproportion entre les frais et les profits.

Comme l'ont montré les rapports Gray, Watkins et Wahn, notre économie est maintenant démembrée, et même la version officielle du rapport Gray admet que la situation est grave; tout d'abord, l'équilibre de notre économie entre le secteur de l'extraction et le secteur manu-

[*Texte*]

second, within the various sectors of manufacturing, there were serious problems indeed.

These problems were a direct outgrowth of the investment decisions of foreign-controlled industries and the industrial priorities which were being decided outside of our own country. I quote:

> This, in turn, could impose major limitations on the ability of Canadians in the future to formulate an industrial development policy geared to Canada's own particular growth and employment objectives.

I do not propose this morning to discuss the "truncating" process, but merely to point it out, because it lies, and is fundamental to the basic point I try to make.

Instead, Mr. Chairman, I would respectfully ask your Committee to consider the impact of the above factors on creative job opportunities for our young people. Foreign-controlled firms do not carry through extensive research activities in Canada, but generally purchase them, often at great cost, from their parent companies. It is frequently pointed out that this brings new technology to Canada but the liabilities inherent in this truncated industrial system are usually quietly ignored. The creative opportunities in this sector, in research and development in business, are often given a very low priority by the decision-makers outside our country.

• 1240

Even though the federal government has poured very considerable funds into its facilities, into university labs and into private industry through tax and grant incentives, the results have been meagre in terms of business and technology. As the Gray Report emphasized, and I quote:

> . . . the record of indigenous technological commercial output has remained poor and Canada's dependence upon the outside world, has in fact, been increasing.

And this report in a composite ranking for the most industrialized nations concluded that Canada had the worst preformance of the leading ten countries. The structures and pressures within the multinational corporations today go a long way to explain this poor condition in our country.

In addition, in Canada the high technology industries are generally nonresident, dominated to an even greater extent than other fields. And in addition, Mr. Chairman, the most dynamic sectors of our Canadian economy with the greatest growth potential are similarly dominated. Most of these then carry on far less research and development than their U.S. parents. In my brief I quote from several figures which were in government reports. For instance, in the machinery field, Canada spent approximately one-third of what the United States did on the basis of dollars spent per $1,000 of sales. In the electrical products field, the ratio was close to 2:1; in the transportation equipment field, it was no less than approximately 7:1 in favour of the money being spent by American parent corporations, American industry in general and corporations operating in this country.

In addition Canadian-controlled firms have been increasing their share of Canadian research and development while foreign-controlled firms have been decreasing their share and even, I emphasize, their expenditure even

[*Interprétation*]

facturier est dangereusement rompu, et enfin, au sein même des divers secteurs manufacturiers, il y a de graves problèmes.

Ces problèmes sont le résultat direct des décisions d'investissement prises par des industries dirigées de l'étranger et des priorités industrielles établies à l'extérieur de notre payss. Je cite:

> Ce phénomène pourrait à son tour restreindre dans une large mesure la capacité future des Canadiens à l'énoncé d'unee ligne de conduite sur l'expansion industrielle qui tienne compte de la croissance particulière du Canada et de ses objectifs en matière d'emploi.

Je n'ai pas l'intention de discuter de ce démembrement, mais seulement de le mentionner, puisqu'il existe de fait et qu'il se rattache à la question qui m'intéresse.

Je demanderai plutôt aux membres du comité d'étudier les répercussions de ces facteurs sur les possibilités d'emploi faisant appel à la formation de nos jeunes. Les entreprises dirigées de l'étranger n'entreprennent pas de vastes programmes de recherche au Canada; elles se contentent d'acheter le fruit des recherches des sociétés-mères, souvent à grands frais. On indique souvent que cette façon de procéder permet d'amener de nouvelles techniques au Canada, mais on passe généralement sous silence les obligations que comporte ce système industriel démembré.

Ceux qui prennent les décisions à l'extérieur du pays accordent rarement la priorité aux initiatives créatrices dans ce secteur, dans la recherche et le développement industriels.

Même si le gouvernement fédéral a versé beaucoup d'argent dans ces installations, dans ces laboratoires universitaires et dans l'industrie privée grâce aux stimulants fiscaux et à des subventions, les résultats sont décevants en termes de commerce et de technologie. Comme le souligne le Rapport Gray, et je cite:

> . . . la production commerciale technologique au Canada a été médiocre et le Canada est de plus en plus tributaire du monde extérieur.

Ce rapport, dans un classement mixte des nations les plus industrialisées, conclut que le Canada a connu le pire rendement des dix principaux pays. Les structures et les pressions à l'intérieur des sociétés multinationales d'aujourd'hui aident à expliquer cette situation médiocre dans laquelle se trouve notre pays.

De plus, au Canada, les industries de technologie avancée sont en général extérieures et encore plus contrôlées que dans tout autre secteur. Enfin, monsieur le président, les secteurs les plus dynamiques de l'économie canadienne et le plus grand potentiel de croissance sont aussi contrôlés. Dans la plupart de ces secteurs, il y a moins de recherche et d'expansion que dans les mêmes secteurs américains. Dans mon mémoire, je cite plusieurs chiffres qui figurent dans les rapports du gouvernement. Par exemple, dans le secteur de la machinerie, le Canada dépense approximativement un tiers de ce que les États-Unis dépensent sur la base des sommes dépensées par $1,000 de vente. Dans le secteur des appareils électriques, le rapport était de près de 2:1; dans celui du matériel de transport, le rapport n'était pas moins de 7:1 par rapport aux investissements des sociétés américaines semblables, de l'industrie américaine en général et des sociétés qui sont exploitées dans ce pays.

De plus, les entreprises contrôlées par les Canadiens ont augmenté leur participation dans la recherche et le déve-

[*Text*]

though they have expanded their size of the Canadian economy. It should therefore be emphasized, Mr. Chairman, that such a weak attempt as this bill to curb foreign takeovers will only allow more of this type of process to take place, a further cortailment of Canadian R&D and more unemployment for the future among research and scientific staff in this country.

An additional point of annoyance for many Canadian engineers is that the multinationals have liberal access to Canadian government incentives. For instance, in the strategic area of commercial atomic energy, large public investments have been lost and scientific teams dispersed at the whim of American head offices. When it suited their own objectives, Canadian projects were abandoned and key scientists and information taken off to the United States. The remaining members of the team who were of no use then to the multinational were fired. Canada was left with little to show for its public investment. When money is concerned it is often difficult for multinationals to be good corporate citizens in this country.

The lack of opportunity for Canadian engineers comes out clearly in the following international statistics which I have printed in the brief. Very briefly, in terms of the United States, the figures were in fact greater than one-quarter. In other words, there were more than four times as many engineers operating in United States industry than in Canada; for Sweden it was nearly as great; for Japan down to the United Kingdom which was the nearest of the industrial countries to Canada, there was approximately one and a half enginers operating for every engineer in Canada.

Now, if the amount of research and development in Canada could be significantly increased this situation could be improved considerably. In 1968 we spent about 1.4 per cent of the gross national product in R&D while the U.S., for instance, spent 2.9 per cent. In terms of total dollars spent the picture becomes horrifying because Canada spent $828 million while the United States spent $22 billion.

• 1245

As one moves from the area of applied research to that of pure research, the situation becomes even more serious. Except in government institutions and universities there is very little pure research being done in Canada today. It is here, Mr. Chairman, that the overlap between a multinational corporation and an effective science policy for Canada becomes very clear.

In addition, I would merely like to point out that of the 10 most industrialized nations, Canada has the lowest percentage of research and development work done by private enterprise: only 37.7 per cent as opposed to 69.8 per cent for the United States and 64.9 for the United Kingdom. These are figures for 1967. The low level of research and development in Canada has been attributed by one observer and I quote to "the high degree of foreign control of these industries". Mr. Chairman, that quote came from the policy statement of the Hon. Herb Gray, the Minister responsible in the present government.

I could go on to look at other fields, such as, 95 per cent of the patents issued in this country are registered to foreign owners. In addition, many multinationals keep their Canadian subsidiaries under such tight control they inhibit the development of entrepreneurial skills. Very simply, Mr. Chairman, this bill will not do and the young

[*Interpretation*]

loppement canadien alors que les entreprises contrôlées par des étrangers ont diminué leur participation et même leurs investissements, même si elles ont accru leur part de l'économie canadienne. Monsieur le président, il faudrait donc souligner qu'une tentative si minime telle que ce bill pour refréner la mainmise étrangère ne fera que faciliter encore plus l'application de tels procédés, amnera une diminution des recherches et du développement canadiens et un chômage plus accentué dans l'avenir pour le personnel scientifique et de recherche dans ce pays.

Une autre question qui ennuie les ingénieurs canadiens est que les sociétés multinationales ont libre accès aux aides financières du gouvernement canadien. Par exemple, dans le secteur stratégique de l'énergie atomique commerciale, d'importants investissements publics ont été gaspillés et de nombreuses équipes scientifiques dispersées selon les caprices des sièges sociaux des compagnies américaines. Lorsque cela satisfaisait à leurs propres objectifs, les projets canadiens étaient abandonnés et les renseignements transportés aux États-Unis. Les derniers membres des équipes qui n'étaient plus utiles alors aux sociétés multinationales, étaient licenciés. Ces investissements publics n'avaient donc pas beaucoup de résultats. Lorsqu'on parle d'argent, il est souvent difficile pour les sociétés multinationales d'être de bons citoyens canadiens.

On voit clairement le manque de facilités pour les ingénieurs canadiens dans les données statistiques internationales qui figurent dans mon mémoire. Brièvement, en ce qui concerne les États-Unis, le chiffre est supérieur à ¼. En d'autres termes, il y a quatre fois plus d'ingénieurs travaillant dans l'industrie américaine que dans l'industrie canadienne; c'est à peu près la même chose pour la Suède; pour le Japon ainsi que pour le Royaume-Uni qui de tous les pays industrialisés est le plus près du Canada, il y a environ un ingénieur et demi qui y travaille, comparativement à un ingénieur au Canada.

Si l'on pouvait augmenter la recherche et le développement au Canada, on pourrait améliorer cette situation. En 1968, nous avons dépensé environ 1.4% du produit national brut dans la recherche et le développement, tandis que les États-Unis, par exemple, ont dépensé 2.9%. Si l'on regarde la somme totale de dollars dépensés, cela devient horrible parce que le Canada a dépensé $828 millions tandis que les États-Unis en ont dépensé $22 billions.

A mesure que l'on passe du domaine de la recherche appliquée à celui de la recherche pure, la situation devient encore plus sérieuse. De nos jours, on ne fait que très peu de recherche pure au Canada, sauf dans les institutions gouvernementales et dans les universités. C'est ici, monsieur le président, que le chevauchement entre une société multinationale et une politique scientifique efficace pour le Canada devient très clair.

En outre, j'aimerais souligner que des dix nations les plus industrialisées, le Canada est celle qui possède le pourcentage le plus bas de recherche et de développement dans l'entreprise privée; il n'est que de 37.7 p. cent contre 69.8 p. cent pour les États-Unis et 64.9 p. cent pour le Royaume-Uni. Ces chiffres datent de 1967. Ce faible pourcentage est attribuable, selon un observateur, et je cite: «à la forte mainmise étrangère sur ces industries.» Cette citation est tirée d'une prise de position politique de l'honorable Herb Gray, ministre chargé de cette question dans le présent gouvernement.

[*Texte*]

men and the young women of Canada coming out of our colleges and universities deserve a greater opportunity for the future to develop their creative talents.

In the long run, I hope your Committee would consider that something fundamental must be done to achieve a reversing of the stranglehold of the multinationals in Canada. Second, in the short run, I hope your Committee might at least consider, in terms of modifying this bill, direct support for Canadian companies by new R & D corporation and fiscal penalties for multinationals who do not devote a percentage of their income to R & D, roughly equal to their parent.

Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Goodman: Mr. Chairman, that concludes the formal evidence we are prepared to give. May I express to you our appreciation for the opportunity. I had indicated to Mr. Normand that we would be about this time and we have come in within our limit. However, we are quite available to stay, and I indicated that as well, all afternonon for any questioning that you may require.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. We do have a list of questioners. It is close to one o'clock. We have time perhaps for one or two before then if the members wish it. Before I canvass them on that question I would like to remind all members and the witnesses that the witnesses are here to assist us in the consideration of a bill that has been referred to us, Bill C-201, the Foreign Takeovers Review Act, and I hope members will bear that in mind in their questioning of the witnesses.

Before I tell you the order on the list, perhaps I should ask if you would like to begin and have one or two questioners before lunch or shall we wait until 3.30. Your views? Mr. Watson.

Mr. Watson: Mr. Chairman, on a point of order. Would it be possible for you to ask for legal advice on whether or not the amendments suggested by Mr. Gordon would be in order. Would it be possible to do that, Mr. Chairman?

The Chairman: Certainly it would be possible. Thank you for the suggestion. Are there any other remarks, gentlemen? Does anyone want to speak on proceeding or adjourning?

Some hon. Members: Adjourn.

The Chairman: We will adjourn until 3.30 p.m., or until the end of the question period.

AFTERNOON SITTING

• 1532

The Chairman: Gentlemen, may I call the meeting to order? On the list I have Mr. Whicher, Mr. Saltsman, Mr. Burton, Mr. Osler and Mr. Lambert.

Gentlemen, at some time during the afternoon, I would like us to take a decision about tomorrow's hearing. I have to inform you that the Montreal Stock Exchange, which was slated to be here tomorrow afternoon, has decided

[*Interprétation*]

Je pourrais poursuivre en étudiant d'autres domaines. Ainsi, 95 p. cent des brevets émis au pays sont déposés au nom de propriétaires étrangers. De plus, de nombreuses sociétés multinationales exercent un contrôle si grand sur leurs filiales canadiennes que cela empêche l'accroissement de la compétence des entrepreneus. Ce bill, monsieur le président, ne conviendra tout simplement pas, et les jeunes gens et les jeunes filles qui sortent des collèges et des universités canadiennes méritent pour l'avenir une plus grande chance de développer leurs talents créateurs.

A la longue, j'espère que votre comité estimera fondamental de contrecarrer la poussée des sociétés multinationales au Canada. Deuxièmement, j'espère qu'à court terme, votre comité envisagera de modifier ce bill de façon à accorder un appui direct aux sociétés canadiennes par la société de recherche et d'expansion et par des amendes fiscales pour les sociétés multinationales qui n'affectent pas à la recherche et à l'expansion un pourcentage de leurs revenus à peu près égal à celui versé par la société mère.

Je vous remercie, monsieur le président.

M. Goodman: Ceci termine, monsieur le président, le témoignage officiel que nous voulions rendre. Puis-je vous remercier de nous avoir fourni l'occasion de le faire. J'avais indiqué à M. Normand que nous aurions terminé aux environs de l'heure qu'il est, et nous sommes restés dans la limite de temps qui nous était alloué. Cependant, nous sommes tout à fait disposés à rester tout l'après-midi pour répondre aux questions que vous voudrez bien nous poser.

Le président: Je vous remercie, messieurs. Nous avons effectivement une liste de questionneurs. Il est près d'une heure. Nous avons peut-être le temps de poser une ou deux questions si les députés le désirent. Auparavant, j'aimerais rappeler à tout le monde que les témoins sont ici pour nous aider dans notre étude du bill C-201 qui nous a été soumis, Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers, et j'espère que les députés ne perdront pas cela de vue en questionnant les témoins.

Avant de vous donner l'ordre de la liste, je devrais peut-être vous demander si vous voulez commencer tout de suite et poser une ou deux questions avant d'aller dîner, ou si vous préférez attendre à 3h30. Qu'en pensez-vous? Monsieur Watson.

M. Watson: Monsieur le président, j'aimerais en appeler au Règlement. Vous serait-il possible de demander l'avis d'un homme de loi pour savoir si les amendements proposés par M. Gordon sont conformes à la loi? Pourriez-vous faire cela, monsieur le président?

Le président: Bien sûr, cela est possible. Je vous remercie de me l'avoir proposé. Avez-vous d'autres remarques, messieurs? Quelqu'un veut-il poursuivre ou ajourner?

Des voix: Ajournons.

Le président: La séance est levée jusqu'à 3h30 de l'après-midi, ou jusqu'à la fin de la période des questions.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît. J'ai MM. Whicher, Saltsman, Burton, Osler et Lambert sur ma liste.

Il faudrait que nous prenions une décison cet après-midi au sujet de la séance de demain. Je dois vous dire que la Bourse de Montréal s'est mise d'accord avec celle de Toronto pour comparaître jeudi matin, à 11 heures. J'ai pris contact avec le Bureau de M. Gray pour le cas où le

[*Text*]

and has obtained the agreement of the Toronto Stock Exchange to appear with them on Thursday morning at 11 o'clock. I spoke to Mr. Gray's office in an attempt to have Mr. Gray available should the Committee decide to invite him for tomorrow afternoon. I learned that he is in western Canada and will be back on Thursday. Mr. Pepin is available and so the Committee could decide this afternoon to invite Mr. Pepin back tomorrow and he would be glad to come. Perhaps after we proceed for an hour or so I might consult with members and inform the Minister if we have decided to invite him. Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, the first thing I would like to say is to give a word of appreciation for the number of briefs that were given this morning. They were certainly very hard hitting, I might say; they did not attempt to spare the feelings of any of the Committee members. Particularly, I might draw attention to what was said by Mr. Hurtig; on page 7 of his brief, he said:

> After examining half a dozen newspapers from across Canada, I believe the people of this country view the activities of your committee with much scepticism. I believe you have failed in your responsibilities to the Canadian people. When one examines the list of witnesses you have allowed to be heard and the terms of reference you have applied, I believe you have largely lost your credibility to fairly evaluate a subject of so great concern to so many.

Mr. Chairman, through you to Mr. Hurtig, I want to say this: I hope that we got some credibility this morning because for the first time in the history of this Committee, of which I have been a member for many years. We listened to five separate briefs from one organization, and this has never been done before. So, Mr. Hurtig, when you say that the people of the country view our activities with scepticism and when you suggest that one examine the list of witnesses, I want to remind you that you are on that list of witnesses and perhaps there is some scepticism amongst the people of Canada, particularly when we listen to five briefs from one organization. However, that may be.

• 1535

I want to ask Mr. Gordon a couple of questions. Mr. Gordon, near the end of your brief I believe you suggested, and of course with so many it is almost impossible to differentiate some of the statements, that if we do not take some of your recommendations and those of your committee that you would like to see us throw this bill out altogether. I believe you expressed it that it was a teeny-weeny start, or something, some people suggested this, and that some people in the House of Commons voted for the bill on second reading because of this, but in your opinion it is really worse than nothing and that you would rather see us throw it out. Is this correct?

Mr. Walter Gordon (Honorary Chairman, Committee for an Independent Canada): Yes. I said I felt that way because I think if this bill is passed that the public could be persuaded that Parliament has really done something effective about the Canadian independence issue. In my opinion this bill would have such a small marginal effect that it will not do anything effective about that issue.

Mr. Whicher: All right. Mr. Chairman, I would like to say this to Mr. Gordon. From the experience I have had I have always found it much easier to criticize big businesses, the

[*Interpretation*]

Comité déciderait de l'inviter à la séance de demain. J'ai appris qu'il se trouve en voyage à l'Ouest du Canada et qu'il rentrera jeudi. M. Pepin serait prêt à revenir si le Comité décidait de l'inviter pour demain. Nous pourrions peut-être revenir à cette question dans une heure et informer le ministre de notre décision. Monsieur Whicher.

M. Whicher: Monsieur le président, je dois vous dire d'abord combien je suis impressionné par le nombre d'exposés que nous avons entendus ce matin. On peut dire que les témoins n'ont pas mâché leurs mots et qu'ils n'ont pas essayé de ménager les sentiments des membres de ce Comité. J'attire votre attention surtout à la page 7 de l'exposé de M. Hurtig où il dit:

> Après avoir vu une demi-douzaine de journaux canadiens, je crois que la population du Canada juge les activités de notre Comité avec beaucoup de scepticisme. Je pense que vous avez manqué à votre devoir vis-à-vis de la population canadienne. Examinant la liste des témoins auxquels vous avez permis de se faire entendre et voyant votre mandat, j'arrive à la conclusion que l'on ne peut plus vous faire confiance pour objectivement étudier un sujet d'une si haute importance.

J'espère toutefois que suite à notre séance de ce matin, cette confiance va revenir, car pour la première fois dans l'histoire de ce Comité auquel j'appartiens depuis de longues années, nous avons entendu cinq exposés d'une seule organisation. C'est la première fois. M. Hurtig nous a dit que les Canadiens observent notre étude avec scepticisme. Vous attirez notre attention sur la composition de la liste des témoins. Permettez-moi de vous rappeler que vous y êtes inscrit et que nos citoyens trouveraient peut-être étrange que nous entendions cinq exposés d'une seule organisation. Pourtant, cela peut se faire.

J'ai un certain nombre de questions pour M. Gordon. Vous dites tellement de choses dans vos exposés qu'il est pratiquement impossible de différencier. A la fin vous dites que vous préféreriez voir retirer le projet de loi si les recommandations de votre comité n'étaient pas adoptées. Je crois que vous avez dit que c'était un modeste début et que quelques députés de la Chambre ont voté en faveur du projet de loi en deuxième lecture à cause de cela. Selon vous c'est toutefois pire que rien et vous préféreriez que nous jetions ce projet de loi à la poubelle. Est-ce vrai?

M. Walter Gordon (président honoraire, Comité pour un Canada indépendant): Oui. Pour expliquer ma position j'ai dit que l'adoption de ce projet de loi pourrait induire en erreur le public en lui donnant l'illusion que le Parlement a réellement fait quelque chose pour la promotion de l'indépendance de notre pays. L'impact de ce projet de loi sera toutefois tellement invisible que le problème restera le même.

M. Whicher: Très bien. Je dirais à M. Gordon que j'ai déjà fait l'expérience qu'il est toujours beaucoup plus simple de critiquer les hommes d'affaires, les syndicats ou le gouver-

[*Texte*]

big labour unions or indeed government when one is not sitting on the board of such an organization. You have found the present government to be lacking in taking the initiative on this particular subject. On the other hand, Mr. Gordon, some years ago you sat on the board of directors for Canada for a period of time. As a matter of fact, as a member of the Ontario Legislature in the Opposition I remember very well a very frustrating and agonizing position as a Liberal, Mr. Goodman, and it must be something like being a federal Tory. However, we will skip that for the moment.

Mr. Goodman: We had better hope.

Mr. Whicher: Mr. Gordon, you are not a "Johnny-come-lately" on the political scene in Canada. As a matter of fact, not only were you Minister of Finance in the years that are mentioned in these various briefs when you were in a position to do something, but you were also head of the policy committee, perhaps, of the Liberal Party. I believe you were Chairman of the Campaign Committee, and to many people like myself who came from a rural seat you were the real "Mr. Big" of politics in Canada.

Mr. Chairman, I think this is a fair question to ask a responsible person who comes here and severely criticizes the actions of the present government that has, at least in my opinion, made an initial start. I think I have the right to ask Mr. Gordon this question. Why did you not do anything about it?

Mr. Gordon: I would like to say at the beginning that my recollection is that I was also in receipt of some criticism in the days when I was around here, which was many, many years ago, and in a vague, faint sort of way I remember that everybody was not in agreement with certain views that I expressed or policies I put forward on the part of the government in those days. So, I understand that people in high places are subject to criticism. I am not sure it is not a good thing that they should be. I am not one of those people who believe that governments, even the present government, should be immune to criticism, and when they bring in a bill that in my opinion is meaningless for all practical purposes, then if people do not criticize it, where is this new participatory democracy we hear so much about?

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I am interested in this but I really want to deal with your credibility as a witness, and I realize that you are still in very high places. However, the fact is that you did bring in a finance bill. You brought in a budget and three or four weeks later, or something like that, you bowed to public pressure and to the pressure of your party and turned around completely.

Mr. Gordon: That is right . . .

• 1540

Mr. Whicher: In other words, you did something that is in one of these briefs and I have forgotten which one it is, but you put the party ahead of the country.

Mr. Gordon: I do not accept that for a minute. And I would also say that certainly in those days there was a lot of criticism and the government to which I belonged, a

[*Interprétation*]

nement de l'extérieur. Vous reprochez au gouvernement actuel de manquer d'initiative. Il ne faut néanmoins pas oublier que M. Gordon était il y a quelques années membre du conseil des directeurs. En fait, je me souviens très bien qu'il faisait partie de l'opposition dans le Parlement de l'Ontario, ce qui était certainement une position très frustrante pour un libéral, monsieur Goodman, mais passons.

M. Goodman: Nous espérions mieux.

M. Whicher: Monsieur Gordon, vous êtes pas un nouveau-venu sur la scène politique du Canada. Au fait, vous n'avez pas seulement été ministre des Finances à l'époque à laquelle font allusion tous ces exposés alors que vous aviez la possibilité d'agir, mais je crois que vous avez également été le chef du comité politique du parti libéral, je crois. Je pense que vous avez été le président du Comité de la campagne électorale et pour moi comme pour autant d'autres gens venant d'une circonscription rurale vous avez été une de ces grandes forces politiques du Canada.

Monsieur le président, je pense que c'est une juste chose à dire à une personne responsable qui vient ici pour critiquer sévèrement les mesures du gouvernement actuel qui, à mon avis, a au moins fait un modeste début. Je crois que j'ai le droit de poser cette question à M. Gordon. Pourquoi n'avez-vous pas agi?

M. Gordon: Si je me souviens bien j'étais également la cible de certaines critiques à l'époque. Je crois même me souvenir que mes propositions n'étaient pas unanimement acceptées et je comprends donc très bien que l'on critique des personnes haut placées. Je pense même que c'est une bonne chose. Je n'appartiens pas à ceux qui croient qu'il faudrait protéger les gouvernements ou le gouvernement en place de toutes critiques. Je pense qu'un projet de loi que le peuple ne peut pas critiquer ne peut rien apporter de bon. Où est la nouvelle démocratie avancée dont on parle tant?

M. Whicher: Monsieur le président, votre observation ne manque certainement pas d'intérêt, mais j'ai soulevé le problème de votre crédibilité en tant que témoin. Je sais que vous occupez toujours une fonction très importante. Vous avez toutefois proposé un projet de loi traitant de questions de finance. Vous avez présenté un budget pour céder trois ou quatre semaines plus tard à la pression du public et de votre parti.

M. Gordon: C'est juste . . .

M. Whicher: Autrement dit, vous avez fait exactement ce que vous condamnez dans un de ces exposés. Je ne me souviens plus de quoi il s'agissait, mais vous avez montré l'exemple.

M. Gordon: Je ne peux pas accepter cela. Je dirais même qu'il y a eu beaucoup de critiques à l'époque et tout le gouvernement auquel j'appartenais, un gouvernement

[*Text*]

minority government, bowed to that criticism. I am not suggesting I thought they were right, but that is what they did.

What I am suggesting now is that if we approach this particular bill in a quiet and reasonable sort of attitude, then I would hope the government will listen and they will bow to suggestions and change this bill quite materially.

I do not see what your point is.

Mr. Whicher: May I be of assistance . . .

The Chairman: May I interject for one moment? We are straying very far from—

Mr. Goodman: No. The credibility of the Honorary Chairman of this Committee has been attacked, and I wish to make an answer. In 1968, the Watkins Committee brought in its report. Mr. Gordon had the integrity to resign from the Cabinet because the Liberal government was not prepared to implement at least some of those recommendations. For Mr. Whicher to attack the integrity and the credibility of a man who had the courage to leave the government is unfair.

An hon. Member: Oh no.

The Chairman: Could I have order, please? I think, gentlemen, we will do a lot more constructive work if we try to deal with the bill. The events of the last minute have shown where we can go if we decide to leave . . .

Mr. Whicher: Mr. Gordon certainly has had enough experience in politics to know that politics is the art of the possible.

Mr. Gordon: I also think, if I may interrupt, that it is up to those in responsible positions to interpret what is possible. I suggest they have not done so in this case.

Mr. Whicher: In your brief here somewhere, on page 6, you suggest that you had an interview with the Prime Minister, and that he said certain things and that he has changed his mind. I suggest that he had done exactly what you did, Mr. Gordon. You changed your mind because you brought something in and then three weeks or a month later you reversed your policy completely. The records of *Hansard* and the records of the history of this country will prove that that is correct. Therefore if you have the right to change your mind, I suggest that for the Prime Minister, who did not bring it into legislation or did not bring in a budget giving these things, to change his mind is quite permissible.

Mr. Gordon: May I say that of course the Prime Minister has the right to change his mind. Obviously he has. I do not think your analogy is a very good one. I had my mind changed for me. It did not mean to say that I was wrong in the first place. Let me say that I think some of my associates were a little bit less firm than they might have been.

In this particular case I am not suggesting that the Prime Minister does not have the right to change his mind. I think he obviously has changed his mind. All I am saying is that I thought he was right a year ago, and I think he is wrong now.

Mr. Whicher: If you thought you were right, there is a year difference.

[*Interpretation*]

minoritaire, a cédé à ces critiques. Je ne dis pas qu'il a eu raison, mais c'est ce qu'il a fait.

Je dis qu'il faudrait calmement, raisonnablement, étudier ce projet de loi espérant que le gouvernement tiendra compte de ce qui se dira pour apporter certains changements.

Je ne vois pas où vous en voulez venir.

M. Whicher: Est-ce que je peux vous aider . . .

Le président: Permettez-moi d'intervenir. Nous nous éloignons de plus en plus . . .

M. Goodman: Non. On vient d'attaquer le bonne foi du président honoraire de notre comité et je voudrais prendre la parole. Le Comité Watkins a présenté son rapport en 1968. M. Gordon a eu l'intégrité de démissionner du cabinet parce que le gouvernement libéral n'était pas prêt à appliquer au moins quelques-unes de ces recommandations. Je crois qu'il est très injuste de M. Whicher d'attaquer l'intégrité, la bonne foi d'un homme qui a eu le courage de quitter le gouvernement.

Une voix: Non.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Je crois qu'il serait beaucoup plus utile de revenir à notre sujet. Ces quelques minutes de discussion nous ont suffisamment montré où nous en arriverions autrement . . .

M. Whicher: M. Gordon a certainement suffisamment d'expérience pour savoir que la politique est l'art du possible.

M. Gordon: Je dirais même, si je peux vous interrompre, qu'il est aux responsables de voir ce qui est possible. Je dirais que cette fois-ci, ils ne l'ont pas fait.

M. Whicher: A la page 6 de votre exposé vous faites entendre que vous avez eu une entrevue avec le premier ministre et qu'il a changé d'opinion depuis. Je dirais qu'il a fait exactement comme vous, monsieur Gordon. Vous avez changé d'opinion pour complètement renverser votre politique trois ou quatre semaines plus tard. Le *Hansard* et d'autres documents peuvent prouver ce fait. Je pense donc que le premier ministre qui n'a pourtant pas proposé de loi ni présenté de budget, a tout autant que vous le droit de changer d'opinion.

M. Gordon: Évidemment le premier ministre a le droit de changer d'opinion. Cela va de soi. Je crois seulement que votre comparaison ne tient pas debout. C'est quelqu'un d'autre qui m'a fait changer d'opinion. Je ne veux pas dire que j'ai eu tort. Disons que quelques-uns des mes associés étaient un peu moins fermes qu'auparavant.

Dans ce cas précis je ne dis pas que le premier ministre n'a pas le droit de changer d'opinion. Je pense que c'est effectivement arrivé. A mon avis, il a tort maintenant, il avait raison il y a un an.

M. Whicher: Il y a une année de décalage, si vous croyez que vous aviez raison.

[*Texte*]

The Chairman: Order.

Mr. Knight: My generation is worried about the future. If you want to discuss history, that is fine. But I think this Committee is dealing with this policy now, and I would like to hear what these gentlemen have to say in terms of what they think of that policy. I am not worried about those years in minority government, etc. I want to hear what this Committee has to say now, and I think this is entirely out of order.

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, if Mr. Knight had been here this morning he would probably know what he was talking about. We listened to them for two or three hours. Now surely it is our turn to ask some questions here about this thing.

The Chairman: I hope nevertheless that we can direct our attention to take-overs through the bill.

Mr. Whicher: Yes, right. It has been suggested in these briefs that the present government has done nothing.

Mr. Gordon: Nothing meaningful.

Mr. Whicher: Not meaningful. One thing they did, Mr. Gordon, was stop the take-over of a large corporation such as Denison Mines.

Mr. Gordon: I thought that was great.

Mr. Whicher: That is something! Was it not meaningful to do that for the first time in history?

• 1545

Mr. Gordon: Mr. Whicher, I think if we stuck to what I said in that context, we would be perhaps a little closer to being on the same wavelength. When the government moved on the Dennison mine affair and then set up an enquiry into this whole thing under the honourable Herb Gray, I think most people were entitled to assume that they would not have done this unless they meant to do something about the issue. This was the general interpretation by the public. It was certainly the interpretation, as I said earlier, that this Committee was given a year ago. Now, if they had carried through on that we would be down here cheering. The reason we might appear to be mildly, well, not critical but mildly unhappy that the policy has not gone farther, is that in the middle of the race, what looked like a leading horse has been pulled up sharp.

Mr. Goodman: That is a good analogy, pulled up sharp.

Mr. Gordon: Anyway, I understand your point of view. I do not think your analogy is right on the line but you made your point.

The Chairman: This will be your last question.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, yes, it is not an analogy. It is a fact. The present government stopped the takeover of Dennison Mines and they stopped the takeover of Home Oil by foreign interests and it is a fact, Mr. Gordon, that while you were in charge down here or very near the top you did not stop anything.

Mr. Gordon: Now, wait a minute; you are not going to get away with that, Mr. Chairman.

[*Interprétation*]

Le président: A l'ordre.

M. Knight: Ma génération regarde de l'avant. Si vous voulez discuter du passé, c'est très bien, mais je pense que le comité est saisi d'une question précise et j'aimerais savoir ce qu'en pensent ces messieurs. Les histoires du gouvernement minoritaire etc, ne m'intéressent pas. Je veux savoir ce qu'a à dire le Comité maintenant et le reste me semble tout à fait à côté de notre mandat.

Une voix: Bravo.

M. Whicher: Monsieur le président, M. Knight ne dirait pas la même chose s'il avait assité à la séance de ce matin. Nous avons écouté les témoins pendant deux ou trois heures. Nous avons donc bien mérité de pouvoir leur poser quelques questions en échange.

Le président: J'espère quand même que nous allons nous concentrer sur la question des prises de contrôle.

M. Whicher: C'est cela. Ces exposés reprochent au gouvernement actuel de n'avoir rien fait.

M. Gordon: Rien de sensé.

M. Whicher: Le gouvernement a quand même empêché la prise de contrôle des mines Denison, par exemple.

M. Gordon: A mon avis, c'était très bien.

M. Whicher: C'est quelque chose! C'était la première fois et très important, je pense.

M. Gordon: Monsieur Whicher, nous aurions davantage de chances de nous comprendre si nous nous en tenions au contexte. Lorsque le gouvernement est intervenu dans la transaction des mines Dennison en chargeant M. Herb Gray d'une enquête, la plupart des gens ont évidemment pensé que le gouvernement n'aurait pas agit de cette sorte s'il ne voulait pas faire quelque chose. Voilà comment le public a vu les choses. C'est au moins l'interprétation qui a été donnée à notre comité il y a un an. Si le gouvernement avait vraiment agi en conséquence, nous ne serions pas ici en train de nous lamenter. La raison pour laquelle nous sommes mécontents, disons, de ce que la politique n'est pas été suivie jusqu'au bout et que l'on ait brusquement, au milieu de la course tiré sur les rênes du meilleur cheval.

M. Goodman: C'est très bien dit.

M. Gordon: Je comprends votre point de vue. Votre comparaison n'est peut-être pas parfaite, mais vous vous êtes fait comprendre.

Le président: C'est votre dernière question.

M. Whicher: Oui, monsieur le président. Ce n'est pas une comparaison, la vérité. Le gouvernement actuel a arrêté la vente des mines Dennison et de Home Oil à l'étranger. Il est également vrai que vous, M. Gordon, vous n'avez rien arrêté du tout lorsque vous étiez chargé de cette responsabilité.

M. Gordon: Attendez, cela ne se terminera pas ainsi, monsieur le président.

[*Text*]

Mr. Whicher: Would you name somebody?

Mr. Gordon: Yes.

The Chairman: I do not know whether he is going to get away with it or not but I would say that . . .

Mr. Gordon: Not as far as I am concerned because he has overlooked the whole question of the chartered banks, the trust companies and the insurance companies and the newspapers. Those were some things too.

The Chairman: Gentlemen, the next person on the list for questions is Mr. Saltsman. Again I can only remind members of the Committee with all respect to the witnesses and to members, we will not get any assistance in the bill with the kind of questions that we are asking. Mr. Saltsman.

Mr. Saltsman: I do not know whether murder is more acceptable than fratricide but . . .

An hon. Member: Stop drooling there Max.

Mr. Saltsman: Actually, under normal circumstances I think this kind of a confrontation would give me a fair amount of pleasure but in view of the subject matter it really does not; it is one of the great difficulties in this whole situation, the difficulties with committees like Independent Canada. The question I was going to ask is somewhat pointless in a way now. I would like to ask my friend Mel Hurtig in view of this legislation how he can find himself running as a supporter of his government?

The Chairman: I do not know if that is a . . .

Mr. Saltsman: I am relating it to takeover legislation.

The Chairman: I hope you will not ask that question.

Mr. Saltsman: All right.

Mr. Hurtig: I should be permitted, now that the question is on the floor at least to attempt a very brief answer.

The Chairman: You can answer the question in another forum but not here. I do not see any value or relevance in that question or whatever conceivable answer it might have certainly . . .

Mr. MacInnis: Mr. Chairman, on a point of order, I think the question is very relevant and it comes to the issue of the sincerity of the witnesses and I, for one, would not want their sincerity questioned. Therefore, such a question should be answered.

Mr. Saltsman: I would not want somebody interpreting my remarks. There is no doubt in my mind of Mel's sincerity or the sincerity of the witnesses but it points out the problem that arises when you cannot delineate very clearly what the position of a political party is on this debate on foreign ownership where you have divisions within the parties. I know we have our own divisions but at least we are all agreed on the question of foreign ownership. However, . . .

An hon. Member: Talk about Lewis Carroll!

Mr. Saltsman: Let us see, Mr. Chairman, if we can ask some questions. I was interested in the remarks made by Mr. Goodman in his brief, where he suggested that there are a number of positive incentive measures that we could take. He mentioned the specific one of permitting firms to write off their losses on some ventures against the profits of others. My impression is that this is in fact done now. If you have a holding company or if you have some kind of operating company you can . . .

[*Interpretation*]

M. Whicher: Citerez-vous des noms?

M. Gordon: Oui.

Le président: Je ne sais pas si cela se terminera ici ou pas, mais je sais que . . .

M. Gordon: En ce qui me concerne moi, je dirais que non, parce qu'il a oublié toute cette affaire des banques à crédit, et les sociétés de fiducie et les compagnies et les journaux. Voilà quelque chose!

Le président: Messieurs, la parole est à M. Saltsman. Je me permet de répéter aux membres du comité et aux témoins que ce genre de questions ne nous aidera pas à mieux connaître le sujet. Monsieur Saltsman.

M. Saltsman: Je ne sais pas s'il est moins horrible d'être un assassin qu'un fraticide, mais . . .

Une voix: Assez de plaisanterie, Max.

M. Saltsman: Normalement ce genre de confrontation me ferait asssez plaisir, mais pas dans les circonstances actuelles. Les comités comme celui qui travaille pour un Canada indépendant peut toujours soulever certains problèmes. La question est devenue quelque peu inutile. J'allais demander à Mel Hurtig comment il peut encore appuyer son gouvernement avec une législation pareille.

Le président: Je ne sais pas si c'est une . . .

M. Saltsman: Je parle du projet de loi régissant la prise de contrôle.

Le président: J'espère que vous n'allez pas poser cette question.

M. Saltsman: Très bien.

M. Hurtig: On devrait au moins me permettre de donner une brève réponse, puisque cette question a été prononcée.

Le président: Vous pouvez le faire en dehors de ce comité. Je n'y vois rien d'utile pour nous . . .

M. MacInnis: Monsieur le président, j'invoque le Règlement et je dis que cette question est tout à fait pertinente et a trait à la sincérité des témoins que je ne voudrais pas voir mise en doute. Cette question demande donc une réponse.

M. Saltsman: Je ne voudrais pas que vous m'interprétiez mal. Je ne doute ni de la sincérité de Mel ni de celle des témoins, mais cela me montre quel genre de problèmes se posent lorsqu'il n'est pas possible de délimiter clairement la position des différents partis politiques sur ce sujet de la prise de contrôle par des étrangers puisque ces partis eux-mêmes sont divisés. Je sais que notre parti est également divisé, mais nous sommes au moins tous d'accord sur la question fondamentale. Toutefois . . .

Une voix: Parlez de Lewis Carroll!

M. Saltsman: Voyons monsieur le président, si nous pouvons poser quelques questions. M. Goodman propose dans son mémoire certaines mesures positives propres à améliorer la situation. Il voudrait, entre autre, que l'on puisse couvrir les pertes entraînées par certaines entreprises par les profits réalisés dans d'autres. Les sociétés de portefeuille et certaines autres peuvent très bien . . .

[*Texte*]

• 1550

Mr. Goodman: You cannot consolidate taxwise in this country. This country does not allow you to consolidate one company's losses with another company's gains. The Chairman is an eminent authority on tax law and he will agree with that.

The Chairman: The Chairman is not here to give evidence.

Mr. Goodman: With respect, Mr. Saltsman, you cannot.

Mr. Saltsman: How much further can a country go with its tax laws? We already have a dividend tax credit, a thirty-three and one-third per cent dividend tax credit. In the last budget the government reduced the corporate rate down to 40 per cent. How much more do you give away? You have given away virtually everything with the mining industry. How much further can you go with tax incentives?

Mr. Goodman: You have given the tax incentives to the foreign investors instead of the Canadian investors. That is my whole point, Mr. Saltsman. The tax incentives given to the mining companies do not assist the Canadian ownership with its resources. What I am suggesting is incentives that will assist Canadians, Canadian business, Canadian capitalists to maintain control and to compete. The suggestion that I made would cost the treasury but little compared to the tax benefits and incentives given to industries which are 80 per cent and 90 per cent foreign controlled.

Mr. Saltsman: You are suggesting that if tax benefits are to be given, they be given only to Canadian-owned industries.

Mr. Goodman: My recollection is that Americans can do this. They already have this benefit, for example. What I am suggesting is that we put Canadian business in a better position to compete with foreign business. One of the most simple ways of doing it, and I only give that as an illustration, would be to allow them to consolidate for tax purposes the losses that a venture capital corporation might have with, say, the profits that some other operating company might have.

Mr. Saltsman: Yes. What kind of reply do you have, for instance, for Canadians who are concerned that if these foreign corporations do not get tax benefits equivalent to the tax benefits given in their own country—for instance, the DISC program in the United States provides substantial benefits to foreign corporations if they divert production from outside the United States back into the United States. The tax legislation that came in recently, lowering the corporate tax, seems to be designed to offset this. What is your position on programs of this kind? Do you feel that this has to be done? Most of these incentives are designed not for Canadian corporations but for foreign corporations, to prevent them from diverting production from Canada.

Mr. Goodman: That is right. You have to consider the problems of unemployment in the country at the present time, which are severe, but I think the major thrust for Canada should be to look upon DISC as an opportunity for Canada to start to be able to fill the gap. All of the studies show that there is sufficient capital in Canada to fill the blank if American or other foreign capital ceases to flow in the same manner for equity purchases. We are not

[*Interprétation*]

M. Goodman: Mais il est impossible de grouper aux fins de l'impôt ici. Il n'est pas permis au pays de déduire les pertes d'une société des gains d'une autre. Le président est une autorité en matière de législation fiscale et il est sûrement d'accord avec moi.

Le président: Le président n'est pas ici pour témoigner.

M. Goodman: Donc, c'est impossible, monsieur Saltsman.

M. Saltsman: Mais jusqu'où le pays peut-il aller dans ses mesures fiscales? Nous avons déjà un dégrèvement d'impôt de 33 et un tiers p. 100 sur les dividendes. Dans le dernier budget, le gouvernement a réduit le taux d'imposition des sociétés à 44 p. 100. Jusqu'où voulez-vous qu'on aille? On a déjà fait des concessions imaginables à l'industrie minière. Quel autre stimulant fiscal pourrait-il y avoir?

M. Goodman: Vous avez consenti des stimulants fiscaux aux investisseurs étrangers plutôt qu'aux investisseurs canadiens. Voilà toute la question, monsieur Saltsman. Les stimulants fiscaux accordés aux sociétés minières n'aident pas les investisseurs canadiens. Ce que je préconise, ce sont des stimulants qui puissent aider les Canadiens, l'industrie canadienne, le capitalisme canadien à maintenir leur contrôle et à faire concurrence. Il en coûterait relativement très peu au trésor de donner suite à ces recommandations comparativement à tout ce qui a déjà été fait pour les industries qui sont sous contrôle étranger dans une proportion allant jusqu'à 80 p. 100 et même 90 p. 100.

M. Saltsman: Vous voulez que cela soit seulement les industries d'appartenance canadienne qui bénéficient des avantages fiscaux.

M. Goodman: Sauf erreur, c'est la façon dont procèdent les Américains. Ils l'ont déjà prévu dans certaines de leurs mesures législatives. Je veux que les industries canadiennes puissent être en position de faire concurrence aux entreprises étrangères. Un moyen très simple qui s'offre à nous, et c'est simplement à titre d'exemple que je vous le signale, c'est de permettre la déduction aux fins d'impôt des pertes que pourrait subir une société d'actions des profits que pourrait réaliser une autre entreprise en exploitation.

M. Saltsman: Que répondez-vous aux Canadiens qui estiment qu'il faut concéder aux compagnies étrangères les mêmes avantages qu'ils reçoivent de leur propre pays; je vous citerai en exemple le programme DISC aux États-Unis qui offre certains stimulants importants aux sociétés établies à l'étranger qui décident de rapatrier leur production aux États-Unis. Les dernières mesures fiscales, semble avoir pour effet de contrebalancer ces avantages consentis dans les pays d'origine. Quelle est votre attitude à ces programmes? Croyez-vous qu'il faille réciproquer? Ces mesures évidemment ne visent pas les sociétés canadiennes, mais les compagnies étrangères; il s'agit de les empêcher de rapatrier leur production dans le pays d'origine.

M. Goodman: Il est évident qu'il faut songer au chômage qui sévit actuellement au pays; c'est un programme assez grave. Cependant, le Canada devrait voir dans le programme DISC une occasion de combler l'écart, de remplir les vides. Toutes les études démontrent qu'il y a suffisamment de capitaux au Canada pour combler le vide que pourraient laisser les capitaux américains ou étrangers dans le domaine des actions capitales. Je ne parle pas ici

[*Text*]

talking now about debt financing. I think the government should evolve a whole tax plan which would benefit Canadian capital in these risk and venture areas.

Mr. Saltsman: All right. How do you go about this mechanically? At the moment the attempt is being made through the tax system through a kind of bribery. How do you keep them from diverting production otherwise? I agree with you that the capital is available, but how do you put this capital into play? Suppose the American corporations start to divert. What do you do about it? What kind of action do you take?

Mr. Goodman: Mr. Gordon will want to have the opportunity to answer. I will defer to him for a moment; then I will give a brief answer as to what I would do.

Mr. Gordon: I apologize, Mr. Chairman, for getting a little away from the particulars of the bill.

• 1555

But in answer to this question, we all know that the United States has legislation on its books which can be invoked automatically if any company in the United States feels that they are being interfered with because of exports from another country that are subsidized by the other country. There is the law.

If you gentlemen saw fit to pass a similar law in Canada in exactly the same terms as the one that is now on the statute books in the United States, DISC would be taken care of, because anything that came into Canada, benefitted by DISC would be interpreted as being subsidized; and, as is the case now in the United States—and I do not say that it has got to the final ruling, but it looks as if it is on the way with Michelin Tires, for instance, in Nova Scotia—we would have the same legislation here. It would have the same effect and you would not have to change the tax laws in Canada at all.

Mr. Saltsman: Are you calling, then, for economic retaliation?

Mr. Gordon: I would not call it economic retaliation if you merely enacted the same law in Canada that they have in the United States for the same purpose.

The Chairman: Mr. Saltsman, are you going to come back to takeovers?

Mr. Saltsman: Yes, this question deals specifically with takeovers, in its broader sense.

The problem of takeovers is that first of all there has to be some kind of disclosure, some kind of information available, so as to check whether in fact these companies are reporting takeovers or whether under-the-table takeovers have occurred, and whether arrangements have been worked out without being formalized—options to purchase at a later date and this sort of thing. How do you think our disclosure laws are at the moment, to provide the information that is required for legislation of this kind? Do you think our disclosure laws are adequate enough?

For instance, the Minister of Trade and Commerce is complaining that he did not find out about DISC until the last minute, until everybody else had found out about it, because these companies are not forced under the disclosure laws of the Canada Corporations Act to say anything about whether they have applied of the DISC program. At the moment, the government still does not know how many companies have made an application under DISC? What would you do with the disclosure laws?

[*Interpretation*]

des emprunts. Il s'agit pour le gouvernement de concevoir une stratégie fiscale qui pourrait aider l'investissement de capitaux canadiens dans les entreprises de risques.

M. Saltsman: Je suis d'accord avec vous, mais comment doit-on procéder? Actuellement, on essaie de par le régime fiscal d'accorder un genre de pot de vin. Y a-t-il une autre façon d'empêcher le rapatriement de la production? Je sais que les capitaux nécessaires sont là, mais de quelle façon peut-on amener l'investissement? Si les sociétés américaines décident de rapatrier leur production, que pouvons-nous faire?

M. Goodman: M. Gordon a quelque chose à dire à ce sujet. Je pourrai ajouter à ses observations au besoin.

M. Gordon: Je m'excuse, monsieur le président, de m'éloigner quelque peu du sujet qui nous intéresse plus particulièrement, soit le bill à l'étude.

Nous savons tous que le gouvernement américain a déjà adopté des mesures qui lui permettent d'intervenir d'office dans les cas où les compagnies américaines estiment qu'elles subissent un tort du fait que certains pays subventionnent l'exportation. Les lois existent déjà.

Il faudrait qu'il y ait au Canada un parallèle à ces mesures qui existent aux États-Unis, ce qui permettrait d'atténuer les effets du programme DISC; il serait facile en effet de traiter le programme DISC comme une forme de subventionnement. Les effets ont déjà commencé à se faire sentir ici; je vous cite le cas des pneus Michelin en Nouvelle-Écosse, même si dans ce cas la décision finale n'a pas encore été prise. Donc, nous devrions avoir une mesure correspondante au pays. Il ne serait plus nécessaire de modifier le régime fiscal à ce moment-là.

M. Saltsman: Ne préconisez-vous pas des représailles économiques?

M. Gordon: Ce ne serait pas des représailles économiques; le Canada adopterait simplement les mêmes mesures que le gouvernement américain.

Le président: Monsieur Saltsman, allez-vous revenir au sujet qui nous intéresse, soit les prises de contrôle?

M. Saltsman: Oui, enfin le point que je soulève a trait aux prises de contrôle de façon générale.

Pour qu'on puisse procéder à l'examen des prises de contrôle, il faut qu'on ait les renseignements nécessaires; il s'agit de voir si les sociétés signalent bien les prises de contrôle ou s'il n'y a pas dans certains cas anguille sous roche, si l'on n'a pas pris des ententes au préalable, s'il n'y a pas option d'achat ou quelque chose du genre. Croyez-vous que la législation actuelle portant sur la communication des données nécessaires soit sufficante, qu'elle soit de nature à permettre l'application d'une mesure comme celle que nous étudions actuellement?

Par exemple, le ministre des Finances se plaint du fait qu'il n'a été avisé du programme DISC qu'à la dernière minute, qu'il a été le dernier à en apprendre l'existence, parce que la Loi sur les corporations canadiennes, telle qu'elle existe actuellement, n'oblige pas les sociétés à indiquer si elles ont présenté une demande aux termes du programme DISC. Le gouvernement ne sait toujours pas à l'heure actuelle combien de sociétés ont présenté une telle demande. Que proposez-vous?

[*Texte*]

Mr. Goodman: I believe that the widest possible interpretation of disclosure to a particular department that it is necessary for the government to have should be given. I do not believe that companies should be required to make public disclosure as distinct from disclosure to a particular department of government that is required for the formulation of policy. I do not believe that they should have to make that type of disclosure, provided they have made disclosure to government in the same way as we make tax disclosure in a confidential manner, which then enables the government to formulate its policy.

Mr. Saltsman: Would you then have this disclosure apply to all Canadian corporations, because you have to know whether, in fact, the Canadian corporation itself is in the process of negotiating for a takeover?

Mr. Goodman: Under the same rules, I would be quite prepared, provided that the carrying on of the company's business is protected by not making this disclosure available to the public but only to set government officials, necessary of the procedures of government.

The Chairman: Mr. Saltsman, would you be brief with your last question.

Mr. Saltsman: In view of the record of the government in terms of their action on foreign ownership, are you still prepared to trust some government officials and behind-the-doors disclosure that would keep the public and the press uninformed?

Mr. Goodman: I am prepared to trust the public servants of the country.

The Chairman: Mr. Burton is next but he is not here. Mr. Lambert then.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I am hoping that the committee can help us with what Parliament charged us to do, and that what was to examine Bill C-201. Knowing that we are not on a congressional system, that we have not got a white paper here and that despite some assertions to the contrary we are not in a position to make various proposals and changes to the bill.

• 1600

As the CIC is a reputable, credible organization and its members would be the first to claim that, would they tell the Committee whether they have examined any of the constitutional jurisdiction of the Government of Canada in making this legislation and its application to companies operating entirely within the jurisdiction of any one province?

Mr. Goodman: I think it is constitutionally valid under the provisions of the trade and commerce subheading of the British North America Act.

Mr. Lambert (Edmonton West): If that is the case then, perhaps it would be interesting to know why two years ago under the headings of changes in the Canada Corporations Act on disclosure and so forth, the government agreed that it had no jurisdiction over provincially incorporated companies. In any event the co-chairman is satisfied so that gives me the answer. He thinks so; other people do not and like all lawyers . . .

[*Interprétation*]

M. Goodman: Il faudrait qu'on puisse donner l'interprétation la plus large possible des dispositions visant la communication des renseignements aux différents ministères. On ne devrait pas obliger à rendre publics certains renseignements; cependant, il faut permettre aux ministères du gouvernement d'avoir toutes les données nécessaires pour leur permettre de formuler leurs politiques. Je pense qu'il faut qu'on puisse communiquer les renseignements nécessaires au gouvernement tel que l'on fait pour les données de l'impôt, sur une base confidentielle; le gouvernement alors a tous les éléments nécessaires.

M. Saltsman: Et vous voudriez que les dispositions visant la divulgation des renseignements s'appliquent à toutes les sociétés canadiennes? Il faut en effet que l'on puisse déterminer si telle ou telle société canadienne n'est pas en train de négocier une prise de contrôle.

M. Goodman: Je souhaiterais accepter que les mêmes règles s'appliquent à tous pourvu que les affaires de la société puissent rester confidentielles et qu'il n'y ait que les hauts fonctionnaires du gouvernement qui soient au courant de tous les détails.

Le président: Monsieur Saltsman, je vous prie d'être bref pour votre dernière question.

M. Saltsman: Même avec les antécédents du gouvernement actuel en matière d'appartenance étrangère, vous êtes prêts à accepter qu'il n'y ait que les hauts fonctionnaires du gouvernement qui puissent être impliqués et qu'on puisse procéder en coulisse sans que le public ou la presse soient informés.

M. Goodman: Je fais confiance aux fonctionnaires canadiens.

Le président: M. Burton est le suivant sur ma liste, mais il est absent.

Je cède la parole à M. Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'espère que votre Comité pourra nous aider dans la tâche que le Parlement nous a confiée, soit l'étude du Bill C-201. Cependant nous ne fonctionnons pas selon le système du congrès, nous n'avons pas de livre blanc et, malgré qu'on ait affirmé le contraire, nous se sommes pas en position de faire des suggestions et de proposer des amendements au bill.

Le CCI est un organisme qui a joui d'une réputation enviable, ses membres seront les premiers à l'affirmer. Pouvez-vous nous dire donc si vous avez examiné les aspects constitutionnels de la question et si vous avez essayé de déterminer dans quelle mesure la mesure législative pourra s'appliquer aux sociétés qui relèvent exclusivement de la compétence des différentes provinces?

M. Goodman: Je pense que la mesure est acceptable du point de vue constitutionnel aux termes de la section de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique traitant du commerce.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Dans ce cas, pouvez-vous me dire pourquoi, il y a deux ans, lorsqu'il s'est agi d'apporter des modifications à la Loi sur les corporations canadiennes, en ce qui avait trait à la communication des renseignements, le Gouvernement a convenu qu'il n'avait pas compétence sur les sociétés constituées en vertu des lois provinciales? Le co-président du CIC semble d'avis que la mesure s'appliquera. Il a déjà répondu. Il y en a cependant d'autres qui . . .

[*Text*]

Mr. Goodman: Other people disagreed with my legal opinions before, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): We do. Essentially, to what extent have you considered, and particularly Mr. Goodman because I think this falls rather within his own ken, in the financing services sector, the banks, the insurance companies, the sales finance companies and others where there is quite a doubt as to whether such a company or the one that is being involved at the other end of the transaction is a noneligible person as defined under the bill. What do you think the possible delay of 90 days may have in the efficacy of business, the requirements of business? To what extent do you think the businesses with which you are quite familiar will be affected? Is this minimal or is this quite serious?

Mr. Goodman: I would not say it is minimal. Most of the major takeovers that take place in the country are of some substance. If a foreign company is purchasing a major Canadian corporation, for example, I do not think a 90-day delay would in any way be impractical or would prevent the proper carrying on of business. In my experience, whenever we have been negotiating for investments in Great Britain, not necessarily on takeovers but just for people to make investments and get the permission of the British authorities, my firm has just finished one where it took us well over six or eight months for Canadians to make an investment to obtain the necessary approvals in Great Britain and it certainly did not kill the deal, so to speak. I think this is something that we will have to find out from experience. But if my experience in other countries is any example, I do not think it is an impractical figure.

Mr. Lambert (Edmonton West): But, Mr. Goodman, I am not concerned with only the question of major takeovers or takeovers in the sense that you are acquiring the total control. If one reads the bill in its entirety and looks at Clause 3. (5), for instance, and particularly paragraphs (c) and (d) you will see that the granting of a mortgage or entering into a mortgage agreement, or other types of agreements between one firm and another is deemed to be the taking of control of the assets.

Mr. Goodman: I think it may be open to question from the point of view of carrying on of the country's business whether the purchase—I think 5 per cent becomes the figure, is it not?

Mr. Lambert (Edmonton West): This is right.

• 1605

Mr. Goodman: If you are buying the initial 5 per cent, I think on that level the delay may be considerable as opposed to buying, say, 20 or 25 per cent, which could be effective control. It might be worthwhile to have some type of distinction of that nature from a practical business point of view.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, when one considers that many—and I want to limit myself here into the financial servicing of the country—of the shares of such organizations as trust companies and banks are held by nominee trusts it becomes very difficult to determine whether, say, the Royal Bank is an eligible or noneligible person. I use that bank merely because it is one that exists. And the Bank Act does allow more than 5 per cent foreign ownership; it allows up to 25 per cent in total.

[*Interpretation*]

M. Goodman: On n'a pas toujours été d'accord avec mes avis juridiques dans le passé, monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est notre cas. Dans quelle mesure avez-vous examiné, et la question s'adresse surtout à M. Goodman, puisque c'est un peu sa spécialité, dans le secteur des services financiers, les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de crédit et autres, pour lesquelles on peut se demander si une société ou un actionnaire est admissible ou non aux termes du bill? Quel effet croyez-vous que le délai de 90 jours aura sur la conduite des affaires? Et dans quelle mesure croyez-vous que les entreprises que vous connaissez bien seront touchées? Est-ce que les effets seront considérables ou minimes?

M. Goodman: Je n'irai pas jusqu'à dire que les effets seront minimes. Cependant, la plupart des prises de contrôle qui se produisent au pays sont assez importantes. Or, si une société étrangère désire racheter une entreprise canadienne d'envergure, par exemple, je ne crois pas que le délai de 90 jours puisse comporter des inconvénients majeurs ou même empêcher la conduite efficace des affaires. En Grande-Bretagne, par exemple, lorsqu'il s'agit de négocier des investissements, je ne parle pas de prise de contrôle, simplement de placements que certaines personnes pourraient désirer faire, il faut compter avec un délai de six ou huit mois pour obtenir la permission des autorités britanniques. L'entreprise que je représente vient de terminer une transaction qui a mis à peu près ce temps pour se conclure; cela n'a pas empêché son aboutissement. Je pense qu'il faudra attendre et voir ce qui se passera. D'après ce que je sais des procédures des autres pays, ce n'est pas un délai déraisonnable.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais, monsieur Goodman, je ne parle pas des prises de contrôle ou des acquisitions de contrôle comme tel. Si vous lisez l'article 3 (5) du bill, surtout les alinéas (c)(e)(d) vous verrez que la prise d'une hypothèque ou la participation à une entente de ce genre par une société à l'égard d'une autre peut être considérée comme une prise de contrôle de l'actif.

M. Goodman: Je pense qu'il s'agit de déterminer à ce moment-là quels seront les effets sur l'économie du pays, si l'achat . . . n'utilise-t-on pas le chiffre de 5 p. 100?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est exact.

M. Goodman: S'il ne s'agit que de l'achat des premiers 5 p. 100 donc, le délai peut être considérable, mais pas si la vente porte sur 20 ou 25 p. 100, ce qui pourrait constituer véritablement le contrôle. Il faudrait peut-être faire la distinction afin que la conduite des affaires puisse se dérouler normalement.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce sont les services financiers qui m'intéressent surtout. Je vous signale qu'un grand nombre d'actions d'organisations comme les sociétés de fiducie et les banques sont détenues sous un nom interposé et qu'il peut être extrêmement difficile à un moment donné de déterminer si la Banque Royale, par exemple, est une société admissible ou non. Je prends l'exemple de la Banque Royale puisqu'elle existe déjà et que la Loi sur les banques permet une participation étrangère non pas de 5 p. 100 mais de 25 p. 100 au maximum.

[*Texte*]

Mr. Goodman: But only 10 per cent of any individual person.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, within the limitations it is still much beyond this bill.

Mr. Goodman: I agree.

Mr. Lambert (Edmonton West): How is it possible to determine the nature of it? Do you think there is authority for the registrar to go behind the ownership of shares in a company by, say, the Royal Trust or the Montreal Trust nominees to determine whether they are eligible or noneligible persons?

Mr. Goodman: Certainly there will have to be some authority for obtaining it because the majority of the holdings of these trust companies are held by trustees. So I quite agree, without recalling exactly what the clause said, that that is important if we are going to facilitate the normal carrying on of business. I go further and say that I would hope companies which may have more, for example, than 5 per cent foreign ownership will be able to get a certification to make them eligible Canadian companies very quickly. And that would be a lasting certification. Most of the leading Canadina corporations will have at least 5 per cent foreign ownership and to suggest that these corporations are not Canadian corporations is, I think, a great mistake. I know several Canadian companies which have taken the lead in repatriating business in this country which have more than a 5 per cent foreign ownership. In fact, most of the leading Canadian corporations do have more than 5 per cent of their shares owned by people abroad, and I would hope that the procedure for them is to be deemed to be eligible and that that would be very liberally exercised by the public servants in charge of this aspect of it.

Mr. Lambert (Edmonton West): But the bill does not provide for the permanent certificate.

Mr. Goodman: I recognize that, and I say to you that I think the provisions of the bill should be amended so as to make certain that Canadian corporations which are engaged in this can obtain their certification as long as they have 10 or 15 per cent even. Up to that amount it seems to me there is no doubt that those are still Canadian-controlled corporations. I agree with you completely in that aspect.

Mr. Lambert (Edmonton West): Just as a matter of trying something off the top of one's head—a certificate, once having been issued, it shall remain in force unless revoked for cause where the registrar of take-overs has received information that the situation has changed considerably to the detriment of the requirements, or materially, otherwise a company should be able to continue with a degree of certainty.

There are many other areas that I was hoping to cover. But this is what we are charged with in this bill, gentlemen and lady, and we have heard a lot of interesting things this morning that are not germane at all to this particular bill . . .

Mr. Goodman: With respect, I choose to differ. I think they are germane and I think they are important. Notwithstanding that, I agree that the administrative matters are important if Canadian business is going to be able to compete. Therefore, as I said, I think the Committee

[*Interprétation*]

M. Goodman: Seulement 10 p. 100 des actions doivent appartenir à une seule personne.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais c'est encore plus que ne permet le bill.

M. Goodman: Vous avez raison.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Comment doit-on procéder pour établir les faits? Croyez-vous que le régistraire a le pouvoir d'examiner à qui appartiennent les actions de sociétés comme la Royal Trust ou la Montreal Trust afin d'être en mesure d'indiquer si ces personnes sont admissibles ou non?

M. Goodman: Il faudra certainement qu'on puisse obtenir les renseignements nécessaires puisque la majorité des actions de ces sociétés sont détenues par des fiduciaires. Je suis bien d'accord avec vous, même si je ne me souviens plus très bien de ce que dit l'article exactement, qu'on doit veiller à ce que la conduite normale des affaires ne soit pas entravée. J'ajouterai que j'espère que les sociétés qui pourraient avoir une participation étrangère de plus de 5 p. 100, par exemple, pourront obtenir rapidement le permis qui en fera des sociétés canadiennes admissibles. Je compte également que ce permis pourra porter sur une période assez longue. La plupart des grandes sociétés canadiennes auront une participation étrangère d'au moins 5 p. 100; ce serait une grave erreur de prétendre que ces sociétés ne sont pas canadiennes. Je sais pertinemment qu'il y a des compagnies canadiennes qui ont beaucoup fait pour rapatrier leurs affaires au pays bien qu'elles aient un pourcentage d'appartenance étrangère supérieure à 5 p. 100. Je le répète, la plupart des compagnies parmi les plus importantes ont plus de 5 p. 100 de leurs actions qui appartiennent à des non-résidents; je compte bien qu'elles seront considérées comme admissibles et que les dispositions de la loi seront interprétées de la façon la plus large possible à leur égard par les fonctionnaires qui sont chargés de son application.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais le bill ne prévoit pas l'octroi de permis sur une base permanente.

M. Goodman: Je le sais très bien et j'estime que le bill devrait être modifié de façon qu'on s'assure que les sociétés canadiennes dans ces cas pourront obtenir le permis pour autant que leur pourcentage de participation étrangère ne dépassera pas 10, même 15 p. 100. Jusqu'à ce niveau, j'estime que les sociétés sont sous contrôle canadien. Je suis entièrement d'accord avec vous à ce sujet.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Autant que je me souvienne, le bill stipule qu'un certificat une fois émis, reste en vigueur à moins de révocation motivée dans les cas où le registraire, sur la foi des renseignements qu'il a reçus, estime que la situation s'est modifiée considérablement et que les exigences ne sont plus satisfaites. Donc, si la situation n'évolue pas, la société peut continuer à fonctionner sans trop de crainte.

Il y a beaucoup d'autres points que je voulais aborder. Notre rôle, en tant que membres du Comité, est précisément d'examiner le bill dans tous les détails. Nous avons entendu beaucoup d'observations ce matin qui n'avaient pas nécessairement trait au bill lui-même.

M. Goodman: En toute déférence, je vous signale que je ne suis pas d'accord avec vous. Nos observations étaient appropriées et importantes. L'aspect administratif est important si l'on veut que l'entreprise canadienne puisse être en mesure de concurrencer ses rivales. Le Comité

[*Text*]
should try and make it more flexible and try to protect Canadian business, which is obviously Canadian corporations notwithstanding the fact that 7 or 8 per cent of their shares may be foreign owned.

• 1610

Mr. Lambert (Edmonton West): We heard none of that this morning. This is what . . .

The Chairman: Mr. Lambert, your time is rapidly expiring.

Mr. Gordon: I thought this morning we were dealing primarily with the broad thrusts and emphasis of this policy rather than with the minutia that you are raising.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Gordon, you know very well, having been a Cabinet minister, what the responsibilities of this Committee are and how far it can go. Fine. We are not here to provide a broad platform. If we had had a white paper or a general reference on foreign ownership, we would have been delighted to hear what you had to say. But we would have been much happier to hear you talk about the limitations of Bill C-201 or its value rather than the flat-footed statements that we heard about it.

Mr. Goodman: Mr. Lambert, we were invited to come to this Committee. I certainly do not think the Committee for an Independent Canada was invited to come to this Committee for our expertise on the percentages of Canadian ownership that the bill should deal with. I thought we were here for our expertise, that is the broad picture.

The Chairman: Perhaps I could clarify that, and say that you were invited here to advise us about the bill. In very large measure the brief that you have presented missed the mark of our reference.

Mr. Fairweather: I have a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: I hope that the rest of the questions will be confined to the matters before us. Is this a point of order?

Mr. Fairweather: Yes.

The Chairman: Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: That is what it is trying to be.
Clause 2(1) of the bill, the purpose of the act, states:

> 2. (1) This Act is enacted by the Parliament of Canada in recognition by Parliament that the extent to which control of Canadian industry, trade and commerce has become acquired by persons other than Canadians and the effect thereof on the ability of Canadians to maintain effective control over their economic environment . . .

I really think this gives us a very broad scope and that it is very important to hear different groups on the very purpose prepared by the Cabinet as a guide when this bill is interpreted in future.

The Chairman: Yes, but Mr. Fairweather, the principle recommendation that we had this morning was that the bill not be passed.

[*Interpretation*]
devrait donc s'employer à rendre la procédure plus souple afin de mieux protéger les sociétés canadiennes qui peuvent avoir jusqu'à 7 ou 8 p. 100 de leurs actions aux mains de non-résidents.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Nous n'avons entendu parler de rien de tout cela ce matin. C'est ce que . . .

Le président: Monsieur Lambert, votre temps de parole s'écoule rapidement.

M. Gordon: Je croyais que ce matin nous devions surtout étudier les buts principaux et les grands points de cette politique, et non les questions de détails que vous soulevez.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur Gordon, vous savez très bien, ayant déjà été membre du Cabinet, quelles sont les attributions de ce Comité et jusqu'où elles peuvent aller. Bien. Nous ne sommes pas ici pour établir un large programme. Si nous avions reçu un livre blanc ou des renseignements généraux sur la mainmise étrangère, nous aurions été heureux d'entendre ce que vous aviez à nous dire. Mais nous aurions été encore plus heureux de vous entendre parler des limites du projet de loi C-201 ou de sa valeur, plutôt que d'écouter les affirmations catégoriques que vous avez faites à ce sujet.

M. Goodman: Monsieur Lambert, on nous a invités à venir à cette réunion. Je ne crois certainement pas qu'on a invité le Comité pour un Canada indépendant pour qu'il donne son avis sur le pourcentage de propriétés canadiennes dont le projet de loi devrait tenir compte, je croyais que c'était à cause de notre spécialisation dans ce domaine.

Le président: Peut-être pourrais-je clarifier la situation en disant que nous vous avons invités pour que vous nous donniez votre opinion sur le projet de loi. Dans une grande mesure, le mémoire que vous avez présenté n'a pas répondu à cette attente.

M. Fairweather: J'invoque le règlement, monsieur le président.

Le président: J'espère que les questions qui vont suivre se rapporteront uniquement aux sujets que nous devons discuter. Est-ce un rappel au règlement?

M. Fairweather: Oui.

Le président: Monsieur Fairweather.

M. Fairweather: C'est ce que j'essaie de faire.
L'articel 2(1) du projet de loi, «Objet de la loi», dit:

> 2. (1) La présente loi est édictée par le Parlement du Canada parce que celui-ci reconnaît que la mesure dans laquelle le contrôle de l'industrie et du commerce canadiens est passé aux mains de personnes autres que des Canadines et l'effet de ce contrôle sur la capacité, pour les Canadiens, de conserver le contrôle effectif de leur milieu économique . . .

Je pense réellement que ces lignes donnent une très grande portée au projet de loi, et qu'il est très important d'entendre l'opinion de différents groupes sur l'objet que le Cabinet a assigné à la loi pour servir de guide lors d'interprétations ultérieures du projet de loi.

Le président: Oui, monsieur Fairweather, mais nous avons reçu ce matin comme principale recommandation de ne pas adopter le projet de loi.

[*Texte*]

Mr. Fairweather: Exactly. Exactly.

The Chairman: You know perfectly well, we have no authority not to pass the bill.

Mr. Fairweather: You may well not pass this bill.

The Chairman: The authority of this Committee is to pass the bill with or without amendments.

Mr. Fairweather: No. Oh, no. You had better reread your Beauchesne; we may . . .

Mr. Saltsman: Mr. Chairman on the same point of order, I do not know what your authority is, but the rest of us on this Committee want to hear the opinions of the Committee for an Independent Canada. I pointed out in steering committee meetings that it would be virtually impossible to discuss the question of takeovers without bringing in other matters. I think the narrow way in which the hearings have been conducted is grossly unfair . . .

Some hon. Members: Hear. Hear.

Mr. Saltsman: . . . and the fact that witnesses have been closed off to a predetermined time. I do not want to go any further than that, but let us not make it any worse than it already is by the kind of rules that have been set down here.

The Chairman: The advice that I was giving you was advice that I just obtained from our counsel, whom I have asked to come back at 5:00 p.m. to discuss the matter with members of the Committee. He will be prepared to do that and you can have the advice directly from him if you prefer.

Mr. Fairweather: I cannot hear you; I am getting middle-aged.

The Chairman: He is returning. In any event, we had a full presentation this morning, and so far we have had a number of people asking questions and not too much discussion of the rules of order. I only feel a responsibility to remind members of their duties as I understand them as the Chairman and of the limits of these discussions as I understand them.

We have concluded with Mr. Lambert. I have Mr. Otto followed by Mr. Howard, Mr. Fairweather and myself. Mr. Osler you are not a member of the Committee, I regret, and I have to keep putting you down the list.

Mr. Otto: Mr. Chairman, this morning, as you recall, I listened to the Atlantic Provinces Economic Council and the Maritime Provinces Chamber of Commerce, and I was surprised to find that, I, living in Ontario was a foreigner as far as they were concerned. Later on it was stated that it was done with tongue in cheek and they really did not mean that Canadians were foreigners to the same extent that Americans were foreigners.

• 1615

I am looking now at page 11 of Mr. Gordon's brief and the recommendation at the bottom of the page is:

This Bill may encourage some people . . .

[*Interprétation*]

M. Fairweather: Précisément. Précisément.

Le président: Vous savez très bien que nous n'avons pas le pouvoir d'adopter le projet de loi ou de ne pas l'adopter.

M. Fairweather: On peut bien ne pas adopter ce projet de loi.

Le président: Le Comité a le pouvoir d'adopter le projet de loi avec ou sans amendements.

M. Fairweather: Non, oh non. Vous feriez mieux de relire votre Beauchesne; nous pouvons . . .

M. Saltsman: Monsieur le président, je fais le même rappel au règlement; je ne sais pas quel est votre pouvoir, mais les autres membres du Comité veulent entendre l'opinion du Comité pour un Canada indépendant. J'ai fait remarquer dans les réunions du comité directeur qu'il serait quasi impossible de discuter le problème de la prise de contrôle sans aborder d'autres questions. Je crois que la manière étroite dont les séances ont été menées est très injuste . . .

Des voix: Bravo.

M. Saltsman: . . . ainsi que le fait que les témoins se soient vus limités à une période de temps fixé d'avance. Je ne veux pas insister là-dessus, mais n'aggravons pas encore la situation par le genre de règles qu'on a imposées ici.

Le président: L'opinion que j'exprimais est celle que je viens d'obtenir de notre avocat, à qui j'ai demandé de revenir à 5 h pour discuter de cette question avec les membres du Comité. Il viendra et vous pourrez lui demander son avis personnellement si vous le préférez.

M. Fairweather: Je ne peux vous entendre. Je prends de l'âge.

Le président: Il revient. De toute manière, nous avons entendu un exposé complet ce matin et jusqu'à maintenant beaucoup de personnes ont posé des questions et nous n'avons pas eu trop de discussions sur le règlement. Je crois seulement de mon devoir de rappeler leur tâche aux députés ainsi que les limites de ces discussions, comme je les comprends.

Nous avons terminé avec M. Lambert. Les suivants sur la liste sont M. Otto, M. Howard, M. Fairweather et moi-même. Monsieur Osler, comme vous n'êtes pas membre de ce comité, je regrette, mais je dois vous garder à la fin de la liste.

M. Otto: Monsieur le président, ce matin, comme vous le savez, j'ai entendu les représentants du Conseil économique des provinces de l'Atlantique et de la Chambre de Commerce des provinces maritimes, et j'ai été surpris de constater que moi, un résident de l'Ontario, j'étais un étranger à leurs yeux. Plus tard, ils m'ont affirmé qu'ils n'avaient pas dit cela sérieusement, et qu'ils ne croyaient pas vraiment que les Canadiens étaient des étrangers au même titre que les Américains.

J'ai la page 11 du mémoire de monsieur Gordon sous les yeux et la recommandation qui figure au bas est la suivante:

Ce projet de loi peut encourager certaines personnes . . .

[*Text*]

The only proper course, therefore, is either to strengthen the Bill in the manner I have suggested or to throw it out . . .

I ask Mr. Gordon whether that is also tongue in cheek considering he was a member of a government during which time, if I recall, I was not exactly following party lines and I do not recall that the situation has eased up slightly. In other words, if I may ask, Mr. Gordon, pragmatically and practically, do you really suggest and seriously suggest that this Committee could throw out this bill?

Mr. Gordon: I took a considerable amount of time this morning, Mr. Chairman, to suggest that you amend the bill in order to make it, what I would call, meaningful, that you would strengthen it. You would make it into something that could be of some use. I said if you were not prepared to do that, in my opinion the next best thing you could do would be to recommend that it be dropped. Certainly I did not say that with my tongue in my cheek at all. I meant it because I think the bill in its present form could be used to persuade the public that Parliament is really attempting to deal with the Canadian independence issue, and with the greatest respect, I do not think that is going to happen.

Mr. Otto: I said practically speaking, Mr. Chairman. How long does Mr. Gordon think we as Liberal members would last on this Committee or even the Chairman himself considering the new rules if there was even a thought that we might recommend that this bill be dropped?

Mr. Gordon: I have to start off by saying that I would be astounded if the members of this Committee did not have the guts to recommend anything they think is proper.

Mr. Fairweather: We did it with the juvenile act last year. We did not approve it.

Mr. Gordon: Also perhaps to change the subject slightly, but I think I should say this, Mr. Chairman, it is apparent to some of us that your Committee is quite considerably infiltrated by members of the Committee for an independent Canada. Looking around here I see representatives from all political parties and I would not think, unless they have suddenly abandoned the things they believed in when they joined our Committee, they would find that this was all that out of order.

Mr. Otto: Mr. Chairman, I am going to drop that because I think we are being put on slightly.

Getting back to the gallup poll that Mr. Gordon and others have mentioned—that is on page 2 of Mr. Gordon's brief—I wonder if I could question the validity of a gallup poll which asks:

> "Do you think there is enough U.S. capital in Canada now, or would you like to see more U.S. capital invested in Canada?"

In other words, how many of those who were questioned have a broad basis of knowledge, enough knowledge, to know what the consequences would be? For example, I could ask anybody, how would you like to be the president of your company, and ordinarily he would say, yes. I ask this merely because at the bottom of the page where it says Maritimes, 61 per cent say that they have enough now, but we heard two very respectable bodies in the Committee this morning, that is the Atlantic Development and the Chamber of Commerce, who were adamantly opposed to stopping foreign capital coming in. If they are representative of the people . . .

[*Interpretation*]

Par conséquent, la seule façon convenable de le faire est soit de renforcer le projet de loi de la manière que j'ai suggérée, soit de s'en débarrasser . . .

Je demande donc à monsieur Gordon s'il s'agit d'une blague, vu qu'il a fait partie d'un gouvernement au moment où, si je me souviens bien, je ne suivais pas les directions d'un parti, et je ne pense pas que la situation se soit améliorée. En d'autres termes, si je peux demander à monsieur Gordon une réponse théorique et pratique, proposez-vous vraiment, et d'une manière sérieuse, que le Comité rejette ce projet de loi?

M. Gordon: J'ai passé beaucoup de temps, ce matin, à proposer au Comité de modifier le projet de loi de façon à le rendre significatif, pour employer ce mot, à le renforcer. Vous pouvez en faire une loi qui pourra être d'une certaine utilité. J'ai dit que si vous n'étiez pas disposés à le faire, vous n'aviez rien de mieux à faire, selon moi, que de recommander qu'il soit rejeté. Ce n'était sûrement pas une blague de ma part. J'étais sérieux à ce sujet parce que le projet de loi, dans sa forme actuelle, pourrait servir à convaincre la population que le gouvernement tente vraiment de régler le problème de l'indépendance du Canada, mais je ne pense qu'il y parvienne.

M. Otto: Et en pratique? Pendant combien de temps, selon monsieur Gordon, pourrions-nous siéger à titre de membres du parti libéral à ce Comité, ou le président pourrait-il occuper son poste, d'après le nouveau Règlement, s'il était seulement question de suggérer le rejet de ce projet de loi?

M. Gordon: Je commencerai par dire que je serais très surpris si les membres du Comité n'avaient pas le courage de recommander une chose qu'ils jugent juste.

M. Fairweather: Nous l'avons fait l'an dernier avec la loi sur les jeunes délinquants. Nous ne l'avons pas approuvée.

M. Gordon: Pour changer de sujet, je dirai qu'il nous semble évident que ce Comité est dans une large mesure infiltré par les membres du Comité pour l'indépendance du Canada. Je vois autour de moi des représentants de tous les partis politiques et je ne pense pas, à moins qu'ils aient subitemen abandonné toutes leurs convictions lorsqu'ils ont décidé de siéger à ce Comité, qu'ils jugent que cela n'est pas conforme au Règlement.

M. Otto: Monsieur le président, je laisse tomber cette question car j'estime que nous faisons fausse route.

Pour en revenir au sondage de l'opinion publique que monsieur Gordon et quelques autres personnes ont mentionné et qui figure à la page 2 du mémoire de monsieur Gordon, je me demande si je dois mettre en doute la validité d'un sondage qui pose cette question:

> «Pensez-vous qu'il y a suffisamment de capitaux américains au Canada en ce moment, ou aimeriez-vous que plus de capitaux américains soient investis au Canada?»

En d'autres termes, combien de personnes parmi celles qui ont été interrogées ont assez de connaissances dans ce domaine pour être en mesure d'en connaître les conséquences? Ainsi, je pourrais demander à n'importe qui s'il aimerait être président de sa société, et on me répondrait oui dans la plupart des cas. Je pose cette question parce qu'au bas de la page où l'on parle des Maritimes, 61 p. cent des personnes interrogées estiment qu'il y en a assez maintenant. Mais nous avons entendu deux organismes très respectables, ce matin, c'est-à-dire le Conseil économique des provinces de l'Atlantique et la Chambre de commerce,

[*Texte*]

Mr. Gordon: Are they?

Mr. Otto: That is what I am asking you. In other words, how sophisticated is the Gallup poll now in its accuracy? How accurate is an answer which may not be based on a fairly broad knowledge to the questioners?

Mr. Hurtig: Mr. Otto, may I ask you a question as to whether you might think—

The Chairman: I do not think you should ask Mr. Otto a question.

Mr. Hurtig: All right. I am sorry.

• 1620

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, on a point of order. I am sure Mr. Otto does not intend to misrepresent the view of the people from the Atlantic provinces, and I think it was quite clear although they were expressing their opposition towards curtailing investment, because at the moment the only kind of investment seems to be foreign investment, they would certainly be happy to welcome Canadian investment in its place. I think this was the point they were making. Curtailing foreign investment without an alternative plan was what they were opposed to.

The Chairman: That is not a valid point of order. It makes no reference to any of the rules and so it is not a point of order. It is just a debate and as Mr. Otto has the floor he should be the one debating it and he has only a few minutes left.

Mr. Hurtig: You asked me a question on that.

Mr. Otto: Yes. The question was how valid do you think the Gallup Poll is in this particular instance?

Mr. Gordon: Mr. Chairman, I am not a politician any more so I am perhaps inclined to take polls and surveys at first glance with some skepticism but there have been, over the years, a great variety of surveys on this issue. I did not include a complete report on all those surveys and polls in my presentation this morning because I was sort of nervous that the Chairman might think that I was straying a little bit from the matters you have under discussion. I think on the whole and subject to reasonable margins of error, the Gallup and other polls come up with remarkably accurate results. I do not think that is the best question they could have asked, but the same question was asked over a period of years and that is why I used this poll in my remarks this morning. If the Committee would be interested in a complete documentation of all the surveys that have been made on this issue over the last seven years, we would be glad to supply it. You will find there is an extraordinary similarity with the views expressed.

Mr. Otto: Mr. Chairman, Mr. Gordon is saying then that this is not only an emotional issue as far as the people are concerned but it is also a practical one, that the people who have responded have a fairly good idea of the consequences, either short-term or long-term, to a policy of the type recommended. Is that correct?

[*Interprétation*]

qui s'opposaient vivement à l'arrêt des investissements étrangers. S'ils représentent la population . . .

M. Gordon: La représentent-ils vraiment?

M. Otto: C'est ce que je vous demande. Autrement dit, quel degré de précision les sondages de l'opinion publique ont-ils atteint? A quel point une réponse peut-elle être précise si la personne interrogée n'a pas les connaissances nécessaires pour y répondre?

M. Hurtig: Monsieur Otto, j'aimerais vous demander si vous pensez . . .

Le président: Vous ne pouvez poser de question à monsieur Otto.

M. Hurtig: Très bien. Je m'excuse.

M. Saltsman: Monsieur le président, j'aimerais en appeler au Règlement. Je suis certain que M. Otto n'a pas l'intention de présenter l'opinion des gens des Maritimes sous un faux jour, et je crois que c'était tout à fait clair, même s'ils ont exprimé leur opposition à la restriction des investissements, car à l'heure actuelle, la seule forme d'investissement semble être les investissements étrangers. Ils seraient sans aucun doute heureux d'avoir plutôt des investissements canadiens. Il me semble que tel était leur avis. Ils s'opposent à la restriction des investissements étrangers, si on ne leur offre rien d'autre à la place.

Le président: Cet appel au Règlement est irrecevable. Cela ne se rapporte à aucune des règles. Ce n'est qu'un débat que seul M. Otto pourra poursuivre lorsqu'il aura la parole, et il ne lui reste que quelques minutes.

M. Hurtig: Vous m'avez posé une question à ce sujet.

M. Otto: Oui. Je vous ai demandé si vous croyez que le sondage de l'opinion publique était valable dans ce cas particulier.

M. Gordon: Je ne suis plus un politicien, et j'ai peut-être tendance à considérer les sondages et les enquêtes avec un certain scepticisme, mais au cours des années, il y a eu une grande variété d'enquêtes à ce sujet. Je n'ai pas inclus un rapport complet de toutes ces enquêtes et des sondages dans mon exposé de ce matin, de peur que le président croit que je m'écarte un peu des sujets dont vous traitez. Dans l'ensemble, le Gallup et les autres sondages sont sujets à une marge raisonnable d'erreurs et leurs résultats sont remarquablement justes. Je ne crois pas que ce soit la meilleure question qu'on aurait pu poser, mais elle a été répétée pendant des années et c'est pourquoi je me suis servi de ce sondage dans mon exposé de ce matin. Nous serons heureux de fournir au comité la documentation complète relative à toutes les enquêtes qui ont été menées à ce sujet au cours des sept dernières années. Vous pourrez constater qu'il y a une similitude extraordinaire avec les opinions émises.

M. Otto: M. Gordon affirme donc qu'il ne s'agit pas seulement d'une affaire d'ordre «émotif» pour la population, mais aussi une question d'ordre pratique, que les personnes qui ont répondu avaient une assez bonne idée des conséquences, à long ou à court terme, des politiques du genre de celle qui était recommandée. Est-ce exact?

[*Text*]

Mr. Gordon: No, of course not. I do not think the people who have responded, for instance, had the benefit of the remarks that Mr. Hurtig made this morning. He explained to the Committee this morning that according to various studies that have been made the effect of no more foreign investment would not amount to more than 1 per cent of GNP. I do not think the ordinary person knows that; I do not suppose the ordinary person really knows what the GNP stands for anyway. I was always somewhat mystified myself. I have a fairly general idea.

Mr. Otto: Mr. Chairman, you are waving at me but I think I have only had about six minutes on that clock.

An hon. Member: No, we counted you on this.

Mr. Otto: Could I ask one more question?

Mr. Whicher: It must be an American clock.

Mr. Otto: Mr. Chairman, on page 9, Mr. Gordon recommends that the registrar be given the status of a Deputy Minister and as his knowledge of the government is fairly broad, would he explain whether that would make any difference? In other words, if the registrar is a Deputy Minister of the same status would he not also be pretty well under the thumb of the Minister?

Mr. Gordon: At least he would have the opportunity of going direct to the Minister instead of through the hierarchy of the department.

Mr. Otto: That was the only point then?

Mr. Gordon: Right.

Mr. Otto: I see.

Mr. Gordon: Also I made the point that I thought he should be required to report directly to Parliament at least once a year.

Mr. Otto: Thank you, Mr. Chairman, for this round.

The Chairman: Mr. Howard.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Mr. Chairman, I wanted to ask Mr. Goodman a question if I might. Mr. Goodman, you are aware of the divergent views that exist across the country as sometimes expressed by provincial administrations and sometimes by provincial groups such as those we heard this morning. As the government there is the problem of legislating in a way to accommodate the various views that are heard across the country and, as you know, there is a very wide spectrum in this respect. Could you give me some quidance on how the government should treat these views, particularly where provincial administrations have expressed strong views against heavy federal involvement in this area?

• 1625

Mr. Goodman: Certainly. I think if I were the Prime Minister of a country and I was concerned about the country following where I was going, rather than merely being the Chairman of the Committee for an Independent Canada, I would move more cautiously. However, the recommendation that we made to the Committee today that there be certain changes in the administration, as set forth by Mr. Gordon, and putting all substantial or important new investment into a review procedure, does not preclude the government in its review procedure from giving consideration to the needs of any particular area.

The basic submission I would like to make to you, Mr. Howard, is that only by reviewing all new foreign investment or reviewing all the expansion of existing investment

[*Interpretation*]

M. Gordon: Non, bien sûr que non. Ainsi, je ne pense pas que les personnes qui ont répondu étaient au courant des remarques qu'a faites M. Hurtig ce matin. Il a expliqué au comité que, selon les diverses enquêtes, le retranchement des investissements étrangers se traduirait par une diminution d'à peine 1 p. 100 du PNB. Je ne crois pas que le Canadien moyen le sache. De toute façon, le Canadien moyen ignore, à mon avis, ce que le PNB représente. J'ai toujours été moi-même intrigué. J'en ai une idée plutôt générale.

M. Otto: Vous me faites signe, monsieur le président, mais je crois que je n'ai disposé que de six minutes d'après cette horloge.

Une voix: Non, nous vous avons minuté sur celle-ci.

M. Otto: Puis-je poser une autre question?

M. Whicher: Ce doit être une horloge américaine.

M. Otto: A la page 9, M. Gordon recommande que l'on donne au greffier le titre de sous-ministre, et puisqu'il est assez versé dans les affaires gouvernementales, peut-il expliquer si cela ferait quelque différence? En d'autres termes, si le greffier se voit attribuer le statut d'un sous-ministre, ne serait-il alors pas très dépendant du ministre?

M. Gordon: Il aurait au moins l'occasion de s'adresser directement au ministre sans passer par la hiérarchie ministérielle.

M. Otto: Alors, c'est cela le point essentiel?

M. Gordon: C'est exact.

M. Otto: Je vois.

M. Gordon: J'ai aussi fait remarquer qu'il devrait être tenu de faire rapport directement au Parlement au moins une fois l'an.

M. Otto: Merci, monsieur le président, pour ce tour de questions.

Le président: Monsieur Howard.

M. Howard (Okanagan Boundary): J'aimerais poser une question à M. Goodman. Êtes-vous au courant, monsieur Goodman, des divergences d'opinion qui existent par tout le pays et qui sont exprimées parfois par des administrateurs provinciaux ou par des groupes provinciaux tels ceux que nous avons entendus ce matin? Naturellement, le gouvernement doit légiférer de façon à tenir compte des différents avis exprimés dans le pays et comme vous le savez ils sont très variés. Pourriez-vous m'indiquer comment le gouvernement tiendrait compte de ces avis, particulièrement lorsque les administrations provinciales se sont fortement opposées à l'intervention importante du gouvernement fédéral dans ce domaine?

M. Goodman: Très certainement. Si j'étais premier ministre plutôt que président du Comité pour un Canada indépendant, je me montrerais naturellement plus prudent. Toutefois, la recommandation que nous avons présentée au Comité aujourd'hui en ce qui concerne certaines modifications à apporter à l'administration indiquées par M. Gordon, ainsi que de procéder à une révision de tous les nouveaux ou importants investissements qui sont faits, n'empêche pas le gouvernement, au cours de son processus de révision, de tenir compte des besoins d'une région en particulier.

Fondamentalement, je prétends, monsieur Howard, que ce n'est qu'en étudiant soigneusement tous les nouveaux investissements étrangers ou tout accroissement d'inves-

[*Texte*]

can you really assist the various geographic regions of the country. If you merely review 10 or 15 per cent it gives you no opportunity whatsoever to meet the needs of the country. Do not forget that by having a wide review procedure we are not precluding foreign investment, we are merely giving ourselves an opportunity to take that which is beneficial and reject that which is not beneficial.

With respect, in its review of capital the task force indicated in its conclusions on page 89 that there was no great need for any direct foreign investment for three or four years. The people that the Government of Canada appointed to review this procedure made the statement that at the present time we do not have any great need for direct foreign investment, no matter what various groups may feel. My position is that it is certainly not going too far or it is not being very brave to simply say that all foreign investment, including substantial expansion of existing companies, should be reviewed. That is the major recommendation of our Committee.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): But it would have been difficult to get the acquiescence of provincial administrators to further legislation.

Mr. Goodman: If you do not need acquiescene to the takeover, you do not need it to the other items that are pointed out. If the government is suggesting there is any meaning to this legislation, they are faced with exactly the same problem. We simply say that it makes a mockery to take a small bit and pretend that that is the policy. There are all sorts of other recommendations here and if the government says, "We are only going to opt for review", "Fine", we say, "then at least make review meaningful", and the only way you can make review meaningful is to include all foreign investment. Today, other than the changes in the manner that it is administered that are set forth in the brief, that is all that we are recommending. We do not think we are going way out. Most economic nationals would think that we are being very conservative—small "c"—in our approach.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): But in so far as takeovers are concerned you would suggest that the criteria on page 2 does serve a useful purpose in dealing with provincial problems, their problems of regional disparity and things of that kind?

Mr. Goodman: If I were administering a review the question of regional disparity would be one of the most important criteria. I do not think you can tackle the problem of regional disparity without reviewing all foreign investment. The fact remains that the Maritimes are not getting their proportion of regional investment. The largest proportion is going to Ontario. They are getting short-changed by the existing policy, or lack of policy. The sad part of it sometimes is that representatives of the Maritimes feel that they are being protected by a system which is leading them down the garden path.

• 1630

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Could you or Mr. Gordon give me some further views on those criteria on page 2, as to your opinion of the ability that they have to screen takeovers effectively?

Mr. Gordon: This morning, I suggested first of all that whoever is responsible for the administration of the act should have much wider terms of reference, that he should

[*Interprétation*]

tissements existants que vous pouvez réellement aider les différentes régions du pays. Si vous ne révisez que 10 ou 15 p. 100 de ceci vous ne pourrez pas répondre aux besoins du pays. N'oubliez pas qu'en faisant ce vaste processus de révision, nous n'empêchons pas les étrangers d'investir; tout ce que nous faisons c'est prendre ce qui est avantageux et rejeter ce qui ne l'est pas.

Avec tout le respect que je vous dois, lorsqu'il a passé en revue la question du capital, le groupe d'études a indiqué dans ses conclusions, à la page 89, que l'on n'avait plus un besoin urgent d'investissements directs étrangers pendant les 3 ou 4 prochaines années. Les personnes que le gouvernement du Canada a nommées pour effectuer cette étude ont déclaré qu'à l'heure actuelle, quel que soit le sentiment de divers groupes, il n'était pas nécessaire d'obtenir de nouveaux investissements directs de l'étranger. Je crois que ce n'est pas aller trop loin ou ce n'est pas se montrer trop courageux de déclarer simplement que tous les investissements étrangers, y compris l'expansion importante des sociétés actuelles, devraient être réétudiés. C'est-là la recommandation principale que fait notre Comité.

M. Howard (Okanagan Boundary): Mais on aura eu du mal à obtenir l'approbation des administrations provinciales pour établir des lois en ce sens.

M. Goodman: Si vous n'avez pas besoin du consentement en ce qui concerne la prise de contrôle, vous n'en avez pas besoin dans le cas des autres articles qui sont soulignés. Si le gouvernement veut que cette loi ait un sens, il se trouve en face du même problème. Nous prétendons que s'occuper d'une petite partie du problème et prétendre qu'il s'agit là d'une politique, est une farce. Il y a toutes sortes d'autres recommandations impliquées ici et si le gouvernement déclare qu'il ne fait qu'étudier, qu'il le fasse convenablement, c'est-à-dire, en passant en revue tous les investissements étrangers. En dehors des modifications d'administration qui sont indiquées dans le mémoire, c'est tout ce que nous recommandons. Nous ne sommes pas allés trop loin. En fait, bien des pays penseraient que nous sommes très conservateurs dans notre façon d'aborder le problème.

M. Howard (Okanagan Boundary): Mais en ce qui concerne les prises de contrôle vous prétendez que le critère établi à la page 2 est utile pour résoudre les problèmes provinciaux par exemple d'écarts régionaux etc.?

M. Goodman: Si je dirigeais une étude à ce sujet, la question des disparités régionales constituerait un des critères les plus importants. Je pense qu'on ne peut pas s'occuper de ce problème sans passer en revue tous les investissements étrangers. Par exemple, les provinces Maritimes ne reçoivent pas leur part d'investissements régionaux; la plupart de ceux-ci vont en Ontario. Ainsi dans ce cas, il y a injustice du fait de la politique actuelle ou du manque de politique. Quelquefois aussi les représentants des provinces Maritimes ont l'impression d'être protégés par un système qui les tient à l'écart.

M. Howard (Okanagan Boundary): Est-ce que vous ou M. Gordon pourriez parler un peu plus longuement des critères qui devraient présider à l'examen des prises de contrôle dont vous parlez à la page deux de votre exposé?

M. Gordon: Ce matin, j'ai dit que ceux qui seront chargés de l'application de cette loi devraient avoir une responsabilité beaucoup plus grande que simplement l'examen des

[*Text*]

first of all have some authority to deal with the major part of this increase in foreign control, which is not through takeovers—that is a minor part.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): But insofar as takeovers are concerned?

Mr. Gordon: As far as takeovers are concerned, I guess it will all depend on how the thing is administered. The bill suggests that that be left to the Minister and that very considerable discretion be left in his hands, and that is one way of doing it.

I did say this morning, and I would like to emphasize this, that in the present conditions of unemployment, I thought the government was wise in not interfering at all with new inflows of foreign capital for direct investment in new enterprises which would provide more job opportunities. I went on to say, I think, that it presents a pretty minor way of preventing the unemployment problem, and that if you want to do that, of course there is a whole lot of other issues that do not come within the scope of the discussion today.

Mr. Goodman: Mr. Howard, you asked for the criteria. May I suggest one simple amendment which would emphasize what you have mentioned? Clause 2 (2) (a) reads:

> the effect of the acquisition on the level and nature of economic activity in Canada, including employment;

I would add, after the word "Canada", the words "or any region of Canada," so that you might emphasize the fact that regional disparity should be a part of the criteria.

For example, it may be unjustified to allow someone to move in to Ontario to manufacture toothpaste because there is no new technology or anything else, and the Ontario degree of employment might be high; but it might be quite proper for them to be allowed to move into some place in the Atlantic provinces to manufacture toothpaste, where the degree of unemployment is higher.

I think that that type of criteria should be considered. It certainly would be by me if I were administering this type of situation.

Mr. Gordon: Mr. Goodman is getting involved in the minutia of this bill, I think.

Mr. Goodman: That is what they want.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Mr. Gordon, you mentioned this business of employment, and you said on page eight that there are other methods and so on. You suggest that at the moment we have an employment problem in Canada and that we must beat that problem. Are you concerned about the area of general business confidence in Canada in relation to policies at this time?

Mr. Gordon: I am a businessman and I am certainly very concerned about the level of general business confidence.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Are you of the opinion that, at this point, with the employment situation the way it is and with the concern that we have over confidence, that it would be the right time to revise laws of this kind very drastically?

Mr. Gordon: Yes, I am. Canadians and Canadian governments have been saying for a long, long time that this is not the right moment to really deal with a basic, fundamental problem in this country. I think myself that we should recognize that the problem gets more and more difficult to deal with, with every year that passes. The foreign concerns in this country have become larger and larger and larger, and my own view is that if we do not

[*Interpretation*]

prises de contrôle, ce qui ne constitue qu'une toute petite partie du problème.

M. Howard (Okanagan Boundary): Que proposez-vous pour les prises de contrôle?

M. Gordon: Cela dépendra de l'application de la loi. J'ai dit que le ministre aura un certain pouvoir discrétionnaire, c'est un moyen.

Ce matin déjà, j'ai dit que le gouvernement a raison dans la situation de chômage actuelle de ne pas essayer de contrôler toutes les arrivées de capitaux étrangers puisqu'ils contribuent par des investissements directs à créer des emplois nouveaux. Je crois que j'ai également dit que certains moyens parmi beaucoup d'autres mettent en cause certaines choses qui n'entrent pas dans la discussion aujourd'hui.

M. Goodman: Vous voulez connaître les critères. Je me permets de proposer un amendement tout simple. On peut lire à l'article 2(2)(a):

> l'effet de l'acquisition sur le niveau et la nature de l'activité économique au Canada, y compris l'emploi;

J'ajouterais après le mot «Canada» les mots «ou toute région du Canada» pour souligner le fait que les disparités régionales devraient être prises en considération.

Il ne serait peut-être pas justifié de permettre à une entreprise de venir en Ontario pour produire du dentifrice parce qu'il n'y a pas de technique nouvelle et parce qu'il n'y a pas beaucoup de chômage en Ontario. Cet établissement devrait toutefois être permis dans les Maritimes où il y a beaucoup plus de chômage.

Voilà un critère économique dont il faudra tenir compte. C'est au moins une chose que je ferais si j'étais responsable de l'application d'une telle loi.

M. Gordon: J'ai l'impression que M. Goodman pense vraiment au moindre détail.

M. Goodman: C'est ce qu'ils veulent.

M. Howard (Okanagan Boundary): Vous parlez de chômage, monsieur Gordon, à la page huit, vous dites qu'il y a encore d'autres méthodes, etc. Vous dites qu'il nous faut combattre notre problème du chômage. Est-ce que vous vous inquiétez également de la confiance qu'ont les hommes d'affaires canadiens dans cette politique?

M. Gordon: Je suis un homme d'affaires et en tant que tel certainement très soucieux du climat économique.

M. Howard (Okanagan Boundary): Croyez-vous que c'est vraiment le bon moment pour complètement changer ce genre de législation, sachant quel est le climat économique et le chômage dans notre pays?

M. Gordon: Je pense que oui. Depuis longtemps déjà, les Canadiens et les gouvernements canadiens disent que ce n'est pas le moment de trancher le problème fondamental de notre pays. Je dirais que ce problème devient de plus en plus grave. L'emprise étrangère se fait sentir de plus en plus et le problème deviendra insurmontable si nous ne nous y attaquons pas bientôt. Je propose donc de le faire d'urgence.

[*Texte*]

deal with it pretty soon, the problem will be so great that no government is likely to do it. So I would urge that we do it now.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): There is no problem about business confidence in this field?

Mr. Gordon: There is always a problem about business confidence. Some businessmen would cheer the government if they went farther, others would do just the opposite.

I have been a businessman most of my life except for a short spell here, and I have found it difficult to—well, there is not any unanimity in business. Maybe more feel one way than another. I have observed quite a lot of people welcome the reduction in taxes that were proposed in the budget for the manufacturing industry. If you were sitting there running General Motors of Canada with pretax profits of perhaps $150 million and somebody came along and said your taxes were going to be reduced by the equivalent of $14 million a year, I do not know why you would not like it and I am sure they liked it. Whether it will produce another job is certainly a question because there are other factors that come into that particular determination.

• 1635

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I think there is time for one more question, Mr. Chairman.

The Chairman: One very short question.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): This is a short question. I want to ask Mr. Gordon for an opinion on the choice of percentage figures, the 5 per cent and the 20 per cent figure and so on. Do you feel that that is a reasonable place to start on?

Mr. Gordon: No, I must say I do not. On that particular point, as Mr. Goodman said, there are many Canadian companies whose shares are listed on the stock exchange, where a percentage anywhere from 1 to 40 or 49, I suppose, is held outside the country but genuinely controlled in Canada. I do not think they should be ruled out. I presume that if they go down and see the Minister or his officials they will have an opportunity of proving that they are Canadian controlled. I do not know how many thousand companies there are in Canada, and it would seem to me that it is an unneccessary, complicating device for all these companies to have to go down and get a clearance that they are Canadian controlled. I think the restrictions are much too narrow.

The Chairman: Thank you, Mr. Howard. Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: The IDA was before us last evening and they mentioned they supported the bill with some proposals for amendments, but they did point out that the chartered banks and federally incorporated insurance companies and trust companies are now governed by statute. It was their opinion that they should be exempt from this bill. I wonder, Mr. Gordon, If you have any opinion on this.

Mr. Gordon: I cannot get all that worked up about this bill, Mr. Fairweather. I really do not think it is all that vitally important. I do not know why the banks should be exempted any more than anybody else. I doubt if this particular bill has much impact on the whole problem whether it is passed in this way or whether members of the

[*Interprétation*]

M. Howard (Okanagan Boundary): Les perspectives économiques ne s'en ressentiraient pas trop?

M. Gordon: Ce problème existe toujours. Quelques hommes d'affaires voudraient que le gouvernement aille plus loin, d'autres désireraient le contraire.

Mis à part un court séjour au gouvernement, j'ai toujours été un homme d'affaires et j'ai constaté qu'il n'y a pas d'unanimité dans ce monde. Peut-être y a-t-il au moins une majorité qui pense comme moi. Je sais que beaucoup de personnes étaient très heureuses de la réduction d'impôts proposée pour l'industrie de la transformation. D'ailleurs, je comprends que la *General Motors of Canada* serait très contente d'avoir 14 millions de dollars de moins à payer par an sur ses 150 millions de dollars de profits avant impôts. Reste à savoir si cette mesure fiscale résulterait vraiment dans la création d'emplois nouveaux puisque d'autres facteurs entrent également en jeu.

M. Howard (Okanagan Boundary): Je pense que j'ai encore suffisamment de temps pour poser une autre question, monsieur le président.

Le président: Si elle est brève.

M. Howard (Okanagan-Boundary): Oui. Est-ce que M. Gordon pense que ces chiffres—limite de 5 et de 20 p. 100 sont bien choisis?

M. Gordon: Non, je ne le pense pas. M. Goodman a déjà dit qu'il y a beaucoup d'entreprises canadiennes cotées à la bourse dont 40 à 49 p. 100 d'actions sont détenues par des étrangers. A mon avis, ces entreprises devraient rester admissibles. Ces sociétés pourraient certainement prouver au ministre ou à des fonctionnaires qu'elles sont quand même des entreprises canadiennes. Je crois qu'il Y a des milliers de sociétés qui se trouvent dans cette situation, et je crois qu'il serait trop compliqué de devoir prouver pour chacune d'entre elles qu'elle est bien une entreprise canadienne. Je crois que ces restrictions sont trop étroites.

Le président: Merci, monsieur Howard. Monsieur Fairweather.

M. Fairweather: Hier soir, nous avons entendu les témoins de l'Agence de développement qui nous ont dit qu'ils sont en faveur de ce projet de loi sous réserve de quelques projets d'amendements. Ils nous ont dit que les banques agréées ainsi que les sociétés d'assurance et de fiducie fédéralement agréées sont maintenant régies par un statut particulier. Selon eux, ces sociétés et banques devraient être libérées de l'application de cette loi. Quel est votre point de vue, monsieur Gordon?

M. Gordon: Je ne m'oppose pas à ce projet de loi à ce point, monsieur Fairweather. Je ne pense pas qu'il est réellement si important que cela. Je ne vois pas pourquoi faire une exception pour les banques. L'impact de ce projet de loi amendé ou non sera, de toute façon, très minime. Il aura de l'effet si vous renforcez les mesures et

[*Text*]

Committee decide to tinker with it. If you strengthened it and put some more guts into it, I think it could be very useful, but if it is merely to deal with those takeovers that the Minister is bothered about, it is a pretty small percentage of the total problem. So I just fail to get excited about it.

Mr. Goodman: But the investment dealers—you are talking about the investment dealers, are you?

Mr. Fairweather: Yes.

Mr. Goodman: The investment dealers are not subject to the same restrictions as are the banks and the trust companies, and some of them are completely American-controlled. So I do not see what justification they would have for making that submission.

Mr. Gordon: If I remember, Mr. Fairweather, we only have one American-controlled bank in this country.

Mr. Fairweather: I would like to turn for just a minute to the phenomenon of the multinational. I guess people have been editorializing here all day so I will try it.

It seems to me that it would be useful for this country to try to get a response from other countries—I guess I can use the word "suffering" or feeling the effects of the phenomenon of the multinational; for Canada to try very hard to establish some sort of international regime which would bring the multinational to account. Is this editorial of any validity?

• 1640

Mr. Gordon: I think we are all aware of the issue and we are all aware of the suggestions that have been made that these multinational corporations in one way or another should be controlled by some international body. I am rather inclined to think it is a good thing to remind ourselves that the world still is organized in the system of nation states. It may not be the best system; it might be much, much better if we had some form of world government, but this is the system that we are operating under and until it is changed, nobody has really specified what this kind of international control body might be, who it would be responsible to or who it would be influenced by. I would think it would be not unlikely that it would be influenced to some degree anyway by the country that has the most multinational corporations, in other words, the United States. In those circumstances, as we are on the receiving end more or less, I think that is sort of fairylike talk. I do not mean that as applying to you, but I do not think it is a very practical way of thinking about things at this stage in the world's development.

We have tried world control or international control of all sorts of other things, including wars, and so far we have not had much influence on some of the . . .

Mr. Fairweather: Failing this fairylike idea, then, it is up to the various nation states to move to control rather than on domestic . . .

Mr. Gordon: I would feel so.

Mr. Goodman: Every other industrial nation in the world other than Canada does.

Mr. Fairweather: My next question is just that, that really the companies involved with this bill and other moves the government may take in the future to deal with economic nationalism should not be very surprised, should they, that this country has finally moved? Surely we are the last country in the world or one of the last countries in the world to do so.

[*Interpretation*]

contenu, mais s'il ne se limite qu'aux prises de contrôle auxquelles s'intéresse le ministre principalement, on passe à côté de l'essentiel. Vous comprenez que je n'arrive pas à trop m'exciter là-dessus dans ces circonstances.

M. Goodman: Vous parlez des courtiers, n'est-ce pas?

M. Fairweather: Oui.

M. Goodman: Les courtiers ne sont pas soumis aux mêmes restrictions que les banques et les sociétés de fiducie. Quelques agences sont entièrement sous le contrôle américain. Je ne comprends pas leur argument.

M. Gordon: Il n'y a qu'une seule banque entièrement contrôlée par les Américains au Canada, si je me souviens bien, monsieur Fairweather.

M. Fairweather: J'aimerais brièvement parler du phénomène des entreprises multinationales. Puisque que tout le monde a fait son petit discours d'éditorial, j'essaierai de faire de même.

Je crois qu'il serait utile de connaître ce que pensent les autres pays du phénomène de la société multinationale dont nous «souffrons» tous. Je crois que je peux utiliser ce terme. Je crois qu'il serait extrêmement utile d'essayer de créer un régime international pour ces sociétés multinationales. Est-ce que cet argument vous semble valable?

M. Gordon: Je crois que nous sommes tous conscients du problème ainsi que des recommandations visant à soumettre ces sociétés multinationales d'une manière ou d'une autre au contrôle d'un organisme international. Il faudrait peut-être rappeler que le monde continue à être divisé en différentes nations. Ce n'est peut-être pas la meilleure organisation, il serait peut-être de beaucoup préférable d'avoir un gouvernement mondial, mais à moins de changer ce système, personne ne peut dire comment sera composé cet organisme international de contrôle, qui en sera responsable ou qui y exercera l'influence. L'influence la plus forte sera de toute façon exercée par le pays qui a le plus de sociétés multinationales, c'est-à-dire les États-Unis. Puisque nous sommes plus ou moins ceux qui reçoivent de l'argent il ne faudrait pas se faire trop d'illusions. Je ne dis pas que vous rêvez, mais ce n'est pas une suggestion très pratique dans les circonstances actuelles.

Nous avons essayé de contrôler toutes sortes de choses, y compris les guerres, par des organismes internationaux ou mondiaux. Les résultats n'ont pas été très . . .

M. Fairweather: Puisque certains rêvent il faudrait donc en appeler aux différentes nations d'exercer un contrôle, et non seulement au niveau national . . .

M. Gordon: Vous avez raison.

M. Goodman: Tous les pays le font, sauf le Canada.

M. Fairweather: J'imagine donc que les sociétés concernées par ce projet de loi ou d'autres mesures que prendra le gouvernement pour nationaliser l'économie ne seront pas très étonnées du fait que le Canada agisse enfin. Nous sommes probablement le dernier pays à le faire.

[*Texte*]

Mr. Gordon: More of our industry is controlled abroad than any other. That is the first thing it seems to me we should remember. Second, we have done less to get them under our control than as far as I know any other developed country that has any appreciable problem of the same kind. Therefore, it would seem to me that most people would wonder why we have not done more before.

Mr. Goodman: Mr. Fairweather, I would estimate that the companies which control over 80 per cent of the foreign investment in Canada are used to being controlled in other industrial states and are used to investing in those states under the rules of the game such as we recommend today.

Mr. Fairweather: They are rather surprised . . .

Mr. Goodman: They are absolutely prepared to continue to do it under the rules of the game.

Mr. Fairweather: Yes, that is the point I was trying to make.

My last question, I think, was pretty thoroughly explored by my colleague, Mr. Howard, that is the problem we Maritimers face when we discuss this matter. However, Mr. Goodman, you pointed out that an important criterion in the decision as to whether the take-over was of significant benefit would be regional disparity. That answer satisfies me.

The Chairman: Gentlemen, I have my name on the list for questions and before I proceed—I only have one question to ask—I wanted to advise you that the counsel has indeed advised me on the proposal to recommend that Bill C-201 be withdrawn. This Committee has the bill before it and the bill is its terms of reference. The Committee must report the bill with or without amendments. Numerous precedents can be cited, but unfortunately I do not have one to cite to you. However, I am confident—this is the advice of our counsel—that we ought to . . .

Mr. Fairweather: We cannot support the bill.

The Chairman: The bill must be reported, but we can report it with or without amendments.

• 1645

The Counsel of Parliament is available to all members of Parliament.

Mr. Fairweather: I would like to know the rules. We can not support the bill. That is fairylike, but . . .

The Chairman: We are not at a point yet where we are considering amendments to the bill or considering recommendations of that nature. We are still on a general discussion and I think members can inform themselves about that matter before we come to deal with it.

I also want to obtain your advice on the suggestion that we invite Mr. Pepin and his officials to return tomorrow afternoon. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you. The question I wanted to ask the witnesses . . .

Mr. MacInnis: Mr. Chairman, on a point of order. Everybody is so rule conscious. As Chairman, if you are going to participate in the meeting as other members of the committee are—and I am not a member of the committee—there is a requirement that you leave the Chair while you do so.

[*Interprétation*]

M. Gordon: La première chose à se rappeler est que notre industrie est plus sévèrement contrôlée à l'étranger que n'importe quelle autre. En second lieu, il faut se rappeler que nous avons fait moins pour contrôler les prises de contrôles par les étrangers que n'importe quel autre pays industrialisé avec un problème analogue. On se demandera donc surtout pourquoi nous n'avons pas agi plus tôt.

M. Goodman: Monsieur Fairweather, j'imagine que les sociétés qui contrôlent plus de 80 p. 100 des investissements étrangers au Canada sont habituées au contrôle dans d'autres pays où elles fondent des investissements, avec exactement les règles que nous recommandons aujourd'hui.

M. Fairweather: Elles sont assez surprises . . .

M. Goodman: Elles sont tout à fait prêtes à continuer avec ces règles.

M. Fairweather: C'est ce que j'essayais de dire.

Je crois que M. Howard était déjà entré dans les détails de ma dernière question. Il s'agit des Maritimes. M. Goodman a déjà dit qu'il faudrait tenir compte des disparités régionales en décidant de l'avantage en prime appréciable, qu'une prise de contrôle apporterait au Canada. Cette réponse me satisfait.

Le président: Messieurs, j'ai inscrit mon propre nom sur la liste, mais avant de poser ma question je voulais vous dire que le conseiller juridique m'a donné son opinion sur la proposition de recommander le retrait du projet de loi C-201. Ce Comité a été chargé d'examiner ce bill. Il doit en faire rapport avec ou sans amendement. Il y a de nombreux précédents que je n'ai malheureusement pas en tête. C'est toutefois l'avis de notre conseiller et je pense que nous devrions . . .

M. Fairweather: Nous ne pouvons pas appuyer ce projet de Loi.

Le président: Nous devons faire rapport de ce projet de Loi, que ce soit avec ou sans amendement.

Le légiste du Parlement est à la disposition de tous les membres de la Chambre.

M. Fairweather: J'aimerais bien connaître le Règlement. Nous ne pouvons pas être en faveur de ce projet. C'est encore une illusion, mais . . .

Le président: Nous ne sommes pas encore au stade d'examiner des amendements ou des recommandations de ce genre. Nous avons une discussion générale et je pense que les membres auront l'occasion de se renseigner avant d'y arriver.

Je vous demande également votre avis sur la réunion de demain. Voulez-vous que nous invitions M. Pepin et ses hauts fonctionnaires?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci. Je voudrais poser une question aux témoins.

M. MacInnis: Monsieur le président, j'invoque le Règlement; puisque tout le monde prend le Règlement à la lettre . . . Si vous participez en tant que président et au même titre que les autres membres du Comité à la discussion, et je ne fais pas partie de ce Comité, il faudrait peut-être que vous quittiez la présidence pendant ce temps.

[*Text*]

The Chairman: Mr. MacInnis, I know you have never been at a meeting of this committee before, but committees set their own . . .

Mr. MacInnis: I was at meetings of committees such as this long before you came along.

The Chairman: I understand that, but not of this committee. It has been a long practice of this committee that the Chairman can add his name to the list and ask questions from the Chair in the normal way.

Mr. MacInnis: So, when it suits the purpose we throw out the rules.

The Chairman: No, I do not accept that.

Mr. MacInnis: It is logical. Any meeting procedure should tell you that if the Chairman is to participate in the discussion on the floor he then removes himself from the Chair and the Vice-Chairman takes the Chair.

The Chairman: Mr. MacInnis, if you are making a motion I have to receive it.

Mr. MacInnis: I cannot make a motion.

The Chairman: In that case I think I will . . .

Mr. MacInnis: You are ticklish of the rules, you know. I would think you would catch up with some of them.

The Chairman: In that case I think I will proceed in the way this committee normally operates, Mr. MacInnis.

I wanted to ask you about this, to have your opinion and I think I have it from earlier answers, but I have a question on the thrust of this bill and what it seeks to do. If there were a comprehensive package dealing with all the other matters of foreign investment in Canada and this were part of it, directed to deal with the problem of takeovers, do you approve of this part?

Mr. Gordon: That is certainly a hypothetical question.

The Chairman: Yes, it is.

Mr. Gordon: I would find it very difficult, if I were answering that question, to say something that might imply that under this condition, that condition or the other condition, I, for one, or the other people here, would go along with this particular bill. I personally feel, as I said earlier, that this bill will do nothing meaningful. I suppose if we had a strong policy dealing with all aspects of foreign investment and this little bill was part of it, then I do not think I would have any view at all. I think this little bill does so little that I cannot get worked up about it one way or the other.

Mr. Goodman: Was that the question? Did I understand your question to be, that if this bill, instead of reviewing only takeovers, were to review all aspects . . .

The Chairman: No, that was not it. I will ask the question in a way that is not hypothetical. As to the problem, the limited problem of the take-overs situation, is this bill satisfactorily responsive? As to the limited problem of foreign take-over, is this bill satisfactorily responsive?

Mr. Goodman: I am not in a position to answer that question, because that question can only be answered in the context of a complete policy on all direct foreign investments.

[*Interpretation*]

Le président: Monsieur MacInnis, je sais que vous n'avez encore jamais assisté à ce Comité, mais chaque comité a ses propres . . .

M. MacInnis: J'ai assisté à ce genre de réunions bien avant votre arrivée ici.

Le président: Je le sais très bien, mais pas à ce Comité. Ce Comité a depuis longtemps adopté la règle voulant que le président peut ajouter son nom sur la liste et poser des questions sans se déplacer.

M. MacInnis: Je vois que l'on change les règles selon les besoins.

Le président: Non, ce n'est pas cela.

M. MacInnis: C'est logique. Tout règlement dit que le président doit quitter la présidence lorsqu'il veut participer au débat et doit être remplacé par le vice-président.

Le président: Monsieur MacInnis, si vous voulez proposer une motion, je peux la recevoir.

M. MacInnis: Je ne peux pas proposer de motion.

Le président: Dans ce cas, je vais . . .

M. MacInnis: Je sais que c'est votre point sensible. Je crois qu'au fond vous êtes aussi minutieux que quelques-unes de ces règles.

Le président: Dans ce cas, monsieur MacInnis, je me permets de faire comme nous le faisons normalement dans ce comité.

Je foulais savoir comment vous évaluez l'orientation générale de ce projet de loi. Est-ce que vous seriez d'accord avec ce projet de loi s'il n'était qu'une partie dans un projet global traitant également de tous les autres investissements étrangers au Canada?

M. Gordon: C'est une question très hypothétique.

Le président: Oui.

M. Gordon: Il m'est très difficile de répondre à cette question, puisqu'il faudrait tenir compte de toute une série de circonstances hypothétiques. Personnellement, et je ne serai probablement pas le seul, ce genre de projet de loi global me plairait. J'ai déjà dit que le projet de loi tel qu'il est écrit n'apporte pas grand-chose. Je ne dirais rien si nous avions une politique ferme tenant compte de tous les aspects des investissements étrangers et si ce modeste projet de loi en faisait partie, entre autres. Mais ce projet est tellemtnt modeste qu'il ne mérite vraiment pas que nous nous y arrêtions plus longuement.

M. Goodman: Est-ce que j'ai répondu à votre question? Est-ce que vous avez voulu dire que ce projet de loi sur les prises de contrôle pourrait n'être qu'un chapitre dans un projet de loi plus vaste traitant de tous les aspects . . .

Le président: Non, ce n'était pas ma question. J'essaierai d'être plus concret. Est-ce que ce projet de loi vous semble satisfaisant en vue du problème limité des prises de contrôle? Croyez-vous que ce projet de loi répond à la situation?

M. Goodman: Je ne peux pas vous répondre parce qu'il faudrait rester dans le contexte d'une politique globale sur tous les investissements étrangers.

[*Texte*]

The Chairman: That is a different question, of course, but you do not have to answer the question. You are not saying that it is not, but you are not saying that it is.

Mr. Goodman: I can only answer that question in the context of what the whole over-all policy would be as to whether or not this bill would be satisfactory.

The Chairman: Dr. Ritchie.

• 1650

Mr. MacInnis: Mr. Chairman, who is responsible for the meeting when the Chairman is asking questions that are not in order?

The Chairman: The Chair. Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I am sorry I was not here to hear the brief this morning. I would like your opinion as to the parallel of the American DISC program with our foreign takeovers bill. It seems to me that both are directed to the same end, to keep American investment at home.

Mr. Gordon: The basic thrust of the DISC program is to provide more jobs in the United States by encouraging manufacturers with facilities in various countries, but mainly Canada and the United States, to do their manufacturing at home and export the finished product to other countries, including Canada. They do this by saying that if these manufactures are produced by one of these new DISC companies, the DISC company does not have to pay any income tax until some far distant time in the future. If I was a manufacturer in the United States, I would think that was just too good to be true.

Mr. Ritchie: They are asking him to make his new plant at home and not in the Canadian subsidiary. Is that right?

Mr. Gordon: Yes, that is right.

Mr. Ritchie: Therefore the DISC program is a good thing for our foreign investment policy.

Mr. Gordon: Oh, no. They have these things here now. No, I think that is drawing too wide a bow.

Mr. Biddell: They can have the best of both worlds, sir. They can continue to manufacture in the States the largest part of the parts and components of what they are selling here and get the advantage of the DISC program. They set up a minor assembly operation, and they are apparently going to get the advantage of our low rate of tax applciable to manufacturing as well. They do nothing for our jobs.

Mr. Ritchie: Therefore there might be some point in consultation at a high level to ascertain what investments should come in and what should not.

Mr. Gordon: What do you mean at high level?

Mr. Ritchie: Between the two main governments.

Mr. Goodman: No, that is the Canadian policy. Certainly Canada should not be required to ask the United States what adjustment we are going to allow in Canada. I reject that suggestion completely.

[*Interprétation*]

Le président: C'est une autre question, mais vous n'êtes pas obligé de répondre. Vous ne dites ni oui ni non.

M. Goodman: Je ne peux répondre que dans le cadre d'une politique globale pour vous dire si ce projet de loi est satisaisant ou pas.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. MacInnis: Monsieur le président, qui est responsable des séances lorsque le président pose des questions irrecevables?

Le président: Le président lui-même. Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, je suis désolé de ne pas avoir été ici ce matin pour entendre la lecture du mémoire. J'aimerais connaître votre opinion quant à la similitude du programme américain DISC avec le bill sur la prise de contrôle étrangère. Il me semble que les deux ont le même objectif, à savoir garder les investissements américains aux États-Unis.

M. Gordon: Le but principal du programme DISC est de créer plus d'emplois aux États-Unis en encourageant les fabricants qui ont des usines dans divers pays, mais surtout au Canada et aux États-Unis, à faire leur fabrication chez eux et à exporter le produit fini dans les pays étrangers, y compris le Canada. Ils font cela en disant que si ces produits sont fabriqués par l'une des nouvelles compagnies du DISC, cette dernière n'aura pas à payer d'impôt sur le revenu pour de nombreuses années. Si j'étais un fabricant américain, je croirais que ce serait trop beau pour être vrai.

M. Ritchie: Ils demandent à ce fabricant d'implanter son usine aux États-Unis et non dans une filiale canadienne. Est-ce exact?

M. Gordon: C'est exact.

M. Ritchie: Par conséquent, le programme DISC est bon pour notre politique sur les investissements étrangers.

M. Gordon: Non! Ils en bénéficient ici maintenant. Non je crois que c'est en demander trop.

M. Biddell: Ils peuvent obtenir le meilleur des deux pays, monsieur, ils peuvent continuer à fabriquer aux États-Unis la plus grande partie des pièces et des parties de ce qu'ils vendent ici et ainsi obtenir les avantages du programme DISC. Ils établissent une petite usine d'assemblage et ils vont apparemment obtenir l'avantage de notre faible taux d'imposition applicable aussi bien à la fabrication. Ils ne font rien pour nos emplois.

M. Ritchie: Par conséquent, il pourrait y avoir des questions en discussion à un échelon élevé pour déterminer quels investissements doivent être faits et ceux qui ne doivent pas avoir lieu.

M. Gordon: Que voulez-vous dire «à un échelon élevé»?

M. Ritchie: Entre les deux gouvernements.

M. Goodman: Non, c'est du domaine de la politique canadienne. Il est certain que le Canada ne devrait pas demander aux États-Unis quels règlements nous allons permettre au Canada. Je rejette cette proposition.

[*Text*]

Mr. Saltsman: They did not ask us about this.

Mr. Ritchie: Well, it is a suggestion.

Mr. Gordon: With respect, I would think perhaps we have been a little too prone in Canada to think the solution to our problems always lies in Washington, and that all we have to do is to go down to Washington and cry a little bit and we will be taken care of. That is not the case any more.

Mr. Ritchie: You feel that this bill will not be able to control foreign investment. Yet witnesses this morning, previous to you, and witnesses last night, the Investment Dealers, the only ones I have been privileged to hear, both thought by the $250,000 assets that virtually every company in Canada would be brought under the surveillance of at least the Minister. I think in my own town of 9,000, the 25 or so industries we are selling would be subject to surveillance by the Minister.

Mr. Gordon: You have the advantage over us because you heard these previous witnesses. They must have been more impressed with this bill than we are.

Mr. Ritchie: But making it $250,000—is this not quite low? Will it not catch most companies of any stature?

Mr. Gordon: Yes, but the point that we have been trying to make is that the takeover part of the growth of foreign investment in Canada is a very small part of the whole. Normally if you were considering a broader policy you would start with the whole and worry a little later when you got down to—excuse me, Mr. Lambert— the minutia. I would include this bill under that term.

Mr. Goodman: Let us put it this way, Mr. Ritchie. If this bill covered other types of foreign investment that makes the balance between 80 and 90 per cent that is not covered by the bill, then under those circumstances, I certainly would not worry about the smaller companies in the country. If we were controlling the whole of direct foreign investment, I would agree with you under those circumstances.

• 1655

Mr. Ritchie: Well, this is an interesting figure, you say 80 per cent? What are your statistics of direct investment versus takeovers?

Mr. Gordon: Well we were saying this morning that by far and away the major proportion of the growth of foreign control in Canada is represented by the growth of the existing companies that are here, the large subsidiaries that are here, financed out of their retained earnings. When it comes to takeovers, according to the Gray Report they represented 5 per cent in one year and 20 per cent in another year, of the total growth in foreign control. Other people have used a figure of 10 per cent more or less. If we can use the figure of 10 per cent more or less, you have to remember that this bill does not contemplate stopping all takeovers. It leaves it to the discretion of the Minister whether he will stop one or not so he is not even dealing with the whole 10 per cent, or he is not stopping the whole 10 per cent. So our point is that it is looking through the wrong end of the telescope.

[*Interpretation*]

M. Saltsman: Ils ne nous ont rien demandé à ce sujet.

M. Ritchie: C'est une suggestion.

M. Gordon: Je crois que peut-être nous avons été trop enclins à penser que la solution à nos problèmes se trouvait toujours à Washington, que nous n'avions qu'à aller à Washington, pleurer un peu et ainsi obtenir qu'on s'occupe de nous. Ce n'est plus le cas désormais.

M. Ritchie: Vous croyez que ce bill ne pourra pas contrôler les investissements étrangers. Les témoins de ce matin et ceux d'hier soir qui étaient courtiers en valeurs mobilières, les seuls que j'ai entendus, pensaient tous deux que, grâce à l'actif de base de $250,000, toutes les compagnies canadiennes seraient sous la surveillance du ministre au moins. Je crois que dans ma propre ville de 9,000 âmes, les 25 industries, ou à peu près, que nous vendons seraient soumises à la surveillance du ministre.

M. Gordon: Vous avez un avantage sur nous parce que vous avez entendu les témoins précédents. Ils ont dû être plus impressionnés par le bill que nous.

M. Ritchie: Mais cet actif de $250,000, n'est-il pas trop bas? Ne comprendra-t-il pas presque toutes les sociétés, quelle que soit leur importance?

M. Gordon: Mais ce que nous avons essayé de démontrer c'est que la proportion de prise de contrôle de l'accroissement des investissements étrangers au Canada est petite par rapport à l'ensemble. Normalement, si vous considériez une politique plus large, vous commenceriez par l'ensemble et vous vous feriez du souci lorsque vous en arriveriez, excusez-moi monsieur Lambert, aux détails. J'accepterais ce bill à cette condition.

M. Goodman: Laissez-moi le dire d'une autre façon, monsieur Ritchie. Si ce bill couvrait les autres types d'investissements étrangers qui forment un pourcentage de 80 à 90 p. 100 et qui ne sont pas couverts par le présent bill, dans ce cas, je ne m'inquiéterais pas pour les petites sociétés établies dans notre pays. Si nous avions la haute main sur l'ensemble des investissements étrangers directs, je partagerais votre avis dans ces circonstances.

M. Ritchie: Eh bien! C'est un chiffre intéressant. Vous avez dit 80 p. cent? Quelles sont vos données statistiques relatives aux investissements directs en regard des prises de contrôle?

M. Gordon: Nous avons dit ce matin que la plus grande proportion de l'augmentation du contrôle étranger au Canada se traduisait d'abord et avant tout par l'expansion des sociétés déjà existantes et les filiales importantes financées par leurs bénéfices réservés à l'amortissement. Quant aux prises de contrôle, elles représentent, selon le rapport Gray, 5 p. cent une année et 20 p. cent une autre année, de la croissance totale du contrôle étranger. D'autres personnes ont estimé ce chiffre à environ 10 p. cent. Si l'on se sert de ce chiffre, on doit se rappeler que ce bill ne prévoit pas arrêter toutes les prises de contrôle. Aux termes du bill, il incombe au ministre de décider s'il en arrêtera une—il ne s'occupe alors pas de l'ensemble des 10 p. 100—ou s'il n'arrêtera aucune de ces prises de contrôle qui font partie de ces 10 p. cent. Par conséquent, nous sommes d'avis que ce bill nous fait faire fausse route.

[*Texte*]

Mr. Ritchie: Yes, well, you feel then that the bill is deficient mainly because it provides nothing for this 80 per cent. Now when you say 80 per cent . . .

Mr. Gordon: It is more than 80 per cent.

Mr. Ritchie: It must be difficult when a company is being taken over to equate what the dollar value of that company might be in the future, right?

Mr. Gordon: Well, yes, and it also might be hard to calculate what the future value of the very large Canadian subsidiaries of foreign concerns might be in 10 years. How big will they grow? They have certainly grown a very great deal in the last 10 years. If they grow at more or less the same rate and we are all here 10 years from now, I will not be here but some of you may . . .

Mr. McCleave: You are not moving to the States, Mr. Gordon?

Mr. Gordon: I do not think so. The problem of dealing with the situation then will be a great deal bigger problem and a more difficult problem than it is today, just as it is a much more difficult problem for Canada to come to grips with today than it was 15 years ago when I first had a look at this problem.

Mr. Ritchie: One of the arguments, or one of the discussions arising in the interaction of foreign capital, and I presume that this will be covered by the bill in the value to the country, is that new technology and new methods and so on are introduced and due to the vast, much larger American machine they necessarily have these. Do you see this bill as making any difference to the introduction of new technology?

Mr. Gordon: I personally do not.

I happen to be connected with a company that has a variety of businesses in various fields. We do not feel that we have to sell those businesses to Americans and other foreigners in order to benefit from modern technology. We find that we can rent that technology, if you want to put in in those terms, or we can go down and make deals with people who develop some new technology and I believe—I should not say this and perhaps I can this in the strictest confidence only—that there have been times when we have just gone and got the new technology; a technique that the Japanese have been very skillful at for a long period of time.

• 1700

Mr. Goodman: For example, Doctor, one of the most highly technologically advanced industries is the steel industry. The steel industry in Canada fortunately happens to be predominantly a Canadian industry and Canadian technology in steel and the Canadian steel industry is far more efficient and more advanced than the American. There are very few areas where we are not capable of developing our own technology. Now there are some, and I am not ruling this out completely, but I say it is greatly over-emphasized. Canadians have the opportunity. Mr. Page might just deal with that for a moment.

Mr. Page: I would just like to raise at this time, as I did this morning, in terms of my own brief that for quite a number of us, in looking at the long-term implications of this, it is not only a matter of getting the technology but it is a matter of attempting to promote the creative elements within our own country so that for our own scientific personnel and within research and development work

[*Interprétation*]

M. Ritchie: Oui. Vous croyez donc que le bill est incomplet surtout parce qu'il ne prévoit rien pour les 80 p. cent qui restent? Maintenant, quand vous dites 80 p. cent . . .

M. Gordon: Plus de 80 p. cent.

M. Ritchie: Quand une société change de propriétaire, il doit être difficile d'établir un parallèle entre la valeur du dollar de cette compagnie à cette date et celle qu'il aurait pu avoir par la suite, n'est-ce pas?

M. Gordon: C'est exact. Il serait également difficile de prévoir la valeur future des filiales très importantes de sociétés étrangères au Canada d'ici dix ans. Jusqu'à quel point s'accroîtront-elles? Elles ont certainement connu un très grand essor au cours des dix dernières années. Si elles progressent au même rythme et si nous sommes tous ici dans dix ans, pas moi, mais certains d'entre vous peut-être . . .

M. McCleave: Vous ne déménagez pas aux États-Unis, monsieur Gordon?

M. Gordon: Je ne crois pas. Le problème engendré par cette situation sera alors plus important et plus difficile à résoudre qu'il ne l'est aujourd'hui, tout comme il est actuellement beaucoup plus difficile pour le Canada de le résoudre que cela ne l'était il y a 15 ans quand je me suis préoccupé de ce problème pour la première fois.

M. Ritchie: L'un des arguments ou l'une des discussions que soulèvent l'interaction du capital étranger, et je suppose que le bill sur la valeur du pays en traitera, c'est que la nouvelle technologie et les nouvelles méthodes ont été mises au point, et elles sont indispensables en raison de la structure américaine plus vaste et plus complexe. Croyez-vous que ce bill influe sur l'avènement des nouvelles techniques?

M. Gordon: Personnellement, non.

Il se trouve que j'ai affaire à une société dont le champ d'activité est très varié. Il ne nous apparaît pas nécessaire de vendre ces entreprises à des Américains ou à d'autres étrangers en vue de tirer profit de la technologie moderne. Nous nous sommes rendu compte que nous pouvions louer cette technologie, si je puis dire; nous pouvons également traiter avec les gens qui mettent au point une nouvelle technologie, et je crois—je ne devrais pas le dire, mais je vais le faire tout à fait confidentiellement—qu'il y eut un temps où nous sommes tout simplement allés chercher la nouvelle technologie là où elle était. C'est une technique que les Japonais ont pratiqué longtemps avec succès.

M. Goodman: Par exemple, l'une des industries de pointe du point de vue de la technologie, l'industrie de l'acier. En gros, l'industrie de l'acier au Canada est dans une large mesure canadienne, et la technologie canadienne, l'industrie canadienne dans ce domaine est beaucoup plus développée qu'aux États-Unis. Il y a très peu de domaines où nous ne puissions développer nos propres moyens techniques. Je sais qu'il y en a, je ne dis pas le contraire mais habituellement on y accorde une trop grande importance. Les Canadiens ont toutes ces chances de leur côté. M. Page pourrait peut-être ajouter quelque chose à ce sujet.

M. Page: Comme je l'ai indiqué ce matin dans mon mémoire, pour la plupart d'entre nous, lorsque nous essayons de voir les applications à long terme, c'est moins une question de technologie qu'une question d'éléments créatifs au pays même qui pourrait permettre à nos hommes de science qui œuvrent dans le domaine de la recherche et du développement d'envisager l'avenir avec

[*Text*]

within Canada there is a future for these people. As I tried to show this morning we are in a situation today where the foreign-dominated companies are, in fact cutting back on their research and development being done in Canada, while the Canadian companies are increasing. The long-term implications are very clear for the country on this question of technology; it really just re-inforces some of the points we have been trying to make.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, the new President of the Canadian Chamber of Commerce was a manufacturer in Winnipeg and said he had looked for two or three years to sell his company. Today, I believe, in a news item the Ontario legislature or the Minister suggested that a certain Ontario company would have gone without being taken over by an American company: it would have fallen presumably into bankruptcy. Is there anything in this bill to provide for a vehicle by which these companies, if the owners are faced with—

Mr. Goodman: If it is a question of foreign investment saving employment by a Canadian company I think you would find many more examples of foreign-operating companies that close down without regard to the needs of the country but merely in answer to policy formed abroad than you would find they are saving Canadian job opportunity. No doubt some examples may be given. I would not for a moment suggest there are not instances such as you suggest. On balance, on an over-all approach, we believe there is less regard by foreign multi-national enterprises for Canadian employment. That is one of our basic complaints: they are basing their policy upon what is their best interest to maximize their profits abroad. If it is easier for them to get something done in the United States or in Japan, if it is more economic for them to do it in Nigeria, they will do it there. I think that is one of the tragedies of not having a policy, that we do not have a Canadian employment policy that is within our own control.

Mr. Gordon: Mr. Ritchie, you mentioned Mr. Sprague; he is the new President of the Canadian Manufacturers Association, not the Chamber of Commerce.

Incidentally the company he referred to is the J. B. Carter Company, which has been for sale for quite some time. I think he is quite right to the extent of something that he did not add. He could have sold that company long ago in Canada but he got a better price by selling it in the United States. A Canadian company that would have bought the Carter company would naturally look at it and see what the risks were, how much money they would make on the investment and what would happen if the company was not successful and went under. In the case of the American corporation they look at those things too but they also know that if the company goes under they can write it off against their taxes in the United States. In effect, Uncle Sam is underwriting 50 per cent of any conceivable loss and this gives the American corporation quite an advantage over the Canadian. Those are just a few points that Mr. Sprague did not mention. Ones which had a bearing on his decision, I expect.

• 1705

The Chairman: Mr. Ritchie, that concludes your time. I would like to inform the members that I now have on the

[*Interpretation*]

plus de confiance; je l'ai déjà dit aux remarques que l'on fait dans ce pays que ce sont les sociétés sous contrôle étrangers surtout qui réduisent leur programme de recherche et de développement, les sociétés canadiennes essaient pour leur part de leur donner plus d'ampleur. A long terme, la situation risque de devenir désastreuse en ce qui concerne la technologie. C'est devenu d'ailleurs une considération qui donne encore plus de force à certains des arguments que nous avançons.

M. Ritchie: Le nouveau président de la Chambre de commerce du Canada a déjà dirigé une usine à Winnipeg; il a révélé qu'il avait cherché à vendre son entreprise pendant deux ou trois ans. Je lis dans les journaux d'aujourd'hui que le ministre à l'Assemblée législative de l'Ontario a révélé qu'une société ontarienne aurait été prête à en faire l'acquisition, qu'il n'était pas nécessaire de faire appel à une société américaine; l'entreprise, semble-t-il courait vers la faillite. Voyez-vous quelque chose dans le bill qui puisse encourager les sociétés, lorsque des propriétaires d'entreprises éprouvent certaines difficultés . . .

M. Goodman: Si vous voulez dire que l'investissement étranger permettrait parfois de sauvegarder les emplois dans une entreprise canadienne, je vous signale qu'il y a de nombreux cas où des sociétés étrangères ont fermé leur porte sans se préoccuper des besoins du pays et c'est en application d'une politique formulée à l'étranger. En fait, il y a beaucoup plus de cas de ce genre que de cas où l'investissement étranger a pu sauvegarder des emplois au Canada. Je ne nie pas cependant que cela se soit produit à certains moments. Je dis simplement que de façon générale, les sociétés multinationales se préoccupent de moins en moins de la situation de l'emploi au Canada. C'est justement ce contre quoi nous nous élevons; ces sociétés fondent leur exploitation sur des politiques conçues uniquement pour augmenter les profits à l'étranger. S'il est plus avantageux pour elle de s'établir aux États-Unis, au Japon, ou même au Nigéria, elles n'hésitent pas à le faire. C'est justement pourquoi nous n'avons pas de politique; nous ne pouvons pas avoir eu de politique de l'emploi au Canada qui soit totalement sous notre contrôle.

M. Gordon: M. Sprague est le nouveau président des manufacturiers canadiens et de la Chambre de Commerce du Canada.

Incidemment, l'entreprise en question était la J. B. Carter Company, qui a été en vente assez longtemps. Ici, il n'avait pas tout à fait tort lorsqu'il a dit qu'il a omis certaines choses. Il a omis de dire, par exemple, qu'il aurait pu vendre son entreprise bien avant à des intérêts canadiens, mais qu'il a obtenu un meilleur prix auprès d'un acheteur américain. Une société canadienne qui aurait voulu acheter la J. B. Carter Company aurait évidemment essayé d'évaluer les risques, tenter de voir quel aurait pu être le rendement et ce qui aurait pu se passser en cas de faillite. La société américaine qui a fait l'achat a examiné tous ces facteurs également, mais elle savait que si l'entreprise devait faire faillite, les pertes seraient déduites des impôts qu'elle paie aux États-Unis. Le gouvernement américain rembourse 50 p. 100 des pertes que peut subir la société américaine, ce qui accorde à celle-ci un avantage marqué sur toute concurrence canadienne. Ce sont les considérations dont n'a pas parlé M. Sprague mais qui ont dû avoir un effet sur sa décision.

Le président: Monsieur Ritchie, votre temps de parole est écoulé. Je signale aux députés que j'ai déjà sur ma liste les

[*Texte*]

list Mr. Burton, Mr. Flemming, Mr. Goode, Mr. Knight, and Mr. Howard. Mr. Goode and Mr. Knight are not members of the Committee this afternoon. The reason I intervened was because I wanted to ask if, following Mr. Flemming, we might have Mr. Osler who has been waiting for a very long time, although he is not a member of the Committee now. I am in your hands. So what I suggest is Mr. Burton, Mr. Flemming, Mr. Osler, Mr. Goode, Mr. Knight and Mr. Howard.

Mr. Knight: Mr. Chairman, although I regret it, because of the pressure of the manner in which the procedures are being dealt with in this Committee, you could withdraw my name since I am in the situation of having to go to the House to make a speech about 15 or 20 minutes. I will withdraw my name, unless you will continue this at a later date.

The Chairman: Thank you. Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, first of all to Mr. Goodman, on page 2 of your brief you outline the six elements of the review process as outlined by the task force and then later on page 3 you outline the six areas that would have to be covered in developing a general policy or policy of controlling foreign investment and dealing with foreign investment. On drawing that to your attention, I would then like to refer you to an answer that the Minister of Industry, Trade and Commerce gave to me last Friday when I asked him the following question:

> Does the government intend to introduce any further legislation? Has it made any decision or is it considering, in so far as the Minister can indicate, any further legislation in the field of foreign investment, foreign ownership, takeovers, mergers, other than that which is before us at the present time?

The Minister gave a somewhat lengthy, involved and technical response, as he very often does, but I think I can sum up the response of the Minister by quoting this one paragraph, which is a brief paragraph, where he said:

> The government has a number of other things that it is looking at now: management is only one of them; capital markets is another; procurement is another; and international situations with respect, for example, to the role of multinational corporations is yet another. So there are a number of things that we are looking at now; but again, I repeat, not in the area of screening.

He said that he attempted to clarify the remarks of the Prime Minister that they had finished what they were going to do in the area of screening.

Then he went on to suggest that in the general area of industrial strategy that there would be some elements of this that would relate to a policy as well.

I might make a number of comments on this entire response, but I would like to have your comments. Obviously, it seems to me, it is inadequate in terms of dealing with the scope of things, as you suggested and which you pointed out to members of the Committee in your brief. I wondered what comments you might have, first in respect of what the Minister's response—and I believe I quoted him fairly— indicates both by way of the adequacy of the approach that is being used, that he suggested in taking a further look at other policy areas, and also in terms of what this may suggest with regard to timing? Are we going to go through the same sort of process we did to come up with the pip-squeak bill we have before us at the present time? I would just like to have your comments on that.

[*Interprétation*]

noms de MM. Burton, Flemming, Goode, Knight et Howard. MM. Goode et Knight ne sont pas membres du Comité cet après-midi. Voici ce que je vous propose. M. Osler, qui attend depuis déjà assez longtemps, mais qui n'est pas lui non plus membre du Comité pour l'instant, pourrait peut-être prendre la parole après M. Flemming. Je suis à votre disposition. Dans l'ordre, nous entendrons donc MM. Burton, Flemming, Osler, Goode, Knight et Howard.

M. Knight: Monsieur le président, à cause de la façon dont la procédure est appliquée à ce Comité, je dois vous demander de rayer mon nom; je dois en effet prononcer un discours à la Chambre dans 15 ou 20 minutes. S'il y a reprise, je veux bien revenir, cependant.

Le président: Merci. Je cède la parole à M. Burton.

M. Burton: A la page 2 de votre mémoire, monsieur Goodman, vous énumérez les six éléments de la procédure de vérification telle qu'elle a été établie par le groupe de travail; puis, à la page 3 de votre mémoire, vous signalez six secteurs que doit englober toute politique générale ou toute politique qui porterait sur le contrôle de l'investissement étranger. A cet égard, je vous renvoie à la réponse que m'a faite vendredi le ministre de l'Industrie et du Commerce lorsque je lui ai posé la question suivante:

> Est-ce que le gouvernement a l'intention de présenter d'autres lois? Envisage-t-il de présenter d'autres lois dans le domaine des investissements étrangers, de la propriété étrangère, des prises de contrôle, des fusions, etc.?

Le ministre, comme c'est son habitude a donné une réponse extrêmement longue, extrêmement technique, que je puis essayer de résumer en citant le paragraphe suivant:

> Le gouvernement étudie aussi d'autres questions à l'heure actuelle: la gestion n'est qu'une de ces questions, le marché des capitaux en est une autre; la passation des marchés une autre; et il étudie aussi la situation internationale, et notamment le cas des corporations multinationales. Donc, nous étudions bien des questions, mais pas la sélection des nouveaux investissements.

Il a ensuite essayé d'expliquer la déclaration du premier ministre selon laquelle on n'envisageait rien d'autre en ce qui concerne l'examen des investissements.

Il a poursuivi en disant qu'il y avait certains éléments dont il fallait tenir compte pour instaurer une politique industrielle.

J'aurais moi-même bien des choses à dire au sujet de cette réponse, mais c'est votre avis qui m'intéresse. Comme vous l'avez indiqué aux membres du Comité dans votre mémoire, il est bien évident que la présente mesure législative n'est pas suffisante devant l'ensemble du problème. Que pensez-vous de la réponse du ministre; je pense l'avoir citée correctement, lorsqu'il dit que c'est l'approche qui convient pour le moment, qu'il faudra à un moment donné aborder d'autres secteurs, croyez-vous que tous ces délais soient nécessaires? Faudra-t-il chaque fois reprendre tout le processus afin d'en arriver à un bill aussi insignifiant que celui qui est à l'étude actuellement?

[*Text*]

Mr. Goodman: First of all, I would say that based upon what you have read to me, what I have read in the press and based upon what the Prime Minister said on television, it seems to me that the only answer I can give you is that the future holds nothing, in so far as government policy is concerned, for those of us who believe we need a much broader policy. It is inadequate, it is not even worthwhile because it is obviously less than inadequate.

• 1710

Mr. Burton: Thank you. Now, an area that has been touched on in some questions, which you and Mr. Gordon have referred to as well, concerned me. I wrote down this question while you were reading your brief and then I felt that Mr. Gordon, in fact, answered it in a large measure when he gave his presentation.

Suppose the present bill does pass and it goes through, as the government is pressing for at the present time, what do you see flowing from it in terms of its impact? My own view is that it is going to have very little impact, as I think was pointed out by Mr. Gordon. Just because take-overs and mergers are going to be reviewed that does not mean there is anything going to be done about it. It is a matter of discretionary judgment from there on. There is the whole question of public attitudes. The public is liable to ease off in their own feelings about the matter because there is legislation on it now. And the government, it seems to me, can always use the line of defence that they now have this legislation in effect, have the matter under control, and are giving some other matters study.

Mr. Goodman: If I might put together two answers, the first is the statement I made in my brief when I said that it will be of no substantial assistance in increasing the country's control of the economy and it is totally inadequate even to check the constantly increasing control of the economy's foreign investors; and the second is the statement that Mr. Gordon gave, that it is going to obfuscate and confuse the issue so as to make people think there may be some benefit when in fact there are no benefits of any importance and, therefore, unfortunately, both in the long and the short run, it may do more harm than good from the point of view of economic nationalism.

Mr. Burton: Thank you. On page 4 of your statement, Mr. Goodman, in outlining a number of positive incentive measures you refer to taxation differentials as being one approach that might be used. Would you elaborate on your view on this matter, because I think it is of some interest.

Mr. Goodman: First of all, as Mr. Gordon pointed out, Canadian business operates under many disadvantages compared to its foreign competitor from the point of view of purchasing, enlarging and taking risks. I think one of those has recently been cleared up by a recommendation of this Committee, whereby the Canadian corporation that is purchasing shares in other corporations can now charge its interest. That type of thing was one benefit in this matter that was obtained from a new tax legislation. I suggested another type of benefit this morning, which would allow us to do what Americans can do and other nations can do with their losses, consolidate them with their profits, which cannot be done here.

I think, furthermore, there should be a constant review of our taxation legislation to assist the Canadian corporations, including a very good scrutiny of the taxation differential. A very interesting suggestion has been made by Mr. Kierans in this regard which I think merits the consideration of the government. The Kierans' suggestion was that

[*Interpretation*]

M. Goodman: Je dois dire d'abord que d'après votre citation, et d'après les reportages des journaux et d'après la déclaration du premier ministre à la télévision, le gouvernement ne semble pas vouloir adopter de politique générale dans l'immédiat; ceux d'entre nous qui voulaient quelque chose d'une plus grande portée, sont assez déçus. La présente mesure est totalement insuffisante étant donné les circonstances.

M. Burton: Je passe maintenant à un domaine que vous et M. Gordon avez abordé et qui a fait l'objet de plusieurs questions. J'ai rédigé ma question pendant que vous rédigiez votre mémoire, mais je pense que M. Gordon y a en fait répondu lorsqu'il a fait ses observations.

Si le bill est adopté comme le gouvernement le souhaite actuellement, quels en seront les effets? Personnellement, j'estime qu'il aura très peu d'effets; M. Gordon semble de cet avis également. Le fait que l'on examinera et les prises de contrôle et les fusions possibles ne signifie pas qu'on prendra des mesures Ce sera au ministre d'exercer ses pouvoirs discrétionnaires. Il y a également la question de l'étude du public. La question pourra susciter moins d'intérêt à certains moments puisqu'il y aura une mesure législative qui pourra toujours être invoquée. Le gouvernement pourra toujours se rabattre sur cette mesure législative, prétendre qu'il y a effectivement contrôle et que toutes ces questions sont étudiées.

M. Goodman: Je vais vous donner deux réponses, si vous voulez. D'abord, j'ai dit que le bill ne fera rien pour accroître le contrôle du pays sur son économie et qu'il était totalement insuffisant; j'ai adopté qu'il ne pouvait même pas freiner l'investissement étranger qui est toujours plus considérable au pays. M. Gordon, pour sa part, a indiqué que la mesure législative allait simplement embrouiller les esprits et faire croire aux gens qu'il y avait quelque chose d'important de fait alors que ce n'était pas le cas malheureusement. Donc, à long terme comme à court terme, il a plus d'inconvénients que d'avantages du point de vue du nationalisme économique.

M. Burton: A la page 4 de votre mémoire, monsieur Goodman, vous énumérez un certain nombre de mesures positives possibles, dont l'imposition différentielle. Pourriez-vous ajouter à cela? C'est un point assez intéressant.

M. Goodman: Comme M. Gordon l'a signalé tout à l'heure, l'entreprise canadienne est en position désavantageuse face à ses concurrentes étrangères du point de vue de l'achat, du point de vue de l'expansion, du point de vue des risques également. On a déjà fait quelque chose, par suite de la recommandation du Comité; maintenant l'entreprise canadienne qui achète des actions dans d'autres sociétés peut déduire ses intérêts. C'est un désavantage prévu dans la nouvelle législation fiscale. J'ai proposé une autre amélioration ce matin qui nous permettait de faire exactement ce que font les États-Unis et d'autres pays à l'égard des pertes. On permet de les déduire des profits, ce qui est interdit ici.

On devrait constamment essayer de revoir la législation fiscale afin d'aider les entreprises canadiennes; un moyen qui s'offre à nous est l'imposition différentielle. La recommandation de M. Kierans à cet égard mérite toute l'attention du gouvernement. Il a proposé que les investisseurs étrangers paient les mêmes impôts que dans leur pays, ce

[*Texte*]

if foreign investors pay the tax rate they pay in their own home country this would enable a decrease in Canadian corporate taxes to about 35 per cent.

We are in the process at the present time of investigating this type of recommendation. But it is that type of innovative, creative recommendation in the tax field that I think the Canadian entrepreneur needs and our Committee is in the process of canvassing Canadian business for this type of suggestion.

Mr. Burton: Do you feel the Canada Development Corporation, as it has been constituted and seems to be developing, is filling any sort of a useful role?

The Chairman: We are a long way from take-overs in discussing whether the Canada Development Corporation is fulfiling a useful role.

Mr. Burton: If I might just finish my question, Mr. Chairman, I believe I can relate it. I appreciate your point.

• 1715

Mr. Clermont: Mr. Chairman, on a point of order. I was wondering when we were going to study the bill we have before us. It will not be with the witnesses we have today. One of the witnesses is very, very familiar with the rules of the House of Commons. When we have a certain bill in the House of Commons, we discuss that bill. Mr. Gordon is laughing because he knows the rules.

Mr. Gordon: No, I do not because I have not been here for quite a while.

Mr. Clermont: Perhaps Mr. Goodman does not know the rules. We can accept that because he was not a member of Parliament. He tried but he was not successful.

Mr. Goodman: That is right. I did try, that is provincially.

Mr. Clermont: I do hope, Mr. Chairman, that one of these days we are going to start hearing witnesses that will discuss the bill we have before us. I was here for a few minutes this afternoon but neither the witnesses nor the questions dealt with the bill. I am here again and I will stay for a few minutes. When you decide to hear witnesses on the bill, let me know.

The Chairman: Mr. Clermont's point is well taken and I draw Mr. Burton's attention to the rules.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I resent Mr. Clermont's comment that a number of people were laughing. Nobody is laughing to my knowledge. If he wants to interpret it that way, that is entirely his own interpretation.

Mr. Gordon: Is it a rule that you cannot laugh here, Mr. Chairman?

Mr. Clermont: That is not a rule, Mr. Gordon, but you are not serious when you laugh after a reply.

Mr. Goodman: Mr. Clermont, with great respect, I think we have taken the hearings very seriously. We have spent a great deal of time; we have come from distances as far away as Edmonton and I think we have made a contribution.

[*Interprétation*]

qui réduirait le taux d'imposition des sociétés canadiennes à environ 35 p. 100.

Nous examinons cette proposition actuellement. C'est le genre d'innovations dans le domaine fiscal dont l'entrepreneur canadien a justement besoin. Le CCI sonde actuellement l'opinion de l'industrie canadienne sur cette question.

M. Burton: Croyez-vous que la Corporation canadienne de Développement, telle qu'elle a été constituée et telle qu'elle semble s'orienter actuellement puisse jouer un rôle utile à cet égard?

Le président: Je ne vois pas ce que les prises de controle ont à voir avec la Corporation canadienne de Développement.

M. Burton: Si vous me permettez de terminer ma question, monsieur le président, je pourrais peut-être faire le lien. Je prends votre remarque en bonne part.

M. Clermont: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je me demande quand nous allons aborder l'étude du bill. C'est impossible avec les témoins que nous avons aujourd'hui. Un des témoins connaît très bien le Règlement de la chambre des Communes. Lorsqu'un bill est à l'étude à la Chambre, c'est de cela que nous discutons. M. Gordon sourit parce qu'il connaît le Règlement.

M. Gordon: Je ne le connais pas, j'ai quitté depuis quelque temps.

M. Clermont: M. Goodman ne le connaît peut-être pas, lui. On le comprend puisqu'il n'est pas député. Il a bien essayé de se faire élire mais sans succès.

M. Goodman: C'est exact. J'ai bien essayé au niveau provincial.

M. Clermont: J'espère qu'un jour nous pourrons entendre des témoins qui nous parleront du bill à l'étude. Je ne suis ici que depuis quelques instants, mais ni les témoins, ni les députés ne semblent vouloir discuter du bill. Je resterai encore quelques minutes aujourd'hui. Avisez-moi cependant lorsque nous recevrons des témoins qui parleront du bill.

Le président: Nous prenons bonne note de la remarque de M. Clermont; je me dois de rappeler M. Burton à l'ordre.

M. Burton: Je suis offensé par la remarque de M. Clermont voulant que certains d'entre nous aient souri. Personne ne sourit. Et si c'est l'impression qu'il a eue, elle est sienne uniquement.

M. Gordon: Le Règlement interdit-il de sourire, monsieur le président?

M. Clermont: Cela n'a rien à voir avec le Règlement, monsieur Gordon, mais c'est manquer de sérieux que de sourire en donnant une réponse.

M. Goodman: Monsieur Clermont, nous sommes très sérieux. Nous avons consacré beaucoup de temps à nos mémoires; certains d'entre nous viennent d'aussi loin que d'Edmonton. Je pense que nous avons apporté quelque chose.

[*Text*]

Mr. Clermont: I am not saying you did not make a contribution, sir, but you did not often deal with the bill.

Mr. Burton: I do not think Mr. Clermont is particularly in a position to judge that, Mr. Chairman. The point I was trying to get at is that we are discussing the brief presented by this organization which does deal with Bill C-201, and they do make reference to the formation of Canadian capital pools to replace foreign capital.

The question I wanted to put regarding this is whether they feel—and I am not asking for a lengthy reply—that the Canada Development Corporation as presently constituted is fulfilling a useful or an adequate role in that regard?

Mr. Goodman: I think that the legislation will enable it to do so. I think that it is a little too early yet to judge. I should say, however, that so far I remain unimpressed.

Mr. Burton: Mr. Chairman, there is only one other question that I wanted to put, and that to Mr. Gordon. I took particular note of his comments on page 9 of his statement that it would be much more useful, in effect, to draw our requirements of foreign capital in the form of investment in bonds and other fixed term securities.

I was concerned about this matter particularly because of a news item during the last day in which it appears that the present Minister of Finance has put pressure on the provinces to restrict their borrowings in foreign markets because of his concerns about the exchange rate and other factors of international finance which are posing some problems. I agree very much with Mr. Gordon's point that what we are doing at the present time is restricting the wrong area of inflow of capital.

I would like to ask Mr. Gordon what he can tell the Committee about what has been done from time to time by Canadian governments in the past, including when he was Minister of Finance—and I ask this in a non-provocative way—to encourage a greater degree of investment in bonds and other fixed term securities related to the inflow of foreign capital, rather than through equity capital.

Mr. Gordon: Mr. Chairman, part of that question referred to actions taken by the Minister of Finance. I should perhaps just say that there is an unwritten rule among Ministers of Finance and ex-Ministers of Finance that they practically never comment on what the other one does. I think it is a good rule and I prefer to avoid answering your question.

Mr. Burton: What about the second part of my question?

Mr. Gordon: You mean, what we did 10 years ago. I thought we were going into the future?

Mr. Burton: No, over the past year. This is still relevant.

• 1720

Mr. Gordon: It might be. There were things done at that time that were designed to encourage the inflow of foreign capital for investment in bonds. One thing done in connection with the withholding tax was that institutions in the United States, for example, that had no way of offsetting the Canadian withholding tax against other income from the United States were exempted from the withholding tax in Canada. That is an example.

[*Interpretation*]

M. Clermont: Je ne dis pas le contraire, mais vous n'avez pas parlé du bill.

M. Burton: M. Clermont est mal placé pour juger de cette question, monsieur le président. Nous discutons actuellement le mémoire présenté par la CCI au sujet du bill C-201; on y traite de la création de pools de capitaux canadiens pour remplacer les capitaux étrangers.

Je veux simplement savoir si les témoins estiment que la Corporation canadienne de Développement, telle qu'elle est constituée actuellement, joue un rôle utile ou adéquat? Je me contenterai d'une réponse brève.

M. Goodman: La nouvelle mesure législative lui permettra peut-être d'y arriver. Il est trop tôt pour en juger. Je dois dire que jusqu'à présent j'ai une opinion assez réservée.

M. Burton: Il y a une question que je voudrai poser à M. Gordon. J'ai pris bonne note de ses observations à la page 9 de son mémoire où il dit qu'il serait plus utile en fait de subvenir à nos besoins en capital étranger sous forme d'obligations ou autres valeurs à terme fixe.

C'est intéressant, surtout vu le fait que le ministre des Finances semble avoir demandé aux provinces de restreindre leurs emprunts sur les marchés étrangers à cause des effets sur le taux des changes et divers autres problèmes sur le plan international. Personnellement, je suis d'accord avec M. Gordon lorsqu'il dit que nous procédons de la mauvaise façon actuellement, dans le domaine des investissements étrangers.

Je demanderais donc à M. Gordon s'il peut indiquer au Comité ce qui a été fait par les différents gouvernements dans le passé, y compris celui dont il a fait partie à titre de ministre des Finances—ce n'est pas un piège que je lui tends—pour encourager l'investissement sous forme d'obligations ou d'autres valeurs à terme fixe plutôt que sous forme de capital-actions.

M. Gordon: Le député m'a demandé quelles mesures j'ai pu prendre à certains moments en tant que ministre des Finances. Je lui signale qu'il y a une règle non écrite chez les ministres des Finances et anciens ministres des Finances leur interdisant de révéler ce genre de choses. C'est une excellente règle; je préfère ne pas répondre à votre question.

M. Burton: Répondrez-vous à la deuxième partie de la question?

M. Gordon: Vous parlez de mesures qui auraient été prises il y a dix ans. N'est-ce pas l'avenir qui doit nous préoccuper?

M. Burton: Disons depuis quelques années. C'est encore d'actualité.

M. Gordon: Peut-être. Nous avons essayé, à cette époque, de promouvoir la vente de nos obligations à l'étranger. Les sociétés américaines qui ne pouvaient déduire les retenues à la source faites au Canada de revenus provenant des États-Unis étaient tout simplement exonérées de ces retenues. Ce n'est qu'un exemple.

[*Texte*]

Mr. Burton: Fine, thank you.

Mr. Gordon: I do not think it was a very good one, but it was like that.

The Chairman: I have now Mr. Flemming, followed by Messrs. Osler, Goode, Howard, Whicher. Mr. Flemming.

Mr. Flemming: Mr. Chairman, a few minutes ago Mr. Fairweather referred to Clause 2 which is entitled the "Purpose of Act." I would like to ask any of these gentlemen, Mr. Goodman or Mr. Gordon, if they agree in principle with the language of the purpose of the act. Mr. Fairweather did not read it all. He read part of it but he did not read it all.

Mr. Gordon: When I read that section I found it confusing. It seemed to contradict itself. I addressed myself in my remarks to the first part of the section, the part that Mr. Fairweather read. Because of those words I thought perhaps it would be quite in order for us in appearing before you to say a few things that I thought came within the first part of that preamble.

Mr. Flemming: Now I happen to belong to the group that considers that our function is to study the bill. The question of principle was decided in the House; they voted and referred it to this Committee for examination as to the ways and means by which the intent of Parliament might be carried out. Now whether we voted for it or not makes no difference—I happened to vote for the motion, but that is not the important thing. The important thing is that it has been referred to us and we have been asked to gather all the information we could and that is the reason we asked distinguished gentlemen and ladies such as we have here today to come and give us the benefit of their advice in this connection. However, I do not think they should try to reopen the whole question of the policy which has already been determined by Parliament. My own opinion is that we should confine ourselves to the study of the bill and the things the bill hopes to accomplish. Now whether we will accomplish them or not is perhaps a question, and probably you think it is doubtful. Nevertheless this is our duty as I see it.

I would like to ask Mr. Goodman or Mr. Gordon, or any of the group, what they see particularly wrong with the situation as it exists now so far as ownership of business is concerned? What is going on that is harmful to Canada?

Mr. Gordon: In short, Mr. Chairman, and I do not want to appear to be rude at all, I think it is all set out in the Gray Report. I know the Gray Report is not before you but it is available to you.

Mr. Flemming: All right. If that is as specific as Mr. Gordon wants to be then we accept that.

Mr. Goodman: I am prepared to be more specific.

Mr. Flemming: All right, let us hear it.

Mr. Goodman: This is what is wrong. First of all, because of the great extent to which business decisions that are very important to Canada are made from the point of view of the benefit of corporations operating outside the country we cannot control our economic environment; we are losing meaningful employment opportunities for Canadians to an extent that is becoming very dangerous. What is even more important, we are cutting back on the opportunity of Canadians to expand their country and to own their country. We are finding ourselves with a high degree of unemployment because we do not have a national devel-

[*Interprétation*]

M. Burton: Merci, c'est parfait.

M. Gordon: Un mauvais exemple, mais c'est ce qui se faisait.

Le président: La parole est maintenant à MM. Flemming, Osler, Goode, Howard et Whicher. A vous, monsieur Flemming.

M. Flemming: Monsieur le président, M. Fairweather a fait allusion à l'article 2 intitulé «objet de la loi». J'aimerais savoir si M. Goodman ou M. Gordon approuvent l'objet de la loi tel qu'énoncé. M. Fairweather n'en a lu qu'une partie, après tout.

M. Gordon: J'ai trouvé cet article très ambigu. Dans mes observations je n'en suis tenu à la première partie de cet article, celle que nous a lue M. Fairweather. A cause de cela, j'ai cru qu'il nous serait loisible de vous entretenir de questions qui, me semblait-il, s'y rapportaient.

M. Flemming: Je suis de ceux qui croient de leur devoir d'étudier ce projet de loi. Le principe en a été débatu en Chambre et celle-ci a renvoyé le projet de loi à ce Comité pour qu'il puisse recommander au Parlement la meilleure façon d'agir. Peu importe si on a voté pour ou contre la proposition et moi j'ai voté en sa faveur; l'important c'est qu'on nous a renvoyé ce projet de loi pour étude et qu'on nous a demandé de cueillir toutes les données possibles sur ce problème; voilà pourquoi nous avons invité ces messieurs distingués et ces charmantes dames à comparaître devant nous aujourd'hui. Je ne crois cependant pas que nos invités devraient essayer de remettre en question le principe qui a déjà fait l'objet de discussions en Chambre. Je crois que nous devrions nous en tenir à l'étude du projet de loi et de ses objectifs. Peut-être les atteindrons-nous, peut-être pas. Peut-être croyez-vous que non. De toute façon, c'est là notre devoir.

M. Goodman, M. Gordon ou quelqu'un du groupe pourrait peut-être nous dire ce qu'il y a de mal à la situation présente en ce qui concerne la propriété des entreprises. Que se passe-t-il donc qui soit si nuisible au Canada?

M. Gordon: Sauf le respect que je dois à tous, monsieur le président, le rapport Gray répond très bien à cette question. On ne l'a pas ici, mais il est facile à avoir.

M. Flemming: Très bien. Si c'est comme cela que M. Gordon veut mettre les points sur les i il faudra bien nous en contenter.

M. Goodman: Je peux en mettre, moi, des points sur les i.

M. Flemming: Très bien. Nous vous écoutons.

M. Goodman: D'abord, il y a tellement de décisions importantes qui influent sur l'avenir économique du Canada et qui sont prises hors du pays que nous ne sommes plus maîtres chez nous; nous perdons tellement d'occasions de créer des emplois pour les Canadiens que cela en devient dangereux. Plus important encore, nous nuisons aux Canadiens qui veulent développer leur pays et en devenir les maîtres. Si nous avons un taux de chômage si élevé, c'est que nous n'avons pas de politique nationale de développement qui exige une action dans ce domaine. Si nous avons des disparités économiques régionales, c'est

[*Text*]

opment policy which requires a policy in this field. We find that we have economic and regional disparity because we do not have a policy that we could control in so far as business expansion and development is concerned. But above all, we are being prevented from giving economic opportunities for advancement to Canadians because the truncation of industry in this country is such that the most meaningful opportunities exist south of the border rather than in Canada. In short, we are going right back to the days, in a more sophisticated sense, of being "hewers of wood and drawers of water".

• 1725

Mr. Flemming: I have heard this expression before, Mr. Chairman, a good many times because we in the maritimes have had a lot of experience dealing with companies controlled by what we call Upper Canada. Generally speaking, they did not last long. We had the Town of St. Stephen that was full of industry at one time and they were taken over by Upper Canadian firms and closed up. That is what happened. So far as I am concerned, to the extent of my knowledge and experience, I do not think we have any more reason to be worried about control south of the border in Boston than we have in Toronto. That is my thinking. I agree that anyone can differ with me in that opinion.

Mr. Goodman: There are a few who do, sir.

Mr. Flemming: We are still going to be good friends but nevertheless, this is the case.

Mr. Goodman has said, Mr. Chairman, that on a takeover, we should be able to accept what is beneficial and reject what is not beneficial. That is exactly what the bill does. The bill says that the Minister shall have the right, if the proposition is not good for Canada, to let it be called in to discuss the matter. Presumably before the takeover is okayed, it has to be beneficial to Canada or it will not be passed. I have no particular grief with the Minister. He has not asked me to speak for him and he probably will not.

An hon. Member: You are doing very well.

Mr. Clermont: You are speaking with some experience as a former premier. Some are only hopeful.

Mr. Flemming: I am going to ask Mr. Goodman if he does not agree that that is the authority the Minister has. He can take what is good and he can reject what he thinks has no particular merit. The whole thing is based on what is good for Canada. What is wrong with that?

Mr. Goodman: Let me be very brief. To some extent I have answered that before, but let me answer it again. I would like Mr. Biddell to answer as well.

Mr. Flemming: You can give your opinion. That is all.

Mr. Goodman: Right. That is all you have asked for.

Mr. Flemming: That is right.

Mr. Goodman: It is my opinion that the area covered is so miniscule that to pass the bill would be to confuse the public that something has been done of benefit when in fact the benefits that will flow, if balanced against the public's misunderstanding of what has been accomplished, would make it better to reject the bill than to pass it. That is my opinion. I may get some assistance for you from Mr. Biddell.

[*Interpretation*]

parce que nous n'avons aucune politique que nous puissions contrôler dans le domaine de l'expansion économique. Mais avant tout, nous ne pouvons offrir aux Canadiens des possibilités de progrès économique parce que la structure économique de notre pays est telle que les possibilités les plus intéressantes se trouvent au sud de la frontière et non au Canada. Bref, nous retournons tout droit à l'époque où nous étions coupeurs de bois et porteurs d'eau.

M. Flemming: J'ai entendu cette expression auparavant, monsieur le président, un bon nombre de fois, parce que dans les Maritimes, nous connaissons bien les compagnies contrôlées par ce que nous appelons le Haut Canada. Généralement, elles ne duraient pas longtemps. La ville de St-Stephen, par exemple, était très industrialisée à une époque puis les industries ont été achetées par les sociétés du Haut Canada et fermées. C'est ce qui s'est passé. A ma connaissance, nous n'avons pas plus de raisons de craindre le contrôle des industries par les gens de Boston que par ceux de Toronto. C'est ce que je pense. Je conviens qu'on puisse ne pas être d'accord avec moi sur ce point.

M. Goodman: Certains ne le sont pas, monsieur.

M. Flemming: Cela ne nous empêchera pas de rester bons amis, mais c'est ainsi.

M. Goodman a dit, monsieur le président, que nous devrions être capables d'accepter les avantages d'une prise de contrôle et d'en refuser les inconvénients. C'est exactement ce que le projet de loi veut faire. Il dit que le Ministre aura le droit, si la proposition ne sert pas les intérêts du Canada, de la soumettre à un examen. Il semble que si la proposition est acceptée, ce sera parce que la prise de contrôle sera dans l'intérêt du Canada, ou elle ne sera pas acceptée. Je n'ai pas de critique particulière à adresser au Ministre. Il ne m'a pas demandé de parler en son nom, et il ne le fera probablement pas.

Une voix: C'est très bien.

M. Clermont: Vous parlez avec l'expérience d'un ancien premier ministre. Certains ne peuvent qu'avoir confiance.

M. Flemming: Je demande à M. Goodman s'il ne convient pas que c'est là le pouvoir du Ministre. Il peut accepter ce qui est bon et refuser ce qu'il croit mauvais. Tout repose sur le bien du Canada. Qu'y a-t-il de mauvais là-dedans?

M. Goodman: Permettez-moi d'être très bref. J'ai déjà répondu à cette question dans une certaine mesure, mais permettez-moi d'y répondre encore. J'aimerais que M. Biddell réponde aussi.

M. Flemming: Vous pouvez donner votre avis. C'est tout.

M. Goodman: Bien. C'est tout ce que vous avez demandé.

M. Flemming: C'est exact.

M. Goodman: Selon moi, la portée de la loi est si minuscule que si on l'adoptait, on amènerait la population à croire qu'on a fait quelque chose alors qu'en fait le bénéfice tiré de cette loi, en comparaison du malentendu créé dans le public, ne justifie pas qu'on l'adopte. C'est ce que je pense. M. Biddell peut vous aider.

[*Texte*]

Mr. Flemming: Mr. Chairman, there is a Chinese proverb that says that if you have a long journey to take, you have to take the first step.

Some hon. Members: Hear, hear.

Mr. Flemming: You have to take the first step and this is the first step.

We had, just last winter, a company controlled in Canada, Consolidated Bathurst, and they closed down their operation. The representatives of the New Democratic Party went down there, a representative of the government went down there and so on to try to persuade them that they should not close this plant. What they were going to do was to move to Montreal and that is what they did. But this was not American; this was a company Canadian-controlled. I do not see how you are possibly going to say that any company that has more than 4.99 per cent of the shares held outside the country is a noneligible company or person to do business in Canada. We had a discussion in the HOuse and I was impressed by the speech of my friend here, Mr. Whicher. I guess you can mention names in this Committee, can you not, Mr. Chairman?

• 1730

An hon. Member: As long as you do not laugh.

Mr. Flemming: He talked about what took place in Quebec and in Labrador in connection with the whole question of the development of the mining industry. Railroads built 400 or 500 miles and hundreds and millions—look at the development of Labrador today. Look at the development that has taken place up at Churchill Falls. I wonder where all the money came from for that. Do they think we can go out and get $1 billion just by saying that somebody must tap his savings account? It depends on the person who has the savings account and what he does with the money.

This particular bill, in my opinion, is the first step towards something that we acknowledge. If we had not believed in it, surely we would not have voted for it. Probably this is a first step and we will hope that great advantage will come from it. I think there are some things that could be put in there that would be beneficial.

These gentlemen who are here today, Mr. Chairman, have never mentioned that there should be something in the bill by which any board of directors should have a certain percentage of Canadians on it. They have never mentioned that. Maybe that is not important.

Mr. Goodman: With respect, my brief does mention that.

Mr. Flemming: I apologize then, Mr. Goodman, I missed it. There are things of that nature that I think we might do well to consider. So far as saying that because a company has more than 5 per cent of its shares held outside of Canada, they become public enemy No. 1 and deserve of no consideration by this country is, to me, just the most ridiculous statement that could be made, if you have an undeveloped country. That is what we have, an undeveloped country.

Mr. Gordon was the distinguished head of a commission that sat all over Canada. I wonder what he found was wrong. I know some of the things and I am not going to be political and quote them.

[*Interprétation*]

M. Flemming: Monsieur le président, il y a un proverbe chinois qui dit que si vous avez un long voyage à entreprendre, il faut faire le premier pas.

Des voix: Silence.

M. Flemming: Il faut faire le premier pas, et ceci est le premier pas.

Juste l'hiver dernier, la Consolidated Bathurst, a fermé ses portes. Des représentants du Nouveau Parti Démocratique, un représentant du gouvernement et d'autres se rendirent sur les lieux et tentèrent de persuader la compagnie qu'elle ne devait pas fermer l'usine. Elle voulait déménager ses installations à Montréal et c'est ce qu'elle a fait. Mais ce n'était pas une compagnie américaine; c'était une compagnie contrôlée par des Canadiens. Je ne vois pas comment vous pouvez dire que toute compagnie dont plus de 4.99 p. 100 des actions appartiennent à des étrangers est non admissible à faire des affaires au Canada. Nous avons eu un débat à la Chambre et j'ai été très impressionné par le discours de mon collègue, monsieur Whicher. Je pense qu'on peut citer des noms à ce Comité, n'est-ce pas, monsieur le président?

Une voix: Tant que vous ne rirez pas.

M. Flemming: Il a parlé de ce qui s'est produit au Québec et au Labrador au sujet de l'expansion de l'industrie minière. Les sociétés de chemin de fer ont construit des voies longues de 400 et 500 milles, qui ont coûté des centaines de milliers et des millions de dollars. Regardez l'expansion du Labrador aujourd'hui. Regardez ce qui se passe maintenant à Churchill Falls. Je me demande d'où est venu tout l'argent destiné à ces entreprises. Croyez-vous qu'on peut obtenir 1 milliard de dollars en demandant à quelqu'un de vider son compte d'épargnes? Tout dépend de la personne qui a ce compte d'épargne et de ce qu'elle fait avec cet argent.

A mon avis, ce projet de loi constitue la première étape vers un but que nous admettons tous. Si nous n'y avions pas eu foi, nous ne l'aurions pas adopté. C'est probablement une première étape et nous espérons en tirer un grand profit. Je pense également que le projet de loi aurait pu comprendre d'autres choses dont nous aurions pu tirer profit.

Ces messieurs qui ont comparu aujourd'hui n'ont jamais indiqué que la loi devrait comprendre un article afin que les conseils d'administration soient formés d'un certain pourcentage de Canadiens. Ils n'en ont pas parlé. Peut-être cela n'est-il pas important?

M. Goodman: Veuillez m'excuser, mais mon mémoire traitait de cette question.

M. Flemming: Je m'excuse, monsieur Goodman, je l'avais oublié. Je pense que nous devrions étudier certaines questions comme celle-ci. Dire qu'une société devient l'ennemi public nº 1 et ne mérite plus l'estime de notre pays parce que plus de 5 p. 100 de ses actions sont détenues par des étrangers demeurant à l'extérieur du Canada est, selon moi, l'énoncé le plus ridicule qu'on puisse faire lorsqu'il est question d'un pays sous-développé, ce qui est le cas pour le Canada.

Monsieur Gordon présidait une commission qui a siégé partout au Canada. Je me demande ce qu'il a jugé inacceptable dans le projet de loi. Je connais quelques faits mais je ne ferai pas de politique et je ne les énumérerai pas.

[*Text*]

Mr. Gordon: That is all right, I am out of politics.

Mr. Flemming: I am not going to say anything about what you said about the Maritimer. That is all right. Mr. Gordon and I are good friends.

An hon. Member: That speech was written by a Maritimer.

Mr. Flemming: The point is, if they were breaking the laws, if they were not obeying Canadian statute and if they were not doing things to develop the country—and look, when they advocate in their brief that you must not loan money to a company that has more than 5 per cent of foreign ownership for expansion purposes . . .

An hon. Member: We would never advocate that.

Mr. Flemming: Just a moment and I will be through with this particular sentence. They talk about jobs, the Minister of Finance talks about jobs and so on, but they say in their brief that they should not loan any money to any company that has more than 5 per cent of its shares owned outside of Canada for expansion purposes. I fail to see the consistency of it.

Mr. Gordon: Mr. Flemming, I think the 5 per cent rule is just plain nonsense. I am sure it will have to be changed.

Mr. Goodman: We have not said that.

Mr. Gordon: No, we did not. At least I did not say anything about it in my presentation because I thought it would be unnecessary. I was quite sure the members of this Committee would change that particular provision without any urging from our committee or from me anyway.

Mr. Flemming: Mr. Chairman, there is another point that I would like to make. It is not exactly a question, but I could put it in the form of a question. Mr. Gordon speaks of the fact that in the taking over of a company—we will say it is an older man and his family have gone who cannot continue his business—the Americans can pay more due to the fact that they have a connection back home by which they can charge up a certain amount to taxes if they lose money. So who benefits? The Canadian seller of the business benefits and Uncle Sam's revenue goes down by that amount. Is there anything wrong in that for Canada?

• 1735

Mr. Goodman: Yes, with respect, it is. First of all, I think the country's experience will show that over 90 per cent of the money that is being used to make those purchases is being provided by Canadians, and a great deal of it out of Canadian savings. So, the money is not coming from the United States in the first place. Further, if you will look at the earnings, the statistics will show that certainly within two or three years, often within a year, the portion of the money that came from abroad will be earned by way of profits, so what you have really done is finance with Canadian capital the purchase of Canadian businesses, and the 9½ per cent that comes from the United States or from other foreign countries gets paid off immediately and then you have put yourself in debt, and ultimately in servitude, because they keep on earning that original investment every couple of years and we cannot make enough balance of payments over a long period to prevent the country from going bankrupt.

[*Interpretation*]

M. Gordon: Très bien, je me suis retiré de la politique.

M. Flemming: Je ne dirai pas ce que vous avez dit au sujet de cette personne des Maritimes. Monsieur Gordon et moi sommes de bons amis.

Une voix: Ce discours a été écrit par une personne qui vient des Maritimes.

M. Flemming: Mais si elles contreviennent aux lois, si elles ne respectent pas les lois canadiennes et si elles ne font pas tout ce qu'il faut pour développer le pays—et d'ailleurs, lorsqu'ils soutiennent dans leur mémoire qu'on ne doit pas prêter pour des fins d'expansion à une société qui est à plus de 5 p. cent la propriété d'intérêts étrangers . . .

Une voix: Nous ne soutiendrions jamais cela.

M. Flemming: Un instant, je vous prie. Laissez-moi achever ma phrase. On parle d'emplois, le ministre des Finances parle d'emplois, mais leur mémoire affirme qu'on ne devrait pas prêter de l'argent à une société pour des fins d'expansion si plus de 5 p. cent de ses actions sont entre les mains d'étrangers. Je ne peux trouver d'explication logique à cet argument.

M. Gordon: Monsieur Flemming, le règlement concernant la question des 5 p. cent est un non-sens. Je suis certain qu'il faudra le modifier.

M. Goodman: Nous n'avons pas dit cela.

M. Gordon: Non, nous ne l'avons pas dit. Du moins, je n'en ai pas parlé lors de mon exposé parce que je ne jugeais pas la chose nécessaire. J'étais certain que les membres du Comité voulaient modifier cet article sans que notre comité ni moi-même n'ayons à le demander.

M. Flemming: J'aimerais poser une autre question. Ce n'est pas précisément une question mais j'essaierai d'en poser une. Monsieur Gordon parle du fait que dans la prise de contrôle d'une société, dans le cas d'une personne âgée et de sa famille qui ne peuvent continuer à exploiter une entreprise, par exemple, les Américains peuvent payer davantage puisqu'ils ont la possibilité, chez eux, de déduire de leur impôt un certain montant de pertes. Qui donc en profite? Le Canadien qui vend son commerce y trouve son profit, et les revenus de l'État américain diminuent dans la même mesure. En quoi cela nuit-il au Canada?

M. Goodman: Certainement. Tout d'abord, l'expérience va sans doute montrer que plus de 90 p. 100 de l'argent consacré à ces acquisitions est fourni par les Canadiens, et qu'une grande partie provient de leurs économies. Donc, l'argent ne vient pas des États-Unis. De plus, les statistiques montrent, si on regarde les revenus, qu'en deux ou trois ans, et même souvent en moins d'un an, une partie de l'argent est récupérée en bénéfices. En définitive, on a donc financé l'achat d'entreprises canadiennes avec des capitaux canadiens, et les 9½ p. 100 qui viennent des États-Unis ou d'autres pays étrangers, sont immédiatement amortis. On a alors des dettes, et on tombe dans l'asservissement, car ceux-ci continuent à récupérer leur investissement d'origine tous les deux ans et on ne peut équilibrer la balance des paiements assez longtemps pour empêcher le pays de tomber en faillite.

[*Texte*]

Mr. Flemming: One more question. Mr. Goodman mentions profits as though they are automatic. I do not find that profits are automatic. Profits come from good management and they are not always automatic. They are not always there.

I am not going to try to go into the whole question of the money which banks have and where it comes from, presumably that is what Mr. Goodman means by Canadian money loaned by Canadian banks, and this sort of thing, but I do think that of necessity we must take those papers, which is Bill C-201, and we have to make the best sort of a document we can in the interests, surely, of all the people of Canada. I do not subscribe to the business of an independent Canada because I do not think we can subscribe to it. I think we are fortunate that we have a border that is 4,000 miles long and with a very large productive and industrial neighbour. We should take full advantage of the opportunity that this presents to us. Surely we must be satisfied when we had a gentleman here from the investment people last night who said that 40 per cent of their company was controlled by the United Kingdom, so according to the theory that we heard this afternoon they would be non-eligible for any further development in Canada. That company is out of business.

Mr. Gordon: That is the theory of the bill; it is not the theory which we have been putting forward.

Mr. Flemming: As I understand it, Mr. Goodman, is it not true that you say this bill is no good. You said we should throw it out unless we can do a few things with it. I do not subscribe to any such doctrine. I think we should take the bill and we should take all the advice we can get from groups such as the distinguished ladies and gentlemen who are here today and get the best thing we possibly can. I think there should be some control over the group that makes the final decision and I think there should be an appeal from their decision. There should be things of that nature in it. I guess I do not have any more questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Flemming. Mr. Osler.

Mr. Osler: Thank you, Mr. Chairman. By way of introduction Mr. Gordon spoke about the Carter company and Dan Sprague's statement about the sale of it. It seems to me that when we have heard all afternoon from people that this is a nothing bill with nothing in it and that is why everybody is so disappointed in it, I might point out that while Mr. Sprague is a personal friend I am not speaking in the capacity of a personal friend, I am just putting that in, in case he reads the evidence. My point is that Mr. Sprague sold his company to an American because, according to good business practice, he had no alternative. According to the responsibilities he as the president and his board of directors had he had no alternative. If this bill that everybody is criticizing for being such a eunuch and so ineffectual, is put through as I read it, Mr. Sprague will be in great jeopardy as to whether or not he can have this company of his—he will not be now because it will not be retroactive—but if the bill had been through . .ts.

• 1740

Mr. Gordon: I thought it was retroactive.

Mr. Osler: No.

Mr. Gordon: I thought the Minister said that the other thing was comtemplated in the meantime. They had better go and see him and get his approval.

[*Interprétation*]

M. Flemming: Une dernière question. M. Goodman parle des profits comme si cela venait automatiquement. Il y a bénéfice lorsqu'il y a bonne administration et les bénéfices ne viennent pas toujours tout seuls.

Je ne parlerai pas de l'argent des banques, à savoir combien elles en ont et où elles le prennent, c'est sans doute ce que veut dire M. Goodman lorsqu'il parle de l'argent canadien prêté aux banques canadiennes, mais je crois que nous devons prendre ce Bill C-201, et nous devons en faire le meilleur document dans l'intérêt, bien sûr, du peuple canadien. Je ne crois pas à cette histoire de l'indépendance du Canada parce que je ne crois pas que nous devons y souscrire. Mieux vaut considérer que nous avons la chance de partager une frontière longue de 4,000 milles avec un voisin aussi productif et industrialisé. Nous devrions profiter le plus possible de cette chance. Hier soir, un représentant du secteur des investissements a déclaré que le Royaume-Uni contrôlait 40 p.c. de sa société; dès lors, selon l'opinion exprimée cette après-midi, cette société ne serait pas admissible à prendre plus d'importance au Canada. Autrement dit, celle-ci devra se retirer des affaires.

M. Gordon: C'est le principe du bill, non celui que nous avons avancé.

M. Flemming: Comme je le comprends, M. Goodman, vous n'avez pas dit que le bill n'était pas bon. Vous avez dit que nous devions le rejeter à moins d'en faire quelque chose. A mon avis, on devrait prendre ce bill, recueillir le plus de conseils possibles de groupements tels que celui formé de ces dames et de ces messieurs présents aujourd'hui, et essayer d'en sortir le meilleur possible. Je crois qu'on devrait exercer un certain contrôle sur le groupe qui prendra la décision finale et pouvoir en faire appel de leur décision. On devrait prévoir des choses de la sorte. Je n'ai plus d'autres questions, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Flemming. Monsieur Osler.

M. Osler: Merci, monsieur le président. Monsieur Gordon a parlé de la société Carter et de la déclaration de Dan Sprague à propos de la vente de cette société. Après avoir entendu tous ces gens cet après-midi dire que ce bill ne vaut rien, que c'est pour cela que tout le monde est déçu, je devrais faire remarquer que M. Sprague est un ami intime mais je ne parle pas à ce titre; d'ailleurs, je ne veux le souligner qu'au cas où il lirait les témoignages. M. Sprague a vendu sa société à un Américain parce que, conformément à toute bonne pratique commerciale, il n'avait pas le choix. Lui, à titre de président ainsi que son conseil d'administration n'avaient pas le choix. Si l'on réussit à faire passer ce bill que tout le monde critique à cause de son inefficacité, M. Sprague ne saura plus s'il peut avoir cette société—ce ne sera pas maintenant car le bill ne sera pas rétroactif—mais si le bill était passé . . .

M. Gordon: Je croyais qu'il était rétroactif.

M. Osler: Il ne l'est pas.

M. Gordon: Je croyais que le ministre avait dit qu'entretemps, on songeait à l'autre question. Ils devraient aller lui demander son approbation.

[*Text*]

Mr. Osler: If they start something in train, but if something is completed, it is my understanding that it is not. That is beside the point. The point is that if this bill were approved, this eunuch-like bill that everybody talks about, Mr. Sprague would not have been able to sell his company without the approval of the Minister. The Minister probably would not have given it to him, so Mr. Sprague would have been in a position where, according to Mr. Gordon's own reasoning, he would not have been able to get a decent price for his company because a Canadian company would not have paid him a decent price for very good business reasons of their own.

Mr. Gordon: You have to define "decent".

Mr. Osler: As a Western Canadian—it happens to be a Western Canadian company although it does not really matter what kind of a company it was—I would have to agree with Mr. Flemming that I could not care less where the heck he gets his money. If Eastern Canadians are not in a position one way or another to put their money where their mouth is, then they cannot buy the company and he can sell it to somebody else.

Mr. Gordon: Mr. Osler . . .

Mr. Osler: Just a second, please. It does seem to me that it would be very helpful to recommend tax credits for consolidated balance sheets and things like that, which somebody touched upon at one point, but to take your tack as being disapproval of this bill because it is not strong enough, is to me absolutely frivolous from a man of your standing.

Mr. Goodman: Mr. Osler, if that is a question, may I say that if this study, which was brought in with the bill, clearly indicates that there is enough capital in Canada to meet the needs of the country during the immediate period ahead, I am not in a position to argue about one individual case: how much money he was offered by Canadians as opposed to how much money he was offered by Americans. The fact remains that the Public Service of Canada after a great deal of study has indicated clearly that we do have the capital and, therefore, the problem such as the one you bring up can be met.

Mr. Osler: It is very interesting, Mr. Goodman, to hear you say that you have such faith in the same Public Service of Canada that has been universally damned for the last two years in its approach to tax problems. I do not think you can have it both ways. The fact is that Mr. Sprague would not be able to sell if this bill became law. I am just saying that the bill has teeth in it, that is all I am saying by making this statement. You can have all sorts of reasons for having this Committee and advocating it and in some respects I agree with some of your aims but I wonder if by attacking this bill you further your aims.

For instance, Mr. Goodman, said in his submission, Mr. Chairman, at page 4:

> Canada today is faced with serious economic problems including high unemployment.

And then Mr. Hurtig said:

> It fails to ensure that most new foreign investment is directed to those areas of Canada which may clearly require it.

It just happens to be on his page 4, too, by coincidence. Those two statements imply to me that high unemployment would be cured by greater Canadian ownership. Yet, a recent survey, which I am sure you gentlemen are as familiar with as I am and probably more so, states that in

[*Interpretation*]

M. Osler: S'ils commencent quelque chose mais qu'ils ne le complètent pas, je ne crois pas que le ministre soit d'accord. Là n'est pas la question. Si l'on avait approuvé ce bill, ce bill eunuque dont tout le monde parle, M. Sprague n'aurait pas pu vendre sa société sans l'approbation du ministre. Le ministre ne le lui aurait probablement pas donnée, et M. Sprague se serait trouvé, selon M. Gordon, dans l'impossibilité d'obtenir un prix raisonnable pour sa société puisque aucune société canadienne ne lui aurait fait une offre intéressante pour des raisons bien à elles.

M. Gordon: Voulez-vous définir «raisonnable»?

M. Osler: En tant que Canadien de l'Ouest,—car il s'agit d'une société de l'Ouest même si cela n'a pas beaucoup d'importance—je serais obligé de dire, comme M. Flemming que peut m'importe d'où lui vient son argent. Si les Canadiens de l'Ouest n'ont pas l'argent qu'il faut, ils ne peuvent pas acheter cette entreprise et M. Sprague peut la vendre à qui il veut.

M. Gordon: Monsieur Osler . . .

M. Osler: Un instant, je vous prie. Il me semble qu'il ne serait pas très utile de recommander des déductions fiscales pour des inventaires consolidés et autres choses de ce genre, dont on a déjà parlé, mais être en désaccord avec ce bill parce qu'il n'est pas assez fort, me semble bien frivole, surtout de la part d'un homme comme vous.

M. Goodman: Monsieur Osler, puis-je vous dire que si l'étude qui accompagnait ce bill, indique clairement qu'il y a suffisamment de fonds au pays pour subvenir aux besoins du Canada au cours de la période qui vient, je ne suis pas en mesure de discuter au sujet d'un cas particulier: combien d'argent lui ont offert des Canadiens et combien lui en ont offert les Américains? Il demeure que la Fonction publique du Canada, après de longues études, a indiqué que nous avons cet argent, et que nous pouvons donc faire face à ce genre de problème.

M. Osler: C'est très intéressant, monsieur Goodman de vous entendre dire que vous avez une telle confiance en la Fonction publique du Canada que l'on a condamnée de part et d'autre ces deux dernières années à cause de la façon dont elle a étudié les problèmes fiscaux. En tout cas, il est clair que M. Sprague ne pourrait vendre si ce projet de loi était adopté. J'essaie tout simplement de dire que ce bill comporte des difficultés. Ce comité peut avoir plusieurs raisons d'être et je suis d'accord avec vous sur certains points, mais je me demande si, en attaquant ce bill, vous poursuivez vos buts.

Par exemple, M. Goodman a dit dans son exposé, monsieur le président, à la page 4:

> Le Canada fait face aujourd'hui à de sérieux problèmes économiques ainsi qu'à un taux élevé de chômage.

Ensuite, M. Hurtig a dit:

> Il ne fait pas en sorte que la plupart des nouveaux investissements soient envoyés dans ces régions canadiennes qui en ont vraiment besoin.

Il se trouve que cela figure également à la page 4, par pure coïncidence. Ces deux déclarations semblent affirmer qu'une possession canadienne plus forte pourrait mettre fin au chômage. Cependant, une récente étude, que vous connaissez certainement, révèle que dans la province de

[*Texte*]

the Province of Quebec where unemployment is high—our unemployment figures, as you know, are very deceiving if you look at them as a whole; they are very high in some places and they are not high in other places—but where unemployment is very high in the Province of Quebec, this survey shows that it is the Canadian element in the capitalistic economy that has no faith in Quebec and is no longer going to invest there, whereas Americans would be willing to do so.

Mr. Goodman: With great respect, that is not factual. With great respect, if you will examine the CALURA Report that just came out two months ago, you will see that the percentage of foreign investment in the Maritimes and in Quebec does not meet the national percentages. Ontario is way ahead. I cannot remember the figures for Quebec but certainly the Maritimes are way below the national average. The point that I make is that proportionately to the rest of Canada there are more Canadian investors in the Maritimes than there are foreign investors.

• 1745

Mr. Osler: Mr. Chairman, I think Mr. Goodman and I are talking about separate things. I am talking about a survey commissioned by the province of Quebec, I believe, to see what investment prospects there were in the future. The survey, which was done by an independent firm, has shown that the prospects do not look too bad vis-à-vis American capitalists but they look very hopeless vis-à-vis Ontario capitalists. So that would make me suspicious of your argument that Canadian ownership per se is going to do wonderful things, that is all.

Mr. Goodman: There are other circumstances about Quebec that may cause concern.

Mr. Osler: If we are a committee for an independent Canada, Quebec is a very large part of this.

Mr. Goodman: It certainly is and an important part.

Mr. Osler: Through governments and the public sector Canada, is pouring a lot of money into Quebec to try to help it. It would seem to me, if private investors really feel as ready to stand behind Canada per se as Canadian businessmen, that they would do the same.

Mr. Gordon: Mr. Osler, my company just bought a business in Quebec, not a great big enormous one, but it shows we have no worries about doing that.

Mr. Osler: Well, I am associated in a small way with a company that has a branch in Quebec, but the point is that the survey shows this. Again, my point, Mr. Chairman, is: do these gentlemen honestly believe that businessmen are guided by considerations of nationalism rather than by profit because if they believe that then why does this survey show that nobody is going to invest in Quebec, and why, indeed, does it show that it is difficult to get investment in Manitoba or somewhere else?

Mr. Goodman: Is that the question?

Mr. Osler: That is the question.

Mr. Goodman: All right. Certainly, I believe that a motivating factor, one of the most important factors, that guides businessmen is profit and so should it properly be under our existing system, which I support. Now, the fact remains that is not the only motivating factor. There are pressures of a domestic nature.

I sit on the board of a multinational enterprise and I believe that my investment decisions in Canada are more

[*Interprétation*]

Québec, où le chômage est élevé—nos chiffres à ce sujet sont très trompeurs si vous les examinez de façon globale—c'est l'élément canadien dans l'économie capitaliste qui n'a pas confiance dans le Québec et qui n'y fera aucun investissement, alors que les Américains, eux, veulent bien le faire.

M. Goodman: Sauf votre respect, cela n'est pas exact. Si vous vous donnez la peine de jeter un coup d'œil au rapport Calura qui a paru il y a deux mois, vous verrez que le pourcentage des investissements étrangers dans les Maritimes et au Québec est inférieur à celui du reste du pays. L'Ontario vient largement en tête. Je ne me souviens pas des chiffres concernant le Québec mais les Maritimes sont bien au-dessous de la moyenne nationale. Comparativement au reste du Canada, il y a plus d'investissements canadiens dans les Maritimes qu'il n'y a de fonds étrangers.

M. Osler: Monsieur le président, je crois que M. Goodman et moi ne parlons pas de la même chose. Je parle d'une étude demandée par la province de Québec, il me semble, afin de déterminer les perspectives d'investissement. L'étude, qui a été menée par une société indépendante, a montré que les perspectives ne sont pas mauvaises du côté des capitalistes américains, mais semblent sans espoir du côté des capitalistes ontariens. Votre argument selon lequel la propriété canadienne en soi va faire des merveilles m'étonne donc un peu.

M. Goodman: D'autres circonstances au Québec pourraient également vous inquiéter.

M. Osler: Si nous formons un comité pour l'indépendance du Canada, le Québec en représente une grande part.

M. Goodman: C'est certain.

M. Osler: Les gouvernements et le secteur publique déversent beaucoup d'argent dans le Québec afin d'essayer de l'aider. A mon avis, si des actionnaires particuliers se sentaient aussi prêts à appuyer le Canada que les hommes d'affaires canadiens, ils le feraient.

M. Gordon: Monsieur Osler, ma société vient d'acheter une entreprise au Québec; elle n'est pas énorme, mais enfin cela montre que nous n'avons pas peur de le faire.

M. Osler: Je possède quelques actions d'une société qui a une filiale au Québec, mais c'est ce que révèle l'étude. Messieurs, croyez-vous vraiment que les hommes d'affaires se laissent guider par des sentiments nationalistes plutôt que par les profits, car si c'est vrai, pourquoi alors cette étude montre-t-elle que personne ne veut investir au Québec, et pourquoi montre-t-elle aussi qu'il est difficile d'attirer les investissements au Manitoba ou ailleurs?

M. Goodman: Est-ce une question?

M. Osler: C'est une question.

M. Goodman: Très bien. Je suis certain que l'un des facteurs les plus importants dans le choix des hommes d'affaires c'est le profit, et c'est ainsi que ce doit être dans notre système. Mais il reste que ce n'est pas le seul facteur déterminant. Il s'exerce aussi des pressions de nature nationale.

Je siège au conseil d'une entreprise multinationale, et les décisions que je prends au point de vue des investisse-

[*Text*]

motiviated, subconsciously and consciously, by the needs of the country than if I am abroad but that is not really the issue.

The issue is that if you are a multinational enterprise then you are only concerned with maximizing your profits on a world scale and maximizing your profits on a world scale may mean that you do not process your minerals in Canada because it may be better for your over-all picture to process them someplace on the west coast of the United States. The result is that the amount of processing in this country, as Mr. Kierans has pointed out, is so low that it is leading to a distortion of the whole economy and leading to a great deal of unemployment. It is that type of decision which is made in the context of what is in a foreign company's best interest that may not take into consideration Canada's best interests. It may be in the best interests of an international mining company to process something some place else where it is in Canada's best interests to have the processing done here.

Mr. Osler: Mr. Chairman, I think we are getting to the point I am trying to arrive at. There may be all sorts of other things that could be suggested to improve the business situation, the employment situation, and everything else in Canada, but these gentlemen were invited to come and comment on this particular bill and they really say the bill is so lousy that it should be thrown out. What they are saying is that we should have a different tax policy or that we should find other ways of encouraging enterprises in Canada which is really completely out of court at this time.

It does seem funny to me if Canada is so pathetically backward in all these things, that we have created as much employment as we have. We have not created enough but we have created employment and we have consistently increased our manufacturing content in our export industry, our finished content in our export industry, over the last 10 to 15 years. So progress in the right direction must be being made.

Do these gentlemen honestly believe that the explanatory statement in the bill which roughly goes: control of Canadian business enterprises may be acquired by persons other than Canadians only if it has been assessed that the acquisition of such control by those persons is or is likely to be of significant benefit to Canada—do you honestly believe that is innocuous? It may not cover a large enough field, but in the direction it is addressed is it innocuous?

• 1750

Mr. Biddell: That is precisely the point, sir. The field to which it is addressed and to which it only can apply is such a very small segment of the field and looks after such a very small part of the problem that it is unfair and, if I may use the word, a fraud on the Canadian public, because it is going to convince the public that a real job has been done and this bill simply will not do it. It will, of course, bring a situation, like Mr. Craig's company, under scrutiny, because that is a take over. But I think the Gray Report itself makes it perfectly clear that those takeovers are something less than 10 per cent of the over-all problem. This bill, subject to its technical deficiencies, by having far too low a content —the 5 per cent content is ridiculous . . .

[*Interpretation*]

ments sont guidées, consciemment ou non, plus par les besoins du pays que si j'étais étranger, mais là n'est pas la question.

Si vous êtes une entreprise multinationale, alors vous ne vous préoccupez que de réaliser un maximum de profits à l'échelle mondiale, autrement dit, de ne pas traiter les minerais au Canada parce que cela reviendrait peut-être moins cher de les faire traiter sur la côte ouest des États-Unis. Avec pour résultat que, comme l'a souligné M. Kierans, il se fait tellement peu de traitement de minerais qu'il se produit une déformation de toute l'économie, et que cela provoque beaucoup de chômage. C'est le genre de décision que prend une compagnie étrangère, sans tenir compte des intérêts du Canada. Une société minière internationale fait peut-être mieux, dans son intérêt, de faire raffiner ses minerais ailleurs alors qu'il vaut mieux pour le Canada, qu'elle le fasse faire ici.

M. Osler: Monsieur le président, je pense que nous en arrivons au point que je veux souligner. On pourrait faire des tas de suggestions pour améliorer la situation économique, la situation de l'emploi, et tout le reste, mais on a invité ces messieurs à venir commenter ce bill, et ceux-ci trouvent en fait que le bill n'est pas bon et qu'on devrait le rejeter. Ils croient que nous devrions avoir une politique fiscale différente ou que nous devrions chercher d'autres moyens d'encourager les entreprises canadiennes, ce qui est tout à fait hors sujet actuellement.

Je trouve drôle que le Canada soit si en retard alors que nous avons réussi à créer autant d'emplois. Nous n'en avons pas créé assez mais nous l'avons fait, et nous avons sensiblement accru l'exportation de produits manufacturés et de produits finis au cours des 10 ou 15 dernières années.

Messieurs, croyez-vous vraiment que l'éclaircissement dans le bill qui dit à peu près ceci: le contrôle des entreprises commerciales canadiennes ne peut passer aux mains de personnes autres que des Canadiens que si on estime que, l'acquisition de ce contrôle par ces personnes apporte ou est susceptible d'apporter des avantages appréciables au Canada; croyez-vous vraiment que ce soit inoffensif? Cette déclaration n'est peut-être pas suffisante, mais son orientation est-elle inoffensive?

M. Biddell: C'est là toute la question: le domaine auquel elle s'applique est si restreint qu'elle est injuste et, si vous me permettez l'expression, trompe les Canadiens, car elle les convaincra qu'on a fait du travail à ce sujet, mais le projet de loi n'en fera pas en fait. Des situations, comme la société de M. Craig, donneront lieu à des enquêtes, car ce sont des cas de prises de contrôle. Le rapport Gray laisse bien entendre que ces prises de contrôle ne représentent que 10% du problème d'ensemble. Les 5% prévus dans le bill sont ridiculement insuffisants.

[*Texte*]

Mr. Osler: I would agree with you.

Mr. Biddell: . . . will cover that very tiny area and for that purpose it is better than nothing. It is a small foot in the door. But we have been told by our Prime Minister he intends to go no further, and on that basis we do not think it is fair to the Canadian public to have the government put forward this bill and say you have solved the problem, because this bill hardly makes a dent in it.

Mr. Osler: I do not think it is fair to say that the statement allegedly made by the prime Minister is an absolute one. It is a statement in context of the time; he is not going any further at this moment. But that does not mean the subject is closed.

Mr. Biddell: I hope you are right.

The Chairman: Mr. Osler, I am afraid your time has expired.

Gentlemen, the witnesses have informed me that they have planes around 7 o'clock and, as you know we have another witness at 8 o'clock. There are members here who have a perfect right to speak and I intend to recognize them, but I wanted to bring that fact to your attention.

Mr. Goode, followed by Mr. Howard and Mr. Whicher.

Mr. Goode: Thank you, Mr. Chairman. First of all I would like to ask Mr. Goodman a favour; please do not send me any more telegrams.

My colleague sitting next to me mentioned he did not care where capital came from in Canada. I would agree with that point but I would qualify it a great deal. I do not care where capital comes from either, but what control it has when it comes here is what we are talking about today.

Many of us agree with many of the principles that you put forward here today and I would be a little disappointed if there is not some agreement between us. I think maybe it is all in the timing. I think you perhaps put a little too much importance on the Prime Minister's statement that he is not going to change anything and there is not going to be anything else. I would hope that you will consider this Committee important enough that if it made recommendations that further action should be taken in the near future the Prime Minister would pay attention to those recommendations, and certainly Parliament. Then, considering that fact, and considering the unemployment problem in Canada today, especially amongst our young, and the militant position being taken by the United States, our neighbour, perhaps what you suggested in bringing all these changes in at once may not all be that wise and may cause a certain uncertainty in the business community that we do not want at this time. Can we not agree that there need to be more changes within perhaps the immediate future and should we not be aiming for this rather than trying to bring all these changes in at one time?

Mr. Goodman: Mr. Goode, of course I am sympathetic to the argument that this will at least do a little bit of good and therefore should be supported. We recognize that, we discussed that. We then balanced that with what we believe might be the harm that would be done if the country became satisfied that something had been accomplished and we came out on the other side of the scale.

You seem to be concerned with the dislocation. I do not see how. This is what I fail to come to grips with. How can it be argued that it does not dislocate to review take-overs but it does dislocate to review the other direct investment.

First of all, a review procedure in itself, as can be seen by all statements here, is not going to accomplish the objectives that we believe are proper ones for the country

[*Interprétation*]

M. Osler: Je suis d'accord avec vous.

M. Biddell: Le projet de loi s'occupera de ce très petit domaine et, ainsi, c'est mieux que rien. Cela laisse une porte entrouverte, mais notre premier ministre a déclaré qu'il n'avait pas l'intention d'aller plus loin. Il nous semble injuste de la part du gouvernement de présenter ce projet de loi et de prétendre qu'il règle tout, alors qu'il attaque à peine le problème.

M. Osler: La déclaration du premier ministre n'était peut-être pas absolue. Il faut tenir compte du moment où elle a été faite. Il n'ira pas plus loin pour le moment, mais l'affaire n'est pas close pour autant.

M. Biddell: J'espère que vous avez raison.

Le président: Monsieur Osler, votre temps est malheureusement écoulé.

Messieurs, les témoins m'ont fait remarquer qu'ils doivent prendre l'avion vers 7h et, comme vous le savez, nous recevons d'autres témoins à 8h. Les députés icipresents ont le droit de parole et je n'ai pas l'intention de les en priver. Ce n'était qu'une observation.

J'ai d'abord M. Goode, suivi de MM. Howard et Whicher.

M. Goode: Merci, monsieur le président. Je voudrais d'abord demander une faveur à M. Goodman. Je vous prie de ne plus m'envoyer de télégrammes.

Le collègue qui est assis à mes côtés a mentionné qu'il n'accordait aucune importance à la provenance des capitaux investis au Canada. Je suis d'accord, mais j'apporterai des réserves à cette opinion. Ce n'est pas la provenance des capitaux qui m'intéresse, mais le contrôle qu'ils entraînent avec eux.

Beaucoup d'entre nous sont d'accord avec la plupart des principes énoncés ici aujourd'hui; je serais déçu que nous ne parvenions pas à nous entendre. Cela vient peut-être de la répartition dans le temps. Vous accordez peut-être une trop grande importance à la déclaration du premier ministre voulant qu'on ne change plus rien. J'espère que le Comité a assez de poids pour se faire entendre au Parlement s'il recommande qu'on prenne des mesures à ce sujet dans un futur rapproché. Étant donné cela et aussi à cause du chômage répandu au Canada à l'heure actuelle, surtout chez les jeunes, et de la position activiste qu'ont prise nos voisins du sud, il est peut-être imprudent de faire ces changements en bloc, ce qui pourrait créer un certain malaise—peu souhaitable à ce moment-ci—dans le monde des affaires. Nous devrions convenir d'échelonner les changements, même sur une courte période de temps, plutôt que de les apporter tous en bloc.

M. Goodman: Monsieur Goode, il est vrai que cela peut être légèrement positif et c'est pourquoi je l'appuie. Nous en reconnaissons la nécessité. Nous avons ensuite comparé cela avec les conséquences négatives de la conviction qu'il y aurait vraiment eu des changements et nous avons constaté que c'est l'aspect négatif qui l'emportait.

Vous paraissez vous inquiéter de la dislocation. Je ne vois pas comment. Je n'arrive pas à comprendre. Comment peut-on soutenir qu'une analyse des prises de contrôle n'entraînerait pas un ralentissement provisoire des affaires alors qu'une analyse des autres investissements directs le ferait?

D'abord, une analyse en elle-même, comme le démontrent les déclarations faites ici, ne répondra pas aux buts

[*Text*]

and for government, but certainly nobody can suggest that I should review the purchase of a Canadian company but not someone opening across the road from them. I do not see how that dislocates, sir.

• 1755

Mr. Goode: This is apparently the point that we disagree on. I do not think the Canadian people are that easily satisfied.

Mr. Goodman: We hope that you are right and that we are wrong about that matter, sir.

Mr. Goode: You would support some of us who feel, although we disagree upon the immediacy of bringing in changes, that some of these changes could be done in the next few years.

Mr. Goodman: I think those of you who sent me that wire did a great service for the country.

Mr. Goode: But not so much for our future, meaning in Parliament. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Goodman: That is always a problem.

Mr. Gordon: Maybe you will not be asked to join the Cabinet this week but think of next year.

The Chairman: Mr. Howard.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Mr. Chairman, I will be very brief. There is just one area of questioning that I want to go into, and that is in connection with the ability of the bill to select foreign investment in Canada that would improve the employment situation in Canada. There have been several references in the course of the testimony today by members of the Commitee for the Independence of Canada, who have said that foreign ownership in Canada is detrimental to employment—I am paraphrasing—that business decisions are being made in the States, that the loyalty of American companies is to the United States and that American companies are liable to have a conscious policy of removing employment from Canada and putting the employment in the United States.

I came across this statistic the other day and I wonder if you substantiate it. This statistic was that in Canada we are creating jobs twice as fast as the Americans are. If a substantial part of our economy is controlled by the Americans, as has been pointed out, and we are creating jobs twice as fast in Canada as they are in the United States, how do you reconcile this theory that the Americans are taking jobs out of Canada and putting them into the United States? If that is true, the Canadian sector of the economy must be working like hell to make up for all of the jobs that the Americans are taking out and increasing twice as fast as the American economy.

Mr. Goodman: First of all, let me correct one impression. I wish to make it abundantly clear that it was not only that I suggest they are putting their national interests before ours, but that if you are a multinational enterprise and make your profit on a global scale, you are basing your decision on your best international interests as opposed to your best interests vis-à-vis the one small element, which process may go on in five countries. And I say that on that scale Canada ends up with providing metals or petroleum or resources rather than a manufactured element. It was

[*Interpretation*]

essentiels du pays et du gouvernement. Personne ne peut assurément proposer d'examiner l'achet d'une société canadienne, mais pas la création d'une autre entreprise. Je ne vois pas comment cela pourrait avoir un effet de dislocation.

M. Goode: Il semblerait que cela soit justement notre sujet de désaccord. Je ne pense pas que les Canadiens se contentent de si peu.

M. Goodman: Nous espérons que c'est vous qui avez raison et nous qui avons tort.

M. Goode: Soutiendriez-vous ceux d'entre nous qui pensent, même si nous ne partageons pas votre sentiment d'urgence de ces modifications, que certaines pourraient être effectuées dans les années à venir.

M. Goodman: Je pense que ceux d'entre vous qui m'ont envoyé ce télégramme ont rendu un grand service à notre pays.

M. Goode: Mais cela sera peut-être moins beau pour votre avenir, en tant que parlementaires. Merci, monsieur le président.

M. Goodman: C'est l'éternel problème.

M. Gordon: Peut-être qu'on ne vous demandera pas de faire partie du Cabinet cette semaine, mais certainement l'année prochaine.

Le président: Monsieur Howard.

M. Howard (Okanagan-Boundary): Monsieur le président, je serai très bref. Je ne veux aborder qu'un seul domaine, il s'agit de la possibilité de choisir avec le bill des investissements étrangers permettant d'améliorer la situation du marché du travail au Canada. Les membres du Comité pour l'Indépendance du Canada ont dit à plusieurs reprises aujourd'hui que la propriété étrangère nuit au marché du travail, que les décisions sont prises aux États-Unis et que ces sociétés sont loyales uniquement envers les États-Unis et que enfin les sociétés américaines risquent de retirer consciemment des emplois du Canada pour améliorer la situation aux États-Unis.

J'ai donc trouvé une statistique l'autre jour que vous pourriez peut-être commenter. Elle révélait que le Canada crée des emplois deux fois plus vite que les États-Unis. Si une partie importante de notre économie est contrôlée par les Américains, comme on l'a signalé, et que nous créons des emplois deux fois plus vite que les États-Unis, comment expliquer que les Américains puissent supprimer des emplois au Canada pour les transférer dans leur pays? Si cela est exact, le secteur canadien de notre économie doit travailler à un rythme effréné pour compenser les emplois que suppriment des Américains et augmenter leur nombre ici deux fois plus vite que ne le fait l'économie américaine.

M. Goodman: Je voudrais d'abord corriger un malentendu. Il faut bien comprendre que je ne dis pas seulement qu'ils placent leurs intérêts nationaux avant les nôtres, mais également qu'une société multinationale qui réalise ses profits de façon globale, prend ses décisions au mieux de ses intérêts nationaux et non pas d'un élément isolé et de moindre importance, et elle peut agir de cette façon dans cinq ou six pays. C'est pourquoi le Canada dit ne pas fournir de produits manufacturés, mais seulement du métal, des hydrocarbures ou des ressources. Les choses ne

[*Texte*]

not just on a national basis; it is a twofold profit. I want to make that clear.

Secondly, without knowing the American picture in more detail, I simply cannot answer the second part of the question.

Mr. Howard: Could I refer to what Mr. Biddell says?

Mr. Goodman: Would you like to pass that to someone else? Perhaps Mr. Hurtig or Mr. Biddell can answer.

Mr. Hurtig: You could look at it from the other perspective, the reverse of the perspective that you have just employed and you could say this. How is it that among all the developed countries of the world, Canada has by far the highest per capita equity investment anywhere in the world? It is something like $1,000 per citizen compared to much lower figures in other developed countries, and at the same time we have the highest unemployment level.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): We also have the highest rate of job creation. There is no reason to say that there is a correlation between American investment in Canada and unemployment. Unemployment in Canada is caused by the fact that we have a very high number of people coming into the labour force.

Mr. Biddell: That is true, sir. But we also are in a very, very favoured position in Canada and we are not taking advantage of that favoured position. Sure we are creating jobs, and I will not argue with your statistics because I do not have the facts to do it. We may not be creating jobs faster than they are in the United States. But it is quite clear that the majority of those are being created in the service sector rather than in manufacturing where we would ordinarily look for them. The reason they are not being created in manufacturing is to a very considerable degree that we are being given by our American owners as few manufacturing jobs as they can get away with. They are being told not only by their boards of directors but by their governments that we want those jobs at home. So long as this bill, having gone only this far in dealing with less than 10 per cent of the problem, leaves completely unrestricted the expansion of these foreign-owned companies—where do they expand? They do not expand into a vacuum. The business they are taking away in a very major way is taken away from Canadian owned businesses. So we are leaving ourselves increasingly vulnerable. They can continue to make decisions to manufacture more in the United States, and provide fewer jobs here out of a larger share of our economy as those companies expand. This is our main complaint with this bill because it dealt with such a small part of foreign control in this country.

• 1800

The part that we have now that is not going to be controlled by this bill is going to continue to increase. We are going to be increasingly vulnerable to those decisions which are going to diminish job production in Canada.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Sir, your complaint then is not that the Americans are taking jobs out of Canada, but only that they are taking certain types of jobs out of Canada.

Mr. Biddell: They are taking both, and principally what we are being left with are the more menial jobs, the assembly line operations. The technical jobs, the thing that you and I would like to have our children grow into, are to an increasing degree being deprived to Canadians.

[*Interprétation*]

se font pas seulement sur une base nationale, mais il s'agit de profits ayant deux aspects différents et complémentaires, il faut bien le comprendre.

Quant à la deuxième partie de votre question, puisque je ne connais pas assez bien la situation aux États-Unis, je ne peux pas vous répondre.

M. Howard: Puis-je revenir à ce que dit M. Biddell?

M. Goodman: Pourriez-vous donner la parole à quelqu'un d'autre? M. Hurtig ou M. Biddell peut peut-être répondre.

M. Hurtig: Vous pouvez étudier cela d'un point de vue opposé à celui que nous venez d'utiliser. Comment se fait-il que, parmi tous les pays en voie de développement du monde, le Canada est, de loin le niveau per capita le plus élevé d'investissement en valeurs mobilières? Le chiffre est d'environ $1,000 par personne alors qu'il est bien inférieur dans d'autres pays développés et nous avons en même temps le plus haut niveau de chômage.

M. Howard (Okanagan Boundary): Nous avons également le taux le plus haut de création d'emplois. Il n'y a aucune raison de dire qu'il y a un rapport entre les investissements américains au Canada et le chômage. Celui-ci est dû au fait qu'il y a beaucoup de gens que entrent sur le marché du travail.

M. Biddell: C'est exact, mais le Canada a également une situation très favorable dont nous ne tirons pas profit. Bien sûr, nous créons des emplois et je ne saurais mettre en doute votre statistique, puisque je n'ai aucun renseignement me permettant de le faire. Nous ne créons peut-être pas des emplois aussi vite qu'aux États-Unis. Mais il est évident que la plupart sont créés dans le secteur des services plutôt que dans les industries de fabrication où l'on s'attendrait normalement à les trouver. La raison en est principalement que les propriétaires américains créent le moins possibles de postes dans les industries de fabrication. La consigne leur en est donnée non seulement par leur conseil d'administration, mais également par leur gouvernement qui désire avoir de tels postes dans leur pays. Tant que ce bill, qui ne s'occupe que de 10 p.100 de problème laissera les sociétés dont les propriétaires sont étrangers, s'étendre comme elles le veulent, où s'étendront-elles? Ils ne peuvent pas le faire dans le vide. Les marchés dont elles s'emparent sont en grande partie ceux des sociétés purement canadiennes. Nous nous rendons donc très vulnérables. Ils peuvent continuer à décider de fabriquer plus aux États-Unis et de fournir ici moins d'emplois tout en prenant une plus grande part de notre économie au fur et à mesure de leur expansion. Ce qui nous déplaît le plus dans ce bill est donc qu'il traite seulement d'une faible partie du contrôle étranger dans notre pays.

Le secteur qui n'est pas contrôlé par ce bill ne va pas cesser de croître. Nous serons donc de plus en plus vulnérables à ce genre de décision qui diminuera le nombre des postes créés au Canada.

M. Howard (Okanagan Boundary): Vous ne vous plaignez donc pas tant du fait que les Américains suppriment des emplois au Canada, mais plutôt de ce qu'il s'agit de certaines sortes d'emplois.

M. Biddell: Des deux et surtout du fait qu'on nous laisse les travaux les plus subalternes, comme par exemple l'assemblage. Les travaux plus spécialisés, auxquels nous aimerions tous que nos ensembles puissent avoir accès, sont de moins en moins offerts aux Canadiens.

[*Text*]

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Mr. Chairman, I just cannot see how it can be substantiated that the American policy, if there is such a policy, is effective, in view of the difference in rate of job creation that we have in the two countries.

The Chairman: Mr. Howard, I have Mr. Whicher. Mr. Stafford has asked to be added to the list.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I will be only a moment or two because I have spoken before. One of these briefs that was given today—I really do feel with respect that you have overstated your case:

> We are the first victims of rape ever to reply, not with blows and screams, but with essays.

Are you suggesting, Mr. Goodman and Mr. Gordon and the rest of you—and there is no doubt that you are sincere—are you suggesting really that these terrible Americans are raping us economically?

May I respectfully bring up one point that Mr. Flemming pointed out, an example that I had used before. I do not know whether you have ever been to Sept-Îles. Twenty-five years ago there were three little shacks there. Today there is a modern town of 22,000 people, with the highest municipal salary wage area in the whole Province of Quebec. The Americans spent $1 billion. They employed all Canadian labour. They obeyed all Canadian laws, and they paid all Canadian taxes. If it were not for the Americans, there would still be four or five shacks back there.

Mr. Chairman, I think these gentlemen and the lady have a case in some instances. There is no question about that. And everyone of us around here are interested. We want as much control to be Canadian as possible. But the fact is that the building of Sept-Îles, which is a natural resource industry—and hundreds of thousands of tons of iron ore are being taken out of there—would never have taken place if it had not been for the Americans.

Mr. Chairman, respectfully I ask you to ask the people of Sept-Îles if they believe in American money. Once again I underline that word respectfully. It is high time, sir, that men who control money such as you do in Canada put their money where their mouth is. If you think these Americans are so bad, and if you do not want to accept their money, you finance the development of Sept-Îles. That is what I say to you. And obviously, sir, you cannot do it because you have not got enough money.

The American people were developed by English capital, whether it was in debt or whether it was in stock issues, which they did not have in those days. The American people lost that in England, and they had to pay it all back because of the result of two world wars. But I respectfully suggest that somehow in a country such as this, in the second largest country in the world, the most sparsely populated country in the world, we need money. To you, Mr. Biddell, I say this. If you do not have the money the people of Sept-Îles are not going to wait for 500 years for you to develop that area. They want it right now.

• 1805

Mr. Biddell: I believe I am entitled to take that you addressed the question to me. We do have the money here in Canada. Canadian savings amount to many hundreds of millions of dollars and those savings are being channelled by the people who are looking after them for Canadians down to the United States and they are going into United

[*Interpretation*]

M. Howard (Okanagan Boundary): Monsieur le président, si les Américains agissent vraiment ainsi, je ne vois pas comment on peut parler de leur réussite si l'on pense à la différence du taux de création de postes dans les deux pays.

Le président: Monsieur Howard, j'ai le nom de M. Whicher sur la liste et M. Stafford a demandé à y être ajouté.

M. Whicher: Monsieur le président, je serai bref puisque j'ai déjà pris la parole. J'ai l'impression que dans l'un des mémoires qui nous ont été soumis aujourd'hui, vous avez exagéré les choses:

> Nous sommes les premiers qui, après avoir été victimes d'un viol, y répondent non pas par des coups ou des cris, mais par des essais littéraires.

Monsieur Goodman, monsieur Gordon, et les autres, je ne mets pas en doute votre sincérité, mais voulez-vous vraiment dire que ces abominables Américains violent notre économie?

Puis-je rappeler quelque chose qu'a souligné M. Flemming, dans l'exemple que j'ai déjà utilisé auparavant. Je ne sais pas si vous êtes déjà allé à Sept-Îles, mais, il y a vingt-cinq ans, il n'y avait que trois cabanes là-bas. Aujourd'hui c'est une ville moderne de 22 mille habitants où les salaires sont les plus élevées du Québec. Les Américains y ont dépensé un milliard de dollars en employant des ouvriers canadiens. Ils ont respecté les lois canadiennes et ont payé les impôts canadiens. Sans eux, il n'y aurait toujours que quatre ou cinq barraques.

Monsieur le président, je pense que ces messieurs et la dame qui les accompagne ont parfois raison. C'est sûr. Et ce qu'ils ont dit nous intéresse tous. Nous voulons que le contrôle soit le plus possible exercé par les Canadiens. Mais il n'en reste pas moins qu'à Sept-Îles, il s'agit d'une industrie extractive et que l'on y extrait des centaines de milliers de tonnes de minerai de fer et que cela n'aurait pas pu se faire sans les Américains.

Avec tout le respect qui vous est dû, je vous proposerai d'allez donc demander aux habitants de Sept-Îles s'ils ont confiance dans l'argent américain et je répète cela avec insistance au président qui doit être quelqu'un de très important chez Clark Gordon. Il est grand temps que les gens qui contrôlent de l'argent au Canada comme vous le faites sachent en faire bon usage. Si vous pensez que ces Américains sont si dangereux et si vous refusez leur argent, financez le développement de Sept-Îles. C'est tout ce que j'ai à vous dire; mais il semble que vous ne puissiez pas le faire car vous n'avez pas assez d'argent.

L'Amérique a été mise en valeur grâce aux capitaux anglais, qu'il s'agisse de crédit ou d'actions, système qui n'existait pas à l'époque. L'Angleterre a dû payer à la suite de deux guerres mondiales. Mais je pense que dans un pays tel que le nôtre, le deuxième du monde par la taille et celui dont la densité de la population est la moins forte, nous avons besoin d'argent. Je vous dirai ceci, monsieur Biddell. Si vous n'avez pas l'argent en main, les habitants de Sept-Îles n'attendront pas 500 ans avant que vous développiez cette région. Ils veulent que cela soit fait maintenant.

M. Biddell: C'est donc à moi que vous avez posé la question. Nous disposons de cet argent au Canada. Les épargnes du Canada se chiffrent à plusieurs centaines de millions de dollars, et les gens qui veillent sur ces fonds pour les Canadiens les expédient en douce aux États-Unis. On ne les investi pas au Canada, et c'est pourquoi je fais

[*Texte*]

States stocks. They are not being invested here in Canada and that is why I am in the Committee for an Independent Canada. We can change our rules, our tax laws and provide incentives for Canadians to invest in Canada. This is what we are concerned with in this Committee. We are here on this bill because in our view it misrepresents what is needed. It does a very little bit and is going to be—we are greatly concerned—misrepresented to the Canadian public. The reason I am here is because I know we have the funds in Canada. They are being channelled to the wrong place.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, they are being channelled in places such as housing; they are being channelled in places such as huge bank buildings and industry in the great City of Toronto. It amazes me, Mr. Chairman, that these people whom I respect greatly, come primarily from the City of Toronto, where you do not need, perhaps, any American money, but down where Hugh John Flemming comes from and in Sept Îles, they need it.

I have just one more question for the gentleman. I want to tell you that I am just as worried about these things as you are. I am interested about the kids today, Mr. Biddell, not 100 years from now, because we do not have time to wait, we are not going to be here.

My question is this: if you had been Prime Minister of Canada and you had all the authority of a Prime Minister, would you really sit here and tell me that you would have channelled Canadian funds into the development at Sept Îles? Respectfully, I say you would not have. It took American ingenuity. Would you sit here and tell me that the $500 million that was put into the Tar Sands in Alberta, not one five-cent piece of which has been taken out, would have been put in by American money—absolutely not.

Mr. Hurtig: For every dollar that Americans have invested in the oil industry in the Province of Alberta, 71 cents left Canada in the very year.

Mr. Whicher: How much was left from the Tar Sands young man? Not 71 cents; not 71 cents out of $500 million.

Mr. Stafford: I have some very short questions.

The Chairman: Has Mr. Whicher concluded his . . .

Mr. Whicher: I have concluded. I did not get an answer obviously.

Mr. Saltsman: I am glad to see Ross was perfectly in order.

Mr. Whicher: Certainly.

Mr. Goodman: The answer very simply is, Mr. Whicher, that first of all the money that you talk about is 90 per cent Canadian money to begin with about which there cannot be any doubt.

The other answer is that while we were at one stage of our development indebted to the Americans and to Great Britain, and we acknowledge that, for the money that was invested here, we now have ample capital within the country to do this ourselves without the 71 cents flowing back the first year.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I just have to ask one more question then of Mr. Goodman. He very kindly answered me. I believe and am quite willing to accept your point about 71 cents going back, but Mr. Goodman I want you to hear this. There was not even 71 cents of Canadian money that went into Sept Îles, not 71 cents; the whole $1 billion

[*Interprétation*]

partie du Comité pour l'indépendance du Canada. Nous pouvons changer nos règlements, nos lois sur l'impôt et fournir des subventions afin que les Canadiens investissent au Canada. Voilà ce dont s'occupe ce comité. Nous nous penchons sur ce bill, parce que selon nous, il représente les besoins sous un faux jour. Il n'apporte pas grand chose et il sera malheureusement mal présenté au public. Je suis ici parce que je sais que nous avons cet argent au Canada. Il se dirige cependant dans la mauvaise direction.

M. Whicher: Monsieur le président, cet argent servira au logement; il servira à construire d'immenses édifices dans la grande ville de Toronto. Je suis étonné de voir, monsieur le président, que ces personnes pour qui j'ai le plus grand respect, viennent en grande partie de Toronto, où il n'y a aucun besoin urgent de fonds américains, mais que là d'où vient Hugh John Flemming, ainsi qu'à Sept Îles, on en a besoin.

Je n'ai qu'une autre question. Je tiens à vous dire que je suis aussi inquiet que vous dans cette affaire. Je m'intéresse au sort des jeunes d'aujourd'hui et non de ceux qui seront là dans 100 ans parce qu'il n'y a pas une minute à perdre: dans 100 ans nous serons bien loin.

Voici. Si vous étiez premier ministre du Canada et que vous aviez l'autorité voulue, me diriez vous que vous enverriez les fonds canadiens à Sept Îles? Sauf votre respect, je ne le crois pas. Il a fallu beaucoup d'ingéniosité aux Américains. Allez-vous me dire que des $500 millions qui ont été investis dans les sables bitumeux de l'Alberta, pas une seule pièce de cinq sous n'auraient été américaine—absolument pas.

M. Hurtig: Pour chaque dollar que les Américains ont investi dans l'industrie du pétrole en Alberta, 71 cents ont quitté le Canada la même année.

M. Whicher: Qu'est-il resté des sables bitumeux jeune homme? Même pas 71 cents; même pas 71 cents des $500 millions.

M. Stafford: J'ai de courtes questions.

Le président: M. Whicher a-t-il terminé son . . .

M. Whicher: J'ai terminé. Il est évident que l'on a pas répondu à ma question.

M. Saltsman: Il me fait plaisir de voir que Ross n'a pas enfreint le règlement.

M. Whicher: En effet.

M. Goodman: Je vous dirai tout simplement, monsieur Whicher, que 90 p. 100 des fonds dont vous parlez sont canadiens, et il n'y a aucun doute là dessus.

Je vous dirai ensuite qu'alors que nous avions des dettes envers les Américains et les Anglais au cours de notre entreprise, et ce à cause des fonds qu'ils avaient investis, nous avons maintenant suffisamment d'argent au pays, ce qui empêche les 71 cents de s'envoler la première année.

M. Whicher: Monsieur le président, je n'ai qu'une autre question à poser à M. Goodman. Il m'a très bien répondu. Je crois ce que vous venez de dire au sujet du 71 cents, mais je veux maintenant vous dire ceci. On n'a même pas donné 71 cents de l'argent canadien à Sept Îles, même pas 71 cents; c'est des ressources américaines qu'on a obtenu

[*Text*]
came from American sources. This is an absolute fact because I was with the fellow who ran Sept Îles and who developed that city up there.

Mr. Hurtig: Mr. Chairman, the gentleman's point is extremely well taken and I agree with him. One of the reasons sir why this piece of legislation is totally inadequate is that any of us who have been concerned with this problem have always maintained it would be foolish to restrict reflows of foreign capital into Canada without at the same time making efforts to mobilize existing pools of Canadian capital, and you have failed to do that.

The Chairman: Mr. Stafford.

Mr. Stafford: Actually, I would just to like to get a couple of statistics here. Pat Mahoney, the Minister of State for Finance said something very similar to what you people are saying, that the Americans are buying Canada with money borrowed from our banks. I imagine to make statements like this you would have the exact statistics and I do not think you would generalize. Would you just tell me how much Americans borrowed from Canadian banks in 1971, first, to take over existing Canadian industry, and second, to start new industries in Canada? Would you give me the exact figures? I do not see how you could make those allegations without having some definite answers.

• 1810

Mr. Hurtig: "You" meaning Mr. Mahoney.

Mr. Stafford: I am asking you. You are saying the same thing.

Mr. Hurtig: I think I can answer this.

Mr. Stafford: Not you think, I want to know. Now Mr. Mahoney said this today, deep generalizations. Now you are saying the same thing. I am asking you right now: if the Minister of State for Finance is correct that Americans are buying Canada with money borrowed from Canadian banks, how much did they borrow from Canadian banks in 1971 to take over existing Canadian industry?

Mr. Hurtig: Mr. Chairman, I am sorry that I have to leave. I would love to stay and continue this.

Mr. Stafford: Could you answer that question? You have not got that answer. What you are saying here is . . .

Mr. Hurtig: If you will not interrupt me, I will try to answer your question.

Mr. Stafford: Give me the figure.

Mr. Hurtig: The answer is, Mr. Chairman, that I wrote a letter to Mr. Rasminski asking the very same question. Mr. Rasminski wrote me back a very nice letter and he said I am sorry, Mr. Hurtig, the Bank of Canada does not keep information like that and I suggest to you all, most respectfully, that it is bloody well time they did keep information like that.

Mr. Stafford: Well then if you have not got this knowledge at your disposal, how can you make these vague generalizations that American companies do borrow the money here? I do not think they do.

[*Interpretation*]
un milliard de dollars. J'en ai la preuve, car j'étais avec celui qui dirigeait Sept Îles.

M. Hurtig: Monsieur le président, je suis d'accord là-dessus. Une des raisons pour laquelle cette loi n'est pas adéquate est que tous ceux d'entre nous qui se sont intéressés à cette affaire ont toujours soutenu qu'il serait idiot de resteindre le retour des fonds étrangers au Canada sans pour cela tenter de mobiliser le capital canadien actuel, et vous n'avez pû en faire autant.

Le président: Monsieur Stafford.

M. Stafford: Je veux tout simplement qu'on me donne quelques données. Pat Mahoney, ministre d'État aux Finances, a dit quelque chose qui se rapproche beaucoup de ce que vous dites, à savoir que les Américains achètent le Canada avec de l'argent qu'ils empruntent à nos banques. Je suppose que pour faire de telles déclarations, vous pouvez fournir des chiffres à l'appui, et que vous ne généralisez pas. Pourriez-vous me dire combien d'Américains ont emprunté à des banques canadiennes au cours de 1971 dans l'intention, premièrement, d'acheter une industrie canadienne déjà existante et, deuxièmement, d'instaurer ici de nouvelles industries? Pourriez-vous me donner des chiffres précis? Je ne crois pas que vous fassiez de telles allégations sans avoir de réponses définies.

M. Hurtig: «Vous», c'est M. Mahoney.

M. Stafford: Je vous le demande à vous. Vous dites la même chose.

M. Hurtig: Je pense que je peux répondre.

M. Stafford: Je ne veux pas savoir si vous pensez, je veux une réponse. M. Mahoney a dit cela aujourd'hui; ce sont des généralisations. Vous dites maintenant la même chose. Je vous demande alors si le Ministre d'État aux Finances dit vrai lorsqu'il déclare que les Américains achètent le Canada avec de l'argent emprunté auprès des banques canadiennes, combien d'argent ils leur ont emprunté en 1971 dans l'intention d'acheter des industries canadiennes déjà existantes?

M. Hurtig: Monsieur le président, je suis désolé, mais je dois partir. J'aimerais rester et continuer cette conversation.

M. Stafford: Pouvez-vous répondre à ma question? Vous n'avez pas de réponse. Ce que vous dites ici c'est . . .

M. Hurtig: Si vous cessez de m'interrompre, je vais essayer de répondre à votre question.

M. Stafford: Donnez-moi des chiffres.

M. Hurtig: La réponse, monsieur le président, est que j'ai écrit une lettre à M. Rasminski lui posant la même question. M. Rasminski m'a répondu dans une très belle lettre qu'il était désolé mais que la Banque du Canada ne conserve pas de telles informations et je vous suggère, le plus respectueusement du monde, qu'il est grand temps qu'on commence à conserver de tels renseignements.

M. Stafford: Donc, si vous n'avez pas en main ces renseignements, comment pouvez-vous généraliser ainsi à propos des compagnies américaines qui empruntent de l'argent ici? Je ne pense pas qu'il en soit ainsi.

[*Texte*]

Mr. Hurtig: Because every place that I have gone across this country for the last two years at the hotel or the motel somebody phones me up and they say: You know, Mr. Hurtig, you are absolutely right; we tried to borrow money for a project in Canada, we tried to buy such and such a company; the banks would not give us the money; they gave exactly the same amount of money to an American firm a week later.

Mr. Stafford: Well I mean this is hardly statistics that I would base allegations like this on.

Mr. Hurtig: You distinguished members of Parliament, I think, should lobby on behalf of the people of Canada to make this information available.

Mr. Stafford: I think we should lobby for the facts.

Mr. Saltsman: Information is available.

Mr. Stafford: Could you tell me one more thing. How many Canadian industries did the Americans take over in 1972 and how much did this cost them? See, you do not give any facts. You go away with your vague generalizations, you make all these vague assumptions and come to no conclusions that bear any consideration. Now you are running away.

The Chairman: The meeting tonight is at 8 o'clock in Room 208 one floor down when we will hear the Canadian Bankers' Association.

The meeting is adjourned.

EVENING SITTING

• 2017

The Vice-Chairman: Gentlemen, this evening we have before us the representatives from the Canadian Bankers Association. Mr. McNeil is the president of the association and is also Executive Vice-President and General Manager of the Bank of Montreal. I will ask Mr. McNeil to introduce the other gentlemen with him this evening.

Mr. F. H. McNeil: (President, of the Canadian Bankers Association): On my immediate right are Mr. Jogn Machabee, from the Provincial Bank and Mr. John Clarry, Q.C., who is counsel to the Canadian Bankers Association. Over there, modestly in the background, is Mr. Harvey Perry, Executive Director of the Canadian Bankers Association and Mr. Gordon Reid, internal legal counsel to the association.

The Vice-Chairman: I understand, Mr. McNeil, that you have opening remarks that you would like to make.

Mr. McNeil: Yes. I should not start on an apologetic note but I first heard of this meeting on Thursday of last week, when we were in Winnipeg. We were preoccupied with a number of other matters at tha time, some of the results of which you have seen in the press, I guess. We would have very much liked to postpone this meeting until later in the week so as to better prepare ourselves. I hope you will forgive us if we are somewhat deficient in the details of this bill.

In a broader sense, I would like to say that the association has had to deal with a plethora of legislation in recent months, not only federal but provincial, and we have had serious complaints from our staff as to their ability to digest and interpret this. Certainly, in the general management of the bank, it has been an onerous problem just to understand the legislation. In addition, there is an increasing problem, jurisdiction in the banking and related fields, of which I am sure you gentlemen are aware.

[*Interprétation*]

M. Hurtig: Parce que partout où je suis allé au cours des deux dernières années à l'hôtel ou au motel, quelqu'un me téléphone et me dit: «Vous savez, M. Hurtig, vous avez tout à fait raison; nous avons essayé d'emprunter de l'argent pour un projet au Canada, nous avons essayé d'acheter telle ou telle société; les banques n'ont pas voulu nous donner de l'argent; une semaine plus tard, elles ont donné exactement le même montant à une société américaine.

M. Stafford: Enfin, ce ne sont pas là des statistiques sur lesquelles on peut fonder de telles allégations.

M. Hurtig: Je pense que vous autres, députés, devriez faire les couloirs pour le compte du peuple canadien afin que ces renseignements deviennent disponibles.

M. Stafford: Je crois que nous devrions faire les couloirs pour obtenir les faits.

M. Saltsman: Ces renseignements sont à votre portée.

M. Stafford: Vous allez me dire autre chose. Combien d'industries canadiennes les Américains ont-ils achetées en 1972, et combien cela leur a-t-il coûté? Vous voyez bien que vous n'énoncez pas des faits. Vous continuez avec vos vagues généralisations. Vous énoncez toutes ces vagues hypothèses et n'aboutissez à aucune conclusion qui vaudrait la peine d'être prise en considération. Vous ne voulez pas répondre.

Le président: La séance de ce soir a lieu à 8 heures dans la salle 208, un étage plus bas, et nous entendrons l'Association des Banquiers Canadiens.

La séance est levée.

SÉANCE DU SOIR

Le vice-président: Messieurs, ce soir nous avons devant nous les représentants de l'Association des Banquiers canadiens. Monsieur McNeil est président de l'association ainsi que vice-président directeur général de la Banque de Montréal. Je demanderai à Monsieur McNeil de nous présenter les messieurs qui l'accompagnent.

M. F. H. McNeil (président de l'Association des banquiers canadiens): A ma droite, il y a monsieur John Machabee de la Banque Provinciale et monsieur John Clarry, C.R., conseiller de l'Association des Banquiers canadiens. Là, modestement en retrait, vous voyez monsieur Harvey Perry, directeur général de l'Association des Banquiers canadiens, et monsieur Gordon Reid, avocat de l'association.

Le vice-président: Je crois, monsieur McNeil, que vous aimeriez faire une déclaration d'ouverture.

M. McNeil: Oui. Je ne devrais pas commencer par des excuses, mais on m'a fait part de cette réunion jeudi passé alors que nous étions à Winnipeg. Nous étions alors occupés par plusieurs questions dont vous avez sans doute lu le dénouement dans les journaux. Nous aurions préféré reporter cette réunion plus tard dans la semaine. Afin de mieux nous préparer. J'espère que vous nous pardonnerez de ne pas être pas très au courant des détails de ce bill.

Dans un autre ordre d'idées, je voudrais dire que l'association a eu à étudier, ces derniers mois, une multitude de lois non seulement fédérales mais aussi provinciales, et notre personnel s'est plaint à maintes reprises de de pouvoir toutes les comprendre et les interpréter. Certes, la direction générale de la banque a éprouvé certaines difficultés à comprendre la loi. De plus, il y a un problème dont la gravité s'accroît sans cesse: la juridiction concernant les banques et les secteurs connexes. Mais je suis certain que vous en êtes conscient.

[*Text*]

We are not here, gentlemen, to talk about the principle of this bill but about its side-effects in the day-to-day business of this country, particularly in relation to banking and its relationships with the day-to-day business of the country. In our view the central difficulty here is the so-called 5 per cent ineligible rule which would qualify a substantial number of the large banks as ineligible under this act. I would say, as a side comment, that the principal banks of Canada are very large institutions and it is extremely rare anywhere in the world to find institutions of such size and such international recognition that do not have 5 per cent or more of so-called foreign ownership. This in no way indicates control. These are trust funds, individual investors and pension funds from countries and, happily for us, Canada is still recognized as a haven for investment. The central point to our whole discussion is that many of the banks will not qualify as eligible under this act and that this will impose difficulties which we do not think were foreseen by the drafters of this bill.

• 2020

I would also draw your attention to the fact that after prolonged hearings, including a royal commission, the Bank Act was revised in 1967 and quite detailed provisions were made about foreign ownership of banks. I assume you are familiar with these, so I need not detail them. If you want your memory refreshed on the detail, Mr. Clarry will do this.

What we are talking about here and now is the practical day-to-day difficulties which we do not think were envisaged by the drafters of this bill. In our day-to-day operations we take a mortgage security, debenture security of various kinds and various degrees, and we take equity. Very frequently, gentlemen, these are smaller companies in difficulty, where there is a considerable risk involved. These are not day-to-day commercial loans financing inventories. These companies that are in difficulty are very frequently small ones; on which we take this kind of security, and frequently this is motivated by our desire to help at some risk.

As our counsel interprets this bill, our ability to realize on this security and, therefore, to make the loan in the first place will be seriously hazarded, or at least cast in doubt, by this bill. We do not think this was really intended. And we doubt if the rather vague provisions under which the Minister may make a statement about this would have any standing in law when we might unhappily be forced to realize our security. We are not really talking about the welfare of the banks, the fact we may lose money, but whether these loans would in fact be made in the first place if there was doubt about the ability to realize security. As you know, this is not our money but public money. These are depositors' funds that we lend and we have to assure ourselves that there is a reasonable chance of getting our funds back.

So, in the strongest terms, we would like to state that this bill would have in the day-to-day commercial operations of the country and in the day-to-day financing of banks serious effects on the economic vitality of the country which were not really intended and are not germane to the real purpose of this bill.

A second area, not dealing with day-to-day operations and day-to-day security problems is the matter of equity investments by banks in companies.

[*Interpretation*]

Messieurs, nous ne sommes pas ici pour discuter du principe de ce bill mais de ses effets secondaires sur le commerce quotidien de ce pays, plus précisément sur les banques et ses rapports avec le commerce quotidien de ce pays. Selon nous, la principale difficulté est la règle de non-admissibilité basée sur les 5%, qui toucherait un grand nombre de banques importantes. Je me permets d'ajouter, à titre d'information, que les principales banques du Canada sont de très vastes institutions, et qu'il est très rare dans tous les pays, que des institutions de cette taille et de cette renommée internationale n'appartiennent pas pour 5% ou plus à des étrangers. Cela n'indique aucunement un contrôle. Il s'agit de fonds en fidéicommis, d'investissements personnels et de fonds de pension provenant d'autres pays, et heureusement pour nous, le Canada est encore un refuge pour les investisseurs. Le pont central de notre discussion est que beaucoup de banques ne seront pas reconnues admissibles par la loi; cela créera des difficultés que, je pense, les législateurs n'avaient pas prévues.

J'aimerais aussi attirer votre attention sur le fait qu'après de longues séances de témoignages, et une commission royale d'enquête, la Loi sur les banques a été revisée en 1967, on y a ajouté des dispositions sur la propriété étrangère des banques. Je suppose que vous connaissez ces dispositions je n'ai donc pas à les exposer en détail. Si vous voulez vous rafraîchir la mémoire, M. Clarry pourra vous aider.

Nous parlons maintenant des difficultés journalières que les législateurs, selon nous, n'ont pas envisagées. Dans nos opérations journalières, nous prenons en garantie des hypothèques, des obligations de toutes sortes et des actions. Très souvent, messieurs, ce sont des petites compagnies qui sont en difficulté, et cela comporte des risques considérables pour nous. Ce ne sont pas des prêts commerciaux sur inventaire. Les compagnies qui sont en difficulté sont très souvent petites, et nous leur demandons ce genre de garanties; et souvent nous les aidons parce que nous voulons le faire malgré les risques.

Selon notre avocat, ce projet de loi compromettra gravement, ou diminuera tout au moins notre capacité de convertir ces garanties en argent et tout d'abord de consentir des prêts. Nous ne croyons pas que cela soit vraiment délibéré. Et nous doutons que les dispositions assez vagues sur lesquelles pourrait s'appuyer le Ministre aient une valeur quelconque en droit quand nous serons malheureusement forcés de réaliser nos garanties. Nous ne parlons pas vraiment de la sécurité des banques, du fait que nous pouvons perdre de l'argent, mais accorderait-on des prêts si on n'était pas sûr de pouvoir réaliser les garanties. Comme vous le savez, il ne s'agit pas de notre argent, mais de fonds publics. Ce sont des fonds qui nous ont été confiés que nous prêtons et nous devons nous assurer qu'il y a un espoir raisonnable de récupérer notre argent.

Nous aimerions donc affirmer avec la plus grande force possible, que ce projet de loi aurait dans les opérations commerciales de notre pays et dans le financement des banques, des effets néfastes sur la vitablité économique du Canada, effet que les législateurs n'auraient pas voulus et qui ne sont pas inhérents à l'objet réel de la loi.

Outre les problèmes des garanties, il y a aussi l'achat d'actions par les banques.

Vous savez certainement, messieurs, qu'une grande partie des gens croient que ces banques font peu de place-

[*Texte*]

• 2025

I am sure you gentlemen are aware that there is a large section of the community who think the banking industry is deficient in taking risk investment, and one concludes that this is equity investment in smaller companies. We are not chartered as merchant banks, of course, but in response to this public demand, we are beginning to put our toes gingerly into this cold water. This bill would effectively prohibit that activity, in our view.

To repeat, then, the banks as ineligible corporations is the main thing we want to bring to your attention. We do not think that was intended by the writers of the bill. We would like to restate that Parliament did address itself in great detail to this problem of foreign ownership of Canadian banks prior to the last bank act. Deliberations at that time were reflected in the Bank Act of 1967. It is our hope, for the good of the country, that the provision of the Bank Act as to eligibility or ineligibility will apply in relation to this bill.

For your information, on June 2, I as President of the Bankers' Association addressed a communication to Mr. Pepin, the Minister, with copies to the Minister of Finance about our basic contention. If that is of use to the Committee, Mr. Chairman, there are sufficient copies here.

The Vice-Chairman: Is it the wish of the Committee that we circularize this letter?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Gentlemen, I have on my list for questions Mr. Saltsman, Mr. Kaplan and Mr. Otto. I will now recognize Mr. Saltsman.

Mr. Saltsman: Thank you, Mr. Chairman. We are now getting another point of view, Mr. McNeil. Earlier today we heard how useless this bill was in terms of coping with foreign ownership, and now we are hearing of the difficulties it is going to create for the institutions that you represent.

I would like to get some more detail on some of the statements you made. Let us deal with the one that has to do with the ability to take security and then to realize on the thing. You say this is going to create difficulties for you. Is the difficulty you are talking about your inability to sell to a foreign owner? In other words, that you are restricted to selling whatever security you have to a Canadian? That is the only difficulty I foresee.

Mr. McNeil: No, sir. Let us suppose that there is a small company in difficulty to which we have loaned money and we take mortgage security over it and we are forced to realize that security. We are a foreign bank. We are unable to do that under this law, because then we own that company. The same thing would apply to debenture security or if we took the total shares of that company as security for that particular loan.

Mr. Saltsman: All right. The difficulty then arises in the definition of banks.

Mr. J. Machabee (Assistant General Manager of the Provincial Bank of Canada): Yes. It does because the question is not whether we would have difficulty in selling, but in acquiring. If we cannot acquire, we cannot sell. We do that everyday—acquire and sell.

[*Interprétation*]

ments à risque, et on peut en déduire que ce sont des investissements en valeur mobilière à revenus variables dans de petites sociétés. Nous n'avons pas de charte comme les banques d'affaires évidemment, mais à cause de la demande nous commençons à sonder prudemment le terrain. A notre avis, ce bill empêcherait cette activité.

Je répète, je crois que les banques sont des corporations non-admissibles et c'est ce que nous voulons porter à votre attention. Nous ne croyons pas que les auteurs du bill avaient cette intention. Nous voulons répéter que le Parlement s'est attaqué à ce problème de propriétés étrangères des banques canadiennes avant la dernière loi sur les banques, et leurs délibérations se reflètent dans la loi sur les banques de 1967. Nous espérons, que pour le bien du pays, les dispositions de la loi sur les banques concernant l'admissibilité ou la non-admissibilité s'appliqueront également dans ce bill.

Pour votre gouverne, j'ai écrit le 2 juin au ministre M. Pepin, en ma qualité de président de l'Association des banquiers du Canada au sujet de notre désaccord fondamental. J'ai également expédié une copie de cette communication au ministre des Finances. Si le Comité le désire, j'ai d'autres exemplaires ici.

Le vice-président: Les membres du Comité désirent-ils en recevoir une copie?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Messieurs, j'ai sur ma liste les noms de MM. Saltsman, Kaplan et Otto. Monsieur Saltsman, vous avez la parole.

M. Saltsman: Je vous remercie monsieur le président. Nous entendons maintenant un autre point de vue, monsieur McNeil. On nous a dit tout à l'heure que le bill serait inutile à moins qu'il ne tienne compte de la propriété étrangère. Vous nous parlez maintenant des difficultés que cela pourrait créer pour les institutions que vous présentez.

J'aimerais que vous m'apportiez des précisions. Prenons d'abord votre déclaration concernant la capacité des valeurs et de réaliser des recettes. Vous dites que cela vous posera des problèmes. Voulez-vous dire que vous ne pourrez vendre à un propriétaire étranger? C'est-à-dire que vous serez limité à vendre les valeurs dont vous disposez à un Canadien? La seule difficulté que je prévois.

M. McNeil: Non, monsieur. Supposons qu'une petite société soit en difficulté, que nous lui avons prêté de l'argent que nous avons une valeur hypothécaire sur cette société et que nous soyons forcés de convertir cette valeur. Nous sommes une banque étrangère. Nous ne pouvons agir de la sorte en vertu de cette loi, car la société nous appartient. C'est la même chose pour des obligations ou si nous prenions toutes les actions de cette société comme valeurs pour ce prêt particulier.

M. Saltsman: Très bien. La difficulté provient donc de la définition des banques.

M. J. Machabee (directeur général adjoint de la Banque provinciale du Canada): Oui. Il ne s'agit pas de savoir si nous éprouvons de la difficulté à vendre, mais à acquérir. Si nous ne pouvons faire d'acquisitions, nous ne pouvons pas vendre. C'est ce que nous faisons tous les jours, acquisitions et ventes.

[*Text*]

Mr. Saltsman: Surely that must be something that is inadvertent in the legislation. It would be pretty hard to make a case with the Canadian banks you know, what Canadian corporations get. In fact, the legislation treats you in this particular way; it defines you.

• 2030

Mr. McNeil: That is right. This is what we read when we look at the words, the intent of something.

Mr. Saltsman: Have you had any response? Have you asked for a definition or whether in fact you would be treated this way or whether they are prepared to make some provision or amendments or changes so that you would be considered as an eligible corporation?

Mr. McNeil: The letter that was circulated is the only communication we have addressed so far.

Mr. Saltsman: I see, and you have not received a reply?

Mr. McNeil: No.

Mr. Saltsman: So you do not know at this moment . . .

Mr. McNeil: The central point is exactly the one you stated.

Mr. Saltsman: This then becomes the same point regarding your statement, that it be prohibited from taking equity investment?

Mr. McNeil: You mean when I talk about merchant banking?

Mr. Saltsman: Yes, about commercial banking going into equity investment.

Mr. McNeil: Yes, that is right.

Mr. Saltsman: I should know this but I am sorry I just do not recall at the moment; are there any restricitions on the amount of equity the banks can hold? What is the restriction?

Mr. Machabee: The first restriction is 10 per cent of any company or firm; the second one is 50 per cent up to $5 million.

Mr. Clarry: Five million dollars in voting shares.

Mr. Machabee: Always in voting shares.

Mr. Saltsman: Voting shares.

Mr. Machabee: Always.

Mr. Saltsman: But the 10 per cent is of any company, the 50 per cent is . . .

Mr. Machabee: Limited to $5 million maximum.

Mr. Saltsman: I see. I have often thought that perhaps one of the effective ways we could deal with foreign ownership, even to the extent of maybe buying back some of it, would be to enlarge the powers of banks to take equity. Countries that have dealt with foreign ownership, in effect I am thinking of Japan, for instance, where the banks are an important instrument in sort of maintaining the national identity—is for the banks to be given the power to take more equity. It would, therefore, be very tragic, if even the small amount you are permitted to take now, were excluded as a result of the provisions of this legislation.

[*Interpretation*]

M. Saltsman: Il s'agit certainement d'un oubli dans la loi. Vous savez, ce serait difficile de prouver aux banques canadiennes ce que reçoivent les corporations canadiennes. En fait, la loi vous traite de cette façon particulière, elle vous définit.

M. McNeil: C'est vrai. C'est ce que nous comprenons lorsque nous disons ce mot: intention ou quelque chose du genre.

M. Saltsman: Avez-vous obtenu une réponse? Avez-vous demandé une définition pour savoir si en fait vous seriez traités de cette façon ou s'ils sont disposés à prévoir des dispositions, des amendements ou des changements pour que vous soyez traités comme corporation admissible?

M. McNeil: La lettre que nous avons fait circuler constitue la seule correspondance que nous ayons eue jusqu'à maintenant.

M. Saltsman: Je vois, et vous n'avez pas reçu de réponse?

M. McNeil: Non.

M. Saltsman: Par conséquent, vous ne savez pas à ce moment-ci . . .

M. McNeil: Le point important est justement celui que vous avez mentionné.

M. Saltsman: Par conséquent, c'est ce que vous dites dans votre déclaration: on vous empêchera d'accepter des investissements en valeurs mobilières à revenu variable?

M. McNeil: Lorsque je parle de banques d'affaires?

M. Saltsman: Oui, au sujet des banques commerciales qui font des investissements en valeurs mobilières à revenu variable.

M. McNeil: C'est cela.

M. Saltsman: Je devrais peut-être le savoir, mais je ne me souviens pas et je m'en excuse: y a-t-il des restrictions sur le montant des actions que peut détenir une banque? Et quelle est-elle?

M. Machabee: La première restriction est de 10 p. 100 des actions de toute société ou association, l'escompte est de 50 p. 100 ou un maximum de 5 millions de dollars.

M. Clarry: Cinq millions de dollars; ce sont des actions assorties de droit de vote.

M. Machabee: Pour des actions assorties de droit de vote.

M. Saltsman: Assorties de droit de vote.

M. Machabee: Toujours.

M. Saltsman: Mais le 10 p. 100 s'applique à toute société, alors que les 50 p. 100 . . .

M. Machabee: Est limité, à un maximum de 5 millions de dollars.

M. Saltsman: Je vois. J'ai souvent pensé que la façon de voir la propriété étrangère, même d'en racheter une partie, serait d'élargir les pouvoirs des banques pour acheter des valeurs. Des pays se sont occupés de la propriété étrangère et je pense au Japon par exemple où les banques constituent un instrument important pour conserver l'identité nationale; on a donné aux banques le pouvoir d'acheter plus de valeurs. Par conséquent, ce serait tragique si ce petit pourcentage qui vous est permis actuellement était exclu à la suite de ce bill.

[*Texte*]

Mr. McNeil: That is our view.

Mr. Saltsman: Are you also saying that the banks have been traditionally reluctant to go into this type of holding? In other words, they have never really I think taken the full amount they have permitted, have they?

Mr. Machabee: I would not say reluctant. I would say that it was not really in the current doings of everyday banking business. It is now only getting to be because there is a need for it.

Mr. McNeil: Sir, we were never identified historically as merchant bankers; we were commercial bankers basically. Now the flavour of this hopefully is changing as a result of public opinion, and the views expressed in this House from time to time. I guess that is the point I was making in those brief remarks, that if this is the desire of the community this bill will not seriously inhibit it.

Mr. Saltsman: This could be one of the answers on the sort of question that is always raised about the banks financing foreign corporations in Canada. The banks could then have the option instead of making a loan a straight loan of taking some equity. Are the banks prepared to move further into this field if there are no roadblocks placed in their path, of taking equity rather than simply lending money to foreign-owned corporations?

Mr. McNeil: Can I give you a qualified answer on that? It really is a different kind of business. In my personal view and I hope this is shared by my colleagues in the banking business, it is a needful business in Canada. It might have to be and probably should be set up as a subsidiary corporation so that your savings are not at risk in what is a risky business—merchant banking. It might be financed as a subsidiary corporation in a different way, so that people who put their money into that subsidiary knew that this was a merchant bank.

Mr. Saltsman: Or you could raise the money through special kinds of debentures as you do for housing loans . . .

Mr. McNeil: That is right.

Mr. Saltsman: . . . which is somewhat more risky than simply making it in the bank.

• 2035

Mr. McNeil: I am just raising the hypothetical matter as to whether that should be part of a commercial bank or a subsidiary of that bank where those debentures were identified with that high-risk operation. That is a technical matter.

The Vice-Chairman: Excuse me, may I interrupt you, Mr. Saltsman? Will you address yourself to the microphone because the staff downstairs is having quite a time picking up your voice.

Mr. Saltsman: Do you mean some of these words might be lost . . .

The Vice-Chairman: Your pearls of wisdom are being lost, if you will address yourself to the microphone I think we will be able to register your . . .

[*Interprétation*]

M. McNeil: C'est ce que nous pensons.

M. Saltsman: Iriez-vous jusqu'à dire que les banques ont, par tradition, été réticentes à s'engager dans ce genre d'action? Elles n'ont pas vraiment acheté dans la mesure où cela leur était permis.

M. Machabee: Je ne dirais pas qu'elles ont été réticentes. Je dirais plutôt qu'il ne s'agit pas là d'une pratique courante dans le commerce bancaire de tous les jours. Mais cela le deviendra à cause du besoin qui se crée.

M. McNeil: Monsieur, on ne nous a jamais identifiés comme banquiers d'affaires; nous étions des banquiers commerciaux fondamentalement. Maintenant, le vent tourne à cause surtout de l'opinion publique et des opinions exprimées de temps a autre à la Chambre. C'est ce que je voulais dire dans mes brèves remarques du début, et si tel est le désir de la collectivité, ce bill ne peut vraiment empêcher cela.

M. Saltsman: Ce serait une réponse à la question qui est toujours soulevée à l'égard du financement bancaire des sociétés égrangères au Canada. Les banques auraient alors le choix et au lieu de faire un prêt direct, elles pourraient acheter les valeurs. Les banques sont-elles prêtes à le faire s'il n'y a pas d'obstacle sur leur chemin et à acheter des valeurs plutôt que simplement prêter aux sociétés étrangères?

M. McNeil: Puis-je vous donner une réponse modérée sur le sujet? Il s'agit vraiment d'un autre genre d'affaire. A mon avis, et j'espère que mes collègues le partagent, il s'agit d'une entreprise dont on a besoin au Canada. On devrait peut-être, et on le fera probablement, établir une corporation auxiliaire pour qu'il n'y ait pas de risques pour nos épargnes dans cette entreprise à risques, les banques d'affaires. On pourrait les financer comme corporations auxiliaires d'une façon différente, afin que les gens qui investissent leur argent dans cette filiale sachent qu'il s'agit là d'une banque d'affaires.

M. Saltsman: On pourrait obtenir l'argent par des obligations spéciales comme c'est le cas pour les prêts de logement.

M. McNeil: C'est vrai.

M. Saltsman: Ce qui présente quand même un certain risque plus qu'une simple transaction bancaire.

M. McNeil: Je soulevais simplement la question hypothétique de savoir si cela relevait d'une banque d'affaires, ou d'une de ses filiales, lorsque les obligations comportaient un risque élevé. C'est un problème technique.

Le vice-président: Veuillez m'excuser, monsieur Saltsman. Voudriez-vous parler dans le micro car on a du mal à enregistrer vos paroles.

M. Saltsman: Voulez-vous dire que l'on pourrait perdre mes paroles?

Le vice-président: En effet, vos perles de sagesse sont perdues; si vous parliez dans le micro cela irait mieux.

[*Text*]

Mr. Saltsman: All right, fine. I will stay close to the microphone.

The Vice-Chairman: Thank you.

Mr. Saltsman: I realize that some arrangement has to be made as far as the ordinary investor is concerned and whether you have a subsidiary corporation or whether you do it through debentures or some other way is really not what I was getting at. That is a mechanical thing; it could be worked out. What I was really getting at and what I would like a statement from you on is whether you are prepared to move into this field if there are no road blocks put in your way, in other words, to seek more equity for the money that you are making available to foreign-owned corporations, to seek equity on the foreign-owned corporation rather than simply lending the money.

Mr. McNeil: I am a little in doubt as to my mandate from the association to speak on this matter but if I may . . .

Mr. Saltsman: Speak for yourself, Mr. McNeil.

Mr. McNeil: All right, yes.

Mr. Saltsman: Good. It took a long time to get that yes out of you. Earlier today we had some disagreement as to whether in fact anyone could make a case that the banks in Canada tended to be more favourably disposed for its lending money to foreign corporations than to Canadian corporations. Can you give us some figures on the amount of commercial loans either as a percentage or as an absolute figure that is loaned to foreign-owned corporations in Canada compared to what is loaned to Canadian corporations?

Mr. McNeil: No, sir, I cannot at this moment. There is a matter of definition, as you well know, as to what is a foreign-owned corporation. The Bank of Canada has certainly interested itself in this matter in the broadest terms. I would guess, repeat guess, that those loans are approximately in proportion to the proporltion of business that they represent. I would guess only.

Mr. Saltsman: Am I getting close?

The Vice-Chairman: You have gone beyond your time, Mr. Saltsman.

Mr. Saltsman: All right, I will come back later.

The Vice-Chairman: Gentlemen, I gave you the name of Mr. Kaplan as the second one on my list but the Clerk tells me that Mr. Goode is the one who should be recognized at this time. I apologize to you, Bob.

Mr. Goode: I think an ordinary back-bencher should be recognized over the Chairman anyway.

The Vice-Chairman: Mr. Goode.

Mr. Goode: Thank you, Mr. Chairman. Mr. McNeil, I wish to make a few comments on Mr. Saltsman's point of view on equity lending. I think in Canada in the last two years, we have handled equity lending by the insurance companies and to me it was just a way of raising the interest rates. We will certainly have to have some controls over it, I would think, and it would only work in a country where a government had full control over the banks because . . .

[*Interpretation*]

M. Saltsman: Très bien.

Le vice-président: Merci.

M. Saltsman: Je comprends bien qu'il faille trouver un système en ce qui concerne les petits investisseurs et je ne m'intéresse pas essentiellement de savoir si cela se fait par l'intermédiaire d'une filiale, par des obligations ou par tout autre moyen. C'est là un problème technique; on peut le régler. Ce que je voulais savoir, et j'aimerais connaître votre position précise à ce sujet, c'est si vous êtes prêt à vous occuper de ce genre d'affaire, s'il n'y a pas d'obstacle; en d'autres termes, êtes-vous prêt à demander une plus grande part des actions, pour l'argent que vous prêtez aux sociétés étrangères, c'est-à-dire à accroître vos investissements en valeurs plutôt que de vous contenter de prêter de l'argent.

M. McNeil: Je ne sais pas si je puis vous répondre au nom de l'Association à ce sujet . . .

M. Saltsman: Donnez-moi votre opinion personnelle, monsieur McNeil.

M. McNeil: Très bien, oui.

M. Saltsman: Parfait. Il m'a fallu longtemps pour obtenir ce oui. Plus tôt ce matin, nous avons eu un désaccord quant à savoir si l'on pouvait prétendre que les banques canadiennes tendaient à prêter de l'argent plus facilement aux sociétés étrangères qu'aux sociétés canadiennes. Pouvez-vous nous donner des chiffres quant au montant des prêts commerciaux qui ont été accordés aux sociétés étrangères au Canada, par rapport à ceux qui ont été accordés aux sociétés canadiennes; ceci peut s'exprimer soit par un pourcentage soit en chiffre absolu.

M. McNeil: Non, je ne puis le faire pour l'instant. Comme vous le savez bien, il faut d'abord définir ce que l'on considère comme une société étrangère. La Banque du Canada a essayé de le faire, sur un plan très général. J'estime, et ceci, j'insiste, n'est qu'une estimation tout à fait personnelle, que les prêts accordés aux sociétés étrangères correspondent à peu près leur participation à notre industrie. Cependant, je dis cela sous toute réserve.

M. Saltsman: Ai-je bientôt terminé?

Le vice-président: Monsieur Saltsman, vous avez dépassé votre temps de parole.

M. Saltsman: Très bien, je reviendrai tout à l'heure.

Le vice-président: Messieurs, je vous ai dit que M. Kaplan était le deuxième nom sur ma liste mais le greffier me dit que M. Goode devrait avoir la parole avant lui. Veuillez m'excuser, Bob.

M. Goode: De toute façon, je pense qu'un député de l'arrière-ban devrait avoir la parole avant le président.

Le vice-président: Monsieur Goode.

M. Goode: Merci, monsieur le président. Monsieur McNeil, je voudrais faire quelques remarques au sujet de ce qu'a dit M. Saltsman en ce qui concerne les prêts avec obligations. Il me semble que pendant les deux dernières années, ce genre de prêts a été fait chez nous par les sociétés d'assurance et, selon moi, cela n'était qu'un moyen d'augmentation des taux d'intérêt. Il est certain qu'il nous faudra contrôler cela, et un tel contrôle ne serait possible que dans un pays dont le gouvernement dispose d'un contrôle global des banques car . . .

[*Texte*]

An hon. Member: They have.

Mr. Goode: No, but I mean full control over the equity of the banks because in Canada it certainly has not been a blessing for those of us who invest in our country. I hear a lot about prime lenders, prime borrowers having better interest rates than the standard borrower. Could you just explain to us what a prime lender is in the banking system?

Mr. McNeil: Do you mean a prime rate?

Mr. Goode: Yes, prime rate.

Mr. McNeil: That is a concept that sometimes we wish we did not have. As you know, there is a move in the United States to move away from that terminology and relate it to a market rate for commercial paper. In the broadest possible terms, this is a loan of minimum risk, virtually certain, certainly no risk in so far as that is possible in this world, in large quantities.

Mr. Goode: Could I just say that perhaps it is someone with more assets than someone without assets or with smaller assets? Would you consider a certain line of asset?

• 2040

Mr. McNeil: There is certainly risk and there is certainly term because the whole money market is a function of term as well as of risk.

Mr. Goode: So it would be the larger corporation that would get the prime rate. Is that correct?

Mr. McNeil: One of the principle prime rate customers are governments and government agencies.

Mr. Goode: But are there corporations in Canada that receive prime rates as well?

Mr. McNeil: Yes.

The Vice-Chairman: I have some difficulty in relating this to the bill.

Mr. Goode: Yes. I am dealing, Mr. Chairman, with Clause 2(1), Purpose of Act, and I think you will see my aim in a few minutes if you will bear with me.

The Vice-Chairman: It will have to be within the 10 minutes.

M. Goode: Yes, of course. I will take about 9.5 minutes, sir. I think you have established, Mr. McNeil, that the larger corporations in Canada receive a lower interest rate than smaller corporations. If that is the case, would you say that the larger corporation in Canada or the international . . .

Mr. McNeil: If I could correct you, banks not only lend to corporations but to government agencies.

Mr. Goode: Yes. I was not referring to governments, I was referring to the free enterprise system where you are lending to large corporations at a better rate than to smaller corporations. I am not blaming you for that, I am just establishing that fact.

[*Interprétation*]

Une voix: Il l'a.

M. Goode: Non, je veux parler d'un contrôle global des actions des banques car il est certain que ce système ne présente certainement aucun intérêt pour ceux d'entre nous qui désirent investir dans notre pays. J'entends souvent parler d'emprunteurs préférentiels qui bénéficient de meilleurs taux d'intérêt que les emprunteurs courants. Pourriez-vous nous expliquer simplement ce que l'on entend par taux préférentiel dans le système bancaire?

M. McNeil: Vous voulez bien parler de taux préférentiels?

M. Goode: C'est cela, il s'agit de taux préférentiels.

M. McNeil: C'est un concept dont nous voudrions parfois nous débarrasser. Comme vous le savez, les Américains tendent à se débarrasser de cette terminologie et à parler plutôt d'un taux hors banque des effets négociables. Dans un sens le plus large possible, il s'agit d'un prêt effectué avec un risque minimal, et même pratiquement nul, si cela est possible, pour une somme très importante.

M. Goode: Peut-on dire alors qu'il s'agit d'un prêt accordé à une personne disposant de biens beaucoup plus considérables qu'une personne normale? Tenez-vous compte d'un certain niveau d'actif?

M. McNeil: Il faut de toutes façons tenir compte du risque encouru et de l'échéance prévue, car le marché financier varie selon ces deux facteurs.

M. Goode: On peut donc dire que c'est taux préférentiels sont accordés aux plus grandes sociétés. Est-ce exact?

M. McNeil: Le gouvernement et les organismes gouvernementaux sont les clients majeurs des taux préférentiels.

M. Goode: Mais certaines corporations canadiennes bénéficient également des taux préférentiels?

M. McNeil: Oui.

Le vice-président: Je ne vois pas le rapport de votre question avec le bill.

M. Goode: Si. Monsieur le président, je discute de l'article 2 (1), *Objet de la loi*, et je pense que vous verrez très bientôt que mes questions sont tout à fait pertinentes.

Le vice-président: J'espère que je le verrai avant les prochaines minutes.

M. Goode: Bien sûr. Cela nous prendra que 9.5 minutes. Monsieur McNeil, je pense que nous avons établi que les plus grandes sociétés du Canada bénéficient d'un taux d'intérêt plus faible que les petites sociétés. Si tel est le cas, peut-on dire que les plus grandes sociétés au Canada, ou les sociétés internationales . . .

M. McNeil: Je voudrais vous corriger et dire que les banques ne prêtent pas seulement aux sociétés mais également aux organismes gouvernementaux.

M. Goode: Oui. Je ne voulais par parler du gouvernement, je parlais du système de la libre entreprise qui vous permet de prêter de l'argent à des grandes sociétés à un taux d'intérêt plus avantageux qu'aux petites sociétés. Je ne vous en blâme pas, je ne fais que le constater.

[*Text*]

Mr. McNeil: Yes.

Mr. Goode: Would you also say that the multinational corporations in Canada receive the prime rate?

Mr. McNeil: Some of them.

Mr. Machabee: May I interject?

The Vice-Chairman: Mr. Machabee.

Mr. Machabee: We are very small and we cannot lend to multinationals, therefore your principle does not really apply across the country.

Mr. Goode: No. I do not want to get confused with multinationals or government corporations. What I am trying to establish . . .

Mr. McNeil: To answer your question, by no means do we always give prime rates to multinational corporations. We consider some of them to be poor risks and we would not do so.

Mr. Goode: We are getting off the point, gentlemen.

Mr. McNeil: That was your question.

Mr. Goode: I am suggesting to you that perhaps the larger American corporations in Canada are borrowing from Canadian banks at a lower rate of interest than some smaller Canadian corporations are.

Mr. Machabee: But not at less than larger Canadian corporations.

Mr. Goode: Would you say there are more large American corporations in Canada than large Canadian corporations?

Mr. Machabee: But they do not always get the prime rate.

Mr. Goode: Perhaps I should get on to something else, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Goode, I am still faced with the difficulty I had earlier. I would like you to adopt another line of questioning, if you do not mind.

Mr. Goode: Yes. You are certainly a more difficult Chairman than the one we had this afternoon!

The purpose of the bill, sir, is to try to encourage control over foreign ownership, as it is set out in the bill which I am sure you have read. I think this has been brought about because we have had trouble with control of Canadian corporations. Many of them are going to foreign groups. Would you say that this is the result of the failure of things such as the Small Businesses Loans Act to facilitate your requirements in loans? Do you lend very much to small business people?

Mr. McNeil: Yes, we do indeed.

Mr. Goode: Statistics Canada does not bear that out. It only goes up to a certain figure. If this guarantee by the government was larger—in other words, if Canadian corporations could come to banks in Canada with a Canadian government guarantee, would you then consider them to be under the prime rate?

[*Interpretation*]

M. McNeil: Bien.

M. Goode: Peut-on également dire que les sociétés multinationales, au Canada, bénéficient de ce taux préférentiel?

M. McNeil: Certaines d'entre elles.

M. Machabee: Puis-je faire une remarque?

Le vice-président: Monsieur Machabee.

M. Machabee: Nous sommes une très petite banque et nous ne pouvons prêter aux sociétés multinationales; notre principe ne s'applique donc pas par tout le pays.

M. Goode: Non. Je ne veux pas que l'on confonde les sociétés multinationales avec les sociétés gouvernementales. Je veux simplement montrer . . .

M. McNeil: Pour répondre à votre question, je dois dire que nous n'accordons absolument pas toujours les taux préférentiels aux sociétés multinationales car nous considérons que certaines d'entre elles constituent des risques élevés.

M. Goode: Messieurs, nous sortons du sujet.

M. McNeil: C'était votre question.

M. Goode: Je voudrais simplement savoir si les grandes sociétés américaines du Canada empruntent de l'argent aux banques canadiennes à un taux d'intérêt plus avantageux que ne peuvent le faire les petites sociétés canadiennes.

M. Machabee: Mais nous prêtons autant aux petites qu'aux grandes sociétés canadiennes.

M. Goode: Peut-on dire qu'il y a plus au Canada, de grandes sociétés américaines que de grandes sociétés canadiennes?

M. Machabee: Peut-être, mais elles n'obtiennent pas toujours le taux préférentiel.

M. Goode: Monsieur le président, peut-être ferais-je mieux de passer à autre chose.

Le vice-président: Monsieur Goode, le problème n'est toujours pas résolu. Si vous n'y voyez aucun inconvénient, j'aimerais que vous passiez à un autre sujet.

M. Goode: Oui. Vous êtes certainement plus sévère que notre président de cet après-midi!

Messieurs, l'objet de ce bill est d'essayer de favoriser le contrôle de la propriété étrangère, comme vous avez pu le lire. Je pense qu'il a été nécessaire de viser cet objectif car nous avons eu des difficultés pour contrôler les sociétés canadiennes. Beaucoup d'entre elles sont acquises par des groupes étrangers. Peut-on dire que cela est la conséquence de l'échec de mesures telles que celles qui sont prévues par la Loi sur les prêts aux petites entreprises, qui devait faciliter les prêts? Prêtez-vous beaucoup d'argent aux petites entreprises?

M. McNeil: Certainement.

M. Goode: Ce n'est certainement pas ce que nous indique Statistique Canada. Ces prêts semblent être limités. Si cette garantie gouvernementale était plus étendue, c'est-à-dire si les sociétés canadiennes pouvaient peésenter aux banques canadiennes une garantie du gouvernement canadien, seriez-vous prêts à leur accorder le taux préférentiel?

[*Texte*]

Mr. McNeil: Certainly a guarantee would affect the rate. There is a broader economic question, though, as to whether that is good for the country. A developing corporation that needs a guarantee may not be a sound thing for the country.

Mr. Goode: In general you think it would lower interest rates if Canadian corporations came to you with a government guarantee, or at least you would increase the amount of the loan you were giving them.

The Vice-Chairman: Mr. Machabee.

Mr. Machabee: I would like to add something. The government guarantee now comes to be some sort of a percentage, so the risk is still there. In other words, we may be guaranteed up to 25 per cent of what we loaned, but we are not guaranteed 100 per cent.

Mr. Goode: That is under the Small Businesses Loans Act.

Mr. Machabee: So it does not call for prime rates.

Mr. Goode: But if these regulations were taken off it would assist you in lending to Canadian corporations. Thank you, Mr. Chairman.

• 2045

Mr. Machabee: We do now. We do lend to them anyway without guarantee.

Mr. Goode: Yes, but you are more cautious than perhaps you would be if you were guaranteed the return of the loan if there were a failure.

Mr. Machabee: Yes.

Mr. Goode: I see Mr. McNeil nods his head and that is what I was looking for.

The Vice-Chairman: Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, through you, let me first get your views, not as bankers dealing with the problems of your own industry, but as men familiar with the operation of the Canadian economy. What do you think about the 5 per cent rule? Do you think 5 per cent can be control in cases that you have experience with? That is the rule that ownership of 5 per cent of the voting stock is a rebuttable presumption, but a presumption that you are a non-eligible person. Can our Canadian companies be controlled by 5 per cent?

Mr. McNeil: I would like to answer that question, but to be corrected by our Legal Counsel who is much more familiar with the corporate structure of companies. However, certainly in large international corporations I do not think 5 per cent signifies anything for the reasons I mentioned in my opening statement. I really have grave doubts whether 5 per cent in any wholly-owned domestic corporation is a significant indicator of ownership. Mr. Clarry . . .

Mr. Kaplan: I am sorry. I did not make the question very clear. What I wanted to know was whether 5 per cent can be control in companies?

[*Interprétation*]

M. McNeil: Il est certain qu'une garantie affecterait le taux d'intérêt. Cependant, il faut tout de même tenir compte des aspects économiques plus larges et se demander si cela est bon pour le pays. Une société qui se développe et a besoin d'une garantie peut ne pas être une bonne chose pour le pays.

M. Goode: En règle générale, vous pensez cependant que les taux d'intérêt diminueraient si les sociétés canadiennes pouvaient bénéficier d'une garantie gouvernementale ou, du moins, vous pourriez peut-être augmenter le montant de vos prêts.

Le vice-président: Monsieur Machabee.

M. Machabee: J'aimerais ajouter quelque chose. A l'heure actuelle, la garantie gouvernementale s'applique à un certain pourcentage et n'élimine donc pas le facteur risque. En d'autres termes, notre prêt est peut-être garanti jusqu'à 25 p. 100, et non pas jusqu'à 100 p. 100.

M. Goode: Cela relève de la Loi sur les prêts aux petites entreprises.

M. Machabee: Ceci n'entraîne donc pas l'application d'un taux préférentiel.

M. Goode: Mais si ces règlements étaient éliminés, ceci vous aiderait à prêter aux sociétés canadiennes. Merci monsieur le président.

M. Machabee: Nous prêtons actuellement à ces entreprises. Nous leur accordons des prêts sans garantie.

M. Goode: Oui, mais vous prenez peut-être plus de précautions que si vous receviez une garantie que le prêt vous serait remboursé s'il y avait un échec.

M. Machabee: Oui.

M. Goode: Je vois que M. McNeil m'approuve de la tête et c'est ce que je voulais.

Le vice-président: Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Monsieur le président, j'aimerais tout d'abord connaître votre opinion non pas en tant que banquier chargés de régler vos propres problèmes mais en tant que personne familière avec les problèmes de l'économie canadienne. Que pensez-vous de la règle des 5 p. 100? Pensez-vous que ces 5 p. 100 peuvent représenter une situation de contrôle, dans des cas que vous connaissez? Je veux parler ici de la règle voulant que la possession de 5 p. 100 des actions assorties de droit de vote constituent une présomption de non-admissibilité. Nos sociétés canadiennes peuvent-elles être contrôlées du fait de la possession de 5 p. 100 de leurs actions?

M. McNeil: J'aimerais vous répondre mais notre conseiller juridique me corrigera si je me trompe car il connaît bien mieux que moi la structure des sociétés. Quoi qu'il en soit, il est certain que pour les grandes sociétés internationales cette limite de 5 p. 100 ne représente rien, pour les raisons que j'ai indiquées au début. Je doute très sérieusement que ce chiffre de 5 p. 100, en ce qui concerne une société nationale à part entière, constitue un signe évident de propriété. Monsieur Clarry . . .

M. Kaplan: Veuillez m'excuser. Ma question n'était pas très claire. Je voulais savoir si la possession de 5 p. 100 des actions d'une société peut en assurer le contrôle?

[*Text*]

Mr. McNeil: I have extreme doubts about that.

Mr. Machabee: In practice.

Mr. Kaplan: Yes, in practice.

Mr. Machabee: No way.

The Vice-Chairman: Does Mr. Clarry want to add to what has been said?

Mr. Clarry: No, I think this is a businessman's decision perhaps more than a legal one.

Mr. Kaplan: I thought so, too.

Mr. McNeil: I would find it difficult to conceive.

Mr. Kaplan: Then let me move on and ask you about one or two other things. I think the problems you described that you will have as bankers in living with this statute all arise from the fact that you believe you may be a non-eligible person, the fact of dealing with security, the fact of wanting to participate and venture into transactions and so on, getting sweeteners along with borrowing deals. The problem is not in any of those things, but in the fact that if you are a non-eligible person that may make it difficult for you to participate in it.

Mr. McNeil: Correct.

Mr. Kaplan: So if we can turn together to this question of non-eligibility and settle or, at least, examine how likely it is that the banks are non-eligible persons, then I think perhaps we would have dealt with your objections, so let us look at that for a moment.

Mr. McNeil: All right.

Mr. Kaplan: You said yourselves just a moment ago that you do not think 5 per cent could be control. I suppose that would apply to a bank as well, would it not?

Mr. McNeil: Yes.

Mr. Kaplan: Taking the Bank of Montreal, what kind of a foreign holding is there of the Bank of Montreal?

Mr. McNeil: I wish I was prepared for that question, but in fact, I am not.

Mr. Kaplan: Do you know where . . .

Mr. McNeil: Could I explain also that to be definitive about that statement is extraordinarily difficult because of the transition in this thing, the holdings and nominees, but nevertheless, these numbers are reported under the Bank Act to the Central Bank and they are readily available. I am sorry I do not have them.

Mr. Kaplan: Let me ask you this then.

Mr. Machabee: May I add something?

Mr. Kaplan: Certainly.

The Vice-Chairman: Mr. Machabee.

Mr. Machabee: It is not only the percentage that is important because we may say that on the average banks may be foreign owned 10 per cent. However, the whole crux of the matter is how much they are related and how much they do intend to control instead of investing because, as Mr. McNeil said earlier, if you expose yourself internationally then you bring in investments not for control, just because of interest into the investment. One part of this bill says that 5 per cent is the crux of the matter and, in fact, it never is.

[*Interpretation*]

M. McNeil: J'en doute beaucoup.

M. Machabee: En pratique.

M. Kaplan: OUi, en pratique.

M. Machabee: Ce n'est absolument pas possible.

Le vice-président: Monsieur Clarry a-t-il quelque chose à ajouter?

M. Clarry: Non, je pense qu'il s'agit là essentiellement de décisions prises par les hommes d'affaires plutôt que de décisions relevant des juristes.

M. Kaplan: C'était également ce que je pensais.

M. McNeil: J'ai beaucoup de mal à imaginer une telle situation.

M. Kaplan: Je passerais donc à autre chose. Je pense que les problèmes que vous pouvez prévoir lorsque cette règle aura valeur de loi émanent tous du fait que vous pensez pouvoir ne pas être admissibles. Le problème ne provient pas du fait que vous vous occupez d'actions ordinaires, du fait que vous désirez participer à certaines entreprises et opérer certaines transactions, mais du fait que si vous devenez une personne non-admissible vous aurez beaucoup de mal à participer à ces entreprises.

M. McNeil: C'est ça.

M. Kaplan: Nous devrions alors examiner cette question de la non-admissibilité et voir s'il est vraisemblable que les banques seront des personnes non-admissibles; nous pouvons ensuite nous occuper de vos objections.

M. McNeil: Très bien.

M. Kaplan: Vous avez dit, il y a un instant, que vous ne pensez pas que la possession de 5 p. 100 des actions pourrait entraîner le contrôle d'une société. Je suppose que cela s'applique également aux banques?

M. McNeil: Oui.

M. Kaplan: Considérons la Banque de Montréal, pouvez-vous nous dire quelle y est la participation étrangère?

M. McNeil: J'aurais préféré avoir pu me préparer pour cette question mais je n'ai pu le faire.

M. Kaplan: Savez-vous si . . .

M. McNeil: Je dois dire qu'il est très difficile d'être catégorique à cet égard car il faut tenir compte d'une période de transition, du montant des actions détenues ainsi que des personnes qui les détiennent; néanmoins, en vertu de la Loi sur les banques ces chiffres sont enregistrés à la banque centrale et peuvent être prouvés. Je suis désolé de ne pas les avoir avec moi.

M. Kaplan: Je vais donc vous demander autre chose.

M. Machabee: Puis-je ajouter quelque chose.

M. Kaplan: Certainement.

Le vice-président: Monsieur Machabee.

M. Machabee: Le pourcentage n'est pas le seul élément important car on peut dire qu'en moyenne 10 p. 100 de nos banques représentent une participation étrangère. Cependant, l'essentiel est de savoir si ces détenteurs sont reliés et de savoir dans quel degré ils désirent obtenir un contrôle plutôt que de faire des investissements car, si vous opérez sur le marché international vous ne favorisez pas l'apport d'investissement étranger au pays uniquement pour une question de contrôle. Une partie du bill affirme que ce chiffre de 5 p. 100 constitue l'essentiel du problème alors que cela n'est jamais le cas.

[*Texte*]

Mr. Kaplan: Just a moment, it says unless the contrary is established. It does not settle your status.

Mr. Machabee: I agree, but we start with 5 per cent and 5 per cent unrelated which is worse. It could have been 20 per cent unrelated and it does not mean control in any way, in any way.

Mr. McNeil: That is very true and I would just like to re-emphasize what Mr. Machabee said that it is more than a matter of percentage. It is the distribution of that percentage. Although I lack at hand the proportion of foreign ownership in banks, I can say categorically that it is very widely spread. For example, all over Europe—and strangely, if my memory serves me right, they are not predominantly U.S. investments; they are European. So when you say foreign, you have to look at the distribution of the foreign investment when you begin talking in terms of control.

• 2050

Mr. Kaplan: Another member at another hearing on this bill used the expression with some witnesses that he thought they were making a mountain out of a molehill because they were raising objections which were certainly legally meaningful objections, but that when you looked at the situation of the companies, you found that they really were making a mountain out of a molehill.

Do you have any belief that the Bank of Montreal is controlled outside Canada?

Mr. McNeil: Absolutely not.

Mr. Kaplan: It is controlled in Canada.

Mr. McNeil: Absolutely. It is.

Mr. Kaplan: There is only one bank probably that is controlled outside Canada, and that is the Mercantile Bank.

Mr. McNeil: That is right.

Mr. Kaplan: You have offered us, in the letter that you sent to Mr. Pepin, a definition of non-eligibility that would include the Mercantile Bank.

Mr. McNeil: The Mercantile Bank, as you know, under the Bank Act is in transition.

Mr. Kaplan: Yes, but you have no doubt that the other banks are controlled in Canada. Let us say that the Minister will be as reasonable about it as he can be and will rapidly assure you that all those worries that you have, that you will not be able to lend money on security, that you will not be able to take stock, are groundless because you are not a non-eligible person. Should we move to this test that you have offered that would include a bank that we know is a non-eligible person?

Mr. McNeil: Sir, I think the question that arises about assurances from the Minister is whether it has any legal standing in relation to the problems we are speaking of.

Mr. Kaplan: That really is the definition of your problem, in other words. You know that you will come through this procedure and be certified eligible.

[*Interprétation*]

M. Kaplan: Un instant; le bill affirme que c'est le cas sauf si le contraire est prouvé. Cela ne définit pas votre statut.

M. Machabee: D'accord, mais nous commençons avec 5 p. 100, et, ce qui est pire, avec 5 p. 100 sans tenir compte des circonstances. On aurait pu parler de 20 p. 100 et ne pas tenir compte des circonstances, et cela n'aurait absolument pas prouver qu'il y avait contrôle.

M. McNeil: Ce serait juste et j'aimerais insister sur cette remarque de M. Machabee, à savoir que le problème dépasse bien la question du pourcentage. Il s'agit en fait de la répartition de ce pourcentage. Bien que je n'aie pas sous la main les chiffres indiquant le degré de participation étrangère dans nos banques, je puis affirmer catégoriquement que cette participation est très largement répartie. Si je ne me trompe, elle est très largement répartie en Europe et je peux même dire qu'il ne s'agit pas essentiellement d'investissements américains; il s'agit d'investissement européens. Lorsque l'on parle de participation étrangère, il faut donc examiner la répartition des investissements pour déterminer s'il y a situation de contrôle.

M. Kaplan: Lors d'une réunion antérieure, un autre membre du Comité avait dit à des témoins qu'ils faisaient une montagne de toute cette affaire car ils soulevaient des objections qui étaient sans doute très valables d'un point de vue juridique mais pratiquement sans valeur sur le plan réel.

Pensez-vous que la Banque de Montréal soit contrôlée par des étrangers?

M. McNeil: Absolument pas.

M. Kaplan: Elle est contrôlée par des Canadiens.

M. McNeil: Absolument.

M. Kaplan: Il y a peut-être qu'une seule banque qui soit contrôlée par des étrangers, et il s'agit de la «*Mercantile Bank*».

M. McNeil: C'est exact.

M. Kaplan: Dans la lettre que vous avez envoyée à M. Pepin, vous nous avez présenté une définition de la non-admissibilité qui incluerait la «*Mercantile Bank*».

M. McNeil: Comme vous le savez, en vertu de la Loi sur les banques, cette banque est dans une étape de transition.

M. Kaplan: Oui, mais vous êtes absolument certain que les autres banques soient contrôlées par des Canadiens. Supposons que le ministère soit suffisamment raisonnable et vous affirme rapidement que toutes les inquiétudes que vous avez, c'est-à-dire la crainte que vous ne puissiez prêter de l'argent contre des actions, que vous ne puissiez participer au capital des entreprises, que toutes ces craintes ne soient pas fondées car vous n'êtes pas une personne non admissible. Devrions-nous alors tenir compte de votre proposition, alors qu'elle permettrait d'inclure une banque dont nous savons qu'elle est une personne non admissible?

M. McNeil: Je pense que la question qui se pose au sujet des déclarations du ministre est de savoir si elles sont une quelconque valeur juridique à l'égard de ces problèmes.

M. Kaplan: En d'autres termes, il s'agit simplement de définir votre problème. Vous savez que vous subirez cette procédure sans encombre et que vous serez considérés comme personne admissible.

[*Text*]

Mr. McNeil: Well, thank you for that assurance.

Mr. Kaplan: I only do it because you are so confident that you are controlled in Canada.

Mr. McNeil: We are. Yes.

Mr. Kaplan: Yes. I always thought you were, too.

Mr. McNeil: There is not the slightest doubt of that.

Mr. Kaplan: But you still think that the Government of Canada might find otherwise, to your prejudice.

Mr. McNeil: No, that is not our contention. What the bill says is our concern and also our doubt. The Minister's certification in this bill is quite vague, according to our legal advice, as to what standing it would have on realizing our security or doing these various things that I talked about. That is all.

I started to say that we are not talking about the principle of this bill; we are talking about its practical day-to-day application and the doubts that have arisen in our mind which we did not think were envisaged by the writers of this bill.

Mr. Kaplan: Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Otto.

Mr. Otto: Mr. Chairman, you are worried about two problems and the first one is by way of security. I think you said, Mr. McNeil, that if you lent money to a corporation with the fear that you were a non-eligible person, you could not realize it. Have you seen the amendment that was put forward?

Mr. McNeil: We have seen a press report on it.

Mr. Machabee: We have not seen the amendment; just the news of it.

Mr. Otto: I do not have it with me but Mr. Howard has the amendment. I wonder if you would see if that settles your problem in that first regard.

Mr. McNeil: Are you asking for an instant legal opinion?

Mr. Otto: The investment dealers said they were satisfied with it and they had very much the same problem as you have.

Mr. McNeil: I have to differ with that. The investment dealers are temporary owners of corporations while underwriting. We are in the same position, by the way, because if an investment dealer is doing an underwriting, he frequently pledges for one or two days that total amount of stock to us really in return for the finances.

• 2055

Mr. Otto: While your solicitor or counsel is looking at that, I wonder if I might proceed to the second point that you made, that you are just putting your toe into equity participation. You will pardon me if I look at that with a little bit of suspicion since the last time you gentlemen were before us you promised if we released the interest rate to be just ever so good with business loans and so on. In the last six years I do not see that you really have lived up to that.

[*Interpretation*]

M. McNeil: Merci beaucoup de nous donner cette assurance.

M. Kaplan: Je le fais tout simplement parce que vous affirmez être certains du fait que vous êtes contrôlés par des Canadiens.

M. McNeil: Nous le sommes.

M. Kaplan: Oui, je l'ai toujours pensé.

M. McNeil: Il n'y a aucun doute à ce sujet.

M. Kaplan: Mais vous pensez cependant que le gouvernement du Canada pourrait ne pas partager cette opinion, ce qui vous causerait des difficultés.

M. McNeil: Non, ce n'est pas ce que nous prétendons. Selon notre conseiller juridique, l'opinion du ministre, telle que la prévoit le bill, sera très vague et ne nous permet pas de savoir notre position éventuelle lorsque nous devrons réaliser nos valeurs ou prendre les mesures dont nous avons parlé. C'est tout.

J'ai commencé par dire que nous ne parlions pas du principe du bill; nous discutons de son application pratique et des inquiétudes que nous avons, qui, selon nous, n'ont pas été examinées par les rédacteurs du bill.

M. Kaplan: Merci.

Le vice-président: Monsieur Otto.

M. Otto: Monsieur le président, deux problèmes vous inquiètent, le premier concernant les actions. Vous avez dit, monsieur McNeil, que si vous prêtiez de l'argent à une société en craignant de devenir une personne non admissible, vous ne pourriez pas réaliser les actions en votre possession. Avez-vous vu l'amendement qui a été proposé?

M. McNeil: Nous en avons eu connaissance par la presse.

M. Machabee: Nous ne l'avons pas vu; nous avons simplement lu les rapports de presse à ce sujet.

M. Otto: Je ne l'ai pas avec moi mais M. Howard peut nous le donner. Peut-être pourriez-vous voir si cet amendement règle votre premier problème.

M. McNeil: Désirez-vous obtenir une opinion juridique immédaite?

M. Otto: Les agents d'investissements nous ont dit que cet amendement les satisfaisait et leur problème était très semblable au vôtre.

M. McNeil: Je ne suis pas tout à fait d'accord avec cela. Les agents d'investissements sont les propriétaires temporaires des sociétés, pendant la souscription. Nous nous trouvons dans la même position car si un agent d'investissements effectue une souscription, il nous donne fréquemment en garantie le montant total des actions, pendant les un ou deux jours que dure l'obtention du financement.

M. Otto: Pendant que votre conseiller regarde cela, je pourrais peut-être passer à votre deuxième question voulant que vous mettiez à l'épreuve la participation à part égale. Vous m'excuserez de nourrir des doutes, car, à votre dernière visite ici, vous nous aviez promis de vous occuper des prêts si nous changions le taux d'intérêt. Vous n'avez pas tenu parole dans les six dernières années.

[*Texte*]

Mr. McNeil: Could I interject a correction? We are, almost every day, into equity operations of one sort or another in relation to our ordinary loaning activities. We were talking about merchant banking, which is not commercial banking, which we were not initially franchised for and which has become a desire apparently on the part of authorities that somebody in this country get into. I am saying as regards merchant banking, which is not commercial banking, that we are starting to put our toe into that water.

Mr. Otto: Mr. Chairman, let us get onto this santimonious word of "merchant", and "commercial". Is there anything in the Bank Act that says you must be commercial banks and that you may not be merchant banks?

Mr. McNeil: To start with, as you know, after many years of painful effort nobody has yet defined a bank. There are restrictions in the present Bank Act, as I think Mr. Machabee said, about acquiring shares in companies. I think he gave you the circumstances.

Mr. Otto: It is 10 per cent.

Mr. Machabee: It is 50 per cent up to a maximum of $5 million.

Mr. Otto: Oh, 50 per cent.

Mr. Machabee: It is 50 per cent up to a maximum of $5 million.

Mr. McNeil: This distinction, by the way, between these kinds of institutions—although they are tending to merge—is world-wide. So you need to gamble.

Mr. Otto: It is the custom of your bank; it is the custom of your business. You have been doing it for 100 years.

Mr. Machabee: I think we are missing the point here. As Mr. McNeil said earlier, being a merchant bank as is, is a very different ball park. It needs more people, different people; it needs new knowledge; it needs something else, and it needs also the element of risk in the return. The return is that something like 50 per cent of all your risks are going to go sour. You have to make a hell of a lot more money than we do now as commercial banks. In other words, we are being more lenient doing the same thing, but we are not merchant banks.

Mr. Otto: Yes, but Mr. Chairman, what I was trying to get at is that surely the need has been shown in Canada for the last 20 years. The American banks have gone into so-called both «commercial» and «merchant» banking. They have put out equity. There is nothing to prevent you from getting five or ten customers together and forming a syndicate. You have the proper releases; you come to me and say, «You have $50,000 in the bank. Here is a good piece of equity. Would you, you and you like to get into a syndicate and buy some of these shares with us?» There is nothing preventing you from sitting on the Board of Directors, but to this day you still do not sit on the Board of Directors.

Mr. Machabee: Oh, wow, but we are doing better than that. We are not even asking for equity. We are lending them at some rate of interest that they agree to that is less costly to them than equity is. I can tell you we have experiments that showed to us they really did not want to give the bank equity, but just straight borrowing. There is a two-way street there. It is not only that we are going to impose that. You do not impose those things. If they accept, you are in: but if they do not, what do you do? Do you impose equity?

[*Interprétation*]

M. McNeil: Puis-je apporter une correction? Nous faisons chaque jour des opérations ordinaires relatives à nos prêts courants. Il s'agit de banque marchande, ce qui est différent d'une banque commerciale pour laquelle nous n'avons pas eu d'abord la concession. Le gouvernement souhaite apparemment que quelqu'un s'en occupe ici au Canada. En ce qui concerne les opérations de banque marchande, nous commençons à tâter le terrain.

M. Otto: Monsieur le président, je voudrais parler des mots cabalistiques que sont «marchand» et «commercial». La Loi sur les banques prévoit-elle que vous deviez être une banque commerciale plutôt qu'une banque marchande?

M. McNeil: D'abord, comme vous le savez, depuis le temps, on n'est jamais parvenu à définir une banque. La Loi sur les banques actuelle comprend des restrictions, comme l'a mentionné M. Machabee, relatives à l'acquisition de parts dans les sociétés. Je crois vous avoir donner les détails.

M. Otto: Elles sont de l'ordre de 10 p. 100.

M. Machabee: Cinquante p. 100 jusqu'à concurrence de $5 millions.

M. Otto: Oh, 50 p. 100.

M. Machabee: Oui, jusqu'à concurrence de $5 millions.

M. McNeil: La distinction entre ces institutions bien qu'elle tende à disparaître—est internationale. Il faut s'en accommoder.

M. Otto: C'est ce que fait votre banque depuis 100 ans.

M. Machabee: Nous faisons fausse route. Comme l'a dit M. McNeil, c'est toute une autre histoire que de diriger une banque marchande. Il faut plus de gens différents; il faut des connaissances nouvelles. Il faut aussi courir des risques. Environ 50% de ces risques vont se révéler inefficaces. Il vous faut en outre faire beaucoup d'argent qu'en font les banques commerciales. Autrement dit, nous faisons les choses avec plus d'indulgence, mais nous ne sommes pas des banques marchandes.

M. Otto: Monsieur le président, j'essayais de prouver qu'on a besoin au Canada depuis 20 ans. Les banques américaines ont combiné les opérations des banques marchandes et commerciales. Elles ont abandonné les opérations ordinaires. Il n'y a rien qui vous empêche de réunir cinq ou dix clients pour former un consortium. Vous avez ce qu'il faut. Vous venez me voir pour me dire: «Vous avez $50,000 en banque. Cela est un capital respectable. Accepteriez-vous de former un consortium avec nous pour acheter des actions? Vous avez le droit de siéger au Conseil de direction, mais jusqu'à maintenant, vous ne l'avez pas fait.

M. Machabee: Nous faisons mieux que cela encore. Nous ne demandons pas la participation à parts égales. Nous leur prêtons à un taux d'intérêt convenu qui leur revient à meilleur marché que la participation à parts égales. Nous avons des expériences prouvant qu'ils ne voulaient pas une participation à parts égales, mais seulement un emprunt ordinaire. Il y a deux aspects à la question. Nous n'imposons rien à personne. S'ils acceptent, d'accord. Sinon, que faut-il faire? Imposez-vous la participation à parts égales?

[*Text*]

Mr. Otto: Mr. Chairman, let us get back to the statement Mr. McNeil made that the banks were just getting into equity positions.

Mr. McNeil: May I correct you again?

Mr. Otto: Yes.

• 2100

Mr. McNeil: You are talking about merchant banking which is a different ball game from commercial banking. We were starting to put our toe in that water.

Mr. Otto: All right, that is, as I say, still the banking business, and I am quite aware of the difference between commercial and merchant banking, believe me. What percentage of your assets at the present time are in equity, in corporations?

Mr. McNeil: I am sorry, I was not prepared for that question, and I do not know the answer.

Mr. Otto: You do not know what the percentage is?

Mr. McNeil: No. I would say if you are talking about equity investment direct, it is minimal. If you are talking about taking equity as security for loans, as Mr. Machabee was pointing out, which serves the same purpose, it is more considerable, but what it would be, I do not know.

Mr. Otto: That is not the same purpose as far as this bill is concerned. This bill is to prevent takeovers. The reason we have to put through this bill is because somehow Canadians have felt it necessary to sell equity to foreigners, and from the evidence we have had on this bill, this bill is necessary because our banking institutions, and other financial institutions were not fulfilling the function.

Mr. McNeil: Oh! Many, many small business concerns are sold not for the reasons that you are saying, but for succession duties and a number of other reasons.

Mr. Otto: Mr. Gray's report indicates that the selling for reasons of succession duty is minimal, that the real reason is because of a desire to expand. Mr. McNeil were you the manager, or district manager of a bank?

Mr. McNeil: No.

Mr. Otto: You never were?

Mr. McNeil: No.

Mr. Otto: In other words, I should not say to you, have you ever had experience of somebody coming into your office and saying, "Look I have a company, I want to expand, I want to borrow $500,000, I will give you some shares". You would have no experience in that line?

Mr. Machabee: No, but may I have a chance to speak to this?

Mr. Otto: Yes.

The Vice-Chairman: Mr. Machabee.

Mr. Machabee: I will tell you that most of the times when these sales are made, we learn after. It is curious, but this is what happens. We do not know in advance of these things. They do not come for equity financing into banking because it is not in their knowledge that they should come into the banks and offer it. When the sale is made we learn after, but it is there; it is made. What do you do with that?

[*Interpretation*]

M. Otto: Monsieur le président, revenons à la déclaration de M. McNeil voulant que les banques en arrivaient à peine à la participation à parts égales.

M. McNeil: Puis-je vous corriger encore une fois?

M. Otto: Allez-y.

M. McNeil: Vous voulez parler des banques de commerce qui sont différentes. Nous ne faisons que nous engager dans ce domaine.

M. Otto: Je sais très bien qu'il y a une différence, mais il s'agit de banques. Quel pourcentage de votre actif actuellement est sous forme d'actions dans des sociétés?

M. McNeil: Je regrette, mais je ne m'attendais pas à cette question; je ne puis vous répondre.

M. Otto: Vous ne savez pas quel est le pourcentage?

M. McNeil: Si vous voulez parler de l'investissement direct sous forme de capital-actions, c'est très peu. En revanche, si vous entendez les actions prises comme garantie pour des prêts, comme M. Machabee l'a fait remarquer, c'est à peu près la même chose, c'est davantage; je ne connais pas le pourcentage exact.

M. Otto: Ce n'est pas la même chose aux fins du bill. Le bill a pour objectif d'empêcher les prises de contrôle. La raison pour laquelle il faut adopter le bill, c'est que les Canadiens ont cru nécessaire jusqu'ici de vendre des actions à des étrangers; il y a également le fait d'après ce que nous avons entendu, que nos institutions bancaires et d'autres organismes ne jouent pas le rôle.

M. McNeil: Mais un grand nombre de petites entreprises sont vendues pour d'autres raisons; il peut s'agir de succession ou d'autres circonstances.

M. Otto: Le rapport Gray a indiqué qu'il y avait très peu de cas de ce genre et que la véritable raison était le désir de prendre de l'expansion. N'avez-vous pas été, monsieur McNeil, gérant de banque ou gérant de district?

M. McNeil: Non.

M. Otto: Vous ne l'avez jamais été?

M. McNeil: Non.

M. Otto: En d'autres termes, je ne puis vous demander s'il y a déjà quelqu'un qui s'est présenté devant vous pour vous dire: «Je suis propriétaire d'une entreprise, il me faut $500,000 pour prendre de l'expansion, je vous donnerai des actions.» Vous n'avez jamais été dans cette position?

M. Machabee: Non, mais est-ce que je peux ajouter quelque chose?

M. Otto: Certainement.

Le vice-président: Monsieur Machabee.

M. Machabee: Je dirai que la plupart du temps nous apprenons ces ventes après coup. C'est assez étrange, mais c'est le cas. Nous ne le savons pas d'avance. On ne demande pas aux banques de prendre des actions parce qu'on ne sait pas que les banques peuvent offrir ce service. Ce n'est qu'après coup que nous constatons qu'il y a eu vente; il n'y a plus rien à faire.

[*Texte*]

Mr. McNeil: You asked me a double-barrelled question, you asked me first of all if I had been a district manager and I said, no, and then you added, had I ever seen situations and so on and so on. Of course, I see those every day.

Mr. Otto: I am speaking from the person who deals and if Mr. Machabee has been a branch manager . . .

Mr. Machabee: Neither.

Mr. Otto: Neither?

Mr. Machabee: No, we do not have to.

Mr. Otto: So what I am trying to get at is the practical side of banking. Let me put it this way.

Mr. Saltsman: The millionaire who started at the bottom. Did you hear the story about the millionaire; the boy who studied so well that they made him the general manager of the company?

Mr. Machabee: We just do not happen to be those guys, that is all. We would like to be millionaires, but we are not.

Mr. Otto: I am glad to hear you admit that you do not happen to be those guys.

Mr. Machabee: We would like to be millionaires, but we are not.

Mr. Otto: In the situation where you have equity positions other than merely as collateral to a loan, do you sit on the board of directors of that company?

Mr. McNeil: Is that a personal question, or what?

Mr. Otto: No, I mean the bank.

Mr. McNeil: Sometimes.

Mr. Otto: Sometimes?

Mr. McNeil: Yes.

Mr. Otto: That would be strange. In 20 years of doing business with banks, and I have been doing business at least for 20 years with banks, at no time was I successful on my behalf, or my client's behalf, of ever getting a bank to take an equity position and if they took equity shares as collateral which was very, very hesitant, the answer was that the banks do not sit on the board of directors. It is a policy of the banks not to sit on the board of directors.

Mr. McNeil: Of course they do. They sit on lots of boards, but your specific question was: whenever we purchase an equity do we sort of automatically sit on the board, and my answer was no, not necessarily.

Mr. Otto: You do not?

Mr. Machabee: If I may, Mr. Chairman, I think we are trying to conclude from one particular case, a personal case, to a generality, that is the whole banks' case.

Mr. Otto: I am speaking of many cases not one, but my time is up. Will you put me on the second round and I will get after them again, Mr. Chairman.

[*Interprétation*]

M. McNeil: Vous me posez une question double. Vous me demandez si j'ai déjà été directeur de district et ma réponse est non. Cependant, vous voulez savoir également si j'ai déjà été dans telle ou telle situation. Évidemment, j'ai connaissance de cas semblables tous les jours.

M. Otto: Je veux avoir l'avis d'une personne avec qui on peut traiter et si M. Machabee a déjà été directeur d'une banque . . .

M. Machabee: Non plus.

M. Otto: Vous ne l'avez pas été?

M. Machabee: Non, ce n'est pas nécessaire.

M. Otto: J'essaie de voir le côté pratique des opérations bancaires.

M. Saltsman: N'avez-vous pas entendu parler du millionnaire qui est parti de rien, du garçon qui a tellement bien étudié qu'on l'a fait directeur général de la société?

M. Machabee: Nous ne sommes pas dans ce cas. Nous aimerions bien être millionnaires, mais nous ne le sommes pas.

M. Otto: Je suis heureux de vous l'entendre dire.

M. Machabee: Nous ne sommes vraiment pas millionnaires.

M. Otto: Dans des cas où vous détenez des acions sauf comme garantie pour des prêts, siégez-vous au conseil d'administration de la société?

M. McNeil: C'est une question personnelle?

M. Otto: Je parle des pratiques bancaires.

M. McNeil: Parfois.

M. Otto: Vous dites que le cas se produit?

M. McNeil: En effet.

M. Otto: C'est étrange, parce que je fais affaire avec les banques depuis au moins 20 ans et qu'en aucun temps au cours de ces 20 années j'ai pu réussir, en mon nom personnel ou au nom de mon client, à obtenir qu'une banque prenne des actions, et si on le faisait, c'était pour garantir un prêt et avec beaucoup d'hésitation; infailliblement, on me répondait que les banques ne peuvent être représentées au sein des conseils d'administration. C'est la politique des banques.

M. McNeil: Les banques sont représentées au sein de plusieurs conseils d'administration. Ce que vous avez demandé c'est si on était représenté d'office au sein des conseils d'administration lorsqu'il y avait achat d'actions. Évidemment, je vous ai répondu non, pas nécessairement.

M. Otto: Ce n'est pas la façon de procéder donc?

M. Machabee: Monsieur le président, à partir d'un cas on essaie de généraliser au niveau de toutes les banques.

M. Otto: Je parle de plusieurs cas, et non pas d'un seul mais mon temps de parole est écoulé. Voulez-vous inscrire mon nom pour un second tour, monsieur le président?

[*Text*]

Mr. Vice-Chairman: I will Mr. Otto. I will now recognize Mr. Lambert.

• 2105

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I was concerned first of all about the implications of Clause 3(5) and several of the paragraphs thereunder. However, the amendment does help in some regard. I am not sure that it helps in all in that the amendment put forward by Mr. Howard on behalf of the government indicates that the acquisition of any right described in paragraph (c)

> shall be deemed to contribute the acquisition of the shares of property to which the right relates except where it is established that the right was acquired for the purpose of safeguarding the interest of the person by whom it was acquired in respect of a loan made by him and not for any purpose related to the provisions of this act.

I was more concerned with insurance companies, trust companies and other persons providing financial services in acquiring rights to shares or the control of the shares under a mortgage for the financing of a property, be it apartment, office building or industrial plant. Definitely the act as designed gave you the control of the shares because it says that you had a right under a contract

> . . . whether written or oral and whether expressed or implied, in equity or otherwise, either immediately or in the future and either absolutely or contingently, to, or to acquire, shares of a corporation, or to control the voting rights attaching to shares of the corporation . . . be deemed to have the same position in relation to the control of the corporation as if he owned the shares;

Therefore, if you entered, or one of the subsidiaries of one of the chartered banks did—because under this proposed act if one child has the measles the whole family has them, a subsidiary of a member of the chartered banks, who themselves might be noneligible persons, that makes the subsidiary a noneligible person. Very definitely some of your subsidiary companies, such as RoyNat Ltd., Kinross Mortgage Corp. Ltd. and others go into the definite mortgage business and, while you may be satisfied with a Minister's assurance, yet the proposed act says that every one of these transactions has to be vetted.

Has this amendment been studied, and does this amendment get rid of that disability?

Mr. Machabee: We do not know.

Mr. McNeil: So far as I am concerned, Mr. Lambert, personally, no, it has not been. Our preliminary thought is, no, it does not. Mr. Clarry, do you have a view?

Mr. Clarry: Mr. Chairman, I have just seen this this moment. The spirit is right but in my view, just on an immediate look at it, it does not cover all the problems. It appears to say that the acquisition of the right, that is the pledge, say, of shares or the mortgage of property does not constitute the acquisition of the share where it is required for security purposes. But it does not, it seems to me, talk about the realization of that security in the event that the bank has to realize, and it is not much comfort to be able to take the security unless you can realize on it.

It does deal with the acquisition of property, which I suppose is intended to mean a mortgage. Maybe it does. I was concerned that it really only affected the share situation and not the mortgage situation. I do think it does not cover the realization aspect of it and I would like, respectfully, to suggest that something as complicated and techni-

[*Interpretation*]

Le vice-président: Certainement, monsieur Otto. Je cède la parole à M. Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, je me repportais essentiellement aux implications de l'article 3, *5*) et aux alinéas suivants. Toutefois, l'amendement apporte des éclaircissements partiels à l'amendement que monsieur Howard a présenté au nom du gouvernement et qui indique que l'acquisition de tout droit visé à l'alinéa c)

> est censée constituer l'acquisition des actions ou des biens auxquels se rattache ce droit, sauf s'il est établi que la personne qui a acquis celui-ci l'a fait dans le but de sauvegarder ses intérêts à propos d'un prêt qu'elle a consenti, et non dans un but se rattachant aux dispositions de la présente loi;

Je m'intéressais beaucoup plus aux compagnies d'assurance, aux sociétés fiduciaires et aux particuliers qui fournissent des sommes d'argent en achetant des actions ou des droits d'actions sous forme d'hypothèques sur une propriété, qu'il s'agisse d'un appartement, d'un bureau ou d'une usine. La loi vous donne le contrôle des actions parce qu'elle précise que vous avez le droit en vertu d'un contrat écrit ou verbal

> exprès ou tacite, en équité ou autrement, immédiatement ou à terme et absolument ou conditionnellement, (i) a un droit sur les actions d'une corporation, le droit d'en acquérir ou celui de contrôler le droit de vote attaché à des actions de la corporation . . . censée être dans la même situation relativement au contrôle de la corporation que si les actions lui appartenaient.

Donc, puisque cette loi met tout le monde dans le même sac, si une filiale devient actionnaire, la non-admissibilité de la banque-mère rend la filiale non-admissible. Enfin certaines de vos filiales telles la RoyNat Ltée, la Kinross Mortgage Corp. Ltée., ainsi que d'autres, prêtent sur hypothèque; même si vous vous contentez des affirmations du ministre, le projet de loi stipule que chacune de ces transactions doit être soumise à un examen.

A-t-on déjà étudié cet amendement et savez-vous s'il porte véritablement cette disposition?

M. Machabee: Nous ne le savons pas.

M. McNeil: Quant à moi, monsieur Lambert il ne l'a pas été. Monsieur Clarry, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Clarry: Monsieur le président, je viens tout juste de me rendre compte de cela. L'esprit de la loi est juste mais, à mon avis, elle n'embrasse pas tous les problèmes qui peuvent surgir. La Loi semble stipuler que l'acquisition d'actions ou l'acquisition d'une hypothèque dans le but de sauvegarder ses intérêts ne constitue pas une acquisition d'actions; mais elle ne semble pas mentioner la conversion des garanties dans le cas où la banque voudrait le faire, et ceci ne me semble pas très profitable d'accepter des garanties que vous ne pouvez garantir.

La Loi traite effectivement de l'acquisition qui, je suppose, désigne les hypothèques; c'est peut-être le cas; de toutes façons, je croyais qu'elle s'appliquait dans le choix des actions et non des hypothèques. Je ne crois pas qu'elle comporte de clauses concernant leurs conversions et je crois qu'un point d'une telle importance mérite une atten-

[*Texte*]

cal as this should be given a little more careful review from the point of view of drafting. I think the spirit and the intent are right.

• 2110

Mr. Lambert (Edmonton West): The second part I want to discuss is that investment dealers and the life insurance companies coming before us sought exemption from their classification of company under a general group of those companies providing financial services in that these restrictions which are the providing of financial services do not constitute in themselves any attempts at takeovers and they do not mean that that is not the business or the intent of the business of this type of institution, and therefore they should be exempt. What are your views with regard to that? Do you think the banks would seek a total exemption from this act? Do you want to take that question under advisement?

Mr. McNeil: No, sir, I think we should attempt to answer it. In part our views are set forth in a letter which we addressed to the Minister which is before you. I think our position is that this matter of eligibility or ineligibility as a foreign corporation is, after a great deal of deliberation, established in the Bank Act and as far as banks are concerned, if the Bank Act rules in this respect this would not cause us too many difficulties.

Mr. Lambert (Edmonton West): I have been concerned about this because I was a member of the committee that worked on the Bank Act. I remember there was a great deal of discussion as to this limitation of foreign ownership, both as to the individual and in total, and the disabilities that flowed from any excess ownings by non-Canadians, but I have always felt that there is a complete inconsistency between the Bank Act, which is the act which governs the banks specifically and this particular act. The Bank Act which is your chief operative legislation allows foreign holdings in the banks to a degree which is presumably then being eaten away by Bill C-201.

Mr. McNeil: Mr. Lambert, the general point you raised about banks, trust companies and the brokers being in the financial business, I think is a valid one. Their purpose is not, in the ordinary course, to acquire positions in companies. That is not their primary function, nor is it the bank's primary function. This is incidental to the conduct of their business. We had in a discussion of merchant banking which is a bit of a side issue, sections dealing with investment and that is a different matter.

Mr. Lambert (Edmonton West): Please correct me—my memory may not serve me right—but I thought it was a provision of the last version of the Bank Act that the banks cannot hold shares in corporations, that is, hold them indefinitely.

Mr. McNeil: Not more than 10 per cent of any corporation nor more than $5 million.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, but that is for a special category.

Mr. Machabee: No.

Mr. Lambert (Edmonton West): I do not have the act before me.

[*Interprétation*]

tion toute particulière du point de vue de la rédaction. Je crois que l'esprit et l'intention de la Loi sont justes.

M. Lambert (Edmonton-0uest): Je voudrais maintenant aborder la question des négociants d'investissements et des compagnies d'assurance-vie qui viennent nous demander l'exemption de la classification de leur compagnie sous un groupe général des compagnies qui fournissent des services financiers. Selon eux, ces restrictions qui pourvoient aux services financiers ne constituent pas une tentative de prise de possession et ils ne veulent pas dire par là que ce n'est pas l'intention de ce genre d'institution et que par conséquent ils devraient être exemptés. Qu'en pensez-vous? Croyez-vous que les banques vont chercher à être exemptées de cette loi? Voulez-vous avoir une consultation à ce sujet?

M. McNeil: Non monsieur, je crois que nous devrions essayer d'y répondre. Cette lettre que vous avez devant vous et qui est adressée au Ministre exprime nos opinions. Notre position sur la question à savoir si une industrie étrangère est admissible ou non est, après mûre réflexion, établie dans la Loi sur les banques et en ce qui a trait aux banques, cette loi ne nous causerait pas beaucoup de difficultés.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je me suis posé des questions à ce sujet, car je faisais partie du Comité qui a étudié la question de la Loi sur les banques. Je me souviens que l'on a beaucoup discuté de cette question de limites des possessions étrangères, pour le particulier et en tout, et sur l'impuissance qu'apporte un eccès dans ce domaine, mais je n'ai jamais vu le lien qu'il pourrait avoir entre la Loi sur les banques, qui ne gouverne que les banques, et cette loi-ci. La Loi sur les banques permet des possessions étrangères dans les banques jusqu'à un certain point que le Bill C-201 est en train de réduire à zéro.

M. McNeil: Monsieur Lambert, la question que vous avez soulevée en ce qui a trait aux banques, aux compagnies de fiducie et aux courtiers qui sont dans les affaires est fort valable. En général, ils ne visent pas l'acquisition de postes dans les compagnies. Ce n'est pas leur fonction première ni celle des banques. C'est incidentel à la conduite de leur affaire. Nous avons vu lors d'une discussion de la banque mercantile, des articles ayant trait aux investissements, et il s'agit là d'une question très différente.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Corrigez-moi si je fais erreur, mais je croyais que c'était une provision de la dernière version de la Loi sur les banques selon laquelle les banques ne peuvent avoir de parts dans les sociétés commerciales, c'est-à-dire indéfiniment.

M. McNeil: Pas plus de 10 pour cent ou de $5 millions.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, mais il s'agit-là d'une catégorie spéciale.

M. Machabee: Non.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je n'ai pas la Loi devant moi.

[*Text*]

Mr. McNeil: No.

Mr. Lambert (Edmonton West): Specifically, just what can you hold and how long can you hold it? For instance, if you were to acquire 10 per cent of the XY company, can you hold those for 10 years?

Mr. Machabee: Yes, we can.

Mr. Lambert (Edmonton West): Even though it may be a company making widgets.

Mr. Machabee: Yes, we can. The other limitation is $5 million, up to 50 per cent of the voting stock, or 50 per cent of the voting stock up to $5 million. These are limitations. However, the point you raised earlier on foreign ownership was more refined in the Bank Act in that we attempted to limit it to related persons, whereas in this act it is not, and that is a weakness, because we raised the point earlier that be it 5 per cent, 10 per cent or 15 per cent, if they are in no way related it does not mean control at all. So the definition of control or what is deemed to be control is wrong in this bill because these persons are not related in any way.

• 2115

The Vice-Chairman: This will be your last question, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes. Is it possible for a bank at any time to determine with any exactitude the number of its shares that are held beneficially by nonresidents of Canada?

Mr. Machabee: Well, we have pretty strict regulations that we have to somehow find out. Maybe we will not do it 100 per cent but at least to a reasonable degree, yes.

Mr. Lambert (Edmonton West): How can you get around nominee holdings by the trust companies?

Mr. Machabee: It is a difficulty but we have to ask if we have doubts.

Mr. Lambert (Edmonton West): Is this imposed upon you by statute?

Mr. Machabee: It is in the Bank Act. The procedure is that we have to ask if we have doubts, according to the Bank Act.

Mr. McNeil: Those provisions are pretty stringent and in so far as is humanly possible the legislation requires us to comply.

Mr. Lambert (Edmonton West): If you were, say, on that margin of 5 per cent, suppose it were down to 5 per cent and you were wondering whether you were an eligible or a noneligible person, it takes time does it not?

Mr. McNeil: Yes, indeed, and it is in transition.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, these are the difficulties. A last question, Mr. Chairman.

Today and last night there was a discussion as to whether in the case of a bank if you got a certificate or an approval from the Minister or from the registrar, this would apply. Shall we say that it would be good unless it were revoked. In other words there would be a qualification, an initial qualification which would apply unless revoked.

[*Interpretation*]

M. McNeil: Non.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): En fait, que pouvez vous avoir et pendant combien de temps? Par exemple, si vous deviez acquérir 10 pour cent de la compagnie XY, pouvez-vous garder ces parts pendant 10 ans?

M. Machabee: Oui, nous le pouvons.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Même si il s'agit d'une compagnie qui fabrique de petits accessoires.

M. Machabee: En effet. L'autre limite est de $5 millions, jusqu'à 50 pour cent des actions donnant droit au vote, ou 50 pour cent des actions donnant droit au vote jusqu'à $5 millions. Voilà les limites. Toutefois, la question que vous avez soulevée quant aux possessions étrangères était plus rafinée dans la Loi sur les banques car nous tentons de la limiter aux personnes en cause, et la Loi non, et c'est une faiblesse puisque nous avons dit plus tôt que ce soit 5, 10, ou 15%, si ils ne sont pas en cause, ils n'ont aucun contrôle. Par conséquent, la définition de «contrôle» ou de ce qui est censé être «contrôlé» est fausse dans ce bill, car ces personnes ne sont touchées en aucune façon.

Le vice-président: Ce sera votre dernière question, monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui. Une banque est-elle en mesure de déterminer avec exactitude le nombre de ses actions qui profitent aux détenteurs qui n'habitent pas au Canada?

M. Machabee: Suivant un règlement assez strict, nous sommes obligés de le découvrir. Peut-être ne pouvons-nous pas le faire complètement, mais jusqu'à un certain point, oui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Comment connaissez-vous le nombre de valeurs par personne interposée dans les compagnies fiduciaires?

M. Machabee: Cela constitue une difficultée, mais nous devons leur demander si nous avons des doutes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Cela vous est-il imposé par un statut?

M. Machabee: C'est ce que stipule la Loi sur les banques. Aux termes de cette loi, nous devons leur demander si nous avons des doutes.

M. McNeil: Ces dispositions sont assez rigoureuses, et nous devons nous y soumettre dans la mesure du possible.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Si vous étiez dans une marge de, mettons 5 p. cent, et que vous vous demandiez si vous êtes admissibles ou non, cela prend du temps, n'est-ce pas?

M. McNeil: Oui, en effet, et cela est dans une phase de transition.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, voilà les difficultés. Une dernière question, monsieur le président.

Aujourd'hui et hier soir, il y a eu une discussion pour savoir si dans le cas d'une banque, si l'on a en main une attestation ou une autorisation du ministre ou du greffier, cela s'appliquerait. Dirons-nous que cela serait bon, à moins que cela soit abrogé? En d'autres termes, il y aurait des conditions à remplir dès le début qui s'appliqueraient à moins que cela ne soit abrogé.

[*Texte*]

Mr. Machabee: In other words, we would not have to make application for every action that we would take daily.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is right.

Mr. Machabee: In other words, we would have *blanc-seing.*

Mr. McNeil: We would be eligible unless declared contrary.

Mr. Machabee: Unless declared contrary.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well to this extent, that the certificate might be good for a year or it might be good for two years unless otherwise revoked under notice. There are a number of formulae there but it would avoid this business of having to come for every transaction.

Mr. Machabee: I would say there is nothing wrong with it except that it would look a little silly to have a bank certified for one year. That would mean everybody expected that bank is going to change so much in one year that we will have to revise it. We would have to think of some term that would not make the Canadian banking system look foreign in one year and not foreign in the other. It is a problem, I should say, of public relations more than anything else.

As far as the technicalities are concerned I suppose that would answer the question that we have in mind because for all the practical things we do daily the bill does not fit. Otherwise we would have to ask for—I do not know—hundreds of tons of paper that we would have to submit here.

Mr. McNeil: There would be a further question, Mr. Lambert, about the term loans, whether they were valid over the total term. That would have to be decided every year.

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Stafford.

Mr. Stafford: First of all, in order to understand all this I would like to get a few statistics from you. What would the total loans of all the chartered banks be at any one time approximately?

Mr. McNeil: Of all varieties?

Mr. Stafford: Total loans of all the chartered banks.

Mr. McNeil: Of all varieties?

Mr. Stafford: Total loans of all kinds?

Mr. McNeil: Including foreign loans?

Mr. Stafford: Everything.

Mr. McNeil: It is $35 to $40 billion, something of that order. Do not hold us to it.

Mr. Stafford: Would that be about the maximum amount that all the chartered banks could loan, say, right now?

[*Interprétation*]

M. Machabee: En d'autres termes, nous n'aurions pas à faire de demande pour chaque action que nous entreprenons quotidiennement.

M. Lambert (Edmonton-Ouest) C'est exact.

M. Machabee: En d'autres termes, nous aurions blanc-seing.

M. McNeil: Nous serions admissibles, à moins que l'on prouve le contraire.

M. Machabee: A moins que l'on prouve le contraire.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Eh bien, dans une certaine mesure. C'est-à-dire que l'attestation soit valable pour un an ou deux, à moins qu'elle ne soit abrogée par un avis. Il y a bon nombre de formules, mais cela nous éviterait d'être présents pour chaque transaction.

M. Machabee: Je dirais que cela est parfaitement correct, sauf qu'il semble quelque peu idiot d'avoir une banque attestée pour un an. Cela signifierait que chacun s'attendait que la banque change tellement en un an qu'il faudrait la réviser. Il faudrait songer à quelque terme qui ferait que le sytème bancaire canadien paraisse étranger une année et qu'il ne le paraisse pas l'année suivante. Je dirais que c'est surtout problème de relations publiques.

Quant aux détails techniques, je suppose que ce serait là la clé de notre problème, car pour toutes les opérations que nous effectuons quotidiennement, le billet de banque ne convient plus. Autrement, nous devrions demander, je ne sais pas, de centaines de tonnes de papier.

M. McNeil: Il y aurait une autre question, monsieur Lambert, à propos des prêts à terme. Il faudrait savoir s'ils sont valides pendant toute la durée du terme. Il faudrait prendre une décision à ce propos chaque année.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Stafford.

M. Stafford: En premier lieu, j'aimerais que vous me donniez quelques statistiques de façon que je puisse m'y retrouver. Quel serait environ le montant total des prêts accordés par toutes les banques à charte?

M. McNeil: De toutes les banques?

M. Stafford: Le total des prêts de toutes les banques à charte.

M. McNeil: De tout genre?

M. Stafford: Le total des prêts de toute sorte?

M. McNeil: Y compris les emprunts extérieurs?

M. Stafford: Tout.

M. McNeil: Le tout s'élève de $35 à $40 milliards de dollars, ou à peu près. Je dis cela sous toute réserve.

M. Stafford: Est-ce que cela serait le montant maximal que les banques à charte pourraient prêter, mettons, dès maintenant?

[*Text*]

Mr. Machabee: It has to be.

Mr. McNeil: Well, it is in proportion to reverse requirements and total bank assets, yes.

Mr. Stafford: So I take it then that the maximum amount of capital that all the chartered banks in Canada could provide to loan-qualified borrowers to buy Canada back would be just about that figure, would it?

Mr. McNeil: No, it would not be because 26 per cent of all Canadian bank assets are in foreign currency and that is in the foreign banking business only. Foreign currencies borrowed and loaned outside the country to the great benefit of this country, by the way.

• 2120

Mr. Stafford: Well, what is the maximum amount of capital all the chartered banks in Canada could provide for a long-qualified borrower, say that sought to buy Canada back? We hear so much about this.

Mr. McNeil: You know I really do not know how to answer that question, because it assumes that we would call all our mortgage loans.

Mr. Stafford: I know, but assuming all that so that my ten minutes will not be gone, what is the maximum amount of capital you could loan?

The Vice-Chairman: Mr. Stafford, if I may . . .

Mr. Stafford: I will get him to the point in a minute.

The Vice-Chairman: I would appreciate that very much.

Mr. McNeil: The question, if you will permit me, has no meaning to me. If you are asking the total amount of domestic loans in Canadian dollars . . .

Mr. Machabee: Let us make it 35 billion dollars less one quarter. It does not much matter.

Mr. Stafford: In the *Toronto Daily Star* today, the Minister of State, Patrick Mahoney, has suggested that Canada's chartered banks are helping foreign-owned companies take over the Canadian economy. Do you agree with that or not?

Mr. Machabee: No, and he has not shown any example either.

Mr. Stafford: I just want to read three little quotations of the Minister of State. He also called for tougher laws to ensure that the banks reflect the national interest in their money-lending policies. Do you feel that those laws are necessary?

Mr. McNeil: No. Mr. Chairman, we came here to discuss this bill.

Mr. Stafford: Yes, but this is all part of it; this is the whole basis of the bill, that you banks—and these are the arguments throughout all these committees, External Affairs, here and in the House of Commons, and all the speeches we have been listening to now for days, that banks are loaning American corporations money to buy out Canada, to take over Canada. I am asking you a question, regardless of whether you came here to talk about this bill or not.

[*Interpretation*]

M. Machabee: Il faut que ce soit cela.

M. McNeil: Eh bien, cela correspond aux exigences de réserve et à l'actif total des banques, oui.

M. Stafford: Je dois donc comprendre que le capital maximal que toutes les banques à charte du Canada pourraient fournir aux emprunteurs qui remplissent toutes les conditions, pour racheter le Canada, s'élèverait bien à ce chiffre, n'est-ce pas?

M. McNeil: Non, parce que 26 p. 100 de tout l'avoir des banques canadiennes sont en devises étrangères et que ce chiffre se rapporte seulement aux opérations bancaires étrangères. Je vous signale qu'il s'agit de devises étrangères empruntées et prêtées à l'extérieur pour le plus grand bien du pays.

M. Stafford: Quel est le montant maximal que pourraient fournir les banques à charte canadiennes à un emprunteur admissible qui voudrait racheter le Canada? C'est une question qui suscite beaucoup d'intérêt.

M. McNeil: Vous savez très bien que je ne puis répondre à votre question puisque cela signifierait la rentrée de tous les prêts hypothécaires.

M. Stafford: Prenons tout cela pour acquis, mon temps s'achève, quel est le montant maximal que vous pourriez prêter?

Le vice-président: Monsieur Stafford, je vous demanderais . . .

M. Stafford: J'y arrive.

Le vice-président: Je vous en remercie.

M. McNeil: La question ne signifie rien pour moi. Si vous demandez quel est le montant total des prêts consentis au pays en dollars canadiens . . .

M. Machabee: Disons 35 milliards de dollars moins un quart. Peu importe.

M. Stafford: Le *Toronto Daily Star* d'aujourd'hui fait dire à M. Patrick Mahoney, ministre d'État, que les banques à charte du Canada aident les sociétés étrangères à s'emparer de l'économie canadienne. Vous êtes d'accord?

M. Machabee: Non, le ministre n'a pas donné d'exemple, non plus.

M. Stafford: Je vais relever trois observations qu'il a faites. Il a également demandé que des lois plus strictes soient adoptées pour forcer les banques à tenir compte davantage de l'intérêt national dans leur politique de prêts. Croyez-vous qu'il faille rendre les lois plus strictes?

M. McNeil: Non. Monsieur le président, nous sommes ici pour discuter le bill.

M. Stafford: Mais toute cette question est importante; c'est la base même du bill. On entend, dans tous les comités à la Chambre des communes, et ce, depuis plusieurs jours, des arguments selon lesquels les banques prêtent aux sociétés américaines afin qu'elles puissent acheter au Canada, s'emparer de l'économie canadienne. Je vous pose la question. Peu m'importe que vous soyez ici pour discuter le bill seulement.

[*Texte*]

Mr. McNeil: My answer is no.

Mr. Stafford: The third thing he said, and this is the end of what the Secretary of State said—you have said "no" to his first two—was that one of the things Canadians will not tolerate indefinitely is banks financing the takeover of the country. Do you agree with that, yes or no?

Mr. McNeil: Do I agree with whether he tolerates it or not?

Mr. Stafford: Do you feel that Canadians will not tolerate banks indefinitely financing the takeover of the economy?

Mr. McNeil: I cannot answer that because it presumes a fact with which I do not agree.

Mr. Stafford: In other words, he asserts that chartered banks are loaning money to American-based corporations or U.S. subsidiaries to buy Canadian corporations. Do you feel that they are?

Mr. Machabee: I do not think they do.
May I ask you one question?

Mr. Stafford: Yes.

Mr. Machabee: Supposedly they are financing these things, which is not true, but suppose we do, what do you think would happen to the Canadian dollar? It would go sky-high.

Mr. Stafford: Oh, I agree with you.

Mr. Whicher: He is on your side.

Mr. Stafford: I am on your side. I am just trying to deflate people like Mr. Saltsman and Mr. Broadbent and many others. I am getting to the point which I think we all have to know immediately. This is a thing we have listened to for weeks. How much money did the chartered banks loan American corporations or American subsidiaries in 1972 to purchase or take over Canadian corporations?

Mr. McNeil: A piffling amount. Very little.

Mr. Stafford: A piffling amount? What do you mean by a piffling amount? Do you know that almost every speaker in the House of Commons, recorded by the newspapers here, said that the huge amount of money that you banks are loaning to American subsidiaries or American-based corporations is what is buying Canada for the Americans and also providing money for takeovers. You say that is a piffling amount, do you?

Mr. McNeil: It is characteristic of these kind of statements that they are never backed up by facts. Never.

Mr. Stafford: Now that you have made a statement like this, how many Canadian industries did Americans take over in 1972?

The Vice-Chairman: Mr. Stafford, I believe that the witnesses are not in a position to answer that.

Mr. Stafford: I think they are, because already we have listened to hundreds of hours of testimony in all these committees, from the Senate to the House of Commons, and also right here this afternoon during the part of the evidence that I heard. I think, Mr. Chairman, they are far more able to say whether they can answer it than you.

Have you any idea how many Canadian industries the Americans took over in 1972?

[*Interprétation*]

M. McNeil: La réponse est non.

M. Stafford: Le ministre a encore dit, il s'agit de la troisième observation, vous avez répondu non aux deux premières questions, qu'une des choses que les Canadiens n'allaient pas tolérer indéfiniment c'était que les banques financent les mainmises étrangères. Vous êtes d'accord, oui, ou non?

M. McNeil: Que me demandez-vous au juste?

M. Stafford: Croyez-vous que les Canadiens ne vont pas tolérer indéfiniment que les banques financent les mainmises étrangères?

M. McNeil: Vous parlez de prémisses que je ne puis accepter.

M. Stafford: En d'autres termes, le ministre soutient que les banques à charte prêtent aux sociétés installées aux États-Unis ou aux filiales américaines pour leur permettre de racheter les entreprises canadiennes. C'est juste, selon vous?

M. Machabee: Je ne crois pas que ce soit le cas.
Puis-je vous poser une question?

M. Stafford: Certainement.

M. Machabee: Ce n'est pas le cas, mais admettons que ce le soit, ne voyez-vous pas ce qui se passerait? Le dollar canadien atteindrait de nouveaux sommets.

M. Stafford: Je suis bien d'accord.

M. Whicher: Il est de votre côté.

M. Stafford: Je suis de votre côté. J'essaie simplement de rabrouer les gens comme M. Saltsman, Broadbent et d'autres. J'aborde une question dont nous sommes tous au courant. Il s'agit d'un sujet que nous entendons depuis des semaines. Combien d'argent ont prêté les banques à charte aux sociétés américaines ou aux filiales américaines en 1972 pour leur permettre de racheter des entreprises canadiennes?

M. McNeil: Il s'agit d'un montant insignifiant. C'est très peu.

M. Stafford: Un montant insignifiant, dites-vous? Saviez-vous que presque tous les orateurs ont dit à la Chambre, d'après les reportages des journaux, qu'il s'agissait de montants considérables, que les prêts consentis par les banques aux sociétés américaines ou aux filiales américaines étaient en fait ce qui leur permettait de prendre le contrôle de l'économie canadienne. Et vous, vous prétendez qu'il s'agit d'un montant insignifiant?

M. McNeil: Habituellement, ce genre de déclaration ne se vérifie pas dans les faits.

M. Stafford: Après avoir répondu comme vous l'avez fait, pouvez-vous me dire combien d'industries canadiennes ont été rachetées par des intérêts américains en 1972?

Le vice-président: Monsieur Stafford, je ne crois pas que les témoins puissent répondre à une question de ce genre.

M. Stafford: Je crois qu'ils le peuvent au contraire. Nous avons déjà entendu des centaines d'heures de témoignages en comité, tant du Sénat que de la Chambre des communes; de nombreuses déclarations ont été faites cet après-midi également. C'est à eux de me dire, monsieur le président, s'ils peuvent répondre ou non.

Avez-vous une idée du nombre d'industries canadiennes qui ont été rachetées par des intérêts américains en 1972?

[*Text*]

• 2125

Mr. McNeil: No.

Mr. Stafford: Have you any idea how much money the chartered banks loaned the Americans or the American subsidiaries to take over these industries?

Mr. Machabee: No, I think this is an unfair question to ask to one banker, because we never have gathered the statistics among banks.

Mr. Stafford: We heard evidence this afternoon, very strong evidence . . .

The Vice-Chairman: Will you allow the witness to answer, Mr. Stafford?

Mr. McNeil: With respect, bank finance is not typically dedicated to providing the capital for this purpose. This is provided by parent companies and what you are talking about is the interim financing during a period. The money, of course, comes from outside the country. This is a very much broader subject that you are raising as to whether or not there should be foreign investment, which is, I think you realize, behind what you are saying.

Mr. Stafford: I agree with you, but the assertion is here by Liberal, Conservatives and NDP members, that it is the chartered banks who are making it possible for foreigners to take over Canada. In other words . . .

Mr. McNeil: That is nonsense.

Mr. Stafford: If you will look through *Hansard*, through the newspapers and especially the Toronto Daily *Star*—I just pointed it out in today's Toronto Daily *Star*, June 13, 1972 and I want to point it out once again. Do you disagree with all preassertions of the Minister of State?

Mr. McNeil: Yes.

Mr. Machabee: I second his motion. We disagree.

The Vice-Chairman: Have you other questions?

Mr. Stafford: No. No questions.

The Vice-Chairman: I have five more names. Mr. Howard.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Mr. Chairman, my questions have been dealt with already, but there is one point about which I want to inquire. Mr. Clarry mentioned that the amendment regarding collateral that we discussed a few minutes ago was right in spirit, but perhaps there were some details of it that he did not agree with. I wondered if we could have in the next couple of days when you have had a chance to study it some kind of a comment from you in writing as to your views. Can you do that?

Mr. Clarry: I would be glad to.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): That is all I wanted to say Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: On the first round I have one more name, Mr. McCleave.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, most of my questions have been asked and I will simply present one which deals with the banks when they reach, say, far beyond the realm of help in supplying that red convertible loan. Let us say they supply something for an asset that costs more than $250,000, such as a jet aeroplane, and thanks to the difficulties that the equitable owner of the plane has, the bank suddently has to seize the asset which is capable of being operated as a business. I think you have touched upon the

[*Interpretation*]

M. McNeil: Non.

M. Stafford: Avez-vous une idée des sommes d'argent que les banques à charte ont prêtées aux Américains ou aux filiales américaines pour la prise de contrôle de ces industries?

M. Machabee: Non, je pense qu'il n'est pas juste de poser cette question à un banquier, car nous n'avons jamais recueilli de statistiques dans les banques.

M. Stafford: Nous avons entendu des témoignages cet après-midi, des témoignages très vigoureux . . .

Le vice-président: Voulez-vous permettre aux témoins de répondre, monsieur Stafford?

M. McNeil: Je m'excuse, mais le financement bancaire n'est pas prévu spécifiquement pour fournir du capital de ce genre. Les sociétés mères s'en chargent et vous parlez du financement provisoire pendant cette période. Il est évident que l'argent vient de l'extérieur du pays. Vous soulevez un sujet beaucoup plus vaste à savoir s'il devrait y avoir ou non des investissements étrangers et c'est là le fond de votre question.

M. Stafford: Je suis d'accord, mais des députés libéraux, conservateurs et NPD ont affirmé que les banques à charte rendent possible cette prise de contrôle par des étrangers au Canada. En d'autres mots . . .

M. McNeil: C'est ridicule.

M. Stafford: Si vous lisez le hansard, ler journaux et particulièrement le *Toronto Daily Star*, je l'ai lu dans le *Toronto Daily Star* d'aujourd'hui, du 13 juin 1972, et j'aimerais le souligner de nouveau. Êtes-vous en désaccord avec toutes ces affirmations anticipées du ministre d'État?

M. McNeil: Oui.

M. Machabee: Je vous appuie. Nous ne sommes pas du tout d'accord.

Le vice-président: Avez-vous d'autres questions?

M. Stafford: Non, je n'ai pas d'autres questions.

Le vice-président: J'ai cinq autres noms. Monsieur Howard.

M. Howard (Okanagan Boundary): Monsieur le président, ma question a déjà été soulevée, mais il y en a une que j'aimerais relancer. M. Clarry a mentionné que l'amendement concernant que les garanties dont nous avons parlé il y a quelques instants étaient bonnes en substance, et qu'il y avait peut-être certains détails sur lesquels il n'était pas d'accord. Je me demande si vous pourriez nous donner par écrit dans quelques jours, lorsque vous aurez eu la chance de l'étudier, vos commentaires sur le sujet. Le pouvez-vous?

M. Clarry: J'en serais heureux.

M. Howard (Okanagan Boundary): C'est tout ce que je voulais dire, monsieur le président.

Le vice-président: Pour le premier tour, j'ai encore un nom, celui de M. McCleave.

M. McCleave: Monsieur le président, la plupart de mes questions ont déjà été posées et je vais tout simplement parler de banques qui dépasse le cadre de leur compétence et qui fournissent des prêts convertibles. Disons qu'elles contribuent un actif de plus de 250 milles dollars, comme un avion jet par exemple et, grâce aux difficultés que le propriétaire de valeurs a, la banque doit soudain saisir l'actif qui peut être exploité comme une entreprise. Je pense que vous avez touché la situation où les banques se

[*Texte*]

position that banks could find themselves in as mortgagees in possession or as bondholders who foreclose and the problems of the asset. Could I ask two questions, first with regard to that very large asset that you really got into because you were giving a consumer loan in a way, but all of a sudden "bang" you are stuck with the large jet plane, a saw mill or some kind of a medium large business enterprise. Do you have any objection, do you find that your banking operations could be hurt if you were put in that sort of a position?

Mr. McNeil: Do you mean inability to realize on that security?

Mr. McCleave: Do you think the proposed act would mean that you would not be able to make that type of loan in the first place without approval of the Minister?

Mr. McNeil: Yes.

Mr. McCleave: You think this bill definitely would do that.

Mr. McNeil: Yes, because as long as there is doubt about ability to realize on security we would have graver and graver doubts about the ability to make that loan and I repeat what I said earlier, this would tend to hurt the smaller business more because . . .

Mr. McCleave: Because they are not as liquid and not as able to raise the money as the large ones.

Mr. McNeil: It is in those cases where we tend to take mortgage security, debenture security of various kinds or equity as security. It is in the smaller end of the spectrum that this would do the most damage.

Mr. McCleave: The other question I have, Mr. Chairman, arises out of a brief that will not be heard by the Committee of which some of us have had copies, the brief from the Association of Sales Finance Companies. They deal of course, with risks that are somewhat greater than bank risks with interest rates that are somewhat greater than bank rates and the like.

• 2130

An hon. Member: How high do you mean by somewhat?

Mr. McCleave: All right, the difference between 12 per cent and 18 per cent may not be quite as monumental as you think. My question on that is that in their suggestion which will go forward to the Minister anyway, in some of these situations where they are really more concerned with security than ever finding themselves running a laundry business or whatever they have had to take in because of the default, that there be some time limit in which they would be allowed to dispose of that. A limit that could be extended by the Minister in exceptional circumstances.

The Vice-Chairman: Mr. McCleave, if I may add, this is similar to the Bank Act.

Mr. McCleave: Yes.

The Vice-Chairman: The same time frame that you have in the Bank Act.

Mr. McCleave: Yes, I think that is so, Mr. Chairman.

Does that commend itself as a formula to the bank? Do they see eye to eye with the sales finance companies on this one point?

[*Interprétation*]

trouvent être des créanciers hypothécaires ou des détenterus d'obligations qui prend possession des problèmes et des biens. Puis-je poser deux questions, la première a trait à cet actif important que vous obtenez parce que vous avez accordé un prêt au consommateur d'une certaine façon, mais tout d'un coup, vous vous trouvez à faire face à ce gros avion à réaction, à une scierie ou à quelqu'entreprise moyennement importante. Avez-vous des objections, croyez-vous que vos opérations bancaires seraient affectées si vous vous placez dans une telle position?

M. McNeil: Voulez-vous dire que nous ne pourrons pas convertir ces valeurs?

M. McCleave: Est-ce que le projet de loi signifie que vous ne pourriez faire ce genre de prêt en premier lieu sans obtenir l'approbation du ministre?

M. McNeil: Oui.

M. McCleave: Vous croyez donc que ce bill aurait cette portée.

M. McNeil: Oui, car aussi longtemps qu'il y a un doute concernant la capacité de convertir des valeurs, nous aurons des doutes de plus en plus sérieux sur la possibilité de faire ce prêt. Je le répète, les petites entreprises seraient plus gravement atteintes car . . .

M. McCleave: Car elles n'ont pas autant qu'elles ne peuvent obtenir de l'argent comme les grandes.

M. McNeil: C'est dans ces cas que nous prenons des valeurs hypothécaires, des valeurs des obligations de divers genres ou des actions comme valeurs. C'est chez le petit qu'il y aura le plus de dommages.

M. McCleave: J'ai une autre question monsieur le président qui découle d'un mémoire qui ne sera pas entendu par le Comité. Certains d'entre nous avons déjà des copies du mémoire reçu de l'Association des sociétés de financement des ventes. Ces gens évidemment font des transactions à risque qui sont beaucoup plus importantes que les banques et les taux d'intérêt sont également plus élevés que les taux bancaires et autres.

Une voix: De quel pourcentage parlez-vous?

M. McCleave: Très bien, la différence entre 12 p. 100 et 18 p. 100 n'est peut-être pas aussi énorme que vous le croyez. Ma question concerne la suggestion qui sera portée à l'attention du ministre de toute façon. Les sociétés sont maintenant plus intéressés que jamais à cette question de valeurs, qu'à l'exploitation d'une buanderie ou d'une autre entreprise quelconque. Y aura-t-il une limite de temps prévue pour qu'elles puissent en disposer. Une limite que le ministre pourrait, dans des circonstances exceptionnelles, prolonger.

Le vice-président: Monsieur McCleave, c'est semblable à la Loi sur les banques.

M. McCleave: Oui.

Le vice-président: Le même genre de structures que dans la Loi sur les banques.

M. McCleave: Oui, je crois, monsieur le président.

Croyez-vous que ce soit une formule pour les banques? Est-ce qu'ils ont les mêmes opinions que les sociétés de financement des banques sur ce point?

[*Text*]

Mr. McNeil: Yes, although that is not our major problem as you know. It is the initial problem of being able to take this security and whether or not it is valid and whether we will be able to realize it under this act.

The Vice-Chairman: Have you other questions, Mr. McCleave?

Mr. McCleave: I am sorry, Mr. Lambert is not able to feed them to me fast enough so I think I will say thank you.

The Vice-Chairman: I have Mr. Otto on the second round and Mr. Goode next.

Mr. Otto: Mr. Chairman, Mr. Clarry indicated that he is not yet ready to give an opinion on the amendment and as a member of the legal fraternity I do not blame him because if one could make an opinion in five minutes clients will wonder why you are charging them $1,000 to give an opinion on an nonintegral thing. However, he also indicated that he was not satisfied with the disposition of the company if the bank were able to foreclose under the amendment and not be considered an ineligible person. He would still like the right to sell, but is he indicating that he would like the right to sell to anyone.

Mr. Clarry: No, Mr. Otto, I was not suggesting that the bank should then be relieved from complying with the act in the sale say, to, a noneligible person. I do not think that is intended by anyone.

Mr. Otto: Getting back to the letter that you sent, if the banks are allowed to be 25 per cent owned by foreigners I would have no objection. In fact, I am wondering when we get the Minister back, and if the banks are going to take a position as they certainly might do in equity participation, whether that could not be amended. I have no objection to the amendment of the act so that the two acts will be more or less—I have no objection to that.

Regarding the definition of control, I suggest to you that control may not necessarily be 5 per cent or 3 per cent or 20 per cent. For example, I may have one share and I may be a director or not even a director of a company, but if I go to you and say, "Yes, you can lend money to that company and I will guarantee it." I am sure that if I suggested to you that possibly that board of directors is not doing the right thing the word would get across very quickly that their loan is in jeopardy. So in fact who has control?

Mr. McNeil: I am not sure I am clear.

Mr. Otto: The question is, do guarantees have a great bearing in your business?

Mr. McNeil: A guaranty has a bearing provided the guarantee can show us the colour of his money if that is what you are saying.

Mr. Otto: Yes. It has a great bearing on whether you make a loan?

Mr. McNeil: It has a bearing, yes.

Mr. Machabee: May I ask a question? Is it a guarantee from a third party that you are referring to?

[*Interpretation*]

M. McNeil: Oui, bien que ce ne soit pas notre problème majeur. Il s'agit du problème initial d'accepter cette valeur, de savoir si elle est valable et de pouvoir la convertir en vertu de cette Loi.

Le vice-président: Avez-vous d'autres questions monsieur McCleave?

M. McCleave: Je regrette, monsieur Lambert, ne peut me les passer suffisamment vitess, par conséquent je vais céder mon tour.

Le vice-président: J'ai demandé monsieur Otto pour le second tour et celui de monsieur Goode.

M. Otto: Monsieur le président, monsieur Clary a mentionné qu'il n'était pas prêt à donner son opinion concernant l'amendement. En tant que membre de la Fraternité juridique je ne le blâme pas, si quelqu'un pouvait se faire une opinion en 5 minutes, les clients se demanderaient pourquoi on leur demande $1,000 pour une opinion concernant une chose non intégrale. Toutefois, il a également dit qu'il n'était pas satisfait de la vente de la Société si la banque pouvait prendre possession en vertu de l'amendement et n'être pas considéré comme personne non admissible. Il lui aurait conservé le droit de vente, mais il a indiqué qu'il voudrait vendre le droit de vendre à n'importe qui.

M. Clarry: Non, monsieur Otto, je n'ai pas dit que la banque ne devait se soumettre à la loi sur cette question de vente à, disons, une personne non admissible. Personne n'en a l'intention.

M. Otto: Pour en revenir à la lettre que vous avez envoyée, si on permet que le contrôle étranger des banques soit de 25 p. 100, je n'aurais pas d'objection. En fait, je me demande lorsque nous aurons de nouveau le ministre, si les adopteront cette position comme elles pourraient certainement le faire pour la participation à la propriété, si on ne pourrait pas amender cette disposition. Je n'ai pas d'objection à amender la Loi pour que les deux lois soient plus ou moins . . . Je n'ai pas d'objection du tout.

Pour ce qui est de la définition du contrôle, je suis d'avis que le contrôle ne doit être nécessairement de 5 ou 3 ou 20 p. 100. Je peux n'avoir qu'une action et être directeur ou même pas directeur d'une société, mais si je vais à vous et je vous dis: «Oui, vous pouvez prêter à cette société et je m'en porte garant». Je suis certain que si je vous suggère cette possibilité que le conseil d'administration n'agit dans le bon sens, la nouvelle se répandra très rapidement et le prêt sera compromis. En fait, qui a le contrôle?

M. McNeil: Je ne suis pas certain d'avoir bien compris.

M. Otto: La question est celle-ci: Est-ce que les garanties ont beaucoup d'importance dans votre entreprise?

M. McNeil: Une garantie a une importance à la condition que cette garantie est la couleur de l'argent c'est bien ce que vous voulez dire?

M. Otto: Oui. Par conséquent, le prêt en dépend?

M. McNeil: La garantie est importante oui.

M. Machabee: Puis-je poser une question? Parlez-vous d'une garantie provenant d'une troisième personne?

[*Texte*]

Mr. Otto: Well . . .

Mr. Machabee: Because it seems that you are referring to a guarantee from a third party. This is different.

Mr. Otto: I know well the law of consideration and so on, Mr. Machabee. Now getting back to Mr. Stafford's question, you have said that there is almost no financial support from the Canadian banks for takeovers. And I put it you that if I went to you as a businessman and wanted a loan of $500,000 and you looked at the assets and my position and you were doubtful, you would not lend it to me. Let us suppose you have reasonable grounds for not lending it to me. And then suppose that I had sold out, say, 51 per cent to an American parent company, another company, and now I come to you and the parent company is willing to guarantee. Would that be considered a loan for takeovers in your accounts or is that a loan merely to a Canadian company?

• 2135

Mr. Machabee: May I ask you one question I referred to earlier.

Mr. Otto: Yes.

Mr. Machabee: When they come to assets already sold and you just said a moment ago, "let us assume he has already sold 51 per cent".

Mr. Otto: Yes.

Mr. Machabee: What do we do with his sale. It is already made.

Mr. Otto: No. My question is this: if I came to you for a loan of $500,000 and you said no. All right? Now then . . .

The Vice-Chairman: Mr. Stafford, please.

Mr. Stafford: What for?

Mr. Otto: For expansion of the business, we will say, to buy equipment or machinery.

Mr. Machabee: And it is going to be expansion in Canada?

Mr. Otto: Yes.

Mr. Machabee: Will it mean more employment in Canada?

Mr. Otto: Yes, more employment . . .

Mr. Machabee: And we are going to say no!

Mr. Otto: Now do not tell me for a moment that every request is ever granted. Let me tell you that you count my gold teeth and all the rest of it and see what my mother-in-law has and what not. We all have been doing business with the banks.

Mr. Machabee: I think I should become a lawyer, too.

Mr. Otto: The question I am asking is that if I make a deal with another company to buy my shares and the deal has not yet been closed but they have come . . .

[*Interprétation*]

M. Otto: Eh bien . . .

M. Machabee: Car il me semble que vous faites mention d'une garantie provenant d'une troisième personne. C'est différent.

M. Otto: Je connais très bien la Loi des considérations monsieur Machabee. Pour en revenir à la question de monsieur Stafford, vous avez dit que les banques canadiennes accordent peu d'appui financier aux prises de contrôle. J'affirme que si j'étais un homme d'entreprise et que je vous demandais un prêt de $500,000, vous examineriez mes actifs et si vous considériez que ma situation est relativement douteuse, vous ne prêteriez pas cet argent. Supposons que vous aviez des raisons valables de ne pas me le prêter. Supposons en outre que, par exemple, j'ai vendu 51 p. 100 de mes actions à une société américaine et que je vous demande un nouveau prêt que la société d'achat soit disposé à garantir. Cela serait-il considéré dans vos comptes comme un prêt visant à une prise de participation ou simplement à un prêt effectué à une société canadienne?

M. Machabee: Puis-je vous poser une question?

M. Otto: Oui.

M. Machabee: Vous venez de dire qu'il fallait supposer que cet entrepreneur a déjà vendu 51 p. 100 de ses actions.

M. Otto: Oui.

M. Machabee: Que pouvons-nous faire à l'égard de cette vente? Elle est déjà faite.

M. Otto: Non. Ma question concerne le cas où je vous demande un prêt de $500,000 que vous me refusez. Considérons alors . . .

Le vice-président: Monsieur Stafford, s'il vous plaît.

M. Stafford: A quelle fin?

M. Otto: Pour développer son entreprise, par exemple, pour acheter du matériel ou des machines.

M. Machabee: Et il s'agira d'une expansion au Canada?

M. Otto: Oui.

M. Machabee: Cela entraînerait-il plus d'emplois au Canada?

M. Otto: Oui, . . .

M. Machabee: Et nous dirions non!

M. Otto: Ne me dites pas que toutes les demandes sont acceptées. Je sais que vous allez vous mettre à compter le nombre de mes dents en or, mon héritage, les propriétés de la belle-mère, etc. Nous avons tous fait des affaires avec les banques.

M. Machabee: Je pense que je devrais devenir avocat.

M. Otto: Ma question concerne le cas où j'ai vendu mes actions à une société, que la vente n'a pas encore été terminée mais que . . .

[*Text*]

Mr. McNeil: They, the American company, have come to us?

Mr. Otto: No, no. I have now come to you and I have said to you, "Get me this loan, I have a guarantor who is going to be a part owner of my business." And you look at his assets and he is worth $7 million.

Mr. Machabee: Yes.

Mr. Otto: Now then you grant the loan. You just said the guarantee has a great deal to do with the loan.

Mr. Machabee: Yes. How about this bill, C-201?

Mr. McNeil: That has a bearing, yes.

Mr. Machabee: They will not have a bearing on us if they cannot do it?

Mr. Otto: In your answer to Mr. Stafford, saying that there was almost no Canadian banking assistance to takeovers, did that include loans to Canadian businesses which were taken over in order to get more capital from the bank?

Mr. McNeil: I have forgotten my precise answer to Mr. Stafford but it does not ring in my mind as you are now putting it.

Mr. Stafford: I said American-based corporations or American subsidiaries; he talked about Canadian companies.

Mr. McNeil: Never mind all the interim bookkeeping. When a foreign corporation wants to acquire a Canadian corporation that foreign corporation has to put up the dollars.

Mr. Stafford: Right.

Mr. McNeil: What happens in between is . . .

Mr. Stafford: That is common sense.

Mr. Otto: Mr. Chairman, I hate to disagree with the witnesses because they have just admitted they have never been bank managers or even credit directors. But I put it to you that if you consider those loans, in other words a loan to a Canadian corporation which is now a valid or good loan because of an American takeover, it has also allowed the American company to buy out the Canadian company with very little cash but merely for the guarantee. After all, Mr. Chairman, the witnesses did say that the Minister was not telling the truth. I am suggesting that the views should be broadened, not merely whether the bank has provided money to the American corporation to take over the Canadian company but whether they have enabled the takeover by their loan policy and their counting on a good guarantee.

Mr. Machabee: I think we are trying to split hairs here. I would like to see an M.P. who was born like that and was so much an M.P. of the first rate that we can say he is a good banker as bankers are. I think these things do not exist at all. You become something, someone, somewhere, somehow, and it does not matter where you get; I think that has no bearing at all on what we do nowadays.

• 2140

We are also splitting hairs in saying that banks do provide loans for acquisitions from foreign corporations. We do not. Even if we do not move one finger, it is going to happen anyway, and it is not a matter of a bank being in between for financing. It has no bearing. And even if it did happen once, it does not call for a bill.

[*Interpretation*]

M. McNeil: La société américaine nous contacte?

M. Otto: Non, non. Je vous contacte et je vous demande de me faire ce prêt car ce prêt sera garanti par quelqu'un qui possédera une partie de mon entreprise. Vous allez alors examiner mon actif et constater qu'il vaut par exemple 7 millions de dollars.

M. Machabee: Oui.

M. Otto: Alors, vous accordez ce prêt. Vous venez de dire que la garantie était un élément important du prêt.

M. Machabee: Oui. Qu'en est-il du Bill C-201?

M. McNeil: Il a également une influence.

M. Machabee: Nous ne tiendrons pas compte de l'entreprise américaine si la vente n'est pas effectuée?

M. Otto: Vous avez donné une réponse à monsieur Stafford, lorsqu'il vous a dit que les banques canadiennes n'aidaient pratiquement des sociétés étrangères à acheter les sociétés canadiennes; cela comprenait-il les prêts effectués à des entreprises canadiennes qui ont été rachetées afin de pouvoir obtenir plus de capital des banques?

M. McNeil: J'ai oublié quelle était ma réponse précise à monsieur Stafford mais je ne vois pas le rapport avec ce dont nous parlons actuellement.

M. Stafford: Je parlais de sociétés américaines ou de filiales américaines; il a parlé de sociétés canadiennes.

M. McNeil: Quoi qu'il en soit, lorsqu'une société étrangère désire acquérir une société canadienne, c'est la société qui avance les fonds.

M. Stafford: Exactement.

M. McNeil: Ce qui se passe dans l'intervalle . . .

M. Stafford: C'est du simple bon sens.

M. Otto: Monsieur le président, je regrette de devoir être en désaccord avec les témoins puisqu'ils viennent d'admettre qu'ils n'ont jamais été directeurs de banque ou directeurs de crédit. J'affirme cependant que si l'on examine ce genre de prêts, c'est-à-dire des prêts effectués à des sociétés canadiennes qui disposent d'une certaine garantie du fait d'un rachat américain, il faut également considérer que ces prêts permettent à la société américaine de racheter la société canadienne avec très peu d'argent mais avec une simple garantie. Après tout, les témoins ont bien que le ministre ne disait pas la vérité. Je pense qu'il faudrait élargir la question et ne pas se demander simplement si la banque a fourni de l'argent à une société américaine pour qu'elle achète une société canadienne mais plutôt si sa politique de prêts et son exigence de garantie a favorisé le rachat.

M. Machabee: Je pense que nous essayons de couper le cheveu en quatre. Je ne pense pas que l'on soit bon député de naissance, pas plus que l'on puisse être bon banquier de naissance. Cela n'existe pas. On devient quelque chose, quelqu'un, quelque part, d'une certaine manière et cela n'a rien à voir avec ce que l'on est aujourd'hui.

Nous coupons également les cheveux en quatre lorsque nous disons que les banques accordent des prêts pour permettre des rachats par des sociétés étrangères. Nous ne le faisons pas. Quoi que nous fassions, ceci se fera, que la banque accorde son financement ou non. Cela n'a aucune influence. En outre, même si cela s'est passé une fois, ce n'est pas une raison pour produire un bill à ce sujet.

[*Texte*]

Mr. Otto: In other words, what you are saying is that if an American corporation came to you and put up its collateral in a Canadian acquisition, with its own guarantee of its own assets, which is always something that you bear in mind, you would not grant the loan?

Mr. McNeil: No. We did not say that.

Mr. Machabee: We did not say that. We would grant the loan, but this bill will prevent them from doing so.

Mr. Otto: I have no argument with the first paragraph of your letter.

Mr. Machabee: With which one, then?

Mr. Otto: The letter, and also the amendment to the bill to allow your holding of Canadian equities, and to co-ordinate this bill with the Bank Act, and have the same percentage, 25 per cent. I have no quarrel with that. But I do have some quarrel with your statement that directly or indirectly you do not, in your banking practice, assist the takeover of Canadian companies in the two examples I have given you.

Mr. Machabee: Let us suppose that the banks would do nothing, as I said earlier. Do you suppose that the acquisitions would never take place?

Mr. Otto: I would say that if the Americans had to put up their own cash, there are many acquisitions that would not happen.

Mr. Machabee: They have to put up their own cash.

Mr. Otto: Mr. Chairman, may I ask one last question?

The Vice-Chairman: I could give in to you, but I can go on with this for a long time. I have one more name. It is Mr. Goode.

Mr. Goode: Thank you, Mr. Chairman. I would like to go over once more the position that Mr. Harold Stafford took, and I think he took it well tonight, and I am glad he brought it forth.

I think the Canadian people believe the Canadian banks are financing takeovers in this country. We have had statements, I believe even before this Committee, that up to 80 per cent of Canadian takeovers are financed by Canadian banks. I have heard it so many times that I believed it.

Mr. McNeil: What does the term "finance" mean in this? If I am a Yankee from New York, wanting to buy whatever I want in Canada, it is my money I have to use, not somebody else's.

Mr. Goode: We are not talking about his money; we are talking about his credit. When this financer from New York comes into Canada and wants to buy Canadian company "A", he comes to the bank, whichever bank you wish, and says, I want 30 per cent of the cash from you. I think, from listening to your answers, that you said you are not giving very much of that kind of money out.

Mr. Machabee: No.

Mr. Goode: Is that not what you said?

Mr. McNeil: No. I think we said this was not a significant amount of the $35 million or $40 million or $50 million that we were talking about.

[*Interprétation*]

M. Otto: En d'autres termes, vous dites que si une société américaine vous contactait et accordait sa garantie collatérale dans un achat canadien, sa propre garantie étant constituée par son propre actif, vous n'accorderiez pas le prêt?

M. McNeil: Non, ce n'est pas ce que nous avons dit.

M. Machabee: Nous n'avons pas dit cela. Nous accorderions le prêt mais ce bill les empêchera de le faire.

M. Otto: Je ne conteste pas le premier paragraphe de votre lettre.

M. Machabee: Lequel contestez-vous alors?

M. Otto: Je ne conteste ni votre lettre ni l'amendement au bill prévoyant votre détention d'actions canadiennes, ainsi que la coordination avec la Loi sur les banques par le même pourcentage, c'est-à-dire 25 p. 100. Je conteste simplement la partie de votre déclaration où vous affirmez que directement ou indirectement vous n'aidez pas les rachats de sociétés canadiennes par des étrangers, alors que je vous en ai donné deux exemples.

M. Machabee: Supposons que les banques fassent quelque chose, comme je l'ai dit tout à l'heure. Pensez-vous que ce rachat n'aurait pas lieu?

M. Otto: Je dirai que si les Américains devaient payer avec leur propre argent, de nombreux rachats ne seraient pas effectués.

M. Machabee: Ils doivent payer avec leur propre argent.

M. Otto: Monsieur le président, puis-je poser une dernière question?

Le vice-président: Je pourrais vous autoriser à le faire mais ceci pourrait se poursuivre trop longtemps. J'ai un dernier nom sur ma liste, il s'agit de M. Goode.

M. Goode: Merci, monsieur le président. J'aimerais revenir sur la position prise par M. Harold Stafford et dire que je suis heureux qu'il ait pris une telle position.

Je pense que les Canadiens sont convaincus que les banques canadiennes financent les achats de sociétés nationales par des étrangers. Des déclarations ont été faites, parfois même devant le Comité, affirmant que jusqu'à 80 p. 100 des achats de sociétés canadiennes étaient financés par des banques canadiennes. J'ai entendu cela si souvent que j'ai fini par le croire.

M. McNeil: Que signifie le mot «financer» dans ce contexte? Un Américain de New York qui désire acheter n'importe quoi au Canada, devra utiliser son propre argent.

M. Goode: Nous ne parlons pas de cela; nous parlons de son crédit. Lorsque cet Américain de New York vient au Canada et désire acheter une société canadienne, il s'adresse à une banque, n'importe laquelle, et lui demande 30 p. 100 des fonds nécessaires. J'ai compris d'après votre réponse que vous n'accordez pas beaucoup de fonds à cet effet.

M. Machabee: Non.

M. Goode: N'est-ce pas ce que vous avez dit?

M. McNeil: Non. Je pense que nous avons dit que ceci ne constituait pas une part importante des 35, 40 ou 50 millions de dollars qui ont été mentionnés.

[*Text*]

Mr. Goode: I hope you have got the initial point here tonight. It is the fact that many of us on this Committee and many people in the House of Commons and most Canadians believe you are financing these takeovers. Statements have been made here in front of this Commons Committee that it is up to 80 per cent. If you are going to be of service to this Committee and to this country, you had better dispel these ideas.

Mr. Machabee: May I ask, 80 per cent of what?

Mr. Goode: Eighty per cent of the money used for takeovers in Canada is being financed by Canadian banks and Canadian institutions.

Mr. Machabee: In other words, they would have all the statistics we do not have.

Mr. Goode: That is right.

Mr. Machabee: They would still take it from us.

Mr. Goode: That is fine. I am on your side. I am glad to hear what you said.

Mr. Machabee: No . . .

Mr. Goode: But, for God's sake, prove it to us.

Mr. Machabee: I am just saying the same thing. In other words, they would have the better statistics than we do.

Mr. Goode: Why? Let us see yours? We have not seen them tonight, and I can understand that you have not been prepared for this, and we did not give you enough time. But I hope you go away from here tonight committed to prove this to the people of Canada, because this can change the whole feeling in the country about this bill.

Mr. Watson: May I ask one question?

Mr. Goode: Yes, Mr. Watson.

The Vice-Chairman: May I have just one answer at a time. This bell will go on for some time now. I had two witnesses answering at the same time, and I was wondering who was going first, and I had a questioner.

• 2145

Mr. Watson: It was just that I understood from the questioning this afternoon, Tom, and from the answers that this 80 per cent was not referring simply to take-over money but to new investment money as well. American new investment in Canada, plus takeovers, was about 80 per cent financed by our own . . .

Mr. Goode: Yes, this was my second point.

Mr. McNeil: That is a more understandable statement.

Mr. Goode: I hope you have understood what I am trying to get across to you, because this is the main point that has been brought out tonight by Mr. Stafford.

Mr. Machabee: I have a solution for that; it is very easy.

Mr. Goode: We want some figures and facts.

Mr. Machabee: Inasmuch as we can invest up to 50 per cent, or $5 million, we will go out and buy all the newspapers.

[*Interpretation*]

M. Goode: J'espère que vous avez compris l'essentiel ce soir. L'essentiel est que la plupart d'entre nous, membres du Comité, ainsi que la plupart des députés et des Canadiens pensent que vous financez ces achats. Des déclarations qui ont été faites ici même, devant ce Comité, ont avancé le chiffre de 80 p. 100. Si vous désirez aider le Comité et rendre service au pays, vous feriez mieux d'essayer de faire disparaître cette idée.

M. Machabee: Puis-je vous demander à quoi se rapportent ces 80 p. 100?

M. Goode: Quatre-vingt p. 100 de l'argent utilisé pour acheter des sociétés canadiennes est fourni par des banques canadiennes.

M. Machabee: En d'autres termes, ces personnes disposent de statistiques que nous n'avons pas.

M. Goode: C'est exact.

M. Machabee: Elles devraient cependant les obtenir de nous.

M. Goode: Très bien. Je suis d'accord avec vous. Je suis heureux d'entendre cela.

M. Machabee: Non . . .

M. Goode: Mais alors, prouvez-le nous.

M. Machabee: Ce doit être la même chose: ces personnes disposent de meilleures statistiques que nous.

M. Goode: Pourquoi? Donnez-nous vos statistiques. Nous ne les avons pas vues ce soir; je sais bien que vous n'avez pu vous préparer et que vous n'avez pas eu suffisamment de temps. J'espère cependant que lorsque vous quitterez le Comité vous serez convaincu que vous devez prouver ce fait aux Canadiens car ceci peut changer complètement l'opinion générale du pays au sujet de ce bill.

M. Watson: Puis-je poser une question?

M. Goode: Oui, monsieur Watson.

Le vice-président: Pourrais-je avoir une réponse à la fois. Cette cloche va continuer pendant quelques instants. Deux témoins ont répondu en même temps et je me demandais qui répondait à qui.

M. Watson: C'est tout simplement que j'avais compris, à la suite des questions de cet après-midi, Tom, et des réponses fournies, que ce 80 p. 100 ne faisait pas seulement allusion à l'argent avec lequel on a acheté les compagnies mais aussi à l'argent investi. Les nouveaux investissements américains au Canada, plus les achats de sociétés, étaient à 80 p. 100 financés par nous.

M. Goode: C'est exact.

M. McNeil: C'est plus compréhensible ainsi.

M. Goode: J'espère que vous avez compris ce que je voulais vous faire comprendre, parce que c'est la principale question mise en l'avant par M. Stafford ce soir.

M. Machabee: J'ai une solution à cela; c'est très simple.

M. Goode: Nous voulons des chiffres et des faits.

M. Machabee: Puisque nous pouvons investir jusqu'à 50 p. 100, ou $5 millions, nous allons acheter tous les journaux.

[*Texte*]

Mr. Goode: I hope you do not take this very lightly, because it is very important, and I hope you go out of here tonight and solve this problem in Canada for us.

Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Kaplan: I would like to ask one brief question.

When you say there are no figures at all, I can draw your attention to this so-called Gray Report and the statement on page 26, that over 60 per cent of the financing for the expansion of foreign-controlled firms in the 1961 to 1967 period came from sources in Canada, and this proportion did not include capital cost allowances.

I put it to you that if you were asked to segregate for purposes of your returns the amount of money that you loaned to foreign-controlled firms compared to the amount that you loaned to domestic firms the figures would show a very substantial use of the savings of the Canadian public to loans to foreign-controlled companies. You have never been asked for that information, but what do you think you would find, if you were?

Mr. McNeil: That 61 per cent is acquisitions from Canadian funds and a very high proportion of that would be U.S. concerns already here that were buying other concerns already here.

Mr. Kaplan: Oh, yes, I am saying that. But you assist foreign firms to expand in Canada just as willingly as you assist domestic firms to do so. What would you think of a policy to alter that? I am straying from the bill a bit but I had to do so.

Mr. Machabee: Yes, but I think you are raising a matter of principle here. If the bill, as it is, goes through it would mean that we would not finance these things; we could not because they could not buy. But if we left things as they are, I think it only normal that we should finance whatever financing there is to be done in Canada for Canadian purposes. We are not discriminating among customers.

Mr. Kaplan: That is right, absolutely not.

Mr. Machabee: And I think it is logical. I think we have to live with the facts of life. If they cannot buy those firms, then surely we cannot finance them. It is just as automatic as that. We do not need figures for that. All we need is to do logical things here in Canada and then we go on doing them. If we cannot, then we do not. This is the way it is.

Mr. Kaplan: Mr. Lambert touched on a question that I wanted to ask as well, namely, how satisfactory you would find a summary procedure that would establish the fact that you are eligible and which would last for some reasonable period of time?

Mr. McNeil: I think that would remove many of the difficulties. That was an important statement you made about it lasting for some considerable period, because we have term loans that last up to seven or eight years and we would not want this in doubt.

The Vice-Chairman: Gentlemen, in your name I would like to thank the Canadian Bankers Association and all their representatives for appearing on such short notice.

[*Interprétation*]

M. Goode: J'espère que vous ne prenez pas cela à la légère parce que c'est très important, et j'espère que vous allez sortir d'ici ce soir et essayer de résoudre ce problème pour nous.

Merci, monsieur le président.

M. Kaplan: J'aimerais poser une question brève.

Vous dites qu'il n'existe aucune donnée, mais il y a à la page 26 du rapport Gray un exposé selon lequel 60 p. 100 du financement de l'expansion des entreprises sous contrôle étranger pendant la période qui s'étend de 1961 à 1967, était de sources canadiennes et que cette proportion ne comprenait pas les subventions de frais de capitaux.

Si on vous demandait de mettre à part, pour vos déclarations d'impôt, les sommes que vous avez prêtées à des sociétés sous contrôle étranger, par rapport aux sommes prêtées à des entreprises nationales, ces chiffres montreraient qu'une large part des épargnes des Canadiens est utilisée à cet effet. On ne vous a jamais demandé cela, mais si on le faisait, que penseriez-vous trouver?

M. McNeil: Que 61 p. 100 proviendrait de fonds canadiens mais qu'une grande partie de cela serait des entreprises américaines déjà installées ici achetant d'autres sociétés d'ici.

M. Kaplan: C'est ce que je disais. Mais vous aidez les sociétés étrangères à s'accroître au Canada aussi volontiers que vous le faites pour les entreprises nationales. Que penseriez-vous d'une politique visant à changer cela? Je m'éloigne un peu du bill, mais c'est nécessaire.

M. Machabee: Je crois que vous soulevez une question de principe. Si le bill, tel qu'il est actuellement, est adopté, cela voudrait dire que nous ne les financerions plus. Nous ne le pourrions pas parce qu'elles ne pourraient plus acheter. Mais si nous laissons les choses telles qu'elles sont, je crois qu'il n'est que normal que nous aidions financièrement ceux qui en ont besoin au Canada. Nous ne faisons pas de discrimination parmi nos clients.

M. Kaplan: C'est exact, vous avez absolument raison.

M. Machabee: Et je crois que c'est logique. Nous devons admettre les réalités de la vie. S'ils ne peuvent acheter ces entreprises, nous ne pouvons sûrement pas les financer. C'est aussi simple que cela. Nous n'avons pas besoin de chiffres pour cela. Nous n'avons que des choses logiques à faire, et nous les faisons. Si nous ne pouvons les faire, nous ne les faisons pas. C'est ainsi.

M. Kaplan: M. Lambert a abordé une question que je voulais également poser, à savoir, un référé destiné à établir le fait qu'on est admissible, et qui serait valable pour un certain temps, vous satisferait-il?

M. McNeil: Je crois que cela épargnerait plusieurs difficultés. Je crois que ce que vous avez dit au sujet de sa validité pour une période de temps assez longue, est assez important, car nous accordons des prêts à terme qui s'échelonnent sur une période pouvant aller jusqu'à sept ou huit ans, et nous ne voudrions pas laisser planer de doutes à ce sujet.

Le président: Messieurs, j'aimerais remercier en votre nom l'Association des Banquiers Canadiens et ses représentants d'avoir accepté de comparaître dans un aussi court délai.

APPENDIX "L"

EXTRACT FROM THE SUBMISSION OF THE HONOURABLE WALTER GORDON HONORARY CHAIRMAN OF THE COMMITTEE FOR AN INDEPENDENT CANADA ON BILL C-201 – FOREIGN TAKEOVERS REVIEW ACT

Results of a Gallop Poll
on U.S. Capital in Canada

According to a story in *The Toronto Star* dated February 12, 1972, the Gallop Poll of Canada asked the following question:

"Do you think there is enough U.S. capital in Canada now, or would you like to see more U.S. capital invested in Canada? "

The answers to this question, compared with answers to similar questions asked in 1964, 1967 and 1970, were as follows:

	Enough Now	Like More	Undecided
National – 1964	46%	33%	21%
1967	60%	24%	16%
1970	62%	25%	13%
Today (February 1972)	67%	22%	11%
Regional			
Maritimes	61%	22%	17%
Quebec	58%	31%	11%
Ontario	73%	18%	9%
The West	69%	19%	12%

APPENDICE «L»

EXTRAIT DU MÉMOIRE DE L'HONORABLE WALTER GORDON PRÉSIDENT HONORAIRE DU COMITÉ POUR UN CANADA INDÉPENDANT SUR LE BILL C-201 – LOI SUR L'EXAMEN DES PRISES DE CONTRÔLE PAR DES ÉTRANGERS

Constatations d'une enquête Gallop
sur les capitaux américains au Canada

D'après un article paru dans le *Toronto Star* en date du 12 février 1972, l'enquête Gallop du Canada a posé les questions suivantes:

«Croyez-vous qu'il y a suffisamment de capitaux américains au Canada à l'heure actuelle ou, aimeriez-vous voir plus de capitaux américains investis au Canada? »

Les réponses à ces questions, comparativement aux réponses à des questions semblables posées en 1964, 1967 et 1970 s'établissaient comme il suit:

	Suffi-samment	Encore davantage	Indécis
Enquête nationale – 1964	46%	33%	21%
1967	60%	24%	16%
1970	62%	25%	13%
Présentement (février 1972)	67%	22%	11%
Enquête régionale –			
Maritimes	61%	22%	17%
Québec	58%	31%	11%
Ontario	73%	18%	9%
L'Ouest	69%	19%	12%

APPENDIX "M"

EXTRACT FROM THE SUBMISSION OF THE HONOURABLE WALTER GORDON HONORARY CHAIRMAN OF THE COMMITTEE FOR AN INDEPENDENT CANADA ON BILL C-201 – FOREIGN TAKEOVERS REVIEW ACT

Results of a Gallop Poll on the setting up of an organization to screen the introduction of more U.S. Capital into this country

On February 16, 1972, *The Toronto Star* published the answers to another question, viz.:

"It has been suggested that the government should set up an organization to screen the introduction of more U.S. capital into this country, with the object of checking to see whether or not the investments will serve the best interests of Canada. Some people think this is a good idea. Others disagree and say it is not. What is your opinion? "

Here are the answers:

	Good idea	Not a good idea	Undecided
Canada	69%	15%	16%
Maritimes	66%	15%	19%
Quebec	68%	16%	16%
Ontario	67%	14%	19%
The West	75%	16%	9%

APPENDICE «M»

EXTRAIT DU MÉMOIRE DE L'HONORABLE WALTER GORDON PRÉSIDENT HONORAIRE DU COMITÉ POUR UN CANADA INDÉPENDANT SUR LE BILL C-201 – LOI SUR L'EXAMEN DES PRISES DE CONTRÔLE PAR DES ÉTRANGERS

Constatations d'une enquête Gallop sur la création d'un organisme de sélection afin de surveiller l'entrée d'autres capitaux américains au Canada

Le 16 février 1972, le *Toronto Star* publiait les réponses à la question suivante:

«Il a été proposé que le gouvernement crée un organisme de sélection afin de surveiller l'entrée de nouveaux capitaux américains au Canada dans le but de s'assurer si ces investissements servent les meilleurs intérêts du Canada. Certains trouvent que c'est une bonne idée. D'autres ne sont pas d'accord. Quelle est votre opinion? »

Voici les réponses:

	Bonne idée	Pas Bonne idée	Indécis
Canada	69%	15%	16%
Maritimes	66%	15%	19%
Québec	68%	16%	16%
Ontario	67%	14%	19%
L'Ouest	75%	16%	9%

CANADA
Government Publications

HOUSE OF COMMONS
Issue No. 21
Wednesday, June 14, 1972
President: Mr. Robert Kaplan

CHAMBRE DES COMMUNES
Fascicule no 21
Le mercredi 14 juin 1972
Président: M. Robert Kaplan

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance, Trade and Economic Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:

Bill C-201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons.

CONCERNANT:

Le Bill C-201, Loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes.

APPEARING:

The Honourable Jean-Luc Pepin,
Minister of Industry, Trade and Commerce

COMPARAÎT:

L'honorable Jean-Luc Pepin,
Ministre de l'Industrie et du Commerce

LIBRARY
JUL 12 1972
UNIVERSITY of TORONTO

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Fourth Session
Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la
vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Robert Kaplan

Vice-Chairman: Mr. Jacques Trudel

Messrs.

Blair
Burton
Clermont
Fairweather
Flemming
Gauthier
Goode
Howard
(*Okanagan Boundary*)
Knight

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président: M. Robert Kaplan

Vice-président: M. Jacques Trudel

Messieurs

Lambert
(*Edmonton West*)
Latulippe
Leblanc (*Laurier*)
Lind
McCleave
Noël
Otto
Ritchie
Whicher—(20).

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. Knight replaced Mr. Saltsman, on June 14, 1972.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Knight remplace M. Saltsman, le 14 juin 1972.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

Wednesday, June 14, 1972.
(27)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan, presiding.

Members Present: Messrs. Burton, Clermont, Flemming, Goode, Howard (*Okangan Boundary*), Knight, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), McCleave, Noël, Otto, Ritchie, Trudel, Whicher—(14).

Other members present: Messrs. Nowlan, Watson.

Appearing: The Honourable Jean-Luc Pepin, Minister of Industry, Trade and Commerce.

Witnesses: Mr. Bruce Howard, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce.

From the Department of Justice: Mr. F. Gibson, Legal Adviser.

From the Department of Industry, Trade and Commerce: Mr. R. Gualtieri, from the Office of the Deputy Minister; Mr. J. Latimer, Director—Investment Analysis Branch.

Pursuant to its Order of Reference of Tuesday, June 6, 1972, the Committee resumed consideration of Bill C-201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons (*Foreign Takeovers Review Act*).

Pursuant to a resolution adopted at a meeting held on Tuesday, March 7, 1972, the brief submitted in English and in French by the Canadian Labour Congress is printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix N*).

The Minister was questioned on Bill C-201, Foreign Takeovers Review Act, assisted in his answers by the Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce and by Officials from the Department of Justice and from the Department of Industry, Trade and Commerce.

At 4:30 o'clock p.m., the Vice-Chairmen took the Chair.

At 5:45 o'clock p.m. with the questioning of witnesses continuing, the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le mercredi 14 juin 1972
(27)

[*Traduction*]

Le comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 15 h 40 sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Burton, Clermont, Flemming, Goode, Howard (*Okanagan Boundary*), Knight, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), McCleave, Noël, Otto, Ritchie, Trudel, Whicher—(14).

Autres députés présents: MM. Nowlan et Watson.

Comparaît: L'hon. Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce.

Témoins: M. Bruce Howard, député, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce;

Du ministère de la Justice: M. F. Gibson, conseiller juridique;

Du ministère de l'Industrie et du Commerce: M. R. Gualtieri du bureau du sous-ministre; M. J. Latimer, directeur de l'analyse des investissements.

Conformément à son ordre de renvoi du mardi 6 juin 1972, le Comité reprend l'étude du bill C-201, loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes (*Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers*).

Conformément à une résolution adoptée lors de la réunion du mardi 7 mars 1972, le mémoire présenté en anglais et en français par le Congrès du travail du Canada est annexé aux procès-verbaux et témoignages de ce jour (*Voir Appendice N*).

Assisté de son secrétaire parlementaire et des hauts fonctionnaires du ministère de la Justice et du ministère de l'Industrie et du Commerce, le ministre répond aux questions qui lui sont posées sur le bill C-201, loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers.

A 16 h 30, le vice-président remplace le président.

L'interrogatoire se poursuit et à 17 h 45 le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
J. M. Robert Normand
Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronics Apparatus*)

Wednesday, June 14, 1972

• 1541

[*Text*]

The Chairman: Gentlemen, we do not yet have the minister here, but we have one matter of housekeeping which I thought we might take up while we are waiting for the minister to arrive. He has telephoned, he has been at a meeting that was set up some time ago which he has agreed to leave at 3.30 p.m. to meet with us. Presumably he will be here shortly.

I would like to ask the Clerk to report to us on the status of the list of people and associations to whom invitations were extended. Mr. Normand.

The Clerk of the Committee: The following organizations were invited and this is how it stands today:

The Canadian Chamber of Commerce was invited, could not appear, however, they have said they would send in a brief.

The Committee for an Independent Canada appeared before this Committee.

The Canadian Bar Association will be sending in a brief, however, will not be appearing. The brief is scheduled to arrive on Monday.

The Canadian Manufacturer's Association will be before us tomorrow afternoon.

The Investment Dealers' Association have already appeared before the Committee.

The Vancouver Stock Exchange declined the invitation.

The Toronto and Montreal Stock Exchanges will be before us at 9.30 tomorrow morning.

The Canadian Institute of Chartered Accountants declined the invitation.

The Maritimes Provinces Chamber of Commerce already have appeared before us.

The CLC could not appear, however, they will be sending in a brief.

The Chairman: Could I interject for a moment? They have sent a brief. The brief is available in English and French and we will have it circulated in a moment. However, because they were invited, and this would apply to others who were invited, might the brief be appended to the Minutes of this meeting?

An hon. Member: Agreed.

The Chairman: That would apply to other briefs submitted by people who were invited but who are not appearing. Thank you.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mercredi 14 juin 1972.

[*Interpretation*]

Le président: Messieurs, le ministre n'est pas encore arrivé, mais je vais soulever une question particulière en attendant. Le ministre a téléphoné; il assistait à une réunion dont la date avait été fixée il y a longtemps. Mais il a dit qu'il allait partir à 3 heures trente pour venir ici. Il devra arriver sous peu.

Je vais demander au greffier de nous présenter la liste des personnes et des associations qui ont été invitées à comparaître. Monsieur Normand.

Le greffier: Les organisations suivantes ont été invitées à comparaître:

La Chambre de commerce canadienne a été invitée mais n'a pas pu comparaître. Elle a dit qu'elle allait nous envoyer un mémoire.

Le Comité pour l'indépendance du Canada a été déjà comparu devant ce Comité.

L'Association du Barreau canadien ne va pas comparaître. Elle va néanmoins nous envoyer un mémoire qui devrait arriver lundi.

L'Association des manufacturiers canadiens va comparaître demain après-midi.

La *Investment Dealers Association* a déjà comparu devant ce Comité.

La Bourse de Vancouver a refusé notre invitation.

Les Bourses de Toronto et de Montréal vont comparaître demain matin à 9 heures trente.

L'Institut canadien d'experts comptables a refusé notre invitation.

La Chambre de commerce des provinces maritimes a déjà comparu.

Le CTC ne peut pas comparaître mais il va nous envoyer un mémoire.

Le président: Permettez-moi d'ajouter quelque chose. Il nous a envoyé un mémoire dans les deux langues officielles. Nous allons le faire circuler dans l'instant. Puisqu'on a invité cette organisation à comparaître, serait-il possible d'annexer son mémoire à notre procès-verbal?

Une voix: D'accord.

Le président: Et aussi les mémoires soumis par les autres personnes qui ont été invitées mais qui n'ont pa pu comparaître. Merci.

[*Texte*]

The Clerk of the Committee: The CNTU could not appear because of their national convention which is going on I believe this week, Mr. Chairman.

The Chairman: That is correct.

An hon. Member: They are in a state of flux.

The Clerk of the Committee: The Atlantic Provinces Economic Council have already appeared before the Committee.

The Canadian Association of Real Estate Boards have been invited, however we have received no reply as of today.

The Canadian Federation of Agriculture have been invited but have declined the invitation.

The National Farmer's Union have also declined the invitation.

La Chambre de commerce du district de Montréal ainsi que le Conseil du patronat du Québec, n'ont pu accepter l'invitation.

The Co-operative Union of Canada have declined the invitation.

The Independent Petroleum Association of Canada will be before us at 9.30 tomorrow morning.

The Canadian Life Insurance Association and The Canadian Bankers' Association have already appeared before this Committee. Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, that means . . . Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, the Canadian Bar Association and the Canadian Institute of Chartered Accountants have not accepted the invitation, but have they given reason or what? I understand there were two groups that you, as Chairman, and maybe other members were interested to hear because of some of the technical understanding in Bill C-201.

The Chairman: The Canadian Bar Association indicated that their problem was not in preparation of the brief, but in getting the necessary authorization for it from their association. They are having a meeting this Saturday, a national meeting, at which the brief which has been prepared will be approved and it will be submitted to us on Monday.

The Canadian Institute of Chartered Accountants indicated that it would be impossible for them to go through their procedures in time.

Mr. Clermont: Thank you.

• 1545

The Chairman: They were invited to submit a brief and they may do so, but they have not committed themselves to do so yet.

Mr. Clermont: Than you, Mr. Chairman.

The Chairman: The schedule at the moment is that tomorrow evening and Friday morning are clear. Unless the Real Estate Boards are able to appear in either of those two slots, I would like to propose that either of those times be offered to Mr. Gray for him to appear. He is out West today and I have not been able to confirm either time with him, but I will be able to report to you on this at tomorrow afternoon's meeting.

With that introduction, the Minister is with us now and I have a speaker list left over from last day; Mr. Knight, Mr. Latulippe, if he should arrive, then I have Mr. McCleave, Mr. Burton, if he should arrive, Mr. Lambert, who is here,

[*Interprétation*]

Le greffier: La CSN n'a pas pu comparaître car il tient sa convention nationale cette semaine, monsieur le président.

Le président: C'est exact.

Une voix: Il est sujet à des vicissitudes.

Le greffier: Le conseil économique des provinces de l'Atlantique a déjà comparu devant le Comité.

L'Association canadienne des conseils immobiliers a été invitée à comparaître, mais nous n'avons pas encore reçu sa réponse.

La Fédération canadienne des agriculteurs a refusé notre invitation.

L'Union nationale des cultivateurs a aussi refusé l'invitation.

The Montreal District Chamber of Commerce and the Employers' Council of Quebec are unable to accept our invitation.

L'Union des coopératives du Canada a refusé notre invitation.

La *Independent Petroleum Association of Canada* comparaîtra demain matin à 9 heures trente.

La *Canadian Life Insurance Association* ainsi que l'Association de banquiers canadiens ont déjà comparu devant ce Comité. Monsieur le président.

Le président: Messieurs, cela veut dire que . . . Monsieur Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, l'Association du barreau canadien et l'Institut canadien des experts comptables n'ont pas accepté l'invitation. Est-ce qu'ils ont expliqué pourquoi? J'ai cru comprendre que vous, comme président, et aussi d'autres membres de ce Comité s'intéressaient beaucoup aux témoignages de ces deux groupes à cause de certains aspects techniques du projet de loi C-201.

Le président: L'Association du Barreau nous a indiqué qu'il n'y avait pas de problème en ce qui concerne la rédaction du mémoire, mais qu'il lui faudrait l'autorisation de l'Association. Une réunion au niveau national aura lieu samedi et à ce moment on demandera aux membres d'approuver le mémoire qui nous sera soumis lundi.

L'Institut canadien des experts comptables a dit qu'il lui serait impossible de préparer un mémoire en temps voulu.

M. Clermont: Merci.

Le président: On a invité l'Institut à soumettre un mémoire et il n'est pas impossible qu'il le fera mais il n'a pas encore averti de son intention.

M. Clermont: Merci, monsieur le président.

Le président: Nous n'avons pas de témoins prévus pour nos séances de demain soir et de vendredi matin. A moins que l'Association canadienne de conseils immobiliers puisse comparaître à une de ces deux séances j'aimerais proposer qu'on invite M. Gray à comparaître ou bien demain soir ou bien vendredi matin. Il fait une visite dans l'Ouest du pays aujourd'hui et je n'ai pas pu trouver quel moment lui serait convenable, mais je pourrai vous le dire demain après-midi.

Le ministre est maintenant avec nous et j'ai toujours des noms qui restent de notre dernière séance. M. Knight; M. Latulippe, s'il arrive; et puis M. McCleave; M. Burton, s'il

[*Text*]

but at the Labour Committee meeting submitting an amendment, Mr. Goode, Mr. Ritchie, and Mr. Nowlan.

Mr. Clermont: Is this on the second turn?

The Chairman: Mr. Clermont. Mr. Knight. I wrote your name on the side. I am sorry. I had Mr. Otto at the end of the list, so he will be before Mr. Goode. Mr. Knight.

Mr. Knight: I wonder, Mr. Chairman, if I may ask the Minister a question. On page 3 you say:

> This broad definition of Canadian business which includes the foreign controlled sector, emphasizes the performance orientation of this policy. It recognizes that the takeover of an existing foreign controlled firm by another foreign controlled firm may give rise to new restrictions on the operations of the firm involved. It recognizes also that the new owner may import significant new benefits to Canada. If ownership were the main concern, coverage would have been restricted to Canadian owned and controlled companies.

Sir, would you explain what you mean by "the performance orientation" generally.

Hon. Jean-Luc Pepin (Minister of Industry, Trade and Commerce): In the context that you have indicated it is that the status of the potential "acquiree" does not matter as far as this bill is concerned. That is, the "acquiree" can itself be a foreign-owned company, and the justification for that is simply that the screening of the takeover will give the screening group a chance to have a look at this particular situation and to find out if greater benefits can be brought to Canada in the process. This goes against the idea that if a company is foreign-owned in Canada it would not matter too much if it was acquired by another foreign company. I think you would agree with me entirely on that. The screening of that particular situation, of a takeover of an already foreign company, gives you a chance to find out what can be added.

Performance—and I thought I had defined it in my first presentation—is a rich concept. I gave a list of what it implies, and I am looking for it. Maybe the Chairman can help me.

Performance is what the particular company that is being taken over will be able to do, in terms of employees, in terms of new products, in terms of research and development, in terms of its capacity to export and its right to export in terms of all these elements which are part of the concept of performance. What else could I add?

Mr. Knight: Fine.

• 1550

Mr. Pepin: Let us say that the foreign owned company which is being taken over by a non-eligible person was producing goods in the past in an efficient but rather unimaginative way. The screening of the takeover will give you a chance to find out if more can be added in a Canadian interest.

Mr. Knight: In the last few days since you were here, sir, we have had several associations present briefs and opinions from one point of view or another. Have you had the opportunity, for example, to look at the Investment Dealers Association's brief, in terms of their question s pertaining to venture capital, if you have any reaction to the fact

[*Interpretation*]

arrive; M. Lambert qui va être ici mais qui propose actuellement un amendement au Comité du travail; M. Goode, M. Ritchie; et M. Nowlan.

M. Clermont: S'agit-il du deuxième tour?

Le président: Monsieur Clermont. Monsieur Knight. J'ai marqué votre nom à côté des autres. Veuillez m'excuser. Le nom de M. Otto figure à la fin de la liste, alors il précédera M. Goode. Monsieur Knight.

M. Knight: Monsieur le président, j'ai une question à poser au ministre. A la page 3, vous dites:

> Cette définition de l'entreprise canadienne qui comprend le secteur contrôlé par l'étranger accentue l'aspect dynamique de cette politique. On reconnaît que la prise de contrôle d'une entreprise étrangère par une autre entreprise étrangère peut donner lieu à de nouvelles restrictions sur le fonctionnement de l'entreprise en question. On reconnait également que le nouveau propriétaire peut apporter de nouveaux avantages importants au Canada. Si la propriété avait été notre principal souci la portée du bill aurait été limitée à des entreprises contrôlées ou possédées par des Canadiens.

Monsieur, pourriez-vous expliquer ce que vous voulez dire par «l'aspect dynamique»?

L'hon. Jean-Luc Pepin (ministre de l'Industrie et du Commerce): Dans ce contexte cela veut dire que le statut de la société qui fait l'objet de la prise de contrôle n'est pas important, pour les fins de ce bill. C'est-à-dire elle peut être elle-même une société étrangère. On peut justifier cela en disant que l'appréciation de la prise de contrôle nous donnera l'occasion d'examiner cette situation particulière pour voir s'il serait possible d'en tirer des avantages additionnels pour le Canada. On s'oppose tout à fait à l'idée que cela ne ferait pas grand chose si une société étrangère prenait contrôle d'une autre société étrangère au Canada. Je crois que vous seriez d'accord avec moi sur ce point. L'appréciation de la prise de contrôle d'une société qui est déjà dans les mains des étrangers nous donne l'occasion de voir quelles sont les autres possibilités.

Je crois que j'ai déjà défini la performance, l'aspect dynamique, dans ma première déclaration. C'est un concept très riche. Je cherche la liste des éléments en cause que j'ai déjà présentée. Le président pourrait peut-être m'aider.

Il s'agit en effet de la contribution potentielle de la société en cause en fonction de sa production, des recherches et des développements, de sa capacité de faire des exportations et son droit de les faire, en fonction des employés et ainsi de suite. Est-ce qu'il reste quelque chose à ajouter?

M. Knight: C'est très bien.

M. Pepin: Supposons que la Société étrangère qui est rachetée par une personne non admissible produisait des denrées d'une façon efficace mais que tout le processus manquait d'imagination. Et l'examen permettrait de voir si quelque chose peut être fait qui soit dans l'intérêt du Canada.

M. Knight: Au cours des deux dernières journées, nous avons été la cible d'instances et d'observations variées de la part de certains nombres d'organismes. Je ne sais pas si vous avez eu l'occasion d'examiner, par exemple, le mémoire de l'Association des courtiers, surtout la partie concernant les capitaux de risque. Que répondez-vous à

[*Texte*]

that they feel this bill unduly affects a venture capital company, if you want to call it that, that ventures so much money into the equity of a business and then reduces it. Do you have an answer to that?

Mr. Pepin: Before I pass the buck to Mr. Howard, who has been following the discussions more closely than I have, a number of things said by witnesses and comments made by members of the Committee, obviously deserve a lot of attention. Our purpose is really to make as good a bill as we can, so following the reception of witnesses we are going to analyse everything that has been said by members and by witnesses. During the weekend hopefully we will make up our minds on possible further amendments. Presumably I will be back early next week to talk about that with you and the situation created on venture capital is one of those we will look at. Mr. Howard may want to add something.

Mr. Bruce Howard (Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce): Mr. Chairman, the question raised on the subject of venture capital presented a very interesting example of the difficuties involved in trying to develop a piece of legislation that was all-encompassing in the foreign takeover field, or the foreign ownership field, in fact. Officials have been attempting to draw some conclusions from the evidence that was given and have been attempting to cope with the problem of opening up the area in a legitimate way to provide scope for people in the venture capital field without throwing it so wide open that it would be open to abuse. This is the problem that we are confronted with at the moment. We are working on it and we hope to have an answer within the next few days.

Mr. Knight: In terms of what the gentlemen suggested here, surely the Minister talks about the form of standards that in his definition are playing a particular role in providing equity capital etc. So why should they be worried in terms of your definition in the bill of a screening process? Is it not a matter of this facility . . .

Mr. Howard: It is a matter of timing I think. It is easy enough to rule on a particular example that a venture capital company may present, but as I recall the evidence given, there was a concern that it would be necessary to reapply under each situation and there was a time factor involved here that made it particularly difficult for a venture capital company. That is the difficulty. We are trying to devise some technique that will allow us to accommodate the needs of the venture capital people without throwing it too wide open.

Mr. Pepin: The time element Mr. Howard refers to is the key factor, I agree. Something may come through a dealer as venture capital and the dealer puts it in a certain company but then presumably sooner or later, what is the venture capital will become a normal investment, so you want to have the possibility of screening it if the investor is a noneligible person at one point in time; otherwise, the opening of the bill for venture capital would become one way of avoiding the screening process, right?

• 1555

Mr. Knight: Yes.

Mr. Pepin: It is a very complex technical matter and we are trying to find out how to deal with it because, in my view, if the venture capital is from a non-eligible person and becomes a permanent investment, it would have to be screened at one point or the other. Otherwise, it would become a nice big gap in the bill by which one could avoid the screening process.

[*Interprétation*]

l'argument voulant que le bill puisse nuire considérablement aux sociétés de risque, si je peux employer cette expression, qui participent à l'entreprise au départ puis qui liquident leurs actions?

M. Pepin: Avant de céder la parole à M. Howard qui est plus au courant que moi des discussions qui se sont déroulées en Comité, je tiens à souligner qu'un certain nombre d'observations faites tant par les témoins que les députés ont retenu notre attention. Comme nous voulons que le bill soit le plus efficace possible, une fois l'audition des témoins terminée, nous analysons tout ce qui aura été dit. Nous entendons décider au cours du weekend si d'autres amendements sont nécessaires. Nous reviendrons devant le Comité la semaine prochaine afin d'en discuter davantage; un des sujets qui reviendra certainement sur le tapis sera celui des capitaux de risque. M. Howard veut ajouter quelque chose.

M. Bruce Howard (Secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce): Les objections soulevées en ce qui concerne les capitaux de risque démontrent bien jusqu'à quel point il peut être difficile d'élaborer une mesure législative qui embrasse tout le sujet des prises de contrôle par les étrangers ou de l'appartenance étrangère même. Nos fonctionnaires ont essayé de dégager les principales idées des témoignages entendus afin de donner plus de souplesse au bill, surtout en ce qui concerne les capitaux de risque, sans pour autant laisser libre cours à toute sorte d'abus. Nous nous sommes certainement attaqués au problème et nous espérons avoir une réponse pour vous d'ici quelques jours.

M. Knight: Mais les normes qu'a définies le ministre tout à l'heure auront certainement quelque chose à voir avec la possibilité d'obtenir du capital action. Pourquoi donc s'inquiète-t-on de la définition du processus d'examen dans le bill? N'est-ce pas plutôt une question . . .

M. Howard: Je pense que c'est une question de temps. On ne s'inquiète pas également du fait qu'on ne pouvait pas obtenir une décision concernant une compagnie de risque dans un cas bien précis; la préoccupation majeure c'est la possibilité qu'il faille présenter une demande chaque fois que la situation évoluera. Les délais pui pourraient survenir à ce moment-là pourraient présenter des suites considérables aux sociétés de risque. Nous essayons de trouver un moyen qui nous permettra de répondre à leurs besoins particuliers sans laisser libre cours aux abus.

M. Pepin: L'élément temps est de toute première importance, comme le souligne M. Howard. Pour le courtier, à un moment donné une entreprise peut commander des capitaux de risque, mais tôt ou tard ces capitaux deviennent des investissements normaux, d'où les nécessités du processus d'examen si l'investisseur est non admissible au départ; sinon, la souplesse des dispositions qui pourraient viser les capitaux de risque pourrait devenir un moyen de passer outre au processus d'examen.

M. Knight: Je comprends.

M. Pepin: Le problème est assez complexe et mérite qu'on s'y attarde; c'est justement ce que nous faisons. Si les capitaux de risque proviennent d'une personne non admissible et qu'ils deviennent un investissement permanent, il faut que le processus d'examen s'applique à un stade ou à un autre. Sinon, il se crée une faille dans la loi qui permet d'éviter justement le processus.

[*Text*]

Mr. Knight: In terms of judgment by performance standards etc., if a company is going through the processing or the screening and you say that they have not reached the requirements of what you consider to be the performance standards, is the option not there then for them to up the ante?

Mr. Pepin: Explain yourself a bit further.

Mr. Knight: Let us assume that you say that you cannot agree with this aspect of the takeover; that this has a negative effect on the Canadian economy. Is the company in a position to come back and say that they will take care of that particular problem, so therefore the takeover can proceed. Is that within the screening process?

Mr. Pepin: The bargaining, if I understand you well, will be rather difficult. This is why I keep repeating that this is quite an important measure. When do you stop bargaining? When do you feel that the benefits to Canada are significant enough to justify the takeover? You may very well, by being too greedy, lose the possibility of having a takeover which would be, generally speaking, in the interests of Canada.

But that is not unusual. This is the name of the game; bargaining is what it is. That is, there comes a point when you say that that is about as far as I think I can go.

The bargaining process, in the spirit and in the letter of the bill, could be accompanied by some formal undertakings by the potential acquirer. If you want to make sure, you say that you will put it on paper.

Mr. Knight: The bargaining process there is in fact there in terms of the screening process.

Mr. Pepin: Yes, the bargaining process is part of the screening process. If the name of the game is performance, it will be a very, very complex play, because you will try to get the company itself to give as much as you think it should in the process.

At the same time you will want to bring to the attention of the company that there are a number of federal government programs—research and development programs, for example—that the company should use in reaching the objective that the screening people see for that company in Canada. So it will have to be a real bargaining session. I intend to hire a few horse traders.

Mr. Knight: Mr. Chairman, just a concluding remark. It may be of interest that the Minister has used the word "complex" about three times and the word "technical" about twice, and yet this Committee is dealing with this thing in almost a half-shod manner, with some of the major organizations in this country, in passing it through. We find we are going to be drawing up amendments in this case and that case, this week-end, and then hurrying it through, etc., etc.. I find this whole process absolutely preposterous.

The Chairman: Mr. Minister, I do not think you have to reply to that. I do not think it was a question directed at the bill.

Mr. Knight: It was a comment.

Mr. Pepin: What I would like to say is that the Committee is now identifying a number of difficulties partly from its own experience and partly from the witnesses coming here. There is nothing that we cannot do during the week-end when we work hard that could be done over a three-month period by taking a more relaxed attitude. Do you not agree?

[*Interpretation*]

M. Knight: Au stade de l'examen, si vous jugez qu'une société n'a pas atteint certaines normes de rendement telles que vous les définissez, y a-t-il possibilité pour cette société d'essayer d'améliorer sa position?

M. Pepin: Voulez-vous préciser, je vous prie?

M. Knight: Supposons que vous ne pouvez pas accepter certains aspects de la prise de contrôle, que vous jugez qu'il puisse avoir des effets négatifs sur l'économie canadienne. La société a-t-elle le loisir à ce moment-là d'essayer de régler le problème puis de se présenter de nouveau devant vous pour faire approuver la prise de contrôle. Y a-t-il place pour ce genre de démarches à l'intérieur du processus d'examen?

M. Pepin: Vous concevez sûrement que les négociations seraient difficiles. Voilà pourquoi je répète que la mesure est importante. A quel point faut-il s'arrêter? A quel moment est-ce que la transaction est assez avantageuse pour qu'on permette la prise de contrôle? Il se peut très bien qu'à un certain moment on demande trop et qu'on annule une prise de contrôle qui pourrait être de façon générale dans l'intérêt du Canada.

C'est normal. Voilà de quoi est faite la négociation. Il y a un stade où l'on se dit qu'on n'ira pas plus loin.

Et l'esprit et la lettre du bill laissent une certaine marge d'action à l'acquéreur éventuel dans le cours de cette négociation. Lorsqu'on voudra être certain que certaines mesures seront prises on aura qu'à rédiger des engagements par écrit.

M. Knight: La négociation donc ne se fera pas en dehors du processus d'examen.

M. Pepin: La négociation fait partie intégrante du processus d'examen. Si ce doit être une question de rendement, la négociation pourra devenir extrêmement ardue à certains moments; il s'agira d'obtenir le plus possible de la société en cause.

Il ne faudra pas oublier cependant d'indiquer aux sociétés tous les moyens qui s'offriront à elles dans sa tentative de répondre et qui auront été fixés au cours du processus d'examen; je songe, par exemple, au programme de recherche et de développement du gouvernement fédéral. La négociation sera serrée. J'entends m'adjoindre les services de vrais maquignons.

M. Knight: Soulignons que le ministre a usé les termes «complexe» et «technique» deux ou trois fois, en parlant du bill malgré le fait que la participation du Comité et des principaux organismes intéressés au pays soit réduite à sa simple expression. On parle de présenter des amendements, de revoir certaines questions au cours du week-end; d'autre part, on nous presse d'adopter le bill. C'est assez illogique.

Le président: Vous n'avez pas à répondre, monsieur le ministre. La question n'est pas pertinente.

M. Knight: C'était une remarque.

M. Pepin: Disons simplement que l'étude en Comité, et tant par la participation des témoins que des députés, permet de voir quels sont les problèmes qui peuvent survenir. Il n'y a rien que nous ne puissions faire pendant la fin de semaine, à condition de travailler fort, que nous pourrions accomplir pendant une période de trois mois en prenant notre temps. Ne pensez-vous pas?

[*Texte*]

• 1600

The Chairman: Mr. McCleave.

Mr. McCleave: I think I might also say it is kind of refreshing to get short briefs from some of these great Canadian groups instead of having encyclopedic fulminations directed at us.

Mr. Chairman, one of the groups which will not appear is the Federated Council of Sales Finance Companies. Some of its problems in the field of making available capital are similar to those of banks, but one problem area is, I think, unique and perhaps should be considered by the Minister and his officials and be dealt with.

The Executive Vice-President, Mr. Carne J. Bray, has made the point in a letter to you, Mr. Chairman, and I think we have all received copies:

> As it is now worded, the bill would seriously restrict the availability of debt capital to Canadian business from a great number of secondary sources . . .

Therefore, the substance of the submission that he makes to the Committee and to the ministry concerns recommendations as to how the central intent of the bill might be served but at the same time overcoming this problem that he mentions. Therefore, I would ask the Minister if sometime later on there could be an indication as to whether there might be further amendments to the bill to deal with the points made by this Federated Council.

I think I could put their case as follows. They think there is an answer with regard to financing by means of mortgage money, whether the mortgagee becomes a mortgagee in possession or whether the mortgagee forecloses and therefore takes over in effect the assets or the business. They think this is dealt with in the proposed amendment to Clause 3(5)(c) and (d), as I understand their position.

They make this point with regard to three other forms of financing, and I will compress them into one question, if I may, the three forms of financing being venture capital, and they use venture capital in the provision of equity financing and management advice in high-risk situations; secondly, debt financing with participation, which is a combination of lending by way of mortgage or the like and some share participation with the hope that the company will be built up so that the shares can be sold and the return made in that way; and, thirdly—and this deals with a large part of their activities—the leasing situation which in effect springs money for use by a company which does the leasing. They feel that each of these three methods is subject to the 90-day review procedure in the bill, and that these are major forms of financing services and that there should be some exemption from the 90-day review procedure in the bill. The main thing is the accommodation of the companies concerned rather than to seize control or the like. If control is taken, it is because the best-laid plans of mice and men have gone on the rocks somehow.

They have suggested that the noneligible persons involved here be required to divest themselves of the shares or assets within a specified time commencing on the date that there is acquisition of both ownership and possession, not just legal ownership by some formula, but the actual possession, which I suppose in effect would mean control. The two suggestions that they make to do this with regard to the time limit is something comparable to sections in the Bank Act and a former section in the Canadian and British Insurance Companies Act, namely a twelve-year period or in some cases a five-year period.

[*Interprétation*]

Le président: Monsieur McCleave.

M. McCleave: Je tiens à dire également qu'il est plutôt agréable de recevoir des mémoires très brefs au lieu des volumineux actes d'accusation que l'on nous envoie généralement.

Monsieur le président, l'un des groupes qui a envoyé un mémoire et qui ne comparaîtra pas est le *Federated Council of Sales Finance Companies*. Ce groupe rencontre certains problèmes qui sont identiques à ceux des banques mais il y en a un qui est particulier qui mériterait l'attention du ministre et de ses fonctionnaires.

Le vice-président exécutif, M. Carne J. Bray, a déclaré dans une lettre qu'il vous a adressée, monsieur le président, et je pense que des copies en ont été distribuées à tout le monde:

> Dans sa forme actuelle, le projet de loi restreindrait gravement les possibilités d'emprunt des entreprises canadiennes auprès d'un très grand nombre d'organismes de financement secondaire . . .

Par conséquent, il fait des recommandations très précises au Comité et au ministre sur la façon de résoudre ce problème tout en respectant l'esprit de la loi. Je demande donc au ministre s'il compte soumettre par la suite des amendements supplémentaires pour résoudre les problèmes soulevés par cette association.

On peut résumer sa position de la façon suivante. Elle estime qu'il y a une solution au problème de financement par le billet de la souscription d'hypothèque sans se préoccuper que le propriétaire devienne théorique ou que, ne pouvant obtenir le remboursement de son prêt, qu'il s'approprie effectivement la société ou une partie de son actif. Elle pense que ce problème est déjà résolu par l'amendement qui est proposé à l'article 3 (5)(c)(d), si je comprends bien son point de vue.

Elle fait la même remarque à l'égard de trois autres modes de financement et je vais essayer de résumer ces derniers en une seule question. Ces trois modes de financement sont les capitaux spéculatifs, lesquels sont utilisés pour le financement présentant de grands risques; en deuxième lieu, les emprunts avec participation, qui constituent une combinaison de prêts hypothécaires ou autres avec prise de participation dans l'espoir que la société se développera suffisamment pour les actions puissent être revendues avec un profit; enfin, les crédits-bail qui constituent un mode de financement très important pour les entreprises. Cette association estime que ces trois modes de financement devraient être exemptés de la procédure d'examen de 90 jours prévu dans le projet de loi. Leur objet principal est de fournir des capitaux aux sociétés concernées et non pas d'en prendre le contrôle. Si ce contrôle a lieu effectivement, c'est parce qu'il arrive parfois au meilleur projet d'échouer.

Elle propose que l'on demande aux personnes nonadmissibles soient tenues de se défaire des biens ou actions qu'elles auraient ainsi acquises dans un délai limite à partir du moment où ces personnes ont effectivement acquis à la fois la propriété théorique et pratique de ces biens ou actions, et non seulement la propriété théorique. Le délai qu'elle propose à cette fin est celui qui figure dans la Loi sur les banques et dans l'ancienne Loi sur les sociétés d'assurance canadienne et britannique, à savoir une période de 12 ans ou, dans certains cas, de 5 ans.

Tout cela est exposé en détail dans le mémoire adressé au ministre et au Comité, aussi je ne veux pas y revenir en détail. Je voudrais simplement demander, et j'espère avoir

[*Text*]

This is all set forth in the memorandum to the Minister and the department and to the Committee, so I will not read it all into the record. I was simply going to ask, and I hope I have stated the problem as comprehensively as possible, that consideration be given to this because I think it would be a shame that in dealing with this bill we cut off or hampered in any way the ordinary commercial financing processes in this country.

• 1605

Mr. Pepin: As a statement of principle, the purpose is not to mess up the normal trading and financing practices but at the same time we must be careful not to allow what in reality would be takeovers disguised as financing operations and that is the fine line we have to walk.

Mr. McCleave: We have watched the bona fides establish themselves.

Mr. Pepin: What is it exactly that they say, a five-year period a twelve-year period, that would be a period of time after which you review to see if there has been actual acquisition.

Mr. McCleave: It is a matter of divesting one's self. If one finds himself as one of these companies with both ownership and possession of the shares or assets of the company—and this is not the primary purpose of these companies; they want to finance but they do not want to be running hot dog stands or sawmills or jet aircraft or the like—to give them a chance to get rid of what they have but within orderly limits. Otherwise, if it has to be done immediately they are put in the position of a fire sale operation and if they ever had to have fire sales of the assets they took then you can bet that the interest rates they charged would reflect themselves accordingly and would be substantially higher because the risk would be higher.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Mr. Chairman, might I comment on that? I think most of the points raised in this brief are encountered in various other situations. Some of them are close to the people in the venture capital business and banks. I think the significant thing here, and this is what we have to look at carefully, is this fundamental difference that you point out, that these people are not fundamentally in the business of acquiring these assets for the purposes of controlling. It is ancillary to their primary business which is trading money. So we have to find a method of protecting these people or charging them with the business of foreign takeovers which they are not really trying to do.

I think perhaps one of the more difficult areas to deal with is the problem of sweeteners as they are referred to in the business of bonus shares that are added onto loans in order to make a loan more attractive. We are looking at all these problems in relation to the venture capital people and so on and we have, as you mentioned, cleared up one problem with one of the amendments, the first one that you mentioned. I feel reasonably confident that we can clear up all of these problems by developing amendments to overcome the situation. We are studying it very carefully.

Mr. McCleave: Fine.

Mr. Pepin: I use the word "complex" once again to please Mr. Knight. ere is a case for you. I am an American. I have a quarter of a million dollars. I want to invest it in Canada. I go to a dealer and I say, you invest that money for me. Now I am not interested in control at all. That is

[*Interpretation*]

exposé le problème de façon aussi complexe que possible, que le ministre étudie ces propositions car je pense qu'il sera absolument regrettable que le projet de loi restreigne les possibilités de financement des entreprises canadiennes.

M. Pepin: L'objectif de ce projet de loi, dans son esprit, n'est pas de bouleverser les pratiques financières normales, mais nous devons en même temps veiller à empêcher ce qui serait en réalité des prises de contrôle déguisées sous la forme d'opérations de financement, et à cet égard, nous marchons, en quelque sorte, sur une corde raide.

M. McCleave: On a pu observer les tenants des pratiques normales faire leurs preuves.

M. Pepin: Que propose exactement ce mémoire, est-ce un délai de cinq ou douze ans, à la suite duquel on procéderait à un examen pour déterminer s'il y a eu acquisition réelle?

M. McCleave: C'est pour tenir compte du cas où une société de financement se trouve à la fois propriétaire en titres et en fait des actions ou de l'actif d'une compagnie—et ce n'est pas là leur objectif principal; elles veulent bien financer une entreprise mais ne veulent pas avoir à la gérer—et leur donner la possibilité de revendre ces valeurs dans un délai raisonnable. Si on ne leur accorde pas ce délai, elles devront les revendre immédiatement, à la hâte, au risque d'encourir des pertes, et vous pouvez être sûrs, dans ce cas, les taux d'intérêt augmenteront substantiellement, proportionnellement au risque couru.

M. Howard (Okanagan Boundary): Monsieur le président, puis-je ajouter quelque chose à ce sujet? Je pense que la plupart des problèmes soulevés dans ce mémoire se rencontrent également dans d'autres situations. Je pense que la différence fondamentale ici, et vous l'avez bien montrée, est que ces organismes de financement n'ont pas pour objectif d'acquérir ces entreprises dans le but de les contrôler. Il s'agit uniquement pour elles d'obtenir des garanties pour les prêts qu'elles accordent. Il nous faut donc trouver une méthode pour les protéger afin qu'elles ne se voient pas accusées de vouloir faire passer entre les mains de l'étranger les sociétés à qui elles accordent des prêts, alors que ce n'est pas du tout leur intention.

Je pense que l'un des problèmes les plus difficiles à résoudre à ce sujet est celui des bonis sous forme d'actions qu'accorde le débiteur au créancier afin d'obtenir plus facilement un prêt. L'un des problèmes que rencontrent ces sociétés de financement a déjà été résolu par le premier amendement que vous avez mentionné. Je suis optimiste quant à la possibilité d'écarter tous les autres obstacles au moyen d'amendement approprié. Nous étudions tout cela attentivement.

M. McCleave: Bien.

M. Pepin: J'ai utilisé le mot «complexe» une fois de plus pour vous faire plaisir, monsieur Knight. Je vais vous donner un exemple: supposons que je suis Américain et que j'ai un quart de million de dollars que je veux investir au Canada. Je vais voir un courtier et je lui dis de placer

[*Texte*]

not my interest but I would probably want to make sure that management is good so make sure of that. Because the guy exercises a major influence presumably indirectly, unwillingly possibly, willingly also, on the management, does he have real control of bad investments.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): To some extent that applies to a bank if they have controls which may, in fact, affect under certain circumstances and their ability to do so is a measure a control.

Mr. McCleave: Sure, the right to put nominees on the boards of companies.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Yes.

Mr. McCleave: I am satisfied with the answer. I know it is a difficult problem. There is nothing very easy in this field, but as long as it is being zealously looked at.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Very carefully, I assure you.

The Chairman: Mr. McCleave.

Mr. McCleave: No, that is fine, thank you.

The Chairman: Next on the list is Mr. Burton followed by Messrs. Lambert, Otto, Goode, Ritchie, Nowlan and Clermont.

An hon. Member: Will you allow a supplementary?

The Chairman: No. I will put your name on the list.

• 1610

Mr. Burton: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister what criteria were used in arriving at the penalties that are to be imposed under this legislation.

Mr. Pepin: The $5,000?

Mr. Burton: I note the $5,000 and then later on there is a $10,000 provision as well.

Mr. Howard: Mr. Chairman, the real penalty in any one of these situations is that a company may have their whole deal reversed or made nugatory, that interesting new word that we have been using here. This is the real penalty in the situation and the dollar fines I think, are really a fairly minor part of the penalty that could be put in place. owever, a company that has its whole deal reversed or cancelled out and has to go back and retrace its steps on a deal, is going to suffer a penalty that is infinitely more than any $5,000 fine.

Mr. Pepin: Why was $5,000 chosen, does anybody know?

The Chairman: Mr. Gibson.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, the choices of the $5,000 and the $10,000 figures is a rather arbitrary choice, as are most of the figures we used. These figures were considered to be in a range that was appropriate to the kind of quasi-criminal offences that we were dealing with here by relation to other statutes and by relation to the minimum fines provided for summary conviction offences under the Criminal Code. They can be contrasted on the other hand with the much more significant fines that have been appearing, for example, in the pollution legislation which the ouse has been dealing with recently.

[*Interprétation*]

cet argent. Je ne suis pas du tout intéressé à prendre le contrôle d'aucune entreprise; mais pour protéger mon investissement, je veux être sûr que la direction est compétente, aussi je demande à mon représentant de faire en sorte qu'elle le soit. J'exercerais donc une influence importante, probablement indirecte et involontaire, sur la gestion de l'entreprise dans laquelle j'aurais investi. Cela signifie-t-il que j'exercerais le contrôle réel sur cette entreprise?

M. Howard (Okanagan Boundary): Cela s'applique également aux banques qui exercent un certain contrôle sur les sociétés à qui elles prêtent des capitaux.

M. McCleave: Certainement, elles ont le droit d'être représentées au conseil d'administration de ces sociétés.

M. Howard (Okanagan Boundary): Oui.

M. McCleave: Je suis satisfait de la réponse. Je sais qu'il s'agit d'un problème difficile. Rien n'est simple dans ce domaine, mais tant que l'on cherche des solutions sérieusement . . .

M. Howard (Okanagan Boundary): Très sérieusement, je vous assure.

Le président: Monsieur McCleave.

M. McCleave: Non, merci, je n'ai pas de questions.

Le président: Sur ma liste, j'ai ensuite les noms de M. Burton, suivi de MM. Lambert, Otto, Goode, Ritchie, Nowlan et Clermont.

Une voix: Me permettrez-vous une question supplémentaire?

Le président: Non. Je vais inscrire votre nom sur ma liste.

M. Burton: Je voudrais demander au ministre quels critères ont servi à déterminer les sanctions prévues par la loi?

M. Pepin: Les 5,000 dollars?

M. Burton: Je remarque ici $5,000 et un peu plus loin, un autre article qui prévoit une amende de $10,000.

M. Howard: La véritable sanction dans l'un de ces cas est que la transaction de la société pourra être frappée de nullité, selon l'expression dont on se sert ici. Dans ce cas, c'est la véritable sanction et les amendes, selon moi, ne constituent qu'une partie relativement peu importante de la sanction qui peut être imposée. Toutefois, une société dont la transaction sera annulée et qui devra faire marche arrière se verra imposer une sanction qui lui coûtera beaucoup plus que $5,000.

M. Pepin: Quelqu'un sait-il pourquoi on a choisi $5,000?

Le président: Monsieur Gibson.

M. Gibson: Le choix des montants de $5,000 et de $10,000 est plutôt arbitraire, comme le sont la plupart des montants dont nous nous sommes servis. Nous avons jugé ces montants comme étant dans les limites qui convenaient aux infractions pour ainsi dire criminelles dont nous nous occupions, comparées aux autres lois et aux amendes minimales prévues par le Code criminel dans le cas des infractions punissables sur déclaration sommaire de culpabilité. D'autre part, on peut les comparer aux amendes beaucoup plus importantes prévues, par exemple, par la loi sur la pollution que la Chambre a récemment étudiée.

[*Text*]

Mr. Burton: This is the area that I would like to explore, briefly. In some instances the figure of $5,000 would be a significant penalty; I am not arguing that. :owever, there are other cases where in fact $5,000 is really peanuts. Would it not be possible for firms to arrange their affairs in such a way that they simply proceed with a merger or takeover and get around the point that Mr. :oward raised? There are many different ways in which firms can arrange their affairs, as we all know, and is it not possible to proceed simply with the takeover and take their chances?

If, at some time they are found out, all right, then they are caught and they go through the process. As I interpret the legislation, if there is to be any further penalty or even to levy this $5,000 penalty, there is an obligation on the part of the Crown to prove that there was an attempt to circumscribe the legislation. It seems to me that it would be possible for some firms simply to say: "Well, let us see how long we can get away with this", and simply take their chances at arranging their affairs accordingly, to take into account the possibility and recognize that.

Mr. Howard: If a man goes out to rob a bank and thinks the chances of picking up half a million dollars and spending it are pretty good, if he thought the penalty was small enough as to be worth it, there is always this situation in law that you may decide that the prize is worth more than the penalty. :owever, it seems to me that the penalty is pretty severe here. If you go to a company and if they are making a good thing out of it, the court has the right to reverse the situation and make them go back to square one again. This is a very serious consideration for a company to be in and I suggest to you that the penalty is really quite severe.

• 1615

Mr. Pepin: Mr. :oward is referring to the fact that there is a set of injunctions possible; injunctions to register, injunctions to prevent, injunctions to stay, injunctions to render null. There are a number of injunctions at the disposal of the department.

But I am interested in one aspect of Mr. Burton's remark which has to do with the *mens rea* business.

Mr. Burton: What?

Mr. Pepin: That is what you were talking about. Is there not a difference between the chap who does it with malice and another one who does it by accident? This is a legal question for Mr. Gibson. I remember from my law studies.

Mr. Nowlan: You do not have *mens rea* when it is an accident.

Mr. Pepin: That is it. That would be the difference between *mens* real and no *mens rea* in this case and Mr. Burton is suggesting, possibly, that the punishment should be greater.

The Chairman: Let us give Mr. Gibson a crack at it.

Mr. Pepin: You are quite right. I do not qualify. I do not have my practising degree.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, the bill does provide that the fines are leviable and convictions can be obtained only where these acts are done knowingly. Where there is a failure to give notice under the bill just as an example of a proposed acquisition, without it being done knowingly, without *mens rea,* no fine would be levied. The significant remedies, the civil remedies, the injunctive remedies, of

[*Interpretation*]

M. Burton: C'est un domaine où je voudrais brièvement m'arrêter. Dans certains cas, l'amende de $5,000 serait suffisante. J'en conviens. Cependant, dans d'autres cas, l'amende de $5,000 serait négligeable. Des sociétés pourraient-elles seulement s'entendre de manière telle qu'elles procéderaient à une fusion ou à une prise de contrôle et qu'elles contourneraient le problème énoncé par M. :oward? Les sociétés peuvent s'entendre de bien des façons, c'est bien connu. Est-il impossible de procéder seulement à une prise de contrôle et de courir le risque?

Si elles se font prendre, tant pis. Elles laissent les procédures s'engager. Selon mon interprétation de la loi, s'il doit y avoir une autre sanction ou même l'imposition de cette amende de $5,000, la Couronne doit prouver qu'on a tenté de contourner la loi. Il me semble possible que des entreprises se disent: «Voyons pendant combien de temps nous pourrons y échapper», qu'elles décident de courir le risque, qu'elles s'entendent de cette manière et qu'elles envisagent cette possibilité.

M. Howard: Si un homme décide de dévaliser une banque et pense avoir de bonnes chances de s'emparer d'un demi-million de dollars et de les dépenser, s'il pense que la sanction est assez petite pour que le jeu en vaille la chandelle, le droit prévoit le cas où la récompense vaut plus que la sentence. Cependant, je pense que la sanction est assez sévère dans ce cas. Si l'on s'aperçoit qu'une société a fait des abus, le tribunal a le droit de la forcer à faire marche arrière et à revenir à sa position initiale. C'est un point qu'une société juge très important et j'estime que la sanction est assez sévère.

M. Pepin: M. :oward fait allusion au fait qu'il y ait une série d'injonctions possibles; des injonctions d'inscrire, des injonctions de prévenir, des injonctions de rester, des injonctions d'annuler. Le ministère dispose d'une série d'injonctions.

Mais je m'intéresse à un aspect du commentaire de M. Burton qui a trait à l'affaire *mens rea.*

M. Burton: Comment?

M. Pepin: C'est ce dont vous parliez. N'y a-t-il pas une différence entre celui qui agit ainsi par malice et celui qui le fait par accident? C'est une question d'ordre juridique qui s'adresse à M. Gibson. Je me rappelle avoir vu cela alors que je faisais mes études en droit.

M. Nowlan: Vous ne pouvez pas avoir *mens rea* lorsqu'il s'agit d'un accident.

M. Pepin: C'est exact. C'est là la différence entre *mens rea* et *nonmens rea* et M. Burton suggère que la peine soit plus grande.

Le président: Laissons la parole à M. Gibson.

M. Pepin: Vous avez parfaitement raison. Je ne suis pas qualifié. Je n'ai pas mon diplôme.

M. Gibson: Monsieur le président, le bill ne stipule pas que les amendements soient percevables, et l'on ne peut rendre un verdict que lorsque ces actes ont été commis en connaissance de cause. Lorsqu'on ne donne aucun avis en vertu de la loi en tant qu'exemple d'une proposition d'acquisition, sans que cela soit commis en connaissance de cause, sans le *mens rea,* on ne devra percevoir aucune

[*Texte*]

course, would be available but the fines and summary conviction proceedings would not be available.

The object of this distinction I think is based upon the fact that—once again to get back to the concept—this legislation is very complex. It is conceivable that with all the good intent in the world, something could happen that would render an individual subject to the provisions of this legislation, even though he had every intention of being a good citizen and complying with the law if he only knew more precisely what the terms of it were.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Mr. Chairman, I am not a lawyer so I am not familiar with this disease of *mens rea* but Mr. Gualtieri has pointed out to me the problems involved for a company that took over another company and then were faced with the court stepping in to separate the two operations and the uncomfortable position that a man would be in if his original business was in the hands of the court, being dismembered by the court. It is not a situation that most businessmen would want to find themselves in.

Mr. Burton: I will come back to that, Mr. Howard.

Mr. Chairman, I am not a lawyer either but it seems to me there would be a great deal of difficulty proving malice or intent to avoid the law. As I read the legislation, it is simply a case that if a firm does not comply with the provisions of this bill and it comes to the attention of the registrar or the Minister, then they are in effect just told, "All right, come on now, cough up. Tell us what this is all about." Of course, I acknowledge there can be a range of circumstances. There can be a lack of awareness, lack of knowledge or information or it can be due to, I suppose, a variety of degrees of malice or intent that could be defined.

However, as I interpret the legislation, it is simply a case that there is no fine at all for not having complied with the legislation unless malice is proven by the Crown. My suggestion is—and I make this from a layman's point of view—that this would be very difficult to prove so it seems to me it does open some doors, or certainly leaves some loopholes that some people may very well take advantage of.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, I cannot disagree, generally speaking, with what Mr. Burton says. There will be a range of cases where it undoubtedly will be very difficult to prove beyond a reasonable doubt that a particular action was taken knowingly or something was done not knowing the obligation was there to do it. This represents the first offence described in the proposed act, which is failure to file voluntarily. On the other hand, the difficulty of proving failure to give notice after a demand has been served by the minister is something else again. I think the difficulty of proving "knowingly", in that case, would not be nearly as great.

• 1620

Mr. Burton: I agree.

Mr. Gibson: This comes back to the point made by Mr. Howard at the beginning of this discussion, that essentially we considered the major remedies under this legislation—not to be defined—to be the civil remedies by way of injunctive relief or other mandatory orders.

[*Interprétation*]

amende. Les recours significatifs, les recours civils, et les recours d'injonction seraient évidemment disponibles, mais les amendes et les procédures de condamnation sommaires ne le seraient pas.

Cette distinction se fonde, je crois, sur le fait que cette loi est très complexe. Il est concevable que, même avec les meilleures intentions, il pourrait arriver quelque chose qui rende quelqu'un sujet aux dispositions de cette loi, même s'il avait toutes les intentions de demeurer un citoyen honorable et de se plier à la loi, s'il avait su plus précisément quels en étaient les termes.

M. Howard (Okanagan Boundary): Monsieur le président, je ne suis pas avocat, donc je ne connais pas très bien cette maladie que vous appelez *mens rea,* mais M. Gualtieri m'a démontré les problèmes qui surgissaient lorsqu'une compagnie prenait possession d'une autre et lorsque la cour se mêlait de les séparer. Le propriétaire de cette industrie se trouve en fort mauvaise posture lorsque la cour se mêle de la démembrer. Je ne crois pas qu'il y ait plusieurs hommes d'affaires qui veuillent se trouver dans une telle situation.

M. Burton: J'y reviendrai, monsieur Howard.

Monsieur le président, je ne suis pas avocat non plus, mais il me semble qu'il serait assez difficile de prouver qu'il y a eu malice ou que l'on a évité de se plier aux exigences de la loi, et ce en connaissance de cause. Selon la loi, si une entreprise ne se plie pas aux dispositions de ce bill, et si le ministre l'apprend, on dit tout simplement, «Très bien, allez-y. Dites-nous ce qui se passe.» Évidemment, je sais qu'il peut y avoir plusieurs circonstances. Il peut y avoir un manque de confiance, de connaissances, ou d'informations ou cela peut tout simplement dépendre, je suppose, d'une variété de niveaux de préméditation ou d'intention qu'on pourrait définir.

Toutefois, comme je l'entends, il s'agit simplement d'un cas à savoir s'il y aura amende pour ne pas s'être plié aux exigences de la loi à moins que la Couronne ne puisse prouver qu'il y a eu préméditation. Je suggère donc—et ce, en tant que civil—qu'il serait très difficile de trouver cet état et il me semble donc qu'il y aurait quelques portes ouvertes, ou certainement quelques brèches, dont certaines personnes pourraient très bien profiter.

M. Gibson: Monsieur le président, je ne puis être en désaccord avec ce que M. Burton vient de dire. Il y aura en effet plusieurs cas où il sera très difficile de prouver au-delà d'un doute raisonnable qu'une action particulière a été commise en connaissance de cause ou que quelque chose a été fait sans que l'on sache s'il y avait une obligation. La première infraction dont fait état le projet de loi c'est le défaut de donner avis volontairement. Cela n'a rien à voir avec la difficulté de prouver le défaut de donner avis après mise en demeure par le ministre. De toute façon, c'est aussi difficile de prouver le défaut de donner avis «en pleine connaissance de cause».

M. Burton: Je suis bien d'accord avec vous.

M. Gibson: On en revient à ce que M. Howard a dit tout à l'heure lorsqu'il a révélé qu'il n'a jamais été question, dans la conception du bill, d'avoir recours à des procédures civiles comme l'injonction ou une ordonnance. On n'a jamais envisagé ces solutions.

[*Text*]

Mr. Burton: Let me explore that for a minute. Mr. Howard was suggesting, and it has been suggested previously that any company, individual or firm called upon to dismember a merger that has taken place and is a fait accompli would find himself in a very difficult position. All right, but what do you do? Suppose the firm has merged its affairs and intertwined two firms in such a way that it is impossible to find an adequate rationale to sort of separate them again. At that stage they say, "Well, all right, it is done; if you require us to separate, go ahead and tell us what to do". Then the ball is in your court. And what do you do?

Mr. Pepin: This is why Bill C-201 is not part of the legal system of Canada, but a part of the economic system of Canada. The legal aspect is not the most important aspect of this. This is why the bill says that if somebody is caught doing these things simply through ignorance, we go back to the procedure. That is, we go back to the registration and we go back to the screening. The purpose of it is to create as little economic and social damage as humanly possible. So the purpose of the bill is not to find who is guilty and chastise him in one way or other by imposing economic or legal punishment on him. This is why the procedure is that if somebody is caught who is unaware of doing something which is not according to these rules we simply go back to the procedure of registration and screening, if needed.

Mr. Burton: I think some of my questions have been obvious. But my concern is just how serious the government is about this legislation, when there are sort of wide open doors in terms of the enforcement aspects of the law. You indicated it is a part of economic policy, but there are legal aspects to it as well, and enforcement is one of those legal aspects.

Mr. Pepin: I suggest to you at this point that some of us believe in humanity but not in people. I think Canadian businessmen are very much aware of this bill. They will probably tend to be overly cautious, if anything, in dealing with the government in this matter, and I suspect that we will have more people coming to us for advance opinions than people going on their own without clearing their ground before moving.

Mr. Burton: The Committee will, but that does not cover the field.

Mr. Pepin: We will discuss that on amendments in a few years from now.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I was wondering if I could refer Mr. Burton to Clause 19 of the proposed act on page 25 where it lists some of the remedies available to court, which include:

> (a) the revocation or suspension, for any period specified in the order, of any voting rights . . .
>
> (b) the disposition by any person of any shares of a corporation acquired by him, or

the disposition of property.

These are some of the things that are within the power of the court under the proposed act. They are fairly far-reaching powers, yet each one of them could, at the same time, be of a limited nature and used in such a way as to deal with the seriousness of the offence.

[*Interpretation*]

M. Burton: Revenons là-dessus, si vous voulez. M. Howard a indiqué tout à l'heure, on n'en avait déjà fait la remarque, que toute société, entreprise ou personne à qui l'on demanderait de revenir en arrière et de briser une fusion après coup pourrait se trouver dans une situation extrêmement difficile. Que pouvez-vous faire? Disons qu'une société a fusionné ses affaires et si bien combiné deux entreprises qu'il est maintenant impossible de trouver une façon de les séparer de nouveau. Les représentants de la société peuvent très bien vous dire: «Très bien, vous nous demandez de séparer les deux entreprises, nous sommes prêts à le faire. Comment devons-nous procéder?» Que faites-vous si on vous renvoie la balle?

M. Pepin: Voilà pourquoi le bill C-201 n'est pas une mesure juridique, mais une mesure économique. Ce n'est pas l'aspect juridique qui est le plus important. Le bill prévoit que si une société se trouve dans une telle situation par ignorance de la Loi, on revient en arrière, on revient au stade du certificat, au stade de l'examen. On veut créer le moins de difficultés possibles du point de vue économique ou social. L'objet du bill n'est pas de trouver des coupables et de les châtier, mais de prévoir des mesures économiques et juridiques. Voilà pourquoi, si une société est prise en faute par ignorance de la Loi, on revient en arrière, on reprend la procédure de dotation du certificat et d'examen.

M. Burton: Les raisons qui me poussent à poser certaines de mes questions sont évidentes. Je me demande jusqu'à quel point le gouvernement est sérieux dans sa présente tentative; il laisse libre cour à toutes sortes d'abus, il laisse des failles dans la Loi. Vous avez indiqué que le projet de loi est partie intégrante de la politique économique du gouvernement, mais il faut songer à l'aspect juridique, il faut songer à l'application de la Loi également.

M. Pepin: Nous avons foi en l'humanité, mais pas en les hommes. Les hommes d'affaires canadiens, qui sont très au courant du projet de loi, seront extrêmement prudents avec le gouvernement dans ce genre d'affaires. Il y aura bien plus de gens qui nous demanderont une opinion d'avance qu'il y en aura qui oseront aller de l'avant sans obtenir les autorisations nécessaires.

M. Burton: De toute façon, le Comité, lui, ira de l'avant.

M. Pepin: Nous en discuterons au stade des amendements dans quelques années.

M. Howard (Okanagan Boundary): Je renvoie M. Burton à l'article 19 du projet de loi, page 25; on y énumère les mesures que peuvent prendre les tribunaux, mesures qui comprennent:

> a) l'annulation ou la suspension, pour une période précisée dans l'ordonnance, des droits de vote attachés aux actions d'une corporation . . .
>
> b) l'aliénation par toute personne des actions d'une corporation qu'elle a acquises, ou

. . . l'aliénation des biens.

Les tribunaux ont donc certains pouvoirs en vertu de la Loi. Ces pouvoirs, tout en étant assez étendus, ne vont pas trop loin pris individuellement; tout dépend de la gravité de l'infraction.

[*Texte*]

• 1625

The Chairman: Thank you.

Mr. Burton: I will probably come back later.

The Chairman: Mr. Lambert is next on the list but he is still down reading an amendment in the Labour Committee. If I could have your consent, to hold his name in abeyance until he returns, the next on the list is Mr. Otto.

Mr. Otto: Mr. Chairman, with the legal explanations we have been getting from the Minister and his Parliamentary Secretary you had better put me down for a second round immediately.

The Chairman: All right.

Mr. Otto: I do not know under what strange circumstances this is a law which is not a law, as the Minister has said. The law is the law; that is what legislation is all about. And with all respect to *mens rea,* which is somehow applied to this case instead of the Coca Cola case, I want to dwell on the following for the first round.

Nowhere in the proposed act does it say that if there is no certificate and if a company acquires another company the company that acquires is not under this proposed act that is, not a Canadian corporation. And nowhere does it say that such acquisition does not transfer title, interest or anything of that nature. Mr. Gibson might recall the Ontario Planning Act, which was a little sloppy but not quite as sloppy as this one. There were many, many court cases that involved the rights passing, even though you might say you might declare it nugatory, whatever that means. But nowhere in the proposed act that I can find does it say that no interest passes; in other words to define carefully just exactly what this proposed act is supposed to do.

Is there anywhere in the proposed act, Mr. Gibson, that specifically spells out that no right or interest shall pass?

Mr. Gibson: Mr. Chairman, the short answer is "No".

Mr. Otto: Mr. Chairman, I do not know how carefully Mr. Gibson has delved into international law, but if I am a commission agent, a broker, and have made a deal which subsequently is declared nugatory by the court and the court cannot follow clause 19 without the authority in the proposed act itself, then what happens to my commission? In the United States I am entitled to my commission. In fact what happens to all the lawsuits if the deal happened to be signed in the United States and judgment is obtained in the United States against the Canadian corporation?

Mr. Gibson: Mr. Chairman, the concept of rendering nugatory, which appears in clause 19, is not intended to equate with rendering null and void *ab initio,* if I may delve a little further into the latin terminology of the law. One of the assumptions upon which the proposed act is drafted is that an acquisition that is carried through and is subject to the review process, whether or not it actually is screened in the course of the acquisition, is not null and void simply because the provisions of the proposed act were not complied with. If, once that situation is discovered and the Minister's officials have reviewed the transaction and have determined that if it had come before them they would not have agreed to the acquisition, then there is recourse to the court for an order that, in the opinion of the court, would be appropriate to take it back to square one, to render the transaction nugatory, but not to rule that it was null and void *ab initio.*

[*Interprétation*]

Le président: Merci.

M. Burton: J'y reviendrai.

Le président: M. Lambert est toujours à l'étage au-dessous en train de présenter un amendement au Comité du travail. Avec votre permission, je laisse son nom en tête de liste. Monsieur Otto.

M. Otto: Avec les renseignements d'ordre juridique que le ministre et son secrétaire parlementaire nous ont donnés jusqu'à présent, vous feriez mieux d'écrire mon nom pour le deuxième tour.

Le président: D'accord.

M. Otto: Je me demande bien comment on a pu élaborer une loi qui n'en soit pas une. La loi est la loi, c'est élémentaire. Même si je suis bien d'accord avec le principe de l'intention délictueuse, qu'on semble vouloir appliquer dans le cas présent au lieu du cas de la coca-cola, il y a un certain point que je voudrais bien vous voir préciser.

La loi ne spécifie nulle part que si une société en acquiert une autre sans avoir obtenu le certificat nécessaire, elle ne doit pas être considérée comme une société canadienne. La loi ne mentionne nulle part qu'une telle acquisition ne transmet pas le titre de propriété, les droits et avantages. M. Gibson connaît sûrement la loi ontarienne sur la planification qui, même si elle est imprécise, ne l'est pas autant que la mesure à l'étude. Elle a donné lieu à beaucoup de cas de transmissions de droits et avantages devant les tribunaux. Je sais que dans le bill on parle d'ordonnance frappant de nullité une acquisition de contrôle, on ne sait trop ce que cela va dire, d'ailleurs rien n'indique que les droits et avantages ne sont pas transmis. En d'autres termes, on ne définit pas avec précision l'effet que peut avoir la loi.

Est-il mentionné dans le bill que les droits et intérêts ne sont pas transmis dans ce cas, monsieur Gibson?

M. Gibson: La réponse à votre question est non.

M. Otto: Je ne sais pas jusqu'à quel point M. Gibson connaît le droit international, mais peut-il nous dire ce qui se produit dans le cas où un courtier voit une de ses transactions déclarée nulle par le tribunal, il faut se rappeler que le tribunal ne peut appliquer l'article 19 sans le pouvoir que lui confie la loi elle-même, peut-il nous dire ce qu'il advient de sa commission? Si je suis un courtier américain, j'ai droit à ma commission. Quelles sont les implications du point de vue juridique si la transaction est finalisée aux États-Unis, et que le jugement visant la société canadienne est rendu aux États-Unis?

M. Gibson: Si l'on parle à l'article 19 d'ordonnance frappant de nullité l'acquisition du contrôle, il ne faut pas en conclure que toute l'affaire est sans effet *ab initio,* si vous me permettez d'emprunter un autre terme latin. Le bill part du principe qu'une transaction qui était sujette au processus d'examen, ne peut être rendue nulle et sans effet simplement parce qu'elle contrevient à certaines dispositions, que le processus d'examen se soit appliqué ou non dans ce cas. Une fois que la situation est découverte et que le ministre et ses hauts fonctionnaires, après avoir examiné les modalités, ont décidé qu'elle n'aurait pas été acceptée par la voie normale, il y a toujours possibilité d'avoir recours aux tribunaux pour obtenir une ordonnance qui a pour effet de remettre en marche toute la procédure à partir du début; et l'acquisition est frappée de nullité, si vous voulez, mais elle n'est pas sans effet *ab initio* ou rétroactivement.

[*Text*]

One of the difficulties we encounter then—I think Mr. Otto has put his finger on this particular difficulty—is the immense complications which would flow from an order of a court that retroactively rendered an acquisition of control of a business null and void.

• 1630

Mr. Otto: Mr. Chairman, I suggest to the Minister that the proposed section he relies upon, which purportedly gives the court certain powers not flowing from the act itself, may not be quite as he expects. I tend to agree with Mr. Burton, who indicated that it would be much better, much cleaner—we have the experience of many courts—in the conflict of laws internationally, cleaner in every way if we said these are the requirements, other than that, no interest passes. Then everybody knows exactly where they are at. Then there can be no damages flowing from one side or the other of that in beween area you are talking about. I would seriously ask the Minister to review this whole process of supposedly rendering nugatory retroactively because you cannot pick up the pieces. Even if you could in Canada you are not liable to to do it in Germany or Japan or England or the United States.

I have a few more minutes and I would like to start another topic which is the 5 per cent. Could the Minister explain the rationale behind the presumption that over 5 per cent ownership there is control.

Mr. Pepin: Everybody has already agreed it was slightly arbitrary, simply because of the belief that with 5 per cent acquisition of shares in a company where shares are fairly widely spread, a person could acquire control of that company.

From that point of view the inspiration of this act is different from the inspiration of other acts which refer to 25 per cent, for example, as the tolerable degree of foreign investment. This bill is concentrated on control and this is why the 5 per cent was established.

Mr. Otto: As I pointed out last night, and the bankers agreed with me, you can have control with 1 per cent. In fact you can have control with one-tenth of 1 per cent as long as you control the guarantee at the bank. Wy did the Minister not consider the reverse? Instead of saying 5 per cent why not say that as long as the corporation or the individual can indicate or can prove control, period, in Canadian hands.

If I come to you and I say, look, three of us Canadians have a trust agreement to vote in trust, which is quite common, and we control 51 per cent of the shares, that should be filed with you and it is good until it changes. Why go to the reverse and say you are going to presume this and get into all these squabbles and all of these apprehensions. You know, control has been defined by courts so many times. There is no doubt what control is. All you really have to prove is that a company is controlled by Canadians. That company is exempt. Everyone else is subject to approval.

Mr. Pepin: I thought this was exactly what the bill does.

Mr. Otto: No, it does not.

Mr. Pepin: This is exactly what the bill does. The bill says that under 5 per cent may be the obvious situation, but it would be most exceptional, consequently, in the interests of simplicity and efficiency we will not look. From 5 to 50 per cent, there are presumptions that control exists. But these are rebuttable presumptions. If an acquirer or an

[*Interpretation*]

Il pourrait certainement survenir des difficultés, comme le souligne M. Otto, si une ordonnance d'un tribunal rendait nulle et sans effet l'acquisition du contrôle d'une entreprise rétroactivement.

M. Otto: Je signale au ministre que l'article sur lequel on compte et qui semble-t-il accorde aux tribunaux un certain pouvoir qui ne découle pas de la Loi elle-même peut très bien ne pas avoir l'effet escompté. Je suis d'accord avec M. Burton lorsqu'il dit qu'il serait préférable, on sait très bien comment réagissent les tribunaux devant le Droit international, qu'il serait plus sûr donc de poser certaines conditions et d'indiquer que les cas où elles ne sont pas satisfaites les droits et avantages ne sont pas transmis. Il n'y aurait pas de possibilité de poursuite de la part des parties à ce moment-là. Je demande au ministre de revoir toute la question des ordonnances frappant de nullité la question du contrôle; après coup, il sera trop tard. Même si au Canada on peut prendre certaines mesures, c'est différent en Allemagne, au Japon, en Grande Bretagne ou aux États-Unis.

Au cours des quelques minutes qu'il me reste, j'aimerais aborder le sujet des 5 p. 100. Le ministre peut-il m'expliquer pourquoi on s'oppose que plus 5 p. 100 des actions donnent le contrôle.

M. Pepin: Tout le monde a déjà convenu que c'est une limite assez arbitraire; on croit que l'acquisition de 5 p. 100 des actions d'une société dont le portefeuille est assez largement réparti peut accorder le contrôle à l'acheteur.

A la base, le projet de loi s'écarte d'autres lois qui parlent d'un pourcentage de 25 p. 100 des actions comme un niveau tolérable d'investissement étranger. Le bill a trait au contrôle d'une entreprise plus précisément; voilà pourquoi on utilise le chiffre de 5 p. 100.

M. Otto: Comme je l'ai indiqué hier, et les représentants des banques ont été d'accord avec moi, on peut obtenir le contrôle avec l'acquisition de seulement 1 p. 100 des actions. En fait, le contrôle est possible avec un dixième de 1 p. 100 des actions en autant qu'on a la mainmise sur les garanties à la banque. Pourquoi le ministre ne procède-t-il pas à l'inverse? Au lieu d'imposer une limite de 5 p. 100, pourquoi ne décrète-t-il pas tout simplement que la société ou la personne doit prouver que le contrôle est canadien.

Si trois Canadiens, par exemple, se présentent devant le ministre et lui révèlent qu'à la suite d'un accord entre eux ils votent en tant que trust, ce qui se produit assez souvent, et qu'ils contrôlent 51 p. 100 des actions, cela devrait suffire, en autant que la situation ne change pas. Vous partez du principe contraire, vous partez d'une supposition, ce qui va entraîner toutes sortes de difficultés et d'appréhensions. Le contrôle a déjà été défini par les tribunaux. On sait très bien ce que c'est. Il devrait suffire que la société est contrôlée par des Canadiens. dans les cas contraires, le processus d'examen s'appliquerait.

M. Pepin: Je croyais que c'était plus ou moins l'objectif du bill.

M. Otto: Je ne suis pas de cet avis.

M. Pepin: C'est même précisément l'objectif du bill. Le bill fixe un pourcentage de 5 p. 100; il peut y avoir des cas au-dessous, mais ils sont rares. C'est pour simplifier tout le processus. Dans le cas des acquisitions de 5 à 50 p. 100 des actions, on suppose que le contrôle peut passer en d'autres mains et il faut que les intéressés fassent la preuve du

[*Texte*]

acquiree can demonstrate that in fact the control is in Canadian hands, this is quite acceptable.

Mr. Otto: Yes, but you are putting in the presumption first. I see, you are putting in the presumption and then you are saying only those under 5 per cent have to prove to us instead of saying that all those with 51 per qent—all those which are controlled by Canadian are exempt. Controlled, period; you do not have to put in what percentage.

Mr. Pepin: That is what the bill says.

Mr. Otto: You are starting at the base of 5 per cent.

Mr. Pepin: Yes. Mr. Gualtieri.

Mr. Gualtieri: Mr. Chairman, may I just make one additional comment? The question is, how is the Minister going to learn whether or not the particular company is, in fact, Canadian-controlled? The sole role of the presumption is to alleviate the onus on the government from having to develop a fairly elaborate investigative bureaucracy to send out teams to find out if, in fact, control does rest in Canadian hands. The company itself knows where control is and is in the best position to discharge that responsibility.

• 1635

Mr. Otto: I agree with you 100 per cent in everything you have said, but that five per cent figure is what just about everybody has written to us about. If we had said it the reverse way, that only those which are 51 per cent controlled by foreigners are subject to this: all the others are not, but the only ones who have to prove this are those with 5 per cent and up, or something of this nature, then, fine.

But you can understand why there is confusion. Everybody who has written to me and everybody who has got in touch with me has aid, "Five per cent. My goodness, I am a so-called foreign company". If only there could be some definition of this. I do not know if we could do it in the bill, now.

Mr. Pepin: It is only by repeating it that we will get it qualified. I did my best this morning with a group of businessmen, and I think they now, understand, as you do, better what it is all about.

Another thing that has to be emphasized is that if the company that is acquiring, that is taking over, is convinced itself that it is Canadian-controlled, they do not have to bother with the Ministry of Industry, Trade and Commerce. They do not have to. If the company can demonstrate to its own satisfaction that it is controlled in Canada, they do not have to set foot in the Department of Industry, Trade and Commerce.

We have a procedure of opinion-giving at one point in the bill, as you know. It is only if the company is uncertain and wants to be cautious, that they will come to the department to get an opinion. Otherwise they do not have to bother with us.

Mr. Otto: Mr. Chairman, could you put me down for the second round?

The Chairman: Very well, Mr. Otto.

I now recognize Mr. Goode.

Mr. Goode: Mr. Chairman, first of all I will apologize to Mr. Fred Gibson, who has my arguments on this particular thing before.

Mr. Minister, I came prepared to discuss the $5,000 fining, the argument that we put forth on both C-2 earlier this year and the Canada Clean Air Act.

[*Interprétation*]

contraire. L'acheteur n'a qu'à démontrer que le contrôle reste canadien.

M. Otto: Oui, mais vous partez d'une supposition. Vous supposez au départ que le contrôle peut ne pas être canadien lorsqu'il y a acquisition de plus de 5 p. 100 des actions au lieu d'exempter d'un seul coup les Canadiens qui ont la majorité des actions. Il devrait suffire de parler de contrôle, sans fixer de pourcentage.

M. Pepin: Mais c'est ce qui est indiqué dans le bill.

M. Otto: Vous partez d'un pourcentage de 5 p. 100.

M. Pepin: Monsieur Gualtieri.

M. Gualtieri: Il faut se demander comment le ministre pourra déterminer si une société est sous contrôle canadien ou non. Si on parle d'une supposition, c'est justement pour éviter que le gouvernement se trouve dans l'obligation d'établir toute une bureaucratie qui ait pour fonction de déterminer si une société est sous contrôle canadien ou non. C'est la société qui sait comment elle est contrôlée et qui est le plus en mesure de l'indiquer.

M. Otto: Je suis entièrement d'accord avec vous, mais cette limite de 5 p. 100 crée beaucoup d'incertitude. Nous avons reçu beaucoup d'instances à ce sujet. Si on procédait à l'inverse et qu'on disait que ce sont seulement des sociétés qui sont contrôlées à 51 p. 100 par des étrangers qui sont visées, si on exemptait les intérêts canadiens au départ, il n'y aurait pas de problème.

Vous concevez sûrement qu'on puisse avoir certaines craintes. Tous ceux qui ont communiqué avec moi, comme on dit: «Mais avec 5 p. 100, mon entreprise devient une entreprise étrangère.» Si seulement, c'était mieux expliqué. Je ne sais pas s'il est toujours temps.

M. Pepin: Il s'agit d'expliquer le bill. Je l'ai fait ce matin devant un groupe d'hommes d'affaires; ils le comprennent beaucoup mieux maintenant.

Un point qu'il faut souligner, c'est le fait que si la société qui effectue la prise de contrôle est convaincue qu'elle est canadienne, elle n'a pas à s'enquérir auprès du ministère de l'Industrie et du Commerce. Ce n'est pas une obligation. La société qui sait pertinemment qu'elle est sous contrôle canadien est exempte de toute cette procédure.

Le bill prévoit la possibilité d'obtenir un avis. Ce sont seulement les sociétés qui voudront être certaines, qui auront des doutes, qui demanderont une opinion du Ministère cependant. Les autres ne sont pas touchées.

M. Otto: Voulez-vous inscrire mon nom pour un second tour, s'il vous plaît, monsieur le président?

Le président: D'accord.

Je cède la parole à M. Goode.

M. Goode: Je dois d'abord m'excuser auprès de M. Fred Gibson qui a déjà entendu mes arguments.

Monsieur le ministre, c'est la question de l'amende de $5,000 qui me préoccupe; on en avait déjà parlé lors de l'étude du Bill C-2 et de la Loi sur la pureté de l'air au Canada.

[*Text*]

The arguments that I have heard today against a larger fine were that the fact that you had to put back the ownership in the company to the previous owner was, in itself, a big enough handicap and a big enough penalty, and that is true. But there are some cases where the penalty for people not involved in it will be greater than for those involved. May I suggest to you that people who own shares at large in a public corporation, who have no or very little control over what management does, may find themselves in a situation where there will be a great loss of funds.

If, for instance, a person owned a Canadian corporation share at $2 that he had bought on the public market and then after the announcement of a takeover, these shares either went up or down—and more than likely, from past experience, they would go up substantially—if the government then moved in and stopped this takeover, the shares would go down substantially and cause a great deal of loss to persons who had bought shares of the company.

This argument is similar to that in the case of Bill C-2, the amendments to page 27 of the Canada Shipping Act. After amendments put forth by myself and other backbenchers in the party, the Minister, who was no more responsible than yourself, agreed that the $5,000 fine was not substantial enough. There were also penalties and liabilities in insurance and then the fine situation, but in flagrant cases, we felt it was better to leave it up to the courts as to whether the fine of $1 was enough or, in the cases of Bill C-2, $100,000.

Perhaps I could refer you to page 27, Section 762 of that act where the penalty for not reporting, under the amendments to the Canada Shipping Act, are $100,000. Then in the Canadian Clean Air Act, Bill C-224, after the arguments on Bill C-2 listened to by another Minister, those penalties were increased to $200,000. ere again that argument is covered, because there are two penalties. If you are caught polluting the air in Canada in the future, you will have to close down your factory. But nevertheless you will still have to pay a fine if it is flagrant, of up to $200,000. The case in our own bill that we are discussing here today is similar. There are two penalties, one to the people involved, and also to someone else at arms length who happens to hold a share in the company.

• 1640

Consequently rather than leaving it up to the Minister to feel that the penalty is substantial by making the company go back to its former ownership, I would suggest we leave it up to the courts to see whether there was a flagrant example of someone taking advantage of the Canadian public and the Canadian shareholder.

I would suggest to you, Mr. Minister, that you consider the examples followed by Mr. Davis and the Minister of Transport, Mr. Don Jamieson, in considering that perhaps larger fines may be necessary in certain flagrant cases. I would suggest the figure of $200,000. I would ask the Minister to consider this possibility.

The Vice-Chairman: Mr. Minister.

Mr. Pepin: At least I can say it is a good plea. It is very shrewdly put by bringing Messrs. Davis and Jamieson into this, and saying that I must be at least as reasonable as they are.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): The first part of Mr. Goode's inquiry concerning the possibility that stock might go up on news of a takeover and go down on news

[*Interpretation*]

D'après ce que j'ai entendu aujourd'hui, la raison pour laquelle on a prévu l'amende plus considérable, c'est qu'on considère que le fait de rendre le titre au premier propriétaire constitue une pénalité suffisante. Je suis d'accord, mais il y aura des cas où des gens qui ne sont pas impliqués pourront se voir pénaliser encore davantage. Les actionnaires de sociétés publiques, ceux qui n'ont aucun contrôle ou qui n'en ont très peu sur la direction des affaires pourront savoir qu'il y a des pertes à certains moments.

Je songe aux actionnaires de sociétés canadiennes, qui auraient souscrit des actions de $2 à un moment donné, et qui, par suite de l'annonce d'une prise de contrôle et de la hausse ou de la baisse subséquente des actions, l'expérience a prouvé que, de façon générale, il y a hausse considérable, pourrait voir leur investissement perdre beaucoup de valeur à l'intervention du gouvernement pour annuler la transaction.

L'argument vaut dans le cas du Bill C-2 et des amendements à la page 27 de la Loi sur la Marine marchande du Canada. Des députés de l'arrière-plan, dont moi-même, ont présenté des amendements dans le cas de ces mesures et le ministre, qui n'est pas plus raisonnable que vous, a convenu que l'amende de $5,000 ne suffisait pas. Nous savions qu'il y avait une pénalisation sous plusieurs formes, en plus de l'amende, mais nous estimions que, dans les cas les plus flagrants, il appartenait aux tribunaux de décider si le $1, ou dans le cas du Bill C-2, les $100,000, était(ent) suffisant(s).

Je vous renvois à l'article 762 de la Loi sur la Marine marchande du Canada, page 27, où l'amende est prévue, dans le cas où l'on ne donne pas avis, est de $100,000. Ensuite, dans la Loi sur la pollution de l'air au Canada, le Bill C-224, à la suite du débat sur le Bill C-2, les amendes ont été portées à $200,000. Là encore il existe en fait deux pénalités. A l'avenir, si une entreprise se rend coupable de pollution de l'air, celle-ci sera fermée. Néanmoins, en cas d'infraction grave, elle devra payer une amende pouvant atteindre $200,000. La situation est la même dans le cas du présent projet de loi. Il y a deux pénalités qui frappent, d'une part, les personnes directement impliquées et d'autre part, celles qui se trouvent en possession d'une action de la société.

Par conséquent, plutôt que de simplement obliger la société qui a enfreint la loi d'annuler la transaction comme le propose le ministre, je pense qu'il serait préférable de laisser les tribunaux décider si le contrevenant a sciamment tenter de tromper le public et les actionnaires canadiens.

Je vous suggère donc, monsieur le ministre, de suivre les exemples donnés par M. Davis et le ministre des transports, M. Don Jamieson, et augmenter les amendes infligées en cas d'infraction grave. Je pense que le chiffre de $200,000 serait approprié. Le ministre voudrait-il étudier cette possibilité?

Le vice-président: Monsieur le ministre.

M. Pepin: Le moins que je puisse dire est que vous défendez bien votre cause. Il était très habile de votre part de mêler MM. Davis et Jamieson à cette controverse et me laisser entendre que je devrais au moins faire preuve d'autant de jugement qu'eux.

M. Howard (Okanagan Boundary): Il me semble que lorsque M. Goode parle du fait que les actions pourraient augmenter à l'annonce d'une prise de contrôle et baisser à

[*Texte*]

that the takeover was going to be disallowed—it seems to me that this is the luck of the market place.

Mr. Goode: There is no luck at all.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): It does not represent the fundamental value of the stock. It is like having a winning ticket on a race horse, and then you find that this race is protested. You find that the horse that won did not win after all, and you did not have the winning ticket. These people who have won in the stock market have in effect got a windfall gain probably, and suddenly they find they have not got a windfall gain. This is typical of normal performance of the market. You win some and you lose some.

Mr. Goode: They are being penalized because someone broke the law of Canada. ow are they to know if they have broken the law of Canada when they are dealing in . . .

Mr. Howard (Okanagan Boundary): You are always subject to the officers of the company in which you hold stock conducting themselves intelligently and making decisions that do not break the laws of Canada. The officers of the company have an opportunity to read the law and to study it as much as anyone else does.

Mr. Goode: Let me put a case to you. What if the people taking over the company have knowingly taken over the company against the laws of Canada and have themselves bought shares in that company, and have waited until they went up because of the news, and then sold them? The person buying those shares is the person who suffers the loss, and that to me is flagrant. In that case the fine should be greater than $5,000.

We all know of certain individuals in the stock market whose ethics are not as high as the usual calibre of man in the Canadian stock market, and this type of thing is quite possible to happen.

Mr. Gualtieri: Mr. Chairman, can I clarify one important point here? The risk in a transaction such as was described is entirely the purchaser's. There is nothing in this proposed act which says that the shares must be repurchased by the original seller. The seller makes his sale, and that is it for him. What this proposed act says is that if a transaction is not allowed, and the person has to divest himself, the court will tell him how to get rid of his shares. It is unlikely that the court would force the original seller to acquire those shares.

Mr. Goode: I was not referring to those involved in the transaction. I was referring to the Canadian public who may have purchased shares on the news of the takeover by better management or what they consider a financially more capable company of expanding, and then finding out two weeks later that the Canadian government has stepped in, and consequently the shares which they bought say at eight dollars, have gone down to two dollars, at no fault of their own. There are, of course, as Mr. oward says, the natural risks of the market place, but these are not natural risks.

• 1645

Mr. Howard (Okanagan Boundary): If there is in effect, as you suggest, a conscious action on the part of the person taking over the company, knowing that it will be declared illegal or is likely to be declared illegal, then this, of course, would be a form of fraud and it strengthens your

[*Interprétation*]

l'annonce de son interdiction, cela me semble faire partie des risques normaux que l'on court en bourse.

M. Goode: Ce n'est pas une question de hasard.

M. Howard (Okanagan Boundary): Le cours supérieur ne représenterait pas la valeur réelle de l'action. C'est comme si vous pariez sur une course de chevaux, vous pensez avoir le ticket gagnant et ensuite, après examen de la photo d'arrivée, vous apprenez qu'après tout ce n'est pas votre cheval qui a gagné. Les acheteurs de ces actions en sauront faire un bénéfice important et s'apercevront tout à coup que ce n'est pas le cas. Cela fait partie des risques que l'on court en spéculant à la Bourse. Certaines fois vous gagnez, d'autres fois vous perdez.

M. Goode: Ils sont en fait pénaliser parce quelqu'un a enfreint la loi du Canada. Comment pourraient-ils savoir qu'ils ont enfreint la loi si . . .

M. Howard (Okanagan Boundary): Il appartient au responsable de la société dont vous détenez des actions de faire preuve d'intelligence et ne pas prendre de décisions qui enfreignent la loi canadienne. Ils sont sensés connaître la loi au même titre que tout à chacun.

M. Goode: Laissez-moi vous citer un exemple. Que se passera-t-il si des spéculateurs achètent des actions d'une société en enfreignant sciemment la législation canadienne et attendent simplement que le cours de ces actions augmente à la suite de l'annonce de la prise de contrôle pour les revendre? C'est l'épargnant qui rachète ces actions aux spéculateurs qui en courent la perte et à mes yeux, cela constitue une violation fragrante de la loi. Dans un cas comme celui-ci, l'amende infligée devrait être supérieure à $5,000.

Nous connaissons tous des spéculateurs qui ne n'embrassent pas de scrupules et une situation de ce genre pourrait bien se produire.

M. Gualtieri: Monsieur le président, puis-je apporter une précision importante à cet égard? C'est exclusivement l'acheteur qui coure un risque dans le cas d'une transaction de ce genre. Il n'y a rien dans le projet de loi qui précise que les actions doivent être rachetées par celui qui les a vendues à l'origine. Le vendeur sait de ses actions, et c'est tout. Le projet de loi dit que si une transaction est interdite, c'est le tribunal qui lui dira de quelle façon il doit se débarrasser de ses actions. Il est peu probable que le tribunal contraigne le vendeur d'origine à racheter ses actions.

M. Goode: Ce n'est pas à cela que je faisais allusion. Je prenais le cas d'un épargnant canadien qui aurait acheté des actions à l'annonce d'une prise de contrôle par une société qu'il considère plus solide et plus capable de développer l'entreprise et qui s'aperçoit deux semaines après que le gouvernement canadien est intervenu et a interdit la prise de contrôle et que, par conséquent, les actions qu'il a achetées pour $8 pièce, ne valent soudainement que $2. Bien sûr, comme M. oward l'a dit, on court toujours des risques en achetant des actions, mais il ne s'agit pas là de risques normaux.

M. Howard (Okanagan Boundary): Bien sûr, s'il s'agit là d'un acte délibéré de la part d'une personne, sachant que la prise de contrôle sera déclarée illégale ou qu'il est très probable qu'elle le soit, cela constitue alors une sorte d'escroquerie et apporte de l'eau à votre moulin lorsque vous

[*Text*]
representations if the fine should be higher. It is something that we could look at.

Mr. Goode: I would appreciate it if you would consider this.

Mr. Pepin: Mr. Gibson, would there not be any other recourse in law against this very crooked person that Mr. Goode is talking about? I was wondering if you could not pick him up through the normal processes of criminal law.

Mr. Gibson: It is difficult to say, Mr. Minister. It may be so in certain circumstances. owever, I think Mr. Goode's response might be that for the small shareholder the cost of such a recourse might not be warranted in the circumstances, which is often the case.

Mr. Goode: It is good to see Mr. Gibson on my side again!

Mr. Gibson: Mr. Chairman, that was not the purpose of my remarks!

Mr. Pepin: You think he is improving as a lawyer.

Mr. Goode: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask the minister a question. I missed one hearing last week, but it seems to me that I can think of an instance, or maybe two, of having a transaction with a foreign national. I became a little involved in this. An American wanted some crop spraying and there is some law which says that you have to be a Canadian company, and they kept sending him forms asking him how many B-47s he had, and so on, and all he had was a $10,000 plane, and it took months to get this thing straightened out. ow many inquiries do you expect? Is it going to be like searching a land title? You want to be sure you are within the law. With every $250,000 transaction, even with an unincorporated company, you would want to have an opinion from your department. You might not even know that the buyer was an American or that it was partially owned by an American. ow are you going to handle these things?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): The risk would be on the part of the buyer. There would not be any risk on the part of the seller. You are suggesting there would be concern on the part of the seller, are you not?

Mr. Ritchie: Even the buyer will want to know if he is within the law.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): The buyer presumably knows whether he is an eligible person or not.

Mr. Ritchie: e may not.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): In that case he can ask if he is eligible.

Mr. Ritchie: What is the mechanism of your first inquiry going to be? ow many of these do you expect in a year? ave you made a survey as to how many it will be?

Mr. Pepin: Do you mean how many legal cases?

[*Interpretation*]
demandez des amendes plus fortes. C'est un point que nous pouvons étudier.

M. Goode: Je vous en serais reconnaissant.

M. Pepin: Monsieur Gibson, n'existerait-il pas d'autres recours légaux contre cet escroc très rusé que décrit M. Goode? N'existe-t-il pas de dispositions en droit criminel qui permettraient de le poursuivre?

M. Gibson: Cela est difficile à dire, monsieur le ministre. Cela pourrait être le cas, dans certaines conditions. Mais peut-être M. Goode me répondra-t-il que pour le petit actionnaire le coût d'un tel procès ne vaudrait pas pour lui la peine de se pourvoir en justice, comme cela est très souvent le cas.

M. Goode: Je suis heureux de voir que M. Gibson est de nouveau de mon côté.

M. Gibson: Monsieur le président, ce n'était pas là le but de mes observations.

M. Pepin: Pensez-vous qu'il devienne meilleur avocat?

M. Goode: Je vous remercie, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'aimerais poser une question au ministre. Je me souviens d'avoir conclu moi-même une ou deux transactions avec des étrangers. J'ai eu à m'occuper d'une affaire de ce genre. Il s'agissait d'un Américain qui voulait faire de la pulvérisation de récoltes par avion et il y a une loi qui dit que seule une société canadienne peut le faire, et il n'a cessé de recevoir des formulaires qui lui demandaient combien il possédait de B-47 etc., alors qu'il possédait uniquement un petit avion de $10,000; il a fallu des mois pour arranger les choses. Combien de demandes comptez-vous recevoir? Sera-ce quelque chose comme la recherche d'un titre de propriété, où on veut toujours être certain de ne pas enfreindre la loi. Pour toute transaction supérieure à $250,000, on va demander l'avis de votre ministère. On ne sait pas toujours si l'acheteur est Américain ou si la société qui investit chez vous n'est pas partiellement américaine. Comment pensez-vous faire face à toutes ces demandes?

M. Howard (Okanagan Boundary): Le risque serait encouru par l'acheteur. Le vendeur, lui, ne risque rien. Vous semblez partir du postulat que c'est le vendeur qui aurait à s'inquiéter, n'est-ce pas?

M. Ritchie: Même le vendeur voudra savoir si la transaction n'enfreint pas la loi.

M. Howard (Okanagan Boundary): Le vendeur saura probablement ce qu'il en est.

M. Ritchie: Pas forcément.

M. Howard (Okanagan Boundary): Dans ce cas, il peut demander s'il est admissible.

M. Ritchie: Comment comptez-vous procéder? Combien de demandes prévoyez-vous recevoir par an? Avez-vous fait une étude à ce sujet?

M. Pepin: Voulez-vous dire combien d'interdictions nous pensons procéder?

[*Texte*]

Mr. Ritchie: No, no, just inquiries as to whether or not this transaction falls within the law?

Mr. Pepin: I would think that a company . . .

Mr. Ritchie: e may have borrowed some money in the United States and therefore he may be foreign-controlled. You have to go to somebody to ask, do you not?

Mr. Pepin: I would think that companies that have no intention of proceeding to takeovers will not bother with the law or with getting a definition of their Canadian eligibility status. We have already established that we expect to have 150 takeovers a year, so presumably there will be 150 cases at the maximum where an opinion will have to be given. Assuming that a number of companies know that they are Canadian-controlled, you may cut that by half—I am just talking off the top of my head—to about 75 cases. Would you go wrong there, Mr. Gualtieri?

Mr. Gualtieri: Yes, I think that is right. As far as we have been able to determine, the number of takeovers that probably would be looked at in any one year is on the order of 150 to 200. Of course, many of these would go through the process rather rapidly because the benefits to Canada would be fairly evident on their face, or they would be transactions of a value and in a sector where the importance to the national economy is not great, and I would have thought they would probably be in the range of from 50 to 100 where there would be more concentrated action by the government. There would also be other administrative work such as the issuing of guidance opinions on non-eligibility under Clause 3 (6) of the bill, and it is difficult to tell how many companies will apply to the Minister for opinions of that nature.

• 1650

Mr. Ritchie: You only estimate 150 take-overs that fall within 51 per cent and over or have some other criteria that management control is outside Canada. Is that right? ave you made any assessment or is that your estimate?

Mr. Howard: Under the whole range of criteria.

Mr. Ritchie: Under the whole range of criteria, 150 judgments will have to be made each year. That is your estimate as of now?

Mr. Pepin: Yes.

Mr. Ritchie: Is this based on experience?

Mr. Pepin: Yes. This is based on experience in previous years. Mr. Latimer, do you want to contribute to this?

Mr. J. Latimer (Director, Investment Analysis Branch, Department of Industry, Trade and Commerce): We do not have any experience under the act as a given source, but we do know that approximately 150 cases have come to our attention which probably would have required action under this act if it had been law.

Mr. Ritchie: You mean that would fit in the category of being either foreign-owned, being owned 51 per cent or more or some other criterion.

[*Interprétation*]

M. Ritchie: Non, uniquement le nombre d'avis que l'on va vous demander.

M. Pepin: Je pense qu'une société . . .

M. Ritchie: L'acheteur peut avoir emprunté de l'argent aux États-Unis et être de ce fait sous contrôle étranger. Il faut bien s'adresser à quelqu'un pour se renseigner, n'est-ce pas?

M. Pepin: Je pense que les sociétés qui n'ont pas l'intention de procéder à une prise de contrôle effectif ne vont pas se préoccuper de la loi ou se renseigneur sur leur statut d'admissibilité. Nous avons déjà établi qu'il y aurait environ 150 prises de contrôle par an, aussi nous nous attendons à recevoir au maximum 150 demandes. Sachant qu'un certain nombre de sociétés n'ont pas de doute sur leur nationalité, on peut diviser ce chiffre par deux—c'est là une simple estimation—ce qui donne environ 75 demandes. Qu'en pensez-vous, monsieur Gualtieri?

M. Gualtieri: Oui, je pense que c'est exact. Pour autant que nous sachions, le nombre des prises de contrôles auxquelles il faut s'attendre se situe dans l'ordre de 150 à 200. Parmi celles-ci, un grand nombre pourrait être accordé presque immédiatement du fait qu'il apparaîtra évident qu'elles sont dans l'intérêt du Canada, ou bien seront des transactions dont la valeur est si faible qu'elle ne représentera pas une grande importance pour l'économie nationale; je pense que le nombre des demandes que le gouvernement devra étudier de façon sérieuse se situera entre 50 et 100. Nous aurons également d'autres travaux administratifs à accomplir, tel qu'émettre des avis sur l'admissibilité conformément à l'article 3 (6) du bill et il nous est difficile de prévoir combien de soiétés vont demander au ministre un avis de ce genre.

M. Ritchie: Vous pensez qu'il y aura seulement 150 mainmises avec prise de participation de plus de 51 p. 100 des actions ou qui présenteront d'autres critères indiquant que des étrangers contrôlent effectivement la société. Est-ce exact? Êtes-vous arrivé à ce chiffre à la suite d'une étude ou s'agit-il d'une simple estimation?

M. Howard (Okanaga Boundary): Nous avons tenu compte de tous les critères.

M. Ritchie: Vous pensez donc avoir à rendre 150 décisions par année?

M. Pepin: Oui.

M. Ritchie: Fondez-vous ce chiffre sur votre expérience?

M. Pepin: Oui. Monsieur Latimer, pouvez-vous nous dire quelque chose à ce sujet?

M. J. Latimer (directeur de l'analyse des investissements, ministère de l'Industrie et du Commerce): Nous n'avons évidemment aucune expérience en ce qui concerne l'application de la loi, mais par le passé environ 150 cas ont été portés à notre connaissance qui auraient probablement nécessité notre intervention si la loi avait existé à ce moment-là.

M. Ritchie: Cent cinquante 150 cas de mainmises par prise de participation de plus de 51 p. 100 ou en vertu de tout autre critère.

[*Text*]

Mr. Latimer: Oh, more than 5 per cent? Possibly up to 200 in that case.

Mr. Ritchie: Including all those 5 per cent or over, you estimate you would have 200 cases.

Mr. Latimer: Involving take-overs.

Mr. Ritchie: Is this based on experience, or are these figures estimates or actual?

Mr. Latimer: They have come to attention through various sources.

Mr. Ritchie: Does it include a transaction between individuals? I can think of farmland in Western Canada, parcels bought by Americans valued at more than $250,-000. Would this come in under it?

Mr. Latimer: No, it would not.

Mr. Ritchie: Why?

Mr. Latimer: This sort of thing has not been taken account of.

Mr. Pepin: The answer is that what we are saying now, 150-200, is arbitrary and we do not know. These are ball park figures and that is all we can use at this time.

Mr. Ritchie: ow many inquiries do you anticipate?

Mr. Pepin: Inquiries? You mean . . .

Mr. Ritchie: As to eligibility.

Mr. Pepin: Do you mean opinions?

Mr. Ritchie: Requesting your opinion as to whether this . . .

Mr. Pepin: I was trying to establish in a very simple way the relationship between the number of opinions and the number of expected take-overs. Maybe there would be more opinion, maybe less. I suggested that there would be less because a number of Canadian companies know that they are Canadians and consequently will proceed with take-overs without bothering to come to the Department of industry, Trade and Commerce. It would have been so simple to do it the arbitrary way, the way it is done through the exchange markets in many countries of the world. I have seen it done in some countries of the world where the Minister simply says that it is not in the interests of his country and consequently will not take place. But you and I would have said that this was highly arbitrary and that we needed a bill to establish some general guidelines and structures in order to prevent this arbitrariness. But you know, Mr. Lambert and other members, that this is the way it is done in many countries of the world.

Mr. Lambert (Edmonton West): Not in federal jurisdictions.

Mr. Pepin: But that is the way it is done in many countries of the world. The minister of finance in country X asks what it is all about; and they say, well company X from Mexico would like to take over company Y in our country.

• 1655

The Minister asks for a memorandum on the subject, and says, "Well, that does not appear to be in the interest of my country, so it will not take place".

[*Interpretation*]

M. Latimer: Vous voulez dire des prises de participation de plus de 5 p. 100? Dans ce cas on peut s'attendre à 200 cas.

M. Ritchie: Deux cents cas, y compris les prises de participation de plus de 5 p. 100 ou plus?

M. Latimer: Y compris les prises de contrôle effectives.

M. Ritchie: Basez-vous ces chiffres sur votre expérience passée ou s'agit-il là d'une estimation?

M. Latimer: Ces cas ont été portés à notre attention par divers services.

M. Ritchie: Ce chiffre comprend-il les transactions entre individus? Je pense par exemple à l'achat de terre dans l'Ouest du Canada par des Américains et valant plus de $250,000. Ces transactions seraient-elles comprises dans ce chiffre?

M. Latimer: Non.

M. Ritchie: Pourquoi?

M. Latimer: Nous n'avons pas tenu compte de ce genre de chose.

M. Pepin: Ce chiffre de 150-200 est arbitraire et nous n'avons aucun moyen de savoir. Il s'agit là simplement d'une estimation grossière et nous ne pouvons pas faire plus.

M. Ritchie: Combien de demandes de renseignements comptez-vous recevoir?

M. Pepin: De demandes de renseignements? Vous voulez dire . . .

M. Ritchie: Concernant l'admissibilité.

M. Pepin: Vous voulez dire des opinions?

M. Ritchie: Il s'agit de vous demander votre opinion en ce qui concerne . . .

M. Pepin: Vous voulez dire combien d'avis nous aurons à donner? J'ai essayé d'établir de façon très simple le rapport entre le nombre d'avis que l'on nous demandera et le nombre des prises de contrôle prévisibles. Je pense que le nombre d'avis que l'on nous demandera sera moins important que celui des prises de contrôle car un grand nombre de sociétés canadiennes n'ont pas de doute quant à leur statut et vont procéder aux prises de contrôle sans se préoccuper de demander l'avis du ministère de l'Industrie et du Commerce. Il serait très simple d'exercer ce contrôle sur les investissements étrangers par l'intermédiaire du marché d'échange comme cela est fait dans de très nombreux pays. Le ministre dit simplement que si une prise de contrôle n'est pas dans l'intérêt du pays, elle n'aura pas lieu. Mais vous et moi estimerions que ce serait là tout à fait arbitraire et que nous avons besoin d'une législation pour fixer des lignes générales et une procédure pour éviter ce caractère arbitraire. Mais vous savez, monsieur Lambert, que c'est comme cela que cela se passe dans de nombreux pays.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Pas dans les fédérations.

M. Pepin: Mais c'est comme cela que les choses se passent dans de nombreux pays. Le ministre des Finances dans un pays X demande simplement de quoi il s'agit; on lui répond, la société X de Mexico voudrait prendre le contrôle de la société Y dans notre pays.

Le ministre fait une enquête et déclare: «cela est contraire à l'intérêt du pays, aussi je l'interdis.»

[*Texte*]

Mr. Lambert (Edmonton West): e still has to have authority.

Mr. Pepin: What authority does he have?

Mr. Lambert (Edmonton West): The statutory authority; he cannot act beyond that.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, he is using up my time.

Mr. Pepin: Do you not think it is more democratic?

Mr. Ritchie: No.

The Vice-Chairman: You will have to speak to your colleague and I will speak to the Minister, Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I understand that Sun Life, Standard Life and Alcan would be foreign companies. Would they be prevented from . . .

Mr. Pepin: No.

Mr. Ritchie: Why not?

Mr. Pepin: Inasmuch as they are Canadian controlled they are not considered to be foreign companies under this bill.

Mr. Ritchie: They are more than 51 per cent owned outside the country, are they not?

Mr. Nowlan: They are controlled by more than 5 per cent out of the country. This is the dilemma.

Mr. Pepin: Yes. That could very well be the case. Under this bill, there would be a rebuttable presumption for them to come to the department if they are about to proceed to a takeover, to demonstrate that control is in Canada. I think you all agree that it is an over-simplification to say that because a company is considered under this bill to be non-eligible it is not a Canadian company. That is a great simplification and it is our own little short-cut.

Mr. Ritchie: If Domtar were 4¾ per cent foreign owned and Sun Life bought in or as an underwriting it would mean that Domtar would become more foreign owned, would it not? So Domtar could not buy any more companies.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Did you say an underwriting?

Mr. Ritchie: Yes.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): If Sun Life purchased shares of Domtar as an underwriting it would be . . .

Mr. Nowlan: An investment portfolio.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Yes. This would be dealt with under the amendments.

An hon. Member: Where are they?

Mr. Gualtieri: Sun Life is Canadian controlled; there is no problem there.

[*Interprétation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): A condition qu'il en ait le pouvoir.

M. Pepin: De quel pouvoir a-t-il besoin?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Du pouvoir statutaire; il ne peut pas l'outrepasser.

M. Ritchie: Monsieur le président, il me veut mon temps de parole.

M. Pepin: Ne pensez-vous pas que notre façon est peu démocratique?

M. Ritchie: Non.

Le vice-président: Monsieur Ritchie, sermonnez votre collègue et moi je sermonnerai le ministre.

M. Ritchie: Monsieur le président, je crois que Sun Life, Standard Life et Alcan seront considérés comme des sociétés étrangères. Les empêchera-t-on de . . .

M. Pepin: Non.

M. Ritchie: Pourquoi pas?

M. Pepin: Dans la mesure où elles sont sous contrôle canadien, elles ne seront pas considérées comme des sociétés étrangères en vertu de cette loi.

M. Ritchie: Plus de 51 p. 100 des actions sont détenus par des étrangers, n'est-ce pas?

M. Nowlan: Plus de 5 p. 100 de leurs actions sont détenus par des étrangers. Voilà tout le problème.

M. Pepin: Oui, Cela se pourrait bien. En vertu de la loi, elles seront censées demander l'autorisation du Ministère avant de procéder à une politique de contrôle, et faire la preuve qu'elles ne sont pas sous contrôle étranger. Je pense que vous êtes tous d'accord pour reconnaître que ce serait une simplification abusive que de dire qu'une société n'est pas canadienne parce qu'elle ne serait pas admissible en vertu de ce projet de loi.

M. Ritchie: Si 4.75 p. 100 des actions de Domtar étaient à l'étranger et que Sun Life en achetait à un certain pourcentage ou souscrivait avec Domtar un contrat de garantie, cela signifierait que Domtar deviendrait une société étrangère, n'est-ce pas? Ainsi Domtar ne pourra plus racheter d'autres sociétés canadiennes.

M. Howard (Okanagan Boundary): Avez-vous dit contrat de garantie?

M. Ritchie: Oui.

M. Howard (Okanagan Boundary): Si Sun Life faisait l'acquisition d'actions de la Domtar par le billet d'un contrat de garantie, cela serait . . .

M. Nowlan: Un porte-feuille d'actions.

M. Howard (Okanagan Boundary): Oui. Cela tomberait sous le coup des amendements.

Une voix: Où sont-ils?

M. Gualtieri: Sun Life est sous contrôle canadien, il n'y a aucun problème.

[*Text*]

Mr. Pepin: What is the problem? Can we go back?

Mr. Nowlan: Sun Life is a mutual insurance company controlled by the policyholders.

The Vice-Chairman: Mr. Nowlan, Mr. Ritchie was asking the question.

Mr. Nowlan: e asked about Sun Life. It is not Canadian controlled in this bill which points out the dilemma with investment portfolios by companies carrying on business in Canada. What is the answer? Sun Life is a perfect example and this is what Mr. Ritchie has raised.

Mr. Pepin: Okay, let us repeat it.

Mr. Ritchie: As I understand it, if Sun Life, which is foreign owned . . .

Mr. Pepin: Which is foreign owned.

Mr. Ritchie: . . . bought Domtar at 4¾ per cent foreign owned and with Sun Life's participation in underwriting, that would mean Domtar would become more than 4¾ per cent foreign owned; therefore, Domtar could not buy any more companies.

Mr. Pepin: I agree with the premises but I do not see how you get your conclusion. This is not a bill to prevent acquisition; this is a bill to screen acquisition. You are postulating that because a company goes to the screening process the decision is going to be no.

Mr. Ritchie: It may be no.

Mr. Pepin: It may be no; yes, indeed.

Mr. Lambert (Edmonton West): What is the value of the screening process?

Mr. Pepin: I want to be very emphatic on that. The purpose of the screening process is not just to prevent takeovers. The purpose of the screening process is to enhance the Canadian interest in the process. I have said that five times already and this is the purpose of the bill.

Mr. Ritchie: Mr. Pepin, how can Sun Life operate if it is going to be . . .

Mr. Pepin: This is not a theological bill to prevent takeovers that are in the Canadian interest. It must bring some significant benefits to Canada. The bill is there.

Mr. Ritchie: Mr. Pepin, some day Sun Life's underwriting will be disallowed. What do you do then? Presumably disallowed or there is no point.

The Vice-Chairman: This will be your last question, Mr. Ritchie.

Mr. Pepin: You are presuming a number of things. Mr. Gualtieri may have something to add because this is a very important point.

Mr. Gualtieri: May I perhaps try to clarify this case a little? It is true, Mr. Chairman, that Sun Life has the majority of its policyholders outside Canada and you can regard the company as being majority foreign owned but under the provisions of this bill, the Minister will try to determine where control rests. Control in the case of Sun Life, with its widely dispersed policyholders, is not with those widely dispersed policyholders but with the management group. I could perhaps refer you to page 4 which says:

[*Interpretation*]

M. Pepin: Quel est le problème?

M. Nowlan: Sun Life est une société d'assurance mutuelle contrôlée par les détenteurs de polices.

Le vice-président: Monsieur Nowlan, c'est M. Ritchie qui a posé une question.

M. Nowlan: Il a demandé quel était le statut de Sun Life. Elle n'est pas sous contrôle canadien en vertu de ce projet de loi, ce qui pose le problème des porte-feuilles d'actions détenues par des sociétés qui font affaires au Canada. Quelle est la réponse? Sun Life est un parfait exemple du dilemme et c'est là le point que soulevait M. Ritchie.

M. Pepin: Reprenons au début.

M. Ritchie: De la façon dont je vois les choses, si Sun Life, qui est sous contrôle étranger . . .

M. Pepin: Qui est sous contrôle étranger . . .

M. Ritchie: . . . prenait une participation dans Domtar dont 4.75 p. 100 des actions sont détenues par des étrangers, la participation de Sun Life entraînerait que Domtar deviendrait étrangère pour plus de 4.75 p. 100; par conséquent, Domtar ne pourrait plus racheter d'autres sociétés.

M. Pepin: Je suis d'accord avec prémices, mais je vois mal comment vous parvenez à votre conclusion. Ce projet de loi n'est pas destiné à empêcher les acquisitions, mais à les soumettre à un processus d'examen. Vous postulez que la décision sera automatiquement négative.

M. Ritchie: Elle pourrait l'être.

M. Pepin: Oui, certainement.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Quelle est l'utilité du processus d'examen?

M. Pepin: Je veux que cela soit bien clair. Le but du processus d'examen n'est pas uniquement d'empêcher les prises de contrôle, il est de protéger les intérêts canadiens. J'ai déjà répété cinq fois que c'est là le seul objectif du bill.

M. Ritchie: Monsieur Pepin, que peut faire Sun Life si elle ne . . .

M. Pepin: Il ne s'agit pas là d'une mesure doctrinaire qui a pour objectif d'empêcher toutes les prises de contrôle. Je dis simplement que celles-ci doivent être dans l'intérêt du Canada.

M. Ritchie: Monsieur Pepin, un jour un contrat de garantie de Sun Life sera interdit. Que se passera-t-il alors?

Le vice-président: Ce sera votre dernière question, monsieur Ritchie.

M. Pepin: Vous postulez un certain nombre de choses. M. Gualtieri aura peut-être quelque chose à ajouter, car c'est là un point très important.

M. Gualtieri: Peut-être pourrais-je apporter quelques précisions? Il est vrai, monsieur le président, que la majorité des détenteurs de polices de la Sun Life résident hors du Canada et on peut donc considérer cette société comme étant en majorité en propriétés étrangères, mais en vertu du projet de loi, le ministre va essayer de déterminer qui en détient le contrôle. Le contrôle dans le cas de la Sun Life dont les titulaires de police sont très dispersés n'est pas exercé par ces titulaires de police mais par le groupe directeur. Je puis vous citez un extrait de la page 4:

[*Texte*]

• 1700

(c) a corporation incorporated in Canada or elsewhere that is controlled, either directly or indirectly . . . or in any . . . manner whatever, . . . or by a group of persons . . .

In the case of Sun Life, the group of persons would not be the policyholders but management. So in all likelihood, although one would have to examine the facts of the case very carefully, Sun Life would probably be regarded as majority foreign-owned but a Canadian-controlled company.

Secondly, if Sun Life did in fact acquire as a portfolio investment—and assuming, I might add, that Sun Life is foreign controlled under the definitions of this proposed act—if it acquired 1 or 2 extra per cent of Domtar shares, bringing it say from four and three-quarters to six and three-quarters, what that would mean in Domtar's case is that if Domtar acquires a company, it would . . . well, no. The point is that there would be no acquisition of control by Sun Life, and Domtar would not be made ineligible by the acquisition of a few extra percentages. It would perhaps have to discharge the presumption of noneligibility. But if Domtar was satisfied that it was Canadian controlled, it would not even have to bother to do that.

The Vice-Chairman: I have a problem here, gentlemen. The last time Mr. McCleave gave a signal to Mr. Lambert, he could not hear him. He is now present and he is the next one on my list.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, thank you very much. We were engaged in a rather difficult tussle downstairs in another committee.

I thank you for the opportunity of putting some questions. First of all, I would like to come back to the point Dr. Ritchie was making. But before we get into that rather long and elaborate discussion, I would like to refer the Minister to Clause 4(3) as it appears on page 10. I wonder if he could give us a clarification about that.

Having looked at this twice or three times, I think it is open to the interpretation, and in fact I am persuaded at the moment that it is open to the interpretation, that this proposed act cannot affect any bank, any federal life insurance company, any insurance company under the Canadian and British Insurance Company Act, any federal sales finance company because—let us read it:

(3) Nothing in, or done under the authority of, this Act affects the operation of any other Act of Parliament . . .

And the bank Act is an Act of Parliament:

. . . that applies to or in respect of any particular Canadian business enterprise or class of Canadian business enterprises, . . .

The chartered banks are a class of Canadian business enterprises.

. . . except as expressly provided in this Act.

But this proposed act makes no provision whatsoever with regard to banks—it does not expressly provide as to banks, to federal life insurance companies. I cannot talk about any provincial act. I am talking about federal insurance companies, I am talking about federal sales finance companies, federal trust companies and those under the Canadian and Foreign Insurance Companies Act. I would like to know whether it is the opinion of the Minister or his

[*Interprétation*]

c) une corporation constituée au Canada ou ailleurs qui est directement ou indirectement . . . soit de toute autre manière, sous le contrôle . . . ou d'un groupe de personnes . . .

Dans le cas de la Sun Life, le groupe de personnes n'est pas formé des titulaires de police mais de la direction. Ainsi, selon toute apparence, bien qu'il faille étudier les détails de ce cas très attentivement, la Sun Life est considérée comme une société qui est une propriété en majorité étrangère mais contrôlée par des Canadiens.

Deuxièmement, en supposant que la Sun Life soit une société contrôlée par des étrangers en vertu de la loi proposée, si elle acquiert encore 1 ou 2 p. 100 des actions de la Domtar, faisant ainsi un investissement au portefeuille, et augmente ainsi ses actions disons de 4¾ à 6¾, est-ce que cela signifierait que dans le cas de la Domtar, si celle-ci acquiert une autre société . . . enfin. La question est qu'il n'y aurait pas de prise de contrôle par la Sun Life et que la Domtar ne deviendrait pas non admissible par l'acquisition d'un pourcentage supplémentaire. Cela pourrait peut-être dissiper la présomption de non éligibilité. Mais si la Domtar était assurée que cette compagnie était contrôlée par des Canadiens, elle n'aurait même pas à se préoccuper d'agit ainsi.

Le vice-président: J'ai un problème, messieurs. La dernière fois que monsieur McCleave a fait signe à monsieur Lambert, il n'a pu avoir la parole. Il est maintenant ici et il est le prochain à parler.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, merci beaucoup. Nous avions une chaude discussion en bas dans un autre comité.

Je vous remercie de me donner l'occasion de poser quelques questions. Premièrement, je voudrais revenir à la question dont parlait M. Ritchie. Mais avant d'entamer une longue discussion, je voudrais porter à l'attention du ministre l'article 4(3), à la page 10. Je me demande s'il pourrait nous apporter des précisions à ce sujet.

L'ayant examiné à deux ou trois reprises, je crois qu'il donne libre cours à l'interprétation; en fait, je suis persuadé qu'on peut l'interpréter dans le sens qu'il n'aura pas d'effet sur toute banque, sur toute compagnie d'assurance-vie fédérale, sur toute compagnie d'assurance qui sont visées par la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, sur toute société de financement fédérale, parce que . . . Laissez-moi vous citez l'article:

(3) rien dans la présente loi et rien de ce qui se fait sous son régime ne modifie l'application de toute autre loi du Parlement . . .

Et la Loi sur les banques est une loi du Parlement,

. . . qui s'applique à une entreprise commerciale canadienne déterminée ou à une catégorie déterminée d'entreprises commerciales canadiennes ou au cas d'une telle entreprise ou catégorie d'entreprises . . .

Les banques à charte sont une catégorie d'entreprises commerciales canadiennes.

. . . sauf les exceptions expressément prévues par la présente loi.

Mais cette loi proposée ne prévoit rien de précis en ce qui concerne les banques et les compagnies fédérales d'assurance-vie. Je ne peux pas parler des lois provinciales. Je parle des compagnies fédérales d'assurance, des sociétés de financement fédérales, des sociétés fiduciaires fédérales et de celles qui sont visées par la Loi canadienne sur les compagnies d'assurance étrangères. Le ministre ou ses

[*Text*]

legal advisers that this exemption removes those companies from the ambit of this bill. If so, then a lot of the evidence we have heard is academic.

• 1705

Mr. Pepin: We will check with one lawyer, but first, may I say I would have thought the bill means that nothing affects other bills except as expressly provided in this bill. That would mean to me, as a simple man, that if a bank or one of the types of comanies you talked about decides to proceed to a take-over then it comes under this bill.

Mr. Lambert (Edmonton West): Then it says nothing in this bill affects the operation of any other act of Parliament it applies to. The other act says that the bank can be 25 per cent owned outside this country, with the maximum holding of 10 per cent. The same with the trust companies and so forth. Because this will affect the questioning a good deal, and I think it will affect the peace of mind of a good number of people in this country, just what do you mean by that particular clause? I am quite prepared to hear your view. You may agree with me.

Mr. Pepin: We will listen to Mr. Gibson first.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, the subsection is intended to convey the fact that a bank, to use an example, that complies with the provisions of this bill in respect of a particular acquisition by it is not by virtue of having complied with the provisions of this bill relieved from any responsibility to comply with the Bank Act, in the example I have used. The same might be said of a company that is licensed under the Broadcasting Act. Both this bill and the Broadcasting Act would continue to apply in respect of it. The same would apply to life insurance companies, trust companies etc. that are subject to federal legislation.

Mr. Pepin: In layman's terms this means that whatever obligation the banks or any other company regulated under other bills referred to by Mr. Lambert have under these bills it is not affected by this bill. So if, under another bill, another type of company is obligated to have 10, 15, 20 or 25 per cent of Canadian ownership, this is not changed by this bill. Right?

Mr. Gibson: That is correct.

Mr. Pepin: But inasmuch as this bank, or other type of regulated company, is proceeding to a take-over of another bank or another type of company, it falls under the jurisdiction of this bill.

Mr. Gibson: It must also comply with this bill.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is what I want to get cleared—I think because there is room for argument in the interpretation of the words "affects the operation of any act". The banks operate under the act. It may be that you may want to have another look at this subsection. I am not disputing the word that you convey, but perhaps that particular view should be more clearly expressed so that uncouth individuals like myself might not get the wrong impression.

Mr. Pepin: The great difficulty I have is with people who say, "Look, if the regulations concerning Canadian ownership in other institutions is 25 per cent, why should it not be 25 per cent in Bill C-201? You see, they transfer automatically a preoccupation fine with Canadian ownership in other bills to a preocupation of control in this particular one. I am just suggesting that the preoccupation in this bill is different from the others referred to.

[*Interpretation*]

conseillers juridiques croient-ils qu'à cause de cette exemption, ces sociétés ne tombent pas sous le coup du projet de loi? Dans l'affirmative, beaucoup des témoignages sont sans portée pratique.

M. Pepin: Je vais d'abord vérifier auprès de l'avocat. Je croyais que rien dans ce projet de loi ne touchait d'autres bills à moins qu'il n'en soit expressément fait mention. Pour l'homme de la rue, cela signifie qu'une banque ou une société quelconque qui décide de prendre le contrôle d'une entreprise tombe sous le coup du projet de loi.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Aucune disposition de ce projet de loi ne touche le fonctionnement d'une loi du Parlement auquelle il s'applique. Selon l'autre loi, la banque peut être à 25 p. 100 aux mains d'étrangers, les actions ne dépassant pas 10 p. 100. La même chose vaut pour les trusts. Que pensez-vous de cet article, car il influence les questions que nous pouvons poser ainsi que l'opinion de bon nombre de Canadiens? Je suis prêt à entendre votre point de vue. Vous êtes peut-être d'accord avec moi.

M. Pepin: Nous entendrons M. Gibson d'abord.

M. Gibson: Monsieur le président, le paragraphe prévoit qu'une banque, par exemple, qui s'en tient aux dispositions du projet de loi relativement à une acquisition ne peut pas pour autant aller à l'encontre des dispositions de la Loi sur les banques. La même chose vaut également pour une société qui a obtenu un permis en vertu de la Loi sur la radiodiffusion. Le projet de loi et la Loi sur la radiodiffusion s'appliqueraient toujours dans ce cas, de même que pour les compagnies d'assurance-vie, les fiducies, etc. qui sont régies par la législation fédérale.

M. Pepin: Pour le profane, cela signifie que le projet de loi ne touche aucune des obligations imposées aux banques ou autres sociétés régies par d'autres bills auxquels M. Lambert a fait allusion. Par conséquent, si un autre projet de loi oblige un autre genre de société à avoir 10, 15, 20 ou 25 p. 100 de capitaux canadiens, le projet de loi que nous étudions n'y change rien, n'est-ce pas?

M. Gibson: Vous avez raison.

M. Pepin: Cette banque ou autre société tombe sous le coup du projet de loi dans la mesure où elle cherche à acquérir une autre banque ou société.

M. Gibson: Elle doit aussi s'en tenir aux dispositions de ce projet de loi.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est cela que je voudrais voir éclaircir, car on peut discuter sur l'interprétation de l'expression «modifie l'application de toute autre loi». Les banques fonctionnent en vertu de la loi. Vous désirez peut-être reconsidérer ce paragraphe. Je ne mets pas les mots en doute, mais il conviendrait de les rédiger de façon plus claire pour ne pas induire en erreur les profanes comme moi.

M. Pepin: J'ai beaucoup de difficulté avec les gens qui me demandent: «Si la loi prévoit 25% de capitaux canadiens pour d'autres sociétés, pourquoi le Bill C-201 ne prévoit-il pas aussi 25%?» Ils tranfèrent automatiquement une amende de préoccuparion avec les possessions canadiennes dans notre bill à une préoccupation de contrôle dans celui-ci. Je veux tout simplement dire que la préoccupation dans ce bill diffère de celles des autres dont on a parlé.

[*Texte*]

• 1710

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert: (Edmonton West): Mr. Minister, I invite you to read the testimony of the Superintendent of Banking, of you present colleague, the Secretary of State for External Affairs, the Minister of Finance, when we were putting through the new Band Act, as to why a 10 per cent figure was used and why the 25 per cent figure was used. Also, I invite you to listen to . . .

Mr. Pepin: Was the implication that they were the same as in this case?

Mr. Lambert (Edmonton West): No, they simply said with that kind of holding, there was no question of foreign control.

Mr. Pepin: I see.

Mr. Lambert (Edmonton West): The purpose of this particular clause was to guarantee Canadian control of the chartered banks and those were the figures they used. Now you have come along with a general 5 per cent. Incidentally, both the witnesses on behalf .. . .

Mr. Pepin: It is not a general 5 per cent.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, it is. Last night, both the witnesses from the chartered banks said that in their experience, and it is rather wide, 5 per cent ownership was impossible for control.

Mr. Pepin: For control?

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, this is what you want.

Mr. Pepin: Yes.

Mr. Lambert (Edmonton West): This is the criteria, control.

Mr. Pepin: So who are you quoting now, the people who say that with 5 per cent you cannot acquire control?

Mr. Lambert (Edmonton West): You cannot acquire control in a widely held company.

Mr. Pepin: What would be the figure according to you?

Mr. Lambert (Edmonton West): It is a much higher figure. It may be as you have in the Bank Act.

Mr. Pepin: Twenty-five per cent?

Mr. Lambert (Edmonton West): No. Well, 10 in one holding and 25 cumulative.

Mr. Pepin: Yes.

Mr. Lambert (Edmonton West): For the remaining portion of this allotment of time, I am wondering whether you have put to your mind that this act, in many ways, in so far as Canadian investment is concerned, is entirely counterproductive.

Mr. Pepin: Would you repeat the first part, I missed it.

Mr. Lambert (Edmonton West): ave you put your mind to the proposition that this act, having certain objectives in so far as Canadian portfolio investment is concerned, is entirely counterproductive.

Now this act deals with takeovers, takeovers implying control and operational control, but there is a great deal of investment in this country that is portfolio investment. Because you are going to insist on a screening, which, incidentally, can carry them to much longer than 90 days because all the rigistrar has to do is file a letter seeking information and the period stops and you continue until

[*Interprétation*]

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le ministre, je vous invite à lire le témoignage du surintendant des banques, de votre collège actuel, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, qui était le ministre des Finances, lorsque nous faisions adopter la nouvelle Loi sur les banques, à savoir pourquoi l'on s'est servi du chiffre de 10 p. 100 et aussi du chiffre de 25 p. 100. De plus, je vous invite à écouter . . .

M. Pepin: Voulez-vous dire qu'il s'agirait ici des mêmes chiffres?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, ils ont simplement dit qu'avec ce genre de possession, il n'était pas question d'un contrôle étranger.

M. Pepin: Je vois.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Le but de cette disposition était de garantir le contrôle canadien des banques à charte et ces chiffres sont ceux dont on s'est servi. Maintenant, vous avez les 5 p. 100. Incidemment, les deux témoins au nom de . . .

M. Pepin: Ce 5 p. 100 n'est pas général.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Si, il l'est. ier soir, les deux témoins des banques à charte ont dit que,d'après leur expérience, et elle est assez importante, il était impossible d'avoir le contrôle avec seulement 5 p. 100 des parts.

M. Pepin: Le contrôle?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Eh bien, c'est ce que vous voulez.

M. Pepin: Oui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est le critère, le contrôle.

M. Pepin: Et citez-vous maintenant les gens qui disent qu'avec 5 p. 100 il est impossible d'avoir le contrôle?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous ne pouvez acquérir le contrôle d'une compagnie qui a plusieurs détenteurs.

M. Pepin: Quel serait le chiffre selon vous?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Le chiffre est beaucoup plus élevé. Il se rapprocherait de celui que vous avez dans la Loi sur les banques.

M. Pepin: Vingt-cinq p. 100?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non. Eh bien, 10 dans une et 25 cumulatifs.

M. Pepin: Oui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Dans le temps qui me reste, j'aimerais savoir si vous avez constaté que cette loi, de plusieurs façons, en ce qui a trait aux investissements canadiens, a un effet négatif.

M. Pepin: Voudriez-vous, s'il vous plaît, répéter la première partie, je n'ai pas très bien saisi.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Avez-vous constaté que cette loi, qui a certains objectifs en ce qui a trait aux investissements canadiens, a des effets négatifs?

Cette loi porte sur les prises de pouvoir, ce qui implique le contrôle et le contrôle des opérations. Mais, plusieurs investissements dans notre pays sont des investissements de porte-feuille. Vous insisterez sur une sélection, qui incidemment leur prendra beaucoup plus de 90 jours parce que le préposé à l'inscription aux registres devra composer une lettre cherchant à obtenir des renseignements et qu'il faut ensuite attendre les renseignements, et cela con-

[*Text*]

the information comes and then it goes on and on infinitum, a Canadian insurance company, a general insurance company, operating in Canada in which more than 5 per cent of its interests may be held abroad or one which is associated with another company that is a noneligible person—one child having the measles here contaminates the whole family . . .

Mr. Pepin: We have an amendment on that.

Mr. Lambert (Edmonton West): . . . is not going to invest in Canadian stocks but will go to American stocks, all things beign equal. In many instances, the American securities are rather more equal and there is nothing that says an insurance company operating in Canada will have its investment necessarily in Canadian equitites. They may hold the shares here, they hold their reserves here, but they are invested elsewhere. There is a pretty thin market for Canadian equities as it is and I suggest to you that the counterproduction on this is going to be that you are going to make the market thinner.

• 1715

Secondly, that by reason of the fact that so many noneligible persons exist, that any Canadian enterprise which must be put on the market by reason of the fact that it was privately owned and that there is no continuing family, or for some other reason it has to be put on the market, that you have thinned out the market because people will simply not go through the procedure of a screen. They will not go through having somebody asking them, what are you going to do about future employment? They do not know. What are you going to do about this, what are you going to do about that? If the screening is meaningful it must imply cases in which the decision will be negative. All right, there is your counter-production. So, Canadians would be far better off to invest in companies abroad rather than in Canadian companies, or those which may have a percentage of foreign ownership.

Mr. Pepin: My first reaction is how surprising it is that what some people have called a nothing bill could do so much damage.

Mr. Lambert (Edmonton West): It is not a question of nothing, it is the intention that I . . .

Mr. Pepin: No, but I am quoting from others who keep repeating that this is a nothing bill.

The Vice-Chairman: Mr. Lambert, you have exceeded your time by about five minutes.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, there is nothing as to the totality of foreign ownership. I think Mr. Burton and Mr. Knight would agree with that. The whole problem, as was indicated, may only represent 10 per cent or 15 per cent of the input of so-called foreign capital into the country each year, and to that extent it is a nothing bill in dealing with the whole question of foreign ownership. owever, within this particular sector, though, it does more damage than it does good.

Mr. Pepin: I see. Before you came here Mr. oward took this question under advisement. Would you repeat what you said, Mr. oward?

Mr. Howard: Mr. Chairman, I think the point that Mr. Lambert made with regard to portfolio investments is well taken. It was raised by a number of the witnesses who have appeared. I said earlier in the committee meeting this afternoon that we are taking a close look at this problem in relation to banks, insurance companies, venture capital

[*Interpretation*]

tinue jusqu'à l'infinité. Ainsi, une compagnie d'assurance canadienne, qui opère au Canada et dont 5 p. 100 des intérêts peuvent appartenir à l'étranger ou une compagnie qui s'associe avec une autre et qui n'est pas une personne admissible—un enfant qui a la rougeole contamine ainsi toute la famille . . .

M. Pepin: Nous avons un amendement à ce sujet.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): . . . n'investira pas dans la Bourse canadienne mais ira plutôt aux États-Unis. Dans plusieurs cas les valeurs américaines sont plus intéressantes, et il n'y a rien qui dise qu'une compagnie d'assurance qui opère au Canada devra nécessairement avoir des investissements en valeurs mobilières canadiennes. Ils peuvent conserver leurs parts et leurs réserves ici, mais ils investissent ailleurs. Le marché des valeurs canadiennes est déjà assez minime, et vous allez encore le réduire.

Deuxièmement, du fait que tant de personnes ne sont pas admissibles, vous allez réduire le nombre d'acheteurs possibles pour une entreprise canadienne qui doit être vendue pour une raison quelconque, disant qu'elle appartenait à une famille qui n'a pas laissé d'héritier. Des personnes ne vont pas se soumettre à ce procédé d'examen. Elles ne vont pas supporter de questions à l'égard de leur politique d'emploi dans l'avenir. Elles ne savent pas ce qu'elles vont faire. Elles ne pourront pas répondre aux questions. Pour que cet examen soit valable, il faut que les décisions soient parfois négatives. Et cela va à l'encontre de la productivité. Les Canadiens devraient plutôt investir dans des sociétés à l'étranger plutôt que dans des sociétés canadiennes ou dans celles dont un pourcentage des actions se trouve dans les mains d'étrangers.

M. Pepin: Cela m'étonne que tant de dommages puissent résulter d'un bill soi-disant si inoffensif.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Qu'il soit on non inoffensif, l'important est que . . .

M. Pepin: Je ne fais que citer les personnes qui prétendent cela.

Le vice-président: Monsieur Lambert, vous avez dépassé votre temps de cinq minutes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, on ne parle pas de la totalité de la propriété étrangère. Je crois que M. Burton et M. Knight seraient d'accord sur ce point. Comme on a déjà indiqué, tout ce problème peut ne représenter que 10 ou 15 p. 100 des apports du soi-disant capital étranger investi dans le pays chaque année. Donc, on peut dire que c'est un bill qui est sans effet sur la propriété étrangère. Mais dans ce secteur particulier, il comporte plus de désavantages que d'avantages.

M. Pepin: Très bien. M. oward a réservé sa réponse à une question semblable avant votre arrivée. Est-ce que nous pourriez répéter ce que vous avez dit, monsieur oward?

M. Howard: Monsieur le président, M. Lambert a soulevé une question très intéressante. C'est une question qui a été soulevée par un bon nombre des témoins qui ont comparu devant ce Comité. J'ai dit tout à l'heure que nous examinons de près ce problème en ce qui a trait aux banques, aux sociétés d'assurance, aux sociétés de capital spécula-

[*Texte*]

companies, sales finance companies, and so on, in order to see if a proper way can be devised to deal with the problem without opening up the barn door so wide that other people can use whatever might be provided there as a vehicle to circumvent the bill. We recognize the point you raised and we are attempting to devise a proper amendment to deal with it.

The Vice-Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is the point I want to raise now.

The Vice-Chairman: Mr. Clermont.

M. Clermont: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, vendredi dernier quand vous êtes venu devant le Comité, j'ai remis en question le pourcentage de 5 p. 100 pour déterminer les personnes et les entreprises non admissibles; j'ai apporté certains arguments et peut-être vais-je me répéter, mais mes arguments ont été renforcés à la suite de la lecture de quelques mémoires qui nous ont été envoyés dont celui de la *Steel Company of Canada Ltd.* C'est une compagnie détenue à au moins 95 p. 100 par des Canadiens mais, vous savez, cette compagnie a plus de 24 millions d'actions sur le marché et, il est assez difficile pour une telle compagnie de pouvoir dire, de mois en mois, si elle respecte la limite de 5 p. 100 ou encore si 6 ou 7 p. 100 de ses actions sont en des mains étrangères. Je crois que dans le cas de cette compagnie, il y a une fluctuation mensuelle dans les propriétaires d'actions d'au moins 1 p. 100. Je crois que, dans le cas de *The Steel Co. of Canada Ltd.* et d'autres compagnies, qui sont dans une situation similaire, c'est très difficile si les actions sont détenues, dans une proportion de 5, 6 ou 7 p. 100, par des personnes non admissibles en vertu du projet de loi C-201.

• 1720

Vendredi dernier, j'ai fait allusion au pourcentage qui existe pour la Loi sur les banques: M. Lambert et M. Ritchie l'ont aussi mentionné. La Loi sur les banques dit ceci:

10 p. 100 par personne ou ses associés ou

25 p. 100 dans l'ensemble.

Et je crois que le même pourcentage existe pour les sociétés de prêts, de fiducie et je crois aussi pour certains moyens d'information et compagnies de transport.

Je vous invite, monsieur le ministre, à y penser sérieusement, ce 5 p. 100 devrait être augmenté. D'après les informations que j'ai et l'expérience acquise avec les années, j'ai l'impression qu'on peut contrôler une compagnie quand on détient un bloc d'actions de 15 à 20 p. 100 mais non de 5 p. 100.

M. Pepin: J'ai parlé un peu de ces compagnies-là très récemment, et comme M. Otto, il y a quelques minutes, elles aussi n'avaient peut-être pas interprété adéquatement le projet de loi, dans le sens de la différence entre contrôle et propriété. La question que je leur ai posée, c'est: «Qu'est-ce qui vous ennuie dans ce 5 p. 100? Est-ce que c'est un argument d'ordre psychologique»? Ils ont dit justement que le fait d'être considérés comme non éligibles leur créait des difficultés de caractère psychologique, dans le sens de ce que vous, M. Lambert ou M. Otto avez dit qu'elles peuvent être considérées comme des sociétés non canadiennes parce qu'elles ont à passer par le processus de l'examen. Alors, j'ai dit: «Bien, écoutez, il y a un vice d'interprétation». La deuxième question que je leur ai

[*Interprétation*]

tif, aux sociétés de crédit et ainsi de suite, pour voir si on peut trouver un remède qui ne laisserait pas des lacunes permettant à d'autres personnes de tourner le bill. Nous sommes conscients de ce problème et nous essayons de trouver un amendement pour y remédier.

Le vice-président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est justement ce que je voulais savoir.

Le vice-président: Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, last Friday when you appeared before the Committee, I challenged the figure of five per cent which applies to non-eligible persons and businesses. I brought forward certain arguments, some of which I may repeat, and I am even more convinced of their validity now that I have read some of the briefs which have been sent in to us. I am referring particularly to the brief submitted by the Steel Company of Canada Limited. This company is at least ninety-five per cent Canadian-owned, but it has more than twenty-four million shares on the market, and it is very difficult for such a company to state every month whether it respects the five per cent limit or whether six or seven per cent of its shares may not be in the hands of non-residents. I believe that in the case of this company, the figure may change every month ... I believe that in the case of this company, the percentage of non-eligible shareholders may vary at least 1 per cent each month. It is very difficult for companies such as the Steel Company of Canada Limited to state definitely whether 5, 6 or 7 per cent of their shares are held by non-eligible persons as defined in Bill C-201.

Last Friday I referred to the Bank Act, which Mr. Lambert and Mr. Ritchie have also mentioned. This Act stipulates:

Ten per cent held by such person and by other shareholders associated with him or

Twenty-five per cent held by non-residents generally.

I believe that the same percentages apply to lending companies, trust companies, transportation companies and some of the information media.

I would ask you, Mr. Minister, to give very serious consideration to the possibility of raising this figure of five per cent. The impression which I have from information I have received and from my experience over the years is that it is possible to control a company if you hold fifteen or twenty per cent of the shares. Five per cent would not be enough.

Mr. Pepin: I mentioned these companies quite recently, as did Mr. Otto a few minutes ago. Perhaps they have not interpreted the bill properly either. There is a difference between control and ownership. I asked them the following question. What is it about this five per cent which bothers you? Is it a psychological problem? They agreed that the fact of being considered non-eligible would cause them problems of a psychological nature. As Mr. Otto and Mr. Lambert have said, they would be considered as being non-Canadian companies because they had to go through the screening process. So I told them that they had not interpreted the bill correctly. I then asked them whether it would cause them problems of the type mentioned by Mr. Clermont ...

[*Text*]

posée: «Est-ce que cela vous crée des ennuis du type de celui que vous soulignez, monsieur Clermont, à savoir . , .»

M. Clermont: Ce n'est pas un cas unique.

M. Pepin: «. . . à savoir la difficulté de faire la preuve qu'ils sont éligibles»? Et la réponse que j'ai eue, du moins, l'impression que j'ai eue, avait trait plutôt au premier groupe de désavantages qu'au second groupe de désavantages.

M. Clermont: Oui, mais, monsieur le ministre, . . .

M. Pepin: Alors; alors, tout cela pour dire que nous allons passer les prochains jours à étudier encore une fois cette chose-là, et les témoignages qui ont été entendus et les plaidoyers que vous faites présentement et que d'autres ont faits vont être pris en considération.

M. Clermont: Je crois que vous nous avez laissé entendre à la Chambre, monsieur le ministre, que ce serait peut-être facile pour ces compagnies de prouver qu'elles ne sont pas considérées dans le secteur des compagnies non admissibles. Mais de quelle manière ces compagnies-là pourraient-elles le faire? Par la liste des directeurs? Vous savez très bien que pour ces grandes entreprises canadiennes, ce n'est pas facile de prouver que l'adresse qui a été donnée, est bien l'adresse de l'actionnaire. Cela peut être fait par l'entremise de courtiers. Ou allez-vous accepter la liste à l'occasion de l'assemblée annuelle ou, comme vous le suggérez, une déclaration assermentée? C'est difficile pour cette compagnie d'être vraiment certaine que pas plus de 5 p. 100 de ses actions sont détenues par des actionnaires étrangers, quand vous avez peut-être une fluctuation de 1 p. 100 par mois, et comme une compagnie que j'ai mentionnée, selon le mémoire qui nous a été envoyé, par le président de *The Steel Co. of Canada Ltd,* dans certains cas, la fluctuation des actions de cette compagnie-là peut varier jusqu'à 1 p. 100 par mois, alors c'est demander beaucoup à ces entreprises de prouver, au moyen d'une déclaration assermentée, pas plus de 5 p. 100. Je vais terminer, monsieur le président, mais je crois sérieusement monsieur le ministre que le gouvernement, par votre entremise, devrait changer ce 5 p. 100. Si 10 p. 100 est bon pour les banques d'autres corporations ou sur le plan individuel ou associé et 25 p. 100 dans l'ensemble, cela devrait être bon pour le projet de loi C-201. Merci, monsieur le président.

• 1725

M. Pepin: Merci pour votre opinion, nous allons l'étudier.

The Vice-Chairman: We have a few minutes left and I have seven names. The last questioner will be Mr. Watson.

Mr. Watson: Thank you, Mr. Chairman. I have almost a supplementary to Mr. Clermont's.

Would it not be possible for an affidavit, instead of tying a company down completely, to be simply worded "to the best of our knowledge"? It would seem to me this would allow enough flexibility to permit a company to not be completely tied down.

The other point I want to make—it is really more a point of order than a question, and is no reflection whatsoever on the very competent legal people that you have working with you—is that since there have been offers from various associations to supply their legal people to work along with yours in the redrafting process, should these people not be used? You are going to be very, very short on time here, it is quite an effort, and certainly I would think it would be helpful from everyone's point of view if you made sure that this happened.

[*Interpretation*]

Mr. Clermont: And that was only one example.

Mr. Pepin: . . . that is, whether they would have difficulties in proving that they were eligible. The impression that I got from their answer was that the problems were of the former kind rather than of the latter.

Mr. Clermont: That is all very well, Mr. Minister, but . . .

Mr. Pepin: All this is to say that we will be spending the next few days studying the evidence which has been heard and that the arguments which you and others have brought forward will receive close attention.

Mr. Clermont: I believe you mentioned in the house, Mr. Minister, that it would be easy for these companies to prove that they did not fall into the non-eligible category. But how do you want them to do this? Would the list of directors be acceptable? You know very well that in the case of large Canadian businesses, it is not always easy to prove that the address given is really that of the shareholder. He may well use the services of a broker. Would you accept the list presented at the annual meeting or would you perhaps prefer an affidavit? It is very difficult for a company to be perfectly certain that the number of shares held by non-residents does not exceed five per cent, in view of the possibility of a variation of one per cent during a month. I have already mentioned that the brief submitted to us by the President of the Steel Company of Canada Limited stated that in some cases, . . . There might be a one per cent fluctuation in the ownership of its shares over a month. It would be asking a lot to require these companies to produce an affidavit to the effect that the figure did not exceed five per cent. I won't take up any more time, Mr. Chairman, but I am convinced that the government should change this figure of five per cent. If ten per cent is satisfactory in the case of banks and other corporations or for individuals and associates—and twenty-five per cent in other cases—then it should also be satisfactory for Bill C-201. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Pepin: Thank you for giving us your opinion, we will give it serious consideration.

Le vice-président: Il nous reste très peu de temps et j'ai toujours sept noms sur ma liste. M. Watson serait le dernier à poser des questions aujourd'hui.

M. Watson: Merci, monsieur le président. Ma question vient en complément de celle de M. Clermont.

Dans le cas d'une déclaration assermentée, la société ne pourrait-elle pas dire "à notre connaissance"? Cela lui donnerait assez de souplesse.

Il y a un autre point que j'aimerais soulever; il s'agit plutôt d'une observation que d'une question. Évidemment ce n'est pas une critique de vos experts juridiques très compétents. Des associations différentes vous ont offert les services de leurs experts pour travailler avec les vôtres quand on recommence la rédaction du bill. Ne serait-il pas une bonne idée d'accepter ces offres? Vous aurez très peu de temps et il s'agit d'un effort considérable. Je crois qu'il serait utile de tous les points de vue de vous en assurer.

[*Texte*]

Mr. Pepin: I would have thought, following representations and the comments that have been made in the Committee and following reception of a number of letters directly to us or to the Department of Justice, a lot of knowledge has been acquired in recent days.

Mr. Watson: But I hope you will use some of these legal offers that you have been getting.

Mr. Pepin: Yes.

The Vice-Chairman: Mr. Nowlan is not here, Mr. Burton is on the second list, also Mr. Otto. Mr. Flemming is next.

Mr. Flemming: Mr. Chairman, I was intrigued with the Minister's statement when he said it was not a law to prevent take-overs but to screen them. Does the Minister consider that the provisions of the law make take-overs difficult and hard to accomplish?

Mr. Pepin: No. I reacted and immediately after I said to myself there must be a better way of saying that.

It is a question of emphasis. Nothing is black and white in these siuations. Because I was provoked by what Mr. Lambert said at the time I just wanted to emphasize that the main objective of the bill is not ownership but to enhance the Canadian advantage, to find out if there are significant benefits and all these things that we have kept repeating since the beginning of the discussion. I do not want to create the impression at the same time that all take-overs will be automatically approved—far from it. That is all I can say.

Mr. Flemming: I appreciate that and I am not trying to be embarrassing either.

It seems to me that with only 5 per cent ownership of a company involved you are going to get applications for take-overs practically eliminated. It seems to me that unless a company is prepared to sell 51 per cent, complete controle, you will not get anyone interested—because, as has been said here a moment ago, by I think, Mr. Clermont, people sometimes will invest 20, 25 or 30 per cent and will bring to the organization something which they needed. Perhaps it is financial assistance, perhaps it is research information, perhaps it is things that the industry is lacking in order for that industry to continue to grow and function and prosper and employ people in general, and make a contribution to the community and to the country.

• 1730

You say that if a company has five per cent—the Canadian Pacific Railway, for instance, would be ineligible. I would say by virtue of this Act it would be. But I believe you said that it was up to them to prove that they were eligible. It is not up to you to say that they are not eligible. But the minute that the holdings of their shares are more than five per cent, they become ineligible to participate in any takeover under this act. Is that not right?

Mr. Pepin: No.

Mr. Flemming: What do they need to do?

Mr. Pepin: Maybe it is a wrong choice of words. The word non-eligible does not mean that the company cannot proceed to a takeover. It means that the company must go through the screening process. It does not mean—we are fighting with words now.

A company defined as non-eligible is not defined as non-eligible to proceed to a takeover. A company defined as non-eligible is a company that cannot proceed to a

[*Interprétation*]

M. Pepin: Étant donné les instances et les observations qui ont été faites dans ce Comité ainsi que les lettres adressées à notre Ministère ou au ministère de la Justice, je dirais qu'on a amassé des quantités de connaissances ces derniers jours.

M. Watson: Mais j'espère que vous allez accepter quelques-unes de ces offres qu'on vous a faites.

M. Pepin: En effet.

Le vice-président: M. Nowlan n'est pas ici. Le nom de M. Burton figure sur la deuxième liste ainsi que celui de M. Otto. La parole est à M. Flemming.

M. Flemming: Monsieur le président, le ministre m'a beaucoup intéressé quand il a dit que ce bill ne visait pas l'empêchement des prises de contrôle mais plutôt leur sélection. Le ministre trouve-t-il que les dispositions de cette loi rendent difficiles les prises de contrôle?

M. Pepin: Non, j'ai répondu sans réfléchir et tout de suite après je me suis dit qu'il devrait y avoir une meilleure façon de le dire.

C'était pour souligner mon point. Rien n'est entièrement blanc ou entièrement noir dans ces situations. Ce que M. Lambert a dit à ce moment m'a irrité, et je voulais tout simplement souligner le fait que le bill se préoccupe plutôt des bénéfices possibles pour les Canadiens que de la question de la propriété. On a parlé de cela depuis le commencement de cette discussion. Je ne veux pas donner l'impression que toutes les prises de contrôle vont recevoir une approbation automatique, pas du tout.

M. Flemming: Je comprends votre attitude et je n'essaie pas de vous mettre dans l'embarras.

Mais étant donné ce chiffre de 5 p. 100, il me semble qu'il y aura des demandes de prises de contrôle qui seront éliminées à toute fin pratique. A moins qu'une société soit prête à vendre 51 p. 100, c'est-à-dire le contrôle complet, vous ne trouveriez pas d'acheteurs. Comme M. Clermont l'a dit il y a quelque temps, on investit quelquefois 20, 25 ou 30 p. 100 pour apporter à l'organisation quelque chose qui lui faisait défaut. Cela se traduira peut-être par une aide financière, une information sur la recherche ou par ces choses qui font défaut dans l'industrie, de façon que cette dernière continue de se développer, de fonctionner, de prospérer, d'employer des gens et d'apporter sa contribution à la communauté et au pays.

Vous dites que si une compagnie possède 5 p. 100, tels les chemis de fer du Canadien Pacifique, elle n'est pas admissible. Je dirais qu'elle l'est, en vertu de cette loi. N'avez-vous pas dit qu'il incombait aux sociétés de prouver leur admissibilité? Cela ne relève pas de vous, mais à la minute où leur avoir en actions dépasse 5 p. 100, elles ne peuvent plus participer à aucune prise de contrôle en vertu de cette loi. Est-ce exact?

M. Pepin: Non.

M. Flemming: Que doivent-elles faire?

M. Pepin: Ce n'est peut-être pas la terminologie qui convient. Ainsi le terme «non admissible» ne signifie pas que la société se voit interdire toute prise de contrôle. Cela signifie que la société doit se soumettre à un examen de sélection. Cela ne veut pas dire ... nous jouons sur les mots.

Une société définie comme «non admissible» garde son droit à la prise de contrôle. Elle doit toutefois se soumettre

[*Text*]

takeover without the screening process. So I am very sad really by the over-simplification that is taking place here this afternoon.

Mr. Lambert (Edmonton West): But the bill . . .

Mr. Pepin: No, it is not in the bill.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Could I say something?

Mr. Lambert (Edmonton West): It is in the very language of the bill. The eligibility provisions . . .

Mr. Pepin: I tried to go beyond the words and look at the course.

Mr. Lambert (Edmonton West): What does takeover mean to you?

Mr. Flemming: I will let you have a couple of minutes, if you are a good boy.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right.

Mr. Pepin: Mr. Flemming, you seem to be relatively sympathetic to the bill. So may I suggest that you do not associate non-eligibility with incapacity of going through the screening process in order to proceed to a takeover. The two things are not synonymous.

Mr. Flemming: Mr. Chairman, I accept the Minister's word as gospel, because I have confidence in the Minister when he says that it is not intended to prevent takeovers.

Mr. Pepin: Thank you.

Mr. Flemming: It is intended to look them over.

Mr. Pepin: Yes.

Mr. Flemming: It is to screen them and to see if they are good for the country. I am not offering any objection to that particular feature as a Canadian. But if it is intended that it is going to stop people who really need, for some reason or other, to dispose of their business and confine them entirely to the Canadian market, then they have to take about 20 or 25 per cent of its value before they will get it sold. There is no question about that. Everybody who ever had anything to do with takeovers knows it. There is no question about it.

I do not know whether the Minister is married to the five per cent restriction in the bill, but it seems to me that he should discuss with his staff the question of whether or not it would be of interest to make an applicable bill to raise both of those percentages. Personally, I think it would, but he has information which I do not have, and I acknowledge that right away. It would seem to me that this is a matter which deserves some consideration.

Mr. Pepin: We will.

Mr. Flemming: I believe it is a function of a committee to point these things out.

Mr. Pepin: Yes.

Mr. Flemming: I have said right along that having determined the principle, we try to make a bill that is workable and is going to be to the advantage of business in general and of Canadians and of the country. Surely, that is what we are looking for.

[*Interpretation*]

à un examen de sélection. Vraiment, la nécessité de simplifier les choses à outrance me désole cet après-midi.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais le bill . . .

M. Pepin: Non, ce n'est pas dans le bill.

M. Howard (Okanagan Boundary): Puis-je ajouter quelque chose?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est dans les termes mêmes du bill. Les dispositions d'admissibilité . . .

M. Pepin: J'essayais d'aller au-delà des mots pour ne garder que l'essentiel.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): D'après vous, qu'est-ce qu'une prise de contrôle?

M. Flemming: Je vous laisserai quelques minutes, si vous êtes bon garçon.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien.

M. Pepin: Monsieur Flemming, vous semblez être relativement favorable au bill. Je puis donc supposer que vous ne faites pas la relation entre la non-admissibilité et l'incapacité de se soumettre à l'examen de sélection en vue d'effectuer une prise de contrôle. Ces deux choses ne sont pas synonymes.

M. Flemming: Monsieur le président, les propos du ministre sont pour moi paroles d'évangile, car j'ai confiance en lui quand il affirme que cela n'a pas pour but d'empêcher les prises de contrôle.

M. Pepin: Merci.

M. Flemming: Cela est conçu en vue de les étudier.

M. Pepin: Oui.

M. Flemming: On les trie pour savoir si elles sont profitables pour le pays. A titre de Canadien, je ne m'y oppose nullement. Cependant, si l'on envisage d'empêcher les gens qui, pour une raison ou pour une autre, doivent vraiment vendre leur commerce et le mettre entre les mains du marché canadien, il faut au moins que ces derniers prennent de 20 à 25 p. 100 de la valeur du commerce avant de le vendre. Cela ne fait aucun doute. Tous ceux qui ont eu affaire à des prises de contrôle le savent pertinemment.

J'ignore si le ministre tient vraiment à la restriction de cinq p. 100 stipulée par le bill, mais il me semble qu'il devrait en parler à son personnel de façon à savoir si oui ou non il serait avantageux d'adopter un bill applicable qui augmenterait ces deux pourcentages. Quant à moi, je crois que oui, mais il possède des renseignements que je n'ai pas, et je le reconnais. A mon avis, cette question mériterait d'être étudiée plus à fond.

M. Pepin: C'est ce que nous ferons.

M. Flemming: Je crois qu'il incombe au comité de soulever ces questions.

M. Pepin: Oui.

M. Flemming: J'ai dit tout au long de mon exposé qu'une fois le principe défini, nous tentons de formuler un bill efficace et avantageux pour le domaine des affaires en général, pour les Canadiens et pour le pays. Il va de soi que c'est cela que nous visons.

[*Texte*]

Mr. Pepin: Yes, of course.

Mr. Flemming: And I think also, Mr. Minister, that that might very properly be the spectacle through which you might look at the bill sometimes, with the view that perhaps something has been overlooked here.

Mr. Pepin: I already said I would. But at the same time you do not want to create a situation where any company with 25 per cent of Canadian ownership can proceed without the screening process. You have expressed some ideas. Others have expressed some ideas, and we will be looking at them.

Mr. Flemming: Mr. Chairman, I do not know . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): With 25 per cent of Canadian ownership? I should think it is 25 per cent of foreign ownership.

Mr. Pepin: That is what I meant.

Mr. Flemming: I presume that my time is up.

The Vice-Chairman: You have a few minutes left, Mr. Flemming.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Could I say something? It seems to me that Mr. Flemming is confused on a point there. He gave the example of the CPR having to be subject to screening. There are two stages. First of all, a company like the CPR comes along and says, we are going to take over a company and they establish that they are, in fact, a Canadian company, so from that point on the screening process is not necessary. Nothing more happens as far as they are concerned.

• 1735

Mr. Flemming: Does the act set out how they establish this? How do they establish this?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): The act sets out how they acquire eligibility or prove eligibility. Once they have done that then the screening process does not further apply to it. The full screening process would only apply if after a test they were found in fact to be foreign controlled. Then the full screening process would take effect, and as a foreign controlled company they would be required to show that the various things they were doing were a net benefit to Canada.

Mr. Pepin: Do you want to contribute to that Mr. Gibson or Mr. Gaultieri before we continue on terms of clarification?

Mr. Gibson: No.

Mr. Flemming: In the case of a company wanting to purchase, which is really a takeover is it not, supposing the shares are widely held, held in different countries, then they would find it very difficult to prove it. I suppose the idea would be that they would simply go ahead and they would assume that they had to go through the screening process. Is that what you want, right?

Mr. Pepin: I have been made to believe that the control is a matter of fact, not a matter of law, it is a matter of fact. And people who run companies, according to my information know where the control is. You can have share owners all over the world, that is completely irrelevant, because what we are trying to assess here is who has the control, who runs the company and my information was that this is a fact that is relatively easy to assess. Now, a number among you, a number of people have said that it is not as easy as it appears to be, and that is the part we will be looking.

[*Interprétation*]

M. Pepin: Oui, bien sûr.

M. Flemming: Je pense aussi, monsieur le ministre, que vous pourriez vous servir de cette «loupe» pour étudier le bill sans oublier qu'au comité, on a peut-être oublié un détail.

M. Pepin: J'ai déjà dit que je le ferai. Cependant, vous ne voulez pas que du même coup, toute compagnie qui est de propriété canadienne à 25 p. 100 ne soit pas soumise à l'examen de sélection. Comme bien d'autres, vous avez émis des opinions dont nous tiendrons compte.

M. Flemming: Monsieur le président, j'ignore si . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Propriété canadienne à 25 p. 100? Je croyais que c'était 25 p. 100 de propriété étrangère.

M. Pepin: C'est ce que je voulais dire.

M. Flemming: Je suppose que mon temps est écoulé.

Le vice-président: Il vous reste quelques minutes, monsieur Flemming.

M. Howard (Okanagan Boundary): Puis-je ajouter quelque chose? Il me semble que l'un des aspects de cette question ne soit pas très clair pour M. Flemming. Il a donné l'exemple du CP devant être soumis à l'examen de sélection. Il existe deux étapes; premièrement, une société comme le CP nous apprend qu'elle a l'intention d'avoir le contrôle d'une autre société et elle prouve effectivement qu'elle est société canadienne; aussi, du point de vue de la sélection, le procédé ne s'applique pas puisque dans son cas, elle est bien canadienne.

M. Flemming: Est-ce que la loi stipule la façon dont elle doit établir qu'elle est canadienne? Comment?

M. Howard (Okanagan Boundary): La loi stipule de quelle façon elles acquièrent l'admissibilité ou prouvent celle-ci. Lorsqu'elles ont établi leur admissibilité, le procédé de sélection ne s'applique plus. Les critères de sélection ne s'appliquent vraiment que si l'on découvre que la société est sous contrôle étranger; à ce moment, la sélection est mise en application et comme la société en question est sous contrôle étranger elle doit démontrer que ses activités ont bénéficié au Canada.

M. Pepin: Avez-vous quelques observations à faire monsieur Gibson ou monsieur Gualtieri avant d'en terminer avec cette clarification?

M. Gibson: Non.

M. Flemming: Dans le cas d'une société qui désire acheter, ce qui est vraiment une question de contrôle, si nous découvrons que les actions sont réparties dans différents pays, il serait difficile de prouver qu'il y a effectivement contrôle. Je suppose que la solution serait qu'elle aille de l'avant en présumant qu'elle a subi l'examen de sélection. C'est ce que vous dites, n'est-ce pas?

M. Pepin: J'en suis venu à la conclusion que le contrôle est une question de fait, non de loi et les gens qui assurent la gestion d'une société savent qui détient les leviers de contrôle. Vous pouvez avoir des actions éparpillées dans tous les pays, ceci n'a aucun rapport avec la question; ce que nous essayons de faire ici, c'est de déterminer qui possède la mainmise, qui dirige la société en question, et à ma connaissance, c'est très facile à établir. Actuellement, beaucoup d'entre vous et nombre de gens ont affirmé que ce n'était pas aussi facile qu'il le semblait à première vue et c'est cette question que nous allons étudier attentivement.

[*Text*]

The Vice-Chairman: Your last question Mr. Flemming.

Mr. Flemming: I assume then that the control means that if you want to fire the president that you have enough control to gather in a board of directors. That brings up the whole question of direction, I submit, Mr. Chairman, to the Minister. It brings up the whole question of direction, the number of directors et cetera, et cetera, because you do not have a meeting with shareholders every time there is a decision to be made by any company, you have a meeting of the board of directors because they have been elected to do business and so on. So the question is: who controls the company, the directors or the shareholders. I submit the directors control it until they are thrown out of office.

An hon. Member: That is not control.

Mr. Flemming: Okay, I yield to Mr. Otto's legal knowledge on the subject; nevertheless, I see no reason why, as long as the directors satisfy the shareholders that they are doing the job well, that they are running the company, then they control the company. There is no question in my mind. Although he says legally I am wrong, but I am not going to argue the point. Anyway, Mr. Chairman, you said that was my last question.

Mr. Pepin: Mr. Gaultieri, do you have some material to introduce here on the concept of control? Do you feel that something else should be said about the reality of this concept: how it is exercised.

Mr. Flemming: The directors control the company, until they are released.

Mr. Otto: Ultimately, the ultimate control.

Mr. Flemming: I will agree with ultimately but you do not have a meeting of shareholders every month.

Mr. Otto: If you want, you could have one tomorrow.

Mr. Flemming: You can have it under certain conditions but you cannot have it tomorrow. You might have it in 30 days.

The Vice-Chairman: Mr. Otto, I believe you will have to change places if you are going to become a witness. I would like Mr. Gaultieri to add his comments.

Mr. Gaultieri: I might just underline the key concept in the bill, which is that control is a matter of fact to be determined in each case. In some cases control will rest with a body of shareholders, in some cases it will rest with the board of directors, in other cases it will rest with the management committee, in other cases it might rest with one man, the chief executive officer, and it is a question of fact in each case. I would like to perhaps refer. . .

• 1740

Mr. Flemming: May I ask who decides? I suppose it depends on the company's bylaws.

[*Interpretation*]

Le vice-président: Votre dernière question monsieur Flemming.

M. Flemming: Je présume que le contrôle signifie que si vous voulez congédier le président d'une société, vous pouvez obtenir l'appui du conseil d'administration. Ceci soulève le problème de la direction des société, problème que j'ai soumis au ministre, monsieur le président. Tout le problème de savoir qui dirige est remis en question comme, par exemple, le nombre de directeurs qui siègent: une société n'organise pas de rencontre avec ses actionnaires chaque fois qu'il faut prendre une décision. le conseil d'administration a été élu pour effectuer ce travail et la question qui se pose, dès lors, est de savoir si ce sont les directeurs ou les actionnaires qui contrôlent la société. Je crois que les directeurs en assurent le contrôle jusqu'à la fin de leur mandat.

Une voix: ce n'est pas cela le contrôle.

M. Flemming: Très bien, je m'incline devant les connaissances juridiques de M. Otto; néanmoins, dans la mesure où les directeurs se conforment aux désirs des actionnairs, qu'ils effectuent leur travail de façon adéquate et qu'ils dirigent effectivement la société, je ne vois pas pourquoi ils n'en assumeraient pas le contrôle. Même si M. Otto dit que je me trompe, je ne vois aucune raison pour que les directeurs n'assurent pas ce contrôle, cependant, je ne vais pas discuter ce point. De toute manière, monsieur le président, vous avez dit que c'était ma dernière question.

M. Pepin: Monsieur Gualtieri, avez-vous d'autres éclaircissements à apporter sur le concept du contrôle? Croyez qu'on devrait s'étendre sur la manière dont ce concept est appliqué dans la réalité?

M. Flemming: Les directeurs contrôlent jusqu'à la fin de leur mandat.

M. Otto: Mais en dernier ressort, le contrôle ultime.

M. Flemming: J'admets qu'en dernier ressort, ce sont les actionnaires qui assurent le contrôle, mais ils ne se réunissent pas tous les mois.

M. Otto: Vous pourriez avoir une rencontre demain matin si vous vouliez.

M. Flemming: Vous ne pouvez faire cette rencontre que sous certaines conditions, vous ne pouvez ordonner cette rencontre demain matin; il vous faudrait attendre 30 jours.

Le vice-président: Monsieur Otto, vous allez devoir changer de place, si vous voulez vous proposer comme témoin. J'aimerais que M. Gualtieri nous donne son avis.

M. Gualtieri: Je vais me contenter de souligner le concept clé de ce projet de loi qui veut qu'effectivement le contrôle soit déterminé dans chanque cas. Dans certains cas, c'est la masse des actionnaires qui assurent le contrôle; dans d'autres cas, il peut être remis entre les mains du conseil d'administration. Il se peut également que le comité de gestion ait effectivement la mainmise sur l'entreprise et quelquefois les décisions finales reposent sur les épaules d'un seul homme, le directeur général. Chaque fois, la situation est différente. J'aimerais . . .

M. Flemming: Qui décide? Je suppose que cela dépend du statut de la société.

[*Texte*]

Mr. Pepin: The onus is in the hands of the company to decide where the control is. That is what it is.

Mr. Flemming: Yes, it is. I think so too.

Mr. Pepin: And they would have to satisfy the department that this is so by way of an affidavit, or by way of—

Mr. Gualtieri: By way of the production of a shareholders' register, or by way of showing how proxies are voted at annual meetings, and so on.

Mr. Flemming: At the last meeting held.

Mr. Gualtieri: Or better still historically over the last five years while that particular management was running the company.

May I add one further point, That is, that one of the amendments which was introduced is designed to try to introduce greater clarity into the concept of control, but pointing out that this bill is not concerned with *de jure* or legal control in the sense of the body of all shareholders, unless they in fact have *de facto* control. That is the purport of the new Clause 6(a). I think this will help the Minister, the courts and the business community in interpreting is the intent of the proposed act in the control area.

Mr. Flemming: ow do the United States control takeovers?

Mr. Gualtieri: Other than through the anti-trust law, they do not have a particular foreign takeovers act.

Mr. Flemming: Provided they have the money there is no restriction. Other than through their anti-trust.

The Vice-Chairman: Gentlemen, I have two names for the second round of questions; Mr. Otto and Mr. Knight. We have already exceeded our time and I was wondering if you would—

Mr. Otto: I am easy. The Minister will be back the next time, I am sure.

The Vice-Chairman: It was my understanding from his opening remarks that this was his intention.

Mr. Otto: Yes. I have about seven other subjects to broach.

Mr. Pepin: We should have a private meeting!

The Vice-Chairman: Gentlemen, I think we should adjourn.

Mr. Knight: Mr. Chairman, since I am on that list I would like to speak. I wonder if it could be agreed that we be in that order the next time the Minister appears?

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Pepin: In the meantime, Mr. Knight, may I suggest to you—you asked me about the concept of performanc—that you read again what I said in my introductory remarks.

[*Interprétation*]

M. Pepin: C'est à la société de décider qui assure le contrôle. Voilà ce que c'est.

M. Flemming: Je crois que c'est exact.

M. Pepin: Ils devront satisfaire aux exigences du ministère au moyen d'un affidavit.

M. Gualtieri: Ils devront produire une liste des actionnaires ou ils devront voter par procuration aux rencontres annuelles, etc. . . .

M. Flemming: Au cours de leur dernière rencontre.

M. Gualtieri: Ils devront produire un compte-rendu des 5 dernières années alors qu'un service de gestion quelconque en assurait la direction.

Puis-je me permettre une nouvelle observation. Les modifications qu'on a apportées au projet de loi ont pour but d'éclairer le principe du contrôle mais je veux souligner que ce projet de loi ne s'applique pas au contrôle *de jure* ou contrôle juridique au regard de la masse des actionnaires à moins qu'elle ne possède le contrôle de facto, c'est-à-dire, qu'elle ne détienne effectivement le contrôle. C'est le but de la nouvelle clause 6 a). Je crois que cela aidera le ministre, les tribunaux et le monde des affaires à comprendre la portée de cette loi dans le domaine du contrôle.

M. Flemming: Comment les États-Unis assurent-ils le contrôle de leurs entreprises?

M. Gualtieri: En dehors de la loi anti-trust, ils n'ont aucune loi particulière concernant les entreprises étrangères. A part cette loi, il n'existe aucune restriction.

M. Flemming: A part cette loi, il n'existe aucune restriction.

Le vice-président: J'ai ici deux noms pour le deuxième tour de question, M. Otto et M. Knight. Nous avons déjà dépassé le temps normal et je me demande si . . .

M. Otto: Je ne suis pas difficile. Le ministre reviendra la prochaine fois, j'en suis sûr.

Le vice-président: J'avais cru comprendre, d'après ce qu'il a dit au début de la séance, que telle était son intention.

M. Otto: Oui. J'ai environ sept autres sujets dont je voudrais discuter.

M. Pepin: Nous devrions avoir un entretien privé!

Le vice-président: Je crois que nous devrions reporter la séance.

M. Knight: Comme mon nom apparaît sur votre liste, j'aimerais pouvoir dire quelques mots. Je me demande si nous pourrions respecter l'ordre de la liste la prochaine fois que M. le ministre comparaîtra.

Le vice-président: Oui.

M. Pepin: Dans l'intervalle monsieur Knight, au sujet du concept de rendement, puis-je vous suggérer de lire de nouveau ce que j'ai dit dans mon discours d'introduction.

[*Text*]

Mr. Knight: I have read them a couple of times.

Mr. Pepin: Where I talk about the information that the company would have to provide in the case of a takeover, because it lists the number of elements that makes this concept.

Mr. Knight: We will pursue this further and see if you can continue to try to charm both sides of the table.

The Vice-Chairman: Gentlemen, I was told by the Clerk that Mr. Burton would be first on the second round, Mr. Otto the second and then Mr. Knight.

Mr. Knight: I guess I will have to accept that.

The Vice-Chairman: When the Minister is here the next time.

[*Interpretation*]

M. Knight: Je l'ai lu une ou deux fois.

M. Pepin: Lorsque j'ai précisé les renseignements que la société devrait fournir en cas de prise de contrôle, je donne la liste des éléments qui constituent ce concept.

M. Knight: Nous poursuivrons cet entretien plus tard et nous verrons alors si vous pouvez continuer à hypnotiser les deux côtés de la table.

Le vice-président: Messieurs, le greffier m'apprend que M. Burton sera le premier au deuxième tour, suivi de M. Otto et de M. Knight.

M. Knight: Je crois qu'il va falloir m'incliner devant sa décision.

Le vice-président: La prochaine fois que le ministre sera ici, parmi nous.

APPENDIX "N"

CANADIAN LABOUR CONGRESS

Policy Statement on Foreign Ownership and Investment

It is our belief that bold new measures should be implemented to bring about an orderly transformation from foreign to increasing Canadian control over our economy. We, like many other Canadians, are disturbed that foreign direct investment and ownership threaten not only the economic, but also the political, independence of this country.

Economic power, exercised by large and powerful foreign corporations, can and does interfere with a nation's economic and social goals. These huge, mindless, impersonal conglomerates are motivated primarily by their own corporate interests, while ignoring the national interests of the country in which they are based. Of all the advanced industrial countries, Canada is unique in the degree to which vital industrial sectors are owned and controlled by foreigners and by the absence of effective domestic laws to regulate that ownership and control.

The recent policy statement by the federal government, when put into effect, will deal only with foreign takeovers of Canadian-based companies. After two years of intensive study by its own task force, it is no exaggeration to say that this government policy does not even begin to deal seriously with the question of foreign ownership and control of the Canadian economy.

We are totally disenchanted with a policy which will have no effect whatsoever on the expansion of existing foreign corporations. It makes no provision for regulating new foreign direct investment. It says nothing about the enactment of additional regulations regarding the behaviour of foreign enterprises now operating in Canada.

The fact that the review process, under the so-called Foreign Takeovers Review Act, is to administered by the Department of Industry, Trade and Commerce, is a major fault in itself. Recommendations in the Department concerning takeovers will be scrutinized only by the Cabinet, which inevitably means that the final decisions on takeovers will be suspect on the ground of political pressures.

We are well aware that the subject of foreign ownership and control is a difficult, complex issue. There are no overnight, simplistic solutions to a problem which has been developing for many decades. We are also not unmindful that foreign capital, accompanied by technological, managerial and marketing skills, greatly helped to build the Canadian economy over these decades. At the same time, however, we believe that Canada has now achieved the kind of economic maturity which would facilitate and promote a growing degree of economic independence. Continued procrastination in adopting such measures will serve no other purpose than to ensure a locked-in guarantee that Canadians will become more and more subservient in their own house.

Basic to the tackling of the problem of foreign investment and ownership is the need to develop a national industrial policy. This policy should have as one of its top priorities the maximization of employment opportunities. To accomplish this objective, such a policy must be directed towards the expansion of secondary industry, with

APPENDICE «N»

CONGRÈS DU TRAVAIL DU CANADA

Énoncé de politique sur la propriété et les investissements étrangers

Nous estimons que des mesures nouvelles et audacieuses s'imposent pour assurer le passage ordonné de notre économie d'une domination étrangère à une maîtrise canadienne de plus en plus prononcée. Comme bien d'autres Canadiens, nous nous demandons si la propriété et les investissements directs de l'étranger ne menacent pas notre indépendance politique aussi bien qu'économique.

La puissance économique des grandes sociétés étrangères ne peut que nuire et nuit en fait aux objectifs économiques et sociaux d'une nation. Ces énormes consortiums impersonnels et insensibles sont motivés d'abord et avant tout par leurs intérêts corporatifs et ne se soucient pas des intérêts nationaux du pays où ils sont implantés. De tous les pays industriels avancés, le Canada est le seul où des secteurs industriels vitaux soient à ce point assujettis à la propriété et à la domination étrangère. C'est aussi le seul à ne pas avoir de lois intérieures efficaces qui réglementent la propriété et la domination étrangères.

Une fois mise en vigueur, la politique énoncée récemment par le gouvernement fédéral ne portera que sur les reprises par des étrangers de sociétés établies au Canada. Il n'est pas exagéré de dire que cette politique gouvernementale, élaborée par un groupe de travail après deux années d'études intensives, n'est même pas une amorce de solution sérieuse au problème de la propriété et de la domination étrangères de l'économie canadienne.

Nous sommes absolument désenchantés devant une politique qui restera sans le moindre effet sur l'expansion des sociétés étrangères existantes. Rien n'est prévu pour réglementer les nouveaux investissements directs. Il n'est pas question de réglementation supplémentaire concernant le comportement des entreprises étrangères déjà installées dans notre pays.

Le fait que le processus de révision prévu dans la loi concernant les reprises étrangères incombe au ministère de l'Industrie et du Commerce est en soi une faute majeure. Les recommandations ministérielles sur les reprises ne seront étudiées que par le Cabinet, de sorte que les décisions définitives seront inévitablement suspectées d'obéir à des influences politiques.

Nous savons bien que le sujet de la propriété et de la domination étrangères constitue un problème difficile et complexe. Il n'y a pas de solution simple et instantanée à un problème qui s'est développé au cours de nombreuses décennies. Nous n'oublions pas non plus que les capitaux étrangers et le savoir-faire technologique, administratif et commercial dont ils s'accompagnent ont grandement contribué, au cours de ces décennies, à édifier l'économie canadienne. D'autre part, nous estimons que le Canada a maintenant atteint une maturité économique qui l'autorise pleinement à prendre les mesures qui s'imposent pour faciliter et promouvoir son indépendance économique. Continuer de retarder à adopter de telles mesures ne servirait qu'à enfermer sûrement les Canadiens dans une subordination de plus en plus marquée.

Pour nous attaquer aux problèmes de la propriété et des investissements étrangers, il faut nécessairement nous donner une politique industrielle nationale. Or une telle politique devrait avoir, parmi ses premières priorités, celle de multiplier les emplois au maximum. Pour y arriver, elle devrait s'orienter vers l'expansion de l'industrie secon-

emphasis on promoting greater processing of primary resources in Canada. Otherwise, given the very rapid expansion of our labour force, we cannot hope to achieve full employment.

Within the framework of such a basic industrial strategy, it is our view that the following policies should be carried out to reverse the trend toward ever-growing foreign economic domination.

First and foremost, we need a strong federal public agency, acting in co-operation with the provinces, which would screen and make recommendations concerning all new direct investment, as well as prospective foreign takeovers, with such recommendations made public. Its terms of reference should include the authority to recommend measures to deal with foreign licencing and franchising arrangements, to regulate the behaviour of foreign controlled enterprises, as well as the behaviour of Canadian multinational corporations conducting business abroad.

The main objective of this agency, in line with the so-called Gray Report's recommendations, would be to ensure that all foreign direct investment would be in this country's interests, including the creation of jobs for Canadians. This would entail the direction of foreign investment in those areas of the country which needed capital for economic development. A primary consideration would be that provinces which required development capital would not be deprived of it.

Second, resolving the issue of extra-territoriality is of the utmost importance. The application of foreign laws to Canadian-based companies must be halted. Canadian law must at all times reign supreme over all companies operating in Canada. We must not, for example, allow a foreign subsidiary to refuse trade with a particular country simply because the latter has been listed as unacceptable under the trading policy of the country which houses its parent corporation.

We fully support the idea that Directors of foreign-owned companies be disqualified if they are found guilty of implementing company policies which are at variance with Canadian laws, regulations and guidelines. There is little point in talking about Canadian sovereignty if Canadian-based companies act in compliance with directives laid down in another country, when those directives conflict with the laws or policies of Canada.

Third, all wholly-owned foreign subsidiaries must be compelled to disclose financial information of their Canadian business activities. The consolidation of their Canadian balance sheet with that of their much larger parent companies abroad renders it impossible for the Canadian public to know what is the financial status of these subsidiaries. Furthermore, lacking this information, it makes it exceedingly difficult for collective bargaining to take place between employees and employers of these companies.

daire et insister pour qu'une transformation plus poussée de nos ressources primaires se fasse au Canada même. Autrement, étant donné l'augmentation très rapide de la population active, nous ne pouvons espérer réaliser le plein emploi.

En partant d'une telle stratégie industrielle de base, nous pensons que les politiques proposées ci-dessous devraient être appliquées pour renverser la tendance à une domination étrangère toujours plus accentuée de notre économie.

D'abord et avant tout, il nous faut un organisme fédéral énergique, qui se concerte avec les provinces et fasse un tri et des recommandations concernant tous nouveaux investissements directs et des propositions de reprise de propriétés industrielles par des étrangers. Ces recommandations devraient être rendues publiques. Le mandat de cet organisme devrait l'autoriser à recommander des mesures réglementant l'octroi de franchises et de licences à des étrangers, le comportement des entreprises sous domination étrangère, de même que celui de sociétés canadiennes multinationales fonctionnant à l'étranger.

Conformément aux recommandations du rapport Gray, l'organisme en question aurait principalement pour objectif de veiller à ce que tous les investissements directs des étrangers servant les intérêts de notre pays et créent des emplois pour les Canadiens. Cette fonction comporterait l'orientation des investissements étrangers vers les régions du Canada qui auraient besoin de capitaux pour leur développement économique. Considération d'importance primordiale, il faudrait veiller à ce que les provinces qui ont besoin de capitaux de développement n'en soient pas privées.

Deuxièmement, il est de la plus haute importance de résoudre la question de l'extra-territorialité. Les lois étrangères doivent cesser de s'appliquer aux sociétés implantées au Canada. Les lois canadiennes doivent en tout temps régner souverainement sur toutes les sociétés domiciliées au Canada. Pas question, par exemple, de permettre à une filiale étrangère de refuser de commercer avec un pays donné tout simplement parce que ce dernier a été jugé inacceptable en vertu de la politique commerciale du pays qui abrite la société-mère.

Nous souscrivons entièrement à l'idée de disqualifier les administrateurs des sociétés de propriété étrangère s'ils sont trouvés coupables d'avoir appliqué des politiques d'entreprise allant à l'encontre des lois, règles et directives du Canada. Il ne sert pas à grand-chose de parler de souveraineté canadienne si les sociétés établies au Canada se plient à des directives émanant d'un autre pays et que ces directives vont à l'encontre des lois et politiques du Canada.

Troisièmement, il faut obliger toutes les filiales appartenant entièrement à des intérêts étrangers à divulguer les aspects financiers de leurs activités canadiennes. Quand ces entreprises intègrent le bilan de leurs activités à ceux des sociétés-mères étrangères beaucoup plus considérables, le public canadien n'a aucun moyen de connaître le statut financier de ces filiales. De plus, faute de ces renseignements, les négociations collectives deviennent extrêmement difficiles entre employeurs et employés de ces sociétés.

We believe that the adoption of the above policies would be a significant and reasonable approach to the development of Canadian economic sovereignty, and at the same time enhance the economic, social and cultural interests of Canadians.

L'adoption des politiques ci-dessus contribuerait de façon sensible et raisonnable à l'avènement d'une souveraineté économique canadienne et stimulerait, du même coup, les intérêts économiques, sociaux et culturels des Canadiens.

CANADA
Government Publications

HOUSE OF COMMONS
Issue No. 22
Thursday, June 15, 1972
Chairman: Mr. Robert Kaplan

CHAMBRE DES COMMUNES
Fascicule no 22
Le jeudi 15 juin 1972
Président: M. Robert Kaplan

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance, Trade and Economic Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:

Bill C-201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons.

CONCERNANT:

Le Bill C-201, Loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

LIBRARY
JUL 12 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

Fourth Session
Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la
vingt-huitième législature, 1972

25229—1

STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Robert Kaplan

Vice-Chairman: Mr. Jacques Trudel

Messrs.

Blair
Burton
Clermont
Fairweather
Flemming
Gauthier
Goode
Howard (*Okanagan Boundary*)
Knight

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président: M. Robert Kaplan

Vice-président: M. Jacques Trudel

Messieurs

Lambert (*Edmonton West*)
Latulippe
Leblanc (*Laurier*)
Lind
McCleave
Noël
Otto
Ritchie
Whicher—(20).

(Quorum 11)

Greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, June 15, 1972.
(28)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:50 a.m. this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan presiding.

Members present: Messrs. Blair, Burton, Clermont, Flemming, Goode, Kaplan, Knight, Lambert (*Edmonton West*), Otto, Ritchie, Trudel, Whicher—(12).

Witnesses: From the Independent Petroleum Association of Canada: Mr. J. W. Cameron, General Manager; Mr. Bob Ruben, Director and Treasurer.

From the Toronto Stock Exchange: Mr. J. C. Barron, Chairman; Mr. J. R. Kimber, Q.C., President; Mr. R. T. Morgan, Governor; Mr. R. A. Donaldson, Counsel.

From the Montreal Stock Exchange: Mr. Dominik Dlouky, Governor.

Pursuant to its Order of Reference of Tuesday, June 6, 1972, the Committee pursued its consideration of Bill C201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons (*Foreign Takeovers Review Act*).

The Chairman introduced Mr. Bob Ruben of the Independent Petroleum Association of Canada who made introductory remarks on Bill C-201, Foreign Takeovers Review Act.

Mr. Ruben was questioned thereon, assisted in his answers by Mr. Cameron.

After questioning, the witnesses were allowed to withdraw and at 11:06 o'clock a.m. the Committee agreed to take a short recess.

At 11;13 o'clock a.m., the Chairman called the meeting to order and the Committee resumed consideration of Bill C-201, Foreign Takeovers Review Act.

Agreed—That the evidence adduced during the first ten minutes of this morning's sitting without the necessary quorum, as set out in the motion passed on Thursday, June 8, 1972, be regularized and printed.

The Chairman introduced Mr. J. R. Kimber, Q.C. President of the Toronto Stock Exchange, who in turn, introduced members of the Toronto and Montreal Stock Exchanges.

Mr. Kimber, Q.C. made introductory remarks relating to the presentation of the brief by the Toronto and Montreal Stock Exchanges and then introduced Mr. J. C. Barron, Chairman of the Toronto Stock Exchange who read at length into the evidence, the brief of the Toronto Stock Exchanges.

Mr. Kimber and other representatives from the Toronto Stock Exchange were questioned thereon.

After questioning the witnesses were allowed to retire.

Pursuant to a resolution adopted at a meeting held on Tuesday, March 7, 1972, the brief submitted in English by the Canadian Chamber of Commerce is printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See appendix O*).

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 15 juin 1972
(28)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9 h 50, sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Blair, Burton, Clermont, Flemming, Goode, Kaplan, Knight, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Otto, Ritchie, Trudel et Whicher—(12).

Témoins: De l'Independent Petroleum Association of Canada: M. J. W. Cameron, directeur général; M. Bob Ruben, directeur et trésorier.

De la Bourse de Toronto: M. J. C. Barron, président du conseil; M. J. R. Kimber, C.R., président; M. R. T. Morgan, gouverneur; M. R. A. Donaldson, avocat-conseil.

De la Bourse de Montréal: M. Dominik Dlouky, gouverneur.

Conformément à son Ordre de renvoi du 6 juin 1972, le Comité reprend l'étude du bill C-201, Loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes (*Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers*).

Le président présente M. Bob Ruben de l'*Independent Petroleum Association of Canada* qui fait quelques observations sur le bill C-201, Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers.

M. Ruben est interrogé à ce sujet et assisté de M. Cameron, il répond aux questions.

L'interrogatoire terminé, on permet aux témoins de se retirer, et à 11 h 06, le Comité convient de suspendre ses travaux pour quelques minutes.

A 11 h 13, le président ouvre de nouveau la séance, et le Comité reprend l'étude du bill C-201, Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers.

Il est convenu—que les témoignages entendus au cours des dix premières minutes de la séance du matin sans le quorum nécessaire, tel qu'établi dans la motion adoptée le jeudi 8 juin 1972, soit régularisés et imprimés.

Le président présente M. J. R. Kimber, C.R. président de la Bourse de Toronto, qui, à son tour, présente les membres des Bourses de Toronto et Montréal.

M. Kimber, C.R., fait quelques observations au sujet du mémoire présenté par les Bourses de Toronto et Montréal et il présente ensuite M. J. C. Barton, président du conseil de la Bourse de Toronto qui lit en entier le mémoire de la Bourse de Toronto.

On interroge M. Kimber et les autres représentants de la Bourse à ce sujet.

L'interrogatoire terminé, on permet aux témoins de se retirer.

Conformément à la résolution adoptée à la séance du mardi 7 mars 1972, le mémoire présenté en anglais par la Chambre de commerce du Canada est imprimé en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour (*Voir appendice O*).

At 12:40 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. this afternoon.

AFTERNOON SITTING
(29)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs reconvened at 3.35 o'clock p.m. this afternoon, the Chairman, Mr. Robert Kaplan, presiding.

Members Present: Messrs. Blair, Clermont, Flemming, Goode, Kaplan, Knight, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Noël, Otto, Ritchie and Trudel—(12).

Other Members Present: Messrs. Osler and Watson, M.P.'s.

Witnesses: From the Canadian Manufacturers Association: Mr. James Flingtoft, Q. C.; Mr. D. H. Jupp, Ottawa Representative; Mr. G. C. Hughes, Manager, Legislation Department; Mr. Allan Davidson, Member; Mr. Russ Beach, Member.

The Committee resumed consideration of Bill C-201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons (*Foreign Takeovers Review Act*).

The Chairman introduced Mr. D. H. Jupp, Ottawa Representative of the Association, who in turn, introduced other representatives of the Canadian Manufacturers Association.

Mr. James Flintoft, Q. C., Secretary, then proceeded to read at length into the evidence, the brief of the Association.

Mr. Flintoft and other members of the Association were questioned thereon.

After questioning, the witnesses were allowed to retire and at 5.55 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 12 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(29)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit de nouveau à 15 h 35 cet après-midi sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Blair, Clermont, Flemming, Goode, Kaplan, Knight, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Noël, Otto, Ritchie et Trudel—(12).

Autres députés présents: MM. Osler et Watson, députés.

Témoins: De l'*Association des manufacturiers canadiens:* M. James Flintoft, C.R.; M. D. H. Jupp, représentant d'Ottawa; M. G. C. Hughes, directeur du département des lois; M. Allan Davidson, membre; M. Russ Beach, membre.

Le Comité reprend l'étude du bill C-201, loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes (*Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers*).

Le président présente M. D. H. Jugg, représentant de l'Association pour Ottawa, qui présente à son tour les autres représentants de l'Association canadienne des manufacturiers.

M. James Flintoft, C.R., secrétaire, lit ensuite en entier le mémoire de l'Association pour le faire consigner aux témoignages et procès-verbaux.

On pose à M. Flintoft et aux autres membres de l'Association des questions à ce sujet.

Après la période des questions, on permet aux témoins de se retirer et à 17 h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
J. M. Robert Normand,
Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronics Apparatus*)

Thursday, June 15, 1972

• 0948

[*Texte*]

The Chairman: Gentlemen, we could begin on the tentative basis that our conduct this morning would have to be approved by a quorum when once we get one, and Mr. Knight is on the way here, I am told. We are 20 minutes late, though, so perhaps we should start.

• 0950

In our consideration of Bill C-201, we have with us this morning representatives of the Independent Petroleum Association of Canada: The president, Mr. Ruben and with him, Mr. Cameron, the executive director of the association. They have prepared a brief, copies of which are before you.

Mr. Ruben has an introductory statement to make after which we will have questions. Mr. Ruben.

Mr. Bob Ruben (President, North Canadian Oil Company, and Director, Independent Petroleum Association of Canada): Thank you, Mr. Chairman. If I may, for the record I am not the president of the Independent Petroleum Association though, Mr. Cameron certainly is the executive director. I am president of an independent oil company, North Canadian Oils, and I am here as a director and officer of the Association, and speaking on their behalf.

The Independent Petroleum Association, better known as IPAC, has 201 member companies, 144 of which are principally engaged in oil and gas exploration. The remainder of our members are associate members who are primarily engaged in the supply business servicing the petroleum industry.

It is of interest that we have a very mixed ownership among our membership. We have members whose companies are 100 per cent owned in Canada; we have others who are 100 per cent owned outside of Canada; we have those whose ownership is well over 50 per cent outside of Canada but whose management and control are clearly retained in Canada; and we even have members whose equity is held by government, such as Aquitane whose large equity is held by the French government, and Panarctic Oils, a large equity being, of course, owned by our own Canadian government.

Actually, it is pretty hard in our industry to tell the players apart unless you have a program. The vast majority, however, are public Canadian companies whose shares are publicly traded on Canadian stock exchanges and, in a number of cases, on American stock exchanges as well.

Our association believes it pertinent to our discussion of Bill C-201 to reiterate our often-stated belief that increased Canadian ownership in the Canadian petroleum industry can only be achieved through positive action, such as tax incentives, which will encourage the Canadian investor, and not by restrictive measures against foreign investors.

We would also emphasize that the growth and development of the independent sector of Canada's petroleum industry, regardless of where ownership or control lies, is dependent upon the continuing inflow of risk capital. This must, in our industry, be in the form of equity investments. Debt financing or bank financing is simply not available for exploration. If it were available, it would be most unwise for any company to depend upon debt or bank financing for exploration because of the high risk.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 15 juin 1972

[*Interprétation*]

Le président: Messieurs, nous pouvons commencer, même si nous ne sommes pas en nombre. On me signale que M. Knight est en route. Nous avons déjà 20 minutes de retard sur l'horaire prévu.

En marge de notre étude du Bill C-201, nous accueillons ce matin les représentants de l'*Independent Petroleum Association of Canada*; M. Ruben en est le président, il est accompagné de M. Cameron, directeur exécutif. Des exemplaires de leur mémoire vous ont déjà été remis.

M. Ruben a des observations à faire, après quoi on passera aux questions. Monsieur Ruben.

M. Bob Ruben (président de la *North Canadian Oil Company* et directeur de l'*Independant Petroleum Association of Canada*): Je vous signale, monsieur le président, que je ne suis pas président de l'*Independent Petroleum Association;* c'est M. Cameron qui en est le directeur exécutif. Je suis président d'une société pétrolière indépendante, la *North Canadian Oils,* mais je suis ici à titre de directeur de l'association.

L'*Independent Petroleum Association,* ou l'IPAC, si vous voulez, compte 201 sociétés membres, dont 144 se spécialisent surtout dans l'exploration du pétrole et du gaz naturel. Les autres sont des sociétés d'approvisionnement des deux services liés à l'industrie du pétrole.

Vous remarquerez que les intérêts sont diversifiés chez nos membres. Nous avons des sociétés qui sont d'appartenance canadienne assez importante; d'autres, qui sont d'appartenance étrangère à 100 p. 100. Nous en avons d'autres qui appartiennent à 100 p. 100 à des étrangers, mais dont la direction et le contrôle sont en mains canadiennes; nous comptons même des sociétés dont une part des actions est détenue par des gouvernements; je vous citerai l'*Aquitane* dont une bonne part du portefeuille est détenue par le gouvernement français ainsi que celui de la *Panarctic* qui, comme on le sait, appartient dans une large mesure au gouvernement canadien.

En fait, il est assez difficile dans notre industrie de différencier les joueurs si on n'a pas le programme. La grande majorité des sociétés, cependant, sont des sociétés canadiennes publiques dont les actions sont négociées à la Bourse canadienne ainsi qu'à la Bourse américaine dans certains cas.

L'association croit bon de répéter, en marge de la discussion sur le Bill C-201, sa conviction que seules des mesures positives, comme des stimulants fiscaux, pourront amener une plus grande participation canadienne à l'industrie nationale du pétrole. Il s'agit d'encourager les investisseurs canadiens et non pas de contraindre les investisseurs étrangers.

Nous insistons sur le fait que l'expansion du secteur indépendant de l'industrie canadienne du pétrole ne peut se faire que par un apport continu de capitaux à risques, quelle qu'en soit la source. Dans notre industrie, les capitaux à risques prennent la forme du capital-actions. Il est impossible de compter sur les prêts à long terme ou les prêts bancaires dans le domaine de la prospection. Même

[*Text*]

To the business at hand, Bill C-201. It is the view of our association that if enacted in its present form, Bill C-201 could have a most disruptive effect on the day-to-day business of our industry. We are particularly concerned with the establishment of the principle that the ownership of as little as 5 per cent or the voting shares of a publicly traded company constitutes control. We believe this is totally unrealistic.

• 0955

If adhered to, this provision would, in our opinion, seriously jeopardize the ability of our industry to generate, through public financing, the substantial amounts of capital it requires.

We also are concerned with the provisions of the bill which establish the measure by which a publically traded company is relegated to the status of a "noneligible person" and, as an aside, we cannot help but wonder what are the implications in the future of having such a status.

It is indeed noteworthy that the vast majority, if not all, of IPAC's 144 exploration and production members would be so classified immediately upon enactment of the proposed legislation.

We believe that with respect to the asset value limitation contained in the bill, the figure of $250,000 is, in the case of our industry, meaningless as it would take in virtually all companies. I would say that we deal with land holdings, any one of which can have a value well in excess of that amount. It would not serve its intended purpose of excluding the small company from the provisions of Bill C-201.

With regard to the foregoing problem areas, as we see them, it is the recommendation of our association that the figure of 25 per cent be substituted for the figure of 5 per cent, Clause 3(2) which deals with the presumption as to noneligible persons and that it be substituted for the figure of 5 per cent in Clause 3(3) which deals with the acquisition of control.

While we have stated 25 per cent in our brief, I feel free to say that I do not think we would take great exception to or quarrel violently with a figure of 20 per cent, but there is little question, in our opinion, that it must be substantially raised from the 5 per cent factor.

We also would suggest that, in the case of controlling companies, a maximum asset value be established of between $3 million and $5 million rather than the proposed figure of $250,000.

For the record, we would note that Bill C-201 appears to ignore completely the problem of interlisted companies of which there are a substantial number in our association.

The Chairman: What do you mean by that? Are you about to explain?

Mr. Ruben: I would be most happy to explain if you wish me to do so at this time.

Many companies, including my own company, are interlisted on the Toronto and the American stock exchanges. As a matter of interest, North Canadian Oils Ltd. has been listed since 1952 on the American stock exchange. There are no restrictions on the flow of shares back and forth across the Canadian market border. They can be traded on either exchange and, as I said, there are many other companies. There are at least 15, if not more, in our membership.

We do not see where this bill recognizes the problems that could exist. For example, let us say an investment fund in the United States should presently hold 5 per cent

[*Interpretation*]

si c'était possible, cependant, les sociétés seraient mal venues d'opter pour ce genre de financement à cause des risques considérables des entreprises.

Revenons au Bill C-201. L'association est d'avis que s'il est adopté dans sa forme actuelle, il pourra avoir des effets néfastes sur la conduite normale des efforts dans notre industrie. Ce qui nous inquiète tout particulièrement c'est le principe que l'acquisition d'un total aussi minime de 5 p. 100 des actions associés du droit de vote d'une société publique puisse amener le contrôle. C'est tout à fait déraisonnable.

Si cette disposition n'est pas modifiée, elle risque d'entraver les efforts de l'industrie dans sa tentative d'obtenir des capitaux considérables dont elle a besoin par des émissions publiques.

Le point qui nous préoccupe tout particulièrement c'est le fait que le bill prévoit qu'une société publique puisse être reléguée au rang de «société non-admissible», ce qui, soit dit en passant, laisse planer toutes sortes de difficultés pour l'avenir.

Soulignons que la grande majorité des cent quarante-quatre sociétés de prospection et de production de l'IPAC, sinon toutes, pourraient se voir ranger dans cette catégorie dès la promulgation de la loi.

En ce qui concerne l'actif, la limite de 250 mille dollars établie dans le bill est tout à fait insignifiante dans le cas de notre industrie; presque toutes les sociétés pétrolières seraient visées. Il nous faut compter dans notre industrie avec des titres de propriété dépassant largement la valeur établie dans le bill. Une telle disposition va à l'encontre du principe directeur du bill qui tend à exclure les petites entreprises.

Pour remédier aux difficultés que présente le bill, nous recommandons que le chiffre de 25 p. 100 remplace celui de 5 p. 100 à l'article 3 (2), et qui a traît aux personnes présumées non-admissibles ainsi que celui de 5 p. 100 dans l'article 3(3), qui traite la prise du contrôle.

Même si nous proposons le chiffre de 25 p. 100 dans notre mémoire, je crois être en mesure de dire que nous sommes prêts à accepter sans trop de difficulté celui de 20 p. 100. Cependant, nous estimons qu'il est essentiel que le plafond de 5 p. 100 soit considérablement relevé.

En ce qui concerne les sociétés de contrôle, nous proposons que l'actif maximal soit porté entre 3 et 5 milliards de dollars, de 250 mille dollars qu'il est actuellement.

Il convient de souligner que le Bill C-201 ne semble tenir aucunement compte des difficultés des sociétés à cotations multiples, sociétés qui sont assez nombreuses au sein de notre Association.

Le président: Qu'entendez-vous par cette expression; voulez-vous nous donner des explications, s'il vous plaît?

M. Ruben: Avec plaisir, si vous croyez que c'est nécessaire à ce stade-ci.

De nombreuses sociétés, dont celle à laquelle j'appartiens, sont cotées et à la bourse de Toronto et à la bourse américaine. Je vous signale en passant que la *North Canadien Oils Ltd* est cotée à la bourse américaine depuis 1952. Il n'y a rien qui limite le commerce des actions de part et d'autre de la frontière. Les actions peuvent être vendues aux deux bourses; plusieurs sociétés procèdent de cette façon. Je pense qu'il y en a quinze parmi nos membres.

Le bill donc ne tient aucunement compte des difficultés auxquelles elles pourront avoir à faire face. Supposons que le fonds de placement aux États-Unis détienne 5 p. 100

[*Texte*]

or more of a company's outstanding shares and it wished to sell it and another investment fund buys it. The entire transaction takes place in the United States, it takes place through the American stock exchange, and the question is raised, if this bill is in effect, how is this controlled? What action is taken by the government? Are these people guilty of an illegal act? Must they file and ask for permission? Obviously if it becomes necessary for every transaction between foreigners buying each other's stock in a Canadian company to obtain permission from the Canadian government, the attractiveness of Canadian securities would be very greatly diminished, and I think this would be a matter of extremely serious concern to our industry.

• 1000

We are concerned with the very broad discretionary powers given to the Minister and his department by this bill. Its effect over the years can vary greatly with changes in governments and administrative personnel.

Last—if you will forgive the cliché—but certainly not least, we would question the matter of the proposed criteria to be used in the screening of all applications. We do not believe that to receive approval it should be incumbent upon the applicant to establish that the proposed merger or take-over will be of "substantial benefit" to Canada, whatever that may mean.

We fully agree that bona fide foreign take-overs should be screened and should be subject to approval. However, it is our position that the principle basis for refusal should be that the proposed transaction is harmful or prejudicial to the best interests of Canada.

That, gentlemen, is briefly our position as contained in our brief. I overlooked one point. I wish to state that we must apologize for not having a French translation of our brief. It is on the way. It was simply a matter of time. I would like to point out, if I may, that the translation of our brief is being done by one of our members, Aquitane, which is controlled by the French government, which shows that there are some advantages to foreign ownership! I will certainly endeavour to answer any questions you may have or to elaborate further on the points which I have covered.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Ruben I have on the list for questioning the names of Mr. Lambert, followed by Mr. Otto, Mr. Trudel and Dr. Ritchie. Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Ruben, one point which you raised in your formal brief which you did not discuss in your verbal presentation was the question of the potential time limit that may be involved in the granting or refusal of permission by the registrar and/or the Minister. As you know, under the proposed act there is a stated 90-day period, which of course is subject to interruption by demands for additional information and naturally a reply. How would this affect your ordinary business?

• 1005

Mr. Ruben: It could have a very material effect, Mr. Lambert, in two areas that I particularly have in mind. One is in going to the market for new financing. We feel that the majority of our equity financing must still come from outside Canada. Certainly under the present provision of incentives for Canadian investors. We believe that even though further encouragement may be given, we will still have to do this, and underwriting is a lengthy and an expensive process. If we had to wait for this 90-day period and, as you point out, it could certainly be extended under

[*Interprétation*]

ou plus des actions en circulation d'une société, qu'on désire vendre et qu'un autre fonds de placement achète. La transaction est conclue entièrement aux États-Unis par l'intermédiaire de la bourse américaine. Quel effet peut avoir le bill dans ce cas? Quel recours a le gouvernement? Est-ce que les parties ont commis une infraction? Faut-il demander la permission d'avance? Vous concevez facilement que si avant toute transaction entre étrangers et impliquant les actions d'une société canadienne il faut s'enquérir auprès du gouvernement canadien, les valeurs canadiennes perdent beaucoup de valeur aux yeux des étrangers. C'est une question qui préoccupe grandement notre industrie.

Un autre sujet de crainte, ce sont les pouvoirs discrétionnaires considérables qu'accorde le bill au ministre et au ministère. Avec les changements de gouvernements et le roulement du personnel chargé d'appliquer la loi, la situation pourra évoluer considérablement.

Enfin, nous nous en prenons au critère qui doit servir de base au processus de sélection. Nous ne croyons pas que ce soit à celui qui présente la demande de faire la preuve que la fusion ou la prise de contrôle comportera «des avantages appréciables» pour le Canada, expression qui d'ailleurs ne veut pas dire grand-chose.

Nous admettons sans difficulté qu'il soit nécessaire de soumettre les véritables prises de contrôle par les étrangers. Cependant, le principe directeur devrait être de prouver que la transaction comporte des désavantages pour le Canada.

Voilà brièvement quelles sont nos observations. J'ai oublié une chose. Je m'excuse auprès des membres du Comité pour ne pas avoir de traduction française de notre mémoire. C'est en route, c'est une question de temps. Je vous signale que la traduction de notre mémoire est faite par l'une de nos sociétés membres, l'Aquitaine, qui est contrôlée par le gouvernement français; la preuve que l'appartenance étrangère comporte certains avantages. Je suis prêt à répondre à vos questions ou à vous donner toutes les précisions que vous jugerez nécessaires.

Le président: Je vous remercie, monsieur Ruben. M. Lambert est le premier à prendre la parole; il sera suivi de MM. Otto, Trudel et Ritchie.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Le point que vous soulevez dans la version officielle de votre mémoire et que vous n'avez pas repris dans votre déclaration d'ouverture est celui du délai que devra impliquer nécessairement le refus ou l'accréditation par le secrétaire ou le ministre. Le bill prévoit un délai de 90 jours qui, évidemment, pourrait être ponctué de demandes de renseignements supplémentaires et de réponse. Quels pourront être les effets de ce délai dans la conduite normale de vos affaires?

M. Ruben: Je vois au moins deux cas où les effets pourraient être considérables, monsieur Lambert. Le refinancement posera des difficultés. Nous croyons que la plus grande part du capital action doit provenir de l'extérieur du Canada. Donc, même si on prend les mesures propres à augmenter l'investissement canadien, il faudra toujours recourir aux capitaux étrangers, pour la garantie entre autres, processus qui peut être extrêmement long et qui peut nécessiter des fonds considérables. Le délai de 90 jours, ainsi que toutes les prolongations qui pourraient

[*Text*]

the current proposed provisions, the delay could be disasterous as far as our getting the funds or any particular company getting the funds that they need within the required period of time.

Another area that would perhaps affect more the day-to-day routine is that it is quite common in our industry to give the shares of your company for a participating right in a particular play or in a land holding. This too, if it were over 5 per cent, would kill the deal. You just could not do it because those things happen, and for some reason they always become available with an answer needed yesterday. This 90-day waiting period would be very detrimental to the continuation of that type of what we call a normal business practice.

Mr. Lambert (Edmonton West): In addition, as you know, under the bill the acquisition of assets, that is, land, either by way of outright purchase or a lease of land assets, is also subject to scrutiny by the registrar. What concerns me so far as the oil industry is concerned is the very rapid and very frequent exchanges of participating rights or you get, as you were saying, a piece of the action, syndicating a number of companies in a particular lease or in the assignment of a lease. How would this be affected?

Mr. Ruben: It would have the same effect. As far as the land coming into this is concerned, I might say that as far as we are concerned I am sure there are many areas in this bill that are going to raise problems which we do not know the answers to. We believe that the bill certainly raises many questions that are as yet unanswered, and we do not know how it applies. We do not know the regulations to which they refer.

As far as our day-to-day transactions are concerned, as you so aptly outlined them, they are the lifeblood of the independent. The policy, for example, in our company normally is to take between 25 per cent and 50 per cent of a play, or of a prospect, to give ourselves the maximum exposure for our exploration budget, and if land has to be approved under the provisions of this bill we might just have to lock the doors.

Mr. Lambert (Edmonton West): If the proposed act were to go into effect, what would it mean in so far as the financing of the independent oil companies of Canada is concerned? I mean in making it on the Canadian market and elsewhere in so far as, shall we say, the options open to equity investors?

• 1010

Mr. Ruben: I tried to state earlier, Mr. Lambert, the requirements. Our industry has almost an insatiable appetite for capital. We talk in figures of $20 and $25 billion over the next 10 years being needed by the petroleum industry in Canada. Of course that applies to the entire industry, but a very substantial proportion of that is required by the independent sector.

The delays in getting underwritings would be detrimental; there is no question about that. The possibility that this bill would have an impact on the attractiveness of our securities in the foreign marketplace would also, I am sure, be detrimental. We are strong proponents of positive action by the Canadian government to encourage greater Canadian participation and we believe that will provide us with a substantial additional source of funds, though not by any means our total requirements.

[*Interpretation*]

survenir, comme vous l'avez souligné tout à l'heure, pourraient certainement avoir un effet désastreux pour toute société qui voudrait obtenir un fonds dont elle aurait besoin à ce moment-là.

Il y a un autre cas où la conduite normale des affaires pourrait être perturbée dans notre industrie. Il arrive en effet qu'une industrie pétrolière cède à une autre des actions contre le droit de participer à l'entreprise de façon ou d'une autre ou contre un titre de propriété. C'est là où la question des 5 p. 100 pourrait empêcher la transaction. Les affaires de ce genre sont toujours conclues rapidement. Le délai de 90 jours risque également de mettre fin à cette pratique qui est considérée comme normale dans notre industrie.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): De plus, selon le bill, le secrétaire étudie la vente et la location de propriété. Or, comme vous le soulignez, cet échange de droit de participation est fréquent dans l'industrie pétrolière. Des compagnies se groupent pour louer certaines propriétés. Le bill interdira-t-il aussi ces ententes?

M. Ruben: Exactement. En ce qui concerne les propriétés, le bill soulève plusieurs problèmes auxquels nous ne pouvons voir de solutions; il suscite à coup sûr beaucoup d'incertitude; nous ne savons pas au juste à quoi nous en tenir.

La conduite normale des affaires, à laquelle vous avez fait allusion, est surtout importante pour les sociétés indépendantes. Par exemple, nos sociétés acceptent, règle générale, des participations de 25 p. 100 à 50 p. 100, afin d'obtenir le plus possible pour leur budget d'exploration; si les dispositions du bill visant les propriétés sont adoptées telles qu'elles, nous n'avons plus qu'à fermer boutique.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Quels seront les effets du bill sur les sociétés pétrolières indépendantes, côté financement? Réussiront-elles à se financer sur le marché canadien ou ailleurs? Quelles possibilités s'offriront aux investisseurs?

M. Ruben: J'ai essayé d'expliquer tout à l'heure ce qu'il nous faut, monsieur Lambert. Notre industrie a besoin des apports immenses de capital. On parle d'un chiffre compris entre 20 et 25 milliards de dollars au cours des 10 prochaines années; évidemment, il s'agit ici des besoins de l'industrie pétrolière canadienne tout entière, mais le secteur indépendant en exige une très grande proportion.

On ne peut pas nier les effets néfastes d'un retard dans l'obtention des garanties. Il y a aussi la possibilité que ce bill rendrait moins intéressantes nos valeurs sur les bourses étrangères. Nous sommes d'avis que le gouvernement canadien devrait adopter des mesures positives pour encourager une participation canadienne accrue; cela nous fournirait une autre source importante de fonds, mais ne répondrait pas évidemment à tous nos besoins.

[*Texte*]

Mr. Lambert (Edmonton West): May I direct a question to Mr. Cameron. Could you tell me whether you sought legal advice either through your own association counsel or anywhere as to whether this bill does apply to, say, strictly Alberta companies operating strictly within alberta, or British Columbia or any other province? In other words, has the Department of Industry, Trade and Commerce of the federal government any jurisdiction to touch a provincial company?

Mr. J. W. Cameron (General Manager, Independent Petroleum Association of Canada): No, we have not sought out legal advice on that question.

Mr. Lambert (Edmonton West): It might be interesting. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. Mr. Otto is next.

Mr. Otto: Mr. Ruben, you are president of North Canadian Oil?

Mr. Ruben: Yes, sir.

Mr. Otto: In your opinion, is your company controlled by Canadians?

Mr. Ruben: Yes. May I elaborate a bit on the answer?

Mr. Otto: No.

Mr. ruben: Well, it is not important.

The Chairman: Mr. Otto, I think we must let the witness complete his answer.

Mr. Ruben: We are a very widely held company with between 25,000 and 28,000 shareholders and some 70 to 75 per cent are held by U.S. shareholders. But we contend that our ownership and control is . . .

Mr. Otto: From what the Minister said in his evidence yesterday, and I daresay, if need be, the bill will be clarified because that is what the bill says right now, you may transfer your company or sell your company to another Canadian company without getting a certificate or anything, despite what you might take from the bill.

Mr. Ruben: When you speak of another Canadian company are you speaking of a company that is an eligible company, a purely Canadian company?

Mr. Otto: Yes.

Mr. Ruben: As I understand the bill, that is true.

Mr. Otto: In other words, the 5 per cent, which is the figure bandied about, really has no meaning except that all those under 5 per cent automatically are excluded? So it is over 5 per cent where the presumption exists but the real fact, on page 4 of the bill, is that as long as a company is Canadian-controlled, which really means 51 per cent, that is an eligible company?

Mr. Ruben: That it is an eligible company?

Mr. Otto: An eligible company.

[*Interprétation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Permettez-moi de poser une question à M. Cameron. Pourriez-vous me dire si vous avez cherché des conseils juridiques soit auprès de l'avocat de votre association, soit ailleurs afin de savoir si une société provinciale, disons une société qui limite toutes ses activités à l'intérieur de l'Alberta ou de la Colombie-Britannique, tombe sous le coup de ce bill? Autrement dit, le Ministère fédéral de l'Industrie et du Commerce a-t-il une autorité quelconque à l'égard des sociétés provinciales?

M. J. W. Cameron (gérant, Independent Petroleum Association of Canada): Non, nous n'avons pas demandé de conseil juridique sur cette question.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Cela pourrait être intéressant. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Lambert. La parole est à M. Otto.

M. Otto: Monsieur Ruben, vous êtes président de la Société *North Canadian Oil*?

M. Ruben: Oui, monsieur.

M. Otto: Selon vous, votre société est-elle contrôlée par des Canadiens?

M. Ruben: Oui. Est-ce que je puis donner quelques précisions?

M. Otto: Non.

M. Ruben: Enfin cela n'a pas d'importance.

Le président: Monsieur Otto, on devrait permettre au témoin de compléter sa réponse.

M. Ruben: Nous avons entre 25,000 et 28,000 actionnaires, dont 70 à 75 p. 100 se trouvent aux États-Unis. Mais nous soutenons que la propriété de notre société ainsi que le contrôle . . .

M. Otto: Il sera peut-être nécessaire de modifier le libellé du bill à cet égard. D'après le témoignage du ministre hier, vous pourrez transférer ou vendre votre société à une autre société canadienne sans obtenir un certificat, en dépit de ce que semble dire le bill.

M. Ruben: Quand vous dites société canadienne, est-ce que vous voulez dire une société admissible?

M. Otto: Oui.

M. Ruben: Si j'ai bien compris le bill, c'est exact.

M. Otto: Autrement dit, ce chiffre de 5 p. 100 dont on parle ne veut absolument rien dire, sinon que les sociétés dont 5 p. 100 des actions se trouvent dans les mains des étrangers sont automatiquement exclues. La présomption existe dans les cas où le chiffre dépasse 5 p. 100, mais en effet, si on regarde à la page 4 du bill, on voit qu'aussi longtemps qu'une société est contrôlée par des Canadiens, à 51 p. 100, elle est admissible, n'est-ce pas?

M. Ruben: Elle serait admissible?

M. Otto: C'est cela.

[*Text*]

Mr. Ruben: That is not my understanding.

Mr. Otto: I wanted to dispose of this because this is what the Minister said yesterday and, if need be, we will amend the wording to make it a little more clear.

Dealing with your concern with the time factor, I do not know that the department or that some of us members know exactly what takes place in a take-over. There were also presumptions that 90 days does not matter, and the Minister said yesterday that some of these deals take three or four years to come to fruition. Would you be kind enough to explain, in accord with the experience you have had, the time factor on a take-over. Let us suppose that you were going to take over another company. The first stage is what—negotiation?

• 1015

Mr. Ruben: The first stage would be negotiation but I believe that if we are speaking of the bill, which we are, the term "takeover" is not the takeover as we see it that we are concerned with: the actual takeover of a company which involves normally taking 80 per cent of the company or greater. When we are speaking of restrictions we are talking about financing where we say we have a company with 5 million shares outstanding with a couple of million in the treasury authorized but unissued, and we propose to sell one million shares on the market to raise additional funds. This is not a takeover and yet this is the type of financial delay that must be approved under the terms of this bill. That constitutes that million shares more than 5 per cent of our voting shares and as a consequence it must go through this approval, and until this is approved we cannot go ahead with our public financing.

Mr. Otto: I do not want to argue the point that I just made before, because if need be the bill will be clarified to indicate that that has nothing to do with the 5 per cent. I am just trying to get the time limit whether it is an eligible or a non-eligible company. Let us suppose that I, through a company, want to take over your company. We deal confidentially for quite a while. For how long is the average negotiation?

Mr. Ruben: I cannot speak from experience, because we have never been involved in a takeover.

Mr. Otto: Oh, you have not.

Mr. Ruben: Certainly we have been associated with them.

Mr. Otto: I wonder if Mr. Cameron has ever been involved in a takeover.

Mr. Cameron: No, I have not, Mr. Otto.

Mr. Ruben: I am familiar enough that I think I can answer your question.

Mr. Otto: Are we dealing for two months, a year . . .

Mr. Ruben: I am not trying to evade your question, but it is most difficult to say what the average is. If the two companies have a meeting of the minds quickly, they can exchange a letter of intent within . . .

Mr. Otto: Let me just stop there. The first stage after the informal negotiation is what? An exchange of letters of intent.

[*Interpretation*]

M. Ruben: Ce n'est pas ce que j'ai compris.

M. Otto: J'ai soulevé cette question parce que c'est l'explication qu'a donnée le ministre hier. Si c'est nécessaire, on va modifier le libellé pour le rendre un peu plus clair.

Je voudrais revenir à votre inquiétude en ce qui concerne le facteur temps. Je ne sais pas si le ministère ou si nous les députés savons exactement ce qui se passe lors d'une prise de contrôle. Il y avait aussi des présomptions selon lesquelles ce délai de 90 jours n'était pas important. Hier le ministre a dit que ces transactions peuvent même prendre trois à quatre ans. Pourriez-vous nous expliquer, d'après votre expérience, combien de temps cela prend? Disons que vous allez prendre contrôle d'une autre société. Quelle est la première étape, les négociations?

M. Ruben: Oui en effet, mais la prise de contrôle dont il est question dans le bill n'est pas celle qui nous préoccupe. Normalement, il s'agit de la prise de contrôle de 80 p. 100 ou plus des actions de la société. Nous parlons des restrictions. Soit une société qui a en circulation 5 millions d'actions et un autre 2 millions d'actions, autorisées mais non émises. On veut vendre un million de valeurs sur le marché pour obtenir du capital additionnel. Il n'est pas question ici d'une prise de contrôle, mais on est tout de même forcé d'attendre l'approbation du gouvernement aux termes de ce bill, puisqu'il s'agit de plus de 5 p. 100 de nos actions donnant droit de vote. On ne peut pas procéder sans avoir obtenu cette approbation.

M. Otto: Je ne veux pas me répéter, parce qu'on peut, si nécessaire, modifier le bill pour indiquer que cela ne se rapporte en rien au chiffre de 5 p. 100. Je veux tout simplement savoir combien de temps il faut, s'il s'agit d'une société admissible ou non admissible. Disons que par l'intermédiaire d'une société, je veux prendre contrôle de votre société. D'abord, nous en discutons à titre confidentiel. Combien de temps durent les négociations en moyenne?

M. Ruben: Je ne puis vous parler d'après mes propres expériences, parce que nous n'avons jamais pris contrôle d'une autre société.

M. Otto: Ah!

M. Ruben: Évidemment, nous avons été associés avec quelques-unes.

M. Otto: Peut-être M. Cameron a eu cette expérience.

M. Cameron: Non, je ne l'ai pas, monsieur Otto.

M. Ruben: Je connais assez bien comment cela se passe pour répondre à votre question.

M. Otto: S'agit-il de deux mois, d'un an . . .

M. Ruben: Je n'essaie pas d'échapper à votre question, mais il est très difficile de dire quelle en serait la moyenne. Si les deux sociétés tombent d'accord tout de suite, elles peuvent échanger une lettre d'intention . . .

M. Otto: Arrêtons un instant. Qu'est-ce qui arrive après les négociations officieuses, on échange des lettres d'intention?

[*Texte*]

Mr. Ruben: I would say this is the standard procedure. If you are a listed company, there are requirements that you disclose this at a certain point. You must disclose your intentions if you are seriously negotiating for a takeover or a merger or anything of that nature.

Mr. Otto: Is the letter of intent now a public document or is it still confidential.

Mr. Ruben: It could be; certainly under the S.E.C. regulations this must be disclosed.

Mr. Otto: All right. Now we have the letters of intent and the next thing we have to do is arrange for financing, I imagine. Do you issue shares for public financing?

Mr. Ruben: If it is a straight exchange of shares there would not be any financing involved.

Mr. Otto: All right. Does the takeover require approval of the board of directors? Is that right? I am going to take your company over; we now each have to get the approval of . . .

Mr. Ruben: Yes, the board of directors must approve it and then it must be subject to the approval of the shareholders.

Mr. Otto: And how long does this take on average? Is it 30 days or 60 days?

Mr. Ruben: Let us assume we have gone through the negotiation stage and agreed on the terms and the provisions of the takeover. I believe it is 30 days' notice; it varies from jurisdiction to jurisdiction, but I would say the 30 days' notice is probably a reasonable period of time. I do not think you would give any less than that to your shareholders.

Mr. Otto: All right. Now we have both approved. At this stage we now have to go to the government and they can take up to 90 days or possibly more. What I am trying to establish is that as we are dealing in takeovers, are these parties now willing to wait a 90-day period.

Mr. Ruben: I believe, and it is hard for me to say because we do not know much about this bill, but as we see it we would go to the government before we went to the shareholders.

Mr. Otto: Before you went to the shareholders.

• 1020

Mr. Ruben: I would think so. It is a great expense, for one thing, to go to the shareholders. Incidentally, you have to provide your shareholders with what is the equivalent of a prospectus and you have to have pro forma statements, and all of this must be filed with the appropriate securities commissions. Before doing all of this, which, as I say, is a very costly and time-consuming deal, I believe the most logical step, once the letter of intent was signed, would be to go to the government, and it is even conceivable that we would request consent of the government prior to entering into a letter of intent.

The deal might not wait. The thing could very well fold if there were any great extension of the period of time and, as Mr. Lambert pointed out, although the bill says 90 days, there are certainly mechanics for extending it.

[*Interprétation*]

M. Ruben: C'est la pratique normale. Dans le cas d'une société enregistrée, on est obligé de rendre publique cette transaction à un moment donné. Il faut déclarer ses intentions si on mène des négociations sérieuses visant une prise de contrôle ou une amalgamation, etc.

M. Otto: Cette lettre d'intention est-elle maintenant un document public ou reste-t-elle toujours confidentielle.

M. Ruben: Elle pourrait être rendue publique; ilest certain que les règlements de la SEC l'exigent.

M. Otto: Très bien. Une fois ces lettres d'intention échangées, j'imagine qu'il faut s'occuper du financement. Est-ce que vous émettez des actions à cette fin?

M. Ruben: Dans le cas d'un simple échange de valeurs, il ne serait pas question de financement.

M. Otto: Très bien. Le conseil d'administration doit-il donner son approbation à la prise de contrôle? Si j'allais prendre contrôle de votre société il me faudrait . . .

M. Ruben: Oui, il faut l'approbation du conseil d'aministration et ensuite celle des actionnaires.

M. Otto: En général, combien de temps faut-il pour faire tout cela? 30 jours, 60 jours?

M. Ruben: Disons que nous avons terminé les négociations et que nous sommes tombés d'accord sur les modalités de la prise de contrôle. Je crois qu'il faut donner préavis de 30 jours; cela peut varier selon la juridiction, mais 30 jours me semblent une période raisonnable. Vous ne pourriez pas donner un préavis plus court à vos actionnaires.

M. Otto: C'est bien. Alors les deux parties ont donné leur approbation. Ensuite, on se rend au gouvernement qui nous fait attendre 90 jours ou même plus. Étant donné qu'il est question d'une prise de contrôle, est-ce que les parties seront prêtes à attendre 90 jours. C'est cela que je veux savoir.

M. Ruben: Il m'est difficile de répondre parce que je ne connais pas très bien ce bill mais il me semble qu'on se rendrait d'abord au gouvernement avant d'en avertir les actionnaires.

M. Otto: Avant d'en avertir les actionnaires.

M. Ruben: Je pense que oui. D'une part cela représente une grande dépense pour les actionnaires. A ce propos, ceux-ci doivent se procurer ce qui constitue l'équivalent d'un prospectus, ainsi que des certificats officiels, et tous ces documents doivent être déposés auprès de la Commission des valeurs. Avant de se lancer dans toute cette procédure, qui est, comme je l'ai dit, très coûteuse et longue, je pense que l'étape la plus logique serait de solliciter l'avis du gouvernement une fois signée la lettre d'obtention, ou même avant.

Il se peut que la transaction doive être conclue très rapidement. Il se pourrait très bien qu'elle échoue si le délai se prolonge outre mesure et, comme M. Lambert l'a fait remarquer, il existe certainement une mesure qui permette de le prolonger au-delà de la période de 90 jours prévue par le projet de loi.

[*Text*]

Mr. Otto: This is what I am trying to get at. In other words, my contention has also been that there should be some provision in the bill for an advance ruling before you get involved in all these steps, and I think you have explained that you would like to go even before your letter of intent.

Mr. Ruben: I would think so. I am not sure that is essential, but I am sure we would want approval before we proceeded with the filing of the registration certificates, and all this sort of thing.

The Chairman: One more question.

Mr. Otto: One more question. All right. My question deals with your sort of caveat about dealing with agencies of the government. You said you would rather deal directly with the department. With respect to your experience in dealing with agencies, you say on page 7 of your brief at the top:

> The association feels that it is correct to put the final power of decision in the federal Cabinet, with the initial review being done by the Department of Industry, Trade and Commerce, rather than in some semi-autonomous screening agency.

In the experience that you have had with agencies of the government, I wonder if you would tell us why you are apprehensive about dealing with agencies and that you favour dealing with the government?

Mr. Ruben: Would you care to answer that question?

Mr. Cameron: I think one of the main reasons, Mr. Otto, would be the fact that you are essentially dealing with the Cabinet, the Parliament. You have your right of recourse to Parliament through, as we say, the Cabinet and election. A semi-autonomous agency quite often might take a position that probably is not in the best interests of your particular industry or of the government as a whole, and we feel that the route of being able to come back through Cabinet and Parliament is important.

Mr. Otto: You are speaking from your own experience in dealing with agencies?

Mr. Cameron: Yes I am, Mr. Otto.

Mr. Otto: Mr. Chairman, will you put me on the next round, please?

The Chairman: Yes, I will. I now have on my list Mr. Trudel, followed by Mr. Ritchie, followed by myself. Monsieur Trudel, est-ce que vous . . .

Mr. Trudel: It will be in English, Mr. Chairman.

The Chairman: In English all right.

Mr. Trudel: Mr. Lambert asked a question earlier and he was talking about provincial companies and I believe he meant—and I would like to ask him to clarify this—companies operating within provincial boundaries rather than provincial companies. Is this what you had in mind initially?

[*Interpretation*]

M. Otto: C'est exactement ce à quoi je voulais en venir. En d'autres termes, j'estime également que le bill devrait comprendre une disposition qui permette de prendre une décision anticipée avant l'accomplissement de toutes ces formalités, et vous-même avez dit que vous aimeriez qu'une décision soit prise avant même la signature de la lettre d'intention.

M. Ruben: Oui. Je ne pense pas que ce soit absolument indispensable, mais nous aimerions pouvoir obtenir l'approbation du ministère avant de procéder au dépôt de tous les certificats d'enregistrement et à toutes les autres formalités.

Le président: Je vous accorde une dernière question.

M. Otto: Bien. Ma question porte sur votre réticence à traiter avec des organismes paragouvernementaux. Vous dites que vous préférez traiter directement avec le ministère. Ainsi, à la page 7 de votre mémoire vous dites:

> L'Association estime que la décision finale devrait être prise par le Cabinet fédéral, et que l'examen préalable soit effectué par le ministère de l'Industrie et du Commerce plutôt que par un quelconque organisme d'appréciation semi-autonome.

J'aimerais que vous nous disiez à la lumière de votre expérience, pourquoi vous préférez traiter directement avec le gouvernement plutôt qu'avec des organismes paragouvernementaux?

M. Ruben: Monsieur Cameron voulez-vous répondre à cette question?

M. Cameron: Je pense que la raison principale, monsieur Otto, c'est qu'on aurait affaire directement au Cabinet, c'est-à-dire indirectement au Parlement. Le gouvernement étant responsable devant le Parlement, c'est lui qui constitue votre dernier recours. Un organisme paragouvernemental peut être amené à prendre une décision qui n'est pas dans le meilleur intérêt de l'industrie concernée ou même du gouvernement de façon générale, et nous pensons qu'il est important pour nous d'avoir le Parlement pour dernier recours.

M. Otto: Est-ce que votre attitude est dictée par l'expérience que vous avez eue dans vos rapports avec les organismes gouvernementaux?

M. Cameron: Oui.

M. Otto: Monsieur le président, voulez-vous inscrire mon nom pour le prochain tour de questions, s'il vous plaît?

Le président: Certainement. J'ai maintenant le nom de M. Trudel suivi de MM. Ritchie et de moi-même. Monsieur Trudel, voulez-vous . . .

M. Trudel: Je vais poser ma question en anglais, monsieur le président.

Le président: Très bien.

M. Trudel: Monsieur Lambert a posé une question au sujet des sociétés provinciales et je crois qu'il pensait—et j'aimerais qu'il le confirme—aux sociétés qui opèrent à l'intérieur des frontières provinciales plutôt que des sociétés provinciales en tant que telles. Est-ce exact?

[*Texte*]

Mr. Lambert (Edmonton West): A provincially-incorporated company operating within a province.

Mr. Trudel: Thank you. That satisfies my curiosity, Mr. Chairman, on that point.

On page 6 of the brief, when you talk about asset value, you make the suggestion that the value should increase from $250,000 to between $3 million and $5 million. There are two figures mentioned in the bill, the value of the assets at $250,000 or $3 million in total volume of business. I see you have made no proposition. You are concerned with the assets of the company rather than with the volume of business, or did you skip that intentionally?

Mr. Ruben: We did skip it intentionally because we felt that the $3 million was more in line with what we interpret as the intent of that particular provision. It is our interpretation the intent of that is to eliminate from the provisions of this bill the smaller company which, because of its relative size, is not of particular concern. You cannot handle more. The point is that in our industry when it comes to asset value, we deal in much higher valuations, even in our smaller companies. But as far as income is concerned, our smaller companies may not have $3 million. It is probably a more realistic figure for total business.

• 1025

Mr. Trudel: You have mentioned 201 companies as forming part of your association, and then in your discussion or in your opening remarks you were mentioning 14 or 15 companies who were listed in the American and Canadian stock exchanges.

I gather from what you were saying that there is a free flow of trade of shares or equity going back and forth, or listed. You indicated that you had no control. At one time you must be able to assess the shifting back and forth. I am thinking now possibly over a span of a month or a year in percentage. Would this be as high as 10 per cent of the holdings of one company, or have you any way of knowing?

Mr. Ruben: We really have no way of knowing. For example, the brokerage firm of Merrill Lynch, to give you an example—if you look at the registration of our stock, the certificates or the lists that we receive from the registrar carry anywhere from 450,000 to 550,000 shares of North Canadian oils in their name. They are the nominees for their customers. While I am sure that the vast majority of those people who hold that stock are American, that stock is nevertheless held in Merrill Lynch, Toronto.

Our case is relatively high compared to other companies. I would say that almost half of our stock is held in the names of brokers, and there is really no way of tracing where the beneficial owner is or who he is, except through the brokerage firms.

Mr. Trudel: You have made a difference. You have indicated 14 or 15 companies. Would it be a fair statement to say that among the other companies that are not listed on two stock exchanges you also have shares that are being held through these brokerage houses, but are sold to American concerns or American interests?

[*Interprétation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Une société constituée en vertu d'une législation provinciale et opérant à l'intérieur des frontières d'une province.

M. Trudel: Je vous remercie. Ma curiosité est satisfaite sur ce point.

A la page 6 du mémoire, dans votre chapitre sur la valeur de l'actif, vous proposez de porter le seuil prévu par le bill de 250,000 dollars à trois ou cinq millions de dollars. Le bill mentionne deux chiffres, soit une valeur de 250,000 dollars sous forme d'actifs, soit un chiffre d'affaire de 3 millions de dollars par an. Je vois que vous ne proposez aucune modification à ce dernier chiffre. Votre préoccupation principale porte-t-elle sur l'actif d'une société plutôt que sur son chiffre d'affaire, ou est-ce un oubli involontaire?

M. Ruben: C'est un oubli volontaire car nous pensons que le chiffre de 3 millions de dollars correspond mieux à l'esprit que cette disposition particulière. Nous interprétons cette disposition comme étant destinée à exempter de l'application de la loi les petites sociétés peu importantes pour l'économie nationale. Le problème est que, dans notre secteur, même les petites sociétés ont un actif bien supérieur à ce chiffre, même si leur chiffre d'affaires est inférieur à 3 millions de dollars. Ce chiffre est probablement une indication beaucoup plus réaliste des dimensions de l'entreprise.

M. Trudel: Vous avez dit que votre association comprenait 201 sociétés membres et ensuite vous avez dit qu'elle comportait 14 ou 15 sociétés cotées en bourses aux États-Unis et au Canada.

J'en déduis qu'il doit y avoir une importante circulation d'actions ou de valeurs d'un pays à l'autre. Vous avez dit que vous ne pouviez exercer aucun contrôle à ce sujet, mais il doit bien y avoir un moment où vous devez pouvoir évaluer quel pourcentage d'actions changent de mains au cours d'une période donnée, disons un mois ou un an. Pensez-vous que cela peut aller jusqu'à dix pour cent des actions d'une société, n'avez-vous aucun moyen de le savoir?

M. Ruben: Nous n'avons aucun moyen de le savoir. Par exemple, la firme de courtage Merril Lynch possède en son nom 450 ou 550 milles actions de la North Canadian Oils. Mais cette société n'est qu'un prête-nom pour ses clients. Je suis sûr que la grande majorité des propriétaires réels de ces actions sont américains, mais elles sont néanmoins détenues officiellement par Merrill Lynch à Toronto.

Je pense que la moitié de nos actions sont détenues par des courtiers, ce qui représente une proportion plutôt importante comparée aux autres sociétés; de ce fait, nous n'avons aucun moyen d'identifier les propriétaires réels de nos actions, excepté en nous adressant aux sociétés de courtage.

M. Trudel: Vous avez établi une distinction. Vous avez parlé de 14 ou 15 sociétés. Parmi les autres sociétés, qui ne sont pas cotées sur deux marchés des valeurs, les actions de celles-ci sont également détenues par des courtiers et vendues aux États-Unis?

[*Text*]

Mr. Ruben: This certainly is possible. They can have Canadian companies buy shares and open an account in Canada.

Mr. Trudel: Although you have this free flow of shares or equity or volume of trading, I would like to get your opinion on this. You have no doubt in your mind as to the ownership and management, although this excess is going across the border. In your mind there is no problem as to determination of who runs or who manages the company, or various companies.

Mr. Ruben: Certainly, and I hope you will forgive my referring back to our company. But I think it is almost a typical company and it is one with which I am most familiar. There is no question whatsoever in my mind, and I will tell you why, even though as I have stated 70 per cent to 75 per cent, to the best of our knowledge, is held beneficially by money, wildly scattered American shareholders and our group, if you wish to call it that, might have 10 per cent of stock. But without that 10 per cent I contend that management of a corporation has control, but not ownership. Ownership is where it lies, but management and control is definitely in Canada. We have seven members on our board; we have one member who is a non-Canadian. Of the officers in our company, only one is a non-Canadian. At our last annual meeting which was held in April of this year, the proxier for shareholders with more than 60 per cent of our outstanding shares were given to management. It would take a very substantial block somewhere to upset our foreign control. Now, mind you, if we do a rather miserable job over any period of time, that situation can change but that is the way it should be.

• 1030

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Trudel. Is that non-Canadian director a big stockholder?

Mr. Ruben: No, our directors, for the most part, hold very little stock and this is becoming to be the case, I am sure, with many companies. The continuing increase in liabilities imposed upon directors makes it very difficult to get outside directors and ask them to expose themselves to the responsibilities and the liabilities of a directorship. It is hardly reasonable to set a criterion that they must be a substantial stockholder.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask the witness some questions along those lines. In effect, if 70 per cent of your shares which are owned outside the country were owned by Canadians, do you see any change in your corporate behaviour?

Mr. Ruben: I am sorry. Would you repeat the question, please.

Mr. Ritchie: You say that 70 per cent of your shares are owned outside the country but that you are Canadian controlled because your board of directors is Canadian controlled and you are the management; therefore, you are, in effect, in control at this time. If that 70 per cent was transferred to Canadians, would it make any difference in the management of your company or your corporate behaviour?

[*Interpretation*]

M. Ruben: C'est très possible. Des Américains peuvent très bien faire ouvrir un compte au Canada et acheter des actions par l'intermédiaire de courtiers canadiens.

M. Trudel: Malgré toutes ces transactions et ces changements de mains, il n'y a aucun doute dans votre esprit lorsqu'il s'agit de savoir qui exerce le contrôle dans votre entreprise? Pour vous, il n'existe aucun problème pour déterminer qui exerce le contrôle ou qui dirige une société?

M. Ruben: Nullement, et je m'excuse de citer encore ma propre entreprise en exemple, mais je pense qu'elle est tout à fait typique et c'est celle que je connais le mieux. Il n'y a aucun doute dans mon esprit et je vais vous dire pourquoi. Certes, 70 à 75 p. 100 de nos actions, pour autant que nous le sachions, sont la propriété de nos créanciers, et d'un grand nombre de petits actionnaires américains, très dispersés et notre groupe, si vous voulez l'appeler ainsi, n'en détient peut-être que 10 p. 100. J'estime que ces 10 p. 100 suffisent à notre groupe pour exercer le contrôle, même s'il n'a pas la majorité. La majorité des actions sont entre les mains de l'étranger, mais le pouvoir de décision et le contrôle résident indubitablement au Canada. Notre conseil d'administration se compose de sept membres, dont un étranger. Parmi nos cadres, un seul n'est pas canadien. A l'occasion de notre dernière assemblée générale des actionnaires, qui s'est tenue en avril dernier, les droits de vote attachés à plus de 60 p. 100 de nos actions ont été confiés à la direction. Il faudrait une coalition très grande pour parvenir à nous renverser. Bien entendu, si nous faisons du mauvais travail pendant une période prolongée, la situation peut changer mais ce serait tout à fait normal.

M. Trudel: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Trudel. L'administrateur étranger est-il un gros actionnaire?

M. Ruben: Non, nos administrateurs ne détiennent qu'un très petit nombre d'actions et cela devient le cas dans un nombre sans cesse grandissant de sociétés. Les qualifications sans cesse accrues que doivent posséder les administrateurs permettent de moins en moins de les choisir parmi les actionnaires. On aurait du mal à trouver un actionnaire qui soit bon administrateur.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'aimerais poursuivre quelque peu cette question. En fait, si les 70 p. 100 d'actions qui sont détenues à l'étranger l'étaient par des Canadiens pensez-vous que cela changerait quelque chose à vos décisions?

M. Ruben: Excusez-moi, pourriez-vous répéter votre question, s'il vous plaît.

M. Ritchie: Vous dites que 70 p. 100 de vos actions sont détenues par des étrangers mais que vous êtes sous contrôle canadien parce que votre conseil d'administration est composé en majorité de Canadiens. Si ces 70 p. 100 d'actions étaient rachetés par des Canadiens, cela changerait-il quelque chose à la gestion de l'entreprise ou aux décisions que vous prenez?

[*Texte*]

Mr. Ruben: Well, if some Canadian or very small group of Canadians or some corporation from Canada bought up that 70 per cent, I might be unemployed. Certainly, we would have a change in control.

Mr. Ritchie: But, do you foresee that either yourself or your . . .

Mr. Ruben: The operations of the company . . .

Mr. Ritchie: Well, that is what I am after.

Mr. Ruben: . . . would change only if there were a change in management and a change in policy. But, certainly if management were left as it is, the operations of the company would not change.

Mr. Ritchie: Therefore, the duty of management is to maximize the profits within the quidelines that the country lays down for them to operate in, is it not?

Mr. Ruben: Within the guidelines that who lays down?

Mr. Ritchie: The country, or the government of the country lays down. If they say you must practise say certain conservation practices that are expensive, you must adhere to them whether your shareholders are Canadian, American or Japanese.

Mr. Ruben: There is no question of that. That is true.

Mr. Ritchie: So in effect, the individual shareholder has very little influence on the management or the corporate behaviour of your company.

Mr. Ruben: In the sense in which your question is put, I would say that is true. Their influence is an indirect one, of course; they look for performance from their management. But, as far as our day-to-day operation and the necessity of our living within the guidelines that were set forth, the individual American shareholder has no influence and, frankly, I do not believe he is really concerned.

Mr. Ritchie: Therefore, if the Canadian government passes a rule, regulation or law that you must live with it, you must accept that and the only recourse the American will have is to withdraw his money, is to sell his shares and invest in another company.

Mr. Ruben: Yes. That is true.

Mr. Ritchie: Is there any difference between the demands of the Canadian shareholders, which is 30 per cent approximately, and the American shareholders on management?

Mr. Ruben: Not to my knowledge, no.

• 1035

Mr. Ritchie: In other words, the location of company ownership has little effect on its behaviour?

Mr. Ruben: I would say that it has no effect on its behaviour.

Mr. Ritchie: Yes. So that in foreign ownership of a company, the control lies in the rules and regulations of the country in which it is doing business.

[*Interprétation*]

M. Ruben: Eh bien, si un petit nombre de Canadiens d'une société canadienne achetait ces 70 p. 100 d'actions, je pourrais bien me retrouver au chômage. Il y aurait un changement de direction.

M. Ritchie: Mais pensez-vous que vous-même ou que votre . . .

M. Ruben: En ce qui concerne la gestion de la société . . .

M. Ritchie: C'est à cela que je veux en venir.

M. Ruben: . . . serait modifié que dans la mesure où la nouvelle direction déciderait d'adopter une politique différente. Mais autrement, il n'y aurait aucun changement.

M. Ritchie: Par conséquent, la tâche des administrateurs consiste à faire le maximum de profit possible dans le cadre légal fixé par le pays où opère l'entreprise, n'est-ce pas?

M. Ruben: Le cadre fixé par qui?

M. Ritchie: Le cadre fixé par le pays ou le gouvernement. Si le gouvernement décide des mesures de conservation des ressources coûteuses pour vous, vous devez les respecter, que vos actionnaires soient Canadiens, américains ou Japonnais.

M. Ruben: Sans aucun doute.

M. Ritchie: Ainsi donc, l'actionnaire individuel n'a qu'une très petite influence sur la gestion de la société.

M. Ruben: De la façon dont vous présentez les choses, oui, dans un certain sens. Bien entendu, l'influence des actionnaires s'exerce de façon indirecte; ce qui les intéresse ce sont les résultats, mais il n'a aucune influence en ce qui concerne la gestion au jour le jour et le respect des mesures gouvernementales, le petit actionnaire américain n'a aucune influence, et franchement, je ne crois pas que cela l'intéresse beaucoup.

M. Ritchie: Par conséquent, lorsque le gouvernement canadien adopte un décret, un règlement, ou une loi qu'il vous faut respecter, le seul recours qu'aura l'actionnaire américain est de vendre ses actions et de vendre ailleurs.

M. Ruben: Oui, c'est exact.

M. Ritchie: Y a-t-il une différence entre les exigences d'actionnaires canadiens, qui détiennent environ 30 p. 100 des parts et des actionnaires américains?

M. Ruben: Non, pas à ma connaissance.

M. Ritchie: En d'autres termes, peu importe du point de vue de la gestion, qui détient les titres de propriété?

M. Ruben: Peu importe en effet.

M. Ritchie: Si bien que le comportement de la Société dépend en premier lieu de la législation en vigueur dans le pays où elle exerce son activité.

[*Text*]

Mr. Ruben: Yes, sir.

Mr. Ritchie: As I understand it, the western oil industry has largely been supplied with American capital, some western Canadian capital and very little central Canada capital until recently. Is this a correct assessment of the industry?

Mr. Ruben: I cannot differentiate where our Canadian capital comes from. I would not be prepared to say that more was from the west or more was from central Canada. I would be inclined to think perhaps more of it is from central Canada or middle Canada; it is simply the numbers game.

Mr. Ritchie: The expansion of the oil industry, particularly in the North seems to be carried on by the large international corporations with an input by the Canadian government. Is this correct?

Mr. Ruben: You are speaking—

Mr. Ritchie: In the Northwest Territories.

Mr. Ruben: The principal activity certainly in the Arctic Islands is being conducted by Panarctic although there are individual companies involved on their own. Panarctic, of course, is a consortium of a number of companies beside the government but you are correct in that the majority of the frontier exploration and work in the North is being done or carried out by the major companies. Now in the Territories it is a bit different; we are involved and several others are.

The Chairman: Mr. Ritchie, do you want to ask a concluding question if you like?

Mr. Ritchie: All right. Is the Canadian government doing anything or are our regulations doing much to assist independent oil companies or entice them into these frontier areas? Could further incentives give the independent oil companies greater play in this in these northern areas?

Mr. Ruben: That is a good question.

The Chairman: It is a bit far from the subject of takeovers, but if you have a brief answer . . .

Mr. Ritchie: I think it is very important . . .

The Chairman: I am not stopping you.

Mr. Ritchie: I think it is a very connective thing.

Mr. Ruben: I think one area in which they certainly could assist us is—again, I must repeat what I have said before—providing more Canadian capital for small companies through incentives, for example, as given to American citizens which they can write off against general income. I think we should definitely look at frontier areas outside Canada; Canadian oil companies should be a factor in the international picture. It is a big ball game and I think the government should give the necessary incentives to our independent companies to let them treat their off-shore and frontier expenses just as they treat their domestic expenses.

The Chairman: Mr. Ritchie, I have a couple of questions I would like to ask about some of the answer you got. Mr. Ruben, in talking to Mr. Ritchie, in so far as you are concerned, where a company is owned has nothing to do with its behaviour, has no effect on its behaviour, whether it is owned by Americans or owned by Canadians. If that is your opinion why do you say then that the government should do positive things to encourage Canadian companies?

[*Interpretation*]

M. Ruben: Oui.

M. Ritchie: Je crois savoir que l'industrie pétrolière de l'Ouest a bénificié dans une grande mesure des capitaux d'investisseurs américains, de certains investisseurs de l'Ouest du Canada et très peu du centre du Canada, jusqu'à récemment. Est-ce exact?

M. Ruben: Je ne sais pas comment se répartissent les capitaux canadiens. Je ne sais pas si la part de l'Ouest est plus importante que celle du centre du Canada. Je penserais que la part du centre du Canada était plus importante.

M. Ritchie: La prospection pétrolière, particulièrement dans le Nord, semble être financée principalement par les grandes sociétés internationales, avec une participation du gouvernement canadien. Est-ce exact?

M. Ruben: Parlez-vous de . . .

M. Ritchie: Des territoires du Nord-Ouest.

M. Ruben: La prospection dans les îles de l'Arctique est effectuée par Panarctique et quelques sociétés indépendantes. Bien entendu, Panarctique est un consortium de sociétés avec une participation du gouvernement, mais vous avez raison de dire que la plus grande partie de la prospection dans le Nord est faite par des grandes compagnies. C'est un peu différend dans les Territoires du Nord-Ouest où opèrent plusieurs sociétés indépendantes.

Le président: Monsieur Ritchie, ce sera votre dernière question.

M. Ritchie: Très bien. Le gouvernement canadien fournit-il des stimulants pour soutenir les sociétés pétrolières indépendantes dans leur effort de prospection au Nord? Pensez-vous qu'elles pourraient jouer un rôle plus important si elles bénéficiaient de subventions plus généreuses?

M. Ruben: C'est une bonne question.

Le président: Nous nous éloignons un peu du sujet, mais si vous voulez y répondre brièvement . . .

M. Ritchie: Je pense que c'est très important.

Le président: Je ne vous reproche rien.

M. Ritchie: Je pense que c'est lié au sujet qui nous préoccupe.

M. Ruben: Un domaine où le gouvernement pourrait intervenir,—et je répète ce que j'ai déjà dit—serait de mettre plus de capitaux canadiens à la disposition de petites sociétés, au moyen de stimulants, par exemple, comme c'est le cas pour les citoyens américains qui peuvent déduire de leur revenu imposable les investissements de cette sorte. Je pense que nous devrions également nous tourner vers des régions peu prospectées à l'étranger. L'enjeu de la course au pétrole est important et je pense que le gouvernement devrait donner les stimulants nécessaires aux sociétés indépendantes et leur accorder les mêmes avantages pour la prospection en mer et à l'étranger que dans le territoire national.

Le président: Monsieur Ritchie, j'aimerais poser quelques questions au sujet des réponses que les témoins ont données aux vôtres. Monsieur Ruben, vous dites que la nationalité des actionnaires n'a aucune influence sur la gestion d'une société. Si c'est là votre opinion, pourquoi demandez-vous que le gouvernement prenne des mesures positives pour encourager les sociétés canadiennes?

[*Texte*]

Mr. Ruben: Mr. Ritchie's question, I believe, pertained to the individual small shareholder—at least, that is the context in which I took it—all right. I do think anybody is in argument that we should encourage greater Canadian participation. It is going to fill that void. The healthy way to cut back foreign interests is by moving in . . .

• 1040

The Chairman: But I took it from what you said that you did not think it made any difference.

Mr. Ruben: In the behaviour of the corporation, as a Canadian citizen, I contend that certainly it does not make any substantial difference—or very little—in their behaviour.

The Chairman: Of course, there are people who have another point of view on this question of principle, and we are not here to talk about principle particularly, except to say this: it is obviously the government's feeling, and one that I share, that positive measures alone will not secure Canadian participation in the Canadian economy, and what we have here is a restrictive measure designed to protect or preserve Canadian content in the Canadian economy, and an approach that I approve of. But in any event, what I really want to ask you about is the point you made earlier, not so much on principles as on mechanics where I am very much in sympathy with your problem.

You indicated that you are a Canadian-controlled company and yet, because you have a 5 per cent ownership in the United States or outside of Canada, you are going to have the difficulty of proving that you are eligible—or proving that you are not noneligible—every once in a while when you want to make a takeover, and that this may make it tough for you because of the delay to carry on business.

I must say I really see the problem, and I really think we have a responsibility to try to find our way through. I do not think the solution is to raise the floor from 5 per cent to 20 per cent or 25 per cent, because are there not also many companies, perhaps right within your association, where 40 per cent is outside Canada, and yet the company is Canadian-controlled? I would even say that it is not inconsistent with the policy of this bill that there could be a company 60 per cent owned outside Canada that is Canadian-controlled.

Mr. Ruben: Maybe even more. That is our contention.

The Chairman: So it is not a matter of raising the 5 per cent to some more reasonable figure; it is a matter of finding a way that a company can clearly demonstrate that it is an eligible person, and it is not a noneligible person. When you raise the floor from 5 per cent to 10 per cent or 15 per cent, you make it easier for some companies, but you do not make it easier for very many.

As I see it, the answer to the problem that this draft law poses is to find some way by which companies that are not foreign-controlled can easily demonstrate that. This is what I would like to get your guidance about. Would you agree with me that the actual percentage is not going to help that many clearly Canadian-controlled corporations to find their way through the red tape of this proposed act?

Mr. Ruben: I cannot agree fully. I agree partially. The 5 per cent, I think as evidenced by testimony you have had this week by other witnesses and by the comments of the Minister himself, is an unrealistic figure. I am speaking of the 5 per cent being raised, particularly in this instance, in

[*Interprétation*]

M. Ruben: La question de M. Ritchie, je crois, avait trait au petit actionnaire individuel—du moins c'est comme cela que je l'ai comprise. Personne ne s'opposerait je crois à ce qu'il faille encourager une participation canadienne accrue. Il faut combler le vide. La façon saine de réduire les intérêts étrangers c'est de s'y engager . . .

Le président: Mais d'après ce que vous avez dit, cela ne fait pas grande différence.

M. Ruben: Dans le comportement de la société, en tant que citoyen canadien, je soutiens que cela ne fera que très peu de différence.

Le président: Évidemment, il y a aussi un autre point de vue, mais nous ne sommes pas ici pour discuter de principes. Je tiens quand même à dire que le gouvernement est d'avis, et je le partage, que des mesures positives n'assureront pas seules la participation canadienne dans l'économie canadienne. Nous avons ici une mesure restrictive visant à protéger ou à maintenir le contenu canadien de notre économie; mais ce n'est pas ce dont je voulais parler. Tout à l'heure vous avez mentionné vos problèmes non pas à l'égard des principes, mais des effets pratiques, et je comprends bien votre point de vue.

Vous avez indiqué que vous êtes une société contrôlée par les Canadiens mais que vous aurez des problèmes à démontrer votre admissibilité de temps à autre quand vous voulez prendre contrôle d'une autre société à cause du fait que 5 p. 100 de vos actionnaires se trouvent aux États-Unis ou à l'extérieur du Canada. Vous auriez peut-être des problèmes à cause du retard.

Je comprends très bien votre problème et je crois que nous devrions y trouver un remède. Le fait d'augmenter le seuil de 5 p. 100 à 20 ou à 25 p. 100 n'est pas nécessairement une solution parce qu'il y a beaucoup de sociétés, peut-être même des membres de votre association, dont 40 p. 100 des actions se trouvent à l'extérieur du pays mais la société est tout de même contrôlée par des Canadiens, n'est-ce pas? Il serait même possible, d'après ce bill, qu'il existe une société dont 60 p. 100 des actions soient dans les mains des étrangers mais que la société soit quand même contrôlée par des Canadiens.

M. Ruben: Ou même plus. C'est bien ce que nous soutenons.

Le président: Alors il ne s'agit pas de porter le 5 p. 100 à un chiffre plus raisonnable mais plutôt de savoir comment une société peut clairement prouver qu'elle soit admissible ou non admissible. Si vous portez le 5 p. 100 à 10 ou 15 p. 100, vous facilitez les choses pour quelques sociétés, mais non pas pour une majorité.

D'après moi, la solution au problème causé par ce bill serait de trouver un système qui permettrait aux sociétés qui ne sont pas contrôlées à l'extérieur de démontrer facilement leur admissibilité. C'est sur ce point que j'aimerais connaître vos opinions. Seriez-vous d'accord pour dire que le pourcentage actuel n'aiderait pas beaucoup de sociétés manifestement contrôlées par des Canadiens à combattre les frictions administratives de ce bill?

M. Ruben: Je ne suis pas tout à fait d'accord. Ce chiffre de 5 p. 100 est très peu réaliste, comme l'a démontré les autres témoins que vous avez entendus cette semaine, et même le ministre, dans ses observations. Ce pourcentage devrait être augmenté surtout dans le cas d'échanges d'ac-

[*Text*]

the case of exchange of shares, or the exchange of equity or the sale of a part of equity, or the giving of equity in purchase of properties or assets. If every transaction has to be approved individually it will just be a great road block in our day-to-day business. So I say that normally transactions of that kind will not be involved in more than 20 per cent, or 25 per cent of their shares, so that is the purpose of that.

The Chairman: I see. I was not referring to what amounts to a takeover—the question of whether acquiring 5 per cent, or 10 per cent, or what amounts to a takeover. I am talking now about what makes you a company which has apply and go through this process in order to get permission to make a takeover.

There are a lot of companies that feel, even though they know they are controlled in Canada, that this proposed act presents red tape for them because they think they have got to go to the minister and get a certification that they are not a noneligible company. What we want to try and do is see if there is some way to spare them that.

• 1045

You proposed raising a limit from 5 per cent to some other figure. What I am saying is that if you take it even to 25 per cent, there are many companies that would still say, is there not some way we can help them in getting around this act.

Mr. Ruben: Yes. I see your point.

The Chairman: So let me come now to what the ways are that it can be done. One way that some other witnesses proposed to us was to have a summary procedure, or to have a more durable certification from the Minister. The Minister would give them a certificate that they could keep for a year or some other term and it would be a kind of answer to the control questions so far as they were concerned. Then they would go back, and if nothing had changed substantially in ownership or control, the certificate would be renewed. It is that kind of approach. Does that sound to you like a fuller way?

I am not saying that this proposal of raising the 5 per cent to 20 or 25 per cent will not be a help. But would it not be a fuller answer that would help many more companies and spare them the red tape?

Mr. Ruben: I think it would help, or something of that nature. I think you should probably have both, or anything to relieve the administrative workload. I think this is a problem on the government's side too, that this administrative workload as may be presented by this bill could be overwhelming, and probably far more than is anticipated.

The Chairman: Why would you not be prepared to rely on counsel's opinion? If your lawyers gave you the opinion that your firm was controlled in Canada, would you still feel that you ought to apply to the Minister, or that somehow or other there was some doubt about whether you were an eligible or noneligible person?

There are a lot of cases. I think if there is a procedure to go to, the people will go to the Minister. If there is no procedure to go to the Minister, they will rely on the advice of counsel. You are confident that you are a Canadian controlled company. I am sure your legal counsel would be equally confident.

[*Interpretation*]

tions ou de vente d'une partie des actions ou encore la remise des actions quand on achète des biens. S'il faut approuver chaque transaction particulière, le cours normal de nos affaires s'en trouvera gravement entravé. De façon générale, je dirais qu'il ne serait question que de 20 ou de 25 p. 100 de leurs actions dand de telles transactions.

Le président: Je comprends. Je ne voulais pas parler du pourcentage qui constitue une prise de contrôle, mais des critères qui vous obligent à faire une demande et passer par la filière pour obtenir l'autorisation de contrôler une société.

Nombre de sociétés, bien qu'elles soient contrôlées au Canada, croient qu'il leur faut aller au ministère chercher un certificat indiquant qu'elles ne sont pas non admissibles. Nous voulons leur éviter cette démarche.

Vous recommandez de porter le plafond de 5 p. 100. Pour ma part, j'estime que même si le plafond est fixé à 25 p. 100, il y aura toujours des sociétés qui voudront être exemptées, et qui voudront trouver un moyen de passer outre à la loi.

M. Ruben: Je comprends.

Le président: Voyons quels sont les moyens qui s'offrent au gouvernement. Certains témoins nous ont proposé d'obtenir du ministre une procédure sommaire ou encore une accréditation plus durable. Le permis que leur accorderait le ministre pourrait durer un an ou une autre période fixe. L'affaire serait réglée quant à ces sociétés seraient concernées. Dans le cas où il n'y aurait pas eu de changement important dans l'appartenance ou le contrôle, elles pourraient revenir et demander le renouvellement au ministre. Est-ce que cette façon de procéder vous semble plus acceptable?

Je ne dis pas que votre recommandation visant à porter le plafond à 20 ou 25 p. 100 n'aiderait pas non plus. J'estime simplement qu'une accréditation plus durable éviterait bien des démarches aux sociétés. N'êtes-vous pas de cet avis?

M. Ruben: Certainement. Les deux recommandations sont à retenir. Je suis d'accord avec tout ce qui peut simplifier la procédure administrative. Mais le gouvernement également doit aussi retenir que les frais administratifs peuvent, à certains moments, devenir extrêmement lourds à supporter. Ce sera peut-être pire qu'on s'attend.

Le président: Ne pourriez-vous pas vous en remettre aux avis juridiques; si vos conseillers vous disaient que selon eux votre société est contrôlée au canada, vous semblerait-il nécessaire de recourir au ministre, pour savoir si vous êtez ou non admissible?

Il y a plusieurs cas. Si la procédure existe, on consultera le ministre. Sinon, il faudra s'en tenir aux avis juridiques. Si une société est sûre qu'elle est sous contrôle canadien, ses conseillers juridiques l'établiront sûrement.

[*Texte*]

Mr. Ruben: Mr. Chairman, we seem to have two things we are talking about. You are talking strictly about the determination of the status of a company as an eligible or a noneligible person.

The Chairman: The status of the acquirer.

Mr. Ruben: I would say to a certain extent, and you must appreciate that this is off the top of my head. But I would say that this may be an avenue that is certainly worth investigating.

The Chairman: That is of the ministerial certificate.

Mr. Ruben: No, the avenue of legal counsel. For exemple, I think that it may well be that if a company wishes to sell, and let us say it wishes to sell a portion of their treasury stock to raise money or to give 10 per cent of their stock in the acquisition of certain properties, perhaps it would be feasible that they could go ahead without approval. They could simply automatically go ahead, and file a letter with the Minister, advising him of the transaction and stating that this transaction does not materially affect the control of the corporation as they can foresee.

The Chairman: Mr. Flemming.

Mr. Flemming: Mr. Ruben probably knows that the Minister told us yesterday that it was not the intent of the bill to prevent acquisitions. It is the intent of the bill to screen acquisitions, or in effect to examine them.

With this in mind, I wonder if Mr. Ruben would care to express an opinion about the fact that Mr. Otto has brought up in his questioning about the time limit, the time required by which acquisitions which are contemplated could possibly remain unresolved and still remain an active matter of negotiation between any company wishing to acquire other assets as a means by which they might expand their business.

• 1050

Mr. Ruben: You mean, what would be the maximum time?

Mr. Flemming: What would be the effect of the lapse of time on the negotiations in your experience?

Mr. Ruben: If the time went the full 90 days, I think it could have an adverse effect on one's transactions. As has been pointed out, the mechanics in the bill in its present form are such that it can be extended forever. The Minister or his deputies can ask for further information, and I assume they can do that again and again.

Mr. Flemming: Really, then, it would be within the power of the people handling the matter for the Minister of Industry, Trade and Commerce so to delay things that they would, in effect, prevent acquisitions.

Mr. Ruben: Yes, it would be within their power, but I would not like this interpreted that . . .

Mr. Flemming: Of course. I just want Mr. Ruben to understand that what this Committee is groping for is something by which there will be a screening process but still there will not be a preventive process.

Mr. Ruben: I agree with that wholeheartedly, as does the Association.

[*Interprétation*]

M. Ruben: Il me semble, monsieur le président, que vous touchez là deux sujets. Si vous voulez parler simplement de la possibilité d'établir le statut de la société . . .

Le président: De l'acquéreur.

M. Ruben: . . . je dirais qu'à première vue, votre proposition est intéressante. Il faudrait voir ce qui peut être fait.

Le président: Vous voulez parler de l'accréditation ministérielle.

M. Ruben: Non, de la possibilité d'obtenir un avis juridique. Par exemple, si une société veut vendre une partie de ses actions pour constituer un fonds ou sacrifier 10 p. 100 de son portefeuille pour faire l'acquisition de certaines propriétés, elle devrait pouvoir le faire sans autorisation. Il lui suffirait d'aviser par écrit le ministre en lui indiquant que la transaction a été conclue et qu'elle ne modifie en rien le contrôle de la société autant qu'on puisse en juger.

Le président: Monsieur Flemming.

M. Flemming: M. Ruben sait sûrement que le ministre nous a dit hier que le bill ne vise pas à empêcher les acquisitions mais à les étudier.

A la lumière de cette déclaration, M. Ruben a peut-être une opinion sur le point qu'a soulevé M. Otto tout à l'heure. Il a parlé de la possibilité que la transaction envisagée reste en suspens pendant la période de 90 jours et continue d'intéresser la société qui peut vouloir de cette façon prendre de l'expansion.

M. Ruben: Vous demandez quel serait le délai maximum?

M. Flemming: Quels peuvent d'après vous être les effets du délai sur les négociations entre les intéressés?

M. Ruben: S'il faut attendre 90 jours, la transaction en souffrira certainement. Comme on l'a indiqué tout à l'heure, le bill prévoit le prolongement indéfini des délais. Le ministre et ses hauts fonctionnaires peuvent demander des renseignements supplémentaires aussi souvent qu'ils le veulent.

M. Flemming: Les fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce pourraient empêcher l'acquisition simplement en prolongeant les délais.

M. Ruben: Ils le pourraient, mais je ne veux pas qu'on croie . . .

M. Flemming: Je sais. Je veux que M. Ruben comprenne bien que ce que le Comité essaie d'obtenir c'est un processus d'examen qui n'ait pas nécessairement pour fonction de prévenir les prises de contrôle.

M. Ruben: Au nom de l'Association, je vous appuie de tout cœur.

[*Text*]

Mr. Flemming: We are after your advice as a practical man interested in expansion of your industry. We want you to tell us what changes you would make—and you have already indicated them in your brief to some extent. I am thinking about this matter of time, and I am also thinking about the matter of publicity. You know, companies do not always want everybody to know they are negotiating for something. Is that not right?

Mr. Ruben: That is quite true. Of course, the bill does have provisions, but not being of a legal mind I cannot say whether they are sufficient or insufficient to make this classified material. It does provide for that, and certainly often times these negotiations must be conducted in great confidence. However, there is a point in the negotiations, particularly with listed companies, where they must disclose that they are negotiating, as in the case of a merger.

Mr. Flemming: Oh, yes, yes.

Mr. Ruben: But in the case of an acquisition or the buying of property, which may be considered as coming under the provisions of this bill, no public disclosure is needed—or probably not needed—and it could seriously jeopardize the deal.

Mr. Flemming: You said, I believe, that in your particular case as a practical man you thought, before you went very far, that you would endeavour to take the matter up with the appropriate officers of the department to get at least an indication of their attitude. Am I right in that?

Mr. Ruben: Yes, sir, that is right.

Mr. Flemming: I am sure that would be the business-like way to approach it and, naturally, complete it.

I wonder how far you think the bill might go to secure almost prior approval. I do not think you could ever get complete approval in advance, but you might get sufficient approval to be justified in going ahead. Do you think a clause of that nature might be useful?

Mr. Ruben: Well, a preruling that is not a commitment is really not much of a ruling.

Mr. Flemming: I see. Then your opinion would be that a preruling that is not quite specific would be pretty much useless?

Mr. Ruben: I think an important factor here is the amount of exposure you are about to take on on a particular transaction.

Mr. Flemming: We used to take our problems to the income tax people and they would warm us that they were not committing themselves, but as near as they could tell it seemed to be all right and we would go ahead on that basis too, sometimes.

Mr. Ruben: That is true. I think the time element is our problem here, and the problem and the question you are raising. I would say from the standpoint of the applicant, a 30-day period, let us say, would be reasonable, and conceivably a 45-day period. But from the standpoint of the government, and in all fairness, I am sure that under the all-inclusive net that they have in the present bill, there is no way that they can do this, as I see it, in that period of time.

[*Interpretation*]

M. Flemming: Nous voulons votre avis. Vous êtes un homme d'affaires intéressé à l'expansion de son industrie. Je sais que vous avez déjà fait un certain nombre de recommandations dans votre mémoire, mais quelles sont vos recommandations concernant les délais prévus et la communication des renseignements. Je sais que les sociétés n'aiment pas toujours qu'on soit au courant de leurs projets. C'est exact?

Mr. Ruben: Vous avez parfaitement raison. Le bill contient certaines dispositions visant la circulation de ces renseignements, mais comme je ne suis pas avocat, je ne puis vous dire si elles sont suffisantes. Il est certain que souvent les négociations doivent se faire dans le plus grand secret. Les sociétés cotées à la bourse cependant doivent au stade des négociations communiquer les renseignements nécessaires, dans le cas des fusions, entre autres.

M. Flemming: Je sais.

M. Ruben: Et dans les cas d'achat ou d'acquisition de propriétés qui peuvent être visés par le présent bill, aucune communication de renseignement n'est nécessaire actuellement; souvent, lorsque l'affaire est ébruitée, elle est compromise.

M. Flemming: Si ma mémoire est bonne, vous avez dit tout à l'heure qu'en homme pratique vous essaieriez, avant d'aller trop loin, de pressentir les hauts fonctionnaires du ministère afin d'avoir une idée de leur attitude. C'est exact?

M. Ruben: C'est exact, en effet.

M. Flemming: Ce serait sûrement la façon normale de procéder.

Croyez-vous que le bill devrait prévoir qu'on puisse obtenir un avis plus ou moins définitif à ce stade? Évidemment, il ne serait pas possible d'obtenir une approbation définitive d'avance, mais on pourrait avoir une assurance qui permettrait d'aller de l'avant peut-être. Vous croyez que des dispositions à cet effet seraient utiles?

M. Ruben: Un avis qui ne constituerait pas un engagement ne servirait pas à grand-chose.

M. Flemming: Donc, selon vous, si l'avis n'est pas assez précis, il n'est d'aucune utilité?

M. Ruben: Il faut voir jusqu'à quel point l'affaire peut être ébruitée à ce moment-là.

M. Flemming: Il y a eu un moment où les fonctionnaires de l'impôt nous prévenaient lorsqu'on leur demandait un avis, qu'ils ne s'engageaient à rien. Ils nous disaient que d'après ce qu'ils voyaient, tout semblait en ordre. Nous devions nous contenter de cela.

M. Ruben: Il y a deux problèmes; celui du temps et celui auquel vous faites allusion. Pour celui qui fait la demande, une période de 30 jours ou même de 45 jours pourrait sembler raisonnable. Mais du point de vue du gouvernement, en toute justice, et avec la procédure détaillée prévue par le présent bill, je vois mal comment cela pourrait être fait dans les délais prescrits.

[*Texte*]

• 1055

Mr. Flemming: You mean under the bill?

Mr. Ruben: Under the bill, yes.

Mr. Flemming: As written?

Mr. Ruben: As written.

Because of the number of companies that would be taken in under the provisions of the bill, the administrative workload is such that it would be unrealistic to expect the department to process, I believe, the number of applications they would have and get it out in 30 days. So that is why we contend that some means should be found to reduce this administrative workload so that these decisions can be made in a shorter period of time.

Mr. Flemming: Mr. Ruben, would this question of time be your chief concern about the bill?

Mr. Ruben: Not our chief concern. No, sir.

Mr. Flemming: May I ask what your chief concern about the bill itself would be?

Mr. Ruben: That is one of our chief concerns. Basically our chief concern is the fact that the bill as written will, in several ways, disrupt our day-to-day way of doing business. It will, we feel, materially affect our ability to obtain risk capital through public issues and will disturb or disrupt our established system of dealing between companies. The time element is then imposed on these things. It is the time element and the necessity, the burden, of proving to the government that every transaction is to the substantial benefit of Canada—these are the road-blocks.

As I have stated, our last comment on the bill is that we feel it would be more realistic or proper that the screening criteria be whether or not the transaction is to the detriment of or prejudicial to the best interests of Canada, and there is no question but that if it is, that we would agree wholeheartedly that it should be stopped.

Mr. Flemming: You said at the outset, and you have just repeated the words, that you might seriously jeopardize your ability to raise risk capital.

Mr. Ruben: Yes, sir.

Mr. Flemming: Can you say, in a few words, what changes in the bill would allay your fears in this respect?

Mr. Ruben: With respect to our ability to raise capital?

Mr. Flemming: Yes.

Mr. Ruben: Probably the main one would be to raise the now-deemed passage of control factor of 5 per cent to 20 per cent or 25 per cent. In other words, when we offer 5 per cent or 10 per cent or 15 per cent of our shares, that it does not come under the provisions of this, that it is not deemed as transfer of control. If that figure were raised to, say, 25 per cent, then as far as financing is concerned, it would remove the objection there.

Mr. Flemming: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Flemming.

Gentlemen, it is 11:00 o'clock. I have Mr. Lambert, Mr. Trudel and Mr. Otto on my list for a second round.

[*Interprétation*]

M. Flemming: Vous voulez dire en vertu du bill?

M. Ruben: Oui.

M. Flemming: Tel qu'il est rédigé actuellement?

M. Ruben: Oui.

En raison du nombre de sociétés qui tomberaient sous le coup de cette loi, le volume du travail administratif sera tel qu'on ne peut s'attendre à ce que le ministère étudie autant de demandes et prenne une décision en 30 jours. C'est pourquoi nous voulons que les décisions puissent être prises plus rapidement.

M. Flemming: Monsieur Ruben, est-ce que le facteur temps est une de vos préoccupations principales?

M. Ruben: Non, pas principale.

M. Flemming: Quelle est donc votre préoccupation principale?

M. Ruben: C'est le fait que, dans sa forme actuelle, le bill va bouleverser notre travail quotidien. Nous estimons qu'il va affecter pour nous la possibilité d'obtenir les capitaux spéculatifs par voie de souscriptions publiques et bouleverser les relations traditionnelles entre les sociétés. A cela s'ajoute bien sûr le facteur temps. C'est le facteur temps et la nécessité, le fardeau que constitue l'obligation de prouver au gouvernement que chaque transaction apporte des avantages substantiels au Canada—voilà les obstacles qui nous préoccupent.

Comme je l'ai dit, nous estimons en fin de compte qu'il serait plus réaliste que le processus d'examen vise à évaluer si la transaction ne portera pas préjudice aux intérêts du Canada, et dans un tel cas nous approuverions entièrement son interdiction.

M. Flemming: Vous avez dit, et vous venez de le répéter, que le bill rendra plus difficile pour vous de réunir les capitaux spéculatifs.

M. Ruben: Oui monsieur.

M. Flemming: Pourriez-vous nous dire en quelques mots les modifications propres à supprimer cet inconvénient?

M. Ruben: En ce qui concerne le financement?

M. Flemming: Oui.

M. Ruben: La modification la plus importante serait probablement de faire passer de 5 à 20 ou 25 p. 100 le seuil à partir duquel on considère qu'une société est sous contrôle étranger. En d'autres termes, que nous ne tombions pas sous le coup de la loi lorsque nous offrons 5, 10, 15 p. 100 de nos actions, que cela ne soit pas considéré comme une prise de contrôle étrangère. Si l'on portait ce chiffre à, disons, 25 p. 100, cela supprimerait cet obstacle au financement que nous craignons.

M. Flemming: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie monsieur Flemming.

Messieurs, il est 11 h. Il reste MM. Lambert, Trudel et Otto, pour le second tour.

[*Text*]

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, my question is very short; it is a mere observation.

Mr. Ruben, Home Oil is a member of your Association?

Mr. Ruben: Yes.

Mr. Lambert (Edmonton West): We all recall the public concern with regard to Home Oil last year and the fact that it might be taken over by an American concern, and then there was great, shall we say, public comfort or "joy in heaven" when it was kept Canadian.

• 1100

I see by the newspaper yesterday that Earl Beatty of London, who is the new Chairman of Home Oil, has died. Presumably that was financed through a merchant bank from London and they placed their people on the board and instead of a Calgarian being chairman of the board he was exhanged for a resident of London, and everybody was happy.

Mr. Ruben: I have no comments.

Mr. Trudel: I will not venture on Home Oil ground but I would like to have some clarification.

I think Mr. Ruben made the case well regarding management being at liberty to manage and control the company regardless of where the shareholders were located.

I am thinking now of franchises and multinational corporations that have access, without going through the screening and decision-making process that you were mentioning and can influence management by having new products handled in one location or distribution of new products through various companies, thereby actually interfering very, very much with management. Would you care to comment?

Mr. Ruben: Well, sir, I would not consider myself qualified to answer that question, because it certainly is not a familiar problem to me or to our industry—at least the independent sector which we represent. It is not a question of franchises. I am not sure what you have in mind.

Mr. Trudel: I mean, if you are in the manufacturing, exploration and distribution at the retail level, and it could well be that one company is involved at all three levels. I am thinking of franchises.

Mr. Ruben: Well, this would be primarily the integrated oil company that you have in mind. Again, I simply do not feel qualified to answer your question.

Mr. Trudel: But you could well be interfered with in management by your competitors who are also in that same business?

Mr. Ruben: Perhaps I do not properly follow your line of questioning, but we could be interfered with by our competitors only in a sense that they—well, I really do not see how.

Mr. Trudel: My time is up, Mr. Chairman. We have other witnesses coming in, but I would like to explore that later.

Mr. Otto: Mr. Chairman, I hope Mr. Ruben is not misled by Mr. Flemming's interpretation, or even by the Minister's interpretation, of the act. This act is to prevent takeovers wherever possible, and if the Minister thinks I am going to sit here so that he can develop another screening agency to employ more men to do nothing, he is away off

[*Interpretation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, ma question est très brève; il s'agit plutôt d'une remarque.

Monsieur, *Home Oil* est-il membre de votre Association?

M. Ruben: Oui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Nous nous souvenons tous de l'inquiétude du public l'année dernière lorsqu'il a été question que la société *Home Oil* soit rachetée par un consortium américain et le soulagement a été grand lorsque finalement *Home Oil* est resté canadien.

J'ai lu, hier, dans le journal, que Earl Beatty, de London, le nouveau président de *Home Oil*, est décédé. Je suppose que la Société était financée par une banque de London qui a placé ses propres gens au conseil d'administration, et au lieu d'avoir un président de Calgary, on a eu un Londonien, et tout le monde était content.

M. Ruben: Sans commentaires.

M. Trudel: Je ne m'aventurerai pas dans ce domaine du pétrole, mais j'aimerais bien qu'on me fournisse certaines précisions.

Je pense que M. Ruben a bien montré que la direction d'une société avait toute latitude de la gérer comme elle l'entend sans se préoccuper de la nationalité des actionnaires.

Je pense maintenant aux licenses de fabrication et aux sociétés multinationales qui peuvent, sans avoir à se soumettre au processus d'examen et de prise de décision, influencer la gestion des entreprises en décidant de faire fabriquer de nouveaux produits à tel ou tel endroit ou de les faire distribuer par telle ou telle société, ce qui constitue une ingérance directe dans la gestion de ces sociétés. Avez-vous des remarques à faire à ce sujet?

M. Ruben: Je ne crois pas, monsieur, être qualifié pour répondre à cette question car c'est un problème qui m'est étranger et qui ne se pose pas dans notre secteur de l'industrie, du moins pas à une société indépendante comme la nôtre. Il n'est pas question chez nous de license de fabrication; et je vois mal où vous voulez en venir.

M. Trudel: Je pense à la fabrication, à la prospection et à la distribution au détail, et on peut très bien envisager une entreprise qui s'occupe à la fois de ces trois domaines. Je pense aux licenses d'exploitation de fabrication ou de distribution qu'une société-mère accorde à certaines filiales.

M. Ruben: Il s'agirait là d'une société pétrolière intégrée. Encore une fois, je ne suis pas qualifié pour répondre à votre question.

M. Trudel: Mais vos compétiteurs pourraient certainement avoir une influence sur la gestion de votre entreprise?

M. Ruben: Je vois mal où vous voulez en venir, mais nos compétiteurs ne pourraient s'ingérer dans nos affaires que dans la mesure où . . . Non, je ne vois pas comment.

M. Trudel: Mon délai est écoulé, monsieur le président. Je sais que d'autres attendent, mais j'aimerais revenir sur ce point plus tard.

M. Otto: Monsieur le président, j'espère que M. Ruben ne s'est pas laissé induire en erreur par l'interprétation du bill qu'a donné M. Flemming ou le ministre. Cette loi vise a empêcher les prises de contrôle chaque fois que possible, et si le ministre pense que je vais le laisser créer un autre organisme qui emploiera d'autres fonctionnaires à ne rien

[*Texte*]

track. This bill is meant to prevent take-overs wherever possible—plain and simple.

I take it your company is incorporated in Alberta.

Mr. Ruben: Yes, sir.

Mr. Otto: And in your association yoy have companies that are incorporated in the United States?

Mr. Cameron: One or two.

Mr. Otto: Who operate as what, an agency or division?

Mr. Ruben: That is conceivable, but there are only one or two.

Mr. Otto: Do you get any special favours, or any special position, either from the Alberta or the Canadian government, merely because you are a Canadian incorporated company? Or would you get the same treatment as far as your business is concerned if you were incorporated in the United States?

Mr. Ruben: We have some limitations as a Canadian incorporated company in competing with other companies who have either subsidiaries in the United States or are subsidiaries of a United States incorporated company, and I am speaking specifically of offshore exploration. In frontier exploration we do not have the same tax privileges that the American firms with which we are competing have.

Mr. Otto: The answer is that you have no special privileges.

Mr. Rubben: None that I know of.

Mr. Otto: Then, I will get on to the Minister on that.

Thank you very much, Mr. Chairman.

• 1105

The Chairman: Mr. Ruben and Mr. Cameron, my colleagues and I thank you very much for coming from so far on such short notice, for concentrating your attention on the bill, and for giving us a lot to think about. Thank you very much.

Mr. Ruben: Thank you, Mr. Chairman and gentlemen. Thank you very much.

The Chairman: Can we take a five minute adjournment to allow the next witnesses to come up?

(Committee resuming)

• 1110

The Chairman: Gentlemen, before introducing our next witnesses and for the record, I take it that there is approval to the printing and acceptance of the first few minutes of our proceedings this morning when we operated without a quorum. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: We have now, in further in our consideration of Bill C-201, witnesses from the Toronto Stock Exchange and from the Montreal Stock Exchange who are appearing together. I would like to call on the President of the Toronto Stock Exchange, Mr. Jack Kimber, to introduce the delegation, and also to make an opening statement.

[*Interprétation*]

faire, il se trompe. Ce projet de loi est destiné à empêcher les prises de contrôle, chaque fois que possible, un point, c'est tout.

Je pense que votre société est enregistrée en Alberta.

M. Ruben: Oui.

M. Otto: Et parmi les membres de votre association, certains sont enregistrés aux États-Unis?

M. Cameron: Un ou deux.

M. Otto: Une agence ou une filiale?

M. Ruben: C'est concevable, mais il ne s'agit que d'un ou deux.

M. Otto: Faites-vous l'objet de faveurs spéciales de la part du gouvernement de l'Alberta ou du gouvernement fédéral, pour la seule raison que vous êtes une société canadienne? Ou les conditions seront-elles les mêmes que pour une société enregistrée aux États-Unis?

M. Ruben: Nous sommes désavantagées, dans une certaine mesure, par rapport aux autres sociétés qui ont, soit des filiales aux États-Unis ou qui sont des filiales de sociétés américaines sur le plan de la prospection en mer. Nous ne disposons pas des mêmes avantages fiscaux que nos concurrents américains.

M. Otto: C'est à dire que vous ne bénéficiez d'aucun privilège particulier?

M. Ruben: Pas que je sache.

M. Otto: je poserai des questions au ministre à ce sujet.

Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Monsieur Ruben et monsieur Cameron, mes collègues et moi nous vous remercions d'être venus de si loin à bref délai, de nous avoir fait part de vos observations et nous avoir donné autant d'objets à réflexion. Je vous remercie.

M. Ruben: Je vous remercie monsieur le président et messieurs les membres du Comité.

Le président: Pouvons-nous ajourner pendant 5 minutes pour permettre aux témoins suivants de prendre place?

(Reprise de la séance)

Le président: Messieurs, avant de vous présenter les témoins suivants, je pense que vous allez être d'accord pour que soit publié le compte rendu des premières minutes de notre séance d'aujourd'hui lorsque nous n'avions pas encore de quorum.

Des voix: Adopté.

Le président: Nous allons entendre maintenant, dans la suite de notre étude du bill C-201, les témoins représentant la Bourse de Toronto et de Montréal, qui vont comparaître ensemble. Je vais demander au président de la Bourse de Toronto, M. Jack Kimber, de présenter la délégation et de faire une déclaration d'introduction.

[*Text*]

Mr. J. R. Kimber (Q.C., President of Toronto Stock Exchange): Thank you, Mr. Chairman. The Toronto Stock Exchange, gentlemen, is most pleased to be here today, and we thank you for this opportunity. As the Chairman has suggested, may I first introduce the delegation.

You will find on the frontispiece of the brief the names of the delegation from the Toronto Stock Exchange. On my left is Mr. J. C. Barron, who is the Chairman of the Exchange; it is a new office for him, he has held it now for about three days, sine Tuesday. He was elected by the members. Mr. Pearce Bunting is the Vice-Chairman of Exchange and President of Alfred Bunting and Company Limited, a member firm; on my right is Mr. R. T. Morgan, the Governor of the Exchange and Vice-President of Wood Gundy Limited, another member of our Exchange. We are fortunate in having with us, Mr. R. A. Donaldson of Blake, Cassels & Graydon, Counsel to the Exchange.

Gentlemen, in connection with the brief, it is at present only in English. We will be pleased to supply a version in Canada's other language for your convenience at an early date.

• 1115

Gentlemen, in addition to the presentation from the Toronto Stock Exchange, your agenda today provides an opportunity for the Montreal and Canadian Stock Exchanges to present their views.

Gentlemen, from these Exchanges, are Mr. Dominique Blouhy, Governor of the Montreal Stock Exchange and President of Placements canadiens Inc. of Montreal; and Mr. Jacques Dupuis, who is the Executive Vice-President of the Montreal Stock Exchange and the Canadian Stock Exchange.

Those Exchanges have filed with the Clerk of your Committee, a letter explaining their position. I believe I am correct in stating that they support the TSE in our submission, and perhaps the situation is more than that.

I must state that while the brief filed is under the heading of the Toronto Stock Exhange, it bears much of the influence of our sister Exchanges. It has been greatly improved through their co-operative effort. If more time had been available it is likely the brief would, in all aspects, have been a joint brief.

Gentlemen, our main concern as an Exchange is the secondary market for securities. We have the obligation to supply to the capital market an efficient facility for the trading of equities securities.

Bill C-201 deals with ownership of companies and is concerned with equities securities. It has extensive provisions relating to the trading of equities.

We recognize what the bill is aimed at accomplishing, that is to make certain that direct investment in Canadian companies is done only when such direct investment is of benefit to Canada. I used the word "direct" amd a direct investment means an investment made to acquire control. You will see from our brief, that we have concern that the bill may have gone beyond regulating direct investment and unintentionally hampered portfolio investment.

We submit nonresident portfolio investments should not be restricted. Portfolio investment is passive on the point of control; it is beneficial to Canada rather than detrimental.

Gentlemen, in the brief there are a number of points, and I guess I should stop talking and let Mr. Barron, the Chairman of our board present the brief to you.

[*Interpretation*]

M. J. R. Kimber (Q.C., Président de la Bourse de Toronto): Je vous remercie, monsieur le président. Nous sommes heureux d'être ici aujourd'hui et nous vous remercions de l'occasion qui est donnée de nous faire entendre. Je vais donc vous présenter la délégation, comme le président l'a demandé.

Vous trouverez sur la page de garde de notre mémoire les noms des membres de la délégation de la Bourse de Toronto. A ma gauche, voici M. J. C. Barron, qui est le président de la Bourse. Il a été élu à ce poste mardi dernier, voilà trois jours. M. Pearce Bunting est le vice-président de la Bourse et président de Alfred Bunting and Company Limited, société membre; à ma droite se trouve M. R. P. Morgan, gouverneur de la Bourse et vice-président de Wood Gundy Limited, un autre membre de la Bourse. Nous avons le plaisir également d'avoir avec nous M. R. A. Donaldson de Blake, Cassels & Graydon, conseiller à la Bourse.

Messieurs, notre mémoire est malheureusement rédigé en anglais seulement. Nous vous en remettrons une traduction dans l' autre langue officielle aussitôt que possible.

La Bourse de Toronto présente un mémoire, mais la Bourse de Montréal et la Bourse canadienne sont invitées par la même occasion à présenter des instances.

Nous accompagnent donc, MM. Dominique Blouhy, gouverneur de la Bourse de Montréal et président des Placements canadiens Inc. de Montréal, et Jacques Dupuis, vice-président exécutif de la Bourse de Montréal et de la Bourse canadienne.

Les représentants de la Bourse de Montréal et de la Bourse canadienne ont déposé près du greffier une lettre indiquant leur position. Je crois pouvoir affirmer qu'ils appuient notre mémoire, et même s'ils vont peut-être plus loin.

Même si le mémoire était imprimé de la Bourse de Toronto, il porte la marque des bourses de Montréal et canadienne. Leurs représentants y ont apporté une contribution fort appréciée. Si nous avions eu plus de temps à notre disposition, nous aurions pu en faire véritablement un mémoire commum.

Notre principale préoccupation, messieurs, est le marché secondaire des valeurs. Il nous faut assurer au marché des capitaux un moyen efficace d'échanges des actions.

Le Bill C-201 vise la propriété des sociétés et étend de fait même les actions. De nombreuses dispositions ont trait au commerce des valeurs.

Nous savons que le bill a pour objectif de s'assurer que l'investissement direct dans les sociétés canadiennes puisse bénéficier au Canada. Par investissement direct, j'entends un investissement qui amène le contrôle. Comme vous le constaterez à la lecture de notre mémoire, ce qui nous inquiète, c'est le fait qu'on soit allé plus loin, peut-être sans le vouloir, et qu'on aborde le domaine de l'investissement sous forme d'actions.

L'achat de titres par les non-résidents ne devrait pas être restreint. Je ne joue qu'un rôle passif dans le contrôle; il comporte beaucoup plus d'avantages que d'inconvécients pour le Canada.

Le mémoire couvre un certain nombre de points. Je devrais peut-être m'arrêter à ce stade et céder la parole à M. Barron, qui doit nous en faire la présentation.

[*Texte*]

Mr. J. C. Barron (Chairman of the Toronto Stock Exchange): Thank you, Jack. Mr. Chairman and gentlemen, as I read this brief I hope that you would bear with me in view of the fact that in the small hours of this morning, as we were completing the brief, punctuation was not a material condition in our minds.

The Toronto Stock Exchange is pleased to have the opportunity to appear and make representations to the Commons Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs on Bill C-201.

While we appreciate the importance which the government attaches to the enactment of Bill C-201 in view of its expressed intention to impose controls on both the nature and amount of foreign investment in Canada, we are also keenly aware of the necessity that the legislation be clear, unambiguous and precise so as neither to inhibit nor cause any disruption in the normal flow of capital into the secondary markets in Canada.

It is not the intention of this delegation to debate the philosophy or direction that the government has taken in this matter but, rather within the intention of the bill as stated, to identify some of the problems which we foresee in the application of the proposed legislation.

The time allotted by the Committee for these representations has been limited, and for this reason and because the time available to interested parties to formulate comments and suggestions has been brief, our representations will be confined to specific matters and concerns within the competence of the Exchange and its members.

For these reasons, the representations will concentrate on the effect of the bill on companies whose shares are publicly traded. The exchange is primarily concerned with the effect that the legislation will have in portfolio transactions and securities traded inn the secondary market. We submit it is of vital importance to establish the clear difference between portfolio investment and direct investment. Portfolio investment is purely passive in relation to the question of control and management. Direct investment is the acquisition of shares for the purpose of control and active involvement in the management of a corporation.

Because of the nature of portfolio investment the nationality of the funds so invested is not significant. It is our submission that non-resident portfolio investments should be encouraged, not discouraged. Passive portfolio non-resident investment increases the amount of capital available in Canada for the development of the Canadian economy. A purchase of a security from a Canadian by a non-resident for portfolio investment puts capital in the hands of the Canadian which can be used by him for investment in other Canadian enterprises. Passive portfolio investment will meet the purposes of the act enumerated in Section 2 (1) in that it will not restrict the ability of Canadians to maintain effective control over their economic environment.

• 1120

At the conclusion of our brief, we have made certain recommendations which, in our view, will maintain the advantages of portfolio investment, remove uncertainty from the legislation, and maintain both liquidity and mobility in the secondary market in Canada, all within the avowed purposes of the legislation.

As to the objectives of the submission, we are certain that the members of this Committee will agree with us that a strong liquid secondary securities market is essential to ensure that Canadians have the ability to maintain effec-

[*Interprétation*]

M. J. C. Barron (Président de la Bourse de Toronto): Vous comprendrez, messieurs, qu'à l'heure où nous avons terminé la rédaction de notre mémoire ce matin, nous nous préoccupions fortement de la ponctuaction, entre autres choses.

Les représentants de la Bourse de Toronto sont heureux de cette occasion qui leur est donnée de présenter des instances concernant le bill C-202 au Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

Nous connaissons l'empressement du gouvernement à faire adopter le bill C-202 par suite de son intention d'imposer des limites tant sur la nature que sur le montant de l'investissement étranger au Canada, mais cet empressement ne doit pas nous faire oublier la nécessité d'adopter une loi qui soit claire, non ambiguë et précise, qui ne nuise en rien à l'entrée normale des capitaux sur les marchés secondaires au Canada.

Il ne nous appartient pas de discuter le principe de la politique du gouvernement sur cette question; nous voulons simplement voir quels pourraient être les problèmes qui surgiront par suite de l'application du bill d'après l'objectif qu'on s'est fixé.

Le temps alloué par le comité pour la présentation des instances est limité, celui des partis intéressés l'a été également pour la préparation de leur mémoire, nous nous bornerons donc aux points précis qui intéressent la Bourse et ses membres.

Nos observations ont trait à l'effet que pourrait avoir le bill sur les sociétés anonymes cotées en bourse. Les représentants de la Bourse s'inquiètent tout particulièrement des répercussions sur le commerce des actions sur le marché secondaire. Nous estimons qu'il est indispensable de faire la différence entre l'achat de titres comme tels et l'investissement direct. L'achat de titres a un effet tout à fait passif en ce qui concerne le contrôle et la direction. L'investissement direct et l'acquisition d'actions dans le but d'exercer un contrôle et d'accéder à la direction d'une société.

De par sa nature même, l'investissement sous forme d'achat de titres est tellement diversifié que sa provenance a très peu d'importance. Nous croyons qu'il faut encourager l'achat de valeurs en portefeuille par des non-résidents plutôt que de le décourager. L'achat de valeurs en portefeuille par des non-résidents qui n'est pas destiné à donner le contrôle accroît les capitaux disponibles au Canada pour le développement de l'économie. L'achat de valeurs en portefeuille canadiennes par des non-résidents place des capitaux dans les mains des Canadiens qui peuvent les utiliser pour faire fructifier des entreprises canadiennes. L'achat de valeurs en portefeuille par des non-résidents est conforme à l'article 2 (1) du bill en ceci qu'il ne restreint pas la capacité des Canadiens à maintenir le contrôle de leurs structures économiques.

Nous faisons à la fin de notre mémoire certaines recommandations qui, nous le croyons, pourraient avoir pour effet de maintenir les avantages de l'achat de valeurs en portefeuille, de remédier à l'incertitude à laquelle donne lieu la mesure et d'assurer la liquidité et la mobilité du marché secondaire au Canada, et ce sans aller à l'encontre de l'objectif principal du bill.

Je suis certain que tous les membres du Comité seront d'accord sur le fait que nous devons maintenir un marché secondaire des valeurs suffisamment fort pour assurer le contrôle canadien sur la structure économique du pays. Nous nous inquiétons du fait que le bill pourrait, sans que

[*Text*]

tive control over their economic environment. We have concern that unintentionally the bill will weaken the secondary market for Canadian securities. To this end we will make recommendations which would, we feel, prevent unnecessary impotence, delay or disruptions in portfolio transactions in securities.

As to the problem areas, we feel that it is imperative to point out to the Committee that perhaps as many as 150 of the 200 largest Canadian corporations will be deemed to fall within the concept of non-eligible person as it applies to corporations. To require each of these enterprises to apply to the Minister before purchasing equity securities of other Canadian corporations presents to the capital market the spectre of disruption and interference of substantial proportions.

It must be borne in mind that on an average day, some 14,000 transactions in some 700 to 800 companies are executed on the Toronto stock exchange alone. This market is a continuous option market with prices subject to constant change. It must be apparent that the delays which are inherent in the legislation will complicate the trading process so as to frustrate the operation of the secondary market.

The legislation presents to the corporate investor in effect a two-edged sword. It must first ascertain that it does not carry, in fact, the status of a non-eligible person. If it does, it must then ensure that the acquisition made by it will not be deemed to constitute control. While individuals will be able to resolve simply the first problem, they too will have to resolve the second question.

The two fundamental problems which we envisage relate to the interpretation to be placed on the meaning of non-eligible person and acquisition of control as they are defined in the bill. Without the utmost clarity in these vital definitions, the proposed legislation will impede and disrupt the normal flow of portfolio investment into the Canadian capital market.

Investors require certainty as to their status and the legality of their investment. A lack of certainty will deter the investor from investing in Canada, and cause him to seek other investment opportunities. The uncertainty in the proposed legislation must be resolved.

Now, about non-eligible persons, the bill defines three groups as non-eligible persons; certain individuals, foreign governments, and certain corporations. Our concern is primarily with the definition of corporations and with the failure of the bill to clarify the position of other investors who are neither corporations nor individuals, such as pension funds, estates and trusts.

We propose to discuss these matters in the following order: (1) the meaning to be attributed to "group of Persons"; (ii) Non-Eligibility of Corporations; (iii) Pension Funds; (iv) Estates and Trusts; (v) Mutualized Insurance Companies; (vi) the application of the bill to Members of the Exchange; and (vii) Guidance of the Minister.

Meaning to be attributed to "Group of Persons". Since the commencement of the preparation of this brief, certain amendments have been presented to this Committee. An original concern of ours was that the phrase "group of persons" was not precise. We assumed the intent of the legislation was that the group must be one made up of persons acting in concert. We are pleased to see that the amendment clarifies this point with respect to the definition of non-eligible person. However this does not clarify the use of the phrase "group of persons" in Section 3(3)(c)

[*Interpretation*]

le législateur l'ait voulu, affaiblir la position du marché secondaire des valeurs au Canada. Voilà pourquoi nous présentons des recommandations destinées à éviter les retards et les difficultés dans le commerce des valeurs.

Pour ce qui est des difficultés qui peuvent surgir, nous signalons au Comité que peut-être 200 ou 250 des plus grandes sociétés canadiennes pourront être considérées comme des sociétés non admissibles. Demander à chacune de ces entreprises de s'enquérir auprès du ministre avant d'acheter des valeurs d'autres sociétés canadiennes pourrait aboutir au dérèglement de tous les marchés de capitaux.

Il faut se rappeler que dans le cours d'une journée normale il s'effectue à la Bourse de Toronto seulement quelque 14,000 transactions impliquant 700 ou 800 sociétés. Le marché ne s'arrête pas et les prix varient constamment. Il ne fait aucun doute que les délais prévus par le projet de loi compliqueront le processus au point de ralentir considérablement le marché secondaire.

Le bill est pour l'investisseur une arme à double tranchant. Il faut d'abord que l'investisseur voit s'il n'est pas considéré comme non admissible. Ensuite, il faut déterminer si l'acquisition qu'il fait doit amener le contrôle. Les particuliers pourront répondre à la première question assez facilement, mais ils auront beaucoup de mal à répondre à la seconde.

Les deux principales difficultés que nous entrevoyons ont trait à l'interprétation des expressions «personne non admissible» et «acquisition du contrôle», telles qu'elles sont définies dans le bill. Si ces définitions ne sont pas parfaitement claires, le projet de loi pourra nuire considérablement à l'achat de valeurs en portefeuille et au marché canadien des capitaux.

Il faut que les investisseurs soient sûrs tant de leur statut que de la légalité de leurs actions. L'incertitude les portera à se détourner du Canada et à explorer les possibilités ailleurs. Il faut donc que le projet de loi soit plus précis.

En ce qui concerne les personnes non admissibles, le bill prévoit trois catégories: certains particuliers, les gouvernements étrangers et certaines sociétés. Nous nous inquiétons du fait que ces sociétés ne soient pas mieux définies et que le bill ne mentionne pas les autres investisseurs, comme les fonds de pension, les sociétés de biens-fonds et les fiducies, qui ne sont ni des sociétés ni des particuliers.

Nous allons dans l'ordre aborder les points suivants: (I) Ce qu'on entend par «groupe de personnes»; (II) la non-admissibilité des sociétés; (III) les fonds de pension; (IV) les sociétés de biens-fonds et les fiducies; (V) les compagnies d'assurances mutuelles; (VI) l'application du bill aux membres de la bourse; enfin, (VII) l'avis du ministre.

Ce qu'on entend par «les groupes de personnes». Depuis que nous avons commencé à rédiger notre mémoire, certains amendements ont été présentés en comité. Nous avions craint au départ que l'expression «groupes de personnes» ne soit pas assez précise. Nous estimions qu'on pouvait l'interpréter comme signifiant certaines personnes agissant de concert. L'amendement apporte des précisions en ce qui concerne la définition d'une personne non admissible. Cependant, l'expression reste imprécise à l'article 3 (3)(c), qui a trait à l'acquisition du contrôle, ainsi que dans l'amendement proposé 3(6)(b).

Non-admissibilité des sociétés. Le bill prévoit que toute société contrôlée par une personne non admissible, un gouvernement étranger ou tout groupe de personnes qui compte un élément non admissible ou qui soit lié à un

[*Texte*]

dealing with the acquisition of control and in the proposed amendment 3(6)(b).

• 1125

Non-Eligibility of Corporations Under the bill any corporation controlled by a non-eligible individual, a foreign government or any group of persons a member of which is either of the first two, is itself categorized as a non-eligible person. This concept of non-eligibility poses several difficulties for the corporation.

The requirements inherent in the nature of a publicly-held company include the free transferability and negotiability of shares. The corporation thus is unable to control or determine who shall be permitted to hold shares in its capital. Due to the ease with which shares may be transferred, the corporation will be uncertain on a daily basis as to the composition of the body of its shareholders. Immediacy of execution is of critical importance in most investment decisions, particularly in the secondary market. Even if the corporation was able to readily ascertain the composition of its shareholding body, it would be extremely difficult to determine the beneficial ownership underlying corporate shareholders or nominee accoounts. While the exchange recognizes that it is the intention of the bill to impose restrictions on non-resident ownership in general and on such ownership through corporations in particular, we recommend that the Committee carefully examine the problems posed for the corporation which is clearly owned and controlled by Canadians, but which infringes on the deeming provision of the non-eligible persons definition as it is presently cast.

At the conclusion of our brief we suggest a possible solution as to how this problem may be appropriately dealt with to minimize the uncertainties in the definition of a "non-eligible corporation".

Pension Funds The significance of pension funds in our capital market heightens our concern that the treatment of them should be given special consideration.

Corporate pension funds form one of the largest pools of investment capital in Canada. In the year 1970 they totalled over $10 billion. They rank only behind life insurance companies as a source of capital. They are growing at a rapid rate both in size and relative importance. The Government of Canada has recognized the importance of these funds in the development of the Canadian economy by the enactment of tax provisions which encourage them to invest in the shares of Canadian companies. We are concerned that the present legislation might have the contrary effect.

Pension funds by their nature are prime examples of portfolio investors. Seldom do they make direct investments for the purpose of acquiring control. Because of the general nature of these funds as portfolio investors this Committee might well consider that the acquisition of shares by a corporate pension funds be not considered an acquisition of control for that reason alone. Such an amendment could be accomplished by an addition to Clause 3(3) (b).

While generally pension funds are passive investors not involved in control, we recognize that there have been cases where pension funds have been and could be in the future used to affect control in a corporation. If, therefore, the Committee feels such a blanket exception should not be given to pension funds, then other amendments must be made.

[*Interprétation*]

gouvernement étranger devient par le fait même non admissible. C'est un concept qui créera certainement des difficultés aux sociétés.

Pour que les sociétés anonymes puissent subsister, il faut que les actions puissent être transférées et négociées facilement. Les sociétés sont donc mal placées pour indiquer qui est habilité à détenir leurs actions. Comme le transfert des actions est une opération journalière, les sociétés seront constamment dans l'incertitude quant à la composition de leur groupe d'actionnaires. La rapidité avec laquelle on peut donner suite aux décisions d'investissements est un facteur très important, surtout dans le marché secondaire. Les sociétés pourront peut-être assez facilement voir comment se compose leur groupe d'actionnaires, mais elles auront sûrement beaucoup de mal à déterminer où réside la propriété réelle chez ses actionnaires ou parmi les comptes sous un nom interposé. Nous savons que le bill a comme objectif d'imposer des limites sur la propriété étrangère de façon générale et sur l'appartenance étrangère dans les sociétés plus particulièrement, mais nous voulons que le Comité se penche sur les problèmes que pourra éprouver une société qui sera de toute évidence propriété canadienne et sous contrôle canadien tout en pouvant être inclus dans la définition d'une personne non admissible telle qu'elle existe actuellement.

A la fin de notre mémoire, nous proposons une solution à ce problème de l'incertitude que laisse planer la définition de «société non admissible».

Fonds de pension. L'importance des fonds de pension dans notre marché des capitaux est telle qu'il convient de leur accorder une attention spéciale.

Les fonds de pension des sociétés constituent l'une des réserves les plus considérables de capital d'investissement au Canada. En 1970, ils s'élevaient à 10 milliards de dollars. Ils viennent au deuxième rang, derrière les compagnies d'assurance-vie, comme source de capital. C'est un facteur avec lequel il faut compter de plus en plus. Le gouvernement canadien reconnaît l'importance des fonds de pension dans le développement de l'économie canadienne lorsqu'il a prévu certains stimulants fiscaux destinés à encourager l'investissement sous forme d'actions dans les sociétés canadiennes. Ce qui nous inquiète c'est le fait que la présente mesure législative pourra avoir un effet contraire.

Les fonds de pension constituent le parfait exemple de ce qu'on entend par l'investissement sous forme d'achat de valeurs en portefeuille. C'est très rare qu'ils prennent la forme d'investissements directs destinés à donner le contrôle. Il y aurait lieu pour le Comité d'étudier la possibilité de ne pas considérer comme une prise de contrôle l'achat d'actions au moyen de fonds de pension d'une société simplement à cause de la diversité des investisseurs. Il suffirait d'ajouter à l'article 3(3)(b).

Nous reconnaissons cependant que s'il est vrai que les fonds de pension ont été utilisés de façon générale sous forme passive, sans intention de contrôle, il y a eu des cas où le contraire s'est produit et il y en aura encore. Si le Comité ne veut pas prévoir d'exemption générale à l'égard des fonds de pension, il convient de procéder à d'autres amendements.

L'incertitude que laisse planer le bill, est dans le fait que les fonds de pension des sociétés, aux termes de la Loi d'interprétation, ne doivent être considérés ni comme personnes ni comme groupe de personnes. Il n'est pas ques-

[*Text*]

The uncertainty in the bill is that a corporate pension fund, having regard to the Interpretation Act is neither a person nor a group of persons. It is not an individual and does not have citizenship or residence. Our view is that for this bill a pension fund would be considered a group of persons. As a group it would be taken to be acting in concert in any purchase or voting of shares. As such any purchase of 5 per cent of the shares of a corporation by a pension fund would be deemed an acquisition of control. If any one of the beneficiaries of the fund was a non-eligible person, then under Clause 5(1) notice would have to be given to the registrar and the purchase might be subject to attack.

If an alternative interpretation is adopted in that a pension fund is to be treated as a separate entity, the question then is how one might determine its eligibility. There would appear to be two places to which one would look at a test; either to the trustees of the fund or the corporation with which the fund is connected.

We believe it would be sound to argue that if the trustee was completely independent from the management of the corporation then the fund should have the status of the trustee. A difficulty here is that under the bill many of the usual trustees would in themselves be non-eligible persons as they are corporate trustees having more than a 5 per cent non-resident ownership.

If one looks to the corporation, a similar problem arises in that under the bill most Canadian corporations would be deemed to be non-eligible persons. Our recommendations at the conclusion of this brief will, we submit, be of assistance in clarifying this complication.

• 1130

Estates and trusts. A problem similar to that of pension funds arises in connection with estates and trusts.

Estates are not individuals with citizenship. Consequently is one to judge the eligibility of an estate by looking at the beneficiaries or at the trustees? Similar problems will arise in this connection as discussed above with respect to pensions.

In Canada we have a number of trusts engaged in the investment business, many of them being important collectors of savings by way of the issuing of trust certificates similar to the shares issued by mutual fund corporations. In addition, a number of other trust arrangements are set up from time to time to handle the substantial investment pools. Again, the same problems arise as with the estates and pension funds.

Mutualized insurance companies. These corporations are legally controlled by the policyholders but in fact control rests with the management. The test of eligibility of the corporation should be whether the management is or is not eligible. The proposed amendment to Section 36 (b) deals with corporations with share capital but not with nonshare corporations. We recommend a further amendment to this section deleting reference to ownership of shares.

Application of the bill to members of the exchange. A number of member firms of the exchange would, as the legislation is drafted, be deemed to be noneligible persons. It is our view that this was unintentional in the drafting, and we are pleased to note that an amendment is proposed which appears to clarify this situation.

Guidance of the Minister. It is clear from the wording of Clause 3 (6) that any opinion given by the Minister on the question of noneligible status is for use as guidance only,

[*Interpretation*]

tion de citoyenneté ou de résidence. Cependant, dans le bill, nous craignons qu'on puisse juger que les fonds de pension sont des groupes de personnes. Comme tels, ils pourraient sembler agir de concert dans l'achat d'actions donnant droit de vote et si ces actions constituaient 5 p. 100 du portefeuille de la société on pourrait parler alors de l'acquisition du contrôle. Or, si l'un des bénéficiaires du fonds est une personne non admissible, l'article 5 (1) s'applique, il faut donner avis au secrétaire et l'achat peut être invalidé.

Si on rend possible une autre interprétation de sorte qu'un fonds de pension puisse être considéré comme une entité séparée, il faut se poser la question de savoir comment on pourra juger de son admissibilité. Il y a deux critères qu'on pourrait utiliser: il y a les fiduciaires d'une part et la société concernée d'autre part.

Selon nous, on peut juger que si le fiduciaire est complètement indépendant de la direction de la société, le fonds est complètement indépendant également. Le problème est qu'aux termes du bill plusieurs des fiduciaires pourraient être déclarés personnes non admissibles puisqu'ils seraient des fiduciaires ayant plus de 5 p. 100 d'appartenance étrangère.

C'est la même chose pour la plupart des sociétés canadiennes qui selon le bill pourraient être considérées personnes non admissibles. Nous comptons que les recommandations que nous faisons à la fin du mémoire pourront apporter plus de lumière sur cette question.

Fondations et sociétés de fiducie. Un problème similaire à celui des fonds de pension se pose pour les fondations et les sociétés de fiducie.

Les fondations ne sont pas des individus et n'ont pas une nationalité donnée. Par conséquent, doit-on juger de l'admissibilité d'une fondation par rapport aux bénéficiaires ou à l'administrateur? Des problèmes similaires se posent à cet égard à ceux que nous avons déjà exposés au sujet des fonds de pension.

Au Canada, un grand nombre de sociétés de fiducie s'occupent de placements et elles attirent à elles une grande partie de l'épargne en émettant des certificats semblables aux actions émises par les fonds mutuels. De plus, un certain nombre d'accords fiduciaires sont conclus de temps à autre pour le placement des sommes recueillies par les fonds d'investissements. Là encore, les mêmes problèmes se posent que pour les fondations et les fonds de pension.

Les sociétés d'assurance mutuelle sont légalement contrôlées par les détenteurs de polices d'assurance mais c'est en fait la direction qui détient le contrôle effectif. Pour déterminer leur admissibilité, nous estimons que c'est la direction qui doit constituer le critère déterminant. L'amendement projeté à l'article 36 b) traite des sociétés possédant un capital-actions, mais non pas celles qui n'en ont pas. Nous recommandons l'adoption d'un deuxième amendement à cet article afin de supprimer la référence à la propriété d'actions.

Application de la loi aux membres de la Bourse. Un certain nombre des sociétés membres de la Bourse seraient considérées comme des personnes non admissibles de la façon dont le texte de loi est actuellement rédigé. Nous pensons que c'est là une conséquence fortuite et

[*Texte*]

and the Minister will not be bound thereby. We agree that the question of noneligible status is a difficult one on which to give a binding opinion and we agree that the factual status on which such opinion is formulated can change on an almost daily basis, but we do not agree that the Minister cannot provide an opinion by which he will be bound if the factual situation remains the same. Further, we envisage occasions where a corporation will be clearly owned and managed by and for the benefit of Canadians and yet which will be subject to the deeming provisions declaring it to be a noneligible person. We submit that in instance of this nature the minister can provide an opinion that so long as there is no change in control such corporation shall be deemed to be an eligible person for purposes of investment in Canadian business enterprises.

As we have previously indicated, investment decisions are often made in a milieu where time is of the essence. In recognition of this we would also recommend that the legislation impose a time limit within which a binding opinion be given so that the investor may determine his status.

We also suggest that the Minister consider the development and publication of a list of those corporations which are clearly Canadian controlled. Such a list would provide greater certainty both for the corporations involved and investors in the marketplace generally.

Acquisition of control. The bill contemplates the acquisition of control of a business entity through the traditional terms of sale of shares or sale of assets. While this is a matter that can be determined with relative ease as regards a corporation, the concept becomes substantially more difficult when examined with regard to an unincorporated business. To facilitate this matter, the draftsman has formulated the concept of a "Canadian business enterprise" and has produced a definition the clarity and completeness of which we commend. As regards this entity, control can be acquired solely through the procuration of all or substantially all of the property used in carrying on the business in Canada. Control of a corporation can be acquired either through the purchase of assets, or through the purchase of sufficient shares to yield effective control, or in all cases more than 50 per cent of the voting shares of the company.

We foresee a number of problems in interpreting the proper meaning to be attributed to the term "acquisition of control" and to the word "control", and we have certain recommendations to make in the legislation in this regard. We propose to discuss these matters in the following order; first, use of the word "Control "; second, Summary Procedure; third, Deeming Provisions; fourth, Indirect Corporate Ownership; fifth, Rights Offerings; and sixth, Pension Funds and Investment Companies.

Use of the word "Control." The word "control" is used in various sections of the bill. When discussing acquisitions there is a deeming provision that a 5 per cent share acquisition in a public corporation shall constitute the acquisition of control. Similar deeming language does not appear where the word "control" is used in relation to an acquisition. An example of this is Clause 3(5)(b). That paragraph reads in part:

• 1135

[*Interprétation*]

nous sommes heureux de constater qu'un amendement est projeté qui semble écarter cet obstacle.

Indication fournie par le ministre. Il est clair d'après le libellé de l'article 3 (6) que tout avis émis par le ministre au sujet du statut d'admissibilité ne constitue qu'une indication n'engageant pas le ministre. Nous comprenons que le problème de l'admissibilité est trop complexe pour que le ministre puisse s'engager fermement étant donné que les faits sur lesquels il fondera sa décision sont susceptibles de changer d'un jour à l'autre mais nous pensons que le ministre pourrait donner un engagement ferme dans les cas où la situation de fait reste invariable. Par ailleurs, on peut concevoir des situations où une société sera de toute évidence sous contrôle canadien et travaillant au bénéfice des Canadiens et qui sera néanmoins soumise à la clause de présomption qui la rend non admissible. Nous estimons que dans un cas de ce genre, le ministre peut émettre un avis selon lequel cette société sera présumée être admissible aussi longtemps qu'il n'y a pas de changement dans la répartition des actions et pourra investir dans les entreprises canadiennes.

Comme nous l'avons déjà mentionné, le facteur temps est souvent très important dans les décisions relatives aux investissements. Pour tenir compte de ce facteur, nous recommandons également que la loi fixe un délai limite pour l'émission d'un avis obligatoire de façon à ce que l'investisseur connaisse son statut aux fins de la loi.

Nous demandons également que le ministre établisse et publie la liste des sociétés qui sont clairement sous contrôle canadien. Une telle liste donnerait une plus grande certitude aussi bien aux sociétés concernées qu'aux investisseurs en général.

Acquisition du contrôle. Le bill n'envisage la prise de contrôle que par l'acquisition d'une majorité d'actions ou de l'actif d'une entreprise. Alors que cela est relativement facile à déterminer dans le cas d'une société, ce concept devient beaucoup plus flou dans le cas de l'acquisition d'une entreprise non incorporée. Pour préciser cette notion, le législateur a formulé le concept de «entreprises d'affaires canadiennes» et en a donné une définition très claire et très complète, ce dont nous nous félicitons. On ne peut acquérir le contrôle de cette entité que par le rachat de la totalité ou de la plus grande partie des biens utilisés pour l'exploitation de cette entité au Canada. On peut acquérir le contrôle d'une société soit par le rachat de son capital actif, soit par l'acquisition d'un nombre suffisant d'actions pour exercer le contrôle effectif, ou dans tous les cas, par l'acquisition de plus de 50 p. 100 des actions assorties du droit de vote de la société.

Nous prévoyons que l'interprétation des termes «acquisition du contrôle» et du terme «contrôle» posera des problèmes et nous avons certaines recommandations à faire à ce sujet. Nous proposons d'étudier ces questions dans l'ordre suivant: d'abord utilisation du terme «contrôle»; deuxièmement, procédure sommaire; troisièmement, les dispositions présomptives; quatrièmement, propriété corporative indirecte; cinquièmement, transfert du droit de vote attaché aux actions; sixièmement, les fonds de pension et les sociétés d'investissement.

Utilisation du terme «contrôle». Ce terme figure dans divers articles du bill. Dans la partie relative aux acquisitions, figure une disposition présomptive selon laquelle l'acquisition de 5 p. 100 des actions d'une société anonyme constitue une prise de contrôle. Les termes similaires ne figurent pas lorsque le mot «contrôle» est utilisé relative-

[*Text*]

(b) where two or more persons are in a position to control a corporation, they shall, ... be deemed to control the corporation

In this paragraph three interpretations may be given to the word "control": one, *de facto* or 50 per cent control; two, effective control; three, the holding of a 5 per cent interest. Again the problem arises in the proposed amendment to Clause (3)(6)(b), which states:

where no one person or group of persons controls a corporation through the ownership of shares.

Summary procedure. In addition to providing a summary procedure for the determination of noneligible status, we feel it would be very helpful to all concerned if a similar summary procedure were available to aid the investor in determining when, if at all, control is acquired. For this purpose an extensive and lengthy investigation would not be required, and the decision rendered would relate solely to the factual situation under consideration.

Deeming provisions. We were concerned that the bill, as originally drafted, did not cover the situation where a person acquired more than 5 per cent in a series of purchases, each one of which was less than 5 per cent. Again we have noted the proposed amendment and it appears to resolve our concern.

Indirect corporate ownership. Another area of uncertainty arises where there is a tier of corporations, each of which owns 5 per cent or more of other corporations. A corporation at the end of the chain, which is itself noneligible for any reason, taints all the corporations in the chain because they all become noneligible, even though the original corporation in the chain might only have a fractional indirect interest in the final corporation. The definition of "controlling interest" should be defined in relation to the company alleged to be acquiring control of a Canadian business enterprise. Indirect interests should be computed on the basis of what their equivalent direct interest would be.

Rights offerings. One of the more expeditious and effective methods utilized by corporations in raising additional funds is through rights offerings to existing shareholders. There are a number of special rules contained in Clause 3(5) of the bill that would not normally be regarded in the ordinary course as an acquisition of control. Clause 3(5)(c) and (d) clearly bring a rights offering within the purview of the bill. In our view, it would be inequitable to preclude a noneligible person from exercising rights by reason only that such person might be deemed to be acquiring control under the terms of the legislation. The noneligible shareholder would be prejudiced in that he would not be able to maintain his *pro rata* interest in the corporation. It does not seem reasonable in these circumstances to require him to obtain prior approval of the Minister. Moreover, his inability to takeup such rights may very well have adverse tax consequences from the standpoint of the remaining shareholders. It could be argued that as a result of this inability to exercise such rights a deemed benefit could consequently be attributed to the remaining shareholders, requiring them to bring into income the value of such rights.

In our view, the bill should not apply to the taking up of shares under a rights offering by a noneligible person if such acquisition does not increase the percentage ownership of that noneligible person.

[*Interpretation*]

ment à une acquisition. Un exemple en est l'article 3(5)(b) qui se lit comme suit:

(b) lorsque deux ou plusieurs personnes sont en mesure de contrôler une corporation, elles ont ... contrôlé la corporation.

Dans ce paragraphe on peut donner trois interprétations différentes du mot «contrôle»: premièrement, le contrôle *de facto*, soit une participation de 50 p. 100; deuxièmement, le contrôle effectif; troisièmement, la propriété de 5 p. 100 des actions. Le problème se pose de nouveau dans l'amendement proposé à l'article 3(6)(b), où il est dit:

lorsque aucune personne ou un groupe de personnes ne contrôle la corporation au moyen de la propriété d'actions.

Procédure sommaire. Outre une procédure sommaire pour déterminer l'admissibilité, nous estimons qu'il serait très utile pour tous les intéressés de disposer d'une procédure sommaire semblable pour permettre à l'investisseur de déterminer quand, le cas échéant, il y a prise de contrôle. Il ne serait pas nécessaire à cette fin de procéder à une enquête minutieuse et longue et la décision rendue concernerait uniquement la situation de fait à un moment donné.

Dispositions présomptives. Nous étions préoccupés par le fait que le bill, tel qu'il était rédigé à l'origine, ne couvrait pas le cas où une personne achèterait plus de 5 p. 100 des actions au moyen d'une série de transactions dont chacune porterait sur moins de 5 p. 100 des actions. Nous avons pris note de l'introduction d'un amendement qui semble résoudre ce problème.

Propriété corporative indirecte. Une autre incertitude existe dans le cas d'une série de sociétés dont chacune possède 5 p. 100 ou plus des actions d'une autre. Si une société au bout de la chaîne est non admissible pour une raison ou pour une autre, elle entache d'inadmissibilité toutes les autres sociétés de la chaîne même si la première société ne possède qu'une participation infime dans la dernière. Les «intérêts ouvrant contrôle» doivent être définis en relation avec la société dont on prétend qu'elle prend le contrôle d'une entreprise canadienne. La participation indirecte doit être calculée sur la base de ce que serait son équivalent direct.

Transfert des droits attachés aux actions. L'une des méthodes les plus rapides et les plus efficaces utilisées par les entreprises pour réunir des capitaux supplémentaires par l'intermédiaire du transfert des droits attachés aux actions aux actionnaires existants. L'article 3(5) du bill contient un certain nombre de règles spéciales qui ne seraient pas considérées normalement comme une prise de contrôle. Les articles 3(5)(c) et (d) font clairement tomber ce transfert des droits sous le coup de la loi. Selon nous, il serait injuste d'empêcher une personne non admissible d'exercer ces droits pour la seule raison que cette personne pourrait alors être censée acquérir le contrôle aux termes de la loi. L'actionnaire non admissible encourerait un préjudice du fait qu'il ne serait pas en mesure de maintenir son *pro rata* de participation dans la société. Il semble tout à fait injustifié dans ces circonstances de le contraindre à demander une autorisation préalable du ministre dans ces circonstances. De plus, l'impossibilité pour lui d'exercer ces droits peut avoir des conséquences fiscales désavantageuses pour les autres actionnaires. On pourrait très bien avancer que, à la suite de l'impossibilité pour lui d'exercer ces droits, les bénéfices ainsi inutilisés pourraient être attribués aux autres actionnaires, les contraignant ainsi à déclarer la valeur de ces droits.

[*Texte*]

Pension funds and investment companies. As we discussed earlier in this brief in conjunction with the consideration of noneligible persons, the relationship of pension funds, trusts and estates to the corporation with which they are associated presents difficulties in determining both eligibility status and acquisition of control. We question whether the shares of a Canadian business enterprise held by a pension fund should be considered in determining whether the associated corporation will be deemed to have acquired control when it invests in that same enterprise. It is our view that the portfolio investments of a pension fund should be included in ascertaining the eligibility of the corporation only when members of management control the investment decisions. If the fund is administered by an independent board of trustees, we would submit that its portfolio should not be considered in determining the eligibility of the corporation. Before leaving this topic, we foresee similar problems arising in connection with the status of trust companies, insurance companies and the like concerned with the direction of substantial investment capital in Canada. You will appreciate that these institutions, in addition to their portfolio investments, are responsible for the investment of funds received by them through registered retirement savings plans, guaranteed investment certificates and the administration of estates and trusts. The bill does not contemplate the extent to which any of these investments must be considered in determining the status of trust companies, insurance companies and other financial intermediaries.

• 1140

We recommend that investment corporations, which are covered by legislation designed to ensure Canadian control, for example, chartered banks and federally incorporated trust companies, should be deemed to be eligible persons despite the existence of non-eligible shareholders.

Rendering of Acquisition nugatory. We have been unable to find a legal interpretation of the word "nugatory" appearing in clause 19 (1) or its use in any other statute. Black's Law Dictionary, 4th Edition defines the word as including the meaning "invalid" without citing any authority. If the bill creates an obligation on the court to render an acquisition invalid in all cases this is of great concern to the Exchange. Trades on the floor of an exchange are made without the vendor knowing the identity of the purchaser. An inviolate rule of the Exchange trading is that trades once made are irrevocable. It would be a dramatic change in the secondary market if there existed the possibility that months after a trade took place, it could be revoked by a court order when the vendor was acting without notice and in good faith.

In connection with the two basic questions raised earlier, viz. the noneligible person and the acquisition of control, we submit for the consideration of the Committee two major recommendations, each of which we believe will substantially reduce the uncertainty in the present bill, which confronts the portfolio investors.

The first is non-eligible persons. We would propose to exempt from the classification of non-eligible persons corporations whose shares are publicly traded, providing, (i) in excess of 50 per cent of the voting shares are beneficially owned by persons who are eligible persons; and (ii) any one person or group of persons acting in concert, who are neither Canadian citizens nor are ordinarily resident in Canada, do not own more than 5 per cent of the voting shares. The majority of Canadian corporations whose

[*Interprétation*]

Nous ne pensons pas que le bill devrait s'appliquer au transfert de droits à des personnes non admissibles si cette acquisition n'augmente pas la participation de ladite personne dans la société.

Fonds de pension et sociétés d'investissement. Comme nous l'avons déjà dit, les relations entre les fonds de pension, les sociétés de fiducie et les fondations avec les sociétés à qui elles sont associées rendent difficiles la détermination de leur admissibilité et le moment d'une prise de contrôle. Nous estimons que les actions d'une entreprise canadienne détenues par un fonds de pension ne devraient pas entrer en ligne de compte pour déterminer s'il y a prise de contrôle. Nous pensons que le portefeuille d'actions d'un fonds de pension ne devrait être pris en considération pour déterminer l'admissibilité d'une société que si les membres de la direction ont un pouvoir de décision en matière d'investissements. Si le fonds est administré par un conseil d'administration indépendant, nous pensons que son portefeuille d'actions ne devrait pas entrer en ligne de compte pour déterminer l'admissibilité de la corporation. Les sociétés fiduciaires, les sociétés d'assurances et autres qui gèrent une masse importante de capital au Canada connaîtront aussi ce problème de statut. N'oublions pas que ces sociétés, en plus d'administrer leurs propres portefeuilles, se voient confier des montants qui proviennent de fonds d'épargne-retraite, de certificats d'épargne, de successions de de fiducies. Le projet de loi ne tient pas compte de tout cela quand vient le temps de déterminer le statut de ces institutions.

Nous proposons que certaines sociétés d'investissement couvertes par la loi visant à garantir le contrôle canadien, les banques à charte et les sociétés de fiducie constituées par la loi fédérale, par exemple, soient considérées comme admissibles même si certains de leurs actionnaires ne le sont pas.

Nullité de l'acquisition du contrôle. Nous n'avons trouvé aucune interprétation juridique du mot anglais «nugatory» employé pour signifier nullité au paragraphe 1 de l'article 19. Le *Black's Law Dictionary* dit qu'il recouvre l'idée d'«invalidité», mais on ne cite rien à l'appui de cette définition. Si le projet de loi oblige les tribunaux à invalider certaines transactions, la Bourse s'en verra gravement perturbée, car les transactions s'y font sans que le vendeur sache qui est l'acheteur. La loi inviolable de la Bourse veut que toute transaction soit irrévocable. Le marché secondaire s'en trouverait complètement bouleversé si un tribunal, quelques mois après une transaction faite de bonne foi, pouvait annuler cette dernière.

Nous nous permettons de faire deux recommandations importantes, qui, le croyons-nous, rassureront les investisseurs inquiétés par le projet de loi actuel.

La première porte sur les personnes non admissibles. Seraient traitées comme admissibles les sociétés dont les actions sont librement négociables pourvu d'abord que plus de 50 p. 100 des actions d'une société assorties du droit de vote appartiennent à un ou des propriétaires bénéficiaires admissibles et ensuite que toute personne ou tout groupe de personnes agissant de concert et ne détenant pas la citoyenneté canadienne ou n'ayant pas le Canada comme résidence permanente ne détiennent pas plus de 5 p. 100 de telles actions d'une société. La plupart des sociétés canadiennes dont les actions circulent déjà et qu'on peut considérer comme appartenant à des Canadiens seraient donc considérées comme admissibles et

[*Text*]

shares are distributed, and who would normally be considered as Canadian owned, would, under this proposal not fall within the ambit of a non-eligible person and, accordingly, would not be restricted in supplying unlimited funds to develop emerging Canadian business enterprises. In addition, the proposal would reduce the uncertainty and maintain liquidity in the secondary market.

Second is the control provision. As regards the acquisition of control of corporations the bill provides two deeming provisions. Clause 3(3)(d) appears to determine conclusively that upon the acquisition of 50 per cent or more of the voting securities of a company, the investor shall have obtained control. This provision would appear to be in accord with the conceptual determination of control. As regards corporations the shares of which are traded by the public, the bill provides that a rebuttable presumption of control attaches to the acquisition of 5 per cent or more of the voting shares. It is at this point that the restrictions to be placed or investment by non-eligible persons begins to take effect.

We submit that the simple figure of 5 per cent, while relatively expeditious to apply, is not entirely adequate to accomplish the goals set before Parliament in the first clause of the bill. In particular, we envisage numerous situations in which the procuration of the 5 per cent of the voting shares will be so far removed from a control position as to make any investigation unnecessary. Further, in our view, our concerns regarding the characterization of what are clearly Canadian corporations as non-eligible persons resulting from a relatively small number of non-eligible shareholders, this exceedingly low threshhold level for deemed control may very well cast further obstacles in the path of maintaining liquidity in Canadian capital markets. To eradicate what we view as a potentially serious problem, the Exchange offers to the Committee the following recommendations as regards control, in the case of publicly-held corporations.

• 1145

In addition to the presumption in the bill that a purchase of less than 5 per cent of the shares of the corporation is deemed not to be an acquisition of control, we recommend that for the purpose of greater certainty in portfolio investing the bill contain a further presumption. That presumption should be that a purchase to acquire up to 10 per cent of the shares of a corporation, but no more than one-half of the largest single shareholding or group of holdings, the beneficial owners of which are acting in concert, would not be deemed to be an acquisition of control. Thus, for example, where a group of persons acting in concert with respect to the exercise of their voting rights together hold 16 per cent of the voting shares of the corporation, and as such, constitute the largest single shareholding or group of holdings acting in concert, a non-eligible investor would be permitted to obtain 8 per cent of the voting shares of such corporation without being deemed to having acquired control. Where the percentage of voting shares in question was 30 per cent, non-eligible persons would be limited by the proposed ceiling to procuring no more than 10 per cent of the voting shares before being deemed to have acquired control. The figure of 10 per cent has been selected because it has had a historical acceptance in the investment industry and legislation. Many portfolio investment companies have rules which restrict their investment in any company to 10 per cent of the shareholding of that company. The Code of Ethics of the Canadian Mutual Fund Association contains

[*Interpretation*]

pourraient investir sans limite dans de nouvelles entreprises canadiennes. De plus cette mesure réduirait l'incertitude actuelle et protégerait le marché secondaire ne perdrait rien de sa liquidité.

Deuxièmement, le projet de loi a deux dispositions qui traitent de la prise de contrôle d'une société. L'article 3(3)(d) semble prévoir que le détenteur de 50 p. 100 des actions d'une société la contrôle. Cette disposition concorde avec la notion traditionnelle de contrôle. En ce qui a trait aux sociétés dont les actions sont librement négociables, le projet de loi prévoit que le contrôle s'effectue avec 5 p. 100 des actions; c'est discutable. C'est là que se font sentir les restrictions apportées aux investissements faits par des personnes non admissibles.

Les buts énoncés au premier article du projet de loi ne seront pas atteints avec ces 5 p. 100 dont la mise en vigueur semble pourtant facile. Dans bien des cas ce chiffre sera si éloigné du pourcentage nécessaire au contrôle qu'aucune enquête ne serait nécessaire. De plus, certaines sociétés bien canadiennes, à cause de cette disposition, seront considérées comme non admissibles à cause d'un petit nombre d'actionnaires non admissibles. Cette norme trop rigide pourrait fort bien nuire à la liquidité sur les marchés canadiens de capitaux. Dans le but de résoudre un problème qui pourrait devenir grave, la Bourse recommande au Comité les mesures suivantes en ce qui concerne les corporations publiques.

En plus de la disposition du projet de loi selon laquelle l'acquisition de moins de 5 p. cent des actions de la corporation ne constitue pas l'acquisition du contrôle d'une entreprise, nous proposons l'introduction d'une clause présomptive afin de diminuer les risques que représente l'achat de certaines valeurs en portefeuille. Cette clause devrait porter que l'acquisition du contrôle d'une entreprise ne s'obtient pas du seul fait de l'acquisition de 10 à 50 p. cent des actions ou groupes d'actions détenues par des actionnaires, de concert avec d'autres personnes. Si un groupe de personnes posséde, de concert avec d'autres, 16 p. cent des actions assorties du droit de vote, il constitue de ce fait l'actionnaire ou le groupe d'actionnaires le plus important et une personne non admissible a le pouvoir d'acheter 8 p. cent de ces actions sans toutefois acquéfir le contrôle de l'entreprise. Dans le cas où l'actionnaire le plus important détient 30 p. cent des actions assorties du droit de vote, la clause présomptive stipule qu'il faudrait imposer à l'acquisition des actions par des personnes non-admissible un plafond fixé à 10 p. cent. Nous avons choisi ce chiffre parce qu'il représente une réalité historique du domaine de l'investissement. En effet, les sociétés d'investissement de valeurs en portefeuille ont établi un règlement qui leur interdit d'investir dans une entreprise des sommes supérieures à 10 p. cent des actions. Le règlement de l'Association canadienne des Fonds mutuels contient une telle clause. Les commissions des valeurs veillent à l'application de ce règlement partout au Canada. En outre, ce chiffre de 10 p. cent représente la moitié du chiffre qui figure dans certaines lois relatives à l'acquisition du contrôle des entreprises. En réalité, beaucoup d'actionnaires préfèrent investir une somme considérable; et pour un grand nombre de sociétés canadiennes, cet investissement se situerait entre 5 et 10 p. cent.

Le but de notre proposition est d'établir une zone sûre à l'intérieur de laquelle ils pourraient agir sans risques.

Conclusion: les recommandations que nous venons de formuler ont pour but d'étendre la portée du projet de loi

[*Texte*]

such a provision. The Securities Commissions across Canada enforce this rule with respect to non-members of that Association. Further, 10 per cent is one half of the 20 per cent figure used in some legislation as deemed control. The experience is that a large number of portfolio investors will not invest unless they can obtain a substantial dollar investment in a corporation. In connection with many Canadian companies a dollar investment of such a size would exceed the 5 per cent figure but would in most cases, not exceed 10 per cent.

The purpose of the proposal we make here is to establish a safe zone for portfolio investors within which they could operate with certainty.

Conclusion. The two major recommendations which we have proposed are consistent with the factors to be taken into account in arriving at a favourable assessment by the Minister in the event that notice would otherwise have been required to be given pursuant to the provisions of the bill. We trust that you have found our criticism and suggestions both constructive and useful and that you will give your serious consideration to their inclusion in the amendments to the legislation.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Barron, do you have any other preliminary remarks to make before opening the meeting or any remarks to be made on behalf of your sister exchange in Montreal.

Mr. Barron: No.

Mr. Dominique Blouhy (Governor of Montreal Stock Exchange and President of Placements canadiens Inc.): We support the brief presented by Toronto.

The Chairman: Mr. Trudel.

M. Trudel: Pourrions-nous avoir, avant que les témoins partent, un exemplaire du mémoire qu'ils viennent de nous présenter?

Le président: Oui, il y a dix copies et je crois qu'on en fait présentement.

M. Trudel: Merci, monsieur le président.

Le président: Est-ce qu'il y a d'autres membres qui ont des copies ou deux copies?

Our press force must have broken down, they were supposed to be here by now. I do not mean the press sitting here. Gentlemen, I am open for questioning. Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Either Mr. Kimber or Mr. Barron: I wonder if in the appropriation of what I think is a very excellent brief, you have taken into account some of the remarks made by the Minister on Wednesday, June 7, in the report No. 17 at page 13.

• 1150

What is proposed is, frankly, a review and surveillance of Canadian business. You will recall that two or three years ago, when the amendments were made to the Canada Corporations Act, again the disclosure intention was for surveillance and assessment of Canadian business.

Is it your view that the screening process is one of formality, or is one that, since it has the connotation of approval, has also the connotation of disapproval—this is quite necessary—that this will include not merely a review of ownership but really is an assessment of control of firms.

Then we read what Mr. Pepin said:

[*Interprétation*]

et nous espérons que le Ministre les prendra en considération. Nous souhaitons que vous apprécierez nos critiques et nos observations et que vous étudierez la possibilité de les inscrire dans les amendements.

Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Monsieur Barron avant l'ouverture de la séance avez-vous d'autres observations à formuler en votre nom ou en celui de la Bourse de Montréal?

M. Barron: Non.

M. Dominique Blouhy (Directeur de la Bourse et président des Placements canadiens Inc.): Nous appuyons le mémoire que la Bourse de Toronto vient de présenter.

Le président: Monsieur Trudel.

Mr. Trudel: Before they leave, could we have a copy of the brief presented by the witnesses?

The Chairman: There are ten copies here and I believe more are presently made.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Do other members have a copy or two?

Il a dû arriver quelque chose aux journalistes car en principe ils devraient être là maintenant. Messieurs, nous commençons la période des questions. Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ma question s'adresse indifféremment à Monsieur Kimber ou à monsieur Barron: pour la rédaction de votre mémoire, que je trouve excellent d'ailleurs, avez-vous tenu compte des déclarations faites par le Ministre le mercredi 7 juin, et inscrites à la page 13 du rapport numéro 17.

Ce qu'on nous propose c'est, en réalité, un examen et un contrôle des entreprises canadiennes. Il y a deux ou trois ans, lorsqu'on a modifié la Loi sur les corporations canadiennes, on s'est rendu compte encore une fois que c'était dans le but de jauger et de contrôler les entreprises canadiennes.

Croyez-vous que le processus de vérification soit une simple formalité ou qu'il comporte un pouvoir de désapprobation au même titre qu'un pouvoir d'approbation? C'est très nécessaire. Croyez-vous qu'il consistera non seulement en un examen de la propriété, mais aussi en une appréciation du contrôle des sociétés.

M. Pepin a dit:

[*Text*]

These five factors will be the basic criteria for judging whether benefits or advantages are significant enough to allow the foreign takeover. You are no doubt aware of these five factors: The level of economic activity; in other words, what the takeover will contribute to the economic activity of Canada; the takeover's contribution to productivity and efficiency of the Canadian economy; competition; Canadian participation in the takeover; that is to say: Who will do the work? Who will act as shareholders? Who will be in charge? Who will partake in management, etc.; in other words, the degree of Canadian participation after takover;

And finally,

the possibility of reconciling the takover with other industrial and economic policies of the Canadian government.

What assessment have you made of that, as expressed in Clause 2(2) of the bill?

Mr. Kimber: May I say this, in answer to your question: does approval also include disapproval? Reading the statute, I think that must be the case.

Mr. Lambert (Edmonton West) In other words, it is not merely a formality of filing for information purposes?

Mr. Kimber: I would hope that all the effort that has gone into the preparation of this bill would not mean that we end up with just a matter of formality. We must take it as being much more serious, much more important than that.

May I go on, sir? The concern we have, and I am directing my remarks now to the secondary market, trading in securities, is a concern about uncertainty. There are a large number of places in the bill where an investor will be uncertain as to his status or the status of the company in which he is investing, and uncertainty is a very deterring factor in the investment process.

Take the case, particularly, of the non-resident investor who wishes to put some money into a Canadian operation. He is not considering taking over control but he thinks it is a good investment opportunity. He asks his investment adviser whether there is not some legislation in Canada which deals with foreign investment. If his adviser answers that, yes, there is, then he will say: What will my status be if I make this investment? What will happen to my investment if I make it? Well, there is a piece of legislation which says that in such-and-such a set of circumstances, the Minister may declare it nugatory, or it may be nugatory, whatever nugatory means.

We think, as we perceive the theory of the development of the bill, that it really was aimed at direct investment. Perhaps in a situation where you had a vendor and a purchaser sitting down across the table, negotiating the purchase, in that circumstance they may have an opportunity to go and discuss it with the Minister. As the previous witness was stating, he thought perhaps a certain period of time would be all right for his type of operation. But you get the portfolio investor who is buying his shares in a continual auction market where the share prices are changing every minute, and perhaps he cannot go and get a ruling on what his status is.

With wealthy British trusts that have money to put out in various places across the word, if there is any uncertanity it will go to Australia. We do not think that type of investment is bad. We think it is good. We do not want to see any uncertainty on it, so we have suggested there be something

[*Interpretation*]

Ces cinq facteurs serviront de critères pour juger les avantages d'une prise de contrôle par des intérêts étrangers. Vous connaissez sans doute ces cinq facteurs: Le niveau de l'activité économique, en d'autres termes, quelle sera la contribution de la prise de contrôle à l'activité économique du Canada; l'effet de la prise de contrôle sur la productivité et le rendement de l'économie canadienne; la concurrence; la participation canadienne dans la prise de contrôle, c'est-à-dire: Qui se chargera du travail? Qui détiendra les actions? Qui assumera la direction? Qui prendra part à l'administration? etc. En d'autres termes, le degré de participation canadienne après la prise de contrôle;

Et finalement,

la compatibilité de la prise de contrôle avec les autres politiques industrielles et économiques du gouvernement canadien.

Quelle appréciation avez-vous fait de cet article 2(2) du projet de loi?

M. Kimber: Puis-je vous répondre ainsi: le pouvoir d'approbation comporte-t-il aussi le pouvoir de désapprobation? Je crois, à la lecture de la loi, qu'il doit en être ainsi.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): En d'autres termes, il ne s'agit pas d'une simple formalité destinée à remplir les dossiers?

M. Kimber: J'espère que tous les efforts qu'on a consacrés à la préparation de ce projet de loi n'aboutiront pas seulement à une question de formalité. Nous devons considérer ce projet de loi comme quelque chose de beaucoup plus grave et de beaucoup plus important que cela.

Puis-je continuer, monsieur? Notre préoccupation, et mes observations portent maintenant sur le marché secondaire, la transaction des valeurs, notre préoccupation concerne l'incertitude engendrée par la loi. Plusieurs parties, en effet, sont de nature a engendrer chez l'investisseur de l'incertitude par rapport à son statut ou à celui de la compagnie dans laquelle il investit, et l'incertitude est un facteur qui peut très souvent décourager les investisseurs.

Considérez par exemple le cas de l'investisseur étranger qui veut placer de l'argent dans une entreprise canadienne. Il ne pense pas à en prendre le contrôle, mais il pense que c'est une bonne occasion pour investir. Il demande à son conseiller en matière d'investissements s'il existe des lois canadiennes relatives aux investissements étrangers. Si son conseiller lui répond: oui, il y en a, il lui dira: quel sera mon statut si j'investis? Qu'adviendra-t-il de mon investissement? Eh bien, il y a une loi qui prévoit que dans telles et telles circonstances, le Ministre peut décréter que cet investissement est inutile, peu importe ce que cela signifie.

Nous croyons, selon notre compréhension du projet de loi, qu'il vise en réalité les investissements directs. Peut-être que dans les cas où le vendeur et l'acheteur négocient la transaction, ils peuvent avoir l'occasion d'en discuter avec le ministre. Comme le disait le témoin précédent, on devrait allouer une certaine période de temps pour ce genre de négociation. Mais le détenteur de valeurs en portefeuille, qui achète ses actions dans une bourse aux enchères, où les cours changent continuellement, ne peut peut-être pas obtenir une interprétation de son statut.

Si une telle incertitude existe, les riches sociétés fiduciaires britanniques qui ont des capitaux à investir dans différents pays étrangers, les investiront en Australie. Nous ne pensons pas que ce genre d'investissement est mauvais. Nous voulons qu'il ne soit soumis à aucune incertitude et

[*Texte*]

in the legislation to further portfolio investment by removing uncertainty, as much as it possibly can be, under this type of legislation.

• 1155

Mr. Lambert (Edmonton West): This is in keeping with what I was driving at because the thrust of what they have said creates a great deal of uncertainty if all of this has to be rationalized. If every transaction which could be caught by this bill were to be put through the selfsame sieve, one can see that it would be a rather lengthy process and a very uncertain one.

I now want to come to another point, though, that I made to the Minister yesterday, that this bill is counter-productive for Canadians investing in Canadian opportunities or enterprises in that a firm which is noneligible—in other words, 5 per cent or more of its shareholdings are nonresident—would simply turn to American securities, if it is interested in equities, because it just does not want to be bothered with this sort of stuff.

Mr. Kimber: Again I agree with you, Mr. Lambert. If you create uncertainty for the Canadian investment fund, it may also turn to other types of investment. It may not necessarily be a foreign investment, but it might be something other than an equity investment. I am certain all the members of this Committee are in favour of Canadians buying equity in Canadian companies.

Mr. Lambert (Edmonton West): It is the stated policy of the government that they would like to do that. Whether some of the legislation they have brought forward on other occasions will have that result is highly doubtful, but in my view this bill will deter Canadians from investing in Canadian equities.

Mr. Kimber: If my premise that uncertainty deters investment is correct, and I believe it is, I then agree with you entirely. This is why we particularly zeroed in on the pension fund, because you have a tremendous mass of money, a pool of capital which should be used more and more to develop Canadian enterprises by the purchase of Canadian equity, and in our view the status of pension funds is uncertain under this legislation.

I believe I read in one of the pieces of testimony before this Committee that that type of fund might decide that the only type of equity investment it could make would be outside of Canada. It could not even buy General Motors in the United States because General Motors in the United States is a Canadian business operation. It would have to buy some non-resident operation which had no connection with Canada. That is a tremendous pool of money and it has to be in a definite, specific, clear position so there will be no deterrent to investing in Canada.

Mr. Lambert (Edmonton West): If in the case of an amendment a person who was noneligible, as defined in the act, were to obtain a certificate of approval from the registrar and the minister, since it must be through Order in Council that ultimately the transaction is validated, and that this were to continue in force unless revoked—I am trying to get away from the requirement of the act that every transaction requires a new assessment of the eligibility of the investor—and if you were able to qualify oncethen,

[*Interprétation*]

c'est pourquoi nous recommandons que le bill contienne des dispositions favorisant les investissements de portefeuille en supprimant toute incertitude qui pourrait découler de l'application de cette loi.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est exactement ce à quoi je voulais en venir car tout ce qui a été dit au sujet de ce bill crée une profonde incertitude dans l'esprit des investisseurs. Si chaque transaction qui risque de tomber sous le coup de cette loi devait subir le même processus d'examen, cela demanderait beaucoup de temps et introduirait une grande part d'incertitude.

Je voudrais maintenant aborder une autre question que j'ai soulevée hier avec le ministre, à savoir que ce bill aura des effets négatifs en ce qui concerne le financement des entreprises canadiennes, car si une société n'est pas admissible—c'est-à-dire que plus de 5 p. 100 de ses actions sont détenues par des étrangers, celle-ci se tournera tout simplement vers des titres américains pour éviter toutes les démarches que ce bill impose

M. Kimber: Là encore je suis d'accord avec vous, monsieur Lambert. Si on crée une telle incertitude, les fonds d'investissement canadiens pourraient très bien se tourner vers d'autres genres d'investissement. Il ne s'agira peut-être pas nécessairement d'investissement à l'étranger, mais simplement un placement autre que l'achat de titres. Je suis sûr que touts les membres du Comité veulent voir les Canadiens continuer à acheter des titres de sociétés canadiennes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est également la politique déclarée du gouvernement, et je doute que les autres mesures législatives qu'il a adoptées y contribueront beaucoup. Le présent bill en tout cas, dissuadera les Canadiens d'investir dans les sociétés canadiennes.

M. Kimber: Si mes prémisses sont correctes, c'est-à-dire que l'incertitude dissuade les investisseurs, alors je vous approuve sans réserve. C'est pourquoi nous accordons une attention toute particulière aux fonds de pension car ceux-ci détiennent une masse considérable de liquidités, constituent un réservoir de capitaux que nous devrions utiliser de plus en plus pour développer l'économie canadienne et, selon nous, le statut des fonds de pension dans ce projet de loi est incertain.

Je crois que l'un des témoins qui ont comparu devant vous a déclaré que les fonds de pension pourraient être amenés à décider que les seuls titres qu'ils pourront acheter sont des actions de sociétés étrangères. Ils ne pourraient même pas acheter des titres de la General Motors aux États-Unis car General Motors a également une filiale canadienne. Ils devraient investir dans des sociétés qui n'ont aucun lien avec le Canada. Ces fonds représentent une masse énorme de capitaux dont le statut doit être très précis, très clair de façon à ne pas les dissuader d'investir au Canada.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Si un amendement prévoyait qu'une personne non admissible, tel que définie par la loi, obtenait un certificat d'autorisation du ministre, étant donné que c'est par un décret du gouverneur en conseil que la transaction doit être validée en fin de compte, et que ce certificat continue à faire autorité à moins d'être révoqué—j'essaie ici de contourner l'exigence que pose le bill d'un nouvel examen de l'admissibilité de l'investisseur pour chaque transaction—alors, vous pour-

[*Text*]

unless the certificate were revoked, you would be able to proceed with a degree of certainty.

• 1200

Mr. Kimber: We have made a recommendation in here, Mr. Lambert, that the Minister under the act should be authorized to issue a binding certificate.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is a different story. I am talking about once having given a binding decision, because he does it ultimately when he approves. When you go through transaction one and get a certificate you, as an individual, could then operate unless that certificate were revoked.

Mr. Kimber: That is along the line we recommended. However, I want to point out that that is only part of the problem. That British trust that I was talking about also wants to know what its status is, and I doubt if it is going to come to the Minister and get some clarification of its status. It is a noneligible person, so it is going to have a problem every time it makes an investment.

What we are suggesting is that there should be a presumption in the proposed act that this portfolio-type investment is deemed to be portfolio investment. Now the presumption in the bill at present is that if you buy 5 per cent or more it is deemed to be an acquisition of control. We think there should be a simple test in the statute, putting the presumption the other way around. What we have said under this figure of 10 per cent is that there should be a deemed presumption. Now, I know the Minister has said—I have forgot the exact wording—that it should be a simple problem for anybody to look the shareholding list of a company and, if there are some who have more shares, then he knows what his status is. But that is not in the proposed statute. There is a legal presumption the other way, of 5 per cent. We are saying there should be a legal presumption in favour of the investor the other way.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is fine. Thank you, Mr. Kimber. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. Could I ask some questions, Mr. Nowlan?

Mr. Nowlan: You go ahead.

The Chairman: I wanted to ask one or two questions about this problem of eligibility and noneligibility, particularly the noneligibility part of it.

If you are a Canadian-controlled company and acquire control of another corporation and ignore the proposed act, do I understand correctly that you have no problems if you are a Canadian-controlled company, even if 60 per cent of your stock is owned by nonresidents? If you are a Canadian-controlled company, confident that you are, you can just ignore the proposed act. Is that your understanding of it?

Mr. R. T. Morgan (Governor of Toronto Stock Exchange): If the eligible person can point to a shareholder who is a Canadian and who holds a large block of shares then, unquestionably, that person . . .

The Chairman: But why can you not answer my question yes or no? If you are a Canadian-controlled company, confident that you are, and 60 per cent of your stock is owned outside the country, you can ignore this proposed act. Is that correct?

[*Interpretation*]

riez procéder avec toutes les transactions ultérieures avec un degré de certitude raisonnable, à moins que le certificat ne soit révoqué.

M. Kimber: Nous recommandons dans notre mémoire que le ministre soit autorisé par la loi à émettre un certificat d'engagement.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est une autre histoire. Ce certificat, il le donne de toute façon lorsqu'il donne son approbation. Je pense à un certificat qui serait délivré au moment de la première transaction et qui resterait valable indéfiniment à moins d'être révoqué.

M. Kimber: C'est à peu près ce que nous recommandons. Toutefois, je tiens à souligner que ce n'est Là qu'une partie du problème. Le fonds britannique dont j'ai parlé veut également savoir quel est son statut et je doute qu'il va demandr des précisions au ministre. S'il est considéré comme non admissible, il va avoir des problèmes chaque fois qu'il va faire un investissement.

Ce que nous demandons c'est que la loi fasse une distinction entre les achats de valeur en portefeuille et les achats d'actions dans le but de prendre le contrôle d'une société. Sous sa forme actuelle, si vous achetez 5 p. 100 ou plus des actions d'une société, vous êtes présumé vouloir en prendre le contrôle. Nous demandons que la présomption joue dans le sens inverse, à savoir que l'acquisition de moins de 10 p. 100 des actions soit présumée être un achat de valeurs en portefeuille. Je sais que le ministre a dit, j'ai oublié les termes exacts qu'il a utilisés, que c'est là un problème très simple à résoudre, qu'il suffit de regarder la liste des actionnaires et, si un groupe particulier en détient plus, alors il sait quel est son statut. Mais cela ne figure pas dans le bill. La présomption joue dans l'autre sens, et nous pensons qu'elle devrait plutôt être en faveur de l'investisseur.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est très bien, je vous remercie, monsieur Kimber.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lambert. Pourrais-je poser quelques questions, monsieur Nowlan?

M. Nowlan: Allez-y.

Le président: Je voulais poser une ou deux questions au sujet de ce problème de l'admissibilité, ou plutôt de la non-admissibilité.

Si vous êtes une société sous contrôle canadien et que vous achetez une participation majoritaire dans une autre société sans tenir compte du projet de loi, ai-je raison de supposer que vous n'aurez aucun problème, même si 60 p. 100 de vos actions sont détenues par des étrangers? Si vous êtes une société sous contrôle canadien, et sûr de l'être, vous pouvez tout simplement ignorer la loi. Est-ce que vous voyez les choses de la même façon?

M. R. T. Morgan (gouverneur de la Bourse des valeurs de Toronto): Si la personne admissible peut donner le nom d'un Canadien qui détient un gros paquet d'actions alors, sans aucun doute, cette personne . . .

Le président: Pourquoi ne pouvez-vous pas me répondre par oui ou par non? Si vous êtes une société sous contrôle canadien, et sûre de l'être, même si 60 p. 100 de vos actions sont détenues à l'étranger, alors vous pouvez ignorer ce projet de loi. Est-ce exact?

[*Texte*]

Mr. Morgan: I would say that was completely incorrect, because if 60 per cent of your stock was owned outside the country there is no possibility of your being an eligible person.

The Chairman: But it is not a group outside the country that owns it; individuals own the 60 per cent.

Mr. Morgan: The basic problem is this. In determining whether someone has control a person investing in that company has not the time, when it is acquiring shares in the secondary market, to concern himself about whether or not . . .

The Chairman: But come with me along this line of reasoning. A company that knows that it is controlled in Canada . . .

Mr. Kimber: May I interrupt, Mr. Chairman?

The Chairman: Certainly.

Mr. Kimber: How does he know?

The Chairman: Well, let me come to that. But if he did know that he was controlled in Canada, even though 60 per cent of his stock was owned by individuals outside Canada, he could ignore the act. Would you agree with that—if he knew?

• 1205

There are two ways that he might know: one, there might be a procedure introduced in this bill to take it to the Minister in a summary way and get a certificate from the Minister—which would mean that everybody would have to or want to go to the Minister, I suppose—and get a certificate which would last for a certain period of time.

The second way—just talking about the policy that we would use in this bill—in which that could be done is to ask him to rely on the legal opinion of counsel. There are many cases in the law where people rely on the legal opinion of counsel. For example, I have seen on the faces of prospectuses often enough that this is a security which insurance companies can invest in without resort to their basket clause. They do not go to the Department of Insurance to get that ruling; they are perfectly satisfied to have legal counsel advice because they are talking about a simple test in the Canadian and British Insurance Companies Act. Legal counsel looks at it, tells them it is an investment that an insurance company can invest in without resort to the basket clause, and that is that.

Mr. Donaldson: Could I deal with that point?

The Chairman: Yes, but I would like to set up the question with just one more point. Control is a legal concept. Lawyers ought to be able to inform management, give an opinion about where control on the company resides. One could argue that the Minister is giving a bit of a red herring by even offering to give a guidance opinion, because that makes people feel if he is giving guidance opinions they must get one. We have had witnesses before us who have just no doubt in their minds that their companies are Canadian controlled, and yet they feel that the act is going to put them in difficulty and they want to go and make acquisitions, but I just do not see why those two possibilities, a ministerial certificate or relying on legal opinions of counsel, would not take them out of it.

Perhaps the better way to do it is just to say: "You satisfy yourself about who controls your company and if counsel tells you that you are a Canadian-controlled com-

[*Interprétation*]

M. Morgan: C'est totalement impossible, car si 60 p. 100 de vos actions sont détenues à l'étranger, il est absolument impossible que vous soyez admissible.

Le président: Mais ce n'est pas un groupe étranger qui détient ces 60 p. 100 d'actions mais un grand nombre de petits actionnaires dispersés.

M. Morgan: Le problème fondamental est le suivant. En recherchant qui détient le contrôle d'une société, l'investisseur qui se propose d'acquérir des actions sur le marché secondaire, n'a tout simplement pas le temps de se préoccuper de savoir si . . .

le président: Essayez de suivre mon raisonnement. Une société qui sait pertinemment qu'elle est sous contrôle canadien . . .

M. Kimber: Puis-je vous interrompre, monsieur le président?

Le président: Certainement.

M. Kimber: Comment fait-il pour le savoir?

Le président: J'y viens. Mais si cette personne savait que la société était contrôlée au Canada, même si 60 pour cent de ses actions étaient dans les mains d'étrangers, elle n'aurait pas à s'occuper de la loi, c'est-à-dire si elle en était assurée. Seriez-vous d'accord sur ce point?

Cela pourrait se faire de deux façons. On pourrait introduire dans ce bill une clause portant que tout le monde devrait se rendre au ministre pour obtenir un certificat valable pour une période donnée.

L'autre possibilité serait de demander aux personnes de consulter un avocat. Cela se fait couramment. Par exemple, j'ai souvent remarqué sur un prospectus une déclaration selon laquelle les compagnies d'assurance peuvent investir dans ces valeurs sans recourir à l'article qui embrasse tous les cas non autrement prévus. Elles ne se rendent pas au ministère des Assurance pour recevoir cette décision; elles sont tout à fait prêts à accepter les conseils d'un avocat parce que c'est quelque chose qui peut très facilement être vérifié d'après la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques. L'avocat examine les valeurs et leur dit si oui ou non une compagnie d'assurances peut y investir et c'est tout.

M. Donaldson: Permettez-moi de répondre à cet argument.

Le président: Bien sûr, mais j'aimerais ajouter encore une chose. Il s'agit ici d'un concept juridique. Les avocats devraient être capables de renseigner la direction, de lui dire qui contrôle la société. Nous avons entendu des témoins qui n'avaient aucun doute sur le fait que leur société était contrôlée par des Canadiens mais ils croyaient néanmoins que la loi allait leur causer des ennuis en ce qui concerne les acquisitions. Je ne vois pas pourquoi les deux possibilités que je viens de mentionner, soit un certificat ministériel, soit des consultations juridiques, ne résoudraient pas le problème.

Il serait peut-être mieux de dire à une telle société de déterminer qui en assure le contrôle et si un avocat dit qu'il s'agit d'une société contrôlée au Canada, on pourrait très bien oublier la loi puisqu'elle vise plutôt des sociétés contrôlées à l'étranger.

[*Text*]

pany, just forget about this act, because it is not directed to you, it is directed to foreign-controlled companies."

Mr. Donaldson: Let me first deal with the question of legal opinions. I would be very surprised if I ever had the opportunity of reading an opinion which was not based upon facts provided by the company. In the case of a legal for life opinion, given in connection with the qualification of securities or investment in life companies, the opinion is always based on a certificate of an officer of the company indicating what the earnings have been over the last five years. Similarly, I cannot envisage any legal firm's giving an opinion with respect to non-eligibility or control without having been previously advised as to what those facts. Then he would base his opinion on those facts, so I think a legal opinion really is something that lawyers in this field would not be prepared to give.

The Chairman: But would you not rather do that, get a legal opinion rather than have to go through red tape to get it? Or would you? Let us say it is your choice: which would you prefer?

Mr. Kimber: Of course, lawyers would rather be giving a legal opinion.

The Chairman: I do not know; I think they would rather have the red tape.

Mr. Kimber: Mr. Chairman, there is another side to this. You are talking about the company making an investment. That company, you are suggesting, could go and get a legal opinion as to its status. Turn the coin around, someone else investing in that company in the secondary market. Is that purchaser going to get a legal opinion?

The Chairman: You mean . . .

Mr. Kimber: Obviously not.

The Chairman: There are two issues and I wanted to come to the other one, but the issue I have been looking at is the status of the acquirer. Let us look at the other one for a moment. Is this a takeover? In other words, is this transaction one in which control is being obtained?

• 1210

There again, you can go through the procedures of the bill but if you are a noneligible person—and you know that you are a noneligible person—and you also know that the transaction that you are going into will not give you control, like this British Trust that you have used in your hypothetical example, you know that you are not getting control, can you not just get an opinion about that and forget about the bill?

Mr. Kimber: You cannot get an opinion and bring yourself within the trading market. As I said before, this bill may work all right, when people are sitting down negotiating although there are problems there too. But on the secondary market, the British Trust is not going to go to the expense of getting a legal opinion on what the effect of its trade is, and it is not going to be practical in a secondary market to do that. An investment adviser goes to the trust and says at this moment in time, at this price, we think this stock should be purchased. Tomorrow if the price is going to be different, the whole recommendation is different.

[*Interpretation*]

M. Donaldson: Je vais d'abord parler de la question des consultations. Je serais très étonné d'en lire une qui ne soit pas basée sur des renseignements fournis par la société. Un avis motivé sur l'admissibilité des valeurs ou des investissements dans une société d'assurance-vie se base toujours sur un certificat fourni par un membre de la direction et indiquant les profits sur les cinq dernières années. De même, il m'est impossible d'imaginer qu'un avocat donne un avis sur la non-admissibilité ou le contrôle sans en avoir été renseigné préalablement. Il doit connaître les faits avant de conseiller ses clients. Alors je crois que les avocats ne seront pas prêts à donner des avis à cet égard.

Le président: Mais vous préféreriez consulter un avocat plutôt que de passer par toutes les procédures bureaucratiques, n'est-ce pas? Qu'est-ce que vous aimeriez mieux si vous aviez le choix?

M. Kimber: Évidemment, les avocats préféreraient donner des conseils.

Le président: Je n'en suis pas convaincu; je crois qu'ils préféreraient toutes ces procédures bureaucratiques.

M. Kimber: Monsieur le président, il y a un autre aspect à cette question. Vous parlez de la société qui fait un investissement. Vous dites que cette société pourrait consulter un avocat sur son statut. Mais il y a l'autre côté de la médaille. Disons que quelqu'un veut investir dans cette société sur le marché secondaire. Est-ce que celui-là va consulter son avocat?

Le président: Vous voulez dire . . .

M. Kimber: Sûrement pas.

Le président: Il y a évidemment deux aspects à cette question et j'avais l'intention d'en arriver à l'autre, mais jusqu'ici c'était du statut de l'acquéreur dont je parlais. Examinons un peu l'autre question. S'agit-il d'une prise de contrôle? En d'autres termes, est-ce que cette transaction permet d'obtenir la mainmise sur l'entreprise?

Une fois de plus, on peut se servir des modalités du bill, mais dans le cas d'une personne non admissible, et cette dernière le sait pertinemment et qui sait également que la transaction ne lui apportera pas le contrôle, tel ce *British Trust* dont vous vous êtes servis à titre d'exemple, ne peut-elle pas consulter un avocat à ce sujet et laisser le bill de côté?

M. Kimber: On ne saurait se contenter de l'avis d'un avocat pour entreprendre des transactions. Comme je l'ai dit auparavant, il est possible que ce bill soit très efficace quand les personnes en cause prennent place aux tables de négociations, mais là encore, il y a des problèmes. Toutefois, pour ce qui est du secteur secondaire de l'industrie, ce *British Trust* ne voudra pas dépenser un sou en motivation juridique pour connaître l'effet de ses activités commerciales, et il ne serait pas pratique de le faire dans le secteur secondaire. La société fiduciaire fait plutôt venir un conseiller en investissement qui lui indique le moment opportun d'acheter des valeurs au meilleur prix. Ainsi, si du jour au lendemain, les prix montent, la recommandation du conseiller sera différente.

[*Texte*]

The Chairman: Yes.

Mr. Kimber: That uncertainty, in my mind, will prohibit the flow of capital of the portfolio nature into Canada, which I feel is a good thing.

The Chairman: I just think there must be very few cases where one unwittingly acquires control of a company.

Mr. Kimber: One must remember that if a person looks at the bill there is a presumption.

The Chairman: Unless the contrary is established.

Mr. Kimber: But you start with a presumption against you, yes.

The Chairman: I agree.

Mr. Kimber: And the investor does not know all the circumstances of this company.

The Chairman: Anyway, I will pass on to Mr. Nowlan.

Mr. Lambert (Edmonton West): On a point of order, Mr. Chairman, just for clarification of what you said, that you can ignore that.

The Chairman: I am only asking questions, you know; I am not . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): Clause 5 of this bill is mandatory language: every noneligible person shall file a notice.

The Chairman: If he is acquiring control.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is 5 per cent; the bill says 5 per cent is control.

Mr. Barron: Mr. Chairman, if I may, just to elaborate on what Mr. Kimber said. We were talking about this the other day and our view is that the securities market is a very delicate and subtle balance and there are a great many rather imponderable factors that go into a decision that is being made by this hypothetical person who is sitting in Edinburgh running a trust, as to whether he will put his money in Canada or whether he will put it in Australia. Maybe you would like to imagine that the decision is based on pure analysis, but there is often a "gut" deal involved.

We have been saying that if you leave an air of uncertainty in the Canadian secondary market that in itself may be enough of a factor to shift this delicate balance. We are absolutely committed to the belief that Canada must have a strong secondary market for Canadian securities. We do not want to see anything develop in any bill which tends to discourage or inhibit investments and flow of funds into that marketplace.

Mr. Kimber: May I add again to what Mr. Barron said?

The Chairman: You may . . .

Mr. Kimber: I can see a great difference in the position of a broker who is asked by a hypothetical investor "What is the position if I invest in Canada?" and broker says: "Well, there is a presumption that if you invest more than 5 per cent, you are acquiring control." Then if the bill contained a provision where the broker could say: "There is a presumption that if you invest less than 10 per cent and I can tell you that there is an investor who has more than that," the boss presumes the investment is good. That seems to

[*Interprétation*]

Le président: Oui.

M. Kimber: A mon avis, ce climat d'incertitude empêchera un mouvement de capitaux sous forme de valeurs en portefeuille au Canada, ce qui me semble être une bonne chose.

Le président: Je crois bien qu'il doit y avoir très peu de cas où des personnes prennent inconsciemment le contrôle d'une société.

M. Kimber: Il faut se rappeler que si l'on regarde la teneur du bill, il y a présomption.

Le président: A moins que l'on prouve le contraire.

M. Kimber: Oui, mais des l'abord, il existe une présomption.

Le président: D'accord.

M. Kimber: Mais l'actionnaire ne connaît pas toutes les conditions pécuniaires de la société.

Le président: De toute façon, je cède la parole à M. Nowlan.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'aimerais faire un rappel au Règlement, monsieur le président, tout simplement pour éclaircir ce que vous avez dit, à savoir qu'on peut faire abstraction du bill.

Le président: Vous savez, je ne fais que poser des questions. Je ne . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): La disposition nº 5 de ce projet de loi est très stricte: toute personne non admissible doit le faire savoir par écrit.

Le président: Si elle a la haute main.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est-à-dire si elle possède 5 p. 100 des actions; aux termes du bill, le contrôle s'établit à 5 p. 100.

M. Barron: Monsieur le président, puis-je adjouter quelque chose aux propos de M. Kimber? Nous en parlions l'autre jour, et à notre avis, le marché des valeurs constitue une balance très sensible et très aléatoire, et nombre d'impondérables régissent la décision du président de compagnies fiduciaires à Edinbourg, par exemple, d'investir soit au Canada, soit en Australie. On est souvent porté à croire qu'une telle décision repose tout simplement sur une analyse, mais c'est souvent une question de flair.

Nous avons dit que si le climat d'incertitude persiste au Canada dans le secteur secondaire, cela constituera en soi un facteur suffisant pour faire pencher la balance. Nous croyons fermement que le Canada doit disposer d'un secteur secondaire fort pour les valeurs canadiennes. Nous ne voulons pas qu'un bill vise à décourager ou à empêcher les investissements et l'apport de capitaux dans ce secteur du marché.

M. Kimber: Puis-je à mon tour ajouter quelque chose aux propos de M. Barron?

Le président: Allez-y . . .

M. Kimber: Je vois une très grande différence entre cela et la situation d'un courtier à qui un actionnaire imaginaire demande: «Quelle sera ma situation financière si j'investis au Canada? Et le courtier de répondre: «Eh bien, on suppose que si vous y investissez plus de 5 p. 100, vous avez la mainmise.» Or, si le bill contenait une disposition qui permette au courtier de répondre: «On suppose que si vous investissez moins de 10 p. 100, et je puis vous dire qu'il y a un actionnaire qui possède beaucoup plus que

[*Text*]

me to be a great comfort to the investor. He says, "Well, the law gives me the benefit of the presumption. All right I will go ahead." That is what we are talking about: this safe zone where the man can feel comfortable and say: "Perhaps we should use the word "comfort" zone."

Mr. Nowlan: That, Mr. Chairman, is what I wanted to try to get from Mr. Kimber, or Mr. Barron. If I understand this brief correctly and some of the discussion, I would like to ask either one of the gentlemen, Mr. Chairman, as far as the secondary securities market is concerned, if there is no amendment to the bill are you going to be in an impossible position to function, or are you just going to be in an impractical position to function with the consequent uncertainty, confusion and delays in making decisions? This may be an element of degree. But I had a second question which will illustrate what I am getting at.

• 1215

Mr. Barron: We are satisfied to say that the degree lies somewhere between impracticality and impossibility.

Mr. Nowlan: It is that serious as far as you are concerned? I was most interested yesterday when the Minister and one of his officials advising him were asked by Mr. Knight or somebody else how many transactions they thought would be involved with this proposed act and this man who advised the Minister said 175 to 200. I think he was one of the directors, but I do not have his name. Yet you, in your brief on page 3, point out that you have 700 to 800 companies, with 14,000 transactions. I appreciate that all these transactions would not involve this bill but, from your professional experience in the secondary securities market, looking at Sun Life, Canadian Pacific, Hudson's Bay, all with investment portfolios, how realistic do you consider the 175 to 200 transactions a year that he thought this bill was going to be involved with—the 175 take-overs?

Mr. Kimber: Not having heard the evidence but having read the statement in the press, I feel the answer was given in connection with the negotiated take-over situation. It does not deal with the secondary market. I cannot recall—I should have this figure at my fingertips—the percentage of trading done on the Toronto Stock Exchange which arises outside Canada, but it is a fairly substantial figure. If it was say, 10 per cent of those transactions which take place on our exchange—and all of them would not be subject to this—you can see that you are starting to get into rather mountainous figures. That is why we think in the secondary market there should be an amendment to the act to create this area of certainty.

Mr. Nowlan: In view of the evidence that you have read, as well as the bill itself, and in view of the fact that the stated intention of this bill was direct take-overs—the Minister said something thereafter about screening performance and so on but it concerned direct take-overs; this is where the sex appeal is in a political sense—do you feel in effect, as far as the secondary securities market is concerned, that there is nothing in this bill that shows any consideration at all for the problems involved in that market and that there must be some amendments?

[*Interpretation*]

cela ...», alors l'actionnaire suppose que c'est un bon placement. Cela me paraît très réconfortant pour l'actionnaire. Il se dira: «Eh bien, la loi m'accorde le bénéfice de la présomption, alors, j'investis.» Voilà ce dont nous parlons, ce secteur sûr où l'homme d'affaire se sent en sécurité, ce qui lui ferait dire: «Peut-être devrions-nous employer le terme «secteur de sécurité.»

M. Nowlan: Monsieur le président, voilà ce que je voulais tenter de faire dire à M. Kimber ou à M. Barron. Pour faire suite à ce que j'ai compris du mémoire et d'une partie des discussions, j'aimerais demander à l'un de ces messieurs, à propos du marché des valeurs secondaires, et au cas où aucune modification ne serait apportée au projet de loi, s'ils se verront dans l'impossibilité de travailler, ou encore si la prise des décisions sera marquée par l'incertitude, la confusion et les retards? C'est peut-être une question de degré. J'ai cependant une deuxième question plus précise à ce sujet.

M. Barron: Nous pouvons affirmer que le niveau se situe entre l'impossible et l'infaisable.

M. Nowlan: Est-ce aussi grave que cela? Hier, quand M. Knight, ou une autre personne a demandé au ministre et à l'un des hauts fonctionnaires qui le conseillaient, combien de transactions, selon eux, seraient affectées par cette loi, la réponse d'un des conseillers du ministre, selon lequel il y en aurait entre 175 et 200, m'a vivement intéressé. Je ne me rappelle pas son nom, mais je pense que c'était un des directeurs. Quant à vous, à la page 3 de votre mémoire, vous indiquez qu'il y aurait entre 700 et 800 sociétés, et un total de 14,000 transactions. J'estime que toutes ces transactions ne seraient pas du ressort de la loi. Cependant, d'après votre expérience du marché des valeurs secondaires, et en prenant le cas de la Sun Life, du Canadien Pacifique et de la Compagnie de la Baie d'Hudson, qui détiennent toutes des portefeuilles de placement, pensez-vous vraiment que les 175 ou 200 transactions annuelles qui, selon lui, seraient visées par la loi, constitueraient des prises de contrôle?

M. Kimber: Je n'ai pas entendu ce témoignage mais j'en ai lu un compte rendu dans les journaux et je pense qu'il répondait à une question au sujet des prises de contrôle négociées. Cela n'a rien à voir avec le marché des valeurs secondaires. Malgré que je devrais m'en souvenir, je ne me rappelle pas le pourcentage des transactions effectuées à la bourse de Toronto et provenant de l'extérieur du Canada, mais je sais qu'il s'agit d'un pourcentage assez important. Vous constaterez, par exemple, que si 10 p. 100 des transactions de ce genre sont effectuées dans nos bourses sans être assujetties à la loi, les sommes en cause sont très importantes. Voilà pourquoi, à notre avis, la loi devrait être modifiée de façon à créer une certitude pour le marché des valeurs secondaires.

M. Nowlan: Au sujet du témoignage que vous venez de lire et du projet de loi lui-même, qui concerne manifestement les prises de contrôle directes, le ministre a parlé du résultat de l'étude mais il s'agissait seulement des prises de contrôle directes: voilà ce qui en fait l'attrait au point de vue politique. Pensez-vous que le projet de loi ne tienne aucunement compte des problèmes que doit affronter le marché des valeurs secondaires et qu'il faudrait par conséquent le modifier?

[*Texte*]

Mr. Kimber: We feel there should and must be some amendments.

Mr. Nowlan: I would like to site two precise examples, Mr. Chairman. Obviously Hudson's Bay taking over Freiman's here in Ottawa last year is not an investment but a direct take-over situation, which also would come within the confines of this bill. I guess Lafarge, with Mr. Jimmy Sinclair, the father-in-law of the Prime Minister, through Canada Cement, taking over Gillili Construction Company in Edmonton as of yesterday or the day before was also an investment but it would be involved with this bill, I take it, in respect of take-overs. Even though Canada Cement may have some paternity, it still owes it to Lafarge. From your knowledge of the investment market would Lafarge, through Canada Cement, taking over Gillili run straight into this proposed act?

The Chairman: If you do not understand the question . . .

Mr. Nowlan: I have the floor. I forget the exact position of Mr. Jimmy Sinclair in Lafarge today but he certainly was rather high at one time, if not President. However, Lafarge, through Canada Cement, have taken over Gillili and Sons Construction Company in Edmonton.

Mr. Lambert (Edmonton West): In Calgary.

Mr. Nowlan: Is that an investment portfolio transaction or a direct investment transaction?

Mr. Kimber: You have me at a disadvantage; I do not know the figures involved.

• 1220

Mr. Nowlan: I was just trying to help the Chairman in trying to find out how easily you can assess control or eligibility. You are the President of the Toronto Stock Exchange. Mr. Kimber, and you are much more knowledgeable about this than I am. As a layman, I read this with a great deal of interest and the fact that the Hon. James Sinclair is there was just academic. However, I did think the answer might be fairly obvious and perhaps as obvious as the Chairman thought the answers to some of his questions were. As I understand it, Canada Cement is owned or controlled by Lafarge which is, I guess, a French cement company.

Mr. Kimber: I have one figure here that Canada Cement has a 12.5 per cent nonresident direct investment. These are earlier figures, I must admit. At that stage that company would be deemed to be a noneligible person.

Mr. Nowlan: It thus involved itself with the complications of this bill, if the bill was law.

Mr. Kimber: Presumably, yes.

Mr. Nowlan: This is my last question, Mr. Chairman. In a general way, can you point out, Mr. Kimber or Mr. Barron, anywhere in this bill where there has been consideration given for the secondary securities market and the problems thereof?

[*Interprétation*]

M. Kimber: Nous pensons qu'il faut le modifier.

M. Nowlan: J'aimerais donner maintenant deux exemples précis. Il est évident que l'acquisition, l'an dernier de la société Freiman par la compagnie de la Baie d'Hudson n'est pas un placement mais bien une prise de contrôle directe qui est par conséquent du ressort de ce projet de loi. Je pense que l'acquisition, hier ou avant hier, de la société *Gillili Construction Company*, d'Edmonton, par la société Lafarge, par l'entremise de la société Cement Canada, et par M. Jimmy Sinclair, le beau-père du premier ministre, est également un placement qui est du ressort de ce projet de loi, selon moi, en raison de la prise de contrôle. Même si la société Cement Canada peut y être pour quelque chose, la transaction est le fait de la société Lafarge. D'après ce que vous connaissez du marché des investissements, pensez-vous que l'acquisition de la société Gillili par la société Lafarge, par l'intermédiaire de la société Cement Canada, contrevienne à ce projet de loi?

Le président: Si vous ne comprenez pas la question . . .

M. Nowlan: J'ai la parole. Je ne me souviens pas quel poste en particulier occupe M. Jimmy Sinclair au sein de la société Lafarge mais, à un certain moment, il faisait partie de la haute direction, s'il n'était pas même président. Il n'en reste pas moins que la société Lafarge, par l'intermédiaire de la société Cement Canada a pris le contrôle de *Gillili and Sons Construction Company*, d'Edmonton.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): De Calgary.

M. Nowlan: S'agit-il dans ce cas d'une transaction de portefeuille ou d'un investissement direct?

M. Kimber: Vous me prenez au dépourvu; je ne connais pas les sommes qui sont en cause.

M. Nowlan: J'essayais tout simplement d'aider le président à trouver un moyen aisé d'évaluer le contrôle ou l'admissibilité. Monsieur Kimber, vous êtes le président de la Bourse de Toronto, et vous vous y connaissez beaucoup mieux que moi. Je l'ai lu, à titre de profane, avec beaucoup d'intérêt et le fait que l'honorable James Sinclair est présent n'est qu'un détail. Je croyais cependant que la réponse était évidente et peut-être même aussi évidente que certaines des réponses aux questions du président. Si je comprends bien, la Canada Cement appartient à Lafarge qui est une compagnie de ciment française.

M. Kimber: J'ai des chiffres ici selon lesquels 12.5 p. 100 des investissements directs dans la Canada Cement proviennent de non-résidents. J'admets cependant que ces chiffres datent de quelques temps déjà. En ce moment la société serait sans doute non admissible.

M. Nowlan: Si le bill était loi elle se trouverait donc aux prises avec les difficultés de celui-ci.

M. Kimber: Probablement.

M. Nowlan: Voici ma dernière question monsieur le président. D'une façon générale, monsieur Kimber ou monsieur Barron pouvez-vous m'indiquer où, dans le bill, on a pris en considération le marché des valeurs secondaires et les problèmes qu'il implique?

[*Text*]

Mr. Kimber: We feel that is the weakness of the proposed statute.

Mr. Nowlan: But if, from your point of view, you could correct some of those problems, as you have set out very clearly in your brief, so far as the secondary securities market is not involved with a direct takeover, you do not care to express an opinion about any other facet of the bill.

Mr. Kimber: No. We have deliberately made our comments in connection with the secondary market. We feel we have some expertise there and that is where we are commenting.

Mr. Knowlan: Let me put it to you another way. I have perhaps two other questions, Mr. Chairman. We are talking about ownership or control and the very fact that this bill is silent on supply contracts, demand contracts, management contracts, loans and patents, from your knowledge of the investment world, are these not some of the ways you also effectively control a country, separate and apart from shareholdings? If you are really meaningfully going to look at the bill in terms of control, that a bill has to plug some of these loopholes too?

Mr. Kimber: May I answer only the first part of your question, and not get into too much trouble? Yes, those are aspects of control, those other patent controls and so on. The whole field of foreign control is a very complicated subject. I would not like to sit here and suggest what should be done in those other areas.

Mr. Nowlan: Let me ask you another question from your experience and the fact that you are on the Exchange. Is not another very real element of control, and perhaps even more fundamental than anything I have mentioned or is mentioned in this bill, the fact of the problems raised or created by the Interest Equalization Act of the United States? You get into even a larger and more complicated field when you start talking about the implications of that act and what it is doing to our foreign reserves, our dollar holdings and lower holdings in gold.

Unless the Canadian government, be it of any political stripe, and the business community start to look seriously at the implications of the Interest Equalization Act, much of this talk about foreign control and economic nationalism is a charade.

Mr. Kimber: Mr. Chairman, may I direct this question to Mr. Morgan?

Mr. R. t. Morgan (Governor of Toronto Stock Exchange): There is no question but that the Interest Equalization tax has a substantial effect on the flow of funds, direct and portfolio funds really, between the two countries. In that sense, the answer to your question would be, yes, it should be looked at very carefully at all times because of its effects on this country. It is important.

Mr. Nowlan: My last question, Mr. Chairman, which is a hooker, is directed most likely to Mr. Barron as Mr. Kimber would not care to comment on it. Would it be fair to say that as there are so many other facets of control and ownership, and although you do not want to comment on the direct involvement of government in the screening process in assessing the performance of Canadian companies, while one rationale may be an attempt or a small step at foreign control, another rationale, if you wanted to develop it, is that this is a poor substitute for some aspects of the Competition Bill in direct government involvement in the operation of business in Canada?

[*Interpretation*]

M. Kimber: Nous croyons que c'est là une des faiblesses du bill.

M. Nowlan: Mais si vous croyez pouvoir rectifier certains de ces problèmes, comme vous l'avez clairement indiqué dans votre mémoire, et si le marché des valeurs secondaires n'est pas concerné par les prises de contrôle directes, vous n'avez pas l'intention de vous exprimer au sujet d'un autre article du bill.

M. Kimber: Non, Nous avons délibérément choisi de ne commenter que les articles relatifs au marché des valeurs secondaires car nous croyons que nous avons de l'expérience en ce domaine.

M. Nowlan: J'ai peut-être deux autres questions, monsieur le président. Nous discutons de la propriété et du contrôle et le bill ne mentionne pas les contrats de fourniture, les offres de contrats, les contrats d'administration, les prêts et les brevets. Ne croyez-vous pas que ce sont là des moyens efficaces de contrôler un pays mise à part la possession d'actions? Un bill ne devrait-il pas éviter de laisser ainsi des portes ouvertes?

M. Kimber: Vous ne m'en voudrez pas trop si je ne réponds qu'à la première partie de votre question? Oui ce sont tous des aspects du contrôle. Tout ce domaine du contrôle étranger est un sujet très complexe. Je n'aimerais pas suggérer ici même ce qu'on devrait faire à propos des autres secteurs.

M. Nowlan: D'après votre expérience à la Bourse, ne croyez-vous pas que les problèmes soulevés par le *Interest Equalization Act* des États-Unis sont un élément de contrôle encore plus important sans doute que ceux mentionnés dans le bill? Cela devient encore plus complexe lorsqu'on parle des conséquences de cette loi sur nos réserves de devises étrangères, nos réserves de dollars canadiens, et nos réserves d'or.

Tant que le Gouvernement canadien et que le milieu des affaires n'auront pas examiné sérieusement les conséquences de l'*Interest Equalization Act*, toutes ces discussions sur un contrôle étranger et un nationalisme économique ne resteront que foutaise.

M. Kimber: Monsieur le président, puis-je adresser cette question à M. Morgan?

M. R. T. Morgan (Président de la Bourse de Toronto): Si vous voulez dire que l'*Interest Equalization Tax* influence le mouvement des fonds, directs ou en portefeuille, entre les deux pays, alors la réponse à votre question est oui, nous devrions examiner soigneusement ses effets sur notre pays. C'est très important.

M. Nowlan: J'adresse ma dernière question, monsieur le président, à M. Barron, car M. Kimber sans doute ne voudrait pas la commenter. Il y a donc plusieurs façons de contrôler une société. Et vous ne voulez pas commenter la participation directe du Gouvernement dans les processus d'évaluation des sociétés canadiennes. Ne croyez-vous pas que ce bill ne servira qu'à remplacer médiocrement certains des aspects du bill sur la concurrence relatifs à la participation directe du Gouvernement dans la gestion des entreprises au Canada?

[*Texte*]

Mr. Barron: Jack, do you want to take a whirl at that?

• 1225

Mr. Kimber: I have not related this bill to the Competition Act.

Mr. Nowlan: Let me put it, Mr. Kimber, a little more clearly.

Mr. Kimber: We have enough problems with this bill that are created for our secondary market without trying to look at other matters.

Mr. Nowlan: I will put the gist of my last question in a little different twist. With what you know and knew about the Competition Act as president of a Canadian exchange involving Canadian securities and Canadian businesses—you must have had some knowledge of it, and I hope you did—and taking this bill at letter value, with perhaps some amendments but still the potential of ministerial and/or Cabinet direct involvement in business, could you tell me as a layman or as a politician if either the Competition Bill or this bill potentially could go farther in direct involvement in the business of this country?

The Chairman: I think you might expect the Chairman to intervene at this stage to point out to you that you are not under oath and you are not witnesses in the legal sense, where you are obliged to answer questions. Having said that, you are certainly entitled to answer him and say anything that you like in response.

Mr. Nowlan: I appreciate your admonition, Mr. Chairman, but this is not the first time Mr. Kimber has been before some type of committee and/or given evidence.

What I am saying in a sort of philosophical way—and I am not saying it is right or wrong—is that obviously the government is going to get more involved in businesses, but what interests me is that we have a representative group from one of the key sectors of business before a committee on a very fundamental bill and I think they should be expected to answer questions on bills involving government and business, and especially from Mr. Barron's and Mr. Kimber's knowledge of business and/or the exchanges . . .

The Chairman: They may well want to answer these questions.

Mr. Barron: I am prepared to make a comment, but it may not satisfy you.

Mr. Nowlan: That has happened before.

Mr. Barron: The exchange's concern is that if there is a greater degree of governmental or ministerial involvement in the business community it is of upmost importance that the degree be clearly clarified so that we know precisely what the terms of reference are, and I think that is why we are here.

Mr. Nowlan: And at the moment there is a lot of . . .

Mr. Barron: The matter of the definition of eligibility and the question of the definition of control are the areas that concern us the most.

Mr. Nowlan: And at the moment there is a lot of impreciseness and uncertainty about the terminology used.

[*Interprétation*]

M. Barron: Jack, voulez-vous essayer d'y répondre?

M. Kimber: Je n'ai pas fait de rapport entre ce bill et la mesure sur la concurrence.

M. Nowlan: Permettez-moi de précisez, monsieur Kimber.

M. Kimber: Ce bill cause déjà assez de problèmes dans notre marché secondaire sans qu'on soit obligés d'aller regarder s'il a d'autres répercussions ailleurs.

M. Nowlan: Je vais poser ma question d'une autre façon. D'après ce que vous savez de la mesure sur la concurrence en tant que président d'une bourse canadienne où sont impliquées des valeurs et des entreprises canadiennes, vous deviez être au courant de cela, et j'espère que vous l'étiez; et si vous prenez le bill à la lettre, avec peut-être quelques amendements mais en conservant la possibilité de l'engagement des ministères ou du Cabinet dans le commerce, pourriez-vous me dire, en tant qu'homme de loi ou politicien, si la mesure sur la concurrence ou ce bill pourraient engager le gouvernement plus profondément dans le commerce de ce pays?

Le président: Je crois que vous pouvez attendre du président qu'il intervienne à ce stade-ci, pour vous signaler que vous n'êtes pas sous serment et que vous n'êtes pas des témoins au sens légal, et qu'ainsi vous n'êtes pas obligés de répondre. Ceci dit, vous avez le droit de répondre ce que vous voulez.

M. Nowlan: Monsieur le président, j'apprécie votre conseil, mais ce n'est pas la première fois que monsieur Kimber passe devant un comité et témoigne.

Le raisonnement que je fais et je ne dis pas que c'est bon ou mauvais, c'est que le gouvernement interviendra de plus en plus dans les affaires; mais ce qui m'intéresse, c'est qu'un groupe représentatif d'un des secteurs clé du commerce comparaît au comité pour un bill très important. Je crois qu'il devrait répondre aux questions sur les bills qui touchent le gouvernement et le commerce, et l'on peut s'attendre plus spécialement à ce que MM. Barron et Kimber répondent aux questions concernant le commerce et la bourse qu'ils connaissent bien . . .

Le président: Ils veulent peut-être répondre à ces questions.

M. Barron: Je puis faire un commentaire, mais il se peut qu'il ne vous satisfasse pas.

M. Nowlan: C'est déjà arrivé.

M. Barron: Ce qui préoccupe la bourse, c'est que, s'il y a un plus grand engagement du gouvernement ou des ministères dans le monde des affaires, il est extrêmement important que l'étendue de cet engagement soit précisé afin que que nous connaissions exactement les délimitations des pouvoirs: et je crois que c'est pour cela que nous sommes ici.

M. Nowlan: Et à l'heure actuelle il y a beaucoup de . . .

M. Barron: Les questions de la définition de l'admissibilité et de celle du contrôle sont ce qui nous concerne le plus.

M. Nowlan: Et à l'heure actuelle il y a beaucoup d'imprécision et d'incertitude en ce qui concerne la terminologie employée.

[*Text*]

Mr. Barron: Yes, I think that is a fair statement.

Mr. Nowlan: That is all.

The Chairman: Mr. Watson.

Mr. Watson: You just indicated that your major worries are the definition of eligibility and what constitutes control. It seems to me from listening to you people this morning and some of the other witnesses that we have had in the last few days that the solution that has been mentioned by one or two witnesses would really be the appropriate one and the simplest one. I am more convinced than ever now that the only really simple one is that if you were able to clear the air by simply filing an affidavit and saying that to the best of our knowledge this is the situation, indicating that there is not control, and if the minister indicated that this would satisfy him as far as the position of any particular group is concerned, do you think this would be the answer, or is this too simple an answer?

Mr. Morgan: No. I believe I can only repeat what was said earlier. That there are many cases of a transaction being contemplated in the secondary market where, in the mind of the ultimate purchaser, there is no time to consider filing an affidavit, and he simply says, "I have alternatives, and if it involves filing an affidavit I will go somewhere where I do not have to file an affidavit." We feel that would be a loss of valuable funds to the Canadian economy, and this concerns us.

Mr. Watson: But if you were to raise it from 5 per cent to 10 per cent this would eliminate most of these situations.

Mr. Morgan: Yes. We have not had time, as is the case in a number of these other matters, to look at the specific numbers, but it was our subjective feeling that if it was raised to 10 per cent you would produce a much safer zone, if you like, to look at. It may be, on looking at the figures in more detail, we would conclude that it should be 15 or 20 per cent, but it seemed to us that there are a number of porfolio transactions which are likely to be posted at 5 per cent, which would create uncertainty and drive the investor away, where it should be higher.

• 1230

The Chairman: Mr. Kimber.

Mr. Kimber: Mr. Watson, the suggestion you make is an interesting one. May I develop it a little further?

If the act provided that if a company files with its annual returns an affidavit by the president of the company saying that the company is Canadian-controlled, and then if there followed a provision that if such affidavit or such declaration was not attacked within ten days or two weeks, people could assume that the company was Canadian-controlled, that would give a great deal of certainty.

The difficulty I see is that the Minister would have to review the filings of every company and that might create a fair-sized staff in Ottawa.

Mr. Donaldson: There would also be an ancillary problem in that most of our Canadian corporations have, as shareholders, other corporations, trusts, estates, etc. There may be an insurmountable problem in an officer of a corporation trying to determine just who has the beneficial ownership of those shares. You get around that in the Broadcasting Act.

[*Interpretation*]

M. Barron: En effet, c'est juste.

M. Nowlan: C'est tout.

Le président: Monsieur Watson.

M. Watson: Vous venez de dire que vos principaux soucis sont la définition d'admissibilité et ce qui constitue le contrôle. Il me semble, après vous avoir entendu ce matin ainsi que quelques-uns des autres témoins qui ont comparu ces derniers jours, que la solution proposée par un ou deux témoins serait vraiment la meilleure et la plus simple. Je suis plus convaincu que jamais que c'est la plus simple: vous pourriez régler la question en signant tout simplement un affidavit en disant qu'au mieux de votre connaissance c'est là la situation, en indiquant aussi qu'il n'y a pas de contrôle, et le ministre pourrait dire si cela le satisfait pour autant qu'un groupe particulier est concerné; ne serait-ce pas là le moyen le plus simple? Ou bien croyez-vous que c'est trop simple?

M. Morgan: Non. Je crois que je ne peux que répéter ce qui a déjà été dit. Il y a plusieurs transactions qui sont envisagées sur le marché secondaire où, dans l'esprit du dernier acheteur, il n'y a pas de temps à perdre à remplir un affidavit. Il se dit ceci: «J'ai le choix et si cela m'oblige a remplir un affidavit, j'irai ailleurs où je n'aurai pas à en remplir un.» Nous croyons que ce serait une perte importante de capitaux pour l'économie canadienne, et cela nous inquiète.

M. Watson: Mais si vous l'augmentiez de 5 p. 100 à 10 p. 100, on éliminerait ainsi la plupart de ces situations.

M. Morgan: Oui. Nous n'avons pas eu le temps, comme il arrive souvent dans ce domaine, d'examiner les chiffres précis; mais nous avions le sentiment que si vous éleviez ce chiffre à 10 p. 100, la zone de sécurité à considérer serait plus grande, si on peut dire. Le détail des chiffres nous permet de conclure que ce devrait être 15 ou 20 p. 100, mais un certain nombre de transactions de valeurs seront probablement fixées à 5 p. 100, ce qui créerait un climat d'incertitude et éloignerait les actionnaires.

Le président: Monsieur Kimber.

M. Kimber: Monsieur Watson, votre proposition est intéressante. Puis-je l'élaborer un peu?

La confiance serait plus grande si la loi prévoyait qu'une société envoie avec ses déclarations d'impôt annuelles une déposition signée par le président voulant qu'elle soit aux mains de Canadiens et que cette déposition soit valable si elle n'est pas réfutée dans un délai de 10 jours ou deux semaines.

Il faudrait évidemment que le ministre étudie les rapports de toutes les sociétés, ce qui nécessiterait un personnel assez important à Ottawa.

M. Donaldson: Un problème connexe viendrait du fait que la plupart des sociétés canadiennes ont, à l'instar des actionnaires, d'autres sociétés, trusts, propriétés, etc. Un administrateur d'une société peut ne pas arriver à déterminer qui reçoit les profits des actions. La loi sur la radiodiffusion contourne bien le problème.

[*Texte*]

Mr. Watson: This is why you would have to say: "to the best of our knowledge".

Mr. Kimber: Right. Well, it would have to be accepted *prima facie* evidence of control unless attacked by the regulatory authorities.

Mr. Lambert (Edmonton West): I commend the brief of The Steel Company of Canada in dealing with that particular point.

Mr. Kimber: The Steel Company of Canada is interesting. It is a non-eligible person and yet, to my mind, and I am sure in the minds of all the members of this Committee, that is a Canadian company.

Mr. Watson: That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, you should not assume that because many of the areas that you advised us about have not been the subject of questions, that we are not interested in them. I can assure you that it is a very valuable brief.

Unless there are further questions, on behalf of—

Mr. Nowlan: There is one, Mr. Chairman. Perhaps, again, this was touched on yesterday but it does involve exchanges and transactions, and the flight of capital. Looking at the principle of economic nationalism and of developing Canada for Canadians and all those things that we all, in principle, are in favour of but are having difficulty in trying to implement—and there is many a slip between cup and lip, and between preaching a sermon and practising it—this is what we find ourselves confronted with here.

You mentioned the capital that may not come from that British trust and may go to Australia, and then someone mentioned The Steel Company of Canada, and let us take the Widget Steel Works which, because of some difficulties, is not able to go outside and look for a prospective purchaser quite as easily as he might have been able to do yesterday or two days bfore. In fact, his potential purchasers are even more restricted than they are today.

The Steel Company of Canada, sitting where it sits, is aware of this. Are you not going to have a reverse effect, so that, in effect, the Widget Company is going to be restricted in its prospective purchasers, that it is going to be confronted with an almost take-it-or-leave-it deal and a reduced price from The Steel Company of Canada or some eligible steel company? Do you not have that interplay coming into this business when you try to affect the market? Is this a real concern from your point of view?

Mr. Donaldson: Yes, it certainly is.

Mr. Nowlan: It involves transactions on the exchange, or will, or could.

Mr. Morgan: The undoubted effects in the market-place, in cases such as you mention, would be to reduce the price of—if it is the common shares that we are thinking of—the Widget company, and this could have all sorts of effects.

• 1235

Mr. Nowlan: It really could have a counter-productive effect even though the principle might be "hallelujah."

Mr. Barron: It is definitely true to say that the small emerging company may be turning whatever source it can to raise capital and if an outside noneligible investor is discouraged from putting capital up because of the things that he knows he will have to face under the bill, it is certainly true to say that that company may have more difficulty raising capital.

[*Interprétation*]

M. Watson: C'est pourquoi il faudrait dire: «au meilleur de nos connaissances».

M. Kimber: C'est cela. Il faudrait l'accepter comme preuve de contrôle à moins que les autorités compétentes ne la révoquent.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): A cet égard, je vous recommande l'exposé de la *Steel Company of Canada.*

M. Kimber: Cette société présente un intérêt. Elle n'est pas admissible et, cependant, je suis persuadé qu'aux yeux de tous les membres du comité, c'est une société canadienne.

M. Watson: J'ai terminé, monsieur le président.

Le président: Messieurs, ne croyez pas que les domaines n'ayant pas suscité de questions ne présentent pas pour autant un intérêt certain. A mon avis, votre exposé est d'une grande valeur.

S'il n'y a plus de questions . . .

M. Nowlan: J'en ai une, monsieur le président. On en a peut-être discuté hier, mais elle a trait aux échanges et aux opérations, ainsi qu'aux fuites de capitaux. Nous sommes bien d'accord sur le principe du nationalisme économique et de l'expansion du Canada au profit des Canadiens, mais nous avons du mal à le mettre en pratique. On a beau faire des discours, c'est une autre histoire de passer à l'action.

vous avez parlé du capital qui ne viendrait peut-être pas de ce trust britannique et qui serait plutôt investi en Australie. Quelqu'un a ensuite mentionné la *Steel Company of Canada.* Prenons la *Widget Steel Works* qui, en raison de certaines difficultés, ne peut chercher un acheteur éventuel à l'étranger aussi facilement qu'hier. Le nombre des acheteurs éventuels est passablement restreint.

De par sa position, la *Steel Company of Canada* est bien au courant de la situation. L'effet sera-t-il contraire, de sorte que les acheteurs de la *Widget Company* auront peu d'acquéreurs et celle-ci devra vendre à un prix réduit à la *Steel Company of Canada* ou à une autre société de l'acier admissible? La réglementation du marché ne provoque-t-elle une réaction de ce genre? A votre avis, la question est-elle vraiment importante?

M. Donaldson: Oui, elle l'est sûrement.

M. Nowlan: Les opérations de l'échange sont en cause, le seront ou pourraient l'être.

M. Morgan: Cela aurait à coup sûr l'effet de réduire le prix de—si nous parlons bien des actions ordinaires—la *Widget Company.*

M. Nowlan: Il pourrait y avoir un effet contre-productif, même si le principe peut être «alleluia».

M. Barron: Il est indéniable qu'un petite industrie qui entre sur le marché se tournera vers n'importe quelle source pour obtenir des fonds. Si l'on décourage l'investisseur étranger en lui montrant ce à quoi il devra faire face en vertu du projet de loi, l'industrie en question aura certainement de la difficulté à trouver le capital dont elle a besoin.

[*Text*]

Mr. Kimber: In this whole debate of economic nationalism there are benefits and costs involved and I think it is up to you gentlemen to decide where those benefits and costs should fall. What we are saying is that instead of going to a steel company in Boston for the take-over, which may not be something that the public of Canada wants, you should be able to go to Massachusetts Trust and get portfolio money, . . .

Mr. Nowlan: Or to Sun Life.

Mr. Kimber: . . . because that does not have any cost factor with it.

Mr. Nowlan: Or the CPR.

Mr. Kimber: Yes. I have been using Massachusetts because it is clearly a noneligible firm. People are now calling them "NEPs". Is that the right term?

Mr. Lambert (Edmonton West): On May 29 the Minister, in the House, said this:

> It should be relatively easy for the purchaser to satisfy the Minister as to who really has the control of his company.

According to the Minister, he says:

> There are several ways to do this: filing shareholders lists is one way, the records of annual meetings is another and the presentation of affidavit evidence of the location of control of the company is still another way.

The Steel Company of Canada says this:

> The first is filing a shareholders' list. This, of course, would merely indicate registered and not beneficial ownership and would relate only to ownership and not to control.

Then they comment. The Minister has said:

> basic aim of the bill is to deal with control rather than ownership.

Ownership does not mean control.

> A widely-held corporation can be controlled by a very few people.

If the bill is specifically designed to deal with control rather than ownership, it seems obvious that the filing of shareholders' lists would not prove where control lay. I will not comment at all on the filing of the records of annual meetings.

But with regard to the affidavit, surely that begs the question, because the real issue is where does control lie? And if it is impossible to show where control lies, how can you depose to that in an affidavit?

Mr. Kimber: There is a very serious problem for companies in establishing the ownership of shares. We have this in the communication companies. I concur in the statement of the representatives of the Steel Company that it is not an easy matter.

Mr. Lambert (Edmonton West): This is a filed brief, you see, and that is why I want to get it into the record.

But I think they make a very, very telling point. Filing an affidavit by somebody, whether a company official or a company counsel, attesting to where the control lies does not prove a thing as to where it lies.

[*Interpretation*]

M. Kimber: Ce débat du nationalisme économique comprend des bénéfices et des frais, et je crois que c'est à vous, messieurs, de décider de l'endroit où ces derniers devront aboutir. Nous essayons tout simplement de démontrer qu'au lieu de faire appel à une compagnie d'acier à Boston pour qu'elle prenne le contrôle, ce qui déplairait certainement aux Canadiens, il serait préférable d'emprunter des titres à la Massachusetts Trust.

M. Nowlan: Ou à la Sun Life.

M. Kimber: Parce que cela n'entraîne pas de frais.

M. Nowlan: Ou au CP.

M. Kimber: Oui. Si j'ai pris la Massachusetts comme exemple, c'est qu'elle est évidemment inadmissible. On les appelle les NEPS. Est-ce le terme exact?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Le 29 mai, le Ministre a fait cette déclaration à la Chambre:

> L'acheteur pourrait assez facilement dire au ministre qui contrôle vraiment sa société.

Selon le ministre,

> Il y a plusieurs façons de le faire: la production de listes des actionnaires en est une, le compte rendu des assemblées annuelles en est une autre et la présentation des dépositions recueillies sous serment au sujet du lieu de contrôle de la société en est encore une autre.

La Steel Company of Canada déclare:

> Il faut d'abord faire une liste des actionnaires. Évidemment, ceci ne fait qu'indiquer les propriétés enregistrées et non bénéficiaires, et se rapporterait seulement à la propriété et non au contrôle.

Ensuite elle fait des commentaires. Le Ministre a dit:

> Un autre objectif fondamental du bill est de traiter du contrôle plutôt que de la propriété.

Propriété ne veut pas nécessairement dire contrôle.

> . . . une société à multiples actionnaires peut être dirigée par une poignée de gens.

Si le bill a été spécialement conçu pour traiter du contrôle plutôt que de la propriété, il est clair qu'une liste des actionnaires ne pourrait indiquer où se situe le contrôle. Je ne ferai aucun commentaire sur la présentation du compte rendu de la réunion annuelle.

Mais en ce qui concerne l'affidavit, cela fait une pétition de principe, puisque la question est de savoir où est le contrôle. S'il est impossible de le savoir, comment pouvez-vous déposer à cet effet dans un affidavit?

M. Kimber: Il est très difficile pour les sociétés d'établir la propriété des actions. C'est le cas des sociétés de communication. Je suis d'accord avec la déclaration des représentants de la Steel Company, ce n'est pas une affaire facile.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Puisque ce mémoire est classé, je voudrais qu'on l'inscrive au procès-verbal.

Je crois que leur déclaration a de l'effet. Le dépôt d'un affidavit, par un des responsables ou un des conseillers de la société, ne prouve en rien où se trouve le contrôle.

[*Texte*]

Mr. Kimber: A lot of companies' certificates are in street form and thy register the names of brokers who do not own them. It is not a simple matter.

Le président: Alors je remercie les représentants de la Bourse de Montréal et les représentants de la Bourse de Toronto de la part des députés.

The brief is an excellent one and I can assure you that it will be given a lot of consideration. Thank you for coming.

Mr. Watson: I just wonder if I could add, on a point of order again, that some of our other witnesses have offered—I do not know whether the offer has been taken up—to make their legal people available to the legal people in the government who are drafting some of the amendments, and I would assume that you people make the same offer. I would hope, again, the Minister is going to take up the offer that has been made by a number of people.

• 1240

Mr. Kimber: I had not offered that. I had assumed that people would expect that from us. I would like to go on the record, and I hope we are still on the record, that we make that offer. We have found that most helpful in the past when two legal technicians on both sides get together.

The Chairman: There are two housekeeping matters. We are meeting again at 3.30 p.m. in this room with the Canadian Manufacturers Association. Secondly, the brief of the Canadian Chamber of Commerce has been received this morning and has been circulated to all members. According to our resolution on the subject, it will be annexed to our proceedings. Thank you.

AFTERNOON SITTING

• 1535

The Chairman: Gentlemen, this afternoon we are continuing our consideration of Bill C-201, the Foreign Takeovers Review Act. We have with us representatives of the Canadian Manufacturers Association. The delegation will be introduced by Mr. D. H. Jupp, the Ottawa representative of the Association.

Mr. D. H. Jupp (Ottawa Representative, Canadian Manufacturers Association): Thank you, Mr. Chairman. We are very grateful to you for having us here today. Our chief spokesman will be Mr. James Flintoft, Q.C., Secretary and General Counsel of Abitibi Paper Co. Ltd., a member of the Legislation Committee of the Canadian Manufacturers Association. Also present are Mr. A. Davidson, President, Harding Carpets Limited, a member of the Executive Committee, Canadian Manufacturers Association; Mr. Graham C. Hughes, Manager, Legislation Department of the Canadian Manufacturers Association; and Mr. Russell Beach, President Beach Industries Limited and a member of the Executive Committee.

Mr. Chairman, with your permission, we would like to have Mr. Flintoft read our brief, since we were unable to let you have it in advance.

The Chairman: Mr. Flintoft.

Mr. Flintoft, Q.C., (Secretary and General Counsel of Abitibi Paper Co. Ltd.): Thank you, Mr. Chairman. Gentlemen, it is a pleasure to present this brief to you.

As a basis for general policy, the Canadian Manufacturers Association agrees with the following objectives stated in the eleventh Report of the Standing Committee on External Affairs and National Defence respecting Canada-United States relations: To require foreign-owned sub-

[*Interprétation*]

M. Kimber: Plusieurs des certificats des sociétés sont sous forme ordinaire et portent les noms des agents de change à qui elles n'appartiennent pas. Ce n'est pas là chose facile.

The Chairman: I would like to thank the representatives of the Montreal Stock Exchange and those of the Toronto Stock Exchange on behalf of the Members of Parliament.

Ce mémoire est excellent, et soyez assurés que nous l'étudierons avec attention. Je vous remercie d'être venus.

M. Watson: Je me demande si je pourrais faire un autre rappel au règlement, c'est que quelques-uns de nos témoins ont offert—je ne sais pas si l'on a accepté cette offre—de mettre leurs avocats à la disposition de ceux du gouvernement qui préparent certains des amendements, et je suppose que vous en faites autant. J'espère que le Ministre acceptera cette offre qu'ont déjà faite plusieurs personnes.

M. Kimber: Je n'avais pas offert cela. Je présumais que les gens s'attendaient à cela de notre part. Je voudrais consigner au compte rendu que nous offrons cela. Par le passé, nous avons trouvé que la rencontre d'avocats des deux parties se révélait très utile.

Le président: Deux choses avant de partir. Nous entendrons les représentants de l'Association canadienne des manufacturiers à 3h30 cet après-midi dans cette salle. Le mémoire de la Chambre de commerce du Canada a été reçu ce matin et tous l'ont vu; il sera donc annexé au compte rendu comme convenu. Merci.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, nous allons continuer cet après-midi l'examen du Bill C-201, Loi prévoyant l'examen des prises de contrôle d'entreprises canadiennes par des étrangers. Nous avons avec nous les représentants de l'Association des manufacturiers canadiens. Le représentant outaouais de l'Association, M. D. H. Jupp nous présentera la délégation.

M. D. H. Jupp (représentant d'Ottawa, Association canadienne manufacturière): Merci, monsieur le président. Nous vous remercions de votre invitation. Notre porte-parole principal est M. James Flintoft, Q.C., secrétaire et conseiller général de l'*Abitibi Paper Co. Ltd.* et membre du comité juridique de notre association. Nous avons également M. Davidson, président de la *Harding Carpets Limited*, et membre du comité exécutif de notre Association ainsi que M. Graham C. Hughes, directeur du service juridique de notre Association et M. Russell Beach, le président de *Beach Industries Limited* qui est également membre du comité exécutif.

Puisque nous n'avons pu vous envoyer l'exposé à l'avance j'aimerais que M. Flintoft le lise.

Le président: Monsieur Flintoft.

M. Flintoft, Q.C. (secrétaire et conseiller général de Abitibi Paper Co. Ltd.): Merci, monsieur le président. Messieurs, j'ai le plaisir de vous présenter notre mémoire.

L'Association des manufacturiers canadiens accepte, comme principes généraux d'une politique globale, les objectifs suivants qui se trouvent dans le Onzième rapport sur les relations Canado-américaines du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale. Il

[*Text*]

sidiaries in Canada to behave as good corporate citizens of Canada and perform in ways that are fully consistent with Canada's economic and political interests.

To improve the over all efficiency of the Canadian economy, and the performance of Canadian corporations, Canadian-owned as well as foreign-owned, in ways which will facilitate the capacity to generate self-sustained economy growth.

To take positive steps to encourage increased Canadian ownership and control of economic activity in ways that will facilitate the achievement of greater national independence and continuing economic growth.

Canada's economic growth and development, and the attainment of its high standard of living have required significant amounts of foreign capital. As the Canadian economy matures we can expect to become less dependent upon the inflow of foreign capital for direct investment. For some considerable time to come, however, continued growth will almost certainly require further foreign input into the form of capital, technology and mass market connections. This is particularly so in relation to certain regions of Canada.

The Association considers that the benefits to Canada resulting from foreign ownership in certain sectors of the industry are greater than the intangible costs to which much of recent criticism is directed. Canada must continually seek to maximize the benefits of the present and expected foreign investments.

These general policy considerations are dealt with in a letter by this Association forwarded to the Prime Minister of Canada on April 14, 1971, a copy of which is annexed as an exhibit to this submission. In this letter it will be observed that the Association enumerates five factors which we believe government policy should accommodate if Canada's continued economic growth is to be assured. Our study so far indicates that none of these factors are in principle offended by the provisions of Bill C-201. Today, in accordance with what we understand to be the wishes of this Committee, we deal exclusively with Bill C-201, the Foreign Takeovers Review Act.

On behalf of the Association, Mr. Gerard Filion, the then President, recently expressed the following views: Despite Canadian apprehension, both real and emotional, about the penetration of non-resident ownership and control into our economy, the companies in question (foreign controlled companies) are providing jobs for many hundreds of thousands of Canadians, are paying taxes to the tune of many hundreds of millions of dollars, are contributing mightily to both our economic growth and our national standard of living and, not least, are the very lifeblood of a host of cities and towns across Canada. By limiting its initiatives in this area of non-resident ownership to the review of takeovers of Canadian companies by foreigners, Ottawa is merely facing up to these inescapable realities, and also to the resistance of most provincial governments to any restrictions on the inflow of new foreign capital.

• 1540

Those who criticize the foreign takeover review legislation as tame and inadequate have every right to their view, but they are being less than frank in continually failing to answer two fundamental questions. What price should Canadians be willing to pay in lost jobs and lower living standards in return for the kind of hard-line legislation they want, and whose jobs and living standards do they mean to sacrifice on the altar of nationalism?

[*Interpretation*]

faut exiger des succursales étrangères établies au Canada de se comporter en bons citoyens du Canda et conformément aux intérêts économiques et politiques de notre pays.

L'économie canadienne et la situation des sociétés canadiennes, qu'elles soient propriété canadienne ou étrangère, doit être améliorée de manière à faciliter l'avènement d'une croissance économique autonome.

Le rapatriement de notre économie et son contrôle doit être encouragé de manière à faciliter l'avènement d'une plus grande indépendance nationale tout en promouvant la croissance économique.

Il nous a fallu un volume considérable d'investissements étrangers pour atteindre notre croissance économique et notre niveau de vie très élevé. Avec la maturation de notre économie nous pouvons nous attendre à dépendre de moins en moins des capitaux étrangers pour effectuer nos investissements directs. Il nous faudra néanmoins pour un certain temps encore avoir recours aux capitaux, à la technologie et aux possibilités de débouchés de l'étranger pour poursuivre notre croissance économique. Ce fait est particulièrement valable pour certaines régions du Canada.

L'Association est convaincue que l'aliénation de certains secteurs industriels vous apporte plus d'avantages que d'inconvénients. Notre pays doit constamment chercher à maximaliser les profits qu'il tire des investissements étrangers actuels et futurs.

Ces considérations d'ordre général sont contenues dans une lettre que notre Association a envoyée le 14 avril 1971 au Premier ministre. Nous l'avons également annexée à ce mémoire. Vous remarquerez que nous y énumérons cinq facteurs qui devraient être pris en considération par le gouvernement afin de garantir une croissance économique continue. Aucun de ces facteurs ne se voit contredit par les dispositions du Bill C-201 autant que nous pouvons en juger pour le moment. Nous nous limitons aujourd'hui exclusivement au Bill C-201 et à la prise de contrôle par des étrangers, en conformité avec ce que nous croyons être le désir de ce Comité.

L'ancien président de notre Association, M. Gérard Filion, a récemment exprimé l'opinion suivante. En dépit de certaines craintes fondées ou imaginées de voir notre économie passer dans les mains de l'étranger, nous devons constater que ces entreprises contrôlées par l'étranger créent des milliers d'emplois pour des Canadiens, et des millions de dollars d'impôt et contribuent massivement à notre croissance économique et à l'élévation de notre niveau de vie et assurent, finalement, le bien-être de nombreuses villes canadiennes. En limitant l'examen gouvernemental aux prises de contrôle d'entreprises canadiennes par des non-résidents, Ottawa se soumet simplement à l'inévitable pour agir contre la plupart des gouvernements provinciaux qui résistent à toute tentative de restreindre l'afflux de capitaux étrangers nouveaux.

Ceux qui reprochent à cette loi d'être trop modérée et insuffisante ont le droit d'exprimer leur opinion, mais ils ne sont pas très sincères puisqu'ils évitent constamment de répongre à deux questions fondamentales. Quel prix les Canadiens devraient-ils payer? Combien d'emplois et de confort devraient-ils être prêts à sacrifier sur l'autel du nationalisme en retour de cette sévère législation qu'ils désirent?

[*Texte*]

We believe that the policy expressed by Bill C-201, namely that foreign takeovers should be reviewed by the Minister of Industry, Trade and Commerce, and subject to approval by Cabinet, is moderate. Nevertheless, we believe that the bill will present the government and industry with certain problems.

For the assistance of the Committee we make the following comments:

(1) The bill allows the government to abridge a property owner's normal rights to dispose of his property as he sees fit. We therefore suggest that the fact as enumerated in Section 2(2) should not be exclusive. The opening paragraph of Section 2(2) should be amended to conclude: "factors to be taken into account shall include" . . .

(2) One of the enumerated factors should be availability of a market for sale of the enterprise in Canada. In some cases the best offer to purchase a Canadian company may well come from non-Canadians, and deciding whether or not there was a significant benefit to Canada, the Minister should be required to have regard for the property rights of owners, and in particular the marketability in Canada of the company being taken over.

(3) In our opinion the threshold for the application of Bill f-201 of gross assets exceeding $250,000 and gross revenue excceding $3 million is too low. This is of particular importance to the Canadian owners of smaller Canadian business enterprises who may wish to dispose of their businesses. We suggest that the threshold should be increased. If certain sectors of the industry are considered to be of particular importance to the Canadian economy, we suggest that the threhold should appropriately vary from industry to industry, and in this event they should be dealt with in regulations under the Act.

We recognize that many important matters must be dealt with in regulations under the Act, and that it is difficult to assess the full impact of this bill until the regulations are known. We strongly recommend that regulations should be issued in draft form as soon as possible, and industry should be given an opportunity to comment thereon.

The key section 5(1) provides that every non-eligible person and every group of persons, any member of which is a non-eligible person that proposes to acquire control of a Canadian business enterprise, shall give notice, etc. Because of the definitions and presumptions relating to non eligible persons we believe an unnecessarily large number of acquisitions by companies incorporated in Canada could be subject to review. While we recognize that in isolated cases it is possible that the ownership of 5 per cent of the voting shares of a public company, or 20 per cent in a private company, could constitute control, we think it undesirable that the presumption of non-eligibility should arise at the 5 per cent level.

If the presumption arose at say 20 per cent or 25 per cent, for which there is ample legislative precedent, then a most desirable freedom of action would be preserved for many companies traditionally called Canadian. This would not, of course, prevent the government from reviewing those isolated cases where it could show that shareholdings below the 20 per cent or 25 per cent level, in fact, gave control to non-eligible persons.

• 1545

The point at which the presumption of noneligibility is raised is of vital importance because rebuttal of this presumption really means the corporation must establish that it is not controlled either directly or indirectly or in any

[*Interprétation*]

Pour nous, le Bill C-201 reflète une politique modérée en disant que les prises de contrôle par les étrangers devraient être examinées par le ministre de l'Industrie et du Commerce et approuvées par le ministre de l'Industrie et du Commerce et approuvées par le Cabinet. Aussi, nous croyons que ce projet de loi confrontera le gouvernement et l'industrie avec certains problèmes.

Nous faisons remarquer que

(1) le projet de loi permet au gouvernement d'abroger le droit traditionnel d'un propriétaire de vendre on bien comme il l'entend. Nous demandons donc que les facteurs énumérés dans l'article 2(2) ne soient pas exclusifs. Nous demandons que le premier paragraphe de l'article 2(2) soit amendé comme suit: «les facteurs qui doivent être pris en considération doivent comprendre» . . .

(2) Un de ces facteurs devraient être la possibilité de vendre une entreprise au Canada. Il arrive que la meilleure offre d'achat d'une entreprise canadienne vienne de non-Canadiens. Le ministre devrait être tenu de respecter le droit de la propriété et surtout la possibilité de vente d'une société au Canada avant de décider de l'avantage appréciable pour notre pays.

(3) Le Bill C-201 doit s'appliquer à toutes ces sociétés qui ont un actif brut de plus de $250,000 et dont les recettes brutes dépassent trois millions de dollars. A notre avis, ces chiffres sont trop bas. C'est particulièrement important pour les propriétaires de petites entreprises canadiennes qui désirent s'en défaire. Nous demandons à ce que ce seuil soit augmenté. Il serait peut-être bon de faire varier ce seuil avec l'importance que l'on attache à un secteur industriel particulier. Ce point devrait être réglé par des dispositions établies en vertu de la présente loi.

Nous savons que beaucoup de problèmes importants devront être réglés par des dispositions établies en vertu de cette loi et qu'il sera difficile d'évaleur les faits réels de ce projet de loi avant de les connaître. Nous recommandons que ces dispositions soient rédigées aussitôt que possible pour que l'industrie ait l'occasion de les commenter.

L'article-clé 5(1) prévoit que toute personne non admissible et tout groupe de personnes dont un membre est une personne non admissible qui propose d'acquérir le contrôle d'une entreprise commerciale canadienne doit en donner avis. Nous pensons qu'un nombre beaucoup trop élevé de ventes de sociétés canadiennes seront sujettes à l'examen en raison de la définition et de la présomption à propos des personnes non admissibles. Nous avouons que dans certains cas il est possible de contrôler un société avec 5 p. 100 des actions assorties de droit de vote, dans le cas d'une société nationale, ou de 20 p. 100 pour les entreprises privées. Nous pensons néanmoins que cette limite de 5 p. 100 est trop basse.

Un seuil de 20 ou de 25 p. 100 tel qu'il se trouve déjà dans plusieurs textes législatifs préserverait la nécessaire liberté d'action de bien des sociétés que nous appelons traditionnellement des entreprises canadiennes. Cela n'empêcherait pas le gouvernement d'examiner le cas de certaines entreprises contrôlées par des personnes non admissibles avec 20 ou 25 p. 100 des actions seulement.

Le seuil qui décide de la non-admissibilité d'une personne est extrêmement important puisqu'il force les sociétés à prouver qu'elles ne sont ni directement, ni indirectement, ni d'aucune autre manière contrôlées par des personnes non-admissibles. Regardez l'alinéa (c) la définition des personnes non admissibles.

[*Text*]

manner whatsoever by non-eligible persons. Paragraph (c) of the definition of noneligible persons.

A company cannot require its registered shareholders to disclose where the beneficial interests in shares lie. Clause 3. (4) contains a presumption that in the case of any individual who holds 1 per cent or less of the company's issued shares, the share register is acceptable evidence to prove that individuals resident in Canada and shown as shareholders are not "noneligible persons". But what of the cases where a shareholder holds 1 per cent or more of the company's shares? In these cases the company can only declare names and addresses of shareholders shown on the register and it could not establish that those shareholders did in fact beneficially own the shares they held.

We recognize that in such a situation the company could give details of the names and addresses of its management personnel in order to establish that the company's direction and management were *de facto* within Canada. The company could also attempt to establish that its management could secure the majority of proxies. However, in our opinion the delivery of proxies favourable to a company's directors really only indicates that the shareholders are satisfied with the company's operation during the past year—it does not establish that the directors as a matter of law have control. None of these matters, if proved, would in our opinion necessarily establish that control did not lie in noneligible persons. This is the inherent legal problem of proving a negative.

We know that an amendment is proposed to the bill whereby a new Clause 3. (6) (b) would provide that where a person or group of persons controls a corporation through the ownership of shares the corporation is presumed to be controlled by its board of directors unless there is evidence to the contrary.

This is a helpful provision but does not overcome the real problem which is that the bill looks at control rather than shareholding. A company could only avail itself of the presumption in the proposed Clause 3. (6) (b) when it could establish that no person or group of persons controlled the corporation through the ownership of shares.

We point these matters out to indicate the problems which officers of companies will be facing under Bill C-201. We suggest, therefore, that the bill should stipulate objective criteria according to which control of a company can be established. This is a large problem and in the time at our disposal for the preparation of this submission we can only suggest that one such criterion could be that a corporation is not presumed to be noneligible unless in the case of a public company, 5 per cent, or in the case of a private company, 20 per cent, of its voting shares are shown in the company's share register as held by an individual or group of individuals described in paragraph (a) of the definition of "noneligible person" or by one or more governments or agencies described in paragraph (b) of that definition or by one or more corporations incorporated elsewhere than in Canada, or by any combination of such persons.

Clause 5. (1) and (2) requires a group to give notice if one of its members is a noneligible person. In many cases it would be difficult, if not impossible, to determine that all members of a group were eligible in view of the definition of a noneligible person in Clause 3. (2) which, *inter alia*, includes long-term residents who for one reason or another have not achieved Canadian citizenship.

[*Interpretation*]

Aucune société ne peut exiger de ses actionnaires qu'ils déclarent leur participation exacte. L'article 3(4) stipule qu'il suffit que les dossiers révèlent qu'un particulier détient un pour cent ou moins des actions d'une société qui sont en circulation pour prouver que les actionnaires qui sont au Canada ne sont pas des personnes non-admissibles. Qu'est-ce qui se passe si un actionnaire détient 1 p. 100 ou plus des actions d'une société? Dans ce cas, la société ne peut que déclarer le nom et l'adresse des actionnaires tels qu'ils figurent dans les dossiers sans pouvoir prouver que ces actionnaires sont effectivement en possession de leurs actions.

Il serait évidemment possible que la société déclare noms et adresses de son personnel de direction pour prouver que ses membres résident effectivement au Canada. La société pourrait également essayer de prouver que sa direction pourrait obtenir la majorité des procurations. Le transfert du droit de vote au directeur d'une société prouve seulement, à notre avis, que les actionnaires sont satisfaits de l'exercice précédent et non pas que le contrôle est effectivement exercé par son président. Aucun de ces facteurs ne constitue effectivement la preuve que le contrôle n'a pas été exercé par une personne non-admissible. C'est un problème juridique inhérent à la méthode de la preuve par la négative.

Nous savons que l'on a proposé un amendement au projet de loi pour ajouter à l'article 3(6) un alinéa (d) disant que lorsqu'une société n'est pas contrôlée par une personne ou un groupe de personnes à travers des actions assorties du droit de vote, le contrôle sera présumé exercé par un conseil d'administration jusqu'à la preuve du contraire.

C'est une amendement assez utile, mais il ne résout pas le problème c'est-à-dire que le projet de loi s'occupe davantage du contrôle que des actionnaires. En fait, aucune société ne pourrait avoir recours à cet alinéa (b) de l'article 3(c) à moins de prouver qu'aucune personne ni aucun groupe de personnes ne la contrôle grâce aux actions.

Nous soulevons ces problèmes pour attirer l'attention sur les difficultés qu'auront les sociétés avec le bill C-201. Nous demandons donc que ce projet de loi stipule des critères objectifs selon lesquels la société peut prouver d'où vient le contrôle. C'est un problème très vaste et avec le peu de temps que nous avions pour préparer notre mémoire nous ne pouvons que vous proposer qu'aucune société ne soit considérée non-admissible à moins que les dossiers montrent que 5 p. 100 des actions assorties du droit de vote d'une société publique ou 20 p. 100 d'une société privée sont détenues par un particulier ou un groupe de particuliers tel que décrit dans la définition de «personnes non-admissibles» au paragraphe (a) ou par un ou plusieurs gouvernements ou organismes tel que décrit au paragraphe (b) de cette même définition ou par une ou plusieurs sociétés constituées à l'extérieur du Canada ou par un groupe de telles personnes.

Les paragraphes 1 et 2 de l'article 5 exigent que tout groupe dont un membre est une personne non admissible en donne avis. La définition d'une personne non-admissible de l'article 3(2) qui concerne également les résidents de longue date qui pour une raison ou pour une autre ne sont pas devenus des citoyens canadiens fera qu'il sera souvent difficile sinon impossible de dire que tous les membres d'un groupe sont des personnes admissibles.

[*Texte*]

• 1550

It is important for any policy in respect of foreign take-overs to be seen as part of a total industrial economic policy. One of the factors to be taken into account in assessing "significant benefit to Canada" is:

> (e) the compatibility of the acquisition with national industrial and economic policies.

If this factor is to be of real assistance to both the investor and the minister, such policies must be clearly enunciated and widely known. We look forward to co-operating with the government in developing such policies, but we must stress that their formulation and publication is essential if assessment of the factors enumerated in Clause 2(2) is not to place too great a burden on the Minister.

5. Clause 26 assumes that a corporation can be guilty of an offence even when it has not been convicted of that offence. This is a concept we do not understand, or does it appear to be consonant with long-standing Canadian tradition in the field of law.

6. The federal government purports to exercise constitutional power under the "peace, order and good government" clause and the "trade and commerce" and "aliens" provisions of Section 91 of the British North America Act. We are concerned, however, that it could be argued that the federal government is encroaching on the "property and civil rights" jurisdiction of the provinces. This might, unless resolved, create an area of uncertainty.

7. Lastly, Bill C-201 requires the Minister to be satisfied that a take-over confers significant benefit to Canada. Consideration should be given to an alternative philosophy by which take-overs would only be rejected where the Minister was satisfied that the take-over was to the detriment of Canada. This approach has the advantage of permitting those take-overs which have a neutral effect on the Canadian economy.

The Chairman: Gentlemen, is there anything else you would like to say by way of introduction, or may we now begin the questions?

Mr. Jupp: We would be very happy to answer questions, Mr. Chairman.

The Chairman: All right. I have on my list Mr. Otto, followed by Mr. Ritchie, Mr. Knight, Mr. Clermont and Mr. Lambert. Mr. Otto.

Mr. Otto: Mr. Chairman, I would like to bring Mr. Flintoft's attention to page 5. Do you have the bill in front of you?

Mr. Flintoft: Yes, I have.

Mr. Otto: Page 5, Clause 3(3)(a). Can you as a learned counsel say that this is the operative section for the purposes of this act? It reads:

> (a) control of a Canadian business enterprise may only be acquired,

Mr. Flintoft: It would seem so, yes.

Mr. Otto: All right. Is there any mention in Clause 3 (3) (a) (i) and (A) and (B) of 5 per cent? Clause 3 (3) (b) reads:

[*Interprétation*]

Toute politique de contrôle des investissements étrangers doit faire partie d'une politique industrielle et économique globale, Pour évaluer «l'avantage appréciable pour le Canada», il faut tenir compte de:

> la compatibilité de l'acquisition avec la politique nationale en matière industrielle et économique.

Si ce facteur doit vraiment aider et l'investisseur et le ministre, ces politiques doivent être clairement énoncées et largement publiées. Nous espérons pouvoir aider le gouvernement à élaborer ces politiques, mais nous soutenons que leurs formulation et publication sont essentielles si nous ne voulons pas trop surcharger le ministre en l'obligeant à faire l'évaluation selon les facteurs énumérés dans l'article 2(2).

5. L'article 26 laisse entendre qu'une corporation peut être coupable d'une infraction même dans le cas où elle n'a pas été poursuivie ou déclarée coupable de celle-ci. Ce concept nous paraît incompréhensible et non conforme avec la tradition canadienne de longue durée dans le domaine de la loi.

6. Le gouvernement fédéral entend exercer son pouvoir constitutionnel selon la clause «paix, ordre et bon gouvernement» ainsi que sur le «commerce» et les «étrangers» dans l'article 91 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Cependant, nous nous inquiétons parce qu'on pourrait dire que le gouvernement fédéral empiète sur la juridiction provinciale en matière de «droits civils et de propriété». A moins de résoudre ce cas, on pourrait créer une incertitude.

7. En dernier lieu, le projet de loi C-201 exige que le ministre soit satisfait qu'une prise de contrôle soit un avantage appréciable au Canada. On devrait considérer un autre principe par lequel les prises de contrôle seraient rejetées lorsque le ministre est d'avis qu'elles sont au détriment du Canada. De cette façon, on a l'avantage de permettre des prises de contrôle qui ont des effets neutres sur l'économie canadienne.

Le président: Messieurs, voudriez-vous ajouter à cette introduction ou pouvons-nous commencer les questions?

M. Jupp: Nous serions très heureux de répondre aux questions, monsieur le président.

Le président: Très bien. J'ai sur ma liste les noms de M. Otto, M. Ritchie, M. Knight, M. Clermont et M. Lambert. Monsieur Otto.

M. Otto: Monsieur le président, je demanderais à M. Flintoft de bien vouloir regarder la page 5. Avez-vous le projet de loi devant vous?

M. Flintoft: Oui, je l'ai.

M. Otto: A la page 5, clause 3 (3) (a). En tant qu'avocat, pensez-vous que cet article soit fonctionnel? On y lit:

> (a) Le contrôle d'une entreprise commerciale canadienne ne peut être acquis,

M. Flintoft: Je crois que oui.

M. Otto: Très bien. Parle-t-on de 5 p. 100 dans les clauses 3 (3) (a) (i) et (A) et (B)? La clause 3 (3) (b) se lit:

[*Text*]

control of a Canadian business enterprise that is a Canadian business carried on by a corporation . . .

We are talking about control. Is that what the clause says?

Mr. Flintoft: If I understand you correctly, Mr. Otto, you are referring to Clause 3 (3) (b) on page 5?

Mr. Otto: Yes.

Mr. Flintoft: That reads . . .

Mr. Otto: In Clause 3 (3) (a) it says:

control of a Canadian business enterprise may only be acquired,

Mr. Flintoft: Yes.

Mr. Otto: Then it says:

control of a Canadian business enterprise may only be acquired

Under certain conditions, but in Clause 3(3) (b) it says:

. . . with one or more other persons is not acquired by reason only . . .

That is at the bottom of page 5, line 37.

Mr. Flintoft: Yes.

Mr. Otto: I put it to you that what the clause really means is that control is a separate issue which has been defined by the courts many, many times and that the presumption is that if there is less than 5 per cent of the shares, or less than 20 per cent of the shares of an unlisted company, then they are automatically excluded. But the operative word is still "control", which has nothing to do with the 5 per cent or the 20 per cent. As I say, I am asking Mr. Flintoft.

• 1555

The Minister came to that conclusion yesterday, including his comments about *mens rea,* which I did not know what it had to do with it. Nevertheless, from what I gather in the clause, that is still the purport control is a separate issue. You may not acquire control of a company but it still comes down to control, which may be 51 per cent, 30 per cent, 50 per cent depending on the facts at issue. What I cannot see is the apprehension in your brief about the 5 per cent except that that clause possibly could be cleaned up. Would you be happy if the clause stated only that any corporation that has 5 per cent of its shares, if it is a listed company or 20 per cent if it is an unlisted company, would be automatically excluded from the operation of this bill? Would that satisfy you?

Mr. Flintoft: It would go part way, Mr. Otto. Notwithstanding your comments regarding the wording, as we understand the legislation, the subparagraph here particularly, what is contemplated is a 5 per cent limit, less than which you are free from the legislation.

Mr. Otto: Let su put the case of a Canadian corporation that has 51 per cent of the shares held by Canadians; therefore, control is held by Canadians and they are satisfied that it is a Canadian company. It is going to acquire another company and they do not make any application of any kind or nature whatsoever. They just go ahead and take over the company. Is there anything in this bill that would prevent them from doing so?

[*Interpretation*]

Le contrôle d'une entreprise commerciale canadienne qui est une entreprise canadienne exploitée par une corporation . . .

Nous parlons de contrôle. La clause ne dit-elle pas cela?

M. Flintoft: Si je vous comprends bien, monsieur Otto, vous parlez de la clause 3 (3) (b) de la page 5?

M. Otto: Oui.

M. Flintoft: Qui se lit . . .

M. Otto: La clause 3(3)(a) dit:

Le contrôle d'une entreprise commerciale canadienne ne peut être acquis,

M. Flintoft: Oui.

M. Otto: Après quoi elle dit:

Le contrôle d'une entreprise commerciale canadienne ne peut être acquis

Sous certaines conditions, mais dans la clause 3(3)(b) on dit:

. . . avec une ou plusieurs autres personnes, ne s'acquiert pas du seul fait . . .

Ceci se trouve au bas de la page 5, ligne 44.

M. Flintoft: Oui.

M. Otto: J'estime que la clause veut vraiment parler de contrôle qui est une question distincte qui a été bien définie par les tribunaux maintes et maintes fois et cette présomption laisse entendre que si on détient moins que 5 p. 100 des actions, ou moins de 20 p. 100 des actions dans le cas d'une société privée, on est automatiquement exclu. Mais le terme fonctionnel demeure celui de «contrôle», qui n'a rien à faire avec les 20 p. 100. Comme je l'ai dit, je pose cette question à M. Flintoft.

Le Ministre en est arrivé à cette conclusion hier, y compris dans ses commentaires au sujet de *mens rea,* qui me semble tout à fait hors de la question. Néanmoins, d'après ce que je comprends de cette clause, sa signification n'a pas changé: le contrôle reste une entité distincte. Il se peut que l'on n'ait pas acquis le contrôle d'une société mais on parle en terme de contrôle dont les pourcentages peuvent varier entre 51, 30 ou 50 p. 100 selon les circonstances à étudier. Je conçois mal l'appréhension exprimée dans votre mémoire au sujet des 5 p. 100, à moins peut-être, de faire disparaître cette clause. Seriez-vous heureux si la clause disait seulement que toute corporation ayant 5 p. 100 de ses actions, dans le cas d'une société enregistrée, ou 20 p. 100 dans le cas d'une société non enregistrée, serait automatiquement exclue des dispositions de cette loi? Seriez-vous satisfait alors?

M. Flintoft: Ce serait un gros progrès, monsieur Otto. Nonobstant vos remarques au sujet de la formulation, d'après ce que nous comprenons de cette législation, particulièrement le sous-alinéa ici, on envisage une limite de 5 p. 100 en dessous de quoi la société reste intouchée par la législation.

M. Otto: Examinons le cas d'une corporation canadienne ayant 51 p. 100 de ses actions détenues par des Canadiens; donc, le contrôle est entre les mains des Canadiens et ceux-ci identifient la société comme canadienne. S'ils veulent acquérir une autre société, ils n'ont aucune demande à faire, de quelque nature ou genre que ce soit. Ils n'ont qu'à aller de l'avant et prendre contrôle de la société. Voyez-vous quelque chose dans ce projet de loi qui les empêcherait d'agir ainsi?

[*Texte*]

Mr. Flintoft: It seems to me, yes.

Mr. Otto: Where?

Mr. Flintoft: Clause 3(3)(c) on page 6:

> the acquisition by any person or group of persons of shares of a corporation to which are attached
>
> (i) 5 per cent . . . of the voting rights ordinarily exercisable at meetings of shareholders of the corporation, in the case of a corporation the shares of which are publicly traded,

And skipping Clause 3(3)(c)(ii):

> shall, unless the contrary is established, be deemed to constitute the acquisition of control of any business carried on by the corporation;

Mr. Otto: But it does not say in that clause: Shall, unless the contrary is established, be deemed to constitute the acquisition or control by a noneligible person. Does it? It just says it:

> shall, . . . be deemed to constitute the acquisition of control . . .

Mr. Flintoft: No, it does not say that but if you look at the definition of "non-eligible person" you will find that that corporation comes within it.

The Chairman: Mr. Hughes wants to add some comments to what Mr. Flintoft said.

Mr. G. C. Hughes (Manager, Legislation Department, Canadian Manufacturers Association): The 20 or 25 per cent that we refer to in our brief is a reference not to the presumptions with which you are now looking, which is presumptions relating to the acquisition of control, but rather to the presumptions relating to the eligibility or otherwise of the acquiring company. If you are an eligible person, you are out of the review process so there is no problem. However, if you are in danger of being noneligible, you are in the review process. Our brief is directed towards taking those companies, traditionally called Canadian, out of the danger of being classified "noneligible". Therefore, our reference is not so much to the types that you refer to, but rather to the definition of non-eligible which appears on page 3 and 4:

• 1600

> "non-eligible person" means
>
> (a) an individual who is neither a CAnadian citizen . . .
>
> (b) the government . . .
>
> (c) a corporation incorporated in Canada or elsewhere that is controlled . . .

Then I refer you to subclause (2) at the bottom of page 4 where the presumption arises.

Mr. Otto: Just a minute, Mr. Chairman, let us stay with paragraph (c).

Mr. Beach: AT the top of page 4?

Mr. Otto: At the top of page 4.

A "non-eligible person" means, and then it goes to "an individual", "the government", and then:

> (c) a corporation incorporated in Canada or elsewhere that is controlled, either directly or indirectly . . .

In that subclause it does not say anything about 5 per cent or 20 per cent, it says "controlled" and the legal definition of "controlled" has been long established.

[*Interprétation*]

M. Flintoft: Il me semble que oui.

M. Otto: Où?

M. Flintoft: La clause 3 (3) (c) à la page 6:

> L'acquisition par quelque personne ou groupe de personnes
>
> (i) de 5 p. 100 . . . du droit de vote qui peut être ordinairement exercé aux assemblées des actionnaires à la corporation, s'il s'agit d'une corporation dont les actions sont librement négociables,

En passant à la première partie de la clause 3(3)(c)(ii):

> est, jusqu'à preuve du contraire, réputé constituer l'acquisition du contrôle de toute entreprise exploitée par la corporation;

M. Otto: Mais on ne dit pas dans cette clause: est, jusqu'à preuve du contraire, réputé constituer l'acquisition ou le contrôle par une personne non admissible. N'est-ce pas? Il dit bien:

> est . . . réputé constituer l'acquistion du contrôle . . .

M. Flintoft: Non, il ne le dit pas mais si vous examinez la définition de «personne non admissible», il est évident que la corporation y est comprise.

Le président: M. Hugues veut ajouter quelques commentaires à ce que M. Flintoft vient de dire.

M. G. C. Hughes (directeur, service juridique, Association des manufacturiers canadiens): Les 20 ou 25 p. 100 auquel nous nous référons dans notre mémoire n'ont rien à voir avec les présomptions que nous examinons présentement, à l'égard de l'acquisition du contrôle, mais plutôt aux présomptions à l'égard de l'admissibilité, autrement dit, de l'acquisition d'une société. Si vous êtes admissible, vous n'êtes pas soumis à l'examen et il n'y a pas de problème. Cependant, si vous risquez d'être non admissible, vous devez subir l'examen. Dans notre mémoire, nous nous opposons à ce que ces compagnies, habituellement reconnues comme canadiennes soient classées comme «non admissibles». Par conséquent, il ne s'agit pas tant de types de références que de la définition de non admissible qui figure aux pages 3 et 4:

> «personne non admissible» désigne
>
> *a*) un particulier qui n'est ni citoyen canadien . . .
>
> *b*) le gouvernement . . .
>
> *c*) une corporation constituée au Canada ou ailleurs qui est . . . sous le contrôle . . .

Je vous renvoie ensuite au paragraphe (2) au bas de la page 4, à l'endroit où l'on soulève la présomption.

M. Otto: Un instant, monsieur le président; restons-en à l'alinéa *c*).

M. Beach: En haut de la page 4?

M. Otto: C'est cela.

Une «personne non admissible» désigne; on se rend ensuite à «un particulier», au «gouvernement». Il y a alors:

> *c*) une corporation constituée au Canada ou ailleurs qui est, directement ou indirectement . . . sous le contrôle . . .

Ce paragraphe ne prévoit rien en ce qui concerne les 5 ou 20%. Il dit seulement «sous le contrôle» et la définition légale de cette expression est établie depuis longtemps.

[*Text*]

Mr. Hughes: I agree with that.

Mr. Otto: Then it goes on and you say subclause (2) goes on to a presumption. I say that that presumption—the Minister confirmed this yesterday it obviously needs clarification—means that if 5 per cent of a corporation's shares are less than 5 per cent or less than 20 per cent, they are automatically presumed to be eligible. In other words, they do not come within the purview of this clause, but control is still control and the law will establish control.

If there is any way that we can clarify this, we would be glad to recommend it to the Minister, but it seems to me from reading the clause at the top of page 4 that it specifically says "that is controlled":

> (c) a corporation incorporated in Canada or elsewhere that is controlled, either directly or indirectly . . .

I am sure, Mr. Chairman, the gentlemen would not want us to define control because the word "control" sits very easily with the courts. It has been reviewed and reviewed a hundred thousand of times, so it is really a matter of fact.

Mr. Beach: It is a matter of presumption, Mr. Otto. If a company has more than 5 per cent of its outstanding shares held by non-eligible persons, held according to subclause (2), it is presumed to be a non-eligible person—

Mr. Flintoft: A non-eligible person and that gets you into the problem.

Mr. Otto: For the review process. I will put it to you this way, Mr. Chairman, that if a public company listed on the exchange has less than 5 per cent foreign ownership and the Minister said, "I want to review this company. I want you to send in all the facts", you could under this act tell them to go and fly a kite. That is really what it means. There is a bottom limit. Instead of reviewing all the corporations which he could have had under this subclause, this subclause (2) says that with less than 5 per cent ownership—

Mr. Hughes: There is no presumption.

Mr. Otto: —there is no presumption.

Mr. Hughes: I agree.

Mr. Otto: The operative part of the whole thing is control. There has to be control. If the facts are that it is a Canadian company with 51 per cent or any other percentage and it is Canadian controlled, I put it to you, you do not have to make an application; you do not have to do anything. You can get advice from your counsel and the counsel will say, this is a Canadian controlled company, go ahead and sell it, buy it or whatever.

Mr. Chairman, I think I have just about exhausted my time. I will go on with another part of the brief later.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, there is a difference in interpretation of the 5 per cent and 20 per cent. Do you regard the bill as giving the Minister considerable control or considerable observation, anyway, of take-overs in Canada?

[*Interpretation*]

M. Hughes: Je suis d'accord.

M. Otto: Cela continue et, selon vous, le paragraphe (2) retient une présomption. Cette présomption—le ministre a avoué hier la nécessité de la clarifier—signifie que si 5% des actions d'une société représentent moins de 5% ou moins de 20%, elles sont automatiquement présumées admissibles. En d'autres termes, elles ne tombent pas sous le coup de cet article; il y a tout de même un contrôle et la loi se charge de le faire appliquer.

S'il y a une façon d'éclaircir ce point, nous la recommanderions volontiers au ministre, mais on lit bien au haut de la page 4 «qui est . . . sous le contrôle»:

> c) une corporation constituée au Canada ou ailleurs qui est, directement ou indirectement . . . sous le contrôle . . .

Je suis persuadé que ces messieurs ne nous demanderont pas une définition du mot «contrôle», car les tribunaux en ont une. On l'a étudiée bien des fois et elle est maintenant bien établie.

M. Beach: IL est question de présomption, monsieur Otto. Si des personnes non admissibles détiennent plus de 5% des actions en circulation d'une société, en vertu du paragraphe (2), elles est présumée personne non admissible.

M. Flintoft: Une personne non admissible suffit pour vous attirer des ennuis.

M. Otto: Pour l'examen. Si, par exemple, une société anonyme figurant à la bourse est à capitaux étrangers pour moins de 5% et que le ministre déclare: «Je désire examiner cette société. Envoyez-nous tous les renseignements pertinents», vous pourriez, aux termes de la présente loi, leur dire de se mêler de ce qui les regarde. C'est effectivement là la vraie signification. Il y a une limite. Au lieu de vérifier toutes les corporations que le paragraphe (2) lui permettrait de faire, on y stipule que si la propriété ne dépasse pas 5% . . .

M. Hughes: Il n'est pas question de présumer quoi que ce soit.

M. Otto: . . . il n'y a pas lieu de présumer quoi que ce soit.

M. Hughes: Je suis d'accord.

M. Otto: Pour que cela fonctionne, il faut exercer un contrôle. Une société canadienne à 51% ou tout autre pourcentage et qui est sous le contrôle de Canadiens ne doit pas faire de demande. Elle n'a rien à faire. Vous pouvez consulter votre conseil. Celui-ci dira que la société est sous contrôle canadien et que vous pouvez par conséquent la vendre ou l'acheter, selon le cas.

Monsieur le président, je crois que mon temps est écoulé. J'aborderai plus tard une autre partie du mémoire.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, il y a une différence d'interprétation entre les 5% et les 20%. Croyez-vous que le projet de loi donne au ministre une grande possibilité de réglementer, ou d'examiner tout au moins, les prises de contrôle d'entreprises canadiennes?

[*Texte*]

Mr. Flintoft: I am sorry, I did not hear it.

Mr. Otto: Of the take-overs in Canada will a significant number be affected by this bill based on past experience?

• 1605

Mr. Flintoft: We feel that way, yes.

Mr. Ritchie: Therefore, for most important take-overs the Minister will be involved under the terms of this bill?

Mr. Flintoft: I am sorry, sir, but I am having a little difficulty hearing you.

Mr. Ritchie: For most of the take-overs in Canada, under the terms of this bill will the Minister be involved? Will he have a hand in them? Or, do many take-overs occur outside this bill, in your opinion?

Mr. Flintoft: Well, of course, I do not have any statistics to base my comment on. But certainly five per cent seems to be a very low limit compared to other similar considerations in other legislations that deal either with ownership or control, and I would feel that by establishing a limit of five per cent we are spreading the net too wide and causing both the government, business, and industry unnecessary work and concern.

Mr. Ritchie: The bill seems to me to be quite an intrusion into the business world. It is another factor of government involvement. You mention this in one of the enumerated factors in your brief at page 4: ". . . should be the availability of the market for the sale of the enterprise in Canada." Based on your experience, would there be a significant number of firms involved in this? Are there a significant number of take-overs where the Minister will be exercising his prerogative?

Mr. Flintoft: I cannot estimate, but I will have to repeat what I have said already, that one of the central problems we have with this bill is the fact that there are—we all know this, it is common knowledge—many take-overs, foreigners investing in the country, principally from the United States. We read about this every day in the papers. But beyond that, of course, you have your net which takes in a great number of what we commonly know as Canadian companies as well as foreign companies, because of the definition that companies can fall within and the definition of the net.

Mr. Ritchie: Then you would suggest, particularly in smaller companies where the owners have to sell to somebody, pending death duties, that the way the Minister operates will be quite important to small companies.

Mr. Flintoft: I would say so, yes.

Mr. Ritchie: On page 4 you say "certain sectors". You seem to be getting back to what the argument is: Should all companies be involved or should we designate sectors in our economy that are particularly vulnerable to foreign take-over, or where we consider that foreign take-over would be disadvantageous.

Mr. Flintoft: Well, we say in our brief that that could be a consideration, another way of perhaps making this provision fit more realistically into a Canadian situation.

[*Interprétation*]

M. Flintoft: Je m'excuse, je n'ai pas entendu.

M. Otto: Est-ce qu'un nombre important de ces prises de contrôle seront touchées par le projet de loi qui s'inspire des expériences passées?

M. Flintoft: Nous sommes d'accord à ce sujet, oui.

M. Ritchie: Donc, en vertu de ce bill, le ministre sera lié aux plus importantes prises de contrôle?

M. Flintoft: Je suis désolé, monsieur, mais j'ai du mal à vous entendre.

M. Ritchie: Le ministre sera-t-il lié, en vertu de ce bill, aux plus importantes prises de contrôle au Canada? Aura-t-il un rôle à jouer dans cette question? Ou, selon vous, plusieurs prises de contrôle ont-elles lieu en dehors de ce bill?

M. Flintoft: Eh bien, évidemment, je n'ai pas avec moi de données sur lesquelles fonder mes remarques. Mais, il est certain que 5 p. 100 me semble être un chiffre assez bas comparé à de qu'on trouve dans d'autres lois qui traitent de la propriété ou du contrôle, et il me semble qu'en fixaut la limite à 5 p. 100 nous risquons de créer des ennuis et du travail inutile au gouvernement et à l'industrie.

M. Ritchie: Il me semble que ce projet de loi serait une intrusion dans le monde des affaires. Voilà un autre aspect de l'ingérence gouvernementale. A la page 4 de votre mémoire vous avez fait allusion à ce fait: «Il devrait y avoir une disponibilité du marché pour la vente des entreprises au Canada». Selon votre expérience, pouvez-vous me dire s'il y aurait un assez grand nombre de sociétés dans un cas semblable? Y a-t-il un nombre important de prises de contrtrôle sur lequel le ministre pourrait exercer ses prérogatives?

M. Flintoft: Je ne puis vous le dire, mais voici ce que j'ai déjà dit: un des problèmes majeurs que nous avons rencontrés devant ce projet de loi est le fait qu'il y a, et nous le savons, plusieurs prises de contrôle, c'est-à-dire des investissements étrangers, et principalement des États-Unis. On le voit tous les jours dans les journaux. Mais outre ce fait, évidemment, vous avez un réseau qui contrôle un grand nombre de sociétés dont on sait parfaitement si elles sont canadiennes ou étrangères, à cause de la définition des sociétés et de celle du réseau.

M. Ritchie: Ainsi d'après vous, et cela vaut principalement pour les petites sociétés dont les propriétaires sont obligés de vendre, en attendant les droits de succession, la façon dont le ministre agira sera très importante.

M. Flintoft: En effet.

M. Ritchie: A la page 4 vous dites; «certains secteurs». Vous semblez revenir en arrière sur cette question: d'agirait-il de toutes les sociétés ou devrions-nous plutôt désigner certains secteurs de notre économie, particulièrement plus vulnérables à la prise de contrôle étrangère et où il ne serait pas dans notre avantage d'avoir une telle prise de contrôle.

M. Flintoft: Nous disons dans notre mémoire qu'il serait peut-être bon de prendre ce fait en considération; un autre moyen de rendre éventuellement cette disposition plus réaliste en ce qui a trait à la situation canadienne.

[*Text*]

Mr. Ritchie: In other words, you are asking, for instance, that the government should say: "We would regard foreign investment, say, in the oil industry as not too desirable, therefore we would look very closely at this."

Mr. Flintoft: Yes.

Mr. Ritchie: You would give advance warnings to sectors, perhaps pulp and paper, a large one, that we would not look favourably on a further foreign investment in the pulp and paper industry. Is that the idea?

• 1610

Mr. Flintoft: If you were using that as a "for instance", yes; or the banking or the broadcasting business might rate differently on the scale that you establish.

Mr. Ritchie: You are really going back and suggesting a form of sector designation.

Mr. Jupp: Could I say something on that? I think we are saying that only to a very limited extent, Dr. Ritchie. The intention is to find a way out of having to spread a very wide net.

If there are very sensitive areas, you want to catch them, so you set the whole criterion at 5 per cent. That is one way of doing it but is rather objectionable because all the other less sensitive areas get caught in that same net.

We are merely saying: if there are particularly sensitive places, name them, and go to the 5 per cent by all means; but make the general net much less extensive. Use 20 per cent instead of 5 per cent as a criterion.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, do you see this as a means whereby the Minister could have considerable influence on where industry locates in various parts of Canada?

Mr. Allan Davidson (President, Harding Carpets Limited, from Canadian Manufacturers Association): I do not think we had thought of it in that sense. You have raised a point, but it did not occur to us, I do not think.

Mr. Hughes: Mr. Chairman, in answer to that question, we consider that the procedures under this bill would certainly permit the Minister to have a very large say. Whether he does or not depends on how he would administer it.

It is concievable, it seems to us when we read the bill, that he could take one view of significant benefit to Canada in the Maritimes and a different view in Ontario. It seems to us that if you look at the five criteria, he could conceivably take into account regional differences. To the extent that he does take that into account, of course, he would have some probably considerable influence on regional development and placement of industries.

Mr. Ritchie: Therefore, Mr. Chairman, the Minister in effect would be abrogating the law of the market that presumably places manufacturing and industries where they are most profitable into what the Minister at the time might think is a social or politically desirable thing.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Dr. Ritchie.

I have Mr. Knight, Mr. Clermont, Mr. Lambert, myself, Mr. Blair and Mr. Otto.

Mr. Knight.

[*Interpretation*]

M. Ritchie: En d'autres termes, vous demandez, par exemple, que le gouvernement dise: «Selon nous, l'investissement étranger dans l'industrie du pétrole, par exemple, ne serait pas favorable et donc nous étudierons cette question de plus près.»

M. Flintoft: C'est cela.

M.Ritchie: Vous donneriez un avis préalable à certains secteurs, peut-être celui du papier qui est très important, selon lequel vous ne seriez pas en faveur de nouveaux investissements étrangers. Est-ce exact?

M. Flintoft: Si vous nous donniez cela à titre d'exemple, d'accord, ou alors la banque ou l'entreprise de radiodiffusion pourrait être évaluée différemment selon l'échelle que vous établissez.

M. Ritchie: Vous en revenez vraiment à proposer une forme de désignation de secteur.

M. Jupp: Pourrais-je remarquer que nous ne proposons cela que dans une certaine mesure, monsieur Ritchie. Ce que nous voulons, c'est éviter de devoir mettre tout le monde dans le même sac.

S'il y a des secteurs où la situation est très urgente, vous voulez qu'ils soient touchés, et c'est pourquoi vous fixez le critère à 5 p. 100. C'est une manière d'agir, mais elle est discutable parce qu'elle met tous les autres secteurs, où la situation est moins grave, dans le même sac.

Nous disons au fond: s'il y a des secteurs où la situation est particulièrement grave, nommez-les, et appliquez le critère de 5 p. 100; mais que le critère général soit beaucoup moins rigide. Fixez-le à 20 p. 100 au lieu de 5 p. 100.

M. Ritchie: Monsieur le président, y voyez-vous un instrument par lequel le ministre pourrait exercer une influence considérable sur la localisation des industries dans les différentes régions du Canada?

M. Allan Davidson (président de Harding Carpets Limited, de l'association canadienne des manufacturiers): Je ne crois pas que nous ayons pensé à cela. Vous avez soulevé là un aspect de la question auquel nous n'avions pas pensé.

M. Hughes: Monsieur le président, pour répondre à cette question, nous croyons que ce projet de loi donnerait certainement au ministre une voix importante au chapitre. Mais tout dépendrait de lui.

A la lecture de ce bill il nous semble que le ministre pourrait avoir une conception différente de ce qui serait des avantages appréciables dans les Maritimes et en Ontario. Il nous semble qu'en ce qui concerne les 5 facteurs il pourrait facilement tenir compte des disparités régionales. C'est dans cette mesure, bien sûr, qu'il pourrait avoir une influence considérable sur l'expansion régionale et la localisation des industries.

M. Ritchie: Monsieur le président, le ministre abrogerait donc ainsi la Loi du marché qui veut que les industries s'établissent là où elles sont le plus rentables pour les placer selon ce qu'il croirait alors opportun du point de vue social ou politique.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Ritchie.

Les prochains noms sur la liste sont M. Knight, M. Clermont, M. Lambert, moi-même, M. Blair et M. Otto.

Monsieur Knight.

[*Texte*]

Mr. Knight: Mr. Chairman, I will begin by saying that I am very interested in the brief that has been presented by the Canadian Manufacturers Association. We have spent this week and time previous to that discussing take-overs in a general sort of way. I wonder if you could give me a sort of anatomy of a merger. Could you just give us the benefit of your expertise on the process through which it would go? For example, the means by which a takeover is effected—some of the methods.

Mr. Flintoft: I am not trying to hedge on this question, but I am not sure that I can deal with it. I would like to hear Mr. Davidson give his views on it, from a businessman's point of view.

Mr. Davidson: I do not know what you mean by "anatomy". The procedure or the method is going to vary from one company to another, I am sure, but there has to be a unanimity of feeling on the part of the firm being acquired and the acquirer.

Mr. Flintoft: What is the motivation, first? Why the merger?

Mr. Davidson: It could be for many reasons.

Mr. Otto: Could you give us some of the reasons?

Mr. Flintoft: Improved earnings.

• 1615

Mr. Davidson: It may be part of a company's growth objective to acquire and part of this might be associated with a more efficient operation because of scale size. There are many reasons, but I cannot think of them offhand.

Mr. Knight: I am interested in the procedure. Give a few examples, from your experiences or expertise in this particular area.

Mr. Davidson: The two top executives sit down and talk the matter over. Is this what you mean?

Mr. Knight: For example, do they need actual cash to take over a company?

Mr. Davidson: Not necessarily, but it could be cash; it could be in any form; it could be issuing stock; it could be borrowing money.

Mr. Knight: Could it be done by some paper or security shuffling in terms of the operations of the two companies?

Mr. Flintoft: What do you mean by shuffling? In Clause 3(3) on page 5, for instance, the dealing acquisitions are dealt with in paragraph (a)(i). They describe how the two principal types of acquisition are, acquisition of shares or of property.

Mr. Knight: For example, are there areas in which there is swapping of shares between the two companies . . .

Mr. Flintoft: Exchange.

Mr. Knight: . . . on a sort of book value and exchange? For example, does that take place?

Mr. Flintoft: Yes. That does take place.

Mr. Knight: Does that fit in with this bill, do you think to the extent . . .

[*Interprétation*]

M. Knight: Monsieur le président, je dirai pour commencer que le mémoire présenté par l'Association canadienne des manufacturiers m'a beaucoup intéressé. Au cours de cette semaine nous avons étudié les prises de contrôle d'une manière générale. Peut-être pourriez-vous me dire ce qu'est exactement une fusion. Pourriez-vous nous expliquer comment cela se passe? Par exemple, la manière dont une prise de contrôle s'effectue—quelques-unes des méthodes.

M. Flintoft: Je ne cherche pas à déroger à cette question mais je ne suis pas sûr de pouvoir y répondre. J'aimerais que M. Davidson nous donne le point de vue d'un homme d'affaires.

M. Davidson: Je ne sais pas ce que vous entendez par une fusion. La méthode varie d'une compagnie à l'autre, bien sûr, mais il doit y avoir une entente entre la société achetée et l'acquéreur.

M. Flintoft: D'abord quel est le motif? Pourquoi la fusion?

M. Davidson: Il peut y en avoir beaucoup.

M. Otto: Pourriez-vous nous en donner quelques-unes?

M. Flintoft: De plus grands profits.

M. Davidson: Les acquisitions peuvent faire partie des objectifs de croissance d'une société qui peut les envisager afin d'augmenter sa rentabilité. Il peut y avoir beaucoup de raisons mais je n'en trouve pas pour le moment.

M. Knight: Ce qui m'intéresse, c'est la procédure. Votre expérience de ce domaine devrait vous permettre de nous donner quelques exemples.

M. Davidson: Les deux directeurs se réunissent et discutent. Est-ce cela que vous voulez dire?

M. Knight: Par exemple, faut-il de l'argent comptant pour acquérir une société?

M. Davidson: Pas obligatoirement, mais ce serait possible? On pourrait aussi émettre des actions ou faire des emprunts.

M. Knight: Pourrait-on faire une sorte de brassage officiel des activités des deux sociétés?

M. Flintoft: Je ne comprends pas ce que vous voulez dire par «brassage». L'alinéa (a) (i) de l'article 3(3) à la page 5 parle des acquisitions et dit que les deux principes commodes en sont l'acquisition d'actions et celle de biens.

M. Knight: Deux sociétés peuvent-elles par exemple échanger leurs actions . . .

M. Flintoft: Pratiquer un échange?

M. Knight: Sur la base de leur valeur nominale? Cela se produit-il parfois?

M. Flintoft: Oui.

M. Knight: Cela est-il conforme au Bill, dans la mesure . . .

[*Text*]

Mr. Davidson: I do not think it has anything to do with the bill. I would think the bill is dealing with the question of whether the merger is going to be allowed or not.

Mr. Knight: You are just looking at the process and as you state on page 4, in a sort of moderate manner to view the process, is that right? Is it for screening, in your interpretation of the bill?

Mr. Davidson: You are referring to the first paragraph there . . .

Mr. Knight: Yes.

Mr. Davidson: Where we say the matter is moderate, the bill is a moderate bill. We just mean that in principle, considering all factors, provincial governments, the federal government, the manner and the time and conditions of the day, the government's proposal is a reasonable one. That is really what we are saying.

Mr. Knight: Cannot you outline to me some of the procedures that take place in a takeover? Surely, gentlemen, somebody in the Canadian Manufacturers Association has some knowledge of procedure that he goes through. If you say there are two, three or four ways it can be done, there must be some procedure to go through . . .

Mr. Davidson: You agree on a price, then you agree on how that price is going to be met. You might do it by issuing stock and you might do it by paying cash. There may be some other methods, too, but these are probably the most obvious ones.

Mr. Knight: You state that you feel:

> (iii) In our opinion the threshold for the application of Bill C-201, of gross assets exceeding $250,000 and gross revenue exceeding $3,000,000, is too low.

Unless, and I apologize if I did, I missed it, what do you suggest as a level?

Mr. Davidson: We purposely have not suggested it because it probably would require a fair amount of study and, as you know, there has not been too much time allowed for the preparation of this brief.

Mr. Knight: That I know, indeed. Would you expect that to be higher, considerably higher? Let us talk in relative terms. Do you want that doubled or do you want that tripled?

Mr. Flintoft: I think the closest we came in trying to see what limit there should be below which these matters could escape the legislation was to look at other legislation, for instance, the Bank Act, and the limits put on ownership there; the Canada Corporations Act relating to mergers and the limitations there. There are quite a few statutes that do have these limits, none of which, as far as we see, come as low as the limits placed in this bill.

• 1620

Mr. Davidson: I might add that there is a lot of expression within the association that small businesses might have a restricted market. You know, thinking of the smaller business man who has a business to sell, the pattern seems to be that the foreign buyer seems to be able to pay more than the Canadian buyer and this is really tied in with the suggestion in the brief that the Minister consider the marketability of the business before he restricts. So the thought was that by raising these limits we are going to free the small business man from the effect of the legislation.

[*Interpretation*]

M. Davidson: Je crois que cela n'a rien à voir avec ce bill. Celui-ci traite de l'admissibilité ou de la non admissibilité de cette fusion.

M. Knight: Vous étudiez seulement la façon dont les choses se passent et, comme vous le dites à la page 4, cela vous paraît assez modéré? Est-ce la procédure des examens que vous qualifiez ainsi?

M. Davidson: Vous parlez du premier paragraphe . . .

M. Knight: En effet.

M. Davidson: C'est là que nous disons que pour nous ce Bill est assez modéré. Nous voulons dire que dans le fond, si l'on considère tous les facteurs en jeu, les gouvernements provinciaux et fédéral et les circonstances actuelles, la proposition du Gouvernement paraît raisonnable. Telle est notre idée.

M. Knight: Ne pourriez-vous pas me préciser quelques-unes des procédures qui se passent lors d'une prise de contrôle? Je suis certain que certains des membres de l'Association des manufacturiers doivent avoir une idée de ces procédures. Si vous dites que ces choses peuvent se faire de deux ou trois ou quatre façons, il doit vous être possible . . .

M. Davidson: On convient d'un prix et ensuite de la façon dont il sera payé. Cela peut se régler par l'émission d'actions ou par un paiement en espèces. Il peut y avoir d'autres méthodes également mais celles-ci sont sans doute les plus utilisées.

M. Knight: Vous dites dans votre bill:

> (iii) A notre avis, le seuil d'application du Bill C-201, qui est de $250,000 pour l'actif brut et de 3 millions de dollars pour le revenu brut, est trop bas.

Je ne pense pas que vous ayez déjà proposé un autre niveau, n'est-ce pas?

M. Davidson: Nous n'avons pas voulu le faire car cela demanderait beaucoup de recherches et comme vous le savez nous n'avons guère eu de temps pour préparer ce mémoire.

M. Knight: Je le sais bien. Ce seuil devrait-il être placé beaucoup plus haut? Pensez-vous qu'il devrait être doublé, ou triplé?

M. Flintoft: Le plus loin où nous soyons allés dans nos recherches a été l'examen d'autres lois, la Loi sur les banques par exemple avec les limites qu'elle contient sur la propriété; la Loi sur les corporations canadiennes et les limitations qu'elle comporte quant aux fusions. De nombreux statuts contiennent de telles limites mais aucune d'entre elles n'est aussi basse que celle contenue dans ce bill.

M. Davidson: J'ajouterais que beaucoup de membres de notre Association pensent que les petites entreprises risqueraient de voir leur marché réduit. En règle générale, lorsqu'un petit entrepreneur veut vendre son entreprise, les acheteurs étrangers offrent un prix plus intéressant que les Canadiens et cela est relié à la proposition contenue dans notre mémoire suivant laquelle le ministère devrait étudier la valeur marchande d'une entreprise avant d'imposer des restrictions. Nous pensions donc qu'en élevant ces limites, nous pourrions permettre aux petites entrepreneurs de ne pas subir les effets de cette loi.

[*Texte*]

Mr. Knight: So you would see no need for a business today with gross assets exceeding $250,000, going through the mechanism of this very moderate screening? As you see it, it should be totally left out of the whole picture.

Mr. Davidson: Yes.

Mr. Knight: In terms of the bill and its clauses I want to read three short statements and ask you to comment on a particular question relating to them.

Mr. Davidson: From the brief?

Mr. Knight: No, this is from Statistics Canada. It says:

> In 1968 long-term foreign direct investment in Canada increased by $1,835,000,000 to $22,534,000,000, and United States residents owned $18.5 billion or 82 per cent of this total. One third of the increase in total foreign direct investment in 1968 was in manufacturing. Nearly nine-tenths of the increase in manufacturing, petroleum, natural gas and mining and smelting industries in 1968 was accounted for by the United States.

Do you see this bill affecting an investment of that scale? Does it involve looking at investments of the order, in 1968, of over $1 billion?

Mr. Flintoft: I would say yes.

Mr. Knight: You would say yes?

Mr. Flintoft: Well, to some degree.

Mr. Knight: The Minister yesterday, in answer to questions, said there would only be 150 to 200 cases a year.

Mr. Flintoft: Yes, I saw that in the paper.

Mr. Knight: What was your reaction to that statement?

Mr. Flintoft: My reaction was that it looked low.

Mr. Knight: Well, somewhere along the line someone has to decide whether it is low or right.

There are some other aspects of your brief here I wanted to go into, but I do not know how my time is. The Chairman will let me know.

The Chairman: This could be your last question.

Mr. Knight: You talked about another level being what you considered undesirable—I may be reading this wrong—too low at the 5 per cent level in terms of shares and you thought it would be more reasonable if it were higher—20, 25 or 30 per cent. You talked about a precedent. Is there a precedent in respect of control in having shares in a range between 5 and 25 per cent? Is it not true that control of some corporations in the United States, for example is within that range?

Mr. Flintoft: Yes, I guess there are. I think our feeling is that while it is impossible even to have control in certain configurations of corporate ownership as low as 5 per cent, as our brief says, we do not feel there is that significant a number below 25 per cent.

[*Interprétation*]

M. Knight: Donc vous pensez qu'il est inutile qu'une entreprise dont l'actif brut dépasse $250,000 subisse cet examen très modeste? Vous pensez qu'il ne devrait pas du tout être appliqué?

M. Davidson: En effet.

M. Knight: Je voudrais vous lire trois brèves déclarations au sujet du bill et de ces articles et vous demandez ce que vous en pensez.

M. Davidson: S'agit-il d'extraits du mémoire?

M. Knight: Non, ce texte vient de Statistique Canada; le voici:

> En 1968, les investisements étrangers directs à long terme au Canada ont augmenté de $1,835,000,000 pour atteindre le chiffre de $22,534,000,000, 82 p. 100 desquels, soit $18.5 milliards appartienennt à des résidents des États-Unis. Le tiers de cette augmentation a porté sur les industries de fabrication. Près de 9/10 de l'augmentation portant sur l'industrie de fabrication, les hydrocarbures, le gas naturel et les industries d'extraction et de transformation des minerais venait, en 1968, des États-Unis.

Pensez-vous que ce bill aurait une influence auprès des investissements de cette importance? Prévoit-il l'examen d'investissements d'une telle ampleur, c'est-à-dire de $1 milliard comme en 1968?

M. Flintoft: Je pense que oui.

M. Knight: Vous diriez que oui?

M. Flintoft: Dans une certaine mesure.

M. Knight: En répondant à une question hier, le ministre dit qu'il n'y aurait que 150 à 200 cas par an.

M. Flintoft: Je l'ai vu dans les journaux.

M. Knight: Qu'avez-vous pensé de cette déclaration?

M. Flintoft: Ce chiffre m'a paru peu élevé.

M. Knight: Il faut bien que quelqu'un décide s'il est faible ou juste.

Je voulais également aborder d'autres aspects de votre mémoire mais je ne sais pas si j'en ai encore le temps. Le président va me dire ce qu'il en est.

Le président: Cela pourrait être votre dernier question.

M. Knight: Vous avez parlé d'un autre niveau qui vous paraissait peu souhaitable en disant que le chiffre de 5 p. 100 des actions était trop faible—j'espère que j'interprète correctement votre pensée—et vous dites qu'il vaudrait mieux le faire passer à 20, 25 ou même 30 p. 100. Vous avez parlé d'un précédent. Existe-t-il un précédent dans le domaine de la prise de contrôle relative à la possession d'un nombre compris entre 5 et 25 p. 100 des actions? N'est-il pas exact que le contrôle de certaines sociétés aux États-Unis par exemple est assuré par un chiffre de cet ordre?

M. Flintoft: Je pense que oui. Nous sommes d'avis, que même dans certaines sociétés constituées de façon un peu particulière, le chiffre de 5 p. 100 ne permet pas d'acquérir le contrôle qui est d'ailleurs bien rarement assuré par moins de 25 p. 100 des actions.

[*Text*]

• 1625

The Chairman: Mr. Knight, your time is up.

Mr. Knight: This is a quick supplementary. Could it be that in major operations, in major companies—the larger the corporations in Canada may be the factor of its being between 5 and 25 per cent—these operations should come before this very moderate screening process? Do you not think so?

Mr. Flintoft: I do not think that is a good yardstick or generalization. I do not think that would be shown up in statistics.

Mr. Hughes: Mr. Chairman, could I give a short answer to that. Our proposal is only that the percentage of 5 be raised so that the presumption of noneligibility does not arise. It would not preclude—and we say this in the brief—the government proving that control did reside in nonresidents if, in fact, it did occur below 20 or 25 per cent. We are not denying that control can occur. We are simply saying it is a matter of administrative convenience to both sides. The level at which the presumption should arise should be increased.

The Chairman: Thank you, Mr. Knight. Mr. Clermont.

Mr. Goode: On a point of order, Mr. Chairman, as happens to many MPs from British Columbia I have to catch a plane in the next hour. May I just ask permission to give to the Clerk a copy of a proposed amendment I wish to make to Clause 23 at the appropriate time so that the members may consider the merits of it before that time arises?

The Chairman: Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Clermont.

M. Clermont: Merci, monsieur le président, un des témoins a répondu à une question de M. Ritchie que le projet de loi que nous étudions pourrait avoir une influence considérable sur le développement régional. Un autre témoin a dit que le projet de loi était modéré. Ce matin, nous avions des représentants de l'industrie pétrolière qui nous ont dit que leur opération journalière pourrait être assez gênée par le projet de loi; d'autres disent que cette législation est neutre, qu'elle n'a aucun pouvoir, pas de «dents». J'apprécierais savoir si, selon vous, cette mesure législative a des dents?

M. Jupp: Je crois que nous avons dit, monsieur Clermont, que la méthode adoptée par le ministère pour régler les prises de contrôle influerait beaucoup sur le développement régional.

M. Clermont: Oui, cela, je l'ai très bien compris.

M. Jupp: Oui.

M. Clermont: Mais, selon vous, le projet de loi sur la prise de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes que nous étudions donne-t-il certains pouvoirs pour empêcher que les industries détenues par les capitaux canadiens pasient dans des mains étrangères?

[*Interpretation*]

Le président: Monsieur Knight, votre temps est écoulé.

M. Knight: Je poserai une brève question supplémentaire. Ne serait-il pas justifié de faire subir ce modeste examen aux principales sociétés du Canada si ce chiffre est compris entre 5 et 25 p. 100?

M. Flintoft: Cela ne me paraît pas un critère digne d'être généralisé. Les statistiques ne le justifieraient pas.

M. Hughes: Monsieur le président, j'aimerais répondre à cette question. Nous proposons seulement que l'on augmente ce chiffre de 5 p. 100 afin de supprimer cette supposition préalable de non-admissibilité. Cela n'empêcherait pas, comme nous le disons dans notre mémoire, le gouvernement de prouver que les contrôles sont entre les mains de non-résidents si tel est le cas pour un chiffre inférieur de 20 à 25 p. 100. Nous ne disons pas que cette situation est impossible. Nous pensons seulement qu'il faut faciliter les choses d'un côté comme de l'autre. Il faudrait relever le seuil à partir duquel cette supposition préalable entre en vigueur.

Le président: Merci, monsieur Knight. Monsieur Clermont.

M. Goode: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Comme bien des députés de Colombie-Britannique, je dois prendre l'avion dans une heure. Puis-je demander la permission de remettre au greffier le texte d'un amendement que j'ai l'intention d'apporter à l'article 23 en temps voulu afin que les députés puissent en prendre connaissance avant que nous n'ayons à le discuter?

Le président: Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman. In answer to a question asked by Mr. Ritchie one witness said that the bill which we are now studying could have a very strong impact on regional development. Another witness said the bill was moderate. This morning we had representatives of the petroleum industry who said this bill could harm the daily operations; others say this legislation is neutral and has no impact whatsoever. I would like to know what you think of that.

Mr. Jupp: I think we already said, Mr. Clermont, that the method adopted by the department in order to regulate takeovers would have a strong impact upon regional development.

Mr. Clermont: Yes, I understood that.

Mr. Jupp: Yes.

Mr. Clermont: But do you think that this bill about foreign takeovers which we are now studying gives the necessary powers to keep Canadian-owned industries to be taken over by foreign investors?

[*Texte*]

Mr. Flintoft: I hesitate, Mr. Chairman. I have had a bit of difficulty in following the translation and I, more or less, was leaning on Mr. Jupp, after hearing him speak such good French a minute ago.

Le président: Monsieur Jupp, êtes-vous prêt à répondre à la question?

M. Jupp: Je ne sais pas exactement quoi dire, monsieur le président; mes collègues n'ont peut-être pas saisi la question exactement. Pourriez-vous répéter la question, monsieur Clermont?

• 1630

Mr. Clermont: Mr. Chairman, we have been told by one witness, regarding regional development, that that bill may have considerable effect. By other witnesses we are told today that the bill is a moderate bill dealing with foreign takeovers.

This morning we had a group of witnesses from the petroleum industry who told us that for them, if the bill was adopted by Parliament in the form we have it now, their daily operation may be embarrassed and so on. Does this bill represent some teeth to prevent foreign investment to come to Canada?

Mr. Davidson: I think it does provide the government with teeth if they want to use it. It provides them with the means of controlling the undesirable things, or the things that could be detrimental to Canada, in their great wisdom.

Mr. Clermont: Could you explain the words "detrimental to Canada"?

Mr. Davidson: If the government feels that a computer industry or the uranium industry or any particular industry is more critical than other industries generally, they have the means of protecting the interests of Canada.

Mr. Clermont: My other question deals with page 4, at the paragraph:

> (ii) One of the enumerated factors should be availability of a market for sale of the enterprise in Canada. In some cases the best offer to purchase a Canadian company may well come from non-Canadians. In deciding whether or not there was a significant benefit to Canada, the Minister should be required to have regard to the property rights of owners, and, in particular, the marketability in Canada of the company being taken over.

According to you gentlemen, this should be criterion number one, not Canadian interests for the Minister to decide about that threshold of gross assets exceeding $250,000 and gross revenue exceeding $3,000,000. According to you gentlemen, criterion number one for the Minister should be within that paragraph.

Mr. Jupp: We do not say number one. We say one of the . . .

Mr. Flintoft: Excuse me, Mr. Jupp. I do not think the bill intends, the way I have read it so far, to place any particular priority on these criteria. We simply suggest an additional one.

Mr. Clermont: My other question, Mr. Chairman, deals with that threshold of gross assets exceeding $250,000 and gross revenue exceeding $3,000,000.

You are saying that instead of that it should be by regulations, and industry-by-industry. I think, according to a question directly to you, that you have given some examples. Could you go any farther on the example that you have given to the question directed to you by Mr. Knight, about industry-by-industry?

[*Interprétation*]

M. Flintoft: Je ne sais quoi répondre, monsieur le président, j'ai eu un certain mal à suivre la traduction et je m'attendais plus ou moins à ce que M. Jupp réponde lui qui vient de nous montrer qu'il parle si bien le français.

The Chairman: Mr. Jupp, can you answer this question?

Mr. Jupp: I do not know exactly what I should say, Mr. Chairman; I think my colleagues did not understand the question. Could you repeat it, Mr. Clermont?

M. Clermont: Monsieur le président, un des témoins nous a dit que le projet de loi aura probablement un effet considérable sur le développement régional. D'autres témoins nous ont dit aujourd'hui qu'il s'agit d'un projet de loi très modéré sur la prise de contrôle par les étrangers.

Ce matin, nous avons entendu un groupe de témoins de l'industrie pétrolière qui nous a dit que leur travail quotidien pourrait être rendu plus difficile si ce projet de loi était adopté par le Parlement tel qel. Est-ce que vous croyez que ce bill peut empêcher l'afflux d'investissements étrangers au Canada?

M. Davidson: Je pense que oui si le gouvernement le veut. Ce projet de loi donne au gouvernement le moyen de nous protéger de ce qu'il juge dans sa sagesse infinie comme étant nuisible au Canada.

M. Clermont: Que signifie nuisible pour le Canada?

M. Davidson: Le gouvernemment pourra protéger l'intérêt économique canadien lorsqu'il juge que notre industrie électronique ou notre industrie de l'uranium, par exemple, sont plus vulnérables que d'autres.

M. Clermont: Je voulais vous poser une question au sujet de la page 4:

> (ii) Un des ces facteurs devrait être la possibilité de vente d'une entreprise au Canada. Parfois, la meilleure offre d'achat pour une entreprise canadienne vient de non-Canadiens. Le ministre devrait être tenu de respecter le droit de la propriété et surtout de voir les possibilités de vendre une société à des Canadiens avant de prendre sa décision sur l'avantage appréciable pour le Canada.

Selon vous, monsieur, le ministre devrait donc juger d'abord selon ce critère et non pas selon le seuil qui est fixé à $250,000 pour l'actif brut et à $3,000,000 et plus pour les recettes brutes. Es-ce que vous voulez que le ministre juge selon ce critère-là?

M. Jupp: Nous ne disons pas que c'est le critère le plus important, mais un parmi d'autres.

M. Flintof: Excusez-moi, monsieur Jupp. Je ne pense pas qu'il y ait un ordre de priorité quelconque pour ces critères fixés dans le projet de loi. Nous en proposons seulement un autre.

M. Clermont: J'en arrive justement à ce seuil de $250,000 et de $3,000,000.

Vous préféreriez qu'il y ait des dispositions particulières pour chaque secteur industriel. Je crois que vous avez déjà cité des exemples pour réondre à une question. Est-ce que vous pourriez développer un peu plus longuement l'exemple que vous avez cité en réponse à la question de M. Knight.

[*Text*]

Mr. Hughes: I will attempt to answer that, Mr. Chairman. The three matters on page 4 of our submission are designed to alleviate the problem that small businessmen may have when they wish to dispose of their businesses in Canada.

The third paragraph, and the one to which you now refer, is one whereby smaller Canadian businesses would be entirely exempted from the review process. It is a suggestion that we put to the Committee. The reason that we suggest that perhaps there would be different thresholds for different industries, and in that event it would be more conveniently dealt with by regulations we think, is that we understand that the government officials have it in their minds that some industries are of more importance to the Canadian economy in this foreign ownership issue than others. In particular the example has been cited of the computer software industry where a very small company of, let us say, 200,000 gross assets could be considered by the Minister and Cabinet to be of significance to Canada in the event of a takeover, in which case they would wish to review that takeover. We, therefore, think if that is so, it would be appropriate for there to be varying thresholds according to different industries.

• 1635

Mr. Clermont: My other question, Mr. Chairman, deals with the 5 per cent. I have the impression, after reading your brief on page 5, that you would be agreeable, instead of the 5 per cent for public corporations, if we were to have, as for the bank, 10 per cent for an individual, or an association and 25 per cent for the over-all picture. Would you feel more at home with that than with the 5 per cent?

Mr. Flintoft: I would think, in my view, it would be an improvement.

Mr. Davidson: I think one of the problems connected with that is for companies to know what shareholders and how much they hold in the name of nominees. Who is the beneficial owner of stock, really, is the problem that could then be faced. As we mention here, the company has no right to require the shareholder to state whether he is a landed immigrant and been here six years, or whether he has taken out citizenship papers. The idea being to make this less stringent, but still give the Minister the power, as we mention towards the end of that third paragraph.

Mr. Clermont: My last question, Mr. Chairman, will deal with page 9. Suggestion (7) states:

> Consideration should be given to an alternative philosophy by which takeovers would only be rejected where the Minister was satisfied that the takeover was to the detriment of Canada.

Could you give me some examples? You are saying that this approach has the advantage of permitting those takeovers which have a neutral effect on the Canadian economy. Could you give me some clarification on that neutral effect on the Canadian economy?

Mr. Davidson: Of course, Mr. Clermont, what we are suggesting here basically is switching the onus, I suppose, or the business. Business or industry under this bill has the task of proving a negative. If the wording of the proposed act, if the requirements were drafted along the lines of paragraph (7) on page 9, then instead of having to eliminate all possibilities or persuade The minister there was definite benefit, we would not have to go that far. All we suggest and this provision would suggest is that as long as it does not harm Canada then, of course—I am sure you understand this.

[*Interpretation*]

M. Hughes: Je vais essayer de répondre, monsieur le président. Les trois critères que nous citons à la page 4 de notre mémoire visent à alléger les problèmes des propriétaires de petites entreprises qui veulent vendre leur société au Canada.

Le troisième paragraphe auquel vous venez de faire allusion demande à ce que les petites entreprises canadiennes soient complètement exemptes de l'examen. C'est une suggestion que nous faisons au Comité. La raison en est qu'il y aura peut-être des seuils différents selon les secteurs industriels et qu'il serait donc plus adéquat d'avoir recours aux règlements. Car nous pensons que les hauts fonctionnaires n'attachent pas la même importance à tous les secteurs industriels dans ce contexte. On a eu particulier cité l'exemple de l'industrie du software. Le ministre et le cabinet pourraient dire qu'une toute petite société avec un actif brut de, disons, 200,000 est très importante pour le Canada et qu'ils désiraient examiner une prise de contrôle éventuelle. Pour cette raison nous aimerions qu'il n'y ait pas un chiffre fixe mais qu'il varie selon les secteurs industriels.

M. Clermont: Je voulais également vous poser une question au sujet de ces 5 p. 100. Après avoir lu la page 5 de votre mémoire, je me suis demandé si vous ne préféreriez pas que ce soit 5 p. 100 pour les corporations publiques, comme pour les banques, 5 p. 100 pour les particuliers ou une assocation et 25 p. 100 pour les autres. Est-ce que cela vous satisfairait davantage que les 5 p. 100?

M. Flintoft: Cela serait déjà une amélioration.

M. Davidson: Les sociétés se heurtent toujours à la difficulté de connaître leurs actionnaires et de savoir combien d'actions ils détiennent effectivement. Il n'y aurait plus le problème de savoir qui profite effectivement des actions. Nous avons déjà dit que la société ne peut obliger ses actionnaires à déclarer s'ils sont immigrants reçus et s'il résident au Canada depuis 6 ans déjà ou s'ils ont pris la nationalité canadienne. Il faudrait donc que ce critère soit moins sévère, tout en maintenant la compétence du ministre, comme nous le disons à la fin de notre troisième paragraphe.

M. Clermont: Votre septième point à la page 9 dit:

> On devrait peut-être envisager la possibilité de ne rejeter une prise de contrôle que lorsque le ministre est réellement convaincu qu'elle nuit aux intérêts du Canada.

Pouvez-vous me citer des exemples? Vous dites que cette méthode a l'avantage de ne pas empêcher les transactions qui n'ont qu'un effet neutre sur l'économie canadienne. Pouvez-vous m'expliquer ce que c'est qu'un effet neutre sur l'économie canadienne?

M. Davidson: Volontiers, monsieur Clermont. Nous ne faisons qu'inverser la charge de la preuve. Nos projets de loi exigent des entreprises de faire une preuve par la négative. Si leurs formulations du projet de loi suivaient le paragraphe 7 de notre mémoire, page 9, les entreprises n'auraient pas à démontrer toutes ces choses ou à convaincre le ministre des avantages que la transaction apportera au Canada. La disposition que nous aimerions voir insérée dans le bill dirait tout simplement que tant que l'acquisition ne nuit pas au Canada etc. et je suis sûr que vous me comprenez.

[*Texte*]

Mr. Clermont: Yes. May I make a remark, Mr. Chairman? I was a little bit surprised at the remarks coming from The Canadian Manufacturers Association, when they said, "You know, gentlemen, we did not have much time to prepare to come before this Committee." I agree that the notice to come before this Committee was very short, I will not argue with that, but the bill received first reading May 4, 1972 and, as you know gentlemen, an organization such as yours looked at the bill the first day it was read in the House of Commons. I am sure you had some arguments ready before you were invited to come before the Committee. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Davidson: Mr. Chairman, may I make a comment on this?

The Chairman: I will not charge Mr. Lambert. Go ahead.

Mr. Davidson: I just wanted to answer in reply to that, that industry does have to try to get some feeling of the membership, and this takes some time.

• 1640

Mr. Clermont: I know. Thank you.

The Chairman: You may appreciate, gentlemen, that each of our members agreed to confine their questions to 10 minutes to give everyone a chance. That is why there is a certain anxiety towards the end of everybody's turn. Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): In reference to page 4 of your submission, subparagraph (iii) at the bottom of the page, you do mention about a variation of one sector of industry to another. I was suprised that the anadian Manufacturers Association has not really emphasized much more recognition of what is gross assets. This could be $250,000 subject to 80 per cent of encumbrance and that means that the net interest in the firm is pretty small and gross assets is precisely that. But in manufacturing you are involved in premises. If they are leased premises, that is not an asset. Hoever, manufacturers most often own their premises. There is the land on which the premises are; there is the machinery; there is inventory of raw materials and finished goods; these are assets.

Let us turn to the service industries. An insurance business or a stock brokerage business are in leased premises. They may have some office equipment. Unless they have a lot of receivables, and a lot of spare cash lying around, those assets are not going to get up to $250,000 or should we say disproportionately in the manufacturing business assets pile up and are visible and you do not rely so much, on the skills and the services that can be supplied.

I wonder if possibly you might not have emphasized this more, that in applying this flat $250,000 on three million dollars business volume, you have missed a bit of the boat, or a good bet.

I am surprised that you said this was a moderate bill and that there are no major objections to it. First of all, I am surprised that you assumed that financing, which is very important to the manufacturing indstry, is going to be eased in any way or not too complicated. I would suggest to you that your financing is going to become one hell of a lot more complicated. With the selling of additional treasury stocks it is going to become a great deal more complicated. Because, remember this. Everybody has talked, really, only of cluauses up to about Clause 5. Nobody has looked at this bill before us for the clauses that follow; of

[*Interprétation*]

M. Clermont: Oui. Permettez-moi de faire une observation. J'étais étonné d'entendre le témoin de l'association des manufacturiers déclarer qu'il n'avait pas eu beaucoup de temps pour se préparer à la réunion d'aujourd'hui. Je sais que l'avis de cette réunion leur a été donné seulement très tard, mais le projet de loi a été lu pour la première fois le 4 mai 1972 et j'imagine qu'une organisation comme la vôtre a dû lire le bill le jour même où il a été présenté à la Chambre des communes. Je suis sûr que vous avez préparé des arguments avant même d'être invités à ce Comité. Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Davidson: Monsieur le président, permettez-moi d'y répondre.

Le président: Cela ne sera pas aux dépens de M. Lambert. Allez-y.

M. Davidson: Je voulais simplement vous dire que nous devons d'abord consulter nos membres et cela prend du temps.

M. Clermont: Je sais. Merci.

Le président: Nous sommes convenus de limiter le temps de parole à dix minutes afin de donner à tout le monde l'occasion de poser des questions. C'est pourquoi nous sommes un peu à l'étroit à la fin de chaque tour de parole. Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Au point (iii) de la page 4 de votre mémoire, vous parlez de la possibilité de faire varier un certain seuil selon les secteurs industriels. Je suid étonné de voir que votre association ne parle davantage de termes d'actifs bruts. Il se pourrait que 80 p. 100 de cet actif de $250,ooo représentent une hypothèque ce qui signifie que le profit net de cette société est plutôt bas, ce qui est généralement le cas. Il y a également le coût à payer. S'ils sont loués ils ne constituent pas un avoir. Les manufacturiers sont généralement propriétaires de leurs locaux. Il y a aussi le terrain, les machines, les réserves de matières premières et les produits finis. Voilà des avoirs.

Parlons de l'industrie tercière. Les sociétés d'assurance ou des courtiers en valeurs louent en général leurs locaux. Peut-être ont-elles de l'équipement de bureau. Il manque rarement un capital de $250,000, à moins d'avoir beaucoup de créance et d'encaisse. Ou disons que vous accumulez un capital visible et que vous dépendez moins du personnel et des services.

Il me semble donc que vous auriez dû insister sur le fait que ce seuil uniforme de $250,000 ou de $3 millions pour les chiffres d'affaires ne corresponde pas à la réalité industrielle.

Je m'étonne que vous estimiez modéré ce projet de loi et que vous ne vous y objectiez pas. Je suis surpris de vous entendre dire que le financement, qui est tellement important dans votre industrie, sera facilité ou, disons, moins compliqué. Il y aura, tout au contraire, de sacrées complications. La vente d'obligations supplémentaires va rendre le financement beaucoup plus difficile. Il ne faut pas oublier une chose. Nul n'a regardé plus loin que l'article 5. Nul n'a regardé les articles qui suivent, nul n'a parlé de l'exigence de donner un préavis et c'est là où le ministre a tort. Excusez-moi, j'allais dire quelque chose d'assez impoli. Le ministre a tort et ses conseillers lui ont rendu un bien mauvais service. On prétend qu'une société qui peut prouver qu'elle est contrôlée par des Canadiens, ne devrait

[*Text*]

the mandatory requirement of a notice being given, or if one is not given—and this is where the Minister is just full of, well, I was going to say something rude, but . . . The Minister is quite wrong, and his advisers have advised him terribly, in that he says, "Well, if you satisfy us that you are Canadian controlled, you do not have to comply, you do not have to worry about it. Clause 5 says that "every non-eligible person shall give notice" . . .

Mr. Otto: What is non-eligible?

Mr. Lambert (Edmonton West): Non-eligible is one that has 5 per cent and more.

Mr. Otto: All right.

Mr. Lambert (Edmonton West): Now, Steve, I would not rely on your interpretation for one moment. No one else does.

An hon. Member: Let us have your interpretation.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well everybody else, both ministerial and others. All right. Every noneligible person shall file a return or notice, or the Minister may require a notice and based upon that information, he shall determine whether the acquisition—and it is every acquisition—shall be of significant benefit or liable to be of significant benefit to Canada without determining what is significant benefit.

• 1645

Mr. Flintoft: Mr. Lambert, we deal in part with this problem, do we not, at the bottom of page 7 of our brief.

Mr. Lambert (Edmonton West): You refer to Clause 5(1) but I am concerned about the fact that they must go through the process of a recommendation by the Minister to the Governor in Council for an Order in Council. We know that in other matters, it takes an eternity to get Orders in Council passed and we must remember that every acquisition that is caught by this bill will have to go through an Order in Council with an approval or disapproval and how long this will take.

Mr. Flintoft: I recognize, speaking personally and I believe for CMA, that there are real difficulties here on that 5 per cent problem. Your cautioning, I think, is understandable.

Mr. Lambert (Edmonton West): I have made many points with others and that is all I am going to make with regard to this, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, I have a couple of questions of my own and have put myself down for a turn.

I would like to ask you about the presumption. You place a lot of weight on getting the presumption raised to a higher percentage. I have a lot of trouble seeing why the presumption is disturbing witnesses that we have had, one way or the other. What do you really get by changing the presumption? Are you willing to allow it to rest as a matter of presumption? Is the company that is concerned about it not going to really want to establish the fact? As I understand a presumption, all it means is that the other person has to prove it instead of you having to prove it. But are you not going to really wnat to know before you take the risk?

[*Interpretation*]

avoir aucun souci. Voyez donc l'article 5 qui dit que toute personne non admissible doit donner avis . . .

M. Otto: Que signifie non admissible?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Toute personne qui détient 5 p. 100 ou plus est non admissible.

M. Otto: Bien.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je m'excuse, Steve, mais je ne fais pas confiance à votre interprétation. Personne ne le fait.

Une voix: Donnez-nous la vôtre.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien. Toute personne non admissible doit envoyer un avis. Le ministre peut exiger un avis et, fort de ces renseignements, peut déterminer si l'acquisition—et il s'agit de toute acquisition—profitera ou est susceptible de profiter au Canada, sans toutefois déterminer la nature de ces profits.

M. Flintoft: Monsieur Lambert, nous traitons de cette question au bas de la page 7 de notre mémoire.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous faites allusion à l'article 5 paragraphe 1, mais je m'intéresse au fait qu'il leur faille obtenir du ministre une recommandation pour obtenir ensuite un arrêté du gouverneur en conseil. L'on sait qu'il faut une éternité pour faire accepter un ordre en conseil et il ne faut pas oublier que chaque acquisition tombant sous le coup de ce projet de loi devra recevoir l'approbation d'un ordre en conseil. Cela peut prendre énormément de temps.

M. Flintoft: Je crois, et l'Association des manufacturiers canadiens est sûrement de cet avis, que le problème des 5 p. 100 nous cause de véritables ennuis. Votre mise en garde est justifiée.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'ai fait plusieurs observations quant aux autres questions, mais je m'en tiendrai là pour celle-ci, monsieur le président.

Le président: Messieurs, j'ai moi-même deux ou trois questions à poser et je me suis inscrit sur la liste.

Il s'agit de la présomption. Vous insistez beaucoup pour qu'on élève le pourcentage de la présomption. Je vois mal pourquoi la présomption ennuie les témoins que nous avons entendus, d'une façon ou d'une autre. Qu'obtiendrait-on de plus en changeant la présomption? Convenez-vous de conserver la question de présomption? Les sociétés intéressées n'établiront-elles pas les faits pertinents? Selon moi, une présomption signifie seulement que c'est une autre personne que soi-même qui doit la prouver. Cependant, vous voudrez sûrement le savoir avant de courir le risque?

[*Texte*]

Mr. Flintoft: Perhaps that is up to us. But to carry a presumption and this type of a presumption—and I go back to this business of proving a negative—and the difficulty of establishing that 5 per cent is a real problem in a company that is publicly-owned. Particularly, one of the great obstacles, as Mr. Davidson has pointed out, is the inability to compel stock-owners to tell us where they are and who they are.

The Chairman: But every time a presumption is created in this statute, it says, "unless it is othewise established" so that the facts are the important thing. The presumption as I see it adds very little to your case, one way or the other.

Mr. Flintoft: The contrary is what our problem is. We cannot prove that. We were under this presumption; we start off with it.

The Chairman: I know I would not want to rely on the presumption if I were considering whether I was a noneligible person or not. I would want to know the actual fact of my circumstance and would not be satisfied only to be presumed, one way or the other, knowing that it could be attacked. Depending on the facts, I could be defeated.

Mr. Flintoft: The trouble is that we cannot know the facts because we are prevented from knowing the facts.

The Chairman: I do not want to labour that point particularly. The one I really wanted to dwell on with you is the statement on page 4 that Mr. Lambert referred to and which I find very intriguing as well that you think we should add to the criteria. "One" relating to the:

> availability of a market for sale of the enterprise in Canada.

Later in your evidence, you made the statement, perhaps more forcibly than you had intended, that there always seems to be a foreign bidder who is prepared to pay a higher price than the Canadian. I would like to develop something along that for your consideration. It will just take a minute to do it and get your reaction to it. I think it is quite true that there always seems to be a foreigner who is willing to pay a higher price for a Canadian business enterprise than a Canadian is, and you have to ask yourself why. What is the reason for that?

• 1650

The reason many people put forward is that the foreign bidders have more money. But when you consider that, you see that that is not really a very good explanation, because it implies that people with more money are willing to pay more for something than people with less money, and that is just not the way. In my experience, people with more money behave. They seem to be just as interested in getting value for a dollar as people with less. So if you reject that explanation, or that theory, the few foreign bidders are willing to take a lower return on their investment, which is one possibility that I would like to look at. The other possibility is that a foreign investor is capable of making more money out of a project than a Canadian investor.

When I think of those two alternatives as being the reasons why Canadian businesses are more attractive to foreigners than they are to our own people, it makes me think that takeover legislation is very necessary, because if that economic analysis is right, then it is only a matter of time until the entire economy is bought by foreign investors. If they are willing to pay more for them and our people are permitted to sell to them just on the basis of

[*Interprétation*]

M. Flintoft: Il ne nous appartient peut-être pas de décider cela. Mais pour retenir une présomption—et je reviens à la question de prouver le contraire—il est très difficile de déterminer le 5 p. 100 dans une société anonyme. En effet, comme M. Davidson l'a mentionné, nous sommes incapables d'inciter les actionnaires à nous dire qui ils sont et d'où ils viennent.

Le président: Mais chaque fois que la loi prévoit une présomption, on y lit: «jusqu'à preuve du contraire»; en réalité, ce sont les faits qui importent. A mon point de vue, la présomption ne change rien d'une façon ou d'une autre.

M. Flintoft: Notre problème vient du contraire. Nous n'arrivons pas à le prouver. Nous sommes soumis à cette présomption dès le départ.

Le président: Il est bien sûr que je ne voudrais pas me fier à la présomption au cas où j'aurai à déterminer si je suis admissible ou non. Il me faudrait connaître les faits véritables. Qu'on me présume ou non admissible, on ne peut toujours révoquer la décision.

M. Flintoft: L'ennui c'est qu'on ne peut connaître les faits, car ils sont gardés secrets.

Le président: Je ne tiens pas à m'attarder sur cette question spécialement. En fait, je voulais traiter de la phrase figurant en page 4, à laquelle M. Lambert a fait allusion. Je m'étonne beaucoup que vous vouliez en faire un critère. «Quelqu'un» se rapporte à:

> un marché disponible pour la vente de l'entreprise au Canada.

Plus tard au cours de votre témoignage, vous avez déclaré, peut-être plus fortement que vous ne l'auriez souhaité, qu'il semble toujours y avoir un soumissionnaire étranger prêt à payer un prix plus élevé que le soumissionnaire canadien. Je voudrais vous donner quelques-unes des idées qui me sont venues à ce sujet. Il ne me faudra qu'une minute et je voudrais savoir ce que vous en pensez. A mon avis, il est tout à fait vrai qu'il semble toujours y avoir un étranger prêt à payer un prix plus élevé que le Canadien pour une entreprise commerciale canadienne. Il faudrait voir de quoi cela dépend. Quelle en est la raison?

Beaucoup de personnes ont invoqué que les investisseurs étrangers possédaient plus d'argent. Cet argument est contestable parce qu'il implique que les riches sont prêts à payer plus que les pauvres; mais l'expérience m'a appris que les riches ne se comportent pas de cette façon. Ils sont intéressés autant que les pauvres à tirer la juste valeur de leur dollar. Les tenants de la théorie contraire diront que les investisseurs étrangers contenteront d'un profit plus faible. C'est une possibilité; mais il se peut également que l'investisseur étranger puisse tirer plus de profit que l'investisseur canadien.

C'est pourquoi les investisseurs étrangers sont plus attirés par notre pays que nos propres hommes d'affaires. Devant ces faits, je reconnais la nécessité d'une législation traitant des prises de contrôle car si cette analyse est exacte, les investisseurs étrangers s'empareront de notre économie d'ici peu de temps. S'ils sont prêts à donner plus et que nous sommes prêts à l'accepter simplement par recherche du profit, ce ne sera pas long avant que notre pays appartienne entièrement à ces étrangers capables de faire profiter notre économie plus que nous ou qui se contenteraient de bénéfices moins importants.

[*Text*]

getting a higher return, they will, and it will just be a matter of time until this country belongs 100 per cent to foreigners who are either capable of making more out of our economy than we are or who are willing to take a lower return than we are.

I come back to thinking that takeover legislation is very necessary, and that we should particularly not take into consideration the purchase price that a Canadian can get for his assets by selling them out to a foreigner, because if we do that, we give away the economy.

The Chairman: There might be something wrong with that.

Mr. Flemming: Have you a business that you want to dispose of?

Mr. Jupp: I do not know how we can reply to that, Mr. Chairman. Maybe, Mr. Beach would like to say something on the subject.

Mr. Russ Beach (President, Beach Industry Limited): I do not agree.

The Chairman: Come along with me through the argument. Do you think there is a foreign customer for Beach willing to pay a higher price than any Canadian will pay?

Mr. Beach: Yes.

The Chairman: Why is he willing to do that?

Mr. Beach: There are several factors, and I think some of them are tax factors. I am not familiar enough with the particular tax problems that he has. You happen to be hitting sort of a tender nerve here. I am not representing Beach Industries. I am representing CMA. But it might be of interest to you. I am a wholly owned company, and I have worked my bloody head off for 25 years building this company up, and it is worth a fair amount of money. All I want is to keep on working until I die, and then hand that over to my son-in-law and my grandson, that is all I want. But the government says no, we are going to make it so that you cannot do that. You just cannot afford to do it. The estate taxes are going to . . .

The Chairman: Will you come to the question of who you sell to?

Mr. Beach: I am coming to it now. There is only one choice I have, and that is to sell. I have three different people who are interested in buying my business, and I cannot document this because of the indecent haste of our presentation. I could have, probably, and could maybe a month from now. But one of these is an American, and I am absolutely confident, and that is all I can base it on. I am absolutely confident that I can get $1 million more for my business from that American manufacturer than I can from either of the other two offers that I have from Canadians. One is a Canadian conglomerate and another is a Canadian manufacturer.

As I say, I cannot document that.

The Chairman: What is behind that, Mr. Beach? Why is the American willing to pay more for it?

• 1655

Mr. Beach: In the first place, he wants into the Canadian market and he sure cannot get into it with us here because we are too much competition.

[*Interpretation*]

Je répète qu'une loi est nécessaire dans ce domaine et qu'il ne faut pas tenir compte du prix qu'une entreprise canadienne peut obtenir d'un investisseur étranger, car sinon, nous perdrons le contrôle de notre économie.

Le président: Cela pourrait être mauvais.

M. Flemming: Avez-vous une entreprise à vendre?

M. Jupp: Je ne crois pas être en mesure de répondre à cela. M. Beach aimerait peut-être vous donner quelques explications sur ce sujet.

M. Russ. Beach (Président de la Beach Industry Limited): Eh bien, je ne suis pas d'accord.

Le président: Suivez mon raisonnement. Pensez-vous qu'un étranger pourrait offrir un prix plus élevé pour votre industrie qu'un Canadien?

M. Beach: Je le crois.

Le président: Quelles seraient ses raisons?

M. Beach: Il y en a plusieurs et je pense que certaines d'entre elles sont d'ordre fiscal. Je ne connais pas suffisamment les problèmes fiscaux auxquels il a à faire face. Le sujet est plutôt délicat. Je suis ici en tant que représentant de l'AMC et non en tant que représentant de la Beach Industry. Je suis l'unique propriétaire de mon entreprise, j'ai travaillé d'arrache-pied pendant 25 ans pour la bâtir et elle vaut beaucoup d'argent. J'espère seulement travailler jusqu'à la fin de mes jours et céder mon entreprise à mon gendre et à mon petit-fils. Le gouvernement s'y oppose; il fera tout en son pouvoir au moyen de l'impôt foncier pour m'en empêcher.

Le président: Venons-en au fait. A qui désirez-vous vendre votre entreprise?

M. Beach: Je n'ai pas le choix, je dois vendre. Trois acheteurs sont intéressés mais je ne peux pas dévoiler leurs noms maintenant; cela sera peut-être possible dans un mois. L'un d'eux est Américain et je suis absolument certain qu'il m'offrira un million de dollars de plus que les deux autres acheteurs canadiens intéressés. Je peux seulement ajouter qu'il s'agit d'un groupe canadien et d'un manufacturier.

Je ne peux pas vous donner plus de précisions.

Le président: Qu'en est-il exactement, monsieur Beach? Pourquoi l'acheteur américain vous offrirait-il plus d'argent?

M. Beach: D'abord, il veut entrer sur le marché canadien. Il ne le peut cependant pas, car nous lui ferions une trop grande concurrence.

[*Texte*]

The Chairman: That is theory No. 2 then; that he is capable of making more money out of it than anybody else because he can make a kind of integrated international business out of it, which a Canadian probably cannot do.

Mr. Davidson: Another point, if I may interject here, is that he may be satisfied at least initially to make a lower return; or maybe he can afford to.

Mr. Beach: He wants the Canadian market and he cannot get it without coming into Canada. He can do much better with an operating business that is established and has a background and a reputation, than he can if he breaks in and builds his own plant and his own business. This is worth a lot of money to him over and above the actual chattel.

The Chairman: I do not know whether there is any more time to pursue this. Perhaps one of the other members would want to. I have Mr. Blair, Mr. Osler, Mr. Flemming and then Mr. Otto and Mr. Knight for second turns. Mr. Blair.

Mr. Blair: Perhaps, to the extent that Mr. Beach wishes to discuss it, we could pursue this matter further. What are the factors which seem to give American purchasers such a tremendous edge in the Canadian market? You have mentioned the impelling factor which reacts on all smaller businessmen of having to face the possibility of the proper settlement of their estates as a reason for selling. Are there any other factors which give foreign purchasers an edge, apart from the desire to buy a good Canadian company and get into the Canadian market?

Mr. Beach: I do not think I am the right person to answer that. My impression from discussions with these people is that there are substantial tax advantages and I am not familiar enough with that area to be able to give you a really intelligent answer. We are relatively a much smaller business here than they are in the States. Therefore, what they would be paying for our business would be peanuts as compared with theirs; everything is relative, about ten to one. If they make a mistake it is only a 10 per cent mistake, you might say. If they pay too much for the business, relative to our position in Canada it is only 10 per cent as bad.

Our concern is that if that happens, how is the government going to compensate us? If the government says: "No, this is not an advantage to Canada, or it is a disadvantage to Canada"—I do not know how they could say that in our particular case—but if they did, how do they compensate a Canadian manufacturer who wants to sell his business for that difference?

The Chairman: May I interject?

Mr. Blair: Certainly.

The Chairman: The people who are willing to pay the most for your business are people whom the government does not allow to buy your business anyway; those are people in a trust or combines situation. It depends on your situation on the market. But if they wanted to buy you out and they would be willing, they would have good economic reasons for wanting to pay a premium because they want to get rid of your business, the law does not let them do that. Yet that does not bother people. They understand that that is one of the rules of the game.

[*Interprétation*]

Le président: Il s'agit alors de la théorie nº 2, car il peut plus que toute autre personne en faire un profit; il peut en effet l'intégrer à d'autres entreprises étrangères, ce qu'un Canadien ne peut probablement pas faire.

M. Davidson: Si vous me le permettez, il reste aussi qu'il peut se contenter d'une plus petite marge de profit, du moins au début; il peut peut-être se le permettre.

M. Beach: Il veut entrer sur le marché canadien, mais pour ce faire, il doit s'établir au Canada. Il aura beaucoup plus de succès s'il achète une entreprise déjà connue que s'il essaie de rivaliser en établissant une nouvelle usine ou une nouvelle entreprise. Il devrait y engager beaucoup de capitaux, en plus des biens mobiliers.

Le président: Je ne sais s'il reste encore du temps pour poursuivre la question. Un autre député désire peut-être avoir la parole. J'ai sur ma liste MM. Blair, Osler, Flemming. J'ai ensuite MM. Otto et Knight pour le deuxième tour. Monsieur Blair.

M. Blair: Nous pouvons peut-être, si M. Beach est d'accord, poursuivre l'étude de la question. Quels sont les facteurs qui donnent apparemment aux acquéreurs américains une si grande prépondérance sur le marché canadien? Vous avez mentionné le facteur joue contre les petits hommes d'affaires qui doivent faire face à la possibilité d'un règlement équitable de leur succession, comme raison de vente. Y a-t-il d'autres facteurs qui attirent les acquéreurs étrangers, exception faite du désir d'acheter une société canadienne prospère et d'entrer sur le marché canadien?

M. Beach: Je ne crois pas avoir la compétence pour répondre à cette question. Je me suis entretenu avec ces gens et j'ai l'impression qu'il y a des avantages importants du point de vue de l'impôt. Cependant, je ne m'y connais pas assez pour vous donner une réponse satisfaisante. Le marché est sensiblement plus restreint qu'aux États-Unis. Par conséquent, ils achèteraient nos entreprises pour une bouchée de pain, comparativement aux leurs; leur rapport est d'environ 10 à 1. S'ils commettent une erreur, cela ne touche que 10 p. 100 de leurs affaires. S'ils paient un prix trop élevé pour une entreprise, cela ne leur fait que dix fois moins de tort.

Cela nous intéresse de savoir quelle compensation le gouvernement nous donnera, si une situation de ce genre se produit. Si le gouvernement dit: «Non, cela ne présente pas d'avantages pour le Canada, ou cela est désavantageux pour le Canada»—je ne vois pas comment, il pourrait décider cela dans notre cas—mais s'il le faisait quelle compensation pourrait-il donner à un manufacturier canadien désireux de vendre son usine?

Le président: Puis-je faire une observation.

M. Blair: Certainement.

Le président: Le gouvernement ne permet pas de vendre les entreprises aux personnes qui sont prêtes à en donner le meilleur prix. Ces personnes font partie d'un trust ou d'une coalition. Cela dépend de la position sur le marché. Mais s'ils désiraient acheter votre entreprise ils auraient de bonnes raisons économiques de vouloir payer une prime, car ils veulent se débarrasser de votre commerce. La loi ne leur permet cependant pas de le faire. Quoique cela n'importune pas les gens. Ils savent que c'est une des règles du jeu.

[*Text*]

Mr. Flintoft: Mr. Kaplan, may I make a comment? Oh! is it Mr. Blair?

Mr. Blair: Go ahead.

Mr. Flintoft: I think we are all very familiar with this problem and what brings Americans or foreigners into Canada: the terms seem to be interchangeable. This, with respect, I do not think is relevant to our consideration of our brief. Our brief does not argue that we should not have any foreign control or acquisition legislation. Our brief says that we think the bill, as it stands today, as it has been introduced, is basically acceptable to our association.

• 1700

We do have five points in this brief which we suggest need further consideration because we feel that they do not provide any added strength to the principle embodied in this bill at the present time and at the same time they may cause difficulties, both to the government and to business, in that they go too far to regulate this type of acquisition. In doing so, we do not think the country will be any better protected from American or foreign business and it will cause inconvenience—to use a mild word—to existing Canadian business; and this is what we really are focussing on.

We suggest to you that this 5 per cent provision is going to bring into the net many businesses which are considered, in normal, everyday life, to be truly Canadian business, which but do have an uncertainty about them which is going to bring them into this net. So with great respect I say that this exercise about the economics of what are the impulsions of American industry into Canada is really not relevant.

Mr. Blair: Mr. Chairman, I think you raised an interesting series of questions in your dialogue with Mr. Beach. I am not altogether sure that it is irrelevant to our purpose to examine the motivations which have operated on the business community. This type of motivation is not usually found in the academic type of reports that have been prepared on this subject. These reports, apparently, have not taken into account, as far as I can see, some of the basic human reasons for the inclusion of foreign ownership into our economy, so I feel indebted to the representatives of the Canadian Manufacturers Association for the comments they have made.

I have no other comments. It is quite clear from the brief and from what Mr. Flintoft has just said that the concern of the association is really with the mechanics of the operation. The question of the threshold and the level of share ownership at which presumption may arise appear to me to be the most important problems which have been raised and they have been explored by others. So I have no additional questions to ask.

The Chairman: Thank you, Mr. Blair.

Mr. Osler and then Mr. Flemming.

Mr. Osler: Thank you, Mr. Chairman. I do not have very much in the way of questions.

Going back to this question of non-eligible persons, though, I may be awfully naive but I do not grasp the significance of the point of this presumption business. It seems to me, and again, not being a lawyer, I may be entirely wrong, that when you go to the bill and the definitions on pages 3 and 4 of non-eligible people, that that seems pretty clear. Then you say that this group of people shall not be allowed to acquire unless it can be proven that they should be allowed to acquire. Somebody mentioned that it would be hard on a person who had lived in Canada

[*Interpretation*]

M. Flintoft: Monsieur Kaplan, puis-je faire une observation? Oh! vous êtes M. Blair?

M. Blair: Allez-y.

M. Flintoft: Je crois que vous connaissez très bien le problème. Vous savez ce qui attire les Américains ou les étrangers—les deux termes semblent synonymes—à venir au Canada. Cela n'est pas pertinent à notre étude du mémoire. Celui-ci ne dit pas qu'il ne devrait pas y avoir de loi concernant le contrôle ou l'acquisition d'entreprises canadiennes par des étrangers. Nous disons dans notre mémoire que le projet de loi tel qu'il est rédigé actuellement et tel qu'il a été présenté à la Chambre nous semble acceptable.

Nous vous invitons à réfléchir à 5 points que nous énumérons dans notre mémoire qui n'ajoutent rien au principe ancré dans ce projet de loi et peuvent au contraire causer des difficultés supplémentaires au gouvernement et aux industries parce qu'ils vont trop loin dans le contrôle de ce genre de transactions. Ces 5 points n'ajoutent rien à la protection de notre pays contre l'afflux de capitaux américains ou autres et causeront des inconvénients, pour l'exprimer gentiment, aux entreprises canadiennes existantes. Nous nous concentrons essentiellement sur ces 5 points.

Nous pensons que cette règle des 5 p. 100 fera que beaucoup d'entreprises qui sont canadiennes par définition seront obligées à se soumettre à cet examen. J'affirme avec tout mon respect que ce genre de contrôle des interférences entre l'industrie américaine et canadienne n'apportent rien.

M. Blair: Monsieur le président, vous avez soulevé une série de problèmes très intéressants dans votre dialogue avec M. Beach. Je pense que ces questions contribuent à l'éclaircissement des motifs qui poussent les hommes d'affaires. Ce ne sont certainement pas les rapports théoriques que l'on a préparés sur ce sujet qui nous l'apprendront. Je pense que ces rapports ont laissé de côté quelques-unes des raisons fondamentales pour l'admission d'investissements étrangers dans notre économie. Je suis donc très reconnaissant que l'Association canadienne des manufacturiers nous ait présenté ce mémoire.

C'est tout ce que j'avais à dire. M. Flintoft vient de confirmer l'expression que le mémoire m'a déjà très clairement donné. Il a dit que son association s'intéresse surtout aux questions de procédures. Je me suis surtout intéressé aux questions sur l'admissibilité qui me semble le problème le plus important et qui a été exploré par d'autres. Je n'ai donc plus de questions à poser.

Le président: Merci, monsieur Blair.

M. Osler et ensuite M. Flemming.

M. Osler: Merci, monsieur le président. Je n'ai pas beaucoup de questions.

Je voudrais toutefois revenir à cette question des personnes non admissibles. Peut-être suis-je borné, mais je ne comprends pas très bien ce problème. Les définitions données des personnes non admissibles aux pages 3 et 4 me semblent suffisamment claires, mais, encore une fois, je peux me tromper car je ne suis pas avocat. Ensuite, vous dites qu'un groupe de personnes ne doit pas acquérir une société à moins que l'on ne le lui permette expressément. Quelqu'un a dit que cela serait dur pour une personne qui vit au Canada depuis longtemps et qui n'est pas citoyen

[*Texte*]

for a long time and was a non-Canadian. But I do notice that a fellow does not have to be a Canadian; he must have been a landed immigrant for a certain period of time though he may not have applied for Canadian citizenship. I think that is fair enough.

• 1705

I wonder, Mr. Chairman, if somebody could indicate why my complacency is wrong in this area. I just simply do not see your point about being worried about this presumption and that you feel it would be better if you turned it around. Can you separate your answer from the 5 per cent question, because I would agree with you that 5 per cent is pretty low?

Mr. Flintoft: Mr. Osler, I do not think you can separate it from the 5 per cent. The presumption is based on where you stand in relation to 5 per cent of the voting rights ordinarily exercised at meetings of shareholders of a corporation. So you must then try and establish that and ascertain whether you are above or below it. And one of the legal things that prevents us from really establishing it with any certainty—and it can be difficult if you cannot establish it with certainty—is that we have no right at law to compel beneficial owners of stock, owners who do control the voting rights, to disclose that they are the owners, and if we cannot get them to disclose that fact of course we cannot establish with any certainty where we are with relation to 5 per cent.

Mr. Osler: I can see that but I see it as a separate problem. Maybe it is naive of me as a nonlawyer and somebody who could not begin to draft a thing like this, but I see this definition as being clear and fairly self-explanatory. But then when you get into trying to exercise 5 per cent, even 15 or 20 per cent—and the higher the percentage the easier it is, because it would require the exercise to be done less often.

Mr. Flintoft: It is less likely if it is higher, yes.

Mr. Osler: But you would still have the problem of who is passive and who is active and who is the beneficial owner. Have you had any suggestions how you can get around that?

Mr. Davidson: I think I have a suggestion that might reduce the problem somewhat. Five per cent is pretty low in terms of a good Canadian company and there is bound to be some help from people living in other countries.

Mr. Osler: I accept that point and I think I agree with it, but whether it is 5 per cent or 50 per cent the problem, at least in theory, still exists.

Mr. Davidson: No, I think when you go up it disappears.

Mr. Osler: Not in theory it does not.

Mr. Davidson: In theory it does not but in practice it does.

Mr. Osler: But if in theory some legal eagle gets smart, gets after a company and persuades the government to prosecute him you still then have to get this established, who was and who was not a beneficial owner and how it added up in percentages, and I wonder if anybody has any suggestion as to how that can be followed through.

Mr. Flintoft: Mr. Osler, On page 7 of the bill there is a provision in Clause 3(4) at the top of the page which gets around this similar problem in the case of individuals holding 1 per cent. It says:

[*Interprétation*]

canadien. Mais je remarque qu'il n'est pas indispensable d'être Canadien; il faut avoir le statut d'immigrant reçu depuis un certain temps déjà mais on n'est pas obligé d'avoir demandé la citoyenneté canadienne. Je crois que c'est juste.

Pourrait-on me dire, monsieur le président, en quoi ma satisfaction n'est pas justifiée dans ce domaine. Je ne comprends tout simplement pas pourquoi il faut s'inquiéter de cette supposition et pourquoi il vaudrait mieux la modifier. Pouvez-vous me répondre sans tenir compte de la question des 5 p. 100, parce que j'admets que 5 p. 100 c'est un très faible pourcentage?

M. Flintoft: Monsieur Osler, je ne crois pas pouvoir vous répondre sans tenir compte des 5 p. 100. La supposition se fonde sur votre position par rapport au 5 p. 100 des droits de vote dont on se prévaut habituellement aux réunions des actionnaires d'une corporation. Il faut alors établir si le pourcentage est plus ou moins élevé que cela. Et ce qui nous empêche d'établir cela avec certitude, et c'est plus difficile si on ne peut le faire, c'est que nous n'avons aucun recours légal afin d'obliger les propriétaires bénéficiaires de titres, ceux qui détiennent des droits de vote, d'avouer qu'ils sont les propriétaires. De ce fait, on ne peut donc pas établir avec certitude quel est le pourcentage par rapport au 5 p. 100.

M. Osler: Je comprends mais il s'agit pour moi d'un problème distinct. C'est peut-être naïf de la part d'un profane incapable de rédiger une telle chose mais je trouve cette définition claire est très compréhensible. Mais lorsqu'il s'agit de déterminer les 5 p. 100, ou même 15 ou 20 p. 100, car plus le pourcentage est élevé, plus c'est facile, puisque on aurait à le faire moins souvent . . .

M. Flintoft: En effet.

M. Osler: . . . il resterait encore à savoir qui est actif ou non et qui est le propriétaire bénéficiaire. Avez-vous des suggestions à faire afin de résoudre ce problème?

M. Davidson: Je pense avoir une suggestion qui au moins réduirait les dimensions du problème. Pour une société canadienne prospère, 5 p. 100 c'est peu, et sans doute y aurait-il alors des personnes en cause vivant dans d'autres pays.

M. Osler: Je l'admets, mais que ce soit une proportion de 5 p. 100 ou de 50 p. 100, le problème, du moins en théorie, reste toujours le même.

M. Davidson: Non; je pense que lorsque le pourcentage augmente, il disparaît.

M. Osler: Pas en théorie.

M. Davidson: En théorie non, mais en pratique oui.

M. Osler: Mais en théorie, un petit avocat pourrait se mettre en tête de pourchasser une société, et persuader le gouvernement de la poursuivre. Il faudrait alors établir qui est le propriétaire bénéficiaire et quel pourcentage des actions il détient. Quelqu'un aurait-il des suggestions sur la façon de résoudre cette situation?

M. Flintoft: Monsieur Osler, on trouve, en haut de la page 7 du bill, une disposition au paragraphe 4 de l'article 3 qui traite d'un problème semblable. Il s'agit en fait du cas de particuliers détenant 1 p. 100 des actions. On peut lire:

[*Text*]

(4) With respect to any shares of a corporation of a particular class that, according to the relevant records that the corporation is required to keep under the law of the place of its incorporation, are held by individuals each of whom holds not more than 1 per cent . . . the Minister shall, in the absence of any evidence to the contrary, accept as evidence that such shares are owned by individuals who are either Canadian citizens ordinarily resident in Canada or landed immigrants within the meaning of the *Immigration Act* other than landed immigrants ordinarily resident in Canada for six years or more who have not become Canadian citizens, a statement signed by the president, secretary or treasurer of the corporation, or by any other officer or person thereunto duly authorized by the board of directors or other governing body of the corporation, indicating

(a) that according to those records the individuals who hold the shares are individuals having investments in Canada.

• 1710

Then it goes on to say that they have no reason to suspect that they are not Canadian citizens, or something to that effect. in other words, your investigation or your inquiry does not have to go beyond the shareholders list.

Mr. Osler: But then you are not going to be able to prove the information that is required under noneligibility.

The Chairman: Mr. Hughes, did you want to add something to that?

Mr. Hughes: Perhaps, Mr. Osler, it would help if I said that the point that you raise is a point that we had a considerable problem in dealing with. It is this, that the bill looks at the issue of control. As I understand your comments, you are quite right that by raising the presumption to a 20 or 25 per cent level does not, in theory at least, remove the problem. You still have the problem of how you establish control.

The suggestion that we have on that is in the second paragraph on page 7 of our brief. In there you will find our suggestion to be that there should be objective criteria for establishing control. One of the criteria—and we must confess that it was the only one we could think of in the time at our disposal—was simply that if a shareholder or group of shareholders acting in concert should be shown to be the holders on the record of the company, of a body of shares more than 5 per cent, then a presumption of control ari es. That means that if a single person, or a group of persons, holds less than 5 per cent, there is not a presumption of noneligibility, which throws you back into the control situation.

It seems to us that is one of the criteria that could be used in developing what is control of a company. I think that is the essential problem that you have been discussing.

Mr. Osler: I thought I saw a little light as you spoke, but I think I have lost it. However, I think there is a problem. I mean, who the hell is really going to know who controls what? There is just no way under this attack.

[*Interpretation*]

(4) En ce qui concerne les actions d'une corporation appartenant à une catégorie particulière qui, selon les dossiers correspondants que la Corporation est requise de tenir en vertu de la loi du lieu où elle a été constituée, sont en la possession de particuliers ne détenant pas chacun plus de 1 p. 100 du nombre total des actions en circulation de la Corporation appartenant à cette catégorie, le ministre doit, à défaut de preuves contraires, accepter comme preuve du fait que ces actions appartiennent à des particuliers qui sont soit des citoyens canadiens résidant ordinairement au Canada, soit des immigrants reçus, au sens où l'entend la Loi sur l'immigration, autres que des immigrants reçus ayant résidé habituellement au Canada depuis six ans ou plus que ne sont pas devenus des citoyens canadiens, une déclaration signée par le président, le secrétaire ou le trésorier de la corporation, ou par tout autre membre de la direction de la corporation ou personne dûment autorisée à le faire par le Conseil d'administration ou tout autre organisme de direction de la Corporation, indiquant

(a) que, selon ces dossiers, les particuliers qui détiennent les actions ont chacun une adresse au Canada;

Puis l'on dit qu'il n'y a aucune raison de supposer qu'il ne s'agit pas de citoyens canadiens, ou quelque chose du genre. En d'autres mots, votre investigation ou votre enquête n'a pas à être poussée plus loin que la liste des actionnaires.

M. Osler: Mais alors vous ne pourrez pas fournir les renseignements requis en vertu de la disposition de non-admissibilité.

Le président: Monsieur Hughes, vous vouliez ajouter quelque chose?

M. Hughes: Peut-être, monsieur Osler, serait-il bon de dire que nous avons eu beaucoup de difficultés à traiter du point que vous soulevez. C'est que le bill traite de la prise de contrôle. Si je comprends bien vos commentaires, vous avez parfaitement raison de supposer qu'une proportion de 20 ou 25 p. 100 ne résout pas le problème, du moins en théorie. Il faut encore établir la façon de prendre le contrôle.

Vous trouverez notre suggestion dans le deuxième paragraphe de la page 7 de votre mémoire, à savoir qu'il devrait exister des critères objectifs afin de déterminer qui contrôle une société. L'un de ces critères, nous devons avouer que c'est le seul auquel nous ayons songé vu le court délai dont nous disposions, serait tout simplement qu'on indique sur les registres de la société qu'un actionnaire ou qu'un groupe d'actionnaires agissant de concert détiennent plus de 5 p. 100 des actions. A ce moment-là, nous pourrions supposer qu'ils contrôlent cette société. Autrement dit, si une seule personne, ou un groupe de personnes détiennent moins de 5 p. 100 des actions, on ne peut supposer qu'il y ait une non-admissibilité. On revient donc encore à la même situation.

A notre avis, c'est l'un des critères possibles dont on pourrait se servir afin de déterminer qui contrôle une société. Il me semble que c'est là l'un des problèmes essentiels dont nous avons discuté.

M. Osler: Pendant que vous parliez, j'ai eu une idée, mais je l'ai perdue. Je crois cependant qu'il existe un problème. Enfin, qui peut vraiment savoir qui contrôle quoi? Il n'y a pas de façon de le savoir.

[*Texte*]

Mr. Hughes: We offer it as a suggestion, and hopefully the members of this Committee and the government would look at this as one of the possible criteria which we think would certainly assist in getting out of this very thorny problem of establishing where control is. But it is a difficult point, and very technical.

Mr. Osler: I have one more question. You say on page 8, in your Paragraph (5):

> Section 26 assumes that a corporation can be guilty of an offence even when it has not been convicted for that offence.

I do not understand that observation. Having read Section 26, I do not appreciate the deduction you have come to, or the conclusion you have come to.

It seems to me that Section 26 says it is guilty or it is not guilty, and if it is guilty, somebody has proved it to be guilty according to another section of the same bill.

Mr. Flintoft: Yes, but Mr. Osler, the section reads:

> 26. Where a corporation is guilty of an offence under subsection 23(1) or (2), or under section 25 by virtue of a violation of subsection 16(3) or of failing to comply with a notice in writing under paragraph 15(1)(a), any officer, director or agent of the corporation who directed, authorized, assented to, acquiesced in or participated in the commission of the offence is a party to and guilty of the offence and is liable on conviction to the punishement provided for the offence whether or not the corporation has been prosecuted or convicted therefor.

Our objection is that whether or not the corporation is prosecuted or convicted, how can they be guilty if they are not prosecuted and convicted?

Mr. Osler: Yes, I get your point, I think.

• 1715

The Chairman: Mr. Osler, is that it?

Mr. Osler: That is it.

The Chairman: Mr. Flemming.

Mr. Flemming: Mr. Chairman, I would like to refer to the top of page 4 of the brief where the statement is made by these gentlemen that the policy expressed by Bill C-201, foreign takeovers, is moderate. In my opinion it is not moderate at all, it is drastic; a drastic situation. I do not say it is not justified, but it is drastic.

I do not know whether these gentlemen realize it or not, but we were told this morning that it was not beond the realm of possibility that applications might take two or three years before they were processed, in which case the people making the applications would simply become discouraged and would not press it. They could not afford the time, they could not do it; particularly small businesses. So, I submit that it is drastic and I disagree, with great respect, with all these learned gentlemen.

Mr. Jupp: I think, Mr. Flemming, that we have taken for sort of gospel the fact that the 90-day limit imposed on the process of review is going to stick. It is not going to last a long time.

[*Interprétation*]

M. Hughes: Ce n'est qu'une suggestion, mais nous espérons que les membres de ce Comité et le gouvernement la considéreront comme un moyen de régler ce problème épineux. Mais il s'agit là d'un point très difficile et plutôt technique.

M. Osler: J'aimerais poser une autre question. Dans le paragraphe 5 de la page 8 de votre mémoire, on peut lire:

> En vertu de l'article 26, une corporation peut être coupable d'une infraction, même si elle n'a pas été déclarée coupable de celle-ci.

Je ne comprends pas cette remarque. J'ai lu l'article 26 et je n'aime pas la conclusion à laquelle vous en êtes arrivé.

Il me semble que selon l'article 26, une corporation est coupable ou elle ne l'est pas, et si elle est coupable, c'est que quelqu'un l'a prouvé en vertu d'un autre article du même bill.

M. Flintoft: Oui, mais monsieur Osler, on peut lire dans l'article:

> 26. Lorsqu'une corporation est coupable d'une infraction prévue au paragraphe 23(1) ou (2) ou à l'article 25 en raison d'une violation du paragraphe 16(3) ou de l'inobservation d'une notification écrite donnée en vertu de l'alinéa 15(1)(a), tout membre de la direction, administrateur ou mandataire de la corporation qui a ordonné ou autorisé la commission de l'infraction ou qui y a consenti, acquiescé ou participé, est partie à l'infraction et coupable de celle-ci, et est passible, sur déclaration du culpabilité, de la peine prévue pour cette infraction, que la corporation ait ou non été poursuivie ou déclarée coupable de celle-ci.

Nous nous demandons comment une corporation peut être coupable si elle n'est pas poursuivie ni déclarée coupable?

M. Osler: Oui, je crois comprendre ce que vous voulez dire.

Le président: Monsieur Osler, est-ce exact?

M. Osler: Tout à fait.

Le président: Monsieur Flemming.

M. Flemming: Monsieur le président, ces messieurs disent qu'au haut de la page 4 de leur mémoire que ce bill prévoit des mesures tout à fait modérées. A mon avis, il faudrait plutôt les qualifier de très énergiques; je ne dis pas qu'elles sont injustifiées mais elles sont très énergiques.

Je ne sais pas si ces messieurs s'en rendent compte ou non, mais on nous a dit ce matin qu'il était fort possible que les demandes ne fassent pas l'objet d'une décision avant deux ou trois ans, ce qui découragerait les intéressés. Ils ne pourraient pas attendre si longtemps et abandonneraient; il pourrait en être ainsi surtout des petites entreprises. Cela me paraît donc énergique contrairement à ce qu'en pense ces messieurs.

M. Jupp: Je pense, monsieur Flemming, que nous sommes persuadés que la limite de 90 jours imposée au processus de révision sera observée. Le délai ne sera donc pas très long.

[*Text*]

Mr. Flemming: All right. That is naturally what you would say. However, I am told that any additional information requested by the department in connection with the whole affair renders the 90 per cent applicable from that time on, so all they would have to do is ask a question every month and they can keep it going forever, if they want to. We are completely at their mercy.

There could be a reason because they have answered the question. You answered the question when I said it is drastic, but you might ask the question, "Why do you say it is drastic?" You have answered that question in your brief, because you say a few lines below, under item (1):

> The Bill allows the Government to abridge a property owner's normal right to dispose of his property as he sees fit.

That is the reason I say it is drastic. Another reason it is drastic is when you interfere with the right of the subject to dispose of his property that he has built up. The gentleman at my left has worked 25 years. All right, he has built up a business. I wonder what he would have done when building up that business for 25 years if he had thought that when he got around to disposing of it that someone was going to say, even if it was the government, that he could not dispose of it, that he was going to be prevented from disposing of it, what effect would that have had on his management as he went along? What would he have done if he was facing that possibility?

Mr. Chairman, I disagree with you on the point that you made a few minutes ago. I do not particularly disagree with your right to make it, but I disagree with your conclusion that people do not have the right to sell their property to the best possible advantage. I think that is a terrible situation, if they have it now. There is one reason, and one reason only, why they should not have that right, and that is the general public interest. That is the only reason, in my opinion, that could be given to interfere with the right of a subject to dispose of his property as he sees fit.

In my opinion the department should have to prove in this process of screening that this disposal is not in the general public interest. That, I guess, is part of what you are proposing later on in your brief, is it not; that as long as it is not against the general public that it should be allowed, rather than if it must be in the general public interest. That is your submission, is it not?

Mr. Jupp: Our suggestion.

Mr. Flemming: That is your suggestion?

Mr. Jupp: Yes.

Mr. Flemming: I will not disagree with that particularly. What I am thinking about is that it is no small thing that we are dealing with. I have said here, sitting around this table during the last two or three days, that the question of principle has been decided and we are here to study how we can put it into operation. That does not alter the fact that I think it is very drastic legislation just the same, very drastic. I am surprised that the Canadian Manufacturers Association would bring a brief here and say it is moderate, because in my opinion it is not moderate, not moderate at all; it does not deserve that label. I say that with great respect to everybody; they have a right to their opinion.

• 1720

Now they talk in Number 2 about:

[*Interpretation*]

M. Flemming: Il est normal que vous disiez cela. On m'a dit cependant que ce délai de 90 jours recommence chaque fois que le ministère demande des renseignements supplémentaires; il lui suffirait donc de poser une nouvelle question chaque mois pour faire durer ce délai éternellement. Nous sommes entièrement à sa merci.

Ce n'est peut-être pas sans raison qu'ils ont répondu à cette question. Vous avez répondu lorsque j'ai dit que le bill était énergique, mais vous pouvez me demander pourquoi je le qualifie ainsi. Vous avez déjà apporté une réponse dans votre mémoire en disant un peu plus loin dans la partie (1):

> Ce projet de loi autorise le gouvernement à restreindre l'exercice normal par un propriétaire de son droit de disposer de ses biens comme bon lui semble.

Voilà ce qui me fait dire qu'il est énergique. Une autre raison en est la possibilité d'empêcher un particulier de disposer des biens qu'il a lui-même rassemblés. Mon voisin de droite travaille depuis 25 ans. Il a construit une entreprise. Mais je me demande comment il aurait fait cela s'il avait pensé, au moment de vouloir en disposer, que quelqu'un lui dirait, même s'il s'agit du gouvernement, qu'il ne pouvait pas le faire, qu'on l'empêcherait d'en disposer; quelle influence cela aurait-il eu sur sa gestion? Comment aurait-il réagi face à une telle possibilité?

Monsieur le président, je ne suis pas d'accord avec ce que vous avez dit il y a quelques minutes. Vous avez le droit de dire ce que vous pensez, mais il me semble que vous avez tort de dire que les gens n'ont pas le droit de vendre leurs biens de la façon qui leur rapporte le plus. S'ils ont ce droit maintenant, une telle attitude me paraît dangereuse. Il n'y a qu'un seul cas dans lequel on pourrait les empêcher d'exercer ce droit, c'est si son exercice était contraire aux intérêts du public.

A mon avis, le ministère devrait trouver, au cours de son examen, que cette vente va à l'encontre des intérêts du public. C'est, je crois, une partie de ce que vous proposez ensuite dans votre mémoire en disant qu'il faut l'autoriser tant que cela ne va pas à l'encontre des intérêts du public et non pas dire qu'il faut que ce soit dans l'intérêt du public. C'est bien là votre explication, n'est-ce pas?

M. Jupp: Notre proposition.

M. Flemming: Telle est bien votre proposition?

M. Jupp: Oui.

M. Flemming: Je ne critiquerai pas cela. Je veux dire qu'il ne s'agit pas de quelque chose d'insignifiant. A l'occasion de ma présence à cette table ces deux ou trois derniers jours, j'ai dit que l'on avait déjà décidé de la question de principe et que nous étudions la façon d'appliquer ce bill. Cela ne change rien au fait qu'il me paraît très énergique. Je suis étonné que, dans son mémoire, l'Association des manufacturiers canadiens le qualifie de modéré, car cela me paraît faux. Ceci dit sans vouloir offenser personne car chacun a le droit de dire de qu'il pense.

Ils disent ensuite dans la deuxième partie de leur mémoire:

[*Texte*]

... the enumerated factors should be availability of a market ...

Of course it is. That is what we are talking about. It is the market and so people work, especially small business. This is one of the reasons why I submit that the 5 per cent is too low, that you should remove more business from having to go through this screening and not get the idea that it is a great thing for the country to pick on the small business. So if you can get it down to 5 per cent and the more people you get running up to Ottawa and they have not got the time or the money in many cases to do it anyway, the more people you can get running up here the better. That is for the birds; it is not true.

If you can accomplish, Mr. Chairman, your objective, it should be the general public interest. I happen to be one who thinks the general public interest is not interfered with in any way by ownership in a business so long as the laws of the country are complied with. So long as the laws of Canada are complied with I submit it does not make too much difference who owns the business. I know that a lot of people do, but personally I do not, because I repeat, so long as the laws of the country.

In addition, this gentleman, here, said he would like to sell his business. He can get a million dollars more. There is no reason in my opinion why he should not take that million dollars. But if I were sitting on a board I would say, "What are they going to do with it?" I do not care if he gets a million dollars. I think he deserves it. He has worked a long time, he has worked a long time. He has worked hard and long hours. Is that right?

All right. So he gets the money and he is going to spend it in Canada, is that not right? But the point is that I would like to knoe what the people who are going to buy his business are going to do with it. Are they going to continue to employ by Canadians? Are they going to expand the business and what are they going to do? That is what I would do if I were working for the Department of Industry, Trade and Commerce. I would not be worrying about him getting an extra million dollars because it came from South of the border. I would say: "Strength to his arm. that is great; he is getting something for the work that he has done all his life". Then they tax him on the capital gains so they take more of it away from him anyway. If he has any luck after—I hope it will be a long time, sir—when he decides that he will not be around any longer then they will take the rest of it. They take most of it in capital gains and then turn around and take the rest in succession duties. So he is going to have nothing left anyway, but it is going to go on and they are going to use it.

An hon. Member: Eventually he will not need it.

Mr. Flemming: But in all seriousness, gentlemen, now they make a good point in my opinion, Mr. Chairman, in their No. 3 item about regulations.

The best act in the world, and these legal friends of mine know that this is true, the best act in the world can be ruined by improper regulations. And we do not know what the regulations are going to be, we have no idea; is that not true, Mr. Chairman? No idea what the regulations—nobody has said yet—and so we want to get the Minster—all right, we get the Minister back in here and we find out.

There has been a lot of discussion here and perhaps mine is part of it, a lot of discussion here that has not much to do with the bill. But we are talking about the brief and certainly we appreciate what they have done in submitting their ideas to us, by which on the basis of their long experience and the people that they represent, should

[*Interprétation*]

... les facteurs énumérés doivent être les suivants: existence d'un marché ...

Cela est évident. C'est ce dont nous parlons. Le marché est important et les gens en tiennent compte, surtout les petites entreprises. C'est une des raisons pour lesquelles je dis que le chiffre de 5 p. 100 est trop bas, qu'il faudrait permettre à plus d'entreprises de ne pas être soumises à cet examen et qu'il ne faudrait pas croire qu'il serait bénéfique pour le pays de s'acharner sur les petites entreprises. Il ne faut pas dire qu'il vaut mieux maintenir ce chiffre à 5 p. 100 et que plus de gens viendront se précipiter à Ottawa, mieux ce sera; cela est faux.

Votre objectif, monsieur le président, devrait être la sauvegarde des intérêts du public. Je suis l'un de ceux qui pensent que ces intérêts ne sont pas mis en danger quels que soient les propriétaires d'une entreprise tant que les lois du pays sont respectées. Je ne vois pas l'importance de l'identité du propriétaire du moment qu'il respecte les lois du Canada. Je sais que bien des gens ne sont pas de cet avis mais c'est le mien.

Mon voisin a dit qu'il aimerait vendre son entreprise et qu'il pourrait obtenir un million de dollars de plus. Je ne vois pas pourquoi il ne devrait pas accepter la proposition qu'on lui a faite. Mais si je faisais partie d'un conseil, je dirais: «Que vont-ils en faire?» Peu importe qu'ils reçoivent un million de dollars. Je pense qu'il les mérite. Il travaille depuis longtemps et durement. N'est-ce pas exact?

Donc, s'il reçoit cet argent, il le dépensera au Canada, n'est-ce pas? Mais ce qu'il faut savoir, c'est ce que feront les acquéreurs de son entreprise. Continueront-ils à donner du travail à des Canadiens? Vont-ils accroître cette entreprise? Voilà le genre de chose que je chercherais à savoir si je travaillais pour le ministère de l'Industrie et du Commerce. Je ne m'inquiéterais pas de le voir recevoir un million de dollars supplémentaires tout simplement parce qu'ils viennent du Sud. Je me féliciterais au contraire qu'il soit ainsi récompensé pour son travail. Quoi qu'il en soit l'impôt sur les gains en capital lui en prendra une grande partie. Et quand ensuite il mourra, ce qui, j'espère, se produira le plus tard possible, les droits de succession prendront ce qui restera de cette somme. Il ne lui restera donc rien de toute façon mais cet argent ne sera pas perdu pour tout le monde.

Une voix: A la fin, il n'en aura plus besoin.

M. Flemming: Je redeviendrais sérieux en vous disant qu'ils expriment une idée très valable lorsqu'ils parlent des règlements dans leur troisième partie.

Comme le savent mes amis juristes, la meilleure loi du monde peut être anéantie par de mauvais règlements. Or, nous ne savons pas quels seront les règlements; n'est-ce pas, monsieur le président? Il faudrait que le ministre revienne parmi nous pour nous expliquer en quoi ils consisteront.

On a beaucoup parlé ici de choses qui sont sans grand rapport avec le bill, et je suis peut-être un de ceux qui ont agi ainsi. Mais nous parlons du mémoire et nous sommes heureux qu'ils nous l'aient présenté car étant donné leur longue expérience et les gens qu'ils représentent, leurs idées sont très intéressantes. Je ne mettrai pas en doute la valeur de ce mémoire sinon pour dire que je ne suis pas

[*Text*]

be a very valuable brief. I do not have any reason to think that it is not, except I do not like some of their language. I have said that and I am repeating it now for the second, third or fourth time.

I submit that we have to find out about those regulations and what they will be. We have got to find out what there is by way of appeal. I do not think the Minister—and the reason I mention this, Mr. Chairman, is because these gentlemen represent the Canadian Manufacturers Association—how many members? A thousand members?

• 1725

Mr. Flintoft: There are 8,200.

Mr. Flemming: Well, look these people represent a lot of business so they should know. In my opinion they should be pressing for something by way of an appeal from the Minister after he makes the decision more than just the Cabinet. The only appeal there is from the Cabinet is to kick them out at the next election and that will take quite a few months before they go.

An hon. Member: Well, that is . . .

Mr. Flemming: Oh, no. It will be a few months before that. But in any event it is too far away for an appeal. Now again I appeal to these learned gentlemen, these legal boys sitting around here. Do they not want to have some appeal from the Minister so that when they get a client they can come up here and if they think he has not been used right then he has some appeal? I submit, Mr. Chairman, that these gentlemen representing 8,200 firms should be pressing for something by way of appeal from one person's decision. It is not that I do not like the present minister. I think as minsters go he is all right. That does not necessarily mean he will always suit, that does not necessarily mean he is making the proper decisions either.

We are all finite people and everybody is subject to making mistakes. Mr. Chairman, to conclude these remarks—I have not asked many questions; I guess all I have done is disagree with almost everybody who is sitting around here maybe. Anyhow, that is a broad assumption but I think . . .

Mr. Clermont: Next time we will work in the bill but anyhow . . .

Mr. Flemming: I quite agree. That is right. I am talking about the bill, Mr. Chairman, because I am talking about the brief that has been presented in connection with the bill and I think that is what we are here for to at this present time, to talk about that.

Mr. Chairman, it seems to me that all of these things that have been raised here this afternoon which we are very grateful for, whether we agree with all of them, they are fine, it is good of these gentlemen to come, they are helpful. But we as a Committee have a tremendous job to do and this is no small thing we are at and it may affect more than we think the lives of many, many thousands of Canadians.

I personally belong to a category which is called small business; I spent my life at that and I know that there is a lot to be said in favour of changes in these seedlings that have been established and so on. I personally think the government was groping to some extent because this is new legislation and so something should be done. That is all I have to say, Mr. Chairman. Thank you.

[*Interpretation*]

toujours d'accord avec eux. Je l'ai déjà dit et je ne crains pas de le répéter maintenant pour la deuxième, troisième ou quatrième fois.

Je pense qu'ils nous font savoir en quoi consisteront ces règlements, tout particulièrement en ce qui concerne les possibilités d'appel. Je me demande si le ministre . . . si je parle de cela monsieur le président, c'est parce que ces messieurs représentent l'Association des manufacturiers canadiens, donc je me demande combien de gens ils représentent? A-t-elle 1,000 membres?

M. Flintoft: 8,200.

M. Flemming: Ces messieurs représentent donc un très grand nombre d'entreprises et doivent être au courant. A mon avis, ils devraient insister pour obtenir une possibilité d'appel à l'égard des décisions des ministre, autres que celles qu'offre le Cabinet. La seule possibilité qu'ils aient à l'égard de celui-ci est de lui faire perdre les prochaines élections et il faudra attendre encore plusieurs mois avant qu'ils ne s'en allent.

Une voix: Cela est . .ts.

M. Flemming: Non, il faut encore attendre plusieurs mois. Quoi qu'il en soit, c'est trop long pour un appel. Mais j'en appelle encore aux experts, aux juristes qui sont autour de cette table. Ne désirent-ils pas avoir une possibilité d'appel des décisions du ministre afin qu'ils puissent aider leur client s'ils pensent qu'il n'a pas été traité correctement? Je pense, monsieur le président, que ces messieurs qui représentent 8,200 sociétés devraient essayer d'obtenir quelque chose dans ce sens. Je n'ai rien contre le ministre actuel. Étant donné ce que ces gens sont d'habitude, celui-ci n'est pas plus mauvais qu'un autre. Cela ne signifie pas pour autant qu'il fera toujours l'affaire; et cela ne veut pas dire non plus qu'il ne se trompera jamais.

Tout le monde peut commettre des erreurs un jour ou l'autre. Je terminerais mes observations en faisant remarquer que je n'ai pas posé beaucoup de questions; je n'ai guère fait autre chose que critiquer les opinions de tous les gens qui sont ici présents. Quoi qu'il en soit, c'est peut-être un peu général, mais je pense que . . .

M. Clermont: La prochaine fois nous parlerons plus du bill mais . . .

M. Flemming: C'est vrai, vous avez raison. Mais je parle du bill puisque je parle du mémoire qui a été présenté au sujet de ce bill et je crois que c'est bien là ce que nous devons discuter maintenant.

Selon moi, que nous soyons ou non d'accord avec ce qui a été dit ici cet après-midi, nous sommes heureux que ces messieurs soient venus nous donner leur avis. Toutefois, notre Comité a beaucoup de travail à faire et nous étudions un problème très important qui risque d'avoir des conséquences sur la vie de nombreux Canadiens.

Je suis moi-même un petit entrepreneur; j'ai consacré ma vie à cela et je sais que beaucoup de choses devraient être modifiées dans ce domaine. Je suis d'avis que le gouvernement en est encore au stade expérimental car cette loi est nouvelle et qu'il fallait vraiment faire quelque chose. C'est tout ce que je voulais dire, monsieur le président. Merci.

[*Texte*]

The Chairman: Thank you, Mr. Flemming. We have completed first turns, gentlemen, and before we move to round two, I should inform you that we have no further witnesses of the private sector for this week which means in principle that tonight and tomorrow, which we could have used for sittings with the private sector, there is no one free or prepared to come.

Now, of course, Mr. Pepin is available and we could call him tonight and tomorrow. But in view of the fact that he is spending the weekend on amendments I wonder whether we might not be further ahead to wait until next week to begin with Mr. Pepin again. I have spoken to Mr. Gray and he indicated that tomorrow when we will be sitting he will be in Toronto meeting with Premier Davis to discuss this very matter; perhaps it might be more interesting for us to hear from him after that meeting than tonight.

Mr. Flemming: Mr. Chairman, may I ask a question on our meeting on Monday? I have a kind of selfish interest in it because I do not get back here too early and a morning meeting would not suit me. An afternoon or evening meeting, so far as I am concerned, is okay. If it were satisfactory to the Committee I . . .

Mr. Clermont: I do not think it would be very easy to have members Monday morning.

The Chairman: Then afternoon and evening? Good. On round two, Mr. Otto.

Mr. Otto: Mr. Chairman, on a point of order. I wonder if this matter should perhaps be discussed while we still have a quorum in case there is some kind of consensus about what I am going to suggest. I put it to you and perhaps I should have talked to you privately before doing this but there is the question of whether or not we should be considering engaging some legal personnel on our Committee to assist us next week if we are going to be reconsidering these amendments. Perhaps this could be discussed by the steering committee. I am putting this forward.

• 1730

The Chairman: That suggestion is on the table now. Perhaps members could think about it and we will talk about it later.

Mr. Otto: Mr. Chairman, persuing the brief and the remarks on page 4 as to property rights and the right of the individual, which is the first time it has been brought up, as far as I recall, you did say that you agreed with the principle of the bill?

Mr. Flintoft: Yes, we did.

Mr. Otto: And the bill is to prevent some takeovers, therefore it must interfere with somebody's property rights. Is that correct?

Mr. Flintoft: Yes.

Mr. Otto: You have not sanything against all property rights; it is a question of degree.

Mr. Flintoft: I would say so.

Mr. Otto: I would not want to ask this of Mr. Beach but I will ask you. Property rights is a relative thing. When a manufacturer gets into manufacturing he in most cases gets a patent, the state protects his right and gives him the exclusive right to sell that product. Is that correct?

[*Interprétation*]

Le président: Merci, monsieur Flemming. Le premier tour de parole est terminé et avant que nous passions au second, je voudrais vous signaler qu'aucun autre témoin du secteur privé ne comparaîtra cette semaine et que donc personne ne viendra ici ce soir ou demain aux séances que nous avions réservées à cet effet.

Néanmoins, M. Pepin est diponible et nous pourrions le convoquer ce soir et demain. Mais étant donné qu'il va passer la fin de semaine à étudier des amendements, je pense qu'il vaudrait mieux attendre et lui demander de revenir la semaine prochaine. J'ai eu un entretien avec M. Gray et il m'a fait savoir qu'il doit rencontrer à Toronto demain le premier ministre Davis afin d'étudier justement ce problème; il serait sans doute préférable qu'il vienne ici après cette réunion plutôt que ce soir.

M. Flemming: Monsieur le président, je voudrais poser une question au sujet de notre réunion de lundi. C'est une préoccupation peut-être un peu égoïste, mais je ne peux pas rentrer très tôt et une séance du matin ne me conviendrait guère. Je préférerais que nous siégions l'après-midi ou le soir. Si les autres membres du Comité sont d'accord, je . . .

M. Clermont: Je pense qu'il serait difficile d'organiser une séance lundi matin.

Le président: Alors, disons l'après-midi et le soir. Très bien. Pour le deuxième tour, M. Otto.

M. Otto: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. J'aimerais que nous parlions de cela pendant que nous avons encore le quorum au cas où l'on pourrait avoir une sorte d'unanimité sur ce que je vais proposer. J'aurais dû peut-être vous en perler en privé auparavant, mais j'aimerais savoir si nous ne devrions pas envisager d'engager des juristes pour nous aider la semaine prochaine dans notre étude des amendements. Le Comité directeur pourrait peut-être discuter de cette question. Je le propose.

Le président: La proposition est faite. Les députés pourraient peut-être y penser et nous pourrons en reparler plus tard.

M. Otto: Monsieur le président, si on regarde les commentaires à la page 4 du mémoire sur les droits de propriété et sur les droits de l'individu, et si je me rappelle bien, c'est la première fois qu'on en parle, avez-vous dit que vous étiez d'accord sur le principe du bill?

M. Flintoft: Oui, en effet.

M. Otto: Si le bill doit empêcher certaines prises de contrôle, il doit donc, par conséquent, porter atteinte aux droits de propriété de quelqu'un. Est-ce exact?

M. Flintoft: Oui.

M. Otto: Il y a toujours quelque chose qui porte atteinte aux droits de propriété; c'est une question de degré.

M. Flintoft: Je suis d'accord.

M. Otto: Je ne voudrais pas poser cette question à M. Beach, mais je vais vous la poser. Les droits de propriété sont très relatifs. Lorsqu'un fabricant se lance dans la fabrication d'un certain produit, dans la plupart des cas, il obtient un brevet; l'État protège ses droits et lui donne le droit exclusif de vendre ce produit. Est-ce exact?

[*Text*]

Mr. Flintoft: Yes.

Mr. Otto: Currently, under the law, if he wants to build a plant he gets assistance either from one development corporation or another. So to some extent now the state also assists him to build the plant.

Mr. Flintoft: In some cases I guess that is right.

Mr. Jupp: In less than half the cases, I would suggest.

Mr. Otto: It does not matter how many cases. Smaller corporations are sometimes given a tax break. It used to be for the first $35,000 profit; now it is for more. They are paying less and, therefore, somebody in the state is absorbing part of his tax load. I put it to you also that the state is the one that also protects him from foreign imports through its tariff policies. So for someone to say "I have the right to sell my property as I see fit", there is a presumption that everything that that company or that business stands for is as a result of his own individual effort. But that does not include unemployment insurance and many parts which the state assists.

In this particular case there is always going to be a conflict between property right and the right of the state. You have said that you agree with the principle of the bill and that it is of national interest. Then just exactly how far should the minister consider property rights or individuals' rights?

Mr. Flintoft: I think our position, as we said earlier, Mr. Otto, is that this factor should be added to the vactors that are contained in Clause 2(2) for the Minister to take into account. We do not state any priority. I do not think the existing factors are listed in any particular priority. Property rights, I would suggest to you, in the sense that we intend them are quite separate and distinguishable from the benefits that you have referred to as being bestowed by the state.

• 1735

Mr. Otto: What you are saying is that the minister should consider this. Of course, in any common law country such as ours, surely the government always considers individuals' rights, in any legislation.

Mr. Davidson: All we are asking then is that it be put down as one of the criteria or one of the considerations. That is all.

Mr. Otto: I have just one other question, Mr. Chairman. Getting back to this 5 per cent, would you be happy if every reference to 5 or 20 per cent was taken out of the bill? That there would be no mention of 5, 10, 15 or 20 per cent—that any reference to those would be taken out?

Mr. Hughes: That would, in effect, mean removing all the presumptions?

Mr. Otto: Yes.

Mr. Flintoft: We would have to look at that and come back on Monday afternoon.

Mr. Otto: I have a feeling that that would be the logical solution because the 5 per cent only means that there are certain companies that will not be subject. If you took 5 or 20 per cent out, then there would be no exemptions at all. That is really what it would amount to. It seems that the 5 per cent has given us such a great deal of trouble, Mr. Chairman, that that is probably the best thing to do.

[*Interpretation*]

M. Flintoft: Oui.

M. Otto: Généralement, en vertu de la Loi, s'il veut construire une usine, il obtient de l'aide d'une société de développement quelconque. Aujourd'hui, l'État l'aide jusqu'à un certain point à construire son usine.

M. Flintoft: Dans certains cas, je crois que c'est vrai.

M. Jupp: Je dirais dans moins de la moitié des cas.

M. Otto: Ce n'est pas le nombre de cas qui importe. Les petites corporations sont parfois exemptées d'impôt. Auparavant, c'était le cas pour les sociétés dont les bénéfices ne dépassaient pas $35,000. Aujourd'hui, le chiffre est plus élevé. Ils en payent moins, et, par conséquent, un citoyen quelconque supporte une partie de sa charge fiscale. Je vous signale ici que c'est l'État qui le protège contre les importations étrangères grâce à ses politiques douanières. Ainsi, si quelqu'un dit: «j'ai le droit de vendre ma propriété, si cela me convient», on peut dire que tout ce que cette société ou cette compagnie représente, est le résultat de son effort individuel. Mais cela ne comprend pas l'assurance-chômage, ni les autres services offerts par le gouvernement.

Dans ce cas particulier, il y aura toujours un conflit entre les droits de propriété et les droits de l'État. Vous avez dit que vous étiez d'accord avec le principe du bill et qu'il était d'un intérêt national. Alors, jusqu'à quel point le ministre doit-il tenir compte des droits de propriété ou des droits de l'individu?

M. Flintoft: Je crois que notre position, comme nous l'avons dit plus tôt, monsieur Otto, est que ce facteur doit être ajouté aux facteurs qui sont compris dans l'article 2(2), afin que le Ministre en tienne compte. Nous n'établissons pas de priorité. Je ne crois pas que les facteurs qui existent déjà fassent partie d'une priorité quelconque. Je dirais que les droits de propriété, au sens où nous les concevons, sont très différents des faveurs que vous avez dites accordées par l'État.

M. Otto: Vous dites que le ministre devrait prendre cette question en considération. Évidemment, dans un pays comme le nôtre où l'on se sert du Droit coutumier, le gouvernement considère les droits de l'individu en vertu de n'importe quelle loi.

M. Davidson: Nous vous demandons tout simplement de prendre ceci comme l'un des critères ou l'une des considérations. C'est tout.

M. Otto: Je n'ai qu'une autre question, monsieur le président. Pour en revenir au 5 pour cent, aimeriez-vous que l'on supprime toutes les références au 5 ou au 20 pour cent de ce projet de loi? C'est-à-dire qu'il n'y aurait aucune allusion au 5, au 10, au 15 ou au 20 pour cent.

M. Hughes: Voulez-vous dire qu'on enlèverait toutes les présomptions?

M. Otto: C'est cela.

M. Flintoft: Il faudrait étudier cette question et revenir lundi après-midi.

M. Otto: Cela me semble fort logique, puisque la question du 5 pour cent veut en fait seulement dire que certaines compagnies ne sont pas en cause. Si vous enlevez 5 ou 20 pour cent, il n'y aura plus d'exemption. C'est en fait ce que vous obtiendriez. Cette question du 5 pour cent nous a créé tellement d'ennuis, monsieur le président, que c'est sans doute la meilleure chose à faire.

[*Texte*]

Mr. Flintoft: And march everybody up? No, we would not be agreeable to that.

Mr. Otto: You have just said that this is what gives you all these apprehensions, so I thought the best thing to do is to take it right out.

Mr. Flintoft: If it had that effect, but I would like to go over into a corner somewhere and look at it a little more carefully.

Mr. Davidson: It is like saying that you have a headache, so you might as well cut your head off, and that solves the problem. That is what you are saying.

Mr. Otto: No, no, no. I gave you the explanation of the 5 or 20 per cent and said that the paragraph at the top of page 4 is a relative one, that it is to control only and that the 5 per cent was only to remove from the Minister's grasp those with less than 5 per cent. You said another number and I said, "Leave that out entirely if it is giving you such a great deal of trouble"; because if I am correct that it only removes those certain companies with less than 5 per cent foreign ownership or 20 per cent, then if you left that out entirely, it will be the only governing section which will control. And "control" need not be defined, surely.

Mr. Flintoft: It does not look as if it would eliminate the presumption. It would only make it much worse.

Mr. Otto: Well, if there is no reference to presumption?

Mr. Flintoft: On the 5 per cent?

Mr. Otto: I said if there was no reference to presumption or the 5 per cent.

Mr. Flintoft: I think we are sailing around here a bit. I have not any further comment on that.

Mr. Otto: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Beach: Mr. Chairman, I do not know whether I should add anything to the discussion but some of Mr. Otto's remarks make me realize why we have such a problem of communications with legislators.

For just a brief a brief moment I thought he was arguing that I should be grateful for the fact that the government had built up a business for me and had given me all this equity, and that therefore I should realize that I owe them. We have a breakdown of communications because I sure as hell do not figure I owe them, and I do not think they owe me anything.

I think this is important because he has based some of his arguments and some of his thinking on this premise, which I think is a false premise, that the government has given me protection on passage. Well they have not. I have not got passage and I have nerver had any protection.

I sure have never felt any time down through the 25 years I have been in business that I have been getting any break on tax. I have not paid as much as some of the biggest corporations, at least in the early years I did not; but I figured I was paying tremendous taxes and they were horrendous as far as the burden was concerned.

I did not figure that anybody owed me anything. If I was going to make a success of this thing I had to work my bloody head off, and I did work that way. I drew less money than a good many of my employees for a good many years. This is the way you work when you are trying to build up a business and build up an equity in the business. After you have done that, this is why a manufac-

[*Interprétation*]

M. Flintoft: Et forcer tout le monde à suivre? Non, nous ne pourrions pas approuver cela.

M. Otto: Vous venez justement de dire que c'est là ce qui vous cause le plus d'ennuis donc, je crois que la meilleure chose à faire est de le rayer.

M. Flintoft: Si tel était le cas, mais je voudrais tout d'abord revoir la question.

M. Davidson: C'est exactement comme si vous disiez que vous avez une migraine, et que pour résoudre le problème, il faut vous couper la tête. C'est ce que vous dites.

M. Otto: Non, non et non. Je vous ai donné l'explication du 5 ou du 20 pour cent et je vous ai dit que le paragraphe au haut de la page 4 est relatif, c'est-à-dire qu'il n'y est question que du contrôle et que le 5 pour cent ne servait qu'à mettre hors de portée du ministre les sociétés avec moins de 5 pour cent. Vous avez fait allusion à un autre chiffre et je vous ai dit: «Laissez-le tomber puisqu'il vous cause tant de soucis»; parce que si je comprends bien, et que cela enlève seulement certaines compagnies avec moins de 5 p. 100 d'investissement étranger ou moins de 20 pour cent; alors si vous rayez tout, c'est la section directrice qui aura tout le contrôle. Il est, je pense, inutile de définir «contrôle».

M. Flintoft: Il ne semble pas que cela éliminerait la présomption. Cela empirerait tout simplement la situation.

M. Otto: Mais s'il n'y a aucune référence à la présomption?

M. Flintoft: Sur la question du 5 pour cent?

M. Otto: J'ai dit: «S'il n'y avait aucune référence à la présomption ou au 5 p. 100».

M. Flintoft: Je crois que nous tournons en rond. Je n'ai aucun autre commentaire à faire à ce sujet.

M. Otto: Je vous remercie, monsieur le président.

M. Beach: Monsieur le président, je ne sais pas si je devrais ajouter quoi que ce soit à la discussion, mais quelques-unes des observations de M. Otto me montrent pourquoi j'ai de la difficulté à communiquer avec les législateurs.

Pendant un instant, j'ai cru qu'il me disait que je devais remercier le gouvernement de m'avoir donné l'occasion de posséder une industrie, et que je devrais me rendre compte que je la lui dois. Il y a ici un problème de communication car je ne vois pas comment je pourrais leur devoir quelque chose, et je ne vois pas non plus ce qu'ils me devraient.

Je crois que cette question est très importante parce qu'il fonde certains de ses dires et certaines de ses idées sur le principe, qui selon moi est faux, suivant lequel le gouvernement m'aurait protégé. Eh bien, non! Je n'ai jamais eu de protection.

Depuis 25 ans que je suis dans les affaires, j'ai toujours dû payer mes impôts normalement. Je n'ai jamais dû débourser autant que les grandes sociétés, au moins au cours des premières années; mais j'avais l'impression d'en payer énormément.

Je n'ai jamais crû que quelqu'un me devait quoi que ce soit. Si je voulais réussir, il me fallait travailler très dur; et j'ai travaillé très dur. Pendant plusieurs années, j'ai gagné moins d'argent qu'un bon nombre de mes employés. C'est ce qui arrive lorsqu'on essaie d'établir une entreprise et d'y instaurer la justice. La réussite explique pourquoi on tient au fait qu'on soit propriétaire de cette entreprise,

[*Text*]

turer gets pretty damned belligerent about the fact that he owns it, and that he should have some control, and that he should be able to dispose of it as he sees fit.

• 1740

Down through the years I have paid horrendous taxes, and I have built up and equity in my company. I had no choice about it. I never could draw any money out because we needed the money in inventory and new equipment and a new plant and so on for expansion to take care of the growth of the company. But at the present time, I have no more money in the bank, in my own personal account, than I had when I took that business over 25 years ago. I have a hell of a good nonument. But the government says when you die that monument is only worth 25 cents on the dollar. The government says you cannot hand it on to some person, to your own family, because if you do the government will ruin you financially. Now the government says, if somebody comes along and wants to buy this thing, we are going to be pretty ticklish about whether we are going to let you sell it to him.

The only reason I go on with this diatribe is that I just wanted to let you know that we are not both on the same wave lengths when we are talking about the fact that I owe the government something.

Mr. Otto: We are on the same wave length. I have built up many businesses, as you have, and I know exactly the problem. My statement was that as long as you accept the principle of the bill, you accept interference with property rights. That is the whole name of the game. That is all I have said.

The Chairman: I do not think that these gentlemen are here to argue about the government's right to pass these laws. They are here to try and improve them.

Mr. Otto: This is contained in Section 1.

Mr. Blair: Mr. Chairman, if I may say so on a point of order . . .

The Chairman: A point of order would be very well taken.

Mr. Blair: I started this discussion, as I recall it.

The Chairman: Mr. Knight. Let us try and talk about the bill although I have been as fascinated as everybody else at the Table by the discussion.

Mr. Knight: I will not refer to the matters brought out by Mr. Beach. But I will talk about the brief if I may, in terms of some of the principles it has outlined, just as a general question to the gentlemen. Do you consider foreign ownership to be damaging to our economy in economic terms?

Mr. Chairman, you started the questions on the other subjects, and now I am merely asking in terms of some comments, say, on page 3 of the brief; comments at the top of page 4; comments on the first page.

Mr. Flintoft: Our opening statement puts our position very clearly. I think it answers your question. Let me read page one:

> As a basis for general policy, the Canadian Manufacturers' Association agrees with the following objectives stated in the eleventh Report of the Standing Committee on External Affairs and National Defence respecting Canada-U.S. relations:

We list these matters, and we go on, and we talk on page two, in the third paragraph, about:

[*Interpretation*]

qu'on devrait la contrôler et qu'on devrait pouvoir en faire ce qu'on veut.

Au cours des années, j'ai payé d'énormes impôts et j'ai établi la justice dans ma société. Je n'avais pas le choix. Je ne pouvais jamais en retirer des bénéfices pour moi, car nous avions besoin de l'argent pour l'inventaire, pour un nouvel équipement, pour une nouvelle usine et ainsi de suite afin d'assurer l'expansion et la croissance de notre société. Et aujourd'hui, je n'ai pas plus d'argent à la banque, dans mon compte personnel, que lorsque j'ai pris ce commerce il y a 25 ans. J'ai un très bon monument à ma mémoire. Mais lorsqu'on meurt, le gouvernement décide que ce monument ne vaut plus que le quart de sa valeur originale. Le gouvernement décide qu'on ne peut le céder à un parent, parce que si vous le faites, le gouvernement vous ruinera. Maintenant, si quelqu'un vient et veut acheter, le gouvernement dit: «Nous allons être très difficiles pour décider si nous allons vous laisser vendre l'entreprise.»

Je ne fais cette critique que pour vous dire que nous ne sommes pas sur la même longueur d'ondes lorsque nous parlons du fait que je dois quelque chose au gouvernement.

M. Otto: Nous sommes sur la même longueur d'ondes. Comme vous, j'ai lancé plusieurs entreprises et je connais le problème. Je disais simplement que si vous acceptez le principe du bill, vous acceptez qu'on porte atteinte aux droits de propriété. Ce sont les règles du jeu. C'est tout ce que j'ai dit.

Le président: Je ne crois pas que ces messieurs soient ici pour décider si le gouvernement a le droit de passer ces lois. Ils sont ici pour les améliorer.

M. Otto: Cela est compris dans l'article 1.

M. Blair: Monsieur le président, je fais un rappel au Règlement, si je puis dire . . .

Le président: Un rappel au Règlement serait le bienvenu.

M. Blair: Si je me rappelle bien, c'est moi qui ai entamé cette discussion.

Le président: Monsieur Knight. Revenons-en au bill, même si cette discussion est très intéressante.

M. Knight: Je ne reviendrai pas au point souligné par M. Beach. Mais je parlerai des principes soulignés dans le mémoire, comme question générale à ces messieurs. Croyez-vous que la propriété étrangère soit préjudiciable à notre économie?

Monsieur le président, vous avez lancé la question sur les autres sujets et maintenant je pose des questions sur les quelques commentaires: ceux qui sont à la page 3 du mémoire, ceux qui sont au haut de la page 4, et ceux qui sont à la page 1.

M. Fintoft: Notre déclaration d'ouverture établit clairement notre position. Je crois qu'elle répond à votre question. Permettez-moi de lire à la page 1:

> Considérée comme base de la politique générale, l'Association des manufacturiers canadiens est d'accord avec les objectifs établis dans le 11e rapport annuel du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale en ce qui concerne les relations entre le Canada et les États-Unis:

Nous énumérons ces objectifs, et nous continuons; au troisième paragraphe de la page 2, nous disons:

[*Texte*]

These general policy considerations are dealt with in a letter by this Association forwarded to the Prime Minister of Canada... In this letter it will be observed that the Association enumerates five factors which we believe Government policy should accommodate if Canada's continued economic growth is to be assured. Our study so far indicates that none of these factors are in principle offended by... Bill C-201.

Mr. Knight: In terms of those statements that are made, I assume you gentlemen have had a look at the Gray Report. Do you see some of the concerns, the very real concerns in strictly economic terms, related to such things as multi-national corporations, problems concerning decisions made abroad, monoply situations, closing of branch plants in Canada and concentration of research in countries in terms of where the parent company is. Do you see these as real concerns in terms of the Canadian economy?

• 1745

Mr. Flintoft: Mr. Gray made the study, Mr. Knight, but I must admit I have not read it page for page. I have it on the shelf. I cannot comment on that.

Mr. Knight: Those are things, whether Mr. Gray points them out or not, that have been pointed out on several occasions. Does your association have any opinion on their effect and their relationship to this bill? The Minister says he is going to make decisions on performance standards. Gentlemen, surely you should be able to tell us in some manner what opinions you have in terms of when he makes that judgment on performance standards related to decisions made abroad by multi-national corporations, monopoly situations, closing of branch plants and concentration of research outside the country. One of my pet ones—and I am not sure if it is in Gray's report, I cannot quite remember—is that they play one country off against another in terms of programs like DISC, so the federal government of Canada brings in certain corporation tax cuts concerning your membership. Do you see any of those areas as being of real concern in terms of our economy, leaving out all the usual talk about nationalism, etcetera, just in straight economic terms.

Mr. Davidson: We are trying to put some of the thoughts that are expressed here into trying to answer your question. You seem to have particularly listed negative points.

Mr. Knight: Yes.

Mr. Davidson: I think we have to recognize—and this is what we have tried to bring out here—that there are a tremendous amount of positive points in terms of foreign investment, and we have to balance these things. Sure, we want to have some control of our destiny, but that control should mean that we encourage that which we need to develop. Without the investment that has gone on over the years we would never have the standard of living that we have today. You cannot single out all the negative things and then ask a question without looking at both sides of it. You have to look at both sides of the question, and I do not feel I am in a position to pass judgment on whether the scale is tipping more one way than the other. I hesitate to say so.

The Chairman: Mr. Knight, I think the witnesses are entitled to have me say to you that we should really look at the takeover bill and look at the matters that they raised in their brief.

[*Interprétation*]

Une lettre écrite par l'Association et envoyée au premier ministre du Canada traite de ces considérations de politique générale ... Dans cette lettre, on remarquera que l'Association énumère cinq facteurs dont le gouvernement devrait tenir compte dans sa politique s'il veut assurer sa croissance économique. Jusqu'à maintenant, notre étude montre qu'aucun de ces facteurs, en principe, ne va à l'encontre du bill C-211.

M. Knight: En ce qui concerne ces observations, je suppose que ces messieurs ont regardé le rapport Gray. Vous rendez-vous compte des soucis, et ce en termes strictement économiquee, en ce qui a trait aux sociétés multi-nationales, aux décisions prises en Europe, aux monopoles, à la fermeture des filiales au Canada et à la concentration de la recherche dans les pays en tenant compte du lieu où se trouve la maison-mère. Selon vous, s'agit-il là de soucis en ce qui a trait à l'économie canadienne?

M. Flintoft: Monsieur Knight, c'est M. Gray qui a fait cette étude, mais je dois admettre que je ne l'ai pas lue entièrement. Elle se trouve sur mon étagère. Je ne puis donc pas faire de commentaires à ce sujet.

M. Knight: Que M. Gray y ait fait allusion ou non, on a déjà parlé de ces questions. Votre association a-t-elle une opinion quant à leur effet et quant à leur rapport avec ce bill? Le ministre a dit qu'il allait prendre des décisions sur les normes de rendement. Messieurs, vous pourrez certainement nous dire d'une façon ou d'une autre à quelle date il prendra cette décision sur les normes de rendement en ce qui a trait aux décisions prises en Europe par les sociétés multinationales, les monopoles, la fermeture des filiales et sur la concentration de la recherche en dehors du pays. Une de mes préférées, et je ne suis pas certain qu'elle se trouve dans le mémoire de M. Gray,—je ne puis m'en souvenir—est de les voir opposer un pays à un autre en ce qui concerne les programmes tels que la DIFC, et ainsi le Gouvernement fédéral du Canada réduit l'impôt des sociétés en ce qui concerne votre affiliation. Croyez-vous que ces domaines représentent un souci pour notre économie, en ne faisant pas allusion au nationalisme, etc., tout simplement en terme d'économie.

M. Davidson: Nous essayons de prendre quelques-unes des opinions qui ont été exprimées ici afin de répondre à votre question. Vous semblez avoir rédigé une liste de points particulièrement négatifs.

M. Knight: C'est exact.

M. Davidson: Je crois que nous devrions reconnaître le fait que—et c'est ce que nous avons essayé de démontrer—l'investissement étranger comprend plusieurs aspects positifs et maintenant nous devons faire l'équilibre. Il est certain que nous voulons avoir le contrôle de notre destin, mais ce contrôle signifie que nous devons encourager ce qui est nécessaire de développer. Si, jusqu'à présent, nous avions refusé l'investissement étranger, nous n'aurions certes pas le niveau de vie dont nous jouissons actuellement. Vous pouvez prendre tous les points négatifs, puis poser une question sans voir les deux côtés de la médaille. vous devez peser le pour et le contre, et je suis incapable de vous dire quel côté fait pencher la balance. J'hésite à porter un jugement là-dessus.

Le président: Monsieur Knight, je crois que les témoins ont droit à ce que vous étudiez la question du bill sur la prise de contrôle et que vous vous penchiez sur les points que comporte ce mémoire.

[*Text*]

Mr. Knight: I am looking at the bill and the brief and the relationship between the two. You state that the bill is a very moderate move, so I want to know your definition of what is considered to be moderate by their association in terms of this bill. Maybe some of the negative things that you suggested I brought up—they are negative, and I agree they are—are not of concern in terms of your association. Maybe you do not see it that way. That is all I am asking.

Mr. Hughes: Mr. Chairman, may I make one comment? Several times reference has been made to our statement that the bill is moderate. I refer you to the text where we say that the policy expressed by the bill is moderate. I think it is true and safe for the association to say that, considering the possible alternatives, we believe the policies of the bill are moderate. That is what we meant. We accept the fact that in the area that the bill concerns itself with the government has given to itself, if the bill is passed, very wide and possibly the widest possible control it could have. That does not affect the statement, as we understand our statement, that the policy in the bill, considering the total possible alternatives, is still a moderate one.

Mr. Osler: I think almost the exact words, Mr. Chairman, were used by the Premier of my Province of Manitoba; he thought he could live with the bill because it was moderate.

Mr. Knight: I am not worried about him, I have some questions of my own.

Mr. Osler: You should not be; nobody else in this room is.

Mr. Knight: The next question I would like to ask is in answer to Mr. Flemming. What is the size of the membership of your organization?

Mr. Flintoft: Nearly 200, Mr. Chairman.

Mr. Knight: How then, in terms of our definition or even under the bill, would it be Canadian owned?

Mr. Hughes: We do not have a breakdown in our membership of those companies which would be Canadian owned, but I would put it to you, Mr. Knight, that we would always have to clarify the term of what is Canadian owned. If you are going to say Canadian-controlled, under this bill, it would be extraordinarily difficult to determine who was Canadian controlled, which is the problem we put. So I am not trying to duck the question. As a matter of fact, we do not have it. But to do so we would have to determine what the criteria are for determining what is a Canadian business?

• 1750

Mr. Knight: In your criteria how many would there be approximately?

Mr. Davidson: I think the number of manufacturers with less than 100 employees was mentioned earlier today.

Mr. Beach: Of the 8,200 roughly 6,500 employ less than 100 people.

[*Interpretation*]

M. Knight: J'examine le bill et le mémoire ainsi que la relation qui existe entre les deux points. Selon vous, ce bill est modéré, et je voudrais donc savoir quelle est votre définition du mot modéré. Il se peut que certains des aspects négatifs auxquels, selon vous, j'ai fait allusion—et ils sont effectivement négatifs, je suis d'accord là-dessus—ne créent aucun souci à votre association. Peut-être que vous ne voyez pas la chose sous cet aspect-là. C'est tout ce que je veux savoir.

M. Hughes: Monsieur le président, puis-je faire une observation? On a fait plusieurs allusions à notre commentaire selon lequel ce bill est modéré. Je vous remets ce texte où nous disons que la politique qu'exprime ce bill est modérée. Je crois que l'association peut affirmer que, vu les alternatives possibles, nous croyons que les politiques de ce bill sont modérées. C'est ce que nous voulons dire. Nous acceptons le fait en ce qui a trait au domaine auquel le bill se rattache, que le Gouvernement s'est donné, si le bill est accepté, un très vaste contrôle. Cela n'enlève rien à la déclaration, comme nous l'entendons, que la politique de ce bill, vu toutes les alternatives possibles, est très modérée.

M. Osler: Monsieur le président, le Premier ministre de ma province, le Manitoba, s'est servi, je crois des mêmes paroles; il croyait pouvoir s'adapter au bill parce qu'il le croyait modéré.

M. Knight: Je ne me fais aucun souci pour lui, j'ai des problèmes bien à moi.

M. Osler: Vous ne devriez pas; personne dans cette pièce ne se fait de souci à ce sujet.

M. Knight: La prochaine question que je voudrais poser répond à M. Flemming. Combien de membres comprend votre organisme?

M. Flintoft: Monsieur le président, environ deux cent.

M. Knight: Ainsi, selon votre définition ou même en vertu du bill, comment pouvez-vous dire qu'elle appartient aux Canadiens?

M. Hughes: Nous n'avons pas l'exposé détaillé des membres de ces compagnies qui appartiendraient aux Canadiens, mais je vous dirais, monsieur Knight, qu'il faudrait s'entendre, sur ce que l'on peut appeler une propriété canadienne. Si en vertu de ce bill vous dites que les entreprises doivent être propriétés canadiennes, il serait extrêmement difficile de déterminer quelles entreprises sont propriété canadienne. C'est le problème que nous voulons soulever. Je ne cherche donc pas à éviter la question, puisque de fait nous n'avons pas encore adopté ce bill. Toutefois, si le bill était adopté, il nous faudrait déterminer quels sont les critères qui caractérisent l'industrie canadienne.

M. Knight: Suivant vos critères, combien y en aurait-il environ?

M. Davidson: Il me semble que plus tôt dans la journée on ait mentionné le nombre de fabricants qui emploient moins de 100 personnes.

M. Beach: Sur les 8,200 fabricants, il y en a environ 6,500 qui emploient moins de 100 personnes.

[*Texte*]

Mr. Davidson: That does not prove anything other than it perhaps gives you a feel . . .

Mr. Beach: Except that they would be more likely to be Canadian-oriented.

Mr. Knight: According to the latest statistics 60 per cent of the manufacturing industry is either foreign-controlled or foreign-owned, so I assume your association represents those people as well and that you consulted with them as well on this bill.

Mr. Osler: Sixty per cent of what? Are you talking about the same thing? Are you talking about that figure of 8,200, or are you talking about assets?

Mr. Knight: I am not a witness, Mr. Chairman. I am asking a question of these gentlemen concerning 60 per cent of the manufacturing industry . . .

Mr. Osler: Sixty per cent of what?

Mr. Knight: Of the total foreign-owned manufacturing industry in Canada.

Mr. Osler: In assets or in numbers, because these gentlemen were talking about numbers.

Mr. Knight: In terms of assets.

Mr. Beach: We do not have the figure, and I do not think that anybody has because I do not think anybody knows what is foreign-controlled or foreign-owned. We were talking about this earlier and I think that there are relatively few cases where you absolutely do know exactly whether a company is foreign-owned or foreign-controlled.

Mr. Knight: I was referring to the Gray Report.

The Chairman: Do you have further questions?

Mr. Knight: In terms of some of the problems you have brought up here were you or any of your legal advisers and so on consulted at all about the drafting of this bill?

Mr. Hughes: No.

Mr. Flintoft: Not all, Mr. Knight.

Mr. Knight: No individuals in your Association were consulted on how it was drafted?

Mr. Flintoft: No, Mr. Knight.

The Chairman: Gentlemen, on behalf of my colleagues on the Committee and myself I would like to thank you very much for an excellent and extremely useful brief and for subjecting yourself to some rigorous and rather far-reaching questions relating to foreign ownership in the takeover area. Thank you for coming.

Gentlemen, we will adjourn until Monday at 3.30 o'clock.

[*Interprétation*]

M. Davidson: Cela ne prouve rien. Cela ne fait que vous donner le sentiment que peut-être . . .

M. Beach: Sauf que selon toute vraisemblance, ces entreprises deviendraient de plus en plus canadiennes.

M. Knight: Les dernières statistiques nous indiquent que 60 p. 100 des industries manufacturières sont soit contrôlées par des étrangers, soit des possessions étrangères. Je suppose donc que votre association représente ces personnes également et que vous les avez consultées à propos de ce bill.

M. Osler: Soixante pour cent de quoi? Parlez-vous de la même chose? Parlez-vous de ces 8,200 fabricants, ou de l'actif de ces entreprises?

M. Knight: Je ne suis pas ici à titre de témoin, monsieur le président. J'ai posé à ces messieurs une question relative à ces 60 p. 100 de l'industrie manufacturière.

M. Osler: 60 p. 100 de quoi?

M. Knight: Du total des industries manufacturières que possèdent les étrangers au Canada.

M. Osler: En capitaux ou en nombre d'employés, car ces messieurs parlaient du nombre d'employés.

M. Knight: Nous parlons de capitaux.

M. Beach: Nous n'avons pas le chiffre, et je ne crois pas que quiconque l'ait, car il semble que personne ne sache ce qu'est la mainmise étrangère ou la possession étrangère. Nous en avons parlé plus tôt et je crois qu'il y a relativement peu de cas où l'on sache exactement si une entreprise appartient à des étrangers ou est contrôlée par des étrangers.

M. Knight: Je faisais allusion au rapport Gray.

Le président: Avez-vous d'autres questions?

M. Knight: Pour ce qui est de certains des problèmes que vous avez soulevés ici, est-ce que vous ou vos conseillers juridiques avez été, entre autres, consultés au sujet de la rédaction de ce bill?

M. Hughes: Non.

M. Flintoft: Non pas du tout, monsieur Knight.

M. Knight: Personne de votre association n'a été consulté à propos de la rédaction du bill?

M. Flintoft: Non, monsieur Knight.

Le président: Messieurs, au nom de mes collègues du Comité et en mon nom personnel, j'aimerais vous remercier de votre mémoire excellent et extrêmement utile et de vous être soumis à certaines questions rigoureuses et de grande portée pour la propriété étrangère dans le domaine des prises de contrôle. Merci d'avoir comparu.

Messieurs, la séance est levée jusqu'à lundi, 15 h. 30.

APPENDIX "O"

THE CANADIAN CHAMBER OF COMMERCE
OFFICE OF THE CHAIRMAN OF THE EXECUTIVE

June 15, 1972.

Mr. Robert Kaplan, M.P.,
Chairman,
House of Commons Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs,
House of Commons,
Ottawa, Canada.

Dear Mr. Kaplan,

Please find attached hereto the Executive Council's submission on Bill C-201, the Foreign Takeovers Review Act.

I trust that this brief will be given the fullest consideration by your Committee during the course of its deliberations on this Bill.

Thank you.

Yours sincerely,

Brock Bradley,
Chairman,
Executive Council.

SUBMISSION
REGARDING BILL C-201
"THE FOREIGN TAKEOVERS REVIEW ACT"
to the
House of Commons Standing Committee
on Finance, Trade and Economic Affairs
by the
Executive Council
of
THE CANADIAN CHAMBER OF COMMERCE
June 15, 1972

Introduction

The Executive Council of The Canadian Chamber welcomes this opportunity of expressing its views with respect to Bill C-201, the Foreign Takeovers Review Act.

The Chamber is currently involved in a study of both the question of foreign investment in Canada and the need for a national industrial strategy and is on record in emphasizing the urgent need for the formulation and articulation, as soon as possible, of a new national industrial strategy for Canada in which the objectives being sought with respect to foreign investment will be clearly apparent. The Chamber looks forward to making a worthwhile contribution in these areas in due course.

In the meantime, the introduction of Bill C-201 raises certain specific issues on which the Chamber would like to comment. It is not our intention to address ourselves to the general question of the desirability, or otherwise, of enacting review legislation of this sort at this time, except to reiterate our view that prior consideration should be given to the formulation and enunciation of those national goals which any policy with respect to foreign ownership should be designed to promote.

APPENDICE «O»

LA CHAMBRE DE COMMERCE DU CANADA
BUREAU DU PRÉSIDENT EXÉCUTIF

Le 15 juin 1972.

Monsieur Robert Kaplan, député,
président du
Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques de la Chambre des communes
Chambre des communes,
Ottawa, Canada.

Monsieur,

Vous trouverez sous ce pli le mémoire du Conseil d'administration sur le Bill C-201, Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers.

Nous espérons que votre Comité prendra ce mémoire en soigneuse considération au cours de vos délibérations sur ce bill.

Veuillez agréer, monsieur,

Mes salutations distinguées,

Le président
Conseil d'administration
Brock Bradley.

MÉMOIRE
CONCERNANT LE BILL C-201
«LOI SUR L'EXAMEN DES PRISES DE CONTRÔLE PAR DES ÉTRANGERS»
au
Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques
de la Chambre des communes
par
Le Conseil d'administration
de
LA CHAMBRE CANADIENNE DE COMMERCE
le 15 juin 1972

Introduction

Le Conseil d'administration de la Chambre canadienne de commerce est heureux d'avoir l'occasion d'exprimer ses vues sur le Bill C-201, Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers.

La Chambre canadienne est en train d'effectuer une étude sur la question des investissements étrangers au Canada et sur le besoin d'une stratégie industrielle nationale. Elle s'est déjà prononcée aussi sur l'urgent besoin d'une formule et d'une déclaration le plus tôt possible d'une nouvelle stratégie industrielle nationale pour le Canada dont les objectifs concernant les investissements étrangers seraient clairement définis. La Chambre escompte faire une contribution valable dans ce domaine en temps et lieu.

Dans l'intervalle, la présentation du Bill C-201 soulève certaines questions précises sur lesquelles la Chambre canadienne aimerait apporter des commentaires. Nous n'avons pas l'intention de nous en prendre à l'opportunité d'adopter une loi de ce genre à ce moment-ci, nous tenons à réitérer notre point de vue à savoir qu'il est primordial de formuler et d'énoncer les objectifs nationaux que toute politique concernant la propriété étrangère devrait promouvoir.

Criteria to be used re Proposed Acquisitions

The problems inherent in legislating in the foreign ownership area, in the absence of a known framework of industrial objectives, are apparent in the bill under consideration. For example, Section 2(2) lists a series of factors to be taken into account by the Minister and by the Governor-in-Council in assessing whether a proposed acquisition of control of a Canadian business enterprise by a non-Canadian person is, or is likely to be, of significant benefit to Canada. These factors include several, such as notably "the compatibility of the acquisition with national industrial and economic policies" which, if they are to provide a meaningful guide either for the investor or the Minister, *must presuppose the existence of policies that are known.* Otherwise, the assessment becomes a personal and subjective judgment on the part of the Minister, or of the Government of the day.

Shifting of the Burden of Proof

Some of the uncertainty created by this situation could be removed, and the undesirable degree of ministerial discretion reduced, if the burden of proof were the other way around, with all acquisitions allowed except those which, in the assessment of the Government are, or are likely to be, detrimental to Canadian interests in the light of a series of factors similar to those listed in Section 2(2). However, the government would be required, in rendering its decision in a particular case, to specify its reasons for refusing to permit the acquisition. Thus, essential national interests could still be protected and, over a period of time, the Canadian public would become aware of the government's view on industrial and related goals for Canada.

Presumption as to Non-Eligible Persons

The Chamber would also like to comment on the presumption as to non-eligible persons, as set out in Section 3(2) of the Act. In the view of the Chamber, the terms of this section, taken together with the definition of non-eligible persons contained in Section 3(1), are excessively all-embracing. As they apply to corporations whose shares are publicly traded, for example, it would appear that most corporations would be presumed to be non-eligible. This would also seem to be true even of those corporate bodies, such as financial institutions, whose Canadian ownership and control are assured by existing, but less restrictive, federal legislation.

Under these circumstances, a very large number of Canadian enterprises which, by generally accepted standards including existing legislation in some cases, are considered to be Canadian controlled, would be compelled to do the following. In order to qualify for eligibility to acquire "control" (as defined in Section 3(3) of the Act), without the necessity of registering an intention to do so (with a view to seeking the Government's permission in regard thereto,) their sole recourse would be to Section 3(6) which provides that where a question arises as to whether a person is, or is not, a non-eligible person, an application may be made to the Minister for an "opinion" for the applicant's guidance.

Critères régissant l'acquisition du contrôle

Les problèmes inhérents à la rédaction de mesures législatives dans le domaine de la propriété étrangère, sans structure connue d'objectifs industriels, sont apparents dans le bill à l'étude. A titre d'exemple, l'article 2(2) énumère une série de facteurs dont le ministre et le gouverneur en conseil doivent tenir compte lorsqu'il s'agit d'apprécier si l'acquisition du contrôle d'une entreprise commerciale canadienne apporte ou est susceptible d'apporter des avantages appréciables au Canada. Ces facteurs sont nombreux, notamment «l'incomptabilité de l'acquisition avec les politiques nationales, industrielles et économiques» qui, si l'on veut qu'ils servent vraiment de guide à l'investisseur comme au ministre, *doivent supposer l'existence de politiques connues.* Autrement, l'appréciation devient une question de jugement personnel et subjectif du ministre lui-même ou du parti au pouvoir.

Déplacement du fardeau de la preuve

On pourrait mettre fin à l'incertitude qu'a fait naître cette situation et réduire cet élément non souhaitable de discrétion ministérielle, si l'on déplaçait le fardeau de la preuve en prenant pour acquis que toute acquisition est valable sauf, si, aux yeux du gouvernement, elle est, on peut devenir, préjudiciable aux intérêts canadiens, compte tenu d'un certain nombre de facteurs semblables à ceux que contient l'article 2(2). Cependant, en rendant une décision sur un cas donné, il y aurait lieu pour le gouvernement de préciser les raisons qui motivent son refus de permettre l'acquisition. Les intérêts nationaux fondamentaux seraient encore protégés et, pendant un certain laps de temps, le public canadien pourrait être mis au courant des vues du gouvernement sur les objectifs industriels et connexes pour le pays.

Personnes présumées non admissibles

La Chambre aimerait également faire connaître ses vues sur la question touchant les personnes présumées non admissibles, dont fait état l'article 3(2) de la loi. La Chambre est d'avis que le libellé de cet article ainsi que la définition des personnes non admissibles contenue à l'article 3(1), sont beaucoup trop universels. Comme cette définition s'applique aux sociétés dont les actions sont négociées sur le marché de la bourse, il semblerait donc que la plupart des sociétés seraient présumément non admissibles. Cela semble également vrai en ce qui a trait aux Sociétés, comme les institutions financières, dont la propriété et le contrôle canadien sont assurés par les lois fédérales actuelles mais moins restrictives.

Dans ces circonstances, un très grand nombre d'entreprises canadiennes qui, selon les normes généralement acceptées, y compris la loi actuelle dans certains cas, sont considérées comme étant sous le contrôle canadien, seraient contraintes d'agir de la façon suivante. En vue de devenir admissible pour acquérir le «contrôle» (tel que défini à l'article 3(3) de la loi), sans pour cela qu'il soit nécessaire d'enregistrer une intention d'agir ainsi (en vue d'obtenir également la permission du gouvernement à cet égard) leur seul recours serait l'article 3(6) qui stipule que lorsque se pose la question de savoir si une personne est ou non une personne non admissible, on peut présenter une demande d'avis au ministre aux fins de guider le candidat.

Three comments may be made with respect to Section 3(6). In the first place, the presumption concerning non-eligibility being so all-embracing, the Minister will surely be faced with a very large number of applications. In the second place, while the onus for establishing the contrary to the presumption of non-eligibility rests with the applicant, the absence of objective criteria in the Act clearly implies that considerable discretion must rest with the Minister in rendering his opinion. In the third place, it is not clear what force, in law, a written "opinion" given by the Minister for the guidance of the applicant will have in establishing an applicant's eligibility in terms of the Act.

For all the above reasons, as well as others which follow in our comments concerning the definition of presumed control contained in the Act, the Chamber recommends that (a) with respect to business enterprises whose Canadian ownership and control is protected by existing legislation, such legislation be accepted for the purposes of Bill C-201, and that (b) with respect to other Canadian business enterprises, the provisions of Bill C-201 be amended be amended to bring the definition of eligibility into line with existing legislation. This recommendation is made without prejudice to the views of those of our members who hold that existing legislative restrictions on foreign ownership of certain classes of enterprises do not serve to promote Canadian interests, broadly conceived.

Acquisition of Control—Application of Act

Similar considerations to those raised above apply to the definition of presumed "acquisition of control" as set out in Section 3(3) of the Act, as well as to the excessively low limit on the size of enterprise to which the Act applies, as specified in Section 4(1). The presumptions and definitions are such that a very large volume of investment transactions that are completely innocent of any intention to acquire control would come under the purview of the Act and, thus, involve the Government in the decision-making process in the private sector to a degree which cannot possibly be considered to be in the national interest.

Furthermore, it would appear that the normal process of financial intermediation in Canada would be seriously interfered with by the application of, for example, sub-section 5(c) and (d) of Section 3, if the rights attached to shares of corporations pledged in relation to a loan contract are deemed to constitute the acquisition of those shares. Similarly, Section 3(3)(a)(ii), which provides that control of certain Canadian business enterprises is acquired by "the acquisition of all or substantially all of the property used in carrying on the business in Canada", could create serious difficulties for lending institutions with respect to the realization of mortgage security in the event of default if such lending institutions were presumed to be ineligible under the terms of the Act.

Many of the difficulties or potential difficulties mentioned above could be removed by raising to a more reasonable level, as previously suggested, the permitted limits on non-Canadian holdings of shares of Canadian business enterprises as applicable to a presumption of eligibility and, similarly, by raising the limitations on shares which a non-eligible person may hold without being deemed to have acquired control. The Chamber recommends that the Bill be amended in this way.

Trois commentaires peuvent découler de l'article 3(6). En premier lieu, la présomption de non admissibilité étant si vaste, le ministre aura sûrement a répondre à un très grand nombre de demandes. En deuxième lieu, étant donné qu'il incombe au requérant d'établir le contraire de la présomption de non admissibilité, l'absence de critères objectifs dans le cadre de la loi indique clairement que le ministre doit montrer une très grande discrétion en rendant son avis. Troisièmement, on ne sait pas quelle force, en matière de droit, un «avis» écrit donné par le ministre en vue de guider le requérant aura en déterminant l'admissibilité de ce dernier conformément à la loi.

Pour toutes ces raisons, et d'autres qui suivent dans nos commentaires concernant la définition du présumé contrôle dont il est question dans la loi, la Chambre recommande que a) en ce qui concerne les entreprises commerciales dont l'acquisition et le contrôle canadiens sont protégés par les mesures législatives actuelles, celles-ci soient acceptées aux fins du Bill C-201 et que b) en ce qui concerne les autres entreprises commerciales canadiennes, les dispositions du Bill C-201 soient modifiées pour rendre la définition du terme «admissibilité» conforme à la loi actuelle. Cette recommandation est faite sans porter atteinte aux convictions de ceux parmi nos députés qui croient que les restrictions légales actuelles envers la propriété de certaines catégories d'entreprises par des étrangers, de façon générale, ne sert pas les intérêts du Canada.

Acquisition du contrôle—Application de la loi

Des considérations semblables à celles qui précèdent s'appliquent à la présumée «acquisition du contrôle» telle qu'elle est exposée à l'article 3(3) de la loi aussi bien qu'à la limite excessivement basse appliquée à l'importance de l'entreprise dont parle la loi à l'article 4(1). Les présomptions et définitions sont telles qu'un volume très important d'opérations d'investissement qui ne visent nullement à acquérir le contrôle tomberaient sous le coup de la loi et, ce faisant, engagerait le gouvernement à prendre des décisions dans le secteur privé, ce qui ne saurait être considéré dans l'intérêt national.

En outre, il semble qu'au Canada, le processus normal d'intervention dans la finance serait dangereusement compromis par l'application de, par exemple, les paragraphes 5(c) et (*d*) de l'Article 3 si les droits liés aux actions des sociétés qui garantissent un prêt sont censés constituer l'acquisition de ces actions. De la même façon, l'article 3(3)*a*)(ii) qui stipule que le contrôle de certaines entreprises commerciales au Canada était acquis par «l'acquisition de toute ou substantiellement toute la propriété impliquée dans la conduite des affaires au Canada», pourrait entraîner des difficultés graves aux maisons de prêts à l'égard de la réalisation des garanties d'hypothèques au cas où elles ne remplissent pas leurs engagements si ces maisons de prêts étaient présumées non admissibles en vertu des conditions de la loi.

On pourrait éliminer un grand nombre des difficultés réelles ou éventuelles mentionnées ci-dessus en portant à un niveau plus raisonnable, comme on l'a proposé précédemment, les limites permises quant à la détention par des non-Canadiens d'actions émises par des entreprises canadiennes dans la mesure où l'on présume qu'il y a admissibilité et, de même, en élargissant les limites de détention des actions qu'une personne non admissible peut posséder sans que l'on considère qu'elle ait acquis le contrôle d'une société. La Chambre recommande cet amendement au projet de loi.

The Chamber has welcomed the opportunity of making these observations to the Committee. We regret, however, that it has not been possible, in the very limited time available, to give sufficiently careful consideration to other provisions of the Bill with a view to making constructive comments about them that would carry the weight of our membership as a whole.

Summary

In summary, with respect to the three principal issues to which this submission addresses itself, the Chamber recommends that:

(a) the burden of proof, with regard to acceptance or rejection of proposed acquisitions, be shifted from applicants to the Government with the latter having to establish, in cases of rejection, the reasons therefor;

(b) the ownership limits be raised, with respect to eligibility, to percentages consistent with existing special legislation regulating Canadian ownership and control;

(c) the ownership limits be similarly raised regarding the definition of acquisition of control.

C. H. Scoffield,
General Manager.

Brock Bradley,
Chairman, Executive Council.

La Chambre est heureuse d'avoir eu l'occasion de faire ces observations au Comité. Nous regrettons toutefois qu'il n'ait pas été possible, étant donné le peu de temps dont nous disposions, d'accorder une attention suffisante aux autres dispositions du projet de loi et de faire à leur sujet des commentaires constructifs qui auraient sûrement du poids puisqu'ils représenteraient l'opinion de tous nos membres.

Résumé

En résumé, pour ce qui est des trois principales questions dont traite ce mémoire, la Chambre recommande que:

(a) la charge de la preuve, en ce qui a trait à l'acceptation ou au rejet des acquisitions proposées, incombe au gouvernement plutôt qu'au requérant, le premier étant tenu d'établir, dans les cas de rejet, les raisons qui le motivent;

(b) les limites de la propriété soient élargies, quant à l'admissibilité, pour qu'elles atteignent des pourcentages conformes aux exigences de la loi spéciale actuelle réglementant la propriété et le contrôle canadiens.

(c) Les limites de la propriété soient également élargies quant à la définition de l'acquisition du contrôle.

Le directeur général,
C. H. Scoffield

Le président du Conseil exécutif,
Brock Bradley

CANADA.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 23

Monday, June 19, 1972

Chairman: Mr. Robert Kaplan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 23

Le lundi 19 juin 1972

Président: M. Robert Kaplan

ernment
ublications

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance, Trade and Economic Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:

Bill C-201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons.

CONCERNANT:

Le Bill C-201, Loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes.

APPEARING:

The Honourable Herb Gray,
Minister of National Revenue

COMPARAÎT:

L'honorable Herb Gray,
Ministre du Revenu national

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

LIBRARY
JUL 13 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

Fourth Session
Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la
vingt-huitième législature, 1972

25240—1

STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Robert Kaplan

Vice-Chairman: Mr. Jacques Trudel

Messrs.

Blair
Burton
Clermont
Fairweather
Flemming
Gauthier
Goode
Howard (*Okanagan Boundary*)
Knight

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président: M. Robert Kaplan

Vice-président: M. Jacques Trudel

Messieurs

Lambert (*Edmonton West*)
Latulippe
Leblanc (*Laurier*)
Lind
McCleave
Noël
Otto
Ritchie
Whicher—(20).

(Quorum 11)

Greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

Monday, June 19, 1972.
(30)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 8:10 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan, presiding.

Members present: Messrs. Clermont, Fairweather, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Knight, Lambert (*Edmonton West*), Noël, Ritchie, Trudel—(9).

Other members present: Messrs. Broadbent, Downey, Gleave, Osler, Schumacher, Watson, M.P.'s.

Appearing: The Honourable Herb Gray, Minister of National Revenue.

Witness: Mr. Bruce Howard, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce.

Pursuant to its Order of Reference of Tuesday, June 6, 1972, the Committee resumed consideration of Bill C-201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business entreprises by certain persons (*Foreign Takeovers Review Act*).

The Chairman introduced the Honourable Herb Gray, Minister of National Revenue, who made introductory remarks and he was questioned thereon.

After questioning, the Minister made concluding comments and he was allowed to retire.

Pursuant to a resolution adopted at a meeting held on Tuesday, March 7, 1972, the brief submitted in English by the Canadian Federation of Agriculture is printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix P*).

At 9:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le lundi 19 juin 1972.
(30)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 20 h 10 sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Clermont, Fairweather, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Knight, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Noël, Ritchie, Trudel—(9).

Autres députés présents: MM. Broadbent, Downey, Gleave, Osler, Schumacher, Watson.

Comparaît: L'honorable Herb Gray, ministre du Revenu national.

Témoin: M. Bruce Howard, député, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce.

Conformément à son ordre de renvoi du mardi 6 juin 1972, le Comité reprend l'étude du Bill C-201, Loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes (*Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers*).

Le président présente l'honorable Herb Gray, ministre du Revenu national qui fait quelques observations et répond ensuite aux questions.

Après la période de questions, le ministre fait quelques commentaires en guise de conclusion et on lui permet de se retirer.

Conformément à la résolution adoptée à la réunion du mardi 7 mars 1972, le mémoire présenté en anglais par la Fédération canadienne de l'agriculture est imprimé en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour (*Voir appendice P*).

A 21 h 45 le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Clerk of the Committee
J. M. Robert Normand,
Le greffier du Comité

EVIDENCE

(Recorded by Electronics Apparatus)

Monday, June 19, 1972.

• 2009

[*Text*]

The Chairman: Gentlemen, I would like to call to order our meeting for further consideration of Bill C-201, the foreign takeovers review act.

With us this evening, pursuant to the Committee's direction to me, we have the Honourable Herb Gray, Minister of National Revenue. The minister has an introductory statement, after which he will be open to questioning.

Mr. Minister.

• 2010

Hon. Herb Gray (Minister of National Revenue): Thank you, Mr. Chairman. I am here this evening in response to the request of the Committee to appear before it. My appearance gives me an opportunity to say once again that I support this bill and that I wish to urge this Committee to recommend its favourable passage to the House. This bill should be approved because in my view it is an important addition to the number of measures dealing with various aspects of foreign investment put in place in past years, particularly since 1963.

I regard this bill as important for several reasons. First, it creates a new technique for dealing with foreign investment. It sets up within the federal government a flexible review process applicable to all foreign investment of a certain kind rather than following the approach used in the past of taking an individual sector of the economy and setting rigid rules for it.

The approach in this bill is based on the idea that both benefits and costs are linked with an individual transaction, and the approach in the bill enables the government to ensure that there are significant benefits for Canada from that transaction and to block it if the transaction is not found to provide such benefits.

Second, the bill focuses on that category of foreign direct investment likely to be most troublesome, that is, the takeover, the category of foreign direct investment least likely to be beneficial to Canada.

Third, it does this through an administrative process for which Ministers are accountable to Parliament rather than through an autonomous tribunal.

To conclude therefore, Mr. Chairman, as I said at the outset, I think this bill represents an important addition to the measures that have been put in place in past years to deal with foreign investment at the federal level and I once again urge the Committee to report the bill favourably to the House.

The Chairman: Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: The truth is that the bill in no way measures up to the dangers that you foresaw, Mr. Gray, in your two years' work, the result of which we had tabled at the same time as this bill.

Mr. Gray: Mr. Fairweather, that is a matter of opinion.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le lundi 19 juin 1972.

[*Interpretation*]

Le président: Messieurs, nous allons continuer l'examen du projet de loi C-201 sur le contrôle des investissements étrangers.

Le Comité m'a chargé d'inviter le ministre du Revenu national, l'honorable Herb Gray ce soir. Le Ministre va faire une brève déclaration après quoi nous allons passer aux questions.

Monsieur le ministre.

L'hon. Herb Gray (Ministre du Revenu national): Merci, monsieur le président. Je suis venu ce soir sur invitation du Comité. Je saisis l'occasion pour vous répéter que je suis en faveur de ce projet de loi et que je demande avec insistance au Comité de recommander son passage à la Chambre. Je demande l'adoption de ce projet de loi parce qu'il offre au gouvernement un moyen de plus pour trancher le problème des investissements étrangers dont il s'occupe plus particulièrement depuis l'année 1963.

Si je pense que c'est un projet de loi important c'est pour plusieurs raisons. En premier lieu, il offre une procédure nouvelle pour contrôler les investissements étrangers. Il offre au gouvernement fédéral une procédure souple pour examiner les investissements étrangers qui répondent à une certaine catégorie pour ne plus se limiter exclusivement à certains secteurs économiques qui seraient soumis à des règles sévères.

Ce projet de loi s'inspire de l'idée que chaque transaction peut présenter des avantages aussi bien que des désavantages. Le projet de loi permet justement au gouvernement de veiller à ce qu'il y ait un avantage appréciable pour le Canada et d'empêcher une transaction s'il n'y en a pas.

En second lieu, le projet de loi se concentre sur la catégorie la plus difficle des investissements étrangers directs, c'est-à-dire les prises de contrôle qui n'apportent que rarement des avantages appréciables au Canada.

En troisième lieu, le projet de loi prescrit une procédure administrative pour laquelle les différents ministres seront responsables devant le Parlement. On ne fait donc pas appel à des tribunaux autonomes.

En guise de conclusion je me permets de répéter que ce projet de loi est une contribution importante et qui complète les mesures prises par le passé en vue de contrôler au niveau fédéral les investissements étrangers au Canada. Je demande encore une fois au Comité de faire un rapport favorable de ce projet de loi à la Chambre.

Le président: Monsieur Fairweather.

M. Fairweather: En vérité, ce projet de loi n'est d'aucune façon à la hauteur des dangers dont vous parlez dans votre rapport qui a été présenté au même moment que ce projet de loi, monsieur Gray.

M. Gray: Monsieur Fairweather, on peut avoir une opinion divergente là-dessus.

The Chairman: Mr. Gray, please address the Chair. Thank you.

Mr. Gray: When I was Chairman, gentlemen, I was much less rigid but as they say *Autres temps, autres mœurs* or something to that effect.

The Chairman: Within an hour, Mr. Gray, you may have regretted addressing witnesses.

Mr. Gray: Mr. Chairman, if I may respond to Mr. Fairweather's question, what you have said, of course, is your opinion. I think this bill provides an additional measure of importance and I therefore think it should be proceeded with.

Mr. Fairweather: That did not answer the question, of course.

Mr. Gray: That is my answer.

Mr. Fairweather: I hate to see the flag come down, that is all. What did the Maritime Provinces say about this bill when you visited them, Mr. Gray? I am particularly interested in the Province of New Brunswick, but all the Atlantic provinces perhaps.

Mr. Gray: Mr. Chairman, the discussions I had with provincial counterparts and provincial premiers were on a government-to-government basis and therefore are of the nature of discussions that are, as I understand it, always considered to be confidential.

• 2015

Mr. Fairweather: Well, was not this cleared? What is the point of this meeting with you then if you cannot tell us what the provincial governments are going to say? This is a farce.

Mr. Gray: Well if I may be permitted to complete my answer . . .

Mr. Fairweather: Well get over that stuff and let us hear what the provinces said.

Mr. Gray: I said that my discussions were of a government-to-government basis and are therefore, as I understand it, to be considered of a confidential nature. I have come to the Committee today in response to a request communicated to me orally by the Chairman, and, as far as I am aware, I was not given any formal request to talk about any particular aspect surrounding the bill. I do not think it would be appropriate for me in any event to attempt to speak on behalf of provincial governments.

Mr. Fairweather: Not on behalf.

Mr. Gray: I think they are quite capable of speaking for themselves.

Mr. Fairweather: Well are we able to call the provincial governments then? We have time, have we?

The Chairman: Well that, of course, is not a matter that the Minister should comment on.

Mr. Fairweather: Well we are being given the royal run around, that is all. With greatest respect, the request for the Minister to come here was on the basis that he had been to see the various provinces. You know, we could have had that little homily before us, if you had sent it out to us, without bothering to call together the Committee. I am interested in how Clause 2 (2) of the bill, "of significant benefit to Canada", will be interpreted by the review board vis-à-vis provinces with high unemployment and low capital inflow, and I am interested in what the provinces have to say about this. What possible purpose is there to have this esteemed witness if we are not to hear what he has been doing for the last—

Le président: Est-ce que je peux vous demander de vous adresser au président, monsieur Gray. Merci.

M. Gray: Lorsque j'étais président moi-même, messieurs, j'ai été moins sévère avec les règles, mais on dit bien *autre temps, autres mœurs.*

Le président: Dans une heure déjà vous regretterez peut-être de vous être adressé directement aux témoins.

M. Gray: Monsieur le président, pour répondre à la question de M. Fairweather je dirais qu'il pouvait exprimer son opinion. A mon avis néanmoins ce projet de loi représente une mesure importance qu'il serait donc bon d'adopter.

M. Fairweather: Ce n'est pas une réponse.

M. Gray: C'est ma réponse.

M. Fairweather: Je n'aime pas voir abandonner les gens, c'est tout. Que vous ont dit les provinces Maritimes lors de votre visite, monsieur Gray? Je m'intéresse particulièrement à la province du Nouveau-Brunswick, mais aussi à toutes les autres provinces Atlantiques.

M. Gray: Nous avons mené des discussions avec nos homologues des provinces et avec les premiers ministres. D'habitude, le contenu de telles discussions est confidentiel.

M. Fairweather: Eh bien, la question n'est-elle pas tirée au clair? Quel est le but de cette rencontre si vous ne pouvez nous communiquer les réactions des gouvernements provinciaux? C'est une farce.

M. Gray: Si vous voulez bien me permettre de compléter ma réponse . . .

M. Fairweather: Finissez-en et dites-nous ce que les provinces en pensent.

M. Gray: J'ai dit que mes discussions avaient eu lieu sur une base d'égalité avec les gouvernements provinciaux et, de ce fait, leur contenu me semble d'une nature confidentielle. Je suis venu au Comité aujourd'hui en réponse à une demande qui m'a été communiquée verbalement par le président, et, que je sache, on ne m'a pas demandé officiellement de parler sur un sujet particulier du projet de loi. En tout cas, je crois qu'il serait fort mal à propos d'essayer de parler au nom des gouvernements provinciaux.

M. Fairweather: Non, alors, non.

M. Gray: Je les crois tout à fait capables de parler pour eux-mêmes.

M. Fairweather: Alors pouvons-nous réunir les gouvernements provinciaux? Nous avons le temps, n'est-ce pas?

Le président: Il va de soi que cette question ne demande pas une réponse de la part du ministre.

M. Fairweather: On nous fait donc tourner autour du pot. Avec le plus grand respect, je soutiens que le ministre a été invité à nous parler de ses discussions avec les diverses provinces. Vous savez, nous aurions pu distribuer des copies de votre petite homélie sans faire venir tous les membres du Comité. J'aimerais savoir comment l'article 2(2) du projet de loi, «des avantages appréciables au Canada», sera interprété par la commission d'examen à l'égard des provinces ayant un taux de chômage élevé et peu de capitaux, et j'aimerais savoir ce qu'en pensent les provinces. Pourquoi faire appel à un si distingué témoin s'il nous est impossible de savoir ce qu'il fait depuis les derniers . . .

The Chairman: Well, Mr. Fairweather, your question had two parts and I assume on the first part the Minister may well have answered. You have not asked him any questions about his views of how the bill will be applied, and you are certainly free to do that, as you are free to ask him any question.

Mr. Fairweather: I want to know what the provinces thought of the bill, particularly as I said the Province of New Brunswick, but others too.

Mr. Gray: Well, Mr. Fairweather, with the greatest respect, it is my understanding that it is not customary to ask ministers what was said to them during visits to discuss measures with provincial counterparts.

Mr. Fairweather: Well, we might as well adjourn the meeting then.

The Chairman: Do you have any further questions, Mr. Fairweather?

Mr. Fairweather: No, I would not waste the Committee's time.

The Chairman: Well I have Mr. Lambert.

Mr. Gray: If I might add a very brief comment by way of further response. I think the provincial governments are quite capable of expressing their views publicly.

Mr. Fairweather: Well then we had better hear from them.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): I must confess that I am a little astounded at the Minister. He knows what this Committee is about. He put *un plaidoyer assez émotionné* to us to pass the bill, but that is only a matter of his opinion, and his opinion is part of the government. Mr. Chairman, some members of the Committee, who attended these sessions—and I particularly—have raised a great deal of doubt as to any unilateral jurisdiction of the federal government with regard to this attempted control of so-called takeovers, and it has been intimated that this is a matter that both the provinces and the federal government have to work at. Surely the Minister did not go around just to visit the provincial capitals, and he can tell us that it has been agreed with the provinces to work out some formula of review. I know that on Thursday Premier Davis of Ontario said that he did not feel that the bill had gone far enough to deal with the problem of foreign ownership in Ontario, and that the Province of Ontario were introducing some complementary measures—that is with an "e", not an "i").

Mr. Osler: He used to work for Eaton's in the window department.

Mr. Fairweather: The cosmetic department, right here. This government is the greatest cosmetician since . . .

• 2020

Mr. Lambert (Edmonton West): So what we are interested in, Mr. Minister, is whether you have been holding discussions with the appropriate ministers of the provinces to work out some form of co-operation to assist the review board and to expedite matters. This is what we want to know.

Le président: Eh bien, monsieur Fairweather, votre question avait deux parties et j'estime que le ministre a déjà répondu à la première partie. Vous ne lui avez pas demandé comment il prévoit la mise en application du projet de loi, et vous êtes tout à fait libre de le faire, de même que de lui poser toute question.

M. Fairweather: J'aimerais connaître l'opinion des provinces au sujet de ce projet de loi, en particulier celle de la province du Nouveau-Brunswick, mais aussi des autres.

M. Gray: Monsieur Fairweather, je maintiens, avec le plus grand respect, qu'on ne demande habituellement pas aux ministres ce qui leur a été dit au cours de leurs visites chez leurs homologues provinciaux.

M. Fairweather: Alors, mieux vaut mettre fin à cette séance.

Le président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Fairweather?

M. Fairweather: Non, je ne veux pas faire perdre du temps au Comité.

Le président: La parole est à M. Lambert.

M. Gray: J'aimerais ajouter un commentaire très bref à ma réponse. Je crois que les gouvernements provinciaux sont tout à fait capables d'exprimer leurs vues publiquement.

M. Fairweather: Il est grand temps de les entendre.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je dois admettre que l'attitude du ministre me surprend un peu. Il connaît bien la nature du travail de ce Comité. Il nous a fait *un plaidoyer assez émotionné* pour nous faire adopter ce projet de loi, mais ceci ne représente que son opinion personnelle, soit, en partie, celle du gouvernement. Monsieur le président, certains des membres du Comité qui comme moi, ont assisté aux séances ont exprimé de sérieuses réserves au sujet de la juridiction unilatérale du gouvernement fédéral à l'égard de cet effet de contrôle des sois-disant prises de contrôle, et on a laissé entendre qu'il s'agissait d'une question intéressant à la fois les provinces et le gouvernement fédéral. Le ministre ne s'est certainement pas contenté de visiter les capitales provinciales, aussi est-il en mesure de nous assurer que les provinces ont donné leur accord pour chercher une formule d'examen. Je sais que le premier ministre Davis, de l'Ontario, a dit jeudi que le projet de loi ne suffisait pas, selon lui, à résoudre le problème de la propriété étrangère en Ontario, et que la province de l'Ontario allait adopter des mesures complémentaires.

M. Osler: Il a déjà travaillé pour Eaton, au rayon des fenêtres.

M. Fairweather: Au rayon des cosmétiques, plus exactement. Ce gouvernement est le meilleur visagiste depuis . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Nous voulons donc savoir, monsieur le ministre, si vous avez eu des discussions avec les ministres compétents des provinces pour établir une certaine forme de collaboration en vue d'assister la Commission d'examen et d'accélérer la procédure.

The Chairman: Is that a question?

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, now look . . .

The Chairman: I think that is certainly relevant; and if it is relevant, the Minister should answer it.

Mr. Lambert (Edmonton West): I will ask the questions the way I want to, and I think I know just where I want to head in here.

Are you in the position to discuss this or indicate to the Committee anything of this nature?

Mr. Gray: I am in a position to indicate to the Committee that in meeting with provincial governments, I discussed the bill with them, gave them explanations about how the bill was intended to work, answered questions about it, and basically ahd a discussion about issues connected with it.

Mr. Lambert (Edmonton West): Regarding the particular point Mr. Fairweather raised as to the determination of those rather vague words "of significant benefit to Canada", have there been some sort of agreed basic principles with the provinces as to how this is going to be interpreted, bearing in mind that some of the provinces are less economically advanced than others?

Mr. Gray: I do not think I can say that any agreement was entered into between the federal government and all the provinces on the point that you have mentioned. There was an exchange of views on it, though.

Mr. Lambert (Edmonton West): Are you in a position to tell us anything of some of the views without identifying any particular province? What is going to be the determinant, for instance, of a "significant benefit to Canada"?

Mr. Gray: As I say, and I do want to attempt to be forthcoming to the Committee, I do not feel I am authorized to speak on behalf of provinces. There were no agreed-on communiqués issued at the conclusion of each of my individual discussions.

As far as the method with which the federal government will be applying the act, and with particular respect to proposed section 2 (2), I think, in Mr. Pepin's appearances before you, he attempted to respond to questions on that. I can reiterate his answers or leave it to him to expand on them when he appears before you tomorrow.

Mr. Lambert (Edmonton West): The reason I am asking this is that this bill is the government's decision of what was put forth in the report of the committee or whatever you might want to call the group that you headed and worked on, I take it, quite diligently for well over a year, and I think you can give us the benefit of your views. You do not have to be so careful that you will not even comment on the weather, and that is about as far as we have gotten so far tonight.

Mr. Gray: It is quite warm out today.

An hon. Member: That is the boldest statement made so far.

Mr. Lambert (Edmonton West): What is your view of the meaning of "significant benefit to Canada"? And how were you able to explain that?

Le président: Cela constitue-t-il une question?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, voyons . . .

Le président: Cette question concerne certainement le sujet qui nous préoccupe, et dans ce cas, le ministre doit y répondre.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je poserai mes questions de la façon dont il me plaît et je sais pertinemment où je veux en venir.

Monsieur le ministre êtes-vous en mesure de répondre à cette question ou de donner au comité des indications allant dans ce sens?

M. Gray: Je peux dire que j'ai discuté du projet de loi au cours de mes rencontres avec les membres des gouvernements provinciaux et que je leur ai donné des explications sur la façon dont il est destiné à être appliqué. J'ai répondu à leurs questions à ce sujet et ai discuté de façon générale des problèmes qu'il pose.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): En ce qui concerne le point soulevé par M. Fairweather au sujet de la définition du terme très vague de «avantages appréciables pour le Canada», avez-vous convenu avec les provinces de la façon dont il serait interprèté, compte tenu du fait que certaines provinces sont moins avancées sur le plan économique que d'autres?

M. Gray: Le gouvernement fédéral n'a pas conclu d'accord à proprement parler avec les provinces à ce sujet. Toutefois, des échanges de vue ont eu lieu.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Pouvez-vous nous dire quelle position les provinces ont adoptée sans les désigner nomément? Quel sera, par exemple, le critère de base que l'on utilisera pour déterminer s'il y a des «avantages appréciables pour le Canada»?

M. Gray: Comme je l'ai dit, bien que je sois disposé à collaborer de mon mieux avec le comité, je ne pense pas pouvoir parler au nom des provinces. A la fin d'aucune de mes entrevues avec les membres des gouvernements des provinces n'a été publié un communiqué commun.

En ce qui concerne la façon dont le gouvernement fédéral appliquera la loi, et plus particulièrement l'article 2(2), je crois que M. Pépin vous a déjà donné des précisions à ce sujet lors de ses comparutions antérieures. Je ne peux que reprendre ses paroles ou alors vous demander de lui poser à lui-même la question lorsqu'il comparaîtra demain.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): La raison pour laquelle je vous pose cette question, est que ce projet de loi constitue la suite que le gouvernement a donné au rapport du comité ou du groupe de travail que vous avez dirigé et qui a étudié cette question pendant plus d'un an, et je pense que vous pourriez nous faire part de vos vues à ce sujet. Vous n'avez pas besoin de pousser la prudence jusqu'à refuser de parler du temps qu'il fait, et jusqu'à présent, vous n'avez guère accepté de faire plus ce soir.

M. Gray: Il fait plutôt chaud ce soir.

Une voix: C'est ce que vous avez dit de plus audacieux jusqu'à présent.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Que signifie selon vous l'expression «avantages appréciables pour le Canada»? Comment avez-vous présenté les choses aux provinces?

Mr. Gray: I think the term "significant benefit to Canada" can be explained in the light of the criteria listed in Clause 2 (2). It is a matter of assessing the particular factors linked with each case the government is called upon to review and making a judgment in the light of the criteria.

I do not think one can come up with an across-the-board, sweeping statement that would be equally applicable to each situation the government is called upon to look at. That is the rationale behind having the flexible approach the government is asking authority to apply.

Mr. Lambert (Edmonton West): Let us assume that there is an almost neutral transaction where it is a matter of an exchange of portfolio investments and where the holding may be 6 or 7 per cent—the exchange is from one to another portfolio investment in the category of noneligibles. Can you tell me what then is the determinant of "significant benefit"?

Mr. Gray: Mr. Chairman, as I understand the purpose of the bill, and looking at Clause 2 (1), the idea is that, and I quote:

> . . . control of Canadian business enterprises may be acquired by persons other than Canadians only if it has been assessed that the acquisition of such control by those persons is or is likely to be of significant benefit to Canada, having regard to all the factors to be taken into account under this Act for that purpose.

• 2025

Then Clause 2 (2), of which we are all aware, follows, and it is my understanding that this would mean that if the effect is nutral and it is not possible to find significant benefit, then the takeover would not be allowed to proceed.

Mr. Lambert (Edmonton West): In other words, then, the portfolio investments of many educational funds, of trust companies, and of others, under those circumstances, run a high risk of being refused. Is that the interpretation?

Mr. Gray: No, not at all. If you are talking about portfolio investments, this would mean there has not been a shift in control and the bill deals only with shift of control by way of takeover.

Mr. Lambert (Edmonton West): This is the funny part that gets in here. It is deemed that there is to be a takeover, with the word "takeover" having the connotation of assumption of control, with a purpose of direct investment and the intention of operating or directing the operations of the corporation. But that is not the purpose of portfolio investment, and what then?

Most of the witnesses that appeared before this Committee pooh-pooh any idea that anything like 5 per cent is anywhere near likely to lead to any control. Even with the act that you worked on with me, Mr. Gray, the Bank act, the statements made in evidence there when we were putting that act through, were that, up to 10 per cent holdings by one individual were not going to lead to the control of Canadian banking, and that 25 per cent foreign holdings in total would not lead to that.

We have the same principle applicable through the Trust Companies Act, the Insurance Companies Act, the sales finance companies act and, even within closer memory, in the changes in the Canada Corporations Act, where it is not required for insider trading disclosures to be made by anyone having less than 10 per cent holdings.

Why this move to 5 per cent? And I am talking now of the relationship of portfolio investments, where there is no

M. Gray: Je pense que l'expression «avantages appréciales pour le Canada» prend son sens à la lumière des critères figurant à l'article 2(2). Il s'agit d'étudier les facteurs individuels que présente chaque cas que le gouvernement sera appelé à examiner et de rendre une décision à la lumière de ce critère.

Je ne pense pas que l'on puisse énoncer une règle générale s'appliquant de la même façon à tous les cas. C'est pour cette raison que le gouvernement a décidé d'opter en faveur d'une procédure souple.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Supposons une transaction pratiquement neutre constituant un échange d'actions détenues sous forme de portefeuille et représentant environ 6 ou 7 p. 100 de l'ensemble des titres d'une société, la transaction ayant lieu entre des sociétés non-admissibles. Voulez-vous dire à partir de quels critères on déterminera s'il y a «avantages appréciables pour le Canada»?

M. Gray: Monsieur le président, de la façon dont j'interprète l'esprit du projet de loi et conformément à l'article 2(1), l'objectif est que, et je cite:

> . . . le contrôle des entreprises commerciales canadiennes ne puisse passer aux mains autre que des Canadiens, que si, après appréciation, l'acquisition de ce contrôle par ces personnes apporte ou est susceptible d'apporter des avantages appréciables au Canada, compte tenu de l'ensemble des facteurs devant être pris en considération à cette fin en vertu de la présente loi.

L'article 2(2), qui est connu de tous, vient ensuite et je crois comprendre que ceci veut dire que si l'effet est neutre et qu'il est impossible de trouver un avantage appréciable, on ne pourrait procéder à la prise de contrôle.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Autrement dit, alors, les investissements à portefeuille de nombreux fonds d'enseignement, de sociétés à fiducie et autres, dans de pareilles circonstances, risquent de se voir refuser. Est-ce bien l'interprétation?

M. Gray: Non, pas du tout. Si vous faites allusion à des investissements à portefeuille, il n'y aurait pas de transfert de contrôle et le projet de loi traite seulement des transferts de contrôle au moment de la prise de contrôle.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Voilà une partie bien drôle. On considère qu'il y a une prise de contrôle, en donnant au terme «prise de contrôle» le sens d'une véritable prise, ayant pour but un investissement direct et l'intention de fonctionner ou de diriger des opérations dans une compagnie ou corporation. Mais tel n'est pas le but des investissements à portefeuille, alors, quoi?

La plupart des témoins apparus devant ce comité admettent difficilement que 5 p. 100 puissent donner lieu à un contrôle quelconque. Lorsque vous avez travaillé avec moi, monsieur Gray, à la préparation de la Loi sur les banques, les déclarations faites au moment de l'étude de ce projet de loi, laissaient entendre que même si un individu détenait jusqu'à 10 p. 100 des actions il ne pourrait avoir le contrôle des banques canadiennes, et même si les investisseurs étrangers détenaient 25 p. 100 en tout, ils n'auraient pas encore le contrôle.

Le même principe s'applique en vertu des lois sur les compagnies fiduciaires, les compagnies d'assurance, les compagnies de financement des ventes et, très récemment de par les amendements à la Loi sur les corporations canadiennes, où il n'est pas nécessaire de publier ces transactions commerciales à l'intérieur du pays si la personne détient moins de 10 p. 100 des actions.

desire to put anybody on the board. It is merely an investment, either by way of capital gains or growth stock or because the equity stock in question is not a good dividend performance.

Mr. Gray: Mr. Chairman, in response to Mr. Lambert's question, I would take it almost by definition that the investment is for portfolio purposes, and is not therefore one made for the purpose of acquiring and exercising control.

Mr. Lambert (Edmonton West): But still it is caught by the bill.

Mr. Gray: Not necessarily. As I understand the bill, if the amount of shares that are acquired exceed 5 per cent but is less than 50 per cent, only a presumption is created, which is rebuttable.

Mr. Lambert (Edmonton West): But that is an exercise in semantics, Mr. Minister. It is rebuttable, yes, if you go through the process.

Mr. Gray: No, I do not think it is rebuttable if you go through the entire process.

Mr. Lambert (Edmonton West): But that is when you are going to rebut, when you go through the process.

Mr. Gray: No, it comes up at the first instance. But in any event, points of the type you have made and that have been made by witnesses before the Committee, have, as has been stated by Mr. Jean-Luc Pepin, been taken under consideration and are being carefully studied; and Mr. Pepin is going to appear here, I think, tomorrow, to state conclusions on behalf of the government as to what amendments if any would be appropriate in the light of the representations made to the Committee and the views expressed by members of the Committee.

Mr. Lambert (Edmonton West): That has taken up my 10 minutes. It is like chipping at granite, here.

The Chairman: Mr. Broadbent.

• 2030

Mr. Broadbent: How much time do we have, Mr. Chairman?

The Chairman: Ten minutes.

Mr. Broadbent: Mr. Chairman, as the Minister responsible for producing what is known as the "Gray Reports," as the Minister in the government of the party which has spent the last 25 years selling out this country, I would have thought he would have appeared somewhat reticent, somewhat defensive, about this preposterous bill that we have before us, a bill that was obstensibly designed to deal with the question of foreign ownership. It does not touch that at all, really; it deals marginally with the question of future takeovers.

I would like to put some very specific questions to the Minister, all of which arise out of documentary evidence, documented concern in his own report, and ask him why, as the Minister of the Crown, he feels that the present bill is a good one when it does nothing about the following areas, and ask him why he thinks it is not necessary at this time in Canadian history to do something about the following areas.

Pourquoi avoir adopté 5 p. 100? Je fais allusion maintenant à la relation entre les investissements à portefeuille, où on ne veut mettre quelqu'un en cause. Il s'agit simplement d'un investissement, soit par gains de capitaux ou par augmentation d'obligations ou parce que l'actif en question ne donne pas un bon rendement.

M. Gray: Monsieur le président, pour répondre à M. Lambert, je dirais que par définition l'investissement a des buts de portefeuille et donc, ne vise pas à acquérir ou exercer le contrôle.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais ils tombent toujours sous l'égide du projet de loi.

M. Gray: Par nécessairement. D'après ce que je comprends du projet de loi, si l'acquisition d'actions ne dépasse pas 5 p. 100 mais reste inférieure à 50 p. 100, on crée seulement une présomption, ce qui est refutable.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le ministre, voilà un exercice en sémantique. Il est refutable, oui, si on suit le processus.

M. Gray: Non, je ne le crois pas refutable si vous suivez le processus entier.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais c'est à ce moment-là que vous refutez, quand vous suivez le processus.

M. Gray: Non, ceci se passe à la première instance. Mais en tout cas, les points que vous ou des témoins ont pu soulever devant ce comité, comme l'a dit M. Jean-Luc Pepin, ont été considérés et sont soigneusement étudiés; et M. Pepin qui viendra ici demain, je crois, donnera les conclusions au nom du gouvernement vis-à-vis des amendements jugés appropriés à la lumière des représentations faites au comité et les vues exprimées par les membres du comité.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mes dix minutes sont passées. C'est comme ébrêcher le granit.

Le président: Monsieur Broadbent.

M. Broadbent: Combien de temps nous accorde-t-on, monsieur le président?

Le président: Dix minutes.

M. Broadbent: Monsieur le président, j'aurais cru que le ministre responsable des «rapports Gray», que le ministre de ce parti qui, pendant les 25 dernières années, s'est employé à mettre notre pays aux enchères, ce ministre, dis-je, serait réticent, que son attitude serait réservée au sujet de ce projet de loi ridicule qui git devant nous et qui, supposément, doit régler le problème de la propriété étrangère. Or, ce projet de loi ne traite même pas de cette question; il ne traite que très sommairement de prises de contrôle à venir.

J'aimerais poser quelques questions très précises au ministre. Ces questions se posent automatiquement à la lecture de son rapport. Pourquoi, en tant que ministre de la Couronne, croit-il que le projet de loi actuel est utile? Pourquoi, d'après lui, n'est-il pas nécessaire d'étudier immédiatement les questions suivantes.

The Chairman: Mr. Broadbent, before you begin your line of questioning, perhaps I might draw to your attention that we are not here to consider the report, but we are here to consider the bill.

Mr. Broadbent: I am perfectly aware of that, Mr. Chairman.

The Chairman: Right. I hope your questions will relate to the bill.

Mr. Broadbent: Yes, they will indeed. They will relate to quetions which, as I understand it, the bill in one sense is ostensibly designed to deal with. I will raise the following issues for the Minister and I would like him in his 10 minutes to comment on as many of them as is possible. The present bill does nothing about the existing levels of foreign ownership; the present bill does nothing about monitoring the present foreign-owned firms; it does nothing about the extraterritoriality question; it does nothing about the very serious problem of transfer payments made between Canadian subsidiaries and their parent firms normally in the United States; it does nothing about the question of Canadian firms—I am thinking here of subsidiaries—getting adequate fees for resources that they sell to their parent firms in the United States, which is another major problem of trade; it does nothing about insisting that the Canadian banks have to increase the percentage of their investment in Canadian firms, perhaps exclusively in Canadian-owned firms; and it does nothing about laying down guidelines for telling subsidiaries in Canada that they have to do a much higher degree of refining and processing of raw materials in this country.

Finally, and I could go on much more but I will not, it does nothing about establishing firm guidelines with sanctions about companies doing a fixed and hopefully increasing percentage of R & D in this country. I would like the Minister to take as many of them as he can and suggest to the Committee why he thinks it is apprrpriate that a bill introduced at this time in Canadian history on this subject, does not deal with these very important questions.

The Chairman: Mr. Broadbent, before the Minister answers, I should draw your attention that all your questions have been put in terms of matters that are not within the bill. We are here to talk about the bill and what is in it, and possible changes to what is in it. Any amendment, I would think on the subjects to which you have referred would be ruled out of order in the House because it is not germane to the bill. There is a fine line, I can see, between what is relevant and what is not relevant, but you have asked your questions in a way which clearly indicates that the matters you have touched on are not within the bill and they are not subject matters that have been referred to us by Parliament.

I say that to you and I hope and Minister has heard what I have said, and if he wants to make some observations on the points that you have made, which are extraneous to the matters referred to us by Parliament, then perhaps he can do so briefly. But if you do have questions about the bill . . .

Mr. Broadbent: Mr. Chairman, since you are using probably half of my time in replying as Chairman, may I say that a good percentage of the areas that I have just referred to could well be dealt with, I think—it is arguable in terms of amendments to the present bill—within the scope of the bill in the form of amendment. We do not have amendments before us so I raise them as questions.

Secondly, it is my normal understanding that one of the advantages of this committee system, supposedly, is to be

Le président: Monsieur Broadbent, avant que vous ne posiez vos questions, j'aimerais vous rappeler que nous sommes ici non pour étudier le rapport mais le projet de loi.

M. Broadbent: Je sais cela, monsieur le président.

Le président: Bon. J'espère que vos questions se rapporteront au projet de loi.

M. Broadbent: Ne vous en faites pas, je m'en tiendrai à des problèmes que ce projet de loi doit supposément régler. Pendant les 10 minutes qui lui sont accordées, le ministre pourra peut-être nous dire brièvement ce qu'il pense des sujets suivants. Le projet de loi n'apporte pas de changement à la situation actuelle en ce qui concerne les entreprises qui appartiennent déjà à des étrangers; il ne dit rien en ce qui regarde le contrôle de ces entreprises; il n'y a rien sur la question des sociétés dont le siège social est situé à l'extérieur du pays; il n'y est pas question des montants versés par les filiales canadiennes à leurs sociétés-mères normalement situées aux États-Unis; le projet de loi n'encourage pas les filiales canadiennes à vendre leurs ressources à des prix plus adéquats à leurs sociétés-mères aux États-Unis; il ne contraint pas les banques canadiennes à investir, sinon tous leurs fonds disponibles, du moins une bonne partie de ceux-ci dans des sociétés qui appartiennent à des Canadiens; on n'y retrouve pas de normes relatives à la transformation de produits bruts par des filiales au Canada.

Enfin, et c'est ma dernière observation, la recherche et le développement dans ce pays y sont laissés pour compte: il n'y a pas de normes, avec sanctions à l'appui, qui encouragent les sociétés à en faire plus dans cette voie. Le ministre pourrait-il nous dire ce qu'il pense de ces questions et pourquoi, dans les circonstances actuelles, il n'en est même pas fait mention dans le projet de loi?

Le président: Monsieur Broadbent, avant que le ministre ne vous réponde, j'aimerais vous faire remarquer que toutes vos questions semblent passer à côté du sujet. Nous discutons du projet de loi, de son contenu et des changements éventuels qu'on pourrait y apporter. A mon avis, tout amendement relatif au sujet dont vous avez parlé serait déclaré contraire au Règlement en Chambre parce qu'il ne se rapporte pas au projet de loi. La distinction entre ce qui est recevable et ce qui ne l'est pas est peut-être difficile à faire, mais vous avez posé vos questions d'une façon très claire, et il ne fait aucun doute que les sujets que vous avez traités ne font pas partie du projet de loi et ne nous ont pas été renvoyés par le Parlement.

J'espère que le ministre a bien compris ce que j'ai dit. S'il a quelques observations à faire sur ce que vous avez dit, il a la parole. Si, par contre, vous avez des questions au sujet du projet de loi . . .

M. Broadbent: Monsieur le président, vous prendrez probablement la moitié du temps qui m'est accordé pour répondre en tant que président; j'ai tout de même l'impression que les sujets dont j'ai parlé pourraient faire l'objet d'amendements au projet de loi actuel. Personne n'a proposé d'amendements et c'est pourquoi j'ai soulevé ces questions.

J'ai toujours cru qu'un des avantages du système des comités était qu'on pouvait discuter un peu plus librement

able to have a little looser, a little more open discussion of issues. As we have a minister, and I have now about six minutes left in time, I think it is not too much to ask the Minister, who is responsible for providing a very good report as a matter of fact, while he is here to comment on matters, some of which to repeat the point are very germane to the bill, could be dealt with in the form of amendments. Others perhaps are a little extraneous, but I would like to see the Minister comment on them.

• 2035

Mr. Gray: Mr. Chairman, I am in your hands, I will attempt an answer and I know you will step in at any point you think I am overstepping the bounds of the relevancy.

First of all I would like to reject the innuendoes in the preamble to Mr. Broadbent's remarks. I think this government and the party that I am affiliated with have taken a number of very substantial and important steps, especially since 1963 in the area of foreign investment in Canada and, as I said, I think this is an important addition to these measures.

Mr. Chairman, Mr. Broadbent has point out a number of things that the bill does not do and I think that is evident; it is self evident from the bill itself. The bill's purpose which is spelled out in it, is to provide a mechanism to the government to review takeovers of Canadian enterprise, to attempt to ensure that a proposed takeover has significant benefit and if it does not to be able to see that it does not proceed.

With respect to existing levels of foreign investment I pointed out in my policy statement of May 2, that as part of its total response to the general issue the government will be continuing to develop positive policies to encourage Canadians to participate more fully in the development of their country and to encourage the growth of Canadian sources of capital . . .

Mr. Broadbent: You have been saying that for 25 years.

Mr. Gray: . . . technology and management. I made this particular comment on May 2; you may have been too busy trying to resolve the . . .

Mr. Broadbent: I heard . . .

Mr. Gray: fraternal difficulties of you party with the Waffle Group. You may not have heard the statement, but I realize you have been busy.

Mr. Chairman, with respect to the matter of monitoring the conduct of existing foreign-owned firms we do have in place within the Department of Industry, Trade and Commerce a program of this sort under the guidelines program, whereby questionnaires are sent out to a large sample of foreign-controlled firms and information is derived from the responses to these questionnaires, it is analyzed and published as a public document. Mr. Howard here I think will be able to tell you a little more about the program than I think I can. So there is something in place and I do not suggest that it is necessarily the total answer to this point of the nature you are asking about in your question.

You then have asked about extraterritoriality. There were several important sections in the draft competition act designed to deal with the adverse implications of this particular aspect of the situation. When the bill comes back before us I think we will continue to see proposals within it of the sort we have seen before, although I cannot state what the conclusions on the form of the bill will be at this point.

With respect to the matter of transfer payments it is my view that our existing tax law gives us an adequate mech-

des questions qui nous étaient soumises. Puisque nous bénéficions de la présence d'un ministre, et je crois qu'il me reste environ encore six minutes, je crois que ce n'est pas aller trop loin que de lui demander de parler de certains problèmes, étant donné qu'il est l'auteur d'un excellent rapport sur cette question. Les questions que je lui pose sont tout à fait pertinentes dans leur majorité, d'autres y touchent peut-être d'un peu plus loin mais j'aimerais beaucoup que le ministre y réponde également.

Mr. Gray: Monsieur le président, je m'en remets à vous et je vais essayer de répondre sachant que vous interviendrez dès que je m'écarterai un peu trop du sujet qui nous préoccupe directement.

Je voudrais tout d'abord m'élever contre les insinuations contenues dans le début de l'intervention de M. Broadbent. J'estime que le gouvernement et le parti politique dont il émane ont pris un certain nombre de mesures très importantes, et particulièrement depuis 1963, dans le domaine des investissements étangers au Canada et je répète que je considère ce projet de loi comme un pas supplémentaire très important.

Monsieur le président, M. Broadbent a souligné un certain nombre de lacunes dans le projet de loi et il me semble que cela est évident; l'objectif clairement défini du bill est de mettre sur pied un mécanisme qui permette au gouvernement d'examiner les prises de contrôle des entreprises canadiennes, de s'assurer que celles-ci sont à l'avantage du Canada et de les empêcher dans le cas contraire.

En ce concerne l'importance des investissements étrangers, j'ai déclaré le deux mai que, dans le cadre de sa politique générale en cette matière, le gouvernement continuera à prendre des mesures positives en vue d'encourager les Canadiens à participer de façon plus importante au développement de notre pays et de promouvoir la croissance des capitaux canadiens . . .

M. Broadbent: Cela fait vingt-cinq ans que vous dites cela.

M. Gray: J'ai fait cette déclaration le deux mai, peut-être étiez-vous trop occupé à . . .

M. Broadbent: J'ai cru entendre . . .

M. Gray: . . . résoudre les difficultés internes de votre parti. Si vous n'avez pas eu connaissance de cette déclaration, c'est peut-être parce que vous étiez trop occupé.

Monsieur le président, en ce qui concerne le contrôle de l'activité des sociétés étrangères, nous avons adopté à cette fin un programme au sein du ministère de l'Industrie et du Commerce dans le cadre duquel nous envoyons des questionnaires à un très large échantillon de sociétés sous contrôle étranger, les renseignements recueillis de cette façon étant analysés et publiés. Je pense que M. Howard pourrait vous en parler plus longuement que moi. Nous avons donc mis en place des structures à cet égard, mais notre action ne se limite pas nécessairement à cela.

Vous avez ensuite parlé de l'extraterritorialité. Il y avait plusieurs articles très importants dans le projet de loi sur la concurrence qui étaient destinés à remédier aux conséquences néfastes de ce problème. Lorsque ce projet de loi sera réintroduit, je pense qu'il contiendra toujours des dispositions de cette nature, bien que je ne puisse pas m'engager sur son contenu à l'heure actuelle.

En ce qui concerne les paiements de transfert, j'estime que la législation actuelle nous donne un mécanisme approprié pour traiter de l'aspect fiscal de cette question.

En ce qui concerne l'assistance . . .

anism to deal with the taxation aspect of this part of the question.

With respect to the matter of assisting . . .

Mr. Broadbent: Mr. Minister, that is not, of course, the central question on the taxation aspect necessarily in terms of transfer of payments. Would you agree?

Mr. Gray: It is the way it has been expressed by some.

Mr. Broadbent: Yes, but would you agree that that the taxation question is the main problem?

Mr. Gray: I think it is one of the important aspects of the transfer payments problem.

To conclude my answer, Mr. Chairman, Mr. Broadbent has asked about assisting Canadians to have adequate access to capital through the banks or otherwise. I refer the Committee again to the portion of the statement I gave on May 2 with regard to the work of the government going on at the present time to encourage the growth of Canadian sources of capital, technology and management.

I hope, Mr. Chairman, I have not strayed to far beyond the strictures you have laid down for the Committee with regard to relevancy.

• 2040

The Chairman: Mr. Broadbent, you have another two minutes.

Mr. Broadbent: Could I just get some more information in one of these areas? Would the Minister tell the members of the Committee why there is nothing in this bill, or more appropriate in a supplementary bill, that would have at least required in the form of guidelines, foreign-owned corporations to do an increasing degree of refining and processing in this country?

Mr. Gray: If I am not mistaken, Mr. Chairman, and again, Mr. Howard can assist us on this, there has been a set of general guidelines of good corporate citizenship that have been expressed as desirable by the government since 1966; and if I am not mistaken, the desirability of what you have mentioned is included among them.

Mr. Broadbent: Are there sanctions in the guidelines?

Mr. Gray: No, there are not.

Mr. Broadbent: You say in effect to the companies that it would be a good idea to process more paper in Northern Ontario rather than ship it out; to process more iron ore here rather than ship it out, but if they do not do it, as there is no significant evidence at all, in fact there is much evidence that they are not, then you simply shake your head and say that it is a bad thing. I realize it is a rhetorical question, but do you think this is adequate? The real question is do you not think sanctions are for it?

Mr. Gray: There is a place for sanctions and there is a place for moral suasion. What is most appropriate is a matter of judgment in a particular situation. I think the government considers it desirable that there be more processing where it is economic in Canada. The bill before the Committee, dealing as it does of course with takeovers, enables this aspect of the matter to be taken into account to see whether a takeover should proceed.

Mr. Broadbent: I could ask the same thing about research and development, if I still have time. Is there anything in the guidelines, with or without sanctions, in other governmental areas, whether in Mr. Howard's department or elsewhere, that says a certain amount of research and development should be done here? For example, the auto industry, as the Minister knows as well or better than I do,

M. Broadbent: Monsieur le ministre, en ce qui concerne les paiments de transfert, l'aspect fiscal n'est pas le plus important, n'est-ce pas?

M. Gray: Certains le disent.

M. Broadbent: Oui, mais êtes-vous d'accord pour dire que ce problème fiscal est le plus important?

M. Gray: Je pense que c'est la l'un des aspects importants du problème des paiements de transfert.

Pour conclure, monsiuer le président, en ce qui concerne l'action du gouvernement destinée à permettre aux Canadiens de réunir plus facilement les capitaux dont ils ont besoin, je demanderai au comité de se reporter de nouveau à la partie de ma déclaration du deux mai qui traite des mesures gouvernementales destinées à encourager l'épargne canadienne, le progrès technique et une meilleure gestion.

J'espère, monsieur le président, j'espère ne pas avoir outrepasser la règle de pertinence que vous avez imposée au comité.

Le président: Monsieur Broadbent, vous avez encore deux minutes.

M. Broadbent: Puis-je obtenir quelques renseignements de plus à ce sujet? Est-ce que le ministre pourrait nous dire pourquoi ce projet de loi ou un projet de loi supplémentaire ne contient aucune indication disant que les entreprises étrangères doivent faire davantage de transformation au Canada même?

M. Gray: M. Howard pourra peut-être me venir en aide, monsieur le président, mais le gouvernement a établi en 1966 certains principes qu'il aimerait voir respecter par les entreprises au Canada. Je pense que la chose dont vous parlez en fait également partie.

M. Broadbent: Est-ce que ces directives gouvernementales prévoient également des sanctions?

M. Gray: Non.

M. Broadbent: Vous dites aux entreprises qu'il serait peut-être bon de transformer le papier plutôt dans le Nord de l'Ontario que de le faire à l'étranger, de travailler le minerai chez nous au lieu de le faire ailleurs, mais si elles ne le font pas et c'est ce qui est généralement le cas vous vous contentez d'agiter, de remuer le doigt en disant que ce n'est pas bien. C'est peut-être un peu simpliste, mais dans le fond, c'est ça. Ne croyez-vous pas qu'il faudrait des sanctions?

M. Gray: Il y a un temps pour les sanctions comme il y en a un pour la persuasion morale. Je pense que chaque situation appelle une décision particulière. Je crois que le gouvernement souhaite la transformation au Canada lorsque c'est rentable. Le projet de loi sur les prises de contrôle dont est saisi le comité permet au gouvernement de prendre ces réflexions en considération pour décider de la procédure à suivre.

M. Broadbent: Je peux vous poser la même question sur la recherche et le développement, si j'ai encore suffisamment de temps. Est-ce que d'autres instances gouvernementales, le ministère de M. Howard, par exemple, ont des directives assorties de sanctions disant qu'un certain volume de recherches doit être fait au Canada? Le ministre sait mieux que moi que l'industrie automobile accom-

is doing less research and development in Canada now than prior to the existence of the Auto Pact. I suspect he is a little concerned about that, coming from Windsor as he does. Does he not think it would be a good idea to have something in our legislation requiring research and development to be done in Canada?

Mr. Gray: I think it is generally desirable that there be more research and development done in Canada generally. I think the desirability of this is one of the things mentioned in the Trade and Commerce guidelines. I think in addition . . .

Mr. Broadbent: But there are no sanctions in those guidelines?

Mr. Gray: No. But there are a number of incentive programs under federal jurisdiction designed to encourage companies, both Canadian and non-Canadian, to increase their research and development. This is another of the areas that . . .

Mr. Broadbent: Does it work in the auto industry, Mr. Chairman? Has it had a positive effect?

Mr. Gray: I do not have any figures before me but I would not disagree with you if you suggest that these programs have not had a major impact on this particular sector.

The Chairman: Mr. Broadbent . . .

Mr. Broadbent: All right.

Mr. Gray: If I may complete my answer, Mr. Chairman, I pointed out in the presentation I made to the House on May 2 that technology is one of the areas in which the government will be continuing to develop positive policies, with the aim of encouraging Canadians to participate more fully in the development of the country. Work is going on in the government to articulate further policy in these areas.

The Chairman: Mr. Knight.

Mr. Knight: You pointed out that you explained to the provinces how the bill came about. Would you explain it came about by the leak of the Gray Report? In what manner did you explain that all this work took two or three years in terms of reports: Watkins, yourself, the Gray Report; and yet we get this very minor piece of legislation in this field?

Mr. Gray: Mr. Knight, I think I explained not how the bill came about in my discussions with the provinces but how the bill was intended to work; and I attempted to give explanations and clarifications to the provinces that had questions in this regard.

Mr. Knight: Could you outline to us, concerning Mr. Fairweather's question, etc., what you are prepared to discuss with this Committee tonight? What exactly are some of the aspects of this legislation you are prepared to discuss so I can zero in on certain areas?

• 2045

The Chairman: The Minister is here to answer questions about the bill. It is not his bill. It is normal to have the Minister responsible for the bill here and the Minister responsible was prepared to come but members of the Committee moved a resolution asking that Mr. Gray attend and he is here. Perhaps it is appropriate that members of the Committee ask him the questions that they would like to ask him.

plit moins de recherches au Canada qu'avant la signature du pacte automobile. Venant de Windsor, le ministre doit avoir pas mal d'inquiétude à ce sujet. Ne pensez-vous pas qu'il serait bon d'avoir une mesure législative qui exige que la recherche soit faite au Canada?

M. Gray: En règle générale il serait tout à fait souhaitable que davantage de recherches soient faites au Canada. Je crois que les directives de l'Industrie et du Commerce en parlent. En outre . . .

M. Broadbent: Mais ces directives ne sont pas assorties de sanctions?

M. Gray: Non. Mais plusieurs programmes fédéraux ont été créés dans le but d'encourager les entreprises canadiennes ou non canadiennes d'augmenter leurs efforts de recherches. C'est un autre domaine dans lequel . . .

M. Broadbent: Est-ce que ces programmes ont eu des répercussions positives sur l'industrie automobile, monsieur le président?

M. Gray: Je n'ai pas les chiffres en tête, mais je serais pratiquemment d'accord avec vous si vous me disiez que ces programmes n'ont pas eu d'effets considérables dans ce secteur particulier.

Le président: Monsieur Broadbent.

M. Broadbent: D'accord.

M. Gray: Permettez-moi de compléter ma réponse, monsieur le président. Le 2 mai j'ai dit dans mon intervention à la Chambre que le gouvernement continuerait à mettre au point une politique adéquate dans le domaine de la technologie afin d'encourager les Canadiens à participer plus activement au développement du pays. Le gouvernement est en train de formuler sa politique à cet égard.

Le président: Monsieur Knight.

M. Knight: Vous nous avez dit avoir expliqué aux provinces la naissance de ce projet de loi. Est-ce qu'elle a été provoquée par la fuite du rapport Gray? Comment se fait-il qu'un travail aussi important qui a pris deux ou trois ans produisant les rapports Watkins et Gray n'ait résulté que dans un document législatif aussi modeste?

M. Gray: Monsieur Knight, je n'ai pas discuté avec les provinces des raisons d'être de ce projet de loi, mais de son fonctionnement. C'est ce que j'ai essayé d'expliquer aux provinces qui voulaient connaître l'intention du gouvernement fédéral.

M. Knight: Après avoir entendu votre réponse à la question de M. Fairweather, je vous demanderais de nous dire de quoi vous êtes prêt à discuter avec le comité ce soir? Pouvez-vous me décrire certains aspects de cette loi afin que je puisse faire le point sur certaines questions?

Le président: Le ministre est ici afin de répondre à certaines questions au sujet du bill. Ce n'est pas son projet de loi. Il serait normal que le ministre responsable de ce bill soit ici; il était prêt à venir mais les membres du Comité ont proposé que M. Gray vienne et il est présent. Il conviendrait peut-être que les membres du Comité lui posent les questions qu'ils ont préparées.

Mr. Knight: The assumption at the time of the moving of that motion was that we would discuss the aspects of his discussions with the provinces in terms of this bill, questions that Mr. Lambert has been asking, etc.; just to zero in on the bill for awhile to see if we could get some answers. Could you tell us, Mr. Minister, if after drawing up the Gray Report and everything else you see this as a first step in terms of control of foreign ownership or foreign takeover, expansion of the existing firms, do you see that coming in the future, curtailment and some aspects of that, etc. Do you see this as a first step in that direction or what?

Mr. Gray: Mr. Knight, as I have said, I consider this an important additional step to those taken already and I do not think I can speculate on what may or may not be coming in future.

Mr. Knight: So, in your terms this could well be it then in terms of legislation in this general field? Is that correct? You have no more proposals to make?

Mr. Gray: I have already pointed out on behalf of the government that we are working on further proposals in the area of developing positive policies to develop further measures in the area of growth of Canadian sources of capital, technology and management. Beyond that I cannot speculate.

Mr. Knight: I suppose that would jibe with Mr. Pepin's remarks. If I may quote him, he says:

> . . . and there will be no second shoe to be dropped after the federal elections.

So we assume that after the federal elections there will be no further legislation in this field.

The Chairman: I do not think that assumption involves a lot of . . .

Mr. Knight: Do you have any proposals to make? I think it is within the area of reason to ask when you have a piece of legislation like this in front of you and one statement says it is a step and one statement says it is not.

The Chairman: I would like to point out as I did to your colleague that the questions really should be about what is in the bill, what the bill means, and how the bill will be applied.

An hon. Member: That will only take five minutes.

Mr. Knight: As my colleague points out, that may only take five minutes.

The Chairman: I hope it can be done fairly briefly.

Mr. Knight: We have had a number of organizations here before us discussing certain aspects of this bill and one of them that interests me is the Canadian Manufacturers' Association. A large portion of their membership are foreign corporations and in speaking on behalf of their membership they state: we believe this policy expressed by Bill C-201, namely, that the foreign takeover should be reviewed by the Minister of Industry, Trade and Commerce and subject to approval by the Cabinet is moderate. Do you see this as a very moderate piece of legislation, something that foreign corporations presently in Canada etc., say in the manufacturing industry should not have to worry about, have very little concern about it in terms of its objective?

M. Knight: Lorsque l'on a présenté cette motion, nous devions discuter des consultations qu'il avait eues avec les provinces au sujet de ce bill, question que M. Lambert a posée etc. Concentrons-nous sur ce bill, afin de voir si nous pouvons obtenir quelques réponses. Pourriez-vous nous dire, monsieur le ministre, si, après avoir étudié le Rapport Gray, et ce qui suit, il vous semble que ce rapport est une première mesure de contrôle de la propriété étrangère, ou de la prise de contrôle étrangère, de l'expansion des industries actuelles; prévoyez-vous cette situation dans un avenir rapproché, c'est-à-dire les restrictions et d'autres aspects de cette question, etc. S'agit-il là d'un premier pas dans cette direction?

M. Gray: Monsieur Knight, comme je vous l'ai dit, cela me semble n'être qu'une décision venant s'ajouter à celle que nous avons déjà prise, et je ne crois pas être en mesure de pouvoir vous dire quel sera notre avenir.

M. Knight: Ainsi, selon vous, cela semblerait être une première mesure entérinée par la loi dans ce domaine? Est-ce exact? N'avez-vous aucune autre proposition à ajouter?

M. Gray: J'ai déjà dit, au nom du gouvernement, que nous étudions actuellement d'autres propositions en vue de l'établissement d'une politique positive de méthodes nouvelles dans le domaine de l'accroissement des sources de revenus canadiennes, c'est-à-dire la technologie et la gestion. Je ne suis pas en mesure d'en ajouter davantage.

M. Knight: Je suppose que cela concorde avec les observations de M. Pepin. Si je puis me permettre de le citer, voici ce qu'il dit:

> . . . et il n'y aura pas de mesures ultérieures après les élections fédérales.

Ainsi nous supposons qu'après les élections fédérales il n'y aura pas d'autre loi dans ce domaine.

Le président: Je ne crois pas que cette supposition implique beaucoup de . . .

M. Knight: Avez-vous quelques propositions à faire? Je crois qu'il est sensé poser une telle question lorsque vous vous trouvez devant une loi telle que celle-ci et qu'une déclaration vous dit qu'il s'agit d'un pas en avant, et que l'autre vous dit qu'il n'en est rien.

Le président: Je voudrais vous rappeler, comme je l'ai fait à votre collègue, que les questions devraient porter sur le bill, sur sa signification et sur son application.

Une voix: Ceci n'est qu'une affaire de cinq minutes.

M. Knight: Comme le dit mon collègue, cela n'est qu'une affaire de cinq minutes.

Le président: J'espère que vous pouvez en discuter très brièvement.

M. Knight: Nous avons convoqué un grand nombre d'organismes et nous avons discuté de certains aspects de ce bill et je mentionnerai, plus particulièrement, l'Association des manufacturiers canadiens. Nombre de ses membres sont des sociétés étrangères et en parlant en leurs noms, elle déclare: nous croyons que la politique énoncée dans ce bill C-201 est bien modérée, à savoir, que le ministre de l'Industrie et du Commerce devrait examiner cette question de la prise de contrôle par l'étranger, et qu'elle devrait être soumise à l'approbation du cabinet. Selon vous, cette loi n'est-elle pas fort modérée de sorte que les sociétés étrangères présentement au Canada, par exemple dans l'industrie manufacturière, ne devraient pas s'en soucier, et ne devraient pas s'inquiéter de sa portée?

Mr. Gray: Mr. Knight, the bill is before the Committee. Its method of operation and its application are set out in it and speaks for itself. Each company that may come under its provisions will have to make up its own mind whether they have anything to worry about or whether or not it is moderate. I have noted in an attempt to skim over the transcripts of the hearings of this Committee that there are those here who have expressed the view that it is moderate and there are those who have expressed the view that it is other than moderate. It is a matter of opinion.

Mr. Knight: I do not think that particularly answers the question but I will move on. Now, the Committee for an Independent Canada, on page 3 of its brief talked about the screening . . .

Mr. Osler: Which brief? There were five of them.

Mr. Knight: I will leave out Mr. Gordon in case it embarrasses the government members of the Committee, but I will deal with page 3 of that brief which outlines six different points and I am getting to the bill, Mr. Chairman, in case you are concerned.

• 2050

The Chairman: This is page 3 of the brief read by Mr. Goodman?

Mr. Knight: Yes, by Mr. Goodman. In that part he points out six different areas of possible screening that this bill does not deal with, in a sense, in terms of the screening process. I could go through the six—I do not know how much time I have left—but it says:

1. The practice of financing the growth of existing foreign-owned business with Canadian capital and profits;

2. Existing practices in the area of transfer pricing, research, franchising, licensing and exporting by foreign-owned subsidiaries;

3. Existing policy of foreign-owned subsidiaries in the extractive industries in respect of processing;

4. The low tax return to the national revenue of much of the existing foreign investment;

5. Existing practice of foreign-owned subsidiaries hiring of Canadians for senior management and composition of Boards of Directors;

6. The effect of extra-territorial decisions on Canadian subsidiaries of foreign parents.

Does it concern you, sir, in terms of your report and everything else that some of these aspects are not part of the screening process?

Mr. Gray: Mr. Chairman, in a previous answer I pointed out that I am here to speak in support of the bill before the Committee and I also pointed out some other ways in which some of the things Mr. Knight has outlined are being or are likely to be dealt with.

Mr. Knight: I find that answer totally unacceptable but possibly consistent as my colleague points out. My final question is: in terms of the legislation being produced—and I suppose it is related to the position of the provinces—in terms of the development of federalism as outlined, say, by your leader and your party and your government in the last three or four years, does it concern you that the Prime Minister explains that in certain areas they feel that the legislation is inadequate; that the prov-

M. Gray: Monsieur Knight, le Comité étudie actuellement ce bill. On y voit clairement son mode d'opération ainsi que son application. En vertu de sa disposition, chaque société devra décider si elle aura quelque chose à craindre et aussi si cette loi est modérée ou non. J'ai remarqué, en jetant un coup d'œil sur les procès-verbaux des audiences de ce Comité, que, pour certains, cette loi semble modérée, et que pour d'autres, elle ne l'est pas. C'est une simple question d'opinion.

M. Knight: Je ne crois pas que ceci réponde à la question, néanmoins je vais poursuivre. Maintenant, à la page 3 de son mémoire, le comité sur l'indépendance du Canada a parlé d'une sélection . . .

M. Osler: De quel mémoire s'agit-il? Il y en avait cinq.

M. Knight: J'exclurai M. Gordon au cas où cela gênerait les membres gouvernementaux de ce Comité, mais je m'en tiendrai à la page 3 de cet exposé qui donne une description détaillée de six points différents et j'en arrive à dire, monsieur le président, au cas où vous vous demandez où je veux en venir.

Le président: C'est la page 3 du mémoire lu par M. Goodman?

M. Knight: Oui, celui qu'a lu M. Goodman. Dans cette partie, il souligne six différents secteurs où il pourrait y avoir une sélection, et dont le bill ne traite pas, du moins pas en terme de processus d'examen. Je ne sais pas combien de temps il me reste, mais j'aimerais vous les énumérer:

1. La pratique concernant le financement de l'expansion des entreprises actuelles en mains étrangères avec des capitaux et des bénéfices canadiens;

2. Les pratiques actuelles dans le domaine de l'établissement des prix de transfert, de la recherche, de l'établissement des droits, des brevets et exportations par des filiales de maisons étrangères;

3. Les politiques actuelles des filiales étrangères des industries d'extraction en ce qui concerne le traitement du minerai;

4. Les faibles recettes fiscales provenant d'une grande partie des investissements étrangers actuels;

5. La pratique actuelle des filiales appartenant à des étrangers relative au recrutement des cadres supérieurs et des membres des conseils d'administration;

6. Les décisions extra-territoriales des sociétés mères en ce qui a trait aux filiales canadiennes.

Est-ce que vous vous inquiétez, monsieur, que quelques-uns de ces aspects ne soient pas considérés dans le processus d'examen?

M. Gray: Monsieur le président, j'ai déja fait remarquer que j'étais ici pour appuyer ce bill devant le comité. J'ai aussi fait remarquer que certains des problèmes, dont M. Knight parle, sont réglés ou sur le point de l'être.

M. Knight: Cette réponse me semble absolument inacceptable, mais peut-être logique comme mon collègue l'a souligné. Ma dernière question est la suivante: étant donné les lois que vous proposez et j'admets que l'attitude des provinces n'y est pas étrangère, étant donné les options du fédéralisme tel qu'indiquées par votre leader, votre parti et votre gouvernement depuis trois ou quatre ans, n'êtes-vous pas un peu inquiet lorsque le premier ministre dit que dans certains secteurs les lois sont insuffisantes; lors-

inces may move into it, such as the Province of Ontario on this question of what may well be window dressing in terms of boards of directors? Does it concern you that you are possibly abdicating your role within the federal state?

Mr. Gray: It is a matter of opinion whether one is abdicating one's role or whether one is recognizing the legitimate constitutional role of another level of government.

boMr. Knight: How do you see it?

Mr. Gray: It depends what we are talking about.

Mr. Knight: I am talking about, for example, legislation in terms of boards of directors in the Province of Ontario.

Mr. Gray: It was always my impression, and perhaps I can be corrected if I am wrong, that the provinces have the right to pass laws dealing with the issuance of charters to corporate entities and prescribing for the personality, so to speak, of the corporate entity.

Mr. Knight: Did any province point out to you that they felt that this bill was in conflict to their jurisdiction in terms of their provincially incorporated industries?

Mr. Gray: I have already stated that because of the nature of my discussions I do not think it would be appropriate for me to indicate what any province stated. I am sure that you could address yourself directly to any province on that or other issues and they would be happy, if they saw fit to do so, to give you an answer.

Mr. Knight: Mr. Chairman, the Minister may not be aware of the procedure of this Committee, but by the time it was set up there certainly was no opportunity to have the provinces here by the manner in which it was dealt with *in camera,* which I will not go into.

Mr. Gray: May I ask the Chairman a question?

The Chairman: Yes.

Mr. Gray: Has any province addressed itself to the Committee to ask to be heard?

The Chairman: Not to the Chairman, nor to the Clerk.

Mr. Knight: Have we asked the Chairman if there has ever been an invitation sent to the provinces, such as were sent to certain private associations?

The Chairman: No, but you will recall that no one was invited until the Committee decided who were to be invited, and then they were invited.

Mr. Knight: That is right, and that is my point.

Mr. Broadbent: May I ask a supplementary?

The Chairman: It is a point of order, I suppose.

Mr. Knight: I will permit him a supplementary.

The Chairman: Mr. Broadbent.

Mr. Broadbent: If certain governments offered to make submissions to the Committee, would there be in the Chairman's judgment sufficient time to deal with that in the next couple of weeks?

The Chairman: The manner in which the Committee deals with this bill is for the Committee to decide. The Committee has held meetings and has reached conclusions about how the bill should be dealt with. There has been no resolution how to terminate this discussion. I am assuming that we are calling the Minister back for final questions and to proceed with clause by clause consideration of the bill, but I only assume that, because it is the normal manner in which we proceed.

que des provinces peuvent faire des propositions comme l'Ontario l'a fait au sujet des conseils d'administration qui pourraient ne bien être que des façades? Avez-vous pensé que vous êtes peut-être en train de perdre votre rôle à l'intérieur de l'état fédéral?

M. Gray: Savoir si quelqu'un abandonne son rôle ou reconnaît le rôle constitutionnel légal d'un autre niveau de gouvernement demeure une question d'opinion.

M. Knight: Comment considérez-vous cela?

M. Gray: Cela dépend de ce que nous parlons.

M. Knight: Je parle, par exemple, des lois relatives aux conseils d'administration dans la province de l'Ontario.

M. Gray: J'ai toujours eu l'impression, et vous pouvez me corriger si je me trompe, que les provinces ont le droit de faire des lois touchant la délivrance de chartes à des sociétés et prescrivant la personnalité pour ainsi dire de la société.

M. Knight: Est-ce que les provinces vous ont dit qu'elles croyaient que ce bill entrait en conflit avec leur juridiction en ce qui concerne les industries légalement constituées sur le plan provincial?

M. Gray: J'ai déjà dit, que, de par la nature de mes discussions, je ne crois pas qu'il convienne que je révèle la position des provinces. Je suis certain que vous pourriez vous adresser vous-même directement à n'importe quelle province à ce sujet ou sur un autre et elle serait heureuse de vous répondre, si elle le jugeait nécessaire.

M. Knight: Monsieur le président, le ministre n'est peut-être pas au courant de la manière de procéder de ce comité; mais vu que cette procédure a été établie lors d'une séance à huis clos, il n'était pas possible de convoquer les provinces. Mais je ne m'étendrai pas sur ce sujet.

M. Gray: Puis-je poser une question au président?

Le président: Oui.

M. Gray: Est-ce qu'une province quelconque a fait une demande au comité afin qu'elle soit entendue?

Le président: Pas au président, ni au greffier.

M. Knight: Avons-nous demandé si on a jamais envoyé des invitations aux provinces, comme celles qui ont été envoyées à des associations privées?

Le président: Non, mais vous vous souviendrez que personne n'a été invité avant que le comité ait décidé qui serait invité; alors seulement nous les avons invités.

M. Knight: C'est exact.

M. Broadbent: Puis-je poser une question supplémentaire?

Le président: C'est un rappel au Règlement, je suppose.

M. Knight: Je lui permets une question supplémentaire.

Le président: Monsieur Broadbent.

M. Broadbent: Si certains gouvernements ont offert de présenter des mémoires au comité, y aurait-il suffisamment de temps, à l'avis du président, pour s'en occuper au cours des deux prochaines semaines?

Le président: C'est au comité de décider de la façon dont il doit étudier ce bill. Le comité a tenu des réunions et en est venu aux conclusions sur la façon dont le bill devrait être étudié. Il n'y a pas eu de résolution quant à la façon de terminer cette discussion. Je présume que nous rappellerons le ministre pour lui poser les dernières questions et pour ensuite étudier le bill article par article. Mais ce n'est qu'une supposition, car c'est là la façon normale de procéder.

• 2055

Mr. Broadbent: But if certain governments have indicated now that they would be very happy to within the next week or 10 days then maybe the Committee could reassess its proposed schedules.

The Chairman: Again that would be a matter for the Committee to decide, but there is already a resolution covering that matter.

Mr. Knight: Have I any time left, Mr. Chairman?

The Chairman: No. I do not have any other members on the list. Mr. Trudel and then Mr. Ritchie.

Mr. Trudel: Mr. Chairman, one of the previous members when asking a question identified the Province of Ontario as intending, and I just assume from the newspaper, I have read that article as well, that they intend to go beyond the bill and introduce some of their own legislation regarding provincial matters. Did any of the provinces, without identifying them, signify to the Minister that they also want to move on their own, within their own jurisdictions, and introduce additional legislation?

Mr. Gray: Mr. Trudel, I do not think it would be fair to the other members to whom I gave a rather limited answer to that type of question to try to be more responsive to yours. Subsequent to the announcement, some of the provinces made comments which have been reported in the press and so on and one can always look at those.

Mr. Trudel: I have one more question, Mr. Chairman. Several of the witnesses who appeared before the Committee signified their concern regarding regional capital requirements and here again the Minister may find himself with the same aspect being discussed and I am thinking now of a group of provinces. The Maritime Provinces when they appeared before us identified their capital requirements as being of prime concern to them. Has the Minister any comments to offer in that respect, whether any one particular province or any group of provinces signified the same concerns to him that they did to us before this Committee?

Mr. Gray: Mr. Chairman, the only answer I can give is to say that Mr. Trudel's question implies an argument for the bill before us dealing only with takeovers.

Mr. Trudel: Those are the only questions I had, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would ask Mr. Gray, did his discussions with the provinces shed any light on their attitude to the bill which really gives considerable power—depending on the interpretation I suppose as to the lower limits of those who must conform—to a sort of a czar able to direct industry or withhold industry from certain areas based on the same principle that we try to apply under the regional economic program of designated areas? We have heard one of the reasons is that some provinces are much better capital supplied than other provinces and presumably those not so well supplied would look more favourably on investment than those that are.

Mr. Gray: Mr. Ritchie, I think just about all the provinces have made some kind of public comment or other since the announcement of the legislation and one can look to these comments to see if they have any relevance to your question. However, I want to add that I do not think this bill gives anyone the authority to direct or withhold indus-

M. Broadbent: Mais si certains gouvernements ont indiqué qu'ils seraient très heureux de le faire d'ici les 10 prochains jours, peut-être que le Comité pourrait évaluer à nouveau les programmes qu'il a proposés.

Le président: Le Comité devrait alors en décider, mais nous avons déjà pris une résolution à ce sujet.

M. Knight: Est-ce qu'il me reste du temps, monsieur le président?

Le président: Non. Il n'y a pas d'autres députés sur la liste. Monsieur Trudel, vous avez la parole puis, ensuite, monsieur Ritchie.

M. Trudel: Monsieur le président, l'un des députés a dit dans une de ses questions, et d'ailleurs c'est ce que je comprends d'après la lecture de l'article, que la province de l'Ontario avait l'intention d'aller plus loin que le bill, et d'adopter elle-même certaines lois relatives aux affaires qui concernent la province. Pouvez-vous me dire, sans les nommer, si d'autres provinces ont indiqué au ministre qu'elles avaient l'intention d'adopter d'autres lois, relevant de leur juridiction?

M. Gray: Monsieur Trudel, je ne crois pas qu'il serait juste de répondre de façon précise à votre question, puisque j'ai répondu aux autres députés qui ont posé des questions de ce genre, d'une façon plutôt vague. Après l'annonce faite par le gouvernement de l'Ontario, certaines provinces ont fait des commentaires que les journaux ont rapportés. Vous n'avez qu'à les lire.

M. Trudel: J'aurai une autre question, monsieur le président. Plusieurs des témoins qui ont comparu devant le Comité ont exprimé leur inquiétude en ce qui concerne les besoins en capitaux des régions, et je songe justement à certaines provinces. Lorsque nous avons entendu, devant ce Comité, les provinces maritimes, elles nous ont dit que leur premier souci était leurs besoins en capitaux. Est-ce que le ministre peut nous indiquer si une province en particulier ou un autre groupe de provinces lui ont répondu de la même façon?

M. Gray: Monsieur le président, je ne peux que répondre que la question de M. Trudel causerait une discussion, car le bill dont nous discutons en ce moment n'a trait qu'aux prises de contrôle.

M. Trudel: C'était les seules questions que je voulais poser, monsieur le président.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur Gray, vos discussions avec les provinces ont-elles fait la lumière sur leur attitude face au bill? Car enfin, ce bill donne un pouvoir considérable, selon l'interprétation qu'on lui donne, à une espèce de tsar qui pourrait implanter l'industrie dans certaines régions, ou au contraire l'en empêcher, de façon semblable au programme des régions désignées du ministère de l'enpassion économique régionale. L'une des raisons, semble-t-il, c'est que certaines provinces disposent de plus de capitaux que d'autres et sans doute ces dernières invitent plus les investissements que les premières.

M. Gray: Monsieur Ritchie, je pense que, depuis l'annonce de la loi presque toutes les provinces ont fait publiquement certains commentaires. Vous n'avez qu'à lire ces commentaires pour y trouver une réponse à votre question. J'ajouterais cependant que je ne crois pas que ce Bill donne à quelqu'un l'autorité de favoriser ou d'empêcher

try to any areas of Canada. It is limited to providing a mechanism for seeing whether a takeover of Canadian enterprise should be allowed to proceed. It is not my understanding that its purposes are essentially of a regional nature in the way implied by your question.

• 2100

Mr. Ritchie: I do not think its aim is, but I think it can be made into that if the Minister in charge of it so acts on it. Now, what is the purpose of having a screening agency unless you assume that some takeovers will not be permitted? While it may not have a positive means of directing investment, it certainly has a negative effect by refusing investment in certain areas.

Mr. Gray: Well, as I say, the only form of investment that the bill deals with is the takeover and the aim of the legislation, as I understand it, is to increase benefits to Canada rather than the reverse.

Mr. Ritchie: Did the provinces express any reservation about the effect, or how to make companies live up to what they presumably put forward in argument in favour of their takover—employment and so on? How are we going to make sure, in two years time, that they are living up to three things. Did they express any reservation about this particular aspect?

Mr. Gray: Mr. Chairman, I think Mr. Pepin may have pointed out to the Committee that the bill authorizes the Minister to seek undertakings from noneligible persons who wish to acquire Canadian enterprise as a condition of allowing the takeover to proceed, and that these undertakings would be enforceable in the federal court if they are not complied with after the transaction is approved.

Mr. Ritchie: Well, Mr. Chairman, did the provinces express any interest in some type of consultative process whereby in case of a particular takeover affecting an industry in a particular province, the province would have some means of making its views known at the federal level?

Mr. Gray: If I am not mistaken, Mr. Pepin, in his testimony before the Committee, has already outlined the approach that the department intends to take through provincial consultation once the bill is given approal by Parliament. Mr. Howard may be able to refresh your memories on this.

Mr. Bruce Howard (Okanagan Boundary, Parliamentary Secretary to the Minister of Trade and Commerce): Mr. Chairman, as a point of information, the possibility that the Minister would consult with provinces if they had a special interest in a particular item was discussed in the Committee. He gave some undertakings to the extent that he would do so.

Mr. Ritchie: Did the provinces express any ideas or opinions about whether this would be an adequate consultative method?

Mr. Gray: Well, there certainly was some exchange of views on this aspect.

Mr. Ritchie: Okay, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Minister, did you tell to provinces that it was the intention of the government to consult them on any or all takeovers?

l'installation d'industrie, dans certaines régions du Canada. Celui-ci se borne à prévoir un mécanisme afin d'empêcher toute prise de contrôle d'une entreprise canadienne. Je ne crois pas que ses buts soient essentiellement de nature régionale comme vous l'avez laissé entendre dans votre question.

M. Ritchie: Je ne pense pas que son but le soit, mais il me semble qu'il peut le devenir si le ministre chargé de son application l'interprète d'une certaine façon. A quoi sert un comité de sélection sinon pour permettre certaines prises de contrôle? Même si les investissements ne sont pas dirigés directement, on peut les empêcher dans certaines régions.

M. Gray: Le bill ne traite que des formes d'investissement relatives aux prises de contrôle, et le but de la loi, tel que je le comprends, est d'augmenter le bénéfice du Canada, plutôt que de le diminuer.

M. Ritchie: Les provinces ont-elles exprimé certaines réserves à propos des conséquences sur l'emploi, ou à propos des arguments que les sociétés avanceront en faveur de leur prise de contrôle, et ainsi de suite? Comment pourra-t-on s'assurer, dans deux ans, qu'une société a rempli ses promesses.

M. Gray: Monsieur le président, je pense que M. Pepin a souligné, devant ce comité, que le bill autorise le ministre à exiger des engagements des personnes non admissibles qui désirent acquérir une entreprise canadienne, avant de permetttre une prise de contrôle. Et si, une fois la transaction approuvée, ces engagements ne sont pas respectés, on pourra traduire les personnes concernées en cour fédérale.

M. Ritchie: Monsieur le président, les provinces se sont-elles renseignées, sur d'éventuels processus de consultation et les recours qu'elles auraient, au cas où une prise de contrôle affecterait un secteur industriel, afin de faire connaître au gouvernement fédéral leur opinion?

M. Gray: Si je ne fais pas erreur, M. Pepin, dans son témoignage devant le Comité, a déjà mentionné ce que le Ministère entend faire lors des consultations avec les provinces, après l'adoption du bill par le Parlement. M. Howard pourra vous donner plus de précision à ce sujet.

M. Bruce Howard (Okanagan Boundary, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce): Monsieur le président, nous avons discuté, à ce Comité, de la possibilité d'une consultation entre le ministre et les provinces, si celles-ci attachaient un intérérêt particulier à une question. Il s'est engagé à le faire.

M. Ritchie: Les provinces ont-elles exprimé certaines idées ou opinions à propos d'une méthode adéquate de consultation?

M. Gray: Il y a sûrement eu un échange d'idées à ce sujet.

M. Rithic: C'est bien, monsieur le président.

Le président: Monsieur le ministre, avez-vous dit aux provinces que le gouvernement avait l'intention de les consulter à propos de certaines ou de toutes les prises de contrôle?

Mr. Gray: I conveyed to the provinces information along the same lines as was conveyed to this Committee by Mr. Pepin.

The Chairman: I have a number of members for second rounds. Are there any first? Mr. Osler for a first round.

Mr. Osler: Thank you, Mr. Chairman. I would like to dwell on the bill for a minute. One area that I am a little worried about is Clause 3(2)(a) and (b), whether 5 per cent and 20 per cent are effective, or if they are too effective, and if they will inhibit normal business practice in this country.

Under existing federal law, Canadian corporations, both private and public are examined, in a routine way so that their functions and their purposes in Canada necessarily become disclosed. Unfortunately, I do not know of any province that has passed any laws requiring disclosure of private corporations and many subsidiary companies are private corporations. If you have an Ontario corporation, or a Manitoba company that happens to be private or happens to be foreign owned, there probably is no way of knowing what the hell they are doing in this country.

• 2105

This is very much the way the original Watkins report was before Watkins got fanatical. I would like to ask Mr. Gray if, in his opinion, there is no way the federal government can require provincial incorporated companies to disclose, as provincial companies do not seem to want to make anybody disclose. They may want boards of directors polished up but they do not really want to get at the guts of things. Is there any way the federal arm can be made to disclose, and if there is, is there any way we could put that into this bill to fix up the problem a little bit?

Mr. Gray: Mr. Chairman, I suppose it is a matter for argument what constitutional authority in this area the federal government may have. One could speculate as to whether the federal government would have the authority under, for example, the power it has to gather statistics. I obviously cannot and I do not attempt to give you a definitive view on this. I really have had no chance to explore it in depth. Whether you want to put something like this in this bill or elsewhere, of course, is a matter for the Committee to decide. It seems to me though that what you are talking about covers a rather different aspect of the total question in this legislation and you may well consider, on reflection, it should be dealt with elsewhere.

Mr. Osler: That might well be, Mr. Gray, but the thing that bothers me is—we are really talking about private companies when we are not talking about disclosure—that 5 per cent seems to me to be unnecessarily onerous to a public company and the same might be true of 20 per cent for a private company. The intent of the bill is to see that:

> . . . control of Canadian business enterprises may be acquired by persons other than Canadians only if it has been assessed that the acquisition of such control by those persons is or is likely to be of significant benefit to Canada . . .

However, are there ways of finding out other than a 5 per cent or a 20 per cent absolute figure which is what has been written into the bill? It may inhibit or stop normal transactions and other things that are extraneous to the intent of the bill.

M. Gray: J'ai fait savoir aux provinces à peu près la même chose que ce qu'a dit M. Pepin au Comité.

Le président: Un certain nombre de députés sont inscrits pour le deuxième tour de questions. Qui aimerait commercer? Monsieur Osler.

M. Osler: Merci, monsieur le président. J'aimerais m'attarder quelques instants sur le bill. Je voudrais savoir, à propos des alinéas a) et b) du paragraphe (2) de l'article 3, si les proportions de 5 et 20 p. 100 vont donner quelque chose, et si elles vont nuire à la pratique courante des affaires de ce pays.

En vertu de la loi fédérale actuelle, les corporations canadiennes, qu'elles soient privées ou publiques, sont examinées d'une façon routinière, de sorte que leur objet et leurs fonctions au Canada sont connus. Malheureusement, je ne connais pas de province qui ait adopté des lois exigeant la divulgation des sociétés d'intérêt privé, or la plupart des filiales en sont. Il n'y a probablement pas de moyen de savoir ce que fait exactement une entreprise privée et même étrangère de l'Ontario ou du Manitoba.

C'est exactement ce que dit le premier rapport de Watkins avant que Watkins ne soit devenu fanatique. Est-ce que le ministre ne voit pas la possibilité pour le gouvernement fédéral d'exiger des entreprises incorporées dans une province qu'elles publient les informations qui nous intéressent, puisque les entreprises elles-mêmes ne semblent pas avoir envie de le faire. Les provinces agissent peut-être en surface, mais elles ne vont pas au fond des choses. Est-ce qu'il ne serait pas possible de donner au gouvernement fédéral le pouvoir d'exiger cette publication et d'écrire quelque chose dans ce sens dans le projet de loi pour attaquer le problème un peu plus sérieusement.

M. Gray: Monsieur le président, on peut discuter la compétence constitutionnelle donnée au gouvernement fédéral dans ce domaine. Il n'est même pas sûr que le gouvernement fédéral ait, par exemple, la compétence pour rassembler ces informations. Je n'essaierai pas de vous donner une opinion définitive à ce sujet, car je ne le peux visiblement pas. Je n'ai pas eu l'occasion d'étudier ce problème dans tous ses détails. C'est au Comité de décider de l'opportunité d'insérer une disposition dans ce sens dans le projet de loi ou dans un autre texte législatif. J'ai néanmoins l'impression que le problème que vous venez de soulever devrait être tranché dans un autre contexte.

M. Osler: Peut-être avez-vous raison, monsieur Gray, mais une chose m'inquiète. Nous parlons donc des entreprises privées sinon de la nécessité qu'elles publient ces renseignements et je crois que ce seuil de 5 p. 100 pour les entreprises publiques ou de 20 p. 100 pour les entreprises privées représente une mesure trop sévère. Le projet de loi dit:

> . . . le contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par des personnes autres que des Canadiens ne peut être acquis que si l'acquisition du contrôle apporte ou est susceptible d'apporter des avantages appréciables au Canada . . .

Est-ce qu'il est vraiment nécessaire d'avoir cette règle fixe des 5 ou des 20 p. 100? Cette règle pourrait gêner l'activité économique normale et avoir donc un effet contraire à l'intention du projet de loi.

Mr. Gray: The bill is not intended to inhibit the kind of transactions you have mentioned. The purpose of the bill, as I understand it, is not simply to assist the government in getting information but rather to give the government the authority to say whether or not the acquisition of control of the Canadian enterprise by way of a takeover should be allowed to proceed. If what I have just said is the primary purpose, then you have to have some definition of acquisition of control. One, I think, would have to attempt to look at the realities of carrying on business in the country and try to come up with some legislative definition that responds to them. Of course, it is obviously a matter of some argument whether the bill has done this in the most appropriate form and, as I have said before members of the Committee, Mr. Lambert, for example, have raised a number of important questions in this regard and so have people who have presented briefs. That is why the Minister, on behalf of the government, has been considering the advisability of amendments. He is going to give you the results of these conclusions tomorrow.

Mr. Osler: That is fair enough. I would suggest that one of the amendments should be in this area of 5 per cent and 20 per cent because I can see where absolute control would give anybody absolute control and, therefore, they can do anything they like irrespective of whether it would be or would not be of significant benefit to Canada. In many cases, 5 per cent may be the figure and in others it may be 25 per cent. If we could get at the mechanics of a company, which we can under federal law, probably for those companies that are federally incorporated we can make an honest decision. As for those companies that are provincially incorporated, unless the provinces are willing to move in and require disclosure, how in heaven's name are we going to find out whether 5 per cent, 20 per cent or any other percentage short of absolute control is really significant? We do not really know what the company is doing?

• 2110

Mr. Gray: As I understand the scheme of operation of the bill, the company has to come forward and provide information as to where the control lies. It is a matter of fact.

Mr. Osler: In your discussions with the provinces, have you suggested to any of the provinces that they should follow the example of Canada and require that there be disclosure in provincially incorporated companies; and, if so, have you have had any significant reaction from them?

Mr. Gray: This was not one of the purposes of our discussions.

Mr. Osler: All right. Thank you.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): There is a commentary here. The provinces have not moved one iota in a matter of two and one-half years to force disclosure on private companies, so presumably they are not in favour of it.

In this area of 5 per cent, Mr. Minister, notwithstanding your hopes that Mr. Pepin may do something, do you not agree that many companies simply cannot tell whether they are an noneligible person? Where can they determine the ownership of shares? As a matter of fact, as you are the Minister of National Revenue, I am sure you realize that many companies' share certificates are in street form; there is no indication as to who the owners are or they are in the hands of nominees. There is no power in this bill to force a trust company, for instance, to disclose who are the beneficial owners of the shares. There is absolutely no power; it is not granted under this bill. And I suggest to you that you do not have the power to get that informa-

M. Gray: Le projet de loi ne doit pas gêner le genre de transactions auxquelles vous faites allusion. Ce projet de loi ne veut pas seulement aider le gouvernement à obtenir les informations, si je l'ai bien compris, mais lui permettre de dire si l'acquisition du contrôle d'une entreprise canadienne doit être permise. Si tel est le but principal du projet de loi, il faut bien que la prise de contrôle y soit définie quelque part. Il faudrait voir comment fonctionne notre économie pour trouver une définition législative qui réponde à la réalité. On peut évidemment se demander si le projet de loi apporte la meilleure solution. C'est ce que j'ai déjà dit à M. Lambert, par exemple, ou à d'autres témoins qui ont soulevé oralement ou par écrit des questions très importantes. C'est exactement la raison pour laquelle le ministre étudie des amendements au nom du gouvernement. Demain vous entendrez les conclusions de ces réflexions.

M. Osler: Cela me semble très juste. Il faudrait peut-être que cette question des 5 et des 20 p. 100 soit modifiée car il faudrait voir dans quels cas il est possible d'exercer un contrôle absolu dans une entreprise et d'agir sans tenir compte de l'avantage pour le Canada. Dans certains cas, le seuil de 5 p. 100 pourrait être adéquat, dans d'autres, il devrait peut-être être de 25 p. 100. Je pense qu'il serait possible de prendre une décision tout à fait honnête pour les entreprises qui sont incorporées au niveau fédéral et dont nous connaissons le fonctionnement. Quant aux sociétés incorporées en vertu des lois provinciales, à moins que les provinces ne décident la publication, comment pourrions-nous jamais déterminer si 5, 20 ou tout autre pourcentage inférieur à la majorité absolue constitue une prise de contrôle? Nous ne savons pas vraiment ce que fait la société.

M. Gray: Si je comprends bien la procédure prévue dans le bill, la société doit préciser qui en détient le contrôle. C'est automatique.

M. Osler: Lors de vos discussions avec les provinces, leur avez-vous demandé de suivre l'exemple du gouvernement fédéral et de publier la liste des actionnaires des sociétés provinciales; si oui, quelle a été leur réaction?

M. Gray: Nous n'avons pas abordé ce point dans nos discussions.

M. Osler: Très bien. Je vous remercie.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Une simple remarque. Les provinces n'ont pas levé le petit doigt en deux ans et demi pour contraindre les sociétés privées à publier cette liste, aussi je présume qu'elles ne sont pas en faveur de cette mesure.

En ce qui concerne les 5 p. 100, monsieur le ministre, nonobstant vos espoirs que M. Pepin va faire quelque chose, ne pensez-vous pas que beaucoup de sociétés ne peuvent tout simplement pas dire si elles sont admissibles? Comment peuvent-elles savoir qui détient leurs actions? En fait, en tant que ministre du revenu national, je suis sûr que vous vous rendez compte qu'une grande partie des titres sont au porteur ou entre les mains de fondés de pouvoirs. Il n'y a rien dans ce projet de loi qui puisse contraindre une société fiduciaire, par exemple, à dévoiler qui sont les propriétaires effectifs de ses actions. J'estime que vous n'avez pas autorité à demander ces renseigne-

tion. The question is a sort of mixed-bag look at whether ownership equates control. On the one hand, you are talking about ownership and the mere fact of 5 per cent ownership not to qualify and immediately you say there is a question of control. But that is not a fact; that is totally wrong.

That is to that particular point and you may comment on what I have said. I want to take you to another area where I think you are also straying into something that you are not aware you have done.

Mr. Gray: Mr. Chairman, as I understand the scheme of operation of the bill, the aim of it is to determine where in fact control of the company in question lies. With respect to Mr. Lambert's point about street certificates and so on, I think it is open to the Minister under the bill as it is before us to decide what evidence is satisfactory to him, to determine the question of control, affidavit evidence or otherwise. I, of course, have to defer to Mr. Lambert's experience, but it would seem to me that if there were a number of street certificates and so on, determination of control would be a matter of looking at share registers and so on that would indicate which people were capable of exercising their rights to vote at a meeting.

Mr. Lambert (Edmonton Wet): I suggest to you, Mr. Minister, that you read the brief from Stelco; they refute these arguments abolutely. There is no affidavit to disclose a share certificate; that is only evidence of ownership, it is not evidence to control. This is the point. Minutes of meetings and who votes shares is only evidence of ownership. I think you have strayed into an area that is going to be a morass of indecision and difficulty. It is already complicated. Business is suffering from the uncertainties of Bill C-259.

• 2115

Let us go into another area where the government has been, shall we say, very, very sensitive, and that is that of extraterritorial application. I want to take you into Clause 19, and this is where we get the term «nugatory» coming in. Under subclause (2) on page 25, it says:

> . . . a superior court may . . .

of Canada, or any of the provinces,

> . . . on application on behalf of the Minister . . . direct the doing of any or all of the following acts or things:
>
> (a) the revocation or suspension, for any period specified in the order, of any voting rights attached to any shares of a corporation or of any right to control any such voting rights.

If these shares are held and had been held by a known resident and then disposed of to another nonresident, that is act number one, extraterritorial, Then it goes on to say:

> (b) the disposition by any person of any shares of a corporation acquired by him, or
>
> (c) the disposition by any person of any property acquired by him that is or was used in carrying on a business,

Then under Clause 19 (3), «Compliance,» we see:

> (3) where any shares of a corporation or any property used in carrying on a business, in respect of which an order directing the doing of any act or thing described in paragraph (2) (b) or (c) . . .

above, which I have read out:

ments. Il y a dans l'attitude du gouvernement une certaine confusion. D'un côté, 5 p. 100 de participation suffise à vous rendre non admissible et vous dites que cela constitue une prise de contrôle. Ce n'est pas le cas, c'est totalement faux.

Voilà en ce qui concerne ce point particulier et vous êtes libre d'ajouter vos commentaires. Je voudrais maintenant aborder un autre domaine où vous vous ne rendez pas compte de ce qui vous faites.

M. Gray: Monsieur le président, de la façon dont je comprends le projet de loi, son objectif est de déterminer qui détient le contrôle effectif d'une société. M. Lambert a parlé des titres au porteur, etc.; je pense qu'il appartient au ministre de décider ce qui constitue une preuve suffisante, de déterminer qui détient le contrôle effectif, etc. Il me semble que la meilleure façon de faire cela serait d'étudier les registres, etc., afin de déterminer qui détient la majorité des voix dans les assemblées d'actionnaires.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous devriez, monsieur le ministre, lire le mémoire soumis par Stelco; celui-ci refute totalement vos arguments. Il y a une différence entre la propriété et le contrôle. C'est là toute la question. Les procès-verbaux d'assemblée et les décomptes des voies ne constituent qu'une indication de la propriété. Je pense que cette loi va nous plonger dans une abîme d'incertitude. Les choses sont suffisamment compliquées. L'économie souffre des incertitudes introduites par le bill C-259.

Considérons un autre domaine où le gouvernement s'est montré, disons, ultra-sensible, qui touche à l'application à l'extérieur du pays. Je veux parler de l'article 19, où nous voyons apparaître le terme «nullité». Au paragraphe (2) de la page 25, on voit:

> . . . une cour supérieure peut, . . .

Du Canada, ou de n'importe quelle province

> . . . sur demande présentée au nom du Ministre . . . ordonner l'accomplissement de l'un des actes ou de tous les actes qui suivent:
>
> a) l'annulation ou la suspension, pour une période précisée dans l'ordonnance, des droits de vote attachés à des actions d'une corporation ou de tout droit de contrôle sur ces droits de vote,

Si ces actions sont détenues ou ont été détenues par un résident connu et sont alors passées à un autre non-résident, voilà la première phase à l'extérieur du pays. Le paragraphe poursuit en disant:

> b) l'aliénation par toute personne des actions d'une corporation qu'elle a acquises, ou
>
> c) l'aliénation par toute personne de biens qu'elle a acquis et qui servent ou ont servi à l'exploitation d'une entreprise,

Aussi dans l'article 19(3), «observation», nous

> (3) Lorsque des actions d'une corporation ou des biens utilisés pour exploiter une entreprise qui ont fait, les uns ou les autres, l'objet d'une ordonnance enjoignant l'accomplissement de l'un des actes visés aux alinéas (2) b) ou c) . . .

comme je l'ai lu plus haut:

> . . . has been made, are held by a person outside Canada and that person fails, within such reasonable time as is fixed by the court, to comply with the order, the court may, by order, vest such shares or property in a trustee named by it who may thereupon, notwithstanding any other Act or law, do all such things and execute all such documents as are necessary to give effect to the order of the court, and any proceeds of disposition of the shares of property . . .

and so forth.

This means that if shares have been held by non-Canadian interests, on a portfolio basis or otherwise, and are disposed of properly through stock exchanges, like New York, where the shares may be registered, to another, and the minister feels that that transaction should be reviewed and then deems that it is of no benefit to Canada, he can then move through the courts of Canada to confiscate the holdings of a nonresident, in effet asserting an extraterritorial jurisdiction of both the Minister and the court to property that is legitimately and *bona fide* owned.

It is something that we Canadians would cry out to heaven about in the loudest anguish and with the greatest beating of breasts if, say, the United States courts dared to act in this way. Yet the government is asking Parliament to legislate under circumstances like this.

Mr. Gray: Mr. Chairman, my understanding of the bill is that it is not intended to have the kind of extraterritorial effect suggested by Mr. Lambert. Instead, the authority that is intended to be conveyed here is with respect to assets within Canada, or the right to exercise rights which may be attached to shares within Canada.

Mr. Lambert (Edmonton West): But Mr. Chairman, I quote:

> (3) Where any shares of a corporation . . . are held by a person outside Canada . . .

That is under the «Compliance» clause.

Mr. Gray: If I am not mistaken, the bill is only intended to cover transactions within Canada or which have their effects within Canada. If you look at page 3, at the definitions of «Canadian business» and «Canadian business enterprise», I respectfully submit, Mr. Chairman, that those definitions provide some support for the views I have expressed.

• 2120

Mr. Lambert (Edmonton West): Then, do I take it that it is the decided opinion of the government in preparing this bill that the Minister, or any court at the behest of the Minister, is not to rule upon the disposition of any shares of a quantity to be covered by this proposed act—5 per cent in any Canadian company, the share certificates being held in the United States, or in Britain, or in Germany, or in France? Yet, we have a whole section here saying that if the court makes an order the shares are deemed to have been turned over to a trustee who will be able then to act in such a way and execute such documents as, shall we say, give effect to the court order.

Mr. Gray: Mr. Chairman, my comments and response are, of course, subject to further advice and consideration, but it would seem to me that the proposed act is intended to affect only corporate activity or assets within Canada, and the basic remedies which the bill seeks to authorize courts to use are essentially remedies of injunctive relief and specific performance rather than confiscation.

> . . . sont détenus par une personne qui se trouve à l'extérieur du Canada et que cette personne omet, dans le délai raisonnable que fixe la cour, de se conformer à l'ordonnance, la cour peut, par ordonnance, confier ces actions ou biens à un fiduciaire qu'elle nomme et qui peut, nonobstant toute autre loi ou règle de droit, accomplir tous les actes et signer tous les documents nécessaires pour donner effet à l'ordonnance de la cour; le produit de l'aliénation des actions ou des biens . . .

et le reste.

Ceci veut dire que si les actions ont été détenues par des non-Canadiens, soit à portefeuille ou autrement, et sont transférées comme il se doit par l'entremise de la bourse, comme à New York, où les actions peuvent être enregistrées au nom d'un autre; et que si le Ministre, après avoir examiné cette transaction, juge qu'elle n'apporte aucun avantage au Canada, il peut alors faire appel aux cours canadiennes en vue de confisquer les actions des non-résidents; de fait, le Ministre et la cour se donnent une juridiction à l'extérieur du pays sur une propriété légitime et de bonne foi.

Voilà qui ferait hurler les Canadiens angoissés si, par exemple, les cours américaines osaient agir ainsi. Néanmoins, le gouvernement demande au Parlement de légiférer en de pareilles circonstances.

M. Gray: Monsieur le président, je ne crois pas que le projet de loi ait une telle application à l'extérieur du pays, comme le suggère M. Lambert. Au contraire, l'autorité octroyée ici traite de l'actif à l'intérieur du Canada, ou de la possibilité d'exercer des droits qui peuvent être attachés aux actions à l'intérieur du pays.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais, monsieur le président, je cite:

> (3) Lorsque des actions d'une corporation . . . sont détenues par une personne qui se trouve à l'extérieur du Canada . . .

ceci se trouve sous l'article «observation».

M. Gray: Si je ne me trompe, le projet de loi entend couvrir les transactions à l'intérieur du Canada ou ayant des effets à l'intérieur du pays. Si vous examinez, à la page 3, les définitions de «entreprise canadienne» et d'«entreprise commerciale canadienne», je maintiens respectueusement, monsieur le président, que ces définitions appuient en quelque sorte les vues que j'ai exprimées.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Dois-je supposer alors que le gouvernement n'avait pas l'intention en rédigeant ce projet de loi de permettre au ministre, ou à tout tribunal saisi par lui, de disposer des actions d'une société détenues aux États-Unis, en Grande-Bretagne en Allemagne ou en France, lorsque celles-ci représentent 5 p. 100 du total des actions de cette société. Pourtant, nous avons ici un article entier qui dit que si le tribunal rend une décision dans ce sens, les actions seront censé être remises entre les mains d'un fondé de pouvoir qui exécutera l'injonction du tribunal.

M. Gray: Monsieur le président, ce que je vais dire est bien entendu sous toutes réserves, mais il me semble que le projet de loi concerne uniquement les biens et actions détenus au Canada et les remèdes principaux que le projet de loi autorise à apporter sont différents de la confiscation pure et simple.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Minister, if the shares in the corporation are held by a person outside Canada, the English language is clear enough in that proposed Section 19(3). Then, if I may suggest further, under proposed Section 21:

> 21. Any person who fails . . . to comply with an order . . . by a . . . court . . . under Section . . . 19 . . .

And that is with people outside of Canada—that person may be cited and punished by the court for the usual contempt of court. You are asserting that a Canadian superior court here will have the authority under this act to cite a nonresident for contempt, and I suggest to you that you do not have that power.

Mr. Gray: Mr. Chairman, it is my understanding of this proposed act that Section 19(3) is intended to deal with actions within Canada. I do not think it is intended to say anything more than that actions within Canada are subject to Canadian law.

Mr. Lambert (Edmonton West): It does not, Mr. Minister. I would like to make a little bet with you.

The Chairman: Mr. Broadbent.

Mr. Broadbent: I would like to ask a question that is marginal to the bill but on the subject first, and then get back to one specifically on the bill. The Minister was quoted recently in the press as saying that the legislation introduced by the Ontario government in their House the other day was a good step. Would the Minister like to expand on that statement for the Committee and, more particularly, if he thinks it is a good step at the provincial level why was not something along similar lines provided at the federal level?

Mr. Gray: Mr. Chairman, I am just taking a moment here to look at what I think is the press report being referred to by Mr. Broadbent. I would not really want to quarrel with him for it. I think it brought out the view I was attempting to express, that I certainly would not oppose a measure of this type but that . . .

Mr. Broadbent: But being a good step suggests that it is something more than a neutral reaction, that you positively respond to it. Is that correct?

Mr. Gray: I do not think the first sentence is in quotation marks and, as I say, I will not quarrel with the report but I think there are other portions of the report which indicate—I think I will read the paragraph:

• 2125

> Mr. Gray said he personally would not oppose such legislation being introduced "at other levels," but cautioned that he does not think that policies more consistent with national aims will necessarily flow from such a simple thing as the makeup of a corporate board.

Then in direct quotes:

> "One should not assume that this type of proposal will lead to everything that is desirable from the point of view of policy objectives."

Mr. Broadbent: Could the Minister just tell us why he thinks it is a good step?

The Chairman: Again, Mr. Minister, and Mr. Broadbent, this is not a review of provincial legislation . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le ministre, le libellé de l'article 19(3) est suffisamment clair dans le cas des actions détenues par une personne résidant hors du Canada. Par ailleurs, l'article 21 dit:

> Toute personne qui omet . . . de se conformer à une ordonnance d'un cour supérieure en vertu des articles . . . 19 . . .

Cette personne peut être assignée à comparaître et condamnée pour outrage à la cour. Ce projet de loi donne à une cour supérieure canadienne le droit de citer à comparaître en étranger et de le condamner pour outrage à la cour, et j'estime que c'est là un abus de pouvoir.

M. Gray: Monsieur le président, selon moi, l'article 19 (3) porte sur des actes commis au Canada. Je ne pense pas qu'il dise rien de plus que les actes commis au Canada sont soumis à la législation canadienne.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, monsieur le ministre, je suis prêt à faire un pari.

Le président: Monsieur Broadbent.

M. Broadbent: J'aimerais poser une question qui ne concerne le bill que d'assez loin, puis une deuxième qui le concerne directement. La presse a reproduit récemment une déclaration du ministre disant que la législation que le gouvernement de l'Ontario a récemment soumis au Parlement de cette province était une bonne chose. Le ministre pourrait-il nous donner quelques précisions à ce sujet, et plus particulièrement nous dire pourquoi une mesure similaire n'a pas été prise au niveau fédéral puisqu'il pense que c'est là une bonne chose au niveau provincial?

M. Gray: Monsieur le président, laissez-moi relire cet article auquel fait allusion M. Broadbent. Je ne voudrais pas m'engager dans une contreverse avec lui à ce sujet. Je pense que j'exprimais simplement l'avis que nous ne serions pas opposés à une mesure de ce genre, mais que . . .

M. Broadbent: Mais dire que c'est une bonne chose, n'est pas une attitude neutre, c'est une réaction positive.

M. Gray: Je ne pense pas que la première phrase soit entre guillements, et comme je l'ai dit, je ne veux pas m'engager dans une contreverse à ce sujet et de plus il est dit plus loin dans l'article, je vais vous lire le paragraphe:

> M. Gray a dit que personnellement il ne serait pas opposé à l'introduction d'une législation de ce genre à d'autres niveaux mais qu'il ne pensait pas que des politiques plus conformes aux objectifs nationaux devraient découler nécessairement d'une chose aussi simple que la composition d'un conseil d'administration.

Il poursuit en disant:

> «Il ne faudrait pas supposer qu'une proposition de ce genre permettrait de réaliser tous les objectifs.»

M. Broadbent: Le ministre pourrait-il nous dire pourquoi il considère cela comme une bonne chose?

Le président: Encore une fois, monsieur le ministre, nous ne sommes pas ici pour discuter des lois provinciales.

Mr. Broadbent: No, it is not.

The Chairman: Nor is it a review of statements that the Minister has made in respect of provincial legislation. You have asked the question and undoubtedly members of the Committee are interested but it is not really relevant to consideration of the takeover bill, it is another bill presented in another place.

Mr. Broadbent: With respect, Mr. Chairman, it might well be considered sensible criteria in terms of any takeover act, whether or not, 51 per cent of a corporation's membership of boards of directors is Canadian. I do not happen to think that is at all sufficient but it is some kind of performance test and performance tests are part of this bill, so it is quite . . .

Mr. Gray: Mr. Chairman, if I can respond to the question which appears from your earlier remarks to be relevant to the issue before you, Clause 2(2) of the bill provides as one of the criteria to be looked at for determining whether an acquisition of control is of significant benefit to Canada:

> (b) the degree and significance of participation by Canadians in the business enterprise and in any industry or industries in Canada of which it forms a part;

Mr. Broadbent: So it is germane questioning, Mr. Minister?

Mr. Gray: I am going to answer the question with reference to the bill. If I can be permitted to complete my answer, I would like to point out that this bill enables the Minister to look at the question of the participation of Canadians on boards of directors but it actually can go much further than that with respect to takeovers, at least, and to that extent go further than the proposed Ontario legislation. It is my understanding of this clause, that it would permit the Minister to look not only at the proposed composition of a board of directors but also at such matters as the role to be played by Canadians at senior management levels, the degree of training or upgrading made available, for example, to Canadian employees at other levels and such matters as the degree of equity participation made available to Canadians, if the takeover is to be allowed to proceed. Not only is the point touched on in the proposed Ontario legislation covered in the bill before the Committee but I would submit that the legislation authorizes the Minister to go even further into the areas I have mentioned with respect to takeovers.

Mr. Broadbent: Thank you, Mr. Chairman, that point was just a magnificent display of sophistry. The Minister on the one hand is saying, yes, there is nothing in the bill here that makes it mandatory that a certain percentage of the board of directors be Canadian, but on the other hand, the bill does enable ministers to do other things. That is, with respect, as one says here, not really germane to the question. I was asking about what kind of adequacy, if any, was to be provided by that 51 per cent requirement? As I suggested earlier, I do not think it is adequate at all; you need other criteria. But we got the usual kind of answer from the Minister.

I would like to go on to what I think would be a needed supplement, that is, mandatory guidelines with sanctions and ask the Minister something further about the research and development requirement being something that should be seriously considered, in terms not only of takeover but made a requirement for all foreign owned firms. I would like to begin by quoting the Minister himself. He is

M. Broadbent: Non.

Le président: Nous ne sommes pas non plus ici pour passer en revue toutes les déclarations que le ministre a pu faire par le passé au sujet des lois provinciales. Vous avez posé cette question, et elle intéresse sans aucun doute les autres membres du comité, toutefois elle ne concerne pas le bill que nous sommes chargés d'étudier, mais un autre bill soumis à un autre comité.

M. Broadbent: Avec tout le respect que je vous dois, monsieur le président, on peut très bien considérer comme critère raisonnable le fait que plus de 51 p. 100 des actions d'une société soit détenues ou non par des Canadiens. Je ne pense pas que cela suffise, mais c'est un critère aussi . . .

M. Gray: Monsieur le président, si vous me permettez de répondre à la question contenue dans vos remarques précédentes, l'article 2(2) du bill prévoit que l'un des critères dont il faudra tenir compte pour déterminer si une prise de contrôle apporte des avantages appréciables au Canada:

> (b) l'étendue et l'importance de la participation de Canadiens dans cette entreprise commerciale et dans l'une ou plusieurs des industries canadiennes dont elle fait partie;

M. Broadbent: Il s'agit donc d'une question pertinente, monsieur le ministre.

M. Gray: Je vais répondre à la question à la lumière du bill. Si vous me permettez de préciser ma réponse, j'aimerais souligner que ce bill permet au ministre d'étudier la participation de Canadiens au sein du conseil d'administration, mais il va également beaucoup plus loin du moins en ce qui concerne les prises de contrôle, et dans ce sens, va plus loin que le projet de loi ontarien. Selon moi, cette clause permet au ministre non seulement d'étudier la composition du conseil d'administration, mais également le rôle joué par les Canadiens aux plus hauts échelons de la gestion, la formation et les possibilités de promotion données aux employés canadiens à d'autres niveaux, ainsi que des questions telle que la participation qui sera offerte aux Canadiens si la prise de contrôle est autorisée. Non seulement la mesure prévue dans le projet de loi ontarien figure également dans le projet de loi du gouvernement fédéral mais j'estime que celui-ci autorise le ministre à aller beaucoup plus loin dans les domaines que je viens de mentionner.

M. Broadbent: Je vous remercie, monsieur le président. Je pense que le ministre vient juste de nous donner un magnifique exemple de sophisme. D'un côté il dit qu'il n'y a rien dans ce bill qui impose une certaine participation canadienne au conseil d'administration et, d'un autre côté, il dit que le projet de loi permet au ministre d'aller beaucoup plus loin. Je me demandais à quoi servait cette exigence des 51 p. 100? Comme je l'ai dit précédemment, je ne pense pas que cela suffise; il faudra d'autres critères, mais le ministre nous a donné l'une de ses réponses habituelles.

Je pense qu'il faudrait adopter des mesures supplémentaires, c'est-à-dire des lignes directrices assorties de sanctions et le ministre devrait forcer les sociétés étrangères à faire des efforts de recherches et de développement accrus, non seulement en cas de prise de contrôle, mais pour toutes les sociétés étrangères. Je voudrais citer une déclaration du ministre lui-même qui figure dans le compte rendu du comité du 13 juin:

reported in the proceedings of this Committee dated June 13 as having said:

> "the high degree of foreign control of these industries."

is one of the main reasons for the low level . . .

Mr. Gray: Who are you quoting?

• 2130

Mr. Broadbent: I am directly quoting Professor Robert Page of Trent University, who in turn is quoting you.

Mr. Gray: Where is he quoting me?

Mr. Broadbent: The source from which he is quoting you is not given but I will ask you if it is an accurate quote or not.

I will repeat it, that "the high degree of foreign control of these industries"—those words are in quotes—is seen by you, according to Professor Page, as being "one of the major reasons for the low level of R and D being done in Canada". I will complete the question and you can suggest whether that is an accurate quote or not.

The evidence, of course, is overwhelming, that of the ten most industrialized nations in the world, Canada has the lowest percentage of R and D done, as the Minister knows from his own work on the report that has appeared under his name.

Mr. Gray: What report has appeared under my name?

Mr. Broadbent: It has appeared in certain publications with your name in the title.

Mr. Gray: That was the title given by the publication.

Mr. Broadbent: I was not saying who gave the title. I am just saying that it has appeared with your name, that is all.

Mr. Gray: There is certainly a difference between a publication giving a title to a document and a person issuing a document himself under that title.

Mr. Broadbent: I am quite aware of the distinction. I am pleased to note that the Minister is aware as well.

The point I am making is that of the ten most industrial nations in the world we, in Canada, have the lowest level of R and D done. Many, many authorities attribute this to be a direct by-product of the high level of foreign ownership.

My question to the Minister—because it is very important in an industrial country, if it wants to sustain economic growth, to have a high level of sustained research and development—is, does he not think it would be a good mandatory provision for any foreign-owned subsidiary in Canada to devote at least the same percentage of its net expenditures to R and D in Canada as it devotes in the parent country?

Mr. Gray: I think it is a desirable objective to increase the level of R and D done generally in Canada. I do not think it necessarily follows from that, that the requirement you have mentioned would be desirable for each and every subsidiary, irrespective of what it does, its size and so on.

Mr. Broadbent: Would the Minister not think that a general level, a general requirement of the kind that I am calling for, be established and then allow some discretionary authority on the part of the Minister if the industry could make a good case for not meeting that criteria?

> «La très forte participation étrangère dans ces industries»

est l'une des principales raisons pour le faible niveau . . .

M. Gray: Qui citez-vous?

M. Broadbent: Je cite le professeur Robert Page de l'Université Trent qui lui-même vous cite:

M. Gray: Où me cite-t-il?

M. Broadbent: Il ne donne pas ses références je vous demande si cela est exact ou non?

Je répète cette citation: «le degré élevé de contrôle étranger dans les industries», ces mots sont entre guillemets et considérés par vous, professeur Page, comme étant «l'une des principales raisons de l'insuffisance de la recherche et du développement effectués au Canada». Je vais terminer ma question et vous pourrez dire si cette citation est exacte ou non.

La preuve est accablante: parmi les nations les plus industrialisées au monde, le Canada est celle où le pourcentage de la recherche et du développement est le plus bas, comme le ministre le dit à la suite de son travail sur le rapport qui porte son nom.

M. Gray: Quel rapport porte mon nom?

M. Broadbent: Il est paru dans certaines publications que le titre portait votre nom.

M. Gray: C'était le titre donné par la publication.

M. Broadbent: On ne disait pas qui avait donné le titre. Je dis seulement qu'il est paru avec votre nom, c'est tout.

M. Gray: Il y a certainement une différence entre une publication qui donne un titre à un document et une personne qui publie un document sous ce titre.

M. Broadbent: Je connais très bien la distinction. Je suis heureux que le ministre la connaisse aussi.

Ce que je fais remarquer c'est que parmi les dix nations les plus industrialisées du monde, le Canada a le plus bas degré de recherches et de développement. Plusieurs administrateurs disent que cela est une conséquence directe du haut degré de propriété étrangère.

La question que je pose au ministre, et il est très important, pour un pays industriel qui veut soutenir sa croissance économique, d'avoir un haut degré de recherche et de développement permanents, est la suivante: ne croit-il pas que ce serait une bonne mesure financière que toute filiale étrangère au Canada investisse au moins le même pourcentage de ces dépenses nettes à la recherche et au développement au Canada comme elle le fait dans le pays d'origine?

M. Gray: Je crois que c'est un bon objectif que d'augmenter le niveau de recherche et de développement au Canada. Mais je ne crois pas que les exigences que vous avez mentionnées conviendraient à toutes les filiales sans tenir compte de leurs activités, de leur importance et de leurs attitudes.

M. Broadbent: Le ministre ne croît-il pas qu'au niveau général, un critère général comme ceux que je demande, devraient être établis, donnant ainsi au ministre une certaine autorité d'arbitre si l'industrie ne satisfait pas à cette exigence?

Mr. Gray: If we are talking about the bill before us and takeovers, this type of flexible approach is proposed for the process that would be set up if the bill was approved.

Mr. Broadbent: But the approach is so flexible that it has no guiding principle at all, in terms of R and D. Would you agree with that?

Mr. Gray: Are you suggesting that one can establish a rigid percentage of R and D that is automatically desirable for any company, no matter what the industry, no matter what the size, no matter what the employment?

Mr. Broadbent: No, the Minister has missed the point.

Mr. Gray: If somebody set up here, for example, a hot dog stand with two people in it, it would apparently have to declare a certain percentage of its expenditures on R and D into packaging hot dogs?

Mr. Broadbent: No. If the Minister had listened with care, he would have heard me say a few minutes ago that I think that a certain percentage should be laid down as a general rule with a qualifying clause put in there, that upon application and upon just reasons being given, exemptions from the rule might be permitted. But I certainly do suggest that a general rule requiring companies to do the same percentage, in terms of their net expenditure of R and D, in Canada as they do in the parent firm would really be a sensible rule. I refer the Minister to the auto industry.

The Chairman: That will be your last question, Mr. Broadbent.

Mr. Gray: Mr. Chairman, if I can respond briefly, I think Mr. Broadbent's approach could prove to be unduly rigid. He might be too low in some cases and too high in others, and I am not sure that his approach would bring about the maximum benefit to Canada, which is an objective I hope all of us are seeking.

The Chairman: Mr. Knight.

Mr. Knight: I wonder if the Minister could inform us what he sees as the number of cases that the takeover legislation would deal with, say, in a given year?

• 2135

Mr. Gray: I understand that this Committee has already been given information available over the past several years that the department might look at anywhere from 150 to 200 cases a year.

Mr. Knight: In terms of the bill and the clauses in it, if a foreign-owned subsidiary, let us say in the food industry, instead of going through the process of acquiring a Canadian-owned food operation, decides to use its corporate powers to beat that company in the area of competition in selling goods, et cetera, in order to move it out of the market, does this legislation or other federal legislation deal with that situation?

Mr. Gray: It seems to me that the type of situation you have mentioned is one that could well be looked at primarily by competition legislation.

Mr. Knight: Would this, sir, be the competition bill that is proposed, or is that sort of the reverse of that?

M. Gray: Si nous parlons du bill qui est devant nous et des prises de contrôle, ce genre de méthode souple est proposée pour la manière de procéder qui serait établi si le bill était approuvé.

M. Broadbent: Mais la méthode est si souple qu'il n'y a pas de principes directeurs du tout, en terme de recherche et de développement. Êtes-vous d'accord avec cela?

M. Gray: Proposez-vous que l'on établisse un pourcentage fixe de recherche et de développement qui serait automatiquement exigeable de toute compagnie, quels qu'en soient l'industrie, l'importance, le nombre d'employés?

M. Broadbent: Non, le ministre a mal compris.

M. Gray: Par exemple, si quelqu'un établissait ici un comptoir de hot dog avec deux personnes pour l'exploiter, il devrait apparemment déclarer un certain pourcentage de ses dépenses pour la recherche et le développement de l'empaquetage des hot dog.

M. Broadbent: Non. Si le ministre avait bien écouté, il m'aurait entendu dire il y a quelques minutes je crois qu'un certain pourcentage devrait être établi comme règle générale avec une clause conditionnelle, et que, d'après les demandes et les raisons données, on pourrait faire des exceptions à la règle. Je crois qu'une règle générale demandant aux compagnies d'accorder le même pourcentage à la recherche et au développement au Canada que celui de la compagnie-mère serait une très bonne règle. Je donne au ministre l'exemple de l'industrie de l'automobile.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Broadbent.

M. Gray: Monsieur le président, si je peux répondre brièvement, je crois que la proposition de M. Broadbent peut s'avérer trop stricte. L'évaluation pourrait être trop faible dans certains cas et trop un objectif que nous poursuivons tous j'espère.

Le président: Monsieur Knight.

M. Knight: Je me demande si le ministre pourrait nous donner le nombre de cas qui seraient couverts par la Loi de la prise de contrôle, disons dans une année?

M. Gray: Si je comprends bien, on a déjà donné à ce Comité les renseignements disponibles depuis déjà 5 ans, afin que le Gouvernement puisse étudier de 150 à 200 cas par année.

M. Knight: En ce qui a trait à ce Bill et à ses dispositions, si une filiale qui appartient à l'étranger, disons dans le domaine de l'alimentation, au lieu de passer par le processus ordinaire d'acquisition d'une opération canadienne d'alimentation, décide de se servir de ses pouvoirs de société afin d'entrer en concurrence avec cette dernière en ce qui concerne la vente des produits, etc, et ceci afin de la rayer du marché, est-ce que cette Loi, ou toute autre loi fédérale, se penche sur cette question?

M. Gray: Il me semble que ce serait une loi concernant la concurrence qui devrait tout d'abord se pencher sur ce genre de situation.

M. Knight: S'agit-il là, monsieur, d'une proposition de Bill sur la concurrence, ou serait-ce un procédé inverse?

Mr. Gray: It is my impression that one of the objectives of competition legislation is to limit the type of predatory practices you mentioned, and at the same time not taking away from its Canadian consumers the benefits of competition in trying to provide better quality products at better prices.

Mr. Knight: To pursue my example further, when I go through this legislation I see no provision for land ownership. May I assume it to be factual that the bill does not deal with land as a commodity that should be Canadian only?

Mr. Gray: I do not think you are completely correct, Mr. Knight. I think there are circumstances when transactions in land could be covered by it. First of all, we have to see whether we are dealing with a situation where the gross assets involved are more than $250,000 in value, or where more than $3 million in sales are involved; it could involve the sale of land if the land is part of a farming operation sold as a going concern. It could involve a sale of land if the land is part of the assets of a company whose main business is buying and selling land or trading in real estate.

Mr. Knight: If they are buying that company, is that correct? Not if that company is buying a section here and there, but if another company, say an American subsidiary, is buying that land company. Does it affect that?

Mr. Gray: Yes, I would think so, if it is above the size threshholds I have mentioned.

Mr. Knight: I suppose it is a concern of my area or region in particular, but for particular agricultural food industries in such a situation, in some ways certain legislation prevents it from doing out a Canadian corporation so it just will not go through the screening process; it can do it within the market. When you prevent it from doing it within the market, does it not leave it wide open for such corporations to go into the buying and accumulating of land in the sense that this legislation has nothing to do with a corporation that buys up one section here, two sections there, et cetera, from individual farmers?

Mr. Gray: It could if the section is being used as a going farming operation. If the section or the sections involved in the particular transaction have a value of more than $250,000 it would come under the provisions of this bill. But this may well also be a matter in which provincial authorities have a role, that is to say, the control of the sale of land.

Mr. Knight: It does nothing for the average farmer in terms of one two, three or four sections. These are all the questions I have. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, are there any further questions? Then we shall adjourn until 11,00 o'clock tomorrow morning when we will have Mr. Pepin and officials of the Department of Industry, Trade and Commerce.

Mr. Minister, I would like to thank you for appearing before us this evening.

• 2140

Mr. Gray: Mr. Chairman, may I make a concluding comment? As I said at the outset, I was happy to appear here at the request of the Committee and regret that I did not find it possible to be as responsive as I might otherwise have liked to have been to questions of hon. members on my discussions with provincial governments. I might have been able to convey my reservations on this score to the Committee earlier, although I was busy talking to provincial governments and was away from Ottawa. In any

M. Gray: Selon moi, un des buts de cette loi concernant la concurrence serait de limiter le genre de pratiques prédatrices auxquelles vous avez fait allusion, et en même temps de ne pas enlever aux consommateurs cnanadiens les bénéfices de la concurrence en essayant de fournir des produits de meilleure qualité à de meilleurs prix.

M. Knight: Pour en revenir à mon exemple, à la lecture de cette loi, je ne vois aucune disposition relative à la propriété de terrain. Dois-je en conclure que d'après ce bill les terrains ne doivent pas essentiellement être la propriété des Canadiens?

M. Gray: Je ne crois pas que vous ayez entièrement raison, monsieur Knight. Je crois que dans certains cas certaines transactions de terrains pourraient dépendre de cette loi. Tout d'abord, il faut voir s'il s'agit d'une situation où les possessions brutes s'élèvent à plus de $250,000, ou dont les ventes s'élèvent à plus de 3 millions de dollars; il pourrait s'agir de la vente de terrains faisant partie d'une ferme. Il pourrait s'agir de la vente de terrains faisant partie des propriétés d'une société dont l'occupation principale serait de vendre et d'acheter du terrain ou alors d'échanger des biens immobiliers.

M. Knight: S'ils achètent cette société, est-ce exact? Et non pas si cette société achète des parcelles ici et là, mais si une autre société, disons une filiale américaine, achète cette société immobilière. Ceci est-il en cause?

M. Gray: Oui, je le croirais, si cela se situe au-delà des chiffres dont je vous ai fait part.

M. Knight: Il s'agit peut-être là d'une préoccupation propre à ma région, mais en ce qui a trait aux industries d'alimentation apricole, dans une telle situation, certaines lois leur défendent de se défaire d'une société canadienne et donc elles ne passeront pas le processus de direction; elles le feront au sein du marché. Lorsque vous les empêchez d'agir ainsi au sein du marché, n'est-il pas alors propice pour une société d'acheter, d'accumuler des terrains en ce sens que cette législation n'a rien à voir avec la société qui achète une section de terrain ici et deux sections là, etc, de cultivateurs individuels?

M. Gray: Tel serait le cas si une ferme exploitait cette section de terrain. Si cette ou ces sections valent plus de $250,000.00, la transaction dépend alors des dispositions de ce Bill. Il s'agirait peut-être là d'une question dans laquelle les autorités provinciales auraient un rôle à jouer, c'est-à-dire, le contrôle de la vente des terrains.

M. Knight: Ceci n'apporte rien à l'agriculteur moyen en ce qui a trait à une, trois ou quatre sections de terrain. C'est tout ce que j'avais à demander. Je vous remercie. monsieur le président.

Le président: Messieurs, y a-t-il d'autres questions? Eh bien, cette séance est ajournée jusqu'à 11 heures demain matin alors que nous rencontrons M. Pepin et des hauts fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du commerce.

Monsieur le ministre, je voudrais vous remercier d'être venu ici ce soir.

M. Gray: Monsieur le président, puis-je faire un dernier commentaire? Comme je l'ai dit au début, j'étais heureux de répondre à l'invitation du Comité et je regrette de ne pas avoir pu répondre, comme j'aurais aimé le faire, aux questions des députés sur mes discussions avec les gouvernements provinciaux. J'aurais peut-être dû avertir le Comité des réserves que je devais y apporter cependant, j'étais occupé à discuter avec les gouvernements provinciaux et j'étais absent d'Ottawa. De toute façon, puisque le

event, I thought that as the Committee had asked me to come I would appear and attempt to answer as best I could the questions that were put to me.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. I might inform members of the Committee that the Clerk is about to distribute a letter brief from the Canadian Federation of Agriculture which we invited to appear but which is submitting this brief instead of appearing, and briefs from the United Electrical, Radio and Machine Workers of America, FNCB Capital (Canada) Limited, and the Canadian Institute of Public Real Estate Companies. In accordance with our resolution, the brief of the Canadian Federation of Agriculture will be translated and appended to the proceedings of this meeting.

Mr. Knight: On a point of order.

The Chairman: Mr. Knight, on a point of order.

Mr. Knight: Mr. Chairman, for my information, we have had so many briefs without presentations, are these briefs being made available to the press?

The Chairman: Yes, the briefs have been circulated and, after consulting with the firm or association submitting them, have been circulated to the press.

Mr. Knight: Thank you.

The Chairman: Gentlemen, the meeting is adjourned.

Comité m'a invité à venir, j'ai préféré venir et essayer de répondre de mon mieux aux questions qui me seraient posées.

Le président: Je vous remercie, monsieur le ministre. J'annonce à tous les membres du Comité que le greffier va distribuer un mémoire-lettre de la part de la Fédération canadienne de l'agriculture qui répond à notre invitation en soumettant ce mémoire, et des mémoires de la part de *United Electrical Radio and Machine Workers of America, FNCB (Canada) Limited,* et le *Canadian Institute of Public Real Estate Companies.* Selon notre résolution, le mémoire de la Fédération canadienne de l'agriculture sera traduit et ajouté en appendice au procès-verbal de cette séance.

M. Knight: Un appel au Règlement.

Le président: M. Knight, un rappel au Règlement.

M. Knight: Monsieur le président, puisque nous avons reçu tant de mémoires sans présentation, j'aimerais savoir si ces mémoires sont disponibles à la presse?

Le président: Oui, les mémoires ont été distribués et, après avoir consulté la firme ou l'association qui en et responsable, nous en avons distribués à la presse.

M. Knight: Je vous remercie.

Le président: Messieurs, la séance est levée.

APPENDIX "P"

The Canadian Federation of Agriculture
111 Sparks Street
Ottawa, Canada
K1P 5B5

TELEPHONE
(613) 236-3633

June 19, 1972

Mr. R. Kaplan, Chairman
Standing Committee on Finance, Trade & Economic Affairs
House of Commons
Ottawa, Ontario

Dear Mr. Kaplan:

The Canadian Federation of Agriculture welcomes the opportunity to comment on the general subject of ownership and control of business in Canada, and Bill C-201 in particular.

Canadian farmers produce a wide variety of products which are sold in both the domestic and export markets either directly from the producer to the consumer with a minimum of handling, or after varying degrees of processing and handling. The maintenance and expansion of these markets, both at home and abroad, requires that Canadian farm products are consistently available, in the required quantities and qualities, at competitive prices.

Canadian producers, to produce competitively must be able to purchase their production inputs at the best possible prices, at least comparable to those paid by their competitors. Canadian farm products, to compete effectively in the various markets, must be processed and marketed as economically and aggressively as possible. Because Canadian farmers are so vitally dependent on so many different industries and businesses to serve these needs they want to be assured that the companies which provide those services are directed to serve their best interests as producers, as well as of course the best interests of the Canadian economy as a whole. The Canadian Federation of Agriculture therefore supports the requirement for assessment of the impact of foreign takeovers.

The kinds of concern we have in mind on which any projected takeover should be examined to ascertain its impact specifically on Canadian agriculture would include the following:

1. The impact to Canadian farm producers costs of production, and the influence of that on their competitive position in both domestic and export markets. For example, will foreign direction of a company result in farmers paying more for machinery, or other inputs than farmers elsewhere? Will research and development for machinery reflect Canadian conditions and requirements?
2. The impact on export markets of Canadian farm products—e.g. Will Canadian products be used in the processing plants? or replaced by substitutes? or by raw, or partly processed products from elsewhere? Will Canadian products be aggressively pushed into markets in which the parent company has other interests?
3. The impact on research for new uses of the product, or alternative methods of marketing.

APPENDICE «P»

LA FÉDÉRATION DE L'AGRICULTURE
111, rue Sparks
Ottawa, Canada
K1P 5B5

Téléphone
(613) 236-3633

Le 19 juin 1972.

M. R. Kaplan, président
Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques
Chambre des communes
Ottawa, Ontario.

Monsieur,

La Fédération canadienne de l'Agriculture est heureuse d'avoir l'occasion de commenter sur la propriété et la mainmise des entreprises au Canada et en particulier sur le Bill C-201.

Les agriculteurs canadiens cultivent une grande variété de produits qui sont vendus sur le marché intérieur et le marché d'exportation, soit directement du producteur au consommateur avec un minimum de manutention, soit après plus ou moins de transformation et de manutention. Afin de maintenir et de développer ces marchés au Canada et à l'étranger il faut que les produits agricoles canadiens soient constamment disponibles dans les quantités et les qualités requises à des prix concurrentiels.

Pour que les producteurs canadiens puissent produire de façon compétitive, il faut que leurs frais d'exploitation ne soient pas plus élevés que ceux de leurs concurrents. Afin que les produits agricoles canadiens puissent concurrencer efficacement sur les divers marchés, ils doivent être transformés et commercialisés aussi économiquement et aussi dynamiquement que possible. Parce que les agriculteurs canadiens dépendent essentiellement de diverses industries et entreprises ils veulent s'assurer que les sociétés qui fournissent les services dont ils ont besoin soient destinées à servir leurs meilleurs intérêts en tant que producteurs tout en servant les meilleurs intérêts de l'économie canadienne dans son ensemble. La Fédération canadienne de l'Agriculture par conséquent appuie l'exigence de l'évaluation des répercussions de la mainmise étrangère.

Le genre de préoccupations auquel nous songeons et au sujet desquelles toute prise de contrôle projetée devrait être examinée pour évaluer ses répercussions sur l'agriculture canadienne sont les suivantes:

1. Les répercussions sur le coût de production des producteurs agricoles du Canada, et l'influence de ces répercussions sur leur position concurrentielle sur le marché intérieur et sur le marché d'exportation. A titre d'exemple, les agriculteurs auront-ils à payer plus cher pour leur machinerie ou leurs autres dépenses de producteur que les autres agriculteurs à cause de la direction étrangère d'une compagnie? La recherche et le développement de la machinerie reflétera-t-elle les conditions et les exigences du Canada?
2. Les répercussions sur les marchés d'exportation des produits agricoles canadiens, c'est-à-dire les produits canadiens seront-ils utilisés dans les usines de transformation? Ou seront-ils remplacés par des succédanés, ou par des produits bruts ou par des produits partiellement transformés venant d'ailleurs? Les produits canadiens

4. The impact on the potential for Canadian firms to develop the required scale to be able to compete effectively.
5. The impact on policies and programs for national development considering Canadian needs for balanced regional development, and the needs for alternative job opportunities as requirements for rural adjustment and development.

In other words, we take it that the appraisal, as called for in Clause 2 (2), of any projected take-over implies an assessment of the impact of that take-over not only as it applies to the particular business in question, but also how such a take-over would affect other businesses or industry. In the case of examination of projected take-over of companies processing and/or involved in marketing farm products, the other businesses or industry to be considered are farmers, and the farm industry. In fact, to ensure that the farm industry is considered in the assessments we suggest that Clause 2; sub (2) be amended by including reference to "the farming industry".

Canadian farmers have always felt very strongly about the ownership and control of businesses associated with their business. Through the years they have developed extensive farm-supply co-operatives for providing themselves with production inputs, and also with substantial marketing co-operatives, operating at various levels in the marketing chain. The Canadian Federation of Agriculture and its members have requested government support and assistance for the extension and further development of co-operatives as the most appropriate method of ensuring the development of Canadian businesses by and for Canadians. Not only will the co-operative approach serve the needs and interests of Canadian producers specifically, but it develops expertise and understanding of all facets of business and industry and thus very usefully provides Canadians with the opportunity to participate directly and intimately in directing their own affairs.

Producers continue to look for marketing organizations, of one form or another, to themselves carry their products into consumer markets—both at home and abroad. They believe that only in this way can they, as primary producers, be assured that the required attention will be paid to their needs. Short of that, however, they recognize that much can be done by legislation to ensure that their interests are safeguarded, and they support the provisions of Bill C-201 toward this end.

Respectfully yours,

Canadian Federation of Agriculture
per: Wm. Hamilton
Assoc. Executive Secretary

seront-ils commercialisés de façon dynamique sur les marchés où la société-mère a d'autres intérêts?
3. Les répercussions sur la recherche de nouveaux usages du produit ou d'autres méthodes de commercialisation.
4. Les répercussions sur la possibilité des sociétés canadiennes d'élaborer, de se développer suffisamment pour pouvoir concurrencer efficacement.
5. Les répercussions sur les mesures et les programmes de développement national concernant les besoins canadiens pour une expansion régionale équilibrée, et les besoins de recyclage dans l'emploi comme condition de l'expansion et de l'adaptation rurale.

En d'autres termes, nous croyons savoir que l'évaluation telle que stipulée à l'article 2(2), de toute prise de contrôle projetée comporte l'évaluation des répercussions de cette mainmise non seulement en ce qu'elle s'applique à la société en question mais également de l'effet qu'elle aura sur les autres entreprises ou industries. Dans le cas de l'examen de la mainmise projetée de sociétés de transformation ou qui s'adonnent à la commercialisation de produits agricoles, les autres entreprises ou industries qui doivent être prises en considération sont les agriculteurs, et l'industrie agricole. De fait, pour assurer que l'industrie agricole sera prise en considération dans les évaluations nous proposons que l'article 2(2) sous-alinéa (2) soit modifié par l'adjonction de «l'industrie agricole».

Les agriculteurs canadiens ont toujours été fort préoccupés par la question de la propriété et du contrôle des entreprises commerciales ayant des rapports avec leur propre secteur. Au cours des années, ils ont mis sur pied de vastes coopératives d'approvisionnements agricoles pouvant pourvoir à leurs besoins de production, ainsi que des coopératives de commercialisation fonctionnant à divers niveaux dans le cycle du marché. La fédération canadienne de l'agriculture et ses membres ont demandé l'appui et l'aide du gouvernement pour l'extension et l'expansion des coopératives comme étant la méthode la plus appropriée pour assurer l'essor des entreprises canadiennes par ou pour des Canadiens. Non seulement des coopératives répondent aux besoins et servent les intérêts canadiens mais elles favorisent les connaissances techniques et la compréhension de tous les aspects de l'entreprise et de l'industrie et ainsi permet aux Canadiens de participer directement et indirectement dans la direction de leurs propres affaires.

Les producteurs cherchent toujours des organismes de commercialisation, sous une forme ou sous une autre, pour pouvoir transporter leurs produits sur le marché de la consommation tant au pays qu'à l'étranger. Ils croient que c'est la seule façon de s'assurer qu'en tant que producteurs primaires on portera l'attention nécessaire à leurs besoins. A part de cela, cependant, ils reconnaissent que la loi peut faire beaucoup pour sauvegarder leurs intérêts et à cette fin appuient les dispositions du Bill C-201.

Veuillez agréer mes salutations distinguées,

La Fédération canadienne des Agriculteurs
Par Wm. Hamilton
Secrétaire général adjoint.

CANADA

Government Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 24

Tuesday, June 20, 1972

Chairman: Mr. Robert Kaplan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 24

Le mardi 20 juin 1972

Président: M. Robert Kaplan

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance, Trade and Economic Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:

Bill C-201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons.

CONCERNANT:

Le Bill C-201, Loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes.

LIBRARY
JUL 12 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

APPEARING:

The Honourable Jean-Luc Pepin,
Minister of Industry, Trade and Commerce.

COMPARAÎT:

L'honorable Jean-Luc Pepin,
Ministre de l'Industrie et du Commerce.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Fourth Session
Twenty-eighth Parliament, 1972.

Quatrième session de la
vingt-huitième législature, 1972

STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Robert Kaplan

Vice-Chairman: Mr. Jacques Trudel

Messrs.

Burton
Caccia
Clermont
Danson
Fairweather
Flemming
Forget
Gauthier
Knight

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président: Mr. Robert Kaplan

Vice-président: M. Jacques Trudel

Messieurs

Lambert (*Edmonton West*)
Latulippe
McCleave
Noël
Osler
Otto
Ritchie
St. Pierre
Watson—(20).

(Quorum 11)

Greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. Watson replaced Mr. Goode, on June 20, 1972.

Mr. Danson replaced Mr. Howard (*Okanagan Boundary*), on June 20, 1972.

Mr. Osler replaced Mr. Lind, on June 20, 1972.

Mr. Howard (*Okanagan Boundary*), replaced Mr. Leblanc (*Laurier*), on June 20, 1972.

Mr. Leblanc (*Laurier*) replaced Mr. Howard (*Okanagan Boundary*), on June 20, 1972.

Mr. St. Pierre replaced Mr. Leblanc (*Laurier*), on June 20, 1972.

Mr. Forget replaced Mr. Whicher, on June 20, 1972.

Mr. Faulkner replaced Mr. Blair, on June 20, 1972.

Mr. Caccia replaced Mr. Faulkner, on June 20, 1972.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Watson remplace M. Goode, le 20 juin 1972.

M. Danson remplace M. Howard (*Okanagan Boundary*), le 20 juin 1972.

M. Osler remplace M. Lind, le 20 juin 1972.

M. Howard (*Okanagan Boundary*), remplace M. Leblanc (*Laurier*), le 20 juin 1972.

M. Leblanc (*Laurier*) remplace M. Howard (*Okanagan Boundary*), le 20 juin 1972.

M. St. Pierre remplace M. Leblanc (*Laurier*), le 20 juin 1972.

M. Forget remplace M. Whicher, le 20 juin 1972.

M. Faulkner remplace M. Blair, le 20 juin 1972.

M. Caccia remplace M. Faulkner, le 20 juin 1972.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, June 20, 1972.
(31)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:10 this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan, presiding.

Members present: Messrs. Danson, Fairweather, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Knight, Lambert (*Edmonton West*), McCleave, Noël, Otto, Osler, Trudel, Watson—(12).

Other Member present: Mr. Broadbent.

Witness: Mr. Bruce Howard, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce.

From the Department of Industry, Trade and Commerce: Mr. J. F. Grandy, Deputy-Minister.

Pursuant to its Order of Reference of Tuesday, June 6, 1972, the Committee resumed consideration of Bill C-201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons (Foreign Takeovers Review Act).

General discussion on Bill C-201 continued and the Minister was questioned.

After questioning, the Committee proceeeded to the Clause by Clause consideration of Bill C-201, Foreign Takeovers Review Act.

Clause 1 was allowed to stand.

The Chairman called Clause 2 and debate continuing thereon:

Pursuant to a resolution adopted at a meeting held on Tuesday, March 7, 1972, the brief submitted in English by the Canadian Bar Association is printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix Q*).

At 12:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to 3:30 o'clock p.m. this afternoon.

AFTERNOON SITTING

(32)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs reconvened at 3:38 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan, presiding.

Members present: Messrs. Blair, Clermont, Danson, Fairweather, Flemming, Kaplan, Knight, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), McCleave, Noël, Osler, Otto, Ritchie, Trudel and Watson—(16).

Appearing: The Honourable Jean-Luc Pepin, Minister of Industry, Trade and Commerce.

Witnesses: From the Department of Industry, Trade and Commerce: Mr. Don Thorson, Associate Deputy Minister; Mr. J. F. Grandy, Deputy Minister.

The Committee resumed the clause by clause study of Bill C-201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons (Foreign Takeovers Review Act).

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 20 juin 1972.
(31)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit à 11 h 10 aujourd'hui sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Danson, Fairweather, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Knight, Lambert (*Edmonton-Ouest*), McCleave, Noël, Osler, Otto, Trudel, Watson—(12).

Autre député présent: M. Broadbent.

Témoin: M. Bruce Howard, député, secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce.

Du ministère de l'Industrie et du Commerce: M. J. F. Grandy, sous-ministre.

Conformément à l'ordre de renvoi du mardi 6 juin 1972, le Comité poursuit l'étude du bill C-201, loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes (Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers).

On continue de discuter d'une façon générale sur le bill C-201, et le ministre répond aux questions.

Après la période de questions, le Comité procède à l'étude article par article du bill C-201, loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers.

L'article 1 est réservé.

Le président met l'article 2 en délibération et la discussion continue.

Conformément à la résolution adoptée à la réunion du mardi 7 mars 1972, le mémoire présenté en anglais par l'Association du Barreau canadien est imprimé en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour (*Voir appendice Q*).

A 12 h 30 le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(32)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques reprend ses travaux à 15 h 38 sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Blair, Clermont, Danson, Fairweather, Flemming, Kaplan, Knight, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), McCleave, Noël, Osler, Otto, Ritchie, Trudel et Watson—(16).

Comparaît: L'honorable Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce.

Témoins: Du ministère de l'Industrie et du Commerce: MM. Thorson, sous-ministre adjoint et J. J. Grandy, sous-ministre.

Le Comité reprend l'étude article par article du Bill C-201, loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes (loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers).

Debate continuing on Clause 2.

It was moved by Mr. Fairweather,
That clause 2, sub-clause (2), paragraph (a), on page 2 be amended by adding the words "*the various regions of*" after the word "in" in line 11 of the Bill.

After debate thereon, the question being put on the said amendment, it was by a show of hands resolved in the negative:—Yeas: 5; Nays: 6.

Clause 2 was allowed to stand.

The Chairman called Clause 3.

It was moved by Mr. Trudel,
That Bill C-201 be amended by striking out lines 31 to 43 on page 4 and lines 1 to 10 on page 5 and substituting the following thereof,

'(2) Where, in the case of a corporation incorporated in Canada or elsewhere,

(*a*) shares of the corporation to which are attached
(*i*) *25%* or more of the voting rights ordinarily exercisable at meetings of shareholders of the corporation, in the case of a corporation the shares of which are publicly traded, or
(*ii*) *40%* or more of the voting rights ordinarily exercisable at meetings of shareholders of the corporation, in the case of a corporation the shares of which are not publicly traded,

are owned by one or more individuals described in paragraph (a) of the definition "non-eligible person" in subsection (1), by one or more governments or agencies described in paragraph (b) of that definition or by one or more corporations incorporated elsewhere than in Canada, or any combination of such persons, or

(b) shares of the corporation to which are attached 5% or more of the voting rights ordinarily exercisable at meetings of shareholders of the corporation are owned by any one individual described in paragraph (a) of the definition "non-eligible person" in subsection (1), by any one government or agency described in paragraph (b) of that definition, or by any one corporation incorporated elsewhere than in Canada,

the corporation is, unless the contrary is established, a non-eligible person.'

And debate arising thereon;

Mr. Lambert (*Edmonton West*), moved in amendment to the said proposed amendment,—

That Clause 3, sub-clause (2), paragraph (a), on page 4, be amended, by substituting the figure 10 per cent to the figure 5 per cent in line 34 of the bill.

And debate arising thereon, Clause 3 was allowed to stand.

Clauses 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 10 were severally carried.

The Chairman called Clause 11.

And debate continuing thereon, at 5:45 o'clock p.m., the Committee adjourned until 8.00 o'clock p.m. this evening.

Les discussions se poursuivent sur l'article 2.

M. Fairweather propose,
Que l'alinéa (a) du paragraphe (2) de l'article 2, à la page 2, soit modifié par l'adjonction des mots «*les différentes régions du*» après le mot «au» à la ligne 15 du bill.

Après discussion, l'amendement, mis aux voix à main levée, est rejeté par 6 voix contre 5.

L'article 2 est réservé.

Le président met l'article 3 en délibération.

M. Trudel propose,
Que le Bill C-201 soit modifié par le retranchement des lignes 35 à 47, à la page 4, et des lignes 1 à 13, à la page 5, et leur remplacement par ce qui suit:

'(2) Lorsque, dans le cas d'une corporation constituée au Canada ou ailleurs,

a) sur les actions de la corporation assorties du droit de vote qui peut être ordinairement exercé aux assemblées des actionnaires de la corporation
(i) 25% ou plus desdites actions, s'il s'agit d'une corporation dont les actions sont librement négociables, ou
(ii) 40% ou plus desdites actions, s'il s'agit d'une corporation dont les actions ne sont pas librement négociables,

appartiennent à un ou plusieurs particuliers visés à l'alinéa *a*) de la définition de «personne non admissible» donnée au paragraphe (1), à un ou plusieurs gouvernements ou organismes visés à l'alinéa *b*) de cette définition, à une ou plusieurs corporations constituées ailleurs qu'au Canada, ou à un groupe constitué de telles personnes, ou

b) 5% ou plus des actions de la corporation assorties du droit de vote qui peut être ordinairement exercé aux assemblées des actionnaires de la corporation appartiennent à tout particulier visé à l'alinéa *a*) de la définition de «personne non admissible» donnée au paragraphe (1), à tout gouvernement ou organisme visé à l'alinéa *b*) de cette définition, ou à toute corporation constituée ailleurs qu'au Canada,

la corporation est, jusqu'à preuve du contraire, une personne non admissible.'

L'amendement soulève une discussion;

M. Lambert (*Edmonton-Ouest*) propose un amendement à l'amendement proposé,—

Que l'alinéa *a*) paragraphe (2) de l'article (3), à la page 4, soit modifié par le remplacement du chiffre 5% par le chiffre 10% à la ligne 37 du bill.

Des discussions s'engagent, et l'article 3 est réservé.

Les articles 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 10 sont adoptés séparément.

Le président met l'article 11 en délibération.

Les discussions se poursuivent, et à 17h45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 20 heures.

EVENING SITTING

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs reconvened at 8.18 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan presiding.

Members present: Messrs. Burton, Caccia, Clermont, Danson, Fairweather, Forget, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), McCleave, Noël, Osler, Otto, St. Pierre, Trudel and Watson—(15).

Other members present: Messrs. Faulkner and Peters.

Appearing: The Honourable Jean-Luc Pepin, Minister of Industry, Trade and Commerce.

Witness: From the Department of Industry, Trade and Commerce: Mr. Don Thorson, Associate Deputy Minister.

The Committee resumed clause by clause study of Bill C-201, An Act, to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons (Foreign Takeovers Review Act).

The Chairman made an oral report of the meeting of the Sub-Committee on Agenda and Procedure held prior to the meeting scheduled for 8:00 o'clock p.m. this evening.

Debate continuing on Clause 11.

Clauses 11 and 12 were severally carried.

The Chairman called Clause 13.

It was moved by Mr. Trudel,—
That Clause 13, subclause (2), lines 4 to 16, both inclusive, on page 17 be amended by substituting the following therefor,

'(2) Any information with respect to a person or business obtained by the Minister or an officer or employee of Her Majesty in the course of the administration of this Act may,

(*a*) on request in writing to the Registrar by or on behalf of the person to which it relates or by or on behalf of the person or group of persons carrying on the business to which it relates, be communicated to any person or authority named in the request, or

(*b*) for any purpose relating to the administration of this Act, be communicated to a Minister of the Crown in right of any province or to an officer or employee of Her Majesty in right thereof

on such terms and conditions and under such circumstances as are approved by the Minister.'

The amendment carried.

Clause 13, as amended, carried.

Clauses 14, 15 and 16 were severally carried.

The Chairman called Clause 17.

It was moved by Mr. Trudel,—
That Bill C-201 be amended by striking out line 7 on page 22 and substituting the following:

17. Subject to section 17 of the Statistics Act but notwithstanding any other Act, a'

SÉANCE DU SOIR

Le Comité parmanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit de nouveau à 20h.18 ce soir, sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Burton, Caccia, Clermont, Danson, Fairweather, Forget, Kaplan, Lambert (Edmonton-Ouest), McCleave, Noël, Osler, Otto, St. Pierre, Trudel et Watson (15).

Autres députés présents: MM. Faulkner et Peters.

Comparaît: L'honorable Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce.

Témoins: Du ministère de l'Industrie et du Commerce: M. Don Thorson, sous-ministre adjoint.

Le Comité reprend auticle par article l'étude du bill C-201, loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales par certaines personnes (loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers).

Le président fait un rapport oral de la réunion du sous-comité du programme et de la procédure qui a eu lieu avant la rencontre de 20h.00 ce soir.

La discussion continue sur l'article 11.

Les articles 11 et 12 sont adoptés séparément.

Le président met en délibération l'article 13.

M. Trudel propose:
Que l'article 13, paragraphe (2), lignes 5 à 17, inclusivement, à la page 17, soit modifié et que le paragraphe (2) suivant lui soit substitué:

(2) Tous renseignements qu'obtiennent sur une personne ou une entreprise le Ministre ou un fonctionnaire ou employé de Sa Majesté à l'occasion de l'application de la présente loi peuvent,

a) sur demande écrite adressée au Secrétaire par la personne qu'ils visent, ou par la personne ou le groupe de personnes exploitant l'entreprise qu'ils visent, ou en leur nom, être communiqués à toute personne ou autorité nommément désignée dans la demande, ou

b) à toute fin se rattachant à l'application de la présente loi, être communiqués à un ministre de la Couronne du chef de toute province ou à un fonctionnaire ou employé de Sa Majesté du chef de ladite province,

selon les modalités et dans les cas que le Ministre approuve.

L'amendement est adopté.

L'article 13, modifié, est adopté.

Les articles 14, 15 et 16 sont adoptés séparément.

Le président met l'article 17 en délibération.

M. Trudel propose:
Que le bill C-201 soit modifié par le retranchement de la ligne 7 à la page 22 et son remplacement par ce qui suit:

17. *Sous réserve de l'article 17 de la loi sur la statistique, mais* nonobstant les dispositions de toute

Clause 17, as amended carried.

Clause 18 carried on division.

At 10:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

L'article 17, modifié, est adopté.

L'article 18 est adopté à la majorité.

A 22h.00, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation par le président.

Le greffier du Comité
J. M. Robert Normand
Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronics Apparatus*)

Tuesday, June 20, 1972.

• 1111

[*Texte*]

The Chairman: Gentlemen, I would like to reconvene this meeting, in which we are considering Bill C-201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons. With us again is Hon. Jean-Luc Pepin, Minister of Industry, Trade and Commerce, and officials of his department.

Gentlemen, I have a list of questioners left from our last meeting with the Minister. I will read the list and then accept points of order. I have Messrs. Burton, Otto and Knight on the list. I should inform the Committee that the Minister has informed me that he has a number of amendments which he intends to put before us to assist us in clause-by-clause consideration of the bill.

On a point of order, Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: I would like to say that as Mr. Gray was unable to testify last night about the reaction of the provinces and has been in touch with me this morning about that, I think we should convene a meeting of the steering committee and arrange to hear the views of the provinces.

The Chairman: Gentlemen, let me inform the members of the steering committee, then, that we will gather at the end of this meeting to consider this proposal of Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: The whole point of having Mr. Gray was to hear the provinces, views and now that that point has been lost, we had better hear the provinces in their own behalf.

The Chairman: In any event I certainly welcome the suggestion that the steering committee meet. Perhaps there are other matters we might consider at the same time relating to the process of this bill.

Mr. Burton is not here? Mr. Otto.

Mr. Otto: Mr. Chairman, the bill is an all-inclusive bill, and I take it that the purpose of it is to screen takeovers of companies which have a bearing on our industrial role, equity and so on, but it will also include the real estate holding comapny. I do not know what priority the government or the Minister places on American or foreign capital coming in by way of mortgage or even real estate holdings. I wonder if the Minister would tell me what priority he places on real estate holding companies with respect to this bill.

Hon. Jean-Luc Pepin (Minister of Industry, Trade and Commerce): Our priority system usually is a choice between many possibilities. I must say I did not spend the weekend thinking about the particular problem. I just want to say that the real estate holding companies will be affected by this bill only inasmuch as they proceed to takeovers in Canada. Old forms of new investments are not controlled by this bill.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 20 juin 1972.

[*Interprétation*]

Le président: Messieurs, le Comité reprend ses discussions sur le Bill C-201, Loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes. Nous avons à nouveau parmi nous l'honorable Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce, ainsi que les fonctionnaires de son ministère.

Messieurs, j'ai ici la liste des membres qui n'ont pas pu poser leurs questions au ministre lors de notre dernière réunion. Je vais la lire et j'entendrai ensuite les rappels au Règlement. Il s'agit de MM. Burton, Otto et Knight. Le ministre m'a fait savoir qu'il avait l'intention de nous présenter un certain nombre d'amendements afin de nous aider dans notre examen du bill article par article.

M. Fairweater invoque le Règlement.

M. Fairweather: J'aimerais mentionner que M. Gray n'a pas été en mesure de nous faire part hier soir des réactions des provinces et il a pris contact avec moi ce matin à ce propos. Je pense que nous devons organiser une réunion du comité directeur afin que le Comité puisse entendre l'opinion des provinces.

Le président: Messieurs, j'informe donc les membres du comité directeur que celui-ci se réunira après notre réunion d'aujourd'hui pour examiner la proposition de M. Fairweather.

M. Fairweather: En fait, nous voulions entendre M. Gray afin de connaître l'opinion des provinces, mais maintenant qu'il est trop tard, il serait préférable que les provinces viennent elles-mêmes exprimer leur opinion.

Le président: De toute manière, je suis tout à fait d'accord pour que le comité directeur se réunisse. Nous pourrions peut-être alors examiner d'autres questions relatives à l'examen du projet de loi.

M. Burton n'est pas présent? Monsieur Otto.

M. Otto: Monsieur le président, le projet de loi est un projet de loi global et, selon moi, son but est d'enquêter sur les prises de contrôle de certaines sociétés qui ont une influence sur notre rôle industriel, nos droits, etc.; il visera également des sociétés immobilières. Je ne sais pas quelle est la priorité que le gouvernement ou le ministre accorde à la question du capital américain ou du capital étranger qui est injecté chez nous par voie d'hypothèques ou même d'avoirs immobiliers. Le ministre pourra-t-il me dire quelle est l'importance qu'il accorde aux sociétés immobilières en ce qui concerne le présent projet de loi.

L'hon. Jean-Luc Pepin (ministre de l'Industrie et du Commerce): Notre système de priorités est généralement un choix que nous effectuons entre diverses possibilités. Je dois avouer que je n'ai pas consacré particulièrement ma fin de semaine à réfléchir à ce problème. Je tiens à dire que les sociétés immobilières ne seront touchées par le projet de loi que dans la mesure où elles procèdent à des prises de contrôle au Canada. Les anciennes formes d'investissements neufs ne sont pas du ressort de ce projet de loi.

[*Text*]

Mr. Otto: Let us take the position of takeovers. Let us suppose an American company wants to take over a Canadian holding company which owns real estate and leases or rents. What is wrong with that? I would be inclined to say, let all the foreign money go into mortgage sand bricks and mortar and allow Canadian money to get into equity.

Mr. Pepin: I have read a number of telegrams during the weekend and many people seem to imply that they should not be screened; that there may be justification to screen somebody else but that they should be exempted. The purpose of the bill is to screen and, I repeat, not to exclude. That is not the purpose of the bill. It is to screen in order to find out if there are significant interests for Canada in the takeover, and if there are not, to prevent them, to block them, with the possibility that the takeover terms can be improved upon and made into profitable operations so far as Canada is concerned.

• 1115

So I just say taht real estate companies owned from outside Canada will be treated like everybody else. If there are some significant benefits for Canada and they take over, they will be accepted.

Mr. Otto: Mr. Chairman, I am not suggesting for a moment that they should be excluded. I do not think anyone should be excluded. I am trying to get clarification from the Minister in respect to page 2, Clause 2(2) where it lists the criteria:

> (a) the effect of the acquisition on the level and nature of economic activity in Canada . . .

and especially the definition of "economic activity".

In my view the investment of foreign money into bricks and mortar is not the type of economic activity that we should object to. In other words, half of our problem is that too many Canadians have their money in second mortgages, first mortgages, real estate, and speculative land enterprises, and too many of the foreign people come in with equity money, growth money. All I am trying to get from the Minister is his view on that definition of "economic activity" as it affects real estate, mortgages and this type of thing.

Mr. Pepin: The position that you take, that this would be a more innocuous type of foreign investment, is one that I would share. Consequently I would favour this type of investment as being a less controlling factor over the Canadian economy than other forms of direct investment.

Mr. Otto: That is all, Mr. Chairman.

Mr. Pepin: Mr. Grandy may want to add something.

Mr. J. F. Grandy (Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce): I remind the Committee that ordinary mortgages are exempt under an amendment that was circulated earlier.

[*Interpretation*]

M. Otto: Restons-en aux prises de contrôle. Supposons qu'une société américaine veuille prendre le contrôle d'une société immobilière canadienne qui possède des biens immobiliers et les loue. Qu'y a-t-il de mal à cela? Je serais disposé à laisser les capitaux étrangers passer chez nous en hypothèques, en briques et en ciment, en permettant ainsi aux capitaux canadiens d'acquérir des parts.

M. Pepin: J'ai lu au cours de la fin de semaine un certain nombre de télégrammes et un grand nombre de gens semblent penser qu'ils ne devraient pas faire l'objet de telles enquêtes; ils pensent également que toutes les enquêtes visant leur voisin sont justifiées, mais qu'ils devraient, quant à eux, être exemptés. Le but du projet de loi est d'enquêter et d'examiner la situation et, je le répète, de ne pas faire d'exclusions quelles qu'elles soient. Ce n'est pas là le but du projet de loi. C'est plutôt de faire des enquêtes afin de découvrir si telle ou telle prise de contrôle aura des conséquences bénéfiques pour le Canada et, dans la négative, de les empêcher, de les arrêter, en gardant toutefois la possibilité d'améliorer les modalités de telle ou telle prise de contrôle en les rendant profitables d'un point de vue canadien.

Je veux donc dire que les sociétés immobilières étrangères seront traitées exactement de la même façon que les autres. Si le Canada dérive de ses opérations des profits appréciables, la prise de contrôle pourra être acceptée.

M. Otto: Monsieur le président, je ne veux nullement dire que ces sociétés devraient être exclues de l'objet du bill. Je pense que rien ni personne ne doit être exclu de celui-ci. J'essaie d'obtenir du ministre des précisions quant à l'article 2(2) à la page 2 qui établit les critères:

> a) l'effet de l'acquisition, sur le niveau et la nature de l'activité économique au Canada . . .

et particulièrement la définition de l'expression «activité économique».

À mon avis, l'investissement de capitaux étrangers dans la construction est une activité économique qui ne justifie de notre part aucune objection. En d'autres termes, notre problème est le suivant: Trop de Canadiens ont engagé leurs capitaux dans des entreprises et ont pour objet la spéculation sur les terrains, les biens immobiliers, les premières et les secondes hypothèques, et trop d'étrangers viennent chez nous avec des capitaux engagés sous forme de parts et qu'ils rapportent donc bénéfices. J'essaie simplement d'obtenir du ministre son opinion sur la définition de l'expression «activité économique» dans la mesure où elle influence les biens immobiliers, les hypothèques et ainsi de suite.

M. Pepin: Selon vous, il s'agirait-là d'un genre d'investissement étrangers plus bénins, et je partage cette position. En conséquence, je serais donc favorable à ce genre d'investissement qui permet moins de contrôler l'économie canadienne que les autres formes d'investissements directs.

M. Otto: C'est tout monsieur le président.

M. Pepin: M. Grandy aurait peut-être quelque chose à ajouter à ce sujet.

M. J. F. Grandy (Sous-ministre, Ministère de l'industrie et du commerce): Je rappelle au comité que les hypothèques ordinaires sont exemptes en vertu d'un amendement qui vous a déjà été distribué.

[*Texte*]

Mr. Otto: But not a mortgage holding company.

Mr. Grandy: No.

The Chairman: Gentlemen, may we now proceed to the clause-by-clause consideration, and the amendments that the Minister has brought up?

Mr. Broadbent: Mr. Chairman, I apologize for being late. Is the procedure now to discuss the amendments that the Minister is going to propose?

The Chairman: The Minister is prepared to do that, but not until the Committee is ready to have them.

Mr. Broadbent: Could we deal first with some general questions?

The Chairman: Yes, Mr. Broadbent. It is your turn.

Mr. Broadbent: I am not quite sure, without knowing what the amendments are, if the questions I intend to raise would be the wrong way of dealing with them. Will the Minister indicate to the Committee what areas he is going through clause-by-clause, one at a time? On each of the amendments could he make a general statement at the outset about the areas in whch he is going to make amendments, and suggest the general approach of the amendments? Then perhaps we could have some general questioning before we go into the details.

Mr. Pepin: As you already know, a number of amendments have been talked about. I do not know what status they have acquired in the process.

The Chairman: They have not been moved, Mr. Minister.

Mr. Pepin: They have not been moved, but they have been circulated. These possible amendments which have been circulated have to do with the exemption of traders and dealers in securities from the provisions of this proposed act, and also the exemption of bona fide loan agreements. We talked about that at the time.

Other changes would make clear that the word "group" used in the definition of "non-eligible person" was not to be construed as an unrelated aggregation of shareholders, but as a group of persons acting in concert.

There was another amendment to relieve the impact of the group concept by stimulating that the presence of a single foreigner or non-eligible person in a group would not render the corporation non-eligible unless the foreign presence accounted for more than 20 per cent of the membership of the controlling group. Then there was another one to make clear that purchasers of shares in a series of transactions resulting in control is an acquisition of control under the proposed act—that a series of transactions leading to an acquisition is an acquisition. These were already circulated.

• 1120

Later on today, presumably, I will introduce some other possible changes relating to the presumption. There have been quite a lot of views expressed to the effect that the presumption, as it is in the bill now—it is 5 per cent—is too low and creates difficulties for a number of genuine Canadian-controlled companies, so I will be suggesting some changes there. I will not go as far as some members have suggested the bill should go.

There will be a small amendment on the Statistics Act because Statistics Canada has expressed concern that the integrity of the statistical system might be affected if respondents believe that returns under the Statistics Act could be used in legal proceedings against that group. We will exclude that act from the coverage of Bill C-201.

[*Interprétation*]

M. Otto: Mais non pas les sociétés de prêts hypothécaires.

M. Grandy: Non.

Le président: Messieurs, pouvons-nous maintenant passer à notre examen article par article ainsi qu'à celui des amendements présentés par un ministre?

M. Broadbent: Monsieur le président, excusez-moi d'arriver en retard. Discutons-nous maintenant des amendements que le ministre va proposer?

Le président: Le Ministre est disposé à le faire, mais pas tant que le comité n'y soit lui-même prêt.

M. Broadbent: Pourrions-nous d'abord parler d'une question générale?

Le président: Oui, monsieur Broadbent. C'est à vous.

M. Broadbent: Je ne sais pas quels sont les amendements et je ne suis pas tout à fait sûr que les questions que j'ai l'intention de poser soient appropriées. Le Ministre pourrait-il dire au comité quels sont les secteurs qu'il va aborder au cours de l'examen article par article? Pourrait-il nous faire d'emblée une déclaration générale pour chacun des amendements à propos des secteurs recouverts par ceci et donner leurs perspectives générales? Nous pourrions peut-être alors passer à des questions plus générales avant d'entrer dans les détails.

M. Pepin: Comme vous le savez, nous avons déjà parlé d'un certain nombre d'amendements. Je ne sais pas comment il faut les reconsidérer maintenant.

Le président: Ils n'ont pas encore été proposés, monsieur le ministre.

M. Pepin: Ils n'ont pas encore été proposés, mais ils ont été distribués. Ces projets d'amendement qui ont été distribués traitent de l'exemption, pour les courtiers en valeur, des dispositions des projets de loi ainsi que de l'exemption suivant les ententes authentiques portant sur les prêts. Nous en avions parlé à l'époque.

D'autres changements précisent que le mot «groupe» qui est utilisé dans la définition d'une «personne non-admissible» ne doit pas être interprété comme étant un groupement d'actionnaires qui sont sans relation l'un avec l'autre, mais plutôt comme un groupe de personnes agissant d'un commun accord.

Un autre amendement a pour objet d'amoindrir les conséquences du concept de groupe en insistant sur le fait que la présence d'un seul étranger ou d'une seule personne non-admissible au sein d'un groupe ne rend la société non-admissible que si la présence étrangère constitue plus de 20 p. 100 du total des membres du groupe qui possède le contrôle de cette société. Un autre amendement précisait que les acheteurs d'actions qui effectuaient une série d'opérations entraînant une prise de contrôle aux termes du projet de loi, effectuaient une prise de contrôle. Ces derniers ont déjà été distribués.

Je proposerai sans doute plus tard certains changements possibles à l'égard de la présomption. On a souvent fait remarquer que la présomption de 5 p. 100 qui existe actuellement dans le bill est trop faible et crée des difficultés à un certain nombre de sociétés dont le contrôle est canadien et c'est pourquoi je proposerai certains changements. Je n'irai pas aussi loin à ce sujet que certains députés le souhaiteraient.

Nous apporterons un amendement à la Loi sur la statistique car Statistique Canada craint que l'intégrité du système de statistique ne soit détruit si certaines personnes croient que les chiffres d'affaires définis par la Loi sur la

[*Text*]

I will make a relatively small change to relations with the provinces, again not going as far as some provincial authorities would have liked to go. But you will recall there is in the bill a clause which says that before consulting with the provinces the minister should get the approval of the parties. That will be excluded, giving the Minister the right to consult with the provinces, presumably without the consent of the parties.

Then there will be something on venture capital. I will explain the great difficulty with respect to venture capital. There will be something also on dealership, to exclude certain types of dealerships from the coverage of the bill.

In other words, most of the criticism presented by members and by witnesses have had to do with two facts. The first is that the bill is taking in operations which are not takeovers and our effort is at eliminating these from the bill. In other words, the government does not want to intervene in day-to-day transactions or day-to-day operations which are not really takeovers, or meant to be takeovers. Secondly, criticism has been to the effect that the bill was, through the low presumption, including too many people in noneligibility. I do not think I can accommodate very much there but we may, by raising the level of the presumption and by also suggesting a number of things on the opinion that the Minister will be giving, bring more "security" in the minds of some people.

This is, Mr. Broadbent, the general approach to the changes that I will be suggesting later on.

The Chairman: Mr. Lambert, I have you next on the list.

Mr. Lambert (Edmonton West): It is on a point of order and is meant to help expedite discussion.

Perhaps the Minister could file those amendments with the Clerk so that we can get our staff to insert them into the bill. If we are going to have clause by clause discussion I must say that I for one would refuse to start on such a discussion until we have had an opportunity of filing all the amendments and considering the bill as it now stands. The Minister has indicated maybe 12 or 15 amendments. He has given us a general run down, but we have to look at them. Is the Minister prepared to do this? I would suggest, without having to have a motion for it, that the Minister table them for distribution. I promise to get mine filed and put into the bill very quickly.

• 1125

The Chairman: No sooner said than done. Do you have them in French and English? Is that *oui*, Mr. Lambert?

Mr. Lambert (Edmonton West): *Oui.*

The Chairman: Would the Clerk distribute them now? Would you distribute them to the Press table as well?

Mr. Broadbent.

Mr. Broadbent: Mr. Chairman, I have a few general observations and I would like to ask the Minister some questions. We met with what could reasonably be called monumental lack of success with Mr. Gray here last evening in terms of getting some serious discussion about what is not included in the bill that perhaps should be and what is in there that perhaps should not be. I am going to try my luck with Mr. Pepin to see if we can be any more fortunate.

I would like, instead of going through all the areas I raised with Mr. Gray, just to talk about two items right now and get the Minister's reaction.

[*Interpretation*]

statistique peuvent intervenir dans les procédures juridiques dirigées contre le groupe en question. Nous exclurons cette loi du champ d'application du bill C-201.

J'apporterai un changement relativement mineur aux relations avec les provinces, en n'allant pas non plus aussi loin que certaines autorités povinciales l'auraient souhaité. Vous vous souviendrez que le bill comporte un article selon lequel, avant de consulter les provinces, le ministre doit obtenir l'approbation des partis, Cette disposition sera supprimée et permettra au ministre de consulter les provinces sans le consentement des partis.

Il sera ensuite question des capitaux d'apport. J'en expliquerai les difficultés. Nous traiterons ensuite des opérations commerciales et nous en exclurons certaines de la portée du bill.

En d'autres termes, la plupart des critiques prononcées par les députés et les témoins portent sur deux facteurs. Le premier est que le bill comprend des opérations qui ne sont pas des prises de contrôle et nous nous efforçons de les éliminer du bill. En d'autres termes, le gouvernement ne veut pas intervenir dans les opérations courantes qui ne représentent pas des prises de contrôle. En second lieu, on a critiqué le fait que le bill. à cause de la faible présomption, rendait trop de personnes non admissibles. Je ne crois pas pouvoir faire grand-chose à ce sujet, mais en relevant le niveau de la présomption et en suivant l'opinion du ministre, nous pourrons peut-être rassurer certaines personnes.

Voilà, monsieur Broadbent, la ligne générale des changements que je proposerai plus tard.

Le président: Monsieur Lambert, vous êtes le suivant sur la liste.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'invoque le Règlement pour accélérer la discussion.

Le ministre pourrait peut-être déposer ses amendements auprès du greffier pour que le personnel puisse les insérer dans le bill. Si nous devons étudier le bill article par article, je me refuse pour ma part à entamer une telle discussion avant d'avoir pu déposer tous les amendements et étudier le bill sous sa forme actuelle. Le ministre a indiqué qu'il y aurait peut-être 12 ou 15 amendements. Il nous en a donné une idée générale, mais nous devons les étudier. Le ministre est-il disposé à l'accepter? Je propose, sans passer de motion, que le ministre les dépose et qu'ils soient distribués. Je promets de déposer le mien et de l'insérer dans le bill très rapidement.

Le président: Aussitôt dit, aussitôt fait. Les avez-vous en français et en anglais? Est-ce oui, monsieur Lambert?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui.

Le président: Le greffier voudrait-il les distribuer maintenant? Voudriez-vous les distribuer également aux journalistes?

Monsieur Broadbent.

M. Broadbent: Monsieur le président, je voudrais faire quelques observations générales et poser au ministre quelques questions. Hier soir, nous avons lamentablement échoué à discuter sérieusement avec M. Gray de ce qui devrait peut-être figurer dans le bill et de ce qui devrait en être supprimé. Je ne tenterai pas à nouveau ma chance avec M. Pepin.

Au lieu de revenir sur tous les points que j'ai soulevés en présence de M. Gray, je voudrais simplement aborder maintenant deux questions et connaître la réaction du ministre.

[*Texte*]

One of the overriding concerns expressed by all those groups in Canada who have been concerned about the degree of foreign ownership in this country is the problem of the relatively low degree of refining and processing in Canada of the raw materials extracted by foreign-owned firms. It seems to me, to say the least, that a bill intended to deal in some way with the problem of foreign ownership should have had in it, in terms of performance, criteria or other, some stiff requirement making it mandatory that foreign-owned concerns do a much higher degree of their refining and processing in this country. I would like to ask the Minister why nothing was done in terms of meeting this concern either in this bill or in a related bill on the subject of foreign ownership.

Mr. Pepin: One could very well say that the bill does not ignore that problem because in the criteria, in the factors that will have to be looked at, you have the effect of the acquisition on productivity, industrial efficiency, technological development, product innovation, product variety in Canada, and anything else one could take.

Mr. Broadbent, I question the posture you have taken. It would imply that there has not been much processing in Canada for a long time, that the growth of processing in Canada is not there. I did not bring my notes today because I thought we were past that stage in the discussion but I can provide you with notes on the relatively significant increase in processing in Canada. This is all visible when you look—and I am sure you have—at the degree of fabrication of exports. I think we had conversations on that before. The manufactured aspect of Canadian export has grown tremendously, from around 12 per cent in the early sixties to 42 per cent now. Consequently, the degree of export of raw materials in Canada has gone down tremendously. I have a number of very interesting studies prepared by my Economics Branch on that subject and I would be delighted to let you have them.

This is particularly so with the United States. If my memory serves me well, the export of raw material to the United States is about 18 or 20 per cent. It is very low: *tout est relatif*—it is relatively low. Export of raw material to the United States is lower than the general picture of export of raw material by Canada around the world. Consequently, the argument made sometimes that foreign ownership in Canada has a lot to do with the fact that we are exporting in raw form is not valid; and it is not valid because with a country from which we have a lot of foreign investment, the percentage of export of raw materials is lower than with anybody else.

• 1130

The Chairman: Mr. Minister, I will just interject, on a point of order.

I have difficulty in confining Mr. Broadbent to the takeover bill but I hope that, in your answers, you will tend to talk more about takeovers than about the general problems of foreign investment in Canada.

Mr. Broadbent.

Mr. Broadbent: As the Minister indicated, Mr. Chairman, there is something in the bill referring to this, in terms of performance criteria.

[*Interprétation*]

L'une des préoccupations essentielles exprimée par tous les groupes du Canada qui s'intéressent à l'ampleur du contrôle étranger est le problème de l'insuffisance relative du raffinage et du traitement au Canada des matières premières exploitées par les entreprises étrangères. Il me semble pour le moins qu'un bill qui doit régler le problème du contrôle étranger devrait comporter certains critères et certaines exigences précises qui rendraient obligatoire pour les entreprises étrangères de faire davantage de raffinage et de traitements au Canada. Je voudrais demander au ministre la raison pour laquelle aucune mesure n'a été prise pour répondre à ce problème du contrôle étranger, ni dans le présent bill, ni dans un autre.

M. Pepin: Le bill ne néglige pas ce problème car les critères et les facteurs que nous devrons examiner comportent l'effet de l'acquisition sur la productivité, le rendement industriel, les progrès techniques, la création de produits nouveaux et la variété des produits au Canada, etc.

M. Broadbent je conteste l'attitude que vous avez prise. Elle implique que depuis longtemps, le traitement des produits au Canada n'a pas évolué. Je n'ai pas apporté mes notes aujourd'hui car je pensais que nous avions dépassé ce stade de la discussion, mais je peux vous donner des renseignements sur l'augmentation considérable du traitement des produits au Canada. Ceci est manifeste lorsque l'on considère, comme je suis sûr que vous l'avez fait, le niveau de fabrication des produits d'exportation. Je crois que nous avons déjà discuté de la question. L'exportation des produits manufacturés canadiens a augmenté considérablement: alors qu'elle était d'environ 12 p. 100 au début des années 1960, elle atteint maintenant 42 p. 100. En conséquence, le niveau d'exportation de matières premières au Canada a considérablement baissé. La direction de l'économie du ministère a effectué un certain nombre d'études très intéressantes sur le sujet et je serais heureux de vous les communiquer.

Ceci s'applique en particulier aux États-Unis. Si j'ai bonne mémoire, l'exportation de matières premières aux États-Unis est d'environ 18 ou 20 p. 100. Elle est très faible: tout est relatif. L'exportation de matières premières aux États-Unis est inférieure à l'exportation totale de matières premières du Canada dans le monde entier. En conséquence, lorsqu'on dit que le contrôle étranger au Canada est lié au fait que nous exportons des matières premières, l'argument n'est pas valable; il n'est pas valable, car les pourcentages d'exportation de matières premières vers un pays qui investit beaucoup à l'étranger est le plus inférieur de tous.

Le président: Monsieur le ministre, je voudrais intervenir pour invoquer le Règlement.

Il est difficile de limiter M. Broadbent au bill sur les prises de contrôle, mais j'espère que dans vos réponses, vous parlerez davantage des prises de contrôle que des problèmes généraux des investissements étrangers au Canada.

Monsieur Broadbent.

M. Broadbent: Comme l'a indiqué le ministre, le bill mentionne certains critères.

[*Text*]

The Chairman: For takeovers?

Mr. Broadbent: For takeovers.

I would very much welcome the tables and statistical matter which the Minister says he has, particularly those in terms of exports to the United States of fabricated goods, and whether this is done, in the main, by subsidiaries that are here or by other foreign-owned firms in Canada or by independently-owned firms in Canada or by independently-owned firms.

From what he says, there has been a shift, during the last 5 or 6 or 7 years, in terms of getting a much higher degree of processing, and that is very welcome news; but it would be good to see the tables.

Mr. Pepin: Mr. Gillespie may put some of that on the record this afternoon, in the House; but I will see to it that you get whatever notes I have and, if you want more, I will try to accommodate you.

Mr. Broadbent: Can I just move to one other area, the problem of research and development. As the Minister knows, in an industrial economy, a nation that is not doing a high percentage of its own research and development is indeed in a very vulnerable position, and in a recent study, of the 10 most industrialized nations, in terms of testing their degree of research and development, Canada was at the bottom of the list.

I would like to ask the Minister why we do not have some provision that makes it mandatory, for example, for foreign-owned firms to be doing at least, in terms of their dollar expenditure, the same percentage of research and development in Canada as they do in the parent country.

Mr. Pepin: I talked about that in my introductory remarks. I talked about what will be looked at and the sort of things that we will try to convince the acquirer to do, and one of them is obviously research and development. In past years, it has been a constant preoccupation of the Department of Industry, Trade and Commerce to do just that.

I could recite the number of foreign-owned companies that have established in Canada: I.B.M., Control Data, National Cash Register and others, and it was the understanding that these companies would develop, in Canada, products for the international market, and not products exclusively for the Canadian market.

We have used our research and development funds to make that possible; so, obviously, it is going to be a major preoccupation of officers in the Department of Industry, Trade and Commerce who are in charge of screening takeovers, to try and enhance the Canadian advantage by way of convincing companies acquiring Canadian companies to do more research and development; and we will bring to their attention the fact that the Canadian government has some programs in this regard.

Mr. Broadbent: The point, however, is that, as much as one may like guidelines and principles for moral suasion, they are not that effective. The study that I am referring to, which was, I think, done just a couple of years ago, shows that we were at the bottom then. It shows that the United States, in terms of the per capita expenditure, spends 100 per cent more than we do. If we look at the auto industry, for example, we are doing less research and development in this country now than we were before.

It seems to me that a general prescription might be a good idea, one that would allow firms in special cases, to

[*Interpretation*]

Le président: Pour les prises de contrôle?

M. Broadbent: Pour les prises de contrôle.

Je serais heureux d'obtenir les tableaux et les statistiques dont disposent les ministres, en particulier les documents qui ont trait aux exportations des produits manufacturés aux États-Unis, pour savoir essentiellement s'il s'agit de filiales, d'entreprises étrangères établies au Canada ou d'entreprises indépendantes.

D'après le ministre, il s'est produit un changement au cours des 5, 6 ou 7 dernières années, il existe davantage de traitements des produits et c'est une bonne chose; il serait cependant utile de voir les tableaux.

M. Pepin: M. Gillespie pourra l'inscrire au procès-verbal de la Chambre cet après-midi; je m'assurerai cependant que vous receviez les notes que j'ai, si vous en voulez davantage, j'essaierai de vous satisfaire.

M. Broadbent: Je voudrais passer à un autre domaine, au problème de la recherche et du développement. Comme le ministre le sait, dans une économie industrielle, tout pays qui n'effectue pas un pourcentage élevé de ses recherches et de son développement se trouve dans une situation vulnérable; dans une étude récente portant sur les dix pays les plus industrialisés, on a mesuré l'ampleur de leur recherche et développement et le Canada s'est trouvé à la fin de la liste.

Je voudrais demander au ministre pourquoi il n'existe pas de dispositions qui rendent obligatoires, par exemple, aux entreprises contrôlées par l'étranger de faire au moins le même pourcentage de recherche et de développement au Canada, en terme de dépenses, que dans les pays-mères.

M. Pepin: J'en ai parlé dans mes remarques d'introduction. Je parlais des facteurs qui seront pris en considération et je dis que nous essayerons, entre autre, de convaincre l'acquéreur de faire une certaine quantité de recherches et de développement. Au cours des dernières années, le ministère de l'Industrie et du Commerce s'en est constamment occupé.

Je pourrais citer un certain nombre de sociétés dont le contrôle est étranger et qui se sont établies au Canada: I.B.M., Control Data, National Cash Register et d'autres; il a été convenu que ces sociétés exploiteraient au Canada des produits destinés au marché international et non exclusivement au marché canadien.

Nous avons consacré nos fonds de recherche et de développement à cet objectif; les responsables du ministère de l'Industrie et du Commerce, chargés d'examiner les prises de contrôle, s'efforceront de renforcer les avantages canadiens en convainquant les sociétés qui acquièrent des sociétés canadiennes de se consacrer davantage à la recherche et au développement. Nous porterons à leur attention le fait que le gouvernement canadien a créé certains programmes dans ce domaine.

M. Broadbent: Il reste cependant que si les directives et les principes agissent sur la confiance morale, ils ne sont pas très efficaces. L'étude à laquelle je fais allusion, qui a été effectuée il y a quelques années, indique que nous étions alors en dernière place. Elle indique qu'en termes de dépenses par tête, les États-Unis dépensent 100 p. 100 de plus que nous. Pour donner un exemple, nous faisons moins de recherche et de développement dans l'industrie de l'automobile qu'auparavant.

Il me semble qu'il serait souhaitable d'établir un règlement général qui permettrait aux entreprises, dans cer-

[*Texte*]

be exempted from the criteria if they could make a good case.

Mr. Pepin: Mr. Broadbent, I do not believe you can say that any company taking over a Canadian plant will have to do X percentage of research and development. I am sorry. but if you think this is possible, I do not. You can only say, as I said just a moment ago, that this is going to be a major preoccupation and try to do whatever is possible in certain circumstances. In certain circumstances it will be possible, in others it will not. I am just saying that all these factors will be lined up as pluses and minuses in the decision as to whether this particular takeover is bringing significant benefits to Canada. And if the company says we intend to develop new products, we intend to spend in Canada "X" percentage of our world research and development fund and what not, these will be pluses indeed.

• 1135

Mr. Broadbent: I will conclude, Mr. Chairman, with the observation that this kind of attitude has never met with success in the past, and the absence of fixed guidelines that could—I repeat the point—in special cases gain exemption for a firm but, as a general rule, should hold, I think is exactly what is required if we are to develop a significant R & D potential in the country.

Mr. Pepin: Mr. Chairman, at this point I would like to make a speech on the results of . . .

Mr. Broadbent: Time is up, Mr. Chairman; you cannot do that.

Mr. Pepin: Then, I will not do it.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I would like to see if we can get some significant information from the Minister in view of the fact that last night was a complete washout as to what co-operation has been requested or what co-operation has been arranged with the provinces. Now the Minister knows that I have raised some very serious questions on the full constitutionality of this particular bill dealing with purely provincially incorporated companies operating in one province only. Also, my colleague, Mr. Fairweather, yesterday asked for some indication as to what the considerations are going to be, or if considerations were discussed with some of the provinces in the less favoured parts of Canada. What has actually happened in relation to the problem with the provinces? Have there been any arrangements made or discussions taken place of that nature, or has Mr. Gray merely gone out to generally explain some of the nuts and bolts of the proposed administration?

Mr. Pepin: Well, I am surprised by your expectations.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, what is the big secret about this?

Mr. Pepin: I will answer it. Give me just one more minute and I will try.

Mr. Fairweather: The expectations were that the Minister would tell us what the provincial authorities would want. That is what we want from you, Mr. Minister.

[*Interprétation*]

tains cas, d'être exemptées des critères, si leurs arguments sont bons.

M. Pepin: Monsieur Broadbent, je ne pense pas que l'on puisse définir le pourcentage de recherche et de développement que doit faire toute société qui prend le contrôle d'une usine canadienne. Si vous croyez que c'est possible, je ne suis pas de votre avis. Comme je l'ai déjà dit, cette préoccupation sera essentielle et nous essayerons de faire tout ce qui est possible, selon les circonstances. Dans certaines circonstances, nous pourrons agir et dans d'autres non. Je dis simplement que tous ces facteurs seront pris en considération lorsque l'on décidera si une prise de contrôle particulière apporte des avantages appréciables au Canada. Si la société déclare qu'elle a l'intention d'exploiter de nouveaux produits, de dépenser au Canada un certain pourcentage de ces fonds mondiaux consacrés à la recherche et au développement, etc., nous en tiendrons compte positivement.

M. Broadbent: Monsieur le président, je terminerai en faisant remarquer que ce genre d'attitude n'a jamais remporté beaucoup de succès dans le passé et l'absence de directives précises qui, je le répète, pourrait dans certains cas faire bénéficier une entreprise de l'exemption, mais qui, en règle générale, devrait s'appliquer, permettrait de mettre au point un potentiel appréciable de recherche et de développement au Canada.

M. Pepin: Monsieur le président, je voudrais aborder la question des résultats de . . .

M. Broadbent: Le temps de parole est écoulé, monsieur le président; cela n'est pas possible.

M. Pepin: Je ne le ferai pas.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, je voudrais savoir si le ministre pourrait nous donner des renseignements de valeur, puisque nous n'avons pas pu savoir hier soir quel genre de collaboration avait été demandée aux provinces, ni quels accords avaient été conclus. Le ministre sait que j'ai posé certaines questions très graves sur la constitutionnalité du bill en question et que j'ai abordé le problème des sociétés uniquement provinciales qui n'ont des activités que dans une seule province. Mon collègue, M. Fairweather, a également demandé hier certains détails sur les questions dont on a discuté avec certaines provinces des régions moins favorisées du Canada. Qu'en est-il exactement du problème qui se pose vis-à-vis des provinces; des accords ont-ils été conclus, des discussions de ce genre ont-elles eu lieu, ou M. Gray s'est-il contenté d'expliquer de façon générale les finesses de l'administration que l'on propose?

M. Pepin: Vos espoirs me surprennent.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Quel est donc le secret de l'affaire?

M. Pepin: Je vais vous répondre. Accordez-moi encore une minute et je suis prêt à essayer.

M. Fairweather: Nous espérions que le ministre nous dirait ce que souhaitent les autorités provinciales. C'est ce que nous voudrions entendre de votre part, monsieur le ministre.

[*Text*]

Mr. Pepin: Yes, but it is very difficult. It is very difficult for Mr. Gray to come here and speak for the provinces.

Mr. Fairweather: Nobody wants that.

Mr. Pepin: Nobody wants that?

Mr. Fairweather: We want him to speak for the Government of Canada.

Mr. Pepin: And the provinces that wanted to speak for themselves have spoken for themselves, have they not?

Mr. Fairweather: We have not even invited them yet.

Mr. Pepin: Well, I do not think there are many prime ministers in the provinces of Canada who are particularly shy.

Mr. Fairweather: We will invite them then.

Mr. Pepin: But they have already expressed their views and their views, as you well know, as you could well have anticipated and as you well anticipated, cover the whole waterfront—from the one extreme of provincial ministers who apparently can live with this bill very, very, easily, to others, at the other extreme, who would like to develop a more formal process of consultation, who would like us to send the file, allow them to discuss with the parties and all that. Every one of us here has some practical experience in politics and I am just saying that these requests for more formal consultations cannot be accommodated. I have said here, at the very beginning, that we will have the maximum of informal co-operation with the provinces in these matters. However, I cannot say I will ask for their views, expect their OK's, their *nihil obstat,* or whatever it is that you want to call it, in every case, because in many cases there will be a direct conflict between the interests of province "X" and province "Y".

• 1140

But somebody has to make a decision, and you have all emphasized the fact that you want decisions to be made rather rapidly. If a particular takeover affects, directly or indirectly, six or seven provinces, we cannot spend time consulting with every one of them *in extenso* and *ad nauseam.* Let us be very realistic about this.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Minister, this shows up the philosophy of this administration with regard to this bill. This bill is a unilateral move on the part of the Government of Canada which says that it is going to set up a certain program, is going to administer it; and if it involves too many people, then, too bad. After all, it is just the people of Canada, and you know, the provinces in this regard represent Canadians, not outer Slobovians or anybody else.

Somehow or other the distinction is not always apparent in the federal administration and in some provincial administrations, too, that we are dealing with different sets of people. And what we are concerned with here is a unilateral move on the part of the Government of Canada for so-called significant benefit to Canada, and the government of Canada arrogates unto itself, without consulting anybody else, the right of deciding.

Mr. Pepin: I find it impossible. I came into politics without illusions but I have lost that since. If we do something that is energetic, that assumes responsibility, then we are accused of overdoing ti; and if we take a more compromising stance, we are accused of being wishy-washy.

[*Interpretation*]

M. Pepin: Le problème est très difficile. Il est très difficile pour M. Gray de prendre la parole au nom des provinces.

M. Fairweather: Personne ne le souhaite.

M. Pepin: Personne ne le souhaite?

M. Fairweather: Nous souhaitons qu'il parle au nom du gouvernement du Canada.

M. Pepin: Les provinces qui voulaient s'exprimer l'ont fait, n'est-ce pas?

M. Fairweather: Nous ne les avons même pas encore invitées.

M. Pepin: Je ne pense pas que les premiers ministres des provinces du Canada soient particulièrement timides.

M. Fairweather: Alors, nous les inviterons.

M. Pepin: Ils ont déjà exprimé leurs opinions et, comme vous le savez, comme vous avez pu le prévoir, elles varient considérablement d'un extrême à l'autre. Certains ministres provinciaux apparemment acceptent très facilement le bill et d'autres voudraient mettre au point un processus plus formel de consultations, ils voudraient que nous leur envoyions le dossier, qu'ils puissent en discuter avec les parties, etc. Chacun a une certaine expérience pratique de la politique et je déclare simplement qu'il est impossible de répondre aux demandes de consultations plus formelles. J'ai déclaré au début que, dans ces questions, nous obtiendrons le maximum de collaboration informelle de la part des provinces. Cependant, je ne puis dire que je vais demander leur opinion, attendre leur approbation, leur *nihil obstat,* je ne sais pas comment vous l'appellerez, dans chaque cas, car bien souvent il y aura conflit direct entre les intérêts de la province «X» et la province «Y».

Mais quelqu'un doit prendre la décision et vous avez tous insisté sur le fait que vous vouliez que ces décisions soient prises rapidement. Si une prise de contrôle particulière influence directement ou indirectement six ou sept provinces, nous ne pourrons passer notre temps à consulter chacune d'entre elles *in extenso* et *ad nauseam.* Soyons réalistes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le ministre, ceci montre bien la philosophie de l'administration actuelle en ce qui concerne ce projet de loi. Il s'agit d'une mesure unilatérale de la part du gouvernement du Canada qui nous dit qu'il va mettre sur pied un certain programme, qu'il va l'administrer. Si ce programme entraîne ces conséquences pour trop de gens, c'est bien dommage. Après tout ce ne sont que des Canadiens et, vous le savez, ce sont les Canadiens que les provinces représentent, et non pas les Papous ou qui que ce soit d'autres.

D'une manière ou d'une autre, le fait que nous traitons avec des groupes différents n'est pas toujours apparent dans l'administration fédérale et, également, dans certaines administrations provinciales. Et la chose qui nous préoccupe tous c'est cette mesure unilatérale de la part du gouvernement du Canada pour le plus grand bien, dit-on, du Canada, et le gouvernement s'arroge le droit de décider sans consulter qui que ce soit.

M. Pepin: Je pense que c'est impossible. Je me suis lancé dans la politique sans beaucoup d'illusions et le peu d'illusions que j'avais, je les ai perdues depuis. Si nous entreprenons des mesures énergiques, nous prenons nos responsabilités, on nous accuse de passer les bornes; si nous adoptons une position de compromis, on nous accuse de mollesse et d'indécision.

[*Texte*]

Mr. Lambert (Edmonton-West): But there is a question as to whether there is a viable principle in what you are doing. I mean, not everybody agrees.

Mr. Pepin: A viable principle? What is that?

Mr. Lambert (Edmonton West): That such action as you are going to take is for the benefit of Canada.

Mr. Pepin: Do you disagree fundamentally or philosophically, with the bill, or what?

Mr. Lambert (Edmonton West): Ultimately, I think that there is a great danger of creating a Frankenstein here.

Mr. Pepin: This has been said about every law in Canada.

Mr. Lambert (Edmonton West): No, no, no. Come on, come on. What I am suggesting to you is that what you are attempting to do in this bill has the potential of a great big empire in the Department of industry, Trade and Commerce.

Mr. Pepin: Then, on the other side, some say it is nothing. How can it be so strong if it is nothing?

Mr. Broadbent: That is right.

Mr. Lambert (Edmonton West): I would not agree with Mr. Broadbent because he wants 75 per cent and for the working public to settle for 25 per cent.

Mr. Pepin: I am arguing with the two of you.

Mr. Lambert (Edmonton West): He is the arch controller here, you know.

Mr. Osler: Mr. Chairman, is it fair to register bewilderment at this stage? As far as I know, the members of the party for whom Mr. Lambert speaks approve of this bill in principle. It strikes me that he is now going back to arguing the very principle of the bill. Is it fair that we should spend our time arguing the principle of the bill in view of the fact that both he and his party have already accepted the principle of the bill?

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Osler, of course, is such an infrequent visitor to this Committee that he does not understand what goes on in this Committee.

The Chairman: I think the point is a valid point, that we should not revert to discussing the principles of the bill. But Mr. Lambert has the floor.

Mr. Lambert (Edmonton West): These are general questions here, Mr. Chairman, that we are discussing.

The Chairman: Absolutely, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): What I am wanting to find out is to what degree has there been any agreement or discussion with the provinces, who have some interest in this, as to what are the principles that are going to apply to determine whether such actions as are contemplated under this bill are for the significant benefit of Canada? Because that seems to be the slogan under this bill.

[*Interprétation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais il faut se demander si ce que vous faites est basé sur un principe viable. En fait, ce que je veux dire, c'est que tout le monde n'est pas d'accord.

M. Pepin: Un principe viable? Qu'est-ce que cela?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est-à-dire que les mesures que vous allez prendre seront profitables au Canada.

M. Pepin: Vous opposez-vous à l'essence du bill, à sa philosophie ou quoi?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): En dernier ressort, je crois que nous courrons très fort le danger de créer une sorte de Frankenstein.

M. Pepin: On a dit cela d'à peu près toutes les lois du Canada.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, non, non. Allons, voyons. Je veux uniquement vous dire que ce que vous essayez de faire par ce projet de loi représente en puissance la création d'un énorme empire au sein du ministère de l'Industrie et du Commerce.

M. Pepin: D'autre part, certains disent que le projet de loi ne représente rien du tout. Comment peuvent-ils être à ce point solides s'ils ne représentent rien du tout.

M. Broadbent: C'est exact.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je ne suis pas d'accord avec M. Broadbent, car il désire 75 p. 100 et le public 25 p. 100.

M. Pepin: Je vous prends à partie tous les deux.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): En fait, il est notre vérificateur suprême.

M. Osler: Monsieur le président, ai-je raison de dire que nous nous égarons pour le moment? Autant que je sache, les membres du parti que représente M. Lambert approuvent le principe du projet de loi. Cela me choque de voir M. Lambert remettre à nouveau en question le principe même du projet de loi. Faut-il vraiment que nous passions notre temps à discuter du principe du projet de loi étant donné que son parti et lui-même ont déjà accepté le principe du bill?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Bien sûr, M. Osler siège tellement rarement à notre Comité qu'il ne comprend pas ce qui s'y passe.

Le président: Je pense que la question évoquée est fondée et nous ne devrions donc pas en revenir aux principes du projet de loi. M. Lambert a la parole.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Nous sommes en train de discuter pour le moment, monsieur le président, de questions générales.

Le président: C'est tout à fait exact, monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je tiens à découvrir dans quelles mesure des ententes ont été conclues avec les provinces où des discussions ont été entreprises avec elles, car les provinces s'intéressent particulièrement à la question. Y a-t-il des ententes ou des discussions visant à déterminer les principes qui vont être appliqués afin de voir si les mesures prévues par le projet de loi vont avoir pour le Canada des répercussions profitables. En effet, c'est ce qui me semble être la devise du projet de loi.

[*Text*]

Mr. Pepin: My very simple approach to this thing is that all the provinces of Canada would like co-operation, consultation between the central authority and themselves to be increased, beautified, improved and so on, and that is really what I am trying to do. We have developed in more recent times federal-provincial conferences for ministers of Industry, Trade and Commerce. My officers try to establish the best possible relationship with their colleagues in the different provinces. We are going to develop a more formal system of consultation on sector strategies for industries and that sort of thing.

• 1145

I feel, Mr. Lambert, that this is the only way around the difficulties we have here. We cannot put in the bill that there will be formal consultation with the provinces, that the subject will be exhausted; that they will take part in the decision-making process. This would be creating chaos, creating a situation that we could not live with.

So I just repeat, and I have said it a number of times, my purposes are clear: I want to consult with the provinces as much as is possible and still come to decisions on these matters. But I am unwilling to put in a clause that there will be consultations, that consultations will last at least 30 of the 90 days after which a decision will be made; and that the decision will be a perfect reconciliation of the interests of that particular province and all the provinces of Canada. I cannot do that.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Minister, those are your own words; no one has suggested that.

But yesterday your colleague was so unforthcoming; he would not even tell us, outside of the fact that he had visited the provinces, what had been discussed or anything like that; there was nothing.

Mr. Fairweather: He told us it was a nice day.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, that is about it.

Mr. Fairweather: He out-Martined Paul Martin, and that is saying something.

Mr. Lambert (Edmonton West): He comes from the same area.

Mr. Fairweather: I know.

Mr. Pepin: I can only say that my purpose is to develop as good a system of communication with the provinces on these matters that they will feel that they are involved.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right. Will you tell us how you propose to move?

Mr. Pepin: First of all, through the process of consultation. If a certain takeover is about to take place and is being screened, my officers will be in touch with the provinces involved and will ask them how they feel about it; will see how this takeover will affect that particular plant; will receive their views on that; will receive views also on the sector itself; on how the industrial sector will be affected by such takeovers and so on.

[*Interpretation*]

M. Pepin: Selon moi, c'est simple, toutes les provinces du Canada désirent qu'on élargisse et qu'on améliore le processus de coopération et de consultation entre l'autorité centrale et elles-mêmes, et c'est ce qu'en fait j'essaie de faire. Nous avons récemment mis au point les conférences fédérales-provinciales des ministres de l'Industrie et du Commerce. Les fonctionnaires essayent d'établir les meilleures relations possibles avec leurs collègues des différentes provinces. Nous allons mettre au point un système bien plus officiel de consultation à propos des stratégies sectorielles pour les industries par exemple.

Je suis d'avis, monsieur Lambert, qu'il s'agit là de la seule manière de résoudre nos difficultés actuelles. Nous ne pouvons préciser dans le projet de loi qu'il y aura des consultations officielles avec les provinces, que la question sera examinée à fond avec elles, ni qu'elles prendront part au processus de prise de décision. Ceci contribuerait à créer le chaos, à créer une situation intenable.

Je le répète donc, et je l'ai déjà dit un certain nombre de fois, mon but est clair: je veux que l'on consulte les provinces dans la mesure du possible tout en arrivant à prendre des décisions à propos de certaines questions. Mais je ne suis pas disposé à inclure dans le projet de loi un article précisant qu'il y aura des consultations, que ces consultations dureront au moins 30 des 90 jours après lesquels une décision sera prise, et que la décision fera un compromis parfait des intérêts de la province visée et de toutes les provinces du Canada. Je ne puis le faire.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le ministre, ce sont là vos propres mots; personne ne vous les a dictés.

Mais hier, votre collègue s'est vraiment dérobé; à part le fait qu'il avait rendu visite aux provinces, il ne nous a même pas dit quelles étaient les questions qui avaient été discutées. Il ne nous a vraiment rien dit.

M. Fairweather: Il nous a dit qu'il faisait beau.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, c'est à peu près cela.

M. Fairweater: Il a remis à sa place Paul Martin, et ce n'est pas rien.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il vient de la même région.

M. Fairweather: Je sais.

M. Pepin: Je ne puis que répéter que mon but est de mettre au point un système de communication avec les provinces à propos de ces questions qui soit aussi bon que possible et qui leur fasse bien sentir qu'elles participent vraiment.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Nous sommes d'accord. Pouvez-vous nous dire ce que vous proposez de faire?

M. Pepin: Tout d'abord, nous allons suivre le processus de consultation. Si une certaine prise de contrôle va se produire et fait l'objet d'une enquête, mes fonctionnaires resteront en contact avec les provinces intéressées et leur demanderont ce qu'elles en pensent; ils examineront la manière dont cette prise de contrôle influencera l'usine visée; ils recueilleront les opinions exprimées à ce sujet; ils recueilleront également l'opinion de l'ensemble du secteur; enfin, ils apprendront comment le secteur industriel en question sera touché par de telles prises de contrôle.

[*Texte*]

Mr. Lambert (Edmonton West): It would have been very simple for your colleague or yourself to have said this much earlier, because we have wrangled . . .

An hon. Member: He said . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): No, no. It has not been disclosed at any time what you are proposing to do in the area. No one, least of all I, has suggested that this all be inscribed within the confines of this statute. It is bad enough as it is in some places; this would only add to the complexities. So we are going to have this consultation at this point. Will it be by you or is going to be by the registrar? How is this going to be established as a practice, at what level?

Mr. Pepin: Offhand, I think these consultations will take place at any level. They can take place at the level of officers studying the takeovers, its consequences, and looking at all the factors. This can be done at the level of the registrar if it is a very important takeover or if difficulties are created at the lower level; it might even be downgraded at the level of the minister at times.

I have never seen a definition of the different steps that you go through in a negotiation, in a discussion. Circumstances and substance condition the development of . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): Excuse my being suspicious. We have heard all of these fine words many times over the years that I have been here; beyond the confines of this room the word "consultation" goes out the window. It just does not happen in many areas.

Go and talk to some officials in the federal public service and they will tell you that consultation with a province just cannot take place. You talk to the provincial officials and they say, who are these people at the other end? We never hear from them.

• 1150

Mr. Pepin: I should give you a quote from Mr. St.Pierre, and I have already put it in my scrapbook. That is why I do not have it with me. He said recently in Montreal that he felt that an extremely good relationship had been established between his department and the federal Department of Industry, Trade and Commerce.

I would suggest that if you phone to other provinces this afternoon, most of them would tell you the same thing. I suggest this you know. So that is the spirit, is it not? Not being able to put it in literary form, in legalistic form, because it will be worth it anyway—as you so very well suggest yourself, what is the use of putting it in a bill if it does not exist in practice? My purpose in life is to make it work in practice.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right. Those are fine hopes.

The Chairman: Mr. Fairweather.

Mr. Bruce Howard (Parliamentary Secretary to the Minister of Industry, Trade and Commerce): Could I say something on that?

[*Interprétation*]

M. Lambert: (Edmonton-Ouest): Il aurait été bien plus simple pour votre collègue comme pour vous-même d'avoir précisé ceci bien plus tôt, car nous nous sommes disputés . . .

Une voix: Il a dit . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, non. Jamais ce que vous vous proposez de faire dans ce secteur n'a été rendu public. Personne, et encore moins moi-même, n'a proposé que ceci figure dans la loi. Cette question est déjà suffisamment controversée sans qu'il faille l'introduire dans la loi et ajouter encore à sa complexité. Nous allons donc avoir des consultations. Par l'entremise de qui, de vous-même ou du secrétaire? Comment ces consultations seront-elles établies dans la pratique, et à quel niveau?

M. Pepin: De but en blanc, je pense que ces consultations auront lieu à tous les niveaux. Elles pourront avoir lieu au niveau des fonctionnaires qui étudient les prises de contrôle et leurs conséquences, et qui en examinent tous les facteurs. Elles pourront avoit lieu au niveau du secrétaire s'il s'agit d'une prise de contrôle très important ou si des difficultés apparaissent aux niveaux subalternes; elles pourront même avoir lieu le cas échéant au niveau du ministre.

Je n'ai jamais vu de définition des différantes étapes à suivre au cours de négociations ou de discussions. Les circonstances et le fond conditionnent l'évolution . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Veuillez excuser mes soupçons. Nous avons tous déjà entendu bien des fois au cours des années que j'ai passés ici des beaux mots bien polis; dès que l'on sort de la salle de réunion, le mot «consultation» s'envole. Dans bien des cas, il n'y a pas de consultation.

Allez voir certains hauts fonctionnaires et ils vous diront qu'il ne peut y avoir de consultation, avec une province. Allez voir les fonctionnaires provinciaux et ils vous diront, mais qui sont donc ces gens de l'autre côté? Nous n'entendons jamais parler d'eux.

M. Pepin: Je devrais vous citer M. St. Pierre, et j'ai déjà noté sa phrase dans mon petit carnet. C'est pourquoi je ne l'ai pas sous la main. Il a dit il y a peu de temps à Montréal qu'à son avis, des relations extrêmement bonnes avaient été établies entre son ministère et le ministère fédéral de l'Industrie et du Commerce.

Si vous téléphoniez cet après-midi aux autres provinces, je pense que la plupart d'entre elles vous diraient la même chose. Je ne fais que formuler une proposition. C'est bien là l'esprit qui convient, n'est-ce pas? N'étant pas en mesure de mettre la chose noir sur blanc, sous une forme juridique, car de toute manière, cela vaudrait la peine—comme vous l'avez très bien dit vous-même, à quoi bon donc introduire une disposition dans un projet de loi si elle n'existe pas dans la pratique? Mon but est donc de la faire appliquer dans la pratique.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Nous sommes d'accord. Voilà de beaux espoirs.

Le président: Monsieur Fairweather.

M. Bruce Howard (secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce): Pourrais-je ajouter quelque chose à ce sujet?

[*Text*]

The Chairman: Mr. Howard has something to say on that subject.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): I might add something to what has been said by the minister. The question is whether the consultations that have taken place with the provinces have been fruitful, and whether they have produced anything meaningful as a contribution to deliberations on the bill. I think it is evident if you look at amendment number five, that the government has responded to the views of the provinces by making some changes by way of amendment to permit fuller consultation in connection with the business of the bill. Amendment number 5 allows for the exchange of information.

Mr. Fairweather: Mine is not numbered. Which is amendment number five?

Mr. Howard (Okanagan Boundary): It is the amendment to subclause 13(2), on page 17.

Mr. Pepin: That is quite true, but I did not want to emphasize it too much myself because *de facto* in the previous instances—follow me well, Mr. Fairweather—where I had to give the approval of the party before consulting with the provinces, the people in charge of administrating this bill could very easily bring it to the attention of the interested parties that they could not give their approval. They could not allow the takeover unless they had a good discussion with the provincial authorities.

What we are doing by this amendment is simply explicitating what I thought was already implied in the bill.

Mr. Braodbent: Would you explain that word?

Mr. Fairweather: Explicitating, making explicit.

Mr. Broadbent: My colleague, the member from Greenwood, calls that linguistic barbarism when I do that.

Mr. Pepin: This is true. I will check with Oxford this afternoon.

Mr. Broadbent: It would be a futile check.

Mr. Pepin: On a previous occasion I was corrected in the House by one of your colleagues, and he was found wrong.

Mr. Broadbent: On what instance?

Mr. Pepin: This was done without contention.

The Chairman: Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: The minister has said that in certain circumstances the amendments do not go as far as the provinces would like to go. Could we have some information about which provinces want it to go further and how much further do they want to go?

Mr. Pepin: No, no. But when you say as far as the provinces . . .

Mr. Fairweather: I just took down what the minister said.

Mr. Pepin: Did I? What minister?

Mr. Fairweather: Last night we had nothing. Now we are having a minuet. Now let us get on with this preposterous charade.

[*Interpretation*]

Le président: M. Howard a quelque chose à ajouter à ce sujet.

M. Howard (Okanagan Boundary): Je pourrais ajouter quelque chose aux propos du ministre. Il s'agit de savoir si les consultations qui ont eu lieu avec les provinces ont été fructueuses et si elles ont contribué de manière significative aux discussions à propos du projet de loi. Je pense qu'il est évident, si l'on examine l'amendement nº 5, que le gouvernement a répondu aux opinions exprimées par les provinces en procédant par des amendements à certains changements qui permettent une consultation plus étroite à propos de l'objet du projet de loi. L'amendement nº 5 permet l'échange de renseignements.

M. Fairweather: Mes amendements ne sont pas numérotés. Lequel est le numéro cinq?

M. Howard (Okanagan Boundary): C'est l'amendement au paragraphe 13(2), de la page 17.

M. Pepin: C'est tout à fait exact, mais je ne voulais pas moi-même mettre trop l'accent à ce sujet car dans le passé—suivez-moi, monsieur Fairweather—lorsque je devais *de facto* donner l'approbation du parti avant de consulter les provinces, les personnes responsables de l'application du projet de loi pouvaient très facilement faire sentir aux parties intéressées qu'elles pouvaient ne pas donner leur approbation. Elles ne pouvaient autoriser la prise de contrôle qu'après une bonne discussion avec les autorités provinciales.

En fait, notre amendement explicite simplement ce qui, à mon avis, était déjà contenu implicitement dans le projet de loi.

M. Broadbent: Voulez-vous expliquer ce terme?

M. Fairweather: Expliciter, rendre explicite.

M. Broadbent: Mon collègue, le député de Greenwood, appelle ces termes barbarismes linguistiques lorsque je les utilise.

M. Pepin: C'est exact. Je vérifierai cet après-midi dans l'Oxford Dictionary.

M. Broadbent: Ce serait futile.

M. Pepin: L'un de vos collègues m'a déjà repris à tort à la Chambre.

M. Broadbent: A quel propos?

M. Pepin: Il ne l'avait pas fait de mauvaise part.

Le président: Monsieur Fairweather.

M. Fairweather: Le ministre a dit que dans certaines circonstances, les amendements n'allaient pas aussi loin que les provinces l'auraient désiré. Pourrait-on nous dire quelles sont ces provinces qui veulent qu'on aille plus loin et dans quelle mesure elles veulent qu'on aille plus loin?

M. Pepin: Non, non. Mais lorsque vous dites qu'en ce qui concerne les provinces . . .

M. Fairweather: Je n'ai fait que reprendre ce que le ministre avait dit.

M. Pepin: Qui, moi? Quel ministre?

M. Fairweather: Hier soir, nos conversations n'ont rien donné, mais aujourd'hui nous avons un véritable petit ballet. Et allons-y pour cette petite charade sans queue ni tête.

[*Texte*]

Mr. Pepin: I am just saying that when you say the provinces felt—whatever it is that you said, *the* provinces—I was just saying . . .

Mr. Fairweather: You said, Mr. Minister, provincial authority. You did not go as far as provincial authorities would like to go. I would like an identification . . .

Mr. Pepin: I will correct the blues and I will say, some provinces.

Mr. Fairweather: If you enjoy wasting time with this game, you may have less to do than I thought you had. But I want to know which provinces, and what their views were on this legislation. Let us start at the East, at Newfoundland.

Mr. Pepin: I am sorry, you had better ask them. I thought myself that those who wanted to say what they wanted to say had already said it, and those who had not been particularly vocal felt that they should not be, or felt no interest in being particularly vocal. I thought that the provincial ministers were not particularly shy, not known as being shy, and those who had something to say have already said it. The Premier of Ontario said it and acted upon what he said. It seems to me there is no need for federal Ministers coming here and explaining the bible and commenting on what provincial Ministers feel.

• 1055

Mr. Fairweather: I guess perhaps there is a misconception. I think we better get these ground rules set down. I was part of a steering committee when we tried to give the government co-operation on the processing of this bill through its various stages. One of the suggestions made was that because the Honourable Herb Gray was engaged in consultations with the provinces, it would save considerable time if Mr. Gray could come to this Committee and tell us the reactions of the provinces. This was agreed to by the steering committee although overnight, I may say, mysteriously, Mr. Gray's name was dropped from the general agreement. However, that is neither here nor there apparently. Because we thought Mr. Gray was to come to give this reaction, nobody wanted to tie up the Committee any further with getting provincial reaction. Now the Minister kindly says, "We had better hear from the provinces".

Mr. Pepin: I thought we had heard from the provinces.

Mr. Fairweather: There are two sides to this stand.

Mr. Pepin: Let us face it. Let us talk raw stuff. If you do not want this bill to go through there are 101 reasons you can find to prevent it, I presume; I might suggest a few more.

I firmly believe this bill may not be the utmost in refinement in the sense that we are discovering new situations all the time. The venture capitalist today, as you will see, is one of those. I am quite sure contrary to most people who present bills possibly that this bill will have to be amended in the future. The trouble with most people involved in lawmaking is that they think what they produce is the utmost. I do not know if I am particularly humble, maybe I am; but I do not.

[*Interprétation*]

M. Pepin: Lorsque vous dites que les provinces pensaient—si c'est cela que vous dites, *les* provinces—je voulais simplement dire . . .

M. Fairweather: Vous avez dit, monsieur le ministre, les autorités provinciales. Vous n'avez pas été aussi loin que les autorités provinciales l'auraient voulu. J'aimerais que l'on précise . . .

M. Pepin: Je vais corriger les épreuves afin qu'on y lise: certaines provinces.

M. Fairweather: Si cela vous amuse de gaspiller du temps à ce petit jeu, c'est que vous avez sans doute beaucoup moins à faire que je ne le pensais. Mais je tiens à savoir quelles sont ces provinces, et quelle est leur opinion à propos de cette loi? Commençons à l'est, par Terre-Neuve.

M. Pepin: Excusez-moi, mais vous devriez plutôt le demander aux provinces elles-mêmes. Je pensais pour ma part que celles qui avaient quelque chose à dire l'avaient déjà dit et celles qu'on n'avait pas beaucoup entendues estimaient qu'elles n'avaient pas grand-chose à dire ou qu'elles n'avaient pas grand intérêt à le dire. Je pensais que les ministres provinciaux n'étaient pas à ce point timides, du moins pas quand on les connaît, et que ceux qui avaient quelque chose à dire l'avaient déjà dit. Le premier ministre de l'Ontario a dit ce qu'il avait à dire et il a agit en conséquence. Il me semble qu'il n'est pas nécessaire que les ministres fédéraux viennent ici expliquer la bible et commenter les opinions des ministres provinciaux.

M. Fairweather: Je pense que nous nous comprenons peut-être mal. Il nous faudrait peut-être préciser les règles fondamentales. Je faisais partie d'un comité directeur lorsque nous avons essayé d'apporter au gouvernement une certaine coopération pour faire passer le projet de loi au cours des différentes étapes. Selon l'une des propositions formulées à ce moment, étant donné le fait que l'honorable Herb Gray procédait à des consultations avec les provinces, nous pourrions gagner un temps considérable en faisant venir M. Gray au Comité pour nous dire quelles étaient les réactions des provinces. Le comité directeur a accepté ce principe, du jour au lendemain, et mystérieusement dirais-je, le nom de M. Gray n'a plus été mentionné. Néanmoins, apparemment, on ne peut déterminer l'origine de ce phénomène. Mais étant donné que nous pensions que M. Gray allait venir nous faire état de ses réactions, personne n'a voulu engager davantage le comité dans cette voie. Maintenant le ministre vient gentiment de nous dire que nous aurions plutôt dû nous adresser aux provinces.

M. Pepin: Mais je pensais que nous avions entendu les provinces.

M. Fairweather: Il y a deux opinions à ce sujet.

M. Pepin: Regardons les choses bien en face. Parlons clair et net. Si vous ne voulez pas que le bill soit adopté, vous pouvez trouver, je suppose, mille et une raisons pour l'arrêter; et je pourrais vous en donner même quelques-unes de plus.

Je crois fermement quant à moi que le bill est sans doute loin d'être un modèle de perfection étant donné que nous découvrons constamment des situations nouvelles. Et comme vous le verrez, le capitaliste joueur qui fait son apparition aujourd'hui constitue là un de ces nouveaux facteurs. Contrairement à la plupart des gens qui présentent des projets de loi je suis persuadé que ce projet-ci devra être modifié à l'avenir. L'ennui avec la plupart des

[*Text*]

I suggest to members of the Committee that it would be highly desirable if, however imperfect the bill is, it should be passed by the end of this month and give us, in the Department of Industry, Trade and Commerce, a chance to set up the unit and to start screening takeovers. We will learn in the process. Obviously some changes will have to be made in the future but the longer we delay doing it, the longer we delay in acquiring further knowledge, and also the longer we delay in becoming instrumental in the process of enhancing the Canadian interest.

I am quite sure that if we do not pass the bill at the end of this month there will be all kinds of situations in the summer when people will say, "So and so is proceeding to a takeover." It might not be in the national interest.

Mr. Lambert (Edmonton West): You will not be ready for 120 days at least in your administration to go through with this.

Mr. Fairweather: As usual, the Minister is disarmingly charming.

Mr. Pepin: And candid.

Mr. Fairweather: Yes. The Minister says that he is talking raw and perhaps that is a fair way for me to talk. There is a bit of resentment because of some of the pressures that are on. We have had the great debate now for the last couple of years and this legislation has been heralded more often than the second coming. Suddenly out of the blue comes this piece of legislation and we are told by the Prime Minister of Canada that it will be on our own heads if there is a takeover between the end of June and the time we come back. There is no reason why we cannot be here in July, by the way, except for perhaps the convenience of . . .

Mr. Pepin: I will be anyway.

Mr. Fairweather: Sure, yes.

Mr. Pepin: I regret the circumstances.

Mr. Fairweather: We have tried very hard. We have cut down the number of people presenting briefs. I do not have any evidence that we have taken an undue length of time with the bill. The Minister himself is here with a second series of amendments; and now he says if we do not want the bill to go through we have 101 ways of doing it. You know, it gets a little bit raw on the wound, Mr. Minister.

• 1200

Mr. Pepin: I regret the circumstances, but the kind of debate, of discussion, of analysis, we have had here in the last two or three weeks is an added illustration of the tremendous difficulties of the subject, is it not?

Mr. Fairweather: Sure.

Mr. Pepin: So how can you blame the government for having been slow in presenting the legislation?

[*Interpretation*]

gens qui rédigent les lois est qu'ils pensent que leur enfant est le plus beau qui soit. Je ne sais pas si je suis particulièrement humble, peut-être bien, mais moi je ne le pense pas.

Je dirais aux membres du Comité qu'il serait très souhaitable d'adopter le projet de loi, malgré ses défauts, avant la fin du mois, ce qui nous donnerait au ministère de l'Industrie et du Commerce la possibilité de faire l'unité et de commencer l'étude des prises de contrôle. Nous apprendrons au fur et à mesure. Il est certain que certaines modifications devront être apportées à l'avenir mais plus nous attendons, plus nous retardons l'acquisition de nos connaissances en la matière et plus nous retardons le moment où nous pourrons vraiment agir au mieux des intérêts du Canada.

Je suis persuadé que si nous n'adoptons pas ce projet de loi à la fin du mois, l'été nous apportera toute une série de situations nouvelles où nous entendrons les gens dire «une telle entreprise procède à une prise de contrôle». Il se peut très bien que cela ne soit pas dand l'intérêt du pays.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Votre administration ne sera pas prête avant 120 jours au moins.

M. Fairweather: Comme d'habitude, le charme du ministre est désarmant.

M. Pepin: Et plein de candeur.

M. Fairweather: Oui. Le ministre dit qu'il parle clair et net et je devrais peut-être moi aussi parler de la sorte. Une certaine dose de ressentiment se manifeste à cause des pressions en jeu. Nous avons eu une grosse discussion au cours des deux dernières années et cette législation a été annoncée plus souvent qu'à son tour. Et soudainement, on nous présente ce projet de loi et le Premier ministre du Canada nous dit que si une prise de contrôle se produit avant la fin du mois de juin et le moment où nous reprendrons nos travaux, ce sera de notre faute. Entre parenthèse, je ne vois pas pourquoi nous ne pourrions pas siéger au mois de juillet, à moins que pour des raisons de facilité pour certains . . .

M. Pepin: De toute manière, je serai là au mois de juillet.

M. Fairweather: Bien sûr, oui.

M. Pepin: Je regrette les circonstances.

M. Fairweather: Nous avons essayé de toutes nos forces. Nous avons restreint le nombre de personnes qui nous ont présenté des mémoires. Je ne vois aucune preuve permettant de montrer que nous avons passé trop de temps à étudier le projet de loi. Le ministre lui-ême vient nous trouver avec une seconde série d'amendements et il nous dit maintenant que si nous ne voulons pas que le bill soit adopté, nous avons mille et une manière de le reporter aux calendes grecques. Vous savez que le mal s'aggrave, monsieur le ministre.

M. Pepin: Je regrette les circonstances, mais le genre de discussions et d'analyse que nous avons connues au cours des deux ou trois dernières semaines illustrent encore les difficultés considérables de la question, n'est-ce pas?

M. Fairweather: Certainement.

M. Pepin: Comment pouvez-vous donc reprocher au Gouvernement d'avoir trop attendu pour présenter cette loi?

[*Texte*]

Mr. Fairweather: I am not really blaming them for being slow, but once they pop out with a little driblet like this, we are supposed to say: "ready, aye, ready" and salute and have the bands playing and the Canadian economy is being saved. You are talking in a raw way and I am giving it back to you, principally because I am always seduced by your disarming charm.

Mr. Pepin: I am not weakened.

Mr. Fairweather: The whole thing is one of the most interesting exercises in cosmetics. Any undertaking parlor would be proud of you.

Mr. Pepin: I am trying to do my best. It seems to me that it would be highly desirable . . .

Mr. Fairweather: We are all trying to do our best.

Mr. Pepin: I know, I take that for granted. I think it would be highly desirable, on balance, bearing in mind everything you have said, if by sitting as we have been sitting, and I am willing to spend the whole night here if you want to, we can accelerate the process and bring it to fruition before the end of the month. I have already said that I regret the circumstance in which the Committee is placed. I just want to say that I hope we will find ways of making it possible for the bill to come into action.

Mr. Fairweather: Perhaps then we had better get to the bill.

Mr. Pepin: Yes.

Mr. Fairweather: On Clause 2(2), I would like to have some ideas from the Minister about the different criteria his department will employ depending on what circumstances are vis-à-vis unemployment and so on in the various parts of Canada. Presumably the criteria will have to be flexible.

Mr. Pepin: Yes. The only thing I can say, unless others can say more, is that if the takeover results in an increase of employment or in the maintenance of existing employment that would otherwise have disappeared, this will be a plus and a very important plus. This will have to be read in conjunction with all the other factors.

To me, it is impossible to anticipate all eventualities. It may be that on a particular occasion, and this is terribly hypothetical, the employees in a particular plant which is about to be taken over with very very low benefits for Canada, would be moved to another existing plant in the same town which would, by the same process, grow. I am being terribly hypothetical now, but you may in these circumstances refuse a takeover that you might have otherwise accepted. It seems to me impossible to decide upon these things in advance and say that employment will be a 22½ per cent factor and reserach and development will be a 7½ per cent factor. I do not think this is possible. It is only in the balance of these factors that the decision may be made.

Mr. Fairweather: Perhaps the problem is that my question was not exact enough. Can I put it this way to the Minister, Mr. Chairman, that the criteria will differ in different parts of the country depending on unemployment and many other factors, but that the same set of guidelines will not exist, for instance, today in Bathurst, New Brunswick as exist, say, in Toronto, Ontario? That is a reasonable assumption.

[*Interprétation*]

M. Fairweather: Je ne lui reproche pas d'avoir trop attendu, mais lorsqu'il propose des remèdes aussi preu énergiques, il faudrait que nous nous réjouissions en pensant que l'économie canadienne est sauvée. Vous parlez de façon très vive et je fais de même, car je suis toujours séduit par votre pouvoir désarmant.

M. Pepin: Je ne faiblis pas.

M. Fairweather: Vous faites un parfait visagiste. N'importe quel salon funéraire serait fier de vous.

M. Pepin: J'essaie de faire de mon mieux. Il me semble qu'il serait très souhaitable . . .

M. Fairweather: Nous faisons tous de notre mieux.

M. Pepin: Je le sais, je le reconnais. Considérant ce que vous avez dit, je pense qu'il serait toutefois souhaitable, même s'il faut siéger toute la nuit, d'accélérer le processus et d'obtenir des résultats avant la fin du mois. Comme je l'ai déjà dit, je regrette que le comité doive faire face à de telles circonstances. J'espère simplement que nous serons en mesure de faire adopter le bill.

M. Fairweather: Nous ferions peut-être bien d'en revenir au bill.

M. Pepin: Oui.

M. Fairweather: Pour ce qui est de l'article 2(2), je voudrais que le ministre nous indique les différents critères que son ministère appliquera, selon les circonstances, en matière de chômage, etc., dans les diverses régions du Canada. Je suppose que ces critères devront être souples.

M. Pepin: Oui. La seule chose que je puisse dire pour ma part, est que si les prises de contrôle entraînent une augmentation de l'emploi ou le maintien des emplois actuels qui auraient sinon disparu, ce sera un élément positif très important. Il faut le comprendre en relation avec tous les autres facteurs.

Il m'est impossible de prévoir toutes les éventualités. Pour parler de façon hypothétique, il se peut qu'à une occasion particulière, les employés d'une certaine usine dont la prise de contrôle imminente apportera très peu d'avantages au Cnanda, soient tranférés dans une autre usine de la même ville qui, en conséquence, pourrait s'agrandir. Je parle en termes très hypothétiques mais, dans de telles circonstances, il se peut que l'on refuse une prise de contrôle qui, sinon, aurait été acceptée. Il me paraît impossible de dire à l'avance que le chômage comptera pour 22½ p. 100 et que la recherche et le développement compteront pour 7½ p. 100. Je ne pense pas que cela aoit possible. La décision ne peut être prise que selon l'équilibre des facteurs.

M. Fairweather: Peut-être ma question n'était-elle pas assez précise. Je dirais plutôt que les critères varieront dans les diverses régions du pays selon le taux de chômage et un grand nombre d'autres facteurs, mais qu'on ne donnera pas, par exemple, le même ensemble de directives à Bathurst (Nouveau-Brunswick) et à Toronto (Ontario). Est-ce une supposition raisonnable?

[*Text*]

• 1205

Mr. Pepin: I would have thought myself that the regional circumstances would be taken into account. This will be one of the elements to bear in mind with knowledge, however, that that particular problem is dealt with by other legislation. How do you balance all these things? Maybe Mr. Grandy can be more concrete than I have been.

Mr. Grandy: It is difficult to be concrete about, as you say, a hypothetical situation but I would have thought the . . .

Mr. Fairweather: These are all hypothetical situations; this is the whole point.

Mr. Grandy: Yes, but if you are talking about the level and nature of economic activity in Canada but the take-over affects only a plant in a particular region, the effects are pretty local and you are obviously not going to be concerned with the effect of that on some totally different region. You are going to look at it in the regional context in that situation.

Mr. Fairweather: For instance, it has been suggested that with the DREE grant, there would be a sort of grading or rating system assistance to industry. Say Bell Island, Newfoundland, you might grade number 10 because of location, unemployment and various other things whereas in the south-western, so-called "golden triangle" of Toronto, there would be a minus. All I want to be sure of is, whether the take-over is of significant benefit to Canada, that there is sufficient flexibility so that the Bell Island situation is not always equated to one in fat-cat central Canada. That is all.

Mr. Pepin: I am glad of these words "sufficient flexibility" because some people have said that there was too much flexibility in the bill. I think flexibility is of the essence.

Mr. Fairweather: The essence of the federal state, surely.

Mr. Pepin: And the essence of the administration of this bill. The reason we use "factors" instead of "criteria" is just to emphasize the flexibility, because "criteria" would have been expressed in a positive way. For example, it is highly desirable that with take-overs should come money inflows. Some people would have disagreed with that as a criteria because in some instances, it will be desirable that money inflows should come with the take-over but in other instances, it will be highly undesirable depending on the national monetary situation at that time. This is why after long discussion and debate smong ourselves, we decided to be frank and call them "factors" instead of "criteria".

The Chairman: Mr. Fairweather, that concludes your turn.

Mr. Fairweather: I just had one other question but I will wait breathlessly for the Minister.

The Chairman: I wanted to ask the Minister whether he wanted to speak to each of the amendments that he is proposing as we reach them in clause by clause consideration.

[*Interpretation*]

M. Pepin: Je pense, pour ma part, que les circonstances de la région seront prises en considération. Ce sera l'un des éléments à garder à l'esprit, tout en sachant que d'autres législations peuvent s'appliquer à ce problème particulier. Comment établir l'équilibre? M. Grandy pourrait peut-être être plus concret.

M. Grandy: Il est difficile d'être concret lorsqu'il s'agit de situations hypothétiques, mais je pense . . .

M. Fairweather: Ce sont des situations hypothétiques; c'est le problème.

M. Grandy: Oui, mais si l'on parle du niveau et de la nature des activités économiques au Canada et que la prise de contrôle ne touche qu'une seule usine de la région en question, les répercussions seront locales et personne ne s'intéressera aux répercussions sur une région entièrement différente. Il faut considérer la question dans le contexte régional.

M. Fairweater: On a déclaré par exemple que la subvention du ministère de l'Expansion économique régionale permettrait d'établir un système d'évaluation de l'aide à l'industrie. Bell Island (Terre-Neuve) pourrait par exemple porter le numéro 10 à cause de l'emplacement, du chômage et d'autres facteurs, alors que le sud-ouest, ce que l'on appelle le «triangle d'or» de Toronto serait dans une situation négative. Que la prise de contrôle apporte on non des avantages appréciables au Canada, je veux simplement m'assurer qu'il y aura suffisamment de souplesse pour que l.on ne considère pas sur le même pied Bell Island et la partie riche du centre du Canada. C'est tout.

M. Pepin: Je suis heureux que vous ayez parlé de «suffisamment de souplesse» car certaines personnes ont déclaré que le bill était trop souple. Je crois que la souplesse est essentielle.

M. Fairweather: Elle est certainement essentielle à l'État fédéral.

M. Pepin: Et essentielle à l'administration du bill. Nous employons des «facteurs» au lieu de «critères» pour insister sur la souplesse, car les «critères» auraient été exprimés de façon positive. Par exemple, il est souhaitable que les prises de contrôle entraînent des influx d'argent. Certaines personnes n'auraient pas accepté que l'on en fasse un critère car, dans certains cas, il est souhaitable que la prise de contrôle entraîne un influx d'argent mais, dans certains cas, ce n'est pas souhaitable, selon la situation mométaire nationale du moment. C'est pourquoi, après de longues discussions, nous avons décifé d'être francs et de parler de «facteurs» au lieu de «critères».

Le président: Monsieur Fairweather, cela met fin à votre temps de parole.

M. Fairweather: Je ne voulais poser qu'une seule autre question mais j'attendrai impatiemment.

Le président: Je voudrais demander au ministre s'il voulait aborder chacun des amendements qu'il propose pendant notre étude article par article.

[*Texte*]

Mr. Pepin: That would be my preference.

The Chairman: Are we ready for that?
Mr. Broadbent.

Mr. Broadbent: I thought we had begun discussion on Clause 2.

The Chairman: I have not called any of the clauses yet. I would like to do that but not until the members are ready.
Mr. Lambert.

• 1210

Mr. Lambert (Edmonton West): There is one area I think in which there was certain imprecision, and I have seen nothing in the amendments concerning it so far. This is a point that was also raised in some briefs. Is it proposed to process any acquisition of shares, that under the requirements of the bill would fall within the ambit of the bill, under existing agreements where consideration has already moved and you have binding legal agreements to acquire shares over a period of time following upon certain circumstances? Presumably, the screening process has the connotation of both approval and disapproval. How can you disapprove of acquisitions of shares within the narrow limits of this bill under pre-existing agreements? Can you justify any retroactivity?

Mr. Pepin: Pre-existing agreement by which an increase in shares has been defined and anticipated.

Mr. Lambert (Edmonton West): This is right. It is provided for in the agreement that on certain calendar dates or on the happening of certain events, and there has been full consideration, there should not be any question. After all, if you say, "Yes," you must say "All right there is approval but there is a connotation also of disapproval or nonapproval.

Mr. Pepin: The screening of new situations created by an increase in shares would not make the bill retroactive. Well, Mr. Thorson . . .

Mr. D. S. Thorson (Associate Deputy Minister, Department of Justice): Sir, it might cut across an existing agreement if the level of shares now held was such as not to constitute control. However, the bill very carefully enunciates that the only transaction that is affected is the transaction by which the acquisition takes place and only where that acquisition occurs after the coming into force of this proposed act does the bill apply to it.

Mr. Lambert (Edmonton West): To that extent, it is retroactive.

Mr. Thorson: In other words, if control had already taken place and the shareholdings were simply being added to, Mr. Lambert, the bill would not be interested in that. It is only in a situation where the level of holdings of shares now does not constitute control but where in the future additional shares are acquired or property purchased, as the case may be, as a result of which an acquisition of control takes place in the future.

Mr. Lambert (Edmonton West): To me there is a confusion here as to degree of ownership and control because one can have control through management agreements.

[*Interprétation*]

M. Pepin: Je le souhaiterais.

Le président: Pouvons-nous commencer?
Monsieur Broadbent.

M. Broadbent: Je pensais que nous avions commencé l'étude de l'article 2.

Le président: Nous n'avons pas encore commencé l'étude des articles. Nous le ferons quand les députés seront prêts.
Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je pensais qu'il y avait une certaine imprécision dans un domaine et, jusqu'à présent, je n'ai rien vu dans les amendements à ce sujet. La question a également été abordée dans certains mémoires. Est-il proposé de traiter toute acquisition d'action qui, selon les mokalités du bill, relèverait de la porté, en vertu des accords existant où la question a déjà été examinée et l'on est juridiquement tenu d'acquérir les actions au cours d'un certaine période de temps, selon certaines circonstances? On peut supposer que le processus d'enquête suscite à la fois l'approbation et la désapprobation. Comment pouvez-vous désapprouver les acquisitions d'actions dans les limites étroites du projet de loi en vertu d'accords qui existaient auparavant? Pouvez-vous justifier une rétroactivité quelconque?

M. Pepin: Un accord préexistant permettant un accroissement des actions a été défini et prévu.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est exact. Il est prévu dans l'accord qu'à certaines dates fixes ou à l'occasion de certains événements, et la chose a été dûment examinée, il ne devrait pas y avoir de questions. Après tout, si vous dites oui, vous devez également dire d'accord, il y a approbation, mais il y a également une certaine note de désapprobation.

M. Pepin: L'examen des nouvelles situations créées par un accroissement des parts ne rendrait pas le projet de loi rétroactif pour autant. En fait, M. Thorson . . .

M. D. S. Thorson (Sous-ministre adjoint, ministère de la Justice): Monsieur, cela pourrait venir à l'encontre d'un accord existant si le nombre d'actions détenues n'était pas suffisant pour permettre la prise de contrôle. Cependant, le projet de loi énonce très clairement que la seule transaction visée est la transaction constituant une acquisition et le projet de loi ne s'applique que lorsque l'acquisition se produit après l'entrée en vigueur du projet de loi.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Dans cette mesure, il est donc rétroactif.

M. Thorson: En d'autres termes, si une prise de contrôle a déjà eu lieu et si on se contente d'augmenter le nombre d'actionnaires, monsieur Lambert, cela n'est pas du ressort du projet de loi. Le projet de loi n'intervient que si le nombre d'actions détenues actuellement ne permet pas la prise de contrôle et si ultérieurement l'acquisition de parts supplémentaires ou l'achat de propriété, selon le cas, donne lieu à une prise de contrôle.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il y a pour moi une certaine confusion quant à l'ampleur du contrôle et de la propriété car il peut y avoir contrôle par le truchement d'ententes de gestion.

[*Text*]

Mr. Thorson: There is no question; agreed.

Mr. Lambert (Edmonton West): This is right. We can take a hypothetical example or a model where there is merely a very normal amount of shareholdings but with a management agreement is which is, in effect, control. But the agreement stipulates that down the line there shall be the acquisition of the shareholdings which are only an *indicia* of ownership, not control. The control is already there, but this proposed act cuts across that type pf agreement. The parties have acted in good faith. Who is going to compensate the one who loses if there is a nonapproval? At the time the agreement was entered into it was perfectly valid and now something comes across and says that it is not valid or subject to disallowance. Who is going to compensate the parties?

Mr. Thorson: The cardinal principle is to deal with situations where control is acquired after the coming into force of the proposed act. If it is, then the law proposes to look at that acquisition and put it through the process as prescribed.

Mr. Lambert (Edmonton West): In other words, it would have to approve.

Mr. Thorson: Yes. If the transaction, as a result of which control was acquired within the meaning of this proposed act took place after the coming into force of the proposed act, the transaction would be looked at. I am sure Mr. Lambert is well aware that the bill defines an acquisition of control in relation to the corporation as an acquisition either of the assets used in carrying on the business or alternatively, and only alternatively, an acquisition of the voting share capital. It is not concerned as such with acquisitions of control through, for example, management control arrangements or through the acquisition of demand debt.

• 1215

Mr. Lambert (Edmonton West): We will come to the amendments because it seems to me there are still limitations as to the 5 per cent which is deemed to be an act of acquisition of control, but you have not got rid of all of that in your amendments. You have gone some distance in certain situations, but this purely arbitrary 5 per cent, which no witness has accepted as being practical, is still in existence in the bill. The point I am objecting to very strenuously is that by the mere technical acquisition of 5 per cent you cannot tell in many instances because there has been no clarification and there is this confusion as to ownership and control because there are no amendments with regard to shares in street form and what the two of you will have to put forward, all with a degree of uncertainty. This is the point that witness after witness has made.

Mr. Pepin: I will try hard later on today to put some words there that might be more comforting with respect to the opinion to be given to the Minister.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am terribly concerned that there is a great degree of counterproductivity in this bill, and that is why my colleague, Mr. Fairweather, and I hesitate very much to say, "All right, take the bill and let us try it on for size." It is like a doctor saying, "We will try this treatment on the patient", but in the interval the patient dies.

[*Interpretation*]

M. Thorson: Cela ne fait aucun doute.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est exact. Nous pouvons rendre l'exemple hypothétique d'une société dont les parts sont très normalement réparties mais qui est sous contrôle par le truchement d'une entente de gestion. Mais l'entente stipule qu'il doit y avoir acquisition des parts, ce qui constitue qu'un indice de propriété, et non pas une prise de contrôle. Le contrôle existe déjà, mais le projet de loi court-circuite ce genre d'ententes. Les parties en cause ont agi en toute bonne foi. Qui va compenser la partie qui y perdra en cas de refus? Au moment de l'entrée en vigueur de l'entente, celle-ci était tout à fait valable et maintenant un instrument quelconque lui a barré la route et la rend nulle ou inacceptable. Qui va compenser les parties lésées?

M. Thorson: Le principe directeur veut que nous nous occupions des prises de contrôles postérieures à l'entrée en vigueur du projet de loi. Si c'est le cas, la loi prévoit alors l'examen de cette acquisition et le recours à tout le processus décrit précédemment.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): En d'autres termes, il faudrait l'approuver?

M. Thorson: Oui. Si la transaction, à la suite de laquelle il y a eu prise de contrôle au sens où l'entend le projet de loi, a eu lieu après l'entrée en vigueur de celui-ci, la transaction sera à ce moment examinée. Je suis bien certain que M. Lambert sait que le projet de loi définit la prise de contrôle dans le cas d'une société comme étant l'acquisition soit des avoirs utilisés pour les activités de la société ou éventuellement, et seulement éventuellement, une acquisition des actions de la société assortie du droit de vote. Le projet de loi ne vise nullement les prises de contrôle effectuées par le truchement, par exemple, d'ententes de gestion ou par l'acquisition des traites à vue.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il faut passer aux amendements car il me semble qu'il existe encore certaines restrictions quant aux 5 p. 100 considérés comme prise de contrôle, mais la question n'est pas réglée dans vos amendements. Vous avez essayé de régler certaines situations mais ce chiffre purement arbitraire de 5 p. 100, qu'aucun témoin n'a considéré comme acceptable, existe encore dans le bill. Je m'oppose très fermement au fait qu'en acquérant techniquement 5 p. 100 des actions, aucun éclaircissement n'est apporté et la question du contrôle reste toujours confuse car il n'existe aucun amendement sur les actions que les deux parties devront apporter et la question reste incertaine. C'est ce qu'a fait remarquer chacun des témoins.

M. Pepin: Je m'efforcerai aujourd'hui d'être plus rassurant.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je m'inquiète beaucoup du manque de productivité que comporte le bill et c'est pourquoi mon collègue, M. Fairweather, et moi-même hésitons beaucoup à accepter le bill à l'essai. Nous sommes dans la situation où le médecin déclare «essayons de guérir le malade» mais entretemps, le malade meurt.

[*Texte*]

Mr. Pepin: The purpose of the bill is not to kill.

The Chairman: Gentlemen, let us now proceed to the clauses. Shall we stand Clause 1 in the normal way and proceed to Clause 2?

An hon. Member: Agreed.
On Clause 2—*Purpose of Act.*

The Chairman: Mr. Otto, Mr. Lambert and Mr. Broadbent. Mr. Otto.

Mr. Otto: Mr. Chairman, I presume we can deal with Clause 2 in its entirety. Is that right?

The Chairman: Yes.

Mr. Otto: Clause 2. (2), Mr. Chairman. Paragraph (c) reads:

> (c) the effect of the acquisition on productivity, industrial efficiency, . . .

Those are very definitive terms.

> . . . technological development, product innovation and product variety in Canada; and

These are all specifics which are spelled out and I think it is a good one.

In comparison with that, we now come to Clause 2. (2) (a) which reads:

> (a) the effect of the acquisition on the level and nature of economic activity . . .

I suggest that an investment of $1 or a takeover of $1 or any amount certainly affects the nature of economic activity. Is Clause 2. (2) (a) meant to coincide with Clause 2. (2) (c), or does paragraph (a) deal with entirely new concepts?

Mr. Pepin: I was going to say that Clause 2. (2) (a) has to be read in conjunction with the introductory paragraph of Clause 2. (2), referring to significant benefits. You have to judge the effect of the acquisition on the level and nature of economic activity in Canada, including employment, in conjunction with significant benefits. You may have less significant benefit under Clause 2. (a) and more significant benefit under Clause 2. (c), and the name of the game will be to balance or to weigh these things.

Mr. Otto: I suggest, Mr. Chairman, that many of the witnesses before this Committee were rather apprehensive, and I think their apprehension stemmed from Clause 2. (2) (a) rather than the others. In other words, it is such a broad paragraph, and I am going to ask the Minister what weight paragraph (a) will carry, for example, as compared with paragraph (c) or (d).

• 1220

We are speaking, for instance, of the takeover of a real estate holding company. That could or could not be a benefit in economic activity, because some people say, is it not better for Canadians to make a little bit of money? But if the thrust of our whole policy, supposing we had one, is more towards industrial, what I said and what the Minister agreed with is that it is probably just as well for Canadians to take their money out of real estate. Then of course, it does not quite jive with paragraph (a) because it is still economic activity. And when you say significant benefit to Canada, in what way is it?

[*Interprétation*]

M. Pepin: Le but du bill n'est pas de tuer.

Le président: Messieurs, passons maintenant à l'étude des articles. Voulez-vous laisser l'article 1 en suspens et penser à l'article 2?

Une voix: D'accord.
Article 2—*Objet de la loi.*

Le président: M. Otto, M. Lambert et M. Broadbent. Monsieur Otto.

M. Otto: Monsieur le président, je suppose que nous pouvons considérer l'article 2 dans son ensemble. Est-ce exact?

Le président: Oui.

M. Otto: Monsieur le président, l'article 2(2), alinéa (c) se lit ainsi:

> (c) l'effet de l'acquisition sur la productivité, le rendement industriel . . .

Les termes sont très précis.

> . . . les progrès techniques, la création de produits nouveaux et la variété des produits au Canada;

L'énoncé me paraît bon.

Par comparaison, nous en venons maintenant à l'article 2(2) (a), qui se lit ainsi:

> (a) l'effet de l'acquisition sur le niveau et la nature de l'activité économique . . .

Je suppose qu'un investissement de $1 ou une prise de contrôle de $1, quel que soit le montant, influe certainement sur la nature de l'activité économique. L'article 2(2)(a) doit-il coïncider à l'article 2(2)(c), ou l'alinéa (a) comporte-t-il des concepts entièrement nouveaux?

M. Pepin: J'allais dire que l'article 2 (2)(a) doit se lire en rapport avec le paragraphe d'introduction de l'article 2(2) qui fait allusion aux avantages appréciables. Il faut considérer l'effet de l'acquisition sur le niveau et la nature de l'activité économique au Canada, y compris l'emploi, en rapport avec les avantages appréciables. Il se peut que les avantages soient moins appréciables en vertu de l'article 2(2)(a) et plus appréciables en vertu de l'article 2(2)(c) et il s'agit d'équilibrer ou de peser ces éléments.

M. Otto: Monsieur le président, je pense qu'un grand nombre de témoins qui ont comparu devant le Comité se sont montrés inquiets et je crois qu'ils s'inquiétaient davantage de l'article 2(2)(a) que des autres. En d'autres termes, l'alinéa est très large et je voudrais demander au Ministre quelle importance il accorde à l'alinéa (a) par exemple par opposition à l'alinéa (c) ou (d)?

Il peut s'agir, par exemple, de la prise de contrôle d'une société immobilière. Cela pourrait être ou ne pas être avantageux pour l'activité économique parce que certaines gens disent: «n'est-il pas préférable que les Canadiens fassent un peu d'argent?» Mais si toute notre politique, à supposer que nous en ayons une, est axée sur le secteur industriel, je prétends et le Ministre est d'accord, qu'il est certainement encore plus préférable que les Canadiens retirent leur argent de l'immobilier. Bien entendu, cela n'est pas très conforme à l'alinéa (a) parce que là encore nous retrouvons une activité économique. Lorsque vous parlez d'avantages appréciables pour le Canada, dans quel sens les concevez-vous?

[*Text*]

Mr. Pepin: I think this is all covered by the level and the nature. The emphasis can be on the level in terms of quantities of activity, in terms of quality of people involved in these activities, and it can be also the nature of the activity, which would imply to me a more qualitative ingredient than the level which implies a more quantitative connotation.

It seems to me that what you would lead to would be the establishment of a sort of approach that we have in the immigration system, by which you give different ways, different poundage to different factors. I find myself incapable of doing that in this particular instance.

Mr. Otto: Well, Mr. Chairman, except for the words "including employment" in Clause 2(2)(a), paragraph (b) goes into:

> . . . the business enterprise and in any industry or industries in Canada of which it forms a part;

Paragraph (c) is quite definitive. Paragraph (d) is also definitive. On paragraph (e) "national industrial and economic policies", I imagine we will have to get one before we have to. But in any event when we have got those, why do we put paragraph (a)? That is what I am trying to get at.

Mr. Pepin: Because you can have a situation in paragraph (c), for example, where a takeover will bring into Canada a technological development that will not be particularly important in terms of economic activity or level of employment, but would be terribly important in terms of the sophistication of the Canadian industrial base.

Mr. Otto: Yes, except that paragraph (c) is to be taken in total. For example, "the effect of the acquisition" if it is favourable:

> . . . on productivity, industrial efficiency, technological development, product innovation and product variety in Canada;

Mr. Pepin: If you want to take hypothetical cases, you may have one where a takeover will lead to a total increase in productivity and no increase at all in employment or even a decrease in employment if you are going to be dramatic.

Mr. Otto: I am suggesting, Mr. Chairman, that except for the words "including employment". In other words the balance of paragraph (a):

> the effect of the acquisition on the level and nature of economic activity . . .

We can go on with this all day. I am trying to get the rationale of why this was included. It is a vague subparagraph, and it did bring some apprehension. I do not know that amendments can be introduced at this time. But what I was really trying to get from the Minister is the priority of that paragraph (a) with the government when they deal with the whole strata of that subclause?

The Chairman: Mr. Broadbent, then Mr. Lambert.

Mr. Pepin: In straight intellectual terms, I would have put paragraph (a) first and paragraph (c) second and paragraph (b) third. But this is a small point.

[*Interpretation*]

M. Pepin: Je crois que tout cela est compris dans le niveau et dans la nature. L'accent peut être mis sur le niveau quantitativement quant à l'activité, qualitativement quant aux personnes qui participent à ces activités; il peut aussi être mis sur la nature de l'activité ce qui supposerait, à mon avis, un élément qualitatif accru car la niveau, lui, a une connotation plus quantitative.

Il me semble que ce que vous préconisez conduirait à la mise en application d'une sorte de méthode similaire à celle de l'immigration qui attribue des poids et des mesures différents à des facteurs différents. Je me sens incapable de faire cela dans ce cas particulier.

M. Otto: Monsieur le président, outre les mots «y compris l'emploi» qui figurent à l'article 2(2)(a), nous lisons à l'alinéa (b):

> . . . dans cette entreprise commerciale et dans l'une ou plusieurs des industries canadiennes dont elle fait partie;

Les alinéas (c) et (d) sont définitifs. A l'alinéa (e), nous lisons «politique nationale en matière industrielle et économique». J'imagine qu'il nous faudra avoir une telle politique avant de pouvoir en tenir compte. Mais de toute façon, dans cette éventualité, pourquoi avons-nous l'alinéa (a)? C'est ce que je veux savoir.

M. Pepin: Simplement parce que vous pouvez avoir une situation à l'alinéa (c), par exemple, où une prise de contrôle apportera au Canada un développement technologique qui ne sera pas très important sur le plan économique ou sur le plan de l'emploi mais qui serait très important pour le perfectionnement de la base industrielle canadienne.

M. Otto: Oui, sauf si on ne tient pas compte que l'alinéa (c) doit être appliqué au complet. Par exemple, si «l'effet de l'acquisition» favorise:

> . . . la productivité, le rendement industriel, les progrès techniques, la création de produits nouveaux et la variété des produits au Canada;

M. Pepin: Si vous voulez prendre un cas hypothétique, vous pouvez en avoir un où une prise de contrôle conduira à une augmentation totale de la productivité et à une augmentation nulle de l'emploi ou même à une diminution de l'emploi si on met les choses au pire.

M. Otto: Monsieur le président, j'ai dit sauf les mots «y compris l'emploi», c'est-à-dire le restant de l'alinéa (a):

> l'effet de l'acquisition sur le niveau et la nature de l'activité économique . . .

Nous pourrions en parler toute la journée. J'essaie de trouver la raison d'être de ce vague alinéa qui provoque une certaine appréhension. Je ne sais pas si des amendements peuvent être faits maintenant. Mais ce que je veux que le Ministre me dise c'est la priorité que le gouvernement accordera à cet alinéa (a) lorsqu'il appliquera ce paragraphe.

Le président: Monsieur Broadbent, et ensuite M. Lambert.

M. Pepin: J'aurais moi-même placé l'alinéa (a) en premier, ensuite le (c) et enfin le (b), mais c'est un détail.

[*Texte*]

Mr. McCleave: Do you not look into what your lawyers write for you, Mr. Minister?

Mr. Pepin: Yes.

• 1225

Mr. Broadbent: Mr. Chairman, I am concerned about this wonderful list of criteria as well, particularly in view of the fact that the clause about reporting, Clause 27, says that once a year we are going to get a report on the implementation of this act. It, no doubt, will be in equally general, equally vague terms. My political party thinks that this is just a hopeless bit of smokescreening and getting the government off the hook. They are suggesting that they are doing something about foreign ownership and they are not.

Even if one tries to assess the tenability of the very narrow framework within which the government has decided to act, I have some real concerns. For example, in the criteria in Clause 2(2), (a) to (e), why do we not state that, for each takeover, for example, the government must make publicly known its assessments in terms of, those paragraphs, giving different weight, perhaps in different cases, to the different paragraphs (a) to (e), and making it known that, in their judgment, X takeover is justified because, in terms of the criteria, it is very high on (a) and maybe low on (b), (c) or (d), but that, on balance, they think it is a good thing.

What I am conerned about here is that the criteria, although somewhat specific, are so open-ended that any takeover could be permitted, and the government could virtually, in any sector of the economy, be able to single out one of these and say, "Ah yes, it was very good in this respect." But there is no requirement even that it has to do that.

I am asking the Minister, does he not think it would be a good idea to make it mandatory—maybe not in this clause because we are talking about the criteria being in such general terms and he is going to give different weightings at different times to the different factors—that we maybe have a report every 30 days on takeovers with an expressed view by the government as to how a particular takeover meets all these criteria.

The Chairman: Mr. Broadbent, other members of the Committee will recall that this issue was raised and discussed at some length at one of our earlier meetings.

Mr. Broadbent: With the Minister?

The Chairman: Yes, with the Minister. I am not objecting on that account because you were not here, but I would hope that the Minister's answer could be brief.

Mr. Pepin: I will make it very, very simple with just three remarks.

The first one is that when you read Clause 2, you have to look also at what I said in my introductory remarks, and you will find those in *Minutes of Proceedings and Evidence* of June 8, at the top of page 18 where I said that information we receive will basically cover contemplated changes in the operation of the acquired companies such as plant shutdowns, level of employment, changes of product mix, specialization within the international organization, and so on. I tried to amplify there on these factors.

The Second remark: you have to bear in mind the importance of commercial information. If, for example, in allowing the takeover, the government recites all the advantages that this brings about, you will be providing commercial information for anybody else involved in the same production, in the same area or in other areas of Canada. You

[*Interprétation*]

M. McCleave: Prêtez-vous attention à ce que vos hommes de loi écrivent pour vous, monsieur le ministre?

M. Pepin: Oui.

M. Broadbent: Monsieur le président, cette liste de critères me préoccupe aussi, plus particulièrement parce que l'article concernant les rapports, l'article 27, stipule que chaque année on nous présentera un rapport sur les opérations effectuées en vertu de cette loi. Sans aucun doute, cela sera rédigé en termes très généraux, et très vagues. Mon parti pense qu'il ne s'agit là que d'un stratagème désespéré devant servir d'échappatoire au gouvernement. Ce dernier prétend faire quelque chose quant à la question de la propriété étrangére, mais il n'en est rien.

Même si l'on essaie d'évaluer la solidité du cadre dans lequel le gouvernement a décidé d'agir, je me fais beaucoup de souci à ce sujet. Par exemple, en ce qui concerne les critères de l'article 2(2) alinéas (a) à (e), pourquoi ne stipule-t-on pas que pour chaque prise de contrôle le gouvernement doit rendre publiques les évaluations faites à partir de ces alinéas, même si elles sont faites différemment selon les cas, et qu'il doit faire savoir que, selon lui, cette prise de contrôle est justifiée parce que (a) étant excellent, il importe peu que (b), (c) ou (d) soit moins bon, et qu'en dernière analyse, il s'agit d'une bonne opération.

Je me fais du souci au sujet de ces critères car quoique assez précis ils sont tellement impalpables qu'ils peuvent permettre n'importe quelle prise de contrôle, et permettre au gouvernement, dans quelque secteur que ce soit de l'économie, de se servir de n'importe quel d'entre eux pour la justifier. Mais il n'a même pas à le faire.

Je demande au ministre, s'il ne pense pas qu'il serait bon d'exiger—peut-être pas dans cet article car ici ces critères sont définis en termes trop généraux et de plus ils seront appliqués différemment aux différents facteurs selon le moment—que nous ayons tous les 30 jours, un compte rendu des prises de contrôle assorti d'une note du gouvernement démontrant que telle ou telle prise de contrôle remplit tous ces critères.

Le président: Monsieur Broadbent, les autres membres du Comité se rappellent que cette question a été soulevée et discutée longuement au cours d'une réunion précédente.

M. Broadbent: Avec le ministre?

Le président: Oui, avec le ministre. Je ne soulève pas cette objection parce que vous n'étiez pas là, mais j'ose espérer que la réponse du ministre sera brève.

M. Pepin: Je me contenterai de faire trois observations.

Premièrement, lorsque vous lisez l'article 2, vous devez tenir compte de ce que j'ai dit au cours de mes remarques d'introduction que vous pouvez trouver d'ailleurs dans le fascicule du 8 juin, en haut de la page 18, à savoir que les renseignements que nous recevrons donneront un aperçu des changements à venir dans les opérations des sociétés acquises, telles que la fermeture de filiales, le niveau de l'emploi, les changements de produits de base, la spécialisation au sein de l'organisme international etc.,etc. . . . J'ai essayé de mettre l'accent sur ces divers facteurs.

Deuxièmement, il ne faut pas oublier l'importance qu'ont les renseignements commerciaux. Si, par exemple, en autorisant la prise de contrôle, le gouvernement énumère tous les avantages que celui-ci apporte, il fournira à ses concurrents, qu'ils se trouvent dans la même région ou dans d'autres régions du Canada, des renseignements

[*Text*]

cannot say, for example: "Research and development, very good. They intend to develop new products X, Y, Z." I do not think you can do that.

The second aspect of this is that, in many cases, you will find the companies themselves very keen to boast about what advantage they are bringing to Canada. I could send you a collection of communiqués from my department on previous instances where the companies theselves were very keen to provide information as to what they were going to do.

• 1230

Third, Mr. Broadbent, I asked one of my advisers to look at the way other countries of the world are doing it, and they have been unable to find any country which deals in this business of screening directly or through foreign exchange control regulation providing explanations of the type that you are looking for.

The Chairman: This is a very familiar answer.

Mr. Broadbent: Mr. Chairman, I know that the Liberal Party of Canada never wants to do anything first in the world, but I also know that the Minister recognizes that it is logically irrelevant . . .

Mr. Pepin: The fact that other countries . . .

Mr. Broadbent: Let me make my statement, if I may. I would like to deal with the substance of his point, namely that somehow some information might be provided that would provide a disadvantage to that firm if it were divulged publicly. I suggest that public information on the question of foreign ownership is essential and, if you cannot make a better case than you have for keeping it private, then it is not very sound.

Let us just do down them one by one.

> (a) the effect of the acquisition on the level and nature of economic activity in Canada, including employment;

Surely you could say that if the Michelin Tire Company is going to be established or there is going to be a takeover, they are going to provide so many more jobs. I do not think that is very revealing in terms of their position in the industry, that it would be a disadvantage. But it would be helpful for the people of Canada to know that.

Secondly:

> (b) the degree and significance of participation by Canadians in the business enterprise and in any industry or industries in Canada of which it forms a part;

Are there going to be Canadians on the boards of directors or are there not? Is there going to be any change? It seems to me, once again, that that kind of information is not going to hurt the company, but it might be of interest to the people of the country.

> (c) the effect of the acquisition on productivity, industrial efficiency, technological development, product innovation and product variety in Canada;

This is a little more sensitive and one would have to watch what one says maybe. You do not have to say they are going to develop product X or product Y, but you can say this is a research-oriented industry, we have every expectation that in the next two years they are going to spend $10, $15 or $20 million on R and D, that they are going to do something in this area, or that they have developed some new product elsewhere and we expect that they are going to produce it here and we will have access to world markets. It seems to me you could say

[*Interpretation*]

commerciaux. Vous ne pouvez dire, par exemple: «recherche et développement, très bien. Ils ont l'intention de mettre au point de nouveaux produits X, Y, Z.» Je ne crois pas que vous puisssiez agir ainsi.

Le deuxième aspect de cette question est que, dans plusieurs cas, vous noterez que les sociétés elles-mêmes sont très heureuses de se vanter un peu partout des avantages qu'elles apportent au pays. Je pourrais vous faire parvenir une série de communiqués de mon ministère, qui vous feront voir des cas préalables où les sociétés elles-mêmes se sont empressées de fournir les renseignements sur ce qu'elles avaient l'intention de faire.

Troisièmement, monsieur Broadbent, mes conseillers ont étudié la politique des autres pays dans ce domaine. Aucun d'entre eux ne vérifie directement la mainmise étrangère sur son économie ou ne possède des directives à ce sujet dans son règlement à l'exportation.

Le président: C'est ce qu'on entend habituellement.

M. Broadbent: Monsieur le président, je sais que le parti libéral du Canada n'est pas un parti d'avant-garde; mais je sais également que le ministre reconnaît que cela manque logiquement d'à-propos.

M. Pepin: Que les autres pays . . .

M. Broadbent: Permettez-moi de terminer. J'aimerais approfondir cette question de publication de renseignements pouvant nuire à telle ou telle entreprise. Je prétends qu'il est essentiel que le public soit informé au sujet de cette mainmise étrangère et que si vous n'avez pas de meilleurs arguments à présenter pour en sauvegarder le caractère confidentiel c'est qu'il n'a pas lieu d'être.

Étudions ces critères un par un.

> (a) l'effet de l'acquisition sur le niveau et la nature de l'activité économique au Canada, y compris l'emploi;

Si la société Michelin a l'intention de s'établir ici ou de faire l'acquisition d'une entreprise, je ne vois pas pourquoi vous ne pourriez pas dire combien cela va créer d'emplois nouveaux. Je ne pense pas que ce renseignement qui serait fort apprécié de la population du Canada puisse nuire à la société Michelin.

Deuxièmement:

> (b) l'étendue et l'importance de la participation de Canadiens dans cette entreprise commerciale et dans l'une ou plusieurs des industries canadiennes dont elle fait partie;

Cette entreprise comptera-t-elle des administrateurs canadiens? A-t-on l'intention d'effectuer des changements? Ici encore, il me semble que le public appréciera ce genre de renseignements sans que cela nuise en rien à cette société.

> (c) l'effet de l'acquisition sur la productivité, le rendement industriel, les progrès techniques, la création de produits nouveaux et la variété des produits au Canada;

Je reconnais que c'est un peu plus délicat. Mais il ne s'agit pas de révéler la nature du produit qui sera créé, mais vous pouvez dire que cette entreprise oriente ses recherches dans un domaine précis, qu'elle s'attend à dépenser 10, 15 ou 20 millions de dollars pour la mise au point de tel ou tel produit au cours des deux prochaines années. En outre, vous pouvez faire état de ses réalisations passées et indiquer que vraisemblablement les produits qui seront fabriqués ici pourront trouver des ouvertures

[*Texte*]

something there, again, without divulging anything that is going to be harmful but would be useful for us in the country to know.

Similarly, (d):

> (d) the effect of the acquisition on competition within any industry or industries in Canada; and

Again, you make some statement about its effect.

What I am concerned about is the very real possibility that this kind of criteria, unless it is applied publicly to any takeover, could be just a sheer kind of smoke screen. You could say any takeover that goes on in the country, unless you really deal with the criteria here, meets those criteria. Any Minister could get up in the House and—I am not accusing him of dishonesty obviously—having been persuaded by the company that it is going to be good and so on—he may not have looked into it very carefully—say, "Yes, it meets our criteria". What I am saying is that we need something more than that; we need something by way of a public statement.

Mr. Pepin: I do not at all disagree with you and this is why I have referred to previous instances. When National Cash Register decided to expand their operation in Mr. Saltsman's riding, I rejoiced for Mr. Saltsman. We had a press conference at which the President himself came to explain the benefits. When IBM decided to establish their lab in Toronto and a manufacturing plant in Quebec, we had a press conference where Mr. Brent explained what the advantages were to Canada in that. So obviously we agree on the philosophy of this and the desirability of justifying publicly the value of takeover. What I am saying is that it would be impossible, it would be highly undesirable—you yourself made a number of nuances: this could be possible, this could not be possible—to tie ourselves with a full revelation of all aspects of this takeover, because you could not give it. You, yourself, made some nuances that this could be more possible than that, which would be very difficult. Therefore I am saying the objective is the same, maximum publicity.

Mr. Broadbent: Mr. Chairman, the Minister is not saying what I am saying. What I am saying is that once a month there should be a statement made about all takeovers and for each and every takeover there should be a statement saying how the particular takeover meets these five stated criteria. I am saying that within that bill there may be certain nuances on (c) or certain nuances on (d), but that we should know what we may expect from that takeover in terms of net benefit to Canada.

• 1235

Mr. Pepin: All right, let us sum up. The decision of the government of allowing or disallowing will be made public by orders in council, there is no possibility of hiding that, and the objective of the Minister will be to provide as much information as possible, short of giving commercial information, to the public when a takeover takes place. That will be the desirable objective.

Mr. Chairman: I think in any event that an amendment on that subject would be appropriately brought forward when we consider Clause 27 and not under Clause 2.

[*Interprétation*]

sur les marchés mondiaux. Tous ces renseignements n'ont rien de secret, ils ne feront aucun tort à l'entreprise et nous seront utiles.

De même l'alinéa (d):

> L'effet de l'acquisition sur la concurrence dans une ou plusieurs industries au Canada; et

Encore une fois, vous pouvez faire une déclaration à ce sujet.

A moins d'être rendus publics, ces critères ne constituent qu'un semblant de vérification. A moins d'une étude approfondie, on pourra dire que toute acquisition étrangère remplit les conditions requises. N'importe quel ministre qui n'a pas étudié le cas en profondeur et qui s'est laissé convaincre, en toute humilité, par une entreprise, pourrait affirmer en Chambre: «Cette entreprise remplit toutes nos exigences». A mon avis, la procédure devrait être plus sévère et publique.

M. Pepin: Je suis tout à fait d'accord avec vous et c'est pourquoi je vous ai donné ces exemples. Quand M. Saltsman a fait savoir que le National Cash Register avait décidé d'accroître ses activités dans sa circonscription, je l'en ai félicité. Nous avons tenu une conférence de presse au cours de laquelle le président lui-même est venu exposer en détail les avantages qui en découleraient. Quand IBM a décidé de construire son laboratoire à Toronto et une manufacture au Québec, nous avons également tenu une conférence de presse au cours de laquelle M. Brant a expliqué les avantages que le Canada en retirerait. Il est évident que nous sommes d'accord avec le principe et le souhait d'une justification devant le public de la valeur d'une acquisition étrangère. Cependant, je pense que cela est impossible et même peu souhaitable; vous avez vous-même nuancé votre proposition quant à la révélation de tous les aspects d'une mainmise étrangère parce que vous ne pourriez pas les donner tous. Vous avez dit vous-même que cela pourrait être possible, mais très difficile. Par conséquent j'affirme que notre objectif est le même: une publicité maximum.

M. Broadbent: Monsieur le président, je crois que monsieur le ministre ne dit pas la même chose que moi. Je réaffirme que tous les mois, on devrait publier des renseignements sur les acquisitions d'entreprises par des étrangers et qu'on devrait dire dans quelle mesure chacune satisfait aux exigences établies. A mon avis, il peut y avoir dans ce projet de loi certaines nuances aux alinéas (c) ou (d), mais nous devrions savoir quels avantages réels le Canada peut attendre de ces prises de contrôle.

M. Pepin: Très bien, récapitulons. Le gouvernemnt rendra publique sa décision, favorable ou défavorable, par décret du Conseil, ce qu'on ne peut cacher, et le ministre aura pour objectif de fournir à la population autant d'informations que possible, à l'exception d'informations commerciales, quand une prise de contrôle s'effectuera. Tel est l'objectif souhaitable.

Le président: De toute manière, je crois qu'il serait approprié de présenter un amendement à cet égard à l'article 27, et non à l'article 2.

[*Text*]

Mr. Broadbent: It could well be.

The Chairman: Are there any further comments on Clause 2?

Mr. Broadbent: Has my time expired?

The Chairman: Yes, your time has expired.

Shall we adjourn until 3.30 this afternoon? Just before you leave, gentlemen, I have invited members of the steering committee to meet for a moment. There is not a steering committee here, but anyone who wants to speak to me about this subject of additional witnesses perhaps could stay for a moment.

We also have a brief tabled now in English by the Canadian Bar Association. It is being circulated, and translated today, hopefully, into French. So by the end of the day we can give it to you in French. In accordance with our earlier resolution, the Canadian Bar Association brief will be appended to the Minutes of Proceedings and Evidence of today. Shall we talk at 3.30; would that be more convenient?

Some hon. Members: Yes.

The Chairman: All right then, 3.30.

AFTERNOON SITTING

• 1536

The Chairman: Gentlemen, I am not proposing to call the meeting to order but to consult you about whether we should wait until our quorum arrives. We were in the middle of considering Clause 2 and we are a few men short for a voting quorum, though not for an evidence quorum. Perhaps we could take another few minutes and hope for some more members to arrive.

Mr. Leblanc: Could we discuss the clause and then when we have a quorum come back to it and call it? That is, if someone has any arguments regarding the clause.

The Chairman: The Clerk is suggesting to me as well that we begin now. I see that it is Mr. Lambert on the list who wanted to speak to Clause 2 and, as he is here, let us do that. Mr. Lambert are you ready to make comments on Clause 2?

Mr. Lambert (Edmonton West): I would like to ask questions.

Mr. Chairman, I would like to get some idea from the Minister as to what is meant precisely by that beautiful phrase "significant benefit to Canada", having in mind that not all transactions of the kind envisaged by this bill need have any demonstrable advantage or benefit to Canada. I am looking particularly at the transfer of portfolio investments or what might be termed a neutral transaction. How does one measure "significant benefit" under those circumstances? Would such a type of transaction be rejected, as might have been inferred from the answers given to me last night by his colleague, the Minister of National Revenue?

Mr. Pepin: I do not know. I was asking Mr. Thorson if there was some legal significance attached to the word "significant" and he apparently does not know of any.

[*Interpretation*]

M. Broadbent: En effet.

Le président: Y a-t-il d'autres observations sur l'article 2?

M. Broadbent: Mon temps est-il écoulé?

Le président: Oui.

Pouvons-nous ajourner jusqu'à 15 h. 30? Avant de partir, messieurs, je vous signale que j'ai invité les membres du comité directeur à se réunir un instant. Nous n'avons pas de comité directeur, mais ceux qui veulent me parler au sujet de témoins supplémentaires pourraient peut-être rester un instant.

L'Association du barreau canadien vient de déposer un mémoire en anglais. Il doit être distribué et, je l'espère, traduit en français aujourd'hui. Nous pourrons donc vous en donner une traduction française avant la fin de la journée. Conformément à une résolution que nous avons adoptée plus tôt, le mémoire de l'Association du barreau canadien sera annexé aux procès-verbaux et témoignages de la réunion d'aujourd'hui. Reprendrons-nous la discussion à 15 h. 30; cela vous conviendrait-il?

Des voix: Oui.

Le président: Très bien, à 15 h. 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, la séance n'est pas encore ouverte, mais je voudrais vous demander si vous souhaitez attendre jusqu'à ce que nous ayons un quorum. Nous avons levé la séance ce matin au milieu de l'étude de l'article 2 et nous n'avons pas un quorum suffisant pour voter, mais nous pouvons entendre les témoins. Peut-être pourrions-nous attendre encore quelques minutes en espérant que d'autres députés pourront venir se joindre à nous.

M. Leblanc: Ne pourrions-nous discuter de cet article et passer au vote lorsque nous aurons un quorum? Si tant est que quelqu'un souhaite intervenir au sujet de cet article.

Le président: Le greffier me suggère également de commencer maintenant. Je vois que le nom de M. Lambert est sur la liste des députés qui veulent prendre la parole au sujet de l'article 2 et, comme il vient d'arriver, nous allons la lui donner. Monsieur Lambert, êtes-vous prêt à parler de l'article 2?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'aimerais poser quelques questions.

Monsieur le président, j'aimerais que le ministre nous précise ce que signifie cette magnifique expression «avantages appréciables pour le Canada», étant donné que toutes les transactions qui tombent sous le coup de ce projet de loi doivent apporter des avantages appréciables au Canada. Je pense particulièrement au transfert d'actions détenues en portefeuille, c'est-à-dire ce que l'on pourrait appeler les transactions neutres. Comment mesure-t-on les «avantages appréciables» dans un cas comme celui-ci. Ce type de transactions serait-il interdit, comme il semble ressortir des réponses que m'a données le ministre du Revenu national, hier soir?

M. Pepin: Je ne sais pas. J'ai demandé à M. Thorson si le mot «appréciable» avait un sens juridique spécial, et il m'a répondu qu'il n'en connaissait aucun.

[*Texte*]

The Chairman: The question was: what is a neutral transaction?

Mr. Pepin: A neutral transaction, hypothetically, would not be accepted because it does not bring significant benefit.

Mr. Lambert (Edmonton West): But it already exists.

Mr. Pepin: I suggest that this is theoretical because if the officers in charge of the implementation of this, and at the end of the road, presumably, the Minister, face a neutral situation, because of the negotiating capacity which they have under this bill, they will try to render it significant from neutral that it was.

• 1540

Mr. Lambert (Edmonton West): It just shows the Minister does not know really what I am after.

Mr. Pepin: I am sorry.

Mr. Lambert (Edmonton West): A portfolio investment. This is a matter of ownership not control; and a portfolio investment of Canadian securities by non-Canadian interests and we know that there are many. For instance, let us take from one investment trust in London to another of 5 per cent of the shares of the Canadian Pacific Railway or 5 per cent of the shares of the Hudson's Bay Company; can you tell me that you are going to refuse that short of a transfer.

Mr. Pepin: I am sorry if I misread your question because portfolio investments are not covered by this bill. I was assuming that you had . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Minister,-portfolio investments are definitely covered by this bill, unless you have specifically exempted them. A company like Canadian Pacific Railway . . .

Mr. Pepin: This bill is not concerned with ownership, it is concerned with controls.

Mr. Lambert (Edmonton West): But, Mr. Minister, let us go through the pattern on this. The first thing on this bill is a question of ownership of 5 plus per cent, is it not, by a non . . .

Mr. Pepin: That is a presumption of control.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, but it trips up against your organization, the registrar and the whole mechanism. It is rebuttable I will admit.

Mr. Pepin: Yes.

Mr. Lambert (Edmonton West): But the question is that it is still subject to an examination of whether it is of significant benefit to Canada.

Mr. Pepin: Mr. Thorson will attempt to reply.

Mr. Thorson: Mr. Chairman, the point is that the 5 per cent acquisition as such need not come under the purview of the screening process unless that acquisition amounts to an acquisition of control. That is the only thing that the bill is concerned with.

[*Interprétation*]

Le président: La question était la suivante: Qu'est-ce qu'une transaction neutre?

M. Pepin: Une transaction neutre, théoriquement, ne serait pas acceptée, car elle n'apporte pas d'avantages appréciables.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais les transactions neutres existent.

M. Pepin: J'estime que tout cela est hypothétique car les hauts fonctionnaires qui seront chargés d'appliquer ce projet de loi, et, en dernière instance, le ministre lui-même, seront appelés à rendre la décision au sujet d'une transaction neutre et ils essaieront de donner un aspect positif à celle-ci en négociant avec les intéressés, comme le bill les y autorise.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Le ministre n'a pas du tout compris ma question.

M. Pepin: Je m'excuse.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je parle de l'achat d'actions en portefeuille. Il s'agit là de la propriété, non pas du contrôle d'une société, de l'achat de titres canadiens par des non-Canadiens pour constituer un portefeuille. Prenons, par exemple, le transfert d'un fonds d'investissement de London à un autre de 5 p. 100 des actions du Canadien Pacifique ou de la Compagnie de la Baie d'Hudson; refuseriez-vous ce genre de transfert?

M. Pepin: Je m'excuse, mais si j'ai mal compris votre question, c'est parce que ce bill ne concerne pas les valeurs détenues en portefeuille. Je supposais que vous alliez . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le ministre, les valeurs en portefeuille tombent très certainement sous le coup de cette loi, à moins que vous ne les exemptiez expressément. Une société comme le Canadien Pacifique . . .

M. Pepin: Ce bill ne porte pas sur la propriété, mais uniquement sur le contrôle.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le ministre, examinons le bill d'un peu plus près. Le premier point qu'il mentionne est la propriété de plus de 5 p. 100 des actions . . .

M. Pepin: Ce n'est là qu'une présomption de contrôle.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, mais li faut néanmoins passer par toutes les étapes du processus, donner avis au secrétaire, etc. J'admets que la présomption peut être réfutée.

M. Pepin: Oui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais le problème est que la transaction devra toujours faire l'objet d'une appréciation pour déterminer si elle apportera des avantages appréciables au Canada.

M. Pepin: M. Thorson va essayer de vous répondre.

M. Thorson: Monsieur le président, le fait est que l'acquisition de 5 p. 100 des actions d'une société n'est pas soumise au processus d'appréciation à moins que cette acquisition ne constitue une prise de contrôle. C'est là la seule chose dont le bill se préoccupe.

[*Text*]

Mr. Lambert (Edmonton West): But the difference here, Mr. Thorson, is that the investor, and this was so clearly pointed out in various briefs, the investor who has to look to certainty, says: "I am going to hit up against a screening process, the start of it; there is no way that I can guarantee and why do I have to rebut a presumption? I will leave this investment alone. I will go somewhere else." This is where I think some people are living in an ivory tower; this whole thing is going to be counterproductive right on that point.

Mr. Thorson: The acquirer, Mr. Lambert, through you Mr. Chairman, who has purchased a block of shares normally is in a very good position to know whether he has acquired control by the transaction in question. That normally is information within his possession at the point where he is making a significant purchase in the market. If he is merely a portfolio investor he knows full well what the situation is. He can be very close to 100 per cent certain as to whether or not after the acquistion he will be in a control position. If he has not that degree of certainty it is not necessary for him to come to the Minister; indeed the bill does not bring him under the terms . . .

The Chairman: Mr. Lambert, I . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): One moment . . .

The Chairman: I want only to observe that I think the amendments that have been raised deal with these presumptions and they relate to Clause 3 which we would come to right after this clause.

Mr. Lambert (Edmonton West): The words are "of significant benefit to Canada" . . .

The Chairman: I see.

Mr. Lambert (Edmonton West): This is what we are after in these so-called neutral transactions. I suggest to you that this does carry us further, that the investor does not have to go through this screening process because he does not want to. You are going to scare him away, such as one British investment trust with another, and they have choices. Remember, Canada is not the only place where people invest money; most of the time, I think, we are starting to scare them away.

Mr. Pepin: But again, again . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): But here there is in actual fact a mandatory requirement, Mr. Minister: they must start; they must give notice. If the XY Investment Trust in the United Kingdom acquires 5 per cent—or whatever is the new change, all right, you show me where they do not because this is accepted by industry as the thing that is happening—or better interest in a Canadian company already like Hudson's Bay Company, which may be a noneligible person under the definition of the bill. Notice of that transaction must be given to the Minister. You must give notice.

• 1545

Mr. Thorson: No, sir, the law calls for the giving of notice only in a situation where control has been acquired.

Mr. Lambert (Edmonton West): And control is deemed . . .

[*Interpretation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, monsieur Thorson, mais la différence est que l'investisseur veut avoir une certitude, comme cela a été clairement montré par les divers témoins qui ont comparu devant nous. l'investisseur se dit: «Je vais me heurter à un processus d'appréciation, il n'y a rien qui me garantisse que la transaction que j'envisage ne sera pas refusée et pourquoi dois-je réfuter une présomption? Je vais renoncer à cet investissement. Je vais aller placer mes capitaux ailleurs». Pour cette seule raison déjà, le projet de loi va avoir des effets négatifs sur le niveau des investissements.

M. Thorson: Monsieur Lambert, l'acquéreur qui a acheté un gros paquet d'actions sait normalement très bien si cela lui donne le contrôle d'une société. C'est une donnée que connaît parfaitement l'acquéreur d'un gros paquet d'actions. S'il veut simplement constituer un porte-feuille, il connaît également très bien la situation. Il est pratiquement sûr qu'il va prendre ou non le contrôle de la société. Mais dans le cas contraire, il n'est pas tenu d'aviser le ministre . . . En fait, le bill ne l'oblige pas . . .

Le président: Monsieur Lambert, je . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Un moment.

Le président: Je voulais simplement faire remarquer que les amendements qui traitent de cette clause présomptive ont trait à l'article 3, que nous allons aborder immédiatement après celui-ci.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Les termes qui figurent dans la loi sont «avantages appréciables pour le Canada» . . .

Le président: Je vois.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est à cela que nous voulons en venir en ce qui concerne ces transactions neutres. J'estime que cela va beaucoup plus loin, que l'investisseur ne doit pas avoir à se soumettre à ce processus d'appréciation simplement parce qu'il n'en a pas envie. Vous allez effrayer les investisseurs, et ils iront voir ailleurs, car ils ont le choix. Le Canada, savez-vous, n'est pas le seul endroit pour investir. Je crains que nous allons éloigner les investisseurs.

M. Pepin: Mais, je répète encore une fois . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais il y a ici en fait une condition obligatoire, monsieur le ministre: les investisseurs doivent déposer avis. Si un fonds d'investissement britannique X veut acquérir 5 p. 100 ou plus, quel que soit le chiffre qui sera adopté, les actions de la compagnie de la Baie d'Hudson ou d'une quelconque société non admissible conformément à la définition qu'en donne le bill, montrez-moi le passage qui les exempte de la procédure. Ils doivent aviser le Ministre de cette transaction.

M. Thorson: Non, la loi n'exige qu'un avis soit déposé uniquement lorsqu'il y a prise de contrôle.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Et on présume qu'il y a prise de contrôle . . .

[*Texte*]

Mr. Thorson: No, Mr. Lambert. With respect, I believe the people who have advanced this view have misread the way in which the law is intended to work. The only circumstances under which it is obligatory to come forward and give notice of the proposed transaction is in the situation where control has been acquired. It is quite true that the presumption becomes operative at the level of 5 per cent. That presumption, however, is very easily rebutted. In a case where only 5 per cent of a relatively widely held corporation's shares have been acquired it would be perfectly obvious, not only to the acquirer but also to the Crown, that this was not an acquisition of control situation, in which case there is no obligation to come forward.

Mr. Lambert (Edmonton West): I do not know how you read the . . .

Mr. Thorson: Let me put it this way, sir, if you wish to test it. What would the position of the Crown be if, for example, it were to institute a prosecution for failure to give notice in the situation where 5 per cent only had been acquired and where we are assuming that 5 per cent did not amount to factual control? It seems to me that all that would happen is that the Crown would lay its information before the court and the accused acquirer would adduce evidence indicating that in no circumstances did that amount to an acquisition of control—and I submit that in most cases that would be very easily done—in which case the judge would say, either alternatively, "Not guilty", or, alternatively, "I have no jurisdiction to proceed with this. We have not established the necessary facts on which the prosecution can proceed."

Mr. Lambert (Edmonton West): My view is that investors would stay away from that sort of thing for 100 months. You are just spooking the investors at this prospect. In any event, on page 5 . . .

Mr. Pepin: What do you mean by "this prospect"?

Mr. Lambert (Edmonton West): The prospect that perhaps they will have to face a charge of failing to give notice if they think they are caught by the bill. For the purposes of this bill, and it reads:

> (a) control of a Canadian business enterprise may only be acquired,

And then we go to (c):

> (c) the acquisition by any person or group of persons of shares of a corporation to which are attached (i) 5% or more of the voting rights . . . shall, unless the contrary is established, be deemed to constitute the acquisition of control of any business carried on by the corporation;

That is a presumption that control is being acquired, and it is in mandatory terms. This is the point. They have to come forward because that clause says that the acquisition of 5 per cent of a publicly- traded company shall be deemed to be control unless it is rebutted, and this means that you are triggering off a process whereby the individual has to come in to rebut. So, all you are doing is spooking the investors. May I say that I think the witnesses who appeared from the private sector all took the same interpretation of this bill.

[*Interprétation*]

M. Thorson: Non, monsieur Lambert. Ceux qui prétendent cela ont mal compris comment la loi est destinée à être appliquée. C'est uniquement lorsqu'il y a prise de contrôle que l'on doit donner avis d'une transaction. Il est vrai que la clause de présomption joue à partir de 5 p. 100. Toutefois, elle est très aisément réfutable. S'il s'agit seulement de l'acquisition de 5 p. 100 d'une société dont les actions sont éparpillées entre un grand nombre de porteurs, il semble parfaitement évident, non seulement aux yeux de l'acquéreur, mais également de la Couronne, qu'il ne s'agit pas là d'une prise de contrôle, auquel cas il n'y a pas besoin de donner avis.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je ne sais pas comment vous interprétez . . .

M. Thorson: Laissez-moi présenter les choses de cette façon: quelle serait, par exemple, la position de la Couronne si elle intentait une poursuite à un acquéreur pour n'avoir pas donné avis de l'achat de 5 p. 100 des actions d'une société sans qu'il en prenne le contrôle effectif de celle-ci? Il me semble que la Couronne ne pourrait rien faire d'autre que de soumettre les faits à un tribunal et l'acquéreur présenterait des preuves indiquant qu'il n'a en rien acquis le contrôle de l'entreprise—et dans la plupart des cas cela sera très simple à démontrer. Dans ce cas, le juge déclarerait soit l'accusé non coupable, soit qu'il n'y a pas matière à poursuite. Dans ce cas, la Couronne ne pourrait prouver aucun fait à l'appui de l'accusation.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): A mon avis, les investisseurs se garderont bien de prendre un tel risque. Vous agitez devant eux un épouvantail. Quoi qu'il en soit, à la page 5 . . .

M. Pepin: Qu'entendez-vous par là?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Le risque d'encourir une transaction si la transaction tombe sous le coup de la loi. Le projet de loi dit textuellement:

> (a) le contrôle d'une entreprise commerciale canadienne ne peut être acquis, . . .

Et l'on passe ensuite à l'alinéa (c):

> (c) l'acquisition, par quelque personne ou groupe de personnes, (i) de 5 p. 100 ou plus des actions d'une corporation assortie du droit de vote . . . est, jusqu'à preuve du contraire, réputée constituer l'acquisition du contrôle de toute entreprise exploitée par la corporation;

Cela signifie que l'on présume automatiquement que le contrôle est acquis, le libellé de cet article ne laisse place à aucun doute. C'est là tout le problème. Les acquéreurs doivent donner avis, car cet article dit que acquisition de 5 p. 100 des actions d'une société anonyme sera considérée comme une prise de contrôle à moins de preuves du contraire et cela signifie que l'acquéreur devra s'engager dans tout ce processus pour apporter cette preuve. C'est pour cette raison que je dis que vous agitez un épouvantail devant le nez des investisseurs. Tous les témoins du secteur privé qui ont comparu devant nous interprètent le bill de la même façon.

[*Text*]

Mr. Thorson: Nevertheless, I submit, sir, that the process of rebuttal only becomes relevant when some action has been taken or is contemplated. The only three levels of action I can see in this legislation is, first, a prosecution for failure to give notice. Second a situation where the Crown applies for an injunction to restrain a proposed acquisition where consent has not been obtained, and finally in the situation where the Crown applies to the superior court for what is called an unscrambling order pursuant to Clause 19 of the bill. In either of those situations, I submit, the result would be the same. The Crown could not conceivably present a case in a situation where it was not satisfied that in fact there had been an acquisition of control.

• 1550

The control may very well have occurred at a level of 5 per cent or only very slightly above that. But surely it would be almost unthinkable that the Crown would take proceedings in a situation where the bare facts indicate a mere acquisition of a parcel of 5 to 10 per cent of the total number of shares without anything at all to suggest that that acquisition amounted to an acquisition of control, which is the only thing with which the bill is concerned.

Mr. Lambert (Edmonton West): The only trouble is, the bill, as I read it out, says in Clause 3(3) (c) that there shall be:

> deemed to constitute the acquisition of control . . .

That creates a noneligible person, because the ones that I am talking about, the British Inverstment Trust, is a noneligible person. Every group of persons, any member of which is a noneligible person, that proposes to acquire control and 5 per cent is deemed to be control unless rebutted—But that is the start—shall give notice" . . . For the life of me, you and the Minister are about the only ones who take the one view contrary to the one that I have been expounding this afternoon as to who shall have to give notice.

Mr. Thorson: But you would agree, Mr. Lambert, I believe, that in a situation where there is rebuttal, then there is no acquisition of control within the meaning of the bill and the provisions of the bill do not come into play.

Mt. Lambert (Edmonton West): Well, that is not the interpretation.

Mr. Thorson: Well, I am sorry, if the presumption is rebutted, then the deeming provision becomes immediately inoperative.

Mr. Lambert (Edmonton West): How is the presumption rebutted? By filing a notice; or by taking preliminary steps before the Minister; getting a clearance; is that not so?

Mr. Thorson: No, sir, I do not agree.

Mr. Lambert (Edmonton West): Or do you, on your own hook, rebut the presumption? Do you just sit there?

Mr. Thorson: No, I think as a practical matter you make a judgment as to the situation as the Crown would if it were instituting proceedings. It would have to be satisfied before taking proceedings, not only that it had the presumption operating in its favour but that, in fact, the number of shares acquired in the particular circumstances did amount to an acquisition of control. Without that, as I have explained to you I hope, the Crown would be thrown out on day one in the court.

[*Interpretation*]

M. Thorson: Je pense néanmoins que la réfutation de la présomption ne devient nécessaire que lorsque la Couronne envisage des poursuites. Il n'y a que trois types de poursuites qui peuvent être engagées en vertu de cette législation, dont la première est pour avoir omis de notifier la transaction. Deuxièmement, la Couronne peut demander une injonction pour annuler une acquisition qui n'aurait pas été approuvée et, enfin, la Couronne peut saisir une Cour supérieure pour décider des mesures prévues à l'article 19 du bill. J'estime que dans chacun de ces cas le résultat serait le même. La Couronne ne pourrait pas ordonner de poursuites si elle n'était pas convaincue qu'il y a eu effectivement prise de contrôle.

Celui-ci pourra très bien avoir été pris avec seulement 5 p. 100 des actions ou un pourcentage très légèrement supérieur. Mais il est absolument impensable que la Couronne engage des poursuites lorsqu'il est prouvé que l'acquisition de 5 ou 10 p. 100 du nombre total des actions d'une société est loin de constituer une prise de contrôle, ce qui est la seule chose dont se préoccupe le bill.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Le seul problème est qu'il est dit à l'article 3 (3) (c):

> l'acquisition est réputée constituer l'acquisition du contrôle . . .

Cela crée des problèmes pour les personnes non admissibles et la société dont j'ai parlé, la *British Investment Trust,* est non admissible. Tout groupe de personnes, toute société qui est considérée comme non admissible et qui veut acquérir 5 p. 100 d'actions est présumée prendre le contrôle de cette société jusqu'à preuve du contraire. C'est là tout le problème. Vous et le ministre êtes les euls cet après-midi à avoir exprimé ce point de vue sur la question de savoir qui doit donner avis . . .

M. Thorson: Mais vous conviendrez, maonsieur Lambert, que si cette preuve du contraire est administrée, alors il n'y a pas acquisition au sens où l'entend le bill et ses dispositions ne s'appliquent pas.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce n'est pas de cette façon que j'interprète les choses.

M. Thorson: Je le déplore; si on administre la preuve du contraire, alors la clause de présomption ne s'applique plus.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Comment peut-on administrer cette preuve? En déposant avis; en faisant des démarches préliminaires auprès du ministre, en obtenant une autorisation, n'est-ce pas?

M. Thorson: Non, monsieur, je ne suis pas d'accord.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Comment peut-on réfuter la présomption? Est-ce qu'on peut se contenter de ne rien faire?

M. Thorson: Je pense qu'il vous faut évaluer la situation, de la même façon que la Couronne devrait le faire si elle voulait intenter des poursuites. Elle devrait être convaincue, non seulement que la présomption joue en sa faveur mais que, dans la pratique, le nombre d'actions acquises dans ces circonstances particulières constituent une prise de contrôle. Autrement, comme j'espère vous l'avoir démontré, le tribunal débouterait la Couronne dès le premier jour du procès.

[*Texte*]

Mr. Lambert (Edmonton West): Hopefully, they would.

Mr. Thorson: Correction. In the first five minutes of the action.

Mr. Lambert (Edmonton West): Further, though, on this, there are so many situations wherein it is impossible to tell whether you have control or not unless you test at a shareholders meeting, in a test of proxies or voting strength. What do you do there?

Mr. Thorson: I quite agree with that, Mr. Lambert. The presumption you are speaking of, however, is an acquisition of ownership of shares and that is a relatively easy matter to determine. That can be taken off a share register; it can be easily ascertained.

Mr. Lambert (Edmonton West): No, sir, you cannot do it off your share register in a corporation as the certificates are mostly in street form.

Mr. Thorson: I am sorry. There are two issues in play. One is the definition of what is or is not a noneligible person but I thought your question was directed to the presumption relating to the acquisition of control, which is 5 per cent or more of the shares, as a matter of ownership. therefore, in any individual transaction, it is relatively easy to determine whether one person has bought more than 5 per cent. Granted, all the difficulties with street certificates, that, however, is a practical matter of proof. But in any major acquisition, it is fairly easy to determine the sheer numbers as a proportion of the total number of issued and outstanding shares that a given person has acquired.

• 1555

Mr. Lambert (Edmonton West): That is your view. All right, Mr. Chairman, I have nothing further.

The Chairman: Shall Clause 2 carry?

Mr. Lambert (Edmonton West): No, wait a minute. Not shall Clause 2 carry. I was giving up . .

The Chairman: What shall I say?

Mr. Lambert (Edmonton West): . . . the 10 minutes that I figured I had.

Mr. Fairweather: May I ask for information without losing time or getting time or making time. On page 2 at line 12, after the word "Canada", is it my imagination or is there an amendment "or any region"? Does that follow or was that just somebody's suggestion?

The Chairman: No amendments to Clause 2 have been tabled, Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: It may have been a good idea, but the source is not shown. Is it a good idea, Mr. Minister?

Mr. Pepin: To make an amendment to Clause 2.(2)(a) in order to cover . . .

Mr. Fairweather: It reads:

> 2.(2)(a) the effect of the acquisition on the level and nature of economic activity in Canada or any region, including employment;

[*Interprétation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'espère bien.

M. Thorson: Ou même dès les cinq premières minutes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Par ailleurs, il existe tant de situations où il est impossible de déterminer s'il y a contrôle d'une société, à moins de convoquer une assemblée des actionnaires et de compter les votes. Que fait-on dans ce cas?

M. Thorson: Je suis d'accord avec vous là dessus, monsieur Lambert. Toutefois, il est relativement facile de savoir qui détient les actions, il suffit pour cela d'examiner les registres des actionnaires; c'est très facile à déterminer.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, pas dans le cas des sociétés dont les actions sont principalement au porteur.

M. Thorson: Je m'excuse. Il y a là deux notions à prendre en considération. L'une est la définition des personnes non admissibles, mais je pensais que votre question concernait la présomption de prise de contrôle, c'est-à-dire l'acquisition de 5 p. 100 ou plus des actions. Par conséquent, il est relativement facile de déterminer si une seule et même personne a acheté plus de 5 p. 100 des actions. Je reconnais que les actions au porteur peuvent créer certaines difficultés, mais c'est là une simple question de preuve. Pour toute acquisition importante, il est relativement facile de déterminer votre pourcentage de participation en comparant simplement avec le nombre total des actions émises par la société.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est votre point de vue. Eh bien, monsieur le président, je n'ai plus rien à demander.

Le président: L'article 2 est-il adopté?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, attendez une minute. Ne demandez pas si l'article 2 est adopté. Je cédais . . .

Le président: Que voulez-vous que je dise?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): . . . les dix minutes que je pensais avoir à ma disposition.

M. Fairweather: Puis-je demander un renseignement sans perdre, prendre ou gagner du temps. A la seizième ligne de la page 2, après le terme «Canada», ai-je imaginé ou est-ce qu'il y a vraiment un amendement «ou toute région»? Est-ce qu'il faut ajouter ce membre de phrase ou s'agit-il simplement d'une suggestion?

Le président: Aucuns amendements ont été déposés à l'endroit de l'article 2, monsieur Fairweather.

M. Fairweather: L'idée est peut-être bonne, mais la source n'est pas donnée. N'est-ce pas une bonne idée, monsieur le ministre?

M. Pepin: De faire un amendement à l'article 2.(2)(a) afin de considérer . . .

M. Fairweather: Il se lit:

> 2.(2)(a) l'effet de l'acquisition sur le niveau et la nature de l'activité économique au Canada ou toute région, y compris l'emploi;

[*Text*]

Mr. Pepin: I thought I said this morning that this would be one of the many, many considerations . . .

Mr. Fairweather: Your words came right from your lips and I put them down. So, do you think that is a good amendment? I propose . . .

Mr. Pepin: If it is already included in the understanding of the bill I do not see why you need to have an amendment.

Mr. Fairweather: Thank you. I will make a motion.

Mr. Pepin: Mr. Grandy suggests half jokingly that the regions of Canada are included in Canada.

Mr. Fairweather: Yes.

Mr. Pepin: So you will be spelling out the definition of "Canada".

The Chairman: All motions shall be in writing . . .

Mr. Fairweather: Oh, yes.

The Chairman: . . . before being debated.

Mr. Fairweather: Just a minute.

An hon. Member: It is not seconded.

Mr. Fairweather: You do not second a resolution in committee.

Mr. Osler: May I suggest, with a great deal of trepidation, to an eminent lawyer—and I am not one at all—would it not be better to say "in the various regions of Canada"?

The Chairman: I cannot accept the debate on it until it has been moved and is in writing.

Mr. Osler: I am not debating. I was trying, with a great deal of trepidation, to be helpful.

Mr. Pepin: It would read:

> The effect of the acquisition on the level and nature of economic activity in Canada, in its regions and in its whole, including employment;

An hon. Member: And the cities and the towns.

Mr. Pepin: And the cities and the provinces.

Mr. Fairweather: We have already had six or seven amendments because the first draft was no good. Your side has had quite a crack at this bill since it came in perfectly a couple of weeks ago. You can go on and I will make the amendment. We do not want to tie up the whole . . .

The Chairman: Unless there is further discussion.

Mr. Fairweather: I am going to make an amendment, but I thought you would like to go on while I prepare it.

The Chairman: I thought we ought to finish Clause 2 before we get into Clause 3.

Mr. Fairweather: No, we have not finished. Clause 2 is a core clause. Let us stand it until the end.

[*Interpretation*]

M. Pepin: Je croyais avoir dit ce matin que nous considérerions ceci parmi tous les autres points . . .

M. Fairweather: Ce sont vos paroles que j'ai inscrites. Alors croyez-vous qu'il s'agit d'un amendement valable? Je propose . . .

M. Pepin: Si le sens est déjà compris à l'intérieur du projet de loi, je ne vois pas pourquoi il faudrait présenter un amendement.

M. Fairweather: Je vous remercie. Je vais en faire la proposition.

M. Pepin: M. Grandy suggère avec un brin d'humour que le Canada renferme ces régions.

M. Fairweather: Oui.

M. Pepin: Alors nous ne ferions que définir le «Canada».

Le président: Toutes les propositions doivent être soumises par écrit . . .

M. Fairweather: Ah, oui.

Le président: . . . avant d'être discutées.

M. Fairweather: Attendez une minute.

Une voix: La proposition n'a pas été appuyée.

M. Fairweather: Il n'est pas nécessaire d'appuyer une proposition en comité.

M. Osler: Puis-je suggérer, avec beaucoup de tremblement, à un avocat éminent—ce que je ne suis pas du tout—qu'il serait préférable de dire «dans les différentes régions du Canada»?

Le président: Il m'est impossible d'accepter un débat sur ce point jusqu'à ce que la proposition ait été faite par écrit.

M. Osler: Je ne discute pas. J'essayais, avec crainte et tremblement, d'aider.

M. Pepin: On dirait:

> l'effet de l'acquisition sur le niveau et la nature de l'activité économique au Canada, dans toutes ses régions et son ensemble, y compris l'emploi;

Une voix: Et les villes et les villages.

M. Pepin: Et les villes et les provinces.

M. Fairweather: Nous avons déjà eu six ou sept amendements parce que le premier projet était insatisfaisant. Vous avez eu beau jeu avec ce projet de loi depuis qu'il a été soumis il y a quelques semaines. Vous pouvez continuer et je préparerai l'amendement. Je ne veux pas gêner toute la . . .

Le président: A moins qu'il y ait d'autres discussions.

M. Fairweather: Je vais préparer un amendement, mais je pensais que vous voudriez continuer la séance pendant que je le prépare.

Le président: J'ai pensé que mieux vallait terminer l'article 2 avant d'entamer l'article 3.

M. Fairweather: Non, nous n'avons pas terminé. L'article 2 est un article clé. Réservons-le jusqu'à la fin.

[*Texte*]

The Chairman: Is there any further discussion on Clause 2?

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, prior to my getting into a rather complicated legal discussion with Mr. Thorson I had asked the Minister for a determination of what is "of significant benefit to Canada", and unfortunately I drew an example which triggered off the legal discussion. Perhaps we could now get back to the original question. What is of significant benefit to Canada and what is the treatment of a neutral transaction?

Mr. Pepin: In simple words, significant is what is not insignificant. I am just being half funny. I just do not know how you can define "significant" in the abstract. Significant means what makes a contribution, what brings positive advantages, what will contribute to the wealth of Canada, what will contribute to its strengthening, and then I started repeating what the different factors are. Then "significant", presumably, is in opposition to "neutral" and "insignificant"; but it seems to me that this would be a matter of judgment, tremendously so. It may be hypothetical: something which will be significant next year may not be as significant 10 years from now. Exactly the same situation with regard to developments may have taken place elsewhere in the industry or elsewhere in that particular sector of industry. So I find it very difficult to define "significant" in a concrete enough way to make it a valuable contribution to the understanding of the word.

• 1600

Mr. Lambert (Edmonton West): Then how could you expect a counsel, on behalf of an investor who is about to buy, or who is considering purchasing, a portion of stock which would attract the screening process, etc., with both of them being noneligible persons, to know what is meant by "of significant benefit to Canada?" How would we advise him?

Mr. Pepin: In my first participation in this discussion on June 8, I lined up a number of questions supplementary to the five factors here that the officers will look at. They will look at all these things as one package and will say, "It appears to us that it brings significant benefit to Canada." I apologize for not being able to do better.

Mr. Lambert (Edmonton West): We see so much in the market of secondary investment which is purely deriving a benefit for the investor either in the growth of the stock or the dividend performance; and that is all. He is not interested in directorships, in control, nothing, except that it is going to derive revenue or that there is going to be an accretion in value. That is what I call a neutral transaction as between investment trust number one and investment trust number two. How is anyone going to say what is of significant benefit to Canada, because what I am suggesting to you here is that unless you can give me an answer, these proposals will be counter-productive.

The Chairman: If I might interject for a moment, I do not know if the Minister can say any more in response to this line of questioning.

Mr. Pepin: The way I feel is that you are asking me to put into words, presumably with quasi-legal validity, what is essentially a question of judgment, and I cannot find the words.

[*Interprétation*]

Le président: Est-ce qu'il y a d'autres discussions au sujet de l'article 2?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, avant d'entamer la discussion légale plutôt complexe avec M. Thorson, j'avais demandé au ministre de déterminer ce que signifie «un avantage appréciable au Canada», et malheureusement, je me suis servi d'un exemple qui a déclenché une discussion juridique. Peut-être pourrions-nous retourner à la permière question. Que signifie un avantage appréciable au Canada et comment traiterait-on une transaction neutre?

M. Pepin: Tout simplement, ce qui est appréciable n'est pas insignifiant. Je fais un peu d'humour. Je ne sais vraiment pas comment on peut définir «appréciable» dans l'abstrait. Appréciable laisse entendre une contribution, un avantage positif, quelque chose qui contribue à la richesse du Canada, ce qui contribuera à l'augmenter, et alors j'ai commencé à répéter les différents facteurs. Alors «appréciable», probablement est en opposition à «neutre» et «insignifiant»; mais il me semble que ceci vraiment doit être une question de jugement. Elle peut être hypothétique: une chose qui semble appréciable l'année prochaine peut ne pas l'être du tout dans dix ans. Une situation identique peut se rencontrer ailleurs dans l'industrie ou ailleurs dans un secteur particulier de l'industrie. Alors il me semble très difficile de définir «appréciable» d'une façon assez concrète pour faire comprendre le sens de ce terme.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Alors comment peut-on espérer qu'un avocat, au nom d'un futur investisseur qui songe à acquérir une partie des actions tombant sous le coup de l'examen, etc., les deux étant des personnes non admissibles, comment l'avocat saura-t-il ce qu'il faut entendre par «un avantage appréciable au Canada»? Comment pourrions-nous le conseiller?

M. Pepin: Lors de ma première discussion avec vous le 8 juin, j'ai dressé une liste des questions supplémentaires à ces cinq facteurs dont les fonctionnaires s'occuperont. Ils devront envisager tous ces aspects comme un ensemble et dire, «Il semble que ces prises de contrôle apportent un avantage appréciable au Canada.» Je regrette de ne pouvoir l'exprimer mieux.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Nous voyons tant de cas sur le marché de l'investissement secondaire qui sont simplement à l'avantage de l'investisseur soit dans l'accroissement du capital ou le rendement dans les dividendes; et c'est tout. Il ne s'intéresse pas à la gestion, au coutrôle, à rien, excepté le revenu qu'il en retirera ou l'augmentation des valeurs. C'est ce que j'appelle une transaction neutre entre deux sociétés fiduciaires d'investissement. Comment quelqu'un peut-il déterminer un avantage appréciable au Canada, parce que j'estime que si vous n'êtes pas capable de me répondre, ces propositions seront nuisibles.

Le président: Si je puis interrompre pour un moment, je me demande si le ministre peur donner plus de détails sur cette question.

M. Pepin: J'ai l'impression que vous me demandez de formuler, probablement avec une validité quasi juridique, ce qui est essentiellement une question de jugement, et je ne trouve pas les paroles pour le faire.

[*Text*]

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Minister, I find it difficult to accept that you cannot define "of significant benefit to Canada" now but that you would hope, within six months, when you have to pass on applications, if you are still there, that you . . .

Mr. Pepin: No, no. Take an extreme situation: company X is about to take over company Y. It has no plans for the future, no research and development capacity nor intention; it intends to cut the labour force by half; it has no export facility and neither does it have export rights from the parent company, and so on. That is pretty simple. You say, "No."

Mr. Lambert (Edmonton West): But that is not the situation I put to you.

Mr. Pepin: Reverse the situation: that company is about to proceed to a takeover. It has new products to introduce on the Canadian market; it has export licences and facilities around the world, etc., etc. So that company brings about significant benefit to Canada.

Mr. Lambert (Edmonton West): But, sir, you are talking about direct investments. I am talking about portfolio investments.

Mr. Pepin: Yes, but I thought Mr. Thorson had exhausted that particular aspect of the debate.

Mr. Lambert (Edmonton West): No, he has not.

Mr. Pepin: I thought you had agreed that it had been exhausted.

Mr. Grandy: Is this a portfolio investment that carries control with it?

Mr. Lambert (Edmonton West): No, it might be 30 per cent, which might not be control.

Mr. Grandy: Then it does not come under the bill.

Mr. Lambert (Edmonton West): I beg to differ from you, so let us forget about it.

Mr. Fairweather: I have an amendment to Clause 2(2)(a) on page 2 which proposes adding the words "the various regions of" after the word "in" in line 11 of the bill so that subclause (a) would read:

> the effect of the acquisition on the level and nature of economic activity in the various regions of Canada, including employment;

That is the Osler wording in my amendment.

Mr. Pepin: Would Mr. Osler comment on the origin of . . .

Mr. Osler: I recommended that he amend his motion slightly.

The Chairman: I cannot have debate while we are voting.
Amendment negatived.
Clause 2 allowed to stand.
On Clause 3—*Definitions.*

The Chairman: The Minister has amendments to comment on.

[*Interpretation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le ministre, je peux difficilement accepter que vous ne puissiez définir «un avantage appréciable au Canada» maintenant mais que vous espérez, d'ici six mois, quand vous aurez à examiner des demandes, si vous y êtes toujours, que vous . . .

M. Pepin: Non, non. Prenez une situation extrême: la société X est prête à prendre le contrôle de la société Y. La première n'entrevoit rien pour l'avenir, aucune recherche et développement; elle entend diminuer son effectif de moitié; elle ne possède aucune possibilité d'exportation et ne détient aucun droit d'exportation de la société mère, etc. C'est assez simple. Vous direz, «non».

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais telle n'est pas la situation que j'ai suggérée.

M. Pepin: Voyons la situation inverse: cette société est prête à prendre la contrôle. Elle offre de nouveaux produits sur le marché canadien; elle a des licences et des possibilités d'exportation à travers le monde, etc., etc. Cette société offre un avantage appréciable au Canada.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais, monsieur, vous parlez d'investissements directs. Je parle d'investissement de portefeuille.

M. Pepin: Oui, mais je croyais que M. Thorson avait amplement couvert cet aspect particulier du débat.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, il ne l'a pas fait.

M. Pepin: Je croyais que vous étiez d'accord et que le sujet était épuisé.

M. Grandy: S'agit-il d'un investissement de portefeuille qui implique le contrôle?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, il pourrait être question de 30 p. 100, ce qui n'implique pas le contrôle.

M. Grandy: Alors ceci ne tombe pas sous le coup de la loi.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je m'excuse de penser autrement, mais laissons tomber cette affaire.

M. Fairweather: J'ai un amendement à l'article 2(2) (a) à la page 2; je propose d'ajouter les termes «dans les différentes régions du» après le mot «économique» de la ligne 15 du projet de loi de façon à lire le paragraphe a) comme suit:

> L'effet de l'acquisition sur le niveau et la nature de l'activité économique dans les différentes régions du Canada, y compris l'emploi;

Je me sers de la formulation de M. Osler pour mon amendement.

M. Pepin: Monsieur Osler voudrait-il parler de l'origine de . . .

M. Osler: J'ai recommandé qu'il modifie sa proposition légèrement.

Le président: Je ne puis accepter un débat pendant la mise aux voix.
L'amendement est rejeté.
L'article 2 est réservé.
Article 3—*Définitions.*

Le président: Le ministre a des commentaires à faire sur les amendements.

[*Texte*]

Mr. Pepin: We have a number of pieces of paper defining for members of the Committee the new round of amendments. Clause 3 would be amended in subclause (2); this has to do with "presumption". Members of the Committee have the new terms of Clause 3(2), presumably.

An easier way to go about it would be for me to read the comments. The first amendment concerns the 5 per cent presumption of non-eligibility.

The Chairman: Does everyone have a copy of this amendment, headed "subclause 3(2), pages 4 and 5?"

Mr. Pepin: We might read it together.

The Committee has heard witnesses, ranging from Mr. Walter Gordon to the banks and insurance companies, state that the old level—the level we had previously in the bill—of presumption was too low; that companies would be continually running to Ottawa for approval to conduct their daily business; that companies obviously Canadian controlled would be obliged to rebut the presumption that they are foreign controlled. It was never the government's intention to call companies, that are obviously Canadian controlled, foreign.

I have assured Canadian-controlled companies that if they are convinced that they are Canadian controlled they need not come near the Department of Industry, Trade and Commerce. This assurance, however, has not satisfied a number of Canadian-controlled companies who have more than 5 per cent of their voting shares owned abroad. To eliminate this problem I am proposing two changes. Again I might repeat what I said this morning as to the reason why we are complying with this request of raising the presumption. I repeat that one reason is psychological and I do not think I have to go into that. Notwithstanding the assurance that has been given, a number of companies still believe this level of presumption is too low; some of them inferred that it is even a reflection on their Canadianism. I would have thought the demonstration of their communionism would give them an occasion to boast further, but that is not the way it has been understood.

• 1610

The second reason to comply with this request is the difficulty of proving the control at times. The argument is made that it would be difficult, at times to prove the control. So, by this suggested change here we transfer the onus to the government who will have to investigate when it finds that it has reason to do so. I do not want to imply that the changes are fantastic, tremendous or any other word to that effect. I am proposing two changes, as I said. The first one, that the 5 per cent presumption will be retained in the case where the foreign holdings are in the hands of a single individual government or corporation incorporated outside Canada. So, for that particular case there is no change.

Under the present provision in the bill, the foreign holdings that trigger the presumption could be in the hands of widely-scattered individual shareholders. This change is consistent we feel with the philosophy of the bill which is interested in control. An unrelated 5 per cent cannot control a company, but a concentrated holding in the hands of an individual might do so. That is the first change.

Second, this change leads to the necessity of a further one. A 5 per cent holding in the hands of an individual will not trigger the presumption in the case of General Motors, General Electric or any foreign-controlled company where the shares are widely-held. I submit this would be an

[*Interprétation*]

M. Pepin: Nous avons quelques feuilles qui y définiront pour les membres du Comité cette nouvelle tournée d'amendements. L'article 3 serait amendé dans le paragraphe 2); on parle de personnes présumément non admissibles. Les membres du Comité ont probablement la nouvelle formulation de l'article 3 (2).

Il serait peut-être plus facile de vous lire les commentaires. Le premier amendement s'adresse au 5 p. 100 à l'endroit des personnes présumées non admissibles.

Le président: Est-ce que tout le monde a copie de cet amendement, intitulé «Paragraphe 3 (2), pages 4 et 5 «?

M. Pepin: Lisons le texte ensemble.

Le Comité a entendu les témoins, de M. Walter Gordon jusqu'aux compagnies d'assurance et les banques, dire que l'ancien niveau présumé—le niveau déjà prévu dans le projet de loi—était trop bas; les compagnies devraient recourir constamment à Ottawa pour l'approbation nécessaire dans la conduite de leurs affaires quotidiennes; des compagnies évidemment contrôlées par des Canadiens seraient obligées de réfuter la présomption qu'ils sont sous le contrôle étranger. Le gouvernement n'a jamais eu l'intention de considérer comme étrangères les sociétés évidemment sous le contrôle des Canadiens.

J'ai assuré les sociétés sous le contrôle canadien que si elles étaient convaincues d'être contrôlées par des Canadiens, elles n'avaient pas à se présenter au ministère de l'Industrie et du Commerce. Cette assurance, cependant, n'a pas semblé satisfaire des compagnies contrôlées par des Canadiens qui ont plus de 5 p. 100 de leurs actions donnant droit de vote distribuées à l'étranger. Afin d'éliminer ce problème, je suggère deux changements. De nouveau, je répète ce que j'ai dit ce matin au sujet de la raison pour laquelle nous acceptons cette demande d'élever le pourcentage. Je dis donc qu'une raison est d'ordre psychologique et je ne crois pas être obligé de l'expliquer davantage. Malgré l'assurance qui a été donnée, un nombre de sociétés croient encore que ce niveau de présomption est trop bas; certains ont laissé entendre que ceci entamait l'image du Canada. J'aurais pensé que la démonstration de leur communion leur aurait donné une occasion de se vanter davantage, mais on ne l'a pas compris de cette façon.

La deuxième raison d'accepter cette demande se trouve dans la difficulté qu'il y a parfois à prouver le contrôle. On avance l'argument qu'il serait difficile à certains moments de prouver le contrôle. Alors, par le changement que nous suggérons ici, nous transférons la responsabilité au gouvernement qui devra faire enquête tant qu'il le trouve nécessaire. Je ne veux pas laisser entendre que les changements soient fantastiques, formidables ou quelque chose du genre. Je propose deux changements, comme je l'ai dit. Le premier, que les 5 p. 100 de présomption soient retenus dans le cas où un seul gouvernement ou une société constituée en corporation à l'extérieur du Canada détient les actions. Dans ce cas particulier, il n'y a pas de changement.

Selon la disposition actuelle du projet de loi, les actions étrangères qui donnent lieu à la présomption se trouveraient aux mains de détenteurs individuels largement disséminés. Ce changement est compatible avec la philosophie du projet de loi, car 5 p. 100 détenus par des personnes disséminées ne permettent pas de contrôler une société, mais la chose serait possible si un seul individu détenait autant d'actions. Voilà le premier changement.

[*Text*]

anomalous situation and, therefore, I am introducing a further new presumption which says that if 25 per cent of a company's total voting shares are in foreign hands, concentrated or otherwise, then that company will be presumed to be foreign-controlled. However, the 5 per cent and the new 25 per cent presumptions are rebuttable. In the case of a private company the presumption will take effect if 5 per cent of its voting shares are in the hands of a single individual, or if 40 per cent are held by unrelated individuals.

Let us find out if we have questions on this particular aspect, and then I will talk about what we would like to do in respect of the advance opinion that the Minister might be led to give at times.

The Chairman: In what clause is the advance opinion? Is that Clause 6?

Mr. Pepin: I do not recall now.

The Chairman: You were not proposing an amendment.

Mr. Pepin: No, I was not proposing an amendment, I was just proposing a new administrative approach.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): In this connection I can recognize the 25 per cent cumulative foreign holding, that is total foreign holding in a public corporation, in a publicly traded corporation, but I was wondering why the Minister has maintained the 5 per cent trigger figure in the case of these holdings in the hands of a single individual, since, as we have pointed out, the Bank Act, the Trust Companies Act, the Loan Companies Act, the Canada Corporations Act, all use a figure of 10 per cent in the hands of a single individual. As I said, so far as the banks are concerned, we have heard it stated here time and time again by the now Secretary of State for External Affairs when he was Minister of Finance, that this was deemed to be the figure on which there could be no effective control in the hands of an individual. As a matter of fact, the Canada Corporations Act, which represents more the philosophy of this administration, does not require advice of insider trading for any person owning less than 10 per cent of the shares of a publicly traded company. Why now the idea of 5 per cent as being control? Why the change?

• 1615

Mr. Pepin: I am not versed enough in all these matters to know whether this bill contradicts other things that were said by the then Minister of Finance.

Mr. Lambert (Edmonton West): But the law says 10 per cent.

Mr. Pepin: The way I see it, this bill as opposed to the others which are more interested in ownership, is concerned with control and my information is that control can be acquired at a level lower than 25 per cent and possibly lower than 10 per cent, too. The purpose of the bill essentially, I repeat, is to a performance preoccupation. If you want to enhance the performance of a company in Canada, you have to deal with those who control the company, not necessarily with those who own the compa-

[*Interpretation*]

Le changement nous amène à un deuxième. Dans le cas de *General Motors, General Electric* ou toute autre compagnie sous l'emprise étrangère où les actions sont largement disséminées, il n'y aura pas de présomption dans le cas d'un individu qui possède 5 p. 100 des actions. J'estime que cette situation serait anormale et, donc, je propose une autre présomption: si 25 p. 100 des actions de la corporation assorties du droit de vote sont entre les mains d'étrangers, d'une façon concentrée ou autrement, cette compagnie sera présumée être sous contrôle étranger. Cependant, il est possible de réfuter les 5 p. 100 et les nouveaux 25 p. 100 des présomptions. Dans le cas d'une entreprise privée, il y aura présomption si 5 p. 100 des actions assorties du droit de vote sont détenues par une seule personne ou si 40 p. 100 sont détenues par des personnes disséminées.

Voyons si nous avons des questions au sujet de cet aspect particulier, après quoi, je parlerai de ce que nous voudrions faire su sujet de l'opinion que le ministre sera appelé à donner parfois.

Le président: Dans quel article parle-t-on de l'opinion? S'agit-il de l'article 6?

M. Pepin: Je ne me souviens pas actuellement.

Le président: Vous ne proposez pas un amendement?

M. Pepin: Non, je ne propose pas un amendement; je propose simplement une nouvelle méthode administrative.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): A cet égard, je reconnais qu'une accumulation de 25 p. 100 par des détenteurs étrangers, c'est-à-dire le total d'actions détenues à l'étranger dans une corporation publique, dans une corporation publiquement commerciale, mais je me demande pourquoi le ministre a maintenu le chiffre cible de 5 p. 100 dans le cas où ces actions sont dans les mains d'un seul individu, puisque, comme nous l'avons démontré, toutes les lois sur les banques, sur les compagnies fiduciaires, sur les compagnies de prêts et les corporations canadiennes adoptent le chiffre de 10 p. 100 pour un seul détenteur. Comme je l'ai dit, en ce qui concerne les banques, l'ancien ministre des Finances qui est maintenant secrétaire d'État aux Affaires étrangères nous a répété tant et tant ici même que c'était là le seuil en dessous duquel il ne pouvait pas y avoir contrôle effectif d'une société par un actionnaire. En fait, la Loi sur les corporations canadiennes, qui traduit mieux l'attitude de l'administration à cet égard, n'exige pas qu'avis soit donné de toute transaction intéressant moins de 10 p. 100 des actions d'une société cotée en bourse. Pourquoi maintenant ce chiffre de 5 p. 100? Pourquoi ce changement?

M. Pepin: Je ne suis pas suffisamment versé dans toutes ces questions pour dire si le bill contredit les déclarations faites par le ministre des Finances d'alors.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais la loi dit 10 p. 100.

M. Pepin: De la façon dont je vois les choses, ce projet de loi contraste avec les autres car il se préoccupe surtout des prises de contrôle et non pas de la propriété et selon les renseignements dont je dispose, on peut acquérir le contrôle avec moins de 25 p. 100 des actions et peut-être même avec moins de 10 p. 100. Je répète que l'objectif fondamental de ce projet de loi est d'améliorer les performances des sociétés canadiennes, et ce qui compte pour cela est de savoir qui en détient le contrôle et non pas qui en est le

[*Texte*]

ny. Again, as control can be acquired with 5, 6, 7, 8, 9, 10 per cent of the shares, we feel that by raising that level too high, we would miss occasions to enhance the performance.

If others want to try . . .

Mr. Grandy: I suppose one might add, Mr. Minister, that there is such a wide variety of companies here dealing with, say, the banks, one has a view and a good deal of knowledge about what the ownership structure is. Here there is so much variety that there are situations where, with a very widely held company, something like 5 per cent in the hands of one owner could constitute control. If that is wildly wrong in the case of any particular company, it should not be too difficult to show them what is wrong.

Mr. Lambert (Edmonton West): Why though, do you persist in this inconsistency and contradiction between the Bank Act and this act? The Bank Act specifically authorizes 10 per cent, there are no restrictions, and that is a question of control, not a matter just of ownership. That is a matter of control. But in this act an acquisition of over 5 per cent with the shares of one of our chartered banks, primarily the big ones, would bring the purchaser into court to have it screened and subject to a negative decision. Are you imposing or is this going to be the intent that there will be an imposition of further restrictions on bank holdings, trust company holdings, insurance companies, radio stations, newspapers and others?

Mr. Pepin: I think we are still back to the basic disagreement on the presumption and on the ownership business. Can you try to go through it again?

Mr. Lambert (Edmonton West): It is there.

Mr. Pepin: You would like to raise what to 10 per cent? What?

Mr. Lambert (Edmonton West): A single holding; make it a 10-25.

Mr. Pepin: Under 10 . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): Would not raise the presumption.

Mr. Pepin: Would not raise the presumption?

Mr. Lambert (Edmonton West): That is right.

Mr. Pepin: What would be the consequence of that?

• 1620

Mr. Thorson: I do not know.

Mr. Lambert (Edmonton West): Take it under advisement.

Mr. Pepin: You would exclude from the presumption companies that have between 5 and 10 per cent of non-eligible ownership—

Mr. Thorson: In one hand.

Mr. Pepin: . . . in one hand.

The Chairman: Mr. McCleave.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, I am sorry perhaps I should have raised . . .

[*Interprétation*]

propriétaire. Encore une fois, étant donné que l'on peut acquérir le contrôle avec 5, 6, 7, 8, 9 ou 10 p. 100 des actions, nous pensons qu'en fixant un seuil trop élevé, nous perdrions des occasions d'améliorer ces performances.

Si d'autres veulent essayer . . .

M. Grandy: Je suppose que l'on pourrait ajouter, monsieur le ministre, que, dans le cas des banques, on peut se faire une idée relativement précise de la répartition des actions. Dans notre cas, il y a une très grande variété de situations, et dans le cas d'une société dont les actions sont très dispersées, il peut suffire de 5 p. 100 entre les mains d'un seul actionnaire pour qu'il détienne le contrôle. Si l'on considère cela comme déplorable dans le cas d'une société donnée, il ne devrait pas être trop difficile de démontrer pourquoi.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais pourquoi cette contradiction entre la Loi sur les banques et ce projet de loi? La Loi sur les banques autorise expressément 10 p. 100, il n'y a aucune restriction, et il s'agit là bien du contrôle mais non pas simplement de la propriété. En vertu de ce projet de loi, l'acquisition de plus de 5 p. 100 des actions d'une de nos banques à charte, principalement des plus importantes, conduirait l'acquéreur devant un tribunal qui risque de rendre une décision négative. Ce projet de loi signifie-t-il que vous allez imposer des restrictions supplémentaires aux porte-feuilles détenus par les banques, les sociétés fiduciaires, les compagnies d'assurance, les stations de radio, les journaux, et autres?

M. Pepin: Nous en revenons toujours à la même conclusion entre le principe de la présomption et de la propriété. Pouvez-vous préciser une fois de plus la différence?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est dans la loi.

M. Pepin: Que voudreiz-vous porter à 10 p. 100? Quoi?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce pourcentage des actions détenues par un seul actionnaire; portez-le à 10 ou 25 p. 100.

M. Pepin: C'est-à-dire qu'avec moins de 10 p. 100 . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il n'y aurait pas de présomption de prise de contrôle.

M. Pepin: La clause de présomption ne jouerait pas.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est exact.

M. Pepin: Quelle conséquence cela entraînerait-il?

M. Thorson: Je ne sais pas.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Réfléchissez-y.

M. Pepin: La présomption ne s'appliquerait pas aux sociétés dont 5 et 10 p. 100 des actions sont détenues par des personnes non admissibles.

M. Thorson: Par un seul et même actionnaire.

M. Pepin: Par un même actionnaire.

Le président: Monsieur McCleave.

M. McCleave: Monsieur le président, je m'excuse . . .

[*Text*]

Mr. Pepin: I am sorry it is the relationship between that and the 10 per cent in the Bank Act that I think is, you know, to my simple way of dealing, a false relationship. You are just looking for mathematical symmetry.

Mr. Lambert (Edmonton West): No, sir, I am looking at matters of principle which is what at the time the Bank Act was passed was stated to be the purpose of instituting that figure of 10 per cent. It was not just a question of ownership. It was a question of control, potential control, that the control of Canadian banks would always remain in Canadian hands.

The Chairman: Could I add to this question. If 10 per cent of a bank were acquired other than the closely held bank, the Mercantile Bank, would that give the acquirer control of the bank? My guess is that it would for at least four of the biggest banks. It would certainly be the biggest shareholding if anybody got 10 per cent of it.

Mr. Thorson: In one or two cases I suspect it might be the largest single shareholding. It is my recollection that in one of the banks we looked at the largest single block of shares owned beneficially by a single shareholder was 9 per cent, but I am subject to correction.

The Chairman: The largest single shareholding of any bank in Canada other than the Mercantile is 2 per cent?

Mr. Thorson: Yes, it is 2 per cent. I stand corrected.

The Chairman: So that anyone who got 10 per cent of a bank or 5 per cent of a bank could easily have acquired control.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, do you forget the question that you asked or somebody else asked Mr. McNeil of the Bank of Montreal the other night?

The Chairman: No, I remember his answer but I am asking the same question of another witness.

Mr. Pepin: Because the control is not the ownership.

The Chairman: Mr. McCleave.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, I am sorry I should have asked this question when Clause 3 (1) was being discussed, if it was discussed at all, I gather not this afternoon and if I am right the question could have been asked before when I was not here; if so, I apologize.

We have heard three submissions. One by the M.E.P.C., Canadian Properties Limited, the second one by the Canadian Institute of Public Real Estate Companies and the third one I will find in a moment when my files get settled down. Perhaps there were just the two submissions, but one of the suggestions made to us was that the definition of "business" be broadened to specifically exclude real estate undertakings and I wondered if that point has not been dealt with before the ministerial response thereto?

The Chairman: That "business" exclude a real estate business; is that the question?

[*Interpretation*]

M. Pepin: Vous faites une concordance avec le 10 p. 100 prévu dans la Loi sur les banques. Vous établissez un faux rapport. Vous recherchez uniquement une symétrie mathématique.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, c'est une question de principe, comme il a été dit au moment de l'adoption de la Loi sur les banques. Il ne s'agissait pas seulement de la propriété, mais du contrôle; on voulait que les banques canadiennes restent entre les mains des Canadiens.

Le président: J'aimerais ajouter quelque chose. Si on achetait une participation de 10 p. 100 dans une banque autre que les banques dont les actions sont concentrées en peu de mains, admettons, par exemple, la *Mercantile Bank*; cela donnerait-il le contrôle de la banque? J'estime que cela serait le cas pour au moins 4 des plus grandes banques. Si quelqu'un en détenait 10 p. 100 des actions, il serait très certainement le plus gros actionnaire.

M. Thorson: Oui, dans le cas d'une ou deux banques. Je crois me souvenir que le plus gros actionnaire d'une des banques détenait 9 p. 100, mais je peux me tromper.

Le président: Le plus gros actionnaire de toute banque canadienne autre que la banque *Mercantile* détient 2 p. 100?

M. Thorson: Oui, 2 p. 100, mais je peux me tromper.

Le président: Si bien que quiconque qui détiendrait 10 ou 5 p. 100 pourrait très bien en avoir le contrôle.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, oubliez-vous la question que vous, ou quelqu'un d'autre, avez posée à M. McNeil de la Banque de Montréal l'autre soir?

Le président: Non, mais je veux simplement poser la question à un autre témoin.

M. Pepin: Parce qu'il y a une différence entre contrôle et propriété.

Le président: Monsieur McCleave.

M. McCleave: Monsieur le président, je sais que j'aurais dû poser cette question à propos de l'article 3(1) mais je n'étais pas là à ce moment-là, aussi veuillez m'excuser.

Trois mémoires nous ont été présentés, l'un par le *M.E.P.C., Canadian Properties Limited,* le deuxième par la Fédération canadienne à des sociétés immobilières et le troisième par je ne sais plus qui. Peut-être n'y en avait-il que deux en fait. L'une des suggestions qui nous ont été faites portait sur la définition d'«Entreprise commerciale» et proposait que les sociétés immobilières en soient exclues; je me demande si le ministre a étudié cette question.

Le président: Que la définition d'«Entreprise commerciale» ne s'applique pas aux sociétés immobilières, est-ce là la question?

[*Texte*]

Mr. McCleave: That is right. There would be some sort of definition in here that "business" includes et cetera but excludes. This is the recommendation or suggestion of the M.E.P.C. Canadian Properties Limited brief at page two. They would exempt from the definition of "business" the acquisition of real estate in the ordinary course of business of a real estate company.

Mr. Pepin: Why would you want to exclude them?

Mr. McCleave: I wondered what the reasoned reply of the Minister was. I make a point, Mr. Minister, perhaps you have never been subjected to my method before but when a citizen puts an idea before us I think at least the ball should be batted back into his court with some kind of an answer.

Mr. Pepin: Well, I said this morning that I saw no special reason to exclude them as opposed to others who might want to be excluded too.

• 1625

Mr. McCleave: Parliament has before it and perhaps one of the items that will be passed before June 30 will be the proposed Residential Mortgage Financing Act and again this bill would seem to fly directly into the teeth of this particular measure and perhaps result in unnecessary delays in the bringing of mortgage moneys or investment in real estate really, because that bill is broad enough to do that, into this country. So I think the Minister can . . .

Mr. Pepin: I said this morning that Mr. Steve Otto was more interested in asking me if I wanted foreign mortgage money to come into Canada, and I said that I had no reason to oppose it if it could show benefits to Canada.

Mr. Thorson: Perhaps it might be added, Mr. Chairman, that a person or a corporation who acquires real estate can be doing one of two things. He can be buying it in as a property holding, in which case he is not carrying on business at all and in which case this bill is of no interest to him. Alternatively he may be buying the real estate and putting it into an inventory such as a real estate trader. In that case he is carrying on business in the same manner as any other person is carrying on business.

Mr. Pepin: He might act then to bring benefits to Canada, significant benefit or not. If he does then he is accepted, if he does not . . .

Mr. McCleave: I think perhaps I will put my question this way. Has the suggestion of these various people been considered so at least they know that . . .

Mr. Pepin: We spent the whole weekend at that, many of us, and we identified some 30 or so points that were worth looking at, extracted from the views of members of the Committee, from the witnesses that have been here, and from Mr. Gray's tour of the provinces on which he could not report at any length last night, but we looked at all that . . .

Mr. Grandy: And written briefs that have not been discussed.

Mr. Pepin: And written briefs that have not been discussed, letters to the Prime Minister, letters to Mr. Gray, letters to me, and we identified some 30 problems. We looked at them all and this morning we came up with five amendments on the basis of these observations.

[*Interprétation*]

M. McCleave: C'est exact. Que la définition du terme entreprise commerciale englobe telles ou telles sociétés, mais exclue les sociétés immobilières. C'est là la recommandation faite par le *M.E.P.C. Canadian Properties Limited,* à la page 2 du mémoire. L'acquisition de biens immeubles dans le cadre de l'activité normale d'une société immobilière ne tomberait pas sous le coût de la loi.

M. Pepin: Pour quelle raison faudrait-il les exclure?

M. McCleave: Je me demandais quelle serait la réponse du ministre. Peut-être ne connaissez-vous pas ma méthode, mais je pense que lorsqu'un citoyen nous soumet une idée, nous devons lui donner une réponse.

M. Pepin: J'ai dit, ce matin, que je ne voyais aucune raison de les exclure plutôt que d'autres.

M. McCleave: Le projet de loi sur le Financement dea hypothèques résidentielles qui est déposé au Parlement et qui sera peut-être adopté avant le 30 juin, va directement à l'encontre de cette mesure et entraînera peut-être des délais inutiles pour le financement des constructions car la portée du projet de loi est suffisante pour entraîner une telle conséquence. Aussi, je pense que le Ministre pourrait . . .

M. Pepin: J'ai dit ce matin à M. Steve Otto qui me demandait si j'accepterais que davantage de prêts hypothécaires étrangers soient accordés au Canada, que je ne voyais aucune raison de m'y opposer si cela était dans l'intérêt du Canada.

M. Thorson: Peut-être faudrait-il ajouter, monsieur le président, que lorsqu'une personne ou une société achète des biens immobiliers, elle peut le faire de deux façons. Elle peut l'acheter comme simple bien immobilier, auquel cas il ne s'agit pas là d'une entreprise commerciale et le bill ne s'applique pas. Elle peut également acheter ces biens immobiliers pour les faire figurer dans un inventaire, comme le fait l'agent immobilier. Dans ce cas, il s'agit d'une entreprise commerciale au même titre que toutes les autres.

M. Pepin: Elle peut alors faire en sorte qu'il y ait des avantages appréciables pour le Canada. Dans ce cas, la transaction sera autorisée, sinon . . .

M. McCleave: Je vais poser ma question de la façon suivante: la proposition de ces témoins a-t-elle été étudiée de façon à ce qu'ils sachent au moins si . . .

M. Pepin: Nous y avons consacré toute la fin de semaine, et nous avons établi une liste de trente propositions qui valent la peine d'être examinées, propositions provenant de membres du Comité des témoins qui ont comparu et qui ont été soumises è M. Gray lors de sa tournée dans les provinces, sur laquelle il n'a pas pu s'étendre hier soir, et nous les avons toutes examinées . . .

M. Granby: Vous n'avez pas discuté des mémoires qui ont été présentés par écrit.

M. Pepin: Nous avons étudié les mémoires qui n'ont pas été présentés oralement, des lettres qui ont été adressées au Premier ministre, des lettres à M. Gray ou à moi-même et nous avons établi une liste de trente problèmes. Nous les avons passés en revue l'un après l'autre et ce matin nous soumettons cinq amendements fondés sur ces recommandations.

[*Text*]

Mr. Watson: Mr. Chairman, I have a supplementary on this because these same people I think spoke to a number of members of the Committee and I just want to be satisfied that with the amendments we are resolving the difficulties outlined in the brief from the sales finance people. They seemed to believe that various mortgage contracts would be subjected to the operation of this bill and I do not think this was the intent of the bill. Could you tell us clearly whether or not this is going to be the case following passage of the amendments you have proposed, Mr. Minister?

Mr. Pepin: I thought this was covered by an earlier amendment.

Mr. Watson: It is? All right, that is fine.

Mr Pepin: This earlier amendment is incorporated in the second round. We decided this morning I thought to take them as we preceed on clause by clause analysis.

Mr. Watson: All right.

Mr. Pepin: Do we have others on Clause 3, Mr. Thorson?

Mr. Thorson: Yes.

Mr. Pepin: I have not memorized the numbers myself.

Mr. Thorson: The motion that was distributed earlier marked at the top of Clause 3(5)(c) to Clause 3(5)(e), deals with the precise point raised by the honourable member.

Mr. Pepin: This has to do with venture capital and with dealerships.

Mr. Thorson: No, I am sorry, sir. This is Clause 3, subclause (5), paragraphs (c) to (e) which was the subject matter of a motion to amend, copies of which I think were distributed about a week ago.

• 1630

An hon. Member: Do we have more copies of last week's . . .

The Chairman: Gentlemen, we will recirculate the amendments that were brought last week, although I am informed they appear on page 70 in issue 19 of our proceedings. I have a copy of them here.

Mr. Minister, did you want to proceed and make some introductory remarks on the venture capital amendments which have been brought this morning?

Mr. Pepin: Do you want me to?

The Chairman: I think that would be appropriate and then we could have them officially moved by one of the members.

Mr. Pepin: Proceeding as I did with the first amendment on the presumption of noneligibility, I will read from the notes you have in front of you.

The second amendment concerns venture capital firms. Venture capital firms are by the very nature of their activity essential to the continued development of the Canadian economy. *Generally speaking,* venture capital firms put up equity to get companies launched, provide management advice and keep their money in the company only as long as necessary before withdrawing it for investment somewhere else. I underlined *generally speaking* because the information that has been gathered demonstrates that you have almost as many types of venture capital firms as you have capital firms.

The avenue which is proposed here is to allow venture capital companies to carry on business without coming under the full ambit of the proposed act and this avenue

[*Interpretation*]

M. Watson: Monsieur le président, j'ai une question supplémentaire car ces mêmes personnes se sont également adressées aux membres du Comité et je voulais simplement m'assurer que les amendements proposés résolvent les problèmes exposés dans le mémoire présenté par les sociétés de financement. Elles semblaient croire que divers contrats hypothécaires tomberaient sous le coup de ce projet de loi et je ne pense pas que c'est dans l'esprit du bill. Pouvez-vous nous dire clairement si ce sera le cas, ou non, après l'adoption des amendements que vous proposez, monsieur le ministre?

M. Pepin: Je pensais que ce problème avait été réglé par un amendement précédent.

M. Watson: Oui? Très bien, dans ce cas.

M. Pepin: Cet amendement antérieur fait partie de la deuxième tournée. Nous avons décidé ce matin de les introduire au moment de l'étude article par article.

M. Watson: Très bien.

M. Pepin: Y a-t-il d'autres questions au sujet de l'article 3, monsieur Thorson?

M. Thorson: Oui.

M. Pepin: Je ne me souviens pas du numéro.

M. Thorson: La motion qui a été distribuée et intitulée Article 3(5)(c) à article 3(5)(e) traite du point précis soulevé par le député.

M. Pepin: Ceci concerne les capitaux spéculatifs et les concessions de vente.

M. Thorson: Non, je m'excuse. Il s'agit de l'article 3, paragraphe 5, alinéas (c) à (e) qui ont fait l'objet d'une motion d'amendement, dont des copies ont été distribuées, je crois, il y a environ une semaine.

Un député: Avons-nous d'autres exemplaires de . . .

Le président: Messieurs, nous allons faire circuler à nouveau un exemplaire des modifications proposées la semaine dernière, bien que je sache qu'on puisse les trouver à la page 70 du fascicule 19 de nos Procès-verbaux. J'ai une copie de celle-ci ici.

Monsieur le ministre, voulez-vous commencer par faire quelques remarques au sujet des amendements relatifs aux capitaux d'apport, proposés ce matin?

M. Pepin: Vous voulez que je le fasse?

Le président: Je crois que cela serait utile, puis l'un des députés pourrait officiellement proposer les amendements.

M. Pepin: Je vais procéder de la même façon que pour le premier amendement relatif à une non-admissibilité présumée. Je vais donc vous lire les commentaires que vous avez devant vous.

Le second amendement traite des entreprises à capitaux d'apport. Ces entreprises sont, de par la nature même de leur activité, essentielles à l'essor continu de l'économie canadienne. En règle générale, elles fournissent les capitaux nécessaires à la fondation d'une société, prodiguent des conseils en gestion, puis récupèrent leur argent dès que possible afin de l'investir ailleurs. J'ai souligné cela, car les renseignements que j'ai recueillis montrent qu'il y a presque autant de types d'entreprises de capitaux d'apport qu'il y a de sociétés de capitaux.

Nous proposons qu'on permette aux sociétés de capitaux d'apport de continuer de fonctionner sans tomber directement sous le coup du projet de loi. Cela, en fait, autorise-

[*Texte*]

would in effect give the Minister of Industry, Trade and Commerce the right to exempt a particular firm, or ultimately if a suitable definition can be developed, the entire industry from the proposed act. But in granting any exemption the Minister will set a number of terms and conditions, for example, that the venture capitalist must not hold his investment for longer than a certain period of time.

I repeat that this is a difficult one. As a general agreement I hope that venture capital firms, eligible and noneligible are desirable, and because they are operating in an area of small business where financial and managerial resources are extremely scarce they often have to react quickly. These companies feel that the necessity of discharging the presumption of acquisition of control will be time consuming and complicated in view of the type of operation they conduct.

The next point is to emphasize what I have already said that it has been impossible to find a suitable statutory definition for the function of providing venture capital. Mr. Thorson, for one, had a conversation with these gentlemen who are in this business and I think we can say without revealing secrets that they agree that they cannot be all encompassed, all defined in one series of words; that the words that would be adequate to define some of them will not apply to some others.

A number of firms in the industry have been consulted, as I said, but they themselves admit that the wide variety of ways in which they carry on business makes it virtually impossible to define their activities or the characteristics of their business. This is why we have taken the avenue we have taken, to leave it quite extensively to the initiative of the Minister. I want to emphasize that in granting exemption, the Minister would set a number of terms and conditions such as I mentioned, that the venture capitalist must not hold his investment for longer than a certain period of time without screening. If he wants to hold it for a longer period of time and wants to regularize it as a permanent investment, then he would have to come to the screening process. But inasmuch as he is only temporary in that position, he could be exempted by the Minister.

This has to do with venture capital. The next one, still in the same clause, I believe, has to do with dealership.

• 1635

The Chairman: Mr. Minister, perhaps you should make your remarks at this time on the opinion clause.

Did you want to say something about clause 3(6), dealing with your opinion?

Mr. Pepin: Yes, but I will do it after dealerships.

The Chairman: All right.

Mr. Pepin: The other final exception has to do with dealerships. The generic word is financing of franchises, such as exist in car dealerships. And here the example is that the car producers sometimes put up capital to assist a Canadian who wants to take over a car dealership. They take shares as security, and thus technically they acquire control of the dealership. Gradually, however, they repatriate the ownership to the new owner who pays for the repatriated shares out of his profits.

The reason for this approach to financing is that many persons wishing to take over a dealership do not have the funds, or cannot obtain them from existing financial insti-

[*Interprétation*]

rait le ministre de l'Industrie et du Commerce à dispenser une société en particulier, ou, si nous arrivons à trouver une bonne définition, toute l'industrie, des dispositions du projet de loi. Mais lorsqu'il accordera ainsi une dispense, le ministre établira un certain nombre de conditions. Ainsi, une société de capitaux d'apport ne pourra maintenir un investissement que pendant un certain délai.

En règle générale, je crois qu'il est bon d'avoir des entreprises de capitaux d'apport, admissibles ou non, car elles opèrent dans des secteurs où les capitaux et les bons administrateurs sont très rares. Ces sociétés, vu leur genre d'activité, trouvent compliquée la nécessité de vérifier une prise de contrôle présumée, et elles estiment que cela leur fera perdre du temps.

Je tiens à souligner qu'il a été impossible de trouver une définition statutaire satisfaisante des tâches que remplissent ces sociétés. M. Thorson, entre autres, s'est entretenu avec des représentants de ces entreprises, et ceux-ci sont d'accord pour dire qu'on ne peut tous leur appliquer la même définition; les termes qui conviendraient aux uns ne conviendraient pas nécessairement aux autres.

Comme je l'ai déjà dit, nous avons consulté un certain nombre de sociétés de cette industrie, et elles-mêmes admettent que les multiples façons dont elles font affaire rendent pratiquement impossible une définition de leurs caractéristiques ou de leurs activités. C'est la raison pour laquelle nous avons décidé de nous en remettre en grande partie au ministre. Je tiens à souligner que, lorsqu'il accordera une dispense, le ministre établira un certain nombre de conditions; ainsi, une société de capitaux d'apport ne pourra maintenir un investissement pendant plus d'un certain temps sans qu'il y ait sélection. Si elle désire le maintenir pendant plus longtemps et en faire un investissement permanent, elle devra alors se soumettre à une sélection, mais si l'investissement n'est que temporaire, le ministre pourra en exempter la société.

Ce point traitait des capitaux d'apport. Le suivant, toujours dans le même article, il me semble, traite du courtage.

Le président: Monsieur le ministre, peut-être pourriez-vous faire vos remarques sur l'article traitant de l'opinion.

Voudriez-vous dire quelque chose sur l'article 3(6), traitant de votre opinion?

M. Pepin: Oui, mais je voudrais le faire après avoir parlé des concessionnaires.

Le président: Parfait.

M. Pepin: Il y a une dernière exception au sujet des concessionnaires. Le terme générique parle de financement de franchise, comme dans le cas de concessionnaires de voitures. Dans cet exemple, les fabricants de véhicules accordent parfois un certain montant au Canadien qui veut devenir concessionnaire de voitures. Ils achètent des actions et acquièrent alors le contrôle technique de la concession. Peu à peu, cependant, ils restituent la propriété au nouveau propriétaire qui paie les actions restituées à partir de ses profits.

Ce genre de financement a été établi parce que beaucoup de personnes qui désirent devenir concessionnaires

[*Text*]

tutions. Most such financing arrangements last between five and seven years.

In view of the fact that these arrangements finance Canadians and help them to become independent businessmen, and end with the shares being owned by the new businessman, it was felt that they do not have a significant impact on the objectives of the takeover policy. As a matter of fact, they have a good impact on the development of Canadian enterprises. It was felt that an amendment to exempt them would be in order.

So much for Clause 3. It covers the presumption; it covers the venture capital; it covers traders and dealers in securities; and it covers dealerships. So you have four subjects.

Mr. McCleave: May I ask the Minister . . .

Mr. Pepin: There are others on this clause. That was the one with respect to dealers and securities.

Mr. McCleave: On a point of information, could Mr. Thorson point out which amendment does what the Minister says is being done now?

Mr. Pepin: Yes, we will try to do that.

Mr. Thorson: Which particular subject matter were you asking about?

Mr. McCleave: This is on the franchise.

Mr. Thorson: The amendment that is numbered at the top: subparagraph (3)(3)(b), on page 6 . . .if you look down the page to (iv), that is the paragraph that refers to the dealership situation.

Mr. Pepin: And the one (iii), . . .

Mr. Thorson: The one numbered (iii) on the same page is the one that deals with the venture capitalist. And (ii) deals with the security dealer, the underwriter. The security dealer is (ii) on that same page.

Mr. McCleave: The reason I did look puzzled was that they got a couple of sheets mixed up in here, and now I have the sheets unmixed up. The blinding darkness has now transformed itself into full illumination.

The Chairman: I have made a note myself that there are four amendments now proposed, including last week's and this week's, eliminating the ones that have been superseded this week. So I would expect to have four motions at least for amendments to Clause 3.

Mr. Lambert (Edmonton West): On a point of clarification, we have an amendment put forward by Mr. Howard last week which was headed up "Paragraph 3. (3)(b)."

• 1640

The Chairman: Correct. That has been superceded by the amendment called Clause 3.(3)(b).

Mr. Thorson: Correct.

The Chairman: It is reproduced exactly as it was last week, but it is included in amendments both above and below it in the bill.

Mr. Thorson: There is a small change in the wording, Mr. Chairman.

[*Interpretation*]

n'ont pas les fonds voulus ou ne peuvent les obtenir auprès des entreprises de financement existantes. La plupart de ces arrangements financiers durent entre cinq et sept ans.

Parce que ces changements permettent de financer des Canadiens et les aident à devenir des hommes d'affaires indépendants, détenteurs d'actions en fin de compte; nous avons pensé qu'ils n'avaient pas beaucoup d'influence sur les objectifs de la politique de prise de contrôle. De fait, ils ont une très bonne influence sur le développement des entreprises canadiennes. Nous avons donc cru bon de faire un amendement qui les exempterait.

Voilà pour l'article 3. Y sont compris la présomption, le capital d'apport, les commerçants et les courtiers ainsi que les concessionnaires. Voilà les quatre sujets.

M. McCleave: Puis-je demander au ministre . . .

M. Pepin: Cet article comprend d'autres points qui traitent des concessionnaires et des valeurs.

M. McCleave: J'aurais besoin d'un renseignement. M. Thorson pourrait-il nous dire quel est l'amendement auquel le ministre fait allusion?

M. Pepin: Oui, nous allons essayer de faire cela.

M. Thorson: A quel sujet particulier faites-vous allusion?

M. McCleave: Ceci réfère à la franchise.

M. Thorson: L'amendement qui est numéroté au haut de la page: paragraphe (3)(3)*b*) à la page 6—en allant vers le bas de la page jusqu'à (iv), voilà le sous-alinéa qui traite de la situation des concessionnaires.

M. Pepin: Et l'autre (iii), . . .

M. Thorson: Celui qui est numéroté (iii), à la même page, traite du capital d'apport. Et (ii) traite du courtier, du souscrivant. On parle du courtier (ii) à cette même page.

M. McCleave: J'étais un peu gêné tout à l'heure car quelques feuilles avaient été déplacées, mais maintenant, je les ai remises en ordre. L'obscurité complète a fait place à la clarté.

Le président: Quatre amendements ont été proposés, maintenant, y compris les amendements de la semaine dernière et de cette semaine, et hormis les amendements qui ont précédé cette semaine. Alors, j'attendrai quatre propositions au moins pour les amendements à l'article 3.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'ai besoin de plus de précisions. Un amendement a été proposé par M. Howard, la semaine dernière, intitulé «Alinéa 3(3)b)».

Le président: C'est vrai. Ceci a été remplacé par l'amendement intitulé article 3(3)b).

M. Thorson: C'est exact.

Le président: Il a été imprimé exactement comme la semaine dernière, mais il se trouve inséré dans des amendements immédiatement au-dessus et en dessous de lui dans le projet de loi.

M. Thorson: Il y a un léger changement dans la formulation, monsieur le président.

[*Texte*]

The Chairman: So it has not been changed from last week.

Mr. Pepin: Then it becomes Clause 3.(3)(b)(ii).

Mr. Thorson: Yes, that is correct, Clause 3.(3)(b)(ii).

The Chairman: Without wanting to bury anyone in paper, does anyone want the amendments that were tabled last week? I have a set of them in both English or French for anyone who wants one. Could you circulate those?

The Clerk: Yes.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, my recollection is that in last week's amendment it was to be amended by striking out line 7 on page 6 of Bill C-201. All right. So, we can start there:

. . . the shares of which are not publicly traded;

But this morning's amendment strikes out line 7 and substitutes something else.

Mr. Thorson: If I might explain, Mr. Lambert, the earlier amendment simply added some words to existing subclause (3)(b).

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes.

Mr. Thorson: Because of the way in which the new amendment has been drafted it sweeps in additional situations and it was therefore thought it would be more convenient to simply paragraph them so that the existing Clause 3(b), as it is printed in the bill, appears as subclause (3)(b)(i). The amendment relating to the trader or dealer in securities appears as subclause (3)(b)(ii) and then the venture capital list is added, and so on.

Mr. Pepin: Mr. Chairman, I suggest that Mr. Thorson, for greater clarity of what the British North America Act says, now line up all the six or seven amendments under Clause 3.

Mr. Thorson: Under Clause 3?

Mr. Pepin: Under Clause 3.

The Chairman: Before he does that, does the Minister have anything else to say by way of introducing any of the material that you are proposing to have added to Clause 3?

Mr. Pepin: Is the opinion under Clause 3?

The Chairman: Yes, Clause 3(a).

Mr. Pepin: But this is not an amendment. I will say a few words on the opinion under Clause 3 . . .

The Chairman: It is Clause 3(6) in the original bill and Clause 3(8) in the proposed amendments.

Mr. Pepin: . . . which is not going to be the subject of any amendment.

The Chairman: Page 9.

Mr. Pepin: It is just to try to say how this opinion-giving process will be conducted, and Mr. Grandy may want to add something to what I am going to say. I hope he does.

[*Interprétation*]

Le président: Alors, il n'a pas été modifié depuis la semaine dernière.

M. Pepin: Alors, il devient article 3(3)*b*)(ii).

M. Thorson: Oui, c'est exact, article 3(3)*b*)(ii).

Le président: Sans vouloir enfouir qui que ce soit dans la paperasse, quelqu'un aurait-il besoin des amendements qui ont été déposés la semaine dernière? J'ai une série de ces amendements en anglais ou en français pour qui les désirerait. Pourriez-vous les faire circuler?

Le greffier: Oui.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, je me souviens que l'amendement de la semaine dernière devait être amendé afin de rayer les 6e et 7e lignes à la page 6 du projet de la loi C-201. C'est bien. Alors, nous pouvons commencer par cela:

. . . dont les actions sont librement négociables,

mais l'amendement de ce matin élimine les lignes 6 et 7 et y substitue autre chose.

M. Thorson: Si je puis expliquer, monsieur Lambert, le premier amendement ajoutait simplement quelques mots au paragraphe (3) (b) actuel.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui.

M. Thorson: A cause de sa nouvelle formulation, cet amendement inclut d'autres situations et on a cru qu'il serait avantageux simplement d'en faire des paragraphes pour que l'article 3 (b) actuel, tel qu'il apparaît dans le projet de loi, figure comme paragraphe 3, alinéa b, sous-alinéa i. L'amendement relatif aux commerçants ou aux courtiers apparaît dans le paragraphe 3 et (b) (ii) à quoi on ajoute le capital d'abord et le reste.

M. Pepin: Monsieur le président, afin de comprendre plus clairement ce que dit l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, je suggère que M. Thorson donne les 6 ou 7 amendements de l'article 3 dans l'ordre de leurs présentations.

M. Thorson: Dans l'article 3?

M. Pepin: Dans l'article 3.

Le président: Avant de le faire, le ministre aurait-il d'autres remarques à faire pour expliquer les ajouts proposés à l'article 3?

M. Pepin: Est-ce que l'opinion est comprise dans l'article 3?

Le président: Oui, article 3 (a).

M. Pepin: Mais il ne s'agit pas d'un amendement. Je parlerai brièvement de l'opinion selon l'article 3 . . .

Le président: Il s'agit de l'article 3 (6) du projet de loi initial et de l'article 3 (8) dans les amendements proposés.

M. Pepin: . . . qui ne fera pas l'objet d'aucun amendement.

Le président: Page 9.

M. Pepin: On voudrait simplement expliquer la procédure qui sera suivie pour donner une opinion. M. Grandy pourra ajouter quelque chose à ce que je vais dire. J'espère qu'il le fera.

[*Text*]

The Chairman: Yes.

Mr. Pepin: So, company "X" comes to see the Department of Industry, Trade and Commerce to find out if they are eligible or not, to get an opinion as to their eligibility or otherwise, and they ask for an opinion of the ministry in this regard. So, the ministry gives its opinion, but then companies bring forward the fact that at times they will find it very difficult to register the true owners of their shares. I just wanted to reflect another quotation from the law which I gathered somewhere 25 years ago, "*à l'impossible nul n'est tenu*", which means that the companies are not supposed to do better than they can in their best endeavour. I just wanted to emphasize the fact that if it is really impossible to do so after numerous attempts, the department will not be more difficult on the companies than they are able to cope with.

The other thing, and this is the most important, is that the companies have said, "Could you not make this opinion binding?" As you will recall, some of them said that. The answer is obviously, "No, we cannot make it binding", because two hours after, three hours after or two days after a new situation can be created where control changes hands, so obviously the Minister cannot give a *nihil obstat, carte blanche* for companies to go ahead and change whatever control situation existed before, but the opinion given by the Minister could certainly be considered by the companies *de facto* to be applicable to be a binding one unless material changes take place, unless the control changes hands later on. Do you see what I mean?

• 1645

If new shares are acquired, if new people come in the company by way of share acquisition which do not change the location of control, then there is no reason for the company to come and get a second opinion because the purpose of this bill is to deal with control and not ownership, so the ownership could change after the opinion has been given, but if control does not change there is no reason for the company to come and get another set of opinions.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, the Minister is ignoring one very important set of circumstances in that ownership does not determine control. Ownership in itself does not necessarily—unless you have over 51 per cent.

Mr. Pepin: That is exactly . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): There are many companies where the management thought it had control until it ran into the first annual meeting where there was a proxy fight and the board of directors was thrown out. Is the Minister going to substitute his own opinion as to where there is control or is he going to institute a meeting where there is a proxy fight in order to determine where control is? No amount of affidavits as to ownership, no amount of scrutiny of share registers and no amount, shall we say, of ministerial judgment is going to determine in these circumstances whether there is actual control.

Mr. Pepin: One thing that can be said about you, Mr. Lambert, is that you are a tenacious type. We have agreed that it can be difficult for the company to be totally precise about its ownership.

[*Interpretation*]

Le président: Oui.

M. Pepin: Alors, la société «X» vient au ministère de l'Industrie et du Commerce afin de savoir si elle est admissible ou non, désire une opinion au sujet de son admissibilité et s'adresse au ministère à cet égard. Le ministère exprime son opinion, mais les sociétés peuvent parfois faire sentir qu'il leur serait très difficile de tenir compte des vrais propriétaires d'actions. Je recours a une autre citation juridique recueillie en quelque part il y a 25 ans, «à l'impossible, nul n'est tenu» ce qui signifie qu'on ne peut demander aux sociétés de faire plus que leur possible. Je veux simplement démontrer que s'il est vraiment impossible de le déterminer après plusieurs essais, le ministère n'exigera pas l'impossible de la part des sociétés.

Une des plus importantes questions soulevées par les sociétés est: «cette opinion ne pourrait-il pas être obligatoire»? Vous vous souviendrez que certains l'ont demandé. La réponse est évidente, «non, nous ne pouvons la rendre obligatoire», parce que deux ou trois heures ou deux jours après, une nouvelle situation peut se présenter où le contrôle change de mains, alors, évidemment, le ministre ne peut donner un *nihil obstat,* une carte blanche aux sociétés afin de changer une situation de contrôle existant auparavant, mais l'opinion exprimée par le ministre peut certainement être considérée par les sociétés *de facto* comme obligatoirement applicable à moins de changements matériels ou changement de contrôle par la suite. Comprenez-vous ce que je veux dire?

Si de nouvelles actions sont acquises, si de nouvelles personnes sont introduites dans la société par l'acquisition d'actions qui ne changent pas le contrôle, la société n'a aucune raison de venir demander une deuxième opinion parce que le but de ce projet de loi est de traiter du contrôle et non de la propriété. Le contrôle peut changer après que l'opinion ait été donnée, mais si le contrôle n'a pas changé, la société n'a aucune raison de venir demander une autre série d'opinions.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, le ministre ignore une série de circonstances très importantes en disant que la propriété ne détermine pas le contrôle. La propriété en soi ne le fait pas nécessairement à moins d'avoir plus de 51 p. 100.

M. Pepin: C'est exactement . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): La direction de beaucoup de sociétés a pensé avoir contrôle jusqu'à la tenue de la première réunion annuelle quand il y a eu bataille de procurations et le conseil de direction a été expulsé. Est-ce que le ministre va y substituer sa propre opinion au sujet du contrôle ou va-t-il demander une réunion où il y aura bataille pour la procuration afin de déterminer où se trouve le contrôle. Quel que soit le nombre de déclarations assermentées de propriété, le nombre d'examens des régistres d'actionnaires ou l'importance, disons, du jugement ministériel, il sera impossible de déterminer en ces circonstances où se trouve le contrôle actuel.

M. Pepin: On pourrait très bien déclarer à votre sujet, monsieur Lambert, que vous êtes un individu tenace. Nous sommes d'accord qu'il serait difficile de demander à une société d'être entièrement précise au sujet de la propriété.

[*Texte*]

Mr. Lambert (Edmonton West): More so for its control.

Mr. Pepin: Consequently we are trying to be accommodating by raising the level of the presumption, number one, which would tend to put more of the onus on the government in cases where it is relevant and desirable to look into the control situation of the company as opposed to the company's coming forward and advising us.

I am trying, second, to go further to be accommodating—I hope I am going to succeed—by saying to the companies, "Look there is a Section 2(6)—or 2(7), I cannot remember—a provision for an opinion given by the Minister. Companies have said, What is the value of that opinion? The Minister is saying that it cannot be binding in view of the fact that circumstances can change very rapidly bringing about a change in the control location in the company. However, the Minister is trying to be accommodating and he says, "You know, companies, you do your best. It has to be damn good, but you do only your best, *à l'impossible nul n'est tenu.* You know, you come and say to us, that is as far as we can go, we have searched like mad and that is the situation of our company". All right, we will take that.

I am saying, second, that inasmuch as there is no material change in the control situation of a company after an opinion has been given by the Minister, that opinion will remain valid which would make it unnecessary for companies to come to the department so many times a year in order to demonstrate that the control has not changed hands.

Mr. Watson: No material change to the best of that company's knowledge?

Mr. Pepin: Yes.

Mr. Thorson: That is all we can attach to the company's officers.

• 1650

Mr. Fairweather: Would one other reason for the lack of permanency in the opinion be that once a proposal is put to you that you think is of significant benefit, could that not be changed? The company could lay out a program with which you, the Minister, are satisfied and then they could alter it substantially.

Mr. Pepin: The opinion is not on that, Mr. Fairweather, the opinion is only on the status of non-eligibility of the company.

Mr. Fairweather: We will get to the other question later.

Mr. Pepin: The first time I appeared, I went into this thing on significant benefits quite extensively to say that in some cases, for example, we will have undertakings by the company and I belaboured that subject.

Mr. Fairweather: Yes.

Mr. Pepin: I said that these undertakings would have to be realistic; there could be all kinds of nuances in the undertaking, assuming the market will rise at a rate of 10 per cent in the next 5 years, the company will be expected to do this and that. I concluded by saying that in view of the difficulty of forecasting in these matters, the undertakings would have to be taken in that light, that circumstances keep changing, *rebus non sic stantibus,* and all that sort of stuff.

[*Interprétation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Encore plus dans le cas de son contrôle.

M. Pepin: Par conséquent, nous essayons de nous accommoder en élevant le niveau de la présomption, d'abord, ce qui tend à augmenter la responsabilité du gouvernement dans les cas où il est pertinent ou désirable d'examiner la situation de contrôle d'une société plutôt que de demander à la société de venir nous en aviser.

J'essaie, deuxièmement, d'accommoder davantage—et j'espère y réussir—en disant aux sociétés, «sachez qu'il y a un article 2(6)»—ou 2(7), je ne m'en souviens pas—«une disposition prévoyant l'opinion du ministre». Les sociétés se sont demandé quelle était la valeur de cette opinion. Le ministre déclare qu'elle ne peut être obligatoire parce que les circonstances peuvent changer très rapidement de façon à amener un changement de contrôle à l'intérieur de la société. Cependant, le ministre essaie de s'accommoder et il dit, «vous savez, sociétés, faites de votre mieux. Il faut vraiment essayer, mais faites seulement de votre mieux, à l'impossible nul n'est tenu. Vous pouvez venir nous dire qu'il est impossible d'aller outre, que vous avez cherché autant que possible et que telle est la situation de votre société». C'est parfait, nous allons l'accepter.

Deuxièmement, je maintiens qu'en autant qu'il n'y a pas de changement matériel dans la situation de contrôle de la société après qu'une opinion a été donnée par le ministre, cette opinion demeure valide et les sociétés n'ont pas besoin de revenir au ministère si souvent dans l'année afin de montrer que le contrôle n'a pas changé de mains.

M. Watson: Aucun changement matériel à la connaissance de la société?

M. Pepin: Oui.

M. Thorson: C'est tout ce que nous pouvons exiger de la part des directeurs de la société.

M. Fairweather: Quand on vous soumet une proposition qui vous semble avantageuse, pouvez-vous par la suite modifier votre opinion à cet égard? La Société peut sans doute rédiger un programme qui donnera satisfaction au ministre mais que l'on modifiera sensiblement par la suite.

M. Pepin: Là n'est pas la question, monsieur Fairweather. L'opinion varie quant aux statuts des sociétés présumées non admissibles.

M. Fairweather: Nous aborderons l'autre question plus tard.

M. Pepin: Pour ce qui est des avantages importants, je les ai étudiés en profondeur la première fois que j'ai comparu devant ce Comité. J'ai précisé que nous confierions même certaines entreprises à des sociétés.

M. Fairweather: Oui.

M. Pepin: Ces entreprises, ai-je poursuivi, doivent être réalistes. Certaines nuances entreront en ligne de compte en supposant que le marché subira une hausse de 10 p. 100 au cours des cinq prochaines années ce qui forcera la société à prendre une nouvelle orientation. Étant donné qu'on a du mal à extrapoler dans ce sens, les industriels tiendront compte des circonstances et de l'évolution économique, sachant fort bien que rien n'est stable ici-bas.

[*Text*]

The Chairman: Is there a mover to the amendment to subclause (2) of Clause 3? This in the amendment to pages 4 and 5.

Mr. Trudel: I move that the lines 31 to 43 on page 4, not similar in the French translation, and on lines 35 to 47. I think this should be noted by the Clerk. The same applies on page 5 where you have lines 1 to 10 in the English version and 1 to 13 in the French text.

Mr. Forrestall: It is the custom, I think, sir, on amendments that the English language version refers to the English line numbers in the bill whereas if you look at your French language version you will see that it refers to the French line numbers.

Mr. Trudel: Very well.

The Chairman: Shall the amendment carry? Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): I just want to make sure which amendment is being discussed. Is it the one headed up "subparagraph (2)"?

The Chairman: No, the amendment is the page headed "Subclause 3(2), pages 4 and 5" with the marginal note: *Presumption as to non-eligible persons.*

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, all right, I have an amendment to that. An amendment to an amendment.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): I move that Clause 3(2)(b) as amended be further amended by substituting the words "10 per cent" for "5 per cent" in the secondline of the amendment.

The Chairman: Do you have that in writing? Gentlemen, I would like to read the sub-amendment and then put the question. It has been moved that Clause 3(2)(b) as amended be amended by sutstituting the words "10 per cent" for "5 per cent" in the second line thereof.

Shall the subamendment carry? Sorry, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): I was hoping that we could get some further consideration by the Minister on the subamendment. I have sent out for the research officials to bring me the testimony of government officials with regard to the Bank Act and others to have this 10 per cent.

Mr. Chairman, you were trying to put in evidence that you could get control of a bank with 10 per cent. The evidence otherwise, I would respectfully suggest with much more preponderance, is that it cannot be done, and it is for that reason, to get some uniformity through these, if the thinking is control. It is not a question of ownership; it is a question of control in all of these bills that the figure below 10 per cent just does not exist.

• 1655

Mr. Pepin: We started this morning in a very compromising way. I am going to take it under advisement, if the Committee would allow me to stand that particular subclause.

[*Interpretation*]

Le président: Quelqu'un propose-t-il l'amendement au paragraphe 2 de l'article 3? Cet amendement se rapportera aux pages 4 et 5.

M. Trudel: Je constate que les lignes 31 à 43 de la version anglaise ne correspondent pas aux lignes 35 à 47 de la version française. Il serait bon que le greffier en prenne note. Il en va de même de la page 5 où les lignes 1 à 10 de la version anglaise correspondent aux lignes 1 à 13 de la version française.

M. Forrestall: D'habitude, monsieur, les amendements de la version anglaise se rapportent aux lignes de la ligne version anglaise du bill. Les amendements rédigés en français se rapportent aux lignes de la version française.

M. Trudel: Bon.

Le président: L'amendement est-il adopté? Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je tenais à ce que l'on débatte cet amendement. S'agit-il du paragraphe (2)?

Le président: Non, l'amendement se rapporte à la rubrique figurant au paragraphe 2 de l'article 3, aux pages 4 et 5. En marge, il est dit: *Personnes présumées non admissibles.*

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Bon. Je tiens à présenter un amendement modifiant l'amendement.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (EdmontonOuest): Je propose que l'alinéa (b) du paragraphe 2 de l'article 3 tel qu'amendé soit admendé à nouveau en substituant l'expression «10 p. 100» par «5 p. 100» figurant à la deuxième ligne de l'amendement.

Le président: Vous avez cet amendement par écrit? Messieurs, j'aimerais lire le sous-amendement et le mettre aux voix. Il a été proposé que l'alinéa b) du paragraphe 2 de l'article 3 tel qu'amendé soit modifié en substituant l'expression «10 p. 100» par «5 p. 100» à la deuxième ligne de l'amendement.

Le sous-amendement est-il adopté? Je regrette, monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'aurais aimé avoir le point de vue du ministre sur le sous-amendement. J'ai fait venir des spécialistes en recherches pour qu'ils se prononcent sur l'attitude des hauts fonctionnaires du gouvernement au sujet des 10 p. 100, compte tenu de la Loi sur les banques.

Monsieur le président, vous avez essayé de prouver que vous pouvez avoir la maîtrise d'une banque si vous obtenez 10 p. 100 des actions. Pourtant, on peut prouver le contraire. Cette maîtrise bancaire ne peut pas être obtenue et c'est pourquoi il importe d'établir une certaine homogénéité si l'on envisage ce contrôle. Il ne s'agit pas de propriété mais bien de contrôle. C'est pourquoi ce chiffre de 10 p. 100 est inadmissible.

M. Pepin: Nous nous sommes compromis ce matin. Vous voudrez bien me permettre de me renseigner. Il serait bon de réserver ce paragraphe particulier.

[*Texte*]

Mr. Lambert (Edmonton West): All right.

The Chairman: That would involve standing the whole clause, certainly, Mr. Minister, if there is hope that you would consider the amendment. On Mr. Lambert's behalf, I . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, in Clause 3(3)(a)(i)(A), as amended, which is going to come up, I have the same type of amendment. The amendment could be put forward followed by my subamendment and then the whole thing because they both involve the same principle. There is a figure of 5 per cent in about the ninth line of the typed amendment and it is a substitution of 10.

Mr. Pepin: We are not talking about the same thing, that is it.

The Chairman: Mr. Minister, have you asked the Committee to stand the first amendment?

Mr. Pepin: There is a difference. In the first you are asking me to move 5 per cent to 10 per cent in the level of the presumption. Right?

Mr. Thorson: As regards what is or is not a noneligible person in relation to a single shareholding.

Mr. Pepin: In the second case?

Mr. Thorson: In the second case, what is at issue here is the level at which the presumption becomes operative as regards an acquisition of control. But that does not bear any necessary relationship to the first level of presumption which is designed to determine the point at which the presumption becomes operative in relation to the definition of a noneligible person.

The Chairman: Mr. Lambert, do you have the second amendment written out?

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes.

The Chairman: Could the Clerk have it? It is an amendment to Clause 3(3)(b) on pages 5 and 6. Is that correct?

Mr. Lambert (Edmonton West): It is to Clause 3(3)(a)(i)(A).

Mr. McCleave: Mr. Chairman, while everybody is in such an agreeable mood, and since it does have to be looked at again, I wonder if Mr. Thorson would take into consideration the point that was made by Stelco, a point that they did not come up with the ready answer for either. I grant that, and I do not know how I would make an amendment on it. However, Mr. Thorson, it deals with the last three lines in Clause 3(2)(b) on page 5, the phrase being:

> . . . the corporation is, unless the contrary is established, a noneligible person.

I think they made a pretty good argument in the submission they made to us that this sometimes would be pretty darned impossible to prove. We are in the field where you can get proxy battles and because certain things happen in the company, it may set off a real big row in which control can rather dramatically change. I know there is no easy solution to the wording. But since it is being stood, I wonder if some consideration could be given to that point by Stelco which I think is a pretty valid point.

Otherwise I can see a heck of a pile of trouble ahead for some pretty large Canadian corporations where the ownership is quite diverse and widespread, and different

[*Interprétation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): D'accord.

Le président: Ce qui veut dire qu'il faut réserver l'article tout entier. Nous le ferons volontiers, monsieur le ministre, si vous voulez bien examiner l'amendement. Au nom de M. Lambert, je . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, à l'article 3(3)(a)(i)(A), tel que modifié, que l'on étudiera bientôt, je tiens à proposer le même genre d'amendement. On pourrait soumettre l'amendement qui serait suivi de mon sous-amendement, puisque, dans l'ensemble, le même principe est toujours évoqué. A la neuvième ligne de l'amendement dactylographié, il faut remplacer 5 p. 100 par 10 p. 100.

M. Pepin: Nous ne parlons pas du même amendement.

Le président: Monsieur le ministre, n'avez-vous pas demandé au Comité de réserver le premier amendement?

M. Pepin: Je précise ma pensée. Dans le cas du premier amendement, vous me demandez de faire passer 5 p. 100 des actions à 10 p. 100 pour que les personnes soient présumées non admissibles, n'est-ce pas?

M. Thorson: Pour ce qui est d'une personne présumée non admissible par rapport à un seul actionnaire.

M. Pepin: Et dans le second cas?

M. Thorson: Dans le second cas, il faut se demander dans quel cas une personne est-elle présumée avoir une prise de contrôle. Cela n'est pas nécessairement rattaché au premier niveau de présomption que l'on a désigné pour déterminer les causes qui rendent les personnes non admissibles.

Le président: Monsieur Lambert, avez-vous le second amendement par écrit?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui.

Le président: Le greffier peut-il en avoir copie? Il s'agit d'un amendement à l'alinéa (b) du paragraphe (3) de l'article 3 figurant aux pages 5 et 6. Ai-je raison?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est un amendement apporté à l'article 3(3)(a)(i)(A).

M. McCleave: Monsieur le président, étant donné la bonne humeur qui règne à cette assemblée, et compte tenu du fait qu'il faut soupeser encore une fois cet amendement, il serait peut-être judicieux que M. Thorson tienne compte du point de vue soulevé par Stelco qui est resté sans réponse. Je reconnais cette ambiguïté et je me demande sérieusement comment est-il possible de présenter un amendement à ce sujet. Monsieur Thorson, je fais allusion aux trois dernières lignes de l'alinéa (b) du paragraphe (2) de l'article 3 figurant à la page 5 où il est mis:

> . . . la corporation est, jusqu'à preuve du contraire, une personne non admissible.

La société Stelco s'est brillamment exprimée dans son mémoire, dont nous avons été saisis, et a soutenu que, dans certains cas, il est fort difficile de présenter des preuves. Parfois, les luttes se font par personnes interposées, et en raison de certains événements qui se produisent au sein de la société, qui peuvent donner lieu à un chamgement dramatique dans la direction. Je sais pertinemment que le libellé ne permet pas des solutions faciles. Mais puisqu'on l'a réservé, je propose que l'on tienne compte du point de vue de Stelco qui me semble fort valable.

Si l'on n'en tient pas compte, les grandes sociétés canadiennes dont la propriété est diversifiée et étendue se

[*Text*]

groups could form to try to take over the control of it. All I am asking is that it be looked at again to see if possibly the Stelco point can be met.

The Chairman: Mr. McCleave, do you have some language to propose?

Mr. McCleave: No, I have said to Mr. Thorson that I have not, but I think it is . . .

Mr. Pepin: That is the purpose of the previous amendment: the changes we have made on the level of the presumption and the difference between the level of presumption applicable to one person and the level of presumption applicable to more than one.

Mr. Thorson: Right. If Mr. McCleave would again have reference to the amendments moved some days ago that deal precisely with the problem that faces a corporation whose shares are very widely held, he may find that those amendments have relevance to the concern he is expressing today.

Mr. McCleave: Thank you.

The Chairman: Gentlemen, I would like to make a procedural statement for your assistance.

I have an amendment from Mr. Lambert to an amendment that has not yet been moved.

Mr. Lambert (Edmonton West): I put it in, I tabled it.

The Chairman: I understand. I only want to inform members of the Committee that at the proper time when we have disposed of the amendment and the subamendment that are now before us, we would have an amendment of the Minister's second proposal, and then Mr. Lambert's second subamendment would be received. In that spirit, are there other subamendments to be proposed to other amendments not yet officially read? Otherwise we should stand Clause 3 and proceed to Clause 4, but I would not want to do that if members have other matters relating to Clause 3 that they hope the Minister will consider at dinner time. Mr. Otto.

Mr. Otto: Mr. Chairman, I do not have any suggestions. I am trying to explore Mr. Lambert's question on the Bank Act and why the Minister, if he would pay attention for half a moment, wants to consider this amendment of 10 per cent. If I recall the Bank Act, the 10 per cent is not a presumption. It is a restriction. No person may own more than that, period. All right.

The section that Mr. Lambert refers to is only presumption of 5 per cent unless the contrary is established. Obviously the Bank which has 10 per cent ownerhip by foreigners cannot be controlled by a foreigner, so why do we have to go into the Bank Act when this is merely a presumption and is still subject to the section on top of page 4 which says that is controlled, either directly or indirectly. The control is still the final point that we are considering here.

Mr. Pepin: The request from Mr. Lambert is to put the level of rebuttable presumption from 5 per cent to 10 per cent in the case of one person including corporations. His argument for it, the way I see it, is that there is a 10 per cent somewhere in the Bank Act to which this could be related. I am not too sure. I will tell you later.

[*Interpretation*]

verront aux prises à des difficultés insurmontables et certains groupes envisageront leur prise de contrôle. J'insiste donc pour que soit considéré le point de vue brillant de la société Stelco.

Le président: Monsieur McCleave, auriez-vous une formule à nous proposer?

M. McCleave: Non, je ne prétends pas proposer un nouveau libellé mais . . .

M. Pepin: Voilà précisément le but du dernier amendement: nous avons modifié le niveau de présomption et établi une distinction entre le niveau de présomption applicable à une personne et celui qui touche à plus d'une personne.

M. Thorson: C'est juste. Si M. McCleave veut bien se reporter aux amendements proposés il y a à peine quelques jours, il se rendra compte qu'ils traitent des difficultés auxquelles devront faire face les sociétés qui ont de multiples actionnaires.

M. McCleave: Je vous remercie.

Le président: Messieurs, je vous parlerai de procédure pour votre gouverne.

J'ai un amendement de M. Lambert qui n'a pas encore été proposé.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je l'ai déposé.

Le président: Je comprends. Je tiens à préciser que quand nous aurons réglé la question de l'amendement et du sous-amendement dont nous sommes saisis, nous étudierons l'amendement de la deuxième proposition du ministre; alors, le second sous-amendement de M. Lambert sera recevable. Voulez-vous proposer d'autres sous-amendements aux amendements qui n'ont pas encore été lus de façon officielle? Sans quoi nous devons réserver l'article 3 et passer à l'article 4 ce que j'hésite à faire si vous avez d'autres dispositions qui se rapportent à l'article 3 et sur lesquelles pourraient se pencher le ministre à l'heure du déjeuner. Monsieur Otto.

M. Otto: Monsieur le président, je n'ai pas de proposition à vous faire. Je me penche plutôt sur la question de M. Lambert relativement à la Loi sur les banques et je me demande pourquoi le ministre songe à considérer l'amendement de 10 p. 100. Si je ne m'abuse, le taux de 10 p. 100 n'est pas présomption dans la Loi sur les banques. Au contraire, c'est une restriction. Nul n'a droit de posséder davantage, un point, c'est tout.

L'article auquel se rapporte M. Lambert affirme qu'il existe une présomption de 5 p. 100 à moins que ne soit établie la preuve du contraire. Il ne fait aucun doute qu'une banque dont les actionnaires étrangers détiennent 10 p. 100 des actions ne peut pas être contrôlée par un étranger. Alors, pourquoi devons-nous nous reporter à la Loi sur les banques surtout quand il s'agit d'une pure présomption qui relève en plus de l'article figurant au haut de la page 4 précisant qu'une corporation constituée au Canada ou ailleurs est directement ou indirectement sous le contrôle d'une personne. C'est cette question de contrôle qui est ici le point fondamental.

M. Pepin: M. Lambert exige que le niveau de présomption réfutable passe de 5 à 10 p. 100 dans le cas d'une personne, y compris une société. Il soutient que ce taux de 10 p. 100 figure dans la Loi sur les banques et que l'on peut rattacher ce pourcentage à cet article. Quant à moi, je n'en suis pas certain. J'en reparlerai plus tard.

[*Texte*]

Mr. Lambert (Edmonton West): As well as in half a dozen other major acts.

Mr. Pepin: I am not too sure to which it could be related, but my very competent advisers say that it is not terribly important. Therefore, I am trying to be accommodating because Mr. Lambert is convinced that it is important. I am told that it would not affect the act from my point of view in a negative way. I am trying to be decent . . .

The Chairman: Mr. Pepin, may I ask you a question about the way in which the presumption operates? The relevance of the presumption is that when there is a presumption in your favour, the Crown has to rebut it. When the presumption is against you, you have to rebut it. So, as you approach 10 per cent ownership where you cannot establish the facts, they are presumed for you and over the 10 per cent they are presumed against you.

Mr. Pepin: That is it.

The Chairman: I see.

Mr. Pepin: In the change that we brought forward the onus of the proof has been moved from the companies to the government.

The Chairman: Gentlemen, I think you could be of assistance to us on this point or on any other point relating to Clause 3. Mr. Watson.

Mr. Watson: Let us be clear on this, that in the event where control actually does exist with below 10 per cent, then the rules apply.

Mr. Pepin: Sure, the realities are not changed at all.

Mr. Watson: All right, fine.

The Chairman: Mr. Knight.

Mr. Knight: In the change from a 5 per cent to a 10 per cent, as suggested by Mr. Lambert, we are to assume, of course, that that goes far beyond the scope of just banks. Is that correct in terms of its application?

Mr. Thorson: It deals with all kinds of corporations.

• 1705

Mr. Knight: I hope you will take that into consideration as well.

The Chairman: Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, le 10 p. 100 concernant les banques, s'applique-t-il à un particulier ou à un groupe de personnes? Ici, le 5 p. 100 s'applique seulement à une personnes; est-ce que cela fait une grande différence?

M. Pepin: Tout à l'heure M. Lambert a fait cette relation entre les deux, parce que la situation . . .

M. Thorson: Oui, il y a les deux.

There is a cumulative percentage involved in this presumption that if cumulatively more than 25 per cent of the shares in the case of a publicly-traded corporation are owned by noneligible persons, then the presumption is triggered. Equally, it may be that the grand total of the shares owned by noneligible persons is only 20 per cent. But in that case, if there were a single shareholder owning 8, 9, 10 per cent, that would be sufficient under the formulation before you to trigger the operation of the presumption.

[*Interprétation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il est question de ce pourcentage dans une demi-douzaine d'autres lois importantes.

M. Pepin: Je ne sais pas à quelle loi il faut rattacher ce pourcentage de 10 p. 100 mais mes conseillers juridiques me disent qu'il n'a pas grande importance. Donc, j'essaie de m'adapter aux circonstances étant donné que M. Lambert y voit une question de vie ou de mort. Par ailleurs, les spécialistes me disent que ce pourcentage ne nuirait en rien au projet de loi. J'espère être rationnel . . .

Le président: Monsieur Pepin, puis-je vous demander comment on arrive à cette présomption? Quand la présomption est en votre faveur, la Couronne doit la réfuter. Quand la présomption est contre vous, vous vous devez de la réfuter. Or, face à cette propriété de 10 p. 100 où il est impossible d'établir les faits, il y a présomption en votre faveur. Dans le cas où l'on transcende ces 10 p. 100, la présomption joue contre vous.

M. Pepin: C'est juste.

Le président: Je vois.

M. Pepin: Grâce aux modifications présentes, il appartient au gouvernement et non pas aux sociétés d'établir la preuve.

Le président: Messieurs, nous vous serions gré de nous apporter des précisions sur ce point ou tout autre point se rapportant à l'article 3. Monsieur Watson.

M. Watson: Tirons l'affaire au clair: dans le cas où la prise de contrôle est établie avec un taux inférieur à 10 p. 100, le règlement s'applique.

M. Pepin: Certainement. Les faits ne changent pas . . .

M. Watson: Je vois.

Le président: Monsieur Knight.

M. Knight: Ce passage de 5 à 10 p. 100 comme le précise M. Lambert, dépasse de beaucoup la portée des banques, n'est-ce pas?

M. Thorson: Ce changement concerne toutes sortes de sociétés.

M. Knight: Tenez-en compte, je vous prie.

Le président: Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, does the 10 per cent concerning banks apply to an individual or to a group of persons? In this case, the 5 per cent affects only one person. Is this a significant difference?

Mr. Pepin: A short while ago, Mr. Lambert related the two factors because the situation . . .

Mr. Thorson: Yes it involves an individual and a group of persons.

Cette présomption met en cause un pourcentage cumulatif. Si, d'une façon cumultive, plus de 25 p. 100 des actions, dans le cas des sociétés d'une corporation dont les actions ne sont pas librement négociables, appartiennent à des personnes nonadmissibles, la présomption est applicable. Il se peut que la totalité des actions appartenant aux personnes nonadmissibles se chiffrent à 20 p. 100. Mais, dans le cas où un actionnaire isolé posséderait 8, 9 ou 10 p. 100 des actions, cela serait suffisant pour entraîner la présomption.

[*Text*]

Mr. Clermont: Mr. Thorson, I thank you very much for the additional information, but my question was whether the 10 per cent in the Bank Act is applied to one individual, or one individual and associates?

Mr. Thorson: One individual and the associates of that one individual.

Mr. Clermont: But that is not the case here.

Mr. Thorson: No, sir.

Mr. Clermont: Thank you.

The Chairman: Mr. Knight, did you want to conclude?

Mr. Knight: Thank you, Mr. Chairman. In terms of the amendments in this particular clause, I notice that the Minister pointed out that you discussed over the weekend some 30 points that have been brought out in the Committee in presentations. Are any of these amendments that have been proposed based on the suggestions or proposals of The Committee for an Independent Canada?

Mr. Pepin: I would not give credit for any of the amendments to any particular set of people. We just put them all on a piece of paper and a group of us went at them one by one—this one is highly justified; we should bring an amendment immediately. This one brings out the real problem; we think it can be dealt with administratively . This one is already covered in the bill. That one was implied in clause so-and-so. We tried to categorize them, and the four amendments are the result.

Mr. Knight: That is 25 words or less saying no, I assume.

Mr. Pepin: I am sorry. I was trying to give a complete image of what went on.

I quoted Mr. Gordon a moment ago as being one of those who said that the 5 per cent presumption was too low, so I give him credit for having said that, though I am not sure what he had in mind. Was it presumption of the level of ownership?

The Chairman: Before I ask whether Clause 3 shall stand and move on, I would like to ask . . .

Mr. Pepin: I would like, if I may, Mr. Chairman, to get the views of the Committee on the other amendments. Does the fact that they do not intend to bring amendments to my amendments mean that they are well disposed towards them?

The Chairman: Are you suggesting that the spirit within . . .

Mr. Knight: On a point of order, Mr. Chairman. Do I have the floor or do I not?

The Chairman: All right. You have the floor.

Mr. Knight: Thank you very much. I am going on to his other amendments, if I may. In terms of the venture capital, as you looked at this over the weekend, you talk about a certain period of time, etc. Just out of curiosity, was there a time limit? You talked in other terms—five or seven years in car dealerships. Was there a time limit in a general way of venture capital that came to your mind in terms of your performance judgments?

[*Interpretation*]

M. Clermont: Monsieur Thorson, je vous remercie de bien avoir voulu nous donner ces précisions mais je voulais savoir si les 10 p. 100 qui figurent dans la Loi sur les banques s'appliquent à un particulier ou à lui-même et à ses associés?

M. Thorson: Au particulier et à ses associés.

M. Clermont: Mais ce n'est pas le cas ici.

M. Thorson: Non.

M. Clermont: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Knight, vouliez-vous conclure?

M. Knight: Je vous remercie, monsieur le président. Pour ce qui est des amendements apportés à cet article, je constate que le ministre a signalé que nous avons discuté plus de trente points qui avaient été soulevés au Comité dans des mémoires. Pourriez-vous me dire si certains amendements proposés ont été fondés sur les propositions du Comité pour un Canada indépendant?

M. Pepin: Je n'attribuerai le mérite de ces amendements à aucun groupe particulier. Nous les étudions un à la fois; si quelque chose nous semble judicieux, or nous en faisons immédiatement un amendement. En effet, il fait ressortir le fond du problème; cela peut être réglé de façon administrative. Cet amendement est prévu par la loi. Nous avons tenté de classer les éléments et ces quatre amendements en sont le résultat.

M. Knight: En 25 mots, vous venez de nous répondre non.

M. Pepin: Je m'excuse. J'ai essayé de vous donner un tableau complet de ce qui s'est passé.

J'ai cité le nom de M. Gordon qui soutient que le taux de 5 p. 100 de présomption est trop faible et je l'en félicite bien que je ne sache pas exactement ce qu'il veut dire. S'agit-il de la présomption relative en pourcentage de propriété?

Le président: Avant de vous demander si nous réservons l'article trois et passons à un autre point, j'aimerais vous demander . . .

M. Pepin: J'aimerais connaître l'avis du Comité sur les autres amendements. Puisque vous ne voulez pas modifier mes amendements, dois-je en conclure que tout le monde est bien disposé à leur endroit?

Le président: Croyez-vous que l'esprit qui règne au sein de ce Comité . . .

M. Knight: J'invoque le règlement, monsieur le président. Ai-je la parole oui ou non?

Le président: Bon. Vous avez la parole.

M. Knight: Je vous remercie. Passons aux autres amendements. En fin de semaine, nous avons parlé du délai nécessaire à toute spéculation. Quel est-il au juste? Pour ce qui des entreprises de vente de voitures, vous avez parlé de 5 à 7 ans. Quelle est la limite de temps qu'il faut accorder aux capitaux à risque?

[*Texte*]

• 1710

Mr. Pepin: I said so in my remarks, did I not? I said as an example that the sort of condition the Minister might impose, for lack of a better word, to the venture capitalist might include that they stay in this "temporary" position for only a period of time. After so many years they would not be considered as venture capitalists by as having a share in the ownership of the company and exercising control in that company and consequently should be screened.

Mr. Knight: Yes, but I was just wondering if there was a time period.

Mr. Pepin: You see in the study of the venture capital system one could say, well you did not have time to do a good job of it, and to bring in the necessary amendments. That would be a good case to make against prodeeding as rapidly as we do, but the information I have is that even given all the time in the world, given another month, given another two months, there is nothing we can change of the realities which are that there are as many types of venture capitalists as you have venture capitalists, or almost. So a further analysis would not bring the legislation in more concrete form than it is actually. This problem is so diverse that it can be dealt with only by regulations; by a system developed by the minister on an administrative style.

The Chairman: Dr. Ritchie.

Mr. Knight: Now . . .

The Chairman: Sorry.

Mr. Knight: I will try to keep my good nature, Mr. Chairman, for a minute or two anyway.

The Chairman: I am very sorry Mr. Knight.

Mr. Knight: My other question is in terms of your amendment concerning car dealers. One can respect a venture that . . . suppose it is along the lines of venture capital but it is being done by the automobile corporation. I have sometimes hesitated at the kind of deal they put the dealer in, what he has to handle once he has the deal, having spoken to some of these people individually. If they take so many shares in this operation, the way your amendment reads, how do you deal with the situation where the dealership collapses, which is quite a notable thing happening quite often with automobile dealerships and so on, and therefor that foreign-owned company now has a dealership at its disposal? Does this bill affect that at all?

Mr. Thorson: Yes, Mr. Chairman, if you look at the amendment you will note that the acquisition is, in effect, exempted from the purview of the legislation only so long as there actually is in effect an agreement between the two parties that we have discussed. If the dealership collapses, and presumably the legal entity that is set up to create the dealership, the local dealer, which is almost invariably a corporation, presumably at that stage you are talking about a situation where the agreement is no longer in force. Second, again I am referring to the amendment, the loan in question is no longer outstanding because presumably if there is total default the agreement has come to an end.

Mr. Knight: Possibly you can just point this out to me. Is it not normally part of the agreement—that is why they put funds into it, for example, in shares—if that dealership goes into the "red", if I may use that term, that the corporation automatically takes control? That is part of the agreement.

[*Interprétation*]

M. Pepin: N'ai-je pas précisé que le ministre peut exiger que ceux qui «risquent ainsi des capitaux» devront peut-être faire face à cette situation temporaire pendant un certain temps seulement. Après ce délai, ils ne seraient plus considérés comme «risquant leurs capitaux» mais plutôt comme actionnaires d'une société et comme y exerçant un contrôle qui doit être examiné.

M. Knight: N'y a-t-il pas de période fixée?

M. Pepin: Une étude de ce système pourrait vous inciter à proposer les amendements nécessaires. Ce serait un argument excellent pour nous empêcher de procéder aussi rapidement que nous le faisons. Cependant, d'après les renseignements que j'ai pu obtenir, même si nous disposons de beaucoup de temps, d'un mois, voire de deux mois, rien ne peut changer le fait que chaque personne qui «risque ses capitaux» le fait d'une façon différente des autres. Une analyse plus poussé e ne donnerait pas lieu à une loi plus concrète. Ce problème est fort diversifié et ne peut être traité que par des règlements. Il appartient au ministre de mettre sur pied un système administratif correspondant.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Knight: Un instant . . .

Le président: Je m'excuse.

M. Knight: Je vais essayer de rester calme encore quelques instants, monsieur le président.

Le président: Veuillez m'excuser, monsieur Knight.

M. Knight: Je veux me reporter aux amendements touchant aux négociants en automobiles. Il s'agit de capitaux à risque, mais cette entreprise est le monopole des sociétés d'automobiles. On s'étonne parfois du fardeau qui est imposé au négociant après qu'il s'est adressé à ces responsables. Si ceux-ci détiennent un certain nombre d'actions, et si l'on s'en fie à l'amendement sous sa forme actuelle, que se passe-t-il quand le négociant fait faillite? Ce phénomène se produit souvent dans l'industrie automobile et souvent une industrie à capital étranger dispose d'un négociant en automobiles qui est à sa merci. Est-ce que ce bill prévoit les cas de ce genre?

M. Thorson: Oui, monsieur le président, si vous étudiez l'amendement, vous remarquerez que l'acquisition est hors du champ de la loi aussi longtemps qu'il y a une entente entre les deux parties en cause. Si le négociant fait faillite ainsi que l'entité juridique nécessaire pour créer son activité, le négociant local, qui est presque toujours une société, ne respecte plus l'entente qui n'est déjà plus en vigueur. En second lieu, me reportant toujours à l'amendement, le prêt en question n'est plus en souffrance. S'il y a manquement à un engagement, l'entente n'existe plus.

M. Knight: J'aimerais bien que vous m'expliquiez cela plus longuement. N'est-il pas entendu au terme de l'entente que, et c'est la raison pour laquelle il y a mise de fonds sous forme d'actions, si le négociant fait de mauvaises affaires, il y a automatiquement prise de contrôle de la part de la corporation? N'est-ce pas là une partie essentielle de l'entente?

[*Text*]

Mr. Thorson: Yes.

Mr. Knight: So the agreement is still there.

Mr. Thorson: At that point it has control. The agreement in question is no longer a subsisting agreement. The amount of the debt is no longer outstanding in which case it is no longer an acquisition exempt from the operation of the legislation.

Mr. Knight: So in certain cases over $250,000 can be opened to the point of screening. My concern was that the amendment is actually the same as the venture capital amendment in just another situation, in a general sort of way; right?

Mr. Thorson: There is a generic similarity, yes. It is not closer than that.

Mr. Pepin: The philosophy of the exceptions we are bringing forward is the desirability of excluding from the bill what are not real takeovers. The desirability of excluding from the bill the normal traditional financing operation that have a temporary character in most cases.

• 1715

Mr. Knight: I do not know how my time is going, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Knight, I am not imposing a time limit because we are proceeding clause by clause.

Mr. Knight: All right, that is very kind.

My last question concerns your outline, which has always interested me, Mr. Minister, of the performance standards. Clause 2. (2) (d) says that when you are making these judgments:

> (d) the effect of the acquisition on competition within any industry or industries in Canada;

Can you elaborate on the effect on competition. Will it be related to increase in competition or a decrease or what is the score?

Mr. Pepin: Presumably increases in competition is the desirable thing, but it could bring all kinds of industrial policies. You mention all of the regional development. We could include other types such as trade policies. All other policies of the government are taken into account and the particular takeover is looked at for its compatibility or relationship with these policies.

Mr. Knight: I suppose the difficulty of dealing with this legislation is your judgment after, but does it take into consideration competition in the sense that, say, this particular firm by the manner in which it is conducting a takeover has an advantage in terms of pricing and so forth over a Canadian firm? Is that involved in the judgment you are going to make on your performance standard?

Mr. Pepin: Of course if commodities are made available to Canadians, commodities produced in Canada at a better price, I would think this is a plus.

Mr. Knight: That is the judgment you will make?

Mr. Pepin: Yes.

[*Interpretation*]

M. Thorson: Oui.

M. Knight: Donc l'entente vaut toujours.

M. Thorson: Il y a prise de contrôle. L'entente en question n'existe plus. La dette n'est plus en souffrance et, dès lors, il ne s'agit plus d'une acquisition exempte de l'application de la loi.

M. Knight: Dans les cas qui dépassent $250,000 de capitaux, la société peut faire l'objet d'un examen. Je m'inquiétais de ce que l'amendement ressemble en tout point à l'amendement relatif aux capitaux à risque; n'ai-je pas raison?

M. Thorson: Ils sont du même type, rien de plus.

M. Pepin: Les exceptions que nous signalons reposent sur le fait que nous voulons exclure du bill ce qui ne constitue pas vraiment des prises de contrôles et les transactions financières normales et traditionnelles de nature temporaire.

M. Knight: Mon temps de parole est-il épuisé, monsieur le président?

Le président: Monsieur Knight, vous avez tout le temps voulu pour vous exprimer parce que nous procédons à l'étude du bill article par article.

M. Knight: C'est fort gentil.

Ma dernière question se rapporte aux principes directeurs concernant vos normes de rendement, monsieur le ministre. A l'alinéa *d*) du paragraphe (2) de l'article 2, vous portez ces jugements:

> *d*) l'effet de l'acquisition sur la concurrence dans une ou plusieurs industrie(s) au Canada;

Pouvez-vous nous apporter des précisions sur l'effet de l'acquisition sur la concurrence? Y aura-t-il accroissement ou baisse de la concurrence?

M. Pepin: Il se peut qu'une plus grande concurrence soit souhaitable mais elle donnerait lieu à un éventail de politiques industrielles. Vous venez de parler d'expansion régionale. Nous pourrions aussi y insérer des politiques commerciales. Toutes les autres politiques du gouvernement entrent en jeu, et la prise de contrôle est envisagée sous cet angle et selon son rapport avec ces politiques.

M. Knight: N'est-ce pas votre jugement de la loi qui la rend difficile? Que signifie pour vous la concurrence si une maison particulière exerce une prise de contrôle et offre des prix plus avantageux que ne le fait sa succursale canadienne? Tenez-vous compte de ce facteur des prix quand vous établissez vos normes de rendement?

M. Pepin: Si les biens offerts aux Canadiens sont produits au Canada à meilleur marché, nous favorisons cette entreprise.

M. Knight: C'est le jugement que vous porterez?

M. Pepin: Oui.

[*Texte*]

Mr. Knight: Fine.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I am not clear on this area of presumption. I am sorry I have not been here all the time, but . . .

Mr. Pepin: If I may interrupt once more, Mr. Knight, on the subject of competition you want to say that an increase in competition is a desirable objective, but suppose that you are in a particular industrial sector where a takeover is about to take place and in the particular sector you have extreme fragmentation which is really prejudicial. If a company is about to make a takeover with a view to rationalizing part of that sector, you would consider that to be a plus, would you not? I am sorry, I just wanted to add a complexity to the simple answer I gave you.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I am not quite sure about this presumption. I gather that those over 5 per cent or 10 per cent, if the Minister agrees, but less than 51 per cent, if they take over a Canadian company, when you say they are presumed to be owned by non-eligible persons, what is their routine? Do they apply? Do they inform the department of their takeover or not? Or, is this the right place to ask this question?

Mr. Pepin: They have to register this takeover. Mr. Grandy.

Mr. Grandy: If they are acquiring control or if they are in doubt then the answer is that they do register their proposal with the registrar.

The Chairman: Was that the question? Was not the question whether a noneligible person or someone who suspects that he is noneligible has to apply?

Mr. Ritchie: Yes.

The Chairman: How does he go about clarifying his status?

Mr. Grandy: Under Clause 3.(6) on page 9, he applies to the Minister. If he is in doubt whether or not he is a noneligible person and applies to the Minister for an opinion, the Minister is obliged to give him an opinion in writing.

• 1720

Mr. Ritchie: So in practice, to cover himself, everyone who is 5 or 10 per cent or more should apply to the Minister.

Mr. Grandy: Only if he is in doubt.

Mr. Ritchie: But if he does not apply, how will the Minister or the department ever know? Let us say that the share ownership is less than 50 per cent. In practice this is control, by your other criteria. How will the department ever find out?

Mr. Pepin: There are a number of ways by which the department can find out. There are a number of reports that companies have to make to the government. CALURA, for example, is one. Then, the Minister might get the knowledge by hearsay, by articles in the papers, in all kinds of ways. Also, the branches in the department are very well informed on a number of things and then, in the bill, you have a series of legal procedures that are at the disposal of the Minister, to conduct an investigation and proceed to unscrambling if the takeover has already taken place.

[*Interprétation*]

M. Knight: Très bien.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'aimerais avoir des précisions sur la question de la présomption. Je regrette de n'avoir pas pu participer à tout le débat mais . . .

M. Pepin: Monsieur Knight, je m'excuse de vous interrompre, mais l'accroissement de la concurrence est un objectif souhaitable. Mais étudions la question dans un secteur particulier de l'industrie. Admettons qu'une prise de contrôle soit sur le point d'avoir lieu et qu'il existe une fragmentation extrême et préjudiciable au Canada. Si une société envisage une prise de contrôle pour rationnaliser ce secteur, croyez-vous que ce soit à l'avantage du Canada? Je voulais simplement compliquer un peu la réponse fort simple que je vous avais donnée.

M. Ritchie: Monsieur le président, cette présomption ne m'apparaît pas tellement claire. Son jugement serait juste dans le cas où la corporation détiendrait plus de 5 p. 100 ou de 10 p. 100 des actions mais moins de 51 p. 100 s'il y a prise de contrôle d'une société canadienne. Mais dans ce cas, les actions sont la propriété de personnes présumées non admissibles. Que se passe-t-il? Font-elles une demande d'admissibilité? Informent-t-elles le Ministère de leur prise de contrôle? Ma question est-elle recevable?

M. Pepin: Ces personnes doivent faire enregistrer leur prise de contrôle. Monsieur Grandy.

M. Grandy: Sil y a prise de contrôle et que ces personnes éprouvent des doutes, elles doivent faire inscrire leur proposetion chez le registraire.

Le président: Était-ce bien là la question? N'avons-nous pas plutôt demandé si une personne non admissible, ou quelqu'un qui présume que cette personne n'est pas admissible, a le devoir de faire une demande?

M. Ritchie: Oui.

Le président: Comment procède-t-elle pour tirer l'affaire au clair?

M. Grandy: En vertu du paragraphe (6) de l'article 3 de la page 9, elle présente sa demande au ministre. Si cette personne se demande si elle est admissible, elle présentera sa demande au ministre qui doit en faire une étude immédiate et lui fournir un exposé écrit de l'opinion qu'il s'est faite sur la question.

M. Ritchie: Par conséquent, en pratique, pour se couvrir, tous ceux qui possèdent 5 ou 10 p. 100, ou plus, des actions d'une société devraient faire une demande au ministre.

M. Grandy: Uniquement en cas de doute.

M. Ritchie: Mais s'ils ne font pas de demande, comment le ministre ou le ministère seront-ils au courant? Supposons que la propriété partagée soit inférieure à 50 p. 100. D'après vos autres critères, en pratique, il s'agit de contrôle. Comment le ministère s'en rendra-t-il compte?

M. Pepin: Le ministère peut le découvrir de plusieurs façons. Les sociétés doivent présenter certains rapports au gouvernement. le ministre peut également en entendre parler par des articles dans les journaux et de beaucoup d'autres façons. Les différentes directions du ministère sont également très bien renseignées sur un certain nombre de choses et, de plus, le bill prévoit une série de procédures dont le ministre dispose pour entreprendre une enquête et redresser la situation si la prise de contrôle a déjà eu lieu.

[*Text*]

Mr. Ritchie: Let us say that this company, in all sincerity, thought it was not a noneligible person, then you say it is. What is their position then?

Mr. Pepin: In my introductory remarks, I described the whole situation; the situation being that if a company had done that without being aware of it, we go back to the procedure as defined in the bill. We start all over again. If the result of that is positive and if there is significant benefit for Canada, then the situation is rectified.

Mr. Grandy: Part of the point here is that if a company is going to invest a million or millions of dollars in the acquisition of another company, it is going to take the advice of its own counsel first as to whether or not there is any risk under this bill. If there is any risk under this bill then they are going to come and get an opinion. So that, in large part, it will be self-policing from that point of view.

Mr. Ritchie: I suggest that it is in the case of the small company where it could be disastrous. The large company can afford to lose a million dollars. It is the pretty small one that might become a cropper.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Otto.

Mr. Otto: Mr. Chairman, I thought I was clearer on this presumption but after the Minister's statement, I am not so sure again.

The Minister replied to the Chairman, and the Chairman suggested that under the presumption level, whether it is 5 or 10 per cent, the department or the Minister or the Crown has to prove control. He also suggested that, over that level, the applicant has to prove that he is not foreign-owned or that he is eligible.

Unless law has changed very considerably, a presumption is still a presumption. If you make a presumption that they are over 5 per cent, to come under Clause 3(1)(c), at the top of page 4, you still must prove your case. If you are prosecuting, you still must prove control. But it is only a presumption and, in both cases, the Crown must prove the ineligibility. The applicant does not have to prove anything. He does not have to prove his innocence; but you still have to prove his guilt. Is that correct?

Mr. Grandy: Mr. Chairman, as I understand the way a statutory presumption operates, in the face of a presumption, if the company or any other person in whose interests it may be to rebut the presumption were to adduce no evidence at all, in the face of the operation of the presumption, then the presumption would presumably stand. But if the company or this other person that I am postulating were to come forward with evidence in rebuttal of the presumption. Then, of course, you would be faced with a situation where you would be back to the question, in fact, whether this company is controlled directly or indirectly by non-eligible persons. In that case the ordinary rules would apply; the presumption would not be operative because it would have been set aside by the evidence adduced against it.

• 1725

Mr. Otto: Mr. Chairman, that is one interpretation. But, if that is the case, then at the bottom of the clause should you not put "unless the contrary is established by the applicant"? All you have here is "established". The operative part of clause 3 is still the (c) part:

[*Interpretation*]

M. Ritchie: Supposons que cette société ait sincèrement cru qu'elle était admissible; vous, de votre côté, dites qu'elle ne l'est pas. Dans quelle situation se trouve-t-elle?

M. Pepin: Dans mon introduction, j'ai décrit toute la situation; c'est-à-dire que si une société a agi sans en avoir conscience, nous appliquons la procédure prévue par le bill. Nous recommençons dès le début. Si le résultat est positif et s'il est établi que cela peut être utile au Canada, la situation est redressée.

M. Grandy: Il faut tenir compte ici du fait que si une société a l'intention d'investir un ou plusieurs millions de dollars pour l'acquisition d'une autre société, elle commencera par demander conseil à ses propres avocats et par s'assurer qu'elle ne court aucun risque en vertu de ce bill. Si ce risque existe elle viendra nous demander notre avis. Donc, de ce point de vue, c'est la société qui se charge de nous renseigner.

M. Ritchie: Je pense que, pour une petite société, cela pourrait s'avérer désastreux. Une grosse société peut se permettre de perdre un million de dollars. Une très petite société, elle, risque de faire la culbute.

Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Otto.

M. Otto: Monsieur le président, je croyais avoir compris cette question de la présomption, mais après avoir entendu monsieur le ministre, je n'en suis plus très sûr.

Le ministre répondait au président, et le président pensait qu'en-dessous du niveau de la présomption, qu'il s'agisse de 5 ou de 10 p. 100, le ministère, le ministre ou la couronne doivent prouver qu'il y a contrôle. Il pensait également qu'au-dessus de ce niveau, la personne qui fait une demande doit prouver que sa société n'est pas une entreprise étrangère ou qu'elle est admissible.

A moins que la loi n'est beaucoup changée, une présomption est toujours une présomption. Si, en tenant compte de l'article 3 (1) 9c), vous présumez que les actions en question dépassent 5 p. 100, vous devez tout de même le prouver. Si vous engagez des poursuites, vous n'en devez pas moins prouver qu'il y a contrôle. Mais il s'agit uniquement d'une présomption et, dans les deux cas, c'est à la couronne de prouver la non-admissibilité La personne qui fait la demande n'a rien à prouver. Elle n'a pas à prouver son innocence; mais vous n'en devez pas moins prouver sa culpabilité. Est-ce exact?

M. Grandy: Monsieur le président, si je comprends bien le fonctionnement d'une présomption statutaire, en matière de présomption, si la société ou une personne ayant intérêt à détruire la présomption ne produisait aucune preuve, on conserverait probablement la présomption. Mais si la société ou cette autre personne étaient en mesure de fournir des preuves annulant la présomption. Et évidemment on en reviendrait à se demander si la société est contrôlée directement ou indirectement par des personnes non-admissibles. Les règles ordinaires s'appliqueraient alors; la présomption n'entrerait pas en ligne de compte car la preuve avancée la détruirait.

M. Otto: Monsieur le président, c'est une interprétation. Mais si cela est exact, ne devrait-on pas ajouter au bas de l'article: «à moins que le contraire ne soit établi par le demandeur»? Il n'est question que d'«établir». Il reste que la partie essentielle de l'article 3 est le paragraphe (c);

[*Texte*]

(c) a corporation incorporated in Canada or elsewhere that is controlled, . . .

You still must prove the guilt.

Mr. Thorson: Mr. Otto, if your question is, should the law say "unless the contrary is established by the applicant", I would have thought not. It might be in the interest of someone else to establish the operation or non-operation of a presumption, such as the vendor in the transaction in question.

Mr. Pepin: But, generally speaking, it would be by nature.

Mr. Thorson: Normally, in the ordinary course of events, it would be the person who seeks to ascertain his own status as a non-eligible person.

Mr. Otto: Mr. Chairman, it seems, under that interpretation, all the apprehensions of the witnesses are warranted. I understood from the Minister's comments prior to this that a fact is a fact, control is a control, and that in order to get a prosecution under this clause the presumption is only in that area which would give the Minister the right to make a presumption, to investigate. But, at the same time, a fact is a fact, and if the company in question is not in fact controlled then it has nothing to worry about. I still maintain, no matter what prosecution or what any department or person is trying to do, he has to prove the case. I cannot see a judge taking a presumption without proof. It is like presumption that you are guilty of theft without the Crown adducing any evidence of any kind or nature.

Mr. Thorson: I better not draw parallels in the criminal law but I am satisfied we both realize there are parallels in the criminal law. This, of course, is not basically a criminal law. What it is saying is that there are many situations in which it would be extremely difficult for the administration to establish the facts necessary to determine whether or not a particular transaction ought to be subject to the screening process. If no presumptions are offered then it would be incumbent upon the Crown in every case to establish, by hard evidence, the non-eligibility of the person proposing to take over the business before the proposed acquisition could be brought under the screening process at all. What the bill does is to put to work certain presumptions as a result of which, unless contrary evidence is adduced and unless the contrary is established, the Crown is entitled to proceed on the basis of the presumption. And that presumption can be set aside, in which case it becomes a question of fact in the particular circumstance whether or not the person in question is or is not a non-eligible person in the sense of being controlled directly or indirectly by persons who are themselves non-eligible.

Mr. Otto: In other words, Mr. Chairman, I take it, from what Mr. Thorson says, that the only thing the department is compelled to do is to show evidence that 5 per cent or 10 per cent or 25 per cent is owned. That is all they have to do to get a conviction. Is that correct?

Mr. Thorson: Oh no. Only in a case where the Crown is satisfied that the essential ingredients are present, Mr. Otto, namely that you do have a non-eligible person, that you do have a Canadian business enterprise in question, and that you do have an acquisition of control. Without those three ingredients, the Crown obviously has no case before the courts.

[*Interprétation*]

(c) une corporation constituée au Canada ou ailleurs qui est, . . . sous le contrôle . . .

La culpabilité reste à prouver.

M. Thorson: Monsieur Otto, vous me demandez si la Loi devrait dire «à moins que le contraire ne soit établi par le demandeur», je ne le pense pas. Une autre personne peut avoir intérêt à établir la véracité ou la non véracité d'une présomption, par exemple, le vendeur dans la transaction en question.

M. Pepin: Mais, en règle générale, cela dépendrait de la nature de la transaction.

M. Thorson: Normalement, en temps ordinaire, il s'agirait de la personne qui cherche à établir son propre statut de personne non-admissible.

M. Otto: Monsieur le président, d'après cette interprétation, il semble que toutes les appréhensions de témoins soient fondées. Il m'a semblé tout à l'heure que le ministre nous disait qu'un fait est un fait, et que le contrôle est le contrôle; et que pour obtenir des poursuites en vertu de cet article, la présomption n'est valable que dans le domaine où le ministre est en droit de faire une présomption, de conduire une enquête. Mais un fait reste un fait et, si la société en question n'est pas réellement contrôlée, elle n'a pas à s'inquiéter. Je soutiens que quelles que soient les poursuites ou quoi que le ministère ou la personne essaie d'accomplir, ils doivent donner des preuves. Je n'imagine pas un juge adoptant une présomption sans preuves. C'est comme si vous étiez reconnu coupable de vol sans que la Couronne n'ait produit la moindre preuve.

M. Thorson: Je ferais mieux de ne pas faire de comparaison avec le code criminel mais je suis convaincu que certaines comparaisons s'imposent. Evidemment, dans ce cas, il ne s'agit pas vraiment du code criminel. Très souvent, l'administration aura beaucoup de difficultés à établir les faits et à déterminer si une transaction doit ou ne doit pas faire l'objet d'une requête. S'il n'existe pas de présomption, c'est à la Couronne d'établir au moyen de preuves, la non-admissibilité de la personne qui se propose de racheter une entreprise, et cela, avant même que l'acquisition ne fasse l'objet d'une enquête. Le bill permet à la Couronne de se fonder sur certaines présomptions pour donner suite à une affaire, à moins que des preuves annulant cette présomption ne soient présentées et que le contraire ne soit établi. On peut ne pas tenir compte de cette présomption, et dans ce cas, se fonder sur des faits qui dépendent de circonstances particulières, c'est-à-dire si la personne en question est ou n'est pas une personne non-admissible en ce sens qu'elle est contrôlée directement ou indirectement par des personnes qui sont elles-mêmes non-admissibles.

M. Otto: Autrement dit, monsieur le président, d'après ce que M. Thorson dit, la seule obligation du ministère est de fournir une preuve établissant que 5 ou 10, ou 25 p. 100 des parts de la société appartiennent à des personnes non-admissibles. N'est-ce pas la seule chose qu'il doit faire pour obtenir des poursuites?

M. Thorson: Oh, non. Cela ne se produit que lorsque la Couronne est convaincue que les conditions essentielles sont remplies, monsieur Otto, c'est-à-dire qu'il s'agit bien d'une personne non-admissible, que l'entreprise en question est bien une affaire canadienne, et qu'il y a bien prise de contrôle. Sans ces trois conditions, la Couronne ne peut entreprendre aucune poursuite devant les tribunaux.

[*Text*]

• 1730

Mr. Otto: In other words "acquisition of control" is still an essential?

Mr. Thorson: Yes, but in the case where all that you have is the bare ownership of 5 per cent, presumably, in any case where it was perfectly apparent that the 5 per cent was not tantamount to control, for example, some other shareholder owns 15 per cent or 20 per cent or 50 per cent, it is simple to adduce evidence indicating that the 5 per cent is by no means control. In that case, the Crown would not take a case like that to court because obviously they would not last more than 5 minutes in court.

Mr. Otto: Mr. Chairman, Dr. Ritchie was putting the case of a small company, with $250,000 in assets, $3 million worth of sales, and, as he said, they may not have the wherewithal, they may not have the means to put their case forward. This is going to cost thousands of dollars by the time courts get involved and tribunals and lawyers. It is going to cost money. Therefore, I am putting to you a case: I have a small company, I am going to sell shares over the 40 per cent. All the evidence you have is that 40 per cent of the shares are being transferred. Now, I am asking this, is that all you need or do you still have to prove acquisition of control or do I have to prove that there is no acquisition of control? Which is it? Do you have to prove acquisition or do I have to prove that there is no acquisition of control?

Mr. Thorson: Are you describing a situation where 40 per cent or more of the shares are being . . .

Mr. Otto: Of an unlisted company.

Mr. Thorson: In other words, you are describing a situation where the presumption is, in fact, operative.

Mr. Otto: Yes.

Mr. Thorson: In that case, if nothing more is said, the presumption stands. That is the way a presumption works in law, if nothing more is said. If the company, at that point, adduces hard information —well, in fact, information to the best of their belief—that is compelling evidence to the effect that the 40 per cent does not represent control because, for example, 60 per cent of the shares belong to a citizen of Canada, a single citizen, in that case, the burden would shift back to the Crown, if nothing more were said, to establish that there was an acquisition of control. I submit to you that the Crown could not establish it in the face of the facts I have just described.

Mr. Otto: Mr. Chairman, in that case, and I am going to argue that point, the Minister was wrong in the outline he gave us a few days ago when he said, words to this effect: If I, as the owner of a company, am positive that control does not transfer, I do not have to get an application, I do not have to do anything, I can just transfer my shares and I have nothing to worry about. Now, those are his words.

Mr. Thorson: That is correct.

Mr. Otto: But it is not, because the presumption may act in your favour and I have to worry about hiring lawyers. In the present case, all that the Minister has to do is to prove the 40 per cent even though I may feel perfectly justified, and I know I am in the right, but knowing that I am in the right does not help me if I have to hire a lawyer and go to court and prove that indeed control did not pass.

[*Interpretation*]

M. Otto: Autrement dit, «acquisition du contrôle» est une condition indispensable?

M. Thorson: Oui, mais lorsqu'il s'agit uniquement de la propriété de 5 p. 100 des parts, chaque fois qu'il est évident que ces 5 p. 100 ne correspondent pas à un contrôle, par exemple, lorsqu'un autre actionnaire possède 15, 20 ou 50 p. 100 des parts, il est facile de produire des preuves du fait que ces 5 p. 100 ne correspondent en aucun cas à un contrôle. Dans un cas semblable, la Couronne ne s'adresserait pas aux tribunaux car elle n'aurait aucune chance d'intéresser les tribunaux beaucoup plus de cinq minutes.

M. Otto: Monsieur le président, M. Ritchie a cité l'exemple d'une petite société possédant un avoir de $250,000, des ventes se chiffrant à 3 millions de dollars et, comme il l'a dit, elle pourrait ne pas être en mesure, ne pas avoir les moyens de défendre sa cause. Avant que les tribunaux et les avocats ne s'en occupent, cela peut coûter des milliers de dollars. C'est un processus onéreux. Prenons un exemple: je possède une petite société dont j'ai l'intention de vendre plus de 40 p. 100 des parts. La seule preuve qui existe est que 40 p. 100 des parts changent de propriétaire. Et je vous pose la question: Est-ce la seule preuve nécessaire ou faut-il prouver l'acquisition du contrôle ou la non acquisition du contrôle? Qu'en est-il? Est-ce à vous de prouver qu'il y a acquisition ou bien à moi de prouver qu'il n'y a pas acquisition de contrôle?

M. Thorson: Vous parlez d'un cas où 40 p. 100, ou plus, des actions sont . . .

M. Otto: Une société qui ne serait pas sur la liste.

M. Thorson: Autrement dit, dans le cas que vous citez, la présomption serait en fait, essentielle.

M. Otto: Oui.

M. Thorson: Dans ce cas, si rien d'autre n'est produit, on conserve la présomption. C'est le rôle de la présomption en matière de droit, on y fait appel lorsqu'aucune autre preuve n'est fournie. Si, à ce moment-là, la société produit des informations indiscutables—en fait, les informations les plus solides dont elle dispose—cela constitue la preuve indiscutable que 40 p. 100 des actions ne correspondent pas à un contrôle car, par exemple, 60 p. 100 des actions appartiennent à un citoyen canadien, un seul citoyen. Dans ce cas, si les choses en restent là, le fardeau de la preuve revient à la Couronne, c'est à elle d'établir qu'il y a acquisition de contrôle. Je vous signale que dans le cas que je viens de mentionner, la Couronne serait dans l'impossibilité de l'établir.

M. Otto: Monsieur le président, en ce cas, je vais contester ce que le ministre nous a dit il y a quelques jours; il nous a dit quelque chose comme: «Si moi, propriétaire d'une société, je suis certain qu'il ne s'agit pas d'un transfert de contrôle, je ne suis pas obligé de faire une demande, je n'ai aucune démarche à faire, je peux transférer mes actions sans m'inquiéter de rien.» C'est ce qu'il a dit.

M. Thorson: C'est exact.

M. Otto: Non, parce que la présomption pourrait être invoquée en votre faveur et je devrais m'inquiéter de trouver un avocat. Dans le cas qui nous occupe, le ministre se contente de prouver l'existence des 40 p. 100 même si je m'estime parfaitement dans mon droit, si je sais que je suis dans mon droit, mais ma conviction est inutile si je dois tout de même engager un avocat et prouver devant un tribunal qu'effectivement, il n'y a pas eu transfert de contrôle.

[*Texte*]

The Chairman: These are pretty well beaten bushes, gentlemen. I think it has been said often that when you know you are not getting control, you do not have to comply with this act. You can ignore it.

Mr. Osler: If you have made a value judgment that in the opinion of the government is wrong, the government will investigate you.

Mr. Pepin: If the government has reason to believe that things are not the way they were described.

Mr. Otto: Right.
Clause 3 allowed to stand.

The Chairman: Now, what is the pleasure of the Committee? I think there are a number of non-controversial clauses before us on which there has been no evidence submitted by any witnesses one way or the other. We could knock a few of them off now, or we could adjourn and reconvene at eight.

• 1735

Mr. Fairweather: To cheer you up, we will knock a few off.

The Chairman: Are there any questions on Clause 4?

Mr. McCleave: I have one, Mr. Chairman.
This deals with the point made by the Canadian Chemical Producers Association in which it recommends an exemption from this bill of transactions between non-eligible persons where control is vested in a non-eligible person. When such a person sells to another non-eligible person they feel this should not be covered by the bill. Their argument, which is found at the bottom of page 2 of the particular brief, reads as follows:

> ... the test should not be whether the acquisition of control is or is likely to be of significant benefit to Canada, but, since the Canadian business enterprise is already under foreign control, the test should be exclusively whether the acquisition of control will or can have an adverse effect.

I simply wanted to get the Minister's reasoned response to the suggestion by the Canadian Chemical Producers Association.

Mr. Pepin: I have answered that, you may remember, Mr. McCleave, when I said that the change from one non-eligible to another non-eligible will give you a chance of looking at it from the point of view of Canada, and that is the philosophy of the bill. So these gentlemen would like to write a new bill by which companies owned in Canada by "foreigners" should not be screened when they are taken over by other foreigners. That is not the bill.

Mr. McCleave: Fine, thank you.
Clauses 4 to 10 inclusive, agreed to.

The Chairman: Shall Clause 11 on page 16 carry? That is the appointment of registrar.

[*Interprétation*]

Le président: Messieurs, je crois que nous avons fait le tour de toutes ces questions. On a répété à maintes reprises que lorsqu'un individu sait qu'il n'y a pas transfert de contrôle, cette loi ne s'adresse pas à lui, il peut en faire abstraction.

M. Osler: Si vous avez fait un jugement de valeur que le gouvernement conteste, le gouvernement fera une enquête.

M. Pepin: Si le gouvernement a des raisons de croire que les faits ne sont pas conformes à la description que vous en avez faite.

M. Otto: Oui.
L'article 3 est réservé.

Le président: Et maintenant, quel est le bon plaisir du Comité? Je crois qu'un certain nombre des articles que nous avons sous les yeux ne prêtent pas à controverse et n'ont fait l'objet d'aucun témoignage. Nous pourrions nous débarrasser maintenant de certains d'entre eux ou bien lever la séance et nous réunir à nouveau à 20 heures.

M. Fairweather: Pour vous faire plaisir, nous allons nous débarrasser de quelques-uns.

Le président: Y a-t-il des questions à propos de l'article 4?

M. McCleave: Oui, monsieur le président.
Il s'agit d'une question soulevée par l'Association canadienne des fabricants de produits chimiques; cette Association a présenté un mémoire dans lequel elle recommande que les transactions entre des personnes non admissibles soient dispensées de ce bill lorsque le contrôle est confié à une personne non éligible. Lorsqu'une telle personne vend des actions à une autre personne non admissible, l'Association pense que la transaction ne devrait pas être gouvernée par le bill. Je vous lis son argument qui se trouve au bas de la page 2 du mémoire:

> ... il ne devrait pas s'agir d'établir le bénéfice que représente pour le Canada l'acquisition du contrôle, mais, étant donné que l'entreprise commerciale canadienne est déjà sous contrôle étranger il devrait s'agir uniquement d'établir si l'acquisition du controle aura ou n'aura pas de répercussions malheureuses.

Je voudrais que le ministre nous dise ce qu'il pense de la suggestion de l'Association canadienne des fabricants de produits chimiques.

M. Pepin: Monsieur McCleave, vous vous souviendrez peut-être que j'ai déjà répondu à cette question lorsque j'ai dit que le passage d'une personne non admissible à une autre personne non admissible vous donnera l'occasion de considérer la question du point de vue du Canada; c'est le fondement même du bill. Ces messieurs aimeraient rédiger un nouveau bill qui permettrait aux compagnies qui sont situées au Canada et qui sont la propriété d'«étrangers» de ne pas faire l'objet d'une enquête lorsqu'elles sont reprises par d'autres étrangers. Ce n'est pas l'objet du bill.

M. McCleave: Très bien, merci.
Les articles 4 à 10 inclusivement sont adoptés.

Le président: L'article 11 à la page 16 est-il adopté? Il s'agit de la nomination du secrétaire.

[*Text*]

Mr. Otto: Mr. Chairman, on clause 11 there was a suggestion by one of the people appearing before us that possibly the registrar should have a status which would put him in closer touch with the Minister. In other words, the objection was that a registrar within an environment of bureaucracy and so on may not do as good a job as he would if he carried the status of a Deputy Minister or a much higher authority where he could be in almost daily contact, or at least closer contact, with the Minister and put the problems to him.

Has the Minister given consideration to that recommendation.

• 1740

Mr. Pepin: The answer, is that you cannot dictate in law what the relationship between a minister and a deputy minister will be. If they want it to be intimate, it will be intimate; if they want it to be co-perative, it will be co-operative, and if they do not want to see each other there is nothing in the law that will allow them to do that. I am being facetious at the moment.

The other aspect of this is that it was believed that by having the registrar come under the deputy minister administratively that it would be very, very useful to him at times. For example, he will not try to hire a big, new bureaucracy, and consequently will be using the services of existing branches and divisions in the Department of Industry, Trade and Commerce and it will be very helpful to him at times if he has the full support of the deputy minister in so doing, and similarly in his relationship with other departments of government. So we thought that by coming under the deputy minister it would be in the best interests of the cause that the registrar is trying to serve.

Mr. Otto: Then the registrar, Mr. Chairman, will be part of the public service and not an appointment at pleasure, I take it?

Mr. Grandby: It could be either.

Mr. Otto: Yes, according to Clause 11(1), which reads:

> The Governor in Council may appoint a person, or may designate an officer employed in the public service of Canada, to be the Registrar for the purpose of this Act.

But it does not state how long his appointment may be for or whether it is to be at the pleasure of the department or of the Governor in Council.

Mr. Pepin: It is an at-pleasure appointment, no doubt.

Mr. Otto: An at-pleasure appointment.

Mr. Grandy: Yes, if it is done by the Governor in Council.

The Chairman: That is the legal interpretation given to that language. Mr. Clermont and then Mr. Watson.

Mr. Pepin: This is part of the normal administrative structure and when appointed by the other method he is already in the public service.

M. Clermont: Monsieur le président, monsieur le Ministre, vous avez à l'article 10, *«received by the registrar»*, qu'on traduit en français par le mot «secrétaire». Je ne veux pas passer pour un expert en traduction, mais est-ce que le mot «secrétaire» traduit fidèlement le terme anglais, *«registrar»*?

[*Interpretation*]

M. Otto: Monsieur le président, l'un de nos témoins nous a proposé, à propos de l'article 11, d'accorder au secrétaire un statut qui lui permettrait d'être en contact plus étroit avec le ministre. Autrement dit, le témoin pensait que le secrétaire, placé dans un univers bureaucratique ne serait pas en mesure de travailler aussi efficacement que s'il avait le statut de sous-ministre ou du moins un rang plus élevé qui lui permettrait d'être chaque jour en contact avec le ministre, ou du moins en contact plus étroit avec lui, et de lui soumettre directement les problèmes.

Le ministre a-t-il réfléchi à cette recommandation?

M. Pepin: En matière de droit, il est impossible d'imposer la nature des relations entre un ministre et un sous-ministre. S'ils veulent entretenir des relations étroites, ils le feront; s'ils veulent faire preuve de coopération, ils le feront, et s'ils ne veulent pas se voir, rien dans la Loi ne les en empêchera. Je plaisante.

On a pensé également qu'il serait extrêmement utile parfois aux secrétaires de dépendre administrativement du sous-ministre. Par exemple, il ne sera pas obligé d'engager un personnel important et pourra faire appel aux services des directions et divisions existantes du ministère de l'Industrie et du Commerce; cela lui sera parfois très utile s'il obtient dans ce domaine le soutien du sous-ministre et cela lui sera également utile du point de vue des relations avec les autres ministères. Nous avons donc pensé que c'était sous l'autorité du sous-ministre que le secrétaire pourrait le mieux remplir sa tâche.

M. Otto: Monsieur le président, je suppose donc que le secrétaire fera partie de la Fonction publique et ne sera pas nommé selon le plaisir du Gouverneur en Conseil?

M. Grandby: Ce sont deux possibilités.

M. Otto: Oui, d'après l'article 11(i):

> Le Gouverneur en Conseil peut nommer une personne ou il peut désigner un fonctionnaire employé à la Fonction publique du Canada à titre de Secrétaire aux fins de la présente Loi.

Mais on ne précise pas la durée de sa nomination, on ne dit pas non plus si elle dépend du bon plaisir du ministère ou du Gouverneur en Conseil.

M. Pepin: C'est sans doute le cas.

M. Otto: Cela dépend du bon plaisir du Gouverneur en Conseil.

M. Grandby: Oui, uniquement si la nomination est faite par le Gouverneur en Conseil.

Le président: C'est l'interprétation légale. M. Clermont puis M. Watson.

M. Pepin: Cela fait partie de la structure administrative habituelle et lorsque le Secrétaire est nommé en suivant l'autre méthode, il fait déjà partie de la Fonction publique.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, Mr. Minister, Clause 10 states "received by the registrar", which is translated in French by the word "secrétaire". I am no translation expert but does the word "secrétaire" render exactly the English "registrar"?

[*Texte*]

M. Pepin: Ce ne sont que des mots tout cela.

M. Clermont: Pardon, en fin de compte, un homme et une femme, ce sont deux mots, mais ce n'est pas la même chose.

M. Pepin: Vous préférez registraire?

M. Clermont: Non, mais je pose une question de bonne foi, monsieur le Ministre.

M. Pepin: Oui, je vais regarder cela tout de suite.

M. Clermont: Nous avons un traducteur qui pourrait peut être éclairer ma lanterne . . .

M. Pepin: Nous allons écouter ce qu'il a à dire . . .

M. Clermont: Je n'accepte pas votre interprétation qu'on mot c'est un mot.

M. Pepin: Je vais regarder, monsieur Clermont, et si on me dit que le mot «registraire» serait plus adéquat, nous ferons le changement récessaire.

M. Clermont: Mon point est le suivant, monsieur le Ministre, en anglais on dit *«registrar»*, est-ce que la traduction qu'on lui donne en français, «secrétaire», correspond bien à ce mot? Pour ma part, j'en doute, mais . . .

M. Pepin: Moi aussi.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. McCleave on a point of order.

Mr. McCleave: We have already sat more than two hours and I think progress has been made and I think reasonable progress can be made if we come back tonight and take another two-hour bite at it. I do not see why we should push ourselves beyond endurance when we are dealing with a pretty technical piece of legislation. I hope that we will not punish each other. We have today and probably, if the Minister has a chance to brainstorm some ideas, another meeting on Thursday morning would wind of some of the things with regard to Clauses 2 and 3 that are bothering some members. We still have to make our report to the House and we are well within the framework of the legislative timetable—at least as far as this Committee can be made that framework. I suggest we rise now and come back at eight o'clock.

The Chairman: I think that is a good suggestion. If there is no objection, perhaps we could rise. I wonder if the members of the steering committee would attend this evening when the bell starts, and in that 10 minutes—I will telephone a representative of the NDP to come. Mr. Clermont and Mr. Trudel, would you come here at eight o'clock right on the bell and we can have our steering committee.

• 1745

Mr. Clermont: Mr. Chairman, may I ask Mr. Otto to replace me. I am also a member of the Miscellaneous Estimates Committee, which is sitting tonight at 8. I would appreciate it if Mr. Otto would replace me. Would you take my place, Mr. Otto?

Mr. Otto: Yes.

[*Interprétation*]

Mr. Pepin: Mere words.

Mr. Clermont: Sorry, but man and woman are two different words, but it is not the same thing.

Mr. Pepin: Would you rather have registraire?

Mr. Clermont: No, but Mr. Minister I am asking a question in all sincerity.

Mr. Pepin: Yes, I will check it at once.

Mr. Clermont: We have a translator, he may be able to clarify this point.

Mr. Pepin: We will listen to him.

Mr. Clermont: I do not agree with you that a word is a word.

Mr. Pepin: I will check, Mr. Clermont, and if I am told that the word "registraire" would be preferable, we shall make the necessary changes.

Mr. Clermont: My point is this, Mr. Minister, the English version said "registrar", does the French translation "secrétaire" carry the same meaning? I doubt it but . . .

Mr. Pepin: So do I.

M. McCleave: Monsieur le président, j'en appelle au Règlement.

Le président: M. McCleave en appelle au Règlement.

M. McCleave: Nous siégeons depuis plus de deux heures et nous avons bien travaillé, je pense que nous continuerons à faire du bon travail si nous revenons siéger deux heures ce soir. Je ne vois pas pourquoi nous devrions dépasser les limites de notre endurance, nous nous occupons d'une loi passablement technique. Ne nous épuisons pas inutilement. Nous avons dissipé certaines de inquiétudes des députés à propos des articles 2 et 3 aujourd'hui et, si le ministre pouvait revenir jeudi matin avec des idées fraîches, nous en discuterions d'autres. Nous devons encore faire notre rapport à la Chambre et, dans la mesure où ce comité peut s'adapter à l'emploi du temps parlementaire, nous ne sommes pas en retard. Je propose que nous levions maintenant la séance et que nous nous réunissions à nouveau à 20 heures.

Le président: Je crois que c'est une bonne idée. Si personne ne s'y oppose, nous allons lever la séance. Les membres du Comité directeur auraient-ils l'amabilité d'arriver ce soir dè le début de la sonnerie, nous disposerons alors de 10 minutes; je téléphonerai à un membre du NPD pour lui demander de venir. Monsieur Clermont et monsieur Trudel, voulez-vous être là à 8 heures précises pour que nous puissions nous réunir en Comité directeur.

M. Clermont: Monsieur le président, puis-je demander à M. Otto de me remplacer. Je fais également partie du Comité des Prévisions budgétaires en général qui se réunit ce soir à 20h. Je serais très reconnaissant à M. Otto de me remplacer. Êtes-vous d'accord, monsieur Otto?

M. Otto: Oui.

[*Text*]

Mr. Clermont: Thank you.

The Chairman: The meeting is adjourned.

EVENING SITTING

• 2018

The Chairman: Gentlemen, we have a quorum sufficient to begin this meeting, but not sufficient to vote clauses. There are other members on the way. In the meanwhile, Mr. Thorson, through the Minister, has conveyed to me the thought that members of the Committee might welcome his comments on all of the amendments to Clause 3 to straighten us out on exactly what it is in the two packages we have had that the government has proposed.

I would like to begin by informing members on a matter of our procedure. The steering committee has met, and a resolution was put. A motion was put to us by Mr. Fairweather that the views of the provinces be sought out by the Committee. This resolution was voted down.

Mr. Thorson.

• 2020

Mr. Thorson: Yes, Mr. Chairman. I take it that what is required now is simply ascertainment of precisely what amendments to Clause 3 of the bill are before the Committee. I believe a composite collection of copies will be available to members. But, for your information in the meantime, there is an amendment to Subclause 3(2), which was before the Committee this afternoon, that effects changes on pages 4 and 5, the subject matter of that being the presumption relating to non-eligible persons.

The second amendment consists of a series of changes to Subclause 3(b). That is the list of amendments that deal with the trader or dealer in securities, the business of a person who provides venture capital, and, finally, the amendment relating to the kind of agreement that is entered into where a franchise or dealership is involved.

The third amendment to Clause 3 is the amendment moved some days ago. I am sorry that I do not have precise information on exactly which day it was, but I understand it was circulated. It is an amendment to Clause 3(5), paragraphs (c) to (e). That amendment deals with the acquisition of rights to acquire shares, to vote shares or to dispose of property. That is the provision that deals with the person who acquires property contingently upon default under a debt arrangement.

The final change to Clause 3 is the series of paragraphs. It is a motion and at the top it reads "Subclause 3(6)". In fact it adds two new subclauses to Clause 3, dealing with the concept of control by a group of persons and the rule that deals with an acquisition where there is more than one transaction or event involved in the acquisition.

The only two remaining amendments before you are the amendments to Clauses 13 and 17 that were distributed today.

Mr. Pepin: So we have four formal amendments on seven different subjects.

The Chairman: Gentlemen, we were in debate on Clause 11 and perhaps we could revert to that. I think there may have been some members who wanted to speak again to that clause. If we have completed a discussion of it perhaps we could stand it until a quorum arrives and move on to the following clauses on which there may be some discussion. Clause 11?

[*Interpretation*]

M. Clermont: Merci.

Le président: La séance est levée.

SÉANCE DU SOIR

Le président: Messieurs, nous sommes en nombre suffisant pour commencer cette séance, mais pas assez pour voter des dispositions. D'autres députés s'en viennent. En attendant, M. Thorson, avec l'autorisation du ministre, a exprimé l'idée qu'il se pourrait que les membres du Comité accueillent avec plaisir ses remarques sur tous les amendements à la disposition 3, ce qui leur permettra de savoir exactement ce que contiennent les deux «blocs» de propositions du Gouvernement.

J'aimerais commencer par porter à la connaissance des députés un aspect de notre façon de procéder. Le Comité de direction s'est réuni et une résolution a été présentée. Une motion a été présentée par M. Fairweather à l'effet que les opinions des provinces soient soumises au Comité. Cette résolution a été rejetée.

Monsieur Thorson.

M. Thorson: Oui, monsieur le président. Si je comprends bien, il me faut simplement savoir quels amendements à l'article 3 du bill sont présentés au Comité. Des exemplaires de ces amendements seront mis à la disposition des députés. Mais, dans l'intervalle, le Comité a étudié cet après-midi un amendement à l'article 3, paragraphe 2, figurant en page 4 et 5 et concernant les personnes non admissibles.

Le deuxième amendement comprend une série de changements apportés à l'article 3 d, lequel consiste en une liste d'amendements ayant trait aux négociants en valeurs, c'est-à-dire, ceux qui fournissent du capital d'investissement. Enfin, il y a l'amendement concernant le genre d'entente qui s'applique lorsqu'il y a une concession en cause.

Le troisième amendement à l'article 3 a été proposé il y a quelques jours. Je ne me souviens pas du jour exact, mais on l'a distribué, si je me souviens bien. Il concerne l'article 3, paragraphe 5, alinéas (c) à (e). Il a trait au droit d'acquérir des actions, de voter l'émission d'actions ou de disposer de propriétés. Cette disposition a trait à la personne qui acquiert une propriété accidentellement, en paiement d'une dette.

Le dernier changement se rapportant à l'article 3 concerne la série d'alinéas. Cette motion, portant le titre de (article 3, paragraphe 6), ajoute deux nouveaux paragraphes à l'article 3, concernant le concept du contrôle par un groupe de personnes et le règlement relatif à une acquisition comprenant plus d'une opération.

Les deux autres amendements concernent les articles 13 et 17 et ont été distribués aujourd'hui.

M. Pepin: Nous avons donc quatre amendements en règle concernant sept sujets différents.

Le président: Messieurs, nous discutons l'article 11 et nous pourrions peut-être nous y reporter maintenant. Certains membres du Comité désirent peut-être faire d'autres observations à ce sujet. S'il n'y a rien à ajouter, nous pourrions la laisser de côté jusqu'à ce que nous ayons le quorum et passer aux articles suivants qui pourraient peut-être susciter quelques questions. Article 11?

[*Texte*]

Mr. Pepin: Do we have an opinion from translation on the right word for "registrar"? Agreement was reached that it was "secrétaire"?

Mr. Lambert (Edmonton West): With regard to Clause 11, may I inquire of the Minister as to what sort of a staff he envisages that the registrar may require, or what is the formation of the staff below the registrar?

Mr. Pepin: Mr. Grandy might tackle that one.

Mr. Grandy: I think, sir, we envisaged that ultimately it might be about 24 people all told, not all of whom would be professionals. But that is very hard to judge until the workload is assessed.

• 2025

Mr. Lambert (Edmonton West): Have you had any sort of guestimate as to how many applications you might have to process on a monthly or annual basis?

Mr. Grandy: There is the estimate that was put before the Committee earlier, that the number of such takeovers that would be of the size which bring the bill into operation would be in the order of 150 to 200 a year.

Mr. Lambert (Edmonton West): This is on takeovers. But I am talking about the share acquisitions that triggered the act into play, considering particularly that you are moving into the realm of provincial companies, about which you know very little. When there are changes in the United States—take the oil patch in the Province of Alberta, where the majority of the servicing companies are caught, I would suggest to you by either the $250 gross assets qualification or the $3 million turnover. Either one will bring in a great number of them, and there is a great change in the ownership of these companies, or the purchasing of interests.

One that I must confess that I think you have completely lost yourself on is the transactions by the oil producers, in the acquisitions of land. I would like to know in that regard just what sort of people you are going to have down here who are going to be able to qualify.

Examine that, about three or four companies acquiring an oil lease, which potentially may be worth millions of dollars, and they take over shares. Who is going to assess that? Some person who knows nothing about the oil business?

This is all part and parcel of it. This is not merely looking at the department you used to head up, Mr. Grandy, over in Corporate Affairs. That is child's play there. You know very well that the number of companies on the federal level relative to the provinces is minuscule.

Mr. Grandy: I suppose it is fair to say that this is the reason why the bill was designed as much as possible to induce people to come forward with their information and proposals, so that we would not be out spending our time examining share registers or trying to keep track of everything that is going on.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, but if they come down here, they want action right away. I can see that there is going to be an awful jam-up at the very beginning, as both the people out in the field and yourselves feel your way.

[*Interprétation*]

M. Pepin: Le bureau de traduction vous a-t-il donné son opinion sur la traduction de «registrar»? A-t-on convenu d'employer le terme «secrétaire»?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): En ce qui concerne l'article 11, est-ce que le ministre connaît le genre de personnel dont aura besoin le secrétaire ou la formation de son personnel subalterne?

M. Pepin: M. Grandy est peut-être en mesure de répondre à cette question.

M. Grandy: Nous avons prévu qu'il faudrait engager environ 24 personnes, qui ne seraient pas toutes des professionnels. Mais il sera très difficile de déterminer le nombre des employés, tant qu'on n'aura pas évalué la quantité de travail.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Avez-vous estimé le nombre de demandes que vous auriez à examiner chaque mois ou chaque année?

M. Grandy: On a déjà présenté au Comité un chiffre estimatif de 150 à 200 prises de contrôle par année qui serait assez important pour tomber sur le coup de cette loi.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous parlez de prises de contrôle. Mais moi je parle de l'acquisition des actions étant donné, tout particulièrement, le fait que vous entrez dans le domaine des sociétés provinciales, dont vous ne savez pas grand-chose. Quand des changements se produisent aux États-Unis—prenons le cas de l'industrie pétrolière dans la province d'Alberta, où la majorité des sociétés de service seront prises soit par la restriction en ce qui concerne un actif de 250 mille dollars, soit celle d'un chiffre d'affaires de 3 millions de dollars. Ou bien l'une ou l'autre de ces restrictions va s'appliquer à un grand nombre de ces sociétés; et il y a toujours beaucoup de changements de propriété dans le cas de celles-ci, ainsi que dans l'achat des intérêts.

Je crois que vous avez perdu de vue le problème des transactions des producteurs du pétrole en ce qui concerne l'acquisition du terrain. J'aimerais savoir où vous allez trouver un personnel propre à examiner un tel cas.

Disons que trois ou quatre sociétés acquièrent une concession pétrolière qui pourrait valoir des millions de dollars. Qui va étudier cette situation? Quelqu'un qui ne sache rien de cette industrie?

Tout cela fait partie du problème. Il ne s'agit pas tout simplement de vous modeler sur votre ancienne direction au ministère de la consommation et des Corporations, monsieur Grandy. Là ce n'est qu'un jeu d'enfants. Vous savez très bien que le nombre de sociétés au niveau fédéral par rapport à celles au niveau provincial est minuscule.

M. Grandy: C'est pour cela que le bill vise autant que possible à encourager les personnes à présenter leurs renseignements et leurs propositions, pour nous éviter de passer des heures à examiner les régistres d'actions ou à suivre les progrès de tout ce qui se passe.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais si elles viennent ici, elles voudront que des décisions soient prises tout de suite. Je prévois qu'il y aura un embouteillage terrible au début, pendant que vous et les sociétés en cause explorez le terrain.

[*Text*]

Mr. Grandy: We would intend to use not only the expertise of our own industrial branches, but also the assistance of other government departments, such as in the case you mentioned, the Department of Energy, Mines and Resources.

Mr. Lambert (Edmonton West): I was not aware that there was that much expert knowledge in that department to deal with the direct business of oil field operations.

This long distance—what about the operations in the interior of British Columbia, the lumber interests? Who is going to look at all the tea leaves there? This is what concerns many of us. How big a shock is this going to be, and how quickly is it going to work? You will either make a success of this thing or you will break the nation in the process of the administration.

• 2030

Mr. Grandy: There is also a safeguard, if you like, for the nation in the sense . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): The 90 days.

Mr. Grandy: If a proposition is not dealt with or commented on by the Minister within 90 days it is deemed to be approved. If there was such a tremendous jam that all kinds of business was being held up, presumably some of these things would go beyond the 90 days and would be automatically approved, but that is hardly an answer to the question of what kind of machinery is needed.

Mr. Lambert (Edmonton West): Except that you can always stop the 90 days from running by merely sending out a form letter seeking further information.

Mr. Grandy: That is right.

Mr. Lambert (Edmonton West): This is good. Has a procedure also been worked out to expedite this through the Order in Council bit? In the normal course of events you get an Order in Council. There is a procedure and it takes time.

Mr. Pepin: It is not the procedure that takes time; it is the decision-making process. The procedure is very automatic.

Mr. Lambert (Edmonton West): The procedure is sitting there too, if the cabinet committee is going to listen to the Minister at any length.

Mr. Pepin: I have great confidence in the minister and presumably he will only want to look at the more contentious cases, obviously.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, but it takes an inordinate amount of time to get Orders in Council through. Many of us have had the experience of waiting for Orders in Council. Has a smooth procedure been worked out so there is no inordinate delay, or are these things merely going to queue up through the cabinet committee?

Mr. Grandy: All I can say is that we have been looking at this as a potential problem and one that we will have to solve in terms of ensuring that the decision making is speedy and that the process of getting the orders through council is as quick as may be.

Mr. Pepin: Let me put it this way. Speed will be one of the great preoccupations and, speaking personally, I would think that if there is a mass in front of us, as you seem to comtemplate, we will do a faster job with it and not allow accumulation to take place. As you well know, you can spend 15 days on one speech—and I presume you do occasionally—and when you know that you have to speak

[*Interpretation*]

M. Grandy: Nous n'avons pas l'intention de nous limiter aux connaissances de nos directions industrielles. Nous recevons l'aide d'autres ministères fédéraux, comme par exemple dans le cas que vous avez soulevé, du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je ne savais pas qu'il existait dans ce ministère les connaissances requises pour traiter de l'exploitation directe du pétrole.

Je me préoccupe à long terme, qui va s'occuper de l'exploitation forestière dans la province de la Colombie-Britannique? C'est cela qui inquiète beaucoup d'entre nous. Quel sera l'impact de cette loi? Peut-on assurer une procédure rapide? Ou bien vous aurez un succès fou ou bien vous allez détruire le pays en l'administrant.

M. Grandy: Il y a aussi une sauvegarde, si vous voulez, pour la nation en ce sens que . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Les 90 jours.

M. Grandy: Si la proposition n'est pas réglée ou appréciée par le ministre dans les 90 jours, elle est présumée avoir été approuvée. Si l'écrou était si resserré que toutes sortes d'entreprises étaient paralysées, on présume que le délai serait de plus de 90 jours et la proposition aux demandes automatiquement approuvées, mais cela répond difficilement à la question de savoir quel serait le rouage à établir.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Sauf qu'il est toujours possible de réduire le délai de 90 jours en envoyant simplement une lettre aux demandes de renseignements.

M. Grandy: En effet.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Excellent. Est-ce qu'une procédure a également été établie en vue de hâter le passage de l'arrêté en conseil? Dans le courant ordinaire des choses, le processus nécessaire pour obtenir un arrêté en conseil est lent.

M. Pepin: Ce n'est pas la procédure qui est lente, mais le processus de la décision. La procédure fonctionne automatiquement.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): La procédure lambine également si le Comité du Cabinet doit écouter les longs discours du ministre.

M. Pepin: J'ai grande confiance en le ministre et on peut supposer qu'il ne s'attardera qu'aux cas très litigieux.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, mais il faut un temps indéfini pour obtenir des arrêtés en conseil. Plusieurs d'entre nous en ont fait l'expérience. Est-ce qu'une procédure assez souple a été établie en vue de prévenir tout délai indu ou faut-il passer à la file au Comité du Cabinet?

M. Grandy: Nous en avons envisagé la possibilité et prévoyons une solution qui permette de prendre des décisions rapidement et de limiter autant que possible le processus nécessaire pour obtenir les arrêtés en conseil.

M. Pepin: Nous nous efforcerons d'éviter tout délai et si les choses s'accumulent, comme vous semblez le prévoir, nous procéderons plus rapidement et nous ne permettrons pas cette accumulation. Vous n'ignorez pas qu'on peut passer quinze jours à composer un discours—et je suppose que vous le faites parfois—mais si vous êtes appelés à prononcer un discours en Chambre demain après-midi,

[*Texte*]

in the House tomorrow afternoon, you do it. Right? And sometimes it is almost as good! I am only speaking for myself.

The Chairman: We are drifting from Clause 11.

Mr. Pepin: Mr. Lambert is trying to create the impression of an accumulation of masses of cases.

Mr. Lambert (Edmonton West): I want to try to prevent it because the patient may be an ailing one.

Mr. Pepin: Maybe our committee officers who are in charge will work on Saturday, and if that continues the deputy minister will appoint a few more, and those who will be involved in the process will work faster, they will sleep faster and they will eat faster, as you and I and Mr. Grandy and Mr. Thorson do.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes. We saw what happened in the Immigration Appeal Board and we saw what happened in the War Veterans Pension Board. What comes along then is requests for more and more people. It does not solve the problem. All right, that is enough, that is all I have.

Clause 11 agreed to.

On Clause 12—*Regulations*

Mr. Fairweather: I want to make the observation that I think many of us would feel better about Clause 12 if the committee on scrutiny, which came about as the result of a very interesting Parliamentary committee and then a statute of this government, and both the Senate and the House of Commons have had members nominated for three months and nothing has been done. It is not the Minister's fault, I admit, but we would feel better about passing sections relative to regulations if we thought the scrutiny committee was more than just a show. It is an observation, an editorial.

• 2035

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Pepin: I will pass.

Mr. Fairweather: I noted you were making notes. It delighted me, Mr. Minister.

The Chairman: Shall Clause 12 carry? Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): No, Mr. Chairman. I want to know about these regulations. This is a very short form of a section on regulations. It seems to try to encompass everything that is included in a more detailed section giving power to new regulations. Where is the authority to make regulations with regard to procedures?

Mr. Thorson: There is no direct authority to make regulations respecting procedures, Mr. Lambert. The authority to act by regulations under this bill is very limited indeed. An example, and there are very few examples in the bill, if my memory serves me correctly, is clause 5(1) which simply leads to prescription by the regulations of the actual form and manner, and the type of information set out in a notification. It is that kind of regulation-making authority. This clause simply picks up the references throughout the bill to prescribed manner, prescribed form, etc., and the positive provision authorizing the Governor in Council to do whatever prescribing is necessary to accomplish that result. The procedures themselves, however, are set out in detail in the statute and would not be covered by any regulation. No power is taken in the bill to prescribe procedures.

[*Interprétation*]

vous vous exécutez, n'est-ce pas? Et quelquefois l'un vaut l'autre! Je ne parle que pour moi bien entendu.

Le président: Nous nous écartons de l'article 11.

M. Pepin: Monsieur Lambert cherche à créer l'impression que les causes peuvent s'accumuler en masse.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je cherche à l'empêcher, car les symptômes sont déjà manifestes.

M. Pepin: Les membres du Comité seront peut-être disposés à travailler le samedi et, si la situation persiste, le sous-ministre en désignera encore d'autres et ceux qui travaillent déjà à hâter la procédure travailleront encore plus vite. Ils dormiront plus vite, ils mangeront plus vite, tout comme vous et moi et M. Grandy et M. Thorson le faisons.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui. Oui, j'ai observé ce qui s'est passé à la Commission d'appel de l'immigration et nous savons ce qui s'est passé au Conseil de revision des pensions des anciens combattants. On fait sans cesse appel à d'autres têtes et cela ne résout pas le problème. très bien, c'est assez, c'est toute que j'avais à dire.

Est-ce que l'article 11 est adopté?

Article 12—*Règlements*

M. Fairweather: Plusieurs d'entre nous seraient sans doute plus rassurés au sujet de l'article 12 si le Comité chargé de l'examen, et qui émane d'un Comité parlementaire très intéressant et d'un décret du Parlement où le Sénat et la Chambre des communes ont fait nommer des membres depuis trois mois sans que rien se produise. Ce n'est pas de la faute du ministre, je l'admets, mais nous serions mieux disposés à adopter les articles concernant les règlements si nous pensions que le Comité qui les examine le faisait sérieusement. C'est une observation dans un article écrit par l'éditeur d'un journal.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Pepin: Je passe.

M. Fairweather: J'observe que vous prenez des notes. Cela me ravit, monsieur le ministre.

Le président: Est-ce que l'article 12 est adopté? Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, monsieur le président. Je veux me renseigner au sujet de ces renseignements. Ceci est une formule bien brève pour définir les règlements. Ce court article semble vouloir englober tout ce qui est compris dans un article plus détaillé et qui autorise les nouveaux règlements. Où est l'autorité pour faire des règlements concernant ces procédures?

M. Thorson: Il n'y a pas d'autorité comme telle pouvant établir des règlements de procédure, monsieur Lambert. L'autorité nécessaire pour établir des règlements en vertu de ce projet de loi est très limitée. Par exemple, les exemples sont peu nombreux dans le bill, si je me souviens bien, l'article 5(1) qui recommande simplement le libellé des règlements actuels, la manière de les formuler ainsi que les règlements compris dans la notification. C'est le genre d'autorité permettant d'établir des règlements que l'on trouve dans cet article qui résume tout simplement les modalités et renferme la disposition précise autorisant le gouverneur en conseil à faire ce qu'il estime nécessaire pour obtenir le résultat voulu. Les procédures mêmes toutefois, sont exposées en détail dans la loi et ne seraient pas comprises dans un Règlement. Il n'y a pas de pouvoir dans le bill qui autorise à prescrire la procédure.

[*Text*]

Mr. Lambert (Edmonton West): No, but what I am concerned about is the way in which the Registrar shall perform his duties and the powers given to the Registrar and so forth. This is what concerns me. Normally this is not a judicial body; it is a reviewing authority, but presumably there will be reports in particular form; there will be time limits; there will be other matters on which the Registrar will want to lay down rules. Whereas Bill C-259 was perhaps a bonanza, and someone has suggested it is the guarantee of a lifetime pension to tax accountants and lawyers, I suggest that this bill may be also a boon to corporation lawyers and that this will develop a practice where we are going to see all sorts of regulations and practices that will be established through regulation.

Mr. Thorson: No, sir, not through regulation. I presume the procedures you are speaking of would be extra-statutory ones; in other words, procedures developed in order to make the statute work. I would repeat that the power taken in the bill to prescribe by regulation is very limited, if my memory serves me correctly, and I think it does. It is largely the matter of prescribing forms and the kind of information to be set out in the forms—forms of notification, that is to say. Oh, I am sorry. I hope I have not misled you. I have just been reminded that there is also a power to set out by regulation how one determines the gross assets. In Clause 4 there is a provision that contains an exemption from the ordinary rule relating to acquisitions, and it says that:

> . . . a business . . .
>
> (i) the gross assets of which, determined as of the end of the latest completed fiscal period thereof in a manner prescribed by the regulations, do not exceed $250,000, . . .

And then there is a rather similar matching provision dealing with the way in which you compute gross revenue for a period of a year but again is a subject matter, the detail of which is left to be filled out by regulation. I hope I did not mislead you by my error.

Mr. Lambert (Edmonton West): No, that is all right.

• 2040

The Chairman: Clause 12 agreed to. Clause 13 is next. Mr. Minister, do you want to present it?

Mr. Pepin: You have in front of you a proposed amendment, the purpose of which is to allow the possibility of the Minister consulting with the provinces without the authorization of the parties. I should emphasize, however, that the confidentiality of the information is protected under this amendment, which also gives the Minister the right to set terms and conditions for the release of this information. So while giving me the authorization to consult with the provinces more extensively than some people thought I had previously, nevertheless I can attach some conditions to the information provided to the provinces.

Mr. Trudel: I move that Bill C-201 be amended by striking out lines 4 to 16 on page 17 and substituting the following:

> Exceptions
>
> (2) Any information with respect to a person or business obtained by the Minister or an officer or employee of Her Majesty in the course of the administration of this Act may,
>
> (a) on request in writing to the Registrar by or on behalf of the person to which it relates or by or on behalf of the person of group of persons carrying on

[*Interpretation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, mais ce qui me préoccupe c'est la façon dont le secrétaire accomplira ses fonctions et les pouvoirs qui lui sont accordés ainsi de suite. Ceci n'est pas ordinairement un corps judiciaire; c'est un organisme de révision, mais on présume qu'un certain rapport devra avoir une forme précise, qu'il y aura des délais de fixer, que d'autres questions obligeront le secrétaire à établir certaines règles. Alors que le Bill C-259 s'est avéré une corne d'abondance et on a même suggéré qu'il présentait une garantie perpétuelle de revenus aux comptables et aux avocats de sociétés, j'estime que ce projet de loi peut également s'avérer une source d'abondance pour les avocats des grandes sociétés et qu'une pratique peut s'établir suscitant toutes sortes de règlements.

M. Thorson: Non, pas par des règlements. Je présume que les procédures dont vous parlez seraient extra-législatives; c'est-à-dire établies en vue de l'application de la loi. Le pouvoir du bill en est surtout un de formulation, mais j'oublie qu'il y a aussi le pouvoir d'établir un règlement sur la façon de déterminer l'actif brut. A l'article 4, une disposition renferme une exemption de la règle ordinaire visant l'acquisition et la voici:

> . . . une entreprise . . .
>
> (i) dont l'actif brut, calculé de la manière prescrite par les règlements, à la fin de son dernier exercice financier terminé ne dépasse pas $250,000, . . .

Il y a ensuite une disposition assez semblable traitant de la manière de calculer les recettes brutes d'une année mais de manière essentielle seulement, le détail devant être comblé par un règlement. J'espère ne vous avoir pas tromper par mon erreur.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, c'est très bien.

Le président: L'article 12 est adopté. L'article 13. Voulez-vous le présenter, monsieur le ministre?

M. Pepin: Vous voyez l'amendement qui a pour but de permettre au ministre de consulter les provinces sans l'autorisation du parti. Je dois néanmoins souligner que cet amendement protège le caractère confidentiel de l'information et donne au ministre le droit de fixer le délai et les conditions pour la publication de ces informations. On me donne la possibilité de consulter les provinces de manière plus régulière que par le passé, comme pensent certaines personnes, mais j'ai le droit de donner les informations aux provinces que dans certaines conditions fixées par moi-même.

M. Trudel: Je propose que le Bill C-201 soit modifié par le retranchement des lignes 5 à 17 à la page 17 et le remplacement par ce qui suit:

> Exceptions
>
> (2) Tout renseignement qu'obtiennent sur une personne ou une entreprise le Ministre, ou un fonctionnaire ou employé de Sa Majesté à l'occasion de l'application de la présente loi peut
>
> (a) sur demande écrite adressée au Secrétaire par la personne ou le groupe de personnes exploitant l'entreprise qu'il vise ou en leur nom, être communiqué

[*Texte*]

the business to which it relates, be communicated to any person or authority named in the request, or

(b) for any purpose relating to the administration of this Act, be communicated to a Minister of the Crown in right of any province or to an officer or employee of Her Majesty in right thereof

on such terms and conditions and under such circumstances as are approved by the Minister.

Amendment agreed to.

The Chairman: Shall Clause 13 as amended carry?

Mr. Lambert (Edmonton West): No.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Subclause (3) is one that appears in many statutes and it is a reservation of privilege by the Crown. And why? This bill does contemplate that there may be subsequent legal actions because there are all sorts of references to cases in superior courts. But here any Minister or official or employee of the Crown shall be required . . . Now that is an absolute prohibition.

Mr. Thorson: Mr. Lambert, it says "no Minister".

Mr. Lambert (Edmonton West): I know, but "no Minister of the Crown and no officer or employee of Her Majesty shall be required", which is an absolute prohibition. The court could not order an employee to disclose, yet this does not exist in many other areas. For instance, in an examination that involves a question of income, if there are income tax returns, these may be disclosed by an order of the court? I personally cannot buy that we put government employees above the reach of the courts of the land.

Mr. Thorson: The purpose of court, of course, on the provision, is to ensure that information that comes into the possession of the government, which as a matter of policy the bill treats as being privileged information, will not cease to be confidential by virtue of legal proceedings unrelated to this law. As far as this law is concerned, of course, subsection (4) is operative. It says

Subsections (1) and (3)

which is the provision that you are concerned with

do not apply in respect of

(a) legal proceedings relating to the administration or enforcement of this Act,

So, of course, there is an absolute exception drawn as far as any proceedings relating to the administration or enforcement of this Act is concerned.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right.

Mr. Thorson: The idea, therefore, is to preserve the confidentiality of information obtained, in the course of the administration of the Act, as regards legal proceedings unrelated to the provisions of this Act. I would remind you that there is a parallel provision, I believe, in the Income Tax Act as well as in a number of others.

Mr. Lambert (Edmonton West): This may be so, but I personally feel that this is never a general privilege and should be contained. This is quite a theory as to privileged evidence. It seems to me that rather than extending this particular provision it should be narrowed. After all, it is up to the court to determine whether the information shall be disclosed or not. And the court will be assisted by counsel representing one or both parties in this particular

[*Interprétation*]

à toute personne ou autorité nommément désignée dans la demande, ou

(b) à toute fin se rattachant à l'application de la présente loi, être communiqué à un ministre de la Couronne du chef de toute province ou à un fonctionnaire ou employé de Sa Majesté du chef de la dite province,

selon les modalités dans les cas que le Ministre approuve.

L'amendement est adopté.

Le président: Est-ce que l'article 13 tel qu'amendé est adopté?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Nous connaissons les stipulations du paragraphe 3 déjà dans d'autres lois. Pourquoi la Couronne jouit-elle de tels privilèges? Ce projet de loi prévoit d'éventuelles suites juridiques puisqu'on y fait souvent allusion à la Cour supérieure. Cet article interdit néanmoins formellement qu'un ministre, fonctionnaire ou employé de la Couronne soit obligé de témoigner.

M. Thorson: L'article dit, monsieur Lambert, «aucun ministre».

M. Lambert (Edmonton-Ouest): «Aucun ministre de la Couronne et aucun fonctionnaire ou employé de Sa Majesté ne peut être obligé» ce qui signifie une interdiction formelle. Aucun tribunal ne pourra exiger d'un employé de publier certaines informations. Cette règle n'est pas la norme. Le tribunal peut, par exemple, exiger la publication d'une déclaration d'impôt, n'est-ce pas? Je ne comprends pas qu'on puisse faire une exception pour les employés gouvernementaux.

M. Thorson: Ce projet de loi veut assurer que les informations confidentielles dont dispose le gouvernement soient protégées, donc privilégiées, comme dit la loi, sauf pour des procédures judiciaires relatives a l'application de la présente loi. Dans ce cas, le brave traite entrerait en jeu. Il y est dit:

Alinéas (1) et (3)

qui sont l'objet de votre inquiétude

ne s'appliquent pas

(a) à des procédures judiciaires à l'application ou à l'exécution de la présente loi,

les paragraphes ne s'appliquent donc pas à des procédures judiciaires relatives à l'application ou à l'exécution de la présente loi.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Bien.

M. Thorson: Il s'agit de protéger le caractère confidentiel des informations obtenues par le gouvernement grâce à l'application de la loi. Ces informations ne pourront donc pas servir à des procédures judiciaires qui ne portent pas sur l'application de celle-ci. Je crois que la Loi sur l'impôt sur le revenu et un certain nombre d'autres textes législatifs contiennent des dispositions analogues.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Peut-être, mais ce genre de privilège peut toujours rester très limité, après tout c'est au tribunal de décider de la publication d'une information. Un conseiller représentera l'une ou les deux parties auprès du tribunal. Comment se fait-il que la Couronne enlève dans ce domaine particulier le pouvoir de décision au tribunal? C'est ce que je voudrais savoir. Je ne vois pas des fonctionnaires dire «non» à une Cour supérieure.

[*Text*]

regard. Why is it that the Crown here bars the way for the court to make up any decision in regard to matters of this kind? This is the point that I am after. I cannot see, in any way, government officials saying "No" to a superior court.

• 2045

Mr. Thorson: No, but Parliament can say "No."

Mr. Lambert (Edmonton West): Parliament here is merely taking a clause from somewhere else. In judicial matters, with the greatest respect, I would say that this is a type of privilege that should be restricted rather than extended.

Mr. Otto: Mr. Chairman, one might say that ministers of the Crown or the employees do not have to give evidence but only that information that is privileged under Clause 13(1). That is what it states. Clause 13(1) very narrowly defines the type of information that may be prejudicial to one applicant or to the company. For instance, it says:

> 13. (1) Except as provided in this section, all information with respect to a person or business obtained by the Minister . . .

That is the only privileged information. I think it is for the protection of applicants and corporations. If it was a general exemption, I can see Mr. Lambert's point of view. But it is not; it is very narrowly restricted to that information that is privileged under Clause 13(1). Clause 13(1) very narrowly says:

> . . . information with respect to a person or business obtained by the Minister or an officer or employee . . . in the course of the administration of this Act . . .

The Chairman: This is extended, Mr. Minister, is it not, to protect the citizens who are involved in compliance with this bill?

Mr. Pepin: Right.

The Chairman: It does not protect government seekers in that sense. It is information that they have attained from the private sector that is subject to the privilege.

Mr. Pepin: Right.

Mr. Lambert (Edmonton West): Then there are other statements involved. The privilege shall not extend to undertakings, for instance. An undertaking by an individual business at the time it has negotiated an approval of a takeover is not subject to the privilege.

Mr. Thorson: Except subject to the qualification in the latter part of Clause 13(4), Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Again, "in the opinion of the Minister". There is the ministerial discretion. This is all a part.

Mr. Thorson: I take it now you are referring to the information contained in undertakings. Again, that is exempted out, subject however to the overriding qualification contained in the latter part of the subclause.

Mr. Lambert (Edmonton West): I was brought up with the law that felt such ministerial discretion should be most narrowly confined, because it usually extends right down to the office boy.

Clause 13 as amended agreed to.

On Clause 14—*Investigations.*

[*Interpretation*]

M. Thorson: Vous avez raison, mais c'est le Parlement qui peut dire non.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je crois que le Parlement a puisé dans d'autres textes de loi. A mon avis, de tels privilèges doivent être limités plutôt que généralisés.

M. Otto: Monsieur le président, je vous rappelle qu'aucun ministre ou fonctionnaire ou employé de Sa Majesté ne peut être obligé de témoigner. L'article 13(1) dit que seules les informations privilégiées doivent être communiquées. Ce paragraphe définit très exactement les informations qui peuvent porter préjudice à l'entreprise ou à la personne qui a formulé la demande. Il y est dit:

> 13. (1) Sont privilégiés, sauf disposition contraire du présent article, tous les renseignements sur une personne ou une entreprise obtenus par le Ministre . . .

ce sont les seules informations privilégiées. Je pense que cette définition protège l'intérêt des entreprises. Il n'y a pas d'exception générale, et c'est pour cette raison que je ne comprends pas l'argument de M. Lambert. L'article 13 (1) limite la possibilité de la communication des renseignements très étroitement. Le paragraphe 1 de l'article 13 dit:

> . . . tous les renseignements sur une personne, une entreprise obtenus par le Ministre ou un fonctionnaire ou un employé . . . à l'occasion de l'application de la présente loi . . .

Le président: L'intention de la loi est donc de protéger les citoyens qui ont affaire à elle, n'est-ce pas?

M. Pepin: C'est cela.

Le président: Cet article ne protège donc pas les agents gouvernementaux. Sont privilégiées les informations sur les entreprises privées.

M. Pepin: C'est exact.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): On parle encore d'autres déclarations. Lorsqu'une entreprise commerciale a négocié une prise de contrôle, ses affaires ne seront pas privilégiées.

M. Thorson: Sauf dans le cas précisé à la fin de l'article 13(4), monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il y est encore une fois question «de l'avis du ministre». Le ministre a donc le pouvoir discrétionnaire.

M. Thorson: J'imagine que vous faites allusion aux informations sur les affaires commerciales. Il y a encore une fois une exception sous réserve des critères décrits à la fin de ce paragraphe.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Depuis toujours, je suis convaincu que les pouvoirs discrétionnaires d'un ministre doivent être limités au maximum pour empêcher qu'ils ne passent dans les mains de n'importe quel employé.

L'article 13 modifié est adopté.

Article 14—*Enquêtes.*

[*Texte*]

The Chairman: Mr. McCleave followed by Mr. Otto.

Mr. McCleave: Mr. Thorson, does this parallel anything in the Statutes of Canada? I am referring to the method of investigation set forth in Clause 14 right up to Clause 17 dealing with the powers of the Ministers, examination on oaths, delivery of documents, procedures, applications to court and so on.

Mr. Thorson: If I may comment, Mr. Chairman, I would say yes, there is a parallel in the sense that most statutes of the kind that require the conferring of investigatory powers do in fact confer those powers but, by and large, in broader terms and with fewer restrictions than in this legislation. This is novel in the sense that we have made a very conscious effort to restrict the power of the government, of the executive, to initiate investigations, and to restrict that right only to circumstances in which it can be genuinely justified on reasonable and probable grounds.

• 2050

In other words, a careful effort has been made to avoid the conferring of a general power, if I might put it in colloquial terms, to snoop. The provisions that follow in the proposed sections that you refer to, Mr. McCleave, are really at first glance extremely elaborate. But they are in effect an attempt to impose restrictions on the rights that would otherwise derive if, for example, the statute had simply said that a person appointed to conduct an inquiry has all the powers of a commissioner under Part II of the Inquiries Act. Those powers would be broader in result, I think, than those conferred by this bill.

Mr. McCleave: That was the point I was getting at, Mr. Chairman. I am pleased to have that explanation so that the procedure that can be followed in the perhaps rather novel form of investigations is really caught within the four corners of this proposed act. It is not looking, as Mr. Thorson has pointed out, to the Inquiries Act for that sort of investigation.

Mr. Thorson: Yes.

Mr. McCleave: Thank you.

The Chairman: Mr. Otto.

Mr. Otto: In line 15 it says:

. . . the Minister under subsection 5 (2) . . .

Subsection 5 of what?

Mr. Thorson: Of this proposed act, sir.

Mr. Otto: Subsection of the proposed act, or section 5?

Mr. Thorson: The way this reference is now written reflects a policy that has been incorporated into all of the revised statutes of Canada, commencing with the revised statutes of 1970. I think you are commenting on the strangeness of the look of the reference.

Mr. Otto: I am saying it says subsection 5(2). It really should be Section 5, subsection (2).

Mr. Thorson: What I was pointing out, Mr. Otto, is that now all compound references, for example, to subparagraph 2 of paragraph (a) of subsection 4 of section 299, are written. Instead of going through that very long backward approach to the writing, we simply write subparagraph 299 (4) (3).

[*Interprétation*]

Le président: Monsieur McCleave, ensuite M. Otto.

M. McCleave: Est-ce que les articles 14 à 17 qui traitent des pouvoirs du ministre, de l'interrogatoire sous serment, de la remise des documents, de la procédure, de la demande, etc. ont des précédents dans les statuts du Canada?

M. Thorson: Il y a quelque chose d'analogue dans le sens que dans la plupart des statuts qui exigent que les pouvoirs d'enquêtes soient conférés le font, mais les autres textes de loi le font généralement avec moins de restrictions. C'est nouveau dans le sens que nous avons fait un effort considérable pour restreindre le pouvoir de l'exécutif à ordonner des enquêtes qui ne pourront donc avoir lieu que s'il existe des motifs très sérieux.

Nous avons essayé d'éviter que le gouvernement ait le pouvoir de faire, disons, de l'espionnage. A première vue, les articles dont vous parlez, monsieur McCleave, semblent effectivement très compliqués. Ils visent en effet à imposer des restrictions sur le droit d'enquête ce qui n'aurait pas été possible si l'on avait voulu utiliser la Partie II de la Loi sur les enquêtes. Je pense que cette dernière aurait conféré des pouvoirs beaucoup plus larges.

M. McCleave: C'est exactement ce que je voulais savoir, monsieur le président. La procédure à suivre, c'est-à-dire cette nouvelle forme d'enquête, est donc exactement définie dans le projet de loi. Ce genre d'enquête ne sera donc pas régie par la Loi sur les enquêtes, comme l'a dit M. Thorson.

M. Thorson: C'est exact.

M. McCleave: Merci.

Le président: Monsieur Otto.

M. Otto: Il est dit à l'article 18,

. . . que le ministre peut en vertu du paragraphe 5(2) . . .

Quel paragraphe 5?

M. Thorson: Du projet de loi.

M. Otto: Est-ce qu'il s'agit de l'article 5 tout court ou du paragraphe 5 du projet de loi?

M. Thorson: Nous avons ce genre de formulation depuis la revision des statuts en 1970 déjà. Je pense que c'est la formulation qui vous choque, n'est-ce pas?

M. Otto: Je dis que le projet de loi parle du paragraphe 5(2). Il faudra dire article 5, paragraphe (2).

M. Thorson: Je voulais vous expliquer que les références du genre sous-alinéa 2 de l'alinéa *a*) du paragraphe 4 de l'article 299 ont été laissé tomber pour écrire simplement sous-alinéa 299(4)(3).

[*Text*]

Mr. Otto: There is always a way to eliminate legal fees.

Mr. Thorson: It is a much shorter form to use.

Mr. Otto: Let me get at the meat of this question. It says:

14.(1) Where the Minister has reasonable and probable grounds to believe that a non-eligible person . . .

(a) is proposing to acquire or has acquired . . .

The question has to deal with, "has reasonable and probable grounds". When you say reasonable and probable grounds, is it enough for the Minister to say that you have more than 5 per cent or 10 per cent of the shares? Is that all he is required to do to come within the orbit of reasonable and probable grounds, or does he have to show more?

Mr. Thorson: If you read on, Mr. Otto, it describes the situation where the Minister has reasonable and probable grounds to believe that a non-eligible person is proposing to acquire control, without having given the requisite notice. That is the heart of the provision. So in effect the Minister would have to have some solid reason for thinking that a takeover had taken place without notice having been given in the proper manner.

Mr. Otto: Let me get back to the question, Mr. Thorson.

14.(1) Where the Minister has reasonable and probable grounds to believe that a non-eligible person . . .

(a) is proposing to acquire . . .

Is proposing to acquire.

Mr. Thorson: Yes.

Mr. Otto: Then it goes on to say, he may cause such investigation to be made.

Mr. Thorson: Yes.

Mr. Otto: What I am trying to get at is this, and this goes back again to the original discussion we had. Does the Minister have to prove something more than just the fact of acquisition of 5 or 6 per cent of the shares?

• 2055

Mr. Thorson: In my view, sir, he would have to have grounds for believing that there is a proposed acquisition of control.

Mr. Otto: That is what I am saying.

Mr. Thorson: It really has nothing to do with the presumption at this point; he has to be satisfied that there is a proposed acquisition . . .

Mr. Otto: In other words, for this section to be operative and for him to cause an investigation, he must have reasonable grounds over and above the 5 per cent presumption; he must show some cause why he thinks acquisition of control is going to take place. There again, the operative word is "control"; that the acquisition of control will take place by a non-eligible person.

Mr. Thorson: Yes. You used the term, over and above the presumption. The presumption, depending on the circumstances, may be the mere acquisition of 10 per cent of the shares, for example; that on that basis he comes to the conclusion that there has been an acquisition genuinely of control. If on those facts he decides that that is the probable situation and he has reasonable grounds to believe that that is the situation, then he is entitled to proceed. But I think you are right in that the presumptions are not the relevant thing here; the real test is whether he has grounds to believe that there has been an acquisition of control.

[*Interpretation*]

M. Otto: Je vois qu'il y a toujours moyen pour réduire les frais.

M. Thorson: Cette écriture est beaucoup plus simple.

M. Otto: J'arrive au cœur de ma question. L'article dit:

14. (1) Le ministre peut faire ouvrir une enquête lorsqu'il a des motifs sérieux et plausibles de croire qu'une personne non admissible . . .

(a) propose d'acquérir ou a acquis . . .

Que signifient «motifs sérieux et plausibles»? Est-ce qu'il suffit que le ministre constate que quelqu'un a plus de 5 ou de 10 p. 100 des actions? Est-ce cela qui constitue des motifs sérieux ou plausibles ou doit-il y avoir encore autre chose?

M. Thorson: Il faut lire plus loin. L'article dit que le ministre peut faire ouvrir une enquête lorsqu'il a des motifs sérieux et plausibles de croire qu'une personne non admissible propose d'acquérir le contrôle sans en avoir donné avis. C'est ça le critère essentiel. Le ministre doit donc avoir des raisons pour croire qu'une prise de contrôle a eu lieu sans l'avis nécessaire.

M. Otto: Permettez-moi de revenir à ma question, monsieur Thorson.

14. (1) Le ministre peut faire ouvrir une enquête lorsqu'il a les motifs sérieux et plausibles de croire qu'une personne non admissible . . .

(a) propose d'acquérir.

Propose d'acquérir.

M. Thorson: Oui.

M. Otto: Dans ce cas, le ministre peut faire ouvrir une enquête.

M. Thorson: Oui.

M. Otto: Je reviens à mon argument pour vous demander s'il suffit que le ministre constate que quelqu'un a acquis 5 ou 6 p. 100 des actions d'une entreprise.

M. Thorson: A mon avis, il faudrait qu'il ait des raisons pour croire que quelqu'un veut acquérir le contrôle.

M. Otto: C'est ce que j'ai dit.

M. Thorson: Cela n'a rien à voir avec la présomption. Il faut qu'il croit que quelqu'un veut acquérir l'acquisition . . .

M. Otto: Autrement dit, la présomption des 5 p. 100 ne suffit pas, il faut encore qu'il y ait encore d'autres motifs sérieux pour que le ministre puisse faire ouvrir une enquête. Le ministre doit démontrer pourquoi il pense qu'il y aura acquisition du contrôle. Le mot important est encore une fois le mot contrôle acquis par une personne non admissible.

M. Thorson: Oui. La présomption s'y ajoute, comme vous l'avez si bien dit. Parfois il suffira que le ministre constate que quelqu'un a acquis 10 p. 100 des actions pour en arriver à la conclusion qu'il y a prise de contrôle. S'il a alors des motifs sérieux pour croire que la situation correspond à celle qui est décrite dans cet article, il peut faire ouvrir une enquête. Vous avez néanmoins raison d'observer que ce n'est pas la présomption qui est la chose importante ici. Il s'agit plutôt des raisons sérieuses de croire qu'il y a eu prise de contrôle.

[*Texte*]

Mr. Otto: In other words, he has to be quite sure, and he has to have grounds to believe that a 6 per cent acquisition is in fact control.

Mr. Thorson: Does represent control.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, I am sure Mr. Otto would like to correct an earlier statement to the effect that the Minister would have to show cause. He does not have to show cause to anybody. As soon as he believes such and such things, he sets the process in motion.

Mr. Pepin: I am delighted.

The Chairman: Is there anything further on Clause 14? Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes. I would like to have my memory corrected on this. It seemed to me that there had been an amendment put in to eliminate the old business of what I used to call, "one kid having the measles, everybody has the measles", that in a group of persons if only one is a non-eligible person, that does not necessarily put everyone in the non-eligible category. Did we not have an amendment to that effect?

Mr. Thorson: That is correct, sir, as regards the definition of what is or is not a non-eligible person.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right, but then there is no amendment here to conform with that because you say:

> . . . has reasonable and probable grounds to believe that a non-eligible person or a group of persons any member of which is a non-eligible person

So there is a little inconsistency. Should there not be an amendment here to the same extent?

In a group of persons, only one of whom is non-eligible, this does not condemn the whole group to be non-eligible as a result of your amendment. Am I right?

Mr. Thorson: I think, sir, they are different points. The provision that you are speaking of has to do with a situation in which it is determined that the control of the non-eligible person of the corporation whose status we are testing rests with the board of governors, the board of directors or other governing body of the corporation. In that case, where you are satisfied that it rests with the board of directors collectively and not with any one individual, then the amendment provides that you may disregard any percentage up to 20 in that controlling group because, by definition, the control is uniform throught the board of directors.

The language of Clause 14 stemps directly from Clause 5 of the bill, which has been unchanged. That clause you will note begins as follows:

> Every non-eligible person, and every group of persons any member of which is a non-eligible person, that proposes to acquire control . . .

This is now describing the control group. It could be a corporation, it could be a group of individuals; but where the group is acting in concert and one of them is a non-eligible person, the provision is triggered. Clause 14 simply picks up from Clause 5.

• 2100

Mr. Lambert (Edmonton West): But this is a rather odd situation. Surely to goodness where you have a group of persons that own Canadian corporations with the exception of one, and I am taking as an example the oil fields where we have a group of Canadian companies—they are joined by one or two American or British, or what have you, foreign-dominated companies who are in themselves

[*Interprétation*]

M. Otto: Cela signifie que le ministre doit être très sûr du fait qu'une acquisition de 10 p. 100 des actions confère le contrôle.

M. Thorson: Que le contrôle est donné, oui.

M. McCleave: Monsieur le président, je suis sûr que M. Otto est d'accord pour corriger une observation qu'il a faite disant que le ministre doit prouver quelque chose. Il n'est obligé de prouver rien à personne, mais s'il croit telle ou telle chose, il peut faire ouvrir son enquête.

M. Pepin: Je suis enchanté.

Le président: Est-ce qu'il y a d'autres observations à propos de l'article 14? Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui. Est-ce qu'il n'y a pas eu un amendement au sujet de la définition des personnes non-admissibles que j'ai appelée la définition contagieuse? Cette définition dit qu'il suffit qu'un seul membre d'un groupe de personnes soit non-admissible pour que tout le groupe le devienne. Est-ce qu'il n'y a pas eu d'amendement à ce sujet?

M. Thorson: C'est juste. La définition des personnes non-admissibles a été modifiée.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): L'article 14 devrait donc être modifié en conséquence, car on peut y lire:

> . . . a des motifs sérieux et plausibles de croire qu'une personne non-admissible ou qu'un groupe dont l'une est une personne non-admissible . . .

C'est une légère contradiction. Est-ce qu'il faudrait pas amender cet article également?

Grâce à votre amendement, un groupe de personnes ne deviennent pas non-admissibles parce qu'un de ses membres l'est. Est-ce juste?

M. Thorson: Ce sont des choses différentes. Vous venez de nous citer un article qui traite d'une situation dans laquelle le contrôle d'une entreprise est dans les mains d'un conseil d'administration ou un autre groupe de personnes. Ce n'est que lorsque nous savons que le contrôle est exercé par un conseil d'administration et non pas par un particulier qu'un membre du conseil non-admissible peut détenir jusqu'à 20 p. 100 des actions sans que l'entreprise ne devienne pour autant non-admissible elle-même.

L'article 14 s'inspire directement de l'article 5 qui n'a pas été changé. Vous remarquerez que cet article commence comme suit:

> Toute personne non-admissible et tout groupe de personnes dont un membre est une personne non-admissible qui propose d'acquérir le contrôle . . .

Voilà pour le groupe qui exerce le contrôle. Ce groupe peut aussi bien être constitué par une entreprise que par des particuliers, mais l'article n'entre en jeu que lorsque le groupe agit de concert et qu'un de ses membres est une personne non-admissible. L'article 14 répète simplement ce qui est déjà dit dans l'article 5.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais c'est une situation bizarre. Prenons le cas d'un groupe de personnes auquel appartiennent des sociétés canadiennes à l'exception d'une seule, et je prends comme exemple le secteur pétrolier. Il s'y ajoute une société américaine ou britannique, c'est-à-dire une société contrôlée par des étrangers, ceux-ci étant non-admissibles. La personne non-admissible joue ici un

[*Text*]

noneligible persons. The noneligible person in this connection is taking only a very small piece of the action, and you condemn the whole thing by reason of that. You condemn it by putting them through the process.

Let us face it. The group of persons is acquiring control. It is a takeover. It is the acquisition of a pretty good oil lease. Your noneligible person may take only a 3 per cent play. Yet the whole group becomes noneligible as a result of its presence, and it must go through the process.

Mr. Pepin: You make it sound so terrible each time.

Mr. Lambert (Edmonton West): Here again I wish you would listen to the people from our part. They do not have the time to come down here and go through this rather lengthy process. Business is not done at that leisurely pace. Certainly not on the oil fields. Not when you have a decision to make today or tomorrow—are you going to take this lease or are you not? If the thing is going to be suspect, of course it is not, or it is subject to conditions which are not acceptable to the vendor.

Mr. Grandy: I think the situation that Mr. Lambert is talking about is if you have a group to companies joining together in a joint venture and one of the companies is a noneligible person, as defined in the proposed act. At what point are they taking over a business? Does it just happen if that group itself decides to acquire a third business? Or is the coming together of that group in itself a takeover?

I would have thought that if it is acquiring another group or another business, then it has to be screened.

Mr. Thorson: The mere coming together into a joint venture has no consequences as such under the bill.

Mr. Lambert (Edmonton West): Could I put forth something that is obviously not very familiar to you? Let us take an oil lease. Three Canadian companies each take 25 per cent, and there is one other company, a noneligible one, which takes 25 percent. There is no acquisition of control by the noneligible one, but you are going to put them through the wringer on the basis of your definition.

Mr. Thorson: Are you describing the acquisition of a business?

Mr. Lambert (Edmonton West): An oil lease, a property which is worth well beyond the minimum limits described under the act. We have many small independent oil companies who have been able to put together a lease. They hold a lease, they are disposing of a property, or they are entering into a working agreement, a farm-out agreement. It is in effect a disposition.

Mr. Thorson: Mr. Lambert, I am a little unclear on your facts. You speak of the acquisition of an oil lease which, of course, is not the acquisition of a business as such, unless you mean by that something more than that, unless you have in mind that you them have a working of that lease . . .

[*Interpretation*]

rôle très restreint, mais vous condamnez quand même le groupe entier en l'obligeant à se soumettre à ce processus.

Il faut l'admettre. Ce groupe de personnes en acquiert le contrôle. C'est bien une prise de contrôle. Il s'agit de l'acquisition d'une concession pétrolière assez intéressante. La personne non-admissible pourra n'en prendre que 3 p. 100 mais elle va tout de même rendre le groupe tout entier non-admissible à cause de sa présence. Ainsi, on aura à se soumettre à ce processus.

M. Pepin: Vous en parlez comme d'une étape dramatique, à chaque fois.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Encore une fois j'aimerais que vous écoutiez les personnes qui en seront touchées. Elles n'ont pas le temps de venir ici et de suivre des procédures interminables. Les affaires ne se font pas à cette allure tranquille. Surtout pas sur les gisements de pétrole. On est obligé de prendre des décisions du jour au lendemain—allez-vous acquérir cette concession ou non? Et si on pose la question de l'admissibilité, la transaction peut être ou ne peut être soumise à des conditions qui ne sont pas acceptables au vendeur.

M. Grandy: Je crois que M. Lambert parle du cas où un groupe de sociétés participent à une entreprise commune et où une des sociétés est nonadmissible, aux termes du projet de loi. A quel moment ce groupe prend-il le contrôle d'une entreprise? Cela ne se produit-il que lorsque le groupe décide d'acquérir une troisième entreprise? Ou bien la formation de ce groupe constitue-t-elle une prise de contrôle?

Il me gemble qui s'il est question d'acquérir un autre groupe ou une autre entreprise, cette transaction devrait être examinée.

M. Thorson: Le seul fait de participer à une entreprise commune n'a pas de conséquences, d'après le bill.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Permettez-moi de vous signaler une chose que vous ne savez peut-être pas. Prenons l'exemple d'une concession pétrolière. Trois sociétés canadiennes en prennent 25p. 100 chacune; il y a une autre société nonadmissible, qui en prend 25p. 100. Il n'est pas question d'une prise de contrôle par la société nonadmissible, mais vous allez les obliger toutes à se soumettre à cette procédure à cause de votre définition.

M. Thorson: Parlez-vous de l'acquisition d'une entreprise?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je parle d'une concession pétrolière qui vaut bien plus que les limites minimales décrites dans la Loi. Il y a beaucoup de petites sociétés pétrolières indépendantes ici, au Canada, qui ont réussi à obtenir une concession. Elles détiennent cette concession et elles veulent vendre une propriété ou conclure un accord d'exploitation. Il s'agit en effet d'une session.

M. Thorson: Monsieur Lambert, je n'ai pas tout à fait compris ce que vous vouliez dire. Vous parliez de l'acquisition d'une concession pétrolière, ce qui n'est pas la même chose que l'acquisition d'une entreprise à moins que vous ne parliez d'autre chose. Vous parliez peut-être de l'exploitation de cette concession.

[*Texte*]

Mr. Lambert (Edmonton West): I will give you a classic example. As a solicitor, I incorporated an oil company. I was given a qualifying share in that company merely to qualify. So even though I have reassigned that share back to the management, I continue to get annual statements of operations. This is not one of the world's most successful oil companies.

Mr. McCleave: It sounds like the kind I invested in so many times.

• 2105

Mr. Lambert (Edmonton West): And it has properties. Its only revenue—it is not an operating company—comes from negotiating farm-out agreements with people who will do either drilling or producing. It has done this and this is the only source of revenue it may have. A farm-out is turning over the greater percentage of the value of an oil lease. It is a property which would be caught by this. Remember, it is the taking over of the assets.

Mr. Thorson: Not assets as such; it is the assets of a business.

Mr. Lambert (Edmonton West): This company is in business.

Mr. Thorson: That is why I was not clear on whether you were describing the situation where they merely held the property or whether they were taking over a going business.

Mr. Lambert (Edmonton West): It is an operating company but it disposes of its assets by way of a farm-out agreement, which is a long-term lease.

Mr. Thorson: But the company continues after the disposal of the assets.

Mr. Lambert (Edmonton West): Of course it does.

Mr. Pepin: The bill says that it is only in the case of other Canadian businesses by the acquisition of all or substantially all of the property used in carrying on the business in Canada. So, if that was one asset of that company and it disposes of it, the company continues and there is no takeover—

Mr. Lambert (Edmonton West): It is frankly the principal asset that it has. It may be down to one parcel over which it has agreements. May I say that you are going to get yourself into all sorts of trouble with this.

The Chairman: Not all assets are businesses. Is that right? Mr. Grandy.

Mr. Grandy: There is the technical problem of trying to do this in any other way. If you create a group of four persons or a group of four corporations who are joined together in a venture of some kind, it is impossible to distinguish the influence of the non-eligible element in that group. It comes together as a group and it acts as a group. If your concern is with foreign control there is no way you can separate the degree of foreign control involved in that group once the group has come together as a unit. That is really why I think it is written this way.

Mr. Thorson: If you did not follow this path you would be involved in the law by attempting to judge the relative influence of one member of the group vis-à-vis other members of the group, which is a very difficult qualitative judgment.

[*Interprétation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vais vous donner un exemple classique. Comme avocat, j'ai travaillé à la constitution d'une société pétrolière. On m'a donné une action statutaire dans la société que j'ai rendue à la direction, mais je reçois toujours les rapports annuels de cette société. Il faut avouer qu'elle n'est pas l'une des plus importantes du monde.

M. McCleave: Elle ressemble aux sociétés dans lesquelles j'ai investi à plusieurs reprises.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Elle a des biens. Ce n'est pas une société d'exploitation. Toutes ses recettes viennent des contrats affermés à des personnes qui s'occuperaient du forage ou de la production. C'est sa seule source de recettes. Mais dans le cas d'un affermage, on cède la plus grande partie de la valeur d'une concession pétrolière. Alors c'est un cas qui tombera sous le coup de la loi. Il ne faut pas oublier qu'on prend contrôle de l'actif.

M. Thorson: Non pas l'actif comme tel; l'actif d'une entreprise.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais cette société est dans les affaires.

M. Thorson: C'est pour cela que je ne savais pas si vous décriviez la situation où on détenait tout simplement les biens ou si on prenait contrôle d'une société active.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est une société qui est dans les affaires mais qui cède son actif par un contrat d'affermage, une concession à long terme.

M. Thorson: Mais la société ne cesse pas ses activités après la cession de cet actif.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Évidemment pas.

M. Pepin: Mais d'après le bill, dans le cas d'autres entreprises canadiennes, ce n'est que par l'acquisition de la totalité ou de la presque totalité des biens utilisés pour l'exploitation de l'entreprise au Canada. Alors si la société ne cède qu'une partie de son actif et continue ses activités, et s'il n'y a pas de prise de contrôle . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Disons qu'il s'agissait de son avoir principal. Il peut ne lui rester qu'une parcelle de terrain sur laquelle elle a des accords. Permettez-moi de dire que cela va vous causer toutes sortes de problèmes.

Le président: L'actif n'est pas nécessairement une entreprise, n'est-ce pas? Monsieur Grandy.

M. Grandy: Si on essaie de faire cela d'une autre façon, un problème technique se pose. Si on forme un groupe de quatre personnes ou de quatre sociétés qui participent dans une entreprise quelconque, il est impossible de distinguer l'influence du membre non admissible. On s'est formé en groupes et on agit comme un groupe. Vous vous préoccupez du contrôle par des étrangers. Il est impossible de distinguer le degré de contrôle étranger exercé au sein du groupe une fois celui-ci formé en unité. C'est pour cela que le bill a été rédigé de cette façon.

M. Thorson: Autrement vous auriez à estimer l'influence relative d'un membre du groupe par rapport aux autres, ce qui serait une décision qualitative très difficile à faire.

[*Text*]

Mr. Lambert (Edmonton West): But in your presumption of control you used the yardstick of ownership, which allows you to approbate a question of control and now, because we know there is a 25 per cent ownership in this matter, you reprobate on your question of control. I am sorry, but the thinking has become entirely reversed.

Mr. Grandy: There is surely a difference between the two 25s. The one 25, which is just the presumption, is one thing. In the hypothetical case we are presently talking about one member of the group owns 25 per cent of the total group, but the group is a unit. He is a joint controller. It is not a question of him having a certain degree of ownership which gives you the presumption that perhaps he controls the thing. The fact is that he is one of the joint controllers of the joint operation.

Mr. Lambert (Edmonton West): Is that a takeover? Is that a question of control?

Mr. Grandy: No, it is not a takeover if it is four people joining together in a joint venture, for instance. I thought your concern was about the next step. If that joint venture then wants to acquire somebody else, they are then noneligible. That is when you get into your problem.

• 2110

Mr. Lambert (Edmonton West): Not only that, but it seems to me that you have already made them noneligible when they acquired the farm-out agreement. One person was noneligible.

Mr. Grandy: Is the farm-out agreement substantially all the property used in carrying on a business?

Mr. Lambert (Edmonton West): Of the one that they are so-called taking over, yes. If you have got a nonactive property and you enter into a farm-out agreement to develop it, surely to goodness that is the taking over of the acquisition by way of lease of the assets of the business. Beyond that, what is left as an asset of the business is the residual of the lease. You may have only a reservation of 12.5 per cent of gross, which is quite different.

The Chairman: I would question whether that really is a takeover. If the company is in the business of granting leases of its property, and it grants a lease to a nonresident group or a group with a noneligible element, it is continuing to do its business, which is leasing out its property.

Mr. Lambert (Edmonton West): But within the act, passing over the assets, it is a disposition of assets. And you know that disposition of assets includes leases.

Mr. Osler: Mr. Chairman, if you owned a building and you leased it back to somebody, surely that building would be an asset on which you are getting a return over a period of years, and writing off over a period of years. The same principle applies there. Many companies, and our company used to manage some, leased land and leased oil rights on agreements, and the stock value of that company had nothing to do with the lease or the terms of the lease or the amounts of the properties leased.

[*Interpretation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais dans votre présomption touchant le contrôle, vous vous référez à la propriété, ce qui vous permet de décider sur une question de contrôle, et maintenant parce qu'il s'agit dans ce cas de propriété à 25 p. 100, vous rejetez cette question de contrôle. Je m'excuse, mais on a renversé tout à fait le raisonnement.

M. Grandy: Mais il y a n'est-ce pas une différence entre ces deux chiffres de 25 p. 100? D'une part il y a le cas de la présomption. D'autre part il y a le cas hypothétique que nous discutons actuellement, où un membre du groupe détient 25 p. 100 du total, mais le groupe forme une unité. Alors ce membre est un contrôleur associé. On ne peut pas dire qu'il a un certain degré de propriété qui vous permettrait de présumer qu'il contrôle l'affaire. En effet, il est un des contrôleurs associés dans cette entreprise à participation.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): S'agit-il d'une prise de contrôle?

M. Grandy: Non, on ne peut pas parler d'une prise de contrôle quand quatre personnes se groupent dans une entreprise à participation, par exemple. Je croyais que vous vous inquiétiez de la prochaine étape. Si cette entreprise veut acquérir une autre société, à ce moment-là elle peut être considérée non admissible. C'est à ce moment que se pose votre problème.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non seulement cela, mais il me semble que vous les avez déjà rendues non-admissibles lorsqu'elles ont acquis le contrat à l'extérieur. Une personne n'était pas admissible.

M. Grandy: Le contrat à l'extérieur comprend-il tous les biens utilisés pour l'exploitation de l'entreprise?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Les biens de la société dont on prétend qu'ils prennent le contrôle, oui. Si vous possédez un terrain inexploité et que vous concluez un contrat à l'extérieur pour le mettre en valeur, c'est évidemment une prise de contrôle de l'acquisition, par l'entremise de la location de l'actif de l'entreprise. Ensuite, l'actif de l'entreprise qui reste est formé du solde de la location. On peut également avoir une réserve 12.5 p. 100 de la valeur brute, ce qui est tout à fait différent.

Le président: Je doute que ce soit vraiment une prise de contrôle. Si la société loue ses biens et décide de louer à un groupe d'étrangers ou à un groupe qui comprend une personne non-admissible, elle continue tout simplement l'exploitation de son entreprise, qui consiste à louer ses propriétés.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Aux termes de la loi, la transmission de l'actif constitue une disposition de celui-ci. Or vous savez que la disposition de l'actif inclut la location.

M. Osler: Si vous possédez un immeuble et que vous le louez à une personne, cet immeuble est évidemment un actif qui rapporte après un certain nombre d'années et dont l'amortissement peut s'échelonner sur plusieurs années. Le même principe s'applique ici. De nombreuses sociétés, comme notre société l'a déjà fait, louent des terrains et des droits pétroliers en vertu de certains contrats, et la valeur des actions de la société ne concerne en rien la location, les conditions de location ou la valeur des terrains loués.

[*Texte*]

The Chairman: I think it was only an illustration of the way in which Clause 14 might be applied. Is there anything further on Clause 14?

Mr. Lambert (Edmonton West): Wait just a minute. We are going into leases here, and it is described in this that a lease of assets is the equivalent of a disposition and the purchase. So there is no way around.

Mr. Thorson: But only, sir, if the leased assets comprise all or substantially all of the assets used in the business in question.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right, I showed you what they were.

Mr. Thorson: Yes. In that case you do not screen it.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is where they are first of all established as noneligible, and subsequently the consortium of four who go to acquire another property would be deemed to be noneligible *in toto*. I am surprised at that, because there is no question of control by the one noneligible person.

Mr. Pepin: Is it one that often occurs?

Mr. Lambert (Edmonton West): Of course it often occurs. It certainly did.

Mr. Pepin: Is this where the company gives most of its assets in this process?

The Chairman: I think we are talking about a definition of "acquisition of control". This is a clause which only raises the issue of when a group of persons becomes noneligible. So the illustration of the lease really was raised only to illustrate the question of when a group of persons becomes noneligible.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am talking about a lease which is a disposition of assets.

Mr. Pepin: A lease which is the disposition of most of the assets, if not all the assets of the company, subject to that operation. You say it often occurs.

Mr. Lambert (Edmonton West): Of course it does.

Mr. Pepin: I know that leases often occur. But leases where the company is giving at the same time most of its assets, I cannot visualize that as being a major occurrence.

An hon. Member: They form separate corporations.

Mr. Pepin: You did not seem to be particularly proud of that investment.

Mr. Osler: I think this is a matter of technology in the business.

An hon. Member: Why do we not stand the thing and look into it?

Mr. Lambert (Edmonton West): This is why consulting some of the provinces on that particular detail would be of some import.

Mr. Pepin: Somebody told me that you were a tenacious one.

[*Interprétation*]

Le président: C'était seulement un exemple d'application de l'article 14 du bill. Y a-t-il d'autres observations au sujet de l'article 14?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Une minute. Nous parlons maintenant de location et on indique ici que la location d'un actif équivaut à une disposition et à un achat. Il n'est donc pas possible de contourner la loi.

M. Thorson: Mais seulement si l'actif loué comprend tout ou presque tout l'actif de la société en cause.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien, je vous ai fait voir ce que c'était.

M. Thorson: Oui. Dans ce cas, il n'y a pas d'examen.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Voilà pourquoi ils sont tout d'abord considérés comme non-admissibles et le groupe de quatre personnes qui désire faire l'achat d'une autre propriété sera donc jugé dans l'ensemble comme non-admissible. Cela m'étonne parce que la personne non-admissible n'a aucunement l'intention d'effectuer une prise de contrôle.

M. Pepin: Est-ce un cas qui se répète souvent?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Bien sûr.

M. Pepin: S'agit-il d'un cas où la société cède presque tout son actif par la transaction?

Le président: Nous traitons de la définition de «l'acquisition du contrôle». Le problème se pose seulement quand un groupe de personne devient non-admissible. L'exemple de la location n'a servi qu'à illustrer ce cas.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je parle d'une location qui équivaut à une disposition de l'actif.

M. Pepin: Une location qui est une disposition de presque tout l'actif, et même de l'actif complet de la société. Vous dites que cela se produit souvent.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Bien sûr.

M. Pepin: Je sais qu'il y a de nombreuses locations. Mais je ne peux concevoir que des locations par lesquelles une société donne du même coup presque tout son actif puissent se produire fréquemment.

Une voix: Elles forment des sociétés distinctes.

M. Pepin: Vous ne paraissiez pas particulièrement fier de cet investissement.

M. Osler: C'est une question de technique commerciale.

Une voix: Pourquoi ne réservons-nous pas cette question afin de l'étudier?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est pourquoi il importe que nous ayons des discussions avec certaines provinces à ce sujet.

M. Pepin: On m'a déjà dit que vous étiez tenace.

[*Text*]

Mr. Lambert (Edmonton West): I do not want you to kill the patient with this blessed thing.

The Chairman: Is it on Clause 14?

Mr. Otto: Mr. Chairman, on that same point, I understand Mr. Lambert's point of view. But if that were exempt, it could also act as a loophole. You do not have to sell control of any corporation. You could lease under a long term. I understand the problem but it is either a bill or it is not a bill, and I think we will just have to live with it and have the Minister make a judgment at the time.

• 2115

The Chairman: Here on page 8, 5 (e),

> (e) the acquisition of a leasehold interest in any property used in carrying on a business . . . shall be deemed to constitute the acquisition of that property;

An hon. Member: That is what Mr. Lambert was talking about.

The Chairman: Yes.

Mr. Osler: I have never heard of a lease or seen a lease that could not be written up on a balance sheet as an asset regardless of who you have leased out to.

Mr. Lambert (Edmonton West): The bill does not say that.

Mr. Osler: But who controls the business that controls the lease? That is the point.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, for Mr. Osler's benefit, if he will look at page 8 at the tail end of the amendment that was filed by the Minister, subparagraph (e):

> (e) the acquisition of a leasehold interest in any property used in carrying on a business . . . shall be deemed to constitute the acquisition of that property.

The Chairman: I do not think that assists us much with Clause 14, though.

Mr. Lambert (Edmonton West): No. I used that as an illustration.

The Chairman: I understand that. I wonder if we could return to Clause 14 and if anyone has any amendments to propose, consider them and otherwise consider the clause.

Mr. Fairweather: I think we should pause for a minute to note, Mr. Chairman, that there are five parliamentary secretaries gracing this Committee, among the ordinary bodies getting edification.

I would hate to have this unique opportunity go by unnoticed.

The Chairman: Shall Clause 14 carry?

Clause 14 agreed to.

The Chairman: Shall Clause 15 carry?

Mr. Lambert (Edmonton West): Just a minute.

Mr. Fairweather: Mr. McCleave asked a question that was never answered.

[*Interpretation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je ne veux pas que vous vous serviez de cela pour faire une massacre.

Le président: Cela concerne-t-il l'article 14 du bill?

M. Otto: Monsieur le président, je comrpends le point de vue de monsieur Lambert à ce sujet. Mais si cela fait l'objet d'une exception, cela pourrait également devenir une échappatoire. Il ne serait plus nécessaire de vendre le contrôle d'une société. Il y a des baux à long terme. Je comprends votre problème, mais ou bien avons-nous un projet de loi ou bien nous n'en avons pas. Il faut donc essayer de vivre avec lui et attendre la décision du ministre.

Le président: On peut lire à la page 8, paragraphe 5 (e).

> (e) l'acquisiton d'un droit locatif sur tout bien utilisé pour l'exploitation d'une entreprise . . . est censé constituer l'acquisition de ces biens.

Une voix: C'est exactement ce dont parle M. Lambert.

Le président: Oui.

M. Osler: Je n'ai jamais vu de contrat de location que l'on n'aurait pas pu porter sur le bilan comme un actif quel que soit le locataire.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Le projet de loi n'en parle pas.

M. Osler: Qui contrôle l'entreprise qui a le contrôle de ce contrat de location? C'est ça le problème.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, M. Osler devrait peut-être regarder à la page 8 l'amendement proposé par le ministre alinéa (e):

> (e) l'acquisition de droits locatifs sur tout bien utilisé pour l'exploitation d'une entreprise . . . est censé constituer l'acquisition de ces biens.

Le président: Cela ne nous avance pas beaucoup avec l'article 14.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non. Ce n'était qu'un exemple.

Le président: Je comprends. Pouvons-nous quand même retourner à l'article 14. Si vous avez des amendements à faire, nous pouvons les examiner, autrement nous nous en tiendrons à l'article.

M. Fairweather: Il serait peut-être à signaler que cinq secrétaires parlementaires nous honorent ce soir de leur présence.

Je ne voudrais pas que cela passe inaperçu.

Le président: Est-ce que l'article 14 est adopté?

L'article 14 est adopté.

Le président: Est-ce que l'article 15 est adopté?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Une minute.

M. Fairweather: M. McCleave a posé une question qui n'a jamais trouvé de réponse.

[*Texte*]

Mr. McCleave: No, I think I got the answer to my questions. I gathered from Mr. Thorson that clauses 14 to 17 were setting forth procedure rather than taking an easier way out similar to the Inquiries Act. I was satisfied with the answer, Mr. Chairman.

The Chairman: Clause 15.

Mr. Lambert (Edmonton West): There are very sweeping powers here about the taking away and sequestration of books and records and so forth without the usual safeguards that they should be got at reasonable times and that they should be returned after a reasonable period because after all, you can bankrupt anybody by keeping their records unduly long. There are absolutely no safeguards. Mr. Thorson will recall the safeguards that were written into the amendments to the Loan Companies Act in regard to points like this.

The Chairman: Order, gentlemen.

Mr. Thorson: There are a number of provisions there on that, Mr. Lambert. One is subclause (4) that appears on page 20.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes.

Mr. Thorson: Or further restrictions relating to the power, such as the provision in subclause (6) on page 21, that the judge is empowered to act under subclause (4):

• 2120

> . . . where he is satisfied that there are reasonable grounds for requiring the information or entering the premises . . .

That therefore governs his conferring of authority to take.

Mr. Pepin: I presume these documents could always be photocopied and returned immediately.

Clauses 15 and 16 agreed to.

On Clause 17—Copies of documents.

The Chairman: There is an amendment to Clause 17.

Mr. McCleave: There is one by the Minister.

The Chairman: Yes.

Mr. Trudel: I move that Bill C-201 be amended by striking out line 7 on page 22 and substituting the following:

> 17. Subject to section 17 of the Statistics Act but notwithstanding any other Act, a.

Amendment agreed to.

Clause 17 as amended agreed to.

On Clause 18—Injunction

Mr. Otto: Mr. Chairman, we are getting into what may be considered a juicy clause. Mr. Thorson is anticipating what I am going to say. As I said, I would much rather have the Minister lose the case than Mr. Thorson. Mr. Chairman, the clause really is this.

> Where, on application on behalf of the Minister, a superior court . . .

That is, a Canadian court.

[*Interprétation*]

M. McCleave: Je crois que j'ai obtenu la réponse à mes questions. M. Thorson m'a dit que les articles 14 à 17 fixent une procédure qui ne suit pas la Loi sur les enquêtes. Cette réponse est tout à fait satisfaisante, monsieur le président.

Le président: Article 15.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce projet de loi ne contient aucune clause qui garantit aux entreprises que leurs bilans, dossiers et livres leur seront rendus dans un délai raisonnable. On peut ruiner une entreprise simplement en gardant ses livres trop longtemps. M. Thorson se souvient peut-être des clauses de protection apportées par amendements à la Loi sur les compagnies de prêts.

Le président: A l'ordre, messieurs.

M. Thorson: Le projet de loi contient plusieurs dispositions à ce sujet. Il y a, par exemple, le paragraphe (4) à la page 20.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui.

M. Thorson: Par ailleurs, il y a certaines restrictions des pouvoirs du gouvernement que vous trouverez au paragraphe (6) à la page 21 disant que le juge peut agir en vertu du paragraphe (4):

> . . . lorsqu'il existe des motifs sérieux de demander les renseignements ou d'entrer dans les locaux . . .

Dans ce cas, le juge peut agir.

M. Pepin: J'imagine qu'il sera toujours possible de photocopier les documents pour les rendre tout de suite.

Les articles 15 et 16 sont adoptés.

Article 17—Copies de documents.

Le président: Il y a un amendement à l'article 17.

M. McCleave: Le ministre veut proposer un amendement.

Le président: Oui.

M. Trudel: Je propose que le Bill C-201 soit modifié par le retranchement de la ligne 7 à la page 22 et son remplacement par ce qui suit:

> 17. Sous réserve de l'article 17 de la Loi sur la statistique, mais nonobstant des dispositions de toute autre loi.

L'amendement est adopté.

L'article 17 tel qu'amendé est adopté.

Article 18—Injonction.

M. Otto: C'est un joli morceau, cet article. Je crois que M. Thorson m'a compris. Je l'ai déjà dit que je préférerais faire perdre le ministre que M. Thorson. L'article 18 dit:

> Quand, à la suite d'une demande faite au nom du ministre, une cour supérieure . . .

Il s'agit d'une cour canadienne.

[*Text*]

. . . is satisfied that a non-eligible person . . . is about to acquire, or has acquired, control of a Canadian business enterprise . . .

The definition of "Canadian business enterprise" includes a Canadian branch business which is wholly owned in the United States. Then it goes on to say that if:

the Governor in Council has not, . . . allowed the acquisition . . .

Or, having allowed it, if they have not lived up to their agreement then that court—this is a Canadian court—may:

. . . enjoin that person or group of persons from acquiring control . . .

Or, if control has been acquired:

. . . enjoin that person . . . from taking any particular action . . .

Now I put the case of a wholly-owned American business where all the owners, 100 per cent, are Americans and one American sells to another American. The Minister does not approve because it comes under the act, and he says, "I do not approve of your acquisition." Now we have a Canadian court putting forward an injunction. This is an order to be executed in the United States. I wonder if the Minister could let us know how he thinks that order will be followed or obeyed, considering the conflict of laws and the fact that the American courts are not yet ready, as we are, to allow such interference with personal property or personal rights. How would our courts, the Minister or the government enforce such an injunction?

Mr. Pepin: I will ask my lawyer to answer for me. The question is so difficult that there must be an easy answer.

Mr. Lambert (Edmonton West): The easy answer is that you are trying to do something you are not entitled to do.

Mr. Thorson: The answer really is not all that easy, Mr. Chairman, as I am sure Mr. Otto appreciates.

Perhaps I should begin, in attempting to reply to this question, by pointing out that the fact situation Mr. Otto has outlined is one in which the Canadian branch business of a corporation incorporated in the United States becomes acquired as a result of a shifting in the shares between the parent in the United States and some other corporation in the United States. In other words, the acquisition really takes place in the United States, but under the bill the only way in which control of a Canadian branch business can be acquired for screening purposes, for the purposes of this legislation, is in effect by the sale of all or substantially all of the assets that are used in carrying on the Canadian branch business. The bill recognizes the obvious realities of the situation. It recognizes that there is no use in our law concerning itself with a situation in which the ownership of shares between two U.S. corporations has changed, as a result of which there is a change in control.

• 2125

The bill therefore recognizes that in the case of the branch business the only kind of acquisition of control that it is feasible for us to attempt to reach is one in which the physical property used in carrying on the branch business in Canada has been sold, has passed to an acquirer. Given that situation, I submit that we have the beginning of a basis for making the Canadian writ run, vis-à-vis that acquisition of control.

In the matter of the injunctive remedy, we start with a point of commencement . . .

[*Interpretation*]

. . . est convaincu qu'une personne non admissible est sur le point d'acquérir ou a acquis le contrôle d'une entreprise commerciale canadienne . . .

La définition des entreprises commerciales canadiennes comprend des succursales canadiennes qui sont la propriété d'Américains. L'article continue:

le gouverneur en conseil n'a pas autorisé l'acquisition . . .

Et même s'il l'a autorisée et que l'entreprise n"a pas tenu ses engagements, la cour canadienne peut:

. . . enjoindre à cette personne ou à ce groupe de personnes de ne pas acquérir le contrôle . . .

Ou, si le contrôle a été acquis:

. . . enjoindre à cette personne de ne prendre aucune des mesures précisées . . .

Prenez le cas d'une entreprise qui est la propriété d'Américains qui décident de vendre leur affaire à d'autres Américains. Le ministre dira peut-être qu'il n'approuve pas l'acquisition. Une cour canadienne émettra une injonction qui devra être exécutée aux États-Unis. Le ministre peut-il nous dire comment cette injonction pourrait être respectée? Car les tribunaux américains ne sont pas encore prêts à permettre cette interférence juridique en matière de droit de propriété. Comment nos cours ou le ministre de gouvernement pourraient-ils faire respecter une telle injonction?

M. Pepin: Un avocat pourrait vous donner la réponse. La question est tellement difficile qu'il doit y avoir une réponse très simple.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): En effet, la réponse est très simple. Vous essayez de faire quelque chose à laquelle vous n'avez pas droit.

M. Thorson: Non, monsieur le président, la réponse n'est pas si simple et M. Otto me comprendra.

M. Otto a cité l'exemple d'une succursale canadienne d'une entreprise américaine dont les actions seraient vendues entre Américains aux États-Unis. Autrement dit, l'acquisition se fait en réalité aux États-Unis mais, en vertu des dispositions du bill, le seul moyen d'acquérir le contrôle de la succursale canadienne en vue de l'examen aux fins de la présente loi, est de vendre l'actif en totalité ou dans sa presque totalité. Le projet de loi reconnaît l'aspect réel de cette situation. Le bill admet qu'il est inutile pour nous de nous préoccuper du cas où la propriété des actions passe d'une société américaine à l'autre, ce qui en modifie le contrôle.

Le bill reconnaît donc que, dans le cas d'une succursale, le seul genre d'acquisition du contrôle possible pour nous, c'est d'essayer d'obtenir les installations physiques de la succursale établie au Canada qui a été vendue ou qui est passée aux mains d'un acquérant. Dans cette situation hypothétique, nous avons un pied dans la place quant à l'acquisition du contrôle.

Pour l'injonction, nous avons un point de départ . . .

[*Texte*]

Mr. Otto: I wonder if you could refer to the clause you are talking about.

Mr. Thorson: Yes. If you will look at page 5 of the bill you will see that it is Clause 3(3). It reads:

> (a) control of a Canadian business enterprise may only be acquired,

And it describes two manners of doing this:

> (i) in the case of a Canadian business enterprise that is a Canadian business carried on by a corporation . . .

That describes a Canadian business as opposed to a branch business. Then it goes on to say . . .

Mr. Otto: A Canadian business enterprise—

Mr. Thorson: Yes.

Mr. Otto: —which is defined as—

Mr. Thorson: Both.

Mr. Otto: As both.

Mr. Thorson: That is right, but it goes on to say:

> (i) in the case of a Canadian business enterprise that is a Canadian business carried on by a corporation . . .

Or otherwise, and then it goes on to say:

> (ii) in the case of any other Canadian business enterprise, . . .

And then it describes the only means by which control can be acquired, namely:

> . . . by the acquisition of all or substantially all of the property used in carrying on the business in Canada;

That is the function that is served by the definition "Canadian branch business". We now come back to the injunction. I do not think there is a problem about serving the U.S. owner abroad. That can be effected under the rules of court, as I understand them. The question is whether the writ can be made effective, whether the writ runs abroad and, of course, as you and I well know, the U.S. owner who has no assets in Canada that are of concern can disregard the process beyond the borders of Canada. However, here you have a situation where the ownership of the assets in Canada have been acquired. By definition that is the only kind of situation we are talking about. So, we feel this is a situation in which the kind of mechanism that is devised in the follow-up clauses of the bill—Clause 19, for example, and Clause 20—can be brought to bear to make effective—

Mr. Otto: At the moment let us deal with Clause 18. The only power of the court that is given here is the injunction to enjoin that person. It says nothing about acquiring his assets or holding his assets or enjoining his assets. The question that arises in my mind is if indeed you are going to get at one American through his assets, would it not be advisable to put in this clause that the court may order or may enjoin that person, and then you might say and enforce such injunction through his assets in Canada.

• 2130

Mr. Thorson: I think I have gone ahead of myself. What I am describing is a method of reaching this situation through Clause 19. The function of Clause 18 is the step before that. Its real purpose is to prevent a scrambling of the assets in such a fashion that the power vested in the court to unscramble, under Clause 19, is not destroyed.

[*Interprétation*]

M. Otto: Pourriez-vous me signaler l'article dont il est question.

M. Thorson: Oui. C'est à la page 5 du bill, l'article 3(3):

> (a) le contrôle d'une entreprise commerciale canadienne ne peut être acquis.

et deux modalités sont décrites:

> (i) s'il s'agit d'une entreprise commerciale canadienne qui est une entreprise canadienne exploitée par une corporation . . .

ce qui décrit une entreprise canadienne par opposition à la succursale. Et, ensuite: . . .

M. Otto: Une entreprise canadienne . . .

M. Thorson: Oui.

M. Otto: . . . définie comme . . .

M. Thorson: Les deux.

M. Otto: Comme les deux.

M. Thorson: Exactement, mais on ajoute:

> (i) s'il s'agit d'une entreprise commerciale canadienne qui est une entreprise canadienne exploitée par une corporation . . .

ou autrement, puis encore ceci:

> (ii) s'il s'agit de quelqu'autre entreprise commerciale canadienne, . . .

puis on décrit le seul moyen d'acquérir le contrôle, soit:

> . . . par l'acquisition de la totalité ou de la presque totalité des biens utilisés pour l'exploitation de l'entreprise au Canada;

C'est cela à quoi sert la définition de «succursale d'entreprise canadienne». Revenons à l'injonction. Je ne crois pas qu'il serait difficile de faire opposition à un propriétaire américain à l'étranger. Ceci peut être décidé par un tribunal, je crois. La question est de savoir si le recours peut être efficace, si l'ordonnance est valable à l'étranger; en outre si le propriétaire américain ne possède pas d'actif au Canada, il est suceptible d'ignorer des procédures canadiennes. Toutefois, il se présente ici une situation où l'actif a été acquis au Canada. Par définition, c'est la seule situation qui nous intéresse. Nous présumons que le rouage des articles suivants du bill—l'article 19, par exemple et l'article 20—pourraient les rendre efficaces . . .

M. Otto: Parlons pour le moment de l'article 18. Le seul pouvoir accordé au tribunal en l'occurence est celui de l'injonction à l'égard de la personne, mais il n'est pas question de l'acquisition de l'actif, de sa détention ou d'une injonction à son égard. Ce qui se présente à ma pensée, c'est que si vous pensez atteindre un américain dans son actif, ne serait-il pas préférable d'indiquer dans cet article qu'un tribunal peut ordonner ou enjoindre cette personne de s'exécuter puis, ajouter que cette injonction peut être appliquée à son actif au Canada.

M. Thorson: J'anticipe. Ce que je décris, c'est le moyen de parvenir à cette situation au moyen de l'article 19. Le rôle de l'article 18 précède dans la marche à suivre. Sa véritable intention est d'empêcher que les actifs soient si emmêlés qu'il soit impossible au tribunal de les démêler en conformité de l'article 19. Il peut s'avérer nécessaire de

[*Text*]

In other words, it may be necessary to do your best to prevent people from taking action in Canada, people who are within the jurisdiction and who can be reached by the court process. It may be necessary to do what you can to prevent them from taking actions, such as firing the staff, for example, if they have acquired control without consent. They may say, let us sell off all the assets. Let us fire the staff that is there.

If in fact they do do that, then the situation may be beyond remedy as far as the power vested in the court under Clause 19 is concerned. So the real function of Clause 18 is anticipatory.

I grant you that since the process is directed to people, if those people cannot be reached by the process under Clause 18, the Clause 18 procedure may simply fail because they are beyond your reach. But in that case you come back to what it is really all about, namely Clause 19, the power of the court to take appropriate measures.

Mr. Otto: I have one question on that. In the same sense then, Mr. Chairman, it is not a loophole for Canadians to get away from the bill, to go to the United States, incorporate an American company, and then they are free to sell to whomever they like, because you are saying that the assets can be attached by Clause 19. Is that correct?

Mr. Thorson: Basically that is right. I would readily concede that the court process may not be able to reach a person who so orders his life as to put himself beyond reach of a Canadian court. This is recognizing the obvious realities.

Mr. Otto: All right.

Mr. Thorson: It may well be the case that a person, by moving out of Canada, puts himself beyond the reach of a court order under Clause 18, but in so doing I do not feel that he would have put himself out of reach of the kind of order that can be made by a court under Clause 19.

The Chairman: On my list I have Mr. McCleave, followed by Mr. Lambert.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, it seems to me that it might be useful to consider from Clauses 18 to 22, since they all deal with remedies. And as a followup to where the injunction fails to work, we get into the nugatory situation, that is, where the deal is declared invalid. The Toronto stock exchange made a point that I think is pretty good and it is really the old question. What do you do when you try to unscramble the scrambled eggs and put the situation back?

In other words, as the Toronto stock exchange pointed out in its brief, a purchaser or a vendor now innocent and unaware of the nature of the purchaser could have sold his shares, which in effect amounts to bringing the operation within the proposed act. The fellow selling the shares did not look to that sort of situation, and a court comes along and declares the whole process illegal. This could, I am sure, create great consternation on the stock exchange if this transaction were taking place.

Could Mr. Thorson give his comment, whether there is an answer to this point by the Toronto stock exchange?

Mr. Thorson: It may proceed from a misconception of what Clause 18 is saying. I have not seen their representation, so I am only guessing. They may think that what Clause 18 provides is, in effect, a total setting aside of the action that was taken. That is not what the provision says. It is not a question of rendering the transaction nul and

[*Interpretation*]

tout tenter pour empêcher les gens de procéder au Canada, les gens qui relèvent de la juridiction et peuvent être atteints par les procédures judiciaires.

Il est possible que vous deviez les empêcher d'agir en congédiant le personnel, par exemple, si le contrôle est acquis sans approbation. Les personnes en cause pourraient décider de tout vendre, de renvoyer tout le personnel.

S'ils vont jusqu'à cette extrémité, la situation devient irrémédiable relativement au pouvoir dont le tribunal est investi en vertu de l'article 19. Le rôle de l'article 18 est donc de prévoir.

Comme la procédure vise des particuliers, si ces particuliers échappent à la procédure conforme aux dispositions de l'article 18, il est possible que cela en soit la seule cause; mais vous revenez alors à l'intention réelle de la loi, soit que l'article 19 accorde au tribunal les moyens d'appliquer les mesures nécessaires.

M. Otto: J'aimerais poser une question à ce sujet. Dans le même ordre d'idées, alors, monsieur le président, ce n'est pas une échappatoire pour les Canadiens que de s'écarter du bill et de constituer aux États-Unis une société américaine, ce qui leur donne la liberté de vendre à qui ils le veulent, car vous dites que l'actif peut être saisi conformément à l'article 19. Est-ce exact?

M. Thorson: Fondamentalement, oui. J'admettrais volontiers que la procédure judiciaire ne saurait atteindre la personne dont la vie est organisée de telle façon que cette personne peut échapper à la justice canadienne. C'est reconnaître des faits patents.

M. Otto: Très bien.

M. Thorson: Il est possible qu'une personne, en quittant le Canada, échappe à une ordonnance de la cour émise en vertu de l'article 18, mais je ne vois pas qu'il puisse ainsi échapper à l'ordonnance du tribunal en vertu de l'article 19.

Le président: J'ai encore les noms de M. McCleave, puis de M. Lambert.

M. McCleave: Monsieur le président, il me semble qu'il serait utile d'examiner les articles 18 à 22, puisqu'ils traitent tous de moyens de remédier à la situation et, lorsque l'injonction ne réussit pas, nous nous trouvons en face d'une situation négative, c'est-à-dire un cas d'invalidité. La Bourse de Toronto a signalé un point excellent et qui ramène la vieille question: que faites-vous pour débrouiller les oeufs quand ils sont brouillés?

Dans son mémoire, la Bourse de Toronto a souligné qu'un acheteur ou un vendeur innocent et ignorant la nature de la vente des parts de l'acquéreur, et qui ramène en réalité l'opération dans le cadre de la loi. Celui qui vend les parts n'a pas étudié la situation et un tribunal déclare le procédé illégal. Une telle transaction pourrait causer une réelle consternation à la bourse.

Est-ce que M. Thorson pourrait nous dire si la Bourse de Toronto a trouvé réponse à cette question?

M. Thorson: Cela peut venir d'un malentendu au sujet de l'article 18 qui peut donner l'impression de mettre complètement de côté toute action déjà entreprise. Ce n'est pas le sens de la disposition. Il n'est pas question d'annuler la transaction mais de la défaire, et il n'est donc pas question de rendre la propriété à la personne qui l'a vendue. Il est

[*Texte*]

void, void *ab initio*, if you like. It is a question of undoing it, so that there is no question of revesting the property back in the person who sold. It is the question of directing that there be divestment on the part of the person who acquired the enterprise contrary to the law.

He then is directed, pursuant to Clause 19, if the court so orders—and there is a discretion vested in the court—to divest himself of the assets.

The Chairman: So far as the vendor is concerned, he has got a deal.

Mr. Thorson: Absolutely.

• 2135

Mr. McCleave: The vendor is still out of the picture then. It is only a paragraph that the stock exchange put in and perhaps it is useful to have that point cleared up on the record.

When this has been discovered and there is the order that the purchaser is in the position that he does have to sell, is there any time limit given to him, or does he have to give him this fire sale type of operation or just what?

Mr. Thorson: A very considerable latitude is allowed to the court, Mr. McCleave. If you look at the top of page 25, I think you will see the kind of approach that is followed. The words begin actually at line 1 on page 25.

Mr. McCleave: Oh, to cut out "any undue hardship".

Mr. Thorson: That is right.

Mr. McCleave: That is to the person who is not involved in the acquisition. What about the fellow who did it and really was the one who was breaking the law because he knew that he was operating as an outlaw, or at least outside the provisions of this act? The person who sold to him is home scot-free . . .

Mr. Thorson: He may be gone by this time.

Mr. McCleave: Yes, he may be gone. The Toronto Stock Exchange fellow gets his commission, but the other fellow who deliberately entered upon this—I suppose you would have to say that because everybody who now buys undertakings in Canada should have some knowledge of this act.

Mr. Thorson: The essential power proposed here is that the superior court, on satisfying itself that the appropriate pre-conditions exist, is authorized to do what it can to render, without consequence, the acquisition.

In subclause (2) there is a spelling out of the kind of power that the bill contemplates the court may exercise. There the court could order the revocation or suspension of the voting rights attaching to particular shares; it could order the disposition by any person of the shares that he acquired; or it could order the disposition of property that he had acquired—in the discretion of the court.

Mr. McCleave: It does not have to have mercy towards the fellow who deliberately did this act, but it is given discretion to see that so far as possible nobody else is hurt.

Mr. Thorson: Yes, sir. For example, the employees of the firm. You certainly would not want to have the court doing things that would do severe damage there.

[*Interprétation*]

question d'ordonner que soit désinvestie la personne ayant acquis l'entreprise dans des conditions illégales.

Il lui est ordonné, conformément à l'article 19, et suivant une ordonnance de la cour—et la cour a un pourvoir discrétionnaire—de se désister de son actif.

Le président: Quant au vendeur, il a fait une bonne affaire.

M. Thorson: Absolument.

M. McCleave: Il n'est toujours pas question du vendeur, alors. Ce n'est qu'un alinéa dû aux bons offices de la bourse et il serait peut-être utile de consigner cela au compte rendu.

Quand on a découvert cela et qu'on a donné l'ordre à l'acheteur de vendre, a-t-il un certain laps de temps pour ce faire ou doit-il faire une sorte de «vente de feu» ou quoi?

M. Thorson: La cour a toute la latitude voulue, monsieur McCleave. Vous n'avez qu'à vous reporter à la page 25.

M. McCleave: Ah oui, pour enlever «toutes difficultés injustifiées».

M. Thorson: Exactement.

M. McCleave: A la personne qui n'est pas concernée par cette acquisition. Qu'arrive-t-il à celui qui la fait et qui était véritablement celui qui contrevenait à la loi parce qu'il savait qu'il agissait en hors-la-loi ou, du moins, à l'encontre des dispositions de la loi? Le vendeur s'en tire à peu de frais . . .

M. Thorson: Peut-être aura-t-il disparu à ce moment.

M. McCleave: Oui, peut-être aura-t-il disparu. Le courtier de la Bourse de Toronto récolte sa commission, mais l'autre, celui qui a délibérément joué le jeu . . . j'imagine qu'il faut bien le dire parce que tous ceux qui dorénavant achèteront des actions au Canada devront être au courant de la loi.

M. Thorson: Ce qui est proposé ici, c'est que la cour supérieure convaincue des faits, peut annuler l'acquisition.

Le paragraphe (2) précise l'étendue du projet de loi et le pouvoir accordé à la cour. La cour peut ordonner l'annulation ou la suspension des droits de vote attachés à des actions d'une corporation, l'aliénation par toute personne des actions ou des biens qu'elle a acquis, et, cela, à la discrétion de la cour.

M. McCleave: Elle n'a pas à montrer de pitié envers la personne qui a commis cette action de façon délibérée, mais c'est à elle de voir à ce que personne d'autre n'en subisse de préjudice.

M. Thorson: Oui, monsieur. Prenons les employés de l'entreprise, par exemple. Vous ne voudriez pas certainement pas que la cour fasse des choses qui leur portent préjudice.

[*Text*]

Mr. McCleave: Yes, I am satisfied with that, Mr. Chairman.

The Chairman: Is there anything further on Clause 18? Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, with the greatest respect for Mr. Thorson, I think that this is an attempt, as I said yesterday, a not so subtle attempt as extraterritoriality by both the Minister and the Canadian courts, because under Clause 18 you are going to try to make foreign corporations conform to the direction of a Canadian court outside of Canada. I will show an example under provincial law, and this is where I have some doubts as to the jurisdiction. Under provincial law an American corporation is entitled to register as a foreign corporation and carry on business. There is not one share within Canada. All the assets are owned in the United States. Some of the assets are located in Canada but they are owned in the United States.

Mr. Thorson: It could be a branch business within the meaning of the definition, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, it is a branch, but under the jurisdiction of the foreign corporations section of a provincial statute, over which that province alone has jurisdiction.

Mr. Thorson: Right. But in the case of the branch business, you appreciate that the bill is not attempting to regulate what happens to the shares on the New York Stock Exchange.

• 2140

Mr. Lambert (Edmonton West): I am giving you an example of the things that happen many times. I have been involved in this, where a major oil well surveying corporation based in the Netherlands Antilles, with a branch in the United States, registers in Canada, in various provinces as a foreign corporation and carries on business. There is another United States company that is in an affiliated type of business. It is a well-tester outfit, and it operates in Alberta, Saskatchewan and British Columbia as foreign corporations. The well-surveying corporation, the Dutch company, acquires the U.S. parent *in toto*, and the deal is that the well-testing operation shall be merged into the well-surveying corporation. Some people are taken in. But the premise is that they were occupied. They give up the lease. You say that you would have the right to screen that type of transaction.

Mr. Pepin: You forgot to mention that they use ships flying the Panama flag.

Mr. Lambert (Edmonton West): The only point is that I do not care what the Minister says. I do not care what the court says. No one is going to force the staff to carry on the branch part that was being taken over.

Who is going to buy it? Where is a disposition going to be? It is all very nice to put these fine words down on paper. But I suggest to you that there is no way that you could enforce any decision of the Minister of approval or disapproval, of disapproval particularly, nor any action of the court.

Mr. Thorson: Mr. Lambert, forgive me if I am sounding obtuse, but your fact situation was a bit complex.

[*Interpretation*]

M. McCleave: Oui. Cela me va, monsieur le président.

Le président: Y a-t-il d'autres questions à propos de l'article 18? Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, sauf tout le respect que je dois à M. Thorson, je crois qu'on en revient à ce que je disais hier. On essaie, de façon pas trop subtile, de donner au ministre et aux tribunaux canadiens des pouvoirs qui déborderaient nos frontières. Avec l'article 18 qu'on essaie d'imposer à une société située en dehors du Canada les décisions d'une cour canadienne. La loi provinciale permet à une société américaine de s'enregistrer ici comme société étrangère et de faire des affaires à ce titre. Elle n'a aucune action au Canada. Les actifs appartiennent à des gens qui demeurent aux États-Unis. Certains de ces actifs se trouvent au Canada mais ils appartiennent tout de même à des Américains.

M. Thorson: Il pourrait s'agit d'une succursale telle que définie par la loi, monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, il s'agit d'une succursale, mais elle relève des lois provinciales et elle est entièrement sous juridiction provinciale.

M. Thorson: C'est vrai. Cependant, en ce qui concerne les succursales, vous vous rendez compte que le projet de loi ne cherche pas à contrôler les actions à la Bourse de New-York.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vous cite un exemple de choses qui se reproduisent souvent. J'y ai été mêlé quand un puits d'huile important a été découvert par une société dont le siège se trouvait dans les Antilles néérlandaises et ayant une succursale aux États-Unis, mais immatriculé au Canada, était enregistré dans diverses provinces comme corporation étrangère exploitante. Une autre société américaine a une exploitation du genre. C'est une compagnie qui examine les forages en Alberta, en Saskatchewan et en Colombie-Britannique pour des sociétés étrangères. La société qui explore les puits, la société hollandaise, a acquis une filiale américaine en totalité et les deux sociétés doivent être fusionnées. Des personnes sont embauchéEs, mais les locaux étaient présumés occupés; la location a été cédés. Vous dites que vous auriez le droit d'examiner ce genre de transaction.

M. Pepin: Vous avez oublié de mentionner qu'ils utilisent des navires battant le pavillon de Panama.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce que le ministre dit ne m'intéresse pas, la décision du tribunal ne m'intéresse pas. Personne ne peut obliger le personnel de continuer l'exploitation de la succursale qui a été ahcetée.

Qui l'achètera? Où sera-t-elle vendue? C'est très bien de faire de belles formules, mais vous ne pourriez d'aucune façon imposer au ministre l'approbation ou la désapprobation, surtout la désapprobation non plus qu'aucune décision à la Cour.

M. Thorson: Monsieur Lambert, excusez-moi si je semble un peu étroit d'esprit, mais les faits que vous exposez ne me semblent pas clairs.

[*Texte*]

Mr. Lambert (Edmonton West): Complex? Step out in the world of business and you will find that this is a thing that is going on every day.

Mr. Thorson: That is agreed, sir. But you are describing a situation in which the total business carried on by the one foreign corporation is transferred. The ownership of the physical assets is acquired by someone else.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is right.

Mr. Thorson: When I first heard you, I thought you were describing a situation where there was no change in the legal ownership.

Mr. Lambert (Edmonton West): No, no. It is a complete acquisition. I can give you the names of the companies, for instance in the example that I know of very intimately. It was a total purchase.

Mr. Thorson: Canadian business assets.

Mr. Lambert (Edmonton West): Of the American operation that included the Canadian operation. I remember the Canadian operation was a branch-plant operation. There were no shares here in Canada.

Mr. Thorson: I am still trying to get the facts straight in my mind, Mr. Lambert, and I hope you will bear with me. Did the U.S. company that bought out the other company buy shares, or did it buy property?

Mr. Lambert (Edmonton West): It bought the shares.

Mr. Thorson: Well, it is not covered by this bill.

Mr. Lambert (Edmonton West): But the assets in Canada were transferred.

Mr. Thorson: There was no change in the ownership of those assets.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right. Then I will take another example where we sold the assets.

Mr. Thorson: That is different.

Mr. Lambert (Edmonton West): We sold the assets. We transferred the assets. But there was not one share. There are no share certificates, nothing that you can touch.

Mr. Thorson: This whole point I was making on the first example was that you had, I thought, described a situation in which U.S. Company A had bought up the shares of U.S. Company B, in which case there is no change in the ownership of the Canadian assets. That particular kind of takeover is not covered by this legislation. All right?

Mr. Lambert (Edmonton West): All right. Fine. Now we will go to another example that I can remember of the actual sales of the assets, of the physical plant.

• 2145

Mr. Thorson: I submit that that transaction may be reached through the processes of the court, as they are described in Clause 19 of the bill. At that point the Canadian court could order a divestiture of the property which is in Canada and is therefore within the jurisdiction or reach of a Canadian court.

Mr. Lambert (Edmonton West): But, you see, you have a total deal that was carried on in the United States. This is where I say is there extraterritoriality of a Canadian consideration?

On the other hand, we as Canadians raised hell because the Washington courts wanted Canadian truckers to open their books. We resisted that, and successfully, and I suggest to you that any attempt outside of this country under this proposed act would be equally well resisted.

[*Interprétation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous trouvez cela complexe? Imiscez-vous dans le monde des affaires et vous constaterez que cela se passe tous les jours.

M. Thorson: Je le reconnais, mais vous décrivez une situation où toute l'entreprise d'une société étrangère passe en d'autres mains. La propriété de l'actif physique est acquise par quelqu'un d'autre.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): En effet.

M. Thorson: Quand je vous ai entendu d'abord, je croyais que vous décriviez une situation où il n'y avait pas de changement de propriétaire du point de vue légal.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, non. Je parle d'une acquisition totale. Je pourrais vous citer les noms des compagnies, un cas auquel j'ai été intimement mêlé. Il s'agissait de l'acquisition totale.

M. Thorson: Actif d'une entreprise canadienne.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Des entreprises américaines comprenant l'entreprise canadienne. Je me souviens de l'exploitation canadienne qui était une succursale. Il n'y avait pas d'actions ici au Canada.

M. Thorson: J'essaie encore de saisir de quoi il s'agit et je vous demande d'être patient. Est-ce que la société américaine qui a fait l'acquisition de l'autre société a acheté les actions ou la propriété?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Elle a acheté les actions.

M. Thorson: Eh bien, cela n'est pas compris dans le bill.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais l'actif au Canada a été transferré.

M. Thorson: IL n'y a pas eu de changement de propriétaire de l'actif.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien. Alors je vais citer un autre exemple où l'actif a été vendu.

M. Thorson: C'est une autre paire de manches.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Nous avons vendu l'actif. Nous avons transferré l'actif, mais il n'y avait pas une seule part. Il n'y avait pas de certificat, rien de tangible.

M. Thorson: J'avais d'abord compris que vous parliez d'une situation où une société américaine a) avait acheté les parts d'une société américaine b) et, dans ce cas, il n'y avait pas de changement de propriétaire de l'actif canadien. Ce genre particulier d'acquisition n'est pas prévu dans le projet de loi. Ça va?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien. Maintenant, passons à un autre exemple dont je me souviens où l'actif et les installations physiques ont été réellement vendues.

M. Thorson: Il me semble que la transaction peut être conclue par un procédé judiciaire comme l'expose l'article 19 du bill. Le tribunal canadien pourrait alors ordonner le désaisissement de la propriété au Canada qui se trouve sous la juridiction ou à la portée de la justice canadienne.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais toute l'affaire a été conclue aux États-Unis; c'est pourquoi je dis qu'elle est extraterritoriale?

D'autre part, nous avons, nous Canadiens, fait mer et monde parce qu'un tribunal de Washington voulait imposer aux camionneurs canadiens de révéler leur comptabilité. Nous nous y sommes opposés, et avec succès, et je vous assure que toute tentative étrangère résultant de cette loi rencontrerait une égale résistance.

[*Text*]

Mr. Grandy: I think their are still many situations in which the United States' courts, when they can reach an operating Canadian business in the United States, will do so. This is the reverse of that situation, surely. Going into the books is a different matter.

Mr. Lambert (Edmonton West): They wanted Canadian firms here with Canadian books to present them to the United States' courts for examination. You are going to ask the same thing here in many ways. You are going to ask about non-eligibility of the transfer of assets. Under transfer of assets, of course, they would have to file all sorts of statements and you might want to examine books.

Mr. Thorson: But I do not think there is anything in this bill, Mr. Lambert, that suggests that we have the right to go into books beyond our territorial jurisdiction.

Mr. Lambert (Edmonton West): Then how can you screen a takeover of such assets?

Mr. Thorson: It would be very difficult, sir. I agree that it may be very difficult to reach the facts where the facts are not within our reach as a . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): Then this is pure cosmetics.

The Chairman: Gentlemen, shall Clause 18 carry?

Mr. Otto: Mr. Chairman, I am addressing this question to the Minister. I thought I understood Mr. Thorson, but his last comment was that where one American sells all of the shares of his branch plant to another American it does not come under the bill. Is that what you said?

Mr. Thorson: That is correct, sir. Let me see if I can describe two situations, one of which is covered by the bill and the other is not.

First of all, the situation that is not covered is the situation of a United States company, for example, that operates into Canada in a branch form. In other words, its head office is in the United States. It may be transacting a world-wide business but it simply operates into Canada through a branch. In that situation the bill does not attempt to deal with acquisition of shares of the United States' parent by another United States' corporation because all that is happening there is that there has been a change in the ownership of the shares of two United States' corporations and no legal change whatever in the title to the assets in Canada that constitute the assets used in the branch business.

Another situation would be where you have two United States' corporations, that is true, but you have a Canadian-incorporated subsidiary operating in Canada. In that case the shares of the subsidiary are registered in Canada. Canadian law governs the incorporation and the carrying on of that business. In a situation where control changes as a result of a change in the relative ownership of the shares of the two United States' corporations, then the bill purports to bring that within the purview of the screening process.

Mr. Otto: Mr. Chairman, in the example that Mr. Thorson put, what is going to be the government's protection from Canadians, instead of incorporating in Canada, if they want to get away from the purview of the bill, they incorporate in the United States. They are a foreign-owned corporation. They only have a branch business. They do not incorporate in Canada but in the United States, and

[*Interpretation*]

M. Grandy: Je crois qu'il existe encore de nombreuses situations où des tribunaux américains, lorsqu'ils peuvent frapper l'entreprise canadienne aux États-Unis, n'hésiteront pas à la faire. Ceci présente la situation inverse. Quant à examiner la comptabilité, c'est bien différent.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ils voulaient que des établissements canadiens au Canada et dont la comptabilité était canadienne soumettent leur dossier aux tribunaux américains. Vous allez exiger la même chose ici de diverses façons. Vous allez demander la non-admissibilité du transfert de l'actif. En vertu du transfert de l'actif, toutes sortes d'états financiers devront être préparés et vous exigerez peut-être de révifier la comptabilité.

M. Thorson: Je ne crois pas qu'il y ait rien de cela dans le bill, monsieur Lambert, rien qui suggère que nous ayons le droit d'examiner les livres en dehors de notre juridiction territoriale.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Alors comment pouvez-vous examiner la prise de contrôle de cet actif?

M. Thorson: Ce serait très difficile. Je conviens qu'il serait très difficile de déterminer les faits qui nous échappent, car . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est donc pur camouflage?

Le président: Messieurs, est-ce que l'article 18 est adopté?

M. Otto: Monsieur le président, j'adresse ma question au Ministre. J'avais cru comprendre, M. Thorson, mais sa dernière observation m'informe qu'un Américain peut vendre toutes les parts de sa succursale à une autre société américaine sans tomber sous le coût de la loi. Est-ce bien ce que vous avez dit?

M. Thorson: C'est exact, monsieur. Voyons si je puis poser l'hypothèse de deux situations, l'une prévue dans le bill et l'autre qui ne le serait pas.

D'abord, celle qui n'est pas prévue serait la situation d'une société américaine exploitant une succursale au Canada soit que son siège soit établi aux États-Unis et que son commerce soit international, mais qu'une succursale soit exploitée au Canada. Dans cette situation, le bill ne vise pas l'acquisition des parts de la société mère américaine par une autre société américaine car il s'agit d'un simple changement de propriétaires des parts de deux sociétés américaines et aucun changement juridique du titre de propriété de l'actif au Canada qui constitue l'actif de l'exploitation de la succursale.

Une autre situation serait celle de deux sociétés américaines mais dont une filiale constituée serait exploitée au Canada. Dans ce cas, les parts de la filiale sont enregistrées au Canada. La loi canadienne régit la constitution et l'exploitation de l'entreprise. Si le contrôle change de mains à cause d'un changement des actions passant à deux sociétés américaines, le bill stipule que la transaction peut être examinée.

M. Otto: Monsieur le président, dans l'exemple cité par M. Thorson, quelle est la protection assurée par le gouvernement contre les Canadiens qui plutôt que de constituer une société au Canada, afin d'échapper aux effets du bill, veulent la constituer aux États-Unis? Cette société devient propriété étrangère. Il n'y a qu'une succursale. La société n'est pas constituée au Canada mais aux États-Unis et ses

[*Texte*]

then they are free to sell to anyone else. Is that not a loophole for those Canadians who do not want to come under the purview of the bill?

Mr. Pepin: Mr. Thorson. If I knew the answers to these questions I would not need a legal adviser.

• 2150

The Chairman: I wonder if I could interrupt for a moment on the question of our procedure.

It was commented earlier that a number of new faces have appeared here tonight, and I must say that it is quite understandable. In view of the extended and close sittings that members of the Committee have had and the devotion that some of us have shown for the work of this Committee for the last three weeks, it just has not been possible for all members. I for my part would like to observe that there is a good chance that we can complete this bill tonight, as I see it, with only the problem of the 5 per cent-10 per cent suggestion. What I thought I might do at this time on a question of order, if members agree, would be to ask the Minister whether he has any forthcoming comment on that one clause which could assist un in deciding whether it might be worth sitting a few minutes past 10 o'clock if that would mean that we could be spared a meeting tomorrow.

Mr. Lambert (Edmonton West): I suggest, Mr. Chairman' that you do not. You may try to wear us out by running in new ponies, but there is no way.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, one of the members of the Committee is Mr. Knight, who is on duty tonight in the House and is making a speech there. I do not see why we cannot give him the courtesy of meeting tomorrow afternoon or Thursday morning to get his points out of the way before we pass the final parts of the bill.

I am prepared to accommodate him. I do not mind sitting here until we get as much done as possible but I think that when a member who has been pretty good about showing up is tied in with the House of Commons and has to be on duty there, we should accommodate him.

An hon. Member: I agree.

Mr. Pepin: Mr. Lambert, this afternoon I got the process of consultation going but I am not in a position to give an answer tonight.

Mr. Lambert (Edmonton West): This is quite right. There may be some counter-proposals.

The Chairman: I remind members that this is not the end of the bill, that there is a report stage and that amendments . . .

Mr. McCleave: Do not mention that to the Minister. He may be scared to death if he wants to get it through by June 30.

Mr. Lambert (Edmonton West): The report stage does not permit very much of negotiations for amendments unless you are banging them in.

The Chairman: Do any other members want to speak to this question of procedure tonight?

[*Interprétation*]

propriétaires sont libres de vendre à quelqu'un d'autre,. N'est-ce pas une échappatoire pour les Canadiens qui ne veulent pas se conformer aux dispositions du bill?

M. Pepin: Monsieur Thorson. Si je connaissais les réponses à ces questions, je n'aurais pas besoin de conseiller juridique.

Le président: Permettez-moi une intervention au sujet de notre procédure.

On nous a signalé ici ce soir de nouveaux visages et je dois dire qu'il ne faut pas s'en étonner. Vu les nombreuses et longues séances successives auxquelles ont assisté fidèlement les membres du Comité depuis trois semaines, tous n'ont pu les suivre. Je sais que pour ma part, j'observe avec plaisir qu'il serait peut-être possible d'adopter ce projet de loi ce soir s'il n'y avait que la proposition du 5 à 10 p. 100 a étudiée. Je crois opportun d'invoquer le Règlement, si les membres sont d'accord, et de demander au ministre s'il a quelques commentaires anticipés à nous faire entendre au sujet de cet article qui nous aideraient à décider si cela vaut la peine de prolonger la séance de quelques minutes après 10 h. 00 et nous épargner une séance demain.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je propose de vous en dissuader, monsieur le président. Vous pouvez peut-être essayer de nous avoir par l'usure, en faisant appel à de nouveaux coureurs, mais en vain.

M. McCleave: Monsieur le président, M. Knight, un membre du comité, est retenu à la Chambre ce soir car il doit y prononcer un discours. Je ne vois pas pourquoi nous n'aurions pas la courtoisie de lui donner l'occasion d'assister à la séance de demain après-midi ou de jeudi matin, afin qu'il puisse exposer ses vues avant d'adopter les derniers points du bill.

Je suis prêt à faire cette concession. Je ne m'oppose pas à siéger aussi longtemps que nous ferons du bon travail, mais j'estime que lorsqu'un membre du Comité parmi les plus ponctuels est retenu à la Chambre, et qu'il y est retenu par devoir, nous devons en tenir compte.

Une voix: D'accord.

M. Pepin: Monsieur Lambert, j'ai commencé cet après-midi des consultations mais je ne puis vous répondre ce soir.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est très bien. Il y aura peut-être des contre-propositions.

Le président: Je rappelle aux membres que l'étude du bill n'est pas terminée, qu'il y a encore un rapport à présenter et des amendements à proposer . . .

M. McCleave: Ne le mentionnez pas au ministre, il pourrait mourir de peur s'il a l'intention de le passer avant le 30 juin.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Le stade du rapport ne permet pas beaucoup de négocier en vue des amendements, à moins de les forcer.

Le président: Est-ce que d'autres membres du Comité désirent s'exprimer au sujet de la procédure ce soir?

[*Text*]

Mr. Osler: I would like to see 18, 19, 20, 21, 22 at least before you get on to this detailed discussion.

The Chairman: Mr. Minister, you were replying to a comment on clause 18.

Mr. Thorson: I believe, Mr. Otto, your question had to do with whether or not an obvious loophole would exist if a corporation were simply to incorporate itself outside of Canada and then sell its shares as a means of becoming acquired.

I can only make two comments on that. In the first place, you are describing surely a rather unusual situation in which a company is set up to carry on an ongoing business with the precise objective in mind of being taken over at a subsequent future date. That in itself is an unlikely way of starting up a new business. The second comment I have sir is that there are many other factors that I would have thought would mitigate against incorporating outside of Canada for this purpose. I can mention, for example, the tax consequences. If you are in fact carrying on business in Canada through a branch business, you are subject to the branch tax provisions of the income tax law. I am not sure exactly of all disabilities that you might be under in terms of provincial law, but I do submit to you that it is more complex than that and it would require advance planning for this precise purpose.

Mr. Otto: What you are saying is that a loophole may exist but is not really such a loophole.

Mr. Thorson: It seems to me that that is the case, sir.

• 2155

Mr. Otto: I put it only because of the IPAC people who put it to me. I believe they may have also spoken to Mr. Lambert. They say that American corporations have an advantage. They have exactly the same rights in Alberta and other provinces as Canadian corporations. In fact they get greater favours from the United States. And their attitude was that if this is going to go through, they might as well incorporate in the United States. So your answer is that the loophole may exist, but you are not worried about it.

Mr. Pepin: If there is a loophole, obviously we will take means to close it.

Mr. Lambert (Edmonton West): The suggestion is that Canadian operators who would like to work in the oil business abroad are now subject to a tax disability in comparison to Americans working abroad, and the only thing is that in addition, with this type of legislation, the only business is that you transfer the whole thing abroad. You incorporate and base yourself in Australia. You move the whole thing. They welcome you.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I have noticed in the last five minutes that on two occasions Mr. Thorson, instead of saying yes or no, shook his head. But in shaking his head, it did not register with the oral evidence given before this Committee.

The Chairman: Thank you for drawing that to my attention.

Mr. Clermont: To one question asked by Mr. Otto, Mr. Thorson shook his head. But it did not register with the oral evidence.

[*Interpretation*]

M. Osler: J'aimerais examiner les articles 18, 19, 20, 21 et 22 au moins avant d'entreprendre ce débat détaillé.

Le président: Monsieur le ministre, vous répondiez à une observation au sujet de l'article 18.

M. Thorson: Je crois, monsieur Otto que votre question traitait si oui ou non une échappatoire évidente existerait si une société devait simplement être constituée en dehors du Canada, puis vendre ses parts afin qu'on en fasse l'acquisition.

Je n'ai que deux observations à faire à ce sujet. D'abord, vous décrivez une situation plutôt extraordinaire où la société est constituée en vue d'une exploitation étrangère visant précisément à ce qu'on en fasse l'acquisition plus tard. Ceci est plutôt une façon étrange d'entreprendre une nouvelle affaire. Ma seconde observation, c'est qu'il y a beaucoup d'autres facteurs qui me sembleraient mitigés la constitution en dehors du Canada d'une entreprise à cette fin. Je citerais, par exemple, les effets de l'impôt. Si l'exploitation se fait au Canada par l'intermédiaire d'une succursale, la société est soumise aux dispositions de l'impôt visant la succursale d'après la Loi sur les impôts. Je ne sais pas exactement quels seraient tous les désavantages concernant la loi provinciale, mais j'estime que la situation est beaucoup plus complexe et qu'il faudrait prévoir d'avance si l'on visait à ce but.

M. Otto: Ce que vous dites c'est que l'échappatoire peut exister mais n'a pas tant d'importance.

M. Thorson: Il me semble que tel est le cas en effet, monsieur.

M. Otto: Je ne le mets que parce que les gens de l'IAPC m'en ont parlé. Je crois qu'ils en ont aussi parlé à M. Lambert. Selon eux, les corporations américaines ont un avantage. Ils ont exactement les mêmes droits en Alberta et dans les autres provinces que les sociétés canadiennes. En plus, ils jouissent de plus grands privilèges des États-Unis. Ils croient donc que si le bill est adopté, ils seraient mieux de s'incorporer aux États-Unis. Donc, vous répondez que cette échappatoire peut exister, mais qu'il ne vous inquiète pas.

M. Pepin: S'il y a une échappatoire, il est évident que nous prendrons des mesures afin de l'éliminer.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il semblerait que les hommes d'affaires canadiens travaillant, à l'étranger, dans le domaine du pétrole, doivent maintenant payer plus de taxes que les Américains qui travaillent à l'étranger. Avec une telle loi, on n'aura qu'à déménager toute l'affaire à l'étranger. On constitue une corporation en Australie et on s'y installe. On déménage toute l'affaire, et on y est accueilli à bras ouverts.

M. Clermont: Monsieur le président, j'ai remarqué qu'au cours des cinq dernières minutes, M. Thorson, à deux reprises, au lieu de dire oui ou non, n'a fait que secouer la tête. Mais lorsqu'il secoue sa tête, on enregistre pas le témoignage qu'il donne devant ce Comité.

Le président: Merci de l'avoir porté à mon attention.

M. Clermont: A une question de M. Otto, M. Thorson a secoué la tête. Mais on n'a pas enregistré son témoignage.

[*Texte*]

Mr. McCleave: Was it up or down or sideways?

Mr. Clermont: I took that it he meant yes.

The Chairman: Gentlemen, can I call Clause 18? Shall Clause 18 carry? Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, unfortunately, because of the airline pilots situation yesterday, I was not able to return then as planned, and I was involved in speaking in the House tonight as well. I have not as yet had an opportunity to recive a copy of the amendments. I wonder if you could see that a copy is provided.

The Chairman: The amendments do not relate to Clause 18 in any event.

Mr. Burton: That answers one question.

The Chairman: Shall Clause 18 carry?

Some hon. Members: Carried.

An hon. Member: No.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I wanted to ask the Minister whether there are other precedents in law for the type of procedure that is being followed in Clause 18 with regard to remedies, and the actions that are proposed under this particular clause?

Mr. Thorson: There is no precise parallel, Mr. Chairman, that I am aware of. This is tailored to the particular requirements of the situation we find ourselves in, in relation to this bill, and the provisions are drafted accordingly. I am not aware of any precise parallel type of statutory provision.

Mr. Burton: You are operating completely in the dark then as to how this particular clause might operate, when it actually involves court action or when this section has to be considered before the courts.

Mr. Thorson: We can only attempt to form our best judgment about the way in which this section may operate.

Mr. Burton: I am not suggesting that you have to have a precedent before you embark on some new area, or on a new approach. But I did want to review this point because I think it is of some importance, since the Minister seems to place such faith in this part of the bill and some other related aspects of the bill.

Mr. Osler: It is ironic, Mr. Chairman, and I am saying this in good fun—not trying to be snide in any way—but it is ironic that the party mate of the last speaker said this afternoon how it was fantastic the way we always went from precedent to precedent and never did anything new. Now a new face comes in from the same party and insinuates that it would be better if we were doing something new.

Mr. Burton: Well, Mr. Chairman . . .

Mr. Lind: It was just meant to be funny, Mr. Burton. Come on.

Mr. Burton: If you are going to have some fun, I can have some fun too. Obviously Mr. Osler did not listen to what I said. I made it very clear that I was not making . . .

[*Interprétation*]

M. McCleave: La secouait-il de bas en haut ou de gauche à droite?

M. Clermont: J'ai cru qu'il voulait dire oui.

Le président: Messieurs, passons-nous à l'étude de l'article 18? L'article 18 est-il adopté? Monsieur Burton.

M. Burton: Monsieur le président, malheureusement, dû à la grève des pilotes de lignes aériennes hier, je n'ai pu revenir tel que prévu, et de plus, j'ai dû parler à la Chambre ce soir. Je n'ai donc pas eu l'occasion de recevoir un exemplaire des modifications. Je me demande si on pourrait me donner un de ces exemplaires.

Le président: De toute façon, les modifications ne concernent pas l'article 18.

M. Burton: Je vous remercie.

Le président: L'article 18 est-il adopté?

Une voix: Adopté.

Des voix: Non.

M. Burton: Monsieur le ministre, il y a-t-il dans la loi, un précédent du genre de procédures proposées dans l'article 18 quant aux mesures à prendre?

M. Thorson: A ma connaissance, monsieur le président, pas exactement. Pour le présent bill, nous avons établi les mesures requises par une telle situation, puis nous avons rédigé les dispositions en conséquence. Je ne crois pas qu'il existe des dispositions statutaires tout à fait semblables.

M. Burton: Vous ignorez donc comment s'appliquera cet article lors des procédures judiciaires.

M. Thorson: Nous ne pouvons que nous faire une bonne idée de la façon dont l'article sera appliqué.

M. Burton: Je ne veux pas dire qu'il doit exister un précédent lorsqu'on traite d'un nouveau domaine ou d'une nouvelle approche. Mais je croyais qu'il était important d'apporter des précisions puisque le ministre semble avoir si confiance en cette partie du bill et en les autres aspects connexes de celui-ci.

M. Osler: Il est ironique, monsieur le président, et je dis cela sans arrière pensée, qu'un membre du même parti que celui-ci du dernier orateur ait dit cet après-midi combien il était remarquable que nous créons toujours un précédent sans pourtant jamais rien faire de nouveau. Et maintenant, un autre membre du même parti insénu qu'il vaudrait mieux faire quelque chose de nouveau.

M. Burton: Bien, monsieur le président . . .

M. Lind: Voyons, monsieur Burton, ce n'était qu'une plaisenterie.

M. Burton: Si vous voulez vous amuser, j'aimerais bien m'amuser moi aussi. Il est évident que M. Osler n'a pas écouté ce que j'ai dit. J'ai très clairement fait savoir que je ne faisais pas . . .

[*Text*]

The Chairman: Order, please. That is not a contribution to the completion of dealing with this bill.

Mr. Osler: I am sorry, Mr. Chairman.

Mr. Burton: Are you referring to Mr. Osler or to me?

The Chairman: I would like to keep to Clause 18.

Mr. Burton: That was what I was attempting to do, Mr. Chairman.

The Chairman: And ask if there are any further comments.

• 2200

Mr. Peters: Mr. Chairman, when this matter is referred to the courts either by an application from the Minister or someone acting in his capacity, what machinery do you anticipate in this bill will be available to the court to adjudicate in any way the acquisitions being of a non-eligible person or party? From my understanding, courts very seldom have that kind of financial acumen in their judicial process.

The Chairman: There have been days and days of discussion on that question. I regret that you were not here when it was discussed but I wonder if at 10.00 p.m. we should embark on a repetition of it. Perhaps we should consider adjourning now until tomorrow at 3.30 p.m., unless you want to make a brief repetition of information that you have given so often.

Mr. Osler: I move we adjourn, Mr. Chairman.

The Chairman: So we rise then until 3.30 p.m. tomorrow.

[*Interpretation*]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Cela ne nous aidera pas à terminer l'étude de ce bill.

M. Osler: Je suis désolé, monsieur le président.

M. Burton: Voulez-vous parler de M. Osler ou de moi?

Le président: J'aimerais que nous poursuivions l'étude de l'article 18 . . .

M. Burton: C'est ce que j'essayais de faire, monsieur le président.

Le président: Et demander si quelqu'un avait d'autres observations?

M. Peters: Monsieur le président, lorsqu'une telle affaire sera déférée à une cour, à la demande du Ministre ou de quelqu'un agissant en son nom, quel mécanisme sera prévu dans ce bill à l'intention du tribunal pour qu'il puisse statuer de quelque façon sur les acquisitions faites par une personne ou un groupe de personnes non admissible(s)? Si je ne me trompe, les tribunaux doivent rarement se prononcer sur des questions financières de ce genre.

Le président: Il y a une éternité que nous discutons de cette question. Il est regrettable que vous n'ayez pas été présents à ce moment-là, mais je me demande s'il serait opportun de recommencer à 10 h. 00 dans la soirée. Nous devrions peut-être ajourner maintenant jusqu'à demain à 3 h. 30 de l'après-midi, à moins que vous ne vouliez me voir répéter encore une fois l'information qu'on nous a donnée déjà si souvent.

M. Osler: Je propose que nous ajournions, Monsieur le président.

Le président: Nous ajournons donc jusqu'à demain à 3 h. 30 de l'après-midi.

APPENDIX «Q»

THE CANADIAN BAR ASSOCIATION
Suite 320, 90 Sparks, Ottawa, K1P 5B4, (613) 237-2925,
Telex 013-3349.
THE CANADIAN BAR ASSOCIATION
SUBMISSION ON
BILL C201
«THE FOREIGN TAKEOVERS REVIEW ACT»
TO
THE STANDING COMMITTEE OF
THE HOUSE OF COMMONS
ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS
THE CANADIAN BAR ASSOCIATION

The Canadian Bar Association welcomes this opportunity to comment on Bill C-201 and hopes that the submissions and suggestions contained in this Brief will be useful to the Committee in its study of this Bill. At the same time it is unfortunate that considerably more time was not available to analyze and review the complexities and ramifications of this proposed legislation so that an even more comprehensive and detailed Brief could have been submitted.

The Brief is impartial and objective and is confined to questions of drafting and interpretation; for obvious reasons this Association expresses no opinion with respect to the economic philosophy or political policy underlying the Bill.

1. *Ministerial Discretion*

The Association reaffirms its traditional strong opposition to the principle of ministerial discretion and its deep concern at the extent to which this principle permeates this proposed legislation. To the greatest extent possible the law should be certain; persons have a right to know, or to be advised, what the law is so that they may plan and manage their affairs accordingly. The principle of ministerial discretion is a denial of this right; it inevitably results in the law being uncertain and it is quite impossible for the individual to know or indeed to be informed, of the boundaries within which he is entitled by law to organize his affairs. This is of the utmost importance where the economic lives of thousands of persons may be affected and some subjective test should be found to apply to take-overs and mergers coming within the ambit of the proposed legislation.

2. *Constitutional Aspects*

In the Standing Committee of the House of Commons on Finance, Trade and Economic Affairs hearings, an official of the Department of Justice stated that the Government would be relying on all possible jurisdictional heads of Section 91 of the BNA Act to support this legislation if challenged but particularly the preamble (more commonly referred to as the Peace, Order and Good Government Clause), Section 91 (2) (the Regulation of Trade and Commerce) and Section 91 (25) (Aliens).

APPENDICE «Q»

L'ASSOCIATION DU BARREAU CANADIEN
Suite 320, 90 rue Sparks, Ottawa, KIP5B4, (613) 237-2925,
Telex 013-3349.
L'ASSOCIATION DU BARREAU CANADIEN
MÉMOIRE RELATIF AU
BILL C-201
«LOI SUR L'EXAMEN DES PRISES DE CONTRÔLE
PAR DES ÉTRANGERS»
PRÉSENTÉ AU
COMITÉ PERMANENT DE
LA CHAMBRE DES COMMUNES
DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES
L'ASSOCIATION DU BARREAU CANADIEN

L'Association du Barreau canadien sait gré au Comité de lui fournir l'occasion de faire connaître son opinion sur le bill C-201 et il souhaite que les observations et propositions que renferme son mémoire se révèleront utiles pour l'étude du bill. Il y a lieu toutefois de regretter que nous n'ayons pas disposé de plus de temps pour étudier et examiner les points complexes et les ramifications de ce projet de loi. Nous aurions pu alors présenter un mémoire plus complet et plus circonstancié.

Le mémoire que nous présentons est impartial et objectif et nous nous limitons aux questions de rédaction et d'interprétation. Il va de soi que notre Association n'exprime aucune opinion relativement aux principes d'économie ou à la politique dont s'inspire le bill.

1. *Discrétion ministérielle*

L'Association réaffirme comme toujours son opposition bien marquée au principe de la discrétion ministérielle et elle exprime son inquiétude du fait que ce projet de loi en soit tellement imprégné. Dans un texte de loi, il faut, autant que possible, ne rien laisser au hasard. Le public a le droit de savoir, ou d'être informé de la teneur de la loi afin de pouvoir planifier et gérer ses affaires en conséquence. Le principe de la discrétion ministérielle constitue une négation de ce droit; il en résulte inévitablement qu'on ignore les obligations que la loi comporte et le profane ne sait vraiment pas à quoi s'en tenir et ne saurait être informé du cadre dans lequel il peut légalement organiser ses affaires. Cette question est de la plus haute importance quand on songe que la vie de milliers de personnes peut en être affectée sur le plan économique. On devrait être en mesure de trouver des critères concrets à appliquer aux prises de contrôle et aux fusions s'incrivant dans le cadre du projet de loi.

2. *Aspects constitutionnels*

Au cours d'une séance du Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques de la Chambre des communes, un haut fonctionnaire du ministère de la Justice a déclaré que le gouvernement invoquerait toutes les rubriques juridictionnelles de l'article 91 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique pour appuyer cette mesure, au cas où elle serait contestée tout particulièrement le préambule (qu'on appelle d'ordinaire la clause de la paix, de l'ordre et du bon gouvernement), l'article 91(2) (la règlementation des échanges et du commerce) et l'article 91(25) (les aubains).

In respect of aliens, it is to be noted that this Bill is concerned with acquisitions by non-residents. It would also affect Canadian citizens resident abroad and British subjects other than Canadian citizens, none of whom are aliens.

A study of case law indicates that the law is unsettled as to whether or not parliament has jurisdiction over the civil consequences of being an alien.

Concern should be expressed on the probable effect of the Bill on normal corporate practices and the rights of Canadians to dispose of their business holdings as they see fit. The right to dispose of one's property is ordinarily within the provincial jurisdiction of the Property and Civil Rights power as enumerated in Section 92.

It would be desirable that the Bill in what ever form it may ultimately be passed be referred to the Supreme Court of Canada because of the Constitutional aspects.

3. *Significant Benefit to Canada—Section 2(2)*

Takeovers will be allowed if the Cabinet and the Minister decide they are of significant benefit to Canada. Applied literally this legislation would exclude takeovers which are not of significant benefit to Canada.

As an example, if a foreign controlled company buys control of a Canadian company and does not interfere in any way with the conduct of the business or its future plans, how could such an acquisition be of significant benefit to Canada?

This section lists five "factors" to be taken into account in assessing the significant benefit to Canada of such transactions. It is presumed that these are the only group of factors to be considered. The rights of the Canadian vendor and his creditors, and specifically the marketability of the business in question and the effect upon a particular locality are not included in this list of factors. It may be that the enumerated factors could be phrased so as to not be exhaustive of all the criteria the government is to consider and instead of "significant benefit to Canada" being the overriding criterion it could be only another factor to be assessed in making a determination.

4. *Presumption of Non-Eligibility—Section 3(2)*

There is a presumption that where 5% of the shares in a publicly traded corporation, or 20% of the shares in a corporation which is not publicly traded, are held by non-residents, the corporation is a non-eligible person unless the contrary is established. This section would be applicable to most widely held and publicly traded Canadian corporations including Canadian Pacific Limited, MacMillan, Bloedel Limited, The Steel Company of Canada Limited and Noranda Mines Limited.

En ce qui a trait aux aubains, il y a lieu de faire observer que ce projet de loi vise les acquisitions par des non-résidents. Elle aurait également des répercussions sur les citoyens canadiens résidant à l'étranger et sur les sujets britanniques, autres que citoyens canadiens, dont aucun n'est étranger.

L'étude du droit jurisprudentiel indique que la loi n'a pas encore réglé la question à savoir si le Parlement a, oui ou non, compétence dans le cas des conséquences civiles qui découlent du fait d'être un étranger.

Il y a lieu de se préoccupés des effets probables du bill sur les procédures normales des sociétés et sur les droits des Canadiens de disposer à leur gré de leurs entreprises. Le droit de disposer de sa propriété relève ordinairement de la compétence des provinces en vertu des pouvoirs concernant la propriété et les droits civils, tels qu'énoncé à l'article 92.

Il serait souhaitable que le bill, quelle que soit la forme sous laquelle il puisse en dernier lieu être adopté, soit renvoyé à la Cour suprême du Canada, en raison des aspects constitutionnels.

3. *Avantages appréciables pour le Canada—Article 2(2)*

Les prises de contrôle par des étrangers seront permises si le Cabinet et le Ministre décident qu'elles apporteront des avantages appréciables au Canada. Si l'on appliquait cette loi à la lettre, elle excluerait toute acquisition par des étrangers qui n'apporterait pas d'avantages appréciables au Canada.

Par exemple, si une société contrôlée par des étrangers obtient le contrôle d'une société canadienne et ne prend aucune part dans la direction de l'entreprise ni dans ses projets d'avenir, comment une telle acquisition pourrait-elle apporter des avantages appréciables au Canada?

L'article 2(2) énumère cinq «éléments» qui doivent être pris en considération lorsqu'il s'agit d'évaluer les avantages appréciables que de telles acquisitions apporteraient au Canada. Il est présumé que ces facteurs sont les seuls dont on doive tenir compte. Cette liste ne comprend ni les droits du vendeur canadien ni ceux de ses créanciers; elle ne mentionne pas, non plus, parmi ces facteurs, ni la facilité précise d'écoulement de l'entreprise en question, ni les conséquences sur une localité en particulier. Il est possible que l'énumération ait été ainsi rédigée afin que ces facteurs ne représentent pas tous les critères dont le gouvernement a l'intention de tenir compte et, au lieu de considérer «avantages appréciables pour le Canada» comme étant le critère primordial, il se peut qu'il ne soit qu'un seul facteur parmi les autres lorsqu'une détermination aura lieu.

4. *Personnes présumées non admissibles—Article 3(2)*

Lorsque 5. p. 100 des actions d'une corporation dont les actions sont librement négociables, ou lorsque 20 p. 100 des actions d'une corporation dont les actions ne sont pas librement négociables, appartiennent à des non-résidents, la corporation est une personne non admissible, jusqu'à preuve du contraire. Cet article pourrait être appliqué à la plupart des sociétés canadiennes ouvertes et aux titres émis dans le public, y compris la Canadian Pacific Limited, MacMillan, Bloedel Limited, The Steel Company of Canada Limited et Noranda Mines Limited.

This section would involve the government in most negotiations preparatory to mergers.

This presumption is rebuttable, but the Bill is unclear as to the procedure to be used to rebut a presumption and the criterion to be used that will be effective to rebut it.

It would seem that Section 3(6) provides some avenue for clarifying any question concerning the non-eligibility of a person by providing a procedure by which the Minister may furnish an opinion for the guidance of the party in question. However, whether this opinion is related to the presumption set forth in Section 3(2) is not specifically set out in the Bill, and if it is so related, there is no certainty that the opinion is binding.

The Bill does not provide any criteria by which a party can rebut the presumption which deems a corporation controlled by non-residents to be non-eligible. However, the Bill as presently drawn is without guidance in such criteria and the government should remedy this weakness.

An exemption should be made for Canadian corporations that satisfy statutory or regulatory, federal or provincial standards of Canadian control, such as banks, insurance companies, broadcasters, newspapers and brokers.

5. *Presumption of Control—Section 3(3)(c)*

Control is set forth in this section of the Bill as being the acquisition of more than 5% of the shares of a publicly traded corporation or 20% of the shares of a corporation which is not widely held unless the contrary can be established. It may be that these figures are too low. Mr. Pepin, testifying before the House of Commons Committee, stated that 5% of the shares could be effective control of some important widely held Canadian corporations. In respect to the appropriateness of these standards for control, the Canada Corporations Act defines an insider, including a person who owns 10% or more of any class of shares.

The Minister has stated at the Committee hearings that it will be sufficient for the foreign investor to show that control lies with another party, presumably residents of Canada. However, to satisfy the Minister where control lies for example, in a widely held Canadian company with a large number of shareholders which is actively traded, would often be impossible. It is difficult to see how a holder of 5% of the issued voting shares of a company is going to be able to go behind all the trust companies, investment dealers and other nominees who hold shares for others in order to determine conclusively where actual control rests and what is the nationality and residence.

This will be particularly difficult in the case of a company which does not pay dividends and whose corporate records are even less likely to give an accurate picture of where the controlling group in the company resides. It is not uncommon for many mining and petroleum companies to have a majority of their shares in street certificates which would place an even greater burden on someone who is conclusively trying to establish control.

Cet article mettrait le gouvernement en cause dans la plupart des négociations préalables aux fusions.

La présomption peut être repoussée, mais le projet de loi manque de clarté en ce qui concerne la procédure à utiliser pour ce faire et le critère qui pourra vraiment y concourir.

Il semble que l'article 3(6) donne le moyen d'élucider toute question concernant la non-admissibilité d'une personne en prévoyant une procédure permettant au ministre de donner son avis sur la question pour la gouverne de la partie intéressée. Cependant, le projet de loi ne précise pas si cet avis a trait à la présomption énoncée à l'article 3(2), et, si tel est le cas, rien n'indique que l'avis en question soit irrévocable.

Le projet de loi ne prévoit aucun critère qui permette à une partie en cause de repousser la présomption selon laquelle une société contrôlée par des non-résidents ne serait pas admissible. Tel qu'il est rédigé actuellement, il ne donne en effet aucune directive en ce qui concerne ces critères et le gouvernement devrait remédier à cette lacune.

On devrait exempter les sociétés canadiennes qui répondent aux normes légales ou régulières, fédérales ou provinciales, du contrôle canadien comme les banques, les compagnies d'assurances, les diffuseurs, les journaux et les courtiers.

5. *Contrôle présumé—Article 3(3)c)*

Le contrôle est énoncé dans cet article du projet de loi comme étant l'acquisition de plus de 5 p. 100 des actions d'une corporation qui sont librement négociables ou 20 p. 100 des actions d'une société ne jouissant pas d'une large participation à moins que le contraire puisse être établi. Il se peut que ces chiffres soient trop faibles. M. Pepin, en témoignant devant le Comité de la Chambre des communes, a déclaré que 5 p. 100 des actions pouvaient permettre de contôler effectivement certaines sociétés canadiennes importantes dont les actions étaient très répandues. En ce qui concerne le bien-fondé de ces normes aux fins de contrôle, la loi sur les corporations canadiennes définit comme dirigeant, entre autres, une personne qui détient 10 p. 100 ou plus de tout genre d'actions.

Le ministre a déclaré aux audiences du Comité qu'il suffira à l'investisseur étranger de prouver que le contrôle appartient à une autre partie, probablement à des résidents canadiens. Il serait souvent impossible, cependant, de dire avec certitude au ministre qui détient le contrôle par exemple d'une société canadienne ayant un nombre important d'actionnaires et dont les valeurs sont activement négociées. On peut difficilement constater et il est difficile de voir comment le détenteur de 5 p. 100 des actions donnant droit de vote émises par une société va pouvoir obtenir de toutes les sociétés de fiducie, des courtiers en placement et d'autres détenteurs d'actions pour le compte d'un tiers les renseignements qui lui permettront de déterminer de façon certaine qui détient réellement le contrôle et quelles sont sa nationalité et sa résidence.

Ce sera tout particulièrement difficile dans le cas d'une société qui ne paie pas de dividendes et dont les registres sont encore moins susceptibles de préciser où réside le groupe qui contrôle la société. Il n'est pas inhabituel chez bon nombre de sociétés minières et pétrolières que la majorité des actions se composent de titres acquis hors bourse, ce qui rendrait la tâche encore plus difficile à celui qui voudrait essayer d'établir de façon concluante qui détient le contrôle.

Whereas the Bill makes provision for an opinion by the Minister in respect of the presumption of non-eligibility, there is no similar provision in respect of this presumption as to control. It is therefore suggested that provision be made for advance rulings in respect of this presumption, which would be an effective safeguard for investors.

Alors que le bill autorise le ministre à donner son avis sur la présomption de non-admissibilité, il n'y a aucune disposition semblable concernant la présomption de contrôle. Nous recommandons donc qu'on prévoie des décisions anticipées concernant cette présomption, ce qui constituerait une garantie sûre pour les investisseurs.

6. *Contractual Rights to Shares—Section 3 (5) (c)*

6. *Droits contractuels sur les actions—Article 3(5)(c)*

The effect of this section is particularly broad in scope as it brings all contractual rights, absolute or contingent, to shares of corporations within the general concept of acquisition of shares. Thus the acquisition by a non-eligible person of such rights, if the shares covered thereby would constitute a control position, would initiate the review procedure since the optionor or holder of such rights would under this section, be deemed to be acquiring these shares, even though he had no intention or practical prospect of so doing.

La portée de cet article est particulièrement grande puisqu'il ramène tous les droits contractuels, absolus ou conditionnels, sur les actions des corporations au concept général de l'acquisition des actions. Ainsi, l'acquisition de ces droits par une personne non admissible, si les actions en cause constituaient un contrôle, déclencherait le processus d'examen puisque le détenteur de ces droits serait considéré, aux termes de cet article, comme acquérant ces actions, même si ce n'est pas là son intention ou s'il n'envisage pas de le faire dans la pratique.

This would affect pledges of shares for security for a debt, including pledging shares as security for bank loans, acquisition of rights of first refusal warrants, pre-emptive rights and options.

Cela mettrait en jeu les dépôts d'actions en garantie d'une dette, y compris les dépôts d'actions en garantie de prêts bancaires, l'acquisition de droits de premier refus, d'options et de droits de présomption.

The right to transfer shares in private companies in Canada is subject not only to the approval of the directors, but in many, if not most, cases to pre-emptive clauses found either in the charter documents or in separate buy-sell agreements. These existing contractual provisions would be affected by the proposed legisation.

Le droit de transférer des actions dans les sociétés privées au Canada est soumis non seulement à l'approbation des directeurs, mais, dans beaucoup, voire la plupart des cas, aux clauses de préemption qu'on retrouve soit dans les documents de charte soit dans les accords d'achat et de vente distincts. Ces dispositions contractuelles seraient touchées par la mesure législative projetée.

This section would prohibit negotiations for corporate acquisitions based on options and preliminary agreements without first clearing options and preliminary agreements. A possible remedy for this defect is that any option or preliminary agreement be exempted from the review procedure if it contains as a condition, a provision that the final agreement which would see control pass be valid only if it receives approval under the provisions of this legislation.

Cet article empêcherait les sociétés d'entamer des négociations en vue d'acquisitions fondées sur des options et accords préliminaires avant de les avoir fait préciser au préalable. Une façon de pallier cette déficience serait de faire exempter du processus d'examen les options ou accords préliminaires renfermant comme condition une disposition en vertu de laquelle l'accord final portant transfert de contrôle ne serait valable que s'il était approuvé conformément aux dispositions de cette mesure législative.

It is the applicability of this section to contingent contractual rights to shares which gives it such far reaching effect. In respect of pledges of shares as security for debt we understand that the government intends to introduce amendments which would exempt from the meaning of acquisition, the realization by the creditor on such security. However, on the words of the Bill as introduced, an acquisition would take place not only on the realization of such security but on the giving of the security.

C'est l'applicabilité de cet article aux droits contractuels conditionnels sur les actions qui lui donne une si grande portée. Pour ce qui est des dépôts d'actions garantissant une dette, nous avons cru comprendre que le gouvernement avait l'intention d'introduire des modifications qui excluraient de la signification du mot acquisition, la réalisation du créancier sur de telles garanties. Toutefois, d'après le libellé du bill, il y aurait acquisition non seulement lors de la réalisation d'une telle garantie, mais au dépôt de cette dernière.

(Since writing the preceding paragraph we have seen and considered the amendments made by Mr. Pepin before the Committee. In respect of the amendment concerning security for loans, we believe this should clear up most of the problems of the banks taking security to lend money. However, we are troubled by the fact there still seems to be an onus on the lender "to establish" the purpose of the transaction. The amendment is unclear to whom the facts must be established.)

(Depuis la rédaction du paragraphe précédent, nous avons lu et étudié les amendements présentés par M. Pepin au Comité. L'amendement concernant la garantie s'appliquant aux prêts devrait éliminer la plupart des problèmes des banques qui acceptent des garanties avant de prêter de l'argent. Toutefois, nous nous inquiétons du fait que le prêteur ait encore le problème «d'établir» le but de la transaction. L'amendement n'est pas clair pour la personne pour laquelle les faits doivent être établis.)

7. *Time Considerations—Sections 7, 8*

Once a non-eligible person requiring approval for an acquisition gives notice, the Minister has ninety days in which to give his approval and if he does nothing by the end of that period the acquisition is deemed to be approved.

If before ninety days expires, the Minister finds he is unable to complete the assessment or unable to make any recommendation to Cabinet recommending approval, he then notifies the applicant that he has the right to make representations and there is no longer any time limit on the review procedure.

A particular problem in this respect relates to contractual rights to shares which we have previously referred to and which could involve the rights of third parties. Under many such agreements, decisions to exercise such rights must be made within a specific time period. Under this legislation such decisions could not be made without first receiving approval of this review procedure which could presumably nullify rights held under these contracts.

8. *Certain Transactions not Affected*

One obvious evasive practice would be for otherwise non-eligible persons to take out landed immigrant status, and acquire control of a Canadian business and then forthwith become a non-resident.

A non-eligible person may acquire control of several small businesses, all exempt as a result of the asset and revenue test.

Statutory amalgamation involving non-eligible residents and Canadian business enterprises would seem on a reading of the Bill to be exempt from its provisions as there is not legally any acquisition. Statutory amalgamations may be considered a vehicle for acquiring control of another corporation.

9. *Administrative Consideration*

Non-eligible persons residing outside of central Canada and their representatives will be under a distinct disadvantage in that all negotiations, representations and submissions will be centralized in Ottawa. Consideration should be given to regional administration, at least in the Atlantic Provinces and Western Canada.

10. *Miscellaneous*

We understand the intention of the Government of Canada is to introduce a new Competition Bill. It would be desirable that review provisions under a Competition Act should blend in with the provisions of Foreign Takeovers Review Act.

7. *Considérations de temps—articles 7 et 8*

Quand une personne admissible qui a besoin d'une approbation pour une acquisition a fait parvenir un avis, le ministre a quatre-vingt-dix jours pour donner son approbation et, s'il n'a rien fait à la fin de cette période, l'acquisition est supposée être approuvée.

Si avant la fin de la période de quatre-vingt-dix jour, le ministre découvre qu'il est incapable de terminer l'évaluation ou de faire quelque recommandation que ce soit au Cabinet en faveur de l'approbation, il doit notifier le requérant qu'il a le droit de faire des observations et qu'il n'y a plus de limite de temps s'appliquant à la procédure de la révision.

A ce sujet, un problème spécial vise les droits contractuels aux actions dont nous avons déjà parlé et pourrait mettre en cause les droits d'un tiers parti. En vertu de nombreuses ententes de ce genre, les décisions permettant d'exercer un tel droit doivent être faites au cours d'une période de temps déterminée. Dans le cadre de cette loi, ce genre de décision ne pourrait être faite avant d'avoir d'abord reçu l'approbation de la procédure de révision qui pourrait probablement annuler les droits détenus en vertu de ces contrats.

8. *Certaines transactions ne sont pas touchées*

L'un des moyens évasifs évidents serait pour une personne autrement non admissible d'obtenir le statut d'immigrant, d'acquérir le contrôle d'une entreprise canadienne et de devenir ensuite non-résident.

Une personne non admissible peut acquérir le contrôle de plusieurs petites entreprises, toutes exemptes à cause de l'évaluation de l'actif et du revenu.

D'après la lecture du bill le fusionnement statutaire comprenant des résidents non admissibles et des entreprises commerciales canadiennes semblerait être exempté de ses dispositions, étant donné que du point de vue légal il n'y a pas d'acquisition. On peut considérer les fusionnements statutaires comme un moyen d'acquérir le contrôle d'une autre société.

9. *Considération d'ordre administratif*

Les personnes non admissibles demeurant à l'extérieur du Canada central et leurs représentants seront nettement désavantagés, car toutes les négociations, expressions d'opinion et présentations de mémoires seront centralisées à Ottawa. On devrait songer à l'administration régionale, du moins pour les Provinces de l'Atlantique et de l'Ouest du Canada.

10. *Divers*

Nous croyons savoir que le gouvernement du Canada a l'intention de présenter un nouveau bill sur la concurrence. Il serait souhaitable que les dispositions régissant l'examen en vertu de la loi sur la concurrence s'associent bien à celles de la loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers.

Consideration should also be given to the effect of this Bill on take-over bid, bequests under wills, corporate reorganizations of corporations, all of which are presently under control of non-eligible persons and no doubt other matters. Each of these matters is of real significance and only lack of time has prevented more extensive treatment of the problems raised.

Il faudrait songer aussi aux répercussions de ce bill sur la prise de contrôle, les legs testamentaires, la réorganisation d'entreprise en sociétés, éléments qui sont tous actuellement entre les mains de personnes non admissibles. Il y a sans aucun doute d'autres questions également. Chacune de ces questions est très importante et seul le manque de temps nous empêche de traiter de façon plus approfondie des problèmes soulevés.

CANADA

HOUSE OF COMMONS
Issue No. 25
Wednesday, June 21, 1972
Chairman: Mr. Robert Kaplan

CHAMBRE DES COMMUNES
Fascicule no 25
Le mercredi 21 juin 1972
Président: M. Robert Kaplan

Government Publications

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance, Trade and Economic Affairs

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:

Bill C-201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons.

CONCERNANT:

Le Bill C-201, Loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes.

APPEARING:

The Honourable Jean-Luc Pepin,
Minister of Industry, Trade and Commerce.

COMPARAÎT:

L'honorable Jean-Luc Pepin,
Ministre de l'Industrie et du Commerce.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

LIBRARY
JUL 12 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

Fourth Session
Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la
vingt-huitième législature, 1972

25242—1

STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Robert Kaplan

Vice-Chairman: Mr. Jacques Trudel

Messrs.

Blair
Buchanan
Burton
Clermont
Fairweather
Flemming
Gauthier
Howard (*Okanagan Boundary*)
Knight
Lambert (*Edmonton West*)
Latulippe
McCleave
Osler
Otto
Ritchie
Robinson
Stewart (*Okanagan-Kootenay*)
Watson—(20)

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président: M. Robert Kaplan

Vice-président: M. Jacques Trudel

Messieurs

(Quorum 11)

Greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. Blair replaced Mr. Caccia, on June 21, 1972.

Mr. Leblanc (*Laurier*) replaced Mr. St. Pierre, on June 21, 1972.

Mr. Whicher replaced Mr. Forget, on June 21, 1972.

Mr. Buchanan replaced Mr. Danson, on June 21, 1972.

Mr. Howard (*Okanagan Boundary*) replaced Mr. Noël, on June 21, 1972.

Mr. Stewart (*Okanagan-Kootenay*) replaced Mr. Blair, on June 21, 1972.

Mr. Legault replaced Mr. Whicher, on June 21, 1972.

Mr. Robinson replaced Mr. Blair, on June 21, 1972.

Mr. Whicher replaced Mr. Watson, on June 21, 1972.

Mr. Blair replaced Mr. Legault, on June 21, 1972.

Mr. Watson replaced Mr. Whicher, on June 21, 1972.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Blair remplace M. Caccia, le 21 juin 1972.

M. Leblanc (*Laurier*) remplace M. St. Pierre, le 21 juin 1972.

M. Whicher remplace M. Forget, le 21 juin 1972.

M. Buchanan remplace M. Danson, le 21 juin 1972.

M. Howard (*Okanagan Boundary*) remplace M. Noël, le 21 juin 1972.

M. Stewart (*Okanagan-Kootenay*), remplace M. Blair, le 21 juin 1972.

M. Legault remplace M. Whicher, le 21 juin 1972.

M. Robinson remplace M. Blair, le 21 juin 1972.

M. Whicher remplace M. Watson, le 21 juin 1972.

M. Blair remplace M. Legault, le 21 juin 1972.

M. Watson remplace M. Whicher, le 21 juin 1972.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

MINUTES OF PROCEEDINGS

Wednesday, June 21, 1972.
(34)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 3:44 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan, presiding.

Members present: Messrs. Blair, Burton, Buchanan, Clermont, Fairweather, Flemming, Howard (*Okanagan-Boundary*), Kaplan, Knight, Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, McCleave, Osler, Otto, Ritchie, Robinson, Stewart (*Okanagan*), Trudel, Watson—(19).

Other members present: Messrs. Legault, MacKay, Whicher.

Appearing: The Honourable Jean-Luc Pepin, Minister of Industry, Trade and Commerce.

Witnesses: From the Department of Industry, Trade and Commerce: Mr. J. F. Grandy, Deputy Minister; Mr. Don Thorson, Associate Deputy Minister; *From the Department of Justice:* Mr. F. Gibson, Legal adviser.

The Chairman ruled that Clause 18 did not carry at the meeting of Tuesday, June 20, 1972 and the debate on said Clause 18 resumed.

It was moved by Mr. Burton,
That subsection (6) of Clause 18 of Bill C-201 on page 24 be amended by inserting the following words after the word "Canada" on lines 20 and 21:

> "and is likely to enhance the ability of Canadians to maintain effective control over their economic environment."

After debate thereon, the question being put on the said amendment, it was by a show of hands resolved in the negative:—Yeas: 2; Nays: 6.

Clause 18 carried on division.

The Chairman called Clause 19.

After debate thereon, the question being put on the main motion, it was by a show of hands, resolved in the affirmative: Yeas: 8; Nays: 5.

Clauses 20 and 21 carried on division.

Clause 22 carried.

The Chairman called Clause 23.

It was moved by Mr. Burton,
That subsection 23(1) set out on pages 26 and 27 of Bill C-201 be amended by striking out lines 12 and 13 and substituting the following:

> 'to a fine not exceeding two hundred thousand dollars.'

After debate thereon, the question being put on the said amendment, it was by a show of hands, resolved in the negative:—Yeas: 2; Nays: 12.

And debate continuing,

It was moved by Mr. Knight,
That subsection (1) of Clause 23 of Bill C-201 be amended by deleting the words "not exceeding five thousand dollars." and substituting the following therefor:

PROCÈS-VERBAL

Le mercredi 21 juin 1972
(34)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 15 h. 44 sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Blair, Burton, Buchanan, Clermont, Fairweather, Flemming, Howard (*Okanagan-Boundary*), Kaplan, Knight, Lambert (*Edmonton Ouest*), Latulippe, McCleave, Osler, Otto, Ritchie, Robinson, Stewart (*Okanagan*), Trudel, Watson—(19).

Autres députés présents: MM. Legault, MacKay, Whicher.

Comparaît: L'hon. Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce.

Témoins: Du ministère de l'Industrie et du Commerce: M. J. F. Grandy, sous-ministre; M. Don Thorson, sous-ministre adjoint; *du ministère de la Justice:* M. F. Gibson, conseiller juridique.

Le président déclare que l'article 18 n'a pas été adopté à la réunion du jeudi 20 juin 1972, et le débat reprend sur cet article.

M. Burton propose,
que le paragraphe (6) de l'article 18 du bill C-201, à la page 24, soit modifié par l'insertion des mots suivants après le mot «Canada» à la ligne 22:

> «et permettra vraisemblablement aux Canadiens de maintenir davantage un contrôle efficace sur leur environnement économique.»

Après discussion, l'amendement, mis aux voix à main levée, est rejeté par 6 voix contre 2.

L'article 18 est adopté sur division.

Le président met l'article 19 en délibération.

Après discussion la motion principale, misé aux voix à main levée, est adoptée par 8 voix contre 5.

Les articles 20 et 21 sont adoptés sur division.

L'article 22 est adopté.

Le président met l'article 23 en délibération.

M. Burton propose,
Que le paragraphe 23(1) du bill C-201 soit modifié par la suppression des lignes 13 et 14, à la page 27, et en remplacement par ce qui suit:

> «d'une amende de deux mille dollars au plus.»

Après discussion, l'amendement, mis aux voix à main levée, est rejeté par 12 voix contre 2.

Et le débat se poursuit.

M. Knight propose,
que le paragraphe 23(1) du bill C-201 soit modifié par la suppression des mots «de cinq mille dollars au plus» et leur substitution de ce qui suit:

"not less than five thousand dollars and not more than fifty thousand dollars."

After debate thereon, the question being put on the said amendment, it was by a show of hands, resolved in the negative: Yeas: 2; Nays: 12.

Clause 23 carried.

Clause 24 carried.

Clause 25 carried on division.

Clause 26 carried.

The Chairman called Clause 27,

It was moved by Mr. Burton,
That Clause 27 of Bill C-201 be deleted and the following substituted therefor:

"27. (1) The Minister shall, within 30 days after the end of each month, prepare a report on the operations under this act for that month, and the Minister shall cause such report to be laid before parliament forthwith upon the completion thereof, or, if parliament is not then sitting, on any of the first 15 days next thereafter that parliament is sitting.

(2) The report referred to in subsection (1) shall include particulars of each decision made by the Minister and shall include a report of the assessment made by the Minister with respect to each of the factors set out in subsection (2) of Clause 2."

After debate thereon, the question being put on the said amendment, it was by a show of hands, resolved in the negative:—Yeas: 4; Nays: 11.

Clause 27 carried.

The Chairman called Clause 28,

It was moved by Mr. Burton,
That Clause 28 of Bill C-201 be amended by deleting the period at the end thereof and substituting therefor:

"or 90 days, after Royal Assent, whichever is lesser."

The question being put on the said amendment, it was by a show of hands, resolved in the negative:—Yeas: 7; Nays: 9.

Clause 28 carried.

The Committee reverted to Clause 3, which was allowed to stand at the meeting held on Tuesday, June 20, 1972 and resumed debate on the following amendment and amendment to the amendment:—

It was moved by Mr. Trudel,
That Bill C-201 be amended by striking out lines 31 to 43 on page 4 and lines 1 to 10 on page 5 and substituting the following therefor:

' (2) Where, in the case of a corporation incorporated in Canada or elsewhere,

(*a*) shares of the corporation to which are attached
(i) *25%* or more of the voting rights ordinarily exercisable at meetings of shareholders of the corporation, in the case of a corporation the shares of which are publicly traded, or
(ii) *40%* or more of the voting rights ordinarily exercisable at meetings of shareholders of the corporation, in the case of a corporation the shares of which are not publicly traded,

«d'au moins cinq mille dollars et d'au plus cinquante mille dollars.»

Après discussion, l'amendement, mis aux voix à main levée, est rejeté par 12 voix contre 2.

L'article 23 est adopté.

L'article 24 est adopté.

L'article 25 est adopté sur divison.

L'article 26 est adopté.

Le président met l'article 27 en délibération

M. Burton propose,
que l'article 27 du bill C-201 soit supprimé et remplacé par ce qui suit:

«27. (1) Le Ministre doit, dans les 30 jours après la fin de chaque mois, ridiger un rapport sur les opérations effectuées en vertu de la présente loi et faire déposer ce rapport au Parlement dès qu'il est terminé ou, si le Parlement ne siège à ce moment-là, dans les 15 premiers jours où il siège par la suite.

(2) Le rapport visé au paragraphe (1) doit comprendre les détails de chaque décision prise par le Ministre et comprendre un rapport de l'évaluation faite par le ministre à l'égard des facteurs énumérés au paragraphe (2) de l'article 2.»

Après discussion, l'amendement mis aux voix à main levée, est rejeté par 11 voix contre 4.

L'article 27 est adopté.

Le président met l'article 28 délibération.

M. Burton propose,
que l'article 28 du bill C-201 soit modifié par la suppression du point à la finale de cet article et sa substitution par ce qui suit:

«ou 90 jours après la sanction royale, suivant le délai le moins long.»

L'amendement, mis aux voix à main levée, est rejeté par 9 voix contre 7.

L'article 28 est adopté.

Le Comité revient à l'article 3 réservé à la réunion du mardi 20 juin 1972 et reprend le débat sur l'amendement et le sous-amendement suivants:

M. Trudel propose,
Que le Bill C-201 soit modifié par le retranchement des lignes 35 à 47, à la page 4, et des lignes 1 à 13, à la page 5, et leur remplacement par ce qui suit:

'(2) Lorsque, dans le cas d'une corporation constituée au Canada ou ailleurs,

a) sur les actions de la corporation assorties du droit de vote qui peut être ordinairement exercé aux assemblées des actionnaires de la corporation
(i) 25 p. 100 ou plus desdites actions, s'il s'agit d'une corporation dont les actions sont librement négociables, ou
(ii) 40 p. 100 ou plus desdites actions, s'il s'agit d'une corporation dont les actions ne sont pas librement négociables,

are owned by one or more individuals described in paragraph (a) of the definition "non-eligible person" in subsection (1), by one or more governments or agencies described in paragraph (b) of that definition or by one or more corporations incorporated elsewhere than in Canada, or any combination of such persons, or

(b) shares of the corporation to which are attached 5% or more of the voting rights ordinarily exercisable at meetings of shareholders of the corporation are owned by any one individual described in paragraph (a) of the definition "non-eligible person" in subsection (1), by any one government or agency described in paragraph (b) of that definition, or by any one corporation incorporated elsewhere than in Canada,

the corporation is, unless the contrary is established, a non-eligible person. '

Mr. Lambert (*Edmonton West*), moved in amendment to the said proposed amendment,—

That Sub-paragraph 3 (2) (b) of the proposed amendment be amended by substituting the figure 10% to the figure 5% in the second line thereof.

And debate continuing; at 5:50 o'clock p.m., the Committee agreed to adjourn until 9:30 o'clock a.m., on Thursday, June 22, 1972.

appartiennent à un ou plusieurs particuliers visés à l'alinéa *a*) de la définition de «personne non admissible» donnée au paragraphe (1), à un ou plusieurs gouvernements ou organismes visés à l'alinéa *b*) de cette définition, à une ou plusieurs qu'au Canada, ou à un groupe constitué de telles personnes, ou

b) 5 p. 100 ou plus des actions de la corporation assorties du droit de vote qui peut être ordinairement exercé aux assemblées des actionnaires de la corporation appartiennent à tout particulier visé à l'alinéa *a*) de la définition de «personne non admissible» donnée au paragraphe (1), à tout gouvernement ou organisme visé à l'alinéa *b*) de cette définition, ou à toute corporation constituée ailleurs qu'au Canada,

la corporation est, jusqu'à preuve du contraire, une personne non admissible.'

M. Lambert (Edmonton Ouest), propose un sous-amendement à l'amendement proposé

que l'alinéa b) de l'article 3(2) de l'amendement proposé soit modifié par la substitution du chiffre 10 p. 100 au chiffre 5 p. 100 à la deuxième.

Et le débat se poursuit; à 17 h. 50, le Comité convient de suspendre ses travaux jusqu'au jeudi 22 juin 1972 à 9 h. 30.

Le greffier du Comité
J. M. Robert Normand,
Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronics Apparatus*)

Wednesday, June 21, 1972

• 1543

[*Text*]

The Chairman: Gentlemen, I would like to call the meeting to order. I expect, from information given to me by various members here, that there will be a quorum here for voting but, in any event, there is a quorum here for continuing our consideration of Bill C-201, the Foreign Takeovers Review Act, in the presence of the Minister and officials. We were considering Clauses 18 and 19, discussing them together. We had not called either of them.

Mr. Burton, you were about to raise some points. Were these to be on Clauses 18 or 19? I know you had done some.

Mr. Burton: I had raised a point on Clause 18 last night, when Mr. Peters asked a question, just at adjournment. I do not think that the Minister had a opportunity to respond to it.

The Chairman: I am informed by the Clerk that Clause 18 carried on division, so our discussion is directed to Clause 19 on division.

An hon. Member: Clause 18 was carried last night.

Mr. Burton: Yes, but I raised my point on Clause 18.

The Chairman: Right, but Clauses 18 and 19 are closely related.

Mr. Burton: Yes, I understand that, but I did have a short amendment that I wanted to move on Clause 18.

Mr. Osler: What does the record show?

The Chairman: Yes, what does the record show?

The Clerk: Carried on division.

The Chairman: Well, let us reopen it. Would you change that, Mr. Clerk?

Mr. Osler: Mr. Chairman, on a point of order, let us not change anything. What does the record show as to Clause 18?

The Chairman: I keep a record and I did not show that it was carried . . .

Mr. Osler: I am asking you what is the Clerk's record of Clause 18? Mr. Clerk.

The Clerk: It says that it was carried on division, Mr. Chairman, but we can check the evidence on this.

The Chairman: It says, "Carried on division".

Mr. Osler: Then I see no reason why we should go back to Clause 18.

• 1545

Mr. Burton: Well, I object to that.

Mr. Otto: Mr. Chairman, some people were not here . . .

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mercredi 21 juin 1972

[*Interprétation*]

Le président: Messieurs, à l'ordre, je vous prie. D'après les renseignements que j'ai pu obtenir, nous aurons le quorum nous permettant de voter. De toute façon, nous sommes en nombre suffisant pour poursuivre l'étude du bill C-201, Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers. Nous sommes en outre honorés par la présence du ministre et de ses hauts fonctionnaires. Nous en étions aux articles 18 et 19 et nous n'en avons pas encore fait une étude détaillée.

Monsieur Burton, vous vouliez soulever certains aspects de la question, n'est-ce pas? Se rapportaient-ils aux articles 18 ou 19? Je sais que vous aviez quelque chose à dire.

M. Burton: J'ai soulevé hier soir une question relative à l'article 18 au moment où M. Peters posait une question lors de l'ajournement. Je ne crois pas que le Ministre ait eu l'occasion d'y répondre.

Le président: Le greffier me dit à l'instant que l'article 18 a été adopté sur division. Notre débat doit donc être axé sur l'article 19 sur division.

Une voix: L'article 18 a été adopté hier soir.

M. Burton: Oui, mais je parlais de l'article 18.

Le président: D'accord, mais comme chacun sait, les articles 18 et 19 sont étroitement liés.

M. Burton: Je comprends, mais je voulais apporter un amendement à l'article 18.

M. Osler: Qu'avons-nous consigné au procès-verbal?

Le président: C'est juste, il faut se le demander.

Le greffier: Adopté sur division.

Le président: Remettons-le aux voix. Voulez-vous modifier ce point, monsieur le greffier?

M. Osler: Monsieur le président, j'invoque le règlement. Il ne faut rien changer. Qu'indique le procès-verbal au sujet de l'article 18?

Le président: Dans mes notes, rien n'indique que l'article 18 a été adopté . . .

M. Osler: Je demande ce qu'a noté le greffier au sujet de l'article 18? Monsieur le greffier.

Le greffier: On peut lire que l'article 18 a été adopté sur division, monsieur le président. Je puis quand même vérifier.

Le président: On peut lire «adopté sur division».

M. Osler: Je vois mal pourquoi l'on reviendrait sur l'article 18.

M. Burton: J'y vois une objection.

M. Otto: Monsieur le président, certaines personnes n'étaient pas au Comité . . .

[*Texte*]

The Chairman: Gentlemen, I think I ought to make a ruling on it to simplify. I do not think we should get into a procedural debate and I am prepared to rule. I may regret it when I see the transcript but I will rule that Clause 18 has not yet been voted and we will continue the discussion on it. Mr. Burton.

Mr. Burton: I did want to move an amendment to Clause 18, subclause (6) on page 24. I wanted to move that it be amended by inserting the following words after the word "Canada" on lines 20 and 21 . . .

The Chairman: Do you have it in writing?

Mr. Burton: Yes, I have. And the insertion that I would like to have made is: "and is likely to enhance the ability of Canadians to maintain effective control over their economic environment".

There are copies here for members.

Mr. Chairman, I do have a couple of other similar amendments to move as well. At lines 19 and 20, you will see a reference to "the factors enumerated", that "the acquisition is or is likely to be of significant benefit to Canada", and I propose to add the words: "and is likely to enchance the ability of Canadians to maintain effective control over their economic environment".

I would like to draw to the attention of the Committee that the words that I have used are taken directly from a portion of Clause 2, subclause (1) on page 1, and I draw particular attention to lines 12 and 13 in regard thereto.

Mr. Chairman, if this bill is going to mean anything and if, in fact, we are going to give effect to the purpose of the Act as enunciated in Clause 2, it seems to me that we do have to have this phrase inserted in a number of places throughout the bill, and I was proposing to move some other amendments in that regard. Otherwise, I suggest that the wording of Clause 2 is totally meaningless.

The Chairman: Does anyone else want to speak to the amendment? Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, Mr. Chairman. Since not only the Minister and his officials but most witnesses have been unable to give any precision to the words "significant benefit to Canada", and in particular this question of "significant benefit to Canada" becomes a matter of a great deal of imprecision in the case of mutual transactions which are a matter of common place, I would put it to you that this amendment is of even less meaning than the words "significant benefit to Canada" in the matter of all those transactions. To me they would be mere tautology and for cosmetic effect and quite meaningless.

Mr. Burton: I really cannot quarrel too much, Mr. Chairman, with the words of the hon. member for Edmonton West, but I wanted to test the government to see whether their hearts were where their words were.

The Chairman: Can I put this amendment? Does anyone else want to speak to it?

Hon. J.-L. Pepin (Minister of Industry, Trade and Commerce): I have just one word to say. "Significant benefit" in Clause 2, subclause (2) should be read in conjunction with paragraphs (a), (b), (c), (d) and (e) and participation is one of those things that will be borne in mind. I do not know exactly what my old friend, Mr. Burton, has in mind when he talks about "effective control" but the purpose of the bill is to increase effective control by Canadians in the

[*Interprétation*]

Le président: Messieurs, pour simplifier les choses, je vais prendre une décision. Je ne crois pas qu'il convienne de se lancer dans un débat en matière de procédure et je suis disposé à trancher la question. Il se peut que je m'en repente quand je verrai le dossier mais je décide que l'article 18 n'a pas encore fait l'objet d'un vote et que nous devons pursuivre notre débat à ce sujet. Monsieur Burton.

M. Burton: Je voulais présenter un amendement au paragraphe 6 de l'article 18 à la page 24. Je voulais proposer qu'il soit amendé par l'insertion de l'expression suivante après le mot «Canada» qui figure à la ligne 22 . . .

Le président: Vous avez votre amendement par écrit?

M. Burton: Oui. Voici donc l'insertion proposée: «et est susceptible d'augmenter l'effet de ce contrôle sur la capacité, pour les Canadiens, de conserver le contrôle effectif de leur milieu économique».

J'ai des exemplaires de cet amendement, si les députés en désirent.

Monsieur le président, j'ai d'autres amendements similaires à proposer. Aux lignes 19, 20 et 21, eu égard aux facteurs énumérés au paragraphe 2(2) que «l'acquisition apporte ou est susceptible d'apporter des avantages appréciables au Canada», je propose l'adjonction de l'expression suivante: «et est susceptible d'augmenter le contrôle sur la capacité, pour les Canadiens, de conserver le contrôle effectif de leur milieu économique»?

Je tiens à attirer l'attention de ce Comité sur l'expression que j'ai choisie car je l'ai puisée directement au paragraphe 1 de l'article 2 qui figure à la page 1 du bill, aux lignes 12 et 13.

Monsieur le président, si ce bill doit avoir une répercussion sensible, et si nous voulons atteindre les buts énoncés dans la loi à l'article 2, il me semble nécessaire d'insérer cette phrase à plusieurs endroits dans ce bill. C'est pourquoi il me semble nécessaire de proposer plusieurs autres amendements à cet égard, faute de quoi le libellé de l'article 2 n'aurait aucun sens.

Le président: Quelqu'un veut-il se prononcer sur cet amendement?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, monsieur le président. Étant donné que le Ministre et ses fonctionnaires supérieurs, ainsi que de nombreux témoins, n'ont pas été en mesure de nous expliquer en détail ce que signifie «avantages appréciables au Canada», et que cette expression prête à confusion dans de nombreuses transactions mutuelles qui se font couramment, je soutiens que cet amendement manque encore plus de précision que l'expression «avantages appréciables au Canada» qui peuvent découler de ces transactions. Cette expression est tautologique et n'est qu'un garniture élégante injustifiée.

M. Burton: Je ne critique pas les termes choisis par le député d'Edmonton-Ouest, mais je voulais simplement savoir si le gouvernement pense vraiment ce qu'il dit.

Le président: Puis-je mettre cet amendement aux voix? Quelqu'un veut-il se prononcer?

L'hon. Jean-Luc Pepin (ministre de l'Industrie et du Commerce): Je n'ai qu'un seul mot à dire. L'expression «avantages appréciables au Canada» du paragraphe (2) de l'article 2, doit être lue parallèlement aux paragraphes *a*) *b*) *c*) *d*) et *e*). C'est dans cette perspective qu'il faut tenir compte de l'aspect participation. Je ne sais pas exactement ce qu'entend M. Burton par contrôle effectif mais le but du bill est d'accroître le contrôle effectif des Canadiens grâce aux

[*Text*]

different ways that are mentioned there. I agree with Mr. Lambert that the words sound tautological.

• 1550

The Chairman: Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, just one comment. I do note the Minister's reference to Clause 2(2) and, as he may guess, I intend to move a similar amendment on that clause later on. However, I would point out that with regard to paragraph (b) of Clause 18(1), it really does not say how that particular point is to be taken into account in assessing the acquisition. It just says it is a factor to be taken into account.

The Chairman: Are you ready for the question?

Mr. Burton: Is there a quorum present?

The Chairman: Yes, there is.
Amendment negatived.

The Chairman: Shall Clause 18 carry?
Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: In Clause 18(1)(b), how long into the future can the Governor in Council or the Minister act? Let us say that a transaction, the acquiring of a firm, occurred at a certain date and things seemed to be all right, yet sometime in the future the Minister decided they were not carrying out what they had promised. How far forward can this be carried on? Is there a limit? Can the Minister say, five years from the time of acquisition, that they have not carried out their undertakings and institute court proceedings?

The Chairman: Mr. Gibson.

Mr. F. Gibson (Legal Adviser, Department of Justice): Mr. Chairman, the remedy provided under Clause 18 would not be appropriate for the purpose Dr. Ritchie spoke of for a period of any significant duration after an acquisition was completed.

If the question is related to the failure to live up to undertakings, the appropriate remedy in that case would not be under Clause 18 but under Clause 20. The period of time within which it would be open to the Minister to seek judicial review of the compliance or noncompliance with any undertaking would depend entirely on the terms of the undertaking given to the Minister and the Minister's agreement with the acquiring firm.

Mr. Ritchie: Therefore Clause 18 would be in the short term after the Minister approves it.

Mr. Gibson: Yes, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): No, Mr. Chairman, I do not agree, with all due respect to Mr. Gibson. Clause 18(1)(b) says:

> although the Governor in Council has, by order, allowed the acquisition . . . the terms and conditions on which the acquisition is about to be carried out or has been carried out, as the case may be, vary materially from those disclosed in any notice in writing given under subsection 5(1) or (2) . . . the court may, by order, if at that time control of the Canadian business enterprise has not yet been acquired, . . . and if at that time

[*Interpretation*]

différentes méthodes qu'il décrit. Je suis tout à fait d'accord avec M. Lambert pour dire que cette expression est tautologique.

Le président: Monsieur Burton.

M. Burton: Monsieur le président, puis-je faire un commentaire? Je constate que le ministre a examiné le paragraphe (2) de l'article 2, et il devine sans doute que j'ai l'intention de proposer plus tard un amendement similaire à cet article. Toutefois, en ce qui concerne l'alinéa *b*) du paragraphe (1) de l'article 18, il n'est pas fait mention du contrôle effectif quand il s'agit d'évaluer l'acquisition d'une entreprise. On le considère seulement comme un facteur à ne pas négliger.

Le président: Passe-t-on à la mise aux voix?

M. Burton: Avons-nous le quorum?

Le président: Oui.
L'amendement est rejeté.

Le président: L'article 18 est-il adopté?
Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Au sujet de l'alinéa *b*) du paragraphe (1) de l'article 18, quel est le délai imposé au gouverneur en conseil ou au ministre qui doivent prendre les mesures qui s'imposent? Mettons que l'acquisition d'une entreprise soit conclue à une date donnée, et que, par la suite, le ministre décide que les conditions de la transaction n'ont pas été respectées. Combien de temps le ministre a-t-il pour se prononcer? Existe-t-il une limite? Peut-il fixer un délai de 5 ans à partir de l'acquisition de l'entreprise? Le ministre peut décider alors que les conditions de la transaction n'ont pas été respectées et il peut ordonner des poursuites judiciaires, n'est-ce pas?

Le président: Monsieur Gibson.

M. F. Gibson (conseiller juridique, ministère de la Justice): Monsieur le président, le remède prévu aux termes de l'article 18 ne convient pas dans le cas d'un délai assez long à partir de la date effective de l'acquisition.

Si l'on n'a pas respecté les conditions de la transaction, le remède à appliquer se trouve à l'article 20 et non pas à l'article 18. La période pendant laquelle le ministre aurait droit d'exiger un examen légal de la transaction pour savoir si l'on a respecté le contrat dépendrait entièrement des modalités de l'entreprise et de la nature de l'entente conclue entre le ministre et les acquéreurs.

M. Ritchie: Donc, l'article 18 propose un remède à court terme après l'approbation du ministre.

M. Gibson: Oui, monsieur le président.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, monsieur le président. Je ne suis pas du tout d'accord avec M. Gibson car à l'alinéa *b*) du paragraphe (1) de l'article 18, il est dit:

> Alors que le gouverneur en conseil a autorisé par décret l'acquisition, ou est réputé l'avoir autorisée, mais que les conditions auxquelles l'acquisition est sur le point de se réaliser ou a été réalisée, selon le cas, s'écartent sensiblement de celles que révèle tout avis donné en vertu des paragraphes 5(1) ou (2) . . . la cour peut, par ordonnance, si le contrôle de l'entreprise commerciale canadienne n'a pas encore été acquis à ce

[*Texte*]

control of the Canadian business enterprise has already been acquired, enjoin that person . . .

What is the period that the conditions under which the acquisition has been carried out "vary materially"? This is what Dr. Ritchie was after.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, I think that the point that I spoke to in relation to Clause 18 relates to the nature of the remedy which may be granted under Clause 18, and the nature of that remedy is that the court may enjoin the acquirer from proceeding with the acquisition or taking any action that would prejudice the ability of the superior court, at a later date, to make an order under Clause 19. It is my view that that kind of a remedy simply is not related to the question of living up to undertakings or question of that nature. It is really related to the terms that were approved by the Minister, and if in fact those terms were substantially different from the terms on which the matter proceeded, then this clause would come into play. But it would not be a question of the undertakings.

• 1555

Mr. Lambert (Edmonton West): What are terms and conditions as against undertakings? What is the difference between terms and conditions as against undertakings?

I am sorry if I have intruded here, but I did not want to get this one off the rail. I think Mr. Ritchie is on the right track.

Mr. Ritchie: We all want to know, how long can you—it is going to be kind of bad if you can move under this five years from now, or even two.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, I think perhaps the prescription on Clause 18 will lie with the courts. The ultimate protection of the parties will lie in whether the courts consider the remedy provided by Clause 18 to be appropriate to the circumstances. It would be my opinion that one of the factors that the court would take into account in determining whether or not to grant relief under Clause 18 would be the effect on the acquirer, and the lapse of time would be appropriate to the determination of that question.

The short answer is that there is no specific proscription in relation to Clause 18.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I am not quite clear on this. But I presume that in the immediate carrying out of acquisition, if something seems materially different from what was agreed on between the Minister and the companies, the acquirer, and the three parties, he would move under this clause. Would he? This would be a short-term thing, I presume, a month or two or three.

Mr. Gibson: Yes, Mr. Chairman, that is correct. The situation would be that an order granted—we would contemplate that an order granted under this clause would be a short-term order, and that the clause is worded to accomplish that effect.

The Chairman: Mr. Knight.

Mr. Knight: In Clause 18 it states:

18. (1) Where, on application on behalf of the Minister, a superior court is satisfied that a non-eligible person or a group of persons any member of which is a non-eligible person is about to acquire, or has

[*Interprétation*]

moment et si le contrôle de l'entreprise commerciale canadienne a déjà été acquis à ce moment, enjoindre à cette personne . . .

Quelle est cette période pendant laquelle les conditions auxquelles l'acquisition a été réalisée «s'écartent sensiblement»? Voilà la question de M. Ritchie.

M. Gibson: Monsieur le président, ce que j'ai dit au sujet de l'article 18 se rapporte à la nature du remède qui peut être appliqué en vertu de l'article 18. Or, ce remède est que la cour peut, par ordonnance, enjoindre à cette personne ou à ce groupe de personnes de ne pas prendre à cet égard aucune des mesures précisées dans l'ordonnance qui empiéteraient sur le pouvoir d'une cour supérieure, saisie en vertu de l'article 19, de prononcer un jugement. Ce genre de remède ne se rapporte en rien au respect de la transaction. Tout se rattache aux modalités approuvées par le ministre et si celles-ci étaient sensiblement différentes des modalités de la transaction, on aurait alors recours à cet article. Mais on n'évoque pas l'article au sujet de la transaction comme telle.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Quelles sont les modalités qui régissent les entreprises? Quelle distinction pouvez-vous établir?

Je regrette de vous avoir interrompu mais je ne veux pas que cette question reste sans réponse. Je pense que M. Ritchie est sur la bonne voie.

M. Ritchie: Nous voulons savoir si ce délai de cinq ans, voire deux ans, satisfera la loi.

M. Gibson: Monsieur le président, je crois que les dispositions de l'article 18 tomberont sous le coup des tribunaux. Il appartiendra à ceux-ci d'assurer la protection ultime des parties en cause et d'appliquer le remède prévu à l'article 18 s'ils le jugent à propos. A mon avis, l'un des facteurs dont les tribunaux tiendraient compte serait sans doute de savoir si un soulagement accordé aux termes de l'article 18 influerait sur l'acquéreur. La cour se demanderait quel laps de temps il faut accorder pour trancher cette question.

La réponse brève à cette question est qu'il n'existe aucune proscription précise par rapport à l'article 18.

M. Ritchie: Monsieur le président, cette question n'est pas claire. Je présume que dès l'acquisition, si un élément s'écarte sensiblement de la convention établie entre le ministre et les sociétés, l'acquéreur et les trois parties, le tribunal évoquerait cet article? Il s'agirait d'une période à court terme, soit un mois ou deux, ou trois.

M. Gibson: Oui, monsieur le président, vous avez raison. L'ordonnance émise serait à court terme et le libellé de l'article serait rédigé en conséquence.

Le président: Monsieur Knight.

M. Knight: A l'article 18, il est dit:

18. (1) Quand, à la suite d'une demande faite au nom du ministre, une cour supérieure est convaincue qu'une personne non admissible, ou un groupe de personnes dont un membre est une personne non admissi-

[*Text*]

acquired, control of a Canadian business enterprise in circumstances in which . . .

And then it lists a number of circumstances.

I wonder, Mr. Chairman, if the Minister would be prepared to say in a general sort of way what facilities would be available to the courts to deal with these kinds of financial transactions and what facilities are at their disposal.

This is obviously in terms of the arguments put forth by Mr. Lambert and it would be a rather complicated situation. It brings it to the point of the courts. If I am correct, what facilities will be available to make a judgment in such a situation?

Mr. Gibson: Mr. Chairman, I am not quite certain what the member has in mind when he uses the term "facilities."

Mr. Pepin: When we get to know the facts, I presume that is what is meant. I presume you will have the parties appearing, and counsel for the parties. And the court would ask to be informed of all aspects of this matter.

Mr. Gibson: Yes, Mr. Chairman. Clause 18 contemplates that except in extraordinary circumstances the court would hear argument from the parties prior to determining whether an order should be granted under this clause.

Mr. Knight: You see no role for a tribunal, if I can use that term, a tribunal with expertise in financial dealings to handle such cases. Do you see a need for that?

Mr. Pepin: No.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, it is not contemplated by this clause that the court would engage in any fact-finding expedition on its own behalf. The nature of the determination that the court would be called upon to make in this instance is not unlike other economic determinations that the courts are called upon to make from to time.

• 1600

Mr. Knight: That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Has anything been decided yet as to the form of notice? What does notice mean under Clause 18(2)? It is subject, of course, I suppose to the need for speed, which is outlined in Clause 18(3), but what is notice of an application? Is it a notice issued in Ottawa to someone in Vancouver? Is it a verbal notice to the respondent in Vancouver or Calgary? How do you contemplate giving notice? What makes it sensible that there shall be a minimum of 48 hours' notice if all the parties concerned, aside from the Minister's office, are located in one of the farther reaches of the country? If I may say so, this is a "made in Ottawa" provision dealing with people in Ottawa.

Mr. Gibson: No, Mr. Chairman, I certainly cannot say that any attention has been specifically directed to the form that such notice might take at this time. However, I feel confident that the courts will give some consideration to an argument about the inadequacy or adequacy of notice in any case, and once an application is before the court it would be open to the court to adjourn it in its normal course of proceedings if it considered it appropriate.

[*Interpretation*]

ble, est sur le point d'acquérir ou a acquis le contrôle d'une entreprise commerciale canadienne . . .

Et l'on nous donne alors la liste d'un grand nombre de circonstances.

Je me demande, monsieur le président, si le ministre veut bien nous parler des modalités dont disposent les tribunaux pour trancher ce genre de transactions financières.

Cette question s'inscrit dans le cadre des arguments de M. Lambert qui a présenté un cas hypothétique fort compliqué. M. Lambert a également parlé des tribunaux. De quels moyens disposent les juges pour rendre un jugement dans un tel cas?

M. Gibson: Je ne comprends pas très bien ce qu'entend M. Knight par moyens dont dispose la cour.

M. Pepin: Quand nous avons connaissance des faits, c'est probablement ce qu'il veut dire. Je suppose que les parties comparaîtront devant le tribunal ainsi que leurs avocats. Le tribunal exigerait alors de recevoir tous les renseignements nécessaires.

M. Gibson: Oui, monsieur le président. L'article 18 stipule que sauf dans des circonstances extraordinaires, le tribunal pourrait entendre les arguments des parties avant de décider si une ordonnance s'impose en vertu de cet article.

M. Knight: Donc, d'après vous, le tribunal n'a aucun rôle à jouer. Je parle d'un tribunal qui serait composé d'experts en matière de transactions financières. En voyez-vous la nécessité?

M. Pepin: Non.

M. Gibson: Monsieur le président, cet article ne stipule pas que le tribunal doive s'engager dans une enquête minutieuse de ce genre. La nature de la détermination que le tribunal serait amené à effectuer dans ce cas est semblable à celle d'autres déterminations d'ordre économique que les tribunaux sont amenés de temps à autre à effectuer.

M. Knight: C'est tout, monsieur le président.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Avez-vous déjà pris une décision quant à la forme que doit revêtir l'avis? Quelle est la signification de celui-ci en vertu de l'article 18(2)? Je suppose bien sûr qu'il répond à un certain facteur temps qui est par ailleurs souligné à l'article 18(3), mais quelle est donc la signification de cet avis dans le cas d'une demande? Est-ce un avis établi à Ottawa et qui vise un résident de Vancouver? Est-ce un avis oral signifié à un intéressé à Vancouver ou à Calgary? Comment envisagez-vous d'envoyer cet avis? Comment peut-on justifier un préavis minimum de 48 heures si toutes les parties en cause, à l'exception bien sûr du bureau du ministre, sont situées dans l'une des régions les plus éloignées du pays? Si vous me passez l'expression, je dirais qu'il s'agit d'une disposition «faite à Ottawa» pour et par des gens d'Ottawa.

M. Gibson: Non, monsieur le président, je ne puis vraiment dire que nous ayons jusqu'à présent accordé une attention particulière à la forme que cet avis pourrait revêtir. Cependant, je suis sûr que les tribunaux pourront envisager la question de l'à-propos ou du manque d'à-propos de cet avis dans chaque cas particulier, et, lorsque le tribunal est saisi d'une demande, c'est à lui de l'inscrire dans son rôle normal s'il juge cette méthode appropriée.

[*Texte*]

Mr. Lambert (Edmonton West): This is the new point that has been made in brief after brief, Mr. Minister. It is a question of confidence. People who look at this act will say, "What is involved?", and if an investor looks at it he will go to counsel and say, "All right, under these circumstances how much notice would we have?", and counsel would say, "I do not know. The court may have to decide that." I can assure you that a foreign investor would tell you to go peddle your papers. Surely we have to be better than that. I am not blaming Mr. Gibson, there is nothing here, I am talking about whoever put the ideas in this bill. I agree there is some need for Clause 18(3) where there may be a very urgent situation and you have to appear ex parte, but as to the other, an investor has some rights as well.

Mr. Pepin: Is not the normal procedure that they go to the court and ask for time, and the court gives them time. Is that right?

Mr. Lambert (Edmonton West): No, it is not.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, the object of Clause 18(2) is to prescribe a minimum time except in those circumstances where Clause 18(3) is operative. The minimum period proposed under Clause 18(2) is not unknown to the courts in relation to proceedings of this nature and, as I say, it constitutes a minimum notice rather than a notice that would be specific in every case.

Mr. Lambert (Edmonton West): I will come back to the question again. Which superior court? Of what province? How can you tell in Ottawa how the superior courts of the various provinces are going to react? I would just invite a little bit of experience as counsel before a court. Also, if it is going to be in Ottawa here, having received a notice that the first step the party must take is seek out his lawyer he then must rush off pell-mell to get an agent in Ottawa to go to the court there to get an extension of time so that they can file replies or take whatever steps may be necessary. And that is not the way to act.

• 1605

Mr. Gibson: Mr. Chairman, the superior court to which the application would be made would depend upon the circumstances of each case, and that would be a choice that would be made by the Minister and his counsel at the particular time. But the clause provides that it could be a superior court of a province or the federal court of Canada, which is a superior court.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, in an automobile accident you have 14 days' notice. Surely to goodness in a matter of this kind you can do something better than 48 hours.

Mr. Pepin: If I understood Mr. Gibson, he said that 48 hours was a minimum. So if the Minister decides to give them two and a half years, which he is not going to do, it is at this command. Is it not? That was my understanding.

[*Interprétation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est justement là la question sensible qui a été évoquée dans tous les mémoires, monsieur le ministre. C'est une question de confiance. Les gens qui liront la loi demanderont de quoi il s'agit exactement. Un investisseur la lira, ira trouver son conseiller juridique et lui dira d'accord, dans ces circonstances, quelle est la durée de notre préavis? Le conseiller juridique lui répondra qu'il n'en sait rien et que c'est au tribunal à en décider. Je puis vous assurer qu'un investisseur étranger vous répondra d'aller vous faire voir avec votre paperasserie. Il est certain que nous devons être plus précis. Je ne blâme pas M. Gibson, il n'y est pour rien, mais je parle de celui qui a introduit ce concept dans le projet de loi. Je sais que l'article 18(3) est nécessaire dans le cas de situations très urgentes et que la procédure *ex parte* puisse s'imposer mais, quant à l'autre partie, il ne faut pas oublier qu'un investisseur a également certains droits.

M. Pepin: La procédure normale ne veut-elle pas que la personne en cause aille au tribunal et demande quel est le préavis dont elle dispose. N'est-ce pas vrai?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, ce n'est pas vrai.

M. Gibson: Monsieur le président, le but de l'article 18(2) est de prescrire un délai minimum, sauf dans les circonstances dans lesquelles l'article 18(3) est applicable. La période minimum qui est proposée en vertu de l'article 18(2) est nullement inconnue des tribunaux du moins en ce qui concerne les types de procédure de ce genre et, comme je l'ai déjà dit, elle constitue un préavis minimum plutôt qu'un préavis expressément déterminé dans chaque cas.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je reviendrai à cette question. De quel tribunal d'instance supérieure s'agit-il? Et dans quelles provinces? Comment pouvez-vous dire ici à Ottawa quelle sera la réaction des tribunaux d'instance supérieure dans les diverses provinces? Il faudrait simplement un petit peu d'expérience comme conseiller juridique auprès d'un tribunal. Si les choses doivent se passer à Ottawa, et étant donné qu'après réception d'un préavis, la première chose à faire est d'aller trouver son avocat, la personne ainsi signifiée doit donc se dépêcher pour se trouver un représentant qui aille au tribunal à Ottawa afin d'obtenir une prolongation du délai pour lui permettre de présenter ses réponses ou de prendre les mesures nécessaires. Et ce n'est pas de cette manière qu'il faut agir.

M. Gibson: Monsieur le président, le tribunal d'instance supérieure qui est saisi de la demande statuera selon les circonstances dans chaque cas particulier et c'est à ce moment-là un choix à prendre par le ministre et par son conseiller. Mais l'article prévoit qu'il pourrait s'agir d'un tribunal d'instance supérieure d'une province ou de la cour fédérale du Canada, qui est un tribunal d'instance supérieure.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): En fait, lors d'un accident de voiture, vous avez un préavis de 14 jours. Il est bien certain, mon Dieu, que pour une question de ce genre on peut accorder un petit peu plus de 48 heures.

M. Pepin: Si j'ai bien compris M. Gibson, il a dit que 48 heures constituaient un minimum. De sorte que si le ministre décide de donner aux intéressés un délai de deux ans et demi, ce qu'il ne fera pas, la chose est à son entière discrétion. N'est-ce pas? C'est comme cela que je vois le problème.

[*Text*]

Mr. Lambert (Edmonton West): We are in Alice in Wonderland here.

Mr. Pepin: Presumably the Minister would be reasonable.

Mr. McCleave: I would think there would be a weeks notice. Lord, love us, that is not unreasonable.

Mr. Pepin: I stand on what Mr. Gibson has said, that this was a minimum period of time but the Minister could extend that.

Mr. Lambert (Edmonton West): Even 48 hours is not a minimum for a client to consult his counsel and get things done. As I said, you are living in a foll's paradise in this act. So forget about it.

The Chairman: Shall clause 18 carry?

Mr. Lambert (Edmonton West): On division.

Clause 18 agreed to on division.

On Clause 19—*Order to render acquisition of control nugatory*

Mr. Otto: Mr. Chairman, I take it that where it applies in Clause 19(3) these are powers given to a court for infraction of this proposed act. It says in subclause (3):

> (3) Where any shares of a corporation or any property . . .
>
> or thing described in paragraph (2) (b) or (c) has been made, are held by a person outside Canada . . .

Does that mean a Canadian outside Canada or could it also mean an American outside Canada or a foreigner outside Canada. Which is it?

Mr. Gibson: Mr. Chairman, that would be any person outside Canada. It is not limited to Canadians.

Mr. Otto: Going back to the argument that I put forward in connection with Clause 18, you will recall that Mr. Thorson had said that under Clause 19 this would be covered in a case where one American corporation or owner sells to another. At first he said it was covered, then he said it was not covered. But, according to this clause, it certainly seems to be covered. Therefore, let us suppose that a court in Canada has ordered the disposition of the shares or, failing that, under subsection (3) has put the shares into trusteeship, which in fact has deprived the American of his rights. Has this clause been checked with the Department of External Affairs to find out if we have any agreement with the United States by which each of the countries protect and honour each other's laws in connection with property, or are we facing another Cuba here?

Mr. Gibson: Mr. Chairman, to my knowledge there were no specific consultations with the Department of External Affairs on this clause.

• 1610

Mr. Otto: There were none. In other words, if the court in Canada orders the shares of an American in fact invalid or taken away, and declares that the shares of that corporation which he owns are now in trusteeship, what is to prevent the American then going to a court and seizing any Canadian property, maybe even our Canadian embassy if it is worth anything? Are we not facing the

[*Interpretation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Nous sommes en plein conte de fée.

M. Pepin: On peut penser que le ministre sera raisonnable.

M. McCleave: Je pense qu'il pourrait y avoir un préavis d'une semaine. Bon Dieu!, ce n'est nullement déraisonnable.

M. Pepin: Je m'en tiens à ce que M. Gibson a dit, c'est-à-dire qu'il s'agit d'une période minimum que le ministre peut prolonger.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Même 48 heures ne constitue pas un minimum pour un client qui désire consulter son conseiller juridique et faire ce qu'il a à faire. Comme je l'ai déjà dit, cette loi est un véritable conte de fée. N'y pensez plus.

Le président: L'article 18 est-il adopté?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Sur division.

L'article 18 est adopté sur division.

Article 19—*Ordonnance frappant de nullité l'acquisition du contrôle*

M. Otto: Monsieur le président, en ce qui concerne l'article 19(3), il s'agit selon moi de pouvoir accorder à un tribunal dans le cas d'infraction à la loi que nous étudions pour le moment. Le paragraphe (3) dit:

> (3) Lorsque des actions d'une corporation ou des biens utilisés . . .
>
> actes visés aux alinéas (2)(b) ou (c), sont détenus par une personne qui se trouve à l'extérieur du Canada . . .

Cela vise-t-il un Canadien qui réside à l'extérieur du Canada ou également un Américain qui réside à l'extérieur du Canada ou tout autre étranger à l'extérieur du Canada? De quoi s'agit-il?

M. Gibson: Monsieur le président, cela vise n'importe qui résidant à l'extérieur du Canada. Cet article n'est nullement limité aux Canadiens.

M. Otto: Pour en revenir à l'argument que j'avais avancé à propos de l'article 18, vous rappellerez que M. Thorson avait dit qu'en vertu de l'article 19, la chose serait visée dans le cas par exemple d'une société américaine ou d'un propriétaire américain qui vend à une autre société ou à un autre propriétaire. Il a dit d'abord que le cas était visé, il a ensuite dit le contraire mais, selon cet article, le cas semble être prévu. Supposons donc qu'un tribunal canadien ait ordonné l'aliénation des actions ou encore, en vertu de l'alinéa (3), la mise en fiducie de ses actions, ce qui en fait revient à priver l'Américain de ses droits. A-t-on pris contact avec le ministère des Affaires extérieures afin de voir, à propos de cet article, si nous avons passé avec les États-Unis un accord par lequel chacun des pays s'engage à protéger et à honorer les lois de son voisin en matière de propriété, ou allons-nous lancer une autre question cubaine?

M. Gibson: Monsieur le président, autant que je sache, nous n'avons pas consulté spécialement le ministère des Affaires extérieures à propos de cet article.

M. Otto: Il n'y a eu donc aucune consultation. En d'autres termes, si un tribunal canadien décrète que les actions de sociétés américaines sont nulles ou les aliènent, et déclare que si les actions de cette société sont mises en fiducie, comment empêcher l'Américain d'aller au tribunal pour faire saisir en contrepartie des biens canadiens, peut-être même notre ambassade si elle a du moins une valeur

[*Texte*]

same thing that has happened from time to time without any kind of agreement with the Americans, and other countries?

Mr. Gibson: Mr. Chairman, I am not entirely certain what Mr. Otto is referring to when he speaks of things that have happened from time to time with the United States on other occasions.

The remedy provided under Clause 19 is such that property of a citizen of the United States, for example, shares held in a Canadian corporation could be vested in a trustee in circumstances where that particular individual failed to comply with an order of a Canadian court in relation to those shares.

Mr. Otto: Mr. Chairman, I do not want to go through the whole discussion we had yesterday. Mr. Gibson was not here, and that was the question as Mr. Lambert put it of extraterritorial jurisdiction or attempts at it, or the conflict of laws, whatever it is. The point is that there was certainly agreement by Mr. Thorson that this law would not be accepted in the United States as law, and probably would be denied as a law that they could accept under the principles of American law, which is common law—both common-law countries.

Therefore, when I asked Mr. Thorson about Clause 18, he said that was merely for injunctions and therefore it was admitted that the court in Canada could not enforce that injunction in the United States, but he said it is dealt with in Clause 19. And in Clause 19 it seems that the enforcement would be to seize the property of the American. I am asking you—or I am asking the Minister—whether this has been checked with External Affairs because I seem to recall that there is an agreement between the United States and Canada by which we respect each others' laws on property rights. One of the articles certainly is property rights. Can the Minister give me some sort of assurance that this is not the case, that American courts would not take objection to this clause?

The Chairman: Mr. Gibson, that sounds like a legal question to me.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, I am certainly in no position to give an assurance of the kind that the honourable member spoke of and I am at a disadvantage in that I did not have the benefit of the discussion which went on yesterday. However, the scope of Clause 19 is such that the remedies therein provided are remedies that we would contemplate the courts would grant in circumstances where they could enforce them; and one method by which they could enforce those judgments is described in Clause 19 (3).

To the extent that Mr. Otto is presupposing a situation of shares in a foreign corporation held outside Canada by an American citizen, I am sure that the courts would find that the terms of Clause 19 (3) would not be adequate to reach that situation. However, the terms of Clause 19 (3) would be adequate to reach shares in a corporation incorporated in Canada that were transferable in Canada but owned by a resident of a country other than Canada.

The Chairman: I think we are going over the same ground that we covered yesterday. It is a different witness' answer, but is it not the same subject, Mr. Otto?

[*Interprétation*]

quelconque? Cela ne ressemble-t-il pas à ce qui se produit de temps en temps faute d'accord avec les États-Unis et d'autres pays?

M. Gibson: Monsieur le président, je ne sais pas exactement de quoi M. Otto veut parler lorsqu'il mentionne des évènements qui nous opposent de temps en temps aux États-Unis.

La solution que nous apporte l'article 19 nous permet de placer en fiducie des biens appartenant à un citoyen des États-Unis, par exemple, des actions d'une société canadienne au cas où l'intéressé ne s'est pas conformé à une ordonnance d'un tribunal canadien relatif à ses actions.

M. Otto: Monsieur le président, je ne tiens pas à ce que nous nous lancions dans une discussion comme celle que nous avons eue hier. M. Gibson n'était pas présent parmi nous, et, comme l'a dit M. Lambert, il s'agissait de la question de la juridiction extra-territoriale ou d'un conflit entre diverses lois. En fait, M. Thorson a sans aucun doute convenu que cette loi ne serait pas acceptée aux États-Unis en tant que telle et qu'elle serait certainement refusée en vertu des principes du Droit américain, c'est-à-dire comme chez nous de la Common Law.

En conséquence, lorsque j'ai questionné M. Thorson à propos de l'article 18, il a dit que cet article concerne principalement les injonctions et on a donc admis que les tribunaux canadiens ne pouvaient pas faire appliquer cette injonction aux États-Unis. Néanmoins, il a ajouté que la chose était prévue à l'article 19. Maintenant, nous voyons que l'article 19 semble proposer comme moyen d'application la saisie de biens américains. Je vous demande, ou je demande au ministre, si vous avez pris contact à ce sujet avec le ministère des Affaires extérieures car il me semble souvenir de l'existence d'un accord avec les États-Unis et le Canada par lequel nous nous engageons à respecter mutuellement le droit réciproque en matière de propriété. L'un des articles vise à coup sûr les droits en matière de propriété. Le ministre peut-il m'assurer d'une manière ou d'une autre que ce n'est pas le cas, et que les tribunaux américains n'auraient rien à objecter à cet article.

Le président: Monsieur Gibson, cela me semble être une question plutôt juridique.

M. Gibson: Monsieur le président, je ne suis aucunement en mesure de vous donner quelque assurance que ce soit et je suis en outre défavorisé par le fait que je n'ai pas assisté à la discussion d'hier. Cependant, le cadre de l'article 19 est tel que les solutions qu'il prévoit sont des solutions qui pourraient être des solutions envisagées par les tribunaux dans des circonstances où ceux-ci pourraient être à même de les appliquer. L'une des méthodes qui leur permettrait de faire appliquer leur jugement est décrite à l'article 19 (3).

M. Otto imagine le cas d'actions d'une société étrangère détenues hors du Canada par un citoyen américain, et je suis certain que les tribunaux concluraient que les modalités de l'article 19 (3) ne permettraient pas de rallier le problème. Cependant, le libellé de l'article 19 (3) serait tout à fait importun dans le cas d'actions d'une société constituée au Canada, transférables au Canada mais appartenant à un résident d'un pays autre que le nôtre.

Le président: Je pense que nous abordons la même question que celle qui a été discutée hier. La réponse vient d'un témoin différent, mais le sujet est néanmoins le même, n'est-ce pas, monsieur Otto?

[*Text*]

Mr. Otto: It is not the same subject, Mr. Chairman, because Mr. Thornson did not give me the clause by which the corporation incorporated in the United States, having a branch-business enterprise in Canada, would be excluded from the bill. You just repeated the same thing. Which is the section in this bill that excludes that corporation?

• 1615

Mr. Gibson: Such a corporation is not excluded, Mr. Chairman. The only remedy in relation to such a corporation in my opinion would be against the assets in Canada of such a corporation. I do not believe the bill would contemplate that we could reach the shares of such a corporation.

Mr. J. F. Grandy (Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce): I think what Mr. Thorson was talking about on this point was rather different. I think he was saying that if one noneligible corporation, incorporated in the United States, took over another one incorporated in the United States, and the second one had a Canadian subsidiary, nothing happens in Canada because the Canadian subsidiary is still owned by the same person in the United States. That is what he said did not make any change in Canada.

Mr. Gibson: I understand that position, Mr. Chairman, and I understood Mr. Otto to be speaking of the branch plant situation in Canada, as opposed to the subsidiary. My answer was directed to the branch plant situation.

Mr. Otto: I wonder if you could let me know which section it is, because I cannot find it. Under the Interpretation section, Clause 3, at the bottom of page 2, there is a definition of a Canadian branch business. That is the kind of business I am talking about.

On page 3 it says:

> "Canadian business enterprise" means a business that is either a Canadian business or a Canadian branch business;

The whole bill refers to "Canadian business enterprises." Mr. Thorson said that that situation would be excluded where an American corporation, incorporated in the United States, owns a factory in Canada and is selling to another American noneligible person, we will say. Mr. Thorson said that is excluded from this bill, and I am trying to find out which is the section that excludes that particular case, since each section speaks of the Canadian business enterprise which, by definition, includes both.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, I am afraid I cannot speak for Mr. Thorson on that point. Without going back and reading specifically what it was he said, I am not in any position to reiterate the point.

Mr. Fairweather: Stand the section.

Mr. Otto: I have no further questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Are you satisfied with the discussion?

Mr. Otto: No, I am not.

[*Interpretation*]

M. Otto: Ce n'est pas le même sujet, monsieur le président, car M. Thorson ne m'a pas donné l'article permettant d'exclure des dispositions du projet de loi la société constituée aux États-Unis et ayant une filiale commerciale au Canada. Vous venez de répéter la même chose. Quel est l'article du projet de loi qui exlut cette société?

M. Gibson: Une telle société n'est pas exlue monsieur le président. La seule solution en ce qui a trait à une telle société consisterait à mon avis à pendre des mesures à l'égard des avoirs détenus par cette société au Canada. Je ne crois pas que le projet de loi envisage un recours à l'égard des actions d'une telle société.

M. J. F. Grandy (sous-ministre, ministère de l'Industrie et du Commerce): Je pense que M. Thorson parlait à ce sujet d'une question relativement différente. A mon avis, il disait que si une société non admissible constituée aux États-Unis prenait le contrôle d'une autre société constituée aux États-Unis, cette dernière possédant une filiale au Canada, rien ne se passerait au Canada car la filiale canadienne resterait la propriété de la même personne aux États-Unis. Il a donc dit qu'il n'y aurait aucun changement au Canada.

M. Gibson: Je comprends cette position, monsieur le président, et j'avais bien compris que M. Otto parlait de la situation des succursales canadiennes d'une entreprise au Canada, par rapport à la situation des filiales. Et ma réponse visait les succursales canadiennes d'une entreprise.

M. Otto: Pourriez-vous néanmoins me dire de quel article il s'agit car je ne puis le trouver? Dans l'article consacré à l'interprétation des termes, il s'agit de l'article 3 au bas de la page 2, nous trouvons une définition de la succursale canadienne d'une entreprise. C'est de cela que je parle.

L'article en question dit, à la page 4:

> «Entreprise commerciale canadienne» désigne une entreprise qui est soit une entreprise canadienne, soit une succursale canadienne d'une entreprise»

Le projet de loi tout entier vise les «entreprises commerciales canadiennes». M. Thorson a dit que dans le cas d'une société américaine constituée aux États-Unis, possédant une usine au Canada, et vendue à une autre personne américaine non admissible, cette situation serait exclue. M. Thorson a dit que cette situation était exclue du projet de loi et j'essaie de découvrir quel est l'article qui exclut ce cas particulier, étant donné que chaque article parle de l'entreprise commerciale canadienne qui, par définition, comprend les deux cas possibles.

M. Gibson: Monsieur le président, j'ai bien peur de ne pouvoir m'exprimer au nom de M. Thorson. Sans revenir en arrière pour lire ce qu'il a dit, je ne suis de toute manière pas en mesure de répéter ses propos.

M. Fairweather: Réservez l'article.

M. Otto: Je n'ai pas d'autres questions, monsieur le président.

Le président: Êtes-vous satisfaits de notre discussion?

M. Otto: Non.

[*Texte*]

The Chairman: On Clause 19. Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, again I would like to ask this question I asked of Clause 18. As I see it in Clause 19(1)(c):

> (c) although the Governor in Council has, by order, allowed the acquisition or is deemed to have allowed it, the terms and conditions on which the acquisition has been carried out vary materially from those disclosed . . .

How far forward does the Minister act? Can it be five years later, or ten years later? Is there any time on it?

Mr. Gibson: There is no time prescription set out in the bill. I would simply reiterate the response I gave earlier that the lapse of time would be a matter that would be considered by the court in determining whether relief would be granted and what relief would be granted. But in terms of an absolute prescription, there is none set out in the bill.

Mr. Ritchie: Therefore any takeover that is carried out now that falls within the terms of a noneligible person, for all time in the future, becomes liable to have its assets seized.

The Chairman: There are in junctive remedies. I think Mr. Gibson gave an answer to that, dealing with Hertz.

Mr. Lambert (Edmonton West): How long do you think an investor is going to take?

The Chairman: Mr. Minister, or Mr. Gibson.

• 1620

Mr. Ritchie: It might be a new minister with new ideas about compliance.

The Chairman: But is not the point that Mr. Gibson made that the courts will not grant injunctive remedies indefinitely? They just do not. Is that not part of our common law procedure? There are 300 years of cases there.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Minister, what degree of certainty is there? Surely the law has to be certain about that.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, in specific response to Mr. Ritchie's question, this proposed act first would apply in respect of takeovers after the coming into force of the act. Second, only in the circumstances described in Clause 19(1) would the degree of uncertainty that he speaks of exist. If the law was effectively complied with and the takeover was carried forward on the terms and conditions disclosed to the minister, there would not be the degree of uncertainty spoken of. On the other hand, if the circumstances described in Clause 19(1) prevailed, subject to the point which you made, Mr. Chairman, the remedy would be open in the courts.

Mr. Ritchie: All I can suggest is that although a company could carry on say, for two years, at the end of that time perhaps circumstances would alter it considerably. They would have to change their method of doing business which, strictly speaking, would bring them into conflict with the terms under which the acquisition was made, agreed to, or set forward by the minister. It seems very vague to me and leaves the way open for ministerial discretion to a large element if you want to harass a company some time in the future.

[*Interprétation*]

Le président: Article 19. Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'aimerais à nouveau poser la question que j'avais posée à propos de l'article 18. L'article 19(1)(c) dit que:

> (c) alors que le Gouverneur en Conseil a autorisé par décret l'acquisition, ou est réputée l'avoir autorisée, mais que les conditions auxquelles l'acquisition a été réalisée s'écarte sensiblement de celles que révèlent . . .

Quand le Ministre agit-il? Cinq ans plus tard, dix ans plus tard? Y a-t-il une limite ou un délai?

M. Gibson: Il n'y a aucune limite prévue dans le projet de loi. Je me bornerai à répéter la réponse que j'avais déjà donnée précédemment en disant que le délai est une question qui doit être envisagée par le tribunal lorsqu'il détermine s'il faut accorder un préavis plus important et quel est le préavis qu'il convient d'accorder. Mais si nous parlons de délai absolu, le projet de loi n'en mentionne aucun.

M. Ritchie: Toute prise de contrôle donc qui est effectuée maintenant relève des modalités visant une personne non admissible, et cette personne pour une période indéfinie risque de voir ses biens saisis.

Le président: On peut avoir recours à une injonction. Je pense que M. Gibson en a déjà parlé en répondant à M. Hertz.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Combien de temps à votre avis va-t-il falloir à l'investisseur?

Le président: Monsieur le ministre ou monsieur Gibson.

M. Ritchie: Ce sera peut-être un nouveau ministre ayant des idées nouvelles à propos de l'observation.

Le président: Mais M. Gibson n'a-t-il pas dit que les tribunaux ne procèderaient pas indéfiniment par injonction? C'est un fait. Cela ne fait-il pas partie de notre procédure dans le cadre du *Common Law*? Les précédents remontent à trois cents ans.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le ministre, dans quelle mesure peut-on en être certains? La loi prévoit certainement des règles sûres.

M. Gibson: Monsieur le président, à son entrée en vigueur, ce projet de loi s'appliquera avant tout aux prises de contrôle. Et la mesure d'incertitude dont M. Ritchie a parlé n'entrerait en ligne de compte que dans les circonstances décrites à l'article 19 (a). Cette mesure d'incertitude n'interviendrait pas si la prise de contrôle respectait les termes et les conditions révélées au ministre. D'autre part, si les circonstances décrites dans l'article 19(a) intervenaient, en tenant compte des réserves que vous avez faites, monsieur le président, ce serait aux tribunaux de régler la question.

M. Ritchie: Si une société poursuivait ses opérations pendant deux ans, par exemple, à la fin de cette période, il est possible que les circonstances modifient considérablement la situation. Elle devrait changer ses méthodes commerciales; et ce faisant, si l'on prend les choses à la lettre, ces opérations deviendraient incompatibles avec les termes de l'acquisition, termes acceptés ou proposés par le ministre. Tout cela me semble très vague et à l'avenir, si le ministre décide de créer des difficultés à une société, il aura toute latitude de le faire.

[*Text*]

The Chairman: Shall Clause 19 carry?

An hon. Member: No.

The Chairman: On division?

Mr. Lambert (Edmonton West): Poll the members on Clause 19.

the Chairman: All those in favour? Opposed?
Clause 19 agreed to: Yeas, 8; Nays, 5.
On Clause 20.

The Chairman: Shall Clause 20 carry?

Mr. Lambert (Edmonton West): Now again, time limitation. How long is there for a written undertaking? How long is it for a written undertaking to be binding on the investor?

Mr. Pepin: I presume in most cases this will be specified in the undertaking, or it will be the length of time it takes to realize the undertaking. For example, suppose the company say that they will proceed to the establishment of research and development facilities or to increase their exports by 10 per cent over a period of five years. The realization of the objective itself will mark the end of the commitment. That is a layman's approach to it. Is it acceptable, Mr. Gibson?

Mr. Gibson: Yes, Mr. Chairman. That is the view that I expressed earlier, I think. The terms of any given undertaking would dictate its enforceability and the term for which it was enforceable.

Mr. Pepin: The parties will not want to commit themselves to undefined undertakings, obviously.

Mr. Lambert (Edmonton West): But on the other hand, if the minister, whoever he may be in the event this bill becomes law, wishes to take a hard line with this particular type of operation, it is a case of the investment having been made. The minister can make the conditions so tough that the investor will say no.

Mr. Pepin: That applies to many other parts of the bill. I think I remember saying in my introduction that the minister would be expected to be reasonable—the present and future ones. Obviously, if you start making conditions that are unrealizable, first of all the person will not sign them and second, the minister himself later on will have to revise the commitments, the undertakings, on the basis that they were not realizable. The whole thing will have to be on a reasonable basis. There might be a situation where the undertakings were given and taken in good faith, but the circumstances postulated will not materialize and then you will have to have an adjustment of those undertakings.

• 1625

Mr. Lambert (Edmonton West): Again it is a fool's paradise.
Clause 20 carried on division.

The Chairman: Shall Clause 21 carry? Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I want to ask a question that I suppose partly relates to the question Mr. Lambert was asking earlier. As I understand it, Clause 20 provides for the court to make an order that directs a person to comply with an undertaking, but Clause 21, of course, is wider than Clause 20, it relates to Clauses 18, 19 and also 20, and it provides for the court to deal with any situation where an order is not being complied with, and it states that the person:

[*Interpretation*]

Le président: L'article 19 est-il adopté?

Une voix: Non.

Le président: Sur division?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Comptez les voix au sujet de l'article 19.

Le président: Tous ceux qui sont en faveur? Ceux qui s'y opposent?
L'article 19 est adopté par huit voix contre cinq.
Article 20.

Le président: L'article 20 est-il adopté?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est une fois de plus une question de limite de temps. Combien de temps un engagement écrit est-il valide? Combien de temps l'investisseur est-il lié par un engagement écrit?

M. Pepin: Je suppose que dans la plupart des cas cela sera précisé dans l'engagement écrit ou bien ce sera le temps nécessaire pour réaliser l'engagement. Supposons par exemple que la société déclare qu'elle a l'intention de créer des installations de recherche et de mise en valeur ou d'augmenter ses exportations de 10 p. 100 en l'espace de cinq ans. La réalisation de l'objectif même correspondra à la fin de l'engagement. C'est une façon profane de considérer la question. Êtes-vous d'accord, monsieur Gibson?

M. Gibson: Oui, monsieur le président. Je crois en avoir déjà parlé. Les termes d'un engagement régissent sa mise en vigueur et précisent sa durée.

M. Pepin: Les parties ne voudront évidemment pas prendre des engagements d'une durée indéterminée.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais d'autre part, si ce projet de loi entre en vigueur et si le ministre, qui qu'il soit, décide d'adopter une attitude sévère une fois l'investissement fait, il peut rendre les conditions si difficiles que l'investisseur refusera.

M. Pepin: Cela s'applique à bien d'autres dispositions du bill. Je crois avoir dit dans mon introduction que les ministres présents et futurs devraient faire preuve de modération. Il est évident que si les conditions sont impossibles à remplir, premièrement, la personne en question ne signera pas et, deuxièmement, le ministre lui-même devra plus tard reviser les engagements lorsqu'ils se seront avérés irréalisables. Partout, il faudra faire preuve de bon sens. Il peut arriver que des engagements aient été pris et signés de bonne foi mais que les circonstances les empêchent de se matérialiser; dans ce cas, un réajustement de ces engagements s'impose.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Un mirage de plus.
L'article 20 est adopté sur division.

Le président: L'article 21 est-il adopté? Monsieur Burton.

M. Burton: Monsieur le président, j'en reviens à la question posée plus tôt par M. Lambert. D'après ce que je comprends, l'article 20 permet aux tribunaux de rendre une ordonnance enjoignant une personne de se conformer à un engagement, mais l'article 21 est évidemment plus large que l'article 20, il est lié aux articles 18, 19 et 20 et permet aux tribunaux d'agir chaque fois qu'une personne ne s'est pas conformée à une ordonnance et stipule que la personne:

[*Texte*]

. . . may be cited and punished by the court that made the order, as for other contempts of that court.

That covers that situation as such, but what happens if he still does not come forward with the undertaking?

An hon. Member: He languishes.

Mr. Burton: Pardon?

Mr. Fairweather: He goes to jail.

An hon. Member: He languishes.

Mr. Burton: He goes to jail for a while.

The Chairman: I think that is the answer. Mr. Gibson, do you wish to agree or disagree?

Mr. Burton: Or maybe he is fined, but after the court takes action in dealing with the contempt what happens if he still does not come forward with the information?

The Chairman: He has the choice of complying or staying in jail. Mr. Gibson.

Mr. Osler: It is a legitimate question for a non-lawyer to worry about, though. Under contempt, could the punishment fit the crime, or would it be worth their while to be in contempt as often as they like? You might be dealing with lots of big money.

The Chairman: Mr. Gibson.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, the powers of the courts in relation to contempt are powers of very long standing and the adaptation to modern circumstances and situations of the remedies in relation to contempt constitutes an interesting study. The use of the power of contempt by the courts is something that has come under scrutiny in recent times because of the tendency in certain kinds of actions to defy the courts, but by and large the powers of the courts in relation to contempt are designed to suit the circumstances of the particular failure to comply. The scope of a court's powers in relation to contempt includes the right to impose jail terms and the right to levy fines. Incidentally, there is no specific limitation in the majority of cases on these powers. The power of the courts to adapt them is, in my opinion, quite adequate.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I realize this may be a difficult question to answer because neither the minister nor Mr. Gibson can say what a court will do, but . . .

Mr. Howard (Okanagan Boundary): It continues until the order is complied with, therefore the jail term repeats and repeats and repeats.

Mr. Fairweather: There is an escalation in the punishment. Is that right?

Mr. Burton: In the cases that would likely come forward under the terms of this section is this the type of situation where the court would be likely to impose a jail sentence or would it be likely to impose a fine instead? Of course, in some circumstances a fine may be a cheap way out for some people. So that is the type of situation I am trying to get at, Mr. Chairman.

[*Interprétation*]

. . . peut être assignée à comparaître et condamnée, pour outrage à la cour, par la cour qui a rendu l'ordonnance.

C'est une façon de régler la question, mais s'il continue à ne pas se conformer à l'engagement, que se passe-t-il?

Une voix: Il pâtit.

M. Burton: Pardon?

M. Fairweather: Il va en prison.

Une voix: Il pâtit.

M. Burton: Il va en prison pendant quelque temps.

Le président: Je crois que c'est bien votre réponse. Monsieur Gibson, qu'en pensez-vous?

M. Burton: On lui impose peut-être une amende; mais lorsque le tribunal a réglé la question d'outrage à la cour, que se passe-t-il si la personne en question ne produit toujours pas les renseignements voulus?

Le président: Il peut choisir de se conformer ou de rester en prison. Monsieur Gibson.

M. Osler: Pourtant, il est parfaitement légitime qu'un non-juriste s'en inquiète. Est-ce que la peine prévue pour outrage à la cour sera à la hauteur du délit ou bien sera-t-il rentable de se rendre coupable d'outrage à la cour chaque fois qu'on le désire? Vous pouvez avoir affaire à des sociétés financièrement très solides.

Le président: Monsieur Gibson.

M. Gibson: Monsieur le président, les pouvoirs des tribunaux en matière d'outrage existent depuis très longtemps et il est intéressant d'étudier les modifications en matière de remèdes dictés par les circonstances et les situations modernes. Les pouvoirs de tribunaux en matière d'outrage à la cour ont fait l'objet récemment d'études approfondies, car dans certains cas, il existe une tendance à provoquer les tribunaux; mais en général, les pouvoirs des tribunaux en matière d'outrage sont destinés à s'adapter aux diverses circonstances. Dans ce domaine, entre autres pouvoirs, les tribunaux ont le droit d'imposer des peines de prison et des amendes. Soit dit en passant, dans la majorité des cas, ces pouvoirs ne sont pas limités. A mon sens, le pouvoir d'adaptation des tribunaux est une caractéristique fort utile.

M. Burton: Monsieur le président, il sera peut-être difficile de répondre à cette question, car ni le ministre ni M. Gibson ne peuvent prévoir quelle sera l'attitude des tribunaux, mais . . .

M. Howard (Okanagan-Boundary): La peine de prison peut se prolonger tant que l'on ne s'est pas conformé à l'ordonnance.

M. Fairweather: Proportionnellement, la peine augmente, n'est-ce pas?

M. Burton: Les cas qui sont susceptibles de relever de cet article sont-ils ceux au sujet desquels le tribunal imposera plutôt une peine de prison où bien s'agit-il de cas où il imposera une amende? Évidemment, dans certaines circonstances et pour certaines personnes une amende constitue une solution de facilité. Et c'est de ces circonstances que je veux parler, monsieur le président.

[*Text*]

• 1630

Mr. Gibson: Mr. Chairman, the premise of the question was correct. It is very difficult to answer that question specifically because the remedy imposed by the courts in these circumstances is in the court's discretion and whether one court would see a remedy in the nature of a fine as being more appropriate to a particular set of circumstances than a remedy by way of jail term is almost impossible to foresee. However, as was indicated, contempt through failure to comply with an order of a court is a continuing matter and if on the first hearing in relation to contempt it were found that the particular remedy the court saw fit to impose was insufficient or inappropriate, the matter could be brought before the court again.

The Chairman: Shall Clause 21 carry?

Mr. Fairweather: Is it right, Mr. Gibson, that you really have to read the three clauses in a way. There is a series of events; an injunction, a nugatory order or an order nullifying the acquisition and then, if everything else fails, the common law. I suppose you are really putting in statute form the rules of court concerning contempt, but it would never be, I think, the first step taken against somebody breaking one of the clauses of this bill.

Mr. Gibson: I agree with that, Mr. Chairman. A proceeding under Clauses 18, 19 or 20 and an order of a court under one of those clauses would be a condition precedent to an order of contempt Clause 21.

Mr. Lambert (Edmonton West): I want to say that the contempt flows not necessarily through Clauses 18, 19 or 20, but flows from each of them. I find some grave difficulty where it is admitted that there is an attempted extraterritorial application that once more a statute says that a court may attempt to have extraterritorial effect by making a citation in contempt of an individual who is not even here. He may be an American citizen, a British citizen, a Fench citizen or what have you who has been engaged in a transaction that has been entirely offshore.

Mr. Pepin: We were told a moment ago that the court would not try to do something that it could not enforce. I thought we were told a moment ago that there would be other remedies that the court might be inclined to take in such instances. I thought Mr. Gibson had said that a number of times.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is what Mr. Gibson says, but the applicatin may still be made. It is nonsense to say that an application should be made in matters of that kind. After all, we scream to blue heaven when the courts of any other country try to make directions affecting Canadians in Canada and we have cited many instances of that.

Mr. Pepin: Your view of the bill is that it is a foolish bill to be implemented by foolish ministers and judged by foolish judges.

Mr. Lambert (Edmonton West): It is not the first time that foolish action has been taken.

[*Interpretation*]

M. Gibson: Monsieur le président, vous avez raison, il est très difficile de répondre précisément à cette question, car dans ces circonstances les tribunaux sont absolument libres d'agir et il est presque impossible de prévoir que dans certaines circonstances un tribunal en particulier préférera imposer une amende au lieu d'une peine de prison. Néanmoins, comme on l'a dit, l'outrage à la cour qui consiste à refuser de se conformer à une ordonnance d'un tribunal est un cas extrêmement courant et si lors de la première audience portant sur le délit d'outrage à la cour on découvrait que la peine imposée par le tribunal était insuffisante ou inappropriée, la cause pourrait de nouveau être entendue.

Le président: L'article 21 est-il adopté?

M. Fairweather: Monsieur Gibson, ne pensez-vous pas qu'il faudrait lire les trois articles ensemble. Il y a une progression logique: une injonction, une ordonnance nulle, ou une ordonnance annulant l'acquisition et, ensuite, si tout le reste s'avère inefficace, on peut faire appel à la *common law*. Je crois qu'en fait vous érigez en statut les règlements du tribunal au sujet du délit d'outrage à la cour, mais je pense qu'en aucun cas, ce ne serait la première mesure prise contre une personne contrevenant à l'un des articles de ce bill.

M. Gibson: Je suis tout à fait d'accord, monsieur le président. Des poursuites en vertu des articles 18, 19 ou 20 ou une ordonnance d'un tribunal en vertu de l'un de ces articles constituent une condition préalable nécessaire avant de rendre une ordonnance d'outrage en vertu de l'article 21.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Le délit d'outrage ne provient pas nécessairement des articles 18, 19 ou 20, mais peut provenir de chacun d'entre eux en particulier. Il me semble qu'une difficulté grave se pose dans le cas d'une demande provenant de l'étranger et une fois de plus, un de nos statuts précise qu'un tribunal peut essayer d'agir à l'étranger en rendant une citation à comparaître pour outrage au tribunal contre un individu qui n'est même pas là. Il peut s'agir d'un citoyen américain, d'un citoyen britannique ou français, etc, qui a participé à une transaction dont tous les stades se sont déroulés hors de nos frontières.

M. Pepin: Nous venons de dire que les tribunaux n'essaieraient pas de rendre des ordonnances qu'il leur serait impossible de faire respecter. Il me semble avoir entendu tout à l'heure que dans ces circonstances, les tribunaux feraient appel à d'autres mesures. Je pense que M. Gibson l'a répété plusieurs fois.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): M. Gibson l'a bien dit, mais il est toujours possible de faire une demande. Il est illogique de permettre les demandes dans de telles circonstances. Après tout, nous poussons les hauts cris lorsque les tribunaux d'un autre pays essaient de donner des ordres affectant les Canadiens qui vivent au Canada; nous en avons cité de nombreux cas.

M. Pepin: Vous pensez qu'il s'agit d'un bill stupide qui sera appliqué par des ministres stupides et jugé par des juges stupides.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce n'est pas la première fois que des mesures stupides sont prises.

[*Texte*]

Mr. Pepin: There is a presumption of sanity in the government.

The Chairman: Shall Clause 21 carry?

Mr. Lambert (Edmonton West): No, on division.

Mr. Burton: There is one more question I wanted to ask the Minister.

The Chairman: Mr. Burton.

Mr. Burton: Can the Minister envisage any circumstances in which he would proceed to deal or to consider further or to make a decision or a recommendation on a proposed merger or takeover if an order referred to in any of Clauses 18, 19 or 20 have not been complied with?

Mr. Pepin: I will ask my lawyer.

The Chairman: Mr. Gibson.

• 1635

Mr. Gibson: Mr. Chairman, if proceedings were commenced under Clause 18 in particular, that clause contemplates that in certain circumstances the Minister having obtained an injunction would be required to proceed then with review proceedings. On the other hand, Clause 19 in certain circumstances and Clause 20 in all circumstances contemplate that the review procedure having been run through would be a condition precedent to action under those clauses. So the circumstances differ with relation to the different clauses.

Mr. Burton: Then with reference to Clause 18 would there not be some cause to make any recommendation or subsequent decision to allow an acquisition conditional upon orders having been complied with? If I might just go a step further, are there not circumstances where some person or group of persons would consider it to their advantage to delay complying with an order in spite of some penalties that may be incurred until after the time for the proceedings and the review have gone by?

Mr. Gibson: I cannot contemplate the circumstances that would make that kind of activity in the interests of acquiring persons, Mr. Chairman.

Clauses 21 and 22 agreed to.

On Clause 23—*Failure to give notice of proposed acquisition of control*

Mr. Lambert (Edmonton West): Where . . .

The Chairman: Page 26, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Have you had notice of a motion put forward by Mr. Goode the other night?

The Chairman: I could not receive the amendment because we were not in clause by clause consideration. Mr. Goode is not here today. Is it an amendment to Clause 23?

Mr. Lambert (Edmonton West): I would have thought that perhaps one of his colleagues would put it forward.

The Chairman: I asked his colleagues about it.

Mr. Lambert (Edmonton West): They do not share that enthusiasm.

Mr. Fairweather: Paraphrasing, in violation of Clause 21, in contempt of court.

[*Interprétation*]

M. Pepin: On présume en général d'une certaine santé d'esprit au sein du gouvernement.

Le président: L'article 21 est-il adopté?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, sur division.

M. Burton: J'ai une autre question pour le ministre.

Le président: Monsieur Burton.

M. Burton: Le ministre peut-il imaginer des circonstances où il prendrait une décision ou ferait une recommandation à propos d'un projet de fusion ou de prise de contrôle si l'on ne s'était pas conformé à une ordonnance dont il est question dans l'un des articles 18, 19 ou 20?

M. Pepin: Je prendrais l'avis de mon conseiller juridique.

Le président: Monsieur Gibson.

M. Gibson: Monsieur le président, si des poursuites étaient entamées en vertu de l'article 18 en particulier, cet article prévoit que dans certaines circonstances le ministre, une fois l'injonction obtenue, serait tenu de procéder à une révision des poursuites. D'autre part, l'article 19 dans certaines circonstances et l'article 20 dans toutes les circonstances prévoient que pour agir en vertu de ces articles il faut d'abord suivre la procédure de révision. Par conséquent, l'application des différents articles dépend des circonstances.

M. Burton: Ne devrait-on pas faire une recommandation au sujet de l'article 18 ou permettre plus tard une acquisition à condition que l'on se soit d'abord conformé aux ordonnances? Et je vais plus loin, n'y a-t-il pas des circonstances où une personne ou un groupe de personnes pourrait retarder délibérément l'observation d'une ordonnance en dépit des peines encourues jusqu'à ce que le délai prévu pour les poursuites et la révision soit écoulé?

M. Gibson: Monsieur le président, je ne vois aucune circonstance où les acquéreurs auraient intérêt à procéder de cette façon.

Les articles 21 et 22 sont adoptés.

Article 23—*Défaut d'avis d'une proposition d'acquisition de contrôle*

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Où . . .

Le président: Page 26 monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Avez-vous pris connaissance de la motion présentée l'autre soir par M. Goode?

Le président: L'autre soir nous en étions à l'étude article par article, je n'ai donc pas pu recevoir l'amendement. M. Goode n'est pas là ce soir. S'agit-il d'un amendement à l'article 23?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'avais pensé que l'un de ses collègues pouvait peut-être la présenter.

Le président: J'en ai parlé à ses collègues.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ils ne partagent pas cet enthousiasme.

M. Fairweather: C'est une violation de l'article 21, un outrage à la cour, en quelque sorte.

[*Text*]

The Chairman: Mr. Osler.

Mr. Osler: As I understand Clause 23. (1), not only a person but a group of persons each member of which does or does not do certain things is subject to a fine not exceeding $5,000. Now, if that is the case does that mean that every shareholder is a member of a group and if he is Mr. Goode's amendment would look like chicken feed.

The Chairman: Mr. Minister, do you want to answer that?

Mr. Pepin: No, Mr. Gibson will.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, in the context of the clause, the application is to an acquirer or an acquiring group, the shareholders of a corporation would not in the context of the act be an acquiring group. It would be a group of persons acting in concert to acquire control of a company without giving notice that this clause is concerned with.

Mr. Osler: Then how would a man be designated as a member of a group? If you and I each had 1,000 shares of company "Z" and I happened to be the fellow that advanced the cause of company "Z" in concert with a bunch of other people, but I did it with your permission, naturally, because you are a shareholder, why would I be any more liable than you would be because you are going to benefit just as much as I am out of anything that might flow in the way of benefit?

Mr. Gibson: Mr. Chairman, the transaction we are looking to is action in concert to acquire control. Now, if Mr. Osler and I agreed to add to our 1,000 shares that we each hold with a view to acquiring control and we proceeded toward that end, then we would constitute a group within the meaning of this clause.

• 1640

Mr. Osler: We would be two members of it and we would each be subject to $5,000.

Mr. Gibson: If we proceeded in that way knowingly, yes.

Mr. Osler: Right.

Mr. Clermont: You said that you had asked your colleagues and none wanted to move it. You did not ask me, but I will not move it anyway.

The Chairman: Mr. Clermont, I hope I did not give the impression that I spoke to all my colleagues.

Mr. Clermont: You said that you had asked your colleagues and none wanted to move it. As I said, you did not ask me, but I am not willing and ready to move it.

The Chairman: I am prepared to confirm that I did not ask Mr. Clermont.

Mr. Burton: Mr. Chairman, to be fair to our colleague, Mr. Goode, who, when he was on this Committee came forward with a very interesting and provocative proposal, and a very useful one, I think we should consider this amendment.

[*Interpretation*]

Le président: Monsieur Osler.

M. Osler: Si je comprends bien l'article 23 (1), sont passibles d'amendes n'excédant pas 5,000 dollars non seulement une personne, mais un groupe de personnes et chacun de ses membres qu'ils se livrent ou non à certaines actions. Si c'est effectivement le cas, cela signifie-t-il que chaque actionnaire fait partie d'un groupe et dans ce cas, l'amendement de M. Goode ressemble à de la bouillie pour les chats.

Le président: Monsieur le ministre, désirez-vous répondre?

M. Pepin: Non, M. Gibson va répondre.

M. Gibson: Monsieur le président, dans le contexte de l'article, la demande s'applique à un acquéreur ou à un groupe d'acquéreurs et dans le contexte de la loi, les actionnaires d'une société ne seraient pas considérés comme un groupe d'acquéreurs. Ils seraient considérés comme un groupe de personnes agissant de concert pour acquérir le contrôle d'une société sans donner le préavis rendu obligatoire par cet article.

M. Osler: Comment décide-t-on alors qu'un individu fait partie d'un groupe? Si vous et moi possédions chacun 1,000 actions de la société «Z» et si, avec un groupe d'autres personnes et avec votre persmission, naturellement, puisque vous êtes actionnaire, je défendais la cause de la société «Z», serais-je plus responsable que vous étant donné que vous en tirerez autant de bénéfices que moi?

M. Gibson: Monsieur le président, la transaction en question consiste à agir de concert pour acquérir le contrôle d'une société. Maintenant, si M. Osler et moi-même nous mettions d'accord pour acheter des actions en plus des 1,000 que nous possédons déjà en vue d'acquérir le contrôle de la société, nous serions alors consédérés comme un gorupe en vertu de cet article.

M. Osler: Nous en serions deux membres et nous devrions tous deux payer la somme de $5,000.

M. Gibson: Cela est juste, si nous agissions de cette façon en connaissance de cause.

M. Osler: C'est exact.

M. Clermont: Vous avez dit que vous aviez demandé à vos collègues et que personne ne voulait faire cette proposition. Vous ne me l'avez pas demandé, mais n'importe comment je ne le ferai pas.

Le président: Monsieur Clermont, j'espère que je ne vous ai pas donné l'impression d'avoir parlé à tous mes collègues.

M. Clermont: Vous avez dit que vous aviez demandé à vos collègues et que personne n'avait voulu faire cette proposition. Comme je l'ai dit, vous ne me l'avez pas demandé, mais je ne suis quand même pas prêt à le faire.

Le président: Je suis prêt à confirmer que je ne l'ai pas demandé à M. Clermont.

M. Burton: Monsieur le président, afin d'être juste envers votre collègue, M. Goode, qui lorsqu'il siégeait à ce comité a fait une proposition très intéressante et très stimulante, ainsi que fort utile, je crois qu'il faudrait étudier cet amendement.

[*Texte*]

The Chairman: Are you moving it?

Mr. Burton: I would like to move the amendment.

I move that subclause (1) of Clause 23 be amended by striking out lines 12 and 13 and substituting the following:

> "to a fine not exceeding two hundred thousand dollars".

Mr. Chairman, I would like to speak to that amendment. I believe you require a copy signed by the mover.

The Chairman: I have a copy. You are not saying, "to a fine of not less than two hundred thousand dollars".

Mr. Burton: "To a fine not exceeding two hundred thousand dollars". It really just changes the word five to two hundred.

The Chairman: If we put "of not less than two hundred thousand" we might be able to do away with the income tax.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I think we do have to look at what is involved in Clause 23(1) because what we are dealing with here is what is done about the situation that has in fact occurred prior to the matter coming under the purview of the government and under any form of action by the government. What do you do when a firm has simply evaded letting the government know what action it was taking and that it had knowingly—this or course would have to be proved in the courts as well, I presume—failed, as it states in the clause:

> . . . to give notice substantially in the form and manner and containing substantially the information prescribed by the regulations, . . .

Then he:

> . . . is guilty of an offence . . .

So here is a case of deliberate evasion, and prior to the matter coming under the purview and consideration of the government. It seems to me that here is where you do need a substantial fine or a substantial penalty.

It seems to me that the penalty at this stage should be much greater than that provided for later on, where you are dealing with subsequent offences that may occur after the matter has come under the purview of the government and after there are orders, possibly given by the courts. But, in fact, at that time the situation is at least within the knowledge of the Minister and he can deal with it at that stage. So here we have, for instance, in subclause (2), after the Minister has taken some action, a provision for a fine not exceeding $10,000 or imprisonment for a term not exceeding six months or both. In fact, you have a provision for a greater penalty than is provided for that first offence which, it seems to me, is the one that the Minister should certainly be most concerned with the possibility of a firm or of a person or persons attempting to evade making this information or knowledge known to the government.

• 1645

The Chairman: Mr. Gibson gave a fairly lengthy answer to questions on that subject and I do not think you were really making a question so much as putting forward the case for your amendment.

[*Interprétation*]

Le président: Voulez-vous le proposer?

M. Burton: Oui.

Je propose que le paragraphe (1) de l'article 23 soit amendé en retranchant les lignes 13 et 14 et en les remplaçant par ce qui suit:

> «d'une amende de deux cent mille dollars au plus».

Monsieur le président, j'aimerais faire quelques commentaires au sujet de cet amendement. Si je ne me trompe, il vous en faut un exemplaire signé par l'auteur.

Le président: J'en ai un. Vous ne dites pas, «d'une amende de deux cent mille dollars au moins».

M. Burton: «D'une amende de deux cent mille dollars au plus». En fait, on ne fait que remplacer «cinq» par «deux cent».

Le président: Si on dit «de deux cent mille dollars au moins» il sera peut-être possible d'éviter de l'impôt sur le revenu.

M. Burton: Monsieur le président, je crois que nous devrions étudier l'article 23(1) parce qu'il traite d'une situation déjà existante lorsque le gouvernement en prend connaissance et envisage de prendre des mesures à ce sujet. Que faut-il lorsqu'une société a tout simplement omis délibérément de dire au gouvernement quelle action elle allait entreprendre, et qu'elle a sciemment omis, ce qui devra, évidemment, être déterminé par un tribunal, comme le dit l'article:

> . . . de donner cet avis essentiellement en la forme et de la manière, et de fournir les renseignements essentiels, que prescrivent les règlements, . . .

Donc il:

> . . . est coupable d'une infraction . . .

Donc il s'agit d'une omission délibérée, et qui s'est produite avant que le gouvernement puisse en prendre connaissance et qu'il puisse prendre des mesures à ce sujet. Il me semble donc qu'il faudrait ici une amende ou une peine sévère.

Il me semble que la peine devrait être plus sévère ici que celle qui est prévue plus tard lorsqu'il est question d'infractions ultérieures qui pourront se produire après que le gouvernement en aura pris connaissance, et après que les tribunaux auront émis des ordonnances. Mais, en fait, à ce moment-là le ministre aura connaissance de la situation et il pourra la traiter comme il l'entendra. Nous avons ici par exemple au paragraphe (2), après que le ministre aura pris des mesures, une disposition selon laquelle il doit y avoir une amende de $10,000 au plus ou un emprisonnement de six mois au plus, ou les deux. En fait, la loi prévoit une peine plus lourde que celle qui est imposée pour la première infraction et qui est, il me semble, celle dont le ministre devrait certainement se préoccuper le plus: la possibilité qu'une compagnie ou une personne ou un groupe de personnes tentent de se soustraire à l'obligation de fournir ces renseignements au gouvernement.

Le président: Comme M. Gibson a déjà répondu assez longuement aux questions qu'on lui a posées à ce sujet, je ne crois pas que vous vouliez réellement poser une question mais plutôt faire valoir vos arguments pour l'amendement que vous avez proposé.

[*Text*]

Mr. Burton: I am sorry, when was this?

The Chairman: In one of our earlier meetings.

Mr. Burton: I am sorry I had to leave one of the meetings.

Mr. Pepin: Mr. Gibson, would you explain that the fine system and the real punishment is really the unscrambling of what has been taken over and that the $5,000 is just on the registration aspect.

The Chairman: Mr. Gibson, do it very briefly, if you must, because you did do it and it is in the records of our proceedings. I am confident that it will still be a matter that will be voted on division or opposed.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, I will simply repeat what the Minister has said. This remedy is here primarily as a means of providing a summary remedy for those who knowingly fail to comply with the provisions of the proposed act; in fact, the major remedies lie in the injunctive relief and those clauses which we have just dealt with.

Mr. Burton: I just have the same comment, Mr. Chairman, that I have not been very impressed by that answer which, I recall now, was given earlier. So my amendment stands, because I feel that if this legislation is to have any effect at all, let us assume for a second that it is going to have some effect as the Minister claims, then certainly I think we need provision for a greater penalty at this particular stage.

Amendment negatived.

The Chairman: Shall Clause 23 carry? Mr. Knight.

Mr. Knight: Mr. Chairman, I think this matter is still pretty fundamental and there still is some room one way or another to increase the fine under this particular clause. Being as the same old gang will not accept the first amendment moved I would like to move that subclause (1) of Clause 23 of Bill C-201 be amended by deleting the words "not exceeding $5,000" and substituting the following thereafter, "not less than $5,000 and not more than $50,000", which should not hurt their corporate friends too much.

The Chairman: Do you have that in writing?

Mr. Knight: Yes, I do. I will sign it for you. The purpose for increasing that, on my part, is that after having listened to the Minister's first sort of discussion of the purpose of the bill, et cetera, be made such statements as I have already had the director of a company tell me that they better look into how many Canadians they have on their board in reference to the bill. If the implication of the bill is that it supposedly is to have some effect on foreign acquisitions, et cetera, you should possibly judge it in stiffening up the fine involved for those who do not comply as there is in this clause, just following the logic of his argument. I hope that the members, in view of the fact that they turned down the motion made by Mr. Burton, related to the motion of Mr. Goode, would accept this motion.

• 1650

Mr. Burton: Mr. Chairman, I could speak to this amendment. It seems to me that it does incorporate one principle that was not included in the amendment that I moved earlier, and which had originally been proposed by Mr. Goode. That is the provision for a minimum fine. It seems to me that this, as such, would have a considerable deterrent effect. It does provide for a larger level of fines as

[*Interpretation*]

M. Burton: Veuillez m'excuser, quand cela?

Le président: Au cours de l'une de nos réunions précédentes.

M. Burton: Je suis désolé, mais j'ai dû partir pendant l'une des réunions.

M. Pepin: M. Gibson, voudriez-vous expliquer la question des amendes aux membres du comité, et leur dire que la véritable peine consiste dans l'annulation de la prise de contrôle et que l'amende de $5,000 n'est qu'une formalité.

Le président: Monsieur Gibson, soyez très bref, parce que vous avez déjà donné ces explications et elles figurent aux procès-verbaux. Je crois que cette question sera encore votée sur division, qu'elle rencontrera de l'opposition.

M. Gibson: Monsieur le président, je me contenterai de répéter ce que le ministre a dit. Cette sanction vise principalement ceux qui manquent sciemment de se conformer aux dispositions de la loi à l'étude; mais en fait, les sanctions les plus importantes résident dans l'ordonnance de réparation et dans les articles que nous venons d'étudier.

M. Burton: Je répète, monsieur le président, que cette réponse, qu'on a donnée plus tôt, je m'en souviens maintenant, ne me satisfait pas. Je maintiens donc mon amendement, parce que selon moi, si nous voulons que cette loi ait un effet quelconque, et admettons pour un instant qu'elle en aura un, comme le ministre le prétend, il nous faut certainement prévoir une peine plus lourde à ce point précis.

Amendement rejeté.

Le président: Allons-nous adopter l'article 23? Monsieur Knight.

M. Knight: Monsieur le président, je crois que cette question est fondamentale et on peut sûrement augmenter, d'une manière ou d'une autre, l'amende prévue par cet article. Comme les députés ne veulent pas accepter le premier amendement qui a été proposé, je propose que le paragraphe 1 de l'article 23 du bill C-201 soit modifié en remplaçant les mots «de $5,000 ou plus» par les mots suivants: «d'au moins $5,000 et de $50,000 au plus». Je crois que cet amendement ne déplairait pas trop à leurs amis du monde des affaires.

Le président: Avez-vous cet amendement par écrit?

M. Knight: Oui. Je vais le signer si vous voulez. La raison pour laquelle je propose d'augmenter l'amende est qu'après que le ministre eut expliqué l'objet du projet de loi, ses déclarations ont déjà poussé l'administrateur d'une compagnie à me dire qu'il ferait mieux de compter le nombre de canadiens membres du conseil d'administration. Si le projet de loi a vraiment pour but de contrôler les acquisitions étrangères, on ne devrait pas hésiter à imposer une amende plus sévère à ceux qui ne s'y conforment pas; cela serait simplement logique. J'espère que les députés, ayant rejeté l'amendement proposé par M. Burton, et lié à celui de M. Goode, adopteront cet amendement.

M. Burton: Monsieur le président, il me semble que cet amendement contient un principe qui ne figurait pas à l'amendement que j'ai proposé tout à l'heure à l'exemple de M. Goode. Il s'agit d'une clause portant sur l'amende minimum. A mon avis, cette clause aurait un effet préventif très important. Elle prévoit également des amendes plus élevées allant jusqu'à 50 mille dollars, ce qui demeure

[*Texte*]

well, extending up to $50,000, which I do not think is an unreasonable upper limit to set for the types of situations that conceivably could come under the purview of this legislation if it goes into operation at all. Thus, I would hope that members would give this matter some consideration. At least it will be an attempt to put some teeth or some strength into the bill, which it is certainly lacking now.

The Chairman: Shall the amendment carry?

Mr. Fairweather: There is no doubt that all the other remedies still lie. This is the penalty, and the injunction and the other orders. Therefore the situation is back at square one, plus a $5,000 fine.

Mr. Osler: Mr. Chairman, I have one comment. It is back at square one, but it is well beyond square one, because whoever has been involved in this thing has wasted a lot of time and energy for naught, and time and energy in that league means money. So in regards to his own action, he has penalized himself. The fine afterwards, when you are wheeling and dealing in firms worth more than $3 million or $250,000 a year, or whatever it is—the penalty itself, no matter what we said, is going to be peanuts compared with the loss they take in a business sense, and they will probably get thrown out by their board of directors. So they can only get a punishment.

Mr. Fairweather: I maintain this argument, that if the acquisition took place, it would be really a licence fee, $5,000, and you have made the acquisition. But it is not a licence. All the other prohibitions above are in effect.

Mr. Burton: Mr. Chairman, it seems to me there is any range of possibilities that exist when a particular matter may come to the attention of the Minister where there has been a case of evasion. It seems to me that the penalties now provided for would not cover all the situations that may occur to which some reference has been made.

Mr. Pepin: But my layman's assessment is that if he proceeds with the takeover, the real punishment is the unscrambling of what took place. If he is caught before he proceeds, then $5,000 would be enough.

The Chairman: Are you ready for the question?
Amendment negatived.
Clause 23 agreed to.
On Clause 24—*Communication of privileged information*

Mr. McCleave: Could I ask a question, Mr. Chairman? This is one that deals with the dereliction or inaction by a public servant. Is this a standard thing?

The Chairman: Is this Clause 23?

Mr. McCleave: This is Clause 24. Clause 13 deals with the duties and responsibilities of people in the Public Service of Canada.

An hon. Member: About information, yes.

Mr. Granby: Yes, it is standard.

Mr. McCleave: Fine, thank you.
Clause 24 agreed to.
On Clause 25—*Offences in relation to investigations*

[*Interprétation*]

raisonnable si l'on considère les situations qui peuvent se présenter lors de l'application de la loi. Par conséquent, je demande aux membres du Comité d'étudier cette proposition qui, je l'espère, renforcera le projet de loi.

Le président: L'amendement aura-t-il autant de portée?

M. Fairweather: Évidemment, tous les autres moyens seront encore en vigueur, c'est-à-dire l'amende, l'injonction, et les autres dispositions. Par conséquent, la situation demeure inchangée, sauf qu'on a ajouté une amende de 5 mille dollars.

M. Osler: Monsieur le président, j'ai quelque chose à ajouter. La situation n'est pas du tout la même, puisque celui qui est engagé dans cette affaire a perdu beaucoup de temps et d'énergie pour rien; étant donné que pour lui, le temps c'est de l'argent, il s'est lui-même imposé une amende. Finalement, en ce qui concerne les firmes dont le chiffre d'affaires excède trois millions de dollars par année, cette amende ne signifie rien en comparaison de la perte commerciale qu'elles vont subir et les sanctions que leur imposera leur conseil d'administration.

M. Fairweather: Je maintiens que si l'achat a lieu, cela revient à payer un permis, sans que ce soit vraiment un permis, car toutes les autres interdictions sont en vigueur.

M. Burton: Monsieur le président, il me semble que le ministre dispose de plusieurs moyens pour rectifier la situation quand une firme a trouvé le moyen de contourner la loi. A mon avis, la loi actuelle ne prévoit pas toutes les situations qui peuvent survenir.

M. Pepin: Si la firme effectue l'achat, elle sera véritablement punie quand on découvrira la fraude. Si cela se produit avant l'acquisition, alors les 5 mille dollars d'amende seront suffisant.

Le président: Voulez-vous poser des questions?
L'amendement est rejeté.
L'article 23 est adopté.
Nous étudions l'article 24—*La communication de renseignements privilégiés.*

M. McCleave: J'aimerais savoir s'il arrive fréquemment qu'un fonctionnaire soit accusé de négligence?

Le président: S'agit-il de l'article 23?

M. McCleave: Non, c'est l'article 24. L'article 13 traite des obligations auxquelles sont tenus les employés de la Commission de la fonction publique du Canada.

Une voix: En effet, on y parle de la communication de renseignements.

M. Grandy: Oui, cela est fréquent.

M. McCleave: Très bien, merci.
L'article 24 est adopté.
Au sujet de l'article 25—*Infractions en matière d'enquête.*

[*Text*]

Mr. Lambert (Edmonton West): We will have to get a full explanation here, because some of these are pretty wide sweeping as offences.

First of all, if we look at:

> (a) in any manner impedes or prevents or attempts to impede or prevent any investigation under this Act,

This could be a careless act on the part of any person, that it might not be, shall we say, knowingly or—oh yes, "knowingly", yes. All right.

An hon. Member: Those types of words should be in there.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, this is the thing that I am after—rather more, that "without lawful excuse" because, in other words, any action—but that in any event that paragraph (a) should be subject to "without lawful excuse". You have it down in paragraph (c).

Mr. Pepin: If you want to raise it, it reads:

> 25. Any person who knowingly and without lawful excuse
>
> (a) in any manner . . .

• 1655

Mr. Lambert (Edmonton West): This is right, (a), (b) and (c). Then I think we would feel a great deal more comfortable.

Mr. Pepin: Is there a reason for that?

Mr. Chairman: Mr. Gibson, why is "without lawful excuse" attached only to Clause 25 (c)?

Mr. Fairweather: What excuse have you got?

Mr. Gibson: Mr. Chairman, I think the distinction in mind when the concept of "without lawful excuse" was included in paragraph (c) and not in the other two paragraphs lies really in the concept of impeding and preventing knowingly. I cannot conceive of the situation where one would knowingly impede or prevent an investigation with lawful excuse and you could still get a conviction. The concept of impeding an investigation carries with it the concept of a lawful investigation to begin with, and if you put that in there then, in my view, there is no room for a lawful excuse.

Mr. McCleave: What if somebody shows up with defective papers claiming to make an investigation, and the person says, well I am not going to show you the books or let you open the safe, or the like, because I do not believe you are who you purport to be.

Mr. Gibson: Mr. Chairman, I qualified my earlier remarks by saying that in my opinion it would have to be a lawful investigation before you would ever get a conviction under this clause, and if an investigator or purported investigator showed up with defective papers it would not constitute a lawful investigation and, in my opinion, you would just never get a conviction.

Mr. McCleave: Oh, yes, but that was not the point I was making. I was making the point that the papers are challenged, but it turns out that they are lawful and the investigation is lawful. Say the person takes a look at the papers and he does not like what he sees and he thinks that maybe he does have a right to prevent it. That was the circumstance I had in mind.

[*Interpretation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Nous aimerions obtenir des détails sur cet article.

Tout d'abord:

> (a) de quelque manière que ce soit, entrave ou empêche ou tente d'entraver ou empêcher une enquête prévue par la présente loi,

Cet acte pourrait ne pas être posé sciemment.

Une voix: Le mot sciemment devrait être inclus dans le texte.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, ce mot me préoccupe plus que «sans excuse légitime». En d'autres termes, tout acte prévu à l'alinéa (a) devrait être soumis à l'alinéa (c).

M. Pepin: Si vous voulez bien vous reporter à l'article 25, vous constaterez qu'il se lit comme suit:

> 25. Quiconque sciemment, et sans excuse légitime,
>
> (a) de quelque manière que ce soit . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est exact, les alinéas (a), (b) et (c). Je crois que nous nous sentirions alors plus à l'aise.

M. Pepin: Y a-t-il une raison à cela?

Le président: Monsieur Gibson, pourquoi ne retrouve-t-on l'expression «sans excuse légitime» qu'à l'alinéa (c) de l'article 25?

M. Fairweather: Quelle excuse avez-vous?

M. Gibson: Monsieur le président, à mon avis, on a ajouté dans le paragraphe (c) «sans excuse légitime» et pas dans les deux autres paragraphes, à cause de l'expression: «qui entrave ou empêche sciemment». On ne peut accuser quelqu'un d'avoir entravé ou empêché une enquête prévue par une loi si celui-ci avait une excuse légitime. Si on accuse quelqu'un d'avoir entravé une enquête, c'est donc que l'enquête était légitime. Il n'y a donc pas place dans ces cas-là pour une excuse légitime.

M. McCleave: Et si quelqu'un se présente, avec de faux papiers, pour faire une enquête, et que la personne lui réponde qu'elle ne lui montrera pas ses registres ni le laissera ouvrir le coffre-fort, parce qu'elle ne croit pas qu'il soit qui il prétend être.

M. Gibson: Monsieur le président, j'ai déjà précisé qu'à mon avis, avant de condamner quelqu'un en vertu de cet article, il faudrait qu'il s'agisse d'une enquête légitime. Si l'enquêteur ou le prétendu enquêteur présente de faux papiers, il ne s'agit pas d'une enquête légitime et donc, à mon avis, jamais on ne pourrait condamner quelqu'un.

M. McCleave: D'accord, mais ce n'est pas ce que je veux dire. Je pensais au cas où la personne douterait de l'authenticité des papiers, alors que ceux-ci seraient valables et que l'enquête serait légitime.

[*Texte*]

Mr. Robinson: The onus is on him. He assumes the responsibility because the onus is on him.

Mr. McCleave: The onus is on whom?

Mr. Robinson: He who challenges.

Mr. McCleave: Well, that is it.

Mr. Otto: Mr. Gibson, the way I read it, and correct me if I am wrong, for any person who knowingly—that is only the knowledge—prevents or impedes an investigation or prevents entry, which is in Clause 16, the lawful excuse only applies to compliance with the notice. In other words, you cannot say—"I had a lawful excuse for not allowing entry or for preventing the inspection." The lawful excuse does not apply there. The lawful excuse only applies where there is an order and he says, "I will not obey the order because I have a lawful excuse for not doing so." Is that correct?

Mr. Gibson: Yes, Mr. Chairman, I agree with that.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): I would like to have "without lawful excuse" immediately after the word "knowingly" because not only does it clear up difficulties with Clause 25(a), but when we get into paragraph (b) and look at Clause 16(3), the person, in effect, can be the office boy, the telephone receptionist or some other junior employee during, say, a lunch break or what have you. There is the question of an inspector or a representative of the minister entering the premises and examining books and records, or wanting to take away books and records at that time. The employee may be under strict instructions that no one is to look. This may be. You put the employee in a terrible bind and I think Mr. Thorson will remember that when we were putting through the amendments to the sales finance companies act this protection for minor employees was put in because they have a lawful excuse.

Mr. Thorson: What would that excuse be, Mr. Lambert?

Mr. Lambert (Edmonton West): That the employee was forbidden to let anybody look at the books in the absence of the manager or . . .

• 1700

Mr. Thorson: In the face of a statutory duty to permit the access, the employee could set up instructions received from his employer? I would not have thought so.

Mr. Lambert (Edmonton West): I would submit to you that it is very simple for the accountant or the controller to simply deny access to the employees that may be in charge at the time. This is the point; there is a lawful excuse. Ultimately the controller may be the one who will deny and who may face a problem. But why put it on the employee in charge?

Mr. Thorson: Would there not be a parallel situation if, for example, an employee were faced with a peace officer in possession of a search warrant and then said, "No, I am sorry, you cannot come in. Nobody can come in because the boss told me I was not to allow anybody in." Is there not a parallel there, sir?

[*Interprétation*]

M. Robinson: Il serait responsable.

M. McCleave: Qui serait responsable?

M. Robinson: Celui qui met en cause l'identité de l'enquêteur.

M. McCleave: D'accord.

M. Otto: Monsieur Gibson, on peut lire: «toute personne qui sciemment, et seulement sciemment, empêche ou entrave une enquête, ou empêche l'entrée», on trouve cela à l'article 16. L'excuse légitime ne s'applique donc que dans les cas où on omet de se conformer à la notification écrite. Autrement dit, on ne peut pas dire: «J'avais une excuse légitime de refuser l'entrée ou d'empêcher l'inspection». Dans ces cas-là, on ne peut se servir d'une excuse légitime. On ne peut s'en servir que lorsqu'il y a un ordre et qu'on réponde: «Je n'obéirai pas à cet ordre parce que j'ai une excuse légitime de le faire». Ext-ce exact?

M. Gibson: Oui, monsieur le président.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'aimerais qu'on trouve l'expression «sans excuse légitime» immédiatement après le mot «sciemment» car cela éliminerait les difficultés de l'alinéa (a) de l'article 25. De plus, lorsqu'on arrive à l'alinéa (b), et qu'on regarde le paragraphe 3 de l'article 16, la personne en question pourrait être le commis de bureau, la réceptionniste ou un autre employé sans expérience. Un enquêteur ou un représentant du ministre pourrait très bien arriver au cours de leur dîner, examiner des livres et des dossiers, et vouloir les emporter. On a peut-être informé l'employé de ne laisser personne toucher à ces livres. L'employé se trouverait alors dans une mauvaise situation. Et M. Thorson se souviendra sans doute que lorsque nous avons proposé les modifications à la Loi sur la vente des sociétés de finance, nous avons prévu une certaine protection pour les petits employés parce qu'alors ils avaient une excuse légitime.

M. Thorson: Et quelle serait cette excuse, monsieur Lambert?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): On a strictement interdit à l'employé de laisser quelqu'un regarder les livres en l'absence du gérant ou . . .

M. Thorson: Un employé préférerait obéir à son employeur plutôt qu'à une personne dûment mandatée par les tribunaux? Je ne le crois pas.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il est pourtant très facile au comptable ou au contrôleur d'interdire l'accès des locaux à qui que ce soit par l'intermédiaire de ses employés. A ce moment-là, la loi protège ces derniers. A la fin, le contrôleur sera comptable, mais pourquoi mêler le ou les employés à toute l'histoire?

M. Thorson: La situation ne serait-elle pas semblable si, par exemple, un employé refusait l'accès des lieux à un agent de la paix muni d'un mandat de perquisition, en lui disant: «Non, je suis désolé, vous ne pouvez pas entrer. Personne ne peut entrer parce que le patron m'a dit que je ne devais laisser entrer personne.» N'est-ce pas un cas semblable, monsieur?

[*Text*]

Mr. Lambert (Edmonton West): He has a warrant, but this is not the same thing. A minor clerk in any firm is not aware of this sort of statutory authority. You put him in an impossible position.

Mr. Thorson: Mr. Lambert, the provision that is in question is subclause (3) of Clause 16. The person who is conducting the inquiry must first comply with subclause (2).

Mr. Lambert (Edmonton West): I am fully aware of that, Mr. Thorson.

Mr. Thorson: He must produce his authorization.

Mr. Lambert (Edmonton West): But still, you put the minor employee in the position of either complying with the peace officer or losing his job. You know, it is just that blunt.

The Chairman: Mr. Blair.

Mr. Blair: I thought we disposed of this defence of superior's orders thing at the Nuremberg trials.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am not worried about superior's orders.

Mr. Blair: That is what you are saying, that people are entitled to avoid a lawful command from a properly authorized officer of the Crown on the grounds that the man they work for had told them that they should not show the books to anybody.

Mr. Lambert (Edmonton West): This is so until he gets cleared. This is fundamental. All right, you can laugh if you want, but you, Mr. Chairman, participated in the same kind of discussion, along with, I think, your colleague, Mr. Walker, in order to convince the Minister—I do not know, but I think it was Mr. Sharp at the time—to make the appropriate amendments in that sales finance companies act.

The Chairman: Mr. Gibson, is it not normal for a judge, in imposing a sentence, to bear in mind the education and experience of the employee, and the fact that he thinks that he has to obey his employer and so on, in deciding how severe a penalty he can impose on him?

Mr. Gibson: I think these would be factors that would be taken into account.

The Chairman: So that an office boy might get a degree of consideration from the court that the manager of the firm might not?

Mr. Gibson: Yes, sir.

Mr. Lambert (Edmonton West): All the way to jail.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, where is the onus there? Clause 16(3) indicates that it is on "every person who is in possession or control." But is the onus not on the person who is presenting the documents to show that the person that they were presenting them to was, in fact, in possession or control?

I would be inclined to agree with Mr. Lambert that if it were just a clerk or somebody who happened to be there in the lunch hour, you cannot really say they are "in possession or control". In my office, for goodness' sake, I have left instructions that if everybody is out to lunch and there is just a secretary or a student there, they do not let anybody touch anything. I do not care whether they are from the Department of National Revenue or where they are from, nobody touches anything unless they have some authority.

[*Interpretation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il a un mandat, mais ce n'est pas la même chose. Les petits commis ne sont habituellement pas très au courant de ce genre de choses. Cela les mettrait dans une situation très délicate.

M. Thorson: Monsieur Lambert, la disposition en question se trouve au paragraphe (3) de l'article 16. La personne qui mène l'enquête doit d'abord se conformer au paragraphe (2).

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je sais cela, monsieur Thorson.

M. Thorson: Elle doit montrer son mandat.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais, tout de même, le petit commis doit ou bien obéir à l'agent de la paix ou perdre son emploi. Vous savez, c'est très net.

Le président: Monsieur Blair.

M. Blair: Je croyais que le cas d'obéissance aveugle aux ordres d'un supérieur avait été réglé au procès de Nuremberg.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce ne sont pas les ordres émanant de supérieurs qui m'inquiètent.

M. Blair: Mais si. Vous dites qu'une personne est justifiée de désobéir à un ordre d'un agent dûment autorisé de la Couronne parce que son employeur lui a dit de ne montrer les livres à personne.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, jusqu'à ce qu'il soit disculpé. C'est un point fondamental. Vous pouvez rire si vous voulez, mais vous-même, monsieur le président, avec votre collègue, M. Walker avez tenu le même langage au ministre, je crois qu'il s'agissait de M. Sharp, pour insérer les amendements appropriés à cette loi relative aux sociétés de vente à tempérament.

Le président: Monsieur Gibson, n'est-il pas normal qu'un juge, en prononçant une condamnation, prenne en considération l'instruction et l'expérience de l'employé, et le fait qu'il croit devoir obéissance à son employeur, pour décider de la sévérité de la sentence?

M. Gibson: Je crois bien que ces faits seraient pris en considération.

Le président: Un commis se verrait donc traité avec plus d'égard qu'un gérant?

M. Gibson: Oui, monsieur.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Jusqu'à ce qu'il se retrouve en prison.

M. Robinson: Monsieur le président, à qui incombe la preuve? D'après l'article 16 (3) ce serait à «toute personne qui est en possession ou a la charge de». Mais n'est-ce pas à l'agent de prouver que la personne qui lui a refusé l'accès des lieux en avait la possession ou la charge?

Comme le dit si bien M. Lambert, s'il ne s'agit que d'un commis ou de quelqu'un qui se trouve là à l'heure du dîner, on ne peut pas vraiment dire qu'ils sont «en possession ou ont la charge des locaux». J'ai moi-même donné ordre à mes employés de ne laisser personne toucher à rien dans mon bureau quand je n'y suis pas. Qu'il s'aggise d'employés du ministère du Revenu national ou autres, personne ne touche à rien à moins d'en avoir l'autorisation.

[*Texte*]

The Chairman: Does such an order provide them with a lawful excuse in a way that this expression, "without lawful excuse", would take them out of the effects of the proposed act?

The Chairman: Mr. Otto.

Mr. Otto: I wonder if Mr. Thorson would give me an opinion. Would the court interpret "any person", as it appears in this clause, as an employee or an office boy, or would they interpret "person", within the purview of this bill, as meaning the intrepreneur, the corporation, or the representative of a Crown agency?

Mr. Thorson: Let me say this, Mr. Otto, that I have no doubt that the Crown would have to establish that the accused was the person who was in possession or control of the premises.

Mr. Otto: Right.

Mr. Thorson: Now what troubles me about the second step is that by the simple expedient of the employer saying to his employees, "Under no circumstances allow the minister's representative in," he could thwart the process.

Mr. Fairweather: He could always be out to lunch.

• 1705

Mr. Thorson: He could always be out to lunch, or he could leave a standing instruction to his employees.

Mr. Otto: The person who would be prosecuted would be the entrepreneur, the owner, or the one in control, not the office boy.

Mr. Thorson: Very definitely. The only person who could be prosecuted for having violated Clause 16(3) is the person who, by definition, is in possession or control of the premises.

Mr. Otto: Well, there it is.

Mr. Lambert (Edmonton West): The office boy?

Mr. Thorson: That depends on the facts at the time, sir.

The Chairman: Gentlemen, are you ready for the question on Clause 25? Shall Clause 25 carry?

Mr. Lambert (Edmonton West): On division.

Clause 25 agreed to on division.

On Clause 26—*Officers, etc., of corporations.*

Mr. McCleave: May I ask Mr. Thorson a question? A point was raised by the Canadian Manufacturers' Association in respect of the first couple of lines. The CMA's point was that this assumes a corporation can be guilty of an offence even when it has not been so convicted. Is this an unusual provision, a standard one, or does it appear in other places?

Mr. Thorson: Yes, Mr. Chairman, it is standard. I think the brief in question must have proceeded on a misunderstanding. The provision describes the situation where a corporation is guilty of an offence. Now, a person in law is guilty of an offence if he has done the things that import the substantive elements of the offence, whether or not he has been charged with the offence or whether or not he has ever been prosecuted for the offence. I, for example, am guilty of murder if, without lawful excuse, I were to shoot some person in this room. I would be guilty of murder whether or not I had been charged with it because the law says that if I do that act I am guilty of murder. Similarly, the corporation could be guilty of the offence here without having first been prosecuted.

[*Interprétation*]

Le président: Cela leur donne-t-il une excuse légitime au sens de l'expression «sans excuse légitime» qui les soustrairait aux foudres de la loi qu'on nous propose?

Le président: Monsieur Otto.

M. Otto: J'aimerais avoir l'opinion de M. Thorson. Pour la cour, «toute personne» serait-elle un employé ou un commis, ou une «personne», serait-elle, comme le définit ce projet de loi, un entrepreneur, une société ou un représentant d'un organisme de la Couronne?

M. Thorson: Monsieur Otto, la Couronne devrait au moins prouver que l'accusé était effectivement en possession, ou avait la charge des lieux visés.

M. Otto: Parfait.

M. Thorson: Dans ce cas, l'employeur aurait la partie facile. Il n'aurait qu'à ordonner à ses employés de ne laisser entrer les représentants du ministre sous aucun prétexte.

M. Fairweather: Il n'aurait qu'à toujours être parti dîner.

M. Thornson: Il pourrait toujours être parti dîner, ou il pourrait laisser une directive permanente à ses employés.

M. Otto: La personne que l'on poursuivrait serait l'entrepreneur, le propriétaire, ou le responsable, et non l'employé de bureau.

M. Thorson: C'est exact. La seule personne que l'on peut accuser d'avoir enfreint l'article 16, paragraphe 3 est celle qui, par définition, possède ou contrôle l'établissement.

M. Otto: C'est bien cela.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): L'employé de bureau?

M. Thorson: Cela dépend de la situation du moment, monsieur.

Le président: Messieurs, pouvons-nous passer au vote sur l'article 25? L'article 25 est-il accepté?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): A la majorité des voix.

Article 25 accepté à la majorité des voix.

Sur l'article 26—*Membres de la direction, etc. des corporations.*

M. McCleave: Puis-je poser une question à M. Thorson? L'Association des industriels canadiens a fait remarqué, en ce qui concerne les premières lignes de ce texte, qu'une corporation peut être coupable d'un délit même si elle n'en a pas été accusée. Cette disposition est-elle normale, figure-t-elle en d'autres endroits?

M. Thorson: Oui, monsieur le président, c'est la norme. Il y a eu un malentendu, à mon avis. La disposition décrit la situation d'une corporation qui est coupable d'un délit. Or, une personne en droit est coupable d'une offence si elle a commis des actes portant la substance du délit, qu'elle ait été ou non accusé du délit ou qu'elle ait ou non été poursuivie pour ce délit. Par exemple, je suis coupable de meurtre si je tue une personne ici présente, sans raison valable. Je serais coupable de meurtre que j'en ai été ou non accusé, car la Loi prévoit que je suis coupable de meurtre, si je commets cet acte. Ainsi, la corporation serait coupable du délit sans qu'il y ait d'abord eu de poursuite.

[*Text*]

Mr. McCleave: In other acts where this similar provision is present does it often happen that corporations are not prosecuted to the point of conviction but that their officers, directors or agents are hauled into court? Can Mr. Thorson relate experiences under similar sections?

Mr. Thorson: I, of course, have to disavow any expertise in the technical prosecution work but I am satisfied that there are circumstances in which it is not feasible to proceed against the corporation. The corporation may have dissolved, it may be unreachable for a number of reasons, in which case the only recourse, if the law is to be made effective, is to proceed against those officers of the corporation who are still within the jurisdiction of the court in their capacity as officers and as persons who did participate in the conduct in question.

Mr. McCleave: Thank you.
Clause 26 agreed to.
On Clause 27—*Report to Parliament.*

Mr. Burton: Mr. Chairman, I believe the Minister has indicated already the type of information that he would provide with this annual report.

The Chairman: *In extenso*, Mr. Burton.

Mr. Burton: I recall he indicated that the information to be provided will really be in summary form and that there will not be specific information on the various decisions. I see the Minister shaking his head in the negative.

Mr. Pepin: I did not say that. If I may speak, Mr. Chairman, the Orders in Council allowing the takeover will be made public, so the decision of Cabinet will be known. I said that in most cases I would expect that the companies proceeding to takeovers would only be too glad to make it known that they were bringing substantial benefit to Canada, and I base that on previous experience. You, yourself, have read a number of these communiques from my department where, in the case of research and development funds, for example, the company is very keen to show that it is doing its part. I also said in my first presentation:

• 1710

> The Minister is to submit an annual report to Parliament on the operation of the act. This annual report will summarize any information provided during the year, will give the number of applications, refusal, allowances. There will be aggregates such as assets of takeovers approved, denied, employment involved. The whole thing will be categorized by industrial sectors and that sort of thing.

These are the three remarks that I made.

Mr. Burton: Does that apply where a takeover has been allowed or where it has been refused?

Mr. Pepin: In the same way. I am sorry, I was not too sure if, when it is refused, it is paid more, and it is.

[*Interpretation*]

M. McCleave: Dans d'autres lois prévoyant cette disposition, arrive-t-il souvent que les corporations ne soient pas poursuivies jusqu'à être trouvées coupables, mais que les membres de la direction doivent comparaître au tribunal? M. Thorson peut-il nous relater des expériences concernant des articles analogues?

M. Thorson: Je ne connais rien aux procédures de poursuite, mais il y a des situations où il est impossible de poursuivre une corporation. Elle peut être dissoute ou il peut se révéler impossible de la rejoindre pour un certain nombre de raisons. Dans ce cas, il ne reste qu'à poursuivre, si l'on tient à faire appliquer la loi, les membres de la direction de la corporation qui sont toujours sous la juridiction du tribunal, en leur qualité de membres de la direction et de personnes qui ont participé à l'activité en question.

M. McCleave: Je vous remercie.
Article 26 accepté.
Sur l'article 27—*Rapport au Parlement.*

M. Burton: Monsieur le président, je crois que le ministre a déjà indiqué le genre de renseignements que contiendrait ce rapport annuel.

Le président: De façon exhaustive, monsieur Burton.

M. Burton: Je me souviens l'avoir entendu dire que les renseignements seraient présentés sous une forme de résumé et qu'il n'y aurait pas de renseignements précis sur les différentes décisions. Le ministre me fait signe que non.

M. Pepin: Je n'ai pas dit cela. Si vous me permettez, monsieur le président, les ordres en conseil approuvant la prise de contrôle seront rendus publics. On connaîtra donc la décision du Cabinet. J'ai dit que, dans la plupart des cas, les sociétés qui prenaient le contrôle d'une entreprise seraient très contentes de faire savoir qu'elles apportent des profits substantiels au Canada, si je me fie aux expériences antérieures. Vous avez vous-même lu certains nombres de communiqués émanant de mon ministère portant que, dans le cas des fonds à la recherche et au développement, par exemple, la société tient beaucoup à faire état de sa contribution dans ce domaine. j'ai aussi dit dans ma première déclaration:

> Le ministre devra soumettre au Parlement un rapport annuel sur l'application de la loi. Ce rapport annuel contiendra en résumé tous les renseignements fournis au cours de l'année, indiquera le nombre de demandes, de refus et d'approbations. Il comprendra des statistiques telles que la valeur de l'actif des entreprises dont la prise de contrôle a été approuvée, celle dont elle a été refusée et le nombre d'emplois concernés. Tous ces chiffres apparaîtront par secteurs industriels par exemple.

Ce sont les trois remarques que j'ai faites.

M. Burton: Cela s'applique-t-il au cas où une prise de contrôle a été approuvée ou refusée?

M. Pepin: C'est la même chose. Je n'étais pas sûr que, advenant un refus, le prix soit plus élevé, mais en fait il l'est.

[*Texte*]

Mr. Burton: Thank you.

The Chairman: Is that all?

Mr. Burton: No.

The Chairman: I am sorry.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I was under some misunderstanding on this aspect of the situation. Nevertheless, it does not change the intent of what I would like to do.

Mr. Pepin: I interrupted you at that point and do so now because you were making me say more than I have said. I just wanted to make sure that you were aware of this.

Mr. Burton: Yes. I did want to move an amendment to Clause 27. It is really a substitution amendment, Mr. Chairman. I believe the Minister has a copy of it before him now. The intent of it, first of all, is not to provide just for an annual report but to provide for a monthly report, and I suggest this is of some importance if in fact the legislation is to have any effect and, because of the interest in this legislation, I am sure the Minister would want to make known what is happening.

Secondly, to include particulars, and I recognize, as the Minister said, that Orders in Council are certainly public documents as such, but it would certainly be most useful if in the report that the Minister publishes there is in fact a summary of the particular decisions that have been taken. It seems to me that we need to have some idea why the Minister took this decision and therefore I have asked that particulars of the reasoning involved be included in each of the decisions made by the Minister related to Clause 2(2).

Possibly I had better put the amendment on the record now, Mr. Chairman. I move that Clause 27 of Bill C-201 be deleted and the following substituted therefor:

> 27. (1) The Minister shall, within 30 days after the end of each month, prepare a report on the operations under this act for that month, and the Minister shall cause such report to be laid before Parliament forthwith upon the completion thereof, or, if Parliament is not then sitting, on any of the first 15 days next thereafter that Parliament is sitting.

I would like to point out that this is really just changing the present Clause 27 to make the reference to "one year" read "one month".

Then, Clause 27.(2):

> (2) The report referred to in subsection (1) shall include particulars of each decision made by the Minister and shall include a report of the assessment made by the Minister with respect to each of the factors set out in subsection (2) of Clause 2.

I move that amendment, Mr. Chairman. I have provided you with a signed copy of it.

Mr. Pepin: My answer to that is that it is unrealistic. If you want to make me do that, I would have to say that in case of a takeover—No. 1, 2, 3, 4, or whatever it is—the company has committed itself to develop new products. The new products are to be the following: a new gadget for this, a new system for that, and what not. The company has committed itself in the next four years to export 10 per cent more each year. The company has decided to employ 300 more people over a period of two years. This would obviously be confidential information. The company would say, "If you are going to telegraph to anybody who competes against us what we intend to do within the next three years, we might as well not go thorugh the takeover."

[*Interprétation*]

M. Burton: Je vous remercie.

Le président: Est-ce tout?

M. Burton: Non.

Le président: Je m'excuse.

M. Burton: Monsieur le président, j'avais mal compris cet aspect de la question. Cela n'a toutefois pas changé mes intentions.

M. Pepin: Je vous ai interrompu à ce moment et je le fais encore maintenant, car vous me prêtez des paroles que je n'ai pas prononcées. Je voulais m'assurer que vous en étiez conscient.

M. Burton: Oui. Je voulais proposer un amendement à l'article 27. Je voulais en fait le substituer à un autre déjà proposé, monsieur le président. Je crois que le ministre en a actuellement un exemplaire sous les yeux. Tout d'abord, cet amendement ne prévoit pas un rapport annuel, mais bien un rapport mensuel. Il vise à rendre la loi vraiment efficace; étant donné l'intérêt de celle-ci, je suis persuadé que le ministre désire faire connaître la situation.

L'amendement a trait en second lieu aux cas particuliers. Comme le ministre l'a mentionné, les ordres-en-conseil sont sûrement des documents publics, mais il serait très utile que le rapport publié par le ministre contienne un résumé des décisions qui ont été prises à leur sujet. Il me paraît nécessaire de savoir les raisons qui ont poussé le ministre à prendre une décision et, par conséquent, j'ai demandé que la démarche accompagne chacune des décisions qu'a prises le ministre aux termes de l'article 2.

Monsieur le président, je devrais peut-être faire inscrire l'amendement au procès-verbal maintenant. Je propose que l'article 27 du Bill C-201 soit retranché et remplacé par l'article suivant:

> Article 27(1) Dans un délai de 30 jours après la fin de chaque mois, le ministre doit établir un rapport sur les opérations effectuées en vertu de la présente loi au cours de ce mois et faire déposer ce rapport au Parlement dès qu'il est terminé ou, si le Parlement ne siège pas à ce moment-là, dans les quinze premiers jours où il siège par la suite.

Je ferai remarquer que, en fait, le seul changement à l'article 27 a trait à la fréquence des rapports.

Puis l'article 27 (2):

> (2) Le rapport mentionné au paragraphe (1) doit comprendre les détails de chaque décision rendue par le ministre et un rapport de l'appréciation faite par celui-ci concernant chacun des facteurs établis au paragraphe 2 de l'article 2.

Je propose cet amendement, monsieur le président. Je vous en ai donné un exemplaire signé.

M. Pepin: Cela me paraît utopique. Dans le cas d'une prise de contrôle, il me faudrait dire, par exemple, qu'une société s'est engagée à mettre au point les nouveaux produits suivant: Un nouveau gadget pour cela, un nouveau système pour ceci et quoi encore. La société s'est engagée, pour les quatre prochaines années, à exporter 10 p. 100 de plus de sa production annuelle. Elle a en outre décidé d'embaucher 300 nouveaux employés sur une période de deux ans. Ce sont évidemment là des renseignements confidentiels. La société dirait: «Si vous allez crier sur les toits ce que nous avons l'intention de faire dans les trois prochaines années, nous pourrions tout aussi bien nous passer de la prise de contrôle». Par conséquent, je m'en tiens aux

[*Text*]

So, I am following advice given to me by others that this would not be the best way to proceed.

The Chairman: I have Mr. Flemming and Mr. McCleave on my list to speak to this amendment. Mr. Flemming.

Mr. Flemming: Mr. Chairman, I have no extended remarks to make in connection with it. I know a little something about the substance and the effect of the argument put forth by the Minister relative to people coming with proposals which they must of necessity, if they are going to carry them out, have treated with a degree of confidence. So, I find it impossible to vote for the amendment proposed by Mr. Burton because I think there are a lot of things taht would be of great benefit to the country in general that might be ruled out just for the reason that they could not undertake it unless it was treated with a degree of confidence.

• 1715

The Chairman: Mr. McCleave.

Mr. McCleave: My point is a technical one. He gives 30 days after the end of the month for filing the report, and yet there is one place where he only gives 15 days, and I think if we vote for it, then at least that should be cleared up by somebody.

Mr. Burton: The 15 days would follow the 30.

The Chairman: Are you ready for the question? Mr. Knight.

Mr. Knight: Mr. Chairman, in terms of the Minister's original presentation, in terms of his interpretation of the screening process and in terms that this was to judge performance standards under Clause 2.(2) on page 2, they outline a number of things that will take part in that judgment. As a representative of the people of Canada I think we have the right to know the dealings that go on in the sense of the screening process as to how these decisions are made in terms of the whims of the Minister, and I think the motion as introduced by Mr. Burton covers that particular area. I think it is fairly fundamental, if this bill is going to have any effect at all, to know the criteria on which a particular decision was made.

Mr. Fairweather: Does Mr. Burton contemplate very much more than what is now done by the Minister of Regional Economic Expansion, other than a report to Parliament that we get as members, a press release giving the results of DREE grants and the number of employees? Is that roughly what you . . .

Mr. Burton: That is the informational aspect of the matter, Mr. Chairman, but in addition to that, it seems to me, there is the last portion of my amendment. I am sure you do not have a copy of it before you. It makes reference to:

> . . . and shall include a report of the assessment made by the Minister with respect to each of the factors set out in subsection (2) of Clause 2.

As you will note, on page 2 of the bill it sets out those factors which the Minister is to take into account in assessing a proposed acquisition. The Minister's interpretation involves some rather technical points. When he spoke to my amendment a few minutes ago I recognized the problem involving confidential information, but it seems to me that it is certainly within the purview, for instance, of

[*Interpretation*]

conseils que m'ont donnés d'autres personnes, à savoir que cela ne serait pas la meilleure façon de procéder.

Le président: J'ai les noms de MM. Flemming et McCleave, qui désirent faire des remarques sur cet amendement. Monsieur Flemming.

M. Flemming: Monsieur le président, je n'ai pas d'autres observations en ce qui concerne cet amendement. Je connais quelque peu l'argument avancé par le ministre au sujet des députés qui présentent des propositions qui, si l'on veut qu'ils mènent ces propositions à bonne fin, doivent être traités avec un minimum de confiance. Je crois donc, qu'il nous est impossible d'accepter l'amendement proposé par M. Burton parce que, dans ce cas-là, un grand nombre de mesures qui seraient bénéfiques à l'ensemble du pays seraient écartées pour la seule raison qu'on ne leur a pas accordé suffisamment de confiance.

Le président: Monsieur McCleave.

M. McCleave: Je voudrais poser une question d'ordre technique: je vois à un endroit 30 jours après la fin du mois pour déposer le rapport et à un autre endroit 15 jours. Je crois que si nous votons pour ce projet de loi, on devra apporter certains éclaircissements.

M. Burton: Les 15 jours en question suivent les 30 jours.

Le président: Peut-on mettre la question aux voix? Monsieur Knight.

M. Knight: Monsieur le président, d'après l'exposé initiale du ministre, d'après sa propre interprétation du processus d'examen, en ce qui a trait à l'évaluation des normes aux termes de l'article 2 paragraphe 2, de la page 2, certains facteurs feront partie de cette évaluation. En tant que représentant de la population du Canada, je crois que nous avons le droit de connaître les implications que cet article renferme en ce qui a trait au processus d'examen, c'est-à-dire, la façon dont le Ministre rend sa décision dans ce domaine. Je crois que la proposition de M. Burton tient compte de ce point particulier. Si nous voulons que ce projet de loi ait une influence quelconque, il nous faut tenir compte des critères sur lesquels se fondent les décisions rendues.

M. Fairweather: Est-ce que la proposition de M. Burton est plus exhaustive que toutes les activités entreprises actuellement par le Ministre de l'Expansion économique régionale, mis à part le rapport au Parlement que nous obtenons en tant que membre, les communiqués de presse donnant les résultats des subsides du ministère et le nombre d'emplois créés? Est-ce, en gros, ce que vous . . .

M. Burton: C'est l'aspect informatif de la question, monsieur le président, mais, en plus, il me semble qu'on devrait considérer la dernière partie de mon amendement. Je ne crois pas que vous disposiez d'une copie, cependant il se lit comme suit:

> . . . et devra comprendre un rapport de l'évaluation faite par le Ministre concernant chacun des facteurs indiqués dans l'article 2 paragraphe 2.

Comme vous le remarquerez à la page 2 du projet de loi, les facteurs concernant l'étude d'une éventuelle acquisition dont le Ministre devra tenir compte sont clairement établis. L'interprétation du Ministre soulève des questions d'ordre technique. Lorsqu'il a mentionné mon amendement il y a quelques minutes, j'ai décélé le problème que soulèvent les informations confidentielles, mais il me

[*Texte*]

Clause 2 (2) (a). It says that one of the factors to be taken into account is:

> (a) the effect of the acquisition on the level and nature of economic activity in Canada, . . .

It does not necessarily refer to trade, which the Minister referred to. It continues:

> . . . including employment;
>
> (b) the degree and significance of participation by Canadians in the business enterprise and in any industry or industries in Canada of which it forms a part;

I certainly think this is information to which we are entitled. Paragraph (c) reads:

> (c) the effect of the acquisition on productivity, industrial efficiency, technological development, product innovation and product variety in Canada;

I do not expect the Minister to list every widget and every other item that may be produced as a result of the proposed merger that is claimed to have been produced, but it certainly seems to me that the Minister can give some general assessment which would satisfactorily answer the interest of the public. Paragraph (d) reads:

> (d) the effect of the acquisition on competition within any industry or industries in Canada; and

We would like to know how the Minister views the question of competition. It is not clear to me from looking at paragraph (d) whether the Minister is to regard competition favourably or unfavourably. It is simply that he is to take a look at what it does to competition. We would like to know just how he would use it with regard to situations that come before him.

• 1720

Finally, paragraph (e):

> (e) the compatibility of the acquisition with national industrial and economic policies.

I might throw in a comment, at least this would be one way of finding out what such policies are, Mr. Chairman, It seems to me that all of these should be things which the Minister should be able to comply with while taking into account some of the legitimate concerns which he did raise.

Mr. Pepin: Mr. Burton would like this screening system to operate in a public place and the other day I mentioned that this was not done in any place where the screening system exists and there must be very good reasons for that. If, for example, the takeover should be supported by a regional development grant then, of course, it would be known, but in general cases, the takeover involves only the money of the person who is proceeding to the takeover. He has no reason to be specially grateful to the government. As a matter of find, he may find that he has reason not to be specially grateful to the government for what is being done unto him. So the situation is quite different. The relationship that has been established by Mr. Burton between this system and the regional development grant system is one that is not—

[*Interprétation*]

semble certainement que les dispositions de l'article 2, alinéa, 2, paragraphe (a) prévoient les facteurs dont il faut tenir compte:

> (a) les effets de cette acquisition sur le niveau et la nature des activités économiques au Canada . . .

Il ne mentionne pas nécessairement le commerce comme le Ministre l'a indiqué. Le paragraphe en question continue ainsi:

> . . . comprenant les emplois;
>
> (b) le degré et la portée de la participation des Canadiens dans les entreprises et de toute industrie ou de toutes les industries actuellement au Canada;

Je crois que c'est le genre de renseignements qu'il nous faut connaître. Le paragraphe (c) se lit comme suit:

> (c) les effets de l'acquisition sur la productivité, sur le rendement industriel, sur le développement technologique et sur la création et la variété des produits au Canada;

Je ne m'attends pas à ce que le Ministre nous fasse la liste de tous les détails qui pourraient survenir d'une éventuelle fusion qui, à ce qu'on dit, se serait produite, mais il me semble que le Ministre peut faire une évaluation qui puisse répondre à l'intérêt du public. Le paragraphe (d) se lit comme suit:

> (d) les effets de l'acqusition sur la concurrence au sein de l'industrie ou des industries au Canada; et

Nous aimerions savoir de quelle façon le Ministre envisage la question de la concurrence. A mon avis le paragraphe (d) n'indique pas clairement si le Ministre pourrait envisager la concurrence d'une façon favorable ou défavorable. On y indique seulement qu'il doit observer les effets sur la concurrence. Nous aimerions tout simplement savoir quel usage il en ferait relativement aux situations auxquelles il doit faire face.

Enfin, l'alinéa *e*)

> *e*) la compatibilité de l'acquisition avec la politique nationale en matières industrielle et économique.

Permettez-moi de faire une observation. Ce serait au moins une façon de connaître la teneur de ces politiques, monsieur le président. Il me semble que le ministre devrait pouvoir se soumettre à toutes ces choses, tout en tenant compte des inquiétudes bien fondées qu'il a soulevées.

M. Pepin: M. Burton aimerait que ce système de surveillance fonctionne au vu et au su du public et, l'autre jour, j'ai fait remarquer que cela ne se faisait dans aucun des pays où un tel système existe, et, pour ce faire, il faut d'excellentes raisons. Si, par exemple, la prise de contrôle s'effectue à l'aide d'une subvention au développement régional, il va de soi que cela se saurait. Toutefois, dans la plupart des cas, il ne s'agit que de l'argent de celui qui prend le contrôle. Il n'a aucune raison de se montrer spécialement reconnaissant envers le gouvernement. En fait, il peut découvrir qu'il n'a pas à se montrer spécialement reconnaissant envers le gouvernement en raison de ce qu'on lui fait. La situation est donc tout à fait différente. Le parallèle qu'a établi M. Burton entre ce système et le régime des subventions au développement régional n'est pas . . .

[*Text*]

Mr. Burton: I did not establish that.

The Chairman: Are you ready for the question?

Mr. Pepin: You did not.

Mr. Burton: Mr. Fairweather asked me a question as to whether I had in mind in my amendment the type of information provided by the Minister of Regional Economic Expansion in his monthly reports and I suggested it went beyond that. They are different areas.

Amendment negatived.

Clause 27 agreed to.

On Clause 28—*Commencement*

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I would like to ask the Minister if he has any target date for proclamation.

Mr. Pepin: As soon as we can put the group together and there are some firm views on that.

Mr. McCleave: What are the firm views?

Mr. Pepin: I should get a good man and I have good people in mind.

An hon. Member: Oh, come on now.

Mr. Lambert (Edmonton West): I will tell you the reason I am asking about this, because it may be six weeks, it may be three months, and I suggested yesterday it might be four months before you are ready to get into business, having the necessary people. We have seen some others where boards were supposed to be set up and everything was a great rush, rush, and then there was dead silence for months.

Mr. Pepin: We will wait for a while. It will be a push to do it as rapidly as we can. It all depends on the objective.

Mr. Lambert (Edmonton West): I find that even more contradictory to the Prime Minister the other day when putting the members of the Opposition under the gun on this bill he said he would visit upon their heads every takeover that took place between, shall we say, the introduction of this bill and the future date when the first one could be screened.

Mr. Pepin: And he assures me that with the support of Ministers it will be within weeks.

Mr. Lambert (Edmonton West): What, 12 weeks?

Mr. Fairweather: When does the risk run against us for the responsibility for takeovers, from the proclamation date?

Mr. Pepin: You mean the contempt of court.

Mr. Lambert (Edmonton West): This points up the utter stupidity of those remarks made by the Prime Minister.

The Chairman: Mr. Burton.

Mr. Robinson: I take exception to those last remarks by Mr. Lambert.

[*Interpretation*]

M. Burton: Je n'ai rien fait de semblable.

Le président: Êtes-vous prêt à répondre à cette question?

M. Pepin: Vous ne l'avez pas fait.

M. Burton: M. Fairweather m'a demandé si, en rédigeant mon amendement, j'avais connaissance des renseignements fournis par le ministre de l'Expansion économique régionale dans son rapport mensuel, et j'ai supposé que cela allait plus loin. Il y a différents secteurs.

Amendement rejeté.

L'article 27 est adopté.

Article 28: *Début de la discussion.*

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, j'aimerais demander au ministre s'il a fixé une date de proclamation.

M. Pepin: Nous le ferons dès que nous pourrons réunir le groupe, et il y a des opinions précises à ce sujet.

M. McCleave: Quelles sont ces opinions précises?

M. Pepin: Il me faut des personnes compétentes.

Un député: Allez, ne vous faites pas prier.

M. Lambert: Je pose cette question car il peut s'agir de six semaines, de trois mois, peut-être, et il faut bien quatre mois pour se lancer dans les affaires. Nous avons été témoins de certains autres cas où les conseils devaient être mis sur pied et où tout pressait, puis ce fut le silence le plus complet pendant des mois.

M. Pepin: Nous attendrons un peu. Nous nous efforcerons de le faire aussi rapidement que possible. Tout dépend de l'objectif.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): A mon avis, cela contredit davantage les propos du premier ministre, alors qu'il attaquait directement les députés de l'Opposition à propos de ce bill, en leur disant qu'il ferait peser sur leurs têtes chaque prise de contrôle qui aurait lieu entre la présentation de ce bill et la date à laquelle la première pourrait être dépistée.

M. Pepin: Et il me certifie qu'avec l'appui des ministres, cela se fera d'ici quelques semaines.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Quoi, 12 semaines?

M. Fairweather: A partir de quand courrons-nous le risque d'assumer les responsabilités pour les prises de contrôle? A partir de la date de la proclamation?

M. Pepin: Vous voulez parler d'offense à la Cour.

Mr. Lambert (Edmonton-Ouest): Cela souligne l'extrême stupidité des observations du premier ministre.

Le président: Monsieur Burton.

M. Robinson: Je fais exception des dernières observations de M. Lambert.

[*Texte*]

The Chairman: That is noted Mr. Robinson.

Mr. Pepin: I did not react because there has been such a constant flow of these remarks that I am used to them.

Mr. Lambert (Edmonton West): The others were *ex cathedra*, were they not?

Mr. Burton: Mr. Chairman, I find some of the last remarks by the Minister very interesting. He said he had some very firm views and then gave the vaguest of answers to Mr. Lambert. I presume his firm views msut be something more than he has indicated. I am sure that the department right now is working on whatever sort of machinery it is going to establish. I believe the Minister is nodding his head in the affirmative. At the same time, the Minister maintains there is some sort of urgency about this. If that is so, I think the bill should certainly be consistent. I like to help the Minister whenever I can; I like to be helpful and co-operative in these matters and what I would like to suggest, Mr. Chairman, is that what we should do is to place some sort of limit in this legislation so that it not be left open-ended the way it is right now.

• 1725

Consequently, I move an amendment that Clause 28 of Bill C-201 be amended by deleting the period at the end thereof and substituting therefor:

> or 90 days after royal assent, whichever is lesser.

So the clause would read:

> This act shall come into force on a day to be fixed by proclamation or 90 days after royal assent, whichever is lesser.

I would like to move this amendment, Mr. Chairman. I am sure the Minister will give it serious consideration.

Mr. Pepin: I do not think it would be wise to accept the amendment, but I commit myself morally to the realization of the objectives indicated in the amendment.

Mr. Burton: What figure would you be prepared to accept?

Mr. Pepin: I just said it might be unwise; you never know. The deputy minister may not be available, the minister may be held somewhere, in eternal life, possibly, there might be a number of things he is not in control of, but I thought that the objective indicated was very reasonable and I will do my very best to live up to it.

The Chairman: I would like to ask the Minister a question. I remember a very similar discussion when the Employment Support Bill was put through this Committee. It also was to come into effect on proclamation. I would like to ask how long it took to establish the board that had to be established under that bill and to begin receiving applications.

Mr. McCleave: You may be comparing an apple with a lemon.

The Chairman: You have sent someone to get that information?

I have an amendment, gentlemen . . .

[*Interprétation*]

Le président: C'est noté, monsieur Robinson.

M. Pepin: Je n'ai rien dit, car il y a eu tellement d'observations de ce genre que je m'y suis habitué.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Les autres étaient *ex cathedra*, n'est-ce pas?

M. Burton: Monsieur le président, certaines des dernières observations du ministre me paraissent très intéressantes. Il a déclaré avoir des vues très précises, puis il a répondu à M. Lambert de la façon la plus vague qui soit. J'espère que ses vues précises le sont davantage que ses réponses. Je suis convaincu que le Ministère s'efforce actuellement de mettre sur pied une certaine structure. Je crois que le ministre fait un signe affirmatif de la tête. Par la même occasion, le ministre maintient qu'il y a une sorte d'urgence à ce sujet. Si c'est le cas, je crois que ce projet de loi devrait être bien élaboré. C'est mon plus vif désir d'aider le ministère dans la mesure de mes moyens; je veux bien me montrer coopératif à ce sujet et je voudrais savoir, monsieur le président, si notre fonction, ici, consiste à mettre des limites à cette loi ou à la laisser telle qu'elle est.

En conséquence, je propose que l'article 28 du projet de loi C-201 soit amendé en retranchant le point à la fin de la phrase et en lui substituant les mots suivants:

> ou 90 jours après la sanction royale, ou la première des deux dates.

L'article se lirait donc ainsi:

> Cette loi entrerait en vigueur au jour fixé par la présente proclamation ou 90 jours après la sanction royale ou à la première des deux dates

Je vous propose cette modification monsieur le président. Je suis certain que le ministre lui accordera toute son attention.

M. Pepin: Je ne crois pas qu'il serait sage d'accepter cet amendement, mais, je m'engage moralement à poursuivre les objectifs que cet amendement implique.

Mr. Burton: Quel montant accepteriez-vous?

M. Pepin: Je viens tout juste de dire qu'une telle mesure ne serait pas sage; on ne sait jamais. Le sous-ministre peut n'être pas disponible, le ministre peut être retenu ailleurs, au Royaume éternel peut-être, beaucoup de choses peuvent échapper à son contrôle mais je crois que les objectifs indiqués étaient très raisonnables. Je ferai de mon mieux pour les poursuivre.

Le président: J'aimerais poser une question au ministre. Je me rappelle que nous avons eu une discussion du même ordre quand le comité a étudié le projet de loi sur le soutien à l'emploi. Il devait aussi entrer en vigueur au moment de sa proclamation. Je me demande combien de temps il a fallu pour mettre sur pied la commission et recevoir les demandes.

M. McCleave: Vous êtes en train de comparer une orange à un citron.

Le président: Avez-vous envoyé quelqu'un d'obtenir ces renseignements?

Messieurs, j'ai ici un amendement . . .

[*Text*]

Mr. Fairweather: While he is getting it, how much did you pay out under that act?

The Chairman: That question does not have much to do with Clause 28.

Mr. Fairweather: Neither does your question.

The Chairman: It had to do with the amount of time. Are you ready for the question?

Amendment negatived.

Clause 28 agreed to.

The Chairman: Gentlemen, may we return now to Clause 3, which we had stood. We had an amendment moved by Mr. Trudel and a subamendment moved by Mr. Lambert.

The subamendment was to the amendment to Clause 3(2)(b).

An hon. Member: This changes the figure from 5 to 10.

The Chairman: Yes. It increases the figure from 5 per cent to 10 per cent.

An hon. Member: What page is that on?

The Chairman: It is a written subamendment that was submitted to the chair last day.

Mr. Lambert (Edmonton West): Page 5. The amendment that fits in at page 5, Clause 3(3)(b).

The Chairman: Shall the subamendment carry?

Mr. Lambert (Edmonton West): I beg your pardon. The first one is earlier than that, is it not? It is 3(2)(b) on page 4.

• 1730

The Chairman: It is not an amendment to the text as contained in the bill; it is an amendment to an amendment which was distributed last day. Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): I would like to indicate that the other day the Minister suggested that when the lawyers of the Canadian Bar Association came before us we could consult them on a couple of points. They were not included among those to come, of course, but they did present a brief. I would commend it to the Minister for his personal reading. For one thing I get support on my constitutional jurisdiction question and secondly, on page 3 of the Canadian Bar Association brief, it says:

> An exemption should be made for Canadian corporations that satisfy statutory or regulatory, federal or provincial standards of Canadian control, such as banks, insurance companies, broadcasters, newspapers and brokers.

It is for that reason that I have introduced this amendment along with others for the edification of those who are newly with us: since the Bank Act, the Trust Companies Act, the Canadian and British Insurance Companies Act, dealing both with general insurance and with life insurance companies, broadcasting, sales finance companies and the amendments to the Canada Corporations Act which require a 10 per cent interest before you have to file insider-trading statements, in order to have that degree of uniformity and because almost to a man any witness that was questioned by members of the Committee on this point said it was impossible to control a company with a 5 per cent holding.

It would be much more satisfactory, certainly for many companies like the Steel Company of Canada, MacMillan

[*Interpretation*]

M. Fairweather: En attendant, pourriez-vous me dire combien vous a coûté cette loi?

Le président: Cette question n'a que peu de rapport avec l'article 28.

M. Fairweather: Votre question également.

Le président: Elle avait un rapport avec la période de temps. Êtes-vous prêts pour la mise aux voix?

Amendement rejeté.

Article 28 adopté.

Le président: Messieurs, pouvons-nous revenir à l'article 3 que nous avions laissé en suspens? Nous avons ici un amendement proposé par M. Trudel et un sous-amendement proposé par M. Lambert.

Le sous-amendement modifiait l'article 3 paragraphe (2) alinéa (b).

Une voix: Ces sous-amendements portent le pourcentage de 5 à 10 p. 100.

Le président: Oui.

Une voix: A quelle page?

Le président: Il s'agit d'un sous-amendement écrit qui a été proposé au président hier.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): A la page 5. L'amendement en question s'insère à la page 5, article 3 paragraphe (3) alinéa (b).

Le président: Allons-nous adopter le sous-amendement?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Excusez-moi. Le premier se trouve un peu avant n'est-ce pas? Il s'agit de l'article 3 (2) (b) à la page 4.

Le président: Ce n'est pas un amendement au texte contenu dans le bill; c'est un amendement à un amendement qui a été distribué hier. Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je voudrais dire que l'autre jour le ministre a proposé que, lorsque les avocats de l'Association du Barreau canadien témoignaient devant nous, nous pourrions leur demander leur avis sur une ou deux questions. Ils ne faisaient pas partie de ceux qui devaient venir, bien entendu, mais ils ont présenté un mémoire. J'aimerais en recommander la lecture au ministre. D'une part, ma question sur la juridiction constitutionnelle est justifiée et, d'autre part, à la page 3 du mémoire, on lit:

> Il devrait y avoir une dispense pour les sociétés canadiennes qui satisfont aux normes statutaires ou réglementaires, fédérales ou provinciales, sous contrôle canadien, telles les banques, les compagnies d'assurance, les radiodiffuseurs, les journaux et les courtiers.

C'est la raison pour laquelle j'ai présenté cet amendement avec les autres, pour la gouverne de ceux qui sont avec nous depuis peu: depuis que la Loi sur les banques, la Loi sur les compagnies fiduciaires et la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques ont été votées, qui, toutes, traitent des compagnies d'assurance en général et des compagnies d'assurance-vie, de la radiodiffusion, des sociétés de financement, et depuis les amendements apportés à la Loi sur les corporations canadiennes qui exigent la possession de 10 p. 100 des actions avant de remplir une déclaration commerciale canadienne, afin d'avoir un degré d'uniformité, et parce que les témoins ont répondu aux députés qu'il était impossible de contrôler une compagnie en ne possédant que 5 p. 100 des actions.

[*Texte*]

Bloedel, Noranda Mines and many others who have no idea as to where their holdings are; they can be well beyond the 5 per cent and up to the 10 per cent that we should go to the 10 per cent figure. That is why I substituted it. There is no way that these people can tell. To a man, Mr. Minister, the witnesses complained about this 5 per cent figure.

Mr. Pepin: You have gone under presumption all along now.

Mr. Lambert (Edmonton West): But that does not matter.

Mr. Pepin: That is the point.

Mr. Lambert (Edmonton West): It is a trigger. It triggers into operation certain steps that have to be taken and also it triggers into operation immediate uncertainty. And the investors said, "Leave it alone". The psychology of the investor apparently has not come through yet and to that extent the bill would be counterproductive. Let us try to make it better by increasing that figure to 10.

Mr. Pepin: What figure?

Mr. Lambert (Edmonton West): The figure of 5, wherever it appears in the bill.

Mr. Pepin: I see. You want to make a change also in the presumption of acquisition as well as in the presumption of eligibility.

Mr. Lambert (Edmonton West): Of course.

The Chairman: Let us speak to them one at a time. This is the eligibility—

Mr. Pepin: I really do not want to because I have four pages and was going to deliver a speech and I was told that this was not the place. But there is this basic confusion which exists, which has been unfortunately all through and which was in the newspapers again last night. This bill is not essentially concerned with ownership; it is concerned with the control. The argument that Mr. Lambert carries, and he has been carrying it with tenacity all through, is that we should establish symmetry between this bill and other bills where ownership is equated with control as in the Bank Act for example—which generally speaking says that if there is 25 per cent—I am just avoiding the nuances—it means that 75 per cent of the control is in Canada.

There is no similar equation in this bill and all through the bill this case is made that control can be exercised by other means than ownership of shares. And again, I will have to make the whole speech; I will not make it again.

Mr. Grandy, you seem to want to focus on the particular 5 and 10 per cent in the presumption.

• 1735

Mr. Grandy: No, I was only going to say, sir, in respect of the criticisms by the companies that said they would have trouble finding out the distribution of the share ownership in foreign hands, that they were addressing themselves to the unamended provision which dealt with 5 per cent, even if the 5 per cent were widely held. In a situation where you are talking about 5 per cent in a single hand, I do not think they would have that difficulty.

[*Interprétation*]

Cela conviendrait certainement davantage à plusieurs compagnies comme la *Steel Company of Canada, MacMillan Bloedel, Noranda Mines* et plusieurs autres qui ne savent pas exactement la répartition de leurs actions; elles peuvent dépasser les 5 p. 100 et même aller jusqu'à 10 p. 100, ce qui nous amène au chiffre de 10 p. 100. C'est pourquoi j'ai proposé ce dernier. Ces gens n'ont aucun moyen de savoir. Auprès d'une certaine personne, monsieur le ministre, les témoins se sont plaints de ce chiffre de 5 p. 100.

M. Pepin: Vous ne faites que des suppositions.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ca ne fait rien.

M. Pepin: Mais c'est là toute la question.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est un système de déclenchement. Cela déclenche certaines mesures qui pourraient être prises, et aussi certaines inquiétudes immédiates. Les investisseurs disent alors: «laissez tomber». La psychologie d'un investisseur n'en est pas arrivée là semble-t-il, et dans ce cas, le bill serait inefficace. Essayons de l'améliorer en augmentant ce chiffre à 10.

M. Pepin: Quel chiffre?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Le chiffre 5, partout où il figure dans le bill.

M. Pepin: Je vois. Vous voulez faire un changement aussi bien dans le cas de présomption d'une acquisition que dans le cas de présomption d'admissibilité.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Bien sûr.

Le président: Ne parlons qu'à un seul à la fois. C'est l'admissibilité . . .

M. Pepin: Je ne suis pas d'accord car j'avais un exposé de quatre pages à lire et on m'a dit que ce n'était pas l'endroit. Mais cette confusion importante existe; hier soir encore, les journaux en parlaient. Ce bill ne touche pas essentiellement la propriété: il concerne le contrôle. L'argument que présente M. Lambert, avec ténacité, est que nous devrions établir une symétrie entre ce bill et les autres bills où la propriété est confondue avec le contrôle, comme dans la Loi sur les banques par exemple qui dit que s'il y a 25 p. 100, cela signifie que 75 p. 100 du contrôle est au Canada.

Je ne retrouve pas cette comparaison dans ce bill et tout au long du bill on voit que le contrôle peut être exercé par d'autres moyens que la propriété des actions. Il faudrait que je recommence tout mon exposé; mais je ne le ferai pas.

Monsieur Grandy, vous semblez vouloir vous concentrer sur le 5 p. 100 et le 10 p. 100 en particulier dans la présomption.

M. Grandy: Non, je voulais seulement parler des critiques formulées par les sociétés suivant lesquelles il serait difficile pour elles de déterminer le nombre d'actions détenues par des étrangers; ces critiques portent sur la disposition non-modifiée relative au 5 p. 100, même si ces 5 p. 100 sont répartis entre de nombreuses personnes. Dans les cas où les 5 p. 100 appartiendraient à une même personne, je ne pense pas qu'elles éprouveraient les mêmes difficultés.

[*Text*]

Mr. Lambert (Edmonton West): With the greatest respect, I think we are facing here a squad made up of one or two left-footed soldiers, they being the Minister and his advisers, the rest being right-footed soldiers. And this is all there is to it. You are a very small minority of people who have assessed this bill, financial writers and all, everyone who is concerned, and, strangely enough, they have come to the wrong conclusion, according to the Minister and his advisers.

Mr. Pepin: No, no. Some of the witnesses have focussed on the presumption and have talked about the presumption. Mr. Grandy has just said that we have recognized the new presumption of eligibility—5 per cent when the ownership is in the hands of an individual or a company and 25 per cent when it is widely scattered. Mr. Lambert, pay us the compliment of our having recognized that there was validity in that case, which is the case I thought was made by the CMA, for example. And we have agreed to that case. You take the argument much further than that.

Mr. Lambert (Edmonton West): I take the same argument that was made by Mr. Clermont the other day to you, and by many others. Now, we get the Canadian Bar Association who come to the same conclusion.

Mr. Pepin: I think the case is clear here among ourselves. I will have my speech typed and deliver it inside and outside—

Mr. Lambert (Edmonton West): You had an opportunity, Mr. Minister. If you turn me down here it is going in at the report stage.

Mr. Knight: Is there any information pertaining to control, if that is what the Minister is talking about—by having control of shares of between 5 per cent and 10 per cent and 5 per cent and 25 per cent? What are your sources of information? I ask that as a prelude to asking how you arrived at the 5 per cent figure?

Mr. Grandy: In a situation where a company is very widely held it is possible for a group as small as 5 per cent, or even less, working either as a group or as an individual to exercise control. This is not a common case but it does occur. Even the CMA brief, as I read it, I think recognized that this could happen.

Any figure like that is bound to be arbitrary to a degree, but it is only a presumption and in a situation where there is an individual with 5 per cent of the holdings of a company and that individual is a foreigner, it is possible that he controls the company. If he does not, it should not be very difficult to show that he does not.

Mr. Knight: Were those concerns expressed by these associations expressed before or after the amendments moved by the Minister?

Mr. Grandy: Before.

Mr. Pepin: My understanding is that most of them are not too sure about the Canadian Law Association, but the ones I have seen were expressed before the changes were introduced.

Mr. Knight: So the one amendment does deal with interpretation in terms of individual corporations?

Mr. Pepin: Yes. As I said to Mr. Lambert a moment ago, we have recognized that in cases where holdings are scattered, are widely spread, the presumption of eligibility of 5 per cent may have been overly zealous, so we have raised it in that particular case. We maintain the presumption of eligibility at 5 per cent in cases where the 5 per cent is in

[*Interpretation*]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Sauf votre respect, j'ai l'impression que nous avons affaire à un régiment dont seul un ou deux soldats marchent au pas, le Ministre et ses conseillers. Et voilà tout. Un tout petit groupe de personnes, chroniqueurs financiers et autres concernés par ce bill, l'ont étudié, et d'une façon assez étrange, ils en sont arrivés à de mauvaises conclusions; c'est du moins ce qu'affirment le Ministre et ses conseillers.

M. Pepin: C'est absolument faux. Certains des témoins se sont acharnés sur les dispositions relatives à la présomption. M. Grandy vient de dire que nous avons reconnu une nouvelle forme de présomption d'admissibilité lorsque 5 p. 100 des actions sont détenues par un particulier ou par une société, et 25 p. 100 par de nombreuses personnes. M. Lambert nous fait l'honneur de reconnaître que, dans ce cas, c'est justifié, D'ailleurs je crois que cette proposition émanait, entre autres, de l'AMC et nous leur avons donné raison. Vous poussez l'argumentation beaucoup plus loin.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je reprends l'argument avancé l'autre jour par M. Clermont et par beaucoup d'autres aussi. D'ailleurs, la *Canadian Bar Association* en est arrivée à la même conclusion.

M. Pepin: Pour nous, l'affaire est claire. Je ferai taper mon discours et je le ferai distribuer à vous et à d'autres . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous aviez une occasion de me répondre, monsieur le ministre. Si vous ne le faites pas, on le verra dans le compte rendu.

M. Knight: Que savez-vous des renseignements au sujet du contrôle de 5 p. 100 à 10 p. 100 des actions ou de 5 à 25 p. 100 des actions? Quelles sont vos sources? Je pose cette question avant de vous demander comment vous pouvez en arriver au chiffre de 5 p. 100.

M. Grandy: Lorsque les actions d'une société sont détenues par un grand nombre de personnes, il est possible qu'un groupe ou qu'un particulier qui détient aussi peu que 5 p. 100 des actions, contrôle cette société. Cela n'est pas fréquent, mais peut arriver. Je crois d'ailleurs que l'AMC l'a reconnu dans son mémoire.

Un tel chiffre peut, jusqu'à un certain point, être arbitraire, mais il ne s'agit que d'une présomption. Dans le cas où un particulier détient 5 p. 100 des actions d'une société, et si celui-ci est étranger, il est fort probable qu'il contrôle cette société. Sinon, il sera très facile de prouver le contraire.

M. Knight: Les associations ont-elles exprimé ces inquiétudes avant ou après que le Ministre propose des modifications?

M. Grandy: Avant.

M. Pepin: Nous ne sommes pas certains du moment où la *Canadian Law Association* a exprimé ces soucis, mais, à ma connaissance, tous les autres l'ont fait avant que les modifications soient proposées.

M. Knight: Donc, l'amendement porte sur l'interprétation au sujet des sociétés individuelles?

M. Pepin: Oui. Comme je l'ai dit à M. Lambert il y a quelques instants, nous avons reconnu que dans les cas où les actions sont très dispersées, la présomption d'admissibilité de 5 p. 100 est peut-être un peu exagérée. Pour ces cas-là, nous avons élevé le pourcentage. Nous gardons la présomption d'admissibilité à 5 p. cent pour les cas où ces

[*Texte*]

the hands of a single holder, be it an individual or a corporation or a foreign government for that matter.

• 1740

Mr. Knight: Is the 10 per cent in the Bank Act in terms of ownership?

Mr. Pepin: Yes. This is the basic confusion. I will do my very best to try to explain it further.

Mr. Lambert (Edmonton West): Come again? It is utter confusion in the Minister's mind. When the provisions were put in, Mr. Clermont was possibly one of those who may have moved an amendment to this effect at the time; certainly he participated in the discussions that less than 10 per cent in the hands of any one person was equated with inability to control.

Mr. Pepin: My understanding of the Bank Act is that it implies or says that if 75 per cent of the shares are in Canadian hands it is Canadian controlled. There is an equation there; there is an assumption. That is not an assumption which is not in this bill. In this bill you may have situations where 75 per cent of the shares are in Canadian hands and control in noneligible hands. As this bill is concerned with control, because the purpose of the bill is to enhance Canadian performance and not necessarily to enhance Canadian ownership of that company, then we look for the control, because it is with the controlling party that the sort of bargaining that we are involved in can take place. So there is a different philosophy and I have kept repeating it; unfortunately, I did not get through to some people. I got through to some who disagree with the approach.

Mr. Lambert (Edmonton West): Read Section 53(1) and (2) of the Bank Act.

The Chairman: Mr. Burton has the floor.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I just wanted to ask the Minister on widely-held shares. They may be widely-held shares but what if through some process they turn proxies over to one person or one shareholder? Does that affect the situation?

Mr. Grandy: In that case you are assuming that when they put their shares together in that fashion through giving one person proxies, that is a big enough block to control the company. In that case . . .

Mr. Burton: I am afraid now of the difference between the 5 and the 20 per cent.

Mr. Grandy: You can get the noneligibility at any level. The presumptions are only a convenience to make it easier to test whether or not a company is noneligible. However, it does not mean that a company with less than 25 per cent foreign holdings is necessarily not noneligible.

Mr. Pepin: The fine point, and it is so difficult to get across, is that the bill itself is involved in control. All right. If there was no system of presumption, control would have to be proved in every case, right, presumably by the government. The government would have to find out about each situation; that is not possible. That is not desirable Consequently, a system of presumption is built and the system of presumption relates to ownership and not to a control. This is the major difficulty.

I spent all morning trying to find out how it can be explained. In the first breath you say ownership is not

[*Interprétation*]

5 p. cent sont entre les mains d'un seul détenteur, peu importe qu'il s'agisse d'une seule personne, d'une société ou même d'un gouvernement étranger.

M. Knight: S'agit-il des 10 p. cent relatifs à la propriété dans la Loi sur les banques?

M. Pepin: Oui. C'est surtout cela qui prête à confusion. Mais j'essaierai de l'expliquer un peu mieux.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Y revenir? Même le ministre ne s'y retrouve plus. Lorsque ces articles ont été inclus, monsieur Clermont a probablement été l'une des personnes à proposer une modification en ce sens. Il a sûrement pris part aux discussions où nous avons établi qu'une personne n'était pas en mesure de prendre le contrôle si elle détenait moins de 10 p. cent des actions.

M. Pepin: D'après mon interprétation de la Loi sur les banques, la loi stipule que la banque est contrôlée par des intérêts canadiens si 75 p. cent de ses actions sont détenues par des Canadiens. C'est en fait une équation, une hypothèse. Mais le projet de loi tient compte de cette hypothèse, puisqu'il envisage la possibilité où 75 p. cent des actions seraient détenues par des Canadiens mais où le contrôle serait confié à des personnes non admissibles. Ce projet de loi vise le contrôle des sociétés, puisqu'il cherche à accroître le rôle des Canadiens dans la gestion et pas seulement la propriété canadienne d'une société, c'est pourquoi nous nous attaquons au contrôle, parce que les négociations que nous avons engagées se font avec les groupes qui détiennent le contrôle. C'est donc un concept tout à fait différent que je ne cesse de répéter. Malheureusement, certains ne l'ont pas encore compris. J'ai cependant réussi à le faire comprendre à des personnes qui n'approuvent pas cette façon de procéder.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Lisez les articles 53(1) et (2) de la Loi sur les banques.

Le président: La parole est à M. Burton.

M. Burton: Je voudrais poser une question au sujet des actions détenues par un grand nombre de personnes. Qu'arrive-t-il si ces personnes nomment une personne ou un actionnaire comme mandataire du groupe? Cela change-t-il la situation?

M. Grandy: Si elles groupent leurs actions de cette manière, c'est-à-dire en nommant un mandataire, le groupe ainsi formé peut parvenir à contrôler la société. Dans ce cas . . .

M. Burton: Je m'inquiète de la différence qu'il y a entre les 5 p. cent et les 20 p. cent.

M. Grandy: La non-admissibilité peut survenir à tous les niveaux. Les présomptions ne constituent que des moyens pratiques de vérifier la non-admissibilité d'une société. Toutefois, cela ne signifie pas qu'une société dont moins de 25 p. cent des actions sont détenues par des étrangers soit obligatoirement non-admissible.

M. Pepin: La question délicate qu'il est tellement difficile de faire comprendre est que le projet de loi s'attaque au contrôle. S'il n'y avait pas de système de présomption, il faudrait prouver chaque cas de contrôle, et c'est le gouvernement qui devrait probablement le faire. Le gouvernement devrait étudier chaque cas; et c'est impossible. Ce n'est même pas souhaitable. Par conséquent, nous avons établi un système de présomption qui a trait à la propriété, et non au contrôle. C'est la principale difficulté.

J'ai cherché pendant toute la matinée une façon de l'expliquer. De prime abord, la propriété n'est pas obligatoire-

[*Text*]

necessarily an indication of control, but then lawyers for convenience, say, to simplify the procedure of the system, develop a system of assumptions which relate to ownership. So this is really at the root of the difficulty.

The Chairman: It is 5.45 p.m. Before recognizing Dr. Ritchie, who is next on the list, I would estimate that there are a half dozen more votes before this bill will be reported; I would like to ask the members if there a disposition to conclude that this evening?

Some hon. Members: Agreed.

• 1745

Mr. Lambert (Edmonton West): In no way; I have got three amendments here.

The Chairman: These are new amendments.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes.

The Chairman: Gentlemen, as it is 5:45 p.m. and I have Mr. Ritchie first to speak. If you want to—

Mr. Lambert (Edmonton West): How long are we going to sit?

The Chairman: I was going to suggest that if we are not going to be passing the bill tonight perhaps we might wait until tomorrow and continue then.

Mr. Otto: Mr. Chairman, why can we not sit tonight at 8:00 o'clock?

Mr. Lambert (Edmonton West): No, sir.

Mr. Otto: Well, let us have a vote on it.

Mr. Lambert (Edmonton West): You do it and see.

Mr. Otto: I make a motion that we adjourn now and reconvene at 8:00 o'clock, this evening.

The Chairman: Mr. Clermont.

M. Clermont: Merci monsieur le président. Serait-il pratique de forcer la main en siégeant ce soir? M. Lambert a dit il y a quelques minutes, que si le ministre n'acceptait pas son amendement, ils proposeraient un amendement au rapport. Alors, si nous siégeons ce soir, ce que la majorité des membres du Comité ne semblent pas vouloir accepter, ils peuvent être absents et nous faire encore la même menace qu'ils apporteraient leur amendement à l'étape du rapport.

The Chairman: Are you ready for the question? This is on a meeting this evening.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, we are down to two final clauses and a number of amendments, and there has been no quarrel with those really presented by the Minister. Surely we are not that far away from the finishing gate that we cannot wind it up in one decent meeting in the morning instead of coming back here, sullen, sulky, cranky, disturbed by the humidity, ready to eat bear, and unready to deal with this bill.

The Chairman: That is extremely persuasive, Mr. McCleave. I have a resolution and I suppose it is my duty to ask are you ready for the question?

[*Interpretation*]

ment un indice du contrôle, mais les avocats ont mis au point un système de suppositions ayant trait à la propriété afin de simplifier la procédure. C'est cela qui constitue vraiment le nœud du problème.

Le président: Il est 17 h 45. Avant de donner la parole à monsieur Ritchie, qui est le suivant sur ma liste, je vous rappelle qu'il faudra procéder à encore une demi-douzaine de scrutins avant de renvoyer le projet de loi à la Chambre. Je voudrais demander aux membres du Comité s'ils sont prêts à terminer ce soir?

Des voix: Oui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Pas du tout; j'ai trois amendements.

Le président: Il s'agit de nouveaux amendements.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui.

Le président: Messieurs, il est 5 h 45 et M. Ritchie est le premier sur ma liste. Si vous voulez . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Combien de temps siégerons-nous?

Le président: J'allais justement proposer que si nous n'adoptions pas le projet de loi ce soir, nous pourrions attendre à demain.

M. Otto: Monsieur le président, pourquoi ne pourrions-nous pas siéger ce soir à 8 heures?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non monsieur.

M. Otto: Eh bien, mettons la question aux voix.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Faites-le, vous verrez.

M. Otto: Je propose que nous levions la séance jusqu'à huit heures ce soir.

Le président: Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman. Would sitting tonight be practical? Mr. Lambert said a few minutes ago that if the Minister did not accept his amendment, they would propose an amendment to the report. So if we sit tonight—and that is something that most of the Committee members do not seem to want—they might be absent and deliver the same threat of bringing in their amendments at the report stage.

Le président: Êtes-vous prêts à passer au vote sur le sujet de la séance de ce soir?

M. McCleave: Monsieur le président, il nous reste à discuter des deux derniers articles et de certains amendements et personne n'a posé d'objection à ceux qui ont été présentés par le ministre. Nous sommes très près du but et il serait certainement préférable de reporter la séance à demain matin plutôt que de revenir ici mécontents, maussades, grognant comme des ours à cause de l'humidité et peu disposés à étudier le projet de loi.

Le président: Vous avez là de bons arguments, monsieur McCleave. Cependant, il est de mon devoir de vous demander si vous voulez passer au vote sur cette proposition.

[*Texte*]

Mr. McCleave: We will come back in the morning.

Mr. Lambert (Edmonton West): We come back in the morning anyway.

The Chairman: Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, ne pourrions-nous pas demander à notre collègue, M. Otto, d'y repenser et de retirer sa motion?

The Chairman: Well, Mr. Otto has the privilege of putting the motion or withdrawing it, it is for him to do.

Mr. Otto: Mr. Chairman, I know that Wednesday night has always been sanctimonious in Ottawa, for some reason or other, but I wonder if—

An hon. Member: It is sacred.

Mr. Otto: I have not heard of anyone objecting to a specific reason why he could not come. Is there anyone who could not make it tonight?

Mr. Burton: I think there is a little consideration required for the staff as well, you know.

M. Clermont: Est-ce que M. Otto maintient sa motion?

An hon. Member: Tonight or tomorrow?

The Chairman: Tomorrow morning at 9:30?

Mr. Otto: All right, I withdraw the motion then.

The Chairman: Tomorrow morning at 9:30, gentlemen; Mr. Ritchie will be first up.

[*Interprétation*]

M. McCleave: Nous reviendrons demain matin.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Nous le ferons de toute façon.

Le président: Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, perhaps we could ask our colleague, Mr. Otto, to think things over and perhaps he might consider withdrawing his motion?

Le président: C'est M. Otto qui a fait la proposition et c'est lui seul qui peut la retirer.

M. Otto: Monsieur le président, je sais que pour une raison ou une autre, le mercredi soir a toujours été considéré comme sacré à Ottawa, mais je me demande si . . .

Une voix: Vous voulez dire sacro-saint.

M. Otto: Personne n'a cité de raisons précises l'empêchant de venir ce soir. Y a-t-il quelqu'un qui ne pourrait pas venir ce soir?

M. Burton: Il faut penser aussi au personnel, vous savez.

Mr. Clermont: Is Mr. Otto putting his motion?

Une voix: Ce soir ou demain?

Le président: Demain matin à 9h30?

M. Otto: Bon, je retire ma motion.

Le président: Demain matin à 9h30, messieurs; M. Ritchie aura la parole le premier.

CANADA

Government Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 26

Thursday, June 22, 1972

Chairman: Mr. Robert Kaplan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 26

Le jeudi 22 juin 1972

Président: M. Robert Kaplan

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance, Trade and Economic Affairs

LIBRARY
JUL 19 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances, du Commerce et des Questions économiques

RESPECTING:

Bill C-201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons.

CONCERNANT:

Le Bill C-201, Loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes.

INCLUDING:

Fourth Report to the House

Y COMPRIS:

Quatrième rapport à la Chambre

APPEARING:

The Honourable Jean-Luc Pepin,
Minister of Industry, Trade and Commerce

COMPARAÎT:

L'honorable Jean-Luc Pepin,
Ministre de l'Industrie et du Commerce

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Fourth Session

Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la

vingt-huitième législature, 1972

25268—1

STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Robert Kaplan

Vice-Chairman: Mr. Jacques Trudel

Messrs.

Blair
Buchanan
Burton
Clermont
Fairweather
Flemming
Gauthier
Howard (*Okanagan Boundary*)
Lambert (*Edmonton West*)
Latulippe
McCleave
Osler
Otto
Portelance
Reid
Ritchie
Rowland
Watson—(20)

(Quorum 11)

Greffier du Comité

J. M. Robert Normand

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président: M. Robert Kaplan

Vice-président: M. Jacques Trudel

Messieurs

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

Mr. Rowland replaced Mr. Knight, on June 22, 1972.

Mr. Portelance replaced Mr. Stewart (*Okanagan-Kootenay*), on June 22, 1972.

Mr. Deakon replaced Mr. Robinson, on June 22, 1972.

Mr. Hopkins replaced Mr. Osler, on June 22, 1972.

Mr. Reid replaced Mr. Deakon, on June 22, 1972.

Mr. Osler replaced Mr. Hopkins, on June 22, 1972.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Rowland remplace M. Knight, le 22 juin 1972.

M. Portelance remplace M. Stewart (*Okanagan-Kootenay*), le 22 juin 1972.

M. Deakon remplace M. Robinson, le 22 juin 1972.

M. Hopkins remplace M. Osler, le 22 juin 1972.

M. Reid remplace M. Deakon, le 22 juin 1972.

M. Osler remplace M. Hopkins, le 22 juin 1972.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, June 22, 1972

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

FOURTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Tuesday, June 6, 1972, your Committee has considered Bill C-201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons, and has agreed to report it with the following amendments:

Clause 3

Strike out lines 31 to 43 on page 4 and lines 1 to 10 on page 5 and substitute the following:

"(2) Where, in the case of a corporation incorporated in Canada or elsewhere,

(*a*) shares of the corporation to which are attached
(i) 25% or more of the voting rights ordinarily exercisable at meetings of shareholders of the corporation, in the case of a corporation the shares of which are publicly traded, or
(ii) 40% or more of the voting rights ordinarily exercisable at meetings of shareholders of the corporation, in the case of a corporation the shares of which are not publicly traded,

are owned by one or more individuals described in paragraph (*a*) of the definition "non-eligible person" in subsection (1), by one or more governments or agencies described in paragraph (*b*) of that definition or by one or more corporations incorporated elsewhere than in Canada, or any combination of such persons, or

(*b*) shares of the corporation to which are attached 5% or more of the voting rights ordinarily exercisable at meetings of shareholders of the corporation are owned by any one individual described in paragraph (*a*) of the definition "non-eligible person" in subsection (1), by any one government or agency described in paragraph (*b*) of that definition, or by any one corporation incorporated elsewhere than in Canada,

the corporation is, unless the contrary is established, a non-eligible person."

Strike out lines 33 to 43 on page 5 and lines 1 to 7 on page 6 and substitute the following:

"(*b*) control of a Canadian business enterprise that is a Canadian business carried on by a corporation either alone or jointly or in concert with one or more other persons is not acquired by reason only of
(i) the acquisition by any person or group of persons of shares of the corporation to which are attached

(A) less than 5% of the voting rights ordinarily exercisable at meetings of shareholders of the corporation, in the case of a corporation the shares of which are publicly traded, or

RAPPORT À LA CHAMBRE

Jeudi, le 22 juin 1972.

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

QUATRIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 6 juin 1972, le Comité a étudié le Bill C-201, Loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes, et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

Article 3

Retrancher les lignes 35 à 47, à la page 4, et les lignes 1 à 13, à la page 5, et les remplacer par ce qui suit:

«(2) Lorsque, dans le cas d'une corporation constituée au Canada ou ailleurs,

a) sur les actions de la corporation assorties du droit de vote qui peut être ordinairement exercé aux assemblées des actionnaires de la corporation
(i) 25% ou plus desdites actions, s'il s'agit d'une corporation dont les actions sont librement négociables, ou
(ii) 40% ou plus desdites actions, s'il s'agit d'une corporation dont les actions ne sont pas librement négociables,

appartiennent à un ou plusieurs particuliers visés à l'alinéa *a*) de la définition de «personne non admissible» donnée au paragraphe (1), à un ou plusieurs gouvernements ou organismes visés à l'alinéa *b*) de cette définition, à une ou plusieurs corporations constituées ailleurs qu'au Canada, ou à un groupe constitué de telles personnes, ou

b) 5% ou plus des actions de la corporation assorties du droit de vote qui peut être ordinairement exercé aux assemblées des actionnaires de la corporation appartiennent à tout particulier visé à l'alinéa *a*) de la définition de «personne non admissible» donnée au paragraphe (1), à tout gouvernement ou organisme visé à l'alinéa *b*) de cette définition, ou à toute corporation constituée ailleurs qu'au Canada,

la corporation est, jusqu'à preuve du contraire, une personne non admissible.»

Retrancher les lignes 39 à 46, à la page 5, et les lignes 1 à 14, à la page 6, et les remplacer par ce qui suit:

«*b*) le contrôle d'une entreprise commerciale canadienne qui est une entreprise canadienne exploitée par une corporation soit seule, soit en commun ou de concert avec une ou plusieurs autres personnes, ne s'acquiert pas du seul fait
(i) de l'acquisition, par une personne ou un groupe de personnes,

(A) de moins de 5% des actions de la corporation assorties du droit de vote qui peut être ordinairement exercé aux assemblées des actionnaires de la corporation, s'il s'agit d'une corporation dont les actions sont librement négociables, ou

(B) less than 20% of the voting rights ordinarily exercisable at meetings of shareholders of the corporation, in the case of a corporation the shares of which are not publicly traded,

(ii) the acquisition of shares of the corporation by any person in the ordinary course of that person's business as a trader or dealer in securities,

(iii) the acquisition of shares of the corporation by any person in the ordinary course of a business carried on by that person that consists of providing, in Canada, venture capital upon terms and conditions not inconsistent with such terms and conditions as may be prescribed by the Minister for the purposes of this subparagraph in relation to any such business, or

(iv) the acquisition of control of the corporation by another corporation (in this subparagraph referred to as the "controller"), where it is established that

(A) there is in effect an agreement or arrangement, enforceable according to the terms thereof, under which upon the satisfaction of a condition or the happening of an event that it is reasonable to expect will be satisfied or will happen, the corporation will

(I) cease to be controlled by the controller, and

(II) become controlled by a person or group of persons, with whom or with each of the members of which, as the case may be, the controller is dealing at arm's length, and

(B) the control was acquired for the purpose of safeguarding the rights or interests of the controller in respect of

(I) a loan made by him, the whole or any part of which is outstanding, or

(II) any shares of the corporation that are owned by him and that are, under the agreement or arrangement, to be redeemed by the corporation or purchased by the person or group of persons referred to in subclause (A) (II),

and not for any purpose related to the provisions of this Act;"

Strike out lines 13 to 39 on page 8 and substitute the following:

"(c) a person who has a right under a contract, whether written or oral and whether express or implied, in equity or otherwise, either immediately or in the future and either absolutely or contingently,

(i) to, or to acquire, shares of a corporation, or to control the voting rights attaching to shares of a corporation, or

(ii) to dispose of any property used in carrying on a business,

shall, except where the contract provides that the right is not exercisable until the death of an individual designated therein, be deemed, in any case described in subparagraph (i), to have the same position in relation to the control of the corporation as if he owned the shares, and, in any case described in subparagraph (ii) to have the same position in relation to the control of the business as if he owned the property;

(B) de moins de 20% des actions de la corporation assorties du droit de vote qui peut être ordinairement exercé aux assemblées des actionnaires de la corporation, s'il s'agit d'une corporation dont les actions ne sont pas librement négociables,

(ii) de l'acquisition d'actions de la corporation par toute personne qui effectue cette acquisition dans le cours ordinaire de son entreprise de négociant ou de courtier en valeurs,

(iii) de l'acquisition des actions de la corporation par toute personne qui effectue cette acquisition dans le cours ordinaire de son entreprise consistant à fournir, au Canada, des capitaux spéculatifs selon des modalités qui ne sont pas incompatibles avec celles que peut prescrire le Ministre aux fins du présent sous-alinéa relativement à toute entreprise de cette nature, ou

(iv) de l'acquisition du contrôle de la corporation par une autre corporation (qui sera appelée dans le présent sous-alinéa la «corporation qui exerce la maîtrise»), lorsqu'il est établi que

(A) un accord ou une entente, qui peut être exécuté selon ses modalités, est en vigueur et qu'en vertu de celui-ci, lors de la réalisation d'une condition dont l'exécution est raisonnablement possible ou de l'arrivée d'un événement dont la survenance est raisonnablement possible, la corporation

(I) cessera d'être sous le contrôle de la corporation qui exerce la maîtrise, et

(II) tombera sous le contrôle d'une personne ou d'un groupe de personnes avec laquelle ou avec chacun des membres duquel, selon le cas, la corporation qui exerce la maîtrise traite sans lien de dépendance, et

(B) le contrôle a été acquis aux fins de sauvegarder les droits ou les intérêts de la corporation qui exerce la maîtrise en ce qui concerne

(I) un prêt qu'elle a consenti et qui reste dû en totalité ou en partie, ou

(II) des actions de la corporation qui lui appartiennent et qui, en vertu de l'accord ou de l'entente, doivent être rachetées par la corporation ou qui doivent être achetées par la personne ou le groupe de personnes dont il est question dans la sous-disposition (A) (II),

et non à une fin quelconque se rattachant aux dispositions de la présente loi;»

Retrancher les lignes 13 à 38, à la page 8, et les remplacer par ce qui suit:

«c) une personne qui, en vertu d'un contrat écrit ou verbal, exprès ou tacite, en *equity* ou autrement, immédiatement ou à terme et absolument ou conditionnellement,

(i) a un droit sur les actions d'une corporation, le droit d'en acquérir ou celui de contrôler le droit de vote attaché à des actions de la corporation, ou

(ii) a le droit de disposer de tout bien utilisé pour l'exploitation d'une entreprise,

est, sauf si le contrat stipule que le droit en question ne peut être exercé qu'au décès d'un particulier qui y est désigné, censée, dans tous les cas visés au sous-alinéa (i), être dans la même situation relativement au contrôle de la corporation que si les actions qui lui appartenaient et, dans tous les cas visés au sous-alinéa (ii), être dans la même situation relativement au contrôle de l'entreprise que si le bien lui appartenait;

(*d*) the acquisition of any right described in paragraph (*c*) shall be deemed to constitute the acquisition of the shares or property to which the right relates except where it is established that the right was acquired for the purpose of safeguarding the interests of the person by whom it was acquired in respect of a loan made by him, and not for any purpose related to the provisions of this Act;

(*e*) the acquisition of a leasehold interest in any property used in carrying on a business shall be deemed to constitute the acquisition of that property;"

Strike out line 9 on page 9 and substitute the following:

"(6) For greater certainty,

(*a*) the reference in paragraph (*c*) of the definition "non-eligible person" in subsection (1) to a "group of persons" does not include the aggregation of persons who together own all of the shares of, or all of the shares of a particular class of, any corporation in relation to which the reference is relevant, except where those persons act in concert with one another in any matter or transaction affecting the corporation or its management, ownership or financial affairs;

(*b*) where no one person or group of persons controls a corporation through the ownership of shares of the corporation or any other corporation, the corporation shall be presumed to be controlled by the group of persons comprising the board of directors or other governing body of the corporation, in the absence of any evidence that the corporation is in fact controlled in some other manner by some other person or group of persons; and

(*c*) where a corporation is controlled by the board of directors or other governing body of the corporation the members of which body include one or more persons described in paragraph (*a*) or (*b*) of the definition "non-eligible person" in subsection (1), if the number of members of that body who are persons so described does not exceed 20% of the total number of members of that body the corporation shall be deemed not to be a corporation described in paragraph (*c*) of that definition.

(7) For greater certainty, a reference in this Act to the acquisition of any thing includes any acquisition thereof that occurs as a result of more than one transaction or event, whether or not those transactions or events occur or have occurred as or as part of a series of related transactions or events and, subject to any other provision of this Act, whether or not one or more of those transactions or events occurred before the coming into force of this Act.

(8) Where any question arises under this"

Clause 13

Strike out lines 4 to 16 on page 17 and substitute the following:

"(2) Any information with respect to a person or business obtained by the Minister or an officer or employee of Her Majesty in the course of the administration of this Act may,

d) l'acquisition de tout droit visé à l'alinéa *c*) est censée constituer l'acquisition des actions ou des biens auxquels se rattache ce droit, sauf s'il est établi que la personne qui a acquis celui-ci l'a fait dans le but de sauvegarder ses intérêts à propos d'un prêt qu'elle a consenti, et non dans un but se rattachant aux dispositions de la présente loi;

e) l'acquisition d'un droit locatif sur tout bien utilisé pour l'exploitation d'une entreprise est censée constituer l'acquisition de ce bien;»

Retrancher la ligne 7, à la page 9, et la remplacer par ce qui suit:

«(6) Pour plus de certitude,

a) la mention, à l'alinéa *c*) de la définition de l'expression «personne non admissible» du paragraphe (1), d'un «groupe de personnes», ne comprend pas un ensemble de personnes qui sont ensemble propriétaires de toutes les actions ou de toutes les actions d'une catégorie particulière d'une corporation à laquelle se rapporte cette mention, sauf si ces personnes agissent de concert les unes avec les autres dans toute affaire ou transaction touchant la corporation, sa gestion, sa propriété ou ses opérations financières;

b) lorsqu'aucune personne ou groupe de personnes ne contrôle une corporation grâce à la propriété d'actions de cette corporation ou de toute autre, le groupe de personnes composant le conseil d'administration de cette corporation ou tout autre organisme qui la dirige doit être présumé en détenir le contrôle en l'absence d'une preuve quelconque qu'une autre personne ou qu'un autre groupe de personnes en détient, en fait, le contrôle de quelque autre manière; et

c) lorsque le conseil d'administration de la corporation ou un autre organisme qui la dirige, parmi les membres desquels se trouvent une ou plusieurs personnes visées aux alinéas *a*) ou *b*) de la définition de l'expression «personne non admissible» du paragraphe (1), détiennent le contrôle de cette corporation, si le nombre des membres de cet organisme qui sont des personnes ainsi visées n'excède pas 20% du nombre total de ses membres, la corporation est censée ne pas être une corporation visée à l'alinéa *c*) de ladite définition.

(7) Pour plus de certitude, une mention dans la présente loi de l'acquisition d'une chose quelconque comprend toute acquisition de celle-ci qui intervient à la suite de plus d'une transaction ou d'un événement, que ces transactions ou événements interviennent ou non, ou soient intervenus ou non, en tant que tout ou partie d'une série de transactions ou événements reliés les uns aux autres, et sous réserve de toute autre disposition de la présente loi, qu'une ou plusieurs de ces transactions ou événements soient intervenus avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

(8) Lorsque se pose, aux termes de la»

Article 13

retrancher les lignes 5 à 17, à la page 17, et les remplacer par ce qui suit:

«(2) Tous renseignements qu'obtiennent sur une personne ou une entreprise le Ministre ou un fonctionnaire ou employé de Sa Majesté à l'occasion de l'application de la présente loi peuvent,

(*a*) on request in writing to the Registrar by or on behalf of the person to which it relates or by or on behalf of the person or group of persons carrying on the business to which it relates, be communicated to any person or authority named in the request, or

(*b*) for any purpose relating to the administration of this Act, be communicated to a Minister of the Crown in right of any province or to an officer or employee of Her Majesty in right thereof

on such terms and conditions and under such circumstances as are approved by the Minister."

Clause 17

Strike out line 7 on page 22 and substitute the following:

"17. Subject to section 17 of the Statistics Act but notwithstanding any other Act, a"

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-201, as amended.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25 and 26 inclusively*) is tabled.

Respectfully submitted,

a) sur demande écrite adressée au Secrétaire par la personne qu'ils visent, ou par la personne ou le groupe de personnes exploitant l'entreprise qu'ils visent, ou en leur nom, être communiqués à toute personne ou autorité nommément désignée dans la demande, ou

b) à toute fin se rattachant à l'application de la présente loi, être communiqués à un ministre de la Couronne du chef de toute province ou à un fonctionnaire ou employé de Sa Majesté du chef de ladite province,

selon les modalités et dans les cas que le Ministre approuve.»

Article 17

Retrancher la ligne 7, à la page 22, et la remplacer par ce qui suit:

«17. Sous réserve de l'article 17 de la Loi sur la statistique, mais nonobstant les dispositions de toute»

Le Comité a demandé que le Bill C-201 soit réimprimé, tel que modifié.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce Bill (*fascicules nos 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25 et 26 inclusivement*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président
Robert Kaplan
Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, June 22, 1972.
(35)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9.39 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Robert Kaplan, presiding.

Members present: Messrs. Blair, Buchanan, Burton, Clermont, Fairweather, Flemming, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, McCleave, Osler, Otto, Portelance, Reid, Ritchie, Trudel and Watson (16).

Other Members present: Messrs. Deakon, Hopkins, and Whicher.

Appearing: The Honourable Jean-Luc Pepin, Minister of Industry, Trade and Commerce.

Witnesses: *From the Department of Industry, Trade and Commerce*: Mr. J. F. Grandy, Deputy Minister; Mr. Don Thorson, Associate Deputy Minister.

The Committee resumed consideration of Clause 3 of Bill C-201, An Act to provide for the review and assessment of acquisitions of control of Canadian business enterprises by certain persons (*Foreign Takeover Review Act*); and of the motion proposed by Mr. Trudel in amendment thereto,—

That Bill C-201 be amended by striking out lines 31 to 43 on page 4 and lines 1 to 10 on page 5 and substituting the following therefor:

"(2) Where, in the case of a corporation incorporated in Canada or elsewhere,

(*a*) shares of the corporation to which are attached
(i) 25% or more of the voting rights ordinarily exercisable at meetings of shareholders of the corporation, in the case of a corporation the shares of which are publicly traded, or
(ii) 40% or more of the voting rights ordinarily exercisable at meetings of shareholders of the corporation, in the case of a corporation the shares of which are not publicly traded,

are owned by one or more individuals described in paragraph (*a*) of the definition "non-eligible person" in subsection (1), by one or more governments or agencies described in paragraph (*b*) of that definition or by one or more corporations incorporated elsewhere than in Canada, or any combination of such persons, or

(*b*) shares of the corporation to which are attached 5% or more of the voting rights ordinarily exercisable at meetings of shareholders of the corporation are owned by any one individual described in paragraph (*a*) of the definition "non-eligible person" in subsection (1), by any one government or agency described in paragraph (*b*) of that definition, or by any one corporation incorporated elsewhere than in Canada,

the corporation is, unless the contrary is established, a non-eligible person."

And of the amendment to the amendment proposed by Mr. Lambert (*Edmonton West*), thereto,—

That Sub-paragraph 3(2)(b) of the proposed amendment be amended by substituting the figure 10% to the figure 5% in the second line thereof.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 22 juin 1972
(35)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9 h 30 sous la présidence de M. Robert Kaplan.

Députés présents: MM. Blair, Buchanan, Burton, Clermont, Fairweather, Flemming, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, McCleave, Osler, Otto, Portelance, Reid, Ritchie, Trudel et Watson (16).

Autres députés présents: MM. Deakon, Hopkins et Whicher.

Comparaît: L'honorable Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce.

Témoins: Du ministère de l'Industrie et du Commerce: M. J. F. Grandy, sous-ministre; M. Don Thorson, sous-ministre adjoint.

Le Comité reprend l'étude de l'article 3 du Bill C-201, loi prévoyant l'examen et l'appréciation des prises de contrôle d'entreprises commerciales canadiennes par certaines personnes (*loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers*), de la motion proposée par M. Trudel, pour amender cet article;

Que l'on modifie le Bill C-201 en retranchant les lignes 35 à 47, à la page 4, et les lignes 1 à 13, à la page 5, pour les remplacer par ce qui suit:

«(2) Lorsque, dans le cas d'une corporation constituée au Canada ou ailleurs,

a) sur les actions de la corporation assorties du droit de vote qui peut être ordinairement exercé aux assemblées des actionnaires de la corporation
(i) 25% ou plus desdites actions, s'il s'agit d'une corporattion dont les actions sont librement négociables, ou
(ii) 40% ou plus desdites actions, s'il s'agit d'une corporation dont les actions ne sont pas librement négociables,

appartiennent à un ou plusieurs particuliers visés à l'alinéa *a*) de la définition de «personne non admissible» donnée au paragraphe (1), à un ou plusieurs gouvernements ou organismes visés à l'alinéa *b*) de cette définition, à une ou plusieurs corporations constituées ailleurs qu'au Canada, ou à un groupe constitué de telles personnes, ou

b) 5% ou plus des actions de la corporation assorties du droit de vote qui peut être ordinairement exercé aux assemblées des actionnaires de la corporation appartiennent à tout particulier visé à l'alinéa *a*) de la définition de «personne non admmissible» donnée au paragraphe (1), à tout gouvernement ou organisme visé à l'alinéa *b*) de cette définition, ou à toute corporation constituée ailleurs qu'au Canada,

la corporation est, jusqu'à preuve du contraire, une personne non admissible.»

Et de la modification à l'amendement proposé par M. Lambert (*Edmonton-Ouest*):

Que le sous-alinéa 3(2)(*b*) de l'amendement proposé soit modifié en remplaçant 10 p. 100 par 5 p. 100 à la première ligne.

After further debate, the question being put on the amendment to the amendment, it was, by a show of hands, resolved in the negative:—Yeas: 4; Nays: 10.

The question being put on the amendment, it was by a show of hands, resolved in the affirmative: Yeas: 12; Nays: 1.

It was moved by Mr. Trudel,—

That Bill C-201 be amended by striking out lines 33 to 43 on page 5 and lines 1 to 7 on page 6 and substituting the following:

"(b) control of a Canadian business enterprise that is a Canadian business carried on by a corporation either alone or jointly or in concert with one or more other persons is not acquired by reason only of

(i) the acquisition by any person or group of persons of shares of the corporation to which are attached

(A) less than 5% of the voting rights ordinarily exercisable at meetings of shareholders of the corporation, in the case of a corporation the shares of which are publicly traded, or

(B) less than 20% of the voting rights ordinarily exercisable at meetings of shareholders of the corporation, in the case of a corporation the shares of which are not publicly traded,

(ii) the acquisition of shares of the corporation by any person in the ordinary course of that person's business as a trader or dealer in securities,

(iii) the acquisition of shares of the corporation by any person in the ordinary course of a business carried on by that person that consists of providing, in Canada, venture capital upon terms and conditions not inconsistent with such terms and conditions as may be prescribed by the Minister for the purposes of this subparagraph in relation to any such business, or

(iv) the acquisition of control of the corporation by another corporation (in this subparagraph referred to as the "controller"), where it is established that

(A) there is in effect an agreement or arrangement, enforceable according to the terms thereof, under which upon the satisfaction of a condition or the happening of an event that it is reasonable to expect will be satisfied or will happen, the corporation will

(I) cease to be controlled by the controller, and

(II) become controlled by a person or group of persons, with whom or with each of the members of which, as the case may be, the controller is dealing at arm's length, and

(B) the control was acquired for the purpose of safeguarding the rights or interests of the controller in respect of

(I) a loan made by him, the whole or any part of which is outstanding, or

(II) any shares of the corporation that are owned by him and that are, under the agreement or arrangement, to be redeemed by the corporation or purchased by the person or group of persons referred to in subclause (A) (II),

Après débat, la modification à l'amendement, mise aux voix, est rejetée par 10 voix contre 4.

L'amendement, mis aux voix, est adopté par un vote à main levée de 12 contre 1.

M. Trudel propose,

Que l'on modifie le Bill C-201 en retranchant les lignes 39 à 46, à la page 5, et les lignes 1 à 4, à la page 6, pour les remplacer par ce qui suit:

«*b*) le contrôle d'une entreprise commerciale canadienne qui est une entreprise canadienne exploitée par une corporation soit seule, soit en commun ou de concert avec une ou plusieurs autres personnes, ne s'acquiert pas du seul fait

(i) de l'acquisition, par une personne ou un groupe de personnes,

(A) de moins de 5% des actions de la corporation assorties du droit de vote qui peut être ordinairement exercé aux assemblées des actionnaires de la corporation, s'il s'agit d'une corporation dont les actions sont librement négociables, ou

(B) de moins de 20% des actions de la corporation assorties du droit de vote qui peut être ordinairement exercé aux assemblées des actionnaires de la corporation, s'il s'agit d'une corporation dont les actions ne sont pas librement négociables,

(ii) de l'acquisition d'actions de la corporation par toute personne qui effectue cette acquisition dans le cours ordinaire de son entreprise de négociant ou de courtier en valeurs,

(iii) de l'acquisition des actions de la corporation par toute personne qui effectue cette acquisition dans le cours ordinaire de son entreprise consistant à fournir, au Canada, des capitaux spéculatifs selon des modalités qui ne sont pas incompatibles avec celles que peut prescrire le Ministre aux fins du présent sous-alinéa relativement à toute entreprise de cette nature, ou

(iv) de l'acquisition du contrôle de la corporation par une autre corporation (qui sera appelée dans le présent sous-alinéa la «corporation qui exerce la maîtrise»), lorsqu'il est établi que

(A) un accord ou une entente, qui peut être exécuté selon ses modalités, est envigueur et qu'en vertu de celui-ci, lors de la réalisation d'une conditions dont l'exécution est raisonnablement possible ou de l'arrivée d'un évènement dont la survenance est raisonnablement possible, la corporation

(I) cessera d'être sous le contrôle de la corporation qui exerce la maîtrise, et

(II) tombera sous le contrôle d'une personne ou d'un groupe de personnes avec laquelle ou avec chacun des membres duquel, selon le cas, la corporation qui exerce la maîtrise traite sans lien de dépendance, et

(B) le contrôle a été acquis aux fins de sauvegarder les droits ou les intérêts de la corporation qui exerce la maîtrise en ce qui concerne

(I) un prêt qu'elle a consenti et qui reste dû en totalité ou en partie, ou

(II) des actions de la corporation qui lui appartiennent et qui, en vertu de l'accord ou de l'entente, doivent être rechetées par la corporation ou qui doivent être achetées par la personne ou le groupe de personnes dont il est question dans la sous-disposition (A) (II),

and not for any purpose related to the provisions of this Act;"

After debate, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, resolved in the affirmative: Yeas: 12; Nays: 0.

It was moved by Mr. Trudel,—
That Bill C-201 be amended by striking out lines 13 to 39 on page 8 and substituting the following:

"(*c*) a person who has a right under a contract, whether written or oral and whether express or implied, in equity or otherwise, either immediately or in the future and either absolutely or contingently,
(i) to, or to acquire, shares of a corporation, or to control the voting rights attaching to shares of a corporation, or
(ii) to dispose of any property used in carrying on a business,

shall, except where the contract provides that the right is not exercisable until the death of an individual designated therein, be deemed, in any case described in subparagraph (i), to have the same position in relation to the control of the corporation as if he owned the shares, and, in any case described in subparagraph (ii) to have the same position in relation to the control of the business as if he owned the property;

(*d*) the acquisition of any right described in paragraph (*c*) shall be deemed to constitute the acquisition of the shares or property to which the right relates except where it is established that the right was acquired for the purpose of safeguarding the interests of the person by whom it was acquired in respect of a loan made by him, and not for any purpose related to the provisions of this Act;

(*e*) the acquisition of a leasehold interest in any property used in carrying on a business shall be deemed to constitute the acquisition of that property;"

After debate, the question being put on the amendment, it was by a show of hands, resolved in the affirmative: Yeas: 13; Nays: 0.

It was moved by Mr. Trudel,—
That Bill C-201 be amended by striking out line 9 on page 9 and substituting the following:
"(6) For greater certainty,

(*a*) the reference in paragraph (*c*) of the definition "non-eligible person" in subsection (1) to a "group of persons" does not include the aggregation of persons who together own all of the shares of, or all of the shares of a particular class of, any corporation in relation to which the reference is relevant, except where those persons act in concert with one another in any matter or transaction affecting the corporation or its management, ownership or financial affairs;

(*b*) where no one person or group of persons controls a corporation through the ownership of shares of the corporation or any other corporation, the corporation shall be presumed to be controlled by the group of persons comprising the board of directors or other governing body of the corporation, in the absence of any evidence that the corporation is in fact controlled in some other manner by some other person or group of persons; and

et non à une fin quelconque se rattachant aux dispositions de la présente loi;»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté par un vote à main levée de 12 contre 0.

M. Trudel propose
Que l'on midifie le Bill C-201 en retranchant les lignes 13 à 38, à la page 8, pour les remplacer par ce qui suit:

«*c*) une personne qui, en vertu d'un contrat écrit ou verbal, exprès ou tacite, en *equity* ou autrement, immédiatement ou à terme et absolument ou conditionnellement,
(i) a un droit sur les actions d'une corporation, le droit d'en acquérir ou celui de contrôler le droit de vote attaché à des actions de la corporation, ou
(ii) a le droit de disposer de tout bien utilisé pour l'exploitation d'une entreprise,

est, sauf si le contrat stipule que le droit en question ne peut être exercé qu'au décès d'un particulier qui y est désigné, censée, dans tous les cas visés au sous-alinéa (i), être dans la même situation relativement au contrôle de la corporation que si les actions qui lui appartenaient et, dans tous les cas visés au sous-alinéa (ii), être dans la même situation relativement au contrôle de l'entreprise que si le bien lui appartenait;

d) l'acquisition de tout droit visé à l'alinéa *c*) est censée constituer l'acquisition des actions ou des biens auxquels se rattache ce droit, sauf s'il est établi que la personne qui a acquis celui-ci l'a fait dans le but de sauvegarder ses intérets à propos d'un prêt qu'elle a consenti, et non dans un but se rattachant aux dispositions de la présente loi;

e) l'acquisition d'un droit locatif sur tout bien utilisé pour l'exploitation d'une entreprise est censée constituer l'acquisition de ce bien;»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté par un vote à main levée de 13 contre 0.

M. Trudel propose,
Qu'on modifie le Bill C-201 en retranchant la ligne 7, à la page 9, pour la remplacer par ce qui suit:
«(6) Pour plus de certitude,

a) la mention, à l'alinéa *c*) de la définition de l'expression «personne non admissible» du paragraphe (1), d'un «groupe de personnes», ne comprend pas un ensemble de personnes qui sont ensemble propriétaires de toutes les actions ou de toutes les actions d'une catégorie particulière d'une corporation à laquelle se rapporte cette mention, sauf si ces personnes agissent de concert les unes avec les autres dans toute affaire ou transaction touchant la corporation, sa gestion, sa propriété ou ses opérations financières;

b) lorsqu'aucune personne ou groupe de personnes ne contrôle une corporation grâce à la propriété d'actions de cette corporation ou de toute autre, le groupe de personnes composant le conseil d'administration de cette corporation ou tout autre organisme qui la dirige doit être présumé en détenir le contrôle en l'absence d'une preuve quelconque qu'une autre personne ou qu'un autre groupe de personnes en détient, en fait, le contrôle de quelque autre manière; et

(*c*) where a corporation is controlled by the board of directors or other governing body of the corporation the members of which body include one or more persons described in paragraph (*a*) or (*b*) of the definition "non-eligible person" in subsection (1), if the number of members of that body who are persons so described does not exceed 20% of the total number of members of that body the corporation shall be deemed not to be a corporation described in paragraph (*c*) of that definition.

(7) For greater certainty, a reference in this Act to the acquisition of any thing includes any acquisition thereof that occurs as a result of more than one transaction or event, whether or not those transactions or events occur or have occurred as or as part of a series of related transactions or events and, subject to any other provision of this Act, whether or not one or more of those transactions or events occurred before the coming into force of this Act.

(8) Where any question arises under this"

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was by a show of hands resolved in the affirmative: Yeas: 12; Nays: 1.

And the question being put on Clause 3, as amended, it was by a show of hands, carried: Yeas: 13; Nays: 0.

The Chairman then called Clause 2.

It was moved by Mr. Fairweather,—
That subsection 2 (1) be amended by deleting line 24, page 1, and inserting the following:

"not detrimental to the national interest of Canada or of any area of".

After debate, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, resolved in the negative: Yeas: 2; Nays: 10.

And debate continuing,

It was moved by Mr. Burton,—
That subsection (2) of Clause 2 of Bill C-201 be amended by inserting the following words after the word "Canada" on line 8 of page 2:

"and is likely to enhance the ability of Canadians to maintain effective control over their economic environment."

After debate, the question being put on the amendment, it was by a show of hands, resolved in the negative: Yeas: 1; Nays: 10.

Clause 2 carried.

Clause 1 carried.

The Title carried.

c) lorsque le conseil d'administration de la corporation ou un autre organisme qui la dirige, parmi les membres desquels se trouvent une ou plusieurs personnes visées aux alinéas *a*) ou *b*) de la définition de l'expression «personne non admissible» du paragraphe (1), détiennent le contrôle de cette corporation, si le nombre des membres de cet organsime qui sont des personnes ainsi visées n'excède pas 20% du nombre total de ses membres, la corporation est censée ne pas être une corporation visée à l'alinéa *c*) de ladite définition.

(7) Pour plus de certitude, une mention dans la présente loi de l'acquisition d'une chose quelconque comprend toute acquisition de celle-ci qui intervient à la suite de plus d'une transaction ou d'un événement, que ces transactions ou événements interviennent ou non, ou soient intervenus ou non, en tant que tout ou partie d'une série de transactions ou événements reliés les uns aux autres, et sous réserve de toute autre disposition de la présente loi, qu'une ou plusieurs de ces transactions ou événements soient intervenus avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

(8) Lorsque se pose, aux termes de la»

Après débat, l'amendement mis aux voix, est adopté par un vote à main levée de 12 contre 1.

L'article 3 tel qu'amendé, mis aux voix, est adopté par un vote à main levée de 13 contre 0.

Le président met l'article 2 en délibération.

M. Fairweather propose:
Que l'on midifie le paragraphe 2(1) en retranchant les lignes 1 et 2, à la page 2, pour les remplacer par ce qui suit:

«ne porte pas atteinte à l'intérêt national du Canada ou aux régions de».

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est rejeté par un vote à main levée de 10 contre 2.

Le débat se poursuit;

M. Burton propose
Que l'on modifie le paragraphe (2) de l'article 2 du Bill C-201 en ajoutant les mots suivants après le mot «Canada» à la ligne 11, à la page 2:

«et est susceptible d'augmenter les moyens que possèdent les Canadiens à maintenir un contrôle efficace de leur milieu économique.»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est rejeté par un vote à main levée de 10 contre 1.

L'article 2 est adopté.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

The Bill, as amended, carried on division.

The Chairman was ordered to report the Bill to the House.

On motion of Mr. Trudel,
Resolved—That Bill C-201 be reprinted as amended.

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le projet de loi, tel qu'amendé, est adopté sur division.

Le président reçoit l'Ordre de faire rapport du projet de loi à la Chambre.

Sur une motion de M. Trudel,
Il est décidé—que le Bill C-201, tel qu'amendé, soit réimprimé.

A 11 heure, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
J. M. Robert Normand
Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Thursday, June 22, 1972

• 0937

[*Text*]

The Chairman: Gentlemen, I would like to call the meeting to order. We are in the home stretch with Bill C-201 and I have on the list, Dr. Ritchie, who was addressing himself to the subamendement introduced by Mr. Lambert which would raise, from 5 per cent to 10 per cent, the presumption attaching to an individual or a corporate non-resident's shareholdings.

Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I just wanted a little clarification on this business of presumption of control. I particularly wanted to ask about the mechanics of this—about how this would work.

Let us assume—and using my own community which I know about—that there was a small company, with one out of five people being an American person owning 20 per cent of the shares, proposing to take over a Canadian company with $250,000 worth of assets. Presumably their lawyer or their accountant would say, "You might fall under the Foreign Takeovers Review Act. We will have to write off to Ottawa to see what the status of this deal is." If it is 20 per cent owned, before you could say that the company is a foreign-controlled company, you, the government, would have to prove that this 20 per cent constitutes control for some reason. Am I right in this?

• 0940

Mr. J. F. Grandy (Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce): Without the use of a presumption, we would. But with a presumption, we could ask him to show that this does not represent control. It is easier for him to show that than for us to show the opposite.

Mr. Ritchie: I presume that the company's accountant or lawyer would write you back a detailed account of the ownership and the control.

Mr. Grandy: Probably in the form of an affidavit.

Mr. Ritchie: I see. And you would either accept that or not, as you saw fit. If you do not accept it, what happens? Do you write back to him and say, "We are not accepting this. We think you are foreign-controlled."?

Mr. Grandy: If we had any good reason, we might question certain points in the affidavit or certain conclusions and ask for further evidence. Presumably they would come up with the further evidence as required.

Mr. Ritchie: I see. In the final analysis, the authority to say that it is controlled or not controlled rests with you alone.

Mr. Grandy: No. We would come to a conclusion on that point. But he can always challenge us in the court.

Mr. Ritchie: What court?

Mr. Grandy: He can say, "I am sorry. I am going ahead anyway." Then we have to take inventory.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 22 juin 1972

[*Interpretation*]

Le président: Messieurs, la séance est ouverte. Nous sommes à la fin de l'étude du Bill C-201 et j'ai sur ma liste le nom de M. Ritchie; ce dernier voulait prendre la parole au sujet du sous-amendement présenté par M. Lambert qui aurait pour effet de porter de 5 à 10 p. 100 des actions détenus par un particulier ou une société étrangère le seuil à partir duquel joue la disposition de présomption.

Monsieur Ritchie vous avez la parole.

M. Ritchie: Monsieur le président, je voulais simplement obtenir quelques précisions au sujet de cette présomption de contrôle. En particulier, j'aimerais savoir comment cette clause de présomption jouerait.

Supposons—et je vais puiser un exemple dans ma propre circonscription—une petite compagnie composée de cinq actionnaires dont un Américain détenant 20 p. 100, et qui envisagerait de prendre le contrôle d'une société canadienne dont l'actif est supérieur à $250,000. Son conseiller juridique ou son comptable dirait très probablement: «Vous allez tomber sous le coup de la Loi sur l'examen des prises de contrôle par des étrangers. Nous allons devoir demander à Ottawa son avis sur cette transaction.» Avant de pouvoir dire qu'il s'agit d'une société étrangère, le gouvernement devrait prouver que ces 20 p. 100 de participation donnent à l'étranger le contrôle de cette société pour une raison ou pour une autre. Est-ce exact?

M. J. F. Grandy (sous-ministre, ministère de l'Industrie et du Commerce): S'il n'y avait pas cette disposition sur la présomption, oui. Avec la présomption, nous pouvons demander à la société de nous prouver qu'elle n'est pas sous contrôle étranger. C'est beaucoup plus simple à faire pour elle que pour nous.

M. Ritchie: Je suppose que le comptable ou le conseiller juridique de la société vous répondrait en vous donnant des comptes détaillés des actions.

M. Grandy: Probablement sous forme d'affidavit.

M. Ritchie: Je vois. Vous seriez soit convaincus, soit vous ne le seriez pas. Dans le premier cas, que se passera-t-il? Est-ce que vous lui répondez en disant: «Nous n'acceptons pas vos arguments. Nous pensons que vous êtes sous contrôle étranger»?

M. Grandy: Si nous avions de bonnes raisons, nous pourrions mettre en doute certains points contenus dans l'affidavit ou certaines conclusions et demander des précisions supplémentaires.

M. Ritchie: Je vois. En fin de compte, c'est à vous et à vous seul qu'il appartient de décider s'il y a ou non contrôle étranger.

M. Grandy: Nous pouvons tirer notre conclusion à ce sujet, mais l'intéressé peut toujours attaquer notre décision en justice.

M. Ritchie: Devant quel tribunal?

M. Grandy: L'intéressé peut dire: «Je procède quand même à ma transaction». Alors c'est à nous de prendre des mesures.

[*Texte*]

Mr. Ritchie: To stop him.

Mr. Grandy: Yes.

Mr. Ritchie: And you do not give an advance ruling. Initially, would you suggest to him and say, "We feel you are under foreign control but, if you would make certain changes, it would be acceptable to us that you fall out of this into local control."?

Mr. Grandy: No. It is a different issue. If we were satisfied that his acquisition of 20 per cent was giving him control of the company, then we would require him to go through the review process. In other words, we would require him to discuss his plans for the company with us. If those plans showed that there was a significant benefit to Canada in the light of the factors in the bill, we would recommend to the Cabinet that the takeover be approved.

Mr. Ritchie: If the takeover is approved but subsequently it has shown not to be of benefit to Canada, or they do not carry out their commitments in a manner suitable to the department, then the department could take them to court, and presumably disband the company.

Mr. Grandy: No, not "disband" the company. The worst that could happen to the company would be that this individual could be required by the court to divest himself of his interest in the company. I think that is the worst thing that could happen to the company.

Mr. D. S. Thorson (Associate Deputy Minister, Department of Justice): I would not think that provision would come into play, Mr. Grandy.

Mr. Grandy: Not in this situation, no. That is right.

Mr. Thorson: I think Mr. Ritchie was describing a situation in which the company did not live up to the undertakings that it gave to the government at the time the acquisition was approved. That situation is dealt with specifically in Clause 20 of the bill, which permits the government to apply, in those circumstances, to a superior court for an order directing the person in question, the person who gave the undertakings, to comply with the undertakings. In the event of that person's failure to comply with the undertakings he presumably would be subject to further proceedings by way of contempt of court, as in the case of contempt of court.

• 0945

Mr. Ritchie: Now if the worse came to the worst and, on account of the government's action, the company disbanded or went bankrupt, would there be any recompense, or would any losses be the sole responsibility of the individuals concerned?

Mr. Grandy: If the undertakings that the company made, which is the situation you put to us, are impossible to carry out without the company going bankrupt, clearly the government would not attempt to enforce compliance with undertakings that, in the event, had proved to be unrealistic. This is the point the Minister was making yesterday—that if it is clear to both parties that compliance with those undertakings, because of, say, changing economic circumstances, has become impossible and would ruin the company, obviously the two parties would agree then on a change in the undertakings.

[*Interprétation*]

M. Ritchie: Pour l'en empêcher.

M. Grandy: Oui.

M. Ritchie: Et vous ne rendez pas de décision anticipée. Se pourrait-il que vous disiez à l'intéressé: «Nous pensons que vous êtes sous contrôle étranger, mais, si vous apportez certains changements, nous pourrions réviser notre position et vous considérer comme étant sous contrôle canadien.»?

M. Grandy: Non. C'est un problème différent. Si nous étions convaincus que la part de 20 p. 100 lui donne le contrôle de la société, alors nous lui demanderions de se soumettre au processus d'examen. En d'autres termes, nous lui demanderions de nous exposer ses projets pour la société. Si ceux-ci révélaient un avantage appréciable pour le Canada conformément aux facteurs énumérés dans la loi, nous recommanderions au Cabinet d'approuver la prise de contrôle.

M. Ritchie: Si la prise de contrôle était approuvée, mais que par la suite il apparaissait qu'il n'y a pas d'avantages appréciables pour le Canada ou que la société intéressée n'a pas respecté ses engagements, alors le Ministère pourrait l'attaquer en justice et éventuellement dissoudre la société.

M. Grandy: Non, nous ne pouvons la dissoudre. Dans le cas le plus grave, le tribunal pourrait contraindre le particulier intéressé à se défaire de sa participation dans la société. Je pense que c'est la mesure la plus extrême que la société encourt.

M. D. S. Thorson (sous-ministre associé, ministère de la Justice): Je ne pense pas que cette disposition serait invoquée, monsieur Grandy.

M. Grandy: Non, pas dans cette situation, vous avez raison.

M. Thorson: Je croyais que M. Ritchie décrivait une situation où la société intéressée n'a pas respecté les engagements qu'elle avait donnés au gouvernement au moment où l'acquisition a été autorisée. Cette situation est expressément prévue à l'article 20 du bill, lequel permet au gouvernement de demander à une cour supérieure d'émettre une injonction obligeant la personne intéressée à respecter ses engagements. Si cette personne refusait toujours de remplir ses engagements, elle ferait très probablement l'objet de poursuites ultérieures pour outrage à la cour.

M. Ritchie: Et si en mettant les choses au pire, la société faisait faillite ou disparaissait en raison des exigences du gouvernement, celui-ci verserait-il une compensation ou les pertes seraient-elles encourues uniquement par les actionnaires concernés?

M. Grandy: Si les engagements souscrits par la société se révèlent impossibles à respecter sans qu'elle ne court à la faillite, alors le gouvernement de toute évidence ne cherchera pas à la contraindre à les respecter. C'est là ce que disait le ministre hier, à savoir que s'il apparaît clairement aux deux parties qu'il est impossible à la société de respecter ces engagements, en raison de l'évolution de la situation économique, et qu'elle risque la faillite, alors elles négocieraient pour réviser ces engagements.

[*Text*]

The Chairman: We are drifting a bit from the amendments that are before us.

Mr. Ritchie: Well, that is all I have to ask.

The Chairman: Are you ready for the question?

M. Clermont: Monsieur le président, j'aimerais, avant que vous ne procédiez à la mise aux voix, faire quelques remarques. Hier, lorsque l'hon. M. Lambert a fait sa motion, il a mentionné le nom du député de Gatineau, Gaston Clermont, à quelques reprises. J'ai fait des remarques et posé des questions au ministre, lors d'une séance antérieure, parce que je doutais que 5 p. 100 des actions pouvaient donner le contrôle d'une compagnie. J'ai encore ce doute, mais je crois que l'amendement qui a été suggéré par le ministre apporte passablement de changements au paragraphe 3(2), parce que si je lis dans le projet de loi, je vois:

> (2) Lorsque, dans le cas d'une corporation constituée au Canada ou ailleurs,
>
> a) 5% ou plus des actions de la corporation . . .

Or la modification proposée se lit comme suit:

> Lorsque, dans le cas d'une corporation constituée au Canada ou ailleurs,
>
> *a*) sur les actions de la corporation assorties du droit de vote qui peut être ordinairement exercé aux assemblées des actionnaires de la corporation . . . 25% . . .

Alors, c'est un changement majeur. Et ensuite si je me reporte à l'alinéa *b*), je crois que c'est encore une modification assez prononcée du projet de loi. Je lis:

> *b*) 5 p. 100 ou plus des actions de la corporation assorties du droit de vote qui peut être ordinairement exercé aux assemblées des actionnaires de la corporation appartiennent à tout particulier visé à l'alinéa *a*) de la définition de «personne non admissible» . . . à tout gouvernement . . .

Alors il y a une modification en profondeur. L'honorable M. Lambert a aussi fait mention de la Loi sur les banques. Or quand le Bill C-222, qui a été adopté par la Chambre des communes le 21 mars 1967, pose une limite de 10 p. 100, ces 10 p. 100 ne se rapportent pas seulement à un particulier, mais à un particulier et à ses associés. Selon moi, c'est une modification assez prononcée, et je n'appuierai pas le sous-amendement que M. Lambert a proposé à l'amendement que le ministre a déposé.

Le président: Merci, monsieur Clermont. Alors, messieurs, êtes-vous prêts pour la mise aux voix. The question is on the amendment.

Mr. McCleave: Since I am moving it perhaps I could be permitted a final word on behalf of my colleague who has to be in Edmonton today. He will be back next week when the report stage of the bill is debated. I do not intend to scout the arguments that have been advanced by Mr. Lambert, but as it is always possible to see visions and repent overnight, I wonder if the Minister had done so and would be prepared now to accept this amendment?

• 0950

Mr. Pepin: No, I said last night, as you will recall, why I did not feel I could accept it. I tried in my remarks last night, at least I think I remember I did, to indicate how narrow, how small the difference was between Mr. Lambert and myself on that particular subject. We are talking about . . .

[*Interpretation*]

Le président: Nous nous éloignons quelque peu des amendements à l'étude.

M. Ritchie: C'est tout ce que je voulais demander.

Le président: Êtes-vous prêt à passer aux votes?

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I would like to make some comments before you put the question. Yesterday, when the hon. Mr. Lambert moved his motion, he mentioned several times my name. During an earlier meeting, I made some comments and directed questions to the Minister because I did not believe that 5 per cent interest could give the control over a company. I still doubt it, but I think the amendment the Minister is suggesting introduces substantial changes to Clause 3(2), because in the bill it reads:

> (2) Where, in the case of a corporation incorporated in Canada or elsewhere, shares of the corporation to which are attached
>
> (a) 5% or more of the voting rights . . .

The proposed amendment reads as follows:

> Where, in the case of a corporation incorporated in Canada or elsewhere,
>
> (a) shares of the corporation to which are attached 25% or more of the voting rights ordinarily exercisable at meetings of shareholders of the corporation . . .

So, this is a major change. Further down, in subparagraph (b), I think there is another substantial change. It reads as follows:

> (b) shares of the corporation to which are attached 5% or more of the voting rights ordinarly exercisable at meetings of shareholders of the corporation are owned by any one individual described in paragraph (a) of the definition of "noneligible person" . . . by any one government . . .

So, this is a sweeping change. Mr. Lambert also mentioned the Bank Act, but when Bill C-222, which was passed in the House of Commons on March 21, 1967, introduces a limit of 10 per cent, this figure relates not only to an individual but to its associates as well. In my opinion, the change introduced by the amendment is not far-reaching enough and I will not support Mr. Lambert's subamendment.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont. Gentlemen, may I put the question? Je mets l'amendement aux voix.

M. McCleave: Puisque c'est moi qui ai introduit l'amendement, peut-être me permettrez-vous de dire un dernier mot pour le compte de mon collègue qui a dû se rendre aujourd'hui à Edmonton. Il sera de retour la semaine prochaine lorsque nous débattrons le rapport sur le bill que nous ferons à la Chambre. Je n'ai pas l'intention de passer en revue les arguments avancés par M. Lambert, mais la nuit porte souvent conseil et je me demande si le Ministre n'aurait pas eu une illumination et aurait décidé d'accepter cet amendement?

M. Pepin: Non, et j'ai dit hier soir pourquoi je ne l'acceptais pas. J'ai essayé de faire ressortir hier soir combien faible est la différence d'opinion qui me sépare de M. Lambert à cet égard. Il s'agit ici de . . .

[*Texte*]

Mr. McCleave: You would not care to bridge that gap this morning.

Mr. Pepin: This is a typical case among well-intentioned politicians. I say the difference is very small; Mr. Lambert says if the difference is so small, why not accept my amendment? I say if the difference is so small, why bother with your amendment? Last night I just wanted everybody to realize that it was not really a matter of substance that divided Mr. Lambert and me on that point.

It is only now the question of what level of presumption will you establish in case of a takeover by a company owned by a single individual corporation or government. I say 5 per cent, he says 10 per cent, it is a very small point. I am told that a company so structured could proceed to take over that 5 per cent or could be noneligible with 5 per cent, he says, 10 per cent. It is not really a major point, I hope he will not make a . . .

Mr. McCleave: A federal case out of this in a larger forum next week. Time will tell that, anyway Mr. Chairman, perhaps you could put it to a vote.

The Chairman: The question is on the amendment.

Mr. Blair: Mr. Chairman, I would like to be absolutely clear which clause of the main amendment is subject to the subamendment?

The Chairman: We are dealing with Mr. Trudel's amendment to Clause 3(2), on which Mr. Lambert has moved a subamendment which affects Clause 3(2)(b).

Subamendment negatived.

The Chairman: We will proceed with the amendment moved by Mr. Trudel to Clause 3(2). All those in favour of the amendment?

Mr. Burton: Mr. Chairman, on this amendment I just wanted to ask the Minister a question. What was the basis for arriving at the figure of 25 per cent, and the figure of 40 per cent. How did you arrive at those figures rather than some other figure as contained in this amendment?

Mr. Pepin: You are talking about the level of the presumption . . .

Mr. Burton: Right, yes.

Mr. Pepin: . . . of 25 per cent in case of widely-held companies. The 40 per cent in your—that is the case of a private . . .

Mr. Burton: Yes.

Mr. Pepin: . . . company.

Mr. Burton: Not private. I think, Mr. Minister, if I might correct that. You said a private corporation. I think there has been a good deal of misconception on that. It is more than private corporations; it is private corporations and public corporations where the shares are not publicly traded. That includes a wider range than private corporations.

Mr. Pepin: I was taking a shortcut as most of us have.

[*Interprétation*]

M. McCleave: Et vous n'êtes pas prêt aujourd'hui à faire un pas pour combler cet écart.

M. Pepin: C'est un dilemne typique entre hommes politiques bien intentionnés. J'ai dit que nos vues ne divergent que très peu; M. Lambert me répond, dans ce cas, mais pourquoi ne pas accepter mon amendement? J'ai dit que si nous divergeons si peu, pourquoi en soumettre un? J'ai essayé de montrer hier soir que ce n'est pas une question de principe qui m'oppose à M. Lambert.

Il s'agit maintenant uniquement de savoir quel seuil on va fixer pour l'application de la clause de présomption de prise de contrôle par une société étant la propriété d'une corporatin unique ou d'un gouvernement. Moi je dis 5 p. 100, M. Lambert dit 10 p. 100; ce n'est qu'un détail. On me dit qu'une société possédant une structure de ce genre pourrait prendre le contrôle d'une autre société ou être déclarée non-admissible avec 5 p. 100 seulement des actions; lui me dit 10 p. 100. Ce n'est pas un point très important et j'espère qu'il n'en fera pas . . .

M. McCleave: Une affaire fédérale devant une audience élargie la semaine prochaine. Le temps nous le dira, monsieur le président. Peut-être pouvons-nous passer maintenant au vote.

Le président: Je mets l'amendement aux voix.

M. Blair: Monsieur le président, j'aimerais que l'on me dise avec précision quel paragraphe de l'amendement principal fait l'objet du sous-amendement?

Le président: Il s'agit de l'amendement de M. Trudel à l'article 3(2), auquel M. Lambert propose un sous-amendement intéressant l'alinéa (b).

Le sous-amendement est rejeté.

Le président: Je vais maintenant mettre aux voix l'amendement de M. Trudel à l'article 3(2). Que ceux qui sont en faveur de l'amendement lèvent la main.

M. Burton: Monsieur le président, j'aimerais poser une question au Ministre au sujet de cet amendement. Comment a-t-il déterminé respectivement les chiffres de 25 p. 100 et de 40 p. 100. Pourquoi ce pourcentage plutôt qu'un autre?

M. Pepin: Vous parlez du seuil de présomption . . .

M. Burton: Oui.

M. Pepin: . . . qui est de 25 p. 100 dans le cas d'une société dont les actions sont très dispersées. Les 40 p. 100 s'appliquent aux sociétés . . .

M. Burton: Oui.

M. Pepin: . . . ouvertes.

M. Burton: Pas seulement. Vous parlez des sociétés ouvertes. Je crois que cela peut donner lieu à un malentendu. Il s'agit aussi bien des sociétés ouvertes que des sociétés fermées dont les actions ne sont pas cotées en bourse. Cela inclut une gamme plus vaste de sociétés que simplement les sociétés ouvertes.

M. Pepin: Je voulais abréger, comme nous le faisons tous ici.

[*Text*]

Mr. Burton: One has to be very careful about these shortcuts.

Mr. Pepin: I am sorry.

Mr. Grandy: I think one could say 20 per cent, 25 per cent, 26 per cent; it has to be an arbitrary number. If one looks at the CULTURA data on the foreign shareholdings of quite a number of companies that are generally regarded as being Canadian controlled and sort of genuine Canadian companies; the 25 per cent would relieve a large number of them from this presumption. If one went higher then I think it puts much more of a burden on the Crown to sort of look into the situation. If one went lower, the concern of some of those companies would not be allayed by this particular change. So you come to a number.

• 0955

On the 40 per cent, when you are dealing with companies whose shares are not publicly traded the problem of determining who has control is much smaller. Usually the share ownership is pretty clearly known. It is not changed from day to day by action on the stock exchange and, therefore, it is much easier to know both for the company and, if necessary, for the Crown, who in fact owns and controls the shares.

Mr. Burton: Yes, I recognize that point. But 40 per cent is still a very high figure; it is not very far away from 50 per cent.

Mr. Grandy: Yes, but it is still just a presumption, . . .

Mr. Pepin: Just a presumption.

Mr. Grandy: . . . and if such a company were in fact controlled with 20 per cent of the voting shares they would still be obliged to go through the screening process.

Mr. Burton: That is the point.

The Chairman: Gentlemen, the question is on the amendment to Clause 3(2).

Amendment agreed to.

The Chairman: Now we will look at the amendment to Clause 3(3)(b) moved by Mr. Trudel.

There is another reference to 5 per cent in this, Mr. McCleave, and Marcel Lambert indicated that he would be proposing an amendment to this clause as well. Do you agree?

Mr. McCleave: No, I do not think so, Mr. Chairman. We have had it out on the other one and all these and more will come in at the report stage.

The Chairman: The question is on the amendment to Clause 3(3)(b)

Amendment agreed to.

The Chairman: The question is then on the amendment of Mr. Trudel to Clause 3(5)(c) to (e).

Mr. Burton: Mr. Chairman, was this amendment specifically requested by anyone—possibly not specifically but in general terms requested?

[*Interpretation*]

M. Burton: Il faut être très prudent avec ces simplifications.

M. Pepin: Excusez-moi.

M. Grandy: Je pense que l'on aurait pu aussi bien fixer comme seuil le chiffre de 20 p. 100, de 25 p. 100 ou de 26 p. 100. Ce sera toujours arbitraire. Si l'on examine les chiffres de la CULTURA sur la participation étrangère dans un grand nombre de sociétés qui sont généralement considérées sous contrôle canadien, il apparaît que le chiffre de 25 p. 100 exempterait un grand nombre d'entre elles de la clause de présomption. Si l'on fixe un chiffre supérieur, alors la tâche de contrôle sera beaucoup plus difficile. Si l'on prend un chiffre inférieur, l'inquiétude des sociétés concernées n'en sera pas beaucoup soulagée pour autant. Il faut bien fixer un chiffre quelconque.

En ce qui concerne les 40 p. 100, lorsque vous avez affaire à des sociétés dont les actions ne sont pas librement négociables, il est beaucoup plus facile de déterminer qui détient le contrôle. Généralement on sait très bien comment se répartissent les actions car il n'y a pas de transaction quotidienne à la Bourse.

M. Burton: Oui, j'admets cet argument. Mais le chiffre de 40 p. 100 reste néanmoins très élevé et il n'est pas loin de la majorité absolue de 50 p. 100.

M. Grandy: Oui, mais il ne s'agit là que de la présomption.

M. Pepin: Uniquement de la présomption.

M. Grandy: Et si une telle société était en fait contrôlée par l'étranger avec seulement 20 p. 100 des actions assorties du droit de vote, elle serait toujours tenue de se soumettre au processus d'examen.

M. Burton: C'est là tout le problème.

Le président: Messieurs, je mets aux voix l'amendement à l'article 3(2).

L'amendement est adopté.

Le président: Nous passons maintenant à l'amendement à l'article 3(3)(b) proposé par M. Trudel.

Il y a également ici une référence au chiffre de 5 p. 100. M. McCleave et M. Lambert avaient dit qu'ils proposeraient également un amendement à cet alinéa. Est-ce le cas?

M. McCleave: Non, monsieur le président. Notre premier amendement a été rejeté et nous nous proposons de faire figurer notre divergence de vues dans le rapport.

Le président: Je mets aux voix l'amendement à l'article 3(3)(b).

L'amendement est adopté.

Le président: Nous passons maintenant à l'amendement de M. Trudel aux alinéas (c) à (e) du paragraphe 5 de l'article 3.

M. Burton: Monsieur le président, cet amendement a-t-il fait l'objet d'une recommandation précise d'un des témoins?

[*Texte*]

Mr. Pepin: I took the position yesterday that we would not try to identify who was behind which particular amendment, and I think it is a wise one. I explained how we spent our weekend the other day. There was a collection of possible changes from many sources and there was no identification of sources in the list that I was shown anyway, so I do not think it would be wise to say that this one was imspired by a former Minister of the Crown and that one was proposed by somebody else. If it is a worthwhile amendment let us take it on face value, not who is behind it.

Mr. Burton: But that is relevant.

Mr. Chairman, in any case my question was not in the area that the Minister was dealing with; my question was whether it was requested?

• 1000

The Chairman: This certainly was the subject of some of the representations that this Committee received.

Mr. Thorson: This is an amendment, sir, in clarification of the rules that we have down here. I think there were a considerable number of people who made the point that as the bill was originally drawn it seemed to present a problem in terms of interference with ordinary routine financing arrangements. It was to deal with that general difficulty in the original draft that this amendment was advanced, to make it quite clear that it is not intended to disturb situations where security is taken in the routine course of advancing money by way of loans.

Mr. Burton: The Minister states in his explanation that this amendment would exempt the financing of franchises such as car dealerships.

Mr. Thorson: We are not talking about the same thing. I am sorry.

The Chairman: This is the amendment that permits mortgages to be given to non-residents.

Mr. Burton: Which number is it?

The Chairman: 3(5) (c) to (e).

Mr. Thorson: I am sorry. My remarks were directed to the loan security provisions.

The Chairman: Mr. Burton, is that satisfactory?

Mr. Burton: Yes.

The Chairman: Then, gentlemen, are you ready for the question on 3(5)(c) to (e)?

Amendment agreed to.

The Chairman: We return then to the amendment to subclause 3(6) moved by Mr. Trudel.

Mr. McCleave: Could I ask the Minister why the point presented by the Investment Dealers' Association was not met? The amendment did not carry on into old 6, new 8, asking for binding opinion.

Mr. Pepin: For the opinion, to make the opinion binding? I explained that the other day. It would be quite abnormal to give a binding opinion and then to see the structure of the company, the location of the control changed a day or two later. The person who received such a binding would obviously be playing tricks on the government. He would probably be in a fraudulent position, I would think. The other day, Mr. McCleave, I mentioned that in trying to go further on the binding character of the opinion, we tried to find words that would be accommmodating, recognizing

[*Interprétation*]

M. Pepin: J'ai dit hier que nous n'allions pas placer de noms sur les amendements que nous proposons et je pense que c'est une résolution sage. Je vous ai expliqué comment nous avions travaillé pendant la fin de semaine dernière. Nous avons dressé une liste des modifications éventuelles proposées par divers témoins, dont le nom ne figurait pas sur la liste que j'ai eue en main, et je ne pense pas qu'il soit sage de dire que tel ou tel amendement s'inspire de recommandations de tel ou tel ministre ou de tel ou tel témoin. Si l'amendement est valable, acceptons-le tel quel sans chercher qui en est à l'origine.

M. Burton: Mais cela peut être important.

Quoi qu'il en soit, monsieur le président, ma question ne portait pas là-dessus, ma question était de savoir si quelqu'un avait demandé l'adoption de cet amendement?

Le président: Il a certainement fait l'objet de démarches auprès du comité.

M. Thorson: Cet amendement est destiné à clarifier le règlement contenu dans ces paragraphes. Je pense qu'un grand nombre de témoins ont avancé que la façon dont le bill a été rédigé à l'origine risquait d'interférer avec les méthodes de financement ordinaires. C'est en vue de résoudre le problème d'ordre général que nous avons rédigé cet amendement, afin de préciser que l'intention du bill n'est pas de faire obstacle au mode de financement habituel qui consiste à offrir des actions pour garantir un prêt.

M. Burton: Le ministre dit dans sa note explicative que cet amendement exempterait le financement de franchises telles que les concessions automobiles.

M. Thorson: Je regrette, je crois que nous ne parlons pas de la même chose.

Le président: C'est l'amendement qui permet de nommer des étrangers titulaires d'une hypothèque.

M. Burton: De quel article s'agit-il?

Le président: Des alinéas c (a) (e) du paragraphe 5 de l'article 3.

M. Thorson: Veuillez m'excuser, j'avais mal compris.

Le président: Monsieur Burton, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Burton: Non.

Le président: Alors, messieurs, je vais mettre aux voix cet amendement.

L'amendement est adopté.

Le président: Nous allons maintenant passer à l'amendement à l'article 3 (6) proposé par M. Trudel.

M. McCleave: Puis-je demander au ministre pourquoi il n'a pas suivi les recommandations de l'Investment Dealer' Association? L'amendement ne modifie pas l'ancien paragraphe 6, maintenant paragraphe 8, en ce qui concerne la prise d'une décision ferme.

M. Pepin: Que l'avis émis par le ministre soit ferme? J'ai expliqué cela l'autre jour. Il serait tout à fait anormal que le ministre donne une opinion ferme uniquement pour voir une modification du contrôle de la société deux ou trois jours plus tard. La personne qui bénéficierait d'un engagement ferme de la part du gouvernement pourrait faire ce qui lui plaît. Elle pourrait être tentée de frauder. En vue de donner un caractère plus ferme à l'opinion émise par le ministère, nous avons recherché des termes appropriés, qui rendent justice à la situation, et nous avons trouvé une

[*Text*]

that there is a situation, and we found two series of expressions. Mr. Thorson will complete the first one because I cannot remember the words that he suggested to me. The first idea is that the people requesting the opinion would be obliged to give only what they could give in terms of information. I used the words *à l'impossible, nul n'est tenu* but he has some better words that he will put on record now.

Mr. Thorson: Perhaps the Minister is referring to the fact that as far as the officers of the Corporation are concerned, all that they can attest to is information to the best of their affidavit evidence, which is to the best of one's knowledge, information and belief. That is all that is available to them.

Mr. Pepin: So these are the words. Some people say, we do not know. If they do not know and if they have no way of finding out, they cannot know. That was the first point we made. The second point we made is that the opinion, whatever form it takes—written, presumably—will be valid as long as there are no material changes taking place after it has been given. In other words, if there is no change in the location of control after the opinion has been given, the opinion remains valid. There could be changes in the distribution of shares. There could be new acquisitions within that potential corporate structure. But the fact that they have not influenced the location of their control, there has been no material change there, would make the opinion valid on a continuing basis as long as there were no material changes. This is meant to give a bit more comfort to those who are afraid to use the opinion system.

• 1005

Mr. McCleave: My suggestion was going to be simply that with the opinion, and I do not know how rabid that opinion is going to be, could we attach the affidavit or the statutory declaration upon which the opinion is based, so that one does have the time element there, say, that up to 12 o'clock noon on such and such a day the Minister is of such an opinion. Then, anybody subsequently coming along perhaps is given notice or at least put on guard to look at events that transpire after that particular time. Anybody who is playing games with the department and with the Minister, I suppose, is caught somewhere else in the proposed act for deliberately trying to mislead. That was the reason I asked the question.

Mr. Grandy: Does not the Minister's comment earlier go somewhat further than what Mr. McCleave is asking, because he was saying was that his opinion would remain valid unless and until there were any material changes in the situation; whereas, I think, Mr. McCleave's proposal would cut the thing off as of the date of the affidavit or the date of the opinion.

Mr. McCleave: That is where the opinion rests is it not, and then if circumstances change that the minister is not aware of, certainly his opinion is not going to cover those circumstances. The Investment Dealers' Association makes the argument that a presumption of noneligibility cannot be rebutted by obtaining the binding ruling, and believe that to reduce the uncertainties of weakening the basic purpose of the bill, provision should be made for giving a binding opinion. Then their final suggestion is

[*Interpretation*]

série d'expressions. M. Thorson va vous dire la première car je ne me souviens pas exactement de la formule. Le premier principe est que les sociétés qui demandent cette opinion ne seraient tenues de nous fournir que les renseignements dont elles disposent. J'ai utilisé les termes «à l'impossible nul n'est tenu» mais je pense que M. Thorson a trouvé une expression plus appropriée.

M. Thorson: Je pense que le ministre fait allusion au fait qu'en ce qui concerne les responsables de la société intéressée, ils ne peuvent faire plus que déclarer que les renseignements qu'ils fournissent sont exacts pour autant qu'ils le sachent. Ils ne peuvent faire plus.

M. Pepin: Voici donc les termes. Certains diront qu'ils ne savent pas. S'ls ne le savent pas qui détient le contrôle et s'ils n'ont aucun moyen de le déterminer, il n'y a rien de plus qu'ils puissent faire. Voilà le premier point. Le second est que l'opinion que nous émettons, quelle que soit la forme qu'elle prendra—probablement écrite—sera valide aussi longtemps qu'il n'y a pas de changement dans les faits après le moment où elle aura été émise. En d'autres termes, s'il n'y a pas de changement dans le contrôle de la société, l'opinion que nous émettons reste valide. En effet, il pourrait y avoir des changements dans la répartition des actions où la société pourrait faire de nouvelles acquisitions. Mais le fait que cela n'a en rien influencé l'endroit d'où le contrôle est effectué, qu'il n'y a pas eu donc de changement métériel, rend cette opinion valable de manière permanente aussi longtemps du moins qu'il n'y a pas de changement matériel. Le but de tout cela est donc de mettre un petit peu plus à l'aise ceux qui craignaient de recourir à ce système d'opinion.

M. McCleave: J'allais simplement dire que si nous disposons de cet instrument qu'est l'opinion et je ne sais pas avec quelle âpreté elle sera exprimée, ne pourrions-nous pas annexer également la déclaration sous serment ou la déclaration statutaire sur laquelle cette opinion se fonde de manière à avoir également le facteur temps, c'est-à-dire disons jusqu'à midi le jour ainsi fixé par le ministre. Cela permettrait ainsi ultérieurement à toute personne intéressée de savoir qu'il lui faut prendre garde à tout ce qui pourrait transpirer après ce délai. Je pense que quelqu'un qui essaierait de jouer au plus fin avec le ministère ou avec le ministre pourrait être à ce moment-là poursuivi en vertu de la loi pour tentative de fraude délibérée. Voilà pourquoi j'ai posé cette question.

M. Grandy: Je me demande dans quelle mesure les propos du ministre ne vont même pas plus loin que ce que demandait M. McCleave, étant donné qu'il a dit que son opinion resterait valable jusqu'à l'apparition, s'il y a lieu, d'un changement matériel qui modifierait la situation. M. McCleave par contre proposait simplement une date limite pour la déclaration sous serment ou l'opinion exprimée par le ministre.

M. McCleave: Voilà justement la question, car si les circonstances changent et que le ministre n'en a pas connaissance, il est certain que son opinion ne tient pas compte de ces circonstances. L'association des courtiers soutient qu'une présomption de non-admissibilité ne peut être renversée par décision exécutoire et elle estime que pour réduire le risque de faiblir l'objet principal du projet de loi, il faut faire en sorte que l'opinion soit exécutoire. L'association a enfin exprimé l'avis que le ministre devait

[*Texte*]

that conditions could be imposed by the Minister to be fulfilled by the corporation in order for the ruling to remain binding. So I think they have suggested a remedy and I think I have incorporated that in my proposal.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Pepin: What do you say to that? I did not follow the last part. I am sorry.

Mr. Thorson: I think our basic difficulty with the concept of converting an opinion into a binding ruling which would hold good, presumably, for all eternity is that the right of the Minister to give an opinion which would be binding would have to be so circumscribed by conditions so limited in terms of the potentialities for changing circumstances that it would not be useful to do this, Mr. McCleave. One would have to consider hedging it, for example, in terms of whether there had been total disclosure of all the material facts as a precondition to the giving of the opinion; whether or not there had been any change in the situation of the public corporation of course. The ownership of the shares is almost totally fluid as far as the market is concerned, and certainly beyond the control of the corporation that is anxious to ascertain its status. Subject to all of those qualifications, it did not seem to us to be useful tp attempt to translate the opinion into a binding opinion.

The Chairman: Gentlemen, are you ready for the question on Clause 3(6)? Shall the amendment carry?

Mr. Burton: Mr. Chairman, I am not clear which amendment covers the franchise and dealership situation.

The Chairman: We have dealt with that amendment.

Mr. Burton: Oh, I am sorry.

The Chiarman: Mr. Burton, it was Clause 3(3)(b), I think.

Mr. Burton: On, that was the one; I am sorry.

The Chairman: Shall the amendment carry? All those in favour? Opposed?

Amendment agreed to.

The Chairman: Shall Clause 3 as amended carry? Mr. Burton, then Mr. Otto.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I wanted to ask the Minister a question concerning a paragraph on page 8 of the bill. This concerns other rules applicable for the purposes of this proposed act, and I wanted to take note of Clause 3(5)(b) at the top of page 8:

• 1010

> (b) where two or more persons are in a position to control a corporation, they shall, unless it is established that in their dealings in relation to the corporation they deal with one another at arm's length, be deemed to control the corporation whether or not they are part of a larger group by which the corporation is in fact controlled;

I am particularly concerned about the qualification in there, "unless it is established" and so on, that they are dealing "with one another at arm's length". I wonder if the Minister or his officials could give some further explanation of this particular clause and the impact of it, and the manner in which it will operate.

[*Interprétation*]

imposer des conditions à remplir par les sociétés pour que la décision reste exécutoire. Je pense donc qu'elle a proposé un remède et je crois l'avoir mentionné dans ma proposition.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Pepin: Qu'avez-vous à dire à cela? Je n'ai pas suivi la dernière partie, excusez-moi.

M. Thorson: Je pense que la difficulté principale que nous rencontrons lorsqu'il s'agit du concept de la transformation d'une opinion en une décision exécutoire valable, peut-on penser pour toujours, est que le droit du ministre de donner une opinion qui serait exécutoire serait à ce point limité par des conditions tenant compte de la possibilité d'une modification d'une circonstance pertinente qu'il en deviendrait inutile, Monsieur McCleave. Il faudrait par exemple envisager de la circonscrire en prescrivant comme condition préalable à l'expression de cette opinion que tous les éléments matériels doivent être totalement rendus publics; et cela qu'il y ait eu ou non un changement dans la situation de la société, bien entendu. Si on examine le marché, il est certain que les actions sont extrêmement mobiles et que la société qui veut asseoir sa position n'est nullement en mesure de contrôler leurs mouvements. Sous réserve de toutes ces conditions, il ne nous a pas semblé utile de transformer l'opinion en une opinion exécutoire.

Le président: Messieurs, sommes-nous prêts à mettre l'article 3(6) aux voix? L'amendement est-il adopté?

M. Burton: Monsieur le président, je ne sais pas exactement quel est l'amendement qui a trait aux courtiers et aux concessions.

Le président: Nous avons déjà traité de cet amendement.

M. Burton: Oh, excusez-moi.

Le président: Monsieur Burton, il s'agissait de l'article 3(3) (b) je pense.

M. Burton: Oh, c'était cet article-là; excusez-moi.

Le président: L'amendement est-il adopté? Quels sont ceux qui sont pour? Quels sont ceux qui sont contre?

L'amendement est adopté.

Le président: L'article 3 modifié est-il adopté? monsieur Burton, puis monsieur Otto.

M. Burton: Monsieur le président, j'aimerais poser au ministre une question relative à l'alinéa qui se trouve à la page 8 du projet de loi. C'est également valable pour d'autres règles établies en vertu de cette loi. Je vous signale l'article 3(5)(b) en haut de la page 8:

> (b) lorsque deux ou plusieurs personnes sont en mesure de contrôler une corporation, elles sont, sauf lorsqu'il est établi lorsqu'elle traite des affaires concernant la corporation qu'il n'y a pas entre elles de liens de dépendance, censé la contrôler, qu'elles appartiennent ou non à un groupe plus important qui la contrôle en fait;

Je voulais attirer l'attention sur les mots «sauf s'il est établi» etc., et «il n'y a pas de lien de dépendance». Est-ce que le ministre ou ses hauts fonctionnaires pourraient nous expliquer un peu plus en longueur le fonctionnement de ce paragraphe?

[*Text*]

The Chairman: It could certainly be a lot longer than it is.

Mr. Pepin: Remember the definition of "arm's length".

Mr. Burton: Maybe it should be "out of cannon shot".

Mr. Pepin: It has to do with relationship—your mother, your mother-in-law, your sister, your cousin, your brother-in-law.

Mr. Thorson: That is right. The related persons concept.

That related persons concept, of course, is not imported into this bill. Hence, the concept of arm's length transactions and relationships at arm's length derives its meaning from the ordinary law, and I think that in law, it has at this stage of the development of our law a pretty clearly understood meaning, sir.

The paragraph in question describes the circumstances in which the actual controlling group consists of, we will say purely by way of example, six persons. Two of the persons within the group of six persons could, if they acted in concert with one another, in fact become the controlling group to the exclusion of the other four.

In those circumstances one may regard the two persons who are in a position to control the corporation as being the controlling group unless, of course, they deal with one another at arm's length, in which case there is no question of acting in concert.

The Chairman: Mr. Burton.

Mr. Burton: We will try and simplify it a little more. Supposing we have three shareholders, each with a one-third share interest, and supposing one of those three is a Canadian and the other two are, we will say, American and British for definite purposes of identification. If they establish then that they are in fact dealing at arm's length with one another within the terms of this clause, this proposed act will not have any application to that situation.

Mr. Thorson: No, I am sorry. This paragraph would not be applicable because they would be at arm's length, in which case there is no controlling group. There are no two or more persons who are in a position to control because the rule only applies where they are not dealing with one another at arm's length.

Mr. Burton: If those two shareholders happen to be from the same country, whether that country is the United States, Japan, Britain, France or where have you, that will still apply. I take it the onus is on those two shareholders to establish that they are dealing at arm's length.

Mr. Thorson: Yes. That would normally be the case.

Mr. Burton: So the fact that they may have some community of interests beyond the immediate purview of the operations of their corporation would be immaterial.

Mr. Thorson: Yes, sir. The test for the application of the rule is whether they deal with one another at arm's length in relation to the corporation, unless it is established that in their dealings in relation to the corporation they deal with one another at arm's length.

[*Interpretation*]

Le président: La phrase aurait pu être encore beaucoup plus longue.

M. Pepin: Souvenez-vous de la définition du «lien de dépendance» dans le bill.

M. Burton: Il faudra peut-être dire «pas de lien de parenté».

M. Pepin: C'est ça, la mère, la belle-mère, la sœur, la cousine ou le beau-frère.

M. Thorson: Voilà. Toutes les personnes apparentées.

Ce projet de loi ne fait toutefois pas appel à ce concept des personnes liées. Dans ce projet de loi, le terme de transactions avec liens de dépendance est compris dans son sens juridique courant qui est assez clair.

Dans cet alinéa, on décrit la situation d'un groupe de contrôle qui serait, par exemple, constitué de 6 personnes. Si deux de ces six personnes agissent en commun, elles pourraient déjà contrôler tout le groupe.

Dans ce cas, on peut dire que les deux personnes qui peuvent contrôler l'entreprise forment effectivement le groupe de contrôle, sauf s'il a établi qu'il n'y a pas de liens de dépendance et donc pas d'action commune entre elles.

Le président: Monsieur Burton.

M. Burton: Essayons de simplifier les choses. Imaginons que trois actionnaires, dont un est Canadien et deux sont étrangers détiennent chacun un tiers des titres d'une entreprise. La présente loi ne s'appliquerait pas à eux s'ils prouvaient qu'il n'y a pas de liens de dépendance entre eux.

M. Thorson: Non, ce paragraphe ne s'appliquerait pas à eux. Puisqu'il n'y a pas de liens de dépendance entre eux, ils ne forment pas de groupe de contrôle. Cette règle ne s'applique que lorsqu'il y a un lien de dépendance entre deux ou plusieurs pesonnes qui agissent de concert.

M. Burton: Ce serait même valable si les deux actionnaires venaient du même pays, que ce soit les États-Unis, le Japon, la Grande-Bretagne, la France ou n'importe quel autre pays. J'imagine que c'est aux actionnaires de prouver qu'il n'y a pas de liens de dépendance entre eux.

M. Thorson: Oui. Normalement.

M. Burton: On ne s'intéresse donc pas au fait qu'il puisse y avoir des intérêts communs entre les actionnaires qui ne concernent pas directement l'exploitation d'une entreprise.

M. Thorson: Ce n'est pas cela. Pour que cette règle s'applique il faut qu'il y ait un lien de dépendance direct ou indirect pour l'exploitation de l'entreprise.

[*Texte*]

The Chairman: Gentlemen, are you ready for the question?

Mr. Burton: Do you feel that you can adequately establish this with regard to shareholders who live in other countries?

• 1015

Mr. Thorson: Oh, I would not dismiss for a minute, sir, the difficulties of proof in certain circumstances where the application of the paragraph may be relevant. However, to the extent that the facts are capable of proof in one direction or another it is a useful rule to include.

Mr. Burton: They presumably would have to submit evidence or information showing that they are dealing at arm's length. Who then is the judge of that evidence or information?

Mr. Thorson: Again, the department would have to take a view of the matter in the first instance. If the department took a view of the matter with which the persons most immediately concerned disagreed, they would, of course, be free to test the issue before the courts.

Mr. Burton: So it would be in the first instance the Minister and in the final analysis the . . .

Mr. Thorson: Yes, but if the Minister then said as a result of the application of this paragraph, because we think it does apply, you are subject to the screening process if the persons in question disagreed the matter would ultimately have to be tested in the courts. The court would make up its mind whether the provision was in fact applicable or not.

Mr. Burton: So the corporation could in fact be a foreign-controlled corporation, controlled from outside the country, but if they establish that there is more than one shareholder, no two of whom or no group of whom exercise control in any form of concert over the affairs of the corporation, then the provisions of this bill do not apply to them.

Mr. Thorson: No, sir, I think you may have proceeded from a wrong premise there. You indicated in your opening statement that you could have a situation where the corporation was, in fact, foreign controlled. If the corporation were foreign controlled that is the end of the search. I take it you are talking about the situation in which there could conceivably be majority foreign ownership of the shares. Suppose 55 per cent of the shares were owned by a group of or by an aggregation of shareholders . . .

Mr. Burton: Use the example that I was using, three shareholders, each with a third, two of whom are foreign. That is the simplest, is it not?

Mr. Thorson: Yes, but at that point you have not established where the control is. It is possible, of course, that a corporation may have a majority of its shares owned by foreigners but none the less remain controlled in Canada. If, for example, the biggest single shareholder, the most important single shareholder were to be a Canadian and it could be established that notwithstanding the wide dispersal of the ownership of the shares control of the corporation rested with the Canadian, then, of course, the corporation, if those facts could be established, would not be considered to be a noneligible person.

[*Interprétation*]

Le président: Messieurs, pouvons-nous passer au vote?

M. Burton: Croyez-vous que vous pourriez vraiment obtenir les preuves pour les actionnaires qui vivent à l'étranger?

M. Thorson: Je n'aurais garde d'oublier la difficulté de prouver cela dans certaines circonstances. Toutefois, dans la mesure où on peut apporter une preuve dans un sens ou dans l'autre, il me semble utile d'inclure cette règle.

M. Burton: Je suppose que ces personnes devront soumettre des preuves ou des données indiquant qu'elles n'ont pas de liens de dépendance. Qui va juger de la validité de ces preuves?

M. Thorson: Encore une fois, c'est le Ministère qui examinera en première instance cette question. Si les intéressés contestent cette décision, ils auront bien sûr toute latitude d'en appeler devant les tribunaux.

M. Burton: En première instance ce serait donc le ministre, et en dernière instance les tribunaux.

M. Thorson: Oui, si le ministre décide, en vertu de cette disposition, que les intéressés doivent se soumettre au processus d'examen et que ces derniers contestent cette décision, la décision finale reviendrait aux tribunaux. Ceux-ci jugeront si cette disposition s'applique ou non au cas particulier en question.

M. Burton: Si bien que la société pourrait être en fait sous contrôle étranger, mais si elle peut prouver qu'il y a plusieurs actionnaires étrangers qui n'agissent pas de concert, alors les dispositions du bill ne s'appliqueraient pas à elles.

M. Thorson: Non, je crois que vous raisonnez à partir de prémices erronées. Vous avez émis l'hypothèse au début de votre intervention que cette société était, sous contrôle étranger. Si c'est effectivement le cas, il n'y a plus de problème. Je pense que vous faites maintenant allusion à une situation où la majorité des actions est détenue par des étrangers mais sans que ceux-ci détiennent obligatoirement le contrôle. Supposons que 55 p. 100 des actions soient détenues par un groupe ou par un ensemble d'actionnaires . . .

M. Burton: Prenons l'exemple que j'ai cité, trois actionnaires dont chacun détient un tiers des actions et dont deux sont étrangers. C'est la situation la plus simple, n'est-ce pas?

M. Thorson: Oui, mais seulement à ce moment-là vous n'avez pas encore déterminé qui détient le contrôle. Il est bien entendu possible que la majorité des actions d'une société soit détenue par des étrangers et qu'elle reste néanmoins sous contrôle canadien. Si, par exemple, le plus gros actionnaire était canadien et que l'on puisse prouver que malgré la dispersion très large des autres actions, le contrôle de la société est entre les mains de l'actionnaire canadien, alors, bien entendu, la société ne serait pas considérée comme étant non admissible.

[*Text*]

The Chairman: Mr. Burton.

Mr. Burton: Imust say that I have a great many doubts about this particular paragraph, Mr. Chariman, and I would like to give it some further consideration.

Mr. Thorson: Perhaps if I could just amplify that it might help you to understand what I was saying. Suppose there were a great many small shareholders with one big shareholder, and the small shareholders were widely-dispersed foreigners whose aggregate holdings added up to, we will say, 60-65 per cent of the total ownership of the corporation but none of whom held any significant number, a significant high percentage of the shares. The remaining 35 per cent of the shares were held by a single Canadian who, in fact, could be shown to control the corporation. In that case all the facts could be demonstrated. It could be demonstrated that the control of the corporation was in fact with the Canadian and the corporation would in those circumstances not be regarded as being a noneligible person. The test in each and every case there is control.

Mr. Burton: Is that a typical example?

Mr. Thorson: No, that would be a fairly unusual example.

Mr. Burton: Is it not, in fact, usually the opposite, that you may have a small number of shareholders holding blocks of shares who in fact are the foreign shareholders and the Canadian holdings are more likely to be widely dispersed. Is that not the more likely situation?

• 1020

Mr. Pepin: Yes. You are using the words I used yesterday at the end of the meeting. I said that you can have a company that is 75 per cent Canadian owned—90 per cent Canadian owned—with the control outside Canada and vice versa.

Mr. Burton: Mr. Chairman, suppose there is a meat packing plant that is owned—this is simply a hypothetical example—maybe two American firms each own one-third of it and a Canadian concern or shareholder owns the other one-third of it.

Mr. Pepin: Any one of the three can have the control.

Mr. Burton: It can be maintained that these two American shareholders are acting independently and they each have their own corporate entity as such.

The Chairman: Are you suggesting it should be presumed that the foreign shareholders operate together?

Mr. Burton: It is very difficult to tell.

The Chairman: That is right.

Mr. Burton: I suggest that it is quite likely that they will be able to prove the question of arm's length within the law but that in fact they are the ones who really call the shots for the corporation, even though these two shareholders are dealing at arm's length from each other. What do you do in a situation like that?

Mr. Thorson: If that is the case, if it can be established that they call the shots, as you put it, then it can equally be established that the real control lies with them, in which case, they become noneligible within the meaning of the bill.

[*Interpretation*]

Le président: Monsieur Burton.

M. Burton: Il y a encore beaucoup de points qui nous paraissent obscurs dans ce paragraphe, monsieur le président, et j'aimerais l'étudier d'un peu plus près.

M. Thorson: Je vais essayer de donner un exemple plus précis pour clarifier les choses. Supposons qu'il y ait un grand nombre de petits actionnaires et un gros actionnaire, et que les petits actionnaires soient des étrangers détenant à eux tous, disons, 60 à 65 p. 100 du total des actions de cette société mais qu'aucun d'entre eux n'en détienne à lui seul un nombre important. Les 35 p. 100 d'actions restant sont détenus par un Canadien qui pourrait, effectivement, faire la preuve qu'il contrôle la société. Dans un cas comme celui-ci, tout ceci peut être prouvé. On pourrait prouver que c'est le Canadien qui contrôle dans la pratique la société et celle-ci ne serait pas alors considérée comme non admissible. Le critère déterminant dans chaque cas est de savoir qui détient le contrôle.

M. Burton: Est-ce là un exemple typique?

M. Thorson: Non, c'est un cas relativement peu fréquent.

M. Burton: N'est-ce pas, généralement, plutôt le contraire qui se passe, à savoir que l'on a un petit nombre de gros actionnaires étrangers et un grand nombre de petits actionnaires canadiens. N'est-ce pas la situation la plus fréquente?

M. Pepin: Oui. Vous citez les mots aue j'ai utilisés à la fin de notre réunion d'hier. J'ai dit qu'il est possible qu'une entreprise soit contrôlée par des étrangers même si 75 ou 90 p. 100 des actions sont détenues par des Canadiens et vice versa.

M. Burton: Imaginons que deux entreprises américaines détiennent chacune un tiers d'une entreprise canadienne et que le tiers restant se trouve entre les mains d'une entreprise canadienne.

M. Pepin: Une des trois peut exercer le contrôle.

M. Burton: Il se peut que les deux actionnaires américains ne dépendent pas l'un de l'autre, mais qu'il s'agisse de deux entreprises distinctes.

Le président: Voulez-vous dire qu'il faudrait supposer que les deux actionnaires étrangers agissent de concert?

M. Burton: C'est difficile à dire.

Le président: C'est exact.

M. Burton: J'imagine que ces deux actionnaires étrangers n'auraient pas de mal à prouver qu'il n'y a pas de liens de dépendance entre eux, même si ce n'est pas vrai et tout en contrôlant l'entreprise canadienne. Que ferez-vous dans une situation pareille?

M. Thorson: S'ils ont le contrôle, ce qui est assez facile à prouver, ils deviendront tout de suite des personnes non admissibles.

[*Texte*]

Mr. Burton: But how do you establish that? They have shareholders meetings, directors meetings or representations from each of the groups or shareholders; so it happens that these two groups of directors or shareholders vote the same way on most questions because of certain interest which still would not come within the definition of dealing at less than arm's length. In fact, the Canadian shareholder still is the effective minority interest.

The Chairman: I would suggest that there are probably 2,000 Canadian cases on that subject which are available for their counsel to look at and for officials to look at that would assist them in determining what is really a legal question. There are all kinds of ways of doing that.

Mr. Burton: Yes, I quite understand that . . .

The Chairman: This is not the only law in Canada.

Mr. Burton: Right.

Mr. Grandy: There are always problems of evidence in all these things but, if these did not exist in the bill there would be a very large loophole.

Mr. Burton: Is there not a loophole within the clause that is supposed to cover the loophole? That is my concern.

Mr. Thorson: I would have thought not sir, but as the Chairman has pointed out in a case such as the one you mentioned, one of the things that might be looked at, for example, is the history of the voting patterns of the share blocks. If one could establish a consistent pattern of voting it would quickly become apparent who was the minority shareholder and who was the majority shareholder.

Mr. Burton: Would that hold up in any test before the court?

Mr. Thorson: It would satisfy the courts; they would be extremely interested in that kind of evidence as being evidence as to where the real control lay.

Mr. Burton: Is there basis in the many cases which have been referred to, which would support that? I am not a lawyer but I have to refer to legal counsel.

Mr. Thorson: I cannot think of cases offhand in which I could illustrate that that precise point has been taken into account but I am sure it is the kind of evidence that a court would look to as evidence of where control lay in particular circumstances. But, as the Chairman has pointed out, there are many ways in which evidence could be brought forward to indicate where control lies in a given situation. It is very hard to be specific or even to be able to abstract general principles that apply because of the diversity of the situations in question. Each situation really has to be looked at on its own facts in order to come to a judgment.

• 1025

The Chairman: Shall Clause 3, as amended, carry? Mr. Otto.

Mr. Otto: Mr. Chairman, about a week ago I asked the Minister about subclause 3 on page 5 at line 12. Subclause (a) reads:

> . . . (a) control of a Canadian business enterprise may only be acquired, . . .

I take it that means that thou shalt not acquire control, but the acquisition of control is a question of fact, not of prohibition. I also suggested that if the subclause were left as it is, even though other provisions that declare nugatory certain transactions of shares, and so on, it would still

[*Interprétation*]

M. Burton: Mais comment le prouver? Il y a, par exemple, l'assemblée des actionnaires, ou bien la réunion des directeurs ou des représentants des différents groupes d'actionnaires. Il arrive que ces deux groupes d'actionnaires votent de la même manière parce qu'ils ont les mêmes intérêts, ce qui ne veut pas dire qu'il y a un lien de dépendance entre eux, selon la définition du projet de loi. L'actionnaire canadien est en minorité.

Le président: Il y a probablement 2,000 cas semblables au Canada que les conseillers juridiques auront étudié pour savoir comment agir. Il y a toutes sortes de possibilités.

M. Burton: Oui, je comprends bien . . .

Le président: Ce n'est pas l'unique loi que nous ayons au Canada.

M. Burton: Évidemment.

M. Grandy: La question de la preuve est toujours épineuse, mais si elle n'était pas comprise dans ce projet de loi, il y aurait une grande lacune.

M. Burton: Je me demande s'il n'y a pas justement une grande faille dans l'article qui doit combler cette lacune. C'est ce qui m'inquiète.

M. Thorson: Je ne pensais pas que c'était un problème, mais on pourrait étudier comment votent les actionnaires généralement, comme l'a proposé le président. Si les actionnaires d'une entreprise votent toujours d'une certaine manière, on saura très facilement qui est l'actionnaire minoritaire ou majoritaire.

M. Burton: Est-ce qu'un argument de ce genre serait pris en considération par un juge?

M. Thorson: Je pense que les tribunaux s'intéresseraient énormément à ce genre de preuve pour déterminer qui et ce qui exerce le contrôle sur l'entreprise.

M. Burton: Est-ce que vous pouvez nous citer des exemples concrets de cas où de telles preuves ont été prises en considération? Mon conseiller juridique pourra peut-être me le dire, car je ne suis pas un avocat.

M. Thorson: Je n'en connais pas par cœur, mais je suis sûr que c'est un facteur qui servira de preuve à un tribunal qui veut déterminer qui et ce qui a acquis le contrôle dans une entreprise. Néanmoins, comme nous l'a dit le président, il y a plusieurs possibilités pour prouver ce fait. Il est très difficile d'être plus précis ou même vous indiquer des principes généraux puisque aucun cas ne ressemble à un autre. Chaque situation appelle sa propre décision.

Le président: Est-ce que l'article 3 amendé est adopté? Monsieur Otto.

M. Otto: Monsieur le président, il y a environ une semaine que j'ai posé au ministre une question au sujet du paragraphe 3, ligne 12 à la page 5. Je lis à l'alinéa (a):

> . . . (a) le contrôle d'une entreprise commerciale canadienne ne peut être acquis, . . .

J'imagine que cela veut dire qu'il est interdit d'acquérir le contrôle, mais je ne pense pas qu'une telle interdiction suffise, c'est un problème de fait. Je sais que d'autres dispositions du projet de loi prévoient l'annulation de certaines transactions d'actions, mais à mon avis, il y aurait

[*Text*]

leave a gap where certain contractual obligations had been executed and upon which the law acts and we will get into lawsuits with dealership commissions, even though this act might try to declare it nugatory. I want to bring to Mr. Thorson's attention the Planning Act of Ontario, which was loosely worded the same way as to the sale of portions of unregistered lots, and then they had to amend it by adding:

. . . and no rights shall pass . . .

I am wondering why in (a) we did not put in: Control of a Canadian business enterprise may only be acquired and no rights with respect to control shall pass . . .

That puts an end to all the problems that companies might face in between.

Mr. Thorson: With respect, Mr. Otto, that is not what the provision is about. The bill is only concerned with acquisition of control. The question therefore is, what do we mean by acquisition of control? Do we mean acquisition of control even by acquiring the ability to influence management decisions? What this provision is saying is no; that that goes beyond what we conceive a screening process could hope to cope with. This provision says that the bill regards acquisition of control as meaning only one of two things: acquisition of control through the purchase of the voting shares or through the purchase of the assets that are used to carry on the business.

Let us take some of the many ways in which we recognize that in fact control can be acquired, and some of the ways are very subtle. One example would be a situation where I lend you a substantial amount of money, but on such terms that I can call the loan in on demand. If my money is your principal source of staying in business, then there is not much doubt that I control you because I can call that loan at any time. Therefore I can tell you how to conduct the day-to-day course of your business. The bill does not bring within its purview that kind of acquisition of control. We recognize that control can exist in all sorts of subtle situations. For example, a father may control a business that is carried on by his son simply because he has the power, as a wealthy man, to tell his son that if he does not carry on the business in a certain way he will read him out of his will. The bill does not deal with that.

Mr. Otto: Excuse me, Mr. Chairman. I am not arguing your point of view. I do not think you see my point. My point is this. Suppose I bought shares from another person, I signed a contract, I paid money, I paid commission, and then the Minister says no. I am saying that although the Minister says no, you cannot acquire control, nevertheless I have signed a contract and I am liable for the commission or I have to receive the commission, and I say, "The bill does not say anything about the contractual right to buy shares", and I am saying that because of this a good number of people will be put in the position of having to go to court and engage in long litigation merely because of the fact that this bill does not say anything about the original rights passing. If the bill had said that no rights shall pass then I could say that the Minister has ruled that that is control, it is a noneligible person, the bill says the rights shall not pass *ab initio*, there is no suit and no commission is payable, the contract is not valid, and so on. But I cannot see how anyone can plead frustration on the question of control because you do not say, "I am

[*Interpretation*]

quand même une faille si la formulation de cet alinéa n'était pas modifiée. Rien n'est en effet prévu pour le cas où certaines obligations contractuelles ont déjà été exécutées, en dépit de ce que stipule le projet de loi. Il faudrait donc s'attendre à des procédures juridiques, même si les transactions ont été déclarées nulles par la loi. J'attire l'attention de M. Thorson sur la loi ontarienne sur l'aménagement qui avait une formulation également vague à propos de la vente de parties de lots non-enregistrés. Il fallait amender la loi en ajoutant les mots:

. . . à l'exclusion de tout autre droit . . .

Est-ce qu'on ne peut pas ajouter à l'alinéa (a) que l'on ne peut se prévaloir d'aucune autre règle de droit en ce qui concerne le contrôle d'une entreprise commerciale canadienne qui ne peut être acquis . . .

De cette manière, les entreprises sauront exactement à quoi s'en tenir.

M. Thorson: Ce n'est pas de cela que traite cette disposition, monsieur Otto. Le projet de loi ne traite que de la prise de contrôle. Il se pose là donc la question de savoir ce que signifie la prise de contrôle. S'agit-il aussi de prise de contrôle quand il y a possibilité d'influencer les décisions de la gestion? Cette disposition prévoit qu'il n'en est rien et que cela dépasse les possibilités de la procédure d'examen. Selon cet alinéa, la prise de contrôle se passe dans deux cas: par l'achat d'actions assorties du droit de vote ou par l'achat des biens utilisés pour l'exploitation de l'entreprise.

Il y a évidemment d'autres manières très subtiles d'acquérir le contrôle. Imaginons que je vous prête une somme importante d'argent que je serais en droit de récupérer quand je veux. Si votre activité économique dépend de mon argent, il est évident que je vous contrôle puisque je peux vous redemander les fonds quand je veux. Je pourrais donc vous dicter votre conduite économique quotidienne. Ce genre de contrôle n'est pas compris dans le projet de loi. Nous savons qu'il y a toutes sortes de possibilités d'exercer un contrôle. Un père peut influencer l'entreprise dirigée par son fils parce que c'est lui qui a l'argent et qu'il peut menacer de le déshériter. Ce genre de situation n'est pas couvert par le bill.

M. Otto: Excusez-moi, je crois que vous n'avez pas compris où je voulais en venir. Imaginons que j'aie acheté des actions, que j'aie signé un contrat, que j'aie payé les actions et la commission et que le ministre dise non. Le ministre m'interdira peut-être de prendre le contrôle d'une entreprise, mais j'ai signé un contrat et dois payer ou recevoir une commission. Pour défendre mon droit, je pourrais dire que le projet de loi ne parle pas du droit d'acheter des actions. C'est pour cette raison que je dis qu'il y aura beaucoup de procédures juridiques difficiles parce que le bill ne dit pas que ces contrats seront annulés avec l'annulation de la transaction. Si le projet disait explicitement que l'on ne pourra se prévaloir d'aucun autre droit, il n'y aurait pas de problème. Le ministre pourrait décider qu'il y a prise de contrôle, qu'il s'agit d'une personne non admissible, que le contrat sera tout simplement annulé et il n'y aura pas de commission à payer, ni de procédure juridique à engager. Je ne vois pas comment quelqu'un pourrait être ennuyé par cette question de contrôle parce qu'on ne dit pas qu'on va acheter beaucoup

[*Texte*]

going to buy a block of shares and control of the company." You just say "shares".

• 1030

The Chairman: Mr. Otto, we had a rather long discussion on this point and I think the evidence that was given, at very considerable length, was that title would pass, that the vendor would be entitled to his full purchase price, but the remedies of the government related only to the "acquirer".

Mr. Otto: Mr. Chairman, with all respect to you, I know we had a discussion on this point but I never received the answer that I am trying to get. And the answer is that it is going to put a lot of people in the position of going to court. I am saying there has been the same experiences in respect of Ontario with specific acts and they have had to amend it by putting in the words that no rights shall pass and now there is no more litigation and everything is void from the beginning. The courts have found it easier, the people have found it easier, and that is it. But in this case it has not been applied, and I am saying that there is a position by which many of the parties could be hurt financially, contractually and all these things. And why should it, when we could make this clause tight enough so that it would not have all these complications?

Mr. Watson: What is your specific suggestion, Mr. Otto?

Mr. Otto: My specific suggestion was that control of a Canadian business enterprise may only be acquired and no rights shall pass with regard to control.

The Chairman: So the vendor would have to satisfy himself in every case.

Mr. Otto: That is right Even if an honest mistake is made and somebody tries to collect a commission, the act says that there is no right to be passed in the first place and therefore there is no case for court.

The Chairman: What if the vendor does not know who the purchaser is?

Mr. Otto: It does not matter what happens afterwards. What I am saying is that whatever happens afterwards goes right back to the beginning and then you do not have the loopholes—because in this case a commission agent could say, "I do not care if the government said you cannot have control, the deal was not for control but for shares, and I am entitled to my commission." And the vendor could say, "I do not care what decision they have made about control; all I sold you was a share with voting rights attached; tough apples, now I will go to court. This is what has happened, if you recall, Mr. Chairman, having some experience in law in Ontario. They went through a fantastic number of cases with an expenditure of millions of dollars, nobody was happy with it, and a simple change in the act had made everything right from the initial start null and void and therefore there was no longer a case.

The Chairman: To make that law work every single transaction would have to be brought to the government and a clearance obtained.

Mr. Otto: No.

Mr. Chiarman, I am adressing my question to Mr. Thorson and I think I have made the point now. I am just asking what provision there is in this bill to save people this type of trouble and this type of complication.

[*Interprétation*]

d'actions et donc le contrôle d'une entreprise; on ne parle que d'actions en général.

Le président: Nous avons déjà longuement discuté et expliqué cette question en long et en large: le vendeur aura droit au prix d'achat et les sanctions du Gouvernement ne valent que pour l'acquéreur.

M. Otto: Je sais que nous en avons discuté, mais jamais on ne m'a donné de réponses à ma question. Je dis que beaucoup de personnes seront forcées d'engager une procédure juridique. Nous avons fait la même expérience avec plusieurs lois de l'Ontario qu'il fallait amender de manière à rendre très clair que l'on ne pouvait se prévaloir d'aucun autre droit. Maintenant, il n'y a plus de litige puisque tous les contrats sont tout de suite annulés. C'est beaucoup plus simple pour les tribunaux et pour les intéressés. La présente loi se tait à ce sujet, ce qui pourrait entraîner des dommages financiers assez sérieux. Pourquoi ne pas apporter ce changement pour éviter toutes ces complications?

M. Watson: Que proposez-vous, monsieur Otto?

M. Otto: J'ai dit que le contrôle d'une entreprise canadienne ne peut être acquis, en excluant le recours à toute autre règle de droit . . .

Le président: C'est donc toujours au vendeur de faire attention à qui il vend les actions.

M. Otto: C'est juste. Même s'il y a une erreur et que quelqu'un essaie d'en profiter pour obtenir une commission, il ne sera pas possible d'engager une procédure juridique.

Le président: Qu'est-ce que se passe si le vendeur ne connaît pas l'acquéreur?

M. Otto: Peut importe ce qui se passe après. On revient tout simplement sur la transaction et le courtier ne pourra pas rester indifférent à la décision gouvernementale d'interdire la prise de contrôle en disant qu'il n'avait pas vendu le contrôle mais les actions pour lesquelles on lui doit une commission. Le vendeur ne pourra non plus pas dire qu'il n'a fait que vendre des actions assorties du droit de vote ni aller en cour pour défendre son droit. Car c'est ce qui s'est passé dans l'Ontario, vous vous en souvenez peut-être, monsieur le président. Il y avait un nombre extravagant de procès impliquant des millions de dollars. Il y a suffi d'un simple amendment de la loi pour arranger les choses et d'annuler tout simplement tout contrat dès le départ.

Le président: Pour ce faire, il faudrait que le Gouvernement examine chaque transaction individuellement pour la permettre ou l'interdire.

M. Otto: Non.

Monsieur le président, j'ai posé ma question à M. Thorson et je crois qu'il m'a compris maintenant. Je demande seulement s'il y a une disposition dans ce projet de loi qui protège les gens de ce genre de problèmes.

[*Text*]

Mr. Thorson: The answer, very briefly, Mr. Chairman, is to be found within the confines of Clause 19. The approach has not been to declare that any acquisition in contravention of the bill is null and void or, alternatively, void *ab initio*. It is felt that that went rather too far. That would mean in effect that in a case where, in perfectly good faith, there had been an acquisition as a result of a change, for example, in the ownership of shares to corporations, both incorporated outside Canada, whereby, as a result of that and without really the knowledge of the Canadian company concerned, the control of the Canadian company could be regarded as having changed. In some of these situations, that information might not come to light until some considerable time after the share transaction, resulting in the switch in control. If that were the case, to declare that the acquisition was void *ab initio* might result in very serious harship and I think it really would not be a workable proposition because you would then be attempting to restore to the *status quo ante* a situation that was incapable of being restored. The vendor of the shares might be long gone. He might have spent the money. There would be serious doubt as to the title of the shares or the title to the physical assets, as the case may be. We think the only way to approach this is to give a discretion, as Clause 19 of the bill does, to a superior court to do the best job it can to restore the situation so that the acquisition is rendered nugatory but without creating undue hardship for third parties who might be very seriously injured by any rule of law that provided that the transaction was void from the very beginning.

• 1035

The Chairman: Gentlemen, on Clause 3 as amended. Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I wanted to ask the Minister whether he gave consideration to the proposal made by Mr. Gordon when he made a presentation to the Committee that the Registrar to be appointed under this proposed act should have a higher status than seems to be accorded him in this legislation, that in fact he should be a person of deputy minister rank.

The Chairman: Mr. Burton, that question was raised when the clause was considered and it was again discussed before the clause was carried. The Minister gave an explanation of it. It appears in the transcript of the proceedings and it is not relevant to Clause 3.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I apologize if this has been raised already. I was absent at that time for reasons which I have explained to the Committee. On the other hand, I suggest it is relevant to this clause if you would care to look on page 4, which does provide for the definition of "Registrar". So I think a question on this point is in order at this time although I recognize that it may have been covered already.

Mr. Pepin: It was covered. I answered by pointing out the advantages that the Registrar would have from being part of the structure of the Department of Industry, Trade and Commerce. I pointed out the advantage that there would be of his being under an intelligent and able deputy minister who would be supporting him in his relationship with different branches of the department which would have a lot to do with the implementation of this bill and other parts of the government administration which will also have the views of advisors in the negotiating process. I said also that you could not put into law the relationship between a deputy minister and his minister nor of the

[*Interpretation*]

M. Thorson: Ma réponse se trouve dans l'article 19. Il ne s'agit pas d'annuler tout contrat qui est en contradiction avec les stipulations de ce projet de loi dès le départ. Ce serait aller trop loin. Car il se peut qu'une transaction qui a été faite en bonne foi résulte dans une prise de contrôle étrangère, sans la connaissance de l'entreprise canadienne. Parfois, cette information ne sera connue que longtemps après la transaction qui a provoqué le transfert du contrôle. Dans ce cas, il serait extrêmement difficile de déclarer la transaction nulle et non avenue *ab initio*. Il serait d'ailleurs impossible de revenir à la situation antérieure. Le vendeur des actions sera peut-être introuvable. Il aura peut-être dépensé l'argent, si l'on le trouve. Il sera difficile de déterminer les titres, qu'il s'agisse d'actions ou de biens. La seule manière de s'en sortir est ce que fait l'article 19 en donnant des pouvoirs discrétionnaires à une cour supérieure et en lui faisant confiance qu'elle fera de son mieux pour annuler la transaction sans que cela entraîne des dommages injustifiés pour des tiers, ce qui serait le cas si l'on annulait la transaction dès le départ.

Le président: Messieurs, nous sommes à l'article 3 amendé. Monsieur Burton.

M. Burton: Monsieur le président, est-ce que le ministre a réfléchi à la proposition de M. Gordon visant à accorder au secrétaire qui doit être nommé en vertu de ce projet de loi un rang plus élevé, c'est-à-dire un rang de sous-ministre?

Le président: Nous en avons discuté au cours de notre débat sur cet article et encore une fois, lors de son adoption. Le ministre nous a donné son explication. Elle se trouve dans le procès-verbal des séances et ne concerne pas l'article 3.

M. Burton: Monsieur le président, excusez-moi. Je ne savais pas que vous en aviez déjà parlé, car j'étais absent du comité pour les raisons que je vous ai déjà données. Toutefois, ce problème concerne l'article 3 puisque la définition du secrétaire se trouve à la page 4. La question est donc recevable, même si elle a déjà été posée.

M. Pepin: Nous en avons discuté et j'avais répondu en soulignant qu'il serait avantageux que le secrétaire fasse partie du ministère de l'Industrie et du Commerce. J'ai également remarqué qu'il profiterait aussi de la présence d'un sous-ministre très intelligent et capable qui l'aiderait à avoir de bonnes relations avec les autres directions du ministère qui auront fort à faire pour l'application de cette loi et avec les autres instances gouvernementales qui participeront aux négociations et qui auront besoin de conseils. J'ai également dit qu'il était impossible de fixer dans la loi quelles doivent être les relations entre le sous-ministre, le secrétaire et le ministre. On peut les définir par la loi, mais

[*Texte*]

Registrar with the minister, that you could define it as well as you could in law but that it could be exactly the opposite, in fact. I said that the whole thing was based on a good relationship between the Registrar, the deputy minister and the minister.

The Chairman: Mr. Burton, I would like to apologize to you. I did not realize that the definition of "Registrar" was in Clause 3.

Mr. Burton: Fine, thank you. Mr. Chairman, I do not know if this next question has been raised because I have not had an opportunity of going through all of the evidence for the sessions that I missed. Was consideration given to the proposal that there be extended powers given to the Registrar in terms of conducting further studies of the operations of Canadian subsidiaries?

Mr. Pepin: This is in our minds too, because there must be a follow-up to the studies that were made by the group on direct foreign investments in Canada. The government will be announcing in due course, not very far from now, the follow-up to be done on that, and you can anticipate that the implementation of this bill will bring out a lot of knowledge. The group—the office of takeovers—will have a responsibility to analyse and advise the government on future consideration to be given to the general subject of foreign investments in Canada.

• 1040

Mr. Burton: Thank you.

I should like to turn now to page 3, Mr. Chairman, and the definition of a "non-eligible person" at the bottom of the page, where it states that it means:

> (a) an individual who is neither a Canadian citizen ordinarily resident in Canada nor a landed immigrant within the meaning of the *Immigration Act* other than a landed immigrant ordinarily resident in Canada for six years or more who has not become a Canadian citizen,

My concern is with the last portion of that, where the exception is provided.

What is the situation if that person then leaves the country? This, of course, is very often the case with the management of subsidiary companies. Do they then lose the protection that is afforded by this exception?

Mr. Pepin: Mr. Thorson?

Mr. Thorson: I am not sure that I understand the question, Mr. Chairman. Are you describing the situation where a Canadian immigrant with landed immigrant status acquires control and leaves Canada?

Mr. Burton: Well, it is within the framework of this definition of "non-eligible person". An exception is made for a person who is a landed immigrant. That would be somebody, obviously, with citizenship in another country.

Mr. Thorson: Yes.

Mr. Burton: The person is here for six years or more, as I think is sometimes the case, and then he leaves. What is the situation then? Possibly he is involved in its shareholdings.

[*Interprétation*]

en fait, elles peuvent être tout à fait le contraire. J'ai dit que tout dépend d'une bonne entente entre le secrétaire, le sous-ministre et le ministre.

Le président: Excusez-moi, monsieur Burton, je n'avais pas vu que la définition de secrétaire se trouve dans l'article 3.

M. Burton: Très bien, merci. J'ignore si ma deuxième question a également déjà été posée, car je n'ai pas eu l'occasion de lire le procès-verbal en entier. Est-ce que l'on a envisagé de donner des pouvoirs plus étendus au secrétaire en matière d'enquête de l'exploitation de succursales canadiennes?

M. Pepin: Nous y pensons, car il faut donner des suites aux études sur les investissements étrangers directs au Canada qui ont déjà été faits. Le gouvernement annoncera très bientôt quelles mesures il compte prendre. Par ailleurs, nous nous attendons évidemment à beaucoup d'informations nouvelles dès la mise en vigueur de cette loi. Le groupe—c'est-à-dire les représentants du bureau s'occupant des prises de contrôle—sera chargé d'analyser la situation et de dire au gouvernement comment envisager de manière générale la question des investissements étrangers au Canada.

M. Burton: Merci.

J'aimerais aborder maintenant la page 4, monsieur le président, et particulièrement la définition d'une «personne non admissible» qui se trouve en haut de la page.

> (a) un particulier qui n'est ni un citoyen canadien résidant habituellement au Canada ni un immigrant reçu, au sens où l'entend la *Loi sur l'immigration*, autre qu'un immigrant reçu ayant résidé habituellement au Canada depuis six ans ou plus, qui n'est pas devenu citoyen canadien,

C'est la dernière partie de l'alinéa, c'est-à-dire l'exception qu'il prévoit, qui me chiffonne.

Que se passe-t-il si la personne quitte le pays? C'est très souvent le cas, particulièrement pour ce qui est des filiales. Ces personnes perdent-elles la protection qui est prévue par cette exception?

M. Pepin: Monsieur Thorson?

M. Thorson: Je ne suis pas certain de bien comprendre la question, monsieur le président. Parlez-vous d'un immigrant canadien qui a le statut d'immigrant reçu, qui prend le contrôle d'une société et quitte ensuite le Canada?

M. Burton: En fait, cela entre dans le cadre de la définition d'une «personne non admissible». Mais cette disposition prévoit toutefois une exception pour un émigrant reçu. Pour tout autre pays, cela viserait sans aucun doute un citoyen du pays.

M. Thorson: C'est exact.

M. Burton: Mais ici, la personne réside au Canada pendant six années ou plus, comme je crois que le cas se produit souvent, et quitte ensuite le pays. Que se passe-t-il alors? Il se peut que cette personne ait une participation dans la société.

[*Text*]

Mr. Thorson: The situation of the landed immigrant who has been in Canada for more than six years without having become a citizen of Canada is that he is equated to the status of a non Canadian citizen: in other words, he does not have the benefit of being considered on a par with the Canadian citizen. If he leaves the country on a permanent basis, then his status as a landed immigrant, as I understand it, ceases.

Mr. Burton: I just have one more question with regard to paragraph (b) of Clause 3(5) on page 8.

I would take it, from what was said previously, that if there is a corporation operating in Canada which has, we will say, three shareholders, two of whom are foreign, but who, it is established, dealt at arm's length under the provisions of this paragraph, then that corporation would then be able to acquire or take over or merge with a Canadian corporation without any fear of having any restrictions imposed that may be applied under this bill. Is that correct?

Mr. Thorson: Do I understand you to describe a situation in which you have a company with three shareholders, two of whom are foreign individuals and the third of whom is a Canadian, each owning 33 per cent of the shares?

Mr. Burton: Right.

Mr. Thorson: Well, it does not follow at all, sir, that they can proceed to acquire control of a Canadian business without going through the screening process. It becomes a question, then, of determining where the control lies.

If, on the facts, it can be established that that corporation is controlled by nonresidents, then of course the acquisition of control by that company would be subject to the screening process.

Mr. Burton: But then how would this exception of arm's length apply in that case? I had also included the qualification that these two foreign shareholders had shown satisfactorily that they were dealing at arm's length.

Mr. Thorson: Right. Then it becomes a question of determining of establishing where the control lies. One would not simply wash one's hands of any concern about that company simply because the provisions of paragraph (d) to which you had earlier referred could be established to be inoperable. They would still be driven back to the necessity of taking a position as to where the control lies.

Mr. Pepin: Numbers two and three in your hypothesis could be at arm's length, but three could be the real controllers of the corporation.

• 1045

Mr. Burton: That is another matter for a decision. But supposing they take over a firm that comes above the minimum levels in terms of size as prescribed in the bill. But the impact that it has in terms of the operation of a larger firm—assume the hypothetical example I was taking was that of quite a large firm that takes over a relatively small one, and it still comes to above the minimum levels of size prescribed in this bill. So it has a relatively small effect in terms of the over-all ownership structure of the corporation. But still, these two foreign shareholders had to show that they were dealing at arm's length as set out here. Would this transaction come within the type of situation that would be considered by the Minister under this bill?

[*Interpretation*]

M. Thorson: L'émigrant reçu qui a résidé au Canada pendant plus de six ans sans avoir acquis la citoyenneté canadienne est considéré comme n'étant pas citoyen canadien: en d'autres termes, il n'est pas sur un pied d'égalité par rapport au citoyen canadien. S'il quitte le Canada pour toujours, il n'a plus à mon avis le statut d'immigrant reçu.

M. Burton: J'aimerais poser une autre question relative à l'alinéa (b) de l'article 3(5) à la page 8.

Selon moi, d'après ce que je viens d'entendre, dans le cas d'une société qui a ses activités au Canada et qui a, disons, trois actionnaires dont deux étrangers qui, a-t-on établi, sont indépendants en vertu des dispositions de cet alinéa, cette société est en mesure d'acquérir une société canadienne ou de fusionner avec une société canadienne sans craindre quelque restriction que ce soit en vertu du projet de loi. Est-ce exact?

M. Thorson: Vous parlez, si je comprends bien, d'une société ayant trois actionnaires, dont deux sont étrangers, le troisième étant Canadien, chacun des actionnaires détenant 33 p. 100 des actions.

M. Burton: C'est exact.

M. Thorson: En fait, cela ne veut pas dire du tout, monsieur, que cette société puisse acquérir le contrôle d'une entreprise canadienne sans qu'une enquête soit instituée en vertu du projet de loi. A ce moment-là la question qui se pose est de savoir qui détient véritablement le contrôle.

Si les faits permettent d'établir que la société est contrôlée par un non-résident, la prise de contrôle effectuée par cette société doit à ce moment-là faire l'objet d'une enquête.

M. Burton: Mais comment cette exception visant les actionnaires indépendants peut-elle s'appliquer dans ce cas? J'ai également précisé que les deux actionnaires étrangers avaient prouvé qu'ils étaient indépendants.

M. Thorson: C'est exact. Il s'agit à ce moment de déterminer ou d'établir qui détient le contrôle. On ne peut pas simplement se laver les mains de l'affaire et ne plus s'occuper de cette société parce que les dispositions de l'alinéa d) dont vous venez de parler ne peuvent s'appliquer. On en reviendrait à la nécessité de prendre position quant à l'emplacement exact du contrôle.

M. Pepin: La deuxième et la troisième partie de votre hypothèse pourraient être indépendantes, mais la troisième partie impliquerait en fait les véritables contrôleurs de la société.

M. Burton: C'est une autre question qui doit faire l'objet d'une décision. Mais en supposant toutefois qu'il s'agisse d'une prise de contrôle d'une société dont les dimensions dépassent le niveau minimum prescrit dans le projet de loi. Cependant, les conséquences de cette prise de contrôle si on envisage la création d'une discipline plus importante—et prenons l'exemple hypothétique que j'ai déjà cité, c'est-à-dire une société relativement importante qui prend le contrôle d'une société plus petite—les dimensions de cette société resteraient néanmoins au-dessus du niveau minimum prescrit par le projet de loi. Les conséquences en matière de structure générale de la société sur le plan de la propriété proprement dite restent relativement faibles. Pourtant, les deux actionnaires étrangers doivent montrer qu'ils sont indépendants comme le prescrit le

[*Texte*]

Mr. Pepin: It all depends on who exercised the control in "A", which is the acquirer in this case. You would use the presumption, having to do with the acquisition itself, to determine if the acquisition itself should be screened.

Mr. Thorson: The presumption would be relevant. But again, in the final analysis, what is at issue is, did this hypothetical company actually acquire control of the business taken over?

Mr. Pepin: Was the first question was it noneligible or eligible?

Mr. Burton: Yes.

Mr. Pepin: Number two: what did it acquire?

Mr. Thorson: That is right. There are really the two issues in any given situation. You have, first of all, to establish: was the acquirer an eligible person? That must be looked at in the light of all the circumstances. Again: did they acquire control?

Clause 3 as amended agreed to.

On Clause 2—*Purpose of Act.*

The Chairman: Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I wanted to ask a number of questions concerning Clause 2.

First, a very curious feature of Clause 2(1) is the phrase on lines 18 and 19 on page 1 after it has been established why this bill is being enacted, although, as I indicated previously in the hearings, I was not quite sure whether it was the fact of the matter or the concern about the matter that was the reason for the enactment.

In lines 18 and 19 we have a qualification saying:

> ... in so far as is practicable after the enactment of this Act, ...

So it reads:

> ... it is therefore expedient to establish a means by which measures may be taken under the authority of Parliament to ensure that, in so far as is practicable after the enactment of this Act, control of Canadian business enterprises may be acquired by persons other than Canadians only if ...

It seems to me that it is not really a case of "in so far as is practicable after the enactment of this Act". It seems to me that just about anything is possible if the Minister's assessment is right after the enactment of this bill. Really, what would be more applicable in this case would be some reference to "in so far as the wisdom of the Minister determines". It would be much more applicable. It seems to me that this is a loophole in this particular clause that means that anything is possible. I do not know why those words are in there at all. It seems to me that anything is possible if the Minister's ...

• 1050

[*Interprétation*]

projet de loi. Cette transaction est-elle conforme au genre de situations que le ministre examinerait en vertu du projet de loi?

M. Pepin: Tout dépend de la personne qui a le contrôle de la société «A», c'est-à-dire dans le cas qui nous occupe, l'acquéreur. S'il fallait s'occuper de l'acquisition elle-même, il faudrait déterminer si elle doit faire l'objet d'un examen, en recourant à des présomptions.

M. Thorson: Cette présomption serait pertinente. Mais ici encore, en fin de compte, il faut se demander si cette société hypothétique a véritablement acquis le contrôle de l'entreprise?

M. Pepin: La première question était-elle: la personne est-elle admissible ou non?

M. Burton: Oui.

M. Pepin: Deuxième question: qu'a-t-elle acquis?

M. Thorson: C'est exact. En fait, il y a deux problèmes. Il faut tout d'abord établir si l'acquéreur est admissible, et cela étant donné les circonstances, et ensuite s'il a véritablement acquis le contrôle de l'entreprise.

L'article 3 modifié est adopté.

Article 2—*Objet de la Loi*

Le président: Monsieur Burton.

M. Burton: Monsieur le président, je désirais poser un certain nombre de questions à propos de l'article 2.

Tout d'abord, l'article 2(1) possède une curieuse caractéristique. Il s'agit des lignes 21 et 22 de la page 1, c'est-à-dire juste après l'énoncé de l'objet de la loi. Comme je l'ai déjà indiqué à plusieurs reprises, je ne savais pas très bien si cette loi répondait aux faits ou aux préoccupations.

Les lignes 21 et 22 précisent:

> ... dans la mesure où cela sera matériellement possible après l'adoption de la présente loi, ...

L'article se lit donc ainsi:

> ... il est donc opportun de créer un moyen de prendre, sous l'autorité du Parlement, des mesures visant à faire en sorte que le contrôle des entreprises commerciales canadiennes, dans la mesure où cela sera matériellement possible après l'adoption de la présente loi, ne puisse passer aux mains de personnes autres que des Canadiens que si, ...

Il me semble que les mots «dans la mesure où cela sera matériellement possible après l'adoption de la présente loi» ne cadrent pas très bien. Il me semble quant à moi que tout ou presque est possible si, après l'adoption du projet de loi, l'évaluation qu'en fait le ministre est correcte. En fait, une phrase comme «dans la mesure où la sagesse du ministre pourra le déterminer» conviendrait mieux. L'application en serait plus aisée. Il me semble que cet article contient une échappatoire qui laisse la porte ouverte à toutes les possibilités. Je ne sais vraiment pas pourquoi ces mots figurent dans le texte. Il me semble que tout est possible si l'évaluation ...

[*Text*]

Mr. Pepin: It is practical.

Mr. Burton: . . . assessment of this bill is correct, but still he puts in this rather silly sounding phrase.

Mr. Pepin: Mr. Thorson would you . . .

Mr. Thorson: Mr. Chairman, let me try and give a draftsman's answer to that question. This provision really recognizes that it is not feasible to attempt to review every acquisition of control of a Canadian business enterprise under all circumstances; indeed the subsequent provisions of the bill give explicit recognition to that fact. One example: the bill deals only with acquisitions of Canadian businesses whose assets and gross revenue exceed certain specified limits. That is, Clause 2 tacitly recognized that it would not be practicable to attempt to screen every transaction of any kind of Canadian business, no matter how small.

Equally, there are other forms of acquisition of control as Mr. Otto, I think, has pointed out: the acquisitions of control through influence, through ability to influence management decisions, through the way in which debt can be controlled, either on a temporary or a permanent basis, on ability to control franchising arrangements. The bill again recognizes that it is probably not practicable to attempt to bring those kinds of acquisitions of control which can be very, very subtle indeed within the purview of the legislation. These words simply reflect what I think is made explicit in the other provisions of the bill.

Mr. Pepin: Mr. Burton is saying that this should be understood for any other bill as well as for this one; is that not really the case?

The Chairman: Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: I have a short question. Obviously I did not notice, but when did it become the practice to insert a purpose in Parliamentary legislation?

Mr. Thorson: It is very rarely used, Mr. Fairweather, but it is used in some statutes although there is no standard of pattern, of course. A number of acts of Parliament have employed the technique of a preamble. In this case it was thought desirable to make the purpose of the legislation explicit which, of course, is part of the law which aids the court in the interpretation of the specific provisions of the law.

It can also be used, I think, to indicate, at least to some degree, the constitutional basis on which the legislation proposes to proceed. It is not totally unique in the sense that some acts, for example the Broadcasting Act, contains a description of national broadcasting policy; equally the National Transportation Act. Some acts, in effect, by an objects clause or purpose clause if you like, do indicate the general purpose of the legislation before going into the specifics of it.

Mr. Fairweather: The next chore we have is to get Parliamentary debate as a legitimate feature of statutory interpretation. I have never understood why courts have resisted this. Perhaps it is a chore for you, now that you have finished this.

[*Interpretation*]

M. Pepin: La raison est d'ordre pratique.

M. Burton: . . . que fait le Ministre à propos du projet de loi est exacte, mais il persiste néanmoins à traduire cette phrase qui sonne plutôt bizarrement.

M. Pepin: Monsieur Thorson, voudriez-vous . . .

M. Thorson: Monsieur le président, je vais essayer en qualité de rédacteur, de répondre à cette question. Cette disposition reconnaît en fait qu'il est impossible même de tenter l'étude de prise de contrôle d'une entreprise commerciale canadienne dans toutes les circonstances; en fait, les autres dispositions du projet de loi le reconnaissent de manière explicite. Par exemple, le projet de loi ne parle que des prises de contrôle d'entreprises canadiennes dont les avoirs et les récettes brutes dépassent certaines limites bien précises. Cela équivaut à dire que l'article 2 reconnaît de manière classique qu'il n'est pas possible de tenter l'étude de toute transaction visant toutes les entreprises commerciales canadiennes, aussi petites soient-elles.

Il y a également d'autres formes de prise de contrôle que M. Otto, je pense, a mentionnées: il y a les prises de contrôle par influence, lorsqu'il est possible d'influencer les décisions prises par la direction, par le contrôle tant temporaire que permanent des dettes de la Société, par le contrôle des accords sur les concessions. Ici encore, le projet de loi reconnaît qu'il n'est vraisemblablement pas possible de faire entrer ce genre de prises de contrôle qui peuvent être extrêmement subtiles dans le cadre de la Loi. Ces mots reflètent simplement des faits qui à mon avis sont très explicites dans d'autres dispositions du projet de loi.

M. Pepin: M. Burton dit que cela s'applique à n'importe quel projet de loi, non seulement à celui-ci, et qu'il ne faut pas l'oublier; n'est-ce pas vrai?

Le président: Monsieur Fairweather.

M. Fairweather: J'aurais une brève question à poser. Il est évident que je n'ai rien remarqué, mais je me demande depuis quand on a coutume de mentionner dans une loi du Parlement un but bien précis.

M. Thorson: On y a très rarement recourt, monsieur Fairweather, mais c'est parfois le cas dans certaines lois bien qu'il n'y ait bien sûr aucune uniformité dans ce domaine. Un certain nombre de lois ont eu recours à la technique du préambule. Dans le cas qui nous occupe on a jugé souhaitable d'expliciter l'objet de la loi qui, bien sûr, fait partie de celle-ci et aide le tribunal a en interpréter les diverses dispositions.

On peut également y avoir recours, à mon avis, pour indiquer d'une manière ou d'une autre la base constitutionnelle sur laquelle la loi dot se fonder. Ce n'est pas un cas unique dans la mesure où certaines lois, par exemple la loi sur la radiodiffusion qui contient une description de la politique nationale en matière de radiodiffusion, la loi nationale sur les Transports, par le truchement d'une clause d'intention, si vous voulez l'appeler de cette manière, indiquent le but général précisé par la loi avant d'entrer dans les détails de celle-ci.

M. Fairweather: L'autre tâche suivante consistera à s'assurer que les débats parlementaires reconstituent une caractéristique légitime de l'interprétation de la loi. Je n'ai jamais compris pourquoi les tribunaux s'y opposaient. C'est peut-être une tâche que vous pourriez maintenant entreprendre, étant donné que vous en avez terminé avec le projet de loi.

[*Texte*]

Mr. Otto: The courts will not even accept a preamble.

Mr. Fairweather: I know.

Mr. Pepin: It is like a vegetable. On a point of fact . . .

Mr. Otto: I wish you would convince Mr. Justice James C. McRuer and many other lordships of that fact. My experience has been that preambles are like political talk; they are looking at sections in the statute itself.

Mr. Thorson: On the preamble, sir, by the Interpretation Act of Canada part of the statute may be used in the construction of the statute.

The Chairman: Mr. Blair.

Mr. Blair: Mr. Chairman, I know this is quite irrelevant to the main purpose which is to try to get through this bill before 11 a.m. Having been in the Supreme Court of Canada on a couple of occasions when I sought the aid of a preamble, I can say that some learned justices in this city have not quite got Mr. Thorson's message.

Mr. Fairweather: That is the understatement of the day.

The Chairman: Shall Clause 2 carry?

• 1055

Mr. Fairweather: I have one amendment that could be disposed of very quickly. Perhaps the Minister would like to comment on a proposal to change the thrust in the last line of Clause 2(1).

What would the Minister's reaction be to cutting out the words "or is likely to be of significant benefit to Canada" and putting it the other way around, "is not detrimental to the national interests of Canada or any area thereof"?

Mr. Pepin: Again, that underlines the fact that we are talking about screening of takeovers. In a takeover the company already exists and this is why we feel justified in this case on insisting that the takeover should bring about significant benefit. In other words, there is a prejudice in favour of what already exists.

Mr. Fairweather: Yes.

Mr. Pepin: If what already exists is a Canadian-controlled, a Canadian-owned company, then it seems to us to justify the taking over. There must be justification of significant benefits being added. The papers on direct investment underline the fact that there is already a tremendous foreign investment in Canada, and why add to it unless it brings significant benefits. That is the philosophy.

Mr. Fairweather: I wanted the philosophy on the record in that my colleague, Mr. Lambert, had prepared an amendment and I do not want to hold this up. Perhaps you could test the Committee.

[*Interprétation*]

M. Otto: Les tribunaux n'accepteraient même pas un préambule.

M. Fairweather: Je sais.

M. Pepin: C'est un état de fait.

M. Otto: J'aimerais que vous puissiez en convaincre M. le juge James C. McRuer et d'autres honorables juges. Je sais d'expérience que les préambules resemblent aux conversations politiques; ils envisagent des articles bien précis de la Loi.

M. Thorson: Pour en rester à cette question du préambule, monsieur, la Loi d'interprétation du Canada dispose qu'une certaine partie d'une loi peut servir à construire la loi elle-même.

Le président: Monsieur Blair.

M. Blair: Monsieur le président, je sais que mon intervention manque de pertinence, surtout si nous voulons que le projet de loi soit adopté avant 11 h 00, mais ayant assisté quelque fois à des séances de la Cour suprême du Canada, je voulais alors pouvoir m'appuyer sur un préambule, je puis dire que certains juges éclairés de cette ville n'ont pas tout à fait perçu le message de M. Thorson.

M. Fairweather: Voilà le sous-entendu du jour.

Le président: L'article 2 est-il adopté?

M. Fairweather: J'aurais un amendement à présenter et je pense que nous pouvons en terminer assez rapidement. Le ministre voudrait-il commenter une proposition visant à modifier la portée de la dernière ligne de l'article 2 (1)?

Quelle serait la réaction du ministre si nous supprimions les mots «ou est susceptible d'apporter des avantages appréciables au Canada» pour les remplacer par les mots «ne nuit pas aux intérêts nationaux du Canada ou de l'une de ces régions», ce qui revient à peu près au même?

M. Pepin: Ici encore, cela souligne le fait que nous parlons de l'examen des prises de contrôle. Dans le cas d'une prise de contrôle, la société en cause existe déjà et c'est pourquoi à notre avis, nous pensons qu'il est bon d'insister sur le fait que la prise de contrôle doit apporter des avantages appréciables. En d'autres termes, il y a une idée préconçue favorable à une institution déjà existante.

M. Fairweather: C'est exact.

M. Pepin: Si l'institution existante est une société canadienne, contrôlée par des Canadiens ou appartenant à des Canadiens, à ce moment, cela ne semble justifier la prise de contrôle. Il doit y avoir une justification des avantages appréciables qui vont venir s'ajouter à la situation déjà existante. Les documents sur les investissements directs soulignaient le fait qu'il y a déjà une quantité extrêmement importante d'investissements étrangers effectués au Canada, et nous nous demandons donc pourquoi venir encore ajouter quoi que ce soit à cette marée si elle n'apporte pas d'avantages appréciables. C'est là la philosophie de base.

M. Fairweather: Je voulais que cette philosophie apparaisse au compte rendu dans la mesure où mon collègue, M. Lambert avait rédigé un amendement à cet égard, mais je ne tiens nullement à retarder les choses. Vous pourriez peut-être sonder le comité.

[*Text*]

The Chairman: Have you signed it, Mr. Fairweather?

Mr. Fairweather: I will sign it, yes.

The Chairman: Are you ready for the question on the amendment? Shall the amendment carry?

Mr. Fairweather: You had better read the amendment so that we all know what we are doing.

The Chairman: I thought you had concluded your remarks; I apologize.

Mr. Fairweather: Yes, I have concluded. I just want you to read it.

The Chairman: The amendment is to substitute "or is likely to be of significant benefit to Canada".

Mr. Fairweather: Just read what it says. You delete that . . .

The Chairman: Delete that and insert, "not detrimental to the national interests of Canada or any area of Canada".

Mr. Otto: Mr. Fairweather, I wonder if you could put that . . .

Mr. Fairweather: More clearly than the Chairman? Indeed I could.

Mr. Otto: Could you assist the Chairman? Let us put it that way.

Mr. Fairweather: I move that line 24 of Clause 2(1) of Bill C-201 be deleted and the word "is not detrimental to the national interest of Canada or any area thereof" be substituted therefor.

Mr. Burton: Mr. Chairman, could I just make one comment on the amendment?

While I sympathize to some extent with the amendment moved by Mr. Fairweather, at the same time I am not sure, in terms of anything that this bill might conceivably do, that it would be useful to have a negative phrase in this particylar area. When you determine that it is not detrimental to Canada, I think that really expresses the situation in negative terms, which I am not sure would contribute to any useful purpose. I would much prefer to see a positive approach to it. As a matter of fact, I would commend that in an amendment I would like to move after this amendment is dealt with.

• 1100

The Chairman: Shall the amendment carry? All those in favour? Opposed to the amendment?

Amendment negatived.

The Chairman: Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, first I would just like to ask a question, following Mr. Fairweather's previous questioning, and I tread onto the grounds of legal expertise in this regard. Dealing with the comments and questions that were made about the way the courts treat preambles to acts, and the reason for describing the purpose of the act in the section, and the precedence that exists in other legislation, are there cases on record where courts have, in fact, made use of such a section?

[*Interpretation*]

Le président: L'avez-vous signé, monsieur Fairweather?

M. Fairweather: Je vais le signer, oui.

Le président: Êtes-vous disposé à mettre l'amendement aux voix? L'amendement est-il adopté?

M. Fairweather: Il faudrait plutôt le lire afin que nous sachions ce que nous faisons.

Le président: Je pensais que vous en aviez terminé, excusez-moi.

M. Fairweather: Oui, j'ai terminé. Je voulais simplement que vous lisiez l'amendement.

Le président: L'amendement a pour objet de remplacer les mots «ou est susceptible d'apporter des avantages appréciables au Canada».

M. Fairweather: Contentez-vous de lire le texte de l'amendement. Supprimez ces mots . . .

Le président: De supprimer ces mots et de les remplacer par les mots «ne nuit pas aux intérêts nationaux du Canada ou d'une de ces régions».

M. Otto: Monsieur Fairweather, pourriez-vous . . .

M. Fairweather: Dire les choses plus clairement que le président? Mais certainement.

M. Otto: Pourriez-vous aider le président? Procédons ainsi.

M. Fairweather: Je propose que la première ligne de l'article 2(1) de la page 2 du bill C-201 soit supprimée et remplacée par les mots «ne nuit pas à l'intérêt national du Canada ou de l'une de ces régions, compte tenu . . .»

M. Burton: Monsieur le président, j'aimerais faire une observation à propos de cet amendement.

Tout en apportant moralement mon appui, dans une certaine mesure, à l'amendement proposé par M. Fairweather, je ne sais pas si, dans le domaine de l'application proprement dite du projet de loi, il serait utile d'introduire à cet endroit une phrase négative. Lorsqu'on détermine que la prise de contrôle ne nuit pas au Canada, je pense que cela équivaut à exprimer une situation en termes négatifs et je ne crois pas que cela puisse répondre à un but valable et utile. Je préférerais qu'on aborde la question par l'affirmative. En fait, je vais commenter cette remarque dans un amendement que j'aimerais présenter après celui-ci.

Le président: L'amendement est-il adopté? Quels sont ceux qui sont pour? Quels sont ceux qui sont contre?

L'amendement est rejeté.

Le président: Monsieur Burton.

M. Burton: Monsieur le président, j'aimerais commencer par poser une question suite aux questions que vient de poser M. Fairweather, et je me lance ici en terrain juridique. A propos des commentaires et des questions relatifs à la manière dont les tribunaux considèrent les préambules des lois, et à propos de la raison qui nous a fait décrire le but de la loi dans cet article, étant donné également les précédents qui existent dans d'autres lois, existe-t-il des documents nous permettant de voir si des tribunaux ont en fait déjà utilisé les articles de ce genre?

[*Texte*]

Mr. Thorson: Yes indeed there are, sir.

Mr. Burton: Then, Mr. Chairman, I would like to move an amendment, and in fact it could go into two places in Clause 2, but I will just move the one amendment at this time. It is similar to an amendment I moved yesterday, and really takes the phrase contained on lines 12 and 13 of page 1, Clause 2(1), and inserts it in other portions of the bill where I think it would contribute to a better thrust in the bill.

I move that subsection (2) of Clause 2 of Bill C-201 be amended by inserting the following words after the word "Canada" on line 8 of page 2:

> "and is likely to enhance the ability of Canadians to maintain effective control over their economic environment."

Then that portion of Clause 2(2) would read:

> (2) In assessing, for the purposes of this Act, whether any acquisition of control of a Canadian business enterprise is or is likely to be of significant benefit to Canada, and is likely to enhance the ability of Canadians to maintain effective control over their economic environment, the factors to be taken into account are as follows:

I would like to commend that amendment as providing some better thrust, at least in terms of defining the general intent of such a bill. Possibly we can have it translated into more concrete terms in some of the other clauses in the bill at some date in the future, Mr. Chairman.

If the government members would like to see this amendment in writing so that they might give it adequate consideration, I would be happy to supply them with copies.

The Chairman: Shall the amendment carry?

Mr. Burton: Was a copy given to the government members?

The Chairman: Are there enough copies? Shall I read the amendment just moved by Mr. Burton? All those in favour? All those opposed?

Amendment negatived.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I will not go through the motions right now, but a similar amendment would be suitable in the first line of page 2 as well, with regard to Clause 2(1).

The Chairman: It might meet a similar fate.

Mr. Burton: I am anticipating that. Could I just ask the Minister one question with regard to paragraph (d) of Clause 2(2) on page 2. It states:

> . . . the factors to be taken into account are as follows:
> . . .
> (d) the effect of the acquisition on competition within any industry or industries in Canada; and . . .

This really does not say what impact such an analysis would have. I take it that it could apply either way in terms of the analysis that might be made. You may analyse the situation and find that it really reduces competition significantly. But you think that considering the benefits, these may outweigh any disadvantages that may accrue.

• 1105

[*Interprétation*]

M. Thorson: Oui, certainement monsieur.

M. Burton: Alors, monsieur le président, j'aimerais proposer un amendement qui se situerait en fait à deux endroits différents de l'article 2, mais je vais me borner à présenter un seul amendement pour le moment. Il ressemble à l'amendement que j'avais proposé hier et consiste à faire passer la phrase qui se trouve aux lignes 13, 14 et 15 de l'article 2(1) à la page 1, pour l'insérer dans une autre partie du projet de loi ce qui, à mon avis, donnerait plus de signification au projet de loi.

Je propose que le paragraphe (2) de l'article 2 du bill C-201 soit amendé en ajoutant les mots suivants après le mot «Canada» à la ligne 11 de la page 2:

> «et susceptible de renforcer la capacité pour les Canadiens de conserver le contrôle effectif de leur milieu économique.»

Cette partie de l'article 2(2) se lirait donc comme suit:

> (2) Lorsqu'il s'agit d'apprécier, aux fins de la présente loi, si l'acquisition du contrôle d'une entreprise commerciale canadienne apporte ou est susceptible d'apporter des avantages appréciables au Canada, et est susceptible de renforcer la capacité pour les Canadiens de conserver le contrôle effectif de leur milieu économique, les facteurs qui doivent être pris en considération sont les suivants:

J'aimerais souligner que cet amendement pourrait donner plus de signification au projet de loi, du moins pour ce qui est de la définition de son but général. Il est possible que nous puissions concrétiser cela ultérieurement en termes plus concrets dans d'autres articles du projet de loi, monsieur le président.

Si les députés du gouvernement veulent examiner cet amendement, je serai heureux de leur en distribuer des copies.

Le président: L'amendement est-il adopté?

M. Burton: Les députés du gouvernement en ont-ils reçu une copie?

Le président: Y a-t-il suffisamment de copies? Vais-je relire l'amendement que vient de proposer M. Burton? Quels sont ceux qui sont pour? Quels sont ceux qui sont contre?

L'amendement est rejeté.

M. Burton: Monsieur le président, je ne vais pas passer maintenant aux motions, mais un amendement semblable s'adapterait très bien à l'article 2(1) à la troisième ligne de la page 2.

Le président: Il semble être voué au même destin.

M. Burton: C'est ce que je prévois. Pourrais-je poser au ministre une question relative à l'alinéa (d) de l'article 2(2) à la page 2. Cet alinéa dispose que:

> . . . les facteurs qui doivent être pris en considération sont les suivants:
> (d) l'effet de l'acquisition sur la concurrence dans une ou plusieurs industries au Canada; et . . .

En fait, cela ne nous dit nullement quelles seraient les conséquences d'une telle analyse. Selon moi, cela pourrait s'appliquer de n'importe quelle manière, du moins en ce qui concerne l'analyse qu'on pourrait effectuer. On peut analyser la situation et découvrir que la prise de contrôle diminue de manière importante la concurrence. Mais vous pensez que les avantages pourraient largement compenser les désavantages que pourrait entraîner la prise de contrôle.

[*Text*]

Mr. Pepin: That is my interpretation also. I mentioned yesterday or the day before that in some cases the take-over takes place in an industrial sector where there is tremendous fragmentation and desirability of creating a bigger unit. In this particular instance you might witness a slight reduction of competition, which would be compensated by other benefits acquired under the other criteria, under the other factors mentioned in Clause 2(2).

Clause 2 agreed to.

Clause 1 agreed to.

Title agreed to.

Bill as amended agreed to, on division.

The Chairman: Shall I report to the House?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Trudel: I move that Bill C-201 be reprinted as amended.

Motion agreed to.

The Chairman: Gentlemen, that concludes the consideration of Bill C-201. I would like to thank all members of the Committee and the Minister and officials for their patience and co-operation.

Mr. Pepin: May I also do the same, Mr. Chairman? I thank you. I thank the members of the Committee, and I thank all those who came as witnesses, and those who wrote to the Prime Minister, to the Minister of Finance and to myself, and to members with respect to this bill.

The Chairman: Gelntlemen, we will adjourn to the call of the Chair.

[*Interpretation*]

M. Pepin: C'est également mon interprétation. J'ai mentionné hier ou avant-hier que dans certains cas la prise de contrôle a lieu dans un secteur industriel extrêmement fragmenté dans lequel il est souhaitable de créer une unité plus importante. Dans ce cas précis, on pourrait constater une légère diminution de la concurrence qui, serait compensée par d'autres avantages acquis en vertu des autres critères, au chapitre des autres facteurs mentionnés à l'article 2(2).

L'article 2 est adopté.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

Le projet de loi ainsi modifié est adopté sur division.

Le président: Puis-je présenter le projet de Loi à la Chambre?

Des Voix: D'accord.

M. Trudel: Je propose que le bill C-201 soit imprimé avec ces modifications.

La motion est adoptée.

Le président: Messieurs, cela met fin à notre examen du bill C-201. J'aimerais remercier de leur patience et de leur coopération tous les membres du Comité ainsi que le ministre et ses fonctionnaires.

M. Pepin: Puis-je réciproquer ces remerciements, monsieur le président? Je vous remercie. Je remercie les membres du Comité ainsi que tous les témoins qui ont comparu, toutes les personnes qui ont écrit au Premier ministre, au ministre des Finances et à moi-même, ainsi qu'aux membres pour leur donner leur opinion à propos du projet de Loi.

Le président: Messieurs, le Comité ajourne jusqu'à nouvel ordre.

BINDING SECT. MAY 3 1973

Government
Publication